~~No 57.~~ 231.

L. lat fol ~~462~~ m

~~[illegible]~~ 74 - 2



<36637808230015

<36637808230015

Bayer. Staatsbibliothek

Neues vollständiges deutsch-französisches und französisch-deutsches Wörterbuch,

zum
Gebrauche derjenigen, welche diese beyde Sprachen
vollständig erlernen, und sowohl schreiben
als reden wollen,
bestimmt
von

F. E. H.



Zweyter Theil.

Augsburg,
bey Matthäus Riegers sel. Söhnen.
1783.

Bayerische
Staatsbibliothek
München



Bey dem Schluße unserer Arbeiten an diesem Wörterbuche können wir nicht umhin, noch anzumerken, daß wir uns schmeicheln, dasselbe, was die Sprache im gemeinen Leben anbelangt, in möglichster Vollständigkeit dem Liebhaber der beyden Sprachen in die Hände zu liefern. Dann, was die beynahe grenzenlose Terminologie, der kein Wort fremd ist, alles in sich fassen mag, das wird wohl kein Wörterbuch jemals erschöpfen, ja selbst keine Encyclopedie ganz liefern können. Wenn man über das die große Menge Wörter bedenkt, die in unserer Sprache täglich neu geschmiedet werden; wenn man zugleich auf die Ver-

schieden=

schiedenheit der deutschen Orthographie, (wo wir den stärksten Gebrauch unser höchstes Gesetz seyn liessen) Rücksicht nimmt: so wird der billig denkende Leser hoffentlich nichts praleriſches in dem Titel finden, den wir unserm Buche geben zu können geglaubt haben. Daß uns übrigens unter den zahlreichen Hülfsquellen das Wörterbuch der Straßburger Gesellschaft, à l'usage des deux Nations, wie auch des H. de Roux neu aufgelegtes Dictionnaire vorzügliche Dienste geleistet haben, müssen wir mit Dank und dem ihnen gebührenden ausnehmenden Lob erkennen.

Teutsch-

Teutsch-Französisches Wörterbuch.

A.

A, *f. n.* der erste Buchstab des Alphabets, A; wer A sagt, muß auch B sagen, quand on s'est embarqué dans une affaire, il n'est plus tems de reculer.
Aachen, Aix-la-chapelle.
Aal, *m.* anguille; kleiner Aal, anguillette; den Aal beym Schwanz halten, tenir l'anguille par la queue.
Aalet, *m.* une alose, sorte de poisson.
Aalfang, *m.* anguilliere, pêche aux anguilles.
Aalhaut, *f.* peau d'anguille.
Aalhälter, *m.* anguillier.
Aalnest, *n.* anguilliere.
Aalraupe, *f.* éperlan, murene, lotte.
Aalteich, *m.* anguilliere.
Aaronswurzel, *f.* Arum.
Aas, *n. pl.* Aeser, corps mort, cadavre, charogne; appas, amorce trainée, leurre, carnage; (schimpfweise) carogne, garce, putaine.
Aasen, *v. a.* acharner, appater, leurrer, viander.
Aasfrässig, *adj.* carnacier.
Ab, *adv.* das Gewehr ab! bas les armes! den Hut ab! bas le chapeau! zehen Thaler auf oder ab, dix écus de plus ou de moins; kurz ab, tout rondement, en un mot.
Abackern, *v. a.* prendre en labourant qq. ch. du champ de son voisin.
Abändern, changer, corriger; décliner.
Abängstigen, sich, *v. r.* se consumer en regrets, être dans des transes mortelles.
Abärnten, *v. a.* faire la récolte, moissonner.
Abäzen, *v. a.* ôter avec de l'eau forte.
Abarbeiten, *v. a.* travailler à compte de ce qu'on a reçu d'avance, acquitter une dette par la besogne; ein Pferd, lasser, efflanquer un cheval; sich abarbeiten, *v. r.* se tuer de travailler, épuiser ses forces par le travail.
Abarbeitung, *f.* lassitude, épuisement; polissure d'un ouvrage.
Abarten, *v. n.* dégénérer, s'abâtardir, forligner.
Abartung, *f.* la dégénération, l'abâtardissement.
Abbaden, *v.* & *n.* baigner, être baigné.
Abbangen, *v. a.* obtenir, extorquer, qq. ch. de qq'un en lui faisant peur.
Abbeissen, *v. a. irr.* mordre, couper avec les dents, arracher; tronçonner, ronger.
Abbeizen, *v. a.* attendrir avec du vinaigre, toucher avec la pierre infernale, s. Abäzen.
Abbetteln, *v. a.* tirer, obtenir qq. ch. à force de mendier, par des importunités.
Abbeten, détourner à force de prières.
Abbiegen, *v. a. irr.* plier, courber, tirer en bas, tourner de côté.
Abbilden, *v. a* peindre, former, représenter, dessiner, modeler, tirer d'après nature, faire le portrait de qq. un.
Abbildung, *f.* représentation, image, portrait, figure, ressemblance.
Abbinden, *v. a. irr.* délier, détacher; ein Kalb, separer un veau de la vache.
Abbis, *m.* morsure; Teufelsabbis, (ein Kraut) jacée, mors du diable.
Abbitte, *f.* excuse, déprécation, réparation d'honneur, amende honorable; öffentliche Abbitte thun, faire amende honorable à qu. un.
Abbitten, *v. a. irr.* Abbitte thun, demander pardon, faire réparation d'honneur; prier d'être déchargé ou dispensé d'une chose.
Abblasen, *v. a. irr.* souffler; ein Licht, souffler une chandelle, l'éteindre en la soufflant; den Staub abblasen, souffler la poussiere; die Nachtstunden abblasen, sonner, corner les heures de la nuit.
Abblatten, **Abblättern**, *v. a.* effeuiller, ôter les feuilles, arrêter, ébourgeonner; einen Weinstock, épamprer.
Abblattung, **Abblätterung**, *f.* défeuillement, ébourgeonnement.
Abbläuen, *v. a.* battre à coups de bâton, de poing &c. gourmer.
Abblühen, *v. n.* défleurir; die Bäume haben abgeblühet, les fleurs des arbres sont passées.
Abborgen, *v. a.* emprunter, prendre à crédit.
Abbraten, *v. a.* rôtir; cuire à la broche.
Abbrechen, *v. a. irr.* abattre, démolir, ruiner, détruire, briser, casser, rompre; eine Blume, eine Frucht, cueillir une fleur, un fruit; einem Pferde die Eisen abbrechen, déferrer un cheval; am Sold, Lohn abbrechen, rogner la paye, retenir sur les gages;

sich in etwas abbrechen, se priver de qq. ch. s'en abstenir; an seinem Maul abbrechen, épargner sur sa bouche; vom Preis abbrechen, rabattre du prix; seine Rede, Gespräch, rompre le fil de son discours, cesser de parler; laßt uns davon abbrechen, brisons là-dessus; kurz abbrechen, couper court.

Abbrechen, *f. n.* das Abgebrochene, démolition, abattis, dérogation &c.

Abbrennen, *v. a. & n.* brûler, embraser, mettre en feu, consumer, incendier, réduire en cendres; être incendié; ein Abgebrannter, un homme incendié, ruiné par le feu.

Abbringen, *v. a. irr.* mettre hors d'usage, abroger, abolir, annuller, supprimer; einen von etwas, faire cesser, désaccoutumer, détourner.

Abbringen, *f. n.* abolissement, suppression.

Abbruch, *m.* diminution, retranchement, rabais, dommage, perte, tort; Abbruch thun an Gütern, Rechten, Ansehen, écorner les privileges, les biens, l'autorité de qq. un; Abbruch der Gültigkeit eines Vertrags, dérogation, clause dérogatoire.

Abbrüchig, *adj.* dérogatoire, nuisible, préjudiciable.

Abbrühen, *v. a.* échauder, peler.

Abbuhlen, sich, *v. r.* se ruiner à force de faire l'amour.

Abbürsten, *v. a.* brosser, vergetter.

Abbüssen, *v. a.* expier, réparer, effacer; *f. n.* l'expiation.

Abbutzen, nettoyer; ôter les ordures, éplucher; einen, rabattre le caquet à q. Bäume, ôter le bois mort, le menu bois aux arbres fruitiers.

A b c, *f. n.* l'a b c, alphabet; das A b c buch, un a b c, un alphabet; ein A b c schüler, A b c schütz, abécédaire, un grimaud; er ist noch im A b c, il en est aux premiers élémens.

Abcirkeln, compasser, s. Abzirkeln.

Abconterfeyen, Abcopiren, s. Abkont.. &c.

Abdachung, *f.* un chapeau, chaperon en bahu.

Abdanken, *v. a & n.* congédier, licencier, casser; quitter le service, abdiquer, se démettre d'un emploi; haranguer l'assemblée à un enterrement &c.

Abdankung, *f.* congé, licenciement; démission, abdication; remerciement à un convoi funebre.

Abdankungsschein, *m.* lettre de congé.

Abdecken, *v. a.* découvrir, ein Haus, den Tisch, ôter le toit, la nappe, desservir; écorcher une bête morte.

Abdecker, *m.* écorcheur.

Abdeckung, *f.* action de découvrir &c.

Abdienen, payer une (s'aquiter d'une) dette par des services rendus.

Abdingen, *v. a.* rabattre du prix, diminuer en marchandant.

Abdisputiren, *v. a.* disputer, contester.

Abdisputirung, *f.* dispute, cotestation.

Abdonnern, *v. n.* cesser de tonner.

Abdrängen, s. Verdringen.

Abdrat, *m.* rature.

Abdrehen, *v a.* détordre, ôter, séparer qq. ch. en tournant.

Abdreschen, *v. a.* battre le bled; rosser qq. un, frotter de l'huile de cotrets; das ist abgedroschen Stroh, ce sont des choses cent fois rebattues.

Abdringen, *v. a. irr.* extorquer, arracher, obtenir par force.

Abdringen, *f. n.* **Abdringung**, *f.* extorsion.

Abdrohen, *v. a.* obtenir par menaces.

Abdrücken, *v. a. & n.* séparer à force de presser; einem das Herz abdrücken, étouffer qq. un; ein Geschoß, tirer, lâcher, décharger; vom Lande, partir, mettre à la voile; er wird bald abdrücken, il va expirer.

Abdruck, *m.* copie, empreinte, impression, exemplaire; une épreuve de tirage chez l'imprimeur; décharge d'une arme à feu.

Abdrucken, *v. a.* imprimer, faire une empreinte, tirer copie, décalquer.

Abdrucker, *f. m.* faiseur d'empreinte.

Abend, *m.* le soir, la soirée; l'occident, le couchant, l'ouest; der heilige Abend, la veille d'une fête; es wird Abend, il se fait tard; es ist noch nicht aller Tage Abend, on ne sait pas ce qui peut encore arriver; Abends, *adv.* le soir, au soir; gegen Abend, sur, vers le soir.

Abendarbeit, *f.* occupation du soir.

Abendbrod, *n.* collation, le goûter.

Abenddämmerung, *f.* le crépuscule; in der Abenddämmerung, entre chien & loup.

Abendessen, *n.* le souper, le soupé; die Zeit nach dem Abendessen, l'après-soupée.

Abendgebet, *n.* la priere du soir.

Abendländer, *m.* habitant de l'occident.

Abendländer, *n. pl.* pays occidentaux.

Abendlich, *adj.* die abendliche Zeit, le temps du soir, la soirée.

Abendlied, *n.* cantique du soir.

Abendluft, *f.* serein, air du soir.

Abendlust, *f.* divertissement du soir.

Abendmahl, *n.* la communion, la sainte cene; zum Abendmahl gehen, faire la Ste. cene, faire ses pâques, communier.

Abendmahlzeit, *f.* le souper; le goûter.

Abendmarkt, *m.* marché qui se tient la veille de la foire.

Abendmusik, *f.* sérénade.

Abendopfer, *n.* sacrifice, priere du soir.

Abendregen, *m.* pluye du soir.

Abendröthe, *f.* le rouge du Ciel après le coucher du soleil.

Abendschein, *m.* le crépuscule.

Abendsegen, *m.* priere du soir.

Abendsonne, *f.* le soleil couchant.

Abendständgen, *n.* sérénade.
Abendstern, *m.* l'étoile du soir.
Abendstunde, *f.* l'heure du soir.
Abendvölker, *n. pl.* peuples occidentaux.
Abendwärts, *adv.* du côté de l'occident.
Abendwind, *m.* le vent d'ouest, vent d'aval.
Abendzeit, *f.* la soirée.
Abentheuer, *n.* aventure.
Abentheuerlich, *adj.* aventureux, singulier, extraordinaire; *adv.* singulierement.
Aber, *conj.* mais, pourtant, or; **oder aber**, ou bien, autrement; **es ist ein Aber dabey**, il y a un mais.
Aberglaube, *m.* superstition, bigotterie.
Abergläubisch, *adj.* superstitieux, bigot; *adv.* superstitieusement.
Aberkennen, *v. a. irr.* condamner par sentence, priver, ôter par jugement.
Aberkennung, *f.* privation.
Abermal, *adv.* de rechef, de nouveau, encore.
Abermalig, *adj.* nouveau, second, autre.
Aberwiz, *m.* délire, démence, extravagance, radoterie, manie, égarement d'esprit.
Aberwizig, *adj.* radoteur, fou, rêveur; **ein alter aberwiziger Mann**, roquentin; **aberwizig seyn**, rêver, radoter, révasser.
Abessen, *v. a. irr.* manger; achever de manger.
Abfällig, *adj.* abattu, tombé, passé; **abfällig machen**, débaucher qq. un, l'attirer à son parti.
Abfärben, *v. n.* se décolorer, *v. a.* salir; **das Tuch färbt ab**, ce drap lâche la couleur, il est salissant.
Abfäumen, écumer le pot, tirer, ôter, lever l'écume, déspumer; **ein abgefäumter Schalk**, un fourbe achevé, un homme paîtri de malice.
Abfahren, *v. n. irr.* partir en carosse, en bateau; faire le voyage pour l'autre monde; descendre; rompre casser une voiture &c. par le long usage.
Abfahrt, *f.* départ, sortie, partance.
Abfall, *m.* défection, abandonnement, désertion, révolte, apostasie; chûte, décadence, déchet, décri; le changement d'une couleur; défeuillure des arbres; coulure de la vigne; **in Abfall kommen**, tomber en décadence.
Abfallen, *v. n. irr.* tomber, cheoir, décheoir; dépérir; abandonner, se révolter; apostasier; perdre son lustre, se passer, couler, se gâter, baisser, se tourner.
Abfangen, *v. a.* **als Hühner**, prendre, attraper.
Abfassen, *v. a.* minuter, mettre par écrit, composer, projetter.
Abfassung, *f.* minute, composition ou élaboration d'un écrit, projet; séparation de la farine &c.
Abfaulen, *v. n.* pourrir, se corrompre, tomber de pourriture; *f.* **die Abfaulung.**
Abfegen, *v. a.* nettoyer, épousseter, torcher; ramonner la cheminée.
Abfeilen, *v. a.* limer, ôter avec la lime.
Abfeilen, *f. n.* la limaille.
Abfertigen, *v. a.* expédier, dépêcher, renvoyer; réduire qq un au silence; **er hat ihn kurz abgefertigt**, il lui a donné son paquet.
Abfertigung, *f.* expédition, dépêche; réfutation.
Abfeuren, *v. a.* tirer, faire feu.
Abfeuren, *f. n.* **Abfeurung**, *f.* la décharge.
Abfinden, *v. a. irr.* contenter, satisfaire; appanager un Prince; **sich mit einem**, convenir, transiger avec quelqu'un, s'accommoder.
Abfindung, *f.* transaction, accord, satisfaction, appanage.
Abfischen, *v. a.* pêcher, enlever les poissons; escroquer un secret, tirer les vers du nez.
Abfliegen, s'envoler, voler en bas; **auf- und abfliegen**, voler en haut & en bas.
Abfliessen, *v. n irr.* découler, s'écouler.
Abfliessen, *f. n.* **der Abfluß**, *m.* découlement, décharge, écoulement.
Abflöhen, *v. a* épucer; ôter les puces.
Abfolgen lassen, *v. n.* remettre, laisser prendre, livrer.
Abfordern, *v. a.* exiger, demander, rappeller, évoquer.
Abforderung, *f.* demande, exaction, rappel, évocation.
Abformen, *v. a.* modeler, mouler, jetter en moule.
Abfragen, *v. a.* s'informer par demande, tirer un secret par finesse, sonder.
Abfressen, *v. a. irr.* ronger, brouter; manger ce qui appartient à un autre; **der Gram frißt ihm das Herz ab**, le chagrin le tue, lui ronge le cœur.
Abfrieren, *v. n. irr.* geler, se geler; perdre à force de froid.
Abfröhren, die Kälte wird ihm die Nase abfröhren, *vulg.* le froid lui fera perdre ou tomber le nez.
Abführen, *v. a.* emmener, transporter; évacuer, purger; détourner d'un chemin, d'une action; relancer, rembarrer, abattre le caquet de qq. un; acquitter une dette; débourber; relever une sentinelle, descendre la garde.
Abführend, *adj.* laxatif, détersif, évacuatif.
Abführung, *f.* laxatif, évacuation, bénéfice de ventre; action de transporter, détourner &c.
Abfuhr, *f.* exportation, transport; départ d'une voiture.
Abfüttern, *v. a.* donner à manger aux bêtes, faire repaître, faire brouter.

Abgabe, *f.* payement; impôt, taille, droits seigneuriaux, dîmes.
Abgang, *m.* départ; descente; débit d'une marchandise; diminution, dépérissement, détérioration, manque, disette, cherté; désavantage, perte, dommage, décadence, rabais, défaut; déchet, rognure, retailles; **guten Abgang haben**, avoir grand débit, force chalands; **in Abgang bringen**, abolir, supprimer; **in Abgang kommen**, s'abolir, devenir hors d'usage.
Abgaukeln, *v. a.* escamoter, tirer par finesse.
Abgängig, *adj.* qui manque, qui diminue; de bon débit, qui se débite.
Abgeben, *v. a irr.* donner, livrer, remettre; tenir lieu de; faire le métier de... **er giebt einen Arzt ab**, il fait le médecin.
Abgedroschen, *adj.* rebattu.
Abgehen, *v. n. irr.* partir, s'en aller, s'embarquer, se retirer; **vom Wege**, s'écarter du chemin, s'égarer; **mit Tode abgehen**, mourir, trépasser, décéder; **die Farbe geht ab**, la couleur passe; **es geht mir nichts ab**, je n'ai faute de rien; **es ist ihr die Frucht abgegangen**, elle s'est blessée, elle a fait une fausse couché; **das Abgehen der Frucht**, avortement, fausse couche; **auf- und abgehn, ab- und zugehn**, aller & venir, monter & descendre.
Abgehend, *adj.* passant, diminuant, déclinant, manquant.
Abgehobelt, *part.* & *adj.* décrassé.
Abgeilen, *ol. v. a.* tirer à force de solliciter.
Abgeizen, *v. a.* obtenir par avarice; *v. r.* se tuer par avarice.
Abgekartet, *part.* & *adj.* concerté.
Abgekocht, bien cuit, bouilli.
Abgelebt, *adj.* vieux, âgé, décrépit, décédé.
Abgelegen, *adj.* écarré, lointain, éloigné.
Abgelegenheit, *f.* éloignement, distance.
Abgeneigt, *adj.* mal affectionné.
Abgeneigtheit, *f.* aversion, inimitié,
Abgeordneter, *m.* député, délégué, commissaire.
Abgeredet, *adj.* concerté; **abgeredter massen**, *adv.* de concert.
Abgesagt, *adj.* déclaré.
Abgesandter, *m.* Ambassadeur, Envoyé.
Abgesandtinn, *f.* Ambassadrice.
Abgeschmackt, *adj.* Fade, dégoûtant, insipide; absurde, saugrenu, ridicule, fat; **abgeschmackter Weise**, *adv.* absurdement, d'une maniere insipide, incongrûment.
Abgeschmacktheit, fadeur, insipidité, fadaise, absurdité.
Abgestanden, *adj.* **ein abgestandener Baum**, arbre mort; **abgestandener Fisch**, poisson pâmé.
Abgewinnen, *v. a.* gagner qq. ch. à qq. un.
Abgewöhnen, *v. a.* désaccoûtumer, déshabituer, sévrer un enfant; **grobe Sitten**, débrutaliser; **sich etwas**, *v. r.* se désaccoûtumer de qq. ch.; se défaire d'une habitude.
Abgewöhnung, *f.* désaccoûtumance.
Abgießen, *v. a. irr.* épancher, survuider, décanter, décupeler; verser; jetter en moule.
Abglätten, *v. a.* lisser, polir, unir, raboter.
Abgott, *m.* idole, faux Dieu, simulacre.
Abgötter, **-rinn**, un, une idolâtre.
Abgötterey, *f.* idolâtrie, culte, adoration de faux Dieux; **Abgötterey treiben**, adorer de faux Dieux, idolâtrer.
Abgöttisch, *adj.* idolâtre, adonné à l'idolâtrie; *adv* en idolâtre.
Abgraben, *v. a. irr.* saigner l'eau, détourner, faire écouler.
Abgrabung, *f.* saignée.
Abgrasen, *v. a.* couper, faucher l'herbe.
Abgrämen, **sich**, *v. r.* se chagriner, se consumer de chagrin; se ronger le cœur.
Abgreifen, *v. a. irr.* gâter qq. ch. avec les doigts à force de manier; **sich die Finger abgreifen**, se gâter les doigts par le travail.
Abgrund, *m.* abyme, gouffre, précipice.
Abgunst, *f.* haine, envie.
Abgünstig, *adj.* envieux, ennemi.
Abgürten, *v. a.* déceindre, dessangler, ôter la ceinture.
Abguß, *m.* jet; figure jettée dans un moule; transfusion.
Abhacken, *v. a.* abattre, couper, tondre les arbres.
Abhalten, *v. a. irr.* retenir, empêcher, détourner, dissuader, arrêter, repousser.
Abhaltung, *f.* empêchement, dissuasion.
Abhandeln, *v. a.* traiter de qq. ch. déduire, expliquer une matiere; traiter ou convenir de certaines conditions; conclure, terminer une affaire, un marché.
Abhandlung, *f.* déduction, traité explication.
Abhang, *m.* pente, panchant.
Abhangen, *v. n. irr* pancher, aller en pente, pendre; **von einem abhangen**, dépendre de qq. un.
Abhängig, *adj.* qui va en pente, en talus, penchant, oblique, dépendant.
Abhären, *v. a.* faire tomber le poil; plumer un cuir &c.
Abhärmen, **sich**, *v. r.* se consumer de chagrin.
Abhärten, *v. a.* durcir, endurcir au travail, acérer.
Abhaspeln, *v. a.* dévider.
Abhauen, *v. a.* couper, faucher, moissonner, abattre, trancher la tête; ébrancher, tondre les arbres, étronçonner; écourter un cheval &c. *part.* **abgehauen**.
Abhauen, *f. n.* coupe, ébranchement, amputation, tonte d'arbres, action de couper &c.
Abheben, *v. a. irr.* ôter, enlever, lever la table; couper les cartes.
Abheften, *v. a.* détacher.

Abheilen, *v. a. & n.* guérir; **die Krätze heilet ab**, la gale s'en va, la teigne tombe.
Abheischen, *v. a.* demander, exiger, *f.* **Abfordern**.
Abhelfen, *v. a. irr.* remédier, finir, accommoder une affaire, lever un doute, une difficulté; **von etwas befreyen**, délivrer, décharger, tirer de-; **dem Uebel kann man bald abhelfen**, il y a bon remède.
Abhelflich, *adj.* remédiant, susceptible de remede.
Abherzen, *v. a.* baiser tout son saoul.
Abheulen, sich, *v. r.* pleurer excessivement.
Abheuren, *v. a.* louer, prendre à louage, à ferme.
Abhetzen, *v. a.* **die Hunde auf einen abhetzen**, lâcher les chiens contre qq. un; **er ist wohl abgehetzt**, c'est un vieux routier qui en sait long.
Abhobeln, *v. a.* raboter; polir, décrasser, déniaiser un homme grossier, le redresser.
Abholen, *v. a.* aller querir, venir prendre, faire chercher, conduire, amener.
Abhören, *v. a.* écouter, examiner, interroger, faire déposer, ouïr des témoins.
Abhörung, *f.* audition, examen.
Abhold, malveuillant, qui a de l'antipathie pour q.
Abhub, *m.* la desserte, le serdeau; la coupe des cartes.
Abhüten, *v. a.* faire brouter ou manger l'herbe d'un pré.
Abhungern, sich, *v. r.* rester sans manger, endurer la faim.
Abhuren, sich, *v. r.* se ruiner par une vie impudique.
Abjagen, *v. a.* faire lâcher prise; rattraper, recouvrer qq. ch. sur qq. un, reprendre.
Abjagen, sich, *v. r.* se fatiguer à force de chasser, de courir.
Abjochen, *v. a.* désaccoupler, découpler, détacher les bœufs de la charruë &c.
Abkämmen, peigner, nettoyer, decrasser la tête avec le peigne; **die Läuse, den Kopf**, ôter les poux.
Abkappen, *v. a.* couper, trancher; **mit Worten**, relancer, réfuter.
Abkappung, *f.* la coupe; le relancement.
Abkargen, *v. a.* épargner, lésiner.
Abkarten, *v. a.* concerter, tramer un complot.
Abkartung, *f.* un complot, accord secret, guet à pens.
Abkauf, *m.* l'achat.
Abkaufen, *v. a.* acheter; racheter, délivrer d'une charge, impôt &c.
Abkäufer, *m.* acheteur.
Abkehlen, *v. a.* couper la gorge, saigner un porc.
Abkehren, *v. a.* détourner, divertir; balayer, brosser, épousseter, vergetter; **sich abkehren**, se détourner, du bon chemin, du vice &c.
Abkehrer, *m.* un balayeur, ramonneur.
Abkeifen, *v. a. irr.* obtenir, à force de gronder.
Abkeltern, *v. a.* presser, mettre le vin au pressoir, exprimer une liqueur.
Abkippen, *v. a.* abattre, couper.
Abklären, *v. a.* clarifier, éclaircir.
Abklärung, *f.* clarification.
Abklauben, *v. a.* éplucher des herbes, glaner, ronger un os.
Abklauber, *m.* éplucheur, rongeur.
Abklemmen, *v. a.* séparer, emporter en pinçant.
Abklettern, *v. n.* descendre en rampant, se glisser en bas.
Abklopfen, *v. a.* étriller, rosser, frotter qq. un de la belle maniere.
Abknauen, *v. a.* ronger avec les dents.
Abkneipen, *v. a. irr.* emporter evec les dents, les renailles.
Abknüpfen, *v. a.* détacher, dénouer, délier, délivrer.
Abkochen, *v. a.* faire bouillir, cuire, faire une décoction de . . .
Abkommen, *v. n. irr.* se passer, s'abolir, se perdre, vieillir; s'écarter, s'egarer d'un chemin; **von einem Geschlecht**, descendre, être de la race, de la famille de; **sie werden so gut nicht abkommen**, ils n'en feront pas quits à si bon marché; **ich kann nicht abkommen**, je suis empêché, je n'ai pas le loisir de venir; **ich kann von dem Mann nicht abkommen**, je ne puis pas me défaire, me débarrasser de cet homme; **(in der Nahrung)** décheoir.
Abkonterfeien, *v. a.* tirer un portrait.
Abkonterfeiung, *f.* tirage d'un portrait.
Abkopiren, *v. a.* copier.
Abkopirung, *f.* copie.
Abkömmling, *m.* un descendant.
Abköpfen, *v. a.* abattre, couper la tête; étêter, écimer un arbre; tondre, recéper.
Abkränken, sich, *f.* **Abhärmen**.
Abkratzen, *v. a.* rayer, racler, ratisser; écorcher la peau; décrotter, ôter la boue.
Abkratzen, *f. n.* **Abkratzung**, *f.* la ratissure.
Abkreischen, sich, *v. r.* perdre haleine à force de crier.
Abkriegen, *v. a.* en avoir quelque chose; **du kriegst was ab**, tu en auras sur les doigts; ôter, emporter par voye de guerre.
Abkrümmeln, *v. a.* émietter le pain.
Abkühlen, *v. a.* rafraîchir, faire refroidir; **sich abkühlen**, *v. r.* se rafraîchir, prendre le frais.
Abkühlung, *f.* rafraîchissement, refrigération.
Abkümmern, sich, *v. r.* se chagriner, se tuer de chagrin.
Abkündigen, *v. a.* publier, proclamer, notifier, annoncer.
Abkündigung, *f.* publication, proclamation.
Abkunft, *f.* lignée, race, descendance, issue.

Abkürzen, *v. a.* accourcir, écourter, abréger; diminuer, rabattre, retrancher; sich das Leben abkürzen, abréger ses jours.
Abkürzung, *f.* abrégé, accourcissement, diminution, rabais.
Abladen, *v. a.* décharger.
Ablader, *m.* un déchargeur.
Abladung, *f.* la décharge, le paléage.
Abläugnen, *v. a.* nier, renier.
Abläugnung, *f.* reniement, déni, démenti.
Abläutern, *v. a.* clarifier, affiner, filtrer, épurer, sousvuider, soutirer.
Abläuterung, *f.* clarification, affinement.
Ablager, *n.* logement, logis, gîte.
Ablang, ablänglich, *adj.* oblong.
Ablaß, *m.* indulgence, remission; pardon, grace. Ablaßbrief, lettres d'indulgence; Ablaßkrämer, *m.* vendeur d'indulgences; Ablaßkrämerey, *f.* trafic d'indulgences; Ablaß des Wassers, écoulement, saignée, douve.
Ablassen, *v. a. & n. irr.* mettre bas, faire descendre; vuider, débonder, lâcher, faire écouler un étang; tirer au clair, transvaser; détendre un ressort &c. envoyer une lettre; cesser, discontinuer, quitter, se relâcher, se désister, von einem, quitter, laisser aller; Wein, transvaser le vin; Wasser, faire écouler l'eau; was gespanntes, débander, détendre; die Hunde vom Strick, lâcher les chiens; von seinem Vorhaben, se désister de son dessein.
Ablassen, *f. n.* écoulement, saignée; transfusion; détente, relâchement; cessation, désistement.
Ablasser, *m.* celui qui transvase.
Ablauben, *v. a.* effeuiller.
Ablauf, *m.* écoulement, décharge de l'eau, sortie; cours; apophyge, chamfrain; der Zeit, cours du temps, fin; einer Sache, issuë, succès; Ab- und Zulauf des Meeres, le flux & reflux de la mer, la marée.
Ablaufen, *v. a. & n. irr.* couler, écouler, découler; meine Uhr ist abgelaufen, ma montre est démontée; die Hörner ablaufen, se corriger des fautes de la jeunesse; einem den Weg, Vortheil, Rang ablaufen, prévenir qq. un, gagner de l'avantage sur lui; man muß sehen, wie die Sache ablaufen wird, il faut voir comment cette affaire finira; die Bätze hat sich abgelaufen, la chienne s'est amaigrie à force de s'accoupler.
Ablauren, *v. a.* épier, surprendre, dresser des pieges pour atraper qq. un; er hat die Zeit und Gelegenheit recht abgelauret, il a saisi, épié le temps & l'occasion.
Ablauschen, *v. a.* attraper par finesse, escroquer, épier.
Ableben, *v. a.* décéder, mourir; ein abgelebter Mann, un homme fort âgé.
Ableben, *f. n.* le décès.

Ablegen, *v. a.* déposer, mettre bas, se décharger, se défaire de qq. ch.; die Kleider, se déshabiller; eine Gewohnheit, eine Trauer &c. quitter, abandonner une habitude, le deuil &c. eine Schuld, payer une dette; seine Schuldigkeit, s'acquitter de son devoir; Zeugniß, rendre témoignage; einen Eid, prêter serment; eine Rechnung, apurer; seine Gelübde, faire sa profession de religieux; einen Rebschoß, Reisenstock &c. marcotter; diese Jungfer hat abgelegt, cette fille a accouché secrétement; eine Form, rompre une forme.
Ableger, *m.* bouture, scion, marcotte.
Ablegung, *f.* débouillement; des Eides, prestation de serment; der Gelübde, profession.
Ablehnen, *v. a.* emprunter, s. Abborgen.
Ablehnen, *v. a.* éviter; etwas von sich, s'excuser, se disculper, se justifier.
Ablehnung, *f.* excuse, réfutation; parade d'un coup, d'une botte; emprunt.
Ableihen, *v. a. irr.* emprunter.
Ableiten, *v. a.* saigner l'eau, detourner; dériver un mot.
Ableitung, *f.* conduit, canal, dérivation.
Ablenken, *v. a.* detourner, éloigner.
Ablenkung, *f.* diversion, détournement.
Ablernen, *v. a.* einem etwas, apprendre qq. ch. de qq. un, découvrir son secret & l'imiter.
Ablernung, *f.* pénétration, découverte de l'art d'autrui.
Ablesen, *v. a. irr.* lire à haute voix; cueillir des fruits.
Ableugnen, s. Abläug-.
Abliefern, *v. a.* remettre, rendre.
Abliegen, *v. n. irr.* être éloigné, distant; *it.* reposer; sich abliegen, *v. r.* se peler; ein abgelegener Ort, un endroit éloigné, écarté, peu fréquenté, caché; Wein, du vin reposé, épuré.
Ablisten, *v. a.* escroquer, attraper per finesse.
Ablöten, *v. a.* dessoudre.
Ablohnen, *v. a.* payer, récompenser &c.
Ablocken, *v. a.* tirer, obtenir par ruse, par flatterie; escroquer.
Ablöschen, éteindre; glüendes Eisen, tremper.
Ablösen, *v. a.* délier, détacher, dénouer, couper; jemanden, prendre la place de q. ein Glied, faire l'amputation; die Schildwacht, relever la sentinelle.
Ablöser, *m.* celui qui délie, releve &c.
Ablösung, *f. f.* action de délier &c. *it.* rachat, amputation, incision.
Ablügen, *v. a. irr.* obtenir par mensonge.
Abmachen, *v. a.* ôter, délier, détacher, terminer une affaire.
Abmähen, *v. a.* couper les bleds, faucher un pré.
Abmähung, *f.* fauchage, tonture.

Abmah-

Abmahnen, *v. a.* dissuader, détourner.
Abmahner, *m.* celui qui dissuade.
Abmahnung, *f.* dissuasion.
Abmalen, *v. a.* peindre, faire un portrait, dépeindre, représenter, faire la description de quelqu'un.
Abmalung, *f.* peinture, description.
Abmarsch, *m.* départ, retraite, marche.
Abmarschiren, *v. n.* déloger, décamper, partir, marcher.
Abmattern, *v. a.* tourmenter, fatiguer; **sich abmattern**, *v. r.* se tourmenter, travailler de corps & d'esprit.
Abmatten, *v. a.* fatiguer, lasser, accabler, harasser; **sich abmatten**, *v. r.* s'épuiser, se lasser, s'affoiblir.
Abmergeln, *v. a.* énerver, épuiser, affoiblir.
Abmergeln, *n.* l'affoiblissement, maigreur.
Abmerken, *v. a.* sentir, remarquer, observer, pénétrer, découvrir.
Abmessen, *v. a. irr.* mesurer, arpenter, toiser, prendre la mesure d'un habit &c. auner.
Abmesser, *m.* mesureur, arpenteur, appareilleur.
Abmessung, *f.* mesurage, aunage, arpentage.
Abmüden, *v. a.* fatiguer, lasser.
Abmüdung, *f.* fatigue, lassitude.
Abmüßigen, **sich von etwas**, se défaire, se débarrasser d'une occupation, la quitter, **wenn er sich abmüßigen kann**, si ses affaires le lui permettent, lui en donnent le loisir.
Abmüssigung, *f.* le temps, le loisir.
Abnagen, ronger, couper en rongeant.
Abnahme, *f.* la décadence, diminution, dépérissement.
Abnarren, *v. a.* escroquer par des folies; **den Leuten das Geld**, tirer l'argent des sots; **er hat sich ganz abgenarrt**, il a tant fait de folies qu'il n'en peut plus.
Abnaschen, *v. a.* prendre friandise.
Abnähen, *v. a.* coudre, piquer.
Abneigen, *v. a.* détourner.
Abneigung, *f.* aversion, mauvaise volonté.
Abnehmen, *v. a. irr.* ôter, prendre, couper, retrancher; conjecturer, conclure; **den Hut**, ôter le chapeau; **die Milch**, écremer le lait, ôter la crême; **den Bart**, raser; **ein Glied**, faire l'amputation, retrancher un membre; **an Kräften abnehmen**, l'affoiblir; **am Leibe**, amaigrir.
Abnehmen, *v. n. irr.* diminuer, décroître, décheoir, décliner, s'affoiblir, dépérir, défaillir, baisser, aller en décadence; amaigrir, enlaidir, ravaler.
Abnehmen, *n.* retranchement, amputation; conjecture, affoiblissement, décroissement, déclin, décours, abaissement.
Abnöthigen, *v. a.* extorquer, s. **Abdringen**.
Abnützen, *v. a.* user, ruiner; **sich abnützen**, s'user.
Abnützung, *f.* le déchet, la détérioration.
Abordnen, *v. a.* déléguer, députer.
Abordnung, *f.* délégation, députation.
Abpachten, *v. a.* prendre à bail, à ferme; affermer, louer, admodier.
Abpachtung, *f.* admodiation.
Abpacken, *v. a.* décharger, dépaqueter.
Abpacker, *m.* déchargeur de voitures.
Abpackung, *f.* la décharge.
Abpassen, *v. a.* épier le temps, l'occasion; ajuster, mesurer.
Abpeitschen, *v. a.* fouetter.
Abpfählen, *v. a.* garnir de pieux, d'échalas; marquer les bornes.
Abpfählung, *f.* palissade.
Abpfetzen, *v. a.* arracher avec les ongles, avec des tenailles &c.
Abpflügen, *v. a.* espeter, épeter.
Abpflücken, *v. a.* cueillir, arracher, trier.
Abpicken, béqueter; délarder.
Abpochen, *v. a.* obtenir par des menaces.
Abprellen, *v. a.* rebondir.
Abpressen, *v. a.* tirer le suc de qq. ch. presser; fouler, extorquer.
Abpressung, *f.* extorsion, brigandage.
Abprügeln, *v. a.* bastonner, rosser, rouer de coups de bâton.
Abpuffen, *v. a.* ôter la peau d'une bête morte, écorcher.
Abputzen, *v. a.* nettoyer; défricher les champs; éplucher un habit.
Abquälen, *v. a.* obtenir à force des persecutions; **sich abquälen**, se tuer par le travail.
Abranden, *v. a.* ôter le bord, déborder.
Abrathen, *v. a. irr.* déconseiller, dissuader.
Abrathung, *f.* dissuasion.
Abraupen, *v. a.* écheniller.
Abräumen, *v. a.* faire place; emporter; démolir une maison; desservir une table; démeubler un appartement.
Abrechnen, *v. a.* décompter, déduire, rabattre; régler un compte.
Abrechnung, *f.* décompte; déduction.
Abrechten, *v. a.* obtenir par voie de droit, des chicanes &c.
Abrede, *f.* convention, mesure, concert; **Abrede nehmen**, convenir, prendre la résolution; **in Abrede seyn**, disconvenir, nier.
Abreden, *v. a.* concerter, conclure, minuter qq. ch. avec qq. un; **abgeredeter maßen**, *adv.* de la maniere convenue, de concert, d'intelligence, de commun accord, de complot.
Abregnen, *v. n.* **es hat abgeregnet**, la pluie a cessé.
Abreiben, *v. a. irr.* ôter en frottant; décrotter, nettoyer; broyer les couleurs; décroûter.
Abreibung, *f.* frottement, broyement, friction.
Abreise, *f.* départ.

Abreisen, *v. n.* partir.
Abreissen, *v. a. irr.* arracher, déchirer, rompre; abattre, démolir une maison, déclouer, désincorporer.
Abreissen, *v. a. irr.* tracer, dessiner, crayonner.
Abreissung, *f.* démolition &c. dessein, ébauche, esquisse.
Abreiten, *v. a. irr.* fatiguer, harasser un cheval; **sich abreiten**, *v. r.* se ruiner à force d'être à cheval, ou de faire l'amour.
Abrennen, *v. a.* prévenir; **einem den Weg abrennen**, couper le chemin à qq. un.
Abrichten, *v. a.* dresser, instruire, façonner, former, stiler, discipliner, dégrossir, déniaiser, ajuster; oiseler, affaiter un oiseau; **er ist dazu abgerichtet**, il est fait, stilisé à cela; **einen abrichten, was er sagen soll**, faire le bec à qq. un; **ein abgerichtet Pferd**, un cheval acheminé, achevé; **abgerichteter Falk**, oiseau de bonne affaire.
Abrichtung, *f.* instruction, façonnement, ajustement déniaisement, affaitage.
Abrikose, *f.* abricot.
Abrikosenbaum, *m.* abricotier.
Abrinden, *v. a.* écorcer un arbre, chapeler le pain.
Abrinnen, *v. n. irr.* couler en bas, découler.
Abriß, *m.* ébauche, esquisse, dessein, plan, projet; scénographie.
Abrollen, *v. a.* dégringoler, dérouler; **das Abrollen des Schnees vom Dach oder Berge**, avalange.
Abrücken, *v. a.* pousser d'une place, déplacer.
Abruf, *m* rappel.
Abrufen, *v. a.* rapeller; **sich abrufen**, *v. r.* s'égosiller, s'enrouer à force de crier.
Abrunden, *v. a.* arrondir, quarderonner, chamfreiner; délarder.
Abrundung, *f.* arrondissement, délardement.
Abrupfen, *v. a.* plumer, arracher.
Absägen, *v. a.* couper avec la scie, scier.
Absägung, *f.* la sciure.
Absängen, *v. a.* enter en approche.
Absage, Absagung, *f.* refus, renoncement, abjuration.
Absagen, *v. a.* renoncer, refuser, se retracter, se dédire, déprier; renier, abjurer; **ein abgesagter Feind**, un ennemi juré; **ein Absagebrief**, cartel, défi.
Absatteln, *v. a.* desseller, débâter.
Absaufen, *v. a. irr.* boire tout, vuider; **eine Schuld**, se satisfaise d'une dette en bûvant; **sich absaufen**, *v. r.* ruiner sa santé à force de boire.
Absaugen, *v. a. irr.* sucer, énerver à force de têter.
Absatz, *m.* discontinuation, interruption, pause, relâche, section, période, paragraphe en écrit, verset, couplet d'une chanson, talon d'un soulier, débit d'une marchandise, pailler d'un escalier, genouillée d'un tuyau de paille &c. pas de souris d'un mur, redens, terrasse d'une montagne, plateforme d'un jardin, contre-terrasse, volée ou reprise du son des cloches &c. lisse d'un vaisseau; **ein Absatzbogen**, arcade; **einen Absatz am Schuh fest machen**, cheviller un talon; **ohne Absatz trinken**, boire d'un seul trait, en un coup.
Abschaben, *v. a.* ratisser, gratter, racler, chapeler le pain, dégorger, drayer, écharner, effleurer une peau; **sich abschaben**, *v. r.* se peler, s'user.
Abschabung, *f.* **Abschabsel**, *m.* ratissure, raclure, ratissement, grattement, effleurage, écharnure, drayures.
Abschachern, *v. a.* acheter, obtenir à vil prix.
Abschälen, *v. a.* écorcer, peler.
Abschärfen, *v. a.* afficher.
Abschäumen, *v. a.* écumer, déspumer.
Abschäumung, *f.* déspumation.
Abschaffen, *v. a.* abroger, abolir, casser, supprimer, auéantir, annuller; licencier, congédier, amortir une redevance.
Abschaffung, *f.* abrogation, abolition, suppression, cassation, anéantissement, extinction, licenciement.
Abschatten, *v. a.* tirer une silhouette.
Abschattung, *f.* une silhouette.
Abschaum, *f.* rébut; **er ist ein Abschaum aller Laster**, c'est la quintessence de tous les vices, un scélérat achevé.
Abscheren, *v. a. irr.* rondre, raser, couper.
Abscherung, *f.* la tonte, la coupe.
Abscheiden, *v. a.* diviser, partager; *v. n. irr.* prendre congé, se séparer, partir; mourir, décéder, trépasser.
Abscheiden, *f. n.* départ, séparation, trépas.
Abscheidung, *f.* séparation.
Abscheu, *m.* horreur, aversion, abomination, détestation; **Abscheu vor etwas haben**, avoir en horreur, en aversion, en haine; **aus Abscheu**, en haine de...
Abscheuen, *v. a.* détester, s. **Verabscheuen**.
Abscheulich, *adj.* horrible, abominable, détestable, effroyable, énorme, prodigieux.
Abscheulich, *adv.* horriblement, effroyable-extrêmement &c.
Abscheulichkeit, *f.* énormité, noireeur.
Abscheuren, *v. a.* écurer, nettoyer, torcher, frotter.
Abschicken, *v. a.* envoyer, dépêcher, députer.
Abschickung, *f.* envoi, députation.
Abschieben, *v. a. irr.* déplacer, ôter d'un lieu.
Abschied, *m.* congé, adieu, départ; le décès, la mort; arrêt definitif, recès de l'Empire; **eine Abschiedsaudienz**, audience de congé; **Abschiedstrunk**, vin de l'étrier; **Abschied nehmen**, prendre congé; **hinter der Thüre Abschied nehmen**, faire un trou à la lune, déloger sans trompettes, prendre de la poudre d'escampette.

Abschiefern, sich, s'exfolier.
Abschiessen, *v. a. & n.* décocher une flèche ou un trait, lâcher, lancer, tirer, décharger un fusil; abattre, jetter en bas par des armes à feu; tomber, couler en bas, découler, rouler avec impétuosité; se perdre, se passer, se déteindre, comme les couleurs; **das Abschiessen des Wassers nach grossem Regen** avalaison, avalasse.
Abschiffen, *v. n.* lever l'ancre, mettre à la voile, prendre le large, démarer.
Abschildern, *v. a.* peindre, dépeindre, tirer un portrait.
Abschilderung, *f.* peinture, représentation, portrait.
Abschinden, *v. a. irr.* écorcher, enlever la peau.
Abschirren, *v. a.* désharnacher, dételer.
Abschlachten, *v. a.* tuer.
Abschlägig, *adj.* **abschlägige Antwort,** refus.
Abschlag, *m.* rabais, escompte, diminution; **auf Abschlag,** à bon compte, sur tant moins d'une somme.
Abschlagen, *v. a. & n.* battre qq.un; refuser; **den Kopf,** couper, trancher la tête; **Nüsse, Aeste** *etc.* des noix des branches, **ein Schloss,** rompre, ôter, détâcher une serrure; **das Wasser,** lâcher l'eau, pisser; **im Preis,** diminuer de prix, avilir, baisser, être en rabais.
Abschlagen, *n.* refus; diminution, rabais.
Abschleifen, *v. a. irr.* aiguiser, émoudre; *it.* polir; débrutir le ferre; user les souliers en marchant; ôter en émoulant; **abgeschliffene Schaumünze,** une médaille fruste.
Abschleppen, ôter ou gâter en traînant.
Abschleimen, *v. a.* écumer; dégorger le poisson; purifier, clarifier le sucre.
Abschliessen, *v. a. irr.* relâcher; détendre; conclure.
Abschmausen, *v. n.* achever un repas, une débauche.
Abschmeicheln, obtenir de quelqu'un par flatterie.
Abschmeissen, *vulg.* s. **Abschlagen, abwerfen.**
Abschmelzen, fondre ou faire fondre une partie de quelque chose.
Abschmieren, *v. a.* frotter; *vulg.* étriller qq. un.
Abschnallen, *v. a.* déboucler.
Abschnappen, *v. a.* se débander, comme un ressort.
Abschneiden, *v. a. irr.* couper, trancher, retrancher, tailler, scier, faucher; **den Weg,** boucher, barrer le passage, couper le chemin; **die Ehre,** ravir, blesser l'honneur, ternir la réputation, calomnier; **die Hoffnung,** ôter toute espérance.
Abschnellen, *v. a. & n.* lâcher un ressort.
Abschnitt, *m.* coupure, retranchement, rognure, retailles, antestature; article, section, paragraphe d'un livre; césure, pause d'un vers; un morceau coupé comme de pain, de viande &c. segment d'un compas, d'un cercle; levée d'une piece d'étoffe.
Abschnitzen, couper avec un couteau, faire beaucoup de coupeaux.
Abschnüren, *v. a.* délacer, délier, détacher.
Abschöpfen, *v. a.* écumer, dégraisser, écrêmer le lait.
Abschrauben, *v. a.* démonter, défaire ce qui est attaché avec une vis.
Abschreibgeld, *n.* droit du copiste, droit de registration.
Abschreiben, *v. a. irr.* copier, transcrire, mettre au net; contremander par écrit; *it.* déduire, diminuer, précompter, décharger.
Abschreiber, *f. m.* copiste, fesse-cahier.
Abschreyen, sich, *v. r. irr.* s'égosiller, s'enrouer à force de crier.
Abschreiten, *v. a. & n. irr.* mesurer à pas comptés; s'écarter, s'éloigner.
Abschrecken, *v. a.* intimider, effrayer, décourager, rebuter, détourner.
Abschrift, *f.* copie, transcript, copie vidimée; **gerichtliche Abschrift nehmen,** relever copie.
Abschriftlich, *adv.* par écrit.
Abschuppen, *v. a.* écailler.
Abschuss, *m.* pente, rampe, déclin, découlement, décharge.
Abschüssig, *adj.* penchant, enclin, rampant; **abschüssig seyn,** ramper; **abschüssig,** *adv.* en pente.
Abschütteln, *v. a.* secouer, ébranler.
Abschütten, *v. a.* épancher, verser en partie.
Abschwären, *v. n.* tomber par ulcération.
Abschwatzen, *v. a.* obtenir par des paroles flatteuses, escroquer.
Abschweifen, *v. a.* rincer, emporter en coulant; *v. n.* s'écarter, faire des digressions.
Abschweifung, *f.* rincement; écart, détour.
Abschwelgen, sich, *v. r.* se ruiner par des débauches.
Abschwemmen, *v. a.* baigner, laver, mener les chevaux, le chariot à l'eau pour les laver; emporter, faire aller à vau l'eau.
Abschwimmen, *v. n. irr.* nager à van l'eau.
Abschwören, *v. a. irr.* abjurer, renier, renoncer; prêter serment; se purger par serment.
Abschwörung, *f.* abjuration; prestation de serment.
Absegeln, *v. n.* faire voile, partir.
Absehen, *v. a. irr.* s'appercevoir, voir, comprendre, concevoir, pénétrer; **einem etwas absehen, ablernen,** apprendre qq. ch. à le voir faire.
Abseihen, passer, filtrer.
Absein, *v. n. irr.* être absent, être séparé ou détaché.
Abseite, *f.* **eines Hauses,** l'aile d'une maison; **eines Dachs,** pan d'un toit.
Abseitig, Abseits, *adv.* à l'écart, à part.

Absenden, *v. a. irr.* envoyer, députer, déléguer.
Absendung, *f.* envoi, députation, ambassade.
Absengen, *v. a.* brûler, flamber, passer par le feu.
Absenken, *v. a.* plier, courber, plonger, enfoncer, abimer; provigner, affier, marcotter; **sich**, *v. r.* s'affaisser, s'enfoncer, se plonger, s'abimer.
Absenker, *m.* marcotte; provin.
Absetzen, *v. a.* déposer, déplacer, dégrader, casser, dépouiller, dévêtir; mettre à bas, à terre; détrôner; cesser, discontinuer, démonter, jetter par terre, désarçonner; diminuer la valeur de l'argent; débiter de la marchandise; **ein Kalb**, sévrer un veau; **im Schreiben**, mettre ou écrire à linea; **ohne Absetzen**, tout d'une haleine.
Absetzung, *f.* **das Absetzen**, dégradation, cassation, déposition, détrônisation, démonte; décri ou réduction d'une monnoie; débit d'une marchandise.
Absicht, *f.* intention, dessein, but, vue, égard, visée, objet, pensée; **einem seine Absichten zu Wasser machen**, rompre les dez à qq. un.
Absingen, *v. a. irr.* chanter à haute voix.
Absingung, *f.* chant.
Absitzen, *v. n. irr.* descendre de cheval, mettre pied à terre; compenser une dette, une amende par la prison; rester en possession d'une ferme jusqu'à ce qu'on se soit payé de l'avance qu'on a faite.
Absitzen, *f. n.* descente du cheval.
Absonderlich, *adj* particulier, spécial, singulier; *adv.* séparément, particuliérement, principalement, sur tout.
Absondern, *v. a* séparer, déjoindre, démembrer, écarter; abstraire; **sich von andern**, faire bande à part.
Absonderung, *f.* séparation, démembrement, détachement; abstraction.
Abspalten, *v. a.* détacher, couper en fendant.
Abspänig, *adj.* qui a été, dégoûté, débauché; **abspänig machen**, débaucher; dégoûter, détourner.
Abspannen, *v. a.* dételer; débânder, relâcher ou détendre un ressort; débaucher à qq. un les domestiques &c.
Abspannung, *f.* **eines Bogens**, débandement, relâchement d'un arc.
Absparen, *v. a.* **dem Maule**, épargner sur la bouche.
Abspeisen, *v. a.* donner à manger, nourrir, se lever; ou sortir de table; Protestans ou le viatique; **einen mit leeren Worten, Hoffnung** 2c. repaître qq. un de paroles, de fumée, d'espérance.
Abspeisung, *f.* nourriture.
Abspenstig, **abspenstig machen**, débaucher.
Abspinnen, *v. a. irr.* filer, achever sa quenouille.
Abspitzen, *v. a.* émousser; rendre pointu.
Absprechen, *v. a. irr.* **durch Urtheil**, priver, ôter, déposséder de qq. ch. par jugement, sentence ou arrêt, débouter; refuser, dénier, rejetter; **das Leben**, condamner à mort; désespérer d'un malade; **die Aerzte haben ihm das Leben abgesprochen**, il est abandonné des médecins; **das könnet ihr mir nicht absprechen**, vous ne pouvez pas me disputer, contester cela.
Absprengen, *v. a.* faire sauter une piece.
Abspringen, *v. n. irr.* sauter, tomber, se déjoindre, se détacher; se rompre, se casser; rebondir; se retracter de qq. ch. changer de sentiment, se dédire; abandonner, quitter un parti.
Abspringen, *f. n.* saut, rebondissement &c.
Abspruch, *m.* sentence contraire, refus.
Absprung, *m.* saut, éclat, bond, rebondissement, dédit.
Abspülen, *v. a.* rincer, laver, nettoyer; reviquer une étoffe; **die Leber abspülen**, boire un bon coup.
Abspülen, *f. n.* ablution, rincement, lavure.
Abspüler, *m.* reviqueur.
Abspulen, *v. a.* bobiner, décharger la bobine, dévider.
Abstammen, *v. n.* descendre, sortir; dériver.
Abstammend, *part.* descendu, sorti; dérivé, dérivant.
Abstammung, *f.* origine, généalogie; dérivation, étymologie.
Abstand, *m.* distance; renonciation, désistement, cession, abandonnement.
Abstatten, *v. a.* s'acquitter, exécuter, payer; **den Dank**, rendre graces, remercier; **sein Versprechen**, accomplir sa promesse; **den letzten Dienst**, rendre les derniers devoirs.
Abstäuben, *v. a.* époudrer, épousseter, housser.
Abstäupen, *v. a.* donner le fouet, flageller, fouetter, fustiger.
Abstecheisen, *n.* écoupe.
Abstecken, *v. a.* détacher, détrousser, marquer en fichant des perches ou des bâtons, **ein Lager**, tracer un camp.
Absteckung, *f.* **eines Lagers**, castramétation.
Abstechen, *v. a. irr.* marquer avec des points; **den Hals**, égorger; **ein Lager**, tracer un camp; **einen Teich**, saigner un étang; **in Kupfer**, graver; **als eine Farbe mit der andern**, aller bien ensemble; (**übertreffen**) surpasser, vaincre, chasser; **vom Pferde**, démonter, jetter en bas de son cheval; **vom Amte, von eines Gunst** 2c. faire sauter.
Abstehen, *v. n. irr.* se désister; être distant; **von einem**, quitter, abandonner qq. un; **von einem Vorhaben**, lâcher prise; **von seinem Recht**, céder son droit; **abstehen als Bäume**, sécher, mourir; **abgestanden Holz**, bois mort; **abgestandner Fisch**, poisson pâmé, mort;

mort; als Wein, Bier &c. se tourner, se gâter, passer.

Abstehlen, voler dérober, ravir, griper, griveler; einem seine Kunst, apprendre furtivement l'art d'un autre.

Absteigen, v. n. descendre, mettre pied à terre.

Absteigen, n. la descente; diminution de prix.

Abstellen, v. a. faire cesser, abroger, abolir, casser, contremander.

Abstellung, f. contreordre, abolition.

Absterben, v. n. irr. éteindre, finir, mourir, sein ganz Geschlecht ist abgestorben, toute sa race s'est éteinte.

Absterben, f. n. l'extinction d'une race, la mort, le décès, le trépas.

Abstimmen, v. a. ne pas s'accorder, être de sentiment contraire.

Abstimmung, f. avis contraire.

Abstoßen, v. a. & n. rompre en poussant, en heurtant; raboter grossiérement, applatir les coins; abattre; ein Horn, écorner; er hat die Hörner abgestoßen, il a jeté sa gourme; das Herz, percer, déchirer le cœur; das Genick, rompre, casser le cou; eine Kugel auf dem Billard, décoller une bille; mit dem Schiff vom Lande, partir, démarer.

Abstrafen, v. a. punir, châtier, mettre à l'amende.

Abstrafung, f. punition, châtiment, amende.

Abstrapaziren, v. r. se fatiguer.

Abstreichen, v. a. irr. fouetter, donner des coups de fouët; als ein Getreidmaaß, racler, ôter avec la racloire, couper; abwischen, essuyer.

Abstreifen, v. a. als Blätter, effeuiller, dépouiller de feuilles; die Haut, écorcher, ôter la peau.

Abstreifung, f. effeuillement &c.

Abstreiten, v. a. irr. einem etwas, sich abstreiten, v. r. disputer, contester qq. ch. à qq. un.

Abstriegeln, v. a. étriller; battre, reprendre aigrement.

Abstricken, v. a. achever de tricoter.

Abstudiren, sich, v. r. se tuer à force d'étudier.

Abstutzen, v. a. émousser, écourter, recéper.

Abstümmeln, v. a. mutiler, tronquer.

Abstümmelung, f. mutilation.

Abstumpfen, v. a. émousser la pointe, le tranchant; abattre par le tronc.

Abstürzen, v. a. précipiter, jetter en bas, faire tomber.

Absuchen, v. a. als Läuse, épouiller, ôter les poux.

Absüßen, v. a. laver; f. n. lotion.

Abt, m. Abbé; Abt in der Hoffnung, abbé de sainte Espérance; da wird der Teufel ein Abt werden, ce sera une affaire du diable; il y aura du vacarme.

Abtackeln, v. a. dégréer, désagréer, déséquipper un vaisseau.

Abtackeln, f. n. désarmement &c.

Abtanzen, sich, v. r. se fatiguer à force de danser.

Abtey, f. abbaye.

Abteylich, adj. abbatial.

Abtheilen, v. a. partager, diviser, séparer, apanager.

Abtheilung, f. portion, division, section, part, partage, répartition, appanage, distribution d'un plan &c.

Abthun, v. a ôter, mettre de côté, quitter, abolir, casser; eine Rechnung, vuider un compte; einen Streit, vuider, ajuster un différent; ein Vieh, tuer, égorger; einen Uebelthäter, exécuter, faire mourir; als einen Zins von einem Gute abschaffen, amortir.

Abthuung, f. décision, exécution, transaction, acquit, payement.

Abtrag, m acquit, remboursement, payement, réparation, dédommagement; droit, redevance d'un bénéfice, d'un fief &c. Abtrag thun, dédommager, faire réparation, donner satisfaction.

Abtragen, v. a. ôter, enlever; ein Gebäude, abattre, démolir; ein Kleid, user; eine Schuld, payer; die Speisen, desservir; sich abtragen, v. r. s'user, s'effiler.

Abtragung, f. eines Gebäudes, démolition, abaissement d'un édifice; einer Schuld, remboursement d'une dette.

Abtreiben, v. a. irr. répousser, mettre en fuite; ein Pferd, harasser, efflanquer, ruiner un cheval; ein Kind, faire avorter, faire périr son fruit; provoquer l'avortement par des remédes; Gold, Silber auf der Kapelle, mettre à la coupelle, affiner.

Abtrennen, v. a. découdre, démembrer, séparer.

Abtreten, v a céder, quitter, résigner qq. ch. se dessaisir de qq. ch. délaisser; séparer, détacher ou rompre en marchant dessus; den Absatz am Schuh, perdre le talon; den Thon, Leim, paîtrir, marcher la terre; v. n. sortir, se retirer; eines Parthey verlassen, se départir du parti de qq. un.

Abtreten, f. n. cession, abandonnement; retraite; changement, d'opinion.

Abtreugen, s. Abtrocknen.

Abtriefen, v. n. dégoutter, égoutter, distiller.

Abtrinken, v. a. irr. boire le dessus; vuider.

Abtritt, m. degré, marche d'une porte, d'une escabelle; retraite, lieu de retraite; Abtritt nehmen, sortir, se retirer; Abtritt, (heimliches Gemach,) privé, lieux; auf den Abtritt gehen, aller aux lieux, aller faire ses affaires.

Abtrocknen, v. a. & n. essuyer, sécher, dessécher, deviner sec.

Abtropfen, *v. n.* s. Abtriefen, Abtröpfeln.
Abtrotzen, *v. a.* tirer, extorquer par des menaces.
Abtröpfeln, *v. n.* distiller, tomber goutte à goutte, égoutter.
Abtrünnig, *adj.* aliéné, révolté, schismatique, rebelle; **abtrünnig werden**, changer de parti, déserter, se révolter; apostasier; **abtrünnig machen**, débaucher qq. un.
Abtrünniger, *m.* schismatique, apostat, rénégat; un révolté, rebelle.
Abtrünnigkeit, *f.* désertion, révolte, rébellion, apostasie.
Abverdienen, *v. a.* expier, gagner par son travail; s'attirer, **du willst mir ein Paar Maulschellen abverdienen**, vous vous attirerez une couple de soufflets de ma part.
Ab- und Zugehen, *v. n.* aller & venir.
Abwachen, sich, *v. r.* se fatiguer à force de veiller.
Abwägen, *v. a.* peser.
Abwälzen, rouler en bas, ôter en roulant; **etwas von sich**, se décharger de qq. ch. esquiver qq. ch.
Abwärts, *adj.* en bas; **abwärts gekehrt**, détourné.
Abwandeln, *v. a.* conjuguer.
Abwarten, *v. n.* attendre l'issue d'une affaire; **einer Sache**, vaquer à qch. à une affaire; **seinen Dienst**, vaquer à son emploi; s'acquiter de sa charge; **den Gottesdienst**, assister au service divin.
Abwartung, *f.* attente, soin, application, acquit.
Abwaschen, *v. a.* laver, nettoyer, se débarbouiller; **das Ufer abwaschen**, emporter les bords, le rivage; **er wird den Schandfleck nimmermehr abwaschen**, il ne se lavera jamais de cette tache.
Abwaschung, *f.* lavement, lotion, ablution; **Abwaschung der Sünden**, rémission des péchés.
Abwechseln, *v. a. & n.* changer, rouler, relever, faire qq. ch. tour à tour; prendre des relais, changer de chevaux; **das Wetter wechselt ab**, le temps se tourne.
Abwechselnd, *adj.* changeant, alternatif, périodique.
Abwechslung, *f.* change, changement, alternative, tour; vicissitude.
Abweg, *m.* détour, chemin de traverse; ruse, finesse, faux-fuyant, subterfuge; **auf den Abweg kommen**, se dévoyer; **abwegs gehen**, prendre un détour; aller où le Roi va à pied; **Abwege suchen**, chercher des faux fuyans.
Abwegs, *adv.* à part, à l'écart.
Abwegsam, *adj.* plein de détours.
Abwehen, *v. a.* enlever, ôter, en soufflant.
Abwehren, *v. a.* empêcher, défendre, résister, détourner; s'opposer, repousser; **es hilft kein Abwehren**, on a beau lui défendre.
Abweichen, *v. n.* s'éloigner, se détourner, s'écarter; quitter, abandonner; sortir, de son sujet; décliner, biaiser, dévier; **das Schiff weicht von seinem Wege ab**, le vaisseau dérive.
Abweichen, *v. a.* amollir.
Abweichung, *f.* détour, déviation; déclinaison; déchet; amollissement; **Abweichungszirkel**, compas de déclinaison; **Abweichungsinstrument**, déclinatoire.
Abweiden, *v. a.* fourager, pâturer, brouter, manger.
Abweinen, sich, *v. r.* pleurer beaucoup, se gâter les yeux à force de pleurer.
Abweisen, *v. a.* renvoyer, rebuter, éconduire, rejetter, mettre hors de cour & de procès; **er ist spöttisch abgewiesen worden**, il a eu un pied de nez; il a souffert une rebuffade.
Abweißen, *v. a.* blanchir.
Abwenden, *v. a. irr.* détourner, éloigner; divertir; dégoûter; **einen Streich**, parer un coup; **die Gefahr**, éloigner le danger, conjurer la tempête; **das Herz**, l'affection, aliéner le cœur, l'esprit.
Abwenden, sich, *v. r. irr.* se détourner; gauchir; **sich von der Tugend**, abandonner la vertu.
Abwendig, *adj.* détourné; **abwendig machen**, détourner, faire changer de sentiment; **von seiner Pflicht**, débaucher; **mein Liebhaber ist mir abwendig worden**, mon amant m'a quitté, m'a planté là.
Abwendung, *f.* détournement, aliénation, dégoût, parade d'un coup.
Abwerfen, *v. a. irr.* abattre, jetter à terre, mettre bas, en bas; **das Joch**, secouer le joug; **sich mit einem**, rompre, se brouiller avec q. **eine Brücke**, rompre, abbattre un pont; **als ein Pferd den Reiter**, démonter, gourmander; **als ein Land, oder ein Gut** rc. rapporter, rendre; **das Geweih**, mettre bas les bois.
Abwesend, *adj.* absent.
Abwesenheit, *f.* absence.
Abwetzen, *v. a.* aiguiser, émoudre, émousser; froisser, user en frottant; *it.* rendre plus subtil.
Abwickeln, *v. a.* déveloper, dérouler, défaire les rouleaux, dévider une pelotte; la fusée.
Abwinden, *v. a.* développer, dévider, détortiller; descendre par le moyen d'une poulie.
Abwischen, *v. a.* essuyer, effacer, débarbouiller, frotter, torcher, nettoyer; bouchonner un cheval.
Abwuchern, *v. a.* ôter par usure.
Abwürdigen, *v. a.* rabaisser la monnoie, diminuer sa valeur.
Abwürdigung, *f.* rabaissement, reduction.
Abwurf, *m.* revenu, rente, produit.

Abwürfeln, *v. a.* gagner aux dez.
Abwürgen, *v. a.* égorger, étouffer, tuer, étrangler ; **sich abwürgen**, *v. r.* s'engouer.
Abwürger, *m.* celui qui tue.
Abwürzen, *v. a.* épicer, assaisonner ; relancer, donner une mercuriale, son fait ou son paquer ; laver la tête à qq. un, l'accommoder de toutes pieces.
Abwürzung, *f.* assaisonnement, mercuriale, rebuffade ; volée de coups de bâton.
Abwüten, **sich**, *v. r.* évaporer sa bile.
Abzacken, *v. a.* découper.
Abzahlen, *v. a.* payer, contenter, s'acquitter.
Abzahlung, *f. f.* payement, acquit.
Abzanken, *v. a.* obtenir par des chicanes, des querelles ; **sich abzanken**, *v. r.* se quereller tout son saoul.
Abzapfen, *v. a.* tirer, vuider ; **einen Teich**, saigner, percer un étang.
Abzapfung, *f.* **eines Wassersüchtigen**, paracentese.
Abzausen, *v. a.* tirailler, arracher.
Abzäumen, *v. a.* débrider un cheval.
Abzäumung, *f.* débridement.
Abzehlen, conter, nombrer ; **das kann man an den Fingern abzehlen**, cela s'entend, cela se touche au doigt, cela saute aux yeux.
Abzehlung, *f.* dénombrement, énumération.
Abzehren, *v. n.* amaigrir, perdre l'embonpoint, exténuer.
Abzehrend, *adj.* absorband ; **abzehrende Krankheit**, marasme.
Abzehrung, *f.* consomption, amaigrissement.
Abzeichnen, *v. a.* dessiner, tracer, marquer, pointer, jalonner, tringler ; poncer, contourner ; faire l'assiette des ventes de bois.
Abzeichnung, *f.* dessein, tracement, délinéation, poncis, plan, baléage.
Abzerren, *v. a.* arracher, tirer.
Abziehen, *v. a.* & *n. irr* déduire, abattre, retrancher, défalquer, décompter, retenir, détacher, retirer, détourner de qq. ch. **die Haut**, écorcher ; **den Hut**, ôter son chapeau ; **die Mütze**, bonneter ; **weggehen**, s'en aller, se retirer, decamper ; **einen von etwas**, détourner ; **von der Wache**, sortir garde, descendre garde ; **ein Scheermesser**, passer, affiler un rasoir ; **Brandtewein**, distiller ; **doppelt abziehen**, rectifier ; **seine Hand von einem**, abandonner q. cesser de le secourir ; **die Hosen**, faire ses nécessités, décharger le ventre ; **einen Bogen in der Druckerey**, tirer une feuille d'impression ; **ledig (kahl) abziehen**, manquer son coup, se retirer avec un pied de nez ; **die Karten**, tailler ; **die Gedanken**, abstraire.
Abziehen, *f. n.* **in der Karte**, taille ; **in Gedanken**, abstraction ; **der Mütze**, bonnetade.
Abzielen, *v. a.* tendre à qq. ch. viser, buter, avoir en vue.
Abzirkeln, *v. a.* mesurer avec le compas, compasser.
Abzug, **Abreise**, *m.* départ ; **von der Summe**, rabais, déduction, soustraction, défalquement ; **von einer Festung**, retraite ; **ein Abzugsbogen**, une épreuve ; **Abzugsflagge**, banniere de partance ; **den Abzug blasen**, sonner la retraite ; **Abzugsgeld**, droit de transport ; *it.* qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets.
Abzupfen, *v. a.* tirer, arracher ; éplucher, plumer ; cueillir des fleurs &c.
Abzwacken, *v. a.* rogner, escroquer, gripper, griveler, emporter par finesse ; plumer la poule sans la faire crier ; ferrer la mule.
Abzwackung, **das Abgezwackte**, l'anse du panier.
Abzwecken, *v. n.* avoir pour but, viser.
Abzwicken, *v. a.* ôter en pinçant.
Abzwingen, *v. a. irr.* tirer parforce, extorquer, arracher ; *fig.* mettre le poignard sur la gorge ; contraindre.
Abzwingung, *f.* extorsion, contrainte.
Abzwirnen, *v. a.* détordre du fil.
Academie *rc.* f. **Akad.**
Accent, *m.* accent.
Accentuiren, accentuer, marquer les accents.
Accidentien, les émolumens, le tour du bâton.
Accise, *m.* l'accise, le droit d'entrée ; **Acciseinnehmer**, receveur de l'accise ; **Accisscommissar**, commissaire de l'accise ; **Accisschreiber**, commis de l'accise ; **Accisstube**, bureau de l'accise.
Accommodiren, *v. a.* accommoder.
Accord, *m.* accord.
Accordiren, *v. a.* accorder.
Accurat, *adj.* exact, ponctuël, juste.
Accurat, *adv.* exactement, précisément, justement, tout juste.
Accuratesse, exactitude.
Ach! *interj.* ah ! ha ! oh ! aye ! hélas !
Achat, *m.* agathe.
Achse, *f.* aissieu ; axe ; **auf der Achse führen**, voiturer par des chariots ; **Achsenblech**, habe ; **Achsnagel**, aisse.
Achsel, *f.* épaule, aisselle ; **die Achseln zucken**, hausser, plier les épaules ; **über die Achsel ansehen**, garder du haut en bas, mépriser ; **auf beyden Achseln tragen**, nager entre deux eaux, flatter les deux partis ; **auf die leichte Achsel nehmen**, mépriser, ne faire cas.
Achselader, *f.* axillaire.
Achselband, *n.* épaulette ; nœud d'épaule.
Achselbein, *n.* clavicule.
Achselgestank, *m.* gousset.
Achselkleid, **Achseltuch**, *n.* amit.
Achselstück, (**an einem Kleid**, **Schnürbrust** *rc.*) *n.* épaulette.

Achsel-

Achselträger, *m.* porte-faix; *fig.* un homme faux, double.
Achselzucken, *f. n.* haussement d'épaules.
Acht, huit; der achte, le huitieme; zum achten, *adv.* huitiémement.
Acht, *f. f.* proscription, banissement; die Reichsacht, ban de l'Empire; in die Acht thun, bannir, proscrire, mettre au ban de l'Empire.
Acht, Achtung, *f.* attention, soin, estime, considération; Acht haben, in Acht nehmen, Achtung geben, prendre garde, avoir soin, appercevoir, observer; aus der Acht lassen, oublier, négliger; sich in Acht nehmen, prendre garde.
Achtbar, *adj.* estimable, honorable.
Achtbarkeit, *f.* attention, estime, considération.
Achteck, *f. n.* **Achteckig**, *adj.* octogone.
Achtel, *n.* un huitieme, demi-quarteron; crochure en musique.
Achten, (ein Stück von) *f. n.* piece de huit, écu d'Espagne.
Achten, *v. a.* faire cas, considérer, estimer, honorer; juger, penser, croire, réputer; priser ou estimer une marchandise; gering achten, faire peu de cas; für gut achten, trouver, juger bon, croire à propos; geachtet seyn, être en vogue, en regne.
Achter, *m.* piece de huit pfennings.
Achtfach, Achtfältig, *adj.* octuple, huit fois autant.
Achtfüßig, *adj.* qui a huit pieds.
Achtgroschenstück, *n.* piece de huit gros, demi-florin d'Allemagne.
Achthundert, huit cents.
Achtjährig, *adj.* ce qui est de huit ans.
Achtlos, *adj.* indifférent; négligent.
Achtlosigkeit, *f.* indifférence, négligence.
Achtmal, huit fois.
Achtmonatlich, achtmondig, *adj.* ce qui est huit mois.
Achtsam, *adj.* attentif, soigneux.
Achtsamkeit, *f.* attention, soin, exactitude.
Achtsäulig, *adj.* qui a huit colonnes.
Achtseitig, oder achteckig, *adj.* qui a huit faces, octogone.
Achtspännig, *adj.* à huit chevaux.
Achttägig, *adj.* de huit jours.
Achtzehen, dix-huit.
Achtzig, quatre-vingt, huitante.
Achtzigjährig, *adj.* octogénaire.
Acker, *m.* champ, terre labourable; ein Acker Landes, arpent, saumée, acre; ein Zehntenacker, terre qui doit les dîmes.
Ackerbau, *m.* l'agriculture, labourage.
Ackerfeld, *n.* champ.
Ackerfurche, *f.* sillon, raye.
Ackergaul, *m.* cheval de labourage.
Ackergeld, *n.* droit, qu'on paye au seigneur d'une terre labourable.
Ackergeräthe, *n.* outils de labourage.
Ackergesetz, *n.* loi agraire.
Ackerholunder, *m.* yeble, hieble.
Ackerknecht, *m.* valet de laboureur.
Ackerknoblauch, *m* scorodroprasum.
Ackerlohn, *m.* prix ou loyer du labourage; den Ackerlohn bezahlen, payer le labourage.
Ackermünze, *f.* calament.
Ackern, *v. a.* labourer la terre.
Ackerreich, *adj.* riche en terres.
Ackerscholle, *f.* motte de terre; glebe.
Ackersmann, *m.* laboureur, manant; *plur.* Ackersleute.
Ackerwage, *f.* instrument pour mesurer la profondeur des sillons.
Ackerweg, *m.* chemin qui conduit aux champs, ou qui passe à travers.
Ackerwerk, *n.* ferme, métairie.
Acten, *f. pl.* les actes ou pieces d'un procès.
Actie, action de banque.
Activ, *adj.* actif.
Activschulden, dettes actives.
Activität, activité.
Actuarius, greffier, controlleur.
Adamsapfel, *m.* nœud de la gorge; *it.* sorte des pommes.
Addiren, *v. a.* additionner, calculer.
Addresse, *f.* l'addresse.
Addreßhaus, le bureau d'adresse.
Addressiren, addresser; sich an einem addressiren, s'addresser à q.
Adel, *m.* noblesse; gentilhommerie; er ist von Adel, il est gentilhomme, noble de qualité.
Adelhof, *m.* gentilhommiere.
Adelich, *adj.* noble, gentilhomme, relevé; *adv.* noblement, en gentilhomme.
Adeln, *v. a.* anoblir.
Adeln, *f. n.* anoblissement.
Adelsbrief, *m.* lettre de noblesse.
Adelschaft, *f.* **Adelstand**, *m.* noblesse.
Adept, un adepte, qui a trouvé la pierre philosophale.
Ader *f.* veine; **Aderhäutgen**, *f. n.* chorion.
Aderig, *adj.* veineux, plein de veines; *it.* filardeux.
Aderlaß, *m.* saignée.
Aderlaßbäuschgen, *n.* compresse.
Aderlaßbecken, *f. n.* palette.
Aderlaßbinde, *f.* bande, ligature.
Aderlaßeisen, *n.* lancette.
Aderlaßkunst, *f.* phlébotomie.
Aderläßer, *m.* phlébotomiste; ich bin ein Aderläßer, j'ai saigné.
Aderlaßschnepper, *m* flamme.
Aderlassen, *v. a. & n.* saigner, ouvrir la veine; *v. n.* se faire saigner, se faire tirer du sang.
Aderlaßtafel, *f* table qui marque les jours propres à se faire saigner.
Aderlaßzeit, *f.* saison propre à saigner.

Ader-

Aderlaßzeug, *n.* étui de lancettes.
Adermennig, *f.* agrimoine.
Adjunktus, *m.* ajoint, substitut.
Adjutant, *m.* Aide-Major; **Generaladjutant**, Aide de camp.
Adler, *m.* aigle; **junger Adler**, aiglon, aiglette; **Adlerstein**, pierre d'aigle, aétites; **Adlersklauen**, griffes d'aigle; **Adlersnase**, nez aquilin; **der schwarze Adler**, l'aigle noir.
Adlerisch, *adj.* d'aigle, aquilin.
Administrator, *m.* administrateur.
Admiral, *m.* amiral.
Admiralinn, *f.* amirale.
Admiralität, **Admiralschaft**, *f.* amirauté.
Admiralsflagge, *f.* pavillon blanc.
Admiralsgalee, *f.* l'amirale.
Admiralsschiff, *n.* vaisseau amiral.
Advent, *m.* l'avent.
Adventzeit, *f.* temps de l'avent.
Advokat, *m.* avocat; **Advokatenstreich**, hourvari, chicane, tour de barreau.
Advociren, avocasser, faire la charge d'avocat.
Aebtissin, *f.* abbesse.
Aecht, vrai, légitime, bon; **ächter Wein**, vin naturel.
Aechzen, *v. n.* gémir, soupirer; ahaner en travaillant.
Aederchen, *n.* petite veine.
Aeffchen, *n.* petit singe, petit magot, guenon, guenuche, sagouin, sapajou.
Aeffen, *v. a.* se jouer, moquer; contrefaire; bercer, berner; **man äfft ihn mit falschen Vertröstungen**, on le berce de belles espérances.
Aeffung, *f.* imitation ridicule; moquerie.
Aehern, *adj.* de bronze, d'airain.
Aehnlich, *adj.* ressemblant, semblable; **er siehet seinem Vater ganz ähnlich**, c'est son pere tout craché, **er ist ihm ähnlich, wie ein Ey dem andern**, ils se ressemblent comme deux œufs.
Aehneln, **ähnlichen**, **ähnlich seyn**, *v. n.* ressembler, être semblable.
Aehnlichkeit, *f.* ressemblance.
Aehre, *f.* épi; **eine Hand voll Aehren**, glane; **in Aehren schießen**, **sich ähren**, monter en épis; **Aehrenlese**, *f.* temps de glaner, glanage; **Aehren lesen**, glaner; **Aehrenleser**, glaneur.
Aelster, *f.* pie.
Aelsteraug, *n.* cor aux pieds.
Aelteln, *v. n.* commencer à vieillir.
Aelter, *adj. comp.* plus âgé, aîné; **mein älterer Bruder**, mon frere aîné.
Aeltern, *f. pl.* les parens, pere & mere.
Aeltermutter, *f.* bisayeule.
Aeltervater, *m.* bisayeul.
Aeltester, *f. m.* (**den Jahren nach**,) plus âgé; **der Geburt nach**, aîné; **eines Volks**, un ancien; **dem Amte nach**, doyen, sénieur.
Aeltlich, *adj. & adv.* un peu vieux; approchant de la vieillesse; (**von einem Frauenzimmer sagt man**) elle est sur le retour de l'âge.
Aemsig, *adj.* diligent, actif, assideux, appliqué.
Aemsig, **ämsiglich**, *adv.* soigneusement, diligemment, avec application.
Aemsigkeit, *f.* application, diligence, empressement.
Aendern, *v. a.* changer, refaire, corriger; **er hat sich sehr geändert**, il a bien changé.
Aenderung, *f.* changement, amendement.
Aengsten, **ängstigen**, *v. a.* inquiéter, angoisser, affliger, tourmenter, serrer le cœur, bourreler.
Aengstig, *adj.* agité, tourmanté.
Aengstiglich, **ängstlich**, *adv.* avec inquiétude, peine, chagrin.
Aengstigung, *f.* inquiétude, peine, chagrin, affliction, *s.* **Angst**.
Aerger, *adj.* comparé, pire, plus mauvais, plus méchant; *adv.* plus mal, pis, pire; **ärger machen**, rendre pire, empirer, détériorer; **ärger werden**, empirer, aller de pis en pis.
Aergerlich, *adj.* scandaleux, chagrinant; *adv.* scandaleusement.
Aergern, *v. a.* scandaliser, donner ou porter du scandale; fâcher, irriter, courroucer qq. un.
Aergerniß, *n.* scandale; *f.* colere, courroux, indignation.
Aergste, *adj.* très-méchant, très-mauvais, le pis, le pire; **aufs ärgste**, *adv.* au pis, très-mal; **das ärgste ist**, le pis est; ce qu'il y a de pis, c'est... **wenns aufs ärgste käme**, au pis-aller.
Aermel, *m.* la manche; poignet, engageante.
Aermelklappe, *f.* aileron.
Aermelschnitt, *m.* entournure.
Aermlich, *adj. & adv.* pauvre, misérable; pauvrement.
Aestig, *adj.* branchu, noueux, plein de rameaux.
Aestlein, **Aestchen**, *n.* petite branche, rameau, ramille.
Aetzen, *v. a.* graver à l'eau forte; **als Vögel die Jungen**, abéquer, abécher, donner la béquée, appâter; **ätzendes Mittel**, *n.* ruptoire.
Aetzkunst, *f.* gravure à l'eau forte; *it.* béquée mangeaille, appas; **der Raubvögel**, pât.
Aeugeln, *v. a.* greffer, enter.
Aeusserlich, extérieur, externe; superficiel; *f.* le dehors, l'apparence; *adv.* extérieurement, au dehors.
Aeussern, *v. a.* montrer, faire voir, paroitre, temoigner; *v. r.* paroitre, se montrer, manifester; **das Fieber äussert sich**, la fievre

fievre se déclare; (entäusern) quitter, rénoncer.
Aeusserst, extrême, le dernier, le fond.
Aeusserste, das, *f.* l'extrémité; **das Aeusserste versuchen**, jouer de son reste.
Aeusserung, *f.* marque, temoignage, signe; renoncement.
Aextlein, la hachette.
Aetzwasser, *n.* l'eau forte.
Affe, *m.* singe, babouin, sagouin, sapajou; **Affenweibchen**, guenon, guenuche, monine; **Affenspiel**, singerie, niaiserie, badinerie; **Affengesicht**, marmousct, mijaurée, bégueule; **Affenwerk**, grimace de singes, **Affenmurren**, patenôtre du singe; **Affennase**, nez camus, nez épaté; **Affenstein**, bézord de singe.
Affekt, *m.* passion.
Affektiren, affecter; *f. n.* affectation.
Affektirt, *adj.* affecté.
Afrika, Afrique.
Afrikaner, -**rinn**, **Afrikanisch**, Afriquain, d'Afrique.
After, *m.* cul, derriere.
Afterbürde, *f.* mole, faux germe.
Afterbürge, *m.* **Afterbürgschaft**, *f. f.* arriere caution.
Afterdarm, *m.* boyau culier.
Aftererb, *m.* héritier substitué; **Aftereinsetzung des Erben**, substitution d'héritier.
Aftergeburt, *f.* arriere-faix; secondines ou secondes.
Afterkegel, *m.* conoïde.
Afterkind, *n.* enfant posthume.
Afterlehen, *n.* arriere-fief, vavassorie, fief servant.
Afterlehenträger, **Afterlehenmann**, *m.* arriere-vassal, vavasseur.
Aftermehl, *n.* grosse farine.
Afterrede, *f.* calomnie, médisance.
Afterreden, *v. n.* médire, calomnier.
Afterreder, *m.* médisant, calomniateur.
Afterwind, *m.* vent de derriere, pet.
Ageley, ancolie, (herbe.)
Agende, *f.* rituel d'église.
Agent, *f. m.* agent.
Agiren, *v. a.* & *n.* agir, jouer un rôle à la comédie; se moquer de qq. un, le contrefaire, l'imiter.
Aglaster, *f.* une pie.
Agnat, *m.* s. **Schwertmagen**.
Agnaten, les agnats, les proches parens.
Agnus dei, un agnus.
Agrimonien, *n.* agrimoine.
Agtstein, *m.* agathe, ambre jaune, succin, pierre d'once; jais, jayet.
Aha! *interj.* aha! ho! ho!
Ahle, *f.* une alêne de cordonnier.
Ahlenschmid, **Ahlenmacher**, *m.* un alênier.
Ahn, *plur.* **Ahnen**, *m.* les ayeux, ancêtres; quartiers de noblesse; **seine 32 Ahnen beweisen**, prouver ses trente-deux quartiers ou degrés de noblesse.
Ahnden, *v. a.* ressentir, témoigner son ressentiment, punir, venger; *v. n.* pressentir, se douter; **es ahn det mir nichts gutes**, j'ai de mauvais pressentimens; **Ahndung**, *f.* ressentiment, animadversion; pressentiment.
Ahnfrau, *f.* ayeule, grand'mere.
Ahnherr, *m* ayeul, grand'pere.
Ahorn, *m.* érable, platane; orne.
Ahracker, *m.* terre labourable.
Aichen, *v. a.* jauger, étalonner, éprouver un poids ou une mesure.
Aichen, *f. n.* jaugeage, étalonnement, espalement; **Aichmuster oder Original wornach man alles mißt**, étalon.
Akademie, *f.* Académie, université.
Akademiker, académicien.
Akademisch, *adj.* académique; *adv.* académiquement.
Akademist, *m.* académiste.
Akazie, *f.* acacia.
Alabaster, *m.* albâtre.
Alabastern, *adj.* d'albâtre.
Alant, *m.* aune, aunée, énule, campane.
Alaun, *f.* alun; **Alaunbruch**, aluniere; **in Alaun tauchen**, aluner.
Alaunicht, alumineux.
Albern, *adj.* niais, sot, simple, imbécille, impertinent; **albernes Geschwätz**, pagnoterie.
Albern, *v. a.* faire, dire des sotttises des impertinences, faire le niais.
Albernheit, *f.* sottise, niaiserie, impertinence.
Albertsthaler, *m.* patagon.
Alchymie, *f.* alchymie.
Alchymist, *m.* alchymiste.
Alchymistisch, *adj.* spagyrique.
Alembik, *m.* alambic.
Aletfisch, *m.* mulet, muge, chabot.
Algebra, *f.* l'algebre; **algebraische Zahl**, nombre cosique.
Alikant, *m* Alicant, *une ville*; **Alikantenwein**, vin d'Alicant.
Alkahest, *m.* alkaëst.
Alkermes, *m.* alkermes.
Alkoran, *m.* l'alcoran.
Alkove, *m.* une alcove.
All, *adj.* & *subst.* tout, toute, le tout; *plur.* **Alle**, tous, toutes; **all Ding hat seine Zeit**, chaque chose a son temps; **aller Betrug ist strafbar**, toute tromperie est punissable; **alle Welt**, tout le monde; **alles Fleisch ist Heu**, tout ce qui est chair est périssable; **alle beyde**, tous les deux, l'un & l'autre; **alle und jede**, **alle mit einander**, tous & un chacun, tous ensemble, tous tant qu'ils sont; **alles in allem seyn**, être le factotum, être le coq du village; **es ist alles eins**, c'est toujours la même chose.

Allbereit, *adv.* déjà.
Allda, **Alldort**, *adv.* là, en ce lieu-là.
Allee, *f.* allée, promenade.
Allein, *adj.* seul, séparé; **mit einem allein reden**, parler à qq. un en particulier; **er allein will nicht dran**, il n'y a que lui qui n'y veut pas mordre; **zwey alleine**, tête à tête; **allein**, *adv.* seulement, séparément, ne que; *conj.* mais.
Alleinig, *adj.* seul, unique; **der alleinige Gott**, le seul Dieu.
Alleinhandel, **-händler**, *m.* monopole; monopoliste.
Alleinkauf, **Alleinverkauf**, *m. id.*
Alleinverkäufer, *m.* monopoleur.
Allemachen, *v. a.* consumer, dépenser.
Allemal, *adv.* toujours, toutes les fois; **mit allem dem**, *adv.* avec tout cela; au milieu de tout cela; malgré cela.
Allenfalls, *adv.* en tout cas, à tout événement, à tout hazard.
Allenthalben, *adv.* par-tout, de tous côtés, tous lieux.
Aller, *part. superl.* **der allerglücklichste**, le plus heureux de tous; **am allerglücklichsten**, *adv.* le plus heureusement du monde.
Aller Augen, *f. n.* le bénédicité.
Allerchristlichster, *adj.* Très-Chrétien.
Allerdings, *adv.* tout-à-fait, entiérement, sans doute.
Allererst, *adv.* dans ce moment; tout fraîchement; tout-à-l'heure; naguere, tantôt.
Allergnädigster, très gracieux, (titre qu'on donne aux têtes couronnées, quand les François disent Sire.)
Allerhand, *adj.* différent, divers, de toutes sortes.
Allerheiligen, **(Fest)** *f. n.* la Toussaint.
Allerhöchste, **der**, *f. m.* Dieu, le Très-haut.
Allerley, *adj.* f. **Allerhand**; *it.* sorte de potage.
Allermansbannal, qui appartient à tout le monde; **Allermansfreund**, ami de tout le monde; **Allemanshure**, garce, prostituée, abandonnée; **Allemansharnisch**, *f. m.* victorialis.
Allermassen, *conj.* puisque, parceque.
Allermeist, *adj.* la plûpart, le plus; **die allermeisten Leute**, la plûpart des gens; *adv.* sur-tout, principalement, particuliérement.
Allernächst, *adv.* tout près; le plus proche.
Allerseits, *adv.* de toute part, de tous côtés.
Allesamt, *adv.* tous tant qu'ils sont.
Allewege, **in Allewege**, *adv.* sans doute, certainement, absolument.
套Alleweile, f. **Allererst**.
Allezeit, *adv.* toujours, en tout temps.
Allezusammen, tous ensemble.

Dictionnaire Tom. II.

Allfanzerey, *f.* chicheté, singerie, sottise, niaiserie, badinerie, impertinence.
Allgegenwart, *f.* toute-présence.
Allgegenwärtig, *adj.* présent par-tout; *adv.* par-tout.
Allgemach, **Allgemächlich**, *adv.* peu-à peu, tout doucement, petit-à-petit.
Allgemein, *adj.* universel général, public, commun; *adv.* généralement, universellement.
Allgemeinheit, *f.* universalité.
Allgewaltig, *adj.* tout-puissant.
Allhie, **Allhier**, *adv.* ici, en ce lieu-ci.
Allianz, *f.* alliance.
Allirter, *m.* allié, conféderé.
Allmacht, *f.* toute-puissance.
Allmächtig, *adj.* tout-puissant.
Allmächtiglich, *adv.* par la toute-puissance.
Allmanach, *m.* almanac, calendrier.
Allment, *f.* bien, place, qui appartient au public en commun.
Allmosen, *n.* aumône, charité; **-geben**, donner l'aumône, aumôner, faire la charité.
Allmosenamt, *f.* le bureau des aumones; charge d'anmônier, aumonerie.
Allmosengeber, *m.* un homme charitable, bien faisant envers les pauvres.
Allmoseniirer, *m.* un aumônier.
Allmosenpfleger, *m. id.*
Allmosenkasten, *m.* tronc des pauvres.
Allmosensammlung, *f.* recolte des aumones.
Allmosensäckel, **-beutel**, **-büchse**, aumôniere, boîte des pauvres.
Allmögend, *adj.* tout-puissant.
Allmögenheit, *f.* toute-puissance.
Allo! *interj.* allons!
Allod, **Allodial**, *adj.* allodial, appartenant en propre.
Allodialgüter, des biens allodiaux.
Allsehend, *adj.* tout voyant.
Allstündlich, *adv.* à toute heure.
Alltagskleid, *n.* habit de tous les jours, négligé.
Alltäglich, *adj.* journalier, quotidien, ordinaire; *adv.* journellement, ordinairement, jour par jour.
Allvermögend, f. **Allmächtig** *rc.*
Allwaltend, souverain, qui gouverne toutes choses.
Allweg, *adv.* toujours, par-tout, f. **Allew.**
Allweise, *m* & *adj.* le sage des sages.
Allwissend, *adj.* qui sait tout.
Allwissenheit, *f.* la connoissance de toutes choses qui est en Dieu.
Allwo, *adv.* où.
Allzu, (*partic. int. separable*) **Allzuviel**, **Allzusehr**, trop, par trop; **allzugroß**, trop grand; de beaucoup trop grand; **allzugeschwind**, trop vîte.
Allzumal, **Allzusammen**, tous ensemble.
Aloe, *f.* aloé; **große Aloe**, peroquet.

Aloeholz, *n.* agalochum.
Alp, *m.* le cochemar; incube, succube; **Alpmännchen**, *n.* espece de spectre dont on fait peur aux gens crédules & superstitieux.
Alphabet, *n.* alphabet.
Alphabetisch, *adj.* alphabetique; **alphabetische Ordnung**, ordre alphabétique.
Alpschoß, *m.* belemnite.
Alraun, *f.* mandragore, circée.
Als, *conj.* que; quand, lorsque; comme; par exemple, savoir; **es ist nichts als Elend da**, il n'y a que de la misére; **er thut nichts als spielen**, il ne fait que jouer; **als er kam**, quand, lorsqu'il vint; **er stellt sich, als wenn er mein Freund wäre**, il agit comme s'il étoit de mes amis; **er prahlt, als wenn er Millionen zu verthun hätte**, il a autant de vanité, que s'il avoit des millions à dépenser; **er führet sich auf, als (wie) ein Fürst**, il se conduit en Prince; **mehr als hundert Personen**, plus de cent personnes; **sein Verbrechen ist zu groß, als daß es ihm könnte verziehen werden**, son crime est trop grand pour lui pardonner; **er hat keinen andern Fehler, als daß er** &c. il n'a pas d'autre défaut, sinon qu'il est.
Alsbald, **Alsobald**, *adv.* d'abord, tout-à-l'heure, à l'instant, sur le champ, incontinent, tout de suite.
Alsdann, **alsdenn**, *adv.* alors, pour lors, puis, après cela.
Alse, *f.* alose, (poisson.)
Also, *adv.* ainsi, de même, de la sorte pareillement.
Alsofort, tout aussi-tôt.
Alt, *f. m.* (**Altstimme**, **Altist**) haute-contre.
Alt, *adj.* vieux, vieil, âgé, suranné; ancien, antique, passé, hors d'usage; qui menace ruine, **ein alter Mann**, un vieillard; **ein altes Weib**, une vieille; **alt werden**, vieillir, devenir vieux, se faire vieux; **wie alt ist sie?** quel âge a-t-elle? **sie ist zwanzig Jahr alt**, elle a vingt ans; **sie beginnet alt zu werden**, elle commence à passer, est sur le retour; **alt seyn**, être avancé en âge; **ein alter kindischer Mann**, fous âgé; **die alte Kirche**, l'Eglise primitive; **die Alten**, les anciens.
Altan, *m.* galerie, balcon, platte-forme.
Altar, *m.* autel; **der hohe Altar**, le maître autel; **Altarblatt**, *n.* coffre d'autel; **-stein**, table d'autel; **-tuch**, *n.* nappe d'autel.
Altbacken, *adj.* **Brod**, *n.* du pain rassis.
Alter, *n.* âge, vieillesse, antiquité, vetusté, ancienneté; **erstes Alter**, le bas âge; **er ist im besten Alter**, il est à la fleur de l'âge; **das hohe Alter**, l'âge avancé, la vieillesse, décrépitude; **vor Alters**, *adv.* autrefois, jadis, anciennement.
Alteration, *f.* émotion; trouble.
Alteriren, sich, s'émouvoir, se troubler.
Alterniren, faire qch. alternativement.
Alterthum, *n.* antiquité, vetusté; **Alterthümer**, *pl.* antiquités.
Altflicker, *m.* ravaudeur, savetier.
Altflickerinn, *f.* ravaudeuse.
Altfränkisch, *adj.* à l'ntique, à la vieille mode; gaulois, gothique.
Altgesell, *m.* maître-garçon, (**bey den Barbieren**) l'abbé.
Altklug, *f.* un vieux routier, fin matois; *adj.* fin rusé; **altklug thun**, faire le fin.
Altmeister, *m.* maître juré du corps des métiers.
Altmutter, *f.* ayeule, grand'mere.
Altreisser, *m.* savetier.
Altvater, *m.* ayeul, grand'pere.
Altväterisch, s. **Altfränkisch**.
Altvettelisch, *adj.* **altvettelische Fabeln**, contes de vieilles.
Altweibisch, *adj.* **so viel als Altfränkisch**; *it.* mou, efféminé; **Altweibermährlein**, conte de ma mere l'oie, conte à dormir debout.
Am, (**an dem**) *prép.* au, sur, auprès; **am Ende der Straße**, au bout de la rue; **am Wege**, sur le chemin; **am Wald**, auprès du bois; **Köln am Rhein**, Cologne sur le Rhin; **den ich am meisten liebe**, celui que j'aime le mieux, le plus; **am Tage arbeiten**, travailler de jour; **am Leben strafen**, punir de mort.
Amarant, *m.* amarante, passe-velours, fleur de jalousie.
Amarelle, *f.* cerise d'Espagne; amarelle griotte; *it.* abricot.
Amarellenbaum, *m.* griottier.
Amazone, **Amazoninn**, *f.* amazone.
Amber, **Ambra**, *m.* ambre; **Amberkraut**, ambrette; **Amberkuchen**, muscadin.
Amboß, *m.* enclume; **- mit 2 Spitzen**, bigorne, bigorneau, tasseau, clouviere; **Amboßstock**, billot; **Amboßrand**, arrête; **zwischen dem Hammer und dem Amboß**, entre le marteau & l'enclume; **man muß nicht immer auf Einem Ambos schlagen**, *il faut avoir plus d'une corde à son arc.*
Ambrosienkraut, ambrosie.
Ameise, *f.* fourmi; **Ameisenhaufe**, *m.* fourmilliere.
Amelmehl, *n.* amidon.
Amen, amen, ainsi, soit-il.
Amerika, *n.* Amérique.
Amerikaner, *m.* Américain.
Amethist, *f. m.* améthyste.
Amman, *m.* (**in einigen Städten**) bourguemaître, président.
Amme, **Säugamme**, *f.* nourrice; **Hebamme**, sage-femme; **eine Amme schwängern**, troubler le lait à une nourrice.
Ammey, **Ammeysamen**, *f.* ammi.
Ammeister, *m.* l'Ammeistre, Consul ou Bourguemaître de la ville de Strasbourg.

Ammer, *f.* griotte.
Ammerbaum, *m.* griottier.
Ammoniak, *m.* sel ammoniac.
Ampel, *f.* lampe.
Ampfer, *m.* (sauer) oseille; Ampferkraut, parelle, patience, lapathum.
Amsel, *f.* merle.
Amt, *n.* charge, emploi, office, devoir; baillage; direction, régence, administration; corps de métiers, les jurés; la messe ou le service divin; das hohe Amt, la grand'messe; das Amt halten, officier; das Amt der Schlüssel, puissance des clefs; das Postamt, bureau des postes; ein Amt annehmen, übernehmen, prendre une charge, entrer en charge; von Amts wegen, *adv.* d'office, en vertu de sa charge; Amt bringt Kappen, quand on a de l'emploi, on a du profit.
Amthaus, *n.* maison du bailli, baillage, prevôté.
Amtmann, *m.* bailli, *plur.* Amtleute.
Amtmannschaft, Amthey, *f. f.* charge de bailli, baillage.
Amtsasse, *m.* feudataire, sujet du baillage, fief relevant du baillage.
Amtsbote, *m.* messager du baillage.
Amtsbruder, Amtsgehülfe, Amtsgenoß, *m.* collegue, ajoint.
Amtschösser, *m.* bailli.
Amtschreiber, *m.* greffier du baillage.
Amtsdiener, *m.* archer, sergent de baillage.
Amtseifer, *m.* zele par devoir ou office.
Amtsfolger, *m.* successeur.
Amtsgeschäft, *n.* ministere, fonction de la charge.
Amtsgesicht, *n.* mine severe, air grave.
Amtskammer, *f.* chambre du domaine.
Amtskammerrath, *m.* conseiller à la chambre du domaine, conseiller des finances.
Amtspflicht, *f.* devoir de la charge.
Amtsorge, *f.* soin, occupations de la charge.
Amtstube, *f.* chambre, bureau de judicature
Amtsverwalter, Amtsverweser, *m.* administrateur, vice bailli.
Amtsvogt, *m.* préfet, bailli; bailli de la province.
Amtsvogtey, *f.* préfecture.
An, *prép.* à, au, en, de, sur; an einen schreiben, écrire à qq. un; an den Nagel hängen, pendre au croc; es ist an mir, c'est à moi, c'est mon tour; es ist an dem, il est vrai; es liegt nur an dir, il ne tient qu'à toi; von dem an, depuis ce temps là; Berg an, en montant; Himmel an, vers le ciel, s. Am.
Anatomie, Zergliederung, anatomie.
Anatomiren, anatomiser.
Anatomisch, anatomique; *adv.* anatomiquement.
Anatomist, *m.* anatomiste.

Anbacken, *v. n.* s'attacher.
Anbau, *m.* culture, défrichement.
Anbauen, *v. a.* cultiver terre, défricher; bâtir joignant, tout auprès.
Anbauung, die, *f.* la culture.
Anbefehlen, *v. a.* en joindre, commander, recommander, ordonner; sich etwas lassen anbefohlen seyn, avoir qq. ch. à cœur; anbefohlner massen, *adv.* suivant l'ordre reçu.
Anbefehlung, *f.* ordre, commandement.
Anbeginn, *m.* commencement, origine; von Anbeginn der Welt, dès la fondation du monde.
Anbeissen, *v. a. irr.* mordre à qq. ch. à la grappe, à l'hameçon; entamer; faire une tentative.
Anbellen, Anbelfern, *v. a.* abboyer contre, crier contre qq. un; den Mond anbellen, *abboyer à la lune*, crier contre un plus puissant.
Anbellen, *f. n.* Anbellung, *f.* abboyement.
Anberaumen, *v. a.* marquer, fixer un terme.
Anberaumung, *f.* fixation.
Anbeten, *v. a.* adorer; das goldne Kalb anbeten, *adorer le veau d'or*, flatter qq. un à cause des ses richesses.
Anbeter, -inn, *m.* adorateur, -trice.
Anbetung, *f.* adoration.
Anbetungswürdig, *adj.* adorable.
Anbey, *adj.* en même temps.
Anbieten, *v. a. irr.* offrir, présenter.
Anbinden, *v. a.* attacher, lier; ein Schiff, garer un bateau; den Weinstock, Bäume, échalasser, palisser la vigne, les arbres; einen an seinem Namenstag, régaler qq. un le jour de sa fête; mit Ketten, enchainer; mit dem Feind, entrer en lice, en action, charger; wieder anbinden, revenir à la charge; er ist kurz angebunden, il a la tête près du bonnet; er hat ihm eins angebunden, il lui a donné une bourde, il lui en a donné à garder.
Anbindung, *f.* la lieure, ligature.
Anbiß, *m.* morsure; tentative
Anblasen, *v. a.* souffler; animer, exciter; raviver, attiser le feu.
Anblasen, *f. n.* esoufflement.
Anblecken, faire la moue, la nique, montrer les dents à q. le rabrouer.
Anblick, *m.* regard, vue, œillade, coup d'œil; spectacle; beym ersten Anblick, d'abord, tout d'abord, à la premiere vue.
Anblicken, *v. a.* regarder, envisager, voir, jetter un regard, donner une œillade; einen verstohlen anblicken, regarder qq. un du coin de l'œil, œillader.
Anblöcken, *v. a.* faire la moue, s. Anblecken.
Anbohren, *v. a.* mettre en perce, percer, trouer, forer.
Anbrechen, *v. a. irr.* entamer; einen Zuckerhut

Hut &c. anbrechen, entamer un pain de sucre; *v. n. irr.* commencer, paroître, venir, revenir; der Tag, die Nacht bricht an, le jour commence à poindre, éclorre, la nuit vient; bey anbrechenden Tag, à la pointe, à l'aube du jour; bey anbrechender Nacht, à l'entrée de la nuit; angebrochen Obst, fruit qui commence à pourrir.

Anbrennen, *v. a.* mettre le feu à qq. ch. allumer, brûler; *v. n.* prendre feu, s'allumer, sentir le brûlé; sie ist schon angebrannt, elle est enceinte; das Angebrannte im Hafen &c. le grâtin.

Anbringen, *n.* message, rapport, commission, proposition; was ist euer Anbringen? qu'avez-vous à proposer, à dire?

Anbringen, *v. a. irr.* proposer, rapporter, annoncer, exposer; placer, mettre, employer, vendre; eine Klage, porter une plainte; seine Tochter, sein Geld, Waaren wohl anbringen, bien placer (établir, marier) sa fille; bien placer son argent; bien vendre sa marchandise; einen Stoß, porter, décharger, allonger, ajuster un coup ou une botte; eine Rede, Gleichniß &c. bien appliquer (adapter, ajuster) un discours, une comparaison &c.

Anbringer, dénonciateur, délateur.

Anbruch, *m.* entamure; commencement de pourriture; des Tages, la pointe du jour; der Morgenröthe, naissance de l'autore.

Anbrummen, *v. a.* rabrouer, murmurer, contre qq. un.

Anbrüchig, *adj.* qui sent le relant, le rance, le pourri, le moisi; anbrüchig werden, se chancir.

Anbrühen, *v. a.* échauder, tremper, infuser.

Anbrüllen, *v. a.* mugir contre qq. un.

Anbrüten, *v. a.* commencer à couver.

And thun, *v. imperf.* es thut mir and nach meinem Freunde, je desire passionément de voir mon ami; das Ding thut mir sehr and, cela m'est étrange, je ne puis pas m'y accoûtumer.

Andacht, *f.* dévotion, piété.

Andächteley, *f.* bigoterie.

Andächteln, *v. n.* faire le dévot, papelarder.

Andächtig, *adj.* dévot; *adv.* dévotement.

Andächtler, *m.* bigot, faux dévot, papelard.

Andenken, *n.* mémoire, souvenir, souvenance, ressouvenir; mein Vater seligen Andenkens, feu mon pere; hochseligen Andenkens, de glorieuse mémoire; zum Andenken, pour se souvenir, pour l'amour de q. in frischem Andenken haben, avoir la mémoire récente de &c.

Ander, der Andere, le second, le deuxieme; zum andern mal, la deuxieme fois; des andern Tages, le jour suivant, le lendemain.

Ander, -rer &c. autre, autrui, das ist ein (was) anders, c'est bien autre chose; c'est une autre affaire, une autre paire de manches; ein anders ist reden, ein anders ist thun, dire & faire sont deux choses; einer um den andern, tour-à-tour; eins für das andere nehmen, prendre son cul pour ses chausses; ich bin eines andern überzeuget, je suis persuadé du contraire; ein Laster über das andere begehen, commettre crime sur crime; anderer Meynung werden, changer de sentiment; auf eine andere Rede fallen, changer de discours; das muß man einem andern weis machen, à d'autres chansons que tout cela; andere Zeiten, andere Sitten, *les mœurs changent avec les temps.*

Anders, *adv.* autrement, d'une autre maniere, différement; das ist nicht anders, dem ist nicht anders, la chose n'est pas autrement; cela est ainsi; anders reden und anders thun, faire le contraire de ce qu'on dit; anders werden, se changer; er wird nicht anders, il mourra dans sa peau; ein Ding anders aufnehmen, prendre une chose en mauvaise part; es kann nicht anders seyn, il faut passer par là ou par la fenêtre; wenn anders, wo anders, so anders, *conj.* si; toutefois; au moins, si ce n'est que; er kommt gewiß, wenn ihn anders nichts aufhält, il viendra sûrement, si ce n'est que qq. ch. l'arrête; zu anderer Zeit, *adv.* autrefois.

Andrerseits, *adv.* d'un autre côté.

Anderswo, anderwärts, *adv.* ailleurs, autre part, dans un autre endroit.

Anderswodurch, *adv.* ailleurs, par un autre endroit.

Anderswoher, *adv.* d'ailleurs, d'un autre lieu, d'autre part.

Anderswohin, *adv.* ailleurs, autre part, vers un autre endroit.

Anderthalb, *adj.* un & demi; anderthalb Elle, une aune & demie.

Andeuten, *v. a.* signifier, intimer, notifier, faire entendre, annoncer, dénoncer.

Andeutung, *f.* signification; marque, signe.

Andichten, *v. a.* attribuer faussement, imputer, supposer.

Andichtung, *f.* imputation, feinte.

Andingen, *v. a. irr.* faire un marché à forfait, traiter à forfait, convenir d'une chose.

Andorn, *m.* marrube, ein Kraut.

Andreaskreuz, sautoir, croix en sautoir.

Andrehen, *v. a.* serrer à vis, faire en tournant; einem etwas andrehen, tromper qq. un adroitement.

Andringen, *v. a.* presser, serrer.

Androhen, *v. a.* menacer.

Androhung, *f.* menace.

Andrücken, *v. a.* pousser, appuyer, presser; serrer contre.

Aneinander, *adv.* continuellement, tout de suite; ensemble, tout joignant; aneinander binden, fügen, knüpfen, lier, joindre, attacher ensemble; -hängen, als zwo Röhren,

ten, se toucher, se communiquer; als Hunde, être accouplé; aneinander stoßen, animer l'un contre l'autre; hetzen, s'entrechoquer, s'entreheurter; être contigu, se toucher.

Anemone, *f.* une anemone.

Anerben, *v. n.* tomber en héritage échoir; *it.* se communiquer, comme une maladie; angeerbt, héréditaire.

Anerbieten, *v. a.* offrir; *subst. n.* l'offre.

Anerblich, *adj.* héréditaire.

Anerschaffen, *adj.* inné.

Anerwogen, *conj.* vu que, puisque, considérant.

Anfachen, *v. a.* soufler en hâletant.

Anfächeln, *v. a.* faire du vent avec l'éventail.

Anfällig, contagieux.

Anfänger, commençant, apprentif; auteur; eines Streits, aggresseur.

Anfärben, *v. a.* teindre, colorer.

Anfahen, *v. n.* commencer.

Anfahren, *v. n.* aborder, approcher, arriver, mouiller, débarquer; heurter, frapper, donner contre; einen anfahren, *v. a.* gronder, brusquer, rudoyer, rabrouer qq. un.

Anfahrung, *f.* le heurt, le choc.

Anfall, *m.* attaque, assaut; choc, insulte; accès d'une maladie; héritage, portion.

Anfallen, *v. a.* assaillir, attaquer, s'élancer, fondre sur l'ennemi, choquer, insulter.

Anfang, *m.* commencement, origine, principe, naissance, ouverture, debut, entrée; den Anfang nehmen, prendre origine, naître; machen, commencer, faire l'ouverture, le premier pas, les avances, les premieres démarches; der Anfangsbuchstabe, *m.* lettre initiale; Anfangsgründe, les élémens, les principes; vom Anfang bis zum Ende, d'un bout à l'autre.

Anfangen, *v. a. & n.* commencer, faire l'ouverture, prendre naissance; einen Kram, Laden anfangen, ouvrir, lever boutique; eine Haushaltung, entrer en ménage; einen Briefwechsel, lier une correspondance; einen Discurs, entamer un discours; etwas wohl, übel anfangen, se prendre bien, de bonne grace, mal, de mauvaise grace, à qq. ch. Händel oder Streit anfangen, faire une querelle, chercher noise; einen Prozeß, intenter un procès; eine Gewohnheit, introduire une coûtume; zu reden anfangen, prendre la parole; zu schreiben, zu lachen ꝛc. se mettre à écrire, à rire &c. zu spielen, zu tanzen, entrer en jeux, en danse; ich weis nicht wie ich es anfangen soll, je ne sais comment m'y prendre, que faire, où donner de la tête; wieder anfangen, wo man's gelassen, revenir, retourner à ses moutons; einen Krieg, entrer en guerre; er fängt seine Sache verkehrt an, il bride son cheval (écorche l'anguille) par la queue; er fängt an reich, stolz zu werden, il devient riche, il commence à se sentir.

Anfangs, anfänglich, *adv.* d'abord, au commencement.

Anfassen, *v. a.* empoigner, saisir, prendre, tenir; arrêter, attraper.

Anfaulen, *v. n.* enticher, commencer à pourrir.

Anfechten, *v. a. irr.* troubler, affliger, tenter, tourmenter, combattre, attaquer, impugner; infester, incommoder; das lasse ich mich nicht anfechten, cela ne me touche pas, je ne m'en soucie pas beaucoup; was ficht euch das an? qu'est-ce que cela vous fait; cela vous regarde-t-il? er läßt sich nichts anfechten, il ne se hausse ni ne se baisse, il va toujours son train; angefochten, affligé, sujet aux tentations.

Anfechtung, *f.* tentation, trouble d'esprit, affliction; accès, atteinte, attaque.

Anfeinden, *v. a.* porter inimitié à qq. un, haïr, avoir en haine, vouloir du mal.

Anfeindung, *f.* haine, inimitié.

Anfesseln, *v. a.* attacher, lier, enchaîner, garrotter, empêtrer, mettre aux fers.

Anfesselung, *f.* enchaînement.

Anfeuchten, *v. a.* humecter, arroser, mouiller.

Anfeuchtung, *f.* humectation, arrosement.

Anfeuern, *v. a.* allumer, attiser; *fig.* animer, exciter, inciter, enflammer.

Anflammen, *v. a.* enflammer.

Anflechten, *v. a. irr.* ajouter en tressant.

Anflehen, *v. a.* implorer, supplier, prier, conjurer.

Anflehen, *s. n.* priere, imploration.

Anfletschen, *v. a.* faire la moue.

Anflicken, *v. a.* coudre une chose à une autre, y mettre une piéce, rapiécer.

Anfliegen, *v. n.* voler contre, après.

Anfließen, *v. n. irr.* couler contre, laver; der Strom fließt an die Mauer an, la riviere lave les murailles.

Anflug, *m.* vol, volée.

Anfluß, *m.* alluvion, javeau; *it.* flux de la mer.

Anfordern, *v. a.* demander, prétendre, exiger.

Anforderung, *f.* demande, prétention.

Anfrage, *f.* demande, question, enquête, information; Anfrage thun, s'informer, s'enquérir.

Anfragen, *v. a.* venir demander, s'informer, s'enquérir.

Anfressen, *v. a. irr.* ronger, piquer, picoter, manger; sich anfressen, *v. r.* se remplir la panse; angefressene Baumfrüchte, fruits cautérisés.

Anfressend, *adj.* corrosif, estiomene.

Anfressung, *f.* diabrosis; action de ronger &c.

Anfrieren, *v. n. irr.* se glacer, geler; s'attacher en gelant.

Anfrischen, *v. a.* encourager, exciter, animer; baudir.
Anfrischung, *f.* encouragement, incitation.
Anfuhr, *f.* chariage, voiture.
Anfuhrt, *f.* abord, port, débarquement.
Anfügen, *v. a.* attacher, adapter, joindre, ajouter.
Anfügung, *f.* assemblement, assemblage.
Anfühlen, *v. a* toucher, manier.
Anfühlung, *f.* attouchement; maniement.
Anführen, *v. a.* amener, conduire; citer, alléguer, rapporter; instruire, enseigner, montrer, apprendre; induire, persuader; inciter, commander; tromper.
Anführer, *m.* chef, conducteur, auteur, commandant.
Anführerinn, *f.* conductrice.
Anführung, *f* conduite, instruction; enseignement, commandement; allégation, citation, tromperie.
Anfüllen, *v. a.* emplir, remplir, enfler; **den Magen mit Speisen, Wein** **ic.** gorger de viandes, de vin.
Anfüllung, *f.* remplissage.
Angabe, *f* arrhes, avance, assurance; projet, dessein; dénonciation; trahison; **fälschliche Angabe**, calomnie, blâme.
Angaffen, *v a.* regarder à bouche ouverte, badauder, béer; **er gafft mich an wie die Kuh das neue Thor**, il me regarde comme un nigaud qui n'a jamais vu son semblable.
Angeben, *v. a.* donner des arrhes, des assurances, avancer; dénoncer, déférer; proposer, projetter; **den Ton angeben**, donner le ton; **er hat mir die Sache so angegeben**, il me l'a conseillé ainsi; **sich zum Soldaten angeben**, s'offrir pour se faire enrôler; **einen fälschlich angeben**, calomnier, blâmer qq. un.
Angeben, *f. n.* dénonciation, conseil.
Angeber, *m.* délateur.
Angebinde, *n.* présent qu'on fait à qq. un le jour de sa fête &c.
Angebissen, *adj.* rogné, rongé.
Angeblich, *adj* prétendu, soi disant.
Angebohren, *adj.* naturel, inné; **die angebohrne Sünde**, le péché originel; **angebohrne Gaben**, dons de la nature.
Angehen, *v. n. irr.* commencer; aller, succéder, réussir; concerner, regarder, intéresser; être faisable, praticable; **das Feuer gehet an**, le feu s'allume, commence à prendre; **die Zinsen gehen vom heutigen Tage an**, les intérêts courent de ce jour; **was gehets dich an?** qu'est-ce que cela te fait? de quoi vous mêlez-vous? **gehet das so an**? cela se fait-il de la sorte? **das geht nicht an**, cela n'est pas pratiquable; *v. a. irr.* s'adresser, recourir.
Angehend, *adj.* qui entre en exercice; commençant, apprentif, novice, nouveau; **ein angehend Schwein**, tieran, tiersan; **angehende Schönheit**, une beauté dans son orient; **mit angehendem Frühling**, à l'entrée du printemps; **angehend**, *conj.* concernant; pour ce qui regarde.
Angehören, *v. n.* être, appartenir à qq. un; être allié parent de qq. un.
Angehörig, *adj* appartenant, allié, parent.
Angel, *m.* & *f.* hameçon, échampeau, aiguillon; libouré, ligne; gond, pivot, couette, crapaudine; **zwischen Thür und Angel**, entre le marteau & l'enclume, tenir le loup par les oreilles; **Fußangel**, chausse trappe; **Angelschnur**, ligne; **ein Angelstecken, Angelruthe**, bâton, verge de pêcheur; **Angelstern**, étoile polaire; **Angelpunkt**, pole.
Angeld, *n* arrhes, assurance, denier à Dieu; avance; entrage; **Angeld auf etwas geben**, arrher, enarrher.
Angelegen, *adj.* important; **sich angelegen seyn lassen**, prendre soin, avoir, prendre à cœur, s'efforcer.
Angelegenheit, *f* affaire, intérêt.
Angelegentlich, *adv.* instamment, avec empressement.
Angelegt, *adj.* mis, habillé; placé, ordonné; concerté; **ein wohl angelegtes Kapital**, un capital bien placé; **ein wohlangelegter Handel**, une affaire bien concertée; un guet-apens; **wohlangelegtes Haus**, maison bien bâtie, bien ordonée; **ein wohlangelegter Garten**, un jardin bien alligné.
Angelegter weise, de concert.
Angelicht, *adj.* courbé, fait en hameçon
Angelika, *f.* angélique, racine du St. Esprit; **Angelikensaft**, *m.* opoponax
Angeln, *v. a* pêcher à la ligne, à l'hameçon.
Angeloben, *v. a.* faire vœu, serment, protester, assurer, promettre, stipuler.
Angelobung, *f* vœu, serment, promesse; stipulation, assurance.
Angelweit, *adv.* **die Thür steht angelweit offen**, la porte est toute ouverte.
Angemerkt, *conj.* puisque, attendu que.
Angemessen, *adj.* convenable, conforme.
Angenehm, *adj.* agréable, avenant, délicieux, plaisant, joli, riant, insinuant, gracieux, charmant, prévenant; **angenehm**, *adv.* agréablement, joliment, plaisamment, délicieusement.
Anger, *m.* campagne, pâcage, place, marché; **Schindanger**, voirie, écorcherie.
Angeregt, *adj.* susdit, mentionné, de cidessus.
Angeschrieben, accrédité, en crédit; **wohl oder übel angeschrieben**, en bon ou en mauvais crédit.
Angesehen, *adj.* qui est en crédit, estimé, considéré; **er will für einen ehrlichen Mann angesehen seyn**, il veut passer (être pris,) pour un honnête-homme; **es ist auf ihn angesehen**, c'est à lui qu'on en veut; *conj.* vu que, puisque, attendu que, parceque.

Angeseß-

Angesessen, *adj.* domicilié; qui a du bien en fonds de terre &c.

Angesicht, *n.* visage, face, minois, trogne; vue; **ins Angesicht sagen**, soutenir, reprocher, dire en face; **von Angesicht zu Angesicht**, face à face; **im Angesicht aller Menschen**, à la vue de tout le monde.

Angesichts, *adv.* **angesichts meiner**, en ma présence.

Angewöhnen, *v. a. & r.* accoûtumer, habituer, faire à qq.ch. élever, former; **sich wohl oder übel angewöhnen**, prendre une bonne ou mauvaise habitude, un bon mauvais pli.

Angewöhnung, *f.* accoûtumance.

Angießen, *v. a. irr.* mouiller, détremper; joindre une piece à une autre par la fonte; *vulg.* calomnier, noircir.

Angießung, *f.* addition, calomnie.

Angivenbaum, *m.* anghive.

Anglimmen, *v. n. irr.* prendre feu, s'allumer.

Angränzen, *v. n.* confiner, aboutir.

Angränzend, *adj. & part.* limitrophe, contigu, adjacent, tout proche.

Angreifen, *v. a. irr.* toucher, manier, prendre, attaquer, assaillir; saisir, envahir; aggresser; entamer une chose qui est entiere, insulter, injurier qq. un; offenser l'honneur ou la réputation de qq. un; **eine Sache**, mettre la main à l'œuvre, commencer; **eine Sache am rechten Ort**, empaumer une affaire; **er weis das Ding nicht recht anzugreifen**, il se prend mal à cette affaire; **einen bey seiner Schwäche**, prendre qq. un par son foible, l'attaquer au défaut de la cuirasse; **der Rost greifet das Eisen an**, la rouille mange le fer; **diese Krankheit hat mich stark angegriffen**, cette maladie m'a bien épuisé, affoibli; **diese Arzney greift die Brust an**, cette médecine affecte la poitrine; **sich**, *v. r. irr.* s'efforcer, faire un effort; **er hat sich diesmal angegriffen**, il s'est mis en fraix; **dieses Tuch greift sich hart und rauh an**, ce drap n'a point d'amitié.

Angreifen, *f. n.* attouchement.

Angreifend, *adj.* **der angreifende Theil**, la partie attaquante; **angreifende, anzügliche Worte**, des paroles offensives.

Angriff, *m.* assaut, attaque, abord, insulte, injure, offense.

Angst, *f.* anxiété, angoisse, inquiétude, embarras, trouble, tourment, peine, détresse; **Gewissensangst**, remords; **Todesangst**, agonie; **einem Angst machen**, mettre en peine; **es ist mir angst**, j'ai de l'inquiétude, je suis en peine.

Angstgeschrey, *n.* cri d'angoisse; **ein Angstgeschrey machen**, crier miséricorde, jetter des hauts cris.

Angsthaft, inquiet, *s.* **ängstig.**

Angstschweiß, *m.* suée, sueur froide.

Angucken, *v. a.* regarder, lorgner.

Angürten, *v. a.* ceindre.

Anhaben, *v. a. irr.* **ihr werdet ihm nichts anhaben**, vous ne gagnerez rien sur lui; il ne donne point de prise sur lui; **er will mir was anhaben**, il m'en veut.

Anhaben, *v. n. irr.* porter, avoir; **Schuh und Strümpfe**, être chaussé; **einen Harnisch**, être armé d'une cuirasse; **was hat er für ein Kleid an?** quel habit porte-t-il? **er hat etwas an sich, das jedermann gefällt**, il y a qq. ch. en lui, qui plait à tout le monde; **er hat einen großen Fehler an sich**, il a un grand défaut.

Anhäckeln, attacher avec une agrafe.

Anhängen, *v. a.* pendre, suspendre, attacher, accrocher; **einem einen Schandfleck**, diffamer, noircir, déshonorer qq. un, tacher la réputation de qq. un; **einem eins anhängen**, attraper, tromper, faire piece à qq. un.

Anhängen, *f. n.* attachement.

Anhänger, *m.* sectateur, adhérent, partisan, fauteur.

Anhängig, *adj.* annexe, joint, dépendant; attaché; **eine Sache anhängig machen**, faire parvenir une affaire devant le juge.

Anhängsel, *n.* amulette.

Anhaften, *v. n.* être attaché; **es haftet ihm ein Fehler an**, il a un défaut.

Anhalten, *v. a. irr.* arrêter, saisir, prendre, détenir; **den Zügel**, retirer la bride; **einen zum Studiren, zu seiner Pflicht rc.** porter qq. un à étudier, à faire son devoir &c. **um etwas**, demander, prier, supplier, rechercher; **um eine**, rechercher, demander en mariage; **an sich halten**, se contenir, se modérer; **sich an etwas**, s'appuyer, se tenir à qq. ch. s'accrocher, se soutenir, empoigner.

Anhalten, *v. n.* continuer, durer, persister; astreindre.

Anhaltend, *adj.* **anhaltende Arzney**, remede astringent, stegnotique, apocrustique; **ein anhaltender Schmerz**, une douleur continuelle.

Anhalter, *m.* appui d'un escalier.

Anhalttau, Anhaltseil, *n.* tire-vieille, attrappe.

Anhaltung, *f.* détention, saisie, arrêt; demande, imploration, supplique, brigue, priere, poursuite; continuation, durée.

Anhang, *m.* supplément, addition, appendice, accessoire; annexe; continuation, condition; parti, faction, bande, cabale, secte; **der Teufel und sein Anhang**, le démon & ses suppôts.

Anhangen, *v. n.* s'attacher, s'accrocher, tenir à qq. un; être du parti de qq. un.

Anhauch, *m.* souffle, haleine, aspiration.

Anhauchen, *v. a.* souffler; pousser ou lâcher son haleine sur qq. ch. inspirer.

Anhauen, *v. a.* entamer d'un coup de hache.
Anheben, *v. a. & n. irr.* commencer.
Anhebung, *f.* commencement.
Anheften, *v. a.* agraffer, attacher, afficher.
Anheilen, *v. a.* faire fermer une plaie, guérir.
Anheim, *adv.* s. **Heim**; **anheimfallen**, échoir, revenir à ... s'en remettre à ...
Anheischig, *adj.* **sich anheischig machen**, s'obliger, s'engager.
Anher, **anhero**, *adv* ici, en ce lieu.
Anherr, aïeul, grand-père.
Anhetzen, *v. a* instiguer, irriter, animer, inciter, déchaîner; **die Hunde wider einen**, lâcher les chiens contre qq. un; **die Hunde auf der Jagd**, parler aux chiens.
Anhetzer, *m.* instigateur, tise-querelle, boute-feu.
Anhetzung, *f.* instigation, incitation.
Anheut, aujourd'hui.
Anhöhe, *f.* penchant, côteau, colline, mi-côté.
Anhören, *v. a.* écouter, entendre, prêter l'oreille.
Anhusten, *v. a.* tousser contre.
Anjochen, *v. a.* mettre au joug, atteler.
Anis, *m.* anis; **Sternanis**, anis des Indes; **Anisbrandewein**, eau de vie d'anis; **Anisholz**, anis **oder** anil; **Aniskörner**, graines d'anis; **Anisöl**, huile d'anis; **Aniswasser**, eau d'anis; **Aniszucker**, dragée d'anis.
Anitzo, **anjetzt**, *adv.* présentement, maintenant.
Ankaufen, *v. a.* acheter, acquérir, faire emplette.
Ankaufen, **sich**, *v. r.* se pourvoir de; se domicilier.
Ankäufer, *m.* acheteur, acquéreur.
Ankehren, *v. a.* balayer contre; *fig.* faire diligence, s'efforcer.
Anken, *m.* beurre fondu.
Anker, *m.* ancre; **im Bau**, grapin, harpeau, hérisson; **kleiner Anker**, empenele; **den Anker werfen**, **sich vor Anker legen**, jetter l'ancre; mouiller; **vor Anker liegen**, être à l'ancre; **den Anker lichten**, lever l'ancre, démarer.
Ankerarm, *m.* bras d'ancre.
Ankerbalken, *f. pl.* bosseurs, bossoirs; **den Anker auf diese Balken legen**, bosser.
Ankerben, *v. a* faire une entaille.
Ankerfliege, *f.* patte d'ancre; **Ankerfliegenschuh**, soulié, soulier.
Ankergeld, *n.* ancrage.
Ankergrund, *m.* ancrage.
Ankerhaken, *m.* patte d'ancre.
Ankerhaspel, *m.* cabestan, croc de candelette.
Ankerholz, **Ankerkreuz**, *n.* croisée; **Ankerkreuz (in Wapen)** croix recherchée, enhandée, nille, nigle, nelle.
Ankerknecht, *m.* bosseman.
Ankerloch, (**vorn im Schiff**) écobe.
Ankerlos, *adj.* **das Schiff ist ankerlos**, le vaisseau chasse sur ses ancres, fait arer ses ancres.
Ankern, *v. a.* ancrer, jetter l'ancre, mouiller.
Ankerring, *f. m.* organneau.
Ankerschmid, *m.* forgeron d'ancre.
Ankerschmide, (**dte**) *f.* forge aux ancres.
Ankerseil, *n.* cable, amarrage; gumenes **oder** gumes des galeres; **das Ankerseil schießen lassen**, filer le cable; **das große Ankerseil in acht nehmen**, veiller le cable.
Ankerspitze, *f.* patte d'ancre.
Ankerstange, *f.* minot; stangue.
Ankerstock, *m.* jas, aissieu, seuil d'ancre; trabe.
Ankertau, *n.* cable; **das Ankertau um zween starke Bäume schlagen**, bitter.
Ankerzeichen, *n.* amarque, bonneau, aloigne.
Ankerzoll, s. **Ankergeld**.
Anketten, **Anketteln**, enchaîner; fermer avec un crochet.
Ankläger, **-rinn**, accusateur, trice, délateur, dénonciateur.
Anklägerisch, *adj. & adv.* accusatoire; accusatoirement.
Anklage, *f.* accusation, délation, dénonciation.
Anklagen, *v. a.* accuser, dénoncer; **ein Angeklagter**, un accusé.
Anklammern, *v. a.* cramponner, arramber; enclaver, accrocher.
Ankleben, *v. a.* attacher, s. **ankleiben**; *v. n.* s'attacher, être collé ou attaché à qq. ch.
Anklebend, *part. & adj.* glueux, tenace; **anklebende Sünde**, **Mangel**, péché originel; vice naturel.
Ankleiben, *v. a* attacher, coller.
Ankleiden, *v. a.* habiller, s'habiller.
Ankleistern, coller, attacher avec de la colle de farine &c.
Anklingeln, *v. a.* sonner la clochette d'une porte &c.
Anklopfen, *v. a.* frapper à la porte, heurter.
Anklopfer, *f. m.* le heurtoir, marteau, battant, racloir d'une porte.
Anklotzen, *v. a.* regarder lourdement.
Anknüpfen, *v. a.* attacher avec un nœud, nouer ensemble.
Ankommen, *v n. irr.* arriver, aborder, venir; trouver un établissement, emporter une charge; parvenir, réussir; trouver bien ou mal; **wohl oder übel ankommen**, être bien ou mal reçu; réussir bien ou mal; **schwer ankommen**, trouver, avoir, faire de la peine; **dieses kommt mir sauer an**, cela me coûte de la peine; **wenns nur darauf ankömmt**, s'il ne s'agit, s'il n'est question que de cela; s'il ne tient qu'à cela; **man muß es drauf ankommen lassen**, il faut l'éprouver, le hazarder; **es kommt mir auf so eine Kleinigkeit nicht an**, il ne tiendra pas à ce peu de chose; **darauf kommt's eben an**, c'est là la difficulté, le nœud; **was kommt**

kommt euch an, dequoi vous aviser-vous? qu'avez vous? es kommt mir ein Schauer an, il me prend un frisson; etwas aufs äußerste ankommen lassen, attendre jusqu'à l'extrémité; es kommt mir eine Lust an zu. il me prend une envie de..

Ankömmling, *m.* un nouveau venu, nouveau débarqué.

Ankörnen, *v. a.* attirer, appâter, allécher.

Ankunft, *f.* arrivée, venue, abord, avénement.

Ankündigen, *v. a* annoncer, publier, déclarer, intimer, marquer, faire savoir.

Ankündiger, notificateur.

Ankündigung, *f.* publication, dénonciation, déclaration, intimation.

Ankünsteln, *v. a.* joindre une chose artificiellement à une autre.

Ankuppeln, *v. a.* accoupler, joindre ensemble.

Ankuppelung, *f.* accouplement.

Anlachen, **anlächeln**, *v. a.* rire, sourire un peu à qq. un.

Anlanden, aborder, prendre terre, débarquer.

Anlandung, abordement.

Anlage, *f.* impôt, imposition, contribution, taxe, charge; eines Gebäudes, plan, dessein d'un bâtiment; base, pied du rempart.

Anlangen, *v. n.* arriver, venir.

Anlangend, *adv.* au regard; touchant, pour ce qui regarde; quant à...

Anlappen, *v. a.* rapiécer, rapetasser, coudre piece à piece.

Anlaß, *m.* occasion, sujet, matiere, motif, moyen.

Anlassen, *v. a.* einen Teich, remplir un étang d'eau; sich, *v. r. irr.* y avoir apparence; promettre, donner espérance; faire mine de; se tourner à; es läßt sich an, als wollt's schön werden, il y a apparence qu'il fera beau temps; es läßt sich zum Krieg an, tout se dispose a la guerre; die Sache läßt sich wohl, übel an, l'affaire prend un bon, mauvais train; er läßt sich wohl an, il promet beaucoup; il donne de belles espérances; er läßt sich wohl (übel) zu dieser Arbeit an, il se prend bien (mal) à ce travail.

Anlauf, *m.* effort, assaut, élancement, incursion; concours, abord, importunité; secousse, reculement pour mieux sauter; le montant ou flux de la mer; la crue l'enflement des eaux; apophige.

Anlaufen, *v. a. & n. irr.* attaquer, assaillir, heurter, donner contre, s'élancer, prendre écousse; se pourrir, se moisir, rancir, chancir, roussir, s'enrouiller; monter, s'enfler, croître comme des eaux; manquer son coup, s'adresser mal; er wird häßlich anlaufen, il fera une vilaine cacade; ein Gewehr blau anlaufen lassen, damasquiner, donner une couleur d'eau à une arme; das Schwein auf das Fangeisen anlaufen lassen, laisser enfiler le sanglier dans l'épieu.

Anlegen, *v. a.* mettre, placer, employer; Hand anlegen, mettre la main à l'œuvre; dem Pferde den Zaum, brider le cheval; eine Flinte, coucher en joue, viser; Kleider, vêtir, habiller, mettre des habits; die Trauer, prendre le deuil; ein Gebäude, prendre le plan, fonder, élever, poser, construire, situer, tracer un bâtiment; Feuer, allumer, attiser; mettre le feu, incendier; Holz, Kohlen, mettre du bois, du charbon, nourrir le feu; legt an! en joue! etwas mit einem, concerter qq. ch. avec qq. un; être d'intelligence, conférer; ein angelegter Handel, une piece concertée, guet-à-pens, un complot; angelegter weise, *adv.* de complot, de concert, d'intelligence; sich anlegen, als Staub, s'attacher.

Anlegschloß, *n.* cadenas.

Anlehn, *f. n.* emprunt, argent emprunté.

Anlehnen, *v. a.* appuyer, mettre contre; sich mit dem Rücken, s'addosser; mit dem Ellenbogen, s'accouder.

Anleimen, *v. a.* coller.

Anleiten, *v. a.* conduire, introduire, instruire.

Anleitung, *f.* introduction, instruction, méthode, enseignement, conduite; occasion, motif, moyen.

Anleuchten, éclairer, illuminer.

Anliegen, *f. n.* intérêt, souci, soin, peine, inquiétude; ein Anliegen haben, avoir à cœur, avoir qq. ch. sur le cœur.

Anliegen, *v. n. irr.* être joignant, joindre, toucher; être juste, coller bien sur le corps; chausser bien (comme des souliers;) das Kleid liegt euch nicht an, cet habit ne vous est pas juste; einem um etwas anliegen, solliciter, importuner, tarabuster qq. un pour qq. ch.

Anlocken, *v. a.* allécher, amorcer, attirer, affrioler, séduire, persuader; appâter, leurrer, piper.

Anlockung, *f.* attrait, amorce, allèchement, séduction, appât, leurre.

Anlöten, *v. a.* souder.

Anlötung, *f.* soudure.

Anmachen, *v. a.* attacher, mettre, joindre, faire tenir; apprêter, assaisonner; Mehl oder Kalk, Wein, détremper; frélater; Feuer, allumer, faire du feu.

Anmahnen, *v. a.* exhorter; *f.* exhortation.

Anmahner, solliciteur, moniteur.

Anmahnung, exhortation, admonition.

Anmalen, *v. a.* peindre.

Anmarsch, *m.* marche, route.

Anmarschiren, *v. n.* avancer, s'approcher, marcher.

Anmaßlich, *adj.* prétendu; *adv.* arrogamment, présomptueusement.

Anmaßen, sich, *v. r.* s'approprier, s'arroger, usurper, prétendre, s'attribuer, se mêler de qq. ch. s'ingérer, oser ; se saisir, s'impatroniser, s'accommoder de qq. ch. s'emparer, enjamber, empiéter.

Anmaßung, *f.* prétention, usurpation, arrogance.

Anmelden, *v. a.* annoncer, faire savoir, signifier, dénoncer ; **sich anmelden lassen,** se faire annoncer ; **sich persönlich anmelden,** se présenter, s'adresser.

Anmerken, *v. a.* remarquer, observer, noter, annoter.

Anmerkung, *f.* observation, remarque, note, animadversion.

Anmessen, *v. a.* **ein Kleid,** prendre la mesure d'un habit ; **einem einen Buckel voll Schläge,** charger qq. un de coups de bâton.

Anmuth, *f.* grace, agrément, charme, appas.

Anmuthen, *v. a.* proposer, demander, prétendre.

Anmuthig, *adj.* agréable, charmant, gracieux, plaisant ; *adv.* agréablement, gracieusement.

Anmuthung, *f.* proposition, demande, prétention.

Annageln, *v. a.* clouer.

Annähen, *v. a.* coudre à

Annähern, annahen, approcher, s'approcher de ---

Annäherung, approche.

Annehmen, *v. a. irr.* accepter, prendre, admettre, recevoir ; **einen Rath,** suivre un conseil ; **eine Meynung,** admettre, approuver, adopter une opinion, un sentiment ; **eine Gewohnheit,** contracter une habitude ; **an Kindesstatt,** adopter ; **die Goldfarbe nimmt das Gold leicht an,** la couleur d'or aspire l'or ; **der Zinnober nimmt das Wasser nicht an,** le cinabre ne prend pas (ne s'allie pas avec) l'eau ; **eine große Ernsthaftigkeit annehmen,** feindre une grande sévérité ; **sich eines Dinges annehmen,** prendre soin de qq. ch. prendre à cœur ; **sich eines annehmen,** s'intéresser pour qq. un, le soutenir, défendre, protéger, épouser ses intérêts ; **die Sache ist angenommen worden,** la chose a passé.

Annehmlich, *adj.* recevable, acceptable, admissible ; agréable, gracieux ; *adv.* agréablement, d'une maniere gracieuse.

Annehmlichkeit, *f.* grace, agrément, politesse.

Annehmung, *f.* acceptation ; reception, accueil ; admission, approbation ; **Annehmung an Kindes statt,** adoption ; **eines ungewissen Satzes,** présupposition.

Annesteln, *v. a.* lacer, attacher avec une courroie.

Annieten, *v. a.* river.

Annoch, *adv.* encore.

Annulliren, *v. a.* annuller.

Anonymus, *f. m.* anonyme.

Anordnen, *v. a.* ordonner, régler, arranger, mettre ou donner ordre ; établir, instituer, constituer.

Anordnung, *f.* ordre, ordonnance, réglement, établissement, disposition, institution ; arrangement.

Anpacken, *v. a.* mettre la main sur qq. ch. ou qq. un ; saisir, prendre ; attaquer ; *it.* accrocher ; **er packt alles an, was ihm ansteht,** il accroche tout ce qu'il trouve à sa bienséance.

Anpappen, *v. a.* coller ensemble.

Anpassen, *v. a.* ajuster.

Anpfälen, *v. a.* pourvoir de pieux, ou d'échalas, échalasser.

Anpfeifen, *v. a. irr.* siffler, se moquer de qq. un.

Anpflöcken, *v. n.* attacher avec des chevilles.

Anpflügen, *v. a.* enrayer.

Anpichen, *v. a.* poisser.

Anpissen, pisser contre, compisser.

Anpochen, *v. a.* heurter, pousser, frapper à la porte.

Anpreisen, *v. a.* recommander, louer.

Anprellen, *v. a.* bondir, sauter, faire un bond ; *fig.* se casser le nez par une folle entreprise, être renvoyé honteusement.

Anproben, *v. a.* essayer ; **ein Kleid,** un habit pour voir s'il va bien.

Anräuchern, *v. a.* parfumer.

Anrathen, *v. a.* conseiller, porter, pousser qq. un à qq. ch. persuader.

Anrathung, *f.* conseil, persuasion.

Anrechnen, *v. a.* compter, mettre sur le compte de qq. un ; imputer, attribuer.

Anrechnung, *f.* emploi ; **doppelte Anrechnung,** double emploi ; **einer Summe, die man nicht bezahlt hat,** faux emploi.

Anrede, *f.* abord, allocution ; apostrophe ; discours, compliment.

Anreden, *v. a.* adresser, porter la parole, porter à qq. un ; aborder, complimenter, haranguer qq. un ; apostropher qq. un ; **einen hart anreden,** parler des grosses dents, brusquer ; **einen um etwas,** demander qq. ch. à qq. un.

Anregen, *v. a.* inciter, porter, encourager ; alléguer, mentionner, toucher ; **angeregt,** *part.* & *adj.* susdit, mentionné ; **angeregter massen,** *adv.* de la maniere susdite.

Anregung, *f.* encouragement, instinct, instigation ; mention.

Anreiben, *v. a. irr.* **sich,** se frotter à - ; **eine Farbe,** broyer une couleur.

Anreibung, *f.* frottement ; broyement de couleurs.

Anreiten, *v. n. irr. vulg.* ne trouver pas son compte ; s'en revenir avec un pied de nez.

Anreizen, *v. a.* inciter, irriter, encourager, animer, déchaîner, aigrir, agacer, aiguillonner,

lonner, allécher, induire, attirer ; solliciter, provoquer.

Anreizend, *adj.* attrayant, charmant.

Anreizung, *f.* incitation, allèchement, encouragement, instigation, sollicitation, agacement ; appas, attrait, charme.

Anrennen, *v. n. irr* heurter, courir contre ; — *v. a.* attaquer, fondre, tomber sur qq. un.

Anrichten, *v. a.* causer ; apprêter, tramer ; établir, ordonner ; **die Speisen**, dresser les les viandes, servir les mets ; **die Suppe**, tremper la soupe ; **ein Gastmahl**, faire, apprêter un festin ; **ihr werdet was anrichten**, vous vous attirerez quelque mal ; **Anrichttisch**, un dressoir.

Anrichtung, *f.* cause, excitation, le servir des mets &c.

Anriechen, *v. n. irr.* flairer, sentir.

Anrücken, *v. a.* approcher, mettre plus près ; *v. n.* approcher, s'approcher, s'avancer.

Anrückung, *f.* approche.

Anrufen, *v. a.* invoquer, réclamer ; appeller, crier à qq. un ; **zum Zeugen anrufen**, prendre la temoin.

Anrufung, *f.* invocation, priére ; cri, appel.

Anrühmen, *v.* louer, s'en louer.

Anrühren, *v. a.* toucher, manier.

Anrührung, *f. f.* l'attouchement.

Anrührungspunkt zweyer runder Körper, *f. m.* contact.

Ansage, *f.* notification, avertissement avis ; **gerichtliche**, intimation.

Ansagen, *v. a.* annoncer, indiquer, signifier, dire, dénoncer ; **gerichtlich**, intimer ; *it.* mettre une proposition sur le tapis ; **zur Wache**, commander pour la garde ; **die Farbe im Spiel**, nommer la couleur.

Ansagung, *f.* notification, avertissement, intimation.

Ansatz, *m.* attaque, assaut ; piece ajoutée, comme à une table &c. **der Ansatz im Topfe**, le grâtin ; **auf einem blasenden Instrumente**, l'embouchure ; **einer Krankheit**, attaque ou atteinte d'une maladie ; **zum Laufen**, secousse, élancement ; **der erste Ansatz**, commencement ; **Ansatz zu einem Essig** *rc.* préparation des drogues pour distiller du vinaigre &c. **doppelter Ansatz in einer Rechnung**, biscapit, double emploi.

Ansäen, *v. a.* ensemencer un champ.

Ansäung, *f.* semaille, ensemencement.

Anschaffen, *v. a.* faire provision, pourvoir, acquérir, fournir, acheter, procurer ; **angeschaffen**, ce qui nous est naturel.

Anschaffung, *f.* provision, achat, fourniſſement.

Anschalmen, *v. a.* layer, marquer les arbres pour la coupe.

Anschauen, *v. a.* regarder, voir, envisager, contempler.

Anschauen, *f. n.* vue, aspect, regard, contemplation ; **das Anschauen Gottes**, vision intuitive.

Anschauend, *adj.* intuitif, théorétique, contemplatif.

Anscheer, *f.* chaine.

Anschein, *m.* apparence.

Anscheinen, *v. a. & n. irr.* éclairer ; reluire ; paroître, avoir de l'apparence.

Anschicken, *v. a. & r.* préparer, appréter, disposer ; se préparer, se mettre en devoir de ...

Anschickung, *f.* préparatif, apprêt, disposition.

Anschieben, *v. a. irr.* pousser, approcher, contre.

Anschielen, *v. a.* regarder de travers.

Anschiessen, *v. n. & a. irr.* **vom Schimmel, Fäulniß** *rc.* commencer à moisir, chancir, se corrompre, se gâter ; s'attacher, être coagulé ; **das Brod im Backofen**, enfourner les pains les uns contre les autres ; **ein Wild**, blesser une bête en tirant ; **ein Stück an ein anders anschiessen**, ajouter, mettre une piece, un morceau à un autre.

Anschirren, *v. a.* mettre le harnois, enharnacher, atteler.

Anschirrung, *f.* attelage.

Anschlämmen, sich, être rempli du limon.

Anschlag, *m.* taxe, estimation, prix, évaluation, dessein, conseil, projet, stratageme, ruse, finesse ; affiche, placard, patente, programme ; heurtement ; tintement, son de la cloche, tocsin ; **einer Flinte**, crosse, couche ; **in der Mühle**, claquet ; **der Schienen auf die Räder**, embattement ; **Anschlag der Meereswellen am Gestade**, ressac ; **gerichtlicher Anschlag**, subhastation ; **sein Haus ist im Anschlage**, sa maison est affichée ; **aus all diesen Anschlägen wird nichts**, tous ces projets s'en iront en eau de boudin.

Anschlagen, *v. n. irr.* afficher, attacher ; taxer, apprécier, estimer, mettre à prix ; **ein Schloß**, clouer une serrure ; **ein Schiesgewehr**, coucher en joue ; **Feuer anschlagen**, battre le fusil ; **eine Glocke**, tinter, sonner la cloche, le tocsin, l'allarme, copter ; **gerichtlich anschlagen**, décréter, subhaster ; **ein Haus**, afficher une maison ; *v. n.* **die Arzney ist wohl angeschlagen**, le remede a fait un bon effet ; **der Hund schlägt an (wenn er die Fährt antrifft,)** le chien chasse de gueule ; **(wiederholet das Bellen,)** le chien clatit ; **der Jagdhund schlägt zu viel an**, ce chien de chasse parle trop ; **der Hund schlägt falsch an**, le chien appelle en faux ; **der Hund schlägt an, (ruft die andern Hunde auf die rechte Fährt,)** le chien sonne.

Anschlägig, *adj.* fin, rusé, inventif ; plein d'invention, ingénieux riche en expédiens ; **er hat gar einen anschlägigen Kopf, wenn er die Stiege herunter fällt**, il a l'esprit aigu comme une boule.

Anschlieſ-

Anschliessen, *v. a. irr.* enchaîner, mettre aux fers, à la chaîne; *v. n.* joindre, serrer.

Anschmeissen, *v. a. irr.* jetter contre; heurter, frapper.

Anschmettern, *v. a.* jetter contre, heurter; briser contre qq. ch.

Anschmieden, *v. a.* braser, souder, forger; mettre aux fers, à la chaine, aux galeres.

Anschmiegen, **sich**, *v. r.* se serrer, coller contre qq. ch. faire le chien couchant; s'insinuer.

Anschmieren, *v. a.* graisser, frotter; emboiser; **er hat mir seine Waare zu hoch angeschmiert**, il m'a surfait avec ses marchandises.

Anschnallen, *v. a.* attacher avec des boucles; boucler.

Anschnarchen, *v. a.* rabrouer, brusquer, aborder rudement, regouler.

Anschnauzen, *v. a.* s. **Anschnarchen**.

Anschneiden, *v. a. irr.* entailler, entamer, ouvrir; marquer sur la coche.

Anschnitt, *m.* entamure, coupe, coupure, coche.

Anschnüren, *v. a.* lacer; lier, serrer, étreindre.

Anschrauben, *v. a.* serrer, fermer à vis, attacher.

Anschreiben, *v. a. irr.* écrire, noter, marquer, mettre en compte; **bey jemand wohl, übel angeschrieben seyn**, être bien, mal dans l'esprit ou œuvres de qq. un, avec de qq. un.

Anschreyen, *v. a.* appeller à haute voix; **einen Dieb**, crier au voleur; **ein Schiff von weitem anschreyen**, heuler.

Anschrot, *m.* lisiere du drap.

Anschuhen, *v. a.* remonter, des bottes, y faire mettre des souliers.

Anschuldigen, *v. a.* accuser, imputer.

Anschüren, *v. a.* attiser, nourrir le feu; *it.* attiser une querelle.

Anschütten, *v. a.* verser.

Anschwärzen, *v. a.* noircir, charbonner; calomnier, dénigrer.

Anschwärzer, *m.* calomniateur.

Anschwärzung, *f.* calomnie, blâme.

Anschwatzen, *v. a.* engeoler, persuader.

Anschweissen, *v. a.* corroyer, souder, braser

Anschwemmen, *v. a.* remplir de choses fluides.

Anschwimmen, *v. n. irr.* aborder à la nage.

Ansehen, *v. a. irr.* regarder, voir, envisager, lorgner; **mit verächtlichen, scheelen Augen ansehen**, braver, morguer, regarder qq. un de travers, par dessus l'épaule; **einen von oben bis unten**, mesurer qq. un des yeux; **die Person**, avoir égard à la personne, faire acception des personnes; **sieht doch wohl die Katze den Kaiser an**, un chat regarde bien un Evêque; **ihr sehet mich für einen andern an**, vous me prenez pour un autre; **für gut ansehn**, approuver; **mit dem Rücken ansehn**, abandonner; **von der Seite**, guigner; **an den Augen ansehn**, lire dans les yeux de qq. un, voir à sa mine; **man sollt's ihm nicht ansehn**, à le voir on ne le croiroit pas; il n'en donne point de marque; **darauf ist's eben angesehn**, c'est là le dessein, c'est précisément ce qu'on a en vue.

Ansehen, *s. n.* apparence, regard, air, mine, dignité, autorité; crédit, considération, estime, gravité, renommée; **das Ansehen der Person**, l'égard à la personne, acception de personne; **das äusserliche**, le dehors, l'extérieur; **ein Ansehen geben**, relever, parer, embellir; **sich ein Ansehen zu geben wissen**, se faire valoir; savoir maintenir sa dignité; **es hat das Ansehen**, il paroît, semble; **dem Ansehen nach**, *adv.* apparemment, selon les apparences.

Ansehnlich, *adj.* cosidérable, accrédité; bien fait, de grande apparence, de belle taille; *adv.* considérablement, d'une maniere remarquable.

Ansehung, *f.* regard, aspection, acception &c. **in Ansehung**, *prép.* en considération de, par rapport à . . en égard de; **in Ansehung seiner Verdienste**, en faveur de ses mérites.

Ansetzen, *v. a.* appliquer, ajouter, attacher, mettre; **die Feder**, mettre la main à la plume; **Schrepfköpfe, Blutigel, Klystire**, appliquer des ventouses, des sang sues, des lavemens; **einen Brantewein, Dinte &c.** faire, distiller du ratafia, de l'encre; **in Rechnung**, mettre en (porter sur le) compte; **dieser Artikel ist zu hoch angesetzt**, cet article est trop prisé, trop estimé; **man muss noch einmal ansetzen**, il faut revenir à la charge; **das Obst setzt an**, le fruit se noue; **das Fieber setzt an ihm an**, la fievre le prend; **sich ansetzen, (dick werden)** s'épaissir; **sich im Topf**, s'attacher au pot; **Ansetzung (eines mangelnden Leibestheils,)** prothese; **doppelte Ansetzung eines Artikels in einer Rechnung**, faux & double emploi.

Ansichtig, *adj.* **werden**, voir, découvrir, appercevoir.

Ansingen, *v. a.* **einen**, chanter à l'honneur de qq. un.

Ansinnen, *v. n. irr.* prétendre, exiger, demander.

Ansinnen, *s. n* demande, prétention.

Ansitzen, **(oben)** *v. n. irr.* être assis au haut bout; **angesessen**, domicilié; qui a des possessions dans un pays.

Anspannen, *v. a.* atteler, mettre les chevaux; **seine Kräfte**, employer toutes ses forces, mettre tout en œuvre.

Anspänner, *m.* paysan, manant, (obligé à certaines corvées avec son attelage.)

Anspeyen, *v. a. irr.* cracher sur, contre qq. un.

Anspielen, *v. a.* faire allusion.

Anspiessen, *v. a.* mettre à la broche, embro-

brocher; percer; einen Missethäter, empaler un malfaiteur.

Anspinnen, *v. a. irr.* attacher en filant; eine Verrätherey, tramer, ourdir, brasser une trahison.

Anspornen, *v. a.* donner les éperons, éperonner, piquer, donner de deux; aiguillonner, inciter, pousser, encourager.

Ansprache, *f.* l'abord, l'accès: in Ansprache nehmen, réclamer, revendiquer.

Ansprechen, *v. a. irr.* adresser la parole à qq. un; einen um etwas, prier qq. un de qq. ch. lui demander qq. ch. prétendre; *v. n. irr.* diese Pfeife spricht nicht an, ce tuyau ne parle point.

Ansprecher, *m.* solliciteur.

Ansprengen, *v. a.* arroser, mouiller, détremper; attaquer, assaillir, surprendre.

Ansprengen *f. n.* arrosement, aspersion; attaque, assaut, surprise.

Anspringen, *v. a. irr.* sauter contre, sur qq. un; venir en hâte; der Hund kam vor Freuden auf mich angesprungen, le chien vint de joie me sauter sur le corps.

Anspritzen, *v. a.* faire rejaillir, mouiller un peu, humecter; mit Koth, éclabousser.

Anspritzung, *f.* aspersion, éclaboussure.

Anspruch, *m.* prétention, revendication, reclamation, poursuite, droit; *it.* visite; in Anspruch nehmen, contester, répéter, prétendre à qq. ch.

Anspruchswapen, *n.* armes de prétention.

Ansprung, *m.* secousse pour sauter; *it.* espece de dattre, de feu volage, de gâle.

Anspülen, *v. n.* laver; der Fluß spület an der Mauer an, la riviere lave le mur.

Anstalt, *f.* préparatif, mesure, appareil, ordre, réglement; Anstalt machen, préparer, faire des préparatifs, donner ordre, prendre des mesures.

Anstämmen, sich, *v. r.* s'appuyer, s'accouder.

Anständig, *adj* convenable, revenant, agréable, beau, bienséant; décent, recevable; *adv.* convenablement &c. übel anständig, malséant, mal-honnête; anständig seyn, plaire, convenir, être au goût de qq. un.

Anständigkeit, *f.* bonne grace, bienséance, décence.

Anstand, *m.* délai, retardement; répit, suspension; doute, scrupule; Anstandsbrief, lettres de répit, arrêt de surséance, défenses générales; edler Güter, air noble, bon.

Anstarren, *v. a.* regarder fixement.

Anstatt, *adv.* au lieu de, en place de.

Anstaunen, *v. a.* regarder en révant.

Anstralen, *v. a.* éclairer de ses rayons.

Anstechen, *v. a. irr.* piquer, éperonner; ein Faß, percer, mettre en perce un tonneau; einen mit Worten, piquer de paroles, picoter, railler; da kömmt er endlich angestochen, le voilà enfin qui vient; wenn er damit angestochen kömmt, s'il a la hardiesse d'en parler, de le proposer.

Anstecken, *v. a.* attacher, afficher, mettre; ein Licht, Feuer, allumer, embraser, mettre le feu; an den Spieß, embrocher, mettre à la broche; mit einer Krankheit, infecter, empester; mit Ketzerey &c. enticher.

Ansteckend, *adj.* contagieux, qui se communique.

Anstehen, *v. n. irr.* être en suspens, douter, balancer, hésiter; tarder, demeurer; plaire, convenir, être propre, accommoder, être du goût de qq. un; être séant, aller; dieser Kopfputz, dieses Kleid, diese Schuhe, Strümpfe stehen euch wohl an, cette coëffure vous coëffe bien; cet habit vous va bien; ces souliers, ces bas vous chaussent bien; es stehet euch wohl an dieses zu thun, il vous sied bien, vous avez bonne grace à faire cela; anstehen lassen, différer, suspendre, surseoir.

Ansteigen, *v. n. irr.* monter, arriver; da kömmt er angestiegen, le voilà qui arrive.

Anstellen, *v. a.* mettre, placer, planter contre; établir, disposer, régler, ordonner; commencer, dresser, concerter; etwas Böses, causser, susciter un malheur; ein Gastmahl &c. donner un repas, un bal, un divertissement; ich weis nicht, wie ich es anstellen soll, je ne sais comment m'y prendre; er stellt sich wohl dazu an, il s'y prend bien; er hat seine Sachen übel angestellt, il est allé au berniquet; sich anstellen, faire semblant, feindre, contrefaire; se poster, se mettre à l'affût; sich fromm, tugendhaft, züchtig anstellen, faire la sainte nitouche.

Anstiefeln, *v. a.* mettre des bottes, botter.

Anstiften, *v. a.* causer, susciter, machiner, conseiller, ordonner, régler, faire; falsche Zeugen, aposter, suborner de faux témoins.

Anstifter, *m.* auteur, cause, instigateur, boute-feu, machinateur.

Anstifterinn, *f.* instigatrice.

Anstiftung, *f.* conseil, instigation, cause, suscitation, persuasion, subornation, machination.

Anstimmen, *v. a.* entonner, donner le ton.

Anstimmung, *f.* intonation.

Anstinken, *v. a. & n. irr.* puer, sentir mauvais; avoir en horreur; das stinkt mich von weitem an, cela me donne au nez de bien loin, je le sens à une lieue d'ici.

Anstößig, *adj.* scandaleux, offensant, injurieux, choquant.

Anstoß, *f m.* choc, heurtement; accident, malheur, incommodité, inconvénient; faute, manquement; aboutissement, contiguité; scandale, offense, achoppement; Anstoß mit der Zunge, grasseyement; einer Krankheit, attaque, atteinte, accès d'une maladie; ein Stein des Anstosses, une pierre d'achoppement; einen Anstoß in den Weg legen, mettre un empêchement; die

Sache

Sache leidet noch einigen Anstoß, l'affaire est sujette à des difficultés.

Anstossen, *v. a. & n. irr.* choquer, heurter, donner contre qq. ch. cogner; confiner, aboutir, être contigu ou attenant; mit der Zunge, begayer, grasseyer; in der Rede oder im Lesen, demeurer court; manquer, faire une faute, se tromper.

Anstossen, *f. n.* choc, heurtement; grasseyement; faute, rentraiture; aboutissement, contiguité.

Anstossend, *adj.* contigu, attenant.

Anstrecken, *v. a.* tendre, tirer, bander.

Anstreicheln, *v. a.* gratter, flatter.

Anstreichen, *v. a. irr.* enduire, enluminer, barbouiller; mit Farben, peinturer, enjoliver; mit Schminke, farder; mit Spiritus, donner à flairer, à sentir; eine Sache wohl anstreichen, donner une belle couleur, un bon prétexte à une chose; ein Anstreichpinsel, doroir.

Anstreichen, *f. n.* enjolivure.

Anstreifen, *v. a.* effleurer, toucher en passant.

Anstrengen, *v. a.* presser, faire un effort; sich anstrengen, *v. r.* s'efforcer.

Anstrengung, *f.* contrainte, effort.

Anstrich, *m.* vernis, couleur; enduit, couche, fard; dorure; le frottement avec des esprits qu'on donne à flairer à q. einer Sache einen guten Anstrich geben, colorer, farder, une chose.

Anstricken, *v. a.* allonger, ajouter en tricotant.

Anstücken, *v. a.* rapiécer, rapetasser, rapiéceter.

Anstückung, *f.* rapiécement.

Anstürmen, *v. n.* sonner le tocsin, attaquer.

Anstürmung, *f.* attaque, assaut; tintement du tocsin.

Anstützen, *v. a.* étançonner, appuyer, étayer.

Anstützung, *f.* appui, étayement, étançon.

Ansuchen, *v. a.* rechercher, requérir, demander; prier.

Ansuchung, *f.* pétition, demande, recherche, priere, requête; Ansuchung thun, faire la demande.

Antasten, *v. a.* toucher, manier; tâtonner; attaquer, maltraiter, injurier; einen an seiner Ehre, noircir la réputation de qq. un.

Antastung, *f.* maniement, attouchement; attaque, injure.

Antheil, *m.* part, partie, portion, partage; quote-part, appanage; participation, intérêt; an einer Zeche &c. écot, prorata; an einer Handlung, raison; ein jeder hat sein Antheil erhalten, ils ont eu chacun leur fait; Antheil nehmen, prendre part ou intérêt à qq. ch. s'intéresser; einer der Antheil an etwas hat, intéressé, participant, parsonnier, copartageant.

Anthun, *v. a. & r. irr.* mettre, prendre; faire, causer; ein Kleid, mettre un habit; vêtir, revêtir, habiller qq. un; einem Ehre, Schande, Herzeleid, faire honneur, affront, tort à chagriner q. un; etwas durch Zauberey, ensorceler, enchanter; einem den Tod, tuer, faire mourir, exécuter qq. un.

Antichrist, *m.* l'antechrist.

Antiquar, *f. m.* antiquaire; bouquineur.

Antiquarschrift, caractere romain.

Antiquität, *f.* antiquité.

Antlitz, *n.* visage, face.

Antoniusfeuer, *n.* feu St. Antoine, éresipele.

Antoniuskreuz, *n.* tau.

Antrag, *m.* proposition, offre.

Antragen, *v. a. irr.* Antrag thun, proposer, offrir, faire offre, présenter; den Antrag annehmen, accepter le parti.

Antrauen, *v. a.* faire la cérémonie des épousailles, épouser, marier; sich antrauen lassen, se marier à ... épouser, prendre pour femme.

Antrauung, *f.* copulation, cérémonie des épousailles.

Antreffen, *v. a. irr.* rencontrer, trouver; nicht antreffen, manquer; die rechte Fährt, empaumer la voie.

Antreiben, *v. a. & n.* pousser, presser, induire, animer, inciter, émouvoir, exhorter, aiguillonner; faire agir, mettre en œuvre; ein Pferd, piquer, toucher, faire aller un cheval; einen Nagel, chasser, faire entrer un clou; ans Land, pousser vers le rivage, faire aborder, ein Bret oder Diele, serrer, remettre, accommoder un ais ou planche qui ne joint pas, qui s'est jetté.

Antreiben, *f. n.* bordage, encouragement.

Antreiber, *m.* comite, chasse-avant.

Antreten, *v. a. irr.* commencer, entreprendre; ein Amt, entrer en charge, prendre possession; eine Erbschaft, recueillir une succession.

Antrieb, *m.* instinct, instigation; incitation invitation, impulsion, induction, penchant, inspiration.

Antritt, *m.* commencement; entrée, prise de possession; Antrittspredigt, Antrittsrede, discours d'entrée; Antrittsrolle, début d'un comédien; Antrittsschmaus, bienvenue.

Antwort, *f.* réponse, réplique, repartie, risposte; Antwort der Götter, oracle; eines Fürsten, rescrit; eines Beklagten; *it.* bey Ablegung der Rechnung, salvation; Red und Antwort geben, rendre raison ou compte de qq. ch.

Antworten, *v. a.* répondre, répliquer, rispostér; rendre un oracle; donner un rescrit; produire, donner des salvations.

Antwortschreiben, *f. n.* lettre de réponse.

Anvertrauen, *v. a.* confier, commettre à la fidélité de qq. un; fier, remettre; das Schaaf

Schaaf dem Wolf, donner sa brebis à garder au loup.
Anverwandt, Anverwandter, *f.& adj.* parent, allié ; apparenté.
Anverwandtschaft, *f.* parenté; lien du sang, consanguinité, alliance.
Anvettern, sich, *v. r. vulg.* s'insinuer par des flatteries.
Anwachs, *m.* accroissement, crue, augmentation.
Anwachsen, *v.n.irr.* croître, s'accroître, grossir, s'augmenter ; **im Leibe,** s'attacher.
Anwald, *m.* avocat, procureur, mandataire, syndic.
Anwaldschaft, *f.* procuration.
Anwandeln, saisir, prendre, être attaqué de quelque mal.
Anwarten, *v. n.* espérer, attendre.
Anwartschaft, *f.* exspectative, survivance.
Anweben, *v. a.* ajouter en tramant ; tître avec.
Anwehen, *v. a.* souffler contre, faire du vent; **wenn ihn nur ein Lüftgen anwehet, so liegt er darnieder,** le moindre vent qui donne contre lui, l'incommode, l'abat.
Anweisen, *v. a. irr.* diriger, adresser, conduire, introduire; assigner, ordonner; transporter, renvoyer, remettre à ou sur qq. un ; instruire, enseigner, dresser; montrer, apprendre, guider, indiquer.
Anweiser, *m.* conducteur, guide, instructeur; celui qui assigne, le traçant.
Anweisung, *f.* assignation, transport, renvoi, ordre, ordonnance; indication; direction, conduite, instruction, enseignement, adresse.
Anwendbar, *adj.* applicable.
Anwenden, *v. a. irr.* employer, appliquer, mettre en œuvre, en usage ; **seine Kräfte,** faire ses efforts, s'efforcer; **sein Ansehen,** interposer son autorité ; **seine Bemühung, Sorge zu etwas,** donner, employer ses soins à, pour &c. **sein Geld,** placer, mettre son argent; **Unkosten,** faire des dépenses, des frais ; **seine Zeit auf etwas,** employer, donner son temps à... ; **seine Zeit vergeblich oder übel anwenden,** perdre sa peine, ses soins, son temps ; s'amuser à... ; **diese Wohlthat ist wohl, übel angewendet,** ce bienfait est bien, mal placé.
Anwendung, *f.* emploi ; application, adaptation.
Anwerben, *v. a.irr.* **Soldaten,** lever des troupes, des gens de guerre ; **sich anwerben lassen,** se faire enroller, prendre parti dans les troupes ; **um eine Jungfer,** demander, rechercher une fille en mariage.
Anwerber, *m.* demandeur, paranimphe ; enrôleur, empocheur.
Anwerbung, *f.* enrollement de soldats; demande, recherche, brigue.
Anwerden, *v. n. irr.* se défaire de qq. ch. débiter, vendre, dépenser.
Anwerdung, *f.* vente, débit, dépense.
Anwerfen, *v. a. irr.* pousser contre, jetter; **mit Kalk,** fouetter le mortier; **im Spiel** &c. commencer, avoir la main au jeu de dez &c.
Anwesend, *adj.* présent, assistant, auditeur, spectateur ; **die Anwesenden,** l'assemblée, la compagnie, l'auditoire.
Anwesenheit, *f.* présence.
Anwiehern, *v. a.* hennir contre, à... **der Hengst wiehert die Stute an,** le cheval hennir à la jument.
Anwischen, *v. a.* torcher, souiller, tacher.
Anwünschen, *v. a.* souhaiter, desirer ; **böses anwünschen,** souhaiter du mal, donner des malédictions.
Anwünschung, *f.* souhait, desir, vœu.
Anwurf, *m.* tentative ; cadenas; **des Kalks,** action de fouetter le mortier ; **im Ballhaus,** service ; **im Spielen,** primauté ; **ich habe den Anwurf,** c'est à moi a jouer le premier, j'ai la main ; **einen Anwurf thun,** sonder le gué, faire une tentative ; **um den Anwurf im Kegelspiel werfen,** abutter.
Anzahl, *f.* nombre, quantité, multitude.
Anzapfen, *v. a.* percer, metre en perce un tonneau ; entamer ; **einen anzapfen,** attaquer de paroles, picoter, piquer, railler qq. un.
Anzaubern, *v. a.* donner ou procurer par charme, charmer.
Anzeichen, *n.* signe, marque, présage.
Anzeichnen, *v.a.* marquer, noter, enrégistrer.
Anzeige, *f.* indice, ouverture, signification, indication, connoissance, dénonciation, marque, signe, augure, présage.
Anzeigen, *v. a.* indiquer, montrer, marquer, signifier, avertir, faire savoir ou connoître, déclarer, dénoncer; augurer, présager, prognostiquer.
Anzeigend, *adj.* indicatif.
Anzetteln, *v. a.* monter la chaîne; ourdir, tramer ; commencer, susciter des querelles.
Anzetteln, *s. n.* ourdissure.
Anziehen, *v. a. & n.* tirer, attirer, attacher, nouer, serrer, resserrer ; *it.* marcher, approcher ; **Kleider,** mettre, prendre des habits, habiller, vêtir; **Schuh und Strümpfe,** chausser ; **sich wider die Kälte,** se fourrer ; **sich anders anziehen,** changer d'habit ; **eine Schriftstelle anziehen,** alléguer, citer un passage ou un auteur ; **ein Kind zur Gottesfurcht,** élever un enfant dans la crainte de Dieu ; **der Hund zieht an,** le chien rabat ; **der Nagel zieht an,** le clou prend du bois, entre bien avant ; **das Pflaster zieht an,** l'emplâtre prend bien, s'attache ; **das zieht an,** *vulg.* cela cause beaucoup de douleur, cela cuit bien ; **der Leim zieht an,** la colle

colle prend, tient; **es ziehet recht an**, il gèle bien ferré.

Anziehend, *adj.* attirant; attractrice, magnétique, électrique.

Anziehung, *f.* allégation, citation; habillement, chaussure; attrait, attraction, éducation.

Anzischen, *v. a.* siffler, se moquer, rire au nez de qq un.

Anzug, *m.* marche, approche, entrée, arrivée; habillement; **im Anzug seyn**, être en marche, en chemin.

Anzüglich, *adj.* piquant, choquant, offensant, injurieux, outrageant, aigre, sensible, prompt à piquer; *adv.* d'une maniere piquante &c.

Anzüglichkeit, *f.* paroles piquantes, outrage, injure, offense.

Anzündbar, *adj.* inflammable.

Anzünden, *v. a.* allumer, mettre le feu, embraser, enflammer; faire fanal sur le vaisseau.

Anzünder, *m.* celui qui allume; *it.* un incendiaire.

Anzündung, *f.* embrasement, inflammation.

Apfel, *m.* pomme; **ein Zankapfel**, pomme de discorde; **der Apfel fällt nicht weit vom Stamm**, un loup n'engendre pas de moutons; **in einen sauren Apfel beissen**, boire le calice; en venir là, faire de nécessité vertu.

Apfelbaum, *m.* pommier.

Apfelbrey, *m.* pâte de pommes, marmelade, compotte.

Apfelgarten, *m.* pommeraye.

Apfelgrau, *adj.* gris pommelé.

Apfelkammer, *f.* fruitiere.

Apfelkrapfe, *f.* tartelette de pommes.

Apfelkuchen, *m.* galette de pommes.

Apfelmost, **Apfeltrank**, **Apfelwein**, *m.* cidre, pommé; **röthlichter Apfelmost**, écarlatin; **dem Apfelmost die Süßigkeit benehmen**, parer les cidres.

Apfelmus, *n.* pâte de pommes, marmelade, compotte.

Apfelobst, **schlechtes**, *n.* pommaille.

Apfelscheibe, *f.* rouelle de pomme.

Apfelschimmel, *m.* cheval gris pommelé.

Apfelschnitz, *m.* quartier de pommes seches.

Apfelsine, *f.* orange de Portugal.

Apfeltarte, *f.* tarte en pomme.

Apiapfel, *m.* pomme d'api.

Apostel, *m.* apôtre; **Apostelamt**, *n.* apostolat; **Militarapostelamt**, mission bottée, dragonnade; **Apostelgeschichte**, *f.* les Actes des apôtres.

Apostolisch, *adj.* apostolique; *adv.* apostoliquement.

Apotheke, *f.* apothicairerie, boutique d'apothicaire; pharmacie.

Apotheker, *m.* apothicaire, pharmacopole.

Apothekerbuch, *n.* antidotaire, dispensaire.

Apothekerbüchs, *f.* boîte d'apothicaire; **sein Leib ist eine rechte Apothekerbüchs**, il fait de son corps un magazin de drogues.

Apothekerinn, *f.* apothicairesse.

Apothekerkunst, *f.* pharmacie, profession d'apothicaire.

Appellation, appel.

Appellationsgericht, tribunal des appels.

Appellationsrath, conseiller des appels.

Appelliren, appeler de qch.

Appellirung, appel, provocation.

Appetit, *m.* appétit; **Appetit erwecken**, exciter, aiguiser l'apétit, ragoûter; **Appetitrock**, jupon, jupe de dessous.

Appetitlich, *adj.* appétissant, ragoûtant.

April, *m.* Avril, mois d'Avril; **einen in den April schicken**, donner un poisson d'Avril; **ein Aprilnarr**, un homme qu'on a attrapé, à qui on a donné un poisson d'Avril; **Aprilwetter**, temps changeant; **Aprilkopf**, *m.* homme inconstant, volage.

Aprillaune, *f.* humeur changeante.

Aquavit, *m.* eau de vie, liqueur.

Arbeit, *f.* travail, œuvre, ouvrage, besogne, peine, fatigue, occupation; façon, fabrique; **glatte, getriebene Arbeit**, ouvrage, platte, montée, bossél; **geflochtene Arbeit**, gravure; **grobe, ungeschickte Arbeit machen**, maçonner; **Geburtsarbeit**, travail d'enfant; **Lichtarbeit**, veille; **kopfbrechende Arbeit**, casse-tête; **Kopfarbeit**, travail de tête; **der Wein ist in der Arbeit**, le vin bout; **eine Arbeit in der Eil und obenhin machen**, travailler à dépêche compagnon; **einem viel Mühe und Arbeit machen**, donner beaucoup de peine à qq un; **nach gethaner Arbeit ist gut ruhen**, après besogne faire le repos est agréable.

Arbeiten, *v. a.* travailler; **stets an etwas arbeiten**, tenir pied à boule; **nicht an einem Stück, sondern wie es das Werk erfordert, arbeiten**, travailler par épaulées; **was sich arbeiten läßt**, maniable.

Arbeiter, **-inn**, *m.* ouvrier, -ere, travailleur.

Arbeitsam, *adj.* laborieux, actif, industrieux; *adv.* laborieusement.

Arbeitsamkeit, *f.* industrie.

Arbeitselig, *adj.* qui se plait à travailler.

Arbeitsleute, *pl.* travailleurs, hommes de peine &c.

Arbeitslohn, *m.* paye, façon, main d'œuvre.

Arbeitsmann, *m.* ouvrier, manœuvrier.

Archäus, *m.* l'archée.

Arche, *f.* l'arche de Noé.

Arche, *f.* écluse.

Archiv, *n.* les archives; le chartrier; les fastes.

Archivarius, *m.* archiviste, garde des archives; chartrier.

Arg, *adj.* malin, mauvais, méchant, malicieux, fin, rusé, frauduleux, cauteleux; mali-

maligne; arge Gedanken haben, penser à mal, être soupçonneux.
Arges, *f. n.* mal, méchanceté; soupçon.
Argheit, *f.* malignité, méchanceté.
Arglist, *f.* malice, fraude, ruse, finesse, fourberie.
Arglistig, *adj.* malin, malicieux, rusé, fin, cauteleux, frauduleux, fourbe; ein arglistiger Kopf, un déniaiseur; arglistig, arglistiglich, *adv.* finement, malicieusement, frauduleusement.
Arglistigkeit, *f.* s. Arglist.
Argsinnig, *adj.* soupçonneux.
Argument, *n.* argument, syllogisme, raisonnement, preuve, thême, composition, affiches; sophisme, cavillation, fallace; sorite; Argumentbuch, livre de thêmes; er fällt uns mit seinen Argumenten beschwerlich, il nous importune avec ses ergo.
Argwohn, *m.* soupçon, ombrage, défiance; Argwohn schöpfen, Argwohn auf einen werfen, prendre du soupçon, soupçonner; in Argwohn kommen, être soupçonné; den Argwohn benehmen, lever le soupçon.
Argwohnen, *v. a.* soupçonner.
Argwöhnisch, *adj.* soupçonneux, défiant; *adv.* d'une maniere soupçonneuse.
Aerger, *adj. comp.* pire, *adv.* pis, plus mal; ärger werden, empirer, aller plus mal, aller de mal en pire; ärger machen, aigrir, rendre pire, augmenter le mal, détériorer.
Aergerlich, *adj.* scandaleux; chagrinant; *adv.* scandaleusement, d'une maniere chagrinante.
Aergern, Aergerniß geben, *v. a.* scandaliser; fâcher, causer du chagrin, du scandale; sich ärgern, Aergerniß nehmen, *v. r.* se scandaliser, se fâcher, se chagriner.
Aergerniß, *f.* scandale, chagrin; er ist allen eine Aergerniß oder zum Aergerniß, il est en scandale à un chacun.
Aergst, *adj. superl.* le pire, le plus méchant; *adv.* le pis; le plus mal; aufs ärgste, très-mal, au pis aller; das ärgste an der Sache ist, le pis est; ce qu'il y a de pire, c'est que; der ärgste unter allen Menschen, le plus méchant de tous les hommes.
Arie, *f.* air, chanson.
Arithmetik, *f.* arithmétique.
Arithmetikus, *m.* arithméticien.
Arithmetisch, *adj.* arithmétique; *adv.* arithmétiquement.
Arkebusadewasser, *n.* eau d'arquebusade.
Arkebusiren, arquebuser, passer par les armes.
Arlesbeer, *f.* sorbe.
Arlesbeerbaum, *m.* sorbier.
Arm, *m.* bras; der Arm Gottes, le bras, la puissance de Dieu; eines Stroms, bras de riviere; eines Stuhls, bras de fauteuil; an einem Leuchter, einer Zange, Schere, branche de lustre, de tenailles, de ciseaux; der weltliche Arm, le bras séculier, le Magistrat civil; rechter Arm (in Wapen,) dextrochere, destrochere; einem unter die Arme greifen, aider, soulager qq. un; in die Arme nehmen, embrasser, prendre entre les bras.
Arm, ein Armer, *f. & adj.* pauvre, indigent, nécessiteux, misérable, gueux, mendiant; die Hausarmen, *f. pl.* les pauvres honteux; ein armer Sünder, un criminel; malfaiteur, délinquent; er ist blutarm, il est gueux comme un rat d'église; arme Ritter, *f. pl.* espece d'omelette; arme Ritter backen, être mal à son aise, vivre pauvrement.
Arm, ärmlich, *adv.* pauvrement, misérablement.
Armade, *f.* flotte, armement.
Armband, *n.* brasselet.
Armbinde, *f.* écharpe.
Armbruch, *m.* rupture de bras.
Armbrust, *f.* arbalête, arcangelet, arc à jalet; Armbrustmacher, Armbrustschütz, *m.* arbalêtrier.
Armee, *f.* armée; fliegende Armee, camp volant.
Armen, *verb.* appauvrir; Allmosen geben armet nicht, faire aumone n'appauvrit pas.
Armenbüchs, *f.* boîte à quêter, boîte des pauvres.
Armengeld, *n.* aumône.
Armenhaus, *n.* hôpital, hôtel-dieu.
Armenkasse, *f.* caisse des pauvres.
Armenkasten, *m.* bureau, caisse, tronc des pauvres.
Armenpflege, *f.* diaconie.
Armenpfleger, *m.* aumônier, commissaire des pauvres.
Armenpflegerinn, *f.* diaconisse, -esse.
Armensteuer, *f.* collecte.
Armenstock, *m.* tronc des pauvres.
Armgeige, *f.* violon.
Armleuchter, *m.* lustre, candelabre, chandelier à bras.
Armmäuschen, *n.* muscle brachial, anconéus, deltoïde, muscle surépineux.
Armpolster, *n.* coussinet.
Armring, *m.* brasselet.
Armschiene, *f.* brassard; barle.
Armsdick, *adj. & adv.* de la grosseur d'un bras.
Armselig, *adj.* pauvre, chétif, misérable, pitoyable; *adv.* pauvrement, misérablement; sich armselig behelfen, vivre pauvrement, à l'étroit.
Armseligkeit, *f.* pauvreté, misere, indigence.
Armstuhl, *m.* fauteuil.
Armuth, *f.* pauvreté, misere, indigence, besoin; in Armuth gerathen, être réduit à l'indigence.

Armvoll, *m.* brassée, fascicule; javelle, javelot.

Armuthey, *f.* indigence, disette.

Aronwurz, *f.* pied de veau.

Arrendator, fermier, censier.

Arrendiren, donner à ferme, acenser.

Arrest, *m.* prison, arrêts, emprisonnement, détention; saisie, séquestre d'effets, meubles ou immeubles; **mit Arrest belegen,** saisir, arrêter; **einem den Arrest ankündigen,** ordonner les arrêts à qq. un; **in weitem Arrest seyn,** avoir une ville &c. pour prison; **auf Bürgschaft des Arrests entlassen werden,** avoir provision de sa personne.

Arrestant, *m.* prisonnier.

Arretiren, *v. a.* mettre aux arrêts, en prison, arrêter, emprisonner; saisir, séquestrer.

Arsch, *m.* cul, le derriere, le fessier; **den Arsch wischen,** torcher le cul; **an armer Leute Hoffart wischt der Teufel den Arsch,** un pauvre glorieux est abominable; **Aerschlings,** *adv.* à rebours, à reculons; **ärschlings gehen,** marcher à reculons.

Arschbacke, Arschbacken, *m.* fesse, cul.

Arschfinger, *m.* doigt du milieu.

Arschkerbe, *f.* raye du cul.

Arschkratzer, *m.* baigneur, étuviste, barbier.

Arschleder, *n.* tablier de mineur.

Arschloch, *n.* l'anus, le trou du cul.

Arschmonarch, Arschpauker, *m.* fesseur, pédant, fouetteur.

Arschsalbe, *f.* onguent de courier.

Arschwisch, *m.* torche-cul, mouchoir.

Arschwolf, *m.* loup, écorchure.

Arsenik, *m.* arsénic.

Art, *f.* sorte, espece, genre; origine, race; nature, naturel, complexion, tempérament, caractere, humeur, qualité, propriété, génie, penchant, pente naturelle, inclination; maniere, façon, air, bonne ou mauvaise grace, mode, coûtume; labour, sol; **Mundart,** dialecte; **Schreibart,** stile; **Lehrart,** méthode; **Art im Singen,** port de voix; **Art im Spielen, Fechten** &c. jeu; **auf diese Art,** *adv.* ainsi; de (en) cette maniere ou façon; comme cela; **auf meine Art,** à ma mode, guise, fantaisie; **nach der Art und Weise,** à l'instar de, comme, de même, tout de même que; **aus der Art schlagen,** dégénérer, forligner, s'abâtardir, s'avilir, démentir sa naissance; **Art läßt nicht von Art,** il chasse de race; la caque sent toujours le hareng; **etwas mit einer gewissen (anständigen) Art thun,** faire une chose d'une certaine maniere, d'un certain air, de bonne grace; **einen prügeln, daß es eine Art hat,** rosser qq. un de la belle maniere, l'étriller en chien renfermé; **die erste, zweyte Art,** le premier, le second labour; l'enrayure.

Arten, *v. n.* conserver le naturel, la qualité; ne pas dégénérer; se faire, se former; **der fremde Weinstock artet hier nicht,** la vigne étrangere ne profite pas, ne conserve pas sa qualité dans ce pays; **er artet seinem Vater nach,** il ressemble à son pere; l'imite; **ein wohl geartetes Kind,** un enfant bien né, bien élevé, d'un bon naturel.

Artig, *adj.* gentil, joli, beau, joliet, mignon, mignard, drole, plaisant, de bonne grace, *adv.* mignonnement, élégamment, galamment, joliment; **ein artiger Scherz,** un bon mot; **artige Kleinigkeiten,** des bijoux, de petites galanteries; **ihr seyd wohl artig, mir das zu sagen,** je vous trouve plaisant de me tenir ce discours.

Artigkeit, *f.* gentillesse, mignardise, galanterie, bonne grace, propreté, politesse; beauté, élégance.

Artikel, *m.* article, point, chapitre; **artikelweise,** *adv.* par articles.

Artillerie, *f.* artillerie; **ein Artillerist,** *m.* connétable, officier d'artillerie.

Artischocke, *f.* artichaut; **spanische Artischocken,** cardon; **die Brühe davon,** chardonnerette; **Artischockenkäse, -boden,** cul d'artichaut; **die Fasern in der Artischocke,** foin.

Arzney, *f.* remede, médecine, drogue; **stärkende,** restaurant; **wider den Gift,** contre-poison, antidote, alexitere, alexipharmaque; **Arzneyen wider die Säure,** absorbans; **Arzney für alle Krankheiten,** panacée, panchreste, remede universel; **die weder hilft noch schadet,** médecine de miton; **weder purgiren noch brechen macht,** altérant; **Arzney brauchen,** user, prendre de medecines, de remedes, être dans les remedes.

Arzneybüchs, *f.* boîte à drogues.

Arzneyen, *v. a.* médeciner, médicamenter; donner, ordonner des remedes; prendre médecine, user de remedes; **man hat ihn tod gearzneyet,** on l'a tant médiciné, qu'il en est mort.

Arzneygeruch, *m.* odeur médicinale; **das hat einen Arzneygeruch,** cela sent la médecine, la boîte d'apothicaire.

Arzneygott, *m.* Esculape; **Arzneygöttinn,** *f.* Hygiée.

Arzneyisch, *adj.* médicinal, médical.

Arzneykraut, *n.* herbe médicinale.

Arzneykunst, *f.* la médecine.

Arzneymittel, *n.* remede; **ein einfaches,** un remede simple; **ein versetztes,** un remede composé.

Arzneypulver, *n.* remede en poure; poudre médicinale.

Arzneytrank, *m.* potion médicinale, brûvage.

Arzneyverständig, *adj.* savant en médecine.

Arzneyung, *f.* action de médicamenter, de prendre médecine.

Arzneywein, *m.* infusion.

Arzney-

Arzneyzettel, *m.* recette.

Arzt, *m.* médecin; **ein Landarzt, Marktschreyer**, un opérateur, charlatan, empirique; **Zahnarzt**, un dentiste, arracheur des dents; **ein dummer Arzt**, un médecin d'eau douce; **einen Arzt abgeben**, faire le médecin; **Arzt hilf dir selber**, médecin guéri toi toi-même.

Arztlohn, *m.* honnoraire du médecin.

As, *n.* l'as des cartes.

Asch, *m.* pot, terrine; **ein Blumenasch**, pot à fleurs; **ein Aschvoll**, terrinée.

Asche, *f.* cendre; **ausgelaugte Asche**, charrée; **Loderasche, glimmende Asche**, flammêche; **Potasche**, potasse, vedasse; **Asche von verbranntem Rosenholz**, antispode; **zu Asche verbrennen**, cinérier, calciner; **mit ungebraunter Asche salben**, donner des coups de bâton, de l'huile de cotrets à qq. un; **in die Asche legen**, brûler, réduire en cendres; **im Sack und Asche Busse thun**, faire pénitence dans le cilice & la poussiere.

Aschenbrenner, *m.* cendrier.

Aschenbrödel, *m.* cendrillon, salisson, enfant de cuisine.

Aschenfarb, aschenfärbig, *adj.* cendré.

Aschengefäß, *n.* **Aschenkasten**, *m.* cendrier.

Aschenhaufe, *m.* monceau de cendres.

Aschenheerd, *m.* cendrier.

Aschenkuchen, *m.* profiteroles, fouasse, galette.

Aschenkuchenbecker, *m.* fouassier.

Aschenmachen (aus einem Kraut in der Chymie) *n.* incinération.

Aschensalz, *n.* kali.

Aschentopf (der Alten) *m.* urne.

Aschermittwoch, *f.* mecredi des cendres.

Aschicht, *adj.* cendreux.

Asotisch, débauché, déréglé.

Aspe, peuplier.

Aspetten, die, les aspects, la disposition respective des astres.

Asper, *m.* aspre, atché.

Assekuriren, *v. a.* assurer, donner une assurance; **Assekuration, Assekuranz**, assurance; **Assekurationskammer**, chambre des assurances.

Assel, Asselwurm, *m.* cloporte, mille pieds, pourcelet.

Assessor, Beysitzer, assesseur.

Ast, *m.* branche, rameau; nœud; gaulis; ligne; **Nebenast**, ligne collatérale; **Ast mit seinen Knoten (im Wapen,)** écot; **das Astwerk eines Baums**, branchage, ramage; **abgehauene grüne Aeste**, ramée; **Ast voll Birnen die beysammen hangen**, glane; **Ast mit Obst abgebrochen**, un trochet; **Ast, den man am Gipfel des Baums stehen läßt**, redent; **die Aeste eines Baums behauen**, ébrancher un arbre, émander; **die dürren Aeste abhauen**, argotter; **ein Aestchen**, *f. n.* branchette, petite branche; **mit Aesten getheilt**, écoté.

Astig, *adj.* branchu; noueux.

Astrolabium, *n.* astrolabe.

Astwerk, *n.* ramage, branchage.

Asche, Aesche, *f.* barbotte, omble ou ombre (poisson d'eau douce.)

Asche, Aesche, *f.* **Eschbaum**, *m.* frêne, *f.* **Esche**.

Atheist, athée, impie, qui ne croint point de Dieu.

Atheisterey, athéisme.

Athem, *m.* haleine, respiration, souffle; **kurzer Athem**, courte haleine, astme; **stinkender**, haleine forte, puante, infectée; **Athem holen**, respirer; **aus dem Athem kommen**, perdre haleine; **wieder zu Athem kommen**, reprendre haleine; **den letzten Athem von sich geben**, rendre l'esprit; **in einem Athem**, tout d'une haleine.

Athemlos, *adj.* hors d'haleine, essoufflé.

Athemholen, athmen, *v. a.* respirer; prendre haleine, souffler.

Athemholen, *f. n.* la respiration, l'aspiration; **das schwere Athemholen**, ortopnée.

Atlas, *m.* satin; **Atlaszeug**, satinade; **auf Atlasart gemacht**, satiné; **auf Atlasart weben**, satiner; **Atlasweber**, satinaire.

Atlas (von Landkarten,) *m.* atlas géographique.

Attestat, *n.* certificat, attestation, extrait baptistaire ou mortuaire.

Attich, *m.* hieble, yeble.

Atz, Lockspeise, amorce.

Atzelwurm, *m.* scolopendre.

Au, *interj.* ah, ah!

Auch, *conj.* aussi, encore, de plus, de même; **auch nicht**, non plus; **was auch**, quoique; **wenn auch**, bien que, quoique, quand, quand même; **wer es auch sey**, qui que ce soit; **es mag auch seyn wo er will**, en quelque lieu qu'il puisse être.

Audienz, *f.* audience.

Auditor, auditeur, avocat consultant d'un régiment.

Aue, *f.* plaine, prairie, campagne.

Ave Maria, *n.* Avé Maria, salutation angélique.

Auerhahn, *m.* coq de bruyere.

Auerhenne, *f.* poule, gelinotte de bois.

Auerochs, *m.* ure, bison, taureau sauvage.

Auf, *prép.* sur, dessus, par dessus, en, par, dans, à, vers, pour: **auf einige Tage**, pour quelques jours; **auf ewig**, pour jamais; **bis auf die Helfte**, jusqu'à la moitié; **auf den Abend**, le soir, vers le soir; **auf morgen**, à, pour de main; **auf die Letzt**, à la fin, **aufs höchst**, tout au plus; **auf der Stelle**; **alsobald**, sur le champ; **auf der Gasse, Straße**, dans la rue; **aufs neu**, de noveau; **auf einmal**, tout à la fois, tout d'un coup;

auf seine Kosten, à ses fraix; auf den bestimmten Tag, le jour marqué; auf der Laute, Geige, Orgel spielen, jouer du lut, du violon, des orgues; wohl, übel auf seyn, se porter bien, mal; das hat nichts auf sich, cela n'importe pas; n'importe! cela n'est pas de conséquence; die Thür ist auf, (offen,) la porte est ouverte; von Jugend auf, dès l'enfance; auf meine Bitte, à ma priere; auf dem Lande, à la campagne; sich auf die Reise begeben, se mettre en chemin, auf dem Wege seyn, être en chemin; auf die Galeren verurtheilt werden, être condamné aux galeres; es kömmt so viel auf den Mann, il faut tant par tête; sich auf französisch kleiden, s'habiler à la françoise; sich auf etwas verstehen, se connoître en quelque chose; auf das Essen spaziren gehen, se promener après le repas; ein Unglück auf das andere, un malheur sur l'autre; auf den Tod liegen, être malade à mort; ist euer Herr auf? votre maître est il levé, debout? auf, auf! sus, sus! debout, debout; auf Borg nehmen, prendre à crédit.

Aufackern, *v. a.* ouvrir la terre en labourant, avec la charrue; labourer.

Aufäzen, *v. a.* ouvrir par un corrosif.

Aufarbeiten, *v. a.* employer tout ce qu'il y avoit à son travail; das Eis aufarbeiten, fendre, casser la glace.

Aufbansen, *v. a.* entasser les gerbes dans la grange.

Aufbauen, *v. a.* bâtir, construire, élever un bâtiment.

Aufbauung, *f.* construction.

Aufbäumen, sich, *v. r.* se cabrer, se revolter; faire des pont-levis; s'amonceler; s'enorgueillir, monter sur ses hauts chevaux.

Aufbehalten, *v. a.* garder, conserver, reserver.

Aufbeissen, *v. a. irr.* casser avec les dents.

Aufbersten, *v. a. irr.* crever, crevasser; se fendre, s'ouvrir; von der Kälte, gercer, se gercer; aufbersten machen, faire fendre, crever, gercer.

Aufbieten, *v. a. irr.* das Volk ins Gewehr, commander, faire prendre les armes; den Adel (in Frankreich,) publier le ban & l'arriéreban; auf der Kanzel, publier, jetter les bans, publier les annonces.

Aufbieten, *f. n.* commandement de prendre les armes; publication des bans; proclamation, convocation.

Aufbinden, *v. a.* délier, détacher, séparer, lâcher, dénouer; *it.* serrer dessus ou sur qq. ch. garotter, attacher, lier, nouer; auf das Pferd, mettre en croupe; die Haare, den Rock, das Vortuch, retrousser les cheveux, la jupe, le tablier; Korn aufbinden, mettre en gerbes; einem eins, einen Bären, donner une bourde, en donner à garder à qq. un.

Aufblähen, *v. a.* enfler, gonfler; sich aufblähen, s'enfler; s'enorgueillir; mit Hochmuth aufgebläht, bouffi, enflé d'orgueil.

Aufblättern, *v. a.* feuilleter, chercher en feuilletant.

Aufblasen, *v. a. irr.* enfler, gonfler, boursouffler, bouffer, bouffir; das Feuer, souffler, allumer, raviver le feu; Trompeter, blaset eins auf! trompettes sonnez! sich aufblasen, *v. r.* se bouffir d'orgueil, s'enorgueillir.

Aufbleiben, *v. n. irr.* als eine Thüre, demeurer ouvert; *it.* demeurer debout; die ganze Nacht, passer la nuit à veiller.

Aufblicken, *v. a.* lever les yeux sur qq. ch. regarder.

Aufblühen, *v. n.* s'épanouir, s'ouvrir.

Aufborgen, *v. a.* emprunter, faire des dettes, s'endetter.

Aufbot, *m.* der Ritterpferde, ban; der Lehnpferde, arriere-ban; der Ritter- und Lehnpferde, ban & arriere-ban, s. Aufgebot.

Aufbrechen, *v. a. irr.* ouvrir par force, forcer, rompre, enfoncer; einen Brief, ouvrir, décacheter une lettre; ein zugemauertes Fenster, démurer une fenêtre; *v. n. irr.* décamper, déloger, partir, marcher, trousser bagage; se renouveller, comme une plaie; s'ouvrir, se crever; débacler comme de la glace.

Aufbrechung, *f.* fraction, enfoncement, ouverture; décampement; débacle, débaclement.

Aufbreiten, *v. a.* étendre, étaler, déployer.

Aufbreitung, *f.* déployement, étalage.

Aufbrennen, *v. a. irr.* consumer en brûlant; ich habe all mein Holz aufgebrannt, j'ai brûlé tout mon bois; ein Zeichen, marquer avec un fer chaud; das Haar, friser avec un fer chaud; im Zorn aufbrennen, s'emporter.

Aufbringen, *v. a. irr.* introduire, mettre en usage, inventer, mettre sur le tapis, avancer, mettre en avant; amasser, ramasser, fournir; procurer; einen, mettre en colére; Geld, ramasser de l'argent de tous côtés & avec peine; einen Kranken, remettre, guerir; wieder, retablir, renouveller, ressusciter; ein Kind, élever; eine Klage, porter une plainte; Volk, mettre des troupes sur pied; ein Schiff aufbringen, amener une prise; ich kann die Dose nicht aufbringen, je ne saurois ouvrir cette boîte.

Aufbringen, *f. n.* introduction, invention; amas, rétablissement, irritation &c.

Aufbruch, *m.* départ, délogement, décampement, marche; ouverture d'un ulcere; engelure, mule aux talons.

Aufbrüsten, sich, *v. r.* se rengorger; s'enorgueillir.
Aufbürden, *v. a.* charger, imposer; imputer, attribuer.
Aufbürsten, *v. a.* blesser en brossant.
Aufbuß, *m.* **Aufbußen,** *f.* **Aufp**=
Aufdamen, *v. n.* damer.
Aufdammen, *v. n.* relever une digue, chaussée.
Aufdampfen, *v. n.* s'élever en vapeur.
Aufdecken, *v. a.* découvrir: **drauf decken,** mettre dessus pour couvrir.
Aufdingen, *v. a. irr.* mettre en apprentissage, engager un appretif.
Aufdingung, *f.* engagement d'un apprentif.
Aufdrehen, *v. a.* ouvrir en tournant ou en lâchant la vis; retourner, lâcher la vis; detordre, détortiller, décorder.
Aufdreschen, *v. a.* battre le bled.
Aufdringen, *v. a. irr.* forcer, contraindre de prendre, d'acheter &c. faire prendre ou accepter par force.
Aufdringung, *f.* contrainte.
Aufdrücken, *v. a.* empreindre, imprimer; apposer le sceau; ouvrir une porte en poussant; faire crever un apostume en serrant.
Aufdrückung, *f.* impression, empreinte, apposition du sceau.
Aufdunsen, *v. n.* s'enfler, se bouffir, devenir tout boursoufflé.
Aufeinander, *adv.* de suite; l'un sur l'autre; l'un après l'autre; **aufeinander los schlagen,** s'entrebattre.
Aufenthalt, *m.* séjour, demeure, retraite; embarras, empêchement, traverse, délai, répit; **sichrer Aufenthalt,** asyle; **ein Aufenthalt der Räuber,** un repaire des voleurs.
Auferlegen, *v. a.* charger, imposer; enjoindre.
Auferstehen, *v. n. irr.* ressusciter.
Auferstehung, *f.* résurrection.
Auferwecken, *v. a.* ressusciter.
Auferziehen, *v. a. irr.* élever; nourrir.
Auferziehung, *f.* éducation; nourriture.
Aufessen, *v. a. irr.* ne rien laisser; manger, avaler tout.
Auffärben, *v. a.* repasser.
Auffahren, *v. n.* monter; **aus dem Schlafe,** se réveiller en sursaut; **vom Stuhl,** se lever soudain de sa chaise; **im Zorn,** s'emporter, prendre feu; *vulg.* prendre la chevre, la fougue; **die Thüre fuhr jählings auf,** la porte s'ouvrit soudainement.
Auffahrt, *f.* (**Christi,**) l'ascension.
Auffallen, *v. n. irr.* tomber sur qq. ch. s'ouvrir se casser, en tombant; surprendre, choquer, outrager; **sich auffallen,** *v. r.* se blesser en tombant.
Auffallend, *adj.* surprenant, frappant, choquant; **das ist auffallend,** cela saute aux yeux.
Auffangen, *v. a. irr.* prendre, attraper; amasser, recueillir; épier; **Briefe auffangen,** intercepter des lettres; **Worte,** relever un discours, prendre en mauvaise part
Auffaseln, auffasen, *v. n. & r.* s'éffiler.
Auffassen, *v. a.* prendre sur soi, sur le dos, se charger; amasser, assembler; **die Perlen,** enfiler des perles; *it.* coudre; ramasser une maille.
Auffinden, *v. a.* trouver à force de recherches.
Auffischen, *v. a.* pêcher, repêcher, trouver par hazard.
Aufgattern, *v. a.* decouvrir, attraper; *v. n.* orner d'une balustrade.
Auffléchten, *v. a. irr.* décorder, défaire; **einen Zopf, die Haare,** faire des tresses de cheveux; *it.* defaire la boucle de-
Auffliegen, *v. n. irr.* s'envoler, s'échapper, s'enfuir; **als Hühner, Vögel,** juher, se percher; **im Rauch,** s'en aller en fumée; **vom Pulver,** sauter en l'air; **eine Mine auffliegen lassen,** faire sauter une mine.
Auffordern, *v. a.* appeller; provoquer, défier; encourager; **die Landmiliz,** assembler la milice; **eine Stadt, Besatzung zur Uebergabe,** sommer une ville ou garnison de se rendre.
Aufforderung, *f.* appel, provocation, defi, sommation.
Auffressen, *v. a. irr.* dévorer, manger, engloutir, avaler, gaspiller; corroder, cautériser; ulcérer; **die Unkosten fressen den ganzen Profit auf,** les fraix absorbent tout le profit.
Auffressen, *f. n.* corrosion, cautérisation, ulcération.
Auffrezen, *v. a.* exulcérer.
Auffrezung, *f.* exulcération.
Auffrischen, *v. a.* rafraîchir, récréer, ranimer.
Auffrischung, *f.* rafraîchissement, incitation.
Aufführen, *v. a.* mener, conduire; **die Wacht,** monter la garde; **ein Schauspiel,** représenter une comédie; **ein Gebäude,** bâtir, construire, élever un bâtiment; **sich,** *v. r.* se conduire, gouverner, comporter; **er führet sich prächtig auf,** il paroît avec beaucoup de magnificence; il fait beaucoup de parade; **er führt sich auf, als wäre er ein großer Herr,** il tranche du grand Seigneur; il fait l'homme d'importance.
Aufführung, *f* conduite; procedé, démarche, déportement, contenance; **eines Gebäudes,** construction d'un bâtiment; **einer Komödie,** représentation; **ich weis seine Aufführung,** je connois ses manieres de peindre.
Auffüllen, *v. a.* remplir; **den Wein,** ouiller le vin.
Auffüttern, *v. a.* manger, consumer tout le fourrage.

Aufgabe, *f.* problême, propoſition, queſtion; problême-plan; donné; apore, porime; tâche, travail, beſogne.
Aufgabeln, *v. a.* amaſſer avec une fourche; trouver par hazard, acheter de rencontre; **wo habt ihr denn dieſes Buch aufgegabelt?** où avez vous été pêcher ce livre là?
Aufgang, *m.* orient, levant, Eſt; **der Sonnen**, le lever du ſoleil; **der Aufgang eines Berges**, le montant, la montée d'une montagne.
Aufgeben, *v. a. irr.* donner, propoſer une tâche, un thême, un énigme; charger, donner charge ou commiſſion; *it.* abandonner, quitter, réſigner, qq. ch renoncer à qq. ch. ſe démettre, ſe dépouiller, ſe déſiſter de qq. ch. congédier, donner congé à un artiſan &c. diſcontinuer, ceſſer de faire qq. ch. **den Geiſt**, rendre l'eſprit, mourir; **das Spiel**, donner gagné, ſe rendre.
Aufgeben, *ſ. n.* déſiſtement, démiſſion; renonciation, ceſſation.
Aufgeblaſen, *adj.* enflé, orgueilleux, bouffi d'orgueil.
Aufgebot, *ſ. n.* publication des bans, annonce, proclamation.
Aufgebung, *f.* ſ. **Aufgeben.**
Aufgedunſen, *adj.* enflé, bouffi.
Aufgehen, *v. n. irr.* monter; ſe lever, naître, poindre; s'ouvrir, s'épanouir, eclorre; pouſſer, croître; ſe défaire, ſe détacher, ſe dénouer, ſe décorder, ſe détreſſer; ſe décoller, s'effeuiller; **im Rauch**, s'en aller en fumée; **eins gegen das andere**, ſe compenſer, faire quitte à quitte; **zum Samen aufgehen**, monter en graine; **die Thüre geht auf**, la porte s'ouvre; **das Wetter gieng auf**, le temps devint plus doux; il dégela; **das Eis geht auf**, la glace ſe fond; **in der Haushaltung**, ſe dépenſer, ſe conſumer; **wo viel iſt, da geht viel auf**, où il y a beaucoup on dépenſe beaucoup; **es wird viel Geld aufgehen**, on dépenſera, beaucoup d'argent; **aufgehen laſſen**, dépenſer, conſumer, uſer, ſe mettre en fraix; **ſich aufgehen, ſich wund gehen**, *v. r.* ſe bleſſer, ſe froiſſer à force de marcher.
Aufgeld, *ſ. n.* agio, change, droit de changeur, rechange, apoint; *it.* le ſurplus, le retour.
Aufgeräumt, *adj.* gai, enjoué, éveillé, gaillard, vif, de bonne humeur.
Aufgerichtet, *adj.* montant.
Aufgeſchoben, *adj.* **iſt nicht aufgehoben**, ce qui eſt différé n'eſt pas perdu.
Aufgeſchoſſen, *adj.* cru à la hâte.
Aufgeſchrunden, *adj.* gercé, crevaſſé.
Aufgeſperrt, *adj.* pâmé.
Aufgeſteckt, *adj.* enfilé.
Aufgethürmt, *adj.* ſommé.
Aufgeweckt, ſ. **Aufgeräumt.**
Aufgeworfen, *adj.* (**Damm**) une jetée; **aufgeworfen Maul**, groſſe levre; **Naſe**, nez retrouſſé.
Aufgezogen, *adj.* **er kömmt mit einer lahmen Entſchuldigung aufgezogen**, il apporte une méchante excuſe.
Aufgieſſen, *v. a. irr.* verſer, répandre deſſus.
Aufgraben, *v. a. irr.* déterrer, creuſer, bêcher la terre, fouïr; **einen Graben wieder aufgraben**, relever un foſſé.
Aufgraſen, *v. a.* couper toute l'herbe.
Aufgürten, *v. a.* ceindre, trouſſer, relever; *it.* déceindre, défaire une ceinture, deſſangler.
Aufhaben, *v. n.* avoir deſſus ou ſur, porter; **den Hut**, avoir ſon chapeau ſur la tête, être couvert; **der Wagen hat Getreide, Waaren auf**, le chariot mene, porte du bled, des marchandiſes.
Aufhacken, *v. a.* ouvrir à coups de hache; déterrer; piocher, remuer la terre, fouïr; **um einen Baum herum**, déchauſſer; **mit dem Schnabel**, béqueter.
Aufhäfteln, *v. a.* agraffer; *it.* dégraffer, déboucler.
Aufhängen, *v. a. irr.* pendre, accrocher, ſuſpendre; tendre, étendre; enger; **wer hat euch dieſes Rindvieh aufgehängt?** qui vous a engé de cet animal?
Aufhäufen, *v. a.* accumuler, entaſſer, amonceler, empiler, engerber combler.
Aufhäufung, *f.* accumulation, entaſſement, comble, accroiſſement.
Aufhalten, *v. a. irr.* retenir, retarder, détenir, arrêter, empêcher, accrocher; traîner en longueur; différer, amuſer, repaître d'eſpérance; ballotter, mettre au croc; **die Thüre**, tenir la porte ouverte; **ſich aufhalten**, *v. r.* s'arrêter, s'amuſer; **an einem Ort**, demeurer, ſéjourner, s'arrêter; **ſich über etwas**, ſe mocquer de qq. ch.
Aufhaltung, *f.* arrêt, détention, retardement, retention, empêchement, amuſement, accrochement, prolongation.
Aufhaſpeln, *v. a.* dévider.
Aufhauen, *v. a.* ouvrir à coup de hache ou d'épée, fendre; **das Eis**, caſſer la glace.
Aufheben, *v. a. irr.* lever, relever, ramaſſer, amaſſer; ériger, dreſſer, redreſſer; garder, conſerver, mettre en reſerve, renfermer; abolir, caſſer, rompre, ſupprimer, annuller, abroger, éteindre, défaire, déroger, anéantir; **den Tiſch**, deſſervir, enlever les plats de la table; **die Hände gen Himmel**, tendre les mains au ciel; **einen Streit**, terminer, finir, accommoder, compoſer une querelle; **eines gegen das andere**, faire quitte à quitte; **Aufheben**, aſſembler les feuilles pour en faire des cahiers.
Aufheben, *ſ. n.* la levée, enlévement, garde, conſervation; deſſerte; caſſation, aboliſſement.

fement, abrogation, extinction, anéantissement; accommodement, composition.
Aufhebend, *adj.* dérogeant, résolutoire; **das aufhebende Mäuslein des Hintern,** le releveur de l'anus.
Aufheften, *v. a* attacher; en donner à garder, faire accroire, donner une bourde à qq. un.
Aufheitern, *v. a.* éclaircir; **sich aufheitern,** s'éclaircir, se remettre au beau; *fig.* prendre une mine riante.
Aufhelfen, *v. a. irr.* aider à se relever, relever, retablir; aider, assister, secourir, soulager; procurer un avantage.
Aufhellen, *v a. & r.* s. **Aufklären.**
Aufhenken, *v. a.* pendre, appendre.
Aufhetzen, *v. a.* inciter, animer, ameuter, agacer, pousser, irriter, aigrir.
Aufhetzer, *m.* instigateur, boute-feu, incitateur.
Aufhetzung, *f.* incitation.
Aufhissen, *v. a.* isser.
Aufhocken, aufhucken, *v a. & n.* prendre sur le dos, & porter; monter, sauter, se jetter sur le dos de qq. un; porter à la vache morte, à la chevre morte.
Aufhören, *v. n.* cesser, finir, discontinuer, se terminer; s'arrêter, se désister.
Aufhören, *s. n.* cessation; intermission, désistement, discontinuation; **ohne Aufhören,** *adv.* sans cesse, incessamment, éternellement.
Aufhorchen, *v. n* ecouter avec attention.
Aufhüllen, *v. a.* dévoiler, découvrir.
Aufhüpfen, *v. n.* tressaillir; sauter de joie, bondir; **du willst ich soll dir gleich aufhüpfen,** tu voudrois que je fisse d'abord ce que tu desires.
Aufjagen, *v. a* faire lever, faire partir le gibier; **wo soll ich ihn itzt aufjagen?** où est-ce que je dois le chercher, déterrer présentement.
Aufkämmen, peigner ses cheveux, en les relevant.
Aufkäufer, qui achète, qui lève des denrés, pour en faire provision, monopoleur.
Aufkauf, *m.* **Aufkäuferey, Aufkaufung,** *f.* monopole, amas, provision.
Aufkaufen, *v. a.* acheter, faire provision, amasser pour exercer un monopole.
Aufkeimen, *v. n.* germer, pousser.
Aufklären, *v. a.* éclaircir, rendre serein; clarifier; **sich aufklären,** s'éclaircir, devenir serein, prendre un visage serein; **das Wetter kläret sich auf,** le temps s'éclaircit, se met au beau.
Aufklärung, *f.* éclaircissement; sérénité; rejouissance.
Aufklaffen, *v. n.* s'entr'ouvrir, être entr'ouvert; se fendre.
Aufklauben, *v. a.* ramasser avec peine, cueillir, recueillir, amonceler; **er klaubet alles auf, was mir zur Last dienen kann,** il releve tout pour m'en faire un crime.
Aufkleben, aufkleistern, *v. a.* coller sur ...
Aufklettern, *v. n.* grimper, monter.
Aufklimmen, *v. a. & n.* gravir, grimper.
Aufklinken, *v. a.* ouvrir le loquet.
Aufknacken, *v. a.* casser des noix.
Aufknöpfen, *v. a.* déboutonner; *v. r.* se déboutonner, se débrailler.
Aufknüpfen, *v. a.* dénouer, défaire le nœud; attacher en haut, pendre.
Aufkochen, *v. a.* bouillir, faire bouillir.
Aufkommen, *v. n. irr.* monter, se lever, avancer, prospérer, s'aggrandir, s'élever, se pousser, parvenir; succéder, venir, revenir; relever, se remettre; se rétablir, guérir, revenir d'une maladie, reprendre ses forces, recouvrer sa santé; naître, commencer; s'introduire, s'établir, prendre cours; **man kann vor ihm nicht aufkommen,** il veut toujours avoir le dé; il ne laisse parler personne.
Aufkommen, *n.* élévation, avancement, commencement, établissement, naissance; guérison, reconvalescence; réussite, progrès, succès.
Aufkrämpen, *v. a.* retrousser le chapeau.
Aufkräuseln, *v. a.* **die Haare,** friser, boucler les cheveux; mettre en papillottes, en boucles.
Aufkratzen, *v. a.* **die Haut,** écorcher en grattant, égratigner, érafler, effleurer la peau; **eine Wand,** regrater une muraille; *it.* récarder, rebrousser, chardonner; applaner, garnir, regarnir.
Aufkunft, *f.* guérison, convalescence, rétablissement de la santé; avancement.
Aufkünden, Aufkündigen, *v a.* renoncer à qu. ch. se dédire, contremander; **ein Kapital,** redemander un capital; **die Miethe, Wohnung,** donner congé; **den Dienst,** demander son congé.
Aufkündigung, *f.* congé, renonciation.
Aufladen, *v. a. irr.* charger, imposer, mettre, prendre .. **sich eine Last,** se charger d'un fardeau.
Auflader, *m.* chargeur, arrumeur.
Aufladung, *f.* charge, imposition; arrumage.
Auflage, *f.* impôt, taxe, levée, subside, taille, accise, aides, gabelles, jalage; **neue Auflage eines Buchs,** réimpression, nouvelle édition d'un livre; **wie stark ist die Auflage von diesem Buch?** combien d'exemplaires a-t-on imprimé de ce livre? **gerichtliche,** signification; **eine Auflage eintheilen,** régaler; **verdoppeln,** indire.
Auflassen, *v. a.* lâcher; **eine Thür,** laisser ouvert; **ein Lehn,** renoncer à un fief, l'aban-

bandonner; ein Auflassungsbrief, lettre de renonciation.

Auflauf, *m.* tumulte, émeute, sédition, mutinerie; des Wassers, débordement; des Zinses, arrérage.

Auflaufen, *v. n. irr.* als ein Fluß, se déborder, s'enfler; geschwellen, s'enfler, se gonfler, se tuméfier; vom Geld, croître, grossir, s'augmenter, s'accumuler; s'enfiler, s'enferrer de soi-même; Zinse auflaufen lassen, laisser arrérager; das Schwein auflaufen lassen, laisser enfiler le sanglier dans l'épieu.

Auflaufung, *f.* enflement, débordement; gonflement, tuméfaction; augmentation, accroissement, arrérage.

Auflauren, *v. n.* épier, guetter, dresser des pieges, se mettre en embuscade.

Auflaurer, *m.* qui dresse des embuches.

Auflecken, *v. a.* lécher; vom Hund, lapper.

Auflegen, *v. a.* imposer; charger; mettre dessus; einem etwas, ordonner; charger de -; eine Steuer rc. imposer une taxe, taxer; mettre un impôt; einen Eid, déférer un serment; gerichtlich auflegen, signifier, interpeller, sommer; eine Strafe, infliger une peine, punir, châtier; Geldstrafe, mettre à l'àmende; ein Pflaster, appliquer un emplâtre; ein Buch, faire imprimer un livre; wieder auflegen, réimprimer; *v. r.* s'attacher à qq. ch. s'appuyer, s'accouder.

Auflegung, *f.* imposition, charge, infliction, application, édition; eines alten Hufeisens, rassis.

Auflehnen, *v. n.* appuyer, mettre contre; sich, *v. r.* s'appuyer, s'accouder, se soutenir; als ein Pferd, se cabrer; sich wider jemand, s'opposer, résister, se soulever, se révolter.

Auflehnung, *f.* opposition, résistance, soulévement, révolte.

Aufleimen, *v. a.* coller sur qq. ch. *it.* décoller ce qui est collé.

Auflesen, *v. a. irr.* amasser, cueillir, ramasser, recueillir; Aehren, glaner.

Aufliegen, *v. n. irr.* être couché, s'appuyer sur qq. ch. sich aufliegen, *v. r.* écorcher la peau a force d'être couché.

Auflockern, *v. a.* ramollir la terre en béchant.

Auflodern, *v. n.* s'enflamer, jetter la flamme.

Auflösbar, *adj.* dissoluble, résoluble, déchiffrable.

Auflösen, *v. a.* détacher, délier, dénouer, défaire; détresser, déboucler; dissoudre; déchiffrer; eine Frage, Zweifel, resoudre, répondre à -; ein Räthsel, deviner une énigme, trouver le mot d'une énigme; ein Zauberwerk, rompre un charme, décharmer; durch Scheidewasser rc. corroder; durch noch eine tiefere Auflösung, décomposer; der Salzgeist löst das Gold auf, l'esprit de sel est le menstrue de l'or; die Seele von dem Körper auflösen, séparer l'ame du corps; aufgelöst werden, mourir.

Auflösend, *adj.* dissolvant, résolutif, corrosif.

Auflöslich, *adv.* dissoluble.

Auflösung, *f.* dénouement, déliement, solution, dissolution, décomposition, corrosion; analyse, déchiffrement; mort, trépas.

Auflöten, *v. a.* souder sur qq. ch. *it.* dessouder.

Aufmachen, *v. a.* ouvrir, débarrer; détacher, dénouer, détrousser, défaire, déboucler; débacler, déverrouiller; découdre; débonder, ouvrir la bonde; sich aufmachen, *v. r.* partir, se mettre en chemin, s'en aller; *it.* se lever; s'ouffrir.

Aufmahlen, *v. a.* moudre tout, achever de moudre; sie haben rein aufgemahlen, *vulg.* ils ont fait table nette, ils ont tout mangé; *it.* consumer en peignant.

Aufmauern, *v. a.* bâtir de pierre, élever une muraille.

Aufmerken, *v. a.* écouter avec attention, être attentif; observer; prendre garde; marquer.

Aufmerksam, *adj.* attentif; *adv.* attentivement, avec attention.

Aufmerksamkeit, *f.* attention, application.

Aufmuntern, *v. a.* exciter, réveiller, animer, encourager, exhorter.

Aufmunterer, *m.* excitateur.

Aufmunternd, *adj.* encourageant.

Aufmunterung, *f.* excitation, encouragement.

Aufmutzen, *v. a.* relever, reprocher, exagérer, trouver mauvais, faire sonner bien haut.

Aufmutzung, *f.* reproche.

Aufnähen, *v. a.* coudre à ou sur qq. ch.

Aufnageln, *v. a.* clouer, attacher avec des cloux.

Aufnahme, *f.* réception, admission, accueil, aggrégation, initiation; avancement, aggrandissement, accroissement, prospérité; an Kindes statt, adoption; an Geld, emprunt; in Aufnahm bringen, relever.

Aufnaschen, *v. a.* prendre, manger par friandise.

Aufnehmen, *v. a irr.* recevoir, prendre, accueillir; relever qq. ch. de terre, amasser, ramasser; loger, recueillir; einen in eine Gesellschaft, recevoir, admettre qq. un dans une société, aggréger, initier; in Schutz aufnehmen, prendre sous sa protection; Geld, emprunter de l'argent; an Kindes statt, adopter; etwas wohl, übel aufnehmen, prendre en bonne, en mauvaise part, trouver bon, mauvais; etwas als eine Ehre, tenir à honneur; etwas als einen Schimpf, prendre à déshonneur, regarder comme un affront; es mit einem aufnehmen, tenir tête à qq. un, lui prêter le

le collet; se battre, disputer avec qq. un; *v. n. irr.* prospérer, s'avancer, s'accroître, s'aggrandir.

Aufnehmen, *f. n.* avancement, aggrandissement, prospérité.

Aufnesteln, *v. n.* détacher une aiguillette, délacer, délier, dénouer.

Aufnöthigen, *v. a.* obliger, contraindre de prendre qq. ch.

Aufopfern, *v. a.* sacrifier, immoler, offrir.

Aufopferung, *f.* sacrifice, immolation.

Aufpacken, *v. a.* charger; *it.* ouvrir un ballot, dépaqueter, déballer; plier, trousser bagage.

Aufpappen, coller, s. **Aufkleben**.

Aufpassen, *v. a.* épier, attendre au passage, aguéter.

Aufpasser, *m.* observateur, espion.

Aufpauken, *v. a.* toucher les timbales.

Aufpaussen, *v. a.* bouffer, enfler, les joues.

Aufpfeifen, *v. a. irr.* jouer de la flûte, du flageolet.

Aufpflanzen, *v. a.* elever; **mit aufgepflanztem Bajonet**, la bayonnette au bout du fusil.

Aufpichen, *v. a.* enduire de poix, poisser, calfater.

Aufpicken, *v. a.* béqueter, casser, ouvrir avec le bec.

Aufplatzen, *v. n.* crever, se fendre.

Aufprallen, *v. n.* rebondir.

Aufprallen, *f. n.* rebondissement, ricochet.

Aufputz, *m.* ornement, parure, ameublement.

Aufputzen, *v. a.* orner, parer; meubler, garnir de meubles.

Aufputzung, *f.* ornement, parure; ameublement.

Aufquellen, *v. n. irr.* prendre source, sourdre, couler de source; s'enfler, se gonfler, grossir; *v. a. irr.* refaire

Aufraffen, *v. a.* faire rafle, rafler, amasser, ramasser; attraper, prendre; **sich wieder aufraffen**, *v. r. fig.* se remettre, reprendre ses forces.

Aufraumen, *v. a.* mettre en ordre, arranger, débarrasser; nettoyer, débacler un port, un étang &c. faire place.

Aufraumung, *f.* arrangement, ordre, nettoyement.

Aufrecht, *adj.* droit; pur, véritable; *adv.* droit, debout; **aufrecht sitzen**, être assis droit, s'accroupir; **das Aufrechtsitzen**, l'accroupissement; **aufrecht stehen**, être debout; **aufrecht stellen**, dresser; **aufrecht erhalten**, maintenir.

Aufrechthaltung, *f.* maintien.

Aufrecken, *v. a.* tendre en haut; **die Hand**, lever la main; **die Ohren aufrecken**, écouter attentivement.

Aufreiben, *v. a.* frotter, ouvrir en frottant, écorcher; broyer les couleurs; friser un drap; exterminer, extirper, détruire, ruiner.

Aufreissen, *v. a. irr.* déchirer, rompre, fendre, ouvrir en tirant par force; dessiner, tracer; *v. n.* se déchirer, se découdre, se fendre, s'entrouvrir, se rompre, crever.

Aufrennen, *v. a. irr.* enfoncer; ouvrir en courant ou en frappant contre.

Aufrichten, *v. a.* élever, ériger, dresser, redresser, établir, placer; **einen Vergleich, Kauf, Bündniß** &c. faire, conclure un accord, un traité, une alliance, un marché; **ein Regiment**, lever, former, mettre sur pied un régiment; **Freundschaft, Bekanntschaft aufrichten**, faire, lier amitié, connoissance; **einen Betrübten oder Niedergeschlagenen aufrichten**, soulager, consoler, ranimer qq. un.

Aufrichtig, *adj.* sincere, franc, ingénu, droit, véritable, integre, de bonne foi, franc & rond; *adv.* franchement, sincérement, ingénument, sans façon, de bonne foi.

Aufrichtigkeit, *f.* sincérité, franchise, droiture, bonne foi, intégrité; ingénuité, candeur, rectitude.

Aufrichtung, *f.* érection; établissement, conclusion, levée; consolation.

Aufriegeln, *v. a.* déverrouiller.

Aufritzen, *v. a.* égratigner, gercer, inciser.

Aufritzung, *f.* égratignure, gerçure, incision.

Aufrollen, *v. a.* plier en rond, rouler; *it.* déplier, dérouler; **das Haar aufrollen**, mettre les cheveux en papillottes.

Aufrufen, *v. a.* appeller qq. un (qui est assis) le faire lever.

Aufruhr, *m.* rebellion, sédition, révolte, émeute, tumulte, turbulence, mutinerie.

Aufrücken, *v. a.* reprocher, blamer.

Aufrücken, *f. n.* blâme, reproche.

Aufrühren, *v. a.* remuer, fouiller.

Aufrührer, *m.* rebelle, séditieux, mutin, révolté, boute feu.

Aufrührisch, *adj.* séditieux, turbulent, mutin, rebelle, révolté; *adv.* séditieusement, tumultuairement.

Aufrütteln, *v. a.* branler, remuer, secouer, agiter.

Aufsagen, *v. a.* réciter, dire sa leçon, s. **Aufkünden**.

Aufsagung, *f.* récitation.

Aufsammeln, *v. a.* ramasser de tous côtés.

Aufsatteln, *v. a.* seller un cheval.

Aufsatz, *m.* ornement de tête, coëffure; projet, plan, mémoire, minute; caprice, obstination, opiniâtreté; **auf einem Kamin, Schrank** &c. garniture de cheminée, d'armoire; **zum Konfekt**, surtout; **auf einem Spiegel**, chapiteau; **Aufsatz zur Aussicht**, guérite; **einer Windmühle**, cage; **auf den Springbrunnenröhren**, ajustage, affûtage.

Auffätzig, *adj.* ennemi, contraire, capricieux; bourru, entêté; mutin.
Aufschaben, *v. a.* ouvrir en grattant, en ratissant.
Aufscharren, *v. a.* déterrer.
Aufschauen, *v. a.* lever les yeux, regarder, prendre garde.
Aufscheuchen, *v. a.* faire lever en sursaut.
Aufschieben, *v. a. irr.* différer, remettre, reculer, prolonger, suspendre, surseoir, retarder, délayer, amuser; **aufgeschoben ist nicht aufgehoben**, ce qui est différé n'est pas perdu.
Aufschiebling, *m.* chanlate.
Aufschiessen, *v. n. irr.* monter, s'élever; naître, croître, grandir; tirer en haut; ouvrir en tirant contre; **in Samen**, monter en graine.
Aufschiffen, *v. a.* remonter, aller contre le fil de l'eau.
Aufschlag, *m.* parement d'un habit; retroussis de chapeau; bord, rebord, revers; cataplâme; **am Hals**, collet; **im Preis**, renchérissement du prix; **in der Auktion**, encan, enchere; **im Gewicht**, surplus, surpoids; **in der Karte**, la tourne, carte de retour.
Aufschlagen, *v. a. irr.* enfoncer, rompre, ouvrir à force de coups; **Feuer**, battre le fusil, faire du feu; **Nüsse**, casser des noix; **ein Zelt, ein Bett**, dresser une tente, un lit, **die Augen**, lever les yeux; **die Ermel**, retrousser les manches; **Lachen aufschlagen**, éclater de rire; **in einem Buch**, chercher dans un livre; **eine Karte**, tourner une carte, **ein Lager**, mettre, poser, asseoir un camp; **seine Wohnung**, établir sa demeure, se fixer, s'arrêter en un lieu; **seine Waare**, surfaire sa marchandise; *v. n. irr.* enchérir, renchérir, monter de prix.
Aufschlagen, *f. n.* enfoncement, imposition, renchérissement, cherté.
Aufschliessen, *v. a. irr.* ouvrir avec la clef; **sein Herz**, ouvrir, découvrir, décharger son cœur; **sich aufschliessen**, s'ouvrir, s'épanouir, éclorre.
Aufschliessung, *f.* ouverture; résolution, épanouissement.
Aufschlitzen, *v. a.* fendre, fêler, ouvrir, déchirer, faire une incision, inciser.
Aufschlitzung, *f.* fente, incision, ouverture, déchirement.
Aufschlucken, *v. a.* avaler, engloutir, dévorer.
Aufschluß, *m.* s. **Aufschliessung**.
Aufschmeissen, enfoncer, s. **Aufschlagen**.
Aufschmieren, *v. a.* frotter, graisser, enduire, oindre.
Aufschnallen, *v. a.* déboucler; *it.* attacher, boucler sur qq ch.
Aufschnappen, *v. a.* attraper, haber; apprendre, découvrir par hazard; *v. n.* se débander; sauter, s'élever en haut.
Aufschneiden, *v. a. irr.* trancher, tailler, couper, entailler, fendre, entamer; *it.* faire le gascon, le rodomont, le glorieux, le charlatan, trancher du brave; *vulg.* conter des fagots, ou emballer; **er schneidet auf wie ein Zahnbrecher**, il ment comme un charlatan; ses discours sentent le fanfaron; **einen Körper**, disséquer un corps, faire la dissection de...
Aufschneider, *m.* rodomont, charlatan, fanfaron, gascon, vendeur de fumée.
Aufschneiderey, *f.* gasconnade, charlatanerie, fanfaronnade, rodomontade.
Aufschneiderisch, *adj.* fanfaron; *adv.* en fanfaron.
Aufschneidung, *f.* coupe, taille, dissection, ouverture.
Aufschnüren, *v. a.* délacer.
Aufschossen, *v. n.* monter, croître, s'élever.
Aufschöpfen, *v. a.* amasser avec le cueilliere.
Ausschößling, *m.* rejetton, surgeon, scion, tendron, bourgeon, provin; rejet; œilleton; perceau; *vulg.* garçon ou fille, qui commence à grandir; grandelet.
Aufschrauben, *v. a.* ouvrir, desserrer la vis.
Aufschreiben, *v. a. irr.* mettre, rédiger par écrit, prendre note, marquer, écrire; **ins Protokoll**, enrégistrer; **Soldaten oder Matrosen aufschreiben**, enrôler des soldats ou des matelots.
Aufschreibung, *f.* écriture, annotation; **der jungen Mannschaft**, enrôlement de la jeunesse.
Aufschrecken, *v. a.* faire lever en effrayant.
Aufschreyen, *v. a. irr.* éveiller par les cris; s'écrier.
Aufschrift, *f.* inscription, epigraphe, adresse; titre, suscription; **eines Briefs**, le dessus; **einer Münze**, devise.
Aufschrumpfen, *v. n.* crever en se ridant.
Aufschub, *m.* délai, retardement, remise, suspension; amusement; surséance.
Aufschürzen, *v. a.* trousser, retrousser.
Aufschürzung, *f.* retroussement.
Aufschüsseln, *v. a. vulg.* traiter avec profusion.
Aufschütteln, als das Bett, remuër, hausser le lit.
Aufschütten, *v. a.* verser dessus; **Korn**, amasser du bled, mettre en magazin, en grenier; **in der Mühle**, mettre le grain dans la trémie, engrener le bled.
Aufschüttung, *f.* amassement; abouquement.
Aufschwänzen, *v. a.* trousser la queue d'un cheval.
Aufschwatzen, *v. a.* enjoller, persuader qqun de prendre qq. ch.
Aufschwemmen, *v. a.* humecter en faisant passer de l'eau par dessus.

Aufschwel-

Aufschwellen, *v. a.* enfler, bouffer, faire enfler, bourfouffler; gonfler; refaire; *v. n.* s'enfler, fe gonfler, bouffir, groffir; gorger.
Aufschwellen, *f. n.* enflement, enflure, gonflement; **der Flüsse**, fou-berme, inondation.
Aufschwimmen, *v. n. irr.* furnager.
Aufschwingen, sich, *v. r. irr.* prendre l'effor, s'élever, fe guinder en haut.
Aufschwung, *m.* élan, élans, effor.
Aufsehen, *v. a.* lever, regarder en haut; les yeux; prendre garde, faire attention, furveiller.
Aufsehen, *f. n.* bruit, éclat, figure; **das macht ein großes Aufsehen**, cela fait beaucoup de bruit, beaucoup d'éclat.
Aufseher, *m.* infpecteur, intendant, conducteur, furveillant, capitaine des guides; commiffaire; *it.* efpion, obfervateur; **Aufseherinn**, gouvernante, infpectrice; **Aufseheramt**, infpection; **Oberaufseher**, fur intendant.
Aufseyn, *v. n. irr.* être levé, être debout; **wohl, übel auf seyn**, fe porter bien, mal.
Aufsetzen, *v. a.* dreffer, mettre, élever, ériger; **den Hut, die Parücke**, mettre le chapeau, fe couvrir; mettre la perruque; **den Kopfputz**, coëffer une femme; **einem Hörner**, planter des cornes à qq. un, le faire cocu; **den Kopf**, s'entêter, s'opiniâtrer; fe chauffer d'une opinion; **Kegel**, dreffer les quilles; **die Steine im Schachspiel** &c. dreffer les échecs, les dames &c. **Dame aufsetzen**, damer un pion; **Geld im Spiel**, mettre au jeu; y aller de . . . **das Essen**, fervir les viandes; **schriftlich aufsetzen**, écrire; dreffer, mettre, coucher par écrit.
Aufsetzung, *f.* impofition; **des Goldschmiedszeichens**, appofition du coin.
Aufsicht, *f.* infpection; conduite, foin, garde, adminiftration, direction, intendance; charge; **Aufsicht über das Brod in Abteyen**, paneterie; **über die Gebäude**, intendance des bâtimens; **er ist unter der Aufsicht seines Vormunds**, il eft fous les yeux, fous la verge de fon tuteur.
Aufsieden, *v. n. irr.* bouillir, bouillonner; parbouiller; *v. a.* faire bouillir.
Aufsieden, *f. n.* **Aufsiedung**, *f.* bouillonnement, ébullition.
Aufsingen, *v. a. irr.* fe mettre à chanter; **sing mir eins auf**! allons, chante-moi un air!
Aufsitzen, *v. n. irr.* monter à cheval ou en caroffe; *it.* être affis, s'affeoir fur; jucher, fe percher; **das Pferd läßt wohl, übel aufsitzen**, ce cheval eft doux, facheux au montoir; **zum Aufsitzen blasen**, fonner le boute-felle; **sich aufsitzen**, *v. r.* s'écorcher le derriere à force d'être affis.

Aufspalten, *v. a.* & *n.* fendre, fe fendre.
Aufspannen, *v. a.* tendre etendre; déployer, établir, hauffer les voiles, mettre au vent; bander un arc, un reffort, le chien du fufil &c.
Aufsparen, *v. a.* épargner, amaffer, réferver, mettre de côté.
Aufsperren, *v. a.* ouvrir, équarquiller, écarter; defferrer; **das Maul**, bayer, bâillir; **Nase und Maul aufsperren** ouvrir de grands yeux, béer aux corneilles; **einem das Maul**, amufer qq. un par des promeffes frivoles, le leurrer de fauffes efpérances.
Aufsperrung, *f.* ouverture, defferrement.
Aufspielen, *v. a.* jouer d'un inftrument; **Spielleute, spielt auf**! violons jouez!
Aufspinnen, *v. a. irr.* filer tout, achever de filer.
Aufsprengen, *v. a.* enfoncer, rompre, faire fauter; arrofer d'eau.
Aufsprengung, *f.* enfoncement; arrofement.
Aufsprießen, *v. n.* f. **Aufsprossen**.
Aufspringen, *v. n. irr.* fauter, treffaillir, bondir; crever, fe crevaffer, fe gercer.
Aufsprossen, *v. n.* germer, pouffer.
Aufsprudeln, *v. n.* fe lever en bouillonant, f. **Aufbrausen**.
Aufspühlen, *v. a.* laver les plats, la vaiffelle.
Aufspünden, *v. a.* oter le bondon, débondonner.
Aufspündung, *f.* débondonnement.
Aufspulen, *v. a.* bobiner, dévider fur la bobine, fur le rochet.
Aufstäubern, *v. a* faire fortir de fon gîte, degîter, debufquer.
Aufstand, *m.* émeute, fédition, émotion, foulévement, révolte; **einen Aufstand machen, erregen**, exciter une révolte; faire prendre les armes; **den Aufstand machen**, faire lever la compagnie.
Aufstechen, *v. a. irr.* percer; ouvrir avec la pointe.
Aufstecken, *v. a.* attacher avec des épingles, retrouffer; **die Fahne, Flagge**, arborer, mettre, ficher, un étendart, pavillon; **mit aufgestecktem Bajonet**, la bayonnette au bout du fufil.
Aufstehen, *v. n. irr.* fe lever, fe relever; relever, guérir d'une maladie; **wider einen**, fe foulever, prendre les armes.
Aufsteigen, *v. n. irr.* monter, fe lever, s'élever; **die Galle steigt ihm auf**, fa bile s'émeut; **es ist mir ein Gedanke aufgestiegen**, il m'eft venu une penfée dans l'efprit.
Aufsteigen, *f. n.* le lever, le monter; **aus dem Magen**, rot, rapport, renvoi de l'eftomac; **der Mutter**, mal de mere, fuffraction de la matrice.
Aufsteigend, *adj.* **die aufsteigende Linie**, la ligne afcendante, les afcendans.
Aufstellen, *v. a.* mettre debout, ériger, élever,

ver, dresser ; tendre des filets, des pieges ; zum Verkauf, étaler pour vendre ; Zeugen, produire, introduire des témoins ; einen Prediger, présenter un prédicateur.

Aufstossen, *v. a. irr.* ouvrir en poussant, rompre, enfoncer ; *v n.* revenir, lever, bondir ; man weis nicht was einem aufstossen kann, on ne sait pas ce qui nous peut survenir ; aufstossen, als Wein, Bier ꝛc. monter, bouillir, jetter la lie.

Aufstossen, *s. n.* choc, rencontre, arrivée, accident ; bondissement ; im Magen, rapport, mal, soulévement de cœur, renvoi de l'estomac.

Aufstreben, *v n.* s'efforcer à s'élever.

Aufstreichen, *v. a. irr.* oindre, frotter ; tendre ; Farben, mettre, appliquer des couleurs, colorier ; Butter, étendre du beurre sur le pain.

Aufstreifen, *v. a.* retrousser, rebrasser, se rebrasser.

Aufstreuen, *v. a.* répandre, jetter dessus, poudrer, saupoudrer.

Aufstülpen, *v. a.* retrousser, recoquiller un chapeau.

Aufstürzen, *v. a.* mettre un couvercle sur q. ch. se couvrir à la hâte d'une peruque.

Aufsuchen, *v. a.* chercher, poursuivre, rechercher.

Aufsuchung, *f.* recherche, perquisition, poursuite.

Aufsummen, sich, *v. r.* monter, croître, s'augmenter, laisser arrérager.

Auftaumeln, *v. r. & n.* se lever en chancelant.

Aufthauen, *v. n* dégeler.

Aufthauen, *s. n.* le dégel.

Aufthun, *v. a. irr.* ouvrir ; die Augen, ouvrir les yeux, se désabuser, se reconnoître ; sich aufthun, *v. r.* s'ouvrir, s'épanouir, se fendre.

Auftischen, *v. a. vulg.* bien traiter, servir à table.

Auftraghölzchen, *n.* couchoir.

Auftragen, *v. a. irr.* porter, apporter ; servir, mettre sur la table ; charger, donner commission ; die Farben, coucher, mettre, appliquer les couleurs ; encrer, toucher les formes ; ein Amt, déférer un emploi, commettre.

Auftreiben, *v. a. irr.* chasser, débusquer de son lieu ; faire lever, débucher le gibier ; Geld, chercher, trouver, amasser de l'argent ; die Reifen an einem Faß, chasser les cercles d'un tonneau.

Auftrennen, *v. a* découdre.

Auftreten, *v. n. irr.* se présenter, se lever, s'avancer ; auf der Kanzel, monter en chaire.

Auftritt, *m.* marche degré, perron ; comparition action de se présenter pour parler, haranguer, plaider &c. das ist mein erster Auftritt auf der Kanzel, c'est la premiere fois que je monte en chaire ; in der Komödie, scene ; zum Aufsitzen, avantage ; an der Brustwehr, banquette ; an einer Kutsche, botte.

Auftrocknen, *v. a. & n.* sécher, se sécher.

Aufwachen, *v. n.* s'éveiller, se réveiller.

Aufwachen, *s. n.* le réveil.

Aufwachsen, *v. n. irr.* croître, venir en âge, monter. devenir grand, se fortifier ; miteinander aufwachsen, être élevé ensemble.

Aufwärter, *m.* serviteur, valet, garçon.

Aufwärterinn, *f.* servante suivante, fille de chambre.

Aufwärts, *adv.* en haut, vers le haut, contre mont, à mont ; Land, das aufwärts liegt, pais d'amont ; den Fluß hinan, monter en amont, remonter aller contre le fil de l'eau.

Aufwäscherinn, *f.* écureuse.

Aufwallen, *v. n.* bouillir, bouillonner, parbouillir ; se transporter ; der Zorn macht das Geblüt aufwallen, la colere fait bouillir le sang.

Aufwallung, *f.* bouillonnement, ébullition, effervescence ; orgasme.

Aufwand, *m.* dépense, frais, emploi des deniers.

Aufwarten, *v. n.* servir, valeter, avoir soin de qq. un, soigner ; rendre visite, faire la cour, rendre ses devoirs, ses respects ; einem oft aufwarten, avoir des assiduités, des soins assidus pour qq un.

Aufwartsam, *adj.* soigneux, exact à servir.

Aufwartsamkeit, *f.* soin, exactitude à servir.

Aufwartung, *f.* service, visite, garde ; machen, rendre visite, faire sa cour, rendre ses devoirs, saluer ; haben, être de garde, faire sa semaine, son quartier, son semestre.

Aufwasch, *m.* batterie de cuisine qui doit être lavée ou écurée ; Aufwaschwasser, lavure.

Aufwaschen, *v. a.* laver, écurer.

Aufweben, *v. a.* défaire, désourdir.

Aufwechsel, le change, l'agiot.

Aufwecken, *v. a.* éveiller, réveiller ; vom Tode, ressusciter.

Aufwecker, *m.* montre à réveil, réveillon.

Aufweckung, *f.* le réveil ; la résurrection.

Aufwehen, *v. a.* souffler, lever, réveiller en soufflant ; der Wind weht den Staub auf, le vent leve la poussiere.

Aufweichen, *v. a.* détremper, amollir, délayer, dégluer.

Aufweichung, *f.* détrempe, amollissement, délayement, dégluement.

Aufweisen, *v. a. irr.* montrer, faire voir, présenter, produire, exposer ; mettre au jour, devant les yeux.

Aufweisung, *f.* présentation, exposition, production.

Aufwellen, *v. a.* mitonner.

Aufwenden, *v. a. irr.* employer, mettre, dépenſer à (en) qq. ch.

Aufwerfen, *v. a. irr.* élever, pouſſer, jetter en haut; caſſer, enfoncer en jettant contre, die Erde, bécher, remuer la terre; einen Graben, faire creuſer un foſſé; eine Schanze, faire élever, conſtruire un fort, un retranchement; das Maul, faire la moue, la lippe; eine Frage, propoſer une queſtion; ſich zum Haupt, zum Lehrer, s'eriger en chef, en docteur.

Aufwerfen, *ſ. n* remuement de la terre; conſtruction; érection en chef &c.

Aufwickeln, *v. a.* rouler, dévider, mettre en rouleau, en pelotte; *it.* dérouler, développer; ein Kind, démaillotter un enfant; die Haare, papillotter, mettre les cheveux en papillottes; *it.* défaire les papillottes.

Aufwiegeln, *v. a.* ſoulever, faire ſoulever, faire révolter; ameuter.

Aufwiegelung, *f.* incitation, ſoulevement.

Aufwiegler, *ſ. m.* aufwieglerisch, *adj.* ſéditieux, mutin, rebelle, factieux; boute-feu.

Aufwinden, *v. a. irr.* devider; guinder, élever avec un guindal; Garn, dévider du fil, le mettre en écheveau; was gedrehet iſt, détordre, détortiller.

Aufwindung, *f.* élévation, détortillement.

Aufwirken, *v. a.* défaire un tiſſu défourdir.

Aufwiſchen, *v. a.* torcher, eſſuyer, nettoyer avec un torchon.

Aufwühlen, *v. a.* fouiller, fouir; remuer; la terre; découvrir en fouillant.

Aufwühlen, *ſ. n.* la fouille; der Schweine, boutis.

Aufzählen, *v. a.* compter, nombrer, calculer.

Aufzäumen, *v. a.* brider, mettre la bride; das Pferd beym Schwanz aufzäumen, brider le cheval par la queue, faire une choſe à rebours.

Aufzehren, *v. a.* conſumer, manger tout dépenſer, abſorber; gaſpiller.

Aufzehrung, *f.* conſomption, dépenſe.

Aufzeichnen, *v. a.* marquer, noter, remarquer, écrire; coucher ſur le papier; die Abweſenden, piquer.

Aufzeichnung, *f* annotation, marque.

Aufzeigen, ſ. Aufweiſen.

Aufziehehaken, *ſ. m. pl.* crocs de palans.

Aufziehen, *v. a.* tirer en haut, lever, guinder, élever; den Umhang, tirer, ouvrir le rideau; die Saiten, monter un inſtrument, le garnir de cordes; gelinde Saiten aufziehen, filer doux, ſe radoucir, mettre de l'eau dans ſon vin; eine Uhr, Bratenwender ꝛc. monter, remonter un horloge, une montre, un tourne-broche, den Hahn am Schiesgewehr, einen Bogen ꝛc. bander le fuſil; tendre, bander l'arc, l'arbalête; einen aufziehen, jouer, ballotter, railler, berner qq. un, ſe moquer de lui; einen mit leerer Hoffnung, bercer qq. un de vaines promeſſes; ein Kind, élever, nourrir un enfant; auf die Wache, marcher, monter la garde, la tranchée; zieht auf! hinſe!

Aufzieheſeil, *n.* écharpe.

Aufzug, *m.* appareil, pompe, parade; train; cavalcade, carrouſel; contenance, figure, maniere de ſe porter, de s'habiller; ſcene, entrée; retardement, délai, ſuſpenſion; chaîne; trogue; lice; rame; vue, élevation.

Aufzugbrücke, *f.* pont-levis.

Aufzwingen, *v. a. irr.* obliger de prendre, forcer, contraindre.

Aug, Auge, *n.* œil; le regard, la vue; in Würfeln, Karten ꝛc. point; am Weinſtock, bourgeon, bouton; Aug zum Pfropfen, empeau; Krebsaugen, yeux d'écreviſſes; Hühneraugen an den Füßen, cors aux pieds; blöde Augen, vue courte; er hat ein ſcharfes Auge, il a des yeux de lynx; vor jedermanns Augen, à la vue de tout le monde; aus den Augen, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du cœur; geh mir aus den Augen, ôte-toi de devant moi; einem unter die Augen gehen, treten, ſe préſenter hardiment devant qq. un; einen mit verliebten Augen anſehen, faire les yeux doux à qq. un; mit ſcheelen Augen anſehen, regarder de travers; mit bloſem Auge, ohne Brille, - à œil nud; einem die Augen zudrucken, aſſiſter un mourant; die Augen zuthun, mourir, décéder; ein Auge zuthun, fermer l'œil ſur qq. ch. diſſimuler; ein Auge auf etwas haben, guigner, coucher en joue; dieſe Schöne ſticht ihm in die Augen, cette beauté lui donne dans la vue; in die Augen fallen, paroitre, donner dans la vue, dans la viſiere; aus den Augen verlieren, perdre de vue; um die Augen kommen, perdre la vue; ich ſeh es ihm an den Augen an, je le lis dans ſes yeux; die Augen gehen ihm über, il a les larmes aux yeux; einem die Augen öffnen, faire voir clair à qq. un; einen blauen Dunſt vor die Augen machen, en faire accroire à qq. un; ſeine Pflicht aus den Augen ſetzen, ſe départir de ſon devoir; einem blaue Augen machen, pocher les yeux à qq. un; der Baum gewinnt Augen, l'arbre pouſſe des bourgeons; roſenförmige Augen des Weinſtocks, roſettes; der weiße Wein gewinnt Augen, le raiſin blanc maille; — Aeuglein, *n. dimin.* petit œil; dieſe Suppe hat nicht ein Aeuglein Fett, cette ſoupe n'a pas une étoile de graiſſe.

Augapfel, *m.* prunelle, pupille.

Augbraune, *f.* ſourcil; der Raum zwiſchen den Augbraunen, entre-ſourcil.

Augenader, *f.* veine oculaire; eines Pferds, lamiers.

Augen-

Augenarzt, *m.* oculiste, opérateur.
Augenbeschreibung, *f.* ophthalmographie.
Augenblick, *f. m.* clin d'œil, moment, instant.
Augenblicklich, *adj.* d'un moment, d'un instant; *adv.* à l'instant, en un moment.
Augenblinzeln, *f. n.* cillement, clignottement.
Augenbogen, *m.* iris.
Augenbutter, *f.* chassie, yeux pleurans.
Augendiener, *m.* le bon valet, flatteur, faux complaisant.
Augendienst, *m.* hypocrisie.
Augenfell, *n.* cataracte, membrane, tunique de l'œil.
Augenflecken, *m.* **Augenmaal**, *n.* taie.
Augenfluß, *m.* fluxion de l'œil.
Augenglas, *n.* lunette d'approche, oculaire, lorgnette.
Augenhäutchen, **Augenfell**, *n.* cataracte, leucoma.
Augenkrankheit, *f.* mal aux yeux, nyctalopie; **= der Pferde**, dragon.
Augenleder, (**der Pferde**) *f. n.* œilliere.
Augenlicht, *n.* vue, jour; joie, consolation.
Augenlid, *n.* paupiere; **der Knorpel des Augenlids**, peigne.
Augenlust, **Augenweide**, *f.* plasir des yeux, délices.
Augenmäuschen, **=mäuslein**, *n.* muscles des yeux; (*pr. ex.*) le muscle amoureux, rorateur, abaisseur, dédaigneur, adducteur &c.
Augenmaaß, *n.* estimative; **nach dem Augenmaaß abmessen, oder urtheilen**, mesurer des yeux, bornoyer, juger à l'estimative.
Augenmerk, *n.* vue, dessein, action d'aboutir à qq. ch.
Augenpulver, *n.* poudre pour les yeux; **das ist Augenpulver**, (*d'un livre imprimé en petit caractere*) cela fait mal aux yeux, cela blesse les yeux.
Augenpunkt, *m.* mire, point de vue.
Augenrinnen, *n.* lippitude.
Augensalbe, *f.* collyre, onguent pour les yeux.
Augenschein, *m.* vue, apparence, aspect; inspection; **in Augenschein nehmen**, faire l'inspection d'une chose, examiner, agueter, faire une vue de lieu.
Augenscheinlich, *adj.* oculaire, évident, clair, manifeste, visible, apodictique; *adv.* évidemment, manifestement, visiblement, clairement, à vue d'œil.
Augenstaar, *m.* caracte, glaucome.
Augenstern, *m.* prunelle de l'œil.
Augentriefen, *f. n.* yeux pleurans, chassie; épiphore.
Augentrost, *m.* euphrase, enfraise; *fig.* délices, consolation.
Augenwasser, *n.* collyre, eau pour les yeux.
Augenweh, *n.* mal aux yeux, ophthalmie.
Augenweide, delices, s. **Augenlust**.
Augenweiß, *n.* le blanc de l'œil.
Augenwelle, **Augenwinde**, *f.* poulie.
Augenwimpern, *f. pl.* les paupieres.
Augenwink, *m.* clin d'œil, œillade.
Augenwinkel, *m.* coin de l'œil; **Augenwinkel des Hirsches**, larmieres.
Augenzahn, *m.* dent œilliere, canine.
Augenzeug, *m.* témoin oculaire.
Augspurg, *n.* Augsbourg, ville imp.
Augspurgisches Glaubensbekenntnis, la confession d'Augsbourg.
August, Auguste: **Augustmonat**, le mois d'Août.
Avisbrief, *m.* lettre d'avis.
Avisen, *f. pl.* les gazettes imprimées.
Avisjacht, *n.* barque d'avis, Yacht, paquebot.
Auktion, *f.* encan, enchere.
Aurhahn, **Aurochs**, s. **Auer**.
Aurikel, oreille d'ours.
Aurin, *m.* **wilder Aurin**, gratiole.
Aurorafarbe, *f.* couleur d'aurore.
Aus, *prép.* de, par, hors; **aus dem Hause gehen, schaffen**, sortir de la maison; mettre hors de la maison; **aus welchem Ort seyd ihr?** de quel lieu êtes-vous? **ich bin aus Mömpelgard**, je suis de Montbéliard; **aus dem Brunnen schöpfen**, puiser dans la fontaine, dans le puits; **aus dem Glas trinken**, boire dans le verre; **aus seinem Beutel bezahlen**, payer de sa bourse; **alles aus Liebe**, tout par amour, **er ist schon aus dem Bette**, il est déja hors du lit; **aus Furcht, Zorn** 2c. par crainte, par colere &c. **aus eigenem Geständniß**, de propre aveu.
Aus, *adv.* fini, passé; **es ist aus mit ihm**, c'est fait de lui, il est perdu, ruiné, passé, mort; **es ist bald aus mit ihm**, il est près de sa perte, de sa fin; **nach dem Tode ist alles aus**, la mort met fin à tout; **die Zeit, der Handel ist aus**, le temps est passé; l'affaire est finie; **der Wein ist aus**, le vin est bu, le tonneau, la bouteille, est vuide.
Ausackern, *v. a.* trouver, tirer en creusant, en labourant; achever de labourer.
Ausädern, *v. a.* ôter ou tirer les veines.
Ausantworten, *v. a.* delivrer, s. **Ueberantworten**.
Ausarbeiten, *v. a.* achever, finir, perfectionner, parfaire, élabourer.
Ausarbeitung, *f.* élaboration, perfection.
Ausarten, *v. n.* dégénérer, décheoir.
Ausartung, *f.* dégénération.
Ausathmen, *v. n.* exhaler, respirer, haleiner.
Ausbacken, *v. a. irr.* cuire assez; *it.* achever de cuire.
Ausbaden, *v. a.* baigner, laver; *fig.* payer la folle enchere ou les pots cassés.
Ausbannen, bannir chasser; **den Teufel**, conjurer, exorciser.
Ausbanner, *m.* exorciste; **Ausbannung**, exorcisme.
Ausbauen, *v. a.* achever de bâtir, parachever.

Ausbähen, *v. a.* bassiner, étuver, fomenter; ein Schiff mit Feuer, chauffer un vaisseau.
Ausbedingen, *v. a. irr.* excepter, réserver, se réserver.
Ausbedingung, *f.* réserve, exception.
Ausbedungen, *adv.* à l'exception de...
Ausbeichten, *v. a.* confesser, dire tout ce qu'on sait, achever sa confession.
Ausbeissen, *v. a. irr.* arracher avec les dents, mordre; *fig.* débusquer, supplanter, déplacer
Ausbeizen, *v. a.* faire passer, ôter, lever par l'eau forte &c
Ausbessern, *v. a.* réparer, refaire, raccommoder, recorriger, rajuster; rapetasser; remaçonner, regratter; **ein Schiff**, radouber; **Spitzen**, remplir des dentelles.
Ausbesserung, *f.* réparation, réfection, correction, raccommodage, rajustement, ravaudage, radoub, remplissage.
Ausbeten, *v. a.* achever, finir sa priere.
Ausbetteln, *v. a.* mendier, obtenir à force de prieres.
Ausbeute, *f.* butin, proie; revenu des mines, rente, profit.
Ausbeuteln, *v. a.* bluter, tamiser, sasser, passer par le crible, cribler; *it.* vuider la bourse; **sich ausbeuteln**, *v. r.* dépenser tout son argent; se mettre à sec; **ich bin ganz ausgebeutelt**, je n'ai plus rien dans ma bourse.
Ausbicken, *v. a.* percer avec le bec.
Ausbieten, *v. a. irr.* donner congé à son hôte, l'obliger de changer de logis; mettre, exposer en vente, jetter à la tête d'un chacun.
Ausbilden, *v. a.* former, achever de former.
Ausbildung, *f.* forme; retouchement.
Ausbitten, *v. a. irr.* demander en grace, obtenir par priere; **das bitte ich mir aus**, (*iron*) je vous demande bien pardon, cela n'est pas.
Ausblasen, *v. a. irr.* souffler, éteindre; **die Seele**, mourir, rendre l'ame, le dernier soupir; **öffentlich etwas**, publier qq. ch. à son de trompe, au son de la trompette.
Ausbleiben, **Aussenbleiben**, *v. n. irr.* demeurer dehors, ne point revenir; **lang**, tarder à venir; faire défaut; **der Athem bleibt ihm aus**, (**vom Husten oder Lachen**) il perd la respiration s'étouffe à force de tousser, de rire.
Ausbleiben, *f. n.* absence, retardement.
Ausbleichen, *v. a.* achever de blanchir; *it.* se passer ternir, perdre son lustre.
Ausblühen, *v. a.* achever de fleurir.
Ausbluten, *v. n.* saigner, perdre tout le sang; **ausbluten lassen**, faire sortir tout le sang.
Ausbohren, *v. a.* percer, forer, trouer.
Ausborgen, *v. a.* prêter, donner à crédit.
Ausbraten, *v. a. irr.* bien rôtir, tirer la graisse.
Ausbrauchen, *v. a.* consumer, user.
Ausbrausen, *v. a.* achever de bouillir, de fermenter; evaporer sa bile; jetter sa gourme, revenir des ses folies, cesser d'extravaguer.
Ausbrechen, *v. a. irr.* **eine Thür**, ouvrir par force, enfoncer; **einen Zahn**, arracher, casser; *it.* ébrécher, détacher, ôter, enlever; *v. n.* **vom Feuer, Haß** *rc.* éclater; **es muß endlich ausbrechen**, il faut que l'apostume creve.
Ausbreiten, *v. a.* étendre, déployer, élargir, déplier; débiter, divulguer, publier; **sich**, *v. r.* se répandre; se déborder, s'aggrandir; s'élargir.
Ausbreitung, *f.* étendue, déployement, élargissement; divulgation, propagation.
Ausbrennen, *v. a. irr.* brûler, réduire en cendres; purger, nettoyer par le feu; **die Ziegel**, bien cuire; **ein Stück mit Pulver**, flamber une piece de canon; *v. n.* brûler, se consumer; achever de brûler.
Ausbringen, *v. a. irr.* tirer, faire sortir, mettre hors de; publier, répandre, débiter, proférer; obtenir; **eine Gesundheit**, porter une santé.
Ausbruch, *m.* éruption, sortie; rupture; éclat; épluchement; vin de goute; **des Zorns**, emportement, transport.
Ausbrüchig, *adj.* **ausbrüchig werden**, éclater.
Ausbrühen, *v. a.* échauder; abbreuver.
Ausbrüten, *v. a.* couver, faire éclorre.
Ausbuhlen, *v. a.* se ruiner, à force de paillarder; revenir de ses amours; **er ist ein ausgebuhlter Hengst**, c'est un vieux coq usé.
Ausbündig, *adj.* excellent, extraordinaire; *adv.* excellemment.
Ausbund, *m.* merveille; **ein Ausbund der Schönheit**, une merveille en beauté; **der Gelehrsamkeit**, un homme d'une grande érudition; **der Frömmigkeit**, un modele de piété; **ein Ausbund aller Schelmerey**, un maître frippon.
Ausbürsten, *v. a.* brosser, épousseter, vergetter.
Ausbüßen, *v. a.* porter la peine de sa faute.
Auscuriren, *v. a.* achever de guérir.
Ausdauren, *v. a.* endurer, supporter, soutenir.
Ausdaurung, *f.* la durée, souffrance, persévérance.
Ausdampfen, *v. a.* faire exhaler, évaporer; amortir, étouffer; *v. n.* s'exhaler, s'évaporer, s'éteindre; transpirer, suer.
Ausdampfung, *f.* exhalaison, évaporation, transpiration.
Ausdärmen, *v. a.* étriper.
Ausdärmung, *f.* étripement.
Ausdehnen, *v. a.* tirer, dilater, tendre, étendre, élargir; allonger; **das Kalbleder dehnet**

net sich besser aus als die Kühhaut, le veau prête davantage que la vache.

Ausdehnend, *adj.* expansif; **ausdehnende Kraft**, vertu expansive.

Ausdehnung, *f.* expansion, tension, élargissement, allongement.

Ausdenken, *v. a. irr.* penser, imaginer, inventer, controuver, s'aviser; **Böses**, machiner, forger.

Ausdeuten, *v. a.* expliquer, interpréter; **etwas wohl oder übel**, trouver bon, mauvais.

Ausdeutung, *f.* explication, interprétation.

Ausdichten, *v. a.* calfater, radouber, boucher les voies d'eau dans un vaisseau.

Ausdienen, *v. n.* achever son service, servir son temps, faire son temps de service; **ein Ausgedienter**, qui a fait son temps; un vétéran, invalide, un émérite.

Ausdingen, *v. a. irr.* stipuler, excepter, se reserver, mettre une certaine condition.

Ausdonnern, *v. a.* fulminer des exécrations contre qq. un; cesser de tonner.

Ausdörren, *v. a.* sécher, torréfier.

Ausdorren, *v. n.* sécher, devenir sec, se sécher.

Ausdorrung, *f.* torréfaction, sécheresse, chartre.

Ausdrehen, *v. a.* tourner, gauchir, travailler au tour, creuser au tour; détortiller, défaire; arracher; **eine Schüssel**, enfoncer un plat.

Ausdreschen, *v. a.* battre, achever de battre le bled.

Ausdruck, un terme, une expression.

Ausdrucken, *v. a.* exprimer, presser, tirer, empreindre, pressurer; imprimer, achever d'imprimer; **ein wohl ausgedruckter Gedanke**, une pensée bien tournée; **ausgedruckter Saft**, pressis.

Ausdrücker, *m.* étire.

Ausdrückung, *f.* expression, empreinte.

Ausdrücklich, *adj.* exprès, précis; *adv.* précisément, exprès, expressément.

Ausdünstbar, *adj.* transpirable.

Ausdünsten, *v. n.* exhaler, s'évaporer; *v. a.* évaporer, faire évaporer.

Ausdünstung, *f.* exhalaison, évaporation.

Ausdünstungsdrüsen, *f. pl.* glandes cutanées.

Ausebnen, *v. a.* applanir, unir.

Ausebnung, *f.* applanissement.

Auseinander, *adv.* **gehen, laufen**, se séparer, se disperser; **lassen**, congédier, faire séparer; **legen**, déployer; **bringen, lesen, setzen**, séparer; **breiten**, déployer, étendre; **säen**, semer à clair; **wickeln**, déplier, dévider; **nehmen, schlagen, treiben**, déjoindre, démonter; **werfen**, répandre, disperser; **das folgt auseinander**, l'un s'ensuit de l'autre.

Auserliesen, choisir.

Auserkohren, *adj. & part.* élu, d'élite, choisi, exquis, prédestiné.

Auserlesen, *v. a.* élire, choisir, trier.

Auserlesen, *part. & adj.* choisi, trié; exquis, excellent.

Ausersehen, *v. a.* élire, choisir, prédestiner; épier.

Ausersehung, *f.* choix, prédestination.

Auserwählen, *v. a.* élire; choisir, trier; **Auserwählt**, *part. & adj.* **die Auserwählten**, les élus.

Auserwählung, *f.* élection.

Ausessen, *v. a.* manger tout, vuider le plat, achever de manger.

Ausfädeln, s. **Ausfaseln**.

Ausfahren, *v. n. irr.* sortir en carosse, en voiture, en bateau; se promener; **aus dem Fahrgleise**, s'écarter de l'orniere.

Ausfahrt, *f.* sortie, promenade en carrosse, départ.

Ausfall, *m.* sortie en chariot &c. poterne, porte pour faciliter les sorties, fausse-porte; **einen Ausfall thun**, faire une sortie.

Ausfallen, *v. n.* tomber; tourner, succéder, réussir; faire une sortie; **die Zähne, Haare** &c. **fallen ihm aus**, les dents, les cheveux &c. lui tombent; **das ist mir ausgefallen**, cela m'est échapé de la memoire; **die Sache mag ausfallen wie sie wolle**, de quelque manière que la chose tourne; **der Herbst ist dieses Jahr schlecht ausgefallen**, la vendange a été mauvaise cette année, a manque.

Ausfallen, (**der Haare**) *f. n.* dépilation, alopécie, pélade.

Ausfalten, *v. a.* déplier.

Ausfangen, *v. a. irr.* prendre, enlever, attrapper, pêcher.

Ausfaseln, Ausfasen, *v. a. & n.* effiler, s'effiler.

Ausfaulen, *v. n.* pourrir tout à fait, tomber de pourriture.

Ausfechten, *v. a. irr.* décider par les armes; démêler, débattre.

Ausfegen, *v. a.* purger, balayer, nettoyer; vuider la bourse; **Gräben, Brunnen, heimliches Gemach, Zähne, Ohren**, curer.

Ausfegung, *f.* balayement, nettoyement.

Ausfeilen, *v. a.* limer.

Ausfenstern, *vulg.* s. **Ausfilzen**.

Ausfertigen, *v. a.* achever, finir, expédier, dépêcher; mettre au jour, publier.

Ausfertigung, *f.* expédition, dépêche; envoi.

Ausfilzen, *v. a.* réprimander, gronder, chapitrer, laver, savonner la tête, donner une mercuriale, une réprimande, bourrer.

Ausfinden, *v. a.* trouver, inventer, controuver, découvrir, imaginer.

Ausfindung, *f.* découverte, invention.

Ausfischen, *v. a.* pêcher, prendre tout le poisson, tirer de l'eau ; **eine Heimlichkeit**, tirer les vers du nez, arracher un secrèt.
Ausflicken, *v. a* rapiécer, rapetasser ; raccommoder ; *f. n.* rapiécetage, ravaudage, raccommodage, réparation.
Ausflicker, -rinn, ravaudeur, ravaudeuse.
Ausfliegen, *v. n irr.* s'envoler, prendre l'essor ; échapper, s'enfuir, dénicher, déloger sans trompette, faire un trou à la lune.
Ausfliessen, *v. n. irr.* couler, s'écouler, découler, se dégorger, se décharger.
Ausfliessung, *f.* écoulement, découlement.
Ausflucht, *f.* essor, sortie ; échappatoire, faux-fuyant, excuse ; détour, anicroche ; alibi forain, exception, subterfuge, refuite, évasion ; **Ausflüchte suchen**, coniller, bouliner ; **er hat stets eine Ausflucht**, il a toujours quelque porte de derriere.
Ausflüchten, *v. n.* se refugier, retirer ; chercher des excuses, coniller, bouliner.
Ausfluß, *m.* découlement, écoulement, égout, dégorgement, décharge, ouverture, embouchure.
Ausfodern, Ausfordern, *v. a.* défier, provoquer, appeller en duel, faire un défi.
Ausforderung, *f.* défi, provocation, appel.
Ausforderungsbrief, *m.* cartel, défi.
Ausforschen, *v. a.* rechercher, espionner, approfondir, sonder, tenter, s'informer, s'enquérir, s'enquêter.
Ausforschung, *f.* recherche, information, enquête, approfondissement.
Ausfragen, *v. a.* questionner, interroger ; trouver en demandant ; tirer les vers du nez.
Ausfressen, *v. a.* dévorer, manger tout, vuider le plat ; **vom Rost**, ronger ; **vom Ungeziefer**, brouter.
Ausfuhr, *f.* exportation, transport.
Ausführen, *v. a.* mener, emmener, emporter ; transporter, conduire ; purger, vuider, évacuer, décharger, déterger ; exécuter, terminer, venir à bout ; amplifier, déduire, faire une déduction, un détail.
Ausführend, ausführende Arzney, remede détersif, ryptique.
Ausführlich, *adj.* étendu, prolixe, ample, en détail ; *adv.* au long, prolixement, amplement.
Ausführung, *f.* transport, conduite ; exécution, effection ; évacuation, purgation ; amplification, déduction, détail.
Ausfüllen, *v. a.* remplir, combler ; farcir.
Ausfüllung, *f.* remplissage ; farce ; supplément.
Ausfüttern, *v. a.* donner du fourrage, affourrager ; manger tout le fourrage ; **ein Kleid**, doubler, garnir un habit ; **mit Pelz**, fourrer.
Ausfütterung, *f.* fourrage, doublure &c.

Ausgabe, *f.* dépense, dépens, fraix, déboursement ; **kleine Ausgaben**, les menus frais ; **Ausgab und Einnahme**, mise & recette ; **in die Ausgabe bringen**, coucher en dépense.
Ausgären, *v. n.* jetter la lie, s'écumer.
Ausgäten, arracher, déraciner, s. **Ausj**=
Ausgang, *m.* sortie, événement, issue ; fin, dénouement ; **Ausgang aus dem Lager**, débuchement.
Ausgeben, *v. a.* débourser, rendre, délivrer, donner, dépenser ; **für reich, für tod ausgeben**, faire dire, riche, mort ; **für das Seinige**, s'approprier ; **eine Zeitung oder Gerücht für wahr**, débiter, donner une nouvelle pour vraie ; **das Stück Geld ist nicht auszugeben**, cette piece n'est pas de mise, n'a point de cours ; **ein Buch, Schrift 2c.** donner, mettre au jour un ouvrage, livre ; **sich für etwas ausgeben**, se dire, se venter, se glorifier ; **er giebt sich aus für einen Edelmann**, il se dit gentilhomme, il se veut faire passer pour un gentilhomme.
Ausgeber, *m.* receveur, dépensier, maître d'hôtel, ménager ; **Ausgeberinn**, *f.* dépensiere, ménagere.
Ausgehen, *v. n. irr.* aller dehors, sortir ; **als der Sohn vom Vater und dem H. Geist**, procéder ; **von Farben**, se passer, se perdre ; s'en aller ; **von Haaren**, tomber, muer ; *it.* commencer à manquer ; finir, se finir, se terminer ; **leer ausgehen**, ne rien obtenir, être renvoyé, manquer son coup, décheoir de son espérance ; **frey ausgehen**, en être quitte à bon marché ; se tirer sans perte, braies nettes ; **das Licht geht aus**, la chandelle s'éteint ; **das Feuer ausgehen lassen**, laisser éteindre le feu ; **das wird über dich ausgehen**, cela tombera sur toi, tu en payeras la sauce, la folle enchere ; **das Faß geht aus**, le vin &c. s'en va, la liqueur s'en écoule, s'enfuit ; **in ein X ausgehen**, se terminer en X.
Ausgehen, *f. n.* sortie &c. chûte des cheveux, du poil ; mue &c.
Ausgelassen, *adj.* dissolu, débauché ; extravagant, débordé, déréglé ; *it.* joyeux, transporté de joie ; **er ist ganz ausgelassen**, il se donne carriere.
Ausgelassenheit, *f.* dissolution, débauche, extravagance, débordement, déréglement ; joie, belle humeur.
Ausgenommen, *adv.* excepté, hors, hormis, à la réserve de.
Ausgepeitscht, *adj.* décrié, décrédité, rebattu.
Ausgerben, *v. a.* achever de tanner, de corroyer ; *vulg.* étriller, frotter, repasser le busle comme il faut.
Ausgeribbter Tabak, tabac sans côtes.
Ausgeschämt, er hat sich ausgeschämt, il a perdu toute pudeur, toute honte ; il a toute honte bue.

Ausgespitzt, *adj.* dentelé, endenché.
Ausgeworfen Holz, bois échappés.
Ausgießen, *v. a. irr.* répandre, verser, épandre, épancher.
Ausgießung, *f.* effusion.
Ausglätten, *v. a.* unir, polir, relimer.
Ausgleiten, *v. n. irr.* glisser; s. **Ausglitschen.**
Ausgleiten, *f. n.* glissade.
Ausglitschen, *v. n.* glisser; **der Fuß ist ihm ausgeglitscht,** il a glissé, le pied lui a manqué.
Ausglühen, *v. a.* purger par le feu, faire rougir au feu.
Ausglühung, *f.* ignition.
Ausgraben, *v. a. irr.* déterrer, exhumer; creuser; désensevelir; graver, buriner, railler; **ausgegrabene Erde,** *f.* jectisse.
Ausgrabung, *f.* déterrement; exhumation; extraction des métaux.
Ausgräten, *v. a.* ôter les arrêtes.
Ausgrübeln, rechercher curieusement, avec soin, approfondir, foüiller; fureter, examiner à fond, inventer, découvrir.
Ausgrübelung, *f.* fouille, recherche, spéculation, découverte.
Ausgründen, *v. a.* approfondir, pénétrer, examiner à fond.
Ausgründung, *f.* examen, découverte.
Ausgucken, als durchs Fenster, regarder par la fenêtre.
Ausgurgeln, sich, se gargariser.
Ausguß, *m.* effusion, épanchement; évier, égout, embouchure.
Aushaaren, *v. n.* ôter, perdre le poil ou les cheveux; muer; **er haaret sich aus,** le poil lui tombe.
Aushacken, *v. a.* hacher, déchiqueter, découper, égratigner; détailler la viande.
Aushalten, *v. a. irr.* souffrir, soutenir, endurer, supporter, persévérer; faire son temps, achever son apprentissage &c. **bey einem aushalten,** assister qq. un; ne pas l'abandonner; **er wirds nicht lange aushalten,** il ne durera pas long temps; il ne portera pas loin; **im Singen** soutenir le ton de sa voix.
Aushalten, *f. n.* souffrance, persévérance.
Aushändigen, *v. a.* délivrer, remettre en mains propres, rendre.
Aushändigung, *f.* remise, délivraison.
Aushang (an dem Kramladen) *m.* botte, rouleau.
Aushängen, *v. a.* suspendre en plein air; afficher, exposer à la vue.
Aushangen, *v. n. irr.* être affiché, suspendu, exposé à la vue.
Aushängbogen, feuilles anticipées, que l'on se fait donner d'un ouvrage qui est sous la presse.
Ausharren, *v. n.* attendre, patienter, s. **Aushalten.**
Ausharrung, *f.* attente, patience.
Aushärten, *v. a.* durcir, endurcir, rendre dur.
Aushärtung, *f.* durcissement.
Aushaseliren, *v. n. vulg.* cesser de folâtrer, de badiner; *v. a.* gronder, cesser de gronder.
Aushauchen, *v. a.* exhaler, souffler, respirer.
Aushauen, *v. a.* couper, tailler; ébrancher, elaguer, éhoupper; fouetter; **ein Bild,** sculper.
Aushauen, *n.* coupe, taille; ébranchement.
Ausheben, *v. a.* ôter, mettre hors des gonds, dépendre; arracher, enlever, tirer de terre; **Wein ausheben,** tirer du vin avec le larron.
Aushebespan, *m.* réglette.
Aushecheln, *v. a.* peigner, affiner, serancer le lin, le chanvre; railler, se moquer.
Aushecken, *v. a.* couver, faire éclorre; produire, faire avancer.
Ausheilen, *v. a. & n.* guérir à fond, achever de guérir.
Ausheitern, sich, s'éclaircir, se mettre au beau.
Aushelfen, *v. a. irr.* secourir, aider; sauver, tirer, délivrer d'un embarras.
Aushellen, sich, s. **Ausheitern; es hellet sich aus,** le tems se hausse.
Aushetzen, *v. a.* jetter dehors, lâcher les chiens après qq. un.
Aushobeln, *v. a.* dégrossir; dérouiller.
Aushöhnen, *v. a.* siffler, affronter; se moquer.
Aushöhnung, *f.* moquerie, raillerie, affront.
Aushölen, *v. a.* creuser, caver, échancrer; canneler; **ausgehölte Leiste,** cavet.
Aushölung, *f.* excavation, cannelure; **am Frosch des Fiedelbogens,** mortaise.
Ausholen, *v. a.* lever le bras pour battre, prendre secousse pour courir; découvrir adroitement un secret; tirer les vers du nez à qq. un.
Aushülsen, *v. a.* écosser, écaler.
Aushungern, *v. a.* affamer, faire mourir de de faim; **eine Festung,** réduire une forteresse par la famine.
Aushuren, *v. n.* cesser de vivre dans la débauche; **sich,** se ruiner, s'épuiser à force de faire l'amour; **sie ist ein ausgehurter Schandbalg,** c'est une garce qui s'est prostituée au tiers & au quart.
Ausjagen, *v. a.* chasser, mettre dehors.
Ausjäten, *v. a.* sarcler, extirper, arracher les mauvaises herbes; **das Ausjätmesser, -eisen,** sarcloir; **das ausgejätete Unkraut,** sarclure.
Auskämmen, *v. a.* peigner, déboucler.
Auskaufen, *v. a.* acheter tout; **er hat alle seine Miterben ausgekauft,** il a acquis la portioin de tous ses cohéritiers; **sich,** *v. r.* se ronçonner.
Auskehren, *v. a.* balayer, brosser, vergetter, nettoyer.
Auskehrer, -rinn, balayeur, euse.

Auskehricht, *n.* la balayure.
Auskehrung, *f.* balayement, nettoyement.
Auskeimen, *v. n.* germer; *s. n.* germination.
Auskeltern, *v. a.* pressurer.
Auskernen, *v. a.* ôter les noyaux.
Auskiesen, *v. a.* choisir.
Ausklagen, *v. n.* finir le procès; le deuil.
Ausklären, **der Himmel klärt sich aus**, le ciel s'éclaircit, les nüages se dissipent.
Ausklatschen, se moquer de q. en frappant des mains; **Ausschwatzen**, divulguer.
Ausklauben, *v. a.* trier, éplucher, tirer, recueillir; **Nüsse**, cerner de noix.
Ausklaubung, *f.* épluchement.
Auskleiden, *v. a.* habiller, parer; *it.* déshabiller; **sich**, *v. r.* se déshabiller.
Auskleidung, *f.* parure, ornement; déshabillement.
Ausklopfen, *v. a.* battre, rosser, frotter; épousseter; **den Schneider**, rebattre les coutures; **die Beulen aus einer Schüssel**, ébarder un plat; **den Staub aus den Kleidern**, épouder; **den Samen**, égrainer.
Ausklügeln, *v. a.* inventer, découvrir.
Auskochen, *v. a.* bouillir, cuire suffisamment, parbouillir; tirer en cuisant.
Auskommen, *v. n. irr.* sortir, partir, paroître; éclater, se répandre, se divulguer; **nicht auskommen**, ne bouger du logis, de chez soi; **das Feuer ist in der Scheune ausgekommen**, le feu a pris en la grange; **es ist leicht mit ihm auszukommen**, il est traitable, sociable, d'un commerce facile, agréable, aisé; **ich kann nicht mit ihm auskommen**, je ne saurois m'accorder avec lui; il est d'une humeur intraitable; **ich kann mit meinem Geld nicht auskommen**, mon argent ne veut pas suffire; **damit kommet ihr nicht aus**, cela ne vous excusera pas; **mit vielem hält man Haus, mit wenigem kömmt man auch aus**, un bon ménager va loin avec peu; la nature se contente de peu de chose.
Auskommen, *s. n.* l'entretien, la nourriture, le nécessaire; **sein Auskommen suchen**, chercher sa vie; **haben**, vivre, avoir de quoi vivre, être à son aise.
Auskosten, goûter, essayer.
Auskötzen, *v. a.* vomir.
Auskörnen, *v. a.* ôter le grain, le noyau; égrainer.
Auskramen, *v. a.* étaler, exposer en vente.
Auskramung, *f.* étalage, exposition des marchandises.
Auskratzen, *v. a.* racler, rayer, ratisser; **die Augen**, arracher les yeux.
Auskriechen, *v. n. irr.* ramper dehors; éclorre, naître, sortir de la coquille; **er fängt wieder an auszukriechen**, il commence à se rétablir, à sortir de la maison.
Auskünden, auskündigen, divulger.
Auskundschaften, *v. a.* épier, espionner, aller aux écoutes; découvrir, déterrer.
Auskundschafter, *m.* espion, émissaire.
Auskünsteln, *v. a.* inventer, trouver, rechercher; **ausgekünstelt**, trop recherché.
Auslachen, *v. a.* siffler, railler, huer qq. un, se rire, se moquer.
Auslachenswerth, *adj.* ridicule.
Ausladen, *v. a. irr.* décharger, désembarquer; débarder.
Ausladung, *f.* décharge, débarquement, paléage.
Auslage, *f.* avance, déboursement; table d'étalage.
Auslassen, *v.a. irr.* Faire, laisser sortir, enfuir; relâcher, élargir; omettre, oublier, passer, passer sous silence; **Butter oder Fett**, fondre du beurre, de la graisse; **ein Kleid**, élargir un habit; **seinen Zorn**, décharger sa colere, s'emporter, se déchaîner; **sich mit etwas**, faire sentir, donner à entendre une chose, s. **Ausgelassen**; **das Kalb auslassen**, folâtrer, faire le fou.
Auslassung, *f.* omission, prétérition; découverte, déchaînement; fonte.
Auslauf, *m.* **das Auslaufen**, *n.* coulage, écoulement, décharge, debouquement; sortie, course, tour.
Auslaufen, *v. n. irr.* couler, suinter, se répandre; courir, faire une course, un tour; succéder, réussir, aboutir; partir, faire voile, mettre à la voile, debouquer; **hat die Bäze noch nicht ausgelaufen?** la chienne n'a-t-elle pas encore cessé d'être en chaleur?
Auslaugen, *v. a.* lessiver.
Auslausen, *v. a.* épouiller, ôter les poux; **ich bin rein ausgelauset**, je n'ai plus le sol, je suis à sec.
Ausland, *n.* pais étranger.
Ausländer, *m.* un étranger.
Ausländisch, *adj.* étranger, exotique.
Ausläuten, *v. a.* achever, cesser de sonner les cloches, sonner le dernier glas; donner le ton à une cloche en la sonnant; publier qq. ch. au son de la cloche.
Auslecken, *v. a.* lécher tout; *vulg.* lapper.
Ausleeren, *v. a.* vuider, désemplir, épuiser, réduire à rien, évacuer.
Ausleerung, *f.* vuidange, évacuation; décharge.
Auslegen, *v. a.* exposer en vente, étaler; translater, traduire; commenter, interpréter, expliquer; prendre qq. ch en bonne ou mauvaise part; depenser avancer, débourser; **auf die Rheede auslegen**, *v. n.* mettre à la rade; **ausgelegte Arbeit**, marqueterie; ouvrage de pieces de rapport.
Ausleger, *m.* Interprete, commentateur, scoliaste, glosseur, exégete, paraphraste, dragoman.

Auslegung, *f.* expoſition des marchandiſes, étalage; débourſement; explication, expoſition, éclairciſſement, gloſe, commentaire, paraphraſe; explication des ſonges, oniromance.

Auslehren, *v.a.* achever ſes inſtructions, quitter ſon enſeignement.

Ausleihen, Auslehnen, *v. a.* prêter, louer, donner à louage.

Ausleiher, *m.* prêteur, créancier.

Ausleihung, *f.* prêt, louage.

Auslernen, *v. a.* achever d'apprendre, faire ſon temps, finir ſon apprentiſſage; apprendre parfaitement, approfondir une ſcience &c. ſonder qq. un; er iſt ein ausgelernter Schalk, c'eſt un fin matois; il eſt fin & ruſé.

Ausleſen, *v. a. irr.* élire, choiſir, trier, éplucher; achever de lire.

Ausleſung, *f.* choix, triage, épluchement.

Ausliefern, *v. a.* livrer, rendre, remettre, délivrer.

Auslieferung, *f.* délivraiſon, délivrance, deſſaiſiſſement.

Auslocken, *v. a.* allécher, attraire, attirer; tâcher de découvrir, tirer le ver du nez.

Auslöchern, *v. n.* trouer, creuſer.

Auslösbar, *adj.* rachetable.

Auslöschbar, *adj.* effaçable.

Auslöschen, *v. a.* éteindre; effacer, gratter, rayer, ratiſſer; *it.* amortir.

Auslöschung, *f.* effacement, ratiſſure; amortiſſement.

Auslöſen, *v. a.* racheter, rédimer, délivrer, rançonner; dégager; décharger des dettes; défrayer.

Auslöſung, *f.* rachat, délivrance, rédemption, rançon, décharge; défrayement; Auslöſung in großen Uhrwerken, baſcule, bâcule; Auslöſungsvertrag, cartel.

Auslüften, *v. a.* aérer; éventer, expoſer à l'air.

Ausmachen, *v. a.* faire; ôter, achever, parfaire; écaler, écoſſer, cerner, effondrer, vuider; régler, tranſiger, terminer, décider, finir, débattre; réprimander, reprendre, chapitrer, gronder; parer, garnir, orner, border un habit; dieſe 5 machen den Rath aus, ces cinq compoſent le conſeil; was habt ihr mit ihm auszumachen? qu'avez-vous à démêler avec lui? ſie mögen es mit einander ausmachen, entr'eux le débat; es iſt eine ausgemachte Sache, c'eſt une choſe certaine, décidée, avérée, achevée; il n'y a point de doute; ein ausgemachter Narr, un fou achevé.

Ausmalen, *v. a. irr.* finir, achever de moudre; finir un tableau, achever de peindre.

Ausmarken, *v. a.* mette des bornes, des limites.

Ausmauren, *v. a.* murer, revêtir de pierres.

Ausmauſen, *v. n.* muer; *fig.* ſe rétablir, ſe remettre; ſe former.

Ausmärzen, *v. a.* rebuter, rejetter, ſéparer.

Ausmeiſſeln, *v. a.* travailler avec le ciſeau, ciſeler; couper.

Ausmelken, *v. a.* traire.

Ausmeſſen, *v. a.* meſurer, arpenter; vendre en détail, à l'aune &c.

Ausmeſſer, *m.* meſureur, arpenteur.

Ausmeſſung, *f.* dimenſion, meſurage.

Ausmiſten, *v. a.* ôter le fumier, nettoyer.

Ausmontiren, *v. a.* équiper, habiller, armer.

Ausmontirung, *f.* équipement, habillement.

Ausmuſtern, *v. a.* rebuter, rejetter, caſſer, congédier; *it.* choiſir, dreſſer.

Ausmuſterung, *f.* caſſation, refus, congé.

Ausmutzen, *v. a. ol.* parer, orner.

Ausnahme, *f.* exception, réſerve; diſpenſe.

Ausnähen, *v. a.* achever de coudre; faire de la tapiſſerie, broder, piquer.

Ausnehmen, *v. a irr.* tirer dehors, prendre, lever des marchandiſes; excepter, réſerver, exempter; das Eingeweide, vuider, éventrer, effondrer, ôter les entrailles; ein Kleid, lever un habit; Vögel, dénicher des oiſeaux.

Ausnehmen, *ſ. n.* vuidance, levée d'habit &c.

Ausnehmend, *adj.* ſingulier, diſtingué, admirable, extraordinaire; *adv.* ſinguliérement, admirablement.

Ausnutzen, *v. a.* uſer, conſumer.

Auspacken, *v. a.* dépaqueter, délier, déballer.

Auspackung, *f.* dépaquetement.

Ausparіren, *v. a.* parer, détourner, eſquiver.

Auspauken, *v. a.* publier, proclamer au ſon du tambour; achever de jouer des timbales; fouetter, roſſer, étriller; eine ausgepaukte Hure, cabaſſe, putain qui a été fouettée & exilée au ſon du tambour.

Auspeitſchen, *v. a.* donner le fouet, fouetter, chaſſer à coups de fouet, fuſtiger.

Auspeitſchung, *f.* fouettement, fuſtigation.

Auspfänden, *v. a.* gager, ſaiſir.

Auspfändung, *f.* gagerie, ſaiſie.

Auspfeifen, *v. a. irr.* ſiffler qq. un, ſe moquer; ceſſer de ſiffler.

Auspfeifung, *f.* ſifflement, huée.

Auspflücken, arracher, ſ. Ausrupfen.

Auspflügen, *v. a.* labourer.

Auspichen, *v. a.* enduire de poix, poiſſer, goudronner.

Auspicken, *v. a.* béqueter, ouvrir la coque à coups de bec.

Ausplappern, Ausplaudern, *v. a.* babiller, cauſer, jaſer, divulguer; habt ihr bald ausgeplaudert? avez-vous bientôt fini votre babil?

Ausplaudrer, *m.* cauſeur, babillard.

Ausplaudrung, *f.* babil, redite, rapport.

Ausplündern, *v.* piller, saccager, détrousser, dévaliser.
Ausplündrung, *f.* pillage, saccagement.
Auspoliren, *v. a* polir, relimer.
Auspolirung, *f.* polissure.
Auspoltern, *v. a.* achever de gronder.
Ausposaunen, *v. a.* publier à son de trompe; divulguer.
Ausprägen, *v. a.* exprimer distinctement; monnoyer; **eine wohl ausgeprägte Medaille**, une médaille bien empreinte.
Auspressen, *v. a.* exprimer, tirer le suc, pressurer; presser, extorquer, exiger, arracher.
Auspressung, *f.* expression, pressurage; exaction, extorsion; **ausgepreßter Saft**, pressis.
Auspumpen, *v. a.* pomper; tirer avec une pompe.
Ausputzen, *v. a.* nettoyer, balayer, écurer, décrotter; polir; parer, embellir; faire des reproches, donner une mercuriale.
Ausputzen, *f. n.* nettoyement; polissure; embellissement &c.
Ausputzer, *m.* nettoyeur, balayeur, décrotteur; **einen Ausputzer geben**, laver la tête, donner une mercuriale.
Ausradiren, *v. a.* gratter, ratisser.
Ausradirung, *f.* grattement, ratissure.
Ausräuchern, *v. a.* parfumer.
Ausräumen, *v. a.* vuider, nettoyer; dégarnir, démeubler, déménager; curer un puits, les latrines.
Ausräumer, *m.* tire-bourre.
Ausräumung, *f.* nettoyement, démeublement; déménagement, remue-ménage.
Ausräuspern, *v. a.* cracher du flegme; trousser.
Ausräuten, sarcler, extirper, arracher les mauvaises herbes.
Ausrasen, *v. n.* s'appaiser, se calmer; cesser d'extravaguer, de faire le fou, jetter sa gourme.
Ausrasten, *v. n.* relayer, se reposer; reprendre ses forces.
Ausrastung, *f.* relais, repos.
Ausrauchen, *v. n.* cesser de fumer; s'évaporer, s'exhaler.
Ausraufen, *v. a.* arracher, déraciner; pincetter; sarcler.
Ausraupen, *v. a.* écheniller.
Ausrechnen, *v. a.* calculer, supputer, compter; jetter avec des jettons.
Ausrechnung, *f.* compte, calcul, supputation.
Ausrecken, tendre, tirer, étendre.
Ausrede, *f.* excuse, détour, échappatoire; réserve, dissuasion.
Ausreden, *v. a.* finir son discours, achever, cesser de parler; prononcer, exprimer; désabuser, dissuader, détourner, faire changer de sentiment, désentêter; **sich**, *v. r.* s'excuser, user de détours, réserver.
Ausregnen, *v. n.* cesser de pleuvoir.
Ausreiben, *v. a. irr.* frotter, décrotter, ôter en frottant; frayer.
Ausreichen, *v. n.* suffir, avoir assez.
Ausreinigen, *v. a.* nettoyer, purifier.
Ausreise, *f.* départ.
Ausreisen, *v. n.* partir, se mettre en chemin, entreprendre un voyage.
Ausreissen, *v. a.* arracher; tirer, retirer, délivrer; *v. n.* s'enfuir, déserter, prendre la fuite; s'effiler, se déchirer, s'user.
Ausreisser, *m.* déserteur, fuyard.
Ausreissung, *f.* arrachement; désertion, fuite.
Ausreiten, *v. n. irr.* sortir à cheval.
Ausreiter, *m.* huissier à cheval, sergent.
Ausrenken, *v. a* démettre, disloquer.
Ausrennen, *v. n.* fournir sa carriere, achever sa course.
Ausreuten, *v. a.* extirper, *s.* **Ausräuten**.
Ausribben, *v. a.* éjamber, *p. ex.* les feuilles du tabac.
Ausrichten, *v. a.* faire, exécuter, achever, effectuer, s'acquitter de sa commission; reprimander; médire, dire des injures, chanter pouille; **wir haben nichts ausgerichtet**, nous n'avons rien avancé.
Ausrichter, *m.* exécuteur.
Ausrichtsam, *adj.* actif, adroit, expéditif.
Ausrichtung, *f.* exécution.
Ausriechen, *v. n. irr.* s'éventer, s'évaporer.
Ausringen, *v. a.* tordre, *p. ex.* le linge.
Ausrinnen, *v. n. irr.* couler, écouler, s'écouler.
Ausrotten, *v. a.* extirper, exterminer, déraciner, abolir, détruire.
Ausrottung, *f.* extirpation, extermination, déracinement; destruction.
Ausruf, *m* cri, exclamation, publication, proclamation; encan, vente publique, enchere; annonce.
Ausrufen, *v. a. irr.* s'écrier, faire une exclamation; proclamer, publier les bans ou les annonces; annoncer une enchere; saluer **oder** proclamer qq. un en qualité d'empereur &c.
Ausrufer, *m* crieur public, héraut, bannier.
Ausruhen, *v. n.* se reposer, se délasser.
Ausruhung, *f.* repos, relache délassement.
Ausrüsten, *v. a.* équiper; armer, monter, agréer.
Ausrüstung, *f.* équipement, armement, agrêts; appareil.
Ausrunden, *v. a* gironner.
Ausrupfen, *v. a.* plumer, dépiler, arracher.
Aussaat, *f.* semaille, semence.
Aussacken, *v. a.* tirer d'un sac, aveindre.
Aussäckeln, *v. a.* vuider la bourse, débourser; ich

ich bin völlig ausgesäckelt, je suis à sec, je n'ai plus le sol.
Aussäen, v. a. semer.
Aussäen, f. n. Aussäung, f. ensemencement, semaille.
Aussage, f. déposition, rapport, relation; révélation, énonciation; seiner Aussage nach, à son dire; nach des Knechts Aussage, au dire du valet.
Aussagen, v. a. énoncer; dire, déposer, proférer, rapporter; frey heraussagen, franchir le pas, trancher le mot; dire hardiment, franchement.
Aussaufen, v. a. vuider, boire tout.
Aussaugen, v. a. sucer; tirer le suc; épuiser, ruiner, vexer, ronger jusqu'aux os.
Aussaugung, f. sucement; vexation, extorsion, exaction, concussion.
Aussatz, m. lepre, ladrerie, éléphantiasis; l'acquit au billard.
Aussätzig, adj. lépreux, ladre.
Aussäubern, v. a. nettoyer; écurer; émonder.
Aussäuren, v. a. mettre du levain dans la pâte.
Ausschaben, v. a. racler.
Ausschaffen, v. a. chasser, jetter dehors, bannir.
Ausschälen, v. a. peler; écorcer; eerner, écosser, écaler.
Ausschallen, v. a. retentir dehors.
Ausscharren, v. a. déterrer; racler, sarcler.
Ausscharrung, f. déterrement; raclure.
Ausschattiren, v. a. donner les ombres à un tableau.
Ausschattirung, f. ombre; clair-obscur.
Ausschänden, Ausschändiren, v. a. injurier, dire des injures, des infamies; chanter pouille.
Ausschäumen, v. a. écumer; v. n. cesser d'écumer.
Ausschauen, v. a. regarder (par la fenêtre.)
Ausscheiden, v. a. déjoindre, séparer; v. n. se séparer, quitter.
Ausscheissen, v. a. irr. chier, jetter, rendre par le derriere; v. n. achever de chier.
Ausschelfen, v. a. cerner des noix.
Ausschelten, v. a. irr. gronder, chapitrer.
Ausschenken, v. a. verser; vendre en détail du vin &c.
Ausscherzen, v. n. cesser de plaisanter.
Ausscheuren, v. a. écurer, sablonner.
Ausschicken, envoyer quelque part.
Ausschiessen, v. a. rejetter, rebuter, trier, choisir; v. n. devenir verd, pousser, bourgeonner; cesser de tirer.
Ausschiessen, f. n. rebut, séparation, triage, bourgeonnement.
Ausschiffen, v. a. tirer du vaisseau, décharger, débarquer; mettre à la voile, se mettre en mer, partir.
Ausschiffung, f. débarquement, décharge; départ.
Ausschimpfen, v. a. injurier.
Ausschippen, v. a. nettoyer avec la pelle.
Ausschirren, v. a. déharnacher; dételer.
Ausschlachten, v. a. habiller.
Ausschlafen, v. a. irr. dormir assez, dormir tout son saoul; den Rausch, cuver son vin, sa bierre.
Ausschlag, m. le premier coup, poids, panchement de la balance; ruade, regimbement; le surplus; fin, issue, décision, sentence, sentiment, conclusion, résultat; la gale; den Ausschlag geben, décider; das wird der Sache den Ausschlag geben, cela est decisif; faire pancher (trébucher) la balance d'un côté.
Ausschlagen, v. a. irr. frapper, porter, donner un coup; tirer, regimber, ruer, donner une ruade; das Pferd schlägt mit dem Vorderfuß aus, le cheval rue en vache; it. achever de battre; rompre, casser, crever; refuser, rejetter; parer, repousser, chasser; v. n. sortir, paroître, se manifester; commencer à verdir, pousser, bourgeonner; finir, avoir une issue, tourner, réussir, se terminer.
Ausschlagen, f. n. der Gewächse, la pousse, le germe.
Ausschlämmen, v. a. débourber, nettoyer, curer.
Ausschlauben, v. a. écosser.
Ausschleifen, v. a. irr. émoudre, aiguiser, affiler; transporter sur un traîneau; traîner sur la claie.
Ausschliessen, v. a. irr. exclure; empêcher d'entrer; bannir, excommunier.
Ausschliessung, f. Ausschluß, m. exclusion, bannissement, excommunication; mit Ausschliessung, à l'exclusion de.
Ausschlürfen, v. a. humer, avaler à petite traite, s. Schlürfen.
Ausschmeissen, v. a. irr. jetter dehors; frapper, donner le premier coup; ruer, gambader.
Ausschmelzen, v. a. irr. fondre, liquéfier.
Ausschmelzung, f. fonte, liquefaction.
Ausschmieden, v. a forger, étirer.
Ausschminken, v. a. farder, embellir.
Ausschmücken, v. a. orner; parer; polir.
Ausschmückung, f. ornement, parure, polissure.
Ausschnarchen, v. n. cesser de ronfler.
Ausschnauben, v. n. respirer, cesser de gronder.
Ausschneidmesser, n. butte, butoir.
Ausschneiden, v. a. irr. couper, tailler, trancher, découper; chantourner; die Bäume, émonder, élaguer, égayer, éplucher des arbres; échancrer; it. châtrer, chaponner.

Ausschneidung, *f.* coupe, taille, découpement, échancrure &c.
Ausschneuzen, *v a.* moucher le nez, se moucher; **das Licht**, éteindre la chandelle en mouchant.
Ausschnitt, *m.* échancrure; secteur, (*Geom.*)
Ausschnittling, *m.* enfant né par incision.
Ausschnitteln, *v. a.* élaguer.
Ausschnitzen, **Ausschnitzeln**, *v.* tailler, découper, sculpter.
Ausschnitzer, **Ausschnitzler**, *m.* découpeur, sculpteur.
Ausschnitzung, **Ausschnitzelung**, *f.* détaillure, découpure, sculpture.
Ausschöpfen, *v. a.* épuiser, désemplir, vuider.
Ausschöpfung, *f.* épuisement.
Ausschrauben, *v. a.* ouvrir la vis, défaire.
Ausschreiben, *v. a. irr.* décrire, transcrire, copier; écrire tout au long; publier des lettres circulaires, convoquer les états, une diete; intimer un concile; arrêter un jour pour la tenue; **Kontribution**, exiger, imposer des contributions; **eine Predigt ausschreiben**, voler, fripper un sermon; **die alten Schriftsteller**, copier, piller les anciens auteurs; **ausschreibender Fürst**, Prince directorial (qui à droit de convoquer les états de son cercle.)
Ausschreiben, *s. n.* lettre circulaire, universaux.
Ausschreiber, *m.* plagiaire, copiste.
Ausschreibung, *f.* transcription, copie, extrait; plagiarisme; *it.* imposition; indiction d'un concile &c.
Ausschreiten, *v. a. irr.* faire un grand pas, enjamber; s'écarter, s'éloiguer.
Ausschreyen, *v. a irr.* publier à haute voix, décrier, diffamer, crier; *v. n.* s'égosiller, se tuer, s'enrouer à force de crier, s'écrier, se récrier, cesser de crier.
Ausschreyer, s. **Ausrufer**.
Ausschroten, *v. a.* tirer, guinder un tonneau de la cave; égrenner le bled au moulin.
Ausschuppen, *v. a.* écailler un poisson.
Ausschuß, *m.* choix, élite; *it.* rebut, racaille, fretin; députation, les députés à la diete, aux états &c. milice, ban; arriere ban; *it.* effautage; détachement de tant d'hommes par compagnie; **der engere Ausschuß**, la chambre haute, le grand conseil; **der große Ausschuß**, la chambre basse, le conseil inférieur; **den Ausschuß aufbieten**, commander les milices.
Ausschütteln, *v. a* secouer.
Ausschütteln, *s. n.* **Ausschüttelung**, *f.* secouement.
Ausschütten, *v. a.* répandre, verser; épancher, jetter; **sein Herz**, **seinen Zorn**, décharger son cœur, sa colere.
Ausschüttung, *f* effusion, épanchement.
Ausschwänken, *v. a.* rincer, laver, emporter en coulant.
Ausschwänken, *s. n.* rincement.
Ausschwären, *v. n.* suppurer.
Ausschwärmen, *v. n.* essaimer; revenir de ses folies, cesser d'extravaguer; **dieser Stock hat ausgeschwärmt**, cette ruche a fait son essain, a jetté.
Ausschwatzen, divulger, s. **Ausplaudern**.
Ausschwatzung, **der Beichte**, *f.* révélation de la confession.
Ausschweif, écart, détour, digression.
Ausschweifen, *v. a.* échancrer, cambrer, évider; *v. n.* extravaguer, roder; faire des folies; des digressions, avoir des distractions; **er hat sehr ausgeschweift**, il en a bien fait des siennes.
Ausschweifend, *adj.* vagabond; extravagant.
Ausschweifung, *f.* cambrure, échancrure; écart, digression, détour, distraction, dissipation, pensées vagues; égarement, extravagance, excès, folie.
Ausschwemmen, *v. a.* emporter par alluvion.
Ausschwemmung, *f.* alluvion.
Ausschwenken, *v. a* laver, secouer, s. **Ausschwänken**.
Ausschwimmen, *v. n. irr.* sortir, se sauver à la nage.
Ausschwingen, *v. a. irr.* vanner, éventer, secouer.
Ausschwitzen, *v. a.* suer, suinter; oublier; *v. n* cesser de suer.
Ausschwitzung, *f.* diapédésis; oubli.
Aussegeln, faire voiles, s. **Absegeln**.
Aussehen, *v. a. & n irr.* regarder, dehors; ressembler, paroître; avoir l'air, la mine de -; *it.* choisir, élire; **gut oder übel**, avoir bonne, ou mauvaise mine; **wie siehet es aus**? comment vont les affaires? **es sieht übel für ihn aus**, ses affaires tournent mal, prennent un mauvais train; **er sieht anders aus als er ist**, il paroît autre qu'il n'est en effet; **wie siehest du aus**? quelle mine faites vous? comment êtes-vous fait? **er sieht aus, als dürfte er eine abschlägige Antwort geben**, il a le visage négatif; **es sieht aus, als wollte es regnen**, le temps se met à la pluie, menace de pluie.
Aussehen, *s. n.* **Aussicht**, *f* vue, prospect; mine, ressemblance, air, contenance; choix, élection; **einem Hause das Aussehen verbauen**, donner des lunettes à une maison.
Aussehend, *adj.* **weitaussehend**, de conséquence, de longue haleine, qui peut avoir des suites fâcheuses.
Ausseigen, *v. a* filtrer.
Aussen, *adv.* dehors; **er ist lange aussen**, il tarde bien à venir.
Aussenbleiben, demeurer dehors; **die Strafe wird nicht aussenbleiben**, il ne demeurera pas impuni, s. **Ausbleiben**.
Aussenden, *v. n.* envoyer, expédier, dépêcher.

Aussendung, *f.* envoi, expédition.
Aussenher, von aussen, *adv.* au dehors, par dehors, par l'extérieur; superficiellement; **von aussenher kommend**, extrinséque.
Aussenwerk, *n.* ouvrage extérieur, de dehors; les dehors.
Ausser, *prép.* hors de, sans, hormis, excepté, outre; **der Stadt**, hors de la ville; **ausser Gefahr**, hors de péril; **ausser sich selbst seyn**, être transporté, éperdu.
Ausser, *adv.* dehors, d'ailleurs, au dehors.
Ausserdem, *adv.* outre cela, d'ailleurs.
Ausser, *conj.* excepté que, si non que, outre que.
Ausserhalb, *adv.& prép.* **ausserhalb der Stadt**, hors de la ville.
Aeusserlich, Aeußern rc. s. **Aeus**=
Ausserordentlich *adv.* extraordinaire, singulier, peu commun; *adv.* extraordinairement, singuliérement.
Aussetzen *v. a.* mettre dehors, à part, exposer, débarquer, mettre à terre; différer, discontinuer, suspendre, interrompre; constituer, fixer, prendre jour pour-; **einen Bogen**, achever de composer une feuille; **an einem etwas**, trouver à redire, blâmer; **sich aussetzen**, *v. r.* s'exposer, se hazarder, courir le danger.
Aussetzung, *f.* exposition, débarquement; fixation; délai, remise; blâme.
Ausseyn, être dehors, fini, cesser; expirer; **das Spiel ist aus**, le jeu est fini; **es ist aus mit mir**, c'est fait de moi, je suis perdu; **es ist aus mit meiner Hoffnung**, adieu mes espérances; **das Licht ist aus**, la lumière est éteinte; **nun ist es aus**, c'en est fait; la comédie est finie; la farce est jouée, s. **Aus**.
Ausseyn, *f. n.* absence; **durch dein langes Ausseyn hast du viel versäumt**, vous avez beaucoup perdu par votre longue abscence.
Aussicht, *f.* vue prospect; **das Haus hat schöne Aussichten und wohlgeordnete Fenster**, cette maison est bien percée.
Aussichten, *v. a.* s. **Aussieben**.
Aussieben, *v. a.* bluter, cribler, sasser, passer par le tamis, tamiser.
Aussieden, *v. a. irr.* faire cuire, bouillir; blanchir.
Aussingen, *v. a. irr.* achever, cesser de chanter; conduire en chantant; **es ist ausgesungen**, c'en est fait.
Aussinnen, *v. a. irr.* inventer, imaginer, penser.
Aussinnung, *f.* imagination, invention.
Aussöhnbar, *adj.* expiable, reconciliable.
Aussöhnen, *v. a.* expier, reconcilier, accorder, raccommoder, réparer, satisfaire, rallier, ajuster, appointer.
Aussöhner, *m.* expiateur, reconciliateur, médiateur.
Aussöhnung, *f.* expiation, reconciliation, raccommodement, réparation, satisfaction, appointement, médiation; **verstellte**, rancune tenant.
Aussondern, *v. a.* séparer, trier; mettre à part.
Aussonderung, *f.* séparation, triage.
Aussorgen, *v. n.* cesser d'avoir soin; **er hat nun ausgesorgt**, ses peines sont finies; il est mort.
Ausspann, *m.* relais, gîte.
Ausspannen, *v. a.* tendre, déplier, éteindre; dételer, desatteler, relayer; **mit ausgespannten Flügeln**, à-tire d'ailes.
Ausspannung, *f.* déployement, relais, dételement.
Ausspatzieren, *v. n.* sortir, se promener.
Ausspähen, *v. a.* épier, espionner, guetter, découvrir, aller à la découverte.
Ausspäher, *m.* guetteur, espion.
Ausspähung, *f.* découverte, espionnement.
Ausspeisen, *v. a.* faire servir, achever de manger.
Ausspenden, *v. a.* distribuer, dispenser, départir, donner.
Ausspendung, *f.* distribution, dispensation.
Aussperren, *v. a.* enfermer dehors, fermer la porte à qq. un, défendre l'entrée; **die Beine**, étendre, ecarquiller, écarter, élargir.
Aussperrung, *f.* clôture; empêchement d'entrer; elargissement.
Ausspeyen, *v. a.* cracher, vomir, jetter; *f. n.* crachement; vomissement; *it.* ptyalisme.
Ausspielen, *v. a.* jouer; avoir la main au jeu; finir le jeu; **er giebt ein Dutzend Teller auszuspielen**, il donne une douzaine d'assiettes à jouer.
Ausspinnen, *v. a.* filer, achever de filer.
Ausspintisiren, machiner, inventer, s. **Aussinnen**.
Ausspitzen, faire pointu, denteller.
Ausspotten, *v. a.* railler, bafouer, berner, se moquer, tourner en ridicule, huer.
Ausspottung, *f.* moquerie, huée, raillerie, bafouement &c.
Aussprache, *f.* prononciation, accent, élocution.
Aussprechbar, *adj.* effable, exprimable.
Aussprechen, *v. a.* prononcer, exprimer, proférer, dire, porter un jugement, prononcer une sentence.
Aussprengen, *v. a* répandre, publier, divulguer, semer; arroser.
Aussprengung, *f.* divulgation.
Ausspringen, *v. n. irr.* sauter, se défaire, se détacher, tomber; sortir, s'échapper, s'évader, s'enfuir; achever de sauter ou de danser; jaillir, rejaillir.
Ausspritzen, *v. a.* jetter, éjaculer, seringuer, *v. n.* sortir, jaillir, rejaillir.
Ausspritzmäuslein, *n.* muscle éjaculateur.

Ausspritzung, *f.* jaillissement, éjaculation.
Aussprößling, *m.* jet, rejetton.
Aussprossen, *v. n.* pousser, bourgeonner, germer; boutonner.
Aussprossung, *f.* germement, germination, bourgeonnement.
Ausspruch, *m.* arrêt, jugement, décision, sentence, prononciation; oracle, réponse d'un oracle.
Ausspülen, *v.a.* laver, rincer, nettoyer; abreuver un tonneau; **die Wäsche**, éguéer du linge; **Wolle**, rechincer.
Ausspülicht, *n.* rinçure, lavure.
Ausspülung, *f.* rincement.
Ausspüren, *v. a.* épier, découvrir, trouver; chercher, suivre la piste, les traces, la voie, aller à la piste.
Ausspürung, *f.* découverte &c.
Ausstänkern, *v. a.* fureter; s. **Ausstören**, **Aussuchen**.
Ausstauben, *v. a.* époudrer, épousseter.
Ausstäubern, *v. a.* débucher, débusquer, faire lever le gibier.
Ausstäupen, *v. a.* battre de verges, donner le fouet, fouetter, étriller.
Ausstaffiren, *v. a.* équipper, garnir, fournir, étoffer; accommoder, orner, embellir.
Ausstaffirung, *f.* fourniture, équipement; garniture, ornement, agrément.
Ausstand, *m.* reste, arrerages.
Ausständig seyn, demeurer en arriére.
Ausstatten, *v. a.* donner en mariage, doter, établir; constituer une dot &c.
Ausstattung, *f.* dot, établissement, trousseau.
Ausstechen, *v. a. irr.* fouir, ôter de la terre, approfondir; graver, tailler, buriner; *fig.* supplanter, déplacer, débusquer qq. un; **die Augen**, crever, arracher; **ein Glas Wein**, avaler, sabler un verre de vin; **einen Gang**, peler une allée.
Ausstecken, élever, ériger; **eine Fahne**, arborer, élever un étendard; **ein Gebäude, Lager**, dessiner, marquer, asseoir.
Ausstehen, *v. n. irr.* souffrir, endurer, supporter, essuyer; faire son apprentissage, son temps, son quartier; être étalé en montre; **er hat manche Noth und Gefahr ausgestanden**, il a fait de rudes épreuves; il a passé par les piques; par mainte école; **er hat Schulden ausstehen**, il a des dettes actives, à prétendre.
Ausstehend, *adj.* qui est dû, en arriere; **eine ausstehende Schuld**, une dette active; **ausstehende Besoldung**, arrérage de gages.
Aussteigen, *v. n. irr.* descendre de carrosse; sortir d'un navire, d'un bateau; débarquer.
Ausstellen, *v a.* exposer, mettre en vente, étaler; differer, délayer, suspendre; mettre en sentinelle, en embuscade; remettre, délivrer; **eine Handschrift**, donner un billet, un certificat.
Aussterben, *v. n.* mourir; **das Geschlecht ist ganz ausgestorben**, cette race, famille s'est tout à fait éteinte.
Aussterben, *f. n.* extinction d'une famille &c.
Aussteuer, *f.* dot; s. **Ausstattung**.
Aussteuern, doter, s. **Ausstatten**.
Ausstochern, *v. a.* curer les dents.
Ausstocken, s. **Ausrotten**, **Ausjäten**.
Ausstopfen, *v. a* farcir, embourrer, gorger, remplir, rembourrer.
Ausstopfung, *f.* rembourrement, feutrage.
Ausstören, *v. a.* dénicher; fureter, fouiller; attiser; fourgonner; détruire.
Ausstossen, *v. a. irr.* pousser, mettre dehors, chasser, expulser; éloigner; effondrer, enfoncer, défoncer; porter, pousser, allonger une botte; **Worte, Flüche**, dire, proférer, lâcher, cracher, vomir, jetter des paroles, des execrations &c. **Seufzer, Geschrey** &c. pousser des soupirs, des cris, des gémissemens; **dem Faß den Boden**, pousser à bout, combler la mesure.
Ausstossung, *f.* expulsion, exclusion, éloignement; coup, botte, allongement; enfoncement.
Ausstreichen, *v. a. irr.* effacer, canceller, biffer, barrer, raturer, rayer, bâtonner; **mit Ruthen**, fouetter.
Ausstreifen, *v. a.* battre la campagne, courir ça & la.
Ausstreifung, *f.* excursion.
Ausstrecken, *v. a.* tendre, étendre, allonger; **nach der Länge ausgestreckt**, étendu tout de son long.
Ausstreuen, *v. a.* jetter, répandre, semer, éparpiller; débiter.
Ausstudiren, *v. a.* approfondir, découvrir; *v. n.* achever, finir ses études; **einen**, étudier qq. un pour le connoître à fond.
Aussuchen, *v. a.* chercher, rechercher, choisir, trier; *it.* fureter, fouiller.
Aussuchung, *f.* recherche, choix.
Aussüssen, *v. a.* édulcorer, dulcifier, rendre doux, adoucir.
Aussüssung, *f.* adoucissement, édulcoration.
Austäfeln, *v. a.* lambrisser.
Austanzen, *v. n.* achever, cesser de danser.
Austauschen, *v. a.* changer, échanger, troquer.
Auster, *f.* huître, huître à l'écaille, huître de chasse, pecten.
Austerkrämer, *m.* huitrier, écailler, écailleur.
Austerschaale, *f.* écaille.
Austerstein, *m.* ostracite.
Austheilen, *v. a.* distribuer, partager, répartir.
Austheiler, *m.* distributeur.
Austheilung, *f.* répartition, partage, distribution; dividende.
Austhun, *v. a*, mettre, tirer dehors, faire sortir; rayer, effacer; ôter d'un compte, dé-

charger; auf Zinsen austhun, donner à intérêt, faire valoir, prêter, louer, affermer.

Austilgen, *v. a.* effacer, abolir, exterminer, extirper; détruire.

Austilgung, *f.* abolition, extermination, extirpation, destruction.

Austoben, *v. n.* cesser de faire rage, ou ravage; se calmer, s'appaiser, s'adoucir, revenir de son emportement, jetter sa gourme.

Austräglich, profitable; als Kosten, suffisant.

Austrag, *m.* fin, issue, décision, accord, accommodement, composition; produit, rapport, austregue.

Austragen, *v. a irr.* porter dehors, ôter, emporter; accommoder, ajuster, terminer; rapporter, redire; médire, diffamer; das trägt viel aus, cela fait beaucoup; das trägt nicht viel aus, la différence n'est pas grande.

Austrauren, *v. a. & n.* quitter le deuil.

Austreiben, *v. a.* chasser, faire sortir, expulser, débusquer; das Vieh, faire sortir de l'étable, mener paître le bétail.

Austreiben, *f. n.* -bung, *f.* expulsion, évacuation, explosion.

Austreibend, *adj.* expulsif, expultrice.

Austrennen, *v. a.* découdre.

Austreten, *v. a. irr.* marcher sur qq. ch. tirer, fouler, exprimer en foulant; élargir; die Schuhe, éculer les souliers; einem die Schuhe austreten, dénicher, débusquer, déplacer qq. un; *v. n. irr.* mettre le pied dehors, sortir; prendre la fuite, s'évader, déserter; se débander; extravaser; faire une faute, faire faux bond à son honneur; se déborder.

Austreten, *f. n.* -tung, *f.* élargissement; fuite, evasion, désertion, faute, faux-bond, débordement.

Austreugen, s. Austrocknen.

Austriefen, *v. n* dégoutter, s'égoutter.

Austrinken, *v. n. irr.* boire tout, vuider; achever, cesser de boire.

Austritt, *m.* vestibule, balcon, antichambre; debordement; évasion, désertion.

Austrocknen, *v. a.* sécher, dessécher; *v. r.* tarir, se sécher.

Austrocknend, *adj*; dessiccatif.

Austrocknung, *f.* desséchement, tarissement.

Austrommeln, *v. a.* tambouriner, publier au son du tambour; publier, divulguer partout.

Austrompeten, *v. a.* publier à son de trompe; divulguer par-tout.

Austropfen, auströpfeln, écouler goutte à goutte, s'égoutter.

Austunken, *v. a.* tremper, vuider en trempant.

Ausüben, *v. a.* exercer, pratiquer; Rache, se venger, assouvir sa colere.

Ausübung, *f.* exercice, pratique, usage, exécution.

Auswachsen, *v. n. irr.* germer; surcroître; devenir grand, achever de croître; devenir bossu.

Auswachsen, *f. n.* germination; surcroissance.

Auswägen, péser, vendre au poids, à la livre, en détail.

Auswählen, choisir, élire.

Auswahl, *f.* election.

Auswandern, *v. n.* émigrer, s'en aller, sortir, déloger, quitter; achever de faire son tour ou ses voyages.

Auswarten, *v. a.* attendre jusqu'à la fin, jusqu'au bout; seine Zeit, faire ou achever son temps.

Auswaschen, *v. a.* laver, rincer, nettoyer, éguéer, blanchir; achever de laver &c. débarder un train de bois flotté; déchausser.

Auswaschen, *f. n.* Auswaschung, *f.* nettoyement, blanchissage, lotion; nur zugeschlagen, es ist ein Auswaschen, autant vaut bien battu que mal battu.

Auswärtig, *adj.* étranger, exotique, venant du dehors.

Auswärts, *adv.* en dehors, par le dehors, ailleurs.

Auswässern, *v. a.* mettre ou tremper dans l'eau pour ôter le sel.

Ausweben, *v. a.* tisser, titre, achever la toile.

Auswechseln, *v. a.* changer, faire l'échange, échanger, troquer.

Auswechslung, *f.* change, échange, troc.

Ausweg, *m.* issue, moyen, remede, ressource.

Ausweichen, *v. a. irr.* pénétrer, mouiller tout-à-fait, détremper; *v. n. irr.* faire place, se retirer de côté, céder; se détourner, s'écarter, s'égarer; einen Stoß, éviter, parer, gauchir, esquiver un coup; den frischen Hunden ausweichen, fortitrer; einer Klippe, Landspitze, donner rum à une pointe de terre, à une roche; ausweichende Ader, veine roulante.

Ausweichung, *f.* détrempement, déclinaison.

Ausweiden, *v. a.* étripper, éventrer, vuider.

Ausweinen, *v. n.* cesser de pleurer; sich die Augen, *v. a* gâter les yeux à force de pleurer; ausgeweint, éploré; mit ausgeweinten Augen, ses yeux baignés de larmes.

Ausweisen, *v. a. irr.* faire voir; montrer; déclarer, prouver; sich, *v. r.* paroître; se montrer; se manifester; das wird sich ausweisen, cela se verra.

Ausweissen, *v. a.* blanchir.

Ausweissung, *f.* blanchissement.

Auswendig, *adj.* externe, de dehors, extérieur; *adv.* au, par dehors, extérieurement; auswendig lernen, wissen, hersagen, réciter; apprendre, savoir, dire, par

cœur; ich kann es auswendig, je le sçai par cœur.

Auswerfen, *v. a.* jetter dehors, expulser, chasser; répandre; *it.* châtrer, chaponner; Blut, cracher du sang; den Anker, jetter l'ancre; ein Netz, tendre; immer auswerfen, crachotter; ein Jahrgeld, régler, constituer une pension.

Auswerfling, *m.* chose rejettée, de rebut.

Auswerfung, *f.* éjection, jet, s. Auswurf.

Auswetzen, *v. a.* émoudre, aiguiser; eine Scharte, ôter, éguiser un cran, une dent; *fig.* réparer une faute; se dédommager, redresser sa perte.

Auswiegen, s. Auswägen.

Auswickeln, *v. a.* débrouiller; défaire, développer, démêler, dérouler; ein Kind, démaillotter.

Auswickelung, *f.* dévelopement.

Auswinden, *v. a. irr.* tordre; ôter, arracher des mains.

Auswintern, *v. n.* hiverner; *v. a.* entretenir pendant l'hiver.

Auswirken, *v. a.* obtenir, procurer, impétrer; das Brod aus dem Teige, tourner des pains, paîtrir, manier la pâte; einen Hirsch, dépouiller un cerf; einem Pferd den Huf, parer le pied d'un cheval; *v. n.* achever de faire son effet.

Auswirren, *v. a.* débrouiller.

Auswirrung, *f.* débrouillement.

Auswischen, *v. a.* effacer; torcher, essuyer, nettoyer; passer l'éponge sur un ouvrage.

Auswittern, *v. a* éventer, sentir de loin, flairer; *v. n.* achever, cesser de tonner.

Auswölben, *v. a.* bâtir en voûte, voûter.

Auswuchs, *m.* surcroissance, bosse.

Auswurf, *m* jet; crachat, crachement, excrément, excrétion; rebut; balayures; im Spiel, la main.

Auswürfling, *m.* rejetton, avorton; rebut.

Auswürgen, *v. a.* exterminer, étrangler; rendre avec peine, cracher; *v. n.* cesser d'étrangler, de tuer.

Auswurzeln, *v. a.* déraciner, extirper; *v. n.* pousser la racine.

Auswurzeln, *f. n.* déracinement, extirpation.

Auswüten, *v. n.* revenir de sa rage, fureur; s'appaiser, se calmer, s'adoucir.

Auszacken, *v. a.* rendre fourchu, denteler.

Auszahlen, *v. a.* payer, débourser.

Auszahler, *m.* payeur; **Auszahlung**, *f.* payement.

Auszahnen, *v. n* avoir toutes ses dents.

Auszapfen, *v. a.* Wein, tirer du vin; vendre au pot, à la pinte, en détail.

Auszäumen, débrider.

Auszehlen, achever de compter.

Auszehren, *v. a.* consumer, épuiser, amaigrir; effiler; sich, *v. r.* maigrir, se consumer, tomber, perdre ses forces.

Auszehrung, *f.* amaigrissement, consomption; er ist an der Auszehrung gestorben, il est mort de consomption.

Auszeichnen, *v. a.* marquer, noter, désigner; extraire, tirer d'un livre.

Ausziehen, *v. a. irr.* tirer, extraire, arracher; allonger, détendre; choisir, retenir, prendre; einem die Kleider, ôter les habits, deshabiller, dépouiller, dechausser &c. den alten Menschen, dépouiller le vieux Adam; die Luft zieht die Farben aus, l'air déteint les couleurs; *v. n.* sortir, quitter, évacuer un lieu; s'en aller; aus dem Hause, déménager, décamper, dénicher; wider den Feind, aller contre l'ennemi; sich ausziehen, se déshabiller, déchausser; ausziehende Mittel, épispastiques.

Ausziehen, *f. n.* **Ausziehung**, *f.* extraction, extrait, arrachement, déshabillement, délogement, déchaussement; *it.* extraction.

Auszieren, *v. a.* parer, embellir, décorer, orner, enjoliver, garnir.

Auszierer, *m.* décorateur.

Auszierung, *f.* décoration, embellissement, ornement, enjolivure; eines Diskurses, broderie dans un discours.

Auszimmern, *v. a.* dégrossir, équarrir.

Auszirkeln, *v. a* compasser, mensurer avec le compas; prendre bien ses mesures, ajuster.

Auszischen, *v. a.* siffler, se moquer.

Auszischen, *f. n.* sifflement, moquerie; huée.

Auszug, *m.* sortie, départ, marche, cavalcade; déménagement, délogement; extrait, copie; extraction; compte, abrégé, précis, registrata; ein Auszug, daran man die Hälfte abziehen kann, un compte d'apothicaire.

Auszupfen, *v. a.* tirer, arracher.

Autor, -rinn, *f.* auteur.

Autorisiren, *v. a.* autoriser.

Autorität, *f.* autorité.

Autorschaft, *f.* état, condition d'auteur.

Auweh, *interj.* ouf, ahi, hélas!

Axe, s. Achse, l'essieu; le pole.

Axenbeer, *f.* bruyere.

Axt, *f.* coignée, hache, hachette; aisseau, aissette, bésigue, bésaigue, hache d'armes, bec de cicogne, piochon, pataraffe.

Axthelft, *m.* manche de hache.

Az, *f.* pâture, mangeaille, leurre, bequée.

Azel, *f.* pie; scolopendre; schwatzen wie eine Azel, jaser comme une pie.

Azen, **Aezen**, *v. a* donner la bequée, abbéquer, abbécher.

Azschäufelchen, *n.* brochette.

Azung, **Aezung**, *f.* pât, bequée; mit Scheidewasser, gravure à l'eau forte.

Azungsrecht, *n.* droit d'un Seigneur d'être défrayé en un lieu lorsqu'il passe.

Azur, *m.* Azur (pierre,) s. Lasurstein.

B.

B, *f. n.* der zweyte Buchstab des Alphabets, B; b mol, b dur, (*musique*) b mol, b quarré.
Baaken, *f. pl.* tonneaux, ou marque dans la mer, pour marquer où il y a du danger; bâtons ou perches des Géométres; balise.
Baalspfaff, *m.* prêtre de Baal; prêtre impie.
Baar, *adj.* comptant; baar Geld, argent comptant, argent sec, finance; mit baarer Münze bezahlen, payer comptant (de la même monnoie,) rendre la pareille.
Baarschaft, *f.* argent comptant; le comptant; finance; Baarschaft hergeben, financer.
Baase, *f.* tante, cousine.
Babel, *n.* Babylone; babylonische Gefängniß, la captivité de Babylone.
Babelwaare, *m.* rebut, guenilles.
Baccalaureus, le bachelier.
Bach, *m.* ruisseau; Regenbach, torrent; bachreich, abondant en ruisseaux; bachweise, comme un ruisseau.
Bachant, *m.* novice parmi les écoliers, muguet, grimaud, rustre, pédant.
Bachanterey, *f.* pédanterie, ignorance, bêtise, ânerie.
Bachantisch, *adj.* ignorant, âne.
Bachbungen, *f.* ein Kraut, anagallis aquatique, becabunga.
Bache, wilde Sau, *f.* laie.
Bachfisch, *m.* poisson de riviere.
Bachforelle, *f.* truite de riviere.
Bachkrebs, *m.* écrevisse de riviere.
Bächlein, *n.* petit ruisseau.
Bachmünze, *f.* menthe aquatique; queue de chat, cresson de fontaine, calament.
Bachmutter, *f.* lit d'une riviere.
Bachstelze, *f.* hochequeue, lavandiere, bergeronnette.
Bachus, *m.* Bacchus; Bachusbruder, *m.* ivrogne, grand buveur; Bachusfest, *n.* bacchanales, orgies; apaturies; Bachuspriester, *m.* prêtre de Bacchus; Bachuspriesterinn, *f.* bacchante; Bachusstab, *m.* thyrse.
Bachwasser, *n.* eau de ruisseau.
Bachweide, *f.* osier.
Bäcker, *f. m.* boulanger, fournier.
Bäckerbrod, *n.* pain de boulanger; Bäckerarbeit, handwerk, Bäckerey, boulangerie; Bäckerknecht, garçon boulanger, mitron, Weis- Schwarzbäcker, boulanger de pain blanc, de pain de ménage; Pastetenbäcker, pâtissier; Zuckerbäcker, confiseur, confiturier; Zwangsbäcker, fournier; Bäckerzunft, corps des boulangers; das Bäckerhandwerk treiben, boulanger.
Bäckerinn, *f.* boulangere.
Backfisch, *m.* poisson frit ou à frire.
Backgeld, *n.* fournage.
Backhaus, *n.* boulangerie, fournil.
Backe, *f.* Backen, *m.* joue; Obertheil der Backen, pomme, pommeau, pommette; Arschbacken, *m.* fesse; pausbackig, *adj.* joufflu; hängebackig, bajoue.
Backen, *v. a.* & *n. irr.* cuire, frire, boulanger; Hausbackenbrod, pain de ménage, pain de cuisson.
Backengrübchen, *n.* gélasin, fossette à la joue.
Backenkuie, *n.* jouterau.
Backenmäuschen, *n.* buccinateur, trompeteur.
Backenstreich, *m.* soufflet, plamuse; Backenstreiche geben, souffleter, donner sur la joue.
Backenzahn, Backzahn, *m.* dent mâcheliere, molaire, moliere, grosse dent.
Backlohn, *m.* fournage.
Backofen, *m.* four; in den Backofen schieben, enfourner.
Backofenrecht, -zins, *m.* fournage.
Backschaufel, *f.* pêle de four, pelleron.
Backstein, *m.* brique, carreau de brique.
Backstube, *f.* boulangerie.
Backtrog, *m.* huche, mai, paltrin.
Backtrogmacher, *m.* hucher.
Backwerk, *n.* pâtirerie; mit Backwerk umgehen, pâtisser.
Bad, *n.* bain; Fußbad, bain pour lever les pieds; warme Bäder, bains chauds; man muß nicht das Kind mit dem Bade ausschütten, il ne faut pas jetter l'enfant avec le baptême.
Badegast, *m.* celui qui vient prendre les bains; un baigneur.
Badekopf, *m.* ventouse.
Baden, *v. a.* & *r.* baigner; se baigner; sich in Thränen, se baigner dans les pleurs; in Wollüsten, nager dans plaisirs.
Baden, *f. n.* le bain.
Bader, *m.* baigneur, étuviste.
Baderinn, *f.* baigneuse.
Badfrau, -magd, *f.* femme de bain, baigneuse, frotteuse.
Badgeld, *n.* argent qu'on paye pour le bain.
Badheitzer, *m.* chauffeur de bains.
Badhut, *m.* bonnet de baigneur.
Badkasten, *m.* cuve.
Badkleid, *n.* -mantel, *m.* habit de bain.
Badknecht, *m.* garçon de baigneur.
Badkraut, *n.* herbe pour les bains artificiels.
Badkur, *f.* guérison par le bains; er braucht die Badkur, il fait usage du bain, il prend les eaux.
Badnaß, *adj.* dégouttant de sueur, de pluie &c.
Badschurz, *m.* Badschürze, *f.* devant eau, tablier linge qu'on met devant soi au bain.
Badschwamm, *m.* grosse éponge pour s'asseoir dessus dans le bain.
Badstube, *f.* étuve, bain.
Badtuch, *n.* linge à se frotter au bain.
Badwanne, *f.* bain, baignoire, cuve; infession.

Badzeug, *m.* ustensiles pour les bains; habits & linge, dont on se sert pour le bain.

Bäffen, *v. n.* **Bäfzen**, *v. f.* aboyer; japper; glapir; répliquer, murmurer, marmoter, raisonner.

Bäfzen, *f. n.* la réplique, le murmure.

Bähen, *v.a.* étuver, bassiner, fomenter; **Brod bähen**, rôtir du pain.

Bähschnitt, *m.* rôtie.

Bähung, *f.* fomentation, étuvement; insession.

Bahn, *f.* voie, route, chemin; **Laufbahn**, carriere; **gebahnter Weg**, chemin battu, frayé; **die Bahn brechen**, frayer le chemin, montrer le chemin; **auf die Bahn bringen**, mettre sur le tapis, proposer, avancer.

Bahnen, *v.a.* ouvrir, frayer, battre le chemin, ouvrir la carriere.

Bahre, *f.* biere, cercueil; **Fischbahre**, rets, filer de pêcheur; **Tragbahre**, civiere, brancard.

Bahrrecht, *n.* droit sur le transport des corps morts.

Bai, *f.* baie, golfe, rade, s. **Bay**.

Bajonet, *n.* bajonnette.

Baiz, **Beize**, *f.* amorce, appât; chasse à l'oiseau, fauconnerie, volerie; **Reigerbeiz**, chasse du héron.

Baizen, *v. a.* allécher, appâter, amorcer; chasser aux oiseaux, voler le héron; **wenn man keine Falken hat, muß man mit Eulen baizen**, faute de meilleur on fit Don Jean prêcheur.

Bak, *n.* gaillard d'avant, château de proue sur le vaisseau; balise; **Baken setzen**, baliser, s. **Baak**.

Bal, *m.* balle (au jeu de paume;) bille de billard; pelotte; **kleiner Bal**, éteuf; **Schneebal**, pelotte de neige; (**Tanz**,) bal, assemblée pour danser; **Federbal**, volant; **mit dem Bal spielen, den Bal schlagen**, jouer à la paume; pelotter; **zuspielen**, servir la balle.

Balanz, *f.* balancier.

Balbier, *m.* barbier, chirurgien; *it.* barberot, carabin de St. Côme.

Balbierbecken, *n.* bassin à barbe; palette pour recevoir le sang.

Balbieren, *v. a.* faire la barbe, le poil, raser, ébarber; **sich balbieren lassen**, se faire faire la barbe.

Balbiergeselle, *m.* garçon-barbier, chirurgien, frater; **der Altgeselle in einer Balbierstube**, l'abbé.

Balbierjunge, *m.* apprenti-barbier.

Balbierkunst, *f.* profession de barbier, chirurgie.

Balbiermesser, *n.* rasoir.

Balbierscheere, *f.* ciseaux de barbier.

Balbierstube, *f.* boutique de barbier.

Balbierzeug, *n.* trousse, étui de barbier.

Bald, *adv.* tôt, tantôt, bientôt, vîte; presque; à peu près, peu s'en faut; facilement, légérement; **wer bald giebt, der giebt doppelt**, qui donne tôt, donne deux fois; **bald schlafen gehen**, se coucher de bonne heure; **ich wäre bald gefallen**, j'ai pensé tomber, j'ai manqué de tomber; **das kann so bald nicht geschehen**, cela ne se jette point en moule.

Baldachin, *m.* baldaquin.

Baldig, *adj.* prompt, vîte.

Baldrian, *m.* valériane, valérienne; **klein Baldrian**, azarina, valériane sauvage; **groß Baldrian**, mâche; **gemeiner Baldrian**, phu.

Balduin, *m.* Baudouin.

Balester, *m.* arbalête, arcangelet.

Baley, *f.* bailliage, s. **Balley**.

Balg, *m.* peau; gousse, écosse; panse, gros ventree; *it.* vilaine, prostitué, putain, coureuse de rempart; **ein Blasbalg**, soufflet; **die Bälge treten**, lever les soufflets; **er schindet eine Laus um den Balg**, il écorcheroit un pou, pour en avoir la peau.

Balgen, **sich**, *v. r.* se battre, se colleter, ferrailler.

Balger, *m.* ferrailleur, bretteur, duelliste, coupe-jarret.

Balgerey, *f.* batterie, duel, querelle.

Balhaus, *n.* jeu de paume, tripot, courte-paume.

Balke, -**ken**, *m.* poutre, solive, soliveau; **Unterbalke**, racinal; **Balke an der Wage**, fléau, la branche de balance; **an der Schellwage**, branche de trébuchet; (**in Wapen**,) fasce; **an einer hölzernen Brücke**, travon; **Balkenrundung eines Schiffs**, bouge; **er lügt daß sich die Balken biegen**, il ne prend point d'argent pour mentir; il ment comme un arracheur de dents, comme un panégyriste.

Balkenband, *n.* clef, crampon, queue d'aronde.

Balkenwage, *f.* romaine.

Balklinge, *f.* fleuret.

Balknecht, *m.* marqueur du jeu de paume.

Balkorb, *m.* corbillon.

Ballast, *m.* saburre, lest, quintelage; **den Ballast auswerfen**, délester le vaisseau; **Ballastschiff**, lesteur; **Ballastlader**, lesteur, délesteur.

Ballen, oder Pack, *m.* balle, ballot; **ein Ballen Papier**, dix rames de papier; **der Ballen in der Hand**, la paume de la main; **Buchdruckerballen zum Auftragen**, balle d'imprimeur; **die Ballen anfeuchten**, tremper les balles; **Ballen oder Untertheil der Hirschklaue**, sole; **Ballen am Rappier**, bout ou bouton de fleuret; **Ballen, eine Art Gebackenes**, petits choux; **Ballen, sich**, se former en pelotte; **geballte Hand, Faust**, main fermée, poing fermé.

Ballenbinder, *m.* emballeur.
Ballenbinderlohn, *m.* emballage.
Ballen, **Raquetenmacher**, *m.* paumier.
Ballenmeister, *m.* saleran, qui commande les ouvriers dans une papeterie.
Balley, jurisdiction de chevaliers, baillage.
Ballon, *m.* un ballon.
Ballspiel, **Ballschlagen**, *n.* le jeu de paume.
Balsam, *m.* baume, parfum.
Balsamapfel, *m.* pomme de merveilles, balsamine.
Balsambaum, *m.* baumier.
Balsambüchs, *f.* boîte à baume; barillet.
Balsamiren, *v. a.* embaumer.
Balsamirung, *f.* embaumement.
Balsamisch, *adj.* balsamique.
Balsamöl, *n.* huile de baume.
Balsamut, *m.* menthe sauvage.
Balz, **Falz**, *f.* temps où les coqs de bruyere sont en amour; **er ist in der Balz wie ein Auerhahn**, il est si amoureux, qu'il ne voit ni n'entend.
Balzen, **Falzen**, *v. n.* être en amour, en chaleur.
Bambasin, s. **Bombasin**.
Bamme, *f.* beurée, s. **Butterbämme**.
Bammeln, s. **Baumeln**.
Banco, *f.* la banque, s. **Bank**.
Bancogeld, *n.* argent de banque.
Band, *n.* ruban; **gemodelt**, ruban façonné; **Taffetband**, ruban de taffetas; **schmal seiden Band**, faveur; **Uhrband**, nœud de montre; **Degenband**, nœud d'épée.
Band, *n.* lien, nœud, corde; bande, guette, briquet, empanon, tenie, chevron; **Bruchband**, brayer, bandage; **Tragband**, bretelle; lisiere; **Stroh-**, **Weidenband**, osier, ployon; **Zungenband**, frein, filet; **Ordensband**, ruban, marque de l'ordre; **gebrochen Thürband**, aile; **Thürbänder**, pantures; **Fensterbänder mit doppelten Fugen**, couplets; **fliegende Bänder an den Helmkleinodien**, hanchemens.
Band, *m.* voulme, relieure, d'un livre; **im Bretspiel**, case.
Bande, *f.* bande, troupe.
Bandgeschenke, *n.* livrée de noce, de la mariée.
Bänderwerk, (**Strickwerk bey einer Galee**,) *n.* matafions.
Bändig, domtable; domté, apprivoisé.
Bändigen, domter, apprivoiser, refréner, brider, reprimer, apprendre à aller en lesse, adoucir.
Bändigung, *f.* apprivoisemet.
Bandelier, *n.* bandouliere.
Bandit, *m.* coupe-jarret, bandit, voleur, assassin.
Bandmesser, *n.* assiette, couteau de tonnelier.
Bandnagel, *m.* cheville de bois.
Bandschleife, *f.* fontange; mousquetaire.
Bandstreif, *n.* bâton; **mit Bandstreifen besetzt**, coticé; *it.* cerceau.
Bandstück, *n.* essellier.
Bandweide, *f.* osier.
Bandwerk, *n.* bandage.
Bang, *adj.* inquiet, troublé; **einem bange machen**, effrayer, épouvanter qq. un; **mir wird bang bey der Sache**, cette affaire m'inquiete; **davor ist mir nicht bange**, cela ne me fait pas peur.
Bang, **Bangenkraut**, *n.* ciguë.
Bangigkeit, *f.* angoisse, anxiété, inquiétude, détresse, frayeur.
Bank, *f.* banc, chaise de bois; **Sandbank**, banc de sable; **Ruderbank**, banc de rameurs; **die geistliche, weltliche Bank**, l'ordre ecclésiastique, séculier; **die Fürstenbank**, **Grafenbank**, rang des Princes, des Comtes; **auf die lange Bank schieben**, tirer en longueur.
Bank, *f.* banc, bit de pierre de taille; coquillart.
Bank, **Banko**, *f.* banque; **Bankogeld**, *n.* argent de banque; **Bankowerth**, *m.* valeur de banque; **die Bank halten**, tailler; **Geld, das man zur Bank wagen will**, cave, **wie stark macht ihr eure Bank?** combien cavez vous? **die ganze Bank gewinnen**, débanquer; **durch die Bank**, en gros; l'un portant l'autre; **mit einem Mädchen von der Bank fallen**, jouir d'une fille, en abuser; **einen unter die Bank stecken**, réduire qq. un au petit pied; **zur Bank hauen**, noircir, médire de qq. un.
Bankart, *m.* **Bankbein**, *n.* fils naturel, bâtard, fils de putain.
Bankerot, *f.* banqueroute.
Bankerottiren, *v. n.* **Bankerot spielen**, faire banqueroute, faillir, fermer la boutique.
Bankerottirer, *m.* banqueroutier, faillit.
Banket, *n.* banquet, festin, régal.
Banketiren, *v. n.* faire des banquets, des festins; donner des régals, régaler.
Bänkling, *m. ol.* s. **Bankart**, **Bastard**.
Bann, *m.* ban, bannissement, censure, interdit proscription; jurisdiction, ban, banlieue, ressort; proclamation, annonce; ban & arriere-ban; **Bannwald**, forêt où il est défendu de couper du bois; **Blutbann**, jurisdiction, criminelle; **Kirchenbann**, excommunication, anathême; **einen in den Bann thun**, mettre au ban de l'empire, proscrire, excommunier, interdire.
Bannen, *v. a.* mettre au ban, bannir, proscrire, reléguer, excommunier, anathématiser; *it.* jetter les bans, publier les annonces; **den Teufel**, exorciser, conjurer le diable; **er wird den Teufel nicht bannen**, il n'est pas grand magicien.
Bannerherr, *m.* Seigneur Banneret, Gonfalonnier.

Bannier, s. **Panier**, banniere.
Bannung, *f.* exorcisation, conjuration.
Bannofen, *m.* four bannal.
Bannrichter, *m.* juge criminel.
Banse, *f.* partie de la grange où l'on entasse les gerbes.
Bansen, *v. a.* entasser les gerbes.
Bannstral, *m.* excommunication.
Bär, **Bärinn**, *m.* ours; ourse; cynosure, hélice, grande, petite ourse; **kleiner Bär**, oursin, ourson; **einem einen Bären anbinden**, en faire accroire, en donner à garder; faire des dettes & s'en aller; **ein Tanzbär**, ours à danser; **prügeln, wie einen Tanzbär**, étriller en chien renfermé.
Bärendecke, *f.* couverture de peau d'ours.
Bärendill, **Bärenfenchel**, *m.* méon.
Bärenführer, *m.* meneur d'ours.
Bärenhaut, *f.* peau d'ours.
Bärenhäuter, *m.* coyon, coquin, fainéant, vaurien; **ein braver Kerl wird nie ein Bärenhäuter**, un bon cheval ne dévient jamais rosse.
Bärenhäuterey, *f.* fainéantise, coyonnerie, coquinerie, lâcheté, poltronnerie.
Bärenhäuterisch, *adj. & adv.* lâche; en coquin, en poltron.
Bärenhüter, *m.* gardeur d'ours; arctophylax, bootès, bouvier.
Bärenjagd, *f.* chasse à l'ours.
Bärenklau, **Bärwurzel**, *f.* branque ursine, acanthe, spondile, spondilium.
Bärenohren, *pl.* **und Bärensanikel**, *m.* oreille d'ours.
Bärenschmalz, *n.* graisse d'ours.
Bärenstoß, *m.* **einem einen Bärenstoß geben**, donner une sous-barbe à qq. un.
Bärentanz, *m.* danse d'ours.
Bärentaze, *f.* patte d'ours.
Bärmutter, *f.* la matrice.
Bärtig, *adj.* barbu; barbé, barbelé.
Bärwinde, *f.* le liseron.
Bärwolf, *m.* loup-garou.
Bärwurz, s. **Bärenklau**.
Barbar, *m.* barbare, cruel, inhumain.
Barbara, **Weibsnamen**, Barbe.
Barbarey, *f. f.* barbarie, inhumanité, cruauté; *it.* la Barbarie.
Barbarisch, *adj* barbare, cruel, inhumain; *it.* Maure, barbaresque.
Barbarisch, *adv.* barbarement, cruellement.
Barbe, **Barbel**, *f.* barbeau, barbillon; mulet, surmulet; bar.
Barber, *m.* Barbe, cheval de Barbarie.
Barbier, s. **Balbier**.
Barchent, **Barchet**, *m.* futaine, basin.
Barchentmacher, *m.* futainier.
Barde, *m.* barde.
Baret, *n.* barette, birette; bonnet ou chapeau de Docteur; **ohne Baret**, débareté.
Baretkrämer, *m.* bonnetier.
Barfuß, **barfüßig**, *adj. & adv.* déchaussé, nud-pieds, pieds nuds; **barfuß gehen**, marcher nu-pieds.
Barfüßermönch, *m.* Cordelier, Carme, religieux déchaussé.
Barfüßerorden, *m.* ordre de religieux déchaussés.
Barg, *m.* un porc châtré.
Bargegeld, *n.* droit de sauvage des biens échappés du nufrage.
Barke, *f.* barque; chare ou chatte.
Barkhölzer, *pl.* ceintes, perceintes, carreaux.
Barköpfig, **barhäuptig**, *adj. & adv.* nud-tête, tête nue.
Barmherzig, *adj.* charitable, compatissant, miséricordieux, bienfaisant; pauvre, misérable, pitoyable; *adv.* **barmherziglich**, pitoyablement, misérablement; **barmherzige Brüder**, bons hommes, (ordre de Religieux;) **barmherzige Schwester**, fille de la miséricorde; fille de joie; putain; **barmherziger Samariter**, pauvre homme qui n'en sait pas long.
Barmherzigkeit, *f.* charité, miséricorde; pitié, compassion; **erzeigen**, faire grace & miséricorde; avoir pitié, compassion.
Barn, *m.* barreau de grange; mangeoire des chevaux; **das hohe Theil des Barn**, l'enfonçure; **der Bauch am Barn**, la devanture.
Barnabit, *m.* Barnabite.
Baron, *m.* Baron.
Baroney, *f.* Baronie.
Baronesse, *f.* Baronne.
Baraken, *f. pl.* Baraque.
Barren, *v. n.* crier comme un éléphant; faire grand bruit; tempêter.
Barrensilber, *n.* **Barrenstange**, *f.* argent en barre.
Barsch, *m.* perche (*poisson.*)
Barsch, *adj.* rude, âpre; sévere, austere; **ein barscher Geschmack**, un goût âpre; **ein barsch Gesicht machen**, faire une mine sévere, refrognée.
Barschaft, s. **Baarschaft**.
Bart, *m.* barbe, moustache; museau, paneton; **den Bart scheren, putzen**, faire la barbe; **den Bart streichen**, se lisser la barbe; **an armer Leute Bart lernt man scheren**, à la barbe du pauvre on apprend à raser; **einem etwas unter den Bart werfen, kratzen, in den Bart sagen, thun**, dire, faire une chose à la barbe de qq. un; **um des Kaisers Bart spielen**, jouer pour s'amuser sans intéresser la partie; **sich um des Kaisers Bart zanken**, disputer de la chape à l'Evêque; **der große Bart macht nicht allezeit den Verstand aus**, ce n'est pas toujours l'âge qui donne la prudence & la sagesse.
Bartbecken, *n.* bassin à barbe.
Bartbürste, *f.* releve-moustache, bigotere.

Barte, *f.* coignée, hachereau.

Barten, *v. n. vulg.* commencer à avoir de la barbe; er fängt an zu barten, la barbe lui vient.

Barthaar, *n.* poil de barbe.

Barthans, *m.* barbon.

Bartholomäus, Bartel, Barthelemi.

Bartscherer, *m.* barbier.

Bartseife, *f.* savonnette.

Bartzänglein, *n.* pincette.

Baß, *m.* basse, basse-contre; bourdon; Generalbaß, basse continue; Baßgeige, basse de viole; Baßflöte, courtaud; Baßpfeife, fagot, basse de hautbois, basson, tarot; Baßpfeife wie eine Schlange gekrümmt; *it.* der sie bläset, serpent; Baßposaune, saquebute, trompette harmonieuse; den Baß streichen, jouer, toucher la basse de viole; den Baß singen, faire la basse; ein Bassist, basse-contre.

Base, **Baase**, *f.* tante, cousine.

Basel, la ville de Bâle; ein Basler, Bâlois; Baslerinn, Bâloise.

Baselbeer, *f.* bourg-épine, oxyacantha.

Basglas, *n.* s. Pasglas.

Basilius, Mannsname, Basile.

Basilien, Basilikenkraut, *n.* basilic.

Basilisk, *m.* basilic.

Bassa, *m.* Bacha, Bassa en Turquie.

Bast, *m.* écorce d'arbres; Seidelbast, bois gentil; Seidenbast, darides; Bastschuh, chaussure d'écorce; Baststrick, corde d'écorce.

Basta, *f.* l'as de trefle; *it.* cela suffit, en voilà assez pour le coup.

Bastard, *m.* bâtard, fils de putain, fils naturel; mulet, serin mulet (*oiseau.*)

Bastey, *f.* bastion, boulevard.

Basten, *adj.* d'écorce; bastene Matten, nattes d'écorce.

Bastian, Mannsnam, Sebastien.

Batavien, Batavie.

Batist *m.* batiste; Batistweber, marquinter, musquinier.

Batoken, (bâtons en Russie.) batoques.

Batsche, *f.* battoire, batte, rabot; mit der Batsche gleich schlagen, rabotter.

Batterie, *f.* batterie.

Bau, *m.* bâtiment, édifice, fabrique; travail, construction; Festungsbau, fortification; Ackerbau, agriculture; Bau von oben herab, contre-bas.

Bau, *m.* tanniere; einen Fuchs aus seinem Bau treiben, boucler un renard; *it.* fumier pour engraisser les champs.

Bauamt, *n.* intendance des bâtimens.

Bauart, *f.* façon de bâtir; structure, ordre; Gebäu von wohl eingerichteter Bauart, édifice d'une ordonnance réguliere.

Bauaufseher, Bauinspektor, *m.* intendant des bâtimens, conducteur.

Bauch, *m.* ventre; Schmerbauch, abdomen, panse, bas ventre; einer Laute ꝛc. coffre; eines Flusses, lit d'une riviere; einer der aus dem Bauch redet, ventriloque, gastroloque, gastrolâtre; hungriger Bauch hat keine Ohren, ventre vuide n'a point d'oreilles; den Bauch lösen, *v. a.* croller, emeutir; die Mauer macht einen Bauch, la muraille boucle, pousse au vuide, prend coup.

Bauchdiener, *m.* gourmand, qui fait son Dieu de son ventre, goinfre.

Bauchfluß, *m.* diarrhée, flux, cours de ventre, foire, dissenterie, déxoyement; lienterie, céliaque; quaquecendre.

Bauchflüssig, *adj.* foireux.

Bauchgrimmen, *n.* colique, tranchées.

Bauchgurt, *f.* sous-ventriere.

Bäuchig, *adj.* ventru, gros ventru; ein bäuchiger Krug, une cruche à grand ventre.

Bauchnath, *f.* gastroraphie.

Bauchöffnung, *f.* gastrotomie.

Bauchriemen, *m.* ventriere.

Bauchründe, *f.* bombement.

Bauchschnitt, *m.* section de ventre.

Bauchsorge, *f.* gourmandise, soin du corps & du ventre.

Bauchspäne, *pl.* barrure.

Bauchstücke, *pl.* porques.

Bauchvoll, *m.* ventrée, plein le ventre.

Bauchweh, *n.* mal de ventre, au ventre.

Bauchwind, *m.* vent, flatuosité.

Bauchwurm, *m.* ver dans le corps.

Bauchzwang, *m.* constipation, ventre paresseux.

Bauen, *v. a.* bâtir, édifier; construire; élever; cultiver, labourrer la terre, défricher, la vigne &c. travailler; recueillir; Nester bauen, faire, bâtir des nids; eine Strasse, pratiquer un chemin; auf einen bauen oder sich verlassen, se fier, se confier à, compter sur qq. un; er ist ein großer Liebhaber des Bauens, s'est un grand bâtisseur; Schlösser in die Luft bauen, faire ou bâtir des châteaux en Espagne; sich arm bauen, se ruiner en bâtimens.

Bauen, *n.* construction, édification, culture, labourage.

Bauer, *m.* paysan, laboureur, manant, villageois; in der Karte, valet; im Schachspiel, pion; Vogelbauer, cage, voliere, cabane; ein grober Bauer, rustre rustaud, lourdaut, pitaud, manant; das mache du den Bauren weis, à d'autres; à qui vendez-vous vos coquilles? hinter sich wie die Bauren den Spieß tragen, en arriere comme les Suisses portent la hallebarde.

Bauerflegel, *m.* homme grossier, rustaud, rustre, lourdaut.

Bauerfrau, paysanne, s. Bäuerinn.

Bauergeschlecht, *n.* de race villageoise.

Bauergrob, *adj.* rustique, grossier.

Bauergut, *n.* bien taillable, métairie, cense, ferme.
Bauerhaft, bäurisch, *adj.* rustique, agreste; grossier, incivil, paysan; *adv.* rustiquement, grossiérement; en paysan, à la paysanne.
Bauerhaftigkeit, *f.* rusticité, impolitesse.
Bauerhandthierung, *f.* métier de paysan, métier de laboureur.
Bauerhof, *m.* métaire, cense.
Bauerhund, *m.* gros mâtin, chien de berger.
Bäuerinn, *f.* paysanne, villageoise.
Bäurisch, s. **Bauerhaft.**
Bauerkittel, *m.* habit de paysan, jaquette.
Bäuerlein, *n.* petit paysan, pauvre laboureur.
Bauerleute, *pl.* gens de village.
Bauermäßig, *adj.* & *adv.* s. **Bauerhaft.**
Bauerrekel, s. **Bauerflegel.**
Bauerschaft, *f.* communauté de village.
Bauerspieß, *m.* hallebarde; fourche, tricot.
Bauersprache, *f.* patois de village.
Bauerstand, *m.* état de paysan, tiers état.
Bauerstiefel, *m.* botte de paysan, bottine.
Bauerwerk, *n.* gouvernement d'une cense, d'une metairie.
Bauerwesen, *n.* rusticité; ménage de campagne.
Baufällig, *adj.* délabré, ruiné, qui tombe en ruine; **baufällig werden**, se détruire, menacer ruine.
Baufälligkeit, *f.* caducité, ruine, délabrement, affoiblissement.
Baufeld, *n.* terre labourable ou labourée.
Baufrohn, *f.* corvée pour l'entretien d'un édifice.
Baugerüste, *n.* échafaudage.
Bauherr, *m.* édile, directeur, entrepreneur des bâtimens; bâtisseur; fabricien.
Bauherramt, *n.* édilité, s. **Bauamt.**
Bauhof, *m.* attelier, chantier.
Bauholz, *n.* bois de charpente, de futaye, bois carré, tronche.
Bauinspektor, s. **Bauaufseher.**
Baukosten, *pl.* dépense, fraix de bâtiment.
Baukunst, *f.* architecture.
Bauleute, *pl.* ouvriers.
Baulich, *adj.* **ein Haus im baulichen Stand erhalten**, entretenir une maison en bon état.
Baum, *m.* arbre; **ein Obstbaum**, arbre fruitier; **wilder Baum**, arbre sauvage; **hochstämmiger, langschaftiger Baum**, arbre de haute futaie; **ein gerader Baum**, arbre de brin; **dessen Aeste bis an den Gipfel abgestutzt**, houpier; **Bäume nach der Schnur setzen**, aligner des arbres; **frische Erd, Mist um einen Baum schütten**, chausser un arbre; **Baum am Weberstuhl**, déchargeoir; **Bäume pfropfen, absenken**, affier; **der Baum fällt nicht vom ersten Streich**, l'arbre ne tombe pas du premier coup; **man kennet den Baum an der Frucht**, on connoit l'arbre à son fruit.
Baumannshöle, *f.* caverne, singuliere près de Goslar sur la forêt de Harz.
Baumbast, *m.* écorce d'arbre, biambonnée, mude.
Baumeister, *m.* architecte.
Baumeisterey, *f.* architecture.
Baumeln, *v. n.* brandiller, pendiller.
Baumeln, *f. n.* brandillement.
Bäumen, sich, *v. r.* se cabrer; **sich bäumend**, *ajd.* debout.
Baumfarn, *m.* polypode, plante.
Baumfrucht, *f.* fruit d'arbre.
Baumgarten, *m.* pommeraire, verger, jardin fruitier.
Baumgärtner, *m.* planteur d'arbres.
Baumgärtnerey, *f.* culture d'arbres.
Baumhabicht, *m.* branchier.
Baumhacker, *m.* grimpereau, béquebo.
Baumharz, *n.* glu, gomme-résine.
Baumknospe, *f.* bourgeon, bouton d'arbre; bourse.
Baumlaus, *f.* puceron.
Baumläufer, *m.* grimpereau.
Bäumlein, *n.* arbrisseau, petit arbre.
Baumleiter, *f.* échelle double.
Baummistel, *m.* gui.
Baummoos, *n.* mousse d'arbre.
Baumnuß, *f.* noix.
Baumöl, *n.* huile d'olives; huile lampante.
Baumpfahl, *m.* appui, tuteur, échalas, étaie.
Baumpflaster, *n.* emplâtre d'ente.
Baumreihe, Baumstraße, *f.* allée, palissade d'arbres.
Baumrinde, *f.* écorce d'arbres; parchemin d'arbres.
Baumsaft, *m.* seve.
Baumschröter, *m.* cerf volant.
Baumschule, *f.* pépiniere, bâtardiere.
Baumschwamm, *m.* tumeur ou bosse qui vient aux arbres.
Baumspecht, *m.* pie, béquebo.
Baumstark, *adj.* de la grosseur d'un arbre; robuste, fort, vigoureux.
Baumstütze, *f.* échalas, appui, étaie.
Baumwachs, *n.* emplâtre d'ente; ente.
Baumwagen, *m.* camion.
Baumwanze, *f.* punaise de jardin, punaise volante.
Baumwärter, *m.* planteur d'arbres.
Baumwolle, *f.* cotton.
Baumwollen, *adj.* de cotton, cottonneux.
Baumwollenstrauch, *m.* **staude**, *f.* cottonnier, xylon.
Bauordnung, *f.* ordre d'architecture, loix, regles d'architecture.
Bauplatz, *m.* attelier, chantier; **einen Bauplatz abstecken**, tracer le plan d'un bâtiment.
Baurenarbeit, *f.* labourage, travail champêtre, rustique.

Baurenart, *f.* rusticité; **auf Baurenart**, à la paysanne, à la villageoise.
Baurenbrod, *n.* pain de village.
Baurendirne, *f.* jeune villageoise.
Baurenfeind, *m.* ennemi du paysan.
Baurenfidel, *f.* violon, rebec.
Baurenfidler, *m.* menétrier, violon de village, racleur de bouyaux.
Baurenfrohn, *f.* corvée, courvée.
Baurengeding, *n.* plaids annaux; **ein Baurengeding halten**, tenir justice dans un village.
Baurengemeinde, *f.* communauté de village.
Baurengeräthe, *n.* outils de labourage.
Baurengesind, *n.* gens de village.
Baurengrobheit, *f.* rusticité, grossiéreté.
Baurenhaus, *n.* maison de village, hutte de paysan, chaumiere, cabane.
Baurenhof, *m.* métairie, ferme, cense.
Baurenhütte, **Baurenhaus**.
Baurenjacke, *f.* jaquette, galvardine.
Baurenkirmeß, *f.* fête de village, *s.* **Kirchmeß**, **Kirchweihe**.
Baurenkleid, *n.* habit de paysan, esquiavine.
Baurenknecht, *m.* valet de manant.
Baurenkost, *f.* nourriture de paysan.
Baurenleben, *n.* vie rustique, champêtre.
Baurenlied, *n.* air champêtre, villanelle.
Baurenmagd, *f.* servante villageoise.
Baurenpferd, *n.* cheval de labour.
Baurenplacker, *m.* oppresseur des paysans.
Baurenregel, *f.* observation qui regarde le temps & les saisons.
Baurenschenke, *f.* cabaret de village.
Baurenscherz, *m.* badinage grossier, indécent.
Baurenschinder, *s.* **Baurenplacker**.
Baurenschneider, *m.* tailleur de village, massacre.
Baurenschuh, *m.* sabot; **er hat es getroffen beym Baurenschuh**, c'est bien visé, mais mal tiré.
Baurenstolz, *m.* sot orgueil, orgueil rustique; arrogance ridicule; *adj.* orgueilleux comme un rustre qui est à son aise; **der Baurenstolz stößt ihn immer in den Nacken**, il est glorieux comme un barbier de village.
Baurentanz, *m.* paysanne, danse de villageois.
Baurentracht, *f.* habillement de paysan.
Baurenverstand, *m.* esprit rustique.
Baurenvolk, *n.* gens de village.
Baurenweib, *n.* *s.* **Bäurinn**.
Baurenweise, **Baurenart**.
Bausachen, *pl.* tout ce qui appartient à l'architecture & aux bâtimens.
Bausch, *m.* bourlet, bourrelet; tas, paquet, monceau en confusion; **ein Bausch Stroh**, bouchon, botte de paille; **ein Bausch Zwiebeln**, botte d'oignons; **-bänder**, nœud de rubans; **durch den Bausch**, en gros.
Bäuschen, **Baussen**, *s.* **Paussen**.
Bäuschgen, *n.* compresse.
Bauschreiber, *m.* greffier des bâtimens; greffier de l'écritoire.
Baustätte, **Baustelle**, *f.* place vuide pour bâtir, emplacement.
Baustück, *n.* tronche.
Bauvogt, *m.* chasse avant.
Bauwesen, *n.* architecture, & tout ce qui y a du rapport.
Bäz, *m.* ours.
Bäze, **Beze**, *f.* chienne; garce, putain, vilaine, coureuse, carogne.
Batzen, *n.* batz; (*monnoie d'Allemagne de la valeur de 3 sols 4 den. de France.*)
Bäzner, **Zwey-**, **Dreybäzner**, piece de deux, trois batz.
Bdellion, le bdellion, sorte de gomme.
Beamter, *m.* intendant, greffier; bailli.
Beängstigen, *v. a.* affliger, inquiéter, tourmenter.
Beängstigung, *f.* affliction, tourment, inquiétude.
Beargwohnen, *v. a.* avoir en soupçon.
Beantworten, *v. a.* répondre, faire, écrire une réponse.
Beantwortung, *f.* réponse, repartie.
Bearbeiten, *v. a.* cultiver, labourer; travailler; manier; **sich**, *v. r.* s'efforcer, faire effort, s'évertuer; employer ses forces, faire son possible.
Bearbeitung, *f* culture, travail, labour, labourage; effort, peine.
Beächzen, *v. a.* gémir, plaindre.
Bebauen, *v. a.* bâtir; cultiver.
Bebelzen, *v. a.* garnir, couvrir de fourrures.
Beben, *v. n.* trembler, branler, tremblotter; **das Herz bebt mir**, le cœur me bat, palpite; **die Knie beben mir**, les genoux me chancellent.
Beben, *f. n.* tremblement, palpitation, battement; **Erdbeben**, tremblement de terre.
Bebend, *adj.* tremblant.
Bebern, *v. n.* trembler de la mâchoire d'en bas, barboter.
Bebinden, *v. a.* lier tout au tour, entourer.
Bebinkeln, *v. a.* pisser sur ou contre.
Beblechen, *v. a.* garnir de lames de fer blanc.
Beblümt, *adj.* parsemé, émaillé de fleurs.
Bebluten, *v. a.* tâcher de sang.
Bebolen, **Bebrämen**, *s.* **Bolen**, **Brämen**.
Bebrunzen, *v. a.* *s.* **Bebinkeln**.
Bebrücken, *v. a.* mettre un pont.
Becher, *m.* coupe, bocal, gobelet, calice; cornet à dé, godet; champignon; **Becherlein**, *dim.* petit gobelet; **Becherschrank**, buffet; **Becherspiel**, jeu des gobelets; **Bechertaube**, batte.
Bedachen, *v. a.* couvrir d'un toit, recouvrir.
Bedachung, *f.* toit couverture.
Bedacht, *m.* considération, jugement, délibération, conseil, préméditation; prévoyance, circonspection; raison; **etwas mit Bedacht**

bacht thun, faire une chose après une mûre délibération, après y avoir bien pensé.

Bedacht, *adj.* délibéré, d'avis délibéré; bedacht seyn, avoir soin, songer à, être d'avis; er ist auf nichts als Reichthum bedacht, il ne songe qu'à s'enrichir.

Bedächtig, bedächtlich, bedachtsam, bedachtsamlich, considéré, circonspect, délibéré, prévoyant, bien avisé, prudent; *adv.* considérément, prudemment, sagement, avec circonspection, délibérément; de propos délibéré, d'avis; etwas wissentlich und wohlbedächtlich thun, faire une chose de science certaine & de propos délibéré.

Bedachtsamkeit, *f.* prévoyance, circonspection, prudence.

Bedanken, sich, *v. r.* remercier, rendre graces; ich bedanke mich dafür, votre serviteur, (cela me déplait, je n'en veux point.)

Bedauren, *v. a.* plaindre, avoir pitié, regretter, compassion; être affligé, fâché.

Bedauren, *f. n.* regret, plainte, compassion, pitié, douleur.

Bedauerlich, bedauernswerth, bedauernswürdig, *adj.* regrettable, déplorable, digne de regret ou de compassion, sensible, douloureux.

Bedecken, *v. a.* couvrir, mettre à couvert, à l'abri, en sûreté; voiler, cacher; protéger, soutenir, escorter; épauler; den Kopf, se couvrir, mettre le chapeau; das Feld mit Todten, joncher la campagne de corps morts; ein bedeckter Gang, portique, auf dem Schiff, coursiere.

Bedeckung, *f.* couverture; escorte, protection, épaulement; accablement, écroulement; ein Schiff zur Bedeckung, conserve, convoi.

Bedell, *m.* bedeau, massier.

Bedenken, *v. a.* penser, considérer, peser, examiner, songer à une chose, y réfléchir; prendre en considération, faire attention ou réflexion, avoir égard; bey sich bedenken, penser en soi-même; sich bedenken, *v. r.* faire réflexion sur, y songer; balancer, hésiter.

Bedenken, *f. n.* considération, pensée, réflexion, attention, examen; avis, sentiment, conseil; difficulté, scrupule; Bedenken tragen, faire difficulté, scrupule, douter.

Bedenklich, *adj.* digne de considération, qui mérite attention, délicat; remarquable, considérable; dangereux.

Bedenklichkeit, *f.* difficulté, scrupule.

Bedenkzeit, *f.* temps, loisir pour délibérer, pour se résoudre; jour d'avis; ich gebe euch acht Tage Bedenkzeit, je vous donne huit jours pour y penser; Bedenkzeit nehmen, prendre, demander du temps pour se déterminer.

Bedeuten, *v. a.* donner à entendre, signifier, faire savoir, faire comprendre, déclarer; marquer, prognostiquer, dénoter, être une marque, un signe, un présage, un augure; was bedeutet das? que veut dire cela? qu'est-ce que c'est que ceci? qu'est-ce à dire? es hat nichts zu bedeuten, ce n'est pas une affaire, n'importe; das bedeutet so viel als nichts, cela ne dit rien du tout; er läßt sich nicht bedeuten, il ne se paye point de raison.

Bedeutsam, *adj.* significatif.

Bedeutung, *f.* sens, signification, signe, marque, présage, augure; déclaration, ordre; eines Worts, acception.

Bedienen, *v. a.* servir, rendre service; faire plaisir; faire exercer, administrer; avoir des égards pour qq. un; le caresser; die Gäste, recevoir les étrangers, faire les honneurs de la maison &c. ein Frauenzimmer, faire l'amour à une Dame; sich einer Sache, se servir, s'aider de quelque chose; sich der Gelegenheit bedienen, profiter, se servir, se prévaloir de l'occasion.

Bedienter, *m.* officier; ministre; domestique, garçon, laquais, valet; Ladenbedienter, garçon de boutique.

Bedienung, *f.* service; emploi, charge, office, fonction.

Beding, *n.* Bedingung, *f.* condition, réserve, clause; réservation, charge; mit Beding, sous condition, conditionnellement; mit dem Beding daß, à condition que, à la charge que; sauf.

Bedingen, *v. a.* faire sous condition, faire exception, excepter; stipuler, arrêter, réserver, accorder, convenir du marché.

Bedinglich, *adj.* conditionnel, *adv.* conditionnellement.

Bedrängen, presser, fouler, tourmenter, affliger; bedrängt seyn, être pressé, foulé, tourmenté.

Bedrängniß, Bedrängung, *f.* affliction, tourment, oppression, serrement de cœur.

Bedräuen, bedrohen, *v. a.* menacer.

Bedrohen, s. Bedräuen.

Bedrohend, *adj.* comminatoire; bedrohlich, *adv.* en menaçant.

Bedrohung, *f.* menace, commination.

Bedünken, *f. n.* sentiment, opinion, avis, jugement; meines Bedünkens, à mon avis, à ce que je crois; selon mon sentiment.

Bedürfen, *v. n.* avoir besoin, manquer de, avoir affaire; être dans le besoin, dans la nécessité, dans la disette; ich bedarf dessen nicht, je n'ai que faire de cela.

Bedürfniß, Bedürftigkeit, *f.* besoin, nécessité; indigence, pauvreté, manque, disette.

Bedürftig, *adj.* pauvre, indigent, nécessiteux.

Beere, s. Beyce.

Beehren, *v. a.* faire honneur, honorer de qq. ch.

Beehrung, *f.* honneur, vénération.
Beeiden, Beeidigen, *v. a.* faire jurer, déférer un serment, assermenter, faire prêter serment; *it.* jurer; prêter serment; affirmer par serment.
Beeidet, *adj.* juré, qui a prêté serment.
Beeidigung, *f.* serment, confirmation par serment.
Beeifern, *v. a.* avoir du zele, être zélé pour qq. ch. porter envie, avoir de la jalousie, ressentir, avoir du ressentiment.
Beeinträchtigen, *v. a.* porter préjudice, empiéter sur les droits de qq. un.
Beeinträchtigung, *f.* préjudice, dommage, empêchement.
Beelzebub, *m.* Beelzebub, diable.
Been, *m.* polemonium, ben, behen, *une herbe.*
Beenhaase, *m.* gâte-métier (*de tailleur.*)
Beerben, *v. n.* hériter, devenir héréditaire, être dévolu par hérédité.
Beerdigen, *v. a.* enterrer, inhumer, ensevelir, rendre les derniers devoirs.
Beerdigung, *f.* enterrement, inhumation, ensevelissement, derniers devoirs.
Beere, *f.* grain, graine, baie; **Wachholder-, Lorberbeeren**, genevre, baies de genevrier, de laurier; **Weinbeeren**, grains de la grappe; **Johannisbeeren**, graines de groseilles.
Beerlein, *n. dim.* petite graine.
Beergrün, *n.* verd de vessie.
Beerblatt, *m.* caryophyllum.
Beest, *n.* bête brute, gros animal.
Beet, *n.* aire, couche, carreau, costiere, planche; **beetweise**, par couches.
Befahrbar, befahrsam, *adj.* navigable.
Befahren, *v. a.* voiturer; naviger, voyager sur mer; craindre, appréhender; **ihr habt nichts zu befahren**, vous n'avez rien à craindre.
Befahren, *f. n.* navigation; crainte, appréhension, peur.
Befallen, *v. a. irr.* attaquer, saisir, surprendre; **das Fieber hat ihn befallen**, la fievre l'a pris; **befallen werden**, être attaqué, saisi, surpris.
Befangen, *v. a. irr.* prendre; surprendre; **mit heftigen Schmerzen befangen werden**, être pris de vives douleurs.
Befassen, *v. r.* **sich mit einer Sache**, se mêler de.
Befeuern, *fig.* animer.
Befehden, *v. a.* faire, déclarer la guerre; faire un défi, appeller en duel.
Befehdung, *f.* déclaration de guerre, appel, défi; **Befehdungsbrief**, cartel.
Befeilen, *v. a.* limer, fourbir.
Befehl, *m.* ordre, ordonnance, mandement, commandement, déclaration, édit, rescrit; commission, charge; compliment, recommandation; **auf Befehl des Königs**, par ordre du Roi, de par le Roi; **einen Befehl ausrichten**, faire, exécuter, accomplir un commandement; mettre en exécution un ordre &c. **unter eines andern Befehl stehen**, être sous le commandement d'un autre.
Befehlen, *v. a. irr.* commander, ordonner, mander; enjoindre; donner ordre, charge ou commission; maîtriser, régenter; **ihr habt darüber zu befehlen**, vous en êtes la maître; **ich befehle euch in Gottes Schutz**, Dieu vous aie en sa sainte garde; **Gott befohlen!** adieu!
Befehlhaft, Befehlerisch, *adj.* impérieux; *adv.* impérieusement.
Befehligt, *adj.* qui a reçu ordre; **ich bin befehligt**, j'ai ordre.
Befehlshaber, *m.* commandant, commandeur, intendant, directeur, officier, préfet.
Befehlswort, *n.* commandement.
Befestigen, *v. a.* affermir, consolider, appuyer, raffermir; **eine Stadt**, fortifier, munir; **den Mast**, acclamper le mât; **die Freundschaft**, resserrer les nœuds de l'amitié; **seine Herrschaft**, assurer sa domination.
Befestigung, *f.* affermissement, consolidation, appui, confirmation; fortification; scellement, resserrement.
Befestigungskunst, *f.* art de fortifier, fortification, architecture militaire.
Befestigungswerk, *n.* ouvrage, ouvrage de fortification.
Befeuchten, *v. a.* mouiller, humecter, détremper, arroser; aviner.
Befeuchtung, *f.* arrosement, humectation.
Befiedern, *v. a.* empenner, garnir de plumes.
Befinden, *v. a. irr.* trouver, remarquer, observer, expérimenter; **sich**, *v. r.* être, se trouver; demeurer, s'arrêter; **sich auf befinden**, être debout; **wie befindet er sich?** comment se porte-t-il? (**wenn man vermuthet daß man nicht wohl ist**) comment vous trouvez-vous? **wie befinden Sie sich?** **die Sache befindet sich also**, il en est ainsi, c'est la pure vérité.
Befinden, *f. n.* occurrence, connoissance, circonstance, expérience; état, condition, apparence; **nach Befinden der Sache**, selon les circonstances, selon l'éxigence du cas.
Befindlich, *adj.* qui se trouve, qui est; effectif, situé.
Beflecken, *v. a.* tacher, souiller, salir, contaminer, gâter.
Befleckung, *f.* souillure, tache, contamination.
Befleissen, Befleissigen, sich, *v. r. irr.* tâcher, s'appliquer, s'efforcer, faire ses efforts, employer ses forces.
Befleissigung, *f.* application, soin, effort, diligence, assiduité.

Befliſ-

Beflissen, *adj.* appliqué, soigneux; diligent, occupé, adonné, attaché.

Beflissener, *s.m.* étudiant; *it.* curieux de qq. ch. **der Rechte, Arzney, Gottesgelahrheit Beflissener,** étudiant en droit, en médicine, en théologie.

Beflissenheit, *f.* application, étude, soin, assiduité, diligence.

Beflissentlich, *adv.* soigneusement, assidument, avec application.

Beflügelt, *adj.* ailé.

Beförderlich, *adj.* avantageux, favorable, utile; serviable, de secours.

Befördern, *v. a.* promouvoir, avancer, favoriser, appuyer, porter, aider, élever, mettre en train, acheminer, expédier bientôt, achever.

Beförderer, *m.* promoteur, bienfaiteur, Mécénas; (**von schlimmen Sachen,**) fauteur.

Beförderung, *f.* avancement, promotion, élevation, emploi, charge; expédition.

Befolgen, *v. a.* exécuter, mettre en exécution.

Befolgung, *f.* exécution; **zu Befolgung**, en conséquence de . .

Befrachten, *v. a.* fretter, donner la charge, entiere, à une voiture, chariot &c.

Befrachtung, *f.* affrettement.

Befragen, *v. a.* interroger, examiner, questionner, demander; *v. r.* s'informer, s'enquérir; conférer, délibérer avec qq. un.

Befragen, *s. n.* information, enquête, examen, questionnement, consultation; question.

Befreyen, *v. a.* libérer, affranchir, délivrer; dispenser, exempter, décharger, accorder immunité; privilégier; **befreyt,** exempt, dispensé, privilégié.

Befreyer, *m.* libérateur.

Befreyung, *f.* délivrance, affranchissement; dispense, immunité, décharge, exemption.

Befremden, *v. a.* surprendre, étonner; paroître ou sembler étrange, singulier; **das Ding befremdet mich nicht wenig**, je m'en étonne fort; je trouve cela fort étrange; **das müsset ihr euch nicht befremden lassen**, que cela ne vous étonne pas.

Befremdend, befremdlich, *adj.* étrange, surprenant, étonnant; *adv.* d'une maniere, surprenante.

Befremdung, *f.* surprise, étonnement.

Befressen, *v. a. irr.* ronger; ulcérer; **sich,** *v. r.* se gorger, se remplir la panse, se pifrer, se saouler.

Befreunden, sich, *v. r.* faire, contracter amitié ou alliance; s'apparenter, s'allier, s'associer; **gleicher Sinn befreundet sich bald**, l'égalité d'humeur fait bientôt naître l'amitié.

Befreundet, *adj.* allié, apparenté; **weitläuftig befreundet,** parent loin, agnat (*du côté du pere,*) cognat (*du côté de la mere*;) *s.* ami, allié, parent, proche.

Befreundung, *f.* parenté amitié, alliance.

Befriedigen, *v. a.* contenter, satisfaire, s'acquitter, payer; appaiser, pacifier.

Befriedigung, *f.* contentement, satisfaction, payement, acquit, appaisement, pacification.

Befugniß, Befugsamkeit, *f.* droit, faculté; puissance; autorité.

Befugt, *adj.* autorisé, en droit; **befugt seyn,** être autorisé, en droit, avoir le droit.

Befühlen, *v. a.* manier, tâter, toucher, patiner; tâtonner.

Befühlung, *f.* le toucher, attouchement, tâtonnement.

Befürchten, *v. a.* craindre, appréhender, avoir peur.

Begaben, *v. a.* douer, partager, donner, faire présent, régaler, pourvoir de qq. ch.

Begabt, *adj.* doué, pourvu.

Begaffen, *v. a.* envisager, regarder la gueule ouverte, fixer des yeux.

Begangen, *adj*, commis, fait, exécuté.

Begängniß, *n.* célébration; **Leichenbegängniß,** funérailles, obseques, convoi funebre, enterrement.

Begatten, sich, *v. r.* s'accoupler, s'apparier, s'unir.

Begattung, *f.* accouplement; pariade.

Begaukeln, *v. a.* enchanter; ensorceler, éblouir les yeux.

Begeben, sich, *v. r. irr* arriver, se passer, avenir; **sich an einen Ort,** aller, se rendre, se porter en un lieu; partir pour un endroit; **unverhoft begiebt sich oft,** il arrive souvent des choses, auxquelles on ne pensoit gueres; **auf die Reise,** se mettre en chemin, entreprendre un voyage, partir; **ins Kloster,** entrer en religion, se jetter dans un couvent, prendre le froc; **in den Ehestand,** se marier; **in den Krieg,** prendre le parti des armes, aller à la guerre, se mettre dans le service; **in Gefahr,** s'exposer, se mettre en danger; **auf die Flucht,** prendre la fuite; **in sein Zimmer,** se retirer dans son appartement; **sich eines Dinges,** céder, résigner qq. ch. abandonner, quitter, se désister, renoncer à qq. ch.

Begebenheit, Begebniß, *f.* accident; aventure, incident, cas, occurrence, rencontre, hasard, occasion

Begeblich, *adj.* possible, qui peut arriver.

Begebung, *f.* cession, abandon, renonciation.

Begegnen, *v. n.* rencontrer, trouver, faire rencontre; recevoir, accueillir qq. un; en user; s'opposer, résister à qq. un; détourner, prévenir, empêcher qq. ch. *v. imp* arriver; **einem übel begegnen**, en user mal avec q. le traiter mal; **jedermann wohl zu** begeg-

gegnen wissen, savoir bien vivre, être d'un abord agréable, avoir du monde; es sind mir seltsame Dinge begegnet, j'ai eu d'étranges avantures, rencontres; es ist mir dergleichen nie begegnet, pareille chose ne m'est jamais arrivée, je ne fus jamais à telle fête; einem Uebel, einer Krankheit begegnen, empêcher prévenir un mal; obvier à une maladie; es kann euch eben das begegnen, autant vous en pend à l'œil.

Begegniß, *f.* occurrence, rencontre, aventure, accident, cas, hasard.

Begegnung, *f.* reception, accueil, traitement; résistance, opposition.

Begehen, *v. a. irr.* célébrer, fêter; commettre, faire une action; forfaire, prévariquer; sich begehen, *v. r.* se conduire; s'accorder, se comporter.

Begehren, *n.* desir, priere, demande, souhait, prétention, envie; appétit; recherche, requête.

Begehren, *v. a.* desirer, requérir, demander, rechercher, prétendre; avoir envie, convoiter; prier; Satisfaktion begehren, tirer, demander raison; man begehret meiner nicht, on ne veut pas de moi.

Begehrend, *adj.* appétitif, desirant.

Begehrlich, *adj.* désirable, *s.* Begierlich.

Begehung, *f.* action de cometttre, forfaiture; célébration; *it.* conduite, comportement.

Begeifern, *v. a.* cracher, baver sur qq. ch. *adj.* & *part.* baveux.

Begeistern, *v. a.* animer, inspirer.

Begeisterung, *f.* inspiration, enthousiasme.

Begier, **Begierde**, *f.* desir, envie, cupidité, affection, passion, ardeur, goût, appétit, avidité; acharnement; concupiscence, brutalité, convoitise; die Begierde kommt mich an, l'evie me prend; seinen Begierden den Zügel schiessen lassen, s'abandonner à ses passions, en devenir l'esclave; mit grosser Begier, avidement, ardemment, passionnément.

Begierig, *adj.* desireux, avide, passionné pour; ardent, acharné; goulu; concupiscible; begierig seyn, desirer, convoiter &c

Begierig, *adv.* passionnément, avidement, ardemment; begierig nach etwas verlangen, béer, bayer.

Begierlich, *adj.* desirable; die begierliche Regung in dem Menschen, l'appétit concupiscible de l'homme.

Begierlichkeit, *f.* concupiscence.

Begiessen, *v. a. irr.* arroser, mouiller, jetter de l'eau &c. sur; abreuver.

Begiessen, *f. n.* **Begiessung**, *f.* arrosement.

Begiesser, *m.* arroseur.

Begiften, *v. a.* doter.

Beginn, *m.* commencement, origine.

Beginnen, *v. n. irr.* commencer; faire, entreprendre; er weis nicht mehr was zu beginnen, il ne fait plus que faire, à quel Saint se vouer, de quel bois faire fleche.

Beginnen, *n.* entreprise, dessein.

Begipsen, *v. a.* enduire de plâtre; plâtrer; couvrir, orner d'ouvrage de stuc.

Begittern, *v. a.* griller, jalouser, munir d'une grille, d'une jalousie.

Beglauben, **Beglaubigen**, *v. a.* avérer, confirmer, accréditer, attester, faire foi, vidimer.

Beglaubigung, *f.* preuve, confirmation, assurance, attestation, authenticité; Beglaubigungseid, serment de crédulité.

Beglaubt, *adj.* avéré, accrédité, confirmé, prouvé, vidimé, authentique.

Begleiten, *v. a.* accompagner, conduire, tenir compagnie, reconduire; escorter, convoyer; Gott begleite euch! Dieu vous conduise!

Begleiter, -inn, conducteur, -trice, guide, assistant, protecteur; es waren viel Leichenbegleiter, le convoi funebre étoit nombreux.

Begleitung, *f.* conduite, accompagnement, suite, assistance, cortege, escorte, convoi.

Beglücken, *v. a.* faire le bonheur; rendre heureux, fortuné; combler de biens.

Beglückt, *adj.* heureux, fortuné.

Begnaden, **Begnadigen**, *v. a.* faire grace, pardonner; favoriser, gratifier; accorder une grace; wieder begnadigen, oder in Gnaden annehmen, recevoir, reprendre en grace

Begnadigung, *f.* pardon, grace, rémission, mitigation de la peine; faveur, privilege; Begnadigungsbrief, rappel de ban.

Begnügen, *v. a.* satisfaire, contenter; sich begnügen lassen, se contenter, prendre en gré, être content, satisfait de qq. ch.

Begnüglich, begnügsam, *adj.* facile à contenter, satisfait, content; frugal.

Begnügsamkeit, *f.* contentement, satisfaction; frugalité.

Begraben, *v. a. irr.* ensevelir, inhumer, enterrer; enfouir.

Begrabung, *f.* enterrement, inhumation.

Begräbniß *f. n* sépulture, enterrement, funérailles, obseques, pompe funebre; tombeau, sépulchre; Begräbnißkosten, les fraix funéraires.

Begränzen, *v. a.* aborner, abosmer, mettre des bornes.

Begrasen, sich, *v r.* verdir, se couvrir d'herbe.

Begreifen, *v. a. irr.* toucher, manier, tâter, tâtonner, patiner; comprendre, contenir, renfermer, embrasser; entendre, concevoir, pénétrer; ihr begreifet mich nicht, vous n'entrez pas dans ma pensée; in etwas begriffen seyn, être compris, contenu dans... mit darunter begriffen, y compris;

pris; être dans le cas; *adj.* implicite; *adv.* implicitement.

Begreiflich, *adj.* compréhensible, concevable, imaginable, intelligible, aisé à comprendre; *adv.* intelligiblement, clairement.

Begriff, *m.* idée, notion, perception, entendement, conception, connoissance, compréhension, intelligence, portée, capacité; contenu, teneur, sujet, matiere; abrégé, extrait, raccourci; im Begriff seyn, être sur le point, à la veille de . . .

Begründen, *v. a.* prouver, appuyer.

Begrüßen, *v. a.* saluer, faire un compliment; mit Lösung des Gewehrs, Geschützes, faire une salve; er hat mich nicht darum begrüßet, il n'a pas daigné m'en parler, m'en dire un mot; ohne mich darum zu begrüßen, à mon insu.

Begucken, *v. a.* regarder, mettre le nez dans.

Begünstigen, *v. a.* favoriser.

Begünstigung, *f.* faveur, grace.

Begürten, *v. a.* ceindre.

Begütern, *v. a.* enrichir.

Begütert, *adj.* riche, opulent, à son aise.

Behaagen, *v. a.* environner, enfermer, clorre d'une haye.

Behaaren, (sich), *v. r.* faire du poil.

Behaart, *adj.* qui a du poil, des cheveux, velu, pelu; die Gelegenheit ist vorn behaart und hinten kahl, il faut saisir l'occasion aux cheveux.

Behacken, *v. a.* bêcher, houer tout à l'en tour, hacher, couper; einen Baum, déchausser un arbre; *it.* serfouir.

Behaftet, *adj.* atteint, accablé de; mit Schulden, Lastern, endetté, chargé de dettes, de crimes; mit einer Krankheit, sujet à une maladie.

Behagen, *v. n.* plaire, agréer; gouter; es behagt mir also, cela me plait ainsi, s. Bekommen.

Behaglich, *adj.* agréable, commode, qui plait ou agrée; *adv.* agréablement.

Behaglichkeit, *f.* agrément, plaisir, commodité.

Behalt, *m.* meines Behalts, autant que je puis m'en souvenir.

Behalten, *v. a. irr.* retenir, garder, conserver; im Gedächtniß, retenir, savoir par cœur, se souvenir, garder, conserver dans la mémoire; etwas bey sich, taire une chose, n'en dire mot; alles was ihr mir sagt, behalte ich bey mir, tout ce que vous me dites, tombe dans un puits; übrig behalten, avoir de reste; Recht behalten, avoir raison; gagner sa cause, son procès; die Oberhand, avoir le dessus, l'emporter; das Feld, demeurer maître du champ de bataille; wohl behalten, sain & sauf.

Behalter, Behälter, *m.* armoire, garderobe, garde-manger; magasin, cave, caveau; Fischbehälter, réservoir, vivier.

Behältniß, *n.* s. Behälter, buffet, armoire; archive, cache; chasse de reliques.

Behaltsam, *adj.* ein behaltsamer Kopf, une mémoire heureuse, bonne.

Behandeln, *v. a.* traiter, manier, conduire; négocier; conclure; accommoder, composer un différend; sich behandeln lassen, être traitable, être homme d'accommodement.

Behängen, *v. a.* pendre, attacher, mit Tapeten, orner de tapisserie, tapisser; ein Bett, encourtiner un lit, mettre des rideaux à -; sich mit Huren, entretenir des garces.

Beharren, *v. n.* persister, persévérer, être constant, ferme; s'opiniâtrer, s'aheurter.

Beharrlich, *adj* persévérant, ferme, constant, persistant, durable; *adv.* constamment, fermement.

Beharrlichkeit, Beharrung, *f.* persévérance, fermeté, constance, opiniâtreté.

Behauen, *v. a.* couper, tailler, charpanter; einen Baum, ébrancher un arbre, émonder; einen Stein, hacher une pierre; Holz nach der Schnur behauen, bois lavé.

Behauptbar, Behauptlich, Behauptsam, *adj.* soutenable, s. Haltbar.

Behaupten, *v. a.* soutenir, affirmer, maintenir, prouver, démontrer, vérifier, avancer, mettre ou poser en fait, garantir; *it.* s'emparer, gagner, remporter, venir à bout; *it.* s'inscrire en faux contre; behaupten wollen, prétendre; das nicht kann behauptet werden, insoutenable.

Behauptung, *f.* assertion, affirmation, preuve, vérification; gerichtliche Behauptung, daß ein Dokument falsch sey, inscription en faux.

Behausen, *v. a.* loger, recevoir qq. un chez soi.

Behausung, *f.* maison, logis, demeure, logement, réception.

Behelf, *m.* excuse, prétexte, faux-fuyant.

Behelfen, sich, *v. r.* s'accommoder; se contenter; sich mit wenigem, être content de peu, se passer à peu.

Behelfsam, *adj.* adroit, agile, souple.

Behelligen, *v. a.* éclaircir; signifier, faire savoir.

Behelligung, *f.* éclaircissement, signification.

Behend, *adj.* vite, prompt, agile, souple, expéditif, adroit; *adv.* vitement, promptement, adroitement.

Behendigkeit, *f.* vitesse, agilité, promptitude, souplesse, adresse.

Beherbergen, *v. a.* loger, recevoir, recueillir, donner retraite.

Beherrschen, *v. a.* dominer, commander, être le maître, le souverain; donner la loi; gouverner; maîtriser; seine Affekten, dompter, commander à ses passions; sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen,

se laisser asservir, dominer, maîtriser par ses passions.

Beherrscher, -inn, dominateur, -trice, souverain, maître.

Beherrschung, *f* domination, commandement, empire.

Beherzen, *v. a.* **beherzt machen**, animer, encourager; inspirer du courage, de l'ardeur.

Beherzigen, *v. a* prendre à cœur, considérer, y penser sérieusement.

Beherzigung, *f.* examen, mûre considération.

Beherzt, *adj.* courageux, vaillant, intrépide, résolu, hardi, déterminé; *adv.* courageusement, hardiment, résolument; **beherzt seyn**, avoir du cœur, de la hardiesse, du courage.

Behexen, *v. a.* enforceler, charmer.

Behobeln, *v a.* raboter, corroyer, ébaucher; *fig.* déniaiser, donner de la politesse.

Behorchen, *v. a.* écouter, être aux écoutes, épier, prêter l'oreille.

Behörde, *f.* compétence, congruité, convenance.

Behörig, *adv.* compétent, appartenant, convenant, congru, convenable; **er hat seinen behörigen Antheil**, il a sa portion congrue, compétente.

Behuf, *m.* avantage, commodité, usage, profit, utilité, besoin.

Behutsam, *adj.* circonspect, précautionné, prévoyant, sur ses gardes, avisé, prudent.

Behutsamkeit, *f.* retenue, circonspection, précaution, prudence, prévoyance.

Behutsamlich, *adv.* avec circonspection, adresse, précaution; sagement, prudemment.

Behülflich, *adj.* secourable, qui aime à aider, à soulager, serviable; **behülflich seyn**, secourir, aider, assister.

Behülflichkeit, *f.* secours, soulagement, aide, assistance.

Behüllen, *v. a* couvrir, envelopper.

Behüten, *v. a* garder, préserver, protéger, conserver, maintenir; **behüte Gott!** à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! bon Dieu! est-il possible? **behüte euch Gott!** à Dieu; Dieu vous garde, assiste.

Behütung, *f* garde, protection.

Bejahrt, *adj.* âgé.

Bejahen, *v. a.* affirmer, dire oui, assurer; consentir, avouer.

Bejahend, *adj.* affirmant, affirmatif; **bejahende Meynung Antwort**, affirmative; **bejahender weise**, affirmativement.

Bejahung, *f.* affirmation, consentement, assurance, aveu.

Bejammern, *v. a.* déplorer, plaindre, regretter; **es ist zu bejammern**, il est déplorable, à plaindre que.

Bejammern, *f n.* plainte, regret, pitié.

Bejammernswürdig, *adj.* digne de pitié, de compassion, pitoyable, déplorable; *adv.* pitoyablement, d'une maniere digne de pitie.

Bejauchzen, *v. a.* triompher, faire des acclamations sur une chose.

Beiche, Beichen, s. **Beuche, Beuchen.**

Beichte, *f.* confession, confesse; **Ohrenbeichte**, confession auriculaire; **zur Beichte gehen**, aller à confesse; **Beichte sitzen**, ouir la confession, entendre en confession.

Beichten, *v. a.* confesser qq. un, entendre en confession; *it.* se confesser, dire sa confession; **beichten und kommuniciren**, faire son bon jour, s'approcher des sacremens; *fig* dire son secret, avouer, trahir, accuser, dénoncer.

Beichtiger, *m.* confesseur, directeur spirituel.

Beichtkind, *n.* pénitent, pénitente.

Beichtpfennig, Beichtgroschen, *m.* denier de confession.

Beichtstuhl, *m.* **Beichtzimmer**, *n.* tribunal de confession, confessionnal.

Beichtvater, *m.* confesseur, directeur de conscience.

Beide *rc.* s. **Beyde.**

Beil, *n.* hache, coignée; hachereau.

Beilbrief, *m.* contrat avec un entrepreneur pour la construction d'un bâtiment.

Bein, *n.* os; **Knorpelbein**, cartilage; **Darm- oder Brustbein**, iléon, os ilium; **Achselbein**, clavicule; **spitziges Theil an den Beinen**, corone; **klein Bein im Ohr**, étrier; **Oberbein, Ueberbein**, *n.* sur-os; **Schienbein**, *n.* l'os, le devant de la jambe, la greve; **Elfenbein**, ivoire; **Falzbein**, plioir; **Fischbein**, baleine; **es ist nichts als Haut und Bein an ihm**, il n'a que la peau & les os; **es war mir ein Bein im Halse stecken geblieben**, j'étois enollé; **ein Bein aus dem Halse ziehen**, exosser; **zu Bein machen**, ossifier; **durch Mark und Bein gehen**, toucher au vif, pénétrer jusqu'à la moelle des os; **Stein und Bein schwören**, jurer comme un charretier, comme un dragon.

Bein, *n.* jambe, pied; patte, gigot, serre, griffe; **das dicke Bein**, la cuisse; **ein Schemmel mit drey Beinen**, escabau à trois pieds; **die Beine über einander schlagen**, croiser, **von einander schränken, thun**, écarquiller, ouvrir les jambes; **mit den Beinen schleukern**, brandiller les jambes; **ausstrecken**, étendre ses gigots; **lange Beine**, grandes gigues; **einem ein Bein unterschlagen**, donner le croc en jambe, la jambette à qq. un; supplanter qq. un; **bis aufs halbe Bein**, jusqu'à la mijambe; **auf den Beinen seyn**, être sur pied; **er kann nicht auf den Beinen stehen**, il a de la peine à se tenir droit, sur ses pieds; **auf schwachen Beinen stehen**, être mal dans ses affaires; être mal sain; **wieder auf die Beine**

Beine kommen, se remettre, redresser ses affaires; einem auf die Beine helfen, faire la fortune de qq. un; eine Armee auf die Beine bringen, mettre sur pied une armée; einem Beine machen, faire hâter, aller, marcher; ich will dir Beine machen, je vous apprendrai à marcher; den Kopf zwischen die Beine nehmen, s'en aller, courir, fuir au plus vîte; was man nicht im Kopfe hat, muß man in Beinen haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes; les jambes patissent pour la tête.

Beinbrecher, *m.* offifrague, orfraye.

Beinbruch, *m.* fracture, rupture d'os.

Beindrechsler, *m.* tourneur en os.

Beinen, beinern, *adj.* d'os, fait d'os, osseux.

Beinflügel des Merkurs, talonniere.

Beinfraß, *m.* carie.

Beingerüst, *n.* squélette.

Beinharnisch, *n.* cuissard.

Beinhart, *adj.* dur comme un os.

Beinhaus, *n.* charnier.

Beinhäutlein, *n* périoste.

Beinhöle, *f.* emboiture des os.

Beinicht, beinig, *adj.* osseux, ossu.

Beinkehle, *f.* emboiture de la jambe.

Beinkleider, *pl.* chausses, culottes, haut de chausses.

Beinknote, *m.* condile.

Beinkörper, *m.* squélette.

Beinschienen, *pl.* cuissards; écliffes, torches, fénons.

Beiskohl, *m.* bette, bette-carde (*espece de choux.*)

Beissen, *v. a. irr.* mordre, piquer, picoter; demanger, chatouiller, cuire; se quereller; faire tort, du mal; sich in die Nägel beissen, mordre ses ongles, se fâcher; ein todter Hund beißt nicht, morte la bête mort le venin; chien mort ne mord plus; das beißt im Hals, cela prend à la gorge; ein kleiner Rauch beißt ihn nicht, il ne se rebute pas pour si peu de chose; er wird dich nicht beissen, il ne vous mangera pas; er hat weder zu beissen, noch zu nagen, il n'a pas de quoi gruger, de quoi frire; il ronge son ratelier, sa litiere; sich untereinander, s'entremordre; einen hinaus beissen, faire retirer qq. un à force de gronder, de medire; kratzen wo es beißt, gratter où il démange; *fig.* appliquer le remede convenable; die Zähne zusammen beissen, grincer les dents; ins Gras beissen, mordre la poussiere, rester sur le carreau.

Beissen, *f. n* morsure, piquure; démangeaison cuisson, fâcherie, querelle, gronderie; remord reproche de conscience; er kann sein Beissen nicht lassen, il ne sauroit se passer de mordre, de piquer les gens.

Beissend, beissicht, beissig, *adj.* mordant; mordicant, piquant, âcre, corrosif, cuisant; hargneux, querelleux; *adv.* d'une maniere mordante &c.

Beisserlein, *n. se dit vulg. des* dents qui viennent aux enfans.

Beissigkeit, *f.* mordacité.

Beißteufel, *m.* qui aime à gronder, querelleur.

Beißzahn, *m.* dent incisive; den Beißzahn ausbrechen, rabattre le caquet.

Beißzange, *f.* pincette; tenailles; *fig.* femme ou fille qui aime à quereller.

Beize, *f.* macération; tan; marinade; cathéretique; Reigerbeize, chasse du héron; in der Beize liegen, être malade, (*des maladies secrettes ou honteuses*)

Beizen, *v. n.* macérer; faire tremper, faire rouir, amollir, attendrir dans du vinaigre &c. mettre le cuir en tan, donner le tan aux cuirs, confire une peau; chasser au vol, s. Baizen.

Beizkufe, *f.* Beizzuber, *m.* plein; échaudoir.

Bekacken, *v. a.* salir, souiller de merde, embrener

Bekalken, *v. a.* enduire de chaux.

Bekampfen, *v. a.* seine Leidenschaften, dompter ses passions.

Bekannt, *adj.* connu, avéré, constant, certain, notoire; public, manifeste; célebre; fameux; familier; bekannt machen, publier, faire connoître, rendre public, célebre; sich bekannt machen, se faire connoître, se produire; faire ou lier connoissance avec qq. un; sich ein Buch bekannt machen, se familiariser avec un auteur; er ist überall bekannt, il est connu comme le loup gris; ganz bekannte und abgedroschene Sachen, lieux communs, choses rebattues.

Bekannten, *v. a.* charpenter, équarrir.

Bekannter, *m.* personne de connoissance; er ist mein alter Bekannter, c'est une de mes anciennes connoissances.

Bekanntlich, *adj.* connu; *adv.* comme on sait.

Bekanntmachung, *f.* publication.

Bekanntschaft, *f.* connoissance; amitié, habitude, familiarité, privauté.

Bekämpfen, *v. a.* attaquer, combattre.

Bekehren, *v. a.* convertir, détourner du vice, corriger; sich, se corriger, s'amender, se convertir, revenir de ses erreurs.

Bekehrer, *m.* convertisseur, missionnaire.

Bekehrlich, *adj.* convertible, convertissable.

Bekehrt, *part. & adj.* converti; ein Neubekehrter, nouveau converti, un prosélyte.

Bekehrung, *f* conversion, amendement de vie, correction, résipiscence.

Bekennen, *v. a.* avouer, reconnoître, confesser; sich zu einer Religion, professer une Religion.

Bekenner, *m.* confesseur.

Bekenntniß, *n.* aveu, confession.

Bekielen, *v. a.* empenner, garnir de plumes un clavecin.
Becken, *n.* bassin, lavoir, lavemain.
Beklagen, *v. a.* plaindre, lamenter, déplorer, regretter, avoir pitié ou compassion; **sich**, se plaindre de, faire des plaintes, se lamenter.
Beklagen, *s. n.* **Beklagung**, *f.* plainte, pitié, regret, compassion.
Beklagenswerth, beklagenswürdig, *adj.* déplorable, pitoyable, digne de pitié.
Beklagter, Beklagte, *f.* accusé, intimé, défendeur, défenderesse.
Belauben, *v. a.* trier, éplucher; piller, ronger.
Bekleben, *v. a.* coller, afficher; *v. n.* s'attacher.
Beklecken, *v. a.* souiller, tacher, salir, tacheter, noircir, machurer.
Beklecknug, *f.* souillure &c.
Bekleiben, *v. a* enduire de colle, de terre grasse; *v. n.* prendre racine, reussir.
Bekleiden, *v. a.* habiller, vêtir, revêtir; tapisser, garnir, tendre une chambre; **ein Amt**, avoir, exercer, remplir, administrer une charge, un emploi; être pourvu, revêtu d'un emploi; **den Wall mit einer Mauer**, revêtir le rempart d'un mur.
Bekleidung, *f* habillement, vêtement; garniture; administration; revêtissement, incrustation; bordage d'un navire.
Bekleistern, *v. a.* coller, enduire de colle &c. *fig* pallier.
Beklemmen, *v. a* serrer, saisir le cœur; **ein von Angst und Traurigkeit beklemmtes Herz**, un cœur bouffi de déhait.
Beklemmung, *f.* serrement, saisissemet de cœur.
Beklunkern, sich, *v. r.* se crotter.
Beklügler, *s.* **Klügling**.
Beklügeln, *v. a.* critiquer, examiner trop subtilement.

Beklügelung, *f.* critique, jugement, examen trop recherché.

Bekommen, *v. n. irr.* recevoir, prendre, obtenir; **er hat Lust bekommen**, il lui a pris envie, fantaisie; **Risse bekommen**, se fendre; farder; **Zähne**, faire des dents; **Knospen, Laub 2c.** jetter, pousser des feuilles, des bourgeons; **eine Krankheit**, gagner une maladie, être pris, attaqué d'une maladie; **zu bekommen seyn**, se trouver; **es ist nicht mehr zu bekommen**, il n'y en a plus, on n'en trouve plus; *v. n.* **das bekömmt mir wohl**, cela me fait du bien, je m'en trouve bien; **es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Gras**, il en souffrira, s'en trouvera fort mal; il n'y gagnera que du chagrin; **wohl bekomme es euch!** grand bien vous fasse; prouvasse!

Beköstigen, *v. a.* nourrir, entretenir, donner la table, les alimens.
Beköstigung, *f.* nourriture, entretien, alimentation.
Bekräftigen, *v. a.* confirmer, attester, certifier, assurer, ratifier; consolider; **einen Kontrakt vor Gericht bekräftigen lassen**, réaliser un contrat.
Bekräftigung, *f.* confirmation, assurance, ratification, certification.
Bekränzen, *v. a.* couronner de fleurs, ceindre.
Bekriegen, *v. a.* faire la guerre, envahir.
Bekriegung, *f.* attaque, envahissement, invasion.
Bekrönen, *v. a.* couronner.
Bekümmern, *v. a.* chagriner, affliger; fâcher; faire de la peine, embarrasser, inquiéter; **sich**, s'affliger, se chagriner, être en peine, être chagrin, inquiet &c. se désoler; se soucier, avoir soin de -; se mêler de; **er bekümmert sich um nichts**, il ne se soucie de rien; **was bekümmert euch das?** de quoi vous mettez vous en peine? **bekümmert euch nicht um mich**, ne soyez pas en peine de moi.
Bekümmerniß, *f.* chagrin, peine, affliction, embarras, angoisse, tristesse, souci; soin.
Bekümmert, *adj.* affligé, en peine, embarrassé.
Bekümmerung, *f.* arrêt, saisie.
Belachen, *v. a.* rire, se rire, se moquer.
Belachbar, *adj.* dont on peut rire.
Beladen, *v. a.* charger, surcharger, accabler; **den Magen beladen**, charger l'estomac; **mit Schulden beladen**, chargé, accablé de dettes.
Beladung, *f.* charge, surcharge, accablement.
Belagern, *v. a.* assiéger, investir.
Belagert, *part & adj.* assiégé; *pl.* **die Belagerten**, les assiégés.
Belagerer, *m.* assiégeant.
Belagerung, *f.* siege; blocus.
Belangen, *v. a.* intenter un procès, une action, accuser, poursuivre en justice, porter plainte; concerner, regarder, toucher, appartenir; **was mich belangt**, quant à moi, pour moi; pour ce qui me regarde; **peinlich belangen**, faire le procès à qq. un; le poursuivre au criminel.
Belangend, *conj.* quant à; pour, touchant.
Belangung, *f.* accusation, plainte, poursuite, action.
Belasten, *s.* **Beladen**.
Belatten, *v. a.* garnir de lattes.
Belauben, *v. a.* couvrir de feuilles.
Belaubt, *adj.* feuillu, touffu.
Belauern, *v. a.* épier, espionner; être, se mettre aux écoutes; tendre des pieges, dresser des embuches, se mettre en embuscade.
Belauf, *m.* le montant, le tout, la somme totale.

Belaufen, *v. r.* faire le tour; **sich**, se monter, faire; **die Rechnung beläuft sich so hoch**, le compte se monte à tant; **die Hündinn will sich belaufen**, le chienne est en chaleur; **die Katze hat sich belaufen**, la chatte est pleine.

Belaufung, *f.* accouplement; montant &c.

Belästigen, *v. n.* charger, surcharger, être à charge; incommoder, tourmenter, chagriner.

Belästigung, *f.* incommodité, chagrin, oppression.

Belauschen, *v. a.* observer, être aux écoutes.

Beläuten, *v. a.* sonner la mort de qq. un.

Beleben, *v. a.* animer, vivifier, donner la vie.

Belebt, *adj.* vif, enjoué, animé, joyeux.

Belebung, *f.* animation, vivification, feu, vivacité.

Belecken, *v. a.* lécher; goûter, tâter.

Beleg, *m.* quittance, cédule, acquit, décharge, certificat, preuve, justification, document.

Belegen, *v. a.* orner, border, garnir; prouver, vérifier; **mit Brettern**, plancheyer, carreler une chambre; **mit Rasen**, gazonner; **mit Strafe**, punir; imposer, infliger une peine; **sich mit vielen Geschäften**, se charger de beaucoup d'affaires; **das Volk mit Schatzungen**, charger le peuple d'impôts; imposer des droits; **eine Stute, Hündinn**, couvrir une cavalle, une chienne; **eine Sau**, verroter; **der Wolf belegt die Wölfinn**, le loup alligne la loue.

Belegung, *f.* bordure, bord, garniture, ornement; carrelure, carrelage; vérification, imposition d'une taxe ou d'une peine, s. Beleg.

Belehnen, *v. a.* donner l'investiture, investir, inféoder; **belehnt werden**, prendre l'investiture.

Belehnter, *m.* vassal, feudataire.

Belehnung, *f.* investiture, inféodation.

Belehren, *v. a.* instruire, informer; **sich belehren lassen**, s'informer, prendre avis, consulter qq. un; être docile, entendre raison.

Belehrung, *f.* instruction, avis, information.

Beleiben, *v. a.* donner, prendre un corps.

Beleibt, *adj. & part.* qui a un gros corps, embonpoint; corpulent.

Beleidigen, *v. a.* offenser, injurier, affronter, outrager, choquer; désobliger; **sich beleidigt halten**, s'offenser, se scandaliser, se trouver offensé, choqué &c.

Beleidigend, *adj.* offensant, injurieux, choquant, outrageant.

Beleidiger, *m* offenseur, aggresseur.

Beleidigt, **der Beleidigte**, *f. m.* l'offensé.

Beleidigung, *f.* offense, injure, tort, affront, outrage.

Belesen, *adj.* qui a beaucoup de lecture; **ein sehr belesener Mann**, un homme d'une grande lecture.

Belesenheit, *f.* lecture, science acquise par une grande lecture.

Beleuchten, *v. a.* éclairer; considérer, examiner de près.

Beleuchtung, illumination; *f. fig* examen, critique.

Belfern, *v. n.* japper, glapir, aboyer, clabauder; gronder, grommeler, grogner.

Belfern, *f. n.* aboi, aboiement, clabaudage; glapissement; gronderie.

Belfrer, *m.* grondeur, grogneur.

Belieben, *v. a.* agréer, accepter, résoudre, conclure; *v. n.* plaire, être au gré, au goût; **sich belieben lassen**, aimer, avoir du penchant, avoir pour agréable.

Belieben, *f. n.* gré, goût, plaisir, agrément, envie, volonté; **nach Belieben**, à volonté, à souhait, à gogo; **es stehet in eurem Belieben**, vous n'avez qu'à disposer, commander.

Beliebig, *adv.* agréable.

Beliebt, *adj.* agréable; **sich beliebt machen**, se faire aimer, attirer l'approbation, se rendre agréable; gagner les bonnes graces.

Belisten, *v. a.* prendre, attraper, par finesse; tromper; duper.

Belistung, *f.* tromperie, subtilité, finesse, supercherie.

Bellen, *v. n. irr.* japper, glapir &c. s. **Belfern**.

Bellen, *f. n.* aboi, aboiement, jappement.

Belobt, *adj.* louable; *it.* cité, allégué.

Belohnen, *v. a.* récompenser, rémunérer; salarier, payer; **es belohnt sich nicht die Mühe**, ce n'est pas la peine.

Belohnung, *f.* récompense; *it.* rémunération; salaire, loyer; payement.

Beluchsen, *v. a.* duper, escamotter, tromper, filouter.

Beluchsung, *f.* tromperie, filouterie, supercherie, finesse.

Belustigen, *v. a.* faire plaisir, divertir, récréer, réjouir; **sich belustigen**, se divertir, se réjouir' prendre plaisir.

Belustigend, *adj.* réjouissant, divertissant, plaisant.

Belustigung, *f.* divertissement, récréation, plaisir, réjouissance, passe-temps.

Belügen, *v. a. irr.* tromper par des mensonges, mentir; calomnier, noircir.

Belzen, *v. a.* greffer, enter; **in die Rinde**, enter en couronne; **in den Spalt**, enter en fente; **die Blattern**, inoculer la petite vérole.

Belzer, *m.* **Belzreis**, *n.* greffe, ente; **Belzmesser**, entoir, greffoir.

Belzen, *f. n.* **Belzung**, *f.* enture, entement, empeau; **das Blatterbelzen**, l'inoculation de la petite vérole.

Bema-

Bemalen, *v. a.* peindre, barbouiller.
Bemasten, *v. a.* mâter.
Bemastung, *f.* mâture.
Bemauren, *v. a.* murer; clorre, entourer de murailles.
Bemausen, s. **Bestehlen**.
Bemächtigen, *v. a.* mettre en pouvoir, autoriser; **sich bemächtigen**, *v. r.* s'emparer; se rendre maitre, se saisir de . . . subjuguer, s'assujettir.
Bemächtigung, *f.* prise, occupation.
Bemänteln, *v. a.* pallier, déguiser, cacher, colorier, couvrir, plâtrer, farder; prétexter; *fig.* flatter le dé.
Bemäntelung, *f.* palliation, excuse, flatterie.
Bemeistern, *v. a.* maitriser, dominer; **sich**, se rendre maitre.
Bemerken, *v. a.* observer, marquer, remarquer.
Bemerkung, *f.* observation; remarque, annotation.
Bemittelt, *adj.* qui a du bien, riche, opulent.
Bemoosen, *v. a.* couvrir de mousse.
Bemühen, *v. a.* donner de la peine, fatiguer, molester, incommoder; **sich bemühen**, *v. r.* tâcher, s'efforcer, faire ses efforts, s'empresser, se fatiguer; **er bemüht sich umsonst**, il bat l'air, il a beau faire.
Bemühung, *f.* effort, fatigue, peine, soin, empressement, incommodité.
Benachbart, *adj.* voisin, avoisiné; **die Benachbarten**, les voisins, circonvoisins, le voisinage.
Benachrichtigen, *v. a.* donner avis, informer, aviser, signifier.
Benachrichtigung, *f.* information, avis; **Benachrichtigungsbrief**, lettre d'avis.
Benachtheiligen, *v. a.* préjudicier, nuire, endommager; faire ou porter préjudice; abuser, tromper.
Benachtheiligung, *f.* dommage, tort, préjudice.
Benagen, *v. a.* ronger, brouter, manger.
Benamen, **Benamsen**, *v. a.* nommer, surnommer, appeller.
Benahmung, *f.* dénomination.
Benaschen, *v. a.* manger par friandise, tâter, goûter, rogner.
Benähen, *v. a.* coudre, raccommoder, rapiéceter, rapetasser.
Benebeln, *v. a.* couvrir de brouillard; obscurcir, offusquer.
Benebst, *adv.* outre cela, en même temps, conjointement; *prép.* avec.
Benedeyen, *v. a.* bénir, louer, glorifier.
Benedeyung, *f.* bénédiction, louange.
Benediktenkraut, *n.* chardon bénit, bénoîte, galliot, caryophyllata.
Benediktenwurzel, *f.* recise.
Benediktiner, -**rinn**, bénédictin, -ne.
Beneiden, *v. a.* envier, porter envie, avoir de la jalousie; **das Handwerk beneidet einander**, le potier envie au potier.
Benehmen, *v. a. irr.* prendre ôter, retrancher; priver de-; **die Lust**, faire perdre l'envie; **den Geschmack**, le gout; **die Furcht, die Sorgen**, rassurer, délivrer des soins, aider, soulager; **die Aussicht**, ôter la vue; **den Zweifel, Irthum**, désabuser qq. un de son erreur, doute; **das benimmt der Sache nichts**, cela ne fait rien a l'affaire.
Benehmung, *f.* action d'ôter; *it.* ademption; prolepse.
Benennen, *v. a. irr.* nommer, appeller; désigner, déclarer; assigner, déterminer, fixer un temps &c.
Benennung, *f.* dénomination, nom, imposition de nom, nomination, désignation.
Benetzen, *v. a.* mouiller, arroser, tremper, baigner; **die Augen mit Thränen**, arroser, baigner les yeux de larmes.
Bengel, *m.* bâton, garrot; **an der Druckerpresse**, barre, barreau; **ein ungeschickter grober Bengel**, lourdaut, rustre, rustaud, grossier; cheval de carrosse, stupide, sot, mâtin; **ein fauler Bengel**, lendore.
Bengelhaft, *adj.* rustre, grossier, lourd.
Bengeln, *v. a.* abattre; **einen derb abbengeln**, bien bastonner qq. un.
Beniemen, *ol.* s. **Benennen**.
Beniesen, *v. a. irr.* confirmer par un éternuement.
Benöthigt, *adj.* pauvre, indigent, qui a besoin.
Benutzen, *v. a.* faire, tirer profit de qq. ch. mettre à son usage.
Benutzung, *f.* usage.
Benzoe, **Benzoin**, *m.* benjouin.
Beobachten, *v. a.* observer, prendre garde, avoir soin, remarquer; garder, veiller, surveiller; **seine Schuldigkeit**, remplir son devoir, s'acquiter de, satisfaire à son devoir; **sein Amt**, exercer sa charge, son emploi.
Beobachter, *m.* observateur; espion.
Beobachtung, *f.* observation, observance, soin, exactitude, régularité, ponctualité.
Beobachtungsgeist, *m.* esprit d'observation.
Beordern, *v. a.* donner ordre, ordonner, commander; assigner; envoyer, députer.
Beölen, *v. a.* oindre d'huile; **sich beölen**, *fig.* s'enivrer; **wie hat er sich beölt**! ah qu'il est saoul!
Bepacken, *v. a.* charger; remplir.
Bepanzern, *v. a.* armer, couvrir d'une cuirasse; **sich**, s'armer de, endosser la cuirasse.
Beperlen, *v. a.* orner de perles.
Bepfählen, *v. a.* garnir de palissades, de pieux, d'échalas; palissader, échalasser, palisser; borner avec des poteaux.
Bepfählung, *f.* échalassement.
Bepflanzen, *v. a.* planter une terre de . . repeupler un verger.
Bepflanzung, *f.* plantation &c.

Bepfla-

Bepflastern, *v. a.* paver; appliquer des emplâtres.
Bepicken, *v. a.* picoter.
Bequem, *adj.* commode, convenable, propre; habile; facile, disposé; qui est à son aise, aisé, accommodé; **er ist bequem, kann nichts vertragen**, il est délicat & blond; **er sitzt da recht bequem**, il est là comme un coq en pâte; **bequeme Schiffzeit**, armogan; **machen Sie sichs bequem**, prenez vos aises, faites vous commode.
Bequemen, *v. a.* accommoder, adapter, ajuster, disposer, faire résoudre, porter qq. un à qq. ch. **sich**, se disposer, se rendre à, s'accommoder, se résoudre; être d'humeur, consentir.
Bequemlich, *adv.* commodément, aisément, convenablement.
Bequemlichkeit, *f.* commodité, convenance, aise; aisance; **seiner Bequemlichkeit pflegen**, prendre ses aises, s'accommoder.
Berahmen, *v. a.* mettre dans un cadre, dans une bordure, encadrer, border.
Berappen, *v. a.* breteller, enduire, gratter un mur; *fig.* **sich berappen**, s'enrichir, se remettre, se ravigotter.
Berasen, *v. a.* gazonner, couvrir de gazon.
Beraspeln, *v. a.* rogner, limer, polir avec la lime.
Berathen, *v. a. irr.* donner conseil, conseiller, mettre ordre, pourvoir, aider, assister; **sich**, consulter, prendre conseil.
Berather, *m.* conseil, aide, avocat.
Berathschlagen, *v. a.* consulter, délibérer; **sich**, consulter ensemble, tenir ou prendre conseil.
Berathschlagung, *f.* délibération, consultation.
Berathung, *f.* conseil, assistance, aide, secours.
Berauben, *v. a.* dérober, priver, frustrer, dépouiller, ravir, enlever, voler, dévaliser, détrousser; **der Mannheit**, châtrer, déviriliser, rendre eunuque; chaponner; **des Gesichts**, aveugler, crever les yeux; **der Jungferschaft**, dépuceler, déflorer.
Beraubenswerth, *adj.* privable.
Beraubung, *f.* dépouillement, privation, ravissement, détroussement, dénuement, castration, défloration, vol, rapine; pillage, péculat; expilation.
Berauchen, *v. n.* enfumer, s'enfumer.
Beraumen, *v. a.* marquer, fixer un terme.
Berauschen, *v. a.* enivrer, saouler.
Berauscht, *adj.* ivre, saoul.
Beräuchern, *v. a.* enfumer; parfumer, encenser.
Beräucherung, *f.* encensement.
Berbisbeer, **Berberbeerstrauch**, *f.* épine, vinette.
Bercan, barracan, bouracan.
Berechnen, *v. a.* supputer, mettre en compte, sur le compte, oder en ligne de compte; compter; *it.* rendre compte; compter par bref état.
Berechnung, *f.* comte.
Berechtigen, *v. a.* autoriser, donner le droit, le pouvoir, la puissance, fonder en droit.
Berechtigt, *adj.* autorisé, fondé, en droit.
Berechtigung, *f.* droit, autorisation.
Bereden, *v. a.* faire croire; persuader; en faire accroire, en doner à garder; **sich mit einem**, conférer, s'aboucher avec qq. un, le consulter.
Beredsam, **beredt**, *adj.* éloquent, persuasif; **nichts beredsamer als baares Geld!** l'argent comptant est un excellent orateur.
Beredsamkeit, *f.* éloquence.
Beredung, *f.* persuasion; conférence, abouchement.
Beregnen, *v. n.* mouiller de la pluie.
Bereiben, *v. a. irr.* frotter.
Bereichern, *v. a.* enrichir, engraisser; aggrandir.
Bereicherung, *f.* enrichissement, aggrandissement.
Bereifen, *v. a.* garnir de cercles, de cerceaux; *v. n.* embruiner, être couvert de gélée blanche, de frimats.
Bereit, *adj.* prêt, prompt, disposé; préparé; **sich bereit machen, halten**, se préparer, se tenir prêt.
Bereiten, *v. a.* préparer, disposer, apprêter, dresser, servir; **Leder**, corroyer, tanner, passer le cuir; confire une peau; **ein Pferd**, dresser un cheval, **s. Bereuten**.
Bereitend, *adj.* préparant.
Bereits, *adv.* déja.
Bereitschaft, *f.* appareil, préparatif, disposition; piquet; **in Bereitschaft stehen**, être tout prêt; à la main, à portée.
Bereitung, *f.* préparation; **eines Tuchs**, réparage, façon qu'on donne à un drap; **der wollenen Zeuge**, cati, définitif; **des Leders**, corroi, coudrement; **dem Leder die Bereitung geben**, flamber le cuir.
Bereitwillig, *adj.* prêt; prompt; **bereitwilligster Diener**, tres-humble serviteur.
Bereitwilligkeit, *f.* promptitude, empressement.
Berennen, *v. a.* assaillir, bloquer, investir.
Berennung, *f.* blocade, blocus, investissement, assaut.
Bereuen, *v. a.* se repentir, déplorer, plaindre, regretter.
Bereuten, *v. a. irr.* dresser, piquer, manier un cheval.
Bereuter, *m.* écuyer, piqueur.
Berg, *m.* mont, montagne; **Berg in der Hand**, mont de la main; **über Berg und Thal**, par monts & par vaux; **hinter dem Berge halten**, cacher, dissimuler; tarder, différer, temporiser; **güldne Berge verspre-chen**,

chen, promettre monts & merveilles; unten am Berge, au pied de la montagne; den Berg hinauf, hinabsteigen, monter descendre la montagne; einen Berg ersteigen, gagner le haut de la montagne; Berg ab, Berg nieder, Berg unter, *adv.* en descendant; Berg an, Berg auf, en montant; es geht mit ihm Berg ab, ses affaires vont en décadence; il est sur le déclin de l'âge; il à un pied dans la fosse.
Bergamottenbirn, *f.* bergamotte.
Bergampfer, *m.* rhubarbe sauvage.
Bergamt, *n.* tribunal des mines.
Bergart, *f.* minéral colombin, plombacine.
Bergbauer, *m.* montagnard.
Bergblau, *n.* azur, bleu de montagne, cendre d'azur, chrysocolle.
Bergdistel, *f.* artichaud sauvage, épine blanche, sauvage.
Bergen, *v. a.* cacher, dissimuler.
Bergen, Bergen *ville en Norweg.*
Bergeppich, *n.* épine blanche.
Bergerz, *n.* mine, métal crud.
Bergeule, *f.* chouette.
Bergflüsse, *pl.* fleurs métalliques.
Berggang, *m.* veine métallique.
Berggeist, f. Bergmännlein.
Berggelb, *n.* ocre, chrysocolle.
Berggenoß, *m.* qui a part aux mines.
Berggericht, *n.* tribunal des mines.
Berggrün, *n.* cendre verte; verd de montagne, boras, bouras, colle d'or.
Bergharz, *n.* bitume.
Bergharzig, *adj.* bitumineux.
Berghauer, *m.* ouvrier aux mines.
Berghauptmann, *m.* intendant des mines.
Berghauptmannschaft, *f.* intendance des mines.
Berghuhn, *n.* poule de bois, francolin.
Bergig, bergicht, *adj.* montagneux, montueux.
Bergkappe, *f.* cappe, bonnet de mineur.
Bergkluft, *f.* précipice, antre.
Bergknappe, Bergmann, *m.* ouvrier aux mines, mineur.
Bergkristall, *n.* cristal de roche.
Bergleute, *pl.* mineurs, ouvriers aux mines; *it.* montagnards, habitans des montagnes.
Bergmännisch, *adj.* à la maniere des mineurs, conformément à leurs usages.
Bergmännlein, *n.* esprit folet dans les mines.
Bergmaus, *f* lemmer.
Bergmeister, *m.* inspecteur, maître, directeur des mines.
Bergmünze, Bergpoley, *f.* calament, origan, pouliot sauvage, pouliot de montagne.
Bergordnung, *f.* f. Bergrecht.
Bergpeterlein, *m.* persil de montagne.
Bergraute, *f.* harmale.
Bergrecht, *n.* droit, réglement, ordonnance qui regarde les mines, police métallique.
Bergrichter, *m.* juge des mines.
Bergroth, *n.* arsénic rouge.
Bergsaft, *m.* espece de minéral.
Bergsalz, *n.* sel de montagne, sel de mine; nitre, salpetre.
Bergsanickel, *m.* grassette.
Bergschloß, *n.* château situé sur une montagne.
Bergschreiber, *m.* contrôleur des mines.
Bergstadt, *f.* ville sur des montagnes, ville près des mines.
Bergtheil, *n.* partie, portion aux mines.
Bergung, *f.* action de cacher; dissimulation.
Bergwachs, *n.* bitume, pissaplatum, gagate.
Bergwegerich, *m.* alisma de matthiole.
Bergwerk, *n.* mine, miniere.
Bergwesen, *n.* métallurgie; tout ce qui appartient aux mines.
Bergwissenschaft, *f.* métallurgie, minéralogie.
Bergwohner, *m.* montagnard, f. Bergleute.
Bergzinnober, *m* cinabre naturel, minéral.
Bericht, *m.* rapport, avis, relation, avertissement, information; Bericht erstatten, faire rapport, rendre compte.
Berichten, *v. a.* avertir, mander, aviser, informer, instruire, écrire, faire savoir, donner avis, rapporter, faire un rapport, une relation, un référé; expliquer; wie man berichtet, suivant les avis reçus; à ce qu'on rapporte.
Beriechen, *v. a. irr.* sentir, flairer.
Berill, *m.* béril.
Berinden, *v. a.* pourvoir d'une écorce; das Brod berindet sich, la croûte se forme au pain.
Beritten, *adj.* monté, équipé; = machen, monter, pourvoir de chevaux; remonter un cavalier &c.
Beritzen, *v. a.* égratigner, fendre en plusieurs endroits.
Berline, Berlinerkutsche, une berline.
Berme, berme.
Bernhard, Bernard.
Bernhardiner, =inn, Bernardin, -ine.
Bernstein, *m.* ambre jaune, succin; Bernsteindrechsler, tourneur en ambre jaune; Bernsteinen, *adj.* d'ambre jaune; bernsteinene Korallen, des coraux d'ambre jaune.
Berohren, *v. a.* roseler, garnir ou couvrir de roseaux.
Berosten, *v. n.* se rouiller.
Berötheln, *v. a.* marquer de rubrique, de craie rouge.
Bersch, Bersich, un perche, (*poisson.*)
Berschkohl, f. Wirschkohl.
Bersten, *v. n. irr.* crever, se crevasser, se fendre, se gercer; vor Zorn, crever de dépit; vor Lachen, étouffer, se pâmer, crever de rire; das Bersten, fente, crevasse; gerçure, mûle.
Berstend, *adj.* fendu, crevé, crevassé, gercé.

Bertram-

Bertram, Bertrand.
Bertramwurzel, *f.* pie d'Alexandre, pirette, pirethre, ptarmique.
Beruf, *m.* vocation; charge, emploi, office; **man muß in seinem Beruf bleiben**, il faut que la chevre broute où elle est attachée.
Berufen, *v. a. irr.* appeller; mander, faire venir; donner une vocation; **das Volk zusammen berufen**, convoquer le peuple; **sich**, *v. r.* en appeller à . . . s'en rapporter; **sich auf ein Obergericht**, en appeler à la justice, à la cour supérieure, au tribunal supérieur; **auf einen Zeugen**, provoquer, s'en raporter à un témoin; **sich auf seine Unschuld**, prétexter son innocence, alléguer.
Berufsrecht, *n.* droit de patronage; **der das Berufsrecht hat**, patron, collateur.
Berufung, *f.* appel, appellation, vocation.
Beruhen, *v. n.* reposer, s'appuyer; demeurer, tenir, dépendre; **es beruht alles auf ihm**, tout roule sur lui, tout dépend de lui; il est chargé de tout; *vulg.* il est le factotum; **es dabey beruhen lassen**, s'en tenir là; **beruhen lassen bis auf eine andere Zeit**, différer, remettre à un autre temps.
Beruhigen, *v. a.* appaiser, calmer; **sich**, se remettre, devenir tranquille, se calmer.
Beruhigung, *f.* calme, tranquillité.
Berüchtigen, *v. a.* faire courir un bruit; décrier, diffamer.
Berüchtigt, *adj.* décrié, diffamé.
Berücken, *v. a.* décevoir, attrapper, surprendre, tromper.
Berückung, *f.* surprise, tromperie.
Berühmen, sich, *v. r.* se vanter, se glorifier de . .
Berühmt, *adj.* célebre, fameux, renommé, illustre; florissant; **berühmt machen**, rendre célebre, donner de la réputation, du crédit, du lustre; illustrer; **sich berühmt machen**, se signaler, se rendre célebre, s'attirer de la réputation, du crédit.
Berühren, *v. a.* toucher, manier, tâter, tâtonner; effleurer; regarder; concerner; faire mention, parler de; **obenhin berühren**, toucher légérement; **ein Weib**, coucher avec une femme, toucher à une femme; **berührter massen**, de la maniere susdite, mentionnée.
Berühren, *f. n.* contact.
Berührung, *f.* attouchement, maniement; **eine kleine**, un acces apoplectique.
Berupfen, *v. a.* plumer; déplumer, escroquer.
Berußen, *v. a.* noircir de suie.
Besacken, *v. a.* charger, remplir, fournir les poches de qq. ch. **sich**, se garnir, se remplir les poches de-
Besäen, *v. a.* ensemencer, semer, semer; *fig.* parsemer, emblayer.
Besäen, *f. n.* ensemencement.
Besagt, *adj.* le dit, mentionné, susdit.
Besagen, *v. a.* prouver, faire foi, avérer.
Besalben, *v. a.* oindre; se salir.
Besalbung, *f.* onction; salissement.
Besamen, *v. a.* ensemencer. semer; **sich**, provigner, engrosser, s'augmenter; **dieses Kraut besamt sich von selbst**, cette herbe provigne d'elle-même.
Besamet, *adj.* boutonné.
Besamung, *f.* proviguement, augmentation.
Besänftigen, *v. a.* appaiser, adoucir, modérer, ramener.
Besänftigung, *f.* adoucissement.
Besauen, *v. a.* salir, gâter.
Besaufen, *v. a. irr.* enivrer, saouler; **sich**, s'enivrer, se saouler, chocailler.
Besatzung, *f.* garnison.
Beschaben, *v. a.* racler; froisser, user à force de porter.
Beschädigen, *v. a.* endommager, nuire; blesser; **beschädigt Holz**, bois charmé.
Beschädigung, *f.* endommagement, blessure, dommage.
Beschaffen, *adj.* fait, disposé; conditionné; **nach dem die Sache beschaffen**, selon nature de la chose; **die Sache ist so beschaffen**, la chose est telle, est ainsi, en cet état, prend une telle face; **ich weis, wie er beschaffen ist**, je sais comment il est fait, je connois son humeur, naturel &c. **die Welt ist so beschaffen**, ainsi va le monde.
Beschaffenheit, *f.* disposition, propriété, état, humeur, tempérament, naturel; face d'une affaire; température de l'air; **es hat mit dieser Sache eben die Beschaffenheit als . . .** il en est de cette affaire tout comme de . . .
Beschäfftigen, *v. a.* donner de l'occupation, des affaires, occuper; amuser.
Beschäfftigt, *adj.* occupé, embarrassé, empêché.
Beschäfftigung, *f.* occupation, affaire, empêchement, embarras.
Beschälen, *v. a.* écorcer, ôter l'écorce, la peau, peler; couvrir, saillir la jument.
Beschäler, *m.* étalon.
Beschämen, *v. a.* faire rougir, faire honte, confusion; mortifier, chagriner.
Beschämend, *adj.* mortifiant, humiliant.
Beschämt, *adj.* confus, honteux, humilié.
Beschämung, *f.* honte, confusion, humiliation, mortification.
Beschatten, *v. n.* faire, donner de l'ombre, ombrager, enombrer, couvrir d'ombre; offusquer; obscurcir.
Beschauen, *v. a.* voir, regarder, considérer, examiner.
Beschaulich, *adj.* contemplatif.
Beschauung, *f.* vue, regard, inspection.
Bescheeren, *v. a. irr.* raser, tonsurer; tondre; **beschornes Haupt**, tête tondue.

Bescheerung, *f.* tonsure; tonte des brebis.
Bescheid, *m.* réponse, replique, repartie, arrêt, décision; décret, appointement; **einen Bescheid geben**, donner, prononcer une sentence &c. appointer; **Bescheid thun**, faire raison; **mit dem Bescheid daß** ... à condition que; **bis auf weitern Bescheid**, jusqu'à nouvel ordre; en attendant; **ich weis keinen Bescheid**, je ne sai à qui m'addresser; comment m'y prendre.
Bescheiden, *v. a. irr.* donner rendez-vous, assigner un lieu, une place; marquer un temps, appointer à un certain jour; destiner; **vor sich**, appeller, citer; **im Testamente**, léguer, laisser par testament; **sich bescheiden**, acquiescer, s'accommoder; avoir assez de raison, être assez raisonnable pour...
Bescheiden, *adj.* discret, modeste, sobre, modéré, honnête, équitable, raisonnable; **bescheidener Theil**, portion congrue; ce qu'il faut, ce qui revient à qq. un.
Bescheiden, bescheidentlich, *adv.* discrétement, modestement, sagement, avec raison, modestie.
Bescheidenheit, *f.* discrétion, modestie, pudeur; honnêteté, modération, sobriété, raison, équité.
Bescheinen, *v. a irr.* éclairer; certifier.
Bescheinung, *f.* s. **Bescheinigung**.
Bescheinigen, *v. a.* certifier, attester, marquer les indices, les signes; prouver.
Bescheinigung, *f.* certificat, certification; attestat, témoignage, preuve.
Bescheissen, *v. a. irr.* conchier, embréner, souiller; tromper, dûper, fourber, filouter; **es stehet beschissen mit ihm aus**, son cas n'est pas net, ses affaires ne sont pas claires.
Bescheisser, *m.* escamoteur, fourbe, escroc, trompeur, piqueur.
Bescheisserey, *f.* fourberie, filouterie.
Beschenken, *v. a.* faire présent, régaler, donner.
Beschenkung, *f.* donation, régal, gratification, présent, don.
Bescheren, *v. a.* donner, accorder, régaler, distribuer.
Bescherer, *m.* distributeur, dispensateur.
Bescherung, *f.* don, gratification, présent, régal.
Beschicken, *v. a.* envoyer querir, mander, députer, envoyer un message; disposer, arranger, régler.
Beschickung, *f.* disposition, députation, message; arrangement.
Beschiessen, *v. a. irr.* canonner, battre.
Beschiessung, *f.* canonnement, épreuve.
Beschiffen, *v. a.* naviger sur, parcourir une mer.
Beschiffung, *f.* navigation.
Beschimmeln, *v. n.* se moisir, se chancir, rancir.
Beschimmelt, *adj.* moisi, chanci, velu.
Beschimpfen, *v. a* affronter, outrager, insulter, couvrir d'opprobre, barbouiller qq. un.
Beschimpfung, *f.* affront, outrage, insulte, honte, mortification; camouflet.
Beschindeln, *v. a* couvrir, garnir de bardeaux.
Beschinden, *v. a. irr.* écorcher, rogner; enlever la peau, l'écorce.
Beschirmen, *v. a.* mettre à l'abri, protéger, soutenir.
Beschirmer, *m.* protecteur, soutien, défenseur.
Beschirmung, *f.* protection, défense, soutien, sauve-garde.
Beschlafen, *v. a irr.* coucher avec une fille, la déshonnorer, corrompre, en abuser, l'engrosser; **eine Sache**, réfléchir mûrement à une affaire.
Beschlag, *m.* arrêt, saisie; embargo; **Pferdebeschlag**, ferrure de cheval; **ein Schiff in Beschlag nehmen**, arrêter un vaisseau; **Beschlag auf die Güter legen**, saisir les marchandises.
Beschläge, *f. n.* ferrure, garniture, embatage, panture, fiche, ferret, frette; fermoirs, d'un livre; garniture de canne; tenture de tapisserie; gousset.
Beschlagelohn, *m.* équarrissage.
Beschlagen, *v a. irr* ferrer; garnir d'argent, de laiton &c. **mit Silber beschlagen**, ferrer d'argent; **ein Pferd mit halbem Eisen**, ferrer un cheval à lunettes; **mit Arrest**, arrêter, saisir; mettre un embargo sur des navires; **ein Bauholz**, dégrossir, équarrir; **aufs Eis beschlagen**, ferrer à glace, à crampons.
Beschlagen, *v. n. irr.* se moisir, se chancir.
Beschlagen, *adj.* ferré, garni, tendu, drapé; moisi, chanci; **er ist auf allen Vieren beschlagen**, *prov.* il est ferré à glace, il est tres-habile.
Beschlagnehmung, *f.* arrêt, saisie, embargo.
Beschlagung, *f.* ferrement, équarrissement.
Beschleichen, *v a. irr.* épier, surprendre inopinement.
Beschleichung, *f.* surprise.
Beschleyern, *v. a.* voiler, coëffer.
Beschleunigen, *v. a.* hâter; dépêcher, accélérer, presser.
Beschleunigung, *f.* dépêchement, diligence, accélération.
Beschliessen, *v. a. irr.* conclurre, arrêter, résoudre; décerner, donner ou prononcer une sentence; fermer, renfermer, serrer, clorre; garder; contenir, comprendre; finir, achever, terminer.
Beschliesser, **-inn**, gardien, garde; femme de garde, ménagere.
Beschluß, *m.* conclusion, fin, résolution, arrêt, sentence; clôture, garde.

Beschma-

Beschmadern, *v. a.* barbouiller, griffonner; souiller salir.
Beschmauchen, *v. a.* fumer, enfumer.
Beschmausen, *v. a.* faire gogaille; faire l'écornifleur.
Beschmeissen, *v. a. irr.* jetter contre, plâtrer, enduire; salir, souiller.
Beschmieren, *v. a.* barbouiller, graisser, tacher, machurer, salir, souiller.
Beschmierung, *f.* frottement, barbouillage, salissement; souillure; embrénement.
Beschmitzen, *v. a.* tacher, souiller, salir; médire, calomnier.
Beschmitzt, *adj.* taché, souillé, sali, sale.
Beschmitzung, *f.* souillure, tache; noircissement, calomnie, médisance.
Beschmutzen, *v. a.* tacher, salir, souiller, barbouiller.
Beschmutzung, *f.* souillure, tache.
Beschnabeliren, *v. a.* manger, goûter de qq. ch.
Beschnattern, *v. a.* jaser, critiquer sur qq. ch. avoir un grand flux de bouche, causer.
Beschneidemesser, *n.* couteau à parer.
Beschneiden, *v. a. irr.* couper, trancher, tailler, tronçonner, rogner, circoncire, tronquer; **die Weinreben**, ébourgeonner la vigne; **die Bäume**, ébrancher, élaguer, émonder; **die Nägel**, faire les ongles; **einem die Flügel**, rogner les ailes à qq. un, (lui retrancher de son pouvoir &c.) **die Freyheiten**, écorner les privileges.
Beschneidung, *f.* la coupe, taille; ébourgeonnement; circoncision; **das Fest der Beschneidung**, la circoncision.
Beschneyen, *v. a.* couvrir de neige.
Beschnellen, *v. a.* tromper, jouer un tour, finesse, attraper, surprendre, ruser; bricoler.
Beschnüffeln, *v. a.* regarder curieusement, blâmer, critiquer; **er muß alles beschnüffeln**, il faut qu'il fourre son nez par tout.
Beschnippeln, *v. a.* couper tout autour; rogner le bord.
Beschnitten, *adj.* taillé, ébarbé &c. rogné, retaillé, circoncis.
Beschnüren, *v. a.* border, garnir de galons ou de passemens; tromper, filouter.
Beschönen, beschönigen, *v. a.* colorer, pallier, couvrir d'un prétexte, plâtrer, excuser.
Beschönung, Beschönigung, *f.* palliation, prétexte, couleur, excuse.
Beschränken, *v. a.* barrer, barricader; limiter, borner, mettre un frein ou des bornes, restreindre, modifier.
Beschränkung, *f.* restriction, limitation, bornes, étreinte, limites.
Beschreiben, *v. a. irr.* donner, faire une description, une relation, décrire, mettre par écrit; dépeindre; définir, exprimer; circonscrire; mander; **es ist nicht zu beschreiben**, on ne le sauroit dire.
Beschreiblich, *adj.* exprimable.
Beschreibung, *f.* description, relation, peinture; détail; signalement d'un fugitif; **Weltbeschreibung**, Cosmographie; **Erdbeschreibung**, Géographie; **Landschaftsbeschreibung**, Chorographie; **Ortbeschreibung**, topographie.
Beschreyen, *v. a. irr.* médire, décrier, diffamer; s'écrier sur qq. un; déplorer, regretter; ensorceler, enchanter; **dieses Haus ist wegen der Gespenster beschrieen**, cette maison est en réputation qu'il y a des revenans; **ein beschrieener Mensch**, un homme fameux, décrié en réputation.
Beschreiten, *v. a. irr.* mettre le pied, marcher sur qq. ch. monter; **ich will seine Schwelle nicht mehr beschreiten**, je ne passerai plus le seuil de sa porte; je ne mettrai plus le pied dans sa maison.
Beschroten, *v. a.* ébarber, rogner.
Beschrotung, *f.* rognure.
Beschuldigen, *v. a.* imputer, charger, accuser.
Beschuldigung, *f.* imputation, charge, accusation.
Beschuppen, *v. a.* plumer, tirer du poil à qq. un.
Beschütten, *v. a.* mouiller, arroser; répandre, verser, jetter dessus.
Beschützen, *v. a.* protéger, défendre, soutenir, conserver, garantir, mettre à couvert.
Beschützer, *m.* protecteur, soutien, appui, défenseur, conservateur; *it.* Gonfalonnier; *fig.* épée de chevet.
Beschützung, *f.* protection, défense, soutien.
Beschwatzen, *v. a.* cajoler, pateliner, embabouiner, faire accroire; persuader, enjoler.
Beschwatzung, *f.* persuasion, patelinage.
Beschwägern, **sich**, se lier d'affinité, s'apparenter, s'allier; *vulg.* faire cocu.
Beschweissen, *v. a.* couvrir de sueur; tacher ou souiller avec du sang de la bête.
Beschwerde, *f.* peine, fatigue, incommodité, travail; plainte, grief; charge, impôt.
Beschweren, *v. a.* appesantir, charger, surcharger; imputer, aggraver; fatiguer, incommoder, gêner, importuner, causer de la peine; être à charge; surcharger, opprimer, fouler les sujets.
Beschweren, **sich**, *v. r.* se plaindre; faire à regret.
Beschwerend, *adj.* pesant, aggravant.
Beschwerlich, *adj.* incommode, importun, fatiguant, pénible, fâcheux, gênant, onéreux; **beschwerlich fallen**, être à charge.
Beschwerlich, *adv.* grivement, fâcheusement, péniblement, d'une maniere onéreuse

Beschwerlichkeit, *f.* peine, fatigue, incommodité, importunité, anicroche, misére.
Beschwerniß, *f.* charge, peine, plainte.
Beschwerung, *f.* impôt, charge, imposition, peine; plainte, redevance.
Beschwören, *v. a.* jurer, prêter serment; supplier, prier, conjurer; enchanter, charmer; exorciser, chasser par exorcisme, évoquer, citer le diable ou les esprits par conjuration.
Beschwörbuch, *n.* grimoire.
Beschwörer, *m.* exorciseur, exorciste, enchanteur.
Beschwörung, *f.* conjuration, exorcisme, évocation; priere instante; serment.
Beseelen, *v. a.* animer, ranimer, vivifier; encourager; rendre la vie, le courage.
Beseelung, *f.* vivification, encouragement.
Besegeln, *v. a.* doubler, passer; garnir des voiles.
Besehen, *v. a. irr.* voir, regarder, examiner, contempler, considérer; **die Sache beym Licht**, regarder de bien près; **beseht die Sache recht**, chaussez vos lunettes.
Besehenswerth, *adj.* digne d'être vu.
Beseichen, *v. a.* pisser contre ou sur, compisser, souiller de pissat ou d'urine.
Beseligen, *v. a.* rendre heureux, doner de qq. ch. régaler; enrichir.
Beseligung, *f.* régal, don, présent.
Besen, **Besem**, *m.* balai, ramon; plumail, vadrouille.
Besenbinder, **Besenmacher**, *m.* faiseur de balais.
Besenstiel, *m.* manche à balai.
Besessen, *adj.* **Besessener**, *f. m.* démoniaque, possédé; *fig.* endiablé.
Besetzen, *v. a.* placer, poser, mettre, occuper; **einen Zugang**, s'emparer, se saisir, d'un passage; **eine Stadt**, mettre garnison dans une ville; **einen Teich mit Fischen**, peupler, rempoisser, aléviner un étang; **ein Land mit Volk**, peupler une province; **mit Borten**, garnir de galons, galonner; **die Strümpfe**, mettre des semelles, ressemeler les bas; **ein erledigtes Amt**, remplir une charge vacante, remplacer qq. un; **alle meine Stunden, alle Stellen sind besetzt**, toutes mes heures sont remplies, toutes les places sont prises.
Besetzung, *f.* l'occupation, garniture, bordure; empoissonnement.
Beseufzen, *v. a.* pleurer, plaindre, déplorer.
Beseufzung, *f.* gémissement, plainte.
Besichtigen, *v. a.* visiter, voir, faire une visitation, prendre ou faire l'inspection.
Besichtigung, *f.* vue, inspection, visite, visitation; descente sur les lieux.
Besiegeln, *v. a.* apposer mettre le scellé, les sceaux, sceller, cacheter.
Besiegelung, *f.* apposition du scellé ou des sceaux; scellé.
Besiegen, *v. a.* remporter la victoire, vaincre, surmonter, dompter.
Besingen, *v. n. irr.* chanter, célébrer.
Besinnen, *v. a. irr.* imaginer, penser; **sich**, se raviser, se ressouvenir, se remettre; s'aviser; **sich eines bessern**, prendre de meilleurs sentimens; **sich anders**, changer de sentimens, de resolution; rentrer dans sa coquille.
Besitz, *m.* **Besitzung**, *f.* possession; **eines Lebens**, tenure; **Besitzrecht**, possessoire; **unrechtmäßiger Besitz**, usurpation; **aus dem Besitz treiben**, déposséder, déjetter de la possession; **wieder in Besitz setzen**, réintégrer, remettre en possession; **den Besitz nehmen, ergreifen**, obtenir, prendre possession; entrer, se mettre en possession.
Besitzen, *v. a.* posséder, tenir, avoir.
Besitzer, *m.* possesseur; **unrechtmäßiger**, usurpateur.
Besitznehmung, *f.* prise de possession.
Besocken, *v. a.* mettre des semelles aux bas.
Besoffen, *adj.* ivre, saoul, gris
Besohlen, *v. a.* mettre des semelles, ressemeler, carreler; remonter des bottes &c.
Besolden, *v. a.* salarier, gager, soudoyer, donner des appointemens.
Besoldet, *part. & adj.* stipendié, salarié.
Besoldung, *f.* gages, salaire, paye, solde; appointement, pension; **in Besoldung stehen**, être à gages.
Besonder, *adj.* particulier; spécial, singulier; distingué; intime; **besondrer Umstand**, particularité, le particulier.
Besonders, *adv.* particuliérement, en particulier, singuliérement, spécialement, à part.
Besorgen, *v. a.* craindre, appréhender, avoir peur; avoir, prendre soin de-
Besorglich, *adj.* qui est à craindre.
Besorgniß, *f.* appréhension, crainte, peur, sollicitude.
Besorgung, *f.* soin; *s.* **Besorgniß**.
Bespannen, atteler.
Bespeyen, *v. a. irr.* cracher sur; **sich**, vomir, rendre gorge, dégueuler, dégobiller.
Bespicken, *v. a.* piquer, larder, barder; **sich**, *v. r. fig.* s'enrichir, s'emplumer, profiter.
Bespiegeln, **sich**, se mirer; se regarder dans un miroir; *fig.* prendre exemple, se régler sur l'exemple d'autrui.
Bespitzen, *v. a.* rendre pointu, armer d'une pointe; démaigrir, amaigrir.
Besprechen, *v. a. irr.* demander, tirer un éclaircissement de qq. un; appeller, faire venir en jugement; poursuivre en justice; arrêter, retenir; **sich**, s'aboucher, conférer avec qq. un.
Besprengen, *v. a.* arroser, asperger, jetter de l'eau bénite; empeser la voile.

Besprengung, *f.* arrosement; aspersion; **der Leinwand mit Kalk**, apprêt.
Bespringen, *v. a. irr.* sauter dessus, par-dessus; assaillir; couvrir, saillir; badouiner; **eine Wölfinn**, ligner, alligner la louve.
Bespringer, *m.* l'assaillant; l'étalon.
Bespringung, *f.* action de sauter, de couvrir, de saillir &c.
Bespritzen, *v. a.* mouiller, arroser, faire rejaillir de l'eau sur qq. ch. **mit Koth**, éclabousser, éclisser.
Bespritzung, *f.* arrosement, rejaillissement, éclaboussure.
Besser, *adj.* meilleur, préférable; *adv.* mieux; **es besser haben**, être plus à son aise, en meilleur état; **besser machen**, améliorer; **besser seyn**, valoir mieux que- **es ist besser**, il vaut mieux, il est plus à propos; **besser werden**, se corriger, abonnir, s'amender; aller mieux, se mieux porter; prendre un meilleur train.
Bessern, *v. a.* refaire, corriger, améliorer, réparer, raccommoder, amender; **ein Schiff**, calfater, radouber un vaisseau; **sich**, *v. r.* se convertir, se corriger, changer de vie, s'amender, revenir de ses erreurs; commencer à se mieux porter, aller mieux, se remettre d'une maladie; profiter, avancer; **er bessert sich wie ein alter Wolf**, il est incorrigible.
Besserung, *f.* correction, amendement, amélioration; raccommodement, radoub, ravaudage; changement de vie, conversion; rétablissement de santé, meilleur état.
Bestälen, *v. a.* donner la trempe au fer, acérer, durcir.
Bestallen, *v. a.* appointer, prendre à ses gages, gager; donner des gages, des appointemens.
Bestallung, *f.* gages, appointemens, pension; **einem die Bestallung nehmen**, casser aux gages.
Bestallungsbrief, *m.* patente, brevet; bulle, provision.
Bestand, *m.* constance, fermeté, stabilité, durée; **eines Gutes, Hauses**, ferme d'un bien, louage d'une maison; reste, revenant bon, résidu, reliquat; **Bestand haben**, être de durée, durable; ferme, stable, assuré, certain; subsister, durer; **in Bestand nehmen**, prendre à ferme, à louage; louer, affermer; **so viel in Bestand haben**, avoir tant de reste, de revenant bon; **mit Bestand der Wahrheit**, avec certitude, en bonne vérité.
Bestandgeld, *n.* louage.
Bestandgut, *n.* bien affermé, pris à louage.
Beständig, *adj.* stable, constant, ferme, durable; continuel, éternel, perpétuel.
Beständig, beständiglich, *adv.* constamment, continuellement, fermement.
Beständigkeit, *f.* stabilité, persévérance, constance, fermeté, perpétuité, tenue.
Bestatten, *v. a.* **zur Erde**, enterrer, ensevelir, s. **Ausstatten**.
Bestandwesen, *n.* substance.
Bestärken, *v. a.* confirmer, fortifier, affermir; **in der Bosheit**, affermir, augmenter dans la malice, méchanceté.
Bestärkung, *f.* confirmation, affermissement, augmentation.
Bestättigen, *v. a.* confirmer, assurer, affermir, établir; constater, affirmer, approuver, autoriser, ratifier; sceller, signer, soussigner; **einen Hirsch**, détourner le cerf; **gerichtlich**, légaliser.
Bestättigung, *f.* confirmation, ratification, raffermissement, approbation, autorisation, soutien, scellé, signature, légalisation.
Bestäuben, *v. a.* couvrir, remplir de poussiere; saupoudrer.
Beste, *adj.* le meilleur, la meilleure; *f. n.* le meilleur; utilité, profit, avantage, commodité, bien, salut; la fleur, la quintessence de qq. ch. **das Beste vom Mehl &c.** la fleur de la farine; **das gemeine Beste**, le bien public; **ein jeder sucht sein Bestes**, chacun cherche ses avantages; **das Beste nehmen**, écrêmer; tirer le meilleur profit, le suc, la quintessence de qq. ch. **das Beste thun**, faire de son mieux; **das Beste davon tragen**, remporter le prix, la palme; **das Beste wählen**, prendre le bon parti, choisir le meilleur parti; **der Erste der Beste**, le premier venu; **in den besten Jahren**, à la fleur de l'âge; **Gott wolle alles zum Besten wenden!** Dieu fasse que tout tourne en bien! **nicht viel zum Besten haben**, n'avoir pas grand' chose, n'être pas à son aise; **vom Besten ist der beste Kauf**, qui bon l'achete, bon le boit; bonne marchandise n'est jamais trop chere; **einen zum Besten haben**, railler, turlupiner qq. un; se moquer de-; **am besten, aufs beste, zum besten**, *adj.* le mieux, le mieux du monde, du, au mieux, parfaitement bien; **es ist am besten**, c'est le meilleur, le plus court, le plus à propos; **bestens**, *adv.* de tout son possible, autant qu'on peut.
Bestechen, *v. a. irr.* corrompre, graisser la patte; — **mit der Nadel**, coudre, garnir; pointer, empointer &c.
Bestechung, *f.* corruption.
Besteck, *m.* étui de cueillère &c. de mathématique; trousse de barbier.
Bestecken, *v. a.* orner, garnir, mettre, ficher en terre, palisser; **mit Blumen &c.** orner, garnir des fleurs.
Bestehen, *v. n. irr.* consister; subsister, durer, demeurer; soutenir bien son affaire devant le juge; faire bien son devoir; se

se figer, se coaguler; **darauf**, persister, insister, prétendre, s'opiniâtrer, ne pas démordre; **der Mensch besteht aus Leib und Seele**, l'homme est composé de corps & d'ame; **ich kann dabey nicht bestehen**, je ne puis pas subsister, vivre, me soutenir avec cela; **seine Krankheit besteht nur in der Einbildung**, il est le malade imaginaire; **der Rath besteht aus zehn Personen**, le conseil est composé de, consiste en dix personnes; **er ist übel bestangen, er ist bestanden wie Butter an der Sonne**, il s'est mal tiré d'affaire, il n'en a tiré que de la honte & du déshonneur.

Bestehen, *v. a. irr.* louer, affermer.

Bestehend, *adj.* consistant, composé de . . .

Bestehlen, *v. a. irr.* dérober, voler.

Bestehlen, *f. n.* vol, pillerie, déprédation.

Besteifen, *v. a.* roidir; affermir, appuyer, fonder; **sich in seiner Meynung**, se confirmer dans son opinion.

Besteifung, *f.* roidissement, affermissement.

Besteigen, *v. a.* monter, escalader; **den Thron**, monter sur le trône.

Besteigung, *f.* escalade; recherche d'un toit, remanie à bout.

Bestellen, *v. a.* arrêter, régler, ordonner, commander, disposer; pourvoir; assigner, commettre; **ein Amt**, remplir un office, une charge vacante; **einen Brief**, faire tenir, remettre, rendre une lettre; **einen Acker**, labourer ou ensemencer un champ; *it.* emblaver; cultiver la terre; **eines Prinzen Hofstaat**, faire la cour d'un Prince; **die Küche**, faire la cuisine; **einen Bedienten**, nommer, constituer un officier; **an einen gewissenOrt**, donner rendez vous à qq. un dans un endroit; **auf eine gewisseZeit, Stunde ꝛc.** assigner, marquer un temps, donner jour, heure; **eine Wache**, mettre une garde, poser une sentinelle; **eine aufgetragene Sache bestellen**, s'acquitter d'une commission; **falsche Zeugen**, aposter de faux témoins; **sich eine Wohnung, Haus bestellen**, louer, arrêter, retenir un logis; **eine Arbeit**, commander, faire faire une besogne; **sein Haus bestellen**, se préparer à la mort.

Bestellung, *f.* charge, commission, soin, disposition; nomination, constitution, assignation, adresse; labour, louage.

Bestellt, *adj.* constitué, établi, nommé; **bestellte Arbeit**, besogne, ouvrage de commande; **bestellter Acker**, terre labourée.

Bestens, *adv.* de son mieux, de la meilleure manière.

Bestialisch, *adj.* brutal; *adv.* brutalement.

Bestie, *f.* bête, bête sauvage; animal, vilaine bête, carogne, putain.

Bestimmen, *v. a.* destiner, marquer, déterminer, préfinir, désigner, limiter, fixer; régler, ordonner, constituer, nommer.

Bestimmung, *f.* destination, préfixion, détermination, fixation, limitation, désignation.

Bestimmt, *adj.* destiné, déterminé, marqué, désigné &c. préfix; **bestimmter Ort**, rendez-vous, assignation; **zu der bestimmten Zeit**, au temps préfix, réglé.

Bestmöglichst, *adv.* de tout son possible.

Bestopfen, *v. a.* bourrer, remplir, emplir, emballer; **sich mit Speisen**, se piffrer, se gorger, s'empiffrer.

Bestoßen, *v. a.* écorcher, écorner; raboter; effiler, dégrossir.

Bestrafen, *v. a.* punir, châtier; réprimander, gronder, reprendre.

Bestrafung, *f.* châtiment, punition, remontrance, répréhension, réprimande.

Bestrahlen, *v. a.* éclaircir des rayons, illuminer.

Bestrahlung, *f.* irradiation.

Bestreben, sich, *v. r.* tâcher, s'efforcer, faire ses efforts; poursuivre.

Bestrebung, *f.* effort, poursuite, brigue.

Bestreichen, *v. a. irr.* graisser, frotter, oindre, enduire, peindre; atteindre, venir jusque; **das Land**, roder le pays; **mit Stücken**, flanquer, raser; **mit Ruthen**, fouetter; **mit Magnet**, aimanter; **mit Leimwasser oder Eyerweiß**, glairer; **einen Zeug, ein Tuch mit Schweinfett**, ensimer une étoffe.

Bestreichung, *f.* frottement, ensimage.

Bestreiten, *v. a.* contester, combattre, impugner; **er kann es nicht bestreiten**, il n'y peut pas suffire, il n'a pas assez de bien pour cela.

Bestreitung, *f.* dispute, attaque; **zu Bestreitung der Kriegskosten**, pour fournir aux fraix de la guerre.

Bestreuen, *v. a.* parsemer, jetter, répandre dessus, **mit Blumen**, joncher de fleurs; **mit Sand**, poudrer un écrit, sabler une allée.

Bestricken, *v. a.* attraper dans des filets, au lacet, enlacer, empêtrer; prendre dans les liens, charmer, enchanter.

Bestuhlgängeln, *v. a.* embréner, souiller de merde.

Bestürmen, *v. a.* monter à l'assaut, attaquer, assaillir, donner l'assaut, battre, accabler.

Bestürmung, *f.* assaut, attaque; accablement.

Bestürzen, *v. a.* consterner, étonner, surprendre, effrayer, déconcerner, troubler.

Bestürzt, *adj.* étonné, surpris, embarrassé, confus; éperdu; pénaud.

Bestürzung, *f.* alarme, consternation, surprise, étonnement, effroi; trouble, embarras.

Besuch, *m.* **Besuchung**, *f.* visite, visitation.

Besu-

Besuchen, *v. a.* aller voir, rendre visite, visiter, voir ; fréquenter.
Besudeln, *v. a.* souiller, barbouiller, tacher, salir, encrasser, machurer, entacher ; contaminer.
Besudelt, *adj.* souillé, embarbouillé.
Besudelung, *f.* souillure, contamination, barbouillage.
Betackeln, *v. a.* funer.
Betäfeln, *v. a.* lambrisser, boiser.
Betäfelung, *f.* boiserie.
Betagen, vor Gerichte, ajourner, assigner.
Betagt, *adj.* âgé, surannė, vieux ; **ein betagter Mann**, vieillard, **betagte Frau**, vieille ; **betagter Grundzins**, échet.
Betasten, *v. a.* toucher, tâtonner, tâtiner, manier, pâtiner.
Betastung, *f.* attouchement, tâtonnement, maniement.
Betäuben, *v. a.* étourdir, abalourdir, assourdir ; éblouir ; engourdir par le froid ; **das Fleisch**, mortifier la viande.
Betäubung, *f.* étourdissement, engourdissement ; mortification.
Betbruder, *m.* faux dévot, bigot, tartuffe.
Betbuch, *n* livre de prieres.
Beten, *v. a.* prier, faire dire, reciter sa priere ; dire son chapelet ; **vor Tisch**, bénir la table, dire bénédicité ; **nach Tisch**, rendre graces à Dieu.
Beter, *m.* suppliant, priant.
Betfahrt, *f.* procession.
Bethauen, *v. a.* arroser, couvrir, mouiller de rosée.
Bethaus, *n.* maison de priere.
Betheuren, *v. a.* affirmer, assurer, attester avec serment, jurer ; protester.
Betheuerlich, *adv.* avec assûrance, avec serment.
Betheurung, *f.* affirmation, assurance, protestation, serment ; conjuration.
Bethören, *v. a.* affoler, infatuer, faire perdre l'esprit, séduire, tromper.
Bethörend, *adj.* séduisant, trompeur.
Bethörung, *f.* folie, éblouissement, séduction, tromperie ; charme, enchantement.
Bethun, sich, *v. r.* se salir de son ordure ; faire ou chier dans sa culotte.
Betiteln, *v. a.* intituler, donner un titre.
Betitelung, *f.* titre, qualification.
Betkammer, *f.* **Betkämmerlein**, *n.* **Betzimmer**, *n* oratoire.
Betkunst, *f.* l'art de prier.
Betler, *m.* mendiant, gueux, quêteur, pauvre ; cagnard ; trucheur, fruand.
Betonien, *f.* bétoine, herbe.
Betrachten, *v. a.* voir, regarder ; contempler, considérer, observer, méditer, réfléchir, examiner ; **bey sich**, penser en soimême, repasser dans son esprit.
Beträchtlich, *adj.* considérable.
Betrachtsam, *adj.* pensif, contemplatif.
Betrachtung, *f.* contemplation considération, méditation, observation, réflexion, examen ; regard ; **in Betrachtung ziehen**, avoir égard, faire attention à qq. ch. **in Betrachtung dessen**, *adv.* en considération, à l'égard de cela.
Betrag, *m.* le montant, la somme totale.
Betragen, *v. a. irr.* monter, se monter ; **sich**, *v. r.* se conduire, se comporter
Betragen, *f. n.* conduite, maniere, façon, procédé.
Betraufen, beträufeln, betriefeln, *v. a.* humecter goutte à goutte, mouiller, arroser.
Betraufung, Beträufelung, *f.* humectation.
Betrauren, *v. a.* plaindre, pleurer, déplorer, regretter ; porter le deuil de qq. un.
Betreffen, *v. a irr* concerner, regarder, toucher ; appartenir à ; **was mich betrifft**, pour moi, quant à moi ; **es betrifft Ehr und Leben**, il s'agit, il y va de l'honneur & de la vie ; **das Unglück hat mich betroffen**, le malheur est tombé sur moi ; **sich betroffen finden**, se sentir apostrophé, être touché de.
Betreffend, *conj.* & *adj.* touchant, concernant, pour, quant à ; pour ce qui regarde, concerne.
Betreiben, *v. a. irr.* faire hâter, pousser ; poursuivre un procès ; **eine Wiese**, faire paître, pâturer, dans un pré.
Betreibung, *f.* impulsion, poursuite.
Betreten, *v. a. irr.* marcher, mettre le pied sur ; **ein Haus**, entrer, mettre le pied dans une maison ; **einen über etwas**, attraper, surprendre ; prendre sur le fait ; **betreten seyn**, hesiter, être surpris, étonné, confus, perplex ; **betretner Weg**, chemin battu, frayé.
Betretung, *f.* surprise, perplexité, confusion.
Betrieb, *m.* s. **Betreibung** ; *it.* débit.
Betriebsam, *adj.* agissant, actif, empressé.
Betriebsamkeit, *f.* activité, empressement.
Betrinken, sich, *v. r. irr.* s'enivrer, se coëffer, se griser
Betrogen, *adj.* trompé, déçu.
Betröpfeln, s. **Betraufen**.
Betrug, *m.* s. **Betrügerey**.
Betrüben, *v. a.* contrister, causer de la douleur, du chagrin, chagriner, affliger ; troubler ; déconforter ; **sich betrüben**, *v. r.* s'affliger, s'attrister.
Betrübniß, *f.* tristesse, affliction, chagrin, trouble, douleur.
Betrübt, *adj.* triste, affligé, désolé ; fâcheux, funeste.
Betrügen, *v. a. irr.* tromper, décevoir, duper, fourber, frauder ; tricher, piper, pateliner ; affiner, attraper, bricoler qq. un, passer la plume par le bec, caponner, farder, en faire accroire, dorer la pillule, en imposer ; **sich**, *v. r.* prendre le change, se mé-

méprendre, donner dans le panneau; sich selbst, se faire illusion à soi même.
Betrüger, *m.* trompeur, fourbe, patelineur, filou, tricheur, pipeur, escroc, trigaud.
Betrügerey, *f.* déception, tromperie, fourbe, fourberie, surprise, filouterie, fraude, patelinage, tricherie, piperie, imposture, trigauderie.
Betrügerisch, betrüglich, *adj.* fourbe, trompeur, frauduleux, captieux; *adv.* frauduleusement, captieusement.
Betschwester, *f.* dévote, bigotte; chatemite, béguine, sœur collette.
Betstuhl, *m.* prie dieu.
Betstunde, *f.* priere publique; heure de la priere.
Bettag, *m.* jour de priere publique.
Bett, *n.* lit, couche, grabat; **Brautbett, Ehebett**, lit de noce, couche nuptiale; **Federbett**, lit de plume; **Feldbett**, lit de champ; **Flußbett**, lit de fleuve ou riviere; **Himmelbett**, lit à la duchesse, une impériale, lit d'ange; **Hangbett**, branle; **Mistbett**, couche de fumier; **Kindbett, Wochenbett**, couche; **Prangbett**, lit de parade; **Rollbett**, roulette; **Spanbett**, chalit, bois de lit; **ein Bett auf-, abschlagen**, monter, démonter un lit; **zu Bette gehen**, aller au lit, se coucher.
Bettbecken, *n.* **Bettpfanne**, *f.* **Bettwärmer**, *m.* **Wärmflasche**, *f.* echauffe-lit, bassinoire, bassin à queue, moine.
Bettbehängsel, *n.* tour de lit, housse, pavillon, garniture de lit.
Bettbretter, *pl.* **Bettboden**, *m.* fonçailles, goberge.
Bettdecke, *f.* lodier, castalogne, courte-pointe, couverture de lit.
Bettel, *m.* mendicité; hardes, guenilles, chose de peu de valeur; **ein Bettelwirth**, un misérable hôte, un gueux d'hôte; **Bettelpracht**, fausse braverie.
Bettelarm, *adj.* réduit à la besace, à la mendicité, pauvre, misérable.
Bettelbrief, *m.* rogaton, estocade, lettre de permission pour demander l'aumône.
Bettelbrod, *n.* pain de pauvres, bribe; **er lebt vom Bettelbrod**, il vit d'aumône.
Betteley, *f.* pauvreté, gueuserie, mendicité; quête, bélitrerie, cagnardise.
Bettelfrau, *f.* mendiante, gueuse, quêteuse; cagnardiere, truande.
Bettelhaft, *adj.* pauvre, misérable, gueux; *adv.* misérablement, pauvrement.
Bettelhaftigkeit, *f.* gueuserie, mendicité.
Bettelhütte, *f.* cabane.
Bettelkind, *n.* pauvre enfant.
Bettelkleid, *n.* habit de gueux, guenille.
Bettelkorb, *m.* sporte, besace.
Bettelleute, *pl.* gueux, gueusaille, mendians.
Bettellumpen, *pl.* lambeaux, guenilles, haillons.
Bettelmann, *m.* gueux, mendiant, pauvre, quêteur.
Bettelmensch, *n.* s. **Bettelfrau**.
Bettelmönch, *m.* moine mendiant, frere quêteur.
Betteln, bettlen, mendier, caimander, truander, gueuser, demander l'aumône, quêter; **das gebettelte Almosen**, quête.
Bettelorden, *m.* ordre des mendians.
Bettelsack, *m.* besace; **den Bettelsack anhängen**, être à la besace.
Bettelsammt, *m.* velours de gueux, peluche.
Bettelstab, *m.* bourdon; *fig.* mendicité, besace; **an den Bettelstab gerathen**, être réduit à la besace, à la mendicité, à l'hôpital, au bâton blanc.
Bettelvogt, *m.* archer des pauvres, d'écuelle, chasse-coquin.
Bettelvolk, *n.* gueusaille, coquinaille, truandaille.
Bettelweib, s. **Bettelfrau**.
Betten, *v. a.* faire, dresser le lit; **wie sich einer bettet so schläft er**, comme on fait son lit, on se couche; chacun est artisan de sa fortune.
Bettfrau, *f.* la remueuse.
Bettgeräthe, Bettzeug, *n.* garniture de lit.
Bettgesell, Bettgenoß, *m.* compagnon, compagne de lit.
Bettgestell, *n.* **Bettlade**, *f.* bois de lit, chalit.
Betthimmel, *m.* fond de lit.
Bettkammer, *f.* chambre à coucher.
Bettkissen, *n.* oreiller, coussin.
Bettlägerig, alité, obligé de garder le lit; **werden**, s'alliter.
Bettlacken, *n.* drap de lit, linceul.
Bettlein, *n.* petit lit.
Bettmeister, *m.* garde-meuble.
Bettpfanne, s. **Bettbecken**.
Bettpfül, *m.* chevet, traversin.
Bettsack, *m.* paillasse.
Bettsäule, Bettstolle, *f.* colonne de lit.
Bettsponde, *f.* **Bettstatt**, *f.* un chalit, une couche.
Bettstange, *f.* targette.
Bettstelle, Bettstatte, *f.* couche.
Bettstroh, *n.* paille de lit, paillasse.
Betttuch, *n.* linceul, drap du lit.
Bettvorhang, Bettumhang, *m.* rideau du lit.
Bettüberzug, *m.* taie, couverture d'un lit de plumes.
Bettung zu einer Batterie, platte-forme.
Bettwärmer, s. **Bettbecken**, *it.* compagnon de lit.
Bettzeug, *n.* garniture de lit.
Bettzieche, s. **Bettüberzug**.
Bettzwillich, *m.* coutis, coutil.
Betünchen, *v. a.* couvrir, enduire de plâtre; plâtrer, fouetter, crépir.

Betün-

Betünchung, *f.* plâtrement.
Beuchbütte, *f.* cuve, cuvier.
Beuche, *f.* buée, lessive.
Beuchen, *v. a.* faire la lessive, décruer, buander.
Bevettert, *adj.* accousiné, apparenté.
Beuge, *f.* courbure, cambrure; coude du cheval.
Beugen, *v. a.* incliner, plier, courber, ployer, fléchir; dompter, subjuguer, soumettre, humilier; **das Recht**, corrompre la justice.
Beugsam, *adj.* pliant, pliable, flexible; souple; obéissant, docile.
Beugung, *f.* courbure, courbement, flexion, pliement, ployement; **Kniebeugung**, génuflexion.
Beule, *f.* furos, bosse, squirre, tumeur; bube, bubonocele, bubette, tubercule, melon, hidron; **Beulen in etwas machen**, bossuer, bosseler.
Beunruhigen, *v. a.* troubler, inquiéter, agiter, importuner, fâcher, molester, chagriner.
Beunruhigung, *f.* trouble, inquiétude, inquiétation, agitation, importunité, chagrin, incommodité.
Bevogten, *v. a.* donner un tuteur, un curateur.
Bevölkern, *v. a.* peupler.
Bevölkerung, *f.* peuplade, colonie.
Bevollmächtigen, *v. a.* donner plein-pouvoir, procuration, autoriser; subdéléguer.
Bevollmächtigter, *m.* subdélégué, plénipotentiaire; procureur.
Bevollmächtigung, *f.* plein-pouvoir, autorisation, subdélégation, procuration.
Bevor, *conj.* avant que, avant de.
Bevor, bevorab, bevoraus, *adv.* sur-tout, principalement; **es andern bevor thun**, passer, surpasser les autres; exceller.
Bevorstehen, *v. n. irr.* être sur le point d'arriver; **es stehet euch ein großes Glück bevor**, vous êtes à la vieille de faire une grande fortune.
Bevorstehend, *adj.* imminent, qui va venir; qui est à craindre; **die bevorstehende Gefahr**, le danger, qui menace; **die bevorstehenden Feyertage**, les fêtes prochaines.
Bevortheilen, *v. a.* causer du dommage, tromper, frauder, fourber.
Bevortheilung, *f.* fraude fourbe, tromperie.
Bevorthun, *v. n. irr.* surpasser.
Beurlauben, *v. a.* donner congé; congédier; remercier, casser; **sich**, demander ou prendre congé; dire adieu; se retirer chez soi.
Beurlaubung, *f.* congé; cassation, réforme; remerciment.
Beurtheilen, *v. a.* juger, critiquer, censurer, décider; examiner.
Beurtheilung, *f.* jugement, critique, censure raisonnemant, décision.
Beurtheilungskraft, *f.* jugement.
Beute, *f.* prise, proie, capture, butin; **auf Beute ausgehen**, aller à la petite guerre.
Beutel, *m.* bourse; poche, sac; **Mehlbeutel**, bluteau, blutoir; **Schrotbeutel**, sachet à dragée; **löchrichter Beutel**, sac percé; panier percé; **den Beutel fegen**, vuider la bourse; **er zieht den Beutel nicht gern**, il n'aime point à débourser; **sich nach seinem Beutel richten**, se régler sur son revenu, sur son argent; compter avec sa bourse; **es geht über meinen Beutel**, cela va à mon compte, sur mon dos; **aus einem Beutel zehren**, faire bourse commune; **aus eines andern Beutel ist gut zehren**, de cuir d'autrui large courroie.
Beutelfeger, *m.* s. **Beutelschneider**.
Beutelkasten, *m.* huche, blutoir.
Beuteln, *v. a* payer, débourser de l'argent; **Mehl**, bluter de la farine; **durch ein Sieb**, sasser, passer par l'étamine.
Beutelrieme, *m.* tirant, (pour ouvrir & fermer la bourse.)
Beutelschneider, *m.* coupeur de bourse, filou.
Beutelschneiden, *v. n.* filouter.
Beutelschneiderey, *f.* filouterie.
Beutelsieb, bluteau, sas.
Beuteltuch, *n.* étamine.
Beuten, *v. n.* butiner, faire du butin, faire une capture.
Beutler, *m.* boursier, gantier; malletier, coffretier.
Beutlermesser, *m.* couteau à doler.
Bewachen, *v. a.* faire la garde, garder, veiller; *fig.* protéger.
Bewachsen, *v. n.* se couvrir d'herbe, de poil.
Bewachung, *f.* veille, garde, protection.
Bewaffnen, *v. a.* armer, équiper, munir.
Bewaffnung, *f.* armement, équipement.
Bewahren, *v. a.* garder, avoir en sa garde, conserver, garantir; **Gott bewahre mich dafür!** Dieu m'en préserve!
Bewahrlich, *adj.* qui est de garde, qui se conserve.
Bewahrung, *f.* garde conservation.
Bewähren, *v. a.* éprouver, prouver, verifier, confirmer.
Bewährt, *adj.* éprouvé, certain; **bewährtes Mittel**, spécifique, remede souverain, éprouvé.
Bewährung, *f.* épreuve, confirmation.
Bewandert, *adj* versé, exercé.
Bewandt, *adj.* s. **Bewenden**; **die Sache ist so bewandt, bey so bewandten Sachen**, la chose est (étant) ainsi.
Bewandniß, *f.* condition, état, conjoncture, circonstance, situation.
Bewässern, *v. a.* mouiller, arroser.

Bewässerung, *f.* arrosement.
Bewegen, *v. a. irr.* mettre en mouvement, mouvoir, émouvoir, remuer; agiter. branler pousser porter, exciter; déterminer, intéresser, toucher, attendrir; ébranler, secouer; **zum Zorn**, mettre en colere, altérer; **zum Mitleiden**, faire pitié, compassion; exciter la compassion de qq. un; **Himmel und Erde bewegen**, remuer ciel & la terre, faire tous ses (les derniers) efforts; **sich**, *v. r.* se mettre en mouvement, se mouvoir, remuer; se trémousser; fretiller.
Bewegend, beweglich, *adj.* touchant, passionné, pathétique; **bewegende Ursach**, motif, raison cause mouvante; **Kräfte**, forces mouvantes; **bewegliche Güter**, biens meubles, succession mobiliaire; **bewegliches Fest**, fête mobile.
Beweger, *m.* moteur.
Beweggrund, f. **Bewegungsgrund**.
Beweglich, *adv.* pathétiquement, d'une maniere touchante.
Beweglichkeit, *f* mobilité.
Bewegniß, *f* mouvement.
Bewegt, *adj.* ému, touché, attendri.
Bewegung, *f.* mouvement, motion, remuement, exercice, agitation, émotion, action, ébranlement; secousse, altération, trémoussement; fretillement; geste, gesticulation; **aus eigner Bewegung**, de propre mouvement.
Bewegungsgrund, Bewegursach, *m.* principe, motif, cause, raison objet.
Bewegungszirkel, *m.* déférent d'une planete.
Bewehren, *v. a* armer, monter, équiper.
Bewehrt, *adj.* armé.
Bewehrung, *f.* armement, monture, équipement.
Beweiben, *v. a.* donner une femme, marier; **sich**, prendre, épouser une femme; se marier.
Beweinbar, *adj.* déplorable.
Beweinen, *v. a.* pleurer; déplorer, plaindre, regretter.
Beweinen, sich, *v. r.* s'enivrer, se souler de vin.
Beweinenswerth, *adj.* déplorable.
Beweis, *m* preuve, argument, raison, démonstration, raisonnement; vue & montrée, record; **Beweis führen**, faire preuve.
Beweisartikel, *m.* intendit.
Beweisen, *v. a. irr.* prouver, démontrer, faire voir, avérer, vérifier; **das beweiset für mich**, cela fait pour moi.
Beweisgrund, *m.* argument, raison, preuve, fondement.
Beweislich, *adj.* probable, démonstrable.
Beweisrede, *f.* raisonnement, argument, raison.
Beweisschluß, *m.* consequence, syllogisme.
Beweisthum, *m.* preuve, démonstration.
Bewenden, *v. n.* être, consister en; **allerz wie ist die Sache bewandt?** comment va, en quel état est la chose? **bewenden lassen**, en demeurer là; s'en tenir là; acquiescer.
Bewerben, sich, *v. r.* **um etwas**, rechercher, poursuivre, demander, briguer, ambitionner qq ch. mugueter, prétendre, aspirer; s'appliquer à qq. ch.
Bewerbung, *f.* recherche poursuite, demande, brigue, prétention, aspiration.
Bewerfen, *v. a. irr.* enduire, incruster, crépir, encroûter; jetter contre ou dessus, couvrir; salir de ou avec.
Bewerfung, *f.* crépissement, plaquis, enduisson, incrustation, renformis, trullisation.
Bewerkstelligen, *v. a.* faire, mettre en effet, en exécution, effectuer, exécuter.
Bewerkstelligung, *f.* exécution.
Bewickeln, *v. a.* envelopper, entortiller; bander.
Bewicklung, *f.* enveloppement, entortillement.
Bewilligen, *v. a.* accorder, concéder, permettre, consentir; octroyer.
Bewilligung, *f.* concession, consentement, agrément, permission, octroi; **Bewilligungsbrief**, lettres d'attache.
Bewillkommen, *v. a.* faire un accueil, accueillir, recevoir.
Bewillkommung, *f.* accueil. réception.
Bewinden, *v. a. irr.* rouler, entortiller, bander, lier de bandes envelopper.
Bewindheber, *m.* modérateur des compagnies de commerce en Hollande.
Bewirthen, *v. a.* recevoir, loger, traiter, régaler, faire un accueil; **er hat uns wohl, übel bewirthet**, il nous a fait bonne, mauvaise chere.
Bewirthung, *f.* logement, réception, accueil; régal, traitement; bonne ou mauvaise chere.
Bewitthumen, *ol.* fixer un douaire.
Bewohnbar, *adj.* habitable, logeable.
Bewohnen, *v. a.* habiter, loger, demeurer.
Bewohnt, *adj.* habité, peuplé.
Bewohnung, *f.* habitation, logement, demeure.
Bewölken, *v. a.* couvrir de nuages.
Bewunderer, *m.* admirateur.
Bewundern, *v. a.* admirer.
Bewunderung, *f.* admiration.
Bewußt, *adj.* connu; **mir ist nichts bewußt**, je n'en sais rien; **sich was böses bewußt seyn**, se sentir coupable; **die bewußte Sache**, la chose en question.
Bey, *prép.* chez, auprès de, près de; dans, avec, par, parmi, en, à, de, sous, sur; *adv.* près, auprès à côté, tout auprès, tout proche, joignant; **bey Seite legen**, mettre à part; **bey Gott ist alles möglich**, tout est possible à Dieu; **ihr habt allzeit Arme bey euch**,

euch, vous avez toûjours des pauvres avec vous; bey Tage, de jour; bey Nacht, de nuit; bey hellem Tage, en plein jour; bey Licht lesen, arbeiten, lire, travailler à la chandelle; bey der Hand seyn, être à la main, à portée; bey der Hand nehmen, prendre par la main; bey Leben bleiben, demeurer en vie; bey seines Vaters Lebzeiten, du vivant de son pere; bey Leibe nicht, point du tout, en aucune maniere; wohl bey Leibe seyn, être en bonne santé, avoir de l'embonpoint; bey Tische seyn, être à table; bey gutem Verstande seyn, être dans son bon sens; bey sich haben, avoir sur soi; bey einem wohnen, loger chez quelqu'un; bey dem Feuer sitzen, être auprès du feu; bey Pfunden, Ellen, Hunderten verkaufen, vendre à la livre, à l'aune, au cent; bey guter Gesundheit, en bonne santé; bey meiner Treu, par ma foi; bey meiner Ehr und Gewissen, sur mon honneur & conscience; bey Lebensstrafe, sous peine de la vie; bey Kräften seyn, être fort & vigoureux; bey Gelde seyn, être fourni d'argent; beym Spiel, au jeu; beym Trunk, dans la débauche; bey Menschen Gedenken, de mémoire d'homme; beyeinander, ensemble.

Beybehalten, *v. a.* retenir, garder, conserver.

Beybehalten, *f. n.* garde, conservation.

Beybinden, *v. a.* joindre, lier avec; relier en même volume.

Beybringen, *v. a.* amener, apporter; einen Stoß, porter un coup; alléguer, citer (une autorité, une raison, des argumens;) vérifier, prouver; donner ou produire des preuves en justice; etwas der Jugend, instiller, insinuer, inspirer, suggérer, instruire, apprendre.

Beybringen, *n* suggestion, insinuation, enseignement, instruction.

Beyde, *adj.* tous deux, tous les deux, l'un & l'autre; zu beyden Theilen, de côté & d'autre.

Beyderley, *adj.* l'un & l'autre, de deux; auf beyderley Weise, de l'une & de l'autre maniere, de deux manieres.

Beyderseits, beyderseitig, *adj.* l'un & l'autre, *adv.* de part & d'autre, des deux côtés.

Beyeinander, *adv.* ensemble, ensemblés.

Beyessen, *n.* entremets; un petit plat d'extraordinaire.

Beyfall, *m.* approbation, applaudissement, consentement, accord, aveu, agrément; suffrage, voix; Beyfall geben, consentir.

Beyfallen, *v. n* tomber d'accord, approuver, souscrire, agréer, consentir; donner son consentement, sa voix, son suffrage, son approbation; louer; applaudir; favoriser une opinion ou un parti; es fällt mir bey, daß . . . il me souvient, je me souviens que, il me vient dans l'esprit, il me tombe dans la pensée que.

Beyfügen, *v. a.* joindre, ajouter.

Beyfügung, *f.* annexion, apposition, addition; adjonction.

Beyfuß, *m.* armoise, herbe de St. Jean.

Beygehen, *v. a* aller avec, s'approcher; sich beygehen lassen, se mettre dans la tête, s'imaginer.

Beygehend, *adj.* joint, ci-joint; *adv.* conjointement.

Beygenannt, *adj.* dit, surnommé.

Beygerichte, *n.* entremets, hors d'œuvre.

Beygesell, *m.* compagnon, camarade, aide.

Beygesellen, *v. a* associer, donner pour compagnon; sich einem, s'associer à qq. un, se mettre de son côté, de son parti.

Beygesellung, *f.* association.

Beyhelfen, *v. n.* secourir, aider, assister.

Beyhelfer, *m.* assistant; aide, compagnon.

Beyhülfe, *f.* secours, assistance, aide, adminicule.

Beykammer, *f.* chambre à côté d'une autre; garde-manger.

Beykoch, *m.* aide de cuisine.

Beykommen, *v. n.* approcher, atteindre, s'approcher, joindre, survenir; s'insinuer; égaler, être égal à; ressembler à; approcher; attraper, gagner prise sur qq. un; es ist dem Ort nicht beyzukommen, l'endroit est inaccessible; man kann dem Fuchs nicht beykommen, c'est un fin renard qui ne donne point de prise sur lui; dieses kommt jenem nicht bey, ceci est bien différent, differe beaucoup de l'autre; ich habe ihm nichts gesagt das dem beykäme, je ne lui ai rien dit d'approchant, de pareil.

Beylage, *f.* lettre, piece ajoutée, supplement, incluse; preuve, document, cahier, dépôt.

Beylager, *n.* mariage, cérémonies de mariage, nôces, festin de nôces; Beylager halten, consommer le mariage.

Beyläufer, *m.* galopin.

Beyläufig, *adj.* passager; *adv.* en passant; environ, à peu près.

Beylegen, *v a.* joindre, ajouter, ajoindre; mettre à part, à côté; épargner, amasser; déposer, mettre en dépôt; *it.* terminer, ajuster, accommoder, décider, finir, achever une querelle, un procès; sich eine Frau, se prendre une femme.

Beylegung, *f.* addition, supplement; ajustement, accommodement, décision, fin, imputation, s. Beylage.

Beyleid, *n.* pitié, compassion.

Beyliegen, *v. n.* être situé ou couché auprès; être ensemble; coucher ensemble; consommer le mariage.

Beyliegen, *f. n.* consommation de mariage.

Beymessen, *v. a.* imputer, attribuer; charger qq. un de qq. ch. rejetter la faute sur

sur qq. un; Glauben beymessen, ajouter foi.
Beymessung, *f.* imputation.
Beynahe, *adv.* presque, à peu près, environ, quasi.
Beyname, *m.* surnom; *it.* sobriquet.
Beypferd, *n.* cheval de main, cheval de relais.
Beypflichten, *v. a.* tomber d'accord, acquiescer s. Beyfallen.
Beypflichtung, *f.* conformité, assentiment.
Beyräthig, *adj.* s. Vorräthig.
Beyrücken, *v. n.* s'approcher.
Beyrückung, *f.* action d'approcher.
Beysammen, *adv* ensemble; sie hucken stets beysammen, ils sont inséparables; c'est saint Roch & son chien, c'est St. Antoine & son cochon; ils se tiennent par le cû comme des hannetons.
Beysammenliegend, *adj.* conglobé, congloméré.
Beysaß, *m.* habitant, manant.
Beyschiffchen, *n.* caïque.
Beyschlaf, *m.* coït, commerce d'un homme avec une femme; accouplement; fornication, concubinage, mariage de conscience.
Beyschlafen, *v. n.* coucher ensemble; s'accoupler; baiser.
Beyschläfer, *m.* compagnon de lit, coucheur.
Beyschläferinn, *f.* compagne de lit, coucheuse, concubine.
Beyschlag, *m.* fausse piece, fausse monnoye, faux coin de monnoye.
Beyschließen, *v. a.* renfermer, serrer; ajouter, mettre dans un même paquet &c.
Beyschluß, *m.* incluse; addition, augmentation; joint, cy-joint.
Beyschlüssel, *m.* fausse clef.
Beyschreiben, *v. a.* écrire, mettre à la marge; annoter.
Beyschrift, *f.* note, addition, écriture mise à la marge ou dessous, apostille; *it.* lemme, dévise, inscription.
Beyschuß, *m.* addition, augmentation.
Beysegel, *n.* bonnete.
Beyseit, beyseits, *adv.* à part, à côté, à l'écart, à quartier; etwas beyseite thun, mettre à part, à côté; détourner, écarter, ôter; beyseite treten, se mettre à l'écart, se retirer, s'écarter, se détourner; die Ehrerbietung, alle Schaam beyseite setzen, oublier ou perdre le respect, manquer de respect; se dépouiller de toute honte faire banqueroute à l'honneur, à la pudeur; lassen wir dieses beyseite gesetzt seyn, ne parlons pas de cela; passons là-dessus; laissons cela.
Beysetzen, *v. a.* ajouter, mettre auprès; déposer, garder; enterrer, inhumer, ensévelir, déposer un corps mort; die Segel, faire force de voiles.
Beysetzung, *f.* enterrement, déposition, action de mettre &c.
Beyseyn, *n.* presence.
Beysitz, *m.* séance, place d'assistant, d'assesseur.
Beysitzen, *v. n.* avoir place ou séance, être assis auprès, joignant; assister.
Beysitzer, *m.* Assesseur, Conseiller; clerc de chambre.
Beysorge, *f.* crainte, peur, soin, peine &c. aus Beysorge, de peur que -
Beyspiel, *n.* exemple.
Beyspringen, *v. n.* sécourir, aider, assister; subvenir, donner ou prêter secours ou assistance; aller, venir au secours.
Beyspringung, *f.* Beysprung, *m.* secours, aide, assistance.
Beystand, *m.* aide, secours, assistance; rechtlicher Beystand, procureur, assistant, curateur, avocat, assesseur; im Schlagen, second; Beystand leisten, prêter secours, aider, secourir.
Beystecken, *v. a.* mettre en prison, emprisonner.
Beystehen, *v. n.* aider, secourir, assister, protéger; favoriser un sentiment; prêter l'épaule à qq. un; einem im Duel, im Ballhause, seconder, servir de second.
Beysteuer, *f.* assistance, aumône, collecte, quête, secours; subside, impôt, contribution; don gratuit.
Beysteuern, *v. a.* concourir à une collecte, contribuer.
Beystimmen, *v. n.* être du même sentiment; demeurer, tomber d'accord; consentir, approuver.
Beystimmig, *adj.* consentant, uniforme.
Beystimmung, *f.* accord, conformité de sentiment, consentement.
Beytasche, *f.* bourson.
Beytisch, *m.* serdeau.
Beytrag, *m.* contribution, supplement, addition, secours, aide, fourniture.
Beytragen, *v. a.* concourir, contribuer, secourir; fournir; ajouter, joindre.
Beytreiben, *v. a.* faire aller, chasser dans un lieu; eine Schuld, exiger une dette.
Beytreiben, *f. n* exaction.
Beytreten, *v. n.* accéder, s'approcher; se ranger, se mettre de la partie; demeurer, être ou tomber d'accord; consentir; approuver, embrasser une opinion, un sentiment.
Beytritt, *m.* accession, entrée; accord.
Beyurtheil, *n.* interlocution, arrêt ou sentence interlocutoire.
Beywache, *f.* corps de réserve, bivouac.
Beyweg, *m.* chemin ou sentier détourné, détour; faux chemin.
Beywohnen, *v. n* être présent, assister; demeurer auprès ou joignant; fleischlich, coucher, habiter, cohabiter avec une femme; ehelich, consommer le mariage.

Beywohnung, *f.* présence, assistance; cohabitation, accouplement; consommation de mariage, societé conjugale.
Beywort, *n* épithete, adjectif; adverbe.
Beywörtlich, beywortsweise, *adv.* adjectivement.
Beyzeichnen, *v. a.* noter, marquer, ajouter à la marge.
Beyzeiten, *adv.* de bonne heure, à temps.
Beyzimmer, *n.* cabinet.
Beyzügel, *m.* fausse rêne.
Bezahlen, *v. a.* payer, acquitter une dette; défrayer; rendre la pareille; donner à qq. un son fait, son paquet; **mit baarer Münze**, payer en même monnoie, choux pour choux; **mit Narrenspossen bezahlen**, payer en monnoie de singe; **er hat nicht zu bezahlen**, il est insolvable, **ich will dich schon bezahlen**, tu ne le porteras pas loin; **da bist du bezahlt**, te voilà payé.
Bezahler, *m.* payeur.
Bezahlung, *f.* payement, acquit, défrai; solde, salaire.
Bezähmen, *v. a.* mettre un frein; brider, dompter; réfréner ses passions.
Bezähmung, *f.* apprivoisement, frein, empire sur les passions.
Bezauberer, *m.* enchanteur, sorcier.
Bezauberinn, *f.* enchanteresse, sorcière.
Bezaubern, *v. a.* ensorceler, enchanter, charmer, féer, fasciner; **bezaubert**, maléficié.
Bezaubernd, *adj.* enchanteur, charmant, éblouissant.
Bezauberung, *f.* enchantement, sortilege, fascination, charme; féerie, incantation.
Bezäumen, *v. a.* mettre la bride, brider; refreiner, réprimer, tenir en bride.
Bezäunen, *v. a.* entourer, environner, d'une haie.
Bezäunung, *f.* cloture.
Bezechen, *v. a.* enivrer, abreuver, souler, griser; **sich**, s'enivrer, se coiffer, siffler la linotte.
Bezecht, *adj.* ivre, saoul, grisé; accommodé comme il faut.
Bezeichnen, *v. a.* désigner, marquer, noter.
Bezeichnet, *adj.* désigné, marqué; truité, marqueté.
Bezeichnung, *f.* marque note, dénotation.
Bezeigen, *v. a.* montrer, faire voir, démontrer, marquer; **sich**, se comporter, se conduire.
Bezeigung, *f.* comportement, conduite; *it.* marque, démonstration.
Bezeugen, *v. a* témoigner, attester, certifier, assurer, confirmer, protester.
Bezeugung, *f* témoignage, attestation, preuve, marque, protestation, assurance; record.
Beziehen, *v. a.* **ein Haus**, occuper; entrer, se loger dans une maison; **ein Lager**, prendre un camp; **mit Saiten**, monter, garnir de cordes.
Beziehen, sich, *v. r. irr.* se rapporter, se référer, s'en remettre à . . . **die Stute hat sich bezogen**, la cavalle a retenu.
Beziehend, *adj.* relatif.
Beziehung, *f.* prise de possession, logement; rapport, relation; **in Beziehung auf**, *adv.* rélativement à . . .
Bezielen, *v. a.* borner, limiter, restreindre.
Bezielung, *f.* limitation, restriction.
Bezieren, *v. a.* orner, embellir.
Bezinnen, *v. a.* étamer.
Bezirk, *m.* tour, enceinte, enclos, circuit; clos, pourpris; territoire, district, jurisdiction; généralité, gouvernement.
Bezirken, *v. a.* entourer, limiter.
Bezirkung, *f.* limitation.
Bezoar, *m.* bézoard.
Bezoartinktur, teinture de bézoar.
Bezogen, *adj.* (*se dit des animaux femelles*,) pleine; **eine bezogene Kuh**, une vache pleine.
Bezuckern, *v. a.* sucrer.
Bezüchtigen, *v. a.* accuser, imputer, charger d'un crime.
Bezüchtigung, *f.* accusation, imputation.
Bezupfen, *v. a.* effeuiller, plumer; ronger, piller qq. un adroitement.
Bezwacken, *v. a.* rogner, écorner, châtrer.
Bezwackung, *f.* rognure, écornement.
Bezwingen, *v. a. irr.* dompter, soumettre, assujettir, vaincre, réduire à l'obéissance, conquérir, assérvir, subjuguer; réfréner ses passions, les vaincre, en être la maître; **sich selbst**, se contenir, être maître de soi-même.
Bezwinger, *m.* conquérant, vainqueur.
Bezwingung, *f.* assujetissement, réduction.
Bezwinglich, bezwingbar, *adj.* doreptable.
Bibel, *f.* l'écriture sainte, la Bible.
Bibelfest, *adj.* versé dans la Bible.
Bibelmäßig, *adj.* conforme à la Bible; *adv.* conformement à la Bible.
Biber, *m.* bievre, castor.
Bibergeil, *n.* castoreum, castorée.
Biberhaar, *n.* poil de castor; jarre; laine de Moscovie; de la Moscovie.
Biberhut, *m.* castor, chapeau de poil de bievre, de castor.
Biberklee, *m.* **Biberkraut**, *n.* meniante, trefle de marais, triolet, fibrinum.
Bibernel, *m.* pimprenelle.
Biberöl, *n.* huile de castor.
Biberschwanz, *m.* queue de castor.
Biberzahn, *m.* dent de castor.
Bibliothek, *f.* Bibliotheque.
Bibliothekar, *m.* bibliothécaire.
Biblisch, *adj.* de la Bible.
Biblist, *m.* Bibliste, qui ne reconnoît d'autre autorité que celle de la Bible.

Bicken,

Bicken, Bickelhaube ꝛc. s. **Pick**=
Bieder, *adj.* honnête, sincére, franc, droit.
Biedermann, *m.* honnête homme, homme de probité, d'honneur, homme de la vieille roche.
Biedermännisch, *adj.* droitement, honnêtement, sincérement.
Biegen, *v. a. & n. irr.* courber, incliner, plier; **sich biegen**, se courber, s'incliner, se plier; *fig.* se soumettre, s'humilier; **sich biegen lassen**, obéir, être souple; **der Balke biegt sich**, la poutre arque, la poutre peine beaucoup; **er lügt, daß sich die Balken biegen**, il ment comme un panegyriste; **es muß biegen oder brechen**, il faut que la chose se fasse de gré ou de force.
Biegsam, *adj.* flexible, pliable, pliant, souple; obéissant, docile.
Biegsamkeit, *f.* flexibilité, souplesse; obéissance, docilité.
Biene, *f.* abeille, mouche à miel.
Bienenblume, *f.* cérinthe, *herbe.*
Bienenbrut, *f.* essain, jet.
Bienenfresser, *m.* mérops, *oiseau.*
Bienenhäuslein, *n.* cellule.
Bienenkammer, *f.* alvéole, maisonnette.
Bienenkorb, *m.* ruche, panier.
Bienenkönig, *m.* roi des abeilles.
Bienenkrankheit, *f.* blapsigoma, cleros.
Bienenkraut, *n.* la mélisse.
Bienenlöchlein, *n.* alvéole.
Bienenrecht, *n.* abeillage.
Bienenschwarm, *m.* essain, jet, rejetton; **einen ausfliegen lassen**, échemer, essaimer.
Bienenspeis, *f.* cérinthe, *herbe.*
Bienenstachel, *m.* aiguillon.
Bienensterben, *f. n.* blapsigoma.
Bienenstich, *m.* piquure d'abeille.
Bienenstock, *m.* ruche, panier; **ein Bienenstock voll**, ruchée.
Bienenwachs, *n.* cérinthe *herbe.*
Bienenwappe, *f.* gauffre.
Bienenwärter, *m.* gardien d'abeilles.
Bienenwolf, *m.* mérops, *oiseau.*
Bienenwurm, *m.* tinéa.
Bienlein, *n.* petite abeille.
Bier, *n.* bierre; **dünn Bier**, petite bierre; **Bier brauen**, brasser de la bierre; **es ist ein Reissen um ihn, wie um sauer Bier**, il est recherché comme de la bierre gâtée.
Bierbank, *f.* taverne, cabaret; **er liegt immer auf der Bierbank**, il grenouille toujours dans les cabarets à bierre.
Bierbrauer, *m.* brasseur de bierre.
Bierbruder, *m.* **Bierfliege, Biergurgel, Bierpadde**, *f.* **Bierschlauch**, *m.* buveur, ivrogne, pilier de cabaret.
Bieressig, *m.* vinaigre de bierre.
Bierfaß, *n.* tonneau, muid à bierre; gonne.
Bierfiedler, *m.* ménétrier.
Biergeld, *n.* argent pour boire.
Bierglas, *n.* verre à bierre.
Bierhahn, *m.* robinet, canelle.
Bierhaus, *n.* cabaret à bierre, brasserie.
Bierhändler, *m.* vendeur, cabaretier de bierre.
Bierhefen, *pl.* lie.
Bierhund, *m.* fromage fort.
Bierkanne, *f.* pot à bierre.
Bierkeller, *m.* cave ou cabaret à bierre; bouchon.
Bierknoten, *m.* morceau d'Adam, le nœud de la gorge.
Bierkranz, Bierwisch, *m.* bouchon.
Bierkrug, *m.* pot à bierre.
Biermaaß, *n.* jauge.
Biermärte, *f.* espece de trempée faite avec du pain & de la bierre froide.
Bierpantscher, Bierpeitscher, *m.* falsificateur de bierre.
Bierschenk, *m.* cervoisier, cabaretier à assiette.
Bierschenke, *f.* **Bierschank**, *m.* taverne, cabaret à bierre, bouchon, brasserie.
Bierschmaus, *m.* buvette qui se fait en bierre.
Bierschröter, *m.* encaveur.
Biersieder, s. **Bierbrauer.**
Biersuppe, *f.* soupe à la bierre.
Bierwagen, *m.* haquet.
Bierzapfer, *m.* cabaretier à pot.
Bierzeichen, *n.* bouchon.
Biesem, *m.* du musc, s. **Bisam.**
Biest= **oder Bienstmilch**, *f.* premier lait du bêtail, principalement des vaches, après avoir fait le veau s. **Briest**= **und Brieschmilch.**
Bieten, *v. a. irr.* offrir, présenter; **die Hand**, tendre la main; **einem hülfliche Hand**, aider, secourir; **den Kopf, die Spitze bieten**, faire tête, résistance à, s'opposer; **ein Glück, Unglück beut immer dem andern die Hand**, une bénédiction est toujours suivie de l'autre; un malheur ne vient jamais seul; **eine Waare feil bieten**, mettre une marchandise en vente; **theuer bieten**, faire, mettre une marchandise bien cher, la saler; **wie bietet ihr das?** combien faites vous cela? **was bietet ihr mir auf diese Waare?** combien m'offrez-vous de cette marchandise? **zu wenig bieten**, mésoffrir; **besser bieten**, enchérir, offrir plus; hausser le jeu; **auf das Spiel bieten**, mettre au jeu, y aller de tant; **einem Troz bieten**, défier, braver qq. un; lui faire paroli; lui parler des grosses dents.
Bieten, *f. n.* offre.
Bietend, *adj. & part.* offrant.
Bietung, *f.* offre.
Biez, *m.* têton, mamelle.
Bilanz, *f.* bilan, balance, soute de compte.
Bilanziren, *v. a.* faire le solde d'un compte.
Bild, *n.* **Bildniß**, image, effigie, portrait, tableau,

bleau, statue, figure, représentation; type, symbole; forme, façon; Brustbild, buste; Mannsbild, homme; Weibsbild, femme; Schreckbild, épouvantail; Bilderschrifft, hiéroglyphe; bildweise, symboliquement, typiquement.
Bilden, *v. a.* faire, former, représenter, dessiner, peindre; wohlgebildet, bien fait, beau, régulier.
Bilderanbeter, *m.* iconolâtre.
Bilderbeschreibung, *f.* iconographie.
Bilderbibel, *f.* Bible en figures.
Bilderblende, *f.* niche, renfoncement.
Bilderbuch, *n.* livre plein de figures.
Bilderdeutung, *f.* iconologie.
Bilderfuß, *m.* piedouche, piédestal.
Bilderkram, *m.* boutique d'image.
Bilderkrämer, *m.* imager, imagiste.
Bildersaal, *m.* salle ornée de tableaux.
Bilderschule, *f.* méthode d'enseigner par des images.
Bilderstuhl, *m.* piédestal, acrotere.
Bilderstürmer, *m.* iconoclaste, briseur d'images, iconomaque.
Bilderstürmerey, *f.* iconomachie.
Bilderwerk, **Bildwerk**, *n.* ornemens de peinture ou de sculpture.
Bildhauer, **Bildschnitzer**, *m.* statuaire, sculpteur.
Bildhauerey, **Bildhauerkunst**, *f.* sculpture, statuaire.
Bildhauerhammer, *m.* statoir.
Bildhauerisch, *adv.* à la maniere, suivant les regles de la sculpture.
Bildhauerwerk an Gebäuden, *n.* manequinage.
Bildlein, *n.* petite image.
Bildniß, *n.* s. Bild; im Bildniß aufhängen, pendre ou exécuter en effigie, effigier.
Bildsäule, *f.* statue.
Bildschnitzer, *m.* s. Bildhauer.
Bildstelle, *f.* am Hintertheil einer Galee, dragan.
Bildstock, *m.* statue.
Bildverehrer, *m.* iconolâtre.
Bildung, *f.* formation; Bildungskraft, vertu formatrice.
Billiard, *m.* le billard.
Billiardor, *m.* le billardeur.
Bill, *f.* un bil, chose qu'on propose pour en faire une loi, en Angleterre.
Billig, *adj.* équitable, juste, raisonnable, légitime.
Billig, **billigermassen**, *adv.* justement, à juste titre, équitablement, avec raison, raisonnablement.
Billigen, *v. a.* approuver, agréer, avouer, autoriser, justifier, ratifier.
Billigkeit, *f.* équité, justice, droit.
Billigung, *f.* approbation, aveu, consentement, ratification.
Billion, *f.* billion, un million de millions.
Bilsenkraut, *n.* hanebane, jusquiame, endormie.
Bilz, *m.* champignon, potiron.
Bimmelkraut, *n.* mercuriale.
Bimsstein, *n.* pierre ponce.
Binde, *f.* lien, bande, bandeau, bandelette, écharpe; ligament, ligature; königliche, bandeau royal, diademe; *it.* fanon, manipule; amades; fronde.
Bindemittel, *m.* bille, garrot, tortoir.
Bindemesser, *n.* doloire, aissette, aisceau.
Binden, *v. a. irr.* lier, nouer; bander, liaisonner, garrotter, entortiller; ein Buch, relier; ein Faß, lier, relier un tonneau; einen Strauß, monter un bouquet; mit Bindfaden, ficeller; mit eisernen Fesseln, emmenotter; Weinreben an den Pfahl, accoller la vigne; die Steine in den Mauren, enlier les pierres d'un mur; sich an etwas, s'astreindre, s'arrêter, s'assujettir; kurz gebunden seyn, être brusque, avoir la tête près du bonnet; gebundene Rede, poésie, vers.
Binden, *f. n.* liaison, nouement; reliure.
Binder, **Faßbinder**, *m.* un tonnelier.
Binderlohn, *m.* reliure, reliage.
Bindewort, *n.* conjonction.
Bindezeug, *n.* boîtier.
Bindfaden, *m.* ficelle, seizaine, filagor, cacheron.
Bindfadenrolle, *f.* ficellier.
Bindrieme, *m.* courroie; es geht auf den Bindriemen los, on y va tout de bon, on ne badine plus.
Bindstecken, *m.* garrot.
Bindweide, **Bindgerte**, *f.* hard, hart.
Binetsch, *m.* épinard, épinat.
Bingelkraut, *n.* mercuriale.
Binnen, *prép.* pendant, dans; dans l'espace de.
Binse, *f.* jonc; ofe, offe; mit Binsen streuen, joncher.
Binsenblume, *f.* jonquille.
Binsenbüschel, *m.* botte de jonc.
Binsenfeld, *n.* champ où il croît des joncs.
Binsenkorb, *m.* hotte de jonc.
Binsenmatte, *f.* natte de jonc.
Binsenöl, *n.* huile de jonc.
Binsenzug, *m.* tresles à jonc.
Binsicht, *adj.* plein de jonc.
Birk, **Birke**, *f.* **Birkenbaum**, *m.* bouleau.
Birkenbesen, *m.* balai de verges.
Birkenholz, *n.* bois de bouleau.
Birkenmayen, *m.* gobelet, rameau de bouleau.
Birkenrinde, *f.* écorce de bouleau, canepin.
Birkenwald, *m.* forêt de bouleaux.
Birkenwasser, *n.* eau, seve de bouleau.
Birkhahn, *m.* coq de bois, coq de bruyere; **Birkhenne**, *f.* poule de bois, gelinotte de bois.

Birn,

Birn, *f.* poire; **Birnbaum**, *m.* poirier; **Birnmost, Birnwein**, du poire, cidre de poires; **Birnstiel**, *m.* la queüe d'une poire.

Birnbäumen, *adj.* de bois de poirier.

Birnschnitzel, -hutzel, *m.* poires sèches.

Birnwalzen, *pl.* des poires secretes.

Birsch, Pirsch, *f.* chasse au fusil ou à l'arquebuse.

Birschbüchse, *f.* fusil, arquebuse de chasse.

Birschen, *v. a.* tuer une bête à coups de fusil.

Birschpulver, *n.* poudre fine.

Birschrohr, *n.* s. **Birschbüchse.**

Bis, *prép* jusque, jusques; *conj.* jusqu'à ce que; en attendant que; à moins que.

Biß, *m.* morsure.

Bisam, *m.* ambre, musc; **mit Bisam anmachen**, musquer, ambrer; **nach Bisam riechen**, sentir le musc.

Bisamapfel, *m.* pomme, qui sent le musc.

Bisamblume, *f.* ambrette, jonquille, mosch.

Bisambüchse, *f.* boîte de senteur.

Bisamkatze, *f.* genette.

Bisamknopf, *m.* boîte aux onguens.

Bisamkörner, *pl.* Abel-mosc.

Bisamkraut, *n.* civette.

Bisamküchlein, *n.* **Bisamkugel**, *f.* muscadin, pastille de senteur.

Bisamratte, *f.* piloris, rat musque.

Bisamthier, *n.* musque, civette.

Bisanz, Besançon, *ville.*

Bischen, Bislein, *n.* petit morceau; **gute Bischen**, de bons morceaux, des friandises; **ein Bischen**, *adv.* un peu; **ein klein Bischen**, un petit peu; **warte ein Bischen**, attendez un moment.

Bischbern, chucheter.

Bischoff, *m.* Evêque; **Bischoffshof**, évêché; **Bischoffshut**, mitre; **Bischoffskreuz**, croix pectorale; **Bischoffsstab**, crosse, bâton pastoral; **Weihbischoff**, Evêque in partibus, Chorévêque, Grand-vicaire de l'Evêque.

Bischoffthum, Bisthum, *n.* Evêché; **Erzbisthum**, *n.* Archevêché.

Bischöfflich, *adj.* épiscopal.

Biskuit, du biscuit.

Bisher, *adv.* jusqu'à présent, jusqu'ici.

Bisherig, *adj.* passé, précédent; **das bisherige Wetter**, le temps qu'il a fait jusqu'ici.

Bismuth, *m.* bismut, étain de glace.

Bissen, *m.* morceau, bouchée; **die Bissen im Maul herum werfen**, pignocher; **einem den Bissen vorm Maul wegnehmen**, prévenir qq. un; lui ôter le pain de la main; **dieser Bissen ist für dich zu fett**, ceci n'est pas pour votre nez.

Bissig, *adj.* mordant, querelleux.

Bisten, *v. a.* appeller qq. un par le son de bisse.

Bisthum, **Bischoffthum.**

Bisweilen, *adv.* quelquefois, par fois.

Bittfahrt, *f.* procession.

Bittlich, bittweise, *adj.* précaire; *adv.* précairement, par priere, en suppliant.

Bittschreiben, *n.* **Bittschrifft**, *f.* requête, supplique, placet.

Bittselig, *adj.* qui obtient sa priere.

Bitte, *f.* demande, supplique, priere; requête, supplication, placet; **die Bitte gewähren**, accorder la demande; **abschlagen**, refuser la demande.

Bitten, *v. a. irr.* demander, prier, requérir, supplier; inviter, convier; invoquer; **für einen**, intercéder pour; **um Verzeihung bitten**, demander pardon; **er hat sich lange bitten lassen**, il s'est fait tirailler bien longtemps.

Bitter, *adj.* amer; aigre, piquant, irrité, violent, ulcéré; **bitterböse**, extrêmement méchant; **die bittre Wahrheit**, la vérité toute pure; **er sieht aus wie der bittre Tod**, il est pâle comme la mort; **bittre Thränen weinen**, pleurer à chaudes larmes.

Bitterkeit, *f.* amertume, aigreur, haine, violence.

Bitterlich, *adj.* un peu amer.

Bitterlich, *adv.* amérement.

Bitterwein, vin d'absynte.

Bitterwurz, *f.* gentiane.

Blache, s. **Plache.**

Blachfeld, *n.* plaine campagne, plat pays, rase campagne.

Blaffen, *v. a.* glapir, aboyer.

Black, Blak, *n.* encre, noir.

Blackerey, s. **Blackscheisserey.**

Blackfisch, *m.* seche, baveuse.

Blackhorn, *n.* cornet d'écritoire.

Blackscheisser, *m.* chicaneur, grimaud, fesse-cahier, copiste, gens d'écritoire.

Blackscheisserey, *f.* pédanterie; chicane, grimauderie.

Blank, *adj.* blanc, clair, poli; **ein blanker Degen**, épée nue.

Blanket, *n.* carte blanche, blanc signé.

Blas, *adj.* pâle, blême; **blas werden**, pâlir, blêmir.

Blase, *f.* vessie; bouillon; ampoule; bouton, pustule, cloche; alambic; faraison, bosse.

Blasebalg, *m.* soufflet, soufflerie.

Blasebalgtreter, *m.* souffleur.

Blasebalgzieher, *m.* chauffeur.

Blasen, *v. a. irr.* souffler; jouer des instrumens à vent, siffler; **zum Abzug, zu Pferde blasen**, sonner la retraite, le boute-selle; **Lärmen blasen**, sonner l'allarme; **in die Büchs blasen**, cracher au bassin, payer une amende; **das Ding läßt sich nicht blasen**, cela n'est pas si-tôt fait; **was dich nicht brennt das blase nicht**, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous touchent point.

Blasend, *adj.* sonnant, soufflant; **ein blasend Instrument**, instrument à vent.
Blasenerbsen, *pl.* pois de merveille.
Blasensand, *m.* sable dans la vessie.
Blasenschnur, *f.* ouragne.
Blasenstein, *m.* pierre dans la vessie.
Blaserohr, *n.* sarbacane, sarbatane; fele.
Blaseröhrlein, *n.* tube.
Blatt, *n.* feuille; **in einem Buch**, feuillet; **einer Blume, Blüte** pétale, fane, fanage; **an der grünen Saat**, pampe; **Kartenblatt**, carte; **Stichblatt**, plaque d'épée; **am Schlüssel**, paneton, barbe, museau; **an einer Schaufel**, pellâtre; **an der Orgel, Pumpe** etc. soupape; **das Blatt hat sich gewendet**, la médaille est renversée; la chose à changé de face; **kein Blatt vors Maul nehmen**, dire tout ce qui vient à la bouche, ne pas le mâcher.
Blatter, *f.* pustule, bourgeon, bouton, échauboulure, lentille; phlystene; **Kinderblattern**, petite vérole; **Schafblattern**, claveau, clavelée; **Blattern ziehen**, mettre des vésicatoires.
Blatter, oder Blatternarbe, *f.* marque, grain de petite vérole.
Blättergebackenes, *n.* gâteau feüilleté.
Blatterhaus, *n.* ladrerie, hôpital.
Blätterticht, *adj.* feüilleté, de plusieurs feüilles.
Blattermasicht, *adj.* s. **Blatternarbig**.
Blättern, *v. n.* feüilleter; **sich**, s'effeüiller; **geblätterter Teig**, pâte feüilletée.
Blatternarbig, *adj.* marqué de petite vérole.
Blatterribbe, *f.* côte.
Blatterstäppig, s. **Blatternarbig**.
Blätterteig, *m.* feuilletage, pâte feuilletée.
Blattgold, *n.* oripeau.
Blattweiser, Blattzeiger, *m.* index, table, registre.
Blattzeichen, *n.* signature.
Blattzinn, *n.* feuille d'étain, appeau.
Blau, *adj.* bleu, pers, (**in Wapen**) azur; **blaß-, dunkelblau**, bleu-pâle, bleu-mourant; bleu-céleste; bleu-turquin; **violenblau**, violet; **bergblau**, azur; **eisenblau angelaufen**, couleur d'eau, damasquiné, bleui; **blaue Lilien**, glayeul; **blaue Stärke**, tournesol en pâte, émail; **braun und blau, blizblau von Schlägen**, meurtri de coups, bleu, livide, noir, cerné; **blaues Maal**, meurtrissure, pinçon; **blauer Dunst**, tromperie, bourde; **den Leuten einen blauen Dunst vor die Augen machen**, en faire accroire, jetter de la poudre aux yeux des gens; **blaue Augen, blauäugig**, yeux pochés au beurre noir; **ein blaues Auge wagen**, se mettre au hazard d'attraper des coups; **einen Karpfen blau sieden**, mettre une carpe au bleu; **unter blauem Himmel schlafen**, coucher à la belle étoile, à l'enseigne de la Lune; **er lernt das Blaue vom Himmel**, il n'apprend rien du tout; **blauen Montag machen**, faire journée blanche.
Bläuel, *m.* battoir.
Bläuen, *v. a.* rosser, battre, frotter, donner de l'huile de côtrets; **er ist gebläut worden wie ein Stockfisch**, il a été meurtri de coups.
Blauen, *v. n.* bleuir, commencer à devenir bleu.
Blaufärber, *m.* teinturier du petit teint.
Blaufuß, *m.* sacre, sacret.
Blauholz, *n.* bois de bresil; de campêche, bresillée, sapan.
Blaulich, *adj.* bleuâtre, azurin.
Blaumaalig, *adj.* livide, cerné, noir, meurtri.
Blaumäler, *m.* bleime.
Blaumeise, *f.* mésange.
Blaustrumpf, *m.* delateur, mouchard, sycophante, porte-paquet, espion.
Blähen, *v. a.* enfler, gonfler, causer des vents, des flattuosités; **sich**, s'enfler; s'enorgueillir.
Blähend, *adj.* flatueux.
Blähung, *f.* enflement, gonflement; flatuosité.
Bläßling, *m.* poule d'eau, pluvier, macreuse, guillemot.
Blässe, *f.* pâleur, blêmissement; chanfrein blanc, pelotte, étoile.
Blättlein, Blättchen, *n.* petite feuille.
Blättergold, Blättersilber, *n.* or ou argent en feuilles; or battu, argent battu.
Blech, *n.* plaque, lame, fer-blanc; basque, faitage; bassin; paumelle pour coudre des voiles; **mit Blech beschlagen**, plaquer, couvrir ou garnir de plaques; **er hat brav Blech**, *vulg.* il a beaucoup d'argent comptant.
Blechen, blechern, *adj.* de fer-blanc.
Blechmacher, s. **Blechschmid**.
Blechmünze, *f.* ancienne monnoie creuse en dedans; bractéade.
Blechscheere, *f.* coupoir, ciseau à froid, tranche.
Blechschläger, *m.* batteur de fer blanc, affineur.
Blechschmid, *m.* ferblantier, taillandier en fer blanc.
Blecken, Bläcken, *v. n.* bêler.
Blehen etc. se gonfler, s. **Blähen**.
Bleiben, *v. n. irr.* demeurer, rester; s'arrêter, séjourner; être, subsister, durer; **übrig bleiben**, être de reste; **stehen, sitzen, liegen bleiben**, demeurer debout, assis, couché; **die Farbe bleibt**, cette couleur tient; **gesund, schön bleiben**, se conserver en santé, conserver la beauté, se bien conserver; **hier ist vor Hitze nicht zu bleiben**, on ne sauroit durer, résister à la chaleur qu'il fait ici; **in einer Schlacht bleiben**, rester, mourir

rir, sur le champ de bataille; bey der Wahrheit, Billigkeit bleiben, se tenir à la vérité; garder l'équité; bey einer Rede, Meynung, Sinn bleiben, ne pas varier dans ses discours; persister, persévérer dans son opinion, sentiment; bey etwas bleiben, bewenden lassen, en demeurer là; s'en tenir à; es bleibt beym Alten, tout reste sur l'ancien pied; es bleibt dabey, tope, d'accord; j'en suis content; das Glück bleibt nicht ohne Neid, l'envie suit la prospérité; bleib mir vom Leibe! retirez-vous; ne m'approchez pas; quatre pas en arriere! bleiben lassen, laisser; cesser, quitter, se désister; laß bleiben, laissez cela; arrêtez-vous; wenn du nicht willst, laß es bleiben, laissez-vous en, si vous ne voulez pas; si vous n'êtes pas content, prenez des cartes; das lasse ich wohl bleiben, je n'ai garde (je me garderai bien) de le faire; das hättest du können bleiben lassen, vous pouviez vous en dispenser.

Bleiben, *f. n.* demeure, séjour.

Bleibend, *adj.* stable, permanent, certain; keine bleibende Stätte haben, n'avoir ni feu ni lieu; point de cité permanente.

Bleich, *adj.* pâle, blême, blafard; bleicher Wein, vin paillet; bleiche Farbe des Goldes, veuste; bleichblau, bleumourant; bleichgelb, jaunâtre, couleur de paille; bleichroth, rougeâtre; bleich werden, pâlir, devenir pâle, blêmir, passer.

Bleiche, *f.* pâleur; *it.* blanchisserie, blancherie.

Bleichen, *v. a.* pâlir, devenir pâle, blêmir; perdre sa couleur, son lustre, son éclat; se passer, se ternir.

Bleichen, *v. a.* blanchir.

Bleichen, *f. n.* blanchissage.

Bleicher, *m.* blanchisseur; Bleicherinn, *f.* blanchisseuse; Bleicherlohn, *m.* blanchissage.

Bleichert, *m.* vin clairet qui croît sur le bas Rhin.

Bleichgarten, Bleichhof, Bleichplan, Bleichplatz, *m.* Bleichwiese, *f.* blanchisserie.

Blecken, *v. a.* s. Blecken, montrer les dents.

Blekzahn, *m.* dent qui avance en avant ou en dehors.

Blenden, *v. a.* éblouir, aveugler; fasciner; crever les yeux.

Blendend, *adj.* éblouissant.

Blendleder, *n.* œilliere, lunettes de cheval.

Blendleuchter, *pl.* chandeliers.

Blendung, *f.* éblouissement, aveuglement, illusion, berlue, fascination.

Blendwerk, *n.* illusion &c. fausse lueur.

Bleyern, bleyhaft, bleyhaltig, *adj.* de plomb, qui contient du plomb; ein bleyern Gefäß, un cul de plomb.

Bleyerzt, *n.* mine de plomb, plombiere; plombaigne.

Bleyfarbig, *adj.* plombé.

Bleyfeder, *f.* crayon, porte-crayon.

Bleygewicht, s. Bleyschnur.

Bleygießer, *m.* plombier; Bleygießerarbeit, plomberie.

Bleyhändler, *m.* plombier.

Bleyhütte, *f.* plomberie.

Bleykugel, *f.* balle de plomb; chevrotine.

Bleyrecht, *adv.* perpendiculairement, à plomb, orthogonellement.

Bleyröhre, *f.* tuyau de plomb.

Bleyschaum, *m.* écume de plomb.

Bleyschlägel, *m.* bourseau rond.

Bleyschnur, Bleywage, *f.* plomb, chas, chasse, perpendiculaire, muel; nach der Bleywage messen, plomber.

Bleystein, *m.* pierre plombiere.

Bleystift, *m.* crayon, porte crayon; den Bleystift schärfen, affûter le crayon.

Bleywand, *f.* ouret.

Bleyweiß, *f. n.* céruse, blanc d'Espagne, chaux de plomb, blanc de plomb.

Bleywurf, *m.* Bleylot, *n.* sonde.

Bleyzug, *m.* tire-plomb, rouet à filer le plomb.

Blezen, *v. a.* s. Flicken.

Blick, *m.* coup d'œil, regard, œillade; einen Blick auf einen werfen, jetter la vue (un regard) sur qq. un.

Blicken, *v. a.* & *n.* cligner des yeux, regarder; paroître, se faire voir; er darf sich nicht blicken lassen, il n'ose se montrer, paroitre, montrer le nez.

Blind, *adj.* aveugle; blinde Fenster, Knopflöcher rc. fenêtres, boutonnieres &c. fausses, feintes; blinde Latern, lanterne sourde; blinde Klippen, brisans; blinder Lärmen, Angriff, fausse allarme, fausse attaque; blinder Schuß, coup en l'air, coup chargé à vent; blinder Zettel in der Lotterie, billet blanc de loterie; blindvoll, mort ivre, tout ivre; blind machen, aveugler, éblouir; blind werden, perdre la vue.

Blinddarm, *m.* cœcum, boyau borgne.

Blinde, *f.* civadiere.

Blindekuh, Blindemaus, *f.* cligne musette, colin-maillard.

Blinder, *m.* aveugle; passe-volant.

Blindgebohren, *adj.* aveugle né.

Blindheit, *f.* aveuglement, cécité; mit Blindheit schlagen, aveugler.

Blindlings, blinderweise, blindzu, *adv.* à yeux clos, fermés, à l'aveugle, à tâtons; à l'étourdie, inconsidérément.

Blindloch, *n.* témoin, z. B. dans un mur mitoyen.

Blindrahm, *m.* chassis.

Blindriß, *m.* figure linéaire.

Blindschleiche, *f.* amphisbene ; *fig.* fournois, fournoise.
Blinken, *v. n.* jetter une lueur, reluire, resplendir ; **ein blinkendes Schwert**, épée flamboyante.
Blinzelmaus, f. **Blindekuh.**
Blinzeln, blinzen, *v. n.* cligner, clignoter, ne voir pas clair.
Blinzeln, *f. n.* clignement des yeux.
Blitz, *m.* éclair, la foudre, feu du ciel ; lueur ; **er ist blitzplatz voll,** *vulg.* il est si soul qu'il en a jusqu'au gavion.
Blitzen, *v. n.* faire des éclairs, éclairer ; **er blitzt wie ein Esel,** il s'emporte aisément.
Blitzend, *adj.* foudroyant ; qui darde des éclairs.
Blitzstrahl, *m.* foudre.
Block, *m.* billot, souche, tronc ; bloc, cap de mouton ; coussin de canon ; moque de civadiere ; *fig.* homme grossier, sans esprit ; bête brute.
Blöcken, wie Kühe und Ochsen, beugler, meugler ; **wie Schafe,** bêler ; **blöcken und stöcken,** emprisonner, mettre aux ceps.
Blöcken, *f. n.* le mugissement, beuglement.
Blöckigt, *adj.* gros comme un tronc ; difforme.
Blockbild, *n.* statue.
Blockhaus, *n.* sorte de bois, fortin fait de madriers ou de poutres ; béfroi.
Blöd, *adj.* imbécile, timide ; honteux, craintif ; **ein blödes Gesicht,** une vûë foible, courte, tendre.
Blödigkeit, *f.* timidité ; **des Gemüthes,** imbécilité ; **des Gesichts,** debilité de vûë.
Blokade, *f.* le blocus.
Blokiren, *v. a.* bloquer, serrer.
Blokirung, *f.* blocus.
Blotsberg, *m.* montagne de ce nom dans la forêt du Harz ; **auf den Blotsberg fahren,** aller au sabbat, tenir le sabbat.
Blokwagen, *m.* binart.
Bloß, *adj.* nud, découvert ; *fig.* tiré, dégaîné, blanc ; **mit bloßem Kopf,** tête nue ; **mit bloßen Füßen,** nuds pieds ; **bloßes Schwert,** épée blanche ; **auf sein bloßes Wort,** sur sa seule, simple parole ; **sich bloß geben,** faire voir sa foiblesse, se trahir ; **sich dem Feind bloß geben,** s'exposer à l'ennemi.
Bloß, bloßer Dinge, *adv.* purement, seulement, uniquement, simplement.
Blöße, *f.* nudité, découverte, pauvreté, disette, indigence.
Blössen, *v. a.* rendre nud, découvrir, f. **Entbl.**
Bluderhosen, *pl.* culotte large à la Suisse.
Blühen, *f. n.* fleurir, être en fleur ; **wenn die Tulipanen blühen,** à la fleurison des tulipes.
Blühend, *adj.* fleurissant ; florissant ; **blühendes Alter, Zustand,** la fleur de l'âge, état florissant.
Blümchen, Blümlein, *n.* petite fleur, fleurette.
Blume, *f.* fleur ; **mit 4, 5 Blättern,** quarte feuille, quinte feuille ; **seidene** *rc.* fleurs artificielles ; **des Spiesglases,** neige d'antimoine ; **der Weiber,** fleur, mois, ordinaires, regles ; **Kupferblume,** fleur de cuivre ou de Vénus.
Blumenasch, *m.* pot à fleurs.
Blumenbeet, *n.* parterre, carreau, compartiment de fleurs.
Blumenbinderinn, *f.* bouquetiére.
Blumenbüschel, Blumenstrauß, *m.* bouquet.
Blumenblätlein, *n* étamine.
Blumengarten, *m.* jardin de fleurs.
Blumengärtner, *m.* jardinier fleuriste.
Blumengöttinn, *f.* Flore.
Blumenhändlerinn, *f.* bouquetiere.
Blumenknopf, *m* bouton de fleurs, bourre.
Blumenkohl, *m.* chou-fleur.
Blumenkorb, *m.* panier de fleurs.
Blumenkranz, *m.* guirlande, couronne de fleurs.
Blumenkrug, *m.* **Blumenscherbe,** *f.* pot à fleur, bouquetier.
Blumenliebhaber, *m.* fleuriste.
Blumenlust, *f.* fleurisme ; passion qu'on a pour les fleurs.
Blumenmaler, *m.* peintre à fleurs, fleuriste.
Blumenreich, *adj.* plein de fleurs.
Blumenreich, *f.n.* regne de flore.
Blumenstengel, *m.* dard.
Blumenstrauß, *m.* bouquet.
Blumenstück, *n.* f. **Blumenbeet.**
Blumentopf, pot à fleurs, bouquetier.
Blumenwerk, Laubwerk, fleuron ; feuillage, ramage ; broderie, figures de fleurs.
Blumenzeit, *f.* fleurisson.
Blumenzierat, *f.* fleuron ; **herabhangend,** feston.
Blumenzwiebel, *f.* bulbe, oignon.
Blümeraut, lichtblau, bleu mourant.
Blumicht, *adj.* à fleur.
Blumist, *m.* fleuriste.
Blust, *f.* f. **Blüthe.**
Blut, *n.* sang ; *fig.* famille, race, extraction, issue ; **Fleisch und Blut,** chair & sang ; nature ; foiblesse, infirmité humaine ; **Gut und Blut,** biens & vie, tout ce qu'on a ; **Blut ! beym Blut !** *vulg.* parbleu, palsangué ; **Blut lassen,** saigner, se faire saigner.
Blutader, *f.* veine ; veine cave, médiane, gastrépiploïque ; sacrée.
Blutais, *n.* clou, ulcere, apostême, froncle.
Blutarm, *adj.* **er ist blutarm,** il n'a ni croix ni pile ; il n'a pas un liard de vaillant.
Blutbad, *n.* massacre, carnage, boucherie.
Blutböse, *adj.* méchant au dernier dégré.
Blutbühne, *f.* échafaud.

Bayerische Staatsbibliothek München

Blutdurst, *m.* **Blutdurstigkeit**, *f.* avidité de sang, cruauté, acharnement.

Blutdürstig, *adj.* altéré de sang, sanguinaire, cruel.

Blüte, **Blust**, *f.* fleur; **taube**, fausse fleur; **Blust der Aepfel**, **Birn**, œil de pomme, de poire; **in der Blüte seines Glücks**, au plus haut de sa fortune.

Bluten, *v. n.* saigner; *fig* cracher au bassin; **ein Stich der nicht blutet**, une raillerie piquante, un coup de bec, de dent; **sich zu Tode bluten**, perdre tout son sang; **mein Herz blutet mir, wenn ich dieses sehe**, le cœur me saigne de voir cela; **bluten, vom Weinstock**, pleurer.

Bluten, *f. n.* saignement.

Blutend, *adj.* saignant, sanglant.

Blutfahne, *f.* banniere, étendart ou drapeau rouge.

Blutfarbe, *f.* rouge sanguin, couleur de sang.

Blutfärbig, *adj.* sanguin, de couleur sanguine.

Blutfink, *m.* pivoine, *oiseau.*

Blutfluß, **Blutgang**, *m.* flux de sang, hémorrhoïdes, dissenterie; **ein blutflüssiges Weib**, hémorrhoïsse.

Blutgarbe, *f.* centinode, *plante.*

Blutgeld, *n.* prix de sang.

Blutgericht, *n.* justice criminelle, haute justice.

Blutgerüst, *n.* s. **Blutbühne.**

Blutgeschwär, **Blutgeschwür**, s. **Blutals.**

Blutgierig, *adj.* s **Blutdürstig**; **machen**, *v. a.* acharner *des chiens & des faucons.*

Blutgierigkeit, s. **Blutdurst.**

Blutgras, *n.* ischæmon, *herbe.*

Bluthund, *m.* homme sanguinaire, cruel, homme de sang.

Blutig, *adj.* sanglant, ensanglanté; saignant, saigneux, sanguinolent; **mit blutigem Kopf abweisen**, charger de blessures; **blutig machen**, ensanglanter; **vollblütig**, sanguin.

Blutigel, *m* sang-sue.

Blutjung, *adj.* fort jeune.

Blutlassen, *f. n.* **Blutlassung**, *f.* saignée.

Blutlos, *adj.* qui n'a point de sang.

Blutmachung, *f.* hématose.

Blutpfirsche, *f.* brugnon.

Bluträcher, *m.* garant du sang.

Blutreich, *adj.* sanguin, qui a beaucoup de sang.

Blutrichter, *m.* juge, lieutenant criminel, prévôt des maréchaux.

Blutroth, *adj.* rouge comme du sang.

Blutrünstig, *adj.* sanglant; jusqu'au sang.

Blutsauer, *adj.* pénible; **sich etwas blutsauer werden lassen**, se donner beaucoup de peine pour qq. ch. **ein blutsaurer Verdienst**, de l'argent bien gagné

Blutsauger, *m.* sang-sue; **vampire.**

Blutschande, *f.* inceste.

Blutschänder, *m.* incestueux.

Blutschänderey *f.* inceste.

Blutschändrisch, *adj.* incestueux; *adv.* incestueusement.

Blutschuld, *f.* crime capital, oppression des pauvres, sang, meurtre, homicide.

Blutschwären, s. **Blutals.**

Blutschweiß, *m.* sueur de sang.

Blutschwer, *adj.* tres-difficile, pénible.

Blutsfreund, *m.* proche parent, allié.

Blutsfreundschaft, *f.* parenté, consanguinité, proximité; agnation, cognation.

Blutspeyen, *f. n.* **Blutspeyung**, *f.* crachement de sang, hémoptisie, hémorrhagie.

Blutstein, *m.* hématite, pierre de sang, sanguine, feret d'espagne.

Blutstillend, *adj.* qui arrête le sang, stiptique.

Blutstillung, *f.* étanchement de sang.

Blutstropfen, *m.* goutte de sang

Blutsturz, *m.* **Blutstürzung**, *f.* hémorrhagie, perte de sang, aimoragie.

Blutsverwandter &c. s. **Blutsfreund.**

Bluttriefend, *adj.* sanglant.

Blutvergießen, *f. n.* s. **Blutbad.**

Bluturtheil, *n.* sentence, arrêt de mort.

Blutwurst, *f.* boudin.

Blutzeuge, *m.* martyr.

Boberellen, s. **Judenkirschen**, coquerets, alkekengi.

Bock, *m.* bouc; bouquin; bouquet, chevreau, cabrit; âne, treteau, baudet, chevalet; bélier; *fig.* homme lascif, satyre; **Schafbock**, bélier; **einen Bock machen**, faire une faute, une bévue; **den Bock zum Gärtner setzen**, donner les brebis a garder au loup; donner le chou à garder à la chevre.

Bockbeinig, *adj.* qui a la jambe tortue.

Bockfell, *n.* peau de bouc, chamois, peau de chamois, peau en merlut; chevrotin, maroquin.

Bockfuß, *m.* chevre-pied.

Bockgestank, *m.* bouquin.

Bockgestell, *n.* appui de carosse.

Bocken, **Bockstoßen**, *v. n.* s'entre-heurter comme font les béliers.

Bockenzen, *v. n.* sentir le bouquin, le gousset.

Böckling, *m.* **Pickling**, harang foret, sor.

Bockpfeife, *f* cornemuse.

Bockpfeifer, *m.* joueur de cornemuse.

Bocksbart, *m.* barbe de bouc, de chevre; chevre feuille, barbe-bouc.

Bocksblut, *n.* sang de bouc.

Bocksdorn, *m.* tragacante, barbe-renard, *arbrisseau.*

Bocksdosten, *m.* tragoriganum, origan.

Bockshorn, *n.* corne de bouc; fénugrec, aigocera.; **einen ins Bockshorn jagen oder treiben**, intimider qq. un; le réduire au petit pied.

Bockskraut, *n.* tragium.

Bocksprung, *m.* saut, gambade; Pferd das Bocksprünge macht, cheval qui double des reins.
Bockswohlgemuth, s. Bocksbosten.
Boden, *m.* fond, le bas; zu Boden gehen oder sinken, aller à fond; *it.* fonds, terre, terroir, terrein; carreau; eines Zimmers ꝛc. plancher, parquet, estrade; pavé, aire; eines Hauses ꝛc. étage, galetas, grenier; einer Pastete, abaisse; einer Bettstolle, fond, goberge d'un lit de bois; im Deckel, hausse; Tanz-, Fechtboden, salle à danser; d'armes; Schiffsboden, pont; auf deutschem Boden, sur les terres d'Allemagne; zu Boden werfen, jetter à terre, terrasser, mettre sur le carreau; einen Boden legen, planchéier une chambre; carreler; ein Stück Zeug mit goldnem Boden, une piece d'étoffe à fond d'or; ein Handwerk hat einen goldnen Boden, un métier est un fonds assuré.
Bodenfenster, *n.* lucarne.
Bodenkammer, *f.* galetas.
Bodenlos, *adj.* sans fond, défoncé.
Bodenschraube, *f.* tire-fond.
Bodensee, lac de Constance.
Bodenstein, *m.* gîte.
Bodenstück, *n.* rable d'un bateau; enfonçure; culasse, culattes.
Bodenzieher, *m.* tire-fond.
Bodenzins, *m.* rente fonciere.
Bogen, *m.* arc à tirer; arcade, arche, arceau, archelet, cambrure, remenée; cintre; butte, cerche d'une voûte; über einer Wiege; *it.* Fidelbogen, archet; an einer Brille, arcade de lunettes; am Saumsattel, courbet; am Degen, sougarde; Sattelbogen, arçon; Regenbogen, arc en ciel; Bogen Papier, feuille de papier; den Bogen hoch spannen, parler haut, faire de grandes prétentions.
Bogenfeile, *f.* rifloir.
Bogenrundung, *f.* bossage.
Bogenrüstung, *f.* cintre.
Bogenschuß, *m.* coup d'arc, de fleche; einen Bogenschuß weit, à la portée du trait, de l'arc.
Bogenschuß, *m.* coup perdu.
Bogenschütz, *m.* archer, tireur d'arc; arbalétrier.
Bogenstücke ins Kreuz, *pl.* tiercerons.
Bogenweise, *adv.* en arc; bogenweise gekrümmt, courbé en arc, bombé; (vom Papier) par feuille.
Bogenwinde, *f.* machine pour bander un arc ou arbalête.
Bohle, *f.* planche épaisse, cartelle; madriers, tablouins.
Bohlen, *v. a* planchéier.
Böhmen, Bohéme; ein Böhme, un Bohémien.
Böhmisch, *adj.* das sind ihm böhmische Dörfer, c'est de lalgebre, du grec, du haud allemand pour lui; des châteaux en Espagne.
Bohne, *f.* feve; welsche, haricot; faséole, fagole; bunte Bohne, feve barriolée; Wolfsbohne, feve de loup; das ist nicht einer Bohne werth, cela ne vaut pas un zest.
Bohreisen, *n.* chevalet; mêche de vilebrequin.
Bohren, *v. a.* forer, trouer, percer; den Schädel, trepaner; ein Schiff in den Grund, couler à fond un vaisseau.
Bohrer, *m.* Hohlbohrer, giblet; Windelbohrer, vilebrequin; Nagelbohrer, Vorbohrer, un amorçoir, perçoir; der Böttcher, barroir; Pumpen- oder Röhrenbohrer, cuillier de pompe; Bohrer zu großen Löchern, tarriere.
Bölken, *v. a.* meugler; das Bölken, le meuglement.
Boll, *adj.* vuidé, creux; ein Rettig der boll ist, rave qui s'est cordée.
Bolle *f.* bulbe, oignon de fleur.
Böller, *m.* boite, mortier, s. Pöller.
Bolligt, *adj.* bulbeux.
Bollwerk, *n.* boulevard, bastion, contregarde.
Bolus, *m.* bois d'arménie; craie rouge.
Bolz, *m.* fleche; carreau, matras; cheville de fer, goujon; er drehet mit alles zu Bolzen, il me fait un crime de tout.
Bombardiren, *v. a.* bombarder.
Bombardirer, *m.* bombardier.
Bombardirschiff, *n.* galiotte à bombes.
Bombardirung, *f.* bombardement.
Bombasin, *m.* bombasin.
Bombe, *f.* bombe.
Boot, *n.* canot, nacelle, esquif; chaloupe; scute.
Bootsknecht, *m.* matelot, marinier.
Bootsleute, *pl.* équipage.
Bord, *m.* bord d'un vaisseau; lisiere d'un drap; marge d'une feuille; sich an Bord legen, aborder, venir à l'abordage; über Bord werfen, jetter hors du vaisseau.
Borde, Borte, *f.* galon, passement; mit Borden besetzen, galonner, border; Borte, Borten, frise, zophorée.
Bordenwirker, *m.* passementier, rubanier, tissurier.
Bordiren, *v. a.* galonner, border; garnir de galons.
Bordirung, *f.* galonnement.
Borg, *m.* crédit, prêt, emprunt; auf Borg nehmen, prendre à crédit, emprunter; geben, donner à crédit, prêter.
Borgen, *v. a.* prendre à crédit, emprunter; faire crédit, donner à crédit, prêter, Borgen macht Sorgen, qui donne à crédit, perd son bien & son ami.

Borke, *f.* Rinde, écorce.

Born, *m.* s. Brunnen; Wasser in den Born tragen, porter de l'eau à la mer; meine Freude ist in Born gefallen, adieu mes espérances & mes plaisirs.

Bornmeister, *m.* fontainier.

Bornständer, *m.* auge ou vase, où l'on conserve l'eau dans la cuisine ou auprès du puits; abreuvoir.

Borragen, **Borretsch**, *m.* bourrache.

Borras, *m.* soudure d'or, colle d'or, boras.

Borrax, **Borax**, **Boris**, *m.* borax.

Börse, *f.* la bourse.

Borschkohl, *m.* chou frisé.

Borsdorferapfel, *m.* pomme de Borsdorf.

Borste, *f* soie de cochon; fente, crevasse, lézard, lézarde; Borsten bekommen, se crevasser, s'ouvrir.

Borstenbinder, s. Bürstenbinder.

Borstig, *adj.* hérissé, qui a de la soi.

Borstpinsel, *m.* brosse.

Borstwisch, s. Kehrwisch.

Borte rc. s. Borde.

Bös, **böse**, *adj.* mauvais, méchant; nuisible; misérable; fâché, en colere, emporté; impie, pervers, malin, malicieux, dépravé, vicieux; mal-sain; maligne; böse Feuchtigkeit, peccante, humeur; böses Maul, mauvaise langue; Gewissen, conscience ulcérée; böse Augen, böse Füße, mal aux yeux, mal aux pieds; der Böse; der böse Geist; der böse Feind, le malin, l'esprit malin; das böse Thier, le loup, le loup-garou; das böse Wesen, épilepsie, haut mal, mal caduc; böse machen, mettre en colere, fâcher; werden, se fâcher; böse seyn auf einen, être fâché contre qq. un, vouloir du mal à qq. un; sich böse stellen, faire le méchant; er meynt es nicht so böse, il n'est pas si diable qu'il est noir.

Bös, *adv.* mal, méchamment, d'une maniere méchante.

Bösartig, *adj.* & *adv.* s. Bös.

Böschen, *v. a* donner du talus.

Böschung, *f.* talus, pente; plongée, contrescarpe empâtement; fruit.

Böse Böses, *f. n.* mal; Böses mit Bösem vergelten, rendre le mal pour le mal; donner des feves pour des pois.

Bösewicht, *m.* scélérat, impie, pendart.

Bosheit, *f.* malice, méchanceté perversité.

Bossiren, *v. a.* travailler en bosse, en relief; Wachs bossiren, travailler la cire en bosse, en relief.

Bossirer, *m.* ouvrir en ouvrage de bosse ou de relief.

Bossirkunst, *f.* art de travailler en bosse, en relief; bossirte Arbeit, ouvrage cire en bosse.

Böslich, *adv.* s. Bös, *adv.*

Böswilligkeit, *f.* malin vouloir, mauvaise volonté.

Bote, *m.* Botenläufer, *m.* messager; ein geschwinder Bote, courier.

Botenamt, **Botenhaus**, *n.* **Botenherberge**, *f.* messagerie.

Botenbrod, *n.* récompense, paye qu'on donne au messager; les gants.

Boten laufen, *v. n.* aller en message.

Botenläufer, *m.* messager à pied.

Botenlohn, *m.* paye d'un messager.

Botenmeister, **Botenschaffer**, *m.* officier ou directeur de messagerie.

Botenspieß, *m.* épieu, bâton ferré.

Botmäßigkeit, *f.* jurisdiction, domaine.

Botschaft, *f.* message; avis, nouvelle; ambassade.

Botschafter, **-inn**, *m.* ambassadeur, -drice.

Bötticher, **Böttcher**, *m.* tonnelier.

Bötticherarbeit, *f.* tonnelage.

Böttcherhandwerk, *n.* tonnelerie.

Böttcherholz, *n.* bois merrein.

Böttcherzange, *f.* davier, sergent.

Boy, *m* frise, revêche, bayette, brescade.

Boye, *f* bouée, gaviteau, aloigne; Boyentau, boirin, orin; *it.* berceau d'enfant.

Boyen, *adj.* de frise.

Boyen, *v. a.* bercer.

Brabant, Brabant; **Brabanter**, Brabançon; Brabantisch, de Brabant.

Brach, *adj.* en friche, inculte; brach liegen, rester en jachere; *fig.* chommer, n'avoir rien à faire.

Brachdistel, *f.* panicaut.

Brache, *f.* **Brachacker**, *m.* **Bachfeld**, **Brachland**, *n.* friche, jachere, binement, recassis, guéret.

Brachen, *v. a.* défricher, labourer, jachérer, donner le premier labour; recasser; biner.

Brachman, **Brachmane**, *m.* Bramin, Bramine, prêtre Indien.

Brachmonat, *m.* mois de Juin.

Brack, marchandise de rebut, garde-boutique; chien de quête.

Bräme, un ton, *poisson.*

Bramen, *pl.* rameau du houblon.

Brämen, *v. a.* border; s. Verbrämen.

Brammast, *m.* mât du perroquet.

Bramsegel, *n.* voile du perroquet.

Bramstange, *f.* perroquet.

Brand, *m.* incendie, feu, embrasement; tison; Höllenbrand, tison d'enfer; im Korn, nielle; an den Reben, cuisson de vigne; an Gewächsen, brouissure; in Brand stecken, mettre en feu, incendier, brûler; in Brand gerathen, prendre feu, s'embraser.

Brand, *m.* inflammation, gangrene, ardeur, chaleur, cuisson; der Ziegel rc. cuisson, fournée, cuite.

Brandader, *f.* veine iliaque.

Brand-

Brandbettler, *m.* mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu, incendié.
Brandbock, *m.* chenet; chevrettes.
Brandbrief, *m.* certificat qu'on donne à celui qui a souffert par le feu; **einen Brandbrief senden**, menacer de brûler ceux qui refusent la contribution.
Brander, *m.* brûlot, machine infernale.
Brandeymer, *m.* seau de cuir.
Brandfaß, *n.* barrique foudroyante.
Brandfuchs, *m.* alzan brûlé.
Brandgeruch, *m.* roussi, brûlé.
Brandgeschmack, *m.* brûlé.
Brandglocke, *f.* tocsin.
Brandhacke, *m.* croc.
Brandhering, *m.* gos.
Brandig, *adj.* brûlé, roussi; **brandig schmecken, riechen**, sentir le roussi, le brûlé; **brandig Korn**, bled gâté par la nielle.
Brandkraut, *n.* tussilage, pas d'âne.
Brandlattich, *m.* s. **Brandkraut**.
Brandleiter, *f.* échelle.
Brandmaal, **Brandmark**, *n.* marque de brulure; fleur de lis, flétrissure, cicatrice de brûlure; stigmates.
Brandmaalen, **Brandmarken**, *v. a.* fleurdeliser, flétrir, marquer avec un fer chaud; stigmatiser.
Brandmarkung, *f.* stigmatisation.
Brandmauer, *f.* mur mitoyen.
Brandopfer, *n.* holocauste.
Brandopferaltar, *m.* autel des holocaustes.
Brandpflaster, *n.* **Brandsalbe**, *f.* emplâtre, onguent pour la brûlure.
Brandröhre, *f* goulet ou goulot d'une bombe.
Brandruthe, *f.* chenet, chevrettes.
Brandschade, *m.* brûlure; dommage causé par le feu ou par un incendie.
Brandschatzen, *v. a.* mettre à contribution sous peine du feu.
Brandschatzung, *f.* contribution.
Brandschlange, *f.* aspic.
Brandsohle, *f.* premiere semelle, trépoint.
Brandspritze, *f.* pompe à feu.
Brandstätte, *f.* place, terrein d'une maison brûlée.
Brandstein, *m.* tuile, brique.
Brandsteuer, *f.* charité, aumône qu'on fait aux incendiés.
Brandstifter, *m.* incendiaire.
Brandwache, *f.* espece de patrouille pour prendre garde au feu.
Brandwelle, *f.* fagot ardent.
Brandzeichen, s. **Brandmaal**.
Brantwein, *m.* eau-de-vie, brandevin, liqueur; **Kirschenbrandwein**, eau clairette; **sauer Brandwein**, guildive.
Brantweinbrenner, *m.* distillateur.
Brantweinhulle, (**schimpfweise**) *f.* caballe.
Brantweinschenk, *m.* cabaretier à eau-de-vie; porte-col, brandevinier.
Brantweinschenke, *f.* cabaret à eau-de vie.
Braß, *m.* chose de rebut, de peu devaleur.
Brasilien, Brésil, *pays d'Amérique*.
Brasilier, **Brasilisch**, du Brésil.
Brasilienholz, *n.* bois de Brésil.
Brasilienschnupftabak, *m.* fernanbouc.
Brasse, **Brassem**, *m.* brême, *poisson*.
Bratapfel, *m.* pomme cuite.
Bratbock, *m.* hâtier.
Braten, *m.* rôti, rôt; **Teufelsbraten**, enfant de perdition; **den Braten wenden**, tourner la broche.
Braten, *v. a. irr.* rôtir, cuire à la broche, frire, griller, brasiller.
Bratenwender, *m.* tourne-broche, rôtissoir.
Bratfett, *n.* graisse qui dégoutte du rôti.
Bratfisch, *m* poisson à rôtir.
Brathering, *m.* hareng rôti ou à rôtir.
Bratpfanne, *f.* lécheffrite; poële à frire.
Bratsche, *f.* basse de violon.
Bratschirm, *m.* couvre-feu.
Bratspieß, *m.* broche; virevau; écoperche.
Bratung, *f.* assation.
Bratwurst, *f.* saucisse; **Bratwurstmaul**, levre enflée, relevée; lippu; **kurz Gebet und lange Bratwurst**, courte messe & long repas.
Brav, *adj.* brave, courageux, leste; beau, de bonne humeur; habile, adroit; **ein rechter braver Mann**, un fort honnête homme; **das ist brav**, voilà qui va bien.
Brav, *adv.* bravement, lestement, courageusement; tout net, franchement, de la bonne maniere; **sich brav halten**, faire bien son devoir.
Braubottig, *m.* cuve, brassin.
Brauch, *m.* usage; coutume, habitude; pratique; **in Brauch bringen**, mettre en vogue.
Brauchbar, *adj.* utile, propre à qq. ch. de mise, qui peut servir.
Brauchen, *v. a.* employer, se servir; avoir besoin, affaire; **Vorsicht brauchen**, user de prudence; **ein Weibsbild**, jouir, avoir la jouissance d'une femme; **Arzeney, eine Kur**, prendre medecine; être dans les remedes; **heftige Mittel**, employer le fer & le feu; **ich brauche 10 Thlr.** il me faut 10 écus; **ich brauche es nur zu sagen**, je n'ai qu'à le dire; **ich brauche es nicht zu sagen**, je n'ai pas besoin de le dire; **was braucht's**? à quoi bon?
Bräuchlich, *adj.* usité, usuel, ordinaire.
Brauen, *f. n.* **Braunng**, *f.* s. **Gebräude**.
Brauen, *v. n.* brasser; *fig.* machiner, tramer, brasser qq. ch. contre qq. un.
Brauer, **rinn**, *m.* brasseur, brasseuse.
Brauerey, *f.* brasserie.

Braugeräth, Brauzeug, *n.* ustensiles des brasseurs.
Brauhaus, *n.* brasserie.
Braukessel, *m.* **Braupfanne,** *f.* chaudiere, brassin.
Brauknecht, *m.* garçon-brasseur.
Braukrücke, *f.* brassoir, vague.
Braukufe, f. **Braubottig.**
Braukunst, *f.* art de brasser, brasserie.
Braumeister, *m.* maître-brasseur.
Braun, *adj.* brun; **braun im Gesicht,** brunet; **ein braunes Mägdlein,** brunette; **hellbraun,** brun-clair; **kastanienbraun,** châtain; **braunes Pferd,** cheval bai; **braun machen, werden,** brunir, se brunir; **braun und blau schlagen,** meurtrir de coups.
Bräune, *f* esquinancie; squinancie, parasinanchie, prunelle.
Bräunen, *v. a.* brunir, rendre brun; rissoler; *v. n.* brunir, se brunir, devenir brun, se rissoler; *it.* tourner, *p. ex.* le fruit, la vigne &c.
Bräunlich, *adj.* brunet, brunette; tirant sur le brun; *it* saure.
Braungelb, *adj.* saure.
Braunholz, *n.* bois de brésil.
Braunkohl, *m* chou rouge.
Braunroth, *adj.* brun-clair, bayard.
Braunstein, *m.* magnésie, magaloise.
Braunwurz, *f.* scrophulaire.
Braupfanne, f. **Braukessel.**
Braurecht, *n* droit de brasser.
Braus, im Braus und Saus leben, s'abandonner à la débauche, à la crapule.
Brause, in der Brause seyn, être en chaleur, (*se dit des femelles de quelques animaux*)
Brausen, *v. n.* faire du bruit, bruire, fremir, mugir; bouillir; **(von Pferden)** ébrouer, s'ébrouer; **das Meer brauset,** la mer bruit, gronde.
Brausen, *f. n.* bruit, bruissement, mugissement, bouillonnement du vin; tintement d'oreilles.
Braut, *f.* fiancée, épousée, épouse; **wer das Glück hat, führt die Braut heim,** le plus heureux l'emporte; **das ist die Braut, darum man tanzt,** c'est-là de quoi il s'agit; **Windsbraut,** tourbillon de vent.
Brautbett, *n.* lit nuptial.
Brautdiener, *m.* garçon d'honneur de la noce.
Brautführer, -rinn, celui ou celle qui mene l'épouse; paranymphe.
Brautgeräthe, *n.* trousseau.
Brautgeschenk, *n* étrenne, présent de noces.
Bräutigam, *m.* époux, marié.
Brautjungfer, *f.* fille d'honneur d'une noce.
Brautkammer, *f.* chambre nuptiale.
Brautkleid, *n.* habit nuptial.
Brautkranz, *m.* couronne nuptiale.
Brautleute, *pl.* les fiancés, le nouveaux mariés.
Brautlied, *n.* épithalame.
Brautmahl, *n.* noce, festin de noce.
Brautmesse, *f.* messe de l'épousée.
Brautring, *m.* bague nuptiale.
Brautschatz, *m.* dot; mariage.
Brautsuppe, *f.* chaudeau; soupe à l'épousée.
Brauttanz, *m* la premiere danse que fait la mariée; l'ouverture du bal de la noce.
Brautwerber, *m.* entremetteur, celui qui fait la demande en mariage.
Brautwerbung, *f.* recherche de l'épouse.
Brauwesen, *n.* brasserie.
Brauzeug, f. **Braugeräthe.**
Breche, *f.* brisoir, broie.
Brecheisen, *n* **Brechstange,** *f* ferrement, pince, louve, barre, pied de chevre.
Brechen, *v. a. irr.* rompre, casser, briser, froisser; couper; **den Hanf,** briser le lin; **einen Acker,** défricher un champ; **das Eis,** rompre la glace, frayer le chemin; **Noth bricht Eisen** nécessité n'a point de loi; **den Hals,** rompre, casser le col; **ein Gesetz,** violer, transgresser une loi; **den Sabbat,** profaner le sabbat; **den Eid,** violer, fausser son serment; **die Ehe,** violer la foi conjugale; **den Schlaf,** interrompre le sommeil; **den Willen,** dompter les passions; **das Herz,** *fig.* fendre le cœur; **den Muth brechen,** abattre, rallentir, faire perdre le courage; **Obst, Blumen,** cueillir des fruits, des fleurs; **mit einem brechen,** rompre avec qq. un; renoncer à son amitié; **eine Ursache vom Zaun brechen,** rompre en visière.
Brechen, *v. n. irr.* se rompre, se casser, se briser; **durch die Wolken, Mauer,** percer les nues, le mur; **durch die Feinde,** rompre les bataillons ennemis; se faire jour à travers les ennemis; **durch das Gedränge,** fendre la presse, percer la foule; **das Herz bricht mir vor Schmerz,** le cœur me fend de douleur, de pitié; **hervor brechen,** éclater, paroître; **sich brechen, erbrechen,** vomir, rendre gorge, aller par haut; écorcher le renard; **das ist zum Brechen,** que cela est dégoûtant!
Brechen, *f. n.* rompement, défrichement, rupture; violation; cueille des fruits; vomissement; **das Brodbrechen,** fraction du pain; **der Stralen,** réfraction, f. **Bruch.**
Brecherlich, *adj.* qui fait lever le cœur, qui fait vomir.
Brechhammer, *m.* têtu.
Brechlich, *adj.* fragille, cassant, facile à se rompre.
Brechmeissel, *m.* calfat.
Brechmittel, Brechpulver, *n.* émétique, vomitif.
Brechstange, f. **Brecheisen.**
Brechzeug, *n.* instrumens à casser.

Brecke,

Brecke, une chienne.
Brigenz, Brigance.
Breisach, Brisac.
Breisgau, Brisgau.
Breit, *adj.* large, gros, ample, étendu, plat; **breit Gesicht**, visage écaché; **breite Schultern**, épaules quarrées; **breit drücken, schlagen**, écraser, applatir; **ein Langes und Breites daher sagen**, faire un long discours; **weit und breit**, au long & au large, partout; **nicht einen Fuß, Daumen breit**, pas la moindre chose; pas un pied, pas un pouce de terre; **breit werden**, se dilater, s'étendre; **sich mit was breit machen**, se vanter, quarrer, piaffer, panader, se donner des airs.
Breitart, *f.* hâche, épaule de mouton.
Breitblätterig, *adj.* qui a de larges feuilles.
Breite, *f.* largeur, étendue; latitude; nappe; **in die Länge und in die Breite**, au long & au large.
Breiteisen, *n.* hongette, fer à retondre.
Breitenzirkel, *pl* cercles de latitude.
Breitfuß, *m.* pied-plat.
Breitnasig, *adj.* nez camus.
Breitschultrig, *adj.* carré des épaules.
Breitwegerich, *m.* plantain, *herbe*.
Breme, **Bremse**, *f.* taon.
Bremse, *f.* moraille, torche-nez; **in der Bremse seyn**, être en peine.
Bremsen, *v.a.* appliquer la moraille à un cheval; *fig.* tourmenter.
Brennen, *v. a irr.* brûler, mettre en feu; marquer d'un fer chaud, fleurdeliser; (des liqueurs) distiller; **was dich nicht brennt das lösch nicht**, ne te mêle pas de ce qui te ne regarde pas; *v. n.* brûler, ardre; être allumé, embrasé; *fig.* **vor Begierde**, brûler d'envie, d'amour; avoir un desir ardent; **von der Sonne**, noircir, brunir; **es brennt!** au feu! (**beym Blindekuhspiel**) gare le pot au noir; **er lauft als wenn ihm der Kopf brennte**, il court comme s'il avoit le feu au derriere; **freyen ist besser den brennen**, il faut mieux se marier que de brûler; **gebrannte Kinder fürchten das Feuer**, chat échaudé craint l'eau froide.
Brennen, *f. n.* brûlement, *s.* **Brand**.
Brennend, *adj.* brûlant, ardent, chaud, en feu, allumé; cuisant; passionné.
Brenner, *m.* cuisson de vigne.
Brennessel, *f.* ortie.
Brenneisen, *n.* cautere; couteau de feu, bouton de feu, roinette, rouanette.
Brennglas, *n.* verre ou miroir ardent.
Brennholz, *n.* bois à brûler, bois de chauffage.
Brennkolben, *m.* alambic.
Brennmittel, *n.* escarrotiques.
Brennofen, *m.* fournaise, chaufour.
Brennpunkt, *m.* centre de la parabole, ligne caustique.
Brennspiegel, *m.* miroir ardent ou concave.
Brennwurz, *f.* flammula, (*plante.*)
Bresche *f.* brêche; **Bresche schiessen**, battre en brêche.
Breßhaft, *adj.* ulcéré, estropié, *s.* **Preßhaft**.
Bresilienholz, *n.* brésil, bois rouge, *s.* **Bras.**
Bressen, *pl.* cordages de vaisseau, écoutes, collet d'étai, palanquines.
Bret, **Brett**, *n.* planche, ais; tablette, éclisse, séchoir; vegres; hersillons, *s.* **Bretspiel**; **Hackbret**, hachoir; tympanon, psaltérion; **mit Brettern belegen**, planchéier; **am Bret seyn**, être en faveur, en crédit, en autorité; avoir une grande charge; **er ist noch am Bret**, il nage en grande eau; **er bohrt nicht gerne dicke Bretlein**, il n'aime pas à se donner de la peine.
Bretagne, *f.* Bretagne.
Bretagner, Breton.
Bretgen, **Bretlein**, *n.* planchette, carreau de parquet, cartelles.
Bretmeister, *m.* maître garçon.
Bretnagel, *m.* clou à ais ou à parquet.
Bretschneider, *m.* scieur de bois, de planches.
Bretspiel, *n.* reversis, jeu de Dames; trictrac, damier, échiquier; **im Bret spielen**, jouer au trictrac, aux Dames.
Bretspieler, *m.* joueur de trictrac.
Bretstein, *m.* dame, piece, pion.
Bretstücke, *pl.* morceaux de planches; pelardeaux.
Brettern, *adj.* d'ais, de planches.
Bretwerk, *n.* cerche; éclisse, houssages, volilles.
Bretzel, *f.* chaudeau, craquelin.
Breve, un bref du pape.
Brevier, *n.* bréviaire.
Brey, *m.* bouillie; **den Brey verschütten**, gâter une affaire; faire un coup, un pas d'étourdi; **um die Sache herum gehen, wie die Katze um den Brey**, tourner autour du pot; lanterner.
Breylöffel, *m.* cuiller à bouillie.
Breymaul, qui aime la bouillie.
Bricke, *f.* murene, lamproie, lotte, motelle; *poisson*.
Brief, *m.* lettre, billet; **Ablaßbrief**, lettres d'indulgence; **Bestallungsbrief**, brevet, patente; **Befehlsbriefe**, lettres de jussion; **ein Brief Stecknadeln**, un papier d'épingles; **ein Brief Taback**, paquet de tabac; **Frachtbrief**, lettre de voiture; **Pachtbrief**, bail, contrat de ferme; **Liebesbrief**, poulet; **Steckbrief**, signalement; réquisition de prise de corps; **Scheidungsbrief**, lettre de divorce; **Wechselbrief**, lettre de change; **Briefe wechseln**, être en correspondance, avoir commerce de lettres avec qq. un; **Brief und Siegel geben**, donner de fortes assurances; s'obliger par contrat.
Briefhandel, *m.* commerce en papier.

Brieflein, *n.* billet.
Briefporto, *n.* port de lettres.
Briefschaften, *pl.* papiers; depêches.
Briefschrank, *m.* bureau, secretaire.
Briefschreiber, *m.* secretaire.
Briefstecher, *m.* perce lettre.
Briefsteller, *m.* secretaire, recueil de lettres.
Brieftasche, *f.* porte-feuille, porte-lettre, étui.
Briefträger, *m.* porteur de lettres, porte-paquet.
Briefumschlag, *m.* couvert, enveloppe.
Briefwechsel, *m.* correspondance, commerce de lettres.
Briesch- oder Briestmilch, *f.* s. **Biestmilch.**
Brigade, *f.* la brigade.
Brigadier, le brigadier.
Brille, *f.* lunettes; conserves; bésicles, monocule; lorgnette; *it.* citadelle, fort; **einem Brillen verkaufen, eine Brille auf die Nase setzen**, tromper, bercer; traverser qq. un.
Brillen, *pl.* lunettes.
Brillenfutter, *n.* étui à lunettes.
Brillenglas, *n.* verre de lunettes, monocule, verre omphaloptre.
Brillenkrämer, *m* vendeur de lunettes.
Brillenmacher, *m.* lunettier.
Bringen, *v. a. irr.* porter, mener, conduire, présenter; **zur Welt bringen**, mettre au monde, accoucher de-; **an den Tag, ans Licht**, mettre au jour, en lumiere; découvrir, révéler, publier; **etwas unter die Leute**, répandre, publier; semer un bruit; **zu Ende, zu Stande**, effectuer, achever, venir à bout de qq **in den Stand**, mettre en état; **Glück bringt Neid**, la fortune attire l'envie; **ein Ständchen**, donner une sérenade; **es einem bringen**, boire à, porter une santé; le porter à qq. un; **ums Leben bringen**, tuer, faire perdre ou ôter la vie, faire mourir; **Ehre bringen**, faire honneur; **in die Höhe**, élever; faire monter; **Glück, Unglück bringen**, porter bonheur, malheur, guignon; **einen ins Unglück bringen**, rendre malheureux; faire tomber, entraîner qq. un dans un malheur; **einen an den Bettelstab**, ruiner qq. un, le réduire à la besace; **er hat es weit gebracht**, il a fait de grands progrès; il est allé loin; **er wird's nicht weit bringen**, il n'ira pas loin avec cela; il ne le portera pas loin; **die Zeit wird's bringen**, le temps nous l'apprendra, nous éclaircira; **Flecken aus den Kleidern bringen**, ôter les taches des habits; **Frucht bringen**, fructifier; porter des fruits; valoir, rendre, rapporter, renter; **ein reiches Weib bringt alles wieder**, un bon mariage payera tout; **ins Gefängniß**, mener en prison, faire emprisonner; **einen um das Seine**, dégraisser, dépouiller qq. un; lui faire perdre, son bien &c. **einen um seine Ehre und guten Namen bringen**, diffamer; **an sich, in seine Gewalt bringen**, obtenir, acquérir qq. ch. se rendre maître; se saisir de-; **etwas vor sich bringen**, acquérir, gagner, amasser; **einen zu etwas**, porter, déterminer, obliger, séduire qq. un à faire une chose; **einen aufs äußerste bringen**, réduire qq. un à l'extrémité; **in Ordnung**, arranger, mettre en ordre; **in Unordnung**, déranger, mettre en confusion, en désordre; **es ist nichts in ihn zu bringen**, il n'apprend rien; c'est un esprit bouché; **etwas aus einem**, tirer, arracher un secret de qq. un; l'attirer dans son parti; **einem etwas aus dem Kopf bringen**, ôter qq. ch. de l'esprit de qq. un; **zum Gehorsam, unter das Joch**, réduire sous ses loix, sous son obéissance, sous le joug; **zu Papier bringen**, rédiger, coucher par écrit; **ein Schiff ins Wasser**, lancer un vaisseau; **aufs Tapet**, proposer, mettre sur le tapis; **in Gang**, donner le mouvement; faire aller; mettre en vogue.
Britannien, Grande Bretagne, Angleterre.
Brite, habitant de la Grande-Bretagne.
Britisch, *adj.* Britannique.
Brocat, du brocard.
Brock, Brocken, *m.* **Brocke**, *f.* miette, piece, morceau, bribe; reliefs, bribes, rogaton; **die übrigen Brocken sammlen**, amasser les restes du repas; **es giebt gute Brocken dabey**, il y a à gagner à cette affaire, elle est lucrative.
Brocken, brockeln, bröckeln, *v. a.* émier, rompre en petites pieces; tremper son pain dans du lait, du vin &c.
Bröcklein, *n* petite piece, petit morceau, grain.
Bröcklich, *adj.* friable.
Brod, *n.* pain; **frisch, weich Brod**, pain tendre, pain frais, pain mollet; **altbacken**, pain rassis; **Hausbackenbrod**, pain de ménage, du commun, de cuisson; **weiß Brod**, pain blanc, pain de rive; **schwarz, schimmlicht**, pain bis, pain moisi; **Gesindebrod**, pain de brasse; **Kommißbrod**, pain de munition; **gesäuert**, pain levé; **ungesäuert Brod**, pain sans levain; pain azyme; **geweiht Brod**, pain bénit; **ein Stück Brod**, une bribe de pain; **sein Brod haben**, avoir de quoi vivre; **sein Brod verdienen**, gagner son pain, sa vie, travailler pour vivre; **die Kunst geht nach Brod**, l'art ne nourrit pas toujours celui qui la possede; **einem zu Brod helfen**, établir qq. un; lui mettre le pain à la main; **vom Brod helfen**, envoyer qq un dans l'autre monde; **fremd Brod schmeckt allzeit besser**, on mange de meilleur appétit à la table d'autrui que chez soi.

Brodbank, Brodlaube, *f.* boutique de boulanger.
Brodbrey, *m.* bouillie de pain.
Broddieb, *m.* gâte-métier; voleur de pain.
Brodem, *m.* vapeur, exhalaison.
Brodemen, *v. n.* exhaler des vapeurs, jetter des exhalaisons.
Brodfresser, *m.* un fainéant, bouche inutile.
Brodkammer, *f.* **Brodkeller**, *m.* crédence, paneterie; soute.
Brodkarren, *m.* fourgon.
Brodkorb, *m* panier ou corbeille à pain, cophin; **den Brodkorb höher hängen**, rogner l'écuelle, retrancher la nourriture à qq. un.
Brodkrume, *f.* mie de pain.
Brodkuchen, *m.* galette.
Brodlos, *adj.* inutile, sans profit; ingrat; **eine brodlose Kunst**, une profession ingrate.
Brödlein, *n.* petit pain, biset, pain mouton.
Brodmangel, *m.* disette du pain.
Brodmarkt, *m.* marché au pain.
Brodmesser, *n.* couteau de table, à débiter.
Brodranft, *n.* grignon de pain.
Brodrinde, *f.* croûte de pain.
Brodsack, *m.* besace, panetiere.
Brodschrank, *m.* garde-manger.
Brodtuch, *m.* couche.
Brodverwalter, (**im Kloster**) *m.* panetier; **dessen Amt**, paneterie.
Brodwasser, *n* eau panée.
Brodwurm, *m.* grand mangeur de pain.
Brombeer, *f.* mûre sauvage, de ronce, de renard.
Brombeerstrauch, *m.* ronce.
Brosam, *f.* mie de pain.
Brosamlein, *n.* petit morceau de pain &c.
Bröselein, *n.* mie; **nicht ein Bröselein**, pas la moindre chose.
Bruch, *m.* cassure; hergne, gréyure, cirsocele, enterocele; **eines Beins**, fracture; **im Rechnen**, fraction; **des Friedens**, rupture, infraction du traité de paix; **am Zeug**, un pli; **am Leibe**, hernie, déscente de boiau; **von Steinen &c.** carriere.
Bruchartzneyen, *pl.* catagmatiques.
Bruchband, *n* bandage, brayer.
Brüchig, *adj.* friable, fragile; **Metall**, du métal aigre, cassant.
Bruchkraut, *n.* herniole, agrimoine, boutonnet, sanicle.
Brüchling, *m.* ce qui se casse en y travaillant.
Bruchpflaster, *n.* oxycroceum.
Bruchschneider, Bruchartzt, *m.* opérateur; chirurgien bandagiste, herniaire.
Bruchschnitt, *m.* point doré.
Bruchsilber, *n.* argent crû ou à refondre.
Bruchstein, *m.* moilon, pierre de taille; estéocolle.
Bruchwurz, *f.* perce feuille.
Brücke, *f.* pont; ponton; pont de jonc, ponceau; Saint Aubinet; **Fallbrücke**, pont-levis; **fliegende**, pont volant; **Brücke ins Gehirn**, pont de varole; **eine Brücke schlagen**, faire, bâtir, jetter un pont; **abbrechen, abwerfen**, rompre abattre un pont.
Brückgen, Brücklein, *n.* pontet.
Brückenbogen, *m.* arche.
Brückenbohle, *f.* **Brückenholz**, *n.* traverse.
Brückengeld, *n.* **Brückenzoll**, *m.* droit de passage, pontenage.
Brückenjoch, *n.* quille de pont.
Brückenlehne, *f.* garde fou.
Brückenmeister, *m* officier préposé à la construction des ponts dans une armée.
Brückenpfahl, *m.* (**die Eisschollen abzuhalten**) brise-glace.
Brückenpfeiler, *m.* pilier, pile; avant becs, arriere-becs.
Brückenzolleinnehmer, *m.* pontonnier, pontanier.
Brudel, *m.* bourbier; bouillonnement.
Brudeln, *v. n.* bouillonner, sourdre.
Bruder, *m.* frere; **leiblicher**, frere germain, frere de pere & de mere; **Halbbruder**, frere consanguin, utérin, naturel; **Zwillingsbrüder**, freres jumeaux; **Milchbrüder**, freres de lait; **der jüngste Bruder**, frere cadet; **die barmherzigen Brüder**, les bons hommes; **ein lustiger Bruder**, un bon frere, un bon compere.
Brüderchen, Brüderlein, *n* petit frere.
Brüderlich, *adj* fraternel; *adv.* fraternellement, en frere.
Bruderliebe, *f.* amour fraternel.
Brudermord, Brudermörder, *m.* fratricide.
Brüderschaft, fraternité; confrairie; confraternité; **Brüderschaft trinken**, boire la fraternité.
Brudersfrau, *f.* belle-sœur.
Brudersohn, *m.* neveu.
Brudertochter, *f.* niece.
Brudertreu, *f.* charité fraternelle.
Bruderweib, *f.* **Brudersfrau**.
Brühe, *f.* bouillon, sauce, jus, consommé; **in der Brühe stecken**, être embarrassé (dans une méchante affaire.)
Brühen, *v. a.* échauder, peler; **er ist gebrühet worden**, il a été attrapé comme il faut.
Brühheis, brühwarm, *adj.* tout chaud, chaud à brûler; nouveau, frais.
Bruk (**bey Seefahrern**) drague.
Brüllen, *v. n.* **wie ein Löwe**, rugir; **wie ein Ochs**, mugir, beugler, meugler.
Brüllen, *n.* rugissement, mugissement, beuglement.
Brüllend, *adj.* rugissant &c.
Brullochs, *m.* taureau.
Brummbar, Brummbart, Brummkater, Brummkopf, *m.* grondeur, grogneur, recantin.
Brummeisen, *n.* trompe; grondeuse.

Brummeln, *v. n.* marmotter, murmurer, entre les dents.
Brummen, *v n.* murmurer, frémir, bourdonner; gronder, grommeler.
Brummen, *f n.* bourdonnement, gronderie, grondement.
Brummochs, *m.* bœuf, lourdaut, bête.
Brummvögel, *m.* oiseau mu murmure, colibri.
Brunn, Brunnen, *m.* puits, fontaine; pompe; **Springbrunnen**, jet d'eau; **Gesund brunnen**, eaux minérales; **meine Hoffnung ist in den Brunnen gefallen**, mon espérance s'en est allée à vau l'eau.
Brunelle, *f.* brignole, *fruit.*
Brunellenkraut, *n.* brunelle.
Brunft, *f.* rut de cerfs, s. **Brunst.**
Bruniteisen, *n.* brunissoir.
Bruniren, *v. a.* brunir.
Brünnlein, *n.* petite fontaine, source.
Brunnenader, *f.* veine d'eau.
Brunnenbecken, *n* bassin de fontaine; coquille.
Brunnendeckel, *m* couverture de puits.
Brunnengräber, *m.* celui qui creuse des puits.
Brunnenhacke, *m.* croc de puits.
Brunnenhahn, Brunnenzapfe, *m.* clef de fontaine, robinet.
Brunnenkasten, *m.* reservoir, citerne.
Brunnenkessel, s. **Brunnenbecken.**
Brunnenkresse, *f* cresson de fontaine; berle, cardamine; drave.
Brunnenkur, *f.* usage des eaux minérales.
Brunnenmeister, *f.* fontainier.
Brunnenröhre, *f.* canal, tuyau de fontaine.
Brunnenröhrenmoos, *m.* queue de renard.
Brunnenschwengel, *m.* bascule.
Brunnenseil, *n.* corde de puits.
Brunnenwasser, *n.* eau de fontaine, de puits.
Brunnquell, *m.* source, fontaine.
Brunst, *f.* feu, incendie, embrasement; ardeur, chaleur, passion, feu de l'amour; rut de cerf.
Brünstig, *adj.* ardent, zélé, fervent; passionné, amoureux.
Brünstigkeit, *f.* ardeur, ferveur, zele.
Brünstiglich, *adv.* ardemment, passionnément.
Brunz, *f.* pissat, urine.
Brunzen, Brünzeln, *v.n.* pisser, lâcher l'eau, uriner.
Brunzglas, *n.* verre urinal.
Brunzicht, *adj.* pisseux, sali d'urine.
Brunzkachel, *f* **Brunzgeschirr**, *n.* pot de chambre pot à pisser.
Brüssel, *n.* Bruxelles, capitale de Brabant.
Brust, *f* poitrine, estomac; **Brüste der Weiber**, gorge, sein, têtons, mamelles; **schlappichte Brüste**, tétasses; **Raum zwischen den Brüsten**, sillon; **böse Brüste haben**, avoir mal au sein, à la mamelle; **Brust vom Kalb, Ochsen**, poitrine de veau, de bœuf; **Schöpsenbrust**, bréchet de mouton; **vom Hirsch**, hampe du cerf; **vom Huhn, Gans**, estomac de poule, d'oie; **vom Kapaun**, blanc de chapon; **Brust, Brusttheil der Pferde**, *it.* **Brustriemen**, poitrail; **Brust, Schnürbrust**, corps de jupe; **Brüstchen**, brassieres.
Brustader, *f.* veine thoracique.
Brustarzney, *f.* remede pectoral.
Brustbeerlein, *n.* sebeste, jujube, gingeole; **Brustbeerleinbaum**, gingeolier, ziziphe; **Brustbeerlatwerge**, diasebeste.
Brustbein, *n.* bréchet; sternon.
Brustbelz, la chemisette.
Brustbild, *n.* buste; bus.
Brustbildsfuß, *m.* escabelon.
Brustblatt, *n.* venne.
Brüstchen, *n.* brassieres.
Brüste, *f. pl.* têtons, mamelles, s. **Brust; ihre Brüste nehmen zu**, sa gorge s'emplit.
Brüsten, **sich**, *v r* se gonfler, se rengorger; se quarrer, se panader, s'enfler d'orgueil.
Brustdrucken, *n.* carreaux.
Brustfell, *n.* diaphragme.
Brustfleisch, *n.* estomac de la volaille; blanc de chapon.
Brustfleck, *m.* s. **Bruststück.**
Brustgeschwür, *n.* empyeme.
Brustharnisch, *m.* cuirasse, plastron.
Brustkern, *m.* poitrine de bœuf, piece remblante.
Brustkette, *f.* reculement de cheval.
Brustkuchen, *m.* **Brustküchlein**, *pl* pastilles pour la poitrine.
Brustlehne, *f.* garde-fou; accoudoir des fenêtres.
Brustmauer, *f.* alege, enseuillement.
Brustmittel, *n.* remede béchique.
Brustpfläumchen, *n.* sebeste, glu d'Alexandrie.
Brustriem, *m.* poitral de cheval.
Brustschild, *n.* pectoral, rational; bouclier.
Brustschleyer, *m.* barbette, guimpe.
Brustschnur, *f.* **Nestel**, *m.* lacet.
Bruststück, *n.* **Brustfleck, Brustlatz**, *m.* **Brusttuch**, *n.* corselet, gilet, plastron; cuirasse; piece de corps, brassieres, busquiere; **Bruststück vom Ochsen**, s. **Brustkern.**
Brusttrank, *m.* décoction pectorale.
Brustwams, *n.* pourpoint.
Brustwärzlein, *n.* mamellon.
Brustwehe, *n.* douleur, mal de poitrine.
Brustwehr, *f.* parapet, tremeau, coffre.
Brustwurz, *f.* laser.
Brut, *f.* couvée; **Fischbrut**, alevin, alevinage, empoissonnement; **Brut, Legezeit der Vögel**, ponte; **Bruthenne**, poule qui couve; **Brutey**, œuf couvi; **giftige, böse Brut**, engeance.
Brutal, *adj.* brutal.
Brutalität, *f.* brutalité.

Brüten, *v. a.* couver; **über etwas**, couver un dessein.
Brüten, *f. n.* couvement, incubation.
Brütig, *adj.* **ein brütiges Huhn**, poule qui a envie de couver; **brütiges Ey**, œuf couvé.
Bruch, **Bruch**, *m.* marécage.
Bube, *m.* garçon, mion; garnement, polisson; méchant, frippon; *dim.* **Bübchen**, petit garçon.
Buben, *v. n.* **huren und buben**, s'adonner à la débauche; mener une méchante vie.
Bubenstück, *n.* tour, méchanceté, trait de frippon.
Büberey, *f.* malice, méchanceté.
Bübian, *f.* fripponne, coquine, putain.
Bübisch, *adj.* adonné à malice, malicieux, méchant.
Buch, *n.* livre, code; œuvre, ouvrage, volume; **ungebundnes**, livre en feuilles, en blanc; **ein altes Buch**, *vulg.* **alter Schunken**, bouquin; **Jahrbuch**, annales; calendrier, almanach; **Reisebuch**, itinéraire; **Stammbuch**, album, livre en blanc; **Kräuterbuch**, herbaire; **Tauf-**, **Kirchenbuch**, baptistaire; **Tagebuch**, journal; **Todtenbuch**, registre mortuaire; **Zauberbuch**, grimoire; **Buch Papier**, main de papier; **Stadtbücher**, statuts; **stets über den Büchern liegen**, manger, dévorer les livres.
Buchampfer, *m.* alleluya.
Buchbaum, *m.* **Buche**, *f.* fau, hêtre, fouteau; **Buchecker**, **-eichel**, *f.* faîne; **buchbaumen**, **buchen**, *adj.* de hêtre.
Buchbinder, *m.* relieur de livres.
Buchbinderhandwerk, *n.* **Buchbinderkunst**, *f.* métier de relieur; reliure.
Buchdorn, *m.* pyxacanthum.
Buchdrucker, *m.* imprimeur; **ein fauler Buchdruckergesell**, arrang.
Buchdruckerey, *f.* imprimerie.
Buchdruckerkunst, *f.* art d'imprimerie, typographie.
Büchelgen, **Büchlein**, *n.* livret, petit livre; brochure; **Büchlein Gold**, paquet des feuilles d'or battu.
Bücheraufseher, **-verwalter**, *m.* bibliothécaire.
Bücherbret, **Büchergestell**, *n.* **Bücherschrank**, *m.* tablettes, repositorium.
Bücherdieb, *m.* plagiaire.
Bücherdieberey, *f.* plagiat.
Bücherkammer, *f.* **Büchersaal**, **Büchervorrath**, *m.* bibliotheque.
Büchergeiz, *m.* **Büchernarrheit**, **Büchersucht**, *f.* bibliomanie.
Büchernarr, *m.* **büchergeizig**, *adj.* bibliomane, qui a la maladie des livres; mangeur de livres.
Bücherschreiber, *m.* auteur.
Büchertrödler, *m.* colporteur, bouquineur.
Buchführer, *s.* **Buchhändler**.
Buchhalten, *v. a.* tenir les livres de compte.
Buchhalter, *m.* comptoriste; teneur des livres.
Buchhalterey, **Buchhaltung**, *f.* science du négociant; bureau, comptoir; **doppelte Buchhaltung führen**, tenir les livres en parties doubles.
Buchhandel, *m.* **Buchhandlung**, *f.* trafic, commerce de livres; librairie.
Buchhändler, *m.* libraire; marchand-libraire; **der mit alten Büchern handelt**, regrattier, bouquineur; antiquaire.
Buchladen, *m.* librairie, boutique de libraire.
Buchs, **Buchsbaum**, *m.* buis, bouis.
Buchsbäumen, *adj.* de bouis, de buis.
Buchsdorn, *s.* **Buchdorn**.
Büchse, *f.* boîte, boëte; **Büchschen**, **Büchslein**, *n.* petite boîte; **in die Büchse blasen**, cracher au bassin.
Büchse, *f.* arquebuse, fusil; **Windbüchse**, fusil à vent; **zum Demantschleifen**, égrisoir; **Büchse**, courtaud de boutique d'apothicaire; **sie ist eine schwarze Büchse**; **du lose Büchse**! petite fripponne!
Büchsen, *v. a.* tuer de l'arquebuse, canarder; **er ist gebüchst worden**, *vulg.* il a été mal mené.
Büchsenkugel, *f.* balle de plomb.
Büchsenmacher, **Büchsenschmid**, **Büchsenschäfter**, *m.* armurier, arquebusier.
Büchsenmeister, *m.* canonnier, bombardier; **Büchsenmeisterkunst**, *f.* art de canonner, de jetter les bombes.
Büchsenpulver, *n.* poudre fine.
Büchsenschaft, *m.* fût, bois d'arquebuse.
Büchsenschäfter, *s.* **Büchsenmacher**.
Büchsenschuß, *m.* coup d'arquebuse; **einen Büchsenschuß weit**, à la portée de l'arquebuse.
Büchsenschütz, *m.* arquebusier, chevalier de l'arquebuse.
Büchsenspanner, *m.* porte-arquebuse; clef pour bander.
Buchsiren, *f. n.* remorque.
Buchstab, *m.* lettre, caractere; **Anfangsbuchstab**, lettre majuscule, capitale, initiale, onciale; **Sonntagsbuchstab**, lettre dominicale.
Buchstabiren, *v. a.* & *n.* épeler.
Buchstäblich, *adj.* littéral, à la lettre; à la rigueur.
Bucht, *f.* baie, cale, gare.
Buchwald, *m.* forêt de faux, de hêtres.
Buchweitzen, *m.* bled sarrasin, bled noir, panis.
Buchzierrath, *c.* coin de relieur.
Buckel, *m.* bosse, bosson, bossette; gibbosité; le dos; **ein Buckel voll Schläge**, volée de coups de bâton; charge de bois; **der Buckel juckt ihm**, le dos lui démange; **sich einen Buckel lachen**, se pâmer de rire; **sich**

eine Ruthe auf den Buckel binden, se charger d'une chose désagréable; se mettre une épine au pied.
Bücken, fléchir, courber, baisser; sich, faire la reverence.
Bückling, *m.* révérence, s. Pickling.
Bucklicht, *adj.* bossu, courbé, voûté; gibbeux.
Bude, *f.* boutique, échoppe, loge.
Budelhund, *m.* s. Pud = =.
Budensitzer, *m.* homme de boutique.
Bufist, Bubenfist, *m.* espece de champignon dont il sort une mauvaise odeur.
Büffel, *m.* buffle; bison, buffle bouclé; *fig.* lourdaut, bête, gros buffle; Büffelshaut, =leder, =fleisch &c. buffle.
Bug, *m.* pli, courbure; bouge; jarret du genou; garrot; *it.* hampe, bourbelier; Hammelsbug, épaule de mouton; buglahm, épaulé.
Bügel, *m.* Steigbügel, étrier, branche d'épée.
Bügeleisen, *n.* fer chaud pour repasser du linge; carreau.
Bügellos, *adj.* sans étriers.
Bügeln, repasser avec un fer chaud, passer un fer chaud sur; unir, polir du linge.
Bügelriem, *m* étriviere.
Buhl, Buhler, *m.* amant, galant, soupirant; coquet.
Buhle, Buhlerinn, Buhlschwester, Buhldirne, *f.* amante, maîtresse; coquette; fille de joie.
Buhlen, *v. n.* faire l'amour, faire les yeux doux, coquetter, muguetter.
Buhlenbrief, *m.* billet galant, billet doux, poulet.
Buhlerey, Buhlschaft, *f.* galanterie, amour, coquetterie.
Buhlerisch, *adj.* amoureux; coquet.
Buhlerliebe, *f.* amour lascif, impur.
Buhlerlied, *n.* couplet amoureux, chanson amoureuse.
Buhlertrank, *m.* philtre amoureux.
Buhlochs, *m.* taureau; *it.* gros buffle, lourdaut, grosse bête.
Buhlteufel, *m.* incube, succube.
Bühmeisen, *n.* pontil, branche; mit anfassen, pontilier.
Bühne, *f.* ein Schaugerüst, échafaut.
Bühne, *f.* Anfurth am Wasser, quai.
Bühnen, *v. a.* lambrisser, planchéier; échauder ou abreuver un tonneau.
Bulle, *f.* bulle du pape; goldene Bulle, bulle d'or.
Bullenbeisser, *m.* dogue, gros chien.
Bullenbuch, *n.* bullaire.
Bullenschreiber, *m.* scripteur, sommiste.
Bund, *m.* alliance, ligue, union, confédération.
Bund, *n.* paquet, trousseau, charge, botte, fardeau, peloton; fagot, faisceaux, gerbée, gerbe; liasse de papiers; ein Bund Federn, paquet de plumes, Schlüssel, Kleider, trousseau de clefs, d'habits; Heu, Stroh, Spargel, botte de foin, de paille, d'asperges; Marder, Hermeline, un timbre de martres, d'hermelines; Rauchwerk, pelleteries en masse; Taback, peloton de tabac; Seefische, torquette; Türkenbund, turban.
Bundbruch, *m.* infraction, violation d'alliance.
Bundbrüchig, *adj.* qui rompt l'alliance.
Bündel, *n* Bündlein, *n.* paquet, bagage, fardeau, charge, trousse, trousseau.
Bündelweise, *adv.* en paquet, en fagot.
Bündig, *adj.* valide, obligatoire; solide, concluant; *adv.* validement, valablement, solidement.
Bündigkeit, *f.* validité, solidité.
Bündniß, *n* s. Bund, alliance &c.
Bundschuh, *m.* chaussure qu'on attache aux pieds avec des cordons.
Bundsgenoß, Bundsverwandter, *m.* allié, confédéré, associé.
Bundsgenossenschaft, Bundsverwandtschaft, *f.* s. Bund, alliance.
Bundslade, *f.* l'arche d'alliance.
Bunt, *adj.* de plusieurs couleurs, bigarré; buntfärbig, buntfleckig, buntschäckig, mêlé, mêlangé, varié; harriolé; marqueté, tacheté, pennaché, vairon; diapré; bunte Feder eines Vogels, parement d'un oiseau; bunte Haut eines Thieres, maillure, tavelure; ein bunter Hund, chien gare; buntstriemig, rayé; Buntwerk, pelleterie assemblée de diverses couleurs; Buntwerker, pelletier de pelleteries mêlées; es gehet bunt zu, tout va en désordre, sans dessus dessous; es zu bunt machen, faire des sottises; en faire trop.
Buntschäck, *m.* pie, cheval pie.
Bürde, *f.* Last, charge, faix, fardeau.
Burg, *f.* château, citadelle, fort.
Burgbann, *m.* banlieu.
Bürge, *m.* garant, pleige, fidéjusseur, répondant, obligé, caution; den Bürgen muß man würgen, qui répond paye; ich bin nicht Bürge dafür, je n'en réponds pas; ein Rückbürge, arriere-caution; ein angesessner Bürge, caution bourgeoise.
Bürgel, *m.* poréastrum, portulaca, pourpier.
Bürgen, Bürge werden, *v. n.* cautionner, garantir, répondre, pleiger.
Bürger, *m.* bourgeois, citoyen, citadin.
Bürgereid, *m.* Bürgerpflicht, *f.* serment, devoir, obligation de bourgeois.
Bürgerfreund, *m.* ami du peuple.
Bürgerhaus, *n.* maison d'un particulier.
Bürgerinn, *f.* bourgeoise, citoyenne.

Bürgerleben, *n.* terre ou fief roturier.
Bürgerlich, *adj.* bourgeois, roturier, civil; *adv.* bourgeoisement, à la bourgeoise, en roturier, civilement en personne privée; **bürgerliches Geschlecht**, race ou famille roturiere; **bürgerliche Bedienung, Klage** ꝛc. charge, action &c. civile; **bürgerlicher Krieg**, guerre civile.
Bürgerlust, *f.* divertissement bourgeois.
Bürgermädchen, *n.* fille bourgeoise.
Bürgermeister, *m.* bourguemaître, bourguemestre, consul, maire.
Bürgermeisterschaft, *f.* charge de bourguemestre, consulat.
Bürgerrecht, *n.* bourgeoisie, droit de bourgeoisie.
Bürgerrolle, *f.* rôle de la bourgeoisie.
Bürgerschaft, *f.* bourgeoisie, les bourgeois.
Bürgersmann, *n.* bourgeois; **Bürgersfrau**, *f.* bourgeoise; **Bürgerskind**, *n.* enfant bourgeois.
Bürgerstand, *m.* bourgeoisie; roture, condition de roturier.
Bürgerwache, *f.* garde bourgeoise.
Burgfriede, *m.* s. **Friede**.
Burggraf, *m.* Bourggrave, Vicomte.
Burggrafschaft, *f.* Bourggraviat, Vicomté.
Burggräfinn, *f.* Vicomtesse, Bourggravine.
Burgleben, *n.* pacte de confraternité, de défense & de succession mutuelle de certaines familles.
Bürgschaft, *f.* caution, cautionnement, garantie, fidéjussion, pleuvine.
Burgund, Bourgogne.
Burgunder, **Burgundisch**, Bourguignon, de Bourgogne.
Burgvogt, *m.* concierge; châtelain.
Burgvogtey, *f.* conciergerie, châtellenie.
Burretsch, *n.* bourrache, *herbe*.
Bursch, *m.* jeune homme, garçon; étudiant, écolier; garçon de métier; simple soldat, camarade; **die Bursche**, *pl.* la jeunesse, les jeunes gens.
Bürschlein, *n.* petit garçon; drôle, petit fripon.
Bürste, *f.* brosse, vergettes; **Schuhbürste**, décrottoir; gippon.
Bürsten, *v. a.* brosser, vergetter, décrotter.
Bürstenbinder, *m.* vergettier, brossier; **er säuft als wie ein Bürstenbinder**, il boit comme un cheval.
Bürstlein, *n.* brossette.
Bürtig, *adj.* natif, originaire, de notion, de naissance.
Burz, *m.* le cul, le derriere; **ein kleiner Burz**, un petit homme, hommelet.
Bürzel, *m.* le cul, le derriere; croupion de la volaille.
Burzelbaum, *m.* culbute; **einen Burzelbaum schiessen**, faire la cubute.
Burzeldorn, *m.* tribule, *herbe*.
Burzelkraut, *n.* pourpier, pourcelaine.
Burzeln, *v. a. & n.* faire la culbute, culbuter, se renverser, tomber la tête la premiere.
Bus, **Buschen**, *n.* mignon, minon.
Busch, *m.* boccage, buisson, bosquet, hallier, boussieres; **Dornbusch**, ronce; **auf den Busch klopfen**, battre les buissons; sonder le gué.
Büschel, *m.* paquet, bouquet, botte, freluche, touffe, toupet, toupillon, houpe, crête, bouffette; nœud d'épaule, d'épée &c. *it.* fagot, faisceau; troche, trochet, bouquet de fruits; cocarde de chapeau; capeline; **büschlicht, büschelweise**, *adv.* par bottes, par bouquets, en toupet.
Büschig, plein, couvert de buisson.
Büschlein, *n.* petit bocage; petit toupet; cornette.
Buschklopper, *m.* bandoulier, brigand, voleur.
Busen, *m.* sein, gorge; **Meerbusen**, côte de la mer, baie; **Busensünde**, péché favori; **in seinen Busen greifen**, rentrer en soi-même, **eine Schlange im Busen tragen**, nourrir un serpent dans son sein.
Busfahrer, *m.* brutier, *oiseau de proie*.
Bußfertig, *adj.* pénitent, repentant, contrit.
Bußfertigkeit, *f.* repentir, repentance, contrition.
Busgebet, *n.* confession à Dieu, priere d'un repentant.
Bußkleid, *n.* habit de pénitent.
Bußlied, *n.* cantique d'un repentant.
Bußpeitsche, *f.* discipline, escourgée.
Bußprediger, *m.* prédicateur de pénitence.
Bußpredigt, *f.* sermon de pénitence.
Bußpsalmen, *pl.* les sept pseaumes pénitentiaux.
Busse, *f.* pénitence, repentir, résipiscence, repentance; **Kirchenbusse**, amende honorable; **Busse thun**, faire pénitence.
Büssen, *v. a.* endurer, porter la peine; payer, réparer, raccommoder; se repentir, faire pénitence; **für die andern**, demeurer pour les gages, porter les péchés d'autrui; **seine Lust**, assouvir ou satisfaire sa passion, se donner carriere.
Büssen, *f. n.* **Büssung**, *f.* payement, peine, punition, réparation.
Büssend, *adj.* **Büsser**, *m.* pénitent, repentant, contrit; **Sündenbüsser**, qui porte les péchés.
Bußtag, *m.* jour de priere publque, jour de pénitence.
Bußthränen, *pl.* larmes de pénitence; **Bußthränen vergießen**, pleurer ses péchés.
Bußzeit, *f.* temps propre à la repentance; temps accordé pour faire pénitence.
But, oder buttig, *adj.* grossier, lourd.
Butheit, *f.* grossiéreté, lourderie, rusticité.
Buthenne, *f.* **Buthühnlein**, *n.* poule, poulet,

let, poulette; *fg.*(pour flatter) mignonne, amie.
Bütknecht, *m.* plongeur.
Bütner, *m.* tonnelier f. Böttiger.
Butte, Bütte, *f.* hotte, cuve, cuvier, cuveau; Buttenträger, hotteur; eine Butte voll, hottée.
Büttel, *m.* bedeau; huissier, sergent, archer.
Bütteley, *f.* prison; soute.
Butter, *f.* beurre; Augenbutter, chassie; in Butter braten, frire au beurre.
Butterbamme, -bämme, *f.* Butterbrod, *n.* pain beurré, beurrée, rôtie de beurre.
Butterbirn, *f.* beurré, (rouge, doré, gris, blanc.)
Butterblume, *f* minon, *plante*.
Butterbrezel, Butterstriezel, *f.* craquelin beurré.
Butterbrühe, *f.* sauce blanché, sauce au beurre.
Butterbüchse, *f.* boite à beurre.
Butterfaß, *n.* baratte.
Butterflade, Butterkuchen, *m.* gâteau feuilleté, dariole.
Butterhose, *f.* beurriere.
Butterkeller, *m.* cave au beurre.
Butterklumpe, *m.* coin ou masse de beurre.
Butterkrämer, Buttermann, *m.* beurrier.
Butterkrämerinn, Butterfrau, *f.* Butterweib, *n.* beurriere.
Butterkübel, *m.* tinette.
Buttermarkt, *m.* beurrerie, marché au beurre.
Buttermilch, *f.* babeurre, lait de beurre.
Buttern, *v. a.* battre le beurre; beurrer, accommoder au beurre.
Butterstämpfel, Butterstörl, Butterstössel, *m.* ribot.
Butterteig, *m.* feuilletage.
Buttertopf, *m.* pot à beurre, tallevanne.
Butterweck, *m.* coin de beurre.
Butz, Butzen, *m.* am Obst, œil de pomme &c. *it.* bouton, bourre, die Bäume gewinnen Butzen, les arbres boutonnent.
Butzen, *v. n.* boutonner, pousser des boutons.

C.

(Der Leser habe Gedult, was unter diesem Buchstaben nicht zu finden, unter'm K nachzuschlagen. Bey dem schwankenden Gebrauch des Buchstaben C konnten wir ihn unmöglich weder ganz weglassen, noch auch alle Wörter, wo K schon üblicher wird, hieher setzen.)

C, *f.* dritter Buchstab des Alphabets.
Cabale, *f.* cabale.
Cabalist, *m.* cabaliste.
Cabalistisch, cabalistique.
Cabinet, *n.* cabinet; Kunstcabinet, cabinet de curiosités.
Cabliau, *m.* bacabliau, cabliau.
Cadet, le cadet.
Caffee, le café; Bohnen, fèves de café; Bret, cabaret; Schälchen, tasse à prendre du café; Caffeeschenk, *m.* Caffetier; Caffeekanne, *f.* Kessel, *m.* caffetiere; Haus, un café; wir wollen ins Caffeehaus gehen, allons café.
Calcination, *f.* la calcination.
Calciniren, *v. a.* calciner.
Calecutischer Hahn, Henne, coq d'Inde, poule d'Inde.
Calemank, *m.* de la calamandre.
Calender, *m.* almanac, calendrier.
Calendermacher, *m.* faiseur d'almanac, astrologue.
Calesche, *f.* chariot, calèche.
Calfater, *m.* calfateur.
Calfatern, *v. n.* calfater.
Caliber, *n.* le calibre.
Callwilerapfel, une caleville.
Calmeuser, *m.* f. Kalmäuser.
Calmus, *m.* acorus.
Calphonium, *n.* colophone.
Cameel, *n.* chameau.
Cameelhaar, *n.* du chameau.
Cameelheu, *n.* pâture de chameau, *herbe.*
Camelot, *m.* camelot.
Camerad, *m.* camerade, compagnon.
Cameradschaft, *f.* familiarité.
Camille, *f.* camomille.
Camin, *m.* cheminée; -feger, ramoneur de cheminée.
Camisol, *n.* camisole.
Cammer rc. f. Kammer.
Campfer, *m.* camfre, camphre.
Canal, *m.* canal, conduit d'eau.
Canaille, *f.* canaille.
Canapeh, *n.* le canapé, le sopha.
Canarienvogel, *m.* serein de canarie; canarie, canarin; -zucker, *m.* du sucre fort blanc & raffiné.
Cancellist, *m.* greffier.
Candelzucker, *m.* Zucker-Candi, du sucre candi.
Candidat, *m.* candidat; der Theologie, proposant.
Caninchen, *n.* lapin, connil; Caninchenweibchen, la hase; kleines Caninchen, lapereau, lapreau; Caninchengarn, *n.* bourse; -garten, *m.* clapiere, garenne.
Cannefaß, *m.* cannevas.
Canone, *f.* canon; Canonenkugel, boulet de canon.
Canonicat, *n.* canonicat.
Canonicus, *m.* Domherr, chanoine.
Canoniren, *v. n.* canoner, battre du canon.
Canonirer, *m.* Constabel, pointeur, canonnier.
Canonisiren, *v. a.* canonizer.

Canonisirung, *f.* canonisation.
Canonissinn, *f.* chanoinesse.
Canton, *m.* le canton.
Cantoniren, *v. n.* cantonner.
Cantons, in der Schweitz, les Cantons Suisses, de la Suisse.
Cantor, *m.* chantre.
Cantorey, *f.* chantrerie.
Cazel, Canzler &c. s. **Kanz**::
Canzley, *f.* chancellerie.
Capellan, *m.* chapelain, diacre.
Capelle, *f.* chapelle, oratoire; la musique de la chapelle du Roi, du Prince &c. *it.* coupelle; **Capellengold**, or affiné.
Capelliren, *v. n.* coupeller.
Capellmeister &c. **Kaper** &c. s. **K.**
Capiskraut, *n.* chou cabus, pommé.
Capitain, *m.* capitaine.
Capital, *n.* fonds, capital, s. **Kap.**
Capitalist, *m.* homme bien renté; qui donne de l'argent à intérêt.
Capitel, *n.* chapitre de chanoines; **eines Buchs**, un chapitre.
Capitulation, la capitulation.
Capituliren, capituler.
Capot, (im Spiele) einen capot machen, faire capot; **er ist capot**, il est capot; il est mort.
Capper, *f.* **Frucht**, une capre.
Cappernbaum, *m.* caprier.
Capuciner, *m.* **Mönch**, capucin.
Carawane, la caravane.
Carbiner, *m.* carabine; **-reuter**, carabain, carabinier.
Carcasse, *f.* carcasse.
Carcer, *n.* prison d'une académie.
Cardemome, *f.* graines de paradis, cardamome, maniguette.
Cardenbenedikt, *f.* cardon bénit, atractylis.
Cardinal, *m.* cardinal; **Cardinalshut**, *m.* **Cardinalswürde**, *f.* la barette, cardinalat, chapeau rouge, le chapeau.
Caresse, *f.* caresse.
Caressiren, *v. a. & n.* caresser.
Carfunkel, *m.* **Carfunkelstein**, *m.* escarboucle.
Carmelit, *m.* **Carmelitermönch**, *m.* carme.
Carmeliternonne, *f.* carmelite.
Carmesin, *m.* cramoisi, graine d'écarlatte, vermillon.
Carniol, *m.* cornaline, vermeille.
Carosse, *f.* carosse.
Carrusel, le carrousel.
Cartaune, *f.* piéce de batterie, gros canon.
Caserne, *f.* les casernes.
Caskel, le casquet.
Casse, *f.* la caisse.
Cassiren, casser, annuller, anéantir; **ein Regiment**, casser, congédier un régiment.
Cassirer, *m.* trésorier, caissier.
Castell, *n.* château; **Castellan**, *m.* châtelain.
Castor, *m.* **Biber**, castor.
Castorhut, *m.* chapeau de castor, un castor.
Castrat, *m.* homme châtré, eunuque.
Catechismus, *m.* &c. s. **Kat.**
Catun, *m.* toile de coton.
Cavalier, *m.* cavalier.
Cavalierisch, *adj.* généreux; *adv.* à la cavaliere; cavalierement.
Cavallerie, *f.* **Reuterey**, cavalerie.
Caution, *f.* caution, pleige, répondant; **Caution leisten, Bürgen setzen**, donner caution ou pleige, répondre.
Ceder, *f.* **Cederbaum**, *m.* cédre.
Celadongrün, *n.* céladon.
Celle, *f.* cellule.
Cement, *n.* cément, ciment.
Cementiren, *v. n.* cémenter, faire la cémentation, purifier l'or par le moyen du cément.
Cementirfeuer, *n.* feu de cémentation.
Cementirung, *f.* cémentation, cimentation.
Censiren, *v. a.* censurer.
Censor, der Bücher, censeur de livres.
Censur, la critique, la censure; l'examen, le jugement.
Centifolie, *f.* rose à cent feüilles.
Centner, *m.* cent livres, quintal.
Ceremonie, *f.* cérémonie, solennité, façon; **der viel Ceremonien macht**, cérémonieux; **ohne Ceremonien**, sans cérémonie.
Ceremonienbuch, *n.* cérémonial.
Ceremonienmeister, *m.* maître des cérémonies.
Certiren, faire qch. par émulation, à l'envi l'un de l'autre.
Cervelatwurst, *f.* cervelas.
Chalcedonier, *m.* calcidoine, calcédoine.
Chaldäer, *m.* Chaldéen.
Charfreytag, *m.* le vendredi saint.
Charwoche, *f.* sémaine sainte.
Cherubim, *m.* chérubin.
Chikane, spr. **Schikane**, *f.* la chicane.
Chikaniren, *v. a* chicaner.
Chimere, (spr. **Schimere**) la chimère.
Cholera, *f.* **Galle**, *f.* colére.
Cholerisch, colérique.
Chor, *m.* le choeur.
Choralist, enfant de chœur.
Chorherr, chanoine.
Choralmusik, *f.* musique simple.
Choraltar, *m.* maître autel.
Chorfrau, *f.* chanoinesse, dame de chœur.
Chorherr, *m.* chanoine, choriste.
Chorhemde, *m* **Chorrock**, *m.* surplis, surpelis.
Chorsänger, *m* choriste, chantre de chœur.
Chorschwester, *f.* religieuse de chœur, sœur de chœur.
Chortisch, Pult, *m* lutrin.
Chrisam, *m.* chrême.
Christ, *m.* chrêtien; **ein Christ werden**, embrasser la religion Chrêtienne.
Christabend, *m* la veille de Noël.
Christenheit, *f.* chrêtienté.

Christen-

Christenthum, *m.* Christlicher Glaube, le christianisme, la foi chrétienne.
Christgeschenk, *n.* présent de Noël.
Christian, -ane, Chrétien, Chrétienne.
Christianwurz, *f.* chiches sauvages.
Christina, *f.* Weibername, Christine.
Christinn, *f.* chrétienne.
Christlich, das einem Christen gebührt, oder angehört, chrétien, bienséant ou appartenant à un chrétien; de chrétien.
Christmonat, *m.* Décembre
Christnacht, la nuit, la veille de Noël.
Christtag, *m.* Weihnachten, Noël, jour de Noël.
Christus, *m.* Christ.
Christwurz, *f.* pommelée, patte de lion.
Chronik, *f.* chronique; Bücher der Chronike, paralipoménes.
Chronikenschreiber, *m.* auteur de chronique.
Chronologie, la chronologie.
Chronologisch, chronologique.
Chronologist, chronologiste.
Chrysolith, *m.* chrysolithe.
Chrysopraß, un chrysopras.
Chur, *f.* électorat, dignité électorale; *it.* Coire, ville de Suisse.
Churfürst, *m.* Electeur.
Churfürstenthum, *f.* électorat.
Churfürstinn, *f.* Electrice.
Churfürstlich, électoral.
Churprinz, *m.* le Prince électoral.
Chymie, *f.* la chymie.
Chymist, *m.* chymiste, artiste.
Cichorie, *f.* chicorée.
Cinnober, f. Zinnober.
Cirkel, *m.* ein Kreis, un cercle, un rod; das Instrument, f. Zirkel.
Circularschreiben, lettre circulaire.
Circumvallationslinie, ligne de circonvallation.
Cisterne, *f.* une citerne.
Cisterziensermönchsorden, *m.* l'ordre des citeaux.
Citadell, *f.* citadelle.
Cithar, Citter, *f.* une guitarre.
Citharist, joueur de guitarre.
Citiren, vor Gericht laden oder fodern, ajourner, citer.
Citirung, *f.* Ladung, Foderung, *f.* ajournement, citation.
Citrone, *f.* citron.
Citronat, *m.* citronat.
Citronenbaum, *m.* citronnier.
Citronenfarbe, *f.* couleur de citron, citrin, citron.
Civilisiren, civiliser.
Clarin, *m.* la sourdine, le son du clairon.
Classe, *f.* classe.
Clavicordium, *n.* manicordion.
Clavicymbel, *n.* clavecin.
Clavier, *n.* clavecin; in einem Kasten, das von sich selbst spielet, barillet.
Clavis, *m.* touche, marche d'un clavecin.
Clause, *f.* écluse, détroit, passage étroit & serré; lieu fermé, cellule.
Clausel, *f.* clause d'un contrât.
Clausur, *f.* fermoir; prison.
Clausurmacher, *m.* faiseur de fermoirs.
Clerisey, *f.* le clergé.
Client, *m.* client.
Clistier, *n.* clistére, lavement, agrément.
Clistiren, donner un lavement.
Clistierspritze, *f.* séringue.
Clima, *n.* climat.
Cloac, *n.* cloaque.
Collationiren, *v. a.* confronter, collationner.
Collecte, *f.* collecte.
College, *m.* collegue.
Collegium, *n.* le collége.
Cölln, *n.* Cologne, *ville imper.*
Colonie, *f.* colonie.
Colonist, *m.* le coloniste.
Coloquint, *f.* coloquinte.
Coloratur, *f.* Triller, un frédon.
Coloriren, frédonner.
Comet, *m.* Cometstern, *m.* une cométe.
Commandant, *m.* Commandant, Gouverneur.
Commandiren, *v. a.* commander.
Commando, *n.* commandement.
Commende, Commenthurey, *f.* commanderie.
Commerz, *n.* trafic, commerce, négoce.
Commissar, *m.* Commissär, un commissaire.
Commißbrod, *n.* pain de munition.
Commission, *f.* la commission.
Commißnickel, *m.* Soldatenhure, paillasse de corps de garde.
Committiren, charger, donner commission.
Commod, *adj.* commode; er ist sehr commod, il aime ses aises; c'est le père douillet; *adv.* commodément.
Commode, *f.* la commode.
Commodität, *f.* la commodité.
Communicant, *m.* le communiant.
Communication, *f.* la communication.
Communiciren, zum heil. Abendmahle gehen, communier.
Communion, *f.* communion.
Comödiant, *m.* Lustspieler, *m.* comédien; joueur de farces, de comédies.
Comödiantisch, comique; *adv.* comiquement.
Comödie, *f.* comédie.
Comödienhaus, *n.* la comédie.
Compagnie, *f.* compagnie.
Compaß, *m.* boussole; quadran portatif.
Compendiös, petit, mignon, commode.
Competent, *m.* compétent, compétiteur.
Complexion, *f.* complexion.
Compliment, *n.* façon, compliment.
Complot, *n.* le complot.
Componiren, *v. a.* composer.

Componist, *m.* in der Musik, compositeur.
Concept, *n.* la minute de quelque écriture.
Concert, *n.* le concert.
Concilium, *m.* le concile; le sénat académique.
Concipiren, *v. a.* concevoir, minuter.
Concipist, m. qui minute.
Conclave, *n.* le conclave.
Concordanz, *f.* la concordance.
Concurs, *m.* in Concurs kommen oder gerathen, faire cession de ses biens, les vendre par decret.
Concubine, *f.* Beyschläferinn, une concubine.
Condition, *f.* la condition.
Conditionirt, *adj.* conditionné.
Condolenz, *f.* compliment de condoléance.
Condoliren, faire des complimens de condoléance.
Confekt, *n.* confitures.
Conferenz, *f.* la conférence.
Confession, la confession; - Augspurgische, la confession d'Augsbourg.
Confiscation, *f.* la confiscation.
Confisciren, *v. a.* confisquer, adjuger au fisc.
Confiscirung, *f.* confiscation.
Conföderirte, *pl.* les confédérés.
Conformiren, sich, se conformer.
Confrontiren, *v. a.* confronter.
Conjugation, *f.* la conjugaison.
Conjugiren, *v. a.* conjuguer.
Conrector, *m.* corecteur.
Consens, le consentement, l'acquiescement, l'approbation.
Consequenz, *f.* la conséquence.
Consistorialrath, *m.* Conseiller de Consistoire.
Consistorium, *n.* consistoire.
Constabel, *m.* canonier, boute-feu.
Constitution, *f.* la constitution.
Consulent, *m.* avocat consultant.
Conterfeyen rc. s. Abbilden.
Contingent, *n.* le contingent; la côtepart.
Conto, le compte; auf mein Conto, sur mon compte; toujours à bon compte.
Contrakt *m.* contrât.
Contrakt, *adj.* estropié, perclus de ses membres.
Contrebandwaaren, marchandise de contrebande.
Contribuiren, *v. a.* contribuer.
Contribution, *f.* la contribution.
Controlleur, *n.* controlleur.
Controvers, *f.* la controverse.
Convention, *f.* la convention.
Conventual, *adj.* conventuel.
Convoy, *f.* escorte; convoyren, *v. a.* escorter.
Copert, *n.* couvert; envelope.
Copey, *f.* Abschrift, copie, le double d'une écriture.
Copist, *m.* un copiste, clerc, écrivain.
Copulation, *f.* bénediction nuptiale.
Copuliren, *v. a.* benir le mariage.

Cor, *n.* ein Getreidmaaß, mésure de trente boisseaux.
Coralle, *f.* un corail.
Corallenkorn, *n.* grain de corail.
Corallenschnur, *f.* cordon de coraux.
Corduan, *m.* marroquin.
Coriander, *m.* le coriandre.
Cornelbaum, *m.* cornouiller.
Cornelkirsche, *f.* cornouille, fruit du cornouiller.
Cornet, *m.* un cornette, porte-drapeau.
Cornut, *m.* cornu, *garçon d'imprimeur qui a fait son apprentissage, mais qui n'est pas encore reçu au nombre des compagnons.*
Corpo, Corps *n.* un corps d'armée.
Corporal, *m.* le corporal.
Corporalschaft, *f.* une escouade.
Corpulent, corpulent, qui a de l'embonpoint.
Correct, correct, bien corrigé.
Corrector, *m.* correcteur d'imprimerie.
Correctur, *f.* correction; Correcturbogen, épreuve.
Correspondent, *m.* corréspondant.
Correspondenz, *f.* corréspodance, commerce de lettres.
Correspondiren, entretenir un commerce de lettres.
Corridor, *m.* le corridor.
Corrigiren, *v. a.* corriger.
Corrupt, *adj.* corrompu.
Corsar, *m.* corsaire.
Coß, die Regel Coß, l'algèbre.
Covent, *m.* de la plus petite biére.
Creatur, s. Geschöpf.
Credenz, *f.* l'essai du boire & du manger, qu'on présente à un prince.
Credenzbecher, *m.* une soucoupe.
Credenzbrief, *m.* lettres d'honneur, lettres de créance.
Credenzen, faire l'essai de la viande & de la boisson, essayer le boire & le manger, qu'on présente à un seigneur.
Credenzer, *m* échanson, écuyer-trenchant.
Credenztisch, *m.* dressoir, buffet.
Credit, *m.* le crédit; auf Credit nehmen, prendre à crédit; Credit verlieren, perdre son crédit, se decréditer.
Creditiv, *n.* lettre de créance.
Crepiren, *v. n.* crever; sein Hund ist ihm cre-
Criminal, criminel, *adv.* criminellement.
Criminalsache, cause criminelle.
Critik rc. s. Kritik.
Crocodill, *m.* & *n.* un crocodille; Crocodilszähre, *f.* des larmes de crocodile, des larmes feintes.
Crucifix, *n.* crucifix, croix.
Crystall, *m.* crystal, s. Kr.
Cubebe, *f.* cubébe, poivre à queüe ou musqué.
Cubic, cubisch, cubique.

Cucon, le coucon de ver à soi[e]
Cucumer, *f.* concombre.
Cujon, *m.* coyon.
Cujoniren, coyonner.
Cultiviren, *v. a.* cultiver.
Cultur, *f.* culture.
Cur, *f.* cure, guérison, traitement.
Curiren, *v. a.* guérir.
Currente, *f.* l'ordre des villages dans un diocése ; le nombre des écoliers courans.
Currentgeld, *n.* argent courant, monnoye courante.
Currentschüler, *m.* les écoliers courans, *qui vont chanter par les ruës pour avoir de quoi subsister.*
Currier, *m.* courier.
Curs, *m.* cours de la monnoye ; Wechselcurs, change.
Cursivbuchstaben, Cursivschrift, *f.* lettres, caractéres Italiques.
Curtisan, *m.* *vulg.* jean potage, arlequin.
Custos, *m.* réclame.
Cymbel, *f.* la cymbale.
Cymbelschläger, *m.* le cymbalier.
Cypern, *n.* l'sle de Chypre.
Cypresse, Cypressenbaum, *m.* le cyprès.
Czar, le Czar, l'empereur de Russie.

D.

D, *f. n.* der vierte Buchstab des Alphabets.
Da, *adv.* là, en ce lieu ; da wo, où ; da und dort, ça & là, par-ci, par-là ; voici, voilà ; da ist er, le voici, le voilà ; da, da habt ihr es, tenez ; wie da ? pourquoi ? wer da ? qui va là ? da doch, *conj.* quoique, puisque, bienque, cependant.
Da, *conj.* lors, lors-que, quand ; comme, parceque, puisque, bienque, quoique, encore que ; wer da will, quiconque veut.
Dabey, *adv.* près, auprès, chez, proche ; aussi, outre cela ; *it.* y, en cela ; dabey bleiben, continuer, s'y tenir ; ich bin dabey gewesen, j'y ai été présent ; ich bleibe dabey, daß ꝛc. je soutiens que ; je demeure dans le sentiment que - ; er ist mehr dabey gewesen, il a vu le loup.
Dach, *n.* toit ; couverture, mansarde ; feuillée, chaperon, faîte, comble, abat-vent ; in Dach und Fach erhalten, tenir clos & couvert ; donner le couvert ; unter einem Dach wohnen, demeurer dans la même maison.
Dachdecker, *m.* couvreur.
Dachfahne, *f.* girouette.
Dachfenster, *n.* lucarne, œil de bœuf.
Dachgesparre, *n.* comble, rayure.
Dachrinne, *f.* gouttiere, cheneau ; corniere, échenal ; auget.
Dachröhre, Traufröhre, *f.* canon.
Dachs, *m.* blaireau, taisson.
Dachsbau, *m.* terrier.
Dachschindel, *f.* ais de toit ; bardeau, aisseau, échandole.
Dachschwelle, *f.* coyer, ferme, filiere.
Dachsfett, Dachsschmalz, *n.* gras ou huile de blaireau.
Dachshund, Dachskriecher, *m.* basset, terrier.
Dachsloch, *n.* terrier.
Dachsparre, *m.* chevron, bras.
Dachspitze, *f.* faîte.
Dachstuhl, *m.* faîtage, jambes, chaise.
Dachtraufe, *f.* subgronde, severonde, égout, dégout, s. Dachrinne.
Dachziegel, *m.* tuile.
Dadurch, dardurch, *adv.* par-là ; y.
Dafern, *conj.* si, au (en) cas que, pourvu que, en tant que ; dafür nicht, à moins que.
Dafür, *adv.* pour cela ; en ; dafür ansehen, prendre pour ; = halten, estimer, juger, penser ; dafür können, pouvoir, empêcher ou s'opposer ; être cause de qq. ch. ich kann nichts dafür, je n'en puis mais ; dafür einsetzen, substituer ; dafür stehen, répondre, garantir.
Dagegen, dargegen, *adv.* au contraire, en récompense, en revanche ; y ; ich bin dargegen, je m'y oppose ; dargegen halten, conférer, confronter, opposer.
Daheim, *adv.* au logis, chez soi.
Daher, dahero, dannenhero, *conj.* à cause de cela, c'est pourquoi, donc, partant ; *adv.* de là, par là ; en ; daher fließen, couler, découler ; daher gehen, marcher, aller ; daher stutzen, faire parade, se quarrer ; er fährt hoch daher, il le prend sur un ton bien haut ; er gehet daher wie ein Bettler, il est comme un gueux.
Daherum, *adv.* dans ces quartiers là, aux environs.
Dahin, *adv.* là ; bis dahin, jusques là ; eben dahin, là même ; dahin fallen, tomber, se renverser ; mourir ; dahin seyn, être mort, passé, perdu ; es dahin bringen, daß = faire ensorte que &c. effectuer ; es steht dahin, ob = il est douteux, incertain si - ; ich lasse es dahin gestellet seyn, je ne m'embarrasse pas si cela est, je n'en déciderai pas ; die Zeit geht schnell dahin, le temps se passe, s'en va bien vite ; dahin sterben, se mourir, mourir en grand nombre.
Dahinaus, *adv.* de ce côté-là, par-là.
Dahinein, *adv.* là-dedans, ci-dedans.
Dahinten, dahinter, *adv.* derriere, en arriere ; dahinten bleiben, lassen, demeurer, laisser en arriere ; es steckt etwas dahinter, il y a quelque chose de caché ; il y a anguille sous roche ; ich will dahinter kommen, je connoîtrai

noîtrai le mystère, je découvrirai ce qui en est.
Dahinwärts, *adv.* de ce côté-là.
Dalmatien, *n.* Dalmatie.
Damal, damalen, damals, *adv.* alors, ce temps-là, lors.
Damasciren, *v. a.* damasser du linge ; damasquiner du fer.
Damascirt, *part.* & *adj.* damassé ; paillé, damasquiné.
Damascirung, *f.* damassure, damasquinure.
Damaskus, Damas.
Damast, *m.* damas ; damassin ; damas cafard.
Damasten, *adj.* de damas.
Damast weben, *v. a.* damasser, damasquiner.
Damastweber, *m.* damasquineur.
Damastwerk, *n.* Damastzeug, *m.* & *n.* damassure, damasquinure.
Dame, *f.* dame ; Damenbret, damier ; Damenspiel, jeu de dames ; eine Dame, doppelter Stein, dame damée ; eine Dame aufsetzen, aufdamen, damer un pion.
Damhirsch, *m.* daim ; Damhirschkuh, daine.
Damianus, Damien.
Damit, *conj.* afin que, pour, pour que ; damit nicht, pour ne pas ; *adv.* par-là, par ce moyen ; *it.* avec ; *relat.* en.
Damm, *m.* digue, chaussée, levée de terre ; turcie, batardeau, dames ; am Seehafen, mole, quai ; Dammgeld, Dammzoll, caverage, quaiage.
Dämmen, faire, chaussée, elever une digue.
Dämmerung, *s.* Demmer-.
Dampf, *m.* vapeur, exhalaison, fumée.
Dampfen, jetter des vapeurs, évaporer.
Dämpfen, das Feuer, étouffer, éteindre ; die Begierden, réprimer, domter ; gedämpft zurichten, dauber ; gedämpftes Essen, étuvée.
Dampfig, plein de vapeur.
Dampfgitter, *m.* caillebotis.
Dampfloch, *n.* soupirail.
Dampftopf, Dämpfkessel, *m.* étouffoir.
Daneben, *s.* Darneben.
Danieden, *adv.* ci-bas, là-bas.
Dank, *m.* graces, remerciment, reconnoissance ; Dank abstatten, wissen, haben, mit Dank erkennen, savoir gré ; reconnoître ; avoir obligation ; Gott sey Dank, Dieu soit loué ; großen, schönen Dank, grand-merci, je vous remercie ; ist das mein Dank ? est-ce-là la reconnoissance, l'obligation, que vous m'avez ? des Teufels Dank von etwas erhalten, être payé d'ingratitude.
Dankbar, *adj.* reconnoissant ; *adv.* dankbarlich, avec reconnoissance, en homme reconnoissant.
Dankbarkeit, *f.* reconnoissance, gratitude.
Dankbrief, *m.* lettre de remerciment.
Danken, danksagen, *v. n.* rendre graces, remercier ; reconnoître ; rendre le salut ; einem übel danken, récompenser mal qq. un ; ich habe ihm all mein Glück zu danken, je lui dois toute ma fortune.
Dankfest, *n.* Danktag, *m.* jour solemnel d'action de graces.
Dankgebet, *n.* priere d'action de graces.
Danklied, *n.* cantique, hymne d'actions de graces.
Dankopfer, *n.* sacrifice de louanges.
Dankpsalm, *m.* gaudé.
Dankrede, *f.* compliment de remerciment.
Danksagung, *f.* remerciment, action de graces.
Danzig, Dantzic ; Danziger, Dantzicois ; Danziger Werder, district de Dantzic.
Dann, alsdann, *adv.* lors, alors.
Dann, denn, *conj.* car, puisque ; que ; größer dann ich, qlus grand que moi ; dann und wann, par fois, quelquefois, de temps en temps, par équipées ; es sey dann, daß, si ce n'est que, à moins que . . hormis que.
Dann, donc ; so komme dann, viens donc.
Dännemark, Danemarc ; ein Däne, Danois.
Dannen, *part. relat.* von dannen, de là, d'où, dont &c.
Dannenhero, c'est pourquoi, *s.* Daher.
Daran, à, à cela ; auprès ; y ; er will nicht daran, il n'y veut pas mordre ; es liegt nichts daran, n'importe ; daran setzen, employer, exposer ; ihr seyd nicht (recht) daran, vous n'y êtes pas ; er ist übel daran, il est mal dans ses affaires ; mal à cheval ; wohl bey einem daran seyn, être dans les bonnes graces de q. alle seine Kräfte daran strecken, employer toutes ses forces, faire son possible.
Darauf, dessus, sur quoi ; y, après ; sur cela ; den Tag darauf, le lendemain ; lege einen Deckel darauf, mettez un couvercle dessus ; sehr darauf dringen, insister fort ; darauf bleiben, persister dans sa déposition &c. - fallen, s'aviser de - ; ich wäre nicht darauf gefallen, je ne m'en serois pas avisé ; fussen, faire fond sur - ; geben, donner des erres ; gehen, se consumer, employer ; *it.* mourir, crever ; es ist alles drauf gegangen, tout a été consumé, il n'est rien demeuré de reste ; darauf kommen, venir dans l'esprit, s'aviser ; legen, appliquer ; seine Gedanken richten, tourner ses pensées, ses vues, vers - ; sehen, avoir soin, prendre garde.
Daraus, de-là, en ; es wird nichts daraus, il n'en sera rien ; es läuft Blut daraus, il en sort, coule du sang ; daraus folgt, daß, de-là s'ensuit, que - ; man kann nicht daraus kommen, on n'en sauroit sortir, on n'y comprend rien.
Darben, *v. n.* n'avoir pas de quoi, être indigent, dans la disette ; manquer du nécessaire.
Darbieten, *v. a.* offrir, présenter.

Darbietung, *f.* offre.
Darbringen, *v. a. irr.* amener, apporter, présenter; **Beweis**, prouver, vérifier.
Darbung, *f.* indigence, disette, misere, pauvreté.
Darein, **drein**, en, dans, dedans, y, entre, outre; **thut Salz darein**, mettez-y du sel; **darein reden, sprechen**, interrompre; **schlagen**, fraper, donner dedans à tort & à travers.
Dargeben, *v. a.* donner; **sich**, s'exposer, s'offrir.
Darhalten, *v. a. irr.* présenter, offrir, tendre.
Darinn, **drinn**, **drinnen**, **darinnen**, y; là-dedans; en cela.
Darkommen, *v. n. irr.* parvenir, venir là.
Darlegen, *v. a.* mettre là, exposer, présenter; faire voir, montrer, prouver, vérifier.
Darlehn, *n.* **Darlehnung**, *f.* prêt.
Darleihen, *v. a.* prêter.
Darliefern, *v. a.* livrer, délivrer.
Darlieferung, *f.* livraison, délivraison.
Darm, *m.* boyau, intestin, viscere; **Därme**, *plur.* entrailles; tripes.
Darmbruch, *m.* enterocele.
Darmfell, *n.* péritoine.
Darmgicht, *f.* colique; passion iliaque, miséréré.
Darmreisser, *m.* vin âpre.
Darmzwang, *m.* épreintes.
Darnach, *adv.* ensuite, après, après cela, puis; y, en, selon, suivant; **er trachtet, ringet, strebet darnach**, il s'y efforce; **fragt darnach**, informez-vous en; **seht darnach**, regardez y; **was frag ich darnach?** je m'en soucie bien? **richtet euch darnach**, conformez vous-y; reglez-vous là-dessus.
Darneben, **daneben**, *adv.* près, auprès, tout auprès, tout joignant; *conj.* plus, de plus, outre cela.
Darnieder, *adv.* bas, à terre, en bas; **darnieder fallen**, tomber par terre; **legen**, mettre bas; **liegen**, être couché par terre; être opprimé, malade, allité; **die Handlung liegt darnieder**, le commerce languit; **darnieder schiessen**, tuer d'un coup d'arme à feu; **darnieder werfen, stoßen**, renverser, abattre, jetter par terre, terrasser.
Darob, **drob**, y, en, dont.
Darre, *f.* four pour sécher le bled germé &c. phtisie, chartre, atrophie; mal subtil.
Darreichen, *v. a.* donner, bailler, fournir, tendre, présenter, offrir.
Darreichung, *f.* présentation, offre, fournissement.
Darschiessen, *v. a. irr.* fournir, avancer, prêter, payer.
Darschuß, *m.* prêt, avance, payement.
Darstellen, *v. a.* mettre devant les yeux, présenter, mettre en avant, exposer, expliquer; produire.
Darstellung, *f.* présentation, exposition; production.
Darstrecken, *v. a.* tendre; présenter.
Darthun, *v. a.* faire voir, montrer, prouver.
Darthuung, *f.* preuve, démonstration.
Darum, **drum**, *conj.* c'est pourquoi, partant; *adv.* pour cela, pour cet effet, à cette fin, en; **es ist mir nicht darum zu thun**, ce n'est pas cela qui me mène, je n'y regarde pas de si près; **darum bringen**, faire perdre; **darum kommen**, perdre; **bekümmert euch nicht darum**, ne vous en mettez pas en peine.
Darunter, **drunter**, *adv.* dessous; là-, au-, par dessous; *prép.* parmi, entre; *relat.* y, en; **sich darunter mengen**, se mêler parmi les autres; **darunter seyn**, être du nombre; **-verstehen**, sous entendre; **es steckt was darunter**, il y a là du mystère; il y a anguille sous roche; **es geht alles drunter und drüber**, tout est à la débandade.
Darüber, *adv. & conj.* dessus, là-dessus, de plus, par-dessus, davantage; au delà, outre cela; y, en; **darüber halten**, tenir la main, à ce que; **darüber hingehen**, regarder, traiter une chose superficiellement.
Darvon, s. **Davon**.
Darwägen, *v. a. irr.* peser, livrer au poids.
Darweisen, *v. a. irr.* montrer, faire voir.
Darwerfen, *v. a.* jetter là.
Darwider, s. **Dawider**.
Darzählen, *v.* compter.
Darzeigen, *v. a.* montrer, faire voir.
Darzu, s. **Dazu**.
Darzwischen, s. **Dazwischen**.
Das, *art. du genre neutre*, le, la; *pronom. demonstr.* ce, cet, cette, cela.
Daselbst, *adv.* là, en ce lieu, en tel endroit, en cet endroit; *relat.* y; où.
Daseyn, *f. n.* présence, existence; *v. n.* être présent.
Dasjenige, *pron. demonstr.* ce, cela, ceci.
Dasig, *adj.* de ce lieu, de cet endroit, de l'endroit en question; **der dasige Befehlshaber**, le commandant du lieu.
Dasmal, *adv.* pour cette fois.
Daß, *conj.* que, afin que, afin de, pour, de; **daß du schreibest**, quant à ce que vous m'écrivez; *interj.* que; **daß ich nicht reich bin!** que ne suis je riche! **daß also**, *conj.* ensorte que
Dasselbe, **dasselbige**, *pronom. neutr.* cela, le même, la même.
Datiren, *v. a.* dater.
Dativus, *m.* le datif.
Dato, *adv.* **heut dato**, ce jourd'hui; **bis -**, jusqu'à présent, encore.
Dattel, *f.* datte; **Dattelbaum**, *m.* dattier, palmier.
Datum, *n.* la date.
Daube, **Faßdaube**, *f.* douve de tonneau.

Dauen, *v. a.* digérer.
Dauer, *f.* durée, stabilité, continuation.
Dauerhaft, *adj.* durable, stable.
Dauerhaftigkeit, *f.* stabilité, durée.
Dauern, s. **Dauren**.
Daum, **Daumen**, *m.* pouce; **einem den Daumen auf dem Auge halten**, serrer le bouton à qq. un, le tenir court.
Daumenbreit, **Daumendick**, *adj.* d'un pouce; **Daumsdick**, **Daumenbreit**, de la grosseur, de la largeur d'un pouce.
Daumenmäuslein, *n.* abducteur, tenar, antitenar.
Daumenling, *m.* manique; gandelet.
Daumenstock, *m.* grillons, menottes, étau de torture; **einem Diebe die Daumenstöcke anlegen**, serrer les pouces à un voleur.
Däumling, *m* poucier; filette poupée.
Davon, en, de-là, de cela, de ce lieu là; **davon bleiben**, se tenir éloigne, s'absenter; **bringen**, emporter, remporter; **fliegen**, s'envoler; **fliehen**, **laufen**, s'enfuir, se sauver; **gehen**, s'en aller, se retirer; **haben**, profiter; **kommen**, échaper, se sauver; **lassen**, s'abstenir, se désister, se dépêtrer, s'empêcher; **nehmen**, prendre une partie de quelque chose; **reissen**, arracher; **schleichen**, se dérober; **davon seyn**, être délivre; **es ist noch weit davon**, il s'en faut de beaucoup; **tragen**, remporter, gagner.
Davor, s. **Dafür**; **vorn dran**, devant; **ich will schon davor seyn**, je saurai bien l'empêcher; **da sey Gott vor**, à Dieu ne plaise.
Dauren, *v. n.* durer, continuer, être stable; regretter; avoir pitié; être fâché; **er dauret mich**, je le plains, j'ai compassion de lui; **sich keine Mühe dauren lassen**, n'épargner aucune peine.
Dauung, *f.* digestion, concoction.
Dauungssaft, *m.* chile.
Dawider, contre, contre cela; **ich bin nicht dawider**, je ne m'y oppose pas, je le veux; **ich kann nicht dawider**, je ne saurois qu'y faire; **dawider handeln**, contrevenir; **reden**, contredire, trouver à rédire, refuser; **seyn**, résister, s'opposer.
Dazu, **zu dem**, **zu solchem**, y, à cela, avec cela; **dazu**, **überdieß**, outre cela, davantage, de plus; **dazu bringen**, ajoûter; **bewegen**, porter, engager, obliger; **geben**, fournir, contribuër, ajoûter; **gewöhnen**, y accoutumer; **helfen**, y contribuër, y prêter la main, procurer, aider; **kommen**, survenir; **dazu kommt noch**, ajoûtez à cela; **gelangen**, parvenir à une chose; **willigen**, consentir, s'accorder; **zwingen**, y forcer, contraindre.
Dazumal, *adv.* alors, pour lors; *conj.* d'autant plus que; sur-tout.
Dazwischen, *adv.* entre, entre deux, au milieu; cependant, tandis; **dazwischen kommen**, sur-, intervenir; **laufen**, se jetter à la traverse; **legen**, interposer, intervenir; **reden**, interrompre le discours; **setzen**, mettre entre deux; **stecken**, mêler, interposer; être serré entre-; **ich mag mich nicht dazwischen stecken**, je ne me mêlerai point de cette affaire.
Dechaney, *f.* décanat.
Dechant, *m.* doyen; capiscol.
Decher, *m.* deker ou fagot de 12 pieces de peaux tannées.
Deckbett, *n.* couverture de lit, couverture piquée; courte-pointe, lodier.
Decke, *f.* couverture; voile de tête; tapis de table; garde-robe d'habits; caparaçon de cheval; housse de chaise; toit de maison; gardes-corps, pavesade, paviers; *it.* franc-tillac; lambris, plafond, cache, entrée; **über einen Distillirkolben**, tête de more; **über das Venerabile**, custode; **sich nach der Decke strecken**, se régler sur la bourse, selon le drap la robe; **unter einer Decke liegen**, colluder, s'entendre; s'entendre comme larrons en foire.
Deckel, *m.* couvercle; **an einer Orgelpfeife**, biseau; **Lichter auszulöschen**, éteignoir.
Deckelbecher, *m.* gobelet à couvercle.
Deckelglas, *n.* verre à couvercle, pocal.
Decken, *v. a.* couvrir; **den Tisch**, couvrir, dresser la table, mettre la nappe, le couvert.
Deckenhoch, *adv.* **springen**, tressaillir, sauter de joie.
Decker, *m.* couvreur.
Deckung, *f.* couverture.
Deckmantel, *m.* couverture, prétexte, couleur.
Decknetz, *n.* rabat.
Deckteller, *m.* cadenas.
Declaration, *f.* déclaration.
Declariren, *v. n.* déclarer.
Declination, *f.* déclinaison.
Decliniren, *v. a.* décliner.
Decret, *n.* le décrèt.
Decretiren, ordonner par decrèt.
Decurtiren, rabattre d'une somme.
Dedication, **Dedikazion**, *f.* dédicace.
Dediciren, *v. a* dédier.
Deduction, la déduction.
Defekt, **defect**, *adj* imparfait.
Defekt, *m.* manque; **Defektpaket**, bardot.
Defensivallianz, alliance défesive.
Defensive, *adv.* **gehen**, se tenir sur la défensive.
Degen, *m.* épée; glaive; épée tranchante, estoc, estramaçon; brette; **Haudegen**, épée de taille; **Stoßdegen**, épée d'estoc.
Degenfläche, *f.* plat d'épée.
Degengefäß, *n.* garde d'épée.
Degengehenke, *n.* porte épée, ceinturon.
Degengriff, *n.* garde de l'épée.
Degenhieb, *m.* coup d'épée.

Degenklinge, *f.* lame, olinde.
Degenknopf, *m.* pommeau d'épée; **ein alter teutscher Degenknopf**, un homme de la vielle roche.
Degenscheide, *f.* fourreau d'épée.
Degenschlepper, *m.* traîneur d'épée.
Degenspitze, *f.* pointe d'épée.
Degenstoß, *m.* coup d'épée.
Degenstutzer, *m.* bretteur.
Degradiren, *v. a.* degrader.
Degradirung, *f.* la dégradation.
Dehnen, *v. a.* tendre, tirer, allonger, élonger.
Dehnung, *f.* extension, élargissement.
Deichsel, *f.* timon; **Deichselpferd**, timonier.
Dein, deinig, *pron. possess.* ton, ta, tes; **das Deine, Deinige**, le tien, ce qui est à toi; **die Deinigen**, les tiens, ta famille, tes gens.
Deinethalben, -wegen, à cause, pour l'amour de toi.
Deinig, s. **Dein.**
Deist, *m.* le deiste.
Dekanat, *n.* décanat.
Dekanus, *m.* doyen.
Delikat, *adj.* délicat.
Delikatesse, *f.* délicatesse.
Delinquent, *m.* criminel, malfaiteur.
Delphin, *m.* dauphin, fleche de la mer; *it.* le Dauphin de France, (**besser Dauphin.**)
Dem, *dat.* à l', à qui, à celui; **es ist nicht an dem**, cela n'est pas; **dem sey wie ihm wolle**, quoi qu'il en soit.
Demant, *m.* diamant; **ein roher**, diamant brut; **geschliffner**, diamant taillé.
Demanten, *adj.* de diamant.
Demantherz, *n.* cœur de diamant; homme dur, inflexible.
Demantkette, *f.* chaîne de diamans.
Demantring, *m.* bague de diamans.
Demantrose, *f.* rose de diamans.
Demantschleifer, -schneider, *m.* diamantaire.
Demantschnur, *f.* carcan de diamans.
Demasquiren, *v. a.* démasquer.
Demmen, *v. n.* goinfrer, faire la débauche.
Demmericht, demmerig, *adj.* obscur, entre chien & loup.
Demmerung, *f.* la brune, l'entrée de la nuit; **des Morgens**, aube, point du jour, crepuscule du matin.
Demnach, *conj.* puisque, parce que, d'autant que; c'est pourquoi, donc.
Demoliren, *v. a.* démolir.
Demonstriren, démontrer.
Demuth, *f.* humilité, soumission, abaissement.
Demüthig, *adj.* humble, soumis, modeste; **demüthige Bitte**, requête, supplication.
Demüthig, demüthiglich, *adv.* humblement, avec soumission.
Demüthigen, *v. a.* humilier, soumettre, abaisser, rabaisser; **den Falken**, apprivoiser & mater l'oiseau.
Demüthigkeit, s. **Demuth.**
Demüthigung, *f.* humiliation, anéantissement.
Den, *art. accusat.* le; *pron. demonstr.* celui-ci, celui-là.
Dengeln, *v. a.* aiguiser la faux à coups de marteau.
Denkbild, *n.* symbole, devise.
Denkbuch, *n.* journal, mémoire, agenda, mémorial.
Denken, *v. n. irr.* penser, songer, juger, méditer; machiner; vouloir, avoir dessein; **der Mensch denkts, Gott lenkts**, l'homme propose, Dieu dispose.
Denken, *f. n.* pensée; **Denken ist zollfrey**, on n'est pas résponsable de ses pensées.
Denkend, *adj.* pensant.
Denkenswerth, *adj.* mémorable.
Denker, *m.* home qui pense.
Denkmaal, *n.* monument.
Denkpfeiler, *m.* **Denksäule**, *f.* pyramide, obélisque, colonne, monument.
Denkring, *m.* bague de souvenance.
Denkspruch, *m.* symbole, devise.
Denkwort, *n.* axiome.
Denkwürdig, *adj.* mémorable, remarquable.
Denkwürdigkeit, s. **Merkwürdigkeit.**
Denkzeichen, *n.* marque, signet.
Denkzeit, *f.* epoque.
Denkzettel, *m.* mémoire, mémorial; phylactère des anciens Juifs.
Denn, s. **Dann.**
Dennoch, *adv.* pourtant, toutefois, néanmoins, cependant.
Der, *art. def.* le &c. **des Tages arbeiten und des Nachts ruhen**, travailler de jour, & se reposer dans la nuit; **des Tags zweymal**, deux fois par jour; *pron. demonstr.* ce, celui; *relat.* qui.
Derb, *adj.* dur, rude, fort; **ein derber Verweis**, une verte réprimande; *adv.* fortement, vigoureusement; **derb antworten**, répondre vertement.
Dereinst, s. **Dermaleinst.**
Deren, en, dont, de qui, desquels; **ich habe deren viele**, j'en ai beaucoup.
Derenthalben, s. **Derohalben.**
Dergestalt, *adv.* tellement, tant, si bien.
Dergestalt, *conj.* de sorte que, si bien que.
Dergleichen, *adj.* tel; pareil, semblable; *adv* pareillement, de même, ainsi, autant.
Derhalben, s. **Derohalben.**
Derjenige, *pron.* celui.
Dermaleinst, *adv.* un jour, quelque jour, une fois.
Dermalen, *adv.* à présent, pour cette fois.
Dermalig, *adj.* présent.
Dermassen, *adv.* tant, tellement, à ce point, de sorte que.
Dero, *pron* son, sa, leur, votre; dont.
Derohalben, derenthalben, derowegen, *conj.* pour

pour cela, pour cet effet, c'est pourquoi ; donc; *part. relat.* en.
Derselbe, derselbige, *pron.* le même, ce même; celui.
Derweilen, *conj.* pendant que ; *adv.* en attendant.
Des, *art gen.* du, de la, de l', de ; *it. part. relat.* en ; ich werde des nicht froh, je n'en profite pas.
Descendenten, *m. pl.* les déscendans.
Deserteur, *m.* déserteur.
Desertiren, déserter.
Desfalls, *adv.* s. Deshalb.
Desgleichen, *adv.* pareillement, de même, de plus.
Deshalb, deshalben, dessenthalben, à cause de cela, pour cela, s. Derohalben.
Despectirlich, *adj. & adv.* contre le respect.
Desperat, *adj.* désespéré.
Dessen, *pron.* de celui, de cela ; son, sa, ses; votre; *relat.* en, dont.
Dessentwegen, s. Deshalb, Deswegen.
Destilliren, s. Distilliren.
Desto, *adv.* tant, d'autant plus, plus ; desto besser, tant mieux; desto mehr, d'autant plus, tant plus.
Deswegen, dessentwegen, s. Deshalb.
Detaschement, *f. n.* détachement.
Detaschiren, *v. a.* détacher.
Deuchten, *v. imperf.* sembler, paroître.
Deute, *f.* cornet de papier.
Deuteley, *f.* fausse interprétation.
Deuteln, *v. a.* interpréter mal, détourner.
Deuteler, *m.* faux interprete.
Deuten, *v. a.* faire signe; montrer au doigt; expliquer, interpréter ; signifier, augurer, présager ; *v. n.* se rapporter, faire allusion ; zum besten, übel deuten, prendre en bonne, en mauvaise part.
Deuten, *n.* s. Deutung.
Deuter, *m.* interprete, critique; Vögeldeuter, Zeichendeuter, augure, auspice ; Opferdeuter, aruspice; Sterndeuter, astrologue; Gesichtsliniendeuter, métoposcope.
Deuthorn, *n.* porte-voix.
Deutig, *adj.* (*seulement dans la composition, p. ex.*) gleichdeutig, analogue ; zweydeutig, ambigu, équivoque.
Deutlich, *adj.* clair, distinct, intelligible ; *adv.* clairement, nettement.
Deutlichkeit, *f.* clarté, perspicuité, netteté.
Deutung, *f.* explication, interprétation, sens, signe, marque, augure, présage ; allusion, rapport.
Diakonus, *m.* Diacre ; Diakonat, *n.* Diaconat ; Diakonissinn, *f.* Diaconesse.
Diamant, s. Demant.
Diameter, *m.* diametre.
Diät, *f.* diete, régime de vivre.
Dich, *pron. perf.* te, toi.
Dicht, *adj.* solide, ferme, massif, compacte, épais, dru ; proche, voisin, bien joint ; bon, fort, vigoureux, rude ; dicht Gold, or massif.
Dicht, *adv.* solidement, rudement, vigoureusement ; dicht beysammen, tout près l'un de l'autre ; dicht und stark regnen, pleuvoir dru & menu.
Dichte, *f.* massiveté, grosseur, fermeté, solidité.
Dichten, dicht machen, *v. a.* calfater, rendre solide ; méditer, forger, controuver, inventer ; faire des vers.
Dichten, *f. n.* Dichtung, *f.* pensée, méditation, fiction, invention ; *it.* calfat.
Dichter, *m.* Dichterinn, *f.* poëte.
Dichterey, *f.* poésie ; faculté poétique.
Dichterisch, *adj.* poétique ; *adv.* poétiquement.
Dichterglut, *f.* ardeur poétique.
Dichterling, *m.* poétastre.
Dichtheit, *f.* densité, massiveté.
Dichtkunst, *f.* poésie, art poétique.
Dick, *adj.* épais, gros ; serré ; dru, profond, épais ; im dicksten Walde, au fort du bois ; dick vom Leibe, corpulent ; dick werden, wie Milch &c. se cailler, se condenser, se figer ; das ist nicht dick genug, als Syrup, cela n'a pas assez de corps.
Dickarsch, *m.* gros fessier ; dickarschig, *adj.* fessu.
Dickbacke, *m.* dickbackig, dickbackicht, *adj.* joufflu.
Dickbauch, *m.* gros ventre, panse, pansard, bedon, bedondaine.
Dickbäuchig, *adj.* ventru, pansard.
Dickbein, *n.* grosse jambe, cuisse.
Dickfleischig, *adj.* charnu.
Dickfuß, *m.* gros pied.
Dickhaaricht, *adj.* touffu ; garni de cheveux.
Dickhäutig, *adj.* qui a la peau épaisse. Dickhülsich, cossu.
Dickhäutigkeit, *f.* callosité.
Dicke, *f.* grosseur, épaisseur, corpulence ; obésité, sédiment, feces ; Dicke der Säulen, calibre des colonnes.
Dickig, dickicht, *n.* refuite.
Dickkopf, *m.* grosse tête, têtu.
Dicklaubicht, *adj.* touffu.
Dickleibig, *adj.* corpulent, gros.
Dicklicht, *adj.* un peu épais, dodu.
Dickmaul, *n.* grosse bouche, grosses levres, boursoufle, lippu.
Dickthaler, *m.* ducaton.
Dicktatur, *f.* Dictature ; zur Reichsdicktatur bringen, porter à la dictature, à la diete de l'Empire, faire dicter publiquement.
Dicktiren, *v. a.* dicter ; insinuer.
Dicktiren, *f. n* dictée, action de dicter.
Dickwanst, *m.* pataud, panse.
Die, *art. fem.* la ; les ; *pron. demonstr.* celle, ceux, celles ; *pron. relat.* qui, que.
Dieb, *m.* voleur, larron ; harpailleur ; Kirchendieb, sacrilege ; die kleinen Diebe henkt man ins Feld, die großen aber ins Geld, on pend

pend les petits larrons, mais aux grands on fait pardon.

Dieberey, *f.* vol, volerie, larcin; péculat; abigéat.

Diebinn, *f.* voleuse, larronnesse.

Diebisch, *adj.* enclin, porté au vol; **diebische Hände**, mains crochues

Diebisch, diebischer Weise, *adv.* en voleur, furtivement.

Diebsart, *f.* race de voleur.

Diebsbande, *f.* s. **Diebsgesellschaft**.

Diebsdaumen, *m.* **Diebsglück**, *n.* **er hat einen Diebsdaumen bey sich, er hat Diebsglück**, il a de la corde de pendu.

Diebsgalgen, *m.* gibet, potence.

Diebsgesell, Diebsgenoß, *m.* complice, compagnon de voleur

Diebsgesellschaft, *f.* **Diebsgesind**, *n.* **Diebsrotte, Diebszunft**, *f.* bande de voleurs.

Diebsgriff, *m.* tour de filou, filouterie friponnerie.

Diebshandwerk, *n.* métier de voleur.

Diebshenker, *n.* bourreau.

Diebshöle, *f.* **Diebsloch, Diebsnest**, *n.* nichée, repaire, retraite, tanniere de voleurs.

Diebslaterne, *f.* lanterne sourde.

Diebsschlüssel, *m.* fausse-clef, crochet.

Diebssprache, *f.* narquois.

Diebsstrick, *m.* corde de pendu; tourtouse.

Diebsstück, *n.* vol, larcin, trait de voleur.

Diebstahl, *m.* larcin, vol.

Diebswerkzeug, *n.* engin.

Diekgraf, -meister, *m.* inspecteur des digues.

Diele, *f.* ais, planche; aire, vestibule.

Dielen, *v. a.* planchéier.

Dielenkopf, *m.* mutule.

Dielenwerk, *n.* membrure.

Dienen, *v. n.* servir, rendre service, être au service; être bon, utile à-; **zu Fuß, zu Pferd dienen**, servir dans l'infanterie, dans la cavalerie; **Ihnen zu dienen**, à votre service, pour vous servir; **womit kann ich euch dienen?** qu'y a-t-il pour votre service? y a-t-il quelque-chose pour votre service? **es ist mir nicht mit gedienet**, dequoi me sert cela? cela ne m'accommode pas.

Diener, *m.* serviteur, valet, domestique, laquai; *it.* ministre, officier; **Diener des Wortes Gottes, Kirchendiener**, curé, ministre de l'évangile, de l'église.

Dienerinn, *f.* servante, suivante, fille.

Dienlich, *adj.* utile, commode; convenable, propre, bon; *adv.* convenablement.

Dienst, *m.* service; charge, emploi; plaisirs, bons offices; corvée; **Dienst leisten**, rendre service à qq. un; **in Dienste nehmen**, prendre à son service; **in Dienste gehen**, entrer dans le service de quelqu'un; **er hat mir einen schlechten Dienst gethan**, il m'a rendu un très-mauvais office; **geschickte Leute suchen Dienste, und ungeschickte erlangen sie**, les chevaux courent les bénéfices, & les ânes les attrapent.

Dienstag, mardi.

Dienstbar, *adj.* tributaire, sujet, assujetti, soumis à la servitude; serviable, officieux, obligeant, secourable; official; **dienstbare Geister**, esprits administrateurs.

Dienstbarkeit, *f.* servitude, joug, esclavage.

Dienstbarlich, *adv.* officieusement, obligeamment, d'une maniere soumise.

Dienstbeflissen, s. **Dienstbar**.

Dienstbot, *m.* domestique, serviteur, valet; servante, fille.

Dienstergebenster, *adj.* tout acquis, prêt à rendre service.

Dienstfertig, dienstgeflissen, dienstthaft, dienstwillig, s. **Dienstbar**.

Dienstfertigkeit, Dienstgeflissenheit, Dienstwilligkeit, *f.* empressement à servir.

Dienstfrey, *adj.* franc de service, exempt de corvée; **dienstfreyes Gut**, franc-alleu, terre franche.

Dienstfreundlich, *adv.* amiablement.

Dienstgeld, s. **Dienstlohn**.

Dienstgerechtigkeit, *f.* servitude.

Diensthaus, *n.* maison de servitude.

Dienstknecht, *m.* valet, serviteur, domestique.

Dienstlein, *n.* petit emploi, charge.

Dienstleistung, *f.* service.

Dienstlich, *adj.* très-humble; *adv.* très-humblement.

Dienstlohn, *m.* salaire, gages.

Dienstlos, *adj.* hors de service, sur le pavé.

Dienstmagd, *f.* servante, chambriere.

Dienstmädchen, *n.* fille, servante.

Dienstpferd, *n.* cheval de service.

Dienstwilligster, *adj.* très-affectionné serviteur.

Dienstzwang, *m.* servitude, corvée, redevance.

Dieselbe, dieselbige, *pron. demonstr.* cette, celle, la même; *pron. plur.* eux, elles, les mêmes; vous; **sie ist nicht mehr dieselbe**, elle n'est plus la même.

Dies, *pron. demonstr.* ce, ceci, cela.

Dieser, diese, dieses, *pron.* ce, cet, cette, ceci, cela, celui-ci, celle-ci.

Diesmal, *adv.* cette fois, pour cette fois.

Diete, Deute, cornet de papier.

Dietrich, *m.* fausse-clef, crochet, passe-partout.

Dieweil, *conj.* car, puisque, à cause que; pour.

Diffamiren, *v. a.* diffamer.

Dill, Dille, *f.* anet, *herbe*; bobéche de chandelier.

Dimißion, *f.* la démission.

Ding, *n* chose, affaire; être; **vor allen Dingen**, avant toutes choses, préalablement; **sich großer Dinge rühmen**, faire des rodomontades, se vanter de... **guter Dinge seyn**, être de bonne humeur; **aller guten Dinge**

Dinge sind drey, le nombre de trois est parfait; geschehnes Ding hat keinen Rath, la chose faite, le conseil en est pris; das böse Ding, la mal caduc; allerdings, sans doute, sans faute; schlechterdings, absolument, par force.
Dingen, *v. a.* louer, prendre à louage, à son service, arrêter, engager; ein Schiff, affréter un vaisseau; falsche Zeugen, aposter, suborner de faux témoins; *v. n.* marchander, faire prix ou marché; chipoter, vétiller.
Dingen, *f. n.* louage, accord, affrêtement.
Dinger, *m.* locataire; affréteur; chipotier, qui marchande.
Dinglich, *adj.* réel.
Dingpfennig, *m.* denier à Dieu, arrhes.
Dingstag, f. Dienstag.
Dingstuhl, *m.* siege de justice.
Dingung, *f.* louage, accord, affrétement.
Dinkel, *m.* épeautre, froment locar ou rouge, seigle blanc ou noir; olyra.
Dinte, *f.* encre.
Dintenfaß, *n.* encrier, écritoire.
Dintenfisch, *m.* taute, seche, calemare.
Dintenfischbein, *n.* os de seche.
Dintenfleck, *m.* tache ou pochon d'encre.
Dintenfresser, Dintenklecker, Dintenlecker, *m.* gens d'écritoire, barbouilleur de papier.
Dintenglas, *n.* bouteille à encre.
Dintenhorn, *n.* cornet d'écritoire.
Dintenkleck, *m.* pâté.
Dintenkrug, *m.* pot à encre.
Dintenpulver, *n.* Dintenspecies, *pl.* Dintenzeug, *f. n.* drogues à faire de l'encre.
Diploma, *n.* brevet, patente, lettres.
Diptam, *m.* dictamne, fraxinelle.
Dir, *dat. & abl.* te, à toi, de toi.
Direction, *f.* la direction.
Director, *m.* le directeur.
Dirigiren, *v. a.* diriger.
Dirn, Dirne, *f.* fille; servante; gemeine, prostituée.
Dirnlein, *n.* petite fille.
Discant, *m.* le dessus; der erste Discant, haut-dessus; der andere, bas-dessus.
Discantgeige, *f.* dessus, contre-partie.
Discantist, *m.* le dessus.
Discipel, *m* disciple.
Discuriren, *v. n.* discourir.
Discurs, *m.* discours, entretien.
Discursweise, *adv.* par maniere d'entretien.
Disputation, *f.* dispute, question, these.
Disputiren, *v. a.* disputer, soutenir, des theses.
Disputirkunst, *f.* dialectique.
Disputirlich, *adv.* disputable, désavantageux.
Disseit, disseits, de ça; de ce côté-ci; par deca, au, en.
Disseitig, *adj.* citérieur; de ce côté-ci.
Distel, *f.* chardon; chardonnet, chardonnette, artichaut sauvage.
Distelbaum, *m.* maguey.
Distelblume, *f.* fleur de chardon.
Distelfink, *m.* chardoneret.
Distelorden, *m.* Ordre de St. André du Chardon en Ecosse.
Distelsichel, *f.* échardonnoir.
Distilliren, *v. a.* distiller.
Distillirer, *m.* distillateur.
Distillirhelm, *m.* chapelle.
Distillirkammer, *f.* laboratoire.
Distillirkolbe, *m.* alembic, chapelle.
Distillirkunst, *f.* chymie.
Distillirofen, *m.* fourneau à distiller; bain, bain Marie, bain de sable, de cendres &c.
Distillirung, *f.* distillation, extraction.
District, *m.* le distrit.
Divan, *m.* le divan.
Dividenda, *m.* dividende.
Dividiren, *v. a.* diviser.
Dobbeln, *v. n.* Art Kartenspiels, jouër aux cartes.
Döbel, *m.* têtard, *poisson.*
Doch, *conj.* pourtant, toutefois, cependant, néanmoins.
Dogge, *m.* dogue d'Angleterre.
Docke, *f.* poupée, marionnette.
Dockenkrämer, =macher, *m.* poupetier, vendeur de poupées.
Dockenspiel, *n.* jeu de marionnettes.
Dockenwerk, *n.* jouet d'enfant.
Dockmäuser, sournois, maussade.
Doctor, *m.* Docteur; Doctorinn, *f.* femme de Docteur; Doctor werden, doctoriren, prendre le bonnet de Docteur, passer Docteur.
Doctorat, *n.* Doctorat, dignité de Docteur.
Doctorhut, *m.* barette, bonnet de Docteur.
Doctormäßig, *adj.* doctoral.
Doctorn, doctern, *v. n.* faire le profession de Médecin; *it* faire de son corps une boutique d'apothicaire.
Doctorpromotion, *f.* Doctorerie, promotion de Docteurs.
Doctorschmaus, *m.* repas que donne le nouveau Docteur.
Doctorwürde, f. Doctorat.
Document, *n.* document, charte.
Dolch, *m.* poignard, dague, stilet.
Dolchstich, Dolchstoß, *m.* coup de poignard.
Dole, *f.* pie grieche, choucas, jaquette, grole, corneille emmantelée.
Dolle, *f.* touret.
Dollfuß, *m.* pié-bot.
Dollmetschen, *v. a.* interpréter, servir de truchement.
Dollmetscher, *m.* interprete, truchement.
Dollmetschung, *f* interprétation, traduction.
Dom, Thum, *m.* Domkirche, *f.* Cathédrale, église cathédrale.
Domdechaney, *f.* Doyenné.
Domdechant, *m.* Doyen de Chapitre.

Domfrau, *f.* Chanoinesse.
Domherr, *m.* Chanoine, Capitulaire; **Domherrnwürde**, Canonicat.
Dominik, danziger, *m.* foire de la St. Dominique à Danzic.
Dominikanermönch, *m.* Dominicain, Frere prêcheur, Jacobin.
Dominikanernonne, *f.* Dominicaine, Jacobine.
Domkapitel, Domstift, *n.* Chapitre.
Dompfaff, *m.* pivoine, *oiseau.*
Domprobst, *m.* Prévôt du Chapitre.
Domprobstey, *f.* Prévôté.
Don, Done, *f.* lacet pour prendre des oiseaux; *s.* **Sprenkel.**
Donner, *m.* tonnerre, foudre; **Donner und Blitz schwören**, tonner & fulminer.
Donner, *m.* **Donnerkraut**, *n.* joubarbe, *herbe.*
Donnerkeil, *m.* carreau de foudre, pierre de tonnerre.
Donnerknall, -schlag, -streich, *m.* coup de foudre, coup de tonnerre.
Donnern, *v. n. & imperf.* tonner, faire des éclairs; foudroyer, fulminer, tempêter.
Donnerschlächtig, *adj. vulg.* digne du feu du ciel, -d'être écrasé du tonnerre.
Donnerstag, *m.* jeudi; **der grüne Donnerstag**, jeudi saint, jeudi absolu.
Donnerstimme, *f.* voix de tonnerre, - tonnante.
Donnerstral, *m.* foudre, éclair, feu du ciel.
Donnerwetter, *n.* orage, tempête.
Donst, *m.* duvet, plumes fines.
Doppelband, *n.* ruban double en lisse.
Doppelbecher, *m.* cornet (pour jouer aux dès.)
Doppelbier, *n.* double, forte bierre.
Doppeldeutig, *adj.* ambigu, équivoque; *adv.* équivoquement, ambigument.
Doppeldeutigkeit, *f.* ambiguité.
Doppeldukat, *m.* double ducat, doublon.
Doppeler, *m.* joueur; trompeur, pipeur, fraudeur au jeu.
Doppeleu oder doppeln, *v. n.* doubler; redoubler; piper, tromper, frauder au jeu.
Doppelhacke, *m.* fauconneau, arquebuse à croc.
Doppelherzig, *adj.* faux, double, fourbe.
Doppelherzigkeit, *f.* fausseté, duplicité, fourberie.
Doppelkinn, *n.* menton double.
Doppellaut, Doppellauter, *m.* diphthongue.
Doppelsatz, *m.* paroli; faute, (*quand on met un mot deux fois au lieu d'une.*)
Doppelsinn, *m.* équivoque.
Doppelsinnig, *adj.* équivoque, ambigu.
Doppelsöldner, *m.* chef de file; soldat qui à double paie.
Doppelt, *adj.* double; *adv.* doublemet, au double; **doppelt machen**, doubler, mettre double.
Doppeltaffet, *m.* taffetas double.
Doppelthaler, *m.* écu double.
Doppelung, *f.* doublement, redoublement; fraude au jeu, tromperie, tricherie, piperie.
Doppelzüngler, *m.* langue double.
Doppia, Doppie, *f.* doublon; **spanische Doppien**, pistoles d'Espagne.
Doraut, *m.* antirrhinum, *plante.*
Dorf, *n.* village; **das sind ihm böhmische Dörfer**, c'est de l'algebre pour lui.
Dorfbäcker, *m.* boulanger de village.
Dorfbengel, Dorflümmel, *m.* rustre, rustaud.
Dorfbulle, Dorfstier, *m.* taureau bannal.
Dorfgerechtigkeit, *f.* droit, jurisdiction de village.
Dorfhaft, dorfmäßig, *adj.* champêtre, rustique.
Dorfjungfer, Dorffräulein, Dorfnymphe, *f.* dindonniere, petite villageoise.
Dorfjunker, *m.* gentilhomme, campagnard.
Dorfküster, Dorfschulmeister, *m.* chantre, maître d'école, magister de village; gagier, coûtre.
Dörflein, *n.* petit village, hameau.
Dörfling, *m.* villageois.
Dorfpfaff, Dorfpfarrer, *m.* curé de village; (chez les Protestans) ministre.
Dorfrichter, Dorfschulz, *m.* juge de village, juge pedanée; maire; voyer.
Dorfschaft, *f.* communauté de village.
Dorfschenke, *f.* guinguette.
Dorfsprache, *f.* jargon de village.
Dorisch, *adj.* Dorique.
Dorn, *m.* épine; **am Schloß, Schnalle**, broche d'une serrure; ardillon, ranguillon; **an der Klinge**, soie; **im Fuß**, épine au pied; *fig.* affaire fâcheuse; **ein Dorn im Aug**, un creve-cœur, chose qu'on ne voit qu'à contre-cœur.
Dornapfel, *m.* dature, *plante.*
Dornbusch, -strauch, *m.* **Dornstaude**, *f.* buisson, épinaie, épiniers, broussailles.
Dörnen, dörnern, *adj.* d'épines, épineux.
Dornenkrone, *f.* couronne d'épines.
Dorngesträuch, *n.* *s.* **Dornbusch.**
Dornhecke, *f.* haie, ronceraie, broussailles.
Dornicht, *adj.* épineux, plein d'épines.
Dornzaun, *m.* haie d'épines.
Dorsch, *m.* tronc de chou, merlus.
Dort, *adv.* là, en ce lieu; **dort durch**, par-là; **hie und dort**, par-ci & par-là; **dort drauf**, là-dessus; **dort droben, dort oben**, là-haut; **dort drunten, dort unten**, là bas; **dort her**, delà; **dort herum, hinum**, par-là, là autour; **dort hin**, là, de ce côté-là; **dort hinaus**, par-là, de ce côté-là; **dort hinein**, là dedans; **dort hinüber**, par delà; **dort hinum**, là-autour, là-aux environs.
Dose, *f.* tabatiere, boite.
Dose Dosis, *f.* prise, dose de médicament.

Dost,

Dost, *m.* Dostenkraut, *n.* origan.
Dotter, *m.* jaune d'œuf, moyeu.
Dotterblume, *f.* caltha.
Drach *m.* dragon; fliegender, dragon volant; von Papier, cerf volant, écoufle.
Drachenblut, *n.* sang de dragon, *gomme.*
Drachengift, *n.* venin de dragon.
Drachenhaupt, *n* -kopf, *m.* tête de dragon.
Drachenschwanz, *m.* queue de dragon; mit einem Drachenschwanz, dragonné.
Drachenwurz, *f.* estragon, serpentine.
Drachma, *m.* dragme.
Dragant, *m.* adragant, gomme d'adragant.
Dragoner, *m.* Dragon; auf gut dragonerisch, à la dragonne.
Dragun, *m.* estragon, perce-pierre, targon, *herbe.*
Dran, s. Daran.
Dran bauen, *v. a.* joindre un batiment à un autre.
Drang, *m.* presse, foule; Drang in den Gedärmen, épreintes.
Drangeben, *v. a. irr.* payer à compte.
Drängen, *v. a.* presser, serrer, fouler, pousser, étouffer dans la presse.
Drangsal, *n.* Drangseligkeit, *f.* affliction, chagrin, tourment, oppression, avanie, persécution.
Drangselig, *adj.* affligé, opprimé.
Drankleben, *v. a.* & *n.* attacher, coller; être collé.
Dran liegen, s. Daran.
Dran reiben, *v. a. irr.* frotter; sich, s'y frotter, sticken, nähen, coudre à qq. ch. wollen, *v. n.* se porter à qq. ch. y mettre la main; er will nicht dran, il n'en veut pas; man weis nicht wie man dran ist, on ne sait si l'on est dedans ou dehors.
Drat, *m.* fil; fil d'or, d'argent, de fer, de laiton, d'archal; verge de fil; fil de drap; Pechdrat, Schuhdrat, ligneul.
Dratarbeit, *f.* filigrane, filegrane, filigrame.
Dratarbeiter, *m.* ouvrier en filigrane.
Dratbank, *f.* argue, banc à tirer, affinerie.
Dratbauer, *m.* cage de fil d'archal.
Drateisen, *n.* filiere.
Dratfenster, -gitter, *n.* treillis de fil d'archal.
Dratkugel, *f.* balle ramée.
Dratsaite, *f.* corde de fil d'archal.
Dratsieb, *n.* crible à pied.
Dratsilber, *n.* argent filé.
Dratwinde, *f.* s. Dratbank; durch die Dratwinde ziehen, arguer.
Drat ziehen, *v. a. irr.* tirer, dégrosser, arguer de l'or &c.
Drazieher, *m.* affineur, tireur d'or &c.
Dratzieherey, *f.* argue, affinerie.
Dräuen, *v. a.* ménacer, s. Drohen.
Dräuung, *f.* ménace.

Drauf, Darauf, *interj.* frappe, frappe; tue, tue &c.
Draufgeben, *v. a. irr.* donner des arrhes; faire cas; was man ihm sagt, er giebt nichts drauf, on a beau lui dire, il ne tient compte de rien; draufhauen *v. n.* frapper du sabre, de la coignée; -kommen, *v. n. irr.* se remettre une chose, s'en souvenir; -setzen, *v. a.* prendre une carte jouée, mettre sur une carte; sich, s'entêter; -wenden, *v. a. irr.* employer, y mettre.
Draus, s. Daraus.
Draussen, *adj.* dehors, au, en dehors, hors de la maison &c.
Draussenher, *adv.* de dehors.
Drechselbank, *f.* tour; tour à tourner; banc de tourneur.
Drechseln, *v. a.* tourner, travailler au tour.
Drechsler, *m.* tourneur.
Drechslerarbeit, *f.* tournure, ouvrage de tourneur.
Drechslerkunst, *f.* art de tourner; tournure, métier de tourneur.
Drechslerstange, *f.* perche.
Dreck, *m.* merde, bran, fiente, ordure; *it.* crotte, boue, fange, bourbe; balayure; bibus, bagatelle; wer Dreck angreift, besudelt sich, la caque sent toujours le hareng.
Dreckhause, *m.* bauge.
Dreckkarren, *m.* tombereau.
Dreckkäfer, *m.* fouille-merde; salope, malpropre.
Dreckicht, dreckig, *adj.* breneux, embrené, merdeux, sale; crotté, bourbeux, fangeux.
Dreckkorb, *m.* panier aux ordures.
Drecklilie, *f.* asphodele.
Drecksau, *f.* salope.
Drehbank, s. Drechselbank.
Drehbaum, *m.* Drehkreuz, *n.* tourniquet, maniquet, moulinet.
Dreheisen, *n.* tournoir; tourniquet.
Drehen, *v. a.* tourner, tirer, tordre; travailler au tour; tortiller; cabler; cordeler; virer; sich drehen und wenden, tourner & virer; tournoyer; einem eine Nase drehen, en donner à garder à qq. un.
Drehhals, *m.* lynx, *oiseau.*
Drehstuhl, *m.* siege tournant, selle à un pied.
Drehtisch, *m.* tourniquet.
Drehung, *f.* tournoyement, tortillement.
Drehwürfel, *m.* toton.
Drein, s. Darein; dreingeben, *v. a.* donner par surcroît; dreinkommen, *v. n.* intervenir; sich dreinlegen, *v. r.* s'interposer; sich drein mengen, mischen, *v. r.* s'ingérer; drein reden, sprechen, schreyen, *v. n.* interrompre; se mêler, dans la conversation; drein schlagen, schmeissen, *v. a.* frapper; donner; flanquer des coups de poing &c. dreinschütten, *v. a.* verser dedans, dreinwilligen, *v. n.* consentir.

Dreist, *adj.* hardi, osé, résolu, effronté.
Dreistigkeit, *f.* hardiesse, résolution, effronterie.
Dreistiglich, *adv.* hardiment, effrontément, résolument.
Dreschdiele, Dreschtenne, *f.* aire.
Dreschen, *v. a.* battre du bled.
Dreschen, *s. n.* battage.
Drescher, *m.* batteur en grange, broyeur.
Dreschflegel, *m.* fléau.
Dreschwalze, *f.* traîneaux.
Dreschzeit, *f.* foulure des grains.
Drey, *adj.* trois.
Drey, *s. f.* trois, *chiffre*.
Dreyäugig, *adj.* qui a trois yeux.
Dreybeinicht, dreybeinig, dreyfüßig, *adj.* a trois pieds.
Dreyblatt, *n.* trefle.
Dreyblätterig, *adj.* tierce-feuilles.
Dreydoppelt, *adj.* triple; *adv.* triplement.
Dreydrätig, dreyfädig, *adj.* de trois fils, à trois cordons.
Dreyeck, *n.* triangle; rechtwinklicht, triangle rectangle; gleichseitig, triangle équilatéral; acutangle.
Dreyeckig, *adj.* triangulaire; *adv.* triangulairement; dreyeckige Leyer, trigone.
Dreyeinig, *adj.* trin; der dreyeinige Gott, un seul Dieu en trois personnes.
Dreyeinigkeit, *f.* Trinité; Dreyeinigkeitsläugner, Anti-Trinitaire.
Dreyer, *m.* monnoie de trois pfennings.
Dreyerley, *adj.* de trois sortes, manieres, moyens, façons.
Dreyfach, *adj.* triple; *adv.* triplement; dreyfach vermehren, setzen, tripler; dreyfach getheilt, tierce en pal, en bande, en fasce &c. dreyfache Größe, trinome; dreyfache Krone, tiare, triregne.
Dreyfaltig, s. Dreyeinig.
Dreyfaltigkeit, s. Dreyeinigkeit; Fest der heil. Dreyfaltigkeit, la Trinité.
Dreyfaltigkeitsblume, *f.* fleur de la Trinité, pensée.
Dreyförmig, *adj.* de triple figure.
Dreyfuß, *m.* trépied.
Dreygliederig, *adj.* qui a trois membres.
Dreyhäutig, *adj.* qui a triple peau.
Dreyherr, *m.* triumvir; Dreyherrenamt, triumvirat; dreyherrlich, triumviral.
Dreyhörnicht, *adj.* a trois cornes.
Dreyhundert, trois cents; dreyhundertjährig, de trois cents ans.
Dreyjährig, *adj.* de trois ans; triennal; dreyjährige Zeit, triennalité; triennales.
Dreykönigsfest, *n.* les Rois, l'Epiphanie.
Dreyköpfig, *adj.* trois têtes.
Dreyling, *m.* petit pain en Allemagne de la valeur de trois pfennings; pincée (*ce qu'on peut prendre avec trois doigts*;) un de trois enfans nés ensemble.
Dreylingsstreifen, *pl.* tierces, tierches.

Dreymal, *adv.* trois fois.
Dreymalig, *adj.* ternaire; fait répété à trois fois.
Dreymonatlich, *adj.* de trois mois.
Dreypfündig, *adj.* de trois livres; dreypfündiges Stück, piece de trois livres de balle.
Dreyruderschiff, *n.* trireme, galere à trois rangs de rames.
Dreyschlitz, *m.* trigliphe.
Dreyseitig, *adj.* trilatéral; qui a trois côtés.
Dreysilbig, *adj.* trisyllabe.
Dreyßig, *adj.* trente; dreyßigerley, de trente especes différentes; der dreyßigjährige Krieg, guerre de trente ans (en Allemagne;) dreyßigmal, trente fois.
Dreyßigste, *adj.* le trentieme.
Dreyspännig, *adj.* à trois chevaux; =Wagen bey den Römern, trige.
Dreyspitzig, *adj.* à trois pointes ou fourchons.
Dreytägig, *adj.* de trois jours; dreytägiges Fieber, fievre tierce.
Dreytheilig, *adj.* partagé en trois parties.
Dreyviertheile, trois quarts.
Dreyweiberey, *f.* trigamie; der drey Weiber hat, trigame.
Dreyzack (des Neptuns) *m* trident.
Dreyzehen, *adj.* treize; dreyzehenter, treizieme; dreyzehen mal, treize fois.
Dreyzüngig, *adj.* qui a trois langues.
Drinn, drinnen, s. Darinn.
Dringen, *v. a & irr.* percer, pénétrer; darauf, insister sur qq ch.
Dringend, *adj.* pressant, urgent, instant.
Dringlich, *adv.* fortement, puissamment.
Dringlichkeit, *f.* pressante nécessité, empressement.
Dritt, Dritter, *f. & adj.* troisieme; tiers; zum dritten, troisiémement, en troisieme lieu; eine Sache in die dritte Hand geben, entiercer.
Drittehalb, deux & demi.
Dritttheil, Drittel, Dritter, *n.* tiers; tierçon; ein Dritttheil mehr bieten, tiercer.
Drittel, Drittelstuck, *n.* piece de huit gros; demi-florin; zwey Drittelstück, florin au coin de Saxe ou de Brandebourg.
Drob, s. Darob.
Droben, *adv.* là-haut, en haut.
Droget, *m.* berlinche, *espece d'étoffe*.
Drohen, *v. n.* menacer; vom Drohen sterben die Hunde, les menaces ne tuent personne.
Drohen, *s. n.* menace.
Drohend, *adj.* menaçant; comminatoire.
Drohendlich, *adv.* d'une maniere menaçante.
Dröhnen, *v. n.* trembler, s'ébranler; dröhnend, *adj.* tonnant, qui fait trembler; eine dröhnende Stimme, une voix tonnante.
Dröhnung, *f.* ébranlement, secousse.
Drohung, *f.* menace.
Drohworte, *pl* paroles menaçantes.
Drollig, *adj. & adv.* drôle, drôlement.

Dromedar, *m.* dromadaire.
Drossel, *f.* grive.
Drost, *m.* drossard, baile, grand-baillif.
Drüben, *adv.* au delà, par-delà; de l'autre côté.
Drüber, s. **Darüber**.
Druck, *m.* pression, pressement, poids pesanteur; empreinte; impression; **in Druck geben**, faire imprimer.
Druckdenpfennig, *m.* pince-maille, fesse-mathieu, ladre.
Druckfehler, *m.* faute-d'impression, errata.
Druckfertig, *adj.* prêt à être mis sous presse.
Drucken, drücken, *v. a.* presser, serrer, pressurer, écacher; *it.* charger, fouler, opprimer, affliger; imprimer; *v. n.* tergiverser, biaiser; faire des efforts; **ein Pferd drucken**, fouler un cheval; **den Hut in die Augen**, enfoncer le chapeau dans la tête; **die Schuhe drucken mich**, les souliers me blessent; **sich drucken**, *v. r.* (*se dit des perdrix*) se motter, se blotir; **gedruckte Leinwand**, toile peinte.
Drucken, drücken, *s. n.* s. **Druck**; *it.* oppression, vexation, affliction; foulure d'un cheval; impression d'un livre &c.
Drucker, *m.* imprimeur; reveillon; **an der Klinke**, poignée de loquet, clinche; **er ist ein (ewiger) Drucker**, c'est un homme irrésolu; un lambin qui n'a jamais fini.
Druckerballen, *m.* pompette, balle.
Druckerey, *f.* imprimerie.
Druckerfarbe, *f.* encre d'imprimeur.
Druckergesell, *m.* s. **Buchdr**::; **der Setzer**, compositeur; **der Drucker an der Presse**, pressier.
Druckerkunst, *f.* typographie, s. **Buchdr**::
Druckerlohn, *m.* impression, tirage.
Druckerpresse, *f.* presse d'imprimeur.
Druckpapier, *n.* papier sans colle, à imprimer, papier lombard.
Drückung, *f.* pressement; surbaissement.
Druckweise, *adv* en pressant.
Druckwerk, *n.* pompe.
Drum, s. **Darum**.
Drunten, s. **Darunten**.
Drunter, s. **Darunter**.
Drüse, *f.* glande, glandule, bubon, poulain, brillon, fagone, caroncule; **Drüsengeschwulst**, ulcere, *f.* squirre, skirre; phyma.
Drüsig, drüsigt, *adj.* glanduleux, ulcéreux.
Drutte, *f.* cochemar, s. **Alp**.
Du, *pron. pers.* tu, toi.
Ducat &c. s. **Duk**.
Ducken, *v. a.* baisser; humilier; **sich**, se baisser, s'accroupir; s'humilier, s'accommoder au temps.
Dudeler, *m.* joueur de cornemuse; mauvais joueur d'instrument, racleur.
Dudeley, *f. vulg.* peu de chose, bagatelle; *it.* cornemuse.
Dudeln, *v. n.* jouer de la cornemuse; *it.* écorcher l'oreille en jouant de la flûte &c.
Dudelsack, *m.* cornemuse, musette.
Duell, *m.* & *n.* duel.
Duelliren, *v. n.* & *r.* se battre en duel, se couper la gorge avec qq. un.
Duern, *f.* deux feuilles marquées d'une même signature; cahier de deux feuilles.
Duft, *m.* vapeur, exhalaison.
Duften, *v. n.* exhaler des vapeurs, s'évaporer.
Duftig, *adj.* vaporeux, plein d'exhalaisons.
Dukate, *m.* ducat; **Dukatengold**, or de ducat.
Dukaton, *m.* Justine, *monnoie d'argent de Venise.*
Dulden, *v. a.* tolérer, souffrir, endurer.
Duldung, *f.* tolérance, souffrance.
Dumm, *adj.* stupide, brute, butor, hébété, bête, sot, simple, niais, oison, étourdi; lourd, lourdaut; *it.* un peu sourd, sourdaut; pain-bêche; **dumm machen**, étourdir; **werden**, abêtir, s'étourdir; *adv.* stupidement, sottement, niaisement.
Dummheit, *f.* stupidité, bêtise, niaiserie, sottise, lourderie, étourderie, abrutissement.
Dummkopf, *m. it. adj.* **dummköpfig**, sot, stupide.
Dummkühn, Tollkühn, *adj.* téméraire, effronté; *adv.* effrontément, témérairement.
Dummkühnheit, *f.* témérité, effronterie.
Dummel &c. s. **Tummel**.
Dümpel, Dümpfel, *m.* gouffre, trou; bourbier.
Dumpf, *m.* **Dumpfigkeit**, *f.* vapeur humide, moiteur, moisissure, remugle, relant, chancissure.
Dumpfig, *adj.* humide, moite, relant.
Dünn, *adj.* menu, mince; subtil, fin, délié; dru, doux, délicat; fluide; pointu; **ein dünner Leib**, un corps menu, délié; *fig.* cours de ventre; **dünne Brühe**, bouillon clair; **dünnes Bier**, petite bierre; **dünn machen**, *v. a.* rendre menu, mince; amoindrir, éclaircir; tremper, délayer; **: werden**, *v. n.* devenir mince, menu, subtil, clair; s'éclaircir, se raréfier; diminuer, devenir rare; *adv.* finement, subtilement; **das Korn, die Bäume stehen dünn**, les bleds, les arbres sont clairs; **das Geld ist dünn bey ihm gesäet**, l'argent est rare, clair semé chez lui; **durch Dick und Dünn laufen**, passer à travers la boue, par monts & par vaux.
Dünnhäutig, *adj.* qui a la peau délicate.
Dünnheit, *f.* tenuité, s. **Dünne**.
Dung, *m.* **Düngung**, *f.* fumier, engraissement.
Düngen, *v. a.* fumer, ensumer, engraisser, ramender.
Dunkel, *adj.* sombre, obscur; opaque, noir; embrouil-

embrouillé, inintelligible; dunkel, *f. n.* obscurité, ténebres; im Dunkeln ist gut munkeln, l'obscurité est favorable au patelinage; *adv.* obscurement, confusément; dunkle Augen, yeux ternis, vue courte, basse, troublée; =Rede, énigme, galimafrée; =Farbe, couleur foncée, sombre, obscure.

Dünkel, *m.* préjugé, prévention; persuasion, fantaisie.

Dunkelblau, *adj.* bleu obscur, foncé, turquin; dunkelbraun, brun obscur, tanné; =Pferd, cheval bai, obscur, couleur de musc; dunkelgelb, feuille merde, jaune obscur; dunkelgrau, gris obscur, gris sale; dunkelgrün, verd obscur; dunkelroth, bayard.

Dunkelheit, *f.* obscurité, ténebres, obscurcissement.

Dünkelsüchtig, *adj.* prévenu, vain, arrogant, *adv.* vainement, arrogamment &c.

Dünken, *v. n.* sembler, paroître; croire, penser; mich dünkt, il me semble, il me paroît.

Dünnmäulig, *adj.* qui a le goût délicat, la bouche sensible.

Dünne, *f.* clarté, fluidité, subtilité, délicatesse, douceur, ténuité; *it.* le flanc du corps humain; cours de ventre, diarrhée.

Dünnöhrig *adj.* qui a l'oreille délicate; l'ouie bonne.

Dunsen, s. Aufdunsen.

Dunst, *m.* vapeur, exhalaison, fumée; Vogeldunst (kleiner Schrot) dragée, cendrée; einen blauen Dunst vor die Augen machen, jetter de la poudre aux yeux, en donner à garder.

Dunsten, *v. n.* rendre des vapeurs, s'exhaler.

Dunstig, *adj.* vaporeux, s. Dampfig.

Duodez, *n.* in-douze, *format de livre*; Duodezbändchen, petit livre in-douze; ein Duodezmännchen, *fig.* petit homme, nain, pigmée.

Duplik, *f.* duplique, double.

Dupliren, *v. a.* doublon, pistole double.

Duplirung, *f.* redoublement.

Duplon, *f.* doublon, pistole double.

Dür, *adj.* sec, aride; maigre, décharné; crud; *adv.* séchement, cruement.

Durch, *prép.* par; moyennant; par le moyen de; mitten durch, à travers quelque chose, au travers de quelque chose; durch und durch, *adv.* d'un bout à l'autre; d'outre en outre; par-tout, tout au travers; drey Jahr, drey Wochen durch, pendant trois ans, trois semaines.

Durchackern, *v. a.* labourer entierement.

Durchackerung, *f.* labour, labourage.

Durchätzen, ronger entiérement.

Durcharbeiten, *v. a.* bien travailler qq. ch. *p. ex.* bien paîtrir la pâte, l'argile; bien manier un cuir &c. sich, se faire jour.

Durchaus, *adv.* entiérement, absolument; durchaus nicht, *adv.* nullement point du tout.

Durchbaden, *v. a.* baigner, mouiller par-tout.

Durchbeissen, *v. a. irr.* percer d'outre avec les dents, manger, rogner; sich durchbeissen, *fig.* se tirer d'affaire, réussir à force de chicanes, de querelles.

Durchbeitzen, *v. a.* faire bien attendrir, corroder, détremper.

Durchbeuteln, *v. a.* bluter; s. Beuteln.

Durchblasen, *v. a. irr.* souffler à travers.

Durchblättern, *v. a.* feuilleter, parcourir.

Durchbohren, *v. a.* forer, percer d'outre en outre, perforer.

Durchbohrend, *adj.* perçant.

Durchbraten, *v. a.* bien rôtir, cuire.

Durchbrechen, *v. a. & n. irr.* percer, rompre, casser; fêler; pénétrer; se faire jour à travers.

Durchbrennen, *v. a. irr.* passer, percer, avec un fer chaud.

Durchbringen, *v. a. irr.* passer, faire passer; prodiguer, gaspiller; flûter, manger, fripper son patrimoine; sich, *v. r.* gagner de quoi vivre; sich kümmerlich durchbringen, vivotter, faire petite vie.

Durchbringer, *m.* dissipateur.

Durchbringung, *f.* dissipation, prodigalité.

Durchbrochen, *adj.* ajouté; durchbrochne Arbeit, filigrane, ouvrage à jour.

Durchbruch, *m.* rupture, ouverture, brèche; débordement; cours de ventre.

Durchdenken, *v. a.* penser, approfondir.

Durchdrängen, sich, *v. r.* percer la foule, fendre la presse; passer avec peine.

Durchdringen, *v. a. & n. irr.* percer, pénétrer; toucher; mit seiner Meynung, faire passer son sentiment, l'emporter.

Durchdringend, *adj.* pénétrant, perçant, touchant.

Durchdringlich, *adj.* pénétrable.

Durchdringlichkeit, *f.* pénétrabilité.

Durchdünsten, *v. a.* transpirer.

Durchdünstung, *f.* transpiration.

Durcheilen, *v. n.* passer à la hâte.

Durcheinander, *adv.* pêle-mêle, en désordre, confusément; *adj.* mêlé; ensemble, indifféremment; durcheinandermengen, mêler ensemble, entremêler, brouiller; =reden, parler confusément; =werfen, brouiller; mettre en désordre.

Durchfahren, *v. n. irr.* passer, traverser en voiture, en bateau; trouer, miner.

Durchfahrt, *f.* passage; pertuis.

Durchfall, *m.* diarrhée, cours, flux, bénéfice de ventre.

Durchfallen, *v. n. irr.* glisser ou tomber par quelque trou; *fig.* raser une charge.

Durchfaulen, *v. n.* pourrir entiérement.

Durchfäule, *f.* javart.

Durchfeilen, *v. a.* couper avec la lime.

Durchfeuchten, *v. a.* detremper, mouiller.

Durch=

Durchflammen, *v. a.* réverbérer.
Durchflammung, *f.* réverbération.
Durchflechten, *v. a.* entrelacer.
Durchfliegen, *v. n. irr.* voler par ou au travers : passer en volant.
Durchfließen, *v. n. irr.* couler, passer par ou travers.
Durchflicken, *v. a.* recoudre, rapetasser.
Durchfluß, *m.* passage de l'eau, coulant.
Durchforschen, *v. a.* rechercher ; s'enquérir.
Durchforschung, *f.* examen, perquisition.
Durchfressen, *v. a. irr.* percer en rongeant, manger, ronger, piquer ; corroder, s. **Durchbeissen** ; **das Durchfressen der Gedärme**, érosion.
Durchfuhr, s. **Durchfahrt**.
Durchführen, *v. a.* mener, faire passer par.
Durchgang, *m.* passage, route ; guichet.
Durchgängig, *adj.* commun ; général, universel ; *adv.* par tout ; généralement, communément, universellement, ordinairement, courramment.
Durchgehend, *adj.* passant, qui passe.
Durchgehends, *adv.* en général, généralement.
Durchgehen, *v. a. irr.* parcourir, examiner, lire, feuilleter ; **ein Werk nochmals**, limer un ouvrage ; *v. n.* percer, pénétrer, passer, traverser ; déserter, s'évader ; trousser bagage, déloger sans trompette, faire un trou à la lune.
Durchgießen, *v. a. irr.* verser, passer, faire passer par, ou au travers.
Durchgraben, *v. a. irr.* creuser, percer, fouir jusqu'au fond.
Durchgrübeln, *v. a.* raffiner, pénétrer, approfondir.
Durchgrüblung, *f.* raffinement, approfondissement.
Durchhauen, *v. a.* couper, tailler en pieces ; percer ; **sich durchhauen**, *v. r.* se faire jour à travers l'ennemi, l'épée à la main.
Durchhecheln, *v. a.* affiner, serancer ; *fig.* censurer, critiquer.
Durchheilen, *v. a.* guérir, radicalement.
Durchhelfen, *v. a. irr.* délivrer, faire échapper ; aider, secourir ; tirer d'un danger.
Durchhitzen, *v. a.* échauffer, mettre en chaleur.
Durchhölen, *v. a.* creuser, percer.
Durchhüpfen, s. **Hüpfen**.
Durchjagen, *v. a.* chasser par, s. **Jagen**.
Durchkämmen, *v. a.* peigner bien.
Durchknäten, *v. a.* bien paîtrir.
Durchkochen, *v. a.* bien cuire au pot.
Durchkommen, *v. n. irr.* passer ; traverser ; **glücklich durchkommen**, échapper heureusement ; se tirer d'un mauvais pas.
Durchkratzen, *v. a.* percer en grattant, écorcher.
Durchkreutzen, *v. a.* croiser.
Durchkriechen, *v. a. & n.* fureter, chercher exactement ; se couler, se glisser par.
Durchlassen, *v. a. irr.* laisser passer ; filtrer.
Durchlassung, *f.* filtration.
Durchlaucht, **Durchlauchtigkeit**, *f.* Altesse Serenissime, Serenité.
Durchlauchtig, **-tigst**, *adj.* Sérénissime ; illustre
Durchlauf, *m.* flux, cours de ventre ; diarrhée.
Durchlaufen, *v. a. irr.* parcourir, examiner ; passer par.
Durchläutern, éclaircir, épurer.
Durchlernen, *v. a.* apprendre d'un bout à l'autre.
Durchlesen, *v. a. irr.* lire d'un bout à l'autre.
Durchlesung, *f.* lecture.
Durchleuchten, *v. n.* luire au travers, entreluire ; éclairer, illuminer.
Durchlöchern, *v. a.* trouer, percer, transpercer ; creuser.
Durchlöchert, *adj.* troué, percé, criblé.
Durchlüften, *v. a.* donner de l'air, aérer, éventer.
Durchlügen, **sich**, se tirer d'affaire à force de mentir.
Durchmahlen, *v. a.* faire passer par la meule ; moudre entiérement.
Durchmarsch, *m.* marche, passage.
Durchmarschiren, *v. n.* marcher, passer par . .
Durchmauren, *v. a.* murer, construire tout de pierre.
Durchmengen, *v. a.* entre-mêler, confondre.
Durchmessen, *v. a. irr.* mesurer entiérement.
Durchmesser, *m.* diametre ; **Halbmesser**, rayon.
Durchnagen, *v. a.* ronger entiérement.
Durchnähen, *v. a.* contrepointer ; coudre entiérement.
Durchnetzen, *v. a.* mouiller entiérement, percer, pénétrer.
Durchpassiren, *v. n.* passer par.
Durchpflügen, s. **Durchackern**.
Durchräuchern, *v. a.* parfumer.
Durchräutern, *v. a.* cribler, passer par le tamis.
Durchrechnen, *v. a.* repasser un calcul.
Durchregnen, *v. n.* pleuvoir, entrer par ; percer ; **es regnet überall durch**, la pluie perce, entre par-tout.
Durchreiben, *v. a. irr.* gâter, percer, trouer, en frottant.
Durchreichen, *v. a. & n.* rendre par ; suffire jusqu'au bout.
Durchreinigen, *v. a.* bien purifier nettoyer.
Durchreise, *f.* passage, passade.
Durchreisen, *v. n.* traverser ; passer, voyager par.
Durchreisender, *m.* passant, passager.
Durchreissen, *v. a.* rompre, déchirer, faire crever ; *v. n.* se rompre, s'user ; *it.* déserter.
Durchreissung, *f.* rupture ; brêche.

Durchreiten, *v. n. irr.* passer, traverser à cheval.
Durchrennen, *v. a. & n.* percer d'une arme; passer en courant.
Durchriechen, *v. a. & n.* sentir au travers; fureter, mettre le nez par-tout.
Durchringen, couler; couler par tout.
Durchrinnen, *v. n. irr.* passer par une fente, couler, s'écouler, percer.
Durchriß, *m.* rupture, breche.
Durchritt, *m.* passage, tour à cheval.
Durchritzen, *v. a.* fendre; gercer.
Durchsägen, *v. a.* scier, couper avec la scie.
Durchschäkern, *v. a.* passer en badinant.
Durchschauen, *v. n.* regarder, voir à travers; pénétrer, percer; percer des yeux.
Durchscheinen, *v. a. & n. irr.* percer, pénétrer.
Durchscheinend, *adj.* transparent, diaphane.
Durchschieben, *v. a. irr.* passer.
Durchschiessen, *v. a. & n.* percer, transpercer avec un coup de feu; passer rapidement; **ein Buch**, entrelarder un livre avec du papier.
Durchschiffen, *v. a.* passer, traverser, en bateau &c.
Durchschimmern, *v. n.* luire au travers.
Durchschlag, *m.* passoire; couloire; perçoir; chasseclou; pomme d'arrosoir.
Durchschlageisen, *n.* emporte-piece.
Durchschlagen, *v. a. & n.* percer, trouer, passer par la passoire; par la couloire; boire; **Papier so durchschlägt**, papier qui boit; **sich durchschlagen**, s. **Durchhauen**.
Durchschlagtuch, *n.* blanchet.
Durchschleichen, *v. n. irr.* fureter; glisser, se glisser, se fourrer; **sich heimlich**, s'échapper, déloger sans trompette.
Durchschlingen, *v. a. irr.* entrelacer.
Durchschlitzen, *v. a.* fendre; couper.
Durchschlüpfen, *v. n.* se glisser; s'échapper en glissant au travers; rester impuni.
Durchschmelzen, *v. a. irr.* fondre, couler.
Durchschneiden, *v. a. irr.* trancher, couper, fendre; **sich, einander**, s'entrecouper.
Durchschnitt, *m.* section, coupure, fente; diametre.
Durchschweifen, *v. n.* courir, roder.
Durchschwimmen, *v. n. irr.* passer à la nage.
Durchschwärmen, *v. a.* **die Nächte** &c. passer en faisant débauche.
Durchschwitzen, *v. n.* percer de sueur.
Durchsegeln, *v. a.* traverser en faisant voiles.
Durchsehen, *v. a. irr.* voir, parcourir, examiner.
Durchseigen, **durchseihen**, *v. a.* couler; passer par un linge.
Durchseigung, **Durchseihung**, *f.* collature, filtration, transcollation.
Durchseufzen, *v. a.* passer en soupirant.
Durchsetzen, *v. a.* passer; percer.
Durchseyn, *v. n. irr.* avoir achevé, être au bout, en être quitte.
Durchsichtig, *adj.* transparent; clair, diaphane, à claires voies.
Durchsichtigkeit, *f.* transparence, diaphanéité.
Durchsieben, *v. a.* cribler, tamiser, passer par le tamis.
Durchsingen, *v. a. irr.* chanter jusqu'au bout.
Durchsinnen, *v. n. irr.* comprendre, pénétrer.
Durchspalten, *v. a.* fendre en deux.
Durchspicken, *v. a.* entrelarder.
Durchspringen, *v. n. irr.* sauter à travers, passer en sautant.
Durchstänkern, *v. a.* remplir de mauvaise odeur, empuantir; fouiller, fureter, mettre le nez par-tout.
Durchstechen, *v. a. irr.* percer, trouer, transpercer, enferrer, enfiler; **einen Damm**, percer, rompre une digue; **einen mit den Augen**, manger qq. un des yeux.
Durchstecherey, *f.* mic-mac, manigance, intrigue.
Durchstechung, *f.* ouverture, embrochement; rupture.
Durchstecken, *v. a.* passer, mettre au travers d'une ouverture.
Durchstehlen, **sich**, *v. r.* se glisser, se dérober furtivement.
Durchstossen, *v. a.* passer, pousser qq. ch. à travers de; percer.
Durchstreichen, *v. a. irr.* rayer, biffer, naturer, effacer, croiser, barrer; roder, courir; souffler par.
Durchstreifen, *v. a.* courre, faire des courses; parcourir, roder un pays.
Durchstriegeln, *v. a.* censurer, critiquer.
Durchstriegelung, *f.* censure, critique.
Durchsuchen, *v. a.* rechercher, faire des inquisitions.
Durchsuchung, *f.* recherche, perquisition.
Durchsüssen, *v. a.* rendre doux, édulcorer.
Durchtragen, *v. a. irr.* porter par . .
Durchtreiben, *v. a. irr.* mener, conduire; passer, faire passer, chasser par ou au travers; pousser à bout.
Durchtreten, *v. a. irr.* enfoncer; **die Schuhe**, user, trouer les souliers en marchant; **den Thon**, marcher la terre.
Durchtrieben, *adj.* **ein durchtriebener Gast, Vogel**, homme rusé, fin matois; un dessalé, déniaisé.
Durchtropfen, *v. n.* dégoutter, percer en dégouttant.
Durchwachs, *m.* perce-feuille, perfoliata; oreille de lievre, *plante*.
Durchwachsen, *v. n. irr.* croître, pousser au travers.
Durchwachsen, *adj.* entrelardé; **Fleisch**, viande entre-mêlée de gras.
Durchwandeln, *v. a.* parcourir, se promener par.
Durchwandern, *v. a.* parcourir, traverser.
Durchwaten, *v. a.* guéer, passer, traverser à gué.

Durchwär-

Durchwärmen, *v. a.* chauffer, rechauffer entiérement.
Durchwässern, *v. a.* arroser, détremper, mouiller.
Durchweben, *v. a.* tistre, ourdir.
Durchwehen, *v. a.* souffler à travers, percer.
Durchweichen, *v. a. & n. irr.* mouiller, détremper d'outre en outre.
Durchwerfen, *v. a. irr.* jetter à travers; **ein Fenster**, casser une vitre à coups de pierre.
Durchwinden, *v. a. irr.* entortiller; **sich**, se démêler, se dépêtrer, se tirer d'affaire.
Durchwischen, *v. a. & n.* effacer; s'échapper, s'évader; rester impuni.
Durchwühlen, *v. a.* fouir, fouiller, bêcher, remuer la terre; mouliner.
Durchziehen, *v. a. irr.* passer par... **einen Faden**, passer un fil; railler, jouer, se moquer, tympaniser, critiquer, syndiquer.
Durchziehung, *f.* raillerie, censure, gausserie.
Durchzogen, *adj.* entrevaillé.
Durchzug, *m.* passage, marche; passée du gibier, de la volaille.
Durchzwingen, *v. a. irr.* faire passer par force.
Dürfen, *v. n. irr.* oser, avoir la hardiesse, n'avoir qu'à; être permis; pouvoir, devoir; avoir besoin, avoir affaire; **ich darf es nur sagen**, je n'ai qu'à le dire; **ich darf es gar nicht sagen**, je n'ai garde de le dire.
Dürftig, *adj.* indigent, disetteux, nécessiteux.
Dürftig, dürftiglich, *adv.* pauvrement, misérablement.
Dürftigkeit, *f.* indigence, disette, besoin.
Dürre, *f.* sécheresse, aridité, maigreur.
Dürren, dörren, *v. a. & n.* sécher; se sécher.
Dürrmade, *f.* crinon.
Dürrsucht, *f.* marasme, phtisie, chartre.
Dürrwurz, *f.* conise, herbe aux punaises.
Durst, *m.* soif; altération; **großen Durst haben**, cracher le coton, étrangler de soif; **den Durst stillen**, étancher la soif, se désaltérer.
Dürsten, *v. n.* avoir soif, être altéré.
Durstig, *adj.* altéré; **machen**, causer, exciter la soif; **ein durstiger Bruder**, goinfre, ivrogne; **durstig nach Blut**, altéré de sang.
Durstig, durstiglich, *adv.* ardemment, témérairement.
Durstschlange, *f.* dipsas, dipsade.
Duseck, *f.* petite épée, sabre de bois.
Dusel, Düsel, *m. vulg.* vertige, étourdissement.
Duselicht, *adj.* étourdi.
Duseln, duseln, *v. n. vulg.* avoir un vertige, un étourdissement; tomber en défaillance.
Düster, *adj.* obscur, sombre.
Düster, düsterlich, *adv.* obscurément.
Düsterheit, *f.* **Düsterniß**, obscurité.
Düstern, *v. impers.* se faire obscur.
Düte, *f.* cornet de papier.
Dütte, *f.* mamelle.
Düttgen, *n.* une espèce de petite monnoye Danoise, de la valeur d'environ cinq sous de France.
Dutzend, *n.* douzaine; **halb Dutzend**, demi-douzaine; **zwölf Dutzend**, grosse; **Dutzendweise**, par douzaine, à la douzaine.
Duzbruder, *m.* homme qu'on tutoye, bon camarade; frere de débauche.
Duzbrüderschaft, *f.* fraternité jurée en faisant la débauche.
Duzen, *v. a.* tutoyer, tutayer.
Duzschwester, *f.* fille, femme qu'on tutoye, bonne compagne.
Dwal, *f.* vadrouille, balai fait de cordes, faubert.

E.

Ebbe, *f.* flux, marée; **Ebbe und Fluth**, flux & reflux; **es ist Ebbe**, la marée est basse.
Ebben, *v. n.* refluer.
Eben, *adj.* uni plat, plain, égal; pareil; précis, exact, juste, de niveau; ~ **machen**, applanir.
Eben, *adv.* justement, précisément, exactement; même, de même; **eben da, ebendaselbst**, là-même, dans le même lieu; **ebendaher**, de là même, du même lieu; **eben damals**, en ce même temps; **eben der, eben derselbe** *rc.* le même, celui-même; **eben recht**, bien à propos, à temps, tout à point, à point nommé; **eben auch, eben so, eben so wohl**, aussi, autant, aussi bien, tout de même; **eben so groß**, aussi grand; **eben so viel**, autant, tout autant; **eben so wenig**, tout aussi peu; **das ists eben**, voilà l'affaire; **ich bin eben aufgestanden**, je ne fais que me lever; **ich hab es eben gesehen**, je viens de le voir; **er kömmt eben als wenn er gerufen wäre**, il vient comme tambourin à noces.
Ebenbaum, *m.* ébénier.
Ebenbild, *n.* image, portrait, ressemblance.
Ebene, *f.* plaine.
Ebenfalls, *adv.* de même, pareillement, aussi.
Ebengewicht, *n.* équilibre, s. **Gleichgewicht**.
Ebengültig, *adv.* équivalent.
Ebenholz, *n.* ébene, bois d'ébene.
Ebenhölzern, *adj.* d'ébene.
Ebenmaas, *n.* symmétrie, proportion.
Ebenen, ebnen, *v. a.* applanir, unir, applatir, niveller; raboter.
Ebenmachung, *f.* applanissement, applatissement.
Ebenmässig, *adj.* proportionné; pareil, semblable; *adv.* pareillement, de même, proportionnément.

Ebenweit, ebenweitig, *adj.* parallele ; *adv.* parallélement.
Eben wie, *conj.* comme, tout comme, de même que.
Eber, *m.* verrat; sanglier; **Eberswehr, Eberswaffen,** défenses, grés.
Eberraute, *f.* abrotone.
Eberwurz, *f.* carline, chardouse, chardonnette.
Eberzahn, *m.* dent de sanglier.
Echo, *n.* écho ; **ein Echo geben,** résonner, répondre.
Echt, ächt, *adj.* pur, bon, légitime, veritable, loyal ; **echt Silber,** argent fin ; **echter Diamant,** dimant fin.
Echtheit, *f.* légitimité, pureté.
Ecke, *f.* coin, angle, pointe ; **Ecke, Spitze des Landes,** bec, cap, pointe.
Eckel, *m.* dégoût, rebut, ennui, horreur, dédain, aversion, déboire ; **einen Eckel machen,** dégoûter, donner du dégoût ; **einen bekommen,** se dégoûter.
Eckel, eckelhaft, eckelicht, dem leicht vor etwas grauet, aisé à dégoûter, qui se dégoûte facilement ; **das Eckel macht,** dégoûtant, qui fait soûlever le cœur, rebutant.
Eckelname, *m.* sobriquet.
Eckeln, *v. n.* avoir du dégoût de-, être dégoûté, dédaigner, s'ennuyer.
Ecker, *f.* un gland.
Eckermast, *f.* glandée, paisson.
Eckhaus, *n.* maison, qui est au coin de la ruë.
Eckicht, eckig, angulaire, qui a des coins ; fait à angles ; **eckig seyn,** avoir des angles ; **viereckig,** quarré ; **fünfeckig,** pentagone ; **sechseckig,** hexagone ; **zehneckig,** décagone.
Eckpfeiler, *m.* cornier.
Eckspарre, *m.* arrêtier, arrête.
Eckständer, *m.* poteau cornier.
Eckstein, *m.* la pierre du coin.
Eckzahn, die 4 Eckzähne eines Pferdes, les coins du cheval.
Edel, *adj.* noble, de naissance, de race noble, de qualité ; bon, excellent ; généreux ; vaillant ; fin, pur, qui n'est pas freiaté ; **Edler,** noble, très-honnorable.
Edeldame, Edelfrau, *f.* dame noble, dame de qualité ; dame d'honneur.
Edelfräulein, *n.* & *f.* demoiselle de qualité ; fille d'honneur.
Edelgeboren, *adj.* noble, très-noble.
Edelgestein, *m.* s. **Edelstein.**
Edelhaus, Edelgut, Edelschloß, *n.* **Edelsitz, Edelhof,** *m.* maison, château, de gentilhomme ; gentilhommiere.
Edeling, *m. ol.* gentilhomme de cour, s. **Hofjunker.**
Edeljungfer, *f.* s. **Edelfräulein.**
Edelknabe, *m.* page, enfant d'honneur.
Edelmann, *m. pl.* **Edelleute,** gentilhomme, noble ; cavalier ; **ein neugebackner Edelmann,** noble, gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impression ; **ein kahler Edelmann,** gentillâtre ; **ein angemaßter Edelmann,** faux noble, gentilhomme à simple femelle.
Edelmännisch, *adj.* noble, de gentilhomme ; cavalier ; *adv.* noblement, cavaliérement, à la maniere de . . . **versprechen ist edelmännisch, halten bäurisch,** c'est au gentilhomme de promettre, mais ce n'est qu'au paysan de tenir sa promesse.
Edelmuth, *m.* **Edelmüthigkeit,** *f.* générosité.
Edelmüthig, *adj.* généreux, magnanime, noble ; *adv.* généreusement, magnanimement, noblement.
Edelstein, *m.* pierre précieuse, bijou, joyau ; pierreries, diamans.
Edelsteinern, -nen, *adj.* de diamant, de pierres précieuses.
Edelsteinhändler, *m.* jouaillier, lapidaire.
Edikt, *n.* édit ; **Ediktalcitation,** *f.* ajournement personnel, ban.
Egge, Egde, *f.* herse.
Eggen, *v. a.* herser.
Eggung, *f.* hersement.
Egger, *m.* **der da egget,** herseur.
Egidi, *m.* **Aegidius,** S. Gilles.
Eh, ehe, eher, *adv.* plutôt, avant, auparavant ; **ehe als, eh und bevor,** avant que ; avant de, plûtôt que de ; **eh ich das thue,** avant que je fasse cela.
Ehe, *m.* mariage ; **Kinder von der ersten, zweyten Ehe,** enfans du premier, du second lit ; **einen Ring auf die Ehe geben,** donner une bague au (en) nom de mariage.
Eheband, *n.* lien de mariage.
Eheberedung, *f.* contrat de mariage, accordailles.
Ehebette, *n.* lit nuptial, couche nuptiale ; **großes Ehebette,** lit de grandeur.
Ehebrechen, *v. n. irr.* commettre un adultere ; paillarder, adulterer.
Ehebrecher, -rinn, adultere ; **eine Frau für Ehebrecherinn erklären,** autentiquer une femme.
Ehebrecherisch, *adj.* adultere.
Ehebruch, *m.* adultere.
Ehebürde, *f.* charge, fruit du mariage, grossesse.
Ehedem, -des, ehedessen, *adv.* autrefois, jadis.
Ehefrau, *f.* femme, épouse, mariée.
Ehefriede, *m.* paix, union, concorde conjugale.
Ehegabe, *f.* dot, dote.
Ehegatte, Ehegemahl, Ehegenoß, *m.* marié, époux, compagnon ; femme épouse, compagne.
Ehegebühr, Ehepflicht, *f.* devoir du mariage, devoir conjugal.

Ehegemahlin, *f.* femme, épouse.
Ehegericht, *n.* chambre ou cour matrimoniale ; consistoire, officialité.
Ehegestern, *adv.* avant-hier.
Ehehaften, *pl.* cause ou empêchement légitime, excuses legitimes.
Ehehaftung, *f.* copulation.
Ehekrüppel, *m.* homme impuissant, usé.
Eheleiblich, *adj.* né d'un mariage légitime, propre.
Eheleute, *pl.* gens mariés, mari & femme.
Ehelich, *adj.* conjugal, matrimonial ; légitime, né d'un mariage légitime ; **eheliche Liebe, Pflicht, Beywohnung** rc. amour, devoir, commerce conjugal ; **ehelich werden**, se marier.
Ehelichen, *v. a.* épouser ; légitimer.
Ehelos, *adj.* qui n'est pas marié, garçon, fille ; **eheloser Stand**, célibat.
Ehemals, s. **Ehedem**.
Ehemann, *m.* mari, époux.
Ehemännisch, *adj.* marital ; *adv.* maritalement.
Ehepaar, *n.* couple.
Ehepakten, *pl.* contrat de mariage, convention matrimoniale, accordailles.
Ehepflänzlein, *n.* lignée, enfant.
Ehepflicht, *f.* devoir conjugal.
Eherecht, *n.* droit de mariage, matrimonial.
Ehern, *adj.* d'airain, de bronze.
Ehesache, *f.* cause matrimoniale.
Eheschatz, s. **Ehegatte**.
Eheschänder, -**inn**, adultere ; qui viole la foi conjugale.
Ehescheidung, *f.* divorce ; séparation, dissolution de mariage.
Ehesegen, *m.* bénédiction nuptiale ; enfant, lignée.
Ehest, *adj.* premier ; **ehester Tage**, au premier jour ; **aufs eheste**, au plutôt, incontinent ; **je eher, je lieber**, le plutôt sera le mieux.
Ehestand, *m.* mariage ; **Ehestand, Wehestand**, le mariage a ses chagrins, déplaisirs.
Ehesteuer, *f.* dot, s. **Mitgift**.
Ehestifter, *m.* auteur, instituteur du mariage ; entremetteur.
Ehestiftung, *f.* institution du mariage, s. **Ehepakten**.
Eheteufel, *m.* Asmodée ; un trouble mariage ; calomniateur qui trouble la paix conjugale.
Eheverbindniß, *n.* épousailles.
Eheverlöbniß, *n.* fiançailles, accordailles.
Eheversprechung, *f.* promesse de mariage.
Eheweib, *n.* femme, épouse.
Ehewerk, *n.* devoir conjugal.
Ehewirth, Ehewirthinn, s. **Ehemann, Ehefrau**.

Ehle, *f.* aune, s. **Elle**.

Ehrbar, *adj.* honorable, respectable, vénérable ; vertueux, honnête, décent, bienséant ; *adv.* d'une maniere respectable ; honorablement, décemment, honnêtement.
Ehrbarkeit, *f.* honneur ; honnêteté, bienséance, décence, civilité.
Ehrbegier, Ehrbegierde, *f.* ambition, gloire.
Ehrbegierig, *adj.* ambitieux, avide de gloire ; *adv.* ambitieusement,
Ehrbezeugung, s. **Ehrerbietigkeit**.
Ehre, *f.* honneur, réputation ; respect, révérence, estime ; dignité ; chasteté, pudicité ; **einem zu Ehren**, à (en) l'honneur de qq. un ; **in allen Ehren**, avec honneur, en tout bien & honneur ; **auf meine Ehre**, sur mon honneur, en honneur, d'honneur ; **zu Ehren kommen, gelangen**, parvenir, s'avancer ; **Ehre einlegen**, tirer, remporter de l'honneur ; **das gereicht ihm zu Ehren**, cela lui fait honneur ; **sich etwas für eine Ehre schätzen**, faire gloire de qq. ch. s'en faire un honneur ; **ich kann es mit Ehren nicht abschlagen**, je ne saurois par honneur refuser cela ; **es ist um die Ehre zu thun**, il y va de l'honneur ; **er hat Ehre im Leibe**, il a le cœur haut, bien placé ; il a le point d'honneur ; **mit Ehren zu melden**, sauf le respect, l'honneur ; *vulg.* sauf correction ; **Ehre dem Ehre gebührt**, à tous seigneurs tous honneurs ; **lustig in Ehren, kann niemand wehren**, un divertissement honnête n'est point défendu.
Ehren, *v. a.* honorer, respecter, révérer.
Ehrenamt, *n.* charge, honneur, dignité.
Ehrenbette, *n.* lit d'honneur.
Ehrenbezeu(zei)gung, *f.* honneur, respect, hommage, accueil.
Ehrenbild, *n.* statue.
Ehrendenkmal, s. **Ehrengedächtniß**.
Ehrendieb, *m.* larron d'honneur ; médisant, calomniateur.
Ehrendieberey, *f.* **Ehrendiebstahl**, *m.* larcin d'honneur ; médisance, calomnie.
Ehrendiebisch, *adj.* médisant, calomnieux ; **ehrendiebischerweise**, *adv.* calomnieusement.
Ehrendienst, *m.* honneur, civilité, cérémonie, s. **Ehrenamt**.
Ehrenerklärung, *f.* réparation d'honneur.
Ehrengebühr, *f.* présent, honoraire ; *it.* droits honorifiques.
Ehrengedächtniß, *n.* monument, éloge ; mausolée, épitaphe.
Ehrengedicht, *n.* poëme panégyrique, épithalamie, éloge en vers
Ehrengepränge, *n.* cérémonie, pompe.
Ehrengesandter, *m.* Député des cantons Suisses.
Ehrengeschenk, *n.* présent honoraire.
Ehrengipfel, *m.* comble, faîte des honneurs.
Ehrengriff, *m.* **einen Ehrengriff thun**, tâtonner une femme.

Ehrengruß, *m.* compliment, baise-mains.

Ehrenhalben, -halber, ehrenwegen, *adv.* par honneur.
Ehrenhandel, Ehrenstreit, *m.* Ehrensache, *f.* affaire point d'honneur.
Ehrenkette, *f.* chaîne d'or.
Ehrenkleid, *n.* habit de fête, de cérémonie.
Ehrenkranz, *m.* Ehrenkrone, *f* guirlande, laurier.
Ehrenkuß, *m.* baiser de civilité, de cérémonie.
Ehrenlohn, *m.* honoraire.
Ehrenlüge, *f.* menterie employée pour sauver l'honneur de qq. un.
Ehrenmahl, f. Ehrengedächtniß; festin, régal de cérémonie.
Ehrenmann, *m.* homme d'honneur.
Ehrenmusik, *f.* sérénade.
Ehrenname, *m.* nom de qualité; titre, qualité.
Ehrenneid, *m.* émulation, rivalité.
Ehrenpfennige, *pl.* deniers d'honneur.
Ehrenpforte, *f.* arc de triomphe.
Ehrenpreis, *m.* véronique, *herbe*.
Ehrenpreisweiblein, *m.* mouron d'eau, *plante*.
Ehrenreich, *adj.* glorieux, comblé d'honneur.
Ehrenrettung, *f.* apologie.
Ehrenritt, *m.* cavalcade.
Ehrenrock, *m.* robe, habit de cérémonie.
Ehrenrührig, *adj.* injurieux, outrageant, diffamant, diffamatoire; *adv.* injurieusement, outrageusement.
Ehrensäule, *f.* statue, monument, colonne dressée à l'honneur de qq. un.
Ehrenschänder, *m.* calomniateur.
Ehrenschänderey, *f.* calomnie, médisance.
Ehrenschänderisch, *adj.* médisant, calomnieux.
Ehrenschmuck, *m.* ornemens, marques d'honneur.
Ehrenschuß, *m.* salve, coup de canon.
Ehrenstaffel, Ehrenstufe, *f.* degré d'honneur, grade.
Ehrenstand, *m* Ehrenstelle, *f.* poste honorable, grand caractere, emploi, dignité.
Ehrenstelle, f. Ehrenstand; (in Wapen) quartier d'honneur, point d'honneur.
Ehrenstück, *n.* chef; allerhand Ehrenstücke in einem Schilde, pieces honorables.
Ehrentag, *m.* jour de cérémonie de noces, de promotion &c.
Ehrentanz, *m.* danse de cérémonie.
Ehrentitel, *m.* qualité, titre d'honneur.
Ehrentrunk, *m.* vin de régal.
Ehrenverletzung, *f.* outrage, injure, affront.
Ehrenvest, *adj.* très-honorable.
Ehrenweib, *n.* femme d'honneur, modele d'honnête femme.
Ehrenwein, *m.* vin d'honneur, régal de vin qu'on offre aux grands seigneurs.
Ehrenwerk, *n* solemnité, cérémonie.
Ehrenwerth, *adj.* digne d'honneur, acceptable.
Ehrenwort, *n.* compliment, parole.
Ehrenzeichen, *n.* marque d'honneur.
Ehrerbietig, *adj.* respectueux.
Ehrerbietig, ehrerbietiglich, *adv.* respectueusement.
Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, Ehrerweisung, *f.* respect, vénération, hommage, déférence.
Ehrfurcht, *f.* crainte respectueuse ou révérentielle; f. Ehrerbietigkeit.
Ehrgeiz, *m* ambition, vaine gloire.
Ehrgeizig, *adj.* ambitieux, vain, glorieux; *adv.* ambitieusement.
Ehrlich, *adj.* honnête, honorable, raisonnable, qui fait honneur, qui a de l'honneur; ein guter ehrlicher Mann, *vulg.* une bonne pâte d'homme, le bon homme; *it.* homme simple; ehrlicher Name ist besser als alle Ehrentitel, bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; ein ehrlicher Mann hält sein Wort, un homme d'honneur n'a que sa parole.
Ehrlich, *adv.* avec honneurs, honnêtement, honnorablement, raisonnablement.
Ehrlichkeit, *f.* honnêteté, honneur; sincérité; simplicité.
Ehrliebend, *adj.* qui aime son honneur; genereux.
Ehrlos, *adj.* deshonête, infame, sans honneur, honteux.
Ehrlosigkeit, *f.* déshonneur, honte, infamie.
Ehrsam, *adj.* honnête, honorable.
Ehrsamkeit, *f.* honnêteté.
Ehrsamlich, *adv.* honnêtement.
Ehrvergessen, *adj.* infame, sans honneur; irrévérent; ehrvergessenerweise, d'une maniere infame.
Ehrvergessenheit, *f.* irrévérence.
Ehrwürden, *f.* Révérence.
Ehrwürdig, *adj.* respectable, vénérable; Révérend.
Ei! Ey, *interj.* ah! eh, oh, ho, haha, hoho; ahi, ouf, ouais; ey lieber, grace; de grace; je vous en prie; ei daß dich, malepeste.
Eibe, *f.* Eibenbaum, *m.* if, ifveteau.
Eibisch, *n.* guimauve, bimauve, althée, abutillon; Eibischwurzelsalbe, *f.* dialthéa.
Eich, *f.* jauge, jaugeage, étalonnage, f. Aichen.
Eichapfel, *m.* noix de gale.
Eiche, *f.* Eichbaum, *m.* chêne; weiblichen Geschlechts, drylle; junge Eiche, chênau; geschälte Eiche, pelard.
Eichel, *f.* gland; drylle; *it.* gland du membre viril.
Eichelförmig, *adj.* en forme de gland.
Eichelkappe, Eichelhülse, *f.* cupule.
Eichelmast, *f.* glandée, paisson.
Eichen, *adj.* de chêne, de bois de chêne; Eichenholz, eichene Breter, bois, ais de chêne; eichene Bretlein, mairain, merrain.
Eichenschwamm, *m.* agaric.

Eichenwald, Eichwald, *m.* chênaie, bois de chêne.
Eicher, *m.* le jaugeur, celui qui mésure les tonneaux.
Eichgebühr, *f.* frais d'étalonnage.
Eichhorn, *n.* **Eichhörnlein,** écureuil.
Eid, *m.* serment; **Eid der Treue,** serment de fidélité; foi; **einen Eid ablegen,** faire, prêter serment; **in Eid und Pflicht nehmen,** prendre qq. un à foi & à serment; **mit einem Eide erhärten,** affirmer par serment.
Eidam, *m.* gendre.
Eidbruch, *m.* violation de serment.
Eidbrüchig, *adj.* parjure; **- werden,** fausser, violer son serment; se parjurer.
Eidbürge, *m.* **Eidbürgschaft,** *f.* caution juratoire.
Eidechs, Eider, *f.* lézard.
Eidesformel, *f.* formulaire de serment.
Eidespflicht, *f.* serment, foi jurée; **die Eidespflicht leisten,** jurer fidélité & obéissance.
Eidgenoß, *m.* confédéré, allié.
Eidgenossenschaft, *f.* confédération; **die schweizerische,** les cantons confédérés.
Eidgenossisch, *adj.* qui est de la confédération.
Eidlich, *adj.* juré; *adv.* par serment; **eidliche Aussage,** déposition faite avec serment; **Zusage,** promesse jurée.
Eidschwur, *m.* serment; jurement; exécration.
Eifer, *m.* zele, ardeur, empressement, passion, envie, ferveur; *it.* colere, fureur, emportement; jalousie, émulation; application, attachement.
Eifern, *v. n.* avoir du zele, de l'émulation, de l'ardeur; entrer en colere, s'emporter; être jaloux; avoir envie, s'empresser.
Eifersucht, *f.* jalousie, émulation; rivalité.
Eifersüchtig, *adj.* jaloux; *adv.* jalousement, par jalousie; **eifersüchtig machen,** rendre jaloux, jalouser.
Eiferer, *m.* zélateur, émulateur.
Eifrig, *adj.* zelé, ardent, passionné, empressé, attaché, jaloux, colere, emporté; *adv.* ardemment, vivement, passionnément, jalousement, avec zele.
Eigen, *adj.* propre, à soi; particulier, singulier; **eigene Leute, als Bauren,** gens propres, affectés au fond d'un bien; gens attachés à la glebe; **etwas eigen haben,** avoir qq. ch. en propre; **aus eigenem Antrieb,** de son propre mouvement, de soi-même; **eigen Heerd ist Goldes werth,** il n'y a rien tel que d'avoir un chez soi.
Eigendünkel, *m.* présomption, vaine persuasion.
Eigenhändig, *adj.* & *adv.* autographe, de la main propre, en main propre.
Eigenheit, *f.* propriété; singularité.
Eigenherr, *m.* propriétaire, maître.
Eigenherrschaft, *f.* propriété.
Eigenköpfig, s. **Eigensinnig.**
Eigenleibig, *adj.* idiopathique.
Eigenliebe, *f.* amour propre, de soi-même; philavtie; contentement.
Eigenlob, *m.* gloire, louange de soi-même; **Eigenlob stinkt,** la louange de soi-même est une couronne de merde.
Eigenmacht, *f.* pleine puissance, propre autorité, pouvoir absolu, autorité absolue; *it.* usurpation.
Eigenmächtig, *adj.* arbitraire, absolu, usurpé; *adv.* de soi-même, de sa propre autorité, de sa pleine puissance; absolument, par usurpation.
Eigennutz, *m.* intérêt.
Eigennützig, *adj.* intéressé; *adv.* d'une maniere intéressée, par intérêt.
Eigenrache, s. **Selbstrache.**
Eigenschaft, *f.* propriété, le propre; qualité; faculté; caractere, naturel, tempérament; **die Eigenschaften Gottes,** les attributs de Dieu.
Eigenschaftlich, *adj.* propre, naturel, caractéristique.
Eigensinn, *m.* **Eigensinnigkeit,** *f.* bizarrerie, caprice, humeur, fantaisie, entêtement, quinte, opiniâtreté, aheurtement, boutade, humeur, bourrure.
Eigensinnig, *adj.* bizarre, capricieux, têtu, entêté, fantasque, quinteux, aheurté bourru; singulier; *adv.* capricieusement, bizarrement, par caprice.
Eigenthum, *n.* propriété, bien propre; possession; très-fonds, pécule.
Eigenthumsherr, Eigenthümer, *f.* propriétaire, maître, très-foncier; domanier.
Eigenthumsherrschaft, *f.* domaine, possession en propre, propriété.
Eigenthümlich, *adj.* propre; *adv.* en propre.
Eigentlich, *adj.* propre, particulier; véritable, exact; *adv.* proprement, particuliérement, précisément, à vrai dire, exactement.
Eignen, *v. n.* appartenir; approprier; **wie es einem treuen Diener eignet und gebührt,** comme il appartient à un serviteur fidele.
Eil, Eilfertigkeit, *f.* hâte, vîtesse, promptitude, empressement, dépêchement, précipitation; **in der Eil,** à la hâte; **es hat keine Eil,** rien ne presse.
Eilen, *v. n.* se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence; avancer, courir; **es hat nichts zu eilen,** il n'y a rien qui presse; rien ne dépérit.
Eilend, *adj.* pressant, qui presse, qui se hâte; **ein eilender Bote,** un courier.
Eilend, eilends, *adv.* vîte, vîtement, à la hâte, promptement, précipitamment; *vulg.* sans débrider, en galoppant.
Eilf, *adj.* onze; **eilftens,** onziémement; **der**

Eilfte, l'onzieme; eilfmal, onze fois; Eilfeck, ondécagone; eilfsilbiger Vers, ondécasyllabe.
Eilfertig, adj. vite, pressé, précipité, pressant, empressé.
Eilfertig, eilfertiglich, adv. promptement, précipitamment.
Eimer, m. seau; godet; ein Eimer Wein, un muids, un tonneau de vin; es regnet, als gösse es mit Eimern, il pleut à verse.
Ein, art. & pron. un, une; le même; quelque, quelq'un; on, l'on, vous; es ist nur ein Gott, il n'y a qu'un Dieu; es ist ein Ding, c'est la même chose; er ist ein Rathsherr geworden, il est devenu conseiller; wenn einer zu euch sagte, si quelqu'un vous disoit; sie hat eine große Nase, elle a le nez grand; einer und der andere, l'un & l'autre, tous de deux.
Ein, prép. insép. en, dedans.
Einander, l'un l'autre; bey einander, ensemble; einander umarmen, s'embrasser, s'accoller.
Einandermal, adv. une autre fois.
Einärnden, s. Einernden.
Einäschern, v. a. réduire en cendres, brûler.
Einäscherung, f. incinération, incendie, brûlement.
Einäugig, adj. borgne, borgnesse.
Einätzen, v. a. graver. s. Aetzen.
Einballiren, s. Einpacken.
Einbeizen, s. Beizen.
Einbetteln, sich, s'introduire, s'insinuer par prieres, par des flatteries.
Einbiegen, v. a. irr. plier en dedans, courber.
Einbilden, sich, s'imaginer, concevoir, se mettre dans la tête, se persuader, présumer; s'en faire accroire, se donner des airs, s'enorgueillir, faire le renchéri.
Einbildisch, eingebildet, adj. imaginaire, visionnaire; fier, vain, présomptueux, arrogant.
Einbildung, f. imagination, idée, opinion, image; vanité, présomption, fierté, orgueil; närrische, vision, fantôme, chimere, fantaisie, prévention.
Einbildungskraft, f. fantaisie, imagination.
Einbinden, v. a. irr. lier, garrotter; empaqueter; recommander, enjoindre, inculquer; ein Buch, relier un livre; die Segel, embrouiller les voiles; zum Pathengeschenk, donner en don baptismal.
Einbinden, f. n. reliage, reliure; recommandation; présent de baptême.
Einblasen, v. a. irr. souffler dans, enfler; dire à l'oreille, souffler, inspirer, suggérer, faire le bec à qq. un.
Einblasung, f. inspiration, suggestion.
Einblatt, n. opris, herbe qui n'a qu'une feuille.
Einblätterig, adj. monopétale.
Einbläuen, v. a. inculquer à force de coups de bâton.
Einbrechen, v. a. irr. enfoncer, rompre, casser, abattre, forcer; entrer par force, se rompre, s'enfoncer; in ein Land, entrer à main armée, envahir, faire une irruption, invasion; die Nacht bricht ein, il se fait nuit.
Einbrechend, adj. approchant, imminent; mit einbrechender Nacht, à l'entrée, à l'approche de la nuit.
Einbrennen, v. a. irr. percer en brûlant; marquer d'un fer chaud; mettre le feu au fourneau; soufrer un tonneau.
Einbringen, v. a. irr. porter dedans, apporter, amener; rapporter; das Getreide, mettre en grange les bleds, engranger; wieder einbringen, récompenser, dédommager; eine Schuld, exiger, faire entrer une dette; gerichtlich einbringen, produire en justice; eingebrachtes Gut, dot, bien dotal, apports.
Einbringen, f. n. rapport, produit, rente; récompense, exaction; production, piece qu'on produit en justice.
Einbrocken, v. a. émier, rompre par morceaux, emietter; er hat viel eingebrockt, il en a bien fait des siennes; was du eingebrockt hast sollst du auch ausessen, si tu as fait une faute, tu la boiras; er hat einzubrocken, il a du pain cuit, de quoi vivre; er hat das Seinige eingebrockt, il a dépensé peu à peu son bien.
Einbruch, m. vol; effraction, irruption.
Einbusse, f. perte, dommage.
Einbüssen, v. a. souffrir une perte, perdre.
Eincassiren, tirer de l'argent & le serrer; Schulden, exiger des dettes.
Eindämmen, s. Dämmen.
Eindeutig, adj. univoque.
Eindeutigkeit, f. univocation.
Eindingen, v. a. irr. stipuler, comprendre dans l'accord ou dans le marché.
Eindingung, f. stipulation expresse, condition, clause.
Eindorren, v. n. sécher, se sécher.
Eindrehen, v. a. tourner; faire entrer en tournant.
Eindringen, v. n. irr. pénétrer, s'insinuer, percer; entrer par force, s. Einbrechen; sich eindringen, v. r. se mêler, se fourrer.
Eindringung, f. intrusion, irruption; insinuation, s. Einbruch.
Eindruck, m. impression; marque.
Eindrücken, v. a. presser, fouler; écraser; empreindre, imprimer; tracer; den Hut eindrücken, enfoncer son chapeau.
Eineggen, v. a. herser.
Einerley, adj. le même, un même, de la même façon, sorte, forme, maniere; uniforme, indentique; es ist alles einerley, c'est tout

tout un, tout de même; c'est la même chose.
Einernden, *v. a.* faire la récolte, moissonner; recueillir.
Eines, eins, *f. n.* une chose; **eins bitte ich von dem Herrn**, j'ai demandé une chose au Seigneur; **das war mir eins!** en voilà d'une belle! **es ist mir alles eins**, ce m'est tout un; tout m'est indifférent; **eins seyn, werden**, être, tomber d'accord.
Einessen, *v. a.* manger, engloutir, avaler.
Einfach, *adj.* simple; **einfache Größe**, *f.* monome.
Einfädeln, *v. a.* enfiler une aiguille; arranger, concerter un projet.
Einfädelung, *f.* enfilement, arrangement.
Einfahren, *v. a. irr.* **einen Weg, Brücke** ꝛc. ruiner, rendre impratiquable un chemin, un pont &c. à force d'y passer; *v. n.* entrer en voiture, en bateau &c. **in den Schacht**, descendre dans les mines.
Einfahrt, *f.* entrée; porte-cochere; **in einen Hafen**, la passe.
Einfall, *m.* chute, écroulement, ruine; irruption, invasion, attaque; saillie, pensée, invention; caprice, fantaisie, boutade.
Einfallen, *v. n. irr.* s'écrouler, tomber en ruine, s'ébouler; entrer à main armée, faire irruption, invasion; échoir, se rencontrer, tomber sur, approcher; **eingefallene Augen, Backen, Gesicht haben**, avoir les yeux creux, les joues abattues, le visage décharné; **sich etwas einfallen lassen**, s'aviser, tomber dans l'esprit; avoir une saillie, boutade; **einfallend Licht**, abat-jour.
Einfalt, *f.* simplicité; platitude, niaiserie; bêtise; innocence, naïveté, ingénuité.
Einfältig, *adj.* simple, plat, niais, bête, imprudent, enfantin; naïf, innocent, ingénu, sincere.
Einfältig, einfältiglich, *adv.* simplement, en niais, en bête, imprudemment; naivement, innocemment.
Einfalzen, *v. a.* enter; emboiter, entailler, faire une entaille ou coulisse; jabler.
Einfalzung, *f.* assemblage, abouement; assemblage en crémilliere.
Einfangen, *v. a.* enclorre, enceindre; prendre.
Einfärbig, *adj.* d'une seule couleur.
Einfaßband, *n.* ruban, galon, cordon pour border.
Einfassen, *v. a.* border, garnir d'un bord; embordurer, encadrer; renfermer, comprendre; fermer, entourer, enceindre; **Mehl, Korn**, ramasser de la farine du bled; remplir de farine; **einer Flasche mit geflochtner Arbeit**, couvrir un flacon; **mit Schmelzwerk**, bordoyer d'émail; **einen Diamant** ꝛc. sertir, enchasser, monter, mettre en œuvre un diamant.
Einfassung, *f.* bord, bordure, bordement, rebord, encloture; fermature; margelle, enchassure, sertissure, monture, enchassiere, œuvre; margelle; bourseau, enroulement, cadre, quadre, chasse de lunettes.
Einfeilen, *v. a.* faire une coche avec la lime.
Einfinden, sich, *v. r. irr.* se trouver, comparoître, se présenter, se rendre, arriver, venir.
Einflechten, *v. a. irr.* lacer, entrelacer, tresser; *fig.* engager, embarquer, entrainer qq. un dans une affaire, se mêler se faufiler.
Einflechtung, *f.* entrelacement; engagement, embarquement.
Einflicken, *v. a.* coudre, rapetasser; **sich einflicken**, s'insinuer auprès de qq. un; pateliner.
Einfliegen, *v. n. irr.* entrer en volant; **aus- und einfliegen**, sortir & revenir.
Einfliessen, *v. n. irr.* couler, entrer, se décharger dans &c. *fig.* influer; **in seine Rede mit einfliessen lassen**, couler, glisser dans son discours; entremêler.
Einflößen, *v. a.* instiller; inspirer, suggerer.
Einflössung, *f.* instillation, infusion; inspiration, suggestion.
Einfluß, *m.* influence, impression; entrée, embouchure d'une riviere.
Einfolglich, *adv. vulg.* par conséquent, ainsi, donc; ergo.
Einfordern, *v. a.* exiger, demander, recouvrer.
Einforderung, *f.* exaction, recouvrement.
Einförmig, *adj.* uniforme; *adv.* uniformément.
Einförmigkeit, *f.* uniformité.
Einfressen, *v. a. irr.* avaler, dévorer; corroder; **sich, als der Krebs**, gagner, ronger tout autour; **als ein Fleck**, s'insinuër, pénétrer.
Einfressend, *adj.* incisif, corrosif.
Einfressung, *f.* corrosion, ulcération.
Einfrieren, *v. n.* se geler, congeler.
Einfrierung, *f.* congelation.
Einfuhr, *f.* entrée, droit d'entrée; **Ein- und Ausfuhr**, entrée & sortie.
Einfügen, *v. n.* emboîter, enclaver.
Einführen, *v. a.* conduire, charrier, engranger; faire entrer, introduire; établir, instituer, mettre en vogue, en usage; **ins Gefängniß**, emprisonner, enfermer; **verbottene Waaren**, faire la contrebande; **in ein Amt**, installer, mettre en possession; **einen redend**, faire parler qq. un; **der Gebrauch hat dies Wort eingeführet**, l'usage a consacré ce mot; **eingeführtes Recht**, droit positif.
Einführung, *f.* entrée, charriage, introduction, établissement, institution, installation &c. **der Früchte**, levée des grains, fruits &c. **verbottne Einführung des Salzes**

zes &c. faux-faunage ; contrebande &c.
Einfüllen, *v. n.* emplir, remplir.
Einfüttern, *v. a.* mettre dans un étui.
Eingang, *m.* entrée avenue, porte ; parvis, vestibule ; commencement, début ; ingrès ; exorde d'un discours ; introït de la messe ; in den Keller unter einer Treppe, échappée ; eines Hafens &c. goulet ; goulot
Eingangs, *adv.* du commencement ; d'abord.
Eingeben, *v. a.* remettre, livrer ; donner, faire prendre médecine ; suggérer, inspirer, mettre en tête.
Eingeben, *f. n.* Eingebung, *f.* suggestion, inspiration, infusion, impression ; penchant, instinct ; dictamen de la conscience &c.
Eingeber, *m* inspirateur, instigateur.
Eingebildet, *adj.* vain, orgueilleux ; imaginaire, prétendu.
Eingebinde, *n.* présent qu'on fait à un enfant en le tenant aux fonts de baptême.
Eingebogen, *adj.* recourbé replié.
Eingebohren, *adj.* natif, né dans le pays ; unique.
Eingebrachtes, *f. n.* dot, bien dotal, apports.
Eingedenk, *adj.* qui se souvient ; qui a le souvenir, la mémoire de qq. ch. = seyn, se souvenir.
Eingefallen, *adj.* cerné, abattu, maigre.
Eingefaßt, *adj.* bordé enclos.
Eingefleischt, *adj.* incarné.
Eingefügt, *adj.* enclavé.
Eingehen, *v. n. irr.* entrer, aller dedans ; accorder, consentir, aquiescer à q. wie ein Tuch, ch. se ré-trécir ; appetisser ; von Gebäuden, dépérir, menacer ruine ; aller en décadence ; s'abolir ; die Schuld ist nicht eingegangen, la dette n'a pas été payée ; das will mir nicht eingehen, c'est ce que je ne puis comprendre ; in einem Hause frey aus = und eingehen, avoir l'accès, l'entrée libre dans une maison ; *v. a.* accorder, accepter, acquiescer, consentir.
Eingehen, *f. n.* entrée ; rétrécissement ; ruine, dépérissement ; acquiescement.
Eingelegt, *adj.* marqueté, entaillé, plaqué ; eingelegte Arbeit, ouvrage de rapport marqueterie, placage, assemblage ; = Eisenarbeit, ouvrage damasquiné, damasquine.
Eingemacht, *adj.* confit ; eingemachte Sachen, confitures., (liquides ou seches,) condit ; = Trauben, raisines.
Eingemummt, *adj.* emmitouflé, enveloppé.
Eingenommen, *adj.* prévenu ; entêté, embéguiné, coëffé, entiché d'une opinion ; engoué, affublé d'une personne.
Eingepfarrt, *adj.* paroissien, - enne.
Eingerichte, *f. n.* gardes d'une serrure.
Eingerichtet, *adj.* configuré ; eingerichtetes Schloß, serrure à gardes.
Eingesalzen, *adj.* salé.
Eingesäet, *adj.* ensemencé, emblayé.
Eingeschaltet, *adj.* inseré ; = Tag, jour intercalaire.
Eingeschlossen, *adj.* inclus, compris ; *adv.* inclusivement, y compris.
Eingeschnittnes, *f. n.* hachis, capilotade.
Eingeschoben, *adj.* supposé.
Eingesessen, *adj.* domicilié, habitant.
Eingestehen, *v. a.* convenir, avouer.
Eingeweide, *n.* entrailles, intestins, boyaux ; brouailles.
Eingezogen, *adj.* retiré, paisible, retenu, modeste ; confisqué, sequestré ; *adv.* paisiblement, posément, modestement.
Eingezogenheit, *f.* retenue, modestie, vie réglée.
Eingiessen, *v. a. irr.* verser dans, emplir, remplir ; mit Bley, plomber ; ich kann ihm den Verstand nicht eingiessen, je ne puis pas lui infuser l'esprit.
Eingiessung, *f.* infusion, remplissage.
Eingraben, *v. a. irr.* enfouir, enterrer, creuser ; graver, buriner, ciseler ; engraver, imprimer fortement ; sich, se retrancher.
Eingrabung, *f.* enfouissement, fouille ; gravure, ciselure ; impression.
Eingreifen, *v. n. irr.* mettre la main dans - ; usurper ; empiéter, se saisir de -, entreprendre sur les droits d'autrui.
Eingriff, *m.* usurpation, entreprise injuste.
Einguß, *m.* s. Eingiessung.
Eingürten, s. Gürten.
Einhäckeln, *v. a.* agraffer, accrocher, attacher avec des crochets ou avec des agraffes.
Einhäckelung, *f.* accrochement.
Einhalt, *m.* obstacle, empêchement ; retenue ; Einhalt thun, arrêter, empêcher, mettre un frein, obstacle.
Einhalten, *v. a. irr.* empêcher, mettre obstacle, réprimer, réfréner, retenir, arrêter ; *v. n.* être ponctuel, régulier ; sich, garder la maison.
Einhandeln, *v. a.* acheter, acquérir, troquer.
Einhandlung, *f.* achat, emplette, acquisition.
Einhändig, *adj.* manchot, manchotte.
Einhändigen, *v. a.* donner en main propre, rendre, remettre, délivrer.
Einhauchen, *v. a.* inspirer ; souffler.
Einhauen, *v. a.* frapper, couper, inciser ; *fig.* calomnier, dénigrer, supplanter, couper l'herbe sous les pieds.
Einheften, *v. a.* attacher, agraffer ; fauxfiler, faire quelques points à-
Einheimisch, *adj.* qui est du pays, citoyen, bourgeois, regnicole ; = Krieg, guerre civile, intestine.
Einheit, *f.* unité ; monade.
Einheitzen, *v. a.* mettre le feu au four, chauffer
Einheitzung, *f.* chauffage.

Einhelfen, *v. a.* aider, souffler à l'oreille.
Einhellig, *adj.* unanime, uniforme, qui est d'accord, du même sentiment; *adv.* unanimement, d'un commun accord.
Einhelligkeit, *f.* unanimité, consentement, accord, uniformité.
Einhenken, *v. a.* pendre, accrocher, suspendre; croquer le croc de palan; **eine Thür**, mettre dans les gonds une porte; **ein Rad**, engréner, rengréner une roue; *fig.* ôter l'étalage d'une boutique, être obligé de quitter le commerce.
Einher, *part insep.* = **fliegen**, voler, approcher en volant; = **gehen**, aller, marcher; = **zotteln**, approcher lentement, négligemment.
Einholen, *v. a.* atteindre, joindre, attraper, rejoindre; aller chercher, quérir qq. un; aller à la rencontre, au devant de -; *it.* réparer ce qu'on avoit négligé.
Einholung, *f.* réception, entrée.
Einhorn, *n.* licorne monocéros.
Einhörnig, *adj.* qui n'a qu'une corne.
Einhüllen, *v. a.* emmitoufler, affubler, empaqueter, envelopper.
Einhüllung, *f.* affublement, enveloppement.
Einjagen, *v. a.* **Furcht, Schrecken**, intimider, épouvanter, effrayer.
Einjährig, *adj.* d'un an.
Einig, *adj.* uni, d'accord; = **seyn**, s'accorder, être d'accord; = **werden**, s'accorder, tomber d'accord, s'accommoder; **werdet euers Handels einig**, ajustez vos flûtes.
Einig, *adj.* seul, unique; *adv.* seulement, uniquement, s. **Einzig**; **einig im Wesen**, consubstantiel; *pron.* quelque, quelqu'un, aucun; **er hatte einiges Geld**, il avoit quelque argent; **Einige**, *pron. plur.* quelques-uns, aucuns.
Einigermassen, *adv.* en quelque maniere, sorte.
Einigkeit, *f.* union, concorde, paix, accord, bonne intelligence; = **des Wesens**, consubstantialité.
Einkassiren, s. **Einfordern**.
Einkauen, *v. a.* donner tout mâché; *fig.* dire & redire plusiers fois, inculquer.
Einkauf, *m.* marché, achat, emplette.
Einkaufen, *v. a.* acheter, faire emplette; **sich**, obtenir qq. droit, en payant.
Einkäufer, *m.* pourvoyeur, acheteur, faiseur d'emplettes.
Einkäuferinn, *f.* pourvoyeuse.
Einkehle, **Einkehlung**, *f.* jouée de lucarne; noue de plomb; noue de deux toits contigus.
Einkehr, *f.* logement, hôtellerie; visite.
Einkehren, *v. n.* prendre son logis; descendre, loger, gîter; **er kehrt oft bey ihr ein**, il la voit souvent.
Einkellern, *v. a.* encaver.
Einkellerung, *f.* avalage, encavement.
Einkerben, *v. a.* marquer sur la taille, encocher; taillader; hacher.
Einkerbung, *f.* encochement.
Einkerkern, *v. a.* emprisonner, mettre au cachot.
Einkindschaft, *f.* union des enfans de deux mariages.
Einkleiden, *v. a.* donner l'habit à un religieux; **sich einkleiden lassen**, prendre l'habit; **eingekleidet werden**, recevoir l'habit.
Einkleidung, *f.* vêture, prise d'habit.
Einklemmen, *v. a.* serrer.
Einknäten, *v. a.* paîtrir; insérer, glisser mal à propos.
Einknätung, *f.* paîtrissement, insertion.
Einknüpfen, *v. a.* nouer dans, faire entrer en nouant.
Einkochen, *v. a.* & *n.* ébouillir, s'ébouillir, se diminuer en bouillant; **den dritten Theil einkochen**, boüillir jusqu'à diminution du tiers.
Einkommen, *v. n.* entrer; rentrer, revenir; **mit einer Schrift**, produire, présenter un mémoire en justice; **dawider einkommen**, protester contre.
Einkommen, *f. n.* entrée, rente, revenu, produit; temporel, œuvre, fabrique d'une église, s. **Einkünfte**.
Einkramen, *v. a.* acheter, faire emplette; *v. n.* détaler, fermer sa boutique; faire banqueroute.
Einkriechen, *v. n. irr.* ramper, entrer, se fourrer, se glisser dedans; devenir plus petit, se rétrécir.
Einkriechen, *f. n.* entrée, diminution, rétrécissement.
Einkrümmen, *v. a.* courber, recourber en dedans; **sich**, s'accroupir, se tapir.
Einkrümmung, *f.* courbure, accroupissement.
Einkünfte, *f. pl.* revenus, rentes, produit; gages, appointemens, pension.
Einkütten, **verkütten**, couler en plomb.
Einladen, *v. a. irr.* inviter, prier, convier; citer, sommer, ajourner; charger, embarquer sur un bateau.
Einladung, *f.* invitation, priere; citation, ajournement; charge, embarquement.
Einladungsschrift, *f.* programme.
Einlage, *f.* mise, enjeu; lettre incluse.
Einlagerecht, *n.* (obstagium) ôtage.
Einländisch, s. **Einheimisch und Inländisch**.
Einlaß, *m.* porte secrete, guichet, fausse-porte.
Einlassen, *v. a. irr.* laisser entrer; recevoir, admettre; encastrer, entailler, encastiller; **sich**, s'engager, se mêler, dans une affaire; **sich in ein Bündniß**, contracter une -, entrer en alliance; **man muß sich mit seinem Gesinde nicht zu weit einlassen**, il ne faut

pas se compromettre, se familiariser avec ses domestiques.

Einlassung, *f.* entrée, réception, admission; encastillement, encastrement.

Einlauf, *m.* entrée, arrivée.

Einlaufen, *v. n irr.* entrer, arriver, venir; (**vom Tuch**) se rétrécir, se retirer.

Einlaufen, *f. n.* entrée, arrivée; raccours; rétrécissement.

Einläuten publier au son de la cloche.

Einlegen, *v. a.* mettre dedans; **Besatzung**, mettre garnison dans une place; **Fürbitte**, intercéder pour qq. un; **Ehre**, **Schande**, retirer, remporter de l'honneur, de la honte; **Wein**, encaver, avaler, descendre, filer du vin; faire provision de vin; **Fleisch**, **Gurken**, **Früchte** *rc.* mariner, saler, mettre dans la saumure; confire; **in den Glückshafen**, mettre dans la loterie, *s.* **Eingelegt**.

Einlegen, *f. n.* mise, enjeu, encavement, marinade, paquage, damasquinure.

Einlegmesser, *n.* jambette.

Einleiten, *v. a.* introduire.

Einleitung, *n.* introduction.

Einlenken, *v. a.* tourner en dedans, en arriere; tourner fléchir, de côté; *fig.* revenir à son sujet, d'une habitude.

Einlenkung, *f.* emboîtement, arthrodie, diarthrose.

Einliefern, *v. a.* livrer, délivrer, remettre.

Einlieferung, *f.* délivraison, remise.

Einlogiren, *v. a.* assigner logis ou quartier, loger.

Einlogirung, *f.* logement de gens de guerre.

Einlösen, *v. a.* retirer, dégager; délivrer, racheter, rançonner.

Einlösung, *f.* dégagement, rachat, rançon.

Einmachen, *v. a.* empaqueter, envelopper; confire; mettre dans la saumure, mariner.

Einmachen, *f. n.* compote, confiture &c.

Einmahnen, *v. a* sommer de payer, exiger.

Einmahner, *m.* solliciteur.

Einmal, *s.* **Eins**.

Einmaleins, *f. n.* table de Pythagore; livret.

Einmauren, *v. a.* murer, environner d'une muraille; enfermer entre quatre murailles.

Einmengen, *v. a.* mêler, entre-mêler; envelopper, impliquer qq. un dans une affaire; **sich**, s'immiscer, s'ingérer.

Einmengung, *f.* mêlange; mixtion.

Einmessen, *v. a.* mesurer; perdre en mesurant

Einmischen, *rc.* *s.* **Einmengen**.

Einmummen, *v. a.* emmitoufler, affubler.

Einmüthig, *adj.* unanime; *adv.* unanimement, d'un commun accord.

Einmüthigkeit, *f* unanimité, concorde, union.

Einnahme, *f.* recette, rente; **in Einnahme und Ausgabe bringen**, tirer en ligne de compte; **die Einnahme der Gelder haben**, faire la recette des deniers; **Einnahme und Ausgabe untersuchen und ausziehen**, dépouiller un compte.

Einnahmbuch, *n.* livre de recette; **Einnahm- und Ausgabebuch**, livre de raison, bordereau.

Einnähen, *v. a.* coudre dans; rétrécir.

Einnähung, *f.* rétrécissement.

Einnässen, *v. a.* mouiller.

Einnehmen, *v. a. irr.* recevoir, percevoir, prendre, faire la recette ou le recouvrement des deniers, lever les impôts; laisser entrer; admettre; conquérir, subjuguer; emporter, occuper; s'emparer, se rendre maître de.. prendre médecine; préoccuper, gagner, enchanter, empaumer qq. un; **sich einnehmen lassen**, se laisser prévenir; être frappé, prévenu de qq. ch.

Einnehmend, *adj.* agréable, prévenant, flatteur.

Einnehmer, **-rinn**, receveur, -euse; leveur; exacteur, maltôtier; questeur.

Einnehmung, *f.* réception, perception, levée de deniers; entrée, admission, logement; conquête, prise; préjugé, prévention &c.

Einnesteln, *v. a.* lacer, enlacer, attacher avec des aiguillettes, aiguilletter.

Einnestelung, *f.* enlacement.

Einnetzen, *s.* **Einnässen**.

Einnisten, **einnisteln**, *v. n.* nicher; **sich**, se nicher, se placer; s'ancrer, se mettre bien auprès de qq. un.

Einöde, *f.* solitude, désert.

Einpacken, *v. a.* empaqueter, emballer; faire son paquet, déguerpir, détaler, plier bagage.

Einpackung, *f.* emballage, empaquetement.

Einpassen, *v. a.* ajuster, emboiter; *v. n.* s'ajuster.

Einpfählen, *v. a* entourer, environner, de palissades, clorre de pieux.

Einpfarren, *v. a.* agréger à une paroisse.

Einpflanzen, *v. a.* planter, semer; imprimer, inspirer.

Einpflanzung, *f.* plantation; impression, inspiration; inoculation, insertion.

Einpflügen, *v. a.* faire entrer dans la terre en labourant.

Einpfropfen, *v. a.* enter, greffer; engouffrer.

Einpöckeln, *v. a.* saler, mettre dans la saumure.

Einprägen, *v. a.* empreindre, imprimer, faire impression; inculquer.

Einprägung, *f.* empreinte; impression.

Einpredigen, *v. a.* prêcher, faire la leçon à qq. un; inculquer, imprimer.

Einpressen, *v a.* presser, serrer.

Einpressung, *f.* pressement, serrement.

Einquartieren, *v. a.* loger, mettre en quartier.

Einquartierung, *f.* logement de gens de guerre.

Einquetschen, *v. a.* s. **Einpressen**.

Einrammlung, *f.* hiement, enfoncement.

Einrammeln, *v. a.* hier, enfoncer dans la terre, ficher.

Einrathen, *v. a. irr.* instiguer, inspirer, conseiller.

Einraumen, *v. a.* céder, abandonner, laisser; permettre, accorder, avouer, admettre; allouer.

Einräumung, *f.* cession, abandon; permission, aveu, adjudication.

Einraunen, *v. a.* suggérer; *f. n.* la suggestion.

Einrechnen, *v. a.* faire entrer comprendre, dans un compte.

Einrede, *f.* exception, interruption, contradiction, persuasion.

Einreden, *v. a.* interrompre, couper la parole, contredire, excepter; persuader, inculquer.

Einregnen, *v. imp.* pleuvoir dans . . .

Einreiben, *v. a. irr.* frotter.

Einreiben, *f. n.* frottement, friction.

Einreissen, *v. a. irr.* abattre, raser, démolir, défaire, gâter, déchirer; défricher un champ; *v. n. irr.* s'introduire, naître, se glisser; regner, faire ravage; **dem einreissenden Uebel wehren**, s'opposer au mal naissant.

Einreissung, *f.* destruction, abattis, démolition; naissance, vogue.

Einreiten, *v. n. irr.* entrer à cheval; perdre; *fig.* donner du nez contre le mur.

Einreiten, *f. n.* **Einritt**, *m.* entrée à cheval; dommage, perte.

Einrichten, *v. a.* arranger, régler, mettre en ordre, disposer; conformer, proportionner à . . . instruire, accommoder; **ein Bein**, emboêter un os, le mettre; **sich**, se conformer à -, prendre ses mésures.

Einrichtung, *f.* disposition, réglement, ordre, conformité, ressemblace, proportion, agencement; réformation, instruction, remboitement.

Einritt, *m.* entrée à cheval.

Einrücken, *v. a.* insérer, glisser, ajouter, mettre; intercaler; *v. n.* marcher, approcher; **in ein Land**, avancer, entrer dans un pays.

Einrücken, *f. n.* addition, insertion, intercalation, marche, approche, entrée.

Einrühren, *v. a.* délayer, détremper, mêler, entre-mêler; gâcher de la chaux; brouiller des œufs.

Eins, s. **Ein**; **trinkt eins**, buvez un coup.

Eins, einmal, *adv.* une fois, un coup; **mit eins**, tout d'un coup; **ein für allemal**, une fois pour toutes, une bonne fois; **nicht einmal**, ne--pas même, ne--pas seulement; **nur einmal**, une seule fois, une petite fois; **eins ins andere**, *adv.* l'un portant l'autre; tour à tour, à tour de rôle, alternativement; **eins ums andere**, l'un après l'autre, tour à tour.

Eins, einst, einstens, einstmal, *adv.* un jour, quelque jour.

Einsaat, Einsäung, *f.* semaille.

Einsacken, *v. a.* mettre dans un sac, dans la poche.

Einsäen, *v. a.* semer, ensemencer.

Einsalben, *v. a.* oindre, embaumer, parfumer.

Einsalbung, *f.* onction, embaumement.

Einsalzen, *v. a* saler, mettre dans la saumure; **eingesalzen Fleisch**, salé; **halbgesalzen Fleisch**, petit salé.

Einsalzung, *f.* salaison.

Einsam, *adj.* seul, solitaire; séparé, inhabité.

Einsam, *adv.* solitairement, en solitaire.

Einsamkeit, *f.* solitude, désert; lieu séparé, solitaire, retraite.

Einsammlen, *v. a.* recueillir, ramasser, moissonner; faire une collecte.

Einsammlung, *f.* recueil, recolte, moisson, ramas, amas, collection, collecte.

Einsaufen, *v. a. irr.* avaler, humer, boire.

Einsaugen, *v. a.* sucer.

Einsaugung, *f.* sucement.

Einsatz, *m.* mise, enjeu; gage, hypotheque, arrhes.

Einsäumen, *v. a.* border, ourler.

Einsäuren, *v. a.* mettre du levain.

Einschalten, *v. a.* intercaler.

Einschaltung, *f.* intercalation.

Einschanzen, *v. a.* fortifier, environner de fortifications, **sich**, se retrancher.

Einschanzung, *f.* retranchement, fortification.

Einscharren, *v. a.* enterrer, enfouir; rateler.

Einscharrung, *f.* enterrement.

Einschärfen, *v. a.* inculquer.

Einschenken, *v. a.* verser, donner à boire; **klaren Wein**, dire la vérité toute nue; **hast du eingeschenkt, so magst du auch austrinken**, si tu as fait la faute, tu la boiras; tu porteras la peine de ta sottise.

Einschenker, Einschenk, *m.* échanson.

Einschicken, *v. a.* envoyer, faire tenir, faire remettre.

Einschickung, *f.* envoi.

Einschieben, *v. a. irr.* glisser, couler; faire entrer; insérer, intercaler; **das Brod in den Ofen**, enfourner le pain; **ein Testament**, supposer; **eingeschobner Teller**, assiette volante; **Einschiebessen**, entremets.

Einschiebung, *f.* insertion, supposition.

Einschiessen, *v. a. irr.* abattre, ruiner à coups de canon; **das Brod**, enfourner le pain; *it.* fournir un capital.

Einschiffen, *v. a.* embarquer.

Einschiffung, *f.* embarquement.

Einschirren, *v. a.* enharnacher, atteler.

Einschirrung, *f.* enharnachement, attelage.
Einschlafen, *v. n. irr.* s'endormir, s'assoupir; mourir; **die Hand schläft mir ein**, la main me fourmille; **der Fuß ist mir eingeschlafen**, j'ai le pied endormi.
Einschlag, *m.* **in den Wein**, soufre, qu'on donne au vin; **im Weben**, trame, trême; **eines Briefs**, incluse; **der Waaren**, emballage.
Einschlagen, *v. a. irr.* enfoncer, casser, rompre, ficher, cogner, hier, effondrer; envelopper; empaqueter, emballer des marchandises; replier, remplir un habit; tramer, trêmer; **die Hand**, fermer la main, le poing; **den Wein**, soufrer le vin; **dem Faß den Boden**, en faire trop, passer les bornes; jetter l'enfant avec le baptême; **einen Weg**, prendre un chemin; *v. n. irr.* **das Wetter hat in den Thurn eingeschlagen**, la foudre est tombée dans la tour; **den Schweiß einschlagen lassen**, reboire sa sueur.
Einschlagen, *f. n.* enfoncement, cassation, rupture, démolition; hiement, enveloppement, emballage.
Einschläfern, *v. a.* assoupir, endormir; engourdir; amuser, bercer par de belles paroles, pateliner.
Einschläferung, *f.* assoupissement.
Einschleichen, *v. n. & r.* se couler, se glisser, s'insinuer.
Einschleichen, *f. n.* insinuation &c.
Einschliessen, *v. a. irr.* fermer, renfermer, clorre, enfermer, serrer, entourer, enclaver, environner d'une haie &c. contenir, comprendre; mettre en parenthese; **ins Gefängniß**, emprisonner; **eine Stadt**, investir, bloquer; **mit eingeschlossen**, *adv.* inclusivement, y compris.
Einschliessung, *f.* reserrement, investissement.
Einschlingen, *v. a. irr.* prendre au lacet; entrelacer; engloutir, avaler; gober.
Einschlingung, *f.* engloutissement, entrelacement.
Einschlucken, *v. a.* avaler, engorger, gober, engloutir.
Einschlummern, *v. n.* s'assoupir, sommeiller.
Einschlummern, *f. n.* assoupissement.
Einschlurfen, *v. a.* humer, sucer.
Einschluß, *m.* enclave, lettre incluse; parenthese.
Einschlüpfen, *v. n.* se glisser, se couler.
Einschmeicheln, **sich**, s'insinuer; pateliner, caresser.
Einschmeichlung, *f.* insinuation, caresses, patelinage.
Einschmeissen, *v. a. irr.* enfoncer, effondrer, rompre, casser.
Einschmelzen, *v. a. & n. irr.* mettre à la fonte; fondre, refondre; se fondre.
Einschmieren, *v. a.* faire entrer en frottant, graisser; salir, barbouiller.
Einschnallen, *v. a.* fermer, attacher avec une boucle; boucler, agraffer.
Einschneiden, *v. a. irr.* inciser, couper, entailler; hacher; découper; taillader.
Einschneidsäge, *f.* grecque.
Einschnitt, *m.* incision, entamure, coupure, hoche, découpure, taillade; pas.
Einschnüren, *v. a.* lacer.
Einschöpfen, *v. a.* puiser, verser.
Einschrauben, *v. a.* serrer à vis.
Einschränken, *v. a.* barrer, borner, restreindre, enfermer, limiter, renfermer, réfréner, réprimer; gêner, brider, tenir court.
Einschränkend, *adj.* restrictif, limitatif.
Einschränkung, *f.* barriere, bornes, limitation, restriction.
Einschreiben, *v. a. irr.* coucher ou mettre par écrit; inscrire, immatriculer; écrire, marquer; porter ou mettre en compte ou en ligne de compte; enrégistrer, enrôler, inscrire, insérer; **bey Gerichte einschreiben lassen**, insinuer; **sich im Kriege einschreiben lassen**, s'enrôler, prendre parti.
Einschreibung, *f.* enrégistrement, immatriculation, inscription; enrôlement; marque sur livre; insertion.
Einschroten, *v. a.* descendre des tonneaux dans la cave, encaver.
Einschrotung, *f.* encavement.
Einschrumpfen, *v. n.* se rider, se ratatiner; se rétrécir, se retirer.
Einschrumpfen, *n.* ride, retirement, rétrécissement.
Einschub, *m.* mise; supplément.
Einschuß, *m.* mise; capital qu'on fournit.
Einschustern, *v. a. & n.* perdre; se deteriorer, aller en décadence.
Einschütten, *v. a.* verser, jetter, mettre, dedans; **dem Pferde einen Trank**, donner une médecine au cheval; **Malz zum Brauen**, mettre de l'orge germée dans la chaudiere pour brasser; *v. n.* s'écrouler.
Einschwatzen, *v. a.* enjoler, faire accroire; persuader par de belles paroles; **er hat mir seine Waaren eingeschwatzt**, il m'a enjolé de ses marchandises.
Einschwatzung, *f.* persuasion.
Einschwärzen, *v. a.* salir; noircir; calomnier, dénigrer.
Einschwärzung, *f.* noircissure; calomnie.
Einsegnen, *v. a.* bénir, consacrer; donner la bénédiction; confirmer des enfans.
Einsegnung, *f.* bénédiction, consécration.
Einsehen, *v. a. irr.* voir; pénétrer, approfondir; réconnoître, prendre garde, regarder avec soin.
Einsehen, *f. n.* vue, inspection, regard; perspicacité, lumieres, pénétration.
Einsehend, *adj.* pénétrant, clair voyant.
Einseifen, *v. a.* savonner.

Einseifung, *f.* savonnage.
Einseitig, *adj.* ce qui se fait seulement en partie; partial; séparé; *adv.* en particulier, séparément.
Einseitigkeit, *f.* partialité.
Einsenden, *v. a. irr.* envoyer, faire tenir ou remettre.
Einsendung, *f.* envoi.
Einsenken, *v. a.* plonger, couler à fond; **Zweige, Weinstöcke**, marcoter, provigner, faire des provins, coucher la vigne.
Einsenkung, *f.* enclavement; provignement.
Einsetzen, *v. a.* mettre dedans; mettre au jeu, dans la loterie &c. engager, mettre en gage; encaisser des arbres; encager, mettre en cage; enfermer, pour engraisser des oies &c **in ein Amt**, établir; installer; instituer; **einen gefangen**, emprisonner; **an eines Stelle**, subroger, substituer; **zum Erben**, constituer héritier; **in Besitz**, mettre en possession; **einpflanzen**, planter; **einen Bischoff**, introniser un évêque &c. **wieder in den vorigen Stand**, réhabiliter; **zum Gießen**, mettre en fonte; **ein Werk einsetzen**, mettre de la matiere en fonte.
Einsetzling, *m.* provin, marcotte, plante.
Einsetzrose, *f.* rosace.
Einsetzung, *f.* institution, établissement; prise de possession, investiture, installation, intronisation; engagement, encaissement.
Einsicht, *f.* lumiere, connoissance, pénétration.
Einsieden, *v. a. irr.* ébouillir, diminuer en bouillant.
Einsiedler, *m.* hermite, solitaire, anachorete.
Einsiedlerey, *f.* hermitage.
Einsiedlerisch, *adj.* érémitique; *adv.* en hermite.
Einsilbig, *adj.* monosyllabe.
Einsingen, *v. a. irr.* endormir en chantant, dodiner.
Einsinken, *v. n. irr.* s'affaisser, s'écrouler, tomber.
Einsitzen, *v. n. irr.* prendre place dans, monter en voiture; être en prison; **eingesessen**, *part. & adj.* invétéré, naturel.
Einsmals, *adv.* un jour, quelque jour.
Einspannen, *v. a.* atteler; attacher, mettre sur le métier, étendre.
Einspannung, *f.* attelage.
Einspännig, *adj.* attelé d'un seul cheval.
Einspänniger, *m.* archer, sergent de ville, sergent à cheval.
Einsperren, *v. a.* enfermer, serrer; engager; mettre en prison; claquemurer.
Einsperrung, *f.* emprisonnement; engagement.
Einsprechen, *v. a. irr.* **Muth**, encourager, rassurer, ranimer; *v. n.* venir voir, visiter, rendre visite.
Einsprengen, *v. a.* arroser, asperger; saupoudrer, jetter dessus; **eine Thür** &c. **einsprengen**, enfoncer, forcer une porte.
Einsprengung, *f.* arrosage, aspersion; enfoncement.
Einspritzen, *v. a.* seringuer.
Einspruch, *m.* encouragement; opposition, s. **Einrede**.
Einst, *adv.* un jour, quelque jour; jadis.
Einstallen, *v. a.* enfermer dans une étable, dans une écurie, établer.
Einstampfen, *v. a.* fouler, presser, battre, faire entrer en frappant du pied.
Einstand, *m.* entrée, accès, prise de possession; **Einstand geben**, **seinen Einstandsschmaus geben**, payer sa bienvenue, son entrée.
Einstandsrecht, *n.* droit de bienséance du plus proche.
Einstämmig, *adj.* d'une seule tige, d'un seul tronc.
Einstechen, *v. a.* piquer; graver.
Einstecken, *v. a.* ficher, mettre dedans; empocher; pocheter, mettre en poche; emprisonner; rengainer, remettre l'épée dans son fourreau; **einen Schimpf**, endurer, avaler la pillule.
Einsteigen, *v. n. irr.* entrer en montant, monter; escalader.
Einstehlen, **sich**, entrer furtivement, se glisser, se fourrer.
Einstellen, *v. a.* mettre dedans; cesser, finir, quitter; remettre; différer, suspendre, surseoir; se présenter, venir, comparoître.
Einstimmen, *v. n.* être d'accord, approuver, consentir; correspondre à.
Einstimmig, *adj.* consonant; consentant, du même sentiment, unanime; *adv.* d'accord, unanimement &c.
Einstimmung, *f.* consonance, concert, symphonie; accompagnement; accord, union, concorde, consentement; unanimité.
Einstopfen, *v. a.* bourrer, presser, fourrer, serrer, remplir, embourrer; farcir.
Einstossen, *v. a. irr.* pousser dedans; enfoncer, percher, ficher; rompre, effondrer.
Einstreichen, *v. a.* frotter, donner la becquée; enduire; ficher le mortier &c. recevoir, tirer de l'argent ou des présens &c.
Einstreuen, *v. a.* répandre, jetter sur; parsemer de; saupoudrer; mêler.
Einstricken, *v. a.* mêler en tricotant.
Einstürzen, *v. n.* tomber, s'écrouler.
Einstweilen, *adv.* en attendant, cependant.
Eintägig, *adj.* d'un jour, éphémere; qui ne dure qu'un jour.
Eintauchen, *v. a.* tremper, plonger, enfoncer dans l'eau &c. passer en teinture, en couleur.
Eintauchung, *f.* immersion.
Eintauschen, *v. a.* changer, troquer.
Eintauschung, *f.* change, troc.

Einteichen, *v. a.* enfermer, environner de digues.

Eintheilen, *v. a.* distribuer, partager, faire la répartition, répartir; diviser; disposer, régler; ménager; régaler.

Eintheilung, *f.* répartition, partage, distribution, division, réglement, disposition; classe.

Eintracht, **Einträchtigkeit**, *f.* concorde, harmonie, union, unanimité, bonne intelligence.

Einträchtig, *adj.* concordant, uniforme, unanime; *adv.* unanimement, d'accord, en bonne union.

Eintrag, *m.* revenu, rapport, produit; empêchement, traverse; perte, dommage préjudice; dérogation, contravention aux loix; trame, trême, anchue; **ungleicher Eintrag**, donillage; **Eintrag thun**, empêcher, traverser, préjudicier.

Eintragen, *v. a. irr.* porter dedans; rapporter, produire; profiter, servir; écrire dans un livre, marquer, noter; enrégistrer; tramer; **die Bienen tragen ein**, les abeilles font leur miel.

Einträglich, *adj.* avantageux, utile, profitable, d'un grand rapport.

Eintränken, *v. a.* emboire, abreuver, mouiller, pénétrer; impregner.

Einträufeln, s. **Eintropfen**.

Eintreffen, *v. n. irr.* arriver, se rencontrer, se joindre; être vrai; s'accomplir; convenir, quadrer; **es trifft nicht ein**, l'effet ne répond point aux paroles; **es hat eingetroffen**, l'événement a justifié la prédiction.

Eintreiben, *v. a. irr.* faire entrer dedans; pousser; chasser, cogner, enfoncer un clou, un coin; **das Vieh**, ramener le bétail du pâturage; **die Schulden**, exiger, faire entrer des dettes, recouvrer, faire le recouvrement; rembarrer, presser, fermer la bouche, réduire au silence.

Eintreibung, *f.* recouvrement, exécution, exaction.

Eintreten, *v. n. irr.* entrer, mettre le pied dans, marcher; commencer; *v. a.* écraser, fouler aux pieds, marcher sur; enfoncer, rompre, trépigner.

Eintrichtern, *v. a.* entonner; mettre ou fourrer dans la tête, faire comprendre.

Eintriefen, s. **Eintropfen**.

Eintrinken, boire, avaler.

Eintritt, *m.* entrée, commencement; scene.

Eintrocknen, *v. n.* sécher, se dessécher, tarir; **den Schweis eintrocknen lassen**, reboire sa sueur.

Eintropfen, **eintröpfeln**, *v. a.* instiller, faire dégoutter, verser à goutte; *v. n.* (**auch**) **einträufeln**, **eintriefen**, tomber à goutte, dégoutter.

Eintunken, *v. a.* tremper, plonger, s. **Eintauchen**.

Einverleiben, *v. a* incorporer; insérer dans transcrire; immatriculer.

Einverleibung, *f* incorporation, insertion, immatriculation.

Einwachsen, *v. n. irr.* croître dedans.

Einwand, *m.* exception, objection, s. **Einwendung**.

Einwärmen, chaufer le poile.

Einwärts, *adv.* en dedans; **einwärts gebogen**, cagneux.

Einwässern, *v. n.* tremper, dessaler, détremper.

Einwässerung, *f.* détrempement.

Einweben, *v. a.* tramer; mêler en tramant, en faisant un tissu; tistre dedans.

Einwechseln, *v. a.* changer.

Einwechslung, *f.* change, rechange.

Einweichen, *v. a.* tremper, détremper; faire boire une peau; infuser des herbes.

Einweichung, *f.* détrempement, mouillage.

Einweihen, *v. a.* consacrer, sacrer, bénir, **einen Priester**, ordonner, initier; **eine Kirche**, dédier, faire la dédicace; **wieder einweihen**, réconcilier une église.

Einweihung, *f.* dédicace, consécration, bénédiction; inauguration, ordination, initiation.

Einweisen, **in den Besitz**, mettre en possession.

Einwenden, *v. a irr* excepter, objecter, prétexter, alléguer.

Einwendung, *f.* exception, objection, prétexte, allégation, excuse.

Einwerfen, *v. a. irr.* jetter dedans; jetter des bombes; abattre une maison &c. casser les vitres; casser la tête; *fig.* opposer, objecter &c.

Einweyhen &c. bénir, consacrer, s. **Einweih**:c

Einwickeln, *v. a.* envelopper, entortiller; *it.* emmaillotter un enfant; impliquer qq. un dans une affaire.

Einwicklung, *f.* enveloppement, entortillement.

Einwiegen, *v. a.* bercer; *fig.* s. **Einschläfern**.

Einwilligen, *v. n.* consentir, acquiescer; *v. a.* agréer accorder.

Einwilligung, *f* agrément, consentement, acquiescement; octroi.

Einwindeln, *v. a.* emmaillotter, envelopper de langes.

Einwinden, *v. a. irr.* envelopper; entortiller.

Einwirken, *v. a.* entretisser, brocher, entrelacer pour filer.

Einwohnen, **bewohnen**, habiter dans.

Einwohner, *m* habitant; **einer Insel**, insulaire; **der Luft**, sylphe; **neue Einwohner**, colons, colonie.

Einwurf, *m.* objection, opposition; difficulté; replique; instance.

Einwurzeln, *v. n.* prendre racine, enraciner; s'enraciner; s'invétérer.
Einzahnen, *v. a.* endenter une roue &c.
Einzapfen, *v. a.* tirer du vin &c. emboîter, embruncher, enter; empâter les rais.
Einzapfung, *f.* tirage; empature, emboîtement; ouvrage en adent.
Einzäumen, *v. a.* brider, mettre le frein à un cheval.
Einzäunen, *v. a.* environner, clorre, fermer d'une haie.
Einzäunung, *f.* **eingezäunter Platz**, clos, closeau, enclos.
Einzeichnen, *v. a.* mettre, écrire dans un livre &c marquer, noter, signer; inscrire.
Einzeichnung, *f.* inscription, signature, souscription.
Einzel, einzeln, *adj.* unique, seul; séparé, particulier; individuel; **einzeles Ding**, individu.
Einzeln, *adv.* un à un, séparement; individuellement, en détail.
Einziehen, *v. n. irr.* entrer, faire son entrée; **in ein Haus**, aller loger; habiter, occuper une maison &c. *v. a. irr.* mettre dedans; enfiler; raccourcir, abréger, rétrécir; **die Güter**, confisquer les biens; **eine Erbschaft**, recueillir une succession; **seinen Staat, Haushaltung, Ausgaben**, diminuer, retrancher son train, ses domestiques, sa dépense; réformer sa maison; **die Segel**, ferler ou freler les voiles; **einem die Besoldung**, retrancher les gages à qq. un; **Kundschaft**, espionner; battre la campagne, aller reconnoître, l'ennemi; **gefänglich einziehen**, emprisonner; **sich**, s'imbiber, s'emboire; se rétrécir.
Einziehung, *f.* contraction, resserrement; **der Güter**, confiscation; rétrécissement, emprisonnement; *it.* trochille (supérieure & inférieure,) nacelle, creux, rond.
Einzig, *adj* seul, unique, particulier; *adv.* **einzig und allein**, seulement, uniquement; ne- -que.
Einzug, *m.* entrée; **Siegs=**, triomphe.
Einzweigen, *v. a.* enter, greffer.
Eis, *n.* glace; **Grundeis**, glaçon; **der Strom geht mit Eis, es geht Grundeis**, la riviere charrie des glaçons; **es friert Eis**, il gele à glace; **das Eis hält, trägt**, la glace porte; **das Eis brechen**, casser, rompre la glace; *fig.* frayer le chemin; **aufs Eis beschlagen**, ferrer à glace; **zu Pfingsten auf dem Eis**, jamais, trois jours après jamais; aux calendes grecques; la semaine des trois jeudis.
Eisbahn, *f.* chemin, passage sur la glace.
Eisbruch, Eisgang, *m.* débacle, débaclage, débaclement.
Eisen, *v. a.* rompre, détacher la glace; *v. n.* geler à glace.
Eisen, *n.* fer; ferrement; fers, liens de fer; **Noth bricht Eisen**, néceſſité n'a point de loi; **das Eisen schmieden weil's warm ist**, battre le fer pendant qu'il est chaud; profiter de l'occasion; **alt Eisen**, ferraille; épée, poignard; **mit Eisen beschlagen**, ferrer, garnir de fer; **handeln**, trafiquer en fer; **sie hat ein Eisen verloren, abgelaufen, abgerannt**, elle a fait un pet de vingt ongles, elle a fait un enfant.
Eisenader, *f.* veine d'une mine de fer.
Eisenarbeit, *f.* ferrerie.
Eisenbergwerk, *n.* mine, miniere de fer.
Eisenblech, *n.* tole, fer de tole; **dünnes**, affinerie; **verzinntes**, fer blanc.
Eisenbohrer, *m.* perçoir.
Eisendrat, *m.* fil de fer.
Eisenerzt, *n.* mine, miniere de fer.
Eisenfarbe, *f.* couleur de fer.
Eisenfärbig, *adj.* de couleur de fer.
Eisenfest, *adj.* dur, fort comme le fer.
Eisenfleck, *m.* tache de rousseur.
Eisenfresser, *m.* fier à bras; fendeur de naseaux, avaleur de charrettes ferrées; sacripant, ferragus; mâchefer, faux-brave, grand parleur.
Eisengeschirr, *n.* ferrailles.
Eisengewölb, *n.* ferronnerie.
Eisengraber, *m.* sculpteur.
Eisengrim, *m.* homme bourru, grondeur.
Eisengrau, *adj.* gris de fer.
Eisengrube, *f.* mine de fer.
Eisenhaltig, *adj.* ferrugineux.
Eisenhammer, *m.* forge, martinet.
Eisenhandel, *m.* trafic de fer.
Eisenhart, *adj.* dur comme le fer.
Eisenhändler, *m.* ferronnier, ferrailleur; marchand de fer.
Eisenhütlein, *n.* napel, aconyt; vair.
Eisenhütte, *f.* forge, fonderie de fer, ferronnerie, martinet.
Eisenkram, Eisenladen, *m.* boutique de ferronnier, ferronnerie.
Eisenkraut, *n.* verveine, colombine.
Eisenkuchen, *m.* gauffre, oublie.
Eisenkuchenbäcker, *m.* oublieur.
Eisenmaal, *n.* tache de rousseur.
Eisenmaalig, *adj.* tacheté de rousseur.
Eisenmarkt, *m.* ferronnerie.
Eisenplatte, *f.* plaque de fer; fenton.
Eisenrost, *m.* rouille de fer, rouillure.
Eisenschlacken, *f.* mache-fer, merde de fer.
Eisenschmid, *m.* maréchal-ferrant.
Eisenschmidknecht, *m.* forgeron.
Eisenschmiede, *f.* forge, martinet.
Eisenschneider, *m.* sculpteur.
Eisenschneiderkunst, *f.* sculpture.
Eisenstab, *m.* barre de fer; cornette; courcon.
Eisenstück, *n.* dé.

Eisenwaare, *f.* marchandise de fer; polirte, geschliffne, œuvres blanches.
Eisenwerk, *n.* ouvrages de fer, ferremens, ferraille, ferrure, outils de fer.
Eisern, *adj.* de fer; *fig.* dur, fort; insensible, impitoyable; eiserne Bande, ferrure; liens de fer; die eiserne Zeit, le siecle de fer; eiserner Topf, marmite; Hale, brecin, breslin; eiserner Magen, der Kieselsteine verdaut, estomac de fer, qui digere des cailloux.
Eisgebirge, *n.* (Gletscher) glaciere.
Eisgrau, *adj.* tout gris, blanc de vieillesse.
Eisgrube, *f.* glaciere.
Eisig, eisicht, *adj.* de glace, glacial.
Eiskalt, *adj.* froid comme glace; er, es ist eiskalt, il gele de froid.
Eismeer, *n.* mer glaciale.
Eispfahl, *m.* brise-glace.
Eisscholle, *f.* glaçon.
Eisschuh, *m.* patin.
Eissporn, *m.* fer à glace.
Eisvogel, *m.* alcyon, martin-pêcheur.
Eiszacke, Eiszapfe, *m.* chandelle de glace.
Eitel, *adj.* vain, frivole, caduc, périssable, frêle, fragile; seul, pur; *adv.* vainement, inutilement, frivolement, en l'air; purement, nettement.
Eitelkeit, *f.* vanité.
Eiter, *m.* pus, matiere, sanie; boue dans les plaies; Eiter setzen, venir à suppuration.
Eiterbeule, *f.* apostume, puron, ulcere purulent; vomica, rhagades.
Eiterfluß, *m.* suppuration.
Eitern, *v. n.* suppurer, jetter du pus, venir à suppuration.
Eiternd, eitericht, eiterflüssig, *adj.* purulent, suppuré, virulent.
Eiterstock, *m.* bourbillon.
Eiterung, *f.* suppuration.
Eiterziehend, *adj.* suppuratif.
Ekel &c. s. Eck.
Elastisch, élastique, qui fait ressort.
Elbe, l'Elbe.
Electricität, *f.* électricité.
Electrisch, électrique.
Electrisiren, électriser.
Element, *n.* élement.
Elementarisch, *adj.* élémentaire.
Elend, Elendthier, *n.* élan, élant, ellend; orignal, orignac; Elendshaut, peau d'élan; Elendskoller, *m.* justaucorps de peau d'élans; Elendsleder, *n.* cuir d'élan.
Elend, *n.* misere, calamité, malheur, affliction; exil, bannissement; ins Elend verweisen, exiler, bannir.
Elend, *adj.* misérable, calamiteux, pitoyable, malheureux, pauvre; foible, abattu, défait, atténué; chétif, mesquin, pierre; eine elende Ursache, une raison cornue; sich elend anstellen, faire le maupiteux.
Elend, elendiglich, *adv* misérablement, malheureusement, pauvrement, pitoyablement, chétivement, mesquinement.
Elephant, *m.* éléphant; la tour, *au jeu d'échecs*; Elephantenlaus, anacarde, (*espece de feves qui purgent fort*;) Elephantengeschrey, baret; zahn, morfil, marfil, morphil, dent d'éléphant; rüssel, trompe de l'éléphant; Elephantenorden, ordre (de Chevalerie) de l'Eléphant en Danemarc; aus der Mücke einen Elephanten machen, exagérer excessivement.
Elephantisch, elephantenmäßig, *adj.* éléphantin, éléphantique.
Elisabeth, Elisabet.
Elixir, un élixir.
Elle, Ehle, *f.* aune, ellenbreit, -weit, large d'une aune; ellenhoch, -gros, -lang &c. haut, gros, grand, long d'une aune; de la hauteur, grosseur &c. d'une aune; Ellenmaaß, aunage; mit der Elle messen, mesurer à l'aune, auner.
Ellenbogen, *m.* coude; Ellenbogenbein, rayon, olegrane; -länge, coudée, d'une coudée; -mäuslein, cubital, muscle cubital; -röhre, focile; sich auf den Ellenbogen stützen, s'accouder; Ellenbogen am Kleide oder Ermel schneiden, couder; mit dem Ellbogen stoßen, coudoyer.
Eller, s. Erl.
Elritz, *m.* fossin, *poisson*.
Elsas, Alsace, *province*; Elsasser, Alsatien; Elsassisch, d'Alsace.
Els, Else, *f.* alose; Elsenfang, pêche de l'alose.
Elsen, Elsbeer oder Elzbeer, *f.* alise, corme, sorbe; Elsbeerbaum, alisier, sorbier, cormier.
Elster, *f.* pie, margot; Elsteraugen, s. Hühneraugen.
Eltern, *pl.* pere & mere; parens; ayeux, ancêtres; Elternmörder, Elternmord, parricide.
Eltester, s. Aeltester.
Emaille, Email, *f.* émail.
Emailliren, émailler.
Emerstrauch, *m.* colytéa.
Emigrant, *m.* émigrant.
Emigration, *f.* émigration.
Eminenz, *f.* Eminence.
Emmerling, *m.* loriot, *oiseau*.
Empfahen, s. Empfangen.
Empfang, *m.* recette, recouvrement, réception, accueil; Geld in Empfang nehmen, tirer, toucher de l'argent; den Empfang melden, accuser la réception.
Empfangen, *v. a.* prendre, obtenir; recevoir; faire accueil, accueillir; concevoir devenir, enceinte; retenir.
Empfängniß, *f.* conception.

Empfang-

Empfangschein, *m.* billet de recette, quittance.
Empfangung, *f.* réception.
Empfehlen, *v. a. irr.* recommander; **sich empfohlen seyn lassen**, avoir en recommandation; avoir soin de..
Empfehlung, *f.* recommandation; compliment, civilités, baise-mains; **Empfehlungschreiben**, lettre de recommandation.
Empfinden, *v. a. irr.* sentir, appercevoir, se sentir, ressentir; **empfinden lassen**, faire sentir.
Empfindlich, *adj.* sensible, délicat; aigre; sanglant; passible; *adv.* sensiblement, délicatement.
Empfindlichkeit, *f.* sensibilité, délicatesse, aigreur, passibilité.
Empfindung, *f.* sentiment; sensibilité; perception, ressentiment; **=der Sinnen**, sensation; **=des Kitzelns**, titillation; **eine geheime Empfindung**, présage, indice; **innerliche undeutliche**, sentiment intérieur; conscience.
Empor, *adv.* haut, en haut, sur pied, droit, sur l'eau; **emporbringen**, *v. a. irr.* avancer, élever; **=halten**, tenir haut; maintenir; **=heben**, élever, relever; **=helfen**, aider, relever, redresser; **=kommen**, monter, s'avancer; **=lassen**, laisser avancer; **=ragen**, avancer la tête en haut, surnager; **=recken**, tenir haut, avancer la tête &c. **=schauen**, **=sehen**, regarder en haut; **=schweben**, se guinder, s'élever, avancer; **=schwimmen**, surnager; *fig.* prospérer, nager en grande eau; **=schwingen, sich**, se guinder, prendre l'essor; s'élever; **=springen**, sauter en haut, se lever brusquement; s'avancer; **=stehen**, se tenir en haut, droit; **=steigen**, monter en haut; être sublime; s'élever aux honneurs &c.
Emporkirche, *f.* tribune d'une église.
Empören, *v. a.* soulever, faire mutiner, révolter soulever, émouvoir; **sich**, prendre les armes, se révolter, se rebeller.
Empörer, *m.* soulevé, mutin, rebelle, séditieux, révolté.
Empörerisch, *adj.* mutin, rebelle, séditieux; *adv.* séditieusement.
Empörung, *f.* mutin, rébellion, émeute, sédition, révolte, mutinerie.
Emsig, *adj.* diligent, industrieux, appliqué, soigneux, assidu, empressé, pressant, actif; **Armuth macht emsige Leute**, la pauvreté rend les gens industrieux.
Emsig, emsiglich, *adv.* diligemment, industrieusement, soigneusement, assidument, activement.
Emsigkeit, *f.* diligence, activité, soin, assiduité, application, industrie.
Ende, *n.* fin, terme; bout, extrémité, pointe; bord, lisiere d'un drap &c. intention; aboutissement; épilogue; **am Hirschgeweih**, cor, cheville chevillure; **ein Ende machen, zu Ende bringen**, finir, mettre fin, terminer, achever, décider; **zu Ende gehn**, finir, se finir, prendre fin; **ein Ende haben, nehmen**, prendre fin, finir; **zu was Ende?** à quel effet, pour quelle fin? **zu dem Ende**, pour cet effet; **am Ende der Sache**, au bout du compte; **am Ende der Woche**, à la fin de la semaine; **an allen Orten und Enden**, par-tout; **nach und nach bringt man die Sache zu Ende**, maille à maille se fait le haubergeon; petit à petit l'oiseau fait son nid; **es geht mit ihm zu Ende**, il s'en va, il s'en va le grand galop, il tire à sa fin; **Ende gut, alles gut**, la fin couronne l'œuvre.
Endbescheid, *m.* décision finale, s. **Endurtheil.**
Enden, **endigen**, *v. a.* finir, mettre fin, achever, terminer, consommer; **das Leben**, expirer; **sich enden**, prendre fin, expirer, écheoir un terme.
Endes unterschriebener, soussigné, souscrit.
Endigung, *f.* fin, accomplissement, consommation, conclusion.
Endivien, *m.* chicorée, endive.
Endlich, *adj.* fini, accompli, final; *adv.* enfin, à la fin, finalement, pour conclusion; **endlich und endlich**, au bout du compte, après-tout.
Endschaft, *f.* fin, conclusion; **erreichen**, prendre fin, se terminer.
Endschluß, *m.* conclusion; résultat.
Endung, *f.* fin; terminaison, désinence.
Endursache, *f.* cause finale, raison.
Endurtheil, *n.* sentence définitive, arrêt.
Endzweck, *m.* fin, but, dessein, intention, objet.
Eng, *adj.* serré, étroit; comprimé, fin, délié; **enges Kleid**, habit affamé; **ein enges Gewissen**, conscience timide, timorée, scrupuleuse; **enger Weg, Eingang, Paß** &c. défilé, gorge; **Athem**, courte haleine, asthme, difficulté de respirer; **Verstand**, sens étroit; **enger machen**, étrécir; **enger werden**, s'étrécir; **die ganze Welt ist ihm zu eng**, il est à l'étroit par-tout.
Eng, *adv.* étroitement, à l'étroit, serrément.
Engal, *m.* centaurée, *plant.*
Engbrüstig, *adj.* asthmatique, oppressé; poussif.
Engbrüstigkeit, *f.* oppression de poitrine, courte haleine, asthme; dyspnée; pantois, pantoiment.
Enge, *f.* défilé, pas, gorge; détroit, canal, isthme; étrécissement; **in die Enge treiben**, pousser, presser, serrer de près, acculer.
Engel, *m.* ange; esprit; **Schutzengel**, ange gardien, ange tutélaire.
Engelbrod, *n.* pain des anges, manne céleste.

Engelrein, *adj.* pur, innocent comme un ange.
Engelsburg, *f.* château St. Ange (à Rome.)
Engelschaar, *f.* chœur des anges, armée céleste.
Engelschön, *adj.* beau comme un ange; d'une beauté angélique.
Engelschutz, *m.* garde, protection, angélique.
Engelsüß, *n.* polypode, polytric, *herbe.*
Engelwurz, *f.* angélique.
Engerling, *m.* ver bouvier.
England, *n.* Angleterre.
Engländer, *m.* Anglois.
Engländisch, Anglois; **engländische Redensart**, Anglicisme.
Englisch, *adj.* angélique, d'ange; *it.* Anglois; *adv.* angéliquement; à l'anglois.
Englischer Gruß, *m.* salutation angélique, l'Angélus; Avé Maria.
Enke, *m.* valet de laboureur.
Enkel, *m.* **Enkelinn**, *f.* neveu, niece; petit-fils, petite-fille.
Ent, *part. insep.* **Entadeln**, *v. a.* priver, dégrader de noblesse.
Entäussern, *v. a.* aliéner; ôter, enlever, ravir; **sich**, s'abstenir, s'éloigner, se défaire; abdiquer.
Entäusserung, *f.* aliénation, ravissement, enlévement, abdication, éloignement.
Entbehren, *v. a.* manquer, être privé, se passer de; avoir faute de.
Entbehrlich, *adj.* dont on peut se passer, superflu, non nécessaire.
Entbieten, *v. a.* mander, signifier, notifier, faire savoir, déclarer; faire venir, ordonner de venir; **seinen Gruß entbieten lassen**, saluer, faire ses complimens.
Entbinden, *v. a.* détacher, délier, relâcher, délivrer; décharger de; faire accoucher; **entbunden werden**, être délivré, accoucher.
Entbindung, *f.* déliement, délivrance, relâchement; accouchement; absolution des péchés.
Entblöden, **sich**, oser, prendre ou avoir la hardiesse, l'effronterie, n'avoir pas honte, ne pas rougir de.
Entblössen, *v. a.* mettre nud, découvrir; dégarnir, dénuer; **das Haupt**, ôter le chapeau, le bonnet; **das Schwert**, tirer l'épée, dégaîner.
Entblößt, *adj.* nud, dépouillé d'habits; dénué, dégarni, destitué; privé.
Entblössung, *f.* nudité, dépouillement; démeublement, dépeuplement; privation, destitution, manque.
Entbrechen, **sich**, s'empêcher.
Entbrennen, *v. n. irr.* s'enflammer; être pris ou saisi, brûler d'amour, de colere &c.
Entdecken, *v. a.* découvrir, trouver, déterrer, développer, appercevoir; publier, manifester, révéler, déceler; démasquer; trahir; **sein Herz**, ouvrir son cœur.
Entdeckung, *f.* découverte; ouverture, revelation, manifestation, publication, déchiffrement.
Ente, *f.* canard, cane; **wilde**, canard sauvage, oiseau de riviere; **junge**, canette; **Entvogel**, **Entrich**, *m.* canard, malart; halbran, hallebran.
Entehren, *v. a.* déshonorer, diffamer, perdre d'honneur.
Entenen, *n.* œuf de cane.
Entenfang, *m.* canardiere.
Entengrütze, *f.* lentille d'eau, *herbe.*
Entenhagel, *m.* dragée aux canards.
Entenhaus, *n.* **Entenhütte**, *f.* canardiere.
Entenstösser, *m.* oiseau de proie de ce nom, espece de milan.
Entenvogt, **Entenwärter**, *m.* qui a soin des canards; inspecteur de basse-cour.
Enterben, *v. a.* exhéréder, déshérider, priver de la succession.
Enterbung, *f.* exhérédation, privation de succession; inofficiosité.
Entern, *v. a.* arramber un vaisseau, accrocher, grapiner; aborder.
Entern, *n.* abordage; **Enterhacke**, grapin.
Entfahren, *v. n. irr.* échapper; **entfahren lassen**, lâcher; laisser échapper.
Entfallen, *v. n. irr.* tomber, échapper; oublier, mettre en oubli, échapper de la mémoire.
Entfärben, **sich**, changer de couleur, de visage, pâlir, devenir pâle, blême; rougir.
Entfernen, *v. a.* écarter, éloigner; séparer, bannir; **sich**, s'absenter, s'éloigner, s'alarguer.
Entfernt, *adj.* distant, lointain, éloigné, absent.
Entfernung, *f.* éloignement, séparation, distance, absence, bannissement; enfoncement, lointain; élongation, amplitude ortive.
Entfliegen, *v. n. irr.* s'envoler, s'échapper.
Entfliehen, *v. n. irr.* s'enfuir, se sauver, s'échapper.
Entfremden, *v. a.* aliéner, détourner, voler, dérober.
Entfremdung, *f.* aliénation; vol, larcin.
Entführen, *v. a.* ravir, enlever; emporter, emmener.
Entführer, *m.* ravisseur, voleur.
Entführung, *f.* enlévement, vol, ravissement; rapt de violence ou de subornation.
Entgangen, *adj.* échappé; *s.* **Entgehen**.
Entgegen, *adv.* opposé, à l'opposite, vis-à-vis, contraire; répugnant; **den Wind entgegen haben**, avoir vent debout, être ou aller debout au vent; **nicht entgegen seyn**, agréer.
Entgegen, *prép.* contre; **entgegenfahren**, aller en voiture au devant de; **-gehen**, aller au

au devant de; prévenir; = prallen, rebondir; = seyn, être contraire, s'opposer; = setzen, mettre en parallele; opposer, objecter; sich, s'opposer, résister; = stehn, résister, s'opposer; = stellen, opposer, objecter; = stossen, pousser contre; être vis-à-vis; rencontrer qq. un.

Entgehen, *v. n. irr.* échapper, réchapper de; se sauver d'un danger, éviter, l'échapper belle; diminuer, se diminuer; **er wird seiner Strafe nicht entgehen**, il file sa corde, il n'échapera pas à la vengeance; **er ist kaum dem Strick entgangen**, il à frisé la corde.

Entgehung, *f.* échappement.

Entgeistert, *adj.* qui est hors de soi, en extase.

Entgeld, *n.* récompense; **ohne Entgeld**, *adv.* gratuitement, gratis, impunément.

Entgelten, *v. a. irr.* porter la peine; = **lassen**, faire sentir, faire porter la peine.

Entgeltung, *f.* peine; récompense.

Entgürten, *v. a.* ôter sa ceinture; déceindre.

Enthalftern, *v. a.* délicoter; **sich vom Gehorsam, von der Zucht**, se soustraire de l'obéissance, de la discipline; se jetter dans le libertinage.

Enthalsen, *f.* **Enthaupten**.

Enthalten, *v. a. irr.* contenir, renfermer; **sich**, s'abstenir, se contenir, se priver, se passer de- s'empêcher; **sich des Urtheilens**, suspendre son jugement.

Enthaltsam, *adj.* continent, retenu, abstinent, modéré; abstême.

Enthaltsamkeit, *f.* continence, retenue; abstinence.

Enthaupten, *v. a.* couper, trancher la tête; décoller, décapiter.

Enthauptung, *f.* décollation.

Entheben, *v. a.* dispenser.

Entheiligen, *v. a.* profaner, commettre un sacrilege.

Entheiliger, *m.* profanateur.

Entheiligung, *f.* profanation; pollution.

Enthufen, *v. a.* dessoler un cheval.

Enthusiast, *f. m.* **Enthusiastisch**, *adj.* enthousiaste.

Enthusiasterey, *f.* enthousiasme.

Enthüllen, *v. a.* développer, ouvrir; déchaperonner.

Enthüllung, *f.* dévelopement.

Enthülsen, *v. a.* écosser.

Entian, *m.* gentiane, *f.* **Enz**=

Entjochen, *v. a.* découpler, désatteler.

Entjungfern, *v. a.* dépuceler, ravir la virginité.

Entkleiden, *v. a.* déshabiller, dépouiller ses habits, dévêtir.

Entkleidung, *f.* déshabillement.

Entknüpfen, *v. a.* dénouer, défaire un nœud.

Entkommen, *v. n. irr.* échapper, s'evader, s'enfuir, se sauver.

Entkräften, *v. a.* énerver, amollir, mater, affoiblir, débiliter, abattre.

Entkräftung, *f.* affoiblissement, amollissement.

Entladen, *v. a. irr.* décharger délivrer.

Entladung, *f.* décharge, délivrance.

Entlarven, *v. a.* démasquer, ôter le masque.

Entlassen, *v. a. irr.* relâcher, mettre en liberté, délivrer; **seiner Dienste**, congédier, renvoyer; **die Armee**, licentier les troupes, renvoyer l'armée.

Entlassung, *f.* relâchement, délivrance; congé, renvoi, dimission.

Entlasten, *v. a.* décharger.

Entlästigen, *v. a.* décharger; **sich**, se défaire, se dépêtrer, se débarrasser de.

Entlastung, **Entlästigung**, *f.* décharge.

Entlauben, *v. a.* priver de feuilles.

Entlaufen, *v. n. irr.* s'enfuir, échapper, déserter, s'évader.

Entlaufen, *adj.* **Entlaufner**, *f. m.* fugitif, échappé, déserteur.

Entlaufung, *f.* fuite, évasion, désertion.

Entledigen, *v. a.* délivrer, élargir, décharger; vuider, débarrasser; **sich einer Beschuldigung**, se purger d'une accusation.

Entledigung, *f.* décharge, élargissement, délivrance.

Entlegen, *adj.* distant, éloigné, reculé.

Entlegenheit, *f.* distance, éloignement.

Entlehnen, *v. a.* emprunter, prendre de.

Entlehnung, *f.* emprunt.

Entleiben, *v. a.* pirver de la vie, tuer, mettre à mort, assommer.

Entleibung, *f.* meurtre, homicide.

Entleiden, *v. a.* dégouter; **es ist mir entleidet**, j'en ai perdu l'envie.

Entlein, **Entchen**, *dimin. n.* canette.

Entlocken, *v. n.* arracher.

Entmannen, *v. a.* émasculer, châtrer.

Entmasten, *v. a.* démâter un vaisseau.

Entnehmen, *v. a. irr.* ôter, délivrer, enlever.

Entnerven, *v. a.* énerver.

Entpanzern, *v. a.* ôter la cuirasse.

Entrathen, *v. a.* se passer, *f.* **Entbehren**.

Entreissen, *v. a. irr.* arracher, ravir, emporter, enlever; ôter; *v. n.* *f.* **Ausreissen**; **sich**, s'arracher; **sich der Welt**, se retirer du monde.

Entreissung, *f.* ravissement enlévement.

Entrichten, *v. a.* acquitter une dette &c. payer, satisfaire, contenter, rendre; **die Schuld der Natur**, payer le tribut à la nature; mourir.

Entrichtung, *f.* payement, satisfaction.

Entrinnen, *v. n. irr.* échapper, s'enfuir, se sauver; éviter un danger.

Entrinnung, *f.* évasion, fuite.

Entrücken, *v. a.* enlever, ôter, *f.* **Entreissen**, **Entziehen**.

Entrunnen, *adj.* **Entrunnener**, *m.* échappé, fugitif, déserteur.

Entrüsten, *v. a.* irriter, mettre en colere, émou-

émouvoir la bile, fâcher; **sich**, s'emporter, se mettre en colere. se récrier, concevoir de l'indignation, se gendarmer.

Entrüstung, *f.* emportement, courroux, fâcherie, colere, indignation

Entsagen, *v. a.* renoncer à; renier; se désapproprier.

Entsagung, *f.* renonciation, reniement.

Entsatz, *m.* secours, levée de siege.

Entschädigen, *v. a.* dédommager, indemniser.

Entschädigung, *f.* indemnité.

Entscheiden, *v. a. irr.* décider, finir, terminer, résoudre; démêler.

Entscheidend, *adj.* décisif, positif.

Entscheidung, *f.* décision, accommodement.

Entschlafen, *v. n. irr.* s'endormir; décéder, mourir.

Entschlagen, sich, se défaire de-, renoncer, se débarrasser, se dégager, se dépêtrer; bannir, abandonner.

Entschleyern, *v. a.* dévoiler; découvrir.

Entschliessen, *v. r. irr.* se déterminer, se résoudre, prendre son parti, la resolution.

Entschliessung, *f.* résolution, parti.

Entschlossen, *adj.* resolu, determiné; **seyn**, avoir arrêté, conclu, être résolu de.

Entschlossenheit, *f.* resolution, hardiesse, audace.

Entschlüpfen, s. **Entwischen**.

Entschluß, *m.* résolution, conseil; **mein Entschluß ist gefaßt**, mon parti est pris; je ne change pas de sentiment.

Entschuldigen, *v. a.* excuser, purger, disculper, justifier; plâtrer, pallier.

Entschuldigung, *f.* excuse, justification; purgation, décharge, défense, subterfuge, palliation, réfuge; alibi-forain.

Entschütten, sich, *v. r.* sedécharger, se dégager, se défaire, se délivrer, s. **Entschlagen**; décharger l'estomac.

Entschwimmen, *v. n. irr.* se sauver à la nage.

Entseelen, *v. a.* priver de la vie, tuer.

Entseelt, *adj.* mort; *it.* glace de peur &c.

Entsehen, sich, avoir honte.

Entsetzen, *v. a.* démettre. déposer, dégrader; déposséder; **eine Stadt, Festung** &c. délivrer, secourir, faire lever le siege ou le blocus; **sich**, *v. r.* s'effrayer, s'étonner, s'épouvanter; être saisi d'effroi, d'horreur, de frayeur.

Entsetzen, *f. n.* épouvante, frayeur, effroi, terreur, horreur.

Entsetzlich, *adj.* terrible, effroyable, horrible, épouvantable, étonnant; *adv.* épouvantablement, effroyablement.

Entsetzung, *f.* secours, levée de siege ou de blocus, s. **Entsatz**; déposition, dégradation.

Entsiegeln, *v. a.* décacheter; lever le scellé.

Entsieglung, *f.* levée de scellé.

Entsinnen, sich, *v. r. irr.* se souvenir, se ressouvenir.

Entspinnen, sich, se tramer, naître, s'élever, se machiner.

Entsprechen, *v. n.* convenir, répondre, s'accorder; **er entspricht den guten Absichten seines Vaters nicht**, il ne répond pas aux bonnes intentions de son pere.

Entspriessen, *v. n. irr.* provenir, procéder; descendre, être issu d'une famille, du sang &c.

Entspringen, *v. n. irr.* prendre la source son origine. sortir, sourdre; procéder, descendre, venir, naître, prendre origine ou commencement, dériver; résulter, s'ensuivre; se sauver, échapper, s'évader.

Entsprossen, *adj.* issu, descendu, originaire.

Entstehen, *v. n. irr.* naître, procéder, venir, arriver, provenir; se lever, s'élever, résulter; *it.* manquer, faillir; **wenn der Fall entstehen sollte**, si le cas existoit, le cas existant; **das wird mir nicht entstehen**, cela ne me manquera pas

Entstehung, *f.* naissance, origine, commencement; **in Entstehung dessen**, faute de cela; cessant quoi.

Entstellen, *v. a.* altérer, défaire, déconcerter; gâter; décomposer; se troubler.

Entstellung, *f.* visage défigure; trouble, émotion, surprise.

Entsündigen, *v. a.* disculper, absoudre, purger des péchés; expier.

Entsündigung, *f.* purification des péchés, absolution, expiation.

Entübrigen, *v. a.* dispenser, décharger; **er hätte dessen entübriget seyn können**, il pouvoit se passer de cela.

Entwachsen, *v. n. irr.* devenir trop grand; **der Zucht und Ruthen entwachsen seyn**, avoir pris la clef de ses chausses; avoir passé l'âge de discipline.

Entwaffnen, *v. a.* désarmer, ôter les armes.

Entwaffnung, *f.* désarmement.

Entweder, *conj.* ou; soit; **entweder saget nichts, oder redet aufrichtig**, ou ne dites rien, ou parlez sincèrement.

Entweichen, *v. n. irr.* quitter la place, céder, s'en aller, se retirer, échapper; gauchir le coup.

Entweichung, *f.* evasion, fuite.

Entweihen, *v. a.* profaner, violer, dessacrer.

Entweihung, *f.* profanation, pollution.

Entwenden, *v. a.* dérober, prendre, voler, enlever; soustraire, recéler, trousser.

Entwendung, *f.* vol, enlévement, larcin, volerie, recélé.

Entwerfen, *v. a. irr.* projetter, faire un plan; mettre sur le papier; minuter une lettre, un acte; ébaucher, crayonner, dessiner; brouiller, esquisser.

Entwerfung, *f.* plan, ébauche.

Entwickeln, *v. a.* développer, dérouler; débrouiller.

Entwicklung, *f.* développement; débrouillement.
Entwischen, *v. n.* échapper, évader; passer; tomber des mains.
Entwöhnen, *v. n.* désaccoutumer; **ein Kind von der Brust**, sévrer; **sich**, se désaccoutumer de, se sevrer des plaisirs &c.
Entwöhnung, *f.* désaccoutumance.
Entwurf, *m.* projet, plan, dessein, minute, crayonnement, délinéation, ébauche, esquisse; plumitif.
Entzäumen, *v. a.* débrider un cheval, ôter la bride.
Entziehen, *v.a.irr.* soustraire, priver, retrancher, ôter, frustrer, dérober, détourner, retirer, retenir; **sich den Geschäfften**, se retirer des affaires; **seiner Schuldigkeit**, se soustraire à son devoir.
Entziehung, *f.* soustraction, retranchement, privation.
Entzücken, *v. a.* ravir, charmer, enchanter, extasier.
Entzückend, *adj.* ravissant, charmant.
Entzückt, *adj.* ravi, extasié, transporté de plaisir.
Entzückung, *f.* ravissement, extase, transport.
Entzünden, *v. a.* enflammer, mettre en feu, allumer, embraser; **entzündetes Geblüt, Galle** &c. sang, bile échauffée; **von Liebe, Zorn, Rache** &c. **entzündet**, enflammé, brûlant d'amour, de colere, de vengeance.
Entzündung, *f.* inflammation, embrasement; ardeur, feu, échauffement.
Entzwey, *adv.* mis en deux, en pieces, rompu, brisé, cassé; **entzwey brechen, schlagen**, rompre, casser, briser, mettre en pieces; **den Hirnschädel entzwey schlagen**, faire sauter (écarbouiller) la cervelle; **den Rückgrat**, échiner; **entzwey schneiden, sägen**, couper, scier en deux; **-gehen**, se casser, briser, rompre, déchirer; **-fallen**, se casser, en tombant; **-springen, bersten**, se fendre, crever.
Entzweyen, sich, *v. r.* se brouiller.
Entzweyung, *f.* différend, désunion, dispute, discorde.
Enzian, *f.* gentiane, *racine.*
Epheu, *m.* lierre; **Epheutraube**, raisin de lierre.
Epikurer, epikurisch, épicurien.
Epilepsie, *f.* épilepsie.
Epirus, Epire, *pays de Grece.*
Epistel, *f.* épitre, lettre.
Eppich, *m.* api, appe, ache; daucus.
Equivalent, *n.* équivalent.
Er, *pron. perf.* il, lui; vous; le mâle d'un oiseau; **der Vogel da, ist es ein Er oder eine Sie?** cet oiseau-là est-ce un mâle ou une femelle?
Erachten, *v. a.* juger, estimer, penser; croire; être d'avis, deviner, conjecturer.
Erachten, *f. n.* sentiment, opinion, avis, pensée, jugement, conjecture; **meines Erachtens**, à mon avis; selon mon opinion, selon mon sentiment.
Erackern, *v. a.* gagner &c. en labourant.
Erangeln, *v. a.* prendre en pêchant à l'hameçon; attraper par industrie.
Erankern, *v. a.* attraper, gagner, par industrie, par ruse, finesse.
Erarbeiten, *v. a* acquérir à force de travail.
Erärgern, sich, *v. r.* se fâcher, se chagriner, monter en colere, s'aigrir.
Eräugen, s. **Ereignen.**
Erbadel, *m.* noblesse de race, de sang.
Erbamt, *n.* office, dignité héréditaire.
Erbarmen, sich, *v. r.* avoir pitié, compassion de; être touché de compassion; **daß es einen Stein erbarmen möchte**, qui fait fendre le cœur.
Erbarmend, *adj.* compâtissant.
Erbärmlich, erbarmungswürdig, *adj.* misérable, pitoyable; piteux, digne de pitié, de compassion, qui fait pitié; *adv.* pitoyablement, misérablement, piteusement; *it.* impitoyablement.
Erbarmung, *f.* miséricorde, pitié, compassion; **erbarmungsvoll**, compâtissant.
Erbauen, *v. a.* bâtir, construire; fonder; édifier.
Erbauer, -inn, fondateur, fondatrice.
Erbaulich, *adj.* édifiant; *adv.* d'une maniere édifiante.
Erbauung, *f.* construction; fondaton; fabrique; édification.
Erbe, *m.* héritier, successeur; **natürlicher, nächster, eingesetzter**, héritier naturel, présomptif, institué.
Erbe, *n.* héritage, succession, s. **Erbschaft, Erbtheil.**
Erbbegräbniß, *n.* tombeau de famille, tombeau héréditaire.
Erbeben, *v. n.* trembler, s'ébranler; être saisi de frayeur, frémir d'horreur.
Erbeben, *n.* tremblement, secousse; frémissement, saisissement.
Erbeigen, *adj.* héréditaire, allodial.
Erben, *v. a.* hériter; succéder; *v. n.* se communiquer; **die Tugend wird nicht geerbt**, la vertu n'est pas héréditaire.
Erbeinigung, s. **Erbvereinigung.**
Erbeten, qui s'est rendu, aux prières; précaire.
Erbetener weise, *adv.* précairement.
Erbetteln, *v. a.* mendier, gueuser; obtenir par des bonnes paroles
Erbeuten, *v. a.* butiner; gagner, prendre.
Erbfall, *m.* succession.
Erbfähig, *adj.* habile à succéder.
Erbfähigkeit, *f.* habileté à succéder.
Erbfällig, *adj.* échu, tombé en héritage.
Erbfeind, *m.* ennemi juré, capital.

Erbfeindschaft, *f.* haine, inimitié héréditaire, capitale, invétérée.
Erbfolge, *f.* succession.
Erbgang, *m.* succession.
Erbgemächte, *n.* testament.
Erbgenoß, *-ginn*, cohéritier, -ere.
Erbgrind, *m.* tigne, teigne.
Erbgut, *n.* héritage, hérédité, patrimoine, bien patrimonial, lot, partage; propre naissant.
Erbhaus, *n.* maison héréditaire.
Erbherr, *m.* héritier, possesseur héréditaire; seigneur héréditaire.
Erbhof, *m.* cense héréditaire.
Erbhuldigung, *f.* hommage, serment de fidélité.
Erbieten, sich *v. r.* offrir, s'offrir, promettre.
Erbieten, *f. n.* offre, promesse, offerte.
Erbinn, *f.* héritiere.
Erbitten, *v. a.* obtenir, fléchir par prieres; **laßt euch erbitten**, laissez-vous fléchir; de grace!
Erbittern, *v. a.* irriter, aigrir, fâcher, mettre en colere; **auf etwas erbittert seyn**, s'acharner à, être acharné.
Erbitterung, *f.* animosité, aigreur, colere.
Erbkauf, *m.* vente perpétuelle, irrévocable.
Erbkämmerer, *m.* chambelan héréditaire.
Erbkönig, *m.* Roi héréditaire.
Erbkönigreich, *n.* royaume héréditaire.
Erbkrankheit, *f.* maladie héréditaire, contagieuse.
Erbland, *n.* état, province héréditaire.
Erblassen, *v. n.* pâlir, blêmir; mourir.
Erblassen, *n.* blêmissement; pâleur; la mort.
Erblassend, *adj.* pâlissant.
Erblehen, *n.* fief héréditaire, qui passe aux héritiers de l'un & de l'autre sexe; *it.* emphytéose.
Erbleichen, *v. n.* s. **Erblassen**.
Erblich, *adj.* héréditaire; allodial; *it.* contagieux; *adv.* héréditairement, par droit de succession, originairement, par contagion.
Erblicken, *v. a.* voir, appercevoir, envisager, regarder, découvrir; entrevoir.
Erblickung, *f.* vue, aspect, regard, découverte.
Erblinden, *v. n.* perdre la vue, être ébloui, devenir aveugle.
Erblos, *adj.* sans héritiers, sans enfans; *-machen*, déshériter.
Erbmarschall, *m.* Maréchal héréditaire.
Erbnehmer, *pl.* héritiers; **seine Erben und Erbnehmer**, ses hoirs & ayans cause.
Erbossen, *v. a.* irriter, fâcher, mettre en colere; **sich**, s'irriter, se mettre en colere, se courroucer.
Erbossen, *f. n.* colere, courroux, indignation.
Erbost, *adj.* colere, irrité.
Erbötig, *adj.* prompt, prêt, préparé, qui s'offre à -
Erbpacht, *m.* emphytéose.
Erbpachtlich, *adj.* emphytéotique; **erbpachtlicher Besitzer**, emphyteutaire, emphytéote.
Erbpflicht, *f.* serment de sujéttion.
Erbprinz, *-zessinn*, Prince, princesse héréditaire.
Erbrechen, *v. a. irr.* enfoncer, forcer, rompre; **einen Brief**, ouvrir, décacheter; rompre, ôter le scellé; **sich**, vomir, rendre gorge; dégobiler, écorcher le renard.
Erbrechen, *f. n.* vomissement, régorgement; rupture, enfoncement; ouverture d'une lettre.
Erbrecht, *n.* droit héréditaire, droit de succession; partage hérédité.
Erbregister, *n.* cadastre; terrier; papier censier.
Erbreich, *n.* royaume héréditaire.
Erbritter, *m.* un des quatre Chevaliers héréditaires de l'Empire.
Erbs, **Erbse**, *f.* pois; **Kichererbsen**, pois chiches; **Zuckererbsen**, pois goulus; **grüne Erbsen**, pois verds; **wilde Erbsen**, ochrus; **Rumpelerbsen mit Wasser und Salz abgekocht**, saugrenée; **durchgeschlagne**, purée; **er sieht aus, als hätte man auf seinem Gesichte Erbsen gedroschen**, il a le visage grêlé; il est gâté de la petite vérole.
Erbsacker, *m.* champ semé de pois.
Erbsaß, *m.* Seigneur héréditaire.
Erbsatzung, *f.* disposition testamentaire, testament.
Erbsbrühe, *f.* purée.
Erbschaft, *f.* héritage, succession.
Erbschatz, *m.* emphytéose, cens.
Erbschatzmeister, *m.* trésorier héréditaire.
Erbschätzig, *adj.* emphytéotique, chargé de cens & de rentes, s. **Erbzins**.
Erbschenke, *f.* échanson héréditaire.
Erbschleicher, *m.* captateur, qui cherche à attraper des successions.
Erbschuld, *f.* dette héréditaire.
Erbsenkette, *f.* chaîne d'or ou d'argent faite en grains de pois.
Erbsenmehl, *n.* farine de pois.
Erbsensuppe, *f.* potage à la purée.
Erbsenstroh, *n.* paille de pois.
Erbstreit, *m.* dispute, procès pour cause d'héritage.
Erbsünde, *f.* péché originel.
Erbtheil, *n.* portion d'héritage, s. **Erbgut**.
Erbtheilung, *f.* partage de succession.
Erbverbrüderung, *f.* convention, pacte, alliance de succession réciproque.
Erbvereinigung, *f.* union héréditaire.
Erbvermächtniß, *n.* legs, légat.
Erbvertrag, *m.* convention héréridaire.
Erbzins, *m.* canon emphytéotique; emphytéose; cens; **mit Erbzins beschwert**, chargé de cens & de rentes.

Erbzinsgut, **Erbzinslehen**, *n.* bien censier ou sujet à la censive, emphytéose.
Erbzinsherr, *m.* Seigneur censier.
Erbzinsmann, *m.* emphyteutaire, censitaire, emphytéote, censier.
Erbzinsrecht, *n.* censive.
Erbzinsrechtlich, *adj.* emphytéotique.
Erde, *f.* la terre; le monde; **lockre Erde**, terre meuble, terre veule; **fette**, terre lourde, brai smectin.
Erdachs, **=achse**, *f.* aissieu.
Erdapfel, *n.* pomme, poire de terre, taupinambour; truffe, trufle.
Erdbeben, *n.* tremblement de terre.
Erdbeere, *f.* fraise; capron.
Erdbeerkraut, *n.* **=busch**, *m.* fraisier.
Erdbeersaft, *m.* sirop de fraises.
Erdbeschreiber, *m.* géographe.
Erdbeschreibung, *f.* géographie.
Erdboden, *m.* terre, monde.
Erden, *adj.* de terre, terrestre, s. **Irden**.
Erdenken, *v. a. irr.* penser, imaginer, comprendre, inventer; feindre; controuver.
Erdenklich, *adj.* imaginable, compréhensible; possible.
Erdenklos, *m.* motte de terre, glebe.
Erdenlast, *f.* fardeau de la terre; homme inutile qui n'est bon à rien.
Erdenge, *f.* isthme.
Erdenrund, *n.* le rond de la terre.
Erdepheu, *n.* lierre terrestre, chamæcissus.
Erdfahl, *adj.* blême, plombé, livide.
Erdfall, *m.* affaissement, écroulement de la terre.
Erdfarbe, *f.* orléan, couleur de terre.
Erdfarben, *adj.* de couleur de terre.
Erdferne, *f.* apogée.
Erdfeuchte, *f.* humidité de la terre; *adj.* humide.
Erdfeuer, *n.* feu souterrein.
Erdflachs, *m.* amiante, asbeste.
Erdfläche, *f.* sol, terrein.
Erdfloh, *m.* puceron, *petit insecte.*
Erdgewächs, *n.* fruit de la terre.
Erdgrund, *m.* terrein, terroir.
Erdharz, *n.* bitume, ampélite.
Erdhaufe, *m.* **Erdhäuflein**, *n.* monceau de terre; petite élévation de terre; taupiniere.
Erdichten, *v. a.* imaginer, controuver, inventer, feindre; fabriquer un mensonge &c.
Erdichtet, *adj.* inventé, feint, faux, imaginé.
Erdichteterweise, *adv.* fabuleusement.
Erdichtung, *f.* fiction, feinte, invention, imposture, fabrication.
Erdkiefer, *m.* coris, *herbe.*
Erdkluft, *f.* entrebaillement, caverne.
Erdkreis, *m.* globe, superficie de la terre; le rond de la terre.
Erdkugel, *f.* globe, globe terrestre.
Erdmaus, *f.* souris de campagne.
Erdmessen, *f. n.* **Erdmesserey**, **Erdmeßkunst**, *f.* géometrie.
Erdmesser, *m.* géometre.
Erdmolten, *n.* astragale, *herbe.*
Erdmorchel, s. **Morchel**.
Erdnähe, *f.* périgée.
Erdnuß, *f.* truffe, trufle, pain de pourceau.
Erdnüsse, *f.* gesse sauvage.
Erdpech, *n.* poix de terre, bitume.
Erdpechartig, *adj.* bitumineux.
Erdpfriemen, *n.* chamæspartium.
Erdpin, *n.* chamæpitys, *plante.*
Erdrauch, *m.* fumeterre; corydalis, pied de geline, *herbe.*
Erdreich, *n.* terrein, sol, terroir, s. **Erde**; **=gewinnen, verlieren, streitig machen**, gagner, perdre, disputer le terrein.
Erdrosseln, *v. a.* étrangler.
Erdrücken, *v. a.* étouffer à force de serrer; **mit dem Fuß**, écraser.
Erdsaft, *m.* minéral; suc de terre.
Erdschnecke, *f.* limaçon.
Erdscholle, *f.* motte de terre; glebe.
Erdschutt, *m.* levée de terre; décombre.
Erdschwamm, *m.* champignon, potiron.
Erdschwefel, *m.* bitume, soufre.
Erdspinne, *f.* **Erdspinnenkraut**, *n.* phalange, *herbe.*
Erdstrich, *m.* climat, région, zone, quartier.
Erdtheilung, *f.* géodésie.
Erdulden, *v. a.* essuyer, tolérer, endurer, souffrir, supporter.
Erduldung, *f.* souffrance, patience.
Erdwall, *m.* levée de terre.
Erdwinde, *f.* linaire, velvote, élatine.
Erdwurm, *m.* ver de terre.
Ereifern, **sich**, se mettre en colere, se fâcher, s'emporter.
Ereignen, **sich**, arriver, se faire, se passer; s'offrir, se présenter; **es ereignet sich**, il arrive; **auf ereignenden Fall**, le cas arrivant que.
Ereigniß, **Ereignung**, *f.* ce qui arrive, occasion.
Ereilen, *v. a.* joindre, attraper, atteindre.
Ererben, *v. a.* hériter.
Erfahren, *v. a.* apprendre, ouïr, découvrir, savoir, entendre, expérimenter, essuyer, éprouver; déterrer.
Erfahren, *adj.* expert, versé, exprimenté, savant; rompu dans une science &c. bon connoisseur; *adv.* en homme expert, en connoisseur.
Erfahrenheit, **Erfahrung**, *f.* expérience; connoissance, usage, épreuve, découverte; **aus der Erfahrung wissen**, savoir par expérience, d'expérience.
Erfechten, *v. a.* gagner, obtenir qq. ch. par un combat, une contestation &c. **einen Sieg**, remporter une victoire.
Erfideln, *v. a.* s. **Ergeigen**.
Erfinden, *v. a. irr.* inventer, découvrir, trouver.

Erfinder, ·rinn, auteur, inventeur, inventrice.
Erfinderisch, erfindsam, *adj.* inventif.
Erfindlich, *adj.* qui est à trouver, imaginable.
Erfindung, *f.* invention, découverte ; fiction, imagination ; chose controuvée, imposture.
Erfischen, *v. a. fig.* pêcher, prendre, attraper.
Erfodern, s. Erfor=
Erfolg, *m.* issue, résultat, succès, suite, fin, effet, conséquence.
Erfolgen, *v. n.* s'ensuivre, résulter, avoir une issue, fin, suite, conséquence, un effet.
Erfordern, *v. a.* exiger, demander ; requérir ; **was wird dazu erfordert?** que faut-il pour cela ?
Erforderlich, *adj.* requis, nécessaire.
Erforderniß, Erforderung, *f.* exigence, nécessité réquisition.
Erforschen, *v. a.* examiner, rechercher, s'enquérir, s'informer, s'enquêter ; apprendre, découvrir.
Erforscher, *m.* scrutateur explorateur.
Erforschlich, *adj.* pénétrable ; qui peut se découvrir.
Erforschung, *f.* recherche, examen, perquisition, enquête, exploration ; gélofcopie.
Erfragen, *v. a.* s'enquérir, demander, s'informer ; trouver, découvrir &c.
Erfrechen, sich, *v. r.* avoir, l'effronterie, de la hardiesse, oser.
Erfreuen, *v. a.* faire plaisir, ravir, récréer, réjouir, délecter ; **sich**, se réjouir, avoir de la joie, être ravi, joyeux, bien aise.
Erfreulich, *adj.* agréable. ravissant, réjouissant ; joyeux, ravi ; *adv.* avec joie, joyeusement, agréablement.
Erfrieren, *v. n.* geler. s'engeler, être ruiné par la gelée ; avoir grand froid, être transi de froid ; mourir de froid ; se glacer.
Erfrischen, *v. a.* rafraîchir, rendre alaigre ; récréer, conforter, renouveller, rétablir.
Erfrischend, *adj.* rafraichissant.
Erfrischung, *f.* rafraichissement, confortation, rétablissement, renouvellement ; **Erfrischungsquartier der Soldaten**, quartier de rafraîchissement.
Erfrören, *v. a.* **die Trauben**, cuire, gâter, les vignes.
Erfroren, *adj.* gelé, transi, glacé ; **erfrorne Fersen**, mules ; **erfrorne Füße, Hände haben**, avoir des engelûres.
Erfüllen, *v. a.* remplir, combler, emplir ; occuper une place vuide, un temps ; **sein Versprechen**, accomplir sa promesse, son vœu ; satisfaire à sa promesse ; **erfüllt werden**, s'accomplir.
Erfüller, *m.* qui accomplit ; **du bist der einzige Erfüller meiner Hoffnung**, c'est toi seul qui remplis mon espérance.
Erfüllung, *f.* accomplissement, fin ; supplément ; **in die Erfüllung gehen**, s'accomplir.
Erfunden, *adj.* inventé.
Ergattern, *v. a. vulg.* attraper, surprendre ; apprendre, découvrir, appercevoir.
Ergänzen, *v. a.* remplacer, réintégrer, rétablir, remettre, réparer ; remplir, suppléer, refaire, rapetasser.
Ergänzung, *f.* réintégration, restitution, remplacement, réparation, rétablissement, supplément, restauration.
Ergeben, *v. a.* donner, rendre, remettre ; **sich**, se rendre ; s'appliquer, s'adonner, se dévouer, s'attacher à ; **sich dem Laster**, s'abandonner, se livrer au vice, à ses passions ; **sich in eines Willen**, se soumettre, se résigner à la volonté de ; **sich darein ergeben**, se soumettre, acquiescer, consentir à qq. ch. être content de qq. ch. **sich auf Gnad und Ungnad**, se rendre à discrétion, à la merci de ; **einem ganz ergeben seyn**, être tout acquis, dévoué ; être tout à qq un.
Ergeben, *adj.* adonné, dévoué, affectioné.
Ergebenheit, *f.* dévotion, dévouement, affection, attachement, soumission.
Ergebenst, *adv.* très-humblement.
Ergebung, *f.* reddition ; acquiescement, consentement ; soumission, résignation à la volonté ; dévotion, dévouement, attachement.
Ergehen, *v. n. irr.* arriver, passer ; **so ist es ergangen**, l'affaire s'est passée ainsi ; **Gnade für Recht ergehen lassen**, faire grace ; **einen Befehl**, donner ordre, ordonner ; **ein Urtheil**, prononcer un arrêt, une sentence ; **es wird Sodom und Gomorra erträglicher ergehen als euch**, Sodome & Gomorre seront traitées plus favorablement que vous.
Ergeigen, *v. a.* gagner à jouer du violon.
Ergetzen, *v. a.* donner de la joie ou du plaisir, égayer, récréer, divertir, réjouir, délecter ; **sich**, se récréer, prendre plaisir, trouver du plaisir à ; se relâcher l'esprit.
Ergetzend, ergetzlich, *adj.* réjouissant, plaisant, agréable divertissant.
Ergetzlichkeit, *f.* récréation, réjouissance, divertissement, joie, plaisir ; ébat.
Ergiessen, sich, *v. r. irr.* se déborder, inonder, s'épandre, se répandre ; se débonder, s'épancher, se dégorger ; **sich ins Meer**, se rendre, se décharger, se dégorger dans la mer.
Ergiessung, *f.* inondation, débordement, épanchement, dégorgement.
Ergreifen, *v. a. irr.* saisir, prendre, empoigner, surprendre, attraper ; embrasser, un parti &c. comprendre, apprendre ; **die Gelegenheit**, prendre, saisir l'occasion (aux cheveux ;) profiter de l'occasion ; **einen auf frischer That**, surprendre quelqu'un & l'attraper sur le fait ; **der Regen hat mich unterwegs ergriffen**, la pluie m'a surpris, attrapé en chemin ; **von Furcht, Schrecken, Freude &c. ergriffen werden**, être saisi de crainte, de frayeur, de joie.

Ergreifung, *f.* prise, saisissement; appréhension d'un délinquent.
Ergrimmen, *v. n.* entrer en colere, en furie; s'irriter, se fâcher; se courroucer.
Ergrübeln, *v. a.* déterrer, découvrir, rechercher
Ergründen, *v. a.* sonder, pénétrer, approfondir, rechercher; épuiser une science &c.
Ergründung, *f* fondement, recherche, pénétration, approfondissement.
Erhaben, *adj.* élevé, haut, relevé; sublime, grand; **erhabne Stimme,** voix claire, perçante; **erhabene Arbeit machen,** élever, graver en bosse, en relief.
Erhalten, *v. a. irr.* obtenir, gagner, emporter, remporter, impétrer, recevoir; garder, conserver; soutenir, maintenir; sauver, nourrir, sustenter.
Erhalter, *m.* conservateur, soutien, appui.
Erhalterinn, *f.* conservatrice.
Erhaltung, *f.* conservation, soutien, maintien, sustentation, entretien, aliment, nourriture, appui; obtention, gain, impétration.
Erhandeln, *v. a.* acheter, acquérir; marchander.
Erhandlung, *f.* acquisition, achat.
Erhaschen, *v. a.* attraper, prendre; *vulg.* happer.
Erhaschung, *f.* appréhension.
Erhauen, *v. a.* tirer à coups de sabre, s. **Hauen.**
Erhärten, *v. a.* prouver, maintenir; **eidlich,** affirmer par serment; *v. n.* devenir dur, s'endurcir.
Erhärtung, *f.* preuve, confirmation; endurcissement.
Erheben, *v. a. irr.* élever, lever en haut; relever, hausser, soulever; **die Stimme,** pousser la voix; exalter, louer, élever par des louanges jusqu'aux cieux; **zu Ehren,** élever, promouvoir, avancer aux dignités; donner du relief, faire en relief; **aus dem Staube erheben,** tirer de la boue; **zu einer Grafschaft, Bisthum,** ériger en Comté, en Evêché; **Geld erheben,** lever, recevoir, toucher, percevoir des deniers, de l'argent; **sich,** *v. r. irr.* s'élever; partir, s'en aller, se rendre à, en, dans; s'enorgueillir, s'enfler, d'orgueil, se soulever.
Erheblich, *adj.* important, relevant; *adv.* d'importance, de poids, de conséquence.
Erheblichkeit, *f.* importance, poids, conséquence, valeur.
Erhebung, *f* élévation; avancement, élévation, grandeur; érection en Comté &c. levée, perception des deniers; exaltation, louange; relief.
Erheischen, *v. a.* exiger, demander, desirer.
Erheitern, s. **Ausheitern.**
Erhellen, *v. n.* paroître, être manifeste ou visible; **daraus erhellet** de là il apert, il est clair, on peut voir.
Erhenken, *v. a.* pendre; **sich,** se pendre.
Erheurathen, *v. a.* obtenir par mariage.
Erhitzen, *v. a.* échauffer; *fig.* échauffer la bile, courroucer, enflammer, irriter.
Erhitzung, *f.* échauffaison, échauffement.
Erhoben, *adj.* élevé; **erhobne Arbeit,** enlevure, s. **Erhaben;** *it.* ouvrage embouti; broderie emboutie, relevée; **halb erhobne Arbeit,** bas-relief.
Erhöhen, *v. a.* hausser, exhausser, élever; surhausser une voûte &c. **Geld,** hausser, réhausser la monnoie &c. *fig.* exalter, louer, agrandir.
Erhöhung, *f.* élévation, haussement, exhaussement, relévement, surhaussement; *fig.* exaltation, louange, agrandissement; **Kreutzes Erhöhung,** exaltation de la S. Croix.
Erholen, sich, *v. r.* se remettre, reprendre ses esprits, ses forces, revenir à soi; se rétablir, se ranimer; se dédommager; se récupérer, se remettre d'une perte; **sich Raths erholen,** consulter; demander ou prendre conseil; **sich am Nachtisch,** se revancher sur le dessert.
Erholung, *f.* rétablissement; dédommagement, réparation; recours.
Erhören, *v. a.* exaucer, agréer une demande; **es ist nie erhört!** chose inouie!
Erhörlich, *adj.* digne d'être exaucé.
Erhörung, *f.* exaucement.
Erjagen, *v. a.* prendre, attraper, atteindre en chassant; remporter.
Erinnerlich, *adj.* dont on se souvient; **es wird euch noch erinnerlich seyn, daß,** vous vous souviendrez encore que . . .
Erinnern, *v. a.* avertir, rappeller, faire souvenir; **sich,** se souvenir; se rappeller qq. ch. s'aviser, se ressouvenir; garder ou conserver la mémoire de.
Erinnerung, *f.* souvenir, ressouvenance, avertissement; admonition, mention; avis, conseil; monition.
Erkalten, *v. n.* devenir froid, se refroidir; perdre la vie, mourir.
Erkälten, *v. a.* refroidir, rafraîchir; morfondre; **sich,** gagner un rhume; se morfondre; **erkälten lassen,** laisser refroidir.
Erkältend, *adj.* frigorifique.
Erkältung, *f* refroidissement, froideur, froid; morfondure.
Erkannt, *adj.* connu, reconnu, avéré.
Erkargen, *v. a.* lésiner; épargner, amasser par lésine, par mesquinerie.
Erkaufen, *v. a* acheter, racheter; gagner qq. un par argent, aposter; suborner, corrompre.
Erkennen, *v. a. irr.* connoître, reconnoître; avouer, confesser; savoir, sentir; juger par une marque ou indice; admettre; **mit**

Dank erkennen, reconnoitre un bien-fait &c. avoir obligation, de la reconnoiſſance; fleiſchlich, jouir baiſer une femme; avoir la jouiſſance d'une femme; gerichtlich, juger, décider, prononcer, décerner; zu erkennen geben, faire connoître.

Erkenntlich, *adj.* reconnoiſſant; reconnoiſſable, connoiſſable; ſenſible.

Erkenntlichkeit, *f.* reconnoiſſance, ſenſibilité, gratitude.

Erkenntnis, *f.* connoiſſance, ſavoir, ſcience, experience.

Erkennung, *f.* reconnoiſſance, aveu, confeſſion, connoiſſance; jouiſſance d'une femme; jugement, ſentence, déciſion, prononcé.

Erker, *m.* ſaillie, fenêtre en ſaillie; balcon, avance.

Erkieſen, *v. a.* prendre par préférence, élire, choiſir.

Erkieſung, *f.* choix, élection.

Erklären, *v. a.* expliquer, expoſer, éclaircir, gloſer, commenter, illuſtrer; déchiffrer; deviner; déclarer, donner à connoître; zum Nachfolger, déclarer, déſigner, ſucceſſeur; gerichtlich, prononcer; ſich, ſe découvrir, s'énoncer, ſe déclarer.

Erklärung, *f.* explication, éclairciſſement, expoſition, gloſe, interprétation, commentaire, exégeſe, déchiffrement, déclaration, déſignation; Erklärung die dunkler als der Text, gloſe d'Orléans.

Erklecken, *v. n.* ſuffire, être ſuffiſant.

Erklecklich, *adj.* ſuffiſant.

Erklingen, *v. n. irr.* retentir, réſonner, ſonner.

Erklopfen, *v. a.* faire ſortir en heurtant, en faiſant du bruit.

Erklügeln, *v. a.* inventer, découvrir à force de ſubtilité.

Erkochen, *v. a.* cuire, gagner en cuiſant.

Erkranken, *v. n.* tomber malade.

Erkratzen, *v. a.* amaſſer par une epargne ſordide.

Erkriegen, *v. a.* gagner par la guerre, conquérir.

Erkriechen, *v. a.* obtenir par baſſeſſes.

Erkühlen, rafraichir.

Erkundigen, ſich, s'enquérir, s'informer.

Erkundigung, *f.* information, enquête, recherche.

Erkühnen, ſich, oſer, avoir ou prendre l'audace, la liberté la hardieſſe.

Erkühnen, *f. n.* liberté, audace, hardieſſe.

Erlaben, ſ. Erquicken.

Erlabung, *f.* rafraichiſſement, ſoulagement.

Erlahmen, *v. n.* devenir boiteux eſtropié, perclus, impotent; éclopé.

Erlangbar, *adj.* impétrable, gagnable.

Erlangen, Erlang, Erlang, *ville de Franconie.*

Erlangen, *v. a.* atteindre, attraper, empoigner; acquérir, obtenir, gagner, recevoir, remporter.

Erlängern, allonger, etendre, aggrandir, proroger, ſ. Verl.

Erlängerung, *f.* allongement, extenſion; prolongation; agrandiſſement.

Erlangung, *f.* acquiſition, impétration, obtention.

Erlaß, *m.* diminution, remiſe; diſpenſe d'âge; Erlaßjahr, jubilé.

Erlaſſen, *v. a. irr.* remettre, abſoudre, pardonner; diſpenſer, exempter; donner, laiſſer une marchandiſe à un certain prix.

Erläßlich, *adj.* remiſſible; véniel.

Erlaſſung, *f.* rémiſſion, remiſe, pardon, abſolution; exemption, diſpenſe.

Erlauben, *v. a.* donner permiſſion, licence; permettre, concéder, accorder, octroyer.

Erlaubniß, *f.* permiſſion, conceſſion, octroi, licence, congé; Erlaubniß haben, avoir permiſſion, licence; mit Erlaubniß zu ſagen, avec révérence de parler, ſauf le reſpect que je vous dois, ſauf révérence &c.

Erlaubt, *adj.* permis, licite.

Erlauern, *v. a.* découvrir, épier, rechercher.

Erlaufen, *v. a. irr.* atteindre, attraper en courant.

Erlauren, *v. a.* attraper par fineſſe, ſ. Erlauern.

Erläutern, *v. a.* illuſtrer, éclaircir, expliquer.

Erläuterung, *f.* éclairciſſement, explication.

Erle, Erlenbaum, Eller, *f.* aune, aulne, vergne.

Erleben, *v. a.* ſurvivre, voir le temps, le jour que &c. parvenir à.

Erledigen, *v. a.* délivrer, affranchir, exempter; rendre vacant. déplacer qq. un; erledigtes Lehengut, fief ouvert.

Erledigung, *f.* délivrance, exemption.

Erlegen, *v. a.* mettre ou coucher ſur le carreau, défaire, tuer; payer comptant, compter; dépoſer; Strafe erlegen, payer l'amende.

Erlegung, *f.* défaite; payement.

Erleichtern, *v. a.* alléger, décharger; ſoulager, adoucir; rendre facile; ſich, ſe déshabiller, ſe décharger.

Erleichterung, *f.* allégement, ſoulagement, adouciſſement.

Erleiden, *v. a. irr.* endurer, ſupporter, ſouffrir.

Erleidlich, *adj.* ſupportable, tolérable.

Erlen, *adj.* d'aûne, d'un aûne.

Erlenwald, *m.* aûnage.

Erlernen, *v. a.* apprendre.

Erlernung, *f.* étude.

Erleſchen, s'éteindre; erloſchen, éteint, effacé, rayé; erloſchener Brand, un tiſon.

Erleſchung, *f.* extinction.

Erleſen, choiſir, élire, trier.

Erleuchten, *v. a.* éclairer, illuminer.

Erleuch-

Erleuchtend, *adj.* illuminant, lumineux.
Erleuchtet, *part. & adj.* éclairé, illuminé; clair-voyant, pénétrant.
Erleuchtung, *f.* illumination.
Erliegen, *v. n. irr.* fuccomber.
Erlisten, *v. a.* attraper par fineffe, rufe, tromperie.
Erlogen, *adj.* inventé, faux, calomnieux; **das ist erlogen**, vous en avez menti.
Erlösen, *v. a.* racheter; délivrer; recourre.
Erlöser, *m.* libérateur, délivreur; Rédempteur, Sauveur.
Erlösung, *f.* rachat, délivrance; rédemption.
Erlügen, *v. a.* mentir, inventer, controuver.
Erlustigen, *v. a.* réjouir, divertir, faire plaifir, récréer; régaler, traiter, donner un régal; **sich**, fe divertir, jouer; faire bonne chere; *vulg.* faire carrouffe.
Erlustigung, *f.* réjouiffance, divertiffement.
Ermahnen, *v. a.* exhorter, avertir; admonêter.
Ermahnung, *f.* exhortation, confeil, admonition, avis.
Ermangeln, *v. n.* manquer, avoir faute, défaillir; **ich werde nicht ermangeln**, je n'y manquerai pas; **er läßt sichs an nichts ermangeln**, il ne fe laiffe manquer de rien.
Ermangelnd, *adj.* **bey ermangelnder Gelegenheit**, faute d'occafion.
Ermangelung, *f.* manque, défaut; **in Ermangelung dessen**, faute, au défaut de cela.
Ermannen, *v. a.* encourager, enhardir; **sich**, s'enhardir, fe fortifier; **sich wieder ermannen**, fe remettre, reprendre fes efprits.
Ermatten, *v. n. & r.* fe laffer, fe fatiguer, s'affoiblir.
Ermattung, *f.* laffitude.
Ermel, f. **Aermel**, *m.* manche, une paire de manches; **Halbärmel**, **das Vorderste am Aermel an der Hand**, poignet; **Aermelschnitt**, entournure.
Ermessen, *v. a.* eftimer, juger, conjecturer, croire, conclurre, penfer, comprendre.
Ermessen, *f. n.* fentiment, avis, jugement, conjecture, préfomption.
Ermeßlich, *adj.* mefurable; compréhenfible, croyable, probable; *adv.* probablement.
Ermorden, *v. a.* tuer, affaffiner, affommer, couper la gorge.
Ermordung, *f.* homicide, affaffinat.
Ermüden, *v. a.* laffer, fatiguer, haraffer; mâter; *it. v. n.* fe fatiguer, fe laffer, fe haraffer, devenir las.
Ermüdung, *f.* laffement, fatigue.
Ermuntern, *v. a.* éveiller; réveiller, encourager, exciter, inciter, animer; regaillardir; faire reprendre fes efprits; remettre; **sich**, s'éveiller, fe défendormir; fe réveiller.
Ermunterung, *f.* réveil; encouragement, incitation &c.

Ernähren, *v. a.* nourrir, fuftenter, entretenir; **sich**, fe nourrir; vivre de-
Ernährung, *f.* nourriture, fuftentation, entretien.
Ernde, **Aernte**, *f.* la moiffon, recolte, levée.
Erndearbeiter, *m.* aoûteron, moiffonneur.
Ernden, moiffonner.
Erndezeit, *f.* tems de la moiffon, de recolte, de moiffonner.
Ernennen, *v. a.* nommer, déclarer, défigner.
Ernennung, *f.* nomination, défignation.
Erneuern, *v. a.* renouveller; réparer, refaire, raccommoder.
Erneuerung, *f.* renouvellement, rénovation réparation, inftauration.
Erniedrigen, *v. a.* abaiffer; humilier, anéantir.
Erniedrigung, *f.* abaiffement; anéantiffement, humiliation, abjection.
Ernst, Erneste.
Ernst, *m.* **Ernsthaftigkeit**, *f.* gravité, férieux; févérité, auftérité; zele, ardeur, affiduité; **ist es euer Ernst? im Ernst?** eft-ce tout de bon?
Ernst, **ernsthaft**, **ernsthaftig**, **ernstlich**, *adj.* grave, férieux; fevere, auftere, rigoureux; zélé, affidu; *adv.* férieufement, gravement, fevérement; **ernsthaft und wunderlich**, farouche.
Ernstfeuer, *n.* feu d'artifice qu'on jette fur les ennemis.
Ernte, f. **Ernde**; **Heuernte**, fénaifon; **Erntewagen**, charti, chartil.
Eroberer, *m.* conquérant; acquéreur.
Erobern, *v. a.* conquérir, acquérir; fe rendre maître, s'emparer de; **wieder erobern**, reconquérir, recouvrer.
Eroberung, *f.* conquête, prife, acquifition.
Eröffnen, *v. a.* ouvrir; faire ouverture; découvrir, publier, mettre au jour un fecret &c. **seine Meynung**, dire fon fentiment.
Eröffnend, *adj.* apéritif.
Eröffnung, *f.* ouverture; publication, déclaration; **der Ader**, faignée.
Erörtern, *v. a.* éclaircir, examiner, démêler; réfoudre, décider.
Erörterung, *f.* éclairciffement, examen; décifion, débat.
Erpicht, *adj.* avide de, paffionné pour, entêté, ardent, acharné.
Erpressen, *v. a.* extorquer; tirer, obtenir.
Erpressung, *f.* extorfion, exaction.
Erproben, *v. a.* éprouver, effayer, faire une épreuve.
Erquicken, *v. a.* foulager, récréer, confoler; rafraîchir; remettre en vigueur; reftaurer, ravigoter.
Erquickend, *adj.* récréatif, rafraîchiffant.
Erquickung, *f.* foulagement, rafraîchiffement.
Erquickungsstunde, *f.* heure de récréation.
Errathen, *v. a.* deviner, conjecturer, découvrir;

vrir; ihr habt's errathen, vous y êtes; vous l'avez deviné.
Errathen, *n.* déchiffrement, conjecture; découverte.
Errechten, *v. a.* acquérir par voie de justice, par des procès.
Erregen, *v. a.* émouvoir, exciter, causer; die Galle, irriter la bile, les humeurs; ein Gelächter, faire rire.
Erregung, *f.* soulévement, émotion.
Erreichen, *v. a.* atteindre, arriver, parvenir à; joindre, attraper; gagner, obtenir.
Erreiten, *v. a.* gagner en allant à cheval.
Errennen, *v. a.* attraper, joindre; gagner, s'attirer en courant, en courant.
Erretten, *v. a.* sauver, délivrer.
Erretter, *m.* sauveur, libérateur.
Errettung, *f.* délivrance; salut.
Errichten, *v. a.* ériger.
Errichtung, *f.* érection.
Erringen, *v. a. irr.* gagner des efforts, acquérir, par industrie, avec peine.
Erröthen, *v. n.* rougir, avoir honte.
Erröthung, *f.* rougeur, honte, confusion.
Errufen, *v. a.* crier tant que l'autre l'entende.
Errungenschaft, *f.* acquêts; ce que le mari & la femme gagnent durant leur mariage.
Ersättigen, *v. a.* rassasier, assouvir, satisfaire.
Ersättigung, *f.* rassasiement, assouvissement.
Ersättlich, *adj.* satiable.
Ersatz, *m.* s. Ersetzung.
Ersäufen, *v. a.* noyer, faire mourir dans l'eau.
Ersaufen, *v. n. irr.* se noyer, périr dans l'eau; in Wollüsten ersoffen seyn, être noyé dans les voluptés.
Ersaufung, *f.* submersion.
Erschaben, *v. a.* accumuler, amasser par lésine.
Erschaffen, *v. a.* créer, faire.
Erschaffer, *m.* créateur.
Erschaffung, *f.* création.
Erschallen, *v. n. irr.* résonner, retentir; se publier, courir, se débiter.
Erscheinen, *v. n. irr.* paroître, se manifester, apparoître; revenir, se faire voir; comparoître en justice.
Erscheinung, *f.* apparition, phénomene; vision; comparition en justice; Fest der Erscheinung, Epiphanie.
Erschiessen, *v. a. irr.* tuer d'un coup d'arme à feu, de fleche; arquebuser; faire passer par les armes.
Erschinden, *v. a.* amasser, épargner en lésinant.
Erschlagen, *v. a. irr.* assommer, mettre ou coucher sur le carreau, tuer; vom Donner erschlagen werden, être frappé, écrasé de la foudre, d'un coup de foudre.
Erschleichen, *v. a. irr.* attraper par surprise, surprendre.
Erschleichung, *f.* subreption, obreption, surprise.
Erschlichen, *adj.* subreptice, obreptice.
Erschmeicheln, *v. a.* obtenir par flatterie.
Erschnappen, *v. a.* attraper, happer, surprendre.
Erschnappung, *f.* surprise.
Erschöpfen, *v. a.* épuiser.
Erschöpflich, *adj.* épuisable.
Erschöpfung, *f.* épuisement.
Erschrecken, *v. a.* effrayer, épouvanter, causer de la terreur, allarmer; *v. n.* s'effrayer, s'épouvanter, s'allarmer, s'étonner, s'ébahir.
Erschrecken, *f. n.* peur, terreur, effroi, épouvante, allarme, étonnement.
Erschrecklich, *adj.* épouvantable, effroyable, horrible, affreux; terrible; redoutable; *adv.* terriblement &c.
Erschreckt, **erschrocken**, *adj.* épouvanté, effrayé, étonné, ébahi, interdit.
Erschreyen, se faire entendre en criant.
Erschrocken, *adj.* s. Erschreckt.
Erschrockenheit, *f.* timidité.
Erschütteln, *v. a.* secouer, branler.
Erschüttern, *v. a.* faire trembler, ébranler, secouer, crouler; *v. n.* s'ébranler, trembler.
Erschütterung, *f.* secousse, tremblement, croulement, branle, ébranlement.
Erschwarzen, *v. n.* devenir noir, noircir.
Erschwingen, *v. a. irr.* gagner, acquérir avec peine; *it.* donner, fournir avec peine.
Erschwinglich, *adj.* ce qui se fait ou donne avec peine; possible.
Ersehen, *v. a. irr.* voir, appercevoir, envisager; observer; apprendre, juger; choisir, désigner; seine Zeit, prendre son temps, ménager le temps pour-
Ersetzen, *v. a.* réparer, récompenser, restituer; suppléer, remplacer; den Schaden, dédommager, bonnifier.
Ersetzlich, *adj.* réparable.
Ersetzung, *f.* remplacement, réparation, supplément, restitution, dédommagement.
Erseufzen, *v. a. & n.* gémir, soupirer.
Ersiegen, *v. a.* obtenir par des victoires; remporter une victoire.
Ersinnlich, *adj.* imaginable, possible.
Ersinnlichkeit, **Ersinnung**, *f.* imagination, spéculation, invention.
Ersinnen, *v. a. irr.* imaginer, controuver, inventer, feindre, forger.
Ersitzen, *v. a. irr.* acquérir par préscription ou par une longue possession, préscrire; gagner, à force d'être assis; *v. n.* rester, demeurer; auf sich ersitzen lassen, boire un affront sans en tirer raison; etwas nicht ersitzen lassen, se purger d'une faute.
Ersetzung, *f.* préscription, usucaption.
Ersoffen, *adj.* noyé, s. Ersaufen.
Ersonnen, *adj.* inventé, s. Ersinnen.

Ersparen, *v. a.* épargner; ménager, sauver; **ich hab's an meinem Maul erspart**, je l'ai épargné sur ma bouche.
Ersparung, *f.* épargne, ménagement.
Erspielen, *v. a.* gagner par le jeu.
Erspinnen, *v. a.* gagner en filant.
Erspriessen, *v. n. irr.* profiter, prospérer; être utile, avantageux, profitable.
Erspriesslich, *adj.* profitable, utile, bon, salutaire, avantageux.
Erspriesslichkeit, *f.* **Erspriessen**, *f. n.* profit, avantage, utilité.
Erst, *adj.* premier; **das erste so man lößt**, étrenne; **von der ersten Kindheit an**, dès le berceau, dès la premiere enfance; **das erste mal**, la premiere fois.
Erst, erstlich, *adv. it.* **zu erst, am ersten, für's erste, zum ersten**, premiérement; en premier lieu; d'abord; principalement, surtout; **wer zuerst kömmt, mahlt zuerst**, le premier venu passe devant; **der erste der beste**, le premier qui se présente; **nur erst, allererst**, tout à cette heure, tout maintenant; **ich bin erst, allererst gekommen**, je ne fais que de venir; **wer zuerst gewann, ward zuletzt ein armer Mann**, celui qui gagne d'abord, perd à la fin.
Erstarren, *v. n.* roidir, se roidir; s'engourdir; être tout transi, roidi de froid; **vor Schrecken**, être tout interdit, stupéfié, saisi de crainte, de frayeur, rester immobile; **erstarren machen**, glacer.
Erstarrung, *f.* roideur, engourdissement, étonnement.
Erstarrt, *adj.* roide, transi; **von Frost erstarrte Hände**, mains gourdes.
Erstatten, *v. a.* s. **Ersetzen**; **Bericht erstatten**, faire un rapport.
Erstattung, *f.* s. **Ersetzung**; **Erstattung eines Berichts**, rapport.
Erstaunen, *v. n.* être surpris, s'étonner; être interdit, confus; s'ébahir.
Erstaunen, *f. n.* **Erstaunung**, *f.* étonnement, surprise.
Erstaunenswürdig, erstaunlich, *adj.* étonnant, surprenant.
Erstaunt, *part.* & *adj.* étonné, surpris, confus, interdit, éperdu.
Erste, der &c. *adj.* s. **Erst.**
Erstechen, *v. a. irr.* poignarder, tuer d'un coup, d'épée, d'estoc &c. **mit den Augen**, manger des yeux; regarder qq. un entre les deux yeux.
Erstehen, *v. a. irr.* acheter, acquérir à l'encan, à l'enchere; gagner sans main mettre.
Erstehung, *f.* achat qui se fait à l'enchere, acquisition.
Ersteigen, *v. a. irr.* escalader; monter; prendre, emporter d'assaut.
Erster, le premier, s. **Erst.**
Ersterben, *v. n. irr.* mourir, expirer; sécher sur pied; s'engourdir.
Ersterbung, *f.* mort, engourdissement.
Erstgebährende, *adj.* **Erstgebährerinn**, *f.* femme qui accouche pour la premiere fois.
Erstgebohren, *adj.* **Erstgebohrner**, *f. m.* premier né, aîné.
Erstgeburt, *f.* droit d'aînesse, primogéniture.
Erstgeschaffen, *adj.* (protoplastes) se dit des premiers parens, Adam & Eve.
Ersticken, *v. a.* & *n.* étouffer, suffoquer, étrangler; s'étrangler.
Ersticken, *f. n.* **Erstickung**, *f.* étouffement, suffocation.
Erstlich, s. **Erst.**
Erstling, *m.* les prémices, le premier fruit.
Erstorben, *adj.* mort, engourdi.
Erstreben, *v. a.* obtenir par des efforts.
Erstrecken, *v. a.* étendre; prolonger; **sich**, s'étendre, être de grande étendue; monter; aller à; **sein Vermögen erstreckt sich nicht auf tausend Thaler**, son bien ne va pas (ne monte pas) à mille écus.
Erstreckung, *f.* étendue, extension; prolongation.
Erstreiten, *v. a.* gagner par dispute, par la force, par les voies de justice.
Erstummen, *v. n.* devenir, muet, demeurer, interdit.
Erstummung, *f.* étonnement qui rend muët.
Erstunken, *adj.* **es ist erstunken und erlogen**, c'est un mensonge achevé; cela est faux de toute fausseté.
Erstürmen, *v. a.* prendre d'assaut.
Ersuchen, *v. a.* demander, prier, requérir, supplier.
Ersuchen, *f. n.* demande, priere; requisition, supplication, imploration.
Ertappen, *v. a.* attraper, surprendre; joindre, atteindre; **auf frischer That**, prendre sur le fait.
Ertappung, *f.* surprise.
Ertheilen, *v. a.* conférer, donner, distribuer.
Ertheilung, *f.* collation, distribution.
Ertönen, *v. n.* retentir, resonner.
Ertönung, *f.* retentissement, bruit.
Ertrag, *m.* rapport d'une terre &c.
Ertragen, *v. a. irr.* porter, soutenir, supporter; souffrir, endurer; tolérer; **die Arbeit nicht ertragen können**, ne pouvoir fournir à la peine, succomber au travail.
Erträglich, *adj.* supportable, tolérable; *adv.* supportablement, tolérablement.
Erträglichkeit, *f.* tolérance, patience.
Ertragung, *f.* support, soutien, permission.
Ertränken, *v. a.* noyer; submerger.
Ertreten, *v. a. irr.* fouler avec les pieds; écraser, s. **Zertr-**
Ertrinken, *v. n. irr.* se noyer.
Ertrotzen, *v. a.* obtenir par entêtement.
Erübrigen, *v. a.* avoir de reste; mettre à part; épargner.
Erübrigung, *f.* reste, épargne.

Erw,

Erv, Erven, *f.* ers, orobe, *plante.*
Ervenwürger, *m.* orobanche; chalastique.
Erwachen, *v. n.* s'éveiller, se réveiller.
Erwachen, *f. n.* réveil.
Erwachsen, *v. n. irr.* croître, grandir, augmenter, s'accroître; **mit einander erwachsen seyn,** être élevé ensemble; *fig.* naître, résulter; **es kann nichts gutes daraus erwachsen,** il n'en résultera rien de bon.
Erwachsen, *part. & adj.* parvenu à un âge mur; homme fait, en âge.
Erwägen, *v. a. irr.* considérer, penser à; examiner, peser, juger de; faire attention ou réflexion.
Erwägung, *f.* considération, examen, réflexion.
Erwählen, *v. a.* élire, choisir; désigner, créer, nommer; **eine Lebensart,** prendre, embrasser un genre de vie, une profession; **an eines andern Statt,** substituer.
Erwähnen, *v. a.* faire mention, parler de, mentionner.
Erwähnt, *adj.* susdit, mentionné, susmentionné.
Erwähnung, *f.* mention.
Erwarmen, *v. n.* devenir chaud; se chauffer, se réchauffer.
Erwärmen, *v. a.* chauffer, échauffer; dégourdir les membres, engourdis.
Erwärmung, *f.* caléfaction; chaud, dégourdissement.
Erwarten, *v. a.* attendre, s'attendre à -
Erwartung, *f.* attente; **in Erwartung,** en attendant.
Erwecken, *v. a.* éveiller, réveiller; exciter, encourager, causer, donner, produire, faire venir, naître; attirer; **eine Begierde zu,** faire envie de . . . **die Todten,** faire revivre; ressusciter des morts.
Erweckend, *adj.* qui réveille; incite &c. édifiant.
Erweckung, *f.* réveil, encouragement, incitation, instigation, excitation.
Erwehren, sich, *v. r.* se défendre de s'empêcher.
Erweichen, *v. a.* rendre mou, amollir, attendrir; toucher, émouvoir; *v. n.* s'amollir, s'attendrir.
Erweichend, *adj.* ramollitif, ramollissant, émollient, remollissant; **erweichende Arzney,** malactique; ramolade.
Erweichung, *f.* amollissement, adoucissement.
Erweis, *m.* preuve, démonstration.
Erweisen, *v. a. irr.* montrer, démontrer, mettre au jour, prouver, faire voir, paroître; marquer, témoigner; **Ehre, Gutes,** faire l'honneur, du bien; **Dank,** rendre graces, remercier; **sich erweisen als - -** se conduire en - - **sich freundlich, gütig, gegen einen,** user d'honnêteté, de bonté, avec (envers) qq. un.
Erweislich, *adj.* probable; démonstrable; avéré; vérifié; **machen,** prouver, démontrer.
Erweisung, *f.* preuve, démonstration, vérification; marque, témoignage; **Dankerweisung,** action de graces.
Erweitern, *v. a.* élargir, étendre, relargir, agrandir; dilater; amplifier.
Erweiterung, *f.* étenduë, amplification, propagation, élargissement, élargissure.
Erwerb, *f.* acquisition, gain, profit.
Erwerben, *v. a. irr.* acquérir, acquêter, gagner; attirer, mériter.
Erwerbung, *f.* acquisition.
Erwiedern, *v. a.* rendre, récompenser; répondre, répliquer, repartir, risposter; **gleiches mit gleichem,** rendre la pareille, l'échange.
Erwiederung, *f.* récompense; compensation; la pareille; réplique, repartie.
Erwischen, *v. a.* attraper, prendre, surprendre; se saisir, s'accrocher à; attraper par ruse ou par subtilité; **sich erwischen lassen,** donner dans le panneau &c.
Erwischung, *f.* saisissement, appréhension, surprise.
Erworbenschaft, *f.* acquisition, bien acquis.
Erwuchern, *v. a.* gagner, amasser par usure.
Erwünschen, *v. a.* souhaiter, desirer.
Erwünscht, *part. & adj.* souhaité, desiré; désirable, souhaitable; agréable.
Erwürgen, *v. a.* étrangler, suffoquer; égorger, tuer; *v. n.* suffoquer, être étranglé.
Erwürgung, *f.* suffocation, étranglement.
Erz, Erzt, *n.* airain, bronze, métal; **Gießerz,** bronze de fonte; **Erze die zu Gange streichen,** mines fixes.
Erzader, *f.* veine de métal.
Erzbruch, *m.* mine.
Erzfarbe, *f.* couleur de bronze.
Erzgang, *m.* miniere.
Erzgebirge, *n.* montagnes des mines; **das meisnische Erzgebirge,** le district des mines dans la Misnie.
Erzgießer, *m.* fondeur de métal.
Erzgräber, *m.* mineur.
Erzgrube, *f.* mine.
Erzhaltig, *adj.* qui contient de la mine.
Erzhütte, *f.* forge ou fonderie de métaux.
Erzreich, *n.* regne minéral.
Erzreich, *adj.* riche, abondant en mines.
Erzrost, *m.* rouille des métaux.
Erzschaum, *m.* métalliques.
Erzschiefer, *m.* écailles de bronze.
Erzspeise, *f.* bronze.
Erzstein, *m.* **Erzstufe,** *f.* pierre métallique.
Erzwäsche, *f.* fabriques ou endroit où l'on lave les métaux.
Erzwerk, *n.* toutes sortes d'ouvrages de métaux.
Erz -, *mot inséparable, qui signifie le suprême*

prême degré de qch. s'exprime en françois par différents mots, p.ex. archi, vrai, franc, maître, assuré, insigne, fiefé &c.
Erzbalger, *m.* grand duelliste, bretteur.
Erzbärenhäuter, *m.* poltron fieffé, coquin achevé.
Erzbetrüger, *m.* maître-frippon, archi-frippon; imposteur insigne, archi-fourbe.
Erzbischoff, *m.* Archevêque.
Erzbischöfflich, *adj.* archiépiscopal.
Erzbischoffthum, Erzbisthum, *n.* Archevêché, Archiépiscopat.
Erzbös, *adj.* extrêmement mauvais.
Erzbösewicht, *m.* scélérat achevé; méchant; grand coquin; homme perdu.
Erzbube, *m.* s. **Erzbösewicht.**
Erzdechant, *m.* Archi-Doyen.
Erzdiakoney, *f.* Archidiaconé.
Erz(Archi)diakonus, *m.* Archidiacre.
Erzdieb, *m.* maître-larron, grand voleur.
Erzengel, *m.* Archange.
Erzfresser, *m.* avaleur de pois gris, gourmand, goinfre.
Erzgeizhals, *m.* avare, ladre, vilain.
Erzhaus, *n.* **das Erzhaus Oesterreich,** l'auguste Maison d'Autriche.
Erzherzog, -ginn, Archiduc, -duchesse.
Erzherzoglich, *adj.* Archiducal.
Erzherzogthum, *n.* Archiduché.
Erzheuchler, *m.* grand, insigne hypocrite.
Erzhexe, *f.* grande sorciere; femme, fille remplie de rusés.
Erzhexenmeister, *m.* sorcier, devin insigne.
Erzhure, *f.* grande putain, garce, ribaude.
Erzhurer, *m.* ribaud, putassier, paillard.
Erzkanzler, *m.* Archichancelier.
Erzkarger, Erzknauser, Erzknicker, *m.* avare fieffé, fesse-matthieu, ladre, grigou, pince-maille.
Erzkämmerer, *m.* Archichambellan.
Erzketzer, *m.* héréfiarque.
Erzlügner, *m.* menteur insigne.
Erzlümmel, Erztölpel, gros lourdaut, badaut achevé, franc pitaud.
Erzmarschall, *m.* Archi-Maréchal, Grand-Maréchal.
Erzmundschenk, s. **Erzschenk.**
Erznarr, *m.* fou achevé, fou fieffé.
Erzplaudrer, *m.* grand diseur de rien, hableur, grand babillard.
Erzprahler, *m.* rodomont, fanfaron.
Erzpriester, *m.* Archiprêtre.
Erzpriesterlich, *adj.* Archipresbytérial.
Erzpriesterschaft, *f.* Archiprêtrise.
Erzpriesterthum, *n.* Archiprêtré.
Erzprior, *m.* Archiprieur.
Erzpriorey, *f.* Archiprieuré.
Erzsäufer, *m.* maître-ivrogne; buveur déterminé.
Erzschalk, *m.* homme malin, rusé, rempli, farci de malice.
Erzschatzmeister, *m.* Archi-Trésorier, grand-trésorier de l'empire.
Erzschelm, *m.* grand frippon, fourbe achevé.
Erzschenk, *m.* Grand-Echanson, Archi-Echanson.
Erzschulfuchs, *m.* archi-pédant.
Erzschwelger, *m.* débauché, libertin fieffé.
Erzspieler, *m.* joueur de profession.
Erzspitzbube, *m.* maître juré filou; voleur, gibier de potence, pendant.
Erzstift, *f. n.* Archevêché; Eglise archiépiscopale.
Erztölpel, *m.* badaut, lourdaut achevé.
Erztruchsess, *m.* Grand-Sénéchal, Archi-Ecuyer tranchant.
Erzvater, *m.* Patriarche.
Erzverläumder, *m.* grand calomniateur.
Erzverführer, *m.* grand séducteur.
Erzwucherer, *m.* grand, insigne usurier.
Erzzauberer, *m.* grand magicien.
Erzzauberinn, *f.* grande magicienne.
Erzählbar, *adj.* qui peut se raconter.
Erzählen, *v. a.* conter, narrer, raconter; débiter; **umständlich,** détailler, particulariser.
Erzähler, -inn, conteur, -euse, narrateur, raconteur.
Erzählung, *f.* conte; récit, narration, narré, relation; **gerichtliche,** récord; **summarische,** parler sommaire; **dumme,** conte borgne; nouvelle de basse-cour.
Erzeigen, *v. a.* marquer, témoigner, faire, s. **Erweisen; sich dankbar,** témoigner de la reconnoissance.
Erzeigung, *f.* marque, témoignage.
Erzeugen, *v. a.* engendrer, procréer.
Erzeugung, *f.* génération, procréation.
Erziehen, *v. a. irr.* élever, nourrir.
Erziehung, *f.* éducation; nourriture.
Erzielen, *v. a.* donner, toucher au but; donner dans le noir; **Kinder erzielen,** procréer des enfans.
Erzittern, *v. n.* trembler; avoir peur.
Erzörnen, erzürnen, *v. a.* mettre en, fâcher, irriter, chagriner; provoquer la colere, courroucer; faire cabrer; **sich,** se fâcher, s'irriter; se mettre, entrer en colere; s'emporter, se cabrer, prendre la chevre; se chagriner.
Erzürnen, *f. n.* fâcherie, colere, chagrin, courroux.
Erzürnt, *adj.* fâché, colere, irrité, courroucé, échauffé, transporté.
Erzwingen, *v. a. irr.* extorquer, arracher, obtenir par force, forcer.
Es, *pron. imperf. & part. relat.* il, le, ce; **ich bin es,** c'est moi; je le suis; **es ist mir lieb,** j'en suis bien-aise; **es fragt sich,** il est question de; on demande; **es regnet,** il pleut; **es sey denn,** si non, excepté.
Es, *f. n.* (point de cartes ou de dez) as; **alle Es,**

Es, besas, tous les as, bezenas, bezette, ambesas; Es an der Wagschale, esse de fléau.
Esausbände, pattes pelues, hypocrites.
Eßbar, *adj* mangeable; eßbare Waaren, vivres, victuailles, munitions de bouche.
Escadre, *f.* escadre; Escadron, *n.* escadron.
Eschbaum, Esche, *f.* un frêne.
Eschenwald, *n.* frénaie.
Escorte, *f.* escorte; Escortiren, escorter.
Esel, *m.* âne; bête asine; ein junger, ânon, ânichon; Esel der Soldaten, cheval de bois, chevalet; ein dummer, âne, bête, butor, lourdaut; bête brute; *vulg.* bourrique, nigaud; ein grober, homme grossier, rustaud, rud-ânier; er schlägt auf den Sack und meynt den Esel, il bat le chien devant le lion; es schilt immer ein Esel den andern Langohr, la pelle se moque du fourgon; wie ein Esel schreyen, braire; den Esel bohren, faire les cornes; vom Pferd auf den Esel kommen, tomber de la poele dans la braise; de la fievre en chaud mal.
Eseley, *f.* bêtise, ignorance, nigauderie.
Eselein, Eselchen, *n.* petit âne, ânon.
Eselhaft, *adj.* nigaud, lourdaut; *adv.* en âne.
Eselinn, *f.* ânesse, bourrique.
Eseln, *v. n.* se fatiguer, travailler, comme un cheval de carrosse, comme un âne.
Eselsarbeit, *f.* travail pénible, fatiguant; = art, *f.* ânerie; = distel, *f.* levraut; = fieber, *n.* fievre de veau; = füllen, *n.* ânon.
Eselsgeschrey, *n.* braiement; schreyen wie ein Esel, braire; Eselshaut, *f.* peau d'âne, parchemin; = heu, *n.* sainfoin, onobrychis; = hüter, *m.* ânier, muletier; = kinnbacken, mâchoire d'âne; = kopf, *m.* tête d'âne; homme sans esprit, bête brute; = kürbis, *m.* concombre sauvage; = kürbissaft, *m.* élatérium; = ladung, = tracht, *f.* ânée; charge, fardeau d'âne; = milch, *f.* lait d'ânesse; *it. herbe*, apocin, apocyn; einem die Eselsmilchkur verordnen, mettre qq. un au lait d'ânesse; = ohr, *n.* oreille d'âne; oreille dans un livre, feuille racornie; einem Eselsohren aufsetzen, faire des cornes à qq. un avec les doigts; = reuter, *m* qui monte sur un âne, (sur le cheval de bois;) = schreyer, *m.* onocratulus, *oiseau*; = stall, *m.* étable aux ânes; = treiber, *m.* ânier, muletier; chasse-mulet.
Espe, *f.* peuplier, tremble.
Espen, *adj.* de peuplier, de tremble; Espenblätter, *pl* pannelles; = laub, *n.* feuille de peuplier; zittern wie ein Espenlaub, trembler comme la feuille.
Esse, Schmidesse, *f.* forge, cheminée; Feueresse, chaufferie; Essenfeger, ramonneur de cheminée.
Essen, *v. a. irr.* manger; zum Frühstück, déjeûner; zu Mittag, dîner; Nachmittag essen, goûter, faire collation; zu Nacht, souper; mitten in der Nacht essen, faire le réveillon; faire une médianoche; wacker essen, chasser bien au plat.
Essen, *s. n.* repas; le manger; mets, plat, viande; Frühstück, Morgenessen, le déjeûner, déjeûné; das Mittagessen, le dîné, dîner; das Nachmittag= oder halb Abendessen, le goûter, goûté, la collation; das Nachtessen, le souper, soupé; das Essen mitten in der Nacht, réveillon, médianoche; das Essen und Trinken, le manger & le boire; les vivres; das Essen anrichten, dresser les viandes; auftragen, servir, desservir; vorm Essen wird kein Tanz, après la panse vient la danse.
Essens=zeit, Eßzeit, *f.* temps, heure du repas &c.
Essenz, *f.* essence.
Esser, = rinn, mangeur, mangeuse; Mitesser, crinons, *espece de vers*; die Mitesser haben, bekommen, être, tomber en chartre.
Esserlich, *adj.* mir ist nicht esserlich, je n'ai aucune envie de manger.
Eßgabel, *f.* fourchette de table; Eßkorb, *m.* panier; = kräuter, *pl.* herbes potageres; = löffel, *m.* cuillier de table; = messer, *n.* couteau de table; = saal, = stube, = gemach, sale à manger; = tisch, *m.* table à manger; = waare, *f.* vivre, victuailles, munition de bouche.
Essig, *m.* vinaigre; Bieressig, vinaigre de bierre; Essig mit Wasser vermischt, oxycrat; Rosenessig, oxyrrhodin; mit Essig angemacht, vinaigré; in Essig legen, détremper dans du vinaigre; vinaigrer; zu Essig werden, aigrir, s'aigrir.
Essigbraten, *m.* viande détrempée, rôti trempé dans du vinaigre.
Essigbrauer, Essighändler, Essigkrämer, Essigmacher, *m* vinaigrier.
Essigbrühe, = tunke, *f.* vinaigrette.
Essigfäßchen, = glas, *n.* = topf, = krug, *m.* vinaigrier; = gurke, *f.* concombre confit; = meht, *m.* oxymel; = mücke, *f.* ange; = rose, *f.* rose de provins.
Essigsauer, *adj.* aigri, aigre comme du vinaigre; *fig.* qui a la mine refrognée, qui fait mauvais visage.
Essigschälgen, = schüsselchen, *n.* sauciere.
Estrich, *n.* plâtre; pavé de plâtre, plancher.
Etliche, *pron.* quelques, quelques-uns; plusieurs; etliche dreißig, trente & tant; plus de trente; etliche hundert, tausend, quelques centaines, milliers; etliche mal, *adv.* plusieurs fois; diverses fois; etlicher massen, *adv.* en quelque manierere; un peu; tant soit peu.
Ettich, *m.* hieble, *herbe*.
Etwa, etwann, *adv.* par hazard, par avanture;

re; peut-être; à peu près, environ; presque.

Etwas, *pron.* quelque chose; un peu, quelque peu; rien; **ohne etwas zu sagen**, sans rien dire; *adv.* un peu; tant soit peu; **kommet etwas näher**, approchez un peu, tant soit peu.

Evacuiren, *v. a.* évacuer.

Evangelisch, *adj.* évangélique; protestant.

Evangelist, *m.* Evangéliste.

Evangelium, *n.* Evangile.

Evangelienbuch, *n.* livre d'évangile, Evangéliaire, Evangélistaire.

Euch, *pron.* s. **Du**; vous; **euch zur Strafe**, pour vôtre punition.

Ever, *n.* bateau de riviere à fond plat.

Euer, *pron.* votre; *plur.* **Eure**, vos.

Euerig, **eurig**, *pron. poss.* le vôtre; **das Eurige**, le vôtre, votre bien.

Euert(Euret)halben, **-wegen**, **um euretwillen**, *adv.* à cause de vous; à votre égard; pour l'amour de vous.

Eule, *f.* hibou, chat-huant, chouette.

Eulenspiegel, *m.* espiegle, homme rempli de malice, malin.

Eulenspiegelpossen, *m.* tour d'espiegle.

Euphorbium, *n.* péplis, *plante.*

Euphrat, l'Euphrat, *fleuve.*

Europa, l'Europe.

Europäer, **Europäisch**, Européen, Européan, d'Europe.

Euter, *n.* pis, tette, têtine.

Euxin, Pont-Euxin; **Euxinische Meerenge**, Bosphore.

Ewig, *adj.* éternel, infini, perpétuel; **das ewige Gut**, le souverain bien; **der ewige Jude**, le juif errant; **ewig machen**, immortaliser; **zu ewigen Zeiten**, éternellement, à perpétuité.

Ewig, **ewiglich**, *adv.* éternellement, à perpétuité; à, pour jamais, à tout jamais, pour toujours; **wie geht das ewig zu?** comment cela est-il possible?

Ewigkeit, *f.* éternité; immortalité; **das wird in Ewigkeit nicht geschehen**, cela ne se fera jamais.

Examen, *n.* examen.

Examiniren, *v. a.* examiner, interroger.

Examinirung, *f.* examen.

Excellent, *adj.* excellent.

Excellenz, *f.* excellence.

Excelliren, *v. n.* exceller.

Exceß, *m.* excès.

Excoliren, *v. a.* cultiver.

Excommuniciren, excommunier.

Execution, *f.* exécution; exaction des impôts.

Executiren, **Exequiren**, *v. a.* exécuter, exiger par force.

Executor, *m.* exécuteur, exacteur; **Executorisch**, *adj.* exécutoire.

Exempel, *n.* exemple, modele; **zum Exempel**, *adv.* par exemple; **ein Exempel statuiren**, faire un exemple.

Exemplar, *n.* modele, exemple; copie, exemplaire d'un livre; copie du livre à imprimer.

Exemplarisch, *adj.* exemplaire; qui donne bon exemple; *adv.* exemplairement.

Exequien, *pl.* obseques, funérailles.

Exequiren &c. s. **Executiren**.

Exequirung, s. **Execution**.

Exerziren, **Exerciren**, *v. a.* faire faire l'exercice aux soldats; *v. n.* faire l'exercice; *it.* exercer, faire une profession; *fig.* donner de l'exercice, de la besogne à qq. un, le fatiguer.

Exerzirung, *f.* exercice.

Exerzizien, **Exercitien**, *pl.* exercices d'académie, de manege, d'armes, de danse &c. **die Exerzizien lernen**, faire ses exercices.

Exerzizienbuch, *n.* cahiers d'école; livre de composition.

Exerzizienmeister, *m.* maître d'exercice.

Exerzizium, *n.* thême, composition; **machen**, composer son thême.

Exilium, *n.* exil, s. **Landesverweisung.**

Expectanz, *f.* expectative.

Expediren, *v. a.* expédier.

Expedit, *adj.* expéditif.

Expedizion, *f.* expédition.

Expectoriren, **sich**, décharger son cœur; *it.* vomir.

Experiment, *n.* expérience, épreuve.

Experimentalphysik, la physique expérimentale.

Experimentiren, *v. a.* éprouver, expérimenter.

Expliciren, **Exponiren**, expliquer, exposer.

Exponent, *m.* exposant.

Exponenzialgrössen, *pl.* grandeurs exponentielles.

Expostuliren, disputer, se débattre.

Expresser, *m.* exprès, courier.

Extempore, *adv.* sur le champ.

Extendiren, *v. a.* étendre.

Extra, *part. insep.* **Extraausgabe**, *f.* dépenses extraordinaires; **Extrafein**, *adj.* fort fin, tres-fin; **Extragehen**, *v. n. irr.* entretenir des maîtresses; (*des femmes on dit*) aller à la cour des aides, avoir des galans; **Extrageld**, *n.* argent pour les menus plaisirs; **Extrapost**, *f.* poste extraordinaire.

Extrakt, *m.* extrait.

Exulant, *m.* exilé, banni; réfugié pour cause de religion.

Exuliren, *v. n.* être exilé ou banni; se réfugier.

Exzellent &c. s. **Exc**-

Ey, *n.* œuf; **frisch**, œuf frais, **weichgesotten Ey**, à la coque; **ein weiches Ey essen**, humer un œuf frais; **Osterey**, œuf de pâques;

geblümte Eyer, oves fleuronnés; gerührte Eyer, œufs brouillés; gebackne Eyer, œufs fricassés; das Nestey, niot; philosophisch Ey, (eyförmige Phiole,) œuf philosophique; Eyer mit Geäder, oves avec nervures; Schnitzwerk von Eyern, œufs; das Ey will klüger seyn als die Henne, il veut apprendre à sa mere à faire des enfans; c'est gros Jean qui veut remontrer à son curé; es ist kein Ey dem andern so gleich als sie beyde, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; er ist kaum aus dem Ey gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille.

Eyd, Eydam ꝛc. s. Eid.

Eyder, s. Eidechs.

Eyerblume, *f.* pissenlit.

Eyerdotter, *m.* moyeu, jaune d'œuf.

Eyerfladen, s. Eyerkuchen.

Eyerförmig, *adj.* oval, de figure ovale.

Eyerkäß, *m.* présure d'œufs.

Eyerklar, Eyerweiß, *n.* blanc d'œuf; *it.* glaire, aubin.

Eyerkuchen, *m.* aumelette, omelette; *it.* mule poupelin; mit Speck, riblette au lard.

Eyerkuchenpfanne, *f.* poupeliniere.

Eyerlegung, *f.* ponte.

Eyerleiste, *f.* godron.

Eyernäpfchen, *n.* coquetier.

Eyerpfanne, *f.* poële, poëlon.

Eyerpflaume, *f.* prunetade.

Eyerschale, *f.* coque, coquille, écale.

Eyerstock, *m.* ovaire; pontiere des poules.

Eyförmig, eyrund, *adj.* oval.

Eyland, *n.* Insel, île.

Eyländer, *m.* insulaire.

Eys, Eysmeer ꝛc. s. Eis.

Eyter, Eytericht ꝛc. s. Eit.

Ezen, *v. a.* graver à l'eau forte; ezender Umschlag oder Pflaster, corrosif.

Eznadel, *f.* échope, échople.

Ezpulver, *n.* poudre qui ronge &c.

Ezwasser, *n.* eau forte.

F.

Fabel, *f.* fable, conte, apologue, fiction; sornettes.

Fabler, *m.* radoteur, extravagant, rêveur, diseur de sottises.

Fabelhaft, *adj.* fabuleux, feint; *adv.* fabuleusement; das kömmt ein wenig fabelhaft heraus, cela sent la fable.

Fabelhaftigkeit, *f.* fabulosité; maniere de raconter fabuleuse.

Fabelhanns, *m.* conteur de fables, de fariboles, babillard, grand parleur; badin.

Fabeln, *v. n.* rêver, radoter; extravaguer, être en délire; babiller, jaser, caqueter.

Fabeln, *f. n.* rêverie; délire.

Fabelschreiber, *m.* fabuliste.

Fabelwerk, *n.* des contes, des fables, des niaiseries.

Fabian, Fabien.

Fabrizius, Fabrice.

Fach, *n.* tablette, layette; tiroir, rang; rayons, passets dans la boutique d'un marchand; vuide, espace entre deux colonnes de la maison, ou entre deux chevrons; im Futteral, chambre d'étui; im Bienenstock, Gehirn ꝛc. cellule, cavité; im Schriftkasten, cassetin; ein Haus im Dach und Fach erhalten, entretenir une maison en bon état; *pl.* Fächer, cassetins, compartiment.

Fachbogen, *m.* arçon.

Fachen, *v. a.* arçonner.

Facher (der die Wolle fachet,) arçonneur.

Fächer, *m.* évental; Fächern, *v. a.* faire du vent avec un éventail; éventer.

Fächser, *m* provins.

Fachweise, *adv.* par compartiment; par étage.

Fachwerk, *n.* charpente, assemblage.

Facit, *n.* la somme, le montant.

Fackel, *f.* flambeau, torche; Windfackel, brandon.

Fackeln, *v. n.* flamber; jetter des flammes; s'amuser, lanterner; es feuret und fackelt alles, tout est en feu & en flammes; er fackelt nicht lang, il est fort promt.

Fackelträger, *m.* porte-flambeau.

Fackeltanz, *m.* danse où chaque homme porte un chandelle ou flambeau.

Faden, *m.* fil, filet; corde, fil du drap; corde ou toise de bois; membrure de bois; brasse; zu Vogel- und Fischnetzen, lignette; am Scheermesser ꝛc. le morfil; sie hat nicht einen Faden Weißzeug, elle n'a point de linge, pas une chemise; der Hafen ist drey Faden tief, le port a trois brasses d'eau; zehn Faden lang, long de dix toises; wider den Faden schneiden, couper de biais.

Fädenicht, fileux.

Fadenrecht, nach dem Faden, de droit fil; perpendiculairement; au cordeau, au niveau; à plomb.

Fadenweise, *adv.* par filet, fil à fil; filet à filet; par corde.

Fadenmuster, *n.* doitée.

Fädmig, *adj.* gleichfädmig, ungleichfädmig, de fil égal, inégal.

Fagot, *m.* basson, *instrument de musique.*

Fahen, *v. a.* prendre, attraper, s. Fangen; Vogel der gut fähet, oiseau bon voleur.

Fähig, *adj.* capable, propre, habile; docile; wieder fähig machen, rehabiliter.

Fähigkeit, *f.* capacité, habileté, docilité, génie; so weit erstreckt sich seine Fähigkeit nicht, cela passe sa portée.

Fahl,

Fahl, *adj.* fauve, jaunâtre, tanné; baillet.
Fahlicht, *adj.* qui tire ſur le fauve.
Fahn, Fahne, *f.* drapeau, étendart, enſeigne; cornette blanche; cornette de cavalerie; oriflame; **Schiffsfahne**, banniere; pavillon, banderolle; **Wetterfahne**, girouette; **fliegende**, enſeigne déployée; **Bagagefahne**, fanion; **Kirchfahne**, gonfanon; flouet; **zur Fahne ſchwören**, prêter, faire le ferment d'enrôlement.
Fähndrich, Fähnrich, *m.* Enſeigne.
Fahnenjunker, *m.* cornette, guidon; porte-enſeigne, porte drapeau, porte-étendart.
Fahnenlehen, *n.* fief de hautbert; fief-chevel.
Fahnenſtange, *f.* fer de girouette; trabe.
Fähnlein, *n.* drapeau, enſeigne; **er hat ein Fähnlein bekommen**, il a été fait Enſeigne.
Fähnleinſtange, *f.* verge ou fût de gironette.
Fahr, *f.* danger, hazard, ſ. **Gefahr**; **ein Lehen bey der Fahr verleihen**, bailler un fief ſous peine de forfait, au cas qu'on manque de payer le canon, ſ. **Fahrlehen**.
Fähre, *f.* paſſage d'une riviere; endroit où l'on paſſe ſur un bac ou ponton; bac, bachot, bateau, traille.
Fahren, *v. a. irr.* mener, conduire une voiture; charier; **Holz, Sand** &c. **fahren**, charier du bois, du ſable; *v. n.* aller, marcher, en voiture, en carroſſe &c. **hinauf, hinunter fahren**, monter, deſcendre; **hinein, hinaus fahren**, entrer, ſortir; **um die Stadt herumfahren**, faire le tour de la ville; **längſthin fahren**, côtoyer; **nordwärts, ſüdwärts fahren**, faire le Nord, le Sud; **gen Himmel, in die Hölle**, monter au ciel, deſcendre aux enfers; **in die Luft**, monter, s'élever en l'air; s'emporter, ſauter aux nues; **in die Haare**, prendre aux cheveux; **einem auf den Leib, ins Geſicht**, ſe jetter ſur qq. un; l'attaquer; **aus der Haut**, s'emporter; ſortir des gonds, perdre les étriers; ſauter aux nues; **fahren laſſen**, laiſſer paſſer, laiſſer échapper, quitter, abandonner, lâcher priſe; **in die Grube fahren**, mourir; **in den Schacht**, deſcendre dans la mine; **wohl oder übel mit, bey etwas fahren**, ſe trouver bien ou mal avec (de) quelque ch. **ich bin mit dem Menſchen übel gefahren**, je me ſuis mal adreſſé, j'ai mal rencontré avec cet homme; **in einander fahren**, s'épouvanter.

Fahren, *ſ. n.* voyage, promenade en voiture &c. *it.* charriage; **ich bin des Fahrens müde**, je ſuis las du carroſſe; **er kann das Fahren nicht vertragen**, il ne peut durer dans le carroſſe; il ne peut ſupporter la voiture.

Fahrend, *adj.* en voiture &c. **fahrende Poſt**, la diligence, le chariot de poſte; **fahrende Schüler, Ritter** &c. écolier, chevalier errant, vagabond; **fahrende Habe** ſ. **Fahrniß**.
Fahrenkraut, Farrenkraut, *n.* la fougére
Fahrgeld, Fährgeld, pontenage, naulage.
Fahrgeleiſe, *n.* orniere, ſ. **Gleis**
Fahricht, *adj.* prompt, colere, cavalier bruſque.
Fahrläſſig, *adj.* nonchalant, pareſſeux indolent; *adv.* nonchalamment, d'une maniere indolente.
Fahrläſſigkeit, *f* nonchalance, pareſſe, indolence.
Fahrlehen, *n.* fief qu'on forfait en ne payant pas le canon réguliérement.
Fahrleiſte, *f.* orniere, voie.
Fährlich, Fährlichkeit, ſ. **Gefährlich** &c.
Fährniß, fahrende Habe und Nahrung, *f.* biens meubles, effets mobiliaires.
Fährmann, *m.* pontonnier; batelier qui conduit le bac.
Fahrt, *f.* voyage, paſſage, trajet; chevalis, paſſe-canal; **auf der Fahrt ſeyn**, être en paſſe; **immer auf der Fahrt ſeyn**, n'être jamais chez ſoi.
Fährt, *f.* piſte, menée, paſſée; marche, fuites; ſurpluées, ſurneigées; abattis des jeunes loups; **der Fährt folgen**, rider; **den Hirſch auf der Fährt verfolgen**, ſuivre le cerf à la piſte; **der rechten Fährt des Hirſches verfehlen**, prendre le contre-pied du cerf; **ſie wieder antreffen**, revenir du cerf par pied; **der Hund findet die Fährt**, le chien rencontre.
Fahrtmaas, *n.* blot.
Fahrwaſſer, *n.* chenal.
Fahrweg, *m* grand chemin.
Fahrwerk, *n.* ſ. **Fuhrwerk**.
Fahrzeug, *n* bâtiment, bateau, navire, vaiſſeau; nacelle, chaloupe; cabotier, flet, péote.
Fahrzins, *m.* canon qu'il faut payer le jour de l'échéance à peine de forfait.
Faktor, *m.* premier commis, commiſſionaire; (**bey den Buchdruckern**) prote.
Faktorey, *f.* commiſſion, direction; bureau de direction; **Faktoreygeld**, droit de commiſſion.
Faktotum, *n* factoton, le principal conducteur d'une affaire.
Faktur, *f.* facture.
Fakultät, *f.* faculté.
Falb, ſ. **Fahl**.
Falbala, Falbel, Fälbel, *f.* falbala, pretintailles, parement.
Falbaliren, *v. a.* orner ou garnir de falbalas; friſer.
Falk, *m.* **Falkhenne**, *f.* faucon; **er iſt darauf erpicht wie ein Falk**, il eſt acharné comme le lion à la proie.
Falkenhaube, *f.* chaperon.
Falkenaugen, *pl.* des yeux pénétrans.

Falkenjagd, Falknerey, *f.* chasse à l'oiseau, fauconnerie.

Falkenier, *m.* **Falkner,** fauconnier; **Falkenierstäblein,** *n.* chassoire; **=tasche,** *f.* fauconnerie.

Falkenkrankheit, *f.* aiguille.

Falkenmeister, *m.* maître-fauconnier.

Falkenrecht, *n.* droit de l'oiseau; **Falkenriemе,** *m.* jet laniere; **=schelle,** *f.* sonnette; **=schlag,** *m.* descente; **=schwanz,** *m.* balai; **=weg,** *m.* esplanades.

Falkonet, Falknet, *n.* fauconneau; *it.* sacre; **Falkonetkugel, =schuß,** boulet, coup de fauconneau.

Fall, *m.* chûte, ruine; cassecul; trébuchement; écroulement de terre; abaissement de l'eau; *it.* faute, péché; cas, accident, avanture, événement, incident, rencontre; **auf den Fall, im Fall,** au (en) cas que; **auf allen Fall, allenfalls,** en tout cas, à tous événemens, **Sündenfall,** péché, chûte d'Adam; **Wasserfall,** chûte d'eau, cascade; **Todesfall,** mort; **zu Falle bringen,** perdre, jetter dans le malheur, dans le péché; **ein Mägdchen,** violer, corrompre une fille; **zu Fall kommen,** se laisser engrosser, faire fauxbond à son honneur; **er ist seinem Fall nahe,** ses affaires vont en décadence, il est sur le point de sauter.

Fallbrett, *n.* trappe; *fig.* panneau, piege, embûches.

Fallbrücke, *f.* pont-levis, bascule.

Falle, *f.* trappe; valvule; piege, embûches, attrapoire; **Mäuse=, Rattenfalle,** souriciere ratiere; **Maulwurfsfalle,** taupiere; **=an der Thüre,** loquet, loquetau, clenche; **Falle stellen,** tendre des pieges; dresser des embûches.

Fallen, *v. n. irr.* tomber, cheoir, décheoir; diminuer, baisser, s'abaisser; arriver, se rencontrer; écheoir, tomber en partage; **der Apfel fällt nicht weit vom Stamm,** bon chien chasse de race; **das Wasser, der Strom, der Preis der Lebensmittel fällt,** l'eau, la riviere, le prix des vivres baisse, diminue; **auf die Nase fallen,** donner du nez contre terre; avoir un pied de nez; **mit der Thür ins Haus,** parler à l'étourdie; se précipiter; faire ou dire qq. ch. grossiérement; **auf die Knie, einem zu Fuß fallen,** se mettre à genoux, se jetter aux pieds de qq.un; **auf etwas, auf einen fallen** tomber, se jetter dans, s'élancer sur; *fig.* se ressouvenir; **es wird alles dieses auf euch fallen,** tout cela retombera, rejaillira sur vous; **durchs Schwert, Hunger fallen,** mourir, périr par l'épée, par la faim; **ins Schwert fallen,** se tuer de son épée; **in die Augen, Sinne,** sauter aux yeux, émouvoir les sens; **in ein Land,** faire une course, une invasion dans un pays; **in eine Krankheit, Ohnmacht,** tomber malade, dans une maladie, en défaillance; **einem in die Haare,** se jetter sur la fripperie de; le prendre aux cheveux, au collet; **ins Wort, in die Rede,** interrompre qq. un; lui couper la parole; **in Ungnade,** tomber en, encourir la disgrace; **dem Henker in die Hände,** tomber entre les mains, au pouvoir du bourreau; **ins Rothe, Weiße,** tirer sur le rouge, sur le blanc; **über etwas fallen,** broncher, trébucher; **um den Hals fallen,** embrasser, se jetter au col de; **zusammen fallen,** tomber en ruine, s'abattre, s'écrouler; **es fällt mir schwer, zu=,** j'ai de la peine à-; **sich wund fallen,** se blesser en tombant; **sich zu tode fallen,** se casser le col, mourir d'une chûte; **fallen lassen,** laisser tomber, laisser échapper; **die Stimme,** baisser, abaisser la voix; **den Muth, die Hoffnung,** perdre le courage ou l'espérance; se décourager; **den Hochmuth,** rabattre de son orgueil; **die Segel,** caler les voiles.

Fallen, *f. n.* chûte, ruine; rabais &c.

Fällen, *v. a.* jetter à bas, abattre, mettre par terre; tuer; **viel Wild,** faire un grand abattis de gibier; **gefälltes Holz,** bois gisant; **die Zeit Holz zu fällen,** coupe de bois; **ein Urtheil,** prononcer une sentence, décider une affaire.

Fällen, *f. n.* coupe de bois, abattage, abattis, carnage de gibier.

Fallend, *adj.* qui tombe, baisse, diminue; **fallende Sucht,** mal caduc, haut mal, mal de St. Jean.

Fallgatter, Fallgitter, *n.* sarrasine, herse, cataracte; orgues.

Fallhut, *m.* bourrelet d'enfant.

Fällig, *adj.* prêt à tomber, ruiné, caduc; échu, payable.

Falliment, *n.* faillite, banqueroute.

Falliren, *v.n.* faire une faillite, faire banqueroute, manquer.

Fallit, *m.* failli, banqueroutier.

Fallladen, *m.* abattant d'une boutique &c.

Fallmütze, *f.* s. **Fallhut.**

Fallriegel, *m.* loquet, loquetau.

Falls, en cas que, s. **Fall.**

Fallstrick, *m.* piege, embûche; **Fallstricke legen,** tendre des pieges, dresser des embûches.

Fallthüre, *f.* trappe; valvule, soupape.

Falltisch, *m* abattant.

Falsarius, *m.* faussaire.

Falsch, *n* fausseté, faux; **ein Mensch ohne Falsch, in dem kein Falsch,** homme sincere, sans fard.

Falsch, *adj.* faux; falsifié, contrefait, altéré; supposé imaginaire; *it* double, rusé, fin, équivoque; déloyal, plâtré; postiche; prétendu; **falscher Münzer,** faux monnoyeur;

yeur; falſche Stimme, fauſſet; Perlen, mortodes; falſcher Stein, vericle.

Falſch, fälſchlich, *adj.* fauſſement, à faux, à tort.

Falſchgeſinnt, *adj.* traître, double, ſimulé &c.

Falſchgläubig, *adj.* hétérodoxe.

Falſchheit, *f.* fauſſeté, duplicité, trahiſon, tromperie, fourberie, ruſe, fineſſe.

Fälſchung, *f.* falſification.

Falte, *f.* pli; pliſſure, repli; rides; faux pli; pince, ribaudure, froncis, godron; die Falten ausmachen, déplier, dépliſſer; verlieren, ſe dépliſſer.

Falten, *v. a.* plier; pliſſer; godronner des manchettes; faire des pinces; die Stirn falten, froncer, rider le front; mit gefalte-nen Händen beten, prier les mains jointes.

Faltenweiſe, *adv.* par pli.

Faltig, *adj.* pliſſé, plein de plis.

Falz, *m.* **Falze,** *f.* couliſſe, entaille; rainure, feuillure; plis d'une feuille; darein der Fußboden kömmt, jable; entaille où tient le fond du tonneau.

Falzbein, *n.* ploir, couteau d'ivoire.

Falzen, *v. a.* plier un livre; entailler un ais; faire une entaille ou couliſſe; die Faßdauben falzen, jabler.

Falzhobel, *m.* jabloire; rabot avec lequel les menuiſiers font les entailles.

Falzung, *f.* abouement, bouement; pliage.

Familiär, *adj.* familier.

Familiariſiren, ſich, *v. r.* ſe familiariſer.

Familie, *f.* famille.

Famuliren, *v. n.* faire l'ecrivain &c. chez un Profeſſeur, dans un College &c.

Famulus, *m.* écrivain, homme d'affaire d'un profeſſeur.

Fanatiſch, *adj.* fanatique.

Fang, *m.* capture, priſe; chaſſe-pêche; Rauchfang, cheminée; Häringsfang, pêche du hareng; Vogelfang, chaſſe aux oiſeaux; *it.* coup; dem Schwein einen Fang geben, tuer la bête d'un coup d'épieu.

Fangball, *m.* balle, pelotte, ſ. Bal.

Fangeiſen, *m.* épieu, vouge.

Fangen, *v. a irr.* prendre, attraper, ſurprendre; tuer ou enferrer le gibier: Feuer fangen, prendre feu, s'allumer; ſe mettre en colere, prendre feu aiſément; er wird den Teufel fangen, il ſe méprendra diablement; mit gefangen, mit gehangen, qui hante les méchans périra avec eux; ſich fangen laſſen, ſe laiſſer attraper; donner dans le panneau, dans le piege; mordre à l'hameçon, à la grappe; er läßt ſich nicht ſo leicht fangen, il n'eſt pas de ces oiſeaux qu'on prend à la pentiere.

Fantaſey, *f.* fantaiſie; folie, extravagance.

Fantaſiren, *v. n.* rêver, fantaſtiquer, extravaguer; être en délire; jouer une fantaiſie.

Fantaſt, *m.* fantaſque, fou.

Fantaſtiſch, *adj.* fantaſtique, abſtrait.

Farbe, *f.* couleur; teint, teinture; coloris, teinte, demiteinte, *fig.* prétexte, excuſe; die acht Farben der Wapenkunſt überhaupt, émaux; die weiße Farbe, argent; gelb, or; blau, azur; roth, gueules; grün, ſinople; ſchwarz, ſable; Fleiſchfarbe, carnation, natürlich, au naturel; eine Farbe erhöhen, relever, rehauſſer, ranimer, aviver une couleur; lindern, adoucir la couleur; Buchdruckerfarbe, encre; die Farbe auftragen, encrer, toucher la forme; Kupferdruckerfarbe, noir d'Allemagne; Geſichtsfarbe, teint, coloris; Hauptfarbe, couleur-matrice; ſchöne Farbe, grand teint; gemeine blaue Farbe, petit teint; falſche Farbe, biſcuit, faux teint; die letzte Farbe, achevement; reiben, auftragen, zurichten, miſchen, broyer, coucher, préparer, mêler les couleurs; die Farbe annehmen, mordre la teinture; mit lebendigen Farben abmalen, dépeindre au vif, au naturel; peindre qu. un de toutes les couleurs; en dire tout le mal qu'on ſait; *dim.* Färblein; der Sache ein Färblein anſtreichen, colorer, donner des couleurs à une choſe.

Färben, *v. a.* teindre; colorer, colorier, peindre; mit Blut, enſanglanter; ſich färben, *v. r.* ſe colorer, tourner.

Färben, *ſ. n.* teinture, teint.

Farbeiſen, *n.* palette.

Farbenbrett, *n.* palette.

Farbkeſſel, ſ. Färberk.

Farbenkündiger, *m.* coloriſte; -miſchung, *f.* adouciſſage; chromatique; -muſchel, *f.* coquille à couleur; -ſtein, *m.* ſ. Farbſtein; -ſtücklein, *n.* paſtel.

Färber, *m.* teinturier; Schönfärber, teinturier du grand teint; gemeiner Blaufärber, teinturier du petit teint.

Färberbaum, *m.* piment royal; rhus, rhoe.

Färberey, *f.* **Farbhaus,** *n.* teint, teinture.

Färberhandwerk, *n.* métier de teinturier.

Färberkeſſel, Farbkeſſel, *m.* chaudiere à teindre, bain; in den Farbkeſſel thun, paſſer.

Färberkraut, *n.* **Färberröthe, Färberwurzel,** *f.* garance; mit Färberröthe färben, garancer.

Färbermoos, *n.* orſeille; -ſcharte, *f.* ſarrette.

Färbig, färbigt, *adj.* coloré, de couleur.

Farbkörnlein, *n.* rocaille; -kufe, *f.* cuve; eine Farbkufe zurichten, aſſeoir une cuve; -probe, *f.* débouilli; -ſtaub, *m.* poudre qui ſort des étoffes teintes en noir.

Farbſtein, *m.* pierre à broyer, marbre.

Farinzucker, *m.* caſſonade, caponade, chipre, ſucre rouge.

Farnkraut, Farrenkraut, *n.* fougere: Reinfarren, tanéſie; Milzfarren, ſcolopendre.

Far, Farre, *m.* taureau, bouveau.

Farzen, *v. a.* péter; lâcher un pet; er farzt

X 3 wie

wie ein Waldesel, il péte comme un âne, comme un rouffin.
Fasan, *m.* faisan, faisande, faisandeau; gelinotte.
Fasangarten, *m.* Fasanenhaus, *n.* faisanderie; - wärter, *m.* faisandier.
Faschine, *f.* fascine; Faschinen machen, *v. a.* fasciner; *f. n.* fascinage.
Faschingzeit, *f.* carnaval.
Fase, Faser, *m.* fil, filament fibre, filet; coton; barbe d'une étoffe usée; capillature, chevelure des racines; cœur d'une fleur; fasennackend, *adj.* nud comme la main; tout nud; *dim.* Fäselein, Fäschen, *f. n.* fibrille.
Fasel, *f.* race; von guter Faselart, de bonne race; propre à la génération.
Fasler, Faselhanns, *m.* homme volage, leger; étourdi; distrait; extravagant.
Faseley, *f* étourderie &c.
Faselgeld, *n.* argent qu'on donne pour faire couvrir une vache &c.
Faselhengst, *m* étalon.
Faseln, *v.n.* être volage, leger; folâtrer; faire race, multiplier, provigner.
Faseln, fasen, fasern, *v. n.* s'effiler.
Faselschwein, *n.* verrat.
Faselvieh, *n.* bétail à faire race.
Fasernackt, f. Fase.
Fäserlein, *n.* petit filet ou filament.
Fasern am Hirschlauf, *m* arantelles.
Fasicht, faselicht, *adj.* effilé, fibré, fibreux, filament, cotonné, cotonneux; faselicht werden, se cotonner.
Faß, *n.* tonneau, tonne; baril; barique, vase; muid, queue, feuillette, filette, fût, futaille; Gieß-, Handfaß, lavoir, lavemain; = das nur einen Boden hat, futaille à gueulle-bée; ein Faß anstecken, percer un tonneau, piquer; le mettre en perce; aus dem Faß saufen, buffeter; ein Faß auf den Kopf setzen, mâter un tonneau; der Wein schmeckt nach dem Faß, le vin sent le fût; il a le goût du bois, de futaille; dem Faß den Boden ausstossen, pousser à bout, à l'extrémité; achever.
Fäßchen, *dimin. n.* tonnelet, barique, bariquault, baril.
Faßbinder, *m.* tonnelier; = boden, *m.* fond de tonneau, de muid &c. = daube, *f.* douve, douelle, futaille en botte; = gebinde, *n.* filette, tonne; = hahn, *m.* robinet, touret; broche, canelle; = holz, *n.* bois de futaille, douvain, merrein futaillerie.
Faßmesserkunst, *f.* stéréométrie.
Faßreif, *m.* cercle, cerceau; = spund, *n.* bondon; = werk, *n.* futaille.
Fassen, *v a.* prendre empaumer, empoigner; contenir, embrasser, comprendre, concevoir; retenir; mettre dans un sac &c entonner; kurz fassen, abréger; sich fassen, se contenir; prendre courage; das wilde Schwein bey den Ohren fassen, coiffer le sanglier; einen Vorsatz fassen, se proposer, concevoir le dessein de
Faßlich, *adj.* facile à concevoir, concevable.
Faßlichkeit, *f.* capacité d'esprit, conception.
Fassung, *f.* disposition; conception; aus seiner Fassung kommen, être déconcerté.
Fast, *adv.* presque, à peu près, quasi, comme, à peine; *ol.* beaucoup, bien, fort.
Fasten, *v. a.* jeûner; faire maigre.
Fasten, *f. f.* carême; *f. n.* le jeûne; Fasten halten, observer, garder le jeûne
Fastenabend, *m.* veille de carême; *pl.* carême-prenant.
Fastenbrezel, Fastenbretstölle, *f.* craquelin.
Fastenprediger, *m.* prédicateur pour le carême; Fastenpredigt, sermon de carême.
Fastenspeise, *f.* maigre; = zeit, *f.* carême, quarantaine, temps de carême.
Fastnacht, *f.* carnaval.
Fastnachtsbruder, *f. m.* goinfre, débauché; = kleid, *n.* = putz, *m.* habit de carnaval, habit de masque, masque; lied, *n* air bachique; = lust, *f* = spiel, *n* divertissement de carnaval, mascarade; = narr, *m* carême-prenant, masque; = ochs, *m.* bœuf vielé.
Fasttag, *m.* jour maigre, jeûne, jour de jeûne.
Fatal *adj.* & *adv.* fatal.
Fatalität, fatalité; chose fatale.
Faßbube, Faßmann, f. Faß
Faul, *adj.* pourri, moisi, rance, gâté, puant; fauler Zahn, dent cariée, gâtée; Geruch, Gestank, mauvaise odeur, relant, faguenas; escafignon; faule, stinkende Butter, beurre fort; faul Fleisch, Wundschaden, chair, plaie morte, putride, ulcérée, gangrénée; = Ey, œuf couvi; Wasser, de l'eau puante, morte; = Holz, bois vermoulu; Geschwätz, saletés, discours sales; das sind faule Fische, c'est une défaite, une méchante excuse; il y a anguille sous roche; — *it* paresseux, oisif, indolent, fainéant; lent, lambin; ein fauler, langsamer Tropf, un grand lambin, buissonnier; er ist ein fauler Schlingel, il aime la besogne faite, il est né le samedi, un gros poltron, une buche; ein faules Leben, vie casaniere, oisive; sich auf die faule Seite legen, s'abandonner à la paresse; er nicht faul, stund auf, lui, sans perdre temps, se leva-
Faul, *adv.* puamment, paresseussement.
Faulbaum, *m.* frangula, viorne.
Faulbett, *n.* lit de repos, couchette.
Fäule, *f.* pourriture, putréfaction, corruption.
Faulen, *v. a.* se pourrir, se gâter, devenir rance; se putréfier, s'ulcérer
Faulenzen, *v. n.* être paresseux, fainéanter, faire le fainéant, cagnarder, s'accagnarder, ne faire œuvre de ses dix doigts.
Faulenzer = rinn, paresseux, -euse, fainéant, cagnard, lendore, truand, casanier.

Faulenzerey, *f.* paresse, fainéantise, cagnardise.
Faulenzerisch, *adj.* paresseux, fainéant &c.
Faulheit, *f.* paresse, oisiveté, fainéantise, nonchalance, indolence, cagnarderie, cagnardise.
Fäulung, f. **Fäule**.
Faumen ꝛc. s. **Abfäumen**.
Faum, *m.* ecume; **Faumlöffel**, *m.* ecumoire.
Favorit, *m.* favori; favorite; *it.* maison de plaisance.
Favoritchen, *n.* crochets.
Faust, *f.* poing; main; **mit der Faust nehmen, greifen**, empoigner; **mit Fäusten schlagen**, battre à coups de poing; gourmer, dauber, souffleter; **mit dem Degen in der Faust**, l'épée à la main; **in die Faust lachen**, rire à la barbe, rire sous cape; **auf der Faust liegen**, tirer, peser à la main, forcer la main; **tapfer von der Faust**, fort à la main, courageux; **es reimt sich wie Faust aufs Auge**, cela ne s'accorde aucunement ensemble.
Faustdegen, *m.* poignard.
Faustdick, *adj.* gros comme le poing; **er hat's faustdick hinter den Ohren**, c'est un franc dissimulé; dessalé, un sournois.
Faustgefecht, *n.* **Faustkrieg**, *m.* batterie à coups de poing
Fausthammer, *m.* masse; chasse-coquin.
Fausthandschuh, *m.* mitaine, moufle.
Fäustlein, **Fäustchen**, *n.* petit poing.
Fäustling, *m.* enveloppe de cuir ou de taffetas qu'on met à un doigt blessé, doigtier.
Faustrecht, *n.* droit du plus fort, voie de fait; raison qu'on tire par la force.
Faustrohr, *n.* pistolet, petit fusil.
Faustschlag, **Fauststreich**, *m.* coup de poing, gourmade.
Fazen, *v. a.* jouer, railler, bafouer, berner; se gausser de qq. un; **ich will mich nicht fazen lassen**, je ne veux pas servir de jouet à la compagnie.
Faznarr, **Fazer**, **Fazvogel**, plaisant, railleur, gausseur, bouffon, jouet.
Fazit, *n.* somme totale, toute.
Fechtboden, *m.* **Fechtschule**, *f.* salle d'armes; **-degen**, *m.* fleuret; **-handschuh**, *m.* gant bourré; **-kunst**, *f.* art de faire les armes; escrime; **-meister**, *m.* maître d'armes, maître en fait d'armes; **-platz**, *m.* carriere, lice, champ clos; **-schuh**, *m.* sandale; **-spiel**, *n.* jeu de gladiateur; **-stange**, *f.* pique de lutteur; **-übung**, *f.* leçon à la salle d'armes, exercice de gladiateur.
Fechten, *v. n. irr.* faire, tirer des armes, battre le fer, ferrailler; escrimer; lutter; contester, combattre; **Mann vor Mann fechten**, combattre corps à corps; **bis auf den letzten Mann**, combattre à dépêche compagnon; **er hat immer zu rechten und zu fechten**, il a toujours des procès & des querelles; **sich durch das Land fechten**, aller mendiant par le pays.
Fechter, *m.* tireur d'armes, escrimeur; athlete; andabate; **Klopffechter**, gladiateur, lutteur; **Vorfechter**, prévôt de salle.
Fechtergang, **-kampf**, *m.* assaut; combat de gladiateur, de lutteur; **-lohn**, *m.* salaire de lutteur; **-sprung**, *m.* saut en arriere, grand saut; **-streich**, *m.* coup, tour de maître, coup de main.
Fechterisch, **fechterlich**, *adj. & adv.* à la maniere de gladiateur, d'escrimeur &c. **es ist mir nicht fechterlich**, je n'ai point d'envie de ferrailler.
Feder, *f.* plume, plumage; plume à écrire, plumet de chapeau; plumasseau, penne de clavecin; penne, pennage; penne, pennon, aileron, plumasseau de fleche; **Floßfeder**, nageoire de poisson; *it.* ressort; arrêt d'arquebuse, jaquemart; **die Federn verlieren**, muer; **Federn bekommen**, se remplumer; **austrupfen, beschneiden**, plumer; *fig.* rogner les ailes; **man kennt den Vogel an den Federn**, on reconoît l'oiseau à son plumage; on juge de l'homme par ses habits; **er will fliegen, ehe ihm die Federn gewachsen sind**, il voudroit voler avant que d'avoir des ailes; il veut péter plus haut que le cul; **er schmückt sich mit fremden Federn**, c'est la corneille d'Esope, d'Horace; il se pare des pensées d'autrui; **in die Feder sagen**, dicter; **Feder voll Dinte**, plumée d'encre; **die Feder ergreifen, niederlegen**, prendre, quitter la plume; **eine gute, scharfe, spitzige Feder führen**, écrire habilement; avoir un stile piquant, mordant.
Federalaun, *f.* alun de plumes, de grenaille; **-ball**, *m.* volant; **-besen**, plumart plumail; **-bett**, *n.* lit de plumes; **-busch**, *m.* panache, plumet; plumage; pennage; bouquet ou touffe de plumes; crête des oiseux; chanfrein de cheval; **-büchse**, *f.* étui à plumes; écritoire, calemar.
Federfechter, *m.* avocat ou écrivain querelleur; lutteur, gladiateur; **-flachs**, *m.* amianthe, asbeste; **-fuß**, *m.* poule, pigeon, pattu; **-füßig**, *adj.* pattu; **-hanns**, *m.* plumet, blanc-bec, qui n'a point de barbe; **-haus**, *n.* barillet; **-händler**, *m.* plumassier, marchand de plumes; **-hut**, *m.* plumet, chapeau à plumet; **-kiel**, *m.* tuyau de plume, bout d'aile, canon; plumasseau de clavecin; **Federkiele durch heisse Asche ziehen**, hollander les plumes; **-krieg**, *m.* guerre savante, littéraire; **-küssen**, *n.* oreiller; coussin rempli de plumes; **-lappe**, *m.* épouvantail pour chasser les oiseaux
Federleicht, *adj.* léger comme plume.

Federlein, *n.* petite plume; plumette; brin de plume.
Federlos, *adj.* plumé, déplumé.
Federmesser, *n* canif, tranche plume, canivet; = **mütze**, *f.* bonnet de plumet; = **pfühl**, *s.* **küssen**.
Federrohr, *m* étui à plumes.
Federschleiß, *n.* épluchure de plumes, duvet.
Federschleisser, = **tinn**, qui épluche ou trie les plumes.
Federschmücker, **tinn**, plumassier, -iere; bouquetier, panacher.
Federspalt, *m* fente de la plume; = **spiel**, *n.* jeu au volant; = **spitze**, *f.* bec de la plume; = **spule**, *s.* **Federkiel**; = **vieh**, *m.* volaille, poulaille.
Federweiß, *n* *s.* **Federalaun**.
Federwildpret, *n.* gibier à plumes, volaille sauvage.
Federzeug, *s.* **Federbüchse**.
Fedricht, *adj.* plumeux; couvert, garni de plumes.
Fee, *f.* une fée.
Fegen, *v. a.* nettoyer, balayer; écurer, frotter; polir, fourbir, dérouiller le fer; **den Kamin**, ramonner la cheminée; **einem den Beutel**, plumer qq. un; lui vuider la bourse
Fegfeuer, *n.* purgatoire; = **opfer**, *n.* victime d'expiation, sacrifice; balayure, raclure.
Fehd, **Fehde**, *f.* défi, déclaration de guerre; guerre, hostilité; = **ankündigen**, faire un défi, déclarer la guerre.
Fehdebrief, *m.* cartel défi.
Fehden, *v. a.* *s.* **Befehden**; déclarer la guerre &c. *it.* tromper, frauder.
Fehe, *f.* toutes sortes des peaux, qui servent aux fourrures.
Fehhändler, *m.* marchand pelletier, fourreur.
Fehl, *m.* vice, défaut, imperfection, foible; abus, faute, erreur
Fehl, *partic. pour exprimer une meprise, erreur &c. p. ex.* **fehlfahren**, **fehlgehen**, s'égarer, manquer son chemin; se méprendre; **fehlschiessen**, manquer en tirant; manquer son coup; **fehlschlagen**, porter un faux coup; manquer son coup, avoir le démenti; **fehlschreiben**, écrire fautivement; **fehlsehen**, voir à faux; voir mal; **fehltreten**, faire un faux pas, manquer, glisser du pied; **fehlzählen**, se mécompter.
Fehlbar, *adj.* fautif, sujet à manquer, à se tromper.
Fehlbarkeit, *f.* faillibilité.
Fehlbitte, *f.* refus; **eine Fehlbitte thun**, recevoir un refus.
Fehlen, *v. n.* faillir, faire une faute, manquer, pécher; se tromper, s'abuser, échouer, ne pas reussir; *v. imp.* s'en falloir; **große Leute fehlen auch**, il n'est si bon cheval qui ne bronche; **was fehlt euch** ? qu'avez-vous; qu'est-ce qui vous manque? quelle mouche vous a piqué? **das Geld fehlt mir**, **es fehlt mir am Gelde**, l'argent me manque; je manque d'argent; **es fehlt uns an nichts**, rien ne nous défaut; nous n'avons faute de rien; **es fehlet nicht an mir**, il ne tient pas à moi; **es fehlt viel daran**, **daß** &c. il s'en faut beaucoup que-; **es fehlt wenig**, **daß**, peu s'en faut, il s'en faut peu que-; **es kann mir nicht fehlen**, je suis sûr de réussir; je suis sûr d'avoir un jour du pain cuit; **wohl geschossen und noch besser gefehlt**, bien visé & mal tiré; vous l'avez trouvé; **weit gefehlt**! bien loin delà! tant s'en faut, **am Ende sieht man wo's fehlt**, au bout de l'aune faut le drap; **nichts fehlen lassen**, ne laisser rien manquer.
Fehler, *m.* faute, vice; erreur, défaut, manquement, faux pas, bévue, *vulg.* cacade, lourderie; foible, foiblesse, imperfection; **Sprachfehler**, barbarisme, solécisme; **Druckfehler**, faute d'impression; **voller Fehler**, fautif; **einen Fehler begehen**, faire une faute; tomber en faute; **wieder begehen**, récidiver; = **an sich haben**, être sujet à un vice; avoir un défaut; **es ist kein Mensch ohne Fehler**, personne n'est sans défaut; il n'y a si bon cheval qui ne bronche.
Fehlschlag, **Fehlschuß**, **Fehlstreich**, *m.* faux coup, coup manqué.
Fehlschlagen &c. *s.* **Fehl**.
Fehltritt, *m.* faux pas; faute.
Fehmgeld, **Fehmrecht**, *n.* parnage.
Feibel, **Feifel**, **Feivel**, *m.* (*maladie de cheval*) avives; **so den Feivel hat**, glandé.
Feig, *adj.* timide, lâche, sans cœur, sans courage, poltron; pagnote, couard; *adv.* lâchement, en poltron.
Feigblatter oder Feigwarz, *f.* fic.
Feigbohne, *f.* lupin.
Feige, *f* figue; **große unschmackhafte**, marisque; **frische Feigen**, figues vertes; **einem die Feigen weisen**, faire la figue à qq. un; se moquer de lui.
Feigenbaum, *m.* figuier; = **blatt**, *n.* feuille de figuier; **Feigenblätter vorschürzen**, **sich mit Feigenblättern bedecken**, se servir d'un méchant prétexte, se couvrir d'un sac mouillé.
Feigendrossel, **Feigenschnepf**, *f.* becafigue, bec-figue; = **garten**, figuierie; = **holz**, *n.* bois de figuier; = **korb**, *m.* cabas de figues; = **körner**, *n. pl.* graines de figues; = **krämer**, *m.* marchand de figues.
Feigheit, *f.* lâcheté, poltronnerie; pagnoterie, couardise.
Feigwarzenkraut, *n.* hémorrhoïdale.
Feil, *adj.* venal, à vendre, en vente; **feil bieten**, mettre, exposer en vente; **feil seyn**, (*des animaux*) avoir le bouquet sur l'oreille.

Feilbietung, *f.* exposition des marchandises; offre de vendre.
Feile, *f.* lime; **stumme**, lime sourde; **große**, **grobe**, carreau; **kleine runde**, lime à queue de rat; **halbrunde**, lime à feuille de sauge, **dreyeckichte**, lime à trois carnes; **Polirfeile**, carrelettes; **Raspelfeile**, rape; **Drat-zieherfeile**, griffon.
Feilen *v. a.* limer; *f. n.* limure.
Feilenhauer, *m.* tailleur, faiseur de limes.
Feilschaft, *f.* marchandises, qu'on expose en vente.
Feilschen, *v. a.* marchander; barguigner.
Feilspäne, *pl.* **Feilstaub**, *m.* limaille, rognure, batiture.
Feilstock, *m.* étau.
Feimen rc. s. **Faum**=
Fein, *adj.* fin, subtil, délicat, délié; pur; joli, gentil, élégant; rusé, adroit; **das ist nicht fein**, cela n'est pas honête; *adv* bien, bellement, adroitement, joliment; **fein bald**, bien vîte; **fein viel**, copieusement, abondamment; **du must fein artig seyn**, il faut que tu sois bien sage.
Feine, **Feinheit**, *f.* finesse, subtilité, beauté, délicatesse, pureté.
Feind, =**dinn**, ennemi, ennemie; adversaire, antagoniste; **Todfeind**, ennemi juré, capital; **der böse Feind**, l'esprit malin.
Feindesland, *n.* pays ennemi.
Feindlich, *adj.* ennemi; de l'ennemi; **feindlicher Einfall**, invasion, incursion; *adv.* hostilement, en ennemi.
Feindschaft, **Feindseligkeit**, **Feindthätigkeit**, *f.* innimitié, hostilité, animosité; jalousie secrete.
Feindselig, *adj.* & *adv.* ennemi; odieux, haïssable, choquant, chagrin, contraire.
Feindseligkeit, *f.* inimitié, hostilité, inhumanité, morosité.
Feist, *adj.* gras; **feist machen**, engraisser.
Feiste, *f.* graisse; cervaison, porchaison; **der Hirsch, die Sau ist in der Feiste**, le cerf, le sanglier est en cervaison, en porchaison.
Feivel, *f.* avives, s. **Feibel**.
Felberbaum, **Felbinger**, *m.* saule.
Feld, *n.* champ, campagne, terre; sol, quartier, campagne, camp; table d'attente: casse, quarré; **im Garten**, planche d'asperges &c. compartiment de fleurs; planche, panneau d'une porte &c. **das Feld durchstreifen**, battre la campagne; **das ist noch im weiten Felde**, l'affaire est encore bien éloignée; entre ci & là il passera bien d'eau sous les ponts; **über Feld reisen**, faire un voyage, un tour à la campagne; **das freye Feld suchen** forpayser; **sich zu Felde rüsten**, faire les préparatifs de la campagne, **zu Felde blasen**, **schlagen** rc. sonner, battre aux champs; **zu Felde ziehen**, **liegen**, se mettre, aller en campagne; **das Feld behalten**, demeurer maître du champ de bataille, gagner la bataille; **verlieren**, perdre la bataille.
Feldapotheke, *f.* **Feldkasten**, *m.* apothicairerie, cassette de campagne.
Feldarbeit, *f.* **Feldbau**, *m* culture des champs, labourage, agriculture; **Feldbaukunst**, *f.* art de cultiver la terre; labourage.
Feldarzt, *m.* médecin d'armée.
Feldbett, *n.* lit de camp; = **binde**, *f.* écharpe; **blume**, *f.* fleur des champs; = **bohne**, *f.* grosse feve.
Feldcipresse, *f.* arthritique; ivette; chamepytis, ive musquée, *plante*.
Feldflüchtig, *adj.* **Feldflüchtiger**, *m.* fugitif, fuyard, déserteur, transfuge.
Feldfrüchte, *f. pl.* fruits de la campagne; gagnage; = **garbe**, *f.* achilléa.
Feldgeschäfte, s. **Feldarbeit**.
Feldgeschrey, *n.* cris de guerre.
Feldgötter, *pl.* dieux rustiques.
Feldgrille, *f.* grillon.
Feldgrund, *m.* terre, terroir; = **gut**, *n.* terre, bien de campagne.
Feldhauptmann, *m.* Général.
Feldheime, *f.* **Feldheimchen**, *n.* grillon.
Feldherr, *m.* Général d'armée; **der oberste**, Capitaine-général, Généralissime; **Feldherrenwürde**, *f.* Généralat.
Feldhuhn, *n.* perdrix, perdreau, francolin; = **hüter**, *m* messier; = **hütte**, *f.* barraque; **sich Feldhütten bauen**, se barraquer.
Feldkeller, *m.* cantine, cave; = **kraut**, *n.* herbe des champs; = **kümmel**, *m.* carvi, cumin sauvage.
Feldlager, *n.* camp; = **leben**, *n.* vie champêtre; = **lerche**, *f.* farlouse, alouette; = **lilie**, *f.* lis des champs; = **lust**, *f.* divertissement, plaisirs de la campagne.
Feldmark, **Feldmarkung**, *f.* bornes, limites des champs.
Feldmarschall, *m.* Maréchal d'armée; Maréchal de camp.
Feldmaas, *n.* mesure de camp, bichet.
Feldmaus, *f.* souris de campagne.
Feldmessen, *v. a.* arpenter, mesurer.
Feldmessen, *f. n.* **Feldmesserey**, **Feldmesserkunst**, *f.* arpentage, geométrie; géodésie.
Feldmesser, *m.* géometre, arpenteur, mesureur; cerquemaneur.
Feldmusik, *f.* musique champêtre.
Feldnachbar, *m.* voisins dont les champs touchent aux nôtres.
Feldnelke, *f.* diosanthos.
Feldpoley, *f.* serpolet, thym, s. **Poley**.
Feldpostmeister, *m.* directeur des postes de l'armée.
Feldprediger, *m.* aumônier d'un Régiment; Ministre.
Feldquenel, =**quendel**, *m.* serpolet, thym, *plante*.
Feldrain, lisiere, s. **Rain**.

Feldrose, *f.* rose sauvage, cynorrhodon.
Feldröslein, *n.* anémone.
Feldrüstung, *f.* équipages de campagne.
Feldruthe, *f.* perche d'arpenteur.
Feldsafran, *m.* safran bâtard, saflor.
Feldschanze, *f.* redoute, fort de campagne, retranchement, fortin.
Feldscherer, *m.* chirurgien d'une compagnie, frater; **Regimentsfeldscherer,** chirurgien-major.
Feldscheuche, *f.* épouvantail.
Feldschlacht, *f.* bataille rangée; **-schlange,** *f.* couleuvre, couleuvreau; couleuvrine; passe-mur, pelican, spirole; **-schmuck,** *m.* ornement militare; **-schoppen,** *m.* chartil, remise; **-stück,** *n.* piece de campagne; **-stücklein,** *n.* piece de trompette; concert, musique de guerre; **stuhl,** *m.* pliant, siege pliant.
Feldtaube, *f.* pigeon de colombier, pigeon fuyard.
Feldteufel, *m.* faune.
Feldtisch, *m.* **Feldtischlein,** *n.* table de campagne; petite table à pieds plians.
Feldwache, *f.* garde avancée; sentinelle, vedette, qui vive?
Feldwachmeister, *m.* sergent de bataille; Général-major.
Feldwage, *f.* instrument de labourage pour mesurer les sillons &c. ciconia.
Feldwasser, *n.* eau de torrent.
Feldwebel, Feldwaibel, *m.* sergent, sergent major.
Feldweg, *m.* chemin détourné, -de traverses; redresses; *it.* stade.
Feldweib, *n.* gouine.
Feldzeichen, *n.* coquarde, signal militaire; écharpe &c.
Feldzeugmeister, *m.* Grand-Maître, Général de l'artillerie.
Feldzug, *m.* campagne; expédition militaire.
Feldzwiebel, *f.* ornithogale.
Felge am Rath, *f.* jante, rayon.
Felgenhauer, *m.* artisan qui fait des jantes.
Fell, *n.* peau, cuir; panne, pane; carbatine; **-im Auge,** cataracte, gendarme, taie, ongle; **-über den Krospeln,** périchondre; **Zwerchfell,** diaphragme; **Güldenfell,** toison d'or; **Schurzfell,** tablier; **Futterfelle,** peaux de fourrure; **einem Hasen das Fell abziehen,** dépouiller un lievre; **einem das Fell über die Ohren ziehen,** écorcher qq.un, lui faire payer plus qu'il ne faut.
Fellbereiter, *m.* mégissier, tanneur, pelletier.
Felleisen, *n.* valise; malle, paquet des postillons.
Fellhändler, *m.* marchand-pelletier, -de fourrures.
Felonie, *f.* félonie.
Felris, *m.* alcée, *herbe.*

Fels, *m.* roche, rocher, roc, brisans, ressifs, **Felslein,** *dimin.* petit rocher.
Felsenfisch, *m.* tâtonneur, *poisson du Pérou.*
Felsengrund, *m.* fondement de roc; banche.
Felsenhart, *adj.* dur comme un rocher; **er hat ein felsenhartes Herz,** il a un cœur de roche.
Felsenwerk in Grotten, *n.* rocaille.
Felsicht, *adj.* plein de rochers, couvert de roches.
Felsloch, *n.* antre, creux, caverne dans un roc.
Felsstein, *m.* pierre de rocher.
Feluke, *f.* felouque.
Fench, Fenich, *m.* queue de renard, *herbe.*
Fenchel, *m.* fenouil; **Fenchelapfel,** *m.* fenouillet; **-brantwein,** *m.* fenouillette; **-garbe,** *f.* myriophyllum; **-holz,** *n.* sassafras; **-öl,** *n.* huile de fenouil; **-same,** *m.* graine de fenouil; **-wasser,** *n.* eau de fenouil; **-wein,** *m.* marathrites.
Fenigrek, *n.* s. **Fenu.**
Fenster, *n.* fenêtre, vitres; vitral, fenêtrage, vitrage de toute une maison; vitraux d'une église &c. **so man nicht aufmachen kann,** verre dormant; **ganz offnes Fenster,** fenêtre à gueule-bée; **-über die Mistbeeten,** chassis; **Papier-, Winterfenster,** chassis, contre-chassis; **Kutschenfenster,** glaces d'un carrosse; **Gatter-, Gitterfenster,** jalousie; **in einer Schrift,** une fenêtre, ligne en blanc.
Fensterbeschläge, *n.* fiches, couplets, crampon; **-bley,** *n.* plomb de vitrier; **Fensterbley ziehen,** filer du plomb.
Fensterfach, *n.* paneau; filotieres.
Fensterchen, Fensterlein, *n.* fenêtrelle, petite fenêtre; jalousie.
Fenstergitter, *n.* treillis; **-glas,** *n.* verre a vitres; **-korb,** *m.* jalousie; chassis d'osier; **-laden,** *m.* contrevent; paravent; volet; **-macher,** *m.* vitrier; **-rahme,** *m.* chassis.
Fensterrahmenband, s. **Fensterbeschläge.**
Fensterraute, *f.* moulinet; moulinet en tranchoir.
Fensterscheibe, *f.* vitre, carreau de verre.
Fensterseiten, *f. pl.* tableaux; **-stange,** *f.* targette.
Fenugrek, *f. n.* fénugrec, *plante.*
Ferien, *f. pl.* vacances, vacations, féries, fêtes; campes.
Ferkel, Ferkelchen, Ferklein, *n.* cochon de lait, cochonner, petit cochon, frésangeau; **vom wilden Schwein,** marcassin; **ein Wurf Ferkeln,** cochonnée.
Ferkeln, *v. n.* cochonner; faire de petits cochons.
Ferkleinkraut, *n.* hypochæris.
Fern, *adj.* éloigné, lointain, loin; **fernere Freundschaft,** continuation de l'amitié.
Fern, firn, fernig, firnig, *adj.* vieux; **Firnewein,** vin vieux, de l'année passée, de garde.

Fernabuk, *m.* fernambouc, rosette.

Ferne, fern, *adv.* loin, loin de; **das sey ferne**, à Dieu ne plaise! **von ferne**, de loin; **von fern leugt man gern**, a beau mentir qui vient de loin; **so fern, in so fern**, *conj.* au cas; en cas.

Ferne, *f.* distance, éloignement; lointain.

Fernen, *v. n.* paroître; **sie fernet schön**, elle paroît belle de loin.

Ferner, *adv.* plus; de plus; encore; en outre; davantage; plus loin, plus long-temps.

Fernerweit, *adv.* de plus, outre cela.

Fernerweitig, *adj.* ultérieur.

Fernglas, *n.* lunettes d'approche, de longue vue; télescope; œil.

Fernsichtig, *adj.* presbyte; qui voit mieux de loin que de près.

Ferse, *f.* talon; *it.* genisse; **Fersengeld geben**, gagner au pied; montrer les talons; **einem auf den Fersen folgen, in den Fersen seyn**, talonner qq. un.

Fersenbein, *n.* calcanéum.

Fersenflächse, *f.* achille.

Fersenpunkt, Fußpunkt, *m.* nadir.

Fertig, *adj.* prêt; fait, achevé; prompt, expéditif; **fertig seyn**, avoir fait, être prêt; **er ist fertig**, c'est fait de lui; c'en est fait; **fertig werden**, achever, finir; **es ist kein fertigwerden mit ihm**, on n'a jamais fait avec lui; **vollends fertig machen**, ajuster, achever de faire; **sich fertig machen**, se préparer, se parer; **macht euch fertig!** apprêtez vos armes! **es ist so gut als fertig**, cela vaut fait.

Fertig, fertiglich, *adv.* promptement, agilement, adroitement; fort bien.

Fertigen, *v. a.* expédier; finir, achever.

Fertigkeit, *f.* promptitude, aisance, adresse; **im Reden**, boute-hors; volubilité de langue.

Fessel, *f.* chaîne, fers; menottes; entraves.

Fesseln, *v. a.* enchaîner, mettre à la chaîne, aux fers, charger de fers; emmenotter; *fig.* gagner, ravir le cœur.

Fest, *n.* fête, régal, festin; **hohes**, grande fête, bon jour; **Dankfest**, action de graces solemnelles; **Geburts-, Namensfest**, jour anniversaire de la naissance, fête d'une personne; **Hochzeitfest**, noce, festin de noces; **Jubelfest**, jubilé; **post Festum**, après dîner la moutarde.

Festabend, *m.* veille, vigile.

Festbegehung, *f.* solemnité.

Fest, *adj.* ferme, fort, solide, stable, dur, serré, compacte; constant; **fest, ehrenfest**, honorable, très-honorable; **er ist fest (durch Zauberey,)** *adj.* il est dur, charmé contre les armes; l'a un charme; **handfest**, fort, courageux; **mannfest**, viril, magnanime; **nothfest**, intrépide, rigourex; **wortfester Mann**, homme de parole; à qui les paroles, ne manquent jamais; **bibelfest**, versé dans la Bible; **niet- und nagelfest**, tenant à fer & à la clou; **das feste Land**, la terre ferme, le continent; **ein fester Ort**, une place forte; **fester Schlaf**, profond sommeil; **er ist nicht fest auf den Beinen**, il n'est pas affermi sur les jambes.

Fest, festiglich, *adv.* fermement, solidement, fortement; constamment; **fest gesetzt**, établi, introduit; **festgeschlagen Tuch, Leinwand**, drap, toile bien serrée.

Feste, *f.* **des Himmels**, le firmament.

Festhalten, *v. a. & n. irr.* tenir ferme; **sich fest an etwas halten**, se ragraffer; **es hält fest wie Pech**, cela tient comme glu.

Festmachen, *v. a.* affermir, attacher, nouer, agraffer, lier; accoller; rendre dur, ferme; fouler, serrer; munir; charmer; **sich fest machen**, user de charmes, se faire dur.

Festsetzen, feststellen, *v. a. fig.* arrêter, conclurre, résoudre; poser en fait, présupposer; établir; fixer, déterminer; mettre en prison; arrêter ou enfermer une dame, un pion; **sich festsetzen**, *v. r.* s'affermir, s'ancrer; **an einem Ort**, s'établir, se domicilier dans un endroit.

Festsetzung, Feststellung, *f.* affermissement.

Festsitzen, *v. n. irr.* tenir ferme; être ancré, en sûreté, en bon état; être en prison.

Festsitzung, *f.* tenue.

Feststehen, *v. n. irr.* tenir ferme; se tenir ferme, debout sur ses pieds.

Festwerden, *v. n.* s'affermir, se durcir.

Festigkeit, *f.* fermeté, solidité, sûreté; force; constance, persévérance; charme magique.

Festivität, *f.* festin, fête, solemnité.

Festkleid, *n.* habit de fête, de parade.

Festlied, *n.* hymne, cantique de fête.

Festprediger, *m.* prédicateur de fête.

Festpredigt, *f.* sermon de fête.

Festtag, *f. m.* jour de fête; bon jour.

Festtäglich, *adj.* férial, de fête.

Festung, *f.* fort, forteresse, place forte; citadelle.

Festungsbau, *m.* fortification.

Festungsbaukunst, *f.* fortification, architecture militaire.

Festungswerk, *n.* ouvrage de fortification.

Fett, Fette, *n.* le gras, graisse; crasse; grosseur; venaison, suif; sain, sain doux; obésité, onctuosité; parement (d'agneau;) **mit Fett schmieren**, graisser; **das Fett benehmen**, *it.* **Fettflecken ausmachen**, dégraisser, ôter la graisse; **das Fette will allzeit oben schwimmen**, le supérieur veut toujours prévaloir; **das Fette vom Lande fressen, genießen**, manger le gras du pays; jouir des délices du pays; **nicht gern fett essen**, n'aimer pas le gras; **vor Fettigkeit sterben, ersticken**, mourir de gras fondu.

Fett, feist, *adj.* gras, gros; graisseux, grassouillet, grasset, crasseux; *fig.* riche, opulent, lucratif; **dick und fett,** gros & gras; **ein fetter Bissen,** une bonne affaire; avantage considérable; **Dienst,** un emploi lucratif; **fett machen,** engraisser; encrasser, salir; **werden,** s'engraisser, devenir gras; **des Herrn Auge macht das Pferd fett,** l'œil du maître engraisse le cheval.

Fett, *adv.* grassement; richement.

Fettbauch, Fettwanst, *m.* panse, gros ventre; pansard, pansu.

Fettfleck, *m.* tache de graisse.

Fettig, f. **Fett,** *adj.*

Fettkram, *m.* boutique de charcutier.

Fettkrämer, *m.* charcutier.

Fettwaare, *f.* lard, andouilles, boudin, cervelas &c. marchandise de charcutier.

Feucht, *adj.* humide, moite, mouillé; phlegmatique.

Feuchten, f. **Befeuchten.**

Feuchtigkeit, *f.* humidité; moiteur; humide radical; humeur, sérosité, sérum, phlegme.

Feuer, Feur, *n.* feu; braise, brasier; incendie; *fig.* ardeur; zele, colere; **aus dem Schiesgewehr,** feu, salve; **griechisches,** feu gregeois; **vom Brennglas,** feu olympique, **Freudenfeuer,** feu de joie; **eines Demants** &c. œil d'un diamant; **in der Luft,** feu St. Elme; feu St. Nicolas; feu Ste. Helene; feu Ste. Claire; **das heilige Feuer,** (*maladie*) feu St. Antoine; **Wein der Feuer hat,** vin fumeux, violent; **Feuer geben,** faire feu; tirer; faire une salve; **rufen, schreyen,** crier au feu; **anlegen, einlegen,** mettre le feu à, incendier une maison; **fassen, fangen,** prendre feu; **schlagen,** battre le fusil; **das Feuer ist bey ihm ausgekommen,** le feu a pris chez lui; **mit Feuer und Schwert verwüsten,** mettre à feu & à sang; **den Schaden eines Pferdes mit Feuer brennen,** donner le feu à un cheval.

Feuerbaake, f. **Feuerwarte;** **-ball,** *m.* balle à feu; boulet rouge; **-becken,** *n.* réchaud; **-beständigkeit,** *f.* fixité; **-bock,** *m.* chénet, **-brand,** *m.* tison; **-büchse,** *f.* boîte à feu, carabine.

Feueresse, *f.* cheminée; **-eimer,** *m.* seau à feu, seau de cuir, (dans les incendies.)

Feuerfarbe, *f.* couleur de feu; fiamette; **-flamme,** *f.* flamme; **-funke,** *m.* étincelle, gendarme, **-geschoß,** *n.* arme à feu, **-glocke,** *f.* tocsin, **-glut,** *f.* flamme.

Feuerhacke, *m.* croc à feu, attisonnerie, *it.* crémailliere, **-heerd,** *m.* foyer.

Feuerkäfer, *m.* ver luisant, **-kike,** *f.* chaufferette, chauffe-pied, couvet, **-knecht,** *m.* tiseur, **-kugel,** *f.* balle à feu, boulet rouge, **-kunst,** *f.* pyrotechnie.

Feuerleiter, *f.* échelle à feu.

Feuermaal, *n.* marque, tache pourprée, **-mauer,** *f.* cheminée, **Feuermauerkehrer,** *m.* ramonneur de cheminée. **-mörsel, -mörser,** *m.* mortier, obtus, boîte à feu.

Feuerofen, *m.* fournaise ardente.

Feuerordnung, *f.* réglement pour les incendies

Feuerpfanne, *f.* réchaud, **-pfeil,** *m.* lance à feu, **-platte,** *f.* contre-cœur de cheminée, fond du fourneau, **-pot,** *m.* bosse, **-probe,** *f.* feu ardent, fer chaud, braise, brasier.

Feuerrad, *n.* roue à feu, rouet, girandole, soleil, **-regen,** *m.* pluie de feu, **-rohr,** *f.* arquebuse, arme à feu, carabine, fusil, **-roth,** *adj.* rouge comme le feu, comme un chérubin, rouge de honte.

Feuersbrunst, *f.* embrasement, feu, incendie.

Feuersäule, *f.* colonne de feu, trabe, météore enflammé, **-schade,** *m.* ruine, dommage causé par le feu, **-schaufel,** *f.* pelle, palette, **-scheu,** *adj.* qui craint le feu, **-schiff,** **Brandschiff,** *n.* brûlot, **-schirm,** *m.* écran de cheminée, **-schloß,** *n.* ressort à rouet, ressort d'arme à feu, **-schwamm,** *m.* amadou, mèche, **-schwefel,** *m.* arsénic.

Feuersgefahr, Feuersnoth, *f.* feu, incendie, embrasement.

Feuerspeyend, *adj.* qui jette des flammes, **feuerspeyender Berg,** *m.* volcan.

Feuerspiegel, *m.* miroir ardent, **-sprütze,** *f.* pompe à feu, **-stahl,** *m.* fusil, **-stätte,** *f.* feu, foyer, **-stein,** *m.* pierre à fusil, à feu, fusiliere, **-strahl,** *m.* rayon de feu, éclair.

Feuerstübchen, f. **Feuerkike.**

Feuerwacht, *f.* **Feuerwächter,** *m.* patrouille pour empêcher les incendies.

Feuerwarte, *f.* fanal, phare.

Feuerwerk, *n.* feu d'artifice, **-werker,** *m.* artificier, pyrobolifte.

Feuerwerkerbündel, *m.* poisse, valet d'ingénieur à feu, **-kerkunst,** *f.* pyrotechnie.

Feuerwürmlein, *n.* ver luisant.

Feuerzange, *f.* pincettes, mordache, tenailles.

Feuerzeichen, *n.* météore enflammé.

Feuerzeug, *n.* fusil

Feuern, *v. a.* faire feu, tirer, décharger une arme à feu; allumer du feu, chauffer, brûler.

Feuerung, *f.* chauffage.

Feurig, *adj.* ardent, rouge de feu, igné, embrasé, flamboyant, *fig.* fougueux emporté, vif, éveillé, qui a beaucoup de feu ou de vivacité, *vulg* mievre, **feurige Farbe,** couleur de feu, **Augen,** des yeux rouges.

Feurig, *adv.* ardemment, avec feu, chaleur &c.

Feyer, *f.* fête, solemnité, celebration, **Feyer haben,** chommer, être de relais.

Feyer-

Feyerabend, *m.* veille, besogne faite, tâche fournie, cessation du travail, = **machen**, cesser de travailler, finir sa journée, chommer.
Feyerkleid, *n.* habit de fête, de bon jour, de parade, de cérémonie.
Feyerlich, *adj.* solemnel, saint, de fête, **feyerliche Begehung**, solemnisation, célebration, *adv.* solemnellement.
Feyerlichkeit, *f.* festivité.
Feyern, *v. a.* célébrer, solemniser, fêter, chommer, se reposer, être oisif, se donner du relâche, du repos, être de relais, **der Teufel feyert nicht**, le diable ne dort pas, **nach gethaner Arbeit ist gut feyern**, après besogne faite le repos est agréable.
Feyertag, *m.* fête, solemnité, vacance, congé, chommage.
Feyertagskleid, s. **Feyerkleid**.
Feyertäglich, *adj.* férial, de fête.
Feyerung, *f.* solemnisation, célébration.
Fezen, *m.* morceau de drap &c. lambeau, chiffon, haillon.
Fezen, *v. a.* mettre en pieces, estafilader, pincer.
Fi, *interj.* fi, fi donc.
Fibel, *f.* s. **A b c buch**.
Fichte, *f.* **Fichtenbaum**, *m.* pin; **einen um die Fichte führen**, faire donner dans le panneau.
Fichten, *adj.* de pin.
Fichtenharz, *n.* galipot, gouldran, torche.
Fichtenholz, *n.* bois de pin, = **nuß**, *f.* pignon, = **wald**, forêt de pin, pinage.
Fickfacken *rc.* s. **Fik** =
Ficke, *f.* poche, gousset.
Ficken, *v. a. vulg.* fouetter, donner le fouet, la verge; frotter par ci par là, le faire à une femme, la chevaucher.
Fickenfaul, *adj.* qui n'aime pas à debourser.
Fickmühle, *f.* expédient, ressource, pis aller, **an ihm hat er eine gute Fickmühle**, quand il sait nulle part trouver assistance, il la trouve chez lui.
Fidel, *f.* violon, **Fidelbogen**, *m.* archet, **Fidelharz**, *n.* colophone.
Fideler, *m.* racleur de violon, menétrier.
Fideln, *v. a.* jouer du violon, **wer die Wahrheit fidelt, dem schmeißt man den Fidelbogen an den Kopf**, toute vérité n'est pas bonne à dire.
Fidibus, *m.* & *n.* allumette, morceau de papier roulé pour allumer la pipe.
Fieber, *n.* fievre, **Angstfieber**, fievre assodes, **Schweißfieber**, fievre élodes, **Fleckfieber**, fievre pourprée, **hitziges Fieber**, fievre chaude, ardente, **abwechselendes**, **alltägiges**, **drey**=, **viertägiges**, **ansteckendes**, **giftiges**, fievre intermittente, quotidienne, tierce, quarte, maligne, **anhaltendes**, continue, fievre synoque, **ungleich wechselndes Fieber**, **Springfieber**, fievre erratique, **schwindsüchtiges**, fievre ectique, **Freßfieber**, gourmandise, faim canine, boulimie, **das Fieber bekommen**, gagner, prendre la fievre, **daß dich das Fieber plagen müßte**! que la fievre quartaine te puisse serrer!
Fieberanstoß, = **antritt**, = **schauer**, *m.* accès, atteinte de fievre, frisson, frémissement.
Fieberarzney, *f.* = **mittel**, *n.* remede contre la fievre, fébrifuge.
Fieberchen, *n.* petite fievre; fievre légere.
Fieberhaft, **fiebrisch**, *adj.* fiévreux, fébrille.
Fieberhitze, *f.* chaud de la fievre, paroxysme, = **patient**, *m.* fébricitant, fiévreux; qui a la fievre; malade de la fievre; = **sitz**, *m.* foyer; = **tag**, *m.* jour du paroxysme.
Fiedern, *v. a.* garnir de plumes, empenner.
Figiren, *v. a.* fixer par le feu; figer.
Figur, *f.* figure; type; = **machen**, faire figure; figurer.
Figural, *n.* symphonie, concert; **Figuralmusik**, *f.* concert de musique.
Figürlich, *adj.* figuré, typique, tropogique; *adv.* figurément.
Fikfacken, *v. a.* faire des intrigues.
Fikfacker, *m.* intriguant, trompeur.
Fikfackerey, *f.* intrigue, tromperie, subtilité frauduleuse.
Filee, *n.* filet.
Filial, *n.* **Filialkirche**, *f.* église annexe; aide, succursale.
Fillen, *v. a.* écorcher un cheval, une bête morte.
Filler, *m.* écorcheur.
Filtriren, *v. a.* filtrer.
Filtrirsack, *m.* manche d'Hippocrate.
Filtrirung, *f.* filtration, transcolation.
Filz, *m.* feutre; *it.* réprimande, réproche, mercuriale; avare, sordide, vilain, ladre, mesquin, fesse Mathieu; genouillere.
Filzblech, *n.* bassin.
Filzen, *v. a.* feutrer; *fig.* donner une mercuriale; réprimander; *v. n.* lésiner; user de mesquinerie, faire le vilain.
Filzen, *f. n.* feutrage.
Filzgeige, *f.* alumelle.
Filzhut, *m.* chapeau de feutre; *fig.* avare, ladre, mesquin.
Filzig, *adj.* tenace, avare, chiche, mesquin, ladre, aride; *adv.* mesquinement &c.
Filzigkeit, **Filzerey**, *f.* taquinerie, ladrerie, lésine, mesquinerie, tenacité.
Filzkraut, *n.* cuscute; angoure, podagre de lin.
Filzlaus, *f.* morpion; **Filzläuseresidenz**, *f.* repaire de morpions.
Filzmacher, *m.* ouvrier en feutre.
Filzmantel, *m.* manteau de feutre; = **perücke**, *f.* tignasse; = **schuhe**, *pl.* souliers feutrés, chaussons de feutre; = **stiefeln**, *pl.* bottes feutrées; = **tafel**, *f.* feutriere; = **werk**, *n.* ouvrage de feutre.
Final, *adj.* final; *f. n.* le fin.

Finalstock, *m.* fleuron ; cul de lampe.
Finanzen, *f. pl.* les finances ; **Finanzkammer**, *f.* chambre des finances ; **=rath**, *m.* Conseiller au directoire des finances ; **=wesen**, *n.* les finances ; économie d'un pays.
Finanzen, *v. a.* financer.
Finanzerey, *f.* gain illicite, stellionat.
Findelgeld, *n.* trouvaille.
Findelhaus, *n.* hôpital, maison des enfans trouvés ; **=kind**, *n.* enfant trouvé ; **=mutter**, *f.* femme qui a soin des enfans trouvés ; **=pfleger**, **=vater**, *m.* directeur, économe de la maison des enfans trouvés.
Finden, *v. a. irr.* trouver, rencontrer ; découvrir, inventer ; **sich**, se trouver, se rencontrer ; **das wird sich schon finden**, cela se trouvera un jour ; cela viendra avec le temps ; **ich weis mich in den Handel nicht zu finden**, cette affaire me passe ; je ne comprends rien à cette affaire ; **geh nur, ich will dich schon finden**, va, va, je t'attraperai bien.
Finder, *m.* celui qui trouve q. ch. *it.* chien de quête, trouveur, limier.
Findling, *m.* enfant trouvé.
Findung, *f.* rencontre ; découverte.
Finger, *m.* doigt ; **der dicke oder Daum**, le pouce ; **der Zeige=, Mittel=, Gold=, der kleine Finger**, l'index, le doigt du milieu, le doigt annulaire ; le petit doigt ; le doigt auriculaire ; **das hat mir mein kleiner Finger gesagt**, je le sais de bonne part ; c'est mon petit doigt qui me l'a dit, j'ai un esprit familier qui me dit tout ; **er hat krumme Finger**, il a les mains faites en chapon rôti ; **er macht gern krumme Finger**, il a les mains crochues ; **lange dürre Finger**, doigts d'araignée ; **zwey oder drey Finger voll**, pincée ; **fingersbreit, =dick, =lang**, de la largeur, grosseur, longueur du doigt ; **erlaubt man ihm einen Finger, so nimmt er die ganze Hand**, si on lui accorde un doigt, il en prend long comme le bras ; **auf den Fingern hersagen**, savoir sur le bout des doigts ; **auf die Finger klopfen**, donner à qq. un sur les doigts ; **aus den Fingern saugen**, inventer, controuver qq. ch. **durch die Finger sehen**, dissimuler ; user d'indulgence.
Fingerbeine, *pl.* phalanges ; **=handschuhe**, *pl.* gants à doigts ; **=hut**, *m.* dé ; doigtier ; **Fingerhutkraut**, *n.* digitale ; gant de notre-Dame.
Fingerkraut, Fünffingerkraut, *n.* quinte-feuille ; *it.* coups de poing, soufflets.
Fingerlein, *n.* petit doigt ; *it.* digitus ou solen, *sorte de coquillage.*
Fingerling, *m.* doigtier.
Fingermäuslein, *n.* muscle de doigt, profond ; **=muschel**, *f.* coquille en forme de cinq doigts.
Fingern, *v. a.* jouer, badiner des doigts ; toucher un instrument, donner les accords.
Fingernagel, *m.* ongle ; **Wahrsagung aus den Fingernägeln**, onychomance, onychomancie.
Fingernägelkraut, *n.* phrynion.
Fingerreif, Fingerring, *m.* bague, anneau ; jonc.
Fingersbreit, un travers de doigt, s. **Finger.**
Fingerslang, de la longueur d'un doigt.
Fingerwurm, *m.* panaris, paronychie, *espece d'aposteme.*
Fink, *m.* pinçon ; **Finkenweiblein**, pinçonne ; **wie ein Fink singen**, frigotter.
Finkenhabicht, *m.* laneret.
Finkennetz, *n.* filet à prendre les petits oiseaux.
Finne, *f.* élevure, échauboulure au visage, bouton, tanne, bourgeon ; coup de bouteille ; (*des cochons*) lépre ; marque de ladre ; **die Schweine besehen, ob sie Finnen haben**, langueyer.
Finnengucker, *m.* langueyeur.
Finnig, *adj.* échauboulé, boutoné, enluminé de boutons, bourgeonné, couperosé ; **finniges Schwein**, cochon ladre ou infecté, pourceau sursemé.
Finnland, *n.* Finlande ; **Finnländer**, *m.* Finlandois.
Finster, *adj.* ténébreux, obscur, sombre ; triste ; **=machen**, couvrir de ténébres, obscurcir ; *f. n.* **ich kann's im Finstern finden**, je le sais trouver sans lumiere.
Finster, *adv.* obscurement, d'une maniere sombre.
Finsterniß, *f.* ténebres, obscurité ; balandran ; **=an der Sonne, am Mond**, éclipse du soleil, de la lune.
Finte, *f.* feinte, tromperie, finesse ; **im Fechten**, feinte, tentement, appel ; **=machen**, user de finesse.
Firlefanz, *m.* **Firlefanzerey**, *f.* grimaces, niaiserie, sottise ; *it.* tour d'adresse, de souplesse, de passe-passe.
Firlefanzen, *v. a.* faire des inepties, des extravagances, des tours de passe-passe.
Firlefanzer, *m.* sot, extravagant, qui fait des tours d'adresse &c.
Firm, *adj.* ferme, courageux ; *adv.* fermement, courageusement.
Firmament, *n.* firmament.
Firmeln, firmen, *v. a.* confirmer, donner la confirmation.
Firmelung, Firmung, *f.* confirmation.
Firn, *adj.* s. **Fern, fernig**, vieux.
Firnis, *m.* vernis.
Firnissen, *v. a.* vernisser ; enduire, couvrir de vernis.
First, Förſt, *m.* faîte d'une maison, comble ; **Firststein, Firstziegel**, *m.* faitiere ; tuile faitiere.
Fiscal, s. **Fiskal.**

Fisch, *m.* poisson; **frischer Seefisch**, marée; **gesund wie ein Fisch im Wasser**, frais comme un gardon, comme un rose; **Fische wollen schwimmen**, poisson sans boisson est poison; **das sind faule Fische**, c'est une défaite, une excuse frivole.
Fischaar, *m.* orfraie, aigle de mer.
Fischangel, *f.* hameçon.
Fischbehälter, *m* **=behältniß**, *n.* vivier, réservoir, banneton.
Fischbein, *n.* baleine, côte de baleine.
Fischbeinern, *adj.* de baleine.
Fischbeschreibung, *f.* ichthyologie.
Fischblase, *f.* vessie de poisson; **=brut**, *f.* peuple, nourrain, frai, alevin, alevinage, s. **Fischsatz**; **=brühe**, *f.* sauce au poisson.
Fischen, *v. a.* pêcher; prendre à l'hameçon, à la ligne ou au filet; *fig.* profiter, gagner, attraper; **in trübem Wasser fischen**, pêcher en eau trouble; profiter du désordre des affaires d'autrui.
Fischen, *f. n.* pêche; **sich vom Fischen ernähren**, vivre de la pêche.
Fischenzen, *v. n.* sentir le poisson.
Fischer, **=rinn**, pêcheur, femme de pêcheur, poissonniere; poissarde.
Fischerbarke, *f.* s. **Fischerkahn**.
Fischerey, *f.* pêche, pêcherie, poissonnerie.
Fischerhütte, *f.* cabane de pêcheur.
Fischerkahn, *m.* nacelle, saugue, barque de pêcheur.
Fischerkorb, *m.* panier de pêcheur, maniveau.
Fischermäßig, *adj. & adv.* à la maniere des pêcheurs.
Fischernetz, *n.* filet de pêcheur.
Fischerring, *m.* anneau du pêcheur, (*cachet du Pape.*)
Fischerruthe, *f.* verge ou bâton de pêcheur.
Fischerschiff Petri, *n.* barque de St. Pierre; **=schnur**, *f.* ligne de pêcheur; **sense**, *f.* fauchon; **=zeug**, *f. n.* engein de pêcheur.
Fischfang, *m.* pêche, coup de filet, pêcherie; bordigue, bouchot.
Fischfäßchen, *n.* caquette; étui.
Fischfeder, **flösse**, *f.* aileron, nageoire.
Fischfresser, *m.* ichthyophage.
Fischgalle, *f.* fiel de poisson.
Fischgarn, *n.* filet, traîneau, s. **Fischnetz**.
Fischchen, s. **Fischlein**.
Fischgeräth, *n.* les instrumens qui servent à la pêche; pétricherie.
Fischgräte, *f.* arrête; os de gros poisson.
Fischhalter, s. **Fischbehälter**.
Fischhamen, *m.* filet, épervier, traîneau; étiquette, truble, parc, bout de quievre.
Fischhaus, *n.* château d'eau; **=haut**, *f.* peau, cuir de poisson; chagrin.
Fischhändler, *m.* marchand de poisson, poissonnier; **=hütte**, *f.* dégras.
Fischicht, *adj.* de poisson.
Fischkasten, *m.* banneton, vivier, reservoir; boutique de pêcheur; **=kessel**, *m.* poissonniere.
Fischkopf, *m.* tête, hure de poisson; **=korb**, *m.* maniveau; manne à marée; **=köder**, *m.* èche, amorce, appât.
Fischkram, *m.* commerce de poisson.
Fischlager, *n.* battue; **=lake**, *f.* saumure de poisson; **=laich**, *n.* œufs, frai de poisson; **=leim**, *m.* colle de poisson, alcana.
Fischlein, *n.* petit poisson; **von kleinen Fischlein werden die Hechte groß**, les Grands s'enrichissent du sang des petits.
Fischmarkt, *m.* marché aux poissons poissonnerie.
Fischmelde, *f.* polyspermon, *herbe.*
Fischmilch, *f.* laite, laitance.
Fischnetz, *n.* filet, rets; folles, bastude, carret, parc, s. **Fischhamen**.
Fischohren, *pl.* ouies, évents, branchies.
Fischotter, *f.* loutre; **=loch**, catiche; **=koth**, épreinte.
Fischöl, *n.* **Fischthran**, *m.* huile de baleine, de poisson; dégras.
Fischpastete, *f.* pâté au poisson.
Fischreich, *adj.* poissonneux; **=reuse**, *f.* nasse, gasse; bire; **=rogen**, *m.* œufs de poisson.
Fischsatz, *m.* peuple, nourrain, fillette, s. **Fischbrut**.
Fischschmalz, s. **Fischöl**.
Fischschuppe, *m.* écaille de poisson.
Fischschwanz, *m.* queue de poisson; *it.* bat; **mit einem Fischschwanz**, mariné.
Fischtag, *m.* jour maigre; jour de pêche.
Fischteig, *m.* étang; **einen Fischteig besetzen**, empoissonner un étang.
Fischtod, *m.* timbo, *plante.*
Fischtrog, *m.* réservoir, vivier.
Fischverkäufer, s. **Fischhändler**.
Fischwaare, *f.* **Fischwerk**, *n.* poisson ou marée de toutes sortes qu'on expose en vente; **kleine Fischwaare**, menuaille.
Fischwate, *f.* traîneau; **=weiher**, s. **Fischteich**.
Fischzug, *m.* pêche, prise, **Fischfang**.
Fiskal, *m.* fiscal, procureur-fiscal; amendier.
Fiskus, *m.* fisc; trésor public.
Fist, *m.* vesse, pet lâché à la sourdine; **Bubenfist**, vesse de loup.
Fisten, *v. a.* vesser, vessir.
Fistel, *f.* fistule; fausset.
Fistuliren, *v. a.* chanter le fausset.
Fitscheln, *v. a.* frotter; écorcher, blesser en frottant.
Fitschpfeil, **Fitschbogen**, s. **Flitschpfeil**.
Fittig, *m.* aile; **Federfittig**, bout d'aile.
Fix, *adj.* prompt, adroit; préparé, prêt, en bon état; *adv.* promptement &c. **fix und fertig seyn mit einer Arbeit**, avoir achevé entiérement un ouvrage.
Fixstern, *m.* étoile fixe.
Flabbe, *f.* babine, grosse-levre.
Flach, *adj.* plat, uni, plain; mince; étroit; plan,

plan, obtus; die flache Hand, le plat ou la paume de la main; avant main; flaches Land, pays plat, uni; rase campagne; flach machen, applanir, applatir.

Flach, f. n. carene, fond plat de vaisseau; Münz oder Flach, (*jeu d'enfans*) croix ou pile.

Fläche, f. plaine, superficie; plan, planure, plat; *it.* face.

Flächen, v. a. applanir, applatir.

Flachfuß, m. flachfüßig, *adj* pied plat.

Flachnäsig, *adj.* camus camard.

Flachziegel, m. tuile platte.

Flachs, m. lin, filasse; wilder, élatine, linaire; Erdflachs, amiante.

Flachsader, s. Flächse.

Flachsacker, m. liniere; = bart, m. coton; jeune blanc-bec; *it.* vieux barbon.

Flachsbereiter, m. ouvrier qui prépare le lin.

Flachsbläuel, m. battoir.

Flachsblütfarbe, f. gris de lin.

Flachsbreche, f. brisoir, braie; = brecherinn, f. brayeuse.

Flachsdocke, f. quenouillée de lin.

Flachsdotter, m. cameline, camenine.

Flächse, Flechse, f. nerf, tendon.

Flächsen, *adj.* de lin.

Flachsfarbe, f. couleur de gris de lin.

Flachsfeld, n. liniere.

Flachsfinke, m. linotte.

Flachshändler, m. marchand de lin.

Flachshechel, f. affinoir.

Flächsicht, flechsicht, *adj.* nerveux, plein des nerfs.

Flachskraut, n. élatine, linaire.

Flachsland, n. liniere.

Flachsseide, f. angoure de lin; cuscute, *herbe.*

Flachsstängel, m. brin de lin.

Flachswerk, Flachswerkig, n. étoupe de lin.

Flacken, v. n. coucher nonchalamment.

Flackern, v. n. craquer; flamber, jetter des flammes.

Flade, Fladen, m. gâteau, tourte, flan; Butterfladen, m. beurrée, rôtie de beurre.

Fladenbäcker, m. pâtissier.

Flader, f. madrure dans le bois; veine dans les pierres.

Flagge, f. pavillon, banniere, bandieres, banderole; die Flagge aufstecken, wehen lassen, arborer le pavillon; = streichen, mettre pavillon bas; *it.* baisser pavillon devant qq. un; déférer ou céder à; fliegende Flagge, pavillon en berne.

Flaggenstange, f. bâton de girouette.

Flaggenstock, m. épars, haste, équignette.

Flamme, f. flamme; contre, flambant.

Flämmchen, Flämmlein, n. petite flamme.

Flammen, v. a. flamber de la volaille.

Flammen, v. n. jetter des flammes; flamber, flamboyer.

Flammend, flammicht, flammig, *adj.* flambant, flammé, flamboyant; *it.* ondé; flammichte Säule, torse, colonne torse; Stühle mit Flammsäulen, sieges à torses.

Flämisch, *adj.* ein flämisch Gesicht, mine aigre; visage rébarbaratif.

Fländerlein von Gold, clinquant, s. Flittergold.

Flanel, m. flanelle.

Flanke, f. le côté, les flancs; flanc d'un bastion.

Flankiren, v. a. & n. attaquer, prendre en flanc; se carrer en allant par les rues; herum flankiren, ravauder, courir.

Flasche, f. flacon, bouteille, caraffe; cruche à col; Wärmflasche, moine, bassinoire; zum Schwimmen, bouteille de calebasse.

Flaschenbaum, m. guanabane, corosol, *arbre.*

Flaschenfutter, n. cantine, cave; = keller, m. cave à bouteilles; = kürbis, m. calebasse, gourde.

Flaschenmacher, m. ouvrier qui fait des flacons.

Flaschenschraube, f. vis à flacon; = zug, m. mouffle.

Fläschgen, Fläschlein, n. caraffe, petite bouteille.

Flaschner, m. coffretier.

Flattern, v. n. voltiger, voleter, comme les oiseaux; ondoyer, jouer au gré des vents, badiner; mit den Gedanken herumflattern, promener ses pensées, n'avoir point d'attention, extravaguer.

Flattergeist, Flattersinn, m. homme volage, léger, sans attention, distrait.

Flattericht, flatternd, *adj.* qui voltige &c. léger, volage, flatternde Gedanken, pensées vagues, flatternde Kleidung eines Bildes, draperie volante.

Flattiren, v. a. flatter, caresser.

Flechte, f. tresse de cheveux, vanne, benne, bers, claie, dartre, dartre vive, farineuse, (*maladie de la peau.*)

Flechten, v. a. tresser, enlacer, entrelacer, enverger, ourdir, einen aufs Rad, mettre qq. un sur la roue.

Flechten, f. n. entrelacement, enlacement.

Fleck, m. tache, macle, marque, souillure; paille d'un diamant; gendarme dans le cristal; piece, lambeau, morceau, lieu; meurtrissure, guénille de drap &c. marque, livide; *fig.* tache, imperfection, souillure; Fleck von verschüttetem Wasser, mare; = an den Blättern einer Blume, ongle; Flecken an Tiegerhäuten &c. moucheture; = im Auge, maille; = eines Falken, aiglure, parement, tavellure; Flecken bey den Fiebern, pourpre pétéchies; ich bin heute nicht vom Fleck gekommen, je n'ai pas bougé de ma place aujourd'hui; rothe = Flecken im Gesicht, rougeole, marque de rougeole; de rousseur, bran de Judas, lentilles; an der Haut,

Haut, éléphantiasis; **Flecken ausmachen**, ôter les taches, dégraisser.
Flecken, *m* bourg, bourgade, gros village.
Flecken, *v. n.* tacher, faire des taches; **diese Farbe fleckt gern**, cette couleur est tachante; **diese Arbeit fleckt nicht**, cet ouvrage n'avance pas.
Fleckfieber, *n.* fievre pourprée, maligne; fievre pétéchiale.
Fleckicht, *adj.* taché, maculé, souillé, entaché, gâté; tacheté, moucheté, tiqueté; vairon; madré; tavelé; cautérisé; **fleckicht, sprenklicht werden**, se taveler.
Fleckkraut, Fleckenkraut, *n.* tertianaria, toque.
Fleckkugel, *f.* savonnette à détacher.
Flecklein, Fleckchen, *n.* petit morceau, lambeau; petite tache, marque; **das rechte Fleckchen treffen**, toucher la chose au doigt c'est là le nœud.
Fleckwäscher, Fleckenwäscher, -inn, dégraisseur, -euse, détacheur.
Fledermaus, *f.* chauve-souris, ratepennade.
Flederwisch, *m.* bout d'aile, houssoir, plumail, plumart.
Flegel, *m.* fléau pour battre le grain; rustre, lourdaut, grossier, manant.
Flegeley, *f.* grossiéreté, rusticité, lourderie, balourdise, saletés, vilainies.
Flegelhaft, *adj.* impertinent, rustique, grossier, lourdaut, *adv.* grossiérement.
Flehen, *v. n.* supplier, implorer, demander, prier avec instance, ardeur, humilité.
Flehen, *n.* priere, requête instante.
Flehentlich, *adj.* **flehentliche Bitte**, *f.* priere instante, très humble, *adv.* instamment, très-humblement.
Fleisch, *n.* chair, charnure, viande, **Rind-, Kalbfleisch**, du bœuf ou du bouilli, du veau, **Lamm-, Schöpsen- oder Hammelfleisch**, de l'agneau, du mouton. **Schweinefleisch**, du porc, **Zahnfleisch**, gencive, **frisches, geräuchertes, gesalznes, gebratnes, gesottnes Fleisch**, viande fraîche, fumée, salée, rôtie, bouillie; **derbes, welkes Fleisch**, charnure dure, molle, **Fleisch**, *fig.* corruption, concupiscence, foiblesse humaine, **Fleisch werden, ins Fleisch kommen**, s'incarner, **er ist mein Fleisch und Blut**, il est de mon sang, de mes plus proches, **Fleisch essen**, faire, manger gras, **den Jagdhunden Fleisch geben**, faire carnage aux chiens.
Fleischbank, *f.* boucherie, étau de boucher.
Fleischbruch, *f.* sarcocele, sarcopiplocele.
Fleischbrühe, *f.* bouillon.
Fleischer, Fleischhacker, Fleischhauer, *m.* boucher.
Fleischeslust, *f.* concupiscence, plaisir de la chair, péché charnel.
Fleischfarbe, *f.* *f.* **fleischfarben, fleischfarbig**, *adj.* couleur de chair, carnation, carné, incarnat, incarnadin.
Fleischfräßig, *adj.* carnacier.
Fleischfresser, *m* homme carnacier.
Fleischgabel, *f.* fourchette de cuisine.
Fleischgewächs, *n.* sarcoma, sarcomphale, polype.
Fleischhalle, *f.* *s.* **Fleischbank.**
Fleischhake, *m* croc, tringle, crochet.
Fleischhäutlein, *n.* panicule.
Fleischicht, fleischern, *adj.* de chair, charnu, porcié.
Fleischkammer, *f.* charnier.
Fleischklumpe, *m.* revenu.
Fleischkorb, *m.* panier à la viande.
Fleischleim, *m.* sarcocolle.
Fleischlich, *adj.* charnel, *adv.* charnellement.
Fleischlichkeit, *f.* inclination charnelle, corruption de la chair.
Fleischmachend Mittel, anaplérotique; incarnatif.
Fleischmade, *f.* ver qui croît dans la chair.
Fleischmarkt, *m.* *s.* **Fleischbank.**
Fleischmaul, *n.* qui aime la viande; carnacier.
Fleischmesser, *n.* tranche-lard, couteau de cuisine.
Fleischpastete, *f.* pâté à la viande.
Fleischschare, *m.* *s.* **Fleischbank.**
Fleischsuppe, *f.* soupe, potage gras.
Fleischtag, *m.* jour gras.
Fleischtopf, *m.* marmite, coquemar.
Fleischwerdung, *f.* incarnation.
Fleischwunde, *f.* blessure ou plaie dans les chairs.
Fleischwurst, *f.* andouille, saucisse, *s.* **Wurst.**
Fleischzeit, *f.* jours gras; temps où il est permis de faire gras.
Fleiß, *m* soin, diligence, assiduité application étude; industrie; empressement, promptitude, activité; **mit Fleiß**, *adv.* à dessein; de guet-à-pens; à bon escient; exprès; expressément; exactement; **Fleiß anwenden**, tâcher, s'efforcer, s'appliquer, avoir soin; **allen seinen Fleiß anwenden**, faire tous ses efforts, employer toutes ses forces; faire tout son possible; employer le verd & le sec.
Fleißig, *adj.* diligent, assidu, soigneux, industrieux,; appliqué, studieux; actif, empressé, laborieux; *adv* diligemment, avec application; industrieusement, exactement &c.
Flennen, *v. n.* *vulg.* faire la moue; pleurer & rire
Fleute, *f.* (sorte de vaisseau) flûte.
Flickarbeit, *f.* **Flickwerk**, *n.* rapiécetage; *fig.* gueuserie.
Flicken, *v. a.* raccoûtrer, rapiécer, rapetasser, ravauder, rapiéceter, raccommoder, refaire, recoudre; ressemeler des souliers; carreler des bottes.
Flicken, *f.* *n.* **Flickerey**, *f.* rapiécetage, ravaudage, raccommodage; *fig.* gueuserie.

Flickerlohn, *m.* raccommodage &c.
Flicklappen, *m.* lambeau, morceau de drap ou de toile pour rapetasser.
Flickmesser, *n.* couteau à raccoûtrer.
Flickwort, *n.* cheville.
Flieder, *m* sureau.
Fliege, *f.* mouche, moucheron; ange (de vin, de vinaigre;) **spanische Fliege**, cantharide; **einem Kranken die Fliegen wehren**, émoucher un malade; **hungrige Fliegen stechen am schärfsten**, les nouveaux marchands sont plus après au gain que les vieux; *it.* **Fliege**, mire, guidon, bouton; *it.* patte d'ancre.
Fliegeneider, *f.* gobe-mouche.
Fliegengeschmeis, *n.* chiure, chiasse.
Fliegenklatsche, *f.* tue-mouche.
Fliegennetz, *n.* émouchette, volettes, émouchoir.
Fliegenschnäpper, *m.* moucherole; gobe-mouche.
Fliegenschrank, *m.* garde-manger; cage couverte de toile de gaze.
Fliegenschwarm, *m.* cessain de mouches.
Fliegenvogel, *m.* oiseau mouche.
Fliegenwedel, *m.* chasse-mouche, émouchoir.
Fliegen, *v. n. irr.* voler; être épars, déployé; flotter; **die Fahne fliegen lassen**, déplier le drapeau; **fliegen wollen, ehe die Federn gewachsen sind**, entreprendre des choses au delà de ses forces; **höher fliegen wollen als einem die Flügel gewachsen**, vouloir péter plus haut que le cul.
Fliegend, *adj.* volant; essoré; **fliegender Drache**, feu, cerf volant; **Fisch**, poisson volant, casseron; **fliegend Lager**, **Brücke**, camp, pont volant; **fliegende Kleidung**, draperie volante; **fliegendes Haar**, cheveux épars; **fliegende Hitze**, chaleur de fievre qui prend par intervalle; boutade, fantaisie; **fliegender Gedanke**, pensée vague; saillie
Fliehen, *v. a. & n.* fuir, éviter; s'enfuir, prendre la fuite, se sauver.
Fliehend, *adj.* fuyant.
Fliessen, *v. n. irr.* couler, découler, fluer; fluer & refluer; **vom Papier**, se fondre; boire; *fig.* venir; prendre origine; s'ensuivre; être causé; être produit; **es fließt daraus**, il s'ensuit delà.
Fliessen, *f. n.* coulement, découlement.
Fliessend, *adj.* coulant, liquide, fluide, courant; **leicht fliessend**, facile; **fliessend Wasser**, eau vive, coulante; **fliessende Augen**, yeux chassieux; **Verse**, vers coulans; **fliessender Schade**, fistule; **fliessend machen**, fondre, liquéfier; **werden**, se fondre, se liquéfier.
Fliessend, *adv.* coulamment, facilement.
Fliespapier, *n.* papier qui boit; biberon.

Flieswasser, *n.* eau coulante, vive; lymphe du sang.
Flink, *adj.* poli, luisant; dru, prompt.
Flinken, **flinkern**, *v. n.* luire, briller, reluire.
Flinkmesser, *n.* tringlettes, couteau à mettre en plomb.
Flinte, *f.* fusil; **mit Flinten erschiessen**, fusiller.
Flintenier, **Flintenschütze**, *m.* fusilier.
Flintenpistol, *n.* pistolet à fusil; **-rohr**, *f.* fusil; **-schloß**, *n.* fusil, ressort; **-schuß**, *m.* coup de mousquet; **-stein**, *m.* pierre à fusil.
Flistern, *v. a.* chucheter; dire bas à l'oreille.
Flitschpfeil, *m.* fleche; **Flitschpfeilbogen**, arc à tirer.
Flitte, **Flite**, *f.* lancette; scarificateur pour ventouser.
Flitter, *m.* **Flitterchen**, **Flitterlein**, *n.* clinquaille, cannétille, paillette.
Flittergold, *n.* oripeau, clinquant.
Flitterwoche, *f.* semaine de plaisir des nouveaux mariés; **nach der Flitterwoche kommt die Zitterwoche**, après les premiers plaisirs de mariage, on en trouve les amertumes.
Flock, *m.* **Flocke**, *f.* floc, flocon, toupe, toupet; **Flöcklein**, *n.* petit flocon.
Flockblume, *f.* jacée.
Flockicht, *adj. & adv.* qui a des flocons; effilé; en flocon.
Flockseide, *f.* bourre de soie, filoselle, capiton, cardasse, fleuret; strasse.
Flockwolle, *f.* bourre-laine; bourre-lanice.
Floh, *m.* puce; puceron; **einen Floh ins Ohr setzen**, mettre la puce à l'oreille; donner la poussée.
Flohbiß, *m.* piquure, morsure de puce.
Flöhen, *v. a.* épucer, chasser des puces.
Flöhkraut, *n.* herbe aux puces, curage, dentelaire, persicaire, hydropiper.
Flöhsaamenkraut, *n.* psyllium.
Flohstich, *m.* s. **Flohbiß**.
Flor, *c.* fleur; **im Flor seyn**, être florissant, brillant, en vogue; fleurir, prospérer; *it.* *m.* crêpe, crêpe lissé; crêpage; réticule; **die Tulpen sind in der Flor**, les tulipes sont en fleur.
Floramor, *m.* passe-velours, amaranthe.
Florband, *n.* ruban de crêpe; **-binde**, *f.* cordon de crêpe.
Floret, *m.* fleuret; **Floretband**, *n.* padou, padoue; ruban fleuret.
Floretseide, *f.* filoselle, fleuret, côte de soie; **floretseidne Watte**, ouate.
Floriren, *v. n.* fleurir.
Florkappe, *f.* coëffe de crêpe.
Florschleyer, *m.* voile de crêpe.
Florweber, *m.* faiseur de crêpe.
Floß, *n.* radeau, train.
Floßfeder, *f.* nageoire, aileron; aviron; **mit Floßfedern**, lorré.

Floßgalle, *f.* ergot, *maladie de cheval.*
Floßholz, *n.* bois flotté.
Floßmeister, *m.* maître ou intendant du flottage.
Flöße, Flössung, *f.* flottage.
Flössen, *v. a.* faire flotter.
Flöte, *f* flûte, flûte à bec; flûte traversiere.
Flöten, *v. n.* jouer de la flûte; *vulg.* flûter.
Flötenmacher, *m.* faiseur de flûtes; **-spieler**, *m.* joueur de flûte; *vulg.* flûteur.
Flötenzug in der Orgel, *m.* flageolet; tuyaux à bouche, de mutation.
Flotte, *f.* flotte, escadre.
Flott werden, *v. n.* flotter, être à flot.
Fluch, *m.* jurement, juron; imprécation, malédiction, maudisson, exécration; blasphème; anathême.
Fluchen, *v. a. & n.* jurer, maudire, pester, blasphémer, maugréer; **er flucht wie ein Fuhrmann, Landsknecht**, il jure comme un charretier embourbé.
Flucher, *m.* jureur; blasphémateur.
Flucht, *f.* fuite; **die Flucht ergreifen**, prendre la fuite, se sauver, s'enfuir; prendre ses jambes à son col; **in die Flucht schlagen**, battre; mettre en fuite.
Flüchten, *v. a.* sauver; se sauver, se refugier.
Flüchtig, *adj.* fugitif, fuyard, déserteur; *fig.* léger, volage, inconstant, distrait; volatile; passager; **flüchtig machen**, volatiliser.
Flüchtigkeit, *f.* volatilité; légéreté, inconstance, dissipation.
Flüchtigmachung, *f.* volatilisation.
Flüchtling, *m.* fugitif, réfugié; déserteur, fuyard.
Flug, *m.* vol; volée; **Flugwerk**, *n.* machine de théatre pour faire voler les acteurs.
Flug, *m.* train de l'oiseau; haute volerie.
Flugs, *adv.* vîte; d'abord, à l'instant, sur le champ.
Flur, *f.* champ, district, territoire.
Flur, *f. m.* vestibule, antisalle; pavé, carreau dans la maison.
Flurbuch, *n.* lieve.
Flurschütz, *m.* messier; forestier.
Flurstein, *m.* carreau, carrelage.
Fluß, *m.* fleuve; riviere; flux de l'eau, coulement, fonte de la neige; *it.* fonte, fluxion, rhumatisme, catarre, flux épatique, oreillons &c. fusion des métaux; émail, composition; **Blutfluß**, flux, perte de sang; **- der güldenen Ader**, hémorrhoïdes; **Bauchfluß**, cours, flux de ventre, diarrhée, foire; **weißer Fluß der Weiber**, fleurs blanches; flux muliebre; **Schlagfluß**, apoplexie; **das Metall zum Fluß bringen**, donner la fonte au métal; **das Gold steht im Fluß**, l'or est en bain.
Flußbette, *n.* lit d'une riviere.
Flußfisch, *m.* poisson de riviere.
Flußgalle, ergot, *s.* **Floßgalle**.
Flußgraben, *m.* chenal.
Flußpulver, *n.* poudre contre les fluxions; phlegmagogue.
Flußschiff, *n.* bateau; foncet, soutirot, cabane.
Flußwasser, *n.* eau de riviere.
Fluth, *f.* flot, flux, vague; marée; flux & reflux; jousant; avalaison, avalasse, maline; débordement, ravine, torrent; **Sündfluth**, déluge; **Thränenfluth**, déluge de larmes.
Fluthbett, *n.* lit d'une riviere; daraise.
Flügel, *m.* aile; aileron; battant d'une porte, paneau, ventail d'une fenêtre; aile volant, volées d'un moulin à vent; aileron, lisiere d'un habit d'enfant, tatou; talonnieres de Mercure; toiles d'une chauve-souris; **die Flügel beschneiden**, rogner les ailes, les ongles à qq. un; **die Flügel hängen lassen**, ne battre que d'une aile; baisser les oreilles.
Flügelkleid, *n.* habit à manches pendantes.
Flügelmann, *m.* chef de file; primipilaire.
Flügelmütze, *f.* cornette de femme.
Flügeln, *partic.* **geflügelt**, ailé.
Flügelspitze, *f.* bout d'aile; aileron.
Flük auch Flügge, *adj.* remplumé, qui a assez des plumes pour voler; nubile, en âge d'être mariée, mûre, drue.
Flüschhaar, *n.* brin de cheveux.
Flüssig, *adj.* fluide, coulant; sujet aux fluxions, catarreux; fusible.
Flüssigkeit, *f* fluidité.
Fodern, *s.* **Fordern**.
Fofelnuß, *f.* aréca, **fofel**.
Fohlen, *s.* **Füllen**.
Fohre, *s.* **Forelle**.
Fok, *f.* misaine, mizaine.
Fokenmars, *m.* **Fokenmarssegel**, *n.* petit hunier.
Fokmast, *m.* mât de mizaine, bourcet.
Fokmastsegel, *n.* voile de mizaine, basses voiles; **Fokmasttau**, couets.
Folge, *f.* suite, conséquence, conclusion; continuation; **Erbfolge**, succession; **Gerichtsfolge**, archer de la justice; main forte; **Folge leisten**, obéir; **zu folge**, selon; en vertu, en consequence de, pour obéir à.
Folgen, *v. n.* suivre; s'ensuivre; accompagner; obéir, déférer, succéder; **ich werde folgen**, après vous; je vous suivrai; **was folgt daraus?** après cela? **das folgt nicht**, cela ne s'ensuit pas; ce n'est pas une conséquence; **er folgt ihm allenthalben nach**, c'est son ombre; **seinem Kopf, Sinne folgen**, faire à sa tête, n'écouter que son sens, vivre, agir à sa fantaisie.
Folgen, *f. n.* suite, succession &c.
Folgend, *adj.* suivant, **folgender Gestalt, -massen**, de la maniere suivante, ainsi
Folgends, folglich, *adv.* par conséquent, conséquem-

séquemment, ainsi, en outre, ensuite, après, puis, puis après.
Folgern, *v. a.* tirer une conséquence, inférer, conclurre.
Folgsam, *adj.* obéissant, docile, prompt à obéir.
Folgsamkeit, *f.* obéissance, docilité.
Foliant, *m.* un in-folio, livre in-folio, **Narr in folio**, sot à triple étage.
Folie, *f.* paillon.
Folter, *f.* torture, question, gêne, *it.* tourment, peine, martyre.
Folterbank, *f.* chevalet, *fig.* tourment.
Foltern, *v. a.* **auf die Folter oder Folterbank legen**, donner la, appliquer à la question, mettre sur le chevalet, *fig.* tourmenter.
Folterer, *m.* questionnaire, valet de bourreau qui donne la question.
Folterung, *f.* torture, question.
Fontanell, *n.* cautere fonticule, **Fontanelleisen**, *n.* cautere en fel, **=setzung**, *f.* cautérisation, **ein Fontanell setzen**, appliquer un cautere, cautériser.
Foppen, *v. a. vulg.* gausser, railler, daucer, jouer qq. un, se moquer de.
Fopperey, *f.* gausserie, moquerie, raillerie.
Forder, *adj.* s. **forderst**, premier, qui est devant, *adv.* de devant.
Förder, *adv.* plus loin, plus, davantage, **förderhin**, *adv.* à l'avenir, désormais, dorénavant.
Förderlich, *adj.* avantageux, expédient, profitable.
Fördern, *v. a.* avancer, promouvoir, expédier, achever, pousser, favoriser, aider.
Fordern, fodern, *v. a.* exiger, demander, desirer, prétendre, réclamer, sommer, s. **Anfordern, Auffordern; einen vor die Faust, heraus fordern**, appeller qq. un en duel, lui faire un défi, **einen zu sich**, mander, faire venir, **zusammenfordern**, convoquer, **vor Gericht**, citer, assigner, ajourner qq. un.
Forderst, *adj.* premier, qui va devant, **zuförderst**, *adv.* surtout, principalement, avant toutes choses.
Förderung, *f.* avancement, aide, secours.
Forderung, *f.* demande, desir, prétention, exaction, appel, defi, citation, ajournement.
Fore, Forelle, *f.* truite.
Forellenbach, *m.* ruisseau qui nourrit des truites.
Form, *m.* forme, moule, patron, modele, figure, façon, maniere, espece, chassis de monnoyeur, tasseau de lutier, *fig.* exemple, imitation, **die gehörige Form geben**, façonner, **in die Form gießen**, jetter en moule, mouler, **über die Form schlagen**, enformer, mettre en forme, **in gehöriger Form**, en forme, dans les formes, **von gleicher Form**, de même teneur, substance.
Formal, *adj.* formel, dans les formes.
Formalien, *pl.* **Formalität**, *f.* forme, formalité, **ohne Beobachtung der Formalien, Formalitäten**, sans autre forme de procès, par maniere d'acquit.
Formaliter, *adv.* formellement, en forme.
Format, *n.* format, volume.
Formel, *f.* formule, modele.
Formen, *v. a.* mouler, jetter en moule, former, **sich**, quadrer.
Formiren, *v. a.* former, organiser, faire, composer, façonner, figurer.
Formirung, *f.* formation, façonnement.
Förmlich, *adj.* formel, dans les formes, en forme, selon les regles, *adv.* formellement, en forme.
Förmlichkeit, *f.* formalité, proportion.
Formrahm, *m.* chassis.
Formschneider, *m.* faiseur des moules, tailleur déformes, graveur ou sculpteur en bois.
Formschneidung, *f.* gravure en bois &c.
Formschnitt, *m.* gravure, sculpture en bois.
Formtisch, *m.* table à moule.
Formular, *n.* formulaire, prototype.
Fornierarbeit, *f.* ouvrage de pieces de rapport.
Fornieren, *v. a.* faire un ouvrage de pieces de rapport.
Forschen, *v. a.* chercher, rechercher, examiner, sonder, s'enquêter, s'informer, s'enquérir.
Forschen, *f. n.* enquête, recherche, demande, examen, information.
Forscher, *m.* scrutateur, examinateur.
Forst, *m.* forêt, bois, faîte, acrotere du toit d'une maison.
Forstamt, *n.* gruerie, gruyerie.
Förster, *m.* garde-forêt, forestier, gruyer, verdier.
Forstknecht, *m.* valet de forêt, garde de forêt.
Forstmeister, *m.* maître des eaux & forêts, **Oberforstmeister**, Grand-maître des eaux & forêts.
Forstordnung, *f.* ordonnance forestiere.
Forstrecht, *n.* droit forestier.
Forstschreiber, Forstverwalter, *m.* gruyer.
Forststein, *m.* noue, **=ziegel**, *m.* enfaîteau, tuile faîtiere.
Fort, *n.* un fort, citadelle.
Fort, *adv.* avant, en avant, plus outre, plus loin, en outre, de plus, **so fort, alsbald**, sur le champ, aussi-tôt, **weiter fortgehen**, aller ou passer outre, plus outre, plus loin, **er ist fort**, il est parti, il s'en est allé, il est mort, il n'est plus, il est perdu, **mein Geld ist fort**, mon argent est flambé, perdu,

du, er will nicht fort, il ne veut pas marcher, partir, er muß fort, er muß sterben, il va mourir, il faut qu'il décampe, fort und fort, *adv.* continuellement, sans cesse, toujours, incessamment &c.

Fort, *interj.* fort! fahre fort! continuez, dépêchez, & puis, & puis encore, fort! geh fort! laßt uns fortgehen! ça, allons, sus, marche, marchons, avance, va &c. fort! aus dem Wege! place, retirez-vous, gare, haut le pied.

Fortan, *adv.* à l'avenir, désormais, und so fort, & ainsi du reste, & cetera.

Fortarbeiten, *v. a.* poursuivre son travail, = borgen, = brauchen, continuer d'emprunter, de se servir de qq. ch.

Fortbringen, *v. a. irr.* transporter, emporter, emener avec soi, enlever, man kann ihn nicht fortbringen, er ist nicht fortzubringen, on ne peut le faire en aller, sortir; on ne peut pas se défaire, se débarrasser de lui; ich will euch schon fortbringen, je vous ferai bien avancer; sich, se nourrir, se pousser, s'avancer.

Forteilen, *v. n.* se hâter, presser, dépêcher, faire diligence.

Fortfahren, *v. n. irr.* poursuivre, continuer, halsstarrig fortfahren, s'opiniâtrer, s'obstiner à.

Fortfliessen, *v. n. irr.* couler toujours, continuer de couler.

Fortführen, *v. a.* emporter, emmener, transporter, avancer de quelques pas, continuer.

Fortführung, *f.* transport, continuation.

Fortgang, *m.* progrès, réussite, succès, avancement, profit, avantage, einen guten Fortgang haben, réussir, profiter, prospérer.

Fortgeben, *v. a. irr.* donner, se défaire, se dessaisir de.

Fortgehen, *v. n. irr.* partir, se mettre en chemin, marcher, avancer, s'en aller, se sauver, se retirer, décamper, s'enfuir; s'écouler; se passer, se perdre; *fig.* continuer une affaire, pousser sa pointe; reussir, succéder, avancer; es will mit ihm nicht fortgehen, il ne réüssit point dans ses entreprises, il est malheureux.

Fortgehen, *s. n.* départ, retraite; s. Fortgang.

Fortheben, *v. a. irr.* emporter.

Forthelfen, *v. a. irr.* aider, assister, pousser, sécourir, avancer; faire échapper qq. un, lui aider dans sa fuite; ich will dir forthelfen, veux-tu t'en aller?

Forthelfung, *f.* secours, assistance, aide.

Forthinken, *v. n.* s'en aller en boitant, en se traînant; continuer de boiter.

Fortjagen, *v. a.* chasser; mettre dehors, renvoyer; envoyer promener; *v. n.* continuer de chasser.

Fortifikation, *f.* Fortifikationswerke, *pl.* fortification, ouvrage de fortification.

Fortifiziren, *v. a.* entourer de fortifications, munir; fortifier.

Fortifizirung, *f.* fortification.

Fortkommen, *v. n. irr.* faire du chemin, avancer; aller, s'en aller; s'enfuir; réussir, faire des progrès, profiter; s'avancer dans le monde.

Fortkommen, *s. n.* avancement, progrès, réussite.

Fortkönnen, *v. n. irr.* pouvoir agir, être en état, avoir assez de force pour faire qq. ch. nicht fortkönnen, être malade, abattu, ne pouvoir marcher &c. n'en pouvoir plus.

Fortkriechen, *v. n. irr.* se traîner; ramper; avancer en se traînant.

Fortkriegen, *v. n.* continuer de faire la guerre.

Fortkriegen, *v. a.* remuer, emporter.

Fortlassen, *v. a. irr.* laisser aller; échapper, passer; faire en aller; congédier, casser.

Fortlaufen, *v. n. irr.* s'enfuir, courir vite; échapper; vom Wasser, couler, continuer de courir, de couler.

Fortlehren, *v. a.* continuer d'enseigner, d'instruire.

Fortlernen, *v. a.* continuer d'apprendre, d'étudier.

Fortlesen, *v. a. irr.* continuer de lire.

Fortmachen, *v. a.* continuer de faire, faire vîte, se hâter, dépêcher; sich, s'enfuir, s'évader, se sauver.

Fortmarsch, *m.* Fortmarschirung, *f.* marche, départ.

Fortmarschiren, *v. n.* marcher, partir; continuer de marcher.

Fortpacken, sich, s'en aller, s'ôter d'un lieu; décamper, détaler.

Fortpflanzen, *v. a.* planter, transplanter; provigner, multiplier, faire race ou lignée; den Glauben, planter, transmettre la foi; eine Lehre, répandre une doctrine.

Fortpflanzung, *f.* propagation, transplantement, multiplication.

Fortreise, *f.* départ.

Fortreisen, *v. n.* quitter un lieu, partir, s'en aller; continuer ou poursuivre son voyage.

Fortreiten, *v. n. irr.* partir, s'en aller à cheval; continuer son chemin à cheval.

Fortrudern, *v. n.* faire force de rames, s'en aller à force de rames.

Fortrücken, *v. a.* pousser, ôter de sa place; *v. n.* avancer, monter, se pousser.

Fortsagen, *v. a.* etwas weiter fortsagen, publier, déceler, découvrir, dire qq. ch. à d'autres.

Fortsatz, *m.* apophyse; caroncule.

Fortschaffen, *v. a.* ôter, emporter; dépêcher, expé-

expédier; faire en aller, faire échapper; chasser; se défaire de -

Fortschicken, *v. a.* envoyer, faire partir; dépêcher; congedier.

Fortschickung, *f.* envoi, renvoi, congé.

Fortschieben, *v. a. irr.* pousser en avant, avancer; faire ôter d'une place

Fortschiffen, *v. a. & n.* partir, transporter par eau.

Fortschlagen, *v. a. irr.* chasser à coups de bâton; repousser

Fortschleichen, *v. n. irr.* se traîner, glisser; se retirer en cachette, s'en aller secrétement

Fortschleifen, fortschleppen, *v. a.* entraîner, emporter en traînant; emmener, emporter avec soi.

Fortschreiben, *v. a. irr.* continuer d'écrire.

Fortschreiten, *v. n. irr.* marcher, avancer, passer d'une chose à une autre.

Fortschreitung, *f.* progression.

Fortschwimmen *v. n. irr.* s'en aller, se perdre en nageant; être emporté par le courant de l'eau

Fortsegeln, *v. a.* mettre à la voile, faire voile.

Fortsenden, *s.* **Fortschicken.**

Fortsetzen, *v. a.* continuer, poursuivre; persévérer, perpétuer; avancer; transplanter.

Fortsetzung, *f.* continuation; poursuite; persévérance, transplantement.

Fortspielen, *v. a.* continuer de jouer.

Fortstoßen, *v. a. irr.* pousser, repousser, chasser, mettre dehors; donner du pied au cul.

Forttragen, *v. a. irr* emporter.

Forttreiben, *v. a. irr.* pousser, chasser devant soi presser, frapper; continuer, poursuivre sa profession.

Fortwachsen, *v. n.* croître; pousser bien; grandir; aller en augmentant.

Fortwandern, *f. n.* marcher, s'en aller, continuer de marcher &c. *s.* **Fortgehen und Fortreisen.**

Fortwähren, *v. n.* continuer, durer; persévérer.

Fortwälzen, *v. a.* rouler devant soi.

Fortweisen, *v. a. irr.* renvoyer, rebuter.

Fortwollen, *v. n. irr.* vouloir partir, s'en aller; **es will mit ihm (mit dieser Sache) nicht fort**, c'est un homme halbrené; il (l'affaire) ne sauroit prospérer.

Fortziehen, *v. a. irr.* traîner, tirer, entraîner; *v. n.* marcher, partir, s'en aller; continuer son chemin; quitter un endroit; changer de logis, de demeure, de pays.

Fortzug, *m.* marche, départ.

Fourage, od. **Furasche**, le fourage.

Fouragiren, od. **Furaschiren**, fourager.

Fourir, **Furir**, le fourier.

Fotze, *f.* con, fiquette &c.

Fotzenhut, *m.* coquin, lâche.

Fotzenlecker, *m.* efféminé, damoiseau; adonné aux femmes.

Fracht, *f.* charge; cargaison d'un vaisseau; **Fracht, Frachtgeld, -lohn**, port, chariage, charroi, voiture, amenage; transport, passage; **Fracht zu Wasser**, fret.

Frachtbrief, -zettel, *m.* lettre de voiture; connoissement.

Frachtschiff, *n.* vaisseau marchand, vaisseau de transport.

Frachtwagen, *m.* chariot.

Frage, *f.* demande, question; interrogation; interrogat, interrogatoire; **die peinliche**, torture, question; **wie die Frage, so die Antwort**, à sotte demande, sotte réponse; **es ist hiervon die Frage nicht**, il ne s'agit pas de cela; **es ist noch die Frage, ob -** c'est encore la question de savoir si -

Fragen, *v. a.* demander, interroger; questionner, examiner; *v. n.* s'informer, s'enquérir; **hat jemand, niemand nach mir gefragt?** quelqu'un m'a-t-il demandé? personne ne m'a-t-il demandé? **was frag ich darnach? od. ich frage viel darnach**, je m'en soucie bien; **nach dem Herrn fragen**, (*en stile de la bible*) rechercher le seigneur; **mit Fragen kommt man durch die Welt**, qui langue a, à Rome va.

Fragpunkt, *m.* article d'interrogatoire.

Fragstück, *n.* demande, question; interrogat, interrogatoire.

Fragweise, *adv.* par demande & par réponse.

Fragwort, *n.* particule interogative.

Fragzeichen, *n.* point, signe, marque d'interrogation.

Frakturschrift, *f.* écriture en grosses lettres, caractere romain.

Franciskaner, *m.* cordelier, Franciscain, récollet.

Franciskanernonne, *f.* fille de Ste. Claire.

Franciskus, **Franz**, *m.* François.

Frank, *adj.* franc, libre.

Frank, *m.* Francon; natif de Franconie.

Frankenland, *n.* la Franconie.

Frankfurt, *n.* Francfort.

Frankfurter Messe, *f.* la foire de Francfort.

Frankiren, *v. a.* affranchir une lettre &c. en payer le port.

Fränkisch, fränkischer Wein, du vin de Franconie.

Frankreich, *n.* la France.

Franje, Franze, *f.* frange; **Franzenmacher**, frangeur, frangier.

Franzband, *m.* reliure en veau.

Franzgeld, *n.* argent de France.

Franzen, *v. a.* garnir de franges, franger.

Franzos, Franzmann, *m.* François; **Französinn**, *f* Françoise.

Franzosen, *pl. vulg.* maladie vénérienne, vérole, grosse vérole, mal de Naples; le gros lot; la pelade; **er hat die Franzosen gehabt, geschwitzt**,

geschwitzt, ausgestanden ꝛc. il a sué la vérole, il a fait un tour de casserole ; il a passé par le grand remede.
Franzosenholz, *n.* gaïac, gayac.
Franzosenholzbaum, *m.* pavame.
Franzosenkur, *f.* le grand remede ; remede contre la vérole.
Französisch, *adj.* françois, de France ; gallican ; **französische Redensart**, gallicisme ; *adv.* en françois, à la françoise.
Franzwein, *m.* vin de France.
Fras, *m.* pâture, mangeaille des bêtes ; gourmandise, goinfrerie, gloutonnie ; *it.* goinfre, gourmand ; **im Fras und Quas leben**, vivre dans la goinfrerie, faire toujours bonne chere.
Fräßig, *adj.* glouton, gourmand, goinfre, goulu, grand mangeur ; vorace, carnassier ; gros-effondré.
Fräßigkeit, *f.* voracité, goinfrerie, gloutonnie.
Frau, *f.* femme, épouse, mariée ; dame, maîtresse ; **unsere liebe Frau**, notre Dame ; la Ste. Vierge ; **eine alte**, une vieille ; **alte ehrbare Frau**, matrone.
Fräulein, *n.* fémelle ; **Männlein und Fräulein**, mâle & fémelle ; *it. n. & f.* demoiselle noble, Mademoiselle.
Fräuleinsteuer, *f.* aide de mariage ; *impôt qu'on leve sur les sujets pour faire la dot d'une princesse qu'on marie.*
Frauenader, *f.* saphene.
Frauenbild, *n.* image de notre Dame ; image ou portrait de femme ; *it.* femme.
Frauenbruder, *m.* beau frere.
Frauendistel, *f.* bedegar ; chardon notre Dame.
Frauenеis, Frauenglas, *n.* pierre spéculaire, miroir d'âne, talc transparent.
Frauenhaar, *n.* capillaire, *herbe.*
Frauenkleid, *n.* habit de femme.
Frauenkloster, *n.* monastere, couvent de filles.
Frauenknecht, *m.* qui se laisse gouverner par sa femme.
Frauenkraut, *n.* thelypteris.
Frauenliebe, *f.* amour des femmes.
Frauenlist, *f.* finesse, tricherie ou tour de femme.
Frauenmilch, *f.* lait de femme ; **Liebfrauenmilch**, *f.* vin de ce nom, qui croit près de Worms dans le Palatinat.
Frauenmünze, *f.* menthe, *herbe.*
Frauennabel, *m.* écuelle d'eau ; nombril de Venus ; cotylédon, *plante.*
Frauenorden, *m.* notre Dame du mont Carmel, *ordre de chevalerie.*
Frauenschneider, *m.* tailleur pour femme.
Frauenspiegel, *m.* onobrychis, sainfoin.
Frauenstand, *m.* état de femme mariée.
Frauenvolk, *n.* les femmes.
Frauenzeit, *f.* les mois, les menstrues ; les regles, les ordinaires, les fleurs des femmes.
Frauenzimmer, *n.* dame, demoiselle, femme ; fille ; les dames &c. le sexe, le beau sexe.
Frauenzimmer, *n.* appartement des femmes.
Fraz, *m.* garnement ; homme qui fait l'enfant.
Fraze, *f.* frasque, sottise, bagatelle, amusette ; **alte Weiberfrazen**, contes de ma mere l'oie, de peau d'ânes.
Fraze, *f.* **Frazengesicht**, *n.* vilain masque ; visage de contrebande ; vielle gargouille.
Frazkopf, *m.* mascaron.
Frech, *adj.* téméraire, hardi, effronté, insolent, effréné, impudent ; lascif, impudique ; *adv.* impudemment ; effrontément, insolemment ; témérairement ; lascivement, impudiquement.
Frechheit, *f.* effronterie, insolence, impudence, hardiesse, impudicité, lasciveté.
Fregate, *f.* frégate, arondelle de mer.
Fremd, *adj.* étranger ; étrange, surprenant, bizarre, impertinent ; emprunté d'autrui ; **er prahlt mit fremden Kleidern**, il se pare d'habits empruntés ; **er ist mit fremden Gut freygebig**, il est libéral du bien d'autrui ; *adv.* à la maniere des étrangers ; étrangement, bizarrement.
Fremde, *f. f.* pays étranger ; hors de son pays.
Fremder, Fremdling, *m.* étranger ; passager, hôte ; aubain.
Fremdgierig, *adj.* curieux de choses étrangeres.
Fremdgierigkeit, *f.* curiosité &c.
Fresko malen, *v. a.* peindre à fresque.
Fresse, *f.* gueule, museau, visage ; *vulg* babines.
Fressen, *v. a. irr.* manger, dévorer, avaler, engloutir ; bâfrer, fripper, piler, rifler ; manger à ventre déboutonné ; s'empifrer ; goinfrer ; faire de grands gaudéamus, faire ripaille ; *fig.* consumer, emporter, manger, ronger ; **der Bau frißt viel Geld**, les bâtimens demandent une grande dépense, consument, bien de l'argent ; **der Rost frißt das Eisen**, la rouille ronge, mange le fer ; **einen Schimpf, Verdruß, Verweis in sich fressen**, avaler un affront, un chagrin, un reproche ; dissimuler, cacher sa douleur ; dévoler ses plaintes ; **um sich fressen**, se répandre, gagner, comme la gangrene ; **den Narren an etwas gefressen haben**, être charmé, affolé de-
Fressen, *f. n.* pâture, le manger, la mangeaille ; bâfre.
Fressend, *adj.* mangeant, rongeant ; **ein fressend Uebel**, mal qui gagne, qui se répand.
Fresser, *m.* **Freßbauch, Freßmaul, Freßwanst** ꝛc. grand mangeur, bedaine, gourmand, goulu, glouton, gouliafre, goinfre.

Freſſerey, *f.* goinfrerie, débauche, bâfre.
Freßbegier, *f.* faim, gourmandiſe.
Freßbruder, *m.* piqueur d'aſſiettes, paraſite, écornifleur, ami de table.
Freßfieber, *n.* **Freßkrankheit**, *f.* boulimie, faim canine; male-faim.
Freßgierig, *adj.* goulu, glouton, affamé.
Freßglocke, *f. vulg.* heure du repas.
Freßtrog, *m.* mangeoire; auge.
Freßwinkel, *m.* réduit endroit caché où l'on ſe retire pour bâfrer &c.
Fret, *m.* furêt, putois.
Freude, *f.* joie, volupté, plaiſir, réjouiſſance, alégreſſe; aiſe, ſatisfaction; **an etwas Freude haben, finden**, trouver du ragoût, du plaiſir à; **mit Freuden, in Freuden**, joyeuſement.
Freudenbezeugung, *f.* réjouiſſance, alégreſſe publique; marque ou démonſtration de joie.
Freudenfahne, *f.* banniere de joie, de triomphe.
Freudenfeſt, *n.* réjouiſſance, régal, feſtin, fête de réjouiſſance; **feuer**, *n.* feu de joie; **geſchrey**, *n.* cri de joie, d'alégreſſe, acclamation; noël, jubilé; **leben**, *n.* vie heureuſe, bon temps; **lichter**, *pl.* illumination; **lieder**, *pl.* chanſons d'alégreſſe.
Freudenmahl, *n.* banquet, feſtin de réjouiſſance; **öl**, *f. n.* huile de lieſſe.
Freudenreich, oder freudenvoll, *adj.* joyeux, plein de joie.
Freudenſchuß, *m.* **Freudenſchieſſen**, *n.* décharge pour quelque réjouiſſance; **ſpiel**, *n.* comédie, ſ. **Luſtſpiel**; **ſprung**, *m.* ſaut d'alégreſſe; **ſtörer**, *m.* rabat-joie, trouble-fête; **tag**, *m.* jour de réjouiſſance, de joie, d'alégreſſe; **tanz**, *m.* danſe d'alégreſſe; **thränen**, *pl.* larmes de joie; **trunk**, **Freudenwein**, *m.* coup qu'on boit par plaiſir ou en réjouiſſance de qq. ch. petite débauche; **zeichen**, *n.* ſigne de joie; **zeit**, *f.* temps de joie de plaiſir, de divertiſſement.
Freudig, *adj.* joyeux, gai, gaillard, alegre; *adv.* joyeuſement, gaiement, alégrement, gaillardement.
Freudigkeit, *f.* joie, gaieté, alégreſſe, gaillardiſe; confiance, courage.
Frevel, *m.* effronterie, malice, méchanceté, outrage, inſolence, témérité, bruſquerie; audace.
Frevler, *m.* effronté, malicieux, méchant, audacieux, téméraire, bruſque.
Frevelhaft, *adj.* ſ. **Frevler**; **frevelhaftig, freventlich**, *adv.* malicieuſement méchamment, inſolemment, témérairement.
Freveln, *v. a.* faire une méchanceté; pécher; injurier.
Freveltag, *m.* plaids annaux; jour d'aſſemblée pour juger les fautifs au profit du Seigneur juſticier &c.
Freuen, ſich, ſe réjouir, être bien-aiſe, avoir de la joie.
Freund, *m.* ami; compagnon, camarade; **Blutsfreund**, parent, allié, proche, agnat, cognat.
Freundbrüderlich, *adj.* fraternel; *adv.* fraternellement.
Freundinn, *f.* amie, parente, alliée; compagne.
Freundlich, *adj.* amiable; affable, doux, humain, courtois, gracieux; **ein freundliches Geſicht**, viſage riant, doux gracieux.
Freundlich, *adv.* amiablement, à l'amiable; affablement, doucement gracieuſement.
Freundlichkeit, *f.* douceur, politeſſe, affabilité, humanité, courtoiſie, gracieuſeté, amitié.
Freundlos, *adj.* ſans amis, privé d'amis.
Freundſchaft, *f.* amitié, familiarité; bonne intelligence; plaiſir; **erweiſet mir die Freundſchaft** *ic.* faites-moi le plaiſir, l'amitié; *it.* parenté, proximité de ſang, affinité, parentage, agnation, cognation; alliance; **meine ganze Freundſchaft**, toute ma famille, tous mes parens, mes proches.
Freundſchaftlich, *adj.* amical; *adv.* amicalement, en ami.
Frey, *adj.* libre; en liberté, délivré; franc, exempt, quitte, diſpenſé d'impôts &c. *it.* diſſolu, licencieux, libertin, ſauvage, cavalier, gaillard, hardi dans ſa conduite, dans ſes diſcours; dégagé, à découvert; aiſé, dégagé, point gêné de corps, de taile; iſolé; **freyes Gut**, franc fief; **Erblehnzinsfrey**, franc aleu, qui ne fait pas partie des fiefs; **freyer Wille**, libre arbitre, franc arbitre; **aus freyem Willen**, de plein, de ſon bon gré; de gaieté de cœur; gratuitement; **ein jeder hat ſeinen freyen Willen**, les volontés ſont libres; **die freyen Künſte**, les arts libéraux; **freye Macht und Gewalt**, pleine autorité, pouvoir abſolu, ſouveraineté; **auf freyer Straße, im freyen Felde**, en pleine rue, en pleine campagne; **unter freyem Himmel**, à l'air; à la belle étoile; à l'enſeigne de la lune; au bivouac; **ein freyer Leib, Geberde, Stellung**, taille, air, contenance libre, aiſée, dégagée; **ein freyer Umgang**, converſation libre ſans contrainte, point gênée; **auf freyen Fuß ſtellen**, mettre en liberté, délivrer, élargir un priſonnier; **gaſtfrey**, hoſpitalier, libéral; **ſchußfrey, ſtichfrey ſeyn**, avoir un charme, être invulnerable par art magique, être hors de danger; **ſie iſt ſchußfrey, ſie macht mit, als wäre ſie ſchußfrey**, elle ne craint pas de devenir groſſe; elle n'eſt pas retenuë par la crainte du tablier; **vogelfrey**, proſcrit, banni; **einen vogelfrey machen**, bannir

bannir qq. un ; mettre sa tête à prix ; *adv.* librement, franchement ; dissolument, licencieusement ; cavaliérement, hardiment ; de bonne grace, d'une maniere libre, non gênée &c. de haute lutte.

Frey ausgehen, *v. n.* rester impuni ; = **geben**, *v. a.* donner la liberté, la permission ; affranchir, mettre en liberté ; = **haben**, *v. n.* avoir la liberté, la permission, le privilege de - ; *it* avoir qq. ch. franc, gratis, gratuitement ; = **halten**, *v. a. irr.* défrayer ; = **lassen**, *v. a. irr.* laisser la liberté ; permettre ; affranchir, mettre en liberté, laisser aller ; = **machen**, *v. a.* libérer, dégager, redimer ; acquitter le péage, dispenser ; = **sagen**, **frey heraus sagen**, *v. a.* parler librement & sans détour, découvrir le pot aux roses ; = **seyn**, *v. n.* être libre, défait, délivré, guéri &c. = **sprechen**, *v. a. irr.* absoudre, renvoyer, déclarer innocent ; décharger, exempter, dispenser ; affranchir ; émanciper, déclarer majeur ; = **stehen**, être permis loisible ; = **stellen**, *v. a.* permettre ; laisser la liberté, le choix de ; isoler.

Freyacker, *m.* terre franche.

Freybauer, *m.* tenancier, manant franc ; paysan exempt de corvées.

Freybeuter, *m.* pirate, armateur, capre, corsaire ; flibustier en Amérique.

Freybrauen, *f. n.* brasserie privilégiée, extraordinaire.

Freybrief, *m.* lettre de franchise, privilege, dispense ; sauve garde ; diplome.

Freyen, *v. a. & n.* épouser, prendre pour femme, pour mari ; se marier, prendre femme ; **um eine**, rechercher en mariage ; **Freyen ist kein Pferdekauf, Kalenderkauf**, on ne change pas de femme comme de chemise ou d'almanac.

Freyer, Freyersmann, *m.* amant, amoureux, qui recherche en mariage, poursuivant, soupirant ; épouseur ; **es giebt viel Freyer, aber wenig Nehmer**, il y a beaucoup de galans, mais il y a peu d'épouseurs.

Freyerey, Freyte, *f.* recherche ou poursuite en mariage ; **auf die Freyte gehn, auf die Freyerey ausgehn**, rechercher une fille en mariage, faire l'amour à une fille.

Freygebig, *adj.* libéral, généreux ; *adv.* libéralement, généreusement.

Freygebigkeit, *f.* libéralité, largesse, générosité.

Freygebohren, *adj.* né de parens libres ; noble, baron.

Freygeist, *m.* esprit fort, libertin, déiste, latudinaire ; adiaphoriste, indifférentiste.

Freygelassen, *adj.* **Freygelassener**, *f. m.* affranchi ; émancipé.

Freygesprochen, *adj. & part.* absous, émancipé.

Freygestellt, *adj.* isolé.

Freygut, *n.* terre franche, franc-aleu.

Freyhaltung, *f.* défrai, défrayement.

Freyhaus, *n.* maison franche, privilégiée.

Freyheit, *f.* liberté ; franchise, privilege, exemption, immunité ; concession, octroi, bénéfice ; impunité ; indépendance ; permission, licence ; **angebohrne**, ingénuité ; **unanständige**, manieres cavalieres, indécentes ; effronterie, impertinence ; **poetische**, licence poétique.

Freyheitsbrief, *s.* **Freybrief**.

Freyheitsort, *m.* asyle, franchise.

Freyheraus, *adv.* franchement, ouvertement.

Freyherr, *m.* Baron.

Freyherrlich, *adj. & adv.* de Baron, en Baron.

Freyherrschaft, *f.* Baronie.

Freyhof, *m.* cense, métairie franche.

Freykaufsrecht, *n.* encan, subhastation, enchere.

Freykompanie, *f.* compagnie franche.

Freylassung, *f.* affranchissement, délivrance, émancipation.

Freylich, *adv.* sans doute ; assurément ; oui, oui ; certes ; vraiment ; à la vérité.

Freymachung, *f.* affranchissement, délivrance ; dégagement, acquit ; dispense &c.

Freymaurer, *m.* franc-maçon.

Freymuth, *m.* **Freymüthigkeit**, *f.* franchise, sincérité, confiance.

Freymüthig, freymüthiglich, *adj.* franc, sincere, libre, ouvert ; *adv.* franchement, sincérement, à cœur ouvert.

Freysamkraut, *n.* jacée, stœbe, *herbe.*

Freysaß, *m.* possesseur d'un héritage franc, d'un franc-fief.

Freysprechung, *f.* absolution.

Freystadt, Freystätte, *f.* ville franche, asyle, lieu de sureté.

Freystellung, *f.* élargissement d'un prisonnier.

Freystunde, *f.* heure de loisir ; heure vacante.

Freytag, *m.* vendredi.

Freytisch, *m.* table franche dans un college.

Freywerber, *m.* entremetteur de mariage.

Freywillig, *adj.* volontaire, libre ; gratuit ; spontanée.

Freywillig, freywilliglich, *adv.* volontairement, librement, de pure volonté, de bon gré, de son propre mouvement ; gratuitement.

Freywilliger, *f. m.* volontaire, occasionnaire.

Freywilligkeit, *f.* franche ou bonne volonté, action gratuite ; bon plaisir ; gaieté de cœur ; spontanéité.

Freyzettel, *m.* billet franc, billet de franchise ; billet d'entrée.

Friede, *f.* paix ; union, concorde, tranquillité, repos ; **Burgfriede**, *m.* ancien privilege de paix, dont jouissent les châteaux en Allemagne ; **Frieden halten**, demeurer en paix ; **Frieden stiften, bringen, machen**, ordonner d'être en repos ; mettre le holà ;

gebiten, faire la paix, pacifier; haben, être en paix, en repos; den Frieden brechen, rompre, troubler, enfreindre la paix; laß mich mit Frieden, laissez moi tranquille.
Friedensbote, *m.* héraut, messager de paix; caducéateur.
Friedensbrecher, *m.* infracteur, violateur de la paix.
Friedensbruch, *m.* rupture, infraction, violation ou violement de la paix.
Friedbringend, *adj.* qui apporte la paix.
Friedbrüchig, *adj.* infracteur de la paix; werden, violer, enfreindre la paix.
Friedensfürst, **Friedefürst**, *m.* prince de paix.
Friedensgedanken, *pl.* pensées de paix; pacifiques; = handlung, *f.* négociation de paix; = herold, s. Friedensbote; = kuß, *m.* baiser de paix; = opfer, *n.* sacrifice pacifique; = post, *f.* message agréable.
Friedensrichter, *m.* juge de paix.
Friedensrock, *m.* robe consulaire; = schild, *m.* refuge.
Friedensschluß, *m.* traité de paix; instrument de la paix; = stab, *m.* caducée; = stifter, *m.* pacificateur, médiateur; = stiftung, *f.* pacification; = störer, *m.* infracteur, perturbateur de la paix; agresseur; trouble-fête; = störung, s. Friedensbruch.
Friedenstraktat, *m.* traité de paix; instrument de paix; sich in Friedenstraktaten einlassen, entrer en négociation.
Friedensvorschläge, *pl.* propositions de paix.
Friedenszeit, *f.* temps de paix, de tranquillité publique.
Friedfertig, *adj.* pacifique; porté, enclin à la paix; paisible, tranquille, doux; *adv.* pacifiquement, paisiblement, tranquillement.
Friedfertigkeit, *f.* amour de la paix, penchant, inclination à la paix.
Friedlich, **friedliebend**, **friedsam**, **friedselig**, *adj.* & *adv.* s. Friedfertig.
Friedsamkeit, **Friedseligkeit**, *f.* s. Friedfertigkeit.
Frieren, *v. n.* & *imp. irr.* geler, se geler; faire froid; avoir froid; es friert, daß die Nägel platzen, il gele à pierre fendre; der Fluß ist gefroren, la riviere s'est prise, gelée.
Frieren, *s. n.* gelée; *vulg.* la fievre, frisson.
Fries, *m.* frise, ratine, *grosse étoffe de laine*; *s. n.* frise, moulure.
Friesel, *m* le pourpre, *maladie.*
Friesiren, friser, s. Frif=
Friesland, *n.* la Frise; **Friesländer**, *m.* Frison.
Friessen, *pl.* culattes.
Friesischer Reuter, *m.* cheval de frise.
Frisch, *adj.* frais, fraîche, neuf, nouveau, récent; sain & sauf de corps, vigoureux, verd, verdelet; vif, éveillé; courageux, gaillard, alegre; frische Augen, des yeux vifs, brillans; frisch Obst, fruit nouvellement cueilli; = Brod, pain tendre; frische Pferde, Hunde &c. relais; chevaux, chiens de relais; frischgehauene Steine, pierres vertes; frische Luft schöpfen, prendre l'air ou le frais; der Mann ist noch frisch und munter, cet homme est encore verdelet; von frischer Farbe im Gesicht, émérillonné.
Frisch, *adv.* fraîchement, nouvellement, récemment; vivement, vigoureusement, courageusement; frisch gewagt ist halb gewonnen, qui hazarde, gagne.
Frisch auf! *interj.* allons, courage, çà, sus!
Frische, *s. f.* le frais, la fraîcheur.
Frischling, *m.* marcassin.
Frisiren, *v. a.* friser; peupler une étoffe.
Frist, *f.* terme, intervalle, espace, temps; prorogation, délai, sursis, surséance, répit; Galgenfrist, délai fort court; innerhalb Jahresfrist, dans l'espace d'un an.
Fristen, *v. a.* prolonger, reculer, proroger, donner du répit.
Fristung, *f.* prolongation, prorogation.
Froh, *adj.* aise, bien-aise, joyeux, s. Frölich; eines Dinges nicht froh werden, ne pas profiter de qq. ch. n'en point jouir avec plaisir.
Frölich, *adj.* bien-aise, joyeux, gai, charmé; jovial, enjoué, gaillard; réjouissant, agréable, sérein; *adv.* joyeusement, jovialement, agréablement, gaillardement; avec joie, de bon cœur.
Frölichkeit, *f.* joie, gaieté, gaillardise, alégresse, enjouement; sérénité.
Frolocken, *v. n.* triompher, se rejouir, avoir de la joie; faire des cris d'alégresse; applaudir, féliciter.
Frolocken, *s. n.* **Frolockung**, *f.* cris de joie, alégresse, réjouissance, exultation.
Fromm, *adj.* pieux, juste, religieux, dévot, débonnaire, droit, bon; de bien, saint, de probité, integre, honnête; paisible; prude; ein frommer, ehrlicher Mann, bon homme, boniface; pauvre innocent; fromm, andächtig werden, faire ses dévotions; faire son bon jour, aller à la Ste. Cene.
Fromm, *adv.* pieusement, justement, saintement, religieusement &c.
Frommen, *v. n.* être utile, profitable; profiter; tirer à profit
Frommen, *s. n.* utilité, profit, avantage.
Frömmeln, **Frömmeley** &c. s. Andächteln &c.
Frömmigkeit, *f.* piété, religion, justice, sainteté, sagesse, intégrité, sincérité, droiture, probité, honnêteté, humeur pacifique; pruderie.
Fron, *adj.* saint; **Fronleichnam**, *m.* St. Sacrement; **Fronleichnamsfest**, *n.* fête-Dieu; fête du St Sacrement.
Fron, **Fronbüttel**, **Gerichtsfron**, *m.* archer, huis-

huissier, sergent, messager, valet de la justice.
Fron, Frohne, *f.* corvée, courvée; charrois, sommage, villenage, bordage, butage.
Fronacker, *m.* terre sujette à corvée.
Fronbar, *adj.* sujet à corvée, corvéable.
Fronbauer, *m* manant sujet à corvée.
Fronbote, *s.* **Fron, Fronbüttel.**
Frondienst, *m.* *s.* **Fron, Frohne.**
Fronen, frönen, *v. n* faire une corvée, servir, travailler en corvée.
Fronfasten, *f.* jeûne des quatre temps.
Fronfrey, *adj.* exempt de corvée
Fronfuhre, *f.* corvée en journée de chevaux.
Fronschnitter, Fronärnter, *m* moissonneur.
Frontag, *m* journée, jour de corvée.
Fronvogt, *m.* officier qui commande les corvées.
Fronte, *f.* front.
Frontinjak, *m.* frontignan (*vin d'une ville de ce nom en Languedoc.*)
Frosch, *m.* grenouille; *it.* grenouille, grenouillet, (*maladie*, *dans la bouche des enfans*;) *it.* lampas, *dans la bouche du cheval*; **= am Fidelbogen,** hausse de l'archet; **Laubfrosch,** graisset, verdier; **das Quacken der Frösche,** coassement des grenouilles; **Frösche, die noch keine Füße haben, Kolbpatten,** têtards
Froschlache, *f.* grenouilliere.
Froschlaich, *n.* frai de grenouilles.
Froschlaichpflaster, *m.* emplâtre de frai de grenouilles.
Froschpfeffer, *m.* persil sauvage.
Frost, *m.* gelée, froid, gélement; frimat; frisson frissonnement de la fievre.
Frostbeule, *f.* engelure; mule.
Frosten, frösteln, *v. n* faire froid, commencer à geler; avoir froid; sentir le froid, frissonner.
Frostig, *adj.* **Froster, Fröstler, Fröstling,** *s. m* frilleux, de sang froid; *fig.* indifférent, froid; **frostiges Bezeigen,** sécheresse, froideur, indifférence.
Frucht, *f.* fruit; *it.* produit, rente, intérêt, revenu d'une terre, d'un emploi &c. profit, utilité, avantage, commodité; **einer Pflanze,** port d'une plante; **junge Frucht in der Blüthe,** fruit noué; **im Mutterleibe,** fruit, fétus, embrion; **die Frucht abtreiben,** causer un avortement; **die Frucht verwerfen, um die Frucht kommen, die Frucht verschütten,** (*des femmes*) faire une fausse couche, se blesser; (*des animaux*) avorter; **Frucht der Thiere,** portée des animaux; **die ersten Früchte,** les prémices; **Früchte tragen, bringen** &c. porter, rendre, produire des fruits; fructifier; **voller Früchte,** (**in Wapen**) fruité.
Fruchtbar, fruchtbringend, fruchttragend, *adj.* fertile, fécond, fructueux, fructifiant, fructifere, fruitier; gras, abondant, riche; profitable, utile, avantageux; fruité; **fruchtbar machen,** fertiliser, faire fructifier; **= werden,** fructifier; *adv.* fertillement; abondamment, richement, grassement, fructueusement, profitablement.
Fruchtbarkeit, *f.* fertilité, fécondité; abondance; fructuosité, profit, avantage.
Fruchtbinde, *f.* guirlande.
Fruchten, *v. n.* profiter, fructifier; prospérer, être utile; servir; faire effet.
Fruchthandel, *m.* graineterie; **= händler, = rinn,** grainetier, grainetiere.
Fruchthäutlein, *n* membrane choroïde.
Fruchthorn, *n.* corne d'abondance; **= kasten,** *m* grenier; **= korb,** *m.* cueilloir.
Früchtlein, Früchtchen, *n.* petit fruit; **er ist ein schönes Früchtchen,** c'est un méchant garçon, un garnement.
Fruchtlos, *adj* infructueux, stérile; ingrat, inutile, perdu sans effet; *adv.* infructueusement, inutilement, en vain.
Fruchtmangel, *m.* disette de grains.
Fruchtreich, *adj* riche en grains, bleds, fruits.
Fruchtschnur, *f* archivolte, échine; pampre.
Früh, Frühe, *s. f.* matin, matinée; **in aller Frühe,** de grand matin.
Früh, frühe, frühzeitig, *adj.* matineux, matinal; de matin, de bonne heure; prématuré, précoce, hâtif; abortif; printanier; *adv.* matin, de bon matin; de bonne heure; prématurément, hâtivement; **von früh an bis an den Abend,** du matin au soir; du lever au coucher; **früh und spat,** soir & matin.
Früharbeit, *f.* ouvrage, travail du matin.
Frühgebet, *n* priere du matin.
Frühjahr, *n.* **Frühling,** *m.* printemps; *vulg.* renouveau.
Frühlingsblume, *f.* fleur printaniere; **= luft,** *f.* air de printemps; **= lust,** *f.* divertissement de printemps; **= thau,** *m.* perle des chymistes; **= wetter,** *n.* air, temps de printemps; **= winde,** *pl.* ornithies; **= zeit,** *f.* saison printaniere.
Frühmesse, *f.* messe du matin; **= mette,** *f.* matines.
Frühmorgens, *adv.* du matin.
Frühobst, *n.* fruit précoce, hatif.
Frühpredigt, *f.* prône, prêche du matin.
Frühregen, *m.* pluie de saison; du matin.
Frühsaat, *f.* premieres semailles; semailles avancées.
Frühstunde, *f.* heure du matin, matinée.
Frühstück, *n.* déjeûné, déjeûner.
Frühstücken, *v. n.* déjeûner; abattre le brouillard.
Fuchs, *m.* renard; renardeau; cheval, alezan, alzan; **Rothfuchs,** alesan brûlé; **Weißfuchs,** alesan clair; **ein alter, schlauer Fuchs,** *fig.* fin ou vieux renard; rusé; fin matois;

matois; un innocent fourré de malice; auf Universitäten, grimaud, artien; ein Rothkopf, rousseau, rousse, poil de Judas; einen Fuchs aus dem Ban treiben, boucler un renard; = schiessen lassen, den Fuchs streifen, écorcher le renard, vomir après avoir trop bu; dem Fuchs beichten, se confesser au renard; découvrir son secret à un homme qui en peut tirer avantage.

Fuchsbalg, *m.* peau de renard; den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden, coudre la peau du renard à celle du lion; ajouter la ruse à la force.

Fuchsbellen, *n.* glapissement du renard.

Fuchsbruder, *m.* chevaucheur; fouteur.

Fuchsdreck, *m.* crotte de renard; = eisen, *n.* chausse trappe.

Fuchsen, *v. a.* chevaucher, foutre; Fuchser, *m.* fouteur; Fuchserey, *f.* fouterie.

Fuchsfell, *n.* peau de renard, sauvagine; =fett, *n.* sain de renard.

Füchsinn, *f.* renarde.

Füchslein, *n.* renardeau; fille rousse.

Fuchsloch, *n.* Fuchsgrube, Fuchshöle, *f.* renardiere; tanniere, terriere de renard.

Fuchslunge, *f.* poulmon de renard.

Fuchspelz, *m.* fourrure de renard.

Fuchsprellen, *n.* berne de renard.

Fuchsroth, *adj.* roux, roussseau; alesan.

Fuchsschmalz, *n.* sain de renard.

Fuchsschwanz, *m.* queue de renard; *it. plante,* queue de renard, panis, panicant; fumac; den Fuchsschwanz streichen, fuchsschwänzen, pâteliner, flatter, cajoler, encenser, caresser, amadouer.

Fuchsschwänzer, *m.* flatteur, adulateur, cajoleur, pâtelineur, amadoueur, donneur de gabatines.

Fuchsschwänzerey, *f.* flatterie, caresse, cajolerie, adulation, pâtelinage, amadouement.

Fuchsschwänzerisch, *adj.* flatteur, qui cajole; *adv.* flatteusement, par des paroles flatteuses.

Fuchsschwester, *f.* fouteuse; femme impudique.

Fuchtel, *f.* flamberge, épée; zur Fuchtel greifen, die Fuchtel ziehen, tirer l'épée; mettre la flamberge au vent.

Fuchteln, *v. n.* ferrailler; chamailler; sie fuchtelten einander lang herum, ils se ferraillerent, chamaillerent long tems,

Fuder, *n.* foudre; mesure de vin de douze ohmen; charge, charretée, voie.

Fug, *m.* droit, raison; mit Fug und Recht, avec droit & justice.

Fuge, *f.* joint, jointure, liaison, bouement, emboîtement; feuillure, coulisse, rainure, entaille, jable; ourlet, abreuvoir, mortaise, joint perdu, joint montant, joint de lit; aus der Fuge bringen, déboîter.

Fuge, *f.* fugue; der andere Theil einer Fuge, conséquente

Fugebank, *f.* colombe.

Fügen, *v. a.* joindre; conjoindre; assembler, unir; agencer, coller; embruncher, embréver, emboîter, entailler, emmortaiser, jabler; *fig.* ordonner, régler, disposer; Gott hat es also gefügt, Dieu l'a ainsi voulu, permis, ordonné; in einander gefügt, accouplé; sich, se faire, se rencontrer, arriver; convenir, s'accorder; nach dem sichs fügt, c'est selon; selon l'exigence du cas: sich in einander, s'emboîter; s'implanter.

Fügend, *adj.* conjonctif.

Füglich, *adj.* propre, convenable, commode, favorable, opportun; *adv.* proprement, bien; convenablement.

Füglichkeit, *f.* convenance, commodité, opportunité, belle maniere.

Fügung, *f.* jonction, connexion, conjonction, liaison, accouplement; *fig.* ordre, disposition, destin; providence, volonté de Dieu; emboîtement, abouement, bouement, assemblage; Wortfügung, construction des mots; eine unverhoffte Fügung des Glücks, un coup de hazard imprévu; Fügung der Gelenke, emboîture.

Fügwort, *n.* conjonction.

Fühlbar, *adj.* palpable, sensible.

Fühlen, *v. a.* tâter; manier, toucher; *fig.* sentir, ressentir; pressentir; einem den Puls fühlen, tâter le pouls à qq. un, pressentir ses desseins.

Fühlen, *s. n.* Fühlung, *f.* le toucher, l'attouchement, le tact; taction; *fig.* sentiment.

Fühllos, *adj.* insensible.

Fuhre, *f.* charge, charretée, voie; charroi, charriage; *it.* chariot, voiture, carrosse; port, transport.

Führen, *v. a.* mener, conduire, voiturer, charier; guider, conduire, escorter; herbey, herzuführen, amener; hinweg = oder fortführen, emmener; herumführen, promener; wegführen oder anderswohin führen, transporter, voiturer; übers Wasser, passer; etwas in die Höhe, élever, ériger; bey sich, porter sur soi; ein frommes, gottloses Leben führen, mener une vie pieuse, impie, scandaleuse; die Haushaltung, das Regiment führen, mener le ménage, gouverner; eine Rechtssache, Klage, plaider, poursuivre un procès, se plaindre; faire ou porter des plaintes; einen Namen, Titel, Gewehr, porter un nom, titre, arme; (in Wap.) porter; Krieg führen, faire la guerre; eine Mauer, Graben um etwas, environner, clorre, entourer; enfermer d'un mur, d'un fossé; Goldsand mit sich führen, rouler du sable d'or; den Reigen, mener le branle; être auteur ou conducteur

&c;teur de qq. ch. **hinter das Licht führen**, décevoir, abuser, tromper, surprendre; **zu Gemüthe**, faire souvenir, remontrer; faire penser à; **sich zu Gemüthe führen**, penser à; se souvenir, se représenter; **in Irrthum führen**, induire en erreur, jetter dans l'erreur; **in Versuchung**, induire en tentation; **Reden führen**, tenir des discours, un langage.

Führer, **-inn**, conducteur, -trice, guide, meneur; voiturier, postillon; batelier, nocher, passeur; chef, directeur; auteur, promoteur; lisiere ou bandes attachées à la robe d'un enfant.

Fuhrknecht, *m.* valet de charretier.

Fuhrlohn, *m. & n.* chariage, apportage, charroi, fraix de voiture, roulage.

Fuhrmann, *m. pl.* **Fuhrleute**, charretier, roulier, voiturier; **zu Wasser**, batelier, nocher, passeur; **(Gestirn,)** érichton.

Fuhrmannskittel, *m.* blaude.

Fuhrmannspferd, *n.* cheval de harnois.

Fuhrmannsstern, *m.* Bootès, arctophylax; le bouvier.

Führung, *f.* conduite; direction; transport, voiture, roulage, escorte.

Fuhrwagen, *m.* chariot, charrette.

Fuhrweg, *m.* grand chemin; chemin du charroi.

Fuhrwerk, *n.* voiture, chariage, chariot, charroi.

Füllbänder, *n. pl.* potelets.

Fülle, *f.* plénitude, abondance; **Freude, Geld die Fülle**, joie extrême, beaucoup ou grande quantité d'argent.

Füllen, *f. n.* poulain de cheval ou d'âne; **werfen**, pouliner, mettre bas.

Füllen, *v. a.* emplir, remplir; entonner du vin; charger une pipe; farcir une oie &c.

Füllen, fohlen, *v. n.* pouliner.

Füllerey, *f.* gourmandise, ivrognerie.

Füllkanne, *f.* pot à charger.

Fülsel, *n.* **Fülle, Füllet**, *f.* farce, farcis.

Füllung, *f.* remplissage; emplage, remplage; **in einer Thür**, panneau d'une porte; guichet d'une armoire, fenêtre &c.

Füllwein, *m.* vin de remplissage.

Fund, *m.* trouvaille, découverte; invention, chose controuvée; **einen guten Fund thun**, faire une bonne rencontre; trouver la feve au gâteau.

Fundgrube, *f.* mine, miniere.

Fundament, *n.* fondement, base, fond.

Fundamental, *adj.* fondamental.

Fundation, *f.* fondation.

Fündling *rc.* *s.* **Findel.**

Fünf, *adj.* cinq; **alle Fünfe**, **fünf Augen**, (aux dés) quine, cinq points; **die fünf Bücher Mosis**, pentateuque; **in fünf Sprachen**, pentaglotte; **von fünf Saiten**, pentachorde; **von fünf Städten**, pentapole; **fünf und fünf, je fünf**, cinq à cinq.

Fünfblatt, *s.* **Fünffingerkraut.**

Fünfeck, *n.* pentagone; fort à cinq bastions.

Fünfeckicht, *adj.* qui a cinq angles, pentagone.

Fünfer, *m.* un cinq, *chiffre.*

Fünferley, *adj.* de cinq sortes, façons.

Fünfeimerig, *adj.* qui contient cinq eymers.

Fünffach, fünffältig, *adj.* quintuple, cinq fois, de cinq; **legen, machen**, plier, mettre, ranger en cinq.

Fünffingerkraut, *n.* quinte feuille, pempédula, pentaphylloïdes; **einem Fünffingerkraut auf die Backen legen**, appliquer un soufflet à qq. un.

Fünffüßig, *adj.* de cinq pieds.

Fünfherr, Fünfmann, *m.* quinquévir; un du college ou de la chambre des Cinq.

Fünfherrenamt, *n.* quinquévirat.

Fünfjährig, *adj.* de cinq ans; d'un lustre; **fünfjähriger Wein**, vin de cinq feuilles; **fünfjährige Spiele**, quinquennales; **fünfjährige Frist eines Schuldners**, quinquenelle.

Fünfmal, *adv.* cinq fois.

Fünfmonatlich, *adj.* de cinq mois.

Fünfpfündig, *adj.* de cinq livres pesant; de cinq livres de balle.

Fünfruderícht, *adj.* à cinq rangs de rames.

Fünfschichtig, *adj.* à cinq rangs l'un sur l'autre.

Fünftägig, *adj.* de cinq jours.

Fünfte, *adj.* cinquieme; **der fünfte Theil**, **Fünftel, Fünftheil**, un cinquime, le quint; **das fünfte Buch Mosis**, le deutéronome; **zum fünften, fünftens**, *adv.* cinquiémement; en cinquieme lieu; **fünftehalb**, quatre & demi.

Funfzehen, *adj.* quinze, quinzaine; **Funfzehener**, *m.* un quinze, assesseur de la chambre des quince.

Funfzehend, *adj.* quinzieme; **Ludwig der funfzehende**, Louis quinze; **wir haben heut den funfzehenden des Monats**, nous sommes aujourd'hui au quinze de ce mois; **zum funfzehenden**, en quinzieme lieu.

Funfzeheneck, *n.* quindécagone.

Funfzehnerley, *adj.* de quinze sortes.

Funfzig, *adj.* cinquante, cinquantaine.

Funfzigjährig, *adj.* de cinquante ans, quinquagénaire.

Funfzigerley, *adj.* de cinquante sortes.

Funfzigste, *adj.* cinquantieme.

Funk, Funke, *m.* étincellie; bluette; gendarme, flammeche; paillette; **er hat nicht einen Funken Verstand**, il n'a pas un brin d'esprit.

Fünkchen, Fünklein, *n.* petite étincelle; un diamant tout petit; poudre de diamant; **aus einem Fünkchen kann ein groß Feuer wer-**

werden, une petite étincelle peut causer un grand embrasement.
Funkeln, funken, *v. n.* étinceler, resplendir, reluire, briller; cuire, faire mal aux yeux, aux mains &c. die Augen funkeln ihm vor Zorn, ses yeux étincelent de colere; das geht daß es funkt, voilà qui va à merveille
Funkelnagelneu, *adj.* tout battant neuf.
Funkeln, *f. n.* étincellement.
Funkelnd, *adj.* étincelant
Für, *prép.* pour; en, par; de, à; ich halte ihn für meinen Freund, je l'estime mon ami; er sorget für ihn, il a soin de lui; il en a soin; für etwas gut seyn, stehen, garantir qq. ch. en répondre; einen Thaler für die Person, un écu par tête, par personne; für nichts achten, ne faire aucun cas; das ist nicht für euch, cela n'est pas pour vous; ce n'est pas pour votre bec; er ist für mich, il est pour moi; il est de mon parti, dans mes intérêts; das ist ein Tuch für drey Thaler, c'est du drap à (de) trois écus; die Arzney ist gut für das Fieber, le remede est bon pour la fievre; was für einer &c. *pron. interj.* lequel? de quelle sorte? für und für, *adv.* perpétuellement.
Fürbas, *adv. ol.* l'avenir, plus avant, plus outre, plus soin.
Fürbitte, *f.* intercession, priere; prieres nominales; suffrage des saints; eine Fürbitte einlegen, intercéder.
Fürbitten, *v. n.* intercéder, prier.
Furche, *f.* sillon, raie, rayon, enrayure, enrue; = machen, ziehen, sillonner; furchenweise, *adv.* par sillon.
Furcht, *f.* crainte, peur, appréhension, timidité; terreur, épouvante, horreur; panische, unvermuthete große Furcht, une terreur panique.
Furchtbar, fürchterlich, *adj.* formidable, terrible, redoutable, effroyable; horrible; *adv.* terriblement.
Fürchten, *v. a. & r.* craindre, avoir peur, appréhender; s'épouvanter, s'allarmer; er fürchtet sich vor einem rauschenden Blatt &c. il a peur de son ombre.
Furchtsam, *adj.* timide, craintif, peureux; intimidé, épouvanté; allarmé, inquiet.
Furchtsam, furchtsamlich, *adv.* timidement, avec peur ou crainte.
Furchtsamkeit, *f.* timidité, s. Furcht.
Fürder, *adv.* plus avant, plus outre; désormais.
Furie, *f.* furie; colere.
Furier, *m.* fourrier, maréchal de logis.
Furiös, furieux; *adv.* en furie.
Fürlieb, s. Vorlieb nehmen.
Fürsprache, *f.* = spruch, *m.* intercession.
Fürsprecher, = rinn, intercesseur, mediateur, -trice.
Fürst, Fürstinn, Prince, Princesse, Duc, Duchesse; Großfürst, grand Duc; Fürst der Finsterniß, le prince des ténebres; Satan.
Fürstenbank, *f* banc, rang des Princes à la diete de l'empire.
Fürstenhaus, *n.* Palais; *it.* famille de Prince.
Fürstenhof, *m.* cour de Prince.
Fürstenhut, *m.* bonnet Ducal.
Fürstenlehen, *n.* fief de Prince, principauté relevante en fief.
Fürstenlust *f.* divertissement de Prince.
Fürstenmäßig, *adj.* digne d'un Prince; convenable à un Prince.
Fürstenrath, *m.* conseil, chambre, assemblée des Princes à la diete de l'empire.
Fürstenschule, *f.* college ou école de fondation de Prince.
Fürstensitz, *m.* résidence de Prince.
Fürstenstaat, *m.* état de Prince.
Fürstenstand, *m.* rang, dignité de Prince.
Fürstentag, *m.* assemblée ou convocation des Princes de l'empire.
Fürstenthum, *n.* principauté; *it.* principautés, (*ordre de l'hiérarchie céleste.*)
Fürstlich, *adj.* de Prince, du Prince; *adv.* en Prince, de Prince; Seine Fürstliche Durchlaucht, Son Altesse Sérénissime.
Furt, *f.* gué, passage d'une riviere &c.
Fürwahr, *adv.* en vérité, certainement, certes.
Furz, *m.* pet; einen Furz lassen, furzen, s. Farzen.
Fuß, *m.* pied; patte, jambe; base, fondement; (in der Geom.) pied, mesure de douze pouces; rheinländischer Fuß, pied de Roi; das Obertheil am Fuß, col du pied; = am Zirkel, jambe du compas; = eines Krahns, Windmühle &c. racinaux d'une grue; sole; = eines Falken, main de l'oiseau; = (in Vers.) pied, *p. ex.* tribraque, choriambe &c. = (in Wap.) pointe, canton de la pointe; champagne d'un écu; = einer Säule, piédestal; ampâtement (partie la plus basse d'une chose;) fondement (de tout ce qui soutient une chose;) wieder auf den alten Fuß stellen, remettre sur l'ancien pied; nach dem Leipziger Fuß geschlagen, frapé ou coin de Leipzig; ein krummer Fuß, pied bot; stinkende Füße haben, sentir le chausson, l'escafignon; mit blosen Füßen, barfuß, pieds nuds; nu-pieds; trocknes Fußes, à pied sec; Fuß für Fuß, pied à pied; pas à pas; pouce à pouce; zu Fuß, à pied; Kriegsvolk zu Fuß, gens de pied, fantassin, piéton, infanterie; wohl zu Fuße seyn, être bon piéton; vom Kopf bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête, de pied en cap; einem Füße machen, faire retirer, faire décamper qq. un; er fällt immer auf die Füße wie die Katzen, il se tire toujours heureusement d'affaire; auf freyen Fuß stellen, délivrer, mettre en liberté.
Fußangel, *f.* chausse-trappe.
Fußbad, = wasser, *n.* bain pour laver les pieds.
Fußbiege, *f.* cou du pied.

Fußblatt,

Fußblatt, *n.* s. **Fußsohle.**
Fußboden, *m.* plancher, pavé.
Fußbrett, *n.* pied de lit.
Füßchen, Füßlein, *n.* petit pied, piéton.
Fußeisen, *n.* ceps, fers aux pieds, entraves; chausse-trappe; crampon.
Fußen, *v. a.* prendre pied, trouver fond; faire fonds, se fier, s'appuyer.
Fußfall, *m.* prosternation, prosternement; **einen Fußfall vor einem thun**, se jetter aux genoux devant qq. un.
Fußfällig, *adj.* prosterné; *adv.* en forme de suppliant, en se prosternant aux pieds de qq. un.
Fußflasche, *f.* **Fußwärmer**, *m.* chaufferette, chauffe-pied; demoiselle.
Fußgänger, *m.* piéton, s. **zu Fuß.**
Fußgestelle, *n.* piédestal; pied, piedouche, treteau.
Fußhader, *m.* torchon; *fig.* homme méprisé &c.
Fußknecht, *m.* fantassin, piéton.
Fußknorre, *m.* malléole.
Fußkrankheit, *f.* maladie aux pieds; la goutte.
Fußkuß, *m.* baisement des pieds du Pape.
Fußlumpen, s. **Fußhader.**
Fußmaas, *n.* mesure d'un pied.
Fußpfad, *m.* sentier; sente; faux-fuyant.
Fußsack, *m.* sac à pieds; sac pour y fourrer les jambes.
Fußschemel, -tritt, *m.* **-bank**, *f.* marche-pied, escabeau, escabelle.
Füßig, *adj.* qui a des pieds; à pied &c. **zwey-, dreyfüßig**, à deux, à trois pieds; **vierfüßig Thier**, quadrupede, brute.
Fußsocke, *f.* chausson.
Fußsohle, *f.* **Fußblatt**, *n.* plante des pieds; métatarse; **Fußsohlenmäuslein**, solaire.
Fußstapfe, traces, vestiges, erres, trains, brisées; piste.
Fußsteig, *m.* sentier, s. **Fußpfad.**
Fußstrick, s. **Fallstrick.**
Fußstück, *n.* (**in Wapen**) plaine.
Fußtapfen, s. **Fußstapf.**
Fußtuch, s. **Fußhader.**
Fußvolk, *n.* infanterie, s. **zu Fuß.**
Fußwaschen, *f. n.* lavement des pieds.
Fußweg, *m.* sentier.
Fußwurzel, *f.* tarse.
Fußzehe, *f.* orteil, doigt du pied.
Futter, *n.* doublure, fourrure d'un habit; étui, fourreau, coëffe de chapeau &c. **das Futter abtrennen**, dédoubler.
Futter, *n.* **Fütterung**, *f.* nourriture; mangeaille, affouragement; pâture, fourrage; **hart Futter**, nourriture de grain; **rauch Futter**, fourrage; **das Futter holen**, **das Abhauen des Futters**, fourrage, fourragement; **auf Fütterung ausgehen, alles Futter wegschneiden**, fourrager, aller au fourrage; **der auf Futterholen ausgehet**, fourrageur; **Wickfutter**, trémois.
Futteral, Futter, *n.* étui, fourreau; faux-fourreaux, d'une épée &c.
Futterbole, *f.* **Futterbrett**, *f. n.* dosse.
Futtergefäß, *f. n.* trémie.
Futterhemde, *n.* chemisette, camisole.
Futterkammer, *f.* grenier au fourrage; grenier l'avoine.
Futterkasten, *m.* coffre à l'avoine.
Futterknecht, *m.* fourrageur; pâtureur.
Futterklinge, *f.* faulx ou instrument pour hacher la paille.
Futterkorb, *m.* panier au fourrage.
Futtermarschall, *m.* fourrier.
Futtermauer, *f.* **Futtermantel**, *m.* revêtement d'un mur; chemise d'un rempart, ou fossé.
Füttern, *v. a.* nourrir, donner à manger; donner de la paille, de l'avoine &c. affourrager; faire repaître; abbécher, abbéquer des oiseaux; *it.* doubler un habit; fourrer.
Füttern, *v. n.* repaître; *f. n.* raffourragement.
Futternetz, *n.* moreau; **-sack**, *m.* sac à avoine.
Futterschneider, *m.* hacheur de paille.
Futterschwinge, *f.* vannette.
Futtertuch, *n.* doublure; revêche, peluche.
Fütterung, *f.* fourrage, fourragement, nourriture.
Futterwanne, *f.* vannette.
Futterzeug, *m.* étoffe pour doubler; doublure.

G.

Gabe, *f.* présent, don; honoraire; donatif, donation; gratification; don gratuit; galanterie, régal qu'on fait à qq. un; tribut, impôts, impositions, charge, publiques contributions; **natürliche Gabe, Geschicklichkeit**, talent, génie, qualité, faculté; belles parties.
Gabel, *f.* fourche, fourchette; **Zacke oder Zinke an der Gabel**, fourchon; **Heu-, Mistgabel**, fourche fiere; **dreyzackichte Gabel**, fourche à trois branches, dents, fourchons, pointes; trident de Neptune; **- zum Pumpenschwengel**, potence de brimbale; **- an den Blumen der korinthischen Kapitälchen**, hélices; (**in Wapen**) gousset.
Gabeldeichsel, *f.* timon.
Gäbelein, *n.* petite fourchette; **- an Weinreben**, fourchette, nille, fléau; varilles, urilles *de la vigne.*
Gabelfahrerinn, Gabelreuterinn, *f.* vieille sorciere.
Gabelförmig, *adj.* fourchu.
Gabelholz, *n.* bois fourchu.

Gabelkreuz, *n.* pairle.
Gabelschwanz, *m.* fourcheret, autour fourcheret. (*oiseau de proie*)
Gabelstich, *m.* coup de fourche; hütet euch vor Gabelstichen, drey machen neun Löcher, gardez-vous des coups de fourche, trois font neuf blessures.
Gabelstiel, *m.* manche de fourchette.
Gabelzink, *m.* fourchon.
Gabenfresser, *m.* se dit d'un homme qui prend des présens, qui aime qu'on lui graisse la patte.
Gach, *adj. ol.* prompt, violent, emporté, empressé.
Gackern, gacksen, *v. n.* parler avec peine, bégayer, jargonner; criailler, caquetter; er kann weder gacksen noch Eyer legen, il n'est bon à rien du tout.
Gade, *f.* boutique.
Gaffen, *v. n.* regarder la gueule béante; bayer, béer aux corneilles, badauder.
Gähe, *f. f.* roideur, escarpée, précipice.
Gähe Gäh, *adj.* roide, escarpé, rude.
Gähe, gählings, *adv.* subtiment, soudainement, précipitamment; à l'improviste.
Gähling, *adj.* soudain, prompt, subit, précipité, imprévu.
Gähnaffe, *m.* bégueule; Gähnaffen feil haben, s. Gaffen.
Gähnen, *v. n.* bâiller; *f. n.* bâillement.
Gähren, *v. n. irr.* fermenter, bouillir, se fermenter.
Gährung, Gähre, *f.* fermentation, ferment.
Gähzorn, *m.* emportement, premier mouvement de colere, promptitude, violence.
Gähzornig, *adj.* colere, colérique, prompt, violent.
Gala, *f.* Galatag, *m.* Gala, jour de magnificence à la cour; Galakleid, *n.* habit de cérémonie.
Galan, *m.* galant, amoureux, mignon de couchette.
Galanterie, *f.* galanterie, bijou; présent, régal.
Galanteriehandel oder -kram, *m.* quinquaillerie.
Galanteriehändler, -krämer, *m.* bijoutier, claincailler, quinquaillier; porte balle.
Galanteriekrämerinn, *f.* quinquailliere, bijoutiere; femme ou fille infectée qui fait de méchans présens à ceux qui la fréquentent; Galanteriekrankheit, maladie vénérienne.
Galapfel, *m.* noix de galle, cassenolle.
Galeazze, une galéace, *vaisseau*.
Galee, *f* galere; Hauptgalee, capitaine.
Galeebedienter, *m.* barillard.
Galeebube, Galeebursch, galérien, forçat; *vulg.* garnement, méchant.
Galeehure, *f. vulg.* putain, prostituée.
Galeeanker, *m.* fer.
Galeeruder, *n.* rame, palamente.
Galeesegel, *m.* marabout.
Galeestock, *m.* bitton.
Galeenzeltstangen, *pl* pertegues.
Galere, *f.* s. Galee; Galerenhauptmann, capitaine de galere; auf die Galeren schicken, verdammen, condamner aux galères.
Galgantwurzel, *f.* galanga, *racine*.
Galgen, *m.* gibet; potence; fourches patibulaires; es steht Galgen und Rad darauf, il y va de la corde, du gibet; Leute die's auf Galgen und Rad wagen, gens de sac & de corde; was an Galgen gehört, ersäuft nicht, le gibet ne perd point ses droits; geh an den Galgen, va te faire pendre.
Galgenart, *f.* race de pendart; pendart.
Galgenberg, *m.* colline ou il y a un gibet de planté.
Galgenbraten, -dieb, -schelm, -schwengel, -strick, -vogel, *m.* pendart, gibier de potence; homme de sac & de corde; reste de gibet.
Galgenförmig, *adj.* patibulaire.
Galgenfrist, *f.* délai fort court.
Galgenkette, *f.* chaîne de potence.
Galgenleiter, *f.* échelle de gibet.
Galgenmännchen, *n.* mandragore, main de gloire, corde de pendu.
Galgenmäßig, *adj.* pendable, patibulaire; potencé; *adv* d'une maniere pendable.
Galgenpfeiler, *m.* fourche patibulaire.
Galgenstrick, *m.* corde de pendu; tourtouse; salade de gascon.
Galle, *f.* fiel, bile; amer de bœuf, (& de quelques autres animaux;) *fig.* fiel, bile, colere, haine; die schwarze, atrabile, bile noire; Ergießung der Galle, dégorgement de bile; die Galle läuft ihm über, sa bile s'échauffe; il a pris la chevre; il prend le mords aux dents; er speyt Gift und Galle, il écume de rage, de colere; die Galle wider einen auslassen, ausspeyen rc. décharger, répandre, vomir sa bile, son fiel, sur (contre) qq. un.
Gallenbitter, *adj.* amer comme fiel.
Gallenblase, *f.* vessie, vessicule du fiel. follicule.
Gallen, Blasen-, Blut- oder Pulsader, *f.* veine ou artete cystique.
Gallengefäße, *pl.* vaisseaux biliaires.
Gallenröhre, *f.* pore biliaire.
Gallerte, *f.* gelée.
Galiläa, Galilée, *pays*.
Galiläer, Galiléen.
Galiläisch, de Galilée.
Gallien, les Gaules.
Gallier, Gallisch, die Gallische Sprache, Gaulois.
Gallizenstein, *m.* vitriol blanc.
Gallizerapfel, *m.* pomme de ce nom, espece de calville.

Gallop,

Gallop, *m.* galop.
Galloppiren, *v. n.* galoper.
Galmey, *f.* calamine calamite, pierre calaminaire, cadmie, marcassin.
Gallreich, *adj.* bilieux ; sujet à la colere.
Gallsucht, *f.* cholera morbus.
Gallsüchtig, *adj.* bilieux.
Gamanderlein, *n.* germadrée.
Ganerben, *pl.* cohéritiers.
Ganerbschaft, *f.* pacte de famille pour leur succession & défense mutuelle.
Ganserkraut, *n.* anthyllis, vulnéraire.
Gang *m.* démarche, allure, train, pas ; allée, passage, corridor, galerie ; grotte, souterrein, berceau ; canal conduit d'eau ; veine, rameau dans les mines ; *fig.* tour de promenade, de voyage &c **eines Pferdes**, pas, allure, erre d'un cheval ; **gebrochner Gang**, aubin ; **hinter den Pferden im Stalle**, échappée ; **Gang im Garten**, allée ; patte d'oie, labyrinthe berceau ; **im Leibe**, conduit ; conduit de bequet ; labyrinthe dans l'oreille ; **in der Mühle**, tournant ; meule avec tout ce qui la fait tourner ; **auf dem Schiff**, galerie de fond de cale, couloir, accoulie, hypethre, tillac, balcon ; **auf dem Fechtboden**, assaut ; **etwas in den Gang bringen**, donner le branle à qq. ch. mettre en train ; établir un usage &c. **er geht immer seinen Gang fort**, il va toujours son train ordinaire ; **einen vergeblichen Gang thun**, perdre ses pas ; **eine Mühl mit vier Gängen**, un moulin à quatre meules ; **hohler Gang in einem trocknen Graben**, coffre ; **gewölbter**, portique ; **unterirdischer**, conduit souterrein ; galerie.
Gäng und gebe, gangbar, gängig, *adj.* qui à cours ; qui est reçu de mise, mettable, recevable ; qui se vend ; de bon débit.
Gangbar, *adj.* fréquenté, frayé, battu.
Gängeln, *v. a.* conduire un enfant par la lisiere, lui apprendre à marcher ; *vulg.* rosser, battre.
Gänglein, *n.* petit tour de promenade ; petite galerie, allée corridor &c.
Gans, *f.* oie, oison ; **Gans (Eisen,)** gueuse ; **amerikanische**, toucan, constellation australe ; **dumme Gans** *rc.* oison, oison bridé, franc-oison, niais, bête ; **es geht eine Gans über den Rhein, und kommt ein Gakgak wieder herein**, qui fou va à Rome fou en revient ; **dem Pfaffen die Gänse hüten**, être mort.
Gansauge, *n.* **(Buchdr.)** guillemet.
Gänseblume, *f.* consire, consoude petite, paquerette, marguerite.
Gänsedistel, *f.* laiteron, laitron.
Gänsedreckfarbe, *f.* merde d'oie, (*couleur verdâtre* ;) **einen über den Gänsedreck führen**, *vulg.* duper qq. un.
Gänsefeder, *f.* plume d'oie.
Gänsefett, *n.* graisse d'oie ; **-flügel**, *m.* aile d'oie.
Gänsefuß, *m* patte d'oie ; pied d'oie ; piment, *plante*
Gänsegekröse, *n.* petite oie.
Gänsehändler, *m.* oyer
Gänsehirt, hüter, *m* pâtre d'oies, garçon ou fille qui garde les oies.
Gänsekiel, *m.* plume d'oie ; bout d'aile.
Gänserich, Gansert, *m* jar, mâle de l'oie ; *it.* herbe de renard, argentine, potentille, herbe aux oies, *plante* ; *it.* alchymille.
Gänsespiel, *n.* jeu d'oie ; certain exercice des bateliers.
Gänsestall, *m* étable aux oies.
Gänschen, Gänslein, *n* oison ; sibilot.
Gant, *m* encan, enchere, vente publique ; **im Gant kaufen**, acheter à l'encan.
Ganthaus, *n.* encan ; maison de vente publique.
Gantrecht, *n.* droit de subhastation.
Ganz, gänzlich, *adj.* tout ; total ; entier, tout entier ; parfait, universel ; **er ist ein ganzer Mann**, c'est un homme accompli, un maître homme.
Ganze, ein Ganzes, *f. n.* le tout, le total, la totalité, l'entier ; la masse ; le continu ; **ein Ganzes aus der Sache machen**, expédier terminer une affaire ; **aus einem Ganzen trinken**, boire rasade ; **im Ganzen verkaufen**, vendre en bloc.
Ganz, gänzlich, ganz und gar, *adv.* tout ; tout-à-fait ; entiérement, en entier ; totalement ; parfaitement ; absolument ; pleinement ; **ganz und gar nicht**, point du tout, nullement, aucunement ; **ganz und gar nichts**, rien du tout ; **ganz neu**, tout neuf ; **er befindet sich ganz wohl**, il se porte fort bien.
Gar, *adv.* fort, bien, très, entiérement ; tout à fait ; extrêmement assez ; **gar viel**, beaucoup ; **so gar, auch so gar**, même aussi ; **gar zu**, trop ; **gar nicht**, point du tout &c. **gar nichts**, rien du tout.
Gar, *adj.* parfait, achevé ; assez cuit, assez rôti ; **gar machen**, cuire assez ; **eine Haut**, passer, apprêter, appareiller, corroyer, confire une peau ; **halb gar**, à demi cuit ou rôti.
Garaus, *m.* fin, issue ; le dernier coup la ruine ; perte totale.
Garbe, *f.* gerbe ; gerbillon ; *it.* millefeuille, *herbe* ; **in Garben binden**, gerber, engerber, lier en gerbes, enjaveler ; **Garbenbinder**, lieur de gerbes ; **Garbenfeuer**, gerbe de feu ; **Garbenhaufe**, gerbier, treizain, quintelage ; **-leger**, calvanier ; **-zehend**, champart, torrage.
Gardine, *f.* rideau ; **Gardinenring**, anneau ; **-stange**, verge de fer, tringle.

Garkoch, =köchinn, *m.* gargottier, charcutier, -iere, rôtisseur.
Garküche, *f.* gargotte rôtisserie, charcuterie.
Garmondschrift, *f.* (Buchdr.) petit caractere romain.
Garn, *n.* fil, filure; filet, rets, pan, panneau; **ein Rocken Garn**, quenouillée; **ins Garn fallen**, donner dans le panneau; **sie spinnen kein gut Garn mit einander**, ils, leurs flûtes ne s'accordent pas ensemble.
Garneele, *f.* civade, squille, chevrette, salicot, salicoque, cancre.
Garnhaspel, *m.* devidoir.
Garnison, *f.* garnison.
Garnitur, *f.* garniture.
Garnknauel, *m.* peloton de fil.
Garnmasche, *f.* maille.
Garnstricker, *m.* tricoteur de fil.
Garnwinde, *f.* devidoir.
Garstig, *adj.* vilain, laid, sale, taché, gâté; fort, rance, puant, fétide; méchant, obscene, gras; *adv.* laidement, vilainement, méchamment, d'une maniere sale, obscene &c. **garstige Rede**, gueulée; **garstiger Speck und stinkende Butter finden sich gern beysammen**, ils ne valent pas mieux l'un que l'autre; l'un vaut bien l'autre.
Garstigkeit, *f.* laideur. difformité.
Garten, *m.* jardin; **Obstgarten**, verger; jardin fruitier; **Küchengarten**, jardin potager; **Blumengarten**, parterre; **Weingarten**, vigne; **Kaninchengarten**, garenne; **Thiergarten**, parc.
Gartenampfer, *m.* oseille, cultivée.
Gartenarbeit, =bau, *f. m.* jardinage, culture de jardin.
Gartenbeet, *n.* couche, carreau, carré, planche; ados, costiere.
Gartenblume, *f.* fleur de jardin, fleur cultivée.
Gartendistel, *f.* cynara.
Gartenfrüchte, *pl.* herbe potagere.
Gartengang, *m.* allée de jardin.
Gartengewächs, *n.* herbe potagere.
Gartenhaus, *n.* pavillon, maison de jardin; cabinet de verdure.
Gartenheil, *n.* abrotone, *plante.*
Gartenhüter, *m.* garde de jardin.
Gartenkraut, *n.* herbe potagere.
Gartenkresse, *f.* cresson.
Gartenkunst *f.* art ou science de jardinage.
Gartenleiter, *f.* échelle double.
Gartenlust, *f.* plaisir du jardinage.
Gartenmesser, *n.* serpe, fancillon.
Gartenscharlach, *m.* toute bonne, *plante.*
Gartenschere, *f.* ciseaux de jardinier.
Gartenthüre, *f.* porte de jardin.
Gartenwerk, *n.* jardinage.
Gartenzaun, *m.* haie, clôture de jardin.
Gartenzierrath, *m.* ornement de jardinage; targe.
Gartenzins, *m.* louage ou rente d'un jardin.
Gärtlein, Gärtchen, *n.* jardinet; petit jardin.
Gärtner, =rinn, jardinier, -iere.
Gärtnerey, *f.* jardinage
Gärtnerisch, *adj* de jardinier; *adv.* en jardinier; à la maniere des jardiniers.
Gassatim gehn, se promener, battre le pavé; courir le guilledou, courir la prétentaine.
Gäscht, *m.* levure, écume, mousse.
Gäschten, *v. n.* bouillir, mousser; écumer, jetter de l'écume; écumer de colere.
Gäschtig, *adj.* mousseux.
Gaskonien, Gascogne; **Gaskonier, Gaskonisch**, Gascon.
Gasse, *f.* rue; *dim.* **Gäschen, Gäslein,** *f.* ruelle, petite rue; **Gäslein ohne Ausgang,** cul de sac; accul.
Gassenbettler, *m.* gueux de l'ostiere.
Gassenbube, *m.* polisson.
Gassendieb, *m.* filou, voleur des passans.
Gassendreck, *m* boue, crotte, fange.
Gassenecke, *f.* coin de rue.
Gassengeschrey, *n.* bruit commun, bruit public.
Gassenhauer, s. **Gassenlied.**
Gassenkehrer, =rinn, balayeur, balayeuse de rue; boueur, boueuse.
Gassenkoth, *m.* boue, fange, crotte.
Gassenlang, *adj.* & *adv.* le long de la rue.
Gassenlied, *n.* vaudeville, villanelle, passecaille.
Gassentreter, *m.* batteur de pavé.
Gassenwirth, Gassenschenk, *m.* cabaretier à pot & à pinte.
Gast, *m.* hôte; convive; prié, convié à un repas; étranger; qui loge ou mange dans un lieu; **ein loser, schlauer Gast,** bon drôle, fin matois; rusé compere; homme adroit, routiné; **ungebetner,** écornifleur, parasite; homme incommode; **Gäste haben,** donner à manger; **=halten, setzen,** tenir ordinaire; vendre du vin à assiette; **zu Gast bitten,** inviter à manger; **=seyn, essen,** être invité à manger; manger en ville.
Gastbecher, s. **Willkom.**
Gasterey, *f.* repas, festin, régal, banquet.
Gastfrey, *adj.* hospitalier, libéral; qui exerce l'hospitalité.
Gastfreyheit, *f.* hospitalité.
Gastgeber, =rinn, hôte, hôtelier, traiteur, hôtesse, cabaretier, -iere, aubergiste.
Gastgeberey, *f.* métier de cabaretier; auberge, cabaret, hôtellerie.
Gastgebot, *n.* repas, festin, régal.
Gastgeschenk, *n.* présent qu'on faisoit autrefois aux personnes conviées.
Gasthalter, s. **Gastgeber.**
Gasthaus, *n.* **Gasthof,** *m.* hôtel, hôtellerie, auberge, cabaret.
Gastherr, *m.* qui donne le repas.

Gastiren, *v. a.* donner un repas, un festin ; traiter, régaler ; banqueter.
Gastirung, *f.* banquetement.
Gastkammer, *f.* chambre à loger les étrangers.
Gastkleid, *n.* habit de table, qu'on donnoir autrefois aux conviés.
Gastmahl, *n.* s. **Gasterey**, repas, festin.
Gastrecht, *n.* droit d'hospitalité.
Gaststube, *f.* salle à manger ; chambre d'hôte.
Gasttag, *m.* jour de repas, de régal.
Gasttisch, *m.* table d'hôte.
Gastung, s. **Gastirung**, **Gasterey**.
Gastweise, *adv.* en qualité d'hôte ou d'étranger.
Gastwirth, s. **Gastgeber**.
Gastwirthschaft, *f.* profession de cabaretier.
Gastzimmer, *n.* s. **Gaststube**.
Gatte, **-tinn**, pair, compagnon ; compagne, s. **Ehegatte**.
Gatten, *v. a.* mettre ensemble, assortir, joindre, accompagner ; accoupler, apparier ; **sich gatten**, s'assortir ; s'accorder, se marier ; **diese Farben gatten sich wohl zusammen**, ces couleurs reviennent, s'allient bien l'une à l'autre.
Gatten, *f. n.* **Gattung**, *f.* assortiment, accouplement, assemblage s. **Gattung**.
Gatter, *n.* treillis ; **Gatterthor**, *n.* **-thüre**, *f.* porte treillissée ; porte à treillis ou à claire voie ; **-fenster**, fenêtre à treillis ; **Fenstergatter**, *n.* barreaux de fer devant une fenêtre ; **Fall-**, **Schutzgatter**, farrasine, herse, cataracte ; **Gatterwerk**, treillage.
Gattung, *f.* sorte, façon, maniere, s. **Gatten**.
Gau, *adj. ol.* fin, prompt, adroit.
Gau, *f. m.* & *n.* campagne, contrée.
Gauch, *m.* coucu ; poil follet, premiere barbe ; *fig.* sot, niais, impertinent, buse.
Gauchbrod, *n.* barbe de bouc, *plante*.
Gauchheil, *n.* mouron, berle, an gallis.
Gaudieb, *m.* filou, coupeur de bourse.
Gauf, **Gaup**, *m.* le creux, la paume, le dedans de la main ; poignée, jointée.
Gaukeley, *f.* tour de souplesse ; de passe-passe ; tour de main, de gibbeciere ; batelage ; tour de bateleur ; tour, saut de voltigeur de danseur de corde ; gesticulation ; bouffonnerie ; prestige, illusion.
Gaukelmännchen, *n.* bilboquet &c.
Gaukeln, *v. n.* faire des tours de passe-passe, voltiger, danser sur la corde &c.
Gaukelpossen, **-spiel**, **-werk**, **-schwung**, **-sprung**, s. **Gaukeley**.
Gaukeltasche, *f.* gibbeciere ; **ein Stück aus der Gaukeltasche**, tour de gibbeciere.
Gaukler, *m.* bateleur, danseur de corde, voltigeur ; joueur de gobelets, de gibbeciere ou de passe-passe ; gesticulateur, bouffon.
Gauklerisch, *adj.* mimique.
Gaul, *m.* cheval ; **ein alter Gaul, alte Schindmähre**, vieille rosse ; **Karrengaul**, *fig.* cheval de carrosse ; **geschenktem Gaul sieh nicht in's Maul**, à cheval donné on ne regarde point à la bouche.
Gaum, **Gaumen**, *m.* palais de la bouche.
Gautschbrett, *n.* drappant.
Gautzen, *v. n.* japper.
Geadelt, *adj.* ennobli, s. **Adeln**.
Geäder, *n.* veines, conduits des humeurs du corps ; formerets.
Geädert, *adj.* (**in Wap**) nervé.
Geäß, *n.* viandis du cerf, pat de l'oiseau.
Gebacknes, *n.* piece de four, pâtisserie ; **gebackne Mandel**, praline.
Gebacken, *adj.* frit, confit, pâtissé ; **gebackener Stein**, une brique.
Gebalge, *n.* débat, querelle, batterie, gronderie.
Gebälk, *n.* entablement, trabéation.
Gebären, *v. a. irr.* enfanter ; faire un enfant, accoucher d'un enfant ; *fig.* produire, causer, faire naître ; **zur Unzeit**, **fehl gebären**, faire une fausse couche ; **gebärende Frau**, femme en travail d'enfant.
Gebären, *f. n.* enfantement ; accouchement ; gésine.
Gebärerinn, *f.* accouchée ; mere ; femme qui est en travail d'enfant ; *fig.* qui produit, fait naître.
Gebärmutter, *f.* la matrice.
Gebärzeit, *f.* terme, s. **Geburtszeit**.
Gebäu, **Gebäude**, *n.* bâtiment ; édifice ; **Weltgebäude**, terre, machine du monde.
Gebein, *n.* os, ossement.
Gebeisse, *n.* querelle ; crierie, criaillerie.
Gebelfer, **Gebell**, *n.* aboyement d'un chien ; criaillerie, crierie.
Geben, *v. a. irr.* donner, bailler, conférer, fournir ; rendre, remettre, délivrer ; présenter, offrir ; **geben ist seliger denn nehmen**, il vaut mieux donner que prendre ; **ein Amt, Würde geben**, conférer une charge, dignité ; **Gesetze**, imposer des loix ; **Schuld**, imputer à -, rejetter la faute sur qq un ; **Gehör**, prêter attention ; **gute Worte**, parler obligeamment à qq un ; le flatter, caresser ; **dem Kinde seinen Namen**, parler nettement, nommer les choses par leurs noms ; **preis**, **verloren geben**, abandonner ; laisser à l'abandon ; tenir pour perdu ; **an die Hand**, **in den Sinn**, insinuer, suggérer, mettre dans l'esprit ; **es kurz geben**, s'exprimer en peu de mots ; **von sich geben**, rendre, vomir, rendre par le bas ; jetter, rendre, exhaler une odeur &c. **es ist an mir zu geben**, (au jeu de cartes) c'est à moi à faire ; **das giebt die Natur, Vernunft**, c'est la nature, la raison qui nous le dict ; **die Sache giebt's von sich selbst**, la chose parle d'elle-même ; **das Land giebt Früchte, Vieh, Waaren &c.** ce pays fournit du bled, du bétail,

tail, des marchandises &c. **gewonnen geben**, céder la victoire; le céder -; **die Zeit wird's geben**, le temps nous l'apprendra; **wer bald giebt, giebt doppelt**, qui donne tôt, donne deux fois; **Gott gebe es**! Dieu le veuille! fasse le ciel! plaise à Dieu; *v. impers.* y avoir, se passer; **es giebt Leute, Sachen** &c. il y a des gens, des choses &c. **es wird heute etwas geben**, il se passera, il y aura qq. ch. aujourd'hui; **was giebt es**? qu'y a-t il? qu'est-ce qu'il y a? qu'est-ce que c'est?

Geben, *f. n.* action de donner &c.

Geber, *m.* celui qui donne; donneur; **Gott ist der Geber alles Guten**, Dieu est l'auteur de tout bien

Geberde, *f.* geste, air, maintien, mine, contenance, port, posture, mouvement; gesticulation; attitude, action.

Geberden, sich, faire des gestes; gesticuler, minauder; avoir, tenir, prendre, garder une mine, port, contenance, air, des manieres, des façons; faire mine; soutenir bien son personnage; **sich ernsthaft, frölich** &c. **geberden**, prendre un air sérieux, gai &c.

Gebet, *n.* priere, oraison; **= des Herrn**, oraison dominicale, le Pater noster; **Stoßgebet**, élans, oraison jaculatoire; **Abend=, Morgengebet**, priere du soir, du matin; **Tischgebet**, priere (avant le repas,) bénédicité; (après le repas,) graces; **das Tischgebet verrichten**, dire le bénédicité ou graces; **kurz Gebet und lange Bratwürste**, courte messe & long dîné.

Gebetbuch, *n.* livre de priere.

Gebetbüchlein, *n* petit livre de prieres.

Gebetchen, Gebetlein, *n.* courte priere.

Gebiet, *n.* territoire, jurisdiction; district, banlieue, châtellenie, satrapie &c. diocese d'un Evêque; *fig* commandement, pouvoir puissance.

Gebieten, *v. a. & n. irr.* commander, mander, ordonner, enjoindre; avoir l'autorité le commandement, être maître, Souverain.

Gebietend, *adj.* qui ordonne, commande; **gebietender Befehlshaber**, officier commandant.

Gebieter, = rinn, commandant, seigneur, maître, maîtresse, dame.

Gebieterisch, *adj.* impérieux; *adv.* impérieusement.

Gebirge, *n.* montagnes, monts; **die Alpengebirge**, les Alpes.

Gebirgig, *adj.* montagneux, montueux.

Gebiß, *n.* mords, frein, embouchure d'un cheval; *fig.* dentier, dents; **sie hat ein gutes Gebiß**, elle a un beau ratelier, de bonnes dents; **ein Gebiß anlegen**, mettre un frein; **refréner**.

Geblättert, *adj.* feuilleté; contre fleuronné, contre-fleuré.

Geblöcke, *n.* bêlement; beuglement.

Geblümt, *adj.* à fleurs; figuré, façonné, entretissu de fleurs; parsemé, émaillé de fleurs; fleuré, fleuri.

Geblüt, *n.* sang; race, famille, maison, consanguinité, agnation, cognation; **adeliches**, sang noble, noblesse.

Gebogen, *adj.* coudé, courbé; arconné.

Geboren, *adj.* né; de nation; **geborner Türk**, Turc de nation; **nach des Vaters Tode geboren**, posthume; **eingeborner**, unique; **Hochgeborner, Wohlgeborner**, (titre qu'on donne en Allemagne aux personnes de la premiere qualité;) **geboren werden**, *v. n.* naître, venir au monde; **er ist dazu geboren**, il est né pour cela.

Gebot, *n.* ordre, commandement, ordonnance, mandement, décret; loi, précepte; **die zehen Gebote**, le décalogue, les dix commandemens; **Noth hat kein Gebot**, nécessité n'a point de loi; *it.* offre; mise, hausse, enchere, surdite; **ein Gebot auf etwas thun**, offrir tant d'une marchandise.

Geboten, *adj.* commandé; de commande; **ein gebotner Feyertag**, une fête de commande.

Gebrannt, *s.* **Brennen**; **gebrannter Stein**, brique; **gebrannte Erde**, terre cuite; **gebrannte Mandeln**, amandes à la praline; **gebrannte Kinder fürchten das Feuer**, chien échaudé ne revient plus en cuisine.

Gebratnes, *n.* rôti; *s.* **Braten**.

Gebrauch' *m.* usage, coutume, rit, rite, habitude, exercice, us & coutume; usage, utilité; **der gemeine Gebrauch**, le grand chemin des vaches; **der Gebrauch bringt's so mit sich**, l'usage, la mode le veut ainsi.

Gebrauchen, *v. a. & r.* employer, mettre en usage, se servir, user de; **zweydeutige Worte gebrauchen**, usurper des mots équivoques; **Ernst**, parler sérieusement; *it.* y aller tout de bon; s'y prendre comme il faut; **Arzney, Kur**, prendre médecine; être dans les remedes; prendre des eaux minérales; **sich seines Ansehens**, employer interposer son autorité

Gebräme, *n.* bordure, chamarrure, franges.

Gebräu, *s.* **Gebräude**.

Gebräuchlich, *adj.* usuel, d'usage, en vogue, en exercice; **werden**, passer en usage, devenir à la mode.

Gebräuchlich, *adv.* d'ordinaire, à l'ordinaire, usuellement; à l'accoutumée.

Gebräude, *n.* ce qu'on brasse en une fois; brassin; **er hat zwey Gebräude**, il a le droit de brasser deux fois.

Gebrechen, *n.* manque, faute, défaut; vice, manquement, imperfection, infirmité, pau-

pauvreté; **der Natur,** défaut naturel, disgrace de la nature.

Gebrechen, *v. n. irr.* avoir faute ou besoin de-; être dans le besoin, manquer, faillir; **es gebricht ihm nicht an Willen,** la volonté ne lui manque pas; il ne manque pas de bonne volonté.

Gebrechlich, *adj.* qui a quelque défaut ou imperfection de corps; maléficié, foible, infirme, impotent; foible, frague, fautif, sujet à faillir.

Gebrechlichkeit, *f.* faute, imperfection, défaut, foiblesse, maladie, infirmité; fragilité.

Gebrochen, *adj.* s. **Brechen**; **gebrochen Dach,** comble à la mansarde, comble brisé ou coupé; **gebrochen Teutsch, Französisch** rc. allemand, françois corrompu, mauvais; **gebrochner Flug,** demi-vol; **das gebrochne Federn hat,** halbrené; **gebrochne Zahl,** fraction, nombre rompu; **mit halbgebrochenen Worten,** en paroles entrecoupées.

Gebrudel, *n.* bouillonnement.

Gebrumm, *n.* bruit, bourdonnement, grondement.

Gebrüder, *m. pl.* freres; **Gebrüderkinder,** cousins germains.

Gebrüll, *n.* mugissement; rugissement du lion; meuglement, beuglement des bœufs.

Gebühr, *n* devoir, office, dû d'une charge, ce qui est requis, équité, justice; décence, bienséance, convenance; droit qu'on paye, dépens, fraix; prix, salaire, payement, portion; **nach Gebühr,** selon ses mérites.

Gebühren, *v. n.* convenir; être du devoir; être juste, bienséant, décent, convenable, honnête; appartenir.

Gebührend, gebührlich, *adj.* dû, requis, équitable, juste, bienséant, convenable, décent; *adv.* duement, comme il faut, de la maniere requise; équitablement, décemment, honnêtement.

Gebund, *n.* botte de foin, de paille &c. trousse, trousseau de clefs &c.

Geburt, *f.* naissance; race, génération, famille, extraction; origine, commencement; **von vornehmer Geburt,** de condition, de qualité, d'extraction; *it.* enfantement, couches, accouchement; **unzeitige,** fausse couche; avorton; avortement, des animaux; *it.* fruit, enfant; *fig* production, fruit; **die Geburt umbringen, tödten,** donner la mort à son fruit; **-abtreiben,** causer un avortement.

Gebürtig, *adj.* natif, originaire.

Geburtsarbeit, *f.* travail d'enfant, enfantement.

Geburtsbrief, *m.* baptistere; extrait baptistaire.

Geburtsengel, *m.* génie.

Geburtsfest, *n.* **Geburtstag,** *m.* jour anniversaire de la naissance.

Geburtsgedicht, *n.* poëme généthliaque.

Geburtsgeilen, *pl.* rognons, s. **Geilen.**

Geburtsglied, *n.* partie génitale, partie naturelle.

Geburtshäublein, -haut, -helm, -hemd, -kleid, coeffe, pellicule que quelques enfans apportent au monde.

Geburtshimmel, *m.* géniture.

Geburtsmaal, *n.* marque, tache naturelle.

Geburtsort, *m.* **Geburtsstadt, -stelle,** *f.* lieu de naissance, patrie.

Geburtsregister, *n* généalogie.

Geburtsschein, s. **Geburtsbrief.**

Geburtsschmerzen, *pl.* les douleurs de l'enfantement.

Geburtssteller, *m.* tireur d'horoscope; **-stellung,** *f.* horoscope, nativité; **sich die Geburt stellen lassen,** se faire tirer l'horoscope.

Geburtsstern, *m.* étoile, ascendant; constellation.

Geburtsstunde, *f.* heure de naissance; nativité.

Geburtszeit, *f.* terme d'accouchement.

Gebüsch, *n.* brossailles, broussailles; buisson, bocage, rosier &c.

Geck, *m.* fou, fieffé, badin, folâtre.

Gecken, *v. n.* badiner, folâtrer, rire; railler, se mocquer; faire le fou, l'impertinent.

Geckerey, *f.* badinage &c.

Geckhaft, *adj.* badin, folâtre, impertinent.

Gedachter, obgedachter, *adj.* susdit, mentionné.

Gedächtniß, *n.* mémoire, souvenir, ressouvenir; souvenance, ressouvenance, commémoration; **zum ewigen Gedächtniß,** en mémoire perpétuelle; à l'immortelle mémoire; **gottseliger, glorwürdigster** rc. **Gedächtniß,** d'heureuse, de glorieuse mémoire.

Gedächtnißbuch, *n.* journal.

Gedächtnißkunst, *f* mémoire artificielle; art d'aider la mémoire.

Gedächtnißmünze, *f.* médaille.

Gedächtnißsäule, s. **Denksäule.**

Gedächtnißwapen, *n.* armes pour conserver la mémoire &c.

Gedämpft, *adj.* s. **Dämpfen und Verdämpfen,** à la daube, à l'étuvée.

Gedanke, *m.* pensée; sentiment, idée, notion, opinion, dessein; intention; méditation, réflexion; **in Gedanken seyn,** être pensif, réveur distrait; rêvasser; **wir hatten einerley Gedanken,** nous aurions bientôt fait un Pape; **närrische, wunderliche Gedanken haben,** se promener dans les espaces imaginaires; **sich allerhand Gedanken machen,** penser & repenser; soupçonner; **dieses macht mir Gedanken,** cela me donne à penser; cela me donne quelque soupçon; **auf die Gedanken gerathen** rc. concevoir la pensée, s'aviser de-; **Gedanken sind zollfrey,** les

les pensées sont libres ; on est pas respon- sable de ses pensées.

Gedärme, *n.* intestins, boyaux ; entrailles, tripes.

Gedeihen, *v. n. irr.* prospérer, réussir, profiter, avoir un bon succès ; apporter de l'utilité &c **unrecht Gut gedeiht nicht**, bien mal acquis ne profite point; ce qui vient par la flûte s'en va par le tambour.

Gedenken, *v. a. & n. irr* penser, se souvenir, songer, réfléchir ; **vorher denken**, pressentir, prévoir, préméditer ; **jemandes in Ehren gedenken**, faire mention honorable de qq un ; **ich gedenke morgen zu verreisen**, j'ai dessein de partir demain ; **er wirds euch gedenken**, vous le lui payerez, il vous la garde bonne ; **einer Sache nicht gedenken** passer sous silence ; **anderer Streiche, die er gemacht, nicht zu gedenken**, pour ne pas (sans) parler d'autres tours qu'il a faits; **davon ist nichts zu gedenken**, ne parlons pas de cela ; point d'affaires.

Gedenken, *f n* mémoire souvenir, ressouvenir ; **bey Menschengedenken**, de mémoire d'homme.

Gedenkspruch, *m.* symbole.

Gedenkzettel der Juden, phylactère.

Gedeyen, *f. n.* prospérité, profit, utilité, succès réussite, benédiction.

Gedeylich, *adj.* profitable, utile, salutaire ; salubre.

Gedicht, *n.* poëme ; vers; fable, fiction ; chose feinte, imaginée, controuvée.

Gediegen *adj* massif, solide, pur, fin, sans mêlange.

Gedinge, *f. n* condition, pacte ; louage, chose louée ; **Leibgedinge** douaire.

Gedoppelt, *adj.* double, doublement.

Gedrang, *adj* pressé serré, étroit.

Gedränge, *n.* presse foule.

Gedrängt, s. **Drängen** ; **gedrängt sitzen**, être gêné à l'étroit.

Gedritter Schein, *m.* trine, trigone ; **gedritte Zahl**, *f* nombre ternaire

Gedruckt, *adj.* imprimé, pressé ; **gedruckter Bogen**, berche cerche surbaissée ; **gedruckte Leinwand**, toile peinte ; **gedrucktes Pferd**, cheval foulé, qui a une foulure.

Geduckt *adj.* baissé ; **mit geducktem Kopfe**, tête baissée.

Geduld, *f* patience, indulgence ; tolérance, souffrance ; **der Geduldsfaden reißt**, la patience m'échappe

Gedulden, s. **Dulden** ; **sich gedulden** *v. r.* avoir ou prendre patience ; patienter.

Geduldig, *adj* patient, indulgent, tolérant ; *adv.* patiemment, avec patience

Gedünken, *f n.* sentiment, s. **Bedünken**.

Geehrt, honoré.

Geelschnabel, **Gelbschnabel**, béjaune.

Geeckt, *adj.* (**in Wap.**) cantonné, s. **Ecklicht**.

Gefahr, **Gefährlichkeit**, *f.* danger, péril ; risque, fortune ; **Gefahr laufen**, courir risque ; être menacé ; être en prise ; **er läuft Gefahr alles zu verlieren, den Hals zu brechen**, il joue à tout perdre, à se casser le col; **sich in Gefahr begeben, wagen &c.** s'exposer, se mettre à tous les jours ; **außer Gefahr**, en sûreté, à l'abri, au port, hors d'affaire; **auf meine Gefahr**, à mes risques & périls.

Gefährde, *f* préjudice fraude, risque ; **ohne alle Gefährde, treulich und sonder Gefährde**, sans fraude & malice ; de bonne foi & sans fraude.

Gefährden, **gefähren**, *v a.* frauder, tromper, porter danger, risque préjudice ; **gefährdet seyn**, être en danger, courir risque d'être trompé.

Gefährlich, *adj* dangereux, périlleux ; scabreux glissant, captieux ; *adv* dangereusement.

Gefährte, **-tinn**, compagnon, compagne.

Gefälle, *f. n.* rente, revenu, casuel ; impôts, droits &c.

Gefallen, *f. m.* plaisir ; complaisance, volonté agrément, gré ; amitié ; faveur, grace ; déférence ; **einen Gefallen thun, erweisen**, faire un plaisir, une courtoisie, à quelqu'un, l'obliger.

Gefallen, *v n irr.* plaire, agréer, être agréable, complaire, charmer, **dieser Mensch gefällt mir nicht**, cet homme ne me revient pas ; **euch zu gefallen**, pour l'amour de vous; **sich gefallen lassen**, agréer q. acquiescer à q. **ich lasse mir alles gefallen**, j'en passerai partout ce qu'on voudra ; je suis de tous bons accords.

Gefällig, *adj.* agréable, complaisant, civil, déférant, poli, prévenant; échu ; *adv.* agréablement.

Gefälligkeit, *f.* bon plaisir, agrément ; complaisance, condescendance, amitié.

Gefangen, *adj.* **Gefangner**, *f. m.* prisonnier, captif ; **gefangen nehmen, setzen**, prendre, faire prisonnier, mettre en prison, en lieu de sûreté, emprisonner ; *vulg.* mettre en cage, à l'ombre, à l'abri ; encager, coffrer, encloîtrer ; mettre (in pace)

Gefangennehmung, *f.* emprisonnement, capture, prise de corps.

Gefangenschaft, *f.* captivité, prison.

Gefänglich, *adj.* prisonnier ; **gefängliche Haft**, prise de corps.

Gefängniß, *n.* prison ; cachot, géole ; oubliette ; boucle ; (dans les couvens) chambre noire ; **mit Gefängniß strafen**, punir de prison

Gefäß, *n.* vase, vaisselle ; vaisseau ; conduit; filiere ; cruche.

Gefäßchen, *n.* petit vase.

Gefaßt, *adj.* préparé, affûté ; **sich gefaßt machen**, se préparer ; prendre son parti ; **auf alle**

alle Fälle gefaßt, préparé à tout événement; cuirassé.
Gefecht, *n.* combat; escarmouche.
Gefege, *n.* lambeau; *vulg.* balayure.
Gefehrte ꝛc. s. Gefährte.
Gefesselt, *adj.* enchainé, pris; er ist gefesselt, la becasse est bridée.
Gefidel, *n.* bruit importun de violon, raclerie.
Gefieder, *n.* plumage, plumes, pennage; ressort; saurage; plumes, pennes des fleches &c. plumasseaux.
Gefiedert, *adj.* empenné.
Gefilde, *n.* champs, prés, contrées.
Geflammt, *adj.* comété, flambant; eine Säule, une colonne torse; *it.* ondé, en maniere de flamme.
Geflechte, *n.* entrelacement.
Gefleckt, *adj.* tacheté, moucheté.
Geflicke, *n.* rapetassement, raccoutrement; chose rapetassée.
Geflickt, *adj.* raccommodé.
Geflissen, *adj.* soigneux, assidu, appliqué; prompt.
Geflissenheit, *f.* soin, assiduité, application; promptitude.
Geflissentlich, *adv.* soigneusement; assidûment; avec application; promptement; exprès, à dessein.
Geflochten, *adj.* tressé, entrelacé.
Geflutet, *adj.* (in Wap.) nuagé.
Geflügel, *n.* volaille; volatile.
Geflügelt, *adj.* ailé.
Gefolge, *n.* suite, train, escorte.
Gefranzt, *adj.* frangé.
Gefräß, *n.* mangeaille; gloutonnerie.
Gefräßig, *adj* glouton, gourmand, vorace.
Gefräßigkeit, *f.* voracité, gourmandise, gloutonnie.
Gefreyter, *m.* soldat exempt de gardes, appointé; anspessade, chef de file.
Gefrieren, *v. n.* geler, se geler, s. Frieren.
Gefrieren, *s. n.* Gefrierung, *f.* congelation.
Gefügig, *adv.* d'une maniere qui joint (cadre) bien, s. Füglich.
Gefühl, *n.* le toucher, le tact, le sentiment; s. Fühlen.
Gefühlvoll, *adj.* plein de sentiment.
Gefühllos, *adj.* insensible.
Gefüllt, *adj* Gefülltes, *s. n.* farcis, farcissure; gefüllte Rosen, roses doubles.
Gefünfte Zahl, *f.* nombre de cinq.
Gefürstet, *adj.* élevé à la dignité de Prince; gefürsteter Graf, Prince & comte de -
Gegackel, jaserie.
Gegacks, *n.* cri de l'oie; *fig.* babil, caquet.
Gegen, *prép.* contre, envers; pour, à l'égard, à proportion, en comparaison, auprès, au regard; *adv.* environ, à peu près; er ist gegen sechs Jahr alt, il a environ six ans.
Gegenabsicht, *f.* relation; but ou intention relative.
Gegenabweichen, *v. n.* contre dégager.
Gegenantwort, *f.* replique, repartie.
Gegenbatterie, *f.* contre batterie.
Gegenbefehl, *m.* contre-ordre.
Gegenbericht, *m.* rapport ou information contraire.
Gegenbeschuldigung, *f.* récrimination.
Gegenbeweis, *m.* preuve du contraire.
Gegenbild, *n.* antitype.
Gegenblick, *m.* regard réciproque.
Gegenbohren, *v. a.* contre percer.
Gegenböschung, *f* contre fruit.
Gegend, *f.* contrée, région, environs, endroit; côté; plage, parage; Himmelsgegend, climat.
Gegendienst, *m.* service réciproque.
Gegeneinander, *adv.* l'un contre (à, pour, avec) l'autre; réciproquement; contraire; opposé; vis-à-vis, à l'opposite.
Gegeneinanderhalten, *v. a.* comparer, mettre en parallele, collationner, confronter.
Gegeneinanderhaltung, *f.* comparaison, parallele, collation, confrontation.
Gegeneinanderstehen, *v n.* être vis-à-vis, à l'opposite l'un de l'autre.
Gegeneinanderstellen, *v. a.* poser ou mettre l'un contre l'autre; comparer &c.
Gegeneinbringen, *n.* replique.
Gegenerkenntlichkeit, *f.* retour de reconnoissance.
Gegenfalls, *adv.* autrement; réciproquement; en revanche.
Gegenfenster, *n.* contre-chassis, volet.
Gegenfinte, *f.* contr'appel.
Gegenfluth, *f.* contre-marée.
Gegenfreundschaft, *f.* retour d'amitié.
Gegenfüßler, *pl.* antipodes; antéciens.
Gegengabe, s. Gegengeschenk.
Gegengebühr, *f.* devoir réciproque.
Gegengeländer, *n.* contre-spalier.
Gegengesang, *m.* parodie.
Gegengeschenk, *n.* don, présent réciproque.
Gegengewicht, *n.* contre-poids, contre-balance; das Gegengewicht halten, contre balancer.
Gegengift, *n* contre-poison, antidote.
Gegengraben, *v. a.* contre miner.
Gegengruft, *f* contre mine.
Gegengrund, *m.* contre-base.
Gegengruß, *m.* salut réciproque; salut rendu; contre-salut.
Gegengunst, *f.* faveur, amour ou amitié réciproque.
Gegenhall, *m.* écho, son redoublé, s. Wiederhall.
Gegenhalten, *v. a. irr.* comparer, proportionner, contrarier, opposer.
Gegenhandschrift, *f.* revers, contre-cédule.
Gegenhaß, *m.* haine mutuelle, antipathie.

Gegenhereren, *f.* contre-charme.
Gegenhieb, *m.* contre-coup.
Gegenkaiser, Gegenkönig, *m.* Empereur ou Roi compétiteur.
Gegenklage, *f.* reconvention; récrimination; -führen, reconvenir, intenter reconvention.
Gegenkläger, *m.* reconvenant.
Gegenlatte, *f.* contre-latte.
Gegenlaufgräben, *pl.* contr'approches, contre-tranchées.
Gegenlaut, *m.* contra-etone, f. Gegenhall.
Gegenlicht, *n.* contre-jour.
Gegenliebe, *f* amour réciproque, retour d'amitié.
Gegenlist, *f.* contre-ruse, contre-finesse; contre mine.
Gegenmarsch, *m.* contre-marche.
Gegenmauer, *f.* contre-mur.
Gegenmine, *f.* contre-mine.
Gegenminiren, *v. a.* contre-miner.
Gegennothdurft, *f.* contredit; réplique.
Gegenpabst, *m.* Anti-Pape.
Gegenpart, *m* partie adverse, partie contraire; opposant, antagoniste, adversaire.
Gegenpfeiler, *m.* contre-fort, épron; avant-bec; mit Gegenpfeilern versehen, contre-bouter.
Gegenrache, *f.* représailles.
Gegenrechnung, *f* décompte; contrôle.
Gegenrede, *f.* replique, exception.
Gegensatz, *m.* opposition, contrariété, antithese; im Gegensatz, *adv.* au contraire, en revanche.
Gegenschall, *m.* écho; son répété, renvoyé, repercuté.
Gegenschein, *m.* réfléchissement de la lumiere; resplendissement; reflet; opposition, syzygie; *it.* contre-lettre; revers; décharge réciproque.
Gegenschnitt, *m.* coupure contraire.
Gegenschreiben, *n.* contre-lettre; réponse par écrit.
Gegenschreiber, *m.* contrôleur.
Gegenschrift, *f.* contre-écrit, replique; réfutation.
Gegenschuld, *f.* dette ou prétention réciproque; décompte; Schulden und Gegenschulden, dettes actives & passives.
Gegenschwäher, *m* beau-pere de nos enfans; parent par alliance.
Gegensicherheit, *f.* sûreté réciproque; seine Gegensicherheit nehmen, contre gager.
Gegensiegel, -zeichen, *n* Gegenstempel, *m.* contre seing, contre-marque.
Gegensinn, *m.* contre-sens.
Gegensinnig, *adj* & *adv.* ce qui est dans le sens contraire; au rebours.
Gegenspruch, *m* contradiction.
Gegenstand, *m.* objet, qui se présente; résistance, opposition, empêchement, obstacle.
Gegenstimme, *f.* contre partie.
Gegenstimmig, *adj.* dissonant, discordant.
Gegenstoß, *m* contre-coup; coup fourré.
Gegenstreich, *m.* coup rendu; revanche, pareille; einen anbringen, rendre la pareille ou l'échange.
Gegenstrich, *m.* rebours.
Gegenstrom, *m* contre mont.
Gegentausch, *m.* contre-change; échange.
Gegentheil, *m.* partie adverse, f. Gegenpart; *n.* le contraire; opposite; rebours; im Gegentheil, *adv.* au contraire.
Gegenüber, *prép.* & *adv.* à l'opposite; vis-à-vis; gegen einander über gedruckt, é regioné.
Gegenverehrung, *f.* présent réciproque.
Gegenverheissung, *f.* promesse réciproque; contre-promesse; compromis.
Gegenvermächtniß, *n.* don mutuel; gain de survie; donation à cause de noces.
Gegenversprechen, *n.* f. Gegenverheissung.
Gegenverweis, *m.* récrimination.
Gegenwart, *f.* présence; assistance; in Gegenwart der ganzen Welt, à la face, à la barbe de tout le monde.
Gegenwärtig, *adj.* présent, assistant, y étant; das Gegenwärtige, le présent, le temps présent; *adv.* présentement, à présent, pour le présent.
Gegenwechsel, *m.* contre-change; échange.
Gegenwehr, *f.* défense résistance.
Gegenwind, *m* vent contraire, vent de bout.
Gegenwurf, *m.* objet, f. Gegenstand.
Gegenzeichen, *n.* contre-marque; signal pour répondre au signal donné.
Gegenzeuge, *m.* témoin du contraire.
Gegenzusage, f. Gegenverheissung.
Gegipfelt, *adj.* comblé.
Gegitter, *n.* treillis, treillage, f. Gitter.
Gegittert, *adj.* treillissé; fretté.
Gegner, -rinn, adversaire, antagoniste, partie adverse; contretenant; seinen Gegner erlegen, tuer son homme.
Gegossen, *adj.* f. Gießen; jetté en moule, moulé; gegoßne Arbeit, ouvrage de fonte, moulé.
Gegraben, f. Graben; was aus der Erde gegraben wird, fossile.
Gegrunz, *n.* le grognement des cochons; groncement, grogne; le grommeler, le marmoter.
Gehaben, sich, *v. r.* se porter, se trouver, bien ou mal; gehabt euch wohl, adieu; portez-vous bien.
Gehackt, *adj.* f. Hacken; Gehacktes, gehackt Fleisch, hachis.
Gehäge, *n.* clos, clôture, enclos; chasse ou pâturage défendu; banlieue, jurisdiction; réserve; varenne; einem ins Gehäge gehen, kommen, braconner; *fig.* aller ou courir sur les brisées de qq. un.

Gehalt,

Gehalt, *m.* alloi, valeur intrinseque; pension; entretien, nourriture.
Gehalten, *adj.* tenu, obligé.
Gehängter, *m.* pendu, s. Hängen.
Geharnischt, *adj.* armé d'une cuirasse, enharnaché, bardé; geharnischter Reuter, cuirassier.
Gehässig, *adj.* odieux, contraire, haïssant; einem gehässig seyn, vouloir du mal à qq. un, le hair; *adv.* odieusement; par haine.
Gehau, *n.* in Wäldern, abbatis, taillis.
Gehaubt, *adj.* coëffé, couvert d'une coëffe.
Gehaue, *n.* abattis, taillis; hardées.
Gehauen, s. Hauen; gehauener Stein, pierre de taille; es ist weder gehauen noch gestochen, il n'y a ni rime ni raison.
Gehäuft, s. Häufen, cumulatif.
Gehäuse, *n.* chasse, boîte, étui, cage, capsule; mortaise de poulie, de gouvernail.
Geheb, bien joignant, qui joint & tient bien.
Geheim, *adj.* secret, caché, privé, intime; particulier; mystérieux; mystique; typique; der geheime Rath, conseil privé; conseil de cabinet; ein geheimder Rath, Conseiller privé ou intime; geheime Schrift, chiffre; Treppe, escalier, dérobé ou secret; Heyrath, mariage de conscience; ins geheim, *adv.* en secret, en particulier, secrétement, sous main, en cachette, mystérieusement.
Geheimniß, *n.* secret, mystere; cache; *fig.* lettre close; dessous des cartes; es steckt ein Geheimniß darunter, il y a anguille sous roche.
Geheimnißvoll, *adj.* mystérieux, mystique.
Geheimschreiber, *m.* sécretaire intime.
Geheiß, *n.* ordre, mandement, commandement.
Gehecke, *n.* ponte des oiseaux.
Gehen, *v. n. irr.* aller, marcher; cheminer; hervor gehen, sortir, se montrer; herzu, hinzugehen, venir, approcher, s'approcher; hinein gehen, entrer; hinaus, heraus gehen, sortir; hinan, hinauf gehen, monter; hinunter, herunter gehen, descendre; seinen Gang gehen, aller son train; geh deines Weges! allez-vous-en! schlafen gehen, se coucher, se mettre au lit; spatzieren gehen, faire un tour de promenade; zu Tisch, se mettre à table; zu Schiff, s'embarquer; in Krieg, ins Bad, auf die Jagd &c. gehen, aller à la guerre, au bain, à la chasse; losgehen, (d'une arme à feu) tirer; se décharger; meine Uhr geht zu geschwind, zu langsam &c. ma montre avance, retarde, recule; wie gehet er? comment est-il habillé? wie geht's? comment va? comment vous portez-vous &c. wie wird es mir gehen? que deviendrai-je? que sera-ce de moi? auf die Letzte, Neige gehen, tendre, tirer à sa fin; être au bas; wie er geht und steht, comme on le voit; es mag gehen wie's will, es gehe wie es geht, quoi qu'il en soit, quoi qu'il en arrive; auf Krücken, Stelzen gehen, marcher avec des béquilles, sur des échasses; auf etwas gehen, marcher sur &c. se fonder sur -; das Zimmer geht auf die Gasse, la chambre donne sur la rue; an den König, an den Richter gehen &c. s'adresser au Roi, au juge &c. an den Galgen gehen, aller se faire pendre; an die Arbeit &c. gehen, se mettre à travailler &c. an die Hand, aider, secourir, assister; aus den Augen gehen, se retirer, s'ôter de devant les yeux de qq. un; auseinander gehen, se disperser; se dissoudre; se défaire, se déboîter, se casser, se rompre; durch einen Ort gehen, passer par (traverser) un endroit; im Kopfe herum gehen, tourmenter l'esprit, faire tourner la tête; im Schwange gehen, avoir cours; être en vogue; être à la mode; in dieses Faß, Kiste &c. geht so viel, ce tonneau, coffre &c. contient, renferme, peut tenir tant; im Mantel, Degen &c. gehen, porter un manteau, une épée; in der Trauer gehen, être en deuil; in sich selber gehen, revenir à soi; rentrer en soi-même; der Fluß geht mit Eis, la riviere charie; der Wald geht voll Wild, der Teich geht voll Fische, la forêt est pleine de bêtes sauvages, l'étang fourmille de poissons; mit einem Kinde gehen, être enceinte, être grosse; es ist ihr nicht wohl (unrichtig) gegangen, elle s'est blessée; es geht ihm alles nach Wunsch, tout lui rit; nach Brod (Nahrung) gehen, chercher du pain, sa subsistance; über einen, vor einem gehen, avoir le pas, le rang sur qq. un, le précéder; surpasser; das Recht über einen gehen lassen, faire le procès à qq. un; le condamner; es wird alles über mich gehen, tout tombera sur moi; l'orage fondra sur ma tête; je serai le dindon de tout cela; um den heissen Brey gehen, tourner autour du pot; um etwas gehen, rechercher (courir après) qq. ch. unter die Leute gehen, se montrer, paroître en public; voir le monde; vor gehen, se faire, avoir lieu, se tenir; es geht alles von dem Kranken, wie er es genommen, le malade rend tout ce qu'il a pris; es geht Blut, Schleim &c. von ihm, il rend du sang, des glaires &c. das kann noch gehen, cela peut encore passer; verloren gehen, se perdre; zu einem gehen, aller trouver, avoir qq. un; zu Fuß gehen, aller à pied; marcher; battre la semelle; zu Grunde, zu Trümmern, zu Boden gehen, périr, se perdre, se ruiner; couler à fond; zu Herzen, causer de la peine, du chagrin; affliger, prendre à cœur; zu Ende gehen, finir, être prêt à finir; tirer à sa fin, se terminer, s'achever; zur Leiche gehen, assister

sister à un convoi funebre, aller à un enterrement; **gehen lassen**, laisser aller, laisser échapper; laisser en repos; laisser passer; **eine Maschine**, faire aller, faire jouer; **unter sich**, lâcher par bas.
Gehen, *f. n.* le marcher; **des Gehens müde**, las de marcher.
Gehend, *adj.* allant, marchand.
Gehenk, *n.* fressure; s. **Gehänge**; **Degengehenk**, ceinturon, baudrier, porte-épée; **Ohrengehenke**, pendans d'oreilles.
Gehenkter, *m.* un pendu, s. **Gehäng** =
Geheule, *n.* hurlement; lamentation, gémissement.
Gehirn, *n.* cerveille, cerveau; **er hat kein Gehirn im Kopf**, il a des chambres vuides dans sa tête.
Gehorchen, *v. n.* obéir; obtempérer.
Gehorchung, *f.* obéissance, docilité.
Gehorsam, *adj.* obéissant, docile; **dero gehorsamster Diener**, votre très-obéissant serviteur.
Gehorsam, *f. m.* obéissance.
Gehorsamen, *v. n.* obéir.
Gehorsamlich, *adv.* d'une maniere obéissante.
Gehorsamst, *adv.* avec obéissance, en toute obéissance; très-humblement.
Gehöhne, *n.* moquerie, raillerie.
Gehölz, *n.* bois, forêt, bocage; coupeaux, morceaux de bois épars.
Gehör, *n.* ouïe; audience, accueil, attention; = **geben**, prêter attention, écouter, donner audience.
Gehörhammer, *m.* marteau.
Gehörnerve, *m.* nerf acoustique; nerfs auditifs.
Gehörlos, *adj.* sourd.
Gehörlosigkeit, *f.* surdité.
Gehörsgang, *m.* conduit de l'oreille.
Gehören, *v. n.* appertenir, être à-; **das gehört sich nicht**, cela ne convient pas; **die Sache gehört vor ein ander Gericht**, cette affaire est ressortissante à (du ressort d') un autre tribunal.
Gehörig, *adj.* appartenant, dû, convenable, requis; *f.* **das Gehörige zu einer Sache: als Zierrath &c.** garniture, accompagnement, s. **Zubehör**.
Gehörig, *adv.* duement, comme il faut, convenablement.
Gehörn, *n.* les cornes; bois de cerf.
Gehörnt, *adj.* cornu, qui a des cornes.
Gehülfe, *m.* aide, adjoint, collegue, compagnon, second; = **im Predigtamt**, Diacre; **sie hat Gehülfen**, elle va à la cour des aides.
Gehülfinn, *f.* aide, compagne.
Gejauchze, *n.* cris de joie, s. **Jauchzen**.
Geifer, *m.* bave, salive, crachat; *fig.* venin, poison; médisance.
Geifermaul, *n.* baveur; médisant.
Geifern, *v. n.* baver, cracher; jetter son venin, médire.
Geifertuch, *n.* bavette.
Geifrer, *m.* baveur; médisant.
Geifricht, **geifrig**, *adj.* baveux.
Geige, *f.* violon; **Baßgeige**, viole basse &c.
Geigen, *v. n.* jouer du violon; *fig.* le faire à une femme.
Geigenblatt, *n.* chapelle de viole.
Geigenbogen, *m.* archet; = **futter**, *n.* étui de violon.
Geigenhals, *m.* manche de violon.
Geigenharz, *n.* colophone; brai sec.
Geigenmacher, *m.* luthier, faiseur d'instrumens.
Geigensaite, *f.* corde de violon.
Geigensteg, *m.* chevalet.
Geigenstück, *n.* piece de violon.
Geiger, *m.* violon; joueur de violon.
Geigerchor, *n.* bande de violon.
Geil, *adj.* lascif, incontinent, paillard; impudique; **er ist ein alter geiler Bock**, c'est un vieux satyre; *it.* trop enfumé; gras, engraissé; **geiles Gras**, herbe drue; **die Saat wächst allzu geil**, ce bled croît trop abondamment.
Geilen, *m. pl.* testicules, rognons; luites d'un sanglier; **die Geilen ausschneiden**, couper les testicules; châtrer.
Geilen, *v. n. ol.* demander, rechercher avec empressement, mendier; être lascif.
Geilen, *f. n.* importunité, empressement.
Geilheit, *f.* lasciveté, incontinence, paillardise, impudicité; le trop de graisse d'un champ.
Geilwurz, *f.* orchis.
Geise, *f.* chevre, chevreau, s. **Ziege**.
Geisel, *m.* ôtage, s. **Geissel**.
Geisbart, *m.* barbe de bouc, de chevre; **al**maria; reine des prés, *herbe*.
Geisblatt, *n.* chevre-feuille, periclyménum, matrisylva, *herbe*.
Geisbohne, *f.* **Geisdreck**, *m.* crotte de chevre.
Geisbock, *m.* bouc.
Geisfell, = **leder**, *n.* peau de chevre; chevrotin.
Geisfuß, *m.* pied de chevre; barre de fer pour remuer les pierres.
Geishirt, *m.* pâtre aux chevres, chévrier.
Geiskäse, *m.* fromage de chevre.
Geisklee, *m.* chevre-feuille, cytise.
Geislein, *n.* chevreau.
Geisler, *m.* flagellant.
Geismilch, *f.* lait de chvre.
Geisraute, *f.* galega, *herbe*.
Geissel, *f.* fouet; discipline; les étrivieres.
Geisseln, *v. a.* donner le fouet; fouetter; donner les étrivieres, la discipline; flageller, discipliner.
Geisselruthe, *f.* verge; = **schnur**, *f.* fouet, corde de fouet.

Geissel-

Geisselstiel, Geisselstock, *m.* manche de fouet; **=streich,** *m* coup de fouet.
Geisselung, *f.* fouet, discipline; flagellation.
Geist, *m.* esprit, ame, genie; quintessence; spectre, fantôme, lutin, revenant; esprit familier; **Schutzgeist, Elementargeist,** génie; **Erd=, Berggeist,** gnome; **Wassergeist,** ondin; **Feuergeist,** salamandre; **Luftgeist,** sylphe, sylphide; **Freygeist,** libertin; **ein lustiger, muntrer, sinnreicher Geist,** un esprit agréable, vif, joli; un bel esprit; **die Lebensgeister,** les esprits; les esprits vitaux; **ein Mensch von hohem Geist,** un homme d'un sublime esprit; *it.* un esprit hautain, un homme fier; **im Geist,** en esprit; en vision; dans l'imagination; **im Geist entzückt,** ravi en esprit, extasié; **den Geist aufgeben,** rendre l'ame, - l'esprit, mourir.
Geistig, *adj.* spiritueux.
Geistigkeit, *f.* spiritualité.
Geistlich, *adj.* spirituel, mystique; canonique; d'église, ecclésiastique, clérical, religieux; **das geistliche Recht,** le droit canon ou canonique; **die geistliche Macht und Gewalt,** pouvoir ecclésiastique, spirituel; la houlette pastorale; **die geist- und weltliche Fürsten des Reichs,** les Princes ecclésiastiques & séculiers de l'Empire; **in den geistlichen Stand, Orden treten,** prendre les ordres, la soutane; se faire d'Eglise, embrasser l'état ecclésiastique.
Geistlich, geistlicher Weise, *adv.* spirituellement, religieusement, ecclesiastiquement.
Geistlicharm, *adj.* pauvre d'esprit.
Geistlicher, *f. m.* homme d'Eglise; religieux, clerc, ecclésiastique; prêtre, curé, diacre, chapelain, induit &c.
Geistlichkeit, *f.* clergé, l'Eglise, cléricature; spiritualité.
Geistreich, *adj.* spirituel; plein d'esprit; *adv.* spirituellement.
Geiz, *m.* avarice; lésine, mesquinerie, chicheté, ténacité, ladrerie, taquinerie; feuilles superflues du tabac.
Geizen, *v. n.* être avare, tenace &c. **zusammen geizen,** amasser avarement du bien; *v. a.* effeuiller le tabac.
Geizhals, Geizteufel, Geizwanst, *m.* avare; pince-maille, fesse-matthieu &c.
Geizig, *adj.* avare, avaricieux; mesquin, chiche, tenace, vilain, ladre, taquin; interessé, serré; arabe; **wenn sich der Geizige einmal angreift, so thut er es recht,** il n'est chere que d'avaricieux; *adv.* avarement, mesquinement, taquinement.
Gekappt, *adj.* chaperonné; chaponné, châtré.
Gekampfe, *n.* action, combat, mêlée, escarmouche, s. **Kampf.**
Gekeife, *n.* crierie, carillon.
Gekitzel, *n.* chatouillement.
Geklapper, *n.* bruit, tintamarre, son, cliquetis; grincement des dents.
Geklatsche, *n.* claquement des mains, du fouet; redite, rapport, caquet, babil.
Geklimper, *n.* cliquetis.
Geklingel, *n.* tintement, tintouin, cornement d'oreilles; son, tintamarre, bruit.
Geklirre, *n.* bruit, cliquetis, tintement.
Geklitsche, *n.* frappement, battement des mains &c. sifflement.
Geklopfe, *n.* bruit qui se fait en frappant, frappement, heurtement, s. **Klopfen.**
Geknirsch, *n.* grincement des dents.
Gekörnet, *adj.* grenu.
Gekrache, *n.* bruit d'une chose qui se rompt, fracas; brisement.
Gekrächze, *n.* croassement des corbeaux.
Gekräusel, *n.* jabot d'une chemise.
Gekräuselt, *adj.* bouclé, frisé.
Gekritzel, *n.* griffonnage; méchante écriture, qui n'est pas lisible, patarafes.
Gekröse, *n.* tripes, abattis; petite oie; mésentere.
Gekrösblutader, *f.* veine mezaraïque.
Gekrüpft, *adj.* accroupi.
Gekünstelt, *adj.* fait avec art, artificiel; trop recherché, peiné; **allzugekünstelte Hand,** écriture peinée.
Gelag, *n.* compagnie de cabaret, cotterie; riole, écot, festin, repas, débauche; **das Gelag bezahlen,** payer l'écot; *fig.* payer les pots cassés; porter la peine, la perte; **ins Gelag hinein,** à tort & à travers; inconsidérément, témérairement, aveuglement.
Gelagverderber, *m.* trouble-fête, rabat-joie.
Gelahrheit, *f.* sçavoir, érudition, science; **Gottesgelahrheit,** Théologie; **Rechtsgelahrheit,** Jurisprudence.
Gelahrt, s. **Gelehrt.**
Gelangen, *v. n.* arriver, aborder, atteindre, parvenir; aller, venir; **gelangen lassen,** porter, rapporter, adresser sa priere ou sa plainte à qq. un.
Gelarvt, *adj.* masqué.
Gelaß, *n.* commodité, capacité, place, espace.
Gelassen, *adj.* tranquille, modéré, sage, posé, paisible; résigné.
Gelassenheit, *f.* tranquillité, repos d'esprit, résignation, assiette tranquille.
Geläched, *n.* souris, sourire.
Gelächter, *n.* ris, éclat de rire, risée.
Geländer, *n.* balustrade, balustre; gardefou; cantelabre (d'une tour;) espalier.
Geländergang, *m.* meniane.
Geläuf, *n.* course; foule de monde, presse, cohue, concours; tumulte.
Geläufig, *adj.* exercé, versé, expérimenté en - au fait de -; familier, présent à l'esprit; **sie hat eine geläufige Zunge,** elle a une grande volubilité de langue; **diese Sprache ist ihm**

ihm ganz geläufig, cette langue lui est familiere.
Geläufig, *adv.* couramment, facilement, légérement.
Geläufigkeit, *f.* légéreté, facilité; volubilité; célérité.
Geläute, *n.* sonnerie, son des cloches; mit dem ganzen Geläute, au son de toutes les cloches; das halbe, (kleine) Geläute, la petite sonnerie.
Gelb, *adj.* jaune; gelbe Erde, ocre, stil de grun; =Rübe, carotte; =Farbe, orpiment, orpin; =Pfennige, jaunets; pieces d'or.
Gelben, gelb machen, *v. a.* jaunir, teindre en jaune; *v. n.* gelb werden, jaunir, devenir jaune; *poet.* se dorer, comme les bleds &c.
Gelbgrün, *adj.* merde d'oie (couleur;) es wird mir grün und gelb vor den Augen, je me pâme; je ne vois ni entends plus rien.
Gelblich, gelblicht, *adj.* jaunâtre; soupe de lait (se dit des chevaux.)
Gelbroth, *adj.* jaune foncé.
Gelbschnabel, *m.* oison, bec jaune.
Gelbsucht, *f.* jaunisse, ictere.
Gelbsüchtig, *adj.* qui a la jaunisse, ictérique.
Gelbsuchtwurzel, *f* terre-mérite.
Gelbveilchen, *n.* giroflée.
Gelbveilchenstock, *m.* violier, giroflier.
Gelbzwiebel, *f.* ornithogale.
Geld, *n.* argent; deniers, especes, monnoie, pécune; prix; baar, argent comptant; argent sec; argent clair; gangbar Geld, argent courant; de mise; bös, falsch Geld, fausse monnoie; verrufen, abgesetzt Geld, argent décrié; argent qui n'est plus de mise; grob, schwer Geld, argent en espece; Scheidegeld, klein Geld, billon, argent de billon; Geld so man zu etwas unnützes erspart, argent mignon; Handgeld, Kaufgeld, arrhes, airrhes; denier à Dieu; Handgeld der Soldaten, engagement; *pl.* die Gelder liegen bereit, l'argent est prêt; Geld und Gut haben, avoir du bien; être à son aise; avoir de quoi; er hat Geld wie Heu; er sitzt im Geld bis über die Ohren, il roule sur l'or & l'argent; il creve d'argent &c. Geld thut alles; Geld ist die Losung; redet das Geld, so schweigt die Welt, qui a de l'argent, a des pirouettes; l'argent (monnoie) fait tout; baar Geld lacht, argent comptant porte médecine; leicht Geld, leichte Waare; kupfern Geld, kupferne Seelmessen, de peu d'argent courte cappe; telles gens, tel encens; das ist so gut als baar Geld, c'est de l'argent en barre; das Geld ist dünn gesäet bey mir, l'argent est est clair semé chez moi je suis fourni d'argent comme un singe de queue.
Geldausgabe, *f.* dépense.
Geldbeschneider, *m.* pince-maille.
Geldbeute, *f.* butin en argent.
Geldbeutel, *m.* bourse; bougette (de femme.)
Geldbusse, *f.* amende, amende pecuniaire; peine bursale.
Gelddieb, *m.* voleur d'argent.
Geldeinnahme, *f.* recette d'argent.
Geldeinnehmer, *m.* receveur, caissier.
Geldforderung, *f.* exaction d'argent; dette; prétension.
Geldfresser, *m.* homme insatiable d'argent.
Geldgeiz, *m.* Geldsucht, Geldgierigkeit, *f.* avarice; avidité, cupidité d'argent.
Geldgeizig, geldgierig, geldsüchtig, *adj.* avaricieux; âpre à l'argent; ingambre.
Geldhandel, *m.* trafic d'argent; change.
Geldhund, *m.* homme avide d'argent; avare.
Geldhungrig, *adj.* s. Geldgeizig.
Geldhülfe, *f.* subside en argent.
Geldkammer, *f.* serre-argent, s. Schatzkammer.
Geldkasse, *f.* caisse, coffre-fort.
Geldkasten, *m.* Geldkiste, *f.* coffre-fort.
Geldklemm, *adj.* es ist geldklemme Zeit, l'argent est rare.
Geldklemme, Geldnoth, *f.* Geldmangel, *m.* disette, rareté d'argent.
Geldkörbchen, *n.* petit panier à mettre de l'argent.
Geldlein, *n. vulg.* argent.
Geldlohn, *m.* loyer.
Geldmittel, *pl.* argent comptant.
Geldmünzer, *m.* monnoyeur.
Geldnarr, s. Geldhund.
Geldposten, *m.* somme d'argent, le montant.
Geldrechnung, *f.* compte d'argent; mémoire de recette & de dépense; maniere de compter l'argent.
Geldreich, *adj.* riche en argent; pécunieux; *vulg.* argenteux.
Geldsachen, *pl.* affaires qui concernent l'argent.
Geldsack, *m.* bourse; poche; bougette, s. Geldbeutel.
Geldscheisser, *m.* mandragore, main de gloire, sorcier, qui fait chier de l'argent.
Geldsorge, *f.* soin de ramasser d'argent.
Geldsorten, *pl.* les especes.
Geldsteuer, *f.* impôt, contribution en argent.
Geldstrafe, *f.* amende, s. Geldbusse.
Geldsucht, *f.* desir d'avoir de l'argent, s. Geldgeiz.
Geldsummen, *pl.* sommes d'argent.
Geldtasche, *f.* s. Geldbeutel.
Geldverächter, *n.* qui méprise l'argent.
Geldwechsel, s. Geldhandel.
Geldwechsler, *m.* banquier, changeur.
Gelegen, *adj.* situé, assis; propre, commode, opportun; à propos; important; d'importance; de conséquence; es ist mir nicht gelegen, je ne suis pas d'humeur, de loisir, de commodité; es ist uns allen dran gelegen, nous y sommes tous intéressés.
Gelegen, *adv.* à propos; à point nommé.

Gelegenheit, *f.* occasion, occurrence; *fig.* situation, assiette d'un endroit, les êtres d'une maison &c. commodité; voie, ouverture; **erwünschte Gelegenheit**, l'heure du berger; **Gelegenheit zu tadeln, zu schaden geben**, donner prise sur soi; **-finden einem zu schaden**, trouver qq. un en son chemin; **er wartet nur auf Gelegenheit**, il est à l'affût; **die Gelegenheit ergreifen**, prendre l'occasion aux cheveux; **eine Gelegenheit auf der Stelle ergreifen**, prendre son parti au bric; **Gelegenheit macht Diebe**, l'occasion fait le larron.

Gelegenheitlich, gelegentlich, mit Gelegenheit, *adv.* par occasion; avec commodité; à l'aise; à loisir; occasionellement.

Gelegenheitsmacherinn, *f.* confidente en amour; maquerelle; dariolette.

Gelehnt, *adj.* emprunté; d'emprunt; appuyé, couché.

Gelehrig, *adj.* docile, disciplinable; *adv.* docilement.

Gelehrigkeit, *f.* docilité.

Gelehrsamkeit, *f.* érudition, littérature, sçavoir, science; doctrine.

Gelehrt, *adj.* sçavant, docte, érudit; expert, scientifique; **ein Gelehrter**, un homme d'études; **Gelehrte**, gens de lettres; **Gelehrten ist gut predigen**, à bon entendeur salut, peu de paroles.

Gelehrt, *adv* sçavamment, doctement, scientifiquement.

Geleis, s. **Gleis**.

Geleite, *n.* conduite, accompagnement; suite; cortege, convoi, escorte, **sicheres**, sauf-conduit; péage ou droit qu'on paye en plusieurs endroits pour la sûreté des chemins en voyageant; **das Geleit geben**, conduire, accompagner; **Geleitzoll auf der Landstraße**, péage.

Geleiten, *v. a.* conduire, reconduire, accompagner, escorter, convoyer.

Geleitsamt, *n.* bureau de péage.

Geleitsbrief, *m.* sauf-conduit, sauvegarde; passeport, arrêt de défenses.

Geleitseinnehmer, *m.* péager, receveur du péage.

Geleitsfrey, *adj.* exempt de péage.

Geleitsgeld, *n.* péage, s. **Geleit**.

Geleitshaus, *n.* bureau de péage.

Geleitsmann, *m.* conducteur, guide, compagnon de voyage; péager, receveur du péage; **Gott sey euer Geleitsmann**, Dieu vous conduise.

Geleitsschiff, *n.* vaisseau de convoi; conserve.

Geleitsstraße, *f.* **-weg**, *m.* chemin péagier.

Geleitszettel, *m.* cédule détaché; passe-debout.

Geleitszoll, s. **Geleit**.

Gelenke, *n.* joint, jointure, article, vertebre, nœud, articulation, emboiture; anneau d'une chaîne; écailles d'une cuirasse; **der Arm ist aus dem Gelenke kommen**, le bras est déboîté, disloqué; **ins Gelenk bringen**, accommoder, ajuster, arranger, remettre, remboîter.

Gelenk, gelenkig, *adj.* souple, agile, prompt, dispos; **-machen**, dénouer; assouplir, délibérer, un cheval.

Gelichter, *n.* **sie sind eines Gelichters**, ils sont de même sorte; du même calibre; *fig.* frappé au même coin.

Gelieben, *v. n.* plaire; **geliebt's Gott**, Dieu aidant; s'il plait à Dieu.

Geliefern, *v. n.* se cailler; se figer, se coaguler, s. **Gerinnen**.

Gelind, *adj.* doux, indulgent, benin; calme, paisible, tranquille, traitable, facile, maniable; **-machen**, s'adoucir, rendre doux &c. **-werden**, s'adoucir, s'appaiser, se relâcher; se débander, se desserrer; **gelinde Saiten aufziehen**, *fig.* filer doux; mettre de l'eau dans son vin.

Gelind, gelindiglich, *adv.* doucement, indulgemment, bénignement, paisiblement, facilement.

Gelindigkeit, *f.* douceur, indulgence, tranquillité, facilité; **mit Gelindigkeit richtet man viel aus**, petite pluie abat grand vent.

Gelingen, *v. n. irr.* réussir, prospérer; succéder, aller bien; venir à bout de -; **es ist ihm diesmal gelungen**, il a reussi cette fois.

Gelispel, *n.* grasseyement de la langue; bruit sourd; doux murmure d'un ruisseau &c.

Gellen, *v. n.* corner; tinter; **schreyen, daß einem die Ohren gellen**, fendre la tête à force de crier.

Geloben, *v. a.* vouer, faire un vœu, promettre, stipuler, jurer, assurer.

Gelobtes Land, *n.* terre de promission; terre promise; les Sts. Lieux.

Gelöbniß, Gelobung, s. **Gelübde**.

Gelöchert, *adj.* troué.

Gelöwt, *adj.* lionné.

Gelt? *interrog. vulg.* n'est-ce pas? assurément.

Gelt, *adj.* bréhaigne, stérile; **die Kuh geht dies Jahr gelte**, la vache ne porte point cette année.

Gelten, *v. n. irr.* valoir, coûter, être valable, de mise, avoir cours; être de grand poids, en autorité, en crédit; **gelten lassen**, passer, laisser passer, accorder; avouer; allouer; **was gilt's, was soll's gelten?** je gage; que voulez-vous parier; **es gilt (im Spiel,)** va; **gilt's einen Thaler?** va-t-il un écu? **es gilt mir alles gleich**, tout m'est indifférent; cela m'est tout un; **es gilt seine Ehr**, il s'agit de son honneur; **das gilt mir :c.** cela me regarde; cela me touche; **es gilt Fleiß und Mühe**, il en coûte des soins

soins & des peines ; cela demande des soins & des peines

Gelübde, *n.* vœu, promesse solemnelle

Gelust, *m.* desir, envie de femme grosse ; *it.* convoitise, concupiscence, passion désordonnée ou déréglée.

Gelüsten, *v. imp.* **sich gelüsten lassen**, envier, convoiter ; desirer avec adeur ; s'aviser de faire qq. ch

Gemach, *n.* appartement, chambre, logement, demeure ; salle ; **Eß**, **Schlafgemach**, salle à manger, communauté, réfectoire dans les couvens, chambre à coucher ; **Vorgemach**, antichambre ; **heimlich Gemach**, les lieux ; les latrines ; les commodités ; privé, retrait, aisance, garde robe ; **Gemächer zur Verwahrung** ꝛc. offices.

Gemach, *f. n.* f. **Gemächlichkeit** ; *adv.* tout beau ; doucement, lentement ; peu à peu ; petit à petit.

Gemache, **Gemächte**, *n.* ouvrage, façon, œuvre, travail ; fait, créature ; parties honteuses de l'homme ; **schwaches Gemächte**, vaisseau fragile.

Gemächlich, *adj.* commode, aisé, logeable ; qui aime ou qui prend ses aises.

Gemächlich, *adv.* aisément, à l'aise, commodément.

Gemächlichkeit, *f.* commodité, aise, aisance.

Gemächte, *n.* f. **Gemache**.

Gemälde, *n.* tableau, peinture, portrait.

Gemahnen, *v. a.* faire souvenir, sembler, paroître ; s'imaginer, croire.

Gemahl, **inn**, époux, épouse.

Gemangkorn, f. **Mangkorn**.

Gamantsch, *n.* barbouillage, saloperie ; mêlange de plusieurs sauces ensemble ; ripopé.

Gemäß, *adj.* conforme, convenable, accordant, proportionné ; **der Wahrheit gemäß**, vraisemblable, croyable.

Gemäß, *adv.* conformément, convenablement ; **eurem Befehl gemäß**, suivant (selon) vos ordres.

Gemäßigt, *adj.* tempéré, modéré, proportionné.

Gemästet, *adj.* gras, f. **Mästen**.

Gemäuer, *n.* mur, murailles ; décombres, masures.

Gemein, *adj.* commun, vulgaire, populaire, ordinaire ; familier ; public ; général ; universel ; plat, trivial ; fréquent, usité ; pollu, souillé, immonde ; **der gemeine Mann**, le commun ; le vulgaire, la populace, le peuple ; **ein gemeiner Mann**, un homme du commun de la lieu du peuple, un particulier ; un plébéien ; **Soldat**, un simple soldat ; **gemeine Dirn, Hure** ꝛc. une garce publique, une prostituée ; **das gemeine Wesen**, la république, le bien commun ; **das gemeine Beste**, le bien public ; **gemeine Güter einer Stadt**, les communes ; **gemeiner Wald oder Holzung**, grairie ; **sich gemein machen**, se familiariser ; se mettre à tous les jours ; s'encanailler ; *adv.* f. **Gemeiniglich**.

Gemeinde, **Gemeine**, *f.* communauté ; assemblée, bourgeoisie ; église, paroisse, troupeau des fideles ; **einer Stadt** ꝛc. commune ou communes ; communaux ; **die Gemeinen, Haus der Gemeinen (in England,)** la chambre des communes, la chambre basse.

Gemeindehaus, *n.* maison où s'assemblent les maires & les juges des bourgs & villages.

Gemeindschule, *f.* école publique.

Gemeiniglich, *adv.* communément, ordinairement, vulgairement ; d'ordinaire, pour l'ordinaire ; généralement, en général ; le plus souvent.

Gemeinnützig, *adj.* d'une utilité générale.

Gemeinochs, *m.* le taurreau bannal.

Gemeinsam, **gemeinsamlich**, *adj.* familier, commun, uni, associé joint ; *adv.* familiérement, conjointement, à forces unies.

Gemeinschaft, *f.* communauté, communion, communication ; société, compagnie ; participation ; amitié, familiarité ; commerce charnel, cohabitation.

Gemeinschaftlich, *adj.* commun, associé ; *adv.* en commun.

Gemelke, *n.* action de traire les vaches &c.

Gemenge, *n.* mêlange, mixtion.

Gemerk, *n* marque, indice ; **im Gemerk stehen**, être attentif.

Gemerkt, *adj.* billleté.

Gemesse, *n.* mesurage, maniere de mesurer.

Gemessen, *adj.* précis, restreint, limité.

Gemodelt, *adj.* figuré ; **gemodelter Parchend**, futaine à grain d'orge.

Gems, *f.* chamois ; daim daine.

Gemsenfell, **Gemsenleder**, *n* peau de chamois.

Gemsenfuß, *m.* (**Chirur.**) pélican.

Gemshörner, *pl.* tuyaux à fuseau.

Gemsenwurzel, *f.* doronic romain.

Gemurmel, *n.* murmure, bruit ; bruit sourd ; frémissement.

Gemurre, *n.* grommelement, gronderie.

Gemünd, **schwäbisch**, *f. n.* argent au titre d'Augsbourg.

Gemünzt, *adj* monnoyé, fabriqué ; **es ist auf mich gemünzt**, c'est à moi qu'on en veut.

Gemüse, *n.* légumes ; bouillie.

Gemüssigt, *adj.* engagé, obligé, contraint.

Gemüth, *n.* cœur, ame, esprit ; humeur, penchant ; **zu Gemüth führen**, remettre dans l'esprit ; représenter ; rappeller dans la mémoire.

Gemüthsart *f.* naturel, génie.

Gemüthsbeschämung, *f.* confusion.

Gemüthsbeständigkeit, *f.* constance ; fermeté ; d'ame.

Gemüths-

Gemüthsbewegung, *f.* passion; perturbation, altération.
Gemüthsentstellung, *f.* trouble, émotion.
Gemüthsergeßung, = **erquickung**, *f.* débandement d'esprit, divertissement.
Gemüthsgaben, *pl.* talens naturels; dons, présens de la nature.
Gemüthskräfte, *pl.* facultés ou forces de l'esprit.
Gemüthskrankheit, *f.* maladie de l'esprit.
Gemüthskummer, *m.* chagrin; rongement d'esprit; déplaisir.
Gemüthsneigung, *f.* inclination, pente, penchant, goût; passion.
Gemüthsregung, s. **Gemüthsbewegung**.
Gemüthsruhe, *f.* repos, tranquillité, paix, contentement de l'esprit; ataraxie, apathie.
Gemüthsverfassung, *f.* disposition d'esprit.
Gemüthsunruhe, *f.* trouble, émotion, altération, perturbation, inquiétude d'esprit; confusion.
Gen, *ol.* vers, à, en; **gen Himmel**, vers le Ciel.
Genannt, *adj.* dit, nommé, appellé; **ein so genannter** &c. un tel, soi disant, prentendu.
Genau, *adj.* exact, ponctuel, précis; rigoureux; étroit, serré; familier; scrupuleux, soigneux; tenace, tenant, chiche, avare; **der genauste Preis**, le plus juste prix; **man muß nicht alles so genau nehmen**, il n'y faut pas regarder de si près; **mit genauer Noth**, avec peine; à grand' peine; *adv.* exactement, ponctuellement, précisément, à la rigueur; scrupuleusement; au juste; mesquinément, avec ménage; **er dingt gar zu genau**, il marchande sol à sol; **aufs genauste**, au plus juste.
Genauigkeit, *f.* exactitude, ponctualité, précision; chicheté, ténacité; soin, scrupule.
Genehm, *adj.* agréable; **etwas genehm halten**, agréer, approuver, ratifier, consentir.
Genehmhaltung, *f.* agrément, consentement, approbation, ratification; **mit Genehmhaltung**, sous le bon plaisir.
Geneigt, *adj.* affectionné, favorable, porté, enclin; **einem geneigt seyn**, vouloir du bien à qu un; être porté, bien disposé pour lui; **zu etwas geneigt seyn**, incliner à qq. ch. être porté pour -
Geneigt, *adv.* favorablement, promptement.
Geneigtheit, *f.* affection, faveur, bien-veillance, disposition, inclination, penchant.
General, = **inn**, Général, Générale; Général en chef; **er ist ein kluger, erfahrner, großer General**, c'est un grand Capitaine; *adj.* premier, principal, général, chef de.
Generaladjutant, *m.* aide de camp.
Generalat, *n.* généralat.
Generalbaß, *m* basse continue.
Generaldirektor, *m.* directeur-général.
Generalfeldmarschall, *m.* Généralissime; Maréchal-général.
Generalfeldmarschallleutenant, *m* Lieutenant-général.
Generalfeldwachmeister, *m.* Général-major; sergent de bataille.
Generalfeldzeugmeister, *m.* Grand-maître de l'artillerie.
Generalgewaltiger, *m.* Grand-Prévôt de l'armée.
Generalissimus, *m.* Généralissime, Capitaine-général.
Generalität, *f.* Généralité.
Generalkommissar, *m.* commissaire-général.
Generallieutenant, *m.* Lieutenant-général.
Generalmajor, *m.* Général-major.
Generalmusterung, *f.* revue générale.
Generalprofoß, *m.* Grand-Prévôt de l'armée.
Generalquartiermeister, *m.* Maréchal de camp; grand maître, marechal des logis.
Generalstaaten, *pl.* les Etats-Généraux.
Generalstab, *m.* college ou assemblée de Généraux; quartier général.
Generalstatthalter, *m.* Stadhouder; gouverneur-général.
Generalstatthalterschaft, *f.* Stadhoudérat; gouvernement-général.
Generalsuperintendent, *m.* inspecteur-général des Eglises (chez les Protestans.)
Generalvorsteher, *m.* Syndic général du Clergé.
Generalwachmeister, *m.* Général-major.
Generalwagenmeister, *m.* inspecteur du train d'artillerie, bagage, chariots &c.
Genesen, *v. n. irr.* relever de maladie, se rétablir, se remettre; **eines Kindes**, accoucher, être délivré d'un enfant; enfanter.
Genesmittel, *n.* remede, médecine.
Genesung, *f.* rétablissement, guérison, convalescence; enfantement.
Genenntes, *adj.* ce qui est du nombre de neuf.
Genf, Geneve, *ville*; **Genfer, Genferinn**, Génevois, Génevoise; **Genfer See**, lac de Geneve.
Genick, *n.* cou, nuque, chignon; **Genickmäuslein**, scalene
Genie, *n.* genie, s. **Geist, Verstand**.
Genieß, Genuß, *m.* jouissance, usufruit; profit, avantage; usage; revenu, perception.
Genießen, *v. a. irr.* jouir; tirer du profit, de l'avantage de.; profiter, user; **davon genieße ich nichts**, il ne m'en revient rien.
Genietet, *adj.* rivé.
Geniste, *n.* choses de peu de valeur; fatras; buchettes, morceaux de bois que les pauvres ramassent dans la forêt.
Genister, *m.* genêt, fereque, *plante.*
Genoß, Genossinn, compagnon, compagne; **Amts=, Bundsgenoß**, collegue, allié, confédé-

fédéré; Ehgenossinn, épouse; Erbgenoß, cohéritier; Glaubensgenoß, qui est de la même religion; Handelsgenoß, associé, consort, compagnon de commerce; Hausgenoß, qui demeure dans la même maison; Stubengenoß, compagnon de chambre; Tischgenoß, pensionnaire.

Genossenschaft, *f.* association, compagnie, société.

Gent, Gand, *ville*; Gentner, Gantois.

Genua, Genes; Genueser, Génois, de Genes.

Genug, *adv.* assez, suffisamment, à suffisance, abondamment; er hat genug, il a de quoi; il en a assez; il en a jusqu'au col, tout son saoul; genug thun, satisfaire, contenter; genug hievon! brisons là-dessus; baste!

Genugsam, *adj.* suffisant, abondant; *adv. it.* genugsamlich, à suffisance.

Genugthun, *v. n.* satisfaire &c. s. Genug.

Genugthuend, *adj.* satisfactoire.

Genugthuung, *f.* satisfaction.

Genüge, *f.* Genügen, *n.* suffisance, abondance, satiété; contentement; plaisir; zur Genüge, assez; ein Genügen thun, Genüge leisten, contenter, satisfaire.

Genügen, sich lassen, se contenter; être satisfait ou content de; acquiescer à; der ist reich genug, der sich genügen läßt, contentement passe richesses.

Genüglich, *adj.* suffisant, bastant, abondant, content, frugal, tempérant; *adv.* suffisamment, assez, à suffisance; plaisamment &c.

Genüglichkeit, Genügsamkeit, *f.* contentement, satisfaction, suffisance; frugalité, tempérance.

Genügsamlich, *adj.* content, s. Genüglich.

Geographie, *f.* la géographie.

Geöhrt, *adj.* qui a des oreilles; à oreilles; oreillé; das hochgeöhrte Thier, l'âne.

Geometrie, *f.* la géométrie.

Georg, George; Georgchen, Görgel, Georget, Georgette.

Gepfeffert, *adj.* poivré.

Gepfeife, *n.* sifflement incommode.

Gepicht, *adj.* poissé, enduit de poix; gepichte Leinwand, prélart.

Gepickt, *adj.* gepickte Arbeit, ouvrage vermiculé.

Gepipe, *n.* cri des jeunes poules &c.

Geplantsch, *m.* lavage; margouillis.

Geplapper, Geplauder, *n.* babil, verbiage, caquet; jaserie, rapport, redite.

Geplärr, *n.* crierie, criaillerie, clameur, hurlement, cris confus.

Gepolter, *n.* bruit, fracas, tintamarre.

Geprassel, *n.* bruit, tintamarre, fracas.

Gepräge, *n.* coin, frappe, marque, figure.

Gepränge, *n.* pompe, parade, solemnité, cérémonie, faste; fanfare.

Gepreßt, *adj.* cati; gepreßte Strümpfe, bas catis.

Gerade, grade, *adj.* droit; nombre pair; juste, sincere, ouvert; der grade Darm, rectum; grade Zahl, nombre pair; gerades Fußes, de plain pied; : Weges, grade zu, tout droit; tout d'un pas, de ce pas: recta; grad wie eine Hopfenstange, droit comme un jonc; alle fünfe grad seyn lassen, laisser passer; grade oder ungrade? pair ou impair? Grade oder und ungrade spielen, jouer à pair ou non; *adv.* droit, droitement, tout droit, juste, tout juste, justement, précisément; *fig.* sincérement, ouvertement; sans façon. grad zuwider, directement opposé contraire; grad gegenüber, tout vis à vis, tout contre, tout à l'opposite; grade oben, unten, à pic; grade unter der Sonne, à pic du soleil; grade über sich, grade hinauf, en quille; das ist grade was ich will, c'est justement (précisément) ce que je demande; grade als hätte ich nicht die Macht rc. tout comme s'il ne dépendoit pas de moi &c.

Gerade, *s. f.* meubles, habits, linges, joyaux &c. des femmes.

Gerademachen, *v. a.* redresser.

Gerademachung, *f.* redressement.

Geraspel, *n.* rapure, s. Raspeln.

Geraspelt, *adj.* rapé; geraspelt Helfenbein, Brasilienholz, rapures d'ivoire, de brésil.

Gerassel, *n.* bruit, fracas; roulement d'un chariot.

Gerathe, *adv.* auf gerathe wohl, à tout hazard, tout coup vaille, vaille que vaille.

Geräth, *n.* Geräthschaft, *f.* meubles, linge, bagage, hardes, trousseau; attirail; ustenciles, batterie de cuisine; vaisselle de table; outils, instrumens, ustenciles des artisans; trousse de barbier; Saint Crépin des cordonniers &c.

Geräthebündel, *n* calebotin.

Geräthekammer, *f.* décharge.

Gerathen, *v. n. irr.* réussir; prospérer; succéder; tourner en bien; à l'avantage, à l'utilité de; nicht gerathen, übel gerathen, ne pas réssir &c. avoir un mauvais succès; tourner mal, tirer au désavantage &c. dégénérer, s'abâtardir; se corrompre; manquer; Kinder gerathen meist nach den Aeltern, bons chiens chassent de race; an einen gerathen, rencontrer, trouver qq. un par hazard; tomber sur -; an einander gerathen, en venir aux mains, aux prises; auf etwas, auf eine Meynung, tomber sur - tomber dans une opinion; in Armuth, Elend, devenir pauvre, misérable; tomber dans la pauvreté, dans la misere; in die Hände, venir, tomber entre les mains; in Zorn, entrer en colere, prendre feu, s'emporter; in einen Hinterhalt, tomber (don-

(donner) dans une embuscade; in Brand, s'embraser, s'enflammer.
Gerathen, *adj.* gerathene Kinder, enfans bien nés, bien élevés.
Gerätheplatz, *m.* ordinaire.
Geräuchert, *adj.* fumé; geräucherter Häring, hareng soret.
Geraufe, *n.* prise aux cheveux; duel.
Geraum, geräumig, geräumlich, *adj.* ample, spacieux, large, long; eine geraume Zeit, un long espace de temps; *adv.* spacieusement, amplement, au long, au large; = sitzen, être assis à son aise.
Geräumigkeit, Geräumlichkeit, *f.* espace, étendue, largeur, longueur.
Geräusche, *n.* bruit, fracas, tintamarre; murmure, gazouillement (de l'eau;) cliquetis (d'épées;) gargouillement; gargouillis.
Geräusper, *n.* bruit qu'on fait en toussant ou crachant; toux, crachement.
Gerben, *v. a.* tanner, corroyer, affaîter des peaux, passer en mégie; einem die Haut, das Fell, battre, fouetter, repasser le buffle à qu. un.
Gerber, *m.* corroyeur, tanneur, mégissier.
Gerberey, *f.* tannerie, mégie, mégisserie.
Gerbergrube, *f.* tannerie, coudroir; Gerberloh, *f.* tan.
Gerberstahl, *m.* grattoir.
Gerecht, *adj.* juste; légitime, équitable, raisonnable; integre, sincere; loyal, véritable; juste, proportionné; der Gerechte, le juste; die gerechte Sache, le bon droit; *adv.* justement, légitimement &c. *it.* habile, expert; ein schulgerechtes Pferd, un cheval bien discipliné, bien dressé au manege.
Gerechtigkeit, *f.* justice, équité raison; droit; intégrité, sincérité, droiture; *it.* privilege, droits, libertés.
Gerechtmachen, *v. a.* justifier.
Gerechtmachung, *f.* justification.
Gerechtsame, *pl.* droits, prétensions; droit compétent; privileges, immunités, libertés, prérogatives.
Gerechtsamkeit, *f.* droits, s. Gerechtsame.
Gerede, *n.* bruit public, discours publics; bruit qu'on fait en parlant; dits & redits, rapports, s. Geplapper.
Gereden und geloben, *v. a.* promettre, assurer, stipuler; s'obliger.
Gereichen, *v. n.* tendre, aboutir; zur Ehre, Ruhm, Schande, Vortheil, tourner à l'honneur, gloire, déshonneur, à l'avantage.
Gereisse, *n* empressement, desir, envie d'avoir qq. ch. es ist ein Gereisse um ihn, wie um sauer Bier, on l'aime autant que la gale, la peste.
Gereuen, *v. a. & imp.* es gereuet mich, je me repens, j'ai du regrèt; dieser Handel wird ihn gereuen, il se repentira, il aura regret de cette affaire; *vulg.* il lui en cuira; il s'en mordra les doigts; sich gereuen lassen, se repentir, avoir du regret de qq. ch.
Gericht, *n.* jugement; justice; cour, tribunal, chambre de justice; siege, palais, barreau &c. jurisdiction, banlieue, détroit, district; *it.* mets, plat; Ober = und Untergericht, haute & basse justice; das jüngste Gericht, le jugement dernier; Ehegericht, officialité; consistoire; das Gericht, das hohe Gericht, justice, potence, gibet.
Gerichtet, *adj.* adressant, s. Richten.
Gerichtsbarkeit, *f.* jurisdiction, banlieue, dédroit, district; hohe Gerichtsbarkeit, haut ban; ober und untere, hohe = und niedere Gerichtsbarkeit, haute & basse justice; = in streitigen Sachen, jurisdiction contentieuse; geistliche, weltliche, cour ecclésiastique, cour laye.
Gerichtlich, *adj.* judiciaire; gerichtliche Frage, interrogat; = Schätzung, estimation, prisée; = Behauptung, daß ein Dokument falsch sey, inscription en faux; *adv.* en justice, judiciairement; einen gerichtlich belangen, appeller qq. un en justice; sich vergleichen, transiger judiciairement; gerichtlich weggenommene Sachen, main garnie.
Gerichtsbeamter, *m.* Gerichtsperson, *f.* officier de justice; magistrat.
Gerichtsbestallung, *f.* établissement de jurisdiction.
Gerichtsbote, *m.* huissier, sergent, ministre de justice, messager, appariteur.
Gerichtsbrauch, Gerichtslauf, *m.* Gerichtsgewohnheit, *f.* coutume, stile du barreau, forme de procéder, formalités.
Gerichtsbuch, *n.* régistre, protocole.
Gerichtsdiener, Gerichtsfron, *m.* valet de justice, archer, records, s. Gerichtsbote.
Gerichtsdienst, *m.* in Gerichtsdiensten seyn, être à la suite du barreau.
Gerichtseid, *m.* serment fait en justice.
Gerichtsgebühr, *f.* frais, épices de procès.
Gerichtshalter, = verwalter, *m.* juge, baillif.
Gerichtshaltung, *f.* justice, audience.
Gerichtshandel, *m.* = sache, *f.* procès, affaire de justice.
Gerichtsherr, *m.* justicier, haut justicier.
Gerichtshof, *f.* cour ou chambre de justice.
Gerichtskosten, *pl.* fraix de procès.
Gerichtslager, *n.* lit de justice (en France.)
Gerichtsordnung, *f.* ordonnance sur la maniere & forme de rendre la justice.
Gerichtsschöpfe, *m.* assesseur de la justice, échevin.
Gerichtsschreiber, *m.* greffier de justice, de la ville.
Gerichtsstatt, *f.* justice, audience.
Gerichtsstätte, *f.* lieu de l'exécution d'un criminel; supplice, s. Gericht.

Gerichtsſtyl, *m.* ſtile du palais.
Gerichtsſtube, *f.* Gerichtsort, *m.* parc; ſalle d'audience.
Gerichtstag, *m.* jour d'audience, jour plaidoyable; plaids annaux; lit de juſtice (en France;) der große Gerichtstag, le jour du jugement.
Gerichtstax, taxe, fraix de procès.
Gerichtstermin, *m.* terme de palais, terme du barreau.
Gerichtszeit, *f.* audience, plaids, plaidoirie.
Gerichtszeremonien, *pl.* formalités.
Gerichtszwang, *m.* contrainte par corps.
Gering, *adj.* mince, pauvre; vil, médiocre, léger, bas, de peu de valeur; de peu de conſéquence, d'importance; eine geringe Sache, etwas geringes, peu de choſe, minutie, bagatelle; eine geringe Urſach, raiſon bien mince, vétille, pointille, minutie, bagatelle; um einen geringen Preis, à bas, à vil prix, à bon marché; *vulg.* à un prix de rave; pour un morceau de pain; von geringem Stande, de baſſe condition, extraction; d'une naiſſance obſcure; das iſt mir viel zu gering, cela eſt au deſſous de moi; eine Sache gering ſchätzen, achten, eſtimer peu, faire peu de cas d'une choſe; = machen, avilir; = werden, diminuer, s'affoiblir, s'abaiſſer, s'avilir.
Geringer, *adj. comp.* inférieur, moinde; geringrer Stand, infériorité; *adv.* die Waare geringer geben, donner la marchandiſe à meilleur marché; er wird es ſchon geringer geben, il rabattra un peu de ſon orgueil; il mettra de l'eau dans ſon vin.
Geringes, *f. n.* etwas, peu de choſe, bagatelle.
Geringfügig, *adj.* leger, vil.
Geringhaltig, *adj.* de bas alloi; geringhaltiges Metall, billon.
Geringmachung, *f.* aviliſſement.
Geringſchätzig, *adj.* vil, bas, médiocre, de peu d'importance, de peu de valeur, mépriſable.
Geringſchätzigkeit, *f.* vileté, petiteſſe, baſſeſſe, exiguité, peu de valeur.
Geringſt, *adj. ſuperl.* le, la moindre; im geringſten nicht, aucunement, point du tout; der geringſte Preiß, le dernier prix.
Geringwerdung, *f.* diminution.
Gerinne, *n.* auge de moulin.
Gerinnen, *v. n. irr.* ſe coaguler, ſe figer, ſe prendre, ſe grumeler, ſe cailler, s'engrumeler, ſe congeler; gerinnen machen, faire prendre; figer, cailler &c.
Gerinnung, *f.* coagulation, caillement, figement, congelation.
Gerippe, *n.* ſquélette; carcaſſe; *fig.* qui n'a que la peau & les os, maigre échine.
Gern, *adv.* volontiers; de bon gré; de bon cœur, de bonne grace, volontairement; bien; facilement; gern reden, ſchreiben ꝛc. aimer, ſe plaire à parler, à écrire &c. gern ſehen, wollen ꝛc. ſouhaiter, deſirer de; das habe ich gern, voilà ce que j'aime; an einem Ort gern ſeyn, aimer un lieu; ſe plaire dans un lieu; gern oder ungern, er muß es thun, il faut qu'il le faſſe bongré malgré; wer gern leugt, der ſtiehlt gern, un menteur eſt ordinairement larron; das Holz fault gern, ce bois ſe pourrit facilement.
Gernegroß, *m.* qui affecte de paroître plus qu'il n'eſt, glorieux, orgueilleux.
Gernekiug, *f. m.* qui fait l'entendu.
Geronnen, ſ. Gerinnen.
Geröſtet Fleiſch, *n.* carbonnade, charbonnée.
Gerſte, *f.* orge; = in der Spreu, orge entier; = ohne Spreu, oder geröllte Gerſte, orge mondé; geröſtete Gerſte, cachrys; gebrannte und gemahlne Gerſte, griole; zweyſeitige, große Gerſte, paumelle; Gerſt und Haber, petits bleds.
Gerſtenacker, *m.* champ ſemé d'orge.
Gerſtenähre, *f.* épi d'orge.
Gerſtenbier, *n.* bierre d'orge; = brey, *m.* bouillie d'orge; = brod, *n.* pain d'orge.
Gerſtendiſtel, *f* labrum Veneris.
Gerſtenernte, *f.* moiſſon des orges.
Gerſtenfeld, *n.* champ d'orge; ſeine Gedanken im Gerſtenfelde haben, être diſtrait.
Gerſtengraupe, *f.* orge mondé.
Gerſtengrütze, *f.* gruau d'orge, crême d'orge.
Gerſtenkleyen, *f.* ſon d'orge.
Gerſtenkorn, *n.* grain d'orge; grain (poids d'Apothicaire;) = am Auge, grêle, orgeolet, grando, veſſie orgueilleuſe.
Gerſtenmehl, *n.* farine d'orge.
Gerſtenſaft, *m.* extrait, ſuc d'orge; bierre.
Gerſtenſchleim, *m.* crême de tiſane.
Gerſtenſpreu, *f.* balle, paillette d'orge.
Gerſtenſtroh, *n.* paille d'orge.
Gerſtentrank, *m.* = waſſer, *n.* tiſane; crême d'orge; orgeade.
Gerſtenzucker, *m.* ſucre d'orge; alphénix.
Gerte, *f.* verge, baguette, houſſine; oſier (pour les vannieres.)
Geruch, *m.* odeur, ſenteur; odorat; guter Geruch, parfums, odeurs, bonne odeur; übler Geruch, mauvaiſe odeur, puanteur; rouſſi; gouſſet; faguenas; eſcafignon; vilaine bouffée qui ſort de la bouche des ivrognes; = vom Wein, Braten, Wildpret ꝛc. fumet; = vom Rothwildpret, traînée; einen Geruch von ſich geben, ſentir; fleurer, flairer; répandre une bonne odeur; pouſſer une douce haleine; parfumer.
Geruchnerve, *m.* nerf olfactif; olfactoire.
Geruf, Gerufe, *n.* cri, clameur, bruit; appel.
Geruhen, *v. n.* vouloir bien; avoir la bonté de -; daigner; Ew. Maj. geruhen ꝛc. plaiſe à Votre Majeſté.

Gerum-

Gerumpel, *n.* bruit, fracas, tintamarre; cahotement d'une voiture.
Gerunzelt, *adj.* ridé.
Gerücht, *n.* bruit, rumeur; renommée; *fig.* renom, odeur, réputation.
Gerüſte, *n.* échafaudage, échafaud; tribune; cherche; = aufrichten, échafauder, dreſſer des échafauds.
Gerüttel, *n.* ébranlement, ſecouement.
Gerüttelvoll, *adj.* tout plein; autant qu'il en peut entrer; gerüttelt und geſchüttelt, cahoté, ſecoué (dans la voiture.)
Geſalbt, *adj.* oint; der Geſalbte, Meſſie; der geſalbte des Herrn, l'oint du Seigneur.
Geſalzen, *adj.* ſalé; *fig.* cher, poivré.
Geſammt, *adj.* tout; conjoint, commun; ramaſſé, recueilli; die geſammte Armee, toute l'armée; l'armée combinée; insgeſammt, alle ins geſammt, tous enſemble, en général; tous tant qu'il y en a; geſammte Hand, inveſtiture ſimultanée, inféodation commune, conjointe; die geſammte Hand bekennen, inféoder conjointement; donner l'inveſtiture commune.
Geſammtrath, = richter ꝛc. *m.* conſeiller, juge commun, établi par la concurrence de pluſieurs Princes.
Geſang, *m.* chant; chanſon; hymne, cantique ſpirituel; ramage, gazouillement, des oiſeaux.
Geſangbuch, *n.* livre de cantiques.
Geſangweiſe, *f.f.* air, ton, mélodie; *adv.* par maniere de chant, en chantant.
Geſandter, = tinn, ambaſſadeur, -drice, envoyé; päbſtlicher, nonce, internonce, légat, légat a lateré; = an den Pabſt wegen des Lehns ꝛc. ambaſſadeur d'obédience.
Geſandtſchaft, *f.* ambaſſade; légation, nonciature.
Geſäß, *n.* ſiege; les feſſes, cul, derriere, périnée, entrefeſſion.
Geſaufe, *n.* compotation, débauche; mauvaiſe boiſſon.
Geſauſe, *n.* bourdonnement, ſifflement.
Geſäult, *adj.* à colonnes; ſoutenu, orné de colonnes.
Geſchacht, *adj.* échiqueté.
Geſchäft, *n.* affaire, occupation, travail, beſogne; fût, monture d'un fuſil &c.
Geſchäftig, *adj.* occupé, chargé accablé d'affaires, affairé, empéché; actif, agiſſant, empreſſé; ſich geſchäftig ſtellen, faire l'empêché; faire l'empreſſé.
Geſchäftigkeit, *f.* occupation, accablement d'affaires, activité, empreſſement.
Geſchäftsträger *m.* chargé d'affaires.
Geſcheere, *n.* l'action de tondre; *fig.* cauſe d'incommodité; viel Geſcheer und wenig Wolle, beaucoup de travail & peu de profit.
Geſchehen, *v. n. irr.* ſe faire, ſe paſſer, arriver; *adj.* fait, achevé, fini; es geſchiehet euch recht, c'eſt pour vous, c'eſt bien employé; es iſt ihm unrecht geſchehen, on lui a fait tort; es iſt um ihn geſchehen, c'eſt fait de lui; il eſt perdu; c'en en fait; es iſt ſo gut als geſchehen, cela vaut fait; es geſchehe was da wolle, quoi qu'il en arrive; zu geſchehenen Dingen muß man das Beſte reden; geſchehene Dinge ſind nicht zu ändern, à choſe faite il n'y a point de remede; ce qui eſt fait, eſt fait; geſchehen laſſen, laiſſer faire; permettre, conſentir.
Geſcheit, *adj.* ſage, prudent, judicieux, diſcret, ſenſé; fin, ruſé; er iſt nicht geſcheit, il eſt fou, il à la tête felée; *adv.* ſagement, prudemment, ſenſément, judicieuſement, finement.
Geſchenk, *n.* don, préſent, gratification; donation; régal, galanterie faveur; argent pour boire, pour les épingles: er nimmt gern Geſchenke, il aime les préſens, il a les mains gluantes.
Geſchenkfreſſer, *m.* (ſe dit d'un juge intéreſſé) qui prend les préſens des deux partis.
Geſchichte, *f.* hiſtoire, événement, fait, avanture, conte: Apoſtelgeſchichte, Actes des Apôtres.
Geſchichtsbuch, *n.* hiſtoire, livre d'hiſtoire, chronique, annales.
Geſchichtskalender, *m.* almanac hiſtorique.
Geſchichtſchreiber, *m.* hiſtorien, hiſtoriographe, annaliſte, chroniqueur.
Geſchick, *n.* deſtin, providence, fatalité, fortune, rapport, convenance, proportion, grace, agrément: ein günſtiges, widriges Geſchick, un deſtin favorable, fâcheux, ins Geſchick bringen, ranger, accommoder, ajuſter, proportionner, kurz und dick hat kein Geſchick, (iſt Baurengeſchick,) taille courte & groſſe n'eſt point avantageuſe.
Geſchicklich, *adj.* adroit, habile, propre, galant, avantageux, *adv.* adroitement, habilement, galamment, proprement, fort bien.
Geſchicklichkeit, *f.* adreſſe, dextérité, habileté, induſtrie bonne grace, galanterie, convenance, ſçavoir faire, génie, ſçavoir, capacité, belles parties &c.
Geſchickt, *adj.* adroit, habile capable, propre, docte, ſavant, gruyer, foncier, prompt, prêt, préparé: er iſt zu nichts geſchickt, il n'eſt bon à rien, il n'eſt pas grand clerc, geſchickt machen, rendre propre, façonner, habiliter, *adv.* habilement, adroitement, promptement, doctement.
Geſchirr, *n.* vaſe, vaiſſeau, vaiſſelle, attelage, harnois, harnachement, reculement, volée de carroſſe: Küchengeſchirr, batterie de cuiſine, Saufgeſchirr, baquet pour abreuver les beſtiaux, abreuvoir, auget, aus dem Geſchirr kommen, *fig.* ſortir des gonds,

gonds, perdre contenance, perdre la tramontane, **aus dem Geschirr bringen**, mettre hors de game, hors des gonds, faire perdre contenance ou la tramontane.

Geschirrmeister, *m.* maître de la vaisselle.

Geschlacht, *adj.* de bon acabit.

Geschlank, *adj.* mince & long, s. **Schlank**.

Geschlecht, *n.* génération, race, famille, maison, sang, origine, naissance, lignée, enfans, postérité, descendance, parentage, qualité, condition, genre, espece: **das männliche, weibliche Geschlecht**, le genre, le sexe masculin, féminin.

Geschlechter, **-inn**, Patrice, Patricien, -cienne.

Geschlechterische Familie, *f.* famille Patricienne, **Geschlechterstand**, **-würde**, Patriciat.

Geschlechtbeschreiber, *m.* généalogiste.

Geschlechtsname, *m.* nom de famille, nom patronymique.

Geschlechtsregister, *n.* généalogie, arbre généalogique, estoc.

Geschlechtsstamm, *m.* souche, origine.

Geschlechtswapen, *n.* armes de famille.

Geschleppe, *n.* train, suite, bagage, attirail, robe traînante, manteau traînant, queue d'un habit.

Geschliffen, *adj.* aiguisé, affilé, poli, taillé, *fig.* poli, civil, galant, **geschliffne Zunge**, langue bien affilée, babillarde.

Geschling, **Geschlinke**, *n.* fressure.

Geschlossen, *adj.* fermé, clos, serré, compacte; chargé de fers, enchaîné; conclu,

Geschlungen, *adj.* entortillé, entrelacé: **geschlungener Name, Buchstab**, chiffre, **geschlungene Schleife**, lacs d'amour, **-Säule**, colonne torse, **-Tresse**, natte, **-Binde**, bourrelet.

Geschlurf, *n.* action de traîner les pieds en marchant.

Geschlürf, *n.* action de chifler, de humer.

Geschmack, *m.* goût, saveur: **starker Geschmack**, haut goût, **Nachgeschmack, widriger Geschmack**, déboire, goût désagréable, insipide, **einen guten Geschmack geben**, donner du haut goût, assaisonner, **den Geschmack benehmen**, affadir, **der Geschmack ist unterschieden**, les goûts sont différents, **das hat weder Lack noch Geschmack**, cela n'a ni sel ni sauge.

Geschmalzen, *adv.* graissé: **es ist weder gesalzen noch geschmalzen**, cela n'a ni sel ni sauge.

Geschmeide, *n.* joyaux, pierreries, ornemens précieux: **Hand-, Fußgeschmeide**, menottes, ceps, fers.

Geschmeidehändler, *m.* jouaillier.

Geschmeidekästlein, *n.* cassette, baguier, boîtier.

Geschmeidig, *adj.* souple, pliable, flexible, subtil, docile, *fig.* soumis, traitable, docile, *adv.* souplement, docilement, d'une maniere traitable.

Geschmeidigkeit, *f.* souplesse, flexibilté, docilité, soumission.

Geschmeis, *n.* insecte, vermine, chiure, excrément, engeance, canaille, racaille, marmaille (se dit des enfans.)

Geschmiere, *n.* frottement, friction, *fig.* barbouillage, griffonnage, paperasses, bousillage.

Geschmolzen, *adj.* fondu, s. **Schmelzen**.

Geschnallt, *adj.* embouclé.

Geschnäbelt, *adj.* beccu.

Geschnader, **Geschnatter**, *n.* le barbotter des canards, caquet, babil.

Geschniegelt, *adj.* pimpé, attifé: **sie geht immer geschniegelt und geputzt**, elle est toujours tirée à quatre épingles.

Geschnurre, *n.* grondement, bourdonnement, grognement, bruit, murmure, action de rouer (des chats.)

Geschoben, *adj.* **geschoben Viereck**, rhombe, losange, **-Kreuz**, sautoir, croix de St. André, **geschobne Buchstaben**, lettres italiques.

Geschöpf, *n.* créature.

Geschoren, *adj.* tondu; **geschorner Sammet**, velours ras.

Geschoß, *n.* arme à feu; dard, trait, flèche; *m.* espece d'impôt, droit d'habitation; *it. m. & n.* étage; **Halb- oder Zwischengeschoß**, entresol, mezzanine.

Geschossen, *adj.* tué ou blessé d'un coup de fleche, d'arme à feu; monté en graine; timbré; **mit Hasenschrot geschossen seyn**, être un peu fou, timbré; avoir des chambres à louer ou des chambres vuides dans la tête; avoir un coup de hache ou de giblet.

Geschränkt, *adj* entrelacé.

Geschrey, *n.* cri, clameur, criaillerie, bruit, huée; plainte, lamentation, hurlement; vacarme, carrillon, piaillerie; chant (des coqs & de quelques oiseaux;) braiement (des ânes;) **in Geschrey bringen**, décrier; **es geht ein Geschrey**, il court un bruit; **er ist im Geschrey, daß er karg sey**, il a la réputation d'être chiche.

Geschrunden, *adj.* crevassé; gercé (de froid.)

Geschuht, *adj.* garni de souliers.

Geschuppt, *adj.* découpé, moucheté, écaillé.

Geschütz, *n.* artillerie, canon.

Geschützkunst, *f.* artillerie.

Geschützrichtung, *f.* braquement.

Geschützseil, *n.* comblan.

Geschwader, *n.* escadron.

Geschwänzt, *adj.* caudé; **geschwänzter Stern**, comete; **-Fisch**, peautré, dauphin de fable, peautré d'or.

Geschwär, *n.* ulcere, s. **Geschwür**.

Geschwären, venir à suppuration, suppurer, apostumer, se former en apostume.

Geschwätz, *n.* babil, caquet, verbiage, discours, causerie, parlerie; conte, chanson, discours creux; tirade de paroles, battologie.
Geschwätzig, *adj.* causeur, babillard, grand parleur, caqueteur; verbiageux.
Geschwätzigkeit, *f.* babil, caquet.
Geschweige, *adv.* loin de, bien loin de, pour ne pas dire; sans parler de.
Geschweigen, *v. a. irr.* taire, passer sous silence; **ein Kind geschweigen**, appaiser un enfant; **alles andere zu geschweigen**, sans parler du reste.
Geschwind, *adj.* vîte, prompt, rapide, soudain, subit; agile, actif, expéditif, léger; précipité; vif; preste; **geschwinde Post**, diligence; **geschwinder Bote**, courier; *adv.* vîte, vîtement, rapidement, promptement, soudain; agilement, légérement, vivement, précipitamment, preste; **etwas geschwind, zu geschwind machen**, précipiter qq. ch. **zu geschwind gehen**, se presser trop, aller trop vîte; *it.* avancer; **die Uhr geht zu geschwinde**, l'horloge avance.
Geschwindigkeit, *f.* vîtesse, célérité, vélocité, rapidité, précipitation, promptitude; agilité, activité, légéreté, vivacité; adresse, habileté; **Geschwindigkeit ist keine Hexerey**, on peut jouer d'adresse sans être sorcier.
Geschwister, *n.* freres & sœurs; = **von einem Vater und Mutter**, freres, sœurs germains; = **von zween Vätern und einer Mutter**, freres, sœurs utérins; **Geschwisterkind**, cousin, cousin germain; **Ander = oder Nachgeschwisterkind**, cousin issu de germain; **er ist Geschwisterkind mit meinem Vater oder Mutter**, il a le germain sur moi.
Geschwollen, *adj.* enflé, *f.* **Schwellen**; **geschwollene Mandeln**, amygdales.
Geschworen, *adj.* juré; **geschworner Feind**, ennemi juré, mortel; **geschworner Meister 2c.** maitre juré; expert; garde des métiers; = **Zeuge**, témoin juré, assermenté.
Geschwulst, *f.* gonflement, tumeur, enflure, grosseur; bouffissure, bubonocele, grenouille, athérôme, emphyseme; scirrhe, arrêtes.
Geschwunden, *adj.* sec, desséché; étruffé.
Geschwür, *n.* abcès, ulcere, apostume, aposteme; virus, clou, dépôt, œdeme, fistule, bubon, vomica de poumon, eacoëthe, mal d'avanture; ondulation.
Gesechst, *adj* qui est du nombre de six.
Gesechste Schein, *m.* sextil.
Gesegnen, *v. a.* bénir; dire adieu; **Gott gesegne es!** grand bien vous fasse! **gesegnete Distel**, patte d'ours; **der gesegnete Stein der Weisen**, la bénoite; **das gesegnete Brod im heil. Abendmahl**, pain céleste, pain des anges.
Gesell, *m.* compagnon, camarade; garçon, puceau; compagnon, garçon, de métier; garçon ou courtaud de boutique; fratèr (de Chirurgien;) mitron, geindre (chez les boulangers;) **Handlungsgesell**, associé; **Mitgesell**, complice; camarade; **Halbgesell**, alloué; **ein lustiger Gesell**, drôle; gaillard, bon compagnon; **schlauer**, un fin matois; un rusé compagnon.
Gesellen, *v. a.* associer, mettre ensemble, joindre; **sich**, se joindre, s'associer; s'accompagner de qq. un; **gleich und gleich gesellt sich gern**, chacun cherche son semblable.
Gesellenstand, *m.* compagnonage.
Gesellig, *adj.* sociable, affable, de bonne compagnie; *adv* sociablement.
Geselligkeit, *f.* humeur sociable.
Gesellinn, *f.* compagne.
Gesellschaft, *f.* compagnie, société; communauté, association; troupe, bande; partie de plaisir; partie quarrée; assemblée, conversation; veillée de fileuses, de tricoteuses &c. **mit bey der Gesellschaft seyn**, être de la partie; **er verdirbt keine Gesellschaft**, il n'est pas trouble fête; il n'engendre pas de mélancolie; **böse Gesellschaften verderben gute Sitten**, la compagnie des méchans corrompt les bonnes mœurs.
Gesellschafter, = tinn, compagnon, compagne, associé.
Gesellschaftlich, *adj.* sociable, social; **das gesellschaftliche Leben der Menschen**, la vie civile; la société; *adv.* sociablement.
Gesellschaftliebend, *adj.* sociable, social.
Gesellschaftskontrakt, = vertrag, = vergleich, *m.* contrat de société; société.
Gesellschaftsregel, *f.* regle de compagnie.
Gesellschaftsverderber, *m.* trouble-fête.
Gesellschaftswapen, *n.* armes de communauté.
Gesellung, *f.* association, société, compagnie.
Gesetz, *n.* loi; réglement, ordonnance, statut, constitution; droit; verset, couplet, strophe, stance; **zum Gesetz werden**, passer en loi; avoir force de loi; **Noth hat kein Gesetz**, néceffité n'a point de loi.
Gesetzbuch, *n.* livre, volume, code des loix, des statuts.
Gesetzfrey, *adj.* exempt, privilégié.
Gesetzfreyheit, *f.* exemption, privilege.
Gesetzgeber, *m.* législateur, nomothete.
Gesetzgebung, *f.* législation.
Gesetzlein, *n.* petit couplet, stance; **ein Gesetzlein schlafen**, *vulg.* dormir d'un bon somme.
Gesetzlich, *adj.* légal, selon la loi; *adv.* légalement.
Gesetzlos, *adj.* libertin, dissolu.
Gesetzlosigkeit, *f.* libertinage; dissolution.
Gesetzmäßig, *adj.* légitime, conforme aux loix; *adv.* légitimement.

Gesetzprediger, *m.* prédicateur de la loi; qui prêche une morale févere.
Gesetzpredigt, *f.* fermon févere, fermon de morale; forte remontrance, réprimande.
Gesetzstürmer, *m.* antinome.
Gesetzstürmerey, *f.* antinomie.
Gesetztafel, *f.* table de la loi.
Gesetzt, *adj.* fixé, arrêté, déterminé, préfix, réglé, constitué; pofé, grave, modefte, raffis; (**von Wein, Bier** ic.) clarifié, repofé.
Gesetzt *adv.* pofé, fuppofé, pofons le cas que.
Gesichert, *adj.* en fûreté; à couvert, à l'abri de.
Gesicht, *n.* vifage; vue, regard, œil, yeux; air, mine profpect; *fig.* vifion, apparition; **kurzes Gesicht**, vue courte, baffe; **ein scharf Gesicht haben**, avoir la vue perçante, aiguë; **ein rothes Gesicht**, face réjouie, enluminée; trogne rougie; **ein freundliches Gesicht machen**, avoir la mine riante; regarder de bon œil, faire bon vifage; **einem ein sauer, unfreundlich Gesicht machen**, regarder qq. un de travers, de mauvais œil; **mit dem Gesichte gegen einander stellen (in den Wapen,)** affronter; **ins Gesicht fallen**, être évident, clair, fauter aux yeux; **ins Gesicht sagen**, dire en face, au nez, à fa barbe.
Gesichtsbildung, **-beschaffenheit**, *f.* phyfionomie, linéamens.
Gesichtsender, Gesichtskreis, *m.* horizon.
Gesichtsfarbe, *f.* fang, teint.
Gesichtslinie, *f.* ligne vifuelle; linéament.
Gesichtspunkt, *m.* point de vue.
Gesichtssehne, *f.* nerf optique.
Gesiebend, *adj.* fepténaire.
Gesims, *n* corniche; faillie, avance, avanttoit; **mit Gesims eingefaßt**, couronné.
Gesimsklammer, *f* fenton.
Gesinde, *n.* domeftiques, gens, valets & fervantes, famille; **alle sein Gesinde fortjagen**, faire maifon nette.
Gesinde, Gesindel, Gesindlein, *n.* la valetaille; gens de néant, canaille, racaille, graine; **herrenloses Gesindel**, gens fans aveu.
Gesindebrod, *n* pain de ménage.
Gesindelohn, *m.* paye, appointemens, gages des domeftiques.
Gesindestube, *f.* **-zimmer**, **-gemach**, *n.* falle du commun, office, tinel; male-gouverne (dans le couvent.)
Gesindetisch, *m.* table des domeftiques, du commun; feconde table; office.
Gesindewein, *m.* vin de fuite, piquette.
Gesinnet, *adj.* intentionné, difpofé; enclin, porté; d'humeur; **wohl, übel gesinnt**, bien, mal, affectionné, difpofé, mal intentionné.
Gesinnung, *f.* intention; fentiment; inclination.
Gesipt, *adj.* allié, parent, apparenté.
Gesittet, *adj.* poli, morigéné, civilifé.
Gesonnen, *adj.* intentionné, réfolu, qui a deffein ou envie.
Gesotten, *adj.* cuit, bouilli, f. **Sieden**.
Gesottnes, *f. n.* du bouilli.
Gespalten, *adj.* fendu; **Vieh mit gespaltenen Klauen**, bétail à pied fourché.
Gespann, *m.* compagnon, camerade; *n.* attelage de chevaux.
Gespanschaft, *f.* compagnie de charretiers qui voyagent enfemble; **die Gespanschaften von Ungarn**, les Comitats de la Hongrie.
Gesparr, *n.* charpente; **ein Dachgesparr**, ramure d'une maifon, charpente d'une couverture.
Gesparrt, *adj.* chevronné, contre chevronné.
Gespenst, *n.* fpectre, fantôme, lutin, efprit follet, revenant; *fig.* illufion, fantaifie, chimere; **er fürchtet sich vor den Gespenstern**, il a peur des revenans.
Gesperre, *n.* empêchement, réfiftance; bruit, vacarme; grand train, parade, grande figure; cérémonie inutile, vains complimens; **am Buche**, fermoirs.
Gespey, *n.* crachement, vomiffement.
Gespiegelt, miraillé, f. **Spiegeln**.
Gespiele, Gespielinn, *f.* compagne, camarade, confidente; menine.
Gespinne, *n.* filage, filure; doite.
Gespinnst, *n.* f. **Gespinne**; *it.* ouvrage tiffu; araignée; toile d'araignée.
Gespitzt, *adj.* carnelé, pointu, aiguifé.
Gesponnen, *adj.* filé; **gesponnener Taback**, tabac en cordes.
Gespons, *f. ol.* époufe; mariée.
Gespött, *n.* dérifion, raillerie, jeu, moquerie; **ein Gespött aus einem machen**, tourner qq. un en ridicule; fe moquer, jouer de.
Gespräch, *n.* dialogue, entretien, colloque, converfation, conférence, difcours; confabulation; **ein Gespräch mit einem haben, halten**, s'entretenir, difcourir, parler avec qq. un; confabuler; dialogifer; **Gesprächbuch**, livre de dialogues, d'entretiens.
Gesprächig, *adj.* affable, accoftable; doux & agréable dans la converfation.
Gesprächigkeit, Gesprächsamkeit, *f.* affabilité.
Gesprächweise, *adv.* en forme de dialogue.
Gesprengt, gesprenkelt, *adj.* tacheté, marqueté, moucheté, mêlé; jafpé; **gesprengte Arbeit**, jafpure.
Gestade, *n.* rivage, bord, rive; plage, côte; **längst dem Gestade hinfahren**, rafer la côte.
Gestalt, *f.* figure, forme; air, taille, mine, port, ftature; face; façon; condition, fituation; **schöne Gestalt** beauté, bel air, belle preftance; **üble Gestalt**, difformité, laideur; **ähnliche Gestalt**, conformité, reffemblance; **Gestalt der Sachen**, fituation des affaires; **beyderley Gestalt im heiligen Abend-**

Abendmahl, les deux especes de la S. cene; eine ganz andere Gestalt gewinnen, changer de face, de nature; welcher Gestalt? de quelle maniere, façon? comment? solcher Gestalt, de la sorte, ainsi, pareillement, semblablement.

Gestalt, gestaltet, *adj.* Formé, figuré, fait; wie ist er gestaltet? quelle figure, air &c. a t-il? comment est-il fait? ein wohl, übel gestalter Mensch, un homme bien fait, mal fait; bey so gestalten Dingen, dans cette situation des affaires; les choses étant ainsi.

Gestalt, gestalten, *conj.* puisque; parceque, vu que.

Gestalten, *v. a.* former, faire; donner une forme; sich ungeduldig, närrisch, faire le fou, l'insensé; die gestaltende Kraft, la vertu formatrice.

Gestanden, *adj.* caillé, s. Geronnen.

Geständig, *adj.* qui avoue, confesse, convient, accorde.

Geständniß, *n.* aveu, confession.

Gestank, *m.* puanteur, mauvaise odeur, gousset, faguenas; mit Gestank anfüllen, infecter, empester.

Gestatten, *v. a.* permettre, accorder, concéder, octroyer.

Gestattung, *f.* permission, octroi, licence; concession.

Gestäube, *n.* poussiere; ein Gestäube machen, faire de la poussiere.

Gestäude, *n.* brossailles, broussailles, hallier, buissons; arbrisseaux; boule, brandes.

Gestehen, *v. a. irr.* avouer, confesser; accorder; concéder; être, tomber, demeurer d'accord.

Gesteine, *n.* pierres; minéral.

Gestell, *n.* pied, piédestal, base; treteau; tablettes; train de carrosse; train de presse d'imprimeur; genou d'un tube.

Gestellet, *adj.* adressant, s. Stellen.

Gesteppe, *n.* arriere-point; rentraiture; ouvrage piqué.

Gesteppt, *adj.* piqué.

Gestern, *adv.* hier.

Gestiefelt, *adj.* botté.

Gestielt, *adj.* emmanché.

Gestift, *n.* fondation.

Gestikt, *adj.* brodé; gestikte Arbeit, broderie; orfroi.

Gestirn, *n.* astre, étoile, planete.

Gestirnt, *adj.* étoilé; semé, plein d'étoiles.

Gestochen, *adj.* es ist weder gehauen noch gestochen, il n'y a ni rime ni raison, s. stechen.

Gestoft, *adj.* à la daube; à l'tuvée, en compotte.

Gestolper, *n.* bronchade.

Gestorben, *adj.* mort, décédé, s. Sterben.

Gestotter, *n.* bégayement.

Gestöber, *n.* s. Gestäube; *vulg.* action de chasser, de faire déloger.

Gestralt, *adj.* radieux, rayonné.

Gestrampel, *n.* trépignement; mouvement impatient des pieds.

Gesträubt, *adj.* hérissé, dressé; ein Löwe mit gesträubtem Haar, un lion fier.

Gesträuch, *n.* brossailles, s. Gestäude.

Gestreift, *adj.* rayé; burelé, paillé, contrebarré.

Gestreng, *adj.* s. Streng; sévere, rigoureux; gestrenger Herr, *titre qu'on donne aux genereux*, ou *de quelque distinction*; gar zu gestrenge Herren regieren nicht lang, la trop grande sévérité n'a pas une bonne fin.

Gestrengigkeit, *f.* rigueur.

Gestrichenvoll, *adj.* raclé, tout plein, jusqu'au bord.

Gestrig, *adj.* d'hier; der gestrige Tag, le jour d'hier.

Gestrikt, *adj.* tricoté.

Gestückt, gestückelt, *adj.* ravaudé, contrecomponé.

Gestutzt, *adj.* écourté, essorillé.

Gestümmelt, *adj.* tronqué, mutilé; morné.

Gestümpft, *adj.* émoussé.

Gestürzt, *adj.* renversé; bataillé, chaussé.

Gestütt, *n.* haras, s. Stutterey.

Gesuch, *n.* priere, demande, requête, recherche; examen, perquisition.

Gesumme, *n.* bourdonnement.

Gesund, *adj.* sain, bien portant; salubre; dispos, frais; gaillard; gesunde Vernunft, bon sens; gesunder Verstand, esprit sain; gesund seyn, se porter bien; être sain & sauf; = machen, guérir, rendre la santé; = werden, être guéri, se rétablir.

Gesund, *adv.* sainement.

Gesundbrunnen, *m.* eaux minérales.

Gesundheit, *f.* santé; bonne disposition; salubrité de l'air; eine Gesundheit trinken, bringen, herumgeben lassen, boire à la, porter une santé; faire aller une santé à la ronde.

Gesundheitsglas, *n.* vilcom; grand verre à boire des santés.

Gesundheitspaß, *m.* passeport, lettres, bulletin, certificat de santé.

Gesundheitsrath, *m.* college de santé.

Gesundheitsschein, *m* billet, certificat de santé.

Gesundheitstrunk, *m.* santé.

Gesundmachung, *f.* action de rendre la santé; cure, guérison.

Getadel, *n.* critique, censure maligne.

Getäfel, *n.* boisage, boiserie, lambris; parquet, parquetage.

Getheilt, *adj.* parti, éclopé, s. Theilen.

Gethürmt, *adj.* donjonné.

Getöne, *n.* résonnement; bruit, éclat, retentissement.

Getöse, *n.* vacarme, bruit, tintamarre, tapage.

Getrauen, sich, être sûr de, s'assurer; se faire fort de; oser, avoir la hardiesse.
Getränk, *n.* boisson, breuvage.
Getreide, *n.* bled, les bleds, les grains.
Getreideboden, *m.* grenier, soffite.
Getreidefeld, *n.* champ aux bleds.
Getreidehaufen, *m.* tas de bled.
Getreidemaas, *n.* mesure de bled; moison; **das Getreidemaas abstreichen,** rader.
Getreidemangel, *m.* disette, rareté de grains.
Getreidemarkt, *m.* marché au bled.
Getreu, *adj.* fidele; sincere, féal, féaux.
Getreulich, *adv.* fidélement, loyalement.
Getrieb, *m.* ressort; lanterne, moulage; *fig.* penchant, instinct.
Getrieben, *adj.* s. **Treiben**; bossué, bosselé, ouvragé; **getriebene Arbeit,** bosselage; **getriebene Arbeit machen,** bosseler.
Getroffen, atteint; **sich getroffen finden,** se sentir coupable.
Getrost, *adj.* rassuré, courageux, plein de confiance; **= seyn,** se rassurer, avoir bon courage; *adv.* courageusement, avec assurance; **getrost!** *interj.* courage.
Getrösten, sich, se consoler; s'attendre à; se fier, se confier.
Getüch, *n.* attirail de linge, toile.
Getümmel, *n.* fracas, vacarme, bruit, tapage,
Gevatter, Gevattersmann, *m.* compere; **Gevatterinn, Gevattersfrau,** *f.* commere; **zu Gevattern bitten,** prier pour compere, pour commere; **zu Gevattern stehen,** faire l'office de compère, tenir un enfant sur les fonts; **meine Uhr, Kleid rc. steht zu Gevattern,** ma montre, mon habit &c. sont engagés, hypothéqués.
Gevatterbrief, *m.* priere par écrit de tenir un enfant.
Gevatter Hecht (in der Fabelsprache,) mon compere le brochet; **Gevatter Fuchs,** compere le renard.
Gevatterschaft, *f.* comperage.
Gevatterstück, *n.* présent de baptême; **das ist kein Gevatterstück,** c'est un vilain tour.
Gevierte, *n.* carré, quadrat; équarrissage.
Geviertet, *adj.* carré; quaternaire; écartelé; **gevierte Schein,** quadrat.
Gevollmächtigter, *f. m.* **gevollmächtiget,** *adj.* plénipotentiaire; qui a plein pouvoir; *it.* mandataire, procureur, commissaire; homme d'affaires.
Gevögel, *n.* volaille, gibier, valatiles.
Geübt, *adj.* exercé, versé, rompu dans une affaire; **im Krieg,** aguerri.
Gewächs, *n.* plante, herbe; crû; bosse d'arbre; condilomes; squirre, scirre; mole; **Wein, Korn von meinem Gewächs,** vin, bled de mon crû.
Gewachsen, seyn, avoir la force, la capacité; **einem gewachsen seyn,** être en état de résister, de faire tête.
Gewächshaus, *n.* serre; orangerie.
Gewächskasten, *m.* caisse.
Gewächstopf, *m.* pot, potée.
Gewaffnet, *adj.* armé; **mit gewaffneter Hand,** à main armée; **ein gewaffnetes Roß,** cheval bardé.
Gewahr werden, *v. n.* appercevoir, s'appercevoir; découvrir; démêler; *vulg* aviser.
Gewähr, Gewährleistung, Gewährschaft, *f.* garantie, caution, sûreté; **Gewähr fordern,** sommer, démander caution; **= leisten,** donner caution, assurance; garantir.
Gewähren, *v. a.* accorder, exaucer; répondre, garantir; entériner; **eines Dinges gewähret werden,** obtenir qq. ch. voir accompli, avoir.
Gewährmann, *m.* garant, caution, répondant.
Gewährung, *f.* exaucement, accomplissement.
Gewahrsam, *f.* garde, lieu de sûreté.
Gewalkt, *adj.* foulé, *p. ex.* des bas &c.
Gewalt, *f.* puissance, pouvoir, force, autorité, droit, faculté; disposition; violence, véhémence, impétuosité; oppression, tyrannie, dictature; **Gewalt anthun,** violenter; **man thut ihm Gewalt und Unrecht,** on lui fait une injustice (tort) horrible; **in eines Gewalt seyn,** dépendre de, être sous la patte, griffe, à la disposition de qq. un; **unter seine Gewalt bringen,** réduire sous son obéissance, dépendance &c. **mit Gewalt, mit aller Gewalt,** par force, à toute force, avec violence, impétuosité, injustement; **Gewalt geben,** autoriser, donner plein-pouvoir.
Gewaltgeber, *m.* constituant.
Gewalthaber, *m.* commissaire, plénipotentiaire, mandataire, maître; principal.
Gewalthaberinn, *f.* principale; maîtresse.
Gewaltig, *adj.* puissant, fort, grand, violent, véhément; important, de conséquence: **die gewaltigen der Welt,** les puissances de la terre, **eine gewaltige Sache!** (ironiquement,) la grande affaire! voilà une grande affaire!
Gewaltig, gewaltiglich, *adv.* puissamment, violemment, fortement, avec véhémence.
Gewaltiger, Generalgewaltiger, *m.* Prévôt, Grand-Prévôt de l'armée.
Gewaltsam, *adj.* violent, emporté, véhément, **gewaltsame That,** violence, voie de fait.
Gewaltsamkeit, *f.* violence, s. **Gewalt.**
Gewaltsamlich, *adv.* violemment, par force.
Gewaltsbrief, *m.* pouvoir, plein-pouvoir.
Gewaltthätig, *adj.* violent, véhément, *adv.* **und gewaltthätiglich,** violemment.
Gewaltthätigkeit, *f.* violence, injure, oppression, voie de fait.
Gewand, *n.* robe, habit, habillement, vêtement: **Meßgewand,** chasuble.
Gewanderter, *m.* compagnon d'artisan qui a fait ses voyages.

Gewandt,

Gewandt, *adj* tourné, agile, souple, expéditif; **ein gewandtes Pferd**, cheval acheminé; **ein Pferd gewandt machen**, délibérer un cheval.
Gewarten, gewärtigen, gewärtig seyn, *v. n.* s'attendre à; attendre, espérer.
Gewertigung, *f.* attente, espérance.
Gewäsch, *n.* jaserie, caquet, babil, lanternes.
Gewässer, *n.* les eaux.
Gewässert, *adj.* mêlé d'eau; trempé, baptisé, dessalé; ondé.
Gewebe, *n.* tissu, tissure; trame; **wiederholtes Gewebe**, retissure; **Hirngewebe**, contexture du cerveau; **Spinnengewebe**, toile d'araignée.
Gewebt, *adj.* fuselé.
Gewehr, *n.* armes; défenses d'un sanglier, armes de la barre, broches, dagues, limes; **Feuer-, Schieß-, Obergewehr**, armes à feu, fusil, mousquet; **Untergewehr**, sabre, épée, fer, armes blanches; **mit Ober- und Untergewehr**, armé de toutes ses armes; **ins Gewehr!** aux armes! **das Gewehr strecken**, rendre les armes.
Gewehrhändler, *m.* armurier.
Geweih, *n.* bois, tête, ramure d'un cerf, enfourchure; dague.
Geweihet, consacré, dédié; **geweihtes Brod**, pain bénit, enlogie.
Gewerb, *n.* trafic, commerce, négoce, métier; industrie; affaire; charniere; vertebre de l'échine; **ein Gewerb treiben**, exercer une profession; faire un trafic, négoce, commerce.
Gewerbhaft, *adj.* commerçant.
Gewerbslaube, *f.* endroit en forme d'arcades, où il y a beaucoup de marchands.
Gewerbsmann, *m.* qui fait une profession, métier, commerce.
Gewerbschaft, *f.* s. **Gewerb**.
Gewerk, *n.* frein d'un moulin à vent pour l'arrêter.
Gewerken, *f. pl.* les experts, prud'hommes.
Gewerksmeister, *m.* égard; **Gewerkmeisterstelle, -amt**, égardise.
Gewesener, ancien; autre-fois, ci-devant.
Gewette, gageure, pari.
Gewichst, *adj.* ciré.
Gewicht, *n.* poids; importance, force, énergie, emphase; **an einer Thür**, valet de porte; **gefochten oder abgezogenes Gewicht**, poids échantillonné; **nach dem Gewicht verkaufen**, vendre au poids; **richtig und volles Gewicht geben**, faire bon poids.
Gewichtig, *adj.* pesant, de poids, qui a le juste poids; important.
Gewichtkunst oder Gewichtwissenschaft, *f.* statique.
Gewichtlein, *n.* petit poids.
Gewichtstange (der Seiltänzer) *f.* contrepoids des danseurs de corde.
Gewimmel, *n.* fourmillement; foule, abondance, multitude confuse.
Gewinde, *n.* vis; guindal, machine pour élever des fardeaux; *it.* poignée d'épée &c. charniere.
Gewinn, Gewinnst, *m* gain, profit, avantage; acquêt; épargne; l'anse du panier; *fig.* prix, récompense; **ums Gewinns willen**, par intérêt.
Gewinnen, *v. a. irr.* gagner, profiter; acquérir, attirer, conquérir; persuader; **einen lieb gewinnen**, prendre qq. un en affection; **jemandes Gunst**, se concilier la faveur de quelqu'un; **die Oberhand, einen Vorsprung**, gagner le dessus, le devant; **die Bäume gewinnen Blätter, Blüthen**, les arbres poussent des feuilles, des fleurs; **Anfang, Fortgang, Ausgang, Ende gewinnen**, prendre, avoir commencement, succès, fin, issue; **er ist leicht zu gewinnen**, il est facile, prenable; **er ist mit keinem Geld zu gewinnen**, c'est un homme incorruptible.
Gewinnbringend, gewinnsam, *adj.* profitable, lucratif.
Gewinsel, *n.* lamentation, gémissement.
Gewinnsucht, *f.* amour, avidité du gain; intérêt.
Gewinnsüchtig, *adj.* intéressé; âpre, avide, attaché au gain.
Gewirbelt, *adj.* tournoyé.
Gewirk, *n.* tissu, tissure, tricotage.
Gewirkt, s. **Wirken**; **gewirkte Strümpfe**, bas, tissus faits au métier.
Gewirre, *n.* entortillement, brouillement.
Gewiß, *adj.* certain, sûr, assuré, positif, véritable, clair; **es giebt gewisse Leute**, il y a des gens, de certaines gens; **gewiß machen**, assurer, certifier; **einer Sache gewiß seyn**, être sûr de son fait; être certain, assuré de qq ch. **ich habe es von gewisser Hand**, je le tiens de bonne main; d'un homme sûr; **das Gewisse spielen; das Gewisse fürs Ungewisse nehmen**, jouer au plus sûr; prendre le parti le plus sûr.
Gewiß, gewißlich, *adv.* certes, certainement, sûrement, assurément, positivement; en effet, effectivement.
Gewißheit, *f.* certitude, assurance; vérité.
Gewissen, *n.* conscience; ame, cœur; **ein nagendes**, remords de conscience; conscience troublée, ulcérée; synderese; **er hat kein gutes Gewissen**, il n'a pas l'ame nette; **gut Gewissen ist ein sanftes Hauptküssen**, il n'est rien de préférable à une bonne conscience; **sich ein Gewissen machen**, faire scrupule; faire conscience; se faire une religion de; **mit gutem Gewissen**, en sûreté de conscience; **einem auf sein Gewissen geben, binden**, mettre, donner qq. ch. sur la conscience; **das Gewissen an den Nagel hän-**

hängen, n'avoir point de conscience ; faire main basse sur sa conscience.

Gewissenhaft, *adj.* consciencieux, religieux, scrupuleux; *adv.* consciencieusement, religieusement, scrupuleusement.

Gewissenhaftigkeit, *f.* religion, probité exacte ou scrupuleuse.

Gewissenlos, *adj.* & *adv.* sans conscience.

Gewissensangst, *f.* trouble de cœur; remords de conscience.

Gewissensbiß, *m.* remords de conscience.

Gewissensfall, *m.* affaire, cas de conscience.

Gewissensforschung, *f.* examen de conscience.

Gewissensfrage, *f.* cas de conscience.

Gewissensfreyheit, *f.* liberté de conscience.

Gewissenspunkt, *m.* s. Gewissensfrage.

Gewissensrath, *m.* directeur de conscience; spirituel, casuiste.

Gewissenssache, *f.* affaire de conscience.

Gewissensskrupel, *m.* scrupule de conscience.

Gewissenszwang, *m.* gêne de conscience; intolérance.

Gewitter, *n.* orage, tempête.

Gewizigt, *adj.* expérimenté; qui a appris à ses depens.

Gewogen, *adj.* favorable, affectionné.

Gewogenheit, *f.* affection, faveur, bienveillance, bonnes graces.

Gewohnheit, *f.* coutume, usage, habitude, ordinaire; *vulg.* accoutumance; us & coutume, rédaction, assises; zur Gewohnheit werden, passer, tourner en coutume; aus Gewohnheit, habituellement; Gewohnheitenbuch, coutumier.

Gewöhnen, *v. a.* accoutumer, former, faire à qq. ch. dresser; sich, s'accoutumer, se faire, s'habituer à se familiariser avec qq. ch. accoutumé, familier &c. gewohnt seyn, avoir coutume; - werden, s'accoutumer, se faire &c. jung gewohnt, alt gethan, tel qu'on s'accoutume (comme on prend son pli) étant jeune, tel on sera étant vieux.

Gewöhnlich, *adj.* accoutumé, usité, ordinaire, commun; fréquent; *adv. it.* gewöhnlicher, gewohnter massen, à l'accoutumée, d'ordinaire, à l'ordinaire, ordinairement, communément.

Gewöhnung, *f.* accoutumance.

Gewölbe, *n.* voûte, arc, arcade, arche, cintre; cave, caveau, cellier; magazin, boutique de marchand; salon; souterrein.

Gewölk, *n.* nuages, nuées.

Gewonnen, *adj.* gagné; gewonnen geben, donner gagné ou cause gagnée; se rendre; se confesser vaincu; en passer par là; gewonnen Spiel haben, être sûr de son fait, de sa partie; avoir beau champ; wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambour.

Geworben, Geworfen, s. Werben, Werfen.

Gewunden, *adj.* tors, torse; tortillant, cablé.

Gewürkt, s. Gewirkt.

Gewürfelt, *adj.* fait à carreaux, en échiquier.

Gewürm, *n.* vers, vermine, insectes; reptile.

Gewürz, *n.* épices, épiceries, aromates.

Gewürzbrüh, *f.* ragoût, saupiquet.

Gewürzbüchse, *f.* boite aux épices.

Gewürzhandel, *m.* trafic en épicerie.

Gewürzhändler, -krämer, *m.* épicier; droguiste.

Gewürzkram, -laden, *m.* boutique d'épicier.

Gewürzküchlein, *n.* hédicroum.

Gewürzlade, -schachtel, *f.* poivrier; boîte aux épiceries.

Gewürznägelein, *n.* clou de girofle.

Gewürzt, *adj.* épicé; gewürzter Wein, hypocras.

Geyer, *m.* vautour; Geyerfalk, gerfaut, huart; der Geyer! daß dich der Geyer, diantre!

Gezähmt, dompté.

Gezähnt, *adj.* dentelé, brêté; fierté.

Gezänk, *n.* débat, querelle, dispute, démêlé.

Gezauder, *n.* lenteur, irrésolution; délai, retardement.

Gezäumt, s. Zäumen; *adj.* emmuselé.

Gezehend, *f. n.* dixain; *adj.* ce qui est du nombre de dix.

Gezeiten, *f. pl.* office.

Gezeitenbuch, *n.* bréviaire, heures.

Gezelt, *n.* tente, pavillon.

Gezeug, *n.* bagage, hardes, linge.

Geziemen, *v. n.* convenir; être convenable, décent, bienséant, honnête, légitime; appartenir; es geziemt sich nicht für einen ehrlichen Mann, il n'est pas d'un honnête homme de -

Geziemend, *adj.* convenable, décent, bienséant, honnête, juste, légitime.

Geziemend, geziemender massen, *adv.* décemment, honnêtement, convenablement; d'une maniere, bienséante, proprement.

Gezint, *adj.* chevillé.

Gezische, *n.* sifflement; moquerie.

Gezischel, *n.* chuchotement.

Gezogen, *adj.* trait; sillonné; rayé, virole, carabiné, bien ou mal élevé, morigéné.

Gezüchte, *n.* engeance, race; Ottergezüchte, engeance de vipere.

Gezwirnt, *adj.* mouliné.

Gezwölft, *adj.* qui est du nombre de douze; die gezwölfte Zahl, les douze Apôtres.

Gezwungen, *adj.* forcé, contraint; affecté, concerté, étudié; gezwungenes Lachen, ris forcé; ris qui ne passe pas le nœud de la gorge; rire du bout des levres; gezwungene Geberden, gestes affectés, airs panchés; - Thränen, larmes étudiées; gezwungener weise, *adv.* forcément, par force.

Gicht,

Gicht, *f.* goutte, paralysie, convulsion, podagre, chiragre, gonagre; maladie articulaire; tranchées rouges, (maladie des chevaux.)
Gichtbrüchig, *adj.* paralytique, perclus.
Gichtkörner, *pl.* grains de pivoine.
Gichtmittel, *n.* antiparalytique, remede arthritique.
Gichtrose, **rübe**, = **wurz**, *f.* pivoine.
Gickern, rioter.
Gickerer, rioteur.
Giebel, *m.* acrotere, pignon, faîte d'une maison; fronteau, comble, gable.
Giebelloch, *n.* vue faîtiere.
Giebelmauer, = **seite**, = **wand**, *f.* face, façade.
Giebelspieß, *m.* poinçon.
Giebelzinne, *f.* pinacle.
Giepsen, *v. n. vulg.* crier comme les jeunes oiseaux; respirer avec peine.
Gier, *f. ol.* s. **Begierde**.
Gieren, *ol.* s. **Begierig seyn**.
Gierig, *adj.* désireux, convoiteux.
Gießbach, *m.* torrent.
Gießbar, *adj.* fusible, qui se fond aisément.
Gießbecken, **Gießfaß**, *n.* lavemain, bassin à laver les mains; lavoir.
Giessen, *v. a. irr.* verser, répandre; fondre, jetter en moule; **Wasser unter den Wein giessen**, tremper le vin.
Giesser, *m.* fondeur.
Giesserey, **Gießkunst**, *f.* = **haus**, *n.* fonderie.
Giessererde, *f.* potée.
Gießerzt, *n.* bronze de fonte.
Gießform, *f.* moule.
Gießkanne, *f.* = **krug**, *m.* aiguiere; arrosoir; chante-pleure.
Gießkelle, *f.* = **löffel**, *m.* cuiller de fer (pour fondre du plomb &c.)
Gießrinne, *f.* canal par où s'écoule la matiere fondue.
Giessung, *f.* fusion, fonte.
Gießwerk, *n.* ouvrage de fonte.
Gift, *m.* & *n.* venin, poison; *fig.* colere, paroles outrageantes ou injurieuses; médisance, calomnie; **mit Gift vergeben**, empoisonner; **Gift und Galle speyen**, jetter feu & flamme.
Giftarzney, *f.* antidote, antidotaire, contrepoison; alexitere, alexipharmaque.
Giftbissen, *m.* boucon.
Giftheil, *f.* anthora, *herbe*.
Giftig, *adj.* vénéneux, venimeux, empoisonné; infecté, contagieux, pestilentieux, maligne; *fig.* médisant, calomniateur; *adv.* d'une maniere venimeuse; méchamment, malicieusement.
Giftigkeit, *f.* substance venimeuse; poison.
Giftkraut, *n.* aconit.
Giftlatwerge, *f.* thériaque.
Giftmagnet, *m.* pierre de serpent.
Giftmischer, = **inn**, empoisonneur, -neuse.
Giftpillen, *f. pl.* = **pulver**, *n.* pillules, poudre contre le poison.
Giftroche, *m.* pastinaque; raye venimeuse, *poisson de mer*.
Giftsupplein, *n.* boucon.
Gifttrunk, *m.* coupe empoisonnée.
Giftwurzel, *m.* vincetoxicum.
Gigaken, *v. n.* braire; *f. n.* braiement.
Gilbwurzel, *f.* safran d'Inde, curcuma, terremerite, concourme.
Gilde, **Gill**, *f.* communauté, compagnie, corps de métiers, tribu.
Gildebrief, *m.* lettres d'érection, statuts d'une communauté.
Gildebruder, *m.* confrere d'une communauté.
Gildehaus, *n.* maison d'une communauté.
Gildemeister, *m.* maître juré, prévôt d'une communauté.
Gimpel, *m.* pivoine, *oiseau*; niais, lourdaut.
Ginst, **Ginster**, *m.* genêt; spargelle, cornéole.
Ginsterkappen, *pl.* rafles de genêt.
Gipfel, *m.* sommet, cime; le haut; la pointe, le bout; coupeau, crête, d'une montagne; bouton (de l'arbre;) *fig.* faîte, comble.
Gips, *m.* plâtre, stuc; coulis.
Gipsarbeit, *f.* **Gipswerk**, *n.* ouvrage de plâtre, de stuc.
Gipsarbeiter, *m.* plâtrier; stucateur.
Gipsbild, *n.* figure de plâtre.
Gipsbret, *n.* oiseau.
Gipsen, *v. a.* plâtrer; couvrir, enduire de plâtre; pigeonner, épigeonner.
Gipsfaß, *n.* auge.
Gipsgrube, *f.* plâtriere.
Gipskelle, *f.* plâtrouer.
Gipsstein, *m.* gyp.
Girren, *v. n.* gémir, recouler, roucoler.
Gischen, *v. n.* écumer, mousser.
Gitter, *n.* balustrade, grille; treillis; treille, treillage; caillebotis; frette; jalousie; garde-feu à la cheminée, s. **Gatter**.
Gitterfenster, *n.* fenêtre treillissée; jalousie.
Gittern, *v. a.* treillisser, griller, barrer.
Gitterschrank, *m.* armoire treillissée.
Gitterstange, *f.* barreau; montans.
Gitterthüre, *f.* porte treillissée.
Gitterwerk, *n.* treillage; clôture; grille.
Glander, *m.* (**in Niedersachsen**) glaçon; glissoire.
Glandern, *v. a.* glisser.
Glanz, *m.* lustre, éclat, splendeur, resplendissement; lumiere, lueur, brillant; rayon, clarté, feu des pierreries, poli; œil (du drap;) luisant (d'une étoffe;) l'eau (d'un chapeau;) *fig.* éclat, lustre, relief, excellence; **den Glanz verlieren**, passer, se ternir, perdre le lustre; **den Glanz geben**, faire briller; polir, lustrer; donner l'eau (à une étoffe, à un chapeau &c.) éclaircir (un cuir;) planer.
Glänzen, *v. n.* briller, resplendir, rayonner, luire; éclater, avoir du lustre &c. jetter du

du feu, de l'éclat des rayons; avoir une belle eau, un œil &c. es ist nicht alles Gold was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas d'or.
Glänzend, *adj.* luisant, brillant, reluisant, resplendissant, rayonnant, poli.
Glanzerz, *n.* alquifoux.
Glanzhammer, *m.* marteau à planer.
Glanzleinwand, *f.* toile glacée.
Glanzschetter, *m.* treillis, bougran.
Glas, *n.* verre; verrine, verriere de tableau; cristal (de montre;) fiole, phiole; glace de miroir, de carrosse; bocal, gobelet, flûte, verre à fonds plat; verre sans patte; talc transparent &c. Glück und Glas, wie bald bricht das! il n'est rien de si frêle que le verre & la fortune; zu Glas machen, vitrifier; Verwandlung in Glas, vitrification.
Glasarbeit, *f.* verrerie; vitrage.
Glasauge, *f. n.* hyaloïde; *it.* glasäugig, *adj.* vairon; (se dit des chevaux.)
Glasblasen, *n.* soufflage.
Glasblaser, *m.* s. Glasmacher.
Glasblasereisen, *n.* féret.
Glasbürste, *f.* brosse.
Glasdiamant, *m.* véricle.
Glaser, *m.* vitrier
Glaserarbeit, *f.* vitrage.
Gläserkrieg, *m* débauche; einen Gläserkrieg anfangen, se mettre à boire.
Gläsern, *adj.* de verre; gläserne Feuchtigkeit, humeur vitrée.
Gläslein, *n.* petit verre; petite phiole.
Glaserz, *n.* minéral, pierre, sable propre à faire du verre.
Glasfenster, *n.* vitre; glace; vitraux, pan de vitre, fenêtre.
Glasgalle, *f.* fiel ou écume de verre; axonge, anatron.
Glasgeschirr, *n.* verrerie, verroterie.
Glasgrün, *adj.* de couleur verte, hyaloïde.
Glashandel, *m.* trafic en verrerie.
Glashändler, *m.* marchand verrier.
Glashaus, *n* serre.
Glashütte, *f.* verrerie.
Glaskammer, *m.* besaiguë.
Glasiren, *v. a.* verniser, plomber.
Glaskorallen, *pl.* grains de verre, rasade, rocaille, margriete, margritin.
Glaskorb, *m.* verrier, panier à verre, bretelle.
Glaskram, *m.* boutique de verrerie.
Glaskrämer, *m.* marchand verrier.
Glaskraut, *n.* soude, helxine, pariétaire.
Glaskunst, *f.* verrerie.
Glaslaterne, *f.* lanterne à vitre.
Glasmacher, *m.* verrier, cueilleur, paraisonnier.
Glasmacherkunst, *f.* art de la verrerie.
Glasmaler, *m.* peintre en verre, apprêteur.
Glasmalerkunst, Glasmalerey, *f.* peinture en verre.
Glasofen, *m.* four de verrerie, four à verre.
Glasraute, *f.* carreau de vitre.
Glassalz, *n.* soude en pierre.
Glassand, *m.* s. Glaserz.
Glasscheib, *f.* vitre, carreau.
Glasschmelz, *n.* salicote, caillotis, soude.
Glasschrank, *m.* armoire pour les verres, verrier.
Glasstreif, *m.* bande de glace.
Glastafel, *f.* table de verre, verrine, verriere, tringlettes.
Glastiegel, *m.* creuset pot.
Glastiegelsalz, *n.* anatron.
Glaswerk, *n.* verroterie, conterie, contrebrodé.
Glast, *m.* lueur, lustre; éclat, lumiere; jour sombre, faux jour.
Glasur, *f.* vernis, émail; safre.
Glasüren, *v. a.* plomber, plommer, vernisser.
Glatschen, causer, babiller.
Glatscher, causeur, babillard, hableur.
Glätscher, *m.* glaciere, s. Gletsch.
Glatschicht, babillard, jaseur.
Glatt, *adj.* uni, lisse, poli, glissant; clair, doux; *fig.* doucereux, séduisant, flatteur, joli; eine glatte Zunge, une langue bien déliée; glatte Worte geben, donner de bonnes paroles; flatter, caresser, embabouiner; ein glattes Mädchen, une jolie fille; glatt machen, applanir, planer, raboter, lisser, unir.
Glatt, *adv.* tout à plat, tout net; glatt anliegen, être juste; ferrer bien; alles glatt hinweg nehmen, faire rafle.
Glatte, *f.* lissure, poliment, mollesse, douceur; litharge (d'or ou d'argent;) brunissure.
Glatteis, *n.* verglas.
Glatteisen, *v. imp.* verglacer, faire verglas.
Glätteisen, *n.* couteau sourd.
Glätten, *v. a.* lisser, applanir, unir, polir, planer, raboter, brunir, gratter; einen Hut, abattre; ein Tuch, affiner le drap.
Glattfeile, *f.* lime douce.
Glättglas, *n.* polissoir, lissoire.
Glättheft, *m.* biseigle.
Glatthobel, *m.* varlope.
Glättholz, *n.* polissoir, lissoire; régloir; cochois.
Glättkugel, *f.* lissoire, polissoir.
Glättstahl, *m.* polissoir, brunissoir.
Glättstein, *m.* lissoire, polissoir; lisse, calendrine.
Glättung, *f.* poliment, avivage.
Glättzahn, *m.* dent de loup.
Glaze, *f.* pelade, calvitie, chauveté.
Glazicht, glazig, *adj.* chauve, pélé.
Glazkopf, *m.* tête pélée.
Glaube, *m.* foi, croyance, créance; religion; confi-

confiance, crédit; **heidnischer, jüdischer Glaube**, paganisme, Judaisme; **türkischer Glaube**, l'Alcoran, Mahométisme; **der christliche Glaube**, la religion chrétienne; le crédo; **Glauben beymessen**, ajouter foi; **auf Treu und Glauben**, sur la parole de qq. un; à crédit.

Glaubähnlich, *adj.* probable.

Glaubähnlichkeit, *f.* probabilité.

Glaubbrüchig, *adj.* violateur de la foi donnée, infidele, perfide.

Glauben, *v. n. & a.* croire, ajouter foi; penser, s'imaginer, espérer; se fier, gober; faire crédit; **wer leicht glaubt, wird leicht betrogen**, celui qui croit légèrement est trompé facilement; la crédulité fait des dupes.

Glaubensartikel, Glaubenspunkt, *m.* article, point de foi.

Glaubensbekenntniß, *n.* confession (de foi.)

Glaubensfeind, *m.* ennemi de la foi.

Glaubensgenoß, Glaubensverwandter, *m.* qui est de la même religion ou communion; domestique de la foi.

Glaubenslehre, *f.* dogme.

Glaubensprobe, *f.* preuve de foi.

Glaubensregel, Glaubensrichtschnur, *f.* regle de foi.

Glaubensskrupel, Glaubenszweifel, *m.* scrupule, doute en matiere de foi.

Glaubhaft, glaublich, *adj.* croyable, digne de foi, vraisemblable; accrédité, fidele, sûr; *adv.* croyablement, vraisemblablement.

Glaubhaftigkeit, Glaublichkeit, *f.* crédibilité, vraisemblance, apparence de vérité, probabilité.

Glaubig, *adj.* **Glaubiger**, *m.* fidele, vrai-croyant; **Neuglaubiger**, nouveau converti, prosélyte.

Glaublos, *adj.* sans foi, sans crédit, décrédité.

Glaubwürdig, *adj.* digne de foi, fidele.

Glaubwürdigkeit, *f.* s. **Glaubhaftigkeit**.

Gläubiger, *m.* créancier.

Gleich, *adj.* égal, pareil, semblable, ressemblant; pair; conforme, uniforme; plain, plat, uni; droit; juste; coégal; **von gleichem Gewicht, Preis, Alter** ꝛc. du même poids, prix, âge; **gleich und gleich gesellt sich gern**, chacun cherche son semblable; fagot cherche bourrée; **er hat seines Gleichen nicht**, il n'a pas son pareil; **kein Ey dem andern so gleich als sie beyde**, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; **Gleiches mit Gleichem vergelten**, rendre la pareille, réciproquer; **der Erde, dem Wasser gleich**, à fleur de terre, d'eau; **auf gleiche Art**, but à but.

Gleich, *adv.* également, de même, semblablement, pareillement; de pair; plainement; justement, tout droit; *it.* **gleich, sogleich**, *adv.* aussi-tôt, d'abord, tout à l'heure, incontinent; **er wird gleich kommen**, il va venir; — *conj.* quoique, bien que, encore que, quand même; **wäret ihr gleich mein Bruder**, fussiez-vous mon frere; **sollte es mich gleich noch mehr kosten**, m'en coûtât-il encore d'avantage; — **gleich als**, *conj.* de même que; tout comme; ainsi que; **gleich als ob, gleich als wenn**, comme si, tout comme si.

Gleichartig, *adj.* homogene.

Gleichartigkeit, *f.* homogénéité.

Gleichbedeutend, gleichdeutig, gleichgeltend, *adj.* synonime, analogue.

Gleichbein, *n.* sesamoïde.

Gleiche, Gleichheit, *f.* égalité, parité, ressemblance, rapport, conformité, uniformité, convenance, proportion, analogie.

Gleichen, *v. a.* égaler, égaliser, rendre égal &c. ajuster; *v. n. irr.* ressembler, être ressemblant.

Gleichergestalt, gleicherweise, gleichfalls, *adv.* également, pareillement, de même.

Gleichewig, *adj.* coéternel.

Gleichewigkeit, *f.* coéternité.

Gleichfarben, Gleichfärbig, *adj. & adv.* de la même couleur.

Gleichförmig, *adj.* conforme, uniforme, égal, semblable, pareil, proportionné, analogue.

Gleichförmig, *adv.* en conformité conformément; également, uniformément, pareillement, à proportion, analogiquement.

Gleichförmigkeit, *f.* conformité, uniformité, égalité, ressemblance, rapport, proportion, analogie.

Gleichgelten, *v. n. irr.* équipoller, être de la même valeur; valoir autant; aller de pair avec, valoir l'un l'autre &c. être indifférent; **es gilt mir gleich**, ce m'est tout un, cela m'est indifférent, tout m'est égal.

Gleichgeltend, *adj.* équipollent, analogue, synonime.

Gleichgesinnt, *adj.* qui a les mêmes sentimens; unanime; uni de sentimens.

Gleichgestaltet, *adj.* fait de la même maniere, égal, uniforme, ressemblant.

Gleichgewicht, *n.* équilibre; de même poids.

Gleichgültig, *adj.* équipollent, équivalent; indifférent, égal; **gleichgültige Sache**, onguent miton mitaine; **gleichgültig ansehen**, traiter avec indifférence.

Gleichgültigkeit, *f.* égalité, équipollence; indifférence, froideur.

Gleichhalten, *v. a. irr.* tenir pour égal, estimer également; traiter l'un comme l'autre.

Gleichhaltung, *f.* traitement égal.

Gleichheit, *f.* égalité &c. s. **Gleiche**; *it.* (termes) condignité, parallélisme, paronomasie, eurithmie; homogénéité; pair, équilibre.

Gleichjährig, *adj.* du même âge ; de la même année.
Gleichlaut, *f. m.* le même son, consonance ; assonance, unison paronomasie, harmonie.
Gleichlauten, *v. n.* avoir le même son ; de la consonance, de l'harmonie, accorder.
Gleichlautend, *adj.* consonant, accordant ; harmonieux ; égal, de même teneur.
Gleichmachen, *v. a.* égaler, rendre égal ; **wieder gleichmachen**, rendre la pareille, l'échange ; se revancher.
Gleichmaaß, *n.* **Gleichmäßigkeit**, *f.* proportion, symétrie, égalité.
Gleichmäßig, *adj.* qui a de la symmétrie, proportionné, pareil, égal, le même ; *adv.* également, pareillement, de même.
Gleichmüthig, *adj.* d'un esprit égal, posé, toujours le même.
Gleichmüthigkeit, *f.* égalité d'ame ou d'esprit.
Gleichniß, *n.* similitude, métaphore, allégorie, parœmie, parabole, comparaison.
Gleichnißweise, *adv* par comparaison, comparativement, allégoriquement, métaphoriquement.
Gleichnißweise gemacht, *adj.* comparatif, métaphorique, allégorique, parabolique.
Gleichrichten, *v. a.* dresser, diriger droit.
Gleichrichtung, *f.* redressement &c.
Gleichsam, *adv.* quasi, presque, comme, à peu près, pour ainsi dire ; **gleichsam als wenn**, comme si.
Gleichschätzen, f. **Gleichhalten.**
Gleichschätzig, *adj* comparable, égal à -
Gleichschätzung, f. **Gleichhaltung.**
Gleichschlagen, *v. a. irr.* rendre uni en frappant, à coups de marteau, applanir, égaler.
Gleichsehen, *v. n. irr.* ressembler ; **er siehet seiner Schwester vollkommen gleich**, c'est sa sœur tout à fait.
Gleichseitig, *adj.* équilatéral, équilatere.
Gleichseyn, *v. n.* être égal, ressembler.
Gleichsinn, *m.* union de sentiment, accord, unanimité ; nonchalance, indifférence.
Gleichsinnig, *adj.* f. **Gleichgesinnt** ; indifférent, nonchalant, indolent ; *adv.* indifféremment, avec indolence.
Gleich so, *adv.* de même, tout ainsi, de la même maniere.
Gleich so viel, *adj.* tout autant.
Gleichstellen, *v. a.* dresser, ranger droit ; **sich**, *v. r.* se conformer à ; imiter, contrefaire.
Gleichstellung, *f.* redressement ; conformation, imitation.
Gleichstimmig, *adj.* accordant, accordé, consonant, harmonieux ; *fig.* qui a les mêmes sentimens, pensées, inclinations ; *adv.* d'accord, unanimement.
Gleichstimmung, *f.* accord, union, consonance, harmonie, unanimité ; paronomasie.
Gleichtheilen, *v. a.* partager élgalement.
Gleichung, *f.* équation, ressemblance, air ; raccordement.
Gleichviel, *adj.* tout autant ; la même chose.
Gleichweit, *adj* équidistant.
Gleichweitig, *adj.* parallele.
Gleichwerden, *v. n.* égaler, devenir semblable.
Gleichwichtig, *adj.* de même poids, ou importance.
Gleichwichtigkeit, *f.* équilibre, le même poids, la même importance.
Gleichwie, *conj.* comme, tout comme, de même que, ainsi que.
Gleichwinklicht, *adj* équiangle.
Gleichwohl, *adv.* pourtant, cependant, toutefois, néanmoins ; & si.
Gleichzu, *adv.* tout droit ; sans façon, sans complimens, sans cérémonie, tout court.
Gleis, **Geleis**, *n.* orniere ; **im Gleis fahren**, suivre l'orniere ; **aus dem Gleis fahren**, cartayer, cartoyer
Gleissen, *v. n. irr.* luire, reluire, briller.
Gleisner, : **rinn**, hypocrite, bigot, bigotte, faux dévot, prude mangeur de crucifix ; homme double, dissimulé
Gleisnerey, *f.* hypocrisie, bigotterie, pruderie, fausse dévotion ; faux semblant, duplicité, feintise.
Gleisnerisch, *adj.* hypocrite, bigot, dissimulé ; *adv.* d'une maniere hypocrite, dissimulée.
Gleiten, *v. n. irr.* glisser.
Gleitung, *f.* glissade
Gletscher, **Glätscher**, *m.* glaciere, (montagne couverte de glace dans les Alpes.)
Glet, *m.* marcassite.
Glied, *n.* membre, partie ; article, jointure, phalange ; anneau, chaînon, boucle de chaîne ; rang de soldats ; degré (de parenté ;) membre, associé, collegue d'accadémie &c.
Gliedericht, *adj.* membru ; composé de membres.
Gliedergicht, **Gliederkrankheit**, *f.* maladie articulaire, paralysie.
Gliederkraut, *n.* sidéritis, crapaudine.
Gliederlahm, **gliedlahm**, *adj.* perclus, paralytique.
Gliederlähmung, *f.* paralysie, paraplégie.
Gliederlang, **gliedlang**, *adj.* de la longueur d'un pouce, d'un demi-doigt.
Gliedermann, *m.* manequin.
Gliedschwamm, *m.* aphtha.
Gliederspannen, *f. n.* spasme.
Gliedwasser, *n.* eau arthritique ; ichor, humeur lymphatique, sérosité.
Gliederwehe, *n.* maladie articulaire, rhumatisme, paralysie.
Gliederweise, **gliedweise**, *adj.* par articles, par jointu-

jointures; par nœuds, par chaînons; par rangs (de soldats.)
Gliedlein, *n.* petit membre, article.
Gliedmassen, *pl.* membres, s. **Glied**.
Glimmen, *v. n. irr.* fumer, couver sous les cendres.
Glimpf, *m.* bonté, douceur, modération, connivence; **mit Glimpf übersehen**, conniver à qq. ch.
Glimpflich, *adj.* doux, bon, modéré, discret; *adv.* avec bonté, douceur, discrétement &c.
Glinzen, *v. n.* luire briller.
Glitschen, *v. n.* glisser, s. **Gleiten**.
Glocke, *f.* cloche; horloge, heure; timbre; **Feuer**-, **Sturmglocke**, tocsin; **die große Glocke über etwas läuten**, faire sonner bien haut; publier au son du tambour qq. ch.
Glockenblume, *f.* **Waldglöcklein**, *n.* fleur en campane, en cloche, campanelle, campanule, gantelée.
Glockengehäus, *n.* mouton; béfroi.
Glockengeläute, *n.* sonnerie, volerie.
Glockengießer, *m.* fondeur de cloches.
Glockenhaus, *n.* clocher.
Glockenklang, **Glockenschlag**, *m.* son de la cloche, l'heure sonante.
Glockenkleppel, -**knöppel**, **Glockenschwengel**, *m.* battant, battail; battaillé.
Glockenkolbe, *m.* hune.
Glockenläuter, -**treter**, -**zieher**, **Glöckner**, *m.* clocheman, marguillier, sonneur, carillonneur.
Glockenmaas, *n.* diapason.
Glockenrand, -**saum**, *m.* pince, pance.
Glockenring, *m.* béliere.
Glockenspeise, *f.* bronze, fleur de bronze; fonte.
Glockenspiel, *n.* carillon.
Glockenstuhl, *m.* béfroi, mouton.
Glockentaufe, *f.* baptême de cloche.
Glockenthurm, *m.* clocher.
Glockenzierrath, *m.* campane.
Glöcklein, *n.* petite cloche, clochette, sonnette; avant-quart; clarine.
Glöckner, *m.* marguillier; carillonneur; sonneur, clocheman.
Gloria, *n.* le gloria patri; **Glorie**, *f.* gloire.
Gloriren, *v. n.* glorifier; se glorifier, triompher de-
Glorwürdig, **gloriös**, *adj.* glorieux; illustre, magnifique; *adv.* glorieusement.
Glosse, *f.* glose, interprétation, commentaire, critique.
Glossiren, *v. a. & n.* gloser, interpréter, expliquer, commenter, critiquer.
Glück, *n.* bonheur, prospérité, félicité, fortune; succès, réussite; bonne avanture, chance, hazard, accident heureux; salut; sort, destin, étoile, fatalité; **Glück bringen**, porter bonneur; **sein Glück machen**, parvenir, réussir; **wer das Glück hat, führt die Braut heim**; **wem das Glück aufpfeift, der hat gut tanzen**, tout réussit à qui a du bonheur; la fortune fait tout; **das Glück will ihm wohl**, la fortune lui rit, lui en veut; **nachdem man's macht, hat man Glück**, chacun est l'artisan de sa fortune; **kein Unglück so groß, es ist ein Glück dabey**, à quelque chose malheur est bon; **Glück auf Glück**, soie sur soie, bonheur sur bonheur; **auf Glück und Unglück**, au hazard, à l'avanture; **zu gutem Glück, zu allem Glück**, heureusement, par bonheur; **Glück auf den Weg!** bon voyage! Dieu vous conduise! **viel Glück dazu**, je vous en félicite.
Glücken, *v. imp.* réussir, succéder, prospérer.
Glucken, **klucken**, *v. n.* closser, glousser.
Glucken, *s. n.* gloussement, clossement.
Glückhaft, **glücklich**, **glückselig**, *adj.* heureux, fortuné, bienheureux; *adv.* heureusement; **glückselige Tage**, jours filés d'or & de soie; **glücklich in einer Sache seyn**, faire un coup de partie; **glücklich in Erfindungen**, inventif; **glücklich ankommen**, arriver à bon port.
Gluckhenne, *f.* poule qui glousse; poussiniere, pleiades.
Glücksball, *m.* jouet de la fortune.
Glückseligkeit, *f.* fortune, félicité, bonheur, prospérité; **die ewige**, béatitude.
Glucksen, avoir le hoquet, hoqueter, sangloter.
Glücksfall, *m.* coup de fortune, de hazard; chance, accident, avanture.
Glücksgalan, *m.* dénicheur de fauvettes.
Glückshafen, *m.* loterie, blanque.
Glückskind, *n.* fils de la poule blanche; fils aîné de la fortune; homme heureux.
Glücksmännlein, *n.* main de gloire.
Glücksrad, *n.* roue de la fortune; (espece de jeu) tourniquet; oracle ou livre, contenant toutes sortes de questions avec leurs réponses, pour les gens oisifs.
Glücksritter, **Glücksjäger**, *m.* avanturier; chevalier d'industrie.
Glücksruthe, *f.* baguette divinatoire.
Glücksspiel, *n.* jeu de hazard; de la fortune; sort; jouet.
Glücksstand, *m.* état heureux, bonheur, fortune.
Glücksstern, *m.* étoile, planete, constellation heureuse ou bénéfique; benin aspect.
Glückstopf, *m.* loterie, blanque.
Glückswurf, *m.* coup heureux (au jeu des dez &c.)
Glückszeichen, *n.* partie de fortune.
Glückwunsch, *m.* félicitation, congratulation, compliment.
Glückwünschen, *v. n.* féliciter, congratuler, faire des complimens de félicitation.
Glückwünscher, -**inn**, congratulant, congratulante; faiseur, faiseuse de complimens.
Glückwünschung, *f.* s. **Glückwunsch**.
Glückwünschungsbrief, *m.* -**schreiben**, *n.* lettre de felicitation.

Glückwün-

Glückwünschungsrede, *f.* discours de félicitation.
Glühen, *v. a.* rougir au feu; *v. n.* rougir, être rouge, en feu; **das Eisen schmieden weil's glüht**, battre le fer pendant qu'il est chaud.
Glühend, *adj.* rouge, chaud; **glühende Kohlen**, charbons ardens, braise; ardent; **-Kugeln**, boulets rouges, enflammés; **glühend Eisen**, fer chaud ou rouge.
Glupen, *v. n.* lorgner malicieusement.
Glupsch, *adj.* malin, sournois.
Glut, *f.* braise, feu; charbons ardens; chaleur, ardeur; **Höllenglut**, feu de l'enfer.
Glutpfanne, *f.* réchaud; **-schaufel**, *f.* pelle.
Glutzange, *f.* pincettes.
Gnade, *f.* grace; faveur, bonnes graces, clémence, bonté; pardon, quartier, remission (d'une peine;) merci; **Gottesgnade**, gratiole, petite digitale, *herbe*; **Ihro Gnaden**, terme de politesse allemande qui signifie votre grace, votre grandeur &c. **aus Gnaden**, gratis, gratuitement; **zu Gnaden annehmen**, recevoir en grace; **Wir von Gottes Gnaden &c.** Nous par la grace de Dieu &c. **bey einem in Gnaden seyn**, être en grace, en faveur; **wieder zu Gnaden kommen**, rentrer en grace; **auf Gnade und Ungnade sich ergeben**, se rendre à discrétion; se rendre la corde au col; **ohne Gnade und Barmherzigkeit**, sans remission, sans quartier.
Gnadenbestallung, *f.* pension, appointement.
Gnadenbezeugung, *f.* demonstration de grace; faveur, grace.
Gnadenbild, *n.* image miraculeuse.
Gnadenblick, *m.* regard favorable.
Gnadenbrief, *m.* lettres de graces; diplome, brevet, patente.
Gnadenbrod, *n.* pain précaire; nourriture qu'on nous donne par grace.
Gnadenbrunn, *m.* source, origine des graces.
Gnadenbund, *m.* alliance de grace.
Gnadengabe, *f.* don de grace, don spirituel.
Gnadengeist, *m.* esprit de grace.
Gnadengeld, *n.* pension, appointement.
Gnadenglanz, *m.* s. **Gnadenlicht**.
Gnadenhand, *f.* effet ou opération de la grace de Dieu.
Gnadenkind, *n.* enfant, fils d'adoption.
Gnadenkönig, *m.* Roi précaire.
Gnadenlicht, *n.* lumiere de la grace.
Gnadenlohn, *m.* récompense gratuite.
Gnadenpfennig, *m.* médaille.
Gnadenquell, s. **Gnadenbrunn**.
Gnadenreich, *f. n.* regne de la grace; *adj.* gracieux, plein de grace.
Gnadenschein, *m.* regard favorable.
Gnadenschutz, *m.* protection favorable.
Gnadenstimme, *f.* voix de grace.
Gnadenstuhl, *m.* thrône de grace; propitiatoire.
Gnadentafel, *f.* **-tisch**, *m.* sainte table, communion.
Gnadenthron, *m* thrône de grace; propitiatoire
Gnadentrieb, *m.* mouvement de la grace.
Gnadentrost, *m.* consolation intérieure.
Gnadenvoll, *adj.* plein de grace.
Gnadenwahl, *f.* prédestination.
Gnadenwapen, *n.* armes de concession.
Gnadenwerk, *n.* **-wirkung**, *f.* effet ou opération de la grace de Dieu.
Gnadenzeichen, *n.* signe, marque de grace.
Gnadenzeit, *f.* temps favorable; temps de grace.
Gnädig, *adj.* gracieux, clément, propice, favorable, benin; miséricordieux; mitigé; **gnädiger Herr!** Seigneur, Monseigneur! **allergnädigster König**, Sire! **gnädige, gnädigste, allergnädigste Frau!** Madame! **ein gnädiges Urtheil**, une sentence mitigée; **einem gnädig seyn**, faire grace; être propice, favorable à; avoir pitié de qq. un; **es gnädig machen, gnädig mit einem umgehen**, user d'indulgence, de bonté; *adv.* gracieusement, favorablement, benignement, avec bonté &c.
Gold, *n.* or; **fein Gold**, or fin; **gediegen**, or vierge; or massif; **schlecht Gold**, or bas; **Flittergold**, oripeau; **Blättergold**, or battu, or en feuille; **gesponnen**, or filé; **gezogen**, or trait; **gemalen, Muschelgold**, or moulu, or de coquille; **gemünzt Gold**, or monnoyé; **gemacht**, or d'Alchymie; **in Gold einfassen**, enchasser dans de l'or; **es ist nicht alles Gold was glänzt**, tout ce qui reluit, n'est pas or; **er ist nicht mit Gold zu bezahlen**, il vaut son pesant d'or; **er sitzt im Gold bis über die Ohren**, il est cousu de pistoles.
Goldader, *f.* veine d'or, dans les mines.
Goldammer, *f.* loriot, verdier, bruant.
Goldarbeit, *f.* ouvrage d'or; orfévrerie.
Goldarbeiter, *m.* orfevre.
Goldbach, *m.* ruisseau qui charie de l'or.
Goldbergwerk, *n.* mine d'or.
Goldblättlein, *n.* or battu; or en feuille.
Goldblättner, *m.* batteur d'or.
Goldblech, *n.* plaque d'or.
Goldblume, *f.* œil de bœuf; chrysanthémum.
Goldbrässe, Goldbrasem, Goldfisch, dorade.
Goldbruch, *m.* veine d'or; mine d'or.
Golddieb, *m.* voleur d'or; pince-maille qui rogne les especes.
Golddistel, *f.* épine jaune.
Golddrat, *m.* fil d'or.
Golddratzieher, *m.* tireur d'or.
Golden, *adj.* d'or.
Golderz, *m.* mine d'or; *it.* ipécacuanha, cacosanga.
Goldfarbe, *f.* orpiment; mors doré.
Goldfarben, goldfärbig, goldgelb, *adj.* jaune; couleur d'or; **goldgelbes Haar**, cheveux blonds.

Goldfinger, *m.* doigt annulaire, médecin.
Goldfink, *m.* loriot, s. Goldammer.
Goldfisch, *m.* dorade, brême ou brame de mer.
Goldflitter, *f.* paillette d'or.
Goldfohre, Goldforelle, *f.* dorade; truite saumonée.
Goldgang, *m.* veine d'or dans les mines.
Goldgeschirr, *n.* vaisselle d'or.
Goldgestickt, *adj.* brodé en or.
Goldgewicht, *n.* poids de l'or; castillan.
Goldgeyer, *m.* harpa, espece de vautour.
Goldglätte, *f.* marcassite d'or; litharge.
Goldgrube, *f.* mine d'or; das ist eine Goldgrube für ihn, c'est un Pérou pour lui.
Goldgrund, *m.* fonds d'or; assiette d'or.
Goldgulden, *m.* florin d'or (*de la valeur d'environ 7 livres 10 sols de France.*)
Goldhaltig, *adj.* tenant or, qui renferme de l'or en soi.
Goldhandel, *m.* trafic en or.
Goldhähnlein, *n.* roitelet, *oiseau.*
Goldkalk, *m.* or moulu.
Goldkäfer, *m.* cantharide.
Goldklumpen, *m.* de l'or en barre, masse d'or.
Goldkörner, *pl.* grains ou paillettes d'or.
Goldkrone, *f.* écu d'or.
Goldküssen, *n.* coussin, coussinet de peau pour y couper les feuilles d'or.
Goldlahnschläger, *m.* écacheur d'or.
Goldleim, *m.* soudure d'or; chrysocolle, borax.
Goldling, *m.* chrysalide, *papillon.*
Goldmacher, *m.* alchymiste; adepte; souffleur.
Goldmacherey, Goldmacherkunst, *f.* alchymie; chrysopée.
Goldplatte, *f.* semelle pour faire l'épreuve de l'or.
Goldprobe, *f.* épreuve de l'or.
Goldpulver, *n.* poudre d'or; or en poudre.
Goldreich, *adj.* riche, abondant, fertile en or.
Goldsand, *m.* sable, poudre d'or.
Goldschaum, *m.* écume, crasse d'or.
Goldscheider, *m.* affineur d'or.
Goldschlacken, *pl.* écume, crasse d'or.
Goldschlager, *m.* batteur d'or.
Goldschlagerhammer, *m.* pissre.
Goldschlagerzeug, *n.* chauderette.
Goldschmid, -dinn, orfévre, orfévresse.
Goldschmidsarbeit, Goldschmidsinnung, -zunft, *f.* orfévrerie.
Goldschmidsgesell, *m.* compagnon orfevre; -jung, *m.* garçon, apprentif d'orfevre; denken wie Goldschmidsjunge, se moquer en secret de qq. un; faire la figue en poche.
Goldschmidsladen, *m.* boutique d'orfevre; -werkstatt, *f.* boutique, attelier d'orfevre.
Goldschmidszeichen, *n.* coin, marque.
Goldschnittlein, *n.* tranche d'or en feuille.
Goldschraper, Goldbeschneider, *m.* pince-maille; rogneur d'especes.
Goldsohn, *m.* Goldtochter, *f.* nom flatteur qu'on donne aux enfans, en les caressant.
Goldspinner, -inn, *f.* fileur, -euse d'or, tireur d'or.
Goldsprenklicht, *adj.* tacheté d'or.
Goldstein, *m.* chrysolite.
Goldsticker, *m.* brodeur en or.
Goldstück, *n.* médaille, piece d'or; jaunet; pié fort; drap d'or.
Goldsucher, *m.* arpailleur.
Goldteig, *m.* or moulu; den Goldteig reinigen, appurer l'or moulu.
Goldwage, *f.* trébuchet, balance fine; jedes Wort auf die Goldwage legen, peser toutes ses paroles.
Goldwäsche, Goldwäscherey, *f.* lavoir; lieu où l'on prépare l'or de riviere.
Goldwäscher, -inn, arpailleur, arpailleuse.
Goldwerth, *adj.* cher comme de l'or, précieux.
Goldwitterung, *f.* trace, vestige, marque qui indique où il y a des mines d'or.
Goldwurz, *f.* chélidonie, asphodille, hémérocalle.
Gondel, *f.* gondole.
Gondelier, Gondelfahrer, *m.* gondolier.
Gönnen, *v. n.* vouloir, souhaiter du bien ou du mal; nicht gönnen, envier, être jaloux de; ich gönne ihm sein Glück, je ne lui envie pas son bonheur; das Glück hat euch das große Loos gegönnt, la fortune vous a favorisé du gros lot.
Gönner, *m.* fauteur, patron; Mécene; protecteur, bienfaiteur.
Gönnerinn, *f.* bienfaitrice, protectrice.
Gorbel, *f.* (bey den Buchdruckern) broche.
Gorre, *f.* vieille rosse, haridelle, rosse.
Gosche, *f.* museau, mufle, gueule, bouche, babines; einem eins auf die Gosche geben, donner bien serré sur le museau à qq. un.
Gose, *f.* bierre de Goslar.
Gosen, *pl.* marchands Russiens.
Gosse, *f.* égout; canal, ruisseau; Gosstein, Gosse, *m.* évier.
Gott, *m.* Dieu; le trèshaut; l'Eternel; Gott und Mensch, théanthrope, le verbe incarné; Gott segne euch! helf euch Gott! Gott helf! Dieu vous bénisse; Dieu vous soit en aide; grand bien vous fasse (lorsque qq. un éternue;) Gott weis, weis Gott, Dieu le sait; bey Gott! par Dieu! als mir Gott helfe, ainsi que Dieu me soit en aide; da sey Gott vor! à Dieu ne plaise! um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; par charité, gratuitement; wills Gott, s'il plait à Dieu; wollte Gott! plût à Dieu! Gott gebs, Dieu la veuille; Gott behüte euch, Gott befohlen, adieu; Dieu vous garde; Gott und genug, qui a Dieu a tout, qui le perd perd tout.

Gothen, les Goths, *ancien peuple*; *it.* Ostrogrot, Visigot.
Göttel, *f.* marraine; filleule.
Götter, *pl.* Dieux, idoles; **Halbgötter**, demi dieux.
Götterantwort, *f.* oracle.
Götterbrod, *n.* **Götterspeise**, *f.* ambrosie.
Göttermahl, *n.* festin des Dieux.
Göttertrank, *m.* nectar.
Gottesacker, *m.* cimetiere; **den Gottesacker bauen, vermehren**, (se dit des médecins ignorans) dépêcher beaucoup de malades.
Gottesdieb, *m.* sacrilege, voleur d'église.
Gottesdiener, *m.* ministre de l'Eglise, Ecclésiastique.
Gottesdienst, *m.* culte, service divin; culte religieux; office; **den Gottesdienst verrichten**, officier (chez les Catholiques;) **dem Gottesdienst beywohnen**, assister au service, au sermon.
Gottesfurcht, *f.* crainte de Dieu, religion, piété; dévotion.
Gottesfürchtig, *adj.* craignant Dieu, religieux, pieux; dévot; *adv.* pieusement, religieusement.
Gottesgebährerinn, *f.* mere de Dieu, mere de notre Seigneur; la Ste. Vierge.
Gottesgelahrheit, Gotteslehre, *f.* Théologie; Théosophie.
Gottesgelehrter, *m.* Théologien; Théosophe.
Gottesgnade, *f.* petite digitale, gratiole, *herbe*.
Gotteshaus, *n.* église temple; *vulg.* Monastere.
Gotteskasten, *m.* tronc de l'Eglise, des pauvres; caisse, bureau des pauvres.
Gotteslästerer, *m.* blasphémateur; sacrilege.
Gotteslästerisch, *adj.* blasphématoire; *adv.* d'une maniere blasphématoire.
Gotteslästerung, *f.* blasphême, sacrilege.
Gotteslehre, *f.* s. **Gottesgelahrheit**; **geheime Gotteslehre**, mystiquerie.
Gottesleugner, *m.* athée, renieur.
Gottesleugnung, *f.* atheisme.
Gotteslohn, *m.* récompense qui vient de Dieu; **habt Gotteslohn**, Dieu vous le rende; **um Gotteslohn**, par charité, pour l'amour de Dieu.
Gottespfennig, *m.* denier à Dieu; airrhes, arrhes, s. **Angeld**.
Gottestisch, *m.* la sainte table; communion; la Ste. cene.
Gottesverächter, *m.* **Gottesvergessen**, *adj.* impie, sacrilege, profane.
Gottesvergessenheit, *f.* impiété, sacrilege, profanation.
Gottesvergessener, *m.* profane, impie, sacrilege.
Gotteswort, *n.* parole de Dieu; la Bible; les Stes Ecritures.
Gottgefällig, *adj.* agréable à Dieu.
Gottheit, *f.* divinité; déité.
Göttinn, *f.* Déesse.
Gottlästern, *v. n.* blasphémer.
Göttlich, *adj.* divin; celeste; *fig.* excellent, auguste; **göttliche Tugend**, vertu théologale; **göttliches Wesen**, essence divine; **göttlich und menschlich zugleich**, théandrique.
Göttlich, *adv.* divinement, d'une maniere divine.
Göttlichkeit, *f.* divinité.
Gottlos, *adj.* profane, impie, méchant, irreligieux; scélérat, libertin; Athée; **gottloser Mensch**, ame damnée; **gottloses Gewissen**, conscience gangrenée; *adv.* méchamment, irreligieusement, en scélérat &c.
Gottlosigkeit, *f.* impiété, méchanceté; irreligion; athéisme; scélératesse, libertinage &c.
Gottmensch, *m.* Dieu-homme; théanthrope.
Gottselig, *adj.* pieux, religieux, dévot; *adv. it.* **gottseliglich**, pieusement, dévotement, religieusement; **gottseligen Andenkens**, d'heureuse mémoire.
Gottseligkeit, *f.* piété, dévotion.
Götz, *m.* idole, faux Dieu; pagode, godenot.
Götzenantwort, *f.* oracle.
Götzenbild, *n.* idole, simulacre, image, statue; **die Götzenbilder anbeten**, idolâtrer.
Götzendiener, *m.* idolâtre.
Götzendienst, *m.* idolâtrie.
Götzenhaus, *n.* **Götzentempel**, *m.* temple d'idole; pagode.
Götzenhain, **-wald**, *m.* bocage dédié aux idoles.
Götzenopfer, *n.* idolothyte; sacrifice qu'on fait aux idoles.
Götzenpfaff, **-priester**, *m.* sacrificateur; prêtre des idoles.
Grab, *n.* tombeau, sépulcre, fosse; cercueil, tombe, sépulture; **ein leer Grab**, cénotaphe, catafalque; **das heilige Grab**, le saint sépulcre; **einen Fuß im Grabe haben**; **mit einem Fuß im Grabe stehen**, avoir un pied dans la fosse; **zu Grabe gehen**, aller, assister à un enterrement; **einem Esel zu Grabe läuten**, brandiller les jambes étant assis.
Grabeisen, s. **Grabstichel**.
Graben, *f. m.* fosse, fossé; canal, creux, tranchée, ravin, conduit; **mit Gräben umgeben**, fossoyer; **noch nicht über dem Graben seyn**, n'en être pas encore quitte; n'être pas hors du danger.
Graben, *v. a. irr.* creuser, fouir, fouiller, bêcher, remuer la terre; graver, buriner; ciseler; **ins Herz oder Gedächtniß graben**, graver dans le cœur ou dans la mémoire.
Graben, *f. n.* fouille; gravure, ciselure.

Grabgerüste, *n.* chapelle ardente.
Grablied, *n.* cantique funebre.
Grabmaal, *n.* tombe, monument, mausolée.
Grabmeissel, *m.* s. **Grabstichel**.
Grabschaufel, *f.* **Grabscheit**, *n.* beche, hoyau, louchet; écoupe.
Grabschrift, *f.* épitaphe.
Grabstätte, **-stelle**, *f.* tombe; tombeau; sepulcre, cimetiere.
Grabstein, *m.* tombe; pierre tombale.
Grabstichel, *m.* burin, ciselet, poinçon; cisoir, onglet, frisoir; alphabet.
Grabtuch, *n.* linceul, drap mortuaire; le suaire.
Grackel, noise, querelle.
Grackelfüße, piés de mouches, méchante écriture.
Grad, *m.* degré; grade; denier (de l'argent;) carat (de l'or;) **im höchsten Grade**, au dernier degré; au dernier point; **ein Narr im höchsten Grade**, fou à vingt-quatre carats.
Gradbogen, *m.* noctulabe; arbalête.
Gradireisen, *n.* gradine, boucharde.
Gradseitiger Winkel, *m.* retour d'équerre.
Graduirter, *m.* gradué.
Gradus, *m.* grade; degré d'honneur; **den Gradum ertheilen**, graduer; **-annehmen**, prendre ses licences; se faire passer Docteur.
Graf, *m.* Comte; **Gräfinn**, *f.* Comtesse.
Grafenbank, *f.* banc, rang, siege, place des Comtes d'Empire à la diete.
Grafensitz, *m.* résidence de Comte.
Grafenstand, *m.* dignité de Comte.
Gräflich, *adj.* de Comte; *adv.* en Comte.
Grafschaft, *f.* Comté; Comtat.
Gram, *m.* chagrin, déplaisir, ennui, tristesse, accablement; haine.
Gram, *adj.* haineux, voulant du mal; **-seyn**, vouloir du mal à q. le haïr; prendre en haine, en aversion; **sich selbst gram seyn**, se déplaire à soi-même; n'être pas content de soi-même.
Gramanzen, *pl. vulg.* grimaces, façons.
Grämen, sich, s'affliger, s'inquiéter, se tourmenter, se chagriner.
Grämen, *f. n.* chagrin; ennui, s. **Gram**.
Gramhaft, grämlich, chagrin, dégouté, plaintif.
Grammatik, *f.* grammaire.
Grammatikalisch, *adj.* grammatical; *adv.* grammaticalement.
Grammatiker, *m.* grammairien.
Gran, *n.* grain, *poids.*
Granrecht, *n.* droit d'étalonnement.
Granada, *n.* Royaume de Grénade.
Granade, Granate, *f.* grenade.
Granadier, *m.* grenadier; **Granadiermütze**, *f.* bonnet de grenadier; **-tasche**, *f.* grenadiere; gibbeciere de grenadier.
Granat, *m.* **Granate**, *f.* grenade.
Granat, *m.* grenat, *pierre précieuse.*
Granatapfel, *m.* grenade; **Granatapfelbaum**, grenadier; balaustier; **Granatapfelschale**, malicorium.
Granatenbaum, s. **Granatapfel**.
Granatenblüthe, *f.* fleur de grenade, cytinus; balauste.
Granatenkern, *f.* graine de grenade.
Granatenrinde, *f.* écorce de grenade.
Granatensaft, *m.* jus de grenade.
Granatenstein, *m.* grenat, *pierre précieuse.*
Granatenwein, *m.* vin de grenades.
Granuliren, *v. a.* granuler; mettre, réduire en graine, en grenaille.
Gränze, s. **Grenz-**
Gras, *n.* herbe; herbette; **le verd**; **die Pferde ins Gras treiben**, mettre les chevaux au verd; **auf das Gras gehen**, herbeiller (*se dit des sangliers*;) **das Gras wachsen hören**, faire l'entendu, le suffisant; **ins Gras beissen**, mordre la poussiere; passer le pas.
Grasbank, *f.* gazon, banc, lit de gazon.
Grasblume, *f.* œillet; girofle.
Grasboden, *m.* **Grasland**, **Grasstück**, *n.* gazon, tapis de verdure, boulingrin; herbage, pâturage, prairie.
Grasen, *v. a.* & *n.* couper l'herbe; paître l'herbe, brouter; *fig.* raser contre terre; **in eines andern Garten grasen**, moissonner dans le champ de son voisin; **das Vieh grasen lassen**, laisser paître le bétail; **grasende Thiere**, bêtes broutantes.
Grasung, *f.* herbage, paturage.
Grasfrosch, *m* raine, grenouille verte.
Grasgrün, *adj.* verd naissant.
Grasicht, grasig, *adj.* herbu.
Graslauch, *n.* poireau.
Gräslein, *m.* brin d'herbe.
Gräslich, *adj.* horrible, effroyable, épouvantable; féroce; *adv.* horriblement, épouvantablement &c.
Gräslichkeit, *f.* horreur, frayeur, épouvante, férocité.
Graslilie, *f.* phalangites.
Grasmücke, *f.* fauvette, fauvet.
Grasschnepfe, *f.* espece de bécasse.
Grassichel, *f.* faucille.
Grassiren, *v. n.* régner, courir (*se dit seulement des maladies.*)
Grassirung, *f.* regne d'une maladie épidémique.
Graswachs, *m.* herbage.
Grasweg, *m.* chemin détourné.
Graswurm, *m* chenille.
Gräte, *f.* arête (de poisson.)
Gräticht, grätig, *adj.* qui a des arêtes; **die halbgrätichten Mäuslein**, muscles demi-épineux.
Gratial, *n.* récompense, gratification, argent pour boire, pour les épingles.

Gratien, *pl.* les trois Graces.
Gratis, gratuitement, pour l'amour de Dieu, pour rien.
Grätlein, *n.* petite arête.
Grätschen, *v. n. vulg.* équarquiller les jambes; écarter les jambes en marchand; aller lentement ou nonchalamment.
Gratulant, *m.* faiseur des vers, pour attraper une récompense; poétereau, porteur de rogatons.
Gratulazion, *f.* félicitation, compliment de félicitation, f. **Glückwünschen**.
Gratuliren, *v. n.* féliciter; faire des complimens de félicitation.
Grau, *adj.* gris, couleur grise; (**vom Alter**) blanc de vieillesse, chénu; **apfelgrau**, gris pommelé; **aschgrau**, gris cendré, gris sale; **eisengrau**, gris de fer; **grau von schwarz und weiß**, grisaille; **grau in grau**, camayeu; **grau anstreichen**, grisailler; **ich möchte grau darüber werden**, il y a de quoi se désespérer; cela me fait ronger les os; **laß dir kein grau Haar darum wachsen**, n'en soyez point en peine.
Graubart, *m.* barbe grise, grison, barbon.
Graubärtig, *adj.* qui a la barbe grise.
Graubündten, le pays de Grisons; la Ligue grise.
Graubündter, Grison; **Graubündterinn**, Grisonne.
Grauen, *f. n.* **Graus**, *m.* **Grausen**, *f. n.* horreur, effroi, peur, crainte, appréhension; répugnance, aversion, dégoût.
Grauen, grau werden, *v. n.* grisonner.
Grauen, *v n.* poindre; **der Tag graut**, le jour commence à poindre.
Grauen, *v. imp.* avoir de l'horreur, de l'aversion, de qq ch. frémir d'horreur; craindre, avoir peur.
Grauernicht, *m.* spode.
Grauhaar, *n.* cheveux gris, chenure; grisaille.
Gräulich, f. **Greulich**.
Graulicht, graulich, grauselich, *adj.* grisâtre; qui fait horreur, horrible.
Grauschimmel, *m.* cheval gris, rouan.
Grauwerk, *n.* petit gris; grisaille.
Gravität, *f.* gravité, air sérieux; mine sérieuse.
Gravitätisch, *adj.* grave, sérieux; *adv.* gravement, sérieusement.
Graupe, *f.* gruau, orge mondé; grésil, petite grêle.
Graupeln, graupen, *v. imp.* grésiller, faire ou tomber du grésil.
Graus, *m.* horreur, crainte, f. **Grauen**.
Grausam, *adj.* cruel, féroce, barbare, inhumain, furieux, sanguinaire; horrible, affreux, effroyable; fort, grand, turc, arabe (dans les commerce;) **diese Jungfer ist nicht grausam**, cette fille est de bonne composition, n'est point cruelle &c. *adv.* cruellement, inhumainement &c. **mit einem grausam umgehen**, traiter qq. un de Turc à Maure, cruellement &c. sévir contre qq. un.
Grausamkeit, *f.* cruauté, barbarie, inhumanité; sang, fureur, férocité; turquerie.
Grausen, *n.* crainte, horreur, f. **Grauen**.
Greif, *m.* griffon; cameléopard.
Greifen, *v. a. irr.* toucher, manier, tâter, tâtonner, mettre ou porter la main sur qq. ch. prende, appréhender, saisir; **er greift gern zu**, il joue de la grippe; il n'a pas les mains gourdes; il n'a pas la main nette; **der Anker greift nicht in den Grund**, l'ancre ne mord pas; **weit um sich greifen**, s'étendre, se répandre; gagner; **in seinen eigenen Busen**, mettre la main à sa conscience; s'examiner soi-même; **einem in sein Amt, Recht** &c. empiéter sur la charge, les droits &c. de qq. un; donner atteinte à; **einem ans Herz greifen**, toucher, attaquer qq. un par l'endroit le plus sensible; **zum Degen, zur Feder**, mettre la main à l'épée, à la plume; **zu den Waffen greifen**, recourir aux armes; **zu weit greifen**, aller trop loin, empiéter.
Greifenklaue, *f.* membre.
Greifenschnabel, *m.* serre de griffon.
Greinen, *v. n.* pleurer, piailler, crier, criailler.
Greinen, *f. n.* pleurs, cris, criaillerie, piaillerie, plainte.
Greinerlein, *n.* acredula; oiseau de ce nom.
Greis, *m.* homme vieux, vieillard, grison; *adj.* blanc de vieillesse, gris; **ein greises Haupt**, une tête grise.
Greisen, *v. n.* grisonner, devenir tout blanc ou gris de vieillesse.
Grell, *adj.* aigu, grêle, perçant.
Grempen, grempeln, *v. a.* ravauder, revendre.
Grempeln, *v. a.* carder de la laine; **gegrempelte Wolle**, de la laine cardée.
Gremper, -rinn, Grempler, -rinn, ravaudeur, -euse, revendeur, -euse; cardeur de laine.
Grempelmarkt, *m.* fripperie, marché aux guenilles.
Grempelwerk, *n.* fripperie, ferraille, guenilles.
Gremperey, Gremplerey, *f.* métier de ravauder ou de revendre.
Grenze, *f.* bornes, limites, confins, frontiere; barriere; lisiere d'un champ &c. affrontailles; bouts & jouxtes; **Grenzen setzen**, mettre des bornes, des limites; limiter, restreindre; aborner.
Grenzbäume, *pl.* arbres de lisiere.

Grenzbusch, *m.* triage.
Grenzen, *v. n.* confiner, s. Angrenzen.
Grenzfestung, *f.* place frontiere.
Grenzsäule, *f.* borne, poteau.
Grenzscheidung, *f.* séparation des limites, confins.
Grenzstadt, *f.* ville frontiere.
Grenzstein, *m.* borne.
Grenzung, *f.* confins, voisinage; enclavement.
Grete, Marguérite; Gretchen, Margoton, Margot.
Greuel, *m.* Greulichkeit, *f.* abomination, horreur, exécration; cruauté, inhumanité; monstre; laideur, difformité; dégoût, dédain, puanteur; einen Greuel an (vor) etwas haben, avoir en horreur, en abomination &c. détester, avoir du dégoût &c. das ist ein Greuel, c'est chose horrible.
Greuelopfer, *n.* sacrifice abominable.
Greuelsünde, *f.* péché abominable; abomination.
Greulich, *adj.* abominable, horrible; monstrueux; inhumain; cruel; laid, difforme, affreux; fort, grand, énorme; extrême; *adv.* abominablement, horriblement, monstrueusement, cruellement; laidement, d'une maniere difforme, dégoûtante &c. vilainement, affreusement; extrêmement.
Grieche, Grec; Griechinn, Grecque.
Griechenland, la Grece.
Griechisch, *adj* grec, grecque; *adv.* à la grecque; griechisch Feuer, feu grégeois; = Heu, fénugrec; griechische Redensart, hellénisme; das ist Griechisch für ihn, c'est du grec, de l'algebre pour lui.
Griechischweissenburg, Belgrade.
Gries, *m.* gravier, gros sable, greve; gravier, gravelle (dans les reins;) morceaux de moilon, retailles; Gries oder Griesmehl, gruau.
Griesgramen, *v. a.* avoir un air mécontent; grincer les dents.
Griesholz, *n.* bois néphrétique; coult.
Griesicht mit Gries behaftet, *adj.* graveleux.
Griesmittel, *n.* anti-néphrétique.
Griesstein, *m.* pierre néphrétique.
Griff, *m.* prise; attouchement; coup de griffe, griffade; avillon; im Griff haben, trouver à tâtons; *it.* manche, anse, portant, poignée, bouton, manivelle; oreille, orillon (de ciseaux &c.) *fig.* tour, finesse, trait.
Griffel, *m.* poinçon, aiguille, touche, pointe; stile de tablettes; piquet pour dessiner.
Griffelschlundmäuschen, *n.* stilopharingien.
Griffelzungenmäuschen, *m.* stiloglosse, stilohyoïde.
Grille, *f.* grillon; *fig.* caprice, fantaisie, boutade, quinte, rêverie; fantaisies musquées; Grillen fangen, faire des almanacs, chimériser; = im Kopf haben, avoir des rats, des quintes &c. dans la tête; être logé chez Guillot le songeur.
Grillenfänger, *m.* Grillenhaft, *adj.* capricieux, rêveur, fantasque, quinteux, bourru.
Grimm, *m.* furie, rage, fureur, courroux, fougue, férocité.
Grimmen, *f. n.* colique, tranchées; der Grimmdarm, colon.
Grimmen, *v. n.* avoir la colique; sentir des tranchées de ventre.
Grimmig, *adj.* furieux, furibond, farouche, féroce, fougueux, enragé; effaré; excessif, extrême; grimmig machen, mettre en fureur, courroucer; = werden, entrer en fureur, s'effaroucher.
Grimmig, grimmiglich, *adv.* furieusement, cruellement; extrémement, excessivement.
Grind, *m.* tigne, teigne, gale; croute, écaille, rogne, grattelle; gourme, achores; barbuquet; *fig.* la tête; einem den Grind lausen; einem über den Grind fahren, donner sur la tête à qq. un.
Grindel, Grindelbaum, *m.* arbre de moulin.
Grindelzapfe, *m.* tourrillon.
Grindig, *adj.* teigneux, galeux, rogneux.
Grindkraut, *n.* scabieuse.
Grindwurz, *f.* parelle, patience, lapathum.
Grinsen, *v. n.* rire ou pleurer.
Gritteln, *v. n.* (*vulg.* krickeln) pointiller, ergoter, chicaner, éplucher, critiquer.
Grittler, *m.* critiqueur, censeur.
Grittlicht, grittlich, *adj.* critique, pointilleux; délicat; difficile, fâché, chagrin.
Grob, *adj.* gros, grossier; lourd, rude; gros & gras, membru; incivil, impoli, inculte, brutal, insolent, rustre, agreste, rustaud, palot, paltoquet, clabaud, allobroge, ostrogot, goffe; grober Sand, gravier; grobes Tuch, bure, burat; aus dem Groben arbeiten, défricher, dégrossir; gruger une piece de marbre &c. grob von Faden, gros grain; das ist zu grob, c'en est trop.
Grob, gröblich, *adv.* grossiérement, lourdement, insolemment, séchement &c.
Grobbäurisch, *adj.* rustique; *adv.* rustiquement.
Grobfadicht, *adj.* qui a les grains ou le fil gros.
Grobfeile, *f.* grosse lime, rape; couteau à deux manches.
Grobgliedrig, *adj.* membru.
Grobgrän, Grobgrün, *m.* gros de Naples.
Grobhäutig, *adj.* qui a la peau rude, épaisse, dure
Grobheit, *f.* grossiéreté, rusticité, impolitesse, brutalité, malhonnêteté, insolence, sécheresse.

Grobian, *m.* **Grobianisch**, *adj.* rustre, lourdaut, impertinent &c. homme grossier, s. **Grob**.
Gröblich, *adj.* un peu grossier ; *adv.* grossiérement.
Grobmaler, *m.* barbouilleur.
Grobschmidt, *m.* maréchal ferrant ; maçon.
Grölen, *v. n.* braire.
Groll, *m.* rancune, aigreur, chagrin, haine, jalousie ; pique, malveillance ; **einen Groll auf einen haben**, avoir une dent de lait contre qq. un.
Grolz, *m.* rot ; **grölzen**, *v. n.* rotter.
Groschen, *m.* un gros, argent.
Gröschlein, *n.* petite monnoie d'Allemagne, dont quatre font un gros Impérial.
Groß, *adj.* grand ; gros ; large, vaste, étendu, long, ample, spacieux ; prodigieux, énorme ; insigne, célebre, excellent ; **sehr groß**, grandissime ; **die Grossen in der Welt**, les puissans du siecle ; les puissances ; les Grands de ce monde ; **große Ader**, veine-porte ; **in großem Format**, en grand ; **große Klette**, personata, *herbe* ; **Großkreutz**, grand' croix ; **groß Kreutzwurzel**, jacobée ; **großer Schlichthobel**, varlope ; **großer Steinklee**, melilot ; **groß Schölkraut**, chélidoine ; **groß Krötenstein**, chélonite ; **große Zehe**, orteil ; **das große Jahr**, an Platonique ; **groß Wegerich oder Wegebreit**, plantain ; **groß achten**, estimer ; faire cas ; **= machen**, augmenter, grossir, agrandir ; magnifier, exapérer, exalter ; **sich groß machen, groß thun**, se glorifier, se vanter ; se carrer ; **groß werden**, grandir, s'agrandir, s'accroître ; **er ist um einen Kopf größer als ich**, il me passe de toute la tête.
Groß, *adv.* grandement ; beaucoup, fort, très, extrémement.
Größe, *f.* grandeur, grosseur ; quantité ; **es kömmt nicht alles auf die Größe an**, petit homme abat grand' chene.
Großes, *s. n.* grande quantité ; beaucoup ; *it.* grosse, douze douzaines ; **ins Große handeln**, trafiquer en gros ; **ein Großes gewinnen, verlieren**, faire un profit, une perte considérable.
Großachtbar, *adj.* très-honorable.
Großäugig, *adj* qui a de grands yeux.
Großbaase, *f.* grand' tante.
Großbauch, *m.* gros ventre, panse.
Großbäuchig, *adj.* ventru.
Großelbeere, *f.* groseille verte, gadelle.
Großeltern, *pl.* ayeux ; grand-pere & grand' mere.
Großentheils, größtentheils, *adv.* pour la plûpart.
Großfürst, Großherrzog, *m.* Grand-Duc.
Großfürstenthum, Großherrzogthum, *n.* Grand-Duché.
Großgesandter, *m.* Ambassadeur.
Großgliedrig, *adj.* membru.
Großgünstig, *adj.* bienveillant ; *adv.* **sie werden großgünstig erlauben &c.** vous voudrez bien permettre.
Großhändler, *m.* marchand en gros.
Großherrisch, großherrlich, *adj. & adv.* magnifique ; de grand Seigneur.
Großkopf, *m.* grosse tête ; macouba, *poisson de mer* ; (mugil.)
Großköpfig, *adj.* qui a la tête grosse.
Großleibig, *adj.* corpulent.
Großlippig, *adj.* lippu ; qui a de grosses levres.
Großmächtig, *adj.* très grand, très-puissant.
Großmaul, *n.* grosse gueule ; harangueur, déclamateur, babillard.
Großmäulig, *adj.* qui a la bouche grande ou de grosses levres.
Großmeister, *m.* Grand-Maître.
Großmeisterschaft, *f.* Grand' Maîtrise ; Magistere à Malthe.
Großmuth, *f.* grandeur d'ame, magnanimité, générosité, courage.
Großmutter, *f.* grand' mere.
Großmüthig, *adj.* magnanime, généreux, courageux ; *adv. it.* **großmüthiglich**, généreusement, magnanimement.
Großmütterlich, *adj.* de la grand' mere.
Großnase, *f.* gros-nez.
Großnasig, *adj.* qui a le nez gros.
Großöhricht, *adj.* qui a de grandes oreilles.
Großprior, *m.* Grand-Prieur.
Großraden, *m.* anémone, *fleur.*
Großschwäher, *m.* pere du beau-pere.
Großsprechen, *v. n. irr.* faire le rodomont, le glorieux, l'homme entendu, faire l'Olibrius ; faire des rodomontades, des fanfaronnades &c.
Großsprecher, *m.* rodomont, fanfaron, glorieux, emballeur, fendeur de naseaux, enfonceur de portes ouvertes ; Olibrius, grand casseur de raquettes.
Großsprecherey, *f.* rodomantade, fanfaronnade.
Großsprecherisch, *adj.* glorieux ; fanfaron, rodomont, matamore.
Großsultan, *m.* le Grand-Turc, Grand-Sultan ; le Grand-Seigneur.
Großthuer, s. **Großsprecher**.
Großthun, *v. n.* faire grande figure ; *it.* s. **Großsprechen**.
Großvater, *m.* grand-pere, ayeul.
Großvaterstuhl, *m.* fauteuil ; caquetoire.
Großvatersbruder, *m* grand-oncle.
Großväterlich, *adj.* du grand-pere.
Großvezier, *m.* Grand Visir.
Großwanstig, *adj.* ventru.
Grotte, *f.* grotte.
Grottenmeister, *m.* **Grottier**, *m.* fontainier oder fontenier.
Grube, *f.* fosse, creux ; caverne, antre ; cascane ;

cane; terrier; tombeau; **Eis-, Erzgrube**, glaciere, mine; **Gerbergrube**, tannerie; **Sandgrube**, sabliere; **Steingrube**, carriere; **Mistgrube**, fosse à fumier; **Herzgrube**, ventricule du cœur; os xiphoïde; **Grube im Kinn, Backen**, fossette; gélasin; **wer dem andern eine Grube gräbt, fällt gemeiniglich selbst darein**, qui veut tromper, est souvent trompé; **einen in die Grube bringen**, avancer la mort de qq. un.

Grübchen, Grüblein, *n.* fossette, gélasin.

Gruben, *v. a.* houer la vigne.

Grübeln, grüblen, *v. n.* pointiller, subtiliser, rafiner; critiquer, censurer; *vulg.* ronger ses ongles; **allzusehr grübeln**, éplucher, couper un cheveu en quatre; **über etwas**, rafiner sur qq. ch. **grübeln wo nichts zu grübeln ist**, chercher midi à quatorze heures.

Grübeler, Grübler, *m.* **grüblerisch**, *adj.* homme pointilleux; éplucheur.

Grüblerey, *f.* spéculation, recherche.

Gruber, *m.* houeur, qui houe la vigne.

Grubig, *adj.* plein de creux.

Grubrebe, *f.* provin.

Gruft, *f.* fosse, creux, tombeau; antre, caverne, caveau, grotte; **die unterirdischen Grüfte zu Rom**, les catacombes de Rome.

Grume, *f.* **von Brod**, la mie du pain.

Grümeln, zergrümeln, émier.

Grümlein, *n.* **Brosamlein**, une miette.

Grummet, *n.* regain, refoin.

Grün, Grünes, *f. n.* le verd, verdeur, la verdure; **Berggrün**, verd de montagne; **Saftgrün**, verd de glayeul; **Beergrün**, verd de vessie; **Immergrün**, (différentes sortes d'herbes) barbe de Jupiter; sedum; belvedere; **Meergrün**, céladon; **Sinngrün, Wintergrün**, pervenche, pyrole.

Grün, *adj.* verd, couleur verte; sinople; *fig.* nouveau, neuf, jeune, frais, fraîche; verd, âpre; **grün und gelb von Galle**, porrace; **grüngelblicht**, verdoie; **grüner Donnerstag**, jeudi saint, jeudi absolu; **grüne Erbsen**, pois verds; **grüne Erde**, craie verte; **grüne Kräuter**, verdures; **grüne Saat**, les bleds en verd; **grüne Nußschale**, écale; **grüner Zaun**, haie vive; **grüne Aeste**, ramée; **er kann auf keinen grünen Zweig kommen**, il n'a point de bonheur; il ne sauroit prospérer; il ne réussit en rien &c. **grün werden**, verdir, verdoyer, devenir verd; **wieder grün werden**, reverdir; **grün anstreichen, malen**, verdir, reverdir, peindre en verd.

Grund, *m.* fond, fondement, base, suppôt; terrein, terroir, territoire; val, vallée, vallon; *fig.* raison, motif; axiome; platée; fond, couche, imprimure; batture; fond (d'une étoffe;) derriere d'un tableau; assiette (pour dorer;) offec; fond du vaisseau; **zureichender Grund**, la raison suffisante; **seichter Grund**, bas fond; **liegende Gründe**, fonds de terre; **etwas in den Grund verderben**, ruiner, perdre une chose de fond en comble; **in den Grund schießen, bohren**, couler à fond; **Grund und Boden**, tréfonds, fonds & tréfonds; le territoire; **den Grund legen**, jetter, poser les fondemens; **auf den Grund kommen**, trouver, pénétrer le fond d'une affaire; **im Grund**, au fond, dans le fond; **er taugt im Grunde nichts**, il ne vaut rien du tout, absolument rien; **aus dem Grund**, fondamentalement, à fond, parfaitement; **einen Schaden aus dem Grunde heilen**, guérir une plaie radicalement; **von Grund der Seele, des Herzens; von Herzensgrund**, du fond du cœur, du fond de l'ame; de tout mon cœur; du meilleur de mon cœur; **zu Grunde gehen**, échouer, périr, tomber ou aller en ruine, en décadence; **zu Grund richten**, perdre, ruiner.

Grund, *part. insep.* fort, très, parfaitement, au dernier point; **grundbös**, très-méchant; **grundfalsch**, faux de toute fausseté; **grundgelehrt**, profondement-, très-savant.

Grundbein, *n.* os basilaire.

Grundbley, *n.* sonde.

Grundböse, *adj.* très-mauvais, *s.* **Grund.**

Grundbret, *n.* semelle.

Grundeis, *n.* glaçon que la riviere charie.

Grundel, *m.* sep de charrue.

Grundel, *f.* goujon, mutoile, sécheau, *poisson.*

Gründen, *v. n.* fonder; mettre, poser, faire, jetter les fondemens; donner le commencement; **sich auf etwas**, se fonder sur-, s'appuyer de-; **gründen, (Maler.)** donner une couche, l'imprimure, abreuver, imprimer.

Grundfalsch, *adj.* faux de toute fausseté.

Grundfarbe, *f.* rabat.

Grundfeste, *f.* fondement, base.

Grundfeuchtigkeit, *f.* humide radical; mercure.

Grundfirniß, *m.* couche.

Grundfuß, *m.* base, fondement.

Grundgelehrt, *adj.* profondement, sçavant.

Grundgerechtigkeit, *f.* domaine direct.

Grundgesetz, *n.* loi fondamentale; sanction pragmatique.

Grundgütig, *adj.* souverainement bon.

Grundherr, *m.* Seigneur-foncier, Tréfoncier.

Grundlage, *f.* empâtement; base.

Grund legen, *s.* **Gründen**, fonder.

Grundlegung, *f.* base, fondement; principe, doctrine fondamentale.

Grundlehre, *f.* doctrine fondamentale.

Gründlich, *adj.* fondamental, solide, profond; certain; *adv.* fondamentalement, à fond, solidement, profondement, parfaitement, entiérement.

Gründlichkeit, *f.* profondeur, solidité.
Gründling, *m.* goujon, s. Grundel.
Grundlos, *adj.* sans fond; grundlose Güte, bonté infinie; grundloser Vorwand, prétexte malfondé, frivole.
Grundmäßig, grundrichtig, *adj.* régulier, conforme aux principes, maximes fondamentales; *adv.* réguliérement, conformément aux principes.
Grundregel, *f.* regle générale; principe, maxime établie ou reçue; précepte.
Grundriß, *m.* plan; ichnographie, sciographie; épure; plan figuratif, géométral; section d'un bâtiment.
Grundsatz, *m.* principe, maxime; ein angenommener Grundsatz, hypothese, supposition.
Grundschwellen, *pl.* racinaux.
Grundsprache, *f.* langue originale; original; mere-langue.
Grundstein, *m.* pierre fondamentale; angulaire, plinte; patin; socle.
Grundstück, *n.* bien-fonds; immeuble.
Grundstütze, *f.* base, fondement; soutien principal.
Grundsuppe, *f.* sentine; lie, fondrilles.
Grundtext, *m.* original; texte original.
Grundursach, *f.* raison fondamentale; cause principale.
Grundwort, *n.* primitif, mot primitif.
Grundzapfe, *m.* pale.
Grundzins, *m.* ces, rente fonciere; complant.
Grüne, *f.* verdeur.
Grünen, *v. n.* verdir, verdoyer, devenir verd, pousser, bourgeonner; fleurir.
Grünend, *adj.* verdoyant.
Grünfink, Grünling, *m.* verdier, chloris, *espece de pinçon.*
Grünkraut, *n.* épinard, lierre terrestre & autres herbes potageres.
Grünlich, grünlicht, *adj.* verdâtre; *adv.* en verd.
Grünspan, *m.* verd de gris, verdet; verd distillé, calciné.
Grünspecht, *m.* pic-vert; pivert.
Grunzen, *v. n.* grogner; gronder.
Grunzen, *s. n.* grognement, le gronder.
Gruß, *m.* salut, saluade, salutation; compliment, civilité, baisemains, révérence; salut de mer, des armes; der englische, salutation angélique, Avé Maria; Gott zum Gruß, unsern Gruß zuvor! salut!
Grüßen, *v. a.* saluer; faire la révérence; faire ses complimens, civilités, baisemains à qq. un; saluer de l'esponton, faire, rendre le salut, (sur mer;) Gott grüße euch! *vulg.* Dieu vous garde! bon jour! einen wieder grüßen, rendre le salut à qq. un; grüßet ihn meinetwegen, saluez-le de ma part.
Grütze, *f.* gruau; avoine mondée; Gerstengrütze, orge mondé; der Kerl hat Grütz im Kopf, c'est un homme d'esprit, un homme rafiné.
Grützmann, *m.* grainier, grainetier.
Grützwurst, *f.* boudin de gruau.
Guardein, *m.* essayeur de la monnoie.
Guardian, *m.* le Pere Gardien.
Gucken, *v. a. & n.* regarder, guigner, voir; einem in die Karte gucken, pénétrer les desseins de qq. un; sie guckt gern herum, elle aime à jouer de la prunelle.
Guckfenster, *n.* jalousie.
Guckuk, *m.* coucou.
Gucklöchlein, *n* vue dérobée.
Guckrohr, *n.* tube, lunette d'approche.
Gulden, *m.* florin.
Gülden, Gölden, *adj.* d'or.
Güldne Ader, *f.* hémorrhoïdes.
Güldne Berge, *pl.* monts d'or; = versprechen, promettre monts & merveilles.
Güldne Bulle, *f.* bulle d'or.
Gülden Günsel, *m.* bugle; consoude moyenne, *herbe.*
Güldenklee, *m.* euphorbe, *herbe.*
Güldenlungenkraut, *n.* oreille de souris ou de rat.
Güldenstück, *n.* drap d'or.
Gülden Vließ, *n.* la toison d'or; Ritter des güldenen Fließes, chevalier de la toison d'or.
Gülden Wundkraut, *n.* verge d'or ou dorée.
Güldne Zeit, *f.* siecle d'or.
Guldner, *m.* florin d'Allemagne.
Gülte, *f.* impôt, charge; cens, s. Gilde.
Gültbauer, *m.* redevancier.
Gültig, *adj.* valable; admissible; recevable; qui a cours; courant; de mise; valide; authentique.
Gültig, *adv.* valablement; authentiquement; validement.
Gültigkeit, *f.* validité; authenticité; valeur, prix; autorité.
Gummi, *n.* gomme, glu; Gummibaum, *m.* gommier; = wasser, *n.* eau gommée; apprêt.
Gummicht, *adj* gommeux.
Gundelrebe, *f.* Gundermann, *m.* lierre terrestre.
Gundelschiff, *n.* s. Gond =
Günsel, *m.* consolide, consoude, *herbe.*
Gunst, *f.* faveur, affection, bienveillance, grace, bonnes graces, bonne volonté; appui, protection; mit Gunst zu reden, avec permission; sauf le respect &c. *vulg.* sauf révérence; die letzte Gunst, les derniers faveurs.
Gunstbezeugung, *f.* faveur, grace, bonté, affection; kleine Gunstbezeugungen des Frauenzimmers, la petite oie.
Günstig, *adj.* favorable, affectionné; seyn, favoriser; vouloir du bien à qq. un; ein günsti=

günstiges Gestirn, étoile heureuse, favorable, bénéfique; *adv.* favorablement, avec bienveillance.
Günstling, *m.* favori, mignon.
Gurgel, *f.* gorge, gosier; bey der Gurgel nehmen, prendre par la gorge, au collet; durch die Gurgel jagen, manger son bien en débauches; fricasser son bien; gaspiller; faire passer par le pays d'Angoulême.
Gurgelader, *f.* veine jugulaire.
Gurgeln, sich, *v. r.* se gargariser.
Gurgeln, *f. n.* gargarisation, gargarisement.
Gurgelritz, *m.* languette.
Gurgelwasser, *n.* gargarisme.
Gurgelweh, *n.* esquinancie.
Gurke, *f.* concombre; kleine eingemachte Gurke, cornichon; sich eine Gurke herausnehmen, prendre de grandes libertés.
Gurkenmaler, *m.* mauvais peintre; barbouilleur; enlumineur de jeu de paume.
Gurkenranke, *f.* bras de concombre.
Gurkensalat, *m.* concombres en salade.
Gurre, *f.* rosse, haridelle.
Gurren, *v. n.* gronder, crier (se dit du ventre & des boyaux;) courir la prétantaine.
Gurt, *m.* sangle; ceinture, ceinturon; tambour (de lit;) écharpe; ventriere de cheval; surfaix.
Gurtbett, *n.* baudet; lit de sangles; hours.
Gürtel, *m.* ceinture; Kniegürtel, jarretiere; der Weltgürtel, équateur; Johannesgürtel, armoise, *herbe.*
Gürtelring, *m.* agraffe de ceinture.
Gürtelspange, *f.* boucle de ceinture.
Gürten, *v. a.* ceindre, sangler.
Gurtgehenk, *n.* ceinturon.
Gürtler, *m.* ceinturier; chaînetier.
Gurtrieme, *m.* ventriere de cheval; sanglot; contresanglon; surfaix.
Gurtwerk, *n.* plinte ravale.
Guß, *m.* jet, fonte; fusion; effusion; projection; Regenguß, grosse pluie, giboulée; pluie à verse; Thränenguß, effusion de larmes.
Gußloch, *n.* écheno.
Gußstein, *m.* évier, dalle.
Gut, *f. n.* bien; richesses, facultés, moyens, fonds, fonds de terre; *it.* terre, ferme, métairie, maison de campagne; marchandises; unbewegliche, fahrende Güter, biens immeubles, biens meubles, biens mobiliaires; erworben, errungen Gut, acquêts.
Gut, *adj.* bon; benin, doux; débonnaire; sain, salubre, salutaire; favorable; indulgent, fin, beau; gut Wetter, beau temps; temps favorable; gute Zeit, temps heureux; gutes Jahr, gute Aernte ꝛc. année, recolte &c. abondante; gute Worte, de belle paroles; guten Morgen, guten Tag! bon jour! gute Nacht, bon soir! gut Geld, bon argent; argent de mise; ein gute Hand voll, une bonne, grosse poignée; guter Freund! mon ami; l'ami! ami! er ist ein guter Mann, ein gutes Kind, Blut, c'est un bon homme, un bon enfant; *it.* un bon sot, un bon niais; wieder gut machen, réparer, indemniser, satisfaire; gut werden, se radoucir s'appaiser; sich was zu gute thun, se choyer, se faire du bien, se dorloter; gut Ding will Weile haben, tout vient à point qui peut attendre; gut Kaiserlich, gut Französisch seyn, tenir pour l'Empereur, pour la France; guter Dinge seyn, être de bonne humeur, se réjouïr; was zu gute halten, pardonner, excuser; für gut aufnehmen, prendre en bonne part; sey so gut und ꝛc. ayez la bonté de &c.
Gut, *adv.* bien; bonnement, abondamment, favorablement &c. es ist schon gut, voilà qui est bon; c'est assez; cela suffit; gut aufnehmen, prendre en bonne part, trouver bon, agréer, approuver; gut aussehen, avoir bonne mine; es gut haben, être en bon état; être fort bien, à son aise; l'avoir belle; ihr habt gut reden, sagen, vous avez beau dire; macht man's gut, so hat man's gut, qui bien fera, bien trouvera; gut thun, bien faire, obéir, faire son devoir; (en parlant des plantes,) profiter, venir bien.
Gutachten, *n.* sentiment, avis, opinion, conseil, jugement.
Gutbefinden, *f. n.* agrément, approbation.
Gutbefinden, sich, *v. r. irr.* se porter bien; se trouver bien d'une affaire.
Gütchen, Gütlein, *n.* petit bien, petit héritage.
Gutdünken, *f. n.* s. Gutachten.
Güte, Gutheit, Gütigkeit, *f.* bonté; bénignité, clémence, charité, débonnaireté, faveur, douceur; indulgence, bienveillance, affection; die Güte versuchen, tenter un accommodement; in der Güte, *adv.* amiablement, à l'amiable, de bonne grace.
Gutes, das Gute, *f. n.* bien; Gutes thun, faire le bien; faire du bien à qq. un; etwas Gutes, qq ch. de bon; wenig und was Gutes, peu & bon; das bedeutet mir nichts Gutes, cela ne me présage rien de bon; des Guten kann man nicht zu viel thun, on ne sçauroit trop bien faire.
Gutgenug, *adv.* assez bien, passablement.
Gutgläubig, *adj.* de bonne foi; ein gutgläubiger Christ, un chrétien fidele.
Gutheissen, *v. a. irr.* approuver, trouver bon, agréer, ratifier.
Gutheissen, *f. n.* approbation, ratification, confirmation; allocation d'un compte.
Gutheissend, *adj.* approbatif.
Gutherzig, *adj.* franc, cordial, sincere; débonnaire; charitable, libéral; obligeant; *adv.*

adv. sincérement, cordialement; de bon cœur.
Gutherzigkeit, *f.* cordialité, franchise, sincérité, débonnaireté, libéralité, bonté de cœur.
Gütig, *adj.* bon, benin, doux, favorable, indulgent, gracieux, débonnaire, s. **Gut**; *adv. it.* **Gütiglich**, favorablement; gracieusement; avec indulgence, bonté débonnairement; **erlauben Sie gütigst**, de grace, daignez permettre.
Gütlich, *adj.* amiable, doux, paisible; *adv.* amiablement, à l'amiable, par accord.
Gutmachen, *v. a.* faire bien; faire bon; **wieder gut machen**, réparer, redresser, raccommoder, réconcilier.
Gutsprechen, *v. n. irr.* répondre de-, garantir, être caution.
Guttau, *n.* (**in der Seefahrt**) contrefanon.
Gutthat, *f.* bienfait, faveur, don, grace, largesse, présent, libéralité; service, bon office.
Gutthäter, -**inn**, bienfaiteur, -trice.
Gutthätig, *adj.* bon, bienfaisant, libéral, favorable, officieux, serviable.
Gutthätigkeit, *f.* bénéficence, bonté, libéralité, munificence.
Gutthun, *v. a.* & *n. irr.* bien faire, faire son devoir; **wieder gutthun**, faire bon, réparer une perte, dédommager, donner satisfaction.
Gutwillig, *adj.* de bon gré, volontaire, complaisant, libre, facile.
Gutwillig, gutwilliglich, *adv.* de bon gré, volontairement, librement, facilement.
Gutwilligkeit, *f.* bonne volonté, affection, facilité, bonté, complaisance.
Gyps, Gypsen 2c. s. **Gips**.

H.

H, *n.* hache; **als ein h aussprechen**, aspirer; **das Aussprechen mit einem h**, aspiration; **was mit einem h auszusprechen**, aspirant.
Ha! *interj.* ah, ha!
Haab, Haabe, Haabseligkeit, *f.* biens, moyens, substance, facultés.
Haaken, *m.* un croc, crochet, harpon, s. **Hake**.
Haakenring, *m.* porte.
Haag, *n.* **Stadt in Holland**, la Haye.
Haale, *m.* **Blutfink, Gimpel**, *m.* pivoine.
Haar, *n.* cheveu, chevelure; poil, crin, pelage; **Kopfhaare des Menschen**, chevelure; **Milchhaare am Bart**, poil follet; duvet; **Rehhaare**, poil de biche; bourre; **Biberhaar**, laine de Moscovie; **Kameelhaar, Ziegenhaar**, poil de chameau, de chevre &c. **Pferdehaar**, crin de cheval; **gesammte Haar der Pferde, Löwen** 2c. criniere de cheval, de lion &c. **ausgekämmtes Haar**, peignures; **Haar vom Schimmel**, barbe de moisissure; = **an den Wurzeln**, filament; **kraus, zotticht Haar der Hunde**, soies (de chien, barbet &c.) **Frauenhaar**, capillaire, *herbe*; **Pferde von einerley Haar oder Farbe**, chevaux d'un même poil, d'une même couleur, de même robe; **einem die Haare abschneiden**, faire le poil à qq. un; **einem die Haare stutzen**, écourter les cheveux; **bey den Haaren nehmen, zausen, ziehen**, prendre, tirer par les cheveux; se prendre au crin; **mit Haaren herbey gezogen**, forcé, tiré aux cheveux; **die Gelegenheit bey den Haaren ergreifen**, prendre l'occasion aux cheveux; profiter de l'occasion; **die Haare stehen mir zu Berge**, les cheveux me dressent; **es fehlt nicht eines Haares breit**, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu; **um ein Haar**, pour peu, pour moins que rien; **nicht ein Haar**, point du tout, rien du tout; pas un pouce; **es wird dir nicht ein Haar gekrümmt werden**, il ne t'en arrivera pas le moindre mal; **einander in die Haare gerathen**, prendre querelle; **Haar lassen**, laisser de son poil, de ses plumes; avoir du pire; **der Arme muß gemeiniglich Haar lassen**, à cheval maigre vont les mouches; **es ist kein gutes Haar an ihm**, c'est un franc vaurien; **mit Haut und Haar**, entiérement, tout à fait; **wider das Haar, aufwärts**, à contrepoil, à rebrousse-poil.
Haarausfallen, *n.* alopécie; **die Haare fallen ihm aus**, les cheveux lui tombent.
Haarband, *n.* cordonnet aux cheveux.
Haarbeize, *f.* dépilatoire.
Haarbeutel, *m.* bourse aux cheveux.
Harrbusch, Haarbüschel, *m.* toupet, toupe, touffe de cheveux; toupillon.
Haareisen, *n.* fer à friser.
Haaren, *v. n.* muer, changer de poil.
Haarfall, *m.* alopécie.
Haarfarbe, *f.* couleur de cheveu, de châtaigne.
Haarflechte, *f.* tresse de cheveux.
Haarflechterinn, *f.* coëffeuse, friseuse.
Haarförmig, *adj.* lacinié.
Haarhaube, *f.* coëffe.
Haarhemd, *n.* robette, cilice, haire.
Haarhusche, *f.* action de tirer qq. un par les cheveux; soufflet.
Haaricht, *adj* pelu, velu, chevelu.
Haarkamm, *m.* peigne.
Haarklauber, *m.* éplucheur, vétilleur; qui coupe un cheveu en quatre.
Haarklein, *adj.* menu, subtil; *adv.* par le menu; jusqu'à la derniere minutie.
Haarlocke, *f.* boucle de cheveux; anneau, cheveux bouclés.
Haarlos, *adj.* chauve, pelé.
Haarlosigkeit, *f.* chauveté; calvitie.

Haarman=

Haarmantel, *m.* peignoir.
Haarmesser, *n.* couteau de chapelier.
Haarmülbe, *f.* espece de teigne, gerce.
Haarnadel, *f.* aiguille de tête, poinçon.
Haarpinsel, *m.* pinceau.
Haarpuder, *m.* & *n.* poudre à poudrer.
Haarpulver, *n.* poudre de Chypre.
Haarputz, *m.* frisure, cheveux frisés, coëffure, ornement de tête, accommodage.
Haarsalbe, *f.* pommade.
Haarschädel, *m.* têt.
Haarscheere, *f.* ciseaux de barbier.
Haarscheitel, *m.* sommet de la tête.
Haarschieben, *n.* tapure
Haarschlächtig, s. **Herzschlächtig**.
Haarschmuck, s. **Haarputz**.
Haarschmücker, -**rinn**, coëffeur, euse.
Haarschopf, *m.* toupet, s. **Haarbusch**.
Haarseil, *n.* seton; **ein Haarseil ziehen**, faire un seton.
Haarsieb, *n.* bluteau, tamis, étamine; toile à sas, à tamis; amidonniers.
Haarspitze, *f.* pointe des cheveux.
Haarstörzeln an den Mähnen der Pferde, *pl.* épée Romaine.
Haarstrang, *m.* queue de pourceau, *plante*.
Haartur, *f.* passe, coin, (ornement des cheveux à la tête des femmes.)
Haartuch, *n.* étamine.
Haarwachs, *n.* nerf; tire aux dents; tendon.
Haarwegnehmendes Mittel, *n.* psilothre.
Haarwulst, *f.* bourrelet de cheveux, rond des cheveux.
Haarwurz, *f.* nymphæa, *plante*.
Haarzänglein, *n.* pincettes.
Haarzierde, s. **Haarputz**.
Haarzopf, *m.* tresse, touffe, natte de cheveux.
Haarzotte, *f.* touffe de cheveux.
Haarzottig, *adj.* velu, pelu.
Habe, s. **Haabe**.
Haben, *v. auxil. irr.* avoir; tenir, posséder; **lieb, gern haben**, aimer; **lieber haben**, aimer mieux; **Vermögen haben**, être riche, avoir du bien; **einen Namen**, porter un nom; **er will den Namen nicht haben**, il ne veut pas passer pour; **Lust an etwas**, se plaire, trouver du plaisir à -; se faire un plaisir de -; **Lust zu etwas**, avoir de l'envie; **auf sich haben**, avoir des suites, des conséquences; **seine Gedanken auf etwas haben**, songer, penser; attacher, appliquer ou tourner ses pensées à qq. ch. **auf**, (**an**) **dem Halse haben**, avoir sur les bras; **ich habe nichts an** (**auf**) **dieser Waare**, je ne gagne rien à cette marchandise; **was habe ich davon?** que m'en revient-il? qu'est-ce que j'y gagne? **haben wollen**, souhaiter; demander; desirer, vouloir; **wieder haben wollen**, redemander, répéter; **du hast es so haben wollen**; **du hast's nicht anders haben wollen**, tu l'as voulu ainsi; tu l'as cherché; tu l'as bien mérité; **ich muß Geld, Waare** rc. **haben**, il me faut de l'argent, de la marchandise &c. **feil haben**, vendre, débiter; **es ist nicht zu haben**, on n'en trouve pas; **es ist überall zu haben**, il y en a par-tout; **da hast du's**, tiens, le voilà; te voilà pris; tu en as; **nichts zu thun haben**, n'avoir rien à faire; **zu gewarten haben**, devoir espérer; devoir s'attendre à; **es hat nicht viel auf sich**, ce n'est pas une affaire; n'importe; **zu danken haben**, devoir; être redevable; avoir l'obligation; **es hat keine Noth, Gefahr** rc. il n'y a rien à craindre; il n'y a point de danger; **einen Rausch haben**, être ivre.
Habend, *part.* ayant; **ein wohlhabender Mensch**, un homme riche, qui a du bien.
Haberecht, *m.* personne qui veut toujours avoir raison; contredisant.
Haber, Hafer, *m.* avoine, aveine; **tauber Haber**, coquiole; **wilder**, haveron; **der Haber sticht ihn**, il est pétulant; il abuse de sa prospérité.
Haberacker, *m.* champ qui porte de l'avoine.
Haberärnte, *f.* recolte, moisson des avoines.
Haberbier, *n.* bierre brassée d'avoine.
Haberblüth, *f.* grumel.
Haberbrey, *m.* bouillie d'avoine.
Habergrütz, *f.* gruau.
Haberkaf, *n.* balle d'avoine; **er ist nicht mit Haberkaf gemästet**, il est gras comme un moine.
Haberkasten, *m.* coffre à l'avoine.
Haberkorn, *n.* grain d'avoine.
Habermann, *m.* faucheux, *insecte*.
Habermehl, *n.* farine d'avoine.
Habersaat, *f.* bled d'avoine.
Habersack, *m.* sac à avoine; havresac.
Haberstroh, *n.* paille d'avoine; **Bauern gehört Haberstroh**, à gens de village trompette de bois.
Haberwurz, *f.* salsifix, salsifie.
Haberzins, *m.* avénage.
Habhaft, *adj.* **seyn**, avoir, posséder; = **werden**, recevoir, obtenir, acquérir.
Habicht, *m.* autour; **er fällt drauf wie ein Habicht**, il s'y jette précipitamment.
Habichtskraut, *n.* hiéracium, arécium.
Habichtsnase, *f.* nez aquillin, nez de perroquet.
Habichtstein, *m.* pierre d'autour, hiéracites.
Habseligkeit, *f.* biens, moyens, facultés.
Hache, *m.* lourdaut, grossier, palot, cheval de carrosse.
Hacke, *f.* pioche, piochon; houe, hoyau; hache, hachereau, coignée; pie (des maçons.)
Hackeblok, *m.* hachoir, billot, tronc, tranchoir; tronchet.
Hackebrett, *n.* hachoir; ais; *it.* monochorde, psaltérion, tympanon.

Hackemesser, *m.* hachoir, hachereau, couperet, fendoir.

Hacken, *v. a.* piocher, bêcher, houer; hacher, fendre, couper; biner; béquer, béqueter; piquer, découper; **gehackte Arbeit**, piquure, découpure; **gehacktes Fleisch**, hachis; **auf einen loshacken**, *fig.* se jetter sur la fripperie de qq. un; donner des coups de dents; dire du mal de qq. un; **daß dich der Hahn hacke!** *vulg.* jarnibleu.

Häckeln, *v. a.* couper, hacher menu.

Häckerling, *f. m.* paille hachée.

Hader, *m.* querelle, débat, dispute, contestation, démêlé.

Hader, Haderlump, *m.* torchon, chiffon, guenille, guenillon: **Haderlumpenkrämer**, chiffonnier, drillier, peillier; **Haderlumpen schreyen**, crier aux chiffons.

Haderer, Hadergern, *m.* **Haderkatz**, *f.* querelleur, querelleuse.

Haderhaft, *adj.* querelleux.

Hadern, *v. n.* quereller, contester, disputer, se quereller, avoir une querelle, démêlé; **um nichts hadern**; **Ursach zum Hadern vom Zaun brechen**, faire une querelle d'Allemand ou à la pointe d'une aiguille.

Hadersucht, *f.* humeur querelleuse.

Hadersüchtig, *adj. & adv.* querelleux.

Hafe, Hafen, *m.* pot; marmite; **der eine bricht den Hafen, der andere den Deckel**, ils ont tort tous les deux.

Hafen, Haven, *m.* port de mer; havre; bassin, crique; **ein freyer**, port franc.

Hafenbake, Hafenlatern, *f.* **Hafenthurm**, *m.* fanal.

Hafenbedienter, *m.* chableur.

Hafenkette, *f.* chaîne de port.

Hafenmeister, *m.* débacleur (sur les ports des rivieres;) intendant (sur les ports de mer.)

Hafenpastete, *f.* viande à la daube; étuvée.

Hafenstolle, *f.* accôte-pot.

Hafenstürze, *f.* **Hafendeckel**, *m.* couvercle de pot, de marmite.

Haferey, Haverey, *f.* avarie; droit ou rétribution pour les choses sauvées de la mer.

Häflein, *n.* petit pot, s. **Hafen.**

Hafner, *m.* potier.

Hafnererde, *f.* terre de potier.

Hafnerscheibe, *f.* roue de potier.

Hafnerwerk, *n.* poterie.

Hafnerwerkstatt, *f.* attelier de potier.

Haft, *m.* **Häftel**, *n.* agraffe, crochet.

Haft, *f.* prison, arrêt, prise de corps; emprisonnement; cause, empêchement; **die Haft vorschützen**, s'excuser sur l'empêchement.

Haften, *v. a.* attacher, accrocher, agraffer, coudre.

Haften, *v. n.* tenir; être attaché, accroché, agraffé; **es haftet nichts bey ihm**, tout ce qu'on lui dit n'est d'aucun effet; **o da haftet es**, voilà le nœud, la difficulté, le tu autem; **die Sache haftet daran**, l'affaire s'accroche à cela.

Haften, *v. n.* être caution, garant, garantir, répondre.

Haftgeld, *n.* **Haftpfennig**, *m.* airrhes, assurance; denier à Dieu.

Haftung, *f.* caution, garantie.

Hag, *m.* haie; **lebendiger Hag**, haie vive.

Hagapfel, *m.* pomme sauvage.

Hagapfelbaum, *m.* pommier sauvage.

Hagbuche, *n.* charme, hêtre, foutau, fau, carpin; charmille, charmoie.

Hagbutte, Hagenbutte, *f.* églantine, grattecu.

Hagedorn, Hagdorn, *m.* aubépine; herberis, oxyacantha.

Hagdrüse, *f.* écrouelles.

Hageiche, *f.* robre, chêne verd.

Hageichel, *f.* gland; **hageichen**, *adj.* de chêne.

Hagrose, *f.* rose sauvage.

Hagel, *m.* grêle; dragée; **ein groß Stück Hagel**, grêlon.

Hagelgans, *f.* oie sauvage, oie nonette.

Hageln, *v. n.* faire de la grêle, grêler.

Hagelschlosse, *f.* grain de grêle; grêlon.

Hagelwetter, *n.* tempête, pluie mêlée de grêle.

Hagelwolke, *f.* nue grosse de grêle.

Hagestolz, *m.* vieux garçon, celibataire.

Hager, *adj.* maigre, have, sec, défait, effilé, ratatiné.

Hagerkeit, *f.* maigreur.

Hagreiter, *m.* garde-chasse.

Haha, aha.

Häher, un geai, choucat.

Hahn, *m.* coq; coquâtre; **von allerley Vögel**, le mâle; **welscher**, coq d'Inde; **Auerhahn, Birkhahn**, coq de bruyere; **Wetterhahn**, coq, girouette; homme inconstant, léger, changeant; **Zapfhahn, Faßhahn**, canelle, touret, robinet; chante-pleure; = **am Schießgewehr**, chien, serpentin; **der Hahn kräht**, le coq chante; **Hahn im Korbe seyn**, être le coq du village; être le premier en autorité; être le factotum; valoir tout.

Hahnenbart, *m.* barbe de coq.

Hahnenfuß, *m.* renoncule; **gelber**, bassinet.

Hahnengeschrey, *n.* chant du coq.

Hahnenkamm, *m.* crête de coq; = **sporn**, *m.* ergot.

Hahnenstein, *m.* alectorienne.

Hahnentopf, *m.* onobrychis, *herbe.*

Hahnrey, *m.* cocu, cornard, jobelin, double jean, jeannin; **zum Hahnrey machen**, planter des cornes; faire cocu; cocufier, actéoniser.

Hahnreyschaft, *f.* cocuage, cornadise; grande confrerie.

Hain, *m.* bois de haute futaie, bocage.

Hainbuche, *f.* hêtre, fau, foutau.

Hainbüchen, *vulg.* **hanbüchen**, *adj.* de hêtre ; *fig.* lourdaut, rustre, grossier.
Hainschtraube, *f.* goés, gouet.
Hake, *m.* croc, agraffe, crochet ; grapin ; patte d'ancre ; bec de corbin ; auberon, obron ; renard, croc de palanquins ; **Doppelhake**, fauconneau, arquebuse à croc ; **vom Haken los machen**, décrocher, dégraffer, désagraffer, décrocheter.
Häkelicht, *adj.* crochu ; qui s'attache facilement ; *fig.* délicat, difficile.
Häkeln, *v. a.* attacher, agraffer ; grapiner ; égratigner avec les ongles ou griffes.
Hakenblatt, **Hakenblech**, *n.* auberonniere.
Hakenöhr, -**heft**, *u.* -**ring**, *m.* porte.
Hakenschlagen der Hasen, *n.* rendonnées.
Hakenschlüssel, *m.* crochet ; **eine Thür damit aufmachen**, crocheter une porte.
Hakenschütz, *m.* arquebusier à croc.
Häklein, *n.* agraffe, crochet ; érigne, érine.
Halb, *adj.* demi, demie, la moitié ; **eine halbe Stunde**, une demi-heure ; **der halbe Theil**, la moitié ; **halb Eins**, **halb Zwey** ꝛc. une, deux heures & demie &c. **anderthalb**, **drittehalb**, **viertehalb** ꝛc. un & demi, deux & demi, trois & demi &c. **er ist ein halber Narr**, il est à demi-fou ; **im halben Merz** ꝛc. à la mi Mars &c. **ein halbes Wort**, un mot tronqué ; **mit halben Worten reden**, parler à demi mot ; **halber Ton**, sémiton, diese ; **mit halber Stimme**, à voix basse ; **auf halbem Wege**, à moitié chemin ; **halber Flug**, demi vol ; **mit halben Krücken**, cramponné ; **halber Mond**, croissant ; demi-lune ; **halbe Kartaune**, piece de vingt-quatre ; **halber Vetter**, parent de loin ; un peu apparenté ; **sie ist seine halbe Braut**, il la regarde comme sa future ; **halber Wind**, lit de vent ; vent de bouline ; **halben Wind haben**, être au lit du vent ; **mit halbem Winde fahren**, aller à la bouline.
Halb, *adv.* demi ; à demi, à moitié ; **halb so viel**, la moitié tant ou autant ; **halb und halb**, à moitié égale ; passablement ; tellement quellement ; entre-deux ; **halb schwarz**, **halb weiß**, moitié noir moitié blanc ; **halb gekauft halb gestohlen**, moitié guerre moitié marchandise ; **halb gutwillig halb gezwungen**, moitié figue moitié raisin.
Halb aufmachen, **halb öffnen**, *v. a.* entr'ouvrir.
Halbberauscht, **halbbetrunken**, **halbtrunken**, *adj.* un peu gris ; à demi-ivre.
Halbbier, *n.* petite bierre.
Halbbruder, *m.* demi frere ; = **vom Vater**, frere de pere ; = **von der Mutter**, frere de mere ; frere utérin.
Halbbürtig, *adj.* qui n'est pas né du même pere & de la même mere ; **halbbürtiger Bruder**, demi-frere ; frere utérin.
Halbdienst, *m.* aide, assistance, petit service.
Halbeimericht, *adj.* qui contient un demi Eimer.
Halben, **halber**, *prép.* à cause de ; pour l'amour, en faveur de ; au regard de ; **meinethalben**, quant à moi, à mon égard.
Halbe Erdkugel, *f.* hémisphere.
Halberhaben, *adj.* demi-bosse ; bas-relief ; convexe ; **halberhabne Arbeit**, ouvrage de bas-relief ; basses tailles.
Halbermel, *m.* fausse manche.
Halbercirkel, demi-cercle.
Halberrathen, *v. a.* soupçonner.
Halberton, *m.* semiton.
Halbfeyer, *f.* sémi-double.
Halbfisch, *m.* sole, pile &c.
Halbgebrochene Worte, *pl.* paroles entrecoupées.
Halbgelehrter, *m.* demi-sçavant.
Halbgeschwister, *n.* demi-freres ; demi-sœurs.
Halbgetheilt, *adj.* mi-parti.
Halbgott, *m.* demi-Dieu.
Halbhemd, *n.* chemisette.
Halbjahr, six mois, un semestre.
Halbjährig, *adj.* de six mois.
Halbicht, **halbig**, *adj. vulg.* passable, médiocre ; *adv.* passablement, médiocrement.
Halbinsel, *f.* presqu'isle ; péninsule.
Halbiren, *v. a.* diviser en deux, partager.
Halbirung, *f.* partage, division en deux.
Halbkugel, *f.* hémisphere.
Halboffen, *adj.* entr'ouvert, entrebaillé.
Halbpart, **Halbscheid**, *f.* moitié : **auf Halbpart eintreten**, se mettre de moitié, **halbpart! halbfund! halb mein!** j'y retiens part.
Halbprobe, *f.* sémi-preuve.
Halbrund, *adj.* convexe.
Halbschock, *n.* trentaine.
Halbstiefel, *m.* bottine, brodequin ; cothurne, houssette, guêtre.
Halbstrümpfe, *m. pl.* chaussettes, chaussons, guêtres.
Halbstübchen, *n.* quarte, *mesure.*
Halbvers, *m.* hémistiche.
Halbwagen, *m.* trique-balle.
Halbwegs, à moitié chemin.
Halbziegel, *m.* tuile qui n'a que la moitié de la largeur ordinaire, tuileau.
Hälen, cacher, celer.
Häler, le receleur : **der Häler ist so gut als der Stehler**, celui qui tient l'échelle vaut au tant que celui qui dérobe.
Hälfte, *f.* la moitié : **um die Hälfte größer**, plus grand de la moitié, **über die Hälfte**, outre moitié, **die Hälfte meines Herzens**, la moitié de moi-même, ma chere moitié.
Halfter, *f.* licol, licou, chevêtre : **die Halfter abthun**, ôter le licou, déchevêtrer, = **abstreichen**, delicoter.
Halftern, *v. a.* mettre le licou.
Halfterrieme, *m.* longe.

Halljahr,

Halljahr, *n.* an du jubilé.
Hall, *m.* son.
Halle, *f.* halle, magazin, galerie, salle (où l'on vend toutes sortes de marchandises,) porche, portique, vestibule.
Hallen, *v. n.* résonner, retentir.
Hallengeld, *n.* hallage.
Hallenkrämer, *m.* hallier.
Hallenvogt, *m.* hallier.
Hallor, *m.* saunier, (à Halle en Saxe.)
Halm, *m.* tige, tuyau de bled, chalumeau.
Hälmig, *adj.* **zwey-, dreyhälmiges Gewächs**, plante à deux, trois tuyaux.
Hälmlein, *n.* petit brin, petite tige.
Hals, *m.* col, cou, gorge, goulot, collet, manche de luth &c. encolure, (d'un cheval,) colarin, gorgerin (de chapiteau de colonne,) **einem den Hals abhauen, abschlagen**, couper la tête, décoller, décapiter, **-brechen, umdrehen**, casser, tordre le col ou la tête, couper la gorge, échiner, rosser qq. un, **bey dem Halse nehmen**, prendre, saisir, sauter au collet, colleter, apprêhender, emprisonner, **jemand auf dem Halse liegen**, obséder, importuner qq. un, lui être à charge, **einem alles Unglück auf den Hals wünschen**, faire des imprécations contre quelqu'un, **- einen Prozeß an den Hals werfen**, intenter un procès à qq. un, **Gericht über Hals und Hand**, jurisdiction capitale & criminelle, **es kann ihm den Hals kosten, es gilt Hals ab**, il y va de la vie, **aus vollem Halse lachen, schreyen**, rire à gorge déployée, rire comme un coffre, crier à tue-tête, à pleine tête, **über Hals und Kopf**, en grande hâte, avec précipitation, précipitamment, **um den Hals fallen**, embrasser, sauter ou se jetter au col de qq. un, **ich will mir den Menschen (diese Sache) vom Halse schaffen**, je veux me défaire (délivrer, décharger, dépêtrer (de cet homme, de cette affaire.
Halsader, *f.* veine du col.
Halsband, *n.* collier, *it.* carcan.
Halsbein, *n.* clavicule.
Halsbinde, *f.* cravate, s. **Halstuch**.
Halsbrechend, *adj.* dangereux, hazardeux, capital, **halsbrechende Arbeit**, action dangereuse, hazardeuse.
Halsbrüchig, capital, criminel.
Halsbürge, *m.* garant, caution, répondant (en affaire criminelle.
Halsdrüse, *f.* glande, glandule, amygdale.
Halseisen, *n.* **-fessel**, *f.* carcan, pilori, étape.
Halsfluß, *m.* fluxion au col.
Halsgehenk, *n.* pendant, croix de diamans, amulette.
Halsgericht, *n.* la chambre criminelle, la haute-justice: **Halsgerichtsordnung**, la Constitution de la justice criminelle; *vulg.* la Caroline.
Halsgeschwulst, *f.* **Halsgeschwür**, *n.* parakynancie; esquinancie; (des chevaux) étranguillon.
Halsgrüblein, *n.* le creux de la nuque.
Halshaar, *n.* criniere; jube.
Halskappe, *f.* cuculle de moine.
Halskette, *f.* chaîne qu'on porte au col; chaînette.
Halsknebel, *m.* baillon.
Halskoppel, *f.* collier de harnois.
Halskragen, *m.* collet, rabat; gorgerette; gorgerin d'armure.
Halskrankheit, *f.* mal de gorge; torticolis; esquinancie; synanchie.
Halskrause, *f.* cravate longue.
Halskraut, *n.* racine d'Ida; Idéenne.
Halsmantel, *m.* manteau pour couvrir le col (de femmes.)
Halspulsader, *f.* artere carotide.
Halsrieme, *m.* bretelle.
Halsring, *m.* **Halsschelle**, *f.* carcan.
Halsschmuck, *m.* ornement de col; bijoux qu'on porte au col.
Halsschnur, *f.* collier; carcan; toute sorte d'ornement de col.
Halsstarre, *f.* torticolis.
Halsstarrig, *adj.* obstiné, opiniâtre, têtu, entêté, aheurté; *adv.* opiniâtrement, obstinément.
Halsstarrigkeit, *f.* opiniâtreté, entêtement, obstination, aheurtement.
Halsstrafe, *f.* peine capitale; peine de mort.
Halsstück, *n.* collier (du bœuf;) bout saigneux (du veau, mouton &c.)
Halstuch, *n.* cravate; mouchoir de cou, collerette.
Halsweh, *n.* esquinancie, s. **Halskrankheit**.
Halswirbel, *m.* gond.
Halszäpflein, *n.* luette, épiglotte.
Halszierrath, *m.* ornement, collier, bijoux, qu'on porte au col, s. **Halsschmuck**.
Halt, *m.* halte; **Halt machen**, faire halte; *it* la valeur; **eines Gefäßes**, la capacité d'un vaisseau.
Halt! *interj.* arrête! avaste; fort de virer; va; **halt du Schurk, ich will dir's eintränken**, va frippon, tu me le payeras.
Halt, *adv.* (**im Oberteutschland, Oesterreich** rc. **Halter, für halt' ich**,) peut-être; à ce que je crois &c. **ihr habt halt geschlafen**, vous avez peut-être dormi.
Haltbar, *adj.* tenable.
Halten, *v. a. irr.* tenir, retenir, contenir; garder, conserver, avoir; arrêter; réputer, estimer, croire, penser; nourrir &c. **sein Wort, Versprechen**, tenir parole, accomplir sa promesse; **in sich**, contenir; **zurücke**, retenir; **Frieden mit einem**, conserver la paix; **viel von einem**, considérer, faire cas estimer; **für nichts**, compter pour rien; **ein Fest**, célébrer une fête; **es mit einem**,

einem, être du parti de q. auf Ehre, se piquer d'honneur; an sich, se retenir; zu rathe halten, épargner; gegeneinander, confronter; zu gute halten, excuser, pardonner; die Gebote Gottes, garder, observer les commandemens de Dieu; geheim halten, celer, tenir caché; das Maul, se taire, faire silence; der Zentner Erz hält so viel Loth Silber, le quintal de la mine rend tant d'onces d'argent; den Takt, garder la mesure; observer la cadence; battre la mesure; eine Unterredung, Gespräch, s'entretenir, s'aboucher; tenir une conférence; eine Rede, prononcer un sermon, discours &c. die Farbe, garder, conserver la couleur; und Treu und Glauben halten, être constant, fidele; die Probe halten, être à l'épreuve; Fuß, Stand, Stich, tenir bon, tenir ferme; *it.* attendre (recevoir) de pied ferme; einem die Wage, tenir ou faire tête à qq. un; résister ou s'opposer à qq. un; einem die Stange halten, protéger qq. un; Nachfrage halten, s'informer, s'enquérir, faire des perquisitions; Umfrage halten, recueillir les voix; frey, schadlos halten, défrayer, dédommager, indemniser; auf einen halten, observer, prendre garde; dresser des embûches; bey der Hand, beym Schwanz halten, tenir par la main, par le manche, par la queue; dafür halten, penser, croire, juger, estimer, tenir, être persuadé que &c. wofür haltet ihr mich? pour qui me prenez-vous? ich halte ihn für klug, gelehrt &c. je le crois prudent, sçavant &c. gegen die Sonne, das Licht halten, tenir, tourner contre le soleil; le jour &c. hinter dem Berge halten, cacher, dissimuler, temporiser; im Zaum halten, réfréner, tenir en bride; tenir de court; mit halten, être de la partie; en être; sich, *v. r irr.* tenir, se défendre, se tenir, s'accrocher; s'attacher à; sich wohl oder übel, se conduire, se gouverner, bien ou mal; sich zu einem halten, s'associer avec q. der Wein, das Obst hält sich nicht, ce vin, ce fruit n'est pas de garde; sich wegen einer Sache an jemand halten, s'en tenir, s'en prendre à qq. un.

Halten, *v. n. irr.* faire halte, attendre; tenir ferme; arrêter; s'arrêter; *it.* parer; es wird hart halten, il y aura de la difficulté, de la peine.

Hame, Hamen, *m.* épervier, *espece de filet*; la distance depuis le haut d'une rive jusqu'à l'eau.

Hambutte, s. Hagenbutte, gratte-cu.

Hämisch, *adj.* malin, méchant, dissimulé, sournois, malicieux, capricieux; *adv.* méchamment, malicieusement.

Hamme, *m.* jambon.

Hammel, *m.* mouton; Hammelfleisch, du mouton; Hammelsbug, épaule de mouton; Hammelsbraten, mouton rôti, rôti de mouton; Hammelskeule, -schlägel, gigot, éclanche de mouton; Hammelknecht, pâtre de moutons; er ist ein guter Haushammel, il est garde-maison, bon casanier.

Hammeln, *v. a* châtrer les agneaux.

Hammer, *m.* marteau; martelet; martelinе, martinet; maillet; smille, décintroir, flattoir, chasse quarrée &c. die schmale Seite am Hammer, panne.

Hammer, Eisenhammer, Kupferhammer, *f. m.* forge, martinet; Hammer, wo das weiße Blech gemacht wird, blancherie; Pochhammer, moulin à concasser, à briser la mine.

Hammerart, *f.* malebête.

Hammerbeil, un mas.

Hammerherr, *m.* maître d'une forge.

Hämmerlein, *n.* martelet.

Hammerloch, *n.* œil de marteau.

Hammermühle, *f.* forge, martinet.

Hammermüller, *m.* forgeron.

Hämmern, *v. a.* marteler; battre, planer l'argent, l'étain; frapper avec le marteau; lanter le cuivre; écrouir.

Hammerschlag, *m.* coup de marteau; mâchefer; paille, paillettes, écailles; scorie de fer; lanture de cuivre.

Hammerstiel, *m.* manche de marteau.

Hammerwerk, *n.* forge.

Hammerzeichen, *n.* plaque (d'arbres pour la coupe)

Hamster, *m.* mulot.

Hanbutte, *f.* gratte-cu, s. Hagbutte.

Hand, *f.* main; *fig.* griffe; serre; (im Spiel) main, primauté; die rechte, la main droite; main de la lance; die linke, la main gauche; main de la bride; poignet; flache Hand, paume; hohle Hand, creux de la main; mit der geballten Hand, à poing fermé; die Hand, die Vorhand haben; vor der Hand seyn, avoir la main, la primauté; er schreibt eine schöne Hand, il a une belle main, il peint bien; was er macht, hat Hände und Füße, tout ce qu'il fait est excellent; Hand anlegen, mettre la main à l'œuvre; Hand an einen legen, attaquer, maltraiter, se saisir de-; die Hand von einem abziehen, abandonner qq. un; retirer son assistance; an die Hand, zur Hand gehen, aider, assister, secourir, soulager; an, bey der Hand, zur Hand haben, avoir à la main, à portée, en main; an, bey der Hand, zur Hand seyn, être à portée, présent; aus den Händen lassen, laisser échapper; manquer qq. ch. in die Hände klopfen, battre des mains; applaudir; mit der einen Hand geben, mit der andern wieder nehmen, être raquedon; mit gewaffneter Hand, à main armée; mit beyden Hän-

Händen, à deux mains; mit eigner Hand, de sa propre main; klebrige (krumme) Hände haben, avoir les mains crochues; aimer à gripper, à voler; krumme Hand machen; die Hände schmieren; mit der krummen Hand kommen, graisser la patte; corrompre ou gagner par des présens; man kann es mit Händen greifen, cela est palpable, sensible, clair, manifeste; vor der Hand, par avance, par provision; nach der Hand, après cela; ensuite; après coup; unter der Hand sich erkundigen, s'informer sous main, secrétement, en cachette; überhand nehmen, prendre le dessus; von sicherer Hand, de bonne main; die Arbeit geht ihm wohl von (aus) der Hand, il travaille avec beaucoup de facilité, de vitesse; zu Handen stellen, remettre, livrer entre les mains; zu Handen kommen, parvenir; die Hände in den Busen stecken, in den Schoos legen, im Sack haben, se tenir les bras croisés; demeurer oisif, sans rien faire; wie man eine Hand umwendet, sans aucune peine; dans un tourne-main, sur le champ, dans un moment; eine Hand wäscht die andere, un barbier rase l'autre.

Handambos, *m.* enclume à main, enclumeau.

Handarbeit, *f.* travail des mains; ouvrage de la main; manœuvre, manufacture.

Handarbeiter, *m.* manœuvre, manouvrier, porte-faix.

Handball, *m.* ballon.

Handbecken, Handfaß, *n.* lavoir, lavemain, bassin, aiguiere.

Handbibel, *f.* bible portative, en petit format.

Handbietung, *f.* aide, secours, service, assistance.

Handblätter, *n. pl.* manchettes.

Handbreite, *f.* paume, largeur de la main; eine Handbreit vom Tode, à deux doigts de la mort, du tombeau.

Handbuch, *n.* manuel; carnet (des marchands.)

Handbüchlein, *n.* petit manuel; enchiridion, vademecum.

Handbüchse, *f.* espece de carabine.

Handdienst, *m.* Handfrone, *f.* corvée personnelle, manœuvrée.

Handdrucken, *n.* serrement de main.

Handeisen, Handschellen, *pl.* menottes, manicles.

Handel, *m.* affaire, chose; action; négociation; intrigue; trouble, querelle, dispute, différend, procès; convention, contrat; commerce, négoce, trafic, marché, achat; ein wucherlicher Handel, agiotage; ein gewagter Handel, c'est une lotterie, une affaire hasardeuse, épineuse, dangereuse, risquable; il faut hasarder le paquet; das ist der ganze Handel, c'est là toute la difficulté, le nœud de l'affaire; ein Handel überhaupt, durch Bausch und Bogen, marché à forfait; einen Handel schliessen, treffen, faire affaire avec qq. un; faire un achat; schlichten, beylegen, terminer une affaire; des Handels einig werden, convenir ensemble; conclure le marché; seller & brider une affaire; diese Alte treibt einen bösen Handel, cette vieille fait un mauvais commerce, fait la maquerelle; vend des chaude-pisses &c. Händel stiften, susciter des querelles; Händel suchen, chercher noise; faire une querelle d'Allemand; sich Händel über den Hals ziehen, s'attirer (se faire) des affaires, des querelles.

Handeln, *v.n.* traiter, disputer de qq. ch. agir; procéder, en user; négocier, trafiquer, commercer; faire trafic, négoce, commerce; wider etwas handeln, contrevenir, gauchir; choquer; faire faux-bond à &c. mit Pferden handeln, maquinonner; mit sich handeln lassen, être traitable, accommodant, de bonne composition; n'être pas cruelle (*d'une femme galante*;) das heißt nicht billig gehandelt, c'est en user mal.

Handelsbrauch, *m.* usage, coutume, usance du négoce, du commerce.

Handelsbuch, *m.* livre de marchand, de compte, de commerce, de raison &c.

Handelschaft, *f.* négoce, trafic, commerce.

Handelsdiener, *m.* garçon de marchand, garçon, courtaud de boutique.

Handelsfrau, *f.* marchande.

Handelsgenoß, Handelsgesell, *m.* compagnon, associé dans le commerce.

Handelsgericht, *n.* tribunal, jurisdiction, chambre de commerce; corps de marchands.

Handelsgesellschaft, *f.* compagnie, société de commerce.

Handelsherr, Handelsmann, *m.* marchand; négociant, trafiquant.

Handelsleute, *pl.* gens de commerce; négocians.

Handelsplatz, *m.* place marchande.

Handelsrecht, *n.* droit marchand.

Handelsstadt, *f.* ville marchande.

Handelszeichen, *n.* marque (de marchand.)

Händespiel, *n.* jeu de main.

Handfertig, *adj.* prompt, adroit de la main.

Handfesseln, *pl.* menottes, manicles.

Handfest, *adj.* arrêté, prisonnier; einen handfest machen, arrêter qq. un; einen Kauf handfest machen, arrêter un marché (en touchant dans la main ou en donnant des airrhes)

Handfest, *adj.* fort de main, vigoureux, robuste.

Handfriede, *m.* paix; interdiction des voies de fait, promesse, caution de ne plus offenser.

Handgeld, *n.* engagement; airrhes; denier à Dieu; monnoie, argent de dépense.
Handgelenk, *n.* jointure de la main, poignet.
Handgelöbniß, *f.* promesse solemnelle; stipulation (qu'on fait en touchant dans la main.)
Handgemein werden, *v. n.* en venir aux mains, aux corps, aux prises; se battre.
Handgemenge, *n.* mêlée; jeu de main.
Handgift, s. **Handkauf**, étrennes.
Handgranate, *f.* grenade (de main.)
Handgreiflich, *adj.* palpable; qu'on peut toucher au doigt; manifeste; *adv.* ouvertement.
Handgriff, *m.* anse, portant; maniement, adresse, le fin de l'art, finesse, pratique, habileté de la main.
Handhabe, *f.* anse, portant.
Handhaben, *v. a.* maintenir, soutenir, protéger, garantir, faire observer.
Handhabung, *f.* soutien, manutention, maintien, protection, défense, garantie.
Handkauf, *m.* commerce en détail; premier argent qu'on tire d'une marchandise; étrennes; **wollen Sie mir guten Handkauf geben?** voulez-vous m'étrenner?
Handklatschen, **Händeklatschen**, *n.* battement des mains, applaudissement.
Handkläpchen, *n.* bout de manches.
Handkorb, *m.* panier, coffin, manequin.
Handkörbchen, **Handkörblein**, *n.* petit panier, corbillon.
Handkrause, *f.* manchette; fraisette.
Handkur, *f.* opération de chirurgie; **Handkuren thun, verrichten**, opérer.
Handkuß, *m.* baisement de main, baisemain.
Handlangen, *v. n.* être aide à maçon; être manœuvre ou porte-faix &c. *fig.* aider, assister.
Handlanger, **-rinn**, aide à maçon, manœuvre, porte-faix &c. aidant, -te, assistant, substitut, adjoint; **Handlanger am Wort Gottes**, marguillier, sacristain.
Handlangung, *f.* aide, assistance &c.
Handleder, *n.* manique; terjette.
Händlein, *n.* petite main, menotte.
Handleiten, *v. a.* conduire par la main.
Handleiter, **-rinn**, conducteur, -trice; qui mene par la main.
Handleiter, *f.* petite échelle portative.
Handleitung, *f.* manuduction.
Handleuchter, *m.* bougeoir.
Handlohn, *m.* façon; paye.
Handlung, *f.* action; commerce, trafic, négoce; traité; acte d'une comédie; acte (judiciaire.)
Handmäuschen, **Handmäuslein**, *n.* pronateur, supinateur, radial.
Handmörser, *m.* bascule pour jetter des grenades.
Handmühle, *f.* moulin à bras.
Handpferd, *m.* cheval de main; le cheval qui est sous la main (à la droite) du cocher; *fig.* une ame damnée.
Handquehle, *f.* essuie-main, touaille.
Handrammel, *f.* demoiselle (pour enfoncer le pavé.)
Handreichung, *f.* aide, secours, assistance; **-thun**, **Handreichen**, aider, secourir.
Handsäge, *f.* scie, égohine.
Handschellen, *pl.* menottes, manicles.
Handschirm, *m.* écran de cheminée.
Handschlag, *m.* promesse, assurance, stipulation (en touchant dans la main;) **Handschlag, thun**, donner sa foi; donner la main sur qq. ch.
Handschraube, *f.* vis à main.
Handschrift, *f.* main, écriture, caractere; seing, signature; billet, obligation, cédule; promesse par écrit, engagement.
Handschriftlich, *adj. & adv.* par écrit, sous seing privé.
Handschuh, *m.* gant; mitaine; gantelet; **unser Frauen Handschuh**, gants Notre-Dame, *herbe*; **die Handschuhe ausziehen**, se déganter.
Handschuhmacher, **-rinn**, gantier, gantiere; **Handschuhmacherey**, **-laden**, **-waare**, ganterie.
Handsieb, *n.* crible à main.
Handspätlein, *n* déplantoir.
Handthieren, *v a.* faire, travailler; s'occuper à qq. ch. trafiquer, faire une profession, commerce ou métier; *fig.* manier, traiter.
Handthierung, *f.* occupation, travail, profession, métier, vocation.
Handtuch, *n* essuie-main, touaille.
Handvoll, *f.* poignée.
Handwahrsager, *m.* chiromancien, diseur de bonne avanture.
Handwahrsagerey, **-kunst**, *f.* chiromancie.
Handwasser, *n.* eau à laver les mains.
Handwerk, *n.* métier, profession; coutume, habitude; **ein Handwerk treiben**, faire un métier; **ein Handwerk aus etwas machen**, faire profession d'une chose, contracter une habitude; **er ist seines Handwerks ein Schneider**, il est tailleur de profession.
Handwerker, **Handwerksmann**, *m.* homme de métier, artisan, ouvrier.
Handwerksbrauch, *m* **Handwerksgewohnheit**, *f.* usage, coutume de gens de métier.
Handwerksbursch, *m.* garçon de métier.
Handwerksbündel, *m.* paquet.
Handwerksgenoß, **-verwandter**, *m.* confrere de métier; incorporé dans le même métier.
Handwerksgeräthe, *n.* outils; saint-crépin (des cordonniers.)
Handwerksgesell, *m.* compagnon de métier; **-jung**, *m.* apprentif de métier.

Handwerksleute, *pl.* gens de métier, artisans, ouvriers.
Handwerkszeug, *n.* outils, instrumens.
Handwerkszunft, *f.* corps de métier.
Handwele, *f.* essuie-main, touaille.
Hanf, *m.* chanvre; filasse; **Hanf brechen, hecheln** *rc.* tiller, broyer, serancer, maquer, affiner, regayer le chanvre; **gebrechter Hanf**, chanvre crud.
Hanfacker, *m.* chenevriere.
Hanfbereiter, **-händler**, **Hänfer**, *m.* chanvrier, filassier.
Hanfbreche, *f.* broie, maque, escouffoir, machacoire; **Hanf brechen**, maquer; **das Hanfbrechen**, broiement.
Hänfen, *adj.* de chanvre.
Hanffeld, **-land**, *n.* champ qui porte du chanvre.
Hanfhechel, *f.* seran; **Hanf hecheln**, serancer.
Hänfling, *f. m.* linotte, rouge-queue.
Hanföl, *n.* huile de chenevis.
Hanfrinde, *f.* **Hanfstroh**, *n.* teille.
Hanfröste, *f.* rôtiere.
Hanfsaame, *m.* chenevis; **-stengel**, *m.* chenevotte.
Hang, *m.* penchant, pente, penchement.
Hangbette, *n.* **Hangmatte**, *f.* estrapontin; filet ou lit suspendu pour y coucher.
Hangen, *v. n. irr.* pendre; être pendu, suspendu, accroché, attaché; pencher, aller en pente; dépendre de: **an einander hangen**, tenir ensemble; s'entendre ensemble, **hangen bleiben**, s'accrocher, **dieser Baum hängt voller Früchte**, cet arbre porte richement, **die Sache hangt vor Gericht, im Rath**, l'affaire est pendante en justice, au conseil, **ich weis woran es hangt**, je sçais à quoi l'affaire s'accroche, **er weis wo es hangt und langt**, il sçait tout le fin de l'affaire, il est au fait de toute la difficulté.
Hängen, *v. a.* pendre, suspendre, attacher brancher: **an einander, zusammen hängen**, accrocher, accoupler, arramber, **den Kopf hängen**, baisser la tête; **das Maul**, bouder; faire la moue; avoir l'air mécontent; **den Mantel nach dem Wind**, s'accommoder au temps & aux circonstances; **etwas an den Nagel hängen**, négliger laisser là.
Hangend, *adj.* pendant; penchant, qui penche; **an einander hangend**, suivi.
Hanggarn, *n.* pentiere.
Hängholz, *n.* cheville, tinet.
Hanglampe, *f.* lampe d'église.
Hangleuchter, *m.* lustre (de cristal.)
Hangmaul, *n.* levre pendante; lippu.
Hangohr, *n.* qui a l'oreille pendante.
Hangrieme, *m.* soupente; courroie de guindage.
Hangsäule, *f.* sous-faite.
Hängseil, *n.* trait.
Hangtisch, *m.* table pliante, brisée.
Hanrey, *s.* **Hahnrey**.
Hans, *m.* Jean; **Hans ohne Sorgen**, un sans souci; **Hans in allen Gassen**, mauvais curieux qui fourre son nez par tout; franc coureur; **Hanstapp**, épouvantail imaginaire dont on fait peur aux enfans; moine bourru; lourdaut, qui fait du bruit en marchant; sabotier; **Hans Ungeschickt**, mal-adroit, malitorne, étourdi, lourdaut; **Hans hinter der Mauer**, faux brave, qui fait le vaillant lorsqu'il n'y a rien à craindre; **die großen Hansen**, les personnes d'importance; **den großen Hansen spielen**, trancher du grand Seigneur, faire l'homme d'importance.
Hänschen, **Hänsel**, *dim.* Jeannot; **was Hänsel nicht lernet, wird Hans nicht können**, il faut apprendre en sa jeunesse pour sçavoir en la vieillesse.
Hanse, *f.* hanse, alliance; la hanse teutonique.
Hansebund, *m.* alliance des villes hanséatiques.
Hansestadt, *f.* ville hanséatique.
Hänseln, *v. a.* recevoir un novice ou nouveau venu avec des cérémonies ridicules dans une compagnie ou corps de métier; lui faire payer sa bienvenue son entrée; (sur mer) baptiser; *fig.* railler qq un; se moquer de lui; lui faire des niches.
Hänselung, *f.* **Hänselschmaus**, *m.* réception des novices; le repas qui en est la suite.
Hanswurst, *m.* l'arlequin des Allemands; (en badinant) homme facétieux, plaisant.
Hantthieren, *s.* **Handthieren**.
Hapern, *v. imp. vulg.* s'arrêter, s'accrocher, tenir; **woran hapert es denn?** à quoi cela tient-il?
Harder, *m.* muge, *poisson.*
Hären, *adj.* de poil, de crin, de cheveux; **Härenzeug zu Säcken**, rapatelle; **hären Sieb**, bluteau, étamine.
Härenkleid, un cilice.
Harfe, *f.* harpe; **auf der Harfe schlagen**, jouer de la harpe.
Harfenet, **Harfenetchen**, *n.* consonante, *espece de harpe.*
Harfenist, **Harfenschläger**, **Harfenspieler**, *m.* Joueur de harpe.
Harfenklang, **Harfenton**, *m.* son de la harpe.
Harfenspiel, *n.* jeu, son de la harpe.
Häring, **Hering**, *m.* un hareng, haran.
Häringsfang, *m.* harengaison, la saison & la pêche des harengs.
Häringslake, *f.* saumure.
Häringstonne, *f.* caque des harengs, *s.* **Her**=
Harke, *f.* rateau, *s.* **Rechen**.
Harken, *v. a.* rateler.

Harkenstiel, *m.* manche de rateau.
Harkenstroh, *n.* paille ramassée avec le rateau.
Härlein, *n.* petit cheveu, petit poil.
Harm, *m.* chagrin, tristesse, affliction.
Härmen, sich, *v. r.* se chagriner, s'affliger.
Harmonie, *f.* harmonie.
Harmoniren, *v. n.* s'accorder; être d'accord, dans une bonne harmonie.
Harn, *m.* urine, pissat.
Harnblase, *f.* vessie.
Harnen, *v. n.* uriner, lâcher l'eau, pisser, faire de l'eau.
Harnfluß, *m.* Harnkrankheit, *f.* incontinence d'urine, diabétès.
Harngang, *m.* Harnröhre, *f.* conduit de l'urine, urinal, uretre, urétere.
Harnglas, *n.* urinal.
Harnhäutchen, *n.* allantoïde.
Harnkachel, *f.* pot de chambre.
Harnkraut, *n.* linaire, turquette, herniole.
Harnruhr, *f.* le faux diabétès.
Harnstrang, *m.* Harnstrenge, *f.* Harnwinde, *pl.* ardeur ou difficulté d'urine; chaude-pisse; dysurie, strangurie.
Harntreibend, *adj.* diurétique.
Harnverstopfung, *f.* retention d'urine; ischurie.
Harnwinde, *pl.* strangurie.
Harnisch, *m.* harnois; cuirasse, armure; in vollem Harnisch, armé de toutes pieces, de pied en cap; in den Harnisch jagen, mettre en colere; fâcher; in den Harnisch kommen, se fâcher, s'emporter, s'échauffer.
Harnischfeger, Harnischmacher, *m.* armurier; Harnischkammer, *f.* arsénal.
Harpun, *m.* harpon.
Harren, *v. n.* attendre; durer; demeurer; s'arrêter; être constant, persévérer, persister; des Herrn, auf Gott harren, se confier, espérer en Dieu.
Harsch, *adj.* dur, duret, rude, âpre; harschen, verharschen, former une croûte.
Harschlechtig, *adj.* courbatu.
Harschlechtigkeit, *f.* courbature.
Hart, *adj.* dur, rude; solide, fort; âpre, rigide, sévere, austere, rigoureux, cruel; inflexible; opiniâtre, difficile; hart Holz, bois vif; = Geld, especes; ein harter Thaler, un écu en espece; hart Herz, cœur dur, inflexible; harter Leib, ventre constipé, resserré; ein harter Bezahler, mauvais payeur; hartes Wasser, eau vive; ein harter Kopf, tête dure, esprit dur; *it.* und harter Sinn, esprit opiniâtre, inflexible, intraitable; er hat ein felsenhartes Herz, il a un cœur de roche, de diamant, de bronze; hartes Gehör, oreille dure; harte Stirn, front dur, front d'airain, impudence; = Eisen, das sich nicht schmieden läßt, fer rouverain; harte, verbrennte Excremente, recuit; harte Haut einer Geschwulst, callosité; hart machen, durcir, affermir; = werden, durcir, se durcir, durillonner; das Hartwerden, durcissement; einem hart begegnen, hart mit einem verfahren, umgehen, user de rigueur, procéder à la rigueur avec qq. un, le traiter rudement; rudoyer, gourmander qq. un; es kömmt mir hart an; das geht mir hart ein, cela m'est bien dur, fâcheux.
Hart, *adv.* rudement, fortement; tout auprès, tout proche; es wird hart halten, cela sera difficile; il y aura de la peine; cela se fera malaisément; einem hart zusetzen, hart in (auf) einen dringen, presser fortement qq. un; das lautet ein wenig hart, cela me paroît un peu fort; cela heurte la raison; es ist uns hart verbotten, il nous est défendu rigoureusement; hart gesottne Eyer, des œufs durcis à force de bouillir; seht sie liegen hart neben einander, voyez, ils sont tout proche l'un de l'autre.
Härte, *f.* dureté, solidité; sévérité, âpreté, austérité, rigidité, opiniâtreté, cruauté; die Härte des Winters, la rigueur de l'hiver; Härte der Haut, rudesse de la peau.
Härten, *v. a.* durcir, endurcir, tremper, affermir; das Eisen, den Stahl, donner la trempe au fer, à l'acier; eine wohlgehärtete Klinge, une lame de bonne trempe.
Härten, *f. n.* l'endurcissement &c.
Harthärig, *adj.* qui a le poil rude.
Harthäutig, *adj.* qui a la peau rude, dure.
Harthäutigkeit, *f.* rudesse, dureté de la peau; callosité.
Hartherzig, *adj.* dur, impitoyable.
Harthörig, *adj.* qui a l'oreille dure; sourdaut.
Härtigkeit, *f.* dureté, *s.* Härte; des Herzens Härtigkeit, l'endurcissement du cœur.
Härtiglich, *adv.* durement, rudement, âprement, rigoureusement, sévérement.
Hartkopf, *f. m.* hartköpfig, *adj.* homme dur; têtu, obstiné, opiniâtre.
Hartleibig, *adj.* constipé, qui a le ventre dur, resserré; *fig.* avaricieux, dur à la desserre.
Hartleibigkeit, *f.* constipation, dureté de ventre; *fig.* avarice.
Hartlernig, *adj.* de tête dure, qui n'apprend ou ne comprend que difficilement.
Härtlich, *adj.* un peu dur; duret; duriuscule.
Hartmäulicht, hartmäulig, *adj.* qui a la bouche fausse, dure; dur à l'appui; sans bouche.
Hartnäckig, *adj.* opiniâtre, obstiné, entêté, aheurté; acariâtre; *adv.* opiniâtrement, obstinément; hartnäckig machen, opiniatrer,

trer, obstiner; **hartnäckig seyn, werden**, s'opiniâtrer, s'obstiner, s'aheurter.
Hartnäckigkeit, *f.* opiniâtré, entêtement, obstination, aheurtement.
Hartriegel, *m.* filaria, philaria, phillyrea, *herbe.*
Hartrindig, hartschälig, *adj.* qui a la croûte, l'écorce dure.
Hartsinnig, Hartsinnigkeit, s. **Hartnäckig.**
Härtung, *f.* trempe; action d'affermir &c.
Harz, *n.* bitume, résine, glu, poix, gomme.
Harzbaum, *m.* arbre résineux; pin, sapin.
Harzen, *v. a.* enduire de bitume.
Harzgebirge, chaîne de montagnes dans la basse Saxe, riche en mines.
Harzicht, harzig, *adj.* résineux, bitumineux.
Harzwald, *m.* forêt de pins, de sapins.
Harzwald, *m.* le Harts, forêt Hercynienne.
Haschen, *v. a.* attraper, prendre.
Häscher, *m.* archer, sergent; pousse-cul, recors; *it.* sbirre (du Pape &c.)
Häscherhaft, häschermäßig, *adj. & adv.* d'une maniere rude, grossiere; en archer.
Häscherloch, *n.* prison, géole.
Hase, *m.* lievre; levraut; *fig.* sot, impertinent, fou; **da liegt der Hase im Pfeffer**, c'est-là que gît le lievre, (le nœud de l'affaire;) **viel Hunde sind des Hasen Tod**, à la fin on est accablé par le nombre.
Häselein, Häschen, *n.* lévraut; *fig.* homme affecté; petit sot.
Hasenampfer, *m.* pied de lievre, *herbe.*
Hasenart, *f.* nature de lievre; **er ist rechter Hasenart**, il est peureux.
Hasenaug, *n.* œil de lievre, lagophthalmie.
Hasenbalg, *m.* peau de lievre.
Hasenbang, *adj.* **es war mir hasenbang**, j'avois grand'peur, des terreurs paniques.
Hasenbart, *m.* homme affecté; fou, badin; héros de roman.
Hasenfell, -fett, *n.* peau, graisse de lievre.
Hasenfuß, *m.* patte de lievre; *fig.* badin, fou, folâtre, plaisant.
Hasenfutter, *n.* fourrure de peau de lievre.
Hasengarn, -netz, *n.* filet de chasse.
Hasengehege, *n.* enclos où l'on entretient des lievres.
Hasenhatze, -jagd, *f.* chasse du lievre.
Hasenherz, *n. fig.* poltronnerie, couardise; **ein Hasenherz haben**, être poltron, couard, lâche.
Hasenhund, *m.* levrier, levrette.
Hasenklee, *m.* pied de lievre, oxys, *herbe.*
Hasenkohl, *m.* sonchus, *plante.*
Hasenkopf, *m.* fou, folâtre.
Hasenlager, *n.* muette, gîte de lievre.
Hasenlattich, *m.* pied de lievre, *herbe.*
Hasenöhrlein, *n.* bupleurus, *plante.*
Hasenpanier, *n.* la fuite; **das Hasenpanier nehmen, aufschlagen**, montrer les talons; jouer aux talons.
Hasenpappeln, *pl.* malva sylvestris.
Hasenpastete, *f.* pâté de lievre.
Hasenpfeffer, *m.* **Hasenschwarz**, *n.* civé de lievre.
Hasenpfötlein, *n.* pied de lievre, lagopus, *herbe.*
Hasenrücken, le rable d'un lièvre.
Hasenscharte, *f.* bec de lievre.
Hasenschmalz, -fett, *n.* graisse de lievre; **mit Hasenschmalz betraufst, in Hasenfett getunkt seyn**, avoir un grain de folie.
Hasenschrot, *m.* grosse dragée; **mit Hasenschrot geschossen seyn**, être un peu fou, timbré, badin.
Hasensprung, *m.* talon de lievre.
Haselant, *m.* un turlupin, bouffon; folâtre, badin; le rieur du quartier.
Haseliren, *v. n.* quereller; faire le fou, le libertin.
Hasel, Haselstaude, *f.* noisettier, avelinier; coudre, coudrier.
Haselbusch, *m.* coudraie.
Haselhuhn, *n.* francolin; gelinotte.
Haselkätzlein, *n.* chaton, émouchette de noyer.
Haselmaus, *f.* rat du bois.
Haselnuß, *f.* noisette, aveline.
Haselruthe, -gerte, *f.* baguette de coudrier.
Haselstaudenbusch, coudraie.
Haselwurz, *f.* cabaret, asare; nard sauvage; oreille d'homme; rondelle.
Häsgen, *n.* levraût.
Häsinn, *f.* la hase.
Haspe, Haspenhake, *m.* panture (de porte), gond.
Haspel, *m.* devidoir; tournette, guindre, rochet; guindal; guindeau, cabestan, vireveau; moulinet.
Haspler, -rinn, devideur, -deuse.
Haspeln, *v. a.* devider; faire monter par un guindal; **zusammenhaspeln**, ramasser.
Haspelrad, *n.* guindre; **-zug**, *m.* guindal.
Haß, *m.* haine; rancune, animosité, envie, inimitié.
Hassen, *v. a.* haïr; prendre en haine.
Hasser, *m.* qui hait; ennemi; envieux.
Häßlich, *adj.* laid, vilain, difforme, malfait, défiguré; hideux, de mauvaise mine, à faire peur; *it.* sale, crotté, fangeux; *fig.* vilain, indigne, insupportable; **was man liebt, ist nie häßlich**, il n'y a point de laides amours; **häßlicher Weg**, chemin bourbeux, fangeux.
Häßlich, *adv.* laidement, vilainement, d'une maniere difforme &c. salement; indignement, insupportablement; **häßlich machen**, enlaidir, rendre laid &c. **sich häßlich betrügen**, se tromper lourdement; **häßlich werden**, devenir laid, enlaidir.
Häßlichkeit, *f.* laideur, difformité; vilainie; saleté; indignité.

Häßig,

Hässig, s. Gehässig.
Hast, Hastigkeit, *f.* hâte, vîtesse, précipitation, promptitude; colere, emportement; in der Hast, à la hâte.
Hasten, sich, se hâter, précipiter.
Hastig, *adj.* vîte, précipité, prompt; prompt à la colere, emporté; *adv. it.* hastiglich, in der Hast, vîtement, à la hâte, précipitamment.
Hätscheln, *v. a.* dorloter, délicater; sich, se choyer, se dorloter.
Hatschier, Hatschierer, *m.* hallebardier.
Hatschierhauptmann, *m.* capitaine des hallebardiers, de l'Empereur.
Hatschierwacht, *f.* garde des hallebardiers.
Hatze, *f.* chasse, s. Hetze.
Haubank, *f.* billot; tronquet.
Haube, *f.* bonnet, coëffe; béguin, escofion; serre tête, têtiere; paresseuse; huppe, houpe de quelques oiseaux; chaperon du faucon; gehaubt, coëffé, embéguiné; chaperonné, huppé; die Haube aufsetzen, mettre une coeffe, coëffer, embéguiner; enchaperonner; einem auf der Haube seyn, sitzen, user de sévérité envers qq. un; le tenir de court; es steht ihm die Haube nicht recht, il est fâché; il a mis son bonnet de travers; il a pris la mouche.
Häubel, Häubelein, Häubchen, *n.* petite coëffe &c.
Häubelhenne, *f.* poule huppée.
Häubellerche, s. Haubenlerche.
Häubelmeise, *f.* mésange huppée.
Häubeln, *v. a.* coëffer; mettre la coëffe de femme à la nouvelle mariée le lendemain de ses nôces, (cérémonie ridicule.)
Hauben, *v. a.* coëffer, enchaperonner.
Haubendrath, *m.* palissade de coëffe.
Haubenlerche, *f.* alouette huppée; cochevis; mauviette.
Haubenmacher, -rinn, bonnetier, coëffeuse.
Haubenstricker, *m.* tricoteur de coëffes.
Haubiz, *f.* mortier-canon; bombarde; pierrier.
Hauch, *m.* haleine, souffle, respiration; bouffée; der letzte, le dernier soupir.
Hauchen, *v. n.* souffler; respirer, prendre haleine.
Haudegen, *m.* sabre, épée tranchante.
Haue, *f.* houe; labour.
Hauen, *v. a.* couper, trancher, tailler, hacher; battre, frapper, fesser, fouetter; bucher; faucher de l'herbe; einen krumm und lahm hauen, estropier qq. un; lui couper bras & jambes; den Weinberg hauen, houer, labourer la vigne; in Stücke, wie ins Kraut hinein hauen, hacher en morceaux; hacher menu comme chair à pâté; in die Pfanne, tailler en pieces; défaire entiérement; einen zur Bank, médire de qq. un; l'accommoder de toutes pieces; über die Schnur, passer les bornes; excéder; hauen und stechen, frapper de taille & d'estoc; man weis nicht, ob's gehauen oder gestochen, il y a ni rime ni raison; c'est un galimatias auquel on ne comprend rien; durch den Feind hauen, sich durchhauen, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main.
Hauen, *s. n.* hachement; dentée; labour.
Hauer, *m.* sanglier.
Hauerlohn, *m.* abattage; paye de bucheron.
Haufe, *m.* tas, amas, monceau, pile; masse; *fig.* troupe, bande, foule, quantité, grand nombre, compagnie, gros de troupes; volée d'oiseaux &c. botte de fleurs, fruits &c. Heuhaufe, mule de foin; veillotte; Scheiterhaufe, bucher; Haufe Weiber, escadron coëffé; = Kinder, graine d'andouilles, garçaille, un régiment d'enfans; der gemeine Haufe, le commun, le vulgaire, mit Haufen, haufenweise, *adv.* par troupes, par bandes, par tas, Holz in Haufen setzen, mouler du bois, über einen Haufen werfen, renverser, jetter à bas, *fig.* détruire, = fallen, tomber à la renverse, tomber tout de son long, s'abattre.
Häufen, *v. a.* entasser, amasser, accumuler, amonceler, emmonceler, empiler, combler, augmenter, grossir, accabler, mouler (du bois,) mettre en tas, sich, s'attrouper, s'assembler, s'augmenter, se grossir.
Häufig, *adj.* nombreux, abondant, fréquent, amoncelé, entassé.
Häufig, haufenweise, mit Haufen, *adv.* par tas, par troupe, par bande, en foule, nombreusement, abondamment, fréquemment.
Häuflein, *n.* petit nombre, petite troupe, petit troupeau, petit tas, petit monceau.
Häufung, *f.* amas, amoncelement, accumulation, entassement, empilement.
Hauhechel, *n.* arrête-bœuf, bugrane, bugrate, *herbe.*
Hauklotz, Haublock, *m.* bûche, billot.
Haupt, *n.* tête, chef, principal, auteur: aufs Haupt, bis aufs Haupt, entiérement, totalement, eine Armee aufs Haupt schlagen, défaire une armée à platte couture, im Haupt verruckt seyn, avoir le cerveau dérangé, être frénétique.
Haupt= capital, fontamental, *it.* souverain, universel &c.
Hauptader, *f.* veine céphalique.
Hauptaltar, *m.* maître autel.
Hauptargument, *n.* achille, argument principal.
Hauptartikel, *m.* point capital, article principal.
Hauptarzney, *f.* remede céphalique, (bon pour la tête.)
Hauptbalke, *m.* tirant, architrave.
Hauptbalsam, *m.* baume céphalique.

Hauptbau, *m.* édifice principal; corps de logis.
Hauptbild, *n.* buste.
Hauptbinde, *f.* bandeau de tête; diadême; turban.
Hauptbrett, *n.* chevet du lit.
Hauptbuch, *n.* grand livre, régiſtre principal.
Hauptbuchſtabe, *m.* lettre capitale, majuſcule.
Hauptdecke, *f.* couvre-chef; couverture de tête.
Häuptel, **Häuptlein**, *dimin. n.* petite tête.
Häuptelkohl, *m.* choux pommés.
Häupteln, **ſich**, pommer, ſe pommer; (ſe dit des choux, ſalades &c.)
Häuptelſalat, *m.* laitue pommée.
Hauptende, *n.* chevet (du lit;) haut bout (de la table.)
Hauptendzweck, ſ. **Hauptzweck**.
Haupterbe, *m.* héritier univerſel.
Hauptfahne, *f.* banniere principale.
Hauptfeind, *m.* ennemi principal, capital.
Hauptfluß, *m.* rhume, fluxion à la tête.
Hauptfrage, *f.* queſtion principale.
Hauptgalee, *f.* la capitane.
Hauptgang, *m.* rameau principal d'une mine.
Hauptgebäude, *n.* corps de logis.
Hauptgeld, *n* **=ſchuld**, **=ſumme**, *f.* **Hauptſtuhl**, *m*, capital, le principal.
Hauptgeſchwulſt, *f.* hydrocéphale.
Hauptgeſims, *n.* entablement, corniche.
Hauptgeſtelle, *n.* têtiere.
Hauptgrund, *m.* principe.
Hauptgrundzins, *m.* chef-cens.
Hauptgut, *n.* le principal; la plus groſſe & meilleure partie du bien.
Haupthaar, *n.* cheveux de la tête; chevelure; *vulg.* tignaſſe.
Haupthandel, *m.* **=ſache**, *f.* **Hauptwerk**, **weſen**, *n.* affaire ou queſtion principale; le grand point; l'eſſentiel; **das iſt ſein Hauptwerk, (davon redet er immer)** c'eſt en cela qu'il brille, (c'eſt ſon cheval de bataille.)
Hauptkerl, *m.* **du biſt ein Hauptkerl**, par ironie vous êtes un habile grec.
Hauptkirche, *f.* Egliſe cathédrale; métropolitaine.
Hauptklage, *f.* demande principale.
Hauptkrankheit, *f.* mal de tête; frénéſie; fievre maligne; **ſeine Hauptkrankheit beſteht darinn, daß er kein Geld hat**, ſon plus grand mal eſt de n'avoir point d'argent.
Hauptküſſen, *n.* oreiller, couſſin.
Hauptlager, *n.* quartier général.
Hauptlehen, *n.* fief dominant.
Hauptlehre, *f.* point fondamental, maxime générale.
Hauptleute, *pl.* capitaines, ſ. **Hauptmann**.
Hauptlinie, *f.* ligne directe; capitale d'un baſtion.
Hauptlümmel, *m.* paltoquet.
Hauptmauer, *f.* grand mur, enceinte principal, gros mur; **die vier Hauptmauern eines Gebäudes**, œuvre.
Hauptmittel, *n.* remede ſouverain.
Hauptnarr, *n.* homme de haute gamme; fou fieffé, ſot en cramoiſi.
Hauptperſon, *f.* chef, principal, premiere perſonne; coryphée.
Hauptpfühl, *m.* chevet; traverſin.
Hauptpillen, *pl.* pillules céphaliques.
Hauptpompe, *f.* archipompe.
Hauptpulver, *n.* poudre céphalique.
Hauptpunkt, *m.* point capital, article principal; achille; principal mérite.
Hauptquartier, *n.* quartier général.
Hauptrechnung, *f.* compte général; bilan.
Hauptregel, *f.* regle générale, axiome.
Hauptregiſter, *n.* ſommier; index ou table générale d'un livre; grand régiſtre.
Hauptreihe, *f.* chef ſupporté.
Hauptriß, *m.* plan général.
Hauptrunde, *f.* la grande ronde (que fait le commandant d'une place.)
Hauptſache, ſ. **Haupthandel**.
Hauptſatz, *m.* theſe principale; axiome.
Hauptſächlich, *adj.* principal, capital; *adv.* principalement, ſur-tout, avant toutes choſes.
Hauptſächlichkeit, *f.* importance.
Hauptſäule, *f.* colonne capitale.
Hauptſchade, *m.* mal, dommage ou perte d'importance.
Hauptſchanze, *f.* fort royal.
Hauptſcheitel, *f.* ſommet de la tête.
Hauptſchelm, *m.* bon coquin.
Hauptſchiff, *n.* amiral, amirale.
Hauptſchlacht, *f.* bataille, combat général; action déciſive.
Hauptſchlüſſel, *m.* paſſe par-tout.
Hauptſchmerz, *m.* douleur ou mal de tête; migraine, céphalalgie.
Hauptſchmuck, *m.* ornement de tête; coëffure; diadême.
Hauptſchuld, *f.* le capital; le principal.
Hauptſchuldner, *m.* débiteur principal.
Hauptſchule, *f.* école principale, ſéminaire; académie.
Hauptſchwere, *f.* peſanteur de la tête; rhume.
Hauptſchwierigkeit, *f.* la grande difficulté; le nœud; la groſſe corde.
Hauptſchwindel, *m.* vertige; tournoyement de tête.
Hauptſegel, *n.* grand voile.
Hauptſprache, *f.* langue originelle.
Hauptſpruch, *m.* ſentence définitive; maxime, axiome.
Hauptſtadt, *f.* capitale; métropole.

Hauptſtamm,

Hauptstamm, *m.* tige; souche; chef.
Hauptstände, *pl.* les Etats généraux ou principaux d'un Royaume &c.
Hauptstärkung, *f.* confortatif céphalique.
Hauptstraße, *f.* grand chemin; chemin royal; rue principale.
Hauptstreich, *m.* coup de maître, de partie.
Hauptstuhl, *m.* le capital, le principal.
Hauptsturm, *m.* assaut général.
Hauptstück, *f.* article, point, chapitre; *it.* chef.
Hauptsucht, *f.* alopécie; *fig.* penchant ou passion principale pour qq. ch.
Hauptsüchtig, *adj.* attaqué d'alopécie.
Hauptsumme, *f.* somme totale; le capital, le principal.
Hauptthüre, *f.* portail (d'une Eglise &c.)
Haupttreffen, *n.* s. Hauptschlacht.
Haupttugend, *f.* vertu cardinale.
Hauptverbrechen, *n.* crime capital.
Hauptverrath, s. Hochverrath.
Hauptverräther, *m.* traitre en chef.
Hauptversehen, *n.* faute, erreur ou bévue principale.
Hauptvestung, *f.* forteresse capitale.
Hauptursache, *f.* cause, raison principale.
Hauptwache, Hauptwacht, *f.* grand' garde.
Hauptweh, *n.* s. Hauptschmerz.
Hauptwerk, Hauptwesen, s. Haupthandel.
Hauptwind, *m.* vent cardinal.
Hauptwirbel, *m.* sommet de la tête.
Hauptwunde, *f.* plaie à la tête.
Hauptwurzel, *f.* pivot (d'un arbre.)
Hauptziel, *n.* Hauptzweck, *m.* but principal.
Hauptzierde (königliche,) *f.* diadéme.
Hauptzirkel, *m.* nimbe (sur les vieilles monnoies.)
Hauptmann, *m. pl.* -leute, capitaine; chef, commandant; prévôt; centurion.
Hauptmannschaft, *f.* capitainerie; prévôté; gouvernement d'une province,
Hauptmannsstelle, *f.* charge de capitaine; compagnie.
Haus, *n.* maison; quartier, logis, logement, domicile; cabane, casine, habitacle; chez soi; partie; *fig.* race, famille; immer zu Hause stecken, ne bouger du logis, de chez soi; zu Hause seyn, être au logis, chez soi; in einer Sache zu Hause seyn, être au fait de qq. ch. bist du zu Hause? *fig.* es tu fou? es tu dans ton bon sens? er ist nicht wohl zu Hause, il est fou; il a le timbre fêlé; nirgends zu Hause seyn, n'avoir ni feu ni lieu; être vagabond; ich habe niemand zu Hause angetroffen, j'ai trouvé un visage de bois; von Haus aus; ein Rath von Haus aus, un Conseiller honoraire (qui ne fait point de fonction;) ein Narr, Schalk, Geck, Schelm von Haus aus, un fou, coquin, frippon fieffé ou achevé.
Haus, (das zum Haus gehört) domestique.
Hausapotheke, *f.* apothicaire domestique.
Hausarzney, *f.* remede domestique; medécine des pauvres.
Hausdieb, voleur domestique; Hausdiebstahl, vol domestique.
Hausarme, *pl.* pauvres honteux.
Hausbackenbrod, *n.* pain de cuisson ou de ménage.
Hausbettler, *m.* gueux de l'ostiere; mendiant qui va quêter de porte en porte.
Hausblase, *f.* colle de poisson; colle forte; alcana, s. Hause.
Hausbrütling, Hauslümmel, Hausratz, Haussitzer, *m.* casanier; homme qui ne sort gueres de sa maison.
Hausbüffel, *m.* porte-faix de la maison; domestique dont on se sert pour faire les plus gros ouvrages.
Häuschen, Häuslein, *n.* maisonnette.
Hausehre, *f.* dame ou maîtresse du logis; die Hausehre versehen oder retten, faire les honneurs de la maison.
Hause, *f.* grand poisson qui se trouve dans le Danube; Hausenblase, colle de poisson, s. Hausblase.
Hausen, *v. n.* loger; être logé, demeurer ou s'arrêter dans un endroit; faire bon ou mauvais ménage, übel hausen, faire grand bruit, ravage, causer du dégât &c. vivre sans discipline; vivre à discrétion &c. der Wind, das Wasser hat übel gehaust, le vent, l'eau a causé beaucoup de dégât, de ravage &c. sie hausen übel mit einander, ils font mauvais ménage.
Hausfrau, *f.* épouse, femme.
Hausfriede, *m.* paix du ménage; sûreté dans la maison.
Hausgeflügel, *n.* volaille.
Hausgenoß, *m.* domestique; qui habite avec nous dans la même maison.
Hausgenossenschaft, *f.* domesticité.
Hausgeräthe, *n.* meubles, ustensile, ameublement.
Hausgeschäfft, *n.* affaire domestique, service de la maison.
Hausgesinde, *n.* famille domestique.
Hausgewehr, *n.* arme domestique.
Hausgiebel, *m.* pignon.
Hausgötter, -götzen, *pl.* dieux pénates, lares.
Haushahn, *m.* coq de la maison.
Haushalten, *v. n. irr.* faire ou tenir ménage; maison; être en ménage; mit vielem hält man Haus, mit wenigem kömmt auch aus, un bon ménager regle sa dépense selon sa bourse.
Haushalter, Hauswirth, *m.* économe, ménager.
Haushälterinn, *f.* ménagere; gouvernante de la maison.

Haushaltung, Hauswirthschaft, *f.* **Hauswesen,** *n.* économie, ménage; famille.
Haushaltungsbücher, *pl.* regiſtre de dépenſe de la maiſon; livres qui traitent d'économie ou de ménage.
Haushaltungssorge, *f.* ſoin ou peine qu'on prend de ſon ménage.
Haushältrisch, haushältig, haushältisch, hauswirthlich; häuslich, *adj.* ménager, économe; frugal; *adv.* économiquement, de ménage, d'épargne.
Haushältigkeit, *f.* frugalité, épargne.
Haushechel, *f.* arrête-bœuf, bugronde, *plante.*
Hausherr, *m.* maître de la maiſon, du logis; pere de famille.
Haushoch, *adj. & adv.* de la hauteur de la maiſon.
Haushofmeiſter, *m.* maître d'hôtel.
Haushund, *m.* chien du logis.
Hausiren, hauſiren gehen, *v. n.* colporter; vendre ſa marchandiſe de maiſon en maiſon.
Hauſiren, *ſ. n.* colportage.
Hauſirer, *m.* colporteur; porte balle.
Hausjungfer, *f.* demoiſelle ſuivante; gouvernante.
Hauskaninichen, *n.* lapin de clapier.
Hauskapelle, Hauskirche, *f.* chapelle particuliere, chapelle de la maiſon.
Hauskauf, *m.* achat d'une maiſon.
Hausknecht, *m.* valet de la maiſon; de cabaret d'hôtellerie.
Hauskoſt, ſe **Hausmannskoſt.**
Hauskreuz, *n.* chagrin domeſtique, chagrin dans la famille; *it.* le mari, la femme.
Hauskrieg, *m.* querelle de famille; débat domeſtique.
Hauslauch, *m.* joubarbe; cedon, ſ. **Hauswurz.**
Hausleinwand, *f.* toile de ménage.
Häusler, *m.* villageois, manant.
Hausleute, *pl.* locataires de la maiſon.
Häuslich, *adj.* ménager, économe; *adv.* économiquement, ſ. **Haushältriſch; ſich häuslich niederlaſſen,** ſe domicilier.
Häuslichkeit, *f.* économie, ménage, épargne.
Hausmagd, *f.* ſervante du logis.
Hausmahlzeit, ſ. **Hausmannskoſt.**
Hausmann, *m.* locataire; villageois, manant; le garde qui habite ſur la tour d'une Egliſe pour prendre garde au feu, ſonner les heures &c.
Hausmannskoſt, *f.* l'ordinaire; le petit ordinaire.
Hausmeiſter, *m.* maître d'hôtel; intendant ou concierge de la maiſon.
Hausmittel, ſ. **Hausarzney.**
Hausmutter, *f.* mere de famille; bonne ménagere.
Hausordnung, Hauszucht, *f.* diſcipline ou ordre dans le domeſtique.
Hauspurſch, *m.* étudiant qui loge dans la maiſon, penſionnaire, locataire.
Hausrath, *m.* meubles, uſtenſiles.
Hausrecht, *n.* droit d'hoſpice; droit qu'on a dans ſa propre maiſon.
Hausregiment, *n.* gouvernement de famille; conduite de la maiſon ou de la famille; régie du ménage.
Hausriegel, *m.* antilles; verrou pour fermer le porte de la maiſon.
Hausſachen, *pl.* affaires domeſtiques.
Hausſäßig, *adj.* domicilié.
Hausſchlüſſel, *m.* clef de la maiſon.
Hausſchneider, *m.* tailleur bouſilleur.
Hausſchule, *f.* école particuliere; **= halten,** donner des inſtructions aux enfans chez ſoi.
Hausſchwelle, *f.* ſeuil de la porte d'une maiſon.
Hausſegen, *m.* bénédiction de famille; lignée, enfans.
Hausſorge, *f.* ſoin de la famille; ſoin du ménage ou du domeſtique;
Hausſpeiſe, *f.* l'ordinaire; le petit ordinaire.
Hausſtand, *m.* état économique; ménage; **in den Hausſtand treten,** ſe mettre en ménage; ſe marier.
Hausſtreit, ſ. **Hauskrieg.**
Hausſuchung, *f.* perquiſition, recherche, viſite de la maiſon.
Haustaube, *f.* pigeon de voliere.
Hausteufel, *m.* querelleur, querelleuſe; boute-feu.
Hausthür, *f.* porte de la maiſon.
Haustrank, =trunk, *m.* boiſſon ordinaire; petit vin; petite bierre.
Haustruppen, *pl.* les troupes qui ſont la garde ordinaire d'un Prince; la maiſon (les troupes de la maiſon) du Roi.
Hausvater, *m.* pere de famille; ménager de la ville ou des champs.
Hausverwalter, =rinn, maître d'hôtel; concierge ou intendant d'une maiſon; gouvernante de la maiſon.
Hausverwaltung, *f.* adminiſtration des affaires domeſtiques; intendance de la maiſon.
Hausuhr, *f.* horloge domeſtique.
Hausunke, *f.* homme meſquin, tâte-poule; caſanier.
Hausvogt, *m.* prévôt de l'hôtel; curateur des affaires de la maiſon.
Hausweſen, ſ. **Haushaltung.**
Hauswirth, *m.* pere de famille; maître du logis.
Hauswirthlich, *adj. & adv.* ſ. **Haushältriſch.**
Hauswirthſchaft, *f.* ſ. **Haushaltung.**
Hauswirthſchaftlich, *adj. & adv.* économique.
Hauswurz, *f.* cedon, joubarbe, tripe ou trique-madame; ouie.
Hauszins, *m.* louage, loyer (de la maiſon.)

Haus-

Hauszucht, *f.* discipline domestique.
Haut, *f.* peau, cuir; écorce, pelure (des fruits &c.) dépouille (de serpens &c.) toile (d'oie;) **harte Haut**, durillon, cal, calus; **mit Haut und Haar**, tout entier; sans réserve; **eine lose Haut, ein Schalk in der Haut**, un rusé, un malin, un franc frippon; **er ist eine gute ehrliche Haut**, c'est une bonne lame, il est de tous les bons accords; c'est un bon sot, un homme simple; **die Haut juckt dir**, la peau vous démange; (vous voulez être battu;) **mit der Haut bezahlen**, perdre la vie; être puni de peine corporelle ou capitale; **er ist nichts als Haut und Bein**, il n'a que la peau & les os; **er möchte aus der Haut springen, fahren**, il creve, enrage dans la peau; **er steckt in keiner gesunden Haut**, il sent le sapin; c'est un homme maladif; **ich möchte nicht in seiner Haut seyn**, je ne voudrois pas me charger de sa peau; je ne voudrois pas être en sa place; **die Haut verkaufen, weil der Bär noch im Walde läuft**, vendre la peau de l'ours avant qu'il soit pris; disposer d'une chose avant de la posséder; **die Haut ist verkauft**, la promesse de mariage est donnée; **es gilt seiner Haut**, il y va de sa peau (de sa vie;) **er wird die alte Haut nicht ablegen**, il mourra dans sa peau; il ne changera, ne se corrigera jamais; **die Haut schauert mir, wenn ich daran denke**, je frémis quand j'y pense; la seule pensée m'en fait frémir; **er hat nicht die Haut zu bedecken**, il n'a pas de quoi couvrir sa nudité; **die Häute gerben, bereiten, einweichen**, tanner, corroyer, dégorger les cuirs, habiller une peau.
Hautdrüsen, *pl.* glandes miliaires.
Hautgriebeln, Hautstechen, *n.* picotement; **in der Haut griebeln**, picoter.
Häuticht, häutig, *adj.* qui a de la peau.
Häutlein, *n.* pellicule, surpeau; cuticule, épiderme; abajour (de pavot)
Hautschauer, *m.* frémissement, frisson; *it.* horreur.
Hauzähne, Hauer der wilden Schweine, *pl.* défenses de sanglier.
He, *interj.* ah, ha, hé; quoi? qu'est-ce? qu'y a-t-il?
Hebamme, *f.* sage femme, accoucheuse; *it.* matrone.
Hebe, s. **Hebopfer**.
Hebebaum, Hebel, *m.* **Hebstange**, *f.* **Hebeisen**, *n.* lévier, anspect; pied de chevre, pince.
Heben, *v. a. irr.* lever, élever; dresser, ériger; enlever, emporter; **einen Reuter aus dem Sattel heben**, désarçonner un cavalier; **einen aus dem Sattel heben**, *fig.* débusquer ou supplanter qq. un; lui faire perdre ses avantages; **ein Kind aus der Taufe**, tenir un enfant sur les fonts de baptême; **einen Streit, eine Schwierigkeit, Hinderniß heben**, accommoder un différend, lever une difficulté, un empêchement; **Geld, Früchte, Steuern** &c. **heben**, lever (toucher) de l'argent, des rentes, des impôts &c. **das Pferd hebt wohl**, ce cheval a le train bon. **der Teig hebt**, la pâte leve; **sich**, s'en aller; **hebe dich weg von hier**, va-t'en; ôte-toi d'ici.
Heber, *m.* larron, siphon.
Heberlein, *n.* larronneau.
Hebkorb, *m.* manequin.
Hebopfer, *n.* offrande, oblation.
Hebseil, *n.* cinquenelle.
Hebzeug, *n.* levier, guindal, guindeau, engin, cabestan, vireveau, dispatte, trispatte, glossocome &c. s. **Hebbaum**.
Hechel, *f.* **Hechelkamm**, *m.* seran; affinoir, grege, ébauchoir, regayoir; **Hechelzahn**, pointe, broche; **einen durch die Hechel ziehen, gehen lassen**, critiquer, reprendre, draper qq. un; le passer par l'étamine; aboyer après tout le monde.
Hecheln, *v. a.* serancer, affiner, ébaucher, regayer; critiquer, reprendre &c.
Hechelwerk, *n.* étoupe.
Hechsel, Heksel, *m.* paille hachée.
Hecht, *m.* brochet; **großer Hecht**, carreau, brochet carreau; **kleiner Hecht, Hechtlein**, brocheton; lanceron, filardeau; **Hechtkopf**, hure de brochet.
Heck, *n.* palissade; **ein Haus mit einem Heck verwahren**, palissader une maison.
Hecke, *f.* haye, buisson; broussaille; palissade d'arbres; nichée, ponte; **Vogelhecke**, cabane.
Hecken, *v. a.* couver; faire des petits; mettre bas; *fig.* engendrer, produire.
Heckenrose, *f.* églantine; cynorrhodon.
Heckenschleh, *f.* prunelle.
Heckmünze, *f.* fausse monnoye qui n'est pas loyale; fabrique de fausse monnoye.
Heckmünzer, *m.* faux monnoyeur.
Heckmütterchen, *n.* alpine, femme, qui fait beaucoup d'enfans.
Heckpistole, *f.* **Heckthaler**, *f.* fausse monnoye, pistole volante; écu volant, (q'on dit qu'il revient toujours dans la poche de celui qui l'a donné.)
Heckzeit, *f.* ponte des oiseaux.
Heer, *n.* armée, troupes.
Heerd, s. **Herd**.
Heerde, *f.* troupeau.
Heeresbann, *m.* ban & arriere ban.
Heereskraft, *f.* main forte; main armée.
Heerfahne, *f.* banniere; drapeau.
Heerfahrt, Heeresfolge, *f.* expédition militaire.
Heerführer, *m.* général, commandant.
Heergeräthe, Heergewette, *n.* bagages, ustensiles, artillerie & tout le train d'une armée;

mée ; une certaine portion d'héritage privilégiée du mari ; son cheval, son épée &c.
Heerlager, *n.* camp, campement.
Heerling, *m.* lambruche, lambrisque ; vigne ou grape sauvage.
Heermeister, *m.* Grand-maître de l'Ordre de St. Jean dans le Brandenbourg.
Heermeisterthum, *n.* grand'maîtrise, on dit aussi **Herrenmeister** ꝛc.
Heerpauke, *f.* timbale.
Heerpauker, *m.* timbalier.
Heerschaar, *f.* armée céleste ; **der Herr der Heerschaaren**, le Seigneur des armées.
Heerstraße, *f.* grand chemin ; chemin militaire.
Heerwagen, *m.* chariot de bagage militaire ; caisson ; fourgon ; l'ourse.
Heerzug, *m.* marche train d'armée.
Hefen, *pl.* lie, fécules ; fondrilles ; **Bierhefen**, levure de bierre ; **Hefen setzen**, fesser.
Hefficht, *adj.* qui a de la lie.
Heft, *n.* manche ; ferret ; **= von Schriften**, cahier ; **= einer Wunde**, le point, ou la coûture d'une playe ; **Heft an etwas machen**, emmancher ; **vom Heft losgehen**, se démancher ; **das Heft in der Hand haben**, avoir l'avantage en main.
Hefte, *f.* **Heftel**, *n.* agraffe, crochet, attache, lien ; étreinte (de ceinturon) &c. fermail ; **mit Heften versehen**, fermailler.
Heftmacher, **Heftelmacher**, *m.* ouvrier qui fait des agraffes ; chaînetier, emmancheur ; **er spannt wie ein Heftelmacher**, *vulg.* il est bien attentif à l'événement.
Heftbrett, *n.* **Heftlade**, *f.* cousoir, chevillette.
Heften, *v. a.* agraffer, lier ; attacher ; fermailler ; coudre, donner un point d'aiguille ; emmancher ; **ein Buch**, coudre, brocher ; **den Wein**, lier la vigne ; **eine Wunde**, coudre une plaie ; **mit weiten Stichen heften**, faux-filer ; bâtir (la doublure.)
Heften, *f. n.* action d'agraffer ; emmanchure, emmanchement ; brochure d'un livre ; couture, suture d'une plaie.
Hefthake, *m.* fermail ; clavette.
Heftlein, *n.* petit manche ; crochet.
Heftnadel, *f.* aiguille de chirurgien.
Heftig, *adj.* violent, véhément, fort, vif, impétueux, âpre ; *adv. it.* **heftiglich**, violemment, fortement, vivement, impétueusement, âprement &c. **gar zu heftig**, à toute outrance ; passionnément ; **einen heftig anfahren**, invectiver.
Heftigkeit, *f.* violence, impétuosité, véhémence, chaleur, vivacité, grandeur &c.

Hegen, *v. a.* entretenir, garder, conserver, fomenter, couver ; **Zorn hegen**, avoir ou garder de la colere.

Hegen, *f. n.* **Hegung**, *f.* entretien, conservation ; fomentation &c.

Hegereuter, *m.* garde forêt ; garde-chasse ; traversier.
Hegewald, *m.* bois de haute futaie, marmenteau.
Hegewasser, *n.* défaix, défends.
Heher, *m.* geai ; choucas, *oiseau.*
Hehl, *adj.* caché ; **hehl halten**, tenir caché ; **er hat es kein hehl**, il ne s'en cache pas.
Hehlen, *v. a.* cacher, receler.
Hehler, **=inn**, receleur, -euse ; **der Hehler ist so gut als der Stehler**, autant vaut receler que voler ; autant vaut celui qui tient le veau que celui qui l'écorche.
Heide, *f.* bruyere ; landes ; forêt, bois, savanne ; padouan.
Heideflachs, *m.* linaire.
Heidekorn, *m.* bled sarrasin ou noir, panis.
Heidekraut, *n.* bruyere.
Heideläufer, **Heidereiter**, *m.* garde de bois.
Heide, **=dinn**, payen, -enne, gentil, infidele ; **die Heiden**, les nations.
Heidelbeer, *f.* baie de mirtille, airelle ; vaciet ; **Heidelbeerkraut**, **=busch**, mirtille.
Heidelerche, *f.* alouette de bois, farlouse ; calandre.
Heidenschaft, *f.* gentilité.
Heidenthum, *n.* paganisme, gentilisme, gentilité.
Heidenrettich, *m.* rapistrum, armoracia.
Heidenschwamm, **Heiderling**, *m.* sorte de champignon.
Heidnisch, *adj.* payen ; *adv.* à la payenne ; **heidnisch Wundkraut**, consoude ; verge d'or, verge dorée.
Heidicht, *adj.* plein de bruyere.
Heiduk, *m.* heyduc, (-duque,) fantassin hongrois.
Heil, *n.* salut, prospérité, bonheur, fortune ; **sein Heil versuchen**, tenter sa fortune ; **Heil aller Welt**, véronique, *plante.*
Heil, *adj.* sain, guéri, rétabli ; **= werden**, guérir.
Heiland, *m.* sauveur.
Heilbad, *n.* bain naturel.
Heilbar, *adj.* guérissable, curable.
Heilbar, **heilbarlich**, *adv.* salutairement &c.
Heilblatt, *n.* pseudobunium, *plante.*
Heilbock, *m.* bouc châtré.
Heilbrunn, *m.* eaux médicinales, - minérales.
Heilen, *v. a.* guérir, traiter ; remédier à- ; *v. n.* guérir, se guérir.
Heilig, *adj.* saint ; sacré ; consacré ; religieux, inviolable ; **heiliger Abend**, veille d'une fête ; **heilig Feuer**, les ardens ; érésypele ; feu St. Antoine ; **Heiliggeistwurz**, racine du St. Esprit ; angélique ; **der Saft davon**, opoponax ; **heilig Holz**, gayac ; **das Heilige**, sanctuaire ; **= Allerheiligste**, le très-saint ; *adv.* **und heiliglich**, saintement, religieusement, inviolablement.
Heiligen, *v. a.* sanctifier ; consacrer.

Heiligenbuch, *n.* vie des saints ; légende ; livre rempli d'images ; synaxation des Grecs.
Heiligend, *adj.* sanctifiant.
Heiligenfresser, *m.* mangeur de crucifix, faux dévot, cachemite.
Heiligenkreuzschwester, *f.* sœur de la croix, *religieuse*.
Heiliger, *f. m.* Saint ; **Schutzheiliger**, Patron ; **unter die Heiligen aufnehmen**, canoniser ; béatifier ; **ein wunderlicher Heiliger**, un homme bourru, fantasque, capricieux ; **ein schlechter**, un dévot à la douzaine ; un homme mal-habile dans son métier ; **er will allen Heiligen die Füße abbeißen**, il fait le cachemite, le dévot.
Heiligkeit, *f.* sainteté.
Heiliglich, *adv.* saintement, religieusement.
Heiligmachend, *adj.* sanctifiant.
Heiligmacher, *m.* sanctificateur.
Heiligmachung, *f.* sanctification.
Heiligthum, *n.* sanctuaire, chose sainte.
Heiligung, *f.* sanctification.
Heilkraut, *n.* herbe médicinale.
Heilkunde, **Heilkunst**, *f.* médecine, chirurgie.
Heillos, *adj.* méchant ; perdu, scélérat, impie ; *adv.* d'une maniere impie, méchamment ; **heilloses Lumpenvolk**, bélitraille, canaille.
Heillosigkeit, *f.* méchanceté, scélératesse, impiété.
Heilmeister, *m.* chirurgien.
Heilmittel, *n.* remede, secret.
Heilpflaster, *n.* baume ou emplâtre salutaire.
Heilsam, *adj.* salutaire ; salubre, médicinal ; utile, avantageux ; *adv.* **und heilsamlich**, salutairement &c.
Heilsamkeit, *f.* salubrité, utilité.
Heilung, *f.* cure, guérison.
Heilwerth, *adj.* salutaire.
Heilwurzel, *f.* bimauve, althée.
Heim, *adv.* au logis ; à la maison, chez soi.
Heimat, *f* patrie ; pays ou lieu natal.
Heimbegeben, **sich**, retourner chez soi.
Heimbringen, *v. a. irr.* conduire, mener, porter au logis.
Heime, **Heimeke**, **Heimke**, *f.* grillon.
Heimeilen, *v. n.* se presser de s'en aller chez soi.
Heimentbieten, *v. a. irr.* faire dire qq. ch. à qq. un dans son logis ; lui envoyer un messager.
Heimfahren, *v. n. irr.* s'en retourner chez soi (dans une voiture.)
Heimfahrt, *f.* retour de chez soi.
Heimfall, *m.* **das Heimfallen**, *f. n.* échéance, échute ; dévolution, déshérence.
Heimfallen, *v. n. irr.* échoir, tomber en partage ; venir, passer, revenir à qq. un ; tomber en déshérence, en dévolu.
Heimfällig, *adj.* échu, tombé en partage ou en déshérence ; dévolu.
Heimführen, *v. a.* mener au logis.
Heimgang, *m.* retour chez soi ; saisie des biens meubles ; **einem den Heimgang thun**, mettre la saisie chez qq. un ; saisir ses meubles &c.
Heimgeben, *s.* **Heimstellen**.
Heimgehen, *v. n. irr.* s'en aller au logis.
Heimgedenken, *v. n. irr* songer à s'en aller chez soi, - à ce qui se passe à la maison.
Heimgelangen, *v. n.* arriver chez soi.
Heimholen, *v. a.* ramener au logis ; introduire la nouvelle mariée dans sa maison.
Heimisch, *adj.* domestique, familier ; de clapier.
Heimkehren, *v. n.* retourner à la maison.
Heimkehrung, *s.* **Heimkunft**.
Heimkommen, *v. n. irr.* revenir au logis.
Heimkunft, *f.* retour à la maison.
Heimlassen, *v. a. irr.* laisser retourner qq. un au logis.
Heimlaufen, *v. n. irr.* courir au logis.
Heimleuchten, *v. a* éclairer qq. un à son logis ; *fig.* renvoyer honteusement, rabrouer, relancer.
Heimlich, *adj.* secret, occulte, caché ; tacite, sourd ; clandestin ; furtif ; dissimulé, sournois ; *adv.* secrétement, en cachette, clandestinement, sous main, à la dérobée, daguet, sous le manteau, en catimini, sous la cheminée, sous cape, dans sa barbe, entre ses dents ; **heimlicher Anschlag**, complot ; **= Liebeshandel**, intrigue ; **= Stich**, coup de langue, coup de bec, raillerie piquante ; **heimliche Ehe**, mariage clandestin ou de conscience ; **heimlich Gemach**, privé, lieux, retrait, garderobe, commodités, latrines ; **heimlich halten**, tenir secret, cacher, dissimuler ; **heimlich durchgehen**, déloger sans trompette ; faire un trou à la lune ; **er ist so heimlich in seinen Sachen wie ein Stückschuß**, il est secret comme un coup de canon.
Heimlichhaltung, *f.* dissimulation, secret.
Heimlichkeit, *f.* secret, mystere ; privé, les lieux, commodités de la maison ; **er kennet alle Heimlichkeiten des Hofes**, il connoît bien la carte de la cour.
Heimliefern, *v. a.* rendre, livrer au logis.
Heimrecht, *n.* indigenat (en Pologne ;) **Verleihung des Heimrechts**, naturalisation.
Heimreise, *f.* retour ; **auf der Heimreise begriffen seyn**, être sur son retour.
Heimreisen, *v. n.* s'en retourner.
Heimreuten, *v. n. irr.* s'en aller chez soi à cheval.
Heimsagen lassen, *s.* **Heimentbieten**.
Heimschicken, **heimsenden**, *v. a.* envoyer au logis ; renvoyer.
Heimstellen, *v. a.* remettre, abandonner ; s'en remet-

remettre, se résigner à la volonté de qq. un.
Heimstellung, *f.* resignation.
Heimsteuer, *f.* **Aussteuer**, dot.
Heimsteuern, doter, assigner la dot.
Heimsuchen, *v. a.* visiter, rendre visite ; *it. fig.* affliger, faire souffrir.
Heimsuchung, *f.* visite ; affliction, souffrance ; **das Fest der Heimsuchung**, la fête de la visitation ; la visitation de la vierge.
Heimtragen, *v. a. irr.* porter, emporter chez soi.
Heimtreiben, *v. a. irr.* conduire, faire rentrer dans la maison *&c.*
Heimtückisch, *adj.* trigaud, sournois, faux, dissimulé ; *adv.* d'une maniere fausse &c.
Heimwandern, *v. n.* s'en aller au logis.
Heimwärts, *adv.* vers chez soi ; vers son logis ou de sa patrie.
Heimweg, *m.* retour.
Heimwehe, *n.* envie immoderée de retourner dans sa patrie ; (maladie qui prend les jeunes gens, pour la plupart les Suisses.)
Heimweisen, *v. a. irr.* renvoyer qq. un chez lui.
Heimwenden, sich, *v. r.* se mettre en chemin pour retourner chez soi.
Heimziehen, *v. n.* retourner chez soi.
Heirath, *f.* mariage ; alliance ; **zweyte**, secondes noces ; **zur zweyten Heirath schreiten**, convoler à des secondes noces ; **eine Heirath stiften**, conclure un mariage, contracter une alliance ; **eine üble Heirath treffen**, faire un mauvais mariage ; mettre à son doigt un anneau trop étroit.
Heirathen, *v. a* épouser ; prendre pour femme ou pour mari ; se marier avec - ; *v. n. & r.* se marier, prendre une femme ou un mari ; **aus dem Geschlecht (unter seinem Stand) heirathen**, se mésallier.
Heirathsgut, *n.* dot, dote ; mariage.
Heirathsstifter, *m.* maquignon de mariage.
Heirathswapen, *n.* armes d'alliance.
Heisa, *interj.* ça ça courage !
Heisch, Heiser, *adj.* enroué ; rauque ; **heiser machen**, *v. a.* enrouer ; **werden**, s'enrouer ; **sich heiser schreyen**, s'égosiller ; **heisere Stimme**, voix rauque ; casse ; **ein heiseres Geschrey**, graillement ; **= machen**, grailler.
Heischen, *v. a.* exiger, demander ; mendier ; **er geht heischen**, il va mendiant.
Heiserkeit, *f.* enrouement ; voix rauque.
Heiß, *adj.* chaud, brûlant ; ardent ; **= machen**, chauffer, faire rougir ; **einem heiß machen**, donner de chaudes allarmes à qq. un ; **= werden**, devenir chaud ; s'échauffer ; **mir ist heiß**, j'ai chaud ; **es wird mir heiß**, je commence à avoir chaud.
Heissen, *v. a. irr.* commander, ordonner, dire ; appeller, nommer ; **gut, nicht gut heissen**, approuver ; désapprouver, désavouer ; **einander Du heissen**, se tutoyer ; *v. n. irr.* s'appeller, se nommer ; signifier, vouloir dire ; **es heißt**, on dit, il est dit ; **wer hat euch das geheissen** ? qui vous à commandé de faire cela ? **was heißt das, was soll das heissen** ? qu'est ce que cela veut dire ? que signifie cela ? **wie heißt's auf Französisch** ? comment dit-on en françois ; **hier heißt es wohl recht**, ici on peut appliquer le proverbe.
Heißhunger, *m.* voracité, gloutonnie, malerage, faim canine ; échie (des chiens.)
Heißhungrig, *adj.* affamé, vorace, glouton, goulu, gourmand, allouvi, baufreur.
Heiter, *adj.* serein, clair, beau.
Heiterkeit, *f.* sérénité, lueur, clarté.
Heitern, sich, heiter werden, se mettre au beau, s'éclaircir, devenir serein ; **das Wetter heitert sich**, le temps affine.
Heitzen, *v. a.* chauffer.
Heitzung, *f.* chauffage.
Held, *m.* héros ; guerrier, grand capitaine, vaillant ; champion ; homme courageux ; brave comme l'épée de César ; **= im Saufen Spielen** *rc.* grand buveur, joueur.
Heldenbriefe (des Ovids,) *pl.* les héroïdes d'Ovide.
Heldenbuch, *n.* roman.
Heldengedicht, *n.* poëme épique ou héroïque ; épopée.
Heldengeist, =muth, *m.* héroïsme ; courage héroïque.
Heldengeschichte, *f.* roman héroïque.
Heldenhaft, *s.* **Heldenmäßig**.
Heldenherz, *s.* **Heldengeist**.
Heldenlied, *n.* ode héroïque ; chanson guerriere, triomphale.
Heldenmäßig, heldenmüthig, *adj.* héroïque, vaillant, valeureux, courageux ; *adv.* héroïquement, valeureusement, en héros, vaillamment, courageusement.
Heldenspiel, *m.* comédie héroïque.
Heldensprache, *f.* langue héroïque.
Heldenthat, *f.* action héroïque ; prouesse.
Heldentugend, *f.* vertu héroïque.
Heldenweib, *n.* **Heldinn**, *f.* héroïne.
Helen, cacher, receler, *s.* **Hehlen**.
Helen, *f. n.* recélement ; **Heler**, *m.* receleur, *s.* **Hehler**.
Helfen, *v. n. irr.* aider, secourir, assister ; aller, venir au secours, sauver ; contribuer, concourir à ... *it.* servir, être bon, utile ; **einem aus der Noth, Unruhe, Irthum** *rc.* **helfen**, tirer qq. un d'affaire, d'inquiétude, de la nécessite, d'erreur ; **er weis sich schon zu helfen**, il sçait se retourner ; il sait se tirer d'affaire ; **er weis sich nicht mehr zu helfen** ; **er weis sich weder zu rathen noch zu helfen**, il ne sçait plus où donner de la tête ; de quel bois faire fleche ; **einen zu einem Amt helfen**, faire obtenir un emploi à qq. un ;

un; le favoriser; **einem vom Brod, vom Leben helfen**, causer la mort de qq. un; le tuer; **ich will euch aus dem Traume helfen**, je vous expliquerai cela; **alles hilft zu seinem Vortheil, Verderben** &c. toutes choses conspirent à son avancement, à sa perte &c. **was hilft das zur Sache?** qu'est-ce que cela fait à l'affaire? **es hilft für das Fieber**, cela est bon pour la fievre; **er kann weder schaden noch helfen**, c'est un zéro en chiffre; **der Sache ist nicht mehr zu helfen**, on n'y sauroit plus remédier; **dein Glaube hat dir geholfen**, ta foi t'a sauvé; **Gott helf! helf euch Gott!** Dieu vous bénisse, vous assiste; *it.* contentement! grand bien vous fasse! à vos souhaits! **helft! helft!** *interj.* au secours! à l'aide! à moi! à nous!

Helfenbein, *n.* ivoire.

Helfenbeinern, *adj.* d'ivoire.

Helfer, -inn, assistant, -nte; **second**; diacre d'une église; diaconesse.

Helfershelfer, *m.* complice.

Hell, *adj.* clair; **helleuchtend, -scheinend, -funkelnd, -glänzend**, luisant, lumineux, resplendissant, brillant, éclatant; **hellklingend, -lautend, -schallend**, clair, résonnant, rétentissant, aigu, pénétrant; **hellsehend**, clair-voyant; délavé; **hellbraun, -roth, -grün**, brun, rouge, verd clair; *fig.* clair, serein, pur, net; évident, manifeste; **hellmachen**, polir, éclaircir; **das Hellmachen der Augen**, éclaircissement de la vue; **hell werden**, s'éclaircir, devenir clair; **es ist hell**, il fait clair; il fait jour; **bey hellem Tag**, en plein jour; **heller als die Sonne**, plus clair que le soleil; *adv.* clairement; à haute voix; évidemment.

Helle, *f. n. & f.* clarté, lueur, éclat, splendeur, lustre; jour; évidence.

Hellebarde, *f.* hallebarde; pertuisane.

Hellebardirer, *m.* hallebardier.

Heller, *m.* denier, maille, obole; **er hat nicht einen rothen, blutigen Heller**, il n'a pas le sol; **er hat Heller**, il a de l'argent; il est riche; **nicht drey Heller werth seyn**, ne valoir rien; n'être bon à rien; **ich möchte nicht einen Heller drum geben**, je n'en donnerois pas un fêtu; **bey Heller und Pfennig bezahlen**, payer jusqu'au dernier sol.

Helm, *m.* casque, casquet, armet, heaume; chape, chapelle, chapiteau, alembic; manche d'une coignée; coëffe (que quelques enfans apportent au monde en naissant;) **mit einem Helm gebohren seyn**, être né coëffé; être heureux; **einen offenen Helm haben**, porter casque ouvert ou couronné; **etwas über den Helm ziehen**, faire passer qq. ch. par l'alembic.

Helmbinde, *f.* volet.

Helmdach, *n.* dôme, coupole.

Helmdecke, *f.* lambrequin, camail; achemens.

Helmen, *v. a.* emmancher.

Helmfeder, *f.* panache du casque.

Helmschnabel, *m.* bec.

Helmvisir, *n.* mezail, vue, treillis.

Helmzierrath, *m.* **Helmdecke**, *f.* cimier.

Hemd, *n.* chemise; **Futterhemd**, camisole, chemisette; **Panzerhemd**, cotte de mailles; **Chorhemd**, aube, surplis; **das Hemd ist mir näher als der Rock**, ma peau m'est plus proche que ma chemise; charité bien ordonnée commence par soi-même.

Hemdlein, *n.* chemisette, petite chemise.

Hemmen, *v. a.* arrêter, empêcher, retenir, retarder; faire cesser, modérer; **einen Wagen**, enrayer un chariot.

Hemmerling, *n.* loriot, *oiseau*.

Hemmgabel, Hemmkette, *f.* fourchette (d'un chariot pour l'arrêter;) chaîne à enrayer, enrayoir.

Hemmung, *f.* empêchement, retenue, retardement, modération, cessation.

Hengst, *m.* cheval entier, étalon; **ein Springhengst**, étalon; cheval de haras; **einen Hengst legen, wallachen**, châtrer un cheval.

Henkel, *m.* anse; **ein Topf mit zwey Henkeln, Henkeltopf**, pot à deux anses; **der Krug geht so lang zu Wasser bis der Henkel bricht**, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise.

Henken, *v. a. & n.* pendre; être pendu; **ein Gehenkter**, un pendu; chevalier de Montfaucon.

Henken, *f. n.* penderie, pendaison.

Henkenswerth, *adj.* pendable.

Henker, *m.* bourreau; maître des hautes œuvres; *fig.* homme cruel, barbare; **dem Henker in die Hände fallen**, passer par la main du bourreau; **daß dich der Henker**, diantre! que le diantre! **pack dich zum Henker!** va t'en au diable! **zum Henker mit dem Schwätzer, Narren** &c. au diable, au diantre soit le causeur; peste de l'impertinent; **wer der Henker hat dir das weis gemacht?** qui diable vous a dit cela? **ich hätte den Henker von der Reuterey**, au diable soit l'affaire; j'en ai tout mon saoul; **was zum Henker ist das?** que diable, (que diantre) veut dire cela?

Henkermahl, *n.* **Henkermahlzeit**, *f.* le dernier repas, d'un criminel; *it.* le vin de l'étrier.

Henkermäßig, *adj.* pendable; **henkermäßiges Traktament**, traitement barbare; *adv.* en bourreau; cruellement.

Henkersbube, *m.* pendart.

Henkerseil, *n.* **-strick**, *m.* corde de pendu; chanterelle.

Henkersknecht, *m.* valet de bourreau.

Henne, *f.* poule, poulet, s. **Huhn**.

Hennengalle, *f.* peucedanum, *plante*.

Her, *adv.* & *prép.* ici, ça, de ce côté ; von da her, delà ; von Alters her, depuis long-temps ; du vieux temps ; von (seit) einiger Zeit her, depuis un certain temps ; von Ewigkeit her, dès l'éternité ; wo kömmst du her ? d'où venez-vous ? von weitem her, de loin ; von aussen her, par dehors ; von oben her, d'en haut ; von unten her, de dessous, d'en bas, par en bas ; hin und her, çà & là ; um etwas her, autour (tout autour) de qq. ch. nicht weit her seyn, être de basse extraction ; ne valoir pas grand' chose ; hinter einem her, derriere, après qq. un ; hinter einem her seyn, être aux trousses de qq. un ; le suivre à la piste.
Herab, *adv.* d'en haut.
Herabbiegen, *v. a.* abaisser, accourber.
Herabbinden, délier, détacher.
Herabblasen, faire tomber en soufflant.
Herabblitzen, *v. n.* faire des éclairs.
Herabbrechen, détacher en rompant.
Herabbringen, *v. a. irr.* porter en bas.
Herabdrehen, *v. a.* détordre.
Herabeilen, *v. n.* descendre vîte ; se hâter de descendre.
Herabfahren, *v. n.* descendre.
Herabfahrt, *f.* descente.
Herabfallen, *v. n. irr.* tomber d'en haut, en bas.
Herabfliegen, *v. n. irr.* voler, tomber de haut en bas.
Herabfliessen, *v. n. irr.* découler.
Herabfliessung, *f.* découlement.
Herabführen, *v. a.* mener en bas.
Herabgehen, *v. n.* descendre.
Herabhangen, *v. n. irr.* pendre, pencher, descendre.
Herabheben, *v. a. irr.* ôter ; mettre en bas.
Herabholen, *v. a.* faire descendre.
Herabkämmen, *v. a.* peigner.
Herabkollern, *v. n.* couler en bas.
Herabkommen, *v. n. irr.* descendre.
Herabkriechen, *v. n. irr.* descendre en rampant.
Herablangen, *v. a.* ôter, prendre qq.ch. tirer, d'un lieu haut ; es ist zu hoch, ich kann es nicht herablangen, cela est trop haut, je ne le sçaurois prendre.
Herablassen, *v. a. irr.* descendre qq. ch.
Herablaufen, *v. n. irr.* descendre en courant ; découler.
Herablenken, *v. a.* détourner vers en bas ; abaisser.
Herablocken, *v. a.* attirer en bas.
Herabmachen, sich, *v. r.* descendre.
Herabnehmen, *v. a. irr.* ôter, mettre bas.
Herabneigen, attacher, retirer par force.
Herabreden, *v. n.* parler d'en haut.
Herabreisen, *v. n.* descendre (en voyageant d'un endroit plus haut que celui où l'on va.)
Herabreissen, *v. a. irr.* arracher, enlever ; ôter.
Herabrinnen, *v. n.* découler.
Herabrufen, *v. a. irr.* crier d'en haut ; appeller qq. un pour le faire descendre.
Herabschauen, herabsehen, *v. n.* voir ou regarder d'en haut.
Herabscheinen, *v. n. irr.* luire d'en haut.
Herabschicken, herabsenden, *v. a.* envoyer d'en haut.
Herabschiessen, *v. a. irr.* tirer d'en haut ; abattre, décocher ; *v. n.* tomber d'en haut &c. fondre en rendon (se dit des oiseaux de proie)
Herabschlagen, abattre.
Herabschmeissen, *v. a. irr.* jetter en bas ; abattre.
Herabschütten, *v. a.* jetter du haut en bas ; répandre.
Herabschütteln, *v. a.* faire tomber en secouant.
Herabspringen, *v. n.* sauter en bas.
Herabsteigen, descendre.
Herabstossen, *v. a. irr.* pousser en bas.
Herabstürzen, *v. a.* & *n.* jetter dans un précipice, précipiter ; se précipiter, tomber, décocher.
Herabschwimmen, *v. n. irr.* descendre à la nage.
Herabthun, descendre, ôter, retirer.
Herabtreiben, *v. a. irr.* pousser, chasser devant soi du haut en bas.
Herabtriefen, *v. n.* dégoutter.
Herabwälzen, *v. a.* rouler en bas.
Herabwärts, *adv.* vers en bas.
Herabwerfen, s. Herabschmeissen.
Herabziehen, *v. a.* & *n.* tirer en bas ; descendre ; venir loger plus bas.
Heraldik, *f.* science du blason.
Heran, *adv.* près, auprès proche ; heran ! avancez, approchez ! accoste à bord !
Heranbrechen, *v. n. irr.* paroître.
Heraneilen, *v. n.* se hâter d'approcher.
Heranfliessen, *v. n. irr.* s'approcher en coulant.
Heranführen, *v. a.* amener près ; mener auprès.
Herangehen, approcher, monter.
Herankommen, *v. n. irr.* avancer, approcher.
Herannahen, *v. n.* approcher.
Herannahung des Todes, *f.* les approches de la mort.
Heranrücken, *v. a.* approcher ; *v. n.* s'approcher.
Heranschleichen, *v. n. irr.* approcher, se glisser doucement.
Heransteigen, *v. n. irr.* monter ; avancer en montant.
Heranwachsen, *v. n. irr.* croître, grandir, devenir grand, avancer en âge.
Herauf, *adv.* en haut ; herauf ! montez !

Heraufbringen, *v. a. irr.* porter en haut, faire monter.
Herauffahren, *v. n. irr.* monter en haut.
Heraufführen, *v. a.* mener en haut ; faire monter.
Heraufgehen, -kommen, -steigen, -treten, *v. n. irr.* monter, aller, venir en haut.
Heraufholen, *v. a.* faire monter, porter en haut.
Herauflaufen, *v. n. irr.* courir en haut.
Heraufwärts, *adv.* vers le haut.
Heraus, *adv.* de, de là, hors de ; **heraus**! sortez de là !
Herausackern, *v. a.* arracher en labourant.
Herausarbeiten, *v. a.* arracher, faire sortir à force de travail ; **sich herausarbeiten**, se tirer d'un embarras à force de peine & de travail.
Herausbeichten, *v. a.* faire une confession entiere ; dire tout ce qu'on sçait.
Herausblasen, *v. a. irr.* souffler pour faire sortir.
Herausblicken, *v. n.* regarder dehors.
Herausbrechen, *v. a. & n.* arracher ; forcer, rompre sa prison ; lâcher le mot, rompre le silence.
Herausbringen, *v. a. irr.* tirer, mettre dehors, proférer, arracher ; **etwas von einem**, tirer, arracher qch. de q. obtenir qch. avec beaucoup de peine ; **etwas durch Nachfragen**, découvrir, déterrer ; **den Sinn einer Schrift**, déchifrer ; **ein Geheimniß**, arracher un secrêt.
Herausbrodeln, *v. n.* bouillonner.
Herausdampfen, *v. n.* exhaler, s'évaporer.
Herausdrängen, *v. a.* pousser dehors, faire sortir par force.
Herausdringen, *v. n. irr.* sortir impétueusement ; s'écouler.
Herausdrucken, *v. a.* exprimer ; extorquer.
Herauseilen, *v. n.* se hâter de sortir.
Herausfahren, *v. n. irr.* sortir en voiture ; partir, sortir avec précipitation ; *fig.* s'emporter, brusquer, paler avec emportement.
Herausfallen, *v. n.* tomber dehors ; faire une sortie.
Herausfischen, *v. a.* pêcher.
Herausfliegen, *v. n.* sortir en volant.
Herausfliessen, *v. n. irr.* écouler, s'écouler.
Herausfordern, *v. a.* provoquer, appeller en duel.
Heransführen, *v. a.* mener dehors.
Herausgabe, *f.* édition (d'un lievre ;) soulte (entre cohéritiers.)
Herausgeben, *v. a. irr.* délivrer, rendre, donner, fournir, se dessaisir ; donner de retour ; publier un livre.
Herausgeber, *m.* éditeur d'un livre.
Herausgehen, *v. n. irr.* sortir.
Herausgraben, tirer en foüillant, ou en foüillant la terre, déterrer.
Heraushängen, pendre dehors.
Herausgucken, *v. n.* regarder dehors.
Herausheben, *v. a. irr.* tirer, relever ; **Wein aus dem Faß herausheben**, tirer du vin avec un siphon ; **einen aus dem Koth herausheben**, relever ou tirer qq. un d'un bourbier.
Heraushelfen, *v. n. irr.* aider à sortir, tirer d'affaire.
Herausheben, *v. a.* faire lever, lancer.
Herausjagen, *v. a.* chasser, mettre dehors.
Herausklauben, *v. a.* éplucher.
Herauskommen, *v. n. irr.* sortir ; **wenn das herauskömmt**, si l'on vient à savoir cela ; **da kommt es heraus**, voilà l'éclaircissement ; **es kommt nichts heraus**, tout cela est en vain, c'est peine perdue ; **es kommt auf eins heraus**, cela revient au même ; **es kommt nicht heraus (die Summe,)** le compte n'est pas juste.
Herauskotzen, *v. a.* vomir ; rendre gorge.
Herauskratzen, *v. a.* rayer, ratisser, racler.
Herauskriechen, *v. n. irr.* sortir en rampant.
Herauskriegen, *v. n.* avoir ou recevoir de retour ; découvrir.
Herauslangen, *v. a.* tirer d'un coffre, armoire &c. bailler, fournir.
Herauslassen, *v. a. irr.* laisser sortir, échapper, lâcher, relâcher ; **sich**, se déclarer, donner à connoître ses intentions.
Herauslaufen, *v. n. irr.* courir dehors ; s'écouler, se répandre.
Herauslegen, *v. a.* étaler.
Herauslesen, choisir, élire, trier.
Herauslocken, *v. a.* tirer, attirer, faire sortir de sa retraite par surprise ; **ein Geheimniß**, tirer les vers du nez.
Herausmachen, sich, sortir.
Herausmüssen, *v. n.* être obligé de sortir ; **es muß heraus**, il faut le sçavoir.
Herausnehmen, *v. a. irr.* tirer, prendre, retirer ; **sich zu viel**, prendre trop de liberté.
Herauspoltern, dire en grondant & en menaçant.
Herauspressen, *v. a.* exprimer ; extorquer, arracher par force.
Herauspressung, *f.* extorsion.
Herausquellen, *v. a.* bondir, jaillir.
Herausragen, *v. n.* avancer ; déborder, paroitre.
Herausrecken, *v. a.* allonger, tendre ; la main ou le col &c.
Herausreden, *v. n.* parler librement ; **sich**, se disculper, se tirer d'affaire par ses discours.
Herausreissen, *v. a. irr.* arracher ; tirer ; **aus der Noth, Gefahr**, tirer de la nécessité ; délivrer du danger qq. un.
Herausrinnen, *v. n. irr.* s'écouler.
Herausrücken, *v. a.* sortir de son rang ; **mit dem Geld**, mettre la main à la bourse.

Heraussagen, *v. a.* avouer, confesser, dire; parler franchement & sans détour.
Herausscharren, *v. a.* déterrer.
Herausschauen, *v. n.* regarder dehors.
Herausscheren, sich, *v. r. irr.* sortir, dénicher; **scher dich heraus**, sors delà; **scher dich heraus, wenn du besser bist als rc.** viens te battre contre moi, si tu n'es pas un -
Herausschiessen, *v. a. irr.* tirer de la place; *v. n.* sortir avec impétuosité.
Herausschiffen, *v. a. & n.* tirer, sortir en faisant voile.
Herausschlagen, *v. a. irr.* faire sortir à force de coups, chasser.
Herausschleichen, *v. n. irr.* **sich**, sortir doucement, furtivement.
Herausschleppen, *v. a.* traîner dehors.
Herausschmeissen, *v. a. irr.* jetter dehors.
Herausschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, retrancher, arracher.
Herausschöpfen, *v. a.* tirer, puiser; **-schütteln**, secouer; **-schütten**, répandre; **-schwimmen**, sortir, se sauver à la nage.
Heraussollen, s. **Herausmüssen**.
Herausspazieren, *v. n.* sortir; **-springen**, sauter dehors.
Herausspritzen, *v. a. & n.* rejaillir; faire rejaillir.
Heraussprossen, *v. n.* pousser, germer, sortir.
Herausstehen, *v. n. irr.* être hors du rang, hors de sa place, avancer.
Heraussteigen, *v. n. irr.* sortir dehors, déscendre.
Herausstehlen, *v. a.* voler; **aus einem Buch**, faire le plagiaire; piller un auteur; **sich herausstehlen**, se dérober, s'esquiver, s'éclipser à la sourdine.
Herausstoßen, *v. a. irr.* mettre, jetter dehors, pousser, expulser; **Schmähworte**, dire des injures; **Klagen**, faire des plaintes, se lamenter; **Seufzer**, pousser des sanglots ou des soupirs.
Herausstreichen, faire des éloges, vanter, exalter, exagérer, prôner, faire valoir.
Herausstrecken, s. **Herausrecken**.
Heraussuchen, *v. a.* choisir; trier; éplucher.
Herausthun, *v. a. irr.* mettre dehors, ôter; rayer, effacer.
Heraustragen, *v. a.* ôter, emporter, porter dehors.
Heraustreiben, *v. a.* faire sortir, chasser, expulser.
Heraustreten, *v. n.* sortir hors de son rang; quitter sa place.
Heraustriefen, *v. n.* sortir, goutte à goutte, dégoutter.
Herauswachsen, *v. n. irr.* croître en dehors.
Herauswagen, sich, oser sortir.
Herauswallen, *v. n.* sortir en bouillonnant.
Herauswälzen, *v. a.* rouler dehors.
Herauswärts, *adv.* vers le dehors; **sich herauswärts neigen**, *v. r.* se forjetter.
Herauswenden, *v. a. & n.* tourner en dehors; se tourner vers le dehors.
Herauswerfen, *v. a. irr.* jetter dehors, expulser.
Herauswickeln, *v. a.* déployer, dérouler, développer; **sich**, se tirer d'affaire, se dépêtrer.
Herauswickelung, *f.* dépliement, développement.
Herauswischen, **mit etwas**, tirer, faire sortir qq. ch. faire paroître soudainement.
Herauswollen, *v. n.* tâcher de sortir.
Herauswürgen, *v. a.* vomir, rendre avec de grands efforts.
Herausziehen, *v. a. irr.* extraire, tirer, retirer.
Herauszupfen, *v. a.* arracher.
Herauszwingen, *v. a. irr.* forcer de sortir; arracher par force, extorquer.
Herb, *adj.* âpre, aigre, rude; austere, acre, amer; acerbe; verd, sauvage.
Herb, *adv.* âprement, aigrement, amérement, rudement.
Herbe, *f. f.* âpreté, aigreur, rudesse, acrimonie, amertume, verdeur.
Herberge, *f.* auberge, hôtellerie, gîte, logis, logement; **-halten**, tenir auberge; **die Herberge bestellen**, arrêter (préparer) le logement.
Herbergen, *v. a. & n.* loger, recevoir dans sa maison; loger, être logé.
Herbey, *adv.* ça, ci, ici, vers ici, près, auprès, proche; **herbey, kommt herbey**, à moi, approchez, venez ici.
Herbeybringen, *v. a. irr.* apporter, amener, fournir.
Herbeyeilen, -laufen, -reiten, -rennen, *v. n.* accourir; accélérer son approche.
Herbeyführen, tragen, *v. a. irr.* apporter, amener.
Herbeyführung, *f.* amenement.
Herbeygehen, -kommen, -nahen, -rücken, -treten, *v. n. irr.* approcher, s'approcher; arriver.
Herbeyholen, *v. a.* aller chercher; apporter, amener.
Herbeykunft, *f.* venue; arrivée, approche.
Herbeylocken, *v. a.* attirer.
Herbeymachen, sich, s'approcher.
Herbeyrufen, *v. a.* faire venir, appeller.
Herbeyschaffen, *v. a.* faire venir, procurer, fournir; faire amas ou provision, amasser.
Herbeytreiben, *v. a. irr.* conduire, amener, faire approcher; presser contraindre à fournir.
Herbeyziehen, *v. a. irr.* attirer, tirer à soi; *fig.* engager, gagner un, le faire entrer, mettre du nombre; **etwas mit den Haaren**, tirer qq. ch. par les cheveux.

Herblich, *adj.* un peu âpre, tirant sur l'âpre.
Herbringen, *v. a. irr.* apporter, amener.
Herbst, *m.* automne; moisson, vendange.
Herbstarbeit, *f.* travail d'automne.
Herbstbirn, *f.* poire d'automne, automnale.
Herbstblume, *f.* fleur automnale; tue-chien, colchique.
Herbstbütte, *f.* hotte de vendangeur.
Herbstgeschirr, *n.* futailles pour la vendange.
Herbstheu, *n.* regain.
Herbsthyazint, *f.* tubereuse.
Herbstlust, *f.* plaisir de la campagne en automne.
Herbstmesse, *f.* foire d'automne.
Herbstmonat, *m.* mois de Septembre.
Herbstobst, *n.* -**früchte**, *pl.* fruits d'automne ou de l'arriere-saison.
Herbstrose, *f.* mauve; rose automnale.
Herbstwetter, *n.* temps d'automne; temps propre à la vendange.
Herbstzeit, *f.* arriere saison; vendange.
Herbsten, *v. a.* vendanger, faire la vendange ou la recolte des raisins.
Herbstlich, *adj.* automnal, d'automne.
Herbstling, *m.* ce qui vient en automne, un poulet &c. *it. adj.* automnal, tardif.
Herd, *m.* foyer, atre; pelotte, tourte; **eigen Herd ist Goldes werth**, il n'est que d'avoir un chez soi; **er hat weder Feuer noch Herd**, il n'a ni feu ni lieu.
Herein, *adv.* dedans en dedans, céans; **herein!** entrez!
Hereinbrechen, *v. n. irr.* faire irruption, entrer par force; paroître, s'avancer.
Hereinbringen, *v. a. irr.* porter, mener dedans.
Hereindringen, *v. n. irr.* entrer par force.
Hereinfallen, *v. n. irr.* tomber dedans.
Hereinführen, *v. a.* introduire; mener, charier dans quelque lieu.
Hereingehen, -**kommen**, -**treten**, entrer.
Hereinlassen, *v. a. irr.* laisser entrer.
Hereinkriechen, *v. n.* entrer en rampant.
Hereinnöthigen, *v. a.* prier, obliger d'entrer.
Hereinziehen, *v. a. irr.* attirer, faire entrer.
Hereinzwingen, *v. a. irr.* faire entrer par force.
Hererzehlen, raconter de suite, en détail.
Herfahren, *v. n. irr.* venir, arriver en voiture ou en bateau.
Herfliessen, *v. n. irr.* couler, découler; avoir sa source, prendre son origine.
Herfordern, *v. a.* mander, citer.
Herführen, *v. a.* amener.
Herfür, en avant, s. **Hervor**.
Herfürkommen, -**kriechen** &c. s. **Hervor**.
Hergeben, *v. a. irr.* livrer, fournir, donner.
Hergebracht, *adj.* introduit, accoutumé, reçu.
Hergegen, *adv.* au contraire, par contre, en récompense, en échange, au lieu de.
Hergehen, *v. n. irr.* venir, s'approcher; se porter; **hier geht's lustig her**, on se divertit ici; on y fait bombance; **so gehet es her in der Welt**, ainsi va le monde.
Hergelaufen, *adj.* vagabond; **ein hergelaufener Kerl**, un trol, un avanturier.
Herhalten, *v. a. & n.* tenir, présenter, tendre; souffrir, endurer; **herhalten müssen**, être obligé de payer, de fournir; **er muß immer herhalten**, on est toujours sur son chapitre; on le raille toujours.
Herholen, *v. a.* amener, aller chercher; **das ist weit hergeholt**, cela est amené de bien loin.
Hering, *m.* hareng; **Heringsbude**, harengerie; **Heringseinleger**, -**packer**, caqueur; **Heringe einpacken**, caquer; **Heringe räuchern**, sorer; -**trocknen**, varander; **Heringsräucher**, saurin, sorin; **Heringskrämerinn**, harengere; **Heringsnetz**, aplets; redre; **Heringsstäbchen**, -**spies**, ainet, aine, broche.
Herisey, *f.* carisel, grosse toile.
Herkommen, *v. n. irr.* approcher, venir; provenir, sortir, émaner, dériver, procéder, naître.
Herkommen, *s. n.* approche, arrivée; naissance, origine, race, extraction, maison, famille; coutume, us & coutume.
Herkriechen, *v. n. irr.* s'approcher en rampant.
Herkunft, *f.* s. **Herkommen**.
Herlallen, balbutier.
Herlangen, *v. a.* bailler, approcher; atteindre.
Herlassen, *v. a. irr.* permettre d'approcher.
Herlaufen, *v. n. irr.* accourir, s. **Hergelaufen**.
Herlegen, *v. a.* mettre, poser ici.
Herleihen, *v. a.* prêter.
Herleiten, *v. a.* déduire; amener, conduire; descendre, tirer son origine de … dériver.
Herleitung, *f.* dérivation, origine.
Herlesen, *v. a. irr.* lire, réciter.
Herling, *m* grape sauvage, lambruche.
Hermaphrodit, *m.* hermaphrodite; androgyne.
Hermelin, *m.* hermine, armeline; fourrure, moucheture.
Hermeln, *s. n.* camomille; **Hermelraute**, **Hermelstaude**, *f.* rue sauvage.
Hermetisch, *adj.* hermétique, spagyrique; *adv.* hermétiquement.
Hermodattel, *f* colchique, *plante*.
Hermurmeln, *v. a.* murmurer, parler entre ses dents.
Hernach, **hernachmals**, *adv.* puis, après, ensuite, puis après.
Hernahen, *v. a. & r.* approcher, s'approcher.
Herneigen, *v. a.* incliner.
Hernehmen, *v. a. irr.* prendre; réprimander; railler; médire de-

Hernennen, *v. a. irr.* nommer de suite ; **sich hernennen**, *v. r.* tirer son nom de . .
Hernieder, *adv.* en bas, à bas.
Herniederbringen, *v. a. irr.* faire descendre.
Herniederfahren, **-kommen**, **-steigen**, descendre.
Herniederlassen, *v. a. irr* faire descendre, abaisser, descendre, mettre en bas.
Herniederstürzen, *v. a.* & *n.* précipiter, abattre, jetter à bas ; tomber, s'abattre.
Herniederziehen, *v. a. irr.* tirer à bas.
Heroisch, *adj.* héroïque ; valeureux, vaillant, courageux ; *adv.* héroïquement, vaillamment ; **heroische Verse**, vers héroïques ou Alexandrins.
Herold, *m.* héraut d'armes ; fécial.
Heroldskunst, *f.* science du blason ; science des armoiries ; héraldique.
Heroldsstab, *m.* caducée.
Herplappern, **herplaudern**, *v. a.* caqueter, babiller.
Herr, *m.* Seigneur, (par excellence) Dieu, l'Eternel ; maître, patron ; chef ; Souverain ; (titre d'honneur) Seigneur, Monseigneur, Messire, Monsieur, Sieur ; **große Herren**, les Grands ; **Ahnherr**, ayeul ; **Bauherr**, directeur des bâtimens ; édile ; **Herr seyn**, être le maître ; gouverner ; **sein eigner Herr seyn**, être à soi-même ; ne dépendre de personne ; **den Herrn spielen**, faire le maître ; **den großen Herrn spielen**, trancher du grand Seigneur; faire le grand Monsieur ; **strenge Herren regieren nicht lange**, la trop grande sévérité n'est pas de durée ; **wie der Herr, so der Knecht**, tel maître, tel valet ; **als ein Herr** ; **nach Herrenart**, seigneurialement, en Seigneur.
Herrauschen, *v. n.* passer avec bruit.
Herrechnen, *v. a.* compter, faire l'énumération de qq. ch. **auf den Fingern herrechnen**, compter sur le bout des doigts.
Herrechnung, *f.* énumération.
Herreichen, *v. a.* donner, bailler, approcher; tendre, présenter ; *v. n.* atteindre.
Herreise, *f.* venue, retour ; arrivée.
Herreisen, *v. n.* venir ; retourner, être sur le chemin de retour.
Herrecken, *v. a.* tendre, allonger.
Herrenarbeit, *f.* corvée, service.
Herrenbefehl, *m.* **-gebot**, *n.* édit, ordre, commandement ; **es ist kein Herrngebot**, ce n'est pas une loi ; je n'en ferai que ce qu'il me plaira.
Herrenbrod, *n.* pain blanc.
Herrendienst, *m.* service ; corvée ; **-annehmen**, entrer en service, en condition.
Herrenessen, *n.* **-speise**, *f.* mets délicat ; manger de Roi.
Herrengefälle, *pl.* revenus du Seigneur ; biens domaniaux.
Herrengnade, **-gunst**, **-huld**, *f.* faveur des grands ; **Herrengunst erbt nicht** ; **Herrengunst ist wie Aprilwetter** ; **Herrengunst und Vogelsang, lauten schön aber währen nicht lang**, la faveur des Grands est une chose fort inconstante ; **Herrenhand geht durch das ganze Land**, les princes ont les mains longues.
Herrenhaus, **-schloß**, *n.* **-hof**, **-sitz**, *m.* maison seigneuriale ; château ; chef-lieu.
Herrenknecht, *m.* sergent ou huissier du magistrat ; valet de ville.
Herrenleben, *n.* bonne chere ; vie de grand seigneur ; **ein Herrenleben haben, führen**, se donner du bon temps.
Herrenlos, *adj.* & *adv.* sans maître, hors de service ; **herrenloses Gesindel**, gens sans aveu ; racaille ; canaille ; **herrenlose Güter**, vaquans, biens vacans.
Herrenstand, *m.* qualité de maître, de Seigneur ; de Baron ; **in den Herrenstand erhoben werden**, être élevé à la dignité de Baron.
Herrenstube, *f.* appartement du maître.
Herrentafel, *f.* **-tisch**, *m.* table du maître ; de Seigneur.
Herrenwasser, *n.* **-weiher**, *m.* défaix, défends.
Herrenwein, *m.* vin exquis ; vin qu'on sert à table du maître ; vin de bouche, vin à une oreille.
Herrinn, *f.* Dame, maîtresse, Baronne.
Herrisch, *adj.* impérieux, despotique, absolu; sévere ; arrogant ; **mit einem herrischen Ton, Stimme**, d'un ton décisif.
Herrisch, *adv.* en maître, en seigneur ; impérieusement, despotiquement, absolument.
Herrlein, *n.* jeune Seigneur, jeune maître qui est encore dans l'enfance.
Herrlich, *adj.* magnifique, excellent, admirable, splendide, pompeux, glorieux ; divin, précieux, délicieux ; beau ; *adv.* magnifiquement, splendidement, pompeusement &c. **herrlich machen**, glorifier.
Herrlichkeit, *f.* magnificence, splendeur, gloire, excellence, éclat, lustre ; pompe, faste ; grandeur ; Seigneurie (terre erigée en titre de Seigneurie ;) droit seigneurial; **Eure Herrlichkeit**, votre Seigneurie ; **die Herrlichkeit der irrdischen Könige**, la majesté, la pompe, le faste des Rois de la terre.
Herrschaft, *f.* Seigneurie ; baronie ; état ; domaine ; domination, empire, souveraineté ; jurisdiction, district ; maison ou famille de Seigneur ; maître, maîtresse ; **die junge Herrschaft**, les enfans du Roi, du Prince, du Seigneur ; **seiner Herrschaft treulich dienen**, servir fidélement son maître, sa maîtresse ; **die Herrschaft ist nicht zu Hause**, les maîtres ne sont pas au logis ; **eine gelinde Herrschaft führen**, gouverner avec douceur.
Herrschaften, *pl.* dominations (des anges.)

Herrschaft-

Herrschaftlich, *adj.* seigneurial, domanial; **herrschaftliche Güter, Einkünfte**, terres domaniales; biens, revenus domaniaux; **herrschaftlich Lehen**, Seigneurie suzeraine.
Herrschaftswapen, *n.* armes de domaine.
Herrschen, *v. a.* régner, dominer, gouverner, commander, être le maître.
Herrschend, *adj.* dominant, régnant.
Herrscher, =rinn, dominateur, -trice, maître, seigneur.
Herrschsucht, *f.* impériosité; envie de commander, de régner.
Herrschung, *f.* **Gebiet**, seigneurie, domination, maîtrise.
Herrufen, *v. a. irr.* appeller.
Herrühren, *v. n.* provenir, prendre son origine, procéder.
Herrücken, *v. a. & n.* approcher, pousser; s'approcher.
Hersagen, *v. a.* réciter, dire, conter, débiter.
Herschaffen, *v. a.* fournir, faire venir.
Herschauen, *v. n.* regarder, en ça, de ce côté.
Herschicken, envoyer ici.
Herschieben, *v. a. irr.* pousser vers ici.
Herschießen, *v. a irr.* fournir, avancer, donner d'avance; tirer vers ici.
Herschießung, *f* avance, fourniture.
Herschiffen, *v. n.* venir ici par eau.
Herschlagen, *v. a. irr.* porter un coup, frapper.
Herschleichen, *v. n. irr.* se traîner vers ici, venir lentement.
Herschleifen, *v. n. irr.* traîner vers ici.
Herschreiben, *v. a. irr.* écrire vers ici, mander.
Herschwatzen, herschwätzen, *v. a.* babiller, caqueter, causer; **er hat mir ein Haufen Zeug hergeschwatzt**, il m'a raconté quantité de choses.
Herseyn, über etwas, faire qu. ch. **über einen herseyn**, se jetter sur qq. un, l'attaquer; médire de -
Hersetzen, *v. a.* poser, mettre ici; **Kinder hersetzen**, *vulg.* faire des enfans.
Hersingen, *v. a. irr.* chanter.
Hersitzen, *v. n. irr.* s'asseoir.
Herstammen, *v. n.* descendre, prendre ou tirer son origine, venir, dériver.
Herstammend, *adj.* descendant, issu, tirant son origine, venant.
Herstammung, *f.* origine, naissance.
Herstellen, *v. a.* mettre, poser; remettre; réparer, rétablir.
Herstellung, *f.* rétablissement, réparation.
Herstrecken, *v. a.* tendre, étendre.
Hersuchen, *v. a.* chercher, rechercher.
Hertragen, *v. a. irr.* porter, apporter.
Hertreten, *v. n. irr.* s'avancer, approcher.
Herüber, *adv.* en deçà; de ce coté; ici.
Herüberziehen, fahren, venir en deça; *it.* tirer par l'alembic.

Herum, *adv.* autour, à l'entour, tout autour; **allenthalben herum**, partout, de tous côtés; **in der Stadt, auf dem Lande herum**, par la ville, par le pays; **nach der Reihe herum**, à la ronde.
Herumbalgen, sich, se battre avec un autre.
Herumbeissen, sich, *v. r. irr.* avoir des disputes ou des querelles fréquentes, se quereller.
Herumbetteln, *v. n.* aller mendier, gueusailler; mendier par la ville, par le pays.
Herumbuhlen, *v. n.* faire l'amour par tout.
Herumdrehen, *v. a.* tourner, virer.
Herumfahren, *v. n.* faire un tour, un tour de promenade; roder le pays; faire le vagabond.
Herumflattern, *v. n.* voltiger, papillonner, voleter.
Herumfliegen, schwärmen, laufen ꝛc. voltiger.
Herumführen, *v. a.* promener qq. un; lui faire bien voir du pays; **einen bey der Nase**, duper, mener par le nez, leurrer qq. un de fausses espérances; lui en donner à garder.
Herumgaffen, *v. n.* muser, béer aux corneilles.
Herumgang, *m.* promenade, tour; alternative.
Herumgehen, *v. n. irr.* se promener, faire un tour; tourner, tournoyer, roder; venir tour à tour; **im Kopf herumgehen**, tourmenter l'esprit; inquiéter; **er geht drum herum, wie die Katz um den heissen Brey**, il tourne autour du pot; il est irrésolu; il use de détours; **es geht ein Zaun, Graben ꝛc. um den Garten herum** le jardin est entouré d'une haie, d'un fossé &c.
Herumhangen, die Haare hangen ihm um den Kopf herum, il a les cheveux épars autour de la tête.
Herumhuren, *v. n.* courir les bordels.
Herumhüpfen, *v. n.* sauter, sauteler, danser.
Herumhüpfen, *s. n.* voltigement (se dit des feux folets.)
Herumjagen, *v. a. & n.* poursuivre, harceler; courir, faire le vagabond.
Herumkehren, *v. a. & n.* tourner; retourner; renverser, bouleverser.
Herumkommen, *v. n. irr.* faire le tour; **er ist allenthalben herumgekommen**, il a voyagé par tout.
Herumkreuzen, *v. n.* croiser (sur mer.)
Herumkriechen, *v. n. irr.* ramper, se traîner.
Herumlaufen, *v. n. irr.* courir ça & là; troller, roder, vaguer, faire le galopin; tourner.
Herumläufer, =rinn, coureur, -euse, vagabond.
Herumlegen, *v. a. & r.* mettre autour; environner.
Herumlenken, *v. a.* tourner; **einen wieder herum-**

herumlenken, remettre qq. un dans la bonne voie, le ramener à son devoir.
Herumliegen, *v. n. irr.* être dispersé en désordre; cantonner; être circonvoisin.
Herumliegend, *adj.* situé aux environs, circonvoisin.
Herummachen, *v. a.* mettre autour, envelopper, entortiller.
Herumnehmen, *v. a. irr.* mettre autour de soi; **einen wacker herumnehmen**, turlupiner, pelotter, railler.
Herumnehmung, *f.* turlupinade, raillerie.
Herumprügeln, *v. a.* rosser, battre.
Herumreisen, *v. n.* voyager; faire des tours de voyage; courir le monde.
Herumreiten, *v. n. irr.* faire le tour à cheval.
Herumrennen, s. **Herumlaufen**.
Herumrühren, *v. a. irr.* remuer.
Herumrührung, *f.* remuement
Herumrücken, *v. a. & n.* tirer, pousser, se mettre d'un autre côté.
Herumrütteln, *v. a.* secouer.
Herumsaufen, *v. a. irr.* boire à la ronde.
Herumsausen, *v. n* bruire, murmurer, bourdonner, siffler autour de la tête.
Herumschallen, *v. n.* résonner, rétentir.
Herumschauen, *v. n.* regarder autour.
Herumschicken, *v. a.* envoyer, en divers endroits, à la ronde.
Herumschiessen, tirailler, **sich**, faire le coup de pistolet avec qq. un.
Herumschiffen, *v. n.* faire des courses sur mer; naviger, faire le tour.
Herumschlagen, *v. a. irr.* replier, retourner; reboucher; **einen brav herumschlagen**, rosser, battre qq. un; **den Mantel um sich**, s'envelopper dans son manteau; **sich mit einem**, se battre avec qq. un.
Herumschleichen, *v. n. irr.* traîner, se traîner; se glisser.
Herumschlendern, *v. n.* troller, roder, courir çà & là, errer, fainéanter.
Herumschleppen, *v. a.* traîner ça & là.
Herumschlingen, *v. a. irr.* entortiller, envelopper, mettre tout autour; **sich herumschlingen**, s'entortiller.
Herumschlingeln, *v. n.* coquiner, fainéanter.
Herumschwärmen, **-schweifen**, *v. n.* courir çà & là, roder; troller; faire le vagabond; **mit den Gedanken herumschweifen**, être distrait; promener ses pensées.
Herumschwingen, *v. a. irr.* tourner en rond; **der Reiger schwinget sich in der Luft im Kreis herum**, le héron est à la branloire.
Herumsehen, s. **Herumschauen**.
Herumsenden, s. **Herumschicken**.
Herumsetzen, *v. a.* mettre, poster autour.
Herumseyn, *v. n. irr.* être autour de; environner; fréquenter.
Herumsitzen, *v. n.* être assis autour de.
Herumspatzieren, *v. n.* faire un tour de promenade.
Herumspielen, *v. n.* jouer à la ronde, tour à tour.
Herumspringen, *v. n.* sauter, sauteler, danser.
Herumstänkern, s. **Herumsuchen**.
Herumstehen, *v. n. irr.* être placé autour; entourer, environner.
Herumstellen, s. **Herumsetzen**.
Herumstreichen, s. **Herumlaufen**.
Herumstreicher, *m.* coureur, vagabond.
Herumstreifen, s. **Herumlaufen**; battre la campagne.
Herumstreuen, *v. a.* épandre par-tout; épandre tout autour.
Herumsuchen, *v. a.* fureter, fouiller par tout.
Herumtanzen, *v. n.* danser, sauter.
Herumtragen, *v. a. irr.* porter de lieu en lieu; colporter.
Herumtreiben *v. a. irr.* pousser, mener, conduire, chasser, autour.
Herumtrinken, *v. n. irr.* boire à la ronde; **er hat alle Gesundheiten herumgetrunken**, il a fait sa ronde; il a bu toutes les santés.
Herumtummeln, *v. a.* fatiguer, tourmenter, donner de la peine; travailler un cheval; **sich brav herumtummeln**, se donner, prendre toutes les peines possibles.
Herumwandern, voyager; péleriner, s. **Herumlaufen**.
Herumwälzen, *v. a.* rouler, veautrer; se rouler, se veautrer.
Herumwenden, *v. a.* tourner, retourner.
Herumwerfen, *v. a. irr.* jetter çà & là, disperser, remuer, retourner; **das Essen im Maul**, mâchonner.
Herumwickeln, *v. a.* envelopper.
Herumwinden, *v. a. irr.* entourer, entortiller.
Herumwühlen, *v. a.* fouiller, remuer; fureter.
Herumzerren, s. **Herumziehen**.
Herumziehen, *v. a. & n.* tirailler, traîner; rouler par le monde; roder le pays; **er ist in der ganzen Stadt herumgezogen**, il a rodé toute la ville; il a logé dans toutes les rues.
Herunter, *adv.* en bas; à bas; à terre; **von oben herunter**, de haut en bas.
Herunterbringen, *v. a. irr.* porter en bas; le réduire bien bas; **einen von seinen hohen Gedanken**, rabaisser la fierté de qq. un.
Herunterfahren, *v n. irr.* descendre.
Herunterfliegen, voler en bas.
Herunterfliessen, *v. n. irr.* découler.
Heruntergehen, *v. n. irr.* descendre; se défaire, s'ôter, s'enlever, tomber.
Herunterhangen, *v. n.* dépendre; descendre de haut en bas.
Herunterhauen, *v. a.* couper, emporter en coupant.

Herunterheben, *v. a. irr.* déplacer; mettre en bas; désarçonner.
Herunterhelfen, *v. n. irr.* aider à descendre.
Herunterjagen, *v. a.* chasser de haut en bas.
Herunterkommen, *v. n. irr.* venir en bas; décheoir, tomber; être réduit bien bas.
Herunterlassen, *v. a. irr.* faire descendre, abattre, baisser, abaisser.
Herunterlaufen, *v. n. irr.* courir en bas; découler, couler en bas; dégoutter.
Heruntermachen, *v. a.* ôter, défaire qq. ch. d'une autre; *fig.* dénigrer; injurier, gronder, réprimander.
Heruntermüssen, *v. n.* être obligé de descendre &c.
Herunternehmen, *v. a. irr.* ôter, déplacer, détendre, dépendre.
Herunterreissen, *v. a. irr.* arracher, ôter.
Herunterrinnen, *v. n. irr.* découler.
Herunterrucken, *v. a. & n.* tirer ou pousser plus bas; descendre.
Herunterschiessen, *v. a. & n.* tirer du haut en bas; abattre, faire tomber d'un coup d'arme à feu; tuer; découler ou tomber avec impétuosité.
Herunterschlagen, *v. a.* abattre.
Herunterschmeissen, *v. a. irr.* jetter en bas, renverser par terre; abattre.
Herunterschneiden, *v. a. irr.* couper.
Heruntersehen, *v. n. irr.* regarder en bas.
Heruntersetzen, *v. a.* mettre en bas ou par terre; ôter; déplacer.
Heruntersitzen, *v. n. irr.* descendre de cheval &c.
Heruntersteigen, *v. n.* descendre.
Herunterstossen, *v. n. irr.* pousser en bas; précipiter.
Herunterstürzen, *v. a. & n.* précipiter; tomber se précipiter de haut en bas.
Herunterthun, *v. a.* ôter; baisser.
Heruntertraufeln, **-triefen**, **-tröpfeln**, *v. n.* dégoutter.
Heruntertrennen, *v. a.* déborder; dégarnir.
Herunterwärts, *adv.* vers le bas; en descendant; en penchant.
Herunterwerfen, jetter du haut en bas.
Herunterziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; ôter.
Hervor, *adv.* en avant, dehors devant, en présence.
Hervorblicken, *v. n.* jetter ses regards en avant; paroître, se montrer, se faire voir, jetter ses rayons à travers, reluire; **die Sonne blickt hinter den Wolken hervor**, le soleil jette ses rayons à travers les nues.
Hervorblühen, *v. n.* fleurir.
Hervorbrechen, *v. n. irr.* paroître, éclater, pousser dehors; sortir avec impétuosité; se lever; **wie Pflanzen**, pousser, germer.
Hervorbringen, *v. a. irr.* produire, proférer.
Hervordringen, fendre la presse pour paroître à la tête; pousser en avant.
Hervorfahren, *v. n. irr.* passer devant les autres en voiture.
Hervorfliessen, *v. n. irr.* découler, sortir de source, sourdre.
Hervorführen, *v. a.* mener devant.
Hervorgeben, *v. a.* mettre dehors; donner.
Hervorgehen, *v. n. irr.* sortir; paroître, venir en présence; passer; déborder.
Hervorkeimen, *v. n.* germer.
Hervorkommen, *v. n. irr.* provenir, sortir, se faire voir, venir au jour; pousser.
Hervorkriechen, *v. a. irr.* sortir en rampant.
Hervorlangen, *v. a.* aveindre, tirer.
Hervorlaufen, *v. n. irr.* courir en avant; accourir.
Hervorleuchten, *v. n.* luire, reluire; briller; jetter de l'éclat.
Hervorlocken, *v. a.* attirer.
Hervornehmen, *v. a. irr.* prendre, tirer.
Hervorquellen, *v. n. irr.* sortir, jaillir, sourdre, saillir, prendre source.
Hervorragen, *v. n.* avancer, passer en avant ou par dessus; briller.
Hervorreichen, *v. a.* donner.
Hervorrecken, *v. a.* **die Hand**, tendre la main.
Hervorrufen, *v. a. irr.* appeller qq. un de la foule.
Hervorrücken, *v. a. & n.* avancer, approcher, pousser en avant; s'avancer, s'approcher.
Hervorscheinen, *v. n. irr.* luire, proître.
Hervorschiessen, *v. n. irr.* pousser, bourgeonner; sortir avec impétuosité.
Hervorschimmern, *v. n.* briller, jetter de l'éclat.
Hervorschleichen, *v. n. irr.* se glisser dehors ou en avant.
Hervorschleppen, *v. a.* traîner dehors, en avant.
Hervorschlüpfen, *v. n.* sortir, se couler dehors.
Hervorspriessen, *s.* **Hervorsprossen**.
Hervorspringen, *v. n. irr.* sauter en avant, dehors.
Hervorspritzen, *v. n.* rejaillir.
Hervorsprossen, *v. n.* pousser, bourgeonner.
Hervorstechen, *v. n.* sortir; paroître, briller devant le reste.
Hervorstehen, *v. n.* avancer, *s.* **Hervorragen**.
Hervorstoßen, *v. a. irr.* pousser en avant.
Hervorstrecken, *s.* **Hervorrecken**.
Hervorsuchen, *v. a.* ramasser; chercher; **alle Mittel und Wege hervorsuchen**, employer le verd & le sec.
Hervorthun, *v. a. irr.* mettre dehors; **sich**, se distinguer, se signaler; se faire voir, faire bien valoir sa marchandise.
Hervortreten, *v. n. irr.* paroître, venir en présence, se mettre en présence; sortir de la troupe.
Hervortreiben, pousser en avant.
Hervorwachsen, *v. n.* croître, provenir, naitre.

Hervorwischen, *v. n. vulg.* sortir, s'avancer; **mit etwas hervorwischen**, mettre au jour qq. ch.

Hervorziehen, *v. a. irr.* tirer, faire sortir; distinguer qq. un; **einen aus dem Staube**, tirer qq. un de la poussiere.

Herwärts, *adv. & prép.* en deça; de ce côté; ici.

Herwehen, herweisen, herwenden, herwerfen rc. s. **Wehen, weisen, werfen** rc.

Herwieder, *adv.* par contre; au contraire.

Herwinken, *v. n. irr.* faire signe de venir ici.

Herz, *n.* cœur; courage; ame; le cœur ou le milieu de qq. ch. affection, inclination, passion; **das Herz in der Pompe**, soupape; **ein beklemmtes Herz**, un cœur serré; **weiches**, un cœur bon, excellent, sensible; **hartes, steinernes, unempfindliches**, un cœur de roche, de marbre, insensible, sans pitié; **verstocktes**, un cœur endurci; **Herz spielen**, (*au jeu de cartes*) jouer cœur; **zu Herzen nehmen, fassen**, prendre à cœur; **sein Herz an etwas hängen**, mettre son cœur, s'attacher fortement à qq. ch. **einem sein ganzes Herz eröffnen**, ouvrir, découvrir, décharger son cœur à q. **viel Mauls aber wenig Herz**, chien qui aboie, ne mord pas; **ein Herz fassen**, prendre courage; reprendre cœur; **einem ein Herz machen, einsprechen**, encourager qq. un; rehausser le courage de qq. un; **wes das Herz voll ist, des geht der Mund über**, de l'abondance du cœur la bouche parle; **reden wie's einem ums Herz ist**, parler librement, franchement; **das Herz sagt's mir**, j'en ai quelque pressentiment; le cœur me le dit; **das Herz möchte mir zerspringen**, cela me fend, me perce, me fait saigner le cœur; **das nagt mich am Herzen**, cela me ronge, déchire le cœur; **ich kann's nicht über das Herz bringen**, je ne sçaurois m'y résoudre; je ne sçaurois prendre sur moi de... **von Herzen**, de cœur, de tout mon cœur; **das ist von Herzen schlecht**, cela est très médiocre, pauvre, mal &c.

Herzader, *f.* aorte; veine artérieuse.

Herzallerliebst, *adj.* bien-aimé.

Herzarzney, *f.* cardiaque.

Herzbändel, *m.* péricarde.

Herzbewegend oder -beweglich, *adj.* touchant; *adv.* d'une maniere touchante.

Herzblatt, *n.* sternon, bréchet. valvule; *fig.* ami du cœur, intime, ami cordial, favori.

Herzblut, *n.* sang des arteres.

Herzbrechend, *adj.* touchant; *adv.* d'une maniere touchante.

Herzchen, *n.* petit cœur.

Herzeleid, *n.* creve-cœur, grand déplaisir, douleur, tristesse, abattement; **einem alles gebrannte (das brenndste) Herzeleid anthun**, causer les plus sensibles chagrins à qq. un.

Herzen, *v. a.* baiser, embrasser.

Herzenkraut, *n.* verbascum, *herbe*; *it.* bouillon blanc.

Herzenkündiger, *m.* scrutateur des cœurs; qui sonde, qui connoit les cœurs.

Herzensandacht, *f.* véritable & sincere dévotion.

Herzensangst, *f.* -**bangigkeit**, mal de cœur; serrement ou saisissement de cœur, douleur accablante; cardialgie.

Herzensfreund, *m.* ami intime; ami du cœur.

Herzensgedanke, *m.* pensée secrete.

Herzensgrund, *m.* fond du cœur; **aus Herzensgrund**, du fond de son cœur, de tout son cœur.

Herzenskündiger, s. **Herzenkündiger.**

Herzenslust, *f.* contentement, plaisir extrême ou extraordinaire.

Herzensöffnung, *f.* diastole.

Herzensreue, *f.* componction.

Herzensruhe, *f.* périsystole.

Herzenstrost, *m.* consolation intérieure.

Herzenswunsch, *m.* tout ce qu'on peut souhaiter; que le cœur desire; **nach Herzenswunsch**, *adv.* à souhait; selon ses vœux ou desirs.

Herzenswurm, *m.* ver qui ronge le cœur; remords de conscience.

Herzfell, *n.* péricarde.

Herzförmig, *adj.* formé en cœur; *adv.* en forme de cœur.

Herzfromm, *adj.* très pieux.

Herzfressend, *adj.* qui ronge le cœur, cuisant, chagrinant, sensible, douloureux.

Herfressender Gram, affliction, douleur cuisante.

Herzgespan, *n.* cardialgie.

Herzgespankraut, *n.* cardiaque; agripaume.

Herzgesparr, *n.* cardialgie.

Herzgewogen, herzgut, *adj.* tres-affectionné, très bon.

Herzgrube, *f.* **Herzgrüblein**, *n.* creux de l'estomac; brechet, brichet, fossette du cœur.

Herzhaft, herzhaftig, *adj.* courageux, hardi; brave, valeureux, audacieux; **herzhaft machen**, encourager, enhardir; **-werden**, s'encourager, s'enhardir; *adv. it.* **herzhaftiglich**, courageusement, hardiment &c.

Herzhaftigkeit, *f.* courage, bravoure, valeur, hardiesse, audace.

Herzhäuslein, Herzhäutlein, *n.* péricarde.

Herzig, *adj.* animable, cher, mignon, joli; *adv.* d'une maniere jolie &c. joliment.

Herzinniglich, *adj. & adv.* extrême; extrémement; de tout son cœur.

Herzkammer, *f.* ventricule, oreilles; oreillette du cœur.

Herzkästlein, *n.* péricarde.

Herzkirsche, *f.* cœuret, *sorte de grosses cerises.*
Herzklee, *m.* alleluja, *herbe.*
Herzklopfen, *n.* palpitation, battement de cœur.
Herzkohl, *m.* chou cabus.
Herzkraut, *n.* bouillon blanc.
Herzlein, *n.* petit cœur.
Herzlich, *adj.* cordial, sincere; *adv.* cordialement, sincérement, de bon cœur, de tout son cœur; très, extrémement, passionnément; **herzlich gern**, très-volontiers.
Herzlieb, *adj.* bien-aimé.
Herzlos, *adj.* lâche, poltron, sans cœur.
Herzog, **-ginn**, Duc, Duchesse; **Großherzog**, **Großherzoginn**, Grand-Duc, Grand'-Duchesse; **zu Venedig**, le Doge.
Herzogenbusch, *n.* Bol-Duc; proprement: Bois-le Duc.
Herzoglich, *adj.* ducal; *adv.* en Duc.
Herzogthum, *n.* Duché.
Herzpochen, *n.* s. **Herzklopfen.**
Herzsame, *m.* pois de merveille.
Herzschlächtig, *adj.* asthmatique; poussif, *se dit des chevaux.*
Herzschlächtigkeit, *f.* courbature.
Herzschneidend, *adj.* cuisant, douloureux, qui fend le cœur.
Herzspannen, *n.* cardialgie.
Herzstärkend, *adj.* cordial, confortatif; cardiaque.
Herzstärkung, *f.* cordial, cardiaque; confortatif.
Herzstoß, *m.* coup de grace; **dieses hat ihm den letzten Herzstoß gegeben**, cela l'a ruiné, achevé.
Herzwasser, *n.* liqueur gastrique; **stärkendes Herzwasser**, eau cordiale.
Herzweh, *n.* mal, serrement de cœur, cardialgie.
Herzwurm, s. **Herzenswurm.**
Herzwurz, *f.* méon, méum.
Herzzittern, *n.* tremblement de cœur.
Herzählen, *v. a.* compter, dénombrer, faire le dénombrement.
Herzählung, *f.* compte; énumération, dénombrement.
Herziehen, *v. a. & n.* attirer; dériver; venir s'établir, loger ici.
Herzu, *adv.* de ce côté, auprès; proche &c.
Herzubringen, apporter.
Herzufliegen, voler vers quelque chose.
Herzugehen, approcher.
Herzukommen, arriver, approcher.
Herzuladen, inviter, convier, prier.
Herzulaufen, accourir.
Herzumachen, **sich**, s'approcher.
Herzunahen, *v. n.* approcher; accoster.
Herzunöthigen, *v. a.* prier d'approcher.
Herzurücken, approcher.
Herzuthun, *v. a.* ajouter, joindre.
Herzutreiben, faire approcher.
Herzutreten, *v. n. irr.* s'approcher.
Herzuziehen, attirer.
Hesse, **Hessisch**, Hessien, Hessois.
Hessen, **Hessenland**, pays de Hesse.
Hespe, *s. f.* panture de porte, gond.
Heßlich &c. s. **Häßl.**
Hetzen &c. s. **Hezen.**
Heu, *n.* foin; **ein Bündel**, **Schober Heu**, botte de foin, un tas, une meule, veillote de foin; **ein Fuder Heu**, une charretée de foin; **Heu machen**, faner ou faucher l'herbe d'un pré; **-sammlen**, **in Haufen setzen**, amonceler, mettre en meule; enveilloter; **griechisch Heu**, fénu-grec; corne de bœuf, *herbe.*
Heuboden, **-stall**, *m.* **-scheuer**, *f.* fenil, grenier, magazin à foin.
Heubund, *n.* **Heubündel**, botte de foin.
Heudrüsen, *pl.* ulcere à la gorge; adenes.
Heuen, *v. n.* faner.
Heuernte, *f.* fenaison, fanaison; **-gabel**, *f.* fourche, fouine.
Heuhaufe, *m.* tas, meule de foin, moilon; veillote.
Heumachen, *s. n.* fanage, fauchage.
Heumacher, **-rinn**, fancheur, faneur, -euse.
Heumagazin, *n.* magazin à foin.
Heumarkt, *m.* marché au foin.
Heumäher, **-mäder**, *m.* faucheur.
Heumonat, *m.* mois de Juillet.
Heuraufe, *f.* ratelier; **-rechen**, *m.* rateau.
Heuref, *n.* ratelier.
Heuscheune, **-scheuer**, *f.* fenil, grenier à foin.
Heuschober, s. **Heuhaufe.**
Heuschrecke, *f.* sauterelle, cigale.
Heusense, *f.* faulx; **-wagen**, *m.* chariot de foin.
Heuzeit, s. **Heuernte.**
Heuchelbuße, *f.* repentance feinte, fausse.
Heuchelchrist, *m.* faux chrétien, hypocrite.
Heucheley, *f.* hypocrisie, caffarderie, cagoterie, bigoterie; feinte, fausseté, dissimulation, amadouement; céruse, masque, fard.
Heuchelfreund, *m.* faux ami, flatteur.
Heuchelkunst, *f.* art de dissimuler.
Heuchelliebe, *f.* amour feint; fausse amitié.
Heucheln, *v. n.* faire l'hypocrite, le bigot; feindre, masquer, dissimuler, flatter, farder, amadouer.
Heuchler, **-rinn**, hypocrite; cagot, caffard, bigot, tartuffe, papelard, patte-pelue; attrape-minon; *it.* homme faux, flatteur, amadoueur &c.
Heuchlerisch, **heuchelhaft**, **heuchlend**, *adj.* hypocrite &c. *adv.* hypocritement &c.
Heuer, *adv. vulg.* cette année.
Heuerig, **heurig**, *adj.* de cette année.
Heularsch, *m. vulg.* pleurard, pleureur.
Heulen, *v. n.* hurler, piailler, crier; pleurer, déplorer, gémir, sanglotter &c. **mit den Wölfen heulen**, hurler avec les coups.

Heulen, *f. n.* hurlement; piaillerie, cris plaintifs; lamentation, gémiſſement, pleurs.
Heunt, *adv.* la nuit paſſée, ſ. **Heute.**
Heur, *f. f.* louage.
Heuren, *v. a. vulg.* prende à louage, louer, affermer; **Heurhaus**, maiſon à louer; **=kutſche**, carroſſe de louage, bredindin, fiacre; *vulg.* locati; **Heurpferd**, cheval de louage.
Heurlich, *adj.* qui eſt à louer.
Heurling, *m.* locataire; ſorte de petit poiſſon.
Heut, **heute**, *adv.* aujourd'hui; en ce jour, cejourd'hui; **heut zu Tag**, à préſent, aujourd'hui; **heut den ganzen Tag**, tout aujourd'hui; **heute Morgens**, ce matin; **heut Mittag**, aujourd'hui à midi; **heute Abend**, ce ſoir.
Heutig, *adj.* d'aujourd'hui, d'à préſent, moderne; de ce temps-ci; **der heutige Tag**, le jour d'aujourd'hui; **heutiges Tages**, aujourd'hui; **nach der heutigen Art**, à la moderne, à la mode d'aujourd'hui.
Here, *f.* ſorciere, magicienne; pythoniſſe; nécromancienne.
Heren, *v. n.* faire le ſorcier, la ſorciere; uſer de ſorcellerie, de ſortilege, d'enchantement, de preſtiges, d'art magique; **das Ding geht wie gehert**, cela va bon train, **der kann nicht heren, vor dem haben wir gute Ruhe**, il n'eſt pas grand grec; il eſt ſorcier comme une vache.
Herenbuch, *m.* grimoire; **=fahrt**, *f.* paſſage tranſport des ſorciers au ſabbat; **=feſt**, *n.* ſabbat, aſſemblée des ſorciers ou ſorcieres; **=kreis**, *m.* cercle magique.
Herenkunſt, *f.* art magique, magie.
Herenmeiſter, *m.* ſorcier, enchanteur, magicien, nécromancien; **er iſt kein Herenmeiſter, er wird den Teufel nicht bannen**, il eſt ſorcier comme une vache.
Herenſegen, *m.* conjuration, ſort, charme; **=tanz**, ſabbat; **=werk**, ſ. **Hererey.**
Herenwolf, *m.* loup-garou
Herenzeichen, *n.* caractere magique.
Hererey, *f.* ſorcellerie, ſortilege, magie, incantation, charme, enchantement, enſorcellement, faſcination, nécromancie, preſtige; **das gehet ohne Hererey zu**, il ne faut pas être ſorcier pour faire cela; **Geſchwindigkeit iſt keine Hererey**, on n'eſt pas ſorcier pour jouer d'adreſſe.
Hezbahn, *f.* champ propre à courir le lievre.
Heze, **Haz**, *f.* chaſſe aux chiens.
Hezen, *v. a.* chaſſer; haler, forhuer (les chiens après la bête,) courre, battre, lancer la bête; courir (un lievre,) lancer (un ſanglier;) forcer (un loup;) *fig.* animer, pouſſer, inciter; acharner; berner, tailler, dauber, gauſſer.
Hezenswerth, *adj.* bernable.
Hezer, *m.* piqueur; *fig.* inſtigateur, boute-feu.
Hezhund, *m.* chien courant.
Hezriemen, **=ſtrick**, *m.* leſſe, accouple.
Hiazint, *m.* jacinthe, hiacinthe, (fleur; & pierre précieuſe.)
Hieb, *m.* coup; coup de taille, de ſabre, d'eſtramaçon; **=von einem wilden Schwein**, dentée; **hieb = und ſtichfrey**, invulnérable; **der Baum fällt nicht vom erſten Hieb**, l'arbre ne tombe pas du premier coup; Rome n'a pas été bâtie en un jour.
Hiebevor, *adv.* autrefois, auparavant, au temps-paſſé, anciennement.
Hiebey, *adv.* à ceci; à cela, ſ. **Hierbey.**
Hiedurch, *adv.* par-là; par ce moyen.
Hief! *interj.* en arriere!
Hieher, *adv.* ici; de ce côté, ça, là.
Hieherab, *adv.* ici bas; **hieherauf**, **=aus**, ici haut; d'ici, par ici; **hieherein**, par ici; **hieherum**, ici alentour; aux environs d'ici.
Hiehin, *adv.* par ici; **hiehinab**, ici en bas; **hiehinauf**, ici en haut; **hiehinaus**, d'ici, par ici.
Hiehinten, **hiehinter**, *adv.* ici derriere.
Hiemit, ſ. **Hiermit.**
Hieneben, ſ. **Hierneben.**
Hienieden, ſ. **Hiernieden.**
Hier, *adv.* ici; ci; **hie und da**, **hier und dort**, ça & là; par-ci, par-là; de côté & d'autre; **hier und anderswo**, ici & ailleurs; **hier iſt Geld**, voici de l'argent; **hier ruht**, ci gît.
Hieran, y; en; en cela; à ceci; en ceci; par-là; **hieran iſt kein Zweifel**, il n'en faut pas douter; **hieran iſt nicht zu gedenken**, il n'y faut pas penſer; **hieran iſt viel gelegen**, cela eſt de conſéquence.
Hierauf, y; à cela; là-deſſus; après cela; ſur cela.
Hieraus, en; de cela; par-là; **der Schluß, den er hieraus zieht**, la conſéquence qu'il en tire.
Hierbey, *adv.* ci-joint; conjointement; en même temps; *it.* y; en, en (de) cela &c.
Hierdurch, *adv.* par ici, par-là, par ce lieu; par ce moyen.
Hierein, *adv.* ici; céans; y.
Hiergegen, *adv.* ici, vis-à-vis, à l'oppoſite; en revanche, en récompenſe, ſ. **Herg** •
Hierinn, **hierinnen**, *adv.* en cela; céans, ci-dedans.
Hiermit, par-là; par ceci; par la préſente; ainſi; *it.* en; de cela; **hiermit hat das Spiel ein Ende**, ainſi finit la comédie.
Hiernach, en; après cela; **hiernach wird niemand fragen**, perſonne ne s'en mettra en peine.
Hiernächſt, *adv.* tout près; proche; tout auprès; tantôt, bientôt, au premier jour, dans la ſuite, peu après, avant qu'il ſoit peu;

peu ; *it.* peu auparavant ; tantôt ; *it.* outre cela ; de plus.
Hierneben, *adv.* ici aupès, ici à côté.
Hiernebst, *adv.* outre cela, s. **Hiernächst.**
Hiernieden, *adv.* ici bas.
Hierob, *part. relat.* en ; de cela ; **hierob erschrecke ich von Herzen**, jen frémis d'horreur.
Hieroben, *adv.* ici haut.
Hierüber, *adv.* là dessus ; sur cela ; outre cela ; **kommt hierüber, wenn es beliebt,** passez de ce côté-ci, s'il vous plait.
Hierum, *adv.* ici aux environs ; en, de cela.
Hierunten, *adv.* ici bas.
Hierunter, *adv.* ci, là-dessous ; **hierunter steckt ein Geheimniß,** il y a du mystere là-dedans.
Hiervon, hievon, *part. relat.* en ; delà ; de cela ; d'ici ; de cet endroit.
Hiervor, hievor, en ; de, pour cela ; **hievor bin ich gut,** je vous en réponds ; **hievor zahle ich so viel,** je paye tant pour cela.
Hierwieder, hiewieder, y ; à cela ; contre cela.
Hierzu, hiezu, y ; à cela ; pour cela ; **hiezu kommt noch,** ajoutez à cela, de plus.
Hierzwischen, *adv.* entre deux ; entre ces deux choses ; **hierzwischen lege ich mich nicht,** je n'ai garde d'y entrer, de m'en mêler.
Hiesig, *adj.* d'ici, de ce pays ; de cette ville ou endroit ; **hiesiges Landgewächs,** du crû du pays.
Hift, *interj.* certain cri de chasse.
Hifthorn, *n.* cornet de chasseur.
Hiftrieme, *m.* enguichure.
Hilarius, Hilaire.
Himbeer, *f.* framboise ; **Himbeersaft,** *m.* jus de framboises ; **mit Himbeeren anmachen,** framboiser.
Himbeerbusch, -strauch, *m.* framboisier.
Himmel, *m.* ciel ; séjour des bienheureux ; le paradis ; *poet.* olympe ; **Feuerhimmel,** ciel empyré ; **Sternhimmel,** firmament ; **Traghimmel,** dais, baldachin, poele ; impériale, fond, dessus (d'un carrosse, d'un lit &c.) **unter freyem Himmel,** à découvert ; en rase campagne ; à la belle étoile ; à l'enseigne de la lune ; **der Himmel hängt da voller Geigen,** tout y rit à l'heure qu'il est ; on nage ici en pleine eau.
Himmelan, *adv.* vers le ciel.
Himmelbett, *n.* lit de fond, - à la duchesse.
Himmelblau, *adj.* bleu céleste, - d'azur ; outremer.
Himmelbrand, *m.* bouillon blanc, æthiopis, *plante.*
Himmelbrod, *n.* pain du ciel, manne céleste.
Himmelfahrt, *f.* ascension de J. C. **Mariä,** assomption de la St. Vierge ; **Himmelfahrtstag, -fest,** jour, fête de l'ascension.
Himmelfarbe, *f. f.* **himmelfärbig,** *adj.* bleu céleste, bleu d'azur, outremer.
Himmelhoch, *adj.* haut comme le ciel ; **einen himmelhoch bitten,** conjurer autant q'on peut.
Himmeln, *v. n. vulg.* mourir.
Himmelreich, *n.* royaume des cieux.
Himmelsangel, *m.* **-axe,** *f.* pole, axe.
Himmelsberg, *m.* olympe.
Himmelsbild, *n.* astre, constellation.
Himmelsbürger, *m.* habitant du ciel ; bienheureux.
Himmelsfeste, *f.* firmament.
Himmelsfreude, s. **Himmelslust.**
Himmelsgegend, *f.* climat, région du ciel.
Himmelsheer, *n.* armée, légions célestes.
Himmelskönig, -ginn, Roi céleste, Regina cœli.
Himmelskost, *f.* ambrosie.
Himmelskreis, *m.* sphere ; orbe ; **-kugel,** *f.* globe céleste.
Himmelslauf, *m.* cours, mouvement des astres ; **-leiter,** *f.* échelle du ciel ; **-licht,** *n.* lumiere céleste, luminaire.
Himmelsluft, *f.* éthérée.
Himmelslust, *f.* les joies du paradis.
Himmelspforte, *f.* porte du ciel ; **-schlüssel,** *m.* clef du royaume des cieux ; *it.* primevere ; braie de cocu, *fleur.*
Himmelschön, *adj.* beau comme le jour.
Himmelschreyend, *adj.* criant, qui crie vengeance au ciel.
Himmelsstengel, *m.* petite gentiane, *herbe.*
Himmelsstraße, *f.* chemin du ciel ; **-strich,** *m.* climat ; **-trank,** *m.* nectar ; **-wagen,** *m.* l'ourse ; **-weg,** *m.* chemin du ciel ; **-zeichen,** *n.* signe céleste.
Himmelwärts, *adv.* vers de ciel.
Himmelweit, *adv.* aussi étendu que le ciel.
Himmlisch, *adj.* céleste ; *adv.* **himmlisch gesinnet seyn,** avoir le cœur tourné du côté du ciel.
Hin, *adv.* là ; en ce lieu-là ; en cet endroit-là ; **das Geld, die Hoffnung ist hin,** l'argent est perdu, l'espérance est perdue ; **er ist hin,** c'en est fait de lui ; il est perdu, ruiné, passé ; — **hin und her, hin und wieder,** ça & là ; par-ci, par-là ; de côté & d'autre ; **hin und her laufen,** courir ça & là ; **wanken,** vaciller ; être inconstant, irrésolu ; **das Hin- und Herwanken,** vacillation ; irrésolution ; **hin und her bewegen,** remuer de côté & d'autre ; **Hin- und Herbewegung,** oscillation, vibration ; **Freundschaft hin, Freundschaft her,** il n'y a amitié qui tienne.
Hin und wieder, par-ci par-là ; de part & d'autre, de côté & d'autre ; en haut & en bas ; **immerhin,** à la bonne heure.
Hinab, *adv.* en bas, du haut en bas ; en pente.

Hinabbringen, *v. a. irr.* descendre, porter en bas.
Hinabfahren, *v. n. irr.* descendre.
Hinabfahrt, *f.* descente.
Hinabfallen, tomber ; **-fliegen**, voler en bas ; **-fliessen**, **-rinnen**, découler.
Hinabführen, mener en bas ; **-gehen**, **-hangen**, **-kommen**, descendre ; venir d'en haut.
Hinabkriechen, se trainer en bas.
Hinablangen, *v. a.* bailler ; **-lassen**, descendre ; laisser (permettre de) descendre.
Hinablaufen, courir en bas ; **-reisen**, descendre.
Hinabrufen, crier en bas ; faire descendre qq. un en l'appellant.
Hinabschlagen, abattre ; **-schlucken**, avaler ; **-sehen**, regarder en bas ; **-springen**, sauter en bas ; **steigen**, descendre.
Hinabstossen, pousser en bas ; abattre ; **-stürzen**, précipiter ; tomber, se précipiter en bas.
Hinabstürzung, *f.* chûte ; culbute.
Hinabtragen, porter en bas ; **-treiben**, chasser pousser en bas.
Hinabwärts, *adv.* vers en bas ; en pente.
Hinabwerfen, abattre, jetter ; **-ziehen**, tirer en bas ; descendre.
Hinan, **hinauf**, *adv.* en avant ; en, au haut, vers le haut, en montant ; contre qq. ch.
Hinaufwärts, *adv.* vers le haut.
Hinaus, *adv.* dehors ; en dehors ; hors de ; hors d'ici ! allons, marche ! qu'on décampe ! qu'on détale ; **vorn hinaus**, sur le devant ; sur la rue ; **hinten hinaus**, sur le derriere ; par derriere ; dans la cour.
Hinausbauen, *v. a.* avancer sur la rue en bâtissant ; **begeben, sich**, sortir ; **denken**, penser à l'avenir ; **er denkt weiter hinaus**, ses pensées vont plus loin.
Hinausfahren, sortir en voiture ; avancer sur la rue en bâtissant ; **-gehen**, sortir ; **das gehet weit hinaus**, cela va bien loin.
Hinausheben, **-holen**, faire sortir en élevant, tirer dehors, relever ; **jagen**, chasser, mettre dehors ; **-langen**, tendre en dehors ; **-lassen**, laisser sortir ; **-legen**, mettre dehors ; **leuchten**, éclairer celui qui sort ; **-machen, sich**, sortir ; **-müssen**, **sollen**, être obligé de sortir ; **packen, sich**, sortir, décamper, s'en aller.
Hinauspeitschen, **-prügeln**, **-schlagen**, chasser à coups de fouet, de bâton ; **-rücken**, avancer en dehors ; **-schaffen**, mettre dehors, ôter, faire sortir, faire déloger ; **-scheren, sich**, décamper, s'en aller ; **-schieben**, pousser dehors ; différer, traîner en longueur ; **-schleichen**, disparoitre, s'éclipser ; **-schleifen**, traîner dehors ; **-schlenkern**, **schmeissen**, **werfen**, jetter dehors ; expulser.
Hinausseyn, être dehors ; **weit über etwas hinaus seyn**, être bien au dessus qq. ch. **-setzen**, mettre dehors, exposer ; *fig.* remettre, différer ; **ihr setzet es gar weit hinaus**, vous nous donnez le carême bien long ; **-spielen**, *fig.* différer, prolonger, traîner en longueur ; **-stehlen, sich**, s'en aller à la dérobée ; **-stellen**, mettre dehors ; différer, prolonger ; **-thun**, ôter, emporter, mettre dehors, faire sortir ; **-treiben**, chasser, mettre dehors, faire sortir ; expulser ; **das Vieh auf die Weide hinaustreiben**, mener le bétail au pâturage.
Hinauswagen, sich, hazarder de sortir ; **-weisen**, montrer à qq. un le chemin de la porte ; **-wischen**, s'échapper ; **-wollen**, tâcher ou avoir envie de sortir ; **wo will das endlich hinaus** ? à quoi tout cela aboutira t-il ? **-zwingen**, contraindre à sortir.
Hinbegeben, sich, se rendre en un lieu.
Hinbey, *adv.* auprès, proche de ; ajoutez à cela.
Hinbeyfügen, *v. a.* ajouter ; joindre ; **-machen, sich**, s'approcher, **-setzen**, **stellen**, mettre auprès, ajouter.
Hinbeysetzung *f.* addition.
Hinbringen, *v. a. irr.* porter en un lieu ; **ein Kleid, Buch**, user un habit, un livre ; **die Zeit**, passer, tuer le temps ; **sein Leben ruhig hinbringen**, passer sa vie tranquillement.
Hinbrüten, *f. n.* espece de léthargie.
Hinde, **Hindinn**, *f.* biche.
Hinderlich, *adj.* qui empêche.
Hindern, *v. a.* empêcher, arrêter, mettre obstacle ou empêchement, traverser ; s'opposer, contrarier, concredire, interrompre, embarrasser.
Hinderniß, **Hinderung**, *f.* empêchement, obstacle, embarras, barriere, contrariété, opposition, inconvénient ; accrochement.
Hindläuft, *f.* chicorée, *plante*.
Hindurch, *adv.* au travers ; à travers ; par ; par dedans ; **die ganze Zeit hindurch**, pendant tout ce temps.
Hindurchbrechen, **dringen** &c. s. **Durchbr.**
Hinein, *adv.* dedans ; en dedans ; dans ; **bis in die Stadt hinein**, jusques dans la ville ; **tief in den Wald hinein**, bien avant dans la forêt ; **in den Tag hinein leben, reden, thun, handeln** &c. vivre, parler, agir &c. sans réflexion, inconsidérément ; **schäm dich in dein Herz hinein**, vous devriez mourir de honte ; **hinein ! nur hinein !** entrez ! entrez !
Hineinbegeben, sich, entrer ; **-bläuen**, inculquer ; **-dringen**, pénétrer, entrer par force ; **-drücken**, imprimer ; **-dürfen**, oser entrer ; **-eilen**, se presser d'entrer ; **-fallen**, tomber dedans, dedans, s'enfoncer ; **-flechten**, enlacer ; impliquer (dans une affaire ;) **-fressen**, avaler, dévorer ; **einen Schimpf**, avaler (boire) un affront ; **-führen**,

ren, leiten, introduire, mener dans un lieu; =gehen, entrer; =gerathen, tomber dans; =greifen, mettre la main dedans; tief in den Beutel hineingreifen, débourser une somme considérable.

Hineinhelfen, aider à entrer; faciliter l'entrée; =holen, faire entrer.

Hineinjagen, forcer d'entrer.

Hineinkommen, y venir; in Affekt, in Zorn, in Arbeit, se mettre en colère, être en train de travailler.

Hineinlassen, laisser passer; laisser entrer; =leuchten, éclairer qq. un qui entre; =locken, attirer dans un lieu; =machen, sich, s. Hineinbegeben; mischen, mêler dedans; sich in einen Handel, se mêler d'une affaire; =mögen, avoir la volonté d'entrer; =müssen, être obligé d'entrer; =nehmen, admettre, recevoir (dans un lieu &c.) =platzen, entrer brusquement; =reiben, faire entrer par friction; =rufen, appeller qq. un pour le faire entrer; =rücken, faire entrer qq. ch. qui avance en dehors; insérer; entrer.

Hineinsaufen, boire, avaler; =saugen, sucer; =schaffen, faire entrer; =schieben, pousser, fourrer dedans; =schlagen, stoßen, enfoncer; =schleichen, se glisser, entrer furtivement; =schlurfen, humer; =schmeissen, jetter dedans; =schrauben, faire entrer à vis; =schütten, mettre, jetter, verser dedans; avaler; =senken, enfoncer; faire descendre; enterrer; =sinken, s'enfoncer; =sperren, enfermer.

Hineinstampfen, fourrer dedans (à coup de pied, de pilon &c.) =stechen, piquer, percer; =stecken, mettre dedans; enfoncer, ficher dedans; introduire; =steigen, entrer en montant ou en descendant; =stopfen, faire entrer, farcir, fourrer; =stürzen, précipiter; se précipiter, tomber dedans.

Hineinstürzung, *f.* chûte.

Hineinthun, mettre; =tragen, porter dedans; =treiben, faire entrer; enfoncer; =treten, entrer; mettre le pied dans un lieu; fouler, enfoncer avec le pied; =trinken, boire, avaler; =tunken, tremper dans... =wagen, in den Tag hineinwagen, hazarder; sich, hazarder l'entrée d'un lieu.

Hineinwärts, *adv.* vers le dedans.

Hineinwerfen, jetter dedans; =wirken, tistre; =wischen, s. Hineinschleichen; =wollen, tâcher d'entrer; =ziehen, attirer dans un lieu; impliquer dans une affaire; entrer, venir loger ou demeurer dans une maison, ville &c. =zwingen, faire entrer de force.

Hinfahren, *v. n. irr.* partir, s'en aller, passer; se passer, s'écouler; mourir; längst dem Ufer hinfahren, ranger la côte; aller le long du rivage; leichtsinnig darüber hinfahren, faire une chose superficiellement; la négliger.

Hinfahrt, *f.* départ; décès, mort, trepas.

Hinfallen, *v. n. irr.* tomber; périr, dépérir, défaillir, s'affoiblir.

Hinfallend, *adj.* hinfallende Sucht, Krankheit, mal caduc, haut mal, épilepsie.

Hinfällig, *adj* caduc, périssable, fragile; qui menace ruine.

Hinfälligkeit, *f.* infirmité, caducité, inconstance, fragilité, dépérissement, chûte, vanité.

Hinfliegen, *v. n. irr.* s'envoler; *fig.* accourir.

Hinfliehen, *v. n. irr.* se retirer, se réfugier dans un lieu; se passer, s'envoler.

Hinfliessen, *v. n. irr.* couler, s'écouler.

Hinfort, *adv.* déformais, dorénavant.

Hinführen, *v. a.* emmener, conduire, escorter; entraîner.

Hinfüro, *adv.* s. Hinfort.

Hingang, *m.* départ; l'aller; *fig.* décès, mort, trépas; den Hingang für den Hergang nehmen, prendre l'aller pour le venir; faire une démarche inutile.

Hingeben, *v. a. irr.* donner; abandonner; laisser à l'abandon; *vulg.* jetter à la tête de qq. un.

Hingedenken, *v. n. irr.* penser d'aller à -

Hingegen, *adv.* au contraire, par contre; en échange, en récompense; en revanche.

Hingehen, *v. n irr.* s'en aller; se rendre en un lieu; passer; se passer, s'écouler; das kann (mag) noch so hingehen, cela peut passer; passe pour cela; es wird dir nicht so hingehen, tu n'en feras pas quitte à si bon marché; hingehen lassen, laisser aller, passer.

Hingelangen, *v. n.* arriver au lieu destiné.

Hingucken, *v. n.* jetter les yeux sur qq. ch.

Hinhängen, être négligé; =lassen, négliger.

Hinholen, *v. a.* venir prendre qq. un pour le mener dans un endroit, aller quérir.

Hinkbahn, *f.* merelle (jeu d'enfans.)

Hinkehren, *v. a.* tourner en delà.

Hinken, *v. n. irr.* boiter, clopper, clocher; être faux ou vicieux; auf einem Fuß hinken, aller a cloche-pied; die Sache beginnt zu hinken, l'affaire cloche, va de travers; es hinkt mit ihm, ses affaires prennent un mauvais tour, vont mal.

Hinken, *s. n.* boitement.

Hinkend, *adj.* boiteux; clopin; cloppant; den hinkenden Boten erwarten, attendre le boiteux; attendre la confirmation d'une nouvelle.

Hinkommen, *v. a. irr.* venir, parvenir, arriver; ich weis nicht, wo er hingekommen ist, je ne sçais ce qu'il est devenu.

Hinkunft, *f.* arrivée.

Hinlangen, *v. a.* & *n.* atteindre jusqu'à ... tendre,

tendre, allonger la main pour donner qq. ch. suffire, être suffisant.
Hinläßig, négligent, nonchalant, paresseux, indolent ; *adv.* négligemment, en passant.
Hinlänglich, *adj.* suffisant, à suffisance ; *adv.* suffisamment ; **= seyn**, suffire.
Hinläßigkeit, *f.* négligence, nonchalance, indolence.
Hinlaufen, *v. n. irr.* courir en un lieu.
Hinleben, *v. n.* **mit der wilden Gans in die Wette hinleben**, vivre dans la débauche ; ne se soucier de rien.
Hinlegen, *v. a.* mettre en un lieu.
Hinleiten, *v. a.* conduire, mener vers...
Hinlenken, *v. a.* tourner, diriger vers ; **sich**, se tourner ; **sich nach Paris hinlenken**, tourner du côté de Paris.
Hinliefern, f. **Liefern**.
Hinmachen, **sich**, se rendre en un lieu.
Hinmüssen, *v. n.* être obligé d'y aller ; de mourir.
Hinnehmen, *v. a. irr.* prendre, enlever, ravir.
Hinnen, *adv.* ceans, dans cette maison ; **von hinnen**, d'ici ; **von hinnen reisen**, partir ; **= scheiden**, mourir ; **heb dich von hinnen**, va t'en d'ici.
Hinraffen, *v. a.* ravir, enlever, emporter.
Hinreichen, *v. a. & n.* tendre ; suffire ; atteindre, toucher, aller jusqu'à... f. **Hinlangen**.
Hinreichend, *adj.* suffisant.
Hinreise, *f.* voyage, départ.
Hinreisen, *v. n.* aller en (partir pour) un lieu.
Hinreissen, *v. a. irr.* ravir, enlever, emporter ; entraîner.
Hinrichten, *v. a.* exécuter ; mettre à mort ; **mit dem Schwert, Strang hingerichtet werden**, avoir la tête tranchée, être pendu ; **heimlich hingerichtet werden**, *vulg.* passer par les oubliettes.
Hinrichtung, *f.* le supplice, l'exécution.
Hinschaffen, *v. a.* faire tenir, faire passer, adresser ; pourvoir, fournir.
Hinschieben, *v. a. irr.* pousser vers ou contre... jouer de venue, (au jeu des quilles ;) jouer une Dame, (au jeu des Dames.)
Hinschiessen, *v. a. & n.* tirer vers un endroit ; s'élancer, couler, courir vers un endroit.
Hinschiffen, *v. n.* naviguer vers un lieu ; **am Ufer hinschiffen**, côtoyer le rivage.
Hinschkraut, *n. lat.* dulcamara.
Hinschicken, *v. a.* envoyer ; députer, déleguer.
Hinschickung, *f.* envoi ; députation.
Hinschlagen, *v. a. irr* frapper ; pousser vers un endroit ; tomber tout de song long.
Hinschleichen, *v. n. irr.* approcher doucement ; se glisser ; s'en aller, se dérober ; se passer.
Hinschleppen, *v. n.* trainer, f. **Schleppen**.
Hinschmeissen, *v. a. irr.* jetter là
Hinschreiben, *v. a. irr.* écrire à - ; **etwas ohne Bedacht**, écrire sans y penser ; négligemment.
Hinschütten, *v. a.* répande, jetter.
Hinsehen, *v. n. irr.* voir, regarder.
Hinsenden, **Hinsendung**, f. **Hinschicken**.
Hinsetzen, *v. a.* mettre.
Hinsinken, *v. n. irr.* tomber, se laisser tomber.
Hinsitzen, *v. n. irr.* se mettre ; prendre place.
Hinstellen, *v. a.* mettre ; poser.
Hinsterben, *v. n. irr.* mourir.
Hinstreichen, *v. n. irr.* passer, se passer.
Hinstrecken, *v. a.* tendre, allonger.
Hintan, *adv.* derriere, par derriere.
Hintanfügen, *v. a.* ajouter, f. **Hinten**.
Hintansetzen, *v. a.* mettre en arriere ; postposer, négliger, mépriser.
Hintansetzung, *f.* mépris ; **mit Hintansetzung seiner Ruhe**, au mépris, au dépens de son repos.
Hintappen, *v. n.* tâtonner, marcher en tâtonnant.
Hinten, *adv.* derriere ; postérieurement ; **hintenan**, **hinten dran**, derriere, à la fin, suite, queue ; **sich hinten anschliessen**, se joindre à - ; fermer la marche.
Hintenauf, **hintendrauf**, *adv.* sur le derriere ; par derriere ; en croupe ; **einen hintenauf sitzen haben**, avoir qq. un en croupe.
Hintenaus, *adv.* par, au, sur le derriere ; **hintenausschlagen**, ruer.
Hintendran, **hintendrauf**, f. **Hintenan**, **=auf**.
Hintendrein, *adv.* par derriere ; en arriere.
Hintendurch, *adv.* par derriere.
Hintenein, *adv.* par derriere ; **= gehen**, entrer par derriere.
Hintenher, **von hintenher**, par derriere.
Hintennach, *adv.* derriere, en arriere, après ; après les autres ; trop, tard ; **hintennach, wie die alte Fastnacht**, après dîner la moutarde.
Hintenum, *adv.* par derriere.
Hinten und vorn, *adv.* à la tête & à la queue, de tous côtés, par-tout.
Hintenweg, *adv* derriere, par derriere ; **hintenweg und vorne dran**, jeu, où plusieurs personnes forment un rond & se tiennent deux à deux l'un devant l'autre, & où celui qui court, tâche d'attraper celui qui se trouve le troisieme en arriere.
Hintenzu, **von hintenzu**, par derriere ; en traître.
Hinter, *prép.* derriere, après, à la suite de... **hinter dem Rücken**, derriere le dos ; à l'insçu ; à la sourdine, traîtreusement ; **hinter sich, wie die Bauren die Spiesse tragen**, par dessus l'épaule comme les Suisses portent la

la hallebarde; hinter sich gehen, reculer, marcher à reculons; *fig.* ne pas réussir; aller cahincaha; aller à vau l'eau; hinter sich zuschliessen, fermer sur soi; weder hinter sich noch vor sich können, ne savoir où donner de la tête; hinter etwas kommen, découvrir, déterrer; einem hinter die Sprünge kommen, découvrir les artifices de qq. un; sich hinter einen stecken, gagner qq. un; l'attirer dans son parti; es ist nichts hinter ihm, il n'a aucun mérite; il n'a pas la moindre capacité; hinter einem, (etwas) her seyn, poursuivre qq. un; travailler à-, poursuivre qq. ch. hinter das Licht führen, abuser, tromper, jouer un tour, une piece à qq. un; hinter dem Berge halten, dissimuler; cacher ses desseins, son jeu; hinter der Thür Abschied nehmen, décamper à la sourdine; déloger sans trompette; das hat einen Schalk hinter sich, il y a quelque fourberie en campagne; il y a anguille sous roche; etwas hinter die Ohren schreiben, se souvenir de qq. ch.

Hinter, Hintere, *f. m.* le derriere, le cul, les fesses.

Hinter, hinterst, *adj.* de derriere; der Hinterste, le dernier, le plus reculé; zu hinterst, *adv.* en dernier, à la queue; zu hinterst im Haus, au fond de la maison; zu hinterst gehen, fermer la marche; marcher à la queue; das hinterst zuförderst, à rebours; à contre-temps; hors de saison; sans dessus dessous.

Hinterbacke, *f. m.* fesse.

Hinterbeine, *pl.* jambes de derriere, gigots; auf die Hinterbeine treten, se dédire, retracter sa parole.

Hinterbleiben, *v. n. irr.* demeurer en arriere; nichts hinterbleiben lassen, ne laisser en arriere.

Hinterblieben, *adj.* survivant.

Hinterbringen, *v. a. irr.* notifier, indiquer, marquer, dire, redire, faire sçavoir, faire le rapport, dénoncer.

Hinterbug, *m.* jarret, pli de la jambe.

Hintereinander, *adv.* l'un après l'autre; de suite; tout de suite; queue à queue.

Hinterfuß, *m.* pied de derriere.

Hintergebäude, *n.* bâtiment de derriere.

Hintergehen, *v. a. & n.* tromper, décevoir, attraper, circonvenir; aller derriere.

Hintergesäß, *n* le derriere, le fessier.

Hinterhalt, *m.* embuscade, piege; embûches; réserve, ressource; einen Hinterhalt stellen, dresser une embuscade; er hat gar einen guten Hinterhalt, il se sent fortement appuyé.

Hinterhalten, céler, cacher.

Hinterhand, *f.* métacarpe; arriere-main.

Hinterhaupt, *n.* occiput; le derriere de la tête.

Hinterhaus, *n.* maison de derriere.

Hinterhof, *m.* arriere-cour; basse cour; cour de derriere.

Hinterkeule, *f.* gigot.

Hinterklaue, *f.* griffe ou patte de derriere; avillon d'un oiseau de proie.

Hinterkopf, *m.* s. Hinterhaupt.

Hinterlage, *f.* dépôt.

Hinterlassen, *v. a. irr.* laisser; laisser en arriere; laisser après soi; er hat mir hinterlassen, euch zu sagen, il m'a ordonné (en sortant) de vous dire -

Hinterlasner, *f. m. & adj.* survivant, héritier.

Hinterlegen, *v. a.* déposer; mettre en dépôt; consigner.

Hinterlegung, *f.* déposition, consignation.

Hinterlist, *f.* ruse, fourberie, finesse, artifice, fraude, circonvention.

Hinterlistig, *adj.* rusé, artificieux, fourbe, fin, frauduleux, trompeur, insidieux.

Hinterlistig, hinterlistiger weise, *adv.* finement, artificieusement, adroitement, insidieusement, frauduleusement.

Hinternath, *f.* jointure; couture de derriere.

Hinterrest, s. Hinterstand.

Hinterrücks, hinterwärts, *adv. & prép.* par derriere, en arriere; *fig.* traître, à l'improviste; hinterrücks gehen, marcher à reculons; - fallen, tomber à la renverse; hinterrücks meiner, en mon absence, à mon insçu.

Hintersaß, *m.* habitant, manant.

Hinterschlingen, *v. a. irr.* avaler, engloutir.

Hintersegel, *n.* voile d'artimon.

Hinter sich, *adv.* en arriere; hinter sich behalten, garder, mettre en reserve; - biegen, recourber; - fallen, tomber en arriere; - fliegen, retourner en volant; - fliehen, gehen, weichen, se retirer; - kriechen, ramper à reculons; - lernen, désapprendre, oublier; - streichen, das Haar, retrousser ses cheveux.

Hinterstand, *m.* le restant, le résidu.

Hinterständig, *adj.* restant; - seyn, être en reste

Hinterste, *f. m. & adj.* le derriere, le cul; le dernier de tous

Hinterstellig, *adj.* restant; - seyn, être en reste; machen, différer, empêcher.

Hintersteven, *m.* estambord (partie du vaisseau.)

Hinterstube, *f.* chambre, appartement de derriere.

Hinterstück, *n.* le derriere; morceau ou partie postérieure &c.

Hintertheil, *n.* s. Hinterstück; *it.* le cul, le derriere; - des Schiffs, poupe, culasse (d'un vaisseau.)

Hinterthür, *f.* -thürlein, *n.* porte derriere; fausse porte.

Hintertreiben, *v. a. irr.* empêcher, rompre, détourner.
Hinterviertel, *n.* quartier de derriere ; = **vom Kalbfleisch**, une longe de veau ; **Untertheil am Hinterviertel eines Ochsen**, gîte, le bas de la cuisse de bœuf.
Hinterwärtig, *adj.* de derriere.
Hinterwärts, s. **Hinterrücks**.
Hinthun, *v. a. irr.* mettre dans un endroit.
Hintragen, *v. a. irr.* porter ; emporter.
Hintreiben, *v. a. irr.* mener, conduire.
Hintreten, *v. n. irr.* se présenter, s'avancer.
Hintritt, *m.* mort, décès, trépas.
Hinum, *adv.* autour ; derriere ; par derriere.
Hin und her, **hin und wieder**, *adv.* ça & là ; de côté & d'autre ; **hin und her gehen, fahren, reisen**, aller & venir ; **Hin = und Her-reise**, l'aller & le venir ; le tour & le retour ; **viele Hin = und Herwege**, beaucoup d'allées & de venues ; **hin und her gaffen**, badauder ; = **schwärmen**, roder le pays, s. **Hin**.
Hinunter, *adv.* en bas ; du haut en bas &c. s. **Hinab**.
Hinüber, *adv.* au delà, de l'autre côté ; par-dessus ; outre, plus loin ; **hinüber bringen, führen**, faire passer de l'autre côté, transporter, conduire.
Hinüberfahrt, *f.* passage, transport.
Hinweg, *m.* l'aller ; **den Hinweg für den Herweg nehmen**, avoir l'aller pour le venir ; faire un chemin ou voyage inutile.
Hinweg, *adv.* loin, arriere ; delà ; **hinweg von mir** ! loin ou arriere de moi ! **hinweg mit euch** ! ôtez vous delà ; retirez-vous !
Hinwegbegeben, **sich**, s'en aller.
Hinwegbringen, *v. a. irr.* emmener, emporter.
Hinwegeilen, *v. n.* s'en aller en hâte.
Hinwegfahren, *v. n. irr.* s'en aller (en voiture ou en bateau.)
Hinwegfliehen, *v. n. irr.* s'enfuir, s'envoler.
Hinwegfliessen, *v. n. irr.* s'écouler.
Hinwegfressen, *v. a. irr.* manger, brouter.
Hinwegführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter.
Hinwegführung, *f.* transport.
Hinweggehen, *v. n. irr.* s'en aller.
Hinweggrasen, *v. a.* couper l'herbe avec la faucille ; brouter.
Hinwegjagen, *v. a.* chasser.
Hinwegkommen, *v. n. irr.* se perdre, s'égarer.
Hinwegkratzen, *v. a.* effacer, rayer, raturer.
Hinweglassen, *v. a. irr.* omettre ; laisser aller.
Hinweglassung, *f.* omission ; congé.
Hinweglaufen, *v. n. irr.* s'enfuir ; se sauver.
Hinwegmachen, *v. a.* ôter, faire en aller ; **sich**, s'éloigner ; se retirer.
Hinwegnehmen, *v. a. irr.* ôter, emporter ; ravir ; **vor dem Maul**, priver qq. un de qq. ch. lui enlever le morceau dans la bouche.
Hinwegraffen, *v. a.* ravir, enlever.
Hinwegräumen, *v. a.* ôter ; mettre de côté.
Hinwegreisen, *v. n.* partir.
Hinwegreissen, *v. a. irr.* arracher ; abattre.
Hinwegrufen, *v. a.* appeller qq. un, lui faire quitter un endroit.
Hinwegrücken, *v. a.* pousser ; faire changer de place.
Hinwegschaffen, *v. a.* ôter, éloigner, écarter.
Hinwegschicken, *v. a.* envoyer, déléguer.
Hinwegschlagen, *v. a. irr.* repousser, abattre.
Hinwegschleichen, *v. n. & r.* se dérober, s'esquiver, s'éclipser, disparoître.
Hinwegsegeln, *v. n.* mettre à la voile, partir.
Hinwegseyn, *v. n. irr.* être absent.
Hinwegsenden, s. **Hinwegschicken**.
Hinwegstehlen, *v. a. irr.* voler, détourner.
Hinwegstreichen, *v. a. irr.* effacer, rayer.
Hinwegthun, s. **Hinwegschaffen**.
Hinwegtragen, *v. a. irr.* emporter.
Hinwegtreiben, *v. a.* repousser ; chasser, emmener.
Hinwegwischen, *v. a. & n.* ôter, effacer (avec une éponge, un torchon &c.) s'évader.
Hinwegziehen, *v. a. & n.* tirer, entraîner ; se transporter ailleurs, changer de demeure.
Hinwehen, *v. n.* souffler dans un (par un) endroit.
Hinweisen, *v. a. irr.* renvoyer ; **einen auf den rechten Weg**, montrer le bon chemin à qq. un.
Hinwenden, *v. a. irr.* tourner d'un côté ; **sich**, se tourner vers un lieu ou vers qq. un ; avoir recours ; **er weis nicht, wo sich hinwenden**, il ne sait où donner de la tête, de quel bois faire fleche.
Hinwerfen, *v. a. irr.* jetter, rejetter ; faire le jet.
Hinwurf, *m.* rognure, retaille.
Hinwürfig, *adj.* rejettable ; foible.
Hinwieder, **hinwiederum**, *adv* par contre, en échange, en revanche, réciproquement ; derechef, s. **Hingegen**.
Hinziehen, *v. a. & n.* attirer ; s'en aller, s'établir ailleurs ; mourir.
Hinzielen, *v. n.* mirer, viser, aboutir.
Hinzu, *adv.* auprès, à.
Hinzubauen, *v. a.* ajouter qu. ch. à un bâtiment.
Hinzudringen, *v. a. irr.* percer la foule ; fendre la presse.
Hinzueilen, *v. n.* accourir.
Hinzufügen, *v. a.* ajouter, joindre.
Hinzuführen, *v. a.* amener.
Hinzug, *m.* marche ; agonie, mort, trépas.
Hinzugang, *m.* approche.
Hinzugehen, *v. n. irr.* y aller, s'approcher ; = **kommen**, arriver ; être ajouté ; **es kommt**

noch

noch hinzu, daß ꝛc, ajoutez à cela que &c.
Hinzukriechen, s'approcher en rampant.
Hinzulassen, *v. a. irr.* admettre.
Hinzulaufen, *v. n. irr.* accourir.
Hinzulegen, *v. a.* ajouter, joindre.
Hinzulocken, *v. a.* attirer.
Hinzunahen, *v. n.* s'approcher; venir plus
Hinzureiten, *v. n. irr.* approcher à cheval.
Hinzurudern, *v. n.* approcher à force de rames.
Hinzurücken, *v. a.* approcher en poussant.
Hinzuschiffen, -schleichen, faire voile vers, s'approcher doucement.
Hinzuschreiben, *v. a.* ajouter en écrivant.
Hinzuschwimmen, *v. n. irr.* nager vers.
Hinzusetzen, *v. a.* ajouter, joindre.
Hinzuspringen, *v. a. irr.* approcher en sautant; accourir.
Hinzuthun, *v. a. irr.* ajouter, joindre.
Hinzuthuung, *f.* addition, supplément.
Hinzutragen, *v. a. irr.* apporter.
Hinzutreiben, *v. a. irr.* mener, conduire.
Hinzutreten, *v. n. irr.* s'approcher, s'avancer.
Hinzuwachsen, *v. n.* croître, augmenter.
Hinzuwälzen, *v. a.* rouler, approcher en roulant.
Hinzuwerfen, *v. a. irr.* ajouter; jetter là avec le reste.
Hinzuzählen, *v. a.* ajouter en comptant.
Hipothek, *f.* hipothéque; affectation.
Hipothekiren, *v. a.* hipothéquer.
Hippe, *f.* serpe, serpette, faux; hassart, hansart.
Hippe, Hippel, Hippen, Hippelein, *f.* oublie; petit métier; Hippenbäcker, -jung, -krämer, -träger, *m.* oublieux, oublieur; Hippeneisen, *n.* gauffrier, s. Hohlhippe.
Hippokras, *m.* l'hypocras (*vin épicé*) *it.* angélique.
Hirn, *n.* cerveau, cervelle; im Hirn verstopft seyn, être enrhumé du cerveau; Hirn im Kopf haben, avoir de la cervelle, du jugement.
Hirnblatt, -blättlein, Hirnfell, -häutlein, *n.* membrane du cerveau; meninge, choroïde; dure mere, pie mere; fontaine.
Hirnbrecher, Hirnreisser, *m.* trépan; *fig.* vin fumeux, violent, casse-tête.
Hirngespinnst, *n.* fantaisie, chimere, fantôme.
Hirnkraut, *n.* eufraise.
Hirnlein, *n.* cervelet.
Hirnlos, *adj.* écervelé; étourdi, lourdaut; bête brute, buse.
Hirnschale, *f.* -schedel, *m.* crane; tête; Hirnschalenhäutlein, *n.* péricrane; lame.
Hirnwund, *adj.* blessé au cerveau.
Hirnwurst, *f.* cervelas.
Hirnwuth, *f.* frénésie, transport au cerveau.
Hirnwüthig, *adj.* frénétique.
Hirs, Hirse, Hirsen, *m.* milliet, mil; Hirsacker, champ semé de mil; -brey, bouillie de mil.
Hirsch, *m.* cerf.
Hirschbisam, *m.* larmes de cerf.
Hirschbrunft, *f.* rut; der Hirsch ist in der Brunst, le cerf est en rut.
Hirschbrust, *f.* hampe.
Hirschfarbe, *f.* couleur fauve.
Hirschfährt, *f.* foulées du cerf, connoissance.
Hirschfänger, *m.* coûteau de chasse.
Hirschfutter, *n.* falouse, œil de cerf, *herbe*.
Hirschgeäs, *n.* viandis du cerf.
Hirschgelöß, *n.* fumée, torches du cerf; dorée.
Hirschgeschrey, *n.* braiement.
Hirschgeweih, -gewicht, *n.* corne, bois, ramure de cerf; trochure; sommée.
Hirschhaut, *f.* peau de cerf; nappe.
Hirschhorn, *n.* corne de cerf.
Hirschhörnern, *adj.* de corne de cerf.
Hirschjagd, *f.* chasse du cerf.
Hirschkalb, *n.* faon, fan de biche; jeune cerf.
Hirschkäfer, *m.* cerf volant.
Hirschkeule, *f.* cuissot de cerf.
Hirschklee, *m.* eupatoire.
Hirschkolbe, *m.* bosse, cru, tête de cerf.
Hirschkrankheit, *f.* mal de cerf, (maladie de cheval.)
Hirschkraut, *n.* glycyperon, *herbe*.
Hirschkuhe, *f.* biche.
Hirschlager, *n.* meute.
Hirschlauf, *m.* pied de cerf.
Hirschleder, *n.* peau de cerf.
Hirschledern, *adj.* de peau de cerf.
Hirschnieren, *pl.* dintiers.
Hirschschlegel, *m.* cuissot de cerf.
Hirschstein, *m.* pierre de cerf.
Hirschwummer, *m.* nombles.
Hirschwurz, *f.* élaphoboscon.
Hirschziemer, *m.* cimier de cerf; dos de chevreuil.
Hirschzunge, *f.* langue de cerf; *it.* (*herbe*) capillaire, hémionite, phyllitis, scolopendre.
Hirt, *m.* pasteur; *it.* pastoureau; pâtre, garde ou gardeur de bétail; Schafhirt, berger; Ochsenhirt, Kühhirt, bouvier, vacher; Schwein, Sauhirt, porcher; Ziegenhirt, chévrier; Eselshirt, ânier; Seelenhirt, pasteur d'Eglise.
Hirtenamt, *m.* ministere, pastorat.
Hirtenart, *f.* mœurs, coutume de berger.
Hirtenartig, *adj.* pastoral; *adv.* pastoralement.
Hirtenfest, *n.* fête de berger.
Hirtenflöte, *f.* chalumeau.
Hirtengedicht, *n.* églogue, pastorale.
Hirtengespräch, *n.* églogue, pastorale.
Hirtenhaft, *adj.* champêtre, pastoral; *adv.* à la bergere.
Hirtenhaus, *n.* cabane, hutte.
Hirtenhorn, *n.* cornet de vacher.

Hirten-

Hirtenhund, *m.* mâtin, gros chien.
Hirtenjunge, **-knabe**, *m.* garçon pâtre, - vacher &c.
Hirtenkittel, *m.* **-kleid**, *n.* habit pastoral, - de berger.
Hirtenleben, *n.* vie pastorale, champêtre, de berger.
Hirtenlied, *n.* églogue; air, chant pastoral.
Hirtenmäßig, s. **Hirtenhaft**, **Hirtenartig**.
Hirtenpfeife, *f.* chalumeau.
Hirtensäckel, *m.* bourse de pasteur, *herbe*.
Hirtenspiel, *n.* pastorale.
Hirtenstab, *m.* houlette; bâton pastoral.
Hirtentasche, *f.* panetiere; gibbeciere de berger.
Hirtinn, *f.* femme de pâtre, gardeuse de bétail, bergere; pastourelle, bouviere, vachere.
Hirtisch, *adj.* pastoral, de berger.
Hiß auf! palanque, *commandement de mer.*
Hisse, *f.* guindeau.
Hissen, *v. a.* palanquer; hisser; guinder.
Hißtau, *n.* palan, palanquin, guinderesse.
Historie, *f.* histoire; **Histörchen**, *n* historiette.
Historienbuch, *n* histoire, livre d'histoire.
Historienschreiber, *m.* historiographe; historien.
Historisch, *adj.* historique; *adv.* historiquement.
Hitzblatter, *f.* pustule, bourgeon, bouton, échauboulure, échauffure, chaleurs de foie; froncle, furoncle.
Hitze, *f.* chaleur, ardeur; feu, ferveur, fougue, violence, fureur, emportement, zele, boutade, passion; **die Hitze der Jugend**, fougue, saillie de la jeunesse; **- vom Mist**, feu (du fumier;) **- des Tages**, le soleil, l'ardeur du soleil; **des Tages Last und Hitze tragen**, porter le faix & le hâle du jour; **in der ersten Hitze**, dans la fougue, dans la premiere chaleur, à la chaude; **ohne Hitze**, de sens rassis, avec réflexion.
Hitzen, *v. a.* chauffer, échauffer; animer, inciter, s. **Erhitzen**; **der Wein hitzt**, ce vin échauffe.
Hitzig, *adj.* chaud, ardent, brûlant; fougueux, fervent, furieux, emporté, passionné, violent, actif; **- machen**, animer, pousser, inciter; **kalte Hände, hitzige Liebe**, froides mains, chaudes amours; *adv.* **und hitziglich**, chaudement, ardemment, avec chaleur, passion &c.
Hitzigkeit, *f.* chaleur, s. **Hitze**.
Hitzpot, *m.* hoche-pot, salmigondis.
Ho! s. **Hohe**.
Hobel, *m.* rabot; doucine varlope, doloire, outil à fût, à onde, bouvet; **die Späne aus dem Maul des Hobels thun**, dégorger la lumiere d'un rabot.
Hobelbank, *f.* établi.
Hobelkasten, *m.* âne.
Hobelklinge, *f.* mêche.
Hobeln, *v. a.* roboter; doler, élegir, blanchir; polir.
Hobelspäne, *pl.* coupeaux, planures.
Hoboa, *f.* hautbois.
Hoch, *adj.* haut, élevé, relevé, grand; sublime; superbe, excellent; de haute futaie; **hoher Wald**, bois de haute futaie; **hohe Zeit**, temps pressant; **es ist hohe Zeit**, le temps presse; il est temps; **hoher Priester**, souverain pontife; souverain sacrificateur; **hoher Stand**, grande qualité, haut rang; **hohe Schule**, **- Jagd**, université, académie, grande chasse; **- Person**, personne de qualité, du premier rang; **in hoher Person**, (terme de civilité) en personne, en propre personne; **diese hohe Gnade**, cette grace; **hohes Alter**, âge avancé; grand âge; bel age; **hohes Fest**, grande fête; bonne fête; **das hohe Meer**, haute, pleine mer; **das hohe Lied**, cantique des cantiques; **hohes Ufer**, berge, rive escarpée; **hohes Spiel**, gros jeu; **das ist mir zu hoch**, cela me passe; cela passe ma game; c'est de l'algebre, de l'hébreu, du haut allemand pour moi.
Hoch, **höchlich**, *adv.* haut, hautement, grandement; très, fort, fortement, extrêmement, bien; instamment; **das Gewehr hoch!** haut les armes! **es hoch bringen**, s'avancer beaucoup; faire bien du chemin en peu de temps; aller loin; **er wird's nicht hoch bringen**, il n'ira pas bien loin; **wenn es hoch kömmt**, au plus; tout au plus; tout bien compté & rabattu; à tout prendre; **hoch hinaus wollen**, le porter haut; faire de grandes prétentions; **mit seiner Waare hoch hinaus wollen**, faire sa marchandise trop chere; **den Bogen zu hoch spannen**, faire le difficile; parler haut; en demander trop; se faire bien prier; **etwas hoch aufnehmen, empfinden**, ressentir une chose; y être très-sensible; **hoch bedauren**, regretter sensiblement; **hoch und theuer schwören**, jurer sur sa foi; jurer sur son Dieu & sur sa foi, sur sa conscience; **sich hoch versündigen**, pécher lourdement, grièvement; **höchlich bitten**, prier instamment.
Hochachtbar, *adj.* très-honorable; très-estimable.
Hochachten, *v. a.* estimer, faire cas; priser.
Hochachtung, *f.* estime, considération; grand cas.
Hochadelich, *adj.* noble, très-noble.
Hochangelegen, *adj.* important.
Hochangesehen, **hochansehnlich**, *adj.* considérable, vénérable.
Hochaufmutzen, **einem etwas**, faire sonner bien haut; imputer à grand crime.
Hochbegabt, *adj.* doué de belles qualités.

Hochbelobt, *adj.* très-louable; *it.* susdit, mentionné.
Hochberühmt, *adj.* très-célebre.
Hochbetagt, *adj.* trè-âgé.
Hochdeutsch, *adj.* & *s. n.* haut allemand, bon allemand.
Hochdeutschmeister, s. **Hochmeister**.
Hocherfahren, *adj.* très-expert; très-expérimenté.
Hocherhaben, *adj.* très-haut, sublime, élevé.
Hocherheben, *v. a. irr.* exalter, louer.
Hocherleuchtet, *adj.* éclairé, illuminé.
Hocherspriesslich, *adj.* très-avantageux, très-utile, très-profitable.
Hochfeyerlich, *adj.* solemnel; *adv.* solemnellement.
Hochfliegend, *adj.* élevé dans l'air (se dit des oiseaux;) *fig.* empoulé, qui sort du naturel; transcendant.
Hochfürstlich, *adj.* (titre) Sérénissime.
Hochgeacht, *adj.* très-estimé.
Hochgeehrt, *adj.* très-honoré; très-honorable.
Hochgelahrt, **hochgelehrt**, *adj.* très-savant.
Hochgelobt, *adj.* bénit, saint.
Hochgeneigt, **hochgeneigtst**, *adj.* très affectionné, très-favorable; *adv.* gracieusement.
Hochgeschätzt, *adj.* très-estimé, très-cher.
Hochgesegnet, *adj.* bienheureux.
Hochhalten, **Hochhaltung**, s. **Hochachten**.
Hochheben, *v. a.* exalter, s. **Hocherheben**.
Hochheilig, *adj.* très saint.
Hochloben, s. **Hocherheben**.
Hochmächtig, *adj.* très-puissant.
Hochmeister, *m.* Grand-Maître de l'ordre Teutonique.
Hochmeisterthum, *n.* Grand'maîtrise; dignité de Grand Maître.
Hochmögend, *adj.* (titre) très puissant; **hochmögende Herren!** hauts & puissans Seigneurs! **Ihro Hochmögenden**, Leurs Hautes Puissances.
Hochmuth, *m.* fierté, orgueil, hauteur, arrogance, présomption, vanité, insolence; **einem den Hochmuth legen, benehmen, dämpfen**, humilier qq. un; rabattre son orgueil; rabaisser la crête, abattre les cornes à qq. un; **der Hochmuth liegt am Wege; der Weise lässt ihn liegen, der Narr hebt ihn auf und küsst ihn**, un homme sage n'est point orgueilleux; il n'y a qu'un sot qui puisse l'être.
Hochmüthig, *adj.* fier, orgueilleux, hautain, arrogant, présomptueux, superbe, insolent, altier; absolu, cavalier; **= machen**, enorgueillir; rendre orgueilleux, enfler d'orgueil; **= werden**, s'enorgueillir, devenir orgueilleux; *adv. it.* **hochmüthiglich**, orgueilleusement, fiérement, présomptueusement, d'une maniere hautaine &c.
Hochnöthig, *adj.* très-nécessaire; absolument nécessaire.
Hochnützlich, **höchstnützlich**, *adj.* très-utile; très-profitable.
Hochpriesterlich, *adj.* **die hohepriesterliche Würde**, la dignité du souverain sacrificateur.
Hochschädlich, **höchstschädlich**, *adj.* très-pernicieux.
Hochschätzbar, *adj.* très-estimable; très-précieux.
Hochschätzbarkeit, *f.* valeur, prix, estime.
Hochschätzen, s. **Hochachten**.
Hochschwingen, **sich**, **hoch steigen**, s'élever.
Hochspielen, jouër gros jeu.
Höchlich, *adj.* s. **Hoch**.
Hochsprechen, **=sprecher**, s. **Grossspr=**
Höchst, *adj.* le plus haut, le plus grand; souverain; **das höchste Gut**, le souverain bien; *adv.* très, souverainement; **aufs höchste, zum höchsten**, tout au plus; **aufs höchste gekommen seyn**, être réduit à la misère; à la dernière extrémité.
Hochstämmig, *adv.* à haute tige.
Hochsteigen, **hochfliegen**, (des oiseaux) pointer haut.
Höchstens, tout au plus.
Hochsträflich, *adj.* très-punissable; très-criminel; blâmable, condamnable.
Hochtrabend, *adj.* orgueilleux, fier; guindé; empoulé; **hochtrabend befehlen**, commander à baguette; mener qq. un le bâton haut.
Hochtreiben, *v. a irr.* pousser loin; pousser au dernier degré de perfection.
Hochverbindlich, *adj.* très-obligeant.
Hochverbieten, *v. a.* défendre, interdire sévérement ou sous de grieves peines.
Hochverdient, *adj.* digne, bien mérité; qui a du mérite; d'un grand mérite.
Hochverdienstlich, *adj.* méritoire.
Hochverliebt, *adj.* épris d'amour, amoureux à la folie.
Hochvermögend, *adj.* très-puissant.
Hochverrath, *m.* crime de haute trahison, de leze-Majesté.
Hochwichtig, *adj.* très-important; de grande conséquence.
Hochzeit, *f.* noce, noces; **= halten, machen**, se marier; **Pariser Bluthochzeit**, la Saint-Barthélémi; mâtines de Paris ou d'Orléans.
Hochzeitbitter, **=lader**, *m.* celui qui convie à la noce.
Hochzeitbrief, *m.* lettre d'invitation à la noce.
Hochzeiter, **=rinn**, époux, épouse, fiancé, -cée le la prétendu, -due; la mariée; la future.
Hochzeitfest, *n.* **=feyer**, *f.* fête nuptiale, festin de noces.
Hochzeitgast, *m.* convié aux noces.
Hochzeitgedicht, *n.* épithalame, vers de noce.

Hochzeitgepräng, *n.* cérémonie (solemnité) nuptiale ou de mariage.
Hochzeitgeschenk, *n.* présent qu'on fait aux nouveaux mariés.
Hochzeithaus, *n.* maison nuptiale.
Hochzeitkleid, *n.* habit nuptial.
Hochzeitkosten, *pl.* fraix de la noce.
Hochzeitkranz, *m.* couronne nuptiale.
Hochzeitkutsche, *f.* carrosse de parade pour les épousés.
Hochzeitleute, *pl.* les fiancés; les conviés qui assistent à la noce.
Hochzeitlich, *adj.* nuptial. de noce, des noces, de la noce; *adv.* proprement, magnifiquement, en gala.
Hochzeitlied, *n.* épithalame.
Hochzeitmahl, *n.* festin de noces.
Hochzeitmutter, *f.* mere de l'épouse.
Hochzeitnacht, *f.* la premiere nuit de mariage.
Hochzeitpredigt, *f.* sermon nuptial.
Hochzeitsaal, *m.* salle du festin des noces.
Hochzeitspiele, *pl.* jeux ou divertissemens de la noce.
Hochzeitsteuer, *f.* dot; trousseau.
Hochzeittag, *m.* jour de la noce; jour nuptial.
Hochzeitvater, *m.* pere de l'épouse.
Hochzeitverse, f. **Hochzeitgedicht.**
Hochzeitwein, *m.* vin de la fête.
Hochzuehrend, *adj.* très-honoré.
Hocken, hucken, *v. n.* s'accroupir, être à croupetons; *fig.* croupir, s'amuser; *v. a.* porter sur le dos, porter à la vache, à la chevre morte; **einem auf dem Rücken, auf dem Halse hocken**, se faire porter (monter) sur le dos; être à charge à qq. un (par sa présence;) rester sur les bras.
Hocker, *m.* bosse.
Höcker, =tinn &c. f. **Höker.**
Hockricht, *adj.* bossu; raboteux, rude, âpre.
Hode, *f.* **Hoden**, *m.* testicule; génitoires; couillon; temoin; luites (du sanglier;) daintiers, dintiers (du cerf.)
Hodenbruch, *m.* oschéocele.
Hodenhäutchen, *n.* éritroïde, dartos, tunique albugineuse, crémasteres.
Hodensack, *m.* bourses.
Hof, *m.* cour; place; palais; basse-cour; courtil; ferme, métairie; **adelicher Hof**, maison de gentilhomme; gentilhommiere; **Hof um die Sonne, Mond** &c. couronne, aire, halo du soleil ou de la lune; parélie, paraſélene; **kaiserlicher, königlicher, fürstlicher Hof**, cour impériale, royale, cour du Prince; **Hof halten**, tenir sa cour; **einem den Hof machen**, faire la cour à qq. un; **den Tisch am Hofe haben**, avoir bouche en cour.
Hofamt, *n.* charge, office ou emploi à la cour.
Hofart &c. f. **Hoffart.**
Hofbäcker, *m.* boulanger de la cour; **Hofbäckerey**, *f.* boulangerie de la cour.
Hofbedienter, *m.* officier de la cour.
Hofbescheid, *m.* réponse de cour, (vaine promesse.)
Hofbrauch, *m.* maniere, coutume, usage de la cour; **nach Hofbrauch**, en courtisan, d'une maniere dissimulée, faussement.
Hofdame, *f.* dame de la cour.
Hofdiener, *m.* officier de la cour; laquais, valet, domestique de la cour.
Hofdienst, *m.* service de la cour; **den Hofdienst verrichten**, faire le service; être de quartier.
Hoffarbe, *f.* livrée de la cour.
Hoffart, orgueil, ambition.
Hoffärtig, *adj.* orgueilleux, ambitieux, glorieux, superbe; *adv it.* **hoffärtiglich**, superbement; **=einher gehen**, se donner des airs, se panader, - targuer, - pavanner; **=werden**, s'enorgueillir.
Hoffen, espérer; **wie ich hoffe**, à ce que j'espere; **ich will nicht hoffen, daß** - je ne veux pas croire que -; **ich hoffe den Frieden**, j'espère que nous aurons la paix.
Hoffentlich, selon toute espérance, à ce que j'espère.
Hoffnung, *f.* l'espérance; **Hoffnung schöpfen**, concevoir des espérances; **mit leerer Hoffnung abspeisen**, tenir en aboi; tenir le bec à l'eau; vendre du galbanum; laisser sur la bonne bouche; **in der Hoffnung**, sur (dans) l'espérance; **sie ist in der Hoffnung**, elle est enceinte; **sich Hoffnung machen**, espérer; **die Hoffnung aufgeben**, perdre l'espérance, désespérer; **Hoffnung lässet nicht zu Schanden werden**, l'espérance ne confond point.
Hoffurier, *m.* fourrier, maréchal des logis de cour.
Hofgarten, *m.* jardin, **=gärtner**, jardinier de la cour.
Hofgeräthe, *n.* bagages, ustensiles, batterie de cuisine &c. de la cour.
Hofgericht, *n.* cour supérieure de justice; conseil supérieur; conseil d'état (en France.)
Hofgesinde, *n.* gens de cour, train, suite, domestiques d'un prince.
Hofhalten, *v. n.* tenir cour, faire sa résidence; résider.
Hofhaltung, *f.* cour, résidence.
Hofhüter, *m.* concierge, Suisse de la cour.
Hofiren, *v. n.* faire sa cour, flatter; faire ses nécessités; chier.
Hofjunker, *m.* gentilhomme servant; gentilhomme ordinaire de la cour.
Hofkammer, *f.* chambre ou conseil des finances.
Hofkammerrath, *m.* conseiller de la chambre des finances.
Hofkanzley, *f.* chancellerie du palais ou de la cour.
Hofkanzler, *m.* chancelier du palais.
Hofkapellan, *m.* chapelain de la cour.

Hofkapelle, *f.* chapelle du château, de la cour.
Hofkavalier, *m.* gentilhomme de la cour, courtisan.
Hofkoch, *m.* cuisinier de la cour.
Hofkompliment, *n.* eau bénite de cour.
Hoflager, *n.* résidence de la cour.
Hofleben, *n.* vie de gens de cour; la cour, le service.
Hofleute, *pl.* gens de cour.
Höflich, *adj.* civil, courtois; poli, civilisé; officieux, galant; *adv* civilement &c.
Höflichkeit, *f.* politesse, courtoisie, civilité, bonnéteté, galanterie, accortise, urbanité; bonté; *it.* accueil ou abord agréable; **einen mit vieler Höflichkeit empfangen**, faire bon accueil; bien recevoir son monde.
Höfling, *m.* courtisan, homme de cour.
Hofmanier, f. **Hofbrauch**.
Hofmann, *m. pl.* **-leute**, homme, gens de cour.
Hofmarschall, *m.* maréchal de la cour; premier maître d'hôtel.
Hofmayer, f. **Hofmeyer**.
Hofmännisch, *adj.* de cour, cavalier; *adv.* cavalierement, à la cavaliere.
Hofmeister, *m.* **= eines jungen Herrn**, gouverneur; **= auf einem Meyerhof**, fermier, métayer, censier; **Haushofmeister**, maître d'hôtel; **Oberhaushofmeister**, grand maître de la cour; intendant de la maison.
Hofmeisterinn, *f.* gouvernante; maîtresse d'hôtel, grand'maîtresse.
Hofmeistern, *v. a.* maîtriser, critiquer; censurer.
Hofmeyer, **-inn**, fermier, -iere, métayer, -yere; censier.
Hofminister, *m.* ministre de la cour.
Hofmusikant, *m.* musicien de la cour.
Hofnarr, *m.* bouffon de la cour.
Hofprediger, *m.* prédicateur de la cour; prédicateur ordinaire du Roi &c.
Hofrath, *m.* conseiller aulique, de la cour; *it.* la cour, college assemblé de justice; le conseil.
Hofrecht, *n.* droit de la cour.
Hofrichter, *m.* prévôt de l'hôtel; président d'une cour de justice.
Hofschenk, *m.* grand échanson.
Hofschmaruzer, *m.* parasite à la cour.
Hofschneider, *m.* tailleur de la cour, du prince.
Hofschranz, *m.* courtisan.
Hofschuster, *m.* cordonnier de la cour.
Hofsprache, *f.* langage de cour; eau bénite de cour; fausseté.
Hofstaat, *m* cour, maison, résidence; suite, train d'un Prince.
Hofthüre, *f.* porte de derriere, porte qui donne dans la cour.
Hof= und Justizrath, *m.* conseiller de la justice.
Hofvieh, *n.* bétail d'une métairie.
Hofweise, *f.* f. **Hofbrauch**.
Hofwesen, *n.* état ou affaires de la cour.
Hofzeremoniel, *n.* étiquette de la cour.
Hofzucht, *f.* discipline, ordre, réglement de la cour.
Höhe, *f.* hauteur; éminence; (dans la bible) les hauts lieux; voussure (de voûte;) montée (d'une colonne;) commandement de front, profondeur d'un bataillon, de revers, de courtine ou d'enfilade &c. montpagnote; *fig.* orgueil; sublimité, grandeur; **aus der Höhe**, d'en haut; **in die Höhe gehen, steigen**, monter, remonter, s'élever; aller en haut, en montant.
Hoheit, *f.* grandeur, élévation; **königliche Hoheit**, Altesse Royale.
Höhenzirkel, *m.* cercle de hauteur.
Höher, *adj. & adv.* plus haut; supérieurement; *f. m.* supérieur; plus grand; de plus grande extraction, f. **Hoch**.
Hohl, *adj.* creux, vuide, cave, concave; **die hohle Hand**, le creux de la main; **= machen, bohren**, percer, trouer, vuider, évider, creuser; **= schlagen**, bosseler.
Hohl, **Hohle**, *f. n.* le creux, le vuide; le dedans; cavité, concavité; *f.* Boîte; **das Hohle unter den Armen**, gousset.
Hohlader, *f.* veine cave.
Hohlbeil, *n.* erminette, herminette.
Hohlbohrer, *m.* perçoir, terrier.
Hohlbrod, *m.* falcorde, *oiseau*.
Hohldecke, *f.* poupée.
Höhle, *f.* caverne; grotte, antre, trou, creux; cavité; tanniere; repaire (de lions, de voleurs &c)
Hohlhaue, *f.* aisceau.
Hohlhippel, f. **Hippel**.
Hohlhippeln, *v. a. vulg.* critiquer, censurer, se moquer; faire passer par l'étamine.
Hohlhobel, *m.* doucine.
Hohlkehle, *f.* cavité, demi-creux; cannelure.
Hohlkehlhobel, *m.* bouement.
Hohlklinge, *f.* lame vuidée; lame à pans.
Hohlleiste, *f.* gorge (d'une colonne.)
Hohlmeissel, *m.* gouge; charniere.
Hohlneber, *m.* coupe-cercle (espece de perçoir.)
Hohlrund, *adj.* concave.
Hohlspiegel, *m.* miroir ardent.
Hohlstein, f. **Hohlziegel**.
Hohlstock, *m.* arbre.
Hohlweg, *m.* chemin creux; cavain, cavin, cavée; ravin.
Hohlwurzel, *f.* aristoloche, sarrazine.
Hohlziegel, *m.* tuile creuse; tuile faîtiere; noue.
Hohn, *m.* moquerie, raillerie, dérision, jouet, dédain, mépris, affront, outrage; opprobre, infamie, honte, déshonneur; satyre, ironie; **Hohn sprechen**, dire des injures;

-treiben, se moquer; zu Hohn und Spott werden, être couvert de honte & de confusion.
Höhnen, v. a. railler; se moquer, se rire, se jouer de -; outrager, affronter, dire des injures.
Höhnerey, Höhnung, f. raillerie &c. s. Hohn.
Hohngelächter, n. ris moqueur.
Höhnisch, adj. railleur, moqueur, ironique, satyrique; méprisant, dédaigneux, outrageant; höhnische Geberde, mine méprisante; höhnisch Gelächter, ris moqueur; adv. d'un air moqueur, en raillant, satyriquement, ironiquement &c. avec mépris, dédain &c. höhnisch lächeln, ricaner; einer der höhnisch lachet, ricaneur.
Hohnrede, -schrift, f. discours ou écrit satyrique, injurieux.
Hohnwort, n. parole outrageante; brocard.
Hoho, interj. oho! ha, ha!
Hojahnen, v. n. bâiller, s. Gähnen.
Höke, -kinn, Höker, -kinn, revendeur, -euse, regrattier, -ere.
Hökerkram, m. regrat, regratterie.
Hökern, Höken, v. n. regratter, revendre.
Hökerwaare, f. regratterie.
Hokuspokusstreich, m. tour de passe-passe.
Hold, adj. favorable, affectionné, bienveillant, ami; einem hold seyn, aimer, favoriser; avoir de l'amitié, de l'affection pour qq. un.
Holder, Hollunder, -baum, m. sureau, arbre de sureau; spanischer Holder, seringat.
Holderbeer, f. graine ou baie de sureau.
Holderblüte, f. fleur de sureau.
Holderbusch, s. Holderbaum.
Holder- oder Hollunderbüchse, f. calonniere ou canonniere de sureau.
Holderessig, m. vinaigre de sureau.
Holderküchlein, n. bignet de sureau.
Holderlatwerge, f. jus de sureau.
Holdermuß, n. jus de sureau.
Holderschwamm, m. oreille de Judas.
Holderstaude, f. -stock, m. pied de sureau.
Holderträublein, n. grappe de sureau.
Holderwasser, n. eau de sureau.
Holderwein, m. vin de sureau.
Holdselig, adj. gracieux, doux, agréable, beau, charmant, aimable, poli, affable; adv. gracieusement, avec douceur, agréablement, poliment; d'une maniere gracieuse &c. de bonne grace.
Holdseligkeit, f. grace, gracieuseté, agrément, beauté, charmes, douceur, affabilité, politesse.
Holen, v. a. aller querir, prendre; chercher; venir querir &c. tirer, retirer, prendre d'un lieu; Athem, respirer, prendre haleine; einen Seufzer, pousser un soupir; daß dich der Teufel hole! que le diable t'emporte; da ist nicht viel zu holen, ce n'est pas ici qu'on fera fortune, il n'y a que de la misere; her, wegholen, amener, apporter; emmener, emporter; holen lassen, envoyer, chercher, querir, prendre; faire venir.
Holfter, f. fourreau de pistolet.
Holfterkappe, m. chaperon, custode.
Holftermacher, m. fourrelier.
Holla, interj. holà!
Holland, le pays de Hollande.
Holländer, m. Hollandois.
Holländisch, de Hollande.
Hölle, f. l'enfer, les enfers; tartare, averne, abyme, rive du Styx, de l'Achéron &c. Hölle der Schneider, l'endroit où les tailleurs mettent les coupons & les restes, qu'on dit qu'ils volent à leurs pratiques.
Höllenbrand, m. tison d'enfer.
Höllenbraten, m. gibier de Satan; franc vaurien.
Höllenfahrt, f. descente aux enfers.
Höllenfluß, m. fleuve infernal, le Styx, le Tartare, Achéron, Léthé.
Höllengeister, pl. esprits infernaux, les furies.
Höllenhund, m. vulg. gibier de Satan.
Höllenpforte, f. les portes de l'enfer.
Höllenpfuhl, m. les abymes de l'enfer.
Höllenstein, m. feu potentiel; pierre infernale.
Höllisch, adj. infernal, d'enfer; fig. extrême, excessif, insupportable, cruel; adv. d'une maniere infernale; extrêmement, excessivement.
Holm, f. m. chantier, (place où l'on bâtit les vaisseaux.)
Holpricht, adj. raboteux, rude, scabreux; âpre, ridé, refrogné.
Holunder, s. Holder.
Holunk, m. coquin, homme de rien.
Holunkerey, f. coquinerie; holunkisch, adj. coquin.
Holz, n. bois, forêt, bosquet, bocage; sciage, bigues, épointilles, aiguillettes; Bauholz, bois à batir; Brennholz, bois de chauffage; Franzosenholz, gayac; Kerbholz, taille; coche; Klopfholz, maillet; Lagerholz im Keller ꝛc. chantier; Pantoffelholz, bois de liege; Paradiesholz, aloé; Süßholz, réglisse; der Hirsch zieht zu Holz, le cerf (tire du côté du bois;) s'embûche.
Holzapfel, m. pomme sauvage.
Holzapfelbaum, m. pommier sauvage.
Holzart, f. hache, coignée.
Holzband, n. cercle, cerceau.
Holzbauer, m. paysan qui charie du bois.
Holzbein, n. jambe de bois.
Holzbirn, f. boire sauvage; étranguillon.
Holzbirnbaum, m. poirier sauvage.
Holzbock, m. tique, ricin, (vers qui ronge le bois;)

bois;) chevalet; **aussehen wie ein Holzbock**, avoir ou faire une mine rechignée.
Holzbündel, Holzbund, *n.* fagot.
Holzdrechsler, *m.* tourneur en bois.
Holzen, *v. n.* aller au bois; couper du bois; bûcher.
Hölzern, *adj.* de bois; *fig.* froid, insensible, indifférent, sec; **hölzerne Schüssel**, jatte, plateau; **eine hölzerne Schüssel voll**, jattée; **hölzerner Teller**, assiette de bois; tailloir, tranchoir; **hölzern Schreckbild**, passe-volant; fausses-lances; **er ist ein rechter hölzerner Peter**, c'est une vraie souche, un lourdaut, un niais; **das kömmt hölzern heraus**, cela est mal fait, ridicule, absurde; **er ist nicht hölzern**, il n'est pas bête; il est assez fin, adroit, galant.
Holzfällen, *f. n.* coupe ou taille de bois.
Holzfloß, *m.* **Holzflösse**, *f.* radeau ou train de bois; éclusée, flot; flottage.
Holzförster, *m.* garde-bois, verdier.
Holzfuhre, *f.* charretée, chariage de bois.
Holzhacker, *m.* fendeur de bois; bûcheron.
Holzhandel, *m.* trafic de bois.
Holzhändler, *m.* marchand de bois; ventier.
Holzhauer, f. **Holzhacker**; coupeur (abatteur) de bois; tailleur d'arbres.
Holzhaufe, *m.* tas, monceau, pile, rangée de bois; bûcher.
Holzhaus, *m.* magazin à bois; bûcher; fourriere.
Holzicht, *adj.* boiseaux; qui se corde.
Holzkammer, f. **Holzhaus**.
Holzkrähe, *f.* agace; freux.
Holzlager, *n.* chépu, chantier.
Holzleger, *m.* celui qui arrange le bois dans le magazin; chargeur; mouleur de bois.
Hölzlein, *n.* brin de bois, bûchette; petit bois, bocage, bosquet.
Holzmangel, *m.* disette de bois.
Holzmangold, *m.* limonium, *plante*.
Holzmarkt, *m.* marché au bois.
Holzmessen, *f. n.* cordage.
Holzmesser, *m.* mesureur, mouleur de bois.
Holznagel, *m.* cheville; tampon.
Holzscheit, *n.* bûche de bois.
Holzschlagen, f. **Holzfällen**.
Holzschlägel, *m.* maillet, massue.
Holzschläger, f. **Holzhauer**.
Holzschneider, *m.* graveur en bois.
Holzschnepfe, *f.* becasse de forêt.
Holzschnitt, *m.* taille de bois, d'épargne; figure gravée en bois.
Holzschreyer, *m.* geai, choucas, *oiseau*.
Holzschuh, *m* sabot; sandale.
Holzschuhmacher, *m.* sabotier.
Holzschwarte, *f.* dosse, flache.
Holzspalter, *m.* fendeur de bois.
Holzspan, *m.* bûchette, coupeau, éclat.
Holzsplitter, *m.* écharde.
Holzstaub, *m.* bran de scie.
Holzstoß, f. **Holzhaufe**.
Holztaube, *f.* ramier, pigeon-ramier; biset, mansard; ramereau.
Holztraube, *f* lambruche.
Holzverbindung, *f.* colombage; pan de bois.
Holzung, *f.* **Holzungsrecht**, *n.* bois; usage du bois; chauffage; droit de chauffage.
Holzwaare, *f.* ustensile de bois.
Holzwagen, *m.* charrette de bois.
Holzwärter, *m.* garde de bois; verdier.
Holzweg, *m.* route dans le bois; chemin du bois, qui mene au bois.
Holzwerk, *n.* charpente, charpenterie; coulée d'un vaisseau.
Holzwurm, *m.* ver de bois, artuson, artison; cloporte.
Holzwurz, *f.* aristoloche.
Holzzapfen, *m.* tampon; cheville.
Hommer, *m.* homard, *écrevisse*.
Honig, *m.* miel; **= aus den Bienenstöcken nehmen**, châtrer la ruche; **mit Honig anmachen, bestreichen, vermischen**, emmieller; **Honig im Munde und Galle im Herzen führen**, avoir le cœur double; caresser les gens en leur présence, & les déchirer en leur absence.
Honigapfel, *m.* pomme de paradis.
Honigbau, *m.* culture du miel.
Honigbauer, =macher, Honigmann, *m.* cultivateur de miel.
Honigbaum, *m.* mélianthe; **=birn**, *f.* muscadelle; **=blume**, *f.* fleur à miel.
Honigbrühe, *f.* sauce mielleuse.
Honiggarten, *m.* jardin où sont les ruches à miel.
Honiggelb, *adj.* jaune comme du miel.
Honiggeruch, *m.* odeur mielleuse; **=geschmack**, *m.* goût mielleux.
Honiggeschwulst, *f.* méliceris.
Honiggrund, *m.* premier travail des abeilles; commosis.
Honigkammer, *f.* bornal.
Honigkuchen, *m.* pain-d'épice; pain emmiellé; **Honigkuchenbäcker**, *m.* pain-d'épicier.
Honigmachend, *adj.* qui fait du miel.
Honigöl, *n* huile de miel, élæoméli.
Honigreich, *adj.* riche en miel, mielleux.
Honigrose, *f.* rose à miel, fleur.
Honigsaft, *m.* oxymel.
Honigseim, *m.* **Honigwabe**, *f.* rayon de miel; gâteau de mouches à miel, gauffre.
Honigstein, *m.* mélitite.
Honigsüß, *adj.* doux comme miel; mielleux; emmiellé.
Honigthau, *m.* miel, miélat.
Honigtopf, *m.* cruche ou vase à miel.
Honigtrank, *m.* boisson mielleuse.
Honigwachs, *n.* cire.
Honigwerk, *n.* quantité de miel.
Honigwirkung, *f.* action de faire du miel.
Honigzeug, *n*, miel, miélat.

Honorarium, *n.* honoraire.
Hopfe, Hopfen, *m.* houblon; **dem Bier den Hopfen geben**, houblonner la bierre; **Hopfen und Malz verlieren**, à laver la tête d'un more on perd sa lessive.
Hopfen, *v. a.* houblonner.
Hopfenacker, -berg, -garten, *m.* **-feld**, *n.* houblonniere.
Hopfenblatt, *n.* feuille de houblon.
Hopfenkeimlein, *n.* germe ou rejetton de houblon.
Hopfenranken, *m.* sarmens de houblon.
Hopfensack, *m.* sac à houblon; grosse dodue.
Hopfensprosse, s. **Hopfenkeimlein**.
Hopfenstange, *f.* échalas de houblon; **eine dürre Hopfenstange**, flandrin.
Hopferling, *m* tête de houblon barbue ou garnie de petites feuilles.
Horchen, *v. n* écouter, être aux écoutes; dresser les oreilles; épier, espionner; **man wird dich horchen lehren**, on vous apprendra à écouter aux portes.
Horcher, -rinn, qui est aux écoutes; espion; **der Horcher an der Wand hört seine eigene Schand**, celui qui est aux écoutes, entend souvent sa propre honte.
Horchwinkel, *m* une écoute.
Horde, *f.* claie; parc; **mit Horden umgeben, vermachen**, clisser; **eine Horde Tartarn**, horde, troupe de Tartares.
Hören, *v a.* ouir, écouter, entendre; écouter, obéir; apprendre; **ein Kollegium hören**, fréquenter ou avoir un college d'un professeur &c. prendre leçon chez -; **hart hören**, avoir l'ouie dure; **nicht das Geringste hören**, n'entendre goutte; **sich hören lassen**, se faire entendre; parler; chanter; jouer d'un instrument; *fig.* sonner bien; **das läßt sich hören**, c'est quelque chose que cela; passe pour cela.
Hörend, *adj.* qui entend; **mit hörenden Ohren taub seyn**, faire la sourde oreille.
Hörensagen, *f. n.* oui dire; **vom Hörensagen, wird man aufs Maul geschlagen**, oui-dire ment souvent.
Hörer, -rinn, auditeur; qui écoute.
Horizont, *m.* horison; finiteur; **das ist über meinen Horizont**, cela est au dessus de ma sphere; cela me passe.
Horn, *n.* corne; cor; cornet; **- an Händen, Füssen**, cor aux pieds; durillon; **Wald -, Jagdhorn**, cor de chasse; **Post -, Jägerhorn, Pulverhorn**, cornet; **Horn des Heils**, corne de salut; **- des Ueberflusses, Fruchthorn**, corne d'abondance, corne des Cérès; **Hirschhorn**, s. **Hirsch**; **Hörner des Altars**, cornes de l'autel; **- des Monds**, les cornes de la lune; **Hahnrephörner**, cornes de cocu; **Ammonshörnlein**, corne d'Ammon (espece de pierre;) **ins Horn stoßen, blasen**, sonner du cor; corner; grailler; **ein Horn abstoßen**, écorner; **die Hörner abstoßen, abwerfen &c.** devenir sage; **in ein Horn blasen**, colluder, être d'accord, conspirer; s'entendre comme larrons en foire; **Hörner tragen**, être cocu, porter des cornes; être bien coëffé &c. s. **Hahnrey**; **einem Hörner aufsetzen**, planter des cornes à qq. un; le faire cocu.
Hornarbeiter, *m.* cornetier.
Hornband, *m.* reliure en parchemin, en corne.
Hornbereiter, *m.* cornetier.
Hornbläser, *m.* corneur.
Horndrechsler, Horndreher, *m.* tourneur en corne.
Hornfisch, *m.* espadon; aiguille d'Aristote, empereur, *poisson.*
Hornfüßig, *adj.* qui a des pieds cornus.
Hornhaut, *f.* peau dure, durillon; cornée (à l'œil.)
Hörnern, *adj.* de corne; cornu.
Hornicht, hornig, *adj.* cornu, armé de cornes.
Horniß, *f.* frélon, *insecte.*
Hörnlein, Hörnchen, *n.* petite corne; cornichon, cornet, petit cor.
Hörnerträger, cornard; cocu.
Hornkluft, *f.* seine.
Hornlaterne, *f.* **Hornleuchter**, *m.* lanterne de corne.
Hornsalbe, *f.* remolade; charge pour la corne.
Hornträger, cornard, s. **Hörnerträger**.
Hornvieh, *n.* bêtes à corne; homme stupide.
Hornviehzins, *m.* cornage.
Hornung, *m.* mois de Fevrier.
Hornwerk, *n.* ouvrage à corne.
Hornzungenmäuschen, *n.* cératoglosse.
Hort, *m.* rocher, retraite, asyle; *fig.* espérance, salut, protecteur.
Hörzimmer, *n.* parloir (d'un couvent;) salle d'audience.
Hose, Butterhose, *f.* beurriere, tinette de beurre.
Hosen, *pl.* culotte, les chausses; le haut de chausses; culotin, pantalon, fémorales; **Schlafhosen, Unterhosen**, caleçons; **die Hosen tragen, anhaben**, porter les chausses; faire le maître; maîtriser le mari; **das Herz in die Hosen fallen lassen**, perdre courage, se laisser abattre; avoir peur; **vier paar Hosen eines Tuchs**, *vulg.* chou pour chou; blanc bonnet & bonnet blanc.
Hosenband, *n.* **Hosennestel**, *m.* aiguillette; **den Hosennestel knüpfen**, nouer l'aiguillette, rendre un homme impuissant; **wo du bist, halt reine Hand, und ein wohlgenestelt Hosenband**, ayez par-tout la main nette & l'aiguillette bien nouée; gardez vous de larcin & de paillardise.
Hosenband, *n.* jarretiere; **der Orden des blauen Hosenbandes**, l'Ordre de la jarretiere.

Hosenflicker, *m.* ravaudeur; qui rapiece les chausses.
Hosengurt, =gürtel, *m.* ceinture de haut-de-chausses.
Hosenhebe, *f.* bretelles, potence.
Hosenknopf, *m.* bouton de haut-de-chausses.
Hosennestel, s. Hosenband.
Hosensack, *m* poche; gousset.
Hosenscheisser, *m.* chieur de culotte; ein alter Hosenscheisser, vieux chieur; *fig.* un homme avec qui on ne peut rien effectuer.
Hosenschlitz, *m.* brayette, fente de haut de chausses.
Hosenstricker, *m.* chaussetier, tricoteur.
Hosenwickel, *m.* roulis, rouleau de culotte.
Hosicht, *adj.* pattu (se dit de pigeons.)
Hospital, hôpital, s. Spital.
Hostie, *f.* hostie; pain à chanter; die gesegnete, l'hostie consacrée; le vénérable.
Hott, Hotte, *f.* hotte, s. Butte.
Hottenträger, *m.* hotteur.
Hott! *interj.* à hurhaut! à droite! der eine gehet hott, der andere wist, schwude, l'un va à dia, l'autre à hurhaut; ils ne sont jamais d'accord.
Hotten, *v. n.* trotter, cheminer, aller, avancer; es will nicht hotten, l'affaire ne va pas, n'avance pas.
Hozel, Huzel, *f.* pomme ou poire seche; *fig.* homme maigre, décharné; escarpolette; brandilloire; sie ist eine gute ehrliche Huzel, *vulg.* c'est un bon enfant.
Hozeln, *v. n.* brandiller, se brandiller; *v. a. vulg.* porter qq. un sur le dos.
Hube, Hufe, *f.* trente arpens de terre; sich auf seine Hufe begeben und Kraut pflanzen, se réintégrer dans la brossaille; ne se plus laisser voir.
Hübel, *m.* Hübelchen, *n.* élevure, bouton, bosse; petite hauteur.
Hübelicht, *adj.* qui a des élevures; raboteux, inégal.
Hubner, Hübner, Hüfner, *m.* paysan qui possede trente arpens de terre.
Hübsch, *adj.* joli, gentil, beau, joliet élégant; *adv.* joliment, bellement; das ist hübsch, voilà qui a bonne grace; ich sehe nichts hübsches daran, je n'y vois pas le mot pour rire; er hat ein hübsch Stück Geld vor sich gebracht, il a amassé une bonne somme d'argent.
Hübschheit, *f.* gentillesse, beauté, agrément.
Hudel, *m* torchon, guenille; chose de rebut.
Hudeler, Hudler, *m.* mauvais ouvrier, bousilleur; tracassier, lanternier.
Hudeley, *f.* besogne mal faite, ou faite à la douzaine, bousillage; peine, fatigue, tracasserie &c.
Hudeln, *v. a.* faire de la peine, fatiguer, tourmenter, importuner; bousiller, faire de la mauvaise besogne; *v. n. vulg.* lanterner, tracasser; ich will mich nicht länger von ihm hudeln lassen, je ne souffrirai plus ses importunités.
Hudelvolk, Hudelgesindel, Hudelmannsgesinde, *n.* canaille, gueusaille, gens de la lie du peuple.
Huf, *m.* corne de cheval, sabot, ongle, pied de cheval; hoher Huf, pied de mulet: neuer, pied neuf; voller Huf, Zwanghufigkeit, encastelure, encastelement, cheval encastelé; zwanghufig werden, s'encasteler; den Huf auswirken, parer le pied d'un cheval.
Hufe, s. Hube.
Hufeisen, *n.* fer à cheval; rassis, pantoufle, patin; ein Hufeisen auf=, abschlagen, ferrer, déferrer le cheval; = verlieren, se déferrer; *fig* faire un enfant; faire un pet de vingt ongles; das Hufeisen wackelt, ce fer loche; Löcher in die Hufeisen schlagen, étamper.
Hufeisenkraut, *n.* fer de cheval, *plante.*
Hufeisensack, *m.* ferriere.
Hufhammer, *m.* brochoir.
Hufknötig, *adj.* (cheval) noueux à la corne du pied.
Huflattich, *m.* tussilage, pas d'âne; pied de cheval, *plante.*
Hufnagel, *m.* clou.
Hufschlag, *m.* ferrure de cheval; la piste; dem Hufschlag folgen, suivre la piste du cheval.
Hufschmidt, *m.* maréchal ferrant.
Hüft, Hüfte, *f.* la hanche.
Hüftader, *f.* veine isciadique; grande, petite sciatique.
Hüftbein, *n.* os de la hanche, pubis, noix; Hüftbeinloch, trou ovalaire.
Hüftlahm, *adj* éhanché, déhanché.
Hüftweh, *n.* sciatique.
Hügel, *n.* colline, côteau, petite montagne, hauteur, tertre; bosse.
Hügelein, Hügelchen, *n.* petit côteau, bec.
Hügelicht, *adj.* élevé en collines, côteaux &c. montueux, raboteux, inégal.
Huhn, *n.* poule, poulet, poulette, poularde; wälsches, poulet d'Inde.
Hühnchen, *n.* s. Hühnlein.
Hühnerauge, *n.* cor au pied; agacin.
Hühnerbiß, =darm, *m.* mouron, morgeline, *herbe.*
Hühnerbrühe, *f.* bouillon de poularde.
Hühnerdieb, *m.* goujat.
Hühnerey, *n.* œuf de poule.
Hühnerfeder, *f.* plume de poule.
Hühnerfresser, *m.* gerfaut, milan.
Hühnergedärme, *pl.* alsine, *herbe.*
Hühnergeyer, =dieb, *m.* milan gerfaut.
Hühnergeschrey, *n.* caquet; schreyen wie die Hühner, caqueter.
Hühnerhändler, *m.* poulaillier.
Hühnerhaus, *n.* poulaillier, juc, juchoir.

Hühnerhof, *m.* baſſe-cour, ménagerie.
Hühnerhund, *m.* épagneule.
Hühnerhüter, **=hirt**, *m.* gardien des poules.
Hühnerklee, **Hühnerkohl**, *m.* ſerpolet.
Hühnerkorb, *m.* mue.
Hühnerleiter, *f.* échelle de poulaillier.
Hühnerloch, *n.* derriere, croupion de poule; **er thut ſich auf wie ein Hühnerloch**, c'eſt St. Jean bouche d'or; il dit tout ce qu'il ſait.
Hühnermagen, *m.* géſier de poule.
Hühnermann, *m.* homme qui a ſoin des poules, ou qui en fait trafic.
Hühnermarkt, *m.* marché à la volaille.
Hühnermilch, *f.* ornithogale, *herbe.*
Hühnermiſt, *m.* fiente, fumier de poules.
Hühnermutter, *f.* femme qui a ſoin du poulaillier, de la volaille.
Hühnerneſt, *n.* nid de poules.
Hühnerpaſtete, *f.* pâté de poulets.
Hühnerſtange, *f.* juchoir, perche de poulaillier.
Hühnertaſter, **=fühler**, *m.* tâte-poule; pince-maille.
Hühnervogt, *m.* gardien des poules, poulaillier.
Hühnerweib, *n.* vendeuſe de poules.
Hühnerzucht, *f.* ſoin qu'on prend d'élever & de nourrir des poules.
Hühnlein, **Hühnchen**, *n.* petit poulet; poulet de grain; pouſſin.
Hui, *f.* *v.* inſtant, moment; **in einem Hui**, dans un inſtant; **das Hui und Pfui der Welt**, les vanités du monde & leur dédain.
Hui, *adj.* prompt, vif; **ein huier Kopf**, un eſprit vif; tête chaude; *interj.* hé! ouf! ça! vîte! preſtement! **hui fort!** dépêchez-vous!
Huld, *f.* faveur, bienveillance, affection, grace, bonnes graces.
Huldigen, *v. n.* rendre, faire hommage; prêter ſerment de fidélité; **ſich huldigen laſſen**, recevoir l'hommage.
Huldigung, *f.* hommage; ſerment de fidélité.
Huldigungseid, *m.* ſerment de fidélité
Hülfe, **Hülfleiſtung**, *f.* aide, ſecours, aſſiſtance; bons offices, ſoulagement, maintien, appui, ſervices; **Beyhülfe**, ſubſide; adminicule; collecte; *it.* exécution, ſaiſie, gagerie, criée; **in dieſes Gut iſt die Hülfe wirklich gethan worden**, cette terre eſt en criée; **mit Gottes Hülfe**, Dieu aidant; avec l'aide de Dieu; **um Hülfe ſchreyen, rufen**, crier à l'aide, au ſecours; haroder; **er weis weder Rath noch Hülfe**, il ne ſait que faire, où donner de la tête, où ſe tourner.
Hülfsbefel, *m.* débitis, exécutoire, forcommand.
Hülfsgelder, *pl.* ſubſide; collecte.
Hülfsglieder, *pl.* organes.
Hülfsmittel, *n.* remede, reſſource, moyen, ſoulagement; adminicule, expédient, fauxfuyant.
Hülfsvölker, *pl.* ſecours, troupes auxiliaires.
Hülfsfertig, **hülflich**, **hülfreich**, *adj.* ſecourable, officieux, ſerviable; auxiliaire; *adv.* ſerviablement, officieuſement.
Hülffertigkeit, *f.* bonne volonté, promptitude, à ſecourir.
Hülfleiſtung, *f.* ſecours, ſervices, bons offices.
Hülflich, *adj.* & *adv.* ſ. **Hülffertig**; **hülflich beyſtehen**, **hülfliche Hand leiſten**, aider aſſiſter, prêter la main, ſecours, main forte.
Hülflos, *adj.* ſans ſecours, délaiſſé, abandonné.
Hulfter, *f.* fourreau de piſtolet.
Hülle, *f.* couverture, enveloppe, manteau, voile; **die Hülle und Fülle haben**, avoir tout en abondance.
Hüllen, *v. a.* envelopper, couvrir, voiler.
Hülſe, *f.* gouſſe, coſſe, écoſſe, écale; ſilique; écaille (de pignon &c.) bourſe d'épi; coque; **Hülſen an den Judenkirſchen**, coquerelles; **= am Leuchter**, tige de flambeau, baluſtre.
Hülſenfrüchte, *pl.* légumes; **=getreide**, *pl.* ſiliques.
Hülſicht, *adj.* coſſu.
Hum, *interj.* (une marque de ſurpriſe, de mépris) hem.
Hummel, *f.* bourdon, guêpe; **eine wilde Hummel**, *fig.* perſonne farouche, inquiete; qui ne peut reſter en place; qui a des œufs de fourmis ſous la plante des pieds.
Hummeln, *v. n.* bourdonner (comme les abeilles;) **das Hummeln der Bienen**, bourdonnement des abeilles.
Hummer, *m.* homard (écreviſſe de mer.)
Humor, *m.* humeur.
Humpe, *f.* grande cruche, grand verre, verre à bierre, verre de cabaret.
Humpen, *v. n.* clocher, boiter; **es humpt mit ihm**, *vulg.* ſes affaires vont mal.
Humpeln, *v. a.* & *n.* bouſiller; clocher.
Humpler, *m.* bouſilleur, gâte métier, savetier.
Humſe, *f.* bourdon, guêpe.
Humſen, *v. n.* bourdonner.
Hund, *m.* chien; **großer Bauerhund**, mâtin; **Spürhund**, limier; **Windhund**, levrier; **Waſſerhund**, canard; **ein fetter Hund**, pataud; **junge Hunde werfen, oder bekommen**, chienner; **eine Kuppel, Haufen Hunde**, meute de chiens; **ein todter Hund beißt nicht**, chien mort ne mord plus; un ennemi dompté ne nuit plus; **er weis keinen Hund aus dem Ofen zu locken**, il n'eſt bon à rien; **ſie leben mit einander wie Hunde und Katzen**, ils s'accordent comme chiens & chats; **die Hunde, die am meiſten bellen, beiſſen am wenigſten**, tous les chiens qui

qui aboyent, ne mordent pas; **den Letzten beissen die Hunde**, maudit soit le dernier; **böse Hunde haben gemeiniglich zerzaußte Felle**, un chien hargneux a souvent les oreilles déchirées; **ein blöder Hund wird selten fett**, on ne gagne rien à être honteux; il n'y a que les honteux qui perdent; **viel Hunde sind des Hasen Tod**, tant de chiens sont la mort du lievre; on est tôt ou tard accablé par le nombre.

Hündinn, *f.* chienne; lice.

Hündisch, *adj.* canin, de chien.

Hündlein, *n.* petit chien, épagneule &c.

Hundsbiß, *m.* morsure de chien.

Hundsbraut, *f.* chienne chaude.

Hundsbrod, *n* gros pain cuit exprès pour la nourriture des chiens.

Hundsbub, **Hundsjunge**, **Hundswärter**, *m.* valet de chien; coquin, misérable.

Hundsdreck, *m.* immondice ou merde de chien.

Hundsfell, *n.* peau de chien.

Hundsfisch, *m.* galeos, carcharia, *poisson.*

Hundsfliege, *f.* cynips.

Hundsfot, *m.* coquin, méchant.

Hundsfötterey, *f.* coquinerie.

Hundsföttisch, *adj.* coquin &c. *adv.* en coquin.

Hundsgestirn, *n.* le grand chien; la petite chienne.

Hundsgras, *n.* chien-dent, dent de chien, *herbe.*

Hundshaar, *n.* poil-, **=haut**, *f.* peau de chien.

Hundshipe, *f.* verge de chien; vit de chien.

Hundshödelein, *n.* cynosorchis, *plante.*

Hundshunger, *m.* faim canine.

Hundshütte, *f.* loge de chien, chénil.

Hundsigel, *m.* espece de hérisson.

Hundsjunge, **Hundjunge**, *s.* **Hundsbube.**

Hundskohl, *m.* apocynon, doronic, *herbe.*

Hundskopf, *m.* cynocéphale; *it.* antirrhinum, *herbe.*

Hundskoppel, *f.* accouple, lesse.

Hundskrampf, *m.* distorsion, spasme de chien.

Hundskraut, *s.* **Hundskohl.**

Hundskürbis, *m.* colubrina.

Hundslaus, *f.* tique.

Hundsleder, *n.* peau de chien.

Hundsloch, *n.* prison obscure, cachot.

Hundsmelker, *m.* qui aime les chiens à l'excès.

Hundsmücke, *f.* cynips.

Hundsnagel, *m.* harpe.

Hundsnase, *f.* museau de chien.

Hundspeitscher, *m.* chasse-chien.

Hundsrecht, *n.* droit, curée, carnage, devoir des chiens.

Hundsschlager, *m* tue-chien; tueur de chien.

Hundsstall, *m.* chénil, *s.* **Hundshütte.**

Hundsstern, *m.* canicule; Sirius.

Hundsstrick, *m.* accouple, lesse.

Hundstage, *pl.* jours caniculaires; canicule; **die Hundstage stecken ihm im Kopf**, les feves sont en fleurs; il a le timbre félé; il extravague.

Hundstagswinde, *pl.* étésies.

Hundstheil, *n.* curée, *s.* **Hundsrecht.**

Hundstod, *m.* cynocrambe, aconyt, *plante.*

Hundsveyel, **Hundsviol**, *f.* violette blanche.

Hundsvogt, *m.* valet de chien; *it.* coquin &c.

Hundswärter, *m.* valet de chien.

Hundewurf, *m.* laitée.

Hundswurm, *m.* lyrta.

Hundszahn, *m.* dent canine; dent de chien; chien-dent, *herbe.*

Hundszunge, *f.* langue de chien; cynoglosse, *herbe.*

Hundert, *adj.* cent; *f. n.* cent, centaine; **zu Hunderten, je hundert und hundert**, par centaines; poids de cent livres, quintal; **Jahrhundert, hundert Jahre**, siecle.

Hundertäugig, *adj.* qui a cent yeux.

Hundertblätterícht, *adj.* qui a cent feuilles.

Hunderte, **hundertste**, *adj.* centieme; **das Hundertste ins Tausendste mengen**, discourir ab hoc & ab hac, parler par coq-à-l'âne.

Hunderfach, **hundertfältig**, *adj.* centuple; *adv.* au centuple.

Hundertfüßig, *adj.* qui a cent pieds.

Hunderthändig, *adj.* qui a cent bras, mains.

Hundertjährig, *adj.* de cent ans, centénaire; séculaire; **hunderjährige Zeit**, siecle.

Hundertköpfig, *adj.* qui a cent têtes.

Hundertmal, *adv.* cent fois.

Hundertpfündig, *adj.* du poids de cent-livres.

Hungarn, la Hongrie, *s.* **Ung=**; **Hungar**, *s.* **hungarisch**, *adv.* Hongrois.

Hunger, *m.* faim, appétit; **grausamer Hunger**, male-faim; **Hungersnoth**, *f.* famine; **Hunger ist der beste Koch**, il n'est sauce que d'appétit; l'appétit assaisonne les viandes, fait trouver tout bon; **Hunger leiden**, avoir faim; **er will immer Hungers sterben**, il crie famine sur un tas de bled.

Hungrig, *adj.* qui a faim ou appétit; **heißhungrig**, affamé, famélique; *vulg.* allouvi, famileux; **hungrig seyn**, avoir faim; avoir les dents longues; **hungrig werden**, prendre faim, gagner de l'appétit; **=machen**, donner, exciter l'appétit; affamer.

Hungerkraut, *n.* jacée.

Hungerland, *n.* maigre pays.

Hungerleider, *m.* pauvre, gueux; taquin, gredin, grigou, vilain, mesquin, homme sordide.

Hungerleiderisch, *adj.* sordide, vilain, taquin, mesquin; *adv.* en vilain, mesquinément.

Hungern, *v. n. & imperf.* avoir faim, être affamé; **mich hungert, es hungert mich**, j'ai faim.

Hungersnoth, *f.* famine.

Hüpfen, *v. n.* sauter, bondir, sautiller, sauteler, frétiller, gambader, giguer, fringuer.

Hüpfen, *n.* saut, bondissement, gambade, tressaillissement.

Hüpfend, *adj.* sautillant; *adv.* en sautillant.

Hürde, *f.* claie, f. **Horde**.

Hure, *f.* fille, ou femme prostituée, fille de joie, putain, paillarde, courtisane, impudique; garce, gouge, gouine, ribaude; **öffentliche, gemeine, Jedermannshur**, prostituée, paillasse de corps de garde, grivoise, abandonnée, bagasse, gourgandine, drôlesse, chienne, louve, pelerine; fille charitable, fille de la miséricorde; courtisane; **Huren halten, sich mit Huren schleppen; den Huren nachlaufen**, garçailler.

Huren, *v. n.* se prostituer, garçailler, paillarder; mener une vie impudique, dissolue; courir le guilledou.

Hurenart, *f.* race de putain.

Hurenaugen, *pl.* yeux lascifs.

Hurenbalg, *m.* garce, putain, ribaude.

Hurenblick, *m.* regard lascif.

Hurenfell, *n.* garce, ribaude, putain.

Hurenführer, *m.* ruffien, maquereau.

Hurengeschlecht, *n.* race de putain.

Hurengesell, f. **Hurenhengst**.

Hurengesind, *n.* racaille de bordel.

Hurengespräch, *n.* discours lascif.

Hurengewinn, f. **Hurenlohn**.

Hurenhandel, *m.* intrigue amoureuse.

Hurenhaus, *n.* bordel, maison de scandale, boucan, garonage, guilledou.

Hurenhengst, **-jäger**, *m* ribaud, putassier, paillard, homme lascif, bordelier, ruffien; âne débâté.

Hurenkind, *n.* fils de putain; bâtard; champis; du côté gauche.

Hurenknecht, f. **Hurenhengst**.

Hurenkuß, *m.* baiser lascif.

Hurenleben, *n.* vie impudique, putanisme, paillardise, bordelage &c.

Hurenliebe, *f.* amour lascif.

Hurenlied, *n.* chanson lascive, amoureuse.

Hurenlohn, *m.* paye, salaire de putain.

Hurenlust, *f.* rafinement dans le putanisme.

Hurenmarkt, *m.* marché où l'on expose les courtisanes publiquement; (chez les Turcs) bazar.

Hurennest, f. **Hurenhaus**.

Hurenpack, f. **Hurengesind**.

Hurensack, f. **Hurenbalg**.

Hurenschelm, f. **Hurenhengst**.

Hurenschmuck, *m.* parure lascive, de putain.

Hurensohn, f. **Hurenkind**.

Hurenspiegel, *m.* (se dit d'un homme qui a le visage efféminé) miroir de putain.

Hurenstand, f. **Hurenleben**.

Hurensteuer, *f.* droit qu'on fait payer aux prostituées.

Hurenstirn, *f.* front de putain; effronterie; air effronté; front impudique.

Hurenstrafe, *f.* punition des putains.

Hurenstück, *n.* trait de putain.

Hurenteufel, *m.* diable de paillardise, esprit d'impureté.

Hurenthat, *f.* action de putain; paillardise.

Hurenthränen, *pl.* larmes de putain, larmes trompeuses, feintes.

Hurentreiber, f. **Hurenhengst**.

Hurenvolk, *n.* gent putaniere; racaille de bordel.

Hurenwebel, *m.* maquereau, ruffien.

Hurenwesen, f. **Hurenleben**.

Hurenwinkel, f. **Hurenhaus**.

Hurenwirth, **-inn**, maquereau, -relle, ruffien.

Hurenwirthschaft, *f.* maquerelage; **-treiben**, tenir bordel.

Hurenzins, **-zoll**, f. **Hurensteuer**.

Hurer, *m.* paillard, ribaud, putassier.

Hurerey, *f.* vie impudique, impudicité, débauche, libertinage, prostitution; paillardise, putanisme, putage; **-treiben**, paillarder, putasser.

Hurisch, *adj.* paillard, impudique, sale, lascif, débordé; *adv.* paillardement.

Hürlein, **Hürchen**, *n.* petite putain, petite garce; putine.

Hurtig, *adj.* prompt, vîte, agile, alegre, vif, léger, ingambe; **ein hurtiger Kopf**, esprit ouvert, esprit présent; *adv.* vitement, promptement, prestement &c.

Hurtigkeit, *f.* vitesse, promptitude, agilité, activité, légéreté, vivacité; alégresse.

Hus! Hus! *interj.* velaut! velaut! harbou chiens! hare, hare; hary, hary.

Husar, *m.* hussart, houzard.

Husch! *interj.* tout d'un coup; soudainement.

Husche, *f* coup, soufflet, bon coup; pluye passagere.

Huschen, *v. a. vulg.* se prendre par les oreilles, par les cheveux; se gourmer.

Husten, *f. m.* la toux; **ein schwerer**, coqueluche; **ein alter schwindsüchtiger**, toux de renard; **das Husten**, *f. n.* tousserie.

Husten, *v. n.* tousser.

Hut, *m.* chapeau, castor; **ein lappichter**, claque oreille; **Doktorhut, Reisehut**, bonnet; **= auf der Distillirblase**, chape, chapelle d'alembic ou de bain marie; **Zuckerhut**, pain de sucre; **aufgeschlagner, aufgekrämpter**, chapeau retroussé; **den Hut aufsetzen**, mettre le chapeau, se couvrir; mettre dessus; **= abnehmen**, tirer, mettre bas le chapeau; se découvrir; **viel Köpfe unter einen Hut bringen**, mettre d'accord, mettre deux têtes dans un bonnet; **unter dem Hut nicht wohl verwahrt seyn**, être un peu fou; avoir le timbre félé; avoir un coup de hache, des chambres à louer &c.

Hut, *f.* garde; **auf der Hut seyn, stehen,** épier, espionner; **auf seiner Hut seyn**, être, se tenir sur ses gardes; prendre garde à soi.
Hut, *f.* pâturage, pacage, paisson, panage, pâtis; usage (dans un champs, bois;) *it.* troupeau.
Hutband, *n.* lesse; cordon, bourdalou.
Hüten, *v. a.* garder; paitre; conserrer, préserver; prendre garde à ... **sich** *v.r.* prendre garde, se garder; se garer; **vor jemand**, être en garde contre q.
Hüter, -inn, garde, gardien, gardienne.
Huter, Hutmacher, -inn, chapelier, -iere.
Hutform, *f.* forme de chapeau.
Hutfutter, -futteral, *n.* étui de chapeau; petit coffre de voyage.
Hutfutter, *n.* coeffe de chapeau.
Huthandel, -kram, *m.* chapelerie.
Hütlein, *n.* petit chapeau; **mit einem unter dem Hütlein spielen**, s'entendre secrétement, colluder avec qq. un; user d'intrigue.
Hutmacher, *m.* chapelier, s. **Hüter.**
Hutmacherey, *f.* métier de chapelier.
Hutrand, *m.* bord de chapeau; arrête.
Hütsche, *f.* petite escabelle de bois, placet, tabouret.
Hutschmücker, s. **Hutstaffirer.**
Hutschnur, *f.* cordon, bourdalou, lesse.
Hutschnurmacher, *m.* cordonnier.
Hutstaffirer, *m.* bonnetier, garnisseur.
Hutstempel, *m.* piece (pour marquer les chapeaux.)
Hutstock, *m.* forme de chapeau.
Hutstulp, *m.* bord de chapeau.
Hütte, *f.* hutte, maisonnette, cabane, chaumine, baraque, chaumiere; taudis, loge, logette, cahute, luttis; trigale; **- in Bergwerken**, forge, mine; lieu où l'on fond & prépare le métal; **Stiftshütte**, tabernacle; **Lauberhüttenfest**, fête des tabernacles.
Hüttenkatze, *f.* espece de phthisie à laquelle sont sujets ceux qui travaillent aux mines & à l'arsenic.
Hüttenrauch, *m.* orpin, orpiment, arsenic; réagal.
Hüttlein, Hüttchen, *n.* petite cabane &c. s. **Hütte**; habitacle.

J.

Ja, *adv.* oui; si, si fait; **ach ja**, oh que si; oh que oui, qu'oui; **ja doch, ja warlich**, oui certes, oui vraiment; si fait; **ja gar**, même; & même; **ja wohl, ja freylich**, sans doute, vraiment; certes; **ja vielmehr**, plutôt, au contraire; **ja so!** comme ça; c'est une autre affaire; c'est-ce que je ne savois pas; **ja sagen**, dire oui; que oui; qu'oui; **die einen sagen ja, die andern nein**, les uns disent si, les autres non; **muß es denn ja seyn, so sey es**, s'il faut absolument passer par-là, soit; **kommet ja morgen**, ne manquez pas de venir demain; **thut's ja nicht**, gardez-vous bien de le faire; **das geht ja langsam her**, cela va bien lentement; **ich wünsche es, ja ich bitte euch darum**, je le souhaite, & même je vous en prie.
Jaherr, *m.* qui opine du bonnet; idemiste.
Jawort, *n.* consentement, promesse; assurance, suffrage, voix; **das Jawort von der Braut holen**, tirer promesse de l'épouse; **- von sich geben**, consentir.
Jach, *adj.* prompt à la colere, emporté; étourdi, évaporé; empressé.
Jacht, *f.* **Jachtschiff**, *n.* yacht.
Jachzorn, *m.* fougue, emportement, boutade, promptitude, impétuosité.
Jachzornig, *adj.* prompt à se mettre en colere, fougueux, emporté, boutadeux.
Jagd, Jagt, *f.* chasse; vénerie; *fig.* bruit, vacarme, tintamarre.
Jagdbar, *adj.* courable.
Jagdbedienter, *m.* officier, valet de chasse.
Jagdbereitschaft, *f.* déduit.
Jagdhaus, *n.* **-hof**, *m.* maison de chasse; muette.
Jagdhorn, *n.* cor de chasse; cornet de chasseur; huchet.
Jagdhund, *m.* chien de chasse; chien courant, clabaud; bauhis; **den Jagdhunden nachgehen**, corner la menée.
Jagdhut, *m.* chapeau de chasseur.
Jagdjunker, *m.* gentilhomme de la vénerie.
Jagdkleid, *n.* habit de chasse.
Jagdlust, *f.* plaisir, divertissement de la chasse.
Jagdnetz, *n.* filets; **die Jagdnetze erweitern**, jetter accrue, s. **Jägergarn.**
Jagdpage, *m.* page de la vénerie.
Jagdpferd, *n.* cheval de chasse.
Jagdrecht, *n.* droit de chasse.
Jagdschiff, *n.* barque légere.
Jagdschirm, *m.* embuscade.
Jagdspieß, *m.* épieu, vouge.
Jagdtücher, *pl.* toiles.
Jagdwesen, *n.* vénerie.
Jagdzeug, *n* équipage de chasse.
Jagen, *v. a.* chasser; oiseler; aller au grand galop; **das Wild zu Holz**, rembûcher (le gros gibier;) **zum Henker jagen**, chasser qq. un de chez soi; *vulg.* lui faire danser un branle de sortie; **von Haus und Hof**, faire abandonner à qq un ses biens, sa maison; **das Seine durch die Gurgel**, manger son bien en débauches; gaspiller; **einem den Dolch ins Herz, durch den Leib**, enfoncer le poignard dans le cœur.
Jäger, -inn, chasseur, -euse, véneur; Amazone.

Jägerey, *f.* chasse; vénerie.

Jägerbursch, *m.* garçon-chasseur.

Jägergarn, *n.* rets, toiles, filets, panneau.

Jägergeschrey, *n.* cri de chasse.

Jägerhaus, *n.* =hof, *m.* maison de chasse; muette, vénerie.

Jägerhelm, s. Jägerhut.

Jägerhorn, *n.* cor de chasse, s. Jagdhorn; Jägerhornrieme, enguichure.

Jägerhund, s. Jagdhund.

Jägerhut, s. Jagdhut.

Jägerisch, jägermäßig, *adj.* & *adv.* de chasseur, en chasseur, suivant l'usage de chasseur.

Jägerkleid, *n.* habit de chasse.

Jägermahlzeit, *f.* repas qu'on donne aux chasseurs après la chasse, retour de chasse.

Jägermeister, *m.* maître de la vénerie; Oberjägermeister, grand véneur.

Jägermesse, *f.* messe de chasseur, qui se dit à la hâte.

Jägermusik, *f.* musique de chasseur.

Jägernetz, s. Jagdnetz, Jägergarn.

Jägerrecht, *n.* droit de chasse; curée, fouaille.

Jägerschirm, *m.* embuscade.

Jägerspieß, *m.* épieu, vouge.

Jägersprache, *f.* langage de chasseur.

Jägerzeug, *n.* équipage de chasse.

Jagt, s. Jagd.

Jähe, *adj.* rude, roide, escarpé; prompt, soudain, subit, précipité, s. Jachzornig und Gähe; ein jäher Zorn, Schrecken, une colere prompte, une terreur subite, panique; am Hofe giebt's jähe Sprünge, tout est plein de précipices à la cour; la fortune des gens de cour est sujette à des revers précipités; *adv.* subtiment, s. Jählings.

Jähling, *adj.* subit, soudain, précipité, s. Gäh.

Jähling, jählings, *adv.* vite, subitement, soudainement, précipitamment, à l'improviste, au dépourvu; roidement, s. Gäh.

Jahr, *n.* an; année; ein halb, viertel Jahr, six mois; trois mois, un quartier; voriges Jahr, antan; übers Jahr, au bout d'un an; au retour de l'an; l'année prochaine; Schaltjahr, année bissextile; Stufenjahr, année climacterique; die besten Jahre, la fleur de l'âge, la jeunesse; sie ist zwanzig Jahr alt, elle a vingt ans; in das zwanzigste Jahr gehen, entrer dans sa vingtieme année; Jahr aus Jahr ein, tous les ans; Verstand kömmt nicht vor Jahren, avec l'âge on devient sage; bey Jahren seyn, être en âge; être avancé en âge.

Jahrbuch, *n.* annales.

Jahrbuch(bücher)schreiber, *m.* annaliste.

Jahrgang, *m.* cours de l'an; ouvrage d'un an, ou pour le cours d'une année.

Jahrgedächtniß, *n.* anniversaire.

Jahrgeld, *n.* gages annuels; pension.

Jahrgewächs, *n.* crû, produit, recolte de l'année.

Jahrhundert, *n.* siecle.

Jährig, *adj.* d'un an; âgé d'un an; annuel; annal; *adv.* annuellement.

Jahrkost, *f.* pension, dépense annuelle.

Jahrkuchen, *m.* gâteau anniversaire; gâteau de fête annuelle.

Jährlich, *adj.* annuel; anniversaire; annal; *adv.* annuellement, par an, chaque année.

Jährling, *m.* antenois; agneau, poulain &c. d'un an.

Jahrlohn, *m.* gages annuels.

Jahrmarkt, *m.* foire.

Jahrrechnung, compte annuel, s. Jahrzahl.

Jähren, *vulg.* es wird sich jähren, il sera justement un an.

Jahrsbesoldung, *f.* gages annuels; pension.

Jahrsfeyer, *f.* Jahrfest, *n.* anniversaire; fête annuelle.

Jahrsfrist, *f.* espace (terme) d'un an.

Jahrsfrucht, s. Jahrgewächs.

Jahrstag, *m.* jour de naissance.

Jahrwachs, *m.* s. Jahrgewächs.

Jahrwechsel, *m.* le nouvel an.

Jahrzahl, *f.* l'année, l'an; ere; Jahrzahl auf Münzen, le millésime (sur les monnoies;) eine falsche Jahrzahl, fausse année, fausse date.

Jahrszeit, *f.* saison; die vier Jahrszeiten, les quatre saisons (de l'année.)

Jähzorn, s. Gähzorn.

Jakob, Jaques; Jacob.

Jakobine, Jaqueline, Jaquette.

Jakobsbirn, *f.* poire précoce, de Juillet.

Jakobsblume (St.) *f.* hydrogeron.

Jakobskraut, *n.* jacobée.

Jakobsstab, *m.* bâton de Jacob; rayon astronomique; arbalête, arbalêtrille; croix géometrique; balêtrille.

Jakobsstraße, *f.* voye lactée; ceinture d'Orion; *vulg.* chemin de Saint Jaques.

Jäkel, Jacot.

Jalapwurzel, *f.* jalap, xalapa.

Jambisch, *adj.* jambique.

Jammer, *m.* misere, calamité, malheur, affliction, douleur, plainte, pitié, compassion; *vulg.* mal caduc, convulsions; im Jammer liegen, avoir des convulsions; es ist Jammer und Schade, c'est grand dommage; c'est une pitié.

Jammerfall, *m.* triste avanture, cas tragique.

Jammergeschrey, *n.* cri, lamentation, plainte.

Jammerklage, *f.* plainte; regret, lamentation; jérémiade.

Jammerleben, *f.* vie misérable, calamité, état pitoyable.

Jämmerlich, *adj.* misérable, calamiteux, pitoyable, déplorable; *adv.* pitoyablement, misérablement.

Jammerlied, *n.* lamentation, jérémiade.

Jam-

Jammern, *v. n.* se plaindre, se lamenter; *v. imp.* compatir, avoir pitié ou compassion; er jammert mich, mich jammert seiner, il me fait pitié.
Jammernacht, *f.* nuit douloureuse, affligeante.
Jammerstand, s. Jammerleben.
Jammertag, *m.* jour de plainte, d'affliction, de lamentation.
Jammerthal, *n.* vallée de misere; la vie d'ici bas.
Jammerwesen, s. Jammerleben.
Jammerzeit, *f.* temps d'affliction, temps malheureux, calamiteux.
Jan, *m.* jan.
Janitschar, *m.* Janissaire; Janitscharenaga, Aga, Chef des Janissaires.
Januar, *m.* mois de Janvier.
Japan, le Japon, le Japan, *royaume d'Asie*; Japaner, Japaneser, Japonois; Japanerinn, Japanoise; Japanisch, japonois, de Japon.
Jaspis, *m.* jaspe; jaspisfarbig machen, jasper.
Jäten, *v. a.* sarcler, éherber.
Jäter, -inn, *f.* sarcleur, -euse.
Jäthaue, -hacke, *f.* Jätmesser, *n.* sarcloir.
Jätung, *f.* action de sarcler.
Jauchzen, *v. n.* s'écrier, se récrier de joie; faire, jetter des cris de joie; faire des acclamations; des jubilations.
Jauchzen, *f. n.* cri de joie.
Ibenbaum, un if.
Iberien, *n.* Ibérie.
Ich, *pron. pers.* je; moi; wer ist da? ich, qui-est-là? moi; ich bins, c'est moi; hie bin ich, me voici.
Idiot, un idiot.
Je, *partic.* à; plus; moins; jamais; pourtant; toutefois, toujours; je zween und zween, deux à deux; je das fünfte Jahr, tous les cinq ans; wer hat solches je gesehen? qui a jamais vu cela? wenn ich je drein willige, si j'y consens jamais; je höher der Ort, je schwerer der Fall, plus le lieu est élevé, & plus la chûte en est rude; je eher je besser, le plutôt le mieux; je mehr ... je weniger, plus ... moins; d'autant plus ... d'autant moins; je mehr er hat, je (desto) mehr will er haben, plus il a, plus il veut avoir; je mehr er arbeitet, je weniger gewinnet er, plus il travaille, moins il gagne; je mehr und mehr, de plus en plus; d'outre en outre.
Jebisweilen, jezuweilen, jezuzeiten, quelquefois.
Jedennoch, jedoch, toutefois, pourtant.
Jeder, jeglicher, jedweder, chaque, chacun; jede Woche, chaque semaine; ein jeder, chacun, un chacun; eine jede, chacune; ein jeder soll die seinige mitbringen, un chacun amenera, aura sa chacune.
Jedermann, chacun, tout le monde.
Jedermänniglich, le public, tout le monde, à qui il appartiendra; jedermänniglich zu wissen thun, faire à savoir à tous présens & à venir.
Jedermannsfreund, *m.* ami de tout le monde; philanthrope.
Jedermannshure, *f.* prostituée, abandonnée.
Jedermannsspott, *m.* risée publique; risée, opprobre de tout le monde.
Jederzeit, *adv.* toujours, en tout temps.
Jedesmal, *adv.* chaquefois.
Jedoch, *conj.* toutefois, pourtant, cependant.
Jedweder, s. Jeder.
Jeglicher, s. Jeder.
Je länger, je lieber, *f. n.* chevre-feuille; arthritique; ivette; ive musquée.
Jemal, jemalen, jemals, *adv.* jamais; mehr als jemals, plus que jamais.
Jemalig, *adj.* s. Jeweilig.
Jemand, *pron.* quelqu'un, aucun; un certain quidam; weder ich noch jemand anders, ni moi ni aucun des autres; ist jemand so unverschämt, y a-t-il personne assez hardi?
Jemehr, s. Je.
Jener, *pron.* celui-là, celle-là, cela; ce, cette; jene Frau, cette femme là; bald dieses, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; an jenem Tage, au dernier jour, au jour du jugement; in jenem Leben, dans l'autre vie; daß dich dieser und jener, peste! diable &c.
Jenner, *m.* mois de Janvier.
Jenseit, *prép.* delà, au delà, de delà, par delà; jenseit des Berges, delà la montagne; au delà de la montagne; *adv. it.* jenseits, delà; au delà; de l'autre côté.
Jenseitig, *adj.* ultérieur; jenseitiges Gebirge, ultramontain.
Jescht, (Schaum) de l'écume.
Jeschtig, écumeux.
Jesuit, Jesuitermönch, *m.* Jésuite.
Jesuiternonne, *f.* Jésuitesse.
Jesuiterorden, *m.* ordre des Jésuites; ordre de la compagnie de Jésus
Jesuiterkloster, *n.* -schule, *f.* college des Jésuites; Jesuiterstreich, *m.* tour, trait de Jésuite.
Jesuitisch, *adj.* de Jésuite; Jésuitique; *adv.* à la Jésuite; comme un Jésuite.
Jesus, *m.* Jésus; Jesus Sirach, l'Ecclésiastique.
Jeweilig, *adj.* qui est ou qui sera pour lors; unser jeweiliger Pfarrer, notre curé d'aujourd'hui, d'à présent.
Jezt, jetzt, *adv.* à présent, présentement, maintenant, à cette heure; aussitôt, d'abord, tout à l'heure; er wird jetzt kommen, il va venir; er ist jetzt erst gekommen, il vient d'arriver; il ne fait que d'arriver; von jetzt an, dès à présent, dès maintenant.

Jezig,

Jezig, *adj.* d'à présent, de ce tems, d'aujourd'hui ; présent ; moderne ; **nach der jezigen Mode**, à la mode du tems.
Jezo, Jezund, à présent, s. **Jezt**.
Jezuweilen, jezuzeiten, *adv.* quelquefois.
Igel, *m.* herisson, porc épic ; **Igel der sich zusammengerollt**, hérisson en défense ; **Blutigel**, sang-sue ; **Schweinigel**, pourceau, cochon, salope.
Igelshuf, *m.* peignes (maladie de cheval.)
Igelskolben, *f.* leiches, métel, *plante* ; sparganium.
Igelstein, *m.* pierre de porc.
Ignatius, Ignace.
Ihm, (*datif. & abl. du pron.* **Er**,) lui, à lui, de lui &c. **ich habe ihm alles gegeben**, je lui ai tout donné ; **Ihm**, vous ; **ich sage Ihm Dank**, je vous remercie.
Ihn, *accus. de* **Er**, le, lui ; **ich sehe ihn**, je le vois ; *it.* je vous vois.
Ihnen, (*datif. & abl. plur. des pronom.* **Er und Sie**,) leur, à eux, à elles ; d'eux, d'elles ; vous ; **ich biete Ihnen mein Herz und meine Hand an**, je vous offre mon cœur & ma main.
Ihr, vous ; **ihr habt wohl gethan**, vous avez bien fait.
Ihr, *fem. sing.* son ; sa ; ses ; **Ihr Vater ist verreist**, son pere est allé en voyage ; **ihre Mutter**, sa mère ; **ihre Kinder**, ses enfans.
Ihr, *plur. comm.* leur ; **Ihr Vater liebet sie alle**, leur pere les aime tous, (ses enfans.)
Ihr, ihre, *pron. poss.* son, sa, à elle ; *plur.* leur, leurs.
Ihrer, (*genit. du pron. poss.*) d'elle ; *it.* d'eux, d'elles ; *part. relat.* en ; **mich jammert ihrer**, j'ai pitié d'elle ; *it.* j'ai pitié deux, d'elles; **er hat 2 Kinder, ich habe ihrer drey** ; il a deux enfans, j'en ai trois.
Ihrig, *pron. poss.* le sien, la sienne ; le leur ; son bien, leur bien ; la famille ou parens ; leur famille, leurs parens ; **ich bin ganz der Ihrige**, je suis tout à vous, à elle, à eux, à elles.
Jischen, écumer.
Jischt, l'écume.
Illing, *m.* furet, belette, putois.
Illirien, Illyrie.
Illirier, Illirisch, Illyrien.
Illumination, illumination.
Illuminiren, illuminer ; **ein Kupfer**, enluminer une estampe.
Ilme, *f.* **Ilmenbaum**, *m.* orme, ormeau ; **Ilmenau**, *f.* ormaie, oulmiere ; **Ilmenholz**, *n.* bois d'orme, s. **Ulm**.
Iltis, *m.* furet, belette, putois.
Iltisfalle, *f.* brayon.
Im, in dem, en, au, dans le, dans la ; à l', à la ; **im Himmel**, au Ciel ; **im Schubsack**, dans la poche; **sich im Ringen üben**, s'exercer à la lutte.
Imbis, Imbs, *m.* le diner ; un repas.
Immanuel, Gott mit uns, Emanuël, Dieu avec nous.
Immatrikuliren, *v. a.* inscrire ; porter au protocolle ; **sich immatrikuliren lassen**, se faire inscrire.
Imme, *f.* abeille, mouche à miel : **Waldimmen**, abeilles sauvages : **Immen schneiden**, châtrer les ruches, s. **Biene**.
Immenbrut, *f.* essain d'abeilles.
Immenkönig, *m.* roi des abeilles.
Immenkorb, *m.* ruche.
Immenschwarm, *m.* essain d'abeilles.
Immenstock, *m.* ruche.
Immenwabe, *f.* gauffre, alvéole.
Immenwolf, *f.* merops.
Immer, immerdar, immerfort, immerzu, *adv.* toujours, perpetuellement, continuellement, sans relâche, sans cesse, sans fin ; assidument; **immer und ewig**, à perpétuité, à jamais ; **wie magst du doch immer so lustig, so traurig seyn ?** comment est il possible, que vous étes (soyez) si gai, si triste ? **ihr mögt immer reden, ihr redet vergeblich**, vous avez beau parler, il n'en sera rien.
Immerbrennend, *adj.* inextinguible.
Immerdar, s. **Immer**.
Immerfort, s. **Immer** ; **Immerfort** ! *interj.* avance ! marche ! en avant !
Immergrün, *f. n.* pervenche, *plante*.
Immerhin, *adv.* toujours, encore &c. **er sey immerhin reich**, qu'il soit riche tant qu'il voudra.
Immermehr, *adv.* de plus en plus, toujours davantage.
Immer währen, *v. n.* continuer, durer, se perpétuer.
Immerwährend, *adj.* perpétuel, continuel, éternel ; permanent, perdurable ; **immerwährende Quelle**, source vive.
Immerwährend, *adv.* perpétuellement, continuellement, éternellement.
Immerzu, s. **Immer** ; très-souvent.
Immittelst, *adv.* cependant, en attendant.
Immunität, les immunités.
Impertinent, impertinent.
Impertinenz, impertinence.
Impfen, *v. a.* enter, greffer ; **in den Spalt, in die Krone, in die Rinde impfen**, greffer en fente, en poupée, en écusson.
Impfer, *m.* enteur.
Impfreis, *n.* greffe, ente.
Impfstamm, *m.* pied d'arbre à greffer.
Impfung, *f.* entement.
Impliciren, impliquer.
In, *prép.* en, dans, à, au, à la, à l' ; **in Frankreich**, en France ; **in Paris**, à Paris ; **in dem Kasten, Schrank**, dans le coffre, dans l'armoire ; **im Sommer, Winter**, en été, en hiver ; **in einer Stunde**, dans (en) une heure ; **in dem Fenster**, sur la fenêtre ; **in**

die Kirche, à l'église ; in der Kirche, dans l'église ; sich im Reden, Schreiben ꝛc. üben, s'exercer à parler, à écrire &c. in so weit, *conj.* en tant que ; *adv.* jusque-là, jusqu'à cela.

Inbrunst, *f.* ardeur, ferveur.

Inbrünstig, *adj.* fervent, ardent ; *adv.* & inbrünstiglich, chérement.

Inclination, inclination.

Incliniren, incliner, être enclin.

Incognito, incognito.

Incommodiren, incommoder.

Indem, *conj.* comme, parceque, puisque, lorsque, quand, pendant que, tandis que, d'autant que ; *adv.* tantôt, bientôt, d'abord tout à l'heure, aussi tôt.

Independent, indépendant.

Indessen, indes, *conj.* pendant que ; *adv.* pendant ce temps, cependant, en attendant ; provisionnellement.

Indianisch, Indisch, *adj.* Indien, des Indes ; indianischer Hahn, dinde, coq d'Inde, dindon ; = Henne, poule d'Inde, dindon, dindonneau ; = Maus, Ratz, Otter, ichneumon ; indianisch Rohr, bamboche ; = gedruckte Leinwand, indienne.

Indien, les Indes.

Indifferent, *adj.* indifférent.

Indifferenz, *f.* indifférence.

Indig, Indigo, *m.* indigo ; Indigkraut, *n.* anil, enger, indigotier.

Indikatif, *m.* indicatif.

Indostan, l'Indostan.

Indulgenz, *f.* indulgence.

Ineinander, *adv.* l'un dans l'autre ; l'un avec l'autre ; pêle-mêle, confusément ; ineinander flechten, schlingen, entrelacer ; = schlagen, schliessen, schränken, stecken, mengen, mêler ensemble, joindre, assembler, mettre l'un avec ou dans l'autre ; = werfen, confondre, mettre confusément l'un avec l'autre.

In etwas, *adv.* un peu, quelque peu.

Infam, *adj.* & *adv.* infame.

Infant, -tinn, Infant, -te, Prince royal d'Espagne, ou de Portugal.

Infanterie, *f.* infanterie.

Inful, Infel, *f.* mitre (d'évêque.)

Ingedenk, *adj.* seyn, se ressouvenir.

Ingenieur, ingénieur ; = kunst, le génie.

Ingermanland, l'Ingrie.

Ingleichen, *adv.* pareillement, de même, aussi.

Ingredienzien, *pl.* les ingrédiens.

Ingrün, *n.* pervenche ; clématis.

Ingwer, *m.* gingembre.

Inhaber, = rinn, possesseur, détenteur ; celle qui possede, détentrice.

Inhalt, *m.* la teneur, le contenu ; matiere, sommaire, précis.

Injurien, *pl.* injures ; einen Injuriarum belangen, actionner qq. un pour des injures.

Inländer, *m.* naturel ou natif du païs.

Inländisch, *adj.* du pays ; fait, fabriqué ou crû dans le pays.

Inliegen, *v. n. irr.* être enfermé, inclus, arrêté, emprisonné.

Inliegend, *adj.* enfermé, inclus ; inliegender Brief, l'incluse, la lettre ci-jointe.

Inne, innen, *adv.* dedans, intérieurement, en dedans, au millieu ; von innen heraus, de dedans.

Inne behalten, *v. a. irr.* retenir, garder.

Inne bleiben, *v. n. irr.* rester au logis, garder la chambre, la maison &c.

Innehaben, *v. n.* avoir, tenir, posséder, occuper ; *it.* savoir, entendre, comprendre.

Innehalten, *v. a. irr.* réprimer, retenir ; *v. n.* cesser, s'arrêter, finir, laisser, discontinuer ; attendre ; s'abstenir de qq. chose, s'empêcher de faire qq. ch. se modérer, se contenir ; mit seinem Urtheil, mit der Zahlung, suspendre son jugement, le payement ; sich innehalten, *v. r.* garder la chambre, la maison.

Innestehen, *v. n. irr.* être en balance, en équilibre ; être égal ; das Innestehen der Wagenzunge, *n.* entre-deux fers ; entrefers.

Innewerden, innenwerden, *v. n. irr.* appercevoir, découvrir, apprendre, sentir, concevoir qq. ch. s'appercevoir de- ; des Betrugs innewerden, s'appercevoir de la fourberie.

Inner, innerlich, innerst, inwendig, *adj.* intérieur ; interne ; intrinseque ; innerlicher Krieg, guerre intestine, civile, domestique ; der inwendige Mensch, l'homme intérieur ; innerliches Gebet, oraison mentale.

Innere, das Innerste, das Inwendige, *f. n.* l'intérieur, le dedans, le fond.

Inner, innerhalb, *adv.* en dedans, dans l'intérieur, intérieurement ; en dans, dans l'espace de, en moins de, pendant ; innerhalb des Gebäudes, dans œuvre.

Innerlich, *adj.* s. Inner ; *adv.* intérieurement, en dedans, dans le cœur, secrétement ; intrinséquement.

Innerst, *superl.* intérieur, intime ; privé, caché, secret, étroit, reculé ; das Innerste, *f. n.* l'intérieur ; = des Herzens, les recoins, les plis & replis du cœur ; in das Innerste Deutschlands, dans le cœur de l'Allemagne ; innerste Freundschaft, amitié intime, étroite.

Innerst, *adv.* intérieurement, intimement, secrétement, étroitement, entiérement, du fond du cœur, tout-à-fait.

Innig, inniglich, *adj.* intime, qui part du fond du cœur, tendre, cordial, s. Innerst ; innigliche Liebe, amour cordial ; inniglicher

Freund,

Freund, ami intime; die inniglicheBarmherzigkeit Gottes, les entrailles de la miséricorde de Dieu.
Innig, inniglich, *adv.* cordialement, du fond du cœur, passionnément, s. Innerst, *adv.*
Innocentius, Innocent.
Innung, *f.* corps (de métier,) tribu, communauté; compagnie.
Innungsartikel, *pl.* réglemens, articles des arts & métiers.
Inquiriren, *v. a.* s'informer, s'enquérir, examiner, faire des enquêtes ou une perquisition.
Inquisit, *m.* criminel; l'accusé, le délinquant contre lequel on informe.
Inquisition, *f.* inquisition; perquisition, information ou poursuite criminelle; le saint office.
Inschlitt, Inselt, *n.* suif, s. Unschlitt.
Inscribiren, inscrire; = sich lassen, se faire immatriculer.
Insect, *n.* insecte.
Insel, *f.* île, isle; Inselbewohner, insulaire; Inselchen, *dim.* ilet, îlot, ilotte.
Insgemein, *adv.* généralement, communément, ordinairement.
Insgesammt, *adv.* tous, tous ensemble.
Insiegel, *n.* sceau, cachet, scel.
Insitzen, *v. n. irr.* tenir prison, être aux arrêts.
Insolent, insolent.
Insonderheit, *adv.* sur-tout; principalement, particuliérement, en particulier, spécialement, singuliérement; notamment, exprès.
Inspektor, *m.* inspecteur.
Inspektion, *f.* inspection.
Inspiriren, inspirer.
Installiren, installer.
Inständig, *adj.* instant, pressant, fort, extrême, extraordinaire; inständiges Anhalten, instances; *adv.* & inständiglich, instamment, fort, extrêmement, extraordinairement.
Instanz, *f.* instance.
Instehend, *adj.* proche, prochain, suivant; imminent, éminent.
Inster, *n.* le gros boyau.
Instrument, *n.* instrument.
Integralrechnung, *f.* calcul intégral.
Intendant, =inn, intendant, intendante.
Interesse, *f.* intérêt; interessiren, intéresser.
Interessirt, intéressé.
Interlokut, *f. n.* interlocution; arrêt interlocutoire.
Internunzius, *m.* internonce.
Intoniren, *v. a.* entonner, donner le ton.
Intraden, *pl.* revenus, rentes.
Intricat, Sache, une chose délicate, croustilleuse, embrouillée.
Intrigue, *f.* intrigue.
Intriguenmacher, *m.* homme intrigant.

Invalid, *m.* invalide.
Inventarium, *n.* inventaire.
Invention, invention.
Inventiren, inventorier.
Inventur, *n.* inventaire, action d'inventorier; récensement des marchandises.
Investiren, *v. a.* investir, inféoder, donner l'investiture.
Investitur, *f.* investiture, inféodation.
Inwendig, *adv.* intérieurement, en dedans.
Inwohner, *m.* l'habitant.
Inzwischen, *adv.* cependant, en attendant.
Joachim, Joachim.
Joch, *n.* joug; servitude, sujétion; ein Joch Ochsen, couple ou paire de bœufs; = einer Brücke, palés, palée; unter das Joch bringen, mettre sous le joug, subjuguer, assujettir; das Joch abwerfen, secouer le joug; se tirer de la servitude, de la sujétion.
Jochart, Juchart, *m.* arpent de terre.
Jochbein, *n.* os jugal; zygome.
Jochbeinnath, *f.* suture zygomatique.
Jochochs, *m.* bœuf de labour.
Jodokus, Jost, Josse, Jodelet.
Johann, Jean.
Johanna, Johannetta, Jeanne.
Johannchen, Jeannette, Jeanneton.
Johannisapfel, *m.* passe-pomme.
Johannisbeere, *f.* groseille.
Johannisbeerstrauch, *m.* groseiller.
Johannisblume, *f.* œil de bœuf.
Johannisbrod, *n.* =brodbaum, *m.* carouge; carobe.
Johannisfest, *n.* la St. Jean.
Johannisgürtel, *m.* armoise, *herbe.*
Johanniskraut, *n.* mille-pertuis.
Johannispfirsig, *m.* pêche précoce.
Johannisträublein, *n.* groseille.
Johanniswedel, *m.* reine des prés, *herbe.*
Johanniswürmchen, =würmlein, *n.* ver luisant, lucciole.
Jonien, Ionie, *pays de l'Asie mineure*; Jonier, Jonisch, Ionien, Ionienne.
Irden, *adj.* de terre; Irdengeschirr, vaisselle de terre; terrine.
Irdisch, *adj.* terrestre, de la terre; sich vom Irdischen losmachen, se dégager de la matérialité, des choses de ce monde; *adv.* irdisch denken; irdisch gesinnt seyn, être attaché (songer) aux choses de la terre; être attaché au monde.
Irgend, *adv.* peut-être, par hazard, par avanture; à peu près, environ; irgend einer, quelque, quelqu'un, aucun; um irgend einer Ursache willen, pour quelle cause que ce soit; irgend etwas, = was, quelque chose, aucune chose; irgendwo, =wohin, quelque part, en quelque lieu; irgendwoher, de quelque part, de quelque endroit.
Ironisch, *adj.* ironique; *adv.* ironiquement;
Ironie, *f.* ironie.

Irrazio-

Irland, Irlande, Hibernie.
Irländer, **Ire**, **Irländisch**, Irlandois, Hibernien, Hibernois.
Irrazionalzahl, *f.* nombre sourd ou irrational.
Irre, *f.* égarement, fourvoyement, écart, détour; *fig.* écart, erreur, abus, faute, manquement, bévue; héréſie, fanatiſme, ſéduction, menſonge &c. **in der Irre herumgehen**, errer çà & là; être vagabond; n'avoir ni feu ni lieu; **in der Irre seyn**, être dans l'erreur, s'abuſer, ſe tromper.
Irre, irr, *adj. & adv.* errant, erroné; ſ. **Irrig**; **irr seyn**, errer; être dans le fourvoyement, dans l'erreur; **irre im Kopf seyn, irre reden**, rêver; être en délire; extravaguer; avoir la cervelle démontée; avoir tête embarraſſée &c. **irre gehen**, s'égarer; ſe fourvoyer; s'éloigner du chemin; manquer le droit chemin; **irre machen**, troubler, brouiller, confondre, dérouter; inquiéter, interdire; faire perdre la contenance ou la tramontane; **irre werden**, ſe troubler, ſe brouiller.
Irren, *v. a.* troubler, brouiller, confondre, rendre confus, faire perdre la tramontane; **es irrt ihn eine Mücke an der Wand**, c'eſt un homme que la moindre choſe peut irriter ou rendre de mauvaiſe humeur; *v. n.* errer; ſe fourvoyer, s'égarer, manquer le vrai chemin; **wo ich nicht irre**, ſi je ne me trompe; **sich irren**, errer; ſe tromper, s'abuſer, être dans l'erreur, faillir, ſe méprendre; décompoſer; rêver; **irren ist menschlich**, tout homme eſt fautif, eſt ſujet à ſe tromper, c'eſt le propre de l'homme de faillir.
Irrend, *adj.* errant, égaré; qui erre, qui ſe trompe.
Irrführer, *m.* ſéducteur.
Irrgang, *m.* faux chemin, détour, chemin écarté; labyrinthe.
Irrgarten, *m.* labyrinthe.
Irrgehen, ſ. **Irre**.
Irrgeist, *m.* fanatique, hérétique, hétérodoxe, faux docteur, héréſiarque.
Irrglaube, *m.* foi erronée, hétérodoxité.
Irrgläubig, *adj.* hérétique, qui a une foi erronée ou fauſſe; errant.
Irrgläubigkeit, ſ. **Irrglaube**.
Irregulär, irrégulier.
Irrig, *adj.* errant, erroné, faux, hétérodoxe; *adv.* à faux, fauſſement, erronément.
Irrlicht, *n.* **Irrwisch**, *m.* feu follet, ardent, brandon, flammerole, feu erratique, **[illegible]bart**; feu St. Elme, St. Nicolas, Ste. Helene &c.
Irrung, *f.* erreur, abus, mépriſe; diſputé, différend; **die entstandnen Irrungen beylegen**, compoſer, concilier, accommoder les différends ſurvenus
Irrsal, *m.* erreur; fauſſe prévention; mépriſe; fanatiſme, héréſie &c. ſ. **Irre**, **Irrthum**.
Irrstern, *m.* planete; étoile erratique ou errante.
Irrthum, *m.* erreur, abus, mépriſe, illuſion; **in Irrthum gerathen**, tomber dans l'erreur; **im Irrthum stecken**, être dans l'erreur; **jemand aus dem Irrthum helfen, den Irrthum benehmen**, tirer qq. un d'erreur; déſabuſer qq. un.
Irrwahn, *m.* fauſſe opinion, ſentiment erroné, préjugé, prévention.
Irrweg, *m.* détour, faux chemin, ſ. **Irrgang**.
Irrwisch, *m.* ſ. **Irrlicht**.
Isabellenfarbe, *f.* couleur Iſabelle.
Isabellenfärbig, *adj.* chamois, qui tire ſur l'Iſabelle.
Island, Islande.
Isländer, **Isländisch**, Islandois.
Isop, *m.* ſarriette, hyſſope, *herbe*.
Isopwein, *m.* vin d'hyſſope.
Italien, Italie.
Italiener, Italien; **Italienerinn**, Italienne; **Italienisch**, Italien; Italique.
Ißo, itzt, itzund, itzunder, maintenant, à préſent, pour le préſent, à cette heure.
Jubel, *m.* cri d'alégreſſe; réjouiſſance, acclamation; jubilation.
Jubelfest, *n.* jubilé; fête, réjouiſſance publique.
Jubelgesang, *m.* hymne jubilaire.
Jubelgeschrey, *n.* jubilation, cri d'alégreſſe, acclamation publique.
Jubeljahr, *n.* jubilé; année ſainte, année jubilaire.
Jubileum, *n.* le jubilé.
Jubiliren, *v. n.* faire des réjouiſſances ou des cris d'alégreſſe; triompher; ſe recrier de joie faire des acclamations.
Juch, juch he! (*exclamation*) hé, çà, çà!
Juchart, Juchert, *m.* arpent de terre.
Juchten, *m.* **Juchtenleder**, *n.* cuir ou vaches de Ruſſie; rouſſi; **eine Rolle Juchten**, ballot de rouſſi; **juchtene Stiefeln**, bottes de cuir de Ruſſie.
Juchzen, *v. n.* crier comme un payſan ivre; crier de joie.
Jucken, *v. n.* démanger; piquer; fourmiller; **die Haut juckt dich**, la peau vous démange, vous voulez être battu; **die Hände jucken ihm**, il cherche querelle, il a envie d'en découdre.
Jucken, *f. n.* démangeaiſon, fourmillement; prurit.
Juckend, *adj.* qui démange; **juckende Ohren haben**, être curieux des nouveautés, courir après les nouvelles.
Judasbaum, *m* ſiliquaſtre, gainier.
Judasdorn, *m* paliure, *arbriſſeau*.
Judaskuß, *m.* baiſer de trahiſon.
Jude, Jüdinn, Juif, Juiſe; **der ewige Jud**, le

le juif errant; homme qui est toujours en mouvement.
Judengasse, *f.* rue des juifs; juiverie.
Judengenoß, *m.* juif prosélyte.
Judenharz, *m.* asphalte, pissaphaltum, naphte.
Judenhaus, *n.* maison de juif; **du wirst da willkommen seyn, wie die Sau im Judenhaus**, vous y viendrez comme un chien dans un jeu de quilles.
Judenkirsche, *f.* alkekengi, coquerets; (**in Wapen**) coquerelles.
Judenleim, *m.* bitume, asphalte, mail.
Judenschaft, *f.* les juifs; corps ou communauté des juifs.
Judenschrift, *f.* caractere hébraïque, ou rabbinique.
Judenschule, *f.* synagogue.
Judenspies, *m* juiverie, usure excessive; **mit dem Judenspies laufen**, faire l'usurier; ne songer qu'à gagner du bien.
Judenstadt, *f.* juiverie.
Judenstein, *m* pierre judaïque.
Judenstraße, *f.* rue des juifs.
Judenthum, *n.* judaïsme.
Judenwucher, **Judenzins**, *m.* usure, gros intérêt.
Judenzen, *v. n.* judaïser.
Judenzopf, *m.* plica, plique.
Jüdisch, *adj.* juif, judaïque, hébraïque; *adv.* en juif, à la maniere des juifs.
Jvenkraut, *n.* anthyllis, *plante.*
Jugend, *f.* jeunesse; les jeunes gens; le bel âge; le jeune âge; l'adolescence; **die beste Jugend**, le printemps, la fleur de l'âge; **von Jugend auf, von zarter Jugend an**, dès l'enfance, dès la plus tendre jeunesse, dès le berceau; **Jugend hat nicht Tugend**, jeunesse n'a pas sagesse.
Jugendblüthe, *f.* la fleur de l'âge.
Jugendhitze, *f.* feu de la jeunesse, bouillons.
Juks, *m.* saleté, ordure, crasse; rogaton, bribes, graillon; gain deshonnête, illicite.
Juksen, *v. a.* faire un gain illicite, ferrer la mule; **Bejuksen, Zujuksen**, *s.* **Besudeln, Zuschmutzen.**
Jukser, *m.* qui ferre la mule &c.
Juksig, crasseux.
Jukspasser, *m.* qui amasse des brides &c.
Julep, *m.* julep.
Juli, Julius, *m.* Juillet; mois de Juillet.
Julian, Julianus, Julien.
Juliana, Juliane, Julienne.
Julie, Julie; **Julchen, Julianchen**, Julion.
Jung, *adj.* jeune; jeunet; récent, frais, nouveau; novice; sans expérience; verd, verdelet, verdaut (se dit du vin;) (des animaux) petit; *adv.* en enfant, en novice; dans la jeunesse, dans le bas âge &c. **junger Gelbschnabel, Roßlöffel, Milchmaul**, un jeune levron, jeune barbe, bec-jaune; oison bridé; **wieder jung werden**, rajeunir; **jung gewohnt, alt gethan**, il est bien difficile de quitter des habitudes contractées dans la jeunesse; la caque sent toujours le hareng; **junger Löw**, lionceau; **junger Hirsch, Rehbock, Elephant** &c. fan (de cerf, de biche, d'éléphant &c.) **junges Pferd**, poulain; **junge Gans**, oison; **= Taube**, pigeonneau; **ein junges Huhn**, poussin, poulet, poulette; **junger Wolf, Fuchs** &c. cheau; **junge Mannschaft**, belle jeunesse.
Jung, Junge, *m.* garçon, apprentif; **Soldatenjunge**, goujat.
Jungen, *v. n.* faire des petits; mettre bas; accoucher.
Junger Gesell, *s.* **Junggesell.**
Jünger, *m.* disciple; écolier, auditeur.
Jünger, *comparat.* plus jeune, moins âgé, cadet; plus nouveau, plus frais.
Junges, *f. n.* petit; **die Katz hat Junge**, la chatte a des petits.
Jungfer, Jungfrau, *f.* vierge, pucelle; fille; demoiselle; Mademoiselle; demoiselle pour affermir le pavé; billot (auquel on enchaîne les prisonniers;) demoiselle de Numidie, *insecte*; **Jungfern werfen**, (amusement des enfans) jetter des pierres plates à ricochet sur l'eau; **wer keine Jungfer hat, muß mit der Hure tanzen**, quand on n'a pas ce qu'on veut, il faut se contenter de ce qu'on trouve; à la guerre comme à la guerre; **die Jungfer küssen**, *vulg.* passer par les oubliettes (sorte de supplice.)
Jungferantiqua, *f.* (**bey den Buchdr.**) petit texte.
Jüngferchen, Jüngferlein, *n.* petite fille; petite demoiselle.
Jungfergürtel, *m.* ceinture d'épouse.
Jungferhund, *m.* petit chien, bichon, chien de Demoiselle &c.
Jungferkind, *n.* enfant bâtard; fils naturel.
Jungferknecht, *m.* damoiseau, dameret, godelureau, freluquet.
Jungferkrankheit, *f.* les pâles couleurs; chlorosis, chlorose.
Jungferkranz, *m.* guirlande, couronne de fleurs; *fig.* virginité, pucelage.
Jungfermilch, *f.* lait virginal.
Jungfernbetrüger, *m.* amuseur de filles.
Jungfernfleisch, *n.* *fig.* les filles; **auf das Jungfernfleisch erpicht (verleckert) seyn**, aimer le sexe, être adonné aux femmes.
Jungfernkloster, *n.* couvent de filles.
Jungfernöl, *n.* huile vierge.
Jungfernpergament, *n.* parchemin vierge; parchemin à écrire.
Jungfernraub, rapt de fille; **=schänder**, *s.* **Jungfrausch=**
Jungfernstand, *m.* état de fille, fillage, virginité; **im Jungfernstande bleiben**, demeurer fille; ne se pas marier.
Jungfernvolk, *n.* les filles.

Jungfernwachs, *n.* cire blanche, cire vierge.
Jungfernwetter, *n.* temps doux agréable.
Jungferschaft, Jungfrauschaft, *f.* virginité, pucelage; dame, dame du milieu; **die Jungfrauschaft benehmen**, dépuceler, déflorer; **= verlieren**, perdre ses gants, son pucelage.
Jungferwachsboden, *m.* marquette.
Jungferzäpflein, *n* nascale.
Junfrau &c. s. **Jungfer.**
Jungfrauenkloster, s. **Jungfernkloster.**
Jungfrauenraub, *m.* rapt de fille.
Jungfrauenräuber, *m.* ravisseur.
Jungfrauenschänder, *m.* violateur de fille.
Jungfrauschaft, s. **Jungferschaft.**
Jungfräulein, *n* petite fille, jeune demoiselle.
Jungfräulich, *adj* virginal, de fille; *adv.* en fille bien élevée, modestement.
Junggesell, *m.* garçon, jeune homme non marié, puceau; **Jungfern und Junggesellen**, garçons & filles.
Junggesellenschaft, *f.* état de garçon; pucelage.
Jungknecht, *m.* valet subalterne.
Jüngling, *m.* adolescent, jeune homme.
Jünglingschaft, *f.* adolescence.
Jüngst, *superl.* le plus jeune, le cadet; le dernier; **das jüngste Gericht, der jüngste Tag**, le dernier jour, le jour du jugement; **der jüngste Meister**, culot.
Jüngst, jüngsthin, *adv.* derniéremet, nouvellement, depuis peu; **die jüngst eingelaufenen Briefe**, les lettres venues derniérement.
Juni, Junius, *m.* mois de Juin.
Junker, *m.* fils de gentilhomme; noble; gentilhomme; seigneur du château; **Fahnenjunker**, porte-enseigne, porte drapeau; (dans la cavalerie) porte-étendart, porte-guidon.
Junkersfrey, *adj.* qui jouir de la franchise ou de l'exemption des nobles.
Junkerhof, *m.* maison, salle ou s'assembloient les marchands réguliérement.
Junkeriren, *v. n. vulg.* vivre dans l'oisiveté; se donner du bon temps.
Junkerlich, *adv.* en gentilhomme; avec éclat.
Junkerhandwerk, *n.* oisiveté, fainéantise; **das Junkerhandwerk treiben**, s. **Junkeriren.**
Juppe, *f.* jupe, jupon.
Jurist, *m.* juriste, jurisconsulte, légiste; **Juristerey**, jurisprudence.
Juristisch, *adj.* juridique; *adv.* juridiquement; **juristischer Weidspruch**, brocard de droit.
Justiz, *f.* justice; **Justiziarius**, *m.* justicier.
Juweel, *m.* joyau, pierre précieuse; **Juwelen im** *plur* pierréries, joyaux.
Juwelier, Juwelenhändler, *m.* jouaillier, marchand de pierreries; **Juwelierkunst**, *f.* jouaillerie; **= kram, = laden**, boutique de jouaillier.

K.

Kabala, *f.* cabale (des juifs.)
Kabalist, *m.* cabaliste.
Kabalistisch, *adj.* cabalistique.
Kabel, Kabeltau, *n.* cable.
Kabinet, *n.* cabinet.
Kabis, Kabiskraut, *n.* chou cabus, chou pommé.
Kabliau, *m.* cabeliau; bacaliau; barcallao.
Kachel, *f.* piece de poterie, carreau dont on fait des fourneaux ou des poëles; **Brunzkachel**, pot de chambre; **eine alte Kachel**, une vieille ha ha; **du garstige Kachel!** ah la vilaine!
Kachelbunt, *adj.* de diverses couleurs; riolé, piolé comme la chandelle des Rois.
Kacheler, potier de terre.
Kachelofen, *m.* fourneau de poterie ou de brique; poële, fourneau.
Kacken, faire caca; faire son cas, chier.
Kackerey, bran, chiasse.
Kacker, *m.* chieur.
Kackern, *v. imp.* avoir envie de chier; être pressé du ventre.
Kackhaus, *n.* privé, lieux, commodité.
Kackstuhl, *m.* chaise percée.
Kadis, ein Zeug, du cadis.
Kaf, *n.* balle (de froment,) s. **Spreu.**
Kaffee, *m.* **Kaffeebohne**, *f.* **Kaffeetrank**, *m.* **Kaffeehaus**, *n.* caffé.
Kaffeekanne, *f.* caffetiere.
Kaffeemühle, *f.* moulin à caffé.
Käfer. escarbot, cantharide, scarabée; **= mit Hörnern**, cerf volant; **= im Pferdekoth**, fouille merde.
Käfern, *v. n.* ôter les escarbots des arbres.
Käficht, la cage; prison.
Kaftan, *m.* (fête des Turcs) caftan; espece de veste longue chez les Turcs.
Kahl, *adj.* chauve, pelé, dépilé, nud, sans poil, sans plumes; *fig.* pauvre, frivole, plat, misérable. usé; *adv.* pauvrement, frivolement, d'une maniere platte &c. **ein kahler Edelmann**, hobereau; tiercelet de gentilhomme; **= Hund**, gredin, gueux, misérable; **kahle Hure**, malheureuse, gouine; **eine kahle Entschuldigung**, excuse frivole; **kahl machen**, peler, dépiler, déplumer. ôter le poil; **= werden**, devenir chauve; se dépiler; s'user; **das kommt kahl heraus**, cela est bien plat, bien pauvre; **kahl bestehen**, n'en pas sortir avec honneur.
Kahlarsch, *m.* gueux, misérable.
Kahlkopf, *m.* tête chauve; pelé.
Kahlköpfig, *adj.* chauve, qui a la tête pelée.
Kahn, *m.* nacelle; petit bateau, canot, esquif, canoès.
Kähnchen, Kähnlein, *n.* petite nacelle.

Kahnicht, *adj.* chanci, moisi, qui a des fleurs.
Kahnstange, *f.* affiche.
Kahr, *n.* caque, écuelle de bois.
Kahre, *f* (instrument de labour) herse.
Kairo, le Caire, le grand Caire.
Kaiser, *m.* Empereur; **der türkische**, le Grand Seigneur, le Sultan; **sich um des Kaisers Bart zanken**, disputer de la chape à l'évêque; **um des Kaisers Bart spielen**, jouer pour s'amuser sans intéresser la partie.
Kaiserfrey, *adj.* franc, exempt, privilégié.
Kaisergeld, *n.* monnoye impériale, au coin de l'Empereur.
Kaisergroschen, *m.* gros impérial.
Kaisergulden, *m.* florin impérial; florin d'Allemagne (en bonne espece.)
Kaiserinn, *f.* impératrice,
Kaiserkrone, *f.* couronne impériale; Impériale (fleur de ce nom.)
Kaiserlich, *adj.* impérial, d'Empereur; **die Kaiserlichen**, les impériaux, les troupes impériales.
Kaiserrecht, *n.* droit impérial.
Kaiserschnitt, *m.* opération césarienne; embryoulkie.
Kaiserthum, *n.* Empire; **Kaiserwürde**, *f.* dignité impériale.
Kajüte, *f.* cajute.
Kakao, *m.* cocos; **Kakaokörner**, cacao, caraque; **Kakaonußbaum**, cacaoyer.
Kalabrien, la Calabre.
Kalabrisch, Calabrois.
Kalamank, *m.* calamande, calamandre, calmandre.
Kalb, *m.* veau; *fig.* badin, folâtre, enfant; **ein säugendes**, veau de lait; **von Hirschen, Reh** **ꝛc.** fan; **Mohnkalb, Mutterkalb**, mole; **Meerkalb, Seekalb**, veau marin; **ein Kalb absetzen**, sevrer un veau; **ein dummes Kalb**, sot, niais; **du dummes Kalb!** ô le grand veau; **das goldne Kalb anbeten**, adorer le veau d'or; **das Kalb ins Auge schlagen**, faire un outrage à qq. un; l'offenser vivement; **mit des andern Kalbe pflügen**, profiter du travail & d'autrui; **das Kalb auslassen**, folâtrer, badiner, faire le fou; **ein Kalb machen**, dégobiller.
Kalben, *v. n.* vêler, faire un veau.
Kälberey, *f.* enfantise, badinerie, folâtrerie; sottise, niaiserie; dégobillement.
Kälberhaft, kälberisch, *adj.* badin, folâtre.
Kälbern, *v. n.* vêler, faire un veau; *fig.* folâtrer, badiner faire le fou, faire des sottises; dégobiller, vomir.
Kälbern, *adj* de veau.
Kälblein, Kälbchen, *n.* jeune veau.
Kalbsauge, *n.* œil de veau; *pl.* œufs au miroir.
Kalbsbraten, Kälberbraten, *n.* du veau rôti.
Kalbsbrust, *f.* poitrine de veau.
Kalbsdrüslein, *n.* ris de veau.
Kalbfell, *n.* **Kalbleder**, veau; peau de veau; vélin; **ein Buch in Kalbleder einbinden**, relier un livre en veau; **dem Kalbfell folgen**, se faire soldat; **man trägt so viel Kälberfelle als Kühhäute zu Markt**, aussi-tot meurt veau que vache; il meurt autant & plus de jeunes que de vieux.
Kalbfleisch, *n.* du veau.
Kalbsgehänge, -gelünge, -geschlinke, *n.* fressure de veau.
Kalbsgekröse, *n.* tripes de veau; fraise de veau.
Kalbshaut, s. **Kalbfell.**
Kalbshirn, *n.* cervelle de veau.
Kalbsklöschen, *n.* andouillettes.
Kalbskopf, *m.* tête de veau.
Kalbslab, *n.* présure.
Kalbsmagen, *m.* mulette de veau.
Kalbsmilch, *n.* ris de veau.
Kalbsnase, *f.* œil ou mufle de veau, œil de chat, anthirrhinum, *plante.*
Kalbsrücklein, *n.* ris de veau.
Kalbsviertel, *n.* quartier de veau; **Kalbshinterviertel**, longe de veau; quartier de derriere.
Kaldaunen, *pl.* tripes, tripaille, issue; **Kaldaunenkrämer, -krämerinn**, tripier, tripiere; **Kaldaunenmarkt**, triperie, s. **Kuttel.**
Kalekutischer Hahn, Henne, dindon, dindonneau, dinde ou poule; coq d'Inde.
Kalender, *m.* almanac, calendrier; **Kalender machen**, faire des almanacs; être pensif, rêver.
Kalendermacher, Kalenderschreiber, *m.* faiseur d'almanacs.
Kalesche, *f.* caleche, chaise roulante.
Kalfaktor, *m.* celui, qui prend soin d'un menage; qui chauffe & arrange la chambre.
Kalfatern, kalfattern, *v. a.* calfater, calfeutrer; recouvrir les coûtures d'un vaisseau; psalmer; *f. n.* calfatage, œuvre de marée.
Kalfaterer, Kalfatrer, *m.* calfateur, calfatin.
Kalife, *m.* calife.
Kalk, *m.* chaux; **: der Metalle**, chaux des métaux, tartre; **gelöschter**, chaux éteinte; **ungelöschter**, chaux vive; **eingerührter**, chaux détrempée; **zugerichteter Kalk**, du mortier; **zu Kalk brennen**, calciner; **mit bewerfen, bestreichen**, crépir, enduire de mortier, gobeter; **der Kalk ist ihr ziemlich abgefallen**, c'est une beauté passée.
Kalkbette, *n.* bassin.
Kalkbrenner, *m.* chaufournier.
Kalken, kälken, *v. a.* mettre en chaux.
Kalkfaß, *n.* **-kübel**, *m.* oiseau, baquet à mortier.
Kalkhändler, *m.* chaufournier.
Kalkhütte, *f.* chaufour, endroit où l'on garde la chaux avant de l'éteindre.
Kalkicht, *adj.* tartareux.
Kalkkrücke, *f.* rable pour (remuer la chaux.)

Kalkloch, *n.* (endroit où l'on retient la chaux) mortier.
Kalkofen, *m.* four à chaux; chaufour.
Kalkstein, *m.* pierre à chaux.
Kalmang, Kalmink, *m.* calamande.
Kalmäuser, *m.* mesquin, chiche, avare; rêveur, solitaire, homme pensif; pédant, hibou, cagou.
Kalmäuserey, *f.* mesquinerie, chicheté.
Kalmäuserisch, *adj.* s. **Kalmäuser**; *adv.* mesquinément.
Kalmäusern, *v. n.* (vivre) mesquinément.
Kalmey, *m.* calamine, cadmie.
Kalmus, *m.* acore, acorus; calmus.
Kalt, *adj.* froid; **es ist kalt**, il fait froid; **mir ist kalt**, j'ai froid; **kalte Küche**, viandes froides, restes d'un repas; **der kalte Brand**, gangrene, sphacele; **kalte Pisse, kalte Seiche**, chaude-pisse, gonorrhée, strangurie; **kalter Kuchen**, gâteau feuilleté; **kalte Schale**, du pain trempé avec de la bierre, du vin &c. soupe au vin froide; **kalt machen**, refroidir, faire refroidir; **kalt werden**, devenir froid, refroidir, se refroidir; **etwas kalt essen oder nehmen**, manger ou prendre qq. ch. à froid.
Kalt, kaltsinnig, *adj.* froid, tiede, indifférent, sérieux; gelé, glacé; *adv.* froidement &c. avec indifférence, d'un sérieux à glacer.
Kalte, *f. n.* la fievre, fievre quarte.
Kälte, *f.* froid, froidure; froideur.
Kälten, *v. a.* causer, donner du froid, refroidir.
Kalthanns, *m.* déceleur, rapporteur, calomniateur, s. **Blaustrumpf**.
Kältlich, *adj. & adv.* un peu froid.
Kaltschmid, *m.* chaudronnier.
Kaltsinnigkeit, *f.* **Kaltsinn**, *m.* froid, froideur, indifférence, insensibilité, sérieux à glacer, glace; refroidissement.
Kalzinirofen, *m.* carquose.
Kamaschen, *f. pl.* des guêtres, bottines.
Kameel, *n.* chameau; **Kameel mit einem Maulkorb**, chameau emmuselé,
Kameelhaar, *n.* chameau, poil de chevre.
Kameelhären, *adj.* de chameau, de poil de chameau; **kameelhärne Knöpfe**, boutons de chameau; **= Zeug**, camelot.
Kameelheublume, *f.* **Kameelstroh**, *n.* jonc odoriférant; schœnanthe.
Kameeltreiber, =wärter, *m.* chamelier.
Kamelot, *m.* camelot; albernus.
Kamerad, *m.* camerade, compagnon.
Kameralsachen, *pl.* choses qui regardent la chambre des finances.
Kameralwissenschaft, *f.* science ou connoissance de la finance.
Kamille, *f.* camomille, *fleur & graine.*
Kamin, *m.* cheminée; chauffe-panse.
Kaminfeger, *m.* ramonneur de cheminée.
Kamisol, *n.* camisole, veste; blanchet; camisette.
Kamm, *m.* peigne; rebroussoir; carde; paneton (d'une clef;) sillet; peigne, chasse, battant; filet de merlins, marticles, varanguais; **= einer Weintraube**, rafle, grappe (dont on a ôté les grains de raisin;) **= eines Hahns**, crête de coq; **= des Pferdes**, criniere (d'un cheval.)
Kammbecken, *n.* **=dose**, *f.* **=kästlein**, *n.* quarré de toilette.
Kämmchen, Kämmlein, *n.* petit peigne.
Kammfutter, *n.* étui trousse, à peigne.
Kämmling, *m.* jar; bourre, lanice, peignon, pignon.
Kammmacher, *m.* peignier, faiseur de peignes.
Kämmen, *v. a.* peigner; donner un coup de peigne; carder de la laine.
Kammer, *f.* chambre; chambre des comptes, des finances; **Stube und Kammer**, poële & chambre; **= zu den Orgelbälgen**, loge.
Kammerbedienter, *m.* officier de la chambre des finances.
Kammerbecken, *n.* pot de chambre.
Kammerblume, *f.* anthemis.
Kammerbote, *m.* messager de la chambre; (à Rome) curseur.
Kammerdame, *f.* dame de chambre, dame d'honneur, d'atour, du palais.
Kammerdiener, *m.* homme, valet de chambre.
Kammerdirektor, *m.* directeur de la chambre des finances.
Kämmerer, *m.* trésorier, camérier.
Kämmerey, *f.* chambre des finances.
Kammerfrau, *f.* femme de chambre, s. **Kammerdame**.
Kammerfräulein, *n.* fille ou demoiselle d'honneur.
Kammergericht, *n.* chambre de justice; **das kaiserliche**, Chambre impériale; Chambre souveraine de l'Empire (à Wetzlar;) **Kammergerichtsbeysitzer**, *m.* conseiller, assesseur de la chambre de justice de l'Empire; **Kammergerichtsbote**, *m.* sergent de la chambre de justice (de l'Empire.)
Kammergesell, *m.* compagnon de chambre, qui demeure dans la même chambre.
Kammergüter, *pl.* biens domaniaux, domaine, terres domaniales.
Kammerherr, *m.* chambellan, chambrier; gentilhomme ou chevalier de la clef d'or.
Kammerjunker, *m.* gentilhomme de la chambre.
Kammerjungfer, *f.* fille d'honneur; fille de chambre, chambriere.
Kammerkätzchen, *n.* fille de chambre; servante de dame.
Kammerlakey, *m.* laquai, garçon de la chambre.

Kämmerlein, *n.* chambrette cabinet.
Kämmerling, *m.* chambellan, gentilhomme de la chambre; eunuque, (dans les pays orientaux.)
Kammermagd, *f.* **: mägdlein**, *n.* fille de chambre, chambriere.
Kammermeister, *m.* trésorier, receveur de la chambre; camérier; maître des comptes, préfêt de la chambre.
Kammerpage, *m.* page de la chambre.
Kammerpräsident, *m.* président de la chambre (des comptes &c.)
Kammerrath, *m.* conseiller de la chambre des finances.
Kammersachen, *pl.* finances, f. **Kameralsachen.**
Kammerscherbe, *m.* pot de chambre.
Kammerschlüssel, *m.* clef de la chambre; clef d'or des chambellans.
Kammerschreiber, *m.* clerc, secretaire de la chambre des finances, des comptes.
Kammerschuld, *f.* dette domaniale.
Kammerstuhl, *m.* chaise percée.
Kammerthür, *f.* porte de la chambre.
Kammertopf, *m.* pot de chambre.
Kammertrauer, *f.* petit deuil.
Kammertuch, *n.* toile de Cambrai, batiste, cambrai, cambrasine.
Kammerverwalter, *m.* intendant, directeur des finances.
Kammerwagen, *m.* chariot de bagage de la chambre seigneuriale.
Kammerzieler, *m.* ce que chaque Etat de l'Empire doit contribuer pour l'entretien de la Chambre de Wetzlar.
Kammrad, *n.* roue à dents, hérisson.
Kampeln, *v. a.* peigner; **sich mit einem herum kampeln**, disputer avec qq. un.
Kampf, *m.* combat, duel, lutte; joûte; dispute, querelle.
Kämpfen, *v. n.* combattre, se battre; lutter; joûter: **mit dem Tode**, être à l'agonie.
Kämpfer, *m.* combattant; lutteur, champion, joûteur, concertant; imposte.
Kampfer, *m.* camphre.
Kampfplan, **Kampfplatz**, *m.* champ de bataille, champ clos; lice, arene; arbalêtriere.
Kampfrecht, *n.* loi du combat.
Kampfrichter, *m.* juge du champ.
Kampfweise, *adv.* en combattant.
Kampfwelle, *f.* cheveteau.
Kampiren, *n.* camper.
Kampirung, *f.* campement.
Kan, (**der Tartaren ꝛc.**) Kan.
Kan (**auch Kam**,) *m.* fleurs (sur le vin, la bierre &c.) moissure, chancissure, gendarmes.
Kanal, *m.* canal; chéneau.
Kanarien, Canarie; **Kanarische Inseln**, isles canaries, isles fortunées.
Kandel, f. **Kanne.**
Kandelzucker, *m.* sucre candi.
Kandidat, *m.* candidat, proposant.
Kandien, Candie; **Kandier**, Candiot.
Kandiren, *v. a.* candir, confire.
Kandirung, *f.* confiture.
Kanel, *m.* caneille, cinamome.
Kanicht, *adj.* chanci, moisi, qui a des fleurs.
Kaninichen, *n.* lapin, laperau; clapier, lapin de clapier; connin, hase.
Kaninichenbau, *m.* hulotte.
Kaninichenbehältniß, *n.* clapier.
Kaninichenberg, *n.* **: busch**, *m.* garenne, clapier.
Kaninichenfell, *n.* peau de lapin; **Kaninichenfellkäufer**, crieur de peaux de connin.
Kaninichengrube, *f.* trou ou terrier de lapin; **: lager**, *n.* hulotte; **: nest**, **: loch**, *n.* cattero-le; **: netz**, *n.* bourse, pan, panneau.
Kanker, *m.* araignée; **Kankergespinnst**, *n.* araignée, toile d'araignée.
Kanne, *f.* pot; pinte; **zinnerne**, pot d'étain; **Theekanne**, thétiere, théere; **Kaffeekanne**, caffetiere; **Schokolatkanne**, chocolatiere; **Bierkanne**, pot à bierre; **Gieskanne**, arrosoir, aiguiere.
Kannefas, f. **Kannevas.**
Kannenbürste, *f.* goupillon.
Kannendeckel, *m.* couvercle de pot.
Kannengießer, *m.* potier d'étain; **Kannengießerzeichen**, *n.* treillis, coin.
Kannenglück, *n* (se dit quand on verse dans le verre tout ce qui restoit dans le pot;) les amors du pot; **er hat Kannenglück**, le dernier verre, le reste est à lui.
Kannenkraut, *n.* prêle; queue de cheval, aprêle ou apprêt.
Kannenmaas, *n.* la mesure d'un pot.
Kannenöhr, *n.* anse du pot.
Kannenschrank, *m.* buffet.
Kannenweise, *adj.* à pot, par pot; **: auszapfen**, vendre à pot & à pinte.
Kannevas, *m.* canevas.
Kannevashändler, *m.* canevassier, marchand de canevas.
Kännlein, **Kännchen**, *n.* petit pot.
Kanone, *f.* canon; **Kanonkugel**, *f.* bouler de canon.
Kanoniren, *v. a.* canonner, battre du canon; **Kanonirer**, canonnier; **Kanonirung**, *f.* canonnement.
Kanonikat, *n.* canonicat.
Kanonikus, *m.* chanoine.
Kanonisiren, *v. a.* canoniser.
Kanonisirung, *f.* canonisation.
Kante, *f.* bout, bord, extrémité; marge, angle, côte, côté, carne; **eine Kante Brods**, un quignon de pain, chanteau; **: eines Zimmerstücks**, arrête; **an allen Kanten**, de tous côtés
Kanten, *pl.* des dentelles.
Kanticht, **kantig**, *adj.* équarri; qui a des angles; à dentelles.
Kanton, *m.* canton.
Kantonniren, *v. a.* cantonner.

Kantor, *m.* chantre; **Kantoramt**, charge de chantre; chantrerie.
Kantorey, musique de la chapelle.
Kanzel, *f.* chaire; **auf die Kanzel treten**, monter en chaire; **von der Kanzel werfen**, publier les bans, les annonces de deux personnes fiancées.
Kanzellist, s. **Kanzleyschreiber**.
Kanzler, *m.* Chancelier; **Kanzlerwürde**, **-amt**, **-stelle**, dignité de chancelier; **Großkanzler**, Grand-Chancelier; **Kanzlerinn**, *f.* chanceliere.
Kanzley, *f.* chancellerie.
Kanzleybedienter, **-verwandter**, *m.* officier de la chancellerie.
Kanzleybote, **-diener**, *m.* messager, huissier de la chancellerie.
Kanzleydirektor, **-verwalter**, *m.* directeur de la chancellerie.
Kanzleygebühr, *f.* droits, taxe de la chancellerie.
Kanzleyinsiegel, s. **Kanzleysiegel**.
Kanzleypapier, *n.* sorte de papier commun.
Kanzleyrath, *m.* Conseiller de la chancellerie.
Kanzleyschrift, *f.* écriture ou caractere de chancellerie.
Kanzleyschreiber, **Kanzellist**, *m.* clerc, copiste, écrivain, secretaire de la chancellerie; greffier public.
Kanzleysekret, *n.* petit sceau de la chancellerie.
Kanzleysiegel, *n.* grand sceau de la chancellerie.
Kap, *n.* cap, promontoire; course de mer, s. **Kaperey**.
Kapaun, **Kaphahn**, *m.* chapon; chaponneau.
Kapaunen, *v. a.* chaponner, s. **Kappen**.
Kapaunenbrühe, *f.* **-fett**, *n.* gras de chapon; **Kapaunenhaut**, *f.* canepin; **-stein**, *m.* alectorienne.
Käpchen, **Käplein**, *n. dimin.* petite coëffe, petit bonnet &c.
Kapellan, **Kaplan**, *m.* chapelain, diacre; capellan.
Kapelle, *f.* chapelle; chœur de musiciens; **Hauskapelle**, oratoire; **wo Gott eine Kirche baut, da setzt der Teufel gleich eine Kapelle daneben**, la malice des hommes corrompt les meilleures choses.
Kapelle, *f.* coupelle; **Scheidekapelle**, casse; **auf der Kapelle probiren**, coupeller, éprouver à la coupelle.
Kapellendecke, *f.* moufle.
Kapellengold, *n.* or affiné; or de coupelle; essais de coupelle.
Kapelknabe, *m.* enfant de chœur.
Kapelmeister, *m.* maître de chapelle, maître de musique de la chapelle.
Kaper, *f.* capre; **Kapernbrühe**, **-salat**, sauce, salade de capres; **Kapernstrauch**, capier, caprier; **wilde Kapern**, fabago.

Kaper, *m.* capre, armateur, navire en course; pirate, corsaire.
Kaperey, **Kap**, *f.* course en mer; piraterie; **auf die Kap auslaufen**, aller en course; **ein Schiff auf die Kap ausrüsten**, armer un vaisseau en course; **Kaperey treiben**, faire des courses.
Kapern, *v. n.* aller en course sur mer; *v. a.* saisir, prendre, attraper.
Kapfenster, *n.* lucarne.
Kaphahn, *m.* chapon.
Kapiskraut, **Kappes**, **Kapis**, *n.* chou cabus, chou pommé; chou blanc, s. **Kopfkohl**.
Kapital, *n.* capital; cabal; fournissement; *pl.* **Kapitalien**.
Kapital, *m.* fausse clef; passe-par-tout.
Kapitalist, *m.* capitaliste.
Kapitälchen, *n.* petit capital; (**Baukunst**) chapiteau.
Kapitän, *m.* capitaine,
Kapittel, **Kapitul**, *n.* chapitre, section (d'un livre &c. chapitre (de chanoines;) **einem das Kapittel lesen**, réprimander, donner ou faire une mercuriale à qq. un.
Kapittelherr, *m.* chanoine; capitulaire, capitulant.
Kapitler, *m.* porte-faix.
Kapitulation, *f.* capitulation.
Kapituliren, *v. n.* capituler; parlementer.
Kaplan, *m.* s. **Kapellan**; *it.* caplan, *poisson de mer*.
Kaponiren, *v. a.* chaponner; *vulg.* tuer, s. **Kapaunen**.
Kappadozien, Cappadoce.
Kappadozier, Cappadocien.
Kappe, *f.* bonnet, coëffe, calotte; couvre-chef, capuchon, voile; cape; jaquette; chaperon; **Mönchskappe**, cuculle, chaperon, domino; capuchon, capuche, froc; **- eines Falken**, chaperon (du faucon;) **- eines Mundstücks an einem Zaum**, chaperon (du mords de cheval;) **- an einem Pistol**, chaperon, culotte de pistolet; **- am Getreide**, fourreau d'épi; **die Gerste steht in Kappen**, l'orge est en fourreau; **- eines Schornsteinfegers** &c. domino (d'un ramoneur &c.) **Narrenkappe**, marotte; bonnet de fou; **einem jeden Narren gefällt seine Kappe**, à chaque fou sa marotte; **Amt bringt Kappen**, quand on a de l'emploi, on a du profit.
Kappen, **käppen**, *v. a.* chaponner; châtrer de jeunes coqs; saner; *it.* coëffer; **den Anker**, couper l'ancre; **den Falken kappen**, chaperonner l'oiseau.
Kappenmundstück, *n.* escache.
Kapzaum, *m.* cavesson, caveçon.
Kapriole, *f.* cabriole; **Kapriolen schneiden**, faire des cabrioles.
Kapriolenschneider, *m.* cabrioleur; faiseur de cabrioles.

Kapsel, *f.* capse, boite.
Kaput, *adj.* capot; ruiné; interdit; **Kaputrock**, rédingotte, espece de surtout; **kaput machen**, **kartiren**, faire capot (au jeu de piquet;) ruiner; tuer.
Kapuziner, *m.* Capucin; *f.* Capucine.
Kapuzinerorden, *m.* ordre des Capucins.
Karabine, *f.* carabine.
Karabinirer, *m.* carabinier; carabin.
Karabiniren, *v. a.* carabiner.
Karang, *m.* carangue, *poisson.*
Karat, *m.* carat; *fig.* degré; **er ist ein Narr von vier und zwanzig Karat**, il est fou à vingt quatre carats.
Karavane, *f.* caravane.
Karausche, *f.* corassin, *poisson.*
Karbatsche, *f.* fouet (de palefrénier &c.) chambriere.
Karbatschen, *v. a.* fouetter; fouailler; donner des coups de fouet; rosser, étriller.
Karbatschenstrieme, *f.* escourgée.
Karbe, s. **Karwey**.
Karbey, **Korbey**, *f.* charpie, charpis.
Karch, s. **Karren**; charrette, brouette &c.
Kärchel, **Kärchlein**, *n.* brouette.
Kärchelzieher, **Kärcher**, *m.* crocheteur, brouetteur, s. **Kärner**.
Kardamome, **Kardamumme**, *f.* cardamome, maniguette, malaguette, poivre d'Afrique.
Kardebenedikt, *n.* chardon bénit, *plante*; atractylis.
Kardendistel, *f.* chardon, carde.
Kardinal, *m.* Cardinal; **Kardinalshut**, **-mütze**, chapeau de Cardinal, barette, bonnet rouge; **Kardinalsversammlung**, consulte; **Kardinalswürde**, Cardinalat; **Kardinalszimmerlein**, (dans le conclave) cellule; **Kardinalzahl**, nombre cardinal; **Kardinalblume**, cardinale *fleur*; **wer den Pabst zum Freunde hat, kann leicht Kardinal werden**, à l'aide de faveur on obtient l'honneur.
Karesse, *f.* caresse.
Karessiren, *v. a.* caresser; *v. n.* faire l'amour, être amoureux.
Karfreytag, *m.* vendredi saint.
Karfunkel, *m.* escarboucle; carbonnelle.
Karg, *adj.* chiche, avare, taquin, sordide, mesquin, vilain, tenace.
Karg, **kärglich**, *adv.* chichement, en vilain &c.
Kargen, *v. n.* lésiner; vivre chichement; épargner.
Kargheit, *f.* lésine, chicheté, avarice.
Karl, Charles; **Karlchen**, Charlot.
Karmeliter, **Karmelitermönch**, *m.* Carme; **Karmeliternonne**, *f.* Carmélite; **Karmeliterorden**, *m.* ordre des Carmes, des Carmélites.
Karmesin, *m.* cramoisi, vermillon, graine d'écarlate.
Karmin, *m.* carmin, *couleur rouge.*
Karminatif, *n.* carminatif.
Karmosin, s. **Karmesin**.
Karn, s. **Karren**.
Kärner, *m.* charretier, roulier, voiturier, crocheteur, brouetteur.
Karneval, *n.* carnaval.
Karniesbobel, *m* bouvet.
Karniol, *m* cornaline; sardienne; vermeille.
Karnuffeln, *v. a.* tourmenter; battre à coups de poing, étriller, rosser.
Karosse, *f.* carrosse.
Karpe, **Karpfe**, *m.* carpe, *poisson.*
Karpenschnauze, *f.* levres de carpe.
Karpensprung, *m.* le saut de carpe.
Karpenteich, *m* étang aux carpes.
Karpenzunge, *f.* langue de carpe.
Karren, **Karre**, **Karn**, **Karch**, *m.* charrette; tombereau, brouette; camion, haquet; **= an der Druckerpresse**, coffre (de la presse d'imprimeur;) **Karnkutsche**, carriole, chaise roulante, caleche; **ein Karn voll**, charretée, carriage; **hast du den Karren in den Koth geführt, so führe ihn auch wieder heraus**, si vous avez gâté, brouillé l'affaire, c'est à vous à la réparer, raccommoder; **er hat seinen Karren in das Trockne geführt, geschoben**, il s'est mis à l'abri de la pluie; il a du pain cuit; sa fortune est faite.
Karren, *v. n.* charier, brouetter, voiturer.
Karrengaul, *m* cheval de charrette, de collier; *fig.* cheval de carrosse.
Karrengestell, *n.* charti.
Karrenrad, *n.* roue de charrette.
Karrensalbe, **Karchsalbe**, *f.* graisse de char, vieux oing.
Karrentuch, *n* bache, banne; **das Karrentuch überlegen**, bacher une charrette.
Karrenvoll, *m.* charretée, carriage.
Karrete, *f.* caleche, chaise, voiture, carrosse.
Karst, *m.* houe, hoyau, pioche; marre.
Karsten, *v. a.* houer; piocher.
Kartätsch, *f.* carde; cardasse; carrelet; **eine Kartätsch voll**, cardée.
Kartätsche, *f.* cartouche.
Kartätschen, *v. a.* carder; applaner.
Kartätschendrat, *m.* passe-perle.
Kartätschenzieher, *m.* cuiller à canon.
Kartätscher, *m.* cardeur; applaneur.
Karte, *f.* carte; carte (géographique;) carte à jouer; **ein Spiel Karten**, un jeu de cartes; **die Karten mischen**, battre, mêler les cartes; **= abheben**, couper; **= geben**, faire; faire ou donner les cartes; **= wegwerfen**, écarter; *it.* prendre une chemise blanche.
Kartel, s. **Fehdebrief**.
Karten, *v. a vulg.* concerter, s'intringuer dans une affaire; battre la carte; **sie haben es mit einander so gekartet**, ils l'ont ainsi concerté ensemble; **ich muß das Ding anders karten**, il faut donner un autre tour à l'affaire.

Kartenblatt, *n* une carte.
Kartendistel, *f.* bosse de chardon; chardon à bonnetier, à foulon.
Kartenmacher, -maler, *m.* cartier.
Kartenpapier, *n.* carton; cartier (pour envelopper des sixains &c.)
Kartenspiel, *n.* jeu de cartes.
Kartenspieler, *m.* joueur aux cartes.
Karthago, Carthage; Karthager, *vulg.* Karthaginenser, Karthagisch, Karthaginensisch, Carthaginois.
Karthaune, *f.* gros canon, piece de 48 livres de balle; halbe, piece de 24 livres de balle; doppelte, piece de 60 livres de balle.
Karthäuser, *m.* Chartreux; -kloster, *n* Karthause, *f.* couvent des Chartreux; Chartreuse.
Kärtlein, *n.* petite carte; les cartes; das Kärtlein ist ihm lieber als die Bücher, il aime mieux manier le carton que les livres.
Karwey, *f.* carum, *plante.*
Karwoche, *f.* semaine sainte.
Kaschau, Cassovie.
Käse, *m.* fromage; frischer, jonchée; Streichkäse, fromage affiné.
Käsebude, *f.* -laden, *m.* fromagerie; boutique où l'on vend du fromage.
Käsefladen, Käsekuche, *m.* gâteau vérolé; talmouse, petits choux.
Käseform, *f.* Käsenapf, *m.* chaseret, éclisse, faisselle.
Käsehaus, *n.* chalet; -horde, *f.* clayon.
Käsekammer, *f.* laiterie; soute aux fromages.
Käsekohl, *m.* chou fleur.
Käsekorb, *m.* clayon, cage, cagerotte.
Käsekram, *m.* fromagerie; magazin au fromage.
Käsekrämer, -rinn, fromager, -ere, marchand de fromage.
Kasel, *f.* chasuble.
Käselab, *m.* présure.
Käsemade, *f.* ver de fromage, guillot.
Käsemagen, *m.* présure.
Käsemarkt, *m.* fromagerie.
Käsemülbe, *f.* teigne, gerce.
Käsemus, *n.* lait caillé, jonchée.
Käsen, *v. n.* faire du fromage; sich, se cailler.
Käserinde, *f.* -schabsel, *n.* pelure, croûte, écorce de fromage.
Käsewurm, s. Käsemade, Käsemülbe.
Käsezins, *m.* arpage.
Käsicht, *adj.* caseaux.
Kasse, *f.* caisse, coffre fort.
Kassiabaum, *m.* cassier, caneficier.
Kassiren, *v. a.* casser, congédier, reformer.
Kassirer, *m.* caissier, trésorier.
Kassirung, *f.* cassation, reforme.
Kaspar, Gaspard.
Kaspische Meer, mer caspienne.

Kastanie, Käste, *f.* châtaigne; Kastanienbaum, *m.* châtaignier; kastanienbraun, *adj.* châtain, minime; kästenbraunes Pferd, *n.* cheval bai; Kästenbrod, *n.* pain de châtaignes; Kästenholz, *n.* bois de châtaignier; Kästenwald, Kastanienwald, *m.* châtaigneraie.
Kastel, *n.* citadelle, château; accastillage (d'un vaisseau.)
Kastellan, *m.* châtelain, concierge; Castellan (en Pologne.)
Kastelaney, *f.* châtellenie.
Kasten, Kaste, *m.* Kiste, *f.* caisse; coffre; bahut, sommier; Kleiderkasten, armoire; layette; Armenkasten, tronc, boîte des pauvres; Schriftkasten, caisse; großer Reisekasten, sommier; Kutschenkasten, corps, coffre de carrosse; Fruchtkasten, grenier; Haberkasten, coffre à l'avoine; Gewächskasten, caisse; - eines Ringes, châton; - des Zimmermanns auf dem Schiff zum Werkzeug &c. selle; Kästen hinten am Schiff, caillons; der Kasten Noah, l'arche de Noé; Kisten und Kasten voll haben, avoir tout en abondance; Kisten und Kasten erbrechen, rompre coffres & serrures.
Kästchen, Kästlein, *n.* petite caisse, cassette; coffret, boîte, buffet, petite armoire; Reliquienkästlein, reliquaire, chasse.
Kastengeräthe, *n.* ustensiles, meubles &c.
Kastengestell, *n.* (bey den Buchdr.) treteaux.
Kastenherr, *m.* trésorier, caissier, s. Kastenmeister.
Kästenholz, *n.* bois de châtaignier.
Kastenmacher, *m.* coffrier, coffretier; bahutier, layettier.
Kastenmeister, -verwalter, -vogt, -vorsteher, caissier, trésorier, receveur, maître des greniers; aumônier.
Kastenrand, *m.* biseau.
Kastenvogtey, *f.* administration, préfecture des biens d'une Eglise.
Kastner, *m.* caissier, s. Kastenmeister.
Kasteyen, *v. a.* châtier, punir; sich, seinen Leib kasteyen, mortifier sa chair, se discipliner.
Kasteyung, *f.* mortification de la chair.
Kastilien, Castille; Kastilier, *vulg.* Kastilianer, Kastilisch, Kastilianisch, Castilan, de Castille.
Kastor, *m.* castor.
Kastrat, *m.* châtré, eunuque.
Kastriren, *v. a.* châtrer; émasculer.
Kastrum doloris, *n.* catafalque; chapelle ardente.
Kasuist, *m.* casuiste.
Katalog, *m.* catalogue.
Katalonien, Catalogne; Katalonier, Catalan.
Katarrh, *m.* catarre, rhume, s. Schnupfen.
Katechesiren, *v. a.* catéchiser.

Katechesirung, *f.* catéchisation.
Katechet, s. Katechist.
Katechismus, *m.* catéchisme.
Katechismuslehre, *f.* catéchese.
Katechismuslehrer, Katechist, *m.* catéchiste.
Käte, Kätchen, Caton, Catin, Cataut.
Kater, *m.* chat (mâle ;) matou.
Katharina, Catherine.
Katheter, *m.* & *n.* chaire; (instrument de chirurgie) cathétèr.
Kathedralkirche, *f.* Eglise cathédrale.
Katholisch, *adj.* Katholik, *m.* catholique; römischkatholisch, catholique Romain.
Kattun, *m.* coton, toile de coton; toile peinte; indianischer Kattun, indienne, toile de coton des Indes.
Katze, *f.* chat, chatte; junge Katz, Kätzchen, Kätzlein, châton, petit chat, petite chatte; wilde, chat sauvage, chat haret ou heret; junge Katzen werfen, chatter. faire des petits chats; ein Wurf junger Katzen, chättée, portée de chats; Katz, cavalier, batterie; = an Nußbäumen, Haselstauden, Weiden &c. chaton aux noyers, noisettiers, saules &c. der Katz die Schelle anhenken, attacher le grelot; wenn die Katz nicht zu Hause ist, haben die Mäuse gut tanzen, quand le chat n'est pas au logis, les rats dansent; sieht doch die Katz den Kaiser an, un chien regarde bien un Evéque; er ist von den bösen Katzen, die fornen lecken, hinten kratzen, c'est un homme double; il caresse les gens en face, & les déchire dès qu'ils ont le dos tourné; auf die Füße fallen wie eine Katz, se trouver toujours sur ses pieds; se tirer toujours d'affaire; er geht darum herum, wie die Katze um den heißen Brey, il tourne autour du pot; il passe la dessus comme chat sur braise; sie leben mit einander wie Hunde und Katzen, c'est le feu & l'eau.
Katzbalgen, sich, se chamailler.
Katzbalgerey, *f* chamaillis, batterie.
Kätzchen, Kätzlein, *n.* chatton, s. Katz.
Katzenart, *f.* race de chat.
Katzenaug, *n.* œil de chat, astroïtes, (pierre précieuse.)
Katzendreck, *m* merde de chat.
Katzenfell, *n.* =balg, *m.* peau de chat.
Katzenfuß, *m.* =pfötlein, *n.* patte de chat; pied de chat, *herbe.*
Katzengemau, =geschrey, *n.* Katzenmusik, *f.* miaulement des chats.
Katzengold, *n.* ammochrysus, *lat.*
Katzenklaue, *f.* camion.
Katzenklee, *m.* pied de lievre.
Katzenkopf, *m.* tête de chat; (on donne aussi en badinant ce nom aux pelletiers.)
Katzenkörbelkraut, *n.* capnus.
Katzenkraut, *m.* népéta, herbe aux chats; phu.
Katzenleiterlein, *n.* lycopodium, *herbe.*
Katzenloch, *n.* trou de chats, chattiere.
Katzenmünze, *f.* népéta; polycnémon; queue de chat, *plante.*
Katzennapt, népéta; cartaria, *herbe.*
Katzenpfote, *f.* s. Katzentape.
Katzenscheu, *adj.* qui a une aversion naturelle des chats.
Katzenschwanz, *m.* queue de chat.
Katzenseiche, *f.* pissat de chat.
Katzensprung, *m.* saut de chat; es ist kein Katzensprung bis dahin, ce n'est pas un petit chemin à faire.
Katzensilber, *n.* amiante, *pierre.*
Katzenstein, *m.* pierre spéculaire, miroir d'âne, talc transparent.
Katzentape, *f.* =täplein, *n.* patte de chat, patte de velours.
Katzenträublein, *n.* telephium, *lat.*
Katzenwadel, *m.* queue de chat, *herbe.*
Katzenzahl, *f.* népéta, queue de chat, anabasis.
Kauderwelsch, *adj.* jargon, patois, baragouin; kauderwelsch reden, baragouiner, parler un jargon inintelligible; jargonner; er ist ein kauderwelscher Narr, Kerl &c. c'est un baragouineux.
Kauen, *v. n.* mâcher; mâchonner; remâcher.
Kauern, *v. n.* s'accroupir.
Kauf, *m.* marché, achat, acquet; ein guter, sehr wohlfeiler, larron de marché, marché donné; ich habe von ungefähr einen guten Kauf getroffen, j'ai rencontré (trouvé) un bon hazard; Reukauf, folle enchere, dédit; = eines geistlichen Amts, simonie; einen Kauf schliessen, richtig machen, conclurre, boucler un marché; Kauf geht vor Miete, bricht Miete, achat passe louage.
Kauf, *adj.* (*dans la composition*) acheté ou à vendre; Kaufbutter, beurre acheté, beurre à vendre.
Kauffartheyschiff, *n.* bâtiment, navire ou vaisseau marchand.
Kaufbar, *adj.* de vente, à vendre; vénal; à acheter; *vulg.* achetable; kaufbare Waare, marchandise de bonne vente; die Waare ist nicht mehr kaufbar, la marchandise est hors de vente.
Kaufbrief, *m.* contrat, lettre d'achat, titre de possession.
Kaufen, *v. a.* acheter; acquérir; (au jeu d'hombre &c.) prendre (après avoir écarté;) wieviel kaufen Sie? combien en prenez vous? ich habe gute Karten gekauft, il m'est entré beau jeu; j'ai eu une belle rentrée; ich habe nichts gekauft, il ne m'est rien entré; j'ai eu une mauvaise rentrée.
Käufer, =rinn, acheteur, -euse, acquéreur.
Kaufgeld, *n.* prix de la chose achetée.
Kaufgier, *f.* avidité, desir d'acheter.
Kaufgierig, *adj.* avide à acheter.

Kaufhandel, *m.* commerce, négoce, trafic.
Kaufhaus, *n.* magazin public des marchandises; fondique; douane (on le nomme ainsi à Strasbourg;) factorerie (dans les grandes Indes.)
Kaufherr, *m.* gros marchand.
Kaufladen, *m.* boutique de marchand.
Kaufleute, *pl.* acheteurs, chalands, s. **Kaufmann.**
Käuflich, *adj.* de vente, s. **Kaufbar**; *adv.* par achat, par droit à titre d'achat; **käuflich erlangen, an sich bringen**, acheter, acquérir par achat; **= überlassen**, vendre.
Kaufmann, *m. pl.* **Kaufleute**, marchand, négociant, commerçant; mercantiste; **ein fremder**, marchand forain; **= der im Ganzen handelt**, marchand en gros, en magazin; **einen Kaufmann zu seiner Waare suchen**, chercher un acheteur pour sa marchandise.
Kaufmannsbrauch, *m.* coutume, usage ou style de marchand, usance.
Kaufmannsdiener, *m.* garçon, commis de marchand; garçon, courtaud de boutique.
Kaufmannsgut, *n.* bonne marchandise; marchandise loyale; marchand; *adj.* **das Tuch ist kein Kaufmannsgut**, ce drap n'est pas marchand
Kaufmannsjunge, *m.* garçon apprentif de commerce.
Kaufmannsballen, *m.* ballot de marchandises.
Kaufmannsrichter (in Seestädten,) *m.* consul.
Kaufmannswaare, *f.* marchandise.
Kaufmannschaft, *f.* commerce, négoce, trafic; **die Kaufmannschaft treiben**, commercer, trafiquer, négocier; *it* **Innung der Kaufleute**, corps, communauté des marchands.
Kaufmännisch, *adj.* marchand, de marchand; mercantil, mercantoriste.
Kaufmännisch, *adv.* en marchand; mercantilement.
Kaufplatz, *m.* marché; place, ou ville marchande.
Kaufschilling, *m.* arrhes, airrhes, venterolles; prix de la chose vendue.
Kaufschlag, *m.* conclusion de marché; marché fait; enchere.
Kaufschlagen, *v. a. vulg.* marchander, arrêter un marché.
Kaufstadt, *f.* ville marchande.
Kaufsucht, kaufsüchtig, s. **Kaufgier** 2c.
Kaufweise, *adv.* par achat, s. **Käuflich.**
Kaufzettel, *m.* affiche de vente.
Kaulbarsch, *m* perche, *poisson*
Kaule, Käulchen, *n* boule, boulette, s. **Kugel.**
Kaum, *adv.* à peine; avec peine; à grand' peine; difficilement, malaisément; **er kann kaum reden**, il a de la peine à parler.
Kausen, *pl.* **Kausenmacherey**, *f.* chicane.
Kausenmacher, *m.* chicaneur.
Kautele, *f.* cautele.
Kauz, *m.* **Käuzlein**, *n.* chouette, hibou, chathuant, fresaie; **ein wunderlicher Kauz**, homme fantasque, capricieux, bizarre; **ein loser, durchtriebner Kauz**, homme rusé, malin, qui en sait long; fin frippon; **ein reicher Kauz**, un richard, gros dos, pere aux écus.
Kavalier, *m.* **kavaliermäßig**, *adj.* cavalier; *adv.* cavaliérement.
Kebsehe, *f.* concubinage, mariage de conscience.
Kebsweib, *n.* concubine, maîtresse.
Keck, hardi, courageux; **ich bin nicht so keck**, je n'oserois.
Keckheit, *f.* la hardiesse.
Kecklich, hardiment, librement.
Kegel, *m.* quille; **= schieben**, jouer aux quilles; **= aufsetzen, umschlagen** 2c. dresser, abattre des quilles; **Kind und Kegel**, toute la famille; **(in der Geom.)** cone; conoïde; *it.* témoin (de terre,) qu'on laisse en creusant un fossé; **Kegel eines Pferdes**, bras de cheval.
Kegelbahn, *f.* **= platz**, *m.* quillier.
Kegeler, Kegelschieber, = spieler, Kegelumschläger, *m.* joueur de quilles; *fig.* abatteur de quilles, abatteur de bois; homme qui se vante de choses qu'il n'a jamais faites.
Kegelförmig, *adj.* conique; parabolique; *adv.* paraboliquement.
Kegelkugel, *f.* boule aux quilles.
Kegeln, *v. n.* jouer aux quilles; **wer kegeln will, muß auch aufsetzen**, qui abat les quilles, doit les dresser; qui veut jouir d'un plaisir, doit aussi éssuyer la peine qui l'accompagne.
Kegelplatz, *m.* quillier.
Kegelschnitt, *m.* section conique; hyperbole.
Kegelspiel, *n* jeu de quilles.
Kegelstand, *m* quillier.
Kehle, *f.* gorge, gosier, col; *vulg.* gavion; **Kniekehle**, jarret; **hangende Kehle eines Ochsen**, fanon (d'un bœuf;) **die Kehle schmieren**, se laver le gosier; boire.
Kehle, Hohlkehle, gorge; **= eines Bollwerks**, gorge d'un bastion; **halbe Kehle**, demi-gorge.
Kehlambos, *m* suage.
Kehlbalke, *m.* entrait.
Kehlbohrer, *m* fraisoir.
Kehlchen, *n* petite gorge, petit gosier.
Kehlen, auskehlen, *v. a.* canneler.
Kehlhammer, *m.* suage
Kehlhobel, *m.* grain d'orge; bouvet.
Kehlicht, *adj.* cannelé.
Kehlleiste, *f.* talon, gueulette.
Kehllinie, *f.* ligne de la gorge, demi-gorge.
Kehlpunkt, *m.* polygone intérieur.

Kehlrieme, *m.* sougorge (d'un cheval.)
Kehlstoß, *m.* feuilleret.
Kehlsucht, *f.* esquinancie.
Kehlwinkel, *m.* angle de la gorge.
Kehlziegel, *m.* noue.
Kehrbesen, *m.* balai; ramon; =zu Kleidern, vergettes, époussette.
Kehrbürste, *f.* brosse; vergettes, époussette.
Kehren, *v. a.* balayer; vergetter, brosser, épousseter, nettoyer; ein jeder kehr vor seiner Thür, so wird die ganze Gasse rein, chacun doit se mêler de ses affaires, & non pas de celles d'autrui.
Kehren, *v. a.* tourner; sich, se tourner, se retourner; kehren und wenden, tourner & retourner; etwas zum besten kehren, donner un bon tour, une interprétation favorable à qq. ch. sich an etwas, se mettre en peine, se soucier de qq. ch. être touché, avoir ou prendre soin de qq. ch. sich an nichts kehren, ne tenir compte de rien; ne se pas soucier, ne se pas mettre en peine de rien; mépriser; ne pas écouter.
Kehrer, *m.* balayeur.
Kehrerinn, Kehrfrau, =magd, *f.* =weib, *n.* balayeuse.
Kehricht, *n.* balayures, ordures; Kehrichtfaß, *n.* =schaufel, *f.* porte-immondices.
Kehrichthaufe, *m.* tas d'ordures, d'immondices; décharge.
Kehrknecht, Kehrmann, *m. vulg.* balayeur.
Kehrschippe, *f.* un ordurier.
Kehrwisch, *m.* époussette, houssoir, plumail.
Kehrzehend, *m.* champart, terrage; Kehrzehenden heben, champarter; Kehrzehendeinnehmer, champarteur; Kehrzehendscheune, champarteresse.
Keichen ꝛc. s. Keuch=
Keifen, *v. n. irr.* gronder, quereller, grogner, clabauder.
Keifen, *f. n.* gronderie, querelle, criaillerie; *fig.* aubade.
Keifer, =rinn, grondeur, -euse, grogneur, querelleur; clabaudeur.
Keifig, keifisch, *adj.* grondeur, querelleux.
Keil, *m.* coin; eiserner, mas; = die Kanonen zu richten, coin de mire; = zum Stiefelpflock, clef d'embouchoir; = zu einem Hobel, guide (de rabot;) ein Keil treibt den andern, un clou chasse l'autre; une nécessité pousse l'autre.
Keil, (termes) ébuard, épite, cintre, mensole, tenons de l'ancre, clef à crossettes, entremises, trenchet.
Keilbein, *n.* sphénoïde.
Keilchen, *n.* petit coin &c. épite.
Keilen, *v. a.* cogner, frapper.
Keilförmig, *adj.* cunéiforme.
Keim, *m.* germe; pointe, pousse, rejetton, radicule; plume.
Keimen, *v. n.* germer, pousser un germe; *f. n.* germination.
Keimlein, *n.* petit germe.
Kein, keiner ꝛc. *pron.* personne, aucun, nul, point, pas-un; kein Mensch, personne; keiner von uns, unser keiner, aucun, pas un de nous; er ist kein Edelmann, il n'est pas gentilhomme; sie hat keinen Mann und keinen Freund, elle n'a ni mari ni ami; kein Mitleiden haben, n'avoir nulle compassion; er ist keiner der stärksten, il n'est pas des plus robustes; ich habe keine Schuld daran, ce n'est pas ma faute; je n'y ai point de part; keines von beyden, ni l'un ni l'autre.
Keinerley, *adj.* aucun, nul; auf keinerley Weise, en aucune façon, en aucune maniere, aucunement, nullement.
Keinerseits, *adv.* de personne, par personne.
Keineswegs, *adv.* aucunement, nullement, en aucune façon, maniere.
Keinmal, *adv.* pas une seule fois, point du tout, jamais.
Kek, *adj.* hardi, audacieux, s. Keck ꝛc.
Kelch, *m.* calice; coupe; grand verre (à pied,) vilcomm.
Kelchdeckel, *m.* palle.
Kelchfutter, *n.* étui de calice.
Kelchglas, Kelchlein, *n.* verre à vin, petit calice.
Kelchteller, *m.* patêne.
Kelchtüchlein, *n.* voile (de calice.)
Kelle, *f.* truelle; ripe, fiche; eine Kelle voll, truellée; Schaumkelle, écumoire; gros cuiller; friquet; = eines Gärtners, houlette de jardinier; *it.* (termes) puisoir, cuiller à puiser, à souder, cuiller (percé.)
Keller, *m.* cave, cellier; caveau; Flaschenkeller, cave portative, cantine, cave de toilette; in den Keller thun, encaver; Kanonenkeller, Mordkeller, casematte.
Keller, Kellner, *m.* sommelier, cellérier.
Kellerdiele, *m.* trappe.
Kellerey, *f.* échansonnerie; sommellerie.
Kellereſel, *m.* cloporte, (insecte.)
Kellerfenster, =loch, *n.* soupirail; abat-jour.
Kellerhalskörner, *pl.* coques du Levant; lauréole, *plante.*
Kellerjunge, *m.* garçon de cave.
Kellerladen, *m.* volet de cave, de soupirail.
Kellerleiter, *f.* poulain; chemin.
Kellerloch, *n.* soupirail, abat-jour.
Kellermeister, *m.* sommelier; cellérier; maître de la cave.
Kellern, *v. n. vulg.* être en cave; das Bier muß kellern, ehe es trinkbar wird, il faut que la bierre soit quelque temps en cave pour être bonne à boire.
Kellersalz, *n.* anatron.
Kellerschlüssel, *m.* clef de la cave.
Kellerschreiber, *m.* sommelier.
Kellerstüblein, *n.* comptoir de cave.
Kellerthür, *f.* porte de la cave.

Keller=

Kellerwurm, *m.* pourcelet, cloporte ; chatte pelue.
Kellerzins, *m.* loyer de cave.
Kelter, *f.* pressoir ; foulerie ; **die Kelter treten**, fouler une cuve.
Kelterbaum, *m.* arbre de la presse ; **Kelterfaß**, cuve ; **-gelte**, sébille ; **-haus**, pressoir; **Kelterer**, **Kelterknecht**, **Keltertreter**, pressureur; **Kelterlohn**, pressurage; **-meister**, maître pressureur ; **-wein**, pressurage.
Keltern, *v. a.* pressurer ; *s. n.* pressurage.
Kennbar, **kenntlich**, *adj.* connoissable, reconnoissable ; remarquable ; **kennbarer Unterschied**, différence marquée ; *adv.* distinctement.
Kennbarkeit, **Kenntlichkeit**, *f.* qualité, marque qui rend une chose connoissable.
Kennen, *v. a. irr.* connoître, reconnoître, distinguer ; savoir, entendre ; **nicht kennen**, ignorer.
Kenner, **-rinn**, connoisseur, -euse.
Kenntniß, **Kennung**, *f.* connoissance ; notice, intelligence, distinction ; notion, science, savoir.
Kennzeichen, *n.* marque, signe, signal, indi- signalement ; témoin , preuve ; notion ; caractere ou qualité d'une chose ; attribut; **die Keule ist des Herkules Kennzeichen**, la massue est l'attribut d'Hercule.
Kenster, *m.* gui, *plante.*
Kensterlein, *n.* petite armoire ; armoire pratiquée dans un mur.
Kerbe, *f.* coche, entaille, entaillure ; oche ; **- am Rande der Münzen**, carnele ; **- am Pferdegaum**, cran ; **Arschkerbe**, la raie du cul.
Kerbel, **Körbel**, *m.* **Kerbelkraut**, *n.* cerfeuil ; **spanischer**, cicutaire ; myrrhis ; **Kerbelsuppe**, potage au cerfeuil ; **Nadelkerbelkraut**, aiguille à berger.
Kerben, *v. a.* entailler, carneler, ocher, faire une coche, une entaillure ; couper menu.
Kerbholz, *n.* **-stock**, *m.* taille ; **auf das Kerbholz schneiden**, marquer sur la taille ; **Rechnung mit Kerbhölzern führen**, ocher ; **es geht alles bey ihm aufs Kerbholz**, il prend tout à crédit.
Kerbmesser, *n.* couteau à hacher.
Kerker, *m.* geole, prison, cachot.
Kerkermeister, *m.* geolier ; **Kerkermeistergebühr**, geolage.
Kerkern, *v. a.* emprisonner ; *fig.* tourmenter.
Kerkerthüre, *f.* porte de la prison.
Kerl, *m.* homme ; garçon ; valet , domestique ; **ein braver Kerl**, un brave homme ; **ein ehrlicher Kerl**, un homme d'honneur ; **er ist Kerls genug dazu**, il est homme à le faire ; **was will der Kerl haben**, que me veut cet homme-là ; **das ist mir der rechte Kerl**; **das ist ein schöner Kerl**, voilà un bel oiseau ; c'est un joli compere.
Kermesbaum, *m.* kermès, chêne-verd.
Kermeskörner, *pl.* cochenille, kermes ou graines d'écarlate.
Kern, *m.* noyau ; pepin (d'un fruit ;) amande ; os (des nefles & des olives ;) moëlle (des os & des arbres ;) **- am Artischocken**, cul d'artichaud ; **- am Ochsen**, poitrine de bœuf, piece tremblante ; **- am Pferdezahn**, germe de feve ; **- in der Flöte**, tampon (de flute ;) **- am Fensterbley**, cœur (du plomb de vitrier ;) **aus dem Kern schiessen**, tirer de niveau ; **wer den Kern essen will, muß die Nuß aufbeissen**, on n'a rien sans peine ; nulle rose sans épines ; **den Kern aus einer Rede ziehen**, tirer la substance d'un discours; **der Kern der Armee**, l'élite des troupes.
Kern, (*dans la composition*) exquis, admirable, choisi, d'élite, excellent ; **Kernvolk**, gens d'élite, gens choisis ; **Kernwein**, vin excellent, très bon ; **Kerngut**, *n.* marchandise choisie, excellente ; **Kerngut**, *adj.* excellent, bon par excellence.
Kernbeisser, *m.* gros bec, friquet, bréant.
Kernchen, *n.* petit noyau, pepin &c.
Kerngerte, *f.* ligustum, *plante.*
Kernhaft, *adj.* fort, robuste, *s.* **Kernicht.**
Kernhäuslein, *n.* cœur (de pomme, de poire &c.)
Kernicht, *adj.* plein de noyaux, qui a des noyaux ; duret, ferme, *s.* **Kernhaft.**
Kernlein, *n.* petit noyau, pepin &c.
Kernobst, *n.* fruit à noyau, à pepin.
Kernspruch, *m.* **Kernworte**, *pl.* sentences, paroles exquises, d'or &c.
Kerze, *f.* cierge, flambeau, chandelle ; **Rauchkerze**, pastille.
Kerzengarn, *n.* mêche de chandelle.
Kerzengrad, *adj.* & *adv.* droit, perpendiculaire, droit comme un jonc ; en quille.
Kerzenkraut, *n.* mollaine.
Kerzenkrämer, **-macher**, *m.* ciergier, chandelier.
Kerzentocht, *m.* mêche de chandelle.
Kerzenträger, *m.* porteur de flambeau, de cierge ; falotier.
Kerzlein, *n.* chandelette.
Kessel, *m.* chaudron, chaudiere ; marmite ; gouffre (d'une riviere ;) batterie à mortiers ; **- eines heimlichen Gemachs**, fosse d'aisance.
Kesselbraun, *adj.* cuivré.
Kesselmacher, **Keßler**, **-schläger**, *m.* chaudronnier.
Kesselflicker, *m.* drouineur, magnan ; **Kesselflickerrenzel**, **-sack**, drouine ; **es ist Kesselflickervolk**, *vulg.* c'est de la racaille qui se brouille & se raccommode à tout moment.
Kesselchen, **Kesselein**, *n.* petit chaudron &c.

Kesselha-

Kesselhake, *m.* crémaillere, crémilliere; crémaillon, crémillon.
Kesselherd, *m.* foyer, âtre.
Kesselpauke, *f.* timbale; atable.
Kesselpauker, *m.* timbalier.
Kette, *f.* chaîne; chaînette; fers; Hals-, Ordensekette, collier; - an einer Franze, tête de frange; - eines Ruderfklaven, cadene; - an der Speerwage, chaîne d'avaloire; an Ketten legen, mettre à la chaîne, enchaîner; in Ketten und Banden liegen, être chargé de fers.
Kettel, *f.* crochet (de la porte; espece de loquet.)
Kettenglied, *n.* chaînon.
Kettenhund, *m.* chien d'attache, chien enchaîné.
Kettenkugel, *f.* boulet à deux têtes; ange; balle ramée.
Kettenring, *m.* chaînon.
Kettenzüge, *m. pl.* guillachis.
Kettlein, Kettchen, *n.* chaînette.
Keuchen, *n.* asthme, respiration difficile; pousse; pantoiment (du faucon.)
Keuchen, *v. n.* être travaillé d'un asthme, être astmatique; respirer avec peine; soufler, ahanner; (des chevaux) pousser, être poussif.
Keuchend, *adj.* asthmatique; poussif.
Keule, *f.* massue; pilon (de mortier;) gigot, cuisse, cuissot, éclanche; cuisson (de cerf, de chevreuil;) Keule des Herkules, fuseau d'Hercule.
Keuler, *m.* sanglier de trois ans; tiers-an, tiéran.
Keusch, *adj.* chaste, pudique, continent; *adv.* pudiquement, chastement.
Keuschbaum, *m.* agnus castus, *plante.*
Keuschheit, *f.* chasteté, pudicité, continence.
Keuschlamm, *n.* vitex, *plante.*
Kezer, -rinn, hérétique; sectaire.
Kezerey, *f.* hérésie; secte; er wird keine Kezerey beginnen, ce n'est pas un grand grec; ce n'est pas lui, qui a inventé la poudre.
Kezerfreund, *m.* fauteur d'hérétiques.
Kezergeist, *m.* esprit d'hérésie.
Kezergericht, *n.* l'inquisition; le saint office.
Kezerisch, *adj.* hérétique.
Kezermeister, -stifter, *m.* hérésiarque.
Kezerrichter, *m.* inquisiteur.
Kezerrotte, *f.* secte.
Kibiz, *m.* vanneau; pêcheur.
Kibizblume, *f.* fritillaire.
Kicher, Kichererbs, *f.* pois chiche; ciseroles, cises, gesse.
Kichern, *v. r.* éclater de rire.
Kiefer, *m.* mâchoire, mandibule.
Kieferbaum, *m.* pinastre.
Kiefern Holz, *n.* bois de pinastre.
Kiele, *f.* chaufferette, couvet.
Kiel, Federkiel, *m.* tuyau de plume; - am Federröhrlein, Klistierspritze &c. canon (de plume, de seringue &c.) - an einem Gewächs, an der Hutfeder, tige (d'une plante, d'un plumet;) - am Schiff, quille d'un vaisseau; mein Kiel soll deinen Ruhm erheben, ma plume célébrera vos louanges &c.
Kielen, *v. n.* s'emplumer, se remplumer; *v. a.* empenner.
Kielschwin, *f.* contrequille, carlingue, escarlingue.
Kieme, *f.* Fischohr, ouïe, branchies.
Kien, Kienbaum, *m.* pin; Kien, Kienholz, bois résineux; Kienharz, résine; Kienfackel, torche (de bois résineux;) Kienruß, suie, noir de fumée, noir à noircir; Kienrußbutte, boîte à noir de fumée.
Kiepen, *pl.* les ouïes de poisson, branchies.
Kies, Kiessand, *m.* gravier.
Kiesel, Kieselstein, Kiesling, *m.* caillou; caillou biset.
Kiesen, *v. a. irr.* choisir, élire, trier.
Kiesen, *n.* Kiesung, *f.* choix, élection.
Kiesicht, kiesig, *adj.* graveleux; couvert, plein de gravier.
Kimmerling, *m.* sicys, sicyonagrion, *plante.*
Kind, *n.* enfant; *vulg.* (en caressant) fanfan, poupon, pouponne; - im Mutterleibe, embryon, fétus; le part, le fruit; - nach des Vaters Tode gebohren, enfant posthume; Kinder zeugen, procréer, engendrer des enfans; einer ein Kind machen, faire un enfant à une fille; mit einem Kinde gehen, être enceinte, être grosse; ein Kind abtreiben, faire avorter, faire périr son fruit; Abtreibung eines Kindes, suppression de part; ein Kind gebähren, bekommen, enfanter, faire un enfant, accoucher d'un enfant, mettre un enfant au monde; an Kindes statt an- und aufnehmen, adopter; ein verzogen, verwöhntes Kind, enfant gâté; ein Kind stillen, allaiter un enfant; - entwöhnen, sevrer un enfant; ein Teufelskind, ein Kind des Verderbens, un suppôt de Satan; un enfant de perdition; enfant du diable; je lieber Kind, je schärfere Ruthe; wer sein Kind lieb hat, hält es unter der Ruthe, qui bien aime, bien châtie; wie ein Kind heulen, pleurer comme un veau; piailler; das Kind mit dem Bade ausschütten, jetter l'enfant avec le baptême; condamner le bon usage d'une chose à cause de l'abus qu'on en peut faire; Kinder und Narren reden die Wahrheit, ce n'est qu'aux enfans & aux foux de dire tout ce qu'ils pensent; sich wie ein Kind anstellen, faire l'enfant; badiner comme un enfant; ich bin kein solch Kind, je ne suis pas si simple.
Kindbett, *n.* couche, couches; accouchement, délivrance, enfantement; im Kindbett seyn,

seyn, liegen, âtre en couche, faire ses couches; ins Kindsbett kommen, accoucher; aus dem Kindbett kommen, relever de couche.

Kindbetterinn, *f.* accouchée; femme en couches; der Kindbetterinn erster Ausgang, relevailles.

Kinderarbeit, *f.* amusement, occupation d'enfant; badinage.

Kinderblattern, *pl.* petite vérole.

Kinderbrey, *m.* bouillie.

Kinderey, *f.* puérilité, enfantise, inepties.

Kinderfeind, *m.* qui n'aime pas les enfans.

Kinderfigur, *f.* génie.

Kinderfrau, -magd, -wärterinn, *f.* femme fille, servante chargée du soin d'un enfant; mie.

Kinderfresser, *m.* ogre; mangeur d'enfans; le moine bourru.

Kinderfreund, *m.* qui aime les enfans.

Kindergeschrey, *n.* criaillerie d'enfant.

Kinderhandel, *m.* intrigue, querelle d'enfans.

Kinderhaube, *f.* béguin.

Kinderhaupt, *n.* chérubin.

Kinderhemd, *n.* chemisette d'enfant.

Kinderkappe, *f.* käpplein, *n.* bonnet d'enfant; jaquette.

Kinderklapper, *f.* hochet.

Kinderlehre, *f.* catéchisme; catéchese.

Kinderlehrer, *m.* catéchiste.

Kinderlos, *adj.* sans enfans, sans lignée.

Kindermord, *m.* infanticide, meurtre de son propre enfant; massacre des innoces.

Kindermörder, rinn, meurtrier, -iere de son enfant; infanticide.

Kindermutter, *f.* mere d'enfans; sage-femme.

Kindermütze, *f.* béguin; Kindermützenschnürlein, bride de béguin.

Kindernarr, *m.* qui aime excessivement les enfans.

Kinderpossen, *pl.* s. Kinderey.

Kinderrock, *m.* jaquette.

Kinderschuh, *m.* soulier d'enfant; die Kinderschuhe vertreten, ablegen, abandonner les amusemens puérilles; sortir d'enfance.

Kinderschule, *f.* petites écoles.

Kinderspiel, *n.* jeu d'enfant, badinage.

Kinderspielwerk, *n.* jouets, babioles d'enfant; bagatelles.

Kindertaufe, *f.* baptême de petits enfans.

Kindertrommel, *f.* tambourin, tambour d'enfant.

Kinderverhör, *n.* catéchese.

Kinderwagen, *m.* chariot d'enfans, roulette.

Kinderwerk, *n.* jouets, babioles d'enfant; bagatelle.

Kinderzucht, *f.* éducation d'enfans; discipline.

Kindesbeine, von Kindesbeinen an, dès l'enfance; dès la plus tendre enfance.

Kindeskind, *n.* petit-fils; petite-fille.

Kindeskindeskind, arriere petit-fils, arriere-petite fille; les descendans, la postérité.

Kindesnöthen, *pl.* travail d'enfant, mal d'enfant, accouchement; in Kindesnöthen liegen, arbeiten, être en travail d'enfant.

Kindesstatt, an Kindesstatt annehmen, adopter.

Kindfromm, *adj.* doux, traitable, sage comme un enfant; jaquette.

Kindheit, *f.* enfance; von Kindheit an, dès l'enfance; dès le berceau.

Kindisch, *adj.* puérile, enfantin; kindisches Wesen, puérilité, enfantise badinage d'enfant, s. Kinderey; kindisch werden, tomber en enfance; devenir enfant; se survivre; suvivre à soi-même.

Kindisch, kindischer weise, *adv.* en enfant, puérilement.

Kindlein, *n.* petit, jeune enfant.

Kindlich, *adj.* filial; *adv.* filialement.

Kindschaft, *f.* filiation; qualité d'enfant.

Kindskopf, *m.* tête d'enfant; niais; simple; pauvre innocent.

Kindsrecht, *n.* droit de filiation.

Kindstheil, *n.* partage, portion d'enfant.

Kindsvater, *m.* le pere de l'enfant.

Kindtauf, *f.* baptême; festin ou repas qu'on donne après le baptême.

Kinn, *n.* menton; barbe; ein breites vorstehendes Kinn, menton de bouis, menton galoche; ein doppeltes Kinn, menton double, à double étage.

Kinbacken, *m.* mâchoire, mandibule; Unterkinbacken des Pferdes, ganache; zu den Kinbacken gehörig, maxillaire.

Kinbackendrüse, *f.* glande maxillaire.

Kinbackenmäuslein, *n.* muscles mâcheliers; mâcheurs; biventer.

Kinband, *n.* Kinbinde, *f.* mentonniere; bridoir.

Kingrübchen, *n.* creux du menton.

Kinkette, *f.* gourmette (du cheval;) die Kinkette abnehmen, losmachen, dégourmer.

Kippe, *f.* trébuchet, bord, précipice; biquet; auf der Kippe stehen, être sur le bord du précipice, prêt à tomber; être sur le point d'être ruiné, dégradé; être comme l'oiseau sur la branche.

Kippen, *v. n.* trébucher, tomber; *v. a.* kippen und wippen, billonner.

Kipper, *m.* Kipper und Wipper, billonneur.

Kipperey, *f* billonnage, billonnement; usure; durch Kipper- und Wipperey reich werden, gagner son bien par fraude, per fas & nefas.

Kippergeld, *n.* fausse monnoie; billon.

Kirche, *f.* église; temple; Hauptkirche, basilique, cathédrale, dôme.

Kirchenagenda, *f.* liturgie ; rituel.
Kirchenältester, *m.* ancien ; protecteur, patron d'une église.
Kirchenamt, *n.* office, charge, ministere ecclésiastique ou d'église.
Kirchenbann, *m.* excommunication ; censure ; interdit.
Kirchenbau, *m.* fabrique, construction, bâtiment d'une église.
Kirchenbrauch, *m.* rit, rite, rites ; liturgie ; ordre, discipline ecclésiastique.
Kirchenbuch, *m.* rituel ; régistre de paroisse ; bréviaire, office ; dyptiques.
Kirchenbusse, *f.* amende honorable ; pénitence publique.
Kirchendieb, *m.* sacrilege, voleur d'église.
Kirchendiebstahl, *m.* sacrilege, vol d'église.
Kirchendiener, *m.* ministre de l'église ; acolythe.
Kirchendienst, *m.* charge, office, ministre ecclésiastique ; liturgie.
Kirchenfahne, *f.* banniere ; gonfanon.
Kirchenfenster, *n.* vitraux ; vitres.
Kirchenfest, *n.* fête d'église ; fête commandée.
Kirchenfreyheit, *f.* franchise, liberté, immunité ecclésiastique ou d'église.
Kirchengebet, *n.* priere publique ; recommandation (des malades ;) liturgie.
Kirchengebrauch, s. Kirchenbrauch.
Kirchengepränge, *n.* cérémonies de l'église.
Kirchengeräthe, *n.* meubles d'une église.
Kirchengesang, *m.* chant de l'église ; plein chant ; cantique ; hymne.
Kirchengeschenk, *n.* don ou présent fait à une église ; legs pieux.
Kirchengewohnheit, s. Kirchenbrauch.
Kirchengüter, *pl.* biens ecclésiastiques, de l'église.
Kirchenkalender, *m.* almanac, calendrier de l'église ; directoire ; bref.
Kirchenküssen, *n.* carreau.
Kirchenlehrer, *m.* docteur, pere de l'église.
Kirchenlied, *n.* cantique, hymne.
Kirchenordnung, *m.* ordre, discipline, réglement, rite de l'église ; liturgie.
Kirchenpfleger, s. Kirchenältester.
Kirchenrath, *m.* conseiller ecclésiastique, conseiller du consistoire ; le consistoire même.
Kirchenraub, -räuber, *m.* kirchenräuberisch, *adj.* sacrilege, s. Kirchendieb ; kirchenräuberischer weise, sacrilégement.
Kirchenrecht, *n.* droit canon, ecclésiastique.
Kirchenregiment, *n.* hiérarchie ; gouvernement ecclésiastique.
Kirchensachen, *pl.* affaires ecclésiastiques ; matieres canoniales, bénéficiales
Kirchenschmuck, *m.* ornemens, vases sacrés, d'une église.
Kirchenstaat, *m* état ecclésiastique ; patrimoine de St. Pierre.
Kirchensteuer, *f.* collecte.
Kirchenstock, *m.* tronc d'une église, caisse des pauvres.
Kirchenstrafe, *f.* censure ecclésiastique.
Kirchenstuhl, *m.* place, loge, siege assigné dans l'église ; parquet (pour les Ministres ou les Anciens.)
Kirchenvater, *m.* curateur, économe, receveur d'une église ; gagier (de village ;) *pl.* les saints Peres.
Kirchenversammlung, *f.* concile.
Kirchenvogt, *m.* bedeau d'une église.
Kirchenvorsteher, *m.* trésorier, administrateur des biens d'une église, s. Kirchenältester.
Kirchenzierrath, s. Kirchenschmuck.
Kirchenzucht, *f.* discipline ecclésiastique ; Verordnung in Kirchenzucht, sanction.
Kirchgang, *m.* chemin de l'église ; fréquentation du temple ; (cela se dit des personnes qui vont à l'église pour recevoir la bénédiction nuptiale ;) eines Kirchgang zieren helfen, assister à la cérémonie nuptiale de qq. un dans l'église ; *it.* relevailles ; premiere sortie après les couches ; Gastmahl nach dem Kirchgang, relevailles ; Kirchgang halten, relever de couches ; faire ses relevailles.
Kirchhof, *m.* cimetiere.
Kirchlein, *n.* petite église, chapelle.
Kirchlich, *adj* ecclésiastique.
Kirchmes Kirmes, Kirmis, *f* fête ou jour du Saint de la paroisse ; anniversaire de la dédicace d'une église ; fête ou foire du village ; die Kirchmes halten, célébrer la dédicace ; es ist nicht alle Tage Kirmes, il n'est pas tous les jours fête ; den Edelleuten muß man ihre Bälle, und den Bauren ihre Kirmes lassen, il faut laisser à la noblesse leurs bals, & aux paysans leur fête de village, (il ne faut pas se familiariser avec gens qui ne sont pas nos semblables.)
Kirchmespredigt, *f.* prône du Saint de l'église.
Kirchmesschmaus, *m* *vulg.* die Kirmes, *f.* repas, fête, réjouissance ; du jour de la dédicace.
Kirchner, -inn, marguillier, -iere, sacristain, -ine.
Kirchspiel, *n.* Kirchsprengel, *m.* paroisse, étendue de la paroisse ; Kirchspielskind, Kirchspielsgenoß, paroissien.
Kirchspitze, fleche, s. Kirchthurm.
Kirchthurm, *m.* clocher ; Kirchthurmspitze, *f.* pointe de clocher, fleche ; aiguille.
Kirchthür, *f* porte de l'église.
Kirchweihe, *f.* dédicace, consécration d'une église ; fête d'église.
Kirr, kirre, *adj.* privé, apprivoisé.
Kirren, kirre machen, *v. a.* apprivoiser ; appâter, leurrer.
Kirsche, *f.* cerise.

Kirschbaum, *m.* cerisier; griottier.
Kirschbeisser, **Kirschfink**, *m.* bréant, gros bec.
Kirschbrantewein, *m.* ratafia de cerises; eau de cerises, eau clairette.
Kirschay, *f.* carisel, espece de toile.
Kirschfarbe, *f.* couleur de cerises.
Kirschgarten, *m.* cerisaie.
Kirschharz, *n.* gomme de cerisier.
Kirschkern, *m.* noyau de cerise.
Kirschmus, *n.* jus de cerises (cuit en consistance.)
Kirschrothe Pflaume, *f.* cerisette.
Kirschstein, *m.* noyau de cerise.
Kirschstiel, *m.* queue de cerise.
Kirschwachs, *n.* glu de cerisier.
Kirschwald, *m.* **-wäldlein**, *n.* cerisaie.
Kirschzeit, *f.* temps ou saison des cerises.
Kiste, *f.* caisse, s. **Kasten**; **in Kisten schlagen**, encaisser.
Kistenmacher, *m.* coffretier, bahutier.
Kistlein, **Kistchen**, *n.* cassette, cassetin, layette, coffret.
Kittel, *m.* jupe, jupon, cotillon; souquenille, siquenille; blaude; **du garstiger Kittel!** ô la vilaine bête!
Kiz, *f.* **Kizlein**, *n.* chevre, chevreau, s. **Geis**; *vulg.* petit chat.
Kizel, **Küzel**, *m.* chatouillement, titillation, démangeaison; envie, desir; pétulance; **der Kizel sticht dich**, la peau vous démange; l'envie vous prend; vous êtes bien frétillant, pétulant.
Kizelicht, **kizelig**, *adj.* chatouilleux; délicat, difficile, épineux; **das ist eine kizliche Sache**, c'est une affaire délicate, épineuse.
Kizeln, *v. a.* chatouiller; **einem die Ohren**, chatouiller les oreilles de, flatter qq. un; **sich über etwas kizeln**, se réjouir secrétement, rire sous cape.
Kizelung, *f.* chatouillement.
Kladde, *f.* **Kladbuch**, *n.* brouillon, brouillard (livre des négocians.)
Klaffen, *v. n.* japper, clabauder, (comme des chiens;) jaser, caqueter, babiller, **von einander klaffen**, s'entr'ouvrir; bâiller; s'étoiler.
Klaffen, *f. n.* clabaudage; caquet, babil; ouverture, fente.
Klaffer, *m.* babillard, caqueteur.
Klafter, *f.* **Klaftermaas**, *n.* **Klafterstock**, *m.* brasse, toise; membrure, corde ou deux voies (de bois;) **halbe Klafter**, demi-corde ou voie de bois; **das Holz in Klaftern sezen**, entoiser, corder, mouler du bois; **nach der Klafter ausmessen**, mesurer à la toise; toiser.
Klafterholz, *n.* bois de moule.
Klafterrame, *m.* membrure.
Klaftersezer, *m.* mouleur de bois.
Klagbar, *adj.* accusable; **eine Sache klagbar anbringen**, porter une affaire en justice; intenter action d'une chose.
Klage, *f.* plainte, pleurs, gémissement, lamentation, regret; accusation, action, procès.
Klagen, *v. n.* se plaindre, se lamenter, gémir, déplorer; recourir à la justice, plaider; *v. a.* **einem sein Unglück, Anliegen, seine Noth klagen**, découvrir à qu. un ses chagrins, ses malheurs &c. lui en faire part.
Klagen, *f. n.* plainte, s. **Klage**.
Klagend, *adj.* plaignant, qui se plaint; **klagender Theil**, le demandeur, s. **Kläger**; *adv.* en se plaignant, par maniere de plainte.
Klagenswerth, **klagenswürdig**, *adj.* digne d'être plaint, digne de regret, piteux, déplorable.
Kläger, **-rinn**, plaignant, demandeur, -deresse, accusateur, -trice.
Klagfrau, *f.* femme payée pour pleurer à l'enterrement d'un mort.
Klaggedicht, *n.* élégie, vers plaintifs.
Klaggeschrey, *n.* lamentation, gémissement; cris lamentables, pitoyables.
Klaghaus, *n.* maison de deuil.
Kläglich, *adj.* lugubre, plaintif, piteux, pitoyable, lamentable, triste, déplorable, affligeant, funeste, tragique &c. *it. adv.* lamentablement, misérablement, déplorablement, pitoyablement, piteusement; d'une maniere triste &c.
Klaglied, *n.* élégie; chant ou chanson lugubre, lamentation; **die Klaglieder Jeremiä**, les lamentations de Jérémie.
Klaglos, *adj.* mis hors de cour & de procès; absous, déchargé.
Klagrede, *f.* plainte, lamentation; oraison funebre; plaidoyer.
Klagsache, *f.* plaidoierie.
Klagschreiben, *n.* lettre remplie de plaintes; lettre de condoléance.
Klagschrift, *f.* plainte, demande judiciaire; plaidoyer, piece d'écriture.
Klagstimme, *f.* voix plaintive.
Klagsucht, *f.* chagrin, mécontentement, humeur plaintive.
Klagsüchtig, *adj.* plaintif, chagrin, qui se plaint de tout.
Klagweib, s. **Klagfrau**.
Klagweise, *adv.* s. **Klagend**, *adv.*
Klagwürdig, s. **Klagenswerth**.
Klammer, *f.* crampon; crampe, harpe, harpon, agraffe; *it.* moise (de charpentier;) valet (de menuisier;) ancre (pour tenir ensemble des poutres &c.) crochet, cornieres (chez les imprimeurs;) **Klammersparre**, *f.* blochet.
Klammern, *v. a.* cramponner; joindre, lier, attacher avec des crampons &c. agraffer, moiser.

Klang, *m.* son, résonnement, ton; tintement, tintin, carrillon.
Kläpchen, *n.* petit collet; bout de manche.
Klappe, *f.* clapet; soupape; trappe, volet; fouloire (de foulerie.)
Klappen, s. **Klappern**; **klingt's nicht, so klappt's doch**, *vulg.* cela peut passer.
Klapper, *f.* claquet, cliquet, cliquette, cliquetis; crécelle, crécerelle, traquet; marteau (de porte;) hochet (d'enfant;) sistre (instrument de musique;) castagnette.
Klappern, *v. a.* claquer, cliqueter, craquer, faire du bruit.
Klappern, *f. n.* claquement, craquement, craquetement, bruit, cliquetis.
Klapperer, *m.* **Klappermaul**, *n.* **Klappertasche**, *f.* causeur, -euse, jaseur, caqueteur.
Klappermühle, *f.* moulinet; traquet de moulin; **sein Maul gehet wie eine Klappermühle**, sa langue va comme un traquet de moulin.
Klapperrose, **Klaprose**, *f.* coquelicot, pavot rouge ponceau.
Klapperspiel, **Klapperwerk**, *n.* jouets d'enfant; vieilles hardes, vieux meubles, friperie, ferraille.
Klapperstorch, *m.* cicogne.
Klappohr, *m.* cheval oreillard.
Klapprose, s. **Klapperrose**.
Klar, **klärlich**, *adj.* clair; pur; net; serein, lumineux, luisant, fin, subtil; limpide; clair, manifeste, évident, intelligible, distinct, palpable, patent; **einem klaren Wein einschenken**, dire la vérité toute pure; dire nettement sa pensée à qq. un; **er ist klar**, il est prêt de partir; **klar machen**, rendre clair, manifest, clarifier, éclairer, éclaircir, mettre au clair; *it.* prêt, en état; **die Segel klar machen**, déplier les voiles; **seine Sachen klar machen**, se dépêcher; tenir ses hardes prêtes; arranger ses affaires, mettre ordre à ses affaires; **klar reden**, **singen**, avoir la voix claire, grêle; parler clair; glapir; **klare Stimme**, voix grêle; glapissement.
Klar, **klärlich**, *adv.* clairement, nettement, purement, distinctement, évidemment &c.
Klara, Claire.
Klären, *v. a.* mettre au clair, clarifier; **sich klären**, s'éclaircir, devenir clair.
Klaret, **Klaretwein**, *m.* clairet, vin clairet.
Klarheit, *f.* clarté; pureté, sérénité, lumiere, lustre, splendeur, transparence; limpidité; netteté; finesse; évidence.
Klarin, *f.* clairon (instrument de musique.)
Klatsch, *m.* claque, tappe; bruit qui provient d'une claque, claquement.
Klatschbüchse, *f.* canonniere de sureau.
Klatsche, *f.* fouet; canonniere; **Fliegenklatsche**, tue-mouche.
Klatsche, **Stadt- und Landklatsche**, *f.* **Klatschmaul**, *n.* rapporteuse, porte-paquet, jaseuse, babillarde.
Klatschen, *v. a.* claquer, battre (des mains,) donner une claque; claquer (du fouet;) *v. n.* rapporter, redire, tailler des bavettes; bavarder, jaser, causer.
Klatschen, *f. n.* claquement, bruit; battement des mains; babil, caquet, dits & redits, rapports; bavarderie.
Klatscher, **-inn**, rapporteur, -euse, causeur, babillard, caqueteur, jaseur, porte-paquet, bavard; claque, tappe.
Klatscherey, *f.* dits & redits, rapports, babil, causerie, jaserie, caquet &c.
Klatschhaft, **klatschselig**, *adj.* qui aime à jaser, à faire des rapports, bavard.
Klatschrose, *f.* coquelicot, s. **Klapperrose**.
Klatschstuhl, *m.* babillard (chaise basse.)
Klauben, *v. a.* éplucher, trier, monder; débrouiller, mettre au net; écorcher, ôter la peau ou l'écorce; ronger (un os;) pinocher, épinocher; trouver de la difficulté à qq. ch.
Klaudia, Claudine.
Klaudius, Claude.
Klaue, *f.* ongle, serre, griffe, patte, pied, corne; ongles, ergots (d'un coq;) avillon (du faucon;) main (des oiseaux de proie;) **ohne Klauen**, désarmé; **mit den Klauen anpacken**, empaumer; **die Klauen in etwas schlagen**, *fig.* se saisir de qq. ch.
Klauen, *v. a.* gratter, égratigner.
Klauenhieb, **Klauenriß**, *m.* griffade.
Klauel, *m.* pelote, peloton, (de fil &c.)
Klavier, *n.* clavessin, clavier.
Klavis, *m.* marche ou touche d'un clavessin.
Klavizimbel, *m.* clavecin, épinette.
Klaus auch Klaas, Nicolas.
Kläschen, Colin.
Klause, *f.* hermitage; cellule (d'un moine.)
Klausner, *m.* hermite.
Klausur, *f.* fermoir.
Kleben, *v. n.* tenir, s'attacher, être attaché; s'engluer (se dit des oiseaux;) *fig.* rester, demeurer, ne pas s'effacer; retenir qq. ch. **die Vögel bleiben an der Leimstange kleben**, les petits oiseaux s'engluent; **an einer Buhlschaft kleben**, se coëffer d'une maîtresse, s'y attacher avec passion; **diese Schande bleibt ewiglich kleben**, cette infamie ne s'effacera jamais.
Klebend, *adj.* attaché; qui tient; **klebende Schuld**, **Zinse**, charge fonciere.
Klebfeuer, *n.* feu d'artifice qui s'attache & brûle tout ce qu'il rencontre.
Klebfleckchen, *n.* **einem ein Klebfleckchen anhängen**, jetter un ridicule sur qq. un.
Klebkraut, *n.* glateron, gratteron, s. **Klettenkraut**.
Klebranft, *m.* biseau (de pain.)
Klebrig, *adj.* gluant, glutineux, glueux; visqueux,

squéux, tenace; klebriger Schleim, viscosité; klebrige Hände haben, avoir les mains crochues; être sujet à voler.
Klebrigkeit, *f.* ténacité.
Kleck, *m.* tache; pâté (sur le papier;) das Löschpapier macht Klecke, le papier qui boit, est sujet à pocher.
Kleckbuch, *n.* brouillon.
Klecken, *v. a.* souiller, tacher, barbouiller, faire des taches; faire des pâtés (sur le papier;) bousiller; *it. v. n.* suffire, être suffisant.
Klecker, Kleckmaler, *m.* barbouilleur, peintereau, broyeur d'ocre, fagotteur, enlumineur de jeu de paume; Dintenklecker, barbouilleur de papier, méchant écrivain.
Kleckerey, Kleckmalerey, *f.* barbouillage, souilure.
Kleckicht, *adj.* taché, souillé, barbouillé.
Kleckpapier, *n.* papier brouillard; papier qui boit.
Klecks, tache d'encre, pâté.
Kleckteufel, *m.* machurat, garçon imprimeur qui ne fait pas beaucoup.
Klee, *m.* trefle; quadrifolium; Steinklee, mélilot; Sumpfklee, ménianthe; Biberklee, triolet.
Kleeblatt, *n.* feuille de trefle; fleuron (d'une couronne;) mit einem Kleeblatt, treflé; Kleeblattkreuz, croix treflée; sie sind ein rechtes Kleeblatt, c'est un beau triolet.
Kleeblume, *f.* madon, *fleur*.
Klei, *m.* argile, terre grasse.
Kleigrund, *m.* Kleiland, *n.* terroir gras.
Kleiben, *v. a.* coller; *it.* bousiller, murer avec du torchis.
Kleiberarbeit, *f.* bousillage.
Kleiberleim, *m.* torchis.
Kleibwerk, *n.* bousillage, torchis.
Kleie, Kleien, *f.* son (de farine;) ungebeutelte Kleie, son gras; reine, son sec; grobe, bran de son; = so noch einmal aufgeschüttet und gemalen, Waizenkleie, recoupe; wer sich unter die Kleien mengt, den fressen die Schweine, qui se fait brebis le loup le mange.
Kleienmehl, *n.* recoupette; Kleienbrod, pain de recoupe.
Kleiicht, *adj.* argileux, gras; qui a la qualité de son.
Kleid, *n.* habit, vêtement; habillement; robe, justaucorps &c. Alltagskleid, habit de tous les jours; Sonntags=, Feyerkleid, habit de dimanche, de fête, de cérémonie; ein dünnes, leichtes Kleid, un habit de vinaigre; ein enges, kurzes, habit guinguet; einem ein neues Kleid anklopfen, rabattre les coutures; Kleider machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau; er trägt immer ein Kleid, c'est un gouverneur de lions; Kleider machen keinen zum Doktor, l'habit ne fait pas le moine.
Kleidchen, *n.* petit habit.
Kleiden, *v. a.* habiller, vêtir; sich kleiden, s'habiller, se vêtir; mettre ses habits.
Kleiderbesen, *m.* Kleiderbürste, *f.* brosse, brossette, vergettes; = von Samt, taupe.
Kleidergemach, *n.* =kammer, *f.* garderobe.
Kleiderhandel, *m.* métier de frippier, fripperie.
Kleiderhändler, =rinn, frippier, -iere.
Kleiderhüter, =kämmerer, =wärter, *m.* maître, valet de garderobe.
Kleiderkammer, *f.* garderobe; =kasten, *m.* armoire.
Kleiderlaus, *f.* pou.
Kleidermacher, *m.* tailleur.
Kleidermarkt, *m.* fripperie.
Kleidermode, *f.* mode (en habits.)
Kleidermotte, *f.* tigne.
Kleidernarr, *m.* qui dépense beaucoup en habits; qui donne dans l'étoffe.
Kleiderordnung, *f.* réglement concernant le luxe dans les habits; das ist wider die Kleiderordnung, c'est contre toutes les regles.
Kleiderpracht, *f.* luxe, magnificence dans les habits.
Kleiderschabe, *f.* tigne.
Kleiderschmuck, *m.* parure.
Kleiderschrank, *m.* armoire.
Kleidertracht, *f.* maniere de s'habiller, habillement, mode, façon.
Kleidertrödler, =rinn, frippier, -iere.
Kleiderverwahrer, *m.* inspecteur, maître de garderobe.
Kleiderwerk, *n.* quantité d'habits; draperie.
Kleidung, *f.* habillement; habit, vêtement; véture (des Religieux ou Religieuses;) draperie.
Klein, *adj.* petit, menu, mince; brief, court; subtil; modique; = von Person, courtaud, basset, rabougri, bamboche, bout d'homme; klein und artig, mignon; klein Geld, de la monnoie, menuaille; klein Wasser, eaux basses; das Wasser ist klein bey ihm, les eaux sont basses (l'argent est clair semé) chez lui; das kleine Geläute, la petite sonnerie; klein Wildpret, menu gibier, volaille; klein hacken, schneiden, stossen, hacher, couper, piler menu, (dru & menu comme chair à pâté;) klein, kleiner machen, appetisser, rapetisser, accourcir, amoindrir, diminuer, menuiser; kein, kleiner werden, rapetisser, diminuer; tomber, baisser, devenir petit; *adv.* peu, menu; modiquement, petitement; es geht klein bey ihm her, il vit pauvrement; les facultés sont fort modiques; klein und dicht regnen, pleuvoir dru & menu.
Klein, das Kleine, *s. n.* les petites choses, peu de chose, le petit, une bagatelle; un peu

peu de temps; un petit peu; **dies ist mir ein Kleines**, c'est peu de chose (c'est une bagatelle) pour moi; **es ist um ein Kleines zu thun, so** etc. il ne faut qu'un peu de temps, qu'un petit; **wer das Kleine verachtet, kömmt nicht zum Großen**, en négligeant les petites choses, on n'arrive jamais aux grandes; **sie hat ein Kleines gehabt**, elle a fait un enfant, un pet à vingt ongles; **im Kleinen arbeiten**, travailler en petit; **ins Kleine bringen**, abréger; réduire en petit.

Kleinäugig, *adj.* qui a les yeux petits, des yeux de cochon, de marcassin.

Kleine, *f. f.* petitesse, bassesse.

Kleiner, *f. m.* **Kleine**, *f.* petit; petite; petit garçon, petite fille.

Kleiner, *adj. compar.* plus petit, moindre; plus jeune; puîné, cadet.

Kleinest, kleinst, kleinste, *superl.* **von Klein**, le plus petit, le plus jeune, le moindre.

Kleinfügig, *adj.* petit, menu, exigu; de peu de valeur; *adv.* petitement, menuement.

Kleinfügigkeit, *f.* petitesse, exiguité, peu de valeur.

Kleinfüßig, *adj.* qui a le pied petit.

Kleingläubig, *adj.* de petite foi, de peu de foi.

Kleingläubigkeit, *f.* petite foi; peu de foi.

Kleinhälsig, *adj.* qui a le col petit.

Kleinheit, *f.* petitesse, bassesse, ténuité.

Kleinigkeit, *f.* bagatelle, minutie, chose de peu de valeur, de peu de conséquence; petite oie (en habits.)

Kleinlaut, *adj.* abattu, découragé; **kleinlaut werden**, perdre courage; **= machen**, décourager.

Kleinlich, *adj.* petit, mince, délicat; **von kleinlicher Gestalt**, de petite taille.

Kleinmuth, Kleinmüthigkeit, *f.* pusillanimité; découragement, manque de courage, abattement.

Kleinmüthig, *adj.* découragé, abattu, accablé; pusillanime; **= werden**, perdre courage, se décourager; **= machen**, faire perdre l'espérance, le courage; *adv.* & **kleinmüthiglich**, timidement, d'un air abattu, découragé, craintivement &c.

Kleinneffe, *m.* arriere-petit-fils.

Kleinod, *n. pl.* **die Kleinodien**, joyau; ornement précieux, pierre précieuse, chose de prix; *fig.* prix (d'une course, d'un combat;) **Kleinodien der Weiber**, bagues & joyaux; **Kleinodaustheiler**, juge du camp.

Kleinodienkästlein, *n.* baguier, pelote de toilette.

Kleinschmid, *m.* lormier; (on y comprend les selliers, carrossiers; éperonniers, serruriers, taillandiers &c.)

Kleinschmidsarbeit, *f.* lormerie.

Kleinsohn, *m.* petit-fils; **Kleintochter**, *f.* petite-fille.

Kleister, *m.* colle, colle de farine, d'amidon;

Kleistern, *v. a.* coller.

Klemme, *f.* pressé, gêne, pincement; **in der Klemme seyn**, être à la gêne; être serré, pressé des deux côtés; être la gauffre.

Klemmen, *v. a.* serrer, presser, pincer.

Klemmen, *f. n.* pincement.

Klempner, *m.* ferblantier, taillandier en fer-blanc.

Klempnerarbeit, *f.* **=handwerk**, *n.* taillanderie en fer-blanc.

Klepper, Klöpper, *m.* petit cheval de selle, bidet, criquet; *it.* fille maigre; petite coureuse; **geschloßner Kleppersattel**, selle à piquer; **Kleppertstall**, écurie aux chevaux de selle.

Klerisey, *f.* le clergé.

Klette, *f.* **Klettenkopf**, *m.* bouton de glouteron.

Klettenkörbel, *m.* persil bâtard.

Klettenkraut, Klebekraut, *n.* glouteron, bardane, herbe aux teigneux, lappa personata.

Klettern, *v. n.* monter, grimper, gravir.

Kletterer, *m.* qui grimpe facilement; qui aime à grimper.

Kley, Kleye etc. s. **Klei**.

Klimmen, s. **Klettern**.

Klimpern, *v. n.* faire du cliquetis, tinter.

Klimpern, *f. n.* le tintement.

Klinge, *f.* lame (d'épée, de couteau &c.) épée; **hohle Klinge**, lame vuidée; **eine Klinge einstoßen**, mettre une lame à la garde d'une épée; **die Klinge binden, niederschlagen**, engager, forcer l'épée de son ennemi; **= ausnehmen**, parer le coup de l'ennemi; **seine Klinge entledigen; von des Gegners stringirender Klinge abgehen**, dégager son épée; **über die Klinge springen**, avoir la tête tranchée; **über die Klinge springen lassen**, passer au fil de l'épée; faire mourir par le tranchant de l'épée; **vor die Klinge fordern**, appeller qq. un en duel; **seine Sache vor der Klinge ausfechten, ausmachen**, vuider son affaire à la pointe de l'épée.

Klingel, *f.* clochette, sonnette.

Klingeln, *v. a.* sonner la clochette, la sonnette; tinter; appeller en sonnant; sonner pour faire venir.

Klingelbeutel, =sack, *m.* sachet de l'église, aumôniere; **Klingelbeutelträger**, *m.* aumônier (qui présente le sachet dans l'église;) **falsch Geld in Klingelbeutel werfen**, faire gerbe de foarre à Dieu.

Klingen, *v. n. irr.* sonner, rendre un son, résonner; tinter, corner (se dit des oreilles &c.) **wohl, übel klingen**, sonner, bien, mal; faire un bon ou un mauvais effet.

Klingen, *f. n.* son, s. **Klang**; **das Ohrenklingen**, tintouin, tintement d'oreille.

Klingend, *adj.* sonnant, résonnant; **angenehm**,

nehm, wohl klingend, sonore; mit klingendem Spiel, tambour battant.
Klinggedicht, n. Klingreim, m. sonnet.
Klinke, f. loquet, battant de loquet, clenche; Klinkenhake, mantonnet.
Klip, m. Klipchen, n. (espece de petite monnoie;) fig. un zest, peu de chose, rien du tout; nazarde, chiquenaude; ich gäbe nicht ein Klipchen dafür, je n'en donnerois pas un zest &c. er hat ein Klipchen davon getragen, il a eu une bonne chiquenaude; on lui a donné sur le nez; Klipschuld, dette criarde.
Klipklap, m. bruit que fait le cliquet de moulin.
Klippe, f. roc, roche, rocher; écueil; blinde Klippen, brisans.
Klippel, s. Klöppel; klippeldick, adv. tout en un tas, en une troupe, par bandes.
Klippern, v. n. faire du bruit, s. Klappern.
Klipperer, quinqualier.
Klipperwerk, n. jouets d'enfant, joujou.
Klippicht, adj. plein de rochers.
Klipschuld, f. dette criarde.
Klirren, v. n. vulg. faire cliquetis.
Klirren, f. n. cliquetis, son aigu &c.
Klistir, n. clistere, lavement; (chez les dames) agrément.
Klistiren, v. a. donner un lavement; vulg. maltraiter, battre &c.
Klistirspritze, f. seringue.
Klitschen, v. a. battre des mains, claquer.
Klitscher, m. claque, tappe.
Kloak, n. cloaque, égout.
Klob, Klobe, Klobe, Kloben, m. un gond, un pivot, poulie, moufle, écharpe de poulie; brayette, anse ou chasse d'une balance; in einer Thür, coq; Steigradsklobe in einer Uhr, potence; gache (d'une porte;) Klobe, Kloben, (espece de trébuchet pour prendre les oiseaux;) breulet; ein Kloben Holz, éclat ou quartier de bois; Klobenholz, bois de quartier; im Kloben, adv. vulg. justement; er hat's im Kloben getroffen, il l'a rencontré tout juste.
Klöben, v. a. vulg. fendre.
Klöbeisen, n. coin de fer.
Klöber, Holzklöber, m. fendeur de bois.
Klocke, s. Glocke.
Klöppelküssen, n. coussin à faire de la dentelle.
Klöppeln, v. a. faire de la dentelle.
Klopfen, v. a. battre, frapper, heurter, cogner, pousser; battre, palpiter; mit den Händen klopfen, battre des mains, applaudir; einen auf die Finger, aufs Maul klopfen, donner sur les doigts, sur le museau, sur le nez à qq. un; das Herz klopfet ihm, le cœur lui bat.
Klopfen, f. n. battement; das Händeklopfen, battement des mains, applaudissement; Herzklopfen, palpitation du cœur, battement; cardialgie; Pulsklopfen, battement ou mouvement du pouls.
Klopfer, Klopfhammer, Klopfring, m. heurtoir, marteau, boucle de porte, racloir.
Klöpfel, Klöppel, m. bâton, tricot, billot. battoir, gourdin; ein hölzerner, maillet; Trommelklöpfel, baguette de tambour; zum Spitzenmachen, Klöpfelhölzlein, fuseau pour faire de la dentelle; in der Glocke, batail, battant de cloche; Glocke ohne Klöpfel, cloche sans batail; sentence sans exécution; promesse sans effet &c. einem Hund einen Klöppel anhängen, attacher un gourdin au col d'un chien.
Klöpfelband, n. tissu.
Klöpfelholz, n. menuise.
Klöpfelküssen, n. Klöppelpult, m. coussin à faire de la dentelle.
Klöpfelmodel, Klöpfelmuster, n. dessein ou patron de dentelle.
Klöpfeln, klöppeln, v. a. faire de la dentelle, travailler à la dentelle, tisser.
Klöpfelnadel, f. aiguille à dentelle.
Klopffechter, m. batteleur, lutteur, gladiateur.
Klopffisch, m. vulg. coups, coups de poing.
Klopfholz, n. battoir, déconnoir; (Steinmetz.) quadran; (Buchdruck.) cognoir.
Klopfjagen, f. n. trictrac.
Klöpflerinn, Klöpplerinn, f. Klöpfelmädchen, n. faiseuse de dentelles; bisettiere.
Klos, Erdenklos, m. motte de terre; glebe; Klos, Klöslein, vitelot, peloton de pâte, pâtée, andouillette.
Kloster, n. cloître, couvent, monastere; ins Kloster gehen, entrer dans un couvent, prendre le froc, le voile; eine Tochter ins Kloster stoßen, cloîtrer, encloîtrer une fille; aus dem Kloster springen, rompre sa clôture; se défroquer, jetter le froc aux orties.
Klosterabt, m. Abbé régulier.
Klosterbrauch, m. maniere, coutume claustrale.
Klosterbruder, m. frere religieux, lai.
Klosterfaktor, m. pourvoyeur, faciendaire.
Klosterfleisch, n. es ist ihr kein Klosterfleisch gewachsen, elle n'est pas née pour le couvent.
Klosterfrau, -jungfrau, -schwester, f. Religieuse, sœur de couvent.
Klostergesellschaft, f. conventualité.
Klostergewölbe, n. berceau surhaussé.
Klosterhabit, m. -kappe, f. habit claustral; habit de religion.
Klosterherr m. Prélat, Abbé mitré.
Klosterkirche, f. église d'un couvent &c.
Klosterleben, n. vie religieuse, monacale, claustrale; religion; moinerie; (des femmes) clôture.
Klösterlein, n. petit couvent, petit monastere.
Klösterlich, adj. conventuel; claustral, monacal, régulier; adv. conventuellement.

Klosterordnung, Klosterzucht, *f.* discipline claustrale.
Klosterstrafe, *f.* censure; pénitence claustrale.
Klosterverwalter, *m.* chambrier; receveur, pourvoyeur de couvent.
Klosterweise, f. **Klosterbrauch**; **nach Klosterweise**, conventuellement.
Kloz, *m.* tronc, bloc, billot; souche; sépeau; tasseau, chantignole; **Kloz unter dem Hebebaum**, orgueil; *fig.* homme grossier, gros lourdaut, stupide, statue, tronc; **da steht er wie ein Kloz**, le voilà planté là comme une quille; c'est une vraie souche; **auf einen groben Kloz gehört ein grober Keil**, bien attaqué, bien défendu; s'il me donne des pois, je lui rendrai des feves.
Klozaugen, Glozaugen, *pl.* gros yeux, yeux hagards.
Klozen, *v. n.* **mit den Augen klozen**, faire de grands yeux, regarder avec des gros yeux.
Klozmünch, *m.* Religieux qui porte des soques ou des sandales de bois.
Klozschuh, *m.* sabot; soque.
Kluft, *f.* creux, caverne, grotte, abyme, précipice, gouffre; cavité; fente, crevasse.
Klüftig, *adj* qui a des fentes, qui se fend aisément; **klüftig Holz**, bois aisé à fendre.
Klug, *adj.* prudent, sensé, sage, de bon sens, spirituel; avisé, circonspect, prévoyant, clair voyant, éclairé, considéré, discret; adroit, fin, rusé, déniaisé; **welt klug**, politique; **der kluge Mann, die kluge Frau**, *vulg.* devin, devineresse; sorcier, sorciere; magicien, magicienne; **mit Schaden klug werden**, apprendre à ses dépens; **er ist durch fremder Leute Schaden klug worden**, l'exemple d'autrui l'a rendu sage; **ich bin nun eben so klug als vorhin**, je n'en suis pas plus savant; je n'en sais pas plus qu'auparavant; **er ist mir allzu klug**, il m'est trop fin; il en sait bien long; il en sait plus long que moi; **nicht klug seyn**, avoir perdu le sens, l'esprit, n'être pas dans son bon sens.
Klug, klüglich, *adv.* prudemment, sagement, sensément, adroitement &c.
Klügeley, *f.* **Klügeln**, *n.* rafinement, critique; finesse, subtilité, ruse, adresse; épluchement, recherche.
Klügeln, *v. a.* & *n.* raffiner; subtiliser; critiquer; épiloguer; pointiller; rechercher trop curieusement, trop subtilement.
Klugheit, *f.* prudence, sagesse, bon sens, esprit; sapience; circonspection, clair voyance, prévoyance; finesse, adresse; discrétion; politique; **Arglist ist nicht Klugheit**, fourbe n'est pas sagesse.
Klügler, Klügling, *m.* raffineur, pointilleux, critique, épilogueur, qui fait le suffisant, l'homme entendu.
Klump, *m.* masse, tas, amas, peloton, monceau; *vulg.* tapon; morceau, piece; **Gold-, Silberklumpe**, lingot d'or, d'argent; **Erdklumpe**, motte de terre; botte (de crotte qui s'attache aux souliers;) **ein Klumpe Butter**, un coin de beurre; **Blut, geronnene Milch**, un grumeau de sang, de lait caillé; **in Klumpen bringen**, mettre en masse, entasser.
Klümpchen, Klümplein, *n.* petite masse, morceau, molécule, petit peloton; grumeau (de lait &c.)
Klumpen, *v. n.* **sich klumpen, sich klümpern**, *v. r.* se grumeler, se cailler, se briser en morceau, s'émier, s'émietter.
Klumpenweise, klumpweise, *adv.* par tas, par morceau, en monceau; en quantité, en abondance, en foule.
Klumpf, *m.* billoc, tronc, bloc.
Klumpicht, *adj.* grumeleux; en tas, en monceau; abondant; qui s'émie; *adv.* par tas.
Klunker, *f.* crotte (qui s'attache aux habits, à la laine ou au poil des animaux & qui brandille;) gringuenaude.
Klunkericht, *adj.* crotté, rempli de crotte, de gringuenaudes.
Klunkern, *v. n.* **der Koth klunkert an ihm herum**, la crotte brandille autour de lui.
Klunkermuz, *m.* vilaine crottée, salope, putasse.
Klunse, *f.* crevasse, fente, ouverture.
Klunsig, *adj.* crevassé, fendu.
Kluppe, *f.* museliere, (des chevaux, mulets;) trébuchet, trappe, lacet (pour prendre des oiseaux;) **einem unter, in die Kluppe kommen**, tomber sous les mains (au pouvoir) de qq. un; **er ist in der Kluppe**, il est dans l'embarras.
Klüpfel, un maillet.
Kluppel, f. **Klöpfel**.
Kluppen, *f. pl.* glands.
Kluppengeweih, *n.* paumure, empaumure d'un cerf.
Kluppicht Gehörne, *n.* tête rouée.
Klüsgat, *n.* escubiers, escobans.
Knab, Knabe *m.* garçon, enfant; **Chorknabe**, enfant de chœur; **Schulknabe**, écolier.
Knabenkraut, *n.* **Knabenwurz**, *f.* satyrion, orchis, cynosorchis.
Knabenschänder, *m.* bougre, sodomite.
Knabenschänderey, *f.* sodomie, pédérastie.
Knäblein, *n.* petit garçon.
Knack, Knacker, *m.* crac, craquement, criccrac; fracas, bruit; **Nußknacker**, cassenoisette.
Knacken, *v. a.* **die Nüsse**, casser des noisettes.
Knacken, *v. a.* craqueter, faire du bruit, du fracas, faire cric-crac.
Knackwurst, *f.* andouillette, saucisson fumé, saucisson de Westphalie, mortadelle.

Knall,

Knall, *m.* bruit éclatant, fracas, éclat; **Knall und Fall**, *adv.* tout d'un coup, subitement, sur le champ, sur l'heure même; précipitamment.
Knallen, *v. n.* faire du bruit, du fracas; éclater.
Knap, *adj.* modique, petit, médiocre, pauvre, chiche; étroit, serré; court; *fig.* joli, bien, mis, bien ajusté, leste, pimpant; *adv.* avec peine; à peine, difficilement, modiquement, malaisément.
Knap, **Knappe**, *m.* garçon, (de métier;) **Bergknappe**, mineur, qui travaille aux mines; **Bergknappschaft**, société de mineurs.
Knapsack, *m.* havre-sac, canapsa, besace, panetiere.
Knarren, **knirren**, *v. n.* crier, faire du bruit, *p.e.* comme une porte, roue &c *fig.* gronder, grogner, grommeler; **das Knarren einer Winde** *x.* hiement, cri &c.
Knaster, **Knastertabak**, *m.* canastre.
Knastern, **knattern**, **knistern**, **knittern**, *v. n.* faire du bruit, du fracas; craquer, péter, pétiller.
Knasterbart, **Knastrer**, **Knatterer**, *m.* barbe de bouc, grondeur &c.
Knäten, *v. a.* paitrir, pêtrir.
Knätung, *f.* paitrissement.
Knätscheit, *n.* paletre.
Knättrog, *m.* paîtrin, huche.
Knattern, s. **Knastern**; *it.* gronder, grommeler, grogner.
Knauel, *m.* **Knäulchen**, *n.* pelote, peloton (de fil &c.) **Knauel eines Seidenwurms**, coucon.
Knauen, *v. a. vulg.* ronger; **einem etwas zu knauen geben**, donner un os à ronger à qq. un; lui susciter une fâcheuse affaire.
Knauf, *m.* chapiteau (d'une colonne) &c. loupe (d'un arbre.)
Knaupeln, *v. a vulg.* ronger; pinocher, épinocher; éplucher.
Knauser, **-inn**, mesquin, -ine, ladre; pince maille, fesse Matthieu, jocrisse, grigou, taquin; chipotier, vétillard, barguigneur.
Knauserey, **Knickerey**, *f.* lésine, ladrerie, mesquinerie, vilainie, ténacité, taquinerie; chipotage, vétillerie.
Knauserisch, *adj.* mesquin, sordide, vilain, taquin, tenace, ladre &c.
Knausern, *v. n.* lésiner, faire le vilain &c. chipoter, vétiller, marchander, barguigner.
Knaust, **Knust**, *m. vulg.* quignon, chanteau, morceau, pain; *it.* loupe (de bois.)
Knebel, *m.* garrot, tricot, gourdin; baillon (à la bouche,) mordache, poire d'angoisse; frontal; osselet.
Knebelbart, *m.* moustache.
Knebeln, *v. a.* garrotter, lier; faire porter la mordache; appliquer le frontal, baillonner.
Knebelspies, *m.* pertuisane, épieu.
Knecht, *m.* valet, garçon; serviteur; serf, esclave; **Kriegsknecht**, soldat; **reisige Knechte**, cavalerie; **der große Knecht**, sep de drise; **Lichtknecht**, binet; **Stiefelknecht**, valet; **Knecht, Klammer am Tische**, valet ou varlet; **als ein Knecht aufwarten**, valeter.
Knechtarbeit, *f.* travail, service de valet ou d'esclave.
Knechtisch, *adj.* servile; de valet; *adv.* servilement.
Knechtlich, *adj.* qui appartient à un valet, qui est du devoir d'un valet.
Knechtschaft, *f.* servitude, esclavage; valetage, état de valet.
Knechtsdienst, *m.* valetage; **Knechtsdienst thun**, valeter.
Knechtsgestalt, *f.* forme, figure de serviteur.
Kneif, *m.* tranchet, emporte-piece, couteau de pied (chez les cordonniers;) couteau à travailler; serpe, serpette; couteau de poche.
Kneipe, **Kneipzange**, *f.* **Kneipzänglein**, **Kneipeisen**, *n.* tenaille, pincette, pincettes.
Kneipen, **kneifen**, *v. a. irr.* pincer; *v. imp.* **es kneipt mich, ich habe Kneipen im Leibe**, j'ai des tranchées dans le ventre.
Kneipen, *f. n.* pincement; tranchées.
Knellen, s. **Kniffeln**.
Knellkirsche, *f.* sorte de cerise.
Kneten, s. **Knäten**.
Knick, *m.* fente, félure, froissure.
Knicken, *v. a.* féler, froisser, casser, briser.
Knicken, *v. n.* fléchir le genou; faire une inclination, revérence &c.
Knicker, *m.* ladre, vilain, barguigneur, chipotier &c.
Knickern, *v. n.* lésiner, marchander, barguigner, chipoter.
Knicks, *m.* genuflexion, revérence, inclination.
Knie, *n.* genou; liure (morceau de bois courbé.)
Knieband, *n.* jarretiere.
Kniebeuge, *f.* **Kniebug**, *m.* jarret, pli de la jambe.
Kniebeugemäuslein, *n.* jarretier.
Kniebeugung, *f.* génuflexion, fléchissement des genoux, révérence.
Kniebügel, *m.* genouillere.
Kniegalgen, *m.* potence à bras; coq.
Kniegeige, *f.* viole.
Kniegürtel, *m.* jarretiere.
Kniekappe, *f.* genouillere (de botte.)
Kniekehle, *f.* jarret, pli de la jambe.
Knien, *v. n.* être, se mettre à genoux, s'agenouiller.
Kniend, *adv.* à genoux, agenouillé.
Knieneskel, *m.* jarretiere.

Knieriemе, *m.* genouillere, tire-pied (des cordonniers;) jarretiere de cuir.

Kniescheibe, *f.* palette du genou; rotule; meule; **Kniescheibenblutader**, veine jarretiere; **Kniescheibenmäuschen**, muscle poplitaire.

Kniestiefel, *m.* sorte de botte.

Kniestück, *n.* genouillere (de la botte, de la cuirasse &c.)

Knietief, *adv.* de la hauteur du genou, jusqu'au genou.

Knif, *m.* pincement; meurtrissure, marque livide; lien; tour d'adresse, subtilité, stratageme, chicane.

Kniffeln, **knüffeln**, **knüllen**, *v. a.* patiner, tâtonner, fouiller; *it.* chiffonner, houspiller.

Kniffeln, *v. n.* pinocher, épinocher, éplucher, ronger.

Knipchen, *n.* petit coup de pince avec les doigts; chiquenaude, nazarde; **mit den Fingern Knipchen schlagen**, claquer des doigts pour se moquer de qq. un.

Knips, **Knirps**, *m.* petit homme, bout d'homme, nabot, ragot, mirmidon.

Knirren, s. **Knarren**.

Knirschen, *v. n.* **mit den Zähnen**, craquer des dents, grincer les dents; crisser.

Knirschen, *f. n.* grincement des dents, craquetement; crissement.

Knispel, *m.* nouet de drogues (pour en faire une infusion.)

Knistern, s. **Knastern**.

Knitschen, **knautschen**, **knetschen**, **knutschen**, *v. a.* houspiller, chiffonner, farfouiller, patiner, tâtonner; concasser, broyer, froisser, serrer, presser, pincer.

Knittelhardi, **Knittelverse**, **Knittelreime**, *pl.* vers léonins, vers burlesques, vers du vieux temps, rimaille.

Knittern, s. **Knastern**.

Knobbe, *f.* quignon, chanteau, s. **Knaust**.

Knoblauch, *m.* ail; échalotte, rocambole; **ein Büschel Knoblauch**, botte d'ail; **ein Häuptlein Knoblauch**, tête d'ail; **eine Zehe Knoblauch**, gousse d'ail.

Knoblauchsbraten, *m.* rôti piqué d'ail.

Knoblauchsbrühe, *f.* sauce à l'ail.

Knoblauchskraut, *n.* alliaire, herbe des aulx.

Knoche, **Knochen**, *m.* os; **Splitter eines Knochens**, esquille d'un os; **die Knochen ausnehmen**, désosser; **in Knochen verwandeln**, ossifier; **zu Knochen werden**, s'ossifier.

Knochendürr, *adj.* maigre, décharné.

Knöchern, **von Knochen**, *adj.* d'os.

Knöchel, *m.* nœud, article, jointure (du doigt;) cheville (du pied.)

Knochicht, *adj.* ossu; **Knochenhauer**, boucher; **Knochenmann**, squélette; *vulg.* la mort; **Knochenspalt**, fissure.

Knöchlein, *n.* osselet.

Knoll, *m.* masse; **ein Knoll Wachs**, **Salz**, une masse de cire, de sel; **Knoll**, **Beule in der Haut**, loupe; **= an den Kräutern**, **Wurzeln**, corde, tubercule; **ein grober Knoll**, **Knollmichel**, rustre, lourdaut, grossier, impoli.

Knöllelein, *n.* bouton, échauboulure; bourgeon, petite tumeur dans la peau &c.

Knollicht, *adj.* cordé, rempli de tumeurs &c. **knollicht werden**, se corder.

Knopf, *m.* bouton; bourgeon (d'un arbre, d'une fleur, fruit &c.) nœud (d'une corde &c.) pomme (d'une canne, de chenet, de lit, de girouette &c.) pommeau (d'épée, de selle &c.) pommette (de carrosse, d'armoire &c.) boule, pomme (d'une fleche de tour;) boule (sous une armoire;) chapiteau (d'une colonne;) faîtiere, pavillon (d'une tente;) collet (de violon;) tirant (au bas du violon;) boîte (d'écouvillon, de refouloir;) **alle Knöpfe zum Kleid gehörig**, garniture d'habit; **mit Knöpfen versehen**, garnir de boutons.

Knopfen, **Knöpfe bekommen**, *v. n.* bourgeonner, boutonner.

Knöpfen, *v. a.* boutonner.

Knopfhake, **Knopfzieher**, *m.* tire bouton.

Knopfhandel, *m.* boutonnerie.

Knopfholz, *n.* moule de bois de bouton.

Knöpfig, *adj.* genouillé.

Knöpflein, *n.* petit bouton.

Knopfloch, *n.* boutonniere.

Knopfmacher, *m.* boutonnier.

Knopfmacherarbeit, **=waare**, **Knopfmacherey**, *f.* **Knopfmacherhandwerk**, *n.* boutonnerie.

Knopfnadel, *f.* épingle.

Knopfplatte, *f.* coquille; **Knopfplatteneisen**, *n.* emporte-piece, tas; **Knopfplatten machen**, emboutir.

Knorpel, *m.* cartilage, tendron; **= in der Kehle**, **Luftröhre**, aritenoïde, cricoïde; cartilage scutiforme; pomme d'Adam; **= am Brustbein**, xiphoïde; **= im gekochten Fleisch**, tire aux-dents.

Knorpelicht, *adj.* cartilagineux.

Knorpeln, *v. n.* ronger un os.

Knorr, *m.* nœud; bouton; protubérance.

Knorrig, **knorricht**, *adj.* noueux.

Knospe, *f.* bourgeon, bouton; œil; **voll Knospen**, boutonné; **Knospen bekommen**, aboutir, s'aboutir, boutonner, bourgeonner.

Knospenhäutchen, *n.* hymen (des fleurs.)

Knospicht, **knospig**, *adj.* qui a (qui pousse) des bourgeons &c. bourgeonné, boutonné.

Knote, *m.* nœud; bouton, s. **Knopf**; clou (dans le marbre;) grumeau (à la mamelle;) **Bierknote**, **Adamsapfel**, nœud de la gorge; pomme d'Adam; **Leinflachsknote**, graine de lin; **Zweifelsknoten**, lacs d'amour, entrelacs; *fig.* difficulté, scrupule, doute; **die Knoten aus dem Tuch ziehen**, énouer, noper; **da steckt der Knote**, c'est là le

le nœud de l'affaire; **den Knoten treffen**, rencontrer juste; y être; deviner; (iron.) trouver la feve au gâteau; **einen Knoten suchen wo keiner ist**, chercher des difficultés où il n'y en a point; chercher midi à quatorze heures; **das ist ein harter Knote**, c'est un nœud bien dur, une chose difficile, de dure digestion &c.
Knotenweise, *adv.* par nœuds.
Knotig, *adj.* noueux; abougri, rabougri; grumeleux; genouillé, genouilleux.
Knötlein, *n.* petit nœud; pommette (aux poignets de chemise &c.)
Knottern, s. **Knastern**.
Knüllen, *v. n.* claquer, s. **Kniffeln**.
Knüpfen, *v. a.* nouer, lier, attacher avec un nœud; **den Nestel**, nouer l'aiguillette.
Knüpfung, *f.* nouement.
Knute, *f.* (punition chez les Moscovites) le knout; fouet.
Knüttel, *m.* bâton, tricot, gourdin, tribard, garrot, rondin.
Knütteln, *v. a.* bastonner, gourdiner, rondiner, battre, s. **Prügeln**.
Knüttelstrafe, *f.* bastonnade.
Koaxen, *v. n.* coasser comme les grenouilles; **das Koaxen der Frösche**, coassement des grenouilles.
Kobalt, **Kobolt**, *m.* cadmie, calamine, cobalte, cobolt.
Koben, *m.* **Schweinkoben**, **Saukoben**, toit à cochon, étable où l'on met des porcs pour les engraisser; **Schweine auf den Koben legen**, mettre des cochons à l'engrais.
Kober, *m.* panier, corbeille (espece de paneterie pour les hommes en voyage;) **einen Kober auf dem Rücken haben**, *vulg.* être bossu; **Kober kriegen**, *vulg.* recevoir des coups.
Kobolt, *m.* gobelin, esprit folet, farfadet, lutin; **Koboltspossen machen**, lutiner.
Koch, **Köchinn**, cuisinier, -iere; **Garkoch**, traiteur; gargotier, charcutier, rôtisseur; **Mundkoch**, cuisinier-bouche; **viel Köche versalzen den Brey**, une affaire se gâte quand elle passe plusieurs mains.
Kochbuch, *n.* livre qui enseigne à faire la cuisine.
Kochen, *v. n.* cuire, bouillir; mûrir; faire bouillir, faire la cuisine, cuisiner; digérer; mûrir; *fig.* machiner; **er kann ein wenig kochen**, il cuisine un peu; **das Fleisch kocht sich zu tode**, *vulg.* cette viande se pourrit à force de cuire.
Kochen, *f. n.* **Kochung**, *f.* cuisson, coction, concoction, digestion; *fig.* machination.
Köcher, *m.* carquois, trousseau à fleches.
Kocherey, *f.* **Kochkunst**, *f.* art de faire la cuisine; **die Kocherey verstehen**, entendre la cuisine, savoir bien cuisiner.
Kochhafen, -**topf**, *m.* pot à cuire, marmite; timbale.
Kochholz, *n.* bois propre à faire la cuisine.
Kochkraut, *n.* légumes, choux, herbes &c.
Kochlöffel, *m.* cuiller à pot; écumoire.
Kochlohn, *m.* cuisson.
Kochmarkt, *m.* marché aux herbes &c.
Kochrosinen, *pl.* raisins de cabas.
Kochschürze, *f.* tablier de cuisine.
Kochschwamm, *m.* champignon.
Kochwein, *m.* vin guinguet.
Kochzucker, *m.* surcre bis, cassonade.
Koder, *m.* pituite, phlegme, crachat, glaire morve, bave; lambeau, guenille.
Köder, *m.* amorce, appât, leurre; boîte, êche.
Köderküglein, *n.* pelote (pour amorcer.)
Koderlatwerge, *f.* électuaire pectoral, laxatif.
Koderig, *adj.* pituiteux, phlegmatique, baveux, glaireux, morveux; déguenillé, en guenilles, en lambeaux.
Kodern, *v. n.* cracher, baver, jetter des glaires.
Ködern, *v. a.* amorcer, appâter, leurrer; êcher, (la ligne &c.)
Kofent, *m* de la petite bierre.
Koffer, **Kuffer**, *m.* coffre, bahut, malle &c.
Kohl, *m.* chou; choux frisés, choux-fleurs, chou blanc, chou rouge.
Kohlblatt, *n.* feuille de chou.
Kohlgarten, *m* jardin potager.
Kohlgärtner, *m.* jardinier potager.
Kohlhäuptlein, *n.* ein Köpflein (**Häuptlein**, Kopf) **Kohl**, pomme de chou.
Kohlmarkt, *m.* marché aux herbes.
Kohlpflanze, *f.* plante de chou.
Kohlrabi, **Kohlrübe**, *f.* choux raves.
Kohlraupe, *f.* espece de chenille (petit insecte qui s'attache aux choux.)
Kohlsprossen, *pl.* germes, cimette de chou.
Kohlstengel, -**stiel**, -**strunk**, *m.* trou, tronc, trognon de chou.
Kohle, *f.* charbon; **glühende**, **brennende**, charbon ardent, braise; **gelöschte**, charbon éteint; **Steinkohle**, charbon de pierre, de terre; de la bouille; **Reiskohle**, charbon de saule, charbon noir à dessiner; **Kohlen brennen**, faire du charbon; **stehen wie auf Kohlen**, être extrémement pressé de s'en aller.
Kohlenblaser, *m.* alchymiste, souffleur; -**brenner**, **Köhler**, *m.* charbonnier; **Kohlenbrennerhütte**, *f.* charbonniere.
Kohlenerde, *f.* de la bouille.
Kohlenführer, *m* sacquatier.
Kohlengelte *f.* **Kohlenfaß**, *n.* brasier.
Kohlengrube, *f.* fraudes; fourneau de charbonnier; brasier.
Kohlenhafen, *m.* pot à chauffer, réchaud, chaufferette, brasier.
Kohlenhause, *m.* charbonniere.
Kohlenhütte, *f.* cabane de charbonnier.

Kohlenkammer, *f.* magazin à charbon, charbonnier.
Kohlenkorb, *m.* banne; panier à charbon.
Kohlenmesser, *m.* mesureur de charbon; garçon de la pelle.
Kohlensack, *m.* sac à charbon.
Kohlenschaufel, *f.* palette; pelle à feu.
Kohlenstaub, *m.* poussier; noir à noircir, noir de fumée, suie.
Kohlenstift, *m.* crayon noir; charbon à dessiner, s. **Reißkohle**.
Kohlentopf, *m.* pot de terre où l'on met du charbon pour se chauffer, chaufferette.
Kohlenträger, *m.* porteur de charbon; garçon de la pelle.
Köhler, s. **Kohlenbrenner**.
Köhlerglaube, *m.* foi du charbonnier; foi implicite.
Kohlfeuer, *f.* feu de charbon allumé; braise, brasier.
Kohlmeise, *f.* lardere, larderelle, mésange.
Kohlpfanne, *f.* chaufferette; réchaud.
Kohlpfännchen, *n.* chaufferette, petit rechaud.
Kohlschwarz, *adj.* noir comme du jais, noir comme du charbon; **einen kohlschwarz machen**, noircir qq. un; *fig.* dénigrer.
Kohr, *n.* chœur; abside, tribune, jubé, orgue; chapitre, s. **Chor**.
Kohralmusik, *f.* plein-chant.
Kohraltar, *m.* maître-autel.
Kohramt, *n.* office de chœur; **das Kohramt halten**, officier.
Kohrbischoff, *m.* chorévêque.
Kohrbruder, *m.* frere de chœur.
Kohrfrau, **-nonne**, *f.* dame religieuse de chœur.
Kohrgesang, *m.* chant de chœur.
Kohrhemde, *n.* aube, surplis.
Kohrherr, *m.* chanoine, choriste.
Kohrkleid, *n.* **-rock**, *m.* habit de chœur, chape.
Kohrknabe, *m.* enfant; **-leser**, *m.* lecteur de chœur.
Kohrmeister, *m.* maître des enfans de chœur, capiscol.
Kohrpult, *n.* **-tisch**, *m.* pupître, lutrin, jubé, orcheſtre.
Kohrsänger, *m.* choriste; **-schüler**, enfant de chœur.
Kohrschwester, *f.* sœur de chœur.
Kohrstunden, *pl.* heures canoniales.
Kohrweise, *adj.* par chœur.
Köken, *v.n. vulg.* vomir, rendre gorge, écorcher le renard.
Kökericht, **kökicht**, *adj* **es ist mir kökericht**, *vulg.* il me prend des envies de vomir &c.
Kokusnuß, *f.* coco; **Kokusbaum**, *m.* cocotier.
Kolbe, *m.* masse; masse (de billard &c.) redressoir; couche, crosse (d'un fusil;) tête (d'arbre, de roseau &c.) bosse, velue (du cerf, de la biche &c.) alembic, cucurbite, terrine; *fig.* la tête; têtard, *poisson*.
Kölben, *v. a.* étêter, recéper les arbres.
Kolbenrecht, *n.* droit de se faire justice, de se venger de ses propres mains.
Kolbenrohr, *n.* canne ou rouseau à pomme, à bouton.
Kolbenstreich, *m.* coup de massue.
Kolbenträger, *m.* massier.
Kolbicht, *adj.* noueux, en forme de massue, de bouton.
Kolderstock, *m.* manivelle de timon, de gouvernail.
Kolik, *f.* colique, tranchées de ventre.
Kolk, *m.* gouffre, abyme, tournant d'eau; remole; bruit qui se fait dans le ventre.
Kolkern, *v. n.* (se dit de l'eau) faire du bruit; gronder, grouiller; **es kolkerte ihm im Leibe**, le ventre lui gronda, grouilla.
Köln, Cologne; **Kölnisch**, de Cologne.
Kollege, *m.* collegue, confrere, camarade, associé.
Kollegium, *n.* collége.
Koller, *m.* buffle, collet de buffle, buffetin; fougue, furie (d'un cheval;) vertigo; **den Koller bekommen und ausreissen**, prendre le frein ou le mords aux dents.
Kollericht, **kollerig**, *adj.* fougueux; emporté, enragé, en colere; têtu.
Kollermacher, *m.* colletier.
Kollern, *v. n.* avoir la fougue; se cabrer; être en rage, en colere; gronder, bouder; **herunter, herab kollern**, *vulg.* rouler, tomber, couler de haut en bas.
Kollet, *n.* collet.
Kolofonium, *n.* colophone, colofane.
Koloquinten, *f.* coloquinte; chicotin; **Koloquintenküchlein**, trochisque, alhandal.
Koloratur, *f.* prolation, fredon, tremblement.
Koloriren, *v. n.* fredonner, faire des tremblemens.
Kolumne, *f.* (**Buchdruck.**) page; **Kolumnensteg**, reglet.
Komet, *m.* comete.
Komma, *n.* virgule, comma.
Kommandant, *m.* commandant.
Kommandiren, *v. a.* commander.
Kommando, **Kommandowort**, *n.* commandement
Kommandostab, *m.* baton de commandement.
Kommen, *v. n. irr.* venir, arriver, aborder, approcher; **die Feyertage kommen**, les fêtes approchent; **kommen lassen**, faire venir; **nahe, gleich kommen**, approcher, ressembler, avoir de la ressemblance ou du rapport; **so und so hoch kommen**, monter, revenir à tant; **wenn es hoch kömmt**, si c'est tout au plus; pour forcer la mesure; c'est le bout du monde si; **nachdem es kömmt**, c'est selon; c'est au hazard, à l'avanture; **an einen kommen**, aborder, rencontrer, trouver, s'adresser à; **an etwas kommen**, gagner, attraper, trouver, pêcher

qq. ch. auf einen kommen, tomber en partage, passer, venir, écheoir à qq. un; es wird alles (die Schuld) auf mich kommen, tout cela tombera sur moi; tout cela (la faute) me sera imputé; es kömmt auf den Mann so viel, cela fait tant par tête (par personne;) auf etwas kommen, tomber sur une matiere; revenir sur une chose; s'aviser de -; auf die Spur, découvrir qq. ch. se mettre sur les voies; avoir des indices; attraper les brisées; eins kömmt aus dem andern, l'un s'ensuit de l'autre; aus der Gewohnheit kommen, se désaccoutumer, se déshabituer de perdre l'habitude, la routine; aus der Mode kommen, n'être plus en vogue (à la mode;) einem aus den Augen kommen, disparoître, se tirer, perdre de la vue, s'ôter de devant les yeux de qq. un; er ist mir aus den Augen gekommen, je l'ai perdu de vue; aus dem Sinn, aus der Acht kommen, échapper de la mémoire; aus dem Sinn kommen lassen, perdre le souvenir de-; davon kommen, échapper, quitter; hinter etwas kommen, découvrir (trouver) une chose cachée; éclaircir une affaire; dévoiler un mystere; es mag herauskommen was da wolle, quoi qu'il en arrive; en arrive tout ce qui voudra; arrive qui arrive; hinter einander kommen, marcher à la file, l'un après l'autre; se suivre; mit Worten, Schlägen rc. hinter einander kommen, se prendre de querelles, entrer en dispute; se prendre au collet; en venir aux mains, aux coups; ins Kindbett kommen, accoucher; in Verdacht kommen, donner du soupçon; être suspect (soupçonné;) in übeln Ruf, ins Geschrey kommen, être blâmé, diffamé, en mauvaise réputation; ich bin nicht über die Schwelle gekommen, je n'ai bougé d'ici; je ne suis pas sorti de ma chambre; überein kommen, convenir d'une chose; s'accorder sur; um etwas kommen, perdre, être privé (dépouillé) de qq. ch. unter die Augen kommen, se présenter; s'offrir aux yeux ou à la vue; faire voir; unter die Füße kommen, tomber sous les pieds; être foulé aux pieds; von etwas kommen, quitter, venir de &c. provenir; sortir, tirer son origine; man kann nicht von dem Manne kommen, on ne peut pas se débarrasser de cet homme; on n'a jamais fini avec lui; on a de la peine à quitter cet homme; von Sinnen kommen, perdre l'esprit, le sens, le jugement; tomber en délire; vor einen kommen, être admis en la présence de qq. un; avoir audience; aborder, voir qq. un; es ist schwer vor ihn zu kommen, c'est un homme inabordable, d'un accès difficile; über einen kommen, survenir, surprendre qq. un; tomber sur qq. un; être préféré à qq. un; le dévancer par rapport au rang; zu einem kommen, venir voir, venir trouver, visiter qq. un; zu etwas kommen, profiter, gagner du bien; s'enrichir; se mettre dans un bon état, réussir dans ses entreprises, faire bien ses affaires; zu Ehren, s'avancer, parvenir aux honneurs; zu Jahren kommen, avancer en âge; von Worten kam es zu Streichen, des paroles on en vint aux coups; es wird endlich dazu kommen müssen, il faudra enfin en venir là, passer par là; zu Ende kommen, finir; zu Kräften kommen, se remettre, se rétablir; *vulg.* se ravigoter; zurecht kommen, avancer, profiter, réussir, faire bien ses affaires; ich kann mit dem Menschen nicht zurecht kommen, je ne saurois m'accommoder de (m'accorder avec) cet homme-là; mit dieser Aufgabe getraue ich mir wohl zurecht zu kommen, je me fais fort de resoudre ce problême; zu Ohren kommen, apprendre; zum Zweck kommen, réussir, venir à bout de qq. ch. atteindre son but; nach und nach kömmt man zum Zweck, petit à petit l'oiseau fait son nid.

Kommen, *f. n.* l'arrivée.

Kommend, *adj.* qui vient, prochain, à venir; die kommende Woche, la semaine prochaine.

Kommissar, *m.* commissaire.

Kommode, *f.* commode; Kommodchen, *f. n.* petite commode.

Kommunikant, *m.* communiant.

Kommuniziren, *v. n.* communier, participer à la Ste. cene; *v. a.* donner, prêter, communiquer.

Kommunion, *f.* communion.

Kommunionbüchlein, *n.* livre de prieres pour ceux, qui communient.

Kommuniontüchlein, *n.* nappe de communion.

Kommunität, *f.* communauté; table franche dans un collége.

Kommunitäter, *m.* pauvre étudiant, qui jouit de ce bénéfice.

Komödiant, *m.* comédien.

Komödiantinn, *f.* comédienne.

Komödiantisch, *adj.* de comédien, comique; *adv.* à la maniere des comédiens, d'une maniere comique.

Komödie, *f.* comédie.

Kompan, Kumpe, *m.* compagnon.

Kompaney, Compagnie, *f.* compagnie.

Kompas, *m.* boussole; cadran.

Kompendiös, *adj.* court, abrégé.

Kompliment, *n.* compliment, révérence, civilité &c. Hoffkomplimente, eau bénite de court; Komplimentenmacher, faiseur de complimens, de cérémonies; complimenteur; homme façonnier; machen Sie keine Komplimente, ne faites pas tant de façons, de cérémonies &c.

Kompli-

Komplimentirbüchlein, *n.* livre de complimens; livre qui traite de la civilité.

Komplimentiren, *v. a. & n.* complimenter, faire des complimens; des civilités, des amitiés &c.

Konfekt, *n.* confiture, sucrerie.

König, -inn, Roi, Reine; (aux échecs) la dame; verwittwete Königinn, la Reine-mere; la Reine douairiere; ein kleiner König, *it.* Zaunkönig, roitelet; - im Kegelspiel, la dame (au jeu des quilles;) - auf den alten Schaumünzen, bélier; das Drey-königsfest, les Rois, la fête des Rois, l'Epiphanie; Bohnenkönig, le roi de la feve; die Bücher der Könige, les livres des Rois.

Königisch, *adj.* royaliste, partisan du Roi.

Königlich, *adj.* royal, de Roi, du Roi; königliche Befehle, ordonnances royaux; *it.* lettres de cachet; seine königliche Majestät, Sa Majesté; seine königliche Hoheit, Son Altesse Royale; königliche Würde, royauté, dignité royale; *fig.* sceptre, bandeau royal, diadème; königlicher Stadthalter, Vice-Roi.

Königlich, *adv.* royalement, à la royale, en roi.

Königreich, *n.* royaume; *fig.* trône, royauté; zum Königreich gelangen, monter sur le trône; pavenir à la royauté.

Königsblume, *f.* pivoine; menion.

Königsfisch, *m* gradeau, *poisson de mer.*

Königskerze, *f.* hache-royale; bouillon blanc.

Königskraut, *n.* eupatoire.

Königskrone, *f.* couronne royale; diadême.

Königskrone, Königslilie, *f.* impériale, *fleur.*

Königsmord, *m.* régicide, meurtre commis en la personne d'un roi.

Königsmörder, *m.* assassin de roi, régicide.

Königsrose, *f.* pivoine; menion.

Königssalbe, *f.* basilicon.

Königssohn, *m.* fils de roi.

Königsspiel, *n.* (jeu ainsi nommé) jeu de roi.

Königstag, *m.* jour des Rois, les Rois, l'Epiphanie.

Königsthaler, *m.* écu blanc.

Königsthron, *m.* trône; den Königsthron besteigen, betreten, monter sur le trône, parvenir à la royauté.

Königstitel, *m.* titre de roi, titre royal.

Königsvogel, *m.* manucodiata, *oiseau.*

Königswort, *n.* parole royale.

Können, *v. n. irr.* pouvoir, être capable de faire qq. ch. Griechisch, Lateinisch, eine Kunst &c. können, savoir le grec, le latin, un art &c. seine Lektion können, savoir sa leçon par cœur; ich kann das nicht glauben, je ne saurois croire cela; man kann nicht alles was man will, on ne peut pas tout ce qu'on veut; ich kann nichts davor, ce n'est pas ma faute; je n'y saurois que faire; er kann viel bey ihm, bey Hof &c. il a beaucoup de credit auprès de lui, à la cour; il y peut beaucoup.

Können, *f. n.* le pouvoir, la faculté, le moyen, le savoir; den Willen habe ich wohl, aber das Können fehlt mir, je ne manque pas de bonne volonté, mais le pouvoir n'y est pas.

Konsistorium, *n.* consistoire.

Konstabler, *m.* canonnier, pointeur, artilleur, boutefeu, artificier.

Konstabelkammer, *f.* sainte-barbe, gardienne. e.

Konstantinopel, Constantinople.

Konstantinopler, *vulg.* Konstantinopolitaner, Konstantinopolitanisch, Konstantinoplisch, Constantinopolitain.

Konstanz, Kostnitz, Constance.

Konterfey, *n.* portrait.

Konzept, Concept, *n.* concept, brouillard, ébauche, minute, plumitif; idée, opinion; einem das Konzept verrücken, déranger les desseins; einen aus dem Konzept bringen, déranger, empêcher, traverser q. un; aus dem Konzept kommen, se troubler, perdre le fil de son discours.

Köpern, *v. a.* croiser une étoffe &c.

Kopey, *f.* copie.

Kopeylich, *adj.* copié; *adv.* en (par) copie.

Kopf, *m.* tête; *fig.* génie; - eines Hutes, le fond d'un chapeau; - vom wilden Schwein, Lachs, Hecht, Bär, Wolf &c. hure (de sanglier, de pécard, de brochet, d'ours, de loup &c.) ein Kopf Salat, Kohl, une pomme de laitue, de chou; - am Geigenhals, bouton de violon; - an den Disteln, bosse de chardon; ein Badekopf, Schröpfkopf, ventouse; Graskopf, (poisson) têtard; geschnitzter Kopf, mascaron; Starkopf, têtu; Dickkopf, grosse tête; Krauskopf, tête qui frise naturellement; ein ungekämmter, straubichter Kopf, hure, tête mal peignée; ein lustiger, aufgeweckter, sinnreicher, vortrefflicher Kopf, un esprit gai, gaillard, jovial; une belle humeur; un bel esprit; ein dummer einfältiger Kopf, un esprit borné; ein Schwindelkopf, homme étourdi, sans réflexion; esprit inconsidéré; ein hurtiger, geschwinder Kopf, un homme prompt, un esprit vif, éveillé; ein hastiger, hitziger Kopf, une tête chaude; homme emporté; ein wunderlicher Kopf, homme bizarre, quinteux, singulier; un étrange mortel; über Hals und Kopf; als wenn einem der Kopf brennte, au plus vîte; en grande hâte; fort à la hâte; so viel Köpfe, so viel Sinne, autant de têtes, autant d'avis; vom Kopf bis auf die Füße, de pied en cap; depuis la tête jusqu'aux pieds; mit dem Kopf wider die Wand laufen, donner de la tête contre le mur; *fig.* entreprendre une chose impossible; einem den Kopf warm machen,

chen, échauffer les oreilles (la tête) à qq. un; rompre la tête à qq. un de qq. ch. den Kopf hängen, être mécontent (fâché) bouder; *fig.* faire le dévot, le bigot; vor den Kopf stoßen, heurter, choquer offenser qq. un; nicht wissen wo einem der Kopf steht, ne savoir où l'on en est; ne savoir où donner de la tête, à quoi se déterminer; beym Kopf kriegen, nehmen, prendre aux cheveux; sich den Kopf über etwas zerbrechen, se tourmenter (s'alembiquer) l'esprit pour-, se rompre, se casser la tête à -; Kopf weg! gare l'eau! gare la tête! (à Marseille on dit:) passez rest; der Kopf steht darauf, es gilt Kopf ab, il y va de la tête, de la vie; er hat etwas im Kopf; es geht ihm etwas im Kopf herum, il est pensif, rêveur; il a qq. ch. dans la tête, il a martel en tête; den Kopf aufsetzen, s'opiniâtrer, se préoccuper, s'entêter, s'aheurter; ne point entendre raison; einem Frauenzimmer den Kopf aufsetzen, coëffer une dame; einen beym Kopf nehmen, nehmen lassen, faire arrêter qq. un; le mettre en prison; le faire saisir par le corps &c. mit blutigen Köpfen davon kommen, être battu, être repoussé avec perte; er will alles nach seinem Kopf haben, il veut assujettir tout le monde à sa fantaisie; einen Kopf haben, avoir de la tête; être capricieux, opiniâtre; er hat einen Kopf wie die Gänse auf Rügen, pourquoi n'auroit-il pas sa tête? une épingle en a bien une; einem zu Kopf wachsen, prendre le dessus; s'émanciper; sortir du devoir, de la soumission & de l'obéissance qu'on doit à son supérieur; einem den Kopf zurecht (zwischen die Ohren) setzen, redresser qq. un; le remettre dans son devoir.

Kopfarbeit, *f.* travail de la tête, étude, application d'esprit.

Kopfbinde, *f.* frontal.

Kopfbrechen, *s. n.* casse-tête; diese Arbeit braucht nicht viel Kopfbrechens, ce travail ne demande pas de grands efforts.

Kopfbrechend, *adj.* qui casse la tête, qui incommode; difficile, pénible; kopfbrechende Arbeit, grand travail d'esprit; casse-tête.

Kopfbrecher, Kopfreisser, *m.* (se dit du vin) casse-tête.

Kopfbrett, *n.* dossier de lit.

Kopfbürste, *f.* brosse, brossette.

Köpfchen, *n.* petite tête.

Köpfen, *v. a.* couper, trancher la tête ou le col; décapiter, décoller; die Bäume köpfen, tondre, ébrancher, déshonorer les arbres.

Kopffriesen, *pl.* élévation à la bouche du canon.

Kopfgeld, *n.* capitation.

Kopfgeschmeide, *n.* ornement de tête.

Kopfhaar, *n.* cheveux de la tête; chevelure.

Köpficht, *adj.* qui a des têtes; pommé; ein zweyköpfichtes Thier, un animal à deux têtes.

Kopfkohl, *m.* chou pommé, chou cabus.

Kopfkussen, *n.* oreiller, chevet.

Kopflauge, *f.* lessive à laver la tête; *fig.* réprimande, mercuriale.

Kopflaus, *f.* pou de tête.

Kopfnadel, *f.* aiguille de tête.

Kopfnuß, *f.* coup de poing; coup contre la tête; chinfreneau.

Kopfpfühl, *m.* chevet; traversin.

Kopfpflaster, *n.* emplâtre céphalique.

Kopfsalat, *m.* laitue pommée, laitue cabasse.

Kopfschleyer, *m.* voile de tête.

Kopfschmerz, *m.* mal de tête; céphalalgie, céphalée, migraine.

Kopfsteuer, *f.* capitation.

Kopfstreich, *m.* chinfreneau.

Kopfstück, *n.* piece de monnoie d'Allemagne de vingt kreuzer.

Köpfung, *f.* décollation.

Kopfweh, *n.* mal de tête, s. Kopfschmerz.

Kopfwurm, *m.* encéphale.

Kopfzeug, *n.* coëffure de femme.

Kopiren, *v. a.* copier.

Kopirbuch, *n.* livre des copies.

Kopist, *m.* copiste, écrivain, scribe.

Koppel, *f.* un couple.

Koppeln, *v. a.* accoupler, s. Kup.

Koralle, *f.* corail, coral.

Korallen, *adj.* corallin.

Korallenfischer, *m.* corailleur; Korallenfischers-Fahrzeug, coralline.

Korallenholz, *n.* corail.

Korallenlippen, *pl.* levres de corail.

Korallenmoos, *n.* coralline; mousse marine, de rocher.

Korallennetz, *n.* farais.

Korallensaame, *m.* coralloïdes.

Korallenschnur, *f.* cordon de coraux.

Korb, *m.* panier, corbeille, corbillon; mannequin, hotte; banne, benne, banette, banse, canastre &c. Bienenkorb, ruche d'abeilles; Maulkorb, Nasenkorb, museliere; Schanzkorb, gabion; Kehrichtkorb, porte-immondice; Mastkorb, hune; gabie; ein Korb voll, corbeillée, panerée; einem den Korb geben, refuser une proposition de mariage; durch den Korb fallen, einen Korb bekommen, être refusé d'une fille qu'on a recherchée en mariage.

Korbarbeit, *f.* vannerie; mandrerie.

Körbel, Körbelkraut, s. Kerbel.

Körbel, Körblein, corbeillée, corbillon, petit panier.

Korbette, *f.* courbette.

Korbettiren, *v. n.* courbetter.

Korbhammer, *m.* patte; fer à clorre.

Korbmaas, *n.* moule.

Korbma-

Korbmacher, *m.* vannier; mandrier.
Korbvoll, *adj.* corbeillée, panerée.
Korduan, *m.* cordouan, marroquin; auf Korduanart bereiten, marroquiner.
Korduanbereiter, -macher, *m.* cordouanier, marroquinier, chamoiseur; Korduanbereitung, *f.* *it.* Korduanmacherhandwerk, *n.* marroquinerie; Korduanmacherswerkstatt, *f.* chamoiserie.
Koriander, *m.* graine de coriandre; nigelle.
Kork, Korkbaum, *m.* -holz, *n.* liege; bois de liege; Korkstöpsel, bouchon de liege; Korkzieher, *m.* tire bouchon, tire fond.
Korn, *n.* grain graine; bled, grains; seigle; -am Paternoster, grain de chapelet; Korn und Weizen, seigle & froment; Mengkorn, bled méteil; Heidekorn, bled noir, bled sarrasin, panis; welsch, türkisch Korn, bled de Turquie; Korn einkaufen, aufschütten, acheter, engrener du bled, des grains; Korn, mire, bouton, guidon (d'une arme à feu;) *it.* alloi, titre, poids &c. von altem Schrot und Korn, de bon alloi, à l'ancien titre; loyal, de bonne foi.
Kornacker, *m.* champ semé de seigle.
Kornähre, *f.* épi.
Kornärnte, *f.* récolte, moisson.
Kornbau, *m.* labourage, agriculture.
Kornbauer, *m.* laboureur.
Kornblume, *f.* bluet, bleuet, blavelle, blavéole, aubifoin, barbeau.
Kornboden, *m.* grenier.
Kornbrand, *m.* nielle.
Körnen, *v. n.* sich körnen, *v. r.* grainer, grener, monter en graine.
Körnen, *v. a.* grainer, granuler; réduire ou mettre en grains; mettre en grenaille (se dit des métaux;) Vögel, Leder, Wachs, appâter des oiseaux, donner le grain au cuir, grelouer la cire.
Kornfuhre, *f.* chariage du bled; chariot chargé de bled.
Korngabel, *f.* fourche; -garbe, *f.* gerbe.
Kornhalm, *m.* tuyau, chalumeau de bled.
Kornhammer, *m.* fléau.
Kornhandel, *m.* greneterie, trafic en bled.
Kornhaufe, *m.* monceau ou tas de bled ou de gerbes.
Kornhändler, *m.* marchand de bled, blatier, grenetier.
Kornhaus, *n.* magazin aux bleds.
Kornherr, *m.* inspecteur ou directeur préposé au magazin aux bleds; receveur du grenier public.
Kornhülse, *f.* paille
Körnicht, körnig, *adj.* qui a des grains; qui est en grains; grené, grenu; en grenaille.
Kornjude, *m.* usurier en grains; charanlonnier, dardannaire.
Kornkasten, *m.* grenier, coffre où l'on serre les grains.
Kornkipper, f. Kornjude.
Kornkuchen, *m.* gâteau de seigle.
Kornland, *n.* champ semé de seigles; pays qui produit beaucoup de bleds ou de grains.
Körnlein, *n.* petit grain; grenaille (de métaux.)
Kornmangel, *m.* disette de grains.
Kornmarkt, *m.* marché aux grains.
Kornmaaß, *n.* mesure pour les grains; boisseau, litron &c.
Kornmesser, *m.* mesureur de grains, radeur.
Kornmilbe, *f.* ver, charanson, calandre, mite, cosson, chatepeleuse.
Kornmühle, *f.* moulin à moudre.
Kornpreis, *m.* prix du bled.
Kornreuter, *m.* crible; -rose, f. Kornblume.
Kornsack, *m.* sac à bled.
Kornschaufel, *f.* pelle à remuer les grains.
Kornschätzer, *m.* estimateur de grains.
Kornscheune, -scheuer, *f.* grange aux bleds.
Kornschreiber, *m.* contrôleur des grains.
Kornschwinge, *f.* van à vanner; vannette (pour séparer la balle d'avec les grains.)
Kornsieb, *n.* crible; grenoir; greloué.
Korntar, *f.* prix réglé du bled des grains.
Körnung, *f.* granulation.
Kornwanne, f. Kornschwinge.
Kornwicke, *f.* vesce; trémois.
Kornwucher, *m.* usure en grains; pratique intéressée pour faire monter le prix du bled.
Kornwuchrer, f. Kornjude.
Kornwurm, *m.* charanson, chatepeleuse, calandre, cosson, f. Kornmilbe; *fig.* usurier en grains, charansonnier.
Kornzange, *f.* tenette; bercelles.
Kornzehend, *m.* dixme des bleds.
Kornzins, *m.* cens, rente en bled.
Kornelbaum, Kornelkirschbaum, *m.* cornouiller (sanguino; sanguinello.)
Kornelkirsche, *f.* cornouille.
Kornet, *m.* cornette.
Koronillenstaude, *f.* coronilla.
Korps, Korpo, Kohr, *n.* corps.
Körper, *m.* corps; ein todter, un corps mort, cadavre.
Körperlich, *adj.* corporel; ein körperlicher Eid, un serment solemnel; *adv.* corporellement.
Korporal, *m.* caporal; Korporalschaft, escouade.
Korpuskursif, *n.* sedanoise, parisienne, (Buchdruck.)
Korrektor, *m.* correcteur.
Korrektur, *f.* correction, épreuve.
Korrespondent, *m.* correspondant.
Korrigiren, *v. a.* corriger; restreindre, raccommoder, reprendre.
Korrosif, *n.* corrosion.
Korsar, *m.* corsaire, armateur, pirate.
Korsika, île de Corse.
Koschenille, *f.* cochenille; Koschenillenstaude,

de, cochenillier; mit Koschenille färben, cocheniller.
Kosen, *v. n.* jaser, causer, discourir, s'entretenir.
Kost, *f.* pension, table; nourriture; le vivre, le manger; freye, table franche; in die Kost, zu Kost gehen, se mettre, être en pension; die halbe Kost bey einem haben, être à la demi-pension.
Kostbar, *adj.* précieux, de grand prix, cher; superbe, splendide, somptueux, magnifique; exquis; ein kostbarer Zeug, étoffe riche; *adv. it.* kostbarlich, chérement, précieusement, magnifiquement &c.
Kostbarkeit, *f.* chose précieuse, prix; richesse, somptuosité, splendeur, magnificence.
Kosten, *v. a.* essayer (de la bouche) goûter, éprouver; faire l'essai de -; *it.* manger, sentir, flairer; *v. n.* coûter; revenir à tant; falloir, demander; das kostet viel Geld, cela coûte bien de l'argent; das wird Zeit und Mühe kosten, il faudra, cela demande du temps & de la peine; das kann ihn das Leben kosten, il pourroit fort bien lui en coûter la vie; es mag kosten was es will; es koste was es wolle, quoi qu'il en coûte; à quelque prix que ce soit.
Kosten, *f. n.* épreuve, essai.
Kosten, *pl.* dépens, dépense, frais; sich Kosten machen; sich in Kosten stecken, se mettre en fraix, en dépense, faire de la dépense; das erfordert große Kosten, cela est de grand coût; cela demande de grands fraix; auf meine Kosten, à mes fraix & dépens.
Kostenkraut, *n.* herce de coq.
Kostfrau, *f.* celle qui nourrit, qui entretient, fournit la table, la pension.
Kostfrey, *adj.* qui a la table franche, défrayé; franc, exempt de tous fraix & dépens; kostfrey halten, défrayer.
Kostfreyheit, *f.* défrai, exemption de fraix; franchise de table; table franche.
Kostgänger, -inn, pensionnaire; Kostgänger halten, tenir pension.
Kostgeld, *n.* pension; sein Kostgeld bezahlen, payer sa pension.
Kosthaus, *n.* maison où l'on est en pension.
Kostherr, *m.* celui qui nourrit, entretient, fournit la pension, la table.
Köstlich, *adj.* excellent, admirable, exquis, bon; délicat, friand, délicieux, choisi &c. précieux, de prix, estimable &c. s. Kostbar; *adv.* bien, au mieux, admirablement, excellemment, délicieusement; somptueusement &c.
Kostverächter, *m.* er ist kein Kostverächter, il n'est pas difficile; il s'accommode de tout.
Kostwurzel, *f.* costus.
Koth, *m.* boue, crotte, fange; vilenie, saleté, ordure, merde, bourbe, immondices, fumier; bassesse, misere; im heimlichen Gemach, gatoue; mit Koth besudeln, crotter; vom Koth reinigen, décrotter; einen aus dem Koth heben, ziehen, tirer qq. un de la boue, de la misere; mit Koth beschmieren, bewerfen, embouer; in den Koth führen, embourber; im Koth stecken bleiben, s'embourber; rester dans l'embarras.
Köthe, *f.* armoire, garde-manger.
Kothe, Kothen, *m.* boulet; Pferd das den Kothen übertreten, über den Kothen geschlossen, cheval bouleté.
Kothe, Salzkothe, *f.* saline.
Kothig, *adj.* boueux, fangeux, bourbeux, crotté, sale; merdeux; pateux.
Kothkäfer, *m.* escarbot.
Kothklunker, *f.* crotte attachée aux habits; gringuenaude.
Kothknappe, *m.* garçon saunier.
Kothlache, *f.* bourbier, fouil, gachis; mare fangeuse, margouillis.
Kothschaufel, *f.* rabot.
Kotze, Koze, *f.* housse, caparaçon; couverture de fourrure, habit fourré, fourrure; natte.
Kozen, *v. n.* rendre gorge, vomir, débagouler, dégobiller, dégueuler; *vulg.* écorcher le renard; tousser, cracher.
Kozen, *f. n.* vomissement.
Kozerey, *f.* Gekoz, *n.* vomissement, crachement.
Krabbe, *f.* crabe, cancre, squille; civade, cancelle; eine kleine (garstige) Krabbe, petit marmouset, petit vilain, marmot.
Krabbeln, grabbeln, *v. a.* gratter, manier, tâtonner, patiner, pateliner.
Krabbeln, kriebeln, *v. n.* grouiller, fouiller, fourmiller; démanger.
Krabben, *v. a.* gratter.
Krabbenit, *m.* civade, espece d'écreviss e.
Krabbenklau, *f.* stratiotes, *plante.*
Krach, *m.* Krachen, *n.* bruit, fracas, craquement, pétillement; crac, cric & crac.
Krachbüchse, *f.* calonniere, canonniere.
Krachen, *v. n.* craquer; faire crac; péter; pétiller; se fracasser, éclater.
Krachend, *adj.* pétillant, qui fait du bruit, du fracas; *adv.* avec bruit; avec éclat; avec grand fracas.
Kraft, *f.* force, pouvoir, vertu, faculté, puissance, vigueur, efficace; énergie (d'un discours &c.) die beste Kraft eines Dinges; Kraft und Saft, le suc, la quintessence, l'extrait de qq. ch. Rede ohne Kraft und Saft, discours sans nerfs; so eine heimliche Kraft hat, potentiel; mit heimlicher Kraft, potentiellement; alle seine Kräfte anspannen, anwenden, employer toutes ses forces; faire ses derniers efforts; von Kräften kommen, perdre ses forces, s'épuiser; ein Mensch der völlig von Kräften gekommen, un homme cassé, usé, épuisé, aux abois; Abgang der Kräfte, abattement, épuise-

épuisement; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces, se ranimer; Kraft dessen, en vertu de cela; Kraft (in Kraft) seines Amts, en vertu de sa charge; mit Kraft und Nachdruck reden, parler avec force, vigueur, énergie, efficace.

Kraftarzney, *f.* remede confortatif.

Kraftbalsam, *m.* baume fortifiant.

Kraftbrod, *n.* pain épicé, biscuit.

Kraftbrühe, Kraftsuppe, *f.* consommé, restaurant.

Kraftessig, *m.* vinaigre cordial.

Kräftig, *adj.* fort, vigoureux, efficace, énergique; fortifiant, confortatif, nourrissant, succulent; kräftig an Leib und Gliedern, fort, robuste &c. kräftiger Beweis, preuve évidente; kräftiges Zeugniß, témoignage irréfragable; kräftiger Kontrakt, Verschreibung, contrat (acte, obligation) valable.

Kräftig, kräftiglich, *adv.* fortement, vigoureusement, efficacement, évidemment, valablement &c.

Kraftlos, *adj.* foible, débile, impuissant, sans force, abattu, affoibli, languissant, épuisé de forces; inefficace; invalide; *adv.* foiblement, languissamment, d'une maniere (d'un ton) foible &c.

Kraftlosigkeit, *f.* foiblesse, langueur, épuisement, abattement, impuissance, débilité, affoiblissement; inefficacité; invalidité.

Kraftmehl, *n.* amidon.

Kraftmilch, *f.* bouillon perlé.

Kraftthätig, *adj.* efficace; *adv.* efficacement; Kraftthätigkeit, *f.* efficacité.

Kraftwasser, *n.* eau cordiale, fortifiante.

Kragen, *m.* collet, rabat, tour de cou; *fig.* col, gueule; Kragen am Wams, Mantel, Hemd ꝛc. collet (cou) de pourpoint, de manteau, de chemise &c. spanischer Kragen, fraise; Ringkragen der Offiziere zu Fuß, hausse-col; einen beym Kragen nehmen, prendre qq. un au gobet, au collet.

Kragenhalsband, *n.* collier.

Kräglein, *n.* petit collet.

Kragstein, *m.* console, tas de charge; Kragsteingeäder, nervures.

Krähe, *f.* corneille, graille; Nebelkrähe, choucas; corneille emmantelée.

Krähenaug, *n.* cor aux pieds, noix vomique.

Krähenfuß, *m.* catanance, dent de chien, *herbe.*

Krähen, *v. n.* coqueliner, chanter; es wird kein Hahn darnach krähen, personne n'en soufflera, n'en dira mot, ne s'en formalisera.

Krähen, *n.* le chant du coq.

Krain, Carniole.

Krakau, Cracovie.

Krake, *f. vulg.* criquet, rosse, mazette, petit cheval maigre & efflanqué.

Krakeel, *n.* noise, dispute, querelle.

Krakeeleisen, *n.* épée, brette.

Krakeelen, *v. n.* quereller, disputer.

Krakeeler, *m.* querelleur, spadassin, bretteur.

Kralle, *f.* ergot, argot; *fig.* serres, mains, ongles des mains; die Krallen einem Falken abkürzen, apoltronir; mit den Krallen ergreifen, empiéter.

Krallen, *v. a.* blesser avec les ongles; égratigner.

Kram, Kramladen, *m.* Krambude, *f.* Kramgewölbe, *n.* boutique; kleine Krambude an einem Haus, Mauer, échape, échoppe; einen Kram anfangen, lever, ouvrir boutique; se mettre en boutique; Kram, marchandise; mercerie, quinquaille, quinquaillerie; *fig.* chose, affaire; der ganze Kram ist nicht viel werth, toute l'affaire ne vaut pas un fétu; das dient nicht in meinen Kram, cela ne m'accommode pas.

Kramdiener, *m.* garçon, courtaud de boutique.

Kramen, *v. n.* marchander, faire le métier de mercier, trafiquer, négocier; *v. a.* éraler sa boutique; was habt ihr da zu kramen? qu'est-ce que vous remuez là?

Kramer, Krämer, *m.* marchand en détail; mercier; quinquaillier; kleiner Krämer, colporteur, porte-balle, marchand forain, petit mercier; mercelot, mercerot; hallier; goureurs; Leinwandkrämer, linger.

Krämerinn, *f.* merciere, petite marchande, quinquailliere, lingere &c.

Krämerey, *f.* mercerie; métier de mercier; trafic en quinquaillerie ou autre menue marchandise.

Krämergasse, *f.* rue merciere; rue des merciers ou de la mercerie.

Krämerjunge, *m.* garçon ou apprentif de mercier; garçon de boutique.

Krämermädchen, *n.* fille de boutique, noguette; colporteuse.

Kramkasten, *m.* balle de mercier, échoppe; (boutique qu'on porte sur le dos;) Kramfenster, *n.* abat-jour.

Krämlein, Krämchen, *n.* petite boutique; échoppe.

Kramleiter, *f.* échellier.

Kramwaare, *f.* mercerie, menue marchandise, quinquaillerie.

Krammetsvogel, *m.* grive; tourde.

Krampe, *f.* crampon, cramponneau.

Krampf, *m.* crampe; spasme, convulsion, contraction des nerfs; Krampf am ganzen Leibe, tétanos; an beyden Kinnbacken, ris sardonien.

Krampfader, *f.* varice, varisse.

Krampfädericht, *adj.* qui a des varices.

Krampfig, krämpfig, *adj.* spasmodique; sich krämpfig sitzen, s'engourdir à force d'être assis.

Krampffisch, *m.* torpille, *poisson.*

Krampfsüchtig, s. Krampfig.

Kran,

Kran, *m.* grue, chevre; gruau; cabre.
Kranbalke, *m.* bosseur, bossoir, arbre de grue.
Kranbracke, *f.* étourneau, faucon, fleche.
Krangestelle, *n.* empatement.
Kranrad, *n.* tympan; **=seil**, *n.* cable.
Kranich, *m.* grue *oiseau & constellation*; **junger Kranich**, gruon, gruau.
Krank, *adj.* **Kranker &c.** *f.* malade; incommodé, indisposé, infirme; **tödtlich krank**, malade à mort; **sich krank stellen**, feindre une maladie; **krank werden**, tomber malade; **wieder krank werden**, retomber, récidiver; avoir une rechûte de maladie; **ein kranker Beutel**, bourse plate, vuide d'argent; **der Kranken warten**, avoir soin des malades; solliciter les malades; **bey einem Kranken wachen**, veiller un malade.
Kränkeln, **kranken**, *v. n.* être malade, indisposé, incommodé, mal sain, maladif, infirme; se porter mal; **er kränkelt beständig**, il lui manque toujours qq. ch. il n'a gueres de santé il est toujours maladif.
Kränken, *v. a.* chagriner, affliger, attrister, causer du chagrin, mortifier; tourmenter, gêner.
Kränken, *s. n.* **Kränkung**, *f.* chagrin, mortification, tourment, affliction, souffrance.
Krankenbesuch, *m.* **=besuchung**, *f.* visite qu'on fait à un malade; médecine clinique.
Krankenbett, *n.* **auf dem Krankenbett liegen**, être attaché au lit par une maladie; **vom Krankenbett wieder aufstehen**, relever de maladie.
Krankenhaus, *n.* **Krankenspital**, *m.* maladerie, hôpital pour les malades; lazaret; infirmerie; hôtel ou maison des invalides.
Krankenstube, *f.* **=zimmer**, *n.* appartement de malade; infirmerie (dans un couvent, hôpital &c.)
Krankenwärter, **=rinn**, garde-malade, garde qui soigne un malade; infirmier, -iere; *it.* sœur de la charité.
Krankenzimmer, s. **Krankenstube**.
Kranker, *m.* **Kranke**, *f.* malade, s. **Krank**.
Krankheit, *f.* maladie, incommodité, indisposition, infirmité; **die böse Krankheit**, le haut mal, le mal caduc; **eine verstellte**, maladie de commande; **grassirende**, maladie sporadique; **Geldkrankheit**, manque d'argent; **= der Falken an den Füßen**, chiragre.
Kränklich, *adj.* maladif, infirme, valétudinaire landreux, langoureux, mal-sain; épuisé, cassé, invalide.
Kranz, *m.* guirlande; couronne; chapeau de fleurs &c. **Rosenkranz**, rosaire, chapelet; **Kranz um ein Bett**, pente, tour de lit; **= um ein Wapen**, anneau; **= um eine Kutsche**, gouttiere de carrosse; **Kranz**, (**in der Bauk.**) corniche; **Weinkranz**, **Bierkranz**, enseigne, bouchon de cabaret; **Pechkranz**, torche goudronnée; couronne foudroyante; **Ehrenkranz einer Jungfer**, virginité, pucelage; **sie hat ihren Kranz noch**, elle est encore vierge, pucelle; elle a encore son pucelage.
Kranzadern des Herzens, *pl.* veines coronales.
Kränzel, **Kränzchen**, **Kränzlein**, *n.* petite couronne; coterie ou assemblée d'amis, qui se tient tour-à-tour une ou deux fois la semaine chez tous ceux qui la composent; **sie hat ihr Kränzchen verloren; sie hat sich um ihr Kränzchen bringen lassen**, elle a laissé aller le chat au fromage; elle a perdu la plus belle rose de son chapeau.
Kranzleiste, *f.* (**Bauk.**) couronne, mouchette, larmier.
Kranznath, *f.* suture coronale.
Kranzpulsadern, *f. pl.* arteres coronaires.
Krappe, s. **Krabbe**.
Krauen, *v. a.* s. **Kratzen**; gratter doucement; frotter; *s. n.* **das Krauen kriegen**, avoir du chagrin, du regret &c.
Kraus, *adj.* crêpu, frisé, crêpé; moutonné; bouclé; **ein krauser Sinn**, esprit fantasque, bizarre, bourru; **krauser Rand an den Münzen**, grenetis; **kraus werden**, se crêper; **sich kraus machen**, *fig.* faire le fendant, monter sur ses ergots.
Krausbart, *m.* barbe épaisse, touffue.
Krausbeere, *f.* aubépine.
Krause, *f.* petit collet, cravate, fraise; **Handkrause**, manchette.
Kräuse, *f.* frisure.
Kräuseleisen, *n.* fer à friser.
Kräuseln, **krausen**, *v. a.* friser, crêper; boucler; moutonner; anneler; plisser; papilloter (les cheveux;) godronner, fraiser des manchettes &c.
Kräuselung, **Krausung**, *f.* **das Kräuseln**, *n.* frisure, annelure, plissure, papillotage.
Krausemünze, *f.* menthe domestique ou cultivée; menthe panachée.
Krausen, s. **Kräuseln**.
Kraushaar, s. **Krauskopf**.
Kraushaarig, **kraushäricht**, *adj.* qui a les cheveux crêpus.
Krausholz der Perukenmacher, *n.* bilboquet.
Krauskopf, *m.* tête crêpue, frisée.
Kraut, *n.* herbe; plante; herbage; **medizinische Kräuter**, herbes médicinales, simples; **Kräuter suchen, sammlen**, botaniser, herboriser; **Kraut**, **Kohlkraut**, chou; chou pommé, frisé rouge &c. **Küchen=**, **Gartenkräuter**, **kleine Kräuter**, herbes potageres; menues herbes, verdures; **Sauerkraut**, choux salés, choux en compote; **Gertenkraut**, **Ruthenkraut**, *fig.* méchante herbe, méchante femme; **Kraut und Lot**, poudre & plombe; **Zündkraut**, amorce, poudre fine, poudre d'amorce; **Muß ist ein böses Kraut**, c'est un faire le faut; **wie**

ins Kraut hinein hauen, tomber avidement sur qq. ch. hacher menu comme chair à pâté ; für den Tod ist kein Kraut gewachsen, il n'y a point de remede contre la mort.

Krautacker, *m.* Krautbeet, Krautland, *n.* champ planté de choux ; planche de choux.

Krautärnte, *f.* recolte des choux.

Krautbauer, -gärtner, *m.* planteur de chou ; jardinier potager.

Krautdorsche, *f.* côte de chou.

Krauteisen, *n.* -hobel, *m.* espece de rabot pour couper les choux en salade ou en compote.

Kräuterarzt, *m.* simpliciste ; qui guérit par les simples ou qui enseigne la vertu des simples.

Kräuterbad, *n.* bain médicinal composé de simples &c. étuve humide

Kräuterbier, *n.* bierre préparée avec des herbes médicinales.

Kräuterbrühe, *f.* bouillon rafraîchissant.

Kräuterbuch, *n.* livre de botanique ; *it.* herbier.

Kräuterfrau, Kräuterinn, Kräutlerinn, *f.* Kräuterweib, *n.* herbiere.

Kräutergeruch, Krautgeruch, *m.* odeur d'herbes.

Kräuterkammer, *f.* chambre ou grenier où les apothicaires gardent les simples.

Kräuterkäs, *m.* fromage verd.

Kräuterkunst, -lehre, -wissenschaft, *f.* botanique ; connoissance des simples.

Kräutermann, Kräutler, Kräuterverständiger, *m.* botaniste, herboriste.

Kräutermützlein, *n.* coëffe à fortifier la tête ; calotte médicinale ; peau divine.

Kräutersack, *m.* -säcklein, *n.* sachet ; nœud ; (infusion d'herbes &c. pour purger ;) tisane royale.

Kräutersalat, *m.* salade de menues herbes.

Kräutersalbe, *f.* onguent préparé avec des herbes.

Kräutersammlung, *f.* herbier (vivant.)

Kräutersuppe, *f.* potage aux herbes.

Kräutertaback, *m.* composé d'herbes & autres drogues qu'on fume en tabac ; tabac de santé qu'on prend par le nez.

Kräutertrank, *m.* infusion médicinale ; portion mixtionnée d'herbes &c.

Kräuterwein, *m.* vin mixtionné d'herbes médicinales.

Kräuterwerk, *n.* herbage.

Krautgarten, *m.* jardin potager.

Krautgras, *n.* hæmaticum, *herbe.*

Krauthacke, *f.* hoyau (pour le labour des choux ;) pilon (avec un fer rond & tranchant pour hacher les choux pour la nourriture du bétail.)

Krauthaupt, *n.* -kopf, *m.* tête ou pomme de chou.

Krautjunker, *m.* planteur de choux ; gentilhomme campagnard.

Krautkeller, *m.* serre pour les choux ou pour les herbes potageres.

Krautland, s. Krautacker.

Kräutlein, *n.* petite herbe ; petite plante ; sie ist ein schönes Kräutlein, c'est une finette, une rusée, petite fripponne.

Kräutler, -rinn, s. Kräutermann, -frau.

Krautmarkt, *m.* marché aux herbes.

Krautpflanze, *f.* plante de chou.

Krautribbe, *f.* côte de chou.

Krautsalat, *m.* choux coupés en salade.

Krautstengel, -strunk, *m.* tige (trou, tronçon) de chou.

Krautstück, *n.* s. Krautacker ; découpé, parterre.

Krautsuppe, *f.* potage aux choux.

Krautwurm, *m.* chenille.

Kratze, *f.* racloir, ratissoire ; Wollkratze, cardes ; croisée, croix ; Brunnenkraze, drague ; Kraze zum frisiren, frisoir.

Kräze, *f.* s. Gekräz ; lavure ; déchet, la raclure ou limaille, qui tombe des métaux en les travaillant ; in die Kräze gehen, *fig.* dépérir, se perdre, tomber en ruine ; *it.* gale, grattelle, rogne ; farcin ; gourme (des enfans ;) tac (des brebis ;) langwierige, hartanstehende, ladrerie blanche ; Kräze der Augen, psorohpthalmie ; -der Metalle, pailles (des métaux ;) -des Eisens und Kupfers, chauffure.

Krazen, *v. a.* grâter, égratigner ; grafigner ; carder (chardonner) la laine ; grate-boësser ; (chez les orfévres) sayeter la besogne ; sich hinter den Ohren krazen, se grâter les oreilles ; avoir du regret à qq. ch.

Krazbeere, *f.* mûre sauvage.

Krazbeerstaude, *f.* ronce.

Krazbürste, *f.* grattoir ; décrottoire ; grate-boësse ; (chez les orfévres) saye, sayette, s. Kräzer.

Krazdistel, *f.* camion.

Kräzer, *m.* grattoir, racloir, ratissoire ; carde ; tire-bourre (chez l'armurier ;) (mauvais vin, âpre) racleboyau.

Krazeisen, *n.* racloir, ratissoire.

Kräzig, *adj.* galeux, rogneux, gratteleux.

Kräzsalbe, *f.* onguent gris.

Kräzwäscher, *m.* espece d'arpailleur, qui lave chez les orfévres le déchet ou la raclure de l'or & de l'argent.

Kräzwasser, *n.* lavure.

Krazwolle, *f.* laveton, bourre lanice, bourre-laine.

Kreatur, *f.* créature.

Krebs, *m.* écrevisse ; cancre ; cancer ; *it.* cancer, chancre, carcinome, gangrene ; gale, chancre ; gomme (aux arbres ;) corselet, écrevisse ; Meer- oder Seekrebs, homard, cancre, cancelle, crabe, civade, squille.

Krebsaug, *n.* -stein, *m.* œil (pierre) d'écrevisse.

Krebs-

Krebsbach, *m.* ruisseau qui nourrit des écrevisses.
Krebsblume, *f.* scorpiuron.
Krebsbrühe, *f.* bouillon médicinal aux écrevisses.
Krebsen, *v. n.* pêcher prendre, des écrevisses; **ist's nicht gefischt, so ist's doch gekrebst**, toujours pêche qui en prend un; si ce n'est pas un brochet, c'est du moins un brocheton; on profite toujours en faisant un petit gain.
Krebsfang, *m.* pêche aux écrevisses.
Krebsfräßig, *adj.* chancreux, gangréné.
Krebsgang, *m.* **den Krebsgang gehen**, aller à reculons, réculer; s'en aller en fumée.
Krebsgängig, *adj.* **=werden**, aller à reculons, n'avoir pas lieu.
Krebskrankheit, *f.* cancer, gangrene.
Krebslein, *n.* petite écrevisse.
Krebslinie, *f.* **=zirkel**, *m.* tropique du cancer.
Krebsschale, *f.* écaille d'écrevisse.
Krebsschere, *f.* pince, bras, serre, braque, mordant (d'écrevisse)
Krebssuppe, *f.* soupe aux écrevisses; bisque.
Krechzen, *v. n.* haleter, ahanner; respirer avec peine; soupirer, gémir.
Kredenzen, *v. a.* faire l'essai; *f. n.* l'essai.
Kredenzbrief, *m.* créditif, lettre de créance; **=tisch**, buffet; **=teller**, *m.* soucoupe.
Kreditif, *n.* lettre de créance.
Kreditiren, *v. v. a.* donner à crédit, prêter, faire crédit.
Kreide, *f.* craie; **gefärbte zum Zeichnen**, pastel; **er weis, wie die Kreide schreibt; er kennt die Kreide**, il sait ce qu'en vaut l'aune; **mit doppelter Kreide (mit Wirthskreide) aufschreiben**, *vulg.* faire double emploi d'un compte; demander le double de ce qu'il faut; surfaire un écot.
Kreiden, *v. a.* marquer ou blanchir avec de la craie, du pastel; crayonner.
Kreidicht, kreidig, *adj.* rempli ou mêlé de craie.
Kreis, *m.* cercle, rond; cerne; halo (du soleil;) orbe, orbite (d'une planete &c.) **Kreis der Höhen**, almicantara; **der Thierkreis**, le zodiaque; **im Kreis herum**, en cercle, en rond, en tournoyant; circulairement; **im Kreis herumlaufen, herumfliegen; sich im Kreis herumdrehen, herumschwingen**, tournoyer, pirouetter, tourner autour de soi-même; branler.
Kreisamt, Kreisausschreibamt, *n.* dignité, charge directoriale (d'un cercle de l'Empire.)
Kreisdirektor, Kreisausschreibender Fürst, *m.* prince directeur d'un cercle d'Empire.
Kreisförmig, *adj.* circulaire, formé en cercle, de figure ronde; *adv.* **en cercle, en rond, circulairement.**

Kreislauf, *m.* tournoyement (maladie des bêtes.)
Kreisoberster, *m.* général de cercle.
Kreistag, *m.* **Kreisversammlung**, *f.* assemblée, diete d'un cercle d'Empire.
Kreistanz, *m.* danse en rond; olivettes.
Kreischen, *v. n.* crier, criailler; *f. n.* criaillerie, *f.* **Gekreische**.
Kreisel, *m.* toupie, sabot, baudufle; **den Kreisel treiben**, saboter; **Kreiseltreiber**, sabotier.
Kreisen, *v. n.* se plaindre; être en travail d'enfant; margoter (se dit des cailles avant qu'elles chantent.)
Kreisen, *f. n.* travail d'enfant.
Kreisende Frau, Kreiserinn, *f.* femme en travail d'enfant.
Krempe, *f.* rettoussis de chapeau.
Kremphake, *m.* lampon.
Krengel, *f.* craquelin.
Krepiren, *v. n.* créver, mourir.
Krep, Krepon, *m.* **Kreppe**, *f.* crêpe, crêpon; crapaudaille, crépodaille.
Kreppen, *adj.* de crépe, de crêpon.
Kresel, *m.* grésoir; **das Glas mit dem Kresel abkürzen**, grésiller du verre.
Kresse, *f.* cresson; **Brunnkresse**, cresson de jardin, cresson alénois; **Rebkresse**, cresson d'hyver, de vigne; **Steinkresse**, cresson de roche; **indische Kresse**, capucine, nasitort; **deutsche, wilde Kresse**, cresson sauvage, chasserage, drave; **Kressensaame**, graine de cresson; **Kressensalat**, salade de cresson.
Kreuel, *m.* trident, fourche à trois pointes; crochet.
Kreuz, *n.* croix; crucifix; (au jeu des cartes) trefle; les reins (de l'homme;) croupe, trousse (du cheval;) **=am Degengefäß**, quillon, branche de la garde d'épée; **Kreuz (Buchdr.)** étendoir; **(bey den Papierm.)** ferlet; **Kreuz, Fensterkreuz**, croisée de fenêtre; **halbes Fensterkreuz**, croisillon; **Kreuz im Bienenstock**, croisée de ruche; **das Kreuz thut mir weh**, j'ai mal aux reins; **ein Pferd breit vom Kreuz**, cheval qui a la croupe large; **übers Kreuz**, en croix; *f.* **Kreuzweise**; *fig.* misere, affliction, adversité, chagrin, calamité, tribulation, souffrance; **ein geschoben Kreuz, Andreaskreuz, burgundisch Kreuz**, sautoir; croix St. André, croix de Bourgogne; **ausgebrochenes**, croix vuidée, croix ajourée; **ausgerundetes**, croix patée; **am Ende ausgespitztes**, croix endentée; **eingefaßtes**, croix bordée; **ein Gabelkreuz**, croix fourchetée; **ein umgebogenes Gabel= oder Ankerkreuz**, croix recercelée; **ein Widerkreuz**, croix recroisettée; **Stufenkreuz**, croix perronnée; **Sternkreuz**, croix étoilée; **Schlangenkreuz**, croix guivrée; **Rautenkreuz**, croix lozangée; **Münzkreuz von lauter Pfenningen**, croix

croix bezantée; ein spanisch, Patriarchenkreuz, croix à double traverse; ein Nagelspitzkreuz, croix au pieds fichée; ein Lilienkreuz, croix fleurdelisée; ein mit Kugeln oder Knöpfen versehenes Kreuz, croix pommetée; ein Kugelstabkreuz, croix bourdonnée; Seilkreuz, croix cablée ou cordée; Hakenkreuz, croix garnie de hameçons; Dreyblattkreuz, croix treflée; ein Kreuz machen; mit einem Kreuz zeichnen, faire une croix; marquer d'une croix; = machen, schlagen; sich mit dem Kreuz segnen, faire le signe de la croix; das Kreuz vor einem machen, éviter, fuir qq.un comme la peste, le démon; zum Kreuz kriechen, venir à jubé, se soumettre, s'humilier; mit vielem Kreuz beladen seyn; am Kreuz stehen, être dans l'embarras, dans l'adversité &c. Gott leget kein größer Kreuz auf als man ertragen kann, à brebis tondue le ciel mesure le vent; Dieu ne nous afflige pas au delà de nos forces.

Kreuzband, *n.* contre fiche.

Kreuzbaum, *m.* s. Kreuzstamm; = zu einer Winde, moulinet.

Kreuzbeere, *f.* nerprun, grêne d'Avignon, *baie.*

Kreuzbein, *n.* os sacrum.

Kreuzblum, *f.* **Kreuzblümlein**, *n.* polygala.

Kreuzbogen, *m.* ogive, branche d'ogive; voûte croisée.

Kreuzbruder, *m.* croisé; homme qui a éprouvé beaucoup d'adversités; *pl.* Kreuzbrüder, cruciferes, porte croix.

Kreuzdorn, *m.* nerprun, noirprun.

Kreuzen, *v. n.* croiser, invester une mer.

Kreuzen, *f. n.* course en mer.

Kreuzer, *m.* Kreuzer, cruche; kein Kreuzer, kein Schweizer, point d'argent, point de Suisse.

Kreuzerfindung, *f.* invention de la croix; invention sainte croix (fête d'Eglise.)

Kreuzerhöhung, *f.* exaltation de la croix; exaltation St. croix.

Kreuzfahne, *f.* banniere d'Eglise; labarum des chrétiens.

Kreuzfahrt, *f.* procession; croisade, guerre sainte.

Kreuzgang, *m.* cloître d'un monastere.

Kreuzgasse, *f.* rue qui croise; carrefour.

Kreuzgewölbe, *n.* voûte d'arrête.

Kreuzgulden, *m.* piece de monnoie de France de la valeur d'environ quarante-cinq sols.

Kreuzholz, *n.* bois, arbre de la croix.

Kreuzigen, *v. a.* crucifier; das Fleisch, mortifier sa chair; crucifier la chair; ich liesse mich lieber kreuzigen, als = je me ferois plutôt tuer que de -; sich kreuzigen und segnen, *fig.* s'ébahir; être extrémement étonné, surpris.

Kreuzigung, *f.* crucifiement; = des Fleisches, mortification de la chair.

Kreuzkapriole, *f.* entrechat, capriole croisée.

Kreuzkraut, *n.* croisette, cruciata, *plante.*

Kreuzlein, *n.* petite croix; croisette.

Kreuzorden, *m.* ordre de la croix.

Kreuzreuter, *m.* cavalier de la maréchaussée.

Kreuzrieme, *m.* surdos de harnois.

Kreuzritter, *m.* chevalier de la croix; Großkreuzoberster, =ritter, chevalier grand' croix.

Kreuzsalbey, *f.* espece de sauge, salvia minor.

Kreuzschlüssel, *m.* clef forée.

Kreuzschule, *f.* école de l'affliction, des souffrances.

Kreuzschwester, *f.* personne sujette à beaucoup d'afflictions & de souffrances.

Kreuzspinne, *f.* araignée grise.

Kreuzstamm, *m.* arbre de la croix (de J. C.)

Kreuzstange, *f.* croisée; contrepoids.

Kreuzstein, *m.* pierre de la croix (en Espagne.)

Kreuzstock, *m.* croisée de fenêtre.

Kreuzstraße, s. Kreuzgasse.

Kreuztag, *m.* jour des rogations.

Kreuzthaler, *m.* écu d'Espagne, croisat, patagon.

Kreuzträger, *m.* porte-croix; *fig.* homme affligé &c. s. Kreuzbruder.

Kreuzweg, *m.* traverse; chemin qui se croise.

Kreuzweise, *adj.* croisé; flanque, flanché, flanques; *adv.* en croix; en sautoir; die Beine kreuzweise über einander schlagen, croiser les jambes; kreuzweise durch, über einander gehen, s'entre-croiser.

Kreuzwoche, *f.* semaine des rogations.

Kreuzwurz, *f.* seneçon, senesson; jacobée.

Kreuzzug, *m.* croisade; guerre sainte.

Kribbisch, *adj.* acariâtre, d'une humeur fâcheuse, chagrine.

Krieben, *f. pl.* filets (du cerf.)

Krieche, **Kriechpflaume**, *f.* prune creque.

Kriechenbaum, *m.* prunier, créquier.

Kriechen, *v. n. irr.* ramper; se traîner; hervor, heraus kriechen, sortir; hinein kriechen, se fourrer dans... zum Kreuz kriechen, s'humilier, se soumettre, venir à jubé.

Kriechen, *f. n.* rampement.

Kriechend, *adj.* rampant, reptile; kriechende Schreibart, style bas, rampant.

Kriechente, *f.* cercelle, sarcelle, cercerelle, albran, halbran; Kriechenten jagen, albréner.

Krieg, *m.* guerre; dispute, querelle, mesintelligence; Krieg anfangen, erheben, entrer en guerre; commencer une querelle; den Krieg ankündigen, déclarer la guerre; in den Krieg gehen, ziehen; sein Heil im Kriege versuchen, aller à la guerre; endosser la cuirasse; gute Nacht Krieg! ich will zu Hause bleiben und Kraut stecken, serviteur à la paillasse, j'irai planter des choux.

Kriegen,

Kriegen, Krieg führen, *v. n.* faire la guerre.
Kriegen, *v. a. vulg.* gagner, obtenir, acquérir, prendre, attraper, recevoir; **neue Kräfte,** recouvrer (reprendre) ses forces; **der Baum kriegt Knospen,** l'arbre bourgeonne, pousse des boutons; **er nimmt was er kriegen kann,** il prend tout ce qu'il peut attraper; **ich will dich schon kriegen,** je t'attraperai bien, tu ne m'échapperas pas; tu me le payeras; **du wirst es zu sehen** =, tu le verras; **du kriegst's nimmermehr,** tu n'en tâteras pas; tu ne l'auras jamais; **du wirst's kriegen, du kriegst Schläge,** tu en auras; tu seras battu.
Kriegend, *adj.* qui est en guerre, belligérant.
Krieger, =**inn,** guerrier, -iere, soldat; homme de guerre, d'épée; gendarme.
Kriegerisch, *adj.* aguerri; martial; guerrier, belliqueur.
Kriegsangelegenheiten, Kriegssachen, *pl.* affaires militaires; affaires, occupations, de guerre.
Kriegsankündigung, *f.* déclaration de la guerre.
Kriegsanstalt, =**rüstung,** =**verfassung,** *f.* préparatifs de guerre, armement; **große Kriegsanstalten machen; sich in gute Verfassung setzen,** armer fortement; faire de grands armemens, préparatifs de guerre; **in guter Kriegsverfassung stehen,** avoir un bon militaire, de bonnes troupes, sur pied.
Kriegsbaukunst, *f.* fortification, architecture militaire.
Kriegsbaumeister, *m.* ingénieur.
Kriegsbefestigung, *f.* litiscontestation.
Kriegsdienst, *m.* service (militaire;) **Kriegsdienste annehmen, thun,** entrer dans le service, s'enrôler, suivre les armes; servir dans les troupes; = **aufgeben, verlassen; aus dem Kriegsdienst treten,** sortir de service; quitter (abandonner) le service.
Kriegsempörung, Kriegsunruhe, *f.* trouble, mouvement (de guerre;) rébellion, mutinerie, révolte, prise d'armes &c.
Kriegserfahrenheit, *f.* expérience dans le métier de la guerre.
Kriegserfahren, *adj.* consommé dans le métier de la guerre; guerrier expérimenté.
Kriegsexerzizien, *pl.* exercice; maniement des armes; évolutions militaires.
Kriegsfahne, *f.* **Kriegsfähnlein,** *n.* enseigne; drapeau; cornette.
Kriegsfehler, *m.* faute, bévue dans le métier de la guerre.
Kriegsfernglas, *n.* polémoscope.
Kriegsfeuer, *n.* =**flamme,** =**glut,** *f.* feu, flambeau de la guerre.
Kriegsflotte, *f.* armement, escadre, flotte (armée en guerre.)
Kriegsgebrauch, *m.* raison, usage de guerre.
Kriegsgefahr, *f.* danger d'une guerre prochaine; **in Kriegsgefahr stehen,** être menacé d'une guerre.
Kriegsgefangner, *m.* prisonnier de guerre.
Kriegsgeräthe, *n.* =**geräthschaft,** *f.* attirail de guerre, train, bagages &c.
Kriegsgeschrey, *n* cris de guerre, cris militaires; bruit, rumeur, trouble d'une guerre prochaine.
Kriegsgesell, =**kompan,** *m.* compagnon, camarade d'armes ou de guerre.
Kriegsgesellschaft, *f.* société, amitié des compagnons d'armes.
Kriegsglück, *n.* fortune, sort de la guerre.
Kriegsgurgel, *f.* sacripant, mâche-fer, homme rude &c.
Kriegshauptmann, *m. pl.* =**leute,** capitaine.
Kriegsheer, *m.* armée.
Kriegsheld, =**dinn,** grand guerrier, -iere, héros, heroine; conquérant.
Kriegsherold, *m.* caducéateur, fécial; héraut d'armée.
Kriegshülfe, *f.* troupes auxiliaires; subsides; secours en troupes ou en argent.
Kriegskamerad, *m.* compagnon d'armes.
Kriegskammer, *f.* département militaire; trésor de la guerre.
Kriegskasse, *f.* caisse militaire, trésor de la guerre.
Kriegskassirer, *m.* trésorier de la guerre; trésorier militaire, de l'armée.
Kriegskleid, *n.* uniforme, habillement militaire.
Kriegsknecht, *m.* soldat.
Kriegskommando, *n.* généralat, commandement de l'armée (en chef ou autrement.)
Kriegskommissar, *m.* commissaire de guerre.
Kriegskosten, *pl.* fraix de la guerre.
Kriegskunst, *f.* art militaire, art, science de la guerre.
Kriegslager, *n.* camp.
Kriegslast, *f.* fardeau de la guerre.
Kriegsläufte, *pl.* temps de guerre.
Kriegsleben, *n.* vie militaire.
Kriegsleute, *pl.* gens de guerre.
Kriegslist, *f.* stratagême, ruse de guerre.
Kriegsliste, *f.* liste, rôle des troupes sur pied; **sich in die Kriegsliste einschreiben lassen,** se faire enrôler.
Kriegsmacht, *f.* forces militaires; armée; **Kriegsmacht zu Lande, zu Wasser,** forces de terre, de mer.
Kriegsmanier, f. **Kriegsgebrauch.**
Kriegsmann, *m.* soldat, homme de guerre; gendarme.
Kriegsnoth, *f.* calamité, misere de la guerre.
Kriegsnothdurft, =**nothwendigkeit,** *f.* munitions de guerre.
Kriegsoberster, *m.* colonel; général.
Kriegsordnung, *f.* ordonnance militaire.
Kriegsrath, *m.* conseil de guerre; conseiller de

de guerre; **Kriegsrath halten,** tenir conſeil de guerre.
Kriegsrecht, *n.* droit, conſtitution, ordonnance militaire, de guerre; conſeil de guerre, juſtice militaire; **es iſt Kriegsrecht über ihn gehalten worden,** il a été mis au conſeil de guerre.
Kriegsrüſtung, ſ. **Kriegsanſtalt.**
Kriegsſchiff, *m.* vaiſſeau de guerre, de haut bord.
Kriegsſchule, *f.* école militaire.
Kriegsſekretar, *m.* ſecretaire de guerre.
Kriegsſitz, *m.* téatre de la guerre.
Kriegsſold, *m.* paye, prêt du ſoldat.
Kriegsſteuer, *f.* impôt, contribution pour ſoutenir les fraix de la guerre.
Kriegstapferkeit, *f.* valeur, courage guerrier, proueſſe.
Kriegsthaten, *pl.* exploits militaires.
Kriegstheater, ſ. **Kriegsſitz.**
Kriegsverfaſſung, ſ. **Kriegsanſtalt.**
Kriegsverheerung, -**verwüſtung,** *f.* déſolation (cauſée par la guerre.)
Kriegsunkoſten, *pl* fraix de la guerre.
Kriegsunruhe, ſ. **Kriegsempörung.**
Kriegsvorrath, *m.* munition de guerre.
Kriegsweſen, *n.* guerre; affaires de la guerre, maniere de faire la guerre; **das Kriegsweſen wohl verſtehen,** entendre bien le métier de la guerre.
Kriegswiſſenſchaft, *f.* **Kriegskunſt.**
Kriegszahlmeiſter, *m.* tréſorier de la guerre, de l'armée.
Kriegszeit, *f.* temps de guerre.
Kriegszelt, *n.* tente.
Kriegszeug, ſ. **Kriegsgeräthe.**
Kriegszucht, *f.* diſcipline militaire.
Kriegszug, *m.* expédition, exploit militaire.
Krimmen, cauſer des tranchées de ventre, ſ. **Grimmen.**
Krimmiſche Tatarey, la Crimée.
Krimpen, *v. n.* ſe retirer, ſe retrécir; **das Tuch krimpen laſſen,** ôter le luſtre, la preſſe à un drap.
Kringel, ſ. **Brezel,** craquelin.
Krinitz, *m.* loriot, verdon, *oiſeau.*
Krinne, *f.* rainure (dans le bois.)
Krippe, *f.* crêche; mangeoire.
Krippenbeiſſen, *v. n.* (ſe dit des chevaux) tiquer, ticquer.
Krippenbeiſſen, *ſ. n.* (maladie des chevaux) tic.
Krippenbeiſſer, *m.* tiqueur, cheval qui a le tic.
Kripplein, *n.* petite crêche.
Kriſtal, *m.* cryſtal; **reiner oder Bergkriſtal,** cryſtal de roche; **Weinſteinkriſtal,** cryſtal de tartre.
Kriſtallen, kriſtalliſch, *adj.* cryſtallin, de cryſtal, **kriſtallner Wandleuchter,** plaque de cryſtal, **kriſtallner Hangleuchter,** luſtre.
Kriſt, -**ſtinn,** chrétien, chrétienne: **neuangehender,** catechumene.
Kriſtabend, *m.* veille, vigile de noël.
Kriſtbeſcheeren, Kriſtgeſchenke, *n.* **heiliger Kriſt,** préſens de noël.
Kriſteneifer, *m.* zele, ferveur chrétienne.
Kriſtengebühr, *f.* devoir de chrétien.
Kriſtengemeine, *f* égliſe chrétienne, communion des fideles.
Kriſtenheit, *f.* chrétienté.
Kriſtenleben, *n* vie chrétienne.
Kriſtenmenſch, *m.* chrétien, fidele.
Kriſtenſchule, *f.* école chrétienne.
Kriſtenſinn, *m.* eſprit du chriſtianiſme.
Kriſtenthum, *n.* chriſtianiſme, foi, doctrine chrétienne.
Kriſtentugend, *f.* vertu chrétienne.
Kriſtenvolk, *n.* peuple chrétien, les fideles.
Kriſtenzucht, *f.* diſcipline chrétienne.
Kriſtfeſt, *n.* **Kriſttag,** *m.* noël, fête de la nativité de Jeſus.
Kriſtglaubig, *adj.* fidele.
Kriſtkindlein, *n.* l'enfant Jeſus, *fig.* préſens de noël.
Kriſtlich, *adj.* chrétien, *adv.* chrétiennement, en chrétien.
Kriſtmeſſe, *f.* meſſe de noël.
Kriſtmild, *adj.* charitable.
Kriſtmonat, *m.* mois de Décembre.
Kriſtnacht, *f.* vigile de noël.
Kriſtorden, *m.* (ordre militaire en Portugal) ordre de Chriſt.
Kriſttag, *m.* jour de noël.
Kriſtwoche, *f.* ſemaine de noël.
Kritik, *f.* critique, jugement.
Kritiſiren, *v. a.* critiquer, cenſurer, gloſer: **das Kritiſiren,** critique, cenſure, gloſe, jugement.
Kritlich, *adj.* pointilleux, chatouileux, difficile, délicat, épineux.
Kritzeln und kritzen, *v. n.* griſtonner, faire des pieds de mouche: **die Feder kritzelt,** la plume crie.
Kritzeln, Gekritzel, *n.* griffonnage, griffonnement.
Kroatien, Croatie.
Kroatier, Kroate, Croate.
Krokodill, *m.* & *n.* crocodile, caymant.
Krokodillſtein, *m.* pierre de caymant.
Krokodillthränen, *pl.* larmes de crocodile, larmes feintes.
Krone, *f.* couronne, *fig.* royaume, royauté, couronne, tonſure (d'un prêtre.) **die dreyfache,** tiare, triple couronne (du Pape,) triregne; *it.* (monnoie) écu d'or; (poids d'orfevre) couronne, carat; (**in Wapen**) couronne (radiée;) **einem die Krone aufſetzen,** mettre la couronne ſur la tête; *it.* (en badinant d'une femme qui fait ſon mari cocu) planter des cornes; **ſüdliche, nordiſche Krone,** couronne méridionale, ſepten-

ptentrionale; couronne d'Ariadné; — **Krone am Hirschgeweih**, couronnure du cerf; = **am Pferdefuß**, couronne (au pied du cheval;) = **eines Hangleuchters**, vase; **was Kronen oder Dolden trägt**, (se dit de certaines plantes) ombellifere.

Kronbedienter, *m.* officier de la couronne; grand officier.

Krönen, *v. a.* couronner; sacrer Roi; **mit Hörnern krönen**, planter des cornes, faire cocu; **ein gekrönter Mann**, cocu.

Krongesims, *n.* corniche.

Krongold, *n.* bas or; or de bas titre.

Kronenleuchter, *m.* girandole; lustre.

Kronenpapier, *n.* papier à la couronne.

Kronprinz, *m.* prince royal.

Kronprinzessinn, *f.* princesse royale.

Konrad, *n.* grande roue à dents qui fait aller les autres au moulin; rolle.

Kronrasch, *m.* ras d'Angleterre.

Kronschazmeister, *m.* grand trésorier.

Kronschwertträger, *m.* porte épée (grand officier de la couronne qui porte l'épée devant le prince dans les cérémonies.)

Krönung, *f.* couronnement; sacre de Roi.

Krönungstag, *m.* jour du sacre d'un Roi.

Kronwerk, *n.* ouvrage à couronne; ouvrage couronné.

Kropf, *m.* jabot, poche; = **des Falken**, gorge (mulette) de l'oiseau; *it.* goître, gouêtre, broncocele; écrouelles; gourme (de cheval.)

Kröpfen, *v. n.* jetter sa gourme.

Kropfgans, *f.* pélican.

Kröpfig, *adj.* goitreux, gouêtreux; qui a les écrouelles.

Kropfsalat, *m.* laitue pommée.

Kropfschwämme, *m.* fragmens d'éponge.

Kropftaube, *f.* gorge (pigeon)

Kropfvogel, *m.* grand gosier.

Kröbs, **Gröbs**, *m.* cœur, boyau, nombril, entrailles, pepin (d'une pomme, poire;) **der Kröbs im Hals**, **Adamsapfel**, le nœud de la gorge, l'os du cou.

Kröte, *f.* crapaud; graisser; barbes, barbillons (maladie de cheval;) **du garstige Kröte!** vilaine! **kleine Kröte**, petit crapaud, bout d'homme.

Krötengift, *m.* venin de crapaud.

Krötenkraut, *n.* quercula, botrys, *herbe*.

Krötenlaich, *m.* frai de crapaud.

Krötenstein, *m.* batrachite, pierre de crapaud, crapaudine; pierre de tonnerre.

Krötentill, *f.* espece d'anet, talictrum.

Kruke, *f.* cruche.

Krücke, *f.* béquille; potence; crosse; **das Obertheil einer Krücke**, chaperon de potence; **auf Krücken gehen**, marcher sur des béquilles, béquiller; — **Krücke**, **Ofenkrücke**, rable, fourgon; rabot pour ramasser des choux; rasette; **eine halbe Krücke**, crampon; **mit halben Krücken**, cramponné; **Krückenkreuz**, croix potencée.

Krückengänger, *m.* béquillard.

Krug, *m.* cruche, pot; broc; **Krug voll**, cruchée; **der Krug geht so lange zum Wasser, bis er bricht**, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise.

Krug, *m.* *fig.* cabaret, taverne.

Krugbürste, *f.* goupillon.

Krüger, *m.* cabaretier, tavernier.

Krüglein, *n.* petite cruche, cruchon; ourque, canette.

Krume, *f.* mie du pain.

Krümel, **Krümlein**, *n.* miette; égrugeure; **nicht ein Krümlein**, pas un brin, pas la moindre chose.

Krümelich, *adj.* friable, qui s'émie.

Krümeln, *v. a.* & *n.* émier, émietter; **sich krümeln**, s'émier; s'émietter.

Krumm, *adv.* courbé, courbe, tortueusement, de biais, de travers; obliquement, indirectement; en courbaton.

Krumm, *adj.* courbe, courbé, croche, crochu, tors, tortu, tortueux, tortilleux; oblique, indirect; **ein krummes Maul machen**, tordre la bouche; faire la moue; **krumme Sprünge**, gambades; détours, ruses; = **machen**, sauter, gambader; user, jouer de finesse; tortiller; **krummer Weg**, chemin tortueux; *fig.* voie oblique, indirecte; biais; **krumme Hand**, main crochue; **krumme Hände, Finger haben (machen,)** être sujet à la pince; à gripper, à voler; avoir les mains crochues, en chapon rôti; **Geld das stumm ist, macht grad was krumm ist**, monnoie fait tout; **er ist krumm wenn er sich bückt**, c'est un rusé compere, un fin matois; **krumm stehen**, se tenir courbé; n'être pas droit; = **gehen**, aller tortueusement; marcher de travers; **die Schuhe krumm treten**, tourner ses souliers; **ganz krumm zusammen liegen**, être tout en un fagot; **krumm und lahm prügeln, hauen**, rouer qq. un de coups, estropier; *adv.* **einen krumm ansehen**, regarder qq. un de travers; le voir de mauvais œil.

Krummästig, *adj.* = **Holz**, bois brouté.

Krummbein, *n.* **Krummfuß**, *m.* jambe croche, pied-bot.

Krummbeinicht, **krummbeinig**, **krummfüßig**, *adj.* cagneux; qui a le pied tortu.

Krümme, *f.* courbure; détour; chemin tortueux; anfractuosité, biais, biaisement; voie oblique, indirecte; cambrure (d'un arc;) anse (d'une baie;) gibbosité (du dos;) faussure (d'une cloche;) repli (tortueux) recoquillement (des feuilles, des vers;) **eine Krümme machen**, jarreter; **diese Linie macht eine Krümme**, cette ligne jarrete.

Krümmen, *v. a.* courber, tordre, tortuer, plier,

plier, ployer, replier, recourber ; fausser, fléchir ; cambrer ; das Maul, die Nase über etwas krümmen, faire la moue ; faire une mine rechignée ; regarder avec dédain ; sich krümmen, se courber, se plier, se coffiner, forjetter ; vor Alter, se voûter, se courber de vieillesse ; être courbé sous le faix des années ; krümmt sich doch ein Wurm wenn er getreten wird, il n'y a pas de si petit ver qui ne se recoquille, si l'on marche dessus.

Krummgebogen, *adj.* courbé.

Krummgedreht, -gewunden, *adj.* tortu, tors.

Krümmgen, une parcelle.

Krummhals, *m.* col tors ; torticolis.

Krummhalsicht, *adj.* qui a le col tors.

Krummholz, *n.* courbaton.

Krummmacher, *m.* chicaneur, avocat qui traîne les procès en longueur.

Krummmaul, *n.* Krummmäulicht, *adj.* qui a la bouche malfaite ; moue, visage rechigné.

Krummnase, *f.* nez mal fait ; nez retroussé ; camard, camus.

Krummnasicht, *adj.* qui a le nez malfait &c.

Krummschenkel, *f. m.* Krummschenkelicht, *adj.* cagneux, s. Krummbein.

Krummstab, *m.* crosse, bâton pastoral.

Krümmung, *f.* courbement ; courbure.

Krünkelicht, *adj. vulg.* chiffonné.

Krünkeln, *v. a. vulg.* chiffonner, s. Knitschen.

Krüppel, *m.* estropiat, estropié, cul de jatte, invalide ; vieux pénard ; homme usé ; einen zum Krüppel machen, estropier, mutiler qq. un.

Krüppelicht, *adj.* estropié, mutilé, impotent.

Krust, *f.* croûte (du pain &c.) escarre (d'une plaie ;) eine Krust gewinnen, setzen, geben ; sich krüsten, faire une croûte ; se couvrir d'une escarre.

Krüstgen, *n.* croustille, s. Krüstlein.

Krüsten, sich, s. Krust.

Krüstlein, *n.* croûton, croûtelette, grignon.

Kruzifix, *n.* crucifix, croix.

Kubebe, *f.* cubébe.

Kübel, *m.* cuve, cuvier, sceau, cuveau, cuvette, tine, tinette, s. Kufe.

Küche, *f.* cuisine ; (sur le vaisseau) fougon ; die Küche bestellen, versorgen, faire la cuisine ; marmitonner ; das bringt nichts in die Küche, cela ne fait pas bouillir la marmite ; cela n'apporte aucun profit ; einem einen Hasen in die Küche jagen, faire à qq. un présent de qq mangeaille.

Kuchen, *m.* gâteau ; pâtisserie ; Eyerkuchen, riblette, poupelin, s. Eyer ; Eisenkuchen, gauffre ; Pfannkuchen, aumelette ; Spiegelkuchen, œufs au miroir.

Küchenarbeit, *f.* travail de cuisine.

Kuchenbäcker, *m.* pâtissier.

Küchendienst, *m.* emploi à la cuisine.

Küchenfeuer, *n.* feu de cuisine.

Küchengarten, *m.* potager ; jardin potager.

Küchengärtner, *m.* jardinier potager.

Küchengeräthe, -geschirr, *n.* batterie de cuisine ; taques ; Küchengeschirrbrett, égouttoir.

Küchengesind, *n.* gens de cuisine.

Küchenhader, Küchenlump, *m.* torchon.

Küchenheerd, *m.* foyer.

Küchenholz, *n.* segrais ; bois de cuisine.

Küchenhund, *m* petaud.

Küchenjung, *m.* marmiton ; galopin.

Küchenkammer, *f.* garde-manger, dépense ; office.

Küchenkelle, s. Küchenlöffel.

Küchenknecht, *m* garçon de cuisine.

Küchenkräuter, *pl.* herbes potageres ; hortolage, légumes.

Küchenlatein, *n.* latin de cuisine ; mavais latin.

Küchenlecker, s. Küchenschmecker.

Küchenlöffel, *m.* grand cuiller de fer ; écumoire.

Küchenmagd, *f.* -mensch, *n.* servante de cuisine ; écureuse.

Küchenmeister, *f.* écuyer, maître, chef, intendant de cuisine.

Küchenmesser, *n.* couteau de cuisine.

Küchenwäscher, s. Küchenschmecker.

Küchenpfanne, -schüssel, *f.* poupeliniere, rondeau.

Küchensalz, *n.* sel commun.

Küchenschelle, *f.* coquelourde, pulsatille, *plante.*

Küchenschülling, *m.* fouet qu'on fait donner aux pages à la cuisine.

Küchenschlüssel, *m.* clef de la cuisine.

Küchenschmecker, *m.* goinfre ; qui cherche les bonnes cuisines.

Küchenschrank, *m.* garde-manger ; buffet ; armoire à vaisselle.

Küchenschreiber, *m.* clerc, contrôleur de cuisine.

Küchenschürze, *f.* tablier de cuisine.

Küchenstube, *f.* office.

Kuchenteig, *m.* pâté, masse de gâteau.

Küchenwagen, *m.* chariot pour charger la cuisine, pour amener les provisions, la batterie, les victuailles &c.

Küchlein, Küchel, *n.* petite cuisine.

Küchlein, Küchel, *n.* pastille, trochisque.

Küchlein, Küchel, *n.* poussin.

Kucken, s. Gucken.

Kuckuk, *m.* coucou ; er wird den Kuckuk nicht mehr schreyen hören, il ne vivra plus longtemps ; il n'ira pas loin.

Kucks, *f. m.* portion d'une mine.

Kufe, *f.* cuve, cuvier ; cuveau, cuvette ; tine, tinette ; bâille (sur les vaisseaux ;) Kufen voll, cuvée ; Kufenwasser, trempis.

Küfer, *m.* tonnelier.

Kugel,

Kugel, *f.* boule; boulet, balle; globe, sphere; bille (de billard;) *it.* tourteau; **eine Musketen-, Pistolenkugel**, balle de mousquet, de pistolet; **Stück-, Kanonkugel**, boulet de canon; **Laufkugel, kleine bleyerne Kugel**, chevrotine; **glüende**, boulet rouge; **Kettenkugel**, boulet à deux têtes; **die Erdkugel**, le globe de la terre; globe terrestre; **Himmelskugel**, globe (sphere) céleste; **Kugeln wechseln**, se battre à coups de pistolet; **schwarze Kugeln**, ogoesse; **Wahlkugel, Loßkugel**, ballotte; **durch Kugeln erwählen**, ballotter; **kleine Kugeln der Taschenspieler**, muscade des joueurs de gibeciere.
Kugelbahn, *f.* mail.
Kugelbecher, *m.* coupe d'ouvrage bosselé.
Kugelbüchse, *f.* arquebuse rayée.
Kugeldicke, *f.* calibre.
Kügelein, *n.* boulette, petite boule; globule; pommette.
Kugelfisch, *m.* orbis.
Kugelform, *f.* moule à faire des balles.
Kugelförmig, *adj.* globuleux.
Kugelfuß, *m.* pied (d'un armoire &c.) en forme de boule.
Kugelgewölbe, *n.* trompe; trompillon.
Kugelgießer, *m.* fondeur de balles, de boulets.
Kugelgröße, *f.* calibre.
Kugelhelm, *m.* tholus.
Kugelig, kugelförmig, kugelrund, *adj.* rond comme une boule, globuleux, sphérique; sphéroïde; *adv.* sphériquement, en rond.
Kugellack, *n.* laque en boule.
Kugelleer, Kugelmaaß, *n.* **Kugelprobe**, *f.* calibre, passe-balle, passe-boulet.
Kugelloch, *n.* belouse (du billard.)
Kugeln, *v. n.* jouer à la boule, aux quilles; ballotter.
Kugeln, *n.* jeu de boules; ballotage.
Kugelplatz, *m.* parquet.
Kugelsack, *m.* s. **Kugelloch.**
Kugelspiel, *n.* jeu de boules.
Kugelstabkreuz, *n.* croix bourdonnée.
Kugelwagen, *m.* caisson de boulets.
Kugelwinkel, *m.* angle sphérique.
Kugelzange, *f.* bec de canne; bec de lézard (instrument pour tirer les balles d'une plaie.)
Kugelzieher, *m.* tire-bourre; tire-balle; bouton de cuiller de canon.
Kuh, *f.* vache; **junge**, genisse; taure; **eine wilde Kuh**, guaheux, guahex; **mit einem abgebrochenen Horn**, dagorne; **trächtige**, vache pleine; **güste (gelde) Kuh**, vache bréhaigne; **blinde Kuh**, colin-maillard; **blinde Kuh spielen**, jouer au colin-maillard; **die Kuh mit dem Kalbe bekommen**, avoir la vache & le veau; épouser une fille grosse du fait d'autrui; **alle Kühe sind Kälber gewesen**, de petit on devient grand; **des Nachts sind alle Kühe schwarz**, de nuit tous chats sont gris; **was soll der Kuh Muskaten?** à gens de village trompette de bois.
Kuhbutter, *f.* beurre de vache.
Kuhdieb, *m.* voleur de bétail.
Kuhdille, *f.* œil de vache, *plante.*
Kuhdreck, fladen, -koth, mist, *m* fiente de vache; bouse.
Kuheuter, *n.* pis de vache; tette, tettine.
Kuhfleisch, *n.* chair, viande de vache.
Kuhfuß, *m* pied de vache; louve.
Kuhhaut *f.* vache; cuir de vache.
Kuhhirt, tinn, vacher, ere, bouvier.
Kuhhorn, *n.* corne de vache; corne de vacher ou de bouvier; cornemuse.
Kuhkäse, *m.* fromage de vache.
Kuhkraut, *n.* myjagros, *herbe.*
Kühl, *adj.* frais, fraîche; **kühler Wind**, vent frais, vent gaillard; *adv.* fraîchement, un peu froidement.
Kühle, *s. f.* & *n.* le frais, la fraîcheur; **im Kühlen spazieren**, se promener au frais; **des Morgens in der Kühle**, à la fraîcheur de la matinée.
Kuhleder, *n.* cuir de vache.
Kühlen, *v. a.* rafraîchir; **der Himmel kühlt sich**, (se dit *vulg.* lorsqu'il fait des éclairs de loin) le temps, le ciel se rafraîchit; **sein Müthlein kühlen**, décharger sa colere sur qq. un, évaporer sa bile; se venger.
Kühlend, *adj.* rafraîchissant; réfrigérant, réfrigératif.
Kühlfaß, *n.* réfrigérant; *it.* & **Kühlkessel**, *n.* cuvette, rafraîchissoir.
Kühlmittel, *n.* remede rafraîchissant; réfrigérant, réfrigératif.
Kühlpflaster, *n.* emplâtre rafraîchissant.
Kühlsälblein, *n.* onguent rafraîchissant.
Kühltrank, *m.* breuvage rafraîchissant; émulsion; eau de poulet émulsionnée.
Kühlung, *f.* rafraîchissement; refroidissement; réfrigération.
Kühlwanne, *f.* s. **Kühlfaß.**
Kuhmaul, *n.* musle de vache.
Kuhmelker, *m.* vacher; **-milch**, *f.* lait de vache.
Kühn, *adj.* hardi, audacieux, osé, ferme, assuré, déterminé, téméraire; courageux; *it.* gaillard; *adv.* & **kühnlich**, hardiment, librement, audacieusement, d'une maniere déterminée, avec assurance &c. gaillardement.
Kühnheit, *f.* hardiesse, liberté, audace, assurance, fermeté, courage, témérité.
Kühr, Kuhr, *f.* Electorat, dignité Electorale; *ol* élection, choix; option.
Kühren, *v. a. ol.* choisir, élire; opter.
Kuhrfürst, *m.* Electeur.
Kuhrfürstenthum, *n.* Electorat.
Kuhrfürstinn, *f.* Electrice.

Kuhrfürstlich, *adj.* électoral; **kuhrfürstliche Verein**, confédération des Electeurs.
Kuhrfürstentag, *m.* assemblée des Electeurs.
Kuhrhut, *m.* bonnet électoral.
Kuhrnacht, *f.* c'est à Strasbourg la nuit du premier jeudi après le nouvel an, pour l'élection des nouveaux Magistrats.
Kuhrprinz, *m.* Prince Electoral.
Kuhrprinzessinn, *f.* Princesse Electorale.
Kuhrrock, *m.* manteau Electoral.
Kuhrschwerter, *pl.* deux épées (comme les attributs de la dignité Electorale.)
Kühschelle, *f.* sonnette pour les vaches, clairon, clarine, sonnaille; cloche ferme.
Kühschwanz, *m.* queue de vache.
Kühseiche, *f.* eau de mille fleurs.
Kuhstall, *m.* étable à vaches.
Kujon, *f.m.* **kujonisch**, **kujonenmäßig**, *adj.* coyon; *adv.* en coyon.
Kujonniren, *v. a.* coyonner; vexer, tourmenter.
Kukummer, *f.* concombre; **kleine Kukummer**, cornichon.
Kümmel, *m.* cumin; anis aigre; **Feld-**, **Wiesenkümmel**, cumin sauvage; carvi; **schwarzer**, poivrette; **ostindischer**, arlet.
Kümmelbrühe, *f.* sauce au cumin.
Kümmelöl, *n.* huile de -, **-suppe**, *f.* soupe au cumin.
Kummer, *m.* arrêt, saisie; **eines Güter mit Kummer belegen**, saisir les effets de qq. un.
Kummer, *m.* **Kümmerniß**, *f.* chagrin, peine, souci, affliction, angoisse, inquiétude, sollicitude, tourment; **Kummer machen**, causer ou donner du chagrin, du souci, de la peine, tourmenter, inquiéter &c. **Hunger und Kummer leiden**, être dans la misere; mourir de faim; **darum machen wir uns keinen Kummer**, cela ne nous embarrasse point; **das ist mein geringster kleinster, Kummer**, c'est le moindre de mes soucis.
Kummerklage, *f.* poursuite demande, pour obtenir saisie.
Kümmerlich, **kummerhaft**, **kummervoll**, *adj.* affligé, plein de souci, de peine, pénible, triste &c. *adv.* avec peine; avec souci; péniblement, tristement; *vulg.* cahin-caha; au jour la journée; **kümmerlich leben**; **sich kümmerlich behelfen**, **durchbringen**, languir dans la misere; vivre au jour la journée; vivotter.
Kümmern, **sich**, s'affliger, se tourmenter, se mettre en peine; **laß dich das nicht kümmern**, ne vous mettez pas en peine de cela.
Kümmerniß, f. **Kummer**.
Kummet, *m.* collier, bourrelet de cheval.
Kummetdecke, *f.* housse.
Kummethorn, *n.* attele, attelier.
Kummetkette, *f.* mancelle.
Kumpe, **Spühlkumpe**, *m.* jatte; **ein lustiger Kumpe**, homme jovial, bon vivant.

Kund, **kundbar**, **kundig**, *adj.* connu, notoire, manifeste; clair, public, **kund thun**, **kundbar**, **kündig machen**, publier, notifier, faire savoir, annoncer, déclarer, trompetter; **gerichtlich**, intimer; **sich kund geben**, se donner à connoître; **kundbar (kündig) werden**, devenir public.
Kundbarlich, **kündlich**, **kundlich**, *adv.* notoirement, publiquement.
Kunde, **Kundmann**, *m. pl.* **-leute**, chaland, pratique, chalandise; **ein alter**, une ancienne pratique; **Kunden verschaffen**, achalander, procurer de la pratique; **- bekommen**, s'achalander; **Kunden abspannen**, déchalander, désachalender; **die Kunden vertreiben**, chasser, faire déserter les pratiques; chasser les pigeons du colombier.
Kundig, *adj.* expert; bien instruit, qui est au fait de -; **der Wege**, **Sprachen kundig seyn**, savoir les chemins; avoir la connoissance de langues.
Kundigkeit, *f.* expertise; connoissance, science parfaite de qq. ch.
Kundmachung, *f.* publication, notification, promulgation &c.
Kundschaft, *f.* connoissance, savoir, science; clarté, évidence; commerce; avis, rapport, nouvelle, information, enquête; chaland, chalandise; (chez les artisans) pratique; certificat; (d'un Procureur, Notaire, huissier &c.) **Kundschaft einnehmen**, **einziehen**, s'informer, s'enquérir, prendre information de qq. ch. **auf Kundschaft ausgehen**, aller à la découverte; prendre langue; aller reconnoître, battre l'éstrade ou la campagne; chercher pratique (se dit des femmes ou filles prostituées;) **er ist selber seine beste Kundschaft**, sa mine parle pour lui; il se recommande par la prestance de sa figure, par son extérieur.
Kundschaften, *v. n.* reconnoître, épier &c.
Kundschafter, **-inn**, espion, -nne, émissaire.
Künftig, *adj.* futur, prochain, à venir, qui vient; *adv. it.* **künftighin**, **inskünftige**, à l'avenir, dans la suite, désormais, dorénavant.
Kunkel, *f.* quenouille; **auf die Kunkel verfallen**, tomber en quenouille, tomber en héritage aux femmes.
Kunkellehen, *n.* fief féminin, auquel les femmes peuvent succéder.
Kunst, *f.* art; science; profession, métier; étude; industrie; **eine freye Kunst**, un des arts libéraux; **die schwarze Kunst**, gravure hachée; *it.* magie noire; nécromance, nécromancie; **das ist eine Kunst die man für sich behalten muß**, c'est un secret qu'il faut garder; **seine Künste sind nicht weit her**, il est sorcier comme une vache espagnole; **nach der Kunst**, suivant les règles de l'art.

Kunstarbeit, *f.* travail fait avec art; piece travaillée avec art.
Kunstbeflissen, *adj.* appliqué aux arts; industrieux.
Kunstbeflissenheit, *f.* application aux arts; industrie.
Kunstbrunn, *m.* fontaine artificielle.
Kunstbuch, *n.* livre. recueil de secrets.
Kunstdrechsler, *m.* tourneur en ivoire.
Künsteley, *f.* travail fait avec art; **und Gekünstel**, *n.* *fig.* raffinement, spéculation, subtilisation.
Künsteln, *v. a.* faire avec art, travailler, artistement; raffiner, subtiliser, spéculer; **immer was zu künsteln haben**, s'amuser à spéculer; faire une besogne frivole.
Kunsterfahren, *adj.* expérimenté, versé dans un art.
Kunstfechter, *m.* maître d'armes, d'escrime; gladiateur.
Kunstfeuer, *n.* feu d'artifice.
Kunstfeuerwerker, *m.* artificier.
Kunstfindig, *adj.* inventif, ingénieux.
Kunstgemäß, *s.* **Kunstmäßig**.
Kunstgenoß, **-verwandter**, *m.* confrere d'un art; qui est de la même profession.
Kunstgenossenschaft, **-gesellschaft**, *f.* corps de ceux qui font quelque art; corps d'artistes.
Kunstgriff, *m.* artifice; adresse, fin de l'art; savoir faire; **mit Kunstgriffen umgehen**, user d'artifice, jouer d'adresse.
Kunsthandel, *m.* trafic en tailles douces.
Kunsthändler, *m.* imager; marchand d'estampes.
Kunstkammer, *f.* cabinet de curiosités (de l'art & de la nature.)
Kunstkämmerer, *m.* directeur du cabinet de curiosités.
Künstler, *m.* artiste; homme habile qui excelle dans son art; *fig.* raffineur, spéculateur.
Künstlich, **kunstreich**, *adj.* fait avec art, artificiel, ingénieux, artiste; habile, adroit, industrieux; (en parlant des choses) subtil, fin, délicat, admirable; *adv.* artificiellement, artistement, habilement; finement, subtilement &c.
Künstlichkeit, *f.* art, artifice, *s.* **Kunst**.
Kunstliebend, *adj.* amateur de l'art.
Kunstlos, *adj.* destitué d'art; ignorant.
Kunstmaler, *m.* peintre (excellent en son art.)
Kunstmäßig, *adj.* artiste, artificiel, conforme aux regles de l'art; *adv.* artificiellement, selon les regles de l'art, artistement.
Kunstmeister, *m.* fontanier; inspecteur des fontaines publiques.
Kunstquelle, *f.* *s.* **Kunstbrunn**.
Kunstregel, *f.* regle de l'art.
Kunstreich, *s.* **Künstlich**.
Kunstrichter, *m.* critique.
Kunstrichtig, *s.* **Kunstmäßig**.
Kunstschreiner, *m.* menuisier qui travaille en marqueterie.
Kunstspiegel, *m.* miroir optique.
Kunstspiel, *n.* jeu d'adresse.
Kunstsprache, *f.* langage de l'art.
Kunststück, *n.* ouvrage fait avec art; chef-d'œuvre; tour de finesse ou d'adresse.
Kunstverächter, *m.* homme qui méprise les arts & les sciences.
Kunstwasser, *n.* eaux jaillissantes.
Kunstwerk, *n.* ouvrage fait avec art, chef-d'œuvre, *s.* **Kunstarbeit**.
Kunstwort, *n.* terme technique, terme de l'art.
Kupfer, *n.* cuivre; *it.* Vénus; **gebranntes Kupfer**, safran de Vénus; crocus veneris, chaux d'airain, cuivre brûlé; **goldhaltiges Kupfer**, cuivre tenant or; **Kupfer im Gesicht haben**, **mit Kupfer handeln**, avoir le visage couperosé.
Kupfer, **Kupfergeräth**, **-geschirr**, **-werk**, *n.* vaisselle de cuivre.
Kupfer, **Kupferbild**, *n.* **Kupferstich**, *m.* image, taille douce, estampe, gravure.
Kupferarbeit, *f.* ouvrage de cuivre.
Kupferbergwerk, *n.* mine (miniere) de cuivre.
Kupferblume, *f.* fleur de Vénus, de cuivre.
Kupferbräun, *n.* psegma.
Kupferdrath, *m.* fil d'archal.
Kupferdrucker, *m.* imprimeur en taille-douce; taille-doucier.
Kupferdruckerfarbe, *f.* noir d'Allemagne.
Kupfererz, *n.* mine de cuivre.
Kupfereider, *f.* (espece de lézard;) seps.
Kupfergeld, *n.* monnoie de cuivre.
Kupfergesicht, *n.* visage bourgeonné, boutonné, couperosé.
Kupfergrün, *n.* verd de gris.
Kupferhaltig, *adj.* qui tient ou renferme du cuivre; mêlé de cuivre.
Kupferhammer, *m.* martinet, forge de cuivre.
Kupferhandel, *m.* trafic en cuivre.
Kupferhändler, *m.* marchand de cuivre; marchand d'estampes; imager; visage couperosé.
Kupfericht, **kupferig**, *adj.* mêlé de cuivre; **-Gesicht**, visage bourgeonné, boutonné, couperosé; **-Nase**, nez parsemé de rubis; de betterave; **kupferige Münze**, monnoie de bas alloi.
Kupferkram, *s.* **Kupferhandel**.
Kupferkrämer, *s.* **Kupferhändler**.
Kupferlachs, *m.* saumon de cuivre.
Kupferladen, *m.* boutique où l'on vend du cuivre; des estampes, images &c.
Kupfermarkasit, *m.* pyrite; quis.
Kupfern, *adj.* de cuivre; **kupfern Geld**, **kupferne Seelmessen**, de peu d'argent courte cappe; telles gens tel encens, selon qu'on paye on est servi.
Kupferplatte, *f.* planche de cuivre.

Kupferrost, *m.* rouille de cuivre; verd de gris.
Kupferroth, *adj.* roux, couleur de cuivre.
Kupferschmid, Kupferschläger, *m.* chaudronnier.
Kupferschmiede, *f.* s. **Kupferhammer.**
Kupferspiritus, *m.* esprit de Vénus.
Kupferstecher, *m.* graveur (en taille-douce.)
Kupferstecherey, Kupferstecherkunst, *f.* gravure en taille-douce.
Kupferstein, *m.* mine, pierre de cuivre, cadmie.
Kupferstich, s. **Kupfer.**
Kupferstichel, *m.* burin.
Kupfertinktur, *f.* teinture de Vénus.
Kupfertittel, *m.* titre planche, titre gravé en taille douce; taille-douce mise à la tête d'un livre; frontispice.
Kupferwaare, *f.* chaudronnerie; marchandise, ouvrage de cuivre.
Kupferwasser, *n.* vitriol, couperose.
Kupferwurm, *m.* (ver) teredo.
Kuppe, *f.* la cime, le haut, la pointe, la huppe (de quelques oiseaux;) tête (d'un clou &c.)
Kuppel, *f.* coupe, coupole, dôme (d'un bâtiment;) abrégé.
Kuppel, *f.* **Kuppelband, -stock**, *m.* couple, accouple; entraves (qu'on met aux pieds d'un cheval;) **eine Kuppel Hunde**, meute de chiens; **- Pferde**, plusieurs chevaux attachés ensemble qu'on mene au marché.
Kuppeley, Kuppleresy, *f.* maquerellage.
Kuppeln, *v. a.* coupler, accoupler, ameuter, joindre, associer; **Hunde zusammenkuppeln**, harder des chiens; **ein Pferd kuppeln**, mettre des entraves au pied d'un cheval; *v. n.* faire le maquerau ou la maquerelle.
Kuppeln, *s. n.* accouplement; ameutement (des chiens;) maquerellage.
Kuppelpelz, *m.* paraguante; castor (récompense qu'on gagne pour avoir procuré un mariage.)
Kuppen, *v a.* couper, étêter, s. **Abkappen.**
Kuppicht, *adj.* huppé (se dit des oiseaux.)
Kuppler, -rinn, maquereau, -elle, entremetteur, -euse, ruffien, intrigueur, Mercure, messager d'amour.
Kuppleren, *f.* maquerellage.
Kupplerisch, *adj.* & *adv.* de maquereau; en maquereau.
Kur, *f.* cure; guérison; **eine Kur brauchen**, être dans les remedes; **einen in die Kur nehmen**, interroger; examiner quelqu'un; lui serrer le pouce.
Kuras, Küris, *m.* harnois, cuirasse.
Kürassier, Kürissier, *m.* cuirasser.
Kuratel, *f.* curatelle; charge de curateur.
Kurator, *m.* curateur aux causes.
Kurbe, *f.* manivelle, d'un rouet; moustache.
Kürbis, *m.* citrouille, courge; calebasse.
Kürbisapfel, *m.* **-birn**, *f.* pomme, poire de citrouille.
Kürbisbrey, *m.* potage de citrouille.
Kürbisbaum, *m.* calebassier; choine, tamaraka (arbre d'Amérique.)
Kürbisflasche, *f.* calebasse; gourde.
Kürbishütte, -laube, *f.* cabane (cabinet) couverte du feillage d'une citrouille.
Kürbiskern, *m.* graine de citrouille.
Kurkumey, *f.* concourme, curcuma, safran d'Inde.
Kurialien, *pl.* stile du barreau.
Kuriosität, *f.* curiosité.
Kuriositätenschrank, *m.* droguier.
Kuriös, *adj.* curieux.
Kuriren, *v. a.* guérir.
Kurland, la Courlande.
Kurländer, Kurländisch, Courlandois.
Kurrente, *m* **Kurrentschüler**, écoliers, qui vont chanter par les rues pour subsister.
Kurrentgeld, *n.* argent courant, monnoye courante.
Kurrier, *m.* courier, estafette.
Kurs, *m.* chemin, route; curs de la monnoye; **Wechselkurs**, change.
Kursif, Kursifschrift, *f.* Italique, (**Buchdruck.**)
Kursiren, *v. a.* avoir cours.
Kurt, Conrade.
Kurtisan, *m.* damoiseau, qui court après les jupes.
Kurtisane, *f.* courtisanne.
Kurtisiren, *v. n.* faire l'amour.
Kurz, *adj.* court, bref; petit, de basse taille, ragot, trapu; trape; succinct, coupé, concis, raccourci; abougri, rabougri; courtjointé; **kurze Zeit**, peu de temps; **vor kurzem**, naguere, tantôt; **in kurzem**, tantôt, en peu de temps; bientôt; avant qu'il soit peu; **über kurz oder lang**, tôt au tard; **kurz und dick**, gros & court; **kurz Gesicht**, vue basse, courte; **kurzer Begriff, Inhalt, Auszug**, abrégé, extrait, sommaire, précis; **kurze Lust gebiert bisweilen lange Reue**, un court plaisir entraîne souvent un long repentir; *comp.* **Kürzer**, pluscourt; **- machen**, accourcir, abréger; **- werden**, accourcir, devenir plus court; **einen um einen Kopf kürzer machen**, trancher la tête à qq. un; **den Kürzern ziehen, zu kurz kommen**, avoir du pire, du dessous, du désavantage.
Kurz, kürzlich, *adv.* court, bref, brévement, briévement, succinctement, en abrégé, courtement; **kurz abbrechen**; **es kurz machen**, couper court; **kurz zu sagen, kurz um, kurz und gut**, bref, en peu de mots, enfin, somme toute; en un mot comme en mille; **es kurz und gut machen, geben**, parler court & de bon sens; dire en peu de mots; **kürzlich**, il n'y a pas long-temps; depuis peu, tout récemment; en abrégé;

kurz vorher, zuvor, tantôt, peu auparavant; kurz hernach, tantôt, peu après; einen kurz halten, tenir qq. un de court; kurz anbinden, attacher bien court (de bien près;) kurz angebunden seyn, avoir la tête près du bonnet; être fougueux, vif, prompt, emporté.

Kurzbokeln, *f. n.* jeu, courte-boule.

Kürze, *f.* brièveté; die Kürze der Zeit, le peu de temps; sich der Kürze befleissen, s'étudier à être court.

Kürzen, *v. a.* accourcir, raccourcir, écourter; die Zeit kürzen, passer, faire passer le temps; se désennuyer; tuer le temps; den Lohn, die Bestallung kürzen, rogner (retrancher sur) la paye, la pension.

Kurzfassen, *v. a.* abréger, rédiger; dire en peu de mots; kurzgefaßt, abrégé, bref, concis, succinct.

Kurzgefesselt, kurzgefegelt, *adj.* court-jointé, (se dit des jambes du cheval.)

Kurzköpfig, *adj.* qui a la tête près du bonnet, emporté, fougueux.

Kurzstämmig, *adj.* rabougri, abougri.

Kurzstielicht, *adj.* qui a la tige courte; qui a le manche court; kurzstielichter Apfel, court pendu.

Kurzum, *adv.* en un mot; absolument.

Kurzwährend, *adj.* de peu de durée; passager; momentané.

Kurzweil, *f.* passe temps, amusement, plaisir, divertissement; jeu, raillerie, plaisanterie; aus kurzweil, pour passer le temps.

Kurzweilen, *v. n.* se divertir, passer le temps, jouer; se jouer, plaisanter.

Kurzweilig, *adj.* divertissant, plaisant, badin, bouffon, jovial, enjoué, gaillard, burlesque, railleur, gausseur; kurzweilige Reden, plaisanterie, badinage; *adv.* plaisamment &c. d'une maniere divertissante, enjouée &c.

Kuß, *m.* baiser; Küßchen, Küßlein, *n.* petit baiser, *it.* coussinet.

Küssen, *f. n.* coussin; Kopfküssen, oreiller; Küsschen, Küslein, *dim.* coussinet; = auf den Seiten einer Kutsche, matelas de carrosse.

Küssen, *v. a.* baiser, donner un baiser; oft küssen, *vulg.* baisotter; küsse mich im Leibe, auf den Ermel, baise-moi au derriere, baise mon cul.

Küssen, *f. n.* le baiser, baisement.

Küssenbrett, *n.* porte-carreau.

Küssenpfennig, (küß den Pfennig,) *m.* sordide, vilain, fesse-matthieu, pince-maille.

Küssenzieche, *f.* taie d'oreiller.

Kußhand, *f.* Kußhändlein, *n.* einem die Kußhand geben, baiser la main (porter la main près de sa bouche) quand on veut saluer qq. un.

Kußmaal, *n.* suçon.

Küste, *f.* côte, rivage.

Küstenfahrer, =kundiger, =verständiger, *m.* pilote costier; qui connoît les côtes; *it.* & Küstenschiff, *n.* vaisseau qui ne fait que côtoyer; garde-côte.

Küstenverwahrer, *m.* garde-côte.

Küster, *m.* marguillier, sacristain, coûtre; Küsterey, *f.* maison du marguillier.

Kustos, *m.* reclame, guidon, (Buchdruck.)

Kutsche, *f.* carrosse; coche, diligence; corbillard; halbe Kutsche (mit einem Sitz für zwo Personen,) carrosse coupé; Kutsche und Pferde halten, entretenir équipage; einen Platz auf der Kutsche bestellen, arrêter, retenir une place au coche.

Kutschbock, *m.* appui de carrosse.

Kutschfenster, =glas, *n.* glace de carrosse.

Kutschgaul, *m.* cheval de carrosse; *fig.* personne lourde, massive.

Kutschhimmel, *m.* impériale de carrosse.

Kutschkasten, *m.* corps, coffre de carrosse.

Kutschkästlein, *n.* couvret de carrosse.

Kutschküssen, *n.* coussin de carrosse; matelas de carrosse.

Kutschpferd, *n.* s. Kutschgaul; ein gutes Kutschpferd, bon carrossier; Kutschpferdzeug, *n.* harnois de cheval de carrosse; tricole.

Kutschrieme, *m.* soupente (supente) de carrosse.

Kutschenschlag, *m.* portiere de coche.

Kutschenthüre, *f.* portiere de carrosse.

Kutschenwand, *f.* panneau de carrosse.

Kutscher, *m.* cocher.

Kutschersitz, *m.* siege de cocher.

Kütt, *f. m.* ciment; mastic.

Kutte, *f.* froc; habit de religion; = anlegen, prende le froc; = an den Nagel (an den Zaun) henken, quitter le froc, jetter le froc aux orties.

Kuttel, *f.* Kuttelfleck, *m.* tripes, tripaille, gras double.

Küttel, *m.* jupe, jaquette, s. Kittel.

Kuttelbank, *f.* triperie.

Kuttelfisch, *m.* polype, poulpe, seche.

Kuttelhof, *m.* tuerie, boucherie; =markt, *m.* triperie.

Kuttelweib, *n.* tripiere.

Kuttler, =rinn, tripier, tripiere.

Kütten, *v. a.* cimenter, mastiquer.

Küttung, *f.* cimentation.

Kützel, *m.* chatouillement, démangeaison; *fig.* envie, desir.

Kützeln, *v. a.* chatouiller; sich über etwas, se réjouir secrétement de qq. ch. rire sous cape.

Kützeln, *f. n.* Kützelung, *f.* chatouillement.

Kützelicht, *adj.* chatouilleux; *fig.* délicat, difficile, épineux.

Kuvert,

Kuvert, *n.* envelope d'une lettre; couvert de table.
Kurs, f. **Kuls.**

L.

Lab, Laf, Leb, Käselab, *n.* présure.
Laben, *v.a.* rafraîchir, fortifier, récréer, refaire.
Läben, *v. a.* cailler, faire écailler; **gelabte Milch**, lait caillé.
Labend, *adj.* rafraîchissant, récréatif.
Laberdan, *m.* morue patelet.
Labeet, *adj. vulg.* ruiné, perdu.
Labeetspiel, *n.* bête, (jeu;) **labeet spielen**, jouer à la bête; = **werden**, faire la bête.
Laborant, *m.* alchymiste; distillateur, chymiste.
Laboratorium, *n.* laboratoire.
Laboriren, *v. n.* travailler en chymie; souffler; **an einer Krankheit**, être travaillé ou attaqué d'une maladie.
Laboriren, *f. n.* soufflerie.
Labsal, *n.* rafraîchissement, reconfort, soulagement, confortatif.
Labtrank, *m.* boisson rafraîchissante.
Labung, *f.* rafraîchissement. f. **Labsal.**
Labyrinth, *n.* labyrinthe; dédale; embarras.
Lache, *f.* bourbier, marais; marécage; gachis, mare, margouillis.
Lachen, *v. n.* rire; **über (um) etwas, eines Dinges lachen**, rire d'une chose; **innerlich, in seinem Herzen, heimlich, in die Faust, (ins Fäustchen hinein) lachen**, rire sous barbe, dans sa barbe, sous cape; rire entre cuir & chair; **laut, überlaut, aus vollem Halse lachen**, éclater de rire, rire à pleine gorge, à gorge déployée; **vor Lachen bersten, ersticken, zerspringen; lachen daß der Bauch platzen möchte** *rc.* crever (étouffer, se pâmer, se tenir les côtes) de rire; rire à ventre déboutonné; *vulg.* rire comme un coffre &c. **lachen daß einem die Augen übergehen**, rire aux larmes; rire jusqu'aux larmes; **vor sich selber ohne Ursach lachen**, rire aux anges; **gezwungen lachen**, rire du bout des dents; ricaner; **andern etwas zu lachen machen**, apprêter au rire aux autres; **baar Geld lacht**, argent comptant porte médecine; **es lacht alles im Felde**, tout rit à la campagne, tout y est agréable.
Lachen, *f. n.* le rire; ris, risée; **ein gezwungenes, bitteres, höhnisches Lachen**, ris forcé; ricanement; ris Sardonien; ris de St.Médard; **er kann das Lachen nicht lassen, verhalten, verbeissen**, il ne sauroit s'empêcher, se tenir de rire.
Lächeln, *v. n.* sourire; rire du bout des dents; ricaner; *f. n.* le sourire; le souris.
Lächelnd, *adj.* riant, agréable, souriant; *it. adv.* en souriant.
Lachend, *adj.* riant; *adv.* en riant.
Lachenknoblauch, *m.* scordium, chamarrax, germandrée d'eau, *plante.*
Lachenswerth, *adj.* digne de risée.
Lacher, *m.* rieur; ricaneur; **Lachhanns, Lachnarr**, *m.* **Lachmaul**, *n.* riard; rieur éternel; sot qui rit de tout.
Lächerlich, *adj.* ridicule, risible; plaisant; *vulg.* falot, fichu; **lächerliche Schwänke**, contes à rire; = **Aufführung**, belle dégaine; **lächerlich machen**, tourner qq. un en ridicule, ridiculiser; **es ist mir nicht lächerlich**, je n'ai point d'envie (de sujet) de rire; *adv.* ridiculement, plaisamment; *it.* d'une belle dégaine; **lächerlich anziehen, einhergehen**, être habillé, fagotté, affublé d'une maniere bizarre.
Lachicht, *adj.* bourbeux, fangeux, marécageux.
Lachs, *m.* saumon; pécard; **kleiner**, salmeron.
Lachsfang, *m.* **Lachswehr**, *f.* pêche du saumon; espece d'estacade pour prendre le saumon.
Lachsfohre, Lachsforelle, *f.* truite saumonnée.
Lacedämon, Lacedémone.
Lacedämonier, Lacedämonisch, Lacedémonien, Laconien.
Lack *rc.* f. **Lak.**
Ladbrief, *m.* lettre d'invitation; assignation.
Lade, *f.* **Lädchen, Lädlein**, *n.* layette, boîte; tiroir d'une armoire, commode &c. caisse, cassette, coffre, coffret; chetron d'une armoire; **die Lade bey den Handwerksleuten**, caisse des corps de métier; = **am Orgelwerk, Windlade**, porte-vent; volet; = **des Bundes**, l'arche d'alliance.
Läde, *f.* friche; **einen Acker aus der Läde reissen**, défricher un champ.
Laden, *f. m.* boutique, magazin; **einen aufrichten**, lever (tenir) boutique; **Fensterladen**, contrevent; volet; **Fallladen**, abattant; *dim.* **Lädchen, Lädlein.**
Laden, *v. a. irr.* charger; convier, inviter, prier; **Güter laden**, charger des marchandises; **ein Schiff, einen Wagen**, charger un vaisseau, un chariot; **ein Stück, Flinte, Pistol**, charger un canon, fusil, pistolet &c. **blind laden**, charger sans balle, charger à vent; **scharf laden**, charger de dragée, à balle, cartouche, à boulet &c. **auf sich**, s'attirer; **eine Bürde auf sich laden**, se charger d'un fardeau.
Ladendiener, *m.* garçon, courtaud de boutique; commis.
Ladenfenster, *n.* abat-jour, abattant.
Ladenhüter, *m.* garde-boutique; *it.* marchandise qui n'est pas de mise.
Ladenzins, *m.* louage de boutique.

Ladetlohn, *n.* guindage.
Ladmaas, *n.* charge; coupelle.
Ladschaufel, *f.* chargeoir, lanterne.
Ladstecken, -**stock**, *m.* baguette; refouloir des canonniers.
Ladung, *f.* charge; chargement, cargaison, port d'un vaisseau; **volle**, bonne charge; **halbe**, demi-charge; cartouche; *it.* ajournement, citation, assignation.
Lafette, *s.* **Lavette**.
Lage, *f.* situation, position, assiette; posture; rangée, lit, couche; gisement d'une côte; cahier d'un livre en feuilles; bordée de canon; **Lage des Sandes, worauf die Pflastersteine geleget werden**, forme; **dem Feind die Lage geben**, donner, envoyer, lâcher la bordée à l'ennemi.
Lägel, *n.* barril, barrique; cruche, flacon.
Lager, **Feldlager**, *n.* camp; **fliegendes**, camp volant; *it.* **Lagerstatt**, *f.* lit, couche; garde; magazin; lie; **der Wein liegt noch auf dem Lager**, le vin est encore sur la lie; **von seinem Lager wieder aufstehen**, se lever du lit; relever de maladie; **Nachtlager**, couchée, gîte; forme du lievre, renard &c. reposée du cerf; retraite, repaire, tanniere de plusieurs animaux sauvages; liteau du loup; bauge du sanglier; **im Lager seyn**, repairer; **aus dem Lager gehen weichen**, débûcher, débusquer; **aus dem Lager treiben**, forlancer, débûcher; **einen Hasen im Lager schiessen**, tuer un lievre dans les formes; **das leere Lager antreffen**, trouver buisson creux.
Lagerbaum, **Lägerling**, *m.* chantier à la cave, au grenier &c. **auf Lagerbäume legen**, enchanteler.
Lagerbier, *n.* bierre de garde.
Lagerbuch, *n.* cadastre.
Lagerhaft, *adj.* allité; malade.
Lagerholz, *n.* bois gisant.
Lagerhölzer, *pl.* chantier; escores.
Lagern, **sich**, se camper; se coucher; s'asseoir, prendre place; **Lagerkunst**, castramétation; art de bien camper une armée.
Lagern, *f. n.* campement.
Lagerobst, *n.* fruits de garde.
Lagerstatt, **Lagerstätte**, *f.* lit, couche.
Lagerstützen, *pl.* escores, *s.* **Lagerhölzer**.
Lagerung, *f.* campement.
Lagerzins, *m.* hôtelage.
Lagio, *m.* l'agio, change, rechange.
Lahm, *adj.* **Lahmer**, *m* boiteux; estropié, perclus, impotent, entrepris de qq membre; paralytique; invalide; *fig.* pauvre, frivole &c. **Lendenlahm**, éhanché; **Rückenlahm**, éreinté, éréné; **einen krumm und lahm schlagen**, rouer qq. un de coups, éreinter, échigner, échiner; **lahm seyn**, boiter, clocher; **lahme Possen**, pauvretés, fadaises; **der Schluss klingt lahm, kommt lahm heraus**, cette raison, conséquence cloche, est fausse, pitoyable.
Lähmen, *v. a.* estropier, éhancher, éreinter, rendre perclus, impotent.
Lahmlendig, *adj.* éhanché.
Lähmung, *f.* estropiement.
Lahn, *m.* paillette, lame; **Spitzen mit goldenen Lahnen**, dentelles relevées de paillettes d'or; **mit Lahn durchflochten, durchzogen**, lamé.
Laib, *m.* **ein Laib Brod**, un pain entier; *vulg.* miche de pain.
Laich, *n* frai de poissons, grenouilles &c.
Laiche, *f.* **Laichzeit**, *f.* **Laichen**, *n.* fraie, fraiement; **die Frösche sind im Laichen**, les grenouilles sont en fraie.
Laichen, *v. n.* frayer; **mit einander laichen**, *fig.* s'entendre ensemble, jouer de concert &c.
Laide, **Laite**, **Leede**, *f.* terre inculte; **eine Laite umreissen**, défricher une terre inculte.
Laie, *m.* laïc, laïque; **Laienbruder**, frere lai ou laïc; **Laienpriester**, prêtre séculier.
Lak, **Gummilak**, *m.* & *n.* lacque, vernis; **Kugellak**, **Florentinerlak**, lacque artificielle, lacque de Florence; **Purpurlak**, lacque colombine; **Siegellak**, *n.* cire d'espagne; **eine Stange Lak**, un bâton de cire d'espagne.
Lake, *f.* saumure.
Lakey, *m.* laquais, valet; **er ist Lakey gewesen**, il a porté le flambeau, la livrée; c'est un valet revêtu.
Laken, *n.* drap; **weiße Betlaken oder Leinlaken**, draps blancs de lit.
Lakiren, *v. a.* vernir, vernisser; laquetter.
Lakirarbeit, *f.* ouvrage vernissé; vernissure.
Lakirung, *f.* vernissure.
Lakirer, *m.* vernisseur.
Lakritzensaft, *m.* jus de réglisse.
Lallen, *v. n.* bégayer, jargonner, gazouiller.
Lallen, *f. n.* bégayement.
Lamm, *n.* agneau; **Lämmchen**, **Lämmlein**, *n.* petit agneau, agnelet; **das Lamm Gottes**, l'agneau de Dieu; **geduldig, fromm** &c. **wie ein Lamm**, doux, traitable comme un agneau.
Lammen, **Lämmern**, *v. n.* agneler, faire un agneau.
Lämmern, *adj.* d'agneau.
Lammfell, *n.* peau d'agneau; -**mit der Wolle**, agnelin.
Lammfleisch, *n.* de l'agneau.
Lammsbraten, *n.* de l'agneau rôti; -**geschlinke**, *n.* corée.
Lammsviertel, *n.* quartier d'agneau.
Lammswolle, *f.* laine d'agneau.
Lampe, *f.* lampe, lampion; **hangende**, lampe d'église; -**vor dem Bild eines Heiligen**, luminaire; **Lämplein**, *n.* petite lampe, lampion; **sein Lämplein will verlöschen**, il n'y

n'y a plus d'huile dans sa lampe, il tire vers sa fin.
Lampenfeuer, *n.* feu de lampe.
Lampenmann, **-wärter**, *m.* lanternier.
Lampenring, *n.* couronne.
Lampenröhre, **-schnauze**, *f.* bec de lampe, lamperon.
Lampenstock, *m.* pied d'une lampe.
Lampentocht, *m.* mêche de lampe.
Lampertsnuß, *f.* noisette de jardin.
Lamprete, *f.* lamproie.
Land, *n.* pays; terre, contrée, région; état, jurisdiction, territoire; champs; terroir; piece, arpent de terre; couche, planche; quarré, carreau de fleurs; **das feste Land**, le continent, la terre ferme; **ein gutes Fruchtland**, **Weinland**, terroir bon pour les bleds, pour les vignes; pays qui produit du bled, des vignes; **ein Stück Land**, **Morgen Landes**, **Acker**, arpent, piece de terre, champ; **ein neuangebauetes Land**, plantation; **Stück Land das zu einem Gut gehöret**, annexe; **ein mit Büschen und Zäunen angefülltes**, pays fourré; **die Früchte des Landes**, les fruits de la terre; **ein Land verwüsten**, ravager une contrée, un pays &c. **das Land bauen**, cultiver la terre; **-räumen**, quitter, abandonner son pays; **wieder in sein Land gehen**, retourner dans sa patrie; **einen des Landes verweisen**, exiler, bannir qq. un; le reléguer; **-durchstreichen**; **im Lande herumlaufen**, courir, roder; **auf das Land reisen**, faire un tour à la campagne; **über Land reisen**, faire un voyage; **Land und Leute**, état; **Land und Leute regieren**, gouverner l'état.
Landadel, *m.* noblesse du pays, noblesse de la province, s. **Landstände**.
Landart, **Landsart**, *f.* climat, nature, naturel; mœrs, coutumes, maniere d'un pays.
Landausschuß, *m.* milice; **den Landausschuß aufbieten**, mettre les milices sous les armes.
Landbau, *m.* agriculture, labourage.
Landbeschreibung, *f.* chorographie.
Landbetrüger, *m.* fourbe, imposteur de la premiere classe.
Landbettler, *m.* mendiant errant, vagabond.
Landbote, *m.* Nonce; (en Pologne) député de la noblesse.
Landsbrauch, *m.* usage, coutume d'un pays.
Landsbräuchlich, s. **Landüblich**.
Landbüttel, *m.* archer, huissier, sergent d'un baillage; appariteur.
Landdrost, *m.* drossard provincial.
Landedelmann, s. **Landjunker**.
Länden, *v. n.* aborder, prendre terre; faire une descente, débarquer.
Landenge, *f.* isthme; langue de terre entre deux mers, s. **Landspitze**, **Erdenge**.
Länderey, *f.* bien de campagne, bien rural, champ, piece ou fonds de terre.
Landfahrer, **-rinn**, vagabond, -de; bandoulier, rodeur.
Landflüchtig, *adj.* fugitif, errant; **landflüchtig werden**, se sauver d'un pays.
Landfriede, *f.* paix publique établie en Allemagne par l'abolition du droit du plus fort (**Faustrecht**) en 1495; repos public, tranquillité publique; **dem Landfrieden nicht trauen**, prendre ses sûretés, ses précautions.
Landfriedenstörer, *m.* perturbateur du repos public.
Landsfürst, **Landesfürst**, *m.* Prince souverain d'un pays, Prince régnant.
Landesfürstlich, *adj.* souverain; **die landesfürstliche Hoheit**, le pouvoir souverain.
Landsgenosse, s. **Landsmann**.
Landgericht, *m.* tribunal de justice d'une province; siege provincial; présidial; **die Landgerichte**, *pl.* le président & échevins, assesseurs &c. d'un présidial ou tribunal de justice; **Landgerichtshaus**, *n.* présidial, maison où s'assemble le tribunal; **Landgerichtstag**, *m.* jour de séance, d'audience.
Landsgesetz, *n.* loix, statuts, ordonnances, réglemens d'un pays.
Landgewächs, *n* crû, produit du pays.
Landgraf, **-gräfinn**, le & la Landgrave.
Landgrafschaft, *f.* Landgraviat.
Landgräflich, *adj.* qui appartient au Landgrave.
Landgut, *n.* terre, ferme, bien de campagne, métairie; **Landgütchen**, *n.* petite terre.
Landgültig, *adj.* reçu, introduit, établi dans un pays.
Landshauptmann, *m.* gouverneur de province; *pl.* **-leute**.
Landshauptmannschaft, *f.* gouvernement de province.
Landhaus, *n.* maison de campagne; hôtel, maison, où s'assemblent les états d'une province.
Landsherkommen, s. **Landsbrauch**.
Landesherr, *m.* Prince souverain.
Landesherrlichkeit, *f.* droits seigneuriaux.
Landesherrlich, *adj.* de prince, de souverain: **aus landesherrlicher Macht**, en vertu du pouvoir souverain.
Landesherrschaft, *f.* le gouvernement, la régence, le Prince & tout ce qui lui appartient, sa famille, sa cour.
Landesmutter, *f.* mere de la patrie.
Landhure, *f.* putain publique, prostituée, abandonnée, gueuse, garce, cantonniere &c.
Landhülfe, *f.* secours, assistance que le pays fournit au Prince.
Landjäger, *m.* chasseur, forestier, garde-forêt d'une province.
Landjägerey, *f.* maison de chasse; les chasseurs qui la composent.
Landjägermeister, *m.* maître des forêts, gruyer, grand-veneur.

Landesregierung, *f.* le gouvernement, la régence du pays.

Landesvater, *m.* pere du peuple ; pere de la patrie ; prince débonnaire.

Landjunker, *m.* gentilhomme campagnard, de campagne, gentilhomme à lievre.

Landkarte, *f.* carte géographique, mappemonde.

Landkrämer, *m.* petit marchand de village, mercier, colporteur, marchand forain.

Landkrankheit, *f.* maladie épidémique.

Landkundig, *adj.* de notoriété publique, connu, notoire.

Landkutsche, *f.* coche de terre, diligence.

Landkutscher, *m.* qui mene le coche, cocher, voiturier, messager public, roulier.

Landläufer, f. **Landfahrer**.

Landleben, *n.* vie de campagne, vie champêtre, rustique : **er liebet das Landleben**, il aime la campagne.

Landleute, *f. pl.* gens de la campagne, paysans, villageois.

Ländlich, *adj.* & *adv.* à la maniere du pays : **ländlich, sittlich**, chaque pays a sa guise, autant de pays autant de coutumes.

Landlust, *f.* plaisir, divertissement de la campagne.

Landmann, *pl.* **-leute**, *m.* habitant de la campagne, campagnard, paysan, villageois.

Landmarschall, *m.* Maréchal d'une province.

Landmessen, *v. n.* arpenter, toiser.

Landmesser, *m.* toiseur, arpenteur, géometre.

Landmesserey, **Landmeßkunst**, *f.* arpentage, géométrie.

Landmiliz, *f.* milice.

Landmünz, *f.* monnoie du pays, petite piece de monnoie d'Allemagne, dont vingt quatre font un florin.

Landpfarre, **Landpfarrey**, *f.* paroisse de village ; cure.

Landsordnung, f. **Landesgesetz**.

Landpfarrer, *m.* curé de village.

Landspfenningmeister, *m.* questeur ou receveur d'un cercle de l'empire.

Landpflege, **Landpflegerey**, *f.* direction, préfécture, gouvernement d'une province ou d'un seul endroit de cette province.

Landpfleger, *m.* directeur, préfêt, gouverneur d'une province.

Landplage, *f.* calamité publique ; fléau public.

Landrath, *m.* conseiller provincial.

Landrecht, *n.* droit provincial ; loix, statuts &c. d'un pays.

Landregen, *m.* pluie universelle qui s'étend sur tout un pays ou province.

Landrichter, *m.* juge provincial ; Sénéchal.

Landritterschaft, f. **Landadel**.

Landruthe, *f.* verge, perche, toise.

Landsaß, *m.* possesseur d'un fief noble ; habitant du pays, paysan ; campagnard.

Landschaft, *f.* pays, région, contrée, province, paysage ; états de la province ; **Landschaftmaler**, *m.* paysagiste ; **Landschaftbeschreibung**, *f.* chorographie ; description chorographique ; **Landschaftkarte**, *f.* table chorographique ; **die Landschaft berufen**, convoquer les états.

Landschaftlich, *adj.* provincial ; qui regarde, concerne la province.

Landscheider, *m.* qui marque les limites d'un pays.

Landscheidung, *f.* bornes, limites.

Landschöpfe, *m.* échevin provincial.

Landschreiber, *m.* greffier provincial.

Landschreiberey, *f.* greffe provincial.

Landschule, *f.* école publique d'une province.

Landsegen, *m.* abondance générale.

Landskind, *n.* natif, originaire, naturel du pays.

Landsknecht, *m.* archer, f. **Landbüttel** ; fantassin, soldat à pied, lansquenet ; **er flucht wie ein Landsknecht**, il jure comme un grenadier, comme un charretier embourbé &c.

Landsmann, **-männinn**, qui est du même pays, compatriote ; *vulg.* pays ; **wir sind Landsleute**, nous sommes du même pays ; **guten Tag, Landsmann !** (salutation familiere des petites gens) bon jour pays, mon pays, l'ami !

Landsmannschaft, *f.* qualité de compatriote ; tous ceux qui sont d'un même pays, la nation.

Landsmänninn, *f. vulg.* payse, compatriote.

Landsmännisch, *adj.* de compatriote, d'ami ; *adv.* en compatriote, en ami.

Landssitte, f. **Landsbrauch**.

Landspitze, *f.* pointe de terre, f. **Landenge**.

Landsprache, *f.* langue d'un pays ; jargon de village.

Landstand, *m.* député ou membre des états d'une province ; **die Landstände berufen**, convoquer les états ; **die Landstände (Ritterschaft) aufbieten**, commander le ban & l'arriere-ban.

Landstadt, *f.* ville municipale.

Landsteuer, *f.* impôt, charge, contribution.

Landstörer, f. **Landfahrer**.

Landstrafe, f. **Landplage**.

Landstraße, *f.* grand chemin ; estrade.

Landstreicher, f. **Landfahrer**.

Landstrecke, *f.* **Landstrich**, *m.* contrée, district, endroit d'un pays.

Landstrich, f. **Langstrecke**.

Landstube, *f.* tribunal provincial ; baillage ; salle d'audience du baillif.

Landsverweisung, *f.* exil, bannissement, rélégation, ban, forban.

Landtafel, *f.* tablettes publiques ; registre où l'on marque ce qui concerne les affaires publiques.

Landtag, *m.* diete, assemblée des états.
Landüblich, *adj.* reçu, établi dans un pays.
Landverderber, *m.* destructeur d'un pays; peste de la patrie.
Landverderblich, *adj.* ruineux, pernicieux.
Landung, *f.* descente; débarquement.
Landvogt, *m.* juge provincial, gouverneur, grand baillif, sénéchal.
Landvogtey, *f.* gouvernement, baillage, sénéchaussée.
Landvolk, *n.* gens de village; milice.
Landwehr, *f.* barriere; ligne de circonvallation autour du territoire d'une ville.
Landwein, *m.* vin du pays.
Lang, *adj.* long; grand, haut, de haute taille; allongé, étendu, spacieux; *fig.* prolixe, étendu, diffus; **lang und hager**, élancé, maigre, échiné; **lang geschmiedet**, étiré; **langer Wein**, vin gras; **von langer Zeit her**, de longue main, depuis long-temps; **es wird mir Zeit und Weile lang**, je m'ennuye, les jours me durent des siecles; *adv.* longuement; long-temps; de longue main; depuis long-temps; **wie lang?** combien de temps? combien y a-t-il? jusques à quand? **so lang**, tant, si long-temps; **so lang, so lang als**, tant que; autant que; aussi long temps que; **lang vorher sehen**, prévoir de loin; **lang nach, lang hernach**, long-temps après; **noch lange nicht**, pas de si tôt; il s'en faut beaucoup; il y a encore du temps entre ci & là; **lang machen**, allonger, étendre; *fig.* être long à faire qq. ch. s'étendre sur qq. ch. **der Redner machts zu lang**, cet orateur est trop long, ne finit pas.
Langbaum, *m.* fleche.
Langbeinig, *adj.* haut enjambé, qui a les jambes longues; *vulg.* long gigot.
Länge, *f.* longueur; grandeur, hauteur, étendue, profondeur, espace; longitude; durée; prolixité, diffusion; **die Länge so ein Tuch haben soll**, moison de drap; **vierzig Ellen in die Länge**, quarante aunes de cours; **in die Länge**, à la longue, en long; à la continue; **in die Länge spielen**, traîner, différer, tirer en long; **nach der Länge**, de long, en long, en longueur, tout de son long; *fig.* tout au long; en détail; **nach der Länge und nach der Quere**, en long & en large; en détail.
Langen, *v. a.* bailler, tendre, donner; livrer, tirer, prendre qq. ch. d'une caisse, armoire &c.
Langen, *v. n.* atteindre, s'étendre, aller jusqu'à... suffire; y en avoir assez; **die Ebne langt bis ans Gebirge**, la plaine s'étend jusqu'aux montagnes; **das Tuch langt nicht zum Kleide**, ce drap ne suffit pas (il n'y a pas assez de drap) pour un habit.
Längenzirkel, *m.* cercle de longitude.
Länger, *compar.* plus long; *adv.* plus long-temps; plus que, plus de; **ich kann nicht länger warten**, je ne puis rester, attendre plus long-temps; **nicht länger**, **nicht weiter**, pas plus loin; pas au delà; **je länger, je lieber**, *f. n.* ive musquée, ivette; chamæpytis, *herbe.*
Langfüßig, *adj.* qui a les pieds longs.
Langhändig, *adj.* qui a les mains longues.
Langhärig, *adj.* qui a les cheveux longs.
Langhösig, *adj.* **ein langhösiger Kavalier**, dame, femme, fille.
Langlebend, *adj.* qui vit long-temps &c.
Länglicht, *adj.* un peu long, longuet; oblong.
Langmuth, *f.* longanimité; bonté, patience, douceur, tolérance, indulgence, longue attente.
Langmüthig, *adj.* longanime; patient, tolérant, doux; *adv.* & **langmüthiglich**, avec bonté, avec patience.
Langmüthigkeit, s. **Langmuth**.
Langnase, *f.* **Langnasicht**, *adj.* qui a le nez long.
Langohr, *n.* **Langöhricht**, *adj.* qui a l'oreille longue; *fig.* un lievre; **es schilt immer ein Esel den andern Langohr**, la pelle se moque du fourgon.
Langröckicht, *adj.* qui porte la robe longue; **ein langröckichter Reuter**, femme ou fille.
Langrund, **länglichrund**, *adj.* oval; cylindrique.
Längs, **längshin**, *prép.* le long de; **längs dem Ufer hin**, le long du rivage; en côtoyant le rivage.
Langsam, *adj.* lent; tardif, long; paresseux; lambin; **ein langsames Gemüth**, un esprit paresseux; *adv. it.* **langsamlich**, **langsamer Weise**, lentement, tardivement; peu à peu; pas à pas, petit à petit; à pas de loup ou de tortue; à pas comptés; **langsam arbeiten, thun, gehen** ꝛc. vieller, lambiner; **wer langsam kömmt, kömmt auch**, vient toujours qui vient tard; il vaut mieux tard que jamais.
Langsamkeit, *f.* lenteur, longueur, tardiveté.
Längst, *superl.* le plus long, le plus grand &c. *adv* depuis long-temps; il y a long-temps.
Lanterne, s. **Laterne**.
Languedok, Languedoc; **Languedoker**, Languedocien.
Langweile, **lange Weile**, *f.* ennui, déplaisir; **- haben**, chommer; s'ennuyer, trouver le temps long; **für die lange Weile**, pour passer le temps; pour se désennuyer; pour rien; gratis; en pure perte; **die lange Weile vertreiben**, chasser l'ennui.
Langweilig, *adj.* long, s. **Langsam**; ennuyeux, fâcheux, déplaisant; *fig.* traînant.
Langweilig, *adv.* lentement; d'une maniere ennuyeuse &c.
Langwierig, *adj.* long, durable, de longue durée;

rée ; opiniâtre, obstiné ; *adv.* long-temps, de longue durée, opiniâtrement.

Lanze, *f.* lance ; **die Lanze schwingen, brechen, sinken lassen**, branler, rompre, baisser la lance.

Lanzenspitze, *f.* fleche ; lance courtoise ; **Lanzenspitzen**, *pl.* ôtelles.

Lanzenstoß, *m.* coup de lance.

Lanzenträger, knecht, *m.* lancier, lance.

Lanzette, *f.* lancette.

Lap, *adj.* lâche, mou, flasque.

Lap, Lappe, *m. & f.* piece, lambeau, torchon, guenille ; *fig.* jeune sot, niais, fat, impertinent, badaut, benet.

Lappalien, f. **Lapperey**.

Lappeln, Lappen, *v. n. vulg.* brandiller, descendre négligemment, pendiller ; être flasque, dépendre ; *v. a.* raccommoder, rapetasser, rapiéceter, rapiécer.

Lapperey, *f.* bagatelle ; sottise, niaiserie, fadaise, ineptie, badinerie, enfantise &c.

Läpperer, *m. vulg.* mauvais payeur.

Läppern, *v. n. vulg.* être mauvais payeur, payer chiquet à chiquet.

Läpperschuld, *f.* dette criarde ; petite dette.

Läpperweise, *adv.* chiquet à chiquet.

Lappicht, *adj.* de lambeau, de drap ; déchiré, déguenillé ; flasque, négligé ; rapetassé, rapiéceté ; fané, passé.

Läppisch, *adj.* fade, sot, niais, badin, puéril, inepte ; *adv.* fadement, sottement &c.

Lappland, Lapponie.

Lappländer, Lappe, Lappon, Lapponien.

Lappländer, *fig vulg.* homme déguenillé &c.

Läpplein, *n.* guenillon, petite piece d'étoffe ; **Läpplein des Hahns**, barbe du coq.

Larve, *f.* masque ; *vulg.* cache-museau, cache nez ; loup ; bésicles ; *fig.* momerie, fausseté, duplicité ; **die Larve abthun, weg-, abnehmen**, *v. a. & r.* démasquer qq. un ; se démasquer.

Laß, *adj.* las, fatigué ; foible, languissant ; paresseux, fainéant, négligent, nonchalant.

Laßbaum, f. **Laßreis**.

Laßbecken, *m.* palette.

Laßbinde, *f.* ligature.

Laßdünkel, *m.* amour propre, philavtie, présomption, suffisance ; homme présomptueux, suffisant.

Laßeiche, *f.* lais, lai, f. **Laßreis**.

Laßeisen, *n.* lancette, flammette ; flamme pour saigner les chevaux.

Lasche, *f.* oreille de soulier ; chanteau, piece d'etoffe rentraite au bas du manteau ; gousset, morceau de toile, qui tient le corps de la chemise à la manche.

Lase, *f.* broc ; grande cruche ; cruche à goulot ; arroisoir.

Lassen, *v. a. irr.* laisser ; laisser faire, permettre, souffrir ; quitter, abandonner ; cesser, discontinuer ; faire ; commander, ordonner de faire ; **das Wasser lassen**, faire de l'eau ; lâcher l'eau, pisser ; **der Kranke läßt alles unter sich**, le malade laisse tout aller sous lui, lâche tout ; **völlige Macht, Gewalt, Freyheit &c. lassen**, donner la liberté carte blanche ; plein pouvoir de &c. **Blut, zur Ader lassen**, se faire saigner ; **ein Kleid machen lassen**, faire faire (commander ordonner de faire) un habit ; **laßt euch das gesagt seyn**, tenez-vous cela pour dit ; **ich kann das nicht lassen**, je ne saurois me passer, me défaire de cela ; **laß seyn**, n'y touchez pas ; laissez cela ; **einen kommen, holen lassen**, faire venir qq. un, envoyer quérir qq un ; **sich sehen, hören lassen**, se faire entendre &c. se faire voir ; faire parade de qq. ch. faire les choses comme il faut ; se signaler par la libéralité, magnificence &c. **einen gehen, streichen, fahren lassen**, lâcher, laisser échapper un pet ; **schön lassen**, être beau à voir ; paroître beau ; faire belle figure ; **einen gehen lassen, von sich lassen**, congédier, renvoyer qq. un ; lui donner congé ; **laß mich gehen, laß mich mit Frieden, zufrieden**, laissez moi tranquille (en repos ;) **ein Wort fahren lassen**, lâcher, laisser échapper un mot ; **den Zügel schießen lassen**, lâcher la bride à ; **das läßt sich so leicht nicht thun**, cela n'est pas si facile à faire ; **die Sache läßt sich nicht zwingen**, l'affaire ne veut pas être forcée ; **das eine muß man thun, und das andere nicht lassen**, il faut faire l'un & l'autre ; **Wein, Bier &c. aus dem Faß lassen**, tirer du vin, de la bierre &c. du tonneau ; **im Stich lassen**, abandonner ; oublier, laisser en arriere ; **eine Sache in ihrem Werth und Unwerth lassen**, ne pas disputer d'une chose.

Lassen, *f. n.* **Thun und Lassen**, conduite, action ; **auf jemandes Thun und Lassen Achtung geben**, prendre garde à la conduite de qq. un.

Lasser, *m.* qui laisse ; qui quitte ; **es giebt viel Büsser, aber wenig Lasser**, il y a beaucoup de gens qui se repentent de leurs péchés, mais peu qui les quittent.

Lässig, *adj.* paresseux, négligent, fainéant ; las.

Lässigkeit, *f.* paresse, négligence, fainéantise ; lassitude.

Laßkopf, *m.* ventouse.

Laßreis, *n.* lai, lais, haliveau, perot, étalon ; **die Laßreisser anschalmen**, marquer les lais.

Laßstamm, *m.* arbre de réserve.

Last, *f.* charge, fardeau, faix ; poids ; sommée d'une bête de somme ; last, tonneau ; **eine Last Holz, Steine &c.** une charge de bois, de pierres &c. **hundert Last Kohlen**, cent sommées de charbons ; **eine Last Korn**, un last (soixante mesures) de bled ; = **Heringe**, leth ; = **Getreide**, charge de bl d ; *fig.* charge, impôt, joug, fardeau ; **die Last** der

der Regierung, der Geschäffte, le faix du gouvernement, des affaires; sich und andern zur Last seyn, être à charge à soi-même & aux autres; peser aux autres & à soi-même; unter der Last erliegen, succomber, être accablé sous le faix du travail &c.
Lastbar, lasttragend, *adj.* qui porte charge; lastbares Thier, bête de somme, de charge.
Lastesel, *m.* Lastthier, Lastvieh, *n.* bête de somme.
Laster, *n.* vice; crime, forfait, méfait; méchanceté, impiété.
Lasterfeind, *m.* ennemi du vice.
Lasterfrey, *adj.* exempt de vice.
Lasterhaft, lasterhaftig, *adj.* vicieux, criminel, méchant, débauché; *adv.* vicieusement &c.
Lasterleben, *n.* débauché; vie déréglée, débauchée.
Lästernd, *adj.* diffamant, médisant, calomnieux.
Lästerer, -rinn, Lästermaul, *n.* -zunge, *f.* calomniateur, -trice, médisant, -ante, méchante langue; détracteur, langue caustique; blasphémateur; *it.* boucher qui n'est pas du corps de maîtrise.
Lästerlich, *adj.* infame, honteux, injurieux, calomnieux; impie, blasphématoire; *fig.* extrême; *adv.* calomnieusement, d'une maniere infame, injurieusement.
Lästern, *v. a.* calomnier, médire, injurier, blâmer; blasphêmer; découper qq. un; aboyer après qq. un.
Lästerrede, *f.* calomnie, médisance, injure; blasphême.
Lästerschrift, *f.* libelle diffamatoire; pasquinade, pasquin.
Lästersucht, *f.* médisance; envie ou coutume de calomnier, de médire.
Lästerung, *f.* blasphême; injure, calomnie, médisance.
Lästerwort, s. Lästerrede und Lästerung.
Lästig, *adj.* onéreux, pesant, incommode, à charge.
Lastpferd, *n.* cheval de bagage.
Lastsand, s. Ballast.
Lastschiff, *n.* vaisseau de charge, de transport; vaisseau marchand; pinque.
Lastträger, *m.* porte-faix; gabarier.
Lastträgerinnen, *pl* (*Architect.*) cariatides.
Lastwagen, *m.* chariot de voiture, voiture; chariot de bagage.
Lasur, *m.* Lasurblau, *adj.* azur; lasurblaue Kugeln, heurtes.
Lasurstein, *m.* outremer; antigorium.
Latanienbaum, *m.* latanier.
Latein, *f. n.* lateinisch, *adj.* latin; lateinisch, auf lateinisch, *adv.* en latin; lateinische Sprache, latinité; -Redensart, latinisme; einem Wort eine lateinische Endung geben, latiniser; Lateinischmachung, latinisation; Küchenlatein, latin de cuisine; lateinisch reuten, piquer en latin; se tenir mal à cheval; lateinischer Reuter, mauvais cavalier; homme qui ne sait pas monter, qui se tient mal à cheval.
Laterne, *f.* lanterne; falot; lambion; *it.* durchbrochene Haube, lanterne; -auf einem Helmdach, tribune; Diebslaterne, blinde Laterne, lanterne sourde.
Laternenmacher, *m.* lanternier.
Laternenmann, s. Laternenträger.
Laternenthurm, *m.* fare, phare, fanal, faraillon.
Laternenträger, *m.* porte-lanterne, porte-falot.
Laternenwärter, *m.* lanternier, falotier.
Laternlein, *n.* petite lanterne.
Latschen, *v. n. vulg.* traîner la jambe en marchant.
Latscher, *m.* qui traîne la jambe en marchant.
Latschig, *adj.* traînant; pattu, (se dit des pigeons;) latschiger Gang, pas traînant; latschige Schuhe, souliers mis en pantoufle.
Latte, *f.* latte; -am Bortenwirkerstuhl, lame; die Latten wegnehmen, délatter.
Latten, *v. a.* latter.
Lattenaxt, *f.* coutre; -hammer, *m.* contrelattoir.
Lattennagel, Lattnagel, *m.* clou à couvreur & à maçon.
Lattenwerk, *n.* treillage; chapeau de file de pieux.
Lattich, *m.* laitue; Lattichsalat, salade de laitue; -saame, graine de laitue.
Latwerge, *f.* électuaire; *vulg.* opiat.
Laub, *n.* feuillage, feuilles; das Laub im Kartenspiel, pic.
Laube, Lauberhütte, *f.* feuillée, treille, cabinet de verdure, tonnelle, bereeau.
Lauberhüttenfest, *n.* fête des tabernacles; scenopégie.
Laubfrosch, *m.* grenouille verte; calamite, raine.
Laubicht, *adj.* feuillu; dicklaubicht, touffu.
Laubwerk, *n.* feuillage; feston; rinceau; broderie en festons.
Lauch, *m.* poireau, porreau, échalotte; wilder Lauch, vigne porrette.
Lauchzwiebel, *f.* appetis.
Laudenkirschen, s. Judenkirschen.
Lavendel, *m.* lavande; spicanarde.
Lavendelwasser, *n.* eau de lavande.
Lauer, *m.* piquette, boite, dépense.
Lauern, *v. a.* épier, s. Lauern.
Lavette, *f.* affût de canon; Schiffslavette, affût de bord.
Lavettenblöcke, *pl.* cabrions.
Lavettennagel, *m.* cheville d'affût.
Lavettenstange, *f.* boulon.
Lavettenwand, *f.* flasque.
Lauf, *n.* cours, course; *fig.* cours de tems &c.

&c. mouvement ; route, chemin, sillage, erre d'un vaisseau ; tour, astragale, arbalête ; canon, tour de gosier ; roulement ; pied (de la bête ;) **der gemeine Lauf**, coutume, train , usage ordinaire ; courant ; **Lauf eines gejagten Hirschen nach seinem Lagerstand**, refuite ; **seinen Lauf vollenden**, achever (finir) sa course, sa carriere ; mourir ; **den Lauf nach Osten, Westen nehmen, richten**, prendre le cours vers l'est, l'ouest, dresser route à l'est ; **gegen Norden**, courir nord ; **grader Lauf eines Schiffs**, orthodromie ; **so ist der Welt Lauf**, ainsi va le monde ; **man muß der Welt ihren Lauf lassen**, il faut laisser aller le monde comme il va ; **seinen Gedanken den freyen Lauf lassen**, donner l'essor à son esprit ; **seinen Thränen, seinem Zorn freyen Lauf lassen**, donner un libre (lâcher la bonde) à ses larmes, à sa colere ; **im vollen Lauf**, à toutes jambes ; à toute bride, à bride abattue, *it.* à toutes voiles, à pleines voiles ; **ein gezogner Lauf**, canon rayé, carabiné.

Laufbahn, *f.* **Laufplatz, Laufschranken**, *m.* lice, carriere.

Laufbrett, *n.* (**Buchdruck.**) berceau.

Laufen, *v. n. irr.* courir, courre ; aller ; avoir son cours ; couler ; être en rut, en chaleur, être chaude, chaudier : **herzu laufen**, accourir ; **davon laufen**, fuir, s'enfuir, prendre la fuite ; **heimlich davon laufen**, décamper à la sourdine ; déloger sans trompette, faire gilles ; **mit dem Kopf wider die Wand**, heurter de la tête contre la muraille ; **laufen lassen**, laisser échapper , laisser aller , laisser en repos , renvoyer ; **nach, um etwas laufen, als ein Amt, Dienst ꝛc.** courir après qq. ch. briguer, rechercher qq. ch. se donner beaucoup de peine pour obtenir qq. ch. **sich müde, zu tode laufen**, se lasser, se crever à force de courir ; **durch vieles Laufen und Rennen macht man sein Glück in der Welt**, c'est à force de se trémousser qu'on fait fortune dans ce monde ; **in die Wirthshäuser, zu den Huren laufen**, courir les cabarets, les bordels ; **Gefahr laufen**, courir risque, hazard, fortune, danger, risquer, hazarder ; **das Faß läuft**, ce tonneau coule ; **das Faß läuft noch**, le tonneau rend encore.

Laufen, *s. n.* course, fuite, *vulg.* cours de ventre, foire, diarrhée : **des Laufens müde**, las de courir.

Laufend, *adj.* courant, coulant, fuyant, élancé : **laufend Feuer**, trainée de poudre.

Läufer, **-inn**. coureur, -euse, *vulg.* trottin, galopin : **englischer**, guilledin , *it.* meule de dessus , (au jeu d'échecs) le fou , molette , roulement, tour de gosier.

Läufisch, *adj.* en rut, en chaleur, chaude : **= machen**, mettre en rut, **= werden**, entrer en chaleur , chaudier.

Lauffeuer, *n.* trainée de poudre.

Laufgraben, *m.* tranchée.

Laufgränze, *f.* bout de la carriere.

Laufhund, *m.* baud (espece de lévrier.)

Laufplatz, *m.* carriere, lice.

Laufrock, *m.* habillement léger pour courir plus vîte.

Laufschuh, *m.* escarpin.

Laufstern, *m.* planete.

Lauft, *m.* canon d'une arme à feu.

Läufte, *pl.* conjoncture, coutume : **bey jetzigen Läuften**, dans la conjoncture présente.

Laufthier, *n.* dromadaire.

Laufwagen, *m.* chariot à roulettes pour apprendre aux enfans à marcher.

Laufzaum, *m.* lisiere.

Laufzettel, *m.* lettre circulaire.

Laufziel, *n.* bout de la carriere.

Läugbar, *adj.* reniable, qu'on peut nier.

Lauge, *f.* lessive : **die allerklärste Lauge**, capitel, **Kammerlauge**, urine, pissat, **Lauge machen**, faire de la lessive , couler la lessive , **in Lauge weichen**, lessiver, mettre à la lessive.

Laugen, *v. a.* lessiver le linge sale , faire la lessive.

Laugenasche, *f.* cendre qui reste de la lessive.

Laugenbütte, *f.* recevoir.

Laugenfaß, *n.* **=kufe**, *f.* **=zuber**, *m.* cuvier.

Laugenhaft, laugicht, *adj.* lessivial ; de lessive.

Laugenkraut, *n.* saliunca, *herbe.*

Laugensack, *m.* **=tuch**, *n.* charrier.

Laugenwäsche, *f.* lessive.

Läugnen, *v. a.* nier, désavouer ; renier ; ne pas confesser ; dire que non ; *s. n.* s. **Läugnung**.

Läugner, *m.* qui nie, renieur.

Läugnung , *f.* désaveu, reniement, négation.

Laviren, *v. n.* lavoyer, louvier, bordayer , bordéger ; *fig.* s'accommoder au temps & aux circonstances ; dissimuler.

Laulich, laulicht, *adj.* tiede ; *adv.* tiédement ; **= machen**, attiédir ; **= werden**, tiédir, s'attiédir ; dédormir, étourdir.

Laulichkeit, *f.* tiédeur ; attiédissement.

Laune, *f.* humeur ; *fig.* lubie, lune, manie , vercoquin ; **in Laune , guter Laune seyn** , être d'humeur, de bonne humeur ; être en ses gogues ; **die Laune kömmt ihn an ; er hat seine Laune ; er ist in keiner guten Laune**, il n'est pas de bonne humeur ; le vercoquin le prend.

Launen, *v. n.* être de mauvaise humeur ; regarder de travers.

Launig, *adj.* de bonne humeur, gaillard, divertissant.

Launisch, *adj.* de mauvaise humeur ; lubieux, acariâtre, fantasque.

Lavor, Lavorbecken, *n.* lavoir, lavemain.
Lavorbank, *f.* **-tisch,** *m.* banc, table où est le lavemain.
Laur, *m.* piquette, s. **Lauer.**
Laurband, *n.* tiers-poteau.
Lauren, *v. n.* guetter, épier, espionner, être aux écoutes, en embuscade, faire la guerre à l'œil; être se tenir, aux aguets, à l'affût; gîter, être à l'affût.
Lauren, *f. n.* épiement, attente.
Laurer, *m.* guetteur, espion, mouchard.
Laurwinkel, *m.* embuscade; affût.
Laus, *f.* pou; **Filzlaus,** morpion; **Wandlaus,** punaise; **Schaflaus, Hundslaus,** tique; **Baumlaus,** puceron; **Läuse,** (chez les Arabes) filles des coutures; **wenn die Laus in den Grind kömmt, wird sie stolz,** quand un gueux parvient à qq. ch. il s'en fait accroire; **einem Läuse in den Pelz setzen,** tailler de la besogne, faire des affaires à qq. un; **die Laus um den Balg schinden,** écorcher un pou pour en avoir la peau.
Lauskamm, *m.* peigne à petites dents.
Lauskerl, *m.* pouilleux, pouacre, homme méprisable.
Lausknicker, s. **Knicker,** sordide, ladre.
Lausmädchen, *n.* pouilleuse &c.
Lauspanker, *m. vulg.* qui a des poux; enfant pouilleux, rempli de poux.
Laussalbe, *f.* onguent contre les poux.
Läusekrankheit, Laussucht, *f.* maladie pédiculaire, phtiriasis.
Läusekraut, *n.* herbe aux poux; staphisaigre, staphisagre.
Lausen, *v. a.* épouiller; **einem den Beutel,** plumer qq. un; lui excroquer son argent; *v. n.* s'amuser; *it.* faire le vilain, le ladre, s. **Knicken; was hast du da zu lausen?** à quoi vous amusez-vous là?
Läusenest, *n.* pouiller, pouillis.
Läusenüsse, *pl.* lente; lende.
Lauser, *m.* musard, tardif, homme qui n'a jamais fini, amuseur; vilain, gredin, mesquin, s. **Filz, Knicker.**
Lauserey, *f.* vétille, bagatelle, amusement; vilainie, avarice, lésine, mesquinerie.
Lausig, *adj.* pouilleux; pauvre, misérable, mesquin; honteux; *adv.* mesquinement, misérablement; **es sieht lausig um ihn aus,** ses affaires vont mal, sont en mauvais état.
Lausitz, Lausniz, Lusace.
Lausche, *f.* écoute; **auf der Lausche sitzen,** être aux écoutes.
Lauschen, *v. n.* écouter secrétement, être aux écoutes, épier.
Lauscher, *m.* qui est aux écoutes; qui épie ou écoute secrétement.
Lauvovo, *f. n.* compte ou mémoires que les marchands & envoyent à ceux qui leur doivent pour demander le payement.
Laut, *m.* son, ton; bruit; résonnement; **-von sich geben,** se faire entendre, éclater.
Laut, *adj.* haut, clair, résonnant; public; **laut machen,** publier, divulguer, rendre public; **sich laut machen, laut seyn in der Gesellschaft,** être grand parleur, parler beaucoup dans une compagnie; *adv.* haut, hautement, à haute voix, clairement, distinctement; *prép.* selon, conformément; **laut seines Versprechens,** selon, suivant sa parole, conformément à sa parole, en vertu de sa parole.
Lautbar, *adj.* public, notoire, connu, manifeste; **-machen,** publier, divulguer; **-werden,** se publier, devenir public.
Lautbarkeit, *f.* notoriété.
Laute, *f.* luth; **auf der Laute spielen, schlagen,** jouer, toucher du luth; pincer le luth; **in die Laute singen,** chanter au son du luth; **eine Laute beziehen, stimmen,** monter, accorder un luth.
Läuten, *v. a. & n.* sonner, tinter; **in die Kirche,** sonner le sermon, la messe, vêpres &c. **zum erstenmal,** sonner le premier coup; **zu Tische, mit dem Tischtuch läuten,** sonner (pour appeller) à table; **zu Grabe,** sonner en mort ou pour un mort; **einem Esel zu Grabe läuten,** brandiller (tambouriner avec) les jambes; **Sturm läuten,** sonner le tocsin; **er hat hören läuten, aber nicht zusammen schlagen; er hat hören läuten, weis aber nicht in welchem Dorf,** il a entendu parler confusément de l'affaire; il n'en connoît pas le fond; il n'en sait pas le hic.
Lauten, *v. n.* sonner, résonner, rendre un son; *fig.* s'exprimer, porter en substance, avoir la teneur; **also lautet es,** en voici la teneur, les paroles; **das lautet gar schlecht,** cela sonne bien mal.
Lautenbalken, *pl.* barres du luth.
Lautenbauch, *m.* coffre de luth.
Lautenblatt, *n.* la table.
Lautend, *adj.* sonnant, résonnant, sonore.
Lautenfutter, *n.* étui de luth.
Lautengriff, *m.* touche de luth.
Lautenhals, *m.* manche de luth.
Lautenkorpus, *m.* le corps, la donte.
Lautenröhre, *pl.* les rangs.
Lautenmacher, *m.* luthier, faiseur de luth.
Lautenist, Lautenschläger, Lautenspieler, *m.* joueur de luth.
Lautenmusik, *f.* concert de luth.
Lautensaite, *f.* corde de luth.
Lautenstück, *n.* piece pour le luth.
Lautenwirbel, *m.* cheville de luth.
Lauter, *adj.* pur; clair, net, limpide; fin; *fig.* liquide; incontestable; solide; tout; **das ist lauter Gold,** c'est tout or; **es ist die lautre Wahrheit,** c'est la vérité toute pure; **lauter Narrenpossen,** rien que des sottises;

es sind lauter gute Freunde, ce sont tous bons amis.

Lauterkeit, *f.* pureté, clarté, netteté, liquidité.

Läuterkunst, *f.* affinage.

Läutern, *v.a.* purifier, clarifier, tirer au clair; affiner du sucre; raffiner des métaux &c. *it.* épurer; dépurer.

Läuterung, *f.* clarification, affinement, raffinage, affinage; dépuration.

Lauwine, Leue, *m.* avalanche, avalange.

Laxatif, Laxirmittel, *n.* laxatif, médecine laxative; eccoprotique.

Laxiren, *v. a.* & *n.* purger, se purger.

Laz, *m.* piece de corps, s. Brustlaz.

Lazaret, *n.* lazaret; hôpital des malades; maison de charité; ladreries.

Leben, *n.* vie; esprit ame; lumiere; les jours; l'âge; nourriture, aliment, entretien; ehloses, lediges Leben, célibat; am Leben seyn, être en vie; vivre; das Leben verwirken, mériter la mort; ~ absprechen, am Leben strafen, condamner à la mort; punir de mort, du dernier supplice; einem nach dem Leben stehen, trachten, streben, attenter à la vie, aux jours de qq. un, entreprendre sur les jours de qq un; ums Leben bringen, ôter, ravir la vie, mettre à mort, tuer, égorger; sich selbst ums Leben bringen, attenter sur soi-même; ums Leben kommen, perdre la vie; ~ bitten, demander la vie ou grace de la vie; demander quartier; bey Leib und Leben, sous peine de la vie, sous peine de mort; bey Leibe nicht, bey Leib und Leben nicht, aucunement, en aucune façon; nach dem Leben, d'après nature; au naturel; in Lebensgröße, Lebensgestalt, en grand; au naturel; aussi grand qu'il est; da kommt, ist er ja in Lebensgröße, le voici en propre personne.

Leben, *v. n.* vivre, être en vie; avoir la vie; se porter; se gouverner, se conduire; être, se nourrir de qq. ch. so lang er lebet, sa vie durant; er lebt von seiner Arbeit, il vit, se nourrit, s'entretient de son travail; ~ von Kräutern, Wurzeln, il se nourrit d'herbes, de racines; wie leben Sie? comment vous portez vous? ehelos, unverehlicht leben, vivre dans le célibat; in der Ehe leben, être marié; in den Tag hinein leben, vivre au hazard; zu leben haben, avoir de quoi vivre; avoir du bien; être riche; sie leben wie Hunde und Katzen, ils s'accordent comme chiens & chats; so wahr ich lebe, aussi vrai que je suis ici; so wahr Gott lebet, aussi vrai qu'il y a un Dieu; es lebe (lange lebe) der König! vive le Roi! lebe wohl! adieu! portez-vous bien! wie gelebt, so gestorben, telle vie, telle mort.

Lebend, lebendig, *adj.* vivant, plein de vie, rempli de vie; vif, vive; kein lebender Mensch, keine lebendige Seele hat es gesehen, personne (ame vivante, ame qui vive) ne l'a vu; lebendiges Fleisch, chair vive; le vif; lebende Sprachen, langues vivantes; lebendiges Wasser, lebendige Quelle, eau vive, source d'eau vive; lebendiger Glaube, Hoffnung, foi, espérance vive; ~ Kalk, Schwefel, chaux vive, soufre vif; lebendige Farbe, couleur vive; teint vif; lebendiger Zaun, haie vive.

Lebendig machen, *v. a.* vivifier; animer; wieder lebendig machen, rendre la vie; rappeller à la vie.

Lebendigmachend, *adj.* vivifiant, vivifique.

Lebendigmacher, *m.* qui vivifie; le St. Esprit.

Lebendigmachung, *f.* vivification.

Lebensart, *f.* genre de vie; maniere de vivre; régime, diete; conduite; profession.

Lebensbalsam, *m.* baume de vie.

Lebensbaum, *m.* arbre de vie.

Lebensbeschreibung, *f.* vie; histoire (mémoires) de la vie.

Lebensende, *n.* fin de la vie; mort; bout de la carriere, de la course.

Lebensgefahr, *f.* danger, péril de la vie; mit Lebensgefahr, aux risques de sa vie.

Lebensgeist, *m.* esprit vital; esprit de vie; esprit vivifiant; Bewegung der Lebensgeister, irradiation; die Lebensgeister erquicken, fortifier les esprits vitaux, animaux.

Lebensgeschichte, *f.* histoire de la vie.

Lebensgroß, *adj.* qui a grandeur naturelle.

Lebensgröße, *f.* stature, taille, grandeur naturelle.

Lebenskraft, *f.* force vitale.

Lebenslang, *adv.* pendant toute sa vie; sa vie durant.

Lebenslauf, *m.* vie, cours de la vie; course, carriere; histoire de la vie.

Leblos, *adj.* inanimé, mort.

Lebensmittel, *pl.* denrées, vivres, provisions, victuailles, alimens; munitions de bouche; sich, einen Ort mit Lebensmitteln versehen, se pourvoir de denrées, faire ses provisions; pourvoir un endroit de munitions de bouche; jetter des vivres dans, avitailler un endroit.

Lebensmüde, *adj.* s. Lebenssatt.

Lebensordnung, *f.* régime, diete; regle, réglement pour vivre.

Lebensregel, *f.* précepte, regle de la vie civile.

Lebenssaft, *m.* suc vital, liqueur vitale; le sang.

Lebenssatt, *adj.* las de vivre, rassasié de vie.

Lebensstrafe, *f.* peine de la vie, capitale, dernier supplice, mort, peine de mort.

Lebtag, *m.* temps de la vie, s. Lebenszeit; *adv.* la vie durant; sans cesse, toujours; ich habe mein Lebetage dergleichen nicht gesehen,

de ma vie, jamais de ma vie, de mon vivant, de mes jours je n'ai vu pareille chose; ich werde mein Lebetage daran gedenken, j'y penserai tant que je vivrai.
Lebensunterhalt, *m.* vie, nourriture, aliment, sustentation, entretien, subsistance.
Lebenswandel, *m.* vie, conduite.
Lebenszeit, Lebzeit, *f.* temps de la vie; âge; viage; seine Lebenszeit erstrecket sich auf sechzig Jahre, son âge va à soixante ans, est de soixante ans; auf Lebenszeit, *adv.* viagérement; pour toujours, pour toute la vie; bey seinen Lebzeiten, de son vivant, tant qu'il a vécu &c. qu'il sera en vie.
Leber, *f.* foie; eine hitzige, durstige, trockene Leber haben, avoir des chaleurs de foie, avoir le foie altéré, être ivrogne; aimer à boire.
Leberaar, *m.* hâpe-foie, *oiseau de mer.*
Leberader, *f.* veine basilique; jécoraire; rameau hépatique.
Leberbalsam, *m.* eupatoire de Dioscoride.
Leberblume, *f.* hépatique.
Leberfarbe, *f.* couleur de musc; mal-saine; leberfarbicht, *adj.* de couleur de musc &c.
Leberfleck, *m.* dartre.
Leberkrankheit, *f.* hépatique, maladie de foie.
Leberkraut, *n.* hépatique.
Leberranunkel, *f.* aloès hépatique.
Leberraute, *f.* lunaire.
Leberstein, *m.* hépatite.
Lebersucht, *f.* lebersüchtig, *adj.* hépatique.
Lebertrank, *m.* remede hépatique.
Leberwurst, *f.* boudin de foie, boudin blanc.
Lebhaft, lebhaftig, *adj.* vif; vigoureux, actif, alerte, gai; prompt, emporté; *adv. it.* lebhaftiglich, vivement, d'une maniere vive, vigoureusement; d'après nature, naturellement, au vivant; lebhaft machen, animer, donner de la vigueur, dégourdir; = werden, s'animer, se dégourdir; lebhaft vorstellen, répréfenter vivement; peindre au naturel; donner de l'ame à qq. ch.
Lebhaftigkeit, *f.* vivacité; vigueur, activité; brillant, feu de l'esprit; *it.* colere, emportement, fougue.
Lebkraut, *n.* caille-lait, *plante.*
Lebkuchen, *m.* pain d'épice, croquet.
Lebkuchenbäcker, Lebküchler, *m.* pain-d'épicier.
Leblos, *adj.* inanimé, mort.
Lech, s. **Leck.**
Lechen, *v. n.* couler, faire eau.
Lechzen, *v. n.* haleter, être hors d'haleine, essouflé, altéré, languir de soif ou de chaleur; *fig.* desirer ardemment, béer.
Lechzend, *adj.* essouflé, haletant; pressé de la soif; altéré de-, avide.
Leck, qui coule, coulant, ebroui; das Schiff wird leck, zieht Wasser, le navire s'ouvre, prend ou fait eau, coule.
Lecken, *v. a. & n.* mit der Zunge, lécher; laper; mit den Füßen ausschlagen, ruër des piés, regimber contre l'aiguillon; lecken, springen, als junge Thiere, bondir.
Lecker, *m.* lecheur; friaud; verwegner Bube, frippon, maraut, méchant coquin, mauvais garçon; Lecker, der leckt, lêcheur.
Leckerbissen, *m.* =bischen, Leckerbißlein, *n.* Leckerey, *f.* Leckerwerk, *n.* morceau friand; friandise; gobé; nach Leckerbissen gehen, aimer les gobés; Leckerwerk gehört für die Kinder, les friandises sont pour les enfans.
Leckerhaft, *adj.* friand, délicat.
Leckerhaftigkeit, *f.* friandise, délicatesse; gastromanie.
Leckermaul, *n.* friand, qui aime les bons morceaux.
Leckfaß, Leckfäßlein, *n.* baquet.
Leckwein, *m.* baquetures.
Lectür, *f.* lecture.
Lection, *f.* leçon; école; einem die Lection lesen, donner une mercuriale.
Leder, *n.* cuir, peau; rohes, unbereitetes, cuir crud, verd, frais; Pfundleder, gros cuir, cuir fort; sämisch, gerichtet Leder, cuir bronzé, peau de chamois; Leder sämisch machen, bronzer les cuirs; = zu vergoldeten Tapeten rc. basane tannée; dem Leder die Lohe geben, brasser les cuirs; vom Leder ziehen, tirer l'épée, dégainer, mettre flamberge au vent; einem das Leder gerben, rosser, frotter, étriller, donner de l'huile de cotrets; aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden, du cuir d'autrui large courroie.
Lederbereiter, =inn, corroyeur, -euse, tanneur, baudroyeur.
Lederbereiterey, *f.* baudroyerie.
Lederbereitung, *f.* corroi.
Lederbleiche, *f.* blancherie de cuir.
Ledergasse, *f.* rue aux tanneurs.
Ledergrube, *f.* plain de tanneur.
Lederhandel, *m.* négoce en cuir ou en peaux; peaufferie.
Lederhändler, *m.* marchand de cuir.
Lederhart, *adj.* coriace.
Lederkammer, *f.* magazin aux cuirs.
Ledern, *adj.* de cuir, de peau, de chamois.
Lederweich, *adj.* rendre; einen lederweich schlagen, rosser qq. un à ne pouvoir se remuer.
Lederwerk, *n.* ouvrage en cuir, cuirerie, cuirage.
Ledig, *adj.* vuide; libre, délivré, élargi, s. Leer; non marié; qui est dans le célibat; garçon, fille; vacant; ledig lassen, élargir, relâcher, mettre en liberté; = sprechen, absoudre, décharger; = seyn, être garçon ou fille; n'être pas marié; *it.* vaquer; = werden, se vider; ledig gehen, sitzen, être sans emploi, être oisif; einer Sache, eines Menschen ledig (ledig und los) werden,

den, se défaire, se décharger de qq. ch. ou de qq. un; er ist diesesmal so ledig ausgegangen, il l'a échappé (il a resté impuni) pour cette fois.

Ledigkeit, *f.* célibat.

Lediglich, *adv.* seulement, purement, simplement; entiérement, absolument.

Leer, *adj.* vuide; vacue; vacant; vain inutile, superflu; leerer Platz, Raum, vuide; vacuité; - im Wald, clairiere; - zu einem Wapen, über einer Thüre, table d'attente; - in einer Schrift, fenêtre; leer Papier, papier blanc; das sind leere Worte, leere Vertröstungen rc. ce sont des paroles sans effet, des promesses vaines, inutiles &c. leerer Pracht, leere Hoffnung, pompe, espérance vaine; eine leere Stunde haben, avoir une heure libre, une heure à soi; leer machen, vuider, désemplir; - werden, se vuider, se désemplir; mit leeren Händen aufangen, commencer avec rien; aller au bois sans coignée; leer Stroh dreschen, prendre une peine inutile; mit leerer Hand wieder kommen, revenir les mains vides, sans avoir profité; es wird nicht so leer abgehen, il y aura toujours qq. ch. à pêcher, quelque profit à tirer; il y aura quelque affaire; il y aura des coups à gagner &c. leer ausgehen, abziehen, ausfallen, ne produire rien, ne recevoir rien, ne rien gagner, se retirer avec sa courte honte, avec un pied de nez.

Leere, *f.* vuide, vacuité de l'estomac.

Leeren, *v. a.* vuider.

Lefze, *f.* levre, babines des animaux.

Lefzenmäuslein, *n.* orbiculaire.

Lefzig, *adj.* lippu, qui a les levres grosses, renversées.

Leg, *adj ol.* bas: einen leg halten, tenir bas qq. un, le négliger, mepriser.

Legat, *n.* legs.

Legen, *v. a.* poser, mettre, coucher, étendre, arranger: den Grund, poser, jeter le fondement; Eyer, pondre (des œufs,) die Hände ans Werk, mettre la main à l'œuvre; Hand an einen, frapper qq. un; die Hände in den Schoos legen, se tenir les bras croisés, être oisif; ein Kind zu Bette, coucher un enfant; Geld auf Zinsen, ins Spiel, in den Glückshafen, an Waaren legen, mettre, placer de l'argent en rente, au jeu, dans la loterie, en marchandises &c. die Schuld auf einen, rejetter la faute sur qq. un; ein Schiff auf die Seite, abattre un vaisseau; einem etwas in den Weg legen, mettre obstacle, empêchement à qq. un; ou à qq. ch. être contraire; contrarier; sich, se mettre, se coucher, se poser, se poster, se camper; se calmer, s'appaiser, s'abattre; der Wind, Staub legt sich, le vent s'appaise, la poussiere s'abat; die Wellen legen sich, les flots se calment; sich auf das Studiren, auf ein Handwerk rc. legen, s'appliquer, s'adonner, aux études, à une profession; auf die böse, faule Seite, s'abandonner à la débauche, à la fainéantise; ins Mittel, s'entremettre, s'interposer; - vor Anker, mouiller l'ancre, mettre à l'ancre.

Legende, *f.* légende; vie des Saints.

Leghenne, *f.* poule qui pond.

Legion, un regiment de soldats de 6666 hommes (*chez les Rom.*) une légion.

Legiren, *v. a.* léguer, allier, alloyer.

Legirung, *f.* alliage, alloyage.

Legitima, *f.* légitime, portion d'héritage.

Legnest, *n.* nid à pondre.

Legzeit, *f.* ponte.

Lehen, Lehn, Lehngut, *n.* fief; lige; fief lige; fonds hommager; Manns-, Weiber-, Kunkellehen, fief masculin, féminin; Afterlehen, arriere-fief; fief servant; vavassorie; offenes Lehen, fief ouvert, vacant; ein ganzes unzertheiltes, plein fief; zerstücktes, zertheiltes, pied de fief; zum Lehen gehörig, féodal; zu Lehn gehen bey rc. zu Lehen rühren von rc. relever, mouvoir, être mouvant, dépendant de -; zu Lehen geben, bailler en fief, à féage; fieffer; - nehmen, empfangen, prendre en fief; - tragen, posséder, tenir en fief; tenir un fief en nuesse; tenir par éclichie, par éclichement; ein Lehen einziehen, retirer un héritage par puissance de fief; - veräussern, se jouer de son fief; éclicher; - einem Kollegium oder Gemeinde, so niemals ausstirbt, zuschlagen; lehnfrey machen, amortir un fief; Uebergabe eines Lehns, Lehnsbefreyung, amortissement d'un fief.

Lehen, Lehne, *f.* investiture; inféodation; die Lehen suchen, erneuen, demander, renouveller l'investiture; - verleihen, zu Lehen geben, inféoder, donner l'investiture, investir d'un fief; sein Gut in Lehen nehmen, couvrir son fief; hommager.

Lehensannehmung, *f.* reprise de fief.

Lehenbar, *adj.* mouvant, relevant.

Lehenbarkeit, Lehenschaft, *f.* mouvance.

Lehensbefreyung, *f.* amortissement.

Lehensbesitzer, *m.* possesseur d'un fief.

Lehenbrief, *m* lettres d'investiture.

Lehenbuch, *n.* registre du greffe des fiefs.

Lehendienst, *m.* service de vassal.

Lehendirektor, *m* directeur de la cour féodale.

Leheneid, *m.* **Lehenshuldigung, -pflicht**, *f.* foi & hommage; hommage-lige.

Lehenserb, -folger, *m* successeur féodal.

Lehenserledigung, *f.* ouverture de fief.

Lehenfehler, *m.* felonnie, forfaiture.

Lehenfrey, *adj.* allodial; lehnfrey machen, amortir.

Lehensfreyheit, *f.* allodialité.
Lehengebühr, *f.* **Lehengeld**, *n.* relief; cens; cens & servis; surcens, droiture, essogne, profit de fief, estorage, rachat; **das Lehengeld bezahlen**, droiturer; relever droiture.
Lehengut, *n.* fief; fonds hommager, s. **Lehen**.
Lehenherr, *m.* Seigneur féodal; Seigneur lige.
Lehenhof, *m.* cour féodale.
Lehenshuldigung, *f.* hommage lige.
Lehenskontrakt, *m.* féage.
Lehenmann, *m.* homme-lige; vassal, client, feudataire; **Lehenmannsstand**, vasselage; **Afterlehenmann**, arriere-vassal, vavasseur.
Lehenspflicht, *f.* hommage lige; foi & hommage; hommagement, esporle, écuage; **- leisten, ablegen**, rendre hommage; esporler.
Lehenrecht, *n.* droit féodal.
Lehensachen, *pl.* matieres féodales; **der von Lehensachen geschrieben**, feudiste.
Lehensatz, *m.* préparation.
Lehenschaft, s. **Lehenbarkeit**.
Lehenträger, *m.* homme vivant & mourant; **einen Lehenträger bestellen**, donner un homme vivant & mourant.
Lehensverbindlichkeit, *f.* tenure.
Lehenwaare, *f.* relief, venterolles, lods & ventes, tiers denier.
Lehenzins, *m.* cense.
Lehm, *m.* limon, terre grasse; argile, terre de potier; **Lehm mit Stroh**, torchis, bauge; **Lehm abtreten, schneiden**, marcher, tailler la terre; **Lehm mit Stroh abtreten**, battre, pétrir la terre, l'argile avec la paille.
Lehmarbeit, *f.* bousillage; ouvrage de torchis, de bauge; **Lehmarbeit machen**, torcher, bousiller.
Lehmern, *adj.* d'argile, de terre grasse; de bauge, de torchis, bousillé.
Lehmgrube, *f.* fosse.
Lehmig, *adj.* argileux; gras.
Lehmklecker, *m.* bousilleur.
Lehmwand, *f.* mur de bauge, de torchis.
Lehne, *f.* appui; garde fou; bras, dos d'une chaise; accotoir, accoudoir; chapeau d'escalier; lice d'un pont de bois; (**Buchdr.**) chevalet.
Lehnbank, *f.* banc de bois à dos.
Lehnstuhl, *m.* chaise à dos; fauteuil; **- dessen Lehne man niederlassen kann**, chaise de commodité.
Lehnen, *v. a.* appuyer, adosser, accotter; **sich an oder auf etwas**, s'appuyer sur qq. ch. **sich stehend an etwas lehnen**, s'accotter; se coller contre qq. ch. **auf den Ellenbogen**, s'accouder.
Lehnen, *v. a.* prêter; louer, s. **Leihen**.
Lehnkutsche, *f.* carrosse de louage.
Lehnpferd, *n.* cheval de louage.
Lehnung, *f.* prêt, louage, bail, loyer; **in Lehnung nehmen**, prendre à bail; **eine ganze Lehnung**, un bail de dix-huit ans; **halbe**, bail pour neuf ans.
Lehre, *f.* doctrine; science; enseignement, instruction, leçon, regle, précepte, avis; discipline; dogme, s. **Lehrsatz**; apprentissage; **reine Lehre**, orthodoxie; **das soll mir eine Lehre seyn**, cela me servira de leçon; **in die Lehre gehen** ꝛc. s. **Lehrjahre**.
Lehramt, *n.* ministre d'église; chaire; emploi d'église ou d'école; profession, chaire de professeur; régence d'école.
Lehrart, *f.* méthode.
Lehrbegierig, *f.* desireux d'apprendre; docile; *adv.* docilement.
Lehrbegier, Lehrbegierde, Lehrbegierigkeit, *f.* envie d'apprendre, docilité.
Lehrbrief, *m.* lettre d'apprentissage.
Lehrbuch, *n.* livre de doctrine, de science.
Lehren, *v. a.* enseigner, instruire, apprendre, montrer; professer une science; régenter.
Lehrer, *m.* docteur; maître; précepteur; professeur d'une université; régent d'une classe; **Lehrer der Kirche, der Gottesgelahrheit**, docteur de l'église; théologien; **- der Rechte** ꝛc. jusisconsulte; docteur (professeur) en droit; paraticlaire &c. **- der freyen Künste**, maître dès arts, **- neuer Dinge, Meynungen** ꝛc. qui enseigne de nouvelles opinions; dogmatiseur, hérétique &c.
Lehrerinn, *f.* s. **Lehrmeisterinn**.
Lehrgeld, *n.* apprentissage, écolage; salaire, loyer, honoraire d'un maître; **- geben**, payer l'apprentissage, la folle enchere; apprendre à ses dépens.
Lehrgrund, *m.* principe.
Lehrhaft, *adj.* capable d'enseigner, instructif, édifiant.
Lehrjahre, *pl.* apprentissage; **in den Lehrjahren, in der Lehre seyn**, être en apprentissage; **in die Lehrjahre, Lehre treten, kommen**, entrer en apprentissage; **er hat seine Lehrjahre ausgestanden**, il a fait son temps.
Lehrjung, *m.* apprentif.
Lehrknab, Lehrschüler, *m.* disciple, écolier.
Lehrling, *m.* apprentif; *fig.* novice; **ich bin in der Sache noch Lehrling**, je suis encore novice en cela; je suis fort ignorant làdessus.
Lehrmädchen, *n.* fille apprentie, fille d'apprentissage.
Lehrmäßig, *adj.* dogmatique; *adv.* dogmatiquement.
Lehrmeister, -rinn, maître, maîtresse, précepteur.
Lehrmeisterstelle, *f.* place de précepteur; préceptorial, s. **Lehrer**.
Lehrprobe, *f.* noviciat.
Lehrpsalm, *m.* pseaume de doctrine.
Lehrpunkt, *m.* dogme.

Lehrreich, *adj.* instructif, édifiant; sentencieux; *adv.* instructivement.
Lehrsaal, *m.* auditoire.
Lehrsam, *adj.* docile, disciplinable; *adv.* docilement.
Lehrsamkeit, *f.* docilité.
Lehrsatz, *m.* dogme; précepte, regle, maxime, principe; axiome, théorême; porisme.
Lehrschule, *f.* école.
Lehrschüler, *m.* disciple, écolier.
Lehrspruch, *m.* sentence instructive, précepte; aphorisme.
Lehrstand, *m.* état ecclésiastique, d'école; vocation d'enseigner dans l'église ou dans l'école.
Lehrstube, *f.* auditoire.
Lehrstück, *n.* enseignement, leçon, précepte, maxime.
Lehrstuhl, *m.* chaire.
Lehrzimmer, *n.* auditoire.
Leib, *m.* corps; ventre, bas ventre, panse, abdomen; **unter den Rippen**, le faux, le fois, le milieu du corps; **Leib, Leibstück**, corps, carrure d'habit, corps de jupe; **ein verstopfter Leib**, ventre constipé, paresseux; **einen dünnen Leib haben**, avoir un cours de ventre, la diarrhée, la foire; **offnes Leibes seyn, einen offenen Leib haben**, avoir le ventre libre; **Reissen im Leibe haben**, avoir des tranchées; **den Teufel im Leibe haben**, avoir le diable au corps; être méchant au dernier point; avoir une malice du diable; **Leib und Leben**, la vie; **Leib und Leben angehend, betreffend**, capital; **es betrifft Leib und Leben**, il y va de la vie; **auf Leib und Leben**, à outrance; à toute outrance; **Leib und Leben wagen**, hazarder sa vie; **sich auf Leib und Leben schlagen, balgen**, se battre à outrance; **auf Leib und Leben angeklagt werden**, être poursuivi criminellement; **am Leibe gestraft werden**, être puni corporellement; **Leib und Leben verwirkt haben**, encourir la peine de la vie; avoir mérité la mort; **bey Leib und Leben** rc. s. **Leben**; **Leib und Gut verpfänden**, engager, hypothéquer biens & vie; **wohl bey Leibe seyn**, avoir de l'embonpoint; être gros & gras, charnu; **wieder zu Leibe kommen**, reprendre ses forces, son embonpoint; **einem zu Leibe, auf den Leib gehen**, charger, attaquer, presser vivement qq. un; **bleib mir vom Leibe!** en arriere! ne m'approche pas!
Leibarzt, Leibmedikus, *m.* médecin du corps d'un Roi, Prince &c. médecin ordinaire.
Leibbinde, *f.* écharpe, ceinture.
Leibchen, *n.* petit corps, s. **Leiblein.**
Leibesbeschaffenheit, *f.* tempérament, complexion, constitution, disposition du corps; **starke und gesunde**, complexion, tempérament robuste; embonpoint; **verderbte**, cachexie.
Leibesbeschwerung, *f.* infirmité, indisposition.
Leibesbürde, *f.* fruit, grossesse.
Leibesdicke, *f.* grosseur du corps, corpulence; embonpoint.
Leibdiener, *m.* valet du corps; valet favori.
Leibeigen, *adj.* **Leibeigner**, *m.* serf; esclave, mortaillable; **leibeigner Unterthan**, homme de corps; **leibeigne Magd**, femme de corps; **leibeigne Leute**, gens de main-morte.
Leibeigenschaft, *f.* servitude, esclavage; mortaille.
Leibeserben, *pl.* héritiers; enfans; lignée, race, postérité.
Leibessen, *n.* manger favori.
Leibfahne, *f.* drapeau blanc.
Leibfarbe, *f.* couleur de chair, incarnat; couleur favorite.
Leibfarben, leibfarbig, *adj.* de couleur de chair, incarnat.
Leibesfrucht, *f.* fruit; fœtus, embryon; part, ventrée; **die Leibesfrucht abtreiben**, faire perdre son fruit.
Leibeskraft, =macht, =stärke, *f.* forces du corps, vigueur; **aus aller Leibeskraft, Macht**, de toutes ses forces.
Leibeslänge, *f.* hauteur, taille, stature.
Leibesnahrung, *f.* aliment, nourriture, entretien du corps.
Leibesnothdurft, *f.* besoins de la vie; nécessité de décharger le ventre.
Leibesproportion, *f.* proportion du corps.
Leibesschwachheit, *f.* infirmité, maladie, indisposition.
Leibesstärke, s. **Leibeskraft.**
Leibesstatur, *f.* stature, taille, figure.
Leibesstrafe, *f.* punition corporelle; **Leibs- und Lebensstrafe**, peine capitale, de mort, de la vie, supplice.
Leibesübung, *f.* exercice du corps.
Leibgarde, *f.* garde du corps.
Leibgedinge, *n.* douaire.
Leibgurt, Leibgürtel, *m.* écharpe, ceinture; sangle de cheval.
Leibhaft, leibhaftig, *adj.* corporel, visible; **ein leibhaftes Ebenbild** un portrait tiré au vif, au naturel; **ein leibhafter Teufel**, un diable incarné; **in leibhafter Gestalt erscheinen**, apparoître en propre personne, visiblement; **er ist es leibhaftig**, c'est lui-même; **das Kind ist der leibhaftige Vater, des Vaters leibhaftes Ebenbild**, cet enfant ressemble à son pere trait pour trait; c'est son pere tout fait, tout craché; *adv.* corporellement, au naturel, au vif, en propre personne; **das ist leibhaftig einerley**, c'est justement, précisément la même chose.
Leibig, *adj.* corpulent, gros & gras, charnu; ven-

ventru; **hartleibig**, constipé; *fig.* tenace, chiche, avare.
Leibigkeit, *f.* corpulence, embonpoint.
Leibkompanie, *f.* colonelle, compagnie colonelle.
Leiblein, *n.* petit corps; corset, corselet; gilet, plastron &c
Leiblich, *adj.* corporel, du corps; propre; **leiblicher Sohn**, fils légitime; **= Bruder**, germain de pere; **sein leiblicher Vater**, son propre père; **leiblicher Vetter**, le cousin germain; **leibliche Güter**, **Wohllüste**, biens temporels, plaisirs corporels, charnels; *adv.* corporellement, selon le corps; en personne.
Leiblos, *adj.* incorporel, qui n'a point de corps.
Leibmedikus, s. **Leibarzt**.
Leibregiment, *n.* régiment commandé par le Roi par le Prince &c. **des Königs, der Königinn** &c. **Leibregiment**, le régiment du Roi, de la Reine &c.
Leibrente, *f.* rente viagere; tontine.
Leibrock, *m.* justaucorps, tunique; soutane, soutanelle, allumelle des gens d'église; éphod du souverain pontife des Juifs.
Leibsfettigkeit, *f.* obésité.
Leibsfluß, *m.* cours, flux de ventre; fluxion.
Leibsgebrechen, *n.* vice, défaut du corps.
Leibsgefahr, **Leibs = und Lebensgefahr**, *f. f.* danger, péril de la vie; danger de mort.
Leibsgestalt, *f.* stature, taille, figure; prestance; *vulg.* corsage.
Leibsgesundheit, *f.* santé, bonne disposition.
Leibsgröße, *f.* hauteur, taille, stature.
Leibschade, *m.* mal de corps; infirmité.
Leibschneider, *m.* tailleur ordinaire.
Leibschuster, *m.* cordonnier ordinaire.
Leibschütze, *m.* archer des gardes.
Leibspruch, *m.* sentence, devise, symbole.
Leibstück, *n* corps, carrure d'habit; **Leibstück**, **Leibstücklein**, air, menuet, chanson &c. qu'on aime le plus; piece favorite.
Leibtrabant, *m.* garde du corps.
Leibsunpäßlichkeit, *f.* indisposition.
Leibwache, **Leibwacht**, *f.* garde du corps; corps de garde.
Leibwehr, *f.* arme défensive; épée dont on se sert ordinairement.
Leibzucht, *f.* appanage.
Leichdorn, *m.* cor aux pieds, agacin.
Leiche, *f.* corps mort; cadavre; enterrement, s. **Leichbegängniß**.
Leichbegängniß, *n.* enterrement, funérailles, obseques, pompe, convoi funebre.
Leichbegleitung, *f.* convoi funebre.
Leichbestattung, *f* enterrement.
Leichenbegleiter, *m.* assistant du convoi funebre.
Leichenbegräbniß, s. **Leichbegängniß**.
Leichenbesteller, *m.* qui ordonne la pompe funebre.
Leichenbitter, *m.* qui invite aux funérailles; prieur d'enterrement; sermonneur.
Leichengedicht, **= karmen**, *n.* vers; éloge en vers du défunt qu'on distribue à son enterrement.
Leichenfackel, *f.* flambeau qu'on porte aux enterremens.
Leichenfarben, *adj.* cadavereux.
Leichengedächtniß, *n.* éloge funebre, discours à l'honneur du défunt.
Leichengeläut, *n.* sonnerie.
Leichengeld, *n.* argent qu'on distribue aux écoliers qui accompagnent l'enterrement.
Leichengepränge, *n.* pompe funebre.
Leichengerüste, *n.* catafalque; chapelle ardente.
Leichengesang, *m.* cantique funebre.
Leichenhaus, *n.* maison du deuil.
Leichenkerze, *f.* cierge qu'on porte aux enterremens.
Leichenkosten, *pl.* fraix d'enterrement.
Leichenlied, *n.* chanson lugubre.
Leichenmahl, *n.* repas funebre.
Leichnam, *m.* corps mort, cadavre.
Leichenpredigt, *f.* oraison funebre.
Leichenprozession, *f.* procession funebre.
Leichensarg, *m.* cercueil; **= mit brennenden Lichtern**, chapelle ardente.
Leichenstein, *m.* tombe; monument.
Leichentext, *m.* texte d'oraison funebre.
Leichenträger, *m.* porteur de corps mort.
Leichentuch, *n.* drap mortuaire.
Leichenunkosten, *pl.* fraix de l'enterrement.
Leichenwärter, *m* garde de corps mort.
Leicht, *adj.* léger; facile, aise; prompt, agile: **leichte Reuterey**, cavalerie légere; chevaux légers; **leichte Fregatte**, armadille; **leichte Hand zum Schreiben, Aderlassen** &c. main légere, adroite &c. **= zum Malen, Stechen**, franchise de pinceau, de burin &c. **ein leichter Sinn**, esprit léger, inconstant, volage; sans souci; cerveau léger; **= Kopf**, bonne tête; qui apprend facilement; qui a la conception aisée; **leicht machen**, alléger, décharger; *fig.* faciliter qq. ch. à qq. un; adoucir, soulager; **sich leicht machen**, mettre bas, se défaire des habits &c. **sich leichter machen**, décharger le ventre; faire ses nécessités; **das Herz ist mir um ein gutes leichter**, **es ist mir schon leichter ums Herz**, mon cœur se sent bien soulagé; **einen leichten Gang haben**, marcher d'un pied léger; (des chevaux) avoir le pas livre, léger; *adv.* & **leichtlich**, légérement, facilement, aisément, sans peine; adroitement, promptement, agilement; à la légere; *fig.* superficiellement; **es mag leicht seyn**, cela pourroit bien être; cela peut arriver facilement; **das schüttelt man nicht so leicht aus dem Aermel**, cela demande plus de temps; cela ne se jette pas au moule.

Leichte, **Leichtigkeit**, *f.* légéreté; facilité, proptitude, agilité.
Leichtfertig, *adj.* méchant, malin, frippon, coquin, vaurien, impie; pétulant, frivole, léger, inconsidéré, téméraire; *adv.* & **leichtfertiglich**, **leichtfertiger Weise**, méchamment, pétulamment, légérement, frivolement, inconsidérément, témérairement.
Leichtfertigkeit, *f.* méchanceté, impiété, scélératesse, fripponnerie, coquinerie; paresse, négligence; témérité, étourderie, pétulance, frivolité.
Leichtgläubig, *adj.* crédule.
Leichtgläubigkeit, *f.* crédulité.
Leichtsinn, *m.* s. **Leichtsinnigkeit**.
Leichtsinnig, *adj.* léger, volage, inconstant, étourdi, inconsidéré, nonchalant, sans-souci, farfadet; *adv.* légérement, étourdiment, à l'étourdie &c.
Leichtsinnigkeit, *f.* légéreté, inconstance, étourderie; nonchalance.
Leid, *n.* peine, douleur, mal, chagrin, affliction, souffrance, tristesse; plainte; tort, dommage; **ich kann mein Leid nicht aussprechen**, je ne saurois dire toutes mes peines; **einem etwas Leides, zu Leide thun**, faire de la peine, du mal à qq. un; lui causer du tort, du dommage; **sich selbst ein Leid anthun**, attenter sur soi-même; se donner la mort; **Reu' und Leid über seine Sünden tragen**, se repentir de ses péchés; **es ist, thut mir leid!** je, j'en suis fâché; j'en suis bien marri; **es ist mir leid um ihn**, cela me fait de la peine pour lui, je le plains; **es ist mir nicht leid darum, dafür**, je n'en suis nullement en peine; **laß dir's nicht leid seyn**, n'en ayez point de régret; n'en soyez pas fâché; **in Lieb und Leid**, dans la bonne & dans la mauvaise fortune; **weder zu Lieb noch zu Leid**, ni en bien, ni en mal, ni pour, ni contre; **Lieb und Leid mit einander theilen**, partager également la bonne & la mauvaise fortune; **weder Liebes noch Leides von jemand sprechen**, parler ni en bien ni en mal de qq. un; **es mag dir lieb oder leid seyn**, bon gré, mal gré vous; **keine Freud ohne Leid**, il n'y a point de rose sans épines.
Leid, *n.* deuil: **das halbe Leid**, **kleine Leid**, petit deuil; **das Leid anlegen**, mettre le deuil; **= tragen, ablegen**, porter le deuil, être en deuil, quitter le deuil.
Leiden, *v. a. irr.* souffrir, endurer, supporter, pâtir, tolérer, permettre, consentir: **Schiffbruch**, faire naufrage; **Schaden**, faire une perte, recevoir du dommage, **Hunger leiden**, mourir de faim, **ich mag's wohl leiden**, à la bonne heure, j'y consens, je le veux bien; **ich kann den Menschen, die Sache nicht leiden**, cet homme, cette affaire m'est insupportable; **ich mag ihn wohl um mich leiden**, sa personne m'agrée, me revient assez; **wohl gelitten seyn**, être bien auprès de qq. un, être bien reçu, être vu de bon œil; **dieser Wein leidet kein Wasser**, ce vin ne porte pas son eau; **der Gerechte muß viel leiden**, l'homme de bien est sujet à bien des souffrances, maux, malheurs &c.
Leiden, *f. n.* souffrance, passion, tolérance.
Leidend, *adj.* souffrant, passif, patient, *adv.* passivement: **der leidende Theil**, la partie souffrante, malade.
Leidenhaft, *adj.* passible.
Leidenschaft, *f.* passion; **seine Leidenschaften zähmen**, dompter ses passions.
Leidentlich, s. **Leidlich** und **Leidend**.
Leider, *interj.* hélas! malheureusement, pour mon malheur; à mon grand regret.
Leidig, *adj.* triste, funeste; malheureux, pitoyable; **ein leidiger Unfall**, un accident fâcheux, funeste; **ein leidiger Trost**, une triste, pauvre consolation; **leidiger Tröster**, mauvais consolateur; **der leidige Satan**, le malin esprit; le diable même.
Leidig, **leidiglich**, *adv.* tristement, misérablement &c.
Leidlich, **leidentlich**, *adj.* tolérable, supportable; *adv* tolérablement, passablement; **ein leidlicher Preis**, prix raisonnable, modique; juste prix.
Leidwesen, *n.* douleur, chagrin, affliction, tristesse, regret; creve-cœur; deuil.
Leier, *f.* vielle; lyre; *it.* lyre (**ein Gestirn**;) vautour volant; **es ist immer eine Leier**; **er bleibt immer auf der alten Leier**, c'est toujours la même chanson, le même refrain; c'est la chanson de ricochet.
Leiermann, **Leienmaz**, *m.* vielleur.
Leiern, *v. a.* & *n.* jouer de la vielle, vieller; faire des vers; lambiner; n'avoir jamais fait ou fini; *f. n.* s. **Geleier**; chant ou musique désagréable; mauvais vers; lenteur.
Leierer, **Leirer**, *m.* s. **Leiermann**; *fig.* lambin, homme, qui n'a jamais fait; mauvais poëte ou chanteur.
Leihen, *v. a. irr.* prêter, louer.
Leihhaus, *n.* lombard, mont de piété.
Leihsegel, *n.* oreille de lievre.
Leilach, **Leilachen**, *n.* linceul, drap de lit.
Leim, *m.* colle; colle forte; apprêt; **Leim zum Vergulden**, colle à miel; colle à batture; **Mundleim**, colle de poisson; **Vogelleim**, glu.
Leimen, *v. a.* coller, joindre avec de la colle; gluer, aggluer, engluer; apprêter des chapeaux; donner l'apprêt aux chapeaux.
Leimfarbe, *f.* couleur en détrempe.
Leimicht, **leimig**, *adj.* gluant, glutineux.
Leimruthe, **=stange**, *f.* gluau; verge engluée; pipée;

pipée; **Leimruthen machen**, aggluer des bûchettes.
Leimtigel, *m.* poële, poélon à colle.
Leimung, *f.* action de coller, glutination.
Lein, *m.* lin; **Lein rösten, brechen, raufen** *&c.* rouir, tiller, cueillir du lin.
Leinacker, *m.* champ semé de lin.
Leinbau, *m.* culture du lin; corderie.
Leindotter, *m.* cameline, camenine; linaire; myagrum.
Leine, *f.* corde.
Leinen, *adj.* de lin, de toile; **leinen Geräthe, Zeug**, linge, toile; **gemodelt leinen Zeug**, toile œuvrée, façonnée.
Leinfink, *m.* linotte.
Leinkraut, *n.* linaire.
Leinöl, *n.* huile de lin.
Leinsaame, *m.* graine de lin, linette.
Leinsaat, *f.* semaille de lin.
Leintänzer, *m.* danseur de corde.
Leinwand, *f.* toile; toile de lin; **ungebleichte**, toile crue; **gewichste**, toile cirée; **unverbrennliche**, asbeste; lin incombustible; **Starleinwand**, bougran; **Glanzleinwand**, toile glacée; **= über einem Stuhl**, garniture de chaise; **grobe**, grosse toile; canevas, serpiliere.
Leinwandkittel, *m.* souquenille, siquenille; blaude.
Leinwandkram, Leinwandhandel, *m.* lingerie, boutique de linge; trafic en toile.
Leinwandkrämer, =händler, =inn, marchand en toile; linger, -ere.
Leinwandreste, *pl.* toile en coupons.
Leinweber, =inn, tisserand, -ande.
Leipzig, Leipsic; **Leipziger**, de Leipsic.
Leise, *adj.* bas, basse; doux, léger; *adv.* bas, tout bas, doucement, légérement; **leise reden**, baisser la voix, parler bas; **= gehen, einen leisen Tritt haben**, marcher doucement, avoir un pas, le pied léger.
Leisegänger, Leisetritt, *m. fig.* endormeur de mulots ou de couleuvres; sournois, mouchard, espion.
Leiste, *f.* lisiere, bordure, cordeaux; listeau, listel, mouchette; languette.
Leiste, *f.* aine; **Leistenbruch**, *m.* descente dans les lombes; *it.* taille, forme d'un cheval.
Leiste, Leisten, *m.* forme de soulier &c. **über den Leisten schlagen**, monter, mettre, remettre sur la forme; mettre à l'embouchoir; **Schuster bleib bey deinem Leisten**, il ne faut pas juger des choses qu'on n'entend point; **sie sind alle über einen Leisten geschlagen**, ils sont marqués, frappés au même coin.
Leisten, *v. a.* faire effectuer, accomplir, tenir, satisfaire à, s'acquitter de qq. ch. **seine Gebühr, Schuldigkeit leisten**, faire son devoir, s'acquitter de son devoir; **Gehorsam**, obéir; **Hülfe**, secourir; **hülfliche Hand**, prêter main forte; **Dienst**, rendre service; **einen Eid**, faire ou prêter serment; **den Eid der Treue, Huldigung**, rendre hommage; rendre foi & hommage; prêter serment de fidélité; **Bürgschaft**, faire ou donner caution; **Gesellschaft**, tenir, faire compagnie; accompagner; **sein Gelübde**, accomplir son vœu.
Leistenschneider, *m.* faiseur de formes, formier; talonnier.
Leistung, *f.* accomplissement, prestation, satisfaction, acquit &c. **= der Bürgschaft**, caution, cautionnement; **= der Gesellschaft**, accompagnement; **= der ehlichen Pflicht**, acquit du devoir conjugal.
Leitband, *n.* lisiere.
Leiten, *v. a.* conduire, mener, guider; amener.
Leiter, =inn, conducteur, conductrice; guide.
Leiter, *f.* échelle; **kleine Leiter, Leiterchen, Leiterlein**, échellette; **Strickleiter**, échelle de cordes; **Wagenleiter**, ridelle; **Gartenleiter**, échelle double; **mit Leitern ersteigen**, escalader.
Leiterbaum, *m.* ridelle.
Leiterfest, *n.* fête de l'escalade à Geneve.
Leitersprosse, *f.* échellon; roulon.
Leiterwagen, *m.* chariot à ridelles.
Leithammel, *m.* clocheman, clocman.
Leithund, *m.* limier; chien au grand collier.
Leitrieme, Leitstrick, *m.* lesse, botte; **den Hund am Leitriemen führen**, mener le limier en lesse.
Leitseil, *n.* retraite, longe, guide, renes; **= an der Segelstange**, bressin, drisse.
Leitstern, *m.* étoile polaire; étoile du nord; cynosure.
Leitung, *f.* conduite, guide &c. **Wasserleitung**, conduit, canal; **= eines Irrenden auf den rechten Weg**, redressement d'un homme égaré.
Lende, *f.* les reins, les lombes; esquine; **einen auf die Lenden schlagen**, donner un coup sur les reins à qq. un; **die Lenden gürten**, ceindre les reins; se trousser.
Lendenblutader, *f.* veine lombaire.
Lendenbraten, *m.* longe de veau &c. filet de bœuf, aloyau.
Lendenbruch, *m.* descente dans les lombes.
Lendengicht, *f.* sciatique, *s.* **Lendenweh**.
Lendengries, *m.* gravelle; **mit Lendengries behaftet**, graveleux, nephrétique.
Lendenkrank, *adj.* qui a la sciatique.
Lendenkrankheit, *f.* *s.* **Lendenweh**; *it.* rachitis, maladie des enfans; **die Lendenkrankheit haben**, être noué.
Lendenkraut, *n.* hippolapathum, patience.
Lendenlahm, *adj.* éreinté, erréné, éhanché, déhanché; **= machen, schlagen**, éreinter, erréner, éreiner.

Lendenlos, *adj.* erréné, sans force, sans vigueur.
Lendenmäuschen, *n.* muscle lombaire, sacro-lombaire; psoas.
Lendenschmerz, s. Lendenweh.
Lendensiech, lendensüchtig, *adj.* qui a la sciatique.
Lendenstein, *m.* gravelle; pierre dans les reins; *it.* (pierre médicinale) néphrétique.
Lendensucht, s. Lendenweh.
Lendensüchtig, s. Lendensiech.
Lendenweh, *n.* sciatique, néphrétique, douleur dans les reins.
Lendenwirbel, *m.* vertebre des lombes; néphrite rénale.
Lendenwurz, *f.* hippolapathum; patience.
Lenken, *v. a.* tourner, détourner, plier, virer, gouverner; fléchir; **ein Pferd**, gouverner; **ein Schiff**, virer, gouverner; **einen Wagen**, braquer un chariot; **einen Stein, ein Bauholz im Aufziehen lenken**, éventer une pierre, une piece de bois en les hissant; **er lenkt seinen Weg nach Paris**, il tourne du côté de Paris; **er will sich nicht lenken lassen**, il est indocile, désobeissant.
Lenkrieme, *m.* s. **Lenkseil**, *n.* les rênes.
Lenkscheit, *n.* saffoire.
Lenkung, *f.* gouvernement, revirement d'un vaisseau; braquement d'un chariot &c.
Lenz, *m.* printemps.
Leonore, Lenore, Léonore.
Leonhard, Léonard.
Leopard, *m.* léopard.
Lerche, *f.* alouette; **Haubenlerche, Häubellerche**, alouette huppée, mauviette; **Heidelerche, Feldlerche**, calandre, farlouse; **die gebratnen Lerchen fliegen einem nicht ins Maul**, les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies.
Lerchenbaum, *m.* melese, larix.
Lerchenfalk, *m.* émerillon, falquet; jeanleblanc.
Lerchenfang, *m.* chasse aux alouettes.
Lerchenfänger, *m.* oiseleur qui prend les alouettes; qui chasse aux alouettes.
Lerchengarn, -netz, *n.* filet aux alouettes, pentiere.
Lerchengeyer, *m* jean-le-blanc.
Lerchengesang, *m.* chant de l'alouette.
Lerchenklau, *f.* consoude royale.
Lerchenmagen, *m.* noix d'alouette.
Lerchennest, *n.* nid d'alouette.
Lerchenschwamm, *m.* agaric.
Lerchenzeit, *f.* saison des alouettes.
Lerm, Lermen, *m.* bruit, vacarme, tintamarre, fracas, alarme, rumeur, tumulte; tracas, carillon; fanfare des trompettes; tocsin des cloches; *fig.* sabbat; **ein blinder Lerm**, fausse alarme; **Lermen schlagen**, sonner l'alarme ou le tocsin; battre la fricassée.
Lermblaser, Lermmacher, *m.* boute-feu; qui excite des querelles.
Lermglocke, *f.* tocsin.
Lermen, *v. n.* **Lerm machen**, faire du bruit, du fracas, du vacarme; tintamarrer; fracasser, tempêter, carrillonner; *vulg.* faire un sabbat du diable; tambouriner.
Lernen, *v. a.* apprendre, étudier; comprendre, retenir, fréquenter un maître; prendre leçon; faire ses exercices; être en apprentissage; **auswendig**, apprendre par cœur.
Lernender, *m.* écolier, disciple, apprentif.
Lernzeit, *f.* cours des études; apprentissage.
Lesbar, *adj.* lisible; *adv.* lisiblement.
Lese, *f.* cueillette des fruits; recolte ou moisson; **Weinlese**, vendange.
Lese, *f.* main, levée.
Lesemeister, *m.* qui apprend à lire aux enfans.
Lesen, *v. a. irr.* lire; faire lecture, réciter, donner leçon, enseigner, professer une science, expliquer un auteur; cueillir des fleurs, des fruits &c. ramasser des pierres &c. trier, éplucher des herbes &c. **viel gelesen haben**, avoir beaucoup de lecture; **ich kann's an deiner Stirne lesen**, je le lis dans vos yeux; je le vois, je le reconnois à votre mine; **Wein lesen**, vendanger, faire la vendange; **Aehren**, glaner; **die Meß**, dire la messe; **die Planeten lesen**, dire la bonne aventure; tirer l'horoscope; **einem die Lection, den Leviten lesen**, reprimander, gronder qq. un; lui donner une lavasse, une mercuriale.
Lesenswerth, *adj.* digne de lecture; qui mérite d'être lu.
Lesepult, *m.* pupitre, femme qui lit.
Leser, -inn, lecteur; vendangeur, -euse; cueilleur de fruits &c. qui trie, épluche; **Aehrenleser**, glaneur.
Leserlich, *adj.* lisible; *adv.* lisiblement.
Lesezeit, *f.* vendange, recolte.
Letten, *m.* terre grasse, limon, argille.
Letter, *f.* (**Buchdr.**) caractere.
Letterwechsel, *m.* anagramme.
Letticht, *adj.* argilleux, limonieux.
Leuchte, *f.* lanterne, falot.
Leuchten, *v. n.* luire, briller, éclairer, resplendir; faire des éclairs; **einem leuchten**, éclairer qq. un.
Leuchten, *f. n.* lueur, lumiere, éclat, le brillant; les éclairs.
Leuchtend, *adj.* luisant, lumineux, noctiluque.
Leuchtenträger, Leuchter, *m.* celui qui éclaire; qui porte la lanterne &c. falotier.
Leuchter, *m.* chandelier; flambeau.
Leuchterdille, *f.* bobêche.
Leuchterfuß, *m.* patte de chandelier &c.

Leuchterröhre, *f.* panache.
Leuchterstock, *m* tuyau de chandelier.
Leuchtertanz, *m.* les olivettes, danse.
Leuchtertisch, *m.* guéridon.
Leuchtkugel, *f.* pelote, balle à feu.
Leuchtsäule, *f.* colonne lumineuse de papier huilé &c.
Levit, *m.* Lévite: **einem den Leviten lesen**, laver la tête à qq. un, s. **Lesen.**
Levitenrock, *m.* dalmatique.
Levitisch, *adj.* lévitique.
Levkoje, *f.* girofle: **Levkojenstock**, violier, giroflier.
Leumund, *m.* crédit, réputation, renommée.
Leutbescheisser, **betrüger**, *m.* trompeur, imposteur, fourbe, frippon, filou.
Leute, *pl.* les gens, le monde: **alle Leute**, tout le monde; toute la terre; le public; **viele Leute**, beaucoup de gens, de monde; **viel Leute sagen**, bien des gens disent: **meine Leute**, mes gens, mon monde, mes domestiques, mes soldats &c. **vornehme Leute**, le beau monde, le grand monde; les gens de distinction, de qualité; **gemeine, geringe Leute**, gens de basse extraction; le vulgaire; la canaille; **mit den Leuten umzugehen, sich unter die Leute zu schicken wissen**, savoir vivre; connoître son monde; **unter Leute kommen**, fréquenter le monde, voir les compagnies; se répandre au dehors.
Leutenant, *m.* Lieutenant: **Leutnantsstelle**, *f.* Lieutenance.
Leuteschen, *adj.* solitaire, retiré, qui voit peu de monde; sauvage, farouche, misanthrope.
Leuteschinder, *m.* homme dur, qui écorche les gens; écorcheur; exacteur, concussionnaire.
Leuteschinderey, *f.* écorcherie; exaction, concussion.
Leutselig, *adj.* affable, humain, civil, honnête, poli, sociable, courtois, accort, facile, conversable; philanthrope; *adv.* humainement, poliment, d'une maniere affable &c. honnêtement.
Leutseligkeit, *f.* humanité, politesse, civilité, honnêteté, affabilité, facilité, courtoisie &c.
Lexikon, *n.* dictionnaire, lexique, s. **Wörterbuch.**
Leyer &c. s. **Leier.**
Lezen, **sich mit einem**, prendre congé; dire adieu.
Lezt, **lezter** &c. *adj.* dernier, extreme final; **der Lezte ohne einen**, pénultiéme; **ohne zwey**, antepénultiéme; **der lezte Spruch**, sentence définitive; **die lezte Oelung**, extrême onction; *fig.* ruine totale, le coup de grace; **dies hat ihm die lezte Oelung gegeben**, cela l'a achevé, ruiné totalement; **der lezte Wille**, la derniere volonté, disposition, testament; **die lezten Zeiten**, la fin du monde; **die vier lezten Dinge**, les quatre fins de l'homme; **leztverwichnen Sonntag**, dimanche dernier, passé; **es ist mit ihm am lezten**, **es ist mit ihm aufs lezte gekommen**, il est près de sa ruine, il est à l'extrémité, aux abois, à l'agonie; **in den lezten Zügen liegen**, être à l'etrémité, aux abois, à l'agonie; **bis auf den lezten Heller**, jusqu'au dernier sou, **zum leztenmal**, pour la derniere fois.
Lezt, **leztens**, **lezthin**, **leztlich**, *adv.* à la fin, finalement, pour conclusion, dernierement, en dernier lieu; *it.* tout nouvellement, tout fraichement.
Libel, *n.* libelle, libelle diffamatoire: **Klaglibel**, factum, écrit, mémoire, piece de procès.
Liberey, la livrée, les couleurs.
Licentiat, le licentié.
Licht, *n.* lumiere, clarté, lueur, jour, luminaire d'une église, abat jour d'une boutique &c *it.* lune, lunaison: **das neue Licht**, la nouvelle lune; **das volle Licht**, la pleine lune, **wie sind wir im Licht**, combien avons nous de la lune? **in diesem Licht ist gut säen** &c. cette lunaison est bonne pour semer &c. **Mondenlicht**, **-schein**, clair de lune; **das große Weltlicht**, **das Sonnenlicht**, le Soleil, le flambeau du monde; **Himmelslichter**, luminaires célestes; **Nordlicht**, lumiere (aurore) boréale; **Augenlicht**, la vue; **falsches Licht**, faux jour; **Tageslicht**, le jour, la clarté, la lumiere du jour, *fig.* **und Lebenslicht**, la vie; **das Tageslicht erblicken**, *fig.* naître; **ans Licht kommen**, **ans Tageslicht kommen**, voir le jour, paroître, être publié, imprimé, *fig.* être découvert, venir à être su ou connu; **ans Licht bringen**, découvrir, manifester, publier; **-stellen**, exposer, mettre au grand jour, *fig.* publier, mettre au jour, faire imprimer; **einem im Lichte stehen**, faire ou porter ombre, empêcher le jour à qq. un, *fig.* mettre obstacle, empêcher; **sich selber im Licht stehen**, se faire tort à soi même; **das Bild hat ein feines Licht**, les jours sont bien placés, entendus dans ce tableau; **das Bild steht nicht in seinem rechten Lichte**, ce tableau n'est pas dans son vrai jour; **einem das Licht verbauen**, ôter la lumiere, empêcher la vue à qq. un en bâtissant; **etwas beym Lichte besehen**, regarder, examiner qq. ch. au grand jour, examiner de bien près, regarder de près; **einen hinter das Licht führen**, en faire accroire à qq. un, tromper, duper, attraper, abuser, décevoir qq. un.
Licht, *n.* chandelle, flambeau, cierge, lumignon: **Wachslicht**, bougie, cierge, chandelle de cire; **Nachtlicht**, chandelle (lampion) de veille; **gegossen Licht**, chandelle mou-

moulée; gezogen Licht, chandelle plongée, trempée; Lichter ziehen, plonger, tremper de la chandelle; bey Licht, de nuit, à la lumiere, à la chandelle.

Licht, lichte, *adj.* clair, lumineux, éclairé; illuminé, luisant, resplendissant; lichter Tag, grand, plein jour; lichte Kammer, Gemach, chambre claire, appartement bien éclairé; ein lichter Körper, un corps lumineux; ein lichter Wald, bois éclairci, qui n'a pas beaucoup d'arbres; lichter Platz im Walde, clairiere; lichte Farbe, couleur claire; licht machen, éclairer, éclaircir.

Licht, das Lichte, *f. n.* clarté, jour &c.

Lichtarbeit, *f.* travail de veille, de nuit, à la lumiere.

Lichtbraten, *m.* pâté de veillée.

Lichtbraun, *adj.* brun-clair; bai-clair.

Lichten, *v. a.* alléger; die Anker, désancrer; lever l'ancre.

Lichter, *m.* allege, soulege.

Lichterkrämer, -rinn, -macher, -zieher, *m.* faiseur de chandelles; chandelier, -iere; vendeuse de chandelles.

Lichterloh, *adj. & adv.* enflammé, embrasé, tout en feu; - brennen, être tout en feu &c.

Lichtform, *f.* moule aux chandelles.

Lichtgestelle, *n.* hayon.

Lichtgrau, *adj.* gris-blanc; gris argenté.

Lichtgrün, *adj.* verd gai.

Lichtguß, *m.* jettée; abyme.

Lichtkasten, *m.* évente.

Lichtkerze, *f.* cierge, bougie.

Lichtknecht, *m.* binet; martinet.

Lichtkorb, *m.* panier où l'on serre les chandelles.

Lichtlein, *n.* petite lumiere; lueur; petite chandelle, cierge &c.

Lichtmeß, *f.* la chandeleur.

Lichtmücke, *f.* petite mouche qui vole autour de la chandelle; ver luisant.

Lichtputze, -schere, -schneuze, *f.* mouchettes; Lichtputzenschale, *f.* -teller, *m.* -kästlein, *n.* porte mouchettes.

Lichtrose, *f.* champignon de lampe.

Lichtroth, *adj.* rouge pâle.

Lichtscheu, *adj.* qui craint le jour, qui fuit le jour ou la lumiere.

Lichtschirm, *m.* écran.

Lichtschnuppe, *f.* mouchure, lumignon.

Lichtspieß, *m.* broche; die Lichter von den Spiessen thun, défiler les chandelles.

Lichtstock, *m.* chandelier, s. Leuchter.

Lichtstumpf, *m.* lumignon, bout de chandelle.

Lichtstürzlein, *n.* éteignoir.

Lichtthurm, *m.* fanal; phare.

Lichtträger, *m.* porteur de chandelle.

Lichtwurm, *m.* ver luisant.

Lichtzieher, *m.* chandelier; *it.* moule aux chandelles; abyme.

Lichtzug, *m.* abyme; pot à suif.

Lie, *f.* endroit opposé au vent; Liebord, *m.* côté du vaisseau sur lequel il panche en louvoyant.

Lieb, lieber &c. *adj.* cher, aimé, chéri, bien-aimé, agréable; aimable, bon; der liebe Gott, le bon Dieu; lieber Gott! (exclam.) mon Dieu! bon Dieu! lieber Mann! liebe Frau! mon cher! mon ami! ma chere! m'amie! das liebe Brod nicht haben, n'avoir pas même du pain; um das liebe Brod arbeiten, travailler pour du pain seulement; ich habe meine liebe Noth damit, cela me donne bien de la peine; ich habe die liebe Zeit gesehen, daß &c. j'ai bien vu le temps que-; das ist mir lieb, j'en suis bien aise, ravi, charmé; vorlieb nehmen, se contenter de, agréer; prende en gré ou en bonne part; wollt ihr mit uns vorlieb nehmen? voulez vous vous contenter de notre petit ordinaire? voulez vous être des nôtres? einen lieb haben, aimer, chérir qq. un; caresser, flatter, baiser, embrasser, baiser une fille ou femme; so lieb mir mein Leben ist, sur ma vie; autant que j'aime ma vie; lieb gewinnen, prendre en affection; concevoir de l'amour pour-; es sey ihm lieb oder leid, bongré malgré qu'il en ait; mit lieb, par la douceur; halb mit Liebe, halb mit Zwang, de gré de force; ich weis nichts als Liebes und Gutes von ihm, je n'ai que du bien à dire de lui; je ne le connois qu'en bien.

Liebäugeln, *v. n.* faire les yeux doux; jetter de tendres œillades, jouer de la prunelle.

Liebäugeln, *f. n.* yeux doux.

Liebchen, *n.* mein Liebchen! mon cœur! mon petit cœur! mon enfant! m'amour &c. mon ami, m'amie &c.

Liebden, Euer Liebden, (titre que se donnent les Princes souverains l'un à l'autre) Votre dilection.

Liebe, *f.* amour; bienveillance, bonnes graces, penchant, inclination, passion; die christliche, la charité chrétienne; besondere Liebe zu etwas, prédilection; Lieb und Leid, l'une & l'autre fortune; in Lieb und Leid beysammen halten, demeurer unis dans l'une & l'autre fortune, s. Leid; etwas aus Liebe thun, faire qq ch par amour; vor Liebe brennen, brûler d'amour.

Liebeln, *v. n.* flatter, cajoler, caresser, s. Liebkosen.

Lieben, *v. a.* aimer, chérir; avoir de l'affection, du penchant pour qq. un, de l'inclination; être affectionné (porté d'affection) à qq un; heftig lieben, aufs äusserste lieben, aimer jusqu'à la folie, adorer; was man liebt ist nie häßlich, il n'y a point de laides amours.

Liebenswerth, liebenswürdig, *adj.* aimable;

ble ; digne d'être aimé ; adorable , charmant.
Liebenswürdigkeit, *f.* amabilité ; charmes , attraits, agrément.
Lieber, *compar.* plus cher, plus agréable &c. **es wäre mir lieber gewesen, daß**: j'aurois mieux aimé que &c. *adv.* mieux ; plutôt , plus volontiers ; **ich wollte lieber sterben** , j'aimerois mieux mourir, je mourrois plutôt.
Lieber, *interj.* ah! de grace ! **lieber Gott!** mon Dieu !
Liebesangelegenheit, *f.* affaire de cœur ; intrigue d'amour ; amour ; amourette.
Liebesantrag, *m.* déclaration d'amour.
Liebesapfel, *m.* pomme dorée ; pomme d'amour, plante.
Liebesband, *n.* lien, nœud d'amour ; union.
Liebesbegier, *f.* passion amoureuse.
Liebesbezeigung, *f.* témoignage ou marque d'amour ou d'amitié ; politesse &c.
Liebesblick , *m.* regard amoureux ; œillade tendre.
Liebesbrief, *m.* **Liebesbriefchen**, *n.* billet doux ; lettre d'amour ; poulet.
Liebesbrunst , *f.* ardeur amoureuse ; feu de l'amour ; flammes amoureuses.
Liebesbuch, *n.* histoire galante, amoureuse , roman.
Liebesbund, *m.* alliance spirituelle avec J. C.
Liebesbündniß, *n.* s. **Liebeshandel** ; alliance , union, mariage.
Liebesdienst, *m.* plaisir, service ; œuvre de charité ; service d'amour ; office d'amitié.
Liebeserklärung, *f.* déclaration d'amour.
Liebesfeuer, *n.* **-flamme**, *f.* s. **Liebesbrunst**.
Liebesfieber, *n.* maladie amoureuse.
Liebesgedanken , *pl.* pensées, rêveries amoureuses ; **mit Liebesgedanken umgehen (schwanger gehen,)** s'entretenir de pensées amoureuses ; rêver à ses amours.
Liebesgedicht, *n.* vers tendres, amoureux.
Liebesgericht, *m.* parlement d'amour ; tribunal de l'amour.
Liebesgeschäft, s. **Liebeshandel**.
Liebesgeschichte, *f.* roman, histoire amoureuse ; nouvelle galante.
Liebesgeschwätz , **Liebesgespräch** , *n.* discours amoureux ; fleurettes ; cajoleries amoureuses ; **ein Frauenzimmer mit Liebesgesprächen unterhalten**, conter des fleurettes à une dame ; la cajoler ; lui dire des douceurs.
Liebesgrillen, *pl.* rêveries amoureuses.
Liebeshandel , *m.* intrigue amoureuse ; galanterie, amourette, affaire de cœur.
Liebeskampf, *m.* combat amoureux.
Liebeskrankheit, *f.* maladie d'amour ; mal, délire érotique.
Liebeskrieg, *m.* guerre, brouillerie en amour, dépit amoureux, querelle amoureuse.
Liebeslied, *n.* chanson amoureuse.
Liebeslust, *f.* plaisir de l'amour.
Liebesmahl, *n.* agapes, repas des anciens chrétiens ; **das Liebesmahl Christus**, la Sainte Cene ; la table de notre Seigneur.
Liebespein, *n.* peines, tourmens de l'amour.
Liebespfand, *n.* gage d'amour.
Liebespflicht, *f.* devoir, obligation de l'amour ; devoir de charité.
Liebesprobe, *f.* épreuve ou marque d'amour.
Liebesquaal , *f.* s. **Liebespein**.
Liebessachen, *pl.* affaires amoureuses.
Liebesscherz, *m.* jeu d'amour.
Liebesschule, *f.* école de l'amour.
Liebesspeise , *f.* le corps de notre Seigneur dans la Sainte Cene ; le pain béni.
Liebesspiel, *n.* jeu d'amour ; combat amoureux.
Liebesspital, *m.* *fig.* **im Liebesspital krank liegen**, être malade d'amour.
Liebessprache, *f.* langage des amans, - amoureux.
Liebestrank, *m.* philtre (amoureux ;) le vin consacré, dans la Ste. Cene.
Liebesverständniß, *n.* s. **Liebeshandel**.
Liebeswerk, *n.* œuvre de charité ; œuvre pie ; *it.* (en physique) coït, accouplement amoureux : **das Liebeswerk treiben**, faire l'amour.
Liebgewinnen, liebhaben :c. s. **Lieb**, *adj.*
Liebhaber, *m.* amant , amoureux, galant ; amateur, curieux de - : **er ist ein Liebhaber vom Frauenzimmer** ; **von Neuigkeiten**, il aime le sexe ; il est amateur de nouveautés ; **er ist ein Liebhaber alter Münzen**, il est curieux de médailles antiques.
Liebhaberey , *f.* curiosité ; envie ou passion d'avoir qq. ch. dont on est amateur.
Liebhaberinn, *f.* amante ; maîtresse, amoureuse ; amatrice &c.
Liebherzen, *v. a.* caresser, faire des caresses.
Liebkosen, *v. a.* cajoler , flatter, gracieuser , faire fête ; pateliner , amadouer ; *vulg.* amignarder, amignoter ; abricorner.
Liebkosend, *adj.* caressant, flatteur ; *adv.* d'une maniere caressante ; agréablement.
Liebkosung , *f.* caresse, flatterie, cajolerie ; amitiés ; amadouement, patelinage.
Lieblich, *adj.* doux, gracieux, agréable, aimable ; délicieux, plaisant ; savoureux, (se dit du goût, d'un baiser ;) suave, (de l'odeur ;) *adv.* agréablement , délicieusement &c. d'une maniere charmante, ravissante.
Lieblichkeit, *f.* douceur, agrément, charmes , grace, délices, appas ; suavité ; sel ou agrement de l'esprit ; agrément, aménité d'un endroit &c.
Liebling, *m.* favori, mignon, confident, affidé ; amant, mignon de couchette.
Lieblos, *adj.* dur, impitoyable, manquant de chari-

charité, dénaturé; *adv.* durement, impitoyablement, d'une maniere peu charitable ou dénaturée.

Liebloſigkeit, *f.* dureté de cœur; manque de charité.

Liebreich, *adj.* humain, charitable; affectueux, aimable, agréable; *adv.* charitablement, humainement &c.

Liebreiz, *m.* charmes, attraits, agrément, beauté.

Liebreizend, *adj.* charmant, attrayant, attirant, galant, careſſant; adorable.

Liebſt, *ſuperl.* von Lieb, le plus cher &c. ce qui fait le plus de plaiſir.

Liebſter, **Liebſte**, *f.* amant, amante; galant, maîtreſſe; inclination, amours; mari, femme; époux, épouſe.

Liebſtöckel, *n.* livêche, levêche, liguſticum.

Lied, *n.* cantique, hymne; chanſon, air; ode; chant: das hohe Lied Salomonis, le cantique des cantiques; Danklied, cantique; Heldenlied, poëme épique, vers héroïques; Trink-, Sauflied, air ou chanſon à boire, air bacchique, de Bacchus; das war ein ander Lied, voilà une autre muſique; cela change de theſe, de note.

Liederbuch, *n.* livre de cantiques ſpirituels; hymnaire; livre de chanſons.

Liedlein, *n.* chanſonnette; petit air.

Liedweich, **Liedwerk**, *n.* polémonia, *herbe.*

Liefern, *v. a.* livrer, fournir, délivrer, donner, rendre, remettre; procurer.

Lieferant, *m.* fourniſſeur, pourvoyeur; Hoflieferant, délivreur.

Lieferung, *f.* livraiſon, fourniture, délivrance, remiſe; tranſport; preſtation; (ſe dit des revenus en argent ou en grain des gens d'Egliſe.)

Lieferungsſchein, -zettel, *m.* décharge de la livraiſon faite; billet de livraiſon.

Liefland, Livonie; Liefländer, Liefländiſch, Livonien.

Liegen, *v. n. irr.* coucher; être couché, étendu, poſé, placé, ſitué; être; géſir: hart, weich liegen, être couché durement, mollement; coucher ſur la dure; dans un bon lit; krank liegen, être malade, allité; zu Felde, être en campagne; vor einer Stadt, aſſiéger une ville; camper être campé devant une ville; im Winterquartier, in Beſatzung, être en quartier d'hiver, en garniſon; in den Schenken, auf den Bierbänken, grenouiller dans les cabarets; unordentlich, durcheinander liegen, être en confuſion, ſe trouver pêle-mêle enſemble; vor Anker, auf den Knien, être à l'ancre, à genou; einem auf der Klinge, forcer le fer de ſon ennemi; liegen bleiben, reſter là; demeurer dans un endroit; être interrompu; liegen laſſen, laiſſer là, quitter, abandonner; linker, rechter Hand liegen laſſen, laiſſer ſur la droite, ſur la gauche; hier liegt begraben, ci gît; da liegt der Hund begraben, c'eſt là que gît le lievre; c'eſt là le nœud, la difficulté, le tu autem; an etwas liegen, être ſitué ſur; tenir à; être attenant à; es liegt nicht an mir, daß ꝛc. il ne tient pas à moi que &c die Schuld liegt an ihm, c'eſt ſa faute; was liegt daran? qu'importe? es liegt nichts daran, n'importe; wem liegt etwas daran? à qui cela importe-t-il? auf dem Halſe liegen, être à charge, incommoder, importuner; es liegt mir auf der Bruſt, in allen Gliedern, j'ai la poitrine oppreſſée, j'ai une langueur dans tout le corps; es liegen vier Soldaten bey ihm, il y a quatre ſoldats de logés, en quartier, chez lui; einem in den Ohren liegen, obſéder, étourdir qq. un; rompre les oreilles à qq. un; unter einer Decke, agir de concert; s'entendre enſemble comme larrons en foire; von Oſten bis Weſten liegen, s'étendre Eſt-Oueſt.

Liegen, *ſ. n.* le coucher; das Liegen iſt mir beſchwerlich, le coucher m'incommode; des Liegens müde, las d'être couché

Liegend, *adj. & part.* couché, étendu, ſitué &c. *it.* couchant; giſant: liegende Güter, Gründe, biens immeubles; fonds de terre, maiſons &c. liegendes Geld, argent mort, deniers oiſifs; argent comptant.

Lieſe, *vulg.* Eliſabet; Lieschen, Babet, Babiche; Liſette.

Lilje, **Lilie**, *f.* lis; fleur de lis; gelbe Lilie, lis jaune, lis orangé, hémérocelle; blaue Lilie, Schwertlilie, glayeul, flambe; rothe Lilie, martagon; wilde Lilie, aphrodille, aſphodelle, aſphodille; mit Lilien beſtreut, zugeſpitzt, gebrandtmarkt, fleurdeliſé.

Lilienfeld, *n.* planche, carreau de lis.

Liliengeruch, *m.* odeur de lis.

Lilienkreuz, *n.* croix fleurdeliſée, florencée.

Lilienöl, *n.* huile de lis.

Lilienweiß, *adj.* de lis: lilienweiße Haut, teint de lis.

Limonade, *f.* limonade.

Limonie, *f.* limon; lime.

Limonienbaum, *m.* limonnier.

Lind, **Lindigkeit**, ſ. Gelind ꝛc.

Linde, *f.* **Lindenbaum**, *m.* tilleul, tillau, tillot.

Lindenbaſt, *m.* tille.

Lindenblüth, *f.* fleur de tillau; Lindenblüthwaſſer, *n.* eau de fleurs de tillau.

Lindenholz, *n.* bois de tillau.

Lindenwald, *m.* foret de tilleuls.

Lindern, *v. a.* adoucir, ſoulager, appaiſer, alléger, modérer: lindernd Mittel; lindernde Arzney, remede adouciſſant; lénitif.

Linderung, *f.* adouciſſement, ſoulagement, allégement, modération, relâchement, relâche;

lâche ; lénitif : Linderung spüren, se sentir soulagé ; sentir du relâche.

Linderungsmittel, =pflaster 2c. n. remede adoucissant ; lénitif, cataplasme &c.

Lindigkeit, f. douceur, s. Gelindigkeit.

Lindwurm, m. dragon.

Lineal, Linial, n. regle ; réglet.

Lineamenten (im Gesicht,) pl. linéamens, traits du visage ; physionomie.

Linie, f. ligne ; raie ; barre dans un écrit ou livre de marchand &c. : mit der Zimmerschnur, rameneret ; Linien ziehen, tracer, tirer des lignes ; régler ; poncer pour écrire droit ; rayer, effacer ; mit Linien unterstreichen, sous-ligner ; it. la ligne, l'équateur, ligne de circonvallation ; Augis, absides ; Linie des Lehrsparren, ralongement ; Schußlinie, tir ; Mittagslinie, méridien ; ligne méridienne ; die Linien übersteigen, forcer les lignes ; die erste, zweyte Linie eines Treffens, la premiere, la seconde ligne d'une armée en bataille ; in grader Linie abstammen, descendre de qq. un en ligne droite, directe ; in männlicher, weiblicher Linie, du côté des mâles, des femelles : Erbfolge nach der Linie, succession linéale.

Linienzieher, m. tire-ligne.

Liniren, v. a. régler du papier, tirer, tracer des lignes : linirt Papier, papier réglé.

Linirung, f. réglure.

Link, adj. gauche, senestre, senestré, senestrochere : die linke Hand, main gauche, main de la bride, du poignet : der linke Fuß eines Pferdes, main de l'étrier : die linke Seite eines Tuchs l'envers d'un drap : = eines Schiffs, bas-bord, orse : nach der linken Seite fahren, links fahren, segeln, faire ou aller bas-bord, aller à orse, orser : mit der linken Hand auf einen warten, attendre qq. un comme les moines font l'Abbé : sich eine an die linke Hand, Seite, trauen lassen, épouser de la main gauche : einem auf der linken Seite gehen, avoir la gauche de qq. un.

Link, links, adj. gaucher : rechts und links seyn, wie eine Klosterkatze, être ambidextre, se servir également des deux mains : adv. de la main gauche, à rebours : links, links um, linker Hand, linker Seits, à gauche, du côté gauche : einander links und rechts verwandt seyn, être parens de tous côtés : fig. se connoître de plus d'un endroit.

Linse, f. lentille, nentille : = im Gesicht, (petite marque ou tache au visace, en forme de) lentille.

Linsenacker, m. champ semé de lentilles.

Linsenförmig, adj. lenticulaire : linsenförmiges Glas, omphaloptre.

Linsengericht, n. potage de lentilles, (en badinant) personne marquée de lentille au visage, au corps &c.

Linsenglas, n. lentille.

Linsenmuß, n. potage de lentilles.

Linsenstein, m. pierre à l'œil.

Lion, Lion : Lionisch, adj. de Lion, *en Allemagne on entend par là* faux : lionisch Gold, Silber, Tressen 2c. or de Lion, or faux, argent faux, faux galon.

Lippe, f. levre, lippe, moue, babines, s. Lefze : Lippchen, n. petite levre.

Liquid, adj. liquide.

Liquidazion, f. Liquidation.

Liquidiren, v. a. liquider un compte &c. donner quittance.

Liquidirung, f. liquidation.

Lirisch, adj. lyrique : ein lirisches Gedicht, poëme lyrique ; ode.

Lissabon, Lisbonne.

Lispeln, v. n. siffler du bout de la langue en parlant ; grasseyer, parler gras ; chuchetter, parler bas, siffler à l'oreille de qq.un ; murmurer, gazouiller.

Lispeln, n. sifflement de la langue, grasseyement ; chuchoterie ; murmure, gargouillement de l'eau, s. Gelispel.

Lispelnd, adj. & adv. en grasseyant, en sifflant, en chuchetant.

Lispler, m. qui a un petit défaut de langue ; qui siffle en parlant &c.

List, f. ruse, adresse, artifice, finesse, fraude, détour, tromperie, supercherie ; passeroute ; dol & fraude : eine einfältige, dumme, finesse cousue de fil blanc ; Kriegslist, stratagême ; auf List bedacht seyn, mit List umgehen, List brauchen, user, se servir de finesse, de détours ; ruser, dissimuler, finasser, aller par des voies obliques ; pateliner ; voller List stecken, être plein de ruses ; einen mit List fangen, ertappen, attraper, tromper, surprendre qq. un par des ruses &c. lui tirer les vers du nez &c.

Liste, f. spécification, liste, catalogue.

Listig, adj. rusé, fin, artificieux, adroit, finet, matois, égrillard, accort, raffiné, subtil, dissimulé, malicieux &c. ein listiger Streich, un tour de finesse ; er ist ein listiger Fuchs, Vogel 2c. c'est un gaillard, un fin renard, un fin matois &c. listig wie ein Gimpel, il est fin comme une dague de plomb ; ses finesses sont cousues de fil blanc ; adv. & listiglich, finement, adroitement, artificieusement, rusément.

Litaney, f. litanie ; kyrielle.

Lithauen, Lithuanie : Lithauer, Lithauisch, Lithuanien.

Livorno, Livourne.

Livree, f. livrée, couleur ; les laquais qui portent cette livrée.

Lize, f. touron, mêche de corde ; cordonnet, galon.

Lizent,

Lizent, *m.* accise, impôt.
Lizenz, *f.* licence, permission, privilege; licence poëtique; liberté indécente.
Lizenziat, *m.* Licencié: **zum Lizenziaten machen**, licencier; donner les licences; **Lizenziat werden**, prendre les licences; **Gott machte zuerst Lizenziaten, der Teufel machte daraus Advokaten**, Dieu fit le prémier Licencié, mais le diable en fit un procureur.
Lob, *n.* louange; éloge, gloire, réputation: **einem ein gutes Lob beylegen**, recommander qq. un; **Gott lob!** Dieu merci! **eigen Lob stinkt**, la louange de soi même est une couronne de merde.
Loben, *v.a.* louer; faire l'éloge de -; recommander; exalter; priser: **einen über alle schwangere Bauren loben**, *vulg.* élever qq. un jusqu'au ciel; faire un cygne d'un oison; **jeder Krämer lobt seine Waare**, chaque marchand loue sa marchandise.
Lobbegierig, *adj.* avide de gloire, de louange; ambitieux, glorieux.
Lobbrief, *m.* lettre de louange; de recommandation.
Lober, Loberserheber, *m.* panégyriste.
Loberhebung, *f.* louange, éloge, panégyrique, célébration des louanges.
Lobgesang, *m.* hymne, cantique à la louange de Dieu; action de graces: **der Lobgesang Mariä**, le Magnificat.
Lobgierig, s. **Lobbegierig.**
Löblich, *adj.* louable, digne de louange, honorable, bon, recommandable, glorieux, illustre; honnête: **die löbliche Eidgenossenschaft**, les louables cantons; **eine löbliche Regierung, Universität** *ic.* l'illustre régence, université &c. **das löbliche Schreinerhandwerk**, l'honorable corps des menuisiers; le métier honnête des menuisiers; **nach seiner löblichen Gewohnheit**, selon sa belle (louable) coutume; *adv.* louablement, honnêtement, honorablement.
Loblied, *n.* hymne; *poet.* éloge, vers à l'honneur de qq. un.
Lobopfer, *n.* sacrifice de louanges.
Lobpredigt, *f.* sermon à l'honneur de qq. un; oraison funebre, panégyrique.
Lobpsalm, *m.* pseaume de louange.
Lobrede, *m.* discours ou harangue panégyrique; éloge; louange; panégyrique.
Lobredner, *m.* panégyriste, élogiste.
Lobsagen, lobsingen, *v. n.* chanter, célébrer les louanges (de Dieu.)
Lobschrift, *f.* éloge en vers ou en prose.
Lobspruch, *m* éloge.
Lobsucht, *f.* avidité de louanges; vaine, mauvaise gloire; vanité, ambition ridicule.
Lobsüchtig, *adj.* avide de gloire, vain, glorieux, ambitieux.
Lobwürdig, s. **Löblich.**
Loch, *n.* trou, ouverture, cachot, prison, cul de basse fosse, fosse, cavité, fondriere, décharge, fondis, fonts, tanniere, terrier, belouse de billard, entrée d'un chapeau &c. **einen ins Loch stecken**, mettre qq. un au cachot: **in einem elenden Loch sitzen**, demeurer dans un méchant petit trou, être mal logé: **alle Löcher auskriechen, durchkriechen**, se fourrer par tout, chercher, fureter par-tout: **ein Loch in die Feinde machen**, enfoncer les ennemis, éclaircir les rangs ennemis: **ein Loch zustopfen, das andere aufmachen**, boucher un trou pour en faire un autre, faire une dette pour en payer une autre: **den Ort suchen wo der Zimmermann das Loch gelassen**, chercher la porte, se sauver: **eine schlechte Maus die nur ein Loch weis**, une souris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise: **Löcher machen**, faire des trous, des couvertures &c. trouer, percer, piquer, louver, fraiser.
Locheisen, *n.* cale, contrepoinçon, fraise, emporte piece.
Löchericht, *adj.* troué, percé, piqué, poreux, spongieux.
Löchlein, *n.* petit trou, fossette.
Lockaas, s. **Lockspeise.**
Lockheerd, *m.* aire.
Lockpfeife, *f.* appeau, pipeau, reclame, *fig.* seduction, appas: **mit der Lockpfeife locken**, frouer.
Lockspeise, *f.* appas, appât, amorce, leurre.
Lockvogel, *m.* appeau, appellant, chanterelle.
Locke, *f.* boucle, anneau, toufe de cheveux: **in Locken**, en boucles, bouclé, annelé.
Locken, *v. a.* leurrer, amorcer, piper, attirer, appeller, courcailler, réclamer: **er kann keinen Hund aus dem Ofen locken**, c'est une pauvre espece d'homme, c'est un jean qui ne peut; il n'a pas plus de vigueur qu'une poule mouillée: **sich**, *v. r.* tomber en boucles.
Locker, *adj.* peu épais, mou, mol, léger, peu serré: **lockre Erde**, terre légere, meuble: **locker Brod**, pain leger, qui a des yeux: **ein lockrer Vogel, Zeisig**, un bon vivant, sans-souci: *adv.* legérement: **locker leben**, faire le bon vivant, faire des dépenses folles.
Lod, Lode, *m.* lambeau, piece.
Loderasche, *f.* flammeche, cendre chaude.
Lodern, *v. n.* brûler clair, flamboyer.
Löffel, *m.* le cuiller: **ohne Stiel**, cuilleron; **Schaumlöffel**, écumoire; **ein Löffel voll**, cuillerée.
Löffeley, *f.* amourette, cajolerie, caresse: **auf die Löffeley ausgehen**, courir le guilledou; courir la prétentaine; chercher fortune amoureuse.
Löffelgans, *f.* pelican, grand-gosier; cuillier, pale.
Löffelkatze, *f.* coquette.

Löffelknecht, *m.* coquart; damoiseau, dameret; homme qui conte fleurettes; godelureau.
Löffelkraut, *n.* cuillerée; herbe aux cuillers.
Löffeln, *v. n.* manger avec le cuiller; *fig.* faire l'amour, cajoler, courir après les jupes &c.
Löfflicht, löffelweise, *adv.* par cueillerées: **ist es nicht scheflicht, so ist es doch löfflicht**, c'est toujours autant; s'il n'y pleut, il y dégoutte.
Logik, *f.* logique; dialectique.
Logikalisch, *adj.* selon les regles de la logique.
Logiker, *m.* logicien.
Lohe, *f.* flamme: **lichterlohe brennen**, être tout enflammé.
Loh, Gerberloh, *f.* tan; tannée: **dem Leder die Loh geben**, brasser le cuir, rougir les cuirs; donner la nourriture aux cuirs.
Lohbeitze, Lohbrühe, *f.* eau de tanneur.
Lohen, *v. n.* brûler; être embrasé, enflammé, flamboyer.
Lohen, *v. a.* tanner.
Lohfarbe, *f.* couleur de tan.
Lohgerber, *m.* tanneur.
Lohgrube, *f.* plain de tanneur, tannerie.
Lohhaus, *n.* tannerie.
Lohkuchen, *m.* tourbe, mottes.
Lohkufe *f.* coudroir, emprimerie.
Lohmühle, *f.* moulin à tan.
Lohstock, *f.* tannée.
Lohn, *m.* paye, loyer, gages des domestiques; payement; solde, prêt; salaire, honoraire, prix, recompense; guerdon; journée d'un manœuvre; naulage d'un batelier; voiture d'un charretier &c. **Macherlohn**, façon; **Handlohn**, arrhes, airrhes; **Wochenlohn**, gages qu'on a par semaine; **Aufheberlohn**, garde; **Gnadenlohn**, récompense de graces; **ein Arbeiter ist seines Lohnes werth**, toute peine mérite salaire; **um den Lohn arbeiten**, travailler pour la paye; **er wird seinen Lohn bekommen**, il aura ce qu'il mérite.
Lohnarbeiter, *m.* mercénaire.
Lohnbegierig, *adj.* mercénaire.
Lohnen, *v. a.* payer, récompenser, donner la paye, la solde; salarier, soudoyer; guerdonner: **der Mühe nicht lohnen**, ne valoir pas la peine.
Löhnung, *f.* paye, solde, prêt des soldats.
Löhrbinde, *f.* volet.
Lombardey, Lombardie.
Lombarder, Lombardisch, Lombard.
Lomberspiel, *n.* jeu de l'hombre.
Lombern, *v. a.* jouer à l'hombre.
Loos, *n.* lot, sort: **das große**, le gros lot; **das Loos werfen, ziehen**, tirer au sort, au billet, à la courte paille; **it. Loose vertheilen, die Loose abtheilen**, lotir.
Looskugel, *f.* ballotte: **durchs Loos erwählen**, ballotter; **solche Erwählung**, ballottement.
Loostopf, *m.* boîte.
Looszeichen, *n.* billet de lotterie.
Loosen, *v. a.* tirer au sort, billet; à la courte paille; décider par le sort.
Loots, *m.* pilote, côtier-lamaneur.
Lootsgeld, *n.* récompense qui se paye au pilote-côtier, au lamaneur.
Lootsmann, *m.* lamaneur.
Lorbeere, Lorber, *f.* graine, baie de laurier; *m. fig.* laurier, gloire.
Lorbeerbaum, *m.* laurier.
Lorbeerbeere, *f.* s. **Lorbeere**.
Lorbeerblatt, *n.* feuille de laurier.
Lorbeergarten, -wald, *m.* jardin, bois planté de lauriers.
Lorbeerkirschen, *f.* sorte de cerise, laurocerasus.
Lorbeerkranz, *m.* couronne de laurier; laurier, gloire, réputation; grand nom.
Lorbeerkraut, *n.* **Scheislorbeeren**, camelée.
Lorbeeröl, *n.* huile de laurier, huile laurin.
Lorbeerrose, *f.* laurier-rose; oléandre.
Lorbeerstrauch, *m.* arbrisseau de laurier.
Lorbeerwald, *m.* forêt plantée de lauriers.
Lorbeerzweig, *m.* branche de laurier.
Lorenz, Laurent.
Los, lose, *adj.* malin, malicieux, mauvais, méchant; badin, pétulant; vaurien, garnement: **ein loses Maul**, méchante gueule; mauvaise langue; **loser Schelm**, petit fripon, petite friponne.
Los, *adj.* franc, libre, délivré, relâché, délié, défait, détaché, dénoué, dessanglé; débandé, lâche; quitte, acquitté.
Losarbeiten, *v. a.* détacher à force de travail, dégager.
Losbinden, *v. a.* détacher, délier, défaire, dénouer.
Losbitten, *v. a.* délivrer, racheter par prieres; obtenir qq. ch. à qq. un; excuser.
Losbrechen, *v. a. irr.* rompre, arracher, détacher, déjoindre; *v. n.* rompre la digue, se déborder; *fig* se déchaîner contre qq. un; lâcher le mot; prendre le mot avec véhémence: **sich aus dem Gefängniß**, rompre sa chaîne, sa prison.
Losbrennen, *v. a irr.* tirer (le canon, une arme à feu &c.) *fig.* s'emporter, se déchaîner, jetter feu & flamme; lâcher la bordée, bordayer.
Losbringen, *v. a.* défaire, détacher; délivrer; *it* obtenir, faire avoir, procurer.
Löschen, *v. a* éteindre; rayer, effacer, biffer; gratter, ratisser: **den Durst**, étancher la soif; **was dich nicht brennt, das darfst du nicht löschen**, ne te mêle point de ce qui ne te regarde pas.
Löschhorn, Löschhütlein, *n.* éteignoir.

Löschpa-

Löschpapier, Löschblatt, *n.* papier gris, papier brouillard; biberon.
Löschtrog, *m.* auge de maréchal ferrant.
Löschung, *f.* action d'éteindre, d'effacer; rature.
Löschwasser, *n.* trempe; eau de trempe; eau de forge; eau ferrée.
Löschwedel, Löschwisch, *m.* arrosoir.
Losdrücken, *v. a.* détacher à force de serrer; tirer, lâcher une arme à feu; débander un arc, décocher une fleche; *v. n.* mettre à la voile, partir.
Losdrückung, *f.* débandement &c.
Lösegeld, *n.* rançon; prix de rachat.
Lösen, *v. a.* désengager, dégager, délivrer, affranchir, rédimer, rançonner, racheter, acquitter, retirer; défaire, rendre lâche, détacher, délier, déjoindre, dissoudre &c. **sich,** s'affranchir, se racheter, se rançonner; se débarrasser &c. **das Geschütz,** tirer le canon; faire une décharge de l'artillerie; **Geld,** faire ou tirer de l'argent, vendre; **die Zunge,** délier, dénouer la langue; **die Zunge ist ihm gelöst worden,** il a langue bien pendue, le bec bien affilé; **ich habe heute kein Geld gelöset,** je n'ai point fait d'argent aujourd'hui; je n'ai rien vendu; **Geld zu lösen geben,** acheter comptant; faire gagner de l'argent à qq. un.
Löseschlüssel, *m.* absolution; pouvoir d'absoudre un pécheur.
Losfahren, auf einen, *v. n. irr.* brusquer (at- (attaquer) qq. un; le tancer rudement; se jetter sur lui.
Losgeben, *v. a. irr.* lâcher, mettre en liberté, relâcher, délivrer, élargir, affranchir; émanciper un mineur &c. passer, déclarer sorti d'apprentissage, le passer garçon; donner main levée; récréancer, ou lever les arrêts en donnant caution.
Losgebung, *f.* relâchement, délivrance, affranchissement, élargissement, émancipation; récréance.
Losgehen, *v. n. irr.* se détacher, se déjoindre, se déprendre, se défaire, se dénouer; se décharger, tirer: **auf einen losgehen,** fondre, s'élancer, se jetter sur qq. un; **auf den Feind,** aller à la charge; **auf ein Schiff,** chasser sur un vaisseau.
Losgürten, *v. a.* ôter la ceinture; dessangler un cheval.
Loshelfen, *v. n. irr* dégager, aider à la délivrance de qq. un, délivrer.
Loshetzen, *v. a.* laisser courre les chiens, donner les chiens; *f. n.* découple.
Loskaufen, *v. a.* racheter, rançonner; rédimer.
Loskaufung, *f.* rachat, rançonnement.
Loskäuflich, *adj.* amortissable, rachetable.
Losknüpfen, *v. a.* dénouer, délier, défaire.
Loskommen, *v. n. irr.* être dégagé, délivré; sortir de prison; échapper: **eines bösen Handels,** sortir d'une mauvaise affaire.
Loskriegen, f. **Losbringen.**
Loslassen, *v. a.* lâcher, lâcher prise, relâcher; lâcher les chiens, déchaîner, f. **Losgeben.**
Loslassung, *f.* f. **Losgebung**; *it.* découple, découplement des chiens &c.
Losmachen, *v. a.* défaire, détacher; dénouer, dégager, délier, déclouer; dégluer, ôter, tirer, déprendre; délivrer, mettre en liberté: **sich von etwas,** se défaire, se débarrasser, se dépêtrer &c. **sich vom Joch,** secouer le joug.
Losmachung, *f.* délivrance, solution &c.
Losreissen, *v. a irr.* arracher, rompre, déraciner, f. **Losmachen.**
Lossagen, sich, renoncer, se désister, se dédire, se déporter; abdiquer.
Lossagung, *f.* renonciation, désistement, déportement, abdication.
Losschiessen, *v. a. irr.* tirer, décharger, lacher une arme à feu &c. décocher une fleche.
Losschiessung, *f.* décharge, décochement d'une fleche &c. salve.
Losschlagen, *v. a. irr.* frapper, lâcher ou donner des coups; détacher, déjoindre à force de frapper: **die Waare, oder mit einer Waare,** vendre une marchandise à tout prix; faire une vente absolue ou forcée.
Losschlagung, *f.* vente absolue ou forcée.
Losschliessen, *v. a. irr.* déchaîner, ôter les fers; délier, détacher un chien &c.
Losschliessung, *f.* action de déchaîner &c.
Losschrauben, *v. a.* défaire une vis.
Losschwören, sich, *v. r. irr.* se purger par serment.
Losseyn, *v. n. irr.* être libre, défait de qq. ch. f. **Los.**
Lossprechen, *v. a. irr.* absoudre, décharger, déclarer, renvoyer quitte & absous; délier des péchés; déclarer sorti d'apprentissage (passer) un apprentif.
Lossprechend, *adj.* absolutoire.
Lossprechung, *f.* absolution, décharge; absolution des péchés; réconciliation.
Losspülen, *v. a.* dégravoyer.
Losstürmen, *v. a.* attaquer vivement qq. un; tomber, fondre impétueusement sur lui, f. **Losgehen.**
Lostrennen, *v. a.* découdre.
Loswerden, *v. n. irr.* se défaire, se déjoindre, se détacher, se déprendre; être mis en liberté; être délivré, élargi; être quitte, s'acquitter d'une dette; se défaire, se débarrasser de qq. un.
Loswickeln, *v. a.* devider, défaire une pelote: **sich loswickeln,** *v. r. fig.* se dépêtrer, se dégager, se tirer d'une mauvaise affaire.
Loswindeln, *v. a.* démaillotter.
Loswirren, *v. a.* débrouiller.
Loszählen, Loszählung, f. **Lossprechen** &c.

Loßziehen, *v. n. irr.* **auf den Feind**, marcher à l'ennemi; **auf einen mit Worten**, se déchaîner, se débonder, éclater, déclamer contre qq. un.
Lossen, *v. a.* débarder un vaisseau, débarquer des marchandises.
Lossung, *f.* débarquement.
Losser, *m.* débardeur; déchargeur.
Lösung, *f.* délivrance, rachat, rançonnement, acquit, affranchissement, dégagement &c. déliement, dénouement, débrouillement; *fig.* solution, décharge de l'artillerie &c.
Losung, *f.* **Losungszeichen**, *n.* parole, mot, signal, signe, marque, ralliement: **die Losung empfangen**, recevoir le mot; **Geld ist die Losung**, argent, monnoie fait tout; *it.* recette, caisse; **die heutige Losung war gut**; **ich habe heut gute Losung gehabt**, la recette a été bonne aujourd'hui; la vente a bien donné; **eine offene Losung**, caisse ouverte, recette non fermée dans les boutiques des marchands détailleurs.
Losung, troches, ridée, fumées, laissées; dorée du cerf; repaire du lievre.
Lot, *n.* sonde: **das Lot werfen** sonder; **Kraut und Lot**, poudre & plomb; *it.* demi once; **Halblot**, quart d'once.
Löt, *n.* **Löte**, *f.* soudure; claire soudure; claire étoffe; borax.
Löten, *v. a.* souder; braser.
Löter, *m.* soudeur.
Lotharius, Lothaire.
Lötig, *adj* d'une demi once; fin.
Lötkolbe, *m.* fer à souder.
Lötkorn, *n.* paillon de soudure.
Lotperlen, *f. pl.* semence de perles.
Lötpfanne, *f.* polastre.
Lötplatte, *f.* planche à souder.
Lötröhrchen, *f.* broui; chalumeau à souder.
Lötschaalen, *f. pl.* moufflettes, tenons, ardelles.
Lötstein, *m.* estamoi.
Lötung, *f.* soudure.
Lotsmann, *m* pilote, lamaneur.
Lotte, **Lottel**, *f.* **Lotten**, *m. vulg.* lambeau, piece, s. **Lode**.
Lotteln, *v. n. vulg.* branler, n'être pas affermi.
Lotterbett, *n.* lit de repos.
Lotterbube, *m.* frippon, polisson, garnement, filou.
Lotterbübisch, *adj.* polisson; *adv.* en polisson, d'une maniere polissonne.
Lotterie, *f.* loterie.
Lotusbaum, *m.* lotier.
Löwe, **Leu**, *m* lion: **junger**, lionceau; **Seelöwe**, lion marin; **als ein Löw kriechend**, lionné; *it.* lion, signe céleste.
Löwenart, *f.* espece, race de lion; nature du lion: **von Löwenart seyn**, être sanguinaire, cruel &c.
Löwenartig, **löwenhaft**, **löwenmäßig**, *adj.* léonin; *fig.* cruel, sanguinaire; *adv.* cruellement.
Löwenfuß, **Löwentatze**, *f.* pied, patte de lion; alchymille, léontopétalon, léontopodium.
Löwengeschrey, *n.* **-stimme**, *f.* rugissement du lion.
Löwengesellschaft, *f.* société léonine, (ou l'un a la peine, & l'autre le profit.
Löwengrube, *f.* fosse aux lions.
Löwenhaft, s. **Löwenartig**.
Löwenhaut, *f.* peau, dépouille de lion: **den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden**, ajouter la ruse à la force.
Löwenherz, *n.* **Löwenmuth**, *m.* cœur, courage de lion; *it.* régulus, *étoile de la premiere grandeur.*
Löwenklaue, *f.* griffe du lion.
Löwenkopf, *m.* **-maul**, *n.* mufle.
Löwenmaul, *n.* antirrhinum, mufle de lion.
Löwenmähne, *f.* jube, criniere.
Löwenmüthig, *adj.* courageux; *adv.* courageusement.
Löwenstärke, *f.* force de lion; grande force.
Löwenwärter, *m.* gouverneur de lion.
Löwinn, *f.* lionne.
Löwlein, *n.* lionceau.
Lucca, Luques.
Lucern, Lucerne.
Luchs, *m.* loup-cervier; lynx; once.
Luchsaugen, *pl.* yeux de lynx; *fig.* yeux perçans; vue perçante.
Luchsäugig, *adj.* qui a la vue perçante.
Luchsfell, *n.* peau de loup cervier.
Luchsklauen, *pl.* griffes de loup-cervier.
Luchsstein, *m.* bélemnite; lyncurius.
Lücke, *f.* fente, trou, crevasse, ouverture, brèche; écoutille; lucarne dans un toit; lacune dans un livre &c. trappe dans un plancher: **Zahnlücke**, dent ébrêchée; **Lücken büssen**, remplir, prendre la place d'un autre; suppléer au défaut d'autrui.
Lückenbüsser, *m.* (homme, personne, qui prend la place d'un autre dans une affaire onéreuse, désagréable &c.) **ich will nicht ihr Lückenbüsser seyn**, je ne veux pas être son pis-aller; je n'en veux pas point, c'est le rebut de plusieurs autres.
Lückenthüren, *pl.* panneaux.
Lückicht, **lückig**, *adj* plein de crévasses, de fentes, d'ouvertures: **lückichter Zahn**, dent ébrêchée.
Luder, *n.* charongne; appât, leurre, amorce; coquin, gavache &c. coquine, vilaine, puante, carogne &c. *fig.* **und Luderleben**, débauche, déréglement, dissolution; fainéantise; **im Luder liegen**, **leben**; **ein Luderleben führen**, vivre dans le déréglement, dans le désordre &c faire la vie.
Ludern, *v. n.* s. **im Luder liegen**; *v. a.* bastir; faire

faire la capade; mettre de l'appât, amorcer, donner la trainée; *f. n.* trainée.

Lüderlich, *adj.* débordé, libertin, débauché, déréglé, dissolu; fainéant, paresseux, négligent, qui n'apprend rien, un vaurien, un Roger bontemps; prodigue; inconstant, frivole; lâche, bas, abject &c *adv.* d'une maniere dissolue, débauchée, en libertin &c. **ein lüderliches Leben führen, lüderlich in den Tag hineinleben,** mener une vie dissolue, dans la débauche, dans le déréglement &c. faire ripaille, gaspiller son bien; jouer à quitte ou double; **lüderliches Volk, Lumpengesindel,** canaille, racaille, maraudaille.

Lüderlichkeit, *f.* débauche, dissolution, libertinage, déréglement, débordement; négligence, paresse, fainéantise; prodigalité; inconstance, lâcheté.

Ludewig, Louis.

Ludolf, Loudolphe.

Ludowike, **Luise**, Louise.

Luft, *f.* air; vent; évent; haleine; éthèr, ciel; athmosphere; **durchstreichende, Zugluft,** air frais; vent coulis; **Luft machen, geben,** donner de l'air, aérier, éventer, donner de l'évent; *fig.* dégager, soulager; secourir à propos; **einem Faße Luft machen, geben,** donner de l'évent au tonneau; **die böse Luft vertreiben,** chasser le mauvais air d'une chambre &c. **nach der Luft schnappen,** humer l'air; **Luft, frische Luft schöpfen,** prendre l'air, changer d'air, s'exposer au grand air; respirer; prendre haleine; **Luft bekommen,** reprendre l'air, commencer à respirer; *fig.* être soulagé, dégagé, secouru; se tirer d'un mauvais pas; **in die Lüfte fahren, springen,** *fig.* sauter en l'air; s'emporter; se mettre en colere; **Schlösser in die Luft bauen,** bâtir des châteaux en Espagne, se repaître de chimeres; **in die Luft sprengen,** faire sauter; faire sauter en l'air; **in die Luft reden,** *fig.* parler en l'air, inutilement; vendre de la fumée; **den Vogel an die Luft setzen,** donner le jardin à l'oiseau; **in freyer Luft,** en plein air; à la belle étoile; à l'enseigne de la lune.

Luftader, *f.* trachée artere.

Lüften, *v. a.* donner de l'air, airier, aérier; donner de l'évent à un tonneau; déchausser un arbre.

Lüften, *f. n.* déchaussement d'un arbre, de la vigne &c. s. **Lüftung.**

Lufterscheinung, *f.* phénomene.

Luftfärbig, *adj.* halé, basané.

Luftfeuer, *n.* feu d'artifice qui joue dans l'air; feu St Elme.

Luftgegend, *f.* région de l'air; athmosphere.

Luftgesicht, *n.* météore, phénomene.

Luftgespenst, *n.* fantôme; fantaisie; chimere, imagination.

Lufthimmel, *m.* éthèr; athmosphere.

Lüftig, luftig, *adj.* qui a de l'air; aéré, aérien; en grand air; *fig.* vain, volage, léger, évaporé; *adv.* en l'air; vainement, inutilement; légérement &c. **lüftig angezogen seyn,** être habillé légérement.

Luftkreis, *m.* athmosphere.

Luftkugel, *f.* éolipile; **Luftkügelein**, *n.* globule.

Luftkunde, *f.* aérométrie.

Luftloch, *n.* soupirail de cave &c. ventaille d'un casque; ventouse d'un bondon &c. évent.

Luftmalz, *n.* grain germé séché à l'air.

Luftmesser, *m.* manometre, hygroscope, hygrometre, nitiometre, psychometre.

Luftmesserey, *f.* aérométrie.

Luftpumpe, *f.* machine, pompe pnevmatique.

Luftrohr, *n.* fusil à vent, s. **Windbüchs.**

Luftröhre, *f.* âpre artere, trachée artere, sifflet: **das Haupt, der Knoten der Luftröhre,** larynx; **Oeffnung** =, bronchotomie, laringotomie; **zur Luftröhre gehörig,** bronchique.

Luftröhre, *f.* évent, registre, ventouse.

Luftschen, *adj.* qui craint l'air.

Luftschloß, *n.* imagination, chimere fantaisie, vision, fantaisie musquée; **Luftschlösser bauen,** avoir des chimeres en tête &c. bâtir des châteaux en Espagne.

Luftschlucker, *m.* pauvre diable; homme affamé.

Luftschwärmer, *m.* serpenteau.

Luftspringer, *m.* sauteur, cabrioleur.

Luftsprung, *m.* saut, cabriole; ballottade: **Luftsprünge machen,** faire des cabrioles; sauter, cabrioler.

Luftstreich, *m.* coup porté en l'air; coup vain; *fig.* menterie, gasconnade, fanfaronnade.

Lüftung, *f.* action d'éventer, aérier.

Luftwahrsagerey, *f.* aéromancie.

Luftwasser, *n.* eau carminative; espece de liqueur contre les flatuosités.

Luftzäpflein, *n.* **Luftzwecke**, *f.* fausset.

Luftzeichen, *n.* météore, phénomene; dragon volant, brandon, bouclier.

Lüge, Lügenrede, *f.* mensonge; menterie; *vulg.* bourde; fable, fiction; **einen Lügen strafen, Lügen heissen,** donner un démenti à qq. un; **das war eine gute Lüge, diese Lüge ist zu kenntlich,** en voilà d'une bonne; celui-là est de garenne; autant pour le brodeur; **das Lügen kömmt ihn nicht zu theuer an; er darf sich nicht bücken, eine Lügen aufzuheben; er darf nur auf den Boden sehen, so findet er eine Lüge,** il n'enrage pas pour mentir, il n'a qu'à regarder par terre pour trouver un mensonge &c. **auf eine Lüge gehört eine Maulschelle,** un mensonge, un démenti mérite un soufflet.

Lügen, *v. n. irr.* mentir, imposer, dire des menson-

mensonges; *vulg.* tirer en l'air, craquer: **lügen wie ein Zahnbrecher, wie tausend Teufel; lügen daß sich die Balken biegen** *rc.* mentir comme un arracheur de dents, comme tous les (mille) diables; mentir par sa gueule, par sa gorge, cent pieds dans sa gorge &c. **er lügt wenn ihm das Maul aufgeht,** dès qu'il ouvre la bouche, il en sort un mensonge; **ey so leug! leug; Teufel leug!** ah! le menteur! si du menteur! voilà une franche bourde, menterie &c. **wer lügt, stiehlt auch,** montrez moi un menteur, & je vous montrerai un larron; **von fernen lügt man gern, von fernen ist gut lügen,** a beau mentir qui vient de loin.

Lügenfeind, *m.* ennemi du mensonge.

Lügengeist, *m.* esprit de mensonge, esprit menteur; franc menteur.

Lügenhaft, lügnerisch, *adj.* mensonger, menteur.

Lügenmaul, *n.* **-sack, -schmidt,** *m.* franc menteur, maître-menteur; menteur insigne; donneur de cassades; vendeur de bourdes.

Lügenträger, *m.* porteur de fausses nouvelles; qui débite des mensonges.

Lügner, -rinn, menteur, -euse; craqueur, -euse: **Erzlügner,** maître-menteur.

Lukrezia, Lucrece.

Lulch, *m.* coquiole; fétu, espece d'avoine.

Lullen, *v. a.* tetter; chanter d'une maniere désagréable: **dem Kind lullen,** chanter pour endormir; bercer un enfant.

Lümmel, *m.* rustre, lourdaut, homme incivil, grossier; grand nigaud, pitaud, clabaud, sot, bête.

Lümmeley, *f.* lourderie, rusticité, grossiéreté; nigauderie, bêtise, sottise.

Lümmelhaft, lümmelhaftig, *adj.* rustre, rustique, grossier, impoli &c. *adv.* d'une maniere grossiere &c. impoliment, en paysan.

Lump, Lumpe, *m.* guenille, lambeau, guenillon, chiffon; haillon; morceau, piece de vieux drap &c. torchon; *it.* homme libertin, débauché, gaspilleur, pilier de cabaret &c. **Lumpen zum Papiermachen,** peilles.

Lumpen, *v. a.* traiter de haut en bas qq. un, avec mépris; lui faire honte: **sich nicht lumpen lassen,** faire une chose avec honneur, d'une maniere à n'en avoir point de honte; *v. n.* faire le libertin, le fainéant.

Lumpending, *n.* **-handel,** *m.* **-sache, Lumperey,** *f.* bagatelle, gueuserie, chose vile, méprisable, vétille; babiole, ravauderie, goguenette, coquesigrue, fatras, antiquaille.

Lumpengeld, *n.* méchante monnoie, racaille, quinquaille: **ich habe das um ein Lumpengeld gekauft,** j'ai cela à vil prix.

Lumpengeschenk, *n.* un beau chien de présent; un présent de peu de valeur.

Lumpengesind, -pack, -volk, *n.* canaille, belitraille, coquinaille, maraudaille, racaille.

Lumpenhandel, *m.* s. **Lumpending; Lumpenhändel,** *pl.* querelles de gueux.

Lumpenhund, -kerl, *m.* gueux, maraud, belitre, maroufle, galefretier, misérable, cuistre, faquin &c.

Lumpenkleid, *n.* guenille, fripperie.

Lumpenkram, *n.* bagatelle, fatras &c. chétive boutique.

Lumpenkrämer, -mann, -sammler, Lumpenzieher, *m* ramasseur de haillons, chiffonnier; peillier, drillier.

Lumpenmittel, *n.* vil remede.

Lumpenort, *m.* méchante place, bicoque.

Lumpenpreis, *m.* vil prix.

Lumpenschneider, *m.* ravaudeur.

Lumpenwaare, *f.* s. **Lumpending;** *it.* drogue, coquille, denrée de marchand; *fig.* canaille, racaille.

Lumpenzeug, *n.* chose vile &c. *fig.* canaille.

Lumperey, *f.* s. **Lumpending.**

Lumpicht, lumpig, *adj.* déchiré, frippé, usé, en lambeau, en pieces, en morceaux &c. *fig.* chétif, vil, pauvre, misérable; *adv.* en lambeaux, en pieces; pauvrement, chétivement &c.

Lunge, *f.* poulmon, poumon: **Seelunge,** poumon marin, écume de mer.

Lungenader, *f.* veine bronchiale: **Lungenpulsader,** artere bronchiale.

Lungenbeschwerung, -krankheit, -sucht, *f.* phthisie, pulmonie: **Beschreibung der Lungensucht,** phthisiologie.

Lungenblatt, *n.* lobe de poumon.

Lungenentzündung, *f.* péripnevmonie.

Lungenkraut, *n.* pulmonaire, marrube.

Lungenmittel, *n.* pnevmonique.

Lungenmus, *n.* hachis de poumon.

Lungensucht, *f.* phthisie, pulmonie.

Lungensüchtig, *adj.* phthisique, pulmonique.

Lünse, (*it.* **Lunse, Lönse, Linse, Lunze, Lünsch,** *it.* **Lehne, Lihn, Lien, Leine, Lan, Leuchse,**) *f.* esse arondelle.

Lunte, *f.* **Lunten,** *m.* meche: **geschwefelte,** amorce, meche soufrée; **brennende,** meche allumée; **Lunte riechen,** découvrir la meche; se douter de qq. ch. découvrir une intrigue secrete.

Luntenstock, *m.* boute-feu.

Luppe, *f.* gueuse.

Lusitanien, Lusitanie, le Portugal.

Lust, *f.* plaisir, divertissement, joie, réjouissance; volupté, passion; desir, envie goût, humeur, fantaisie, inclination: **Lust zum Essen und Trinken,** appétit; **böse Lust,** passion, cupidité, convoitise; **sinnliche, viehische,** plaisir, volupté sensuelle, brutale; **eine angestellte Lust,** partie de plaisir; **öffentli-**

fentliche, alégreſſe, réjouiſſance publique; an etwas Luſt haben, ſe plaire à; Luſt zu etwas haben, avoir envie de-; avoir du goût, de l'inclination pour (à) quelque choſe; die Luſt kömmt mir an, l'envie, la fantaiſie me prend; die Luſt iſt mir verſalzen worden, on m'a fait payer bien cher ce plaiſir; ſeine Luſt büſſen, aſſouvir, contenter ſa paſſion, ſon envie; s'en paſſer l'envie; den Lüſten ergeben ſeyn; an den Lüſten kleben, hangen, s'abandonner, être adonné à la volupté, aux plaiſirs; ſeinen Lüſten den Zügel ſchieſſen laſſen, ſuivre le torrent de ſes paſſions; mit Luſt, nach Herzensluſt, avec plaiſir; de très grand cœur; à ſouhait, à gogo, ſelon ſes deſirs; à bouche que veux tu?

Luſtarbeit, *f.* amuſement, occupation pour le plaiſir.

Luſtbar, *adj.* plaiſant, divertiſſant, délicieux; *adv.* & **luſtbarlich**, agréablement, délicieuſement &c.

Luſtbarkeit, *f.* divertiſſement, réjouiſſance, plaiſir; fête, régal; partie de plaiſir, de divertiſſement &c.

Luſtbegierde, *f.* concupiſcence, convoitiſe.

Luſtboot, *n.* gondole, petite barque ornée.

Luſtbrunnen, *m.* fontaine jailliſſante.

Lüſten, *v. imp* avoir envie ou appétit de-; convoiter quelque choſe, ſ. Gelüſten.

Lüſtern, *v. n.* convoiter; deſirer avec ardeur; ſouhaiter avec paſſion; avoir des envies de femme groſſe.

Lüſtern, *adj.* qui deſire avec ardeur &c. nach, auf etwas lüſtern ſeyn, convoiter qq. ch.

Lüſternheit, *f.* appétit déréglé, malacie; convoitiſe, concupiſcence; envie de femme groſſe.

Luſtfahren, *v. n. irr.* ſe promener en voiture ou par eau.

Luſtfahrt, *m.* promenade en voiture.

Luſtfeuer, *n.* feu d'artifice.

Luſtgang, *m.* promenade; tour de promenade; allée de promenade.

Luſtgarten, *m.* jardin de plaiſance.

Luſtgärtner, *m.* jardinier.

Luſtgebüſch, *n.* bogage, boſquet.

Luſthaus, *n.* maiſon de plaiſance, de campagne; cabinet de verdure dans un jardin.

Luſtig, *adj.* divertiſſant, agréable, réjouiſſant; beau, délicieux, riant, charmant; joyeux, gai, amuſant, alegre, alerte; gaillard, jovial, égrillard, goguenard; ein luſtiger Bruder, Geſell, Gaſt ꝛc. homme jovial; goguenard, égrillard, gaillard, eſcarbillat; gros réjoui, ſibilot, vert galant, franc gautier, garguille; luſtige Schweſter, une galante, une bonne commere, fille, femme charitable; luſtige Geſellſchaft, bonne compagnie, partie de plaiſir de divertiſſement; luſtiger Sinn, luſtiges Weſen, enjouement, agrément d'eſprit; gaillardiſe &c. luſtig ſeyn, ſich luſtig machen, ſe divertir, ſe réjouir; *adv.* plaiſamment, agréablement, joyeuſement, délicieuſement; d'une maniere divertiſſante &c. hier geht es luſtig her, où s'en donne, ſe divertit ici; ici; on y vit joyeuſement

Luſtigkeit, *f.* plaiſir, joie, alégreſſe, divertiſſement; enjouement; gaillardiſe, goguenarderie, ſ. Luſtig.

Luſtigmacher, *m.* homme jovial, goguenard, divertiſſant.

Lüſtlein, *f.* petite envie ou humeur de faire telle ou telle choſe.

Lüſtling, *m.* voluptueux, homme adonné aux plaiſirs.

Luſtörter, *pl.* lieux de plaiſance.

Luſtreich, *adj.* agréable, charmant, délicieux.

Luſtreiſe, *f.* voyage de plaiſir.

Luſtreizend, *adj.* charmant, attrayant.

Luſtſchiff, *n* gondole, yacht; bâtiment, barque, vaiſſeau orné.

Luſtſchloß, *n.* maiſon, chateau de plaiſance.

Luſtſeuche, *f.* convoitiſe, concupiſcence.

Luſtſpiel, *n.* comédie, jeu, ſpectacle.

Luſtverderber, *m.* trouble fête.

Luſtwald, *m.* -wäldlein, *n.* bocage; boſquet; bois.

Lüttich, Liege; Lütticher, Liégeois.

Lüzel, *adj.* petit; peu, en petite quantité; weder lüzel noch viel, ni peu ni prou.

Lüzelburg, Luxembourg.

Lüzenbruder, *m.* (*dans les villes hanſeatiques*) porte-faix, colporteur, crocheteur.

Luzianskraut, *n.* lyron.

Luzienholz, *n.* mahalep; magalep.

M.

Maal, *n.* tache, marque, caractere, ſigne; but, butte, terme; blanc: Muttermaal, envie; ein Maal mit auf die Welt bringen, apporter une marque du ventre de ſa mere; ein blaues Maal, meutriſſure, contuſion; (*chirurg*) coup orbe; nach dem Maal ſchieſſen, tirer au but, au blanc; Maal ſpielen; im Maal ſpielen, jouer à croix ou à pile.

Maalen, *v. a.* marquer.

Maalſtein, *m.* borne, ſ. Grenzſtein.

Maalzeichen, *n.* empreinte, marque, ſigne.

Maas, *n.* meſure: geſtrichnes, meſure raclée; gehäuftes, meſure comble; das Maas voll machen, combler la meſure; das Maas nehmen, prendre la meſure; Maas das ein Soldat haben muß, ſtature, hauteur, grandeur; Maas zu den Minenkammern, compaſſement des mines; Maas in Verſen, meſure des vers; Silbenmaas, quantité des ſyllabes.

Maas,

Maas, *n.* pot, pinte de choses liquides.

Maas, *fig. n. & f.* mesure, modération; médiocrité; bornes, fin &c. **einem Maas und Ziel setzen**, préscrire des bornes à qq. un; limiter, restreindre son pouvoir; **Maas halten; Maas und Ziel halten**, se contenir dans les bornes; garder la mesure; **Maas und Ziel überschreiten**, excéder; passer, outrepasser les bornes; aller au delà des bornes préscrites; **ohne Maas und Ziel**, sans mesure, immodérément, absolument; **über die Maas; über alle Maassen**, outre mesure, hors de mesure; excessivement, extrémement; sans fin; sans bornes &c.
Maassen, *adv.* s. **Massen**.

Maasflasche, Maaskanne, Maaskrug rc. bouteille, cruche &c. d'une pinte, d'un pot.

Maasgeben, *v. n.* prescrire, limiter, restreindre; contraindre, forcer.

Maasgebung, *f.* restriction, limitation, regle, contrainte, préjudice: **ohne Maasgebung**, sans rien prescrire, s. **Unmasgeblich**.

Maasgröße, *f.* quantité continue.

Maashaltung, *f.* mesure modération.

Maasstab, Maasstock, *m.* perche, jauge; échelle chez les géometres &c. équilboquet des charpentiers; réglet des menuisiers; échelle campanale des fondeurs de cloche.

Maasweise, *adv.* à pot, à pinte.

Mache, *f.* façon: **euer Kleid in der Mache**, votre habit est entre les mains de l'ouvrier; on y travaille; on est après.

Machen, *v. a.* faire; effectuer; causer: **den Anfang machen**, commencer; être le premier qui &c être auteur; **ein Ende machen**, finir, terminer, achever une chose; mettre fin à une chose; **Hochzeit machen**, se marier; **das Bett**, dresser, faire le lit; **Feuer**, attiser le feu; faire du feu; **ein Aufsehen machen**, faire du bruit; faire parler de soi; **ein Haus, ein Nest** rc. bâtir une maison, un nid &c. **Schlaf, Schweis**, provoquer le sommeil, de la sueur &c. **einen Riß machen**, déchirer, faire un accroc; tracer un plan; *fig.* causer un grand vuide, une grande perte; **das macht einen großen Riß, ein großes Loch in meinen Beutel**, cela cause un grand vuide dans, donne une furieuse saignée à ma bourse; **das Kreuz machen**, faire le signe de la croix; **das Kreuz machen lernen**, se faire Catholique; **viel, wenig Worte machen**, parler beaucoup; faire de longs discours &c. parler peu; dire en peu de mots; **eine Rechnung machen**, dresser un compte; **die ganze Summe macht so viel**, le total fait tant; **Mühe, Verdruß, Freude, Vergnügen, Ungelegenheit** rc. **machen**, donner causer de la peine, du chagrin, du plaisir, du contentement, de la joie, de l'incommodité, de l'embarras &c. **an dieser Waare ist nichts zu machen**, cette marchandise est ingrate; il n'y a rien à profiter dessus; **reich, arm machen**, rendre riche, pauvre; enrichir; appauvrir; **das wird ihn weder ärmer noch reicher machen**, il n'en sera ni plus riche ni plus pauvre; **bös machen**, fâcher, irriter, mettre en colere; **warm, kalt machen**, échauffer; éfroidir; **fröhlich machen**, rendre gai, mettre en bonne humeur, réjouir; **weis machen**, blanchir; **einem etwas weis machen**, en faire accroire à qq. un; lui en donner à garder; lui donner des bourdes; **sich etwas weis machen lassen**, se laisser attraper; croire bonnement; gober le morceau &c. donner dedans; **einem den Kopf warm machen**, rompre la tête à qq. un; le brouiller, le rendre confus; l'importuner; **irre machen**, troubler; **einem den Kopf toll machen; einen toll und rasend machen**, faire enrager qq. un; **man macht ihn reich, gelehrt, vornehm** rc. on le fait, dit riche, savant, de qualité &c. **man macht ihn so viel tausend reich**, on le représente comme (on le donne pour) un homme de tant de milliers; **er macht sich älter als er ist**, il se fait, il se dit plus vieux qu'il n'est en effet; **man macht den Schaden größer als er ist**, on grossit la perte; on la fait (on la dit) plus considérable qu'elle n'est; **ihr werdet machen, daß aus der Sache nichts wird**, vous en ferez tant, vous serez cause que l'affaire échouera; **so macht's der und der**, c'est la coutume, l'ordinaire d'un tel; **sich theilhaft machen**, participer, prendre part; se rendre complice; **machen Sie sich keine Unkosten**, ne vous mettez pas en dépense; **machen Sie sich keine Mühe**, ne vous donnez pas des peines, inutiles; ne vous incommodez pas; **sich bekannt machen**, faire des connoissances; se faire connoitre pour -; **sich Gedanken machen**, entrer en soupçon; penser, rêver; **das macht mir allerhand Gedanken**, cela me donne bien à penser; **sich mit etwas groß machen**, faire parade d'une chose, se targuer, se glorifier de -; **sich an etwas**, commencer, entreprendre une chose; s'y appliquer; se mettre à ou après qq. ch. **sich auf den Weg machen**, se mettre en chemin, partir, s'en aller; **zu lachen machen**, faire rire; apprêter à rire; **machen lassen**, faire faire; commander; laisser faire; ne pas empêcher; **man muß ihn machen lassen**, il faut le laisser faire; **aus Wasser Wein, aus Eisen Stahl** rc. **machen**, convertir l'eau en vin, le fer en acier &c. **aus der Noth eine Tugend machen**, faire de nécessité vertu; **es kurz, geschwind machen**, faire court, faire vîte, dépêcher, se hâter de finir; **um es kurz zu machen; damit ich's kurz mache**,

pour

pour le dire en peu de mots; pour couper court; bref; en un mot; **es lang machen**, être long; tarder; **er macht's so arg als er kann**, il fait du pis qu'il peut; **aus übel ärger machen**, faire d'un petit mal un grand; empirer (rendre pire) le mal; **einem das Herz schwer machen**, décourager; abattre le courage à qq. un; affliger, attrister qq. un; **einem bang (angst und bang) machen**, faire peur à qq. un; allarmer qq. un; lui donner des transes mortelles; **furchtsam, schüchtern**, intimider; **einen schamroth, beschämt**, faire rougir; faire honte à qq. un; **fertig machen**, achever, finir; apprêter; **macht euch fertig!** apprêtez-vous! **machen wie's einer haben will**, s'accommoder à la volonté de qq. un; **sechs und sechs macht zwölf**, six & six font douze; **ich weis nicht was ich daraus machen soll**, je n'en sais que faire; je ne comprends pas cela; **man kann aus ihm machen was man will**, on en fait tout ce qu'on veut; il est propre à tout; il est de tous les bons accords; **er weis aus allem Geld zu machen**, il fait argent de tout; **sich aus dem Staube machen**; **sich davon machen**, prendre la fuite, s'évader, s'absenter, s'enfuir, s'éclipser, se cacher &c. **sich aus etwas eine Ehre machen**, se faire honneur de qq. ch. tenir à honneur &c. **daraus mache ich mir gar nichts, das macht mir nichts**, cela m'est fort indifférent; j'en fais autant de cas que d'un trognon de choux; **die Witterung hat viel dazu gemacht**, la saison y a beaucoup contribué; **dieses alles macht nichts dazu**, tout cela n'y fait rien; **sich über einen her machen**, se jetter sur qq. un; attaquer, assaillir qq. un; se jetter sur la fripperie de qq. un, le railler; **sich über etwas ein Gewissen machen**, se faire conscience d'une chose; **zu etwas machen**, faire, créer, nommer, ordonner, mettre, passer; constituer; **zum Bischoff, Doktor machen**, nommer, ordonner, faire Evêque, créer, passer, faire Docteur; **zum Meister machen**, passer maître; **einen zum Narrn machen**, faire devenir fou; faire enrager qq. un; **ihr möchtet mich gern zu eurem Narrn machen**, *vulg.* vous vous moquez de moi, vous voudriez m'en faire accroire &c. **zu Gelde machen**, convertir en especes, vendre; réaliser des papiers de change &c. **zu nicht machen**, détruire, anéantir, annuller; **zu Schanden machen**, confondre; couvrir de honte & de confusion; **zu Nutz machen**, profiter, faire son profit de qq. ch. **sich einen zum Freunde, Feinde machen**, gagner, acquérir l'amitié-, se faire un ennemi de qq. un.

Macherlohn, *m.* & *n.* façon.

Machine, *s.* **Maschine**, machine.

Macht, *f.* puissance, force, pouvoir, autorité; faculté; richesses; droit, liberté, permission, licence: **Kriegsmacht**, forces, armée, troupes; **die feindliche Macht**, les forces ennemies; **Seemacht**, forces navales; **volle Macht und Gewalt**, plein pouvoir; droit; pleine puissance & autorité d'un Souverain; **aus, mit aller Macht**, à toutes ses forces; **in seiner Macht haben**, tenir, avoir en sa puissance; **das steht nicht in meiner Macht**, cela n'est pas en mon pouvoir; cela ne dépend pas de moi; — *plur.* **Mächte**, un Etat ou Empire entier: **die hohen Mächte**, les puissances de la terre.

Mächtig, *adj.* fort, puissant; *adv.* fortement, puissamment, extrémement, extraordinairement: **einer Sache mächtig werden, sich eines Dinges mächtig machen**, se rendre maître d'une chose; la reduire sous son pouvoir; **er ist seines Guts, seiner Zeit &c. nicht mächtig**, il n'est pas maître de son bien, de son temps; **wenn er zornig wird, ist er seiner selbst nicht mächtig**, quand la colere le prend, il ne se possede plus; **er ist der deutschen Sprache vollkommen mächtig**, il possede parfaitement la langue Allemande; *pl. f.* **die Mächtigen der Erde**, les Souveraint de la terre.

Mächtiger, *compar.* plus puissant; supérieur.

Machtlos, *adj.* impuissant, foible, sans force.

Machtspruch, *m.* décision qui se fait par la seule autorité; maxime, axiome.

Machtwort, *n.* parole emphatique, énergique.

Mackel, *f.* tache, *s.* **Makel &c.**

Mädchen, Mädel (im Obert.) *n.* fille, petite fille.

Made, *f.* ver.

Madenfrässig, madicht, madig, *adj.* verreux, plein de vers, rongé des vers; qui grouille de vers.

Madensack, *m.* masse de vers; pâture ou nourriture des vers.

Madrigal, *n.* madrigal: **Madrigalmacher**, *m* madrigalier.

Mag, *s.* **Mohn**; **Magsaame**, *m.* graine de pavot: **Magsaamenmilch**, espece d'orgeade faite de graines de pavot; **Magsaamensaft**, opium.

Magazin, *n.* magazin.

Magd, *f.* servante, chambriere, suivante, *it.* fille, pucelle: **Magdverdingerinn, Mägdemutter**, *f.* recommandaresse.

Mage, Magen, *m. ol.* proche parent, allié.

Mägdarbeit, *f* travail, occupation de servante: **Mägdelohn**, *m.* gages de servante.

Mägdlein (im Oberdeut.) *s.* **Mädchen**.

Magen, *m.* estomac; ventricule; gésier (de la volaille:) **Kalbsmagen, Schöpsmagen (das Lab zu bereiten,)** caillette; **eines Stosvogels**; *it.* **erster Magen der Kälber**, mulet-

mulette; **der erste Magen der wiederkäuenden Thiere**, la double des animaux qui ruminent; mule du bœuf; **andrer Magen**, bonnet, réseau; **dritter Magen**, livre, mélier, mellier; **ein guter Magen**; **ein Magen der Kieselsteine verdaut**, un estomac d'autruche; **ein verderbter Magen**, estomac gâté, détraqué, débiffé; **Aufsteigen**, **Aufstoßen des Magens**, soulévement de cœur; **den Magen überladen**, charger, remplir l'estomac; **Magen aufstoßen verursachen**, faire soulever le cœur; **der Magen stößt, steigt mir auf**, le cœur me leve.

Magenader, *f.* veine stomachique, gastrique.

Magenarzuey, *f.* **Magenmittel**, *n.* remede pour l'estomac; stomachal.

Magenbeschwerung, **-krankheit**, *f.* **-krampf**, **-schmerz**, *m.* **Magenweh**, *n.* mal d'estomac.

Magenbalsam, *m.* baume pour l'estomac.

Magenblähung, *f.* ventosité dans l'estomac; indigestion.

Magenelixir, *f.* élixir de propriété doux.

Magenfieber, *n.* fievre qui vient d'indigestion.

Magenküchlein, *n.* **-morselle**, **-zeltlein**, *f.* tablettes pour l'estomac.

Magenküßlein, *n.* écusson.

Magenmund, **-schlund**, *m.* orifice de l'estomac.

Magenöhl, *n.* **-salbe**, *f.* onguent pour l'estomac.

Magenpflaster, *n.* empiâtre stomachal: **ein gutes Magenpflaster auflegen**, prendre un bon déjeûner.

Magenpulsader, *f.* artere céliaque.

Magenpulver, *n.* poudre stomachale.

Magensiech, *adj.* incommoé à l'estomac.

Magenstärkend, *adj.* stomachal.

Magenstärkung, *f.* remede stomachal; pour fortifier l'estomac.

Magenwasser, *n.* eau stomachale.

Magenwein, *m.* vin bon pour l'estomac; vin qui aide à la digestion; vin vieux.

Magenwurst, *f.* espece d'andouille fumée.

Mager, *adj.* maigre; décharné, maigreler; efflanqué, effilé, élancé; défait, aride, sec; *fig.* mince, chétif, pauvre: **eine magere Mahlzeit**, repas maigre, mince, pauvre; maigre chere; **magere Schrift** (**Buchdr.**) caractere affamé, qui n'est pas bien nourri; **ein magerer Falke**, un oiseau bas; **ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß**, il vaut mieux s'accommoder pauvrement, que de plaider richement; **mager werden**, maigrir, emmaigrir, amaigrir, perdre son embonpoint; **er wird zusehends mager**, il maigrit à vue d'œil; *adv.* maigrement; *fig.* séchement, pauvrement, chétivement.

Magerkeit, *f.* maigreur; aridité, sécheresse &c.

Magister, *m.* maître ès arts ou en philosophie.

Magisterium, *n.* magistere.

Magistrat, *m.* magistrat.

Magnaten, *pl.* les Grands.

Magnet, *m.* aimant, pierre d'aimant; **eingefaßter**, pierre d'aimant armée; **den Magnet einfassen**, armer l'aimant; **mit Magnet bestreichen**, aimanter.

Magnetnadel, *f.* aiguille aimantée.

Magnetisch, *adj.* magnétique: **magnetische Kraft und Wirkung**, magnétisme.

Magnifikat, *f. n.* l'hymne de la Ste. Vierge, magnificat.

Magnifizenz, *f.* Magnificence.

Magsaame, s. **Mag** und **Mohn**.

Magsaamensaft, *m.* opium.

Magschaft, *f. ol.* affinité, parenté, race.

Mähen, *v. a.* faucher; *f. n.* fauche, fauchage.

Mäher, *m.* faucheur, homme de fauche.

Mäherlohn, *m.* & *n.* fauchage.

Mähezeit, *f.* saison de fauche.

Mahl, *n.* repas, festin, banquet, fête, régal, s. **Mahlzeit**.

Mahl, fois, coup, s. **Mal**.

Mahlen, *v. a.* moudre: **wer zuerst kömmt, mahlt zuerst**, le premier venu est le premier égrené, le premier passe devant.

Mahlen, *f. n.* mouture.

Mahlgast, *pl.* **Mahlgäste**, **wer eine Zwangmühle hat, kann die andern Müller abhalten, in seinem Bezirk Mahlgäste zu suchen**, celui qui a un moulin bannal, peut empêcher les autres meûniers de chasser sur son fief.

Mahlgeld, *n.* **Mahlmeze**, *f.* **Mahllohn**, *m.* moûture; moulage: **Mahlrecht**, **Mahlwerk**, moulage; **Mahlgeld in den Zwangmühlen**, moûte.

Mählig, *adv.* doucement, peu à peu, petit à petit; **allmählig**, tout doucement.

Mahlschaz, *m.* dot; erres ou gages de mariage.

Mahlschloß, *n.* cadenas.

Mahlzeit, *f.* **Mahl**, *n.* repas; (dans les couvens) réfection: **- des Morgens**, le déjeûner; **Mittagsmahlzeit**, diner; **Abend-**, **Nachtmahlzeit**, souper; **- außer der Zeit**, goûter, collation; **trockne Mahlzeit**, repas sans vin ou autre boisson; repas de brebis; **Mahlzeit wo Fisch und Fleisch (Fasten- und andere Speisen) zugleich aufgetragen werden**, chere de commissaire; **- wo ein jeder seine Zeche bezahlt**, repas à pique-nique; **eine Mahlzeit einnehmen**, faire, prendre un repas.

Mahn, s. **Mohn**.

Mahnbar, *adj.* exigible.

Mähne, *f.* criniere, crin du cheval, jube du lien.

Mahnen, *v. a.* demander, solliciter; exiger, *p. ex.* un payement; faire souvenir, sommer de-; **leihe deinem Freund, mahne deinen**

nen Feind, ami au prêter, ennemi au rendre.

Mahnen, *f. n.* demande, sollicitation, sommation.

Mahner, **-inn**, demandeur,-euse, solliciteur, -euse.

Mähr, **Mähre**, *f.* nouvelle; conte.

Mährlein, *n.* fable, conte; nouvelle, basoche, fabliau; conte bleu, violet, jaune, borgne &c. conte de vieille, à dormir debout; conte de la cicogne, de peau d'âne, de ma mere l'oie &c.

Mährleinhaft, *adj.* fabuleux; qui a l'air d'un conte fait à plaisir &c.

Mährleinträger, **-inn**, causeur, -euse, discoureur, porteur de fausses nouvelles; rapporteur; vendeur de bourdes &c.

Mährte, *f.* espece de soupe froide faite avec du pain détrempé dans du vin ou de la bierre.

Mai, **Maimonat**, *m.* mois de Mai.

Mai, **Maibaum**, *m.* mai, may: **den Maien stecken**, planter le mai.

Maienblümlein, *n.* **Maienblume**, *f.* muguet.

Maifisch, *m.* alose.

Maikäfer, *m.* hanneton.

Maikraut, *n* herbe cueillie au mois de Mai.

Mailand, Milan.

Mailänder, **Mailändisch**, Milanois.

Main, le Mein.

Mainz, Mayence: **Mainzisch**, de Mayence.

Majorka, Majorque.

Maischwamm, **Maienschwamm**, *m.* mousseron.

Maiträublein, *n.* lunaire.

Maiwetter, *n.* tems doux & agréable.

Maizeit, *f.* saison de Mai; saison agréable, printemps.

Maieran, *m.* marjolaine.

Majestät, *f.* Majesté: **Seine**, **Ihre Majestät**, Sa Majesté; **der sich an der Majestät vergriffen**, criminel de lèze-majesté; **Eurer Majestät Unterthanen**, les sujets de Votre Majesté.

Majestätisch, *adj.* majestueux; auguste, vénérable, noble; *it.* haut, fier; *adv.* & **majestätischer Weise**, majestueusement; d'un air majestueux, noble &c.

Majestätbeleidigung, *f.* crime de leze-Majesté.

Majestätsbrief, *m.* lettres majestatiques, lettres royaux, impériaux.

Majestätsrecht, *n.* droit régalien.

Majestätsschänder, **-lästerer**, *m.* coupable du crime de leze-majesté.

Majestätsvoll, *adj.* rempli de majesté; majestueux: **eine majestätsvolle Schönheit**, une beauté Romaine.

Major, *m.* Major.

Majoran, *m.* marjolaine.

Majordomus, *m.* majordome.

Majoren, *adj.* majeur.

Majorennität, *f.* majorité.

Makel, *m.* tache; macule.

Mäkeley, **Mäklerey**, *f.* courtage, censerie; *fig.* entremise.

Mäkelgeld, *n.* **Mäklerlohn**, *m.* courtage, censerie; agréage à Bourdeaux.

Mäkeln, *v. n.* faire le courtier &c. *v. a.* critiquer, censurer, reprendre, trouver à redire.

Mäkler, *m.* courtier, courretier, censal, agioteur, agent de change & de banque; *fig.* entremetteur; *vulg.* critiqueur.

Makrelle, *f.* maquereau; maquerelle.

Makrone, macaron.

Makulatur, *n.* maculature; papier d'enveloppe: **ein Buch zu Makulatur machen**, mettre un livre à la rame.

Makuliren, *v. a.* maculer; tacher, souiller, salir.

Mal, *n. indecl.* fois, coup; reprise: **einmal**, une fois; **zweymal**, deux fois; **noch einmal**, encore une fois, encore un coup; **zu verschiedenmalen**, **zu mehrmalen**, **zu wiederholtenmalen**, à diverses fois; à plusieurs reprises; **für dieses mal**, pour cette fois, pour ce coup; **auf einmal**, à la fois; tout d'un coup; **auf ein andermal**, pour une autre fois; **allemal**, **jedesmal**, toutes les fois, à chaque fois, à tout coup; à tout moment; **ein für allemal**, une fois pour toutes; **zum anderumal**, une seconde fois; **einmal trinken**, **schiessen**, boire, tirer un coup.

Malefikant, *m.* **Malefizperson**, *f.* criminel; délinquant.

Malefizgericht, *n.* jurisdiction capitale ou criminelle.

Maler, *m.* peintre: **Kleckmaler**, **Gurkenmaler**, barbouilleur; enlumineur de jeu de paume.

Malerarbeit, **Malerkunst**, **Malerey**, *f.* peinture.

Maleresel, *m.* chevalet.

Malerey, *f.* peinture; tableau, portrait.

Malerfarbe, *f.* couleur préparée à l'usage des peintres; peinture: **Oelfarbe der Maler**, peinture à l'huile.

Malerkunst, *f.* peinture; art de la peinture.

Malerpinsel, *m.* pinceau.

Malerstock, **Malstock**, *m.* appui main; baguette.

Malerstrich, *m.* trait de pinceau.

Malerwerk, *n.* peinture.

Malen, *v. a.* peindre, tirer; *fig.* représenter, exprimer: **sich malen lassen**, se faire peindre, tirer; **nach dem Leben malen**, peindre d'après nature; **mit Oelfarben**, peindre en huile; **mit Wasserfarben**, peindre en détrempe; **mit trockenen Farben**, peindre en pastel;

pastel; mit Gummifarben, peindre en mignature; auf nassen Kalk, peindre à fresque.

Maliebahn, *f.* Maljespiel, *n.* mail.

Malta, Malte.

Malter, *m.* mesure de bled de quatre setiers, sac; muid, malder.

Malteser, Maltesisch, de Malte.

Malvasier, *m.* Malvoisie.

Malz, *n.* bled germé, orge germée; malt, brassin, dreche: es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, on y perd sa peine & ses soins; c'est vouloir blanchir un Negre; il ne vaut rien du tout.

Malzdörre, *f.* fourneau à sécher le malt.

Malzen, *v. a.* faire du malt; faire germer de l'orge pour en faire du malt.

Malzmühle, *f.* moulin au malt.

Mamma, Mammachen, *f.* maman.

Mämme, *f.* poltron, couard, homme sans courage: eine feige Mämme, lâche poltron.

Mammeluck, *m.* mamelu, mameluc, renégat, apostat: zum Mammelucken werden, apostasier; *fig.* manquer de parole; devenir traître.

Mammon, *m.* mammone; trésors &c. richesses du monde: dem Mammon dienen, être attaché aux richesses, aux biens de ce monde; Mammonsdiener, Mammonsknecht, *m.* homme attaché aux richesses; Mammonsdienst, *m.* attachement aux richesses; vergrabner Mammon, magot.

Man, *pron. impers.* on, l'on: man muß, il faut.

Man, mant, *adv. ol.* mais; seulement; ne que, er hat man (mant) ein Auge, il n'a qu'un œil.

Manch, mancher *rc.* *adj.* maint, tel, plus d'un; plusieurs; bien de; beaucoup, quantité de; les gens: mancher rühmt sich des Fleisches, der die Brühe nicht gekostet, tel se vante d'avoir touché à la viande, qui n'a pas tâté de la sauce; das kostet mich manche schlaflose Nacht, cela me coûte bien des veilles.

Männchen, *f.* Männlein; ein Männchen machen, (se dit du lievre) s'accroupir; bondir, sauter.

Mancherley, *adj.* divers, plusieurs, différens: mancherley Sprachen reden, parler plusieurs, diverses langues; Zeuge von mancherley Farben, étoffes de différentes couleurs.

Manchmal, *adv.* quelquefois; plusieurs fois, souvent; à plusieurs, diverses reprises.

Mandat, *n.* ordre, ordonnance, mandement.

Mandatarius, *m.* mandataire; procureur; qui a plein pouvoir de qq. un.

Mandel, *f.* Mandelkern, *m.* amande, glande; amygdale, tonsille; quinzaine: gebackne, gebrannte Mandel, praline, amande à la praline; eine Mandel Eyer, une quinzaine d'œufs.

Mandelbaum, *m.* amandier.

Mandelbaumgarten, *m.* amandaye.

Mandelbrey, *m.* Mandelmuß, *n.* bouillie d'amandes.

Mandelbrod, *n.* biscuit d'amandes.

Mandelkleyen, *f.* son d'amandes.

Mandelmilch, *f.* émulsion; bouillon perlé; bouillon amandé; orgeade.

Mandelöl, *n.* huile d'amandes.

Mandelsuppe, *f.* blanc-manger.

Mandelteig, *m.* pâte d'amandes.

Mandeltorte, *f.* tarte ou tourte d'amandes.

Mandel, *f.* (auch Mange, Mangel) calandre.

Mandelholz, (auch Mangholz) *n.* calandrine, rouleau.

Mandeln, (auch mangen, mangeln,) *v. a.* calandrer, donner un tour de calandre.

Mandore, *f.* mandore; luthée.

Mangel, *m.* manque, faute, manquement, défaut; disette, pauvreté, indigence, nécessité; rareté de qq. ch. Mangel an Geld, défaut d'argent, impécuniosité; = an Getreide *rc.* disette, rareté de grains &c. = am Fleiß, inapplication; an Aufmerksamkeit, inattention; = an Gedanken, Einfällen *rc.* stérilité, sécheresse de pensées &c. = der Ehrerbietung, irrévérence; impiété; = der Andacht, indévotion; an allen Dingen Mangel haben, leiden, manquer de toutes choses; avoir faute de tout; ein natürlicher, angeborner Mangel, défaut naturel; vice de nature; aus Mangel des Geldes, faute d'argent, au défaut de l'argent; ein jeder hat seine Mängel und Fehler, chacun a ses défauts.

Mangelhaft, *adj.* défectueux, vicieux; défectif; qui manque; qui a manque de qq. ch. mangelhafter Kompaß, boussole affolée; *adv.* d'une maniere vicieuse &c.

Mangeln, *v. n.* manquer, avoir faute, manque &c. de qq. ch. défaillir; faillir, faire une faute: es mangelt ihm etwas, il lui manque qq. ch. *it.* il a quelque maladie; es mangelt mir nichts, rien ne me manque; je ne manque, je n'ai faute de rien; (en parlant de la santé) je n'ai rien; je me porte bien; an mir solls nicht mangeln, il ne tiendra pas à moi que; es mangelt mir so viel, il me manque tant; il me faut tant; es mangeln an dem Sack zwey Thaler, il y a deux écus de décompte à ce sac.

Mangfutter, *n.* trémail, trémois.

Mangkorn, *n.* bled méteil.

Manglebaum, *m.* parétuvier.

Mangold, *m.* poirée, porrée, bette, jotte, oreille de souris ou de rat.

Manier, *f.* maniere, façon; air, bonne ou mauvaise grace: was ist dies für Manier? qu'est-

qu'est-ce que c'est que ces façons là? qu'est-ce que cela veut dire? das ist keine Manier, on n'en use pas ainsi; auf eine barbarische Manier, d'une maniere barbare; auf französische, deutsche rc. Manier, à la françoise; à l'allemande &c. mit guter Manier, de bonne grace, d'une maniere honnête; Manieren, harpegement; it. mélope.

Manierlich, adj. civil, poli, honnête, maniéré, de bon air, du bel air &c. = werden, se dérouiller, se civiliser, devenir poli: adv. poliment, civilement, honnêtement, de bon air, de bonne grace &c.

Manierlichkeit, f. bonne grace, politesse.

Manifest, n. manifeste.

Manilje, f. manille.

Mann, m. homme, mari, époux, soldat, combattant: ein alter Mann, un vieillard, barbon, barbe grise; der kluge Mann, vulg. sorcier, magicien, devin: einen Mann nehmen, se marier: zum Mann nehmen, épouser un tel: ein guter ehrlicher Mann, un bon homme, un homme simple, it. un cocu: sich als einen Mann beweisen, se montrer homme de courage, se conduire en homme résolu, courageux &c. etwas an den Mann bringen, débiter, vendre, placer une chose: seine Tochter wohl an den Mann bringen, bien établir, marier sa fille; seinen Mann nennen, nommer son auteur; seinen Mann finden, trouver son homme; trouver à qui parler; er ist nicht mein Mann; er ist kein Mann für mich, ce n'est pas mon homme; ce n'est pas ce qu'il me faut; il ne me convient pas; du bist nicht der Mann darzu, darnach, vous n'êtes pas homme à faire cela, qu'il faut pour cela; Mann vor Mann, un à un; l'un après l'autre; Mann gegen Mann fechten, combattre d'homme à homme; auf, für den Mann, par personne, par tête &c. die Zeche macht so viel auf den Mann, l'écôt fait tant par tête; ich bin Mann dafür, j'en suis garant; j'en réponds; für zwey Mann spielen, porter les deux; ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, un honnête homme tient (n'a que) sa parole.

Manna, n. manne.

Mannbar, adj. nubile, fille en âge de se marier, en âge de maturité, mûre; viril; pubere; mannbarer Jüngling, garçon nubile; en âge de se marier: qui entre en virilité; mannbare Jahre, âge viril; mannbar werden; zu seinen mannbaren Jahren kommen, devenir nubile; entrer en âge de maturité (de se marier;) entrer en virilité, (des garçons;) devenir mûre; monter en graine (des filles.)

Mannbarkeit, f. âge mûr, âge nubile; âge de maturité; virilité, puberté.

Mannbegierig, männericht, männerlich, adj. qui aime les hommes; qui desire d'être mariée; garçonniere; es ist mir so männericht nicht als ihr meynet, vulg. je ne suis pas si âpre au mariage que vous pensez.

Männergeilen, pl. testicules, s. Hoden.

Männern, v. n. vulg. desirer d'être marié; être garçonniere.

Mannfest, adj. fort, robuste.

Manngericht in Schlesien, n. justice supérieure de la Silésie.

Manngras, n. grémil, herbe aux perles.

Mannhaft, mannhaftig, adj. viril, mâle; courageux, résolu, brave, vaillant, veleureux; adv. virilement, en homme, courageusement, valeureusement, vaillamment, bravement &c.

Mannhaftigkeit, f. virilité; fig. courage mâle, force, valeur, vaillance, bravoure.

Mannheit, f. virilité; sexe viril: einem die Mannheit benehmen, châtrer, émasculer qq. un; seine Mannheit beweisen, se montrer homme; donner des signes de sa virilité.

Mannigfaltig, adj. varié, multiplié, différent, diversifié, de diverses façons; fréquent, répété, sans nombre &c.

Mannigfaltig, adv. plusieurs fois; fréquemment.

Mannigfaltigen, v. a. varier, différencier, multiplier; répéter.

Mannigfaltigung, f. multiplication, répétition.

Mannigfaltigkeit, f. variété, diversité, multiplicité, différence.

Mannigfarbig, adj. de diverses couleurs; varié, diversifié, tacheté, marqueté, bigarré; diapré, paillé &c.

Männiglich, so viel als Jedermann.

Männinn, f. hommasse; fig. Amazone, héroïne; hommesse.

Männlein, n. mâle: Männlein und Fräulein, mâle & femelle.

Männlein, Männchen, n. petit homme, petit bout d'homme, nabot; mon petit mari!

Mannleben, n. fief masculin.

Männlich, adj. viril, mâle, masculin; en homme, d'homme; fig. courageux, résolu &c. das männliche Geschlecht, le sexe viril, masculin; les hommes; männliches Alter, âge viril, virilité; männliches Glied, membre viril; (en badinant) le manche; männliche Geburt, masculinité; = Linie, ligne masculine; = Reime, vers masculins; ein männliches Weib, hommasse; adv. en homme, virilement, courageusement.

Männlichkeit, f. virilité, s. Mannbarkeit.

Mannsbild, n. homme, un mâle, garçon.

Mannsblut, *n.* toute saine; androsémon, *plante.*
Mannsbruder, *m.* beau-frere; frere du mari.
Mannschaft, *f.* troupes, soldats, armée; gens; **auserlesene**, gens d'élite; **neugeworbene**, nouvelles levées; recrues; **alte Mannschaft**, gens de service.
Mannscheu, *adj.* celle qui craint, fuit les hommes.
Mannskristtäfelein, *n.* tablette de sucre rosat.
Mannsgesicht, *n.* visage d'homme; visage mâle.
Mannsgestalt, *f.* figure, forme d'homme.
Mannsherz, *n.* courage d'homme; -mâle, viril.
Mannshosen, *pl.* culotte; haut de chausse.
Mannskleid, *n.* **-tracht**, *f.* habit d'homme.
Mannslänge, *f.* stature, taille, hauteur d'un homme.
Mannsleben, s. **Mannleben.**
Mannsleute, *pl.* **Mannsvolk**, *n.* les hommes.
Mannsname, *m.* nom d'homme.
Mannsperson, *f.* homme, s. **Mannsbild.**
Mannsrock, *m.* justaucorps, robe d'homme.
Mannsschneider, *m.* tailleur pour homme.
Mannsschuh, *m.* soulier pour homme.
Mannsschwester, *f.* sœur du mari; belle-sœur.
Mannsucht, *f.* desir d'être mariée.
Mannsüchtig, *adv.* s **Mannbegierig.**
Mannstreu, *f.* panicaut, *plante.*
Mannsvolk, *n.* les hommes.
Manntheil, *n.* portion, part; congrue.
Manntöricht, *adj.* s. **Mannbegierig.**
Mannfest, *adj.* fort, robuste.
Mannweib, *v.* androgyne, hermaphrodite.
Manschetten, *f.* des manchettes.
Mantel, *m.* manteau: **- eines Kamins**, hotte, manteau de cheminée; **Deckmantel**, voile, prétexte; **Pudermantel**, peignoir; **den Mantel nach dem Winde hängen**, s'accommoder au temps ou aux circonstances; **sich den Mantel nicht zerreissen lassen**, ne se faire pas presser pour rester &c. **mit unter dem Mantel stecken**, être du complot.
Mäntelchen, **Mäntelein**, **Mäntlein**, *n.* petit manteau, mantelet; manteline; **der Sache ein Mäntlein umhängen**, colorer, couvrir, plâtrer, pailler une chose; peindre avec de belles couleurs, s. **Bemänteln.**
Mantelkinder, *pl.* enfans légitimés par le mariage des parens.
Mantelknecht, **-stock**, **-sack**, *m.* porte-manteau, valise.
Mantelkragen, *m.* collet de manteau.
Mantelsack, la valise: **- berauben**, dévaliser.
Mantelzug, *m.* mantelé.
Mantschen, *v. n.* patrouiller, barbouiller, fouiller, paîtrir, dans la boue &c.
Mantscherey, *f.* **Gemantsche**, *n.* barbouillage, gachis &c.
Manual, *n.* manuel, enchiridion.
Manufactur, la manufacture.
Manuskript, *n.* manuscrit.
Mappe, *f.* carte géographique.
Mar, *m.* cochemar ou cauchemar, s. **Alp**; **der Mar reutet ihn**, il est sujet au cochemar
Marder, *m.* marte, martre, fouine.
Marderbalg, *m.* **-fell**, *n.* peau de martre; martre zibeline.
Marderdreck, *m.* crotte de fouine.
Marderfalle, *f.* trappe, brayon.
Mardermuff, *m.* manchon de martre.
Marderschwanz, *m.* queue de martre: **ein Bund Marderschwänze**, cordon de martres.
Märe, **Mare**, **Schindmäre**, *f.* mauvais cheval, haridelle, rosse, bidet; carogne, vilaine &c.
Mären, *v. n. vulg.* manier, remuer: **im Gelde mären**, amasser de l'argent; en avoir beaucoup.
Margaretha, Marguérite: **Margretchen**, Margot, Margoton.
Marggraf, *m* Margrave.
Marggrafschaft, *f.* **Marggrafthum**, *n.* Margraviat.
Marggräfinn, *f.* Margrave, Margravine.
Marggräflich, *adj.* de Margrave.
Maria, **Marie**, la Vierge Marie, la Vierge, la Ste. Vierge; Notre Dame; la Mere de Dieu: **Marientag**, jour de fête de la Ste. Vierge; **Mariä Reinigung**, purification de la Vierge; la chandeleur.
Maria Magdalenablum, fleur de Nard celtique.
Mariechen, Marion, Manon, Maïon.
Marienbad, *n.* bain-Marie, bain de sable; feu de sable.
Mariendistel, *f.* chardon notre-Dame, chardon-Marie.
Marienglas, *n.* pierre spéculaire; talc transparent, miroir d'âne.
Marienglöcklein, *n.* fleur espece de violette en forme de cloche.
Marienröslein, *n.* passe-fleur.
Marionette, *f.* marionette.
Marionettenspieler, *m.* comédien qui joue des comédies avec des marionettes.
Mark, *n.* moëlle: **durch Mark und Bein dringen, gehen**, percer, pénétrer le cœur, les os; se faire sentir vivement; blesser au vif; **den Unterthanen das Mark aus den Beinen pressen**, fouler, épuiser les sujets, sucer, jusqu'à la moëlle des os.
Mark, *f.* **Markstein**, *m.* bornes, limites, confins: **Markstock**, poteau; **ein Feld mit Marken verwahren**, borner, (mettre des bornes, des limites à) un champ; *it.* **eine Mark die so viel Acker hat**, champ de tant d'ar-

d'arpens ; die Marken und Scheidungen, jouxtes.

Mark, *f.* & *n.* marc, poids de 8 onces ; *it.* livre numérique : eine Mark Lübisch, une livre argent de Lubec ; demi florin.

Mark Brandenburg, la Marche de Brandenbourg : die Altmark, die Mittelmark, die Neumark, die Ukermark, la vieille, moyenne, nouvelle Marche, la Marche Ukerane ; die Mark in Westphalen, le Comté de la Mark en Westphalie ; la Mark.

Markbein, *n* os moëlleux : ein Markbein aussaugen, émoëller un os ; tirer, sucer la moëlle d'un os.

Marke, *f.* marque, signe caractéristique.

Marken, *v. a.* marquer ; mettre la marque ; *it.* marchander : er hat lange darum gemarkt, ehe er es gekauft hat, il a bien marchandé avant que de l'acheter.

Marketender, -inn, vivandier, vivandiere.

Marketenderey, *f.* profession de vivandier : -treiben, faire le vivandier.

Marketendern, *v. n.* faire le vivandier.

Markicht, markig *adj.* moëlleux : zum Mark gehörig, médullaire ; der markichte Theil des Gehirns, moëlle allongée.

Markscheidekunst, *f.* art de mesurer & borner les mines, (Geometria subterranea.)

Markscheider, *m.* celui qui mesure les mines ; arpenteur.

Markscheidung, *f.* établissement des bornes aux mines & aux champs ; bornage.

Markstein, -stock, s. Mark ; das Marksteinsetzen, bornage.

Markt, *m.* marché, foire, place publique : Heu-, Korn-, Holz-, Fisch-, Krautmarkt &c. marché au foin, aux grains, au bois, aux poissons ; aux herbes &c. Fleischmarkt, boucherie ; zu Markte bringen, porter au marché ; produire, dire ; was wird er denn endlich zu Markte bringen ? qu'est-ce qu'il produira enfin ? voyons ce qu'il nous dira de bon.

Marktbauer, *m.* paysan qui porte ses denrées au marché.

Marktbude, *f.* étal, étau, boutique.

Markten, *v. a.* faire ou tirer de l'argent de ce qu'on porte au marché.

Marktflecken, *m.* bourg, bourgade.

Marktgeld, *n.* argent pour faire ses provisions au marché ; argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées.

Marktkehrer, *m.* balayeur de place.

Marktkorb, *m.* panier dont on se sert quand on va au marché, pour y mettre les provisions qu'on achete ; cuider.

Marktmeister, *m.* placier.

Marktordnung, *f.* réglement de police concernant la vente des denrées.

Marktplatz, *m.* marché, place.

Marktrecht, *n.* droit de marché.

Marktrichter, *m.* juge subalterne qui connoit des petites affaires.

Marktschiff, *n.* coche d'eau.

Marktschreyer, *m.* charlatan ; opérateur, saltinbanque, vendeur de baume ou d'orviétan.

Marktschreyerey, *f.* charlatanerie.

Marktschreyerisch, *adj.* & *adv.* charlatan, en charlatan.

Marktsänger, *m.* qui chante des nouvelles en place publique ; rapsodeur.

Markttag, *m.* marché, foire ; jour de marché.

Markus, Marks, *m.* Marc.

Marli, *n.* Marly : Marlistich, *m.* point de marly.

Marmel, Marmor, Marmelstein, Marmorstein, *m.* marbre.

Marmel-, Marmorbrecher, Marmelsteinbrecher, *m.* marbrier : Marmorbruch, -grube, *f.* marbriere, carriere de marbre ; Marmelschneider, Marmelsteinarbeiter, *m.* marbrier, marbreur ; Marmorplatte, -säule, -tisch &c. plaque, colonne, table de marbre &c.

Marmelsteinern, Marmelsteinen, *adj.* de marbre.

Marmeliren, marmeln, *v. a.* marbrer : marmelirte Kirsche, bigarreau, sorte de cerise ; marmelirter Kirschbaum, bigarrotier.

Marmelirung, *f.* marmelirte Arbeit, marbrure.

Marode, *adj. vulg.* las, fatigué.

Marodebruder, *m.* maraudeur.

Marren, *v. n.* gronder (se dit des chiens.)

Marsch, *m.* marche ; den Marsch schlagen, blasen, battre, sonner la marche ; battre aux champs ; den Generalmarsch schlagen, battre la générale ; marsch ! marche !

Marschall, -linn, maréchal, -challe ; grand-maître de la maison d'un Prince ; introducteur, conducteur de quelque cérémonie &c.

Marschallsstab, *m.* bâton de maréchal ; masse de cérémonie.

Marschfertig, *adj.* prêt à marcher, à partir.

Marschiren, *v. n.* marcher : das Hin- und Hermarschiren, marches & contremarches.

Marschland, *n.* pays humide, bas, coupé de digues & de canaux.

Marschsegel, *n.* hunier, pacfi : das große Marschsegel, le grand pacfi ; das kleine, le petit pacfi, pacfi de bourcet.

Marseiliearbeit, *f.* -stich, point de Marseille, ouvrage piqué.

Marstall, *m.* écurie d'un prince ou d'une ville &c. avec tout ce qui en dépend.

Marter, *f.* tourment, torture, peine, martyre, gêne : Marter, Märterthum, martyre ; Marter oder Folter, torture, gêne, question ; einen Missethäter auf die Marter bringen, appliquer un criminel à la question.

ſtion, à la torture; lui donner la queſtion; die Marter, das Märterthum ausſtehen, ſouffrir, ſubir le martyre.

Marterbank, *f.* chevalet; *fig.* torture, queſtion, tourment &c. auf die Marterbank werfen, donner la queſtion, appliquer à la torture.

Marterbuch, Märtirbuch, Marterkronik, *f.* martyrologe, hiſtoire des martyrs; menologe.

Märterer, Märtirer, Märtir, *m.* martyr: Märtirerinn, *f.* martyre; ein Märtirer ſeines Ehrgeizes, martyr de ſon ambition; Märtirerbelohnung, *f.* Märtirerkranz, *m.* Märtirerkron, Marterkron, *f.* lauréole; couronne du martyre; Märtirergeſchichtſchreiber, *m.* martyrologiſte; Märtirerzeichen, *n.* palme; Märtirtod, Märtirertod, *m.* martyre.

Marterholz, *n.* ſouffre-douleur; *fig.* l'arbre de la croix de J. C.

Märterkammer, *f.* chambre de queſtion.

Martern, *v. a.* tourmenter; faire ſouffrir; cauſer des peines, du chagrin &c. donner la queſtion, appliquer à la queſtion &c. ſ. Marter; ſich den Kopf martern, donner la torture à ſon eſprit.

Marterſäule, *f.* crucifix (ſur les grands chemins.)

Marterthum, Märtirthum, *n.* martyre.

Marterwoche, *f.* ſemaine ſainte, peineuſe; grande ſemaine.

Martha, Marthe.

Martialiſch, *adj.* belliqueux, martial.

Martin, Martin.

Martini, Martinsfeſt, *n.* la Saint Martin: Martinsgans, *f.* oie engraiſſée qu'on a coutume de manger à la Saint Martin; Martinibrettſtöllen, Märtenshorn, eſpeces de gâteau pour la St. Martin.

Martisſohn, *m.* fils de Mars, guerrier, ſoldat.

März, Merz, *m.* le mois de Mars.

Marzepan, Marzipan, *m.* maſſe-pain.

Mas, Maſe, ſ. Maas und Mas.

Maſche, *f.* maille; enlarmes d'un filet.

Maſchicht, maſchig, *adj.* à mailles: maſchenweiſe, maille à maille; l'un après l'autre.

Maſchine, *f.* machine.

Maſe, *f.* marque, cicatrice, tache naturelle; puſtule: Maſen im Holz &c. madrure dans le bois &c.

Maſen, Maſern, *pl.* rougeole.

Maſericht, maſerig, *adj.* taché, marqué; madré.

Maſernholz, *n.* bois madré.

Maske, *f.* maſque.

Maskiren, *v. a.* maſquer.

Maskopey, *f.* ſociété, compagnie, aſſociation de marchands.

Masleidig, *adj.* rebuté, dégoûté, nonchalant; ennuyé de faire ſon devoir par les dégoûts qu'on y trouve: = machen, dégoûter, rebuter, donner des dégoûts, chagriner, mécontenter, faire perdre la patience; = werden, ſe dégoûter, devenir nonchalant.

Mäslein, *n.* petite meſure, ordinairement la douzieme partie de ſon tout.

Maslieb, Masllieben, *f.* marguerite, paquerette, paſquerette, pergoute, globulaire.

Maſſa, Maſſe, *f.* maſſe.

Maſſen, Maaſſen, maniere, ſorte, façon: beliebiger maſſen, de la maniere qu'il vous plaira; hergebrachter maſſen, de la maniere accoutumée; erzehlter, ermeldeter, obbemeldter maſſen, de la maniere, ſusdite mentionnée &c. anbefohlner, begehrter, verlangter maſſen, ſelon les ordres, ſouhaits ou deſirs; en conſéquence des ordres reçus; behöriger, gebührender maſſen, duement, convenablement, ſelon les formes, comme il faut, de la maniere qu'il faut; gewiſſer maſſen, en quelque façon; d'une certaine façon; en quelque maniere; einiger maſſen, en quelque façon; un peu; ziemlicher maſſen, aſſez, paſſablement; médiocrement; maſſen, inmaſſen, *conj.* vu que; attendu que.

Masholderbaum, *m.* platane; aubier.

Mäßig, *adj.* modéré, modeſte, continent, ſobre &c. tempéré, réglé; médiocre, paſſable: mäßiges Vermögen, bien médiocre; mäßige Ausgabe, dépenſe réglée; = Luft, air tempéré; *it.* d'une pinte, d'un pot; zwey=, dreymäßig &c. de deux, de trois pintes; *it. adv.* & mäßiglich, modérément, modeſtement, avec retenue, réglément, ſobrement; paſſablement.

Mäßigen, *v. a* modérer, tempérer, régler; diminuer: ſich, ſe modérer; ſe contenir, s'abſtenir; obſerver un bon régime, faire diete.

Mäßigkeit, *f.* modération, tempérance, ſobriété; meſure; médiocrité; continence, régime, abſtinence &c.

Mäßigung, *f.* modération, réglement; continence, abſtinence; diminution &c. Mäßigung des ſtrengen Rechts, épikie.

Maſſiv, *adj.* maſſiv.

Masweihe, *m.* & *f.* brutier, oiſeau de proie.

Maſt, Maſtbaum, *m.* mât: kleiner Maſt, mâtereau, mâterel; ein Maſt ohne Segel, mât déſarmé; den Maſt kappen &c. abſchlagen, couper le mât, démâter; den Maſt verſtärken, jumeller le mât; die ſämmtlichen Maſtbäume eines Schiffs, mâture d'un vaiſſeau; mit Maſtbäumen verſehen, mâter.

Maſt, Maſtung, *f.* engrais du bétail; engrais, mue de la volaille; glandée, paiſſon: die Nachmaſt, panaiſon; arriere panage; in die Maſt thun, mettre à l'engrais; Schweine

ne in die Mast treiben, envoyer les cochons à la glandée; die Mast ist wohl gerathen, la glandée est abondante; Mastgans, oie grasse; Mastochs, bœuf gras; Mastschwein, -sau, pourceau gras, cochon d'engrais; Mastvieh, bête d'engrais, bétail gras &c.

Mastblock, *m.* blot.

Mastdarm, *m.* boyau culier.

Mästen, *v. a.* engraisser; mettre à l'engrais, à la glandée, en mue &c. gemästetes Huhn, poularde.

Mäster, *m.* qui engraisse.

Mastgeld, Mastrecht, *n.* panage, parnage.

Mastkorb, *m.* hune, gabie, cage, carquois.

Mastkugeln, *pl.* pâte pour engraisser en forme de boulettes.

Mastlänge, *f.* foit de mât.

Mastlos, *adj.* démâté: -machen, démâter; -werden, se démâter, être démâté.

Mastmacher, *m.* mâteur.

Mastmacherey, *f.* mâture.

Mastsegel (die großen,) *pl.* basses voiles.

Mastsegeltau, *n.* couet.

Maststall, *m.* étable où l'on met les cochons &c. pour les engraisser.

Maststange, *f.* aiguille.

Maststenge, *f.* mât de hune.

Maststütze, *f.* aiguille.

Mästung, *f.* engrais; action d'engraisser, *s.* Mast.

Mastwand, *f.* hauban, hautban; *it.* coutieres.

Mastzeit, *f.* saison, temps pour mettre à l'engrais.

Mastix, *m.* mastic; résine de lentisque.

Mastixbaum, *m.* lentisque; molet d'Inde ou de Pérou.

Mastixkörner, *pl.* mastic en larmes.

Mastixkraut, *n.* clinopodium, marum.

Mastixöl, *n.* huile de lentisque, huile de mastic.

Matador, *m.* matador.

Materialien, *pl.* matériaux.

Materialisch, *adj.* matériel.

Materialität, *f.* matérialité.

Materialist, *m.* épicier; droguiste; matérialiste, (secte de philosophes.)

Materie, *f.* matiere; argument, sujet pour écrire &c. matiere, pus: eine schöne Materie aufhaben, avoir un beau champ, une belle carriere, un beau sujet à traiter.

Mathematik, *f.* mathematisch, *adj.* mathématique; Mathematiker, *m.* mathématicien.

Matratze, *f.* matelas: -mit Pferdehaar ausgestopft, sommier.

Matrazenmacher, *m.* matelassier.

Matrikel, *f.* matricule, protocole: Reichsmatrikel, matricule de l'Empire.

Matrone, *f.* matrone.

Matrose, *m.* matelot.

Matsch, *m.* capot, dévole, virevole; bredouille, (au billard & au trictrac quand on perd partie double, triple &c.) *s.* Matschen.

Matschen, matsch machen, *v. a.* faire capot, faire perdre partie bredouille ou partie double &c.

Matt, *adj.* las, foible, languissant, abattu, fatigué, débile; lâche; frivole, absurde, tiede; mat, (en parlant de l'or ou de l'argent:) matt sticken, ombrager; Mattfarbe, couleur foible, couleur matte; (au jeu d'échec) mat; Schachmatt, échec & mat; *fig.* mort; matt machen, affoiblir; débiliter; fatiguer; user, abattre les forces; énerver; -werden, s'affoiblir, perdre les forces; gar zu matt seyn, être sur les dents; être tout abattu; matt und krank, foible de maladie.

Matte, *f.* natte; store, paillasse, paillasson pour garantir contre le Soleil: Matten flechten, tracer des nattes; aus der Matte packen, dénatter.

Matte, *f.* pré, prairie, verdure.

Mattenkümmel, *m.* cumin sauvage.

Mattenmacher, *m.* nattier, empailleur.

Matthäus, *m.* Matthieu: es ist mit ihm Matthäi am letzten, il joue de son reste; il n'y a plus d'encre dans son cornet; il est près de sa ruine.

Mattheis, Matthias, Matthis, Matthias.

Mathurine, Mathurine.

Mattigkeit, *f.* foiblesse, lassitude, langueur, débilité, abattement &c.

Mauen, *v. n.* miauler.

Mauen, das Gemaue der Katzen, *n.* miaulement des chats.

Mauer, *f.* mur, muraille: Stadtmauer, les murailles d'une ville; mit Mauren umgeben, fermer de murailles; hangende Mauer, mur en surplomb; -mit Streifen oder Leisten, plinte de mur; -ohne Fenster und Thüren, mur orbe; -zwischen zwey Grundstücken; theilbare oder gemeinschaftliche Mauer, mur mitoyen; Futtermauer, revêtement; Mauer an einer Brüstung, Bühne, Anlände, jettée; -zum Anlehnen, mur d'appui; parapet; so nie gemein werden kann, mur sans moyen; ein großes Stück, eine Strecke Mauer, un pan de muraille; mit dem Kopf wider die Mauer rennen, donner de la tête contre un mur; entreprendre une chose impossible ou difficile.

Maueranker, *m.* esse.

Mauerband, *n.* -kranz, *m.* cordon ou ceinture de muraille; refend.

Mauerbrecher, *m.* baliste, bélier, fauteau, passe-mur; piece de batterie.

Mauerdächlein, *n.* chaperon ou chapiteau d'un mur.

Maueresel, *m.* -schwein, *n.* cloporte, chatepelue.

Mauergiebel, *m.* -spitze, *f.* pignon: **offener Mauergiebel**, pignon ajouré.
Mauerhammer, *m.* hachette, aissette.
Mauern, mauren, *v. a.* murer, maçonner; bâtir ou faire un mur: **mit Leim und Stroh mauren**, torcher.
Mauerkraut, *n.* pariétaire, empatrum.
Mauerlücke, *f.* brêche.
Mauerpfau, *m.* espece de lierre, *plante*.
Mauerpfeffer, *m.* joubarbe, *plante*.
Mauerraute, *f.* adiante blanc; capillaire blanc; paronychie.
Mauerröhre, *f.* chausse d'aisance.
Mauerschwalbe, *f.* martinet, moutardier.
Mauerstein, -ziegel, *m.* brique, s. Bilboquet.
Mauerstrich, mit Mauerstrichen, maçonné.
Mauerwerk, *n.* maçonnerie.
Mauerwurm, *m.* chatepelue, cloporte.
Maul, *n.* bouche; museau, mufle, groin; gueule, gorge; *fig.* langue, bec; babil, caquet: **an einem Schraubstock**, mords d'étau; **ein Maul voll**, bouchée, gueulée, goulée; **dem Ochsen das Maul verbinden**, emmuseler le bœuf; **einen auf's Maul schlagen**, donner sur le nez (sur la joue, sur le groin) à qq. un; **ein böses, loses, freches Maul haben**, avoir une méchante langue; être fort en gueule; avoir la gueule ferrée; aimer à médire; **ein gutes Maul, Mauls genug, ein gut Maulleder haben**; **das Maul am rechten Ort haben**, avoir bien de la langue, bien du caquet ou du babil; avoir la langue bien pendue, le bec bien affilé; **hast du kein Maul? hast du das Maul verloren? ist dir das Maul zugefroren?** avez vous perdu la langue? ne savez-vous pas parler? **ohne ein Maul zuzuthun**, sans déparler; **ein Maul wie ein Schwert**, une langue mordante; langue de vipere; **das Maul halten**, se taire; **sein Maul nicht halten können**, ne pouvoir tenir sa langue; **das Maul aufsperren; Maul und Nase aufsperren**, ouvrir de grands yeux; béer; muser, regarder la bouche béante; **einem das Maul aufsperren**, nourrir qq. un de belles espérances; lui tenir le bec à l'eau; **das Maul spitzen**, faire le cul de poule; faire la petite bouche; s'attendre à quelque chose qui fait plaisir; **das Maul aufwerfen, krümmen, rümpfen; ein krummes Maul machen**, témoigner du mécontentement, du dédain ou du mépris, faire la moue, la mine, la grimace &c. **das Maul hängen**, bouder; être mécontent; faire la moue; **das Maul stopfen**, faire taire; réduire au silence; fermer la bouche; rabattre le caquet; **einem das Maul wässerig machen**, faire venir l'eau à la bouche à qq. un; **das Maul wässert mir darnach**, j'en ai beaucoup d'envie; l'eau m'en vient à la bouche; **einem über das Maul fahren**, brusquer qq. un; **sich selbst auf das Maul schlagen**, faire réparation d'honneur; se dédire, révoquer; **kein Blatt vors Maul nehmen**, parler franchement & sans détour; trancher court; ne le pas mâcher; **den Leuten in den Mäulern seyn**, être dans la bouche des gens, dans le caquet; faire parler de soi; être la fable de tout le monde; **viel Mäuler zu versorgen haben**, avoir bien des bouches à nourrir.
Maulaff, *m.* niais, badaud, magot; bégueuse; perronelle: **Maulaffen feil haben**, badauder; béer aux corneilles; être oisif; regarder la pluie & le beau temps.
Maulbeere, *f.* meure, mûre.
Maulbeerbaum, *m* meurier, mûrier.
Maulbeerblatt, *n.* feuille de mûrier.
Maulbeersaft, *m.* rob de mûres, diamorum.
Mäulchen, *n.* petite bouche, petit bec; tour de bec, baiser.
Maulen, *v. n.* bouder, faire la moue.
Maulen, *n.* bouderie.
Maulen, zu Maule wollen, zu Maule gehen, *vulg.* être du goût; revenir au goût: **das Essen maulet mir nicht, will mir nicht zu Maule**, cette viande n'est pas de mon goût.
Maulesel, *m.* **Maulthier**, *n.* mulet; **Mauleselinn**, *f.* mule; **Mauleseltreiber, -wärter**, *m.* muletier.
Maulfreund, *m.* faux ami, dissimulé.
Maulhänger, -rinn, boudeur, -euse.
Maulhängerey, *f.* bouderie.
Maulknebel, *m.* bâillon, s. Bâillonner.
Maulkorb, *m.* museliere; moreau: **den Maulkorb anlegen**, emmuseler.
Maulchrist, *m.* faux chrétien, hypocrite, chrétien à la douzaine.
Maulmacher, *m. vulg.* amuseur, prometteur, patelin, pipeur, causeur.
Maulschelle, Maultasche, *f.* soufflet; mornisse, plamuse, casse-museau: **Maulschellen geben, maulschelliren**, souffleter; donner, appliquer un soufflet sur la joue; paumer la gueule; **einem links und rechts Maulschellen geben**, donner à qq. un l'aller & le venir.
Maulschleyer, *m.* **Maultuch**, *n.* mentonniere.
Maulschloß, *n* poire d'angoisse; espece de cadenas des joueurs de gibbeciere.
Maultrommel, *f.* trompe, rebube.
Maulwerk, *n.* babil, caquet, verbiage.
Maulwurf, *m.* taupe.
Maulwurfsfalle, *f.* taupiere.
Maulwurfsfänger, *m.* taupier.
Maulwurfshaufe, *m.* taupiniere.
Maurer, *m.* maçon: **Freymaurer**, franc-maçon; **Maurermeister**, maître maçon; -**gesell**, compagnon de maçon; **Maurershandlanger**, manœuvre, porte-faix, goujat de maçon; **Maurerhandwerk, -kunst**, maçonnerie;

nerie; =kasten, bourriquet; =kelle, truelle; rondelle; ripe; Maurerarbeit, maçonnage, maçonnerie.

Maus, *f.* souris: kleine Maus, Mäuschen, souriceau, petite souris; Spitzmaus, musaragne; indische, egyptische, ichneumon; es ist Maus wie Mutter, c'est verd jus & jus verd; c'est blanc bonnet & bonnet blanc; wenn die Maus satt ist, schmeckt das Mehl bitter, quand les cochons sont saouls, il renversent la huche; wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse, quand les chats ne sont pas au logis, les rats dansent; munter wie ein Topf voll Mäuse, ératé, éveillé comme une potée de souris; eine gescheite Maus weis mehr als ein Loch, il faut avoir plusieurs cordes à son arc; nach der Maus werfen, lever l'étendart; der Schneider hat den Ueberrest von dem Zeug nach der Maus geworfen, le tailleur a levé l'étendart pour lui, a gardé le reste de l'étoffe pour lui.

Maus, *f.* Mäuschen, Mäuslein, *n.* muscle; = an der Nase der Pferde, souris, *espece de cartillage au nez du cheval*; einem Pferd die Maus schneiden, énerver, essourisser un cheval.

Mäuschen, Mäuslein, *n.* s. Maus; Mäuschenwissenschaft, *f.* myologie.

Mausdorn, *m.* housson, brusc, murte sauvage, fragon, *plante*; Mausdornbeere, ecnelle.

Mausdreck, Mäusedreck, *m.* crotte de souris; sich unter etwas mengen wie Mausdreck unter den Pfeffer, se mêler mal-à propos d'une affaire ou dans une conversation; se mettre en rang d'oignon.

Mausfarbe, *f.* gris de souris ou de rat.

Mäusefahl, *adj.* gris de souris.

Mäusefalle, *f.* souriciere; billot, trappe.

Mäusefänger, *m.* qui prend de souris.

Mäusegeschlecht, *n.* la gent souriquoise.

Mäusegift, s. Mäusepulver.

Mäusegrau, s. Mäusefahl.

Mausekopf, *m.* voleur, filou, s. Mauser.

Mäusekorn, *n.* espece d'orge qui croît sur les murs; coquiole.

Mäusemahlzeit, *f.* repas de brebis, où il n'y a rien à boire.

Mausen, *v. a.* prendre des souris ou des rats; voler, prendre, gripper, enlever &c. braconner à la chasse; marauder, picoter, bouliner, aller à picorée dans le champ; ferrer la mule (se dit des domestiques qui font l'anse du panier;) Matzenkätzchen lernen zeitig mausen, bon chien chasse de race, l'inclination naturelle se fait connoître de bonne heure; sich mausen, muer, être en mue, changer de plumes.

Mausen, *f. n.* Mauserey, *f.* picorée, petite guerre, volerie &c. auf die Mauserey ausgehen, aller à la picorée, à la petite guerre.

Mäusepfeffer, *m.* staphisaigre; herbe aux poux.

Mäusepulver, Mäusegift, *n.* poudre aux souris; mort aux rats; arsenic.

Mauser, Mausekopf, *m.* voleur, filou, qui grippe, frippon, fourbe, coquin; braconneur; boulineur, maraudeur &c.

Mauserotte, *f.* maraudaille, compagnie de voleurs, de filoux &c.

Mäuseschwanz, *m.* queue de souris, *herbe*.

Mausicht, mausig, *adj.* acharné aux souris: sich mausig machen, faire le fendant, l'important, l'impertinent, l'insolent &c. lever la crête &c.

Mauskatz, *f.* chat bon aux souris.

Mauskopf, s. Mausen.

Mauskötel, s. Mausdreck.

Mausloch, *n.* trou de souris: er möchte vor Angst in ein Mausloch kriechen, il a tellement peur qu'il ne sait que devenir.

Mausöhrlein, *n.* oreille de souris, pilosselle, *plante*.

Mausstill, *adj.* coi, tranquille, muet: mausstill sitzen, se tenir tout coi; =schweigen, demeurer muet; ne dire mot.

Maustod, *adj.* roide mort.

Mauszwiebel, *f.* squille.

Maut, *m.* péage, douane.

Mautamt, Mauthaus, *n.* bureau de péage: mautfrey, *adj.* exempt de péage; Mautfreyheit, *f.* exemption de péage.

Mautner, *m.* douanier, péager, commissaire de péage; Mautschreiber, *m.* controleur du péage.

Mechanik, *f.* méchanique.

Mechaniker, *m.* méchanicien.

Medalje, *f.* médaille.

Medaljon, *m.* médaillon.

Medianader, *f.* médiane.

Medianpapier, *n.* papier médian.

Medikus, *m.* médecin.

Medizin, *f.* médecine.

Medizinieren, *v. a. & n.* médeciner; être dans les remedes, prendre des médicamens.

Meer, *n.* mer: das große, das Weltmeer, l'océan; das mittelländische, la mer méditerranée; das griechische, egeische, l'Archipel, la mer Egée ou grecque; das schwarze, le pont-euxin; la mer noire; das rothe, la mer rouge; das todte Meer, la mer morte; das hohe Meer, la haute, pleine mer; surin; Salomon's ehernes Meer, la mer d'airain; aus dem Hafen ins hohe Meer treiben, mener le vaisseau en surin.

Meeraal, *m.* congre.

Meeradler, *m.* orfraie; aigle de mer.

Meeraffe, *m.* (poisson de la mer rouge.)

Meeramsel, *f.* piette.

Meerarm, *m.* bras de mer, canal.
Meeräsche, *f.* ombre, omble de mer; cephalus, *poisson.*
Meerbake, *f.* feu, fanal, phare.
Meerball, *m.* pelote de mer.
Meerbarbe, *f.* mulet, rouget, rousſette.
Meerbinsen, *f. pl.* jonc marin.
Meerbohne, *f.* nombril marin, *herbe & coquille*; androſaces.
Meerbrasem, *m.* dorade; brâme ou brême de mer; denter, ſynodon.
Meerburzel, *m.* alimus; aureo, *arbriſſeau.*
Meerbusen, *m.* golfe, ſein.
Meerbutte, *f.* rhombus, levis.
Meerdrach, *m.* ourque, vive, dragon de mer.
Meereckel, *m.* mal de mer.
Meereichel, *f.* balamus, *poiſſon.*
Meerenge, *f.* détroit; pertuis.
Meerengel, *m.* ange, ſquatina, *poiſſon.*
Meerente, *f.* diable de mer; macreuſe.
Meerfahrer, *m.* marin, marinier.
Meerfarbe, *f.* couleur de mer; couleur verdâtre.
Meerfecher, *m.* panache de mer, *arbriſſeau.*
Meerfelsen, *m.* écueil, rocher, briſant.
Meerfenchel, *m.* crête marine; bacile; fenouil marin; herbe de St. Pierre; paſſe-pierre; perce-pierre; caſſe-pierre.
Meerfisch, *m.* poiſſon de mer, marée: **Meerfischrogen**, coques; **Meerfischwate**, céleret, coleret.
Meeresfluth, *f.* marée, haute marée.
Meerfrau, *f.* **Meerfräulein**, *n.* ſirene.
Meerfuchs, *n.* renard marin, *poiſſon.*
Meergegend, *f.* parage; côte.
Meergestade, *n.* bord, rivage, rive, plage.
Meergranate, *f.* grenade de mer.
Meergras, *n.* algue; vairé; varech; alcionium; goëmon, ſtatice.
Meergrundel, *f.* anchois, ſardine, eſpece de goujon.
Meergrün, *adj. & f.* verd de mer, céladon.
Meerhase, *m.* lievre marin, *poiſſon.*
Meerhafen, *m.* port de mer; havre.
Meerhecht, *m.* bécune.
Meerheine, **Meerheuschrecke**, *f.* langouſte de mer.
Meerhirse, *m.* grémil; herbe aux perles.
Meerhorn, *m.* pourpre, *eſpece de coquille.*
Meerhund, *m.* chien marin, requin.
Meerigel, *m.* echinus.
Meerkalb, *m.* veau marin.
Meerkatze, *f.* barbouin, marmot: **Meerkatzengesicht**, *n.* chafouin.
Meerkirsche, *f.* arbouſe: **Meerkirschbaum**, *m.* arbouſier.
Meerklippe, *f.* écueil, rocher, briſant.
Meerkohl, *m.* ſoldanelle, chou marin, campanette.
Meerkrebs, *m.* écreviſſe de mer; homard, crabe, ſquille, cancre, langouſte.
Meerlatern, *f.* **Meerbake.**
Meerlattich, *m.* chêne de mer.
Meerlilichen, *n.* apua, *poiſſon.*
Meerlilie, *f.* éméroca le.
Meerlinse, *f.* lentille d'eau.
Meerluft, *f.* air de mer.
Meerlunge, *f.* poumon de mer.
Meermann, *m.* **Meermännlein**, *n.* homme marin; Triton.
Meermuschel, *f.* coquille de mer; œil de bouc; vignot; palourdes.
Meernabel, *m.* nombril marin, *plante.*
Meernadel, *f.* aiguille d'Ariſtote, ſ. **Hornfisch.**
Meernassel, *f.* centipeda marina, *animal.*
Meernessel, *f.* ortie de mer, *poiſſon*; cul d'âne.
Meerochs, *m.* bœuf marin; hippopotame.
Meerpfau, *m.* paon de mer, *poiſſon.*
Meerpferd, *m.* cheval marin; hippopotame.
Meerpinsel, *m.* pinceau de mer, *inſecte.*
Meerqueckgras, *n.* polygonoïde.
Meeresrand, *m.* bord, rivage.
Meerräuber, *m.* pirate, corſaire, écumeur de mer; flibuſtier.
Meerräuberey, *f.* piraterie: **= treiben**, pirater, écumer la mer; flibuſter; aller en flibuſt.
Meerrettich, *m.* raifort ſauvage.
Meersand, *m.* ſable de la mer.
Meerschaum, *m.* écume de mer; merde de cormarin; alcionium, ſ. **Meergras.**
Meerschätze, *pl.* herpes marines.
Meerschlacht, *f.* bataille navale.
Meerschlauch, **Meerschlund**, *m.* gouffre, abyme, tournant de mer.
Meerschnecke, *f.* coquille de mer, vignot.
Meerschwalbe, *f.* hirondelle de mer.
Meerschwamm, *m.* éponge.
Meerschwein, *n.* dauphin, marſouin, pourceau de mer, cochon de mer, porc marin.
Meerselichen, *n.* encrchilochus, *poiſſon.*
Meersengle, ſ. **Meerliesichen.**
Meerspinne, *f.* polype, poulpe.
Meerstachelkraut, *n.* tragum, *herbe.*
Meerstadt, *f.* ville maritime.
Meerstichling, *m.* glaucus.
Meerstille, *f.* calme, bonace.
Meerstrom, *m.* courant.
Meerstrudel, *m.* gouffre, tournant de mer.
Meerteufel, *m.* negre, poiſſon de mer; *it.* diable de mer; foulque de mer, macreuſe, oiſeau aquatique.
Meertraube, *f.* tragos, *arbriſſeau.*
Meerträublein, *pl.* raiſins ſecs, raiſins de cabas.
Meerufer, *n.* bord, rive, rivage, plage.
Meervogel, *m.* oiſeau de mer.
Meerwasser, *n.* eau de la mer.
Meerwegerich, *m.* aliſma marin.
Meerweib, **Meerweiblein**, *n.* ſirene.

Meerw=

Meereswelle, *f.* flot, vague.
Meerwidder, *m.* belier marin, *poisson.*
Meerwinde, *f.* campanette, soldanelle.
Meerwolf, *m.* loup marin; requin.
Meerwunder, *n.* monstre marin.
Meerzwiebel, *f.* squille, scille; pancratium.
Meerzwiebelwein, Meerzwiebelessig, vin, vinaigre scillitique.
Meet, Meht, *m.* hydromel: Meetschenk, -schenker ꝛc. vendeur, brasseur d'hydromel.
Meeve, *f.* mauvis, mouette.
Megerkraut, *n.* arnellus, *herbe.*
Mehl, *n.* farine: das feinste, fleur de farine; mit Mehl bestreuen; im Mehl umwenden, fariner; enfariner.
Mehlbaum, *m.* viorne.
Mehlbeutel, *m.* bluteau, blutoir.
Mehlbrey, *m.* bouillie.
Mehlfaß, *n.* huche, fariniere.
Mehlhändler, -inn, farinier, -iere.
Mehlicht, mehlig, *adj.* farineux.
Mehlkasten, *m.* huche, fariniere; paitrin.
Mehlklösel, *n.* vitelot; peloton de pâte; pâtée.
Mehlmarkt, *m.* marché à la farine.
Mehlmeise, *f.* mésange bleue.
Mehlmühle, *f.* moulin à moudre.
Mehlpappe, *f.* colle de farine.
Mehlpulver, *n.* poulverin.
Mehlsack, *m.* sac à farine.
Mehlsieb, *n.* bluteau.
Mehlstaub, *m.* folle farine.
Mehlthau, *m.* nielle, brouissure, rouille des bleds.
Mehlteig, *m.* pâte de farine.
Mehlwurm, *m.* blatta.
Mehr, mehrer ꝛc. *adj.* plus de; une plus grande quantité; davantage: die mehrere Zahl, le plus grand nombre; die mehrern Stimmen, la pluralité des voix; mit mehrerem Fleiß, avec plus de soin; ich kann mit mehrerer Gewißheit davon reden, j'en puis parler avec plus d'assurance; ein mehreres begehre ich nicht, je n'en (veux) demande pas davantage; das mehrere künftig, le reste ci après; — *adv.* plus, davantage; ich will nicht mehr davon hören, je n'en veux plus entendre parler; ich will's nicht mehr thun, je ne le ferai plus; je n'y retournerai plus; was hätte ich mehr thun können? pouvois-je en faire davantage? qu'est-ce que j'aurois pu faire de plus? er ist nicht der Mann mehr, ce n'est plus lui; ce n'est plus le même homme; il est tout changé; je mehr und mehr, de plus en plus; mehr als jemals, plus que jamais; mehr als zuviel, plus que trop; plus que de raison; mehr als, plus que; plus de; je mehr ich der Sache nachdenke, je mehr (je weniger) finde ich, plus j'y réfléchis, plus (moins) je trouve; was noch mehr ist, ce qui plus est; ce qu'il y a de plus.
Mehren, *v. a.* augmenter, agrandir, accroître, multiplier; redoubler; sich, augmenter, s'augmenter, croître, s'accroître, multiplier; se multiplier.
Mehrentheils, *adv.* le plus souvent, la plupart du temps, souvent, ordinairement.
Mehrest, mehrist, *superl.* s. Mehr.
Mehrheit, *f.* der Stimmen, pluralité des voix.
Mehrmal, mehrmalen, mehrmals, *adv.* plus d'une fois, souvent, plusieurs fois.
Mehrung, *f.* augmentation, accroissement, multiplication, agrandissement, redoublement.
Meiden, *v. a. irr.* éviter, fuir; s'abstenir de; se retirer.
Meile, *f.* lieue, mille: eine deutsche, une lieue d'Allemagne (de deux heures de chemin;) eine englische, italienische, un mille d'Angleterre, d'Italie (de 20 minutes de chemin;) eine französische, une lieue de France (d'une heure de chemin;) russische, verste; persische, parasange.
Meilenlang, *adj.* long d'une lieue.
Meilenmaaß, *n.* échelle des cartes de mer.
Meilenzeiger, *m.* table ou livret qui indique la distance des lieux.
Meiler, *m.* pile de bois pour être réduite en charbon.
Mein, meiner ꝛc. *pron.* mon, ma; à moi: dieses Buch ist mein, ce livre est à moi; der, die, das Meine, Meinige, le mien, la mienne; ich und die Meinigen, moi & les miens; moi & toute ma famille; ich will zu den Meinigen wieder kehren, je m'en retourne chez moi, dans ma patrie, chez mes parens; ich habe das Meinige dabey gethan, j'ai fait ce qui dépendoit de moi.
Mein, meiner, (*genit. du pronom* Ich,) de moi: gedenket mein, meiner, souvenez vous de moi.
Mein! *interj.* eh! de grace! je vous prie.
Meineid, *m.* faux serment, parjure.
Meineidig, *adj.* parjure: -werden; einen Meineid begehen, faire un faux serment, se parjurer; devenir parjure.
Meinethalben, meinetwegen, meinetwillen, *adv.* pour moi; à cause de moi; en ma considération; à mon occasion; de ma part; *interj.* à la bonne heure; j'y consens; je n'ai rien contre.
Meise, *f.* mésange, verd montant, bout-en-train; charbonnier, nonnette.
Meisekasten, Meisenkloben, Meisenschlag, *m.* trébuchet, attrapoire, trappe à prendre des mésanges.
Meissel, *m.* repoux, repoussoir; rondelle, fermoir; ciseau, ciselet, burin: Zahnmeissel, burin à nettoyer les dents.
Meisseln, *v. a.* travailler avec le repoussoir

foir &c. ciseler, buriner; nettoyer avec le burin.

Meissen, Misnie: **Meisner**, **Meisnisch**, de Misnie.

Meist, *adj. superlat.* le plus; la plupart; la plus grande partie; le plus grand nombre; le plus grand, la pluralité, s. **Mehrest**; **die meiste Zeit**, la plupart du temps; **das Meiste bieten**, offrir le plus.

Meist, **meistens**, **am meisten**, **meistentheils**, *adv.* s. **Mehrentheils**; la plupart du temps; le plus; pour la plupart; **was ich am meisten fürchte**, ce que je crains le plus.

Meistbietend, *adj.* le plus offrant.

Meister, **-inn**, maître, maîtresse; supérieur; le plus fort: **Meister werden**, se faire passer maître; **zum Meister machen**, passer maître; **der beste Meister kann fehlen**, le plus habile peut manquer; il n'est si bon charretier qui ne verse; **den Meister spielen**, faire le maître; commander; **über etwas Meister werden**, venir à bout de qq. ch. finir heureusement une affaire; **seinen Meister finden**, trouver à qui parler; trouver son maître; trouver un plus fort que soi; **an einem zum Meister werden wollen**, triompher de la foiblesse d'un autre.

Meisterey, *f.* maison du bourreau.

Meisterer, *m.* censeur, critiqueur.

Meisteressen, *n.* repas que donne celui qui se fait passer maître.

Meistergesang, *m.* **Meisterlied**, *n.* cantique, ode composée par un phonasque ou maître-chantre.

Meistergesell, **-knecht**, *m.* maître-garçon; goret (chez les cordonniers;) mitron, geindre (chez les boulangers;) saleran (chez les papetiers.)

Meisterhaft, *adj.* impérieux; *adv.* en maître; impérieusement.

Meisterhand, *f.* main de maître.

Meisterinn, *f.* s. **Meister**; **die Erfahrung ist die beste Meisterinn**, l'expérience est le meilleur maître.

Meisterknecht, s. **Meistergesell**.

Meisterlich, *adj.* de maître; *adv.* en maître.

Meisterlos, *adj.* sans maître; hors de service; *fig.* qui par libertinage ne veut point reconnoître un maître; qui fait tout à sa fantaisie; indépendant; qui se moque de l'ordre: **ein meisterloses Kind**, un enfant gâté, mal élevé.

Meisterlosigkeit, *f.* libertinage, indépendance, volonté arbitraire.

Meistermäßig, *adj.* capable de maîtrise, d'être reçu maître; *adv.* en maître, comme un maître.

Meistern, *v. a.* maîtriser, gouverner, commander, dominer, dompter; critiquer, censurer.

Meisterrecht, *n.* droit de maîtrise.

Meistersänger, *m.* maître-chantre; phonasque.

Meisterschaft, *f.* maîtrise, droit de maîtrise; *fig.* gouvernement, puissance: **die ganze**, **gesammte Meisterschaft**, le corps de métier.

Meisterspiel, *n.* la derniere partie qu'on joue.

Meisterstelle, *f.* place, emploi, droit de maître.

Meisterstück, *n.* chef-d'œuvre; ouvrage excellent, artificiel; **das halbe Meisterstück der Meistersöhne**, expérience.

Meisterwurz, *f.* impératoire.

Meckern, *v. n.* bêler; chevrotter.

Mecklenburg, Meckelbourg: **Meklenburger**, **Meklenburgisch**, de Meckelbourg.

Melankolie, *f.* mélancholie.

Melankolisch, *adj.* mélancolique, triste; *adv.* d'un air mélancolique &c.

Melde, **Mölte**, *f.* **Meldenkraut**, *n.* arroche, bonnes dames; follette, prudes-femmes.

Melden, *v. a.* mander, faire savoir, annoncer, nommer, dire, écrire; toucher, faire mention: **davon darf man nichts melden**, il ne faut pas toucher cette corde là; **den Empfang eines Briefes melden**, accuser la réception d'une lettre; **mit Ehren zu melden**, sauf correction; sauf le respect (l'honneur) de la compagnie, *vulg.* révérence parler; **ohne Ruhm zu melden**, sans vanité; soit dit sans vanité; **sich**, *v. r.* se présenter; s'adresser; *part.* **gemeldet**, dont on a parlé; susdit; mentionné; sus-mentionné.

Meldung, *f.* mention, commémoration: **einer Sache Meldung thun**, faire mention d'une chose.

Melisse, *f.* **Melissenkraut**, *n.* mélisse; herbe de citron.

Melkeimer, **Melkkübel**, *m.* **Melkfaß**, *n.* trayon, trayot.

Melkkuh, **melke Kuh**, *f.* vache à lait; **das ist ihm eine melke Kuh**, c'est pour lui une vache à lait; il tire un profit sûr de cette affaire.

Melken, *v. a.* traire; *it.* manier, tâter, tâtonner.

Melkerey, *f.* métairie; maison de campagne où l'on entretient des vaches.

Melodey, *f.* air, mélodie d'une chanson &c.

Melone, *f.* melon.

Melonenbeet, *n.* melonniere.

Melonenhändler, *m.* melonnier.

Melonenkern, *m.* graine de melon.

Melonenkraut, *m.* bras de melon.

Melonenschnitte, *f.* côte de melon.

Melot, *n.* mélilot: **Melotenpflaster**, *n.* emplâtre de mélilot.

Memoriren, *v. a.* apprendre par cœur.

Menge, *f.* multitude, grand nombre, quantité, abondance, beaucoup; tas, amas; affluen-

fluence; fréquence: eine große Menge Bediente oder Begleiter, grand train, grand cortege; in der Menge, en quantité, en grand nombre, en abondance; hier giebt's Advokaten die Menge, il pleut ici des Avocats.
Mengelkraut, *n.* herbe aux teigneux.
Mengelmuß, *n.* bouillie de plusieurs sortes de légumes.
Mengelsprach, *f.* langage mêlée; jargon; patois.
Mengelwurz, *f.* hippolapathum.
Mengen, *v. a.* mêler, brouiller, mélanger, mixtionner; confondre ensemble; battre les cartes; alles unter einander mengen; das Hundertste ins Tausendste mengen, mêler tout ensemble; confondre, brouiller tout; mettre tout sens dessus dessous; faire une fricassée; parler par coq à l'âne; se mêler, s'ingérer de qq. ch. s'immiscer, se fourrer, dans une affaire; sich in eine Gesellschaft mengen, se faufiler dans une compagnie.
Mengerey, *f.* **Mengwerk**, *n.* mélange, mixtion.
Mengfutter, **Mengkorn**, *n.* méteil, bled de méteil, trémois, mouture.
Mengsel, *m.* dragée; provende (pour les brebis.)
Mennig, *m.* vermillon, sandix, minium.
Mensch, *m.* homme: kein Mensch, personne; aucun homme; der alte Mensch, le vieil homme; den alten Menschen ablegen, tödten, dépouiller, mortifier le vieil homme; alle Menschen, tous les hommes; tout le monde; ein kleiner ungestalter Mensch, un bout d'homme; godenot.
Mensch, *n. plur.* Menscher, femme, servante, fille; créature, petite salope &c. garce, femme ou fille de joie.
Menschchen, **Menschlein**, *n.* homocule; hommelet.
Menschenalter, *n.* âge d'homme.
Menschendieb, *-räuber*, *m.* ravisseur d'hommes.
Menschendiebstahl, *-raub*, *m.* **Menschendieberey**, *f* rapt, enlévement d'hommes.
Menschendreck, *m.* excrémens, ordure d'homme, merde, fiente, étron, bran.
Menschenfeind, *m.* misanthrope.
Menschenfett, *-schmalz*, *n.* axonge humaine.
Menschenfigur an den Säulen in der Baukunst, *f.* persan.
Menschenfischer, *m.* pêcheur d'hommes.
Menschenfleisch, *n.* chair humaine: mit Menschenfleisch handeln, faire le maquereau ou la maquerelle.
Menschenfressen, *f. n.* *-fresserey*, *f.* anthropophagie.
Menschenfresser, *m.* anthropophage.
Menschenfreund, *m.* philanthrope; ami de tout le monde.
Menschengedenken; bey Menschengedenken, de mémoire d'homme.
Menschengesetz, *n.* **Menschensatzung**, *f.* commandement d'homme; traditions.
Menschengestalt, *f.* figure d'homme; forme humaine.
Menschengewalt, *f.* pouvoir, autorité humaine.
Menschenhaar, *n.* cheveux d'homme ou de femme.
Menschenhand, *f.* main d'homme.
Menschenhaß, *m.* misanthropie.
Menschenhassend, *adj.* misanthrope.
Menschenhaut, *f.* peau d'homme; derme.
Menschenhülfe, *f.* secours humain.
Menschenkind, *n.* homme; enfant d'homme, fils de l'homme.
Menschenkopf, *m.* tête d'homme.
Menschenkost, *-speise*, *f.* aliment, nourriture d'hommes.
Menschenkoth, s. **Menschendreck**.
Menschenkraft, *-stärke*, *f* force humaine.
Menschenliebe, *f* humanité, philanthropie.
Menschenmist, s. **Menschendreck**.
Menschenmord, *m.* meurtre, homicide.
Menschenmörder, *m* meurtrier, homicide.
Menschensatzung, s. **Menschengesetz**; *fig.* (en badinant) étron &c.
Menschensohn, *m.* fils de l'homme.
Menschenstimme, *f.* voix humaine.
Menschentand, *m.* invention, fantaisie, imagination humaine.
Menschenverstand, **Menschenwitz**, *m.* sens commun; esprit (entendement, finesse) de l'homme; capacité médiocre, ordinaire.
Menschheit, *f.* humanité, nature humaine: die Menschheit ablegen, se déshumaniser; dépouiller l'humanité.
Menschlich, *adj.* humain: irren ist menschlich, il est de l'homme de faillir; menschlich werden, s'humaniser; *adv.* & menschlicherweise, humainement.
Menschlichkeit, *f.* humanité; fragilité humaine: alle Menschlichkeit ablegen, dépouiller toute sorte d'humanité; être cruel, barbare.
Menschwerden, (se dit de J. C.) s'incarner, devenir chair.
Menschwerdung, *f.* incarnation.
Mensur, *f.* mesure.
Mercur ꝛc. s. **Merk**.
Mergel, *m.* marne; moëlle des pierres: einen Acker mit Mergel düngen, marner un champ; l'engraisser de marne.
Mergelgräber, *m.* marneron.
Mergelgrube, *f.* marniere.
Meridian, *m.* méridien.
Merillen, s. **Amarellen**.
Merken, *v. a.* noter, remarquer, observer; apper-

appercevoir, prendre garde, connoître, reconnoître, sentir, s'appercevoir ; garder ou retenir dans la mémoire ; se souvenir ; ich merke schon wo er hinaus will, je le vois venir de loin ; zuvor, voraus merken, pressentir, présager ; den Possen merken, avoir le vent (se douter) de quelque chose ; s'appercevoir de l'artifice &c. sich nichts merken lassen, ne faire semblant de rien ; dissimuler ; Tölpel merks ! avis au lecteur ; *it.* & das will ich euch schon merken ; das werde ich zu merken wissen, remarquez bien cette chasse ; je vous la garde bonne.

Merkenswerth, s. Merkwürdig.

Merkleistchen, *n.* régloir.

Merklich, *adj.* remarquable, notable, sensible, manifeste, marqué ; *adv.* notablement, évidemment, clairement, considérablement &c.

Merkmaal, *n.* marque, note, remarque, observation ; signe, vestige, caractere, indice ; monument ; type.

Merksam, *adj.* qui a bonne mémoire ; attentif, appliqué ; avisé, intelligent, pénétrant, prudent.

Merksamkeit, *f.* bonne mémoire ; facilité à apprendre ; attention, pénétration, intelligence.

Merkur, *m.* mercure.

Merkurialisch, *adj.* Mercurial, mercuriel : Merkurialpillen, pillules où il entre du mercure.

Merkurius, *m.* mercure, argent vif : Merkurius dulcis, dragon mitigé.

Merkwürdig, *adj.* remarquable, notable ; digne de remarque, d'attention ou de mémoire ; curieux, mémorable.

Merkwürdigkeit, *f.* chose remarquable, curiosité.

Merkzeichen, s. Merkmaal.

Merovaus, Meroüée.

Merrettig, *m.* raifort.

Mertel, *m.* mortier : Mertelkelle, truelle.

Merter, Mertram, *m.* Mutterkraut, *n.* matricaire : gefüllter Mertram, Julienne.

Merz, Merzmonat, *m.* mois de Mars.

Merz-, merzen-, (*dans la compos.*) de Mars ; Merzbier, bierre du mois de mars ; Merzregen, Merzschnee, pluie, neige de Mars &c.

Merzenblume, *f.* fleur de Mars, jacinte ; violette ; tussilage, pas d'âne.

Merzenschein, *m.* lune de Mars.

Merzviole, *f.* Merzveilchen, *n.* violette.

Merzschaaf, *n.* brebis triée ; brebis qu'on sépare du troupeau.

Mesenterium, *n.* mésentere.

Mesopotamien, Mesopotamie.

Mespel, Mispel, *f.* nefle : Mespelbaum, *m.* neflier ; -holz, *n.* bois de neflier ; -kern, *m.* noyau, os de nefle.

Messe, *f.* Meßamt, *n.* messe ; office de la messe : hohe Messe, grand'messe ; stille, petite, basse messe ; die letzte, la belle messe, la messe musquée ; Messe halten, lesen, célébrer, dire la messe ; die hohe Messe halten, officier, faire l'office ; die Messe ist gesungen, adieu panier, vendanges sont faites.

Meßbuch, *n.* missel, sacramentaire.

Meßgeld, *n.* rétribution d'une messe.

Meßgewand, *n.* chasuble.

Meßopfer, *n.* sacrifice de la messe.

Meßpriester, *m.* prêtre.

Messe, *f.* foire.

Meßfreyheit, *f.* franchise de la foire.

Meßkram, *m.* présent pour la foire.

Meßkrämer, Meßmann, *m. pl.* Meßleute, marchand forain, étranger qui fréquente une foire.

Meßrichter, *m.* juge conservateur des foires : dessen Gerichtsbarkeit, conservation.

Messen, *v. a. irr.* mesurer ; toiser, arpenter, jauger.

Meßbrett, *n.* carré géométrique.

Meßholz, *n.* bois de corde.

Meßkette, *f.* chaîne d'arpenteur.

Meßkunst, *f.* géométrie, géodésie.

Meßkünstler, *m.* géométrique, s. Messer.

Meßkünstlich, *adj.* géométrique ; *adv.* géométriquement.

Meßlade, *f.* compas.

Meßruthe, *f.* verge, perche, toise.

Meßschnur, *f.* corde d'arpenteur ; cingleau.

Meßstab, Meßstange, s. Meßruthe.

Meßtischlein, *n.* planchette.

Messen, *n.* mesurage, arpentage, jaugeage ; und Meßkunst, toisé, géométrie, géodésie, altimétrie &c. Instrument zu allerhand Messungen, holometre.

Messer, *m.* mesureur, arpenteur, toiseur, jaugeur.

Messerlohn, *m.* mesurage ; moulage, jaugeage &c.

Messer, *n.* couteau : zweyschneidiges, couteau de tripiere ; couteau à deux tranchans ; Sack-, Taschen-, Schnappmesser, couteau de poche ; Gartenmesser, Weinmesser, Faschinenmesser, serpe, serpette ; Federmesser, canif ; Schabmesser, *it.* chirurgisch Messer, scalpel ; das Messer zucken, ziehen, tirer le couteau ; einem das Messer an die Gurgel setzen, mettre le couteau à la gorge de qq. un ; contraindre, forcer.

Messerbesteck, Messerfutteral, *n.* étui de couteau ; couteliere.

Messerfeile, *f.* lime à pignon.

Messerheft, *n.* Messerschale, *f.* manche de couteau.

Messerheftmacher, *m.* emmancheur.

Messerklinge, *f.* lame, allumelle de couteau : eine Messerklinge einstoßen, emmancher un couteau.

Messer-

Messerkram, *m.* boutique de coutelier, coutellerie.
Messerkrämer, *m.* marchand coutelier.
Messerlein, *n.* petit couteau, coutelet.
Messerrücke, *m.* dos ou fort de couteau.
Messerscheide, *f.* gaîne de couteau.
Messerschmid, -dinn, coutelier, -ere; **Messerschmidhandwerk**, *n.* coutellerie.
Messerschneide, *f.* tranchant de couteau, fil d'un couteau.
Messerschnitt, -stich, -stoß, *m.* coup de couteau; coutillade.
Messerspitze, *f.* pointe de couteau: eine Messerspitze voll, autant qu'on peut tenir sur la pointe d'un couteau; petite cuillerée.
Messerstiel, *m.* manche d'un couteau.
Messias, *m.* le Messie.
Messing, *n.* laiton, cuivre jaune: ein zusammengerolltes Bund Messing, laiton en cerceau.
Messingdrat, *m.* fil d'archal.
Messingen, *adj.* de laiton.
Messinghändler, -schläger, *m.* dinandier.
Mesner, *m.* marguillier, sacristain.
Metall, *n.* métal; bronze.
Metallartig, *adj.* métallique.
Metallasche, *f.* maselotte.
Metallfarbe, *f.* couleur minérale: -geben, bronzer.
Metallhaltig, *adj.* qui renferme du métal.
Metallen, metallisch, *adj.* métallique; de métal; de bronze.
Metallschaum, *m.* chiasse.
Metallstufe, *f.* glebe.
Metallteig, *m.* purpurine.
Metallwissenschaft, *f.* science des métaux, des mines.
Metaphisik, *f.* métaphysique.
Metaphisiker, *m.* métaphysicien.
Metaphysisch, *adj.* métaphysique.
Methode, *f.* la méthode.
Methodisch, *adj.* méthodique; *adv.* méthodiquement.
Methran, **Metram**, *m.* camomille puante.
Mette, *f.* messe de minuit: Frühmette, matines; messe du matin.
Meuchelmord, *m.* assassinat.
Meuchelmörder, **Meuchler**, *m.* assassin; coupe-jarret, sicaire.
Meuchelmörderisch, *adj.* d'assassin; *adv.* en assassin, en traître: meuchelmörderischerweise umbringen, assassiner.
Meucheln, *v. a. ol.* assassiner.
Meuteniren, *v. n.* se mutiner, se soulever, se révolter.
Meutenirer, *m.* mutin, révolté, séditieux.
Meutenirisch, meuterisch, *adj.* mutin, révolté.
Meuterey, *f.* sédition, révolte, mutinerie, soulévement: -anfangen, se mutiner, se révolter, se soulever.
Meutmacher, *m.* mutin, séditieux, révolté, boute-feu, auteur de la révolte, attiseur de la querelle; monopoleur.
Mey, may, s. May.
Meyer, -rinn, métayer, -ere, fermier, censier.
Meyerhof, la métairie.
Meyerkraut, *n.* gallium.
Meynen, *v. a.* penser, croire, estimer, être d'avis, de sentiment; se persuader: wen meynen Sie? à qui en voulez vous? ich meyne dich, je parle de vous; c'est à vous que j'en veux; ich meyne es gut, er meynt es böse, mon intention est bonne, la sienne est mauvaise; ich meyne es gut mit euch, c'est votre bien que je cherche; er meynt's aufrichtig, il n'y entend point de finesse; ist es so gemeynt? est ce là vôtre dessein? est-ce là où vous visez?
Meynung, *f.* opinion; sentiment, avis, pensée; intention, but; jugement, sentence, porte sur qq. ch. sens: falsche Meynung, erreur, supposition; besondere Meynung, particularisme; paradoxe; besondere Meynungen hegen, être particulier dans ses sentimens; er ist der Meynung, il est d'avis; son sentiment est; eine Meynung fahren lassen, revenir de son opinion; laßt diese Meynung fahren, détrompez-vous de cela; rayez cela de vos papiers; eines andern Meynung beypflichten, adhérer aux sentimens d'un autre; être de son avis; einen auf seine Meynung bringen, attirer qq. un dans ses sentimens; seine Meynung sagen, dire son sentiment; prononcer; seine Meynung vor andern sagen, préopiner; einem die Meynung sagen, dire à qq. un son fait; meiner Meynung nach, selon moi, à mon avis; fest an seiner Meynung halten; fest auf seiner Meynung bestehen, être ferme dans ses sentimens, dans son opinion; wider meinen Willen und Meynung, contre mon intention.
Mezän, *m. fig.* protecteur des Muses, des poetes &c.
Meze, *f.* boisseau, quartier, picotin; minage, droit de minage: Meze, die man dem Müller fürs Mahlen giebt, moûture.
Meze, *f.* putain, garce, carogne.
Mezeley, *f.* boucherie, massacre, tuerie.
Mezeln, *v. a.* massacrer, tuer, égorger; passer au fil de l'épée.
Mezeln, *f. n.* **Mezelung**, *f.* tuerie, massacre, boucherie.
Mezen, *v. a.* prendre le droit de minage ou de moûture: Steine mezen, tailler des pierres.
Mezger, *m.* boucher.
Mezgerhund, *m.* chien de boucher, alan: einen Mezgergang thun, faire une demarche inutile; avoir mal ou inutilement employé sa peine.

Mezger-

Metzgerknecht, *m.* garçon de boucher; étalier.
Metzkorn, *n.* minage, droit de minage.
Miauen, *v. n.* miauler.
Mich, (*accus. du pron.* **Ich**) me, moi: **was mich betrifft**, pour moi; pour ce qui me regarde; **ich für mich**, moi de mon côté; **ach mich Elenden**! *interj.* misérable que je suis!
Michael, **Michel**, Michel: **Michelchen**, Michon.
Mieder, *n.* corps de jupe, petit corset de femme.
Mieter, **Mieterkrebs**, *m.* écrevisse qui a posé son écaille.
Miete, *f.* louage, loyer; bail: **zur Miete wohnen**, être locataire, être logé pour son argent; **die Miete aufsagen**, donner congé à son hôte.
Mieten, *v. a.* louer, affermer, prendre à bail, à ferme ou à loyer, arrêter, commander, retenir.
Mietkontrakt, *m* contrat, bail de louage: **einen Mietkontrakt schliessen**, passer un bail, un acte.
Mieter, **Mietmann**, *m. plur.* **Mietleute**, locataire; = **von einem Gut**, fermier.
Mietgeld, *n.* louage, loyer.
Mietgut, *n.* ferme.
Miethaus, *n.* maison de louage: **Miethausverbesserung**, *f.* réparation locative.
Mietkammer, *f.* chambre locande.
Mietknecht, *m* valet de louage.
Mietkutsche, *f.* carrosse de louage; locati, fiacre.
Mietkutscher, *m.* fiacre; cocher de louage.
Mietleute, *pl.* locataires, *s.* **Mietmann.**
Mietling, *m.* mercenaire.
Mietlohn, *m.* loyer; gages (des domestiques.)
Mietpfennig, *m.* airrher; denier à Dieu.
Mietpferd, *n.* cheval de louage.
Mietung, *f.* louage.
Mietweise, *adv.* à louage; à titre de ferme; par bail.
Mietzimmer, *n.* chambre, appartement de louage; chambre locande; garnie.
Migrane, *f.* la migraine.
Milbe, *f.* ver, mite, ciron.
Milch, *f.* lait: **Kuh**=, **Ziegen oder Geissen**=, **Schaf**=, **Eselsmilch**, lait de vache, de chevre, de brebis, d'ânesse; **Kalbsmilch**, ris de veau; = **der Fische**, laite, laitance; **Mandelmilch**, orgeade; **Mohnmilch**, orgeade de pavot; **Schwefelmilch**, lait de soufre; **Jungfermilch**, lait virginal; **die erste Milch in den Weiberbrüsten** *rc.* colostre; **Verwandlung in Milch**, galactose; **der von Milch lebet**, galactophage; **Milchtrinker**, galactopore; **abgenommene Milch**, lait écrémé; **die Milch gerinnt, läbet**, le lait se caille; **wie Milch und Blut**, qui a le teint de lis & de roses; **es wird schon kommen, wie dem Ochsen die Milch**, cela arrivera la semaine des trois jeudis; trois jours après jamais.
Milcher, **Milchner**, *f. m. it.* **gemilcht**, *adj.* laité; poisson laité.
Milchicht, **milchig**, **gemilcht**, **milchfarbig**, *adj.* laiteux; laité.
Milchling, *m. vulg.* enfant à la mamelle.
Milchader, *f.* veine laitée ou lactée; secondaire: **Milchadergang**, *m.* canal thorachique.
Milchasch, *m.* terrine à lait.
Milchbart, *m.* poil follet, coton; *fig.* jeune barbe, jeune niais.
Milchbrey, *m.* bouillie au lait.
Milchbrödlein, *n.* pain à la reine, pain mollet, petit pain au lait.
Milchdieb, *m.* espece de papillon.
Milchdrüse, *f.* thymus.
Milchdrüsenader, *f.* veine thymique.
Milcheimer, *m.* **Milchgelte**, *f.* **Milchkübel**, *m.* trayot, trayon; seille à lait.
Milchfarbe, *f.* couleur de lait: **milchfarbig**, *adj.* laiteux.
Milchfieber, *n* fievre de lait.
Milchfladen, *m.* petit chou; tarte à la crême.
Milchfrau, *f.* **Milchweib**, *n.* laitiere.
Milchhaar, *n.* poil follet.
Milchkalb, *n.* veau de lait.
Milchkammer, *f.* **Milchkeller**, *m.* laiterie.
Milchkarpe, *m* carpe laitée.
Milchkraut, *n.* herbe au lait; glaux.
Milchkuh, *f.* vache à lait.
Milchkur, *f* lait: **die Milchkur brauchen**, prendre le lait; se mettre, se réduire au lait.
Milchmarkt, *m.* marché au lait.
Milchmaul, *n.* qui aime le lait, galactophage, galactopote; *fig.* jeune barbe, jeune niais.
Milchmährte, *f.* pain trempé dans du lait, *s.* **Mährte.**
Milchmuß, *n.* bouillie de lait.
Milchnapf, *m* écuelle au lait.
Milchner, *m.* poisson laité.
Milchrahm, *m.* crême.
Milchschauer, *m.* fievre de lait.
Milchschnee, *m.* lait fouetté, battu.
Milchspeise, *f* laitage.
Milchstein, *m.* galactite, morochthus.
Milchstraße, *f.* voie de lait; voie lactée; chemin de St. Jaques; galaxie.
Milchsuppe, *f.* soupe de lait.
Milchtopf, *m.* pot au lait.
Milchtrinker, *m.* galactopote.
Milchwasser, *n.* petit lait.
Milchweiß, *adj.* blanc comme du lait, laiteux.
Milchzahn, *m* dent de lait.
Mild, *adj.* doux, benin, bon, débonnaire, clément; humain, charitable, libéral; mol, tendre:

tendre : milde Stiftung, œuvre pie ; mildes Vermächtniß, legs pieux ; *adv.* & mildiglich, avec douceur, bonté, clémence, débonnaireté ; bénignement &c.

Milde, Mildigkeit, *f.* douceur, bénignité, bonté, débonnaireté, clémence ; charité, largeſſe ; tendreur des viandes.

Mildern, *v. a.* adoucir, mitiger, modérer ; appaiſer, amollir.

Mildernd, *adj.* adouciſſant &c. correctif ; lénitif.

Milderung, *f.* adouciſſement, modération, mitigation, diminution ; correction.

Mildherzig, *adj.* qui a le cœur tendre, bon, ſenſible, charitable, compâtiſſant.

Mildherzigkeit, *f.* tendreſſe, bonté, ſenſibilité, charité.

Mildigkeit, mildiglich, ſ. Milde, Mild.

Mildreich, *adj.* charitable, libéral ; *adv.* charitablement, libéralement, ſ. Mild.

Militariſch, *adj.* militaire.

Miliz, *f.* milice ; ſoldats, troupes : Landmiliz, la milice du pays, les miliciens ; Milizbedienter, officier militaire.

Million, *f.* million : tauſend Millionen, milliart ; Millionenweiſe, *adv.* par millions.

Milroſe, *f.* millerai, monnoie d'or de Portugal.

Milz, *f.* & *n.* rate : die Milz benehmen, ausſchneiden, dérater.

Milzader, *f.* veine ſplénique ; Milzarzney, remede ſplénique.

Milzkrank, milzſüchtig, *adj.* rateleux ; ſujet au mal de rate ; atrabilaire, hypochondriaque, ſplénique.

Milzkrankheit, -ſucht, *f.* -wehe, -ſtechen, *n.* mal de rate, mal hypochondre ou hypochondriaque.

Milzkraut, *n.* cétérach ; ſcolopendre, lonchite, capillaire.

Minder, *adj.* moindre ; plus petit : in meinen mindern Jahren, dans mon bas âge ; *adv.* moins ; nicht minder, pas moins ; nicht mehr, nicht minder, ni plus ni moins ; tout auſſi bien ; minder achten, eſtimer moins.

Minderjährig, *adj.* mineur, de bas âge, en minorité.

Minderjährigkeit, *f.* minorité.

Mindern, *v. a.* diminuer, amoindrir, réduire, retrancher ; rabattre, défalquer d'une ſomme ; den Schmerz, ſoulager, adoucir ; die Strafe, adoucir, mitiger, modérer, remettre la peine méritée ; relâcher ; ſich, diminuer, s'amoindrir, ſe diminuer, ceſſer ; décheoir &c.

Minderung, *f.* diminution, amoindriſſement, rabais ; déchet, mitigation, adouciſſement, modération, ſoulagement, relaxation &c.

Mindeſt, *adj.* le moindre, le plus petit : nicht das mindeſte, pas la moindre choſe.

Mine, *f.* air, mine.

Mine, *f.* mine ; Minengang, galerie ; -kammer, fourneau ; -rinne, buſe ; -ſchacht, puits de la mine ; *it.* Minengrube, Bergwerk, mine, miniere ; Goldmine, Silbermine, Kupfermine, mine d'or, d'argent, de cuivre.

Mineral, *f. n.* mine, minéral ; *pl.* Mineralien.

Mineral, mineraliſch, *adj.* minéral : Mineralreich, *n.* regne minéral ; mineraliſche Tinktur, *f.* teinture minérale.

Miniatur, *f.* mignature : Miniaturarbeit, travail en mignature ; -maler, peintre en mignature.

Miniren, *v. a.* miner.

Minirer, *m.* mineur.

Miniſterium, *n.* miniſtere.

Minorka, l'isle de Minorque.

Minorker, Minorkiſch, Minorquin, de Minorque.

Minute, *f.* minute ; *fig.* moment.

Minutenuhr, *f.* horloge ou montre à minutes.

Mir, (*datif du pron.* Ich) me, moi, à moi : bey mir, chez moi.

Mirobolan, *f.* myrobolan.

Mirobolanenbaum, *m.* myrobolanier.

Mirrhe, *f.* myrrhe : flüſſige Mirrhe, ſtacté.

Mirrhenöl, *n.* huile de myrrhe.

Mirrhenſaft, *m.* myrrhe ; jus, ſuc de myrrhe.

Mirrhentrank, *m.* boiſſon de myrrhes ; *fig.* amertume, boiſſon amere.

Mirrhenwein, *m.* vin de myrrhes.

Mirte, Mirtenbaum &c. ſ. Myrt.

Mis, *partic. inſepar.* dés - més -

Misarten, *v. n.* dégénérer.

Misbehagen, misbehäglich, ſ. Misfallen, Misfällig.

Misbelieben, *v. n.* déplaire.

Misbelieben, *n.* déplaiſir, déſagrément.

Misbeliebig, *adj.* déplaiſant, déſagréable.

Misbilligen, *v. a.* déſapprouver, blâmer, improuver, rejetter, condamner, déſagréer.

Misbilligung, *f.* déſapprobation, improbation, condamnation, déſaveu.

Misbrauch, *m.* abus, mauvais uſage, méſus ; profanation.

Misbrauchen, *v. a.* abuſer ; faire un mauvais uſage ; méſuſer ; profaner : Gottes Namen durch Fluchen und Schwören misbrauchen, rimer richement en Dieu.

Miſchen, *v. a.* mêler &c. ſ. Mengen.

Miſchmaſch, *m.* mêlange, brouillamini ; micmac ; galimafrée, galimatias, ripopé.

Miſchung, *f.* mêlange, mixtion.

Misdeuten, *v. a.* donner un ſens contraire ; interpréter, expliquer mal ; tordre, détourner le ſens d'un paſſage &c. prendre mal ou en mauvaiſe part.

Misdeutung, *f.* fausse, mauvaise explication ou interprétation.
Misfallen, *v. n.* déplaire, désagréer; offenser, choquer, répugner; être contraire: **sich selber misfallen**, n'être pas content de soi-même.
Misfallen, *n.* déplaisir, désagrément, répugnance, aversion.
Misfällig, *adj.* désagréable, déplaisant, choquant, contraire, offensant.
Misgang, *m.* démarche inutile.
Misgebären, *v. n. irr.* faire une fausse couche; avorter.
Misgebärung, *f.* fausse couche, avortement.
Misgeburt, *f.* monstre; avorton; avortement, fausse couche.
Misgehen, *v. n. irr.* se tromper de chemin, s'égarer; faire une démarche inutile.
Misgestalt, *adj.* difforme, s. **Ungestalt**.
Misgewächs, *n.* production, difforme, monstrueuse &c.
Misgönnen, *v. a.* envier, porter envie, être jaloux de ...
Misgönner, *m.* envieux, jaloux.
Misgreifen, *v. n. irr.* faire une méprise; se méprendre; prendre son cul pour ses chausses.
Misgriff, *m.* méprise: **einen Misgriff thun**, s. **Misgreifen**.
Misgunst, *f.* envie, jalousie.
Misgünstig, *adj.* envieux, jaloux; *adv.* avec envie, avec jalousie: **mit misgünstigen Augen**, avec des yeux d'envie.
Mishandeln, *v. a.* maltraiter, abuser: **ein Mädchen**, violer, forcer une fille, abuser d'une fille.
Mishandeln, *v. n.* faillir, manquer, pécher, faire ou commettre une faute, méfaire; prévariquer.
Mishandlung, *f.* méfait, mauvaise action, faute, prévarication, manquement; mauvais traitement, violation; abus d'une fille &c.
Mishellig, *adj.* qui n'est pas d'accord ou de concert; discordant; différent, divisé, brouillé, en mauvaise intelligence; *adv.* & **mishelliglich**, d'une maniere discordante, en discorde, en division.
Mishelligkeit, *f.* dissension, discorde, mésintelligence, division, différend, s. **Uneinigkeit**.
Misjahr, *n.* année stérile; mauvaise année.
Mislaut, *m.* cacophonie, dissonance; triton.
Mislauten, *v. n.* être dissonant; n'être pas d'accord; sonner mal.
Mislautend, *adj.* dissonant, mal sonnant.
Mislingen, *v. n. irr.* manquer, ne pas réussir, mésarriver, mésavenir.
Mispreisen, *v. a.* blâmer, mépriser, condamner.
Misrathen, *v. a. irr.* dissuader, déconseiller; *v. n. irr.* manquer, ne pas réussir; s. **Mislingen**.
Misrathung, *f.* dissuasion.
Miston, s. **Mislaut**, dissonance.
Mistönen, s. **Mislauten**.
Mistrauen, *v. n.* se défier, se méfier; avoir de la défiance; être, entrer en défiance; tenir pour suspect; avoir de mauvais soupçons.
Mistrauen, *f. n.* méfiance, défiance, ombrage, soupçon.
Mistrauisch, *adj.* défiant, méfiant, ombrageux, soupçonneux.
Mistritt, *m.* faux pas.
Misvergnügen, *n.* mécontentement, dégout, déplaisir.
Misvergnügt, *adj.* mécontent, malcontent, dégouté: **mit sich selbst misvergnügt seyn**, se déplaire à soi-même &c.
Misverstand, *m.* malentendu, méprise, erreur.
Misverständniß, *n.* mésintelligence, discorde, dissension, désunion.
Miswachs, *m.* disette, stérilité, année stérile ou mauvaise: **es ist dieses Jahr ein Miswachs in die Frucht, in den Wein** &c. **gekommen**, le blé, le vin &c. a manqué cette année.
Missal, **Missale**, *n.* missel.
Missen, *v. a.* manquer, se passer de qq. ch. **ich kann es nicht missen**, je ne puis m'en passer.
Missethat, *f.* méfait, méchante action, crime; péché; faute, délit, manquement, transgression.
Missethäter, *m.* malfaiteur, coupable, delinquant, criminel.
Mislich, *adj.* hazardeux, douteux, dangereux, glissant, épineux; risqueux, scabreux, chatouilleux; *adv.* d'un maniere, hazardeuse incertaine, douteuse &c. **es steht mislich um seine Sachen**; **es sieht mislich um ihn aus**, ses affaires sont très equivoques; il risque de sauter &c. **es steht mislich um seine Gesundheit, Leben** &c. sa santé n'est pas des meilleures; il court danger de la vie.
Missif, *f.* missive, lettre.
Missionar, *m.* missionnaire.
Mispel, *f.* s. **Mespel**, nefle.
Mist, *m.* fumier; boue, fange; fiente, crotte, ordure: - **vom Wild**, fumées, laissées; **ein jeder Hahn kräht auf seinem Mist**, chacun est le maître chez soi.
Mistbahre, *f.* biere à fumier.
Mistbeet, *n.* couche de fumier.
Mistel, *m.* gui.
Misten, *v. a.* fumer, amender un champ, enfumer &c. ôter le fumier de l'étable, s. **Ausmisten**; *v. n.* fienter.
Misten, *f. v.* **Mistung**, *f.* amendement &c.

Mistgabel, *f.* fourche fiere.
Mistgrube, *f* fosse à fumier, mare.
Misthake, *m.* crochet à fumier.
Misthaufe, *m.* fumier, tas de fumier; bauge.
Mistig, *adj.* fangeux, plein de fumier, sale, boueux, crotté.
Mistkäfer, *m.* fouille-merde.
Mistlache, **-pfüze**, *f.* bourbier, mare, eau de fumier.
Mistleiter, *f.* biere à fumier.
Mistmelde, *f.* atriplex sylvestris, herbe, espece d'arroche.
Miststroh, *n.* paillier.
Mistwagen, *m.* chariot à fumier.
Mit, *prép.* avec; par, de, à; en &c. **mit Kugeln laden**, charger à balle; **mit heller Stimme**, à haute voix; **mit seinem Schaden lernen**, apprendre à ses dépens; **der Mann mit der großen Nase**, l'homme au grand nez; **sich mit einem schlagen**, se battre avec, contre qq. un; **mit einem wetten**, parier contre, avec qq. un; **mit Fleiß**, **mit Vorsaz**, exprès, à dessein, de dessein formé ou prémédité; de propos délibéré; **mit dem Finger anrühren**, toucher du bout du doigt; **mit guter Manier**, de bonne grace; **mit im Rath sitzen**, être du conseil; **sich mit Geld versehen**, se fournir d'argent; **mit Schulden beladen**, chargé de dettes; **mit Haufen**, en grand nombre, en quantité; **mit der That**, en effet, effectivement, réellement, de fait; **mit Gold, Silber, Münze** &c. **bezahlen**, payer en or, en argent, en monnoie; **mit gutem Gewissen**, en conscience; **mit einem Wort**, en un mot; **mit der Post verreisen, gehen**, partir, aller en poste ou par la poste; **mit der Post empfangen**, recevoir par la poste; **mit Still schweigen übergehen**, passer sous silence; **sich mit seinem Alter entschuldigen**, s'excuser sur son âge; **mit Namen nennen**, appeller par son nom; **mit dem Degen, dem Glas in der Hand**, l'épée, le verre à la main; **einen mit weinenden Augen bitten**, prier qq. un les larmes aux yeux; **mit Ehren zu melden**, sauf correction, sauf le respect; révérence parler; **mit allem dem**, avec (malgré, nonobstant) tout cela; **mit dem Strom fahren**, descendre la riviere; aller à val; aller à vau l'eau; **es steht schlecht mit ihm**, ses affaires vont mal; il est en mauvais état; **es ist aus mit ihm**, il est ruiné; il est mort.
Mitanhängen, *v. a.* ajouter, y joindre.
Mitansehen, *v. a. irr.* être spectateur, regarder, assister.
Mitarbeiten, *v. n.* partager la peine, le travail.
Mitarbeiter, *m.* collegue, aide, compagnon de peine ou de travail.
Mitbeklagter, *m.* consort ou compagnon d'action intentée.
Mitbelehnen, *v. a* donner l'investiture ou le parage: **Mitbelehnter**, parageau, parageur, parager, paragier.
Mitbelehnung, **Mitbelehnschaft**, *f.* parage, investiture simultanée.
Mitbesitzer, *m.* copropriétaire.
Mitbesitz, *m.* **Mitbesitzung**, *f.* mitoyerie, possession commune.
Mitbezahlen, *v. a.* payer sa part, son écot, sa portion, sa quotepart; concourir au payement.
Mitbringen, *v. a. irr.* apporter, rapporter, amener.
Mitbringen, *f. n.* la dépêche.
Mitbruder, *m.* frere, confrere.
Mitbuhler, **-rinn**, rival, -ale; corrival; concurrent, -ente, compétiteur.
Mitbuhlerey, **Mitbuhlschaft**, *f.* rivalité.
Mitbürge, *m.* aide de cautionnement; qui est garant ou caution avec un autre.
Mitbürger, **-rinn**, concitoyen, -yenne.
Mitbürgerrecht, *n.* droit de combourgeoisie.
Mitbürgerschaft, *f.* combourgeoisie.
Mitdazuthun, *v. a. irr.* ajouter; contribuer, concourir.
Mitdieb, *m.* complice d'un vol.
Mitdiener, *m.* compagnon de service.
Miteigenthümer, *m.* copropriétaire.
Miteinander, *adv.* ensemble, de compagnie, conjointement.
Miteinbringen, *v a. irr.* insérer, faire entrer.
Miteinfliessen lassen, *v. a.* insérer, faire couler, *p ex.* une clause dans un testament.
Mitempfinden, *v. a. irr.* se ressentir également, participer à un bien ou à un mal.
Miterbe, *m.* **Miterbinn**, *f.* cohéritier, cohéritiere.
Miterben, *v. a.* être cohéritier; participer à un héritage.
Mitessen, *v. a. irr.* tenir compagnie à table; manger avec les autres; avaler une chose avec ce que l'on mange.
Mitesser, *m.* compagnon de table; bouche à nourrir: **er hat viele Mitesser**, il a plusieurs bouches à nourrir; *it.* crinon, grinon, dracuncule (petit ver dans la peau.)
Miterulant, *m.* compagnon d'exil.
Mitfahren, *v. n. irr.* aller de compagnie en voiture ou par eau.
Mitfasten, *v. n.* jeûner.
Mitfasten, *f. f.* la mi-carême.
Mitfechter, *m.* compagnon de combat.
Mitflüchtiger, *m.* compagnon de fuite.
Mitführen, *v. a.* mener avec soi, traîner après soi; charier; *fig.* amener, apporter, produire, avoir des suites.
Mitgabe, *f.* dot, dote.
Mitgast, *m.* convive.
Mitgeben, *v. a. irr.* donner, remettre qq. ch. à

à qq. un qui s'en va ; le charger en partant de qq. ch. donner pour compagnon, pour aide &c. donner pour dot.

Mitgefangener, *m.* compagnon d'esclavage, de prison &c.

Mitgehen, *v. n. irr.* aller avec ; accompagner; *fig.* être passable ; **das kann noch so mitgehen**, cela peut encore passer.

Mitgehülfe, **-finn**, aide, assistant, -ante ; complice : **- in einem geistlichen Amt**, collegue, coadjuteur, -trice ; substitut, -nte.

Mitgenießen, *v. a. irr.* jouir conjointement.

Mitgenoß, **-ßinn**, consort, -te, compagnon, compagne, camarade, associé, participant, -nte, participe ; complice.

Mitgenossenschaft, *f.* association ; société ; participation.

Mitgesell, *m.* compagnon, camarade ; associé ; complice.

Mitgesellschaft, *f.* société, compagnie, association.

Mitgespan, *m.* consort &c. s. **Mitgesell**.

Mitgift, *f.* dot, dote.

Mitglied, *n.* membre ; suppot ; Académicien : **die gesammten Mitglieder einer Akademie, Fakultät** &c. l'Académie, la Faculté en corps.

Mithalten, *v. a. irr.* célébrer, fêter avec les autres ; *v. n.* être de la partie, de la compagnie : **eine Stunde, ein Kollegium**, être de la même leçon ; **wollen Sie mithalten ?** voulez-vous être de la partie ? voulez-vous être des nôtres ? **ich halte mit**, j'en suis, je veux être de la partie.

Mithelfen, *v. n. irr.* aider ; concourir à qq. ch.

Mithelfer, *m.* un aide, coadjuteur, assistant.

Mitherr, *m.* conseigneur, copropriétaire.

Mitherrschen, *v. n.* régner conjointement.

Mitherrscher, **-rinn**, corrégent, -ente, s. **Mitregent**.

Mithin, *adj.* & ainsi ; de cette maniere, sorte, façon ; conséquemment.

Mithridat, *m.* mithridate, orviétan.

Mithülfe, *f.* aide, assistance, secours ; concours ; adminicule.

Mitkäufer, *m.* qui achete de compagnie avec un autre ; compagnon d'achat.

Mitkläger, *m.* complaignant.

Mitknecht, *m.* compagnon de service.

Mitkommen, *v. n. irr.* venir avec.

Mitkrist, *m.* compagnon de foi ; frere en J. C.

Mitlachen, rire avec les autres.

Mitlassen, *v. a. irr.* laisser aller de compagnie avec les autres.

Mitlaufen, *v. n. irr.* courir avec les autres ; *fig.* passer, durer, servir : **das Kleid** &c. **kann diesen Sommer noch mitlaufen**, cet habit peut servir (durer, passer) encore cet été.

Mitlaut, *m.* consonnance.

Mitlauten, *v. n.* être consonnant.

Mitlautend, *adj.* consonnant.

Mitlauter, *f. m.* lettre consonne ; consonnante ; mute.

Mitlehren, *v. a.* enseigner en même temps.

Mitleid, *n.* condoléance : **jemandem sein Mitleid bezeugen**, faire des complimens de condoléance à qq. un.

Mitleiden, *f. n.* compassion, pitié, commisération ; condoléance ; maladie ou souffrance par consentement ou par sympathie : **Mitleiden haben**, compâtir à ... ; avoir de l'humanité ; **zum Mitleiden bewegen**, faire pitié ou compassion ; attendrir, émouvoir.

Mitleiden, *v. n. irr.* souffrir également ; compâtir.

Mitleidenswerth, **-würdig**, *adj.* pitoyable, misérable, digne de pitié ou de compassion.

Mitleidig, *adj.* compâtissant, charitable, touché de pitié ou de compassion, miséricordieux, sensible ; *adv.* d'une maniere compâtissante ; avec pitié ou compassion, pitoyablement.

Mitler, *adj.* du milieu, moyen : **der mitlere Finger**, le doigt du milieu ; **von der mitlern Sorte**, de la moyenne sorte ; **die mitlere Tochter**, la seconde fille, la puinée ; **mitler weg**, tempérament, milieu, s. **Mittelst**.

Mitlernen, *v. a.* apprendre avec les autres ou en même temps.

Mitlerweile, *adj.* en attendant.

Mitlocken, *v. a.* attirer avec soi ; entraîner.

Mitmachen, *v. a.* & *n.* faire comme les autres ; être, se mettre de la partie : **alles mitmachen**, être de tous bons accords ; être bon frere, bon compagnon ; paillarder ; jouer des manequins ; faire métier de galanterie &c.

Mitmacher, *m.* un bon frere ; paillard, putassier ; **Mitmacherinn**, **Mitmacherstochter**, *f.* femme ou fille galante ou paillarde ; grivoise ; donzelle ; garce ; putain &c.

Mitmacherey, *f.* **Mitmacherhandwerk**, *n.* métier de la galanterie ; débauche ; vie débauchée ; putanisme.

Mitmeister, *m.* confrere de métier.

Mitnehmen, *v. a. irr.* prendre avec soi, emporter, emmener ; enlever, ravir ; affoiblir, consumer, mettre fort bas, réduire ; **die Krankheit hat ihn sehr mitgenommen**, cette maladie l'a bien secoué, affoibli ; *fig.* s'accommoder de qq. ch. **einen Schimpf, die Schläge mitnehmen**, avaler un affront, garder les coups qu'on a reçus.

Mitnichten, *adv.* point du tout, aucunement, en aucune façon, maniere.

Mitpachter, *m.* copreneur.

Mitrechnen, *v. a.* comprendre dans le compte ;

pte; mettre en ligne de compte: **nicht mitgerechnet**, sans compter; exclusivement.

Mitregent, *m.* corrégent; associé au gouvernement; collegue dans la magistrature &c.

Mitrichter, *m.* assesseur, concommissaire.

Mitsäugling, *m.* frere de lait.

Mitschuld, *f.* complicité.

Mitschuldig, *adj.* complice; *it.* qui doit avec un autre.

Mitschuldner, *m.* débiteur qui est obligé avec un autre; consort de dette.

Mitschüler, *m.* condisciple; camarade d'école; compagnon d'étude.

Mitschwärmen, *v. n.* faire le fou; courir, avec les autres.

Mitschwester, *f.* sœur, compagne.

Mitspielen, *v. n.* jouer avec les autres: **einem übel mitspielen**, maltraiter qq. un, lui jouer un mauvais tour.

Mitspieler, *m.* joueur; camarade, acteur du jeu.

Mitstimmen, *v. n.* (en musique) être consonnant; *fig.* être d'accord, du même sentiment; consentir; donner son suffrage &c.

Mitstimmend, **mitstimmig**, *adj.* consonnant; d'accord, consentant &b.

Mitstimmung, *f.* consentement, acquiescement, approbation, suffrage.

Mitstreiter, *m.* compagnon de combat.

Mittag, *m.* midi: **vor Mittag**, **Vormittags**, avant midi; dans la matinée; **den gänzen Vormittag arbeiten**, travailler toute la matinée; **nach Mittag**, après midi; après le diner; **der Nachmittag**, *f. m.* l'après-midi; l'après dînée; **um den Mittag herum**, sur le midi; **gegen Mittag liegend**, meridional, situé vers le midi.

Mittägig, *adj.* méridional, austral; situé vers le midi: **die mittägigen Länder**, les terres australes.

Mittagsbrod, **Mittagsmahlzeit**, le diner.

Mittagsessen, **Mittagsmahl**, *n.* **Mittagsmahlzeit**, *f.* diner, dîné, dînée: **Mittagsablager auf der Reise**, dînée; **das Mittagsessen auftragen**, servir le dîné.

Mittagsfutter, *n.* nourriture qu'on donne à midi au bestiaux, aux chevaux &c.

Mittagsgebet, *n.* nones.

Mittagsgegend, *f.* le Sud.

Mittagshitze, *f.* chaleur du jour.

Mittagslinie, *f.* méridien; ligne méridienne.

Mittagsmesse, *f.* messe musquée; la derniere messe, la belle messe.

Mittagspol, *m.* pole antarctique, austral, méridional.

Mittagspredigt, *f.* sermon du midi ou d'après-midi.

Mittagsruhe, *f.* **-schlaf**, *m.* méridienne, méridiane: **er hält seine Mittagsruhe**, il fait sa méridienne.

Mittagsseite, *f.* côté du midi; côté méridional.

Mittagsstunde, **Mittagszeit**, *f.* heure du midi.

Mittagswärts, *adv.* vers le midi, du côté du midi, vers le Sud, méridionalement.

Mittagswind, *m.* vent du midi, vent méridional.

Mitte, *f.* **Mittel**, *n.* le milieu: **die Mitte, das Mitteltheil einer Sache**, entre-deux, entre ligne, entre-colonne, entre-modillon, entre-sourcil; espace, intervalle; **in der Mitte des Königreichs**, au milieu, au cœur du royaume; **in die Mitte nehmen**, prendre au milieu; **in der Mitte nehmen, fassen**, prendre par le milieu; (**in Wap.**) point; **Mitte des Haupts**, point du chef; **= des Fußes**, point de la pointe; **= des Schildes**, cœur de l'écu; **die Mitte des Tuchs, wo es zusammengelegt wird**, fest du drap; **das rechte Mittel treffen, halten** &c. prendre, tenir &c. le juste milieu; ne pas excéder; n'en faire, dire ni trop ni trop peu; prendre des avis mitoyens; **Meynung die im Mittel bleibt**, avis mitoyen; **sich ins Mittel schlagen**, s'entremettre, s'interposer, intervenir; intercéder.

Mittel, *n.* corps, compagnie, société: **einer aus unserm Mittel**, quelqu'un des nôtres, de notre corps; **einen aus dem Mittel räumen**, dépêcher qq. un; se défaire de qq. un; l'envoyer dans l'autre monde.

Mittel, **Hülfsmittel**, *n.* moyen milieu, remede, expédient, ressource; secours; *fig.* jour, ouverture: **es ist nur ein Mittel, es ist kein ander Mittel**, il n'y a qu'un moyen; il n'y a pas d'autre moyen; il n'y a point de milieu; **mehr als ein Mittel wissen, haben**, savoir plus d'un expédient; avoir plus d'une corde à son arc; **keinen Rath noch Mittel mehr wissen**, être au boût de son latin ou de son rôle; ne savoir plus de quel bois faire fleche &c. **ich sehe gar kein Mittel dazu**, je n'y vois pas le moindre jour, la moindre ouvertnre &c. **wenn ihr kein ander Mittel wißt, als dieses, so ist euch nicht zu helfen**, si vous n'avez pas d'autre sifflet que celui-là, votre chien est perdu; **das unrechte Mittel ergreifen**, brider son cheval par la queue; rompre l'anguille au genou; se prendre mal à une affaire; s'y prendre à rebours, de travers.

Mittel, **Arzneymittel**, *n.* remede, médecine: **= das weder hilft noch schadet**, onguent miton-mitaine.

Mittel, *f. pl.* bien, moyens, facultés, richesses, fortune: **von Mitteln kommen**; **um seine Mittel kommen**, perdre son bien, sa fortune; diminuer de bien; **wieder zu**

Mitteln kommen, rétablir ses affaires; se remettre sur un bon pied.
Mittelantiqua, *f.* (**Buchdruck.**) caractere Saint-Augustin.
Mittelbahn, *f.* milieu, chemin du milieu.
Mittelbar, *adj.* médiat; *adv.* médiatement.
Mitteldarm, *m.* gros boyau.
Mittelding, *n.* chose indifférente; adiaphore.
Mittelfell, *n.* médiastin.
Mittelfinger, *m.* doigt du milieu.
Mittelgattung, *f.* moyenne sorte.
Mittelgericht, *n.* tribunal de justice subalterne.
Mittelglied, *n.* moyen; terminus medius.
Mittelkreis, *n.* équateur.
Mittellaut, *m.* ton moyen.
Mittelländisch, *adj.* méditerranée.
Mittellinie, *f.* équateur.
Mittelmann, *m.* *pl.* **-leute,** homme, citoyen du moyen, de moyenne condition.
Mittelmaas, *n.* milieu; médiocrité.
Mittelmauer, *f.* mur mitoyen; mur de refend.
Mittelmäßig, *adj.* médiocre, modique; ordinaire: **ein mittelmäßiges Glück,** une fortune bornée, médiocre, modique; *adv.* médiocrement; passablement, ordinairement.
Mittelmäßigkeit, *f.* médiocrité, modicité.
Mittelmeer, *n.* mer méditerranée.
Mittelpunkt, *m.* centre, point du milieu; point central.
Mittelsäule (im Fenster,) *f.* meneau.
Mittelsmann, *m.* **Mittelsperson,** *f.* médiateur, entremetteur, arbitre.
Mittelst, *adj.* moyen, mitoyen, du milieu, qui est au milieu ou entre deux: **die mittelste Säule,** la colonne du milieu; **der mittelste Bruder,** le frere puîné; **die mittelste Schwester,** la sœur puînée.
Mittelst, *prép.* moyennant, au moyen, par le moyen; avec.
Mittelst, mittelst als, mittelst daß, *conj.* pendant que, dans le temps que.
Mittelstand, *m.* moyen état; médiocrité; état de médiocrité.
Mittelstelle, *f.* milieu, place du milieu.
Mittelstempel, *m.* fleuron.
Mittelstimme, *f.* haute-contre.
Mittelstraße, *f.* milieu; chemin, voie, route du milieu.
Mittelstrich, *m.* virgule.
Mittelstück, *n.* piece, morceau du milieu.
Mittestütze, *f.* **im Fenster,** meneau.
Mitteltheil, *n.* partie, piece du milieu.
Mittelwand, Mittelmauer, *f.* mur de refend; mur mitoyen.
Mittelweg, *m.* milieu; voie du milieu, s. **Mittelbahn, Mittelstraße.**
Mittelwegerich, *m.* sarrette.
Mittelwind, *m.* vent largue.
Mittelwinde, *f.* helxine, *herbe.*
Mittelwort, *n.* participe.
Mitten, mitten in, auf, unter, *prép.* au milieu de: **mitten durch,** par le milieu, tout à travers de... **mitten im Land,** au milieu, au cœur de la province; **mitten im Winter,** en plein hiver, au cœur de l'hiver; **mitten am Tage,** en plein jour; **der Fluß fließt mitten durch die Stadt,** la riviere passe par le milieu de la ville; **mitten im Trinken,** en bûvant, comme il pûvoit; **mitten voneinander schneiden,** couper par le milieu; **mitten entzwey,** rompu, cassé par le milieu.
Mitternacht, *f.* minuit: Septentrion, Nord: **gegen Mitternacht gelegen,** situé vers le Nord, septentrional; **Mitternachtsstunde,** heure de minuit.
Mitternachtwind, *m.* vent du nord; vent de bise; *poet.* aquilon.
Mitternächtig, mitternächtlich, *adj.* septentrional, boréal; de minuit: **bey mitternächtlicher Weile,** à la veille de minuit.
Mitternächtlich, mitternachtwärts, *adv.* du côté du septentrion; vers le septentrion ou nord.
Mittfasten, s. **Mitf.**
Mittheilen, *v. a.* communiquer; faire ou donner part; faire participant; partager qq. ch. avec un autre.
Mittheilig, *adj.* communicatif.
Mittheilung, *f.* communication; participation; collation.
Mittler, -inn, médiateur, -trice, intercesseur; entremetteur, -euse, arbitre.
Mittleramt, *n.* fonction, office de médiateur.
Mittlerweil, *adv.* en attendant; cependant; pendant cet intervalle; *conj* pendant que; en attendant que.
Mittragen, *v. a.* porter conjointement.
Mittrinken, *v. a.* boire avec les autres, tenir compagnie à boire.
Mitverbrecher, *m.* complice d'un crime.
Mitverhaftet, *adj.* s. **Mitschuldig.**
Mitverschworner, *m.* conspiré, conjuré.
Mitunter, *adv.* avec cela, parmi cela.
Mitunterlaufen, *v. n. irr.* se glisser parmi &c.
Mituntermengen, *v. a.* mêler parmi.
Mitvormund, *m.* tuteur; compagnon de tutele.
Mitwerben, *v. a. irr.* concourir pour une chose.
Mitwerber, -rinn, concurrent, -ente, compétiteur, -trice, rival, corrival, -ale.
Mitwerbung, *f.* concurrence, rivalité &c.
Mitwirken, *v. a.* coopérer; concourir.
Mitwirkend, *adj.* concomitant: **die mitwirkende Gnade,** la grace concomitante.
Mitwirkung, *f.* coopération, concours; prédétermination.

Mitwissen, *v. n. irr.* **um etwas mitwissen**, avoir connoissance de qq. ch. y avoir part.
Mitwissen, *f. n.* connoissance, participation.
Mitwoch, *f.* mécredi, mercredi: **Aschermitwoch**, mercredi des cendres.
Mitzanken, *v. n.* prendre part à la querelle.
Mitzählen, *v. a.* comprendre dans le nombre ou dans le compte.
Mitzehren, *v. n.* faire dépense sur le commun; vivre en commun.
Mitzeugen, *v. n.* être du nombre des témoins.
Mitziehen, *v. a. irr.* tirer avec les autres; entraîner, tirer avec soi.
Mitziehen, *v. n. irr.* aller, marcher avec.
Mixtur, *f.* mixtion, mixture.
Möbel, *m.* meuble; (im *pl.* **Möbeln**, meubles;) *it. vulg.* vilaine, prostituée.
Mobilien, *pl.* meubles; biens meubles.
Möbliren, *v. a.* meubler.
Mode, *f.* mode, façon, maniere: **nach der alten Mode**, à l'antique; à la vieille mode; **dieser Zeug ist nicht mehr Mode**, cette étoffe n'est plus de mise.
Modenarr, *m.* modiste.
Model, *m.* & *n.* modele, moule, patron; patron de mode; exemplaire, formule; *fig.* figure, prototype; matrice (chez les fondeurs.)
Modelmacher, *m.* faiseur de moules, de formes, de patrons.
Modeltuch, *n.* modele, patron.
Modeln, *v. a.* mouler, modeler; jetter en moule; figurer.
Moder, *m.* pourriture, poussiere, boue, fange.
Modericht, moderig, *adj.* pourri, fangeux.
Modern, *v. n.* pourrir, se pourrir.
Mögen, *v. n. irr.* vouloir, souhaiter, desirer; pouvoir; être en état; être en droit, avoir la liberté, le droit, la permission &c. **lieber mögen**, aimer mieux; **das möchte wohl wahr seyn**, cela pourroit bien être vrai; **es mag seyn**, soit; **es mag so hingehen**, passe; **er mag es thun oder nicht**, qu'il le fasse ou non; **er mag kommen oder nicht**, qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas; **ich möchte es gerne thun**, je le ferois volontiers; **er mag noch so groß (gelehrt) seyn**, tout grand, savant qu'il est; quelque grand, savant qu'il soit.
Möglich, *adj.* possible; faisable, pratiquable: **ich thäte es gern, aber wie ist es möglich?** je le ferois volontiers, mais le moyen? mais comment faire? **alles mögliche anwenden**, faire tout son possible; employer le verd & le sec.
Möglichkeit, *f.* possibilité; possible, pouvoir, puissance; chose faisable, praticable.
Mohn, Mahn, Mag, *m.* pavot: **Hörnermohn**, pavot cornu.
Mohnblume, *f.* fleur de pavot; pavot cultivé.
Mohnhaupt, *n.* **Mohnkopf**, *m.* tête de pavot.
Mohnsaame, *m.* graine de pavot.
Mohnsaft, *m.* opium.
Mohr, *m.* More, Negre, Ethiopien: **er ist schwarz wie ein Mohr**, il est noir comme une taupe.
Möhre, *f.* carotte.
Mohrenfarb, mohrenfärbig, mohrenschwarz, *adj.* moricaut, moricaude.
Mohrenkopf, *m.* cap de more; caveſſe de more, cheval rouan; tête de more.
Mohrenkraut, *n.* Ethiopienne.
Mohrenkümmel, *m.* daucus de Candie.
Mohrenland, Ethiopie; *it.* Mauritanie, pays des Negres.
Mohrenländer, Mohrenländisch, Mohr, Mohrisch, Ethiopien, Ethiopienne.
Mohrentanz, *m.* danse moresque.
Mohrentrommel, *f.* tambour basque.
Möhrinn, *f.* Moresse, Negresse, Ethiopienne.
Mohrisch, *adj.* moresque; *adv.* à la moresque.
Mohrrübe, *f.* chervi, *racine.*
Molch, *m.* salamandre, lézard.
Moldau, la Moldavie.
Moldauer, Moldauisch, Moldavien.
Moli, *m.* moly, *herbe.*
Molken, *f.* petit lait, lait clair, mégue.
Molkendieb, *m.* papillon.
Molkenspeise, *f.* laitage.
Monarch, -chinn, monarque.
Monarchie, *f.* monarchie.
Monarchisch, *adj.* monarchique; *adv.* manarchiquement.
Monat, Mond, *m.* mois; lune: **ein Mondenmonat**, mois cave; mois lunaire (de 29 jours;) **Mondenjahr**, année cave; an, année lunaire; (de 354 jours;) **den wievielsten des Monats haben wir heut?** combien avons-nous du mois? le quantieme du mois, de la lune avons-nous? au quantieme du mois (de la lune) sommes nous?
Monatblume, *f.* **Monatfluß**, *m.* **Monatzeit, monatliche Zeit der Weiber**, mois, regles, ordinaires, fleurs menstrues, purgations, males-semaines des femmes.
Monatfrist, *f.* espace d'un mois.
Monatgeld, *n.* **Monatsold**, *m.* mois; argent, salaire dû par mois: **heut bekomme ich mein Monatgeld**, j'aurai aujourd'hui mon mois; **so viel Monatgeld schuldig seyn**, devoir tant de mois.
Monatlich, *adj.* du mois; *adv.* & **monatweise**, par mois; tous les mois.
Monatsold, *m.* un mois de paye; paye des gens de guerre.
Monaug, *n.* œil lunatique, maladie des chevaux: **dieses Pferd hat ein Monaug**, ce cheval est lunatique.
Mönch, *m.* moine, religieux: **junger Mönch, Mönchlein**, moinillon; **zum Mönch machen**,

chen, mönchen, *v. a.* enfroquer; Mönch an einem Teiche, bonde d'un étang; den Mönch öffnen, vorsetzen, lever, baisser la bonde; Mönchlein, Mönchmeise, nonnette (espece de mésange;) *it.* cheval coupé &c.

Mönchen, *v. a.* châtrer &c.

Möncherey, *f.* Mönchsstand, *m.* Mönchsleben, -wesen, *n.* moinerie, monachisme; état monacal; vie monacale, claustrale.

Mönchisch, *adj.* de moine; monacal, claustral, monastique; *adv.* monacalement.

Mönchsbogen, (Buchdruck.) *m.* moine; feuille qui n'est imprimée que d'un côté.

Mönchskappe, *f.* capuchon, cucule, coqueluche, coqueluchon: bemönchskappt, coqueluchonné.

Mönchskloster, *n.* couvent, cloître, monastere de Religieux.

Mönchskopf, *m.* dent de lion, *herbe.*

Mönchskutte, *f.* habit de l'ordre, froc.

Mönchskuttenband, *n.* guiche.

Mönchskuttentuch, *n.* bissonata.

Mönchsorden, *m.* ordre, regle monastique.

Mönchsrhabarber, *f.* rapontic de montagnes.

Mönchsstand, Mönchswesen, *s.* Möncherey.

Mond, *m.* lune: halber Mond, demi-lune; croissant; Beschreibung des Monds, sélénographie.

Modfinsterniß, *f.* éclipse de la lune, défection de la lune.

Mondfisch, *m.* orthragoriscus.

Mondsgestalt, Mondengröße, *f.* phase de la lune: die verschiednen Mondsgestalten, les différentes phases de la lune.

Mondenhell, *adj.* es ist mondenhell, il fait clair de lune.

Mondenjahr, *n.* année lunaire; année cave.

Mondkalb, Mondkind, *n.* faux germe, mole, masse de chair.

Mondkraut, *n.* Mondraute, *f.* lunaire, bulbonac.

Mondenlauf, *m.* cours de la lune.

Mondenlicht, *n.* clair de lune.

Mondschein, *n.* clair de lune.

Mondstein, *m.* pierre lunaire; sélénite.

Mondsucht, *f.* mal de lune.

Mondsüchtig, *adj.* lunatique; somnambule.

Mondviole, *f.* lunaire.

Monopolium, *n.* monopole.

Monstranz, *f.* le St. Ciboire; le soleil d'or.

Mons Pietatis, *m.* mont de piété; lombard.

Monstruos, *adj.* monstrueux.

Montag, *m.* lundi: blauer, guter Montag, lundi bleu; blauen Montag machen, faire lundi; faire journée blanche; quitter le travail pour faire la débauche.

Montiren, *v. a.* équiper, monter, habiller.

Montirung, Montur, *f.* habillement, équipage; habit de livrée, habit d'ordonnance, de soldát.

Moor, *m.* moire, mohere, mouaire: gewässerter, moire tabisée; schwarzer, ras de St. Maur.

Moos, *n.* mousse: Eichenmoos, usnée; von Todtenköpfen, usnée humaine; die Bäume von dem Moos reinigen, émousser les arbres.

Moos, Mooskraut, *n.* mousse terrestre; fange, limon, bourbe.

Moosfisch, *f. m.* poisson qui a le goût marécageux.

Moosicht, *adj.* plein, rempli, couvert de mousse; bourbeux, marécageux.

Mops, *m.* doguin, mopse; *fig.* homme laid, difforme au visage.

Mopsgesicht, *n.* visage contrefait, difforme; visage de contrebande.

Mopsnase, *f.* nez camus, nez malfait, *s.* Mopsgesicht.

Moral, *f. f.* morale; philosophie, doctrine morale; Moralen, *pl.* points moraux; matieres morales, discours moraux; choses qui appartiennent à la morale.

Moralisch, *adj.* moral; *adv.* moralement.

Moralisiren, *v. n.* moraliser; faire des réflexions morales; faire le docteur.

Morast, *m.* marais, marécage, flaque; bourbe, bourbier, mare; fange, boue, im Morast stecken bleiben, s'enfoncer dans un bourbier; s'embourber; rester embourbé dans une mauvaise affaire.

Morastig, *adj.* marécageux, boueux; bourbeux, fangeux.

Moratorium, *n.* lettres de répit, quinquenelle, quinquannion.

Morchel, *f.* morille; mousseron.

Mord, *m.* Mordthat, *f.* meurtre, massacre, homicide, assassinat; parricide: Brudermord, fratricide; Königsmord, régicide; vorsetzlicher, un guet-à pens.

Mordanschlag, *m.* dessein meurtrier.

Mordbegier, begierde, Mordgierigkeit, *f.* avidité de sang.

Mordbrand, *m.* incendie; feu mis à une maison.

Mordbrenner, *m.* incendiaire; boute-feu.

Mordeisen, *n.* stilet, poignard, épée

Morden, *v. a.* tuer, massacrer, assassiner.

Mörder, -rinn, meurtrier, -iere, assassin, -ne, homicide, parricide, massacreur.

Mörderisch, *adj.* meurtrier, homicide &c. *adv.* en meurtrier, en assassin, de guet à-pens.

Mordgeschichte, *f.* histoire tragique.

Mordgeschrey, *n.* cri au meurtre, cri de haro; grands cris: ein Mordgeschrey erheben, pousser de grands cris; crier au meurtre.

Mordgesell, *m.* assassin; complice d'assassin, de meurtre.

Mordgier, *f.* avidité de sang.

Mordgierig, *adj.* sanguinaire, avide de sang, cruel.
Mordgrube, **Mördergrube**, *f.* caverne de brigands, coupe-gorge.
Mordio schreyen, crier au meurtre; crier haro; pousser de grands cris.
Mordkeller, *m.* casematte.
Mordmesser, *n.* couteau d'assassin, poignard.
Mordthat, s. **Mord**.
Mordweg, *m.* chemin rompu, impraticable.
Morea, Morée.
Morelle, *f.* abricot, de la petite espece.
Mores lernen, apprendre à vivre: **einen Mores lehren**, morigéner qq.un; lui apprendre à vivre.
Morgen, *f. m.* matin, matinée: **der anbrechende**, le point, la (petite) pointe du jour; l'aurore; l'aube du jour; **ein kühler Morgen**, une matinée fraîche; **des Morgens**, dans la matinée; au matin; *it.* lendemain; **auf Morgen verschieben**, remettre au lendemain; *it.* Orient, Levant; Est; **sich gegen Morgen wenden**, se tourner du côté de l'Orient *&c.it.* arpent, acre, journal, journeau de terre, de prairie; *adv.* demain; **Morgen früh, Abends &c.** demain matin, au soir.
Morgen, (*dans la composition*) du matin, de la matinée; de l'Orient, oriental: **die Morgenstunde**, l'heure du matin; **die Morgenseite**, le côté oriental.
Morgend, *adj.* de demain, du lendemain: **der morgende Tag**, le lendemain; le jour du lendemain; **die morgende Tagreise**, la journée de demain.
Morgends, *adv.* dans la matinée, le matin, au matin.
Morgenbrod, **-essen**, *n.* déjeûner, déjeûné; *fig.* bagatelle; chose ou personne dont on fait peu de cas: **damit will ich bald fertig seyn, das ist mir nur ein Morgenbrod**, j'aurai bientôt expédié cela, ce n'est qu'une bagatelle pour moi.
Morgengabe, *f.* dot, dote, douaire.
Morgengebet, *n.* **-segen**, *m.* priere du matin.
Morgengruß, *m.* bonjour.
Morgenland, *n.* Orient, levant, pays oriental, d'Orient.
Morgenländer, *m* habitant des pays orientaux; levantin: *pl.* les Orientaux; les peuples de l'Orient.
Morgenländisch, *adj.* oriental.
Morgenlied, *n* cantique du matin.
Morgenluft, *f.* frais, air du matin.
Morgenroth, *n.* le rouge du matin: **Abendroth gut Wetter bot, Morgenroth bringt allzeit Koth**, rouge soir & blanc matin fait la journée du pélerin.
Morgenröthe, *f.* aurore; aube du jour; petit jour; point ou pointe du jour.
Morgenschlaf, *m.* somne du matin.
Morgensegen, *m.* priere du matin.
Morgensonne, *f.* soleil levant; soleil de la matinée.
Morgenstern, *m.* étoile du matin; étoile matiniere; lucifer, phosphore; masse d'armes.
Morgenstunde, *f.* heure du matin: **Morgenstund hat Gold im Mund**, l'aurore est amie des muses; la diligence du matin apporte beaucoup de bien.
Morgenthau, *m.* aiguail, éguail; la rosée du matin.
Morgentrunk, *m.* coup qu'on boit le matin.
Morgenwache, *f.* Diane: **die Morgenwache schlagen**, battre la diane.
Morgenwärts, *adv.* vers l'Orient.
Morgenwecker, *m.* réveille-matin.
Morgenwind, *m.* vent d'Est; vent d'Orient, d'amont.
Morgenzeit, *f.* la matinée.
Moros, *adj.* sombre, sérieux, rébarbatif; *adv.* d'un air rébarbatif; d'une maniere peu riante, mine &c. s. **Unfreundlich**.
Morrübe, *f.* chervi, *racine*.
Morsch, *adj.* énervé, cassé, friable, frêle; pourri: **morsch entzwey brechen**, casser, rompre par le milieu.
Morschellen, *pl.* tablettes, trochisques.
Mörsel, **Mörser**, *m.* mortier: **im Mörsel zerstoßen**, piler dans le mortier.
Mörselkeule, *f.* pilon.
Mörser, **Feuermörser**, *m.* mortier.
Mörtel, *m.* mortier, ciment; béton: **den Mörtel anmachen, rühren, schlagen, hauen**, détremper, corroyer, battre, raboter le mortier.
Mörtelhaue, *f.* rabot à mortier.
Mörtelkelle, *f.* truelle.
Mörtelkübel, *m.* auget.
Mörtelschaufel, *f.* gache.
Mörtelschläger, *m.* aide à maçon qui fait le mortier.
Morzenkraut, *n.* souci.
Mosaisch, *adj.* mosaïque.
Moskau, Moscovie, *pays*; *it.* Moscou, *ville*.
Moskowiter, Moscovite.
Moskowitisch, Moscovite, de Moscovie.
Most, *m.* moût, vin nouveau: **den Most aus den Trauben pressen**, essucquer.
Mostart, **Mostert**, *m.* moutarde: **Mostartkännlein, -häflein, -krüglein, -töpflein**, *n.* moutardier.
Motif, *f.* motif.
Motte, *f.* tigne, gerce: **mottenfräßig**, *adj.* rongé des tignes.
Mottenkraut, *n.* chrysocome.
In Motu seyn, être en mouvement; être en crise, sur le tapis.
Moviren, *v. a.* remuer, mouvoir.
Mozion, *f. vulg.* mouvement, exercice: **sich eine**

eine Mozion machen, se donner du mouvement; prendre un peu d'exercice.
Mucke, *plur.* Mucken, boutade, quinte, fantaisies musquées; tic: er hat Mucken, il a pris la mouche; la mouche l'a piqué; il a martel (des rats) en tête; das Ding hat Mucken, il y a anguille sous rouche; il y a quelque chose caché là dedans.
Mücke, *f.* mouche, moucheron, cousin; Mücken fangen, gober des mouches; être à rien faire; aus einer Mücke einen Elephanten machen, faire d'une mouche un élephant; grossir une chose; la faire sonner bien haut.
Mückengarn, *n.* émouchette.
Mückenpulver, *n.* poudre aux mouches; cadmie.
Mückenscheisse, *f.* chiure de mouche.
Mückenstreifig, *adj.* moucheté.
Mückenwedel, *m.* chasse-mouche, émouchoir.
Mucker, -rinn, bigot, -te, faux dévot, hypocrite, chatemite, torticolis; qui vient en tapinois &c.
Mücklein, **Mückchen**, *n.* petite mouche.
Müd, *adj.* las, fatigué, lassé, harassé; rendu; recru; ennuyé des Lebens, des Arbeitens müde seyn, être las de vivre, de travailler; müd machen, lasser, fatiguer, harasser; ennuyer, fâcher; - werden, se lasser, fatiguer; s'ennuyer, se morfondre; sich müd gehen, arbeiten, se lasser à marcher, à travailler.
Müdigkeit, *f.* lassitude, fatigue.
Muf, *m.* manchon; Mufband, *n.* passe-caille; Mufring, *m.* porte-manchon; relent; odeur relente; qui corne; (*en basse Saxe &c.*) boudeur, boudeuse.
Muffel, *m.* moufle; boudeur, boudeuse.
Müffen, **müffzen**, *v. a.* corner, sentir le relent, avoir l'odeur forte; *v. n.* (se dit des chiens) aboyer, *s.* Bellen.
Müffend, **müffzend**, **müffig**, *adj.* relent, fort en odeur, rance.
Muffig, *adj.* boudeux; relent, fort en odeur, rance.
Mühe, *f.* peine, fatigue, travail; soin; difficulté; sueur: vergebene Mühe, blanque; Mühe machen, donner de la peine; peiner, fatiguer; sich Mühe machen, se donner de la peine; prendre la peine; se mettre en fraix &c.
Mühle, *f.* moulin; moulinet: Windmühl, moulin à vent; moulinet (les enfans;) Zuckermühl, sucrerie; Kaffee-, Pfeffer-, Walk-, Wassermühle, moulin à caffé, à poivre, à foulon, à eau; Papiermühle, papeterie, moulin à papier; Mühl mit zwey, drey Gängen, moulin à deux, trois meules, tournants.
Mühlbereiter, *m.* gouverneau.
Mühlbeutel, *m.* bluteau, blutoir.
Mühleisen, **Mühlgewerk**, *n.* frein, fer de moulin; (in Wap.) annilles; Mühleisenkreuz, croix nillée, annillée.
Mühlgang, *m.* rouage; meule.
Mühlengang, *m.* Mühlengerinn, *n.* écluse; biez.
Mühlengerüste, *n.* archures.
Mühlknapp, *m.* garçon meûnier.
Mühlrad, *n.* roue à moulin; Mühlradschaufel, *f.* jantille; -welle, *f.* arbre de la roue.
Mühlrumpf, **Mühltrichter**, *m.* trémie.
Mühlseil, *n* filoche.
Mühlenspiel, *n.* mérelle, jeu.
Mühlstein, *m.* meule.
Mühlvogt, *m.* inspecteur des moulins.
Mühlwerk, *n.* moulage.
Mühlzeug, *n.* instrumens & tout ce qui appartient à un moulin; rouage.
Mühlenzwang, *m.* ban de moulin.
Muhme, *f.* tante, cousine, parente.
Mühsam, **mühselig**, *adj.* pénible, peineux, fatigant, difficile, mal-aisé; fâcheux rempli d'amertume &c. *adv.* & mühsamlich, avec peine, péniblement, difficilement, rudement.
Mühselig, *adj.* & *adv.* misérable, pénible; misérablement, péniblement.
Mühseligkeit, *f.* peine, difficulté; misere.
Mühwaltung, *f.* peine; chose pénible.
Mukken, **mucken**, *v. a.* & *n.* (*seulement avec negation*) nicht mukken, ne pas dire le mot; n'oser branler, remuer, soufler, ciller &c.
Mülbe, *f.* ver, mite, ciron; tigne.
Mulde, *f.* baquet, huche, jatte, jale: eine Mulde voll, jattée; eine Mulde Bley, navette ou saumon de plomb.
Muldengewölbe, *n.* voûte à trompe; limaçon.
Müller, -rinn, meûnier, -iere.
Mülleresel, vierbeinichter Müllergesell, *m.* âne de meûnier: Müllerkarn, -wagen, *m.* chariot de meûnier; -sack, *m.* poche; Müllerwerk, *n.* moulage.
Müllerisch, **müllermäßig**, *adj.* & *adv.* de meûnier, en meûnier, à la meûniere.
Multiplicazion, **Multiplizirung**, *f.* multiplication.
Multiplizirен, *v. a.* multiplier.
Mumie, *f.* momie.
Mummel, **Mummelmann**, *m.* *vulg.* le moine bourru, mangeur d'enfans &c. masque, momon.
Mummeln, *v. a.* marmotter, grommeler, murmurer; gronder.
Mummengesicht, *n.* masque.
Mummenschanz, *f.* *lieu où s'assemblent les masques, nommé dans les principales villes* la redoute; personne masquée.
Mummentanz, *m.* matassins: den Mummen tanzen, matassiner.

Mummerey, *f.* mascarade ; feinte, grimace, dissimulation.

Mummler, -rinn, *vulg.* grondeur, -euse, grognard, qui grommele entre les dents.

Mund, *m.* bouche : **Mundloch**, *n.* **Mündung**, *f.* bouche, embouchure d'un instrument à vent, d'un canon fleuve &c. calibre, collet, ame de canon ; orifice ; **Mund und Backen**, bouffe ; **auf Mund und Backen geben, schlagen**, donner sur la bouffe ; **im Mund hin und her werfen**, bricoller dans la bouche ; **den Mund aufthun, schliessen**, *v. a.* ouvrir, fermer la bouche (aux Cardinaux ;) **den Mund aufthun, öffnen**, *v. n.* ouvrir la bouche ; parler ; **den Mund nicht aufthun**, se taire ; ne pas desserrer les dents ; **einem den Mund aufbrechen**, *fig.* faire parler, faire jaser qq. un ; **= stopfen**, fermer la bouche à qq. un ; le faire taire ; **die Hand auf den Mund legen**, mettre la main sur la bouche ; avoir patience ; se résigner ; ne pas murmurer ; ne dire mot ; **den Mund halten** ; **reinen Mund halten**, garder le secret, le silence ; avoir bouche cousue, se taire ; **von Mund zu Mund**, de bouche en bouche ; **von Mund auf gen Himmel fahren**, aller tout droit en paradis ; **etwas stets im Munde führen**, avoir toujours une chose à la bouche ; en parler à tout moment ; ne parler d'autre chose ; c'est la chanson de ricochet ; **trunkner Mund redet aus Herzens Grund**, le vin délie la langue ; quand le vin entre, le secret sort.

Mund=, (*dans la composition*) de bouche, de la bouche, pour la bouche &c.

Mundart, *f.* dialecte, idiôme ; langage, jargon.

Mundbäcker, *m.* boulanger de (pour) la bouche.

Mundbedienter, *m.* officier-bouche ; officier de (pour) la bouche.

Mundbissen, *m.* morceau ; boucon.

Mundbote, *m.* messager, exprès ; nonce.

Mündel, *m.* pupille, mineur.

Mundfäule, *f.* stomacacé, scorbut.

Mundgeschwür, *n.* aphte.

Mundholz, *n.* troene, phillyrea.

Mündig, *adj.* majeur, en majorité, pubere ; **= seyn**, être majeur ; **= werden**, entrer en majorité ; **mündig sprechen**, donner dispense ou bénéfice d'âge.

Mündigkeit, *f.* majorité, puberté.

Mündigsprechung, *f.* bénéfice, dispense d'âge.

Mundiren, *v. a.* transcrire, mettre au net ; grossoyer ; équiper, habiller, s. **Montiren.**

Mundkoch, *m.* cuisinier-bouche.

Mundleim, *m.* colle de poisson.

Mündlein, *n.* petite bouche.

Mündlich, *adj.* de bouche ; verbal ; oral : **mündlich Versprechen**, promesse verbale ; *adv.* de bouche ; verbalement : **mündlich mit einem sprechen**, parler de bouche à qq. un ; parler cap à cap ; en personne, à sa propre personne ; **mündlich versetzen**, verbaliser.

Mundloch, *n.* bouche, embouchure, orifice, s. **Mund.**

Mundlos, *adj.* sans bouche ; qui n'a point de bouche ; muet.

Mundmäuslein, *n.* rieur.

Mundportion, *f.* portion ; *it.* bouchée.

Mundschenk, *m.* échanson.

Mundstück, *n.* orifice ; embouchure ; bocal d'instrumens à vent ; anche d'un hautbois ; goulot d'une cruche ; mords de cheval, embouchure, gorge de pigeon, olives ; *fig.* langue : **ein gutes Mundstück haben**, avoir la langue bien pendue &c. s. **Mundwehr.**

Mündung, *f.* bouche, embouchure d'un fleuve, d'un canon &c. orifice, s. **Mund.**

Mundvoll, *m.* bouchée, gueulée, gorgée.

Mundvorrath, *m.* provisions de bouche.

Mundwehr, Mundwerk, *n.* flux de bouche ; éloquence ; langue bien affilée, bien pendue ; jape : **ein gutes Mundwerk haben**, avoir le bec bien affilé, un grand flux de bouche &c. *it.* être fort en gueule ; avoir de l'éloquence, la bouche dorée &c. s. **Mundstück.**

Munizion, *f.* munition, provision &c.

Munizionfässer, *pl.* futailles.

Munizionkasten, =wagen *rc.* caisson, chariot &c. d'artillerie.

Munkeln, *v.n.* pateliner ; faire l'amour &c. **im Dunkeln ist gut munkeln**, l'obscurité est favorable au patelinage.

Münster, *f.n.& m.* église cathédrale ; dôme : **der Münsterthurm**, clocher de la cathédrale.

Munter, *adj.* désendormi, éveillé ; *fig.* éveillé, vif, alegre, actif, vigilant, alerte, gai, gaillard, frisque, prompt, agile, dispos ; vert galant ; semillant, miévre &c. **die muntere Jugend**, la verte jeunesse ; **munter machen**, éveiller ; **munter werden**, se réveiller ; *adv.* vivement, alégrement, activement, d'une maniere vive, éveillé &c. avec activité, vigilance &c.

Munterkeit, *f.* vivacité, activité, alégresse, vigilance, gaillardise, promptitude, feu de l'esprit, verte jeunesse ; *vulg.* miévreté, miévrerie.

Münz, Münze, *f.* menthe, *herbe* : **wilde**, menthe sauvage ; **Frauenmünz, Gartenmünz**, menthe cultivée ; **Krausemünz**, menthe panachée.

Münz, Münze, *f.* monnoie : **kleine und geringe**, mitraille ; **falsche**, fausse monnoie ; **ungeprägte**, monnoie treflée ; **übersilberte**, médaille saucée ; **Scheidemünz**, billon ; **Blech=, Hohlmünz**, bractéade ; **Münz oder Flach?** (jeu d'enfans) croix ou pile ?

mit baarer Münz bezahlen, payer en même monnoie; donner chou pour chou; **mit doppelter Münz bezahlen,** donner le paroli à qq.un; *it.* **Münzamt, Münzhaus, Münzgericht,** *n.* **Münzhof,** *m.* monnoie; cour, hôtel des monnoies; **Münzort, wo die Münz geprägt wird,** monnoyerie, ouvrerie, ouvroir.

Münzen, *v. a.* battre monnoie; monnoyer, ouvrer la monnoie: **es ist auf ihn gemünzt,** c'est à lui qu'on en veut.

Münzen, *f. n.* **Münzung,** *f.* monnoyage; billonnement.

Münzer, *m.* monnoyeur, fabricateur des monnoies: **ein falscher,** faux monnoyeur.

Münzbeschneider, *m.* rogneur de monnoie.

Münzbuch, *n.* bordereau.

Münzfeile, *f.* escouene.

Münzfuß, *m.* titre des monnoies: **den Münzfuß verändern, verringern,** changer, baisser le titre des especes.

Münzgepräge, *n.* coin, empreinte.

Münzgeselle, *m.* barrier; ouvrier de monnoie.

Münzhammer, *m.* flattoir; bouard.

Münzherr, *m.* intendant, préfet des monnoies.

Münzjunge, *m.* ricochon.

Münzknecht, *m.* barrier.

Münzkreuz, *n.* croix bezantée.

Münzlauf, *m.* cours des monnoies.

Münzmeister, *m.* monnoyeur; intendant; préfet de la monnoie; **Münzmeisterzeichen,** *n.* différent.

Münzmuster, *n.* déneral, *poids.*

Münzordnung, *f.* réglement des monnoies, ordonnance, concernant le monnoyage.

Münzplatte, *f.* carreau.

Münzplatz, *m* fleur de coin.

Münzprägerunkosten, *pl.* brassage.

Münzprobationstag, *m.* assemblée des états pour l'évaluation des monnoyes.

Münzprobirer, *m* essayeur.

Münzrand, *m.* cordon, carnelle: **den Münzrand machen,** creneler; **die Auskerbung des Randes,** crenelage.

Münzrecht, *n.* droit de battre monnoie, de monnoyage.

Münzrichter, juge garde.

Münzschiene, *f.* plaque, lame: **Münzschienen bereiten,** alester, élaiser.

Münzschienenwalze, *f.* laminoir.

Münzschlag, *m.* coin, empreinte.

Münzschläger, *m.* monnoyeur.

Münzsorte, *f.* espece: **in groben Münzsorten bezahlen,** payer en especes.

Münzstand, *m.* état qui a droit de battre monnoie.

Münzstempel, *m.* coin; poinçon.

Münzstück, *n.* carreau: **= abwiegen ehe sie geprägt werden,** ajuster les carreaux; **= vergleichen,** alester, élaiser.

Münzwage, *f.* ajustoir: **Münzwagenlatte,** *f.* guignole.

Münzwardein, *m.* garde de monnoie; essayeur.

Münzwart, *m.* directeur des monnoies.

Münzwesen, *n.* monnoyage.

Münzwissenschaft, *f.* science des médailles.

Münzzeichen, *n.* pile.

Mürb, *adj.* tendre; mûr; frêle, fragile; friable; cassé, usé, de vieillesse; *fig.* humble, doux, humilié: **mürb machen,** attendrir, mortifier; humilier.

Mürbigkeit, *f.* tendreur, tendreté.

Murmeln, *v. a.* marmotter, gronder, grogner, grommeler; murmurer, dire en secret, dire à l'oreille; murmurer, contredire, *s.* **Murren; etwas in seinen Bart murmeln,** marmotter qq. ch. entre ses dents; **es wird gemurmelt, man murmelt davon,** il court un bruit sourd; on parle sourdement; on se dit à l'oreille.

Murmel, Gemurmel, *n.* murmure; bruit sourd; gronderie, grogne, grondement.

Murmelnd, *adj. & adv.* murmurant, en murmurant, avec murmure.

Murmelthier, *n.* marmotte, loir, liron: **er schläft wie ein Murmelthier,** il dort comme une marmotte, comme une souche.

Murre, alte Murre, *f. vulg.* vieille grogneuse.

Murren, *v. n.* murmurer; gronder, grogner, grommeler.

Murren, *f. n.* murmure, *s.* **Gemurre.**

Murrer, *m.* grondeur; murmurateur: **ein alter Murrer,** vieux grognard, vieux rocantin.

Murrisch, *adj.* grondeur, chagrin, grogneur, refrogné, rébarbatif, rechigné, acariâtre; **murrisches Wesen,** morosité.

Murten, Morat, *ville de Suisse.*

Mus, *f. n.* bouillie: **Mus, Müsel, Müslein,** (pharmacie) rob, jus, électuaire, opiat &c. **Grützmus, Habermus, Mehlmus,** bouillie de gruau, d'avoine, de farine &c. **Weinbeermus,** raisine.

Muß, *f. m.* nécessité, contrainte, force: **es ist ein Muß,** c'est une nécessité, un faire le faut; une chose indispensable; **Muß ist eine harte Nuß, ein bitter Kraut, ein harter Brettnagel,** nécessité est une loi bien dure.

Muschel, *f.* coquille, conque; *it.* moule: **= an einer Thürklinke,** coquille de loquet; **= am Degengehenk,** chape de ceinturon.

Muschelfang, *m.* **=fischerey,** *f.* pêche aux moules.

Muschelfänger, =fischer, *m.* pêcheur des moules.

Muschelförmig, *adj.* & *adv.* en forme de coquille; en coquille.
Muschelgold, *n.* or de coquille; or moulu: **mit Muschelgold ausbessern**, boucher d'or moulu.
Muschellinie, *f.* conchoïde.
Muschelschaale, *f.* conque, coquille; vannets.
Muschelsilber, *n.* argent de coquille.
Muschelwerk, *n.* coquillage.
Muse, *f.* muse; *fig.* esprit poétique; poésie: *plur.* **die Musen**, les muses; les neuf sœurs; *fig.* les sciences.
Musensohn, *m.* fils, éleve d'Apollon; homme qui cultive les sciences.
Musik, *f.* musique; concert: **Vokal-, Instrumentalmusik**, concert de voix, musique d'instrumens; **Abend-, Nachtmusik**, sérénade.
Musikalisch, *adj.* musical, de musique; *adv.* en musique, musicalement: **musikalischer Schlüssel**, gamme ou ut, re, mi, fa, sol, la.
Musikant, *m.* musicien: **ein schlechter, elender Musikant**, menétrier; jouereau.
Musikantenmäßig, *adj.* & *adv.* en musicien.
Musirte Buchstaben, *pl.* (**Buchdr.**) lettres grises.
Muskate, Muskatennuß, *f.* muscade, noix muscade: **Muskatennuß der Taschenspieler**, escamotte, muscade des joueurs de gobelet; **eine wilde**, asserbe, azerbe; **was soll der Kuh Muskate**? il ne faut pas jetter les perles devant les pourceaux; à gens de village trompette de bois; **er steckt voll Weisheit wie die Sau voll Muskaten**, il est rempli de science comme le cochon de muscades, c'est un franc ignorant.
Muskatellerbirn, Muskatenbirn, *f.* muscadelle, poire muscade, rousselet.
Muskatellertraube, *f.* raisin muscat.
Muskatellerwein, *m.* vin muscat, s. **Muskatenwein.**
Muskatenbaum, *m.* muscadier.
Muskatenblum, Muskatenblüthe, *f.* fleur de muscade; macis.
Muskatennuß, *f.* noix muscade.
Muskatenwein, *m.* vin muscat, muscadet.
Muskel, *m.* muscle, s. **Mäuslein.**
Muskete, *f.* mousquet, fusil.
Musketengabel, *f.* fourquine.
Musketenkugel, *f.* balle à mousquet.
Musketenschuß, *m.* coup de mousquet.
Musketerey, *f.* mousquéterie.
Musketier, Musketirer, *m.* fantassin, qui porte le mousquet; mousquetaire.
Musketon, *m.* mousqueton; porte-respect.
Muskraut, *n.* melochia.
Muskuchen, *m.* **Mustarte**, *f.* gâteau, tarte farcie de jus de prunes &c.
Muskus, *m.* musc: **Muskuskorn**, *m.* ambrette, grain de musc; **Muskuskraut**, *n.* herbe de musc.
Muße, *f.* loisir; temps de reste: **mit guter Muße**, à loisir.
Müssen, *v. n.* falloir, devoir; être obligé, contraint: **der Mensch muß sterben**, il faut que cet homme meure; **ich habe dieses thun müssen**, il m'a falu faire cela; **wir müssen alle sterben**, il nous faut tous mourir; **ich muß verreisen, und muß Geld dazu haben**, il faut que je parte, & il me faut de l'argent pour cela; **man muß**, il faut; **man muß daran, es hilft nichts daran**, il faut passer le pas; **man muß gerne thun, was man thun muß**, il faut faire de bonne grace ce qu'on est obligé de faire; **der Herr müsse gelobt seyn**! le Seigneur soit loué!
Müssig, *adj.* oisif, désoccupé, désœuvré; vacant, de loisir; oiseaux; fainéant: **müssige Stunde**, heure vacante, heure de loisir; **müssiges Geld**, argent mort; deniers oisifs; **müssig seyn, müssig gehen, stehen**, être oisif; être désœuvré; vivre dans l'oisiveté, fainéanter, battre le pavé; chommer &c. **er kann nicht müssig seyn**, il ne sauroit être sans rien faire; *adv.* & **müssiglich**, oisivement, avec oisiveté, en fainéant.
Müssiggang, *m.* oisiveté, désoccupation, désœuvrement, fainéantise; paresse, inutilité; inaction: **Müssiggang ist aller Laster Anfang**, l'oisiveté est la mere de tous les vices.
Müssiggänger, *m.* fainéant; homme oisif, paresseux, inutile; batteur de pavé.
Muster, *m.* modele, patron; échantillon, montre, épreuve, preuve; *fig.* modele, exemplaire, exemple, prototype; compas d'une étoffe.
Musterer, Musterherr, *m.* qui fait la revue de troupes; commissaire de guerre.
Mustern, *v. a.* faire la revue; faire passer en (par la) revue; faire les montres; passer à la montre: **gemustert werden**, passer la revue; passer en (par la) revue; *fig.* corriger, reprendre, discipliner, critiquer, censurer.
Musterplatz, *m.* rendez-vous des troupes.
Musterrolle, *f.* rôle.
Musterschreiber, *m.* greffier, écrivain, contrôleur qui tient le rôle d'une compagnie.
Musterung, *f.* revue, montre: **die Musterung halten**, faire la revue, s. **Mustern**; **durch die Musterung gehen, passiren**, passer par la revue; *fig* être exposé à la critique, à la médisance; sauter par-dessus la langue des gens &c.
Muth, *m.* courage, cœur; assurance, hardiesse, audace; *fig* esprit, ame: **ein stolzer Muth**, esprit altier; fierté, ame haute; **unerschrockener**, grand courage; courage mâle; **freudiger**, joie, alégresse, gaieté;

Gut macht Muth, les richesses enflent le cœur; viel Muth und wenig Gut haben, avoir le cœur haut & la fortune basse; gelassener Muth, sang froid; einem Muth machen, donner du courage; encourager; rehausser le cœur; enfler le cœur; den Muth benehmen, décourager; faire perdre courage; = verlieren, fallen, sinken lassen, perdre courage; se laisser aller; se décourager; s'abandonner à la tristesse, au chagrin &c. gutes Muths seyn, avoir bon courage; ihr wisset nicht, wie mir zu Muthe ist, vous ne savez pas ce que j'ai sur le cœur; es ist mir nicht wohl zu Muthe bey dieser Sache, je n'augure rien de bon de cette affaire; le cœur ne me dit rien de bon.

Muthig, *adj.* courageux, hardi, assuré, qui a du cœur; audacieux; joyeux, alegre, gai; fier; *adv.* & muthiglich, courageusement, hardiment, avec assurance; audacieusement &c.

Muthigkeit, *f.* courage, hardiesse, s. Muth.

Müthlein, *n.* ne se dit que dans cette phrase: sein Müthlein an einem kühlen, prendre, tirer vengeance; évaporer, épancher sa bile sur qq. un; sein Müthlein an den Schwachen kühlen, grêler sur le persil.

Muthmassen, *v. a.* & *n.* présumer, conjecturer, soupçonner qq ch. se douter de qq.ch.

Muthmaßlich, *adj.* probable, conjectural, à présumer, apparent; *adv.* probablement, apparemment, selon toutes les apparences; par présomption.

Muthmassung, *f.* conjecture; présomption, probabilité; opinion; prognostic.

Muthschein, Muthzettel, *m.* créant.

Muthwill, *m.* **Muthwilligkeit**, *f.* pétulance, malice, méchanceté, emportement; badinage, badinerie, folâtrerie, miévreté, miévrerie.

Muthwillig, *adj.* pétulant, badin, folâtre; malin, malicieux, méchant; mievre: eine muthwillige Sünde, Bosheit, un péché, une malice délibérée; ein muthwilliger Fallit, un banqueroutier frauduleux; *adv.* & muthwilliglich, muthwilliger Weise, pétulamment, méchamment, malicieusement, par pure malice; à dessein; de gaieté de cœur.

Mutter, *f.* mere: von der Mutter kommen, sortir du ventre de la mere; *it.* Bärmutter, *f.* matrice, mere; an der Mutter Noth leiden, être incommodé de la matrice; avoir des maux de mere; *it. f.* lie du vin; der Wein liegt auf der Mutter, le vin est au bas, sur la lie; = zum Essigmachen, la mere, le marc, le dépôt du vinaigre; = am Schraubstock, écrou; écrou de vis; = am Ladstock, douille de baguette; = im Prägstock, boîte; = einer Buchdruckerschrift, matrice; frappe.

Mutterader, *f.* saphene.

Mutter allein, Mutter Seelen allein, *adj. vulg.* tout seul.

Mutterbeschwerung, *f.* mal de mere; mal ou passion hystérique.

Mutterbruder, *m.* oncle maternel.

Mutterbrust, *f.* mamelle.

Mütterchen, Mütterlein, *n.* bonne vieille femme.

Muttergut, *n.* bien maternel.

Mutterhals, *m.* vagin.

Mutterherz, *n. fig.* cœur maternel; amour ou affection maternelle.

Mutterkalb, *n.* veau de lait; mole.

Mutterkind, *n.* ein verwöhntes Mutterkind, un enfant gâté; ein ehrlich Mutterkind, un homme bien né; brave garçon.

Mutterkirch, *f.* église mere (qui a plusieurs succursales.)

Mutterklistir, *n.* pessaire.

Mutterkraut, *n.* matricaire; espargoutte.

Mutterkuchen, *m.* arriere-faix; placenta.

Mutterleib, *m.* ventre de la mere.

Mütterlich, *adj.* maternel; *fig.* tendre affectionné; *adv.* maternellement; tendrement, avec affection.

Mütterliches, *f. n.* bien maternel; succession qui vient du côté de la mere; douaire d'une mere.

Mutterliebe, *f.* amour maternel.

Mutterlos, *adj.* sans mere; vater = und mutterloser Waise, enfant qui n'a ni pere ni mere.

Muttermaal, *f. n.* tache, marque qu'on apporte du ventre de la mere.

Muttermensch, *vulg.* es ist kein Muttermensch zu Hause, il n'y a personne (ame qui vive) à la maison.

Muttermilch, *f.* lait de la mere: er hat es mit der Muttermilch eingesogen, il l'a sucé avec le lait.

Muttermord, Muttermörder, *m.* matricide.

Mutternackt, *adj.* nud comme la main; aussi nud qu'on est sorti du ventre de la mere: einen mutternackt ausziehen, *fig.* dépouiller qq. un; le mettre à sec &c.

Mutternägelein, *n.* clou de girofle; antolfle de girofle; fût de girofle.

Mutterpfennig, *m.* argent que les meres mettent à part, & qu'elles donnent secrétement à leurs fils; argent mignon; deniers de réserve.

Mutterpferd, *n* cavalle, jument.

Mutterrecht, Mutterschaft, *f.* maternité.

Mutterscheide, *f.* vagin, vagina.

Mutterschoos, *m.* sein de la mere.

Mutterschwein, *n.* truie, coche.

Mutterschwester, *f* tante maternelle.

Muttersegen, *m.* bénédiction maternelle.

Muttersöhnlein, *n.* enfant gâté.
Mutterspiegel, *m.* speculum matris.
Muttersprache, *f.* langue maternelle; mere-langue.
Mutterstein, *m.* hysteropetra.
Muttertrompeten, *f. pl.* les cornes de la matrice; portieres; trompes; rubes fallopiennes.
Muttervater, *m.* ayeul maternel.
Mutterweh, *n.* mal de mere; passion hystérique.
Mutterwitz, *m.* sens commun.
Mutterzäpflein, *n.* pessaire.
Mutterzimt, *m.* scavisson, escavisson; casse aromatique odorante.
Mutvogel, *m.* phalaris, *oiseau.*
Muz, *m.* garce, vilaine, carogne, canaille; courtaud; sans queue, écourté.
Müze, *f.* bonnet, coëffe: **Pechmüze**, calotte; corne; mitre d'évêque.
Muzen, *v. a.* écourter, tondre; couper la queue ou les oreilles à un cheval ou chien.
Müzenförmige Fallthüren des Herzens, valvules mitrales.
Muzohr, *n.* courtaud; cheval ou chien écourté.

N.

Nabe, *f.* moyeu: **Loch in der Nabe**, boîte de roue; **der Ring um die Nabe**, cordon du moyeu.
Nabel, *m.* nombril; ombilic, umbilic.
Nabelader, *f.* veine ombilicale.
Nabelbruch, *m.* hernie ombilicale; omphalocele; entréomphale.
Nabeldarm, *m.* cordon, s. **Nabelschnur.**
Nabelgefäß, *n.* vase ombilical.
Nabelgeschwulst, *f.* exomphale.
Nabelkraut, *n.* nombril de Vénus; écuelles d'eau; tormentille; cotyledon.
Nabelpulsader, *f.* artere ombilicale.
Nabelschnur, *f.* cordon ombilical: **Ader in der Nabelschnur**, cotyledon.
Nabelstelle, *f.* nombril de l'écu.
Nabenloch, **-ring**, s. **Nabe.**
Naber, foret, s. **Bohrer.**
Nach, *prép.* après: **nach mir**, après moi; **nach dreyen Tagen**, après, au bout de trois jours; **nach dem Regen scheint die Sonne**, après la pluie le beau temps; **nach der Hand**, après cela; quelque temps après; longtemps après; ensuite; **nach dem Leben malen**, peindre d'après nature; *it.* selon, suivant, sur, à: **nach euren Reden**, selon ce que vous dites, à ce que vous dites; **meiner Meynung nach**, à mon avis; **nach den Gesetzen**, suivant les loix; conformément aux loix; **nach Gestalt der Sachen**, suivant les occurences; **nach eurer guten Gelegenheit**, selon (à) votre commodité; **nach einem Muster arbeiten**, travailler sur un modele; **sich nach jemand richten**, se régler sur qq. un; s'accommoder à sa volonté; **nach Wunsch**, à souhait, selon ses desirs; — *it.* à; en; pour; vers; **nach Frankreich, Italien reisen, gehen**, aller en France, en Italie; **nach Paris reisen**, aller à Paris; **nach Paris verreisen**, partir pour Paris; **sich nach England einschiffen**, s'embarquer pour l'Angleterre; **der Weg von Frankfurth nach Strasburg**, le chemin de Francfort à Strasbourg; **er hat seinen Weg nach Frankfurth genommen**, il a pris le chemin de (son chemin pour) Francfort; **sich nach dem Morgen wenden**, se tourner vers l'Orient; **nach Hause gehen**, aller au logis; **eine Reise nach Indien thun**, faire un voyage aux Indes; **er hat eine Reise nach Amerika gethan**, il a fait le voyage de l'Amérique; **nach Ehren trachten**, aspirer aux honneurs; **das Verlangen nach Ehre**, le desir de l'honneur; **einem nach dem Leben stellen**, attenter à la vie de qq. un; **nach dieser Seite**, de ce côté; **nach dem Gewicht, nach dem Pfund, nach der Hand kaufen**, acheter au poids, à la livre, à la main; **nach dem Augenmaas**, à vue de pays; **nach etwas fragen**, demander, chercher qq. ch. **nach wem fragt ihr?** qui demandez-vous? **nach etwas riechen**, sentir qq. ch. **es riecht nach Brand, nach Bisam**, il sent le brulé, le musc; **nach einem schicken**, envoyer querir qq. un; le faire chercher, demander; **nach dem Takt tanzen**, danser en cadence; **nach und nach**, *adv.* peu à peu; petit à petit, successivement.
Nachahmbar, nachahmlich, *adj.* imitable.
Nachahmen, *v. n.* imiter qq. un; suivre les traces, marcher sur les pas de qq un; ressembler à qq. un; **auf eine gezwungene Art nachahmen**, affecter.
Nachahmer, *m.* imitateur; émulateur, émule, qui suit les traces d'un autre &c.
Nachahmung, *f.* imitation; émulation.
Nacharbeit, *f.* supplément au travail d'un autre.
Nacharbeiten, *v. n.* travailler après un autre; suppléer au travail d'un autre; achever ce qu'un autre avoit commencé.
Nacharten, *v. n.* ressembler; tenir de qq. un; imiter, ne pas démentir qq. un; ne pas dégénérer.
Nachartung, *f.* imitation, ressemblance.
Nachäffen, *v. a.* être le singe de qq. un; le contrefaire, copier, imiter qq. un d'une maniere ridicule.
Nachäffer, *m.* imitateur ridicule, singe.

Nachäffung, *f.* imitation ridicule.

Nachbar, =rinn, voisin, -sine : **ein guter Nachbar besucht seine Nachbaren,** il n'est voisin qui ne voisine.

Nachbarlich, *adj.* de voisin ; *adv.* en voisin : **sich nachbarlich betragen,** se comporter en bons voisins.

Nachbarschaft, *f.* voisinage ; quartier ; proximité : **gute Nachbarschaft halten,** faire le bon voisin.

Nachbeten, *v. a.* répéter une priere après un autre ; répéter, réciter qq. ch. sans réflexion.

Nachbild, *n.* copie d'un tableau, portrait &c.

Nachbilden, *v. a.* tirer copie sur un original ; copier.

Nachbildung, *f.* copie.

Nachbleiben, *v. n. irr.* demeurer, rester en arriere ou en chemin ; n'avoir pas lieu ; manquer ; ne se pas faire : **das wird nicht nachbleiben,** cela ne manquera pas d'arriver ; **um eines willen bleibt nichts nach,** faute d'un moine l'abbaye ne faut.

Nachbringen, *v. a.* porter après : **nachbringen lassen,** faire venir, faire apporter après soi.

Nachdem, *conj.* après que ; selon ou suivant que ; à mesure que ; puisque, parceque : **nachdem es kömmt ; nachdem es fällt ; nachdem es die Gelegenheit mit sich bringt,** c'est selon ; c'est suivant ; selon la rencontre ou les occurences ; selon que l'occasion le demandera ; **nachdem der Mann, nachdem bratet man ihm den Vogel,** on traite chacun selon sa qualité ; **nachdem ich zu Mittag gegessen,** ayant dîné ; après avoir dîné ; après que j'eusse dîné.

Nachdem, *adv.* après ; après cela ; ensuite.

Nachdenken, *v. n. irr.* méditer, songer, réfléchir, penser, ruminer, contempler, spéculer, pourpenser, bander son esprit &c.

Nachdenken, *f. n.* méditation, pensée, réflexion, spéculation, délibération ; ombrage, soupçon : **das macht mir Nachdenken,** cela me donne de l'ombrage ; cela me donne à penser.

Nachdenkend, *adj.* méditatif.

Nachdenklich, *adj.* digne de réflexion, remarquable ; d'un sens profond ; spéculatif ; *adv* d'une maniere remarquable &c.

Nach diesem, *adv.* depuis, après, après cela.

Nachdringen, *v. n. irr.* presser après les autres ; fendre la presse.

Nachdruck, *m.* poids, autorité, vigueur, force ; energie, efficace ; emphase &c. **= haben,** faire impression ; *it.* copie, contrefaction d'un livre ; édition contrefaite ; impression frauduleuse.

Nachdrucken, *v. a.* contrefaire un livre, copier, réimprimer.

Nachdrucker, *f. m.* qui contrefait ; imprimeur frauduleux.

Nachdrücklich, *adj.* qui a du poids, de la force ; énergique, nerveux, fort, efficace ; pathétique, emphatique, expressif, important ; *adv.* & **mit Nachdruck,** fortement, avec emphase, expressivement &c.

Nachen, *m.* barque, nacelle, esquif, canot.

Nacheifer, *m.* émulation.

Nacheiferer, =rinn, émule, émulateur.

Nacheifern, *v. n.* avoir de l'émulation.

Nacheiferung, *f.* émulation.

Nacheilen, *v. n.* poursuivre ; courir après.

Nacheinander, *adv.* l'un après l'autre ; de suite ; tout d'une suite.

Nachempfängniß, *f.* superfétation.

Nachernte, *f.* arriere-moisson ; glane.

Nachernten, *v. n.* glaner ; grapiller.

Nachernter, *m.* glaneur ; grapilleur.

Nachessen, *v. a. irr.* manger après les autres ; manger ce qu'un autre a laissé.

Nachessen, *f. n.* dessert.

Nachfahr, Nachfahrer, *m.* successeur : **unsere Nachfahren,** nos descendans ; la postérité ; ceux qui viendront après nous.

Nachfahren, *v. n. irr.* passer, venir à la suite ; prendre le même chemin ; suivre : **einem Schiff grade nachfahren,** prendre les eaux (le sillage) d'un vaisseau.

Nachfahrt, *f.* succession ; passage ; passage de la vie ; mort ; départ pour le grand voyage.

Nachfallen, *v. n. irr.* tomber après.

Nachfliegen, *v. n. irr.* voler après.

Nachfolge, *f.* suite ; conséquence ; succession, imitation : **= in einem Amt bey Lebzeiten des Besitzers,** survivance, expectative.

Nachfolgen, *v. n.* suivre, succéder, venir après ; imiter ; obéir : **er folgt ihm nach wie sein Schatten,** c'est son ombre.

Nachfolgend, *adj.* succédant, suivant ; successif ; d'après ; futur, à venir.

Nachfolger, =rinn, successeur ; imitateur ; substitut ; celle qui suit, qui succede &c.

Nachfordern, *v. a.* demander un surplus ; demander ce qu'on a oublié de prendre &c.

Nachforderung, *f.* prétention, demande ultérieure ; subrécot, surécot.

Nachformen, *v. a.* contrefaire un moule, un patron, modele.

Nachforschen, *v. n.* s'enquérir, s'informer, faire des recherches, des perquisitions.

Nachforscher, =rinn, celui ou celle qui s'informe, qui fait des recherches &c.

Nachforschung, *f.* recherche, enquête, examen, information, perquisition &c.

Nachfrage, *f.* s. **Nachforschung ; = thun, halten,** s'informer, s'enquérir ; **ich danke der gütigen Nachfrage,** vous avez bien de la bonté, de songer à nous, de vous informer de notre santé &c. **nach dem Buch ist starke**

Nachfrage, le livre eſt fort recherché; aus Nachfrage kommen, perdre la vogue; n'être plus eſtimé ni recherché.

Nachfragen, *v.n.* s'informer, s'enquérir prendre des informations &c.

Nachführen, *v. n.* mener après, conduire, faire ſuivre.

Nachgeben, *v. a. irr.* ajouter; donner encore outre ce qui a été donné; *fig.* relâcher.

Nachgeben, *v. n. irr.* céder, déférer, acquieſcer; ſe prêter, obéir; venir à jubé; caler la viole; baiſſer la lance ou le pavillon; mettre de l'eau dans ſon vin: nicht nachgeben wollen, s'obſtiner, s'opiniâtrer; an Schönheit, an Bosheit ꝛc. nichts nachgeben, diſputer de beauté, de méchanceté &c. ne pas céder en beauté &c. dieſer giebt jenem nichts nach, celui ci vaut bien l'autre, n'eſt pas moindre, ne le cede pas à l'autre &c.

Nachgeben, *ſ. n.* addition, ſurplus; relâchement, relâche; ſoumiſſion, déférence, obéiſſance.

Nachgebend, *adj.* condeſcendant.

Nachgeburt, *f.* arriere-faix, ſecondines; placenta; *it.* délivré, (des femmes & des vaches;) hippomanes, (des chevaux.)

Nachgehen, *v n. irr.* marcher après; ſuivre; courir après, être attaché à qq. ch. chercher, guetter, pourſuivre; *fig.* être moindre, inférieur: einem auf dem Fuß nachgehen, talonner, ſuivre à la piſte, épier qq. un; *it.* dreſſer des embûches; der Nahrung, chercher à gagner du pain, ſa vie &c. ſeinem Beruf, ſeiner Handthierung, ſuivre ſa vocation, ſa profeſſion; exercer ſon métier &c. s'appliquer (être aſſidu) aux fonctions de ſa charge; das Unglück geht mit beſtändig nach, le malheur m'accompagne par-tout; die Krankheit wird ihm lange nachgehen, il ſe reſſentira long-temps de cette maladie; wenn's euch nachgienge, ſo wären wir alle dahin, à vous en croire, à vous entendre parler, à vous laiſſer-faire, nous ſerions tous perdus.

Nachgehend, *adj.* ſuivant; qui ſuit, qui marche, vient après; futur, à venir.

Nachgehends, *adv.* puis après, après cela; enſuite; après; par après.

Nachgemacht, *adj.* contrefait, falſifié, imité, frelaté, ſ. Nachmachen.

Nachgericht, *n.* deſſert; dernier ſervice (de table.)

Nachgeſchmack, *m.* goût non-naturel, mauvais-goût, déboire, dégoût: dieſer Wein ꝛc. hat einen widrigen Nachgeſchmack, ce vin &c. laiſſe un mauvais goût dans la bouche.

Nachgieſſen, *v. a. irr.* ajouter en verſant; remplir ce qui a été déſempli en partie.

Nachgraben, *v. a. irr.* ouvrir la terre; fouiller pour chercher en ſuivant des indices; miner.

Nachgras, *n.* regain.

Nachgraſen, *v. n.* couper l'herbe après les autres.

Nachgrübeln, *v. n.* examiner, rechercher ſoigneuſement; ſubtiliſer, ſpéculer, raffiner, pointiller ſur une choſe.

Nachhauen, *v n.* pourſuivre les fuyards; donner la chaſſe à l'ennemi.

Nachhauen, *ſ. n.* pourſuite de l'ennemi.

Nachhängen, *v. n. irr.* s'attacher, s'appliquer, s'adonner, s'étudier, à, ſe paſſionner pour qq ch.

Nachhänger, *m.* émerillon.

Nachhelfen, *v. n. irr.* aider, donner du ſecours; prêter la main pour l'avancement d'un ouvrage; ſoulever, pouſſer pour faire avancer.

Nachher, *adv.* après cela; après ce temps; ſ. Hernach.

Nachherbſt, *m.* arriere-ſaiſon.

Nachhochzeit, *f.* la petite compagnie (*feſtin qui ſe donne le lendemain &c. après les noces.*)

Nachholen, *v. a.* aller prendre, venir prendre ce qu'on avoit laiſſé en arriere; *fig.* réparer, répéter ce qu'on a négligé: die Zeit, racquérir le temps perdu.

Nachhut, *f.* arriere panage.

Nachjagen, *v. n.* pourſuivre, pourchaſſer.

Nachjagen, *ſ. n* pourſuite.

Nachklang, *m.* réſonnement, retentiſſement; écho.

Nachklettern, *v. n.* ſuivre en grimpant.

Nachklingen, *v. n.* réſonner, retentir.

Nachkommen, *v. n. irr.* ſuivre; venir ou arriver après les autres; einem Befehl ꝛc. nachleben, obſerver, exécuter, remplir un ordre; ſeiner Pflicht, Verſprechen, faire (s'acquitter de) ſon devoir &c. garder, tenir, accomplir (s'acquitter de) ſa promeſſe, ſa parole.

Nachkommen, *ſ. pl.* **Nachkommenſchaft**, *f.* deſcendans, neveux, poſtérité.

Nachkommend, *adj.* qui vient après.

Nachkömmling, *m.* deſcendant, rejeton.

Nachkriechen, *v. n.* ſuivre en rampant, en ſe traînant.

Nachlallen, *v. n.* bégayer, redire en bégayant.

Nachlaß, *m.* bien qu'un homme laiſſe en mourant, ſucceſſion, héritage; *it.* & Nachlaſſen, *ſ. n.* Nachlaſſung, *f.* rabais, diminution, remiſe d'une dette; pardon, rémiſſion, mitigation, modération de la peine; indulgence; diſpenſe; *it.* ceſſation, relâche, diſcontinuation, rélâchement; intermiſſion, intermittence; rémiſſion, intervalle de la fievre; attiédiſſement, refroidiſſement (de l'amour, de la dévotion &c.)

Nachlaſſen, *v. a. irr.* laiſſer; lâcher, relâcher, mollir;

mollir; diminuer qq. ch. du prix; accorder un rabais, f. Laſſen, Erlaſſen; einem Pferd den Zügel, lâcher la bride à un cheval; v. n. ceſſer, diſcontinuer, ſe relâcher, ſe déſiſter, mollir, ſe déporter; s'abattre, diminuer, s'abaiſſer; s'amortir, s'attiédir, ſe calmer, ſe refroidir, s'adoucir, s'éteindre; ſe débander, devenir lâche; donner du relâche, diminuer: von der Arbeit, ceſſer, ſurſeoir le travail; ſe déſiſter du travail; der Wind läßt nach, le vent s'appaiſe, ſe calme, diminue; die Kälte hat nachgelaſſen, le temps s'eſt adouci, s'eſt débandé; der Regen läßt nicht nach, la pluie ne diſcontinue pas; er beginnt nachzulaſſen, il commence à fléchir, à mollir, à ſe relâcher.

Nachlaſſend, adj. qui ceſſe, qui donne du relâche.

Nachläſſig, adj. négligent, nonchalant, pareſſeux; adv. & nachläſſiglich, négligemment, nonchalamment, pareſſeuſement; par maniere d'acquit.

Nachläſſigkeit, f. négligence, pareſſe, nonchalance.

Nachlaſſung, f. remiſſion, pardon, relâche: an der Schuld, diminution de la dette, retranchement de la ſomme, ſ. Nachlaß ꝛc.

Nachlaufen, v. n. irr. courir après, ſuivre, pourſuivre, talonner; pourchaſſer.

Nachlaufen, f. n. pourſuite.

Nachleben, obéir, s'acquitter, exécuter.

Nachleſe, f. action de glaner, de grapiller; airriere-moiſſon; glane; glanage; ſupplément (d'un livre &c.) ſ. Anhang.

Nachleſen, v. a. irr. feuilleter, lire; v. a. & n. glaner, grapiller.

Nachleſen, f. n. lecture; glane, glanage.

Nachleſer, -inn, glaneur, -euſe, grapilleur.

Nachmachen, v. a. ſuppléer (à un travail;) it. imiter, contrefaire: einem alles nachmachen, être le ſinge de qq. un; it. jouer au jeu de l'Abbé.

Nachgemacht, imité, contrefait, faux.

Nachmahl, n. Nachmahlzeit, f. deſſert; réveillon, médianoche.

Nachmalen, v. a. peindre d'après un original; copier un tableau; fig. contrefaire, imiter la main ou l'écriture de qq. un.

Nachmalung, f. action de peindre d'après; copie; peinture copiée, écriture imitée.

Nachmalig, adj. poſtérieur, ſuivant.

Nachmals, adv. puis, depuis, après, enſuite; tantôt.

Nachmarſch, m. clôture de la marche.

Nachmarſchiren, v. n. ſuivre, marcher après.

Nachmaſt, f. panaiſon; arriere-panage.

Nachmeſſen, v. a. irr. remeſurer; meſurer de nouveau pour voir s'il eſt juſte.

Nachmittag, m. Nachmittagszeit, f. après midi; apres-dînée.

Nachmittägig, adj. nachmittags, adv. d'après-midi; de relevée: nachmittags um zwey Uhr, à deux heures de relevée.

Nachpacht, m. ſous-ferme, ſous-bail, ſous-traite.

Nachpachten, v. a. ſous traiter.

Nachpachter, m. ſous fermier, ſous-traitant.

Nachpfeifen, v. n. ſiffler, jouer de la flûte à l'imitation de qq. un; ſiffler pour avertir ou appeller qq. un.

Nachrechnen, v. a. compter, calculer, ſuppu-ter un compte; revoir examiner (faire la reviſion d')un compte.

Nachrechnen, f. n. action de calculer &c. ich habe im Nachrechnen gefunden, j'ai trouvé en calculant.

Nachrede, f. redite, rapport, ouï-dire; renommée, réputation; blâme, médiſance, calomnie; bruit: in einer übeln Nachrede ſeyn, être en mauvaiſe réputation; in böſe Nachrede fallen, s'attirer du blâme; der Nachrede ſteuren, empêcher les médiſances.

Nachreden, nachſagen, v. a. redire, rapporter des ouï-dire; parler de qq. un en bien ou en mal: den Leuten übel nachreden, cauſer, médire, parler mal des gens; les blâmer, les calomnier; das wird mir kein Menſch nachſagen können, perſonne (qui que ce ſoit) ne pourra dire pareille choſe de moi ou ſur mon compte; man redet ihm viel Gutes nach, on dit beaucoup de bien de lui.

Nachreiſe, f. pourſuite, voyage.

Nachreiſen, v. n. ſuivre, pourſuivre qq. un qui eſt parti; ſe mettre en chemin après lui; ſe mettre à ſes trouſſes.

Nachreiſſen, (nachzeichnen,) v. a. copier en deſſinant; prendre copie d'un deſſein, ſ. Abreiſſen; Inſtrument zum Nachreiſſen, ſinge; Nachreiſſen, entraîner, emporter, ſ. Fortſchleifen, Fortſchleppen.

Nachreiten, v. n. irr. ſuivre (pourſuivre) à cheval; partir à cheval après qq. un.

Nachrennen, ſ. Nachlaufen.

Nachreue, f. repentir tardif.

Nachricht, f. avis, rapport, relation, nouvelle; informé, information; marque, indice, veſtige; adreſſe; inſtruction: gewiſſe, ſichere Nachricht, aſſurance, certitude, avis ſûr; Nachricht geben, donner avis, part, nouvelle &c. faire part; avertir, inſtruire, informer de qq.ch. einholen, einziehen, s'informer; chercher des nouvelles; prendre langue, aller aux écoutes; von etwas haben, avoir des avis, des nouvelles de qq. ch. être averti, inſtruit, informé (avoir connoiſſance) de qq. ch. man hat nicht die geringſte Nachricht von ihm, on ne ſait ce qu'il eſt devenu; on n'a ni vent ni voix de lui; Nachrichten verdienen kein Botenbrod; ſie

sie sind schon alt, vous n'en aurez pas les gants.

Nachrichter, *m.* maître des hautes œuvres ; exécuteur, bourreau.

Nachrichtlich, *adv.* pour avis ; pour faire foi comme de raison.

Nachruf, *m.* réputation, renommée, nom qu'on laisse après soi, s. **Nachruhm.**

Nachrufen, *v. n.* crier après.

Nachruhm, *m.* réputation, gloire &c. qu'on laisse après sa mort ; la gloire de son nom ; de ses actions.

Nachrühmen, *v. a.* dire, publier, divulguer à la louange de qq. un.

Nachsaat, Nachsäung, *f.* semaille qui se fait après ; secondes semailles ; action de semer de nouveau.

Nachsammlen, *v. a.* glaner, recueillir (moissonner) après les autres : **Nachsammler**, *m.* glaneur ; **Nachsammlung**, *f.* glane ; spicilegium, s. **Nacherute.**

Nachsatz, *m.* (*term.*) mineure ; conclusion, conséquence.

Nachsäen, *v. a.* semer, ensemencer de nouveau ; suppléer à la semaille qui n'a pas réussi &c.

Nachschicken, *v. a.* envoyer après : **zur Hülfe nachschicken**, envoyer du secours.

Nachschicken, *f. n.* envoi réitéré.

Nachschieben, *v. a. irr.* pousser par derriere.

Nachschiessen, *v. n. irr.* tomber ou couler après ; *v. a.* & *n.* tirer après, avec une arme à feu.

Nachschiessen, *v. a.* mettre ou fournir de nouveau, *p. ex.* un capital dans une entreprise ou société de commerce &c. *it.* fournir ce qui manque pour faire la somme ; remplir la somme : **einen Sack mit Geld nachschiessen**, compter par jets un sac d'argent pour voir si la somme est juste.

Nachschiessen, Nachschuß, s. **Zuschiessen, Zuschuß.**

Nachschiessung, Nachbusse, Nachbüssung, *f.* **Nachschuß**, *m.* mise nouvelle, nouvelle, argent fourni de nouveau dans une entreprise &c. remplissement de la somme : **Nachschiessung, Nachschuß**, chûte, écroulement ; coup tiré après les autres.

Nachschiffen, *v. n.* suivre, poursuivre par eau ; naviguer après.

Nachschlagen, *v. a. irr.* chercher (un passage d'un livre ;) feuilleter, lire ; monnoyer, frapper, une piece de monnoie, faire de la fausse monnoie.

Nachschlagen, *v. n.* s. **Nacharten.**

Nachschleichen, *v. n. irr.* se glisser, se couler après qq. un ; le suivre en secret.

Nachschleppen, *v. a.* traîner avec ou après soi.

Nachschlüssel, *m.* fausse clef.

Nachschmeissen, s. **Nachwerfen.**

Nachschreiben, *v. a. irr.* copier, transcrire ; écrire sur la dictée de qq. un.

Nachschreiber, *m.* copiste ; sous-clerc.

Nachschreyen, *v. n. irr.* crier après.

Nachschrift, *f.* apostille, postcrit.

Nachschütten, *v. a.* mettre (verser) davantage : **der Sack, das Gefäß ist nicht voll, man muß noch etwas nachschütten**, le sac, le vase n'est pas plein, il y en faut mettre encore un peu.

Nachschwimmen, *v. n. irr.* suivre à la nage ; nager après.

Nachsegeln, *v. n.* faire voile après un autre vaisseau, le suivre ; le poursuivre.

Nachsehen, *irr.* revoir, revisiter, examiner ; collationner, confronter, faire la revision ; regarder après ; suivre des yeux ou de la vue : **nachsehen wo man ist**, s'orienter ; *fig.* conniver ; avoir de l'indulgence ; être facile, indulgent, condescendant : **seinen Kindern viel nachsehen**, avoir beaucoup d'indulgence pour ses enfans.

Nachsehen, *f. n.* revision, examen, visite, collationnement, confrontation : **das Nachsehen von etwas haben**, n'en avoir que la vue ; être frustré de ses espérances ; être trompé dans son attente ; **das Nachsehen lassen**, frustrer, tromper qq. un dans son attente ; ne lui laisser que les yeux pour pleurer ; *it.* indulgence, complaisance, facilité, condescendance, connivence &c.

Nachsenden, s. **Nachschicken.**

Nachsetzen, *v. a.* postposer, mettre aprés ; faire moins de cas ou d'état ; négliger : **den gemeinen Nutzen seinem eigenen nachsetzen**, postposer, sacrifier l'utilité publique à son intérêt particulier ; *it.* poursuivre ; donner la chasse.

Nachsetzen, *f. n.* poursuite ; chasse.

Nachsetzung, *f.* postposition, sacrifice, s. **Hintansetzung.**

Nachsicht, *f.* indulgence &c. s. **Nachsehen** ; délai, répit qu'on donne à un débiteur.

Nachsingen, *v. a. irr.* chanter après.

Nachsinnen, *v. n. irr.* s. **Nachdenken** ; méditer, réfléchir, rêver &c.

Nachsinnen, *f. n.* réflexion, méditation, rêverie.

Nachsinnend, nachsinnig, *adj.* pensif, rêveur ; méditatif ; absorbé ou enseveli dans ses réflexions.

Nachsommer, *m.* l'été des vieilles.

Nachspähen, s. **Nachspüren.**

Nachspiel, *n.* petite piece.

Nachsprechen, *v. a. irr.* répéter après un autre ce qu'il dit ; répéter ses paroles.

Nachsprechung, *f.* répétition des paroles d'un autre.

Nachspringen, *v. n. irr.* sauter après.

Nachspüren, *v. n.* suivre à la trace, à la piste ; épier ;

épier; rechercher, poursuivre; tranler le cerf; *it.* quêter, (se dit des chiens.)

Nachspüren, *f. n.* recherche, quête, perquisition, poursuite.

Nächst, *prép.* près de; auprès de; proche de; après; **nächst der Kirche**, tout auprès de l'église.

Nächst, nächst an, *adv.* tout près; tout auprès; tout proche; pas loin d'ici: **nächst darauf folgen**, suivre immédiatement après; peu de temps après; **nächst, nächstens, nächster Tage, mit nächstem**, au premier jour; dans peu de temps; au plutôt; un beau jour de Dieu &c.

Nächst; Nächster rc. *adj.* proche; le plus proche; contigu, prochain, suivant, qui vient: **das nächste Haus**, la maison contigue; la maison d'à côté; **die nächste Woche**, la semaine prochaine, suivante, qui vient; **der nächste Weg**, le chemin, le plus conrt; **der nächste Preis**, le dernier, le plus juste prix; **die nächsten Verwandten**, les proches; les parens les plus proches; **der Nächste vor dem letzten**, le pénultieme; **nächsten Tages, nächster Tagen**, au premier jour.

Nächste, Nächster, *f. m.* le prochain: **ich bin mir selbst der Nächste**, ma peau m'est plus proche que ma chemise; charité bien ordonnée commence par soi-même.

Nachstand, *m.* reste résidu; extance.

Nachstehen, *v. n. irr.* avoir place après les autres, être postposé; n'être pas considéré; être négligé; être différé, delayé.

Nachsteigen, *v. n. irr.* monter après.

Nachstellen, *v. a.* placer après; *v. n.* rechercher, poursuivre, ambitionner, pourchasser qq. ch. épier, guetter qq. un; dresser des embûches, tendre des pieges à qq. ún.

Nachstellung, *f.* poursuite; piege, embûches, embuscade; séduction.

Nachsteuer, *f.* taillon; droit de retraite.

Nachsteuren, *v. n.* payer les arrérages des impôts.

Nachstoppeln, *v. n.* glaner: **Nachstoppler**, glaneur; **Nachstopplung**, *f.* glane.

Nachstossen, *v. a.* pousser après.

Nachstreben, *v. n.* briguer, rechercher, ambitionner, poursuivre qq. ch. aspirer à qq. ch. *it.* épier, guetter, dresser des embûches &c.

Nachstreben, *f. n.* poursuite, recheтche; embûches, piege.

Nächstabgehend, *adj.* le premier qui part.

Nächstangehend, *adj.* qui commence; qui vient prochain.

Nächstfolgend, *adj.* qui vient (suit) immédiatement après; le suivant; le second.

Nächstgelegen, *adj.* situé auprès; le plus proche.

Nächstkünftig, *adj.* prochain, qui vient, qui suit; à venir, futur.

Nächstverschienen, nächstverflossen, nächstvergangen, nächstverwichen, *adv.* derniérement passé.

Nachsuchen, *v. a.* chercher, rechercher, fouiller, fureter; faire des perquisitions.

Nachsuchung, *f.* recherche; enquête, perquisition, s. **Nachforschung**.

Nacht, *f.* nuit; nuitée; *fig.* obscurité: **des Nachts, bey Nacht**, de nuit, pendant la nuit; **mit angehender Nacht**, à l'entrée de la nuit; à nuit fermante, à jour faillant; **es ist Nacht**, il fait nuit, noir, obscur; **es ist stockfinstre Nacht**, il est noire nuit, toute nuit; il fait obscur comme dans un sac; **die dunkle Nacht**, l'obscurité de la nuit; **die stille Nacht**, le silence de la nuit; **von der Nacht überfallen, übereilt werden**, être pris (surpris) de la nuit; **an einem Ort über Nacht bleiben**, coucher, gîter, pernocter dans un lieu; **bey Nacht arbeiten**, travailler de nuit, veiller; **ganze Nächte durchspielen**, percer les nuits à jouer; **gute Nacht wünschen, sagen. geben**, donner, souhaiter le bon soir, la bonne nuit; souhaiter un bon repos; **gute Nacht geben**, *fig.* dire adieu, renoncer à qq. ch. **sie hat allen ihren Liebhabern gute Nacht gegeben**, elle a congédie (renvoyé) tous ses amans; **bey der Nacht sind alle Kühe schwarz**, la nuit tous chats sont gris.

Nachtarbeit, *f.* ouvrage de veille; travail, besogne de la nuit: **er hat so gute Nachtarbeit gemacht, daß seiner Frau übel davon wird**, il a si bien travaillé que sa femme s'en ressent; (qu'elle en est grosse.)

Nachtarbeiter, *m.* ouvrier qui travaille de nuit: **er ist ein so guter Nachtarbeiter** rc. s. **Nachtarbeit**.

Nachtaufgang, *m.* le lever achronique.

Nachtbecken, Nachtgeschirr, *n.* pot de chambre.

Nachtblattern, *pl.* éphinictides.

Nachtdieb, *m.* voleur de nuit.

Nachten, *v. imp.* faire nuit: **es nachtet**, il fait nuit.

Nächten, *adv.* hier.

Nachtessen, *n.* le souper, repas du soir.

Nachteule, *f.* hibou, chat huant, chouette; fresaie; homme solitaire, misanthrope.

Nachtgänger, Nachtwanderer, *m.* noctambule, lunatique, somnambule.

Nachtgebet, *n.* priere du soir.

Nachtgeist, *m.* **Nachtgespenst**, *n.* esprit, spectre, revenant.

Nachtgeschirr, *n.* pot de chambre.

Nachtgesicht, *n.* vision, apparition nocturne.

Nachtgespenst, s. **Nachtgeist**.

Nachtgezeit, *f.* nocturne.

Nachthaube, *f.* cornette, coëffe de nuit.

Nachtherberge, *f.* **Nachtlager**, *n.* couchée, gîte: **das Nachtlager verändern**, découcher.
Nachtkleid, *n.* déshabillé, négligé, robe de chambre.
Nachtlager, s. **Nachtherberge.**
Nachtlampe, *f.* lampe de veille.
Nachtlauf, *m.* arc nocturne d'un astre.
Nachtlänge, *f.* longueur, durée de la nuit.
Nächtlich, *adj.* de nuit; nocturne; *adv.* de nuit, nuitamment.
Nachtlicht, *n.* chandelle de veille; mortier de veille chez le Roi.
Nachtluft, *f.* air de nuit, fraîcheur de la nuit.
Nachtmahl, *n.* la Ste. Cene: **zum Nachtmahl gehen**, faire la Cene; communier; faire ses dévotions; faire son bon jour; *it.* **Nachtmahlzeit**, le souper, s. **Nachtessen.**
Nachtmantel, *m.* mantelet, peignoir.
Nachtmännlein, *n.* le cochemar; esprit follet
Nachtmütze, *f.* bonnet de nuit; coëffe de nuit; cornette; *fig.* homme timide, sans resolution, paresseux, négligent.
Nachtrabe, *m.* corbeau de nuit, fresaie; tête chevre; chevêche; *fig.* coureur, coureuse de nuit; ribleur.
Nachtrock, *m.* robe de chambre.
Nachtruhe, *f.* repos de la nuit.
Nachtrunde, *f.* la ronde.
Nachts, **des Nachts**, *adv.* de nuit.
Nachtschatten, *m.* les ombres de la nuit; l'obscurité; *it* morelle, solanum, bella donna.
Nachtscherbe, *m.* pot de chambre.
Nachtschloß, *n.* serrure de la porte d'une maison qu'on ne ferme que la nuit.
Nachtschrecken, *m.* alarme nocturne.
Nachtschwärmer, **Nachtrabe**, *m.* coureur de nuit, ribleur; s. **Nachtrabe.**
Nachtschwärmerey, *f.* courses nocturnes; bruit, sabbat qu'on fait de nuit.
Nachtschwärmerisch, *adj.* accoutume à courir la nuit &c.
Nachtsitzen, *n.* veilles: **das viele Nachtsitzen hat ihn um seine Gesundheit gebracht**, ses fréquentes veilles ont ruiné sa santé.
Nachtständchen, *n* sérénade.
Nachtstille, *f.* le silence de la nuit.
Nachtstück, *n.* tableau à nuit, à ombrages; nuit.
Nachtstuhl, *m.* chaise percée; chaise d'affaires.
Nachtstunde, *f.* heure de la nuit.
Nachtstundenzeiger, *m.* nocturlabe.
Nachttanz, *m.* bal nocturne.
Nachtthau, *m.* rosée de la nuit.
Nachttisch, *m.* **Nachttischchen**, *n.* table de nuit; toilette.
Nachttopf, *m.* pot de chambre.
Nachtviole, *f.* julienne; giroflée d'Angleterre.
Nachtwache, *f.* guet, patrouille; veillée, veille: **die Nachtwache halten**, faire le guet, la ronde, la patrouille: veiller auprès d'un maladie &c. **die erste Nachtwache**, l'aube; la premiere veille de la nuit.
Nachtwanderer, s. **Nachtgänger.**
Nachtwächter, *m.* guet; archer du guet ou de la patrouille; garde, crieur de nuit.
Nachtzeche, *f.* réveillon; médianoche.
Nachtzeit, *f.* temps nocturne: **die ganze Nachtzeit**, la nuitée; **bey Nachtzeit**, de nuit.
Nachtzeug, *n.* habillement de nuit; coëffure de femme; toilette.
Nachtheil, *m.* tort, dommage perte, désavantage, préjudice, détriment; fraude; dérogeance (à la noblesse;) **Nachtheil bringen**, préjudicier, déroger; **meinen Rechten, Forderungen ohne Nachtheil**, sauf mes droits, prétentions &c.
Nachtheilig, *adj.* désavantageux, préjudiciable, dommageable; frauduleux: **nachtheilig seyn**, préjudicier; apporter du dommage, causer de la perte; déroger; *adv.* désavantageusement, mal, d'une maniere préjudiciable; **nachtheilig von einem sprechen**, parler mal de qq. un; le mettre au rabais &c.
Nachthun, *v. a.* s. **Nachmachen**; imiter, contrefaire &c. ajouter.
Nachtigall, *f.* rossignol; *poet.* philomele; **wie eine Nachtigall singen**, rossignoler; **St. Lukas Nachtigall**; **Nachtigall so dem Bauer auf die Kühe hüpft**, rogssignol d'Arcadie; âne, bœuf, taureau.
Nachtisch, *m.* dessert: **bey dem Nachtisch**, entre la poire & le fromage.
Nachtrab, *m.* suite, train, convoi; arriere garde.
Nachtraben, *v. n.* trotter après; suivre.
Nachtrachten, *v. n.* s. **Nachstreben.**
Nachtrag, *m.* payement, acquit des arrérages ou de ce qui manque, pour faire la somme entiere; supplément.
Nachtragen, *v. a. irr.* porter après: **die Schleppe, den Schweif**, porter la queue à Madame; **den Rückstand** &c. payer les arrérages &c. **etwas in einem Buche, Register** &c. enrégistrer, coucher sur un livre, suppléer, ajouter, porter sur le compte &c. **einem etwas nachtragen**, avoir de la rancune (une dent de lait) contre qq. un; la lui garder bonne.
Nachtreten, *v. a. irr.* suivre.
Nachtrinken, *v. n. irr.* boire après un autre ce qu'il a laissé.
Nachtros, s. **Nachtrab.**
Nachverpachten, *v. a.* sous-fermer.
Nachwachsen, *v. n. irr.* croître après; revenir après avoir été coupé &c.
Nachwägen, **nachwiegen**, *v. a. irr.* repeser pour voir si le poids est juste.

Nachwehe, *n.* douleurs après l'enfantement; repentir après le fait: **eure Nachwehen werden schon kommen**, vos maux viendront à leur tour; vous aurez tout le temps de vous en repentir.

Nachwein, *m.* piquette, ripope.

Nachwelt, *f.* la postérité. s. **Nachkommen**.

Nachwerfen, *v. a. irr.* jetter après, s. **Aufbringen**.

Nachwinter, *m.* hiver tardif.

Nachwünschen, *v. a.* souhaiter à un absent: **einem Böses**, souhaiter du mal; faire des imprécations contre qq. un; l'accompagner de ses malédictions.

Nachwünschung, *f.* **des Guten**, souhait, vœu; **des Bösen**, imprécation; malediction.

Nachzahlen, *v. a.* payer ce qui manque, le restant, les arrérages &c.

Nachzahlung, *f.* payement &c. s. **Nachtrag**, **Nachtragen**.

Nachzehlen, *v. a.* compter calculer, après, (pour voir si le nombre ou la somme est juste)

Nachzehlung, *f.* le compte.

Nachzeichnen, s. **Nachreissen**.

Nachziehen, *v. a. irr.* entraîner, tirer après soi; *v. n.* suivre, marcher après.

Nachziehen, **nachzielen**, *v. a.* planter; élever, nourrir &c. procréer des enfans.

Nachzins, *m.* surcens.

Nachzug, *m.* suite, train, queue; arrieregarde d'une armée: **im Nachzug seyn**, suivre; marcher après; fermer la marche; être à la queue ou par derriere.

Nacke, **Nacken**, *m.* cou, chignon du cou; nuque: **auf dem Nacken haben**, avoir sur le dos, à sa charge, à ses trousses; **etwas auf seinen Nacken nehmen**, se charger de qq. ch. prendre sur soi, sur son compte; **die Füße auf den Nacken nehmen, und fortwandern**, *vulg.* prendre les jambes à son cou & s'en aller.

Nackenpulsader, *f.* artere cervicale.

Nackend, **nackt**, **nackig**, *adj.* nud: **nackt und blos**, tout nud; nud comme la main, nud comme Dieu l'a mis au monde; **einen nackt ausziehen**, mettre qq. un tout nud; *fig.* dépouiller qq. un jusqu'à la chemise.

Nackarsch, **nackter Hund**, *m.* personne toute nue; pauvre, qui n'a pas de quoi se couvrir la vergogne, qui n'a pas une chemise à mettre sur son dos; nud comme un ver; chargé d'argent comme un crapaud de plumes.

Nacktheit, *f.* nudité.

Nadel, **Nähnadel**, **Stricknadel** *rc. f.* aiguille, éguille à coudre, à tricoter &c. carrelet de gantier &c. **Stecknadel**, épingle; **Haarnadel**, aiguille de tête, poinçon.

Nadelbüchs, *f.* aiguillier.

Nadelgeld, *n.* menus plaisirs; épingles.

Nadelhalter, *m.* porte-aiguille.

Nadelknopf, **Nadelkopf**, *m.* tête d'épingle: **ich gäbe nicht einen Nadelknopf darum**, je n'en donnerois pas une tête d'épingle.

Nadelkörbel, *m.* **Nadelkraut**, *n.* scandix, peigne de Vénus; aiguille à berger ou de berger.

Nadelkram, *m.* boutique d'épinglier.

Nadelkrämer, *m.* épinglier, aiguillier.

Nadelküssen, *n.* pelote, peloton, aiguillier.

Nadelloch, **Nadelöhr**, *n.* trou ou cul d'aiguille: **die Nadelöhr auspußen**, troquer les aiguilles.

Nadelmacher, s. **Nadler**.

Nadelstich, *m.* point d'aiguille; piquure d'épingle.

Nadelspiße, *f.* pointe d'aiguille ou d'épingle.

Nadler, *m.* aiguillier, épinglier; chainetier.

Nädlein, **Nädelchen**, *n.* petite aiguille ou épingle.

Nagel, *m.* ongle; *fig.* serre, griffe: **das Blaue unter dem Nagel**; **blaue Nägel**, ongles de velours; ongles veloutés; **das Abgeschnittne von den Nägeln**, rognure d'ongles; **Neidnagel am Finger**, envie; **die Nägel beschneiden**, rogner, couper, faire les ongles; **mit den Nägeln kraßen**, donner des coups d'ongle; **nicht eines Nagels breit**, pas de la largeur d'un doigt; pas la moindre chose; **etwas auf dem Nagel hersagen**, réciter (savoir) une chose sur le bout des doigts; **sich in die Nägel beißen**, ronger ses ongles; méditer rêver, sur qq. ch. se chagriner (être en peine) de qq. ch.

Nagel, *m.* clou: **ein hölzerner**, cheville; **ein kleiner**, broquette; = **in der Schießscheibe**, broche; = **zum Zündloch eines Geschüßes**, dégougeoir, dégorgeoir; **Nietnagel**, clavette, rivet, clou à river; estoquiau; **einen Nagel einschlagen**, **ausziehen**, **austreiben**, ficher, cogner, arracher, déchasser, un clou; = **an der Deichsel**, atteloire; = **den sich ein Pferd in den Fuß tritt**, clou de rue; **Art großer Nägel**, dent de loup; **mit Nägeln anschlagen**, **anmachen**, **befestigen**, clouer, attacher avec des cloux; **den Nagel vernieten**, river un clou; **den Nagel auf den Kopf treffen**, *fig.* deviner juste; y être; **ein Nagel treibt den andern**, un clou chasse l'autre; une passion (occupation) fait place à l'autre; **an einen Nagel hängen**, pendre à un clou; **etwas an den Nagel hängen**, pendre au croc, quitter, négliger, abandonner.

Nagelambos, *m.* cloutiere, clouviere.

Nägelblume, **Nelke**, *f.* œillet; girofle, giroflée, s. **Nägelein**; = **an den Fingern**, **Nägelblüte**, *f.* mensonges.

Nagelbohrer, *m.* vilebrequin, s. **Bohrer**.

Nägelein, *n.* petit clou, broquette; rivet &c. ongle; *it.* clou de girofle; **Mutternägelein**,

lein, mere de girofle; Nägeleinblume, œillet; mit Nägelein beschlagen, clouter.
Nägeleinbrühe, *f.* sauce au girofle.
Nägeleinnuß, *f.* noix giroflée; noix de Madagascar.
Nägeleinöl, *n.* essence de girofle.
Nägeleinstock, *m.* giroflier; girofle, giroflée.
Nägeleinstrauß, *m.* bouquet de fleurs de girofle; bouquet d'œillets.
Nägeleinveilchen, *n.* girofle, giroflée.
Nägeleinzimt, *m.* casse aromatique.
Nageleisen, *n.* cloutiere, ambouttissoir.
Nagelfest, *adj.* cloué, attaché avec des cloux.
Nagelgeschwär, *n.* panaris, paronychie.
Nägelkraut, *n.* paronychia, pilofelle.
Nagelloch, *n.* enlaçure.
Nageln, *v. a.* clouer; clouter.
Nagelneu, *adj.* tout neuf; tout battant neuf.
Nagelschmid, Nagler, *m.* cloutier.
Nagelschmidarbeit, *f.* Nagelschmidhandwerk, *n.* clouterie.
Nagelspitzkreuz, *n.* croix au pied fichée.
Nagelwurzel, *f.* sanamunda; orchis: = an den Fingern; Neidnagel, envie (aux doigts.)
Nagelzwang, *m.* incommodité aux ongles; reduvia.
Nagen, *v. a.* ronger; gruger, grignoter: das Gewissen nagt ihn, il a des remords de conscience.
Nagend, *adj.* rongeant, qui ronge: ein nagendes Gewissen; einen nagenden Wurm im Gewissen haben, avoir un ver rongeur; avoir des remords de conscience.
Nahe, *adj.* proche; joignant, attenant, contigu; prochain, présent, approchant, semblable: nahe Verwandtschaft, proximité, proche parenté; *adv.* proche; pas loin, auprès; tout près; tout joignant; à portée; à brûle-pourpoint; à bout touchant: beynahe, presque; einem nahe verwandt seyn, être proche parent de qq. un; *fig.* être débiteur; nahe kommen, approcher; *fig.* ressembler, tenir de... diese Farbe kömmt der andern sehr nahe, cette couleur est fort approchante de l'autre; er kömmt seinem Vater nahe, il ressemble à (tient de) son pere; nahe gelegen, proche, voisin, joignant; nahe anliegen, serrer, être juste, joindre bien, comme un habit.
Nähe, *f.* proximité, voisinage: in der Nähe, à portée; etwas in der Nähe besehen, regarder de près.
Nahe aneinander, nahe beysammen, *adv.* tout près l'un de l'autre; de proche en proche: nahe gehen, *fig.* toucher, être sensible, tenir au cœur; einem zu nahe kommen, treten, choquer, offenser, outrager qq. un.
Nahen, *v. a.* approcher, rapprocher; *v. n.* & *rec.* s'approcher; venir plus près; se rapprocher; aborder, s'accoster.
Nähen, *v. a.* coudre: Spitzen nähen, faire du point à l'aiguille; mit weiten Stichen nähen, faufiler; genähte Arbeit, ouvrage fait à l'aiguille; point, broderie.
Nähekissen, *n.* Nähepult, *m.* carreau.
Nähenadel, *f.* aiguille, éguille.
Näherinn, *f.* Nähermädchen, *n.* couturiere.
Nahesäulig, *adj.* systile.
Näheschule, =stube, *f.* école à coudre, couturerie.
Näheseide, *f.* soye torse, soye à coudre.
Näher, *comp.* plus proche, plus près, plus étroit &c. *adv.* de plus près, plus étroitement &c. näher kommen, s'approcher, *fig.* approcher davantage, être plus ressemblant &c. = haben, bekommen, geben, avoir trouver, donner à meilleur prix ou marché: diesen Weg haben (sind) wir näher, ce chemin-ci est plus court, nous avons plus près par-ici.
Näherkauf, *m.* Näherrecht, *n.* préférence, droit de préférence, droit ou retrait lignager.
Näherung, *f.* approche, abord.
Nähren, *v. a.* nourrir, alimenter, sustenter, entretenir: sich, se nourrir, vivre, subsister de..., gagner son pain, sa vie à...: sich seiner Hände Arbeit nähren, vivre, subsister du travail de ses mains; gagner sa vie à travailler.
Nährend, *adj.* s. Nahrhaft.
Nahrhaft, *adj.* nourrissant; alimenteux; substantiel, nutritif: ein nahrhafter Ort, lieu où l'on trouve à gagner sa vie; lieu de trafic, où il y a du commerce &c. ein nahrhaftes Handwerk, métier lucratif; profession qui n'est pas ingrate.
Nährlich, *adv.* difficilement, mal-aisément à peine.
Nahrlos, *adj.* ingrat, stérile, qui ne donne rien à gagner; temps fâcheux, difficile, mauvais.
Nährstand, *m.* ordre économique; l'état des gens de profession: Lehr=, Wehr= und Nährstand, l'ordre ecclesiastique, politique & économique.
Nahrung, *f.* nourriture; aliment; subsistance, entretien, sustentation, soutien; vie; pain, nécessités de la vie; profession, industrie; alimentation: seiner Nahrung nagehen, vaquer aux devoirs de sa profession; keine Nahrung haben, n'avoir pas de quoi subsister; manquer des nécessités de la vie; seine Nahrung suchen, finden, chercher, trouver de quoi gagner sa vie.
Nährung, *f.* nutrition, alimentation.
Nahrungsmittel, *n.* moyen de subsister; nourriture; vivres, denrées.
Nahrungssaft, *m.* suc nourricier, nourriture; chyle; synovie; aliment, des plantes &c.
Nahrungssorge, *f.* soin de la vie.
Nakra, Nakrafarbe, *f.* nacarat.
Name, *m.* nom: Zuname, surnom; Taufname,

me, nom de baptême; Geschlechtsname, nom de famille; Beyname, Eckelname, sobriquet; erdichteter, angenommener, beygelegter Name, nom de Roman, nom de guerre; ein ungenannter Name, nom anonyme; in meinem Namen, de ma part; en mon nom; in Gottes Namen, au nom de Dieu; à la bonne heure; soit; unter fremdem Namen, sous un nom emprunté; einer Namens Kaspar, un nommé Gaspard; ich habe meinen Namen wer weis wie oft sagen müssen, il m'a fallu décliner mon nom; seines Namens Gedächtniß stiften, éterniser sa mémoire; einen bey seinem Namen nennen, appeller qq. un par son nom; dem Kind den rechten Namen geben, nommer l'enfant par son vrai nom; appeller un chat un chat; einen großen Namen erwerben, acquérir de la gloire, un grand nom, une grande réputation; nichts ist über einen ehrlichen Namen, bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; wer einmal seinen guten Namen verliert, bekömmt ihn schwerlich wieder, on a beau se lever matin quand on a le renom de dormir tard; den Namen nicht haben wollen, daß ꝛc. se défendre de qq.ch. comme de beau meurtre; ne vouloir pas passer pour.

Namenbuch, Namenbüchlein, *n.* liste des noms, nomenclature; alphabet, longuette; croix de par Dieu.

Namengedicht, *n.* acrostiche.

Namenlos, s. Namlos.

Namenregister, *n.* nomenclature; liste (livre) contenant les noms.

Namensfest, *n.* **Namenstag,** *m.* la fête d'une personne: heut ist mein Namenstag, c'est aujourd'hui ma fête.

Namensversetzung, *f.* nom anagrammatisé.

Namensverwandlung, -veränderung, *f.* changement de nom.

Namenwapen, *n.* armes parlantes.

Namentlich, *adv.* nommément.

Namhaft, *adj.* considerable, grand: célebre; de réputation: bey namhafter Strafe, sous une peine déterminée, stipulée; ein namhafter Schriftsteller, un auteur celebre; eine namhafte Summe, une somme considérable; *adv.* fort, extrêmement, considérablement.

Nämlich, *adv.* c'est-à dire; savoir.

Namlos, *adj.* sans nom, anonyme; peu connu, sans réputation, peu célebre.

Napf, *m.* écuelle, tasse de bois; terrine: ein Napf voll, écuellée, terrinée.

Näpfchen, Näpflein, *n.* petite écuelle &c.

Näpfchenstutzer, *m.* grigou.

Narbe, *f.* cicatrice, marque, suture; marque de plaie, de petite verole; grain du cuir: Narben machen, cicatriser, marquer; laisser des cicatrices &c. - bekommen, se cicatriser; Mittel wider die Narben, catalotique, cicatriatif.

Narben, närben, *v. a.* couper le grain, s. Narben machen, marquer, cicatriser; sich, se cicatriser; schön genarbter Korduan, marroquin qui est beau de grain.

Narbicht, narbig, genarbt, *adj.* marqué, cicatrisé; qui a des marques; qui a du grain.

Nard, Narde, *f.* nard: Nardenbalsam, öl, -salbe ꝛc. baume, huile, onguent &c. de nard.

Narr, *m.* fou; insensé, qui a perdu l'esprit; sot, ignorant; extravagant; *fig.* badin; espiegle, singe: ein vollkommer, ganzer, eingebeizter, eingemachter, ausgemachter Narr, Erznarr ꝛc. fou fieffé, achevé, archifou; fou à vingt quatre carats; à lier; à courir les champs; fou de haute gamme; maître fou; archisot &c. ein eingebildeter Narr, homme orgueilleux, glorieux, fier, qui se croit qq. ch. ein abgeschmackter, fat; homme infatué, vain, présomptueux, suffisant; ein einfältiger Narr, niais; homme simple; er ist ein guter Narr, c'est un bon sot, un bon homme; er ist kein Narr; er ist kein Narr in seinen Beutel, il n'est pas sot; il entend bien ses intérêts; c'est un fin renard; ihr seyd ein Narr daß - vous êtes bien bon de -; ich bin immer der Narr davon, j'en suis toujours la dupe, le dindon; einen Narren abgeben; sich als einen Narren anstellen, faire le fou; zum Narren werden, perdre l'esprit; devenir fou, raffolir; ich möchte zum Narren darüber werden, cela me fait enrager, endêver, perdre la patience &c. einen zum Narren machen wollen; einen für einen Narren halten, se moquer, se jouer, vouloir rire de qq. un; le berner; lui en donner à garder; lui passer la plume par le bec; lui tenir le bec à l'eau; l'amuser par de fausses espérances; donner un poisson d'Avril &c. ein Narr der's glaubt; das muß man einem Narren weis machen, vous me prenez pour un autre; à d'autres, je ne donne pas là-dedans; den Narren an etwas gefressen haben, être fou, s'affoler, s'affoter, s'embéguiner de -, aimer à la folie; er hat den Narren daran gefressen, c'est sa marotte, sa folie, sa passion; so viel Narren, so viel Kappen, autant de têtes, autant de marottes; einem jeden Narren gefällt seine Weise (Kappe,) chaque fou se plait en sa marotte; à chaque fou sa marotte; der Kerl ist ein Narr, oder der Pabst ist nicht heilig, cet homme est fou ou le Roi n'est pas noble; Kinder und Narren reden die Wahrheit, les foux & les enfans prophétisent.

Närrchen, *n.* petit fou, petit badin.

Narren, *v. a.* se jouer, se moquer de qq. un &c. *v. n.* faire le fou; faire des folies ou des sottises; badiner.

Narrenaufführung, *f.* conduite folle.

Narrenaufzug, *m.* mascarade; habillement ridicule.

Narrenfest, *n.* fête des foux, qui se faisoit autrefois dans les églises.

Narrenfrage, *f.* folle demande; demande d'un sot.

Narrengang, *m.* **einen Narrengang thun**, faire une démarche inutile; avoir l'aller pour le venir.

Narrengeschwäz, *n.* bavardise; lanternerie; discours frivoles.

Narrenhaus, **Narrenhäuslein**, *n.* **Narrenspital**, *m.* hôpital des foux; petites maison à Paris.

Narrenkappen, *f.* marotte; calotte: **sich um die Narrenkappen zanken**, se quereller pour une bagatelle; disputer de la chape à l'Evêque &c.

Narrenkasten, *m.* cachot.

Narrenkleid, *n.* habillement fou; extravagant, ridicule, habit de bouffon; mascarade.

Narrenkopf, *m.* tête folle; tête sans cervelle; fou, extravagant; homme bizarre, capricieux, fantasque &c.

Narrenkolbe, *f.* masse de bouffon; marotte.

Narrenliebe, *f.* fol amour: **eine Narrenliebe zu seinen Kindern haben**, être fou de ses enfans; avoir trop d'indulgence pour eux.

Narrenlust, *f.* divertissement fol; bouffonnerie &c. s. **Narrheit**.

Narrenpossen, *m.* -**werk**, *n.* **Narretey**, **Narrheit**, *f.* folie, sottise, extravagance; lantiponnage, jonglerie; ineptie, fadaise; bouffonnerie, badinage, espiéglerie; niaiserie; bagatelle, chanson: **Narrenpossen treiben**, faire des folies, des extravagances; badiner; lantiponner &c. **das sind lauter Narrenpossen**, bagatelles (fadaises, chansons) que tout cela.

Narrenrede, *f.* sottise, sot discours; ineptie, fadaise; bavardise; radoterie: **Narrenreden führen**, tenir de sots discours; bavarder; radoter.

Narrenrolle, *f.* liste des foux.

Narrenschule, *f.* école des sots: **auf der Narrenschule studirt haben**, être fou.

Narrenseil, *n. fig.* **einen am Narrenseil herum führen**, mener qq. un par le nez; abuser de sa simplicité; se moquer de lui; lui tenir le bec à l'eau.

Narrenspiel, *n.* (jeu) trou-madame; *fig.* divertissement fol; bouffonnerie; jonglerie.

Narrenspital, s. **Narrenhaus**.

Narrentanz, *m.* danse folle &c.

Narrentheidung, *f.* paroles folles; extravagances, sottises, inepties.

Narrenwerk, *n.* **Narrethey**, *f.* folie, s. **Narrenpossen**.

Narrheit, *f.* folie, sottise, extravagance, impertinence &c. s. **Narrenpossen**.

Närrinn, *f.* folle, sotte, impertinente &c.

Närrisch, *adj.* sot, fou, extravagant; qui a perdu l'esprit, insensé; fade, impertinent, absurde, saugrenu, fichu; fantasque, bourru, capricieux: **närrische Sachen**, **Einbildung**, **Possen**, coquesigrue; **ein wenig närrisch**, follet; léger d'un grain, qui a un quartier de lune dans le tête; *adv.* sottement, en fou, follement &c. niaisement, absurdement: **närrisch thun**, faire le fou; extravaguer; faire l'enfant, badiner; se lamenter à l'excès; être inconsolable; **närrisch werden**, s. **zum Narren werden**.

Narzisse, *f.* narcisse: **wilde**, campane jaune.

Naschen, *v. n.* tâter, goûter secrétement de qq. ch. par friandise: **gerne naschen**, **das Naschen lieben**, être friand; avoir le nez tourné à la friandise, aimer les bons morceaux; **aufs Naschen ausgehen**, *fig.* courir le guilledou, la prétentaine; faire l'amour &c.

Näscher, *m.* friand, qui aime les bons morceaux, croque-lardon, délicat; *it.* qui aime le cotillon; damoiseau, godelureau, verd galant.

Näscherey, *f.* friandise, s. **Naschwerk**.

Näschig, *adj.* friand, délicat, qui aime les bons morceaux.

Naschkaz, *f.* **Naschmaul**, *n.* friand, friande; bouche friande.

Naschlust, *f.* friandise.

Naschmarkt, *m.* marché au fruit.

Naschwerk, *n.* friandises; bons morceaux.

Nase, *f.* nez; *fig.* museau, grouin: **eine breite, platte, eingedrückte Nase**, nez écaché, écrasé; **stumpfe**, nez camus; camard; **aufgeworfene Sattelnase**, nez retroussé; **gebogene, Habichtsnase**, nez aquilin; **eine rothe, finnige, kupfrige**, nez enluminé, bourgeonné; nez de betterave; **Roznase**, nez morveux; jeune homme, jeune morveux; **spitze Nase**, nez pointu; **spitze, dünne Nase**, *fig.* bon nez, qui sent de loin; prévoyance, pressentiment; **die Nase blutet ihm, er blutet aus der Nase**, il saigne du nez; **die Nase schneuzen, puzen**, se moucher; **durch die Nase reden**, parler du nez; parler d'un ton nasard, nasiller; **der durch die Nase redet**, nasard, nasillard, nasilleur; **einem eine Nase machen, drehen**, se moquer de qq. un; donner du galbanon (des canards) à qq. un; vendre des vessies pour des lanternes; **einem etwas unter die Nase reiben**, réprimander, reprocher qq. ch. à qq. un, lui chanter la gamme, dire une

 chose

chose à son nez, la lui jetter au nez: **einen bey der Nase herum führen**, mener qq. un par le nez, le gouverner à sa fantaisie, éconduire: **sich bey der Nase herumführen lassen**, se laisser mener par le nez comme un oison: **mit einer langen Nase abziehen, eine Nase kriegen**, avoir un pied de nez, rester camus, s'en retourner avec sa courte honte, être trompé dans son attente: **die Nase rümpfen**, rechigner, faire une mine dédaigneuse, faire la moue: **einem die Thür vor der Nase zuschlagen**, fermer la porte au nez de qq. un: **vor der Nase wegnehmen**, enlever à la barbe, à la vue, au nez de qq. un: **die Nase empor (in die Höhe) heben, strecken**, (se dit des chiens) rebaudir, *fig.* marcher tête levée, lever la crête, devenir fier: **einem die Würmer aus der Nase ziehen**, tirer les vers du nez à qq.un, attraper son secret, découvrir ses desseins par adresse.

Nasenband, *n.* muselière, muserole, caveçon, siguette, s. **Nasenzaum.**

Nasenbein, *n.* cartilage du nez.

Nasenbluten, *n.* hémorrhagie, saignement du nez.

Nasenflügel, *m.* aile, aileron du nez.

Nasenfluß, *m.* morfondure, (maladie du cheval.)

Nasengeschwür, *n.* ozene, polype.

Nasengewächs, *n* polype du nez.

Nasenhaar, *n.* poil du nez.

Nasenhorn, s. **Nashorn.**

Nasenknorpel, *m.* cartilage du nez, aile, paroi du nez.

Nasenkorb, s. **Maulkorb.**

Nasenloch, Nasloch, *n.* narine (de l'homme,) naseau (de l'animal.)

Nasenmäuslein, *n.* muscle nasal, muscles dilatateurs.

Nasenrieme, *m.* muselière, muserole.

Nasenschneller, stüber, *m.* chiquenaude, nasarde: **Nasenstüber geben**, nasarder, donner des chiquenaudes.

Nasenspitze, *f.* pointe, épine du nez.

Nasenstüber, s. **Nasenschneller.**

Nasentropfe, *m.* roupie, goutte qui tombe du nez: **ein Tropfnasiger**, roupieux.

Nasentuch, Nasentüchlein, *n* mouchoir.

Nasenzäpflein, *n.* cheville du nez.

Naseweis, *adj.* curieux; qui fait l'entendu, suffisant, présomptueux: *adv.* curieusement, impertinemment &c.

Naseweisheit, *f.* curiosité impertinente, suffisance, présomption.

Nashorn, *n.* rhinoceros.

Naß, *adj.* humide, mouillé, humecté, trempé, arrosé, baigné, moite: **naß vom Schweiß**, tout en sueur, tout mouillé de sueur: **vom Seewasser**, mariné: **naß Wetter**, temps humide, pluvieux: **naß werden**, être mouillé: **naß machen**, mouiller: **nasse Augen**, yeux mouillés de larmes: **es wird nasse Augen setzen**, il y aura des larmes de repandues: **ein nasser Bruder**, buveur, ivrogne, biberon, goinfre, débauché: **sein Geld an nasse Waaren legen**, boire son argent.

Naß, (*poet.*) *f.* *v.* liqueur, boisson.

Näßbecher, Näßnapf, *m.* mouilloir (des fileuses.)

Näßlicht, *adj.* un peu humide, un peu mouillé.

Nässe, *f.* humidité, sueur, mouillure.

Nassel, *f.* **Nasselwurm**, *m.* scolopendre.

Nässen, *v. a.* s. **Netzen**: *v. n.* être humide, devenir humide, suinter.

Nath, *f.* couture, suture: **auswendige Nath an Schuhen**, trépoint du soulier: **Quernath am Knopfloch**, bride de la boutonniere: **Kranznath**, suture coronale: **die Näthe ausklopfen**, *vulg.* rabattre les coutures.

Nätherinn, *f.* couturière, s. **Näherinn.**

Nativität, *f.* nativité: *it.* & **Nativitätstellung**, horoscope, généthliogie, généthliogique: **sich die Nativität stellen lassen**, faire tirer son horoscope: **Nativitätsteller**, *m.* tireur ou faiseur d'horoscope, généthliaque.

Natter, *f.* espece de serpent d'eau, vipere, aspic.

Natterwurzel, *f.* bistorte.

Natterzunge, *f.* langue de vipere, mauvaise langue.

Natterzünglein, *n.* serpentine, ophiusa, ophioglosson, *herbe*: *it.* (espece de fossile) glossopetre, glossepetre.

Natur, *f.* nature: **des Menschen**, tempérament humeur, complexion, constitution, naturel, génie, inclination: **eine starke, schwache Natur haben**, avoir le (être d'un) tempérament robuste, foible &c. **die Natur ist mit wenigem zufrieden**, la nature se contente de peu; **das Gesetz der Natur**, la loi naturelle; **nach der Natur**, conformément à la nature; d'après nature; au naturel; **von Natur**, naturellement, de son tempérament, d'inclination; par instinct; de sa nature; **die ganze Natur erschrickt darüber**, toute la nature en est effrayée; **die Gewohnheit wird zur Natur**; **Gewohnheit die andere Natur**, l'habitude devient (passe en) nature; **das ist meiner Natur zuwider**, cela est plus fort que moi; cela est contraire à mon naturel, à mon humeur.

Naturalisiren, *v. a.* naturaliser.

Naturalisirung, *f.* naturalisation.

Naturalität, *f.* naturalité: **Naturalitätsbrief**, lettres de naturalité.

Naturalist, *m.* naturaliste; esprit fort.

Naturel, *n.* nature, naturel, génie, s. **Natur.**

Naturforscher, Naturkundiger, verständiger, *m.* physicien; naturaliste.

Naturforschung, Naturkunde, Naturwissenschaft, *f.* physique; histoire, science naturelle; connoissance de la nature; **zur Naturkunde 2c. gehörig,** *adj.* physique, physical; **nach der Naturkunde; nach den Regeln und Gesetzen der Natur,** physiquement.
Naturgemäß, naturmäßig, *adj.* conforme à la nature; naturel; physique; *adv.* naturellement.
Naturgesetz, *n.* loi naturelle.
Naturgeschichte, *f.* histoire naturelle.
Naturlauf, *m.* cours de la nature.
Naturlicht, *n.* lumiere naturelle; bon sens.
Naturrecht, *n.* droit de nature, droit naturel: **Natur- und Völkerrecht,** droit de la nature & des gens.
Naturwechsel, *m.* changement des saisons; crise d'une maladie.
Natürlich, *adj.* naturel; naif, ingénu; physique: **das natürliche Gesetz, Recht,** la loi naturelle, le droit de nature; droit naturel; **die natürliche Ursach eines Luftzeichens,** la raison physique d'un phénomene; **natürlicher Sohn,** fils naturel; batard; **eines natürlichen Todes sterben,** mourir d'une mort naturelle; *adv.* naturellement, au naturel, d'après nature, au vivant; naïvement, ingénuement; physiquement: **das sieht natürlich aus als 2c.** cela paroît justement, précisément comme &c.
Navarra, Navarre.
Nazaräer, Nazarener, Nazaréen.
Nazion, *f.* nation.
Nazional, *f.* nationnal.
Neapolis, Neapel, Naples.
Neapolitaner, Neapolitanisch, Napolitain; de Naples.
Nebel, *m.* brouillard.
Nebeldunst, *m.* vapeur nébuleuse.
Nebelicht, nebelig, *adj.* nébuleux; embruné, (sur mer.)
Nebelkappe, *f.* chaperon, capuchon.
Nebelkrähe, *f.* choucas; corneille emmantelée.
Nebeln, *v. imp.* faire du brouillard.
Neben, *prép.* auprès de; près de; à côté de; jouxte, proche, joignant, attenant: **neben einem andern dienen,** servir avec un autre; être camarades de service; servir le même maître: **eins kann wohl neben dem andern stehen,** ces deux choses peuvent bien subsister (s'accorder) ensemble.
Neben an, *adv.* à côté, de côté, côte à côte, tout proche, tout joignant &c.
Neben einander, *adv.* ensemble; l'un auprès de l'autre; à côté l'un de l'autre: **neben einander in der Breite,** de front; **- in der Länge,** en haie; **- in der Reihe,** dans une ligne.
Nebenher, nebenhin, *adv.* à côté, de côté: **nebenher, -hin gehen,** marcher à côté; **nebenhinschiessen,** donner à côté; manquer le but.
Neben, (*dans la compos.*) voisine, à côté &c.
Nebenarbeit, *f.* **Nebenwerk,** *n.* ouvrage qu'on fait à loisir ou à des heures perdues, parergon.
Nebenausgehen, nebenausschweifen, nebenaustreten, *v. n.* sortir du rang; déborder; *fig.* se déborder, s'écarter; ne pas rester dans les bornes prescrites; s'écarter de son devoir &c. **nebenausschweifen in der Rede,** sortir de son sujet; quitter sa matiere; battre la compagne.
Nebenausschlagen, *v. n. irr.* (se dit des arbres &c.) pousser à côté.
Nebenaxe, *f.* axe conjugué.
Nebenbank, *f.* **Nebenbänklein,** *n.* banc à côté: **einen auf das Nebenbänkchen setzen,** recevoir mal; renvoyer avec un pied de nez.
Nebenbau, *m.* **Nebengebäu,** *n.* aile (aide) d'un bâtiment; bâtiment séparé du corps de logis.
Nebenbedienter, *m.* compagnon, camarade, adjoint de service.
Nebenbischoff, *m.* (un Evêque qui se faisoit sacrer du vivant de l'Evêque légitime, & on le nommoit:) adultere.
Nebenblatt, Nebenblättlein, *n.* lardon; supplément, feuille extraordinaire.
Nebenbuhler, -rinn, rival, -ale, concurrent, -ente, compétiteur.
Nebending, *n* **Nebensache,** *f.* accessoire, qui n'est pas l'essentiel ou le principal, chose indifférente; hors d'œuvre; bagatelle; **sich mit Nebendingen aufhalten und das Hauptwerk versäumen,** s'amuser à des bagatelles & négliger le principal.
Nebeneinander, s. **Neben.**
Nebeneindringen, *v. n. irr.* se glisser, se couler, se fourrer, entrer à côté.
Nebenessen, Nebengericht, *n.* entremets, hors d'œuvre; petit plat d'extraordinaire.
Nebengang, *m.* allée ou galerie à côté; canal, conduit: **Nebengänge der Luftröhre,** bronches.
Nebengäßlein, *n.* petite rue à côté d'une autre.
Nebengebäude, s. **Nebenbau.**
Nebengemach, Nebenzimmer, *n.* appartement voisin d'un autre ou joint à un autre; cabinet, retraite.
Nebengericht, s. **Nebenessen.**
Nebengeschäffte, *n.* occupation accessoire ou extraordinaire; parergon, s. **Nebenarbeit.**
Nebengesell, *m.* compagnon, camarade.
Nebengewächs, *n.* excrescence: **- an den Artischocken,** aile d'artichaud.
Nebenher, nebenhin, s. **Neben.**
Nebenhof, *m.* petite cour à côté de la grande; mésaule.

Nebenkammer, *f.* **Nebenkämmerchen**, *n.* chambre d'à côté; décharge.
Nebenkind, *n.* batard; enfant naturel ou illégitime.
Nebenklage, *f.* action qui résulte de la principale.
Nebenknecht, *m.* compagnon de service.
Nebenkoch, *m.* aide de cuisine.
Nebenkrist, *m.* prochain, compagnon de foi.
Nebenlaufgraben, *m.* branche de tranchée.
Nebenlinie, *f.* ligne collatérale.
Nebenmagazin, *n.* magasin qui est à côté; entrepôt.
Nebenmagd, *f.* compagne de service; servante en second.
Nebenmensch, *m.* prochain.
Nebenmittel, *n.* remede, moyen accessoire; *fig.* finesse, voie oblique, détour: **durch Nebenmittel oder Nebenwege**, par des voies détournées, par bricole; de bricole.
Nebenmond, *m.* parafelene.
Nebenpfand, f. **Nebenpfändung.**
Nebenpfeiler, *m.* alette.
Nebenpfennig, *m.* argent mignon, denier de réserve; anse du panier.
Nebenpfoste, *m.* arriere-vossure.
Nebensache, f. **Nebending.**
Nebenschlag, *m.* fausse monnoie.
Nebenschlüssel, *m.* clef double; passe-partout.
Nebenschoß, *m.* **Nebensprosse**, *f.* **Nebensprößlein**, *n.* rejetton, bourgeon, sion, jet, pousse, petite branche qui pousse à côté &c. chicot d'un arbre; filleule à côté de la souche d'un arbre: **Nebensprosse am Hirschgeweih**, surandouiller.
Nebensiegel, *n.* contre-scel.
Nebensonne, *f.* parélie.
Nebenspeise, f. **Nebenessen.**
Nebenspeiskammer, *f.* petite chambre à côté de l'office; aide d'office.
Nebensprosse, f. **Nebenschoß.**
Nebenstube, *f.* **Nebenstübchen**, *n.* poële ou chambre à côté, f. **Nebengemach**; hors d'œuvre; cabinet séparé du corps de logis.
Nebenstunde, *f.* heure de loisir; dérobée; heure à soi; heure perdue.
Nebenthüre, *f.* fausse porte; guichet.
Nebentisch, *m.* seconde table.
Nebenverpfändung, *f.* hypotheque subsidiaire qui se donne quand la premiere n'est pas suffisante.
Nebenverstand, *m.* sens sous-entendu; équivoque, restriction mentale.
Nebenvormund, *m.* tuteur subrogé; protuteur.
Nebenursach, *f.* cause accidentelle, extraordinaire.
Nebenweg, *m.* chemin écarté, détourné; détour; *fig.* voie oblique.
Nebenweib, *n.* maîtresse, concubine.
Nebenwerber, *m.* rival, compétiteur, concurrent.
Nebenwerk, *n.* hors d'œuvre, accessoire; amusement; bagatelle; parergon.
Nebenwind, *m.* vent de côté; demi-vent, demi-rumb.
Nebenzeit, *f.* temps de loisir.
Nebenzeuge, *m.* temoin avec les autres.
Nebenzimmer, f. **Nebengemach.**
Nebst, *prép.* avec.
Nechst, auprès, près; avec, f. **Nächst.**
Necken, agacer qq. un lui faire pièce, lui jouer un tour de malice.
Nectar, le nectar.
Neffe, -**ffinn**, neveu, niece.
Neger, -**rinn**, negre, -esse, more.
Negoziant, *m.* négociant.
Negoziren, *v. a.* négocier.
Nehen &c. f. **Näh**.
Nehmen, *v. a. irr.* prendre; accepter, recevoir; ôter, enlever, emmener, emporter, voler, dérober, dépouiller: **den Anfang, ein Ende nehmen**, commencer; tirer son origine; prendre fin, finir, faire une fin; **man hat ihm alles genommen**, on l'a entiérement dépouillé; on lui a tout pris, enlevé &c. on a joué au roi dépouillé; **Gott hat ihn zu sich genommen**, Dieu l'a appellé à lui; **einen Mann, ein Weib nehmen**, se marier; **zum Mann, zum Weibe nehmen**, épouser; prendre pour mari, pour femme; **Schaden nehmen**, avoir, recevoir du dommage; faire une perte; *it.* se gâter; **einen beym Kopf**, saisir au collet; emprisonner, faire prisonnier; appréhender; **bey der Hand, bey den Haaren**, prendre, saisir par la main, par les cheveux &c. **etwas wohl, übel nehmen**, prendre qq. ch. en bonne ou mauvaise part; **im Scherz, im Ernst nehmen**, prendre qq. ch. en jeu, sérieusement; **etwas auf sich, über sich**, prendre qq. ch. sur soi; se charger de qq. ch. *it.* prendre à ses périls & fortune; **vorlieb nehmen**, agréer; prendre en gré; se contenter, s'accommoder de qq. ch. **wollen Sie mit uns vorlieb nehmen**? voulez vous être des nôtres? voulez vous rester à la fortune du pot? **zu sich nehmen**, prendre, user; retirer chez soi; **dieses Geld nimmt man hier nicht**, cet argent n'est pas de mise ici; **einem etwas nehmen und dem andern geben**, découvrir St. Pierre pour couvrir St. Paul; **du must dir Zeit dazu nehmen, muß man doch Zeit zum Sterben nehmen**, on trouve du temps pour tout, puisqu'on en trouve bien pour mourir; **wenn dir die Zeit lang wird, nimm sie doppelt**, si vous trouvez le temps long, il faut le couper en deux; (faites plutôt une chose inutile, que de rester oisif.)
Nehmen, *f. n.* action de prendre &c.
Nehmer, *m.* preneur; épouseur: **es giebt mehr**

mehr Nehmer als Geber, il y a plus de preneurs que de donneurs; viele Freyer und wenig Nehmer, beaucoup de soupirans & peu d'épouseurs.
Nehmisch, *adj. vulg.* qui aime à prendre.
Neid, *m.* envie; jalousie: Neid erwecken, auf sich laden, exciter l'envie; donner de la jalousie, s'attirer l'envie; vor Neid bersten, vergehen, sécher d'envie; être dévoré de l'envie; aus Neid, par envie; par jalousie.
Neiden, *v. a.* envier; porter envie.
Neider, -rinn, Neidhammel, Neidhard, *m.* envieux, -euse, jaloux, -euse; zoïle: besser Neider als Mitleider, il vaut mieux faire envie que pitié.
Neidisch, *adj.* envieux, jaloux; *adv.* par envie; d'un œil jaloux &c. einen mit neidischen Augen ansehen, regarder qq. un avec des yeux d'envie.
Neidnagel, *m.* envie aux doigts.
Neige, *f.* le declin; le bas, le fond, le reste, la lie d'un tonneau; baissiere, fondrilles; *fig.* reste, fin; bout de la carriere &c. das Faß ist auf der Neige, le tonneau est bas, est à la lie; der Wein geht auf die Neige, le vin est au bas, tire vers sa fin; ihre Schönheit geht auf die Neige, sa beauté est sur son déclin, es geht mit ihm auf die Neige, il commence fort à décliner; il tire à sa fin; est au bout de sa carriere.
Neigen, *v. a.* baisser, incliner, courber, pencher, faire pencher; *v. n.* pencher, avoir du penchant, de l'inclination pour qq. ch. sich, se baisser, s'incliner, se courber, se pencher; verser d'un côté; saluer, faire la révérence; *fig.* menacer ruine; auf eine Seite neigen, pencher d'un côté; diese Mauer neigt sich, ce mur fait la révérence, menace ruine, est prêt à tomber; die schweren Körper neigen sich gegen den Mittelpunkt, les corps graves appetent le centre; der Tag neigt sich, le jour est au déclin.
Neigen, *n.* pente, penchement, s. Neigung.
Neigung, *f. fig.* inclination, penchant, pente, goût, desir, envie, passion pour qq. ch. instinct, propension &c.
Nein, *adv.* non, nenni: o nein! ach nein! oh que non! nein fürwahr, nein wohl nicht! non certes! non assurément! nullement! jamais! er sagt nein dazu, il s'y oppose; il n'y consent pas.
Nelke, Nelkenblume, *f.* œillet, s. Nägelein.
Nelkenbeet, *n.* -stock, *m.* -staude, *f.* pied d'œillet; girofier; -spröslein, -reislein, œilleton; Nelkenflor, *f.* œilléterie; Nelkenstrauß, bouquet d'œillets; Art indischer Nelken, othonna; Nelkenzimtbaum, *m.* ravensara.
Nennen, *v. a. irr.* nommer, appeller, dire le nom, dénommer: sich, se nommer, s'appeller, avoir pour nom; einen seinen Freund &c. nennen, traiter qq. un d'ami &c. einen Du nennen, tutoyer qq. un.
Nennbar, *adj.* exprimable.
Nenner, *m.* dénominateur.
Nennung, *f.* nomination, dénomination.
Nennwort, *n.* nom substantif, mot dénominatif.
Nepten, *m.* hæma, hammonos, *plante.*
Neptun, *m.* Neptune.
Nerve, *f.* nerf: zu den Nerven gehörig; Nervenstärkend, *adj.* Nervenarzney, *f.* neuritique; Nervenbeschwerung, krankheit, -zustand, maladie des nerfs; Nervenbeschreibung, neurographie; neurologie; Nervensträuslein, nerfs papillaires; Nervensaft, suc nerveux; Nervenzittern, tressaillement des nerfs.
Nervicht, *adj.* nerveux; plein de nerfs.
Nespel, *f.* nefle, s. Mispel.
Nessel, *f.* ortie: taube, ortie blanche, morte ou puante; mit Nesseln brennen, piquer d'orties; ortier; was eine Nessel werden will, brennt beyzeiten, ce qui devient ortie, pique de bonne heure; (le mauvaises inclinations se manifestent dès l'enfance.)
Nesselgarn, *n.* ficelle.
Nesselsaame, *m.* graine d'ortie.
Nesselsucht, *f.* essera.
Nesseltuch, *n.* mousseline.
Nest, *n.* nid; aire du faucon; *fig.* lit, couche: Vogelnest, nid d'oiseau; Haarnest, touffe de cheveux; ein Nest voll, nichée; ein elendes Nest, Ratzennest, *fig.* nid à rats; méchante demeure; ein Nest bauen, machen, faire un nid; nicher; -ausnehmen, prendre une nichée; dénicher; das Nest verlassen, dénicher; *fig.* sortir du lit, se lever; zu Nest sitzen, couver; -tragen, *fig. vulg.* être prête (à la veille) d'accoucher; ein schlauer Fuchs hält das Nest rein, un bon renard ne mange jamais les poules de son voisinage; (un homme sage ne fait point de sottise dans les lieux où il est connu & où il vient tous les jours;) ein jeder Vogel lobt sein Nest, à chaque oiseau son nid est beau; er sitzt in einem guten Nest, il a trouvé un bon nid; il est à son aise; der Mensch kömmt nicht aus seinem Nest, cet homme ne sort point de sa maison; das Nest will klüger seyn als die Henne, il veut apprendre à son pere à faire des enfans.
Nestvogel, *m.* poussin.
Nestchen, Nestlein, *n.* petit nid.
Nestel, *m.* aiguillette, éguillette; lacet: mit Nesteln binden, schnüren, nouer; aiguilletter, lacer; einem den Nestel knüpfen, nouer l'aiguillette à qq. un; (l'empêcher par un prétendu charme de consommer son mariage;) den Nestel aufknüpfen, lâcher l'aiguillette; délacer.

Neste-

Nesteler, Nestler, Nestelbeschläger, -krämer, *m.* aiguillettier.

Nesteln, *v. a.* aiguilletter; lacer; nouer avec l'aiguillette ou le lacet.

Nestelknüpfen, *f. n.* nouement de l'aiguillette.

Nestelloch, *n.* œillet.

Nestelnadel, *f.* aiguille de tête.

Nestelstift, *m.* fer d'aiguillette; ferret.

Nestlein, Nestchen, *n.* petit nid.

Nett, *adj.* net, propre; élégant, poli, galant; *adv.* nettement, proprement, galamment, élégamment, poliment: **nett abschlagen, abhauen** &c. refuser, couper &c. tout net.

Nettigkeit, *f.* netteté, propreté; élégance.

Netto, *adv.* nettement: **tausend Thaler netto,** justement mille écus.

Nettorechnung, *f.* compte en argent net sans rabais.

Neu, *adj.* neuf, nouveau; récent, frais; de fraiche date, de nouvelle impression; moderne, d'aujourd'hui: **funkelnagelneu,** tout battant neuf; **ein neues Kleid,** un habit neuf; **das neue Jahr,** le nouvel an; **das Neue vom Jahr,** (se dit des fruits, légumes &c.) nouveauté; denrée dans sa primeur; **der Wein ist noch zu neu,** ce vin est encore trop récent, trop verd; **was giebt's neues?** qu'est ce qu'il y a de nouveau? **ich bringe viel gutes neues,** j'apporte de bonnes nouvelles; **neue Zeitung; etwas Neues,** nouvelle; innovation; nouveauté; **aufs Neue; von neuem, neuerdingen, neuerdings,** *adv.* de nouveau, derechef, encore, réitérativement; **neu,** *adv. & dans la compos.* de neuf; de nouveau, nouvellement; **neu gekleidet seyn,** être habillé de neuf; **neu machen,** refaire; rendre neuf; renouveller; *fig.* rappeller, réveiller, ressusciter; **neu werden,** se renouveller; (de la lune) croître; être au croissant; **neuangekommen,** nouvellement arrivé; **neuerwählt,** nouvellement élu &c. **neugebaut,** nouvellement bâti.

Neuaufgelegt, *adj.* réimprimé.

Neubacken, *adj.* frais, tendre, s. **Neugebacken.**

Neubekehrt, *adj.* nouveau converti; prosélyte.

Neubelehnt, *adj.* nouveau vassal, nouvel investi.

Neubruch, *m.* novale; terre nouvellement défrichée.

Neuerfunden, *adj.* nouvellement inventé; nouveau: de nouvelle invention.

Neuern, *v. a.* innover.

Neuerung, *f.* **etwas Neues,** *n.* innovation, nouveauté, chose nouvelle, nouvelleté: **Neuerungen einführen, anfangen, machen, aufbringen, stiften** &c. faire des innovations, introduire des nouveautés, innover.

Neuerungsstifter, *m.* novateur.

Neuerwählt, s. **Neu,** *adv.*

Neues, *f. n.* nouvelle, nouveauté, innovation: **man wird dir etwas neues machen, man macht niemand nichts neues,** pour l'amour d'un seul on ne s'écarte pas de la coutume ordinaire.

Neugebacken, *adj.* frais, tendre: **ein neugebackener Edelmann,** un gentilhomme de fraiche date, de nouvelle impression.

Neugebaut, s. **Neu,** *adv.*

Neugebohren, *adj.* nouveau né; qui vient de naître.

Neugekleidet, s. **Neu,** *adv.*

Neugeworben, *adj.* nouvellement enrôlé: **neugeworbener Soldat,** nouveau soldat; **neugeworbene Völker,** nouvelles levées.

Neugierig, *adj.* curieux; ami, amateur de nouveautés; *adv.* d'une maniere curieuse; curieusement.

Neugierigkeit, *f.* curiosité.

Neuheit, *f* nouveauté; fraicheur; verdeur du vin &c.

Neujahr, *n.* le nouvel an: **Neujahrstag,** le jour de l'an; **-wunsch,** compliment ou félicitation pour le jour de l'an; **-geschenk,** étrennes; **einem das neue Jahr wünschen,** souhaiter la bonne année à -

Neuigkeit, *f.* nouvelle; nouveauté; innovation: **der Neuigkeiten liebt, sich damit trägt** &c. nouvelliste, amateur (porteur) de nouvelles; **der Neuigkeiten aufbringt, einführet,** novateur.

Neulich, *adj.* passé derniérement; dernier; récent; *adv.* derniérement; ces jours passés; depuis peu; récemment &c.

Neuling, *m.* novice, apprentif; homme neuf, sans expérience.

Neumachen, s. **Neu,** *adv.*

Neumond, *m* nouvelle lune; néoménie.

Neun, neune, *adj.* neuf: **eine Neune,** *f.* **Neuner,** *m.* un neuf (chiffre de 9;) **eine Anzahl von Neun, neuntägige Zeit,** neuvaine; **um neun, um neun Uhr,** à neuf heures; **neunmal,** neuf fois; **neunjährig,** de neuf ans.

Neunauge, *f.* lamproie, s. **Bricke.**

Neunblätterich, *f. n.* ennéaphyllon, *herbe*; *it. adj.* de neuf feuilles.

Neunfältig, *adj.* neuf fois autant.

Neunmänner, *m.* novemvirs.

Neunpfenniger, *m.* monnoie d'Allemagne, dont trente deux font un florin & demi.

Neuntägig, *adj.* de neuf jours; novendial; *it.* neuvaine.

Neunte, *adj.* neuvieme: **Karl der neunte,** Charles neuf ou neuvieme; **sie tritt in den neunten Monat ihrer Schwangerschaft,** elle entre dans son neuf; **zum Neunten,** *adv.* neuviémement.

Neunzehn, dix neuf: **der Neunzehnte,** le dix-

dix neuvieme; **zum Neunzehnten**, dixneuviémement, en dix-neuvieme lieu.

Neunzig, *adj.* quatre-vingt dix, nonante: **Neunzigjährig**, *adj.* nonagénaire, qui a quatre-vingt-dix ans; **der Neunzigste**, *adj.* quatre-vingt-dixieme; nonantieme.

Neunziger, *m.* (au jeu de piquet) repic: **neun und neunziger**, apothicaire.

Neutral, *adj.* neutre: **- bleiben**, garder la neutralité.

Neutralität, *f.* neutralité.

Neutrum, *n.* neutre: **als ein Neutrum**, *adv.* neutralement.

Neuvermählt, *adj.* nouveau marié.

Nez, *n.* filet, rets, panneau; piege: **Neze stellen**, tendre des pieges, des filets, des panneaux à -; **ins Nez gerathen, fallen**, donner dans le panneau, tomber dans le piege; *it.* crépine (de veau & d'agneau;) coëffe de ventre; épiploon; **- in der Hirnschaale, das wunderbare Nez**, rets admirable au crane; **nezhaft**, épiploïque.

Nezbecher, *m.* mouilloir des fileuses.

Nezbruch, *m.* épiplocéle.

Nezchen, Nezlein, *n.* petit filet; réseau.

Nezen, *v. a.* mouiller, arroser, humecter, *f.* **Befeuchten und Benezen**; **sich innerlich nezen, den Gaumen nezen**, boire; se laver le gosier.

Nezen, *f. n.* arrosage, action de mouiller.

Nezfaß, *n.* jatte; mouilloir.

Nezförmig, *adj.* rétiforme.

Nezpulsader, *f.* artere épiploïque.

Nezschaale, *f.* jatte, mouilloir; plaquelain.

Nezstange, *f.* affiche; perche pour sécher les filets.

Nezsteine, *pl.* pareaux, cliquettes; pierres trouées, qu'on attache au traineau.

Nezweise, *adv.* de réseau, en forme de réseau: **nezweis gestrickte Haube**, coëffe de réseau.

Nicht, *adv.* ne; pas; ne pas; point; ne point; non, ni, moins: **gar nicht; ganz und gar nicht; mit nichten**, point du tout; nullement; aucunement; en aucune maniere ou façon; **nicht einmal**, pas même; pas seulement; **nicht mehr**, pas plus; pas d'avantage, tout aussi peu que &c. **nicht anders**, pas autrement; **nicht anders als ob**, *conj.* tout comme si; **er giebt es nicht anders als einen Thaler**, il ne le donne que pour un écu; il ne le donne pas moins d'un écu; **wo nicht**, si non; si ce n'est que, à moins que; **nicht umsonst**, pas pour rien; pas sans raison; **nicht viel, nicht sonderlich**, *adv.* pas beaucoup; petitement; pas trop; **zu nicht machen**, anéantir, réduire au néant; gâter, user; abolir, abroger; *fig.* rompre, éluder, faire échouer ou évanouir un dessein &c. **zu nicht werden**, devenir à rien; échouer; s'anéantir; s'en aller en fumée.

Nicht, weißes Nicht, *n.* pompholix, espece de cadmie.

Nichtachtung, *f.* mépris, négligence.

Nichtbekennen, *f. n.* renonce.

Nichtduldung, *f.* intolérance.

Nichte, *f.* niece.

Nichtgebrauch, *m.* non-usage.

Nichthaltung, *f.* violement de sa parole.

Nichtig, *adj.* nul, invalide, vain, inutile, frivole, d'aucune valeur; de rien.

Nichtigkeit, *f.* nullité, invalidité, vanité, peu de fondement; caducité, fragilité &c.

Nichts, *n.* rien; *fig.* blanque: **nichts thun als spielen**, ne faire que jouer; **gar nichts**, rien du tout; **nichts ist wenig, aber gar nichts ist zu wenig**, rien est peu de chose, mais rien du tout est trop peu; **nichts umsonst**, on ne donne rien pour rien; **es wird nichts daraus**, il n'en sera rien; **seine Hoffnung wird zu nichts**, ses espérances deviennent à rien; **das hilft, thut, gilt alles nichts**, tout cela n'y fait rien, ne sert de rien &c. **er flucht wie nichts gutes**, il jure horriblement &c. **es stinkt wie nichts gutes**, cela pue effroyablement; **nichts destoweniger**, néanmoins, toutefois, cependant, pourtant; **und nichts darüber**, & puis c'est tout; **wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren**, où il n'y a rien, l'empereur (le roi) même perd ses droits; (on ne peut rien prendre à un homme qui n'a rien.)

Nichterscheinung des Mondes, *f.* défaut de la lune.

Nichtsnuz, nichtsnuzig, *adj.* inutile, qui ne vaut rien, *f.* **Nichtswürdig**.

Nichtsnuzigkeit, *f.* inutilité.

Nichtswerth, *f.* **Nichtswürdig**.

Nichtswissend, *adj.* ignorant, *f.* **Unwissend**.

Nichtswürdig, *adj.* de rien, de néant, vil, méprisable, futile; frivole, inutile, indigne: **ein nichtswürdiger Kerl, Mensch**, un homme de paille, de rien, vil, méprisable; vaurien, faquin &c. **eine nichtswürdige Ursache**, motif indigne; raison frivole, tirée par les cheveux; **nichtswürdige Sache, Handel**, un rien; chose de rien; bagatelle, vétille, babiole; ravauderies; antiquailles, oripeau, clinquant; **sich bey nichtswürdigen Dingen aufhalten; um nichtswürdige Dinge streiten** &c. vétiller; s'amuser ou s'arrêter à des bagatelles; disputer sur rien; disputer de la chape à l'Evêque &c.

Nichtswürdigkeit, *f.* chose de rien, bagatelle; inutilité, indignité, futilité.

Nichtwirkung, *f.* passiveté.

Nicken, *v. n.* cligner des yeux; faire signe de la tête; branler la tête en sommeillant.

Nicken, *f. n.* **Nicker**, *m.* **Nick**, *n.* branlement de la tête; signe de la tête; clin, clignement des yeux.

Nie, niemals, niemalen, *adv.* jamais; ne jamais; onques.
Nieder, niedrig, *adj.* bas; vil, abject; humble; inférieur: **niedriger Stand,** état bas; fortune ou condition basse; abjection; **ein niedriges Gemüth,** esprit bas; ame basse, homme abject; *adv.* bas, à (en) bas: **auf und nieder gehen,** se promener en allat & en revenant.
Niederbeugen, -biegen, *v. a. irr.* baisser, abaisser, courber; humilier, abattre le courage.
Niederbeugung, *f.* abaissement; abattement.
Niederbüchsen, *v. a vulg.* jetter à bas à coups d'arme à feu; canarder.
Niederbücken, *v. a.* baisser: **sich,** se baisser à terre.
Niederdruck, *m.* abattures, foulures que fait le cerf en passant.
Niederdrücken, *v. a.* fouler, rabaisser, renverser; déprimer, supprimer: **sich,** se blottir; (en terme de chasse, de la perdrix) se raser.
Niedereigenthum, *n.* domaine utile.
Niederfahren, *v.a. irr* renverser, fouler avec un chariot &c. *v. n.* descendre.
Niederfahren, *f. n.* foulement, renversement.
Niederfahrt, *f.* descente.
Niederfall, *m.* chûte, prosternement.
Niederfällen, *v. a.* abattre, faire tomber.
Niederfallen, *v. n.* tomber à terre, à la renverse; se prosterner; se mettre à genoux; se jetter aux pieds de qq. un.
Niederfliegen, *v. n. irr.* voler en bas.
Niedergang, *m.* occident; couchant; ouest; le coucher d'un astre.
Niedergehen, *v. n. irr.* se coucher (se dit des astres) descendre.
Niedergeschlagen, *adj.* triste, abattu, découragé, mélancolique &c. s. **Niederschlagen.**
Niedergewand, *n.* haut de-chausse.
Niederhangen, *v. n. irr.* incliner vers le bas, pencher, descendre.
Niederhauen, *v. a.* abattre à coups de hache, sabre, couper, sabrer, passer au fil de l'épée.
Niederhocken, -hucken, *v. n.* s'accroupir.
Niederholder, *m.* espece d'hieble.
Niederkauern, *v. n.* s'accroupir.
Niederkleid, *n.* haut de chausse.
Niederknien, *v. n.* se mettre à genoux, s'agenouiller.
Niederkommen, *v. n. irr.* accoucher, enfanter, se délivrer: **vor der Zeit,** faire une fausse-couche; accoucher avant terme; se blesser.
Niederkunft, *f.* accouchement; délivrance, enfantement; part: **Niederkunft vor der Zeit,** fausse-couche; **Zeichen einer baldigen Niederkunft von sich geben,** marquer.
Niederlage, *f.* déroute, défaite, tuerie, carnage, massacre, échec: **eine grosse Niederlage erleiden,** perdre une grande bataille; être défait totalement; *it.* magasin, dépôt, entrepôt, echelle de trafic; débarcadour; étape: **für durchgehende Waaren,** magasin d'entrepôt; **Waaren in die Niederlage schaffen,** magasiner.
Niederlagern, sich, *v. r.* se camper.
Niederlassen, *v. a. irr.* mettre en bas, dévaler; descendre; baisser, abaisser, laisser tomber: **die Segel,** caler les voiles; désarborer le pavillon; **sich,** se placer, se poster, prendre poste, se camper; s'asseoir, prendre place; se percher: **sich an einem Ort häuslich, wohnhaft niederlassen,** s'établir, se domicilier, se fixer, établir son domicile en un lieu; **sich auf die Knie,** tomber, se mettre à genoux.
Niederlassung, *f.* descente, baissement, établissement de domicile; fixation de demeure.
Niederlaufen, *v. n. irr.* courir en bas.
Niederlegen, *v.a.* mettre bas ou à terre; coucher par terre, déposer, étendre; décharger; abattre, verser; coucher, mettre au lit; consigner, déposer (de l'argent &c.) **sein Amt,** abdiquer, résigner, déposer sa charge, se démettre de son emploi; **das Gewehr,** poser les armes; **das Handwerk,** renoncer à sa profession, quitter le métiere; **einem das Handwerk niederlegen,** (*proprement*) empêcher qq. un d'exercer son métier; interdire, défendre (faire inhibition de) qq. ch. à qq. un; l'interdire de ses fonctions; defendre; **sich niederlegen,** *v. r.* se coucher, se mettre au lit; tomber malade.
Niederlegung, *f.* déposition, abattement &c. consignation, dépôt, abdication, démission.
Niederliegen, *v. n. irr.* être couché; être au lit; être malade; être opprimé, succomber.
Niedermachen, *v. a.* abattre, mettre ou jetter à bas; défaire, massacrer, assommer, tuer, faire main basse.
Niedermetzeln, *v. a.* massacrer, tuer, faire mourir.
Niedermetzelung, *f.* massacre, carnage, tuerie.
Niederreissen, *v. a. irr.* abattre, raser, démanteler, déclorre; jetter par terre, renverser.
Niederreissung, *f.* démolition, rasement.
Niederreuten, *v. a. irr.* renverser, coucher, jetter par terre avec des chevaux; fouler aux pieds des chevaux.
Niederrennen, *v.a irr.* renverser en courant; faire tomber à force de courir.
Niedersäbeln, *v. a.* sabrer; tuer à coups de sabre.

Niedersaufen, *v. a. irr.* achever qq. un à force de boire ; l'enivrer tout-à-fait.
Niederschiessen, *v. a. irr.* abattre, faire tomber en tirant; tuer d'un coup d'arme à feu ; *v. n.* couler, tomber d'en haut avec impétuosité : **der Vogel schießt nieder,** l'oiseau abat.
Niederschlag, *m.* **(Musik)** le frapper (en battant la mesure.)
Niederschlagen, *v. a. irr.* abattre ; jetter per terre ; faire tomber à force de coups ; défaire, essommer, tuer ; **die Augen,** baisser les yeux ; **den Muth,** abattre, abaisser le courage, décourager ; **der Wind schlägt das Korn nieder,** le vent verse le bled ; **niederschlagendes Mittel,** précipitant.
Niederschlagen, *f. n.* abattement, abaissement.
Niedersenken, *v. a.* plonger, enfoncer.
Niedersetzen, *v. a.* mettre bas, poser ; déposer, se décharger de qq. ch. **sich,** s'asseoir ; prendre place ; s'accroupir : **sich zwischen zween Stühlen niedersetzen,** se mettre entre deux selles le cul à terre ; n'avoir ni l'un ni l'autre.
Niedersinken, *v. n. irr.* tomber ; se laisser tomber, se renverser, s'évanouir ; s'affaisser, s'écrouler, s'ébouler.
Niedersinkung, *f.* chûte, évanouissement ; affaissement, écroulement, éboulement.
Niedersitzen, *v. n. irr.* s. **sich niedersetzen.**
Niedersitzen, *f. n.* action de s'asseoir ; accroupissement.
Niederstampfen, *v. a.* fouler aux pieds ; frapper du pied contre terre ; trépigner.
Niederstechen, *v. a. irr.* tuer d'un coup d'estoc.
Niederstoßen, *v. a. irr.* faire tomber, renverser en heurtant, en poussant contre ; tuer d'un coup d'estoc.
Niedersturz, *m.* chûte.
Niederstürzen, *v. a.* jetter, précipiter, faire tomber de haut en bas : *v. n.* tomber, être précipité.
Niederstürzung, *f.* action de faire tomber, chûte.
Niederträchtig, *adj.* bas, vil, rampant, abject, sans ame, sans sentiment, méprisable : *adv.* bassement, servilement, d'une maniere vile, rampante &c.
Niederträchtigkeit, *f.* bassesse d'ame, d'esprit.
Niedertreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds : **die Schuhe,** acculer les souliers.
Niederwärts, *adv.* en bas ; vers le bas ; en descendant.
Niederwerfen, *v. a.* jetter à bas, à terre ; abattre ; renverser ; abaisser, précipiter : **sich,** se jetter contre terre ou à genoux ; se prosterner.
Niederwerfung, *f.* renversement, prosternement.
Niederziehen, *v. a. irr.* tirer en bas.
Niedhammer, *m.* brochoir, sorte de marteau.
Niedlich, *adj.* friant, exquis, excellent, joli, mignon, élégant, agréable : *adv.* délicatement, d'une maniere exquise &c. bien, joliment.
Niedlichkeit, *f.* friandise, délicatesse, bon morceau ; élégance, excellence.
Niednagel, s. **Nagel.**
Niedrig, *adj.* bas ; humble, modeste ; médiocre ; (en architecture & fig.) écrasé : *adv.* bas, bassement, humblement, modestement : **niedrige Schreibart,** style bas, rampant ; bathos ; **niedrig machen,** abaisser ; humilier.
Niedrigkeit, *f.* bassesse ; état bas ; basse condition ; fange, abaissement, humiliation.
Niemalen, niemals, *adj.* jamais &c. s. **Nie.**
Niemand, *pron.* personne ; nul ; aucun : **niemand als er kann's gethan haben,** il n'y a que lui qui puisse l'avoir fait.
Nieren, *m.* **Niere,** *f.* rein ; rognon.
Nierenbraten, *m.* longe de veau.
Nierenfett, *n.* graisse qui couvre les rognons ; oing.
Nierengrieß, *m.* gravelle.
Nierenkrankheit, -sucht, *f.* **-weh,** *n.* mal des reins ; néphrétique.
Nierenstein, *m.* pierre aux reins : **Mittel dawider,** néphrétique ; bois néphrétique.
Nierenstück, *n.* rognon de veau.
Nierensucht, s. **Nierenkrankheit.**
Nierensüchtig, *adj.* néphrétique.
Nieseln, *v. n. vulg.* nasiller, parler du nez.
Nieseler, einer der nieselt, nasard, nasillard.
Niesewurz, *f.* ellébore ; elléborine, alisma à grappe : *fig.* trait satyrique, piquant.
Niesbar, *adj.* mangeable, potable.
Niesbrauch, *m.* **Niessung,** *f.* usufruit.
Niesbrauchsrecht, *n.* droit usufructuaire.
Niessen, s. **Geniessen** ; *v. n.* éternuer.
Niessen, *f. n.* éternuement.
Nießmittel, Nießpulver, *n.* sternutatif ; sternutatoire, ptarmique ; errhines.
Niet, Nietnagel, *m.* **Niete,** *f.* rivet, clavette, clou à river : **-am Finger,** envie.
Niete in der Lotterie, *f.* billet blanc de loterie.
Nietblech, *n* rosette.
Niethammer, *m.* brochoir, s. **Niedhammer** ; (terme de serrurier) estampes.
Nietnagel, s. **Niet, Niete.**
Nimfe, *f.* nymphe : *fig.* fille de joie : **Nimfen an der Gebärmutter,** les nymphes, (ailes, aîlerons) de la matrice.
Nimmer, nimmermehr, *adv.* jamais plus : **auf Nimmermehrs, auf Nimmerstag, auf St. Nimmerleinstag,** jamais ; trois jours après jamais ; la semaine des trois jeudis ; à la venue des coquesigrues, à St. Martin bouillant.

Nimmernüchtern, *f. m.* ivrogne, biberon, souleau.
Nimmersatt, *f. m.* insatiable; (*it.* nom d'un animal, qu'on prétend qui mange toujours sans être rassasié)
Niklas, Nicolas.
Nikodemus, Nicodeme.
Nil, Nilfluß, le Nil.
Nip, *m. vulg.* petit trait; petit coup en buvant.
Nippen, *v. a. vulg.* buvotter, gobelotter; boire à petits traits; tâter, goûter un peu.
Nipweise, *adv.* à petits traits, en buvotant.
Nirgend, nirgends, nirgendwo, *adv.* nulle part, en aucun lieu: nirgends sonst als, nulle part ailleurs que -
Nirgendheim, der Herr von Nirgendheim, homme errant, vagabond, qui n'a ni feu nie lieu.
Nisse, *f.* lente, lande.
Nissicht, *adj.* plein de lentes.
Nißkamm, *m.* peigne à petites dents.
Nisten, *v. n.* nicher; marteler.
Nistung, *f.* action de nicher.
Nix, *m.* Nixe, *f.* (*vulg.* être imaginaire qu'on dit habiter dans les eaux pour faire peur aux enfans) Nix.
Noch, *adv.* encore; (*aprés la partic.* Weder) ni: weder ich noch du, ni moi, ni toi; noch nicht, pas encore; noch lange nicht, il s'en faut beaucoup; noch nie, jamais; noch immer, toujours; noch eins so viel, noch einmal so viel, le double; was noch mehr ist, qui plus est; de plus; outre cela: wenn er noch so reich wäre, fût-il (quand il seroit) cent (mille) fois plus riche, qu'il ne l'est.
Nochmalen, nochmals, noch einmal, *adv.* encore une fois: noch einmal sagen, redire &c.
Nominatif, *m.* nominatif.
Nonne, *f.* nonne, nonnain, nonnette, religieuse, moniale, moinesse: die Nonnen von -, les Dames de - (si elles sont de la noblesse; autrement) les filles.
Nonne, *f.* batte.
Nonnenfleisch, *n.* es ist ihr kein Nonnenfleisch gewachsen, elle n'est pas faite pour le couvent; le couvent n'est pas son fait.
Nonnenkloster, *n.* couvent, monastere de filles ou de Religieuses.
Nord, Norden, *m.* Nord, Septentrion: gegen Norden segeln, faire le nord; nordester, maëstraliser: Nord Ost, Nord-Est: Nord-West, nord-ouest; maëstral: Nord zu Osten, nord quart au nord-est: Nord Ost zu Norden, Nord-Est quart au nord.
Nord-, norder, nordisch, nordlich, *adj.* de nord, septentrional, boréal; aquilonaire.
Norderbreite, *f.* latitude septentrionale.
Norderseite, Nordseite, nördliche Seite, *f.* côté du nord, septentrional; plage septentrionale.
Nordisch, s. Nord, *adj.*
Nordland, *n.* pays du nord, septentrional; terre septentrionale.
Nordländer, *m.* habitant ou natif des pays du nord.
Nördlich, *adv.* septentrionalement; du côté du nord &c.
Nordlicht, *n.* aurore, lumiere boréale.
Nord-Nord-Ost; Nord-Ost &c. s. Nord.
Nordpol, *m.* pole arctique; tramontane.
Nordsee, *f.* mer du nord.
Nordstern, *m.* étoile du nord; étoile polaire, tramontane.
Nordwind, *m.* vent du nord; bise; *poet.* aquilon, borée.
Normandie, *f.* Normandie: Normandier, Normändisch, Norman, Normannisch, Normand; de la Normandie.
Norwegen, Norvegue.
Norweger, Norwegisch, Norvégien, de la Norvégue.
Nössel, *n.* chopine: Nößlein, Nösselchen, *n.* chopinette: ein Nößlein mit einander trinken, chopiner (boire chopine) ensemble.
Noth, *f.* nécessité, besoin; extrémité; indigence, manquement, misere &c. höchste, dringende, äußerste Noth, extrême (urgente, pressante) nécessité; Todesnoth, -nöthen, article de la mort, extrémité, agonie; die schwere Noth, mal caduc, haut mal, épilepsie, mal de Jean; daß dich die schwere Noth! que la peste te creve! er wird seine liebe Noth damit haben, cela lui donnera bien de la tablature, exercera bien sa patience: Noth leiden, in der Noth stecken, être dans la detresse, dans le danger, souffrir; être opprimé: Noth bricht Eisen; Noth lehrt beten, nécessité n'a point de loi; la nécessité fait sortir le loup du bois: es hat keine Noth, il n'y a point de danger, il n'y a rien à craindre: im Fall der Noth, wenn's die Noth erfordert, wenn Noth an den Mann geht, en cas de besoin ou de nécessité, selon le besoin, au pis aller, en tout cas, à toute extrémité: mit Noth, mit genauer Noth, mit Angst und Noth, à peine, à grand peine: zur Noth, autant qu'il en faut, autant qu'il est nécessaire: aus Noth, par nécessité: man sieht ihm keine Noth an, il est gros & gras, il est enflé du vent de la huche, il n'a pas l'air de manquer de qq. ch. aus der Noth eine Tugend machen, faire de nécessité vertu: Freunde in der Noth gehen viel auf ein Loth, les amis sont rares dans le besoin, on connoît l'ami au besoin: es ist nicht noth, nöthig, il n'est p s nécessaire de -: nachdem es noth (nöthig) seyn wird, selon le besoin, selon qu'il sera nécessaire.
Notharbeit, *f.* travail pressant, œuvre de nécessité.

Noth-

Nothdurft, *f.* nécessité, indigence; le nécessaire: **seine Nothdurft haben**, avoir le nécessaire; **zur Nothdurft und nicht zur Lust**, pour la nécessité, non pour la volupté; **seine Nothdurft verrichten**, faire ses nécessités; aller à ses nécessités, aux commodités.

Nothdürftig, *adj.* nécessiteux, indigent, pauvre, mal accommodé, mal à son aise; nécessaire; *adv.* & **nothdürftiglich**; **zur Nothdurft, nach Nothdurft**, autant qu'il en faut; autant qu'il est nécessaire; nécessairement.

Nothdürftigkeit, f. **Nothdurft**.

Nothfall, *m.* cas de nécessité; cas extraordinaire; nécessité urgente.

Nothfreund, *m.* ami à l'épreuve, qui persiste dans l'amitié malgre la mauvaise fortune.

Nothhaft, *f.* exoine; impossibilité de se trouver à l'assignation: **Nothhaften einwenden**, envoyer son exoine.

Nothhelfer, -rinn, aide au besoin; libérateur; sauveur; auxiliateur.

Nöthig, nothwendig, *adj.* nécessaire; pressant; **durchaus nöthig**, indispensable, absolu, obligé; *adv.* nécessairement, indispensablement, forcément, absolument; **nöthig**, (**vonnöthen**) **haben**, avoir besoin; falloir; **ich habe Geld nöthig**, il me faut de l'argent, j'ai besoin d'argent; **ihr habt nicht nöthig mir es zu sagen**, vous n'avez que faire de me le dire; **wozu ist es nöthig?** à quoi bon cela? **wenn man unserer Hülfe nöthig hat**, quand nous faisons besoin; **dem Nöthigsten am ersten rathen**, courir au plus pressant; **dem sey wie ihm wolle, es ist nöthig**, si faut-il; **es wird schon eine Zeit kommen, da man es wird nöthig haben**, il viendra un temps que les vaches (les renards) auront besoin de leur queue; **es ist nöthig, daß** &c. il faut que &c. il est nécessaire que &c.

Nöthigen, *v. a.* contraindre, forcer, obliger, nécessiter; pousser, presser, engager, réduire à ... prier; inviter, convier; reforcer.

Nöthigung, *f.* contrainte; force; instances &c.

Nothleiden, f. **Noth**.

Nothleidend, *adj.* **Nothleider**, *f. m.* misérable, pauvre, indigent.

Nothlügen, *f.* mensonge officieux.

Nothnagel, *m.* pis aller; personne ou chose dont on se sert faute de mieux.

Nothpfennig, *m.* argent mignon; denier ou argent de réserve.

Nothsache, *f.* pressant besoin; urgente nécessité.

Nothstall, *m.* travail (pour les chevaux;) *fig.* petite chaise à verrouil pour les enfans.

Nothtaufe, *f.* ondoyement: **ein Kind zur Noth taufen**, ondoyer un enfant.

Nothwehre, *f.* défense nécessaire, forcée; juste défense; à son corps défendant.

Nothwendig, f. **Nöthig**.

Nothwendigkeit, *f.* nécessité, obligation; chose nécessaire.

Nothwerk, *n.* travail pressant; ouvrage pressé; œuvre de nécessité dont on ne peut se dispenser.

Nothzucht, Nothzüchtigung, *f.* viol, violement, violence faite à une fille ou femme; *fig* sens forcé.

Nothzüchter, Nothzüchtiger, *m.* violateur; qui jouit d'une femme ou fille par violence.

Nothzüchtigen, *v. a.* forcer, violer; violenter (une femme ou fille;) *fig.* forcer le sens d'un passage.

Nothzwang, *m.* violence, force, nécessité: **aus Nothzwang**, *adv.* forcément.

Notabene, *f. n.* note, marque, signe; souvenir, marque de souvenir: **einem ein Notabene an die Stirn (auf den Buckel) brennen**, marquer qq. un avec un fer chaud; fleurdeliser.

Notar, Notarius, *m.* Notaire.

Notariat, *n.* **Notariatskunst, Notariatswissenschaft**, *f.* notariat; science des notaires.

Notariatmäßig, notariusmäßig; vom Notar gemacht, *adj.* notarial; fait par un Notaire.

Note, *f.* marque, remarque; observation; glose; annotation; marge; note de musique; partiale: **geschwänzte Note**, note crochue; **doppeltgeschwänzte Note**, note double crochue; **getheilte Note**, note syncopée; **Theilung einer Note**, syncope; **eine Note theilen**, syncoper une note; **Note so leise gespielt wird**, basse note; **Gleichheit der Note mit dem Baß** &c. contrepoint simple & figuré; **nach den Noten singen**, chanter la note, chanter en musique; **Noten singen**; **Noten im Singen aussprechen**, solfier; **auf einer Note halten**, peser, appuyer sur la note; **er versteht die Noten**, il sait (connoît) les notes; il en sait long; il connoît la carte; il entend le métier; c'est un rusé compere &c.

Notenbuch, *n.* livre de musique.

Notenpapier, *n.* papier de musique.

Notenschmid, Notenmacher, *m.* faiseur de remarques; annotateur, remarqueur.

Notificiren, *v. a.* notifier.

Notiren, *v. a.* marquer, noter.

Notiz, *f.* notice, connoissance.

Notorietät, *f.* notoriété.

Notorisch, *adj.* notoire; *adv.* notoirement, de notoriété publique.

November, *m.* mois de Novembre.

Nu, *adv.* **in einem Nu**, dans un moment; en un clin d'œil.
Nüchtern, *adj.* à jeun; qui n'a rien mangé; qui n'est pas enivré; *fig.* sobre, tempérant, frugal, modéré; *adv.* à jeun; sobrement, frugalement &c. **mit nüchternem Leibe**, à cœur jeun; **nimmernüchtern**, toujours saoul ou enivré; **nüchtern machen**, désenivrer, dessaouler.
Nüchternheit, *f.* état d'un homme à jeun; sobriété, tempérance, modération, frugalité.
Nücke, *f.* boutade, quinte; tic, s. **Mucke.**
Nudel, *f.* pâton, macaroni; vermicelli (pour engraisser les chapons &c.)
Nudelbrett, *n.* tailloir aux macaroni.
Nudelsuppe, *f.* soupe aux macaroni, vermicelli &c.
Nudelfresser, *m. vulg.* parasite, écornifleur.
Null, null und nichtig, *adj.* nul, annullé, anéanti, d'aucune validité; en vain.
Null, *n.* zéro; o en chiffre.
Nullität, *f.* nullité; proposition d'erreur; *en latin* querela nullitatis.
Nummer, *f.* **Numero**, *n.* numéro.
Nummerbuch, *n.* livre de numéros.
Numeriren, *v. a.* numéroter; nombrer.
Numidien, *n.* Numidie.
Nun, nu, *adv.* à présant, maintenant, présentement, à l'heure qu'il est, à cette heure, enfin: **nun sehen wir's**, nous le voyons à présent: **von nun an, nunmehr**, dès-à-présent; dès maintenant; désormais; à l'avenir; dorénavant; **er hat sich nun einmal bedacht, entschlossen** *rc.* il s'est enfin avisé, déterminé &c. **er mag nun sagen was er will**, quoi qu'il puisse dire.
Nun; nun dann; nun wohlan; nun, nun; je nu, je nu, *interj.* or; or çà; or sus; eh! eh bien! donc; ainsi: **nun saget mir**, or dites-moi; **als er nun angelangt**, or étant arrivé; **nun dann so mag es seyn**, soit donc; eh bien soit! **nun, (je nu, je nun,) was ist denn?** eh! qu'importe!
Nunmehr, nunmehro, *adv.* s. **Nun**, *adv.* à présent &c. désormais, déja; dès-à-présent.
Nunzius, *m.* Nonce.
Nur, *adv.* seulement; ne que; pas plus que: **ich wünsche nur daß**, je souhaite seulement que-; **Sie dörfen nur befehlen**, vous n'avez qu'à commander; **gebt nur her, was da ist**, çà, donnez ce qu'il y a; **nicht nur, ... sondern** *rc.* non seulement... &c. **wer nur**, quiconque, tout le monde; **wer's nur verlangt, der bekömmt**, on en donne à qui (à quiconque) en veut; **wenn nur**, *conj.* pourvu que; **wenn ich ihn nur finde**, pourvu que je le trouve.
Nürnberg, *ville d'Allemagne*, Nuremberg.
Nürnberger Waare, *f.* quinquaillerie; *fig.* marchandise légere, petite, de peu de valeur; bagatelles, joujoux.
Nuß, *f.* noux ou moulinet du gouvernail; *it.* noix d'une arbalête, du ressort du fusil &c. genou, genouillere des instrumens de mathématique.
Nuß, welsche Nuß, *f.* noix: **kleine Nuß, Haselnuß, Lampertsnuß** *rc.* noisette, aveline; **taube Nuß**, noix creuse; **löchrichte Nuß**, noix (noisette) véreuse; **eine harte Nuß**, chose difficile, dure, désagréable &c. **in die Nüsse gehen**, aller cueillir des noix; **Nüsse bengeln, abschlagen**, abattre des noix; chabler les noyers; **-ausschelfen**, écaler, cerner des noix; **das ist nicht einer tauben Nuß werth; ich gäbe nicht eine taube Nuß darum**, je n'en donnerois pas un zest; cela ne vaut pas un fétu; **er fällt drein, wie Kunz in die Nüsse**, il y va de cul & de tête, comme une corneille qui abat des noix; il se jette dessus avec avidité, avec ardeur.
Nußbaum, *m.* noyer: **Nußbaumgarten**, coudraie.
Nußbäumen, *adj.* de noyer, de bois de noyer.
Nußbeisser, Nußhacker, Nußpicker, *m.* cassenoix; bréant, *oiseau.*
Nußbeisser, -brecher, -knacker, *m.* casse-noisette.
Nußfarbe, *f.* couleur de bois de noyer.
Nußgarten, Nußwald, *m.* coudraie, lieu planté de coudriers.
Nußheher, *m.* geai.
Nußkern, *m.* noyau; cerneau.
Nußlaub, *n.* feuille de noyer.
Nüßlein, *n.* petite noix ou noisette.
Nußöl, *n.* huile de noix.
Nußsattel, *m.* zest de noix.
Nußschaale, -schelfe, *f.* coquille de noix: **die äußere, grüne Nußschelfe**, écale, brou; brout de noix.
Nußsirup, *m.* dianucum.
Nutscheln, *v. n.* sucer, boire d'un biberon: **Nutschelbüchse, Nutschelkännlein**, biberon.
Nutz, Nutzen, *m.* avantage, profit, utilité, fruit; bien, usage, usufruit, intérêt; perception; émolument: **Nutzen schaffen**, apporter du profit, de l'avantage; **sich zu Nutze machen**, se prévaloir, tirer du profit, de l'avantage; **was hab ich für Nutzen davon?** quel bien, quel profit &c. m'en revient il? **ich finde meinen Nutzen nicht dabey**, je n'y trouve pas mon compte, mon avantage; **das ist kein Nutz**, cela ne sert de rien.
Nutz, nutzbar, nützbar, nützlich, *adj.* bon, avantageux, utile, profitable, fructueux; salutaire, expédient: **was ist das nütze?** dequoi sert cela? à quoi bon? **das ist euch nichts nütze**, cela ne vous vaut rien; *adv.* bien, avantageusement, utilement, à profit, avec avantage.
Nutzanwendung, *f.* application.

Nutzbarkeit, Nützlichkeit, *f.* utilité ; profit, avantage, fruit. s. Nutz.
Nutzbarlich, *adv.* utilement.
Nutzen, *v. a.* mettre à profit, faire valoir, employer, user ; faire usage, jouir, se servir, tirer avantage, profiter, se prévaloir de qq. ch. *v. n.* être utile, avantageux, profitable &c. servir, profiter, apporter du profit, valoir, rendre, importer : was nutzt mich das ? à quoi cela me sert il ? que m'importe cela ?
Nutzholz, *n.* bois vif.
Nützlich, *adj. & adv.* utile, utilement.
Nutznießer, *m.* usufruitier ; usant.
Nutznießung, *f.* usufruit : der die Nutznießung giebt, usufructuaire.
Nutzung, *f.* jouissance, usage, fruit.
Nymphe, *f.* nymphe, s. Nimfe.

O.

O ! *interj. & adv.* o ! oh ; eh bien ! o nein, nenni ; nenni da ; oh que non ; o ja, ouida ; oh que oui ; sûrement ; o du Tölpel ! oh le lourdaut ! o ich elender Mensch ! misérable que je suis.
Ob, *conj.* als ob, gleich ob, gleich als ob, comme si ; wer weis ob's wahr ist, qui sait si cela est vrai ? er stellt sich als ob er es nicht wüßte, il fait tout comme s'il ne le savoit ; il fait semblant de ne le pas savoir ; ich zweifle, ob's möglich sey, je doute qu'il soit possible ; versucht, ob's möglich sey, voyez si la chose est possible ; ob den Gesetzen halten, maintenir les loix ; es schwebt ihm eine Gefahr ob dem Haupt, il est en danger.
Ob, oben, (*dans la composit.*) obbemeldt, obgedacht, oberwähnt ꝛc. susdit, susmentionné ; dont on a parlé ; de ci-dessus ; obgemeldeter ꝛc. massen, *adv.* de la maniere susdite ; ainsi qu'on l'a vu &c.
Obacht, *f.* soin ; garde ; observation ; in Obacht nehmen, halten, avoir soin de, prendre garde à qq. ch. observer ; appercevoir.
Obdach, *n.* couvert, logement, quartier.
Oben, *adv.* en haut, par le haut ; dessus ; au-dessus ; ci-dessus : hier oben, ici haut ; da oben, dort oben, la haut ; besser oben, plus haut ; von oben, von oben herab, hernieder, du haut en bas ; de dessus ; d'en haut, par en haut ; du Ciel, de Dieu ; oben auf dem Boden, au haut du grenier ; oben und unten, en haut & en bas ; von oben bis unten, de haut en bas ; depuis le haut jusqu'en bas ; d'un bout à l'autre ; des pieds jusqu'à la tête.
Obenan, *adv.* au haut bout ; en haut ; à la premiere place &c. *it.* d'abord ; premiérement ; en premier lieu : obenan sitzen, gehen, occuper le haut bout, avoir la place d'honneur, la main, le haut bout, le pas &c. obenan setzen, stellen ; obenan gehen, sitzen lassen, donner le pas, la main, la préséance, la place d'honneur, le haut bout &c.
Obenauf, *adv.* dessus ; par dessus ; en haut : obenauf legen, schütten, thun ꝛc. mettre, poser, ranger &c. dessus ou par dessus ; obenauf schwimmen, surnager.
Obenaus, *adv.* par le haut par en haut : obenaus und nirgends an wollen, avoir de grands desseins fondés sur rien ; s'emporter, être fougueux, prendre feu aisément.
Oben darauf, *adv.* dessus, par dessus ; par dessus le marché ; par surcroît.
Oben drein, oben ein, oben drüber, *adv.* par dessus ; par en haut ; par dessus le marché.
Obendurch, *adv.* par le haut ; par en haut.
Obengelegen, *adj.* situé en haut, supérieur, haut.
Obenher, *adv.* en haut, en dessus, au dessus, sur le haut, par dessus : von obenher, d'en haut ; du haut en bas ; du Ciel, de Dieu.
Obenhin, *adv.* dessus, par dessus, sur le haut ; superficiellement, légérement ; par maniere d'acquit ; à la hâte ; à la volée &c. obenhin betrachten, ansehen, parcourir, passer par dessus ; obenhin machen, verfertigen, brocher ; bousiller un ouvrage.
Ober, *adj.* haut, d'en haut, supérieur, de dessus : die obere Lefze, la levre d'en haut ; der obere Stock, le second, troisieme &c. étage ; das obere Zimmer, la chambre d'en haut ; der Obere, *f.* le chef, le premier ; die Obern, les supérieurs.
Ober, (*dans la composit.*) haut, d'en haut, de dessus ; supérieur, premier, en chef, général &c.
Oberacht, *f.* ban général de l'Empire.
Oberälteste, *m.* ancien ; juré ; maître juré dans les corps de métier : Oberältestenstelle, jurande.
Oberakzisamt, *n.* chef d'accise.
Oberamt, *n.* baillage en chef ; supérieur ; grand baillage.
Oberamtmann, *m.* grand baillif.
Oberappellazionsgericht, *n.* conseil ou chambre supérieure des appels : Oberappellazionsrath, advokat, conseiller (assesseur,) avocat &c. de la chambre des appels.
Oberauditor, *m.* auditeur en chef du conseil de guerre.
Oberaufseher, -rinn, intendant, -ante, intendant, général ; directeur, inspecteur général ; surintendant ; proviseur d'un séminaire religieux.
Oberaufseheramt, *n.* Oberaufsicht, *f.* intendance ; surintendance ; direction générale ; provincialat.
Oberbank, *f.* le grand banc.

Oberbauamt, *n.* chambre ou conseil des bâtimens.
Oberbauinspektor, *m.* inspecteur ou intendant général des bâtimens.
Oberbaumeister; **Oberbaudirektor**; **Oberbauherr**, *m.* directeur des bâtimens; maître ou général des œuvres; premier architecte.
Oberbefehlshaber, *m.* général en chef, commandant.
Oberbeichtvater, *m.* grand pénitencier, premier confesseur.
Oberbein, *n.* suros, ganglion.
Oberbereuter, *m.* grand écuyer.
Oberberghauptmann, *m. pl.* :**leute**, intendant ou préfet des mines en chef: **Oberbergrath**, *m.* conseiller en chef du département des mines.
Oberberghaut, *f.* barre d'arcasse.
Oberbett, *n.* lit de dessus; couverture de lit.
Oberbisthum, *n.* exarchat
Oberblinde, *f.* civadiere: **Oberblindenstenge**, tourmentin; perroquet de beaupré.
Oberboden, *m.* galetas.
Oberbogen, *m.* extrados.
Oberdecke, *f.* couverture; plafond.
Obereigenthum, *n.* domaine direct.
Obereigenthumsherr, *m.* Seigneur direct; Seigneur dominant.
Obereinnehmer, *m.* receveur général.
Oberer, *f.* & *adj.* le plus haut; supérieur.
Oberermel, *m.* fausses manches, poignets.
Oberfalkenier, *m.* grand fauconnier.
Oberfeldherr, *m.* général en chef; généralissime des armées.
Oberfläche, *f.* superficie.
Oberflößauffseher, **Oberflößmeister**, *m.* inspecteur. maître, intendant du flottage.
Oberforstamt, *n.* capitainerie.
Oberforstmeister, *m.* grand-maître des eaux & forêts; capitaine des chasses.
Obergericht, *n.* cour de justice supérieure, s. **Oberhofgericht**.
Obergesell, s. **Oberknecht**.
Obergesims, *n.* corniche.
Obergewalt, *f.* souveraineté; puissance souveraine; supériorité, le dessus.
Obergewehr, *n.* hautes armes; fusil, mousquet.
Obergurt, *f.* ceinture de dessus.
Oberhand, *f.* la main, le pas, la préséance, prééminence, préférence, place d'honneur; la supériorité, l'avantage, le dessus: **einem die Oberhand geben**, donner à qq. un la main, la place d'honneur; **die Oberhand behalten, bekommen**, prévaloir, l'emporter sur qq. un; gagner, remporter la victoire sur lui; :**wieder bekommen**, reprendre le dessus.
Oberhaupt, *n.* couronne de tête; *fig.* chef, supérieur, commandant, directeur.
Oberhauptmann, *m. pl.* :**leute**, capitaine général; capitaine en chef.
Oberhaus, *n.* le haut de la maison: : **im englischen Parlament**, la chambre haute.
Oberhaushofmeister, *m.* premier maître d'hotel.
Oberheroldsmeister, *m.* juge ou roi d'armes; grand maître des armoiries ou du blason.
Oberherr, *m.* Seigneur, souverain; maître, supérieur; chef, président.
Oberherrlich, *adj.* seigneurial; souverain; *adv.* souverainement.
Oberherrschaft, *f.* souveraineté; maîtrise, supériorité, gouvernement: **die Oberherrschaft haben, führen**, gouverner, dominer; être le maître.
Oberherrschaftlich, s. **Oberherrlich**.
Oberhimmel, *m.* ciel empyrée.
Oberhödchen, *n.* épididyme; parastates.
Oberhofgericht, *n.* cour de justice supérieure; conseil souverain; plaids de l'épée.
Oberhofmarschall, *m.* grand maréchal de la cour.
Oberhofmeister, :**rinn**, grand-maître, grand' maîtresse de la maison; premiere dame d'honneur.
Oberhofprediger, *m.* premier prédicateur; grand aumônier.
Oberhofrichter, *m.* juge de la cour supérieure de justice; grand-prévôt de l'hôtel; (à Rome) auditeur de la chambre apostolique.
Oberjägermeister, *m.* grand véneur.
Oberingenieur, *m.* ingénieur en chef.
Oberkammer, :**stube**, :**zimmer**, chambre ou appartement d'en haut.
Oberkämmerer, **Oberkammerherr**, *m.* grand chambellan; grand chambrier.
Oberkammerjunker, *m.* premier gentilhomme de la chambre.
Oberkanzler, *m.* grand chancelier.
Oberkapellmeister, *m.* premier directeur de la musique de la chapelle.
Oberkaplan, *m.* archidiacre.
Oberkeller, **Oberkellner**, **Oberkellermeister**, *m.* grand sommelier; maître des caves.
Oberkiesel, **Oberkiefer**, **Oberkinnbacke**, *m.* mâchoire d'en haut.
Oberkleid, *n.* habit ou robe de dessus; surtout; simarre; calobre; paletot.
Oberkleiderverwahrer, *m.* grand-maître de la garderobe.
Oberknecht, **Obergesell**, *m.* maître garçon, maître-valet, abbé (chez les chirurgiens,) mitron (chez les boulangers.)
Oberkoch, *m.* premier cuisinier, grand queux, maître-queux, cuisinier en chef.
Oberkommando, *n.* commandement général ou en chef.
Oberkonsistorium, *n* le grand consistoire, tribunal en chef de la jurisdiction ecclésiastique chez les protestans: **Oberkonsistorialrath**,

rath, -assessor, -präsident, -advokat, -sekretär, conseiller, assesseur, président, avocat, secretaire &c. du grand consistoire.
Oberkriegskommissar, *m.* commissaire de guerre en chef.
Oberküchenmeister, *m.* chef de cuisine.
Oberland, *n.* partie haute d'une province, pays haut.
Oberlandrichter, *m.* juge supérieur d'un siege provincial.
Oberländer, *adj.* & *f.* qui est du haut pays.
Oberleder, *n.* empeigne.
Oberlefze, Oberlippe, *f.* levre de dessus.
Oberlehnsherr, *m.* seigneur suzérain.
Oberleib, *m.* haut du corps, partie du corps supérieure.
Oberlof, *m.* pont, tillac d'un vaisseau.
Oberluft, *f.* la haute région de l'air.
Obermagenmund, *m.* orifice supérieur de l'estomac.
Obermann, *m.* (au jeu de cartes) valet supérieur, *fig.* plus fort, plus habile, maître supérieur: **er hat seinen Obermann gefunden**, il a trouvé son homme.
Obermarschall, *m.* grand maréchal.
Obermeister, *m.* (chez les artisans) juré, maître juré, bachelier, *it.* maire de village ou de communauté.
Obermühleninspektor, *m.* premier inspecteur des moulins.
Oberoffizier, *m.* haut officier.
Oberparlament, *n.* la chambre haute du parlement d'Angleterre, *vulg.* la tête, le cerveau: **im Oberparlament nicht richtig seyn**, *vulg.* avoir le cerveau dérangé, la tête fêlée &c.
Oberparlamentsherr, *m.* pair.
Oberpfarrer, Oberpriester, *m.* archiprêtre; premier pasteur.
Oberpolizeymeister, *m.* lieutenant général de police.
Oberpostmeister, *m.* grand-maître des postes.
Oberpräsident, *m.* premier président.
Oberrechnungsrath, *m.* chambre des comptes; conseiller de la dite chambre.
Oberrecht, *n.* droit de souverain, souveraineté; supériorité, le dessus.
Oberregent, *n.* gouverneur général.
Oberregiment, *m.* gouvernement général, pouvoir absolu, commandement, maîtrise &c.
Oberrhein, le haut Rhin.
Oberrichter, *m.* juge supérieur.
Oberrock, *m.* robe (pour les femmes,) surtout (pour les hommes,) s. **Oberkleid.**
Obersalzfaktor, *m.* directeur des gabelles, préposé au grenier à sel.
Obersaum, *m* ceinture.
Oberschatzmeister, *m.* grand trésorier.
Oberschenk, *m.* grand échanson.
Oberschenkel, *m.* cuisse.
Oberschmeerbauch, *m.* épigastre.
Oberschreiber, Obersekretär, *m.* premier secretaire, greffier, doyen des secretaires.
Oberschultheis, *m.* grand-prévôt.
Oberschwelle, *f.* linteau.
Obersegel, *n.* hunier.
Obersitz, *m.* premiere place, place d'honneur.
Oberst, Oberster, *adj.* premier, suprême, souverain, le plus haut, en chef: **die oberste Gewalt**, le pouvoir suprême: **der oberste Minister**, le premier ministre: **der oberste Aktuar beym Parlament**, le greffier en chef du parlement: **oberst, zu oberst**, *adv.* & *prép.* au plus haut, au sommet, tout en haut.
Oberster, *f. m.* supérieur, chef, principal, commandant, président, prince: **der Oberste der Teufel**, le prince des diables, *it.* & Obrister, *m.* colonel, mestre de camp: **Oberstlieutenant**, lieutenant colonel, colonel breveté: **Obristwachtmeister**, major d'un régiment: **Obristwachtmeisterstelle**, majorité.
Oberstaatsminister, *m.* premier ministre d'état.
Oberstallmeister, *m.* grand écuyer.
Oberstand, *m.* primatie, primauté (des archevêques,) prééminence &c.
Oberstelle, *f.* premiere place, place d'honneur, main, pas, préséance &c. s. **Oberhand**: (au jeu de cartes & de dés) primauté, la main, *it.* chef.
Oberstemme, *f.* ailette.
Oberstenge, *f.* perroquet en banniere.
Obersteuerdirektor, -einnehmer, -kassirer, -rath &c. directeur, receveur, caissier, conseiller, général ou en chef des revenus.
Obertheil, *m.* & *n.* partie haute ou supérieure: **- am Backen**, pommeau.
Oberthüre, *f.* volet ou partie supérieure d'une porte de deux pieces.
Obervormund, *m.* premier tuteur, premier administrateur.
Obervormundschaft, *f.* premiere tutele, administration supérieure de tutele.
Obervormundschaftsrath, *m.* premier conseiller de la chambre des tuteles.
Obervorsteher, *m.* premier administrateur ou directeur.
Oberwildmeister, *m.* grand véneur.
Oberwind, *m.* vent qui vient d'en haut d'une province; *it.* lof: **den Oberwind haben**, être au lof, au vent; **den Oberwind halten**, tenir le lof, se tenir au lof.
Oberwolle, *f.* mere laine.
Oberzeremonienmeister, *m.* grand-maître des cérémonies.
Oberzolleinnahme, *f.* chef de péage.
Oberzolleinnehmer, *m.* receveur général (en chef) du péage.
Obgleich, obschon, obwohl, obzwar, *conj.* quoique;

que ; bien que, encore que ; quand même.

Obhanden seyn, stehen, être sur le point d'arriver, se présenter, s. Obschweben.

Obhut, *f.* garde ; protection.

Obig, *adj.* ci-dessus indiqué, s. Oben, Ob.

Oblate, *f.* oublie ; hostie, pain à chanter, à cacheter.

Obliegen, *v. n. irr.* travailler, s'occuper ; être occupé à qq. ch. *v imp.* appartenir ; être de devoir, d'obligation : **es liegt mir ob,** il m'appartient, il est de mon devoir.

Obliegenheit, *f.* devoir, obligation.

Obrigkeit, *f.* magistrat, seigneur, juge ; supérieur ; jurisdiction, puissance : **sich zur Obrigkeit wenden,** recourir à la justice, au magistrat ; **unter eines Obrigkeit stehen, gehören,** être de la jurisdiction de qq. un ; **der weltlichen Obrigkeit übergeben,** livrer au bras séculier.

Obrigkeitlich, *adj.* seigneurial, de magistrat : **obrigkeitliche Person,** un magistrat ; **obrigkeitlich Amt, Würde,** magistrat, magistrature ; *adv.* & **von Obrigkeits wegen, von Seiten der Obrigkeit,** de la part (par ordre) du magistrat.

Obrist, Obrister *rc.* s. **Oberster.**

Obruirt, mit Geschäfften, accablé d'affaires.

Obschweben, *v. n.* & *impers.* menacer ; être prêt à venir : **die obschwebende Gefahr,** le péril imminent, qui nous menace.

Obschon, quand même.

Observatorium, *n.* l'observatoire.

Observiren, *v a* & *n.* observer.

Obsicht, *f.* inspection, direction, intendance.

Obsieg, *m.* victoire, triomphe, s. **Sieg.**

Obsiegen, *v. n.* remporter, gagner la victoire, avoir le dessus, vaincre, triompher : **allen Schwierigkeiten obsiegen,** surmonter tous les obstacles.

Obsiegend, *adj.* victorieux ; *adv.* en vainqueur ; en triomphe.

Obst, *n.* fruit, fruitage : **frühzeitig,** fruit précoce ; hâtif ; **spätes Obst,** fruit tardif.

Obstatt halten, *v. a.* s'opposer ; être contraire.

Obstbaum, *m* arbre fruitier.

Obstfleck, *m.* tache qui vient de fruit.

Obstgarten, *m.* verger ; pommeraie.

Obsthandel, *m.* trafic en fruitage.

Obsthändler, -höcker, -krämer, -verkäufer, -rinn, fruitier, -iere ; fruitier regrattier.

Obsthüter, *m.* messier ; garde de verger.

Obstkammer, *f.* **-keller, -behälter,** *m.* fruiterie ; serre.

Obstkorb, *m.* noguet ; panier à anse.

Obstlese, *f.* cueillette des fruits.

Obstleser, -rinn, cueilleur, -euse de fruits.

Obstmarkt, *m.* marché au fruit.

Obstreich, *adj.* abondant en fruits.

Obstwerk, *n* fruitage ; quantité de fruit.

Obstwurm, *m.* chenille ; ver dans le fruit.

Obstzeit, *f.* saison des fruits.

Obwalten, *v. n.* se trouver, se rencontrer ; régner ; être en vogue : **Gott wird mit seinem Schutz ob ihm walten,** Dieu veillera sur lui (sera avec lui) avec sa garde.

Obwohl, s. **Obgleich.**

Ochs, *m.* bœuf ; taureau ; buffle : **ein junger,** bouveau, bouvillon ; **geschnittner,** bouard ; **gemästeter,** bœuf de haute graisse ; **wilder Ochs, Auerochs,** bœuf, taureau sauvage ; **schreyen, brüllen wie ein Ochs,** *vulg.* **muhen,** beugler, meugler ; crier comme un taureau sauvage ; **einen Ochsen schlagen, schlachten,** assommer, pointer, tuer un bœuf ; **ein Joch Ochsen,** une paire, couple, joug de bœufs ; **da stehen die Ochsen am Berge,** le voilà réduit à quia ; le voilà au bout de son rollet ; **Ochs, Ochsenkopf,** *fig.* bœuf, buffle, bête, âne ; homme stupide, hébété ; lourdaut, rustre, grossier.

Ochsenaug, *n* œil de bœuf ; œil du taureau ; lucarne ; boope, poisson de mer ; œuf au miroir ; œil de bouc, (petite nuée qui annonce une tempête.)

Ochsenbauer, *m.* bouvier.

Ochsenbensel, *m.* nerf de bœuf ; alonge.

Ochsenbraten, *m.* du bœuf rôti ; aloyau, filet de bœuf.

Ochsenbrech, *n.* arrête-bœuf ; bugrane, bugratte, bugronde, ononis, *herbe.*

Ochsenfieber, *n.* paresse ; grossiéreté : **das Ochsenfieber haben,** être paresseux, grossier &c.

Ochsenfleisch, *n.* du bœuf ; bouilli : **gebraten Ochsenfleisch,** du bœuf rôti.

Ochsenfresser, *m.* taurophage.

Ochsengalle, *f.* amer, fiel de bœuf.

Ochsengaumen, *m.* palais de bœuf.

Ochsengeschrey, *n.* beuglement, meuglement.

Ochsenhaft, ochsig, ochsenmäßig, *adj.* bête, sot, stupide, hébété ; lourdaut, rustique, grossier ; *adv.* sottement, comme un cheval, comme un âne &c.

Ochsenhaftigkeit, *f.* bêtise ; abrutissement, stupidité ; rusticité, grossiéreté.

Ochsenhandel, *m* trafic en bétail.

Ochsenhändler, *m.* marchand de bétail, de bestiaux, de bœufs.

Ochsenhaut, *f.* cuir de bœuf.

Ochsenherz, *n.* cœur de bœuf, *fruit de Siam.*

Ochsenhirn, *n.* cervelle de bœuf ; esprit ou tête stupide, hébétée.

Ochsenhirt, *m.* bouvier.

Ochsenhorn, *n.* corne de bœuf.

Ochsenklaue, *f.* corne du pied de bœuf.

Ochsenknecht, s. **Ochsentreiber.**

Ochsenkopf, s. **Ochs.**

Ochsenleder, *n.* cuir de bœuf.

Ochsenmark, *n.* moëlle de bœuf.

Ochsen-

Ochsenmarkt, *m.* marché aux bœufs.
Ochsenmaul, *n.* palais de bœuf.
Ochsenmäßig, *s.* **Ochsenhaft.**
Ochsenmist, *m.* fiente de bœuf.
Ochsenpost, *f.* voiture lente; poste aux ânes; lenteur: **die Ochsenpost nehmen, mit der Ochsenpost kommen**, venir lentement, tarder à venir.
Ochsenschädel, *n.* tête de bœuf, *s.* **Ochsenkopf.**
Ochsensene, *f.* nerf de bœuf, alonge.
Ochsenstall, *m.* étable aux bœufs.
Ochsenstein, *m.* pierre de bœuf.
Ochsentreiber, *m.* bouvier, pique-bœuf.
Ochsenwammen, *f. pl.* nombles de bœuf.
Ochsenziemer, *m.* nerf de bœuf; alonge.
Ochsenzunge, *f.* langue de bœuf; buglosse, *plante*; *it.* alcana, onosma, échion: **Ochsenzungenwurzel**, *f.* orcanette, anchusa.
Ochsig, *adj.* *s.* **Ochsenhaft.**
Ocker, *s.* **Oker.**
Octav, *f.* octave.
Octavbuch, *n.* **-band**, *m.* un livre in octavo.
October, *m.* octobre.
Oculiren, *v. a.* inoculer: **die Pocken oder Blatter**, faire l'inoculation, l'insertion de la petite vérole; **Bäume**, oculer; enter en écusson.
Oculist, *m.* un oculiste; opérateur pour les yeux.
Ode, *f.* ode, chant lyrique.
Odem, *m.* haleine, *s.* **Athem.**
Oder, *conj.* ou; ou bien; autrement: **heute oder morgen**, aujourd'hui ou demain; **entweder dieses oder jenes**, ou celui-ci ou bien celui-là; **komm, oder ich -**, venez, ou (autrement) je -; **oder aber, oder auch**, ou bien, ou même &c.
Oder, *f.* Oder, Odre: **Frankfurth an der Oder**, Francfort sur l'Oder.
Odermennig, *f.* aigremoine, argemone, *plante*; eupatoire des Grecs.
Oechslein, *n.* bouveau; petit bœuf.
Oed, *adj.* désert; désolé, inhabité, inculte, sauvage; vuide; isolé: **öde machen**, rendre désert, désoler, gâter, ruiner, détruire; **öd liegen**, demeurer (être) inculte, sauvage &c. **einen Acker öde lassen**, laisser une terre en friche.
Oeffentlich, *adj.* public; solemnel; ouvert; manifeste, notoire, évident: **- Fest, Danksagung**, fête, action de graces &c. solemnelles; **öffentliche Briefe**, lettres patentes; **öffentliches Glaubensbekänntniß**, profession de foi; *adv.* en public, publiquement, ouvertement, solemnellement, manifestement &c. **öffentlich bekennen**, avouer publiquement; *fig.* professer.
Oeffnen, *v. a.* ouvrir; faire une ouverture, percer, déboucher, dégorger, lâcher, débonder: **einen Brief**, décacheter, ouvrir une lettre: **den Leib**, déboucher; rendre le ventre libre; produire un bénéfice de ventre ou de nature; désopiler, la rate &c. **den Verstand**, ouvrir l'esprit; donner ou procurer de nouvelles connoissances; **die Augen öffnen**, ouvrir les yeux; venir à se reconnoitre; faire voir clair, ramener dans les bonnes voies.
Oeffnend, *adj.* apéritif, désopilatif.
Oeffnung, *f.* ouverture; élargissement, bouche, débouchement, débouché, trou, fente, brêche; embouchure d'un four; embrasure d'un mur, de fenêtre &c. évasure d'un vaisseau; baie; ventre libre, bénéfice de ventre; désopilation des obstructions intérieures; ponction du bas ventre d'un hydropique: **- machen**, percer; **keine haben**, être constipé; n'avoir pas le ventre libre; **sich eine Oeffnung machen**, se faire jour; **bey Oeffnung der Thore**, à l'ouverture des portes; à porte ouvrante.
Oefter, oftmalig, öftermalig, *adj.* fréquent, réitéré; répété.
Oefters, oft, oftmalen, oftmals, zum öftern, *adv.* souvent, beaucoup de fois, plusieurs fois, bien de fois, fréquemment, à plusieurs reprises: **wie oft?** *adv.* combien de fois? **so oft**, *adv.* si souvent, tant de fois; **nicht oft**, peu souvent; **so oft als**, *conj.* aussi souvent que; autant de fois que; toutes les fois que; **öfter, noch öfter**, *comp.* plus souvent, plus fréquemment; **öfters einerley thun, reden**, réitérer souvent la même chose.
Oeftest, zum öftesten, *adv.* le plus souvent; le plus fréquemment.
Oehr, Oehrlein, *n.* trou ou cul d'aiguille &c. anse, portant, ansette, *s.* **Handhabe**; oreille de soulier.
Oehrlein, *n.* orillon, petite oreille.
Oekonom, *m.* économe, ménager.
Oekonomie, *f.* économie; épargne, ménage.
Oekonomisch, *adj.* économique; frugal; ménager; *adv.* avec ménage &c.
Oel, *n.* huile: **Jungfernöl**, huile vierge; **geronnen, dickes**, huile grenue; **- von unzeitigen Oliven**, huile omphacine; **geweihtes, heiliges, Salböl**, chrême; les saintes huiles; **das heilige Oel**, *vulg.* l'extrême onction; **mit Oel tränken, beschmieren**, huiler, frotter, oindre, abreuver d'huile; **im Oel braten**, cuire, rôtir, griller à l'huile; **Oel ins Feuer gießen**, aigrir une querelle.
Oelbaum, *m.* olivier; olive.
Oelbaumgarten, *m.* olivet.
Oelberg, *m.* le mont (la montagne) des olives; le mont olivet; le jardin olivet.
Oelblatt, *n.* feuille d'olivier.
Oelbrüsen, *pl.* amurca, la lie, les fondrilles de l'huile.
Oelernte, *f.* recolte des olives.

Oelfarbe, couleur d'huile: **damit mahlen**, peindre en huile.
Oelflasche, *f.* **-glas, -geschirr,** *n.* **-krug, -hafen** &c. *m.* huilier; bouteille, flacon, cruche à l'huile: **kleine Oelkrüge auf den Schiffen,** huilieres; **Oelfläschlein zu Rheims,** la sainte ampoule.
Oelgarten, *m.* olivet; jardin olivet.
Oelgärtner, *m.* jardinier d'olivet.
Oelgetränkt, *adj.* huilé; imbibé d'huile.
Oelgötz, *m. fig.* tronc, lourdaut, stupide.
Oelhandel, *m.* trafic en huile
Oelhändler, -schläger, Oelmann, *m.* huilier, marchand d'huile.
Oelhefen, *pl.* lie, fondrilles de l'huile; amurca.
Oelibisch, *n.* elæomalache, *herbe.*
Oelicht, *adj.* huileux; oléagineux; onctueux.
Oelkeller, *m.* cave à l'huile.
Oelkelter, *f.* pressoir aux olives.
Oelkrug, *m.* huilier, *s.* **Oelflasche.**
Oelkuchen, *m.* espece de gâteau qu'on donne à manger aux bestiaux; c'est le son qui reste de la graine de navette après qu'on en a pressé l'huile.
Oelküchlein, *n.* bignet, crepe &c. cuits à l'huile.
Oelmacher, Oelmann, *m.* huilier.
Oelmarkt, *m.* marché à l'huile.
Oelmühle, *f.* moulin à l'huile.
Oelpappeln, *s.* **Oelibisch.**
Oelpresse, *f.* pressoir aux olives.
Oelreich, *adj.* riche, abondant en huile.
Oelsalbe, *f.* onguent d'huile.
Oelschläger, *m.* huilier.
Oeltonne, *f.* tonneau à huile: **eine Tonne Oel,** un tonneau d'huile.
Oeltunke, Oeltütsche, *f.* sauce à l'huile.
Oelverwalter, *m.* directeur préposé au magasin des huiles.
Oelung, *f.* **die letzte Oelung,** l'extrême-onction; *fig.* ruine totale.
Oelzweig, *m.* branche d'olivier.
Oertlein, Oertchen, *n.* petit endroit; la quatrieme ou douzieme partie d'un tout.
Oertlich, *adj.* local; *adv.* localement.
Oesterlich, *adj.* pascal.
Oesterreich, Autriche: **Oesterreicher, Oesterreichisch,** Autrichien, d'Autriche.
Ofen, *m.* four, fourneau; fournaise; poêle: **Windofen,** fourneau à vent; **Kachelofen,** fourneau de poterie, de brique; **Zwangofen,** four bannal; **Oefelein, Oefchen,** petit fourneau &c. **den Ofen heitzen,** chauffer le four, le fourneau, le poêle; **-auskehren,** écouvillonner le four; **im Ofen abtreiben,** affiner dans un fourneau; **ein Ofen voll,** fournée; **hinter dem Ofen hucken, sitzen, den Ofen hüten,** se tenir au coin de son feu; couver les cendres; garder son foyer; **es sucht keiner den andern hinterm Ofen, der nicht selbst dahinter gewesen,** il faut s'être trouvé dans le cas pour en parler si savamment.
Ofenbank, *f.* banc auprès du poële.
Ofenblase, *f.* chaudiere, alembic.
Ofenblech, *n.* bouchoir, couvercle d'un fourneau.
Ofenfuß, *m.* pied du poële.
Ofengabel, *f.* fourche, fourgon.
Ofenheitzer, *m.* chauffeur du poële &c.
Ofenhüter, *m.* casanier, franc casanier; homme qui reste toujours chez soi à couver ses cendres.
Ofenkachel, *f.* carreau de poterie.
Ofenkrücke, *f.* fourgon, rable.
Ofenleim, *m.* terre à potier.
Ofenloch, *n.* bouche, gueule, ouverture, embouchure de four; soupirail, évent; tisart, ouvreaux, dans les vitreries.
Ofenruß, *m.* suie de fourneau ou de cheminée; bidauct.
Ofenschaufel, *f.* pelle.
Ofenthüre, *f.* bouchoir, couvercle de fourneau.
Ofenwisch, *m.* écouvillon, patrouille.
Offen, *adj.* ouvert, qui n'est pas fermé; découvert, libre; pâmé: **offner Paß, Weg,** passage, chemin libre: **-Ort,** place ouverte, sans fortification: **-Wechsel,** lettres de crédit; lettres de change illimitées: **-Brief,** lettres patentes: **offner Leib,** liberté de ventre: **offner Kopf,** fontanelle, fontaine de la tête des enfans; *it.* esprit ouvert, qui comprend sans peine: **-Schaden, Geschwür,** fluxion de corps, fistule; plaie, mal, blessure &c. qui coule: **offnes Feld,** plaine (rase) campagne: **-Land,** pays ouvert, découvert: **-Lehen,** fief ouvert: **offne Tafel halten,** tenir table ouverte: **offnes Leibes seyn,** avoir le ventre libre: **den Leib offen halten,** conserver le ventre libre: **halb offen,** entrebaillé, entr'ouvert: *adv.* ouvert; à découvert, libre: **offen stehen, bleiben, lassen** &c. être, rester, laisser ouvert: **Wein, Bier offen haben,** avoir du vin, de la bierre en perce, en vente; vendre du vin &c.
Offenbar, *adj.* manifeste, clair, notoire, déclaré, évident, avéré: **offenbarer Krieg,** guerre ouverte, déclarée: **-Feind,** ennemi déclaré: **die offenbare See,** la haute, pleine mer: **-Wahrheit,** une vérité notoire, connue, évidente: **offenbar machen,** publier, rendre public; manifester, révéler, découvrir: **-werden,** devenir public; se découvrir, se manifester: **offenbar seyn,** être, paroître au jour; être public: *adv.* & **offenbarlich,** ouvertement, clairement, publiquement, en public, évidemment &c.
Offenbaren, *v. a.* révéler, découvrir, mettre au jour, manifester, publier; redire, s'ouvrir

vrir à qq. un de qq. ch. Gott offenbart seine Macht in seinen Werken, Dieu manifeste sa puissance (se manifeste) dans ses œuvres.

Offenbarung, *f.* révélation; découverte, manifestation, publication, déclaration; ouverture: die Vernunft sammt der Offenbarung, la raison jointe à la révélation: die Offenbarung Johannis, l'Apocalypse de St. Jean.

Offenherzig, *adj.* franc, ingénu, candide, sincere, ouvert, rond, naif: *adv.* & offenherziglich, franchement, ingénument, naïvement, ouvertement, sincérement, librement, à cœur ouvert, sans détour.

Offenherzigkeit, *f.* franchise, ingénuité, ouverture de cœur, sincérité, candeur, naïveté.

Offizial, *m.* official, vicaire de l'Evêque: Offizialsamtgericht, Offizialat, *n.* officialité.

Offiziant, *m.* officiant.

Offizier, *m.* officier: Offizierstelle, place d'officier.

Oheim, Ohm, *m.* oncle.

Ohm, Ohmen, *m.* muids, demi-muid: ein Ohmen Wein, une mesure de vin.

Ohn, ohne, *prép.* sans: ohne Zeit zu versäumen, verlieren, sans perdre de temps: ohne Geld und ohne Freunde, privé, destitué d'argent & d'amis: ohne Namen, anonyme: ohne Falsch, ohne Heucheley, sincere; sincérement: ohne Mühe, facilement: ohne Unterscheid, indistinctement: ohne Aufhören, ohne Unterlaß, sans cesse; continuellement, éternellement: ohne Verzug, sur le champ; promptement, vîtement: ohne Umschweif, franchement; sans détour: ohne jemandes Wissen, à l'insu de tout le monde: es ist nicht ohne, il est vrai, il faut avouer: ich kann wohl dessen ohne seyn, je puis fort bien m'en passer.

Ohne, ohn allein, *conj.* & *adv.* excepté; hors; seulement; si non, si ce n'est; à la réserve de: das kann niemand ohn allein er, personne ne le peut hors de lui: ohne daß, *conj.* sans que; à moins que, si ce n'est que, sans: er giebt sich zu verstehen, ohne daß er redet, il se fait comprendre sans parler, sans qu'il parle: ohne das, ohne dem, sans cela, déja, d'ailleurs: ich habe ohne das genug zu thun, j'ai assez à faire sans cela.

Ohnmacht, *f.* foiblesse, évanouissement, défaillance, pâmoison, impuissance, manque de force, de courage, lipopsychie, lipothymie, syncope: er fällt in Ohnmacht, es fällt ihn (es kömmt ihm) eine Ohnmacht an, il tombe en défaillance, il se pâme &c. il lui prend une foiblesse.

Ohnmächtig, *adj.* évanoui, pâmé, tombé en défaillance, foible, impuissant, vieux & cassé: *adv.* foiblement, impuissamment: ohnmächtig werden, se pâmer: es möchte einem ohnmächtig darüber werden, il y a de quoi se pâmer, de quoi enrager.

Oho! *interj.* oho! ohoho! ohoho!

Ohr, *n.* oreille, ouie, anse, portant, ansette de pot &c. cul, trou d'aiguille, oreille de soulier &c. Klappohr, cheval qui a les oreilles pendantes, mal faites, oreilles: Langohr, âne: es schilt immer ein Esel den andern Langohr, la pelle se moque du fourgon: ein Stutzohr, cheval, chien essorillé: einem die Ohren abschneiden, stutzen, essoriller qq. un, lui couper les oreillard: die Ohren reinigen, curer les oreilles: ein hartes, leises Ohr haben, avoir l'oreille (l'ouie) dure, fine, subtile: das Klingen, Gellen in den Ohren, Sausen, Brausen der Ohren, bourdonnement d'oreilles, le tintement, cornement d'oreilles: es gellet, klingt mir in den Ohren, die Ohren klingen, gellen mir, les oreilles me tintent, me cornent: einem etwas ins Ohr sagen, parler à l'oreille de qq. un: ins Ohr lispeln, chucheter à l'oreille: sich hinter den Ohren kratzen, se gratter le cou, les oreilles, se repentir de: das werde ich mir hinter die Ohren schreiben, das hab ich mir hinter ein Ohr geschrieben, je m'en souviendrai en temps & lieu, je la lui garde bonne, marquez cette chasse &c. er hat einen Schalk, er hat es faustdick hinter den Ohren, il est un frippon caché il a plus de malice qu'on ne pense, il est plus fin, plus fourbe qu'il n'en a la mine: er hat keine Ohren, il fait l'oreille sourde: man prediget tauben Ohren, c'est prêcher à des sourds: vor die Ohren kommen, parvenir à la connoissance: zu Ohren kommen, venir aux oreilles: das geht zu einem Ohr hinein, und zum andern wieder hinaus, laisser entrer par une oreille & sortir par l'autre: einem in den Ohren liegen, être pendu aux oreilles, souffler, corner aux oreilles de qq. un: bis über die Ohren in Schulden, Geschäfften &c. stecken, être accablé de dettes, d'affaires, avoir des dettes, des affaires jusque, pardessus les oreilles, par-dessus la tête: den Wolf, Hund, die Sau bey den Ohren halten, tenir le loup par les oreilles, être indécis, ne savoir quel parti prendre: die Ohren hängen lassen, être découragé, abattu; honteux confus: einen Floh im Ohr haben, avoir la puce à l'oreille; avoir martel en tête; être mécontent, inquiet, de mauvaise humeur; die Ohren jucken dich, la peau vous démange; vous marchandez des soufflets; vous voulez être battu: ein hungriger Bauch hat keine Ohren, ventre vuide n'a point d'oreilles: ich höre mit beyden Ohren zu, je suis tout oreille.

Ohr, Ohren, *adj.* (*& dans la composition*) d'oreille; auriculaire; acoustique.
Ohrabschneiden, *f. n.* essorillement.
Ohrband, Ortband, *f. n.* bouterolle, bout d'épée, bout de fourreau.
Oehren, *v. a.* faire des anses aux pots &c. des culs aux aiguilles.
Ohrenbeichte, *f. f.* confession auriculaire.
Ohrenblasen, *f. n.* **Ohrenbläserey**, *f.* rapports, dits & redits, calomnies, médisance &c.
Ohrenbläser, -inn, rapporteur,-euse, flatteur, -euse, calomniateur, flagorneur, médisant.
Ohrenbrausen, *n.* bourdonnement d'oreilles.
Ohrendrüse, *f.* parotide.
Ohrendrüsengeschwulst, *f.* orillon, oripeau.
Ohrenfinger, *m.* doigt auriculaire.
Ohrengang, s. **Ohrloch**.
Ohrengehenk, *n.* pendant d'oreille; oreillette; pendeloque.
Ohrengellen, Ohrenklingen, *n.* tintouin, tintement, cornement d'oreille.
Ohrengeschwür, *n.* abscès qui suppure dans l'oreille, parotide, mal d'oreille; orillon, oripeau.
Ohrenhöhle, *f.* cavité de l'oreille; coquille, limaçon, conque.
Ohrenkauz, *m.* espece de hibou à grandes oreilles.
Ohrenklingen, s. **Ohrengellen**.
Ohrenknorpel, *m.* cartilage de l'oreille.
Ohrenkreis, *m.* hélice.
Ohrenküssen, *n.* oreiller; custode dans une voiture.
Ohrenperle, *f.* perle en pendant d'oreille.
Ohrensausen, *n* bourdonnement d'oreilles.
Ohrenschmalz, *m.* ordures, suif de l'oreille.
Ohrenspange, *f.* pendant d'oreille, s. **Ohrengehenk**.
Ohrenspitze, *f.* otenchytes.
Ohrentrappe, *m.* espece d'outarde.
Ohrentrommel, *f.* tympan de l'oreille.
Ohrenweh, *n.* **Ohrenzwang**, *m.* mal d'oreille, otalgie, s. **Ohrengeschwür**.
Ohrenwinkel, *m.* cavité de l'oreille, s. **Ohrenhöhle**.
Ohrenwurm, Oehrling, *m.* perce-oreille; oreillere.
Ohrenzwang, s. **Ohrenweh**.
Ohrfeige, *f.* soufflet; revers de la main: **Ohrfeigen geben, austheilen**, souffleter; donner l'aller & le venir.
Oehricht, öhrig, *adj.* à oreilles; à anses.
Ohrläpplein, *n.* bout d'oreille; lobe; aile, tendron; oreilles du cœur.
Oehrlein, *n.* orillon; petite oreille.
Ohrloch, Ohrengang, *m.* trou de l'oreille.
Ohrlöffel, *m.* cure-oreille: **ein böhmischer Ohrlöffel**, gourdin, tricot, bâton noueux.
Ohrlöffelkraut, *n.* otites.
Oker, *m.* ochre, sil; potée.
Oktav &c. s. **Octav**.

Oktavflötchen, *n.* flageolet: **der auf dem Oktavflötchen spielt**, flageoleur.
Okulirer, *m.* qui ente, greffe; inoculateur.
Okulirmesser, *n.* écussonnoir.
Oleander, *m.* laurier-rose; rosace.
Olim, zu Olimszeiten, du temps de jadis.
Olive, *f.* olive: **kleine Oliven**, picholines; **Oliven an den Paternostern**, olives.
Olivenbaum, -busch, *m* olivier.
Olivenfarb, *f.* **olivenfarbig**, *adj.* couleur d'olive: **olivenförmige Wasserperlen**, olivettes.
Olivengarten, *m.* olivet; jardin olivet.
Olivenkern, *m.* noyau, os d'olive.
Olivenlese, -ernte, *f.* olivaison.
Omen, *n.* augure, signe, présage.
Ominös, *adj.* de mauvais augure &c.
Onera, *pl.* charges publiques.
Onichstein, *m.* onyx; onyce memphite, morian.
Opal, *m.* opale, pierre précieuse.
Oper, *f.* opéra: **Opernhaus**, *n.* maison de l'opéra; **Operist, -stinn**, acteur, actrice de l'opéra.
Operation, *f.* opération.
Operiren, *v. a.* opérer.
Operment, *n.* orpiment, orpin; arsénic.
Opfer, *n.* sacrifice, offrande; oblation; hostie, victime: **Brandopfer**, holocauste; **Lob-, Dankopfer**, actions des graces; **Opfer bringen**, faire un sacrifice, immoler une victime; **Gehorsam ist besser denn Opfer**, obéissance vaut mieux que sacrifice; **ich muß immer das Opfer davon seyn**, j'en suis toujours la victime, le sacrifice, la dupe.
Opferaltar, *m* autel des holocaustes.
Opferbecher, *m.* coupe sacrée.
Opferbecken, *n.* bassin d'offrande ou d'aumône.
Opferbrod, *n.* pain d'oblation.
Opferdienst, *m* sacrifice; sacrificature.
Opferer, s. **Opferpriester**.
Opferfleisch, *n.* chair des sacrifices; viande sacrée.
Opfergebet, *n.* offertoire.
Opfergefäß, Opfergeschirr, *n.* vases sacrés; instrumens de sacrifice.
Opfergeld, *n.* **Opferpfennig**, *m.* offrande.
Opferhaus, *n.* maison de sacrifice; temple.
Opferknecht, -bedienter, *m.* victimaire.
Opferkuchen, *m.* gâteau, pain d'oblation.
Opferlamm, *n.* agneau à immoler.
Opfermahl, *n.* repas sacré.
Opfermesser, *n.* couteau sacré; couteau à égorger les victimes.
Opfern, *v. a. & n.* sacrifier; faire un sacrifice; immoler; offrir.
Opfern, *f. n.* **Opferung**, *f.* immolation, sacrifice, oblation, offre; *it.* libation.
Opferpfaffe, Opferpriester, *m.* sacrificateur: **dessen Amt, Würde**, sacrificature.

Opferschlächter, *m.* victimaire.
Opferthier, -vieh, *n.* victime ; hostie.
Opfertisch, *m.* table où l'on sacrifioit.
Opferwein, *m.* vin d'oblation.
Opiat, *n.* opiat, opiate ; aurea alexandrina.
Opium, *n.* suc de pavot, opium.
Oportet ist ein Brettnagel, c'est un faire le faut.
Opponent, *m.* argumentant, opposant.
Optik, *f.* optique.
Optisch, *adj.* optique ; *adv.* selon l'optique, selon les regles de l'optique.
Optikus, *m.* opticien.
Orakel, *n.* Oracle.
Orakelspruch, -antwort, reponse d'un oracle.
Orangerie, *f.* orangerie.
Oranien, Orange.
Orant, *m.* œil de chat ; mousle de veau ; antirrhinum, *herbe*.
Orator, *m.* orateur.
Oratorie, *f.* rhétorique ; éloquence.
Oratorisch, *adj.* oratoire ; *adv.* selon les regles de la rhétorique ; oratoirement.
Oratorium, *n.* oratoire : ein Priester des Oratoriums, prêtre de l'oratoire ; oratorien.
Oration, *f.* oraison, harangue, discours : eine Oration halten, haranguer ; prononcer un discours, une harangue.
Orcan, *m.* ouragan ; vent impétueux.
Orden, *m.* ordre ; ordre religieux ou de chevalerie ; société, corps, compagnie.
Ordensband, *n.* ordre ; cordon, collier, grand collier d'un ordre.
Ordensbrauch, *m.* -kleid, *n.* -regel, -satzung, *f.* coutume, habit, regle, statut de l'ordre.
Ordensgelübd, *n.* vœux ; derniers vœux.
Ordensgeneral, *m.* Général d'ordre de religieux.
Ordensgenoß, -mitglied, *m.* membre de l'ordre.
Ordenskette, *f.* chaîne d'or.
Ordensleute, *pl.* religieux, religieuses.
Ordensmann, -bruder, *m.* religieux ; pere ou frere de l'ordre ; clerc.
Ordensmeister, *m.* Grand-maître d'un ordre de chevalerie.
Ordensperson, *f.* religieux, religieuse, s. Ordensmann, Ordensschwester.
Ordensprior, *m.* Prieur de l'ordre, -claustral.
Ordensschwester, *f.* sœur religieuse.
Ordenszeichen, -band, -kreuz, *n.* -stern, *m.* marque d'honneur ; cordon, collier, croix, grand'croix, crachat d'un ordre de chevalerie, s. Ordensband.
Ordenszucht, *f.* discipline monastique, claustrale.
Ordentlich, *adj.* régulier, en ordre, réglé, dressé, rangé, arrangé ordonné ; bien agencé ; ordinaire, accoutumé : ein ordentliches Leben, Aufführung ꝛc. vie, conduite réglée ou réguliere ; ordentliche Stunden, heures réglées ; der ordentliche Richter, le juge compétent, le juge ordinaire ; die ordentliche Post, l'ordinaire, la poste ordinaire ; der ordentliche Lauf der Dinge, le cours ordinaire des choses ; *adv.* réguliérement, en ordre, en forme ; ordinairement, d'ordinaire, pour l'ordinaire.
Ordinand, *m.* Ordinand.
Ordinär, ordinaire, s. Ordentlich.
Ordination, Ordinirung, *f.* ordination ; réordination ; imposition des mains.
Ordiniren, *v. a.* ordonner (des prêtres ;) imposer les mains ; investir, confirmer ; anderst ordiniren, réordiner, réordonner.
Ordnen, *v. a.* régler, ordonner, disposer, mettre en ordre, ranger, arranger, commander ; définir, s. Anordnen, Verordnen.
Ordnung, *f.* ordre, ordonnance, disposition, regle, réglement, statut ; institut, tour, suite, arrangement, régularité ; rang, ordre de bataille : - im Essen und Trinken, diete ; régime de vivre ; in Ordnung stellen, bringen, ranger, arranger, disposer, par, mettre en ordre ; regler ; aus der Ordnung kommen, se déranger, être dérangé ; - treten, sortir des rangs ; - bringen, déranger, désarranger, dés-agencer ; die Ordnung trennen, rompre les rangs ; nach der Ordnung, selon les ordres & réglemens ; par ordre, de suite ; richtige Ordnung eines Gebäudes, ordonnance réguliere d'un bâtiment ; eine schöne, künstliche Ordnung, belle, ingénieuse disposition ; wider die Ordnung handeln, contrevenir à l'ordonnance.
Ordre, l'ordre, le commandement.
Orfe, *f.* orphus, *poisson*.
Organe, Organum, *n.* organe.
Organisch, *adj.* organique.
Organisiren, *v. a.* organiser.
Organist, Orgelspieler, *m.* organiste.
Orgel, *f.* orgue, orgues ; tribune où sont les orgues : ein Orgelwerk von so viel Registern, orgues à tant de jeux, de regiſtres.
Orgelbauer, Orgelmacher, *m.* facteur d'orgues ; *vulg.* faiseur d'orgues.
Orgelbälge, *pl.* soufflets d'orgues.
Orgelein, *n.* kleine Orgel, Handorgel, *f.* orgues portatives ; positif ; *vulg.* turlutaine ; tambour.
Orgelkasten, *m.* machine, cabinet d'une orgue.
Orgeln, *v. n.* jouer des, toucher les orgues.
Orgelpfeife, *f.* tuyau d'orgue : die größten Orgelpfeifen, pédales.
Orgelplatz, *m.* tribune aux orgues.
Orgelregister, *n.* jeu, registre.
Orgeltreter, *m.* souffleur d'orgues.
Orgelwerk, *n.* orgues, s. Orgel.
Orgelzug, *m.* jeu, registre d'orgues.
Orient, *m.* Orient, Levant.

Orientalisch, *adj.* oriental ; du levant : **orientalischer Balsam**, carpo-balsame.
Original, *f. n.* original ; minute ; archétype.
Orion, *m.* Orion ; furieux : **die drey Sterne des Orions**, les drois bourdons ; **Orionsgürtel**, *m.* baudrier d'Orion.
Orkan, *m.* ouragan, tempéte.
Orlean, *m.* achiotle ; (chez les teinturier) rocou; roucou : **mit Orlean färben**, roucouer ; **Orleanbaum**, roucouvier.
Orleans, Orléans.
Orlog, *m.* guerre : **Orlogsschiff**, *n.* vaisseau de guerre, de haut bord.
Orlogen, *v. a.* faire la guerre.
Ornat, *m.* ornemens.
Ort, *m.* lieu, endroit, poste, place ; canton, contrée &c. **ein wohlgelegener, gesunder, lustiger Ort**, lieu, endroit bien suité, sain, agréable ; **vortheilhafter**, poste avantageux ; **offner, haltbarer, fester**, place ouverte, tenable, forte ; **nahrhafter**, bonne place ; lieu de négoce, d'industrie &c. **gefährlicher**, lieu dangereux, casse-cou, précipice, gouffre &c. **bestimmter ; Ort der Zusammenkunft, Versammlung**, un rendez-vous ; **eines Buchs, der Schrift**, passage (endroit) d'un livre, de l'Ecriture Ste. **Zeit und Ort bestimmen**, marquer le temps & le lieu ; **an allen Orten**, en tous lieux ; **an allen Orten und Enden, Ecken**, par-tout; par-tous le coins & recoins ; **wo zwey Wege zusammen stoßen**, lieu biviaire ; **von einem vortheilten Ort abtreiben**, déjucher ; **ich will dieses an seinen Ort, dahin, gestellt seyn lassen**, je ne disputerai point là-dessus; laissons cela en sa place ; **dem Ort nach**, localement ; **am rechten Ort angreifen, anfangen**, prendre, commencer une affaire par le bon bout ; s'y prendre comme il faut ; **ihr greift, fangt es am unrechten Ort an**, vous vous y prenez mal, tout de travers ; **meines Orts**, *adv.* pour moi ; quant à moi ; pour ce qui me regarde.
Ort, *n.* quart d'une chose : **Ortsgulden**, quart de florin ; **Ortsthaler**, quart d'écu ; **ein halbes Ort**, demiquart ; huitieme.
Oertchen, Oertlein, *n.* petit endroit.
Ortband, *n.* bout de fourreau, s. **Ohrband**.
Ortbuch, *n.* main cordée, (la premiere & la derniere main dans une rame de papier.)
Ortfeder, *f.* boudelle ; bout d'aile.
Ortscheide, *f.* palonneau.
Ortserinnerung, *f.* mémoire locale.
Ortstein, *m* pierre du coin.
Orthodox, *m. & adj.* orthodoxe : **Orthdoxie**, *f.* orthodoxie.
Ortolan, *m.* ortolan ; benari.
Ost, Osten, *m.* Est, Levant, Orient : **nach Osten segeln**, porter à l'Est.
Ostern, *f.* pâque, pâques ; fête de pâques : **Ostern halten, feyren**, faire la pâque ; faire ses paques.
Osterabend, *m.* veille, vigile de pâques.
Osterdienstag, *m.* mardi des pâques.
Osterfest, *n.* **-feyer**, *f.* fête de pâques.
Osterfladen, *m.* gâteau de pâques ; tartelette de crême.
Osterfreude, *f.* ris pascal.
Osterkerze, *f.* cierge pascal.
Osterkuchen, *m.* gâteau de pâques.
Osterlamm, *n.* agneau pascal.
Osterlich, *adj.* pascal ; de pâques.
Osterluzey, *f.* aristoloche, sarrasine.
Ostermarkt, *m.* **-messe**, *f.* foire de pâques.
Ostermonat, *m.* mois d'Avril.
Ostermontag, *m.* lundi de pâques.
Osternacht, s. **Osterabend**.
Osterpredigt, *f.* sermon de pâques.
Ostertag, *m.* jour de pâques.
Osterwoche, *f.* semaine de pâques.
Osterzeit, *f.* temps de pâques.
Ostfriesland, Ostfriese.
Ostindien, les Indes orientales, les grandes Indes.
Ostland, *n.* pays de l'Orient ; le Levant.
Ostländer, *m.* oriental, levantin.
Ostsee, mer balthique.
Ostwärts, *adv.* vers de Levant, vers l'Est.
Ostwind, *m.* vent d'Est ; vent d'amont.
Otter, *f.* loutre ; vipere, aspic ; givre, guivre.
Otterbis, -stich, *m.* morsure, piquure de vipere.
Ottergalle, *f.* fiel de vipere.
Ottergezüchte, *n.* race, engeance de vipere.
Ottergift, *n.* venin de vipere.
Ottermuff, *m.* manchon de peau de loutre.
Otterzunge, *f.* mauvaise langue ; langue de vipere.
Ottomannische Pforte, porte Ottomanne.
Oval, *adj.* (**eyrund, eyförmig**) ovale.
Oxhoft, Oxhöft, *m. & n.* oxhoft ; botte (mesure de trois Eimer d'Allemagne.)

P.

Paar, *n.* paire ; couple ; deux ; quelques : **ein Paar Handschuh** &c. une paire de gants (*& d'autres choses qui sont inséparables* ;) **ein Paar Thaler**, une couple d'écus ; **ein Paar Meilen, Tage** &c. quelques (environ deux) lieues, jours ; **ein Paar Messer**, un couteau & une (avec sa) fourchette ; **ein verliebtes Paar**, un couple amoureux ; un couple d'amans ; **ein Paar werden**, se marier ensemble ; **ein Paar Eheleute**, mari & femme ; **ein Paar Eheleute trauen**, marier deux personnes.
Paaren, *v. a.* apparier ; rapparier, rappareiller,

ler, accoupler; joindre, associer, mettre, marier ensemble, assembler, coupler.
Paaren, *f. n.* Paarung, *f.* accouplement, jonction, assemblage.
Paarweise, *adv.* deux à deux; par paire; paire à paire.
Pabst, *m.* Pape; Pontife; souverain Pontife; le Saint Pere: wer den Pabst zum Vetter hat, kann leicht Kardinal werden, il n'est pas difficile d'avancer quand on a des protecteurs tout-puissans.
Pabstthum, *n.* Papauté, pontificat; papisme; dignité papale: zum Pabstthum gelangen, sich zum Pabstthum bekennen, embrasser le papisme; se faire papiste; se faire catholique.
Pacht, *m.* Pachtung, *f.* bail, ferme, louage, admodiation: einen Pacht schliessen, faire un bail à ferme; in Pacht geben, bailler à ferme; = nehmen, prendre à ferme, louer, affermer; den Pacht erneuern, erhöhen, ringern, renouveller, hausser, rabaisser, une ferme; = aushalten, remplir le temps de son bail.
Pacht, Pachtzins, Pachtgeld, *n.* fermage, cens, louage, loyer.
Pachtbauer, *m.* fermier, métayer d'un bien de campagne.
Pachtbrief, *m.* bail; contrat de ferme.
Pachten, *v. a.* prendre à ferme, louer, affermer, admodier.
Pachter, -rinn, Pachtmann, Pachtinnhaber, *m.* fermier, -iere, métayer, admodiateur: Pachter um die Hälfte, fermier partiaire.
Pachtgut, *n.* ferme, métairie, cense.
Pachtherr, *m.* locataire; seigneur censier.
Pachtinnhaber, s. Pachter.
Pachtkorn, *n.* moison.
Pachtmann, s. Pachter.
Pachtung, s. Pacht.
Pachtweise, *adv.* à ferme, à bail; par admodiation.
Pack, *m.* paquet, ballot, balle; trousse, trousseau, faisceau, fagot; groupe: ein Pack Briefe, facture; = Leinenzeug, un fagot de linge; = Geld von 1000 Thalern, un groupe de mille écus; mit Sack und Pack, avec tout ce qu'on a, s. Sack.
Pack, *n.* canaille, racaille.
Packan, *interj.* hape-chair, sergent, archer.
Packen, *v. a.* empaqueter, embaler, faire un ballot; mettre en ballot; envelopper de papier &c. die Karte packen, tricher au jeu, faire des pâtés.
Packen, sich, s'en aller, se retirer, détaler, déguerpir; geh, pack dich von hier, va t'en; marche, va te promener; détalez; va te faire panser.
Packer, *m.* emballeur: Packerlohn, emballage.
Packet, Päckchen, Päcklein, *n.* paquet, petit paquet.
Packetboot, *n.* paquebot.
Packhaus, *n.* magazin.
Packleinewand, *f.* toile d'emballage, serpiliere; carpettes, baline: = um Seidenwaaren, chemise dont on enveloppe les soyeries.
Packlohn, *m.* emballage.
Packnadel, *f.* aiguille à emballer.
Packpapier, *n.* papier vanant; papier d'enveloppe; maculature.
Packpferd, *n.* cheval de bât; mallier.
Packscheit, Packstock, Packknebel, *m.* bille, garrot; loup.
Packstrick, *m.* corde, ficelle à emballer.
Packträger, s. Lastträger.
Packtuch, *n.* s. Packleinewand.
Packwagen, *m.* chariot de bagage; fourgon.
Padua, Padoue: Paduasch, *vulg.* Paduanisch, Padouan.
Page, *m.* page, enfant d'honneur.
Pair, *m.* (von Frankreich &c.) pair de France.
Paisselbeer, *f.* épine vinette; berberis.
Pakt, *m.* pacte: einen Pakt mit dem Teufel machen, faire un pacte avec le diable; se donner au diable.
Palast, *m.* palais.
Palästina, Palestine; Terre sainte.
Palatine, (Halsdecke) une palatine.
Palette, *f.* palette.
Pallasch, *m.* sabre.
Pallissade, *f.* palissade, s. Pfahlwerk.
Palme, *f.* palme; *pl.* die Palmen, *it.* Palmzweig, palmes, lauriers, gloire.
Palmbaum, *m.* palme, palmier; palmiste: Palmbaummark, *n.* palmite; cervelle de palmier.
Palmblatt, *n.* feuille de palmier.
Palmesel, *m.* âne de pâques fleuries.
Palmgarten, Palmwald, *m.* palmier.
Palmöl, *n.* huile de palmes, pumicin.
Palmsonntag, Palmtag, *m.* dimanche des rameaux; pâques fleuries.
Palmstengel, *m.* palmette.
Palmwein, *m.* vin de palme.
Palmzweig, *m.* palme, palmette.
Pameln, *v. n.* brandiller.
Pamelot, coulant, pendant d'oreilles &c.
Pan, Pan, dieu d'Arcadie &c.
Panaxkraut, *n.* panace Héraclien.
Pandekten, *pl.* les pandectes; digeste: der andere Theil der Pandekten, infortiat.
Pandore, *f.* mandore (instrument de musique.)
Pandur, *m.* pandoure, pandure.
Panegirikus, *m.* panégyrique, éloge, harangue, s. Lobrede.
Panegirist, *m.* panégyriste.
Panier, *n.* banniere, étendart: das Panier auf-

aufwerfen, déployer la banniere; das Hasenpanier nehmen, prendre la fuite.
Panierherr, s. Bannerherr.
Panisbrief, m. droit du joyeux avénement.
Panisch, panique: panische Furcht (geschwinde und heftige) terreur panique.
Panter, m. Panterthier, n. panthere.
Pantoffel, m. pantoufle, mule.
Pantoffelholz, n. bois de liege.
Pantoffelmacher, m. pantouflier.
Panzer, m. cuiraſſe; it. & Panzerhemd, n. cotte, chemiſe, jaque de mailles; haubert; Panzerhemdlein, haubergeon.
Panzerfeger, -macher, m. maillier, armurier, haubergenier.
Panzerkette, f. chaîne à maille.
Panzern, v. a. armer, d'une cotte de mailles, d'une cuiraſſe.
Panzerringlein, n. Panzerschuppe, f. maille, écaille.
Panzerstecher, m. eſtocade.
Papa, m. papa, pere.
Papagey, Papogey, Papagoi, m. perroquet: kleiner Papagey, perrique, perruche; nach plaudern wie ein Papagey, parler comme un perroquet, ſans entendre ce qu'on dit.
Papageyenkäfig, m. cage de perroquet.
Papageyfeder, f. plume de perroquet; tricolor, *plante*.
Papageysaame, m. cadamomy.
Papier, n. papier: Postpapier, papier fin, papier de poſte; Schreib-, Druckpapier, papier à écrire, à imprimer; gestempelt, papier timbré; türkisch Papier, papier marbré; geleimt, planirt, papier collé, lavé; ungeleimt, papier fluant; grob Papier, papier brouillard; gros papier; gros bon; Mittelpapier, papier vanant; - das die ordentliche Größe nicht hat, papier batard; - zum Gleichschreiben, linirtes Papier, poucis; Notenpapier, Musikpapier, papier réglé; klein Papier für Kartenmacher, pot; unnützes, vollgeschriebenes, paperaſſes; ein Bogen, Buch, Riß, Ballen Papier, feuille, main, rame, balle de papier; zu Papier bringen, mettre, coucher par écrit; *pl.* Papiere, papiers, écritures; pieces d'écriture.
Papierchen, Papierlein, n. petit papier; morceau de papier.
Papieren, *adj.* de papier: papierne Latern, lanterne de papier; papierne Waare, marchandiſe mauvaiſe, de peu de durée; papierner Edelmann, nouveau noble; gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impreſſion.
Papierdeute, -dutte, f. cornet de papier; in Papierdeuten thun, encorneter.
Papierfenster, n. chaſſis.
Papierhandel, -kram, m. boutique de papetier; trafic en papier; papeterie; dominoterie.
Papierhändler, m. marchand-papetier; dominotier.
Papiermacher, -müller, m. papetier.
Papiermühle, f. moulin à papier; papeterie.
Papierpresse, f. preſſe à papier.
Papierwerk, n. papiers; paperaſſes; dominoterie.
Papist, Päbstler, m. papiſte, ſectateur du Pape.
Papisterey, Päbstlerey, f. papiſme.
Papistisch, päbstlich, s. Päbstlich, papiſte.
Pappe, f. colle de farine; pâte de cordonnier; bouillie pour les enfans.
Pappe, f. Pappendeckel, m. carton: ein Buch in Pappe einbinden, couvrir un livre de carton.
Pappel, f. mauve, *plante*.
Pappel, f. Pappelbaum, m. peuplier.
Pappelblätter, *pl.* pannelles.
Pappelrose, f. fleur de mauve.
Pappelöl, n. salbe, f. populeum.
Pappelstaude, f. mauve.
Pappelstengel, m. tige de mauve.
Pappeln, v. n. babiller, jaſer, caqueter; das Gepappel, n. caquet, babil, jaſerie.
Pappen, v. a. (mot d'enfant) manger; *it.* coller avec de la colle de farine; agglúer; v. n. s'agglúer.
Pappendeckel, m. carton, ais de carton; porte-cahier; porte-feuille.
Pappenhändler, -macher, Pappendeckelmacher, m. papetier-colleur, cartonnier, colleur de feuilles.
Papperle, f. ververt.
Paquet, Packet, le paquet.
Parabel, f. parabole.
Parade, f. (Prunk) parade; oſtentation, figure, montre, bruit: dieses Kleid macht eine große Parade, cet habit brille beaucoup, fait grande parade, eſt fort voyant; mit seiner Geschicklichkeit Parade machen, étaler, vanter ſon adreſſe; faire montre (faire grand bruit) de ſon ſavoir faire, de ſon érudition.
Paradebett, n. lit de parade.
Paradeplatz, m. place d'armes.
Paradiren, v. n. faire parade, paſſer en revue; faire figure, briller.
Paradies, n. paradis: irdisch, paradis terreſtre.
Paradiesapfel, m. pomme de paradis.
Paradiesblume, f. fleur de paradis.
Paradiesholz, n. bois d'aloës; calembac.
Paradiesisch, *adj.* du paradis, paradiſiaque.
Paradieskörner, *pl.* graine de paradis, malaguette, maniquette.
Paradiesvogel, m. oiſeau de paradis.
Paradox, *adj.* paradoxe.
Parallel, m. parallele.
Parallelzirkel, compas de proportion.
Parallellinie, la parallèle, ligne parallèle.

Paraplüie, *f.* **Regenschirm.**
Parasol, *f.* **Sonnenschirm.**
Parat, prêt; **sich machen**, s'aprêter.
Parchem, Parchent, Parchet, *m.* futaine: **gemodelter**, futaine à grain d'orge; **Doppelparchent**, boucassin; **auf Parchentart gemacht**, boucassiné.
Parchentmacher, *m.* futainier.
Pardel, *m.* léopard, *f.* **Panter**, panthere.
Pardon, *m.* pardon.
Pardoniren, pardonner.
Parduz! *interj.* crac! **Parduz! da liegt er**, crac! voilà mon homme à bas.
Parentator, *m.* orateur, qui prononce l'éloge funebre.
Parentazion, *f.* éloge funebre.
Parentiren, *v. n.* prononcer l'éloge funebre.
Parfumiren, *v. a.* parfumer.
Pargement, du parchemin, *f.* **Pergament.**
Pariren, *v. a.* parer un coup &c. *v. n.* obéir, suivre les avis de qq. un; parier, gager.
Parirstange, *f.* branche de la garde d'épée.
Paris, Paris.
Pariser, Pariserinn, Parisisch, Parisien, Parisienne.
Parlament, *n.* parlement: **Parlamentshaus**, *n.* palais à Paris; maison où s'assemble le parlement; **Parlamentsstube (die große,)** la grand' chambre; **Parlamentsrath**, **=advokat**, conseiller, avocat du parlement.
Parlamentiren, *v. n.* parlamenter; traiter d'accord avec l'ennemi.
Parma, Parme.
Parmesankäse, *m.* fromage parmesan.
Parnaßgras, *n.* parnassia, unifolium.

Part, *f.* part, portion, partie; **Partey**, *f.* partie adverse; **die Parten (Parteyen) vorbescheiden**, assigner les parties; **starke Partey wider sich haben**, avoir à faire à forte partie; **die klagende Partey**, le demandeur, la demanderesse; **beklagte Partey**, défendeur, défenderesse.

Partey, Partie, *f.* parti; partie; compagnie, complot, faction: **die Partie ist gemacht auf morgen**, la partie est liée pour demain; **eine Partie von zwey Manns= und zwey Frauenspersonen**, partie quarrée; **eine Partie ergreifen, nehmen, halten**, prendre, tenir, embrasser un parti; se mettre d'un parti; **eine Partie spielen**, jouer une partie; **= machen, zum Spazieren, Jagen** &c. faire une partie de promenade, de chasse; **eine Partie Waaren**, une partie, une certaine quantité de marchandises; **eine Partie Waaren mit einander nehmen**, acheter des marchandises en blot, en tas; **angelegte Partey**, guet-à-pens; partie faite contre qq. un; **eine gute Partie finden, thun**, touver un bon parti; se marier avantageusement; **das ist keine Partie für euch**, ce n'est pas un parti sortable pour vous; **auf Partey ausgehen**, aller en parti.
Parteygänger, *m.* partisan; qui va en parti; batteur d'estrade.
Parteygenoß, Partgenoß, *m.* partisan, adhérent, qui tient le parti de qq. un.
Parteyisch, Parteylich, *adj.* partial; *adv.* partialement, avec partialité.
Parteylichkeit, *f.* partialité
Parterre, *n* parterre; terrasse.
Parthaber, *m.* participant, consort.
Parther, Parthisch, Parthe.
Partie, *f.* **Partey.**
Partiepreis, *m.* prix de partie, (d'un livre nouveau, pendant un temps limité.)
Partikel, *m.* portion, particule, partie d'un tout.
Partikel, *f.* particule; mot inflexible.
Partikularien, *pl.* **Partikularität**, *f.* particularité, détail.
Partisane, *f.* pertuisane, hallebarde.
Partite, *f.* parties; marché: **eine machen, schließen**, arrêter les parties; conclurre un marché; *it. f.* fourberie, fraude, tour de bâton; tricherie: **Partiten machen, spielen**, fourber, tricher, faire des tours de bâton; gagner par des tours de finesse.
Partitenmacher, *m.* fourbe, trompeur, chevalier d'industrie, tricheur, emboiseur.
Partitur, *f.* partition.
Pasquill, *n.* pasquin, libelle diffamatoire, pasquinade; placard.
Pasquillant, Pasquillmacher, *m.* qui fait des pasquinades, des libelles; colomniateur.
Pasch, *m.* doublet; rasle, (si c'est avec plus de deux dez:) **ein Dreyerpasch**, rafle de trois.
Paschen, *v. a.* jouer aux dez.
Paß, *m.* passage; chemin, avenue; défilé, détroit, gorge, port: **einem den Paß verrennen, verlegen**, fermer, barrer, serrer le passage; attendre qq. un au passage; **= abschneiden**, couper le passage, le chemin.
Paß, Paßbrief, *m.* passeport; lettres de passaport; billet de santé; passe-avant, passe-debout de marchandises &c. bref, bref de sauveté: **Paßglas**, *n.* flûte, grand verre à cercles; **einen guten Paß saufen**, boire précisément d'un cercle à l'autre; avaler tout le verre; *fig.* être grand buveur; *it.* amble; entrepas; **den Paß gehen**, ambler, aller l'amble; *it.* **ich sage Paß**, je passe; je passe; je dis passe.
Paßamt, *n.* bureau des passe-ports.
Paßgänger, *m.* cheval qui va l'amble.
Paßglas, *n.* *f.* **Paß.**
Paßschreiber, *m.* commis qui expédie les passe-ports.
Paßport, *m.* passe-port.
Passable, *adj.* passable; *adv.* passablement.
Passade, *f.* la passade.

Passage,

Passage, *f.* le passage, le chemin : **= dem Feind verwehren**, disputer le passage à l'ennemi.
Passagier, *m.* voyageur, passant : **= zur See**, le passager.
Passato, passé : **den 2 passato**, le 2 du mois passé.
Passauerkunst, *f.* l'art de se rendre invulnérable, s. **Festmachung**; **Passauertölpel**, le monstre ; la bête de Passau.
Passen, *v. a.* compasser, ajuster ; accorder ; *v. n* être juste, quadrer, cadrer, s'ajuster, s'accorder : **auf einen passen**, guetter, épier, attendre qq. un ; lui dresser des embûches ; **= im Spiel**, passer, ne pas jouer.
Passion, *f.* passion ; mauvais désir ; la Passion de Jesus-Christ.
Passionirt, *adj.* passionné.
Passionsblume, *f.* grenadille.
Passiren, *v. a. & n.* passer.
Passirzettel, *m.* passe-avant ; passe-debout.
Passif, **Passiv**, *adj.* passif, passivement.
Passivschulden, dettes passives.
Pasternak, **Pastinak**, **Pastinat**, *m.* pastenade, panais : **wilder**, œil de cerf, falouse.
Pastete, *f.* pâté ; tourte : **kleine Pastete**, **Pastetchen**, petit pâté, tartelettte ; pâté à la mazarine ; **süße**, pâté de godiveau ; **barsche**, pâté de haut goût ; **Aalpastete**, tourte (pâté) à l'anguille ; **die Pastete mit Eyerdotter bestreichen**, dorer le pâté.
Pastetenbäcker, *m.* pâtissier.
Pastetenbäckerey, *f.* **Pastetenbäckerhandwerk**, *n.* pâtisserie.
Pastetenbecken, **=blech**, **=pfanne** **2c.** tourtiere ; poële à pâtisserie.
Pastetenboden, *m.* abaisse.
Pastetenbrett, *n.* rondeau.
Pastetendeckel, *m.* couvercle de pâté.
Pastetenhorde, *f.* clisse.
Pastetenkrust, *f.* croûte de pâté.
Pastetenofen, *m.* four pour la pâtisserie.
Pastetenteig, *m.* pâté de pâtisserie.
Pastetenwerk, *n.* pâtisserie ; piece de four ; **Pastetenwerk machen**, pâtisser.
Pastetlein, *n.* s. **Pastete**.
Paster, **Pastor**, *m.* pasteur.
Pastey, *f.* le bastion.
Pastor, *m.* pasteur ; pastre.
Pate, *m. & f.* parrain, marraine ; filleul, filleule.
Patengeld, **Patengeschenk**, *n.* présent de baptême *que le parrain & la marraine font à leurs filleuls & filleules.*
Patent, *n.* patente ; lettres patentes ; lettres royaux ; ordonnance qu'on affiche publiquement ; placard ; diplome.
Pater, *m.* Pere (*spirituel* ;) religieux ; **der Pater Prior**, le Pere Prieur.
Paternoster, *n.* chapelet ; rosaire ; patèr ; patenôtre, oraison dominicale ; (dans l'architecture) chapelet ; **ein Paternoster von 150 Körnern**, pseautier ; **ein Paternoster lang**, pendant un patèr.
Pathetisch, *adj.* pathétique, énergique ; *adv.* pathétiquement, avec énergie, emphase.
Patient, **=tinn**, personne malade ; patient, -ente.
Patientenstube, **=zimmer**, chambre d'une personne malade.
Pathinn, *f.* maraine.
Patientiren, **sich**, prendre patience.
Patriarch, *m.* Patriarche : **Patriarchat**, **Patriarchenamt**, **=würde**, patriarchat ; dignité de patriarche ; **=kreuz**, croix patriarchale.
Patriarchisch, *adj.* patriarchal.
Patrimonium, *m.* patrimoine.
Patriot, *m.* bon citoyen ; patriote.
Patriotisch, *adj.* qui pense, qui agit, en bon citoyen ; *adv.* en patriote, en bon citoyen.
Patriziat, *n.* patriciat.
Patrizius, *m.* patricius : **Patriziusgeschlecht**, race patricienne.
Patrolle, *f.* patrouille.
Patrolliren, *v. n.* faire la patrouille ; *vulg.* courir çà & là.
Patron, **=ninn**, patron, -nne, seigneur, maître ; *fig.* patron, protecteur, -ctrice, défenseur, appui ; collateur (*d'un bénéfice d'église* ;) **Patron eines Staats**, **einer Kirche**, patron d'un état, d'une église.
Patronat, *n.* patronage ; droit de nommer à un bénéfice d'église.
Patrone, *f.* patron, modele, forme ; moule ; frisquette (*chez les cartiers* ;) cartouche.
Patrontasche, *f.* étui à cartouches ; charge ; **Patrontaschenrieme**, *f.* bandouliere.
Patulle, *f.* **an der Trompete**, banderolle de trompette.
Patrullje, *f.* patrouille.
Patrulliren, patrouiller, s. **Patroll**.
Patsch, *m.* claque : **einen Patsch auf den Hintern geben**, donner une claque sur la fesse ; **Patsch! da liegt er**, crac ! voilà mon homme à bas.
Patschen, *v. a.* claquer : **mit den Händen**, battre des mains ; applaudir ; **im Koth patschen**, patrouiller dans la boue ; **das Gepatsche**, **das Händepatschen**, battement des mains ; applaudissement.
Patschhand, *f.* **Patschhändchen**, **Pätschlein**, *n.* *vulg.* main, menotte : **die Patschhand geben**, donner, présenter la main ; toucher dans la main.
Pavia, Pavie.
Pavian, *m.* babouin (espece de gros singe.)
Pavillon, *m.* pavillon.
Pauke, *f.* timbale : **die Pauken schlagen**, toucher les timbales ; **der Pauke ein Loch machen**, faire un éclat ; finir, rompre une affaire brusquement.
Pauken, *v. n.* toucher les timbales ; *vulg.* tam-

tambouriner avec les jambes; *v. a. fig.* donner des coups de bâton, de l'huile de cotrets &c. graisser les épaules a qq. un; le rosser, le battre; fouetter le derriere.

Paukenklang, Paukenschall, *m.* son, bruit des timbales: **unter Pauken- und Trompetenschall,** au son, bruit des trompettes & timbales.

Paukenklöppel, -schlägel, *m.* baguette.

Paukenschläger, Pauker, *m.* timbalier.

Paul, Paul: **Paulchen,** Paulot; **Pauline,** Pauline, Paule.

Pausback, *m.* **Pausbäckig,** *adj.* bouffi, joufflu, boursouflé, mouflard, souffleur de boudin; mafflé.

Pausch, *m.* **Pausche,** *f.* botte *de paille, de foin &c.* s. **Bausch**; botte de selle; **durch den Pausch, in Pausch und Bogen,** en gros, en bloc, en tas, sans entrer dans le détail de l'affaire.

Pauschen, s. **Paussen.**

Pause, Pausirung, *f.* pause; tacet.

Pausiren, *v. n.* pauser, faire une pause; s'arrêter, cesser de chanter ou de faire qq. ch.

Paussen, pauschen, *v. n.* bouffer, s'enfler; bouffir, se bouffir, se gonfler.

Paussig pauschicht, *adj.* qui boufle, bouffant.

Päbstlich, päbstisch, *adj.* papal, pontifical; papiste, papolâtre: **päbstliche Bulle,** bulle du pape; **das päbstliche Recht,** le droit canon ou canonique; **die päbstliche Kanzley,** la chancellerie romaine; **der päbstliche Stuhl,** le S. Siege la chaire de St. Pierre; **das päbstliche Gebiet,** le patrimoine de St. Pierre; **päbstliche Kanzleybediente,** dataires, abréviateurs; **das päbstliche Kanzleramt, Obergericht,** la daterie; la rote romaine; **die päbstliche Gewalt, Krone,** les clefs de St. Pierre, la tiare; la triple couronne; **zur päbstlichen Kammer schlagen,** incamérer.

Päbstler, s. **Papist.**

Päppeln, *v. a* (mot d'enfant) donner de la bouillie à un enfant.

Pech, *n.* poix; résine, goudron: **weiß,** poix résine; **schwarz,** arcançon; **mit Pech überziehen,** enduire de poix.

Pechdrat, Pechfaden, *m.* ligneul.

Pechen, *v. a.* poisser, s. **Picken.**

Pechfackel, *f.* flambeau, torche.

Pechgrube, *f* carriere de poix.

Pechhütte, *f.* cabane, hutte, fonderie, où l'on fond la poix.

Pechicht, Pechig, *adj.* poissé.

Pechkelle, *f* cuiller à brai.

Pechkranz, *m.* goudran; couronne foudroyante, torche ou cercle goudronné.

Pechmütze, *f.* calotte.

Pechpfanne, *f.* poêle à fondre la poix; lampion à parapet.

Pechschwarz, *adj.* noir comme du jais; **pechfinster,** obscur, noir comme dans un sac; noire nuit.

Pechtonne, *f.* tonneau de poix.

Pedal, *n.* pédale d'orgues, les marches des orgues.

Pedant, *m.* pédant.

Pedanterey, *f.* pédanterie.

Pedantisch, *adj.* pédantesque; *adv.* pédantesquement; en pédant.

Pedell, *m.* bedeau; massier, porte-verge; appariteur.

Pegasus, *m.* pégase; *fig.* muse, poésie; chevalet, astre.

Peilstock, *m.* verge; bâton de jauge.

Pein, *f.* douleur, tourment, peine, souffrance.

Pein, Peinigung, *f.* question, torture.

Peinbank, *f.* chevalet; *fig.* torture, question.

Peinigen, *v. a.* tourmenter, causer des douleurs, des peines; faire souffrir; donner la torture, la question; persécuter, harceler; bourreler.

Peiniger, *m.* bourreau, questionnaire; *fig.* persécuteur.

Peinigung, *f.* tourment, s. **Pein.**

Peinlich, *adj.* criminel; capital: **peinliche Frage,** question; torture; **peinliche Halsgerichtsordnung,** ordonnance criminelle *en France*, s. **Halsgericht**; **eine Sache peinlich machen,** criminaliser une affaire; *adv.* criminellement, au criminel; **einen peinlich verfolgen,** poursuivre qq. un au criminel.

Peitsche, *f.* fouet; chambriere; discipline, escourgées, étrivieres, s. **Geißel.**

Peitschung, (**aus Andacht**) flagellation.

Peitschen, *v. a.* fouetter, donner le fouet, fouailler, sangler, cingler, s. **Geißeln.**

Pelikan, *m.* pélican; onocrotale; *it.* pélican (des chirurgiens.)

Pelz, *m.* fourrure, pélisse; *fig.* peau: **um den Pelz laufen,** courir la pélisse; (*course des villageoises, ou celle qui arrive la premiere au but, a pour prix une pélisse*;) **einem Läuse, Flöhe in den Pelz setzen,** *vulg* jouer un mauvais tour à qq. un; traverser ses desseins; le mettre en mauvaise humeur; **bist du bös, beiß in den Pelz,** *vulg.* si vous êtes fâché, prenez des cartes; **mit Pelz füttern,** fourrer; **er möchte bey dem Handel auch gern einen Pelz verdienen,** il voudroit (il espere de) gagner un castor à l'affaire, s. **Kuppelpelz.**

Pelzfutter, *n.* fourrure; doublure de pélisse.

Pelzhandel, *m.* pelleterie; trafic en pelleterie.

Pelzhändler, *m.* marchand pelletier.

Pelzkleid, -mantel, -handschuh, -strümpfe, -mütze, habit, manteau, gant, bas, bonnet, fourré.

Pelzwaare, *f.* **Pelzwerk,** *n.* pelleterie.

Pelzwaarenhandel, s. Pelzhandel.
Penetrant, *adj.* pénétrant; rude.
Penetration, *f.* pénétration.
Penetriren, pénétrer, comprendre.
Penidzucker, *m.* pénides.
Pennal, *n.* étui à plumes; calemar; *m.* artien, grimaud, s. Fuchs.
Pennalismus, *m.* état d'artien &c.
Pensilvanien, Pensylvanie.
Pensionarius, *m.* grand pensionnaire (*Secretaire d'état en Hollande.*)
Peonien, Rose, *f.* pivoine.
Perfect, parfait, accompli; *adv.* parfaitement, en perfection: er redet perfect französisch, il parle françois en perfection.
Perfection, *f.* perfection.
Perfectioniren, sich, se perfectionner.
Pergament, Pergamen, *n.* parchemin; vélin; peau; rohes, parchemin en cosse, en croûte; Jungfernpergament, (von ungebohrnen Lämmern, Kälbern *rc.*) parchemin vierge; Pergament schaben, raturer le parchemin.
Pergamenten, *adj.* de parchemin; en parchemin: pergamentner Brief, lettre en parchemin.
Pergamentmacher, -händler, *m.* parcheminier.
Pergamentmacherey, *f.* das Pergamentmachen, Pergamentmacherhandwerk, *n.* parcheminerie.
Pergamenthaut, *f.* peau de parchemin.
Pergamenthäutlein, *n.* intégument.
Pergamentmacherkreide, *f.* groizon.
Pergamentzeug, *m.* fourreaux: das Gold oder Silber in dem Pergamentzeug schlagen, dégrossir l'or ou l'argent.
Periode, *m.* période.
Periodisch, *adj.* périodique; *adv.* périodiquement.
Perkan, *m.* barracan, bourracan.
Perlfisch, *m.* carcharia, carcharus, canicula, *poisson.*
Perl, Perle, *f.* perle: Glasperle, falsche Perle, fausse perle; perle de Venise; Zahlperle, perles (qu'on vend par pieces, par centaines &c.) Lothperlen, semence de perles, (qu'on vend au poids;) schiefe Perlen, perles baroques; Perlen die ein schön Wasser, Glanz haben, perles d'une belle eau; Perlen um den Hals, collier de perles; um den Arm, braceler de perles; die größte Perle an einer Schnur, mere-perle; Perlen bohren (anfassen, aufreihen,) percer (enfiler) des perles: eine Schnur Perlen, fil de perles; mit Perlen gestickt, besetzt, brodé, garni de perles; mit Perlen geziert, orné de perles; *it.* perlé, (terme de blason;) Perle, Perlenhöcker am Hirschgeweih, perlure; Perle, perle d'arbalête; die Perlen vor die Säue werfen, donner des perles aux cochons.
Perlenfang, Perlenmuschelfang, *m.* Perlenfischerey, *f.* pêche des perles; pêcherie d'orient.
Perlenfarbe, *f.* *f.* Perlenfarben, perlfarbig, *adj.* gris de perles.
Perlenfischer, *m.* pêcheur de perles.
Perlengerste, -graupe, *f* orge mondé.
Perlenhalsband, *n.* collier de perles: es stehet ihm an, wie der Sau das Perlenhalsband, cela lui va comme le collier de perles au cochon.
Perlenkrämer, *m.* marchand de perles.
Perlenkron, *f.* couronne perlée, -grelée.
Perlenmilch, *f.* diamargariton.
Perlenmuschel, *f.* mere-perle; burgan; (conque, coquille à perle.)
Perlmutter, Perlenmutter, *f.* nacre de perle; mere perle, burgandine.
Perlensaame, *m.* semence de perles.
Perlenschmuck, *m.* garniture de perles.
Perlenschnur, *f.* collier, fil de perles.
Perlensticker, *m.* brodeur en perles.
Perlensucher, *m.* pêcheur de perles.
Peroriren, *v. n.* faire une oraison, une harangue, un discours.
Perpendikel, *m.* pendule, perpendicule.
Perpendikeluhr, *f.* pendule.
Perpendikular, *adj.* perpendiculaire; *adv.* perpendiculairement.
Perpendikularlinie, *f.* ligne perpendiculaire; cathete; cathete d'incidence; cathete de l'œil ou de réflexion.
Perplex, interdit, consterné.
Perser, Persianer, Persan, Perse: Persien, la Perse, Royaume; Persianisch, Persisch, persan; de Perse.
Persiko, *m.* eau de noyaux, eau de persique.
Person, *f.* personne; personnage: Manns-, Weibsperson, homme, femme; vornehme Person, personne de qualité, de distinction; Mittelsperson, médiateur, -trice, arbitre, entremetteur; Gerichts-, obrigkeitliche Person, assesseur de la justice, magistrat; Privatperson, particulier; - die in einem öffentlichen Amt stehet, personne publique; - die eines andern Stelle vertritt, représentant; ein Gesandter vertritt die Person seines Herrn, un ambassadeur représente la personne de son maître; eine schöne Person ohne Verstand, une belle image; Gott sieht die Person nicht an; bey Gott ist kein Ansehn der Person, il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu; eine kleine unansehnliche Person, un bamboche, bout d'homme, nain &c. ein Tisch von zwölf Personen, une table de douze personnes, de douze couverts; das macht auf die Person so viel, cela fait tant par tête; in Person; in eigner Person; in hoher Person, en personne, en propre personne, personnellement; von Person, de vue; d'origine, de naissance, personnellement; einen von

von Person kennen, connoître qq. un de vue; (in der Komöd. und *fig.*) personnage, acteur, entreparleur; rôle; eine Person spielen, vorstellen, jouer, faire un personnage, un rôle; er ist die vornehmste Person, eine von den vornehmsten Personen (die Hauptperson) im Spiel, il joue le premier rôle; fait le principal personnage de la piece; *fig.* il joue un grand rôle dans cette affaire.

Personal: (*dans la compos.*) personnel; qui regarde la personne; Personalwapen, *n.* armes personnelles (commes celles des évêques.)

Personalien, *pl.* choses personnelles; qui regardent la personne en particulier; particularités ou cours de la vie d'un défunt; *it.* personnalité: Personalien brauchen, user de personnalités &c. mal parler de qq. un.

Persönlich, *adj.* personnel; présent, en personne; hypostatique (se dit de la divinité;) *adv.* personnellement, en personne, par soi-même; hypostatiquement.

Persönlichkeit, *f* personnalité; hypostase.

Perspectiv, *n.* lunette d'approche, de longue vue; télescope; tube; oculaire dioptrique; *it.* lorgnette.

Perspektiv, **Perspektivkunst**, *f.* perspective; optique; dioptrique.

Perspektiv, **perspektivisch**, *adj.* & *adv.* perspectif; en perspective.

Perspektive, *f. fig.* perspective, agréable attente de qq. ch. belles & flatteuses espérances.

Perspektivmacher, *m.* artiste qui fait des lunettes, lorgnettes &c.

Perspektivrohr, *n.* tube.

Pertinenzien, *pl* appartenances.

Peru, Perou: Peruer, *vulg.* Peruvianer, Peruvianisch, Peruvien, Peruvienne; de Perou.

Peruke, **Paruke**, *f.* perruque: abgetragene Peruke, tignasse.

Perukenmacher, *m.* perruquier: Perukenmachergesell, -junge, *m.* garçon perruquier.

Perukenkopf, -stock, *m.* tête à perruque: Perukennetz, *n.* coëffe de perruque; -pastete, *f.* pâté de cheveux.

Pest, **Pestilenz**, *f.* peste, pestilence, contagion: mit der Pest anstecken, empester; infecter de la peste; die Pest bekommen, être frappé de la peste; an der Pest sterben, mourir de la peste; die Pest regiert im Lande, la peste regne (s'est mise, répandue) dans le pays; pestbringend, pestmachend, verursachend, pestifere, pestilentiel, contagieux; — *fig.* peste, mal, malheur, fureur, rage, ruine &c. scélérat, misérable, peste du pays &c. das ist eine rechte Pest des Landes, der Stadt ꝛc. c'est une véritable peste du pays, de la ville; daß dich die Pest! que la peste te creve! peste de vous!

Pestarzney, *f.* -mittel, *n.* remede contre la peste.

Pestarzt, **Pestbarbierer**, *m.* médécin, chirurgien pour les pestiférés.

Pestbeule, -drüse, -geschwulst, *f.* bubon pestilentieux, charbonnelle.

Pesthaus, *n.* maison, hôpital pour les infectés; ladrerie.

Pestordnung, *f.* réglement, ordonnance concernant le temps de peste.

Pestprediger, *m.* ministre, prêtre pour les infectés; pere de la mort.

Pestzeit, *f.* temps de peste.

Pestilenzialisch, **pestilenzisch**, *adj.* pestilent, pestilentiel, contagieux, pestilentieux, pestifere, pestiféré; *adv. fig.* d'une maniere diabolique, extrêmement &c.

Pestilenzwurz, *f.* racine de peste; chaperonniere; pétasite.

Petarde, *f.* pétard, tapereau: kleine Handpetarden, manipule pyrotechnique.

Petardengerüste, *n.* fleche de pétard.

Petardiren, *v. a.* pétarder; attacher le pétard; faire sauter une porte.

Petardirer, *m.* pétardier.

Peter, Pierre: Peterchen, Pierrot.

Peterlein, *n.* Petersilie, Petersilien, *f.* persil; Petersilienkraut, wurzel, herbe, racine de persil; Petersilienbrühe, *f.* persillade; Petersilienfleisch, *n.* du bœuf à la persillade; Petersilienwein, chasselas.

Petermanche, *m.* araneus, draco, *poisson.*

Petermännchen, *n.* petite monnoie d'Allemagne de cinq Kreuzer: ein halbes Petermännchen, deux Kreuzer & demi.

Petersblume, *f.* primevere.

Petersfisch, *m.* zeus, *poisson.*

Peterskraut, *n.* helxine.

Petronella, Perronelle.

Petschaft, **Petschir**, *n.* cachet, seing.

Petschaftstecher, *m.* graveur.

Petschierring, *m.* bague à cachet; anneau à cacheter.

Petschiren, *v. a.* cacheter.

Petschirung, *f.* cachetement.

Pfad, *m.* chemin, sentier, trace.

Pfadgerechtigkeit, *f.* droit de passage.

Pfaff, *m.* vaneau; pivoine, *oiseau.*

Pfaffe, *m.* prêtre, abbé, prélat, moine, curé &c. Pfaffen haben weite Ermel; es giebt kein Pfaff kein Opfer wieder, les gens d'église aiment à prendre, & jamais à rendre.

Pfaffenbischen, *n.* morceau friand, délicat.

Pfaffenblatt, *n.* dent de lion.

Pfaffengut, *n.* biens ecclésiastiques.

Pfaffenhaus, *n.* maison de prêtre; presbytere.

Pfaffenhödlein, *n.* fusain.

Pfaffenhure, *f.* putain, concubine de prêtre: **Pfaffenhurkind**, batard de prêtre.
Pfaffenhütlein, *n.* espece de citrouille.
Pfaffenknecht, *m.* homme dévoué aux gens d'église; qui se laisse mener par eux.
Pfaffenpint, *n.* vit de prêtre; arum.
Pfaffenpintstärke, *m.* amidon de racine.
Pfaffenplatte, *f.* pissenlit; dent de lion, *herbe.*
Pfaffenschnitt, *m.* le meilleur morceau du rôti; morceau gras de la poitrine de veau &c.
Pfaffenvogel, *m.* fresaie, caprimulgus.
Pfaffenzeug, certaine étoffe légere, s. **Pfafferey.**
Pfafferey, *f.* **Pfaffenhändel**, *pl.* **Pfaffengeschmeis**, **Pfaffenzeug**, *n.* prêtraille, moinaille, moinerie.
Pfaffisch, **Pfaffenmäßig**, *adj.* (*se prend toujours dans le mauvais sens*) d'église; ecclésiastique; monacal; *adv.* en prêtre, en moine: **pfaffenmäßiger Hochmuth, Haß**, orgueil, haine théologique.
Pfäfflein, *n.* jeune ou petit prêtre; jeune abbé; prestolet; abbé de cour.
Pfahl, *m.* peiu, pilot, piquet, poteau; pal, pile: **Pfahl, Weinpfahl**, échalas, paisseau; **Pfähle um die Brückenpfeiler**, fraises; **Pfähle einschlagen**, piloter; enfoncer, ficher des pieux; faire des pilotis; *it.* échalasser la vigne; **mit Pfählen umgeben, einschliessen**, palissader; entourner, fermer de palissades; **mit Pfählen besetzt; pfahlweise getheilt**, palé; palissé; **an den Pfahl stecken, spiessen**, empaler; **zwischen seinen vier Pfählen sitzen**, être sur son paillier; **ich bin in meinen vier Pfählen, es hat mir niemand was zu befehlen**, je suis sur le pavé du Roi; (personne n'a rien à m'ordonner;) **Pfahl im Fleisch**, l'aiguillon de la chair.
Pfahlbau, *m.* pilotage, pilotis: **Grundschwellen im Pfahlbau**, racinaux.
Pfählchen, **Pfählein**, *n.* petit pieu &c
Pfahleisen, *n.* **Pfahlhalter**, *m.* **Pfahlstütze**, *f.* avant-pieu.
Pfählen, *v. a.* piloter, enfoncer des pieux &c. palissader; échalasser; empaler.
Pfahlholz, *n.* bois à faire des pieux, des échalas.
Pfahlklotz, *m.* mouton, hie, déclic, machine propre à enfoncer des pieux.
Pfahlstelle, *f.* (in Wap.) pal.
Pfählung, **Pfahlsteckung**, **Pfahlspiessung**, *f.* enfoncement des pieux; pilotage; empalement, échalassement.
Pfahlweise, *adv.* palé; palissé.
Pfahlwerk, *n* palissade; pilotage, pilotis; *it.* pesselage.
Pfalz, *f.* Palatinat.
Pfälzer, **Pfälzerinn**, **Pfälzisch**, Palatin, Palatine.

Pfalzgraf, **-gräfinn**, Comte Palatin; Comtesse Palatine.
Pfalzgrafschaft, *f.* Palatinat.
Pfand, *n.* gage; arrhes, airrhes; hypotheque: **ein Pfand geben, einsetzen**, donner pour, mettre en gage; engager, hypothéquer; nantir, donner pour nantissement; *fig.* parier, gager sur qq. ch. **zu Pfand stehen**, être en gage; **auf Pfand leihen**, prêter sur gages; **das Pfand wieder lösen, einlösen**, dégager, forgager.
Pfand, **Pfänderspiel**, gage touché: **Pfand spielen**, jouer au gage touché; **was soll das Pfand thun das ich in der Hand habe?** ordonnez sur le gage que je touche?
Pfandbürge, *m.* sequestre: **einen Pfandbürgen einsetzen**, ordonner un sequestre.
Pfänden, *v. a.* prendre gage de ceux qui font du dommage dans un champ &c. saisir les (se saisir, se nantir des) meubles ou effets de qq. un; faire, mettre la saisie, l'exécution chez qq. un; carnaler, emparcher, (se dit des bestiaux:) **einen Schuldner pfänden**, saisir les meubles d'un débiteur; se nantir de ses effets; **es ist nicht erlaubt sich selbst zu pfänden**, il est défendu de se nantir par soi-même.
Pfänder, *m.* sergent qui fait les saisies.
Pfandgeber, *m.* qui donne des nantissemens, des hypotheques, des sûretés.
Pfandgeld, *n.* droit de saisie.
Pfandhaber, **-halter**, **-innhaber**, *m.* engagiste, hypothécaire.
Pfandhaus, *n.* maison ou banque des emprunts; lombard.
Pfandlehen, *n.* fief qu'on tient en gage.
Pfandmann, *m.* engagiste, ôtage.
Pfandnehmer, s. **Pfandhaber.**
Pfandnehmung, *f.* saisie, s. **Pfändung.**
Pfandrecht, *n.* droit de saisie.
Pfandschilling, *m.* prêt qu'on fait sur gages; airrhes.
Pfandstall, *m.* fourriere; tiers endroit, où l'on met un cheval, jusqu'à la décision de la querelle.
Pfändung, *f.* saisie, exécution, nantissement; charge (du bétail qui a fait quelque dommage.)
Pfandweise, *adv.* en gage; comme un gage; pour sûreté.

Pfanne, *f.* poële, poélon; tourtiere, poupeliniere; platine (*d'une arme à feu*;) cotyle, boîte (*d'un os*;) sinus; lumiere (*de guindal*:) **Kohlpfanne**, cassolette, réchaut, chaufferette; **eine Pfanne voll**, poélonnée; **in der Pfanne braten**, frire dans un poële; **aus der Pfanne ins Feuer fallen**, tomber de la poële dans le feu; de scylle en carybde; de fievre en haut mal; **in die Pfanne hauen**, s. **Hauen.**

Pfannen-

Pfannendeckel, *m.* couvercle d'un poële; batterie d'un fusil, pistolet &c.
Pfannenflicker, *m.* drouïneur, chaudronnier.
Pfannkuchen, *m.* bignet; omelette; pet, s. Eyerkuchen.
Pfannenschmid, *m.* ferronnier; poélier.
Pfannenstiel, *m.* queue de poële.
Pfännlein, *n.* poëlon.
Pfarr, **Pfarrer**, *m.* curé; pasteur, ministre (chez les protestans.)
Pfarre, **Pfarrey**, *f.* paroisse, cure: **Umfang, Bezirk einer Pfarre**, clousiaux; **Kirche so zu seiner Pfarre gehört**, succursale, annexe.
Pfarramt, *n.* **Pfarrdienst**, *m.* cure; ministere.
Pfarren, *v. n.* être de la paroisse: **wo einer hinpfarrt, da man ihn hinscharrt**, il faut enterrer le mort dans sa paroisse.
Pfarrfrau, **Pfarrerinn**, *f.* femme du ministre.
Pfarrgenoß, **-ßinn**, paroissien, -ienne.
Pfarrgerechtigkeit, **Pfarrgebühr**, *f.* droit de l'étole; droit de paroisse.
Pfarrgemeinde, *f.* paroisse.
Pfarrgüter, *pl.* biens attachés à une cure; biens paroissiaux.
Pfarrhaus, *n.* cure; presbytere; maison du pasteur, du ministre.
Pfarrkind, *n.* enfant de la paroisse, paroissien.
Pfarrkirche, *f.* paroisse; église paroissiale.
Pfarrrock, *m.* soutane.
Pfarrzehend, *m.* dixme paroissiale.
Pfau, *m.* paon: **junger**, paonneau; **-mit ausgebreitetem Schweif**, paon rouant, paon qui fait la roue; **stolziren wie ein Pfau**, se panader, se pavaner comme un paon.
Pfauenblau, *n.* bleu turquin.
Pfauenfeder, *f.* plume de paon.
Pfauhenne, *f.* **Pfauenweiblein**, *n.* panne, panesse, panache.
Pfauenschweif, **-schwanz**, **-wedel**, *m.* queue de paon.
Pfebe, *f.* melon.
Pfeffer, *m.* poivre; poivrette; amomi, malaguette, carive, strichnodendron, (*especes de poivre*:) **ganzer Pfeffer**, poivre en graine; **gestoßener**, poivre concassé; *vulg.* concassé; **langer**, poivre long; **weißer**, poivre blanc; *it.* fines épices; *vulg.* mignonnette; **wilder**, **Bergpfeffer**, caméade; **Hasenpfeffer**, cive; **ich wollte du wärest wo der Pfeffer wächst**, je voudrois que vous fussiez au Monomotapa, (bien loin d'ici.)
Pfefferbaum, *m.* poivrier.
Pfefferbrand, *m* brouissure du poivrier.
Pfefferbrühe, *f.* poivrade, galinafrée.
Pfefferbüchse, *f.* poivrier.
Pfefferdüte, *f.* cornet de poivre.
Pfefferkorn, *n.* grain de poivre.
Pfefferkraut, *n.* sariette, sadrée; lepidium, gingidium.
Pfefferkuchen, *m.* pain d'épices; croquet.
Pfefferküchler, *m.* pain d'épicier.
Pfeffermühl, *f.* moulin à poivre.
Pfeffern, *v. a.* poivrer: **seine Waaren sind gepfeffert**, ses marchandises sont épicées.
Pfeffernüßchen, **-nüßlein**, *n.* petits pains d'épice en forme de noisettes.
Pfeffersack, *m. fig.* bourgeois gentilhomme; gentilhomme de nouvelle impression.
Pfeifchen, **Pfeiflein**, *n.* sifflet; pipette.
Pfeife, *f.* flûte, fifre; sifflet; flageolet, chalumeau; hautbois &c. **Rohrpfeife**, pipeau; **Orgelpfeife**, tuyau d'orgues; **Lockpfeife**, appeau; **Wachtelpfeife**, courcaillet; **Gottesackerpfeife**, toux de renard; toux qui sent le bois de sapin; **Pfeife zum Rauchen**, **Tabakspfeife**, pipe; **ein Pfeifchen rauchen**, fumer pipette; **die Pfeife einziehen, in den Dreck fallen lassen**, rabattre de son caquet, de son orgueil; se taire de confusion; **nach eines andern Pfeife tanzen**, s'accommoder à la volonté d'un autre; **er schneidet seine Pfeife dabey**, il y fait bien ses orges; **wer im Rohre sitzt hat gut Pfeifenschneiden**, il n'est pas difficile de faire fortune quand on en a mille occasions; **man muß die Pfeifen schneiden weil man im Rohr sitzt**, il faut profiter de l'occasion avant qu'elle échappe.
Pfeifen, *v. n. irr.* jouer de la flûte, du flageolet &c. siffler (*de la bouche, du sifflet &c.*) piper *les oiseaux*: **der Wind pfeift**, le vent siffle; **der Weihe pfeift**, le milan huit; **einen Vogel pfeifen lehren**, siffler un oiseau.
Pfeifen, *f. n.* sifflement: **das Pfeifen auf der Brust**, sifflement de la poitrine.
Pfeifenfuß, *m.* bouche.
Pfeifenfutter, **-futteral**, *n.* étui de flûte; étui de pipes à fumer.
Pfeifenmacher, **-dreher**, **-drechsler**, *m.* faiseur de flûtes.
Pfeifenwerk, *n.* tuyaux d'orgues.
Pfeifenzünglein, *n.* languette de tuyau d'orgues.
Pfeifer, *m.* joueur de flûte, de hautbois; fifre, siffleur.
Pfeiferkunst, *f.* art de jouer de la flûte &c.
Pfeifertag, *m.* **Pfeifergericht**, *n.* plaids annaux des musiciens d'une province.
Pfeil, *m.* fleche, trait: **Wurfpfeil**, dard, javelot; **Pfeile werfen**, lancer, jetter des dards; **mit Pfeilen schiessen**, tirer des fleches; **seine besten Pfeile verschossen haben**, avoir rué ses plus grands coups; avoir passé le meilleur de son âge.
Pfeilband, *n.* courroie attachée à un dard &c.
Pfeilfutter, *n.* **-köcher**, **-sack**, *m.* carquois, trousse.
Pfeilkomet, *m.* comete chevelue.
Pfeilkraut, *n.* sagette, renoncule des champs.
Pfeilnath, *f.* suture sagittale, rabdoide.

Pfeilschlange, *f. espece de* serpent *qui monte sur les arbres & delà se darde sur les passans.*
Pfeilschnell, *adv.* comme un trait d'arbalête.
Pfeilschuß, *m* coup de fleche.
Pfeilschütz, *m.* archer.
Pfeilstein, *m.* bélemnite.
Pfeilwunde, *f* coup de fleche, de javelot &c.
Pfeiler, *m.* pilier, pilastre; pile; colonne; poteau; maître-poteau; poteau cornier; arc-boutant; caryatides, étances; étaie; jambe; jambage; éperon; tenon; *fig.* soutien, colonne.
Pfennig, *m.* denier, pféning; maille, obole; pistole de vieilleux: **gelbe Pfennige**, pieces d'or; **Pfennige, (in Wap.)** *pl.* plattes; **Pfennige haben**, être riche, avoir des Louis; avoir de l'argent; **nicht einen Pfennig mehr**, pas un obole de plus; **den hundertsten Pfennig bezahlen**, payer le centieme; (un pour cent;) **Geld um den zwanzigsten Pfennig ausleihen**, prêter de l'argent au denier vingt, (à cinq pour cent,) **aus Pfennigen können Thaler werden**, soixante sols & encore soixante sols font à la fin deux écus; les petits ruisseaux font les grandes rivieres; **wer den Pfennig nicht achtet, kömmt nicht zum Groschen**, qui néglige le sol, ne parviendra jamais à avoir l'écu; **einen Pfennig zu verdienen suchen**, chercher à gagner qq. ch. **er hat einen schönen Pfennig verthan, gewonnen**, il a dépensé, gagné des sommes considérables.
Pfennig, Schaupfennig, *m.* médaille.
Pfennigfuchser, *m.* raquedenare; pince-maille; homme chiche &c.
Pfennigkraut, *n.* nummulaire.
Pfennigmeister, *m.* trésorier, receveur.
Pfennigmeisteramt, *n* recette.
Pfennigthurm, *m.* trésor public; tour aux pfennings.
Pferch, *m.* parc; parcage des brebis.
Pferchen, *v. a. & n.* parquer: **einen Acker**, parquer sur un champ; **die Schaafe pferchen**, faire parquer les moutons.
Pferchen, *f. n.* **Pferchung**, *f.* parcage.
Pferchzins, *m.* parcage.
Pferd, *n.* cheval; **Reit-**, **Sattelpferd**, cheval de selle; **Handpferd**, cheval de main; **Kutschenpferd**, cheval de carrosse; **Zugpferd**, cheval de trait; **Postpferd**, cheval de poste; bidet; **Fuhrmannspferd**, cheval de chariot; **verschnitten Pferd, Wallach**, hongre, cheval coupé; **Zelterpferd**, haquenée; traquenard; cheval qui va l'amble; **schäckicht Pferd**, cheval pie; **ein elendes, schindhäriges**, mazette; **ein stettiges, (so wider den Mann geht,) weder Sporen noch Peitsche achtet**, cheval dur, ramingue, rétif; **ein spanisches**, genêt; cheval d'Espagne; **neapolisches**, cheval de Naples; coursier; **ein Barbar, barbarisches Pferd**, cheval de Barbarie; Barbe; **ein englisches, türkisches, braunes**, cheval bai; **rothfüchsisches**, cheval alezan; **Schweißfuchs**, alezan brûlé; **apfelgraues**, cheval gris-pommelé; **ein starkes, muthiges Pferd**, cheval fort, courageux, cheval en cœur; **ein scheues, frommes**, cheval ombrageux, cheval doux; **Pferd das den Kripkoller hat**, tiqueur, cheval qui a le tic, s. **Krippenbeisser**; **engbrüstiges, keichendes**, cheval asthmatique, poussif, courbatu &c. **ein herzschlächtiges, rotziges, kollriges, mondsüchtiges**, cheval poussif, morveux, quinteux ou fougueux, lunatique; **ein steifes Pferd**, cheval recru; roide; **ein neues, (das noch nicht geritten noch angespannt worden, = das seine Jungferschaft noch hat,)** cheval neuf; **zugerittenes, abgerichtetes**, cheval dressé, acheminé; **ein untersetztes**, cheval ragot, ramassé; **Pferd, stark von Brust und Kreuz**, cheval bien traversé; **stark vom Leibe**, cheval qui a beaucoup de boyau; cheval efflanqué; **weichmäulig**, cheval qui a l'appui fin; **= so das Gebiß nicht leidet**, cheval sans appui; **= das fest in der Faust liegt**, cheval qui a l'appui à pleine main; **= mit krummen Vorderschenkeln**, brassicourt; **= mit engen Kniekehlen**, cheval crochu; **= mit verrenkten Schultern**, cheval entr'ouvert; **= dessen Kniekehlen fast an einander stossen**, cheval jarreté; **= das wie eine Kuh geht**, jarretier; **= das die Nase hoch trägt**, cheval qui porte le nez au vent; **= das den Kopf niedrig trägt**, terragnole; **Pferd von gutem Ansehen, so aber nichts taugt**, hapelourde; **unwilliges Pferd, so nichts ohne Zwang thut**, cheval de deux cœurs; **ein williges Pferd, so ungetrieben zieht**, cheval franc du collier; **ein Reuterpferd, Kavalleriepferd**, cheval de remonte; **das kleine Pferd, (astron.)** poulain mi-parti, chevalet; **= zu Pferde dienen**, servir dans la cavalerie; **zu Pferde blasen**, sonner le boute-selle; **Oberster zu Pferde**, colonel de cavalerie; **hundert Pferde, (hundert Mann zu Pferde,)** cent chevaux; **= in einer bewegenden Stellung**, cheval animé; **aufgebäumtes, ungesattelt, ohne Zaum und Halfter**, cheval ou poulain gai, cheval cabré; **ausschlagendes**, cheval qui rue; cheval armé; **= mit einer Decke**, cheval caparaçonné; **= mit einer Schabracke**, cheval houssé; **- Pferde halten**, nourrir, entretenir des chevaux; **ein Pferd beschlagen**, ferrer un cheval; **= vernageln**, enclouer un cheval; **das Pferd hat einen neuen Huf bekommen**, ce cheval a fait pied neuf; **Pferde ins Gras thun**, donner le verd aux chevaux; **= von der Weide wegnehmen, ins trockne Futter thun**, remettre les chevaux au sec; **ein Pferd reuten**, monter un cheval; **zu Pferde sitzen, wohl zu**

zu Pferde sitzen, être (se tenir) bien à cheval; être bon cavalier; ein Pferd hart angreifen, rudoyer; = tummeln, travailler; = im engen Kreis reuten, conduire un cheval étroit; = im Kreis schlangenweise reuten, serpéger un cheval; dem Pferd die Hülfe geben, donner les aides (les effets) à un cheval; das Pferd beym Schwanz aufzäumen, brider son cheval par la queue; (commencer par où on doit finir;) = beym Schwanz ziehen, halten &c. tirer le diable par la queue; wenn die Pferde fort sind, bessert man den Stall, après la mort le médecin; il est bien temps de fermer l'étable, quand les chevaux se sont enfuis; es stolpert wohl ein Pferd und hat doch vier Füße, il n'est si bon cheval qui ne bronche; sich vom Pferd auf den Esel setzen, d'Evêque devenir meûnier; auf die magern Pferde setzen sich die meisten Mücken, à chevaux maigres vont les mouches; (ce sont les pauvres qui sont les plus foulés;) Krankheiten kommen zu Pferd, und gehen zu Fuß wieder weg, les maladies viennent vîte, & s'en retournent lentement; wenn der Bauer gesoffen, laufen die Pferde am besten, bon vin bon cheval; (quand le postillon a bu, les chevaux courent plus vîte;) fremdes Pferd und eigene Sporen machen kurze Meilen, on avance toujours mieux avec un cheval emprunté qu'avec le sien propre; des Herrn Aug macht das Pferd feist, l'œil du maître engraisse le cheval; auf seinen hohen Pferden sitzen, être monté sur ses grands chevaux; (parler d'un ton hautain;) auf sein Pferd muß man keinen fremden Reuter lassen, la femme & le cheval sont deux animaux qu'on ne prête jamais à un autre; um Pferde und Weiber ist es gar ein mißlicher Handel, des femmes & des chevaux, il n'en est point sans défauts; ein gutes Pferd wird nie zur Schindmähre, jamais cheval gentil ne devient rosse; (on montre même en sa vieillesse ce qu'on a valu dans sa jeunesse;) wer nichts hat zu schaffen, kauf sich ein Pferd, (eine Uhr;) nehme ein Weib und schlag einen Pfaffen, qui n'a rien à faire, n'a qu'à acheter un cheval, (une montre;) à prendre femme & à battre un homme d'église, il aura des affaires de reste.

Pferdapfel, *m.* fiente de cheval.

Pferdearbeit, *f.* travail de cheval; travail pénible: Pferdearbeit thun, travailler comme un cheval de carrosse.

Pferdearzney, *f.* médecine de cheval, armant; *fig.* médecine trop forte.

Pferdearzt, *m.* médecin pour les chevaux; maréchal.

Pferdearzneykunst, *f.* hippiatrique.

Pferdearzneyschule, *f.* école vétérinaire.

Pferdeballet, s. Roßballet.

Pferdebereuter, *m.* écuyer, piqueur.

Pferdebug, *m.* épaule du cheval.

Pferdedecke, *f.* housse, caparaçon: mit einer Pferdedecke, houssé, caparaçonné.

Pferdedieb, *m.* voleur de chevaux.

Pferdedreck, =mist, *m.* fiente de cheval.

Pferdefähre, *f.* passe-chevaux.

Pferdefleisch, *n.* chair, viande de cheval.

Pferdefuß, *m.* pied de cheval.

Pferdefutter, *n.* fourrage, nourriture de cheval.

Pferdegaumgerbe, *f.* cran.

Pferdegeschirr, *n.* harnois.

Pferdegeschrey, *n.* hennissement.

Pferdegeschwür, *n.* dartre.

Pferdegift, *n.* hippomanes.

Pferdegurt, *m.* sangle.

Pferdehaar, *n.* crin de cheval.

Pferdehals, *m.* encolure d'un cheval.

Pferdehandel, *m.* maquignonnage.

Pferdeharnisch, *m.* barde; harnois.

Pferdehändler, *m.* maquignon; marchand de chevaux.

Pferdehirt, =hüter, *m.* pastre de chevaux.

Pferdehuf, *m.* corne du pied de cheval; sabot: abgenutzter, abgestoßener Pferdehuf, pied dérobé; *it.* pas d'âne, *plante.*

Pferdekauf, s. Pferdehandel.

Pferdeknecht, *m.* valet d'étable, palfrenier.

Pferdekopf, *m.* tête de cheval: der vordere Theil des Pferdekopfs, chanfrein.

Pferdekreuz, *n.* croupe du cheval.

Pferdkrippe, *f.* mangeoire.

Pferdlauf, *m.* carriere.

Pferdemähne, *f.* criniere.

Pferdemäßig, *adj.* de cheval; grossier, bête, impoli; *adv.* en cheval, bêtement: ein pferdemäßiges Urtheil, Verstand &c. un jugement, esprit &c. bête; das heißt pferdemäßig geredt, c'est parler en cheval, en bête &c.

Pferdemist, s. Pferdedreck.

Pferdemünze, *f.* menthastrum, espece de menthe.

Pferdeputz, =schmuck, *m.* garniture de cheval.

Pferdesattel, *m.* selle.

Pferdeschelle, *f.* clairon.

Pferdschenkel, *m.* (der vordere) bras; (der hintere) jambe; die Schenkel zierlich werfen, bien plier les bras.

Pferdeschwanz, =schweif, *m.* queue de cheval.

Pferdestall, *m.* écurie.

Pferdestein, *m.* hippolithus.

Pferdestrafe, *f.* esquiavine; *punition dure & longue pour rendre le cheval docile.*

Pferdestriegel, *f.* étrille.

Pferdetrank, *m.* breuvage qu'on donne aux chevaux malades; armant.

Pferdetränke, *f.* abreuvoir.

Pferdzeug, *n.* harnois.

Pfersich, s. Pfirsich.
Pfezen, *v. a.* pincer; serrer: **mit Zangen pfezen**, tenailler.
Pfezung, *f.* pincement.
Pfezzange, *f.* morailles.
Pfiff, *m.* coup de sifflet; finesse, artifice, surprise.
Pfifferling, *m.* champignon, mousseron; bobêche, mêche d'un chandelier; *fig.* chose de rien: **verdorbener Pfifferling**, vesse de loup; **ich gäbe nicht einen Pfifferling darum**, je n'en donnerois pas un zest.
Pfiffig, *adj. & adv.* rusé, dissimulé, adroit; artificieusement, finement.
Pfiffigkeit, *f.* finesse, adresse, supercherie.
Pfingsten, **Pfingstfest**, *n.* pentecôte; fête de la pentecôte; descente.
Pfingstabend, *m.* veille de la pentecôte.
Pfingstblume, **Pfingstrose**, *f.* péone.
Pfingstleyer, *f.* vielle de pentecôte.
Pfingstpredigt, *f.* sermon de la pentecôte.
Pfingsttag, *m.* jour de la pentecôte.
Pfingstvogel, *m.* bec figue; papegai, (*oiseau de bois qu'on met au haut d'une perche, pour tirer dessus & l'abattre.*)
Pfingstwoche, *f.* semaine de la pentecôte.
Pfingstzeit, *f.* temps, saison de la pentecôte.
Pfirsich, **Pfersich**, *m.* **Pfirsche**, *f.* pêche; alberge, auberge, persique, rossane.
Pfirsichbaum, *m.* pêcher; albergier.
Pfirsichblüth, *m.* fleur de pêcher: **Pfirsichblüthfarbe**, *f.* couleur de fleur de pêche.
Pfirsichkern, *m.* noyau de pêche.
Pfirsichwein, *m.* vin de pêche.
Pflanze, *f.* plante: **zum Versetzen**, plant; *it.* scion.
Pflanzen, *v. a.* planter; complanter: **Stücke pflanzen**, dresser une batterie; **Einwohner an einem Ort**, établir des habitans, des colonies; **den Glauben unter den Ungläubigen**, planter la foi (prêcher la croix) parmi les infideles.
Pflanzen, *f. n.* **Pflanzung**, *f.* plantation, plantage, plantailon, complanterie.
Pflanzer, *m.* planteur.
Pflanzbeet, *n.* couche; plant.
Pflanzeisen, **Pflanzscheit**, *n.* **=stock**, *m.* plantoir.
Pflanzfeld, *n.* **Pflanzacker**, *m.* champ planté; pépiniere, plant, complant.
Pflanzgarten, *m.* **=schule**, *f.* jardin potager; pépiniere; *it.* séminaire.
Pflänzlein, *n.* jeune plante; plant: **Ehepflänzlein**, enfant.
Pflanzreis, *n.* scion, plant.
Pflanzstadt, *f.* colonie.
Pflanzstätte, *f.* plan, plantage; colonie.
Pflaster, *n.* emplâtre: **erweichendes und zertheilendes**, cataplasme; cérat, acérides; **Pflästerchen**, **Pflästerlein**, *n.* petite emplâtre; **= im Gesicht**, mouche.
Pflaster, *n.* pavé; carreau: **eingelegtes, buntes Pflaster**, pavé à la mosaïque; **ein theures**, *fig.* endroit où il fait cher vivre; **das Pflaster aufheben**, lever le pavé, dépaver une rue; **= ausbessern**, réparer une rue; **= stampfen**, dresser le pavé; **ein Bruch im Pflaster**, flache.
Pflasterer, *m.* paveur; carreleur.
Pflastern, *v. a.* paver, carreler, cadetter; *vulg.* mettre des emplâtres.
Pflastern, *f. n.* pavage, carrelage.
Pflasterboden, **=grund**, *m.* **Grundpflaster**, *n.* béton; carreau, pavé.
Pflasterhammer, *m.* marteau d'assiette, espincoir, portrait.
Pflasterhaue, *f.* marteau à deux pannes.
Pflasterkelle, *f.* truelle.
Pflästerlein, *n.* mouche, s. **Pflaster**.
Pflasterlohn, *m.* carrelage; pavage; salaire du paveur.
Pflasterrammel, **=stössel**, *m.* demoiselle.
Pflasterstein, *m.* gros caillou, carreau; cadette: **die großen breiten Pflastersteine mitten auf der Straße**, caniveaux; range de caniveaux.
Pflastertreter, *m.* batteur de pavé; traine-gaine; fainéant.
Pflaum, **Flaum**, *m.* duvet.
Pflaume, *f.* prune: **gedörrte, gebackne Pflaumen**, prunes seches; pruneaux; **ungrische**, prunes de Damas.
Pflaumen, **Pflaumfedern**, *pl.* duvet; aigledon, ~~édredon~~, fin d'autruche, laine d'autruche.
Pflaumenbaum, *m.* prunier: **wilder**, pelossier.
Pflaumengarten, *m.* prunelaie.
Pflaumenkern, *m.* noyau de prune.
Pflaumenmuß, *n.* poulpe, pâte, rob de prunes.
Pflege, *f.* soin; direction; administration, maniement; entretien, éducation, nourriture, traitement, tutele, curatele; *it.* territoire, district, canton, baillage, jurisdiction, diocese; économat, régie: **Pflege eines Landguts**, administration d'une terre; **= des Guts unmündiger Kinder**, maniement du bien d'un pupille; **geistliche Pflege**, direction spirituelle.
Pflegen, *v. a.* avoir soin, élever, entretenir, nourrir, traiter, servir, soigner; exercer, administrer, gouverner, diriger: **seiner Gesundheit pflegen**, avoir soin de sa santé; prendre des remedes; se choyer; **seines Leibes**, avoir soin de sa personne, se traiter bien; **seiner Bequemlichkeit**, prendre ses aises, se dorloter, se dodiner, se paillarder; **eines Amts**, exercer une charge, fonction &c **seiner Handthierung**, faire, exercer son métier; **nach dato mit Herrn N. gepflogner Abrechnung findet sich**, par un arrêté de com-

compte fait cejourd'hui avec Mr. N. il ſe trouve ; — *v. n.* avoir coutume ; être accoutumé ; aimer à faire ; er pflegte zu ſagen, il avoit accoutumé de dire ; wie es zu gehen pflegt, comme il va à l'ordinaire ; ſelon la coutume ou le train ordinaire.

Pflegamt, *n.* charge, fonction ou devoir d'un tuteur, curateur, curatele, tutele, adminiſtration, ſ. Pflege.

Pflegbefohlner, *m.* **Pflegekind,** *n.* **Pflegſohn,** *m.* **Pflegtochter,** *f.* pupille ; nourriſſon ; enfant qu'on a ſoin d'élever.

Pfleger, *m.* curateur, tuteur, directeur, adminiſtrateur, procureur, pere nourricier.

Pflegerey, *f.* direction d'un fonds, revenu ou fondation publique.

Pflegerinn, *f.* tutrice, curatrice, gouvernante, nourrice qui prend ſoin d'élever un enfant.

Pflegemutter, *f.* mere nourriciere.

Pflegſchaft, *f.* ſ. Pflegamt.

Pflegevater, *m.* pere nourricier, tuteur.

Pflegung, *f.* ſoin, traitement, ſ. Pflege.

Pflicht, *f.* devoir, obligation, office ; dû de ſa charge ; obéiſſance, reconnoiſſance ; ſerment de fidélité, hommage : ſeine Pflicht in Acht nehmen, ſeiner Pflicht eine Genüge leiſten, thun, faire ſon devoir, s'acquitter du dû de ſa charge ; marquer ſon obéiſſance ; die Pflicht leiſten, faire ou prêter ſerment de fidélité, rendre hommage ; in Pflicht nehmen, prendre à ſerment, obliger par ſerment ; recevoir l'hommage.

Pflichtbar, ſ. Pflichtig.

Pflichtbruch, *m.* felonnie ; violation du ſerment, perfidie.

Pflichtbrüchig, *adj.* félon ; parjure, perfide ; qui viole la foi jurée ; *adv.* d'une maniere perfide &c.

Pflichtfrey, *adj.* libre, déchargé de la foi jurée.

Pflichtig, pflichtbar, pflichthaft, *adj.* lié par ſerment, obligé.

Pflichtmäßig, *adj.* conforme au devoir ou à la foi jurée ; *adv.* conformément à la foi jurée ; ſur (ſous) la foi de ſon ſerment.

Pflichtſchuldig, *adj.* obligé ; dévoué, tout acquis.

Pflichttheil, *n.* portion légitime, la légitime.

Pflock, *m.* cheville ; piquet ; bâton pointu ; pieu ; croc, coin de bois ; clavette : die Pflöcke zu einem Zelt, les piquets d'une tente ; einen Pflock einſchlagen, ficher une cheville ; planter un piquet.

Pflöckchen, *n.* petite cheville.

Pflöcken, *v. a.* cogner, ficher des chevilles, des piquets ; attacher à une cheville : pflöcken und ſtecken, empriſonner, enfermer, mettre aux fers.

Pflücken, *v. a.* cueillir (des fleurs, fruits ;) plumer, déplumer ; monder, éplucher : die Gans pflücken, daß ſie nicht ſchreyt, plumer la poule ſans la faire crier ; die Reiſenden pflücken, plumer les paſſans ; leur faire payer plus qu'il ne faut.

Pflug, *m.* charrue : hinter dem Pflug hergehen, mener la charrue ; das iſt mein Wagen und Pflug, c'eſt ma profeſſion, mon gagne-pain, c'eſt tout ce que j'ai pour ſubſiſter ou pour gagner ma vie.

Pflugart, *f.* labour.

Pflugbar, *adj.* arable.

Pflugeiſen, -meſſer, *n.* **-ſäge,** *f.* coutre.

Pflügen, *v. a.* labourer : ſeichte pflügen, pêler ; mit eines andern Kalb pflügen, profiter du travail d'autrui.

Pflügen, *ſ. n.* **Pflügung,** *f.* labourage ; labour, labeur.

Pflüger, *m.* laboureur.

Pflugfrohne, *f.* corvée qui ſe fait avec la charrue.

Pfluggeſtellchen, -ſtöckchen, -holz, *n.* ſellette.

Pflugkehre, -ſtürze, *f.* **Pflugſterz,** *m.* manche, mancheron de la charrue ; ret ; rets.

Pflugkrengel, *m.* étriers.

Pflugland, *n.* terre labourable ; journal, journeau.

Pflugochs, *m.* bœuf de labour.

Pflugrad, *n.* rouelle de charrue.

Pflugrade, -reute, *f.* curoir, curette.

Pflugſchaar, *m.* & *f.* ſoc de charrue ; vomer ; paroi du nez.

Pflugwetter, *m.* paumillon.

Pfortader, *f.* veine-porte, veine méſentérique.

Pforte, *f.* porte ; paſſe : große mit Zierrathen, portail ; Ehrenpforte, arc de triomphe ; die ottomanniſche, la Porte-Ottomanne ; la cour du grand Turc.

Pförtchen, Pförtlein, *n.* petite porte, guicket.

Pförtner, -rinn, portier, -iere ; *it.* (Mundloch des Magens,) pylore.

Pfoſte, *f.* poteau : Pfoſten einer Thüre, pieds droits, jambage d'une porte ; membrure.

Pfote, *f.* patte, main.

Pfötchen, Pfötlein, *n.* petite patte : Pfötchen geben, halten, donner, recevoir des tapes.

Pfriem, *m.* poinçon, touret ; alêne ; broche.

Pfriemengras, Pfriemenkraut, *n.* genêt ; geneſtrole, cornéole, herbe de pâturage ; ſpargelle.

Pfriemlein, *n.* petit poinçon.

Pfropf, *m.* bouchon ; bourre d'une arme à feu ; valet, bourre de vieux cables.

Pfropfen, *v. a.* enter, greffer, ſ. Belzen ; *fig.* farcir : die Gänſe ꝛc. appâter des oies.

Pfropfmeſſer, *n.* greffoir, entoir, écuſſonnoir.

Pfropfreis, *m.* greffe, ente, rameau.

Pfropfung, *f.* entement, inſition.

Pfründe, *f.* bénéfice, prébende : halbe, ſemi-prébende ; - eines Kapellans, chapellenie ;

Priesterpfründe, prestimonie ; dem eine Pfründe zugesprochen, recrédenciaire ; der eine empfangen hat, collataire ; das Recht eine Pfründe zu vergeben, droit de collation.
Pfründer, Pfründner, *m.* prébendé, prébendaire, qui jouit d'un bénéfice ; bénéficier: ein halber Pfründner, semi-prébendé.
Pfründhändler, *m.* maquignon de bénéfice.
Pfühl, *m* un traversin, un coussin.
Pfui! *interj.* fi ! hé ! poua ! bran de cela ! pfui du Schandsack! fi la vilaine ! pfui Teufel! fi au diable ! pouas ! pfui der Schande ! hé ! quelle honte.
Pful, *m.* mare, bourbier, marais, ravine, étang : der höllische ; Pful der mit Feuer und Schwefel brennt, le gouffre infernal ; l'abyme ; l'enfer ; *it.* Pful, bosel, bodin, tore ; gedruckter Pful, tore corompu.
Pfül, *f. m.* matelas, s. Pfühl.
Pfulen, pfülen, *v. n.* sentir la bourbe ; avoir le goût de la boue.
Pfulicht, pfülicht, *adj.* qui sent la boue ; qui a le goût de la boue ; bourbeux, de boue, marécageux.
Pfulfisch, *m* poisson d'étang, qui a le goût marécageux.
Pfulgeschmack, *m.* goût marécageux.
Pfulkarpe, *m.* carpe d'étang de mauvais goût.
Pfund, *n.* livre ; *fig.* talent : ein französisches Pfund, une livre de France ; ein Pfund Sterling, une livre Sterlin ; sein Pfund wohl anlegen vergraben, faire valoir, enfouir son talent.
Pfundgewicht, *n.* poids d'une livre.
Pfündig, *adj.* une livre pesant ; d'une livre ; du poids d'une livre : eine sechszehenpfündige Kanone, un canon de seize livres de balle.
Pfundleder, *n.* gros cuir pour les semelles ; cuir fort ; cuir à semelle.
Pfundsohle, *f.* semelle de gros cuir.
Pfundweise, *adv.* au poids, à la livre ; en détail.
Pfuschen, *v. a.* & *n.* bousiller, faire mauvais ouvrage, ravauder ; faire le gâte métier ; faire un métier ou profession qu'on n'a pas droit de faire.
Pfuscher, -rinn, ravaudeur, -euse, bousilleur, gâte-métier ; chambrelan.
Pfuscherey, *f.* bousillage, ravauderie.
Pfütze, *f.* mare, bourbier, gachis, margouillis, ravine, flaque.
Pfützig, *adj.* bourbeux ; plein de ravines.
Phantasie, *f.* la fantaisie.
Phantasiren, *v. a.* être en délire, rêver.
Phantast, le fantasque.
Phantasterey, *f.* le délire, le rêve.
Pharaospiel, *n.* jeu du pharaon.
Pharisäer, *m.* le pharisien.
Pharisäisch, *adj.* pharisaïque.
Phasan, le faisan ; -henne, la faisande.
Philipp, Philippe : Philippchen, Philipot.
Philippine, Philippine, Philipote.
Philippinische Inseln, les îles Philippines.
Philippsburg, Philisbourg.
Philister, Philistin.
Philolog, *m.* le philologue.
Philologie, *f.* la philologie.
Philosoph, *m.* Philosophe ; *it.* adepte.
Philosophie, *f.* philosophie.
Philosophiren, *v. n.* raisonner en philosophe ; philosopher ; parler philosophie.
Philosophisch, *adj.* philosophique ; philosophal ; *it.* hermétique ; *adv.* philosophiquement, en philosophe ; hermétiquement, en adepte : das philosophische Ey, nid ; der philosophische Stein, la pierre philosophale ; la grande teinture minérale.
Phlegma, *n.* phlegme ; Phlegmatiker, *f. m.* phlegmatisch, *adj.* phlegmatique.
Phocier, *vulg.* Phocenser, Phocéen, *ancien peuple.*
Phönicien, la Phénicie.
Phönicier, *n.* Phénicien.
Phönix, le phénix.
Phrigien, la Phrygie.
Phrigier, Phrigisch, Phrygien.
Physik, *f.* physique.
Physikalisch, *adj.* physique ; physical ; *adv.* physiquement, physicalement.
Physikus, *m.* physicien : Stadtphysikus, médecin ordinaire de la ville ; Landphysikus, médecin provincial ; médecin ordinaire d'un baillage, d'une province.
Physiologie, *f.* Physiologie.
Physionomie, *f.* Physionomie, Physiognomie.
Physionomik, *f.* (Gesichtskunde) Physionomie, Physiognomie.
Physionomist, *m.* physionomiste.
Picardie, la Picardie : Picarder, Picarderinn, Picardisch, Picard, Picarde.
Pichen, *v. a.* enduire de poix ; poisser : ein gepichter Magen, un bon estomac ; estomac d'autruche ; qui digere des cailloux.
Pichen, *f. n.* poissement.
Picke, *f.* Pickel, *n.* pic, pioche ; houe, hoyau ; grattoir : mit der Picke arbeiten, piocher.
Pickelhaube, *f.* casque, armet, beaume, armure de tête.
Pickelhering, *m.* bouffon, farceur, saltimbanque, fagotin, fou, balladin, tabarin, jodelet : Pickelheringsmantel, roquet ; Pickelheringspossen, bouffonnerie, arlequinade &c.
Pickeln, *v. n.* Pickelheringspossen machen, bouffonner, folâtrer, faire le fou ; faire des folies, des singeries, des bouffonneries.
Picken, *v. a.* piocher, travailler avec la pioche ; béquer, béquetter, donner des coups de bec.

Picken, f. n. béquétement &c.
Pico, Pic de Teneriffe, *montagne*.
Piek, m. *vulg.* pique, différend, démêlé: einen Piek auf einen haben, avoir une dent de lait contre qq. un.
Pietermann, m. scorpion, *poisson de mer*.
Pietist, m. piétiste.
Pietisterey, f. piétisme.
Pieke, Pike, f. pique: halbe, demi-pique, esponton; lance-gaie; das Unterste der Pike, talon de la pique; mit der Pike ausstoßen, grüßen, alonger la pique; saluer de l'esponton; = spielen, manier la pique; die Pike hoch! haut la pique! die Pike vor den Fuß! pique à terre; die Pike auf die Schulter! pique de biais! fällt die Pike! baissez, présentez la pique! schleppt die Pike! trainez la pique! von der Pike auf dienen, servir depuis la pique.
Pikeneisen, n. branche de pique.
Pikenhoch, pikenlang, pikentief ꝛc. *adj.* haut, long, profond de la pique; de la hauteur, longueur, profondeur d'une pique.
Pikenträger, Pikenier, m. piquier, pique.
Pikenschaft, m. =stange, f. bois de la pique.
Pikenschuh, m. douille.
Pikenspitze, f. fer de la pique.
Pikant, piquant.
Pikanterie, pique, animosité, une dent de lait.
Pikenirer, m. piquier, pique.
Piket, Piketspiel, n. piquet, jeu de piquet.
Pikling, (Bökling, Bökelhering, *vulg.* Pikelhering,) f. m. hareng soret; hareng sor: neue Piklinge, craquelots; Piklinge räuchern, sorer, saurir, saurer.
Pilaster, m. pilastre.
Pilger, =rinn, Pilgram, Pilgrim, m. pélerin, -ine.
Pilgerschaft, Pilgrimschaft, Pilgerfahrt, f. pélerinage.
Pilgerhut, =mantel ꝛc. m. chapeau, casaque de pélerin.
Pilgerstab, m. bourdon.
Pilke, Peilke, Beilke, f. (*jeu qui se joue sur une longue table avec des morceaux de fer ronds & plats;*) palet, galet: Pilkenspiel, Pilkentafel, jeu de galet; Pilkenstein, galet; palet; die Pilke stoßen, spielen, pousser le palet.
Pille, f. pillule: die Pille vergulden, dorer la pillule, (faire recevoir agréablement une chose désagréable;) eine harte Pille, morceau dur à digérer; affront, reproche dur &c. die Pille verschlucken, avaler le boucon; boire, avaler un affront &c.
Pimperlimpimp, n. (*se dit des drogues des charlatans*,) das Pülverlein Pimperlimpimp, poudre d'oribus.
Pimpernel, f & m. pimprenelle, *plante*.
Pimpernuß, f. eingemachte Pimpernüsse, pignons confits, pignolat; Pimpernüßchen, Pimpernüßlein, n. staphylodendron, pistache; pignon; *fig. & vulg.* coup à la tête, chiquenaude, soufflet.
Pimpernußbaum, m. staphylodendron; pistachier.
Pinichen, Pinien, n. pignon: eingemachte, Speise mit Pinichen zugerichtet, pignolat; Erdpinichen, ivette.
Pinke, f. pinque.
Pinkeln, v. n. *vulg.* pisser.
Pinne, f. ferret *d'aiguillette ou de lacet*: mit Pinnen versehen, goupiller; die unterste Pinne des Gallions, gorgere.
Pinsel, m. pinceau; brosse; drague chez le vitrier; *fig.* homme simple; niais.
Pinselchen, n. petit pinceau fort délié.
Pinseln, v. a. peindre; barbouiller; manier le pinceau, la brosse; v. n. se plaindre, se lamenter; piailler.
Pinseln, das Gepinsel, n. plainte; piaillerie, cris, lamentation.
Pinsler, f. m. *vulg.* piailleur, grondeur; homme qui se plaint sans cesse.
Pinsellappe, m. torche-pinceau.
Pinselmacher, m. faiseur des pinceaux.
Pinselstiel, m. hampe, hante.
Pinselstrich, m. coup, trait de pinceau.
Pinseltrog, m. pincelier.
Pint, f. Pfaffenpint.
Pipe, f. pipe, mesure de vin, de bled &c.
Pipen, v. n. pépier, piailler; (des enfans *vulg.*) piailler; *fig.* être maladif.
Pips, m. pépie, maladies des poules.
Pipsen, v. n. avoir la pépie.
Piramide, f. pyramide: pyramidenförmig, *adj & adv.* en forme de pyramide; eine umgekehrte, pyramide renversée.
Pireneen, les Pyrenées.
Pispern, Fispern, v. n. *vulg.* chucheter, parler à l'oreille.
Pisse, f. pissat, urine: die kalte, strangurie.
Pissen, v. n. pisser, uriner, lâcher l'eau: oft und wenig pissen, pissoter.
Pisser, =rinn, pisseur, pisseuse: Bettpisser, pissenlit.
Pißpot, Pißtopf, m. pot de chambre.
Pißwinkel, m. pissoir.
Pistazie, f. pistache, pignon.
Pistazienbaum, m. pistachier.
Pistol, n. Pistole, f. pistolet: auf Pistolen herausfordern, appeller qq. un à faire le coup de pistolet; sich auf Pistolen mit einem schlagen, faire le coup de pistolet, se battre à coups de pistolet; mit Pistolen erschießen, pistoler, pistoleter.
Pistole, f. pistole, (monnoie d'or;) falsche, pistole fourrée; fliegende, pistole volante; (*dont on croyoit, qu'elle revenoit toujours dans la poche de son maitre.*)
Pistolenhalfter, f. fourreau de pistolet.

Pistol=

Pistolkappe, *f.* culotte de pistolet; faux-fourreau.
Pistolkugel, *f.* balle de pistolet.
Pistolenschuß, *m.* coup de pistolet; portée de pistolet: **eines Pistolenschusses weit**, à la portée de pistolet.
Pistolschütze, *m.* pistolier.
Placken, *v. a.* donner de la peine, du travail; vexer, tourmenter, fouler: **sich mit etwas**, se tourmenter, se donner beaucoup de peine; **einen um Geld placken**, extorquer de l'argent de qq. un.
Placker, *m.* qui tourmente, donne de la peine.
Plackerey, *f.* peine; tourment, travail pénible, extorsion.
Pladder, *m.* fiente liquide de vache &c.
Pladdern, *v. a.* verser, répandre: **es regnet, daß es pladdert**, il pleut à verse.
Plage, *f.* peine, tourment, affliction; souci, calamité; **Landplage**, fléau du pays.
Plagen, *v. a.* affliger, tourmenter, persécuter, importuner; presser, vexer; infester.
Plager, **-rinn**, **Plagegeist**, **Plagteufel**, *m.* fâcheux, importun, persécuteur, qui tourmente, vexe, afflige: **die höllischen Plagegeister**, les furies.
Plaisirlich, *adj.* plaisant, agréable.
Plakat, *n.* affiche, placard.
Plan, *m.* place, plaine; aire: **ein grüner**, place couverte d'herbe; **ebner**, place unie; *it.* plan, dessein d'un bâtiment &c. canevas d'*un livre*.
Plan, *adj.* plain, uni.
Planen, **planiren**, *v. a* applanir, unir, planer.
Planet, *m.* étoile errante, planete; constellation dans laquelle on est né; **einem den Planeten lesen**, tirer l'horoscope de qq. un, lui dire la bonne aventure.
Planetenbuch, *n.* traite des planetes, d'astrologie judiciaire.
Planetenleser, *m.* tireur d'horoscope.
Planetenkreis, **-himmel**, *m.* région planétaire.
Planetenstunden, *pl.* les heures planétaires.
Planetentrabant, *m.* lunule.
Planetenwissenschaft, **-kunst**, **kenntniß**, **-wahrsagerey** *ic. f.* science, connoissance des planetes; astrologie judiciaire.
Planetisch, *adj.* planétaire.
Planiren, *v. a.* laver, coller, passer par l'eau de colle, **s. Planen**.
Planireisen, *n.* grattoir, brunissoir.
Planirung, *f.* lavure; applanissement.
Planirwasser, *n.* lavure; eau de colle pour laver le papier fluant.
Planke, *f.* ais, planche; *it.* & **Plankenzaun**, cloison, enclos de planches, d'ais.
Planschet, *n.* busc d'un corps de femme.
Plantage, *f.* plantage, colonie.
Plapperer, *m.* **Plappermaul**, *n.* bavard; babillard, causeur, coquart, cliquet, caqueteur, friquet, débagouleur, jaseur, St. Jean bouche d'or, porte-paquet.
Plappertasche, **Plappererinn**, *f.* babillarde, caqueteuse, causeuse, jaseuse, friquette &c.
Plapperey, *f.* **Geplapper**, *n.* caquet, babil, bavarderie, jaserie, bavardise.
Plapperhaft, *adj.* babillard &c. *adv.* en babillard.
Plappern, *v. n.* jaser, caqueter, babiller, débagouler; prôner: **etwas daher plappern wie die Nonnen den Psalter**, réciter qq. ch. comme les nonnains le pseautier; parler sans attention.
Plappert, *m.* petite monnoie de la ville de Basle, qui vaut deux sols de France.
Platschen, **plätschern**, *v. n.* battre (des mains quelque chose de liquide;) tomber étourdiment tout de son long dans l'eau; *fig.* donner imprudemment dans un piege &c.
Platt, *adj.* plat; uni, plain; *fig.* plat, absurde; maigre, mesquin: **das platte Land**, le plat pays; **plattes Schiff**, vaisseau à fond plat; acon; **platte Ebne**, plaine; **plattes Pferd**, cheval ragot, ramassé; **platt machen, werden**, applatir, s'applatir; **das kömmt platt heraus**, cela est bien plat; cela n'a point d'agrément.
Platt, **plattweg**, **platterdings**, *adv.* tout plat, tout à plat, tout net, entiérement, absolument: **er hat es mir platterdings, plattweg abgeschlagen**, il me l'a refusé tout net, entierement.
Platte, *f.* plaque de fer &c. plat d'étain &c. platine: **Platte auf dem Kopf**, pelade, chauveté, calvitie; *it.* & **geschorne Platte**, tonsure, couronne; *fig.* (par mépris) moine, prêtre; **einem die Platte scheren**, tonsurer un prêtre; faire la couronne à un prêtre; **geschorne Platte**, *fig.* plate forme; lieu découvert, plain, uni.
Platte, **Kupferplatte**, planche de graveur: **abgedruckte**, taille-douce; **- in der Säulenordnung** *ic.* tailloir; tranchoir; bandelette; **- an einem Schloß**, palastre; *it.* platine; **- am Hahn eines Schießgewehrs**, mâchoire; — **Platte**, **Plättlein** (**von gebacknen Steinen**,) carreau; cadette; **- von Marmor, Stein**, table *de marbre, de pierre*; **- eines Nagels**, tête de clou; **- am Harnisch**, le devant (le poitrail) poli d'une cuirasse.
Platte, *f.* **Platteisen**, *n.* fer à repasser.
Plattbaum, *m.* arbre plat (*sur lequel on met un hibou & des verges engluées pour prendre les oiseaux*:) **Plattzeit**, *f.* temps, soirée pour prendre les oiseaux de cette maniere; **Plattnen**, *v. a.* prendre les oiseaux de cette maniere.
Platteis, **Plattfisch**, *m.* **Platteise**, *f.* **Platteisel**, *n.* carrelet, barge, barbue, sole, plie, flet.

Plat-

Platten, plätten, *v. a.* rendre plat, uni, applatir, polir; écacher; repasser le linge avec le fer; passer le linge sur la platine pour le sécher.
Platten, plätten, plätteln, *v. a.* carreler, cadetter.
Platten, *f. n.* **Plattmachung,** *f.* applatissement.
Platterdings, s. **Platt,** *adv.*
Plattfisch, s. **Platteis.**
Plattfuß, *m.* pied-plat.
Plattgold, Plattsilber, *n.* or, argent en feuilles.
Platthammer, *m.* réchauffoir: **mit dem Platthammer schlagen,** bouer.
Plattmühle, *f.* laminoir.
Plattmütze, *f.* calotte.
Plattner, Plattenmacher, Plattenschläger, *m.* fer-blantier, taillandier; faiseur des cuirasses, armurier.
Plattreif, *m.* cercle de fer d'un tonneau.
Plattstück, *n.* sabliere.
Plattzeit, s. **Plattbaum.**
Platz *ꝛc.* s. **Plaz.**
Plauderer, Plaudrer, -inn, babillard, -arde, jaseur, grand parleur; grande parleuse.
Plauderey, *f.* babil, caquet &c.
Plauderhaft, *adj. & adv.* babillard.
Plauderhaftigkeit, *f.* envie de jaser, de babiller; bavardise.
Plauderkäzchen, Plaudermaul, Plaudertasche, s. **Plapperer, Plappermaul, Plauderer** *ꝛc.*
Plaudern, *v. n.* babiller, causer, caqueter, jaser; tailler de bavettes: **aus der Schule plaudern,** *fig.* découvrir, revéler un secret; **sie plaudert gar zu gern,** elle cajole comme une pie dénichée; elle ne prend point d'argent pour tout ce qu'elle dit.
Plauderwerk, s. **Plauderey.**
Plaute, Plauze, *vulg.* épée large & courte; sabre, coutelas.
Plaz, *m.* place; lieu, poste, endroit; place publique, marché; espace, vuide, intervalle, distance; aire, parterre, parquet, vestibule; *fig.* temps, loisir, occasion, commodité, aises; *it.* place, emploi, charge, poste: **dieses Haus steht an einem angenehmen Plaz,** cette maison a une assiette agréable; **Marktplaz,** marché; *it.* bourg qui a le droit de foire; **verschloßner, Kampfplaz,** lice, carriere; arene; **Tanzplaz,** salle à danser; **Schauplaz,** théatre; **Sammelplaz,** rendez vous, lieu de l'assemblée; réceptacle de l'eau &c. **Musterplaz,** place d'armes; lieu du rendez-vous; **Wohnplaz,** lieu d'habitation, domicile; **Richtplaz,** lieu du supplice; **Plaz machen,** faire place; céder la place; **-einnehmen,** occuper, tenir de la place; **sich Plaz machen,** se faire place; *fig.* se faire passage, se faire jour, percer la foule &c. **einen von seinem Plaz treiben,** faire quitter sa place à qq. un; le chasser de son poste; *fig.* supplanter qq. un; lui faire perdre son emploi, sa charge &c. **den Plaz behalten,** remporter la victoire; **auf dem Plaz bleiben,** demeurer sur la place, sur le carreau, sur le pavé; **Plaz geben, finden lassen,** accorder, admettre; **der Wahrheit, Billigkeit** *ꝛc.* **Plaz geben,** admettre (se rendre à) la vérité, l'équité &c.
Plazen, *v. a.* crever, se crever, éclater, claquer, craquer, se rompre avec bruit, faire un bruit éclatant; tirer en l'air, (d'une arme à feu:) **essen, lachen daß man plazen möchte,** se crever de manger, de rire; **mit etwas heraus plazen,** lâcher étourdiment une parole, un mot; dire imprudemment une chose qu'on devoit taire; **in ein Zimmer, Haus** *ꝛc.* **hinein plazen,** entrer brusquement, impoliment dans une maison, appartement &c.
Plazer, *m.* claquement, éclat, bruit que fait une chose qui se creve; claque; coups sur le derriere.
Plazbüchse, *f.* calonniere, canonniere.
Plazhalter, *m.* vicaire; tenant (*dans les tournois.*)
Plazkraut, *n.* noli me tangere.
Plazmajor, *m.* major de la place.
Plazmeister, *m.* qui tient la premiere place en dansant; qui mene le branle.
Plazregen, *m.* giboulée, guilée, lavasse, pluie d'orage.
Plazweide, *f.* boursaut.
Plärren, *v. n.* brailler, crier, criailler, hurler; pleurer.
Plärren, Geplärre, *n.* braillerie, cris, criaillerie, pleurs.
Plärrer, Plärrhals, *m.* **Plärrmaul,** *n.* criailleur, brailleur; qui crie, criaille, pleure sans cesse; enfant pervers.
Plättlein, *n.* petite plaque; petit plat; paillette; carreau, cadette.
Plätter, *n.* écacheur; batteur d'or; carreleur, s. **Plattner.**
Plättling, Plättener, *m.* **Platten- und Kappenvolk,** moine, moinaille.
Plättner, *m.* écacheur, batteur d'or.
Plätzchen, *n.* petite place, petit coin.
Plempstange, *f.* bouille, (*longue perche pour troubler l'eau & pour mieux prendre les poissons.*)
Pletschkauf, *m.* mauvaise acquisition; prêt, achat ou marché usuraire: **einen Pletschkauf thun,** faire une mauvaise acquisition.
Plez, Plezer, *m.* lambeau, morceau, piece de raccoutrement qu'on met sur un habit, soulier &c. **den Plez neben das Loch sezen,** mettre l'emplâtre à côté de la plaie; (apporter du secours où il n'en faut point;) **auf alte Jupen sezt man keine neue Pleze,** on ne raccommode pas une vieille chemise avec des pieces neuves; *fig.* un jeune hom-

homme ne doit point épouser une vieille femme.

Pleze, *f.* gardon, rouget, s. **Plaute**.

Plezen, *v. a.* ravauder, rapiéceter, rapetasser, raccoutrer; donner des coups de bâton sur les fesses.

Plezer, *m.* ravaudeur, raccoutreur, rapiéceteur, s. **Plez**; *it.* coups de bâton sur le derriere.

Plezung, *f.* raccoutrement, rapiécetage, ravaudage.

Plinze, *m.* poupelin, (*espece d'omelette ou de gâteau fort mince*:) **Plinzenpfanne**, poupeliniere, tourtiere.

Ploz; **auf dem Ploz**, *adv.* tout d'un coup; subitement; sur le champ; tout de suite.

Plözlich, *adj.* soudain, subit, vite, imprévu, inopiné: **eines plözlichen Todes sterben**, mourir d'une mort subite; *adv.* subitement, tout d'un coup, à l'improviste, soudainement, vite, vitement; tout de suite, sur le champ, aussi-tôt.

Pluderhosen, s. **Bluderhosen**.

Plump, *adj.* lourd, grossier, massif; rustique, rustre, impoli; étourdi; sans réflexion; *adv.* lourdement, grossiérement; étourdiment, sans réflexion &c.

Plumpe, **Plumpen**, s. **Pompe**, **Pompen**.

Plumpen, *v. n.* tomber dans l'eau: **unbedachtsam hinein plumpen**, **mit allen vieren hinein plumpen**, *fig.* donner tête baissée, étourdiment, inconsidérément dans une affaire; **mit etwas heraus plumpen**, dire qq. ch. étourdiment, trancher le mot &c.

Plumpert, **Plumprian**, *m.* lourdaut, rustre; homme grossier, étourdi.

Plumpheit, *f.* grossiéreté, rusticité &c.

Plumpkühn, *adj.* étourdi; *adv.* à l'étourdie.

Plumpkühnheit, *f.* étourderie.

Plunder, *m.* guenille, hardes, fripperie, antiquailles, chose vile, vétille, bagatelle: **der ganze Plunder ist nicht einen Pfifferling werth**, le tout ne vaut pas un zest; **man hat ihm seinen ganzen Plunder genommen**, on lui a pris tout son saint crépin.

Plunderkram, *m.* fripperie: **-krämer**, *m.* frippier; **Plundersack**, *m.* canapsa.

Plündern, *v. a.* piller, saccager, voler; détrousser, dépouiller, dévaliser un passant: **aufs Plündern ausgehen**, aller à la picorée, faire la petite guerre, marauder.

Plünderer, *m.* pilleur, pillard, maraudeur, voleur.

Plünderung, *f.* pillage, sac, saccagement; vol, pillerie; brigandage, picorée, maraude: **der Plünderung preis geben**, abandonner au pillage.

Plural, *m.* pluriel.

Pluralität, *f.* pluralité.

Plüsch, *m.* peluche, panne; pelache.

Plute, *s. f.* flet, *poisson*.

Po, *m.* le Po.

Pöbel, *m.* populace, menu peuple, multitude, le vulgaire.

Pöbelgesind, **Pöbelvolk**, *n.* racaille, canaille, sentine, lie du peuple, s. **Lumpengesind**.

Pöbelglaube, *m.* superstition (créance) populaire ou vulgaire.

Pöbelhaft, **pöbelmäßig**, *adj.* qui sent la lie du peuple, bas, vil, de racaille, de canaille, méprisable; grossier; populaire, vulgaire; *adv.* grossiérement, d'une maniere rustique, vulgairement.

Pöbelsprache, *f.* langage grossier, jargon, patois, façon de parler populaire.

Pöbelwort, *n.* mot bas.

Pochbrett, *n.* poque, s. **Pochen**.

Pochen, *v. a.* frapper pour briser, briser, casser: **das Erzt pochen**, briser la mine, la marcassite; *v. n.* frapper, heurter à une porte; battre; **auf etwas pochen**, se vanter, se glorifier, se targuer.

Pochen, *v. a.* & *n.* être en colere, menacer, mépriser, braver, gourmander: **jedermann pochen wollen**, braver tout le monde; faire l'insolent &c. (**im Pochbrett spielen**,) jouer au poque; **Pochbrett**, **Pochspiel**, *n.* poque.

Pochen, *s. n.* **Pocherey**, *f.* action de briser, de frapper &c. vanité, insolence, fausse gloire; bravade, menace.

Pocher, *m.* qui heurte &c. *it.* insolent, vanteur, glorieux; qui brave, menace.

Pocherzt, *n.* marcassite, mine qui n'est pas fusible sans être auparavant brisée & lavee.

Pochhammer, *m.* **Pochwerk**, *n.* moulin à concasser, à briser la mine &c.

Pochspiel, *n.* poque, s. **Pochen**.

Pocke, *f.* petite vérole.

Pöckel, (**Böckel**) saumure: **Pöckelfleisch**, *n.* viande salée, petit salé.

Pöckeln, *v. a.* **in den Pöckel thun**, saler, mettre dans la saumure.

Pockengrube, **Pockennarbe**, *f.* grain, marque de petite verole.

Pockengrübig, **pockennarbig**, **pockig**, *adj.* marqué de la petite verole; grélé, gravé, picoté.

Pockenstein, *m.* pierre de la petite vérole.

Podagra, *n.* goutte: **Podagrämer**, **Podagrist**, **Podagrakrämer**, **Podagrikus**, *m. it.* **podagrämisch**, **podagrisch**, *adj.* goutteux; *vulg.* podagre.

Poesie, **Poeterey**, *f.* poésie.

Poet, **Poetinn**, poëte, -tesse: **ein elender**, **schlechter Poet**, poëtastre; rimailleur.

Poetisch, *adj.* poétique; *adv.* poétiquement.

Poetisiren, *v. n.* poétiser.

Pohlak, **Pohle**, Polonois: **Pohlakinn**, Polonoise.

Pohlen, la Pologne.

Pohlnisch, Polonois, de Pologne.

Pokal, *m.* grande coupe (*d'argent ou de verre avec un couvercle, nommée* le Willkomm.)
Pokuliren, *v. n.* boire, trinquer, yvrogner.
Pol, *m.* pole: **Nordpol**, pole arctique; tramontane; **Südpol**, pole antarctique; **Polstern**, **Polarstern**, *m.* étoile polaire.
Polemic, la polémique.
Poley, *m.* pouliot: **wilder Poley**, dictame, calament.
Poliren, *v. a.* polir; lisser; fourbir; brunir *l'argent, le fer &c.* rembrunir *l'or*; prêler.
Polirer, *m.* polisseur, brunisseur.
Poliren, *n.* **Polirung**, **Politur**, *f.* polissure, brunissage, fourbissure, rembrunissement; poliment.
Polirt, *adj.* poli, lissé, bruni &c.
Poliereisen, *n.* fer à retondre, s. **Polirzahn**.
Polirfeile, *f.* carrelette.
Polirfilz, *m.* lustroir.
Polirmühle, *f.* **Polirrad**, *n.* polissoire.
Polirzahn, *m.* polissoir, brunissoir.
Polit, *adj.* poli, élégant; *adv.* poliment; **polite Leute**, gens bien élevés; le beau monde.
Politesse, *f.* politesse, urbanité.
Politik, *f.* politique; science politique; dissimulation.
Politiker, *m.* politique; homme qui sait dissimuler.
Politisch, *adj.* politique; feint, dissimulé; *adv.* politiquement; en politique; d'une maniere feinte, dissimulée.
Polizey, *f.* police.
Polizeybedienter, **-bote**, officier, messager de la police.
Polizeygericht, *n.* police; chambre de police.
Polizeyordnung, *f.* réglement, ordonnance de police; **Polizeyrichter**, *m.* juge de la police; juge de paix; (à Paris) lieutenant de police; **Polizeywesen**, *n.* police, affaires de police.
Poll, *m.* farine du second moulage: **was für Mehl, Semmel oder Poll?** quelle farine, du premier ou du second moulage?
Pöller, *m.* boîte, mortier.
Polster, *m.* **Polsterküssen**, *n.* coussin, chevet, carreau; oreillet, matelas, traversin: **-in der Kutsche**, coussin, matelas de carrosse; **ein kleiner**, **Polsterchen**, *n.* coussinet; **auf einem Polster sitzen**, **knien**, être assis, être à genoux sur un carreau.
Polstermacher, *m.* matelassier.
Polsterstuhl, *m.* fauteuil; siege bourré, matelassé.
Polstern, *v. a.* matelasser, bourrer.
Polterer, *m.* qui fait du fracas, du tintamarre; criailleur, grondeur.
Poltern, *v. n.* faire du bruit, du tintamarre, du fracas; criailler, gronder; *fig.* tonner, tempêter: **mit etwas heraus poltern**, dire qq. ch. avec impétuosité, en colere &c. **eine polternde Stimme**, voix bruyante.
Poltern, **Gepolter**, *f. n.* bruit, tintamarre, fracas; criaillerie, gronderie.
Poltergeist, *m.* lutin, esprit follet; qui fait du bruit, s. **Polterer**; **den Poltergeist abgeben**, lutiner.
Polterstock, *m.* manivelle (du gouvernail.)
Poligonalzahl, *f.* nombre polygone.
Pomeranze, *f.* orange: **saure**, bigarrade.
Pomeranzenbaum, *m.* oranger.
Pomeranzenblüthe, *f.* fleur d'orange.
Pomeranzenbrantwein, *m.* liqueur de fine orange; orange fine; eau d'orange.
Pomeranzenfarbig, *adj.* orangé.
Pomeranzengarten, *m.* **-haus**, *n.* orangerie.
Pomeranzenkasten, *m.* caisse.
Pomeranzensaft, **-trank**, *m.* orangeade.
Pomeranzenschaale, *f.* écorce d'orange; orangeat, orangeade.
Pomeranzenwasser, *n.* orangeade; eau d'orange.
Pommade, *f.* pommade: **-machen**, faire de la pommade, pommader; **sich mit Pommade schmieren**, se pommader.
Pommern, Poméranie.
Pommer, Poméranien.
Pommerisch, de Poméranie.
Pompe, **Pumpe**, **Plumpe**, *f.* pompe.
Pompen, **Pumpen**, *v. a.* pomper; tirer de l'eau avec la pompe.
Pompendeckel, **-ventil**, **oder -fallthürlein von Leder**, soupape.
Pompenkappe, *f.* chaudron de pompe.
Pompenkasten, *m.* archi-pompe.
Pompenkolbe, *m.* chopinette, appareil de pompe.
Pompenreif, *m.* cercle de pompe.
Pompenrinne, *f.* dalle de pompe.
Pompenrohr, *n.* **Pompenröhre**, *f.* tuyau de pompe, sentine, barrillet.
Pompenschwengel, *m.* manivelle de pompe.
Pompenstange, *f.* **Pompenstock**, *m.* piston; heuse, brimbale.
Pompwerk, *n.* machine ou fontaine à pompe; machine hydraulique.
Pompenzug, *m.* soupape.
Pompernickel, pomprenicle, *sorte de pain noir & pesant dans la Westphalie.*
Pompös, *adj.* pompeux, magnifique.
Pön, *f.* peine, amende.
Pönitenz, *f.* pénitence.
Ponton, le ponton.
Päonien, *f.* péone; passe rose, *fleur.*
Popanz, **Popelmann**, *m.* épouvantail (dont on fait peur aux enfans,) le moine bourru, ogre, badouin &c. s. **Hannstapp**.
Popel, *m.* morve, roupie.
Popelmann, *m.* épouvantail.
Popeln, *v. n.* **in der Nase popeln**, fouiller dans les narines avec les doigts.

Poppe, une poupée.
Porkirche, *f.* tribune, jubé, galerie d'une église.
Porsch, *m.* lede, ledum, rômarin ſauvage.
Port, *m.* port; havre, ſ. **Hafen.**
Portal, *m.* portail.
Porteschäse, *f.* chaiſe à porteur.
Portion, *f.* portion.
Portirt, = **seyn für einen**, être porté pour qq. un; s'intéreſſer pour lui; lui vouloir du bien.
Porto, *n.* port de lettres.
Porträt, *n.* portrait.
Portugal, Portugal.
Portugaleser, *m.* portugaiſe, *piece d'or.*
Portugiese, Portugais: **Portugiesinn**, Portugaiſe.
Portugiesisch, Portugais, de Portugal.
Portulak, *n.* pourpier.
Porzellan, *n.* porcelaine; fayence.
Porzellanen, *adj.* de porcelaine &c.
Porzellanmacher, *m.* fayencier.
Posament, **Passement**, *n* paſſement.
Posamentirer, *m* paſſementier.
Posaune, *f.* trompe, trompette: **Baßposaune**, ſaquebutte, trompette harmonieuſe.
Posaunen, *v. n.* ſonner, jouer de la trompette.
Posaunenschall, *m.* ſon de trompe, de trompette.
Posaunenzug, *m.* cromorne, *regiſtre d'orgues.*
Poseln, jouer aux quilles.
Positiv, *n.* orgues portatives; cabinet d'orgues.
Positiv, *adj.* poſitif; *adv.* poſitivement.
Positur, *f.* poſture, contenance; figure; **sich in gute Positur setzen**, ſe tenir prêt à tout événement, à bien recevoir l'ennemi &c.
Posse, *f.* ſ. **Possenspiel.**
Possen, *m.* badinage, plaiſanterie, jeu, eſpiéglerie, ſingerie, folie, goguenarderie, bouffonnerie; fraſque, farce, lantiponnage; bagatelles, chanſons, fariboles, balivernes, fadaiſes: **Possen reissen, treiben**, badiner, batifoler, plaiſanter, rire, ſe jouer, ſe railler, goguenarder; faire des folies, des ſingeries; faire une échappée, un tour de jeuneſſe &c. *it.* tour, piece, niche, gentilleſſe &c. **einem einen Possen spielen, thun**, jouer ou faire un tour, une niche, une piece à qq. un; **einem etwas zum Possen thun**, faire qq. ch. en dépit, à la barbe de qq. un; **den Possen verstehen, merken**, ſe douter de qq. ch. ſe tenir ſur ſes gardes; **Possen! ey Possen!** bagatelles.
Possenhaft, possenhaftig, *adj.* goguenard, bouffon, badin, eſpiégle; *adv.* d'un ton goguenard &c.
Possenhaftigkeit, *f.* badinage, plaiſanterie.
Possenreissen, *f. n.* **Possenreisserey**, *f.* goguenarderie, jonglerie, ſ. **Possen.**
Possenreisser, *m.* farceur; bouffon, jongleur, fagotin, jodelet, godenet; homme badin, goguenard, eſpiegle, plaiſant.
Possenspiel, *n.* jeu bouffon, farce, fraſque; jonglerie; parade des danſeurs de corde &c. pour attirer du monde.
Posses, *f. m.* poſſeſſion.
Possirlich, *adj.* drôle, bouffon, plaiſant, ridicule, facétieux; *adv.* drôlement, d'un air bouffon, plaiſſamment &c.
Post, Posten, Posto, *m.* un poſte; un lieu, une place: **Posto fassen**, prendre poſte, ſe poſter, ſe placer.
Post, *f.* léde, ledum, rômarin ſauvage.
Post, *f.* la poſte; *fig.* nouvelle, meſſage; *it.* **Postamt, Posthaus**, *n.* poſte, bureau des poſtes; **die ordentliche Post**, l'ordinaire; la poſte ordinaire; **die fahrende**, la poſte roulante; le chariot de poſte; **die reutende**, le courier; **die geschwinde**, la diligence; **mit der Post schreiben**, écrire par la poſte; = **verreisen, ankommen**, partir, arriver en poſte, par la poſte; **die Post laufen**, courir la poſte; *fig.* marcher vite; courir; **Post fahren**, aller en poſte; **Post reiten**, aller à franc étrier.
Postbeamter, Postbedienter, *m.* officier, commis de poſte.
Postbote, *m.* meſſager.
Postbüchlein, *n.* livre des poſtes; liſte générale des poſtes.
Posten, *m.* article d'un compte; ſomme: **einen Posten ins Buch tragen**, mettre un article ſur ſon Livre; **Postenzettel**, bordedereau; étiquette à un ſac d'argent.
Postfelleisen, *n.* malle, valiſe de poſte.
Postgeld, *n.* **Postgebühr**, *f.* port de lettres; fraix de poſte.
Posthalter, *m.* commis de poſte; maître de poſte.
Posthaus, *n.* poſte; bureau des poſtes.
Posthorn, *n.* cornet de poſtillon.
Postillon, Postknecht *m.* poſtillon, valet de poſte.
Postkalesche, *f.* chaiſe, chariot de poſte.
Postkarte, *f.* carte de poſte.
Postkurier, *m.* courier, grand courier.
Postkutsche, *f.* diligence; coche.
Postküssen, *n.* couſſin de poſte; (couſſin de cuir rempli de bourr, en Allemague.)
Postlaufen, *n.* poſte, courſe en poſte: **das Postlaufen macht müde**, la poſte fatigue beaucoup.
Postmeister, *m* maître de poſte: **des heil. röm. R. Erzpostmeister**, maître héréditaire des poſtes de l'empire, (dignité affectée aux Princes de Taxis.)
Postmeisteramt, *n.* charge de maître de poſte.
Postordnung, *f.* réglement pour les poſtes.
Postpapier, *n.* papier de poſte; papier fin.

Postpferd, *n.* cheval de poste; bidet.
Postreiter, *m.* courier.
Postsäule, *f.* colonne itinéraire, (pour marquer les distances d'un endroit à l'autre.)
Postschäse, *f.* chaise de poste.
Postschiff, *n.* coche d'eau; paquebot.
Postschreiber, *m.* commis de poste.
Poststation, *f.* station de poste.
Posttag, *m.* jour de poste, l'ordinaire: **er schreibt alle Posttage an mich**, il m'écrit tous les ordinaires.
Postträger, *m.* porteur de lettres; rapporteur.
Postwagen, *m.* chariot de poste; coche, diligence.
Postweg, *m.* chemin les postes.
Postwesen, *n.* affaires concernant des postes.
Post Festum, après coup fait; après dîner la moutarde; trop tard.
Postille, *f.* livre de sermons, sermonaire: **die Postille reuten**, fripper un sermon; **Postillenreuter**, *m.* prédicateur qui pille ses sermons dans les livres d'un autre; **Postillenschreiber**, sermonnaire.
Postiren, *v. a.* poster.
Postirung, *f.* posture, situation, assiette.
Postscriptum, *n.* apostille; postscrit.
Postulant, *m.* postulant.
Postuliren, *v. a* postuler.
Postulata, *pl.* demande; priere (qu'on nomme en France) les cahiers de la province.
Potentat, *m.* potentat, prince souverain; puissance souveraine: **die Potentaten wollen nicht mehr fort**, (*d'un homme dont les jambes sont usées*;) ses jambes ne veulent plus le porter.
Potfisch, *m.* cachalot, *espece de baleine.*
Pott, *m* pot.
Pottasche, *f* potasse, vedasse.
Poz! **Poztausend**! *interj.* parbleu! ventrebleu!
Prä, *f n.* **das Prä haben**, avoir le rang, la préference; l'emporter sur un autre; surpasser.
Präbendarius, *m.* prébendaire.
Präbende, *f.* prébende.
Pracher, *m.* gueux, mendiant; coquin: **Pracherey**, *f.* gueuserie; **pracherisch**, *adj.* & *adv* qui sent le gueux.
Prachern, *v. n.* gueuser.
Prachervolk, *n.* gueusaille, canaille, gens de sac & de corde.
Pracht, *m.* & *f.* magnificence, splendeur, pompe, appareil parade, lustre, faste; somptuosité, luxe dans les habits &c. ostentation, vaine gloire, braverie; grandeur, opulence &c.
Prächtig, *adj.* magnifique, splendide, pompeux, superbe, somptueux, grand, opulent, riche; pimpant; *adv.* magnifiquement, splendidement &c.

Prag, Prague.
Prägen, *v. a.* battre, frapper, fabrique de la monnoye; monnoyer: **umprägen**, refrapper, trefler; **ins Herz, ins Gedächtniß prägen**, imprimer, graver dans le cœur, dans la mémoire.
Prägen, *f n.* monnoyage.
Prägeisen, *n.* **Prägstock**, **-stempel**, *m.* coin; matrice.
Praktik, *f.* pratique; ruse, finesse, intrigue, tromperie, méchanceté.
Praktikabel, *adj.* pratiquable, faisable.
Praktikenmacher, *m.* faiseur d'intrigues, homme rusé, trompeur; chicaneur.
Praktikus, *m.* praticien: **ein alter**, un vieux routier.
Praktiziren, *v. a.* pratiquer, mettre en usage; suivre le barreau; faire la profession d'avocat; faire la profession de médecin: **etwas weg praktiziren**, enlever qq. ch. secrétement ou par un tour d'adresse; **hinein praktiziren**, faire entrer, glisser secrétement, adroitement.
Prälat, *m.* Prélat.
Prälatur, *f.* Prélature; dignité de Prélat.
Pralen *v. n.* se vanter, faire parade, tirer vanité, faire gloire se glorifier, se targuer de qq. ch. fanfaronner; faire des rodomontades, des fanfaronnades, vanter ses prouesses; *vulg* trancher du grand; faire bien claquer son fouet, faire un grand étalage de -, faire le fendant, le gascon; gasconner; paroître; sauter aux yeux; briller; être fort voyant.
Pralen, *f n.* **Pralerey**, *f.* fausse gloire, fanfaronnade, gasconnade, ostentation, rodomontade, sotte vanité, bravade, étalage, bavarderie, prouesses: **einem seine Pralerey legen**, rabattre le caquet.
Praler, **Pralhanns**, *m.* homme vain, glorieux, gascon, rodomont, fanfaron, vanteur, olibrius, bavard; fendeur de naseaux; avaleur de charrettes ferrées; grand casseur de raquettes; grand abatteur de bois.
Pralerinn, *f.* femme vaine &c. s. **Praler.**
Pralerisch, **pralhaft**, *adj.* fanfaron, vain, bruyant, s. **Praler**; *adv.* d'un ton fanfaron &c.
Prallen, *v. n.* rebondir, faire un bond; bricoler.
Prallen, *f. n.* bond, rebondissement, bricole.
Präludiren, *v. a* préluder.
Präludium, *n.* prélude.
Prämie, *f.* prime, prix de lotterie &c.
Prämonstratenser, **-rinn**, prémontré, -trée: **Prämonstratenserorden**, *m.* ordre de prémontrés.
Prangen, *v. n.* faire parade, figure, montre, gloire, vanité de qq. ch. se faire voir, se distinguer, faire beaucoup de cérémonies.
Prangbette, *n.* lit de parade.

Pranger, *m.* pilori, carcan : **an den Pranger stellen**, pilorier ; mettre au carcan, au pilori.

Prangkleid, **Prangpferd**, habit, cheval de parade &c.

Prärogatif, *n.* prérogative.

Präſcribiren, *v. a.* préſcrire.

Präſcripzion, *f.* préſcription.

Präſent, *n.* préſent, don.

Präſentiren, *v. a.* preſenter.

Präſentirteller, *m.* aſſiette ſur laquelle on préſente à boire &c.

Präſenz, *f.* préſence : **Präſenzgeld**, dénier de préſence, (argent qu'on diſtribue à chaque ſeſſion du Senat à ceux qui ſont préſens.)

Präſervatif, *n.* préſervatif ; antidote, alexipharmaque.

Präſident, *m.* Préſident ; chef d'une aſſemblée &c.

Präſidentenſtelle, *f.* préſidence.

Präſidiren, *v. n.* préſider.

Präſidium, *n.* **unter eines Präſidium diſputiren**, ſoutenir des théſes ſous qq un, ſ. **Vorſitz**.

Praſſeln, *v. n.* craqueter, éclater ; pétiller, faire du bruit, du fracas, (ſe dit du feu.)

Praſſel, **Gepraſſel**, *n.* pétillement, éclat, bruit, fracas.

Praſſen, *v. a.* goinfrer; vivre dans la débauche, ivrogner.

Praſſen, **Gepraſſe**, *ſ. n.* **Pras**, *m.* **Praſſerey**, *f.* goinfrerie, gourmandiſe, débauche, ivrognerie &c.

Praſſer, **Praßbruder**, *m.* goinfre, gourmand, ivrogne, débauche, crapuleux, ſ. **Schlemmer**.

Prätendent, *m.* prétendant, aſpirant.

Praxis, *f.* pratique.

Precedenz, la préſéance, ſ. **Vorrang**.

Preciſe, préciſément.

Predigt, *f.* ſermon, prêche, prédication ; prône ; *fig.* exhortation, mercuriale, leçon, réprimande, harangue : **einem eine Predigt halten, leſen**, *fig.* réprimander.

Predigtamt, *n.* miniſtere eccléſiaſtique.

Predigen, *v. a.* prêcher ; prononcer un ſermon ; *fig.* exhorter, donner des avis : **den Gelehrten iſt gut predigen**, à bon entendeur demi mot.

Prediger, *m.* prédicateur ; (par mépris) prêcheur : **Feldprediger**, **Schiffprediger**, aumônier ; miniſtre de camp ; **der Prediger Salomon**, l'Eccléſiaſte.

Predigermönch, *m.* frere prêcheur ; Dominicain, Jacobin : **Predigerorden**, *m.* ordre des freres prêcheurs ; des Dominicains, des Jacobins.

Predigtſtuhl, *m.* chaire.

Predikant, *m.* prédicant.

Pregeln, *v. a.* frire ; fricaſſer.

Pregelerbſen, *pl.* pois à la ſaugrenée.

Pregelpfanne, *f.* poële, caſſerole.

Preis, *m.* prix, valeur, coût ; *fig.* louange, gloire, honneur, eſtime ; prix, récompenſe : **der nächſte, rechte; billiger Preis**, juſte prix ; **genauer, Spottpreis**, bas, petit prix; prix de rave ; non prix ; **ein gemachter, der gewöhnliche Preis**, prix fait ; prix ordinaire ; **im Preis ſteigen, fallen, abſchlagen**, hauſſer, augmenter de prix, baiſſer, diminuer de prix ; avilir ; **des Preiſes eins werden**, convenir du prix ; **eine Waare um billigen Preis laſſen**, faire bonne compoſition d'une marchandiſe ; **den Preis davon tragen**, remporter le prix, la victoire &c. la récompenſe ; **einen Preis aufgeben**, propoſer un prix ; **preis geben**, abandonner au pillage ; déclarer de bonne priſe ; mettre à l'abandon; **auf eines Kopf einen Preis ſetzen**, mettre la tête de qq.un à prix.

Preiſen, *v. a. irr* priſer, louer, eſtimer ; exalter célébrer : **einen glücklich preiſen**, eſtimer, croire, juger qq. un bienheureux.

Preiſen, *ſ. n.* louange, exaltation.

Preislich, **preiswürdig**, *adj.* louable, eſtimable, excellent, glorieux ; *adv.* louablement, excellemment, très bien, glorieuſement &c.

Preiswürdigkeit, *f.* eſtime, gloire.

Preiszettel, *m.* liſte du prix courant des marchandiſes.

Prellen, *v. a.* berner ; *v. n.* bricoler ; rebondir.

Prellen, *ſ. n.* bernement.

Preller, *m.* berne ; bond, bricole, rebondiſſement : **einen Preller thun**, faire un bond, une bricole ; rebondir.

Preſſe, *f.* preſſe ; preſſoir ; *fig.* détreſſe, adverſité, beſoin, indigence : **Baumpreſſe**, preſſoir à arbre : **Schraubenpreſſe**, preſſoir à rouet ; **unter der Preſſe ſeyn**, être ſous preſſe ; s'imprimer ; **der Buchdrucker hat drey Preſſen gehen**, cet imprimeur fait rouler (travaille à) trois preſſes ; **dem Tuch die Preſſe geben**, donner le luſtre au drap.

Preſſen, *v. a.* preſſer ; preſſurer ; catir le drap &c. lui donner le luſtre ; *fig.* preſſurer, fouler, vexer le peuple par des impoſitions &c. **gepreßter Saft**, preſſis.

Preſſen, *ſ. n.* **Preſſung**, *f.* preſſurage ; cati (*du drap* ;) vexation.

Preſſer, *m.* preſſureur ; catiſſeur ; preſſier (*chez les imprimeurs* ;) concuſſionnaire.

Preſſenboden, **-kaſten**, *m.* mai ; (partie inférieure du preſſoir.)

Preſſendeckel, *m* (**Buchdruck.**) tympan.

Preſſenrinne, *f.* anche du preſſoir.

Preßhaft, qui a quelque infirmité corporelle.

Preſſuren, véxations, concuſſions.

Preßwein, *m.* preſſurage.

Preſtiren, *v. a.* ſuffire, être en état de faire une

une chose, avoir les forces, les moyens pour cela.
Pretendent, le prétendant.
Pretendiren, *v. n.* prétendre.
Pretention, *f.* la prétention.
Pretext, le prétexte.
Preusse, Preussinn, Preussisch, Prussien, Prussienne.
Preussen, *n.* la Prusse.
Prieman, Priemen *m.* (sorte de jonc dont on fait des cordes ou des nattes) spartum.
Priester, -rinn, prêtre, prêtresse; ministre; pasteur (chez les Protestans;) Pope chez les Grecs: Opferpriester, Sacrificateur; Flamine (chez les Romains;) hoher Priester, le grand Prêtre; le souverain Sacrificateur, le Prince des prêtres; der Priester Johannes, le Prêtre Jean, le grand Negus; l'Empereur des Abyssins.
Priesterlich, *adj.* sacerdotal; presbytéral; *adv.* en prêtre.
Priesterschaft, *f.* clergé; ordre des Ecclésiastiques; les gens d'église.
Priesterthum, *n.* prêtrise, sacerdoce.
Priesteralbe, *f.* aube.
Priesteramt, *n.* prêtrise, sacerdoce; sacrificature; ministere ecclésiastique.
Priesterdienerinn, *f.* sœur adoptive.
Priesterehe, *f.* mariage des Ecclésiastiques.
Priesterkappe, *f.* domino.
Priesterorden, *m.* ordre de prêtrise.
Priesterrock, *m.* habit, robe de prêtre; habit sacerdotal; soutane.
Priesterweihe, *f.* ordination sacerdotale.
Priesterwürde, *f.* dignité sacerdotale, de prêtre &c.
Primaner, *m.* écolier qui est en premiere, de la premiere classe.
Primas, *m.* Primat, *n.* primat.
Prinz, -zessinn, Prince, Princesse; - vom Geblüt, prince, princesse du sang (de la maison royale.)
Prinzipal, *m.* principal; maître; prestant, (registre d'orgues.)
Prinzmetall, *n.* prince-métal; métal de prince; similor.
Prior, -rinn, Prieur, Prieure: Priorat, Amt eines Priors, priorat; Großprior, Grand-Prieur.
Priorey, *f.* prieuré.
Priorität, *f.* priorité.
Prißian, *m.* dem Prißian eine Ohrfeige geben, pécher contre la grammaire, la pureté de la langue latine; donner un soufflet à Ronsard.
Prise, *f.* Prischen, *n.* prise: ein Prischen Tabak, une prise de tabac; (zur See) prise.
Prisma, *n.* prisme: Prismatisch, *adj.* prismatique; *adv.* en prisme.
Pritschal, *n.* brassard, brassal.
Pritschbrett, *n.* palette pour jouer au volant, s. Pritsche.
Pritsche, *f.* batte; batte d'arlequin; raquette *au jeu de paume*; palette *au jeu du volant*; brassard *au jeu du ballon*; estrade, grabat (*où les soldats se couchent au corps de garde*;) drauf liegen, coucher sur l'estrade, sur le plancher; siege (*sur le derriere d'un traîneau pour celui qui conduit*;) blancherie, batte; (*baraque de blanchisseuse au bord de la riviere*;) *it.* férule; fouet, étrivieres.
Pritschen, *v. a.* frapper avec la batte &c. donner (frapper avec) le couteau de chasse; *fig.* fouetter, donner les étrivieres.
Pritschmeister, *m.* bouffon; *fig.* poétastre, rimailleur.
Privat-, *adj.* (*dans la composit.*) privé; particulier.
Privatleben, vie privée; vie retirée.
Privatnutzen, intérêt particulier.
Privatperson, un particulier: als eine Privatperson leben, vivre en son particulier.
Privaturtheil, jugement particulier &c. &c.
Privet, *n.* privé; les latrines.
Privilegiren, *v. a.* privilegier.
Privilegium, *n.* privilege.
Pro, *lat.* pro et contra, pour & contre.
Pro forma, pour la forme, par manière d'aquit.
Probat, *adj.* éprouvé.
Probe, *f* preuve, probation; essai, épreuve, échantillon; projet, tentative; montre (*de qq. ch. qui est à vendre*;) *fig.* modele, exemple, marque, témoignage; titre, aloi (*de l'or & de l'argent*:) Pulverprobe, éprouvette; Probe des Gewichts, repallement du poids; - auf der Münze, essai; *regle pour connoître le* carat *de l'or & le* titre *de l'argent*; - des Goldes, carat de l'or; Silber von guter (schlechter) Probe, argent de bon (de bas) aloi; eine Probe machen, vornehmen, faire une épreuve, éprouver, essayer, faire une tentative &c. die Probe halten, aushalten, être à l'épreuve; auf die Probe stellen, setzen, éprouver; mettre à l'épreuve.
Probebogen, Probdruck, *m.* épreuve.
Probflasche, *f.* -geschirr, *n.* -schaale, *f.* essai.
Probgold, -silber, *n.* or, argent de bon (de juste) alliage.
Probejahr, *n.* année de probation; noviciat.
Probemünze, *f.* peuille.
Probepredigt, *f.* sermon, prêche d'épreuve.
Probiren, *v. a.* prouver, éprouver, démontrer; essayer, faire une épreuve, un essai, une expérience; tenter, hazarder; repaller un poids.
Probirer, *m.* essayeur; examinateur.
Probirung, *f.* probation, démonstration, vérification, preuve; essai, tentative.

Probirkapelle, *f.* coupelle.
Probirlöffel, *m.* éprouvette.
Probirnadel, *f.* touche.
Probirofen, *m.* fourneau d'essai; fourneau d'affineur; coupelle.
Probirblättchen, cornet d'essai d'or.
Probirstein, *m.* pierre de touche.
Probirstücklein, *n.* peuille; s. **Probstück.**
Probirtiegel, *m.* coupelle.
Probirwage, *f.* balance d'essai.
Problema, *n.* problême.
Problematisch, *adj.* problématique; *adv.* problématiquement.
Probst, **-stinn**, Prévôt d'un Chapitre; la prieure.
Probstey, *f.* Prévôté; prieuré.
Probstück, *n.* coup d'essai; expérience (des fils de maître.)
Proceß ꝛc. s. **Prozeß.**
Produkt, *m.* produit: **die Produkte eines Landes**, les productions de la terre d'un pays.
Profan, *adj.* profane.
Profaniren, *v. a.* profaner: **Profanirung**, *f.* profanation; **Profanscribent**, *m.* auteur profane.
Profeß, **-thun**, prononcer ses vœux.
Profession, *f.* métier, art, profession; parti qu'on prend, genre de vie.
Professor, *m.* Professeur.
Professur, *f.* charge, chaire de Professeur.
Profil, *m.* profil.
Profos, *m.* prévôt des bandes: **Generalprofos**, prévôt d'armée; grand-prévôt.
Prognostikon, *n.* prognostic.
Prognostiziren, *v. a.* prognostiquer.
Projekt, *n.* projet.
Projektiren, *v. n.* projetter.
Promoviren, *v. a.* promouvoir; avancer: **zum Doktor promovirt werden**, prendre le grade de Docteur.
Prophet, **-tinn**, prophete prophetesse: **der königliche**, le prophete Roi, (le Roi David;) **einen abgeben**, faire le prophete; prédire l'avenir; **er ist ein böser Prophet**, c'est un prophete de malheur; il ne prédit rien de bon.
Prophetisch, *adj.* prophétique; *adv.* prophétiquement.
Prophezeyen, *v. a.* prophétiser; prédire.
Prophezeyung, *f.* prophétie; prédiction.
Proportion, *f.* proportion: **Proportionalzirkel**, compas de proportion.
Propo, avis, dessein; **a propo**, à propos.
Propre, *adj.* leste, magnifique; *adv.* lestement &c.
Prorektor, *m.* Prorecteur; Recteur magnifique d'une université.
Prorektorat, *n.* rectorat, prorectorat.
Prosa, *f.* prose: **prosaisch**, *adj.* & *adv.* en prose, prosaique.
Proselit, *m.* prosélyte.
Prosit! *interj.* (*pour boire à la santé*;) à vous! à votre santé! (*à qq. un qui boit ou qui éternue*) grand bien vous fasse! **prosit das neue Jahr!** bon jour & bon an!
Prosodie, *f.* prosodie.
Prospekt, *m.* vue: **das Haus hat einen schönen Prospekt**, la vue de cette maison est belle; **einem Hause den Prospekt benehmen, verbauen**, offusquer, ôter la vue (donner des lunettes) à une maison.
Prosperiren, *v. n.* prospérer.
Prostituiren, *v. a.* prostituer: **Prostituirung, Prostituzion**, prostitution.
Protest, *m.* protêt (*d'une lettre de change*;) protestation.
Protestation, *f.* protestation.
Protestant, *m.* protestant; Luthérien ou Réformé.
Protokoll, *n.* protocole, registre.
Protokolliren, *v. a.* mettre sur le registre; enrégistrer.
Protonotar, *m.* protonotaire.
Proviant, *m.* provisions, vivres, munitions de bouche.
Proviantfuhre, *f.* convoi de vivres; caisson, fourgon.
Proviantbaus, *n.* magasin des vivres; étape pour des soldats en marche.
Proviantkommissär, *m.* commissaire des vivres
Proviantlieferung, *f.* fourniture, livraison de vivres.
Proviantmeister, *m.* munitionnaire; entrepreneur des vivres; avitailleur, victuailleur (d'un vaisseau;) major-dôme (d'une galere.)
Proviantschiff, *n.* vaisseau chargé de vivres; barque pour le transport des vivres.
Proviantverwalter, *m.* munitionnaire; directeur des vivres.
Proviantwagen, *m.* caisson, fourgon.
Proviantwesen, *n.* les vivres; affaires qui concernent les vivres.
Proviantiren, *v. a.* fournir de vivres, de provisions; approvisionner, avitailler; ravitailler.
Provinz, *f.* province.
Provinzial, (*dans la composit.*) provincial: **der Pater Provinzial**, *f. m.* le Pere Provincial (*d'un ordre religieux.*)
Provisionalurtheil, *n.* **-bescheid**, *m.* sentence provisionnelle ou provisoire.
Provisor, *m.* proviseur.
Prozeß, *m.* procès; action, plaid, plaidoirie, cause, affaire, procédure: **bürgerlicher**, procès civil, procès ordinaire; **summarischer**, procès sommaire; **peinlicher**, procès criminel; **anhängiger, unausgemachter**, litispendance; **-der nicht getrieben wird**, procès pendu au croc; **-der zum Spruch bereit ist**, procès en état; **Prozeß, der bey verschiedenen**

nen Richtern untersucht wird, procès de commissaire; ein muthwilliger, ungegründeter, unnöthiger, chicane; Prozeß anfangen, sich in einen einlassen, entreprendre un procès; entrer en procès; den Prozeß wieder anfangen, wo man ihn gelassen, reprendre, recommencer le procès; erréménter; kurzen Prozeß machen, ne faire pas beaucoup de façon; se dépêcher; wenn der Prozeß aus ist, wird man klug, on n'est sage qu'au retour des plaids; ein mageres Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Prozeß, *m.* procès, opération (de chymie &c.)

Prozeßführend, *adj.* litigant, plaideur.

Prozessiren, Prozeß führen, *v. n.* plaider; avoir, poursuivre un procès.

Prozeßkosten, *pl.* fraix du procès; dépens: einen in die Prozeßkosten kondemniren; einem die Prozeßkosten zuerkennen, condamner qq. un aux fraix & dépens.

Prozeßkrämer, *m.* marchand de procès; homme processif, plaideur, chicaneur.

Prozeßmäßig, *adj. & adv.* dans les formes de la justice.

Prozeßordnung, *f.* réglement pour l'ordre de la procédure.

Prozeßsachen, *pl.* actes, plaidoirie.

Prozeßwesen, *n.* procédures.

Prozession, *f.* procession: Leichenprozession, pompe, convoi funebre; in der Prozession, prozessionsweise, *adv.* en procession, processionnellement.

Prunelle, *f.* brignole, (espece de prunes.)

Prunk, *m.* parade; Prunkbett, *n.* lit de parade.

Prunken, s. Prangen.

Prüfen, *v. a.* éprouver, mettre à l'épreuve; faire l'épreuve de qq. ch. examiner, interroger; essayer.

Prüfung, *f.* examen, épreuve; essai: eine harte, une rude épreuve; = des Gewissens, sonde, examen de la conscience; Prüfungszeit, probation.

Prüfstein, *m.* pierre de touche.

Prügel, *m.* gourdin, tricot, bâton; = bekommen, être battu, rossé; Prügelsuppe, de l'huile de cotrets, coups de bâton, bastonnade.

Prügeln, *v. a.* battre, donner des coups de bâton; bastonner, rosser, gourdiner, houssiner, rondiner, épousseter, graisser les épaules: einen tod prügeln, faire mourir qq. un sous le bâton.

Psalliren, *v. n.* psalmodier; *s. n.* psalmodie.

Psalm, *m.* pseaume: die sieben Bußpsalmen, les sept pseaumes de pénitence.

Psalmbuch, *n.* Psalter, *m.* pseautier.

Psalmgesang, *n.* psalmodie.

Psalmist, *m.* psalmiste.

Psalmlied, *n.* cantique tiré des pseaumes.

Psalter, psalterion, tympanon, (*instrument de musique*) s. Psalmbuch; *it.* feuillet, velouté (*de ventricule de bœuf.*)

Publiciren, *v. a.* publier.

Publicum, *n.* le public.

Pudel, Pudelhund, *m.* chien barbet; *it.* salope; garce.

Puder, *m.* poudre à poudrer.

Puderbüchse, =schachtel, *f.* boîte à poudre; poudrier.

Puderkrämer, =macher, =inn, poudrier, -iere; marchand ou fabricant de poudre à poudrer; amidonnier, -iere.

Pudermantel, *m.* peignoir.

Pudern, *v. a.* poudrer.

Puderquaste, *f.* houpe.

Puff, *m.* pouf, buffe, claque; coup: es wird Püffe setzen, il y aura des coups; les coups en seront; puff, da liegt er! pouf! voilà mon homme par terre; puff, paff! *interj.* pif, paf!

Puffen, *v. a. vulg.* battre, donner des coups; *v. n. vulg.* craquer, claquer, faire du bruit ou de l'éclat: daß es pufft, (*iron*) pour tout potage; er fiel daß es pufft, il tomba rudement; ein Thaler daß es pufft, un misérable écu; un écu pour tout potage.

Puffer, *m.* pistolet de poche.

Pulpet, *n.* pupitre, lutrin, s. Pult.

Puls, *m.* pouls: ein starker, schwacher, richtiger, unrichtiger, geschwinder Puls, pouls fort, foible, réglé, déréglé, vîte; sehr langsamer, pouls rare; sein Puls schlägt stärker als gewöhnlich, il a le pouls élevé; außerordentliches Schlagen des Pulses, accablement de pouls; nach dem Puls greifen; den Puls, an den Puls fühlen, tâter le pouls à qq. un; *fig.* pressentir, sonder qq. un sur qq. ch.

Pulsader, *f.* artere: die große, aorte.

Pulsadergeschwulst, *f.* tumeur anevrismale.

Pulspflaster, *n.* épicarpe.

Pulsschlag, *m.* battement, mouvement de pouls.

Pulszittern, *n.* jectigation; tremblement du pouls.

Pult, *m. & n.* pupitre; lutrin, aigle, porte-missel (dans les Eglises:) Nähepult, Klöppelpult, carreau; coussin à coudre, à faire de la dentelle.

Pulver, *n.* poudre: das allerzarteste, alkool; zu Pulver stoßen, réduire en poudre; zu einem ganz subtilen Pulver machen, alkooliser; er hat das Pulver nicht erfunden, ce n'est pas lui qui a inventé la poudre; il n'est pas grand astrologue; il est sorcier comme une vache espagnole; s. Schießpulver, poudre à tirer, - à canon; klares, Mehlpulver, poulevrin, pulverin; klein Schießpulver, poudre fine; poudre à giboyer;

yer; Kanonenpulver, poudre à canon; Zündpulver, amorce; stilles Pulver, poudre sourde, poudre muette; Feuer an das Pulver legen, mettre le feu aux poudres; Rattenpulver, Mäusepulver, mort aux rats; Nießpulver, sternutatoire; ellébore; Pulver der Marktschreyer, prélimpinpin; poud'oribus; Augenpulver, poudre pour les yeux; (tout ce qui fait mal aux yeux.)

Pulverbeutel, *m.* -büchse, flasche, *f.* -horn, *n.* boîte à poudre; poulevrin, pulverin, flasque, poire; corne à amorcer; fourniment des soldats; cornet de connétable.

Pülverchen, *f. n.* médecine en poudre.

Pulverdampf, *m.* fumée de la poudre.

Pulverkammer, *f.* fourneau de mine; bassinet d'un fusil; chambre d'un mortier.

Pulverkarren, -wagen, *m.* caisson aux poudres.

Pulverkorn, *n.* grain de poudre.

Pulverladung, *f.* Pulvermaas, *n.* charge de poudre; gargousse de canon.

Pulvermagazin, *n.* magasin à poudre; -im Lager, parc.

Pulvermühle, *f.* moulin à poudre.

Pulvermüller, *m.* poudrier; faiseur de poudre.

Pülvern, pulverisiren, *v. a.* pulvériser, réduire en poudre; saupoudrer.

Pulverprobe, *f* éprouvette.

Pulverrinne, *f.* dalle de brûlot.

Pulversack, *m.* sac à poudre; flasque; cornet, barril, bourse des canonniers.

Pulverschaufel, *f.* chargeoir.

Pulverscheu, *adj.* qui s'estraye du feu de son ennemi.

Pulverthurm, *m* magasin à poudre.

Pulvertonne, *f.* barril, barrique de poudre.

Pulverwurst, *f.* saucisse, traînée de poudre: Anlegung der Pulverwurst, compartiment de feux.

Pumpernickel, *m.* (*au lieu de*) Bon pour Nickel; pain de Westphalie.

Punkt, *m.* point; *fig.* point, article; question; nœud, difficulté; centre; section: mit Punkten bezeichnen, pointiller; Buchstab mit zwey Punkten, lettre trema, (ë, ï, ü &c.) ein Glaubenspunkt, point, article de foi; auf jedes i einen Punkt machen, *fig.* mettre des points sur les *i*; (s'expliquer clairement & en termes intelligibles;) punktweise, *adv.* par points, par articles; von Punkt zu Punkt, de point en point.

Punktazion, *f.* projet, minute d'un acte de Notaire &c.

Punktiren, *v. a.* ponctuer; mettre un (marquer d'un) point; pointer, pointiller; *v. n.* pratiquer, savoir la géomance; découvrir par la géomance.

Punktirer, *m* géomancien.

Punktirkunst, *f* géomance: zur Punktirkunst gehörig, *adj.* géomantique.

Punktirung, *f.* ponctuation; pointillage (en *mignature &c.*) géomance.

Punktuazion, *f.* ponctuation.

Punktuel, *adj.* ponctuel; exact; *adv.* ponctuellement, exactement.

Punktur, *f.* pointillage: (Buchdruck.) ranguillons, Punkturlöcher.

Punz, *m.* poinçon (d'orfevre &c. instrument de fer pour emboutir;) mit Punzen treiben, emboutir.

Pupill, *m.* Pupille, *f.* pupille.

Püppchen, *f.* Puppe; *it.* Goldling.

Puppe, *f.* poupée, poupard; marionnette, bamboche, godenot: Puppe, Püppchen, poupon, pouponne.

Puppenförmig, *adj* wie eine Puppe, poupin.

Puppenkram, *m.* boutique de poupetier.

Puppenkrämer, -macher, -inn, poupetier, -iere.

Puppenspiel, *n.* marionnettes, bamboches: ins Puppenspiel gehen, aller aux marionnettes.

Puppenspieler, *m.* joueur de marionnettes.

Puppenwerk, -zeug, *n.* poupées, jouets d'enfant, joujoux; bagatelles, babioles.

Pur, *adj* pur; véritable, sans mélange; fin, massif; *adv.* purement, véritablement; seulement; ne que.

Purganz, Purgazion, *f.* purgatif, purgation, médecine.

Purgiren, *v. a* purger; *v. n.* purger, se purger, prendre médecine, aller du ventre: über sich und unter sich purgiren, aller du ventre par haut & par bas; nicht leicht zu purgiren seyn, avoir le ventre dur; sich gerichtlich durch einen Eid purgiren, se purger par serment (d'une accusition.)

Purgiren, *f. n.* purgation: unmäßiges, superpurgation.

Purgirend, *adj.* purgatif, -ive.

Purgirholz, *n.* agra-caramba.

Purgirkraut, *n.* scammonée.

Purgirnuß, *f.* feve indique.

Purgirpillen, *pl* pillules purgatives.

Purgirpulver, *n.* poudre purgative.

Purgirsaft, *m.* scammonée.

Purgirsilber, *n.* cristaux purgatifs de lune.

Purgirtrank, *m.* -tränkchen, *n.* potion purgative.

Puritaner, *m.* puritain.

Purpur, *m.* la pourpre; *it.* le Cardinalat.

Purpurfarbe, *f.* purpurfarben, purpurfärbig, purpurroth, *adj.* pourpre, pourpré, pourprin; de vermeil, d'incarnat, de corail.

Purpurfärber, *m.* teinturier en pourpre.

Purpurfieber, *n.* -flecken, *pl.* le pourpre.

Purpurgewand, *n.* pourpre; draperie volante de pourpre.

Purpurhut, *m.* chapeau rouge, - de Cardinal.

Purpurkrämer, *m.* marchand de pourpre.

Purpur-

Purpurlippen, *pl.* levres vermeilles, incarnates, de corail.
Purpurmatel, *m.* manteau de pourpre.
Purpurroth, f. **Purpurfarbe.**
Purpurschnecke, *f.* pourpre, cornet de pourpre; conchyle, buret.
Purpurtragend, *adj.* pourpré; habillé en pourpre.
Purpurwangen, *pl.* joues vermeilles.
Purren, *v. a.* piquer, irriter.
Purz, *m. vulg.* petit homme, bout d'homme.
Putz, *m.* parure, parement; ajustement; ornement: **allerhand kleiner Putz des Frauenzimmers**, affiquets, colifichets &c.
Putzen, *v.a.* parer, agencer, embellir, orner; **die Schuhe**, nettoyer, décrotter les souliers &c. **Kleider** rc. épousseter, brosser, nettoyer les habits; **die Nase, Kerze**, moucher le nez, la chandelle; **die Bäume**, émonder, élaguer, émousser les arbres; **den Bart**, faire la barbe; raser; *fig.* donner à qq. un son paquet; laver la tête; donner une mercuriale &c. **die Sterne putzen sich**, les étoiles tombent.
Putzen, *f. n.* = **der Bäume**, effeuillement des arbres.
Putznarr, *m.* damoiseau; qui est trop recherché dans sa parure.
Putztuch, *n.* linge à barbe; pour essuyer les rasoirs.
Putzwerk, *n.* ornemens, parure.
Putzzimmer, *n.* chambre de parade; cabinet de toilette.

Q.

Quabbelicht, quappelicht, *adj.* dodu, rebondi, replet, fourni en chairs.
Quacken rc. f. **Quaken.**
Quader, Quaderstein, *m.* =**stück**, *n.* pierre de taille; carreau.
Quadrant, *m.* quadrant; quart de cercle, de nonante.
Quadrat, *n.* quadrat, quarré; (**Buchdruck.**) quadratin.
Quadratur, *f.* quadrature.
Quadratzahl, *f.* nombre quarré; quarré de quarré.
Quadrille, *f.* quadrille.
Quadriren, *v. n.* cadrer, quadrer.
Quadrirt, *adj.* écartelé.
Quaken, *v. n.* coasser; crier, piailler.
Quaken, Gequake, *f.n.* coassement; cri, piaillerie.
Quaker, Quäker, *m.* Quakre, Quaker, trembleur.
Quakerey, *f.* **Quakerglaube**, *m.* Quakerisme.
Quakerisch, *adj.* de Quakre; *adv.* en Quakre: **quäkerische Bücher**, livres d'auteurs Quakres.
Quacksalber, *m.* charlatan, opérateur, vendeur d'orviétan, de theriaque, triacleur &c. trompeur.
Quacksalberey, *f.* charlatanerie.
Quacksalbern, *v. a.* faire le charlatan.
Qual, Quaal, *f.* peine, tourment, martyre; supplice, gêne; travail; affliction d'esprit; douleur &c.
Quälen, *v. a.* faire de la peine, affliger, tourmenter; chagriner, causer de la douleur, faire souffrir: **grausam quälen**, faire souffrir mort & passion; faire damner; incommoder, infester; **einen Delinquenten**, appliquer un criminel à la question; lui donner la torture, la question; **einen ums Geld** rc. **quälen**, tourmenter, importuner, poursuivre, persécuter qq un pour en tirer de l'argent; **vom Podagra** rc. **gequält**, travaillé de la goutte; **er ist ein recht gequälter Mann**, c'est un vrai souffre-douleurs; **sich quälen**, *v. r.* se tourmenter; s'affliger; se donner beaucoup de peine, s'agiter, se débattre; **lange quälen ist der bittre Tod**, il faut entreprendre courageusement les choses qui font de la peine, pour en être plutôt débarrassé.
Quälen, *f. n.* peine, tourment.
Quäler, rinn, Qualgeist, Quälteufel, *m.vulg.* qui tourmente, afflige &c.
Qualificiren, qualifier, rendre habile, capable; mettre en état de ---.
Qualificirt, qualifié, qui a du mérite, de belles qualités.
Qualitäten, des qualités.
Qualm, *m.* vapeur, exhalaison, fumée.
Qualmen, *v. a. vulg.* envoyer des vapeurs &c.
Qualmicht, *adj.* vaporeux.
Qualster, *m.* crachat épais, phlegme; viscosité, glaire; *it.* bupreſtis, sorte d'escarbot.
Qualstern, *v.n.* cracher; jetter du phlegme.
Quantsweise, *adv.* par ruse; par supercherie; faisant semblant; *it.* en détail, par morceaux.
Quantität, *f.* quantité, abondance, grand nombre, multitude: **in Quantität**, en quantité, abondamment.
Quantum, *n.* quantité; portion; écot d'un repas; prorata.
Quappe, *f.* gobius saxatilis (*lat.*) *poisson.*
Quarantäne, *f.* quarantaine: **die Quarantäne halten**, faire la quarantaine
Quark, *m.* fromage écrémé, - mou, fromage à la pie; *vulg.* chose de néant, rien; bagatelle; boue, bourbe: **um einen Quark zanken**, chicoter; disputer pour une bagatelle; **was soll mir der Quark?** de quoi me servira cela? **den ganzen Quark verschütten**, tout gâter; **in den Quark fallen**, tomber dans la boue; *fig.* s'en aller en fumée.
Quarkkäse, *m.* fromage maigre.
Quarre, *f.* enfant criailleur, brailleur, qui pleure

pleure sans cesse; femme acariâtre, grondeuse: **er hat eher eine Quarre als eine Pfarre gehabt**, il s'est marié avant qu'il étoit pourvu d'un ministere, d'un emploi; **durch die Quarre kam er zur Pfarre**, en faveur du mariage il obtint le ministere.

Quarren, *v. n.* criailler, brailler, pleurer sans cesse.

Quart, *n.* quart; quatrieme partie; pinte, chopine; **Buch in Quart**, s. **Quartant**.

Quartal, *n.* quartier; trois mois, trimestre: **quartalweise**, *adv.* par quartier.

Quartaner, *m.* écolier en quatrieme.

Quartant, **Quartband**, *m.* volume in quarto; un in-quarto: **in Quart**, **in Quarto**, in-quarto; **in groß Quart**, grand-in-4.

Quartblatt, *n.* feuille de papier in quarto.

Quartseite, *f.* page in quarto.

Quarte, *f.* quarte, quatrieme, diatessaron: **eine Saite in die Quarte stimmen**, mettre un accord à la quarte; **die Quart stoßen**, pousser de quarte; **sich in die Quarte legen**, alonger de quarte; **Quartstoß**, botte poussée de quarte; **Quartmajor**, quatrieme majeure; **kleine Quart**, quatrieme basse.

Quartier, *n.* quartier; logis; logement des gens de guerre; quartier, partie d'une ville; *fig.* quartier, pardon; quart d'aune; demi-chopine; quartier, écart (blason:) **Winterquartier**, garnison, quartier d'hiver; **das Quartier beziehen**, entrer en quartier; **Quartier machen**, distribuer les logemens; **um Quartier bitten**, demander quartier.

Quartierchen, **Quärtchen**, *n.* demi chopine.

Quartierfrey, *adj.* exempt du logement des gens de guerre.

Quartierfreyheit, *f.* exemption du logement des gens de guerre; franchise des quartiers (des Ambassadeurs.)

Quartiermeister, *m.* maréchal des logis; quartier-maître.

Quartierzeichen, *n.* craie, marque de logement faite avec la craie; **Haus mit dem Quartierzeichen**, maison sujette à la craie.

Quartierzettel, *m.* billet de logement.

Quartiren, *v. a.* loger, assigner un logement: **Gold quartiren**, essayer de l'or.

Quartirung, *f.* logement.

Quas, *m.* **Quaserey**, *f.* goinfrerie, débauche, crapule.

Quasen, *v. n.* **in Quas und Fras leben**, goinfrer, vivre dans la débauche.

Quaser, *m.* goinfre, débauché.

Quaste, *f.* houpe; toupe, boufette; nœud de ruban.

Quatember, *m.* quatre-temps; temps des ordres: **die vier Quatember**, les quatre temps de l'année.

Quater, (au jeu de trictrac) quatre: **quater drey**, quatre & trois; **quatern alle**, quadernes, carmes.

Quatern, *s. f.* (Buchdruck.) quaterne, cahier de quarre feuilles d'impression in-folio.

Quatsche, *f.* pruneau.

Quatschenbaum, *m.* prunier.

Quatschlicht, *adj.* s. **Quabbelicht**.

Quaren, **Quaken**, *v. n.* coasser.

Quaren, *s. n.* coassement.

Que, *s. n.* **einem ein Que vor etwas legen, machen**, empêcher, défendre qq. ch. à qq. un.

Quecke, *f.* **Queckengras**, *n.* traînasse, *herbe*.

Quehle, **Quele**, **Handquele**, *f.* essuye-main.

Quecksilber, *n.* argent vif; mercure; hidrargie: **versüßt Quecksilber**, mercure doux; **philosophisch**, protée des philosophes; femme blanche.

Quecksilbererz, *n.* mine de vif-argent; anthracites.

Quell, **Quellbrunn**, *m.* **Quelle**, *f.* source, fontaine d'eau vive, veine d'eau; *fig.* source, origine, commencement.

Quellen, *v. n.* sourdre, couler, sortir, pousser une source; ruisseler; *it.* **aufquellen**, s'enfler, se gonfler; *v. a.* faire bouillir.

Quellreich, *adj.* plein de sources.

Quellmeissel, *m.* dilatatoire.

Quellwasser, *n.* eau vive; remeil.

Quendel, *m.* serpolet, *plante*: **welscher, oder römischer**, thym.

Quent, **Quentlein**, s. **Quintlein**.

Quer, **Quere**, *s. f.* travers, large, largeur; obliquité: **die Länge und die Quere**; **in die Länge und in die Quere**, *adv.* au long & au large; assez, suffisamment, tout son soul.

Quer, **nach der Quere**, **in die Quere**, **der Quere durch**, *adv.* à travers, de travers, au large; transversalement; obliquement; mal, à reculons, à rebours: **die Quere gehen, wie die Krebse**, aller à reculons comme les écrevisses; **quer über den Weg**, à travers le chemin; **quer über den Weg, über eine Gasse gehen**, croiser le chemin, traverser une rue; **quer über Feld**, **quer Feld ein**, à travers les champs; **es geht alles der Quere**, **in die Quere**, tout va de travers, mal, à rebours, tout va en décadence.

Quer, (*dans la composition*) de travers, de traverse.

Querbalke, *m.* traverse, sabliere; poutre, solive, soliveau qui va en travers; barrot, traversin, travon, bau, bourdi, traversier de vaisseau.

Querbalke, face, fasce; hamade, hamaïde.

Querband, *n.* chevêtre; doubleaux, guignaux.

Querbank, *f.* banc de travers.

Querbaum, *m.* barre d'une porte &c.

Querbrett, *n.* planche qui va en travers; habillaire de charrue.

Quer-

Querdach, *n.* rabat (au jeu de paume.)
Querfeld, *adv.* à travers les champs.
Querfinger breit, *adv.* de la largeur d'un doigt.
Querflöte, *f.* flûte traversiere, flûte allemande
Querfuß, *m.* **Querfüßig**, *adj.* pied bot ; qui a la jambe de travers.
Quergang, *m.* allée de traverse ; qui croise ou traverse une autre : **den Quergang gehen**, avoir des travers ; trouver des obstacles
Quergasse, *f.* traversine.
Quergetheilt, *adj.* coupé.
Querhieb, *m.* coup de travers ; estafilade dans le visage ; **einen mit dem Degen geben**, écharper.
Querholz, *n.* travers, traverse ; barre (*d'une porte du clavecin* ;) barrure *d'un luth* ; traversiere (*d'une chaloupe* ,) s. **Querbalke** ; palonneau *d'un cheval.*
Querkette, *f.* chainette de bride ; *it* tranchefile de mords.
Querlinie, *f.* ligne transversale, diagonale.
Quermäuslein, *n.* muscle oblique de la tête.
Quernath, *f.* arrête.
Querpfad, *m.* s. **Querweg** ; *it.* radresse, qui mene au grand chemin.
Querpfeife, *f.* fifre ; *it.* flûte allemande ou traversiere.
Querpfeifer, *m.* fifre ; arigot.
Querrahme, *m.* gousset.
Querriegel, *m.* barre ; entre-toise d'un carrosse.
Querriß, *m.* accroc ; découpure dans les lames de fer.
Quersack, *m.* bissac, fauconniere ; besace.
Quersattel, *m.* selle pour femme.
Querschnitt, *m.* coupure de travers ; estafilade.
Querseite, *f.* traverse ; queue d'une pierre à maçonner.
Querstange, *f.* traverse ; croisée de l'ancre.
Querstreif, *m.* travers.
Querstrich, *m.* travers, traverse : **einem einen Querstrich durch die Rechnung machen**, traverser qq. un dans ses desseins ; le jetter à la traverse.
Querstrichlein, *n.* (**Buchdruck.**) macaf, trait d'union.
Querstück, *n.* traverse.
Quertaube, *f.* **über einen Faßboden**, barre de muid ; **ein Faß mit Quertauben versehen**, barrer une futaille.
Quer über, *adv.* vis à vis, à l'opposite.
Querweg, *f. m.* chemin de traverse, chemin détourné, chemin croisé ; *adv.* à travers.
Querl, **Querlen**, s. **Quirl**.
Quetsche, **Quetschge** *f.* **Quetschel**, **Quetschlein**, *n* prune, pruneau.
Quetschenbaum, *m.* prunier.
Quetschen, *v. n.* froisser, concasser, briser, écraser, écacher ; meurtrir.
Quetschung, *f.* froissure ; meurtrissure, contusion ; coup-orbe.
Quieken, *v. n.* crier comme un petit cochon ; jurer.
Quidproquo, *n.* qui-pro quo ; bévue : **Quidproquo machen**, faire un qui pro-quo ; prendre une chose pour l'autre ; prendre son cul pour ses chausses.
Quietist, *m.* quiétiste, molinosiste, contemplatif ; **Quietismus**, quiétisme.
Quillen, *v. n.* jaillir.
Quillend, jaillissant.
Quinen, *v. n. ol.* languir ; se mourir, se consumer lentement.
Quinquina, *f.* quinquina, écorce de Pérou.
Quinquinabaum, *m.* arbre à enivrer, (*dont l'écorce enivre les poissons.*)
Quint, s. **Quinte und Quintlein.**
Quinta, *f.* cinquieme classe.
Quintan, *n.* quintaine, (*espece d'enseigne suspendue sur laquelle on tire à cheval* ;) **nach dem Quintan rennen**, courir la quintaine.
Quintaner, *m.* écolier de la cinquieme classe.
Quinte, *f.* chanterelle ; quinte, diapente ; *fig.* quinte, caprice, rat en tête : **er hat Quinten**, il lui prend des quintes ; il est ratier, quinteux &c. **als eine Quinte lauten**, quintadiner.
Quintessenz, *f.* quintessence : **die Quintessenz aus etwas ziehen**, tirer la quintessence de qq. ch. quintessencier.
Quintel, **Quintlein**, *n.* dragme, drachme, *poids.*
Quirl, *m.* moulinet.
Quirlen, *v. a.* remuer avec le moulinet.
Quit, *adj.* quitte : **einen quit und ledig sprechen**, tenir qq. un quitte de ce qu'il devoit ; **quit oder doppelt**, (au jeu) quitte ou double.
Quitte, *f.* coing : **eine wilde**, coignasse.
Quittenapfel, *m.* pomme de coing.
Quittenbaum, *m.* coignier : **wilder Quittenbaum**, coignassier.
Quittenbirn, *f.* poire de coing.
Quittenblüth, *f.* fleur de coignassier.
Quittenbrod, *n.* cotignac, pâte de coing.
Quittenfarbe, *f.* couleur de paille.
Quittenfärbig, **Quittgelb**, *adj.* jaune comme un coing.
Quittengeruch, *m.* odeur de coing.
Quittenkern, *m.* grain de coing.
Quittenlatwerge, *f.* **-saft**, *m.* pâte de coing ; cotignac.
Quittenöl, *n.* huile de coing ; melinum.
Quittensaft, *m.* cotignac.
Quittentorte, *f.* tourte aux coings.
Quittenwein, *m.* vin de coings.
Quittiren, *v. a.* quitter, abandonner ; donner quittance, quittancer, tenir quitte.

Quittung, *f.* quittance, acquit, décharge, reçu, reconnoissance; acceptilation.
Quodlibet, *n.* coq à-l'âne; quolibet.
Quota, quote-part.
Quotient, *m.* quotient; dénominateur.

R.

Raa, *f.* vergue; antenne.
Raasegel, *n.* grandes voiles: **Raabänder an den Segeln,** ancettes; pantoquieres; ris; commandes; **Raabänder an etwas machen,** rabaner.
Rabat, *m.* rabais; décompte.
Rabatte, *f.* platte-bande.
Rabattiren, *v. a.* rabattre, décompter; déduire.
Rabbine, Rabbiner, *m.* rabbin; *fig.* juif; usurier.
Rabbinismus, *m.* rabbinisme.
Rabbinisch, *adj.* rabbinique; *adv.* en rabbin; en juif, en usurier.
Rabe, *m.* corbeau; oiseau de Phébus; *it.* coracinus, *poisson*: **wie ein Rabe schreyen,** croasser; **wie ein Rabe stehlen,** être larron comme une pie; corbiner; **den Raben zur Speise werden,** mourir par la main du bourreau; être jetté à la voirie; **daß dich die Raben fressen!** puisses-tu être pendu!
Rabenaas, -fell, -vieh, *n.* carogne, frippon, fripponne; garce.
Rabenfeder, *f.* plume de corbeau.
Rabengesang, *m.* **-geschrey,** *n.* **-stimme,** *f.* cri de corbeau, croassement: **den Rabengesang anstimmen,** différer sa convesion.
Rabenkraut, *n.* quercula, botrys, *herbe.*
Rabenmutter, *f.* mere dénaturée.
Rabennest, *n.* nid de corbeau.
Rabenschnabel, *m.* bec de corbin.
Rabenstein, *m.* lieu du supplice.
Rabenvolk, *n.* voleurs, larrons, frippons.
Rabethure, *f. vulg.* garce; matelas de corps de garde, reste de laquais.
Rabulist, *m.* chicaneur; avocat ou procureur qui traîne les procès; avocasseau.
Rache, *f.* vengeance; revanche; vindicte.
Rachen, Rache, *m.* gueule; gorge: **aus dem Rachen des Todes,** d'entre les bras de la mort; **dem Teufel aus dem Rachen reissen,** sauver, tirer des griffes du démon; **dem Teufel in den Rachen fahren,** aller au diable, se damner.
Rächen, *v. a.* venger: **sich,** prendre ou tirer vengeance, se venger, se satisfaire; **sich selbst rächen,** se faire justice par soi-même.
Rächer, *m.* vengeur, revanchéur.
Rachgier, *f.* envie de se venger; vengeance; esprit de vengeance: **aus Rachgier,** par esprit de vengeance.
Rachgierig, *adj.* vindicatif; *adv.* d'une maniere vindicative.
Rachschwert, *n.* glaive-vengeur; pouvoir du magistrat de punir les crimes.
Racker, *m.* bourreau.
Racket, s. **Rak.**
Rad, *n.* roue; rouet; rouette: **- zum Spinnen,** rouet à filer, tour; **- am Büchsenschloß,** rouet d'une carabine &c. **ein Rad drehen,** (*se dit des paons*) faire la roue; **einen zum Rad verurtheilen,** condamner qq. un à être roué (rompu) vif; **einen auf das Rad legen, flechten,** mettre qq. un sur la roue; **das schlimmste Rad knarrt am meisten,** le plus ignorant fait ordinairement le plus grand bruit.
Radare, *f.* aissieu.
Radband, *n.* bande d'une roue.
Radbähre, Radeberge, *f.* brouette.
Radbrechen, *v. a.* rouer, rompre, battre un criminel; lui casser les os; *fig.* mal parler une langue.
Radbrunn, *m.* puits à roue.
Rädchen, Rädlein, *n.* rouelle, rouette; molette *de l'éperon*; videlle *des pâtissiers pour couper la pâte.*
Radekraut, *n.* **Radel,** *m.* nielle, barbeau, *herbe.*
Rädelsführer, Rädleinsführer, *m.* chef, auteur, boute feu d'une mauvaise affaire, sédition &c.
Raden, *m.* gerzeau, *mauvaise herbe.*
Rädern, *v. a.* rouer.
Rädern, *f. n.* **Räderung,** s. **Radbrechen.**
Räderstempel, *m.* roulette.
Radfelge, *f.* jante.
Radfeuer, *n.* feu de roue.
Radgleis, *n.* orniere.
Radhaue, *f.* hoyau.
Radlinie, *f.* roulette.
Radmacher, *m.* charron: **Radmacherarbeit,** *f.* rouage.
Radnabe, *f.* moyeu.
Radnagel, *m.* clou de charrette; tête rabattue.
Radschaufel, *f.* aileron, aube de moulin; volet.
Radschiene, *f.* bande de roue.
Radspeiche, *f.* rais, rayon, goujon.
Radsperre, *f.* enrayoir.
Radspur, *f.* s. **Radgleis.**
Radwerk, Räderwerk, *n.* rouage.
Radiren, *v. a.* rayer, ratisser, effacer, racler; *it.* graver à l'eau forte.
Radiren, *f. n.* **Radirung,** *f.* rayure &c.
Radireisen, *n.* mattoir; scalpel; alphabet chez les sculpteurs.
Radirmesser, *n.* scalpel; espece de canif.
Radirung, Radirkunst, *f.* gravure à l'eau forte; ratissure.
Radis, Radischen, *n.* petite rave.

Räff, *m.* crochet.
Raffen, *v. a.* ravir, rafler, enlever, happer.
Raffinat, (**zucker**) du sucre rafiné.
Raffiniren, *v. a.* raffiner, affiner.
Raffinirt, *adj.* raffiné, rusé.
Raffinirung, *f.* affinage, raffinage; recherche exacte & subtile.
Räfftrâger, porte-faix, crocheteur.
Ragen, avancer, saillir.
Ragu, un ragout.
Ragwurz, *f.* centauris, *racine*.
Rähe, *f.* fourbure, *maladie de cheval*: **rähegesoffenes Pferd**, cheval fourbu.
Rahm, **Rahmen**, *m.* chassis, (*d'une fenêtre*;) cadre, bordure, rétable (*d'un tableau &c.*) métier, broche; rame; (**Buchdruck**) chassis; *it* frisquette; bourrade, atteinte: **in Rahmen einfassen**, encadrer, enchasser, mettre dans une bordure, s. **Ram**.
Rahmeisen, *n* (**Buchdruck.**) frisquette.
Rahmen, *v. a.* bourrer le livre &c.
Rähmlein, *n.* petit cadre.
Rahn, *adj* délié déchargé de taille, maigre, effilé, élancé efflanqué, menu.
Rain, *m.* lisiere, bornes, limites d'un champ &c. raie, rains, reins
Rainblume, *f.* stécas *herbe*.
Rainfarren, *m.* tanésie *herbe*.
Rainschwalbe, *f.* martinet, espece d'hirondelle.
Rainweide, *f.* troëne, frésillon.
Raiten, *v. a. ol.* compter: **Raitrath**, *m.* conseiller à la chambre des comptes; **Raitung**, *f.* compte.
Raison, *f.* raison.
Raisonnable, raisonnable; *adv.* raisonnablement.
Raisonniren, raisonner.
Raizien, **Raizer**, s. **Räzien**.
Rak, *n.* raque; raque gougée.
Raket, *n.* raquette, raquetton: **Rakettengestell**, *n.* bois de la raquette; **Rakettenstiel**, *m.* **-breite**, manche batte de la raquette.
Rakette, *f* fusée: **steigende**, fusée volante; **- mit Schwärmern versezt**, fusée à serpenteaux.
Rakettenstecken, *m.* baguette de fusée: **-stock**, forme, modele de fusée.
Ram Rahm; **Milchrahm**, *m* crême: **Ramkäse**, **Ramelkäse**, *m.* fromage de crême.
Ram, *m.* bourrade, atteinte: **der Hund hat dem Hasen einen Ram gegeben**, le lévrier a donné une bourrade au lievre.
Ramen, *v. a.* bourrer, s. **Rahmen**.
Ramen, *v. a.* écrémer le lait; *v. n.* faire, rendre, donner de la crême: **diese Milch ramet (ramet sich) wohl**, ce lait fait bien de la crême.
Ramme, *f.* hie, mouton, déclic, sonnette: **Handramme**, demoiselle (*de paveurs &c.*) batte pour applatir l'allée d'un jardin.

Ramblock, *m.* batterie.
Ramgerüste, *n.* grue.
Rammeln, *v. a.* piloter; ficher, enfoncer des pilotis avec la hie.
Rammeln, *s. n.* pilotage.
Rammeln, *v. n.* (se dit de quelques animaux lorsqu'elles sont en chaleur) bouquiner; folâtrer; badiner avec une fille ou femme; la caresser, tâtonner, muguetter &c.
Rammeln, **Gerammel**, *s. n. vulg.* folâtrerie, badinage (*entre deux personnes de sexe différent.*)
Rammelicht, *adj.* en chaleur, chaud; lascif.
Rammelzeit, *f.* bouquiment; temps où les bêtes sont en chaleur.
Rammler, *m.* lievre mâle, bouquet, rouquet.
Rand, *m.* bord, marge, rebord; bordure de qq ch. extrêmité. bout; bouge d'une assiette; marge d'un livre; margelle ou mardelle d'un puits; rive; rivage d'un fleuve; rive d'un bois; levre d'une plaie; anneau, orle, bordure d'un écu, blason; cordon, filet, carnelle, tranche d'une médaille &c. ourle d'une gouttiere, d'un mouchoir &c. pince d'une cloche: **den Rand abnehmen**, déborder; **wieder einen neuen machen**, reborder; **den Rand um eine Torte machen**, dresser, bander une tarte; **- eines Huts beschneiden**, rafraîchir un chapeau; **bis an den Rand**; **dem Rande gleich**, jusqu'au bord; bord à bord.
Randglosse, *f.* apostille; marginal: **Randglossen machen**, apostiller.
Randschrift einer Münze, *f.* légende d'une médaille.
Randstab, *m.* aluchon d'une roue.
Randstück, *n.* plat bord, scalme d'un vaisseau, chanteau d'un tonneau.
Ranft, *m.* croûte, quignon de pain; bord.
Ränftlein, *n.* croustillon; petite croûte.
Rang, *m.* esquinancie, maladie à la gorge.
Rang, *m.* rang, ordre, condition; pas, préséance; main; haut bout à table; le haut du pavé sur la rue; lieu, place, rang: **den Rang vor allen andern haben**, tenir la premiere place; avoir le pas sur tous les autres.
Range, *f.* garnement: **gottlose Range**, méchant garnement.
Rank, *m. pl.* **Ränke**, ruse, finesse, artifice, tour, détour, tromperie, surprise: **mit bösen Ränken umgehen**, machiner; user de finesses, d'artifices &c.
Rank, **Ranke**, *m. & f. pl.* **Ranken**, branche, bras de melon, de houblon &c. pampre, sarment de vigne; ramage dans les étoffes.
Ranunkel, *f* renoncule *fleur*.
Ranze, **Ranzen**, *m.* **Ränzel**, **Ränzlein**, *n.* besace, bissac, canapsa, valise, havresac: **Ranze**, *fig.* ventre, panse; gros ventre; jabot de la volaille; **seinen Ranzen füllen**, rem-

remplir la panse; manger goulument; einer den Ranzen voll machen, *vulg.* engrosser une femme ou fille.
Ranzen, *v. n.* courir, se promener; entrer en amour; être en chaleur.
Ranzicht, **ranzig**, *adj.* rance.
Ranzion, *f.* rançon.
Ranzioniren, *v. a.* rançonner, racheter.
Ranzionirung, *f.* rançon, rançonnement, rachat.
Rapontik, *f.* rapontic vulgaire, *herbe*.
Rappe, *m.* cheval noir; moreau, cheval more: **auf Schusters Rappen reiten**, être monté sur la haquenée des cordeliers; battre la semelle.
Rappe, jardon (maladie de cheval;) *it.* petite monnoie du Canton de Basle: **nicht einen Rappen**, pas la moindre chose.
Rappelkopf, *m.* **Rappelköpfisch**, *adj.* & *adv.* têtu, bourru, acariâtre, revêche, capricieux, quinteux: **=werden**, entrer en fougue.
Rappier, *n.* fleuret; chasse-cousin.
Rappiren, *v. a.* raper, du tabac.
Rapport, *m.* raport; **rapportiren**, raporter.
Rappuse, *f. vulg.* pillage: **etwas in die Rappuse geben**, jetter à la gribouillette; laisser à l'abandon; donner, livrer au pillage.
Rapunzel, **Rapünzchen**, **Rapünzlein**, *n.* raipon, raiponce; **Rapunzelsalat**, salade de raipons.
Rar, *adj.* rare; *adv.* rarement.
Rarität, *f.* rareté; curiosité: **geringschätzige**, breloque; **schöne Rarität! schöne Spielwerk!** la rareté! la curiosité! la belle marguerite &c.
Raritätenkasten, *m.* boutique portative des Savoyards &c. qui font voir la rareté.
Raritätenschrank, **=kammer**, **=kabinet**, cabinet de curiosités.
Rarsäulig, *adj.* areostyle.
Rasch, *m.* ras; *adj.* vite, prompt, agile; *fig.* prompt, emporté, fougueux; *adv.* promptement, vîte.
Raschheit, *f.* emportement, fougue; promptitude, vîtesse, agilité.
Raschmacher, *m.* faiseur de ras.
Rascien, s. **Räzien**.
Rase, *m.* gazon: **mit Rasen belegen**, gazonner; **das Belegen mit Rasen**, gazonnement; **Rasen stechen**, couper des gazons; pêler la terre.
Rasenbank, *f.* **=sitz**, *m.* banc de gazon, de jardin.
Rasengang, **=platz**, *m.* tapis de gazon.
Rasen, *v. n.* être en fureur, enrager; être en phrénésie; en délire; rêver; *fig.* faire du bruit, du vacarme, le diable à quatre; *it.* faire le fou, folâtrer; se divertir avec excès: **vor Zorn rasen**, enrager de dépit; **herum rasen**, courir par-tout.
Rasend, *adj.* enragé, furieux; furibond: **rasender Hund**, chien enragé; **rasende Begierde**, passion enragée; desir immodéré; **rasend werden**, entrer en furie; **man möchte rasend darüber werden**, cela fait enrager.
Raserey, *f.* rage, fureur; fougue, emportement, colere; délire, démence, phrénésie, rêverie; *fig.* démon: **die Raserey aufs Spielen**, le démon, la fureur, passion du jeu; **=vom tollen Hundsbiß**, hydrophobie.
Rasiren, *v. a.* faire la barbe, raser la tête; démolir, raser.
Rasirung, *f.* démolition.
Raspel, **Raspelfeile**, *f.* lime, rape, quarreau, carreau; écouene: **=zum Pferdehuf**, rogne-pied.
Raspeln, *v. a.* limer, raper, racler: **zusammen raspeln**, amasser, accumuler.
Raspelhaus, *n.* maison de correction, de force, de travail.
Raspelspäne, *pl.* raclure.
Rassel, *f.* cresserelle: **Rasselwächter**, *m.* guet, qui marque les heures de la nuit avec la cresserelle.
Rasseln, *v. n.* faire du bruit, du fracas; bruire; faire un cliquetis &c.
Rasseln, **Gerassel**, *f. n.* bruit, fracas, tintamarre, cliquetis.
Rast, *f.* repos; halte sur la marche.
Rasten, *v. n.* se reposer.
Raststatt, *f.* lieu de repos.
Raststunde, *f.* heure de repos.
Rasttag, *m.* jour de repos: **Rasttag halten**, se reposer dans sa marche.
Rath, *m.* conseil, avis, sentiment; consultation, délibération; expédient, remede, moyen: **nach meinem Rath**, à mon avis; **einem mit gutem Rath beystehen**, **an die Hand gehen**, assister qq. un de ses conseils; **=mit Rath und That beystehen**, aider, assister qq. un efficacement, réellement; **kömmt Zeit, kömmt Rath**, le temps nous apprendra ce qu'il faut faire; **hier ist guter Rath theuer**, c'est un cas bien difficile; quel parti prendre? de quel côté se tourner? que faire? **zu Rath gehen**; **Raths pflegen**; **sich Raths erholen**, **zu Rath ziehen**, prendre conseil; consulter; délibérer; entrer en consultation; **über etwas Rath halten**, mettre une chose en consultation, en délibération; délibérer, consulter, tenir conseil sur qq. ch. **anderes Raths werden**, changer d'avis ou de sentiment; **zu Rathe halten**, épargner, ménager, économiser; **Rath schaffen**, trouver des moyens, des expédiens; donner ordre, pourvoir, remédier à quelque mal; **da ist guter Rath vor**, il y a du remede à cela; **da ist kein andrer Rath**, il n'y a pas d'autre expédient; **dazu kann schon Rath werden**, cela pourra bien; la chose est faisable; on y pourvoira; on y pen-

pensera; Rath bey Nacht, la nuit porte conseil; j'y songerai tête reposée.

Rath, m. Rathsversammlung, f. conseil; sénat; cour de justice: Staatsrath, conseil d'état; Kriegsrath, conseil de guerre; der große Rath, le grand conseil; le grand sénat d'une ville; = zu Konstantinopel, le Divan; = zu Jerusalem, le Sanhédrin; den Rath versammlen, zusammen berufen, assembler, convoquer le conseil, le sénat, le magistrat; eine Sache im Rath vortragen, proposer une affaire au conseil; die Herren des Raths, Messieurs du conseil, du magistrat; wenn die Herren aus dem Rath kommen, sind sie klüger als vorher, *fig.* après une affaire faite il n'est pas difficile d'en juger.

Rath, Räthinn, conseiller, -ere: königlicher, conseiller du Roi; geheimder, conseiller privé; conseiller intime; Staatsrath, conseiller d'état.

Rathen, *v. a.* conseiller, donner conseil; *it.* deviner: wem nicht zu rathen ist, dem ist nicht zu helfen, il n'y a pas de bon conseil à moins qu'on ne le suive; wenn euch zu rathen ist, si vous êtes bien conseillé; zu seinem eigenen Nutzen rathen, donner des conseils intéressés; sich nicht zu rathen wissen, ne savoir que faire, quel parti prendre, de quel côté se tourner; ihr habt's gerathen, vous l'avez deviné; (ironiquement) vous y êtes; vous avez bouté le nez dessus.

Rathfähig, *adj.* susceptible de conseil; docile aux conseils.

Rathfrager, *m.* qui demande conseil; consultant.

Rathgeber, =rinn, conseiller, -ere; consultant; avocat ou médicin consultant: ein guter Rathgeber, un homme de bon conseil; die Noth ist eine schlimme Rathgeberinn, la nécessité est une mauvaise conseillere.

Rathhaus, *n.* maison, hôtel de ville.

Rathherr, Rathmann, s. Rathsherr.

Rathherrinn, *f.* (titre qu'on donne par politesse à la femme d'un conseiller) Madame la conseillere.

Rathherrenrock, *m.* robe de sénateur; de magistrat; laticlave chez les Romains.

Rathherrnstand, *m.* =würde, *f.* ordre, état, dignité de sénateur ou sénatoriale; consulat.

Rathherrlich, s. Rathmännisch.

Räthlich, rathsam, *adj.* ménager, économe; *adv.* avec épargne, avec ménage: räthlich mit etwas umgehen, épargner, être ménager de qq. ch. s. zu Rath halten.

Räthlichkeit, *f.* épargne, économie, ménage.

Rathlos, *adj.* sans conseil, abandonné, sans aide, sans secours.

Rathmann, s. Rathsherr.

Rathmännisch, *adj.* sénatorial, sénatorien.

Rathsam, rathsamlich, *adj.* expédient, utile, convenable, bon, à propos, commode; conseillable *vulg.*

Rathsam, *adj.* & *adv.* s. Räthlich.

Rathschlag, *s. m.* conseil, délibération, consultation.

Rathschlagen, *v. n.* délibérer, consulter.

Rathschlagung, *f.* délibération, consultation.

Rathschluß, *m.* résolution, parti à prendre: einen fassen, nehmen, prendre une résolution, un parti; der ewige Rathschluß Gottes, les décrets éternels de Dieu.

Rathsassessor, Rathsbeysitzer, *m.* assesseur de la justice, du conseil, du sénat &c.

Rathsbefehl, *m.* ordonnance, décret, arrêt du sénat. s. Rathsschluß.

Rathsbuch, *n.* registre, protocole du sénat.

Rathsdiener, *m.* huissier, sergent.

Räthsel, Räzel, *n.* énigme: ein Räthsel auflösen, deviner un énigme.

Räthselhaft, *adj.* énigmatique; *adv.* & räthselsweise, énigmatiquement, par énigmes.

Räthselwapen, *n.* armes à enquérir.

Rathserkänntniß, *f.* sénatusconsulte, s. Rathsschluß.

Rathsfähig, *adj.* capable d'avoir entrée au conseil, d'être reçu au sénat; sénatorien; patricien.

Rathsgebot, *n.* s. Rathsbefehl.

Rathsglied, *n.* membre du conseil, du sénat.

Rathsherr, *m.* sénateur, conseiller; membre ou assesseur du sénat, du conseil de la ville: Rathsherr werden, entrer dans le sénat; être reçu sénateur.

Rathsherrlich, *adj.* s. Rathmännisch.

Rathskeller, *m.* cave, taverne de la ville.

Rathskollegium, *n.* sénat en corps, college.

Rathsmeister, *m.* Ammeistre, Bourguemestre.

Rathsperson, *f.* membre du sénat; personnage du magistrat.

Rathspräsident, *m.* président du conseil; magistrat qui préside au sénat.

Rathsschluß, *m.* décret, arrêt du sénat, ordonnance, résultat; sénatus-consulte.

Rathsschreiber, *m.* greffier du sénat.

Rathsschreiberey, *f.* greffe; chancellerie de la ville ou de l'hôtel de ville.

Rathssitz, *m.* conseil; audience.

Rathsstube, *f.* salle ou chambre du conseil, du sénat &c.

Rathsstuhl, *m. fig.* sénat: in den Rathsstuhl kommen, être reçu dans le sénat.

Rathstag, *m.* jour de conseil; jour d'audience, jour ordinaire auquel le sénat s'assemble.

Rathsversammlung, *f.* conseil; audience; assemblée du sénat.

Rathsverwandter, *m.* membre du sénat; sénateur; échevin.

Rathswahl, *f.* élection des magistrats; élection des membres du conseil de ville.

Ratafia, *m.* ratafia.
Ratin, Rattin, *m.* ratine, étoffe de laine.
Ratte, Raz, Raze, *f.* rat; *fig.* rat en tête, caprice, quinte: **kleine Ratte, Rättlein**, raton; **indische**, ramadoux.
Ratteneider, *f.* caméléon; dontefou.
Rattenfalle, *f.* ratiere; souriciere.
Rattenfänger, *m.* chasseur des rats; *fig.* ratier, homme quinteux, capricieux.
Rattengift, Rattenpulver, *n.* poudre aux rats; mort aux rats; arsenic.
Rattenkoth, *m.* crotte de rat.
Rattennest, *n.* nid à rats.
Rattern, *v. n. vulg.* faire du bruit: **daß es rattert**, fort, fortement.
Raub, *m.* proie; butin, dépouille; pillage, rapine, vol, larcin, volerie, brigandage; rapt d'hommes, de femme, de fille; péculat; concussion; spoliation: **Ehrenraub einer Weibsperson**, viol; **vom Raub leben**, vivre de rapine; **auf Raub ausgehen**, aller au pillage; **zum Raub werden**, tomber en proie; être la proie; être en proie; **ein Raub des Todes werden**, devenir la proie de la mort; mourir.
Rauben, *v. a.* voler, ravir; piller, enlever, ôter; détrousser; butiner; rapiner; marauder: **im Lande rauben**, piller le pays; butiner dans le pays; **einem die Ehre, den ehrlichen Namen rauben**, noircir la réputation de qq. un; lui ôter l'honneur; le calomnier; **eine Jungfrau rauben**, ravir, enlever une fille; **einer Jungfrau die Ehre rauben**, violer une fille; **das Wahlblatt, den Umschlag rauben**, (au jeu de mariage, de bête &c.) piller la tourne.
Rauben, *f. n.* **Rauberey**, *f.* vol, pillage, pillerie, brigandage, spoliation, déprédation, rapine; piraterie; enlévement d'une fille &c. s. **Raub**.
Rauber, Räuber, rinn, voleur, -euse, larron, larronnesse, brigand, ravisseur; pillard; concussionnaire: **Seeräuber**, pirate, corsaire; **Rauber am Licht**, larron dans la chandelle; **Ehrenräuber**, ravisseur (violateur) d'une fille; **unter die Räuber fallen**, tomber entre les mains des brigands; **-an den Bäumen**, gourmand; branche gourmande d'un arbre; **Straßenräuber**, voleur de grand chemin; brigand, chenapan.
Räuberisch, *adj.* brigand, adonné au vol, à la rapine; pillard; *adv.* en voleur, en brigand &c.
Raubgierig, *adj.* rapace, ravissant; affamé, carnassier.
Raubgierigkeit, *f.* rapacité.
Raubbiene, *f.* abeille qui emporte le miel des autres.
Raubfisch, *m.* poisson qui mange les autres.
Raubgesindel, *n.* bande de voleurs.
Raubgut, *n.* butin, proie, vol, chose volée.
Raubnest, Raubschloß, *n.* repaire, retraite de voleurs, de brigands; coupe gorge.
Raubschiff, *n.* corsaire, pirate, forban, vaisseau corsaire.
Raubvogel, *m.* oiseau de proie; *fig.* voleur, filou, frippon: **junger**, branchier; **- mit Schellen**, grillette; **Weiblein der Raubvögel**, formez; **Raubvögelfarbe**, manteau.
Rauch, *m.* fumée; vapeur; fumigation: **wohlriechender**, parfum, senteur; **zu Rauch werden**, s'exhaler en fumée; **im Rauch aufgehen**, être consumé par le feu; *fig.* s'en aller en fumée; **nach Rauch riechen**, sentir la fumée; **Feuer und Rauch sind gemeiniglich beysammen**, il n'y a point de feu sans fumée; (on ne sauroit s'empêcher de faire connoître au dehors une passion violente, quelque soin qu'on prenne à la cacher.)
Rauch, *adj.* velu, pelu, qui a beaucoup de poil; *it.* pattu; velouté: **ein rauches Thier**, bête velue; **ein raucher Muff**, manchon de pelleterie ou de fourrure; **er fängt an rauch zu werden**, il commence à se cottonner; **das Rauche (die rauche Seite) herauskehren**, user de rigueur; faire le fâcheux; se mettre en colere; montrer ses griffes, ses cornes.
Rauchaltar, *m.* autel des parfums.
Rauchdampf, *m.* fumée, vapeur.
Rauchen, *v. n.* fumer; donner de la fumée; *v. a.* fumer du tabac.
Rauchen, *f. n.* fumigation.
Rauchend, *adj.* fumant.
Raucher, *m.* fumeur de tabac.
Raucherícht, raucherig, rauchicht, *adj.* fumant, fumeux, enfumé; qui sent la fumée.
Räuchern, *v. a.* fumer, enfumer; sorer des harengs; parfumer, encenser; chasser le mauvais air d'une chambre &c. aérier; fumiger.
Räuchern, *f. n.* encensement, parfum; fumigation; suffumigation; *it.* ablutions des corps morts.
Räucherer, *m.* qui parfume, encense; encenseur.
Räucherkerzchen, -kerzlein, *n.* pastille.
Räucherpfanne, Räucherpulver, Räucherwerk, s. **Rauchpfanne** *&c.*
Rauchfang, *m.* manteau de cheminée.
Rauchfarbe, *f.* couleur de suie, suie de cheminée; **Rauchfärbig**, *adj.* enfumé.
Rauchfaß Rauchfäßlein, *n.* encensoir.
Rauchfüßig, *adj.* pattu.
Rauchgeld, Rauchzins, *m.* fouage; impôt qu'on met sur les cheminées.
Rauchhandel, *m.* commerce en pelleterie; pelleterie.
Rauchhändler, *m.* marchand pelletier.

Rauch-

Rauchhuhn, *n.* poule que le censier rend de sa maison.

Rauchkammer, *f.* chambre à fumer ou à serrer les viandes fumées (fumarium.)

Rauchkerzchen, *n.* pastille.

Rauchloch, *n.* trou par où passe la fumée; cheminée, soupirail, évent.

Rauchpfanne, *f.* **Rauchpfännlein**, *n.* encensoir; cassolette; petit réchaud.

Rauchpulver, *n.* parfum en poudre; poudre à parfum.

Rauchwerk, *n.* pelleterie, fourrure; sauvagine.

Rauchwerk, *n.* parfum; encens.

Rauchzäpflein, *n.* pastille.

Raude, Räude, *f.* gale; tac des moutons, solandres, soulandres (des chevaux;) croûte d'une plaie.

Räudig, *adj* galeux; rogneux: **ein räudiges Schaaf steckt die ganze Heerde an**, il ne faut qu'une brebis galeuse pour gâter tout un troupeau.

Ravelin, *n.* ravelin.

Raufe, *f.* ratelier: **Heu in die Raufe legen**, jetter du foin au ratelier.

Raufen, *v. a.* arracher les plumes, le poil; plumer; tirer par les cheveux: **sich**, se battre à coups de poing ou d'épée; se chamailler; se harpailler; **einem die Federn raufen**, *fig.* plumer qq. un; **Hanf, Flachs raufen**, cueillir du chanvre, du lin.

Raufer, *m.* duelliste; bretteur; *vulg. fig.* grande épée, brette.

Rauferey, *f.* **Raufhändel**, *pl.* querelle, noise, chamaillis.

Raufdegen, *m.* grande épée, brette.

Raufwolle, *f.* pelade, pelure, (*laine qui tombe aux brebis ou qu'on leur arrache.*)

Raufzänglein, *n.* pincettes à herbe.

Rauh, *adj.* rude, âpre, grossier, inégal, mal poli, brut; raboteux, scabreux; fâcheux, frilleux, rigoureux; piquant au goût: **rauhe Luft, Kälte**, air rude, froid rigoureux, âpres frimats; **rauhes Wetter**, temps rude, rigoureux; **rauhe, holprichte Oerter**, lieux mal-unis, rabotteux; **rauher Diamant**, diamant brut; **rauhe, rohe Speisen**, viandes (herbes) crues; **einen rauhen Hals haben**, être enroué; **ein rauher Mann**, un homme dur, austere; **rauhe Stimme**, voix rude; **rauhe Worte, Verweise**, paroles, réprimandes rudes, séveres; **rauhe Sitten**, mœurs grossieres; **ein rauhes Leben führen**, mener une vie austere; *adv.* rudement, durement, grossiérement, d'une maniere austere &c. tout crud &c.

Rauhhobel, *m.* rabot, doloire, s. **Hobel**.

Rauhigkeit, *f.* rudesse, âpreté; crudité, difficulté; *fig.* dureté, grossiéreté.

Rauke, *f.* roquette, *plante.*

Raum, *m.* espace, lieu, place; intervalle, étendue, vuide, entre-deux; distance; capacité d'un vase; interligne, interstice; circonscription; aire: **Raum haben**, avoir place; **Raum zwischen beyden lassen**, laisser un espace, un intervalle, une distance entre deux; **es ist Raum da**, il y a encore de la place; **der gesammte Raum eines Schiffs**, creux d'un vaisseau; **der unterste desselben**, fond de cale; **Raum im Schiff für die Waaren**, rum, rumb; **= zwischen zweyen Verdecken oder Böden**, coradoux, couradoux, place entre deux ponts d'un vaisseau; **= eines Vierecks**, carrure; **= zwischen zwey Balken**, travée; claire-voie; **= zwischen der Scham und dem Hintern**, périnée; **= zwischen dem Daumen und dem Zeigefinger**, souris; **allzuweiter Raum zwischen zwey Wörtern** (bey den Buchdruck.) colombier; *fig.* lieu, place, commodité, occasion; **der Versuchung Raum geben**, céder à la tentation; **einer Bitte Raum geben**, accorder une priere, une demande; **diese Entschuldigung kann hier keinen Raum finden**, cette excuse ne peut avoir lieu, ne peut trouver place.

Raum, räumig, räumlich, *adj.* large, ample, spacieux, commode, s. **Geraum**; *adv.* amplement, au large; *fig.* aisément, à son aise, commodément.

Raumen, räumen, *v. a.* faire place, élargir, ôter, débarrasser, vuider, quitter, abandonner; mettre en ordre, ranger, arranger; curer, nettoyer, vuider: **ein Haus, eine Wohnung raumen**, quitter, abandonner une maison, un logis; **das Land**, quitter, vuider, abandonner le pays; **den Schutt**, décombrer; ôter, enlever les décombres; **einen Brunnen, Graben** &c. curer un puits, un fossé &c. **eine Pfeife**, nettoyer la pipe; **einen Speicher, Magazin** &c. débarrasser, débacler un grenier, un magasin &c. **Bäume**, élaguer des arbres; **auf die Seite raumen**, mettre en ordre, arranger (*les meubles d'une chambre &c.*) *fig.* enlever, dérober secrétement, mettre à part, en lieu de sûreté; **einen aus dem Wege (auf die Seite) raumen**, se défaire, se débarrasser de qq. un (par la mort ou autrement;) **aus dem Wege raumen**, lever, ôter du chemin; **eine Hinderniß, Schwierigkeit aus dem Wege =**, lever un obstacle, une difficulté.

Räumlein, *n.* petit espece; petit coin; lieu, endroit.

Räumlich, *adj.* & *adv.* s. **Raum**, *adv.*

Raumnadel der Konstabler, *m.* dégorgeoir.

Raumung, *f.* action de curer, de nettoyer, de décombrer, de quitter &c.

Raunen, *v. a.* **einem etwas in das Ohr raunen**, chucheter à l'oreille de qq. un.

Raupe, *f.* chenille: **du kleine Raupe!** petit morveux que tu es!

Raupen, *v. a.* die Bäume raupen, écheniller les arbres.
Raupicht, **raupig**, *adj.* plein ou rongé des chenilles.
Raupeisen, *n.* espece de ciseaux à écheniller.
Raupengesäm, *n.* semence ou œufs de chenilles.
Raupenkraut, *n.* scorpioïdes, *herbe*.
Raupennest, *n.* nid, bouchon, paquet de chenilles.
Rausch, *m.* ivresse: einen Rausch trinken, s'enivrer; einem einen Rausch anhängen, zutrinken, souler qq. un; einen Rausch haben, être soul, ivre; einen halben Rausch, ein Räuschgen haben, être gris; être en pointe de vin; être entre deux vins; avoir syroté; den Rausch ausschlafen, cuver son vin ou sa bierre; dessouler; den Rausch benehmen, désenivrer, dessouler.
Rauschen, *v. n.* faire du bruit; bruire; murmurer, gazouiller, ruisseler.
Rauschen, *s. n.* bruit, bruyement; murmure; gargouillement de l'eau.
Räuschgen, *n.* pointe de vin.
Rauschgelb, *n.* sandaraque.
Rauschgold, *n.* clinquant d'or.
Räuspern, *v. n.* tousser, cracher.
Raute, *f.* rue; lunaire; carreau, lozange, rhombe; rustre; facette: Gartenraute, Eberraute, abrotone, auronne; Rautenass, -könig ꝛc. as, roi &c. de carreau; getheilte Raute, lozange tranchée; drey goldne Rauten im schwarzen Schild, de sable à trois rustres d'or.
Rautenbalsam, *m.* baume de rue.
Rautenblatt, *n.* feuille de rue.
Rautendemant, *s.* Rautenstein.
Rautenessig, *m.* vinaigre de rue.
Rautenförmig, *adj.* & *adv.* en rhombe, en lozange: rautenförmiges Kreuz, croix retranchée; rautenförmiges Mäuschen, rhomboïde; trapeze.
Rautenkranz, *m.* couronne de rue; crancelin.
Rautenkreuz, *n.* croix lozangée.
Rautenöl, *n.* huile de rue.
Rautenring, *m.* bague à facettes, montée en lozange.
Rautenschild, *m.* écu en lozange; écu de filles.
Rautenstein, *m.* diamant taillé à facettes: einen Stein in Rauten schneiden, facetter.
Rautenvierung, *f.* trapese, trapeze; rhombe; rustre.
Rautenwein, *m.* vin de rue.
Rautenweise, *adv.* en lozange: rautenweise schleifen, facetter.
Räzien, Razien, Raizien, Rascie.
Räzer, Räzisch, Raizisch, Rascien.
Rebe, *f.* sarment, pampre: die Reben, *plur.* la vigne; die Reben treiben, blühen, la vigne coule, la vigne est en fleurs; Rebe mit Trauben zum Aufhängen, moisine; Senkrebe, entenai, provin, chapon de vigne; Reben schneiden, couper les sarmens; -pfählen, échalasser la vigne; -binden, lier, entortiller la vigne; Reben senken, provigner.
Rebasche, *f.* cendre de sarment.
Rebauge, *n.* bourgeon, bouton de vigne.
Rebblatt, *n.* feuille de vigne; pampre.
Rebbogen, *n.* berceau de vigne.
Rebbüschel, *m.* fagot de sarment.
Rebgeländer, *n.* **Rebhälter**, *m.* treille; cep de vigne (le long d'une muraille ou d'une maison.)
Rebengesenk, *s.* Rebsenker.
Rebholz, *n.* sarment, bois de la vigne: -so bey dem Schnitt gelassen wird, cource.
Reblaub, *n.* feuillage de la vigne.
Reblaube, *f.* berceau de vigne; cabinet couvert de pampres.
Rebmann, *m.* vigneron.
Rebwasser, *n.* serpette.
Rebpfahl, **Rebstecken**, *m.* **Rebstange**, -stütze, *f.* échalas; chantier: Rebpfähle stecken, échalasser.
Rebpflanze, *s.* Rebsenker.
Rebschoß, *m.* pampre: -mit der Wurzel, sautelle; Rebschößchen, -schößlein, *n.* écuyer.
Rebsenker, *m.* provin, entenai, chapon de vigne.
Rebspitze, *f.* -zinke, *m.* tendron.
Rebstange, -stecken, stütze, *s.* Rebpfahl.
Rebstock, *m.* cep de vigne.
Rebwelle, *f.* javelle de sarment.
Rebwurm, *m.* liset, lisette.
Rebzweig, *m.* pampre, *s.* Rebschoß.
Rebell, *m.* rebelle.
Rebelle, *f.* die Rebelle schlagen, battre la diane.
Rebelliren, *v. n.* se mutiner, se révolter, faire le séditieux.
Rebellion, *f.* rébellion, mutinerie, sédition, révolte.
Rebellisch, *adj.* rebelle, séditieux, mutin; *adv.* en rebelle: rebellisch über etwas werden, *vulg.* perdre la patience.
Rebensaft, *m.* seve de la vigne; le jus de la treille, le vin.
Rebhahn, *m.* garson, garbon, coq de perdrix.
Rebhuhn, *n.* perdrix: ein junges, Rebhühnlein, *n.* perdreau; zum Anlocken, chanterelle; Rebhühner die sich gepaart haben, *it.* Paarzeit, pariade; adouées; -denen man nicht beykommen kann, perdrix fieres; die Rebhühner mit dem Netze fangen, prendre à la tirasse, tirasser les perdrix.
Rebhühnerfalk, *m.* fau-perdrieu; alethe.
Reche, **Rechen**, *m.* rateau; fauchet; ratelier; egrilloir, égrille (*d'un étang*:) ein

Rechen

Rechen voll, ratelée; der mit Rechen arbeitet, rateleur.
Rechen, *v. a.* rateler; amasser avec le rateau.
Rechenbank, *s.* Rechentafel, Rechentisch.
Rechenbuch, *n.* livre d'arithmétique.
Rechenfehler, *m.* erreur de calcul.
Rechenkammer, *f.* chambre des comptes.
Rechenkunst, *f.* arithmétique; science du calcul, des nombres; le chiffre.
Rechenmeister, *m.* arithméticien, maître d'arithmétique.
Rechenpfennig, *f.* jetton: mit Rechenpfennigen belegen, calculer ou vérifier un compte avec des jettons.
Rechenschaft, *f.* compte, raison: = ablegen, rendre compte; Rechenschaft zu geben haben, être comptable; avoir à répondre de quelque chose.
Rechenschule, *f.* école d'arithmétique.
Rechenstiel, *m.* manche de rateau.
Rechentafel, *f.* table à calculer; abaque; abaco (chez les anciens.)
Rechentisch, *m.* s. Rechentafel.
Rechenzahn, = zapfe, *m.* dent de rateau.
Rechgras, *n.* chien-dent, *herbe*.
Rechnen, *s. n.* l'arithmétique, s. Rechenkunst; das Rechnen an den Fingern, dactylonomie.
Rechnen, *v. a.* compter; calculer, supputer, nombrer; mettre en compte, en ligne de compte; *fig.* compter, faire fonds, se fier sur qq. ch. *it. v. n.* savoir l'arithmétique; faire des themes d'arithmétique: zusammenrechnen, sommer; das kann ich euch an den Fingern herrechnen, je vous compterai cela au bout des doigts: eines gegen das andere rechnen, compter l'un pour l'autre; faire compensation; eins gegen das andere gerechnet, l'un portant l'autre; faisant compensation; prix pour prix: eines zum andern rechnen, mitrechnen, compter l'un avec l'autre, comprendre dans le compte: auf eine Erbschaft rc. rechnen, compter, faire fond sur un héritage: ich rechne auf dich, je compte sur toi: ich rechne das für nichts, je compte cela pour rien; je me moque de cela: ich rechne ihn unter meine Freunde, je le mets du nombre (au rang) de mes amis; je le crois, je l'estime mon ami: einem etwas zur Sünde, als einen Fehler, zum Lobe rc. rechnen faire un crime de qq. ch. à qq. un; lui imputer qq. ch. à crime, à péché, à louange.
Rechner, *m.* compteur, arithméticien, calculateur.
Rechnung, *f.* compte, calcul, mémoire ou extrait de ce qui est dû: Rechnung führen, halten, thun, tenir compte: eine machen, aufsetzen, dresser un compte: schliessen, arrêter, régler un compte: *it.* & eine Rechnung saldiren, in Richtigkeit bringen, solder un compte: = ausstreichen, barrer un compte: = ins große Buch tragen, ouvrir un compte, porter un compte sur le grand livre: seine Rechnung ablegen, rendre ses comptes: in Rechnung bringen, porter en compte, mettre en ligne de compte: ich habe diesen Posten auf eure Rechnung geschrieben, je vous ai débité de cet article: auf der Rechnung gut schreiben, an der Rechnung abschreiben, donner crédit de qq. ch. sur le compte de qq. un: zwey Artikel einer Rechnung in einen bringen, accoller deux articles dans un compte: nach aller Rechnung und Abzug rc. tout compté & tout rabattu &c. offne Rechnung bey einem haben, avoir compte ouvert avec qq. un, avoir permission de prendre à crédit tout ce qu'on veut: Auszug einer Rechnung, note, bordereau de compte, mémoire: einem stark in die Rechnung laufen, prendre beaucoup à crédit chez qq. un: auf Rechnung, à bon compte, par provision: nach meiner Rechnung, suivant mon calcul: die Rechnung kömmt nicht heraus, le compte ne s'y trouve pas: grade Rechnung, compte rond: ungleiche, Rechnung (mit Brüchen,) compte borgne: geschlossene Rechnung, compte clos, soldé, arrêté: eine offene, ungeschlossene Rechnung, compte ouvert: = die zu hoch angesetzt ist, parties d'apothicaire: Rechnung auf die Hauptsumme, imputation: richtige Rechnung erhält gute Freundschaft, les bons comptes font les bons amis: seine Rechnung bey etwas finden, trouver son compte, son profit à qq. ch. en tirer de l'avantage: die Rechnung ohne den Wirth machen, compter sans son hôte, se tromper dans ses espérances; einen Strich durch die Rechnung machen, déranger les projets de qq. un; das ist auf eure Rechnung, cela va sur votre compte; vous en serez responsable; eine Maulschelle auf Rechnung, un soufflet par provision; Rechnung hat Wandel, à tout bon compte il y a moyen de revenir; der Rechnung ablegt, rendant compte; der Rechnung annimmt, abhört, oyant compte.
Rechnungsbeamter, *m.* comptable.
Rechnungsbuch, *n.* livre de compte.
Rechnungskammer, *f.* chambre des comptes; correction.
Rechnungspapier, *n.* papier de compte.
Rechnungsrath, *m.* maître des comptes; conseiller de la chambre des comptes.
Recht, *n.* droit, justice, raison; équité; loi; prérogative, privilege, faculté; immunité; droit régalien: Recht der Erstgeburt, droit d'aînesse; primogéniture; das göttliche, les loix divines; das natürliche la loi naturelle; das Völkerrecht, le droit des gens; das römische, bürgerliche, le droit romain,

romain, civil; das geistliche, droit canonique, droit ecclésiastique (chez les Protestans;) das Kanonenrecht, le droit du canon, (la force supérieure;) das päbstliche, le droit papal; das Staatsrecht, le droit public; Sammlung geistlicher und weltlicher Rechte, nomocanon; landüblich Recht, droit coutumier; es ist gemeinen Rechtens, il est du droit commun; nach weltlichen Rechten, civilement; ein Haus mit allen seinen Rechten, une maison avec toutes ses appartenances; etwas mit Recht thun, fordern, être fondé, être en droit, être autorisé, avoir raison de faire, de prétendre une chose; mit welchem Recht könnt ihr dieses fordern? à quel titre prétendez-vous cela? das Recht haben, avoir raison; er will immer Recht haben, il prétend toujours avoir raison; il se croit infaillible; jedermann gleiches Recht wiederfahren lassen, faire ou rendre justice également à tout le monde; Gnade für Recht ergehen lassen, user de clémence plutôt que de sévérité; das Recht anrufen, zu Hülfe nehmen, implorer la justice, avoir recours à la justice, au juge; einem sein Recht anthun, justifier, exécuter un criminel; einem in sein Recht greifen; ihn in seinen Rechten beeinträchtigen, empiéter sur les droits d'autrui, chasser sur les terres d'un autre; Gewalt geht vor Recht, où force domine, raison n'a pas lieu; er hat mehr Glück als Recht, il a plus de bonheur qu'un enfant légitime; wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren, où il n'y a rien le roi perd ses droits.

Recht, *adj.* droit; dextre; adextré: die rechte Seite, le côté droit; le côté dextre; die rechte Hand Gottes, la dextre de Dieu; rechts und links, s. Links.

Recht, *adj.* droit; légitime, canonique; raisonnable, juste, équitable; vrai, véritabse; sincere, bon, solide; achevé, franc; propre, convenable, commode: der rechte Weg, le droit chemin; rechter Vater, Erbe, pere, héritier légitime; rechter Bruder, rechte Schwester, frere, sœur de pere & de mere; er ist der rechte Mann, Kerl, (*iron.*) c'est bien lui qu'il nous faut; c'est un franc sournois; une sainte nitouche, un frippon; rechter Preis, prix juste, raisonnable; die rechte Lehre, Religion, Kirche, la véritable doctrine, religion, église; das rechte Mittel, le vrai moyen; ein rechter Narr, Schulfuchs, Bösewicht, fou achevé; vrai pédant; franc scélérat; die rechte Zeit, temps propre, convenable, commode; zu rechter Zeit kommen, eben recht kommen, venir à point nommé; venir comme Mars en carême; das Kleid ist mir eben recht, cet habit m'est fort juste; im rechten Ernst, sérieusement; wenn mir recht ist, si je ne me trompe; es ist mir nicht recht, je me trouve mal; je me sens tout je ne sais comment; es ist ihm recht geschehen, cela lui étoit bien dû; es ist ihm nichts recht; es kann ihm niemand recht machen, il trouve à redire à tout; personne ne le sauroit contenter; er will etwas rechts seyn; er meynt er sey etwas rechts, il se prétend homme de conséquence; von weitem meynt man, er sey etwas rechts, à le voir de loin, on diroit que c'est quelque chose; in alle Sättel recht seyn, être propre à tout, au poil & à la plume; recht daran seyn, avoir raison; du bist nicht recht drau, tu te trompes; recht rathen, treffen, deviner, rencontrer juste.

Recht, *adv.* droit, droitement; justement, équitablement, raisonnablement, légitimement &c. bien, véritablement, proprement; en effet, positivement, tout de bon: ganz recht, eben recht, tout juste, précisément; recht gehen, aller, marcher droit; recht richten, juger selon la justice; juger sainement; recht thun, faire son devoir; bien faire; du hast nicht recht gethan, vous avez mal fait; vous avez tort; thue recht und scheue niemand, faites votre devoir & ne craignez personne; man kann's nicht allen Leuten recht machen, on ne sauroit contenter tout le monde; recht gut, wohl, très-bon, fort bien; ich bin recht hungrig, recht erfroren, j'ai faim, froid tout de bon; recht reden, schreiben, parler, écrire correctement, s. Rechtschreiben.

Rechts, rechter Hand, zur Rechten, *adv.* à droite, sur la droite: rechts und links, à droite & à gauche; par-tout; einer der rechts ist, droitier, s. Links; rechts um! à droite!

Rechten, *v. n.* plaider, être en procès; disputer, quereller, contredire: sie rechten immer miteinander, ils sont toujours aux prises, en dispute ensemble; ils se mangent le blanc des yeux.

Rechten, *s. n.* plaidoierie, procès, dispute, querelle.

Rechtfertigen, *v. a.* justifier, rendre innocent; défendre, sauver: sich, se justifier, se laver, se disculper, se purger (d'une accusation.)

Rechtfertigend, *adj.* justifiant, qui justifie.

Rechtfertigung, *f.* justification; apologie; défense.

Rechtfertigungsschrift, *f.* apologie.

Rechtförmig, Rechtsförmig, *adj.* & *adv.* dans les formes.

Rechtgesinnt, *adj.* qui a les sentimens bons, justes, droits.

Rechtgläubig, *adj.* orthodoxe, vrai croyant; *adv.* d'une maniere orthodoxe.

Rechtlich, *adj.* juridique; judiciaire; légitime:

me: rechtliche Mittel und Wege, voies de droit; procédure; *adv.* judiciairement; juridiquement; légitimement; par voies de droit; dans les formes.

Rechtliebend, *adj.* qui aime la justice, l'équité.

Rechtlos, *adj.* illégitime, injuste, contre les formes de la justice; *adv.* injustement &c.

Rechtmäßig, *adj.* légitime, juste, valable; canonique, (de l'élection des gens d'église;) rechtmäßiger Richter, juge compétent; *adv.* légitimement, dans les formes, canoniquement.

Rechtmäßigkeit, *f.* justice, validité.

Rechts, *adv.* s. oben.

Rechtsbehelf, *m.* moyen de droit, bénéfice; exception, prétexte, faux fuyant.

Rechtsbeständig, *adj.* authentique, valable, valide; *adv.* authentiquement, valablement.

Rechtschaffen, *adj.* véritable, vrai, sincere, integre, honnête, parfait: ein rechtschaffner Mann, Soldat, Advokat, Prediger, un homme d'honneur, honnête homme, un soldat, avocat, prédicateur parfait; etwas Rechtschaffnes lernen, s'appliquer à une profession solide; faire de grands progrès dans une science; *adv.* véritablement, honnêtement, parfaitement; bravement, bien, comme il faut, fort bien: rechtschaffen betrogen, geprügelt werden, être trompé, rossé &c. de la belle maniere; sich rechtschaffen wehren, faire une belle, vigoureuse résistance.

Rechtschaffenheit, *f.* intégrité, état d'honnêteté.

Rechtschreiben, *v. a. & n.* orthographier; écrire correctement.

Rechtschreiber, *m.* orthographiste.

Rechtschreibung, *f.* orthographie.

Rechtserfahren, *adj.* versé, consommé dans la science du droit.

Rechtsfällig, *adj.* qui a perdu son procès; = werden, perdre son procès.

Rechtsforderung, *f.* action, procès.

Rechtsfrage, *f.* question de droit.

Rechtsführung, *f.* procédure, plaidoierie.

Rechtsgang, *m.* procès, litige: im Rechtsgang befangen, begriffen seyn, être en litige.

Rechtsgängig, *adj.* litigieux.

Rechtsgelahrheit, =gelehrsamkeit, *f.* science du droit; jurisprudence.

Rechtsgelehrt, *adj.* versé dans la science du droit.

Rechtsgelehrter, *m.* jurisconsulte, juriste, légiste, homme de loi: : im päbstlichen Recht, canoniste; = im Lehnrecht, feudiste.

Rechtsgültig, *adj.* valable, valide; *adv.* valablement, validement.

Rechtsgültigkeit, *f.* validité.

Rechtshandel, =streit, *m.* =sache, *f.* cause, procès, action en justice: einen anfangen, intenter un procès; actionner, appeller en justice.

Rechtshängig, *adj.* pendant en justice ou devant le juge.

Rechtsinnig, s. Rechtgesinnet.

Rechtsknote, *m.* difficulté, nœud de droit.

Rechtskosten, *pl.* fraix & dépens du procès.

Rechtskräftig, *adj. & adv.* s. Rechtsgültig.

Rechtsmittel, *n.* voie, remede de droit.

Rechtsprechen, *v. n.* prononcer juridiquement; rendre la justice; *fig.* approuver.

Rechtsprechung, *f.* prononciation de la sentence; jurisdiction; approbation.

Rechtsprozeß, *m.* procès, action en justice.

Rechtsspruch, *m.* sentence, jugement, arret, décision, décret: dem Rechtsspruch nachleben, nachkommen, acquiescer au jugement.

Rechtstag, *m.* jour plaidoyable, jour d'audience: des Rechtstages abwarten, se trouver à l'assignation.

Rechtsverdreher, =verkehrer, *m.* chicaneur; avocasseau: Rechtsverdrehung, *f.* chicane.

Rechtswissenschaft, *f.* jurisprudence, science du droit.

Rechtswohlthat, *f.* suffrage & bénéfice de loi, de droit &c. s. Rechtsbehelf.

Rechtszwang, *m.* contrainte; jurisdiction: = brauchen, user de contrainte obliger par contrainte.

Rechtwinkel, *f. m.* rechtwinklig, rechtwinklicht, *adj.* rectangle.

Recidiv, *n.* récidive, rechute: = bekommen, récidiver s. Rezidiv.

Recipient, *m.* récipient.

Reckel, pendart, s. Rekel.

Recken, étendre, tendre, allonger.

Recognosciren, aller à la découverte, reconnoitre le terrain.

Recolligiren, sich, se recolliger, se remettre; reprendre ses forces.

Recreation, récréation; les menus plaisirs.

Recrute, la recrue &c. s. Rekr.

Recrutiren, recruter, faire des recrues.

Recta, Recta zu, en droiture.

Rectificiren, rectifier, s. Rektif=

Rede, *f.* parole, langage, mot, expression, langue; voix, prononciation; discours, harangue, oraison, déclamation, sermon; propos; bruit, dire, renom, renommée: eine laute, deutliche Rede, prononciation claire, nette, distincte; unnütze, eitle Reden, paroles inutiles; discours en l'air; verblümte, mots, termes figurés; expressions figurées; unzüchtige Reden, mots gras, discours sales; ungereimte, sornettes; radoteries, fadaises, balivernes; = wo kein Zusammenhang ist, coq-à-l'âne; propos rompus; nachdrückliche, expressions emphatiques; gebundene Rede, des vers; ungebundne Rede, prose; Rede vor Gericht, plai-

plaidoyer; sinnreiche, bon mot; apophthegme; die Rede ist eine Abbildung der Gedanken, la parole est l'image de la pensée; la langue est l'interprete du cœur; einen an der Rede kennen, connoître qq. un à la voix, à la prononciation, à l'accent; einen klugen Mann erkennt man an seinen Reden, einen Narrn am Lachen, l'homme sage se fait connoître par ses discours, & le fou par ses ris immodérés; eine Rede halten, prononcer un discours, une harangue &c. das ist nicht der Rede werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; auf andere Rede fallen, changer de discours, de propros; halt ein mit solchen Reden! treve de ces propos! vergeßt eure Rede nicht! sans vous interrompre! n'oubliez pas ce que vous vouliez dire &c. einem in die Rede fallen, interrompre qq. un dans son discours; lui couper la parole; aus der Rede kommen, s'égarer dans son discours; perdre le fil de son discours; oublier ce qu'on vouloit dire; um wieder auf unsere vorige Rede zu kommen, revenons à nos moutons; reprenons notre premier discours; seine Rede widerrufen, se retracter; auf einer Rede bleiben, dire toujours la même chose, ne point varier dans ses discours; es geht die Rede, on dit, le bruit court; nach der gemeinen Rede, au dire de tout le monde; seinen Reden nach, selon lui; à ce qu'il dit; à ce qu'il prétend; Red und Antwort von einem fordern; einen zur Rede setzen, demander raison à qq. un; Red und Antwort geben, répondre à une question; rendre raison de qq. ch. die Theile der Rede, les parties d'oraison.

Redart, *f.* diction, locution, maniere de s'énoncer; dialecte, idiotisme, s. Redensart.

Redekunst, *f.* rhétorique.

Reden, *v. a. & n.* parler, dire: viel Sprachen reden, parler plusieurs langues; deutsch, französisch ꝛc. parler françois, allemand; mit einem, parler à q. ou. avec q. mit sich selber reden, faire des soliloques; dire un monologue; von jemand wohl, übel reden, parler bien, mal; dire du bien du mal de qq. un; le blâmer, noircir &c. das Aergste von jemand reden, dire pis que pendre de qq. un; öffentlich, weitläuftig reden, parler en public; parler au long & au large; discourir, déclamer, haranguer, sermonner &c. zu geschwind reden, bredouiller; unvernehmlich, in sich reden, marmotter entre ses dents; jabotter; allerhand unter einander reden, das Hundertste ins Tausendste reden, barbouiller; mêler l'un dans l'autre &c. anfangen zu reden, entrer en discours; weil wir eben hiervon reden, puisque nous sommes sur ce chapitre; in den Tag hinein, parler au hazard; dire tout ce qui vient à la bouche; in den Wind, parler en l'air, à des sourds: ohne Verstand, raisonner comme un coffre; *vulg.* parler comme mes bottes; ums Kraut reden, parler hardiment, librement; soutenir son fait avec hardiesse; ungeschliffen mit einem reden, parler cheval à qq. un; von etwas anders reden, changer de discours; rompre les chiens; itzt redet er ganz anders, il a bien changé de langage; man hat so lange von der Sache geredet, bis sie endlich wahr geworden, on a tant crié noël, qu'à la fin il est venu; du hast gut reden, vous en parlez fort à votre aise; er redet gar viel wenn die Tage lang sind, c'est un bavard impitoyable, un jaseur éternel; er ist ein Mann der gar nicht mit sich reden läßt, c'est un homme intraitable, dur, inexorable &c. gescheite Leute reden, Narren plaudern, un homme sage ne dit que ce qu'il faut, au lieu qu'un sot s'attire des affaires par l'intempérance de sa langue; kein Wort in der Gesellschaft reden, faire le hibou dans une compagnie; hast du aus geredt? avez-vous bientôt fini? taisez vous petit sot!

Reden, *f. n.* le parler; discours, langage; accent: das Reden kömmt ihn schwer an, il a de la peine à parler; man hört an seinem Reden, was er für ein Landsmann ist, on connoît à son accent de quel pays il est; mitten im Reden, au milieu du discours.

Redend, *adj.* parlant: redendes Wapen, armes parlantes; die Thiere redend einführen, faire parler, personnaliser les bêtes.

Redensart, *f.* phrase; expression, maniere de parler, façon, diction: figürliche, figure, façon de parler figurée: verblümte, allégorie, métaphore.

Redlich, *adj.* droit, honnête, sincere, franc, integre, de bien, de probité, d'honneur, loyal: ein redlicher Mann, homme d'honneur, brave homme: *adv.* franchement, honnêtement, sincérement, avec probité, franchise, en honnête homme, bravement &c. einen redlich, weidlich abschmieren, rosser qq. un de la belle maniere.

Redlichkeit, *f.* franchise, sincérité, droiture, intégrité, honnêteté, probité, prud'hommie.

Redner, *m.* orateur, rhéteur, harangueur, déclamateur, avocat, procureur: ein affektirter, pindariseur: zierlicher, abeille.

Rednerinn, *f.* femme orateur.

Rednerisch, *adj.* oratoire, rhétorique: *adv.* rhétoriquement, oratoirement.

Redsam, redselig, redsprächig, *adj.* affable, conversable, qui parle beaucoup & de bonne grace.

Redscheu, *adj.* qui n'est pas conversable, qui évite de parler.

Redseligkeit, Redsprächigkeit, *f.* affabilité.
Redute, *f.* redoute.
Reduziren, *v. a.* réduire, diminuer, retrancher.
Reebänder, *pl.* cargues-point, breuils, cargues-boulines, contre-fanons, martinets.
Reede, *f.* rade, ancrage, mouillage: **Schiff das auf der Reede liegt,** vaisseau à la sonde.
Reedelos, *adj.* incommodé (dans le combat,) (un vaisseau) mis hors de combat.
Reeder, *m.* fréteur, exerciteur.
Ref, *m.* bonnette, s. **Reffe.**
Refektorium, *n.* réfectoire.
Referendar, *m.* référendaire.
Referent, *m.* rapporteur, référendaire.
Referiren, *v. a.* référer, rapporter.
Reffe *f.* **Ref,** *m.* crochet de porte-faix, ratelier.
Refbänder, *n. pl.* bretelles.
Refbogen, *m.* sellette.
Refmann, Refträger, *m.* porte faix, crocheteur, hotteur.
Reformation, *f.* réformation.
Reformirt, Reformirter, un réformé.
Refstock, *m.* branche de crochet.
Reflektiren, *v. n.* faire réflexion, réfléchir.
Regal, *f. n.* régal, régale, *it.* (jeu d'orgues) régale.
Regalien, *pl.* droits régaliens.
Regaliren, *v. a.* régaler.
Regalpapier, *n.* papier royal.
Regalzug, *m.* bourdon (registre d'orgues.)
Rege, *adj.* mis en mouvement, ému: **rege machen,** mettre en mouvement, remuer: émouvoir, toucher, exciter, renouveller, réveiller &c. **= werden,** être, se mettre en mouvement, se remuer: *fig.* se renouveller, s'éveiller: **einen alten Handel wieder rege machen,** réveiller le chat qui dort, ressusciter une vieille affaire.
Regel, *f.* regle, maxime, *it.* regle, institut, observance, *fig.* modele, formule: **Regel,** herpes, hersillieres: **Regel Detri,** regle de proportion: **verkehrte Regel Detri,** regle inverse: **der gemeinen Regel folgen,** suivre la maxime ou loi générale.
Regeling, *m.* liure de beaupré.
Regellos, *adj.* irrégulier, déréglé, destitué de la regle.
Regelmäßig, *adj.* régulier; dans, selon les regles, *it.* cadencé: *adv.* réguliérement, dans les regles.
Regelmäßigkeit, *f.* régularité.
Regen, *v. a.* donner le mouvement, remuer, mouvoir, ôter d'une place; émouvoir, toucher: **sich,** se remuer, se mouvoir, se démener, bouger, branler: **keiner rege sich,** que personne ne bouge: **er darf sich vor ihm nicht regen,** il n'oseroit branler devant lui: **mein Fieber regt sich wieder,** ma fievre revient, se fait sentir de nouveau.

Regen, *s. m.* pluie: **starker,** grosse pluie; **kleiner dünner,** bruine, rosée; **durchdringender,** trempe; **Platzregen,** ondée, giboulée, guilée, lavasse; **aus dem Regen in die Traufe kommen,** de la pluie entrer dans le torrent; tomber de fievre en haut mal; **nach dem Regen scheint die Sonne,** après la pluie le beau temps.
Regenbach, *m.* torrent, ravine.
Regenbogen, *m.* arc-en ciel; iris.
Regendach, *n* séveronde, subgronde.
Regendecke, *f.* couverture contre la pluie, parapluie, ombrelle.
Regenfang, *m.* cîterne, s. **Regenloch.**
Regenfröschchen, *n.* dryophites, petite grenouille.
Regenguß, *m.* guilée, lavasse, ondée, giboulée, horée.
Regenhaft, *adj.* pluvieux.
Regenhut, *m.* chapeau à grands bords; couvert de toile cirée &c.
Regenloch, *n.* gouttiere, gargouille; décharge d'eau, cîterne.
Regenluft, *f.* air pluvieux.
Regenmantel, =rock, *m.* manteau, roquelaure, casaque, rédingote; manteau de toile cirée.
Regenschirm, *m.* parapluie.
Regenschlag, =schuß, ravine qui rompt un chemin, s. **Regenguß.**
Regenstein, *m.* ammites, amenites.
Regentuch, *n.* drap dont les femmes se couvrent en temps de pluie.
Regenwasser, *n.* eau de pluie.
Regenwetter, *n.* temps pluvieux, de pluie.
Regenwolke, *f.* nuée pluvieuse.
Regenwurm, *m.* ver de terre; achée.
Regent, =tinn, régent, -ente; prince régnant, souverain; supérieur, magistrat, gouverneur, administrateur: **Mitregent,** corrégent.
Regentenstand, *m.* magistrature, gouvernement.
Regieren, *v. a. & n.* régner, dominer, gouverner, être le maître, commander, régir; administrer; diriger; *fig.* manier, mener, conduire; inspirer &c. **ein Land durch Statthalter regieren,** régir une province par des gouverneurs; **ein Schiff,** gouverner, conduire un vaisseau; **ein Pferd,** manier un cheval; **er regiert alles in diesem Hause,** il dirige, conduit tout dans cette maison; **die Frau regiert in diesem Hause,** la femme domine, commande, est la maîtresse dans cette maison; **er regiert ihn nach seinem Willen,** il le mene à sa fantaisie; **sich den Geiz regieren lassen,** se laisser dominer par l'avarice; **die Gemüther zu regieren wissen,** savoir manier les esprits; **diese Präposition regiert den Genitif,** cette préposition régit le génitif.

Regierend, *adj.* régnant ; régent.

Regierer, *m.* qui gouverne, dirige, gouverneur, régisseur, recteur, directeur, conducteur &c.

Regierkunst, *f.* art de gouverner, de regner, de commander ; politique.

Regierstand, *m.* gouvernement ; magistrature.

Regiersucht, *f.* ambition ; passion de regner, dominer, s. **Herrschsucht.**

Regiersüchtig, *adj.* ambitieux, s. **Herrschsüchtig,** *adv.* d'une maniere impérieuse &c.

Regierung, *f.* regne, gouvernement, domination, commandement, administration ; conduite, direction ; régence, conseil de régence d'un prince mineur &c. **Regierungsform,** *f.* forme du gouvernement ; **Regierung des Feuers,** régime du feu.

Regierungsbefehl, *m.* ordre, ordonnance du gouvernement, de la régence.

Regierungsrath, *m.* conseiller de la régence, du conseil de la régence.

Regiment, *n.* **Regierung,** *f.* empire, regne, gouvernement, domination, commandement ; régence ; magistrat, magistrature : **an das Regiment, zur Regierung gelangen,** parvenir au gouvernement ; entrer dans la magistrature ; **die Regierung antreten,** prendre les rênes du gouvernement ; **das oberste Regiment, die höchste Regierung haben,** avoir la souveraineté, le pouvoir souverain ; **das Regiment führen, verwalten,** régenter ; dominer, être le maître, commander.

Regiment, *n.* régiment de soldats : **ein Regiment zu Pferd, zu Fuß,** régiment de cavalerie, d'infanterie ; **Leibregiment,** régiment des gardes ; **ein Regiment werben, aufrichten,** lever, mettre sur pied un régiment ; **ein ganz neu aufgerichtetes Regiment,** régiment nouvellement levé ; (par mépris) régiment de salade ; **regimenterweise,** *adv.* par régiment ; en foule.

Regimentsfeldscherer, *m.* chirurgien major.

Regimentsform, -verfassung, *f.* forme de gouvernement.

Regimentslast, Regimentssorge, *f.* charge, soin du gouvernement.

Regimentspfeifer, *m.* fifre ; hautbois d'un régiment.

Regimentsprofos, *m.* prévôt d'un régiment.

Regimentsschulze, *m.* auditeur d'un régiment ; juge botté.

Regimentsstab, *m.* bâton de commandement ; état-major d'un régiment ; *it.* parasonium.

Regimentstambur, *m.* tambour-major.

Regimentsunkosten, *pl.* fraix que le régiment fait en commun : **auf Regimentskosten sich lustig machen,** se divertir à fraix communs, aux fraix de qui il appartiendra.

Regimentswesen, *n.* gouvernement ; affaires qui concernent le gouvernement.

Register, *n.* registre ; table, index, répertoire, indice ; liste, catalogue, état, rôle : **schwarzes,** le livre rouge ; **eine Orgel mit so viel Registern,** une orgue à tant de jeux, registres ; **ein ganzes, langes Register von Worten** *rc.* une kyrielle de mots ; **alte Register eines Archivs,** les olim ; **ein altes Register,** (mot injurieux) une vieille carcasse, une vieille médaille ; **Register über das große Handelsbuch,** alphabet, index du grand Livre des marchands ; **in das Register tragen, schreiben,** registrer, enrégistrer.

Registerschiffe, *pl.* navires de registre.

Registrator, *m.* régistrateur, garde des registres ; greffier ; archivaire.

Registratur, *f.* enrégistrement.

Registriren, *v. a.* porter sur le registre ; enregistrer.

Registrirung, *f.* enrégistrement.

Regnen, *v. imp.* pleuvoir : **es regnet klein und dicht,** il pleut dru & menu ; il bruine ; **es regnet als göße es mit Mulden,** il pleut à verse ; **es regnet lauter Gold,** il pleut de l'or ; **es regnet Kugeln, Pfeile,** c'est une grêle de mousquetades, de fleches &c. **es wird Stöße regnen,** il pleuvra des coups ; **ich muß fort, und regnete es Knebelspiesse,** il faut partir quand il pleuvroit des hallebardes.

Regnericht, regnerisch, s. **Regenhaft.**

Reguliren, *v. a.* régler ; gouverner, ordonner, diriger ; mettre en ordre, arranger : **sich,** se régler, s'arranger ; se conformer ; prendre ses mesures en conséquence.

Regulirt, *adj.* réglé ; ordonné : **regulirte Völker,** troupes réglées.

Regulirung, *f.* réglement ; ordre, ordonnance, arrangement.

Regung, *f.* mouvement, remuement ; émotion, passion, sentiment ; accès, atteinte, attaque de fievre &c. **unordentliche Regungen,** passions déréglées.

Rehe, *n.* biche, chevrette, (*la femelle* :) **Reh,** *n.* **Rehbock,** *m.* chevreuil, chevreau, broquart.

Rehebraten, *m.* rôti ou morceau de chevreuil.

Rehfarb, *adj.* fauve.

Rehfell, *n.* chevrotin.

Rehfleisch, -wildpret, *n.* viande de chevreuil.

Rehgeis, *f.* chevrette.

Rehhaar, *n.* bourre ; poil de chevreuil.

Rehkalb, *n.* chevreau, petit chevreuil.

Rehkeule, *f.* cuissot de chevreuil.

Rehziemer, *m.* dos de chevreuil.

Rehe, Rähe, *f.* courbature (maladie de cheval.)

Rehe, rähe, *adj.* courbatu, foulé, fourbu : **rehegerittenes Pferd,** cheval foulé, s. **Rähe.**

Reihe,

Reibe, *f.* Reibeisen, *n.* égrugeoire; *it.* & Reibdose, *f.* rape, grivoise pour le tabac.

Reiben, *v. a. irr.* raper, égruger; frotter; piler; broyer des couleurs &c. frotter, gratter; frayer; fourbir, polir, écurer &c. Tabak reiben, grivoiser; das Küchengeschirr, écurer la vaisselle; Muskaten, raper de la muscade; Pfeffer, piler, égruger, concasser du poivre; einem die Ohren reiben, frotter les oreilles à qq. un; souffleter; einem etwas unter die Nase reiben, plaquer, dire qq. ch. au nez, à la barbe, à la face de qq. un; sich an einem, se jouer, se frotter, se prendre à, tirer au baton avec q. es will sich jedermann an ihm reiben, tout le monde lui jette la pierre, lui en veut.

Reiben, *f. n.* frottement, friction; broyement des couleurs &c.

Reibhader, -lumpe, -wisch, *m.* torchon, frottoir.

Reibkeule, *f.* broyon, brayon, molette; piston.

Reibstein, *m.* marbre, pierre à broyer; molette, broyon, brayon.

Reibtuch, *n.* linge, serviette, avec laquelle on frotte.

Reich, *n.* empire, royaume; royauté, regne, empire: zum Reich gelangen, parvenir à la royauté, à l'empire; das Reich der Natur, la nature; le regne de la nature; die drey Reiche der Natur, les trois regnes; das Reich der Gnaden, le regne de la grace; - der Herrlichkeit, le royaume céleste; le paradis; la gloire éternelle; - der Todten, le royaume des ombres; les champs élisées.

Reich, *adj.* riche, opulent; qui a du bien, de quoi; aisé, qui est à son aisé; *vulg.* richard; pere aux écus; *it.* riche, abondant, fertile, fécond en qq. ch. ein reicher Kauz; sehr reicher Mann, reich bis über die Ohren; der nicht weis wie reich er ist, c'est un richard, un homme puissamment riche, le pere aux écus, une bonne bourse; un gros mille soudier &c. reich machen, rendre riche, enrichir; - werden, devenir riche, s'enrichir; Land, an allen Dingen reich, pays abondant, fertile en toutes choses; reich an Baarschaft, an liegenden Gütern, an Tugenden, riche en argent comptant, en biens fonds, en vertus; der ist reich genug der vergnügt ist, celui-là est riche qui est content; ein Reicher hat viel Freunde; ein jeder will des Reichen Vetter seyn, quand on est riche, on a beaucoup d'amis, on est recherché d'un chacun; *adv.* & reichlich, richement abondamment, en abondance; largement &c.

Reichard, Richard.

Reichen, *v. a.* tendre, bailler, offrir, fournir, livrer, donner; einem die Hand, hülfliche Hand, secourir qq. un; einem das Wasser nicht reichen, *fig.* n'approcher pas de l'autre; être beaucoup au dessous de ...

Reichen, *v. n.* atteindre, toucher, s'étendre; *fig.* suffire: es ist zu hoch, ich kann nicht dahin reichen, c'est trop haut pour moi, je n'y saurois atteindre; er reicht mir nicht an den Gürtel, il ne me vient pas jusqu'à la ceinture; mein Gesicht, Geschoß, Flinte *tc.* reicht nicht so weit, ma vue, mon fusil &c. ne porte pas jusque-là; das reicht nicht unter so viele, cela ne suffit pas pour tant de monde; il n'y en a pas assez &c.

Reichlich, *adj.* & *adv.* s. Reich; sein reichliches auskommen haben, avoir suffisamment de quoi vivre.

Reichsabschied, *m.* recès de l'Empire; résultat de la diete de l'Empire.

Reichsacht, *f.* ban de l'Empire, s. Acht.

Reichsadel, *m.* noblesse de l'Empire: der unmittelbare Reichsadel, la noblesse immédiate libre, de l'Empire.

Reichsadler, *m.* l'aigle impériale.

Reichsanlage, *f.* charge, impôt pour les besoins de l'Empire.

Reichsapfel, *m.* pomme impériale; globe dans les armes de l'Empire.

Reichsarmee, *f.* armée de l'Empire.

Reichsausspruch, *m.* décret de l'Empire.

Reichsbaron, s. Reichsfreyer.

Reichsbediente, *pl.* grands officiers de l'Empire, de la couronne, de l'Etat &c.

Reichsboden, *m.* terres de l'Empire.

Reichsbulle, *f.* bulle d'or.

Reichserbe, *m.* héritier de l'Empire, du Royaume, de l'Etat, du trône, de la couronne.

Reichsfeind, *m.* ennemi de l'Empire; ennemi public: Reichserbfeind, (c'est ainsi qu'on nomme le Grand-Turc) ennemi juré de l'Empire.

Reichsfeldherr, *m.* Général de l'Empire; Capitaine général de l'Etat, Généralissime des armées.

Reichsfreyer, Reichsfreyherr, Reichsbaron, *m.* Baron de l'Empire; Reichsfreyinn, Reichsfreyfrau, Reichsbaroninn, *f.* Baronne de l'Empire.

Reichsfürst, -stinn, Prince, Princesse de l'Empire, du St. Empire Romain.

Reichsgefälle, *pl.* revenus de l'Empire, de l'Etat, de la couronne &c.

Reichsgehülfe, -finn, corrégent, -ente; collegue, associé au gouvernement.

Reichsgericht, *n.* tribunal de l'Empire.

Reichsgeschäffte, -händel, -sachen, *pl.* affaires qui concernent l'Empire ou l'Etat.

Reichsgesetz, *n.* -ordnung, -satzung, -verordnung, *f.* loi fondamentale, statut, ordonnance, constitution de l'Empire; loi de l'Etat, du Royaume &c.

Reichsglied, *n.* membre de l'Empire.
Reichsgraf, -**gräfinn**, Comte, Comtesse de l'Empire.
Reichsgrafschaft, *f.* Comté de l'Empire.
Reichsgränze, *f.* frontiere, limites de l'Empire, du Royaume &c.
Reichshändel, f. **Reichsgeschäfte**.
Reichshofrath, *m.* conseil aulique de l'Empire ; conseiller au conseil aulique : **Reichshofrathspräsident**, Président du conseil aulique impérial.
Reichskanzler, *m.* chancelier de l'Empire, du Royaume.
Reichslehen, *n.* fief de l'Empire.
Reichsmatrikel *f.* matricule de l'Empire ; rôle des membres de l'Empire.
Reichsmünz, *f.* monnoie frappée au coin de l'Empire.
Reichsrath, *m.* Sénateur (en Suede.)
Reichsritterschaft, *f.* **Reichsritterstand**, *m.* Noblesse de l'Empire.
Reichssaß, *m.* habitant de l'Empire ; domicilié ou possessionné dans l'Empire.
Reichssatzung, *f* f. **Reichsgesetz**.
Reichsschatzmeister, *m.* trésorier de l'Empire, de l'Etat &c.
Reichsschluß, *m.* résolution de la diete de l'Empire.
Reichsschwert, *n.* épée de l'Empire.
Reichssiegel, *n.* sceau de l'Empire, de la couronne.
Reichsstand, *m.* Etat de l'Empire, de la couronne &c.
Reichsstadt, *f.* ville libre impériale.
Reichstag, *m.* diete générale de l'Empire, du royaume : **einen ausschreiben**, convoquer une diete générale ou les Etats du royaume.
Reichsthaler, *m.* écu d'Allemagne ; rixdaler.
Reichsvasall, *m.* vassal de l'Empire.
Reichsverfassung, **Reichsverordnung**, *f.* constitution de l'Empire.
Reichsversammlung, *f.* assemblée des Etats de l'Empire ou d'un Royaume.
Reichsverweser, *m.* administrateur de l'Empire, de l'Etat, du Royaume.
Reichsvogt, *m.* préfet de l'Empire.
Reichsvogtey, *f.* préfecture de l'Empire.
Reichsvölker, **Reichstruppen**, *pl.* troupes de l'Empire.
Reichswapen, *n.* armes de l'Empire.
Reichszepter, *n.* sceptre de l'Empire.
Reichthum, *m.* richesse, opulence ; abondance ; grands biens, moyens : **nach Reichthum streben**, être âpre aux richesses ; **das ist mein ganzer Reichthum**, c'est tout ce que je possede ; **seines Reichthums kein Ende wissen**, nager dans l'or & l'argent.
Reif, *m.* gelée blanche ; frimat, bruine, givre ; *it* cercle, cerceau ; bordure de sceau ; collet de hotte ; sommier, torches ; agrafe ; astragale, rondeau ; rouet de serrure ; *it.* sicamor, virole : **Reif oben auf einer Krone**, diadéme ; - **am Mundstück des Geschützes**, astragale *à la bouche du canon* ; **ein Faß mit Reifen belegen**, cercler un tonneau ; **Ohrenreif**, oreillette ; **mit Reifen von anderer Farbe**, cerclé, lié.
Reif, **reiflich**, *adj.* mûr : **reif werden**, mûrir ; **reif machen**, mûrir ; *it.* aoûter ; **reifer Verstand**, esprit, jugement mûr ; **reife**, **reifliche Ueberlegung**, déliberation mûre ; **er ist reif zur Strafe**, il est au comble de ses crimes ; le sac est plein ; il est temps qu'il soit puni ; *adv.* mûrement.
Reifen, *v. a.* mûrir ; *v. imp.* bruiner, faire de la gelée blanche, du givre &c.
Reificht, *adj.* couvert de frimats, de givre, de gelée blanche &c.
Reifholz, *n.* **Reifstock**, *m.* verge, bois a faire des cerceaux.
Reifrock, *m.* panier ; jupe à baleine.
Reifzange, *f.* chien.
Reifzieher, *m.* traitoire.
Reiger, **Reiher**, *m.* héron : **junger**, héronneau ; **weißer**, garzette ; **Reiger baizen**, voler le héron.
Reigerbaize, *f.* vol ou chasse du héron.
Reigerbusch, *m.* masse du héron ; aigrette de chapeau ou de tête.
Reigerfalk, *m.* hoche-pied ; faucon héronnier.
Reigerfeder, *f.* plume de héron.
Reigerfett, **schmalz**, *n.* huile de héron.
Reigernest, *n.* héronniere.
Reigerstand, *m.* héronniere.
Reihe, *f.* rang, rangée, file, ordre ; tour ; suite : **eine lange Reihe**, une longue file, enfilade ; **nach der Reihe**, chacun à son tour ; **eine Reihe Säulen**, ordre de colonnes ; colonnade ; - **Zwiebeln**, botte d'oignons ; - **Stücke**, bordée de canons ; - **Semmeln**, rangée de pain blanc ; **die Reihe ist heut an mir, morgen kömmt sie an dich**, c'est aujourd'hui mon tour, votre viendra demain ; **die Reihe ist an euch**, c'est votre tour ; *vulg.* à vous le dé ; c'est à vous à glisser ; **Reihe von acht Säulen**, octostyle ; **Reihe Gemächer an einander**, enfilade d'appartemens ; **nach der Reihe herum**, à la ronde ; **reihenweise**, **nach der Reihe**, par rang, par file ; de rang, à la file ; **nach der Reihe weg**, tout de suite ; l'un après l'autre ; **nach der Reihe legen**, **setzen**, mettre de rang ; enligner ; **eine Reihe hinter der andern**, file à file ; **nach der Reihe gehen**, **vorbey gehen**, marcher à la file ; défiler ; **eine Reihe Soldaten**, **Schiffe in Schlachtordnung**, ligne de soldats, de vaisseaux en ordre de bataille.
Reihen, *v. a.* enfiler.
Reihen, **Reigen**, *m.* bal, danse : **den Reihen füh-**

führen, mener la danse; *fig.* mener le branle, conduire une affaire; an den Reihen treten, entrer en danse; mit an den Reihen müssen, être obligé de mourir.

Reiher, s. Reiger.

Reim, *m.* rime; rhythme; Reime, *pl.* *fig.* vers; abwechselnde Reime, rimes croisées; Endreime zum Ausfüllen, bouts rimés; in Reime bringen, mettre en vers, en rimes.

Reimen, *v. a. & n.* rimer: er reimt, daß Gott erbarm, c'est une bénédiction de voir comme il estropie les mots; zusammen, mit einander reimen, accorder, accommoder, allier, faire aller ensemble; sich reimen, rimer; *fig.* s'accorder, convenir, aller ensemble &c. diese Worte reimen sich nicht, ces mots ne riment pas ensemble; wie reimt sich das? comment cela s'accorde-t-il? das reimt sich wie Mäusedreck und Pfeffer, wie Faust auf's Auge, cela rime comme hallebarde & miséricorde; schickt sichs nicht, so reimt sichs doch, s'il n'y a pas de raison, cela rime du moins (la rime y est toujours.)

Reimend, reimartig, reimkünstlich, *adj.* rhythmique, métrique.

Reimer, Reimdichter, -künstler, Reimenschmid, *m.* rimeur, rimailleur, fabricateur de vers, versificateur; grenouille du Parnasse; poétereau, poëte crotté, rhythmique.

Reimart, *f.* genre de rimes, de vers.

Reimfall, *m.* cadence; reimfällig, *adj.* cadencé, qui rime, rhythmique.

Reimgebet, gebetlein, *n.* priere en vers.

Reimgedicht, *n.* poëme, piece en vers.

Reimgesetz, *n.* Reimsatz, *m.* strofe, *f.* couplet, strophe; stance.

Reimkunst, *f.* art de rimer, de faire des vers; versification; art métrique.

Reimlaut, *m.* rime, accent.

Reimlos, *adj.* sans rimes: reimlose Verse, vers non rimés.

Reimmaas, *n.* mesure de vers.

Reimräthsel, *n.* énigme en vers.

Reimsilben, *pl.* bouts-rimés.

Reimspruch, *m.* -sprüchlein, *n.* sentence en vers.

Reimzeile, *f.* vers.

Rein, *adj.* pur, net, clair, propre, nettoyé, balayé, vergetté &c. fin; affiné; *fig* sain, non-infecté; innocent; chaste; sincere; monde, (en style biblique:) rein Wasser, eau claire, pure; reiner Spiegel, Diamant &c. miroir, diamant net; ein reiner Teller, rein Papier, assiette blanche, papier blanc; reines Gemach, appartement propre; reine Haut, Stimme, teint net, peau délicate; voix claire, nette; reine Sprache, Schreibart, langage pur, style net; ein reines Herz &c. cœur pur, sincere; reine Liebe, amour pur, chaste; eine reine Jungfrau, vierge, pucelle; reine Hände haben, avoir les mains nettes; être innocent; sich rein von etwas wissen, être innocent d'un crime, vice; n'avoir rien à se reprocher; reinen Mund halten, garder le secret, se taire; avoir bouche close; die reine Wahrheit sagen, dire nettement la vérité; dire la vérité toute pure; rein halten, tenir propre, entretenir la propreté; eine Schrift ins Reine bringen, mettre un écrit au net; seine Sachen ins Reine bringen, arranger, arrondir ses affaires, les mettre au clair.

Rein, reinlich, *adv.* purement, nettement, avec propreté; chastement &c. sich rein anlegen, changer de linge; mettre du linge blanc; sich reinlich halten, se tenir proprement; rein reden, parler purement une langue; parler d'une voix claire; den Wein rein abziehen, tirer le vin au clair; rein ausleeren, austrinken, vuider entiérement, boire, avaler jusqu'à la derniere goutte; rein heraus sagen, dire franchement, tout net.

Reinhard, Régnard.

Reinhold, Régnaud, Rénaud.

Reinigen, *v. a.* purifier, nettoyer, monder; purger, balayer, vergetter; débourber, décrasser; décrotter; curer (les puits, une fosse &c.) écurer la vaisselle; rincer des verres &c. blanchir; laver le linge &c. torcher, ébrener un enfant &c. ramonner la cheminée; raffiner le sucre; affiner des métaux; vanner les grains, les bleds &c. décombrer, déboucher; dégorger *ce qui est bouché*; rectifier; déféquer: das Geblüt, die Luft reinigen, purifier le sang, l'air; Gerste, Erbsen &c. monder l'orge, des pois; Salat, éplucher la salade; sich reinigen, den Leib reinigen, se purger; se laver, se décrasser le corps (*extérieurement*;) das Gewissen reinigen, décharger sa conscience; ein Buch von Fehlern, purger un livre des fautes, erreurs &c. le corriger; die Zähne, den Mund, nettoyer les dents, nettoyer, rincer la bouche.

Reinigend, *adj.* purgatif, détersif, abstersif.

Reinigkeit, *f.* pureté, netteté: -eines Spiegels, Diamants &c. netteté d'un miroir, d'un diamant; -des Herzens &c. pureté de cœur.

Reinigung, *f.* nettoyement, purgation, purification; affinage, affinement, raffinage, raffinement *du sucre, des métaux &c.* incart, incartation de l'or; cure *d'un puits, fossé &c.* Mariä Reinigung, purification de la Vierge, la chandeleur; -der Weiber nach der Geburt, lochies des femmes après l'accouchement; Reinigung des Schiffs so

wegen der Ebbe trocken liegt, œuvre de marée.
Reinigungseid, *n.* purgation canonique.
Reinigungsmittel, *n.* médecine, purgation, laxatif; remede absterſif.
Reinlich, *adj.* propre; *adv.* proprement.
Reinlichkeit, *f.* propreté, netteté.
Reis, *m.* ris: **Reisacker,** *m.* **-feld,** *n.* champ enſemencé de ris; riziere ou riſiere; **Reisbrey,** *m.* **Reismuß,** *n.* bouillie de ris; **Reismehl,** *n* farine de ris.
Reis, Reiſig, *n. plur.* **die Reiſer,** rameau, branche, rejetton, bouture, ſurgeon, ſcion: **Reisholz,** ramilles, ramaſſis, broſſailles, ramage, branchage; émondes; mayere; **Pfropfreis,** greffe; **abgeſtorbenes,** argot; **Reisbündel, -büſchel, Reisbund,** *n.* **Reiswelle,** *f.* fagot de bois, de branchage, de broſſailles; **das Recht haben Reisholz zu leſen,** avoir droit de ramage; **Lohn für Reisbündel,** fagotage; **Reisbündel zum Fiſchen,** jonchées.
Reiſe, *f.* voyage; *it.* chemin, marche: **eine kleine,** courſe, tour, tournée; **in entfernte Länder,** pérégrination; **zur See von einem Ort zum andern,** traverſée; **beym Spiel und auf der Reiſe lernt man die Leute kennen,** au jeu & en voyage on connoît le perſonnage; **eine vergebliche Reiſe thun,** faire une démarche inutile; avoir l'aller pour le venir; **ſich zu einer langen Reiſe bereiten,** graiſſer ſes bottes; ſe préparer à la mort; **Glück auf die Reiſe!** bon voyage!
Reiſebeſchreibung, *f.* **Reiſebuch,** *n.* voyage; deſcription de voyage; itinéraire.
Reiſebett, *n.* lit de voyage, de campagne.
Reiſebüchlein, *n.* guide, manuel de voyage.
Reiſebündel, *m.* paquet de voyage.
Reiſefell, *n.* ſac *de peau qu'on porte en voyage*; valiſe, porte-manteau, bouge.
Reiſefertig, *adj.* prêt à partir: **ſich reiſefertig machen,** ſe préparer au voyage.
Reiſeflaſche, *f.* **Reiſekeller,** *m.* cave portative; cantine.
Reiſegebet, *n.* priere d'un voyageur.
Reiſegefährte, -geſell, *m.* compagnon de voyage.
Reiſegeld, *n.* argent qu'il faut pour le voyage; viatique.
Reiſegeräth, *n.* bagage; hardes *néceſſaire pour le voyage*; quintelage des matelots.
Reiſegeſellſchaft, *f.* compagnie de voyage.
Reiſehaft, reiſemäßig, *adj.* prêt à faire un voyage: **ſich reiſehaft anlegen,** ſe mettre en habit de campagne.
Reiſehut, *m.* chapeau de voyage.
Reiſekaſten, -kuffer, *m.* **-kiſte,** *f.* bahut, coffre, malle, valiſe.
Reiſekleid, *n.* habit de voyage, de voyageur, de campagne, de fatigue.
Reiſekoſten, *pl.* fraix du voyage.
Reiſemantel, *m.* manteau de voyage.
Reiſen, *v. n.* voyager; faire un voyage: **im Lande herum,** courir le pays; **in fremde Länder,** voir les pays étrangers; **zu Lande, zu Waſſer reiſen,** aller par terre, aller par eau, en bateau; **durch, über ein Ort,** paſſer par un endroit; **wieder heim (nach Hauſe reiſen,** repaſſer, s'en retourner chez ſoi.
Reiſen, *ſ. n.* les voyages; pérégrination.
Reiſend, *adj.* **Reiſender,** *ſ. m.* voyageur, paſſager, paſſant, étranger.
Reiſepfennig, *m.* viatique.
Reiſerock, *m.* ſur-tout; roquelaure, rédingote.
Reiſetaſche, *f.* gibbeciere; panetiere.
Reiſig, *adj. ol.* de cavalier; à cheval.
Reiſiger, *ſ. m.* **(reiſiger Knecht)** cavalier; homme à cheval: **reiſiger Zeug,** équipage de cavalier; cavalerie.
Reisaus, *ſ. n.* fuite: **Reisaus ſpielen, das Reisaus nehmen,** prendre la fuite.
Reißbley *rc.* *ſ.* **Reiſſen,** deſſiner.
Reiſſen, *v. a. irr.* déchirer, lacérer, caſſer, rompre, fêler, gercer, crever, égratigner, fendre, mettre en morceaux ou en pieces; arracher, traîner, tirer: **dahin reiſſen, zu ſich reiſſen,** ravir, ôter, enlever, entraîner, tirer à ſoi; *v. n.* ſe déchirer, s'uſer, ſe rompre, ſe caſſer, ſe fendre, ſe crever, ſe crevaſſer; **ſich,** s'érafler, s'égratigner, s'écorcher, ſe bleſſer: **in Stücke reiſſen,** déchirer, mettre en pieces; **aus den Händen, aus der Erde reiſſen,** tirer, arracher des mains, de la terre; **aus der Gefahr,** délivrer, tirer, retirer ou ſauver du danger; **Zoten reiſſen,** dire des ſaletés, des ordures; débagouler des ſottiſes; **Poſſen reiſſen,** plaiſanter, goguenarder; dire des ſornettes, des fariboles; **einem einen Poſſen reiſſen,** jouer un tour, faire piece à qq. un; **Reime reiſſen,** rimailler; **alles zu ſich reiſſen,** tirer tout à ſoi; enlever, ravir, emporter tout; **das Kleid beginnt zu reiſſen,** l'habit commence à s'uſer; **ſein Kleid reißt überall,** ſon habit creve de rire; **ein Loch in etwas reiſſen,** trouer, faire un trou; **ſich an einem Nagel, Stecknadel** *rc.* **reiſſen,** ſe bleſſer, s'écorcher, s'égratigner à un clou, à une épingle; **ſich von einem, aus einer Geſellſchaft reiſſen,** s'arracher de qq. un ou d'une compagnie; **ſich um etwas reiſſen,** s'empreſſer pour une choſe; la rechercher ou la deſirer ardemment; ſe la diſputer, ſe la conteſter; **man reißt ſich um das Holz,** la preſſe eſt au bois; **das Pferd hat ſich aus der Halfter geriſſen,** le cheval s'eſt délicoté; **es reißt mich in der Schulter, am Finger, in allen Gliedern,** j'ai des élancemens dans l'épaule, au doigt, dans tout le corps.
Reiſſen, *v. a irr.* deſſiner, tracer, faire un deſſein; **Reißbley,** *n.* crayon; **Reißfeder,** *f.*

f. plume à dessiner; porte crayon; **Reißkohle**, *f.* charbon de saule; **Reißkunst**, *f.* art de dessiner; portraiture; **das Reissen oder die Reißkunst wohl verstehen**, entendre bien le dessein; **Reißlineal**, *n.* regle.

Reissen, *f. n.* s. **Gereisse**; **Reissen im Leibe**, douleurs, tranchées dans le corps; **das Reissen der Hände, Lippen** *rc.* gerçure des mains, des levres; **Reissen am Finger, in den Gliedern**, élancemens de douleur au doigt ou par tout le corps; rhumatisme douloureux.

Reissend, *adj.* rapide; ravissant; qui cause des élancemens de douleur; aigu; douloureux: **reissende Gicht**, goutte, crampe; **der reissende Lauf des Stromes**, le cours rapide du fleuve.

Reissend, *adv.* rapidement; à l'envi: **reissend dahin fahren**, passer rapidement; **die Waare geht reissend ab**, cette marchandise se débite tout courant.

Reitel, Rätel, *m.* garrot.

Reiteln, räteln, *v. a.* garrotter.

Reiten, monter à cheval; aller, être, se tenir à cheval; monter un cheval &c. être monté à cheval; *fig.* être à cheval sur quelque chose, *p. ex.* sur un bâton &c. *it.* chevaucher: **gut oder übel reiten**, être, se tenir, bien ou mal à cheval; **ohne Sattel**, monter un cheval à poil, à dos; **hinter einem reiten**, monter en croupe; **sich einen Wolf reiten**, gagner un loup à monter à cheval; **ein Pferd zu Schanden, zu tode reiten**, fouler, harasser un cheval, crever un cheval; **zu Grunde reiten**, ruiner; **im Trapp, im Galop reiten**, mettre un cheval au trot, au galop; aller au trot, au galop; **auf die Jagd, auf Partey reiten**, aller à la chasse, en parti, **auf hohen Pferden reiten**, être monté sur ses grands chevaux, (être fier, orgueilleux, monté sur le haut ton;) **auf dem Esel**, être monté sur la mule des cordeliers, (aller à pied;) **ein Buch**, piller un livre; **der Teufel muß ihn reiten**, *vulg.* il faut qu'il ait le diable au corps; **auf dem Stecken**, être à cheval sur un bâton; **er fängt wieder an auf dem Stecken zu reiten**, il redevient enfant &c. **über den Haufen reiten**, renverser avec le cheval, s. **Niederreiten**; **sich von jemand reiten lassen**, se laisser gouverner par qq. un; **der Stier reitet die Kuh**, le taureau couvre la vache.

Reiten, *f. n.* cavalcade; course, marche à cheval.

Reitend, *adj.* & *adv.* à cheval; monté: **ein reitender Bote**, messager à cheval; **= Aufzug**, cavalcade.

Reiter, *m.* cavalier: **ein guter**, bon homme de cheval; bon écuyer; homme qui fait bien monter à cheval; **deutscher**, reitre; **lateinischer**, s. **Lateinisch**; **spanischer Reiter**, cheval de frise; **wohlberittner**, cavalier bien monté; **leichter**, cavalier armé à la légere; housard; *vulg.* chevau-léger (en France;) **leichter Reiter**, (en badinant) femme à cheval; cavaliere, cavalerisse; **einen Reiter absetzen, wieder beritten machen**, démonter, remonter un cavalier; **das Pferd hat seinen Reiter abgesetzt**, ce cheval a désarçonné son cavalier; **Reiter zu Fuß**, piéton; **erst sorge für das Pferd, hernach für den Reiter**; *it.* **Reiter sorge für dein Pferd**, panse ton cheval, & puis pense à toi; un bon cavalier a plus de soin de son cheval que de soi-même.

Reiterey, *f.* cavalerie: **leichte**, cavalerie légere; **ich hätte den Henker von der Reiterey**, au diable soit l'affaire; j'en ai tout mon soul.

Reiterisch, reitermäßig, *adj.* & *adv.* à la cavaliere.

Reitbahn, *f.* **=haus**, *n.* **=platz**, *m.* **=schule**, *f.* manege.

Reitbar, *adj.* qu'on peut monter (montable;) dressé; pratiquable à cheval, (d'un chemin:) **ein Pferd reitbar machen**, dresser un cheval.

Reitdecke, *f.* housse de cheval.

Reitesel, *m.* baudet.

Reithaken, Reithane, s. **Reuthaken**.

Reitkleid, *n.* habit pour monter à cheval.

Reitklepper, *m.* bidet.

Reitknecht, *m.* palefrenier.

Reitkunst, *f.* art de monter à cheval; manege, équitation.

Reitküssen, *n.* panneau, bardelle, barde; coussin chez les voituriers.

Reitlings, Rittlings, *adv.* à chevauchons; à califourchons.

Reitochs, *m.* taureau de monture.

Reitpferd, Reitroß, *n.* cheval de selle.

Reitrock, *m.* casaque, s. **Reitkleid**.

Reitsattel, *m.* selle à monter.

Reitscheibe, *f.* surdos.

Reitschmid, *m.* maréchal ferrant.

Reitschule, *f.* manege: **auf die Reitschule gehen**, fréquenter le manege, prendre leçon, apprendre à monter à cheval.

Reitstiefel, *m.* botte de cavalier; botte forte.

Reitstrümpfe, *pl.* bas d'attache, brodequins, guêtres.

Reittasche, *f.* sac, gibbeciere (*dont on se sert à cheval.*)

Reitvortheil, *m.* avantage, montoir.

Reitzeug, *m.* & *n.* harnois de cheval de selle; équipage pour monter à cheval.

Reiterdienst, *m.* (en badinant) plaisir, service, bon office.

Reiterfahne, *f.* cornette, guidon.

Reiterlager, *n.* camp de la cavalerie; couche de paille.

Reiterpferd, *n.* cheval de service.

Reiterwache, Reiterwacht, *f.* garde avancée; vedette.
Reiterzehrung, *f.* charité, libéralité, (qu'on fait à un pauvre soldat congédié)
Reiz, *m.* charmes, attraits, appas, beauté, agrément, f. Reizung.
Reizen, *v. a.* inciter, irriter, émouvoir, exciter, animer, pousser, agacer; aiguillonner, encourager; acharner qq. un contre un autre; charmer, rendre amoureux.
Reizend, *adj.* charmant, attirant, attrayant; tentant, séduisant, qui excite l'appétit, qui émeut les sens &c. excitatif.
Reizung, *f.* incitation; encouragement; ce qui anime; exhortation; aiguillon; irritation; appas; tentation, séduction, agacerie, charmes, f. Reiz.
Rekbank, *f.* chevalet, f. **Folterbank.**
Rekel, *m.* mâtin, rustre, rustaud, homme grossier.
Rekeley, *f.* lourderie, rusticité, grossiéreté.
Rekognosziren, *v. a.* réconnoître, aller à découverte; battre l'estrade.
Rekrute, *m.* recrue, soldat de recrue.
Rekrutiren, Rekrutenmachen, *v. a.* recruter, faire des recrues.
Rekrutirung, *f.* recrue.
Rekrutirungspferd, *n.* cheval de remonte: Rekrutenwerbung, *f.* recrue.
Rektifikazion, Rektifizirung, *f.* rectification; alkoolisation.
Rektifiziren, *v. a.* rectifier; alkooliser; déphlegmer.
Rektor, *m* recteur; docteur régent.
Rektorat, *n* rectorat: **Rektorstelle,** régence; **Rektormänteichen,** épitoge.
Rekken, *v. a.* étendre, allonger, détirer: **in die Höhe, empor rekken,** élever.
Rekkung, *f.* allongement, extension; tirage.
Relaxiren, *v. a.* relâcher un prisonnier; donner main levée d'une saisie.
Relaxirung, Relaxazion, *f.* relâchement, élargissement d'un prisonnier; main levée d'une saisie.
Relegiren, *v. a.* reléguer.
Relegirung, *f.* relégation; exil.
Religion, *f.* religion: **die große Religion,** le Déisme, le Naturalisme, l'Athéisme; la Religion des Grands; **ein Mensch der keine Religion hat,** un homme sans religion; qui ne connoît ni Dieu ni diable; **eine annehmen,** embrasser une religion; se faire, *p. ex.* chrétien, turc &c. **die Religion verändern,** changer de religion, tourner casaque.
Religionsfreyheit, *f.* exercice libre de la religion; liberté de conscience: **Religionsgenoß, =verwandter,** f. **Glaubensgenoß**; **Religionskrieg,** guerre de religion; **=veränderung,** *f.* changement de religion, apostasie; **Religionssachen,** *pl.* **Religionswesen,** *n.* affaires concernant la religion; **Religionsspötter,** *m.* un incrédule; esprit fort.
Religionsübung, *f.* le culte.
Religiös, *f.* & *adj.* religieux; *adv.* religieusement, saintement.
Reliquien, *pl.* le reste de qq. ch. reliques: **Reliquien vom Krieg, vom Venusspiel,** (en badinant) marques de service sous les drapeaux de Mars ou de Vénus; présens de Mars, de Cythere &c.
Reliquienkästchen, *n.* reliquaire.
Relmaus, *f.* espece de rat ou de souris.
Remigius, Remi.
Renette, *f.* **Renetapfel,** *m.* reinette.
Rennbahn, *f.* carriere, lice.
Rennen, *v. n. irr.* courir: **nach dem Ring,** courir la bague; **in sein Verderben,** courir à sa perte; **spornstreichs, mit verhängtem Zügel,** aller au galop, courir de toutes ses forces, à perte d'haleine, courir à bride abattue, à toute bride; **auf der Rennbahn,** joûter, courir la lice dans la carriere.
Rennen, *f. n.* course, carriere: **in vollem Rennen,** à bride abattue.
Renner, *m.* coursier, cheval de joûte ou de tournois, joûteur.
Rennlanze, *f.* lance de joûte, de tournois.
Rennplatz, *m.* lice, carriere.
Rennschiff, *n.* felouque, pinasse, ramberge, fuste, Yacht.
Rennspiel, *n.* joûte, tournois, course, course de bague, de têtes.
Rennspindel, *f.* archet, archelet, hameçon chez les serruriers &c.
Rennthier, *n.* rangier, renne.
Rennwagen, *m.* phaéton.
Renommist, *m.* bretteur.
Rente, *f* rente, revenu, cens & servis: **auf Renten legen,** donner, mettre à rente: **von Renten leben,** vivre de ses rentes.
Renten, *v. a.* rendre, rapporter.
Rentenierer, Rentirer, Rentner, Renter, *m.* rentier.
Rentkammer, Rentey, *f.* chambre des finances, des comptes, trésor, épargne.
Rentmeister, *m.* maître des comptes, trésorier, surintendant des finances, receveur général, questeur, chez les Romains.
Rentmeisteramt, *n.* trésorerie, questure.
Rentpacht, *m.* finance, ferme.
Rentpachter, *m.* financier, fermier.
Rentschreiber, *m.* secretaire, clerc de la chambre des finances ou de l'épargne.
Renunkel, la renoncule, f. **Ran=**
Repetiren, répéter.
Repetiruhr, montre à répétion.
Repositorium, *n.* tablettes, étagere.
Repressalien, *pl.* représailles: **=brauchen,** user de représailles.
Repressalienbriefe, *pl.* lettres de marque.

Republik, *f.* république : **Republikaner**, *f. & adj.* républicain, républicaine.
Reputirlich, honnête, bienséant, convenable, *adv.* honnêtement, convenablement.
Rescript, le rescript.
Resident, *m.* résident : **Residenz**, *f.* **Residenzstadt**, résidence, ville capitale, chef lieu.
Residiren, *v. n.* résider, faire sa résidence.
Resolviren, résoudre.
Resolut, résolu, hardi.
Resonanz, *f.* résonnement : **Resonanzboden**, *m.* table ; **-loch**, *n.* ouie d'un luth, clavecin &c.
Respekt, *m.* respect, égard, considération : **man muß einem jeden seinen gebührenden Respekt geben**, à tout seigneur, tout honneur ; il faut avoir des égards pour tout le monde.
Respekttag, *m.* jour de grace, délai, répit (*qu'on donne à une lettre de change après son échéance.*)
Respektiren, *v. a.* respecter ; avoir des égards, de la considération.
Respektive, *adv.* respectivement.
Respondent, *m.* répondant, qui soutient des theses, soutenant.
Responsgelder, *pl.* responsion.
Rest, *m.* reste, résidu, restant ; surplus, excédent ; arrérage ; reliquat, queue d'un compte &c. demeure, demeurant. (chez les négocians ;) extance : **im Rest seyn**, **im Rest verbleiben**, *v. n.* rester ; **einen Rest machen, lassen**, *v. a.* faire ou laisser une queue ; ne pas payer en entier ; **es bleibt, ist so viel im Rest**, il reste tant ; il demeure tant de restant ; **er ist, bleibt mir so viel im Rest**, il me doit encore tant, *s.* **Restiren**, *v. a.* **die Reste eintreiben**, faire le recouvrement des arrérages.
Restant, **-tinn**, reliquataire ; débiteur, débitrice d'un restant.
Restantenbuch, *n.* registre ou mémoire des restes ; *vulg.* livre d'extances.
Restanteneinnehmer, *m.* receveur d'extances.
Restiren, *v. a.* rester ; demeurer en reste ou en arriere, être en demeure (de faire ses payemens :) **ich restire euch nichts mehr**, je ne vous dois plus rien ; *v. n.* rester, être de reste.
Restirung, *f. s.* **Rest**.
Restituiren, rendre, restituer.
Restlein, **Restchen**, *n.* petit reste.
Retardat, *f. n.* ce qui est en reste, qui reste en arriere ; arrérage, extance : **etwas in Retardaten bringen**, mettre un article au chapitre de reprise.
Retirade, la retraite.
Retorte, *f.* retorte, cornue.
Retten, *v. a.* sauver ; aider, tirer d'un danger &c. délivrer, protéger, secourir, défendre : **rette sich wer kann**, sauve qui peut.
Retter, *m.* sauveur, libérateur, protecteur, défenseur, aide ; ange gardien.
Retter, chien qui empêche les autres de dechirer leur prise.
Rettgebühr, *f.* sauvage, salvage, sauvelage, (dans un naufrage.)
Rettich, *m.* raifort, espece de rave : **Meerrettich**, raifort sauvage, grand raifort ; **Rettichsaame**, graine de raifort ; **-salat**, raifort en salade ; **Rettichöl**, huile de graine de raifort.
Rettung, *f.* délivrance, aide, secours, protection, assistence ; sauvage, salvelage (des biens d'un vaisseau.)
Reue, *f.* repentance ; repentir ; regret, douleur ; pénitence, contrition.
Reuen, *v. a. & imperf.* se repentir ; avoir du regret, de la douleur de - ; regretter : **es soll euch nicht reuen** ; **ihr sollt euchs nicht reuen lassen**, vous ne vous en repentirez jamais ; **es wird dich reuen**, vous vous en mordrez les pouces ; **meine Sünden reuen mich**, j'ai une vive douleur de mes péchés.
Reuend, **reuig**, *adj.* repentant ; pénitent, contrit ; *adv.* avec regret ; d'un air ou d'un cœur repentant.
Reverberirfeuer, *n.* feu de réverbere.
Reverberirofen, *m.* fourneau de réverbere.
Reverenz, *f.* révérence, respect, vénération ; *it. m.* compliment, révérence, salutation, bonnetade : **viele Reverenze machen**, chaperonner, bonneter.
Revers, *m.* revers ; contre-lettre, contre billet ; contre-promesse, contre obligation : **sich reversiren, einen Revers von sich stellen**, donner un revers, s'obliger par écrit.
Revidiren *v. a.* revoir, examiner.
Revier, *n.* contrée, canton ; district, quartier, voisinage ; certaine étendue de pays ; verdiere.
Reukauf, *m.* folle enchere, dédit.
Reuse, *f.* nasse ; bire.
Reuspern, cracher avec éclat ; raler, tousser en crachant.
Reute, *m.* curoir.
Reuten, *v. a.* sarcler, déraciner, défricher ; *v. a. & n. s.* **Reiten**.
Reuthaken, *m.* sergent (*chez les menuisiers* ;) chien, (*chez les tonneliers* ;) **Reuthaue**, *f.* houe ; serfouette.
Reuter, *m.* sarcleur, arracheur, *s.* **Reiter**.
Reuter, *m.* crible ; *it.* étamine, bluteau.
Reutergar, *adj* mal cuit ; cuit à demi.
Reutern, *v. a.* cribler ; bluter, passer par l'étamine.
Reuterung, *f.* cribration.
Reutlaus, **Reutliese**, *f.* ciron.
Reutmeise *f.* espece de mésange.
Reutwurm, *m.* courtiliere.

Rewelle, *f.* diane, s. Rebelle.
Rezepisse, *n.* reçu, quittance.
Rezept, *n.* recette; ordonnance du médecin: Rezeptkake, croc.
Rezeß, *m.* recès; pacte.
Rezidif, *n.* récidive, réchûte d'une maladie: ein Rezidif bekommen, avoir une réchûte; récidiver.
Rezipient, *m.* recipient; ballon.
Rezipiren, *v. a.* recevoir, admettre.
Rezipirung, *f.* reception.
Rhabarber, *f.* rhubarbe: weiße, macadossin; mechoacan.
Rhapontik, *f.* rhapontic, *racine*.
Rheede, *f.* rade, baie, s. Reede.
Rhein, Rheinstrom, Rhin: der Oberrhein, le haut Rhin; Unterrhein, le bas Rhin.
Rheinisch, *adj.* eilf Gulden rheinisch, onze florins argent d'empire.
Rheinländisch, (Geom.) *adj.* de Roi: rheinländischer Schuh, Fuß, pie de Roi; rheinländische Ruthe, verge de douze pieds de Roi.
Rhetorik, *f.* rhetorisch, *adj.* rhétorique: rhetorische Künsteley, rhétorication.
Rhetorikus, *m.* rhétoricien; rhéteur.
Rhetorisiren, *v. n.* se servir de rhétorications.
Rhodis, Rhodus, Rhodes.
Rhodiser, Rhodiot: Rhodiser Dorn, Rhodiser Holz, aspalathe.
Ribbe, Rippe, *f.* côte; *fig.* le flanc; alonge *d'un vaisseau*; côte, éclisse *d'un luth*; nerf ou rein *d'une voûte*; roulon *d'une échelle*, nerf ou corde au dos d'un lievre relé; nerf des feuilles d'arbre, de choux &c. côte dans la toile à nappes &c. die langen Ribben, les vraies côtes; die kurzen, les fausses côtes; die Weiche unter den Ribben, le défaut des côtes; eine Ribbe brechen, se froisser une côte; einem den Degen durch die Ribben stoßen, passer l'épée au travers du corps à qq. un; = die Ribben schmieren, donner des coups dans le flanc; sangler, mesurer les côtes à qq. un; le rosser; man kann ihm alle Ribben zählen, il est extrêmement maigre; on lui compteroit les côtes.
Ribben, *v. a.* (ne se dit que du lin & du chanvre) teiller, tiller; geribbte Leinwand, toile à côtes, à nappes, à serviettes.
Ribbenfell, *n.* diaphragme.
Ribbenstoß, *m.* coup dans le flanc.
Ribbenstück, *n.* côtelette; carré de mouton &c. morceau de la côte du bœuf &c.
Richelnagel, rose, rosette.
Richtbeil, *n.* hache de bourreau.
Richtbley, *n.* niveau; à plomb.
Richtbühne, *f.* échafaud.
Richte, *f.* *vulg.* eine Richte Häuser, une rangée de maisons; in die Richte gehen, aller en droiture; aller le droit chemin; in die Richte bringen, redresser, rendre droit.
Richten, *v. a.* dresser; diriger; juger, donner une sentence, condamner, punir; exécuter, faire mourir, justifier, censurer, critiquer: den Kopf in die Höhe richten, lever la tête; *fig.* lever la crête; nach der Schnur, nach dem Bley richten, mettre au niveau, à plomb; nach der Wasserwage, niveller; ein Stück richten, pointer, braquer, affûter un canon; die Segel, brasser les voiles; die Felle richten, redresser les peaux; zu Grund richten, ruiner, abymer, perdre entiérement; jemand nach seinem Kopf richten, dresser qq. un à sa maniere; seinen Wandel nach der Tugend, régler sa conduite selon les préceptes de la vertu; seine Gedanken, Augen auf etwas, tourner ses pensées, ses yeux à qq. ch. avoir en vue, desirer, ambitionner qq. ch. sein Gebet, Rede &c. an jemand richten, adresser sa priere, la parole à qq. un; ein Ding nach etwas, arranger, ajuster, assortir, adapter, faire convenir une chose à une autre; das ist auf euch gerichtet, cela se rapporte à vous; mit dem Schwert richten, trancher la tête; mit dem Strang richten, pendre; sich, se dresser, se régler, s'accommoder, s'ajuster, prendre ses mesures; sich nach eines Willen, s'accommoder, se conformer à la volonté de q. ich werde mich darnach richten, je prendrai mes mesures là dessus; = nach der Zeit, nach den Umständen, s'accommoder, s'ajuster au temps, aux circonstances; = nach andern, se régler sur les autres, s'accommoder à l'humeur des autres; sich nach dem Gebrauch, nach der Mode richten, suivre l'usage, la mode; ich kann mich nicht in ihn richten, je ne saurois me comporter avec lui; je ne puis me faire à sa façon de penser, de vivre; ich kann mich nicht darein richten, je n'y vois goutte; je ne vois pas clair dans cette affaire.
Richter, =inn, juge, femme juge: der ordentliche, le juge compétent; geistlicher, official; Schiedsrichter, arbitre; Ketzerrichter, inquisiteur; sich zum Richter machen, aufwerfen, s'ériger en juge; an den Richter gelangen lassen, porter devant le juge ou en justice; die Sache schwebt vorm Richter, l'affaire est pendante en justice.
Richteramt, *n.* judicature, office ou fonction de juge; préture.
Richterlich, *adj.* judiciaire; de juge; sein richterliches Amt brauchen, employer son autorité de juge; *adv.* judiciairement, en justice.
Richtern, *v. a.* critiquer, censurer: alles richtern wollen, trouver à redire à tout; s'ingérer de tout.
Richterstab, *m.* petit bâton; *fig.* judicature; baguet-

baguette qu'on rompt en prononçant la ſentence de mort contre un criminel, ſ. Stab.

Richterſtube, *f.* ſalle d'audience.

Richterſtuhl, *m.* tribunal; ſiege.

Richthaus, *n.* prétoire, palais, audience; maiſon de ville.

Richtig, *adj.* droit; réglé, juſte, légitime; loyal, valable, recevable; véritable, infaillible; ajuſté, accordé; certain, aſſuré, déterminé, précis; exact, ponctuel, régulier; correct, orthodoxe: **richtige Antwort**, repartie juſte; réponſe poſitive, cathégorique; = **Rechnung**, compte juſte; compte clair, liquide; = **Zahlung**, payement exact, ponctuel; **richtiges Teſtament**, teſtament revêtu de toutes les formalités néceſſaires; **der Handel iſt richtig**, l'affaire eſt faite, concluë, arrêtée, décidée, réglée; **es iſt alles richtig**, tout eſt ajuſté & accordé; **er iſt nicht richtig im Kopf**, c'eſt un homme timbré; il a la tête fêlée; il n'eſt pas de ſens raſſis; — *adv.* juſte, juſtement, droit, droitement, légitimement, loyalement, exactement: d'accord; valablement, véritablement; préciſément, correctement &c. **richtig meſſen, zahlen**, meſurer juſte, payer exactement; **richtig machen**, régler, ajuſter, accommoder; acquitter, payer; **wir wollen darüber ſchon richtig werden**, nous nous accorderons bien là-deſſus; **das trifft richtig zu**, cela ſe rencontre tout juſte; **das Ding geht nicht richtig zu**, cela ne va pas comme il faut; il y a de la magie, de la tromperie à cette affaire; **es geht in dem Hauſe nicht richtig zu**, il n'eſt pas ſûr dans cette maiſon; il y a des eſprits, des revenans &c. **es geht nicht richtig mit ihr her**, elle n'a pas ſes regles; elle eſt ſoupçonnée d'être enceinte; **es iſt ihr nicht richtig gegangen**, elle a fait une fauſſe-couche; **die Uhr geht nicht richtig, ſehr richtig**, cette montre s'eſt déréglée, va fort réglément; l'horloge va juſte.

Richtigkeit, *f.* juſteſſe, droiture; régularité; exactitude; ponctualité, préciſion; accord, regle, ordre; validité, authenticité; **Richtigkeit des Verſtandes, Vorhabens**, juſteſſe d'eſprit, droiture d'intention; **in Richtigkeit bringen, Richtigkeit treffen, machen**, regler, ajuſter &c. ſ. **Richtig machen**.

Richtkeil, *m.* coin.

Richtmaaß, *n.* regle, équerre; perpendiculaire, ſ. **Richtſchnur**.

Richtplatz, *m.* lieu du ſupplice.

Richtſcheit, *n.* regle d'appareilleur; calibre, ſ. **Richtſchnur**.

Richtſchnur, *f.* cordeau, ligne des charpentier &c. niveau; à plomp; chas; *fig.* regle, norme, modele, exemple.

Richtſchwert, *n.* glaive de la juſtice; glaive, hache de l'exécuteur.

Richtſtatt, Richtſtätte, *f.* lieu du ſupplice.

Richtung, *f.* exécution d'un criminel; redreſſement, ajuſtement; nivellement.

Richtwage, *f.* niveau; à plomb.

Rick, *m.* un ratelier.

Riechen, *v. a. irr.* ſentir, flairer; odorer; *v. n.* ſentir bon ou mauvais; donner une certaine odeur; puer: **den Braten riechen, Lunte riechen**, avoir bon nez; ſentir de loin; ſe douter de qq. ch. découvrir la mêche; s'appercevoir d'une intrigue, fourbe &c. **kein Pulver riechen können**, être poltron; **der Hund riecht das Wild**, le chien ſent, flaire la bête; **an eine Roſe riechen**, flairer une roſe; **das riecht nach dem Schulfuchs**, cela ſent bien ſon pédant; **er riecht nach dem Galgen**, il ſent le gibet; il mérite d'être pendu.

Riechen, *ſ. n.* odorat; odoration; ſentiment, (ſe dit des chiens.)

Riechend, *adj.* qui ſent mauvais: **wohlriechend**, odoriférant; **riechende Sachen**, odeurs.

Ried ꝛc. ſ. **Riet**.

Riegel, *m.* verrou; verrouil; barre; pêne de ſerrure; entre-toiſe, ſolive, traverſine; arrête; bride (de boutonniere, de dentelle &c.) ſusbande (*d'affût de canon*;) *fig.* barre (d'un compte ſoldé;) **den Riegel vorthun, vorſchieben**, verrouiller; mettre la barre; pouſſer le verrou; **einer Sache einen Riegel vorſchieben**, mettre obſtacle; empêcher qq. ch. = **wegthun**, déverrouiller, ôter la barre ou le verrou.

Riegeln, *v. a.* verrouiller, fermer au verrou; barrer.

Riegelblech, *n.* platine de loquet.

Riegelhake, *m.* vertevelle; picolets; crampon de fermeture.

Riegelloch, *n.* gâche.

Riegelwand, *f.* cloiſon (qui ſépare deux chambres &c.)

Riegelwerk, *n.* aſſemblage.

Rieme, *m.* courroie, bande de cuir; aiguillette, laniere; pendant (d'une bourſe &c.) gantelet; oreille (d'un ſoulier;) tiret, tirant; *it.* liſtel, liſteau, regle, réglet, côte; rame, aviron: **Schwanzrieme der Pferde**, croupiere; avaloire; **Rieme (die Hunde anzuhalten,)** bricole; **aus fremdem Leder iſt gut Riemen ſchneiden**, du cuir d'autrui large courroie.

Riemenlöcher, *pl.* points.

Riemenſchneider, Riemer, *m.* corroyeur; ceinturier; aiguilletier: **Riemermeſſer**, *n.* couteau ſourd; **Riemerröthe**, *f.* rouge de courroyeur.

Rieſe, = **inn**, géant-ante; grand coloſſe: **Rieſen-**

ſen-

senart, *f.* Riesengeschlecht, *n.* race ou génération de géant.
Riesel, *m.* kleiner Hagel, grésil.
Rieseln, *v. n.* grésiller, grêler; pleuvoir dru & menu; ruisseler.
Riesenbild, *n.* colosse; figure, statue colossale; gigante (sur la poupe d'une galere.)
Riesenförmig, riesenhaft, riesenmäßig, *adj.* gigantesque, colossal, de géant: riesenhafte Gestalt, taille gigantesque; riesenmäßige Stärke, Größe, Riesenstärke, force, grandeur de géant.
Riesenkrieg, streit, *m.* gigantomachie; guerre des géans contre les Dieux.
Riesenland, *n.* pays des géans.
Riesenlänge, größe, *f.* stature de géant.
Riester, *m.* le cou du pied.
Ries, *n.* rame de papier (de 20 mains ou 500 feuilles.)
Riet, *n.* canne, jonc, roseau; endroit fangeux, fondriere (où il ne croit que de l'algue ou gramen de marais:) spanisch Riet, canne d'Inde; das Riet spalten, écafer.
Rietgras, *n.* algue, laiche, gramen de marais.
Rietig, *adj.* plein de joncs, de roseaux &c.
Rietkolbe, *m.* gousse de jonc.
Rietschnepfe, *f.* becasseau, becassine.
Riffe, Riffel, *f.* seran.
Riffeln, *v. a.* deniaiser, dresser qq. un; lui apprendre à vivre.
Riffeln, riffen, *v. a.* serancer le chanvre &c.
Rind, *n.* bœuf; taureau: ein junges, bouvillon.
Rinde, *f.* écorce; croûte (du pain, d'une plaie:) die inwendige grüne des Baums, flache; die weichste am Brod, talon du pain; die Rinde am Brod abschneiden, chapeler le pain.
Rindern, rind-, oder rinds-, *adj.* de bœuf: Rindsbraten, rinderner Braten, rôt de bœuf.
Rindern, *v. n.* (se dit de la vache) être en chaleur, en chas: die Kuh hat gerindert, la vache a été couverte, est pleine.
Rindfleisch, *n.* du bœuf; de la viande de bœuf: verdämpft Rindfleisch, bœuf à la mode; - mit Meerrettig, bœuf au raifort; Rindfleischbrühe, bouillon de bœuf.
Rindig, *adj.* qui a de l'écorte ou de la croûte.
Rindlein, Rindchen, *n.* croûtelette, croustille; crouston.
Rindsaug, *n.* buphthalmum, *herbe.*
Rindsfett, Rindsschmalz, *n.* graisse, gras de bœuf, und Rindstalk, *m.* suif de bœuf.
Rinderhirt, Rindshirt, *m* vacher, bouvier.
Rindsleder, *n.* cuir de bœuf.
Rindsmark, *n.* moëlle de bœuf.
Rindsstall, *m.* bouverie.
Rindvieh, *n.* gros bétail; bœuf, bête; bêtes à cornes; gros butor, lourdaut, buffle.
Rindszunge, *f.* langue de bœuf: geräucherte Rindszunge, langue fourrée.
Rindmesser, *n.* couteau à chapeler.
Ring, *adj.* mince, médiocre, petit, chétif, léger
Ring, Fingerring, *m.* bague, anneau (*qu'on porte au doigt:*) Ohrenring, pendant d'oreille, bague d'oreille; glatter Trauring, verge; Siegelring, anneau ou bague à cachet; ein geschmelzter, anneau émaillé.
Ring, Ringel, Rlak, Rinken, *m* anneau; boucle; anse, portant (d'un coffre, d'une chaise &c.) balancier d'une lampe, balance, boussole &c. touret; porte-baguette (d'un fusil, pistolet &c.) *fig.* cercle, rond, tour: - an den Säulen, am Mundloch der Stücke, astragale; - die Schiffe daran zu binden, arganneau; - die großen Taue durchzustecken, gosse; - darinn die Steuerruder gehen, femelot, femelles; - von Stricken an der Segelstange, sauverabon; geschwänzter, pas d'âne; Schlüsselring, anneau de clefs; clavier; Schüsselring, collier de maure; porte-assiette; ein eiserner, frette; mit eisernen Ringen versehen, fretter; - an einer Thüre um anzuklopfen, heurtoir, boucle de porte; - an der Kette, chaînon; Umhangringe, Fensterringe, anneaux de rideaux; - um die Nabe rc. bande, cordon du moyeu &c. - um die Augen, cerne; - um die Sonne, den Mond, cercle autour du soleil, de la lune; - um den Fuß des Falken, verveille; - auf der Reitschule, bague: nach dem Ring rennen, courir, courre la bague: einen Ring schließen, faire un cercle, un rond, s'asseoir en formant un cercle: im Ring, Ringel herum gehen, faire le tour, tourner en rond ou alentour, tournoyer: ein Glas, eine Gesundheit im Ring herumgeben lassen, boire à la ronde, faire faire le tour à une santé.
Ringdorn, Rinkendorn, *m.* ardillon.
Ringern, amoindrir, diminuer.
Ringerung, *f.* diminution.
Ringfinger, *m.* doigt annulaire.
Ringförmig, *adj.* en forme d'anneau ou de cercle.
Ringfutter, Ringkästchen, *n.* baguier, boîtier.
Ringhaltig, *adj.* de bas aloi.
Ringkasten, (worein der Ring gefaßt ist,) châton.
Ringkragen, *m.* hausse-col, hausse-cou, gorgeron.
Ringkunst, *f.* lutte.
Ringmauer, *f.* murailles, murs, mur de clôture.
Ringrennen, s. Ringelrennen.
Ringsinnig, *adj.* qui a peu de sens, pauvre d'esprit, esprit borné.
Ringuhr, *f.* anneau bague, astronomique.
Ringweise, *adv.* par cercle.

Ring-

Ringlein, *n.* petite boucle ou bague, petit anneau, annelet, *fig.* petit rond ou cercle: **Ringlein im Papier**, maille dans le papier:
Ringeisen, *n.* hard: **ein Fell auf dem Ringeisen zurichten**, harder une peau.
Ringel, *s.* **Ring**, **Ringlein**.
Ringelblume, *f.* souci, chamæleuce.
Ringelkraus, *adj.* bouclé, annelé, (se dit des cheveux.)
Ringeln, *v. a.* boucler, anneler (les cheveux;) anneler une cavalle, boucler une jument; *it.* embattre (une roue:) **einen Bären**, emmuseler un ours.
Ringeln, *f. n.* bouclement.
Ringelreim, *m.* rondeau.
Ringelrennen, *n.* course de bague; joûte.
Ringeltaube, *f.* tourterelle; pigeon à collier; biset.
Ringen, *v. a. irr.* tordre; tourner: **die Wäsche**, tordre le linge (pour en faire sortir l'eau;) **die Hände**, tordre les mains en signe de douleur ou d'affliction; **aus den Händen ringen**, tirer, arracher des mains par force.
Ringen, *v. n. irr.* lutter contre-: **nach etwas**, aspirer, tendre à qq. ch rechercher, poursuivre qq. ch. **für einen, für etwas ringen**, combattre, disputer pour qq un, pour qq. ch. **mit dem Tod ringen**, lutter contre la mort; être à l'agonie, aux abois; agoniser; **nach seinem eignen Unglück ringen**, avancer sa perte; **wornach man ringt, es einem gelingt**, pour être Pape, il n'y a qu'à se proposer fermément de le devenir; la fortune favorise ceux qui sont hardis.
Ringen, *f. n.* lutte; combat; peine, soin qu'on prend pour obtenir qq. ch.
Ringer, *m.* lutteur, athlete; gladiateur.
Ringfertig, *adj.* léger, agile; *adv.* légérement.
Rings herum, rings um, rings umher, *adv.* autour, tout autour, alentour, en rond, à la rondre; aux environs; *prép.* autour de...
Rink, Rinken, *m.* boucle; anse, portant, *s.* **Ring**.
Rinken, *v. a.* boucler, *s.* **Ringeln**.
Rinkendorn, *m.* ardillon.
Rinne, *f.* égout, gouttiere, conduit d'eau, canal; chantepleure, goulette, goulotte, noulet: **Rinne oder Krinne**, nacelle.
Rinnen, *v. n. irr.* couler, découler, dégoutter, s'écouler; ruisseler.
Rinnleiste, *f.* cimaise, doucine; gueule droite, gueule renversée.
Rinnsaal, *m.* lit d'une riviere.
Rippeln, *v. n.* branler, remuer: **er darf sich nicht rippeln**, il n'ose branler.
Ripsraps, *n. vulg* rafle; *adv.* à la ripaille; à la gribouillette; à l'abandon: **Ripsraps machen**, faire rafle; prendre ce qu'on peut attraper; **es gieng da rips raps**, tout étoit à l'abandon, attrapa qui put.

Risch, *adj. & adv.* (für **Rasch**) vîte, vîtement.
Riß, *m.* fente, crevasse; rupture; déchirure, accroc, balafre, estafilade fêlure (dans un verre &c.) gerçure, rhagade (aux mains &c.) égratignure, éraflure; lézarde (dans un mur;) hiement (dans le bois de charpente:) **: am: Stücklauf**, chambre d'un canon; *fig.* perte, affliction, plaie dans le cœur; **die Mauer bekömmt Risse**, la muraille se dément; elle farde; **sein Tod hat einen großen Riß in der Familie gemacht**, sa mort laisse un grand vuide, cause une grande perte dans la famille; **vor den Riß stehen, treten**, se sacrifier pour le bien public dans des affaires de la derniere extrêmité.
Riß, *m.* dessein, plan; crayon; développement (d'un bâtiment.)
Ritt, *m.* tour, tournée, promenade à cheval; cavalcade: **in einem Ritt**, sans débrider; *vulg.* d'un seul trait; d'un seul coup.
Ritter, *m.* chevalier; paladin; *fig.* homme valeureux, de cœur, de courage: **irrender Ritter**, chevalier errant; **arme Ritter backen**, *vulg.* être dans la misere, dans l'indigence; **an einem zum Ritter werden wollen**, entreprendre qq. un; montrer son courage contre lui; se faire un point d'honneur de le pousser à bout.
Ritterbuch, *n.* roman de chevalerie errante.
Ritterdienst, *m.* service de chevalier.
Rittergut, *n.* seigneurie, terre noble, haubert.
Ritterhaus, *n.* directoire de la noblesse.
Ritterhof, Rittersitz, *m.* maison noble, seigneuriale; château du Seigneur; gentilhommiere, donjon.
Ritterleben, *n.* fief noble.
Ritterlich, *adj.* de chevalier; *fig.* noble, généreux; vaillant, courageux, brave, héroïque &c. *adv.* courageusement, vaillamment, généreusement &c. **eine ritterliche That**, action de valeur; grand exploit; action héroïque.
Ritterlich, rittermäßig, *adj* capable d'entrer dans les ordres de chevalerie ou dans les ordres militaires: **seine rittermäßige Geburt beweisen**, faire preuve de noblesse.
Ritterorden, *m.* Ordre de Chevalerie: **der deutsche**, l'ordre teutonique.
Rittersaal, *m.* salle de cérémonie à la cour impériale.
Ritterschaft, *f.* noblesse; l'ordre des chevaliers.
Ritterschule, *f.* académie où la noblesse apprend ses exercices.
Ritterspiel, *n.* tournoi, carrousel.
Rittersporn, *m.* **: spörnlein**, *n.* pied d'alouette, consoude, consolide, speronelle, delphinium, *fleur & plante*: **gelber Rittersporn**, drave.

Ritterstand, *m.* ordre de chevalerie; noblesse.

Rittlings, *adv.* à chevauchons, à califourchons; jambe deça, jambe delà.

Rittmeister, *m.* capitaine de cavalerie.

Riz, *m.* **Rize**, *f.* fente, fêlure; éraflure, égratignure, s. **Riß**; **die Rizen verkleistern, verschmieren**, calfeutrer.

Rizen, *v. a. & n.* érafler, égratigner; crevasser, fendre, crever, rompre; gercer, fêler; se fendre, se déchirer &c. **sich an einer Nadel rizen**, s'érafler la peau à une épingle.

Robert, Robertus, Robert.

Roche, *m.* raie (poisson de mer;) *it.* roc ou tour (au jeu d'échecs.)

Röcheln, *f.n.* râlement, gargouillis, gargouillement sur la poitrine.

Röcheln, *v. n.* râler.

Rock, *m.* robe; robe longue ou traînante, robe de cérémonie; habit, justaucorps (pour homme;) jupe, jupon, jupe de dessous, cotillon (pour femme:) **Oberrock, Reiserock**, sur-tout, roquelaure, casaque &c. **Kaputrock**, capot; **Schlafrock**, robe de chambre; **kleiner Rock, Röckchen, Röcklein**, *n.* petite robe &c. jaquette fourreau (pour les enfans.)

Rocke, Rocken, Spinnrocken, *m.* quenouille: **den Rocken anlegen**, charger la quenouille.

Rockenphilosophie, *f.* contes bleus, superstition ridicule &c.

Rocken, s. **Roggen**.

Rodacker, *m.* **Rodland**, *n.* terre défrichée.

Roden, *v. a.* essarter défricher.

Roder, *m.* défricheur.

Roderich, Rodrigue.

Rodung, *f.* défrichement.

Rogen, *m.* œufs de poisson; résure (des poissons de mer.)

Rogener, Rogenfisch, *m.* poisson œuvé.

Roggen, *m.* seigle: **Roggenbrod, Roggenmehl**, pain, farine de seigle; **Roggenstroh**, *n.* gluy.

Roh, *adj.* crud; écru; brut, (*des pierres, des diamans*;) *fig.* crud, rude, grossier, impoli; déréglé, débordé; mal morigené, inculte, idiote; neuf, mal dressé: **roher Wein**, vin guinget, verd; **rohe Seide**, soie crue; matasse; **rohe Sprache**, langage rude, barbare; **das Fleisch ist noch ganz roh**, cette viande est encore toute saignante, toute crue; **rohes, wildes Fleisch in einer Wunde**, chair morte d'une plaie; **rohes Holz**, bois en grume; **roher Mensch, rohes Pferd, so noch nicht abgerichtet**, homme neuf, cheval neuf qu'il faut encore discipliner ou dresser; **rohe Sitten**, mœurs grossieres; **rohe Worte**, paroles dures, fâcheuses; *adv.* cruement; rudement, grossiérement, impoliment &c.

Rohigkeit, *f.* crudité; rudesse, grossiéreté.

Rohm, *m.* crême, s. **Rahm, Raum**.

Rohr, *n.* roseau, jonc: **spanisch Rohr**, canne; **er sizt im Rohr, er kann sich Pfeifen schneiden**, il est dans le grain &c. **wer im Rohr sizt, hat gut Pfeifen schneiden**, quand on a l'occasion favorable, il est facile d'en profiter.

Rohr, Feuerrohr, *n.* arme à feu, fusil, arquebuse, carabine &c. **ein gezognes**, arquebuse rayée; **Blaserohr**, sarbacane.

Rohr, *n.* **Röhre**, *f.* tuyau, conduit, tube, canal, canon, canule, seringue, chalumeau, cylindre; *it.* os creux; focile (os de la main jusqu'au coude; os de la jambe;) forure d'une clef; canon (d'une serrure, dont la clef n'est pas perforée;) godet *chez les fondeurs*; tuyere, nez d'un soufflet: **Röhren im Springbrunnen**, ajutage, ajutoir; gerbe; **Kaminröhre**, tuyau de cheminée; **Ofenröhre**, four pratiqué dans un poële de ménage dans l'appartement même; **Ofenrohr**, tuyau de fer qui chauffe la chambre; **Röhre im Sekret**, chausse d'aisance, boisseau de poterie; ventouse des latrines; **Röhren das Wasser in die Pumpe zu leiten auf den Schiffen**, anguillers, anguillées; bitonnieres, vitonnieres; **lederne Röhren, wodurch das Wasser vom Oberlof abläuft**, mangeres; **die Röhren des Leibes**, les canaux du corps; **Luftröhre**, sifflet, canal par où l'on respire; *vulg.* gigier; **die große Herzröhre**, aorte; **Röhre**, (chez les chasseurs) renardiere; tanniere, terrier d'un renard &c. **Röhre den Ballon aufzublasen**, languette de ballon; seringue de fer blanc pour boursouffler le ballon.

Rohrbach, Rohrteich, *m.* ruisseau ou étang où il vient quantité de roseaux ou de cannes.

Rohrbein, *n.* **Rohrknoche**, *m.* os moëlleux; os creux.

Röhrbrunnen, *m.* fontaine.

Rohrbusch, *m.* **Rohrgebüsch**, *n.* roseaux, lieu planté de roseaux.

Rohrdecke, *f.* natte de joncs, de roseaux.

Rohrdommel, *m.* butard, buse, butor, onocrotale.

Röhren, *v. a.* (*des cerfs*) râler.

Rohrflechte, *f.* paillasson de roseau.

Rohrflöten, *pl.* (registre d'orgues) tuyaux à cheminée; bourdon.

Rohrgebiß, *n.* mords à canon.

Rohrhähnlein, *n.* cerf de fontaine.

Rohricht, rohrig, *adj.* plein de roseaux.

Rohrkassienstaude, *f.* cassier.

Röhrkasten, *m.* citerne.

Rohrknote, *m.* nœud de roseau.

Rohrkolbe, *m.* masse de roseau.

Röhrlein, Röhrchen, *n.* petit roseau &c. canule, chalumeau; broui &c. anche d'un hautbois &c. s. **Rohr, Röhre**.

Röhrmeister, *m.* fontainier.
Rohrpfeife, *f.* chalumeau ; flûte à l'oignon ; bourdon, regiſtre d'orgues.
Rohrreich, *adj.* plein de roſeaux &c.
Rohrreif, *m.* gelée blanche, givre.
Rohrreiger, *m.* buſe, ſ. Rohrdommel.
Rohrſchaft, *m.* fût d'arquebuſe.
Rohrſtab, *m.* canne.
Röhrwaſſer, *n.* eau de fontaine.
Rohrwerk, *n.* bourdon, regiſtre d'orgues.
Röhrwunde, *f.* fiſtule.
Roland, *m.* Roland.
Rolle, *f.* rouleau ; roulette ; poulie, pouliot, (pour lever de grands fardeaux ;) rouleau ou ballot (de toile, de tabac &c.) calandre (*à liſſer le linge* ;) *fig* rôle, liſte, catalogue ; rôle, perſonnage : ſeine Rolle wohl zu ſpielen wiſſen, jouer bien ſon rôle ou ſon perſonnage ; s'acquitter bien de ſon emploi.
Rollen, *v. a. & n.* rouler ; mettre en rouleau, en ballot ; poulier ; calandrer, paſſer ſous la calandre, liſſer (du linge, de la toile &c.) *v. n.* rouler : im Lande herum rollen, roder le pays ; rouler par le pays ; der Donner rollt, le tonnerre roule, gronde ; *vulg* badiner, folâtrer, faire du tapage ; ſie rollen mit einander wie die Katzen, (*de deux perſonnes amoureuſes*,) ils ſont en chaleur ; ils ſe font l'amour.
Rollen, Gerolle, *n.* roulement.
Rollenmacher, *m.* poulieur.
Rollbett, *n.* Rollbank, *f.* Rollſtuhl, *m.* roulette ; lit, chaiſe à roulettes.
Rollholz, *n.* rouleau à liſſer, à calendrer.
Rollrädchen (mit Kerben,) *n.* roulette.
Rolltabak, *m.* tabac en rouleau.
Rollwagen, *m.* chaiſe roulante.
Rollwalze, *f.* rouleau ; cylindre.
Rom, Rome : Römer, Römerinn, Romain, Romaine.
Roman, *m.* roman.
Romanenhaft, romanenmäßig, *adj.* romaneſque ; *adv.* d'une maniere romaneſque.
Römer, *m.* verre d'une certaine façon dont le ventre eſt plus gros que l'ouverture.
Römermonat, *m.* (taxe que l'Empereur leve ſur les ſujets de l'Empire dans des néceſſités preſſantes ;) mois Romain.
Römerzinszahl, *f.* indiction.
Römiſch, *adj.* Romain, de Rome ; *adv.* à la romaine : römiſche Ordnung, (*archit.*) ordre compoſite ; römiſch geſinnt, romaniſte, qui tient le parti de la cour de Rome.
Rondatſche, *f.* rondache, bouclier.
Ronde, Runde, *f.* ronde
Rondel, Rundel, *n.* rondele ; pâté ; baſtion rorond.
Roſe, *f.* roſe, roſette (de ruban, de diamant ;) *it.* éréſipele ; feu St. Antoine : • am Hirſchgeweih, meule du bois de cerf ; Einſatzroſe (Zierrath im Bauen, roſace, roſaſſe ; einfache, gefüllte Roſe, roſe ſimple, double ; wilde, églantine ; das Gelbe in der Roſe, anthera ; man kann nicht immer Roſen brechen, on ne ſauroit être toujours heureux &c. es giebt keine Roſe ohne Dornen, il n'y a point de roſes ſans épines, (point de plaiſir ſans peine ;) auf Roſen gehen, im Roſengarten ſitzen, avoir tout à ſouhait ; nager dans les plaiſirs ; die Zeit bringt Roſen, tout vient à point qui peut attendre ; avec le temps & la paille les neffles mûriſſent ; die ſchönſte Roſe wird endlich zur Hagbutte, il n'eſt point de ſi belle roſe qui ne devienne gratteeu ; (la plus belle perſonne devient laide en vieilliſſant.)
Röschen, Röslein, *n.* petite roſe &c. Marienröslein, Anemonenröslein, paſſe fleur ; paſſe roſe, œillet-Dieu.
Roſenader, *f.* ſaphene.
Roſenbalſam, *m* onguent roſat.
Roſenbirn, *f.* caillot roſat ; poire de roſe.
Roſenbuſch, Roſenſtock, *m.* roſier.
Roſendemant, *m.* diamant à roſette.
Roſeneſſenz, *f.* eſſence (onguent) roſat.
Roſeneſſig, *m.* vinaigre roſat ; oxyrrhodin.
Roſenfarbe, *f.* couleur de roſe.
Roſenfarbig, *adj.* de couleur de roſe ; roſé.
Roſengarten, *m.* roſeraie.
Roſengebüſch, *n* Roſenhecke, *f.* roſeraie ; haie de roſiers.
Roſenholz, *n.* bois de roſier ; indiſch Roſenholz, agalochum ; Roſenholzaſche, *f.* antiſpode.
Roſenhonig, *m.* miel roſat.
Roſenknopf, *m.* bouton de roſe.
Roſenkranz, *m.* couronne de roſe ; *it.* roſaire, chapelet ; patenôtre : den Roſenkranz beten, dire ſon chapelet ; die Brüderſchaft des Roſenkranzes, la confrairie du roſaire.
Roſenkranzhandel, *m. vulg.* patenôtrerie.
Roſenkuchen, *m* pain de roſes ; chapeau de roſes : Roſenküchlein, *n.* diarrhodon.
Roſenlorbeer, *m.* rhododaphne.
Roſenlippen, *pl.* Roſenmund, *m.* levres de corail ; bouche de roſes.
Roſenmehl, *n.* feuilles de roſe en poudre.
Roſenobel, *m.* roſe-noble ; noble à la roſe, monnoie d'or de Hollande.
Roſenöl, *n* huile roſat.
Roſenring, *m* bague de diamans en forme de roſe ; roſe de diamans.
Roſenroth, *adj.* de couleur de roſe ; roſé : roſenrother Wein, vin roſé.
Roſenſaft, ſirup, *m.* ſirop roſat.
Roſenſtaude, *f.* ſtock, *m.* roſier : wilder, églantier ; rubuſcanis ; wilder Roſenſtockſchwamm, bédegar.
Roſenſtrauß, *m.* bouquet de roſes.
Roſentrank, *m.* bouillon roſat.

Rosenwangen, *pl.* teint de roses.
Rosenwasser, *n.* eau rose ; eau de rose.
Rosenwein, *m.* vin rosat.
Rosenwurzel, *f.* racine de Rhode.
Rosenzucker, *m.* conserve de roses.
Rosette, *f.* rosette : **Rosettenring**, *m.* bague de rosettes.
Rosine, *f.* raisin sec : **blaue Rosinen**, raisins de Damas ; **kleine Rosinlein**, raisins de Corinthe ; **= aus Provence**, jubis ; **spanische**, marroquins.
Rosine, Rose, Rose, Rosine : **Röschen**, Rosette.
Rosinfarbig, rosinroth, *adj.* vermillon ; couleur d'écarlate ; vermeil, (*de la bouche, des levres, joues.*)
Rosmarin, *m.* rômarin : **Rosmarinblüthe**, *f.* anthos ; **Rosmarinsaame**, cachrys.
Rost, *m.* gril ; grille : **= im Wasserbau**, patins ; **auf dem Rost braten**, griller ; faire cuire sur le gril ; **ein Rostbraten**, *m.* carbonnade, grillade.
Rost, *m.* rouille, rouillure : **der Rost frißt das Eisen**, la rouille mange, ronge le fer ; **vom Rost säubern**, dérouiller, ôter la rouille.
Röste, Flachsröste, Hanfröste, *f.* rôteur (endroit où l'on rouit le lin ou le chanvre.)
Rosten, *v. n.* **vom Rost anlaufen, rostig werden**, se rouiller, s'enrouiller ; **alte Liebe rostet nicht**, le temps ne fait pas cesser un véritable amour ; on se souvient toujours avec plaisir d'une ancienne inclination.
Rösten, *v. a.* griller, brasiller (sur le gril ;) frire, fricasser (dans un poële ;) **Hanf oder Flachs rösten**, rouir du chanvre, du lin ; **Röstung des Flachses**, naisage.
Rostig, *adj.* rouillé, enrouillé.
Röstpfanne, *f.* poële, poêlon à frire.
Rostral, *n.* tire-ligne ; patte : **mit dem Rostral liniren**, faire des raies, tirer des lignes avec une patte.
Röstrecht, *n.* naisage ; droit de naisage.
Rostreise, *pl.* grilles.
Röstschnitt, *m.* rôtie.
Röstung, *f.* action de griller ; naisage du chanvre, du lin.
Roß, *n.* cheval.
Roßampfer, *m.* hippolapathum, *herbe.*
Roßarbeit, *f.* travail de cheval ; travail pénible.
Roßarzney, *f.* armant ; *fig.* médecine à purger un cheval, c'est à dire, forte.
Roßarzt, *m.* maréchal ; médecin de chevaux.
Roßbahre, *f.* espece de litiere.
Roßballet, *n.* danse, ballet des chevaux, (*espece de carrousel.*)
Roßbreme, Roßfliege, *f.* taon.
Roßbube, *m.* goujat.
Rößchen, Rößlein, *n.* petit cheval ; bidet, cheval de bois.
Roßdecke, *f.* couverture de cheval, housse, caparaçon.
Roßeisen, *n.* fer à cheval.
Roßeppich, *m.* grielum, *herbe*, hipposelinon, *espece d'ache.*
Roßfenchel, *m.* hippomarathrum, *plante.*
Roßgelb, *n.* sandaraque.
Roßgurt, *m.* sangle.
Roßhaar, *n.* crin de cheval.
Roßhuf, *m.* corne du pied de cheval ; sabot, pas d'âne, tussilage, *herbe.*
Roßkamm, *m.* étrille ; maquignon.
Roßkastanien, *pl.* marrons d'Inde.
Roßkastanienbaum, *m.* marronnier d'Inde.
Roßkäfer, *m.* fouille-merde, scarabée.
Roßkäse, *m.* hippace.
Roßkummet, *m.* collier, bourrelet de cheval.
Roßmähne, *f.* criniere de cheval.
Roßmarkt, *m.* marché aux chevaux.
Roßmist, *s.* **Pferdemist.**
Roßmühle, *f.* moulin ou meule que le cheval fait aller.
Roßmünze, *f.* menthe sauvage.
Roßnagel, *m.* clou de fer à cheval.
Roßpflaume, *f.* *espece de* prune.
Roßpoley, *m.* stachys, sphacelus.
Roßschwanz, Roßschweif, *m.* queue de cheval.
Roßschwemme, *f.* gué ; endroit où l'on guée les chevaux.
Roßtäuscher, =händler, Roßkamm, *m.* maquignon ; marchand de chevaux.
Roßtäuscherey, *f.* maquignonnage.
Roßtreiber, *m.* palefrenier, goujat.
Roßwicke, *f.* ers.
Roßzeug, *m. & n.* harnois de cheval.
Roßzucht, *f.* haras.
Roth, *adj.* rouge ; vermeil, incarnat, couleur de chair ; rubicond, enluminé ; roux ; roussâtre, rougeaud : **blutroth**, de couleur de sang, sanguin ; **dunkelroth**, rouge foncé ; **feuerroth**, rouge comme du feu ; ponceau ; **scharlachroth, hellroth, hochroth**, rouge clair, éclatant, rouge d'écarlate, couleur de gobelins ; **bleichroth, blaßroth**, rouge pâle, couleur de rose ; (des chevaux) baillet ; **rothgelb, rothbraun**, roux, roussâtre, poil de vache ; orangé ; baillet ; **rothe Lippen, Wangen**, levres, joues vermeilles ; teint vermeil ; **rothes Haar**, poil, cheveux roux ; **rothes, braunrothes Tuch**, drap roux ; **rothes, hochrothes Gesicht**, (**vom Wein** *rc.*) face rubiconde, enluminée ; **rothe Farbe zum Malen**, minium ; vermillon, carmin &c. *it.* **roth**, gueules ; **rother Löwe**, lion de gueule ; **rothe Farbe**, belic, belif ; **roth färben, malen**, teindre, peindre en rouge ; **roth machen**, rougir, faire rougir ; enluminer ; roussir ; **= werden**, rougir (de honte &c) *fig.* avoir honte ; se mettre en colere ; **roth werden, anlaufen**, roussir ; **sich roth anstreichen, das Ge-**

Gesicht roth schminken, mettre du rouge sur le visage; der rothe König, (alchymie) l'or, le soleil, crocus solis; les regles des femmes &c. Rothaquavit, eau clairette; Rothsteinbrech, œnanthe, *plante*; rothe Ruhr, dysentérie, caquesangue; rothe Ruhrwurzel, spécacuanha, ipécacuanha; rothe Rübe, betterave; roth Wild, Rothwildpret, *n.* bêtes fauves.

Rothaug, *n.* ablette aux yeux rouges, poisson de riviere.

Rothback, *m.* rothbäckig, *adj.* qui a les joues vermeilles.

Rothbart, *m.* barbe rousse: Rothbart, Schelmenart, à barbe rousse & noirs cheveux, ne t'y fie si tu ne veux.

Rothbärtig, *adj.* qui a la barbe rousse.

Rothbein, *n.* pie de mer, oiseau; *it.* (espece de canard) rouge.

Rothbraun, *adj.* roux, roussâtre, orange, s. Roth.

Rothbuche, *f.* fau, (arbre.)

Röthe, *f.* rougeur; rousseur; vermillon (du visage;) *fig.* honte, pudeur; *it.* couleur rouge; rougeole (maladie,) s. Rötheln; die Röthe steigt ihr ins Gesicht, le rouge lui monte au visage.

Röthe, Färberröthe, *f.* garance: damit färben, garancer; Farbe davon gesotten, garançage; Land mit Färberröthe angesäet, garanciere; Färber der damit färbet, garanceur; die höchste Röthe, pavot des philosophes.

Röthel, Röthelstein, Rothstein, *m.* craie rouge, rubrique; sanguine, arcanne: Röthelstift, crayon rouge; alane.

Rötheln, *pl.* la rougeole; *v. n.* avoir la rougeole.

Röthelweihe, *m.* chouette.

Röthen, *v. a.* & *n.* rougir, roussir; rendre rouge; devenir rouge.

Rothfahl, *adj.* fauve.

Rothfarben, rothfärbig, *adj.* rouge, roux.

Rothfärber, *m.* teinturier en rouge; garanceur.

Rothfeder, Rothfisch, *m.* rouget.

Rothfink, *m.* pivoine.

Rothfinnig, *adj.* couperosé, boutonné, bourgeonné.

Rothfleckig, *adj.* tacheté, marqueté de rouge.

Rothfore, *f.* truite saumonnée.

Rothfuchs, *m.* alzan clair; rousseau, rousse.

Rothgans, *f.* rouge, oiseau de riviere.

Rothgerber, Rothlederer, *m.* tanneur.

Rothgießer, *m.* fondeur; bossetier.

Rothgießerhandwerk, *n.* fonderie; Rothgießerzange, *f.* tenailles à croissant.

Rothgünzel, *m.* chrysogonum, *plante.*

Rothhaar, *m.* rothhaarig, *adj.* rousseau, roux; poil de vache; qui a le poil roux.

Rothhals, *m.* Rothkehlchen, *n.* rouge-gorge, *oiseau.*

Rothkopf, *m.* rousseau; poil de vache.

Rothlauf, *m.* éréspele; feu St. Antoine, feu volage.

Röthlich, *adj.* rougeâtre, roussâtre, rougeaud.

Rothnase, *f.* rothnasicht, *adj.* qui a le nez enluminé; nez de betterave.

Rothschere, *f.* lieu, *poisson de mer.*

Rothschimmel, *m.* rouan, rubican: mit schwarzen Enden, cap de more.

Rothschwanz, *m.* Rothschwänzlein, *n.* rouge-queue, *oiseau.*

Rothspecht, *m.* cul rouge, *oiseau.*

Rothsprenkelicht, s. Rothfleckig.

Rothsteinbrech, *n.* œnanthe, *herbe.*

Rothtanne, *f.* pinasse.

Rothwildpret, s. Roth.

Rotte, *f.* peloton, escouade; troupe; bande, parti, faction, cabale, ligue, clique, faciende; secte dans l'Eglise: er und seine Rotte, lui & toute sa bande, sa clique, ses adhérens; eine besondere Rotte machen, faire bande à part; zu einer Rotte treten, embrasser une secte; se mettre d'un parti.

Rotten, rottiren, sich, *v. r.* se bander, se liguer, se soulever, s'attrouper, s'assembler: sich zu einem, faire bande avec qq. un; embrasser son parti; s'associer à lui.

Rottengeist, Rotter, Rottirer, *m.* séditieux, factieux, ligueur, cabaleur; sectaire &c.

Rottenmacher, Rottenstifter, *m.* chef de parti ou de faction; sectaire, auteur de révolte &c. héréfiarque (dans l'église.)

Rottgesell, *m.* complice, compagnon.

Rottmeister, *m.* caporal.

Rottenweise, *adv.* par bandes; par pelotons.

Rottirung, Rottung, *f.* attroupement, soulévement, révolte, mutinerie, sédition.

Rottwälsch, *n.* & *adj.* baragouin, narquois, argot, langage de filoux.

Rotz, *m.* morve; glaire; morve, morfondure des chevaux: den Rotz hinter sich ziehen, renifler la morve.

Rotzen, *v. n.* jetter de la morve; être morfondu, avoir la morve, (*en parlant des chevaux.*)

Rotzig, *adj.* morveux; morfondu, (des chevaux:) rotziges Mädchen, petite morveuse; besser sein Kind rotzig lassen, als ihm die Nase abreissen, il vaut mieux laisser son enfant morveux que de lui couper le nez; (il vaut mieux tolérer un petit mal que d'user d'un remede qui en feroit un plus grand.)

Rotzigkeit, *f.* état ou qualité de morveux; glaire.

Rotzbart, Rotzlöffel, *m.* Rotznase, *f.* jeune morveux; jeune morveuse.

Rotzkengen, Rotzschlägel, Rötzling, *m.* Rotzschnecke, *f.* morveau; roupie.

Rübe, *f.* rave; naveau: **kleine Rübe, Rübchen**, navet; *it.* appétit; **gelbe Rübe**, carotte; **rothe**, betterave; **welke Rüben**, navets séchés; **Rüben schaben**, ratisser des navets.
Rubel, *m.* rouble, piece d'argent de Russie.
Rübenacker, *m.* **-land**, *n.* raviere; navetiere; champ planté de navets.
Rübenkörbel, *m.* cicntaire, *plante.*
Rubin, *m.* rubis: **ein ächter**, rubis oriental; **ein blasser**, rubis balai; spinelle; *it.* parisienne, sedanoise, (*caractere mince d'imprimerie.*)
Rubinchen, *n.* petit rubis.
Rubinfarben, rubinfärbig, *adj.* rouge de rubis.
Rubinenmutter, *f.* mere rubis.
Rubinring, *m.* bague de rubis.
Rüblein, Rübchen, *n.* petite rave, navet: **einem das Rüblein schaben**, se moquer de qq. un, (*en passant l'index d'une main sur celui de l'autre, comme si l'on ratissoit quelque chose.*)
Rüböl, *n.* huile de navette.
Rubrik, *f.* rubrique; coie: **er versteht alle Rubriken**, il sait (entend) toutes les rubriques, finesses, fraudes, détours; **einen durch alle Rubriken führen**, faire voir bien du pays à qq. un; le faire passer par toutes les rubriques &c.
Rubriziren, *v. a.* coter, noter, marquer.
Rübsaame, *m.* **Rübsaat**, *f.* navette.
Ruchlos, *adj.* impie, scélérat, sans religion; perdu; abandonné, profane: **ruchloser weise**, *adv.* d'une maniere impie, scélérate &c. irréligieusement &c.
Ruchlosigkeit, *f.* impiété, scélératesse, irréligion, libertinage &c.
Ruchsen, *v. n.* (se dit des pigeons) roucouler.
Ruchtbar, *adj.* divulgué; connu, public; manifeste: **ruchtbar werden**, devenir public, notoire; **- machen**, rendre public, faire connoître, divulguer, publier.
Ruchtbarlich, *adv.* notoirement &c.
Ruchtbarkeit, *f.* notoriété publique, évidence &c.
Ruck, *m.* coup, secousse, qu'on donne à une chose pour la déplacer, déplacement; mouvement; traite qu'on fait en voyageant; ébrillade, saccade, escavessade *qu'on donne au cheval*: **dem Tisch einen Ruck geben**, pousser la table, donner un coup à la table, pour la déplacer; **auf einen Ruck**, d'un seul coup, d'une seule traite; **die Reise in einem Ruck thun**, faire le voyage d'une seule traite; **etwas Schweres auf einen Ruck aufheben**, enlever un grand fardeau tout brandi.
Rücke, Rücken, *m.* dos, râble (d'un homme fort;) *it.* croupe (du cheval;) dossier (d'une chaise, d'un banc &c.) **im Rücken, hinterm Rücken**, par derriere; en l'absence de qq. un; **den Rücken, mit dem Rücken an etwas lehnen**, s'adosser contre qq. ch. **zwey Figuren, die einander den Rücken kehren**, deux figures adossées; **den Rücken wenden, kehren**, tourner le dos; s'en aller; **einem den Rücken wenden, kehren, einen mit dem Rücken ansehen**, tourner le dos à qq. un; l'abandonner; **sein Haus, sein Vaterland mit dem Rücken ansehen müssen**, être obligé de quitter, d'abandonner sa maison, sa patrie &c. **einen auf dem Rücken haben**, avoir à dos qq. un; en être importuné, obsédé; **einem auf den Rücken sitzen**, donner à dos à qq. un, le persécuter, l'importuner, l'obséder; **er hat einen breiten Rücken, er kann viel tragen; er kann auch dies auf seinen Rücken nehmen**, il a bon dos; il a le dos large; il peut prendre cela sur son compte; quand on lui endosseroit encore cela, il n'en seroit pas plus chargé: **einem den Rücken schmieren, mit ungebrannter Asche salben**, battre dos & ventre à qq. un; le rosser d'importance; lui donner de l'huile de cotrets &c.
Rücken, Rucken, *v. a.* pousser, remuer, ôter, reculer, déplacer; retirer, éloigner: **etwas von seinem Ort**, déranger, déplacer une chose: **etwas wieder an seinen Ort rücken**, remettre une chose à sa place: **den Hut, den Kragen, die Parücke rücken**, tirer le chapeau, le rabat, la perruque: **den Tisch rücken**, pousser, remuer la table: **neuen Eheleuten den Tisch rücken**, (t. de province) arranger la table ou le ménage des nouveaux mariés, (*se dit d'une compagnie d'amis qui portent chacun leur plat chez des gens nouvellement mariés, pour se divertir avec eux*:) **zurecht rücken**, ranger, arranger, mettre en ordre: **rückt diesen Stuhl herbey**, avancez, approchez cette chaise: **den Zeiger an der Uhr vorwärts, hinterwärts rücken**, avancer, reculer l'aiguille de la montre: **ein Pferd mit dem Zügel rücken**, secouer la bride à un cheval: — *v. n.* sortir ou bouger de sa place; avancer, s'avancer, approcher; *it.* reculer, se retirer; se déranger, aller en avant ou en arriere: **vor sich, herauf, hinauf rücken**, avancer; monter: **hinter sich, herab rücken**, reculer, se retirer; descendre: **in des Feindes Land rücken**, entrer, s'avancer dans le pays ennemi: **weiter fortrücken; immer weiter rücken**, s'avancer; poursuivre sa marche; *fig.* faire des progrès: **vor eine Stadt rücken**, se mettre, se camper devant une place; attaquer, investir (mettre le siege devant) une place: **aus dem Lager rücken**, sortir du camp: **mit dem Gelde heraus rücken**, dégainer; tirer la bourse; donner de l'argent: **heraus, hinein rücken, (mit einem Gebäude, Mauer &c.)** avancer, reculer un bâti-

bâtiment, un mur; le bâtir plus en avant ou en arriere: wer wohl sizt, der lasse sein Rücken, quand on est bien, il est bon de s'y tenir.

Rücken, *f. n.* remuement, déplacement &c.

Rückenblatt, *n.* contre cœur de la cheminée.

Rückenbreite, *f.* carrure des épaules.

Rückenbruch, *m.* reins cassés.

Rückenhalt, Rückenhalter, *m.* dossier, appui; *fig.* protecteur, soutien, appui &c.

Rückenklinge, *f.* Rückenstreicher, *m.* lame de coutelas ou de couteau de chasse.

Rückenmark, *n.* moëlle spinale; moëlle de l'épine du dos.

Rückenstück, *n.* dos de la cuirasse.

Rückfall, *m.* réversion; rechûte, récidive: ein Leibgedinge auf Rückfall vermachen, donner un appanage à charge de réversion; Rückfall in eine Sünde, rechûte dans un péché.

Rückfällig, *adj.* réversible: = werden, devenir réversible; récidiver; avoir une rechûte &c. retomber dans un ancien péché qu'on avoit quitté.

Rückfluß, *m* reflux.

Rückgang, Rückweg, *m.* retour; *it.* & Rücklauf, rétrogradation des astres.

Rückgängig, *adj.* qui va à reculons; rétrograde; échoué; qui n'a point de succès: = werden, échouer; ne pas réussir; einen Anschlag rückgängig machen, faire échouer un dessein; rückgängig, rückläufig seyn, rétrograder.

Rückgedanke, *m.* réflexion.

Rückgrat, *m.* épine du dos; échine: = eines Raubvogels, épinette (d'un oiseau de proie;) Obertheil des Rückgrats, acromion; den Rückgrat entzwey schlagen, échiner; Rückgratnerve, *f.* nerf spinal.

Rückkauf, *m.* redhibition.

Rückkäuflich, *adj.* redhibitoire.

Rückknoche, *m.* échinée, s. Rückstück.

Rückkunft, *f.* retour.

Rücklauf, *m.* retour; reflux de l'eau; rétrogradation des astres; bricole (d'une bille de billard.)

Rückläufig, *adj.* rétrograde, s. Rückgängig.

Rücklein, *n.* pancréas: was zum Rücklein gehöret, pancréatique; Kalbsrücklein, ris de veau.

Rücklings, rückwärts, *adv.* par derriere; à reculons: = gehen, marcher à reculons; = fallen, tomber à la renverse; rücklings gegen einander, adossé; rückwärts geschrieben, épistographe.

Rückmarsch, Rückzug, *m.* Rückreise, *f.* retour; contre-marche, retraite: auf dem Rückmarsch begriffen seyn, être en chemin pour revenir; être sur sa retraite; faire sa retraite.

Rückprall, *m.* bricole, rebondissement.

Rückreise, *f.* retour, s. Rückmarsch.

Rückschreibung des Datums, *f.* antidate.

Rückseil am Stück, *n.* drosse, trisse (d'un canon dans le vaisseau.)

Rücksprung, *m.* saut en arriere; dédit: einen Rücksprung thun, sauter en arriere; reculer, se dédire, retirer sa parole.

Rückstand, *m.* reste, restant, arrérage, résidu, reliquat; débet: die Rückstände einfordern, exiger les arrérages, les restats &c. im Rückstand seyn, être reliquataire; devoir un reliquat.

Rückständer, *m.* reliquataire.

Rückständig, *adj.* restant; de reste.

Rückstellig, *adj.* s. Rückständig; *it.* échoué, qui n'a pas eu lieu; différé.

Rückstralen, *v. n.* réfléchir, se réverbérer, (se dit de la lumiere.)

Rückstralen, *f. n.* réflexion, reflet, réverbération.

Rückstralend, *adj.* reflex.

Rückstreicher, *m.* lame à dos.

Rückstück, *n.* échinée.

Rücktritt, *m.* pas en arriere; dédit.

Rückwand, *f.* dossier d'un carrosse &c. *fig.* appui, soutien, protection.

Rückwärtig, *adj.* de revers.

Rückwärts, s. Rücklings.

Ruckweg, *m.* retour, chemin de retour, s. Rückgang.

Ruckweise, *adv.* par des coups ou secousses réitérées; par reprises, par intervalles; par ondées.

Rüd, Rüde, *m.* mâtin; chien de paysan: Rüdenknecht, valet des chiens de chasse.

Ruder, *n.* rame, aviron: Steuer-, Regimentsruder, timon, gouvernail; ein Bund Ruder, Zugruder, drague d'avirons; Ruder der Wilden in Amerika, pagaie; der breite Theil des Ruders, palée; der Ort wo das Ruder aufliegt, scalme; der die Aufsicht über die Ruder hat, remolar: am Ruder ziehen, tirer à la rame: die Ruder auf den Rand des Boot's legen, armer les avirons: mit dem Ruder auf den Grund stoßen, nager à sec: am Ruder sitzen, das Ruder führen, être au timon, se tenir au gouvernail, *fig.* gouverner, tenir le gouvernail de l'état, avoir la principale part au gouvernement.

Ruderband, *n.* fusée d'aviron.

Ruderbank, *f.* banc de galere; rang de rameurs; chiourme.

Ruderbursch, Ruderer, Ruderknecht, *m.* rameur, vogueur; *it* galérien, forçat: freywilliger Ruderknecht, bonavoglie; das Rudervolk, sämmtliche Ruderbursche einer Galere, chiourme de galere.

Rudergriff, *m.* barre, manivelle de gouvernail.

Rudermeister, *m.* comite; remolar.

Rudern, *v. n.* ramer, voguer, tirer à la rame: aus allen Kräften rudern, forcer de rames; rückwärts rudern, scier.

Rudern, *f. n.* action de ramer; travail de la chiourme.

Rudernagel, *m.* échome, nage, scalme.

Ruderplatte, *f.* palme; *partie large de la rame.*

Ruderring, *m.* scalme.

Ruderschiff, *n.* vaisseau à rames; galere.

Ruderstange, *f.* perche d'aviron; aviron.

Ruderstock, *m.* barre, manivelle de gouvernail.

Ruderwerk, *n.* ce qui appartient aux rames & à l'action de ramer.

Ruderzug, *m* palade; coup de rames.

Rudolf, Rodolphe, Raoul.

Ruf, *m.* appel, cri, clameur; bruit, s. Geschrey; vocation, s. Beruf; *fig.* renom, renommée; réputation: in Ruf kommen, acquérir de la réputation; être décrédité; perdre sa réputation; in Ruf bringen, mettre en réputation; *it.* décréditer, faire perdre sa réputation; in schlechtem Ruf seyn, être en mauvaise réputation.

Rufen, *v. a.* crier, faire du bruit; appeller; mander, faire venir qq un: einen bey seinem Namen, appeller qq un par son nom; zur Hülfe, zum Zeugen, appeller au secours, à témoin; mit lauter Stimme rufen, crier à haute voix; Feuer rufen, crier au feu; die Stunden rufen, crier les heures de la nuit.

Rüg, *f.* **Rügamt**, **Rüggericht**, *n.* justice criminelle; chambre de police: bey der Rüg, dem Rügamt angegeben, dénoncé à la justice, à la police.

Rüge, **Rügung**, *f* dénonciation: Gewissensrüge, examen de la conscience.

Rügen, *v a.* dénoncer, déférer à la justice.

Rüger, -**rinn**, dénonciateur, délateur, -trice.

Rügbar, *adj.* qui peut ou doit être dénoncé.

Rügbuch, *n.* regiſtre des affaires criminelles.

Ruhe, *f.* repos; tranquilité, paix; sûreté, sécurité; inaction; relâche du travail; arrêt, halte dans une marche *&c. fig.* loisir, temps de reste; sommeil; sich Ruhe schaffen, se donner du bon temps; se procurer du repos; so bald ich ein wenig mehr Ruhe bekomme, dès que j'aurai un peu plus de loisir; dès que je serai plus tranquille; der Kranke hat keine Ruhe, le malade a perdu le sommeil; weder Ruhe noch Friede haben, nicht in Ruhe bleiben können, être toujours en mouvement; n'avoir ni paix ni repos, ne pouvoir rester tranquille; être inquiet; vor mir soll er gute Ruhe haben, je n'irai pas au devant de lui; je ne le rechercherai pas; zur Ruhe gehen; sich zur Ruhe begeben, s'aller coucher; *fig.* se retirer des affaires, les quitter, les abandonner; quitter le monde, mourir; zur Ruhe kommen, gelangen, parvenir à être tranquille; *fig.* mourir; sein Gewissen, sein Gemüth in Ruhe setzen, tranquilliser sa conscience, son esprit; in Ruhe bringen, appaiser, pacifier; jemanden in seiner Ruhe stören, interrompre le repos, le sommeil de qq. un; den Hahn an der Flinte in die Ruhe stellen, mettre le chien du fusil en son repos; laß mich in Ruhe! laisse-moi en repos! va t'en!

Ruhebank, *f.* banc à reposer: beschlagene, canapé; der Müssiggang ist des Teufels Ruhebank, l'oisiveté est la mere de tous les vices.

Ruhebett, **Ruhebettchen**, *n.* lit de repos; *fig.* fosse, tombeau.

Ruhefugen, *f. pl* joints de lits.

Ruhekammer, *f.* **Ruhekämmerlein**, *n.* chambre à coucher; *fig* tombeau, fosse.

Ruhen, *v n.* avoir, prendre du repos, reposer, se reposer; dormir; porter, poser sur qq. ch. *fig.* cesser, discontinuer; chommer du travail; être arrêté, ne pas aller: einen Acker ruhen lassen, laisser reposer un champ; le laisser en friche; den trüben Wein ruhen lassen, laisser reposer le vin trouble; nach gethaner Arbeit ist gut ruhen, après besogne faite le repos est plus agréable; in Gott ruhen, être dans le tombeau; sein in Gott ruhender Vater, feu son pere; hier ruht, ci gît; ici repose.

Ruheplatz, *m* **Ruhestelle**, *f.* lieu de repos: an einer Treppe, repos, paillier, palier d'un escalier.

Ruheriegel einer Stücklavete, repos; entretoise d'un affût de canon.

Ruhestand, *m.* repos, tranquillité, paix: eines Feuergewehrs, repos (du chien d'un fusil;) den Ruhestand im Lande wieder herstellen, ramener la tranquillité, la paix dans un pays.

Ruhestatt, **Ruhestätte**, *f.* lit, couche, grabat; reposoir; *fig.* fosse, tombeau.

Ruhestelle, s. Ruheplatz.

Ruhestunde, *f.* heure de repos, de loisir; moment vuide.

Ruhetag, *m* jour de repos: des Herrn Ruhetag, le sabbat, le dimanche.

Ruhig, *adj.* tranquille, paisible, pacifique, qui est en paix, en repos; quiet: eine ruhige Regierung, gouvernement paisible; ruhiges Alter, âge tranquille, exempt des passions; heureuse vieillesse &c. ruhigen Gemüths seyn, avoir l'esprit en repos: *adv.* tranquillement, paisiblement, pacifiquement, en paix, en repos: ruhig und still in seinem Hause leben, vivre retiré (à recoi) dans sa maison.

Ruhm, *m.* gloire, réputation; renom, renommée: eitler Ruhm, vanité; fausse gloire;

gloire ; **ohne Ruhm zu melden,** sans ostentation, sans vanité ; **man muß ihm zum Ruhm nachsagen,** il faut dire à son honneur, à son avantage ; **seinen Ruhm in etwas suchen, setzen,** faire gloire, se glorifier de qq. ch. mettre sa gloire à -

Ruhmbegierde, Ruhmgier, Ruhmgierigkeit, Ruhmsucht, *f.* ambition, vaine gloire ; avidité pour les louanges &c. fanfare.

Rühmen, *v. a.* louer, célébrer, vanter, préconiser, élever, exalter, priser, prôner, glorifier, faire valoir : **sich,** se vanter ; se louer &c. se piquer, s'applaudir, faire gloire, tirer vanité de qq. ch. **ich rühme mich dessen nicht,** je ne me pique pas de cela ; **sich seiner Fehler rühmen,** faire parade, se faire honneur de ses défauts.

Rühmen, *f. n.* vaine gloire, vanterie, fanfaronnade &c.

Ruhmgierig, ruhmsüchtig, *adj.* avide de gloire ; âpre à (passionné pour) la gloire ; vain, ambitieux.

Rühmlich, *adj.* glorieux; honorable; louable ; *adv* glorieusement, louablement, honorablement : **er hat sich rühmlich herausgezogen,** il s'en est tiré à son honneur.

Rühmling, Ruhmnarr, *m.* vanteur, fanfaron.

Ruhmredig, *adj.* glorieux, fanfaron, rodomont, vain dans ses discours.

Ruhmredigkeit, *f.* vanterie, fanfaronnade, rodomontade, vanité, vaine gloire.

Ruhmwürdig, *adj. & adv.* s. **Rühmlich.**

Ruhr, *f.* cours de ventre, flux de ventre ; dévoyement : **rothe,** dysentérie ; **weiße Ruhr,** diarrhée.

Ruhren, *v. a.* rassembler ; donner le dernier labour à une terre ; biner la vigne.

Ruhren, *n.* dernier labour ; binement.

Rühren, *v. a.* toucher, manier, tâter ; remuer, mouvoir, émouvoir ; parler, faire souvenir de - ; *it.* brouiller, mêler ensemble : **die Trommel rühren,** battre la caisse ; **Eyer, Butter &c. rühren,** battre des œufs, du beurre &c. **das Herz, die Sinnen rühren,** toucher, émouvoir le cœur, les sens ; **vom Schlag gerühret werden,** avoir une attaque d'apoplexie ; **vom Wetter, Bliz, Donner gerührt,** frappé du tonnerre ; **sich nicht rühren,** ne bouger, ne se pas remuer de sa place ; **ich kann weder Hand noch Fuß rühren,** je ne saurois remuer ni pied ni patte ; **man muß den alten Quark nicht rühren,** il ne faut rappeller le souvenir d'une chose odieuse ; *v. n.* venir, provenir : **seine Krankheit rührt von seinem unordentlichen Leben,** sa maladie vient de (est causée par) sa vie déréglée ; **zu Lehen rühren,** être mouvant ; **das Lehen rührt unmittelbar von der Krone,** ce fief est mouvant de la couronne immédiatement.

Rührfaß, *n.* **-kübel,** *m.* auge.

Rührhake, *m.* braffoir, coquillon ; crochet.

Rührholz, *n.* **Rührscheit,** espatule.

Rührig, *adj.* mobile, qui peut être mu ou touché : **ehrenrührig,** diffamatoire.

Rührkraut, *n.* gnaphalium.

Rührlöffel, *m.* cuiller de bois.

Rührscheit, -stecken, -stock, -holz, espatule, palette, gâche, mouvoir : **Rührscheit, Rührstock zum Mörtel,** rabot, houe ; **Rührstock,** gâche de pâtissier ; **- im Butterfaß,** batte à beurre.

Rülps, *m.* rot : **einen Rülps lassen,** faire un rot.

Rülpsen, *v. n.* rotter.

Rummel, *m.* point, ronfle (*au jeu de piquet*;) **den Rummel verstehen,** *fig.* connoître la carte ; entendre la rubrique ; être fin, rusé.

Rumor, *m.* rumeur, bruit, fracas, tumulte, tintamarre ; sabbat du diable, esclandre.

Rumoren, *v. n.* faire du bruit, tintamarrer ; *fig.* brouiller, mettre en confusion.

Rumorisch, *adj.* turbulent, inquiet, mutin.

Rumormeister, *m.* prévôt de l'armée.

Rumorwache, *f.* patrouille.

Rumpeln, *v. n.* craqueter ; faire du bruit, du fracas ; gronder (du tonnerre ;) crier (des boyaux :) **es rumpelt ihm im Bauche,** les boyaux lui crient ; **herunter (hernieder) rumpeln,** tomber (rouler) avec bruit du haut en bas.

Rumpeln, Gerumpel, *f. n.* bruit, fracas ; bourrasque (dans le ventre.)

Rumpelicht, *adj.* ce qui fait du bruit &c.

Rumpf, *m.* tronc ; corps : **- in der Mühle,** auget, trémie : **- eines Schiffs,** corps d'un navire ; rouche : **seinen Rumpf füllen,** remplir sa panse : **den Kopf vom Rumpf abhauen,** trancher la tête ; la séparer du tronc.

Rümpfen, *v. a.* **die Nase,** tordre le nez ; rechigner, faire la moue ; faire une mine dédaigneuse : **er rümpft das Maul über alles,** il rechigne toujours ; il fait tout en rechignant : **das Nasenrümpfen, Maulrümpfen,** *f. n.* rechignement, moue, mine dédaigneuse.

Rund, *f. n.* rond : **das Rund der Erden,** le rond de la terre.

Rund, *adj.* rond ; rondelet : **länglichrund,** oval ; **tellerrund,** orbiculaire : **kugelrund,** rond comme une boule ; *fig.* gros & gras, dodu, potelé : **ein rundes Gewölb,** voûte en demi-cercle : **runde Dachhaube,** coupe, coupole : **rundes Werk mit der Brustwehr,** fer à cheval ; *it. fig.* rond, sincere, franc, pur, net, plat, précis : **eine runde Antwort,** une réponse nette, précise &c. **die runde Wahrheit sagen,** dire la franche vérité ; *adv.* rondement, en rond ; orbiculairement : **länglichrund,** en ovale : **rund umher, rund herum,** tous à la ronde ; tout autour : **rund, rund**

rund heraus, *fig.* rondement, franchement, sincérement, tout net, précisément; tout plat &c. rund machen, arrondir: rund werden, s'arrondir.
Runda, Rundadinelula, *n.* ronde; (santé qu'on boit à la ronde en chantant.)
Rundasche, *f.* rondache, bouclier.
Runde, *f.* ronde, patrouille.
Runde, Ründe, Rundung, *f.* rondeur, rotondité; arrondissement; voussure d'une voute: in die Runde, en rond, à la ronde.
Rundeel, *n.* pâté, fer à cheval.
Runden, *v. a.* arrondir.
Rundhohl, *adj.* concave: rundhohler Ring, délot.
Rundhöhle, (Bogenrundung,) *f.* concavité.
Rundholz, *n.* bout de lof; bout-lof.
Rundlicht, *adj.* rondelet.
Rundmachen, *v. a.* arrondir.
Rundschnur, *f.* gance, tavelle.
Rundung, *f.* arrondissement; rond, rondeur, rotondité: äußere eines Schiffs, voûte, voûtis d'un vaisseau.
Runge, *f* enrayoir, ranche.
Runke, Runken, *m.* gros morceau, bribe, quignon, chanteau de pain.
Runkunkel, alte Runkunkel, *f.* vieille base; vieille carcasse; vieille sempiternelle; bégueule.
Runzel, *f* ride; pli, sillon (au visage;) éperon (aux coins des yeux;) faux pli d'un habit: das Gesicht in Runzeln ziehen, rider le front: die Runzeln vertreiben, dérider: Runzeln setzen, sich runzeln, se rider; grimacer, se dit des bottes, habits, malfaits.
Runzelicht, runzelig, *adj.* ridé; sillonné, ratatiné; éperonné, (des yeux;) cotonneux, (des pommes, pêches &c.)
Runzeln, *v. a.* rider, froncer: die Stirn, rider le front; froncer le sourcil, se refrogner: sich, se rider &c. devenir cotonneux; grimacer.
Rupfen, *v. a.* plumer, déplumer, arracher les plumes; tirer par les cheveux; *fig.* plumer ou dépouiller qq. un.
Rupfzänglein, *n.* pincettes.
Ruprecht, Robert.
Ruß, *m.* suie de cheminée; noir de fumée, noir à noircir; *fig.* crasse, ordure.
Rußbütte, *f.* boîte de noir de fumée.
Rußhammel, *m. fig.* crasseux, crasseuse, sale, salope, salisson, cendrillon.
Rußhütte, *f.* endroit où se fait le noir de fumée.
Russe, Russe, Russien: Russisch, Russien: Rußland, la Russie; *it.* Moscovie.
Rüssel, *n.* groin, grouin (de cochon &c.) trompe (d'éléphant, de mouche &c.) *fig.* museau, nez: seinen Rüssel in alles stecken, fourrer son nez par-tout.
Rußig, *adj.* plein de suie, de fumée.

Rußschwarz, *f. n.* zum Tuschen, bistre; encre de la Chine.
Rust, *c.* lisse de porte-haubans; porte-aubans.
Rüst, Rüster, *c.* Rüsterbaum, *m.* orme, ormeau: Rüstern, Rustern, Rüsterbäumen, *adj.* d'orme: Rüsterbusch, -hecke, -wald, haie d'ormes; ormaie; ormoie.
Rüstbaum, *m.* arbre, piece de bois à échafauder; boulins, écopereches, échasses.
Rüstbock, *m.* chevalet.
Rüste, (Sonnenuntergang) zu Rüste gehen, se coucher.
Rüsten, *v. a.* préparer, apprêter, accommoder; équiper, armer, faire des préparatifs; appareiller; échafauder: sich, se préparer, s'équiper: man rüstet sich zu Wasser und zu Lande, on arme par mer & par terre.
Rüster, s. Rüst.
Rüsthaus, *n.* arsenal, magasin; *it.* chantier.
Rüstig, *adj.* expéditif, vif, prompt, actif, alerte; *adv.* activement, vivement, promptement; d'une maniere alerte &c.
Rüstigkeit, *f.* activité, promptitude; vivacité.
Rüstkammer, *f.* magasin d'armes, arsenal; Sainte Barbe.
Rüstloch, *n.* boulin, baie.
Rüstplatz, *m.* place d'armes.
Rüsttag, *m.* jour de préparation; parasceve, *chez les juifs.*
Rüstung, *f.* préparation, apprêt, accommodage; préparatifs, équipement, armement, appareil, armure; échafaudage; repous: in seiner völligen Rüstung erscheinen, paroître armé de toutes pieces; venir orné de tous ses autours; s'être mis sous les armes &c.
Rüstwagen, *m.* chariot de bagage.
Rüstzeug, *n.* équipage; engin; chevre ou machine à élever de gros fardeaux.
Rüthchen, *n.* petite verge &c.
Ruthe, *f.* verge; fouet; houssine, baguette; *it.* toise; perche, toise; *fig.* fléau, châtiment, calamité publique: mit Ruthen streichen, battre à coups de verge; donner le fouet; fouetter: sich selber eine Ruthe auf den Buckel binden, donner des verges pour en être fouetté, (se charger volontairement d'une affaire embarrassante, incommode &c.)
Ruthe, *f.* partie naturelle de l'homme; verge; priape; clitoris des femmes.
Ruthe, Wünschelruthe, baguette divinatoire ou mercuriale.
Ruthengänger, *m.* qui se sert de la baguette divinatoire, sur-tout dans les mines, pour trouver les veines des métaux.
Rutschen, rütschen, *v. n.* glisser, couler, se trai-

traîner: die Leiter ist unter ihm gerutscht, l'échelle a coulé sous lui.

Rütteln, *v. a.* secouer, remuer, agiter, ébranler; cahoter; serrer une mesure, presser: gerüttelt voll, tout plein.

Rütteln, *f. n.* secousse, secouement, ébranlement; agitation; cahotement (d'une voiture.)

S.

Saal, *m. pl.* Säle, salle, sallon; **Sälchen**, sallette.

Saalbader, *m.* diseur de rien, hableur, gausseur, goguenard, vétilleur; saltimbanque, charlatan.

Saalbaderey, *f.* quolibets, inepties; bouffonnerie; discours inutiles.

Saalbuch, *n.* terrier.

Saalkreis, cercle de la Sale.

Saame, *m.* semence, sperme; grain, graine; *fig.* postérité: = in einem Ey, germe d'un œuf; = an einigen Blumen, den man wegblasen kann, aigrette; in Saamen schiessen, grener; monter en graine; Saamen tragen, porter sa graine; den Saamen lassen (im Beyschlaf,) décharger; = vergießen, verlieren (im Schlaf,) spermatiser; avoir des pollutions; perdre sa semence; Wurmsaame, Zitwersaame, sémencine; zum Saamen gehörig, séminal, spermatique.

Saamen =, (*dans la composit.*) spermatique.

Saamenbüschlein, =häuslein, *n.* coëffe de plante.

Saamenfluß, *m.* gonorrhée; chaude-pisse.

Saamengefäß, *n.* vaisseau spermatique; vaisseaux préparants.

Saamenkohl, *m.* chou monté en graine.

Saamenkorn, =körnlein, *n.* graine de semence.

Saamenkraut, *n.* plante montée en graine; *it.* potamogeton, *herbe.*

Saamenkrämer, =händler, *m.* marchand de graine.

Saamen= und Blumenmaaß, *n.* pugille; (autant qu'on en peut prendre avec trois doigts.)

Saane, *f.* crême: die Saane abnehmen, écrêmer.

Saat, *f.* bled de semence; semaille.

Saatfeld, **Saatland**, *n.* champ ensemencé, labourable.

Saatfuhre, *f.* dernier labour qu'on donne à un champ; dérayure.

Saatkorn, *n.* bled de semence.

Saatlaken, *n.* semoir.

Saatzeit, *f.* semailles.

Saba, Saba; **Sabäisch**, Sabéen.

Sabbat, *m.* sabbat; jour du sabbat; dimanche: den Sabbat entheiligen, profaner le dimanche.

Sabbat=, (*dans la composition*) sabbatique: Sabbatjahr, année sabbatique &c.

Sabbatfeyer, *f.* célébration du jour du sabbat.

Sabbatschänder, *m.* profanateur du sabbat.

Sabbattag, *m.* jour du sabbat; le Dimanche.

Sabber, *m. vulg.* bave.

Sabbern, *v. n.* baver: **Sabberer**, *m* baveur; **sabberig**, *adj.* baveux; **Sabbertuch**, *n.* bavette.

Säbel, *m.* sabre; cimeterre; badelaire.

Säbeln, *v. a.* sabrer.

Säbelstreich, *m.* coup de sabre.

Sache, *f.* chose, affaire; fait; propos; sujet, objet, cas; intrigue; *it.* cause, procès: eine schlechte, geringe Sache, une bagatelle; peu de chose; affaire de peu de conséquence; (en morale) peccadille; affaire de pure galanterie; Sache die nicht viel werth ist, de la drogue; eine schwere, verwirrte Sache, chose difficile, épineuse; nœud gordien: eine Sache vornehmen, entreprendre une affaire: sich einer Sache annehmen, prendre une affaire à cœur; se mêler d'une affaire &c. hinter eine Sache kommen, découvrir une affaire, une intrigue: das ist eben die Sache, c'est là l'affaire; voilà le fait; voilà ce que c'est: dieses ist eine ganz besondere Sache, c'est un fait à part; c'est un cas assez singulier: zur Sache schreiten, en venir au fait: das dient, thut nichts zur Sache, trägt nichts zur Sache bey, cela ne fait rien à l'affaire: die Sache hat nicht viel auf sich, hat nicht viel zu bedeuten, c'est une chose, affaire de peu d'importance; cela ne veut pas dire grand' chose: das gehört nicht zur Sache, cela vient mal à propos: zur Sache reden, parler à propos: richtet eure Sache darnach ein, réglez-vous là-dessus: meine Sachen sind noch nicht angekommen, mes hardes, équipages ne sont pas encore arrivées: er weis seine Sachen schon zu machen, il entend la rubrique; il n'aura pas de peine à se tirer d'affaire: einem Frauenzimmer viel schöne Sachen vorsagen, dire des douceurs, de jolies choses à une dame, lui conter fleurettes: auf seine Sachen wohl Achtung geben, avoir l'œil au guet, faire la guerre à l'œil: seine Sachen stehen nicht zum Besten, ses affaires vont mal, il est dans un mauvais état: wer seine Sachen durch andere verrichtet, nimmt den graden Weg zum Spital, qui fait ses affaires par procureur, va ordinairement en personne à l'hôpital: — eine peinliche Sache, cause criminelle: eine lustige Sache, (dabey possirliche Umstände vorkommen,) cause grasse: eine nichts taugende Sache, cause déplorée: geringe Sache (bey der Geistlichkeit,) cause mineure: eine Sache führen, plaider une cause: in seiner eignen Sache

che Richter seyn, être juge de sa propre cause.

Sachfällig, *adj.* qui perd sa cause.

Sachs, Saxon: Sächsinn, Saxonne.

Sachsen, la Saxe: Ober- und Niedersachsen, la Saxe supérieure & inférieure, la haute & basse Saxe: Sächsisch, Saxon, Saxonne.

Sacht, *adj.* doux, bas, lent, sourd: *adv.* doucement, bassement, sourdement, lentement, petit à petit, peu à peu, pied à pied.

Sachwalten, *v. n.* avocasser, hanter le barreau.

Sachwalter, *m.* avocat, procureur, homme d'affaires.

Sachwaltung, *f.* avocasserie, profession d'avocat ou de procureur.

Sack, *m.* sac, bourse, poche, gousset, gousson, sachet, cornet (de papier,) cul de sac, accul, (rue sans issue:) Sack mit Eiter an einer Wunde, sinus: Hodensack, bourse, scroton: Fußsack, sac pour les jambes: ein Sack voll, sachée: mit Sack und Pack davon gehen, trousser, plier bagage, prendre son sac & ses quilles & s'en aller: auf den Sack schlagen und den Esel meynen, battre le chien devant le lion: den Sack ausschütten, dire tout ce qu'on sait, donner tout ce qu'on a: einen in den Sack schieben, stecken, traiter qq. un avec mépris, en faire tout ce qu'on veut: einen in den Sack jagen, faire peur à qq. un, le réduire au silence: einem den Sack geben, vor die Thüre werfen, donner le sac & les quilles à qq. un, le congédier, le renvoyer: etwas im Sack haben, avoir une chose dans sa poche, *fig.* être assûré d'une chose: eine Katze im Sack kaufen, acheter une chose sans la voir: einem den Sack mit Seide nähen, faire du bien, des civilités à des gens qui ne le meritent pas: wer Prozesse führen will, muß drey Säcke haben, einen mit Akten, einen mit Geld und einen guten Sack voll Gedult, il faut trois sacs à un plaideur, un sac des papiers, un sac d'argent & un sac de patience.

Sackband, *n* Sackbändel *m.* cordelet.

Säckel, Seckel, *m.* Säckchen, Säcklein, *n.* bourse, boursette, gousset, petit sac, sachet, sicle (chez les Juifs,) s. Seckel: aus gemeinem Säckel zehren, faire bourse commune: aus fremdem Säckel leben, vivre sur la bourse d'autrui.

Säckelkraut, *n.* talapsis.

Säckelmeister, *m.* boursier, trésorier, dépensier.

Sacken, säcken, *v. a.* mettre dans un sac & noyer, (punition des infanticides:) sich, (se dit des habits mal-faits) boursoufler, grimacer.

Sackgarn, *n.* tonnelle (pour prendre des perdrix.)

Sackleinewand, *f.* grosse toile, toile à sac, toile d'emballage.

Sackmesser, *m.* couteau de poche.

Sacknadel, *f.* aiguille à emballer.

Sackpfeife, *f.* cornemuse, musette.

Sackpfeifer, *m.* joueur de cornemuse.

Sackpuffer, *m.* pistolet de poche.

Sackspiegel, *m.* miroir de poche.

Sackträger, *m.* porte-sac, porteur de sac: ein Esel schilt den andern Sackträger, la pelle se moque du fourgon.

Sacktuch, *n.* toile à sac, grosse toile, toile d'emballage.

Sackuhr, *f.* montre: Sackuhrglas, verriere, vitre.

Sackung, Säckung, *f.* supplice de l'eau.

Säemann, Säer, *m.* semeur.

Säen, *v. a.* semer, ensemencer: in ein unfruchtbar Land säen, semer en terre ingrate: *fig.* faire du bien à un ingrat, donner des enseignemens à un homme incapable d'en profiter.

Säesack, *m.* Säetuch, *n.* semoir.

Säung, *f.* ensemencement.

Säezeit, *f.* semailles.

Saffian, *m.* marroquin: türkischer Saffian, marroquin du Levant.

Saflor, *m.* saflor, cartame, quenouille sauvage, safran batard.

Safran, *m.* safran: wilder, saflor, cartame, safran sauvage: indischer, concourme: Safranblume, *f.* -saame, *m.* fleur, graine de safran: Safransalbe, onguent de safran: mit Safran färben, safraner, ensafraner: Safranfarbe, *f.* couleur de safran: safranfärbig, safrangelb, *adj.* safrané, jaune comme safran.

Saft, *m.* suc, jus, liqueur, sirop &c. humeur dans le corps; seve des arbres; eau des poires, des pêches &c. *fig.* quintessence, suc, moëlle, substance, le meilleur d'une chose: was viel Saft hat, was die Säfte verdünnt, fondant; der Saft tritt in die Bäume, la seve monte aux arbres; das Holz hat noch Saft, ce bois a encore de la verdeur; einen ins Gesicht schlagen, daß der rothe Saft darnach geht, tirer du sang à qq. un en le blessant, ou en le frappant au visage; Saft und Kraft aus einem Buche ziehen, tirer le suc, la quintessence, la moëlle d'un livre; das hat weder Saft noch Kraft, cela n'a point de suc, point d'énergie, est insipide, fade &c. Doktorsaft, Thomas Diafoirus, (*pour dire*) Médecin d'eau douce.

Saftbirn, *f.* mouille-bouche.

Saftfarbe, *f.* couleur faite de suc d'herbe.

Saftgrün, *n.* verd d'Iris.

Saftig, *adj.* succulent; savoureux; *fig.* moël-

moëlleux, énergique: **saftige Worte, Reden,** discours, paroles grasses, gaillardes, obscenes; *adv.* énergiquement; obscénement.
Saftigkeit, *f.* saveur.
Säftlein, Säftchen, *n.* sirop: **einem etwas in einem Säftlein eingeben,** donner la pillule; faire avaler doux comme miel; dire une chose déplaisante avec des paroles douces & agréables.
Saftlos, *adj.* qui n'a point de suc; qui est sans jus.
Sägbaum, f. **Sägbock.**
Sage, *f.* dire, discours, bruit: **das sind Sagen ohne Grund,** ce sont des discours en l'air; **die gemeine Sage,** le bruit commun; **der Sage nach,** à ce qu'on dit.
Säge, *f.* scie: **eine stumpfe,** scie édentée; **Einschneidsäge der Buchbinder,** grecque (chez les relieurs;) *it.* (en terme de blason) danche; **mit Sägzähnen,** danché; **die Säge schärfen,** limer la scie; **- ziehen, führen,** remuer la scie.
Sägelchen, Säglein, *n.* petite scie.
Sägeblatt, *n.* feuille de scie: **Sägebock,** *m.* baudet; hourd, hourst; **Säge eile,** *f.* lime sourde; **Sägefisch,** *m.* scolopax, *poisson de mer*; **Sägegestelle,** *n.* chasse de scie.
Sägen, *v. a.* scier; fendre; débiter, moyer; *s. n.* sciage.
Sagen, *v. a.* dire, exprimer; parler; déclarer: **Dank sagen,** remercier, rendre graces; **einem einen guten Tag, guten Abend sagen,** donner, souhaiter le bon jour, le bon soir à qq. un; **der Welt gute Nacht sagen,** dire adieu au monde, mourir; **vorher sagen,** dire d'avance, prédire, prophetiser qq. ch. **ich habe mir sagen lassen,** on m'a dit; **sich sagen lassen,** être docile; être susceptible de bons avis; se payer de raison; **er läßt sich nichts sagen,** il n'écoute rien; tout ce qu'on lui dit ne fait que blanchir; **all mein Sagen (mein Singen und Sagen) ist vergebens,** toutes mes exhortations, remontrances, sont inutiles; **was habt ihr dawider zu sagen?** qu'y trouvez vous à redire? **gesagt und gethan; wie gesagt, so gethan,** aussi-tôt dit, aussi tôt fait; **so zu sagen,** pour ainsi dire; par maniere de dire; **zu sagen haben, (von einer Person,)** avoir du crédit, du pouvoir, de l'autorité; **(von einer Sache,)** être de conséquence, d'importance; **das hat nichts zu sagen,** cela ne fait rien; n'importe; **warum hat man mir dieses nicht gesagt?** pourquoi m'a-t-on caché cela; **sage mir nur einen der** 2c. nomme moi un seul qui -; **sich eine Sache mehr als einmal sagen lassen,** se faire répéter une chose; **laßt euch dieses ein für allemal gesagt seyn,** tenez-vous cela pour dit.
Sagen, *f. n.* le dire, f. **Sage, Aussage.**
Sägfisch, Sägfisch, *m.* scolopax.
Säglohn, Sägerlohn, *m.* sciage; **Sägmühle,** *f.* moulin à scier; sciere; **Sägschmid,** *m.* faiseur de scie; **Sägspäne,** *pl.* **Sägstaub,** *m.* **Sägmehl,** *n.* sciure; **Sägzahn,** *m.* dent de scie; **mit Sägzähnen,** danché.
Sahne, *f.* crême, f. **Milchrahm.**
Saite, *f.* corde: **stählerne, messingne Saiten,** cordes d'acier, de laiton; **die kleine Saite,** chanterelle; **- die Trommel zu spannen,** gênes du tambour; **die Saiten aufziehen, spannen,** tendre les cordes; **ein Instrument mit Saiten beziehen,** monter, garnir un instrument de cordes; **die Saiten hoch spannen,** le porter haut; faire de grandes prétentions; **- ablassen,** détendre les cordes; **gelinde Saiten aufziehen,** filer doux; mettre de l'eau dans son vin; venir à jubé; rabattre de son caquet ou de ses prétentions; **immer auf einer Saite leyren,** chanter toujours la même chanson; parler toujours d'une même chose.
Saitenklang, *m.* son des cordes; *fig.* musique d'instrumens à cordes; poésie, vers, lyre des poëtes.
Saitenmacher, *m.* boyautier.
Saitenspiel, *n.* instrument à cordes; musique d'instrumens à cordes; *fig.* poésie, vers, lyre.
Saitenspieler, *m.* joueur de clavecin ou d'autres instrumens à cordes.
Sakerment, *vulg.* morbleu, sacre dieu.
Sakermentiren, *v. n.* jurer, pester, blasphemer &c.
Sakermentirer, *m.* jureur, blasphémateur; *it.* sacramentaire.
Sakrament, *n.* sacrement: **Sakrament des Altars,** la Ste. Cene; **ein Sakrament einsetzen, reichen, empfangen,** instituer, conférer, recevoir un sacrement; **die Sakramente verwalten, austheilen, ausspenden,** administrer les sacremens; **das heilige Sakrament aussetzen, umhertragen,** exposer, porter en procession le St. Sacrement.
Sakramentalisch, *adj.* sacramental, sacramentel.
Sakramentbüchse, *f.* ciboire.
Sakramenthäuslein, *n.* tabernacle.
Sakramentlich, *adj.* sacramental, sacramentel; *adv.* sacramentalement, sacramentellement: **die sakramentlichen Zeichen,** les sacramentales.
Sakramentschänder, *m.* profanateur des sacramens.
Sakramentschwärmer, *m.* sacramentaire.
Sakrifall, *m.* sacre; hausse-pied.
Sakrist, Sakristan, *m.* sacristain.
Sakristey, *f.* sacristie; sanctuaire.
Salamander, *m.* salamandre.
Salariren, *v. a.* salarier, donner des gages.
Salarium, *n.* salaire, gages.

Salat, m. salade: Salat pflücken, reinigen, lesen, waschen, cueillir, éplucher, secouer la salade.
Salatbeet, Salatfeld, n. couche de salade.
Salatkorb, m. saladier, panier à salade.
Salatkraut, n. herbe propre à être mise en salade.
Salatschüssel, f. saladier; assiette ou plat à salade.
Salbband, n. lisiere (de drap, de toile &c.)
Salbe, f. onguent; it. & Heilsalbe, baume, pommade, emplâtre; nach Salbe riechen, sentir les parfums, les odeurs.
Salben, v. a. oindre; frotter d'onguent; sacrer (un Roi;) embaumer.
Salb-, Salben, (dans la composition) d'onguent; à onguent: Salbenbüchs, f boîte à onguent; Salbenkrämer, m. marchand d'onguent; Salbenmacher, m. faiseur d'onguent.
Salbey, Salvey, f. sauge; sarriette: große, breite Salbey, sauge à feuilles larges; spitzige, menue sauge; Salbeyblumen, fleurs de sauge; -trank, -wein, boisson, vin de sauge.
Salbicht, adj. onctueux, qui sent de l'onguent.
Sälblein, Sälbchen, n. onguent.
Salböl, n. les saintes huiles; le Ste. crême.
Salbung, f. onction, sacre (des Rois;) embaumement.
Saldiren, v. a. souder un compte.
Saldirung, f. soute.
Saldo, m. solde de compte; soute.
Saling, m. tesseaux.
Salm, Salmen, m. saumon: Salmenfohre, Salmforelle, f. truite saumonnée; Salmenkopf, m. hure de saumon; Sälmling, m. saumonneau; petit saumon.
Salmiak, m. sel ammoniac ou armoniac: Salmiakblumen, fleurs de sel ammoniac; ens veneris; Salmiakspiritus, esprit de sel armoniac.
Sälmling, m. saumonneau, s. Salm.
Salpeter, m. salpêtre; nitre; Cerberus (chez les chymistes;) natürlicher, aphronitre; Salpeter sieden, läutern, cuire, raffiner le salpêtre; das rothe Oel oder Spiritus vom Salpeter, sang de salamandre.
Salpeterhaft, salpeterisch, salpetricht, adj. nitreux; qui tient du salpêtre.
Salpeterblumen, pl. fleurs de nitre, aphronitre.
Salpetergewölbe, n. -grube, -hütte, f. salpêtriere; nitriere.
Salpeterkelle, f. puisoir.
Salpeterkessel, m. rapuroir.
Salpeterküchlein, -täflein, n. tablette, trochisque de salpêtre.
Salpeterschaum, m. aphronitre; écume ou fleur de nitre.
Salpetersieder, m. salpêtrier.
Salpetersiederey, f. salpêtriere.
Salpetertäflein, n. tablettes de nitre.
Salpetertonne, f. cuvier.
Salpetertrog, m. rapuroir; recevoir.
Salpeterwasser, n. eau nitreuse; eau de nitre.
Salvatelader, f. salvatelle.
Salvationsschrift, f. salvations.
Salva venia, adv. sauf le respect; vulg. révérence parler.
Salve, f. salve, décharge, escopéterie: eine Salve geben, faire une décharge de mousqueterie, d'artillerie.
Salvegarde, f. sauve garde.
Salvete, f. serviette.
Salvey, s. Salbey.
Salviren, v. a. sauver: sich, se sauver, s'échapper; prendre la fuite.
Salvirung, f. action de sauver; fuite.
Salus, lat. Dieu vous benisse, Dieu vous assiste, contentement.
Salvuskonduktus, m. sauf-conduit.
Salz, n. sel; alkali: Steinsalz, sel fossile, sel de gemme: Weinsteinsalz, sel de tartre: Vegetalsalz, sel végétal tartre soluble: englisch Salz (zum Riechen,) sel volatil d'Angleterre: Salz machen, sieden, cuire du sel; sauner: das Salz auswässern, aus etwas herausziehen, dessaler: in Salz sieden, cuire au sel: mit Salz bestreuen, saupoudrer de sel: Fisch aus dem Salz, poisson au sel: etwas in Salz legen, saler; mettre dans le sel, dans la saumure: Salz auf dem Brod essen, manger du pain à la croque au sel: das hat weder Salz noch Geschmack, cela n'a ni sel ni sauge; cela est fade, insipide: Salz aus Kräutern ziehen, tirer le sel des végétaux; alkaliser: Schwanensalz, sel de Seignette ou de la Rochelle.
Salzamt, n. bureau du sel ou du saunage: Salzbedienter, m. officier ou employé dans les gabelles ou grenier à sel: Salzberg, m. mine de sel, montagne où l'on trouve du sel fossile; it. & Salzhaufe, tas, monceau de sel, salorge; mulon, vache (de sel de mer:) Salzbereiter, Salzfaktor, m. saunier: Salzblock, bloc de sel: Salzscheibe, Salzstück, Korb und Hucke Salz, salignon: Fisch mit einer Salzbrühe, poisson au sel & à l'eau: Salzbrunn, Salzquelle, Salzwerk, Salzfabrike, Salzhütte, Salzsiederey, Salzkothe, saline; it. & Salzwesen, saunerie: Salzgrube, mine de sel; saline: Salzgeschirr, Salzkasten, salin: Salzfaß, Salzfäßlein, Salzmeste, saliere (sur la table;) saloir, sauniere (dans la cuisine:) Salzgeist, esprit salin: Salzkraut, Salzschmelz, Soersalz, kali, soude, salicot, salicote: Salzgraf, intendant des salines: Salzherr, directeur préposé au grenier à sel,

sel, à la gabelle: Salzhandel, saunage: verbottner, faux-saunage: Salzhändler, saunier: der heimlich mit Salz handelt, faux-saunier: Salzlitzent, Salsteuer, Salzzoll, Salzhandel des Königs &c. gabelle, droit de gabelle, revenu, provenant de la régale du sel: Salzwesen, affaires concernant le sel; saunerie; gabelle: Salzverwalter, -einnehmer, receveur des gabelles ou du grenier à sel: Salzverwalterey, bureau du sel &c. Salzhöcker, Salzhöckerinn, regrattier, regrattiere: das Salzhöcken, regrat: Salzhaus, n. Salzspeicher, m. grenier, magasin à sel: it. & Salzstadel, salorge: Salzkelle, Salzschippe, f. cuiller: Salzmacher, Salzsieder, Salzknappe, m. saunier: Salzkörnlein, n. grain, brin de sel: Salzkuchen, Salzplatz, m. galette (*gâteau de simple pâte avec du sel & du cumin;*) *it.* Salzkuchen, salignon (*morceau de sel en forme de fromage qu'on met dans les colombiers:*) Salzlake, f. saumure: Salzmesser, mesureur de sel: Salzpfanne, f. chaudiere de saline: Salzschiff, bateau-maire: Salzsäule, statue de sel: Salzteiche, Salzwassergräben an der See, marais salans: Salzwasser, eau salée; saumure.

Salzen, *v. a.* saler, assaisonner, saupoudrer de sel; mettre dans la saumure: gesalzner Fisch, poisson salé; saline.

Salzicht, salzig, *adj.* salé; salin, salant.

Salzigkeit, *f.* salure.

Salzung, *f.* salaison; action de saler.

Samaria, Samarien, Samarie: Samaritisch, Samariter, Samaritain.

Sämisch, *adj.* chamois, passé en mégie; ramaillé: schwarzsämisch, bronzé: das Leder sämisch machen, bronzer: die Felle sämisch machen, ramailler: das Sämischmachen, ramaillage.

Samstag, *m.* samedi.

Sammelbrod, *m.* pain de quête, bribes.

Sammelkorn, -wein &c. grain, vin de quête &c.

Sammelkasten, *m.* réservoir.

Sammelplatz, *m.* rendez-vous, assemblée; quartier d'assemblée; place d'armes; réceptacle, réservoir (de l'eau, des immondices &c.) Sammelplatz aller Laster, cloaque de toutes sortes de vices.

Sammet, *m.* velours: glatter, velours plein, uni: gestreifter, velours rayé: geblümter, velours figuré: bunter, velours à ramage: unaufgerissener, unaufgeschnittener, velours ras: grober, peluche; panne: Trippsammet, tripe de velours: Sammet an den Blumen, peluche aux fleurs.

Sammeten, *adj.* de velours.

Sammetart, *f.* velouté.

Sammetartig, sammetförmig, sammethaft; auf Sammetart gewirkt, *adj.* velouté.

Sammetband, *n.* galon velouté.

Sammetblume, *f.* amaranthe; passe-velours.

Sammetborte, *f.* velouté.

Sammetfabrik, *f.* fabrique de velours: Sammetfabrikant, -macher, -weber, *m.* fabricant de velours; ouvrier en velours.

Sammetförmiges Häutlein im Magen der Thiere, *n.* velouté.

Sammetpappel, *f.* guimauve.

Sammetpelz, -rock, -mantel, *m.* robe, justaucorps, manteau de velours.

Sammler, *m.* qui amasse, recueille &c. quêteur, collecteur: Raritätensammler, curieux, antiquaire.

Sammlung, *f.* collection, recueil, assemblage, amas, accumulation; quête, collecte; cueillette, recolte des fruits &c. - böser Feuchtigkeiten, dépôt de mauvaises humeurs: - vieler Traktate in ein Buch, rédaction de plusieurs traités en un; - der besten Sachen aus verschiedenen Schriften, florilege: - sinnreicher Sprüche, Historien &c. bouquet de sentences, d'histoires &c.

Sammlung von Urkunden, cartulaire.

Sammt, *prép.* avec.

Sammt, sämmtlich, insgesammt, *adv.* conjointement; tous ensemble; en corps; tous en général: sammt und sonders, tous généralement & chacun en particulier.

Sammt, gesammt, (*dans la composit.*) commun: Sammtgebrauch, Sammtlehen, Sammtrath, Gesammtrath, usage, fief, conseiller commun: Sammtbesitz, possession commune: Sammtbelehnung, investiture simultanée, commune, faite conjointement à plusieurs personnes.

Sämmtlich, *adj.* & *adv.* tout, toute, *s.* Sammt, Gesammt.

Sand, *m.* sable; arene: grober, *it.* Sand in der Blase, gravier: reiner, Fegsand, Silbersand, sablon: Streusand, poudre: mit Sand bestreuen, sabler; ressabler: mit Sand reiben, fegen, scheuren, sablonner; écurer avec du sablon: auf dem Sand, auf einer Sandbank sitzen bleiben, s'ensabler, s'assabler, échouer sur le sable: auf den Sand bauen, bâtir sur l'arene; prendre de fausses mesures; se fier sur une chose qui n'a point de fondement solide.

Sandader, *f.* veine de sable.

Sandarak, *m.* (espece de gomme) sandaraque.

Sandbank, *f.* banc de sable; syrtes, caies, faraillon.

Sandberg, -hügel, -haufe, *m.* motte, montagne, monceau de sable; dune (sur le rivage de la mer.)

Sandbüchse, *f.* sablier, poudrier.

Sandel, *m.* Sandelholz, *n.* sandal, santal: Sandelfarbe, cendal: Art von weißem Sandel, sambarame.

Sandführer, Sandverkäufer, Sandkärner, *m.* sablonnier.
Sandgrube, *f.* sabliere, sablonniere
Sandgrund, sablon, gravier, terre sablonneuse; fond de sable sur mer.
Sandig, sandicht, *adj.* sablonneux, plein de sable.
Sandkapelle, Sandofen, bain de sable: Sandkasten, sablonniere; Sandkorn, Sandkörnlein, grain de sable.
Sandmännchen, (en badinant) le sommeil: das Sandmännchen kömmt ihm in die Augen, ses yeux s'appesantissent, le petit homme lui a jetté du sable dans les yeux.
Sandreiter, *n. vulg.* cavalier désarçonné.
Sandreuter, Sandsieb, crible à sabler.
Sandsack, *n.* sac de terre; -schaufel, pelle; plane, (chez les fondeurs.)
Sandstein, *m.* pierre de grais; Sandtünch, crêpi.
Sanduhr, *f.* sable, poudrier; ampoulettes (sur le vaisseau;) Sandweg, chemin sablonneux.
Sane, *f.* crême.
Sanft, *adj.* doux, mol, mollet, benin, tranquille, paisible: sanfte Winde, Lüftchen, zéphirs, ornithies; *adv.* doucement, mollement, tranquillement, paisiblement.
Sänfte, *f.* brancard, litiere; chaise à porteurs: Sänftenpferd, cheval de litiere, de brancard: Sänftenstange, brancard de litiere; bâton de chaise à porteurs: Sänftenträger, porte-chaise; porteur de chaise.
Sanftmuth, *f.* douceur; bonté, débonnaireté, mansuetude, bénignité, clémence &c.
Sanftmüthig, *adj.* doux, bon, benin, paisible, débonnaire, traitable; *adv.* doucement, paisiblement; avec bonté, douceur &c.
Sänger, -inn, chanteur, -euse; Sängerey, *f.* chant; art de chanter.
Sanguinisch, *adj.* sanguin.
Sanikel, *m.* sanicle, *herbe.*
Saphir, *m.* saphir: saphiren, *adj.* de saphir.
Sappe, Sappirung, *f.* sappe: sappiren, *v. a.* sapper; Sappirer, *m.* sappeur.
Sarbaum, Sarbachbaum, *m.* peuplier blanc.
Sardelle, *f.* anchois, sardine; célerin.
Sardellensalat, *m.* salade d'anchois.
Sarder, *m.* sardienne, (pierre précieuse.)
Sardinien, Sardaigne.
Sardinier, Sardinisch, Sardaignois, Sardiot, de Sardaigne.
Sardonier, Sardonichstein, *m.* Sardoine.
Sarg, *m.* cercueil, biere; coffre; la mort.
Sassafraß, *m.* sassafras.
Sassaparill, Sasseparill, *f.* salsepareille, sarsepareille.
Säßhaft, säßig, *adj.* domicilié.
Satan, *m.* Satan, le diable.
Satanisch, *adj.* diabolique.

Satir, *m.* satyre; bouquin; homme mordant.
Satire, *f.* satyre: satirisch, *adj.* satyrique; *adv.* satyriquement: Satiriker, *f. m.* satyrique, homme mordant.
Satirisiren, *v. a.* satyriser.
Satt, *adj.* soul, rassasié, assouvi; *fig.* rassis, dur, ferme, se dit de la pâte des viandes &c. satte Farbe, couleur chargée, foncée: satt in der Farbe, nourri de couleur: satter Wein, vin qui a corps: satter Reim, rime riche: satt seyn, satt haben, être rassasié; avoir bu & repu; en avoir assez; être content, satisfait; être dégoûté de qq. ch. ich habe seiner satt, il m'est à charge; il me pese sur le dos: satt werden, se rassasier, se souler de qq. ch. des Geldes, Ruhmes &c. nicht satt werden können, être insatiable d'argent, de gloire; satt machen, assouvir: sich satt essen, reden, lachen, spielen, manger, parler, rire, jouer tout son soul: alt und lebenssatt, vieux & rassasié de jours, las de vivre.
Sattel, *m.* selle; bât; zest (d'une noix;) chevalet (d'un violon:) ohne Sattel reiten, monter un cheval à nud; être monté à poil, à dos: im Sattel sitzen, être bien à son aise; être bien dans ses affaires: einem in den Sattel helfen, aider; faire la fortune de qq. un, l'avancer: in alle Sättel gerecht seyn, être capable, propre à tout faire: einen aus dem Sattel heben, désarçonner qq. un; lui faire perdre les étriers; débusquer, supplanter qq. un: Sattelbaum, fût de selle: -blech, bande de selle; bande de garrot: Sattelbogen, arçon, trousse quin: -decke, bousse: -gurt, sangle: Sattelhölzer, empanons: Sattelkammer, sellerie: Sattelknecht, palefrenier, piqueur: Sattelknopf, pommeau de selle: Schleife am Sattelknopf, crampon: Sattelküssen, battes de selle, coussin, bardelle: Sattelpausch, trousse-quin: Sattelpferd, cheval de selle, cheval porteur, limonnier: Satteltasche, bougette de cuir.
Satteln, *v. a.* seller, mettre la selle, enharnacher un cheval, mettre le bât, enbâter un mulet.
Sättigen, *v. a.* rassasier, souler, donner à manger, *fig.* assouvir (ses passions &c.) er ist nicht zu sättigen, il est insatiable, il avaleroit la mer & les poissons.
Sättigend, *adj.* rassasiant, nourrissant, soulant.
Sättigkeit, *f.* satiété, fermeté, dureté (de la chair, des fruits &c.)
Sättigung, *f.* rassasiement, assouvissement.
Sattler, *m.* sellier: Sattlernadel, (aiguille) carrelet.
Sattsam, *adj.* suffisant: *adv.* assez, suffisamment.

Sattsamkeit, *f.* suffisance.
Saturey, *f.* sarriette, sadrée, *herbe*.
Sau, *f.* truie, coche ; porc, pourceau, cochon ; *fig.* pâte ; tache d'encre sur le papier &c. **mit Ferkeln**, une coche, truie avec ses cochonnets ; **wilde Sau**, sanglier; **wer sich unter die Kleyen mengt, den fressen die Säue**, qui se fait brebis, le loup le mange.
Sau, Sauigel, Saupelz, Saunagen, *m.* cochon, pourceau, vilain, vilaine, salope, souillon ; **dicke Sau**, gros ventru, gros pourceau, truie.
Saubeller, *m.* huret: **-blume**, *f.* pissenlit ; **-bohne**, *f.* feve de marais ; jusquiame, *plante*.
Sauborste, *f.* soie de cochon.
Saubrod, *n.* pain de pourceau ; cyclamen ; arthanita, *plante*.
Saudistel, *f.* palais de lievre ; laiteron.
Saudreck, Saumist, *m.* excrément de cochon.
Saufenchel, *m.* peucedanum ; queue de pourceau, *plante* : **Saufisch**, *m.* orthragoriscus, porcus piscis, *sorte de poisson*
Sauglocke, *f.* **mit der Sauglocke läuten**, parler impoliment ; toucher la grosse corde ; dire des ordures, des saletés, de gros mots ; avoir des mots gras à la bouche.
Sauhirt, **-inn**, **Sautreiber**, porcher, -ere.
Sauigel, *m.* porc-épic, hérisson ; *fig.* cochon, vilain &c. **Saukobe, Saustall**, *m.* toit à cochons ; chambre ou appartement malpropre.
Saumarkt, *m.* marché aux cochons ; **Saumutter**, *f.* truie, coche ; **Saurüssel**, *m.* boutoir, grouin ; **Sautrog**, *m.* auge pour les porcs ; **Sauwühle**, boutis de sanglier.
Sauerey, *f.* cochonnerie, mal propreté, saloperie, saleté ; patrouillage, gachis &c.
Sauber, *adj.* net, propre, blanc ; impertinent, mal séant : **ein sauberes Mädchen**, une belle fille ; **ein sauberer Vogel**, un bon drôle, frippon.
Sauber, säuberlich, *adv.* nettement, proprement : **sich sauber kleiden**, s'habiller proprement ; **saubere Arbeit**, ouvrage fort bien fait ; (ironiquement) bousillage, saloperie, ouvrage qui ne vaut rien ; **säuberlich mit einem umgehen**, traiter doucement qq. un.
Sauberkeit, *f.* netteté, propreté.
Säubern, *v. a.* purger, nettoyer, blanchir, laver, polir, rincer ; épousseter, balayer.
Säubernd, *adj.* abstergif.
Säuberung, *f.* nettoyement, blanchissage, frottement &c.
Sauer, saur, *adj.* aigre, acide, âcre ; sûr ; âpre, verd, piquant, mordicant ; *fig.* rude, pénible, chagrinant ; refrogné, rébarbatif, sombre, (*se dit du visage, de la mine* ;) *adv.* aigrement ; péniblement, rudement ; **saure Frucht**, aigrun ; **saure Brühe**, saupiquet ; **sauer machen**, aigrir ; rendre dur, rude, pénible ; **sauer werden**, s'aigrir, devenir aigre ; être pénible ; donner de la peine ; **einem das Leben sauer machen**, rendre la vie dure à qq. un ; le chagriner, lui causer de la peine ; **das ist mit recht sauer geworden**, cela m'a donné bien de la peine, du travail, avant que d'y parvenir ; **sich etwas sauer werden lassen**, prendre beaucoup de peine ; se trémousser pour qq. ch. **in einen sauren Apfel beissen**, se soumettre à qq. ch. de fâcheux ; **ein sauer Gesicht machen, sauer sehen**, se refrogner ; faire une mine sombre ; **das Sauersehen, sauer Gesicht**, refrognement du visage ; visage refrogné.
Sauer, das Saure, *f. n.* acide, aigre ; *vulg.* vinaigre : **das Saure nicht vertragen können**, ne pouvoir supporter l'aigre.
Sauerampfer, *m* ozeille ; surelle, acéteuse ; lapathum, vinette, parelle.
Sauerbraten, *m.* rôti détrempé dans du vinaigre ; rôti de bœuf à la marinade.
Sauerbrunn, *m.* eaux minérales, acidule.
Sauerdorn, s. **Saurach**.
Sauerklee, *m.* ozeille sauvage ; alléluja.
Sauerkraut, *n.* choux salés, confits, ou en compotte, choux crout : **Sauerkraut einmachen**, saler, confire des choux.
Säuerlicht, *adj.* aigret, aigrelet, acidule.
Säuern, säuren, *v. a.* fermenter ; mettre du levain dans la pâte ; faire lever la pâte.
Sauerstein, *m* oxypetre.
Sauersüß, *adj.* aigre-doux.
Sauerteig, *m.* levain.
Sauertopf, *m.* **Sauermaul**, *n.* Caton ; homme qui a la mine triste, sombre, enfoncée.
Sauertöpfisch, *adj.* sombre, refrogné, de mauvaise humeur ; mine catonique.
Säuerung, *f.* fermentation.
Sauerwasser, *n.* eau minérale.
Saufen, *v. a.* & *n.* boire (en parlant des animaux ;) boire avec excès (des hommes ;) ivrogner, crapuler, faire la débauche ; *vulg.* pinter, trinquer : **sich voll saufen**, s'enivrer, se souler ; **dem Vieh zu saufen geben**, abreuver le bétail ; **gern saufen**, être sujet au vin ; aimer à boire ; **wacker saufen können, einen guten Stiefel wegsaufen können**, être grand buveur ; savoir porter le vin ; être adonné au vin.
Saufen, Saufung, Sauferey, *f.* le boire ; ivrognerie, débauche.
Säufer, Saufbruder, Saufhals, Saufheld *&c.* *m.* buveur, biberon, ivrogne, maître ivrogne, rouge-trogne, siroteur, débauché, fesse-pinte, chevalier de la coupe &c.
Säuferinn, Saufschwester, *f.* buveuse &c.
Saufgesell, Saufkamerad, *m.* compagnon de débauche ; **Saufgesellschaft**, compagnie de dé-

débauche; Sauffinne, rubis balais; Saufhaus, maison de débauche; cabaret; Saufleben, crapule, vie débauchée; saufkrank, *adj.* malade de boire; Saufkrankheit, incommodité après la débauche; Sauflust, Saufsucht, Saufteufel, ivrognerie, inclination à la débauche, amour du vin, envie de boire & d'ivrogner &c. Sauflied, chanson à boire; air bacchique; Saufmäulchen, buveur, muscle; Saufrotte, compagnie de biberons.

Säugamme, *f.* nourrice, mere-nourrice.

Saugen, *v. a.* sucer; tetter: etwas mit der Muttermilch gesogen haben, avoir sucé quelque chose avec le lait; avoir pris de bonne heure quelque habitude.

Saugen, *f. n.* suction, s. Säugung.

Säugen, *v. a.* allaiter, nourrir (son enfant, ses petits.)

Säugend, *adj.* qui tette à la mammelle.

Sauger, *f. m.* an einer Pompe, appareil de pompe.

Säugerinn, Säugmutter, *f.* nourrice, mere-nourrice; qui allaite.

Säugferkel, -lamm, -kalb ꝛc. *f. n.* cochon, agneau, veau de lait.

Säugling, *m.* enfant à la mamelle.

Säugung, *f.* suction; action d'allaiter, de nourrir.

Saugwerk, *n.* pompe aspirante; appareil de pompe.

Säuisch, *adj.* sale; vilain, mal-propre, salope, cochon; *adv.* salement, mal proprement, salopement, d'une maniere cochonne: säuisch mit etwas umgehen, cochonner, patrouiller; tenir une chose mal-propre.

Saukraut, *n.* belladonna, *herbe*: Saulache, *f.* bourbier; Sauleben, *n.* vie de cochon; vie sale & impure; Saumagen, gros saucisson fumé; *fig.* s. Sau.

Säule, *f.* colonne; pilier; *fig.* soutien: freystehende, colonne isolée; gewundene, colonne torse; ausgehöhlte, colonne cannelée; gipserne, colonne moulée; - an einem Kutsch-, Traghimmel, quenouille; liegende Säulen der Dachstühle, jambes, forces; - die nur halb aus der Mauer hervorgeht, demi-colonne; - die ein Thier trägt, colonne zoophorique; - die ein Bild trägt, colonne statuaire; - mit einem Kreuz, colonne crucifere.

Säulenfuß, Säulenstuhl, *m.* Säulengestell, *n.* piédestal, base d'une colonne, stylobate: Grundstein des Säulenstuhls, patin, socle.

Säulengesimse, *n.* Säulenknauf, -knopf, *m.* chapiteau de la colonne; campane (de l'ordre Corinthien.)

Säulenordnung, *f.* ordre de colonnes ou d'architecture; eustyle.

Säulenraum, *m.* entre-colonne.

Säulenschaft, *m.* fût de la colonne.

Säulenstamm mit Laubwerk umwunden, corolitique.

Säulenstellung, -reihe, -weite, *f.* Säulenwerk, *n.* ordre ou rang de colonnes; colonnade.

Saum, *m.* ourlet; rebord, trousses d'un habit &c. bord, lisiere (d'un drap, d'un champ, d'une forêt &c.) mit einem Saum, resarcelé, (se dit d'une croix en bande.)

Säumen, *v. a.* ourler, border; *v. n. & r.* tarder, s'arrêter, s'amuser, se retarder, être lent, négligent, paresseux: säume dich nicht, dépêchez-vous.

Saumnadel, *f.* aiguille à ourler.

Saumniß, *f.* s. Saumseligkeit.

Saumsattel, *m.* bât: den Saumsattel auflegen, embâter une bête de somme.

Saumselig, säumig, *adj.* lent, tardif, négligent, paresseux; *adv.* lentement, négligemment &c.

Saumseligkeit, Säumniß, *f.* lenteur négligence, paresse; retardement, délai.

Saumtau, *n.* ralingues.

Saumthier, Saumroß, *n.* Saumesel, *m.* bête de somme; bardot sommier.

Säumung, *f.* action d'ourler.

Saurach, Sauerdorn, *m.* épine-vinette, berberis, *plante*: Saurachbeere, *f.* baie, fruit d'épine-vinette; Saurachtäflein, *n.* tablette d'épine-vinette.

Säure, *f.* aigre, aigreur; âcreté, acrimonie; âpreté, verdeur; levain (dans le sang, dans l'estomac &c.)

Sauren, *v. n.* s'aigrir, devenir aigre.

Säuren, *v. a.* s. Säuern.

Saus, *m.* gogaille, ripaille, débauche, vie joyeuse: im Saus und Braus leben, faire gogaille, ripaille; mener joyeuse vie.

Säuseln, *v. n.* faire un bruit agréale; gazouiller.

Sausen, *v. n.* faire du bruit, bruire, siffler, murmurer, bourdonner; tinter, corner, (des oreilles;) pétiller (dans le verre, se dit du vin;) *vulg.* faire gogaille, s. Saus.

Sausen, *f. n.* sifflement, murmure; frémissement (de l'air;) tintouin, tintement, cornement; bruissement, bourdonnement, pétillement du vin; *vulg.* gogaille &c.

Sausend, *adj.* bruyant, bruissant; *adv.* avec bruit, avec fracas, avec impétuosité.

Savoyen, Savoye; Savoyer, Savoyerinn, Savoyisch, Savoyard, Savoyarde, de Savoye.

Saz, *m.* these, position, proposition, theoréme; énonciation; converse; point d'un discours ou écrit; passage de musique; mise, enjeu, vade: Saß (dessen der die Karte giebt,) passe; der ganze Saß, poule; *it.* lie, fondrilles, marc, dépot; féces; (chez les alchymistes) eudique, limon; ressel de poisson salé; saut; cabriol; Saß von Holz, Stein ꝛc. pile, couche de bois, de pierres &c.

Saß-

Sazbaum, *m.* **-holz**, *n.* **Satzweide**, *f.* plant, plançon, plantard; bille.
Sazung, *f.* constitution, ordonnance, statut, canon; décret, observance, tradition.
Sazweise, *adv.* par points, par thèses &c.
Schaar, *f.* troupe, bande, multitude; compagnie, bataillon: **die himmlischen Schaaren**, les armées céleftes; **Schaarweise**, *adv.* par troupes, par bandes.
Schaarschmid, *m.* taillandier; **Schaarschmidarbeit**, *f.* **-handwerk**, *n.* taillanderie.
Schaarwache, **-wacht**, *f.* patrouille, guet, ronde de nuit.
Schaarwächter, *m.* foldat, archer du guet, de la patrouille.
Schabab, *n.* melanthium, *herbe*; *it.* raclure, ratiffure; **Schabab seyn**, *vulg.* être méprisé; n'être compté pour rien; **ein Tuch ins Grab, damit schab ab**, cela veut dire; contentez vous, quand on vous donne une chemise pour votre dernier départ.
Schabbock, chevalet; **Schabbrett**, *n.* table, planche à rariffer.
Schabe, *f.* tigne, mite, gerce; gale.
Schabeisen, *n.* ratiffoire, racloir; paroire (des chaudronniers;) lunettes (des mégifsiers.)
Schabelle, *f.* efcabeau, efcabelle: **alte Schabelle**, vieille carcaffe, cabaffe.
Schaben, *v. a.* racler, raper, ratiffer; ronger; gratter, frotter: **schinden, scharren und schaben**, gripper, piller, voler, rogner, faire des profits illicites &c.
Schabhaare, *pl.* peloir.
Schabmesser, *n.* ratiffoire; fcalpel; couteau à parer; (chez les relieurs;) couteau à revers, drayore, (chez les corroyeurs;) écharnoir, (chez les tanneurs;) **mit dem Schabmesser schaben**, travailler, bouter; blanchir (chez les chaudronniers;) **Schabstein**, *m.* quioffe, (chez les tanneurs.)
Schabenfräßig, *adj.* rongé des tignes.
Schabenkraut, *n.* herbe aux mites.
Schaber, *m.* ratiffoire; racloir, fcalpel, f. **Schabeisen**.
Schaber, *m. vulg.* ufurier, fangfue: **der Schaber und der Schinder gaben einander ihre Kinder**, (fe dit de deux peres, l'un avaricieux & l'autre ufurier, qui marient enfemble leurs enfans.)
Schaberey, *f.* ufure, rapine, pillerie.
Schabernak, *m.* tour de malice; piece, affront, infulte.
Schabernaken, *v. a.* infulter, affronter; fe jouer, fe moquer de qq. un; jouer des tours de malice; faire piece à qq. un.
Schäbicht, **schäbig**, *adj.* galeux, teigneux; miférable, de rien, méprifable, d'aucune valeur: **Schäbigkeit**, *f.* état ou qualité d'une chofe miférable &c.
Schabrake, *f.* houffe de cheval.

Schabsel, *n.* raclure, ratiffure.
Schabung, *f.* ratiffure.
Schach, *m.* Roi de Perfe.
Schach, **Schachspiel**, *n.* échec, jeu des échecs: **Schach bieten**, donner, faire échec; **Schach von neun Feldern**, équipolle; **schachförmig, geschacht**, *adj.* échiqueté; **Schachbrett, Schachfeld**, *n.* échiquier; **Schachmatt**, *m.* échec & mat: **schachmatt**, *adj.* foible, fans vigueur, rendu, qui n'en peut plus, atténué; malade: **Schachspieler**, *m.* joueur d'échecs: **Schachstein**, piece, échec.
Schachen, *v. n.* jouer aux échecs.
Schächen *v. a.* (chez les juifs) tuer, égorger des animaux.
Schächer, **Schächter**, *m.* boucher (des juifs;) qui tue, qui égorge.
Schächer, *m.* larron, voleur.
Schacherey, *f.* ufure; petit trafic.
Schacherer, *f. m.* ufurier, vieux routier en matiere de petit trafic; juif.
Schächerkreuz, *n.* pairle.
Schacherisch, *adj.* âpre au gain.
Schachern, *v. n.* négocier, faire un petit trafic; s'intriguer pour un petit profit.
Schachmatt, f. **Schachspiel**.
Schacht, *m.* mine, puits: **in den Schacht fahren**, defcendre dans le puits: **einen Schacht senken**, creufer un puits.
Schachtel, *f.* boîte, boëte: **eine alte**, vieille femme, vieille futaille; vieille médaille &c. **in Schachteln thun**, emboîter: **Schachteldeckel**, couvercle de boîte: **Schachtelmacher, Schachtelmann, Schachtelkrämer**, boiffelier; marchand boiffelier: **Schachtelhalm**, *m.* prêle; queue de cheval, *herbe*.
Schächtelchen, **Schächtlein**, *n.* petite boîte.
Schäcke, *f.* cheval pie; cheval aubere.
Schäckicht, **schäckig**, *adj.* pie; tâcheté, marqueté, veiné; de plufieurs couleurs; riolé, piolé comme la chandelle des Rois: **sich schäckig lachen**, *vulg.* créver de rire: **schäckichte Bohnen**, faféoles.
Schade, *m.* dommage, perte, tort, défavantage, préjudice, dam, détriment; débris, détérioration, déchet; incommodité, avarie, ribodage (*fur mer*;) mal, plaie, bleffure, incommodité: **ein offner**, une plaie ulcérée, coulante: **ein alter, unheilbarer Schade**, un mal invétéré, incurable; **zu meinem Schaden**, à mon dam; à mon préjudice: **mit meinem Schaden**, à mes dépens; à mon grand détriment: **auf meinen Schaden will ich's wagen**, c'eft à mes périls & dommages: **mit Schaden verkaufen**, vendre avec perte; vendre à vil prix: **Schäden und Unkosten**, préjudiciaux; dommages & intérêts: **Schaden thun, zufügen**, nuire; caufer du dommage; faire du tort; endommager: **-leiden**, faire une perte; recevoir du dommage; foufrir;

 étre

être endommagé: **den Schaden ersetzen, gut thun**, réparer le mal ou la perte; dédommager: **mit Schaden wird man klug**, on ne devient sage qu'après avoir éprouvé le dommage: **mit andrer Leute Schaden klug werden**, profiter de l'exemple d'autrui; devenir sage aux dépens d'un autre: **wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen**, marchand qui perd ne peut rire; qui fait une perte, doit s'attendre qu'on se moque de lui par-dessus le marché: **mit ohne Schaden**, sans mon préjudice; sauf mes droits & prétentions; **es wäre Schade, daß, wenn** &c. ce seroit dommage: **Schade um die Arbeit**, c'est dommage du travail, voilà bien de la peine perdue: **ein Schade ist kein Schade**, à qq. ch. malheur est bon, quand il nous rend sage une autre fois.

Schaden, *v. n.* nuire; causer du dommage; de la perte; faire du mal; porter préjudice, préjudicier, être préjudiciable, faire tort, incommoder: **was schadet es?** quel mal y a-t-il? qu'importe? **es schadet nichts**, n'importe, cela ne mord ni ne tue.

Schadenfroh, *m.* songe-malice; qui se réjouit du mal d'autrui.

Schadhaft, *adj.* endommagé, gâté, ruineux; vicieux, défectueux; mutilé, estropié, perclus de quelque membre; *adv.* vicieusement, défectueusement &c. **schadhaft werden**, s'endommager, se gâter, se ruiner.

Schadhaftigkeit, *f.* défectuosité, vice, incommodité.

Schädlich, *adj.* nuisible, dommageable, désavantageux, préjudiciable; pernicieux, malin; incommode; mal faisant, mal-sain; damnable; *adv.* nuisiblement, pernicieusement.

Schädlichkeit, *f.* malignité; qualité pernicieuse, mauvais effet de qq. ch.

Schadlos, *adj.* indemnisé, dédommagé; **-halten**, indemniser, dédommager, garantir.

Schadlosbürge, *m.* arriere-garant.

Schadloshaltung, *f.* indemnité, dédommagement, indemnisation, restaur, garantie.

Schadlosigkeit, *f.* indemnité; intégrité (d'une chose qui est en son entier.)

Schaf, *n.* brebis; *plur.* ouaille; moutons: **die Schafe hüten**, garder les moutons: **ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an**, il ne faut qu'une brebis galeuse pour gâter tout un troupeau: **der Wolf frißt auch die gezählten Schafe**, à brebis comptées le loup les mange: **geduldiger Schafe gehen viel in einen Stall**, quand on veut s'accommoder, on trouve sans peine à se placer: **wer sich zum Schaf macht, den frißt der Wolf**, qui se fait brebis, le loup le mange: **mit den Schafen (wie die Schafe) essen**, faire un repas de brebis; manger sans boire: **die Schafe soll man scheren, aber nicht schinden**, il faut tondre les brebis, mais il ne faut pas les écorcher: **ein Schaf das immer blöckt, verliert manchen guten Bissen**, brebis qui bêle, perd un morceau; quand on parle toujours, on perd le temps d'agir ou de manger.

Schafbock, *m.* bélier.

Schafbrallen, *m.* vilenie qui s'attache à la laine des brebis; *it.* surpoint, *herbe*.

Schafbutter, *f.* beurre de brebis.

Schäfen, *adj.* de mouton: **Schäfenleder**, peau de mouton; basane (chez les relieurs.)

Schäfer, -inn, Schafhirt, -tinn, berger, -ere.

Schäferey, *f.* bergerie; bercail.

Schäferhaft, schäfermäßig, schäferisch, *adj.* & *adv.* pastoral, de berger; grossier, impoli, rustique; *adv.* grossiérement.

Schäfergedicht, -lied, *n.* **-gesang**, *m.* pastorale; bergeries: **Schäferknecht**, *m.* garçon berger: **-hund**, *m.* chien de berger, mâtin: **Schäfergespräch**, *n.* églogue: **-musik**, *f.* chant de berger: **Schäferflöte, -pfeife**, *f.* **Schäferrohr**, *n.* chalumeau: **Schäferspiel**, *n.* pastorale: **Schäferstab, -stock**, *m.* houlette: **Schäfertanz**, *m.* danse ou entrée de bergers & de bergeres: **Schäfertasche**, *f.* panetiere, gibbeciere.

Schaffell, *n.* peau de mouton.

Schaffleisch, *n.* du mouton.

Schafgarbe, *f.* mille-feuille; herbe de charpentiers.

Schafhaut, *f.* peau de brebis, de mouton: **Schafhäutchen, Schafhäutlein**, *n.* amnios.

Schafheerde, *f.* troupeau de brebis, de moutons; bercail.

Schafhirt, s. **Schäfer**.

Schafhund, *m.* mâtin, chien de berger.

Schafhusten, *m.* toux seche.

Schafhürde, *f.* parc.

Schafkäse, *m.* fromage de brebis.

Schafkraut, *n.* boramets, *herbe*.

Schaflaus, *f.* louvette, tique, ricin.

Schafleder, *n.* peau de mouton; basane.

Schäflein, Schäfchen, *n.* petite brebis, agneau; *fig.* ouaille: **sein Schäflein gut scheren, ins Trockne bringen**, faire bien ses affaires; mettre bien de la paille dans ses souliers; gagner beaucoup dans une emploi &c.

Schaflinse, *f.* baguenaude: **Schaflinsenbaum**, *m.* baguenaudier.

Schaflorbeer, *f.* crotte de brebis.

Schafmahlzeit, *f.* repas de brebis, repas sec (où l'on ne boit pas.)

Schafmeister, *m.* maître berger.

Schafmilbe, *f.* agnus castus, arbrisseau.

Schafmilch, *m.* lait de brebis.

Schafmist, *f.* crotte, fumier de brebis.

Schafmühl, *f.* salix amerina, *plante*.

Schafmutter, *f.* brebis qui a agnelé.

Schafpelz, *m.* fourrure de peau de mouton.

Schafpferch, *m.* parc.

Schafrüde, *f.* **Schafhund**.

Schafschere, *f.* forces ; *ciseaux pour tondre les brebis*.

Schafschere, Schafschur, *f.* tonte, tonture, tondaille.

Schafscherer, *m.* tondeur de brebis.

Schafskopf, *m.* niais, niaise ; innocent, benêt tête de bœuf &c.

Schafstall, *m.* bergerie, étable à brebis, bercail.

Schafvieh, *n.* moutons ; bêtes à laine.

Schafweide, *f.* pacage, pâturage pour les moutons.

Schafwolle, *f.* laine de brebis.

Schafzecke, *f.* tique, louvette, ricin.

Schafzucht, *f.* nourriture, entretien de brebis.

Schafzunge, *f.* plantain, *plante*.

Schaffen, *v. a.* créer ; fournir, procurer, pourvoir de, faire avoir qq. ch. faire, effectuer, commander, ordonner : **ich will schon Rath, Hülfe schaffen**, j'y pourvoirai ; j'y mettrai ordre ; **Hülfe schaffen**, aider, procurer du secours ; **sich selbst Recht schaffen**, se faire justice par soi même ; **viel zu schaffen haben**, avoir beaucoup à faire ; avoir bien des affaires sur les bras ; **wer nichts hat zu schaffen, der nehme ein Weib, kauf eine Uhr und schlag einen Pfaffen**, qui veut avoir une mauvaise affaire sur les bras, n'a qu'à prendre femme, acheter une montre, & battre un moine, il en aura trois au lieu d'une ; **sich zu schaffen machen**, se donner de l'occupation ; se faire des affaires ; **sich zu viel zu schaffen machen**, se mêler, se charger de trop de choses, de plusieurs affaires à la fois ; **damit will ich nichts zu schaffen haben**, je ne me mêle pas de cela ; je m'en lave les mains ; **zu schaffen geben**, tailler de la besogne ; donner du fil à retordre ; *fig.* causer de la peine, chagriner ; **mit einem zu schaffen haben**, avoir à faire à qq. un ; avoir des démêlés avec lui ; **mit einem Weib zu schaffen haben**, connoître une femme, avoir un commerce charnel avec elle ; **aus dem Wege schaffen, auf die Seite schaffen**, écarter, éloigner ; se défaire de - ; *it.* détourner, séquestrer, mettre de côté ou en lieu de sûreté ; **was schafft der Herr?** *vulg.* que vous plait-il ? que souhaitez-vous ?

Schaffung, *f.* création ; fournissement ; travail.

Schaffner, *m.* économe regisseur, administrateur, maître d'hôtel ; dépensier, receveur, procurateur (d'un couvent.)

Schaffnerey, *f.* économat ; charge de pourvoyeur, recette ; maison ou demeure du receveur ; garde-manger, office.

Schaft, *m.* fût, monture (d'arquebuse, de fusil &c.) hampe, bois d'une hallebarde ; fût, tige d'une colonne ; fût d'un rabot ; tige d'une botte ; fût ou fleche d'un arbre ; douille d'une beche, boyau, pelle &c.

Schäften, *v. a.* monter, remonter, (un fusil, rabot &c.)

Schäften, *n.* **Schäftung**, *f.* monture.

Schäfter, *m.* celui qui monte les armes &c. armurier.

Schaftheu, *n.* prêle, queue de cheval, *herbe*.

Schaftring, *m.* torchon de prêle.

Schal, *adj.* épavoré, éventé : **= werden**, s'éventer, s'épavorer ; **schale Reden**, discours fades.

Schälchen, *n.* petite tasse.

Schale, *f.* écorce, pelure, peau de pommes &c. écaille, coque, coquille (d'œufs, de poissons &c.) écale (de noix, d'œufs &c.) bogue (de châtaigne, de faine &c.) écosse (de feves &c.) tasse, coupe, soucoupe, écuelle ; bassin (de balance ;) **Schale am Löffel**, cuilleron.

Schälen, *v. a.* ôter la peau, l'écorce ; peler, écaler, écailler &c. dépouiller de la peau ; écosser (des feves &c.) monder l'orge ; *fig.* dépouiller, voler qq. un ; **Nüsse schälen**, écaler des noix ; **= Nußkerne**, cerner des noix ; **Krebse schälen**, écaler, éplucher des écrevisses ; **einen Brunnen schälen**, garnir le dédans d'un puits de carreaux ; **geschälte Eiche**, pelard.

Schalenohr, *n.* orillon.

Schalenspitze, *f.* pinces de bêtes fauves.

Schälfisch, *m.* goberge, aigrefin, (espece de merlus.)

Schalicht, *adj.* qui a des écales, de l'écorce, de la peau.

Schalk, *m.* sournois ; homme rusé, dissimulé, rempli de malice, fin matois : **den Schalk mit sich führen** ; **den Schalk hinter den Ohren haben**, avoir de la malice dans son cabasset ; être fourré de malice sans qu'il y paroisse ; être dissimulé, sournois ; **den Schalk decken**, cacher la fourbe, couvrir son jeu.

Schalkhaft, schalkhaftig, *adj.* sournois, matois, rusé, dissimulé, malin, fourbe, frippon, mievre &c. *adv.* malicieusement, en frippon &c.

Schalkhaftigkeit, Schalkheit, *f.* malice, ruse, finesse, fourbe, fripponnerie, miévreté ; postiquerie de jeunes gens.

Schälkinn, *f.* sournoise, rusée, malicieuse, matoise, dissimulée.

Schalksaug, *n.* œil malin, frippon, envieux : **Schalksherz**, *n.* esprit fourbe, cœur malicieux ; **Schalksdeckel**, *m.* faux, prétexte ; *vulg.* chapeau ; **Schalksknecht**, *m.* mauvais serviteur ; serviteur perfide, méchant ; **Schalksnarr**, *m.* bouffon, sibilot ; **Schalkspossen**, **Schalksnarrheit**, bouffonnerie ; fourbe, malice.

Schall, *m.* son, bruit, résonnement, retentissement; ton de la voix &c.
Schallen, *v n.* sonner, rendre un son, résonner, faire du bruit, retentir.
Schalm, *m.* laie.
Schalmey, *f.* hautbois; chalumeau, chalmie: **Schalmeyblaser** = **oder pfeifer**, **Schalmeyer**, *m.* joueur de hautbois.
Schalmen, *v. a.* layer: **die Laßreiser schalmen**, layer les laies.
Schalotte, *f.* échalotte: **Schalottenzwiebel**, des échalottes.
Schalten, *v. n.* disposer, régler, ordonner, ranger, commander, être le maître, le tenant: **nach seinem Gefallen schalten und walten**, tailler & rogner; disposer d'une chose à sa fantaisie, être à même, être à sa bienséance.
Schaltjahr, *n.* année bissextile, an bissextil.
Schaltmonat, *m.* mois intercalaire.
Schalttag, *m.* jour intercalaire, bissexte.
Scham, *f.* honte, pudeur, vergogne; *it.* parties honteuses, parties naturelles de l'homme & de la femme: **ohne Scham und Scheu**; **ohn alle Scham**, sans pudeur, sans honte, effrontément, impudemment; **alle Scham**, **Schamhaftigkeit bey Seite gesetzt haben**, n'avoir plus aucune honte, avoir renoncé à toute pudeur; avoir mis bas toute honte; avoir bu toutes ses hontes; **die blose Scham**, la nudité, la turpitude; **die Scham entblösen**, **sehen lassen**, faire ou laisser voir son paquet; montrer ce que l'on porte; se découvrir &c.
Schambar, s. **Schamhaft**.
Schambein, *n.* os pubis, pecten, os du pénil; barre, os barré.
Schamblutader, *f.* veine honteuse.
Schämen, **sich**, avoir honte, être honteux; rougir de honte: **sich schämen wie ein Fuchs**, rougir jusqu'au bout des ongles; **sich zu tode schämen**, mourir de honte.
Schamglied, *n.* partie honteuse.
Schamhaft, *adj.* pudique, vergogneux; honteux, confus; pudibond; *adv.* pudiquement, honteusement, avec honte, avec confusion.
Schamhaftigkeit, *f.* pudicité, modestie, pudeur; honte, vergogne, confusion: **eine unnöthige, dumme, unzeitige Scham oder Schamhaftigkeit**, mauvaise honte; sotte honte; **züchtige**, pudeur virginale, s. **Scham**.
Schamkraut, *n.* inguinaria, vulvaria.
Schamlos, *adj.* impudent, effronté, dévergondé, sans honte; *adv.* & **schamloser weise**, impudemment, sans aucune honte.
Schamlosigkeit, *f.* impudence, effronterie; front d'airain.
Schamlotroch, *m.* raie ondée, *poisson.*
Schampulsader, *f.* artere honteuse.
Schamroth, *adj.* rouge de honte, couvert de confusion: **schamroth da stehen**, **davon gehen**, demeurer confus, s'en aller avec sa courte houte &c.
Schamröthe, *f.* rougeur, honte, confusion: **einem eine Schamröthe abjagen**, faire rougir qq. un; **die Schamröthe verlieren**, dérougir.
Schamzünglein, *n.* clitoris des femmes.
Schande, *f.* honte, déshonneur, ignominie, blâme, turpitude, infamie: **Schande treiben**, faire, commettre des infamies; = **einlegen**, s'attirer du déshonneur, d la confusion, ne retirer que de la honte de qq. chose; **zu Schanden machen**, confondre; rendre confus, faire honte, accabler de honte; **zu Schanden werden**, être confondu, être couvert de confusion; **mit Einer Schande treiben**, vivre impudiquement avec une femme; **mit seines Gleichen Schande treiben**, se souiller avec une personne de son sexe, être sodomite; **einem alle Schande nachsagen**, dire des infamies, des choses infamantes de qq. un; **einander seine Schande aufdecken**, dire, publier toutes les infamies que l'un sait de l'autre; **nichts als Schande von einem haben**, **erleben**, n'avoir (ne retirer) que du déshonneur, de la honte, de la confusion de qq. un; **einen zu Schanden hauen**, **prügeln**, estropier qq. un à force de coups; **ein Pferd zu Schanden reiten**, harasser, fouler un cheval; **sich zu Schanden laufen**, **saufen**, se ruiner à force de courir, de boire; **pfui der Schande!** quelle infamie! **es ist ihm eine ewige Schande**, c'est un honte éternelle (un blâme ineffaçable) pour lui.
Schandbalg, *m.* = **hure**, *f.* = **nickel**, = **sack**, *m.* putain infame, abandonnée, prostituée, guenipe.
Schandbube, *m.* infame, scélérat; bardache, ganymede.
Schandbuch, *n.* = **schrift**, *f.* livre infame, rempli de saletés &c. libel.
Schanddeckel, *m.* manteau, voile, prétexte, couverture: **ihr Mann dient ihr nur zum Schanddeckel**, son mari sert de voile à ses infamies.
Schänden, *v. a.* déshonorer, blâmer, noircir, diffamer, outrager, faire affront; prostituer; blasphémer contre Dieu; profaner; corrompre, forcer, violer, déflorer (une fille;) gâter &c. **eines andern Ehbett**, souiller la couche d'autrui; **einen Knaben**, abuser d'un garçon; **sein Gelübde**, rompre, violer son vœu; **einem das Gesicht**, défigurer le visage de qq. un; **Armuth schändet nicht**, la pauvreté n'est pas honteuse; **eine Arbeit die alle andere schändet**, ouvrage qui fait honte à tous les autres.

Schandenhalben, schandenwegen, *adv.* par honneur, pour éviter le blâme.
Schandfleck, *m.* tache, marque d'infamie; opprobre, déshonneur, honte, infamie; infamation: einem einen Schandfleck anhängen, anthun, déshonorer qq. un; faire une tache à sa réputation, noter d'infamie, infamer &c. er ist ein Schandfleck seines Geschlechts, il est l'opprobre (la partie honteuse) de sa famille.
Schandgedicht, *n.* piece de vers obscenes; priapée.
Schandgeld, *n.* Schandpreis, *m.* vil prix; prix de rave; un rien.
Schandgriff, *m.* attouchement lascif, impudique.
Schandleben, *n.* vie infame, débordée, scélérate.
Schändlich, *adj.* & *adv.* s. Schandbar; *it.* laid, vilain, se dit du visage &c. *adv.* vilainement, cruellement &c.
Schändlich, schandbar, *adj.* honteux, infame; ignominieux, déshonorant, déshonnête; sale, obscene, vilain, impudique; blâmable, sordide, lourd; *adv.* & schändlicher weise, honteusement; d'une maniere infame, déshonnête, déshonorante; ignominieusement; impudiquement, d'une maniere sale, obscene.
Schändlichkeit, *f.* honte, infamie, turpitude, vilenie; scélératesse; indignité, cruauté d'une action.
Schandliebe, *f.* amour lascif.
Schandlied, *n.* air impudique.
Schandlohn, *m.* récompense d'une chose déshonnête.
Schandlüge, *f.* mensonge infame.
Schandlügner, *m.* menteur infame.
Schandmaal, *n.* marque d'infamie, infamation.
Schandmaul, *n.* -zunge, *f.* diseur de saletés, d'ordures &c. médisant, médisante; langue de vipere.
Schandname, *m.* nom injurieux, infame; sobriquet, épithete.
Schandreden, -worte, *pl.* discours ou paroles sales; saletés, ordures, obscénités.
Schandsäule, *f.* pilori; pyramide, poteau injurieux.
Schandschrift, *f.* piece infame; libelle diffamatoire.
Schandthat, *f.* infamie, action ou crime infame.
Schandvolk, *n.* gens infames.
Schändung, *f.* blâme, outrage, injure; infamation; viol, violement, défloration; profanation, blasphême.
Schandwinkel, *m.* lieu infame, bordel.
Schank, *m.* cabaret: einen freyen Schank haben, avoir droit de cabaret.
Schanze, *f.* fort, redoute; rempart; (sur le vaisseau) château ou gaillard d'avant; château d'arriere; ravalement; (au jeu des dés) chance: die Schanz gewinnen, gagner à la chance; eine Schanze wagen, in die Schanze schlagen, hasarder une chose; faire quelque chose au hasard de réussir; exposer, risquer; die Schanz ist ihm gelungen, il à réssi; an die Schanz gehen, se mettre à l'ouvrage; aller travailler; seine Schanze verwahren, auf seine Schanze Acht haben, prendre garde à soi; se tenir sur ses gardes; conserver son pucelage, sa chasteté.
Schanzen, *v. n.* travailler à une fortification, à un retranchement, à un ouvrage.
Schanzer, Schanzgräber, *m.* pionnier, terrassier; travailleur.
Schanzkleid, *n.* pavesade, pavier, pavois, bastingue: das Schanzkleid überhängen, pavier, pavoiser.
Schanzkorb, *m.* gabion: mit Schanzkörben versehen, gabionner; Bedeckung mit Schanzkörben, gabionnade.
Schanzung, *f.* travail qu'on fait pour un retranchement; fortification.
Schanzzeug, *m.* instrumens, outils à remuer la terre.
Scharben, *v. a.* couper, hacher: Scharbbrett, *n.* tailloir, tranchoir, hachoir; Scharbkohl, Scharbkraut &c. choux hachés; Scharbmesser, *n.* hachoir.
Scharbock, *m.* scorbut; stomacacé: Scharbockkraut, *n.* scrophulaire.
Scharbockig, *adj.* scorbutique.
Scharf, *adj.* tranchant, acéré, affilé, aigu; âcre, aigre, âpre, rude, piquant, mordant, fort, verd, mordicant; sévere, rigide, rigoureux; subtil, pénétrant, perçant: scharfer Winkel, angle aigu; scharfer Essig, vinaigre fort; scharfer Geruch, odeur forte; odorat fin; scharfer Geschmack, goût âpre, piquant, âcre; goût fin, bon; scharfes Gesicht, vue bonne, subtile; œil clair-voyant; vue fixe; = Gehör, ouie bonne, fine, subtile; scharfer Schmerz, douleur vive; = Verstand, esprit ou jugement solide, perçant, pénétrant; scharfer Verweis, réprimande forte, sévere; scharfe Worte, paroles rudes, piquantes, mordantes; = Feuchtigkeiten, humeurs âcres; sérosités; scharfe Ecken an die Balken machen, aviver les poutres; *adv.* fort, fortement, âprement, aigrement, subtilement, rigoureusement &c. scharf schneiden, couper bien; scharf frieren, faire un froid rude, violent; scharf schmecken, riechen, avoir le goût âpre, fort, piquant, l'odeur forte; scharf laden, schiessen, charger, tirer à balles; ein Pferd scharf beschlagen, ferrer un cheval à glace; scharf strafen, punir sévérement; = ansehen, regarder fixement; scharf sehen, hören, rie-

chen, avoir la vue perçante, l'ouïe bonne, l'odorat fin; einem etwas scharf anbefehlen, recommander soigneusement, particuliérement, étroitement; scharf bewachen, garder étroitement.

Schärfe, *f.* tranchant, taillant, fil d'un couteau, d'une épée; biseau d'un rabot, repoussoir &c. mit der Schärfe des Schwerts schlagen, passer au fil de l'épée.

Schärfe, *f.* âpreté, aigreur, âcreté, rudesse, verdeur, mordacité; acrimonie, âcreté, sérosité (des humeurs &c.) *fig.* rigueur, rigidité, dureté, rudesse, aigreur; vivacité, pénétration, perspicacité, subtilité, pointe de l'esprit &c. = des Gesichts, bonne vue, clair-voyance; = des Gehörs, oreille fine, bonne ouie; = der Worte, aigreur des paroles: die Schärfe brauchen, nach der Schärfe verfahren, user de rigueur, procéder à la rigueur; sévir contre qq. un; mit der größten Schärfe wider einen verfahren, traiter quelqu'un de Turc à Maure.

Schärfen, *v. a.* aiguiser; affiler (un rasoir lui,) donner le fil; affûter (un crayon;) rafraîchir (une plume à écrire;) ouvrir l'esprit; augmenter, aggraver le châtiment: einem das Gesetz, laver la tête à qq. un; lui donner une réprimande, mercuriale.

Schärfhobel, *m.* riflard.

Scharfhörend, *adj.* qui a l'ouie bonne, fine, délicate.

Scharfklingend, *adj.* qui rend un son aigu, perçant.

Schärflich, *adj.* aigret, aigrelet, un peu âcre, piquant.

Scharfrichter, *m.* maître des hautes œuvres; bourreau; exécuteur.

Scharfriechend, *adj.* qui a l'odorat fin; qui à l'odeur forte.

Scharfschmeckend, *adj.* qui a le goût âcre, mordant, piquant.

Scharfsehend, scharfsichtig, *adj.* qui a la vue bonne, perçante, clair-voyant, qui a des yeux de lynx; *fig.* pénetrant, clair-voyant, éclairé, qui voit de loin; *adv.* d'une maniere clair-voyante &c. avec pénétration.

Scharfsichtigkeit, *f.* vue bonne, yeux de lynx, bon œil; *fig.* lumieres, pénetration, perspicacité, prévoyance, clair-voyance.

Scharfsinnig, *adj.* pénetrant, ingénieux, spirituel, subtil, aigu, délié; *adv.* ingénieusement, spirituellement &c. d'une maniere déliée: eine scharfsinnige Antwort, repartie aiguë, vive, spirituelle; scharfsinnige Rede, Einfall, bon mot; pointe ou saillie d'esprit.

Scharfsinnigkeit, *f.* subtilité, esprit, sagacité, perspicacité, clair-voyance.

Schärfung, *f.* aiguisement: es dient zur Schärfung des Verstandes, cela est propre à aiguiser, à ouvrir l'esprit.

Scharlach, *m.* écarlate; garance: Gartenscharlach, orvale, toute-bonne, *plante.*

Scharlachbeere, *f.* kermès, cochenille écarlate: Scharlachbeerbaum, *m.* Scharlachstaude, *f.* coccus, cochenillier; Scharlachblume, *f.* écarlate, croix de chevalier, *fleur*; Scharlachfarbe, *f.* couleur d'écarlate; Scharlachfärber, *m.* teinturier du grand teint; Scharlachkleid, =mantel, habit, manteau d'écarlate; Scharlachroth, *adj.* rouge d'écarlate; Scharlachfieber, le pourpre.

Scharlachen, *adj.* d'écarlate.

Scharley, *m.* ormin, orvale, *plante*: wilde Scharley, oculus Christi.

Scharmützel, *m.* escarmouche, rencontre, combat, affaire.

Scharmützeln, scharmuziren, *v. n.* escarmoucher, s'escarmoucher, se battre.

Scharmuzirung, *f.* escarmouche &c. action de se battre.

Scharn, *m.* Brodscharn, boutique de boulanger: Fleischscharn, boutique ou étau de boucher.

Scharnschlächter, *m.* étalier, *boucher.*

Scharpe, *f.* écharpe.

Scharre, *f.* Scharreisen, *n.* racloir, ratissoire; sarcloir des jardiniers: eine alte Scharre, *vulg.* vieille femme avare.

Scharren, *v. a.* & *n.* racler, fureter, fouiller dans le fumier, dans le sable &c. ratisser; sarcler; gratter; *fig.* amasser, amonceler du bien par avarice: das Pferd scharrt, le cheval bat la terre.

Scharren, *f. n.* Scharrung, *f.* grat des poules.

Scharrer, *m.* avare, mesquin, vilain, qui ne songe qu'à amasser.

Scharrfuß, *m. vulg.* révérence qu'on fait en tirant du pied.

Scharrfüßig, *adj.* qui traîne les pieds en marchant.

Scharricht, Scharrsel, *n.* raclure, ratissure; balayure, fumier.

Scharschmid, taillandier.

Scharte, *f.* dent, brèche d'un couteau &c. *fig.* faute: Scharte im Wall, Schießscharte, embrasure; = am Munde, Hasenscharte, bec de lievre; Scharten kriegen, s'ébrecher; seine Scharte wieder auswetzen, réparer sa faute, sa perte.

Scharteke, *f.* libelle ou écrit méprisable, brochure, feuille volante &c.

Schartenkraut, *n.* aster atticus.

Schärtig, *adj.* ébreché, dentelé: allzuscharf macht schärtig, la trop grande sévérité révolte.

Schatten, *m.* ombre, ombrage: Schatten geben, machen, faire de l'ombre, ombrager; im Schatten vor der Sonne, à l'abri du soleil;

leil; nach dem Schatten greifen, prendre l'ombre pour le corps, la fausse apparence pour la vérité; das Leben vergeht wie ein Schatten, la vie est un songe; elle passe comme une ombre.

Schatten, (chez les peintres) ombres; rentrement: Licht und Schatten eines Gemäldes, le jour & les ombres d'un tableau; Vermischung des Lichts und Schattens, clair-obscur; wohlangebrachter Schatten und Licht, relief d'un tableau.

Schattiren, Schatten, *v. a.* ombrer, ombrager, nuer, nuancer; contre-hacher.

Schattirung, *f.* ombre, nuance; hachure: nach der Schattirung färben, nuancer.

Schattenbild, Schattenwerk, *m.* ombre, vision, fantôme, spectre, apparition, fausse apparence: Schattenfarbe, *f.* ombre; Schattenhut, *m.* ombelle, chapeau léger contre le soleil; Schattenuhr, *f.* cadran sciatérique; Schattenlinie, *f.* ombre de l'aiguille du cadran.

Schattenkraut, *n.* thryoron.

Schattenreich, schatticht, schattig, *adj.* ombreux, ombragé, ombrageux.

Schattenzeiger, *m.* aiguille du cadran.

Schatulle, *f.* petit coffre, cassette; menus plaisirs (des Princes,) trésor des menus plaisirs: Schatullgelder, argent pour les menus plaisirs; aus der königlichen Schatulle bezahlen, payer sur les menus plaisirs du Roi.

Schatullenmacher, *m.* coffretier, malletier.

Schatz, *m.* trésor; magot, richesses cachées, fortune d'argent: Schätze sammlen, amasser des trésors, thésauriser; *it.* amour, inclination; amant, amante; galant, maîtresse; lieber Schatz! mein Schatz! Schätzchen! mon cœur! petit cœur! mon enfant! mon cher, mon cher mari! ma chere femme! mon ami! m'amie! ma mignonne &c.

Schätzbar, *adj.* estimable, précieux, s. Kostbar.

Schätzbarkeit, *f.* prix, valeur, estime.

Schätzen, *v. a.* estimer, évaluer, taxer, apprécier, mettre à prix, priser; ventiler; affeurer, afforer des denrées, marchandises &c. croire, penser, juger, tenir; estimer; faire cas: ich schätze ihn 30 Jahr alt, je le tiens âgé de trente ans; er wird sehr reich geschätzt, on le fait fort riche; für eine Ehre schätzen, tenir à honneur.

Schätzer, *m.* priseur, estimateur.

Schatzgeld, Schatzstück, *n.* argent mignon.

Schatzgräber, *m.* chercheur de trésors cachés.

Schatzkammer, *f.* trésor, épargne, trésorerie; serre argent; fisc; chambre des finances; coffres du Roi, du Prince.

Schatzkasten, *m.* coffre-fort, s. Schatzkammer.

Schatzmeister, *m.* trésorier: päbstlicher Schatzmeister, camerlingue; Schatzmeister des Kardinalkollegiums, chambellan du sacré college.

Schatzmeisteramt, *n.* tréforerie.

Schatzschreiber, *m.* Secretaire de la tréforerie.

Schatzung, *f.* impôt, taxe, contribution, imposition; taille réelle.

Schätzung, *f.* estimation, taxe, prix, évaluation; ventilation; affeurage, afforage; arbitration; estime: Schätzungsrecht, *n.* droit d'affeurage.

Schau, *f.* montre: auf die Schau stellen, zur Schau aufstellen, auslegen, faire montre de qq. ch. étaler, exposer qq. ch. sich auf die Schau stellen, se faire voir; se montrer en parade; faire figure de sa personne; etwas Schau tragen, porter en triomphe ou en procession; exposer à la vue de tout le monde; Schautragung, *f.* exposition publique d'une chose à la vue de tout le monde.

Schau, *f.* essayerie, (où l'on examine le titre & l'aloi de l'argenterie, de l'orfévrerie &c.)

Schaub, *m.* botte de paille, de chaume: Schaubdach, *n.* couverture de chaume.

Schaube, *f.* espece de manteau de femme; robe: Doktorschaube, robe de docteur; Nachtschaube, robe de chambre.

Schaubhut, *m.* Schaubhütlein, *n.* chapeau de paille, capeline; *fig.* prétexte, voile, manteau, s. Schanddeckel.

Schaubild, *n.* statue dressée dans un endroit public.

Schaubrod, *n.* pain de proposition.

Schaubühne, *f.* scene, théatre.

Schauburg, *f.* amphitéatre.

Schauder, Schauer, *m.* frisson, frissonnement, tremblement, tressaillement; frémissement, horreur, crainte, frayeur, effroi.

Schaudern, Schauern, *v. n.* frissonner, trembler de froid, d'horreur &c. tressaillir, frémir; avoir horreur.

Schauen, *v. a.* voir, regarder, contempler; considérer, faire attention ou réflexion.

Schauer, -inn, spectateur, spectatrice; juré (qui examine les chefs-d'œuvre de métiers;) essayeur, (qui examine le titre de l'or & de l'argent.)

Schauerhaft, schauericht, schauricht, *adj.* qui causse des frissons; qui donne des frayeurs; es ist mir ganz schauerhaft, je frissonne; je n'ai pas chaud; j'ai peur; je tremble de frayeur.

Schauessen, Schaugericht, *n.* plat de parade.

Schaufel, *f.* pelle; palette; pelleron (des boulangers:) : am Mühlrad, aileron, alichon, jantille (d'une roue de moulin;) Schaufelblatt, *n.* pellâtre; Schaufelrad, *n.* roue à volets; Schaufelstiel, *m.* manche de pelle;

pelle; Schaufelzähne, *pl.* incisives, dents incisives; eine Schaufel voll, pellée, pellerée; Schaufeln an ein Mühlrad machen, jantiller une roue de moulin.
Schaufeln, *v. a.* remuer, jetter avec la pelle.
Schäuflein, *n.* petite pelle; palette; spatule, espatule.
Schauglas, *n.* lunettes d'approche ou de longue vue; lorgnette, microscope, télescope.
Schaukästlein, Schauschränklein, *n.* montre, (petite armoire vitrée où l'on expose les marchandises.)
Schaukel, *f.* escarpolette, bascule, brandilloire, balançoire.
Schaukeln, *v. a.* & *n.* brandiller, balancer.
Schaukeln, *n.* brandillement.
Schaum, *m.* écume; mousse (de la bierre;) écume, chiasse des métaux: Schaum des Volks, racaille, lie du peuple; den Schaum abnehmen, abheben, despumer.
Schäumen, *v. a.* ôter l'écume, écumer; *v. n.* jetter ou rendre de l'écume, mousser; écumer: vor Zorn schäumen, écumer de rage; jetter feu & flammes.
Schaumicht, schaumig, *adj.* écumeux, mousseux.
Schaumkelle, *f.* Schaumlöffel, *m.* écumoire.
Schaumünze, *f.* Schaugeld, *n.* Schaupfennig, *m.* Schaustück, *n.* médaille, médaillon; contourniate.
Schaumünzenkunde, *f.* science médaillique: Liebhaber der Schaumünzen, médailliste.
Schauplatz, *m.* théatre; scene.
Schauspiel, *n.* spectacle public, jeu de théatre; drame, comédie, tragédie, opéra: zum Schauspiel gehörig, scénique.
Schauspieler, -inn, comédien, -enne; acteur, actrice d'opéra ou de comédie.
Schauspielkunst, *f.* art théatral; art du théatre.
Schauthurm, *m.* Schauwarte, *f.* échauguette; observatoire.
Schautisch, *m.* table des pains de proposition.
Schavot, *n.* échafaud.
Schauung, *f.* action de voir, vision, contemplation.
Schedel, Schädel, *m.* crâne; têt; *fig.* la tête: Schedelbohrer, *m.* trépan; Schedelnath, *f.* suture coronale.
Schedelstätte, *f.* le calvaire.
Scheel, *adj.* qui regarde de travers; *fig.* envieux, qui voit de mauvais œil, avec indignation: er wird ein scheeles Gesicht dazu machen, er wird scheel dazu sehen, il ne sera pas content de cela.
Scheelsucht, *f.* défaut de l'œil qui louche; *fig.* envie, mécontentement; indignation ou mine mécontente.
Scheelsüchtig, *adj.* s. Scheel; *adv.* avec envie.
Scheffel, *m.* boisseau, muid, minot: ein Scheffel voll, boisselée; scheffelweise, scheffelicht, *adv. fig.* en abondance; man muß einen Scheffel Salz mit einem essen, ehe man ihn recht kennen lernt, pour bien connoître un homme, il faut avoir mangé un muid de sel avec lui; ist es nicht zu Scheffeln, so ist's doch mit Löffeln, s'il n'y pleut, il y dégoutte.
Scheffelmacher, *m.* boisselier.
Scheibchen, *n.* une tranche en rond, une rouelle.
Scheibe, *f.* (tout ce qui est plat & rond:) Sonnen-, Mondscheibe, disque du soleil, de la lune; Scheibe bey den Töpfern, roue; = zum Glasschleifen, rondeau; = zum Poliren, polissoire; = an einer Lampe, das Licht zu vermehren, réverbere; Glasscheibe, vitre; rond, plat de verre; Scheibenstein, Wurfstein, palet, galet; Schiesscheibe, but, butte, blanc; nach der Scheibe schiessen, tirer au blanc; die Scheibe treffen, donner dans la butte; Scheibe in ein Fernglas, diaphragme.
Scheibenbohrer, *m.* tire-fond: Scheibennagel, *m.* broche; Scheibenflinte, -muskete, *f.* -rohr, *n.* arquebuse buttiere; rainoise; Scheibenpulver, *n.* poudre fine, poudre de butte; scheibenrund, *adj.* rond, orbiculaire; *adv.* rondement, orbiculairement; Scheibenschiessen, *f. n.* exercice de tirer à la butte; Scheibenschütze, *m.* chevalier de l'arquebuse; scheibenweise, *adv.* par rouelles, en rouelles; Scheibentisch, *m.* table ronde, orbiculaire; Scheibenzapfe, *m.* noix de la roue.
Scheibicht, *adj.* & *adv.* rond, orbiculaire; par rouelles; en rouelles.
Scheiblein, *n.* tablettes, trochisques.
Scheidbar, *adj.* séparable, dissoluble.
Scheidchen, Scheidlein, *n.* petite gaine.
Scheide, *f.* fourreau (d'épée;) gaine (de couteau:) Wegscheide, chemin fourchu; biviaire; Mutterscheide, vagin; aus der Scheide ziehen, tirer du fourreau, dégainer; wieder in die Scheide stecken, remettre, rengaîner; Scheidenmacher, *m.* fourrelier, gainier.
Scheiden, *f. m.* silurus, *poisson.*
Scheiden, *v. a. irr.* séparer, diviser, déjoindre; déprendre; dissoudre; affiner, séparer les métaux; eine Ehe (zwey Eheleute) scheiden, dissoudre, casser un mariage; démarier; sich von seinem Weibe scheiden, se séparer de sa femme; von, aus einander scheiden, sich scheiden, se séparer, se quitter, quitter, abandonner, s'en aller, partir: scheide nicht von mir, ne me quittez pas; von hinnen scheiden, partir; mourir; geschiedne Leute, (gens qui se brouillent ensemble;) wir sind gute Freunde und geschiedne

ne Leute, nous sommes amis sans nous voir; nous n'avons plus rien à démêler ensemble.

Scheiden, *f. n.* départ, adieu, congé, séparation; *fig.* mort, décès: Scheiden bringt Leiden, les adieux sont sensibles.

Scheider, *m.* celui qui sépare; affineur des métaux; chymiste.

Scheidung, *f.* séparation, division; affinage, affinement des métaux; départ, incart, incartation (chez les orfevres;) dissolution, séparation (chez les chymistes:) das Gold vom Silber scheiden, faire le départ de l'or & de l'argent; Scheidung zwischen Eheleuten, Scheidung zu Tisch und zu Bett, divorce.

Scheidebaum, *m.* barre de séparation.

Scheidebrief, *m.* lettre de divorce.

Scheidegefäß, *n.* terrine de départ.

Scheidegränze, *f.* bornes, limites.

Scheidehäutlein, *n.* tunique vaginale.

Scheidekunst, *f.* art de séparer les métaux; affinage; chymie.

Scheidekünstler, *m.* chymiste; affineur.

Scheidemauer, *f.* mur mitoyen, mur de refend.

Scheidemünz, *f.* petite monnoie, billon, appoint.

Scheidspruch, *m.* **Scheidurtheil,** *n.* arbitrage.

Scheidstein, *m.* bornes, limites.

Scheidewand, *f.* séparation, cloison, mur de refend d'une maison; septum du cœur, du cerveau.

Scheidewasser, *n.* eau forte; eau régale, eau seconde, eau de départ.

Scheideweg, *m.* chemin de séparation; chemin fourchu ou biviaire.

Scheidzeichen, *n.* point ou marque de distinction.

Schein, *m.* lueur, clarté, jour, lumiere; lustre, éclat, splendeur; *fig.* apparence, semblant, plausibilité; prétexte, couleur, manteau, masque, air feint, feintise, quittance, décharge, reçu, récépissé; attestation, certificat, témoignage, attestat; aspect: gedritter, geviertter, gefünfter, gesechster Schein, trine, trigone, quadrat, quintil, sextil; einen Schein von sich geben, luire, reluire, resplendir; donner une quittance, un reçu de sa main; zurückfallender Schein, Wiederschein, réflexion, réfléchissement, reflet; réverbération; um die Häupter der Heiligen, auréole, couronne (autour de la tête des Saints, sur des tableaux;) der Schein der Tugend, éclat, lustre de la vertu; Geburtsschein, Tauffschein, baptistaire; ein falscher Schein, faux jour; *fig.* illusion, faux-semblant, fausses apparences; Schein und Sein ist zweyerley; man muß das Sein dem Schein vorziehen, des apparences à la réalité la différence est grande; il faut préférer le solide au brillant; was nur den Schein hat; auf den Schein gemacht, faux, feint, simulé; illusoire, trompeur; palliatif; dem Uebel nur dem Schein nach abhelfen, pallier un mal; zum Schein; nur zum Schein; auf den Schein, pour faire semblant, pour sauver l'extérieur ou les apparences, pour la forme; alles auf den Schein thun, donner tout aux apparences; unter dem Schein, sous prétexte; unter dem Schein der Freundschaft, Tugend, sous le semblant, sous le masque, sous l'apparence de l'amitié, de la vertu; es hat den Schein, il y a apparence; dem Scheine nach, suivant les apparences; à ce qu'il paroît; dieses hat einigen Schein, il y a de la plausibilité, de la vraisemblance à cela; man muß dem Schein nicht allezeit trauen; der bloße Schein betrügt, il ne faut pas se fier aux apparences; les dehors sont trompeurs.

Scheinbar, scheinbarlich, *adj.* luisant, reluisant, resplendissant; probable, plausible, vraisemblable; faux, simulé, illusoire, feint, trompeur, imaginaire; *it.* clair, visible, manifeste, évident; *adv.* probablement, plausiblement, spécieusement; clairement, visiblement &c. *it.* faussement, illusoirement.

Scheinbarkeit, *f.* probabilité, apparence, plausibilité, vraisemblance; évidence.

Scheinbusse, Scheinreue, *f.* repentance fausse, feinte.

Scheinehre, *f.* faux honneur; apparence d'honneur.

Scheinen, *v. n. irr.* luire, reluire, briller, éclater, resplendir; paroître, sembler, apparoître; y avoir apparence; avoir la mine: ein wenig scheinen, entre luire; es scheint daß, als &c. il paroît, il semble, il y a apparence que &c. mancher scheint klug und ist ein Narr, tel paroît sage qui est fou.

Scheinend, *adj.* luisant, réluisant, brillant, éclatant.

Scheinfreude, *f.* fausse joie; joie feinte.

Scheinfreund, *m.* faux ami.

Scheinfreundschaft, *f.* amitié feinte.

Scheinfriede, *m.* fausse paix; paix plâtrée.

Scheinfromm, scheinheilig, *adj.* faux dévot, hypocrite, bigot, papelard; *adv.* d'un air hypocrite, bigot &c. sich scheinheilig stellen, papelarder.

Scheinfrömmigkeit, Scheinheiligkeit, *f.* dévotion feinte, fausse, hypocrisie, bigoterie, bigotisme.

Scheingelehrt, *adj.* faux savant, savant en apparence.

Scheinglück, *n.* fortune apparente.

Scheingroß, *adj.* grand en apparence.

Scheingrund, *n.* raison plausible ou apparente, prétexte spécieux; sophisme.

Schein-

Scheingut, *n.* bien apparent ; imaginaire.
Scheinkeusch, *adj.* fausse prude : **Scheinkeuschheit**, *f.* chasteté feinte, pruderie.
Scheinkrank, *adj.* qui fait le malade ; qui feint une maladie : **Scheinkrankheit**, *f.* maladie de commande, d'école.
Scheinkrist, *m.* faux chrétien, hypocrite.
Scheinkur, *f.* cure palliative, palliation.
Scheinliebe, *f.* amour feint, faux.
Scheinmittel, *n.* remede palliatif.
Scheinthränen, *pl.* fausses larmes.
Scheintugend, *f.* fausse vertu.
Scheinvater, *m.* pere putatif.
Scheinursach, *f.* prétexte, fausse couleur ; raison plausible ou apparente.
Scheinübel, *n.* mal imaginaire.
Scheinwahrheit, *f*, vérité apparente, probabilité.
Scheinwerk, *n.* ouvrage qui a un faux éclat, qui n'est fait que pour l'apparence ; *fig.* & **Scheinwesen**, *n.* apparence, extérieur, faux-semblant, faux-brillant, dehors trompeur.
Scheinzahlung, *f.* acceptilation.
Scheinzorn, *m.* colere feinte.
Scheisse, *f.* flux ou cours de ventre, foire, chiure, merde, bran : **ich wollte, daß er die Scheisse kriegte** ! la caquesangue lui puisse venir ! **er hat mich geprügelt, daß ich hätte mögen die Scheisse kriegen**, il m'a étrillé à me faire chier de peur.
Scheissen, *v. a.* & *n. irr.* chier, décharger le ventre, faire ses affaires ; foirer ; fienter ; péter, lâcher un vent, vesser : **Blut scheissen**, faire du sang ; **auf etwas (in etwas) scheissen**, chier sur une chose ; se moquer d'une chose ; **ich scheisse dir darein**, bran de cela ; je vous chie dessus.
Scheisser, -**rinn**, chieur, chieuse, péteur, vesseur, -euse ; *it.* chieur, homme sans résolution, avec qui on ne peut rien effectuer.
Scheisserey, *fig.* de la merde ; vétille ; chose de rien, méprisable, vile : **es ist Scheisserey mit der Sache**, il n'en sera rien de l'affaire ; il y a de la merde au bout du bâton.
Scheisserig, scheissig, scheisserlich, *adj.* & *adv.* foireux ; qui purge, qui lâche ; *fig.* vil, méprisable ; vilain, mesquin : **er sieht scheisserig aus**, il a la mine foireuse : **das kommt gar scheisserig heraus**, cela sent bien le vilain ; le mesquin ; cela est bien pauvrement dit ; cela sonne bien mal.
Scheissern, *v. imp.* **es scheissert ihn**, il a envie de chier.
Scheißangst, scheißbange, *adj.* qui a extrémement peur : **es ist ihm scheißangst**, il chie (il tremble) de peur ; **Scheißbeeren, Scheißlorbeeren**, *f.* camelée : **Scheißbeerholz**, *n.* -**staude**, *f.* bourdaine ; **Scheißdreck**, *m.* chiure, merde, étron, bran, fiente (des animaux ;) chose, méprisable de rien : **Scheißhaus**, *n.* privé, lieux ; latrines, retraits ; **Scheißhausfeger**, -**räumer**, *m.* maître des basses œuvres ; cureur de retraits, gadouard, vuidanger : **Scheißkraut**, *n.* **Scheißmelde**, *f.* mercuriale, *herbe* ; **Scheißmatz**, *m.* chieur, vilain, mesquin ; avare ; homme sans résolution, *f.* **Scheisser** ; **Scheißstuhl**, *f. m.* chaise percée ; selle ; **Scheißtopf**, *m.* -**kachel**, *f.* pot à faire ses ordures dedans ; bassin de chaise percée ; **Scheißwinkel**, *m.* retrait ; lieu où l'on fait ses ordures.
Scheit, *pl.* **Scheiter**, *n.* bûche : **Scheiter machen**, bûcher, mettre du bois en bûches.
Scheitel, *f.* sommet de la tête, garcette : **von der Scheitel bis an die Füße**, depuis le sommet de la tête jusqu'aux pieds.
Scheitelpunkt, *m.* point vertical.
Scheitelgrade, scheitelrecht, *adj.* vertical ; *adv.* verticalement.
Scheiterhaufe, *m.* bûcher.
Scheitern, *v. n.* faire naufrage, échouer, se briser ; *fig.* périr, se ruiner, tomber en décadence.
Schelde, l'Escaut.
Schelfe, *f.* pelure (des pommes ;) écosse (des feves ;) écale (des noix &c.) enveloppe (d'un oignon de fleur.)
Schelfen, *v. a.* peler des pommes, écosser des feves, écaler des noix.
Schelfern, sich, s'écailler.
Schelfisch, *m.* aigrefin, merlus, merluche.
Schellhengst, *m.* étalon ; cheval entier.
Schelle, *f.* sonnette ; grelot, échellette ; sonnaille (qu'on attache à un animal *sonnailler* ;) fers qu'on met aux pieds & aux mains d'un prisonnier ; menottes ; grillet grillot de l'oisseau ; *pl.* (*couleur rouge au jeu de cartes d'Allemagne*) carreau ; couillons, testicules : **Halsband mit Schellen**, collier avec des grelots ; **der Katz die Schelle anhängen**, se charger d'une commission odieuse ou dangereuse.
Schellen, *v. n.* sonner, tirer la sonnette.
Schellenblume, *f.* fleur en grelot : **Schellenkönig**, -**dame**, -**bube** ꝛc. roi, dame, valet &c. de carreau ; **Schellengeläute, Schellenzeug**, *n.* harnois à grelots (pour la course des traîneaux ;) **Schellenschlitten**, *m.* traîneau à grelots ; **Schellenhalsband**, *n.* collier à grelots ; **Schellenklang**, *m.* son des grelots ou des sonnettes ; **Schellenmacher**, *m.* sonnettier ; **Schellenschlange**, *f.* (sorte de serpent) tagendor, boyciningа ; **Scheller**, **Schellhengst**, *m.* étalon, cheval entier ; **Schellfisch**, *m.* merlus, merluche, aigrefin, goberge ; poisson de mer.
Schellig, *adj.* colere, fougueux : **bierschellig, weinschellig**, qui est un peu pris de la bierre du vin ; *it.* de mauvaise humeur pour avoir trop bu.
Schellkraut, *n.* chélidoine, éclaire, felogne, *her-*

kerbe; Schellroß, *n.* étalon, cheval entier; Schellwurz, *f.* grande chélidoine.

Schelm, *m.* frippon, pendard, coquin, filou, voleur, fourbe, forfante, scélérat: einen zum Schelmen machen, rendre ou déclarer qq. un infame; er ist ein Schelm in seiner Haut; er ist ein Schelm wo er am besten ist, il ne vaut pas les quatre fers d'un chien, (rien du tout;) mit dem Schelm davon gehen, échapper comme un frippon; der arme Schelm dauret mich, le pauvre homme, diable, enfant me fait pitié; du kleiner Schelm! le joli petit frippon!

Schelmerey, *f.* friponnerie, fourberie, filouterie, coquinerie; méchanceté, forfanterie &c. espiéglerie, tour, malice; piece qu'on joue à qq. un.

Schelmisch, *adj.* frippon, fourbe, infame, méchant, malicieux, scélérat: *adv.* & schelmischer weise, en fourbe, en frippon &c.

Schelmenaas, -fell, -fleisch, *n.* -haut, *f.* carogne; coquin, coquine; frippon, fripponne: Schelmenanger, *m.* -grube, *f.* écorcherie, voirie: -bein, *n.* einem ein Schelmenbein vorschlagen, tromper, duper, fourber, fripponner qq. un; Schelmengesinde, -volk, *n.* racaille, gens infames, canaille; -rotte, *f.* bande, tas de voleurs; -sprache, *f.* baragouin, narquois, argot; -streich, *m.* -stück, *n.* -that, *f.* fripponnerie, fourbe, coquinerie, coup de scélérat, action infame &c. *it.* malice, méchanceté, tour de malice ou d'espiegle.

Scheltbar, scheltenswerth, scheltwürdig, *adj.* digne de blâme; blâmable, repréhensible; punissable, châtiable.

Schelte, *f. vulg.* réprimande.

Schelten, *v. a.* & *n. irr.* gronder, réprimander, reprendre, blâmer, réprouver; invectiver, injurier, dire des injures, dire pis que pendre à qq. un: er hat mich einen Narren gescholten, il m'a appellé fou; er läßt sich einen gnädigen Herrn schelten, il prétend être appellé (être traité de) Monseigneur.

Schelten, *f. n.* gronderie, blâme, reproche, réprimande, répréhension, outrage, injure.

Scheltbrief, *m.* lettre de reproche: -schrift, *f.* *f.* écrit injurieux; libelle diffamatoire; -rede, *f.* invective; sermon ou harangue remplie d'injures; Scheltsache, *f.* action intentée pour des injures verbales; Scheltwort, *n.* parole injurieuse, injure, reproche, outrage; gros mots, grosses paroles; mit Scheltworten um sich werfen, dire des injures; mit einem zu Scheltworten kommen, avoir des grosses paroles avec qq. un.

Schemmel, *m.* escabeau, marche-pied: Schemelein, *n.* escabelle; - der Handwerksleute, selle, sellette; - bey den Webern, bricotaux; *it.* contre-lames (des tisserands.)

Schenk, -kinn, cabaretier, -iere, tavernier, hôte d'un cabaret: Oberschenk, grand échanson; Erzschenk, échanson héréditaire.

Schenkbar, *adj.* en boite, potable.

Schenke, *f.* hôtellerie, taverne, cabaret, cantine, bouchon: Winkelschenke, cabaret borgne.

Schenkfaß, *n.* -wanne, *f.* cuvette: Schenkkanne, *f.* -haus, s. Schenke; -krug, *m.* buire, pichet, broc, grande cruche; Schenkkeller, *m.* cave où l'on vend du vin, de la bierre cantine; Schenkrecht, *n.* Schenkgerechtigkeit, *f.* droit de cabaret, de bouchon; Schenkteller, *m.* soucoupe; -tisch, *m.* buffet; Schenkwein, *m.* vin d'honneur.

Schenkel, *m.* cuisse; jambe (d'un compas &c.) cuissot, gigot: Vorderschenkel, épaule; - eines Pferdes, bras (d'un cheval;) schneidender Schenkel an einem Reißzirkel, coupe-cercle.

Schenkelbein, *n.* os de la cuisse; os de la jambe.

Schenkelblutader, *f.* veine crurale.

Schenkelmäuslein, *n.* muscle crural, jambier; fessier.

Schenkelschiene, *f.* tassette, cuissart.

Schenken, *v. a.* faire présent, donner; pardonner, remettre (une faute, une peine &c.) relâcher, quitter (une dette;) vendre (du vin &c. à pot & à pinte;) tenir cabaret: lang geborgt ist nicht geschenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu; einem geschenkten Gaul siehet man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas la bouche; das ist dir nicht geschenkt! tu ne l'auras pas fait impunément! je m'en souviendrai! je te la garde! marquez cette chasse.

Schenkenamt, *n.* charge d'échanson, Echansonnerie.

Schenkung, *f.* don, présent, donation, gratification, largesse.

Scherbe, Scherbel, *c.* pot ou vase de terre; pot à fleurs; *it.* & Scherblein, *n.* morceau de pot cassé; test, têt, tesson, écailles de bouteilles; gueusette, (chez les cordonniers.)

Scherbelkuchen, *m.* *sorte de* gâteau *cuit dans des formes ou moules de terre.*

Scherbendürr, *adj. vulg.* extrêmement sec.

Scherbengewächs, *n.* plante en vase, en pot, en caisse.

Schere, *f.* les ciseaux; paire de ciseaux: Wollschere, forces; forcettes; Blech-, Messingschere, cisailles; - in der Münze, coupoir; wie mit der Schere abgeschnitten, coupé tout net; absolument retranché; Krebs-, Skorpionschere, serre d'écrevisse; pinces de scorpion; Scheren, ongles; de quelques animaux; Schere eines Pferdgebisses, eines Leuchters, branche (d'un mords de

de cheval, d'un chandelier;) **Scheren im Meer**, écueils, brisans, rochers dans la mer; *it.* moles, jettées contre l'effort des eaux.

Scheren bey Stockholm, petites îles dans la mer auprès de Stokholm.

Scheren, *v. a. irr.* tondre, couper la laine, les cheveux; raser, faire la barbe; tonsurer; ourdir; *vulg.* vexer, tourmenter, rapiner, fouler, opprimer; railler; berner, se moquer de-: **geschorner Sammet**, velours rasé; **alle über einen Kamm scheren**, traiter l'un comme l'autre; **sie sind alle über einen Kamm geschoren**, ils se ressemblent tous; ils sont tous bâtis de même; **einem den Gecken scheren**, berner qq. un, se moquer de lui; **sich scheren, sich fortscheren**, s'en aller, décamper, détaler; **was schert's dich?** qu'est-ce que cela te fait? **ich schere mich nichts drum**, je m'en moque; je m'en soucie fort peu.

Scheren, *n.* **Scherung**, *f.* action de tondre; tonte, tonture (des brebis;) tonsure d'un homme d'Eglise; vexation, *s.* **Schererey**; *it.* lame.

Scherer, *m.* tondeur; qui rase; qui fait la barbe; barbier, (*par mépris*;) importun, qui vexe &c.

Schererey, *f. vulg.* vexation, importunité; incommodité.

Scherbecken, *n.* bassin à barbe; bassin de barbier.

Scherflocken, *m.* bourre de tonture.

Schergarn, *n.* la chaîne.

Schermesser, *n.* rasoir: **Heft daran**, chasse de rasoir; **ein Schermesser abziehen**, repasser un rasoir.

Scher-, Scherenschleifer, *m.* émouleur, gagne-petit.

Scherstube, *f.* boutique de barbier.

Schertag, *m.* jour de raser, de faire la barbe.

Schertisch, *m.* table à tondre.

Schertuch, *n.* frottoir.

Scherwerk, *n.* tenaille, tenaillon.

Scherwolle, *f.* bourre-lanice; laine tondue, tonture de drap; feutre, chez les selliers: **Scherwolle bereiten, damit füttern**, feutrer, bourer; **Bereitung der Scherwolle**, feutrage; **von Scherwolle gemacht**, bourrier.

Scherzeit, *f.* tonte, tonture, tondaille.

Scherzeug, *n.* trousse de barbier.

Scherf, *m.* **Scherflein**, *n.* maille, obole, pite: **sein Scherflein beytragen**, contribuer ce qu'on peut à qq. ch.

Scherfe, Scherpe, *f.* écharpe.

Scherg, *m.* archer, sergent; recors, pousse-cul: **Schergenhauptmann**, *m.* prévôt des archers, de la maréchaussée &c.

Scherlein, *n.* petits ciseaux.

Scherz, *m.* jeu, facétie, plaisanterie, badinage, moquerie, raillerie, gausserie: **grober**, scurrilité, mots ou raillerie de corps de garde; **der Scherz ist zu grob**, cela passe raillerie; **ohne Scherz**, raillerie à part; sérieusement; **aus Scherz**, pour rire; en riant, en badinant.

Scherzen, *v. n.* jouer, plaisanter, badiner, rire, folâtrer; railler, goguenarder, se jouer, se moquer, se gausser; être en ses goguettes.

Scherzend, *adj.* *s.* **Scherzhaft**; *adv.* en riant, en badinant.

Scherzhaft, scherzhaftig, *adj.* plaisant, facétieux, badin, goguenard, jovial; moqueur, railleur, gausseur; burlesque; *adv.* en badinant, en riant; burlesquement.

Scherzhaftigkeit, *f.* enjouement; humeur joviale, inclination au badinage &c.

Scherzliebend, *adj.* qui aime la plaisanterie, jovial, enjoué.

Scherzgedicht, *n.* poëme burlesque, vers burlesques: **Scherzrede**, *f.* **-wort**, *n.* mot pour rire, plaisanterie, raillerie, goguettes;

Scherzname, *m.* sobriquet.

Scherzweise, *adv.* par maniere de jeu; par raillerie, en riant, en plaisantant.

Schetter, *m.* bougran.

Scheu, *f.* crainte, timidité, retenue, respect; horreur, aversion, dégoût: **Wasserscheu**, *f.* hydrophobie.

Scheu, *adj.* timide, craintif, peureux, retenu; respectueux; *it.* farouche, sauvage; qui a de l'horreur, du dégoût, de l'aversion; (*un cheval*) peureux, ombrageux, quinteux, (blason) effarouché: **leutescheu, menschenscheu**, solitaire, misanthrope: *vulg.* hibou; **scheu machen**, effaroucher; **-werden**, s'effaroucher; **ein scheu gewordenes Stück Vieh**, épave.

Scheuchen, *v. a.* chasser.

Scheuen, *v. a.* craindre, appréhender, avoir peur de, fuir, éviter; avoir de l'horreur, de l'aversion, du dégoût; de la retenue, du respect, des égards pour qq. un; le choyer, le respecter: **sich**, avoir honte, avoir peur, appréhender.

Scheuleder, *n.* œillere (des chevaux.)

Scheuer, Scheune, *f.* grange; remise: **in die Scheuer thun**, engranger.

Scheuerflur, Scheuntenne, *f.* aire de la grange.

Scheuerthor, *n.* porte de la grange.

Scheuerfaß, *n.* lavoir: **-kraut**, *n* prêle, aprelle; **-lappe, -lumpe**, *m.* torchon, lavette, chiffon; **-sand**, *m.* sablon; **-wisch**, *m.* torchou d'aprelle.

Scheuerfrau, -magd, *f.* écureuse, frotteuse; laveuse d'écuelle.

Scheuern, scheuren, *v. a.* écurer; frotter, sablonner; *s. n.* frottage.

Scheu-

Scheusal, *n.* épouvantail; *fig.* exécration, horreur, abomination.

Scheuslich, *adj.* hideux, affreux, difforme, laid, vilain, horrible, épouvantable; *adv.* laidement, hideusement &c.

Scheuslichkeit, *f.* laideur, difformité, horreur, épouvante.

Schicht, *f.* couche, tas, lit; rang, rangée, bande (de mineurs qui travaillent ensemble;) temps déterminé aux mineurs pour travailler avant que d'être relevés: **Schicht machen**, cesser de travailler, se faire relever; stratification.

Schichten, *v. a.* coucher (l'un sur l'autre,) entasser; ranger, arranger; mouler du bois; stratifier (en chymie;) caquer (des harengs;) liter (du poisson salé;) arrumer (les tonneaux d'un vaisseau;) *s. n.* rangement, arrangement, entassement; stratification; caquage des harengs; arrumage des tonneaux d'un vaisseau.

Schichtmeister, *m.* conducteur des mines.

Schichtweise, *adv.* par couches, par rangs, par bandes.

Schicken, *v. a.* envoyer; *fig.* régler, disposer: **um, nach etwas schicken**, envoyer quérir; faire chercher, faire demander; **einen zum Teufel schicken**, envoyer promener; envoyer faire panser qq. un; **Gott schickt uns Glück und Unglück**, Dieu dispose de nos bons & mauvais jours; **Gott schicke es zum Besten**, Dieu veuille le diriger en bien; **sich**, convenir, assortir, être propre; s'accommoder, s'accorder, se conformer à -; se préparer, s'apprêter à ou pour -; tourner, réussir; avoir une issue; prendre un train &c. **wie schickt sich das?** comment cela s'accorde-t-il? **das schickt sich nicht**, cela ne convient pas; cela est impertinent; **er schickt sich übel zur Arbeit**, il se prend d'une maniere bien gauche à ce travail; **das schickt sich nicht für euch**, cela ne vous convient point; **sich in die Zeit**, s'accommoder au tems; **sich in alles schicken**, s'accommoder de tout; **man muß sich in alles schicken lernen**, il faut se faire à tout; il faut prendre les choses comme elles viennent; **sich in jemand zu schicken wissen**, savoir s'accommoder à l'humeur de qq. un; **sich zu allem zu schicken wissen**, être propre à tout; être propre au poil & à la plume; **er weis sich in nichts zu schicken**, il n'est propre, à rien; il n'est point chauffant du tout; **sich in sein Unglück schicken**, supporter son malheur avec patience; **es kann sich wohl noch schicken**, il se pourroit bien que &c. **sie schicken sich wohl zusammen**, ils sont faits l'un pour l'autre; **nachdem sich's schickt**, c'est selon; c'est suivant; selon que cela s'arrangera; **es hat sich just so geschickt, daß** *rc.* le hazard, le destin à voulu que &c. **es schickt sich zum Regnen**, le tems se dispose (se prépare) à la pluye; **schicke dich zum Sterben**, préparez-vous à la mort.

Schicklich, *adj.* propre, commode, convenable; *adv.* proprement, convenablement.

Schicklichkeit, *f.* convenance, rapport.

Schicksal, *n.* **Schickung**, *f.* destin, destinée, fatalité, sort, hazard: **göttliche**, providence, direction divine, *s.* **Geschick**; **man kann sein Schicksal nicht zwingen**, on ne sauroit forcer sa planete.

Schickung. *f.* mission; envoi; message; *it.* *s.* **Schicksal.**

Schieben, *v. a. irr.* pousser, faire avancer; saquer: **den Karren**, mener ou conduire la brouette: **Brod in den Ofen**, enfourner le pain: **einen Stein im Brett**, jouer une dame (un pion) au jeu des dames: **Kegel**, jouer aux quilles: **einen Bissen ins Maul**, mettre un morceau dans la bouche: **in den Sack**, empocher, mettre dans sa poche: *it.* maitriser qq.un; en faire ce qu'on veut: **auf die lange Bank**, tirer ou traîner en longueur; différer, prolonger, remettre: **die Schuld auf einen andern**, accuser, charger un autre; rejetter (faire tomber) la faute sur lui; **die Schuld von sich schieben**, se disculper, se purger d'une faute: **das Pferd hat geschoben**, ce cheval a mis bas ses dents de lait: **sich schieben**, se mette de biais, de travers; se déranger.

Schieber, *m.* **Schieberchen**, *n.* tirant; coulisse; porte-coulisse; chassis coulis.

Schiebbank, *f.* argue.

Schiebkarre, *m.* brouette, civiere.

Schiebkrämer, *m.* brouettier, crocheteur.

Schiebkaste, *m.* -**lade**, *f.* tiroir; chétron.

Schiebsack, *m.* poche, gousset, *s.* **Schubsack.**

Schiedsmann, **Schidsrichter**, *m.* arbitre, médiateur; arbitrateur; compromissaire; compositeur amiable.

Schiedsspruch, *m.* **Schiedsurtheil**, *n.* arbitrage.

Schief, *adj.* oblique, tortu; de travers, de biais: *adv.* obliquement, de travers: **schiefe Perlen**, perles baroques: **Schiefmaul**, gueule torte: **ein schief Maul machen**, tordre la bouche: **Schiefhals**, torticolis: **schiefe Beine**, jambes tortues.

Schiefe, **Schiefheit**, *f.* obliquité, travers, biais; inclinaison.

Schiefer, **Schieferstein**, *m.* ardoise; callots (différentes sortes d'ardoise;) carlette, cartelette, fendis: **Schieferstein in Tafeln theilen**, réfendre l'ardoise.

Schiefer, *m.* écharde (au doigt &c.) feuille (d'un os cassé;) croûte (d'une plaie;) croûte; écaille (de la cale;) crasse de la tête.

Schiefericht, **schieferig**, *adj.* qui se fend, s'écaille

caille comme l'ardoise; écailleux; pailleux (*se dit du fer*;) *fig.* fâché, fâcheux, epineux, rechigné; brusque: schieferige Worte, paroles brusques: ein schieferiger Handel, affaire fâcheuse, épineuse: schieferig werden, se fâcher.

Schieferlein, Schieferchen, *n.* petite écharde, écaille.

Schiefern, *v. a.* fendre, écailler: sich, se fendre, s'écailler, tomber par écailles; s'exfolier: das Schiefern der Knochen, exfoliation.

Schieferblau, *adj.* bleu chargé: Schieferbrecher, =hauer, *m.* mineur qui tire l'ardoise de l'ardoisiere: Schieferbruch, =gang, *m.* =grube, *f.* =loch, *n.* ardoisiere, perriere, foncée: Schieferbank, *f.* fonciere: Schieferdach, *n.* couverture d'ardoise: Schieferdecker, *m.* couvreur: Schieferdeckergerüst, *n.* triquet: =kasten, *m.* bourrique: Schiefergrun, *adj.* verd obscur; chrysocolle; arménienne: Schieferhammer, *m.* marteau de couvreur; lame à deux tranchans: Schiefernagel, *m.* clou à ardoise; tête platte: Schieferplatte, =tafel, *f.* feuille d'ardoise: Schiefertisch, *m.* table d'ardoise.

Schielen, *v. n.* guigner, lorgner; être louche, bigle, loucher, bigler.

Schielen, *f. n.* strabisme.

Schielend, *adj.* Schielender, *f.* louche, bigle; *adv.* en regardant de travers &c. schieler Wein, vin louche, clairet.

Schielericht, s. schielend, *adj.* changeant; gorge de pigeon (des étoffes.)

Schielkraut, *n.* glaux, *herbe.*

Schiemann, *m.* quartier-maître.

Schienbein, Schinbein, *n.* Schiene, *f.* os de la jambe, greve.

Schienbeinknochen, *m.* tibia.

Schienbeinmäuslein, *n.* das große, vaste: das auswendige, bicornis: das halbhäutige, muscle membraneux: das häutige Bandmäuslein, fascia lata: das halbnervichte, muscle demi-nerveux: zum Schienbein gehörig, tibial.

Schiene, *f.* bande de roue; bande de fer; attelle; éclisse; clisse; bavette, (*feuille de plomb aux coins des gouttieres*;) *it.* & Schienlein, petit ais; cerche, serche: Schienen an der Presse, bandes de presse d'imprimeur: Schenkelschiene am Küris, tassette.

Schienen, *v. a.* attacher des bandes à une roue; appliquer des éclisses, des attelles; clisser, éclisser, atteller.

Schienen, *n.* Schienung, *f.* action d'appliquer des éclisses, bandage &c.

Schienkörblein, *n.* recette (*dans la fabrique de salpêtre.*)

Schiennagel, *m.* clou de roue.

Schier, *adv.* presque; quasi; à peu près; près de: es ist schier zwey Uhr, il est près de deux heures: ich wäre schier gefallen, j'ai failli à tomber; j'ai pensé tomber.

Schierling, *m.* ciguë, *plante.*

Schiessen, *v. a.* & *n. irr.* tirer (avec une arme à feu &c.) décocher une fleche; décharger, lâcher un fusil; tuer, abattre à coups d'armes à feu &c. *fig.* lancer, darder, lâcher, élancer, jetter: scharf, blind schiessen, tirer à balle, à poudre: Bresche schiessen, battre en breche: ein Schiff in Grund schiessen, couler à fond un vaisseau: ein Stück das weit schießt, piece qui porte loin: =das so viel Pfund schießt, piece de tant de livres de balle: einen Bock schiessen, *vulg.* faire une faute ou une bévue: einen Fuchs, ein Kalb &c. écorcher le renard, rendre gorge, vomir; nach dem Vogel, der Scheibe schiessen, tirer l'oiseau, à la butte: die Sonne schießt ihre Stralen, le soleil darde, lance ses rayons: Geld schiessen, fournir, avancer de l'argent &c. compter de l'argent par jet; jetter: Brod in den Ofen schiessen, enfourner du pain: die Formen, Kolumnen schiessen, (Buchdruck.) arranger les pages dans le chassis, imposer: schiessen lassen, lâcher, jetter, darder, laisser échapper, pousser, lancer: den Zügel, Zaum schiessen lassen, lâcher la bride: seinen Begierden den Zügel schiessen lassen, lâcher la bride à ses passions: geschossen seyn, être un peu fou: wohl geschossen, übel getroffen, bien visé, mais mal tiré: ein Tau schiessen lassen, filer, alarguer un cable: *v. n.* se lancer, s'élancer, se jetter, tomber, se précipiter à qq. un ou sur qq. ch. voler, passer vite; monter, pousser, croître, jetter, se former: in die Höhe schiessen, (*fig.* d'un homme) devenir grand: in Saamen schiessen, monter en graine: der Schrecken ist mir in alle Glieder geschossen, la frayeur m'a saisi tous les membres, par tout le corps.

Schiessend, *adj.* ein Stück so viel Pfund schiessend, piece de tant de livres de balle: schiessender Stern, étoile volante: schiessende Schlange, s. Pfeilschlange: =Augen, yeux brillans, étincelans: =Schmerzen, élancemens de douleur; douleurs intermittentes.

Schiessicht, schiessig, *adj.* qui monte en graine; qui se corde (des raves.)

Schiessling, *n.* bouture, rejetton, drageon; surgeon.

Schiessung, *f.* action de tirer &c. imposition (chez les imprimeurs.)

Schiesbrett, *n.* (Buchdruck.) composoir: Schiesbüchse, *f.* arquebuse; carabine; calonniere (des enfans:) Schiesgewehr, *n.* arme à feu: Schiesgraben, *m.* =platz, *m.* =hütte,

=hütte, *f.* =haus, *n.* place de tireurs où l'on s'exerce à tirer; jeu de l'arquebuse: Schießhund, *m.* canard, canne: =loch, *n.* =scharte, *f.* embrasure, créneau, troniere, canonniere, barbacane; sabord de vaisseau: Schießpulver, *n.* poudre à tirer, à canon: Schießrohr, *n.* fusil; sarbacane: Schießscheibe, *f.* but, butte, blanc.

Schiff, *n.* navire, vaisseau, bâtiment (sur mer;) bord; bateau (sur une riviere;) *différentes sortes de bâtimens*: barque, bac, tartane, chaloupe, esquif, brigantin, galere, galion, brûlot, pinque, flûte, yacht, gondole, barquerole, canot, canoès, pirogue, coureau &c. (Buchdruck.) galée: Weberschiff, navette de tisserand: Raubschiff, vaisseau corsaire: weggenommenes Schiff, prise (sur mer:) Marktschiff, coche d'eau: Kriegsschiff, Orlogschiff, vaisseau de guerre: Ruderschiff, vaisseau à rames; galere: Schiff zu Schiffbrücken, ponton: ein groß Schiff mit vollen Segeln, vaisseau de haut bord: ein klein Schiff, bâtiment de bas bord: Schiff dessen eine Seite stärker ist als die andere, bordier: das zu sehr auf der Seite geht, bâtiment jaloux: gemaltes, ausgeziertes, maison navale: die rechte Seite des Schiffs, stribord: linke Seite, bas bord: zu Schiff gehen, s'embarquer, aller à bord: ein Schiff vom Stapel ins Wasser ablassen, crouler, lancer un vaisseau: = unter Wind setzen, passer, monter au vent, gagner le vent: einem den Wind ablaufen, passer au vent d'un vaisseau, gagner le vent sur lui: das Schiff kehren und wenden zum Gefecht, prendre volte: mit dem Schiff durchgehen, prendre chasse, gagner le large: das Schiff an einem sichern Ort anbinden, bacler un vaisseau; = durchgehen, aus dem Wasser bringen und ausbessern, parcourir les coutures & les étoupes d'un vaisseau; le mettre à sec & le radouber ou calfater; = lichten, alléger un vaisseau; = in den Grund bohren, couler à fond; ein unbrauchbar Schiff ausräumen, dégrader un vaisseau; das Schiff bekömmt Risse, Oeffnungen, le vaisseau largue.

Schiffarmade, Schiffarmee, *f.* flotte, escadre, armée navale.

Schiffbank, *f.* banc de rameur.

Schiffbar, schiffreich, *adj.* navigable.

Schiffbau, *m.* fabrique des vaisseaux.

Schiffsbauch, *m.* ventre du vaisseau; couchin; large du vaisseau en dedans.

Schiffbauer, *m.* charpentier, fabricateur de vaisseau.

Schiffbaukunst, *f.* architecture navale.

Schiffbaurath, *m.* conseil de construction.

Schiffbesen, *m.* goret.

Schiffbett, *n.* cabane, capite, cajute: hängendes, estrapontain.

Schiffboden, *m.* carene; fond de cale.

Schiffbord, *m.* bord du vaisseau.

Schiffbretter, *pl.* planches de vaisseau.

Schiffbrod, *n.* biscuit de mer.

Schiffbruch, *m.* naufrage: = leiden, faire naufrage; échouer.

Schiffbrüchig, *adj.* qui a fait naufrage; naufragé, endommagé.

Schiffbrücke, *f.* pont de bateaux.

Schiffbühne, *f.* tillac, pont.

Schiffbündel, *m.* pacotille.

Schiffdecke, *f.* tillac, pont.

Schiffequipage, *f.* équipage de mer; pacotille.

Schiffen, *v. n.* naviger, naviguer; faire voile; voguer; aller, voyager par eau.

Schiffer, Schiffmann, *m.* maître ou patron d'un vaisseau; pilote, nautonnier, matelot; batelier (sur les rivieres:) Schifferkleid, =mütze, habit, bonnet de matelot.

Schifferey, *f.* navigation; marine.

Schifferkunst, *f.* art de naviguer; science de la marine, de la manœuvre des vaisseaux: Schifferfähnlein, *n.* pavillon, banderolle; Schifferstechen, Schifferspiel, *n.* jeu des bateliers; Schifferlohn, *m.* fret, port, naulage; passage.

Schifferisch, schiffmännisch, *adj. & adv.* à la maniere des mariniers; naval.

Schiffahne, =flagge, *f.* =wimpel, *m.* pavillon, banderolle.

Schiffahrer, Schifffahrender, *m.* qui voyage sur mer, marin, marinier.

Schiffahrt, *f.* marine, navigation; art de naviguer, science de la manœuvre.

Schifflotte, *f.* flotte; escadre, armadille.

Schifförmig, *adj.* en forme de vaisseau: schifförmiges Bein des Fußes, naviculaire, scaphoïde.

Schiffracht, *f.* Schifflohn, *m.* fret, port, passage; naulage.

Schiffrachtbrief, *m.* connoissement.

Schiffgeräthe Schiffzeug, *n.* apparaux, agrêts, agreil d'un vaisseau.

Schiffgerippe, *n.* ruche; carcasse de navire.

Schiffgesell, *m.* camarade de vaisseau.

Schiffgewerbe, *n.* trafic par mer.

Schiffgrund, *m.* sentine, ossec.

Schiffhake, *m.* croc, corbeau.

Schiffheber, *m.* remore, *petit poisson qui s'attache au vaisseau & aux gros poissons.*

Schiffherr, Schiffpatron, *m.* maître ou patron de vaisseau.

Schiffshintertheil, *m. & n.* poupe.

Schiffhöhe, *f.* pontal, relévement.

Schiffjauche, *f.* ossec, sentine.

Schiffjunge, *m.* mousse; garçon de bord: die Schiffjungen peitschen (besteafen) lassen, envoyer les pages au cabestan, *pour leur donner des coups de garcettes.*

Schiffkampf, Schifferstechen; Seeschlacht, combat sur mer.
Schiffkleid, *n.* habit de bord.
Schiffknecht, *m.* garçon batelier; marinier, matelot; gourmette.
Schiffkoch, *m.* coq *de vaisseau.*
Schiffkorb, *m.* hune.
Schiffkrug, *m.* jarre.
Schiffküche, *f.* fougon; cuisine de vaisseau.
Schiffküttel, *m.* habit de bord.
Schifflände, *f.* port, havre, baie &c. endroit abordable.
Schifflandung, *f.* descente, débarquement.
Schiffslast, -ladung, *f.* charge d'un vaisseau; cargaison; batelée; *it.* last, tonneau, s. **Last.**
Schifflatern, Schiffleuchte, *f.* fanal, feu: **die Schifflatern anzünden,** faire fanal.
Schifflauf, *m.* course, route d'un vaisseau: **am Ufer hin,** cabotage.
Schifflein, *n.* petit bâtiment, barque, nacelle; navette (de tisserand;) nacelle de l'oreille.
Schiffleine, *f.* amarre, chableau; guerlin.
Schiffleuchter von Eisen, *m.* pigou.
Schiffleute, *pl.* **Schiffsvolk,** *n.* gens de mer, mariniers; matelots; *it.* bateliers; équipages d'un vaisseau.
Schiffleutenant, *m.* lieutenant de vaisseau.
Schifflohn, *n.* fret, port, naulage, passage.
Schiffmacher, s. **Schiffbauer.**
Schiffmann, s. **Schiffer.**
Schiffmeisel, *m.* épitoir, patarasse.
Schiffsmiethe, *f.* fret, frétement, affrétement.
Schiffmiether, *m.* fréteur, affréteur, nolifeur.
Schiffmodel, *n.* calibre, gabarit, serse.
Schiffmühl, *f.* moulin à eau sur un ponton.
Schiffnagel, *m.* cheville à tête de diamant ou à tête ronde.
Schiffpatron, s. **Schiffherr.**
Schiffpech, *n.* **Schiffsheer,** *m.* goudron, gouldran, guitrau, raie, tarc, brai liquide.
Schiffpfund, *n.* poids de trois cents livres pesant.
Schiffpompe, *f.* pompe du vaisseau.
Schiffreich, *adj.* fréquenté des vaisseaux; navigable
Schiffreich, *adv.* navigable, s. **Schiffbar.**
Schiffsribbe, *f.* côte de vaisseau.
Schiffrüstung, *f.* armement, équipement d'un vaisseau.
Schiffsand, *m.* lest, saburre, quintelage.
Schiffschnabel, *m.* éperon de vaisseau; poulaine.
Schiffschreiber, *m.* écrivain du vaisseau.
Schiffseil, *n.* cable; sauvegarde, pantoches &c. chameau.
Schiffseite, *f.* côté, flanc de vaisseau: **die rechte,** stribord; **die linke,** bas bord.
Schiffspitze, *f.* bestion.
Schiffsspur, *f.* ouaiche, ouages.
Schiffstützen, *pl.* accords.
Schiffswerft, les chantiers.
Schiffsheer, s. **Schiffpech.**
Schiffstheil, *m.* & *n.* membre d'un vaisseau.
Schifftreppe, *f.* écoutille.
Schiffung, *f.* navigation; marine.
Schiffverdeck, *m.* tillac, pont.
Schiffwand, *f.* hauban, coutieres.
Schiffwissenschaft, s. **Schifferkunst.**
Schiffzeug, *m.* & *n.* agrêts, agreil, apparaux.
Schiffzieher, *m.* manœuvre chez les bateliers qui tire le bateau à mont.
Schiffzierrath, *m.* ornement de vaisseau: **auf den Münzen,** acroteria.
Schiffzimmermann, *m. pl.* **-leute,** charpentier, fabricateur de vaisseau; maître de la hache, sur le vaisseau.
Schiffzimmerplatz, *m.* chantier.
Schiffzoll, *m.* péage, droit d'entrée ou de sortie que payent les vaisseaux.
Schiffzug, *m.* expédition navale.
Schild, *m.* bouclier; écu, écusson; armes, armoirie; enseigne (d'un cabaret &c.) **Schild an der Sackuhr,** coque d'une montre; **einen Löwen im Schilde führen,** porter un lion dans son écusson; **etwas im Schilde führen,** avoir un dessein; **ich weis was er im Schilde führet,** je sais de quel bois il se chauffe; **einen Schild aushängen,** mettre une enseigne; **den Schild einziehen,** abandonner une profession.
Schilderer, *m.* peintre.
Schilderey, *f.* peinture, tableau: **Schildereykammer,** *f.* galerie de tableaux.
Schilderhaus, Schilderhäuslein, *n.* guérite.
Schildern, *v. a.* peindre, faire le portrait, & **Schillern,** *v. n.* être en faction, en sentinelle.
Schilderung, *f.* peinture, portrait.
Schildförmig, *adj.* scutiforme.
Schildfuß, *m.* pointe: **Schildhalter, -träger,** *m.* supports; **Schildknappe, -knecht, -träger,** *m.* écuyer; **Schildmacher,** *m.* armurier, heaumier; **Schildgerechtigkeit,** *f.* droit d'enseigne; droit de tenir auberge, **Schildzapfe,** *m.* tourillon (d'un canon;) **Schildzapfenstück,** *n.* renfort.
Schildkröte, Schildpadde, *f.* tortue; cahoanne: **Schildkrötenschaale,** *f.* écaille de tortue; *it.* carret; catapace.
Schildlein, *n.* écusson; petite enseigne &c.
Schildwache, Schildwacht, *f.* faction; sentinelle: **verlorne Schildwacht,** sentinelle perdue; **Schildwacht stehen,** être en faction; faire sentinelle; **auf der verlornen Schildwacht stehen,** *fig. vulg.* être là tout seul, tout isolé.
Schilf, *m.* **Schilfrohr,** *n.* algue; jonc large; roseau, canne.

Schilfdecke, *f.* natte de jonc.
Schilfklinge, *f.* lame évuidée.
Schilficht, schilfreich, *adj.* couvert de jonc.
Schilfmeer, *n.* la mer rouge.
Schillebold, *m.* demoiselle, *insecte volant.*
Schilling, *m.* schelin, escalin; *en Alsace* quatre sols; *it.* châtiment sur le derriere) fouet: einen Schilling geben, fouetter, fesser, donner le fouet; einen Schilling bekommen, avoir le fouet.
Schimäre, Schimere, *f.* chimère.
Schimmel, *m.* cheval blanc: ein lichter, cheval gris argenté; Schwarzschimmel, gris tilonné; Spiegelschimmel, Apfelgrau &c. gris pommelé; Fliegenschimmel, gris moucheté.
Schimmel, *m.* chancissure, moisissure; barbe (sur les confitures &c.)
Schimmelicht, schimmelig, *adj.* moisi; chanci: = werden, se moisir; = riechen, sentir le moisi.
Schimmeln, *v. n.* moisir, chancir; se moisir, se chancir.
Schimmer, *m.* Schimmern, *f. n.* Schimmerung, *f.* lueur, clarté, feu, éclat, brillant.
Schimmern, *v. n.* luire, briller, éclater, reluire, resplendir, jetter de l'éclat, avoir beaucoup de feu; flamboyer; scintiller, étinceler.
Schimmernd, *adj.* luisant, reluisant, éclatant, brillant; resplendissant, étincelant, flamboyant &c. *adv.* avec éclat; d'un air brillant &c.
Schimpf, *m.* affront, outrage, insulte, injure, ignominie, honte, blâme, opprobre, infamie; indignité &c. einen Schimpf gedultig ertragen, auf sich sitzen lassen, boire, avaler un affront, s. Schande; einen mit Schimpf abweisen, renvoyer honteusement qq. un; Schimpf treiben, railler, plaisanter; aus Schimpf kann Ernst werden, ce qui n'étoit qu'un jeu, peut devenir une affaire sérieuse.
Schimpfen, schimpfiren, *v. a.* insulter, affronter, injurier, outrager, offenser; faire honte, affront; rendre confus &c. *v. n.* railler, plaisanter: sich nicht schimpfen lassen, n'être pas d'humeur à endurer un affront.
Schimpflich, *adj.* honteux, ignominieux, infame; outrageant, outrageux, offensant, injurieux; *adv.* outrageusement, injurieusement, d'une maniere offensante &c. honteusement, ignominieusement: ich habe ihm nicht das geringste Schimpfliche gesagt, je ne lui ai dit ni œuf ni bœuf.
Schimpfrede, *f.* Schimpfwort, *n.* paroles, discours injurieux, outrageant: Schimpfschrift, *f.* pasquinade, libelle, écrit injurieux; satyre; Schimpfspiel, *n.* comédie satyrique.
Schimpfung, *f.* injure &c. s. Schimpf.
Schimpfweise, *adv.* par raillerie.
Schindel, *f.* Schindelbrettlein, *n.* bardeau, aisseau, aissi, échandole; billette, tablette; éclisse, attelle. s. Schiene.
Schindeln, *v. a.* éclisser, s. Schienen.
Schindeldach, *n.* toit couvert de bardeaux: Schindeldecker, *m.* couvreur en bardeaux; Schindelbauer, =macher, *m.* faiseur de bardeaux; Schindelholz, *n.* bois propre à faire des bardeaux; Schindelnagel, *m.* clou à bardeau.
Schindaas, *n.* charogne: *it.* & Schindfell, Schindvieh, carogne; Schindacker, =anger, *m.* Schindergrube, *f.* écorcherie, voirie; Schindgaul, *m.* Schindkracke, Schindmähre, *f.* rosse, haridelle, bourrique, mazette; Schindmähre, *fig.* carogne, chienne, vieille haridelle; Schindhund, *m.* vieux chien; chien de bourreau; *fig.* chien, écorcheur, bourreau.
Schinden, *v. a. irr.* écorcher; *fig.* fouler, demander plus qu'on ne doit, rançonner.
Schindmesser, *n.* couteau à écorcher.
Schinder, *m.* bourreau, écorcheur; *fig.* sangsue, usurier; tire-sol, concussionnaire; homme dur, sans miséricorde.
Schinderey, *m.* maison d'écorcheur, écorcherie; *fig.* rapacité, usure, écorcherie, concussion, vexation.
Schinderisch, schindermäßig, *adj.* dur, sans pitié, comme le bourreau; ravissant, concussionnaire; *adv.* en bourreau &c.
Schindergewölbe, *n. fig.* coupe-gorge.
Schindergrube, f. Schindacker.
Schinderknecht, *m.* valet de bourreau.
Schindmähre, *f.* s. Schindaas.
Schindung, *f.* action d'écorcher; concussion, usure, rapacité, s. Schinderey.
Schinke, *m.* jambon; *fig.* cuisse, gigot: kleiner Schinke, jambonneau; ein westphälischer, jambon de Mayence.
Schippe, *f.* pelle: Schipplein, *n.* spatule.
Schirm, *m.* conserves ou écran (devant une chandelle;) paravent; écran (de cheminée;) auvent, avant-toit; *fig.* protection; appui, soutien, défense, garde, sauve-garde, refuge; abri; bouclier; parasol, parapluie; paumelle (d'une porte;) Gartenschirm, paillasson.
Schirmen, *v. a.* protéger, défendre, appuyer; préserver, garantir.
Schirmbretter, *pl.* fargues.
Schirmbrief, *m.* lettre de sauve-garde; sauf conduit.
Schirmdach, *n.* auvent, avant-toit, angar, appentis: Schirmdächlein, *n.* petit auvent &c.
Schirmengel, *m.* ange tutélaire, s. Schutzengel.
Schirmfähig, *adj.* digne de protection.
Schirmfell, *n.* tablier.

Schirmgötter, *pl.* dieux tutélaires.
Schirmherr, *m.* patron, protecteur; seigneur.
Schirmkrieg, *m.* guerre défensive.
Schirmleder, *n.* mantelet d'un carrosse.
Schirmrecht, *n.* droit de protection.
Schirmverwandter, *m.* manant qui jouit de la protection d'un état &c.
Schirmung, *f.* Beschirmung.
Schirmwache, Schirmwacht, *f.* Schirmwächter, *m.* sauve garde.
Schirmwaffen, *pl.* armes défensives.
Schirmwerk, *n.* défense, ouvrage de défense.
Schirpen, *v n.* gringoter (*se dit des petits oiseaux, & particuliérement du moineau*)
Schirrmeister, *m.* conducteur des chariots de bagage.
Schirrnagel, *m.* atteloire.
Schirrwenzel, engin; *it.* Faktotum, selle à tous chevaux.
Schlabbe, *f.* (mot bas) la bouche, les levres; und Schlabbertüchlein, bavette.
Schlabben, schlabbern, *v. a.* lécher (comme les chiens;) avaler; salir, gâter; *v. n.* babiller, caqueter, habler.
Schlabberer, *m.* causeur, hableur, babillard: Schlabbertasche, *f.* causeuse, caquereuse, babillarde.
Schlabbericht, schlabberig, schlabbicht, *adj.* baveux, barbouillé.
Schlabberente, *f.* barboteur, *canard.*
Schlacht, *f* bataille, combat, action, affaire: Schlacht halten, liefern, donner, livrer bataille.
Schlachten, *v. a.* tuer, égorger, assommer; pointer, saigner un cochon: Opfer schlachten, immoler; viel Vieh schlachten, faire un grand abbattis de bestiaux.
Schlachtbank, *f.* boucherie, tuerie; échaudoir; *fig.* carnage, boucherie &c.
Schlachtbeil, *n.* massue, hache de boucher.
Schlächter, *m.* boucher: Schlächterlohn, *m.* ce qu'on paye au boucher pour tuer un bœuf &c.
Schlachthaus, *n.* boucherie, tuerie.
Schlachtmesser, *n.* couteau de boucher.
Schlachtopfer, *n.* sacrifice; victime: zum Schlachtopfer werden, être la victime de -
Schlchtordnung, *f.* ordre de bataille; bataille rangée.
Schlachtschaf, *n.* Schlachthammel, *m.* mouton de boucherie.
Schlachtschwert, *n.* espadon, cimeterre; grande épée tranchante.
Schlachttag, *m.* jour de bataille ou d'affaire.
Schlachtvieh, *n* bête engraissée.
Schlachtung, *f.* tuerie.
Schlacke, *f* écume, scorie, ordure, crasse de métal: Eisenschlacken, machefer; Schlacken von Messing &c. arcot du laiton &c. etwas von den Schlacken reinigen, *fig.* épurer qq. ch. séparer le bon d'avec le mauvais.
Schlackicht, *adj.* impur; qui n'est pas séparé des ses scories.
Schlaf, *m.* sommeil, somne; repos; la temple (de la tête:) Schlaf machen, bringen, befördern, faire dormir; provoquer le sommeil; assoupir.
Schlafapfel, *m.* spongiola, *espece de bouton aux épinaies.*
Schlafarzney, *f.* Schlafbalsam, *m.* somnifere, dormitif, soporatif; remede assoupissant.
Schlafbank, *f.* chalit en forme de coffre; banc à reposer.
Schlafbein, *n.* table (de la temple:) Schlafbeinfugen, sutures squameuses.
Schlafbett, *n* lit à coucher.
Schlafbringend, schlaferweckend, schlafmachend, *adj.* soporatif, somnifere, dormitif, soporifere, soporifique, assoupissant, comateux, narcotique.
Schlafen, *v. n. irr.* dormir, reposer, se reposer; coucher: fest schlafen, avoir le sommeil dur; dormir comme une marmotte, comme un sabot; lange schlafen, und davon stark werden, dormir long-temps & faire du lard; bis an den hellen Morgen schlafen; in den Tag hinein schlafen, dormir la grasse matinée; unter freyem Himmel schlafen, coucher à la belle étoile; auf der harten Erde, auf dem harten Boden schlafen, coucher sur la dure; zu Mittag, faire sa méridienne; mit offnen Augen, dormir en lievre; bey einem, coucher avec qq. un; (de deux personnes de sexe différent) avoir un commerce charnel ensemble; sie hat zu früh bey ihrem Mann geschlafen, elle a pris un pain sur la fournée; sie schlafen nicht beysammen, ils font lit à part; schlafen gehen; sich schlafen legen, s'aller coucher; in einem Stück schlafen, dormir (tout d'un somne) sans ininterruption; in einer Sache schlafen, dormir dans une affaire; la négliger; schlafen machen, endormir, assoupir; der Teufel schläft nicht, le diable ne dort pas.
Schlafend, *adj.* dormant, endormi; *adv.* en dormant.
Schläfer, -rinn, dormeur, -euse: die sieben Schläfer, les sept dormans.
Schläfericht, schläferig, schläfrig, *adj.* assoupi, endormi; *fig.* lent, paresseux, négligent, tardif; pesant, lendore, endormi: schläfrig seyn, avoir sommeil; être assoupi; *fig* être négligent, paresseux; schläfriges Wetter, temps assoupissant, -Wesen, négligence; schläfrig machen, assoupir, endormir; —*adv. fig.* lentement, pesamment, avec nonchalance, négligemment; avec indolence &c. er greift die Sache schläfrig an, il s'en-

s'endort dans son affaire; il n'y va que d'une fesse.

Schläfrigkeit, *f.* envie de dormir, assoupissement, sommeil; *fig.* négligence, lenteur, paresse, pesanteur d'esprit, indolence, nonchalance.

Schlafgesell, *m.* compagnon de lit ou de couche: **Schlafgesellinn**, *f.* compagne de lit, de couche.

Schlafhaube, *f.* bonnet de nuit; coëffe de nuit.

Schlafhemd, *n.* chemise de nuit.

Schlafhosen, *pl.* caleçon.

Schlafkammer, *f.* **-gemach**, **-zimmer**, *n.* chambre à coucher; dortoir.

Schlafkappe, *f.* bonnet de nuit.

Schlafkrank, *adj.* cataleptique.

Schlafkrankheit, *f.* catalepsie.

Schlafkräutlein, *n.* arthritique.

Schläflein, **Schläfchen**, *n.* petit sommeil: **ein klein Schläfchen halten**, **thun**, reposer son humanité, son individu; faire un petit somne; sommeiller.

Schlaflos, *adj.* sans sommeil; qui ne peut dormir; *adv.* sans dormir, en veillant: **eine schlaflose Nacht haben**, **die Nacht schlaflos zubringen**, passer la nuit sans dormir.

Schlaflosigkeit, *f.* insomnie; éveil.

Schlafmäuschen, *n.* crotaphite.

Schlafmittel, s. **Schlafarzney**.

Schlafmütze, *f.* bonnet de nuit.

Schlafpelz, *m.* robe de chambre.

Schlafratze, *c.* lendore, dormeur.

Schlafrock, *m.* robe de chambre.

Schlafsucht, *f.* léthargie; comacare, carus, tiphomanie.

Schlafsüchtig, *adj.* léthargique.

Schlaftag, *m.* jour où l'on peut dormir tout son soul.

Schlaftrunk, *m.* dormitif, s. **Schlafarzney**; *it.* vin de veille; coup à boire qu'on prend avant de se coucher.

Schlaftrunken, *adj.* à demi endormi, assoupi; ivre de sommeil.

Schlaftrunkenheit, *f.* assoupissement, sommeil, envie de dormir.

Schlafwamms, *n.* mantelet de nuit; pete-en-l'air.

Schlafwetter, *n.* temps propre à dormir; temps assoupissant.

Schlafzeit, *f.* temps de dormir, temps de s'aller coucher.

Schlag, *m.* coup; gourmade, bourrade, tape, taloche, casse-museau; ruade (d'un cheval;) dentée (de sanglier;) cahot, cahotage (d'une voiture;) **am Wagen**, portiere (d'un carrosse;) *it.* pont-levis (d'une porte;) coin, empreinte, marque de monnoie; battement du pouls &c. *fig.* maniere, sorte, guise: **Leute von diesem Schlag**, gens de cette trempe; **sie sind beyde eines Schlages**, ils se ressemblent tous deux; ils ne valent pas mieux l'un que l'autre; (**Musik**) mesure; **halber Schlag**, minime; (**Buchdr.**) grain d'orge; **ganzer Schlag**, note blanche; **Schlag des Schiffs**, bordée; **tausend Thaler eines Schlages**, mille écus frappés au même coin; **das Schiff mußte etliche Schläge thun, ehe es den Wind gewinnen konnte**, il fallut faire plusieurs bordées pour monter au vent; **ohne einen Schlag zu thun**, sans coup férir; **auf einen Schlag**, tout de suite; tout d'une venue; d'un seul coup: **dem Schlage ausweichen**, **den Schlag abwenden**, parer, prévenir, esquiver, éviter un coup: **von Worten zu Schlägen kommen**, des paroles en venir aux mains, aux prises: **es wird Schläge setzen**; **es wird ohne Schläge nicht abgehen**, les coups en seront, il y aura des coups de donnés: **er hat eine wichtige Tracht Schläge bekommen**, il a eu une bonne provision de bois pour son hiver; il a été rossé d'importance.

Schlag, **Schlagfluß**, *m.* apoplexie, paralysie, sidération, sphacele (d'un membre du corps:) **auf einer Seite**, hémiplexie: **vom Schlag gerührt werden**, avoir une attaque d'apoplexie: **einer der vom Schlag gerührt worden**, paralytique, perclus: **am Schlag gestorben**, mort d'apoplexie: **Mittel für den Schlag**, anti-apoplectique.

Schlagader, *f.* artere.

Schlagbalke, *m.* bascule de pont-levis.

Schlagbalsam, *f.* baume apoplectique.

Schlagbaum, *m.* barre, barriere, bascule: **gespickter Schlagbaum**, hérisson, cheval de frise.

Schlagbauer, *m.* attrapoire.

Schlagblock, *m.* billot, bloc.

Schlagbrücke, *f.* pont-levis.

Schlagdegen, *m.* longue épée pour se battre en duel; estoc.

Schlägel, *m.* marteau de bois, maillet; batte, battant, battoir, masse, massue; hie, mouton, batterie; demoiselle (des paveurs;) baguette (de tambour, de timbales;) *it.* gigot, éclanche (de mouton;) cuissot (de chevreuil.)

Schlägeln, *v. n.* manquer, faillir, broncher, faire une faute ou bevue.

Schlagen, *v. a. irr.* battre, frapper; bastonner; donner la verge, fesser; donner des tapes, frapper de la main; *vulg.* tapoter, paumer, dauber &c. **Holz**, abattre du bois, des arbres; gauler, abattre des noix; **Brücke**, dresser, jetter un pont; **die Orgel** *rc.* toucher les orgues, les timbales, le clavecin; *it.* **auf der Laute** *rc.* toucher, pincer le luth, la guitarre, jouer du luth, de la guitarre, du clavecin, des orgues &c. **den Ball**, **den Ballon schlagen**, jouer à la paume, au ballon;

lon; Kegel schlagen, jouer aux quilles; abattre tant de quilles; Triller schlagen, frédonner; faire des tremblemens; den Feind, battre, défaire l'ennemi, une armée &c. den Feind aus dem Feld schlagen, battre l'ennemi en battaille rangée; le mettre en déroute ou hors d'état de tenir la campagne; in die Flucht, in Unordnung schlagen, mettre en fuite, en désordre; zu Boden schlagen, jetter par terre, terrasser; eine Wunde, blesser, harpigner, harper, faire une plaie; ein blaues Auge, pocher les yeux au beurre noir; mettre à la compote &c. das Kalb ins Auge schlagen, offenser qq. un; l'attaquer par l'endroit le plus sensible; einem ein Loch in den Kopf, blesse qq. un à la tête; einem Arm und Bein entzwey, rouer de coups qq. un; lui casser bras & jambes; tod schlagen, tuer; assommer; Feuer schlagen, faire du feu, battre le fusil; Eyer, battre, brouiller des œufs; Eyer auf Butter, pocher des œufs; Leimen, Kalk, Gips, pêtrir la terre; corroyer, gâcher le mortier, le plâtre; die Leinwand schlagen, croiser la toile; das Tuch wohl schlagen, frapper le drap; battre, bien serrer la toile; Pfähle, enfoncer, ficher des pieux; piloter; hier des pilotis; Haar in Flechten, tresser les cheveux; das Haar in Locken, boucler, anneler les cheveux; eine Wagenburg, se barricader avec des chariots; aus dem Sinn, Herzen, aus den Gedanken schlagen, s'ôter qq. ch. de l'esprit &c. chasser une idée importune; se défaire d'une passion; oublier une chose; n'y plus penser; in Fässer, Bündchen schlagen, encaquer, mettre dans des tonneaux; empaqueter; mettre en bottes, en paquets; ein Buch in Makulatur schlagen, faire d'un livre du papier d'enveloppe; Schweine in die Mast, mettre les cochons à la glandée, à l'engrais; einen Hasen in die Pastete, mettre un lievre en pâté; eine Decke über etwas schlagen, étendre une couverture sur qq. ch. hinauf schlagen, in die Höhe schlagen, *v. a.* retrousser; *v. n.* monter, (se dit de la flamme &c.) die Ermel über den Ellenbogen, retrousser les manches; ein Papier um etwas, envelopper qq. ch. de papier; den Mantel um sich, s'envelopper de son manteau; durch ein Sieb schlagen, passer par le tamis, par un crible; — *v. n.* frapper, heurter à une porte; battre, palpiter, (se dit du cœur & du pouls) ruer, regimber, (du cheval;) chanter, (du rossignol &c.) courcailler, (de la caille;) sonner, (de l'horloge, de la cloche &c.) mit den Flügeln, battre des ailes; mit dem Kopf an die Wand, donner de la tête contre le mur; zur Erde schlagen, donner du nez en (contre) terre; die Wellen schlagen an den Fels, an das Schiff &c. les flots battent le vaisseau, le rocher; schlagen in das Schiff, les flots couvrent la barque; entrent, donnent dans la barque; nach einem schlagen, porter un coup à qq. un; einem nachschlagen, *fig.* ressembler à qq. un; l'imiter, suivre ses traces; aus der Art schlagen, dégénérer, se corrompre, s'abâtardir; *it.* & aus dem Geschirr schlagen, devenir indocile, se mutiner; se dérégler, donner du mauvais côté; die Flamme schlägt zu allen Fenstern hinaus, la flamme sort de tous côtés par les fenêtres; der Regen schlägt durch das Kleid, la pluie perce le habit; die Tinte schlägt durchs Papier, l'encre perce le papier; le papier boit; das Wetter, der Blitz hat in den Kirchthurm geschlagen, la foudre le tonnerre est tombée (à donné) sur le clocher; in die Glieder schlagen, saisir, attaquer les membres; der kalte Brand ist zu der Wunde geschlagen, la gangrene s'est mise à la plaie; wo nicht ein Fieber dazu schlägt, à moins qu'il ne survienne une fievre; — sich schlagen, *v. r.* se battre; sich mit einem aufs Blut, se battre avec qq. un au premier sang; sich mit einem auf den Degen, auf Pistolen schlagen, se battre en duel à coups d'épée ou de pistolets; sich durch die feindlichen Haufen, percer les escadrons ennemis; se faire jour à travers l'ennemi; sich an die Brust schlagen, se frapper la poitrine; sich selbst aufs Maul schlagen, *vulg.* se rétracter honteusement; révoquer une chose, qu'on a dite mal à propos; sich mit Sorgen schlagen, avoir du souci; être rongé de chagrin; sich um etwas schlagen, s'entortiller autour de qq. ch. sich zu einem schlagen, se joindre à qq. un; prendre (embrasser) son parti.

Schlagen, *f. n.* action de battre; battement, frappement; ruade, regimbement (du cheval;) chant (du rossignol;) courcaillet (de la caille:) außerordentliches Schlagen des Pulses, abattement du pouls; Schlagung eines Trillers, frédonnement, tremblement en musique; das Schlagen der Uhr, son de la cloche, heure sonnante.

Schlagend, *adj.* qui bat &c. schlagender Puls, pouls qui bat; schlagende Uhr, horloge ou montre sonnante; schlagendes Pferd, cheval qui rue.

Schlagenswerth, *adj.* qui mérite des coups.

Schläger, *m.* duelliste, bretteur, spadassin, querelleur, brave.

Schlägerey, *f.* batterie, mêlée, combat, duel; querelle, dispute où l'on en vient aux coups: sich in die Schlägerey mengen, se fourrer dans la mêlée.

Schlagfaß, *n.* barril, futaille, tonne à mettre des marchandises.

Schlagfeder, *f.* ressort de fusil &c.

Schlag-

Schlagfluß, *m.* apoplexie, s. Schlag.
Schlaggold, *n.* or fulminant; safran d'or.
Schlagholz, *n.* battoir, battant; épée; coche.
Schlägig, *adj.* qui bat; qui rue.
Schlagkräutchen, *n.* ive musquée, ivette; chamæpitis.
Schlagloth, *n.* paillon de soudure.
Schlagnetz, *n.* boulier, sene, seine: **ein Schlagnetz an das Ufer ziehen**, esfémer; **mit dem Schlagnetz fischen**, sener, senner.
Schlagpillen, *pl.* pillules apoplectiques.
Schlagpulver, *n.* poudre apoplectique.
Schlagregen, *m.* ondée, giboulée, lavasse.
Schlagschatz, *m.* seigneuriage, brassage.
Schlaguhr, *f.* horloge, montre sonnante.
Schlagwald, *m.* bois taillis.
Schlagwasser, *n.* eau apoplectique.
Schlagweise, *adv.* par coups.
Schlagwerk, *n.* sonnerie.
Schlagwetter, *n.* orage.
Schlagwunde, *f.* contusion, meurtrissure.
Schlamm, *m.* bourbe, fange, limon, boue; effondrilles (de l'eau dans un vase;) vase (des fleuves & marais;) curures (qu'on tire d'un étang &c.) *fig.* bourbier des péchés: **sich im Schlamm wälzen**, se veautrer dans un bourbier; (des sangliers) ventrouiller; **sich im Schlamm der Wollust wälzen**, s'abandonner aux sales voluptés, à la débauche.
Schlammicht, *adj.* bourbeux, sale, fangeux, boueux, limonieux, vilain.
Schlamgrube, **Schlampfütze**, *f.* **Schlamloch**, *n.* bourbier.
Schlampamp, *m.* goinfrerie, gogaille, ripaille, s. **Schlampe**.
Schlampampen, *v. n.* goinfrer, faire la débauche, gogaille, ripaille.
Schlampamper, *m.* goinfre, débauché.
Schlampe, *f.* salope, crasseuse, mal propre, qui se porte négligemment.
Schlampen, *v. n.* patrouiller dans la boue; se porter négligemment, d'une maniere mal propre dans ses habits.
Schlampicht, *adj.* négligent en ses habits, sale, vilain, mal-propre &c. *adv.* en salope &c.
Schlange, *f.* serpent, couleuvre; bisse, givre, guivre: **boshafte**, *fig.* serpent, homme malicieux; **die alte Schlange**, le vieux serpent, le diable; **eine Schlange im Busen hegen**, nourrir un serpent dans son sein; faire du bien à un ingrat; **Feldschlange**, couleuvrine.
Schlangicht, **schlangenförmig**, **schlänglicht**, *adj.* serpentin; tortueux; *adv.* en forme de serpent; en serpentant.
Schlangenart, **Schlangenbrut**, **Schlangenzucht**, *f.* **=gezücht**, *n.* race, engeance de serpent.
Schlangenähnlich, **schlangenartig**, *adj.* serpentin; de serpent, de couleuvre.
Schlangenbalg, *m.* **Schlangenhaut**, *f.* dépouille de serpent.
Schlangenbanner, *m.* enchanteur qui prend les serpens par charme.
Schlangenbiß, *m.* morsure de serpent.
Schlangenfänger, *m.* qui prend les serpens.
Schlangenfigur, *f.* gargouille.
Schlangenfresser, *m.* ophiophage.
Schlangengehecke, *n.* couvée de serpens.
Schlangengift, *m.* venin de serpent.
Schlangengras, *n.* serpentine.
Schlangenhaut, *f.* dépouille de serpent.
Schlangenholz, *n.* bois de couleuvre.
Schlangenknoblauch, *m.* ail serpentin.
Schlangenkraut, *n.* serpentaire.
Schlangenkreutz, *n.* croix givrée ou vivrée.
Schlangenlist, *f. fig.* malice, ruse de serpent; ruse du diable.
Schlangenmann, *m.* serpentaire.
Schlangenmord, *m.* bistorte, serpentaire, scorsonere, *plante*.
Schlangenpapier, *n.* serpente.
Schlangenruthe, *f.* **Schlangenstab**, *m.* le caducée de Mercure.
Schlangensäule, *f.* colonne serpentine.
Schlangensegen, *m.* charme pour chasser ou prendre les serpens.
Schlangenstein, *m.* ophite, marbre serpentin.
Schlangenstich, *m.* morsure de serpent.
Schlangenträger, *m.* serpentaire.
Schlangenweis, *adv.* en serpentant: **=fliessen**, **gehen**, couler ou aller en serpentant; serpenter; **was schlangenweis geht**, tortueux; **schlangenweis gezogen**, *adj.* tortillé; givré, vivré.
Schlangenwundkraut, *n.* véronique.
Schlangenwurz, *f.* serpentaire; consiligo.
Schlangenzunge, *f.* langue de serpent; *fig.* langue méchante, médisante, calomnieuse, langue serpentine.
Schlangenzünglein, *n.* ophioglossum, serpentine, langue de serpent, *plante*.
Schlängeln, **sich**, *v. r.* serpenter, s'entortiller.
Schlänglein, *n.* serpenteau, couleuvreau.
Schlank, *adj.* délié, menu, effilé, grêle; pliable, flexible.
Schlankheit, *f.* taille mince, effilée &c. délicatesse, flexibilité.
Schlapp, **schlaff**, **schlappicht**, *adj.* lâche, flasque, mou, moulla, relâché; *fig.* mou, lâche, efféminé; foible, languissant; **schlapp machen**, relâcher, déroidir; **= werden**, mollir, se relâcher, se ralentir; s'avachir; **ein schlaffer Huth**, **Schlapphuth**, chapeau qui baisse les bords, qui fait le clabaud; **schlappe Brüste**, tettons mous, tettasses; **die Segel sind schlaff**, les voiles fasient.
Schlappen, *v. n.* pendiller; être lâche, mou

mou &c. *v. a.* lapper, (comme font les chiens.)

Schlappe, *f. fig.* dommage, perte: **eine bekommen**, faire une perte, être battu, avoir du pire, du désavantage.

Schlapphanns, *m. vulg.* se dit d'un homme qui se porte négligemment.

Schlaraffengesicht, *n.* visage de contrebande; visage de cuir bouilli.

Schlaraffenland, *n.* pays de Cocagne.

Schlarfen, *v. n* marcher en traînant les pieds.

Schlarfen, **Schlarfschuhe**, *pl.* souliers mis en pantoufle.

Schlau, *adj.* fin, rusé, adroit, prudent; *adv.* finement, adroitement, avec ruse: **ein schlauer Fuchs**, fin renard, fine mouche, aigrefin.

Schlauch, *m.* outre; bouc; canal, conduit, tuyau de cuir; manche à eau; fourreau (d'un cheval &c.)

Schlaudericht, *adj.* négligent, nonchalant.

Schlaudern, *v. n.* être négligent, nonchalant.

Schlauheit, **Schlauigkeit**, *f.* ruse, finesse, artifice, prudence.

Schlecht, *adj.* simple; plain, plat, uni; commun, ordinaire, médiocre; mince, foible, chétif, petit, bas, vil, maigre, misérable, abject, mauvais, frivole; *it.* de peu de valeur, de bas aloi &c. &c. **schlecht Wetter**, mauvais temps; **schlecht Glück**, fortune contraire, médiocre; **schlechte Besoldung**, petits gages; **schlechte Zeiten**, temps difficiles, ingrats, durs; **schlecht Geld**, **Gold**, **Silber**, monnoie, or, argent de bas titre, de bas aloi; **schlechter Stand**, **Herkommen**, condition, naissance basse, obscure, abjecte; **eine schlechte Mahlzeit**, un repas maigre; **schlechter Weg**, chemin difficile, rude, pénible; **schlechter Trost**, **schlechte Entschuldigung**, foible consolation; excuse frivole; **schlechter Preis**, vil prix; **einen schlechten Dienst beweisen**, rendre un mauvais office; donner du déplaisir; **schlechte Lust zu etwas haben**, n'avoir nulle envie d'une chose; **um einer schlechten Ursach willen**, pour un sujet fort mince; pour une bagatelle, vétille; *adv.* simplement, bonnement; mal; misérablement, chétivement: **die Handlung geht schlecht**, le commerce va mal; **es steht schlecht um ihn**, ses affaires vont mal; il est dans de mauvais draps; il se porte très-mal.

Schlecht und recht, *adj.* entier, rond, sincere, droit; *adv.* rondement, sincérement &c. **Schlecht und Recht behüten mich**, intégrité & droiture me préservent.

Schlechthin, *adv.* simplement, bonnement.

Schlechterdings, **schlechtweg**, *adv.* purement & simplement, tout court, absolument, résolument, en tout & par-tout.

Schlechtgültig, *adj.* de peu de valeur.

Schlechtlöthig, *adj.* de bas aloi.

Schlecken, *v. a. & n.* être friand, aimer les bons morceaux; manger de bons morceaux.

Schlecker, **-inn**, **Schleckmaul**, **Schleckermaul**, *n.* friand, friande; bouche friande, qui aime les bons morceaux.

Schleckerey *f.* friandise; *it.* & **Schleckerbischen**, **Schleckwerk**, *n.* morceau délicat, bon morceau, friandise, béatilles.

Schleckerhaft, **schleckerig**, **schleckerisch**, *adj.* friand, délicat, ragoûtant, appétissant.

Schleckmarkt, *m.* marché au fruit.

Schlehe, *f.* prunelle, faux acacia.

Schlehenbaum, **-dorn**, *m.* prunier sauvage, prunelier: **Schlehenblüthe**, *f.* fleur de prunier sauvage; **Schlehensaft**, **-wein** **rc.** rob, vin de prunelle.

Schlei, *f.* tanche, *poisson*.

Schleichen, *v. n. irr.* se glisser, se couler, entrer secrétement; se traîner, ramper, marcher doucement, aller lentement, se fourrer: **davon schleichen**, se retirer tout doucement; s'écouler, s'évader; **einen schleichen lassen**, vesser.

Schleichend, *adj.* rampant; reptile; *adv.* en rampant, doucement; en sournois, en tapinois.

Schleicher, *m.* sournois, tapinois, doucereux, endormeur de mulot; hypocrite, dissimulé; espion, mouchard; *vulg.* vesse.

Schleicherey, *f.* dissimulation, hypocrisie; air doucereux.

Schleicherisch, *adj* sournois &c. s. **Schleicher**.

Schleife, *f.* nœud (de ruban &c.) lacis, lacs, laqs; ganse (de chapeau;) brandebourg (sur un habit;) engageant (d'un corset;) agrément (sur une robe de femme;) queue (d'une robe trainante;) ansettes des voiles.

Schleife, *f.* lacet, piege, laqs, collet, s. **Schlinge**.

Schleife, **Schlitte**, *f.* traîneau, poulain.

Schleifen, *v. a. irr.* aiguiser, affiler, émoudre, passer, repasser; polir, tailler (du verre, un diamant &c.) raser, démolir (un fort &c.) couler (une note;) traîner par terre: **einen Uebelthäter schleifen**, traîner un malfaiteur sur la claie; *v. n.* glisser sur la glace.

Schleifen, *f. n.* action de traîner &c. aiguisement, émoulure, polissure; rasement, démolition; glissement sur la glace.

Schleifer, *m.* émouleur; aiguiseur; polisseur; qui taille; glisseur, patineur.

Schleiferlohn, *m.* ce qu'on paye à l'émouleur, au polisseur &c.

Schleifbahn, *f.* glissoire.

Schleifbank, *f.* sellette à aiguiser.

Schleifkanne, *f.* broc de bois.

Schleifmühle, *f.* moulin à émoudre, à polir.

Schleifnadel, *f.* aiguille de tête.
Schleifrad, *n.* polissoire ; meule.
Schleifsand, *m.* sablon ; émeril.
Schleifschaale, **Schleifschüssel**, *f.* bassin.
Schleifschuhe, *pl.* patins : **der mit Schleifschuhen fähret**, patineur.
Schleifstein, *m.* queux ; pierre à aiguiser ; meule, coux, coyer ; meulleau, meullarde, meullardeau, molardeau.
Schleifstock, *m.* chaise de roue.
Schleiftrog, *m.* sellette à aiguiser.
Schleim, *m.* pituite, glaire, bave, mucilage, phlegme, viscosité : **Gerstenschleim**, crême d'orge.
Schleimabführend, *adj.* phlegmagogue.
Schleimdrüse, *f.* glande pituitaire.
Schleimen, *v. a.* monder ; ôter le phlegme, la viscosité ; *v. n.* causer, engendrer de la pituite ; *it.* & **sich schleimen**, rendre la pituite.
Schleimicht, **schleimig**, *adj.* pituiteux, baveux, glaireux, visqueux, phlegmatique, mucilagineux.
Schleis, *m.* **Schleisse**, *f.* bourrelaine ; feutre ; linge effilé, charpie ; poussiere, vilenies (qui s'attachent aux habits.)
Schleissen, *v. a. irr.* **Federn schleissen**, trier des plumes ; en ôter les tiges ; éplucher.
Schleissicht, **schleissig**, *adj.* plein de vilenies.
Schleissung, *f.* action d'éplucher.
Schlemmen, *v. n.* vivre dans la débauche, dans la crapule ; goinfrer ; faire ripaille, gogaille ; grande chere.
Schlemmer, *m.* goinfre, débauché, homme crapuleux ; gourmand ; qui vit dans la débauche.
Schlemmerey, *f.* crapule, goinfrerie, débauche, gourmandise, luxe.
Schlemmerisch, *adj.* & *adv.* de, en goinfre, débauché.
Schlender, **Schlendrian**, *m. vulg.* routine, usage ou train ordinaire, trantran.
Schlendern, *v. n.* aller, se promener : **herum schlendern**, battre le pavé ; courir çà & là négliger ce qu'on a à faire ; **fort schlendern**, s'en aller.
Schlenkern, *v. a.* jetter, lancer ; secouer, remuer, agiter, brandiller.
Schleppe, *f.* queue d'une robe trainante : **Schleppkleid**, robe trainante.
Schleppen, *v. a.* trainer ; *v. n.* (en parlant de l'ancre) arer ; chasser, filer sur l'ancre : **sich womit**, avoir à ses trousses, en être chargé, embarrassé ; **sich mit jemand**, fréquenter, hanter, s'attacher à des gens de mauvaise vie ; **sich mit einer Krankheit schleppen**, être affligé (incommodé) d'une maladie.
Schleppend, *adj.* trainant.
Schleppenträger, *m.* porte-queue.
Schleppnetz, **Schleppgarn**, *n.* (terme d'oselier & de pêcheur) traineau.
Schleppsack, *m.* garce, bagasse, garçonniere, gouge, gourgandine.
Schlesien, Silésie : **Oberschlesien**, la haute Silésie, la Silésie supérieure ; **Niederschlesien**, la basse Silésie, la Silésie inferieure ; **Schlesier**, **Schlesisch**, Silésien, de Silésie.
Schleuder, *f.* fronde.
Schleudern, *v. a.* fronder ; jetter : **die Arme**, **Beine schleudern**, brandiller les bras, les jambes.
Schleuderisch, **schleuderischt**, *adj.* nonchalant, négligent ; *adv.* nonchalamment.
Schleuderling, *m. vulg.* homme sans souci, nonchalant ; qui fait tout avec nonchalance.
Schleuderstein, *m.* disque.
Schleunig, *adj.* prompt, vîte, subit, soudain, précipité ; *adv.* promptement, vîte, subitement, précipitamment, soudainement : **schleunigst**, **aufs schleunigste**, au plutôt, à la hâte ; en diligence ; au galop &c.
Schleuse, *f.* écluse : **die Schleuse öffnen**, ouvrir, lâcher, lever, débonder l'écluse.
Schleusenflügel, *m.* **Schleusenpforte**, *f.* porte d'écluse.
Schleusenmeister, *m.* garde d'écluse.
Schleyer, *m.* voile ; couvre-chef (des paysannes ;) mante (de deuil :) **den Schleyer abnehmen**, dévoiler.
Schleyereule, *f.* espece de hibou.
Schleyerleinewand, *f.* **Schleyertuch**, *n.* linon.
Schleyern, *v. a.* voiler : **einem einen Affen schleyern**, se moquer de qq. un.
Schlich, *m.* chemin secret, porte secrete, escalier dérobé, détour ; *fig.* routine, train, habitude ; menée, intrigue, détour, pratique secrete, stratagême, ruse, manigance : **einem hinter die Schliche kommen**, découvrir les menées.
Schlicht, *adj.* plat : **Schlichthaar**, cheveux plats.
Schlichtbar, *adj.* accommodable.
Schlichte, *f.* colle, pâte de tisserand.
Schlichten, *v. a.* planer, unir, lisser, égaler, applanir, applatir, dresser, redresser, quiosser, paissonner ; accommoder ; arranger ; entasser ; mouler du bois ; (chez les menuisiers) recaler ; *fig.* accommoder, ajuster, composer, terminer, accorder un différend ; appointer &c.
Schlichtbeil, *n.* (hache large des charpentiers) épaule de mouton : **Schlichteisen**, *n.* **Schlichtklinge**, *f.* couteau à effleurer, paisson ; **Schlichtfeile**, *f.* lime douce ; **Schlichthobel**, *m.* varlope ; **Schlichtstein**, *m.* quiosse.
Schlichtung, *f.* applanissement, applatissement, redressement ; accommodement, ajustement, composition d'un différend.
Schlier, *m.* bosse, tumeur ; froncle, clou, inflammation d'une glande.

Schliessbar, *adj.* qui ferme ou peut être fermé.

Schliessen, *v. a. & n. irr.* fermer, clorre; enfermer, boucler; serrer; *fig.* finir, terminer; arrêter, solder; conjecturer, inférer, juger, conclure, induire, tirer une conclusion; déterminer, décréter, ordonner, arrêter: **die Thür, das Fenster, die Augen, ein Feld, einen Garten** &c. **schliessen**, fermer (clorre) la porte, la fenêtre, les yeux, un champ, un jardin; **einen Brief**, finir une lettre; fermer, cacheter une lettre; **einen Kreis**, faire un cercle; se mettre (se ranger) en rond; **einen Gefangenen**, enchaîner, mettre aux fers un prisonnier; **ein Bündniß, eine Heyrath**, contracter une alliance; conclure, faire un mariage; **Krieg und Frieden**, faire la guerre & la paix; **die Reihen, die Glieder schliessen**, serrer les files, les rangs; **die Schenkel, die Knie im Sattel wohl schliessen**, se tenir bien serré à cheval; **einen Kauf, Wechsel schliessen**, arrêter, conclurre un marché, négocier une lettre de change; **hieraus kann man schliessen**, on peut juger par-là, on peut inférer, conclure delà; **die Bücher schliessen**, régler ses livres de compte; les mettre en ordre; *it. v. n.* **sich schliessen**, fermer, se fermer, se resserrer &c. **die Thür, das Schloß schließt nicht**, la porte, la serrure ne ferme pas; **die Blumen schliessen sich bey Nacht**, les fleurs se resserrent pendant la nuit; **der Kohl, der Salat schließt sich**, les choux, les laitues se pomment; **die Wunde schließt sich**, la plaie se renferme, se reprend.

Schliesser, **-rinn**, celui qui ferme; portier, portiere, touriere; geolier; (dans un couvent) moine cloîtrier; celleriere dans le couvent: **Bannschliesser**, qui ferme la barricade.

Schließgeld, *n.* geolage; *it.* argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées.

Schließlich, *adj.* final, définitif; *adv.* finalement, enfin, pour conclusion.

Schließmäuschen, *n.* sphincter; muscle orbiculaire ou fermant de l'œil.

Schließnagel, *m.* grosse cheville; (**bey den Buchdr.**) barreau.

Schliessung, *f.* action de fermer &c. conclusion, fin; soute d'un compte; fermeture: **bey Schliessung der Thore**, à porte fermante.

Schlimm, *adj.* mauvais, malicieux, méchant, pervers, frippon; fin, rusé, prudent, avisé; courbe, tortu; *adv.* mal, méchamment, malicieusement, finement, en frippon: **schlimmer Wein**, pissantine; **schlimmer Baum**, arbre tortu, courbe; **schlimme Beine**, pieds tortus; **schlimm daran seyn**, ne savoir à quoi se déterminer; **Sachen die schlimm stehen**, affaires délabrées; **es steht schlimm um die Sache**, l'affaire va mal; — **schlimmer**, *comp.* pire, plus mauvais; *adv.* pis; **desto schlimmer**, tant pis; **schlimmer werden**, empirer; aller de mal en pis; **= machen**, faire encore pis; rendre pire, empirer, détériorer; — **schlimmste**, *superlat.* le pire, le plus mauvais: **er ist der Schlimmste unter allen**, c'est le pire de tous; **das Schlimmste so geschehen kann**, le pis aller; **das Schlimmste erwählen**, prendre le plus mauvais parti; choisir le pire; **was dabey am schlimmsten ist**, ce qu'il y a de pire; ce qui pis est; **aufs schlimmste**, *adv.* au pis; **wenn's aufs schlimmste kömmt**, au pis aller.

Schlimmheit, *f. vulg.* méchanceté, malice, ruse, finesse.

Schlingbaum, *m.* viorne.

Schlinge, *f.* piege, laqs, lacet, collet, tente; crochet: **Schlingen stellen**, tendre des lacets pieges; colleter; **mit der Schlinge fangen**, prendre au lacet, enlacer; **den Kopf aus der Schlinge ziehen**, s'en dépêtrer; tirer son épingle du jeu; sortir d'une affaire les braies nettes.

Schlingelklöppel, *m.* fuseau à faire de la tresse.

Schlingel, *m.* fainéant, polisson; lourdaut, rustre, grossier; âne, bœuf; coquin.

Schlingeley, *f.* faineantise, polissonnerie, grossiéreté, lourderie, ânerie.

Schlingelhaft, schlingelmäßig, *adj.* rustique, grossier &c. *adv.* grossiérement, en rustre, en polisson, d'une maniere polissonne &c.

Schlingeln, *v. n.* faire une vie de fainéant, de coquin; se conduire en polisson, en rustre.

Schlingen, *v. a.* nouer, entrelacer, tresser; entortiller: **die Winde schlingt sich um die Bäume**, le liseron s'entortille autour des arbres; *it.* **schlucken**, avaler, engloutir, dévorer.

Schlinkschlank, *m.* fainéant, vaurien.

Schlinkschlanken, *v. n.* faire le fainéant.

Schlippe, *f.* giron; cloaque; entreval.

Schlitte, *m.* traîneau; traîne: **Reiseschlitte**, ramasse.

Schlittenbahn, *f.* chemin propre à aller en traîneau.

Schlittenfahrer, *m.* qui va en traîneau.

Schlittenfahrt, *f.* course en traîneau.

Schlittenführer, *m.* ramasseur (dans les Alpes.)

Schlittenzeug, *n.* harnois pour un cheval à traîneau.

Schlittenbahn, *f.* glissoire.

Schlittschuhe, *pl.* patins: **auf Schlittschuhen fahren**, courir sur la glace avec des patins.

Schlitz, *m.* fente, crevasse: **Hosenschlitz**, fente de la culotte; **= am Backen**, balafre à la joue.

Schlitzen, *v. a.* fendre, crevasser.

Schloß, *n.* château, palais, forteresse; serrure: **blindes**, serrure à bosse; **Vorlegschloß**, cadenas; **das sich auf beyden Seiten aufthut**, benarde; **das man ohne den Schlüssel nicht zumachen kann**, serrure à pêne dormant; **da man den Schlüssel zweymal umdrehen kann**, à double tour; **Schloß am Geschoß**, platine, ressort d'une arme à feu &c. **an einer Uhr**, volant; **Schloß**, fermure, sergent; **mit Schlössern versehen**, châtelé; **ein Schloß mit dem Dietrich oder Sperrhaken aufmachen**, crocheter une serrure; **Schlösser in die Luft bauen**, faire des projets en l'air; bâtir des châteaux en Espagne; se repaître de chimeres.

Schloßbalken, *m.* tholus: **Schloßbein**, *n.* coccyx; **Schloßberg**, *f. m.* montagne sur laquelle est un château; **Schloßblech**, *n.* **Schloßdecke**, *f.* cloison ou couverture de serrure; **Schloßfeder**, *f.* ressort de serrure; **Schloßgarten**, *m.* jardin du château; **Schloßgraben**, *m.* douve; fossé du château; **Schloßhake**, *m.* crochet; gâche; **Schloßhauptmann**, *m.* capitaine du château; prévôt de l'hôtel; **Schloßhauptmannschaft**, *f.* capitainerie; **Schloßhof**, *m.* cour, place du château; **Schloßkapelle**, *f.* chapelle du château; **Schloßkeller**, *m.* cave du château; **Schloßkirche**, *f.* chapelle du château; **Schloßnagel**, *m.* cheville ouvriere d'un carrosse; clou de serrure; **Schloßpforte**, *f.* porte du château; **Schloßriegel**, *m.* pêne de serrure; **Schloßstein**, *m.* tholus; **Schloßthor**, *n.* porte du château; **Schloßthurm**, *m.* tour du château, donjon; **Schloßvogt**, *m* châtelain, concierge.

Schlosse, *f.* **Schlossenstein**, *m.* grêlon; *plur.* **Schlossen**, de la grêle.

Schlossen, *v. imperf.* grêler.

Schlossenwetter, *n.* orage mêlé de grêle.

Schlossenweis, *adj.* blanc comme la neige.

Schlosser, *m.* serrurier.

Schlosserhandwerk, *n.* serrurerie.

Schlosserzeug, *n* outils de serrurier.

Schlößlein, **Schlößchen**, *n.* petit château; petite serrure; petit cadenas.

Schloth, *f.* **Schornstein.**

Schlotterapfel, *m.* calville, *pomme.*

Schlotterhosen, *pl.* chausses larges; chausses à la Suisse.

Schlottericht, **schlotterig**, *adj.* branlant, pendillant, mollasse; lâche, négligent.

Schlottern, *v. n.* branler, pendiller, hocher: **das Ey schlottert**, cet œuf n'est pas plein, il est gâté, couvi.

Schluchs, **Schluchser**, *m.* sanglot; hoquet.

Schluchsen, *v. n.* sanglotter; pousser des sanglots; avoir le hoquet.

Schluck, *m.* coup, trait, avalée: **Schlückchen**, *n.* petit coup, doigt; **in einem Schluck**, d'un seul trait; **ein Schlückchen Brandtwein**, un doigt de brandevin.

Schlucke, **Schlucken**, *m.* hoquet.

Schlucken, *v. a.* avaler.

Schlucker, **armer Schlucker**, *m.* pauvre affamé, pauvre diable qui n'a pas de quoi vivre; pauvre here.

Schlummer, *m.* assoupissement, sommeil.

Schlummerer, *m.* qui sommeille; qui est assoupi.

Schlummericht, *adj.* assoupi; qui a envie de dormir.

Schlummern, *v. n.* sommeiller; être assoupi.

Schlumpe, *f.* **Schlampe.**

Schlumpen, *v. n.* faire les choses à la hâte, à la négligée.

Schlumpicht, *adj.* vêtu négligemment, malproprement.

Schlumps, **schlumpsweise**, *adv. vulg.* par hazard.

Schlund, *m.* gosier, pharinx, œsophage.

Schlund, *m.* gouffre, abyme; tournant d'eau: **im Meer**, gouffre dans la mer; **einer Feuermauer**, faux manteau d'une cheminée; **Schlund der Höllen**, abyme de l'enfer.

Schlundmäuschen, *n.* œsophagien, céphalopharingien.

Schlupfloch, *n.* **winkel**, *m.* trou, coin, repaire, retraite où l'on se cache; cachette; porte dérobée, chemin dérobé; *fig.* échappatoire; excuse: **das muß eine arme Maus seyn, die nur ein Schlupfloch hat**, une souris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise, (il faut savoir plus d'un expédient.)

Schlupfen, *v. n.* ramper, se couler, se glisser, se fourrer.

Schlüpferig, *adj.* glissant, grillant; *fig.* lubrique; obscene.

Schlüpfrigkeit, *f.* lubricité, obscénité: **Schlüpfrigkeiten**, obscénités, saletés.

Schlurfen, **schlürfen**, *v. a.* humer, chifler, avaler à longs traits; *v. n.* marcher en traînant les pieds.

Schluß, *m.* conclusion, fin; résolution; résultat, induction, conséquence; décret, arrêté: **Schluß einer Rechnung**, arrêté de compte; état final d'un compte; **einer Rede**, peroraison d'un discours; *it.* *f.* **Schliessung**; **mit dem Thorschluß**, à porte fermante.

Schlußrechnung, *f.* compte final.

Schlußrede, *f.* argument, syllogisme: **falsche Schlußrede**, sophisme.

Schlußreim, *m.* refrain.

Schlußstein, *m.* mensole, clef de voûte; voussoir, vousseau; claveau (au dessus d'une porte, fenêtre &c.) clausoir d'un mur droit: **Schlußstein bey ausgesetzten Steinen**, clef en bossage.

Schlüs-

Schlüssel, *m.* clef: **durchbrochner, deutscher Schlüssel**, clef forée; clef à forure; **französischer**, clef à la françoise; clef dont la tige n'est pas forée; **falscher**, fausse-clef; **Hauptschlüssel**, passe par-tout; **mit dem Schlüssel zuschliessen**, fermer à clef; **etwas unter seinem Schlüssel haben**, avoir ou garder qq. ch. sous clef; **den Schlüssel verdrehen**, forcer, fausser une clef; avoir la clef gâtée; (avoir la chaude-pisse &c.) **Uhrschlüssel**, clef de montre; **Schlüssel in der Musik**, clef en musique ou la gamme; **= zum Schraubstock**, clef d'étau, manivelle; **= zu einer geheimen Schrift**, chiffre, clef de chiffre; **den Schlüssel zu einem Geheimniß finden**, pénétrer un secret; **das Amt der Schlüssel**, la puissance des clefs.

Schlüsselchen, Schlüsselein, *n.* petite clef.

Schlüsselbart, =kamm, *m.* **=blatt**, *n.* paneton, museau de clef: **das Durchbrochene am Schlüsselbart**, bouterolle; **Schlüsselbein**, *n.* clavicule; **der breite Theil des Schlüsselbeins**, épomis; **Schlüsselbeinmäuschen**, muscle sou clavier; **Schlüsselblume**, *f.* prime vere, coucou, braie de coucou; **Schlüsselkette**, *f.* **Schlüsselring**, *m.* clavier, anneau de clef; **Schlüsselringkreuz**, croix cléchée; **Schlüsselloch**, *n.* trou de la serrure; forure, pertuis de la clef; **Blech um das Schlüsselloch**, entrée de serrure; **Blech oder Eisen über das Schlüsselloch**, balustre; **Schlüsselrohr**, *n.* tige de clef; forure, canon; **Schlüsselverwahrer**, *m.* (dignité des ordres militaires) clavier.

Schlüssig, *adj.* résolu; déterminé: **= werden**, se résoudre, prendre une résolution, se déterminer.

Schmach, *f.* affront, ignominie, opprobre, honte, infamie, déshonneur, insulte, injure, outrage.

Schmachrede, *f.* discours insultant, injurieux &c.

Schmachsäule, *f.* colonne, monument, poteau érigé en mémoire de quelque action infame, monument d'infamie.

Schmachvoll, *adj.* insultant.

Schmachten, *v. n.* languir, se consumer, défaillir, perdre ses forces, être foible: **vor Hunger und Durst schmachten**, mourir de faim & de soif; **vor Kummer**, se consumer de souci, de chagrin.

Schmachtend, *adj.* languissant, foible; *adv.* languissamment.

Schmächtig, *adj.* effilé, mince, grêle, maigre de taille; foible, atténué.

Schmächtigkeit, *f.* taille mince, effilée, déchargée; langueur, foiblesse.

Schmackhaft, *adj.* de bon goût, savoureux, délicieux; *adv.* savoureusement, avec goût, avec appétit.

Schmackhaftigkeit, *f.* goût saveur.

Schmacklos, *adj.* sans goût, insipide, fade; *adv.* insipidement, sans goût.

Schmacklosigkeit, *f.* insipidité, fadeur.

Schmaddern, *v. a.* & *n.* barbouiller, souiller, écrivailler, faire des pieds de mouche en écrivant.

Schmähen, *v. a.* dire des injures, injurier, outrager, calomnier, blâmer, diffamer, aboyer après qq. un.

Schmähen, *f. n.* **Schmähung**, *f.* injures, calomnie, paroles outrageantes &c.

Schmähbrief, *m.* lettre remplie d'injures: **Schmähhandel**, *m.* **Schmähsache**, *f.* outrage; action pour des injures; **Schmähschrift**, *f.* libelle diffamatoire, satyre, placard, pasquinade; **Schmähsucht**, *f.* médisance, calomnie, envie de blâmer & de médire; **schmähsüchtig**, *adj.* médisant, injurieux, outrageant; calomniateur; *adv.* d'une maniere injurieuse &c. **Schmähung**, *f.* **Schmähwort**, *n.* injure; parole injurieuse, outrageante.

Schmal, *adj.* étroit; serré, étranglé; maigre, effilé, mince, grêle; *fig.* pauvre, petit; **schmale Nahrung, Besoldung**, pauvre vie, petits gages; **schmale Kost**, maigre chere; **schmale Bissen essen**, vivre pauvrement, faire maigre chere; **Balken auf die schmale Seite legen**, mettre des solives de champ; **ein schmalseitiges Pferd**, cheval estrac.

Schmal, *adv.* étroitement; pauvrement, misérablement: **schmal leben, essen**, vivre, manger pauvrement.

Schmälen, *v. a.* & *n.* gourmander, gronder, réprimander, blâmer; pester, criailler, fulminer, déclamer contre qq. un, aboyer; injurier.

Schmälen, *f. n.* gronderie, criaillerie, piaillerie, réprimande, reproche, blâme &c.

Schmälern, *v. a.* étrécir, rétrécir; *fig.* diminuer, amoindrir; rogner, retrancher: **jemandes ehrlichen Namen**, blesser l'honneur, mordre sur la réputation de qq. un; donner atteinte à son honneur.

Schmälerung, *f.* rétrécissement; *fig.* diminution &c.: **= der Ehre**, blâme; noircissement de l'honneur.

Schmalheit, *f.* l'etroit, peu de largeur d'une chose.

Schmalhanns, *m.* pauvre, misérable, affamé: **hier ist Schmalhanns Küchenmeister**, on fera maigre chere ici; il n'y a rien à manger ici.

Schmälig (lich) *adj.* outrageux, injurieux, ignominieux, infame, honteux; pénible; *adv.* injurieusement, honteusement, ignominieusement: **eines schmälligen Todes sterben**, mourir d'une mort infame; **schmälig mit einem umgehen**, coyonner qq. un &c.

Schmal-

Schmalleder, *n.* basane chippée: **Schmalleder zurichten**, chipper les peaux; **Bereitung des Schmalleders**, chippage.
Schmalt, *m.* **Schmelzglas**, *n.* fondant.
Schmalz, *n.* graisse fondue; beurre fondu; sain; sain doux de porc: **Reigerschmalz**, huile de héron; **Ohrenschmalz**, ordure des oreilles.
Schmalzbirn, *f.* beurrée.
Schmalzbutter, *f.* beurre fondu.
Schmalzgrube, *f. fig.* pays abondant, pays de Cocagne.
Schmalzen, **schmälzen**, *v. a.* rendre gras.
Schmalzicht, **schmalzig**, *adj.* gras; sale, crasseux.
Schmant, *m.* crême de lait.
Schmaragd, *m.* émeraude, s. **Smaragd**.
Schmarre, *m. vulg.* chanteau, quignon, morceau de pain.
Schmarre, *f.* cicatrice, balafre, estafilade.
Schmarren, *v. a.* balafrer; faire ou donner une estafilade.
Schmarricht, *adj.* balafré, cicatrisé.
Schmaruzen, *v. n.* écornifler; courir, piquer les tables; écumer les marmites; vivre sur le commun.
Schmaruzer, **-rinn**, parasite, écornifleur, -euse; chercheur de franches lippées; flaireur de cuisine; piqueur de tables, tendeur de nappes, croque lardon, frippe sauce; cadet de haut appétit; écumeur de marmites.
Schmaruzerey, *f.* écornifflerie; parasitique.
Schmaruzerisch, *adj.* d'écornifleur; *adv.* en écornifleur.
Schmauch, *m.* fumée, vapeur.
Schmauchen, *v. a* fumer du tabac &c.
Schmauchend, *adj.* fumant; *adv.* en fumant.
Schmaucher, *m.* fumeur de tabac.
Schmauchstube, *f.* **Schmauchzimmer**, *n.* tabagie; chambre à fumer du tabac.
Schmaus, *m.* repas, riole, ripaille, gogaille; régal, fête, festin; débauche, goinfrerie, soulée, carrousse, robillare &c. **den Antrittsschmaus geben**, payer sa bienvenue.
Schmausen, *v. n.* faire bonne chere, assister à un repas, à une fête de table: **hoch schmausen**, faire gogaille, ripaille, carrousse, la riole; faire robillare &c. **was schmaust der Herr? hat der Herr nichts zu schmausen?** (façon de parler des Juifs) n'y a t il rien à trafiquer?
Schmausbruder, **Schmausgesell**, **Schmauser**, **-rinn**, compagnon, -gnone de débauche, de riole; goguelu; qui aime la gogaille, la riole.
Schmäuschen, **Schmäuslein**, *n.* petite débauche.
Schmaustag, *m.* jour de repas.
Schmauserey, *f.* riole, goinfrerie, gogaille.
Schmauserisch, *adj.* qui aime la gogaille.
Schmaz, **Schmäzchen**, *n.* baiser.
Schmazen, *v. a.* baiser; *v. n.* faire du bruit avec la bouche en mangeant, comme font les cochons.
Schmazen, *s. n.* bruit qu'on fait en mangeant.
Schmecken, *v. a.* goûter, essayer, savourer, éprouver; flairer, sentir; *v. n.* avoir de la saveur, du goût; être de bon ou de mauvais goût; sentir bon ou mauvais; avoir de l'odeur; *fig.* plaire, agréer, être agréable &c. **wie schmeckt euch das?** comment trouvez vous cela? **es schmeckt mir wohl**, je le trouve bon, à mon goût; **er wird nichts davon schmecken**, il n'en croquera que d'une dent; **er läßt sichs recht wohl schmecken**, il mange d'un très grand appétit, il n'en perd pas un coup de dent; **süß, sauer** &c. **schmecken**, avoir le goût doux, aigre &c. **der Wein schmeckt nach dem Faß**, le vin sent le fût, le tonneau; **das schmeckt nach Wein**, cela a le goût du vin; **der Wein schmeckt nach mehrerm**, ce vin rappelle son bûveur.
Schmecker, *m.* homme qui se fourre par tout par curiosité pour espionner; godelureau, damoiseau: **er hat einen guten Schmecker**, il a le nez, l'odorat bon; il a un grand nez.
Schmeer, *n.* panne, graisse: **Wagenschmeer**, graisse de char; vieux-oing.
Schmeericht, **schmeerig**, **schmierig**, *adj.* gras, sale, crasseux: **schmeerige Butter**, beurre rance, beurre fort.
Schmeerbauch, **-wanst**, *m.* bas ventre, panse, abdomen.
Schmeerbüchse, *f.* boite à la graisse de char.
Schmeerlaz, *m.* tablier de cuisine.
Schmeerlaib, *m.* pain de vieux-oing.
Schmeerwurz, *f.* orpin, téléphium, racine sentant les roses.
Schmeicheley, *f.* flatterie, adulation, caresses, cajolerie, amadouement, encens, patelinage.
Schmeichelhaft, **schmeichelhaftig**, **schmeichelend**, **schmeichlerisch**, *adj.* flatteur, caressant, doucereux; *adv.* flatteusement, d'un air flatteur, doucereux, caressant: **er trauet dem schmeichelnden Glück zu viel**, il se fie il trop à la fortune qui lui rit.
Schmeicheln, *v. n.* flatter, cajoler, encenser, amadouer, pateliner, donner de la rape douce; gratter qq. un où il lui démange: **sich selbst mit guter Hoffnung schmeicheln**, se bercer de bonnes espérances; **sich mit leeren Einbildungen schmeicheln**, se repaître de chimeres.
Schmeichler, **-rinn**, flatteur, -euse, cajoleur, adulateur, amadoueur, patelin, patelineur, doucereux, faux complaisant.
Schmeicheldienst, *m.* fausse complaisance; service rendu pour flatter &c.

Schmeichelmund, *m.* bouche flatteuſe.

Schmeichelreden, Schmeichelworte, *pl.* flatteries; paroles flatteuſes, doucereuſes; patelinage.

Schmeidig, *adj.* ſouple, maniable, pliable; dégagé; ductile; *fig.* docile; *adv.* ſouplement, docilement: ſchmeidige Worte, paroles ſouples, humbles, ſoumiſes; er iſt ſo ſchmeidig, daß man ihn um den Finger wickeln kann, il eſt ſouple comme un gant.

Schmeidigkeit, *f.* ſoupleſſe; ductilité des métaux; *fig.* docilité.

Schmeiſſen, *v. a. irr.* jetter, battre, frapper: hinter die Ohren, donner ſur les oreilles; darauf ſchmeiſſen, donner deſſus; ſich mit einem, ſe battre contre qq. un.

Schmeiſſen, *v. n.* chier, (ſe dit des mouches.)

Schmeisfliege, *f.* mouche à vers.

Schmelz, *m.* **Schmelzglas**, *n* émail: Schmelz auftragen, appliquer les émaux; mit Schmelz verſetzt, embelli d'émail; den Schmelz zu langen Fäden ziehen, tirer à la courſe.

Schmelzarbeit, *f.* émaillure.

Schmelzarbeiter, Schmelzmaler, Schmelzwerker, *m.* émailleur.

Schmelzbar, *adj.* fuſible, fuſile, qui ſe liquéfie au feu, qui ſe fond.

Schmelzbarkeit, *f.* fuſibilité.

Schmelzen, *v. a irr.* fondre, liquéfier; émailler; *v. n* fondre, ſe fondre, ſe liquéfier.

Schmelzer, *m.* émailleur; fondeur; chymiſte, recuiteur; affineur de monnoie.

Schmelzerey, ſ. Schmelzung; émaillure.

Schmelzfarbe, *f.* couleur d'émail; émail de couleur.

Schmelzfäden machen, *v. a.* ramaſſer l'émail.

Schmelzglas, *n.* émail; fondant.

Schmelzhütte, *f.* fonderie, forge.

Schmelzkelle, *f.* foſſe.

Schmelzkunſt, *f.* art de fondre les métaux; fonderie, chymie.

Schmelzmaler, *m.* peintre en émail; émailleur.

Schmelzmalerey, *f.* émaillure, mignature en émail.

Schmelzofen, *m.* fournaiſe; fourneau de forge: der obere Theil des Schmelzofens, chape; Schmelzofendeckel, cavalet.

Schmelzröhrlein, *n.* chalumeau.

Schmelztiegel, *m.* creuſet.

Schmelzung, *f.* action de fondre; fonte, liquéfaction; colliquation.

Schmelzwerk, *n.* émail, émaillure; Schmelzwerk auf Silber tragen, nieller.

Schmer, ſ. Schmeer.

Schmergel, Schmirgel, *m.* émeril; grais.

Schmerl, Schmerle, *f.* loche, *poiſſon.*

Schmerle, Schmierling, *m.* émérillon, *oiſeau de proie.*

Schmerz, *m.* douleur, peine, chagrin, affliction; cuiſſon (d'une plaie:) Schmerz ſo ein Glied von dem andern empfindet, affectation; heftiger Schmerz, douleur cuiſante; heimlicher, innerlicher, douleur ſourde; mit Schmerzen warten, attendre avec impatience.

Schmerzen, *v. n.* cauſer de la douleur; cuire; affliger, chagriner; donner ou cauſer de la peine, du chagrin, du ſouci &c. affecter.

Schmerzend, ſchmerzhaft, ſchmerzlich, *adj.* douloureux, cuiſant, ſenſible, vif, ardent; affligeant, chagrinant, pénible, ſanglant; *adv.* douloureuſement, amérement &c. ſchmerzliches Verlangen, deſir ardent, impatient; ſchmerzhaftes Reiſſen, Stechen im Leibe, tranchées, picotement.

Schmerzgeld, *n.* ce qu'on eſt condamné à payer à celui qu'on a bleſſé.

Schmerzlos, *adj.* qui ne ſent point de douleur, ladre; inſenſible à la douleur.

Schmerzloſigkeit, *f.* inſenſibilité à la douleur.

Schmerzlindernd, -ſtillend, *adj.* anodin, lénitif, parégorique, adouciſſant.

Schmerzvoll, *adj.* accablé de douleur.

Schmetterling, *m.* papillon.

Schmettern, *v. a.* jetter; caſſer, briſer, écraſer, ſ. Zerſchmettern; zur Erde ſchmettern, jetter contre terre; mit der Thüre ſchmettern, fermer la porte avec grand bruit.

Schmid, *m.* forgeur, forgeron, maréchal: Blechſchmid, ferblantier, taillandier; Grobſchmid, Hufſchmid, maréchal ferrant; Kleinſchmid, ſerrurier; Büchſenſchmid, arquebuſier; Waffenſchmid, armurier; Fahnenſchmid, maréchal ferrant du régiment; Goldſchmid, orfevre; Hammerſchmid, forgeron; Meſſerſchmid, coutelier; Nagelſchmid, cloutier; Kupferſchmid, chaudronnier; Reimenſchmid, rimailleur; Lügenſchmid, impoſteur, fourbe, fabricateur de menſonges; ein jeder iſt ſeines eigenen Glücks Schmid, chacun eſt l'artiſan de ſa fortune; es iſt beſſer zum Schmid gegangen, als zum Schmiedel, man muß vor die rechte Schmiede gehen, il faut s'adreſſer à Dieu plutôt qu'à ſes Saints; au maitre plutôt qu'à ſon diſciple.

Schmiede, *f.* forge; vor die rechte Schmiede gehen, ſ. Schmid.

Schmieden, *v. a.* forger, battre; machiner, fabriquer; das Eiſen ſchmieden weil's heis iſt, battre le fer pendant qu'il eſt chaud.

Schmiedearbeit, *f.* beſogne de maréchal, de forgeron.

Schmiedeblasbalg, *m.* vache.

Schmiedehammer, *m.* ferretier.

Schmiedehandwerk, *n.* **Schmiedekunſt**, *f.* métier de maréchal, de forgeron.

Schmiedeknecht, -geſell, *m.* forgeron; *poét.* cyclope.

Schmiedezange, *f.* détret.
Schmiedezeug, *n.* instrumens, outils de forgeron, de maréchal.
Schmiegen, *v. a.* courber, plier, fléchir: **sich,** se courber; ramper, s'humilier, se soumettre; faire le chien couchant; être pliant comme osier.
Schmiegend, geschmiegt, *adj.* accroupi.
Schmiegung, *f.* soumission, air rampant, humiliation, bassesse.
Schmierakel, *n.* **Schmieralien,** *pl.* barbouillage de peintre & de mauvais écrivain.
Schmieralien, *pl.* présens qu'on fait à qq. un pour le gagner ou pour le mettre de son parti.
Schmierbuch, *n.* brouillon.
Schmierbüchse, *f.* boîte à graisse.
Schmiere, *f.* onguent, graisse pour oindre: **: von schmutziger Wolle,** œsype, serin.
Schmieren, *v. a.* oindre, graisser, frotter; enduire; barbouiller, écrivailler, paperasser, brouiller, griffonner; barrioler; *fig.* faire des présens; graisser la patte: **einem den Buckel schmieren,** frotter les épaules à qq. un; lui donner des coups de bâton; **wer wohl schmiert, der wohl fährt,** pour faire aller le chariot, il faut graisser les roues; par des présens on vient à bout de tout; **man muß heutiges Tages Großen und Kleinen die Hände schmieren,** aujourd'hui chaque Saint veut son offrande; **einem das Maul schmieren,** donner de fausses espérances ou promesses à qq. un; lui tenir le bec à l'eau.
Schmierer, *m.* qui graisse &c. barbouilleur de papier; griffonneur, fesse-cahier; mauvais écrivain, rapsodiste.
Schmiererey, *f.* frottement; *it.* saleté, vilenie, mal-propreté, souillure, saloperie; barbouillage d'un mauvais écrivain; griffonnage.
Schmierig, *adj.* gras, onctueux, gluant, crasseux, souillé, barbouillé, mal-propre, sale, vilain &c.
Schmierung, *f.* frottement, oignement.
Schminke, *f.* fard: **weiße,** blanc d'Espagne; céruse; **rothe,** du rouge; **: aus Kalbsfüßen,** gersée; **stark aufgetragene Schminke,** deux doigts de blanc & de rouge; *fig.* fard, plâtre, fausseté; **Schminke, Schminkkalk,** surtout de plâtre sur les joues.
Schminkarzney, *f.* cosmétique.
Schminkbalsam, *m.* baume blanc.
Schminkbohne, *f.* faséole, haricot.
Schminkbüchslein, *n.* boîte au fard.
Schminkdocke, Schminkpuppe, *f.* visage fardé; personne au teint postiche; qui se farde; qui envoie son teint à la blanchisseuse.
Schminkfleck, *m.* **Schminkpflästerchen,** *n.* mouche au visage.
Schminkklümplein, *n.* crépon (chiffon) d'Espagne, (crépon rouge.)
Schminken, *v. a.* farder, peindre, falsifier le teint: **sich weiß und roth schminken,** mettre du blanc & du rouge; **seine Rede schminken,** farder son discours; fardé; faux, postiche; **geschminktes Gesicht,** teint postiche &c.
Schmirgel, *m.* émeril, grais.
Schmiß, Schmiz, *m.* un coup: **: auf die Finger,** un pâté.
Schmitzer, Fleckausmacher, *m.* dégraisseur.
Schmize, *f.* bout de fouet.
Schmizen, *v. a.* jetter, secouer, lancer; claquer avec le fouet; donner des coups de fouet.
Schmollen, *v. n.* bouder; rechigner, se refrogner; faire la moue, la grimace, la mine; ricaner, rire du bout des levres: **heimlich schmollen,** rire entérieurement; sentir du plaisir en soi-même.
Schmollen, *f. n.* bouderie; ris intérieur.
Schmollicht, *adj.* rechigné, refrogné.
Schmollwinkel, *m.* boudoir.
Schmoren, *v. a.* dauber, cuire à la daube, à l'étuvée, dans son jus: **geschmort Rindfleisch,** bœuf à la mode.
Schmotterricht, *adj.* rance, pourri &c.
Schmuck, *m.* bijoux, joyaux; affiquets; embellissement, parure, parement, ornement, ajustement; étalage (de toillette &c.) **königlicher,** ornemens royaux; **Brautschmuck,** ajustement nuptial, parure nuptiale; **ein Schmuck Perlen, Diamanten,** parure de perles, de diamans; **den Schmuck anlegen,** se parer, s'ajuster; mettre ses ornemens; se mettre sous les armes (se dit des dames;) **sie ist in ihrem völligen Schmuck,** elle est dans son beau; elle a mis tous ses affiquets, bijoux &c.
Schmücken, *v. a.* parer, orner, ajuster, embellir: **Kopf und Haare schmücken,** testonner; **sich mit fremden Federn,** se parer du bien d'autrui, (comme la corneille d'Esope ou d'Horace.)
Schmuckfräulein, *n.* dame d'atour.
Schmuckkästchen, *n.* boîte à bijoux, écrin; pelote de toilette.
Schmückung, *f.* ornement, embellissement &c.
Schmunzeln, schmustern, *v. n. vulg.* sourire.
Schmunzler, Schmustler, *m.* celui qui sourit.
Schmuz, *m.* grasse, ordure, saleté, souillure.
Schmuzen, *v. a.* salir, noircir, souiller, encrasser, rendre sale; barbouiller; *v. n.* se salir, devenir sale.
Schmuzend, *adj.* salissant; qui salit.
Schmuzig, *adj.* sale, crasseux; mal-propre; souillé; noir, barbouillé; salope, souillon, en parlant des personnes; gras, engraiss-

graissé, des choux &c *adv.* salement, salopement, d'un air mal-propre &c **schmuzig werden**, se salir, s'encrasser, s'encuirasser; **das Weiße wird leicht schmuzig**, le blanc est une couleur salissante; **mit einem schmuzigen Maul zum Fenster hinaus sehen**, *vulg.* être bien dans ses affaires; avoir du pain cuit.

Schmuzbartel, *f. m. vulg.* souillon, crasseux, homme mal-propre; **Schmuzkittel**, *m.* **Schmuzfeze**, *f.* femme ou fille mal propre, salope, crasseuse, satigaud, salisson, cendrillon.

Schmuzfleck, *m.* salissure; tache de graisse: **sein Kleid ist voller Schmuzflecke**, son habit est plein de taches.

Schnabel, *m.* bec; museau, nez, bouche, trogne; béquillon (d'un jeune faucon;) bec (d'aiguiere, de plume à écrire &c.) *it.* nez, avant, poulaine de vaisseau, de bateau; éperon d'une galere &c. **mit dem Schnabel hacken, picken**, béqueter; **was einen Schnabel hat**, beccu, béchu; **Geldschnabel**, bec jaune; **einem das Gelbe vom Schnabel wischen**, déniaiser un jeune homme; lui faire voir son bec jaune; **einem den Schnabel wischen**, torcher le nez à qq. un; lui donner sur le bec; le rabrouer, le relancer; **ein jeder Vogel singt nach dem ihm der Schnabel gewachsen**, chacun parle le jargon de son pays; chacun fait comme il peut & comme il l'entend; **das ist nicht für deinen Schnabel**, ce n'est pas pour ton nez; ce n'est pas pour vous que le four chauffe; **seinen Schnabel in alles stecken**, fourrer son nez par tout.

Schnabeliren, *v. a. vulg.* jouer de la mâchoire; faire gogaille, manger de bon appétit; branler le menton.

Schnabelstich, stoß, *m.* coup de bec.

Schnabelvoll, *m.* béchée.

Schnabelweide, *f.* gibier de volaille; *fig.* lieu abondant en toutes choses.

Schnadern, caqueter, barboter, *s.* **Schnattern.**

Schnak, *m* **Schnake**, *f.* plaisanterie, bon mot, raillerie, discours jovial; *it.* cousin, moucheron.

Schnak, Schnaker, Schnakenreisser, *m.* **schnakenhaft, schnakicht, schnakisch**, *adj.* plaisant, bouffon, gaillard, railleur, divertissant, jovial &c. **schnakenhaft, schnakisch** *rc. adv.* plaisamment, d'un air bouffon, railleur, jovial; gaillardement.

Schnaken, *v. n.* plaisanter, rire, dire des bons mots; parler, discourir, s'entretenir.

Schnall, Schnaller, Schnäller, Schnalzer, *m.* claquement; nazarde, chiquenaude, croquignole.

Schnalle, *f.* boucle; **- an der Thüre**, loquet; **silberne Schnallen**, boucles d'argent; **mit Schnallen versehen**, bouclé.

Schnallen, *v. a.* boucler, fermer à boucle; *it.* & **schnalzen**, *v. n.* claquer (du fouet, de la bouche;) craquer (des doigts.)

Schnallenblech, *n.* chape dans laquelle prend l'agraffe d'une boucle.

Schnallendorn, *m.* ardillon de boucle.

Schnallengürtel, *m.* ceinture à boucle.

Schnapp, *m.* coup: **in einem Schnapp**, tout d'un coup.

Schnapp, schnapps! *interj. vulg.* crac! pif! paf! pin! pan! **schnapps da liegt er!** crac le voilà par terre!

Schnappen, *v. n.* happer, gober; aspirer à -; tâcher d'attraper: **der Hund schnappt nach einem Stück Brod**, le chien happe le pain; **der Adler schnappt nicht nach den Fliegen**, l'aigle ne prend point de mouches; **nach der Luft, nach dem Athem schnappen**, gober l'air; respirer difficilement; avoir la poitrine oppressée; **schnappen, losschnappen**, se lâcher, se débander, se déprendre; **zuschnappen**, se fermer avec bruit.

Schnappericht, *f. m.* pignon de quatre.

Schnappericht, schnapperhaft, schnappisch, *adj.* causeur, babillard, *s.* **Schnatterhaft.**

Schnappern, *s.* **Schnattern.**

Schnappermaul, *s.* **Schnattermal.**

Schnappfeder, *f.* ressort.

Schnappgalgen, *m.* astrapade.

Schnapphahn, *m.* chenapan; voleur de grand chemin; homme armé qui se met en embuscade pour tirer sur les passans; assassin; miquelet (dans les Pyrénées;) barbet (dans les Alpes.)

Schnappkarre, *m.* tombereau.

Schnappmaul, *s.* **Schnattermaul.**

Schnappmesser, *n.* couteau de poche, couteau pliant.

Schnarchen, *v. n.* ronfler en dormant; *fig.* gronder, tempêter, brusquer; faire le fanfaron, le brave &c.

Schnarchen, das Geschnarche, *n.* ronflement; gronderie, brusquerie; fanfaronnade, bruit, vacarme &c.

Schnarcher, -rinn, ronfleur, -euse; fanfaron, faux brave.

Schnarchfisch, *m.* piarembu.

Schnarre, *f.* crécerelle: **alte Schnarre**, vieille grondeuse.

Schnarren, *v. n.* faire un bruit désagréable, ronfler; renasquer; grasseyer, doubler ou forcer l'R.

Schnarren, Geschnarre, *n.* bruit désagréable, ronflement; grasseyement.

Schnarrpfeife, *f.* bourdon, courtaud de cornemuse, de musette.

Schnarrwerk, *n.* bourdon d'orgues.

Schnatterer, *m.* causeur, babillard, bavard, caque-

caqueteur, cliquet, hableur, discoureur importun.
Schnatterhaft, schnatterischt, adj. babillard, caqueteur &c.
Schnattern, v. n. crier comme un canard; barboter, gajoler; causer, babiller, caqueter, bavarder, débagouler des impertinences.
Schnattern, Geschnatter, n. caquet, babil, causerie.
Schnatterente, f. canard, barboteur.
Schnattermaul, n. causeur, causeuse, s. Schnatterer.
Schnauben, schnaufen, schnieben, v. n. souffler, respirer; ahanner, haleter; (des chevaux) ébrouer, s'ébrouer: kaum schnaufen können, être tout essouflé, hors d'haleine, hors de soi-même; vor Zorn schnauben, renasquer; être transporté (enflammé) de colere.
Schnauben, Geschnaube, Geschnaufe, n. souffle, respiration; ahan, action de haleter; emportement, colere.
Schnaubend, adj. Schnauber, m. fig. colérique, emporté, violent, menaçant &c. schnaubend, adv. avec colere, en menaçant, avec emportement.
Schnauze, f. museau, mufle, grouin, groin; fig. visage, nez, bouche: vernaschte Schnauze, bouche friande; einem eins auf die Schnauze geben, donner sur le museau, sur le nez à qq. un; die Schnauze hoch tragen, vulg. le porter bien haut; s'en faire accroire; halt die Schnauze! vulg. taisez-vous!
Schnauzhahn, m. coq d'Inde: junger Schnauzhahn, bec-jaune, jeune morveux, jeune impertinent.
Schnauzig, adj. qui a un bec, à bec; fig. brusque, insolent.
Schnäbelchen, n. petit bec.
Schnäbelicht, adj. becqu, béchu; béqué (en terme de blason.)
Schnäbeln, sich, v. r. se béqueter; fig. se baiser, se baisotter.
Schnäppe, m. & f. Schnaupe, Schnauze, f. bec (de lampe, de pot &c.) goulot de cruche; orifice de phiole &c. it. pointe (de coëffe de perruque &c.) Schnäppenhaube, f. coëffe à l'allemande (espece de coëffe de de femme à trois pointes.)
Schnäppenkrug, m. cruche à goulot.
Schnäpper, s. Schnepper.
Schnäuzen, schneuzen, v. a. moucher le nez, la chandelle; fig. tromper; excroquer, attraper par finesse; v. n. lécher, tâter, goûter par friandise.
Schnäuzer, Schneuzer, m. Schneuze, f. mouchure de chandelles, lumignon; morveau: Schnäuzer, m. Schneuzschere, f. mouchettes.
Schnäuzlein, Schnäuzchen, n. petit museau, petit bec, petit goulot &c.
Schnäuztuch, Schnäuztüchlein, n. mouchoir.
Schnecke, f. limas, limace, limaçon: = im Gehäuse, escargot, limas à coquille; Schneckenstiege, -treppe, f. escalier tournant; escalier à vis, en caracol ou à hélice; Schnecke an den jonischen Säulen, oreiller, volute, cornes de bélier.
Schneckenaug, n. œil.
Schneckenberg, m. endroit du jardin où l'on garde des escargots.
Schneckenfisch, m. telline.
Schneckengehäuse, -haus, -häuschen, n. coquille de limace.
Schneckenhorn, n. corne de limace.
Schneckenklee, m. luserne; medica; médoise.
Schneckenlinie, f. hélice; spirale.
Schneckenmuschel, -schale, f. conque.
Schneckenpost, f. marche lente; pas lents: mit der Schneckenpost kommen, venir à pas de tortue.
Schneckenstein, m. pierre de limace.
Schneckenstengel, m. tigette.
Schneckenweise, adv. en coquille; en tournant, spiralement; parti tiercé ou écartelé en girons arrondis & joints ou appointés en cœur.
Schneckenzapfe, n. pignon.
Schneckenzug, m. poste, cauriole.
Schnee, m. neige: der Schnee ballet sich, la neige se met en pelote; Schnee so sich unter dem Absatz sammelt, botte de neige (qui s'attache au talon du soulier;) Schnee so vom Berge herabrollt, lavange; das Herabrollen des Schnees, avalange; voll Schnee, neigeux.
Schneebahn, f. chemin battu sur la neige.
Schneeball, m. pelote de neige; it. (sorte de gâteau) casse museau; petit chou; (plante) sambucus rosea.
Schneeberg, m. montagne de neige.
Schneeblind, adj. ébloui par la neige.
Schneeblume, f. rose de Gueldre; fuseau royal; perce-neige.
Schneeflocke, m. flocon de neige.
Schneegans, f. oie sauvage; oie nonnette.
Schneegestöber, n. chûte de la neige.
Schneehuhn, n. Schneevogel, m. lagopus, guignard, outarde, oiseau.
Schneeklumpe, m. (vom Berge herabrollend) lavange.
Schneeluft, f. air neigeux; air chargé de neige.
Schneeregen, m. pluie mêlée de neige.
Schneetröpflein, n. perce neige, fleur.
Schneewasser, n. eau de neige fondue.
Schneeweiß, adj. blanc comme neige.
Schneewetter, m. temps neigeux.
Schneewetter, m. neige.
Schneien, v. impers. neiger.

Schneide, *f.* taillant, tranchant; fil d'un couteau &c.

Schneiden, *v. a. irr.* couper, trancher, tailler; scier; graver: **den Stein, Bruch**, tailler, opérer qq. un de la pierre, d'une descente &c. *it.* châtrer, couper (des animaux;) saner (un cochon;) châtrer (les ruches, les abeilles, des branches de melon, des concombres &c. *it.* moissonner du bled: **den Wein schneiden**, rejeunir le vin; *it.* tripoter, mixtionner le vin; **Kapriolen schneiden**, faire des cabrioles; **man muß ihm den Wurm schneiden**, il a besoin de deux grains d'ellébore; **das schneidet mir ins Herz**, cela me déchire le cœur; **ins Gesicht schneiden**, estafilader, balafrer; **in Rauten schneiden**, facetter; **schneiden und brennen**, employer le fer & le feu.

Schneiden, *f. n.* action de tailler &c. coupe, taille, tranchement: **Schneiden im Leibe**, tranchées.

Schneidend, *adj.* coupant, tranchant, affilé; *fig.* cuisant, perçant, pénétrant: **schneidender Wind**, vent froid, perçant; **schneidende Schmerzen**, tranchées; **schneidende Wasser**, strangurie.

Schneidebank, *f.* bec d'âne: **Schneidebrett**, *n.* écofrai, s. **Schnitzbrett**; **Schneideisen**, *n.* taraud; **Schneidholz**, *n.* chévron; taille; **Schneidelohn**, *m.* salaire des moissonneurs &c. sciage; **Schneidmesser**, *n.* plane, débordoir; **Schneidmühl**, *f.* moulin à scier; scierie.

Schneider, -inn, tailleur, -euse; couturiere: **Mannsschneider, Frauenschneider**, tailleur pour homme, pour femme; **den Schneider ausklopfen**, rabattre les coutures; **Schneider werden**, porter la hotte (au jeu de dames;) perdre partie double au trictrac &c.

Schneiderey, *f.* métier de tailleur.

Schneidern, *v. a.* faire le métier de tailleur; *it.* faire gratter; faire porter la hotte: **geschneidert werden**, porter la hotte; perdre double.

Schneiderarbeit, *f.* besogne de tailleur.

Schneiderbursch, **gesell**, *m.* garçon tailleur.

Schneiderhandwerk, *n* métier de tailleur.

Schneiderkarpe, *m. vulg.* hareng.

Schneiderliverey, *f. vulg.* la gale.

Schneiderlohn, *m.* façon d'habit qu'on paye au tailleur.

Schneiderscheere, *f.* ciseaux de tailleur.

Schneidertisch, *m.* **Schneiderwerkstatt**, *f.* établi.

Schneiderzunft, *f.* corps, tribu ou poële des tailleurs.

Schnell, *adj.* vîte, prompt, rapide, précipité; léger, agile; *fig.* véhément, emporté, colérique; *it. adv.* vîtement, promptement, rapidement, précipitamment &c.

Schnelle, Schnelligkeit, *f.* vîtesse, promptitude, rapidité, précipitation, hâte; légéreté, agilité.

Schnellen, *v. a.* lancer, jetter, secouer; *vulg.* tromper, écorcher, surfaire; *v. n.* trébucher: **die Wage schnellen lassen**, faire trébucher la balance.

Schneller, *m* nasarde, chiquenaude; cliquet; flamme, flammette; *fig.* finesse, ruse, surpercherie, tromperie.

Schnellgalgen, *m.* estrapade.

Schnellkugel, *f.* boulette de marbre dont les enfans jouent; *vulg.* chique.

Schnellwage, *f.* trébuchet, biquet; peson, balance romaine: **Gewicht zu der Schnellwage**, boulon.

Schnepfe, *f.* bécasse: **Schnepflein**, *n.* kleine **Schnepfe**, bécassine, bécasseau; **Schnepfendreck**, *m.* merde de bécasse; **Schnepfennetz**, *n.* pantiere.

Schnepper, *m.* flamme, flammette pour saigner: **zum Schröpfen**, scarificateur; **Fliegenschnepper**, gobe-mouche, *oiseau.*

Schneyen, s. **Schneien**.

Schnieben, s. **Schnauben**.

Schniegeln, *v. a.* parer, orner: **Schniegelfleck**, *vulg.* femme parée.

Schniffeln, Schnüffeln, *v. n.* renifler, flairer du nez; nasiller, parler du nez; *fig.* critiquer, censurer.

Schniffeln, Geschniffel, *n.* **Schnifflerey**, *f. vulg.* reniflerie; ton nasillard; critique, censure.

Schniffler, Schnüffler, *m.* renifleur; nasillard, nasilleur; *fig.* critiqueur.

Schnipp, *m.* **Schnippchen**, *n.* claquement des doigts: **Schnippchen schlagen**, claquer des doigts; *fig* se moquer.

Schnippeln, s. **Schnippern**.

Schnippen, *v. n.* claquer.

Schnipperling, *m. vulg.* petit morceau, retailles, coupures.

Schnippern, Schnippeln, *v. a. vulg.* couper en petits morceaux.

Schnippisch, *adj.* moqueur, railleur, dédaigneux, piquant; *adv.* d'un air moqueur, piquant; avec dédain.

Schnirkel, *m* volute, enroulement, vrilles, hélices; *fig.* facétie, joyeux propos.

Schnitt, *m.* coupe, taille, taillade, coupure, incision, estafilade, balafre; entaille; coche (de la taille;) section; incision, eccope; opération césarienne; *it.* taille, coupe (d'un habit;) déchiqueture: **der Schnitt der Kleider an Schultern**, quarrure, quarre, care; *it.* voie; *fig.* avantage, profit; mensonge, bourde, fanfaronnade, rodomontade: **seinen Schnitt bey etwas machen**, gagner considérablement; faire son Août à qq. ch. **das war ein Schnitt**, en voila d'une bonne; — tranche; **vergoldet auf dem Schnitt**, doré sur tranche; **der vor-**

vordere Schnitt eines Buchs, gonttiere (d'un livre relié ;) den Schnitt glätten, brunir la tranche; den Schnitt mit Blumen rc. zieren, antiquer, bunter gesprenkelter, marbrirter Schnitt, jaspe; den Schnitt marbriren, sprenkeln, jasper, marbrer; *fig.* qui a le poil roux; rousseau, rousse.

Schnitt, *m.* Schnitte, *f.* Schniz, *m.* morceau, tranche, leche de pain, de jambon &c. rouelle; lopin, quignon: gebackne Schnitte, du pain doré; längliche Schnitte Brod zu den Eyern, apprête, mouillette; Schnitt Speck zum Umschlagen, barde; = zum Spicken, lardon.

Schnitter, =rinn, moissonneur, -euse, aoûteron; faucheur de pré; vendangeur, -euse.

Schnitterlohn, *m.* salaire de moissonneur.

Schnitterzehende, *m.* messures.

Schnittlein, Schnittchen, *n.* petit morceau, petite tranche.

Schnitthobel, *m.* couteau à rogner; tranchecouteau.

Schnittlauch, *m.* poireau, porreau.

Schnittling, *m.* scion (d'arbre;) *it.* animal châtré; né par opération césarienne; tiré du ventre de la mere par une incision.

Schnittmesser, *n.* plane, débordoir.

Schnittweise, Schnizweise, *adv.* par tranche, par morceau, par rouelle.

Schniz, *m.* s. Schnitt; pommes, poires &c. seches: Schniz und Speck, pommes ou poires seches au lard.

Schnizarbeit, s. Schnizwerk.

Schnizbank, Schnizelbank, *f.* bec d'âne.

Schnizbrett, *n.* Schniztisch, *m.* établi; écofrai (des cordonniers, selliers &c.) tailloir.

Schnizeisen, *n.* ciseau.

Schnizeln, schnizen, *v. a.* couper, découper; tailler, ciseler; sculper, sculpter.

Schnizer, *m.* Schnizmesser, *n.* ciseau; couteau à travailler ou à éplucher la besogne.

Schnizer, *m.* sculpteur; découpeur; *fig.* faute, bévue.

Schnizerhaft, *adj.* fautif, incorrect, plein de fautes; *adv.* incorrectement.

Schnizkunst, *f.* sculpture.

Schnizung, Schnizelung, *f.* ciselure; action de couper, de découper.

Schnizwerk, *n.* Schnizarbeit, *f.* sculpture, ciselure, découpure; relief, haut-relief, basrelief: Schnizwerk von Eyern, œuf; Schnizwerk an Schiffen, frise.

Schnöd, *adj.* vil, honteux, bas, méprisable, sale; impie, méchant, dépravé; injurieux, rude, outrageant; *adv* honteusement, indignement, avec mépris, méchamment &c. schnöde Wollust, sale volupté; schnöder Gewinn, vil profit; schnöde Worte, paroles injurieuses; einen schnöd halten, traiter qq. un indignement, avec mépris &c.

Schnödigkeit, *f.* turpitude, bassesse, honte, saleté, méchanceté, impiété; injure; absurdité.

Schnodder, *m.* morve.

Schnoddericht, schnudderig, *adj.* Schnoddernase, *f.* morveux, morveuse.

Schnoddern, *v. n.* morver; jetter de la morve.

Schnoppern, *v. n.* flairer, sentir, (des chiens.)

Schnörkel, *m.* volute, enroulement, vrilles, hélices.

Schnörkeln, *v. a.* tordre, tortiller.

Schnupfe, Schnuppe, *m.* rhume, catarre, caterre, enchifrenement: den Schnupfen haben, avoir le rhume; être enrhumé, enchifrené; = verursachen, enrhumer; = vertreiben, dés enrhumer.

Schnupfen, schnuppen, *v. a.* & *n* prendre par le nez; prendre du tabac; renifler.

Schnupfer, =rinn, preneur, preneuse de tabac; renifleur, -euse.

Schnupficht, *adj.* enrhumé, enchifrené.

Schnupfpulver, *n.* sternutatoire.

Schnupftabak, *m.* tabac (en poudre;) geriebener, tabac rapé.

Schnupftabakbüchse, =dose, *f.* tabatiere.

Schnupftuch, *n.* mouchoir.

Schnuppe, *f.* lumignon, mouchure de chandelle.

Schnuppern, *v. n.* flairer, sentir, s. Schnoppern.

Schnur, *f.* bru, belle-fille; femme de fils.

Schnur, Schnure, *f.* corde, cordeau, cordon, cordonnet, ligne, ficelle, tirant, lacet; grillons (du bourreau;) *fig.* niveau, regle, exemple: eine Schnur Perlen, collier ou fil de perles; nach der Schnur ziehen, richten, setzen, tirer au cordeau; aligner, planter à la ligne; dresser d'alignement; enligner &c über die Schnur, *adv.* avec excès, d'une maniere exorbitante, excessivement; über die Schnur hauen, excéder, faire ou commettre un excès; von der Schnur zehren, vivre de son capital sans rien gagner; Schnüre, *pl.* cordes, nervures d'un livre; ein Buch mit Schnüren versehen, nerver un livre.

Schnurfeuer, *n.* courantin, dragon volant.

Schnurgerad, schnurgleich, schnurrecht, schnurrichtig, *adj.* & *adv.* à la ligne, au cordeau, au niveau; tout droit; régulier; à plomb; réguliérement; directement, tout-à-fait.

Schnurhandel, *m.* rubanerie.

Schnurküssen, *n.* boisseau.

Schnurperlen, *f. pl.* perles à enfiler.

Schnurstracks, *adv.* tout droit; incontinent, sur le champ, dans le moment, de ce pas; entiérement, directement, diamétralement, tout à fait.

Schnüren, *v. a.* lacer; lier, attacher, garrotter; *fig.* *vulg.* tromper; attraper par finess,

neſſe, fripponner: **ein Buch ſchnüren**, fouetter un livre.

Schnurre, *f.* plaiſanterie, bon mot, hiſtoire divertiſſante, gaillarde.

Schnurren, *v. n.* grogner, gronder, grommeler; rouer; garouer; bourdon *ſe dit des chats.*

Schnurren gehen, *vulg.* mendier; faire la demi-aune.

Schnurren, das Geſchnurre, *f. n.* gronderie; bourdonnement; bruit ſourd.

Schnurrig, *adj.* plaiſant, bouffon, agréable, divertiſſant, gaillard, jovial &c. **eine ſchnurrige Kröte**, drôle de corps.

Schnürlein, *n.* petit cordon, cordelette, ficelle &c.

Schnürbrett, *n.* ais.

Schnürbruſt, *f.* **Schnürleib**, *m.* corps de jupe; piquure: **- für übel gewachſene**, corps de fer.

Schnürlaz, *m.* piece de corps.

Schnürloch, *n.* œillet.

Schnürmacher, *m* paſſementier, rubanier.

Schnürmacherhandwerk, *n.* rubanerie.

Schnürneſtel, Schnürſenkel, *m.* lacet, cordon à lacer; aiguillette.

Schnürſtiefeln, *pl.* brodequins, bottines fortes (*pour les enfans qui ont les jambes crochues.*)

Schnürſtift, *m.* ferret, fer de lacet.

Schober, *m.* monceau, tas; mule, veillotte de foin.

Schobern, *v. a.* mettre en meule, en tas, entaſſer, amonceler.

Schöberlein, *n.* petite meule, petit tas.

Schok, *n.* ſoixante, ſoixantaine: **ſchokweiſe**, *adv.* par ſoixantaine.

Schokholz, *n.* bois de compte.

Schokolate, *f.* chocolat: **Schokolatenkanne**, *f.* chocolatiere; **Schokolatenſchenk**, *m.* chocolatier.

Scholar, *m.* écolier, diſciple.

Scholarch, *m.* inſpecteur, proviſeur de l'école.

Schölkraut, *n.* chélidoine, felogne: **klein Schölkraut**, hémorrhoïdale.

Scholle, *f.* ſole, plie, barbue.

Scholle, *m.* & *f.* glebe, motte de terre.

Schollicht, *adj.* plein de mottes.

Schon, *adv* bien: **wenn ſchon, ob ſchon**, bienque, quoique, encore que, quand même; **ich will dich ſchon kriegen**, je vous attraperai bien.

Schön, *adj.* beau, bel, joli; net, blanc; charmant, galant, fin, élégant, bien tourné; propre, bien mis: **ſchöne Margareth**, fénugrec, *plante*; — *adv.* élégamment, joliment, galamment &c. de la belle maniere, bien &c. **ſchön ſchreiben, reden**, écrire, parler bien; **mit einem ſchön thun**, careſſer, cajoler, mitonner qq. un; **du haſt es gar ſchön gemacht**, vous avez fait une belle affaire.

Schöndruck, *m.* (**Buchdr.**) prime; (*c'eſt le côté de la feuille qui eſt imprimé le premier; le tirage de l'autre côté s'appelle* **Gegen-**, **Widerdruck**.

Schonen, *v. a.* ménager, épargner, conſerver; choyer; donner, faire quartier; avoir pitié, compaſſion: **ſich ſelbſt, ſeiner Geſundheit ſchonen**, ſe choyer, ménager ſa ſanté; **keines Menſchen ſchonen**, n'épargner perſonne; **man ſchone mein mit dieſen Worten**, qu'on m'épargne ces diſcours; treve de cela.

Schönfahrſegel, *n.* cape.

Schönfärber, *m.* teinturier du grand teint.

Schönheit, *f.* beauté; charme; élégance, politeſſe; bel air; bonne mine, propreté, galanterie.

Schoos, *m.* ſein, giron; baſques du pourpoint; pan (de robe, d'habit;) **die Hände in den Schoos legen**, ſe tenir les bras croiſés; **dem Glück im Schoos ſitzen**, être favoriſé de la fortune; **in den Schoos der Kirche wiederbringen**, ramener au giron, au bercail de l'Egliſe.

Schoosfell, Schoostuch, *n.* tablier.

Schooshündlein, *n.* petit chien pour les dames, babiche.

Schooskind, *n.* mignon, mignonne.

Schoosſünde, *f.* péché mignon, favori.

Schopf, *m.* toupet, huppe, touffe: **einen beym Schopf kriegen**, prendre qq. un par les cheveux; **Schöpflein**, *n.* petite huppe &c.

Schöpf, Schöppe, *m.* échevin; mayeur.

Schöpfbrett, *n.* jantille: **Schöpfbrunn**, *m.* puits à ſeaux; **Schöpfeimer**, *m.* ſeau de puits, ſeille; chapelet; **und Schöpfgelte**, *f.* **Schöpffäßchen**, *n.* baillotte, ſoignole de puits; **Schöpfkelle**, *f.* **Schöpflöffel**, *m.* puiſoir, grand cuillier; caſſe (chez les verriers;) *it* faſſe; eſcoup; **Schöpfrad**, *n.* roue pour tirer l'eau d'un puits; pour élever l'eau d'une riviere &c. **Kaſten am Schöpfrad**, godet; **Schöpfwerk, Schöpfzeug**, *n.* machine hydraulique.

Schöpfenamt, *n* échevinage, charge d'échevin; **Schöpfenſtube**, *f.* chambre du conſeil des échevins; **Schöppenſtuhl**, *m.* conſeil de Juriſconſultes qui prononcent des ſentences.

Schöpfen, *v. a.* puiſer, tirer; prendre: **Waſſer ſchöpfen**, puiſer, tirer de l'eau; faire eau, (d'un vaiſſeau, endommagé;) **Athem ſchöpfen**, reſpirer, prendre haleine; **friſche Luft**, prendre bel air; **Hoffnung**, avoir, concevoir des eſpérances; **ein Urtheil**, aſſeoir un jugement; donner une ſentence, une déciſion.

Schöpfen, *f. n.* **Schöpfung**, *f.* action de puiſer; *it.* création.

Schöpfer, *m.* créateur.
Schopficht, *adj.* huppé, touffu.
Schöpfung, *f.* création.
Schoppe, *m.* chopine: **Schoppenglas**, *n.* verre d'une chopine; **Schoppicht**, *adj.* d'une chopine; **Schoppenweise**, *adv.* par chopine.
Schöppe, f. **Schöpf**.
Schöps, *m.* mouton; **Schöps**, **Schöpskopf**, *fig.* moutonnier, homme simple, bonne bête, bon sot, buse, Jean des vignes, tête de linotte, as de pique, valet de carreau &c. **Schöpsart**, **Schöpsenvolk**, moutonnaille.
Schöpsen, *adj.* de mouton: **Schöpsenfleisch**, du mouton; -**braten**, *m.* mouton rôti; -**brust**, brechet de mouton; **Schöpsenfleisch mit Rüben**, haricot; **Schöpsgeschling**, triboulet; **Schöpskeule**, gigot, éclanche de mouton; **geröstete Schöpsribben**, côtelettes grillées; **Schöpsstoß mit dem Schwanz**, queue de mouton, f. **Hammel**.
Schorf, *m.* gale; croûte d'une plaie.
Schorficht, *adj.* galeux, teigneux.
Schornstein, **Schorstein**, *m.* cheminée.
Schornsteinfeger, *m.* ramonneur de cheminée: **Schornsteinmantel**, *m.* hotte de cheminée: **Schornsteinrohr oder -röhre**, tuyau de cheminée.
Schorren, *v. a.* sarcler.
Schorrmaus, *f.* taupe.
Schorrschaufel, *f.* sarcloire.
Schoß, *m.* impôt, tribut, contribution, taille &c.
Schoßbar, *adj.* contribuable; sujet au tribut, aux charges publiques.
Schossen, *v. n.* monter en graine; bourgeonner.
Schösser, **Schoßeinnehmer**, *m.* receveur des impôts: **Schösseramt**, *n.* charge de receveur.
Schösserey, **Schösserstube**, *f.* bureau de recette des impôts.
Schossicht, *adj.* qui monte en graine, qui bourgeonne.
Schoßkelle, *f.* panier (d'un coche, d'une diligence &c.)
Schößlein, *n.* **Schößling**, *m.* **Schoßreis**, *n.* bourgeon, rejet, rejetton, marcotte, surgeon, scion, drageon, bouture; provin (de vigne;) œilleton (d'œillet, d'artichaud &c.) cépée ou sépée (d'arbre;) peuples (de fleurs.)
Schoßrebe, *f.* provin.
Schoßwurz, *f.* chiendent, auronne.
Schote, *f.* cosse, gousse; écosse: **grüne Schoten**, **Schotenerbsen**, pois verds, pois en cosse: **Schötchen**, **Schötlein**, *n.* petite cosse.
Schoten, *v. a.* écosser.
Schotendorn, *m.* acacia: **Schotendornsaft**, *m.* acacia d'Egypte: **nachgemachter Schotendornsaft**, acacia germanique.
Schotte, *m.* pâte de bouline.
Schotte, **Schottländer**, Ecossois.
Schottisch, **Schottländisch**, écossois, d'Ecosse.
Schottland, Ecosse.
Schrabben, f. **Schrapfen**.
Schräg, *adj.* oblique, de travers, de biais; *adv.* obliquement, en travers, en biais: **schräges Kreuz**, sautoir; croix de St. André: **schräg machen**, biaiser: **schräggetheilet**, enchaussé: **schräglinksgetheilt**, taillé: **schrägrechtsgetheilt**, tranché.
Schrägbalke, *m.* **rechter**, bande: **linker Schrägbalke**, barre, pates.
Schrage, **Schragen**, *m.* chevalet, treteau: **Schrage**, **Schragenbett**, lit de sangles (portatif, sans dais & sans rideaux.)
Schrägen, **verschrägen**, *v. a.* barrer.
Schrägmaaß, *n.* buveau, sauterelle, fausse équerre.
Schramme, *f.* écorchure, éraflure, balafre, égratignure, cicatrice; fente, crevasse (dans le bois,) f. **Schmarre und Schrunde**.
Schrammen, *v. a.* érafler, écorcher, balafrer, égratigner, cicatriser.
Schrammicht, *adj.* balafré, éraflé, écorché, plein d'égratignures &c.
Schrank, *m.* armoire; buffet; garde-manger; chapier de sacristie.
Schranke, **Schranken**, *m.* barriere, lice, carriere; barre, balustre; camp: **mit Schranken umgeben**, enfermer de barrieres, balustrer.
Schranken, *pl. fig.* bornes, limites, barrieres: **aus den Schranken, über die Schranken treten, die Schranken überschreiten**, passer les bornes; rompre les barrierres: **einem Ziel und Schranken setzen**, prescrire des bornes; mettre un frein à qq. un.
Schränken, *v. a.* mettre en travers ou en croix, croiser; limiter, borner: **die Beine**, croiser les jambes; écarquiller les jambes.
Schränkbalke, *m.* traverse.
Schränkfenster, *n.* jalousie.
Schränklein, **Schränkchen**, *n.* petite armoire.
Schränkrahme, *m.* croisée de fenêtre.
Schrankenwerk, *n.* treillis.
Schrapfen, **Schrappen**, *v. a.* racler, ratisser, raper; sarcler; effioler les bleds; *v. n. vulg.* amasser, faire le vilain.
Schrapfe, **Schrappe**, *f.* **Schrapper**, *m.* **Schrapfeisen**, *n.* racle, ratissoire, sarcloir.
Schrapfer, **Schrapper**, *m. vulg.* avare, vilain, qui amasse par avarice.
Schrapferey, *f.* avarice, vilenie.
Schrapfbesen, *m.* balai, frottoir, brosse à frotter le bavé.
Schrapfmesser, *n.* couteau de tanneur.
Schrapfung, *f.* action de racler &c.
Schraube, *f.* vis; croc à vis; *it.* piton, clef; verrin: **Mutterschraube**, écrou: **feine**

Worte auf Schrauben setzen, parler ambiguement, équivoquement; se servir de paroles à double sens.

Schrauben, *v. a.* tourner une vis, serrer; ouvrir ou fermer à vis; *fig.* berner, dauber, railler, gausser, critiquer: *vulg.* surfaire, demander plus qu'il ne faut.

Schrauberey, *f.* raillerie, moquerie.

Schraubbohrer, *m.* tataud, tire bord.

Schraubengang, *m.* pas de vis.

Schraubenmutter, *f.* écrou, écroue.

Schraubennagel, *m.* croc à vis.

Schraubenschlüssel, *m.* clef d'étau.

Schraubenzwinge, *f.* crochet d'établi, main de sergent.

Schraubenzwinger, *m.* tourne-vis.

Schraubstock, *m.* étau.

Schraubung, *f.* action d'ouvrir ou de fermer à vis, raillerie, moquerie.

Schraubwerk, *n.* ouvrage à vis, *it.* presse des faux monnoyeurs.

Schreck, *m.* Schrecken, *m.&* *n.* terreur, épouvante, frayeur, effroi, peur, crainte, horreur, allarme, transe: ein blinder Schreck, terreur panique: alles in Schrecken setzen, porter la terreur, l'allarme partout: den Schrecken benehmen, rassûrer contre la peur.

Schrecken, *v. a.* effrayer, épouvanter, faire peur, intimider, allarmer: sich schrecken lassen, prendre l'épouvante, se laisser intimider.

Schreckhaft, *adj.* timide, peureux, craintif.

Schreckhaftigkeit, *f.* timidité, crainte, peur.

Schrecklich, *adj.* effroyable, terrible, épouvantable, horrible, *adv.* terriblement &c. extrémement, beaucoup, excessivement: schreckliche Sache! la grande chose! schrecklich viel, grande quantité.

Schreckbild, *n.* épouvantail, fantôme, esprit.

Schreckgeist, *m.* spectre, esprit, revenant, lutin, fantôme.

Schreckpulver, *n.* poudre contre la frayeur, poudre antispasmodique.

Schreckschuß, *m.* coup de signal.

Schreckstein, *m.* malachite.

Schreckwasser, *n.* eau préservative contre la frayeur.

Schreckworte, *pl.* paroles menaçantes.

Schreg *x.* s. Schräg.

Schreiben, *v. a. irr.* écrire: ins Reine, mettre au net, grossoyer: in den Sand, graver sur le sable: etwas durch Briefe, écrire, mander, faire savoir par lettres: einem etwas gut schreiben, passer quelque chose en compte à quelqu'un, lui en donner crédit: unnütz Zeug, paperasser, barbouiller: obenhin, brocher: übel, unleserlich schreiben, griffonner, barbouiller, faire des pieds de mouches: die Feder schreibt grob, rein, cette plume est grossiere, fine: die Feder will nicht schreiben, cette plume ne lâche pas l'encre, n'écrit pas: er weiß wie die Kreide schreibt, il sait ce qu'en vaut l'aune; sich schreiben, se nommer, s'appeller, se qualifier; er schreibt sich von Adel, il se qualifie de noble; ein geschriebenes Buch, manuscrit; mit Schreiben sein Brod verdienen; sich mit Schreiben nähren, écrire pour avoir du pain; gratter le parchemin, le papier; fesser le cahier.

Schreiben, *f. n.* lettre; dépêche: Sendschreiben, lettre missive; verliebtes, billet doux.

Schreiber, *m.* écrivain; greffier, secretaire; clerc d'avocat &c. copiste, scribe; commis (de poste, de burreau, de douane;) auteur, écrivain; maître à écrire: Schreiberinn, *f.* femme ou fille qui écrit &c. Schreiberdienst, *m.* emploi d'écrivain, de clerc, de copiste, de commis &c. Schreiberlohn, *m.* salaire de copiste &c. Schreiberzunft, *f.* basoche à Paris.

Schreiberey, *f.* écriture; papiers écrits; art d'écrire: unnütze Schreiberey, paperasses; barbouillage; sich auf die Schreiberey legen, s'appliquer à écrire.

Schreiberisch, *adj.* de clerc; de copiste; *adv.* en clerc, à la maniere des clercs.

Schreibart, *f.* style; *it.* écriture, main, caractere: eine kurze, bündige, style concis, serré; weitläuftige, style diffus; schleppende, verwirrte, style traînant, entortillé; eine gezwungene, niedrige, style forcé, rampant, bas &c. hohe, erhabne Schreibart, style sublime; gleiche Schreibart, style soutenu.

Schreibbuch, *n.* livre de papier blanc pour y écrire; cahier d'écolier.

Schreibfeder, *f.* plume à écrire.

Schreibfehler, *m.* faute de copiste, d'écrivain, de clerc.

Schreibgebühr, *f.* Schreibgeld, *n.* Schreiblohn, *m.* salaire de copiste, d'écrivain, de clerc; façon d'un arrêt &c. qu'on paye au greffier.

Schreibgriffel, Schreibstift, *n.* style; crayon.

Schreibkästchen, *n.* Schreiblade, *f.* cassette, écritoire.

Schreibkunst, *f.* art d'écrire: Geschwindschreibkunst, tachéographie.

Schreibmeister, *m.* maître à écrire.

Schreibpapier, *n.* papier à écrire.

Schreibpergament, *n.* parchemin à écrire.

Schreibpult, *m.* pupitre, bureau.

Schreibschule, *f.* école à écrire, où l'on apprend à écrire.

Schreibstube, *f.* bureau, comptoir; greffe; chancellerie; étude d'un procureur &c. secretairerie d'un envoyé &c. cabinet.

Schreibsucht, *f.* démangeaison d'écrire.

Schreibtafel, *f.* table à écrire; *it.* & Schreibtäfelein, *n.* tablettes.

Schreib-

Schreibtag, *m.* jour de poste ou de dépêches où l'on est occupé à écrire.
Schreibtisch, *m.* bureau, comptoir; secretaire.
Schreibzeug, *n.* écritoire, calemart.
Schrein, *m.* armoire, buffet, coffre.
Schreiner, *m.* menuisier: **Schreinerarbeit**, **Schreinerey**, *f.* **-werk**, *n.* menuiserie; **Schreinergesell**, *m.* garçon ou compagnon menuisier; **Schreinerhandwerk**, *n.* **-kunst**, *f.* menuiserie; **-werkstatt**, *f.* **Schreinerwerkzeug**, *n.* affûtage.
Schreinlein, *n.* petite armoire &c. cassette.
Schreiten, *v. n. irr.* faire des pas, marcher, passer, aller; procéder, parvenir: **weit schreiten**, faire des grands pas; **zum Werk**, aller au fait; **zur zweyten Ehe**, convoler à de secondes noces; **zu einem andern Punkt**, passer à un autre point; **zum Urtheil**, procéder au jugement.
Schrey, *m.* cri.
Schreyen, *v. n. irr.* crier; jetter des cris; s'écrier: **hinter einem her schreyen**, huer qq. un; **aus vollem Halse**, crier à pleine tête, de toutes ses forces; **einem in die Ohren**, crier aux oreilles de qq. un; **einem die Ohren voll schreyen**, étourdir qq. un; **um Rache, Hülfe**, crier vengeance, crier au secours, à l'aide; **wehe über jemand schreyen**, crier malheur sur qq. un; **Zeter, Mordio**, crier au malheur, au meurtre; crier hare; **Feuer schreyen**, crier au feu; **sich heiser schreyen**, s'égosiller, s'égueuler; **wie man in den Wald schreyt, so schall'ts wieder heraus**, le moine répond comme l'abbé chante.
Schreyen, *f. n.* cris, s. **Geschrey**.
Schreyer, *m.* crieur public; crieur, criard; braillard.
Schreyerisch, schreyhaft, Schreyhals, *m.* un enfant criard, braillard.
Schrift, *f.* écriture; caractere, main; écrit, parchemin, instrument, actes &c. la sainte écriture, la bible; (**Buchdr.**) caractere, lettres: **verborgene Schrift**, chiffre; **elende**, griffonnage, pieds de mouches, barbouillage; *it.* barbouillage d'auteur; misérable écrit; **Einladungsschrift**, programme; **Scherz-, Spottschrift**, satyre; **fette Schrift** (**bey den Buchdr.**) caractere plein, chargé; **magere Schrift**, caractere affamé, mince; **stumpfe**, caractere usé.
Schriftler, **-rinn**, scripturaire.
Schriftlich, *adj. & adv.* par écrit: **schriftliche Anweisung**, assignation par écrit; rescription; **schriftliches Ersuchen an den Richter**, rogat; **schriftlich ausstellen, von sich geben**, donner par écrit.
Schriftmäßig, *adj.* conforme à l'écriture sainte; *adv.* conformement à l'écriture sainte.
Schriftbehältniß, *n.* archives.
Schriftgelahrtheit, *f.* théologie.
Schriftgelehrter, *m.* théologien; scribe (chez les juifs.)
Schriftgießer, *m.* fondeur de lettres; fondeur de caracteres d'imprimerie.
Schriftgießerey, *f.* fonderie de caracteres d'imprimerie; & **Schriftgießerkunst**, *f.* art ou métier de fondeur de lettres.
Schriftkasten, *m.* (**Buchdruck.**) casse: **die Hälfte des Schriftkastens**, casseau; **Fach darinn**, cassetin, cellule; **Schriftkastengestell**, *n.* treteau.
Schriftreich, *adj.* (imprimerie) bien fournie en caracteres.
Schriftsäßig, *adj.* scripturaire.
Schriftschränkchen, *n* étudiole.
Schriftsetzer, *m.* compositeur.
Schriftspruch, *m.* passage de l'écriture Ste.
Schriftsteller, **-rinn**, auteur, d'un livre.
Schrifttext, *m* texte de l'écriture sainte.
Schriftverächter, *m.* profane qui se moque de l'écriture Ste.
Schriftverfasser, *m.* auteur.
Schriftverwahrer, *m.* archivaire.
Schriftzeichen, *n.* point de distinction.
Schritt, *m.* pas; traces, vestiges; *fig.* démarche; pas, train (du cheval:) **ein guter**, une bonne enjambée; **mit langsamen Schritten gehen**, marcher à pas lents; à pas de tortue; **den ersten Schritt thun**, faire le premierpas, les premieres démarches; faire l'ouverture d'une affaire.
Schrittlings, *adj.* à califourchon: **Schrittweise, Schritt vor Schritt**, *adv.* pas à pas; *fig.* peu à peu; petit à petit.
Schrof, *f. m.* pierre, caillou.
Schroff, schroffícht, schroffig, *adj.* rude, pierreux, raboteux; roide, escarpé.
Schroffe, *f.* précipice.
Schrolle, s. **Scholle**.
Schröpfen, *v. a.* scarifier, ventouser, appliquer des ventouses; effioler des bleds; *v. n.* se faire ventouser, se faire appliquer des ventouses; surfaire, demander plus qu'il n'est juste.
Schröpfen, *f. n.* scarification; application des ventouses.
Schröpfeisen, *n.* **-schnepper**, *m.* scarificateur, flammette.
Schröpfhorn, *n.* **-kopf**, *m.* ventouse.
Schrot, *m. & n.* bled égrugé; dragée (pour tirer;) cendre de plomb; poids, titre, aloi (de la monnoie:) **Münz von gerechtem Schrot**, monnoie de juste aloi; **Mangel an gebührendem Schrot und Korn**, écharseté; foiblage d'aloi; **höher im Schrot**, large d'aloi; **er ist ein Mann von altem Schrot und Korn**, c'est un homme de la vieille roche, marqué à l'a, un honnête homme.
Schrot, Schrote, *f.* lisiere (de drap;) rejet (de

(de plomb;) barbe (de monnoie:) Münzschroten so abgefeilt, cisailles.

Schrotbeil, *n.* hache de boucher.

Schrotbeutel, *m.* sachet à dragée; jarre: Schrotbüchse, *f.* arquebuse de chasse; arquebuse à giboyer; Schroteisen, *n.* couperet; Schrotfaß, *n.* grand tonneau.

Schroten, *v. a* égruger du bled; couper, rogner, ébarber la monnoie; encaver; descendre, filer dans la cave du vin &c.

Schröter, *m.* encaveur; déchargeur qui encave du vin &c. cerf-volant, *insecte*; Schröterlohn, encavement.

Schrotfleisch, *n.* petit lard: Schrothobel, *m.* riflard; Schrotleiter, *f.* poulain, poulin (pour encaver du vin &c.) Schrotmehl, *n.* gruau; Schrotmesser, *n.* couperet, cisailles; Schrotmühl, *f.* moulin à égruger les grains; à moudre du gruau; Schrotsäge, *f.* grande scie; scie de charpentier; grêle; Schrotscheere, *f.* cisailles.

Schrötling, *m.* flan, flanet: die Schrötlinge mit dem Platthammer beschlagen, bouer les flans; zu Schrötlingen stücken, couper carreaux.

Schrotspeck, *m.* petit lard.

Schrumpel, *f.* ride, pli.

Schrumpelicht, *adj.* ridé, plein de plis.

Schrumpeln, schrumpfen, *v. n.* se rider, se retirer, se rétrécir; se racornir.

Schrunde, *f.* fente, crevasse, gerçure.

Schrunden, *v. n.* & *r.* se fendre, se crevasser, se gercer.

Schrundig, *adj.* gercé, crevassé; plein de fentes, de crevasses, de gerçures.

Schub, *m.* coup (au jeu de quilles, au billard &c.) : mit der Achsel, épaulée, coup d'épaule; haussement d'épaules.

Schubben, sich, *v. r.* se frotter, se gratter.

Schubkarn, *m.* brouette.

Schubkärner, *m.* brouettier.

Schubkasten, *m.* Schublade, *f.* tiroir, layette: Schublädchen, *n* petit tiroir; chétron.

Schubsack, *m.* poche, gousset

Schüchtern, *adj.* timide, craintif, peureux; ombrageux; effrayé, épouvanté, effarouché, farouche, effaré; *adv.* timidement, avec peur &c. schüchtern machen, intimider, effaroucher, épouvanter, effrayer; : werden, s'effarer, s'effaroucher.

Schüchternheit, *f.* timidité, peur, crainte.

Schuft, *m.* gredin, misérable, coquin, maroufle; pauvre misérable qui n'a pas grand' chose; pauvre gentilhomme campagnard.

Schuh, *m.* soulier; sandale, brodequin, cothurne: Ueberschuh, galoche; Weiberschuh mit hohen Absätzen, *it.* Schlittschuh, patin; Holzschuh, sabot; Tanz-, Lauf-, Fechtschuh, escarpin; alter Schuh, savate; Schuh zur Kornetstange, brayer; unser lieben Frauen Schuh, (*plante*) sabot, soulier de Notre-Dame; Schuh und Strümpfe, chaussage; Schuh und Strümpfe anziehen, se chausser; : ausziehen, se déchausser; Schuhe flicken, carreler (des souliers;) die Schuh austreten, faire prendre aux souliers la forme du pied; die Schuh aus der Form treten, gâter la forme d'un soulier; einem die Schuh austreten, débusquer, supplanter, desarçonner qq. un; die Schuhe hinten niedertreten, acculer, éculer les souliers; welcher Schuster macht euch die Schuh? qui est le cordonnier qui vous chausse? der Schuh sitzt euch wohl, ce soulier vous chausse bien; auf hohen Schuhen gehen, être monté sur des échasses; ein jeder weis wo ihm der Schuh drückt, chacun sent ses peines; chacun a ses chagrins secrets; es gehört mehr dazu, als ein paar Schuh zum Tanz, cela n'est pas si aisé comme vous le croyez.

Schuh, Werkschuh, *m.* pied: rheinländischer, pied de Roi; pied géométrique; Maaß von zweyen Schuhen, démarche.

Schuhahle, *f.* alêne.

Schuhbank, *f.* boutique de cordonnier.

Schuhband, *n.* Schuhnestel, Schuhsenkel, *m.* cordon de soulier.

Schuhbürste, *f.* décrottoire.

Schuhdrath, *m.* fil gros; ligneul; chegros, chigros.

Schuhen, *v. a.* chausser.

Schuhflicker, *m.* savetier; carreleur.

Schuhflickerey, Schuhflickerarbeit, *f.* savaterie; carrelure.

Schuhknecht, *m.* garçon cordonnier.

Schuhlasche, *f.* oreille de soulier.

Schuhleder, *n.* empeigne.

Schuhleisten, *m.* forme de soulier.

Schuhmacher, *m.* cordonnier: Schuhmachergesell, *m.* garçon cordonnier; Schuhmacherzunft, *f.* corps, métier, tribudes des cordonniers.

Schuhmarkt, *m.* marché aux souliers, cordonnerie; savaterie.

Schuhmaas, *n.* compas de cordonnier.

Schuhnadel, *f.* carrelet.

Schuhnagel, *m.* clou à soulier.

Schuhnestel, *m.* cordon de soulier.

Schuhpappe, *f.* pâte de cordonnier.

Schuhpech, *n.* poix.

Schuhpflöcke, *pl.* chevilles.

Schuhputzer, *m.* décrotteur.

Schuhrieme, *m.* courroie; cordon de soulier.

Schuhschmeer, *n.* cirage.

Schuhschnalle, *f.* boucle de soulier.

Schuhschwärze, *f.* noir à noircir les souliers; noir de cordonnier.

Schuhsohle, *f.* semelle.

Schuhwachs, *n.* cirage, cirure.

Schuld, *f.* dette; le dû: rückständige, arrérage;

rage; in Schulden stecken; mit Schulden behaftet, beladen seyn, être endetté; être chargé de dettes; ausstehendeSchuld, dette active; gemachte, dette passive; *fig.* faute; péché, offense, crime; peine; cause; Schuld haben, être en faute; Schuld an etwas seyn, être cause de qq. ch. die Schuld auf einen andern schieben, rejetter la faute (s'excuser) sur un autre; die Schuld vergeben, pardonner l'offense; seine Schuld tragen, porter sa peine; einem etwas Schuld geben, accuser qq. un de qq. ch. lui imputer qq. ch.

Schuldbrief, *m.* Schuldverschreibung, *f.* obligation; billet de reconnoissance d'une dette.

Schuldbuch, *n.* livre de marchand sur lequel il porte ce qu'il a crédité: er steht meinem Schuldbuch, je l'ai sur mon livre; il est écrit dans mes papiers.

Schuldbürge, *m.* caution, garant, arriere-caution, répondant.

Schuldenfrey, schuldenlos, *adj.* sans dettes; qui ne doit rien; exempt de dettes.

Schuldenlast, *f.* dettes immenses.

Schuldeinforderer, Schuldeinmahner, *m.* exacteur, qui exige une dette, créancier.

Schuldeinforderung, -einmahnung, *f.* recouvrement de dette.

Schuldforderung, *f.* prétention; le dû, s. Schuldeinforderung.

Schuldgebung, *f.* imputation d'une faute.

Schuldgebühr, Schuldpflicht, *f.* devoir, obligation.

Schuldgenoß, *m.* complice; consort d'une dette.

Schuldgläubiger, *m.* créancier.

Schuldherr, *m.* créancier.

Schuldmäßig, *adj.* conforme au devoir, à l'obligation; *adv.* duement.

Schuldner, -inn, Schuldmann, débiteur, débitrice.

Schuldopfer, *n.* sacrifie pour les péchés.

Schuldregister, *m.* s. Schuldbuch; liste de dettes; catalogue des péchés.

Schuldsache, *f.* action pour dettes.

Schuldthurm, *m.* prison où l'on met les débiteurs insolvables.

Schuldverschreibung, *f.* obligation.

Schuldig, *adj.* dû; qui doit, obéré; endetté; obligé, redevable; forcé, contraint; coupable; qui est cause de qq. ch. er bleibt mir noch so viel schuldig, il me reste encore tant; eines Lasters schuldig seyn, être atteint d'un crime; sich schuldig wissen, se sentir coupable; ich achte mich schuldig euch zu sagen, je me crois obligé de vous dire; er ist des Todes schuldig, il a mérité la mort.

Schuldig, schuldigst, *adv.* duement; de la maniere qu'il convient.

Schuldigkeit, *f.* obligation, devoir.

Schuldmäßig, *adj.* conforme au devoir, à l'obligation; *adv.* duement.

Schule, *f.* école; college, séminaire: öffentliche, école publique; classes; hohe Schule, académie; université; *fig.* doctrine, maximes, principes; die Schule Platons, la doctrine, les sectateurs de Platon; hinter oder neben die Schule laufen; die Schule versäumen, fripper ses classes, faire l'école buissonniere; aus der Schule schwatzen, révéler le secret de l'école; découvrir, révéler un secret; er muß bey ihm noch in die Schule gehen, il faut qu'il apprenne encore de lui.

Schule, *f.* courbette, exercice (qu'on fait faire à un cheval.)

Schulamt, *n.* Schuldienst, *m.* office de régent, de précepteur, de professeur d'école.

Schulartig, schulmäßig, *adj.* scholastique, d'école; *adv.* scholastiquement.

Schulbank, *f.* banc d'écolier.

Schulbuch, *n.* livre d'école, de classe; auteur classique.

Schuldiener, *m.* précepteur d'école, de classe, regent.

Schüler, -inn, écolier, -iere, disciple: auf einer Ritterschule, académiste; Schülerlein, *n* petit écolier.

Schülerhaft, schülermäßig, *adj.* d'écolier; *adv.* en écolier.

Schulfeyertag, *m.* Schulfest, *n.* vacances; jour de vacances des classes.

Schulfrage, *f.* question scholastique.

Schulfrau, *f.* maitresse d'école.

Schulfratzen, *pl.* inepties scholastiques.

Schulfreundschaft, *f.* amitié contractée entre camarades d'école.

Schulfuchs, *m.* pédant, savantas; homme du pays latin; grimaud.

Schulfüchserey, *f.* pédanterie; école.

Schulfüchsisch, *adj.* pédantesque; *adv.* pédantesquement; en pédant.

Schulgeld, *n.* écolage; salaire du maître d'école.

Schulgelehrter, *m.* s. Schullehrer, humaniste.

Schulgelehrsamkeit, *f.* érudition scholastique.

Schulgesell, -kamerad, *m.* compagnon, camarade d'école.

Schulgezänk, *n.* dispute d'école.

Schulhaus, *n.* école; maison où se tient l'école.

Schulherr, Schulmonarch, *m.* régent de classe; précepteur.

Schulknabe, *m.* écolier, s. Schüler.

Schulkrank, *adj.* qui feint d'être malade.

Schulkrankheit, *f.* maladie feinte, supposée.

Schullehre, *f.* doctrine, philosophie scholastique; théologie scholastique: Schullehrart, *f.* méthode de l'école; scholastique.

Schullehrer, Schulmann, *m.* docteur ou régent d'école ; humaniste ; qui entend bien les sciences qu'on enseigne à l'école ; théologien scholastique.

Schulmädchen, *n.* écoliere.

Schulmäßig, *adj.* & *adv.* conforme, conformément à la discipline d'école ; capable d'entrer dans les classes.

Schulmäßig, schulrecht, schulgerecht, *adj.* bien discipliné, dressé ; fait, dressé au manege, (se dit des chevaux ;) Pferd das einen schulmäßigen Gang hat, cheval qui marche d'un pas écouté.

Schulmeister, -rinn, maître, maîtresse d'école, pédagogue, précepteur.

Schuloberster, *m.* préfet des classes ; Gymnasiarcha.

Schulordnung, *f.* Schulgesetze, *pl.* ordonnance, réglement qui regarde l'école.

Schulpferd, *n.* cheval de manege.

Schulrecht, *n.* examen : sein Schulrecht ausstehen, subir l'examen.

Schulrede, *f.* déclamation, harangue.

Schulregel, *f.* regle d'école.

Schulrektor, *m.* recteur, préfet, régent de college, de séminaire &c.

Schulsache, *f.* matiere scholastique.

Schulsack, *m.* bourse d'écolier pour porter ses livres : seinen ganzen Schulsack ausschütten, parler le langage de l'école ; étaler tout son petit savoir.

Schulsprache, *f.* langage, jargon de l'école.

Schulstaub, *m.* poudre de college, poussiere de l'école ; peines & dégoûts que donnent les emplois de l'école : er arbeitet seit zehn Jahren im Schulstaub, il y a dix ans qu'il travaille à l'école.

Schulstrafe, *f.* châtiment de l'école.

Schulstreit, *m.* dispute d'école.

Schulstube, *f.* salle, classe, auditoire.

Schulübung, *f.* exercice, cahier, theme.

Schulwart, *m.* inspecteur, censeur de college.

Schulwesen, *n.* affaires scholastiques : dem Schulwesen vorstehen, avoir la surintendance des écoles.

Schulwort, *n.* terme de l'école.

Schulzeit, *f.* temps qu'on passe à l'école.

Schulzucht, *f.* discipline d'école.

Schulter, *f.* épaule : breite Schultern haben, avoir les épaules fortes ; être carré des épaules ; die Schulter ausrenken, épauler ; einen über die Schulter ansehen, regarder qq. un par dessus les épaules.

Schulterbein, -blatt, *n.* omoplatte, ptérygoïde ; paleron (de cochon ;) paix (de veau &c.) Schulterblattmäuslein, *n.* das größere, le grand rond ; das kleinere, le petit rond ; Mäuslein unter dem Schulterblatt, souscapulaire ; Schulterblattspitze, acromion.

Schulterblech, *n.* épauliere.

Schulterblutadern, *pl.* veines scapulaires.

Schulterbrett, *n.* dossier de lit.

Schultergehenk, *n.* baudrier.

Schultergewehr, *n.* armes qu'on porte sur l'épaule ; fusil, mousquet &c.

Schulterküssen, *n.* coussin, traversins.

Schulternath, *f.* épaulette.

Schulterpulsader, *f.* artere scapulaire.

Schultern, *v. a.* (dans les évolutions militaires) mettre les armes sur l'épaule.

Schultheis, *m.* préteur, consul, bailli ; (à Berne) l'Avoyer, son Excellence : Schultheis, Schulz im Dorf, juge ou maire de village ; Schulzenamt, *n.* charge de maire de village ; préture.

Schummeln, *v. a.* écumer la marmite ; *v. n.* faire le valet ou la servante de cuisine : Schummelkoch, aide de cuisine ; Schummelmädchen, servante de cuisine ; écureuse.

Schumpfersegel, *n.* cape : mit dem Schumpfersegel fahren, capéer, capeyer.

Schund, *m.* merde, bran, excrément ; *fig.* peu de chose, bagatelle, vetille.

Schundfeger, Schundkönig, *m.* cureur de retraits, gadouart ; maître des basses œuvres ; Schundgrube, *f.* Schundloch, *n.* cloaque, latrines, retraits.

Schupf, Schuppe, *m.* remise, angar, hangar, appentis ; chartil.

Schuppe, *f.* écaille (de poisson, de la peau ;) croûte (de la gale ;) crasse (de la tête.)

Schüppe, *f.* pelle ; main de pressoir (pour ôter le marc de raisin :) die Schüppe bekommen, *fig.* être congédié ; avoir un refus, une rebuffade ; Schüppenstiel, *m.* manche de pelle.

Schuppen, *v. a.* écailler du poisson ; ôter la crasse de la tête : sich, s'écailler, tomber par écailles.

Schüppen, pique : Schüppenkönig, -dame &c. roi, dame de pique.

Schüppen, *v. a.* remuer avec la pelle ; *fig. vulg.* congédier ; renvoyer avec un refus ; donner une rebuffade.

Schuppicht, schuppig, *adj.* qui a des écailles ; écailleux ; à écailles ; squammeux ; pa-pelonné.

Schüpplein, *n.* petite écaille &c.

Schuppmesser, *n.* couteau à écailler.

Schuppenweis, *adv.* par écailles ; en forme d'écailles.

Schuppenwurzel, *f.* dentaire, *herbe.*

Schur, *f.* tonte, tondaille, tonture des brebis ; coupe, reparage, traversage : dem Tuch die erste Schur geben, ébertauder.

Schur, *m.* tour, piece ; peine ; tourment : einem etwas zum Schur thun, jouer piece à qq. un.

Schüren, *v. a.* tisonner, attiser (le feu ;) remuer ; attiser une querelle ; mettre de l'huile dans le feu.

Schür-

Schüreisen, *n.* **-hake**, *m.* rable, tisonnier: **Schürloch**, *n.* trou du fourneau.

Schürfen, *v. a.* égratigner, écorcher, peler; ôter la superficie de qq. ch. découvrir, ouvrir une mine.

Schürfhobel, *m.* galere, (*espece de rabot.*)

Schurkämmchen, *n.* petit cheval, bidet.

Schurigeln, *v. a. vulg.* donner de la peine, vexer, tourmenter, railler.

Schurke, *m.* coquin, gredin, marousle, coyon, belître.

Schurkerey, *f. vulg.* coquinerie.

Schurkenhaft, **Schurkisch**, *adj.* de coquin; en coquin.

Schurz, *m.* tablier; *fig.* ceinture.

Schürze, *f.* **Schürztuch**, *n.* tablier; devanteau, devantier; garderobe des femmes.

Schürzen, *v. a.* trousser, retrousser, nouer: **sich**, trousser ses habits, se retrousser, se ceindre.

Schürzlein, **Schürzchen**, *n.* petit tablier.

Schürzung, *f.* retroussement.

Schurzfell, *n.* tablier de peau (des artisans.)

Schuß, *m.* coup (d'arme à feu, d'arc, de fleche;) *fig.* boutade, fantaisie, rat, caprice: **einen Schuß nach einem thun**, tirer sur qq. un; **den Schuß aushalten**, amortir la balle; être à l'épreuve de l'arme à feu; **den ersten Schuß aushalten**, essuyer le premier feu; **ein Schuß Pulver**, charge de poudre; **er ist nicht einen Schuß Pulver werth**, il ne vaut pas les quatre fers d'un chien; **einen Schuß weit**, portée d'un coup de fusil; **Sonnenschuß**, coup de soleil; **was kömmt dir für ein Schuß in den Kopf?** quelle fantaisie vous prend? **er hat einen Schuß**, il un coup de hache; il a le timbre fêlé.

Schußbartel, *m.* tête fêlée, ratier.

Schußbrett, **Schußgatter**, *n.* vanne, pale, lançoir, aiguille, pelle, écluse.

Schüssel, *f.* plat; écuelle; gamelle, jatte; boîte (d'os:) **- zum Glasschleifen**, boule (pour tailler des verres d'optique:) **Schüssel voll**, écuellée; **alle Schüsseln rein ausleeren**, donner échec & mat aux plats.

Schüsselein, **Schüsselchen**, *n.* petite écuelle, sauciere.

Schüsselbrett, *n.* étagere à vaisselle, égouttoir, hérisson: **-korb**, *m.* panier de service; **-lecker**, *m.* léche plat; écornifleur, goinfre; **Schüsselpfennig**, *m.* denier creux, (petite monnoie d'Allemagne;) **Schüsselrand**, *m.* bord d'un plat; **-ring**, *m.* porte assiette; garde nappe; collier de Maure; **-schrank**, *m.* armoire à vaisselle.

Schüsseln, *v. a. vulg.* servir dans des plats; *v. n. vulg.* être à table; faire la guerre aux plats.

Schußfrey, *adj.* à l'épreuve du mousquet; qui a un charme; (d'une femme ou fille qui ne craint pas de devenir enceinte) à l'épreuve.

Schußkäulchen, *n.* chique.

Schußscharte, *f.* embrasure; breche.

Schußstein, *m.* clef de voûte.

Schußweise, *adv.* par boutades; par intervalles.

Schuster, *m.* cordonnier, s. **Schuhmacher**: **Schuster werden**, (au jeu) perdre partie double; **auf des Schusters Rappen reiten**, battre la semelle; aller à pied; aller sur la haquenée des cordeliers; **Schuster bleib bey deinem Leisten**, il ne faut pas juger des choses qu'on n'entend point.

Schusterarbeit, *f.* cordonnerie: **Schusterborste**, *f.* soie de cochon; **Schustergarn**, *n.* fil de cordonnier; **Schustergasse**, *f.* rue des cordonniers; **Schusterhandwerk**, *n.* cordonnerie; métier de cordonnier; **Schusterherberge**, *f.* bureau des garçons cordonniers; **Schusterjung**, *m.* apprentif cordonnier; **Schusterladen**, *m.* boutique de cordonnier; **Schusterwerkstatt**, *f.* boutique de cordonnier; chambre où l'on travaille; **Schusterwerktisch**, *m.* veilloir; **Schusterzeug**, *m.* calebotin, saint crépin.

Schusterzwecke, *f.* broche; clou à soulier.

Schusterisch, **schusterhaft**, **schustermäßig**, *adj.* de cordonnier; *adv.* en cordonnier.

Schustern, *v. n.* faire ou raccommoder des souliers; *v. a.* faire perdre partie double au jeu.

Schüte, *f.* bateau, barque: **Schütlein**, *n.* petite barque; nacelle.

Schutt, *m.* masures, décombres, gravois; ruines, démolitions; platras: **mit Schutt anfüllen**, encombrer; **den Schutt wegräumen**, décombrer; **Schutthaufe**, *m.* éboulis; **Schuttkarren**, *m.* tombereau.

Schütte, *f.* monceau, tas; botte (de paille, de foin &c.)

Schütteln, *v. a* agiter, branler, ébranler, secouer, houspiller; hocher (la tête:) **aus dem Aermel schütteln**, *fig.* tirer ou secouer de sa manche; faire qq. ch. avec beaucoup de facilité.

Schütteln, *n.* agitation, secousse, branlement, secouement; hochement de la tête.

Schütten, *v. a.* verser, répandre, jetter; élever une digue: **in Haufen schütten**, amonceler, entasser; **Schüttboden**, *m.* grenier; **Schüttrinne**, *f.* égout.

Schüttstein, *m.* évier: **Schüttung**, *f.* action de verser, de répandre, d'amonceler.

Schüttern, *v. n.* branler, s'ébranler, trembler.

Schüttern, *f. n.* **Schütterung**, *f.* secousse, branlement, ébranlement, tremblement; *fig.* horreur secrete.

Schuz, *m.* **Schüzung**, *f.* protection, garde, sauvegarde, défense, appui, assistance, réfu-

fuge, abri, secours, support; *fig.* armure; rempart, boulevard; levée, chaussée, digue, portereau.
Schuzbrett, s. **Schußbrett**.
Schuzbrief, *m.* lettre de protection, d'octroi; sauve-garde; arrêt de défenses.
Schüze, *m.* tireur d'arc, d'arquebuse; arquebusier, archer, arbalêtrier; Chiron; Sagittaire, (du Zodiaque.)
Schüzen, *v. a.* protéger, défendre, soutenir, maintenir, garder: **das Wasser schüzen**, arrêter l'eau par le moyen de la vanne, d'une digue &c.
Schüzenbruder, *m.* chevalier de l'arquebuse: **Schüzenbrüderschaft**, **-gilde**, *f.* compagnie de chevaliers de l'arquebuse; **Schüzenstand**, *m.* butte; **Schüzengraben**, **-hof**, **-plaz**, *m.* jeu de l'arquebuse; parc où se fait le jeu de l'arquebuse.
Schuzengel Schuzgeist, *m.* ange gardien; ange tutélaire; génie.
Schuzgatter, *n.* herse, sarrasine; (*en terme de blason*,) coulisse.
Schuzgeld, *n.* reconnoissance d'octroi; tribut: **die Juden geben Schuzgeld**, les juifs payent leur octroi.
Schuzgenoß, **Schuzverwandter**, *m.* habitant reçu par octroi.
Schuzgott, **-göttinn**, *f.* Dieu, Déesse tutélaire.
Schuzhalter, **Schuzherr**, *m.* protecteur, défenseur, patron, conservateur.
Schuzhaltung, **-leistung**, *f.* protection, défense.
Schuzheiliger, **-heilige**, patron, patrone (d'une église &c.)
Schuzjude, *m.* juif reçu par octroi.
Schuzkrieg, *m.* guerre défensive.
Schuzlos, *adj.* sans défense, sans protection, abandonné; sans appui.
Schuzmauer, *f.* rempart, boulevard.
Schuznehmung, *f.* protection.
Schuzrecht, *n.* droit de protection, de conservation.
Schuzrede, **-schrift**, *f.* apologie; discours apologétique.
Schuzwaffen, *pl.* armes défensives.
Schuzwapen, *n* armoiries de patronage.
Schuzwehr, *f.* défense, défensive; rempart, boulevard.
Schwabe, **Schwäbinn**, Souabe; qui est de la Souabe
Schwaben, la Souabe.
Schwäbisch, de Souabe.
Schwach, **schwächlich**, *adj.* foible, infirme, débile; traînant, languissant, malade, atténué, invalide, cassé; impuissant, flasque, lâche; *fig.* facile, fragile; *adv.* foiblement, languissamment &c. *fig.* fragilement: **schwaches Gesicht**, vue basse, foible; **der Kranke ist sehr schwach**, le malade est bien bas; **schwaches Gedächtniß**, mémoire infidele; **auf schwachen Füßen stehen**, *it.* **schwach werden**, être dans un mauvais état; aller en décadence; être foible; s'affoiblir; dépérir; s'éteindre; se casser; **seine Gesundheit, sein Recht steht auf schwachen Füßen**, sa santé va en décadence, est très-délicate, très-foible, s'affoiblit; sa prétention est mal fondée.
Schwäche, *f.* le foible: **ich kenne seine Stärke und Schwäche**, je connois son fort & son foible.
Schwächen, *v. a.* affoiblir, débiliter, infirmer, amoindrir, casser, atténuer, diminuer, amortir; abattre, consumer, épuiser (les forces &c.) déflorer, forcer, violer, corrompre une fille: **ein Lehngut durch Theilung schwächen**, éclipser un fief.
Schwächend, *adj.* affoiblissant.
Schwächer, *adj.* plus foible: **schwächer werden**, s'affoiblir; diminuer; se ralentir.
Schwachgläubig, *adj.* foible, infirme dans la foi; *adv.* foiblement &c.
Schwachheit, *f.* foiblesse, infirmité, débilité, langueur, foible, fragilité; *fig.* impuissance, imbécillité, lâcheté, facilité, bassesse; *it* abattement, défaillance, évanouissement.
Schwächlich, *adj.* un peu foible, s. **Schwach**.
Schwächling, *m.* enfant d'une santé foible.
Schwächung, *f.* affoiblissement, débilitation, diminution, amortissement; défloration, viol, violement, corruption d'une fille; éclipsement de fief.
Schwade, *f.* andain, javelle: **in Schwaden legen**, javeller; **der in Schwaden legt**, javelleur.
Schwade, *f. vulg.* grand flux de langue, bec bien affilé: **er hat viel rechte Schwade**, il a bien de la langue, bien de caquet ou du babil.
Schwaden, *m.* graine de grémil: **und Schwadengras**, *n.* grémil; manne de Pologne, herbe aux perles.
Schwadron, s. **Geschwader**.
Schwadroniren, *v. a. vulg.* avoir un grand flux de bouche, habler.
Schwadronirer, *m.* hableur, discoureur.
Schwager, *m.* beau frere; cousin, allié: **viel Schwäger haben**, avoir beaucoup d'alliés; (en badinant) être cocu.
Schwägerinn, *f.* belle-sœur; cousine.
Schwägerlich, *adj.* de beau-frere, de cousin, d'allié; *adv.* en beau-frere &c.
Schwägern, *v. n. & r.* cousiner; se cousiner.
Schwägerschaft, *f.* alliance, cousinage.
Schwal, *m.* débordement, inondation; *fig.* torrent, déluge, essain (de barbares, de vices &c.)
Schwalbe, *f.* hirondelle: **eine Schwalbe macht keinen Sommer**, une hirondelle ne fait pas le printemps; un seul exemple ne tire point à conséquence; **Schwalbenfisch**, *m.*

m. Meerschwalbe, *f.* hirondelle de mer; Schwalbenkraut, *n.* chélidoine, arondeliere, vincetoxicum; Schwalbennest, *n.* nid d'hirondelle; Schwalbenschwanz, *m.* queue d'hirondelle; *it.* queue d'aronde, (terme;) Schwalbenstein, *m.* chélonite, pierre d'hirondelle; Schwalbenwurz, *f.* asclépias, arondeliere, vincetoxicum, dompte-venin, *herbe.*

Schwamm, *m.* éponge; champignon, mousseron, morille, potiron; amadou, mêche: = an den Bäumen, bosse; = von Nußbäumen, Eichen, champignon de noyer, de chêne; = am Ahornbaum, brouffin d'érable; = im Munde der säugenden Kinder, aphthe; Lerchenschwamm, agaric; Hollunderschwamm, oreille de Judas ou de Juif.

Schwammartig, schwammicht, schwammig, *adj.* spongieux, fongueux.

Schwammigkeit, *f.* qualité spongieuse; porosité.

Schwammdrücker, *m. vulg.* laquais, valet d'une dame; *it.* damoiseau, efféminé.

Schwämmlein, Schwämmchen, *n.* petit champignon, petite éponge.

Schwammstein, *m.* pierre d'éponge, cysthéolithre; spongites.

Schwan, *m.* cygne: Schwanenhals, *m.* col de cygne, (se dit fig. d'un beau col;) col voûté d'un cheval; *it.* arc de carrosse; bec de cygne (instrument de chirurgie;) Schwanenfeder, *f.* plume de cygne; Schwanenfell, futter, *n.* = pelz, *m.* peau de cygne; Schwanengesang, *m. poët.* chant du cygne mourant; *fig.* chant, vers, poésie d'un mourant; ses dernieres heures ou pensées.

Schwanen, *v. imperf.* es schwanet mir, le cœur me le dit; sich schwanen lassen, pressentir, avoir un pressentiment.

Schwanenweiß, *adj.* blanc comme un cygne, comme de la neige.

Schwang, *m.* branle, branlement, secousse, mouvement: der Glocke den Schwang geben, die Glocke in den Schwang bringen, donner le branle à une cloche; la mettre en mouvement; Schwang, *fig.* vogue, mode; im Schwange seyn, gehen, être en vogue, en usage, à la mode; regner, avoir cours; in den Schwang bringen, donner le branle à qq. ch. la mettre en vogue, autoriser.

Schwangbaum, *m.* brancard (d'un chariot;) Schwangbett, *n.* branle, estrapontain; Schwangbley, *n.* pendule (de niveau;) Schwangrad, *n.* roue qui aide au mouvement de la machine; Schwangseil, *n.* corde à voltiger.

Schwängel, s. Schwengel.

Schwanger, *adj.* grosse, enceinte; sie ist von ihm schwanger, elle est grosse de ses œuvres; mit etwas schwanger gehen, couver un dessein.

Schwängern, *v. a.* engrosser; faire un enfant: ein Mädchen, faire lever le tablier à une fille; eine Amme, troubler le lait à une nourrice; sie hat sich schwängern lassen, elle a laissé aller le chat au fromage.

Schwangerschaft, *f.* grossesse.

Schwängerung, *f.* action d'engrosser.

Schwank, *f. m.* goguenarderie, plaisanterie, bon mot, mot pour rire; conte ou histoire gaillarde.

Schwank, *adj.* flexible, pliable, dégagé.

Schwänkhaft, Schwänkisch, *adj.* plaisant, goguenard, jovial.

Schwänkmacher, *m.* homme jovial; goguenard; gaillard; divertissant.

Schwanz, *m.* queue; (*chez les chasseurs,*) balai (*d'oiseau, de chien &c.*) *vulg.* le vit, le manche; engin; priape: = an der Note, croche, crochée, crochue; mit dem Schwanz wedeln, flatter de la queue; einem den Schwanz streichen, flatter, amadouer (avoir de lâches complaisances pour) qq. un; den Schwanz hoch tragen, (se dit des chiens) coailler; = abschneiden, écouer; einen Schwanz machen, déloger sans trompette; faire un trou à la lune; den Schwanz zwischen die Beine nehmen, s'en aller avec sa courte honte; se retirer avec confusion; große Herren haben einen langen Schwanz, les grands Seigneurs ont un grand train; das Pferd beym Schwanz aufzäumen, brider son cheval par la queue, faire une chose à rebours; etwas auf den Schwanz schlagen, détourner, fripponner, faire l'anse du panier; ferrer la mule; ich glaube der Teufel hält den Schwanz darüber, *vulg.* (*lorsqu'on cherche une chose sans la trouver*) je crois que le diable tient la patte dessus.

Schwänzeln, *v. n.* remuer la queue; caresser de la queue comme font les chiens.

Schwänzeln, schwänzen, *v. a.* fripponner, tromper, grapiller, ferrer la mule; *v. n.* piaffer, se panader, se carrer: eine Stunde schwänzen, brûler une heure.

Schwänzelpfennig, *m.* anse du panier: Schwänzelpfennige machen, ferrer la mule; Schwänzelpfennigmacherinn, ferreuse de mule.

Schwänzen, *v. a.* faire une queue à qq. ch. *it.* (en parlant de notes de musique) faire des crochues: geschwänzte Note, croche, crochée, crochue.

Schwanzfliege, *f.* mouche à queue: schwanzlos, *adj. & adv.* sans queue; Schwanzmeise, *f.* espece de mésange; Schwanzrieme, *m.* croupiere, avaloire; Schwanzrübe, *f.* tronchon de la queue du cheval; Schwanzschraube, *f.* culasse d'une arme à feu; die Schwanzschraube einsetzen, enculas-

laſſer; Schwanzſtern, *m.* comete; Schwanzſtück, *n.* tronçon de la queue du poiſſon; culée (du cuir;) Schwanzträger, *m.* porte-queue; caudataire du Pape &c.

Schwänzlein, Schwänzchen, *n.* petite queue: : am franz. C (ç,) cédille.

Schwappeln, ſchwappen, *v. n.* faire de bruit (*ſe dit des choſes liquides dans un vaſe qui n'eſt pas plein*;) *it.* répandre, verſer, (*quand le vaſe eſt trop plein*;) brimbaler de graiſſe.

Schwär, *m.* ulcere; apoſtume: einem den Schwären ſtechen, aufdrucken, *fig.* dire à qq. un la vérité tout net; voller Schwären, ulcéré, couvert de plaies.

Schwären, *v. n.* ſuppurer; jetter du pus, venir à ſuppuration: Schwären machen, ulcérer.

Schwären, *f. n.* ſuppuration, ulcération.

Schwärlein, *n.* échauboulure, bourgeon.

Schwarm, *m.* eſſain, eſſaim; jet d'abeilles; volée de ſauterelles &c. *fig.* foule, multitude, cohue; débauche, gogaille; bruit, tumulte; fantaiſie, caprice, boutade, folie: im Schwarm leben, vivre dans la débauche; einen Schwarm im Kopf haben, avoir des fantaiſies dans l'eſprit.

Schwärmen, *v. n.* eſſaimer; *fig.* faire gogaille, ripaille, faire du bruit; faire la débauche; faire bacchanale; extravaguer, être fanatique; courir ça & là; roder le pays; voler dans l'air; die ganze Nacht hindurch ſchwärmen, faire rage toute la nuit.

Schwärmen, *f. n.* jet des abeilles; bruit, tapage, bacchanales, débauche, extravagance, courſe; fanatiſme.

Schwärmer, *m.* fuſée, ſerpenteau; *it.* coureur, rodeur, débauché, qui fait du bruit, du tapage; extravagant, fanatique.

Schwärmerey, *f.* folle débauche, bacchanales, extravagance, bruit, tapage; fanatiſme, opinion fanatique.

Schwärmerinn, *f.* femme fanatique, extravagante; bacchante.

Schwärmeriſch, *adj.* fanatique; *adv.* d'une maniere fanatique.

Schwarmfeſt, *n.* bacchanales.

Schwarmgeiſt, *m.* fanatique; eſprit fanatique.

Schwarte, *f.* coine, couenne du jambon; *fig.* peau; doſſe (planche qui ſe coupe des deux côtés de l'arbre:) arbeiten daß die Schwarte kracht, travailler fortement.

Schwarticht, *adj.* couvert de coine &c.

Schwarz, *adj.* noir; obſcur; ſale, (*du linge &c.*) (en terme de blaſon) ſable; *fig.* noir, triſte: ſchwarz Brod, pain bis, pain noir: das Getreide wird ſchwarz, les bleds biſent; ſchwarz Fleiſch, (*ſe dit des lievres, bécaſſes &c.*) viande noire; ſchwarz Wildpret, bêtes noires; ſchwarz von der Sonne, der Luft &c. halé, brûlé, baſané, riſſolé; : vom Rauch, enfumé: die ſchwarze Kunſt, gravure hachée; la magie noire: das ſchwarze Buch oder Regiſter, livre rouge: im ſchwarzen Regiſter ſtehen, être écrit ſur le livre rouge; être chargé de quelque faute: ſchwarz Feld mit Silber geſprenkelt, contre hermine.

Schwarz, *adj.* ein Schwarzer, *f. m.* noiraud: ſchwarzer Sklave, negre, more, noir: eine Schwarze, *f.* noiraude; *it.* negreſſe, moreſſe: kleine ſchwarze Sklaven, négrillon, négrillonne: ſchwarz machen, noircir, rendre noir; ſalir (le linge;) barbouiller (les mains, le viſage &c.) *it.* & ſchwarz abmalen, noircir, diffamer, blâmer: ſchwarz werden, ſe noircir, ſe ſalir, ſe barbouiller.

Schwarz, das Schwarze, *f. n.* le noir; la noirceur; ſable (en terme de blaſon:) : vom Kienruß, ſuie; noir de fumée: Haſenſchwarz, civé.

Schwarzbart, *m.* barbe noire.

Schwarzbleich, *adj.* noir pâle, livide.

Schwarzbraun, *adj.* brun obſcur, brunet; bai brun: ſchwarzbraunes Mädchen, brunette.

Schwarzdorn, *m.* prunier ſauvage.

Schwarzdunkel, *adj.* noir obſcur.

Schwärze, *f.* noir à noircir; noirceur.

Schwärzen, *v. a.* noircir, peindre de noir; ſalir, barbouiller; haler, brûler; noircir, diffamer, blâmer.

Schwarzfärber, *f.* teinturier en noir; teinturier de petit teint; noirciſſeur.

Schwarzfärbig, *adj.* de couleur noire.

Schwarzgekleidet, *adj.* habillé de noir, habillé en deuil.

Schwarzgelb, *adj.* jaune obſcur; baſané; livide.

Schwarzgrau, *adj.* gris obſcur.

Schwarzkopf, *m.* tête noire; qui a les cheveux noirs; *it.* atricapilla (*oiſeau*;) negre (*poiſſon de mer*;) ſchwarzköpficht, *adj.* qui a la tête noire.

Schwarzkümmel, *m.* alêne, poivrette.

Schwarzkünſtler, *m.* magicien.

Schwärzlicht, *adj.* noirâtre.

Schwarzmantel, *m.* pédant, manteau noir.

Schwarzroth, *adj.* rouge foncé.

Schwarzſchäcke, *f.* ſchwarzſchäckig, *adj.* gris tiſonné, (ſe dit des chevaux.)

Schwarzſpecht, *m.* agace, *oiſeau.*

Schwarzſtreifig, ſchwarzſtriemig, *adj.* rayé de noir.

Schwarztüflicht, *adj.* tacheté, moucheté de noir.

Schwärzung, *f.* noirciſſure.

Schwarzwurz, *f.* ſcorſonere; la grande conſolide ou conſoude; omphalodes.

Schwazen, *v. n.* cauſer, caqueter, babiller, jaſer, dégoiſer, raiſonner: unvernehmlich, jargonner, baragouiner: aus der Schule, révéler un ſecret, ſ. Schule.

Schwäzer, -inn, causeur, -euse, babillard, -de caqueteur, hableur, jaseur, discoureur, diseur de rien.
Schwäzerey, *f.* caquet, babil.
Schwazhaft, *adj.* babillard, qui a bien du caquet, s. Schwäzer.
Schwazhaftigkeit, Schwäzigkeit, *f.* causerie, babil, flux de bouche; envie de jaser, loquacité.
Schweben, *v. n.* être suspendu, planer, voler (en l'air;) être porté, se remuer, être balancé; se mouvoir, flotter: zwischen Furcht und Hoffnung schweben, flotter entre la crainte & l'espérance: auf einer Stelle schweben, bander au vent, tenir à mont, se bloquer: vor Augen, im Gedächtniß, im Sinne, in Gedanken schweben, avoir dans l'esprit, dans la mémoire, devant les yeux: er schwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des levres: in Gefahr schweben, courir risque; être en danger.
Schwebend, *adj.* flottant, ondoyant, pendant; aléfé, en terme de blason.
Schwede, Schwedisch, Suédois.
Schweden, la Suede.
Schwefel, *m.* soufre.
Schwefelicht, *adj.* soufré, sulfuré.
Schwefeln, *v. a.* soufrer, ensoufrer.
Schwefelberg, *m.* Schwefelgrube, *f.* miniere de soufre.
Schwefelblumen, *pl.* fleurs de soufre.
Schwefeldampf, *m.* vapeur de soufre.
Schwefelfaden, *m.* Schwefelgarn, Schwefelhölzlein, *n.* allumette; fil soufré.
Schwefelgänge, *pl.* veines de soufre dans la miniere.
Schwefelgelb, *adj.* jaune-pâle.
Schwefelgestank, *m.* odeur de soufre.
Schwefelhemd, *n.* chemise ardente ou soufrée pour ceux qu'on brûle.
Schwefelhölzlein, *n.* allumette: der damit handelt, marchand de bois quarré.
Schwefelhütte, *f.* fonderie de soufre.
Schwefelkuchen, *m.* machine.
Schwefelöl, *n.* huile, baume de soufre.
Schwefelpräzipitat, *m.* lait de soufre.
Schwefelschlacken, *pl.* scorie d'antimoine.
Schwefelstückchen, *pl.* rouleaux de soufre; magdalon de soufre.
Schweif, *m.* queue de robe, de comete &c.
Schweifen, *v. a.* arrondir (un manteau, une jupe &c.) échancrer; canneler (une colonne;) cambrer un soulier.
Schweifen, *f. n.* arrondissement, échancrure, cannelure, cambrure: das Herumschweifen, course vagabonde.
Schweigen, *v. a.* faire taire: ein Kind schweigen, faire taire, appaiser un enfant; *v. n. irr.* se taire, garder (demeurer dans) le silence: schweigen können, savoir garder, observer le silence: einen schweigen heissen, imposer silence à qq. un, le faire taire: von oder zu etwas schweigen, passer une chose sous silence; se taire d'une chose sans la contredire.
Schweigen, *f. n.* silence, taciturnité: mit Schweigen verredt man sich nicht, on ne gâte rien en gardant le silence: mit Schweigen übergehen, passer sous silence: Schweigen hat nicht leicht gereut, on ne se repent guerres de s'être tû.
Schwein, *n.* cochon, porc, pourceau: finniges, pourceau ladre: wildes, sanglier, verrat: Schweinsmutter, truie, coche: Schweinhund, Schweinigel, Schweinpelz, cochon, porc, vilain, salope, sagouin &c.
Schweinchen, Schweinlein, *n.* petit porc; petit cochon, cochonnet.
Schweinbacke, *m.* bajoue.
Schweinbrod, *n.* cyclamen, *herbe.*
Schweinbruch, *m.* fouge.
Schweinen, *adj.* de porc, de cochon; de sanglier,
Schweinerey, *f.* cochonnerie, saleté, saloperie, mal-propreté.
Schweineuter, *n.* pis, tettine de cochon.
Schweinisch, *adj.* sale, salope, mal-propre; *adv.* mal-proprement &c.
Schweinsfeder, *f.* espece de fourchette ou de javeline que portoient autrefois les mousquetaires; (en badinant) paille: in Schweinsfedern schlafen, coucher sur la paille.
Schweinsfett, *n.* sain, sain-doux; panne.
Schweinfleisch, *n.* du porc.
Schweinsfüße, *pl* pieds de cochon ou de porc.
Schweinsgallerte, *f.* gelée de cochon.
Schweinhaz, Schweinsjagd, *f.* chasse du sanglier; martroi.
Schweinhändler, *m.* marchand de cochons.
Schweinsheerde, *f.* troupeau de cochons.
Schweinhirt, *m.* porher; gardeur de cochons.
Schweinhund, *m.* huret; *fig.* cochon, salope: mit Schweinhunden jagen, vautrer.
Schweinigel, *m.* porc-épic; hérisson; cochon, salope, s. Schwein.
Schweinkoben, *m.* toit à cochons; étable à pourceaux.
Schweinskopf, *m.* tête de porc: wilder Schweinskopf, hure de sanglier.
Schweinleder, *n.* peau de porc.
Schweinsloosung, *f.* lesses de sanglier.
Schweinmarkt, *m.* marché aux cochons.
Schweinmast, *f.* engrais; glandée.
Schweinmäster, *m.* qui engraisse des cochons.
Schweinmelde, *f.* espece d'arroche; atriplex silvestris.
Schweinmist, *m.* fiente de cochon.
Schweinsauge, *n.* œil de cochon.
Schweinsblase, *f.* vessie de cochon.

Schweinsborſte, *f.* ſoie de porc.
Schweinsbraten, *m.* du porc rôti.
Schweinsmutter, *f.* truie, coche, ſ. Schweinstaſche.
Schweinsribben, *pl.* côtelettes de cochon.
Schweinsrüſſel, *m.* grouin de cochon.
Schweinſchmalz, *n.* Schweinſchmeer, *f. n. & m.* ſain-doux, ſ. Schweinfett.
Schweinſchneider, *m.* châtreur de cochons.
Schweinſchrot, *n.* grain égrugé pour la nourriture des cochons.
Schweinsſchulter, *f.* paleron de cochon.
Schweinſchwarte, *f.* coine, couenne.
Schweinsſeite zum Einſalzen, *f.* ventriere.
Schweinsſpies, *m.* épieu, vouge.
Schweinſtall, *m.* toit à cochons; étable.
Schweinsſtoß, *m.* coup d'épée à bras raccourci.
Schweintaſche, *f.* vagin ou matrice de la truie.
Schweintreiber, *m.* porcher, gardeur de cochons.
Schweintrog, *m.* auge de cochon.
Schweinvieh, *n.* cochons.
Schweinwildpret, *n.* venaiſon de ſanglier.
Schweinszucht, *f.* nourriture, entretien des cochons, ſoin de les élever &c.
Schweinszunge, *f.* Schweinszünglein, *n.* langue de cochon; languier.
Schweis, *m.* ſueur; *fig.* eau, ſang; (en terme de chaſſe) ſang; roſée: **Schweis unter den Achſeln, an den Füßen** ꝛc. ſuin, faguenas, gouſſet, chauſſon; **nach Schweis riechen**, ſentir le bouquin, le faguenas, le chauſſon, le gouſſet; **engliſcher Schweis**, (maladie) ſuette.
Schweisbad, *n.* étuve, bain.
Schweisband, *n.* bande de marroquin dont on garnit le chapeau par dedans.
Schweiſſen, *v. n.* ſuer, ſaigner; couler, s'écouler: **aus der Naſe**, ſaigner du nez; **das Wild ſchweiſt**, la bête ſaigne.
Schweiſſen, *v. a.* corroyer, donner une chaude ſuante: **zwey Schienen aneinander ſchweiſſen**, corroyer deux bandes.
Schweisfuchs, *m.* alezan brûlé.
Schweiſſicht, *adj.* plein de ſueur; ſuant.
Schweisloch, *n.* pore: **voller Schweislöcher**, poreux; **die Schweislöcher öffnend**, aréotique.
Schweispulver, *n.* poudre ſudorifique; antimoine diaphorétique.
Schweisſtube, *f.* étuve.
Schweistreibend, *adj.* qui provoque la ſueur, ſudorifique, apéritif, hidrotique, diaphorétique.
Schweistropfe, *m.* goutte de ſueur.
Schweistuch, Schweistüchlein, *n.* mouchoir: Schweistuch Chriſti, le Saint ſuaire.
Schweiswurſt, *f.* boudin.
Schweiz, **Schweizerland**, la Suiſſe.
Schweizer, Helvétien, Suiſſe; **kein Kreuzer, kein Schweizer**, point d'argent, point de ſuiſſes.

Schweizeriſch, helvétique, ſuiſſe, qui eſt de la Suiſſe.
Schwelgen, *v. n.* goinfrer, faire la débauche, vivre dans la crapule; s'abandonner au déréglement.
Schwelgen, *n.* **Schwelgerey**, *f.* débauche, goinfrerie, ripaille, gourmandiſe, crapule.
Schwelger, *m.* ſchwelgeriſch, *adj.* goinfre, gourmand, débauché, crapuleux.
Schwelle, *f.* ſeuil, pas d'une porte; poitrail, ſabliere, tirant, feuillet, fermette: **Oberſchwelle**, linteau.
Schwellen, *v. n. irr.* ſe bouffir, s'enfler, ſe gonfler, ſe groſſir; *ſ. n.* enflure, tuméfaction.
Schwellen, *v. a. irr.* groſſir, enfler, faire enfler; faire bouillir; **Schwellung**, *f.* action de groſſir &c.
Schwemme, *f.* **Schwemmteich**, *m.* gué.
Schwemmen, *v. a.* guéer (les chevaux, les brebis &c.) laver.
Schwemmer, *m.* celui qui guée; *it.* voiture, *eſpece de berline.*
Schwemmergans, *f.* cormorant.
Schwemmung, *f.* action de guéer.
Schwenken, *v. a.* rincer, fringuer (un verre, la bouche &c.) ſich, ſe tourner, tournoyer; **die Fahne ſchwenken**, manier le drapeau; faire l'exercice du drapeau.
Schwenkung, *f.* action de rincer; tournoyement; (dans des évolutions militaires) tour à droite ou à gauche.
Schwenkbürſte, *f.* goupillon: **Schwenkkeſſel**, *m.* cuvette; **Schwenkwaſſer**, *n.* rinçures, rinſures.
Schwengel, *m.* battant, battail (de cloche;) *it.* baſcule (de cloche, de puits,) manivelle (de roue, de gouvernail &c.) baſcule, fleche de pont levis; barre, balancier de monnoyeur; barreau de preſſe d'impr. engeins de moulin à vent: **Kornſchwengel**, fléau; **Schwengelrieme an der Glocke**, brayer de battant de cloche.
Schwer, *adj.* peſant, lourd, de poids; *fig.* difficile, mal-aiſé; pénible, rude, dur; fâcheux, épineux, hazardeux, ſcabreux, embarraſſant; grand, grave; important, d'importance; énorme; exceſſif, accablant; *adv.* & **ſchwerlich**, peſamment, lourdement; difficilement, avec peine, rudement, groſſiérement &c. **ſchwere Arbeit, Feldzug, Reiſe**, travail, campagne, voyage pénible, rude, fatigant; **die ſchwere Krankheit**, **ſchwere Noth**, haut mal, mal caduc, épilepſie; **ein ſchwerer Dukate**, un ducat de poids; **ſchwer Geſchütz**, gros canon, artillerie; **ſchwer vom Leibe**, gros & gras; **das iſt ſo viel Pfund ſchwer**, cela peſe tant de livres; **er iſt ſo viel Gold werth als er ſchwer iſt**, il vaut ſon peſant d'or; **ſchwer machen**, appeſantir; *fig.* rendre difficile;

ficile ; faire des difficultés ; schwer werden, s'appesantir ; das Reden wird (fällt) mir schwer, j'ai de la peine à parler ; eine schwere Zunge, schweres Gehör haben, avoir la langue empêchée ; parler avec peine ; avoir l'oreille dure ; eine schwere Hand, einen schweren Arm haben, avoir la main pesante, le bras pesant ; donner de grands coups ; die schwere Hand drein schlagen ; mit der schweren Hand zufahren, user d'autorité, de violence, de rigueur ; ein schwerer Kopf, tête dure ; qui a la conception dure ; ein schwerer Kopf vom Rausch, tête chargée par les fumées du vin ; schweres Gewissen, conscience chargée ; schweres Verbrechen ; schwere Sünde, crime, péché énorme, grave, atroce ; grand ; schwere Strafe, Pein, Schmerzen, rude (grieve) peine ; châtiment sévere, rigoureux ; tourment, douleur horrible, cruelle, insupportable ; die Hand Gottes liegt schwer auf ihm, Dieu a appesanti sa main sur lui ; ein schweres Herz haben, avoir le cœur serré ; être accablé de tristesse ; einem das Herz schwer machen, donner de l'inquiétude ; schwere Zeiten, temps difficiles, ingrats ; sich schwer versündigen, pécher lourdement, gravement ; schwere Kosten, grands fraix, grande dépense ; schwere Schulden, Auflagen ꝛc. dettes, impositions accablantes, excessives ; schweres Gesetz, loi dure, sévere, rigoureuse ; schwere Verantwortung auf sich laden, se rendre très-responsable de qq. ch. schwer zu verdauen, dur à digérer, indigeste ; schwer zu bekommen, difficile à trouver ; rare ; schwer zu thun, zu lernen, zu verstehen, auszusprechen ꝛc. difficile, mal aisé à faire, à apprendre, à entendre, à prononcer &c. es wird dir schwer fallen, es wird dir schwer ankommen, il te sera bien difficile ; tu auras bien de la peine ; ein Mann, mit dem schwer auszukommen, homme difficile ; schwerer Tod, rude agonie ; rude combat de la nature contre la mort.

Schwere, *f.* gravité, pesanteur, poids ; difficulté, s. Schwierigkeit ; Schwere im Haupt, in den Gliedern, pesanteur de tête ; pesanteur par tous les membres ; eines Verbrechens, atrocité d'un crime ; nach der Schwere, *adv.* en grande quantité ; à la rigueur, rigoureusement ; sévérement &c.

Schwerer, *adj. comparat.* plus pesant, plus difficile &c. schwerer machen, aggraver.

Schwerfällig, *adj.* pesant, lourd ; difficile, incommode

Schwerigkeit, Schwere, *f.* rigueur.

Schwerlich, s. Schwer, *adv.*

Schwermuth, Schwermüthigkeit, *f.* mélancolie, tristesse, douleur, accablement, abattement.

Schwermüthig, *adj.* mélancolique, triste, abattu, accablé de douleur ou de tristesse ; *adv.* mélancoliquement, tristement

Schwerste, *adj. superl.* le plus pesant, le plus difficile &c. das ist eben das Schwerste, c'est là la difficulté, le nœud, le tu autem.

Schwert, *n.* glaive, épée : mit Feuer und Schwert verheeren, mettre a feu & à sang ; zum Schwert verurtheilen, condamner à avoir la tête tranchée, à être décapité ; wer das Schwert nimmt, wird durchs Schwert umkommen, qui frappera de couteau périra de la gaîne ; das Schwert des Geistes, le glaive spirituel.

Schwert, *n.* femelle : das Schwert fallen lassen, laisser tomber la femelle dans l'eau.

Schwertblume, Schwertlilie, *f.* Schwertel, glayeul, iris, flambe *fleur* ; Schwertfechter, *m.* gladiateur ; Schwertfeger, *m.* fourbisseur ; Schwertfisch, *m.* (poisson de mer) espadon, bécasse, spadon, scie, empereur ; Schwertmagen, *f. m.* ayeuls ou ascendans paternels ; Schwertschlag, Schwertstreich, *m.* coup d'épée ; ohne einen Schwertstreich zu thun, sans coup férir ; Schwerttanz, *m.* sorte de danse ; Schwertträger, *m.* porte-glaive, porte épée.

Schwertlein, *n* petit glaive

Schwester, *f* sœur : leibliche, sœur de pere & de mere ; Halbschwester, demi sœur ; sœur de pere, ou de mere seulement ; Mutter- oder Vatersschwester, tante ; Schwester, lustige Schwester, barmherzige Schwester, sœur ; fille galante ; fille de la miséricorde ; garce, drôlesse.

Schwesterchen, *n.* petite sœur ; Schwesterchen ! ma sœur !

Schwesterlich, *adj.* de sœur ; *adv.* en sœur, en bonne sœur.

Schwesterschaft, *f.* qualité de sœur ; amitié de sœur ; compagnonnage

Schwester, (*dans la composit.*) de sœur ; Schwesterenkel, *m* enkelinn, *f.* petit fils, petite fille de la sœur ; petit neveu, petite-niece ; Schwesterkind, *n.* -sohn, tochter, neveu ou niece, fils ou fille de la sœur ; Schwestermann, *m.* beau frere ; mari de la sœur ; Schwesterliebe, *f* amour de sœur.

Schwibbogen, *m.* arc, arcade, voûte.

Schwieger, Schwiegermutter, *f.* belle-mere ; mere du mari ou de la femme : böse Schwiegermutter, marâtre.

Schwiegereltern, *f. pl.* beau pere & belle mere ; pere & mere du mari ou de la femme : Schwiegersohn, *m.* gendre, beau-fils : mari de la fille ; Schwiegertochter, *f* bru belle-fille, femme du fils ; Schwiegervater, *m.* beau pere, pere du mari ou de la femme.

Schwiegerlich, *adj.* de beau pere; de belle-mere; *adv.* en beau-pere en belle-mere.
Schwiele, *f.* cal, calus, durillon, dureté, ampoule; oignon de l'orteil.
Schwielicht, *adj.* calleux; plein de durillons.
Schwierig, *adj.* difficile, s. Schwür.
Schwierigkeit, *f.* difficulté, obstacle, embarras, empêchement, inconvénient; labyrinthe d'une affaire: es ist nicht die geringste Schwierigkeit dabey, il n'y a pas une ombre de difficulté; unnöthige Schwierigkeiten machen, chercher midi à quatorze heures.
Schwimmen, *v. n. irr.* nager: oben auf schwimmen, surnager, flotter, nager dessus; unterm Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; hindurch, überschwimmen, passer à la nage; in Wollust, im Reichthum schwimmen, nager, vivre dans les plaisirs; être dans l'abondance; das Schwimmen, la nage, l'art de nager; Ort wo man schwimmen kann, nageoir.
Schwimmend, *adj.* flottant, nageant.
Schwimmer, *m.* nageur.
Schwimmgürtel, *m.* lanquerre, nageoire, (pour apprendre à nager.)
Schwinde, *f.* dartre, feu volage (maladie de la peau.)
Schwindel, *m.* (in einigen Provinzen Schweimel) vertige, étourdissement, tournoyement de tête: den Schwindel bekommen, être pris d'un vertige; den Schwindel vertreiben, désétourdir.
Schwindelhaft, schwindlicht, *adj.* qui a des vertiges; sujet aux vertiges: es wird mir schwindlicht, la tête me tourne.
Schwindeln, *v. imperf.* avoir des vertiges; être pris d'un vertige; *v. n. fig.* courir étourdiment çà & là.
Schwindelgeist, Schwindelsinn, *m.* Schwindelhirn, *n.* tête légere; étourdi; fantasque.
Schwindelkraut, *n.* doronic, oronicon.
Schwindelkörner, *pl.* coriandre.
Schwinden, *v. n. irr.* diminuer, s'affoiblir, s'amoindrir, devenir à rien; sécher de langueur; devenir étique; s'atténuer, s'exténuer, se consumer; être en chartre, (se dit des enfans;) se désenfler; travailler, (se dit du bois sec;) *fig.* s'en aller: das Holz schwindet, wenn es dürr wird, le bois devient moindre quand il seche; die Hoffnung schwinden lassen, perdre l'espérance; einen Theil der Schuld schwinden lassen, remettre une partie de la dette; das Schwinden der Hundslenden, étrussure.
Schwinderling, *m. vulg.* soufflet.
Schwindflechte, *f.* dartre.
Schwindgrube, *f.* chambre quoye; *it.* puisard.
Schwindsucht, *f.* phtisie; étisie, hectique; chartre; mal de consomption: er hat die Schwindsucht im Beutel il a la bourse platte; il est brouillé avec les especes; il est chargé d'argent comme un crapaud de plumes.
Schwindsüchtig, *adj.* phtisique, étique; tabide.
Schwinge, Schwingwanne, *f.* van à vanner: Schwinge, Schwingfeder eines Vogels, penne; die Schwingen ausbreiten, étendre les ailes.
Schwingen, *v. a. irr.* vanner (du bled;) secouer, brandiller (qu. chose avec la main;) faire l'exercice de la pique, du drapeau; battre des ailes: sich in die Höhe, in die Luft schwingen, s'élever dans les airs; pointer; *fig.* prendre l'essor; monter, s'élever aux honneurs &c. sich aufs Pferd, sauter à cheval; se jetter sur le cheval; sich auf dem Seil, voltiger sur la corde; das Schwingen der Seiltänzer, *n.* moulinet, voltigement.
Schwingenkrankheit der Falken, *f.* cléragre: Schwindrad, Schwingseil, s. Schwangrad &c.
Schwirren, *v. n.* faire un bruit aigu, perçant; siffler, gazouiller: das Schwirren, Geschwirre, *n.* bruit aigu; gazouillement.
Schwitzen, *v. a. & n.* suer; suinter; jetter, pousser: Blut und Wasser schwitzen, suer sang & eau; se donner beaucoup de peine pour une chose; die Franzosen, suer la vérole; die Fichten schwitzen Harz, les pins jettent de la résine; er wird schwitzen müssen, il lui en coûtera; il sera obligé de cracher au bassin.
Schwitzen, *f. n.* sueur, suintement.
Schwitzer, *m.* sueur.
Schwitzbad, *n.* étuve; insession.
Schwitzbank, *f.* banc d'étuve; estrade de corps de garde.
Schwitzkasten, *m.* étuve seche.
Schwitzpulver, *n.* poudre sudorifique.
Schwitzstube, *f.* étuve: Schwitzstübchen, *n.* pigeonnier des vérolés.
Schwitztrank, *m.* breuvage sudorifique.
Schwören, *v. a. irr* jurer; faire serment: fluchen und schwören, jurer, pester, tempêter, renasquer; bey allen Teufeln schwören, se donner au diable; jurer par tous les diables; wie ein Landsknecht schwören, jurer comme un charretier embourbé; ich wollte darauf schwören, j'en ferois serment; j'en mettrois la main au feu.
Schwören, *f. n.* serment; jurement.
Schwörer, *m.* jureur.
Schwude, *adv.* dia; à gauche.
Schwül, schwülicht, *adj.* chaud, étouffant.
Schwulst, *f.* gonflement, enflure, tumeur.
Schwülstig, *adj.* enflé, gonflé; guindé; *adv.* d'une maniere inintelligible.

Schwülstigkeit, *f.* style guindé ; galimatias ; phébus.
Schwung, *m.* branle, mouvement, *s.* **Schwang.**
Schwungmesser, *n.* dague.
Schwur, *m.* serment, jurement.
Schwürig, *adj.* difficile ; *fig.* rebuté, qui perd la patience.
Schwürigkeit, *s.* **Schwierigkeit.**
Sebenbaum, *m.* sabine, savinier.
Sech, *n.* coutre.
Sechs, *adj.* six : **alle Sechs**, sonné, sanne ; **Glock sechs, sechs Uhr**, six heures ; **sechs und sechs**, six à six (de rang, de front, de file ;) **sechs mal**, six fois ; **gesechster Schein**, sextil.
Sechse, *f.* **Sechser**, *m.* (chiffre) un six.
Sechseck, *n.* hexagone ; figure de six angles : **sechseckig**, *adj.* hexagone, hexagonal.
Sechser, *m.* (chiffre) un six ; petite monnoie d'Allemagne de six fennings ; *it.* & **Sechsmann**, en quelques villes municipales, un du College des six.
Sechserley, *adj.* de six différentes sortes.
Sechseimerig, *adj.* de six eimèr, *s.* **Eimer.**
Sechsfach, sechsfältig, *adj.* sextuple, six fois autant ; *adv.* au sextuple ; en six doubles.
Sechsfüßig, *adj.* qui a six pieds.
Sechsjährig, *adj.* de six ans.
Sechsmann, *s.* **Sechser.**
Sechsmonatlich, *adj.* de six mois.
Sechsrudricht, *adj.* à six rangs de rames.
Sechssäulig, *adj.* hexastyle.
Sechsspännig, *adj.* à six chevaux ; attelé de six chevaux.
Sechstägig, *adj.* de six jours.
Sechst, sechste, *adj.* le (la) sixieme.
Sechste, Sechstel, Sechstheil, *n.* le sixieme ; la sixieme partie.
Sechste, *f.* hexacorde, sixieme.
Sechstens, zum sechsten, *adv.* sixiémement, en sixieme lieu.
Sechswochen, *pl.* couches : **in den Sechswochen liegen**, être en couches.
Sechswöchnerinn, *f.* femme en couches, accouchée.
Sechzehen, sechszehen, *adj.* seize ; **Sechzehente**, le (la) seizieme ; **sechzehentens**, *adv.* seiziémement ; **sechzehnerley**, de seize différentes sortes ; **sechzehenfach, sechzehenfältig**, seize fois autant ; **sechzehenjährig, -monatlich, -tägig**, de seize ans, mois, jours.
Sechzig, *adj.* soixante : **Sechzigste**, soixantieme ; **zum sechzigsten**, en soixantieme lieu ; **sechzigjährig**, sexagénaire, de soixante ans.
Sechziger, *m.* un pic, un soixante, *au jeu de piquet.*
Sedezband, -buch, *n.* livre in seize.
See, *m.* lac, étang ; lagon : **seeicht, voller Seen**, *adj.* rempli de lacs, d'étangs.
See, *f.* la mer, l'océan : **der See gewohnt seyn**, être emmariné.
See-, (*dans la compos.*) **marin, maritime**, de mer.
Seeaal, *m.* congre.
Seebärsch, *m.* perche de **mer.**
Seebeschreibung, *f.* hydrographie.
Seeblume, *f.* nymphée ; nénuphar, **blanc** d'eau.
Seedrache, *m.* vive.
Seedrossel, *f.* turdus, *poisson.*
Seeeinhorn, *n.* narval, narvhal.
Seeelephant, *m.* pejegallo.
Seeente, *f.* diable de mer, macreuse.
Seefahrend, *adj.* **Seefahrer**, *s. m.* homme de mer, marin, marinier, matelot ; *it.* voyageur, qui fait des voyages par mer, passager, navigateur.
Seefahrt, *f.* navigation ; marine ; voyage par mer.
Seefasan, *m.* turbot, turbotin, (*poisson de mer.*)
Seefisch, *m.* poisson de mer ; *plur.* marée : **Seefischhändler**, *m.* chasse marée ; **Seefischkorb**, *m.* chasse-marée, panier ; **Seefischnetz**, *n.* picot.
Seeflotte, Seemacht, *f.* flotte, armement de mer, armée navale, forces navales.
Seeforelle, *f.* truite de mer, truite saumonnée, truite de lac.
Seefräulein, *n.* *s.* **Seejungfer und Meerfr.**
Seefrosch, *m.* grenouille de mer.
Seefuchs, *m.* renard marin, *poisson de mer.*
Seegebrauch, *m.* us & coutumes de la mer.
Seegefecht, *n.* combat naval.
Seegras, *n.* algue, varech.
Seegrün, *s.* & *adj.* verd de mer ; céladon.
Seehafen, *m.* port de mer.
Seehahn, *m.* faber, *poisson de mer.*
Seehandlung, *f.* commerce de mer : **Geld in die Seehandlung wagen**, mettre de l'argent à la grosse aventure.
Seehase, *m.* lievre marin, *poisson.*
Seeheld, *m.* capitaine sur mer.
Seeherrschaft, *f.* empire sur la mer.
Seehuhn, *n.* macreuse ; diable de mer.
Seehund, *m.* chien de mer, *poisson.*
Seejungfer, *f.* Sirene.
Seekalb, *n.* veau marin.
Seekante, *f.* bord, côte, rivage de la mer.
Seekarpe, *m.* carpe de lac.
Seekarte, *f.* carte marine, carte hydrographique ; routier : **Seekartenbuch**, *n.* carton, cartaux, flambeau de la mer.
Seekrank, *adj.* qui a le mal de mer.
Seekrankheit, *f.* mal de mer.
Seekraut, *n.* algue, varech.
Seekrebs, *m.* homard, crabe, cancelle, cancre, civade, squille, chevrette.
Seekrieg, *m.* guerre navale, guerre sur mer.
Seeküste, *f.* bord, côte, rivage de la mer.
Seeland, Zélande.
Seeländer, Seeländisch, Zélandois.

Seelatern, *f.* phare, fanal, feu, faraillon.

Seele, *f.* ame ; *fig.* cœur, conscience ; *it.* quelqu'un ; une personne : **die Seele im Hering**, vessie de hareng : **Seele im Federkiel**, larron de plume : **Seele des Hauptgestelles**, banquet de tétiere : **ich liebe dich von Grund der Seelen**, je t'aime de tout mon cœur, de toute mon ame : **die Seele auf der Zunge haben**, avoir l'ame sur les levres ; être moribond : **die Seele aufgeben**, rendre l'esprit, expirer, mourir : **die Seele ist ihm ausgefahren**, il a rendu l'esprit ; il est mort : **einem etwas auf die Seele binden**, mettre une chose sur la conscience de quelqu'un : **die Ordnung ist die Seele von allen Dingen**, l'ordre est l'ame de toutes choses : **einem an die Seele greifen**, toucher qq. un au vif par l'endroit le plus sensible : **das geht mir durch die Seele**, cela me fend, me perce le cœur : **bey seiner (auf seine) Seele schwören**, jurer sur son ame ; jurer sa foi : **eine gute, ehrliche Seele**, une bonne pâte d'homme ; un bon enfant ; un honnête homme : **mein Seel, bey meiner Seele!** par ma foi ; sur ma conscience ! **es ist keine lebendige Seele in dem Hause**, il n'y a ame qui vive (il n'y a personne) dans cette maison : **so viel Seelen**, tant d'ames, tant de personnes : **die Seelen der Verstorbenen**, les ames des trépassés : **aller Seelen**, le jour des trépassés.

Seelamt, *n.* office des morts.

Seelchen, *n.* **mein Seelchen**, ma chere ame ! ma petite ame !

Seelenangst, **Seelenkummer**, *m.* **=pein**, **=quaal**, *f.* **=schmerz**, *m.* tourment de l'ame ; trouble, angoisse, peine, affliction, inquiétude.

Seelenarzt, *m.* directeur de conscience ; celui qui peut guerir l'ame.

Seelenarzney, *f.* soulagement de l'ame ; remede spirituel.

Seelendieb, **=räuber**, *m.* ravisseur des ames ; le diable.

Seelentzückend, *adj.* qui ravit l'ame, charmant, ravissant.

Seelerquickend, *adj.* touchant.

Seelenfolter, **=marter**, *f.* syndérese ; tourment de conscience.

Seelenfreund, *m.* ami intime ; *it.* le divin sauveur, Jésus Christ.

Seelenfriede, *m.* paix de l'ame.

Seelengefahr, **=noth**, *f.* danger, peril de l'ame.

Seelengespräch, *n.* soliloque ; méditation spirituelle.

Seelenheil, *n.* salut de l'ame.

Seelenhirt, *m.* conducteur ou directeur spirituel, pasteur, confesseur &c.

Seelenkampf, **=streit**, *m.* combat intérieur, spirituel.

Seelenklage, *f.* lamentation, plainte d'une ame contrite.

Seelenkrank, *adj.* chargé d'un péché dont on ne se défait point.

Seelenkrankheit, *f.* maladie de l'ame ; péché regnant, favori.

Seelenlast, *f.* scrupule, remords de conscience.

Seelenlicht, *n.* illumination de l'ame par la grace ; le divin sauveur.

Seelenlos, *adj.* sans ame, inanimé.

Seelenmesse, *f.* messe pour les trépassés, messe de requiem : **jährliche Seelenmesse**, obit.

Seelenmord, **=raub**, *m.* meurtre, ravissement de l'ame ; cause de la damnation : **Seelenmörder**, **=räuber**, *m.* meurtrier des ames ; celui qui est cause de la damnation ; le diable.

Seelenopfer, *n.* sacrifice spirituel.

Seelenruhe, *f.* repos, contentement de l'ame.

Seelenschade, *m.* perte de l'ame.

Seelenschatz, *m.* tresor de l'ame ; le salut & tout ce qui peut y contribuer.

Seelenschmuck, *m.* ornement de l'ame ; les vertus chrétiennes.

Seelsorge, *f.* soin des ames ; sollicitude pastorale.

Seelsorger, *s.* **Seelenhirt**.

Seelenspeise, **=weide**, *f.* nourriture spirituelle.

Seelentod, *m.* mort de l'ame ; mort spirituelle.

Seelentrost, *m.* consolation de l'ame.

Seelentyranney, *f.* gêne des consciences, tyrannisation des ames.

Seelenverkäufer, *m.* embaucheur (c'est ainsi qu'on nomme les traîtres en Hollande, qui attrapent & vendent les gens pour les faire servir sur mer.)

Seelerche, *f.* alouette de mer.

Seeleute, *pl.* gens de mer, mariniers.

Seelöwe, *m.* lion marin.

Seeluft, *f.* air de mer ; vent marin.

Seemacht, *f.* forces navales ; puissance maritime.

Seemann, *m.* homme de mer ; marinier.

Seemuschel, *f.* coquille de mer : **stachlichte**, pomme de mer ; **Seemuschelwerk**, *n.* coquesigrues.

Seenessel, *f.* algue ; sart ; homme de guerre, *espece de sart.*

Seeorgel, *f.* orgue de mer, *plante pierreuse composée de plusieurs petits tuyaux.*

Seepaß, *m.* lettre de mer.

Seepeling, *m.* congre, *poisson.*

Seepferd, *n.* cheval marin ; hippopotame.

Seequartiermeister, *m.* esquiman.

Seerache, *m.* tadorne, *canard sauvage.*

Seerath, *m.* conseil de marine.

Seeräuber, *m.* pirate, corsaire, armateur, écumeur de mer, forban.

Seeräuberey, *f.* piraterie.
Seerüstung, *f.* armement de mer.
Seesachen, *pl.* marine, affaires de la marine.
Seesalz, *n.* sel de la mer.
Seeschiff, *n.* vaisseau.
Seeschlacht, *f.* **Seetreffen**, *n.* bataille navale, combat naval.
Seeschlund, *m.* gouffre.
Seeschwalbe, *f.* hirondelle de mer, mérops; arondelle de mer, *sorte de vaisseau léger.*
Seeschwamm, *m.* éponge de mer.
Seespiegel, *m.* routier.
Seestadt, *f.* ville maritime.
Seestint, *m.* stinc marin, *poisson.*
Seestrand, *m.* bord, rivage de la mer.
Seestrich, *m.* **Seegegend**, *f.* parage.
Seetraube, *f.* raisin de mer, *insecte marin.*
Seeungeheuer, *n.* monstre marin.
Seevolk, *n.* gens de mer; mariniers.
Seewärts, *adv.* du côté de la mer; vers la mer: **seewärts halten oder laufen**, courir au large.
Seewasser, *n.* eau de mer; eau salée; eau saumache: **Seewasserkanal**, étier
Seewesen, *n.* marine; affaires de la marine.
Seewolf, *m.* loup marin, requin.
Seewort, *n.* terme de mer, de marine.
Seewurm, *m.* ver de mer.
Segel, *n.* voile: **das große**, la voile du grand mât; **die Segel aufziehen, anziehen, ausspannen**, hausser, tendre, ployer, déployer les voiles; **= schürzen, aufbinden**, bourcer, carguer les voiles; **= beysetzen, alle nöthige Segel aufspannen**, forcer de voiles, faire force de voiles; **= einbinden**, reffer, ferler les voiles; **= auseinander thun zum Aufspannen**, déferler; **= einziehen, fallen lassen**, amener, caler les voiles; **= nach dem Wind richten**, orienter les voiles, aventer; **= aus dem Wind setzen**, déventer; **= an der Stange anbinden**, enverguer; **= streichen**, baisser les voiles; *fig.* baisser pavillon; accorder, laisser ou donner la préférence; **gesammte Segel sammt Leinwand &c.** jet de voiles; **eine Flotte von so viel Segeln**, une flotte de tant de voiles ou vaisseaux; **mit vollen Segeln**, à toutes voiles; à pleines voiles, à voiles déployées.
Segeln, *v. n* aller à la voile, faire voile, voguer, cingler: **segeln und rudern zugleich**, aller à voiles & à rames; **nach Norden segeln**, gouverner au nord.
Segeln, *f. n.* navigation à pleines voiles.
Segelbaum, *m.* mât: **segelfertig**, *adj.* prêt à mettre à voile, appareillé, sous voiles; **= machen**, appareiller; **Segelmacher**, *m.* faiseur de voiles; **Segelring**, *m.* bague de voile (faite de cordes;) **Segelseil, Segeltau**, *n.* amure; cordage de voile; **Segelstange**, *f.* antenne, vergue; **= am Besansmast**, vergue de fougue; **die Segelstange aufziehen**, hisser; **Segelstangenkette**, *f.* chaîne de vergues; **Segeltuch**, *n.* toile propre à faire des voiles; canevas, cotonnine, noyale; *fig.* voile; **Segelzubehör**, *n.* jet de voiles.
Segen, *n.* bénédiction; *fig.* bonheur, prospérité, richesses, biens; abondante recolte (de bleds, de fruits &c.) **Morgen-, Abendsegen**, priere du matin, du soir; **= vor Tisch**, bénédicité; **= nach Tisch**, action de graces; **das Segensprechen, Zaubersegen**, charme, enchantement; **Ehesegen**, benédiction nuptiale; *it.* enfans, postérité; **den Segen geben sprechen**, donner la bénédiction; **er wird keinen Segen dabey haben**, cela ne lui profitera pas; c'est de l'or de Toulouse.
Segenreich, *adj.* comblé de bénédictions, de prospérités; riche, abondant en toutes choses.
Segensprecher, **-rinn**, enchanteur, -teresse, magicien, -enne; qui se sert de charmes.
Segensprecherey, *f.* **Segensprechen**, *f. n.* charme, enchantement.
Segnen, *v. a* bénir, donner sa bénédiction; consacrer (le pain & le vin de la Ste. Cene;) *it.* faire le signe de la croix: **sich kreuzen und segnen**, être tout émerveillé.
Segnung, *f.* bénédiction; consécration.
Sehe, die Sehe im Auge, *f.* crystallin, humeur crystalline.
Sehen, *v. a. irr.* voir, regarder; appercevoir; *fig.* connoître; s'appercevoir; *v. n.* paroître, avoir vue: **nicht wohl sehen**, avoir la vue trouble, basse; **nicht das geringste sehen**, ne voir goutte; **starr sehen**, regarder fixement; **er sieht besser in die Ferne, als in die Nähe**, il est presbyte; **einen gern oder ungern sehen**, voir qq. un de bon ou de mauvais œil; **das sehe ich gerne**, cela me fait plaisir; **das seh ich nicht gern**, je n'aime pas cela; cela me fait de la peine; **mit einem zugethanen Auge sehen**, borneyer; **ich sehe wohl wo er hinaus will**, je m'apperçois de ses desseins; **ich sehe wohl wo dieses hinaus will**, je vois bien à quoi cela aboutira; **auf einen sehen**, faire attention (regarder) à qq. un; avoir des égards, de la considération pour qq. un; **ein jeder sieht auf euch**, tout le monde a les yeux tournés sur vous; vous êtes en spectacle à tout le monde; vous êtes l'objet des regards d'un chacun; **auf etwas sehen**, regarder, avoir en vue qq. ch. faire attention, prendre garde à qq. ch. **auf seinen Nutzen sehen**, regarder, avoir en vue ses intérêts; **auf nichts sehen**, mépriser tout; ne se soucier de rien; **auf die Gasse sehen**, *v. a.* regarder dans la rue; **dieses Haus, Gemach &c. sieht auf die Gasse, auf den Garten**, *v. n.* cette maison, cette chambre a vue sur

fur la rue, fur le jardin; regarde la rue, donne fur le jardin; **feht nach der Küche**, voyez à la cuisine (fi tout y va bien;) **feht nach eurer Uhr**, regardez votre montre; **das fieht fchön, häßlich**, cela paroît beau, laid; cela a bonne, mauvaife mine; **das fieht wie Wein, Gold** ꝛc. il femble à voir que c'eft du vin, de l'or &c. **einem gleich fehen**, reffembler à qq. un; tenir de qq. un; avoir la mine de qq. un; **das ift fchön zu fehen**, cela eft beau à voir; cela charme la vue; **fehen laffen**, montrer; faire voir; faire paroître; mettre au jour, déployer; **fich fehen laffen**, fe montrer, fe faire voir, paroître, fe donner en fpectacle; **fich mit etwas fehen laffen**, fe diftinguer, fe fignaler, faire montre ou parade d'une chofe; **fiehe da!** *interj.* voyez, voyez un peu! voici, voilà; tenez; *vulg.* aga.

Sehen, *f. n.* la vue; faculté vifive; regard.

Sehend, *adj.* voyant, qui voit: **die Blinden fehend machen**, rendre la vue aux aveugles; **mit fehenden Augen blind feyn**, ne pas voir de fes yeux.

Sehenswerth, **fehenswürdig**, *adj.* digne de vue; qui mérite d'être vu.

Seher, *m.* voyant, prophete.

Seheader, *f.* nerf optique.

Sehekunft, *f.* optique, perfpective.

Sehekünftler, *m.* opticien.

Sehepunkt, *m.* point de vue.

Sehestral, *m* rayon vifuel.

Seheziel, *n.* horoptere.

Sehnadericht, **fehnicht**, *adj.* nerveux.

Sehne, **Sehnader**, *f.* nerf, tendon; queue d'un mufcle: **die große Sehnader bis auf die Fußfohle**, achille; **die Sehnen an der Trommel**, timbre de tambour; **den Bogen mit der Sehne beziehen**, encorder un arc; **auf die Sehne gelegt**, encoché.

Sehne, *f.* foutendant, foustendante.

Sehnen, fich, *v. r.* defirer avec ardeur ou paffionnément; foupirer après, avoir une grande envie de qq. ch.

Sehnen, *f. n.* **Sehnfucht**, *f.* defir, paffion, envie de qq. ch.

Sehnenhaft, **fehnenförmig**, *adj.* tendineux.

Sehnlich, *adj.* ardent, paffionné; *adv.* ardemment, paffionnément, avec ardeur, avec paffion.

Sehr, *adv.* très; fort; bien; beaucoup; extrémement, extraordinairement: **fo fehr**, tant, tellement, à un tel point, fi fort; **wie fehr**, combien; à quel point; **zu fehr**, **gar zu fehr**, trop; avec excès.

Seiche, *f. vulg.* urine, piffat.

Seicheln, **feichern**, *v. imperf.* avoir envie de piffer.

Seichen, *v. n. vulg.* piffer, uriner, faire fon eau: **ins Bett**, compiffer le lit: **Blut feichen**, piffer du fang.

Seicher, **-rinn**, *vulg.* piffeur, -eufe: **Bettfeicher, -rinn**, piffenlit.

Seichgelte, **-kachel**, *f.* **-topf**, *m.* pot de chambre; piffoir.

Seichwindel, *f.* lange piffeux.

Seichwinkel, *m.* piffotiere, piffoir.

Seicht, *adj.* bas, (fe dit de l'eau;) *fig.* fec, fuperficiel, peu foncé: **feichter Grund**, bas fond, pays fomme, fommail: **feichte Oerter**, fecques, baffes, battures: **feichte Gelehrfamkeit**, érudition fuperficielle: **Seichtgelehrter**, *m.* favantas, qui n'a fait qu'effleurer les fciences.

Seide, *f.* foie: **rohe Seide**, foie crue: **gezwirnte**, organfin: **Ardaffinenfeide**, foie ablaque ou adaffine: **die fchlechtefte**, contailles: **gefponnene Seide auf Karten**, cartifane: **ein Strang Seide**, écheveau de foie: **reich von Seide**, foyeux: **Floretfeide**, filofelle: **Halbfeide**, mi-foie: **halb feidener Zeug**, papeline.

Seiden, *adj.* de foie.

Seidenarbeit, *f.* foierie.

Seidenarbeiter, *m.* ouvrier en foie.

Seidenbaft, *m.* camelée.

Seidenbau, *m.* culture des vers à foie, culture des mûriers.

Seidenbälglein, *pl.* cocon, coucon.

Seidenbereiter, *m.* marchand façonnier; manufacturier de foie: **Seidenbereitung**, *f.* foierie.

Seidenfaden, *m.* fil de foie.

Seidenfärber, *m.* teinturier en foie.

Seidenhandel, *m.* foierie; trafic en foieries; **Seidenhändler**, *m.* marchand en foierie.

Seidenhafpel, *m.* devidoir.

Seidenkram, **-laden**, *m.* boutique de foierie.

Seidenkraze, **Seidenkartätfche**, *f.* cardaffe.

Seidenkrämer, *m.* mercier en foierie.

Seidenmanufaktur, *f.* manufacture de foie.

Seidenfpinner, *m.* fileur de foie.

Seidenfpule, *f.* brodoir.

Seidenfpuler, **-zwirner**, *m.* retordeur.

Seidenfticker, *m.* brodeur en foie: **Seidenfitckerrahm**, *m.* oroche.

Seidenwaare, *f.* foierie.

Seidenwat, *f.* ouate, bourre de foie.

Seidenweber, *m.* ferrandinier.

Seidenwerk, *n.* foierie.

Seidenwurm, *m.* à foie: **Eyer oder Saame der Seidenwürmer**, graine des vers à foie.

Seidenwurmhäuslein, *n.* cocon, coucon.

Seidenzeug, *m.* étoffe de foie.

Seidel, **Seidlein**, *n.* chopine: **feidelweife**, *adv.* par chopines.

Seideln, *v. n.* chopiner, boire chopine.

Seidelbaft, *m.* garou, camelée, mezéreum, *plante.*

Seidelbaftwurzel, *f.* thimelée.

Seife, *f.* favon: **Seife fieden**, faire du favon: **Mandelfeife**, pâte d'amandes.

Sei-

Seifen, *v. a.* savonner.
Seifen, *n.* **Seifung**, *f.* savonnage.
Seifenhaft, *adj.* savonneux.
Seifficht, **seifig**, *adj.* savonné.
Seifenapfel, *m.* savonnier: **Seifenbaum**, *m.* savonnier: **Seifenblase**, *f.* bouteille de savon: **Seifenkraut**, *n.* saponaire: **Seifenkugel**, *f.* savonnette: **Seifenlauge**, *f.* eau de savonnage: **Seifenmacher**, **Seifensieder**, *m.* savonnier, faiseur de savon: **Seifensiederey**, **Seifensiederkunst**, *f.* *it.* **Ort wo man die Seife macht**, savonnerie: **Seifenwäsche**, *f.* savonnage: **Seifenwasser**, *n.* eau de savonnage.
Seige, **Seihe**, *f.* **Seiger**, **Seiher**, *m.* **Seigsack**, *m.* **Seihtuch**, **Seigtuch**, *n.* couloire, passoire sas, étamine, filtre, crible; *it.* charier; chez les apothicaires, manche d'Hippocrate.
Seigen, **seihen**, *v. a.* passer, couler (par le sas, par l'étamine &c.) sasser; filtrer.
Seigung, **Seihung**, *f.* action de passer par le sas, filtration.
Seigkelle, **Seihkelle**, *f.* passoire de fer blanc chez les cuisiniers: **Seigkorb**, **Seihkorb**, *m.* panier d'osier; couloire: **Seigrahme**, *m.* carrelet: **Seigsack**, **Seigtuch** rc. s. **Seige**.
Seiger, *m.* aiguille d'un cadran; (par abus) la cloche, l'heure sonnante: **der Seiger ist just zwölf**, il est midi juste: **mit dem Seigerstreich**, à l'heure précise; *it.* & **Sandseiger**, sable: **den Seiger umwenden**, tourner le sable.
Seiger, **Seigerer**, *m.* affineur; qui sépare les métaux.
Seigern, *v. a.* séparer les métaux, affiner.
Seigerung, *f.* séparation, affinement des métaux.
Seigerhütte, *f.* hutte où l'on sépare les métaux: **Seigerofen**, *m.* fourneau.
Seil, *n.* corde, cordeau; cable.
Seilen, *v. a.* corder.
Seiler, *m.* cordier.
Seilerarbeit, *f.* cordage: **Seilerbahn**, *f.* corderie: **Seilergarn**, *n.* cordon: **Seilergurt**, *m.* tissu: **Seilhake**, *m.* molette: **Seilkreuz**, *n.* croix cablée: **Seilerschlitten**, *m.* traine-chariot: **Seiltänzer**, *m.* danseur de corde; saltimbanque; funambule, schœnobate: **Seiltau**, **Seilwerk**, *n.* cordage.
Seim, **Honigseim**, *m.* rayon de miel.
Seimen, *v. a.* purifier le miel, séparer la cire du miel.
Sein, **Seiner** rc. *pron.* son, sa: **der, die Seine**, **Seinige**, le sien; la sienne: **das Seine**, le sien; *it.* son bien; ce qui est à lui; ce qui lui est dû: **das Seinige thun**, faire son devoir, son office: **sein Diener**, son, votre serviteur: **seines gleichen**, son semblable: **mit seines Gleichen umgehen**, fréquenter ses semblables: **seines theils**, pour sa part, pour ce qui est de lui: **seinethalben**, **-wegen**, **seinetwillen**, pour lui; pour l'amour de lui.
Sein, *f. n.* l'être, existence, entité, s. **Seyn**.
Seit, **seither**, *prép.* dépuis: **seitdem**, *conj.* depuis que; *it.* & **seiter**, **seither dem**, *adv.* depuis, du depuis: **ich hab ihn seitdem nicht gesehen**, je ne l'ai pas vu depuis ce temps: **seither**, **seithero**, *adv.* jusqu'à présent.
Seite, *f.* côté, flanc; face; page (d'un livre:) **erste Seite eines Blatts**, recto; **andere Seite eines Blatts**, verso; *it.* retiration (chez les imprimeurs;) **die rechte Seite des Tuchs** rc. le côté de l'endroit du drap; **unrechte oder verkehrte Seite**, côté de l'envers (du drap;) revers (d'une médaille &c.) *fig.* contre sens; **Seite oder Gegend**, contrée; **eine Seite Speck**, fleche de lard; **Seite eines Gebäudes**, aile ou bras d'un bâtiment; **an einer Thür, Fenster, Kapploch** rc. jouée (d'une porte, fenêtre, lucarne &c.) **ein jedes Ding hat zwey Seiten, eine gute und eine schlimme**, chaque chose a deux faces, une bonne & une mauvaise; **von Seiten meiner (meiner Seits) soll keine Hinderung seyn**, il n'y aura point d'empêchement de ma part; quant à moi, je ne m'y opposerai pas; **von Seiten des Königs**, de par le Roi; de la part du Roi; **von der Seite angreifen**, prendre en flanc; **von der Seite bestreichen**, flanquer; **einen auf der Seite angreifen, wo er am schwächsten ist**, prendre qq. un par son foible, l'attaquer par l'endroit le plus foible; **etwas auf der unrechten Seite angreifen**, se prendre mal à une chose; la commencer à rebours; **er nimmt alles auf der unrechten Seite**, *fig.* il prend tout à contresens, à rebours; **auf allen Seiten**, à droite & à gauche; par-tout; de tous côtés; **von der väterlichen, mütterlichen Seite**, du côté paternel, maternel; **er stammt von der linken Seite her**, il descend du côté gauche; est bâtard; **sich auf die schlimme Seite legen**, se tourner du côté du vice; donner dans des travers; tomber dans déréglement; **einen auf seine Seite bringen**, gagner qq. un; le mettre dans ses intérêts; **sich auf jemands Seite schlagen**, se ranger du parti de qq. un; épouser ses intérêts; **einen von der Seite ansehen**, regarder qq. un de travers; **er ist ihm an die Seite (zur Seite) gesetzt worden**, il lui a été adjoint (dans un emploi &c.) **auf der Seite**, laté, ralement; **von der Seite**, de bricole; *fig.* indirectement.
Seitenbrett, *n.* pan (d'un lit;) radier, (qui lie la poupe avec la proue d'un vaisseau.)

Seitenbau, Seitenflügel, *m.* **Seitengebäude,** *n.* aile d'un bâtiment.: **Seitenflügel an der Windmühle,** ante; attache de moulin à vent.

Seitengewehr, *n.* épée.

Seitenleder, *n.* ailette.

Seitenlinie, *f.* ligne collatérale.

Seitenschmerz, *m.* **Seitenweh, Seitenstechen,** *n.* point au côté, pleurésie.

Seitenstoß, *m.* coup dans le flanc; flanconnade.

Seitenstück vom Ochsen *n.* flanchet.

Seitenweg, *m.* chemin écarté.

Seitenwind, *m.* vent largue; vent de bouline; vent de quartier.

Seitenwunde, *f.* blessure au côté.

Seither seithero, s. **Seit.**

Seitlings, seitwärts, *adv.* de côté, à côté; de travers, obliquement.

Sekret, *n.* lieux, privé, commodités d'une maison, retraits, garderobe, cabinet, latrines: **Sekretfeger,** *m* cureur de retraits, gadouard, maître de basses œuvres.

Sekretar, *m.* Secrétaire: **geheimer,** Secrétaire intime.

Sekretariat, *n.* charge de Secrétaire, Secrétariat: **Sekretariatstube,** *f.* secrétairerie.

Sekte, *f.* secte: **das Haupt einer Sekte,** coryphée; hérésiarque.

Sektirer, *m.* **sektirerisch,** *adj.* sectaire, hérétique.

Sektion, s. **Zergliederung.**

Sekularisiren, *v. a.* séculariser: **das Sekularisiren,** sécularisation.

Sekunda, *f.* seconde classe d'une école.

Sekundaner, *m.* écolier de la seconde classe; écolier en seconde.

Sekundant, *m.* second; aide.

Sekunde, *f.* seconde.

Sekundiren *v. a.* servir de second au duel; aider, assister, seconder.

Selb, Selber *ꝛc.* **Selbig, Selbiger** *ꝛc.* *pron.* le même, la même: **um selbe, selbige Zeit,** dans ce temps-là; dans le même temps; **selbander, selbdritte, selbvierte** *ꝛc.* moi (toi, lui) deuxieme, troisieme, quatrieme &c.

Selber, selbst, *pron.* même; en personne: **ich, du, er, sie selber oder selbst,** moi, toi, lui, elle même; **sich selbst erkennen,** se connoître soi-même; **von sich selbst,** de soi-même; de son propre mouvement; **die Sache redet von sich selbst,** cela va sans dire; **die Sache an und vor sich selbst,** la chose en elle-même.

Selbst, *f.* soi même: **um sein selbst willen,** pour l'amour de soi-même; **das sündliche, böse Selbst verläugnen,** renoncer à soi-même; (à sa corruption naturelle, à l'amour propre.)

Selbst, *adv.* même: **selbst die Könige,** même les rois.

Selbstbefleckung, *f.* masturbation, onanisme.

Selbstbeherrscher, -rinn, autocrateur, -trice.

Selbsteigen, selbeigen, *adj.* à soi-même; propre: **sein selbsteigener Herr seyn,** être à soi-même; n'avoir point de maître; **selbsteigene Worte,** ses propres paroles.

Selbsteigenmacht, *f.* indépendance; propre autorité, puissance arbitraire.

Selbsteigenmächtig, *adv.* de sa propre autorité, arbitrairement, despotiquement; de son propre mouvement.

Selbsterhalter, -rinn, s. **Selbstbeherrscher.**

Selbsterniedrigung, *f.* humiliation volontaire, humilité.

Selbstfeind, -freund *ꝛc.* *m.* ennemi, ami de soi-même.

Selbstgelehrt, *adj.* savant de son propre fonds; qui apprend de soi-même (avtodidactus.)

Selbgeschoß, Selbschoß, *n.* ressort d'une arme à feu qui rue celui qui y touche.

Selbstgespräch, *n.* soliloque, monologue.

Selbsthaß, *m.* haine contre soi-même.

Selbstlautend, *adj.* **Selbstlauter,** *m.* voyelle.

Selbstlehrend, *adj.* qui enseigne sans maître.

Selbstliebe, *f.* amour propre.

Selbstlob, *n.* **Selbstruhm,** *m.* louange de soi-même; vaine gloire; vanterie, ostentation.

Selbstmord, *m.* suicide; meurtre, homicide de soi-même.

Selbstmörder, -rinn, suicide; meurtrier, meurtriere de soi-même.

Selbstprüfung, *f.* examen de soi-même.

Selbstrache, *f.* vengeance privée; vengeance qu'on tire par soi-même.

Selbsträcher, *m.* vengeur; qui se venge par ses propres mains.

Selbststreit, *m* combat spirituel; combat de la chair contre l'esprit.

Selbstthätig, *adj.* **selbstthätigerweise,** *adv.* par des voies de fait.

Selbständig, selbstständig, *adj.* substantiel, hypostatique; substantif: **selbständiges Wesen,** substance, substantialité; **- Wort,** mot substantif.

Selbständig, *adv.* substantiellement.

Selbständigkeit, *f.* substance, substantialité.

Selbstverläugnung, *f.* abnégation de soi-même; renoncement à soi-même.

Selbstwachsender Zaun, *m.* haie vive.

Selbstwille, *m.* propre volonté, bon plaisir; spontanéité.

Selbstwillig, selbstwollend, *adj.* volontaire; spontanée; *adv.* volontairement.

Selig, *adj.* bienheureux, glorieux, sauvé; feu, défunt, d'heureuse mémoire; de glorieuse mémoire: **selig machen,** sauver; **- werden,** se sauver; être sauvé; **- sprechen,** béatiser; **- preisen,** priser, estimer bienheureux; **das selige Anschauen Gottes,** la

la vision béatifique de Dieu; Gott habe ihn selig! *vulg.* que Dieu l'absolve; Dieu lui fasse miséricorde; Dieu veuille avoir son ame!

Selig, seliglich, *adv.* heureusement; dans l'espérance de la béatitude éternelle.

Seligkeit, *f.* salut éternel; béatitude; félicité à venir; gloire éternelle: **seine Seligkeit wirken**, travailler à son salut.

Seligmachend, *adj* salutaire; ce qui sauve.

Seligmacher, *m.* sauveur.

Seligmachung, *f.* action de sauver; opération du salut.

Selleri, *m.* céleri.

Sellerikraut, *n.* herbe de céleri.

Selleriwurzel, *f.* racine de céleri.

Sellerisalat, *m.* céleri en salade.

Sellerisuppe, *f.* potage au céleri.

Selten, *adj.* rare; singulier, distingué, curieux; extraordinaire; *adv.* rarement: **nicht selten**, souvent, fréquemment.

Seltenheit, *f.* rareté; singularité; curiosité: **der Seltenheit wegen**, pour la rareté du fait.

Seltsam, *adj.* étrange, bizarre, imprévu, surprenant, inopiné, monstrueux; paradoxe, singulier: **seltsamer Mensch**, capricieux, fantasque, extravagant, fâcheux; **seltsame Sachen, Dinge**, curiosités, singularités, raretés &c. **-Kleidung**, habillement bizarre; **er ist ein seltsamer Heiliger**, c'est un étrange mortel; — **seltsam, seltsamlich, auf eine seltsame Art**, *adv.* rarement; étrangement, singuliérement, bizarrement, extraordinairement, d'une maniere surprenante, imprévue &c. **es ist mir seltsam**, j'ai mal au cœur; je ne sais ce que j'ai; **er hat uns gar seltsam empfangen**, il nous a plaisamment reçus.

Seltsamkeit, *f.* rareté; singularité, curiosité; bizarrerie, caprice, extravagance, fâcherie, mauvaise humeur; monstruosité.

Semden, *f. pl.* joncs.

Semmel, *f.* **Semmelbrod**, *n.* pain blanc: **Semmelbrey**, *m.* **Semmelmus**, *n.* bouillie de pain blanc; **Semmelmehl**, *n.* fleur de farine de froment; **Semmelschnitte**, *f.* tranche de pain blanc; **es geht ab wie warme Semmeln**, c'est une marchandise recherchée; cela se débite comme du pain tendre; c'est à qui l'aura.

Semsen, *f. pl.* joncs.

Sendbrief, *m.* **Sendschreiben**, *n.* lettre missive; épître.

Senden, *v. a. irr.* envoyer, dépêcher: **nach einem senden**, mander; envoyer quérir qq. un.

Sendung, *f.* envoi, mission.

Senesblätter, *pl.* sené; feuilles de sené; feuille orientale.

Senf, *m.* moutarde; seneve, *plante*: **wilder Senf**, velar; **gemeiner**, lampsane; **Senfbrühe**, *f.* sauce à la moutarde; **Senfbüchse**, *f.* **-schüslein, -geschirr, -krüglein**, *n.* **-topf**, *m.* moutardier; **Senfkörnlein, Senfkorn**, *n.* graine de senevé; **Senfkraut**, *n.* senevé; **Senfmühle**, *f.* moulin à broyer du senevé; **Senföl**, *n.* huile de senevé.

Sengen, *v. a.* brûler; flamber de la voille: **sengen und brennen**, mettre tout en feu, brûler le pays.

Sengen, *n.* **Sengung**, *f.* action de brûler.

Senior, *m.* Doyen.

Senke, *f.* rets, filet de pêcheur, ableret.

Senkel, Senkelnestel, *m.* aiguillette; **Senkelstift**, *m.* ferret d'aiguillette.

Senken, *v. a.* plonger, couler à fond; descendre dans la fosse un mort; ficher, enfoncer des pieux &c. provigner; coucher des provins, des marcottes: — **sich**, *v. r.* s'affaisser; prendre coup, prendre son fait, farder, travailler (se dit d'un mur &c.)

Senken, *f. n.* **Senkung**, *f.* action de plonger, de descendre; affaissement; coup d'un mur.

Senkangel, *f.* ligne, cordeau de pêcheur.

Senkbley, *n.* **Senkel**, *m.* sonde.

Senkhame, *m.* épervier.

Senkloch, *n.* trou perdu, (*où on dérive l'eau pour la distiller, comme dans une citerne.*)

Senkrebe, *f.* provin, avantin.

Senkrecht, *adv.* à plomb, verticalement: **den Marmor senkrecht behauen**, meurtrir le marbre; **nicht senkrecht stehen**, surplomber.

Senne, *f.* s. **Sehne**.

Sense, *f.* faulx; ranchier.

Sensenmann, *m. vulg.* la mort.

Sensenschmidt, *m.* taillandier.

Sentenz, *f.* sentence.

September, *m.* mois de Septembre.

Seraphin, *m.* séraphin.

Seraphinisch, *adj.* séraphique.

Serpentinstein, *m.* serpentine, marbre ophite; pierre serpentine.

Serviette, *f.* serviette: **auf der Serviette speisen**, manger à son petit couvert.

Servis, *n.* vaisselle de table.

Sesamkraut, *m.* sésame, jugeoline.

Seselkraut, *n* séséli, siler montanum.

Sessel, *m.* chaise, selle, siege; placet, tabouret: **Schlafsessel**, chaise à crémiliere; **großer Sessel, Ruhsessel**, canapé; bergere; **Sesselküssen**, *n.* carreau; coussin de chaise.

Seßhaft, *adj.* domicilié.

Sester, *m.* setier, hémine, (mesure, la sixieme partie d'un sac.)

Seuche, *f.* maladie: **ansteckende**, maladie contagieuse, contagion, peste; **herumgehende**, maladie épidémique; **langwierige**, maladie de langueur; **schwere Seuche, die im Mittag verderbt**, démon du midi.

Seven, Sevenbaum, *m.* savinier, sabine.

Seufzen, *v. n.* gémir, soupirer, pousser des sou-

soupirs, faire des gémissemens; sanglotter; déplorer, regretter, plaindre: **nach etwas**, soupirer après, aspirer qq. ch. desirer ardemment.

Seufzend, *adj.* gémissant: **ein Seufzender, Verliebter**, soupireur, soupirant.

Seufzen, *f. n.* **Seufzer**, *m.* soupir, gémissement, sanglot: **andächtiger Seufzer**, élan de cœur; **der letzte**, le dernier soupir; la mort.

Seyn, *v. aux.* être, exister; **ich bin weil ich denke**, j'existe, parce que je pense; *v. imp.* y avoir; **es ist**, il est; c'est, cela est; il y a; il fait, il vaut; **es ist zu fürchten, zu hoffen**, il est à craindre, à espérer; il faut craindre, espérer; **es ist meine Schuldigkeit**, c'est mon devoir; **es ist schon lange, daß** il y a déja long tems que-; **es sind Leute, die**, il y a des gens qui-; **es sind zehen Jahr**, il y a dix ans; **es ist schön Wetter**, il fait beau tems; **es ist windig, kalt, warm** &c. il fait du vent, il fait froid, chaud; **es ist Tag, Nacht**, il fait jour, nuit; **es ist hier gut seyn**, il fait bon ici; **es ist hier theuer leben, zehren**, il fait cher vivre ici; **es ist besser**, il vaut mieux; **das ist nichts nutz**, cela ne vaut rien; **es kann seyn**, cela se peut: cela est possible; **was ist das?** qu'est ce? qu'est ce que cela? **wenn es seyn soll, so sey es**, soit, puisqu'il le faut; **es sey darum**! soit! va! je le veux bien; **dem ist so**, la chose est ainsi; c'est la vérité; **dem sey wie ihm wolle**, quoi qu'il en soit; **wohl, übel seyn**, être, se porter, se trouver bien ou mal; **mir ist, es ist mir**, je suis; j'ai; il me semble; **mir ist, als wäre ich zerschlagen**, je suis comme rompu; **mir ists in allen Gliedern**, je sens des douleurs dans tous les membres; **ich weis wie mir ist, wie mir zu Muthe, um's Herz ist**, je sais ce que je sens, ce que je souffre; **es ist mir kalt, warm**, j'ai froid, chaud; **es ist mir nicht lächerlich, kurzweilig**, je n'ai point envie de rire, de badiner; **mir ist bang um ihn**, je suis en peine de lui; **mir ist als hörte ich läuten**, il me semble que j'entends sonner; **mir ist schläfrig, mir ist, als möchte ich schlafen**, il me semble que je pourrois dormir; le sommeil me prend; **er ist zehn Jahr alt**, il a dix ans; est âgé de dix ans; **das ist mein**, cela est à moi, m'appartient; **es ist an mir**, c'est à moi, c'est mon tour: **laß seyn, laß bleiben**, laissez cela: **laß seyn, daß es geschehen**, je veux, (supposons) que cela soit arrivé; **es ist noch nicht an dem**, il ne s'agit pas encore de cela; on n'y est pas encore; il n'est pas encore tems; *it.* & **es ist (wir sind) noch weit davon**, il s'en faut beaucoup: **es ist an dem, daß ich's gesagt**, il est vrai, que je l'ai dit: **ich bin eben daran**, je suis après: **er weis nicht, wie oder wo er dran ist**, il ne sait où il en est; il est dans l'embarras; **übel daran seyn**, être mal dans ses affaires; **er ist von seinem Herrn**, il a quitté son maître: **Gott sey mit euch**, Dieu vous conduise: **es ist gar schlecht mit ihm**, il se porte fort mal: **da sey Gott vor**! à Dieu ne plaise! **ich kann nicht ohne ihn seyn**, je ne saurois vivre sans lui: **über einen seyn**, être au dessus de qq. un; le passer, le surpasser; **über etwas seyn**, être préposé à qq. ch. avoir le soin ou la conduite de qq. ch. **unter einem seyn**, être au dessous de qq. un; être inférieur à un autre: **es sey denn daß** &c. à moins que; si ce n'est que.

Sezen, *v. a.* mettre, poser, placer; statuer, ordonner, donner des réglemens, faire des ordonnances, définir, vouloir; (**Buchdr.**) composer: **Richter, Vormünder, Bürgen sezen**, donner, établir, constituer des juges, des tuteurs, des garants: **Bäume, Zwiebeln, Blumen** &c. **sezen**, planter des arbres, des oignons &c. **Pfähle**, ficher, enfoncer des pieux; planter des poteaux: **einen Zaun**, entourer d'une haie: **einen Markstein**, poser une borne: **eine Säule, Grabmaal** &c. poser, dresser, ériger une statue, un monument: **Fische in einen Teich**, empoissonner un étang; le remplir de poissons, aleviner: **ein Fontanel**, appliquer un cautere: **ein Klistir, Schröpfköpfe**, donner un lavement, appliquer des ventouses: **die Speisen auf den Tisch sezen**, servir les plats: **Geld auf jemandes Kopf**, mettre la tête de qq. un à prix: **den Preis auf etwas**, taxer qq. ch. fixer, régler le prix de qq. ch. **in die Sonne sezen**, exposer au soleil: **ein Stück, einen Lappen auf etwas**, rapiéceter, raccommoder, rapetasser une déchirure: **Spitzen, Borten auf ein Kleid sezen**, garnir un habit de dentelle, de galon: **Ziel und Schranken sezen**, mettre ou prescrire des bornes; limiter: **jemand in ein Haus, in ein Gut sezen**, établir (mettre en possession) qq. un dans une maison, terre &c. **zurecht sezen, in Ordnung sezen**, ranger, arranger, disposer, mettre en ordre: **in Furcht, in Schrecken sezen**, donner, causer de l'épouvante, de la terreur; faire peur &c. **in Unkosten, in Verlust, in Schaden sezen**, causer des fraix, des pertes, des dommages; mettre en fraix &c. **in Schulden**, endetter: **in Ansehen, in Gunst sezen**, donner, procurer du crédit, de la faveur; accréditer: **einen über etwas sezen**, préposer qq. un à une affaire; lui en donner la direction, commettre la conduite: **einen über einen andern sezen**, donner à qq. un le rang sur un autre: **eine gewiße Zeit sezen**, marquer, fixer un terme, déterminer un temps: **gesezt, daß** &c. **gesezt den Fall**, posons le cas que-: **seinen Sinn auf etwas sezen**, s'attacher

chen à qq. ch. affectionner une chose; s'opiniâtrer, s'entêter sur qq. ch. zum Pfande sezen, engager, mettre en gage; parier, gager: eine Henne (über die Eyer) sezen, faire couver une poule: Narren über die Eyer sezen, employer un ignorant, un homme mal habile, un sot: junge Hasen sezen, levretter: fest sezen; auf guten Fuß sezen, mettre sur un bon pied; arrondir (ses affaires &c.) einem etwas in den Kopf sezen, fourrer à qq. un qq. ch. dans l'esprit; lui faire venir une idée: an den Feind sezen, attaquer, charger (donner sur) l'ennemi: durch die Feinde sezen, percer, rompre, enfoncer (se faire jour à travers) les ennemis: ans Land sezen, débarquer, aborder; prendre terre: über einen Graben, Schlagbaum sezen, franchir un fossé, une barriere: durch (über) den Fluß sezen, passer la riviere à gué, à la nage: es wird Stöße sezen, il y aura des coups de donnés, les coups en seront: das sezt ein gutes, böses Geblüt, cela fait (donne) du bon, du mauvais sang: es sezt wenig bey diesem Spiel, Handwerk, il n'y a pas grand' chose à gagner à ce jeu, à ce métier: sich sezen, *v. r.* s'asseoir, se mettre; prendre une chaise, prendre place; s'affaisser, prendre son faix; tasser; baisser, diminuer; se désenfler, se domicilier, s'établir dans un lieu; se percher; s'épurer, se clarifier; s'arrêter, s'affermir, d'un terrein &c. sich gegen oder wider etwas sezen, s'opposer à qq. ch. reclamer contre: sich zur Wehr, se mettre en défense: sich zur Ruhe, se donner du repos, abandonner les affaires: sich in Gefahr sezen, s'exposer au danger; se mettre au hazard de quelque chose; risquer, hazarder: sich oben, unten an sezen, prendre le haut, le bas bout.

Sezer, *m.* qui met, qui pose: (Buchdr.) compositeur, composteur.

Sezerlohn, *m.* composition; salaire du compositeur: jeder Bogen kostet so viel Sezer- und so viel Druckerlohn, chaque feuille coûte tant pour la composition & tant pour le tirage.

Sezerey, *pl.* œufs pochés, œufs au miroir: Sezgarten, *m.* pépiniere: Sezhake, *m.* Sezschiff, *n.* (Buchdr.) galée: Sezhamme, *m.* carrelet, ableret: Sezhammer, *m.* chassoir: Sezkarpe, *m.* carpeau, carpillon: Sezkolbe, *m.* refouloir: Sezzäpfchen, *n.* Sezkugel, *f.* suppositoire: Sezkunst, *f.* (Buchdr.) composition, art de composer: Sezling, *m.* plant; ente, greffe; cayeu de tulipe &c. *it.* alevin, peuple: Sezlinie, *f.* (Buchdr.) biseau; coulisse de galée: Sezpflanze, *f.* plant à replanter: Sezrebe, *f.* provin; avantin: Sezreis, *n.* Sezzweig, *m.* ente, greffe.

Sezung, *f.* action de mettre, de poser; position, arrangement, composition.

Sibirien, Siberien, la Sibérie: Siberier, Siberisch, Sibérien, de Sibérie.

Sich, *pron.* se, soi, à soi: sich lenken lassen, se laisser fléchir: an sich ziehen, tirer à soi, attirer: nach sich ziehen, attirer: die Sache wird viel Böses nach sich ziehen, cette affaire aura de mauvaises suites: über sich steigen, monter: sich selbst erkennen, se connoître soi-même: sich zum Narren studiren, devenir fou à force d'étudier: sich zu tod fallen, se tuer en tombant: sich krank fressen, saufen, ruiner sa santé à force de manger, de boire: sich müd, warm &c. laufen, se fatiguer, s'échauffer par la course: bey sich, avec soi, sur soi: bey sich selbst, en soi même: nicht bey sich seyn, être hors de son bon sens, avoir le cerveau creux: für sich selbst sorgen, penser à soi-même: für sich leben, vivre en son particulier: in sich gehen, rentrer en soi-même: in sich haben, halten, contenir, comprendre, porter en substance: über sich, unter sich wirken, (se dit d'une médecine) opérer par le haut, par le bas: unter sich haben, avoir sous son commandement: unter sich bringen, assujettir, conquérir: was von sich selbst thun, faire une chose de son propre mouvement.

Sichel, *f.* faucille: die Sichel anschlagen, mettre la faucille dans la moisson

Sichelförmig, *adj.* qui a la figure d'une faucille.

Sichelmacher, *m.* faiseur de faucilles, taillandier.

Sicher, *adj.* sûr, assuré, en sûreté, à couvert, à l'abri (du danger &c.) certain, vrai, véritable, tranquille, sans inquiétude, en sécurité: sichrer Ort, lieu de sûreté, asyle, abri: man weiß von einem sichern Ort, von sichrer Hand, on sait de bonne part, d'un endroit sûr, certain: an sichern Ort bringen, mettre en lieu d'assurance, mettre en lieu de sûreté, emprisonner: eines Dinges sicher seyn, être assuré d'une chose, la savoir de science certaine: vor einem sicher seyn, être à couvert des poursuites de qq. un: man ist hier des Lebens nicht sicher, on court ici danger la vie: sicher Geleite, sauf conduit: *adv.* & sicherlich, sûrement, assurément, à coup sûr, certainement, vraiment, véritablement: ihr könnt es sicher thun, vous pouvez le faire sans crainte, sans rien risquer: sicher dahin leben, vivre dans une grande sécurité, n'avoir nul soin de son salut.

Sicherheit, *f.* sûreté, assurance, sécurité: Sicherheit leisten, donner des sûretés, donner caution, un garant, des gages, des hypotheques.

Sicht,

Sicht, *f.* vue: **auf Sicht**, à vue: **auf acht Tage Sicht**, à huit jours de vue.
Sichtbar, **sichtlich**, *adj.* visible, oculaire, évident, manifeste, clair, ouvert: **mit sichtlichen Augen sehen**, voir de ses propres yeux: & *adv.* **sichtbarlich**, visiblement, oculairement, évidemment &c.
Sichtbarkeit, *f.* visibilité.
Sichten, *v. a.* vanner, cribler, bluter, tamiser.
Sichtung, *f.* action de cribler &c.
Siderit, *m.* (*pierre précieuse*) sidéritis.
Sie, *pron.* elle, la: *pl.* ils, elles, les: **ich grüße sie, sie grüßt mich wieder**, je la salue, elle me resalue: **sie kommen, ich will sie empfangen**, ils (elles) viennent, je veux les recevoir: vous: **was machen sie?** que faites-vous?
Sie, *f.* la femelle des oiseaux.
Sieb, *n.* crible, sas, tamis, étamine: **das Sieb laufen lassen**, faire tourner le sas (pour découvrir un vol:) **durchs Sieb schlagen**, *s.* **Sieben**.
Sieben, *v. a.* cribler, sasser, passer par le crible &c. tamiser.
Siebung, *f.* cribration.
Siebbein, *n.* ethmoïde, os cribleux, crête de coq: **Siebmacher**, *m.* faiseur de cribles: **Siebmehl**, *n.* recoupe: **Siebstaub**, *m.* criblures: **Sieber**, *m.* qui crible, tamiseur: **Sieblein**, *n.* petit crible &c.
Sieben, sept: **eine Sieben**, *f.* **ein Siebner**, *m.* un sept: **eine Sieben in der Karte**, le sept d'un jeu de cartes: **eine böse Sieben**, une mégere, femme méchante: **Herrschaft, Regiment von sieben Personen**, heptarchie, septemvirat: **die sieben ersten Bücher der Bibel**, heptateuque.
Siebent, septieme: **siebente Zahl**, nombre septénaire: **Karl der Siebente**, Charles sept: **in der siebenten Stunde**, sur les sept heures: **zum siebenten mal**, pour la septieme fois: **siebentens, zum siebenten**, *adv.* septiémement, en septieme lieu.
Siebenartig, *adj.* de sept especes ou sortes.
Siebenblätterricht, *n.* heptaphyllon, *herbe*.
Siebenbürgen, Transylvanie: **Siebenbürger, Siebenbürgisch**, Transylvain, de Transylvanie.
Siebeneck, *n.* **Siebeneckig**, *adj.* heptagone.
Siebenerley, *adj.* de sept sortes, façons, manieres.
Siebenfach, **siebenfältig**, *adj.* septuple, sept pour un, de sept fois: *adv.* au septuple, sept fois autant: **siebenfach zusammen gelegt**, plié en sept doubles.
Siebenfingerkraut, *n.* tormentille.
Siebenfüßig, *adj.* qui a sept pieds.
Siebengestirn, *n.* pléiades, poussiniere, hiades.
Siebengezeit, *f.* lotier, lotus, *plante*.
Siebenherr, **Siebenmann**, *m.* septemvir: **Siebenherrenamt**, *n.* septemvirat.
Siebenjährig, *adj.* qui a sept ans.
Siebenmal, *adv.* sept fois: **Siebenmalig**, *adj.* répété, réitéré sept fois.
Siebenmonatlich, *adj.* qui a sept mois.
Siebenschläfer, *pl.* les sept dormans; *f. m. sing.* dormeur, qui aime à dormir.
Siebenstündig, *adj.* de sept heures.
Siebentägig, *adj.* de sept jours: **siebentägige Fasten der Ritter**, septaine.
Siebenzahl, *f.* septénaire.
Siebenzehen, dix-sept: **siebenzehend**, dix-septieme; **siebenzehentens, zum Siebenzehenden**, en dix septieme lieu; **siebenzehenmal**, dix sept fois.
Siebenzig, soixante & dix, septante: **die siebenzig Dolmetscher**, les septante (interpretes.) **die siebenzig Wochen Daniels**, les septante semaines de Daniel; **siebenzig Jahr alt**, âgé de soixante-dix ans.
Siebenzigjährig, *adj.* septuagénaire.
Siebenzigst, *adj.* septantieme; soixante & dixieme.
Siech, **siechhaft**, **siechlich**, *adj.* malade, maladif, infirme, languissant, indisposé.
Siechbette, *n.* lit de malade; *vulg.* grabat; **auf dem Siechbette liegen**, être malade, alité; **vom Siechbette aufstehen**, relever de maladie.
Siechen, *v. n.* être malade; languir; être maladif, infirme ou sujet aux maladies.
Siechenklapper, **Siechenschlotter**, *f.* cliquette de ladre.
Siechenkraut, *n.* laitron.
Siechhaus, *n.* ladrerie, maladrerie, infirmerie.
Siechling, *m.* qui est toujours maladif.
Siechtag, *m.* temps de maladie: **stetige Siechtage haben**, être continuellement malade.
Siechthum, *n.* maladie, infirmité, langueur.
Sieden, *v. a. irr.* cuire, faire bouillir: **Bier sieden**, brasser de la biere; **Silber weiß sieden**, blanchir la vaisselle, l'argenterie; **Münzstücke weiß sieden**, donner le bouillitoire aux flans; *v. n. irr.* cuire, bouillir, bouillonner: **sieden und braten**, faire bonne chere, vivre à discrétion; **ihr mögt es sieden oder braten**, *vulg.* vous en ferez des choux ou des raves.
Siedend, *adj.* bouillant: **= machen**, faire bouillir; **siedender Topf, Hafen**, marmite qui bout.
Siedendheiß, *adj.* tout bouillant, chaud brûlant.
Siedung, *f.* bouillonnement.
Sieg, *m.* victoire, triomphe; avantage qu'on remporte sur l'ennemi; *fig.* palme.
Siegel, *n.* sceau; cachet: **das geheime Siegel**, scel secret; **offnes Siegel**, cachet volant; **das Siegel aufdrucken**, apposer le sceau;

sceau; mettre son cachet; das Siegel auf etwas drucken, *fig.* mettre le sceau à une chose; la confirmer, la constater.
Siegeln, *v. a.* sceller, cacheter, mettre le sceau ou le cachet.
Siegelung, *f.* action de sceller ou de cacheter; apposition du sceau ou du scellé: der Brief hat die Siegelung empfangen, cette lettre a passé au sceau.
Siegelbewahrer, -verwahrer, *m.* garde des sceaux.
Siegelerde, *f.* terre sigillée.
Siegelgebühr, *f.* Siegelgeld, *n.* Siegellohn, *m.* droits du sceau.
Siegellack, *n.* cire d'Espagne.
Siegeloblate, *f.* pain à cacheter, oublie.
Siegelring, *m.* anneau à cacheter.
Siegelstecher, *m.* graveur de cachet.
Siegelwachs, *n.* cire à sceller; cire d'Espagne.
Siegen, *v. n.* triompher, vaincre, dompter; remporter la victoire.
Siegend, *adj.* triomphant; *adv.* en triomphe. en vainqueur, victorieusement.
Sieger, Siegesfürst, Siegesheld, *m.* vainqueur, triomphateur, victorieux.
Siegerinn, *f.* femme vainqueur &c.
Siegbar, siegerisch, sieghaft, siegreich, *adj.* vainqueur, victorieux, triomphant; *adv.* victorieusement, en triomphe.
Siegfried, Sigefroi.
Siegsgepräng, *n.* triomphe.
Siegsgeschrey, *n.* cri de victoire; cri d'alégresse, acclamations.
Siegskleinod, *n.* prix de la victoire.
Siegskranz, *m.* -krone, *f.* couronne triomphale.
Siegslied, *n.* chant de victoire; hymne triomphal.
Siegslohn, *m.* prix de la victoire.
Siegsopfer, *n* victime triomphale.
Siegprangen, *v. n.* triompher.
Siegprangend, *adj.* triomphant; *adv.* triomphamment, en triomphe.
Siegesstein, *m.* (*pierre précieuse*) asteries.
Siegwurz, *f.* victorialis, *plante.*
Siegeszeichen, *n.* trophée, monument de victoire.
Siegmannswurz, *f.* alcée.
Siehe, siehe da! siehe einmal! *interj.* voyez; voyez un peu! tenez, voici; voilà! ha, ha! oui-dà!
Siele, *f.* Sielstrang, *m.* trait de cheval: Pferd das wohl in den Sielen geht, cheval qui tire bien.
Sielen, sich, *v. r. vulg.* veautrer (dans la boue, sur la terre &c.)
Siemann, *m.* jocrisse; qui se laisse maîtriser par sa femme.
Sigmarswurz, *m.* alcée.
Sigmund und Sigismund, Sigismond.

Silbe, *f.* syllabe.
Silbenmaas, *n.* quantité des syllabes.
Silber, *n.* argent; (*chez les chymistes*) lune: lionisch Silber, argent faux; kristallirt Silber, argent en cristaux.
Silbern, *adj.* d'argent; argentin.
Silberader, *f.* Silbergang, *m.* veine d'argent.
Silberarbeit, *f.* ouvrage en argent, argenterie: Silberarbeiter, *m.* ouvrier en argenterie.
Silberart, *f.* façon d'argent.
Silberasche, *f.* laureotis.
Silberbergwerk, *n.* Silbergrube, Silberzeche, *f.* mine d'argent.
Silberblatt, Silberblättlein, *n.* feuille ou lame d'argent.
Silberblech, *n.* plaque ou lame d'argent.
Silberdiener, Silberkämmerer, Silbermeister, Silberverwahrer, Silberwarter, *m.* argentier; garde-vaisselle.
Silberdrath, *m* trait ou fil d'argent.
Silberdrathzieher, *m.* tireur d'or.
Silbererz, *n.* argent de mine.
Silberfaden, *m.* fil d'argent; canetille.
Silberfarben, silberfärbig, *adj.* argentin, argenté.
Silberflotte, *f.* flottille; flotte d'argent.
Silbergeld, *n.* argent blanc; monnoie ou especes d'argent.
Silbergeschirr, Silberwerk, *n.* argenterie, vaisselle d'argent: Silbergeschirrschrank, *m.* buffet.
Silberglätt, *n.* litharge d'argent; écume d'argent.
Silbergrube, *f.* mine d'argent.
Silberhell, *adj.* clair; argentin.
Silberhörner, *pl.* cornes d'argent (de la lune.)
Silberkammer, *f.* garde de l'argenterie; office.
Silberkämmerer, *m* s. Silberdiener.
Silberkasten, *m.* coffre où l'on serre l'argenterie.
Silberklang, Silberton, *m.* son argentin.
Silberklar, *adj.* clair, argentin.
Silberkörner, *pl.* paillettes d'argent; coquillons.
Silberkraut, *n.* argentine, *herbe.*
Silberkrone, *f.* écu d'argent; écu blanc.
Silberkuchen, *m.* masse, barre, lingot d'argent.
Silberling, *m.* denier ou piece d'argent; sicle (ancienne monnoie hébraique.)
Silbermagd, *f.* écureuse de vaisselle.
Silbermünze, *f.* argent blanc, monnoie d'argent.
Silberplatte, *f.* plaque d'argent: Silberplättchen zum Probiren, languette.
Silberprobe, *f.* Silberstrich, *m.* touche.
Silberreich, *adj.* riche en argent.
Silbersand, *m.* limaille d'argent.

Silberschaum, *m.* litharge d'argent; écume d'argent.
Silberschlacke, *f.* scorie, chiasse, écume d'argent.
Silberschrank, *m.* buffet.
Silberstück, *n.* piece ou médaille d'argent; *it.* drap d'argent.
Silberweiß, *adj.* blanc comme de l'argent, argentin.
Sillogismus, *m.* syllogisme.
Simmer, *m.* certaine mesure de grains.
Simonie, *f.* simonie; trafic des choses sacrées.
Simpathie, *f.* sympathie: **simpathetisch**, *adj.* sympathique.
Simphonie, *f.* symphonie.
Simplizist, *m.* botaniste, herboriste.
Sims, *m.* corniche; saillie, chapiteau; accoudoir; **Simswerk**, *n.* moulure, s. **Gesims**.
Simuliren, *v. n.* simuler; faire semblant.
Sinagoge, *f.* synagogue.
Sindikat, *n.* syndicat.
Sindikus, *n.* syndic.
Singchor, *n.* chœur de voix.
Singen, *v. a. & n. irr.* chanter; (de quelquel oiseaux) gazouiller, gringoler; tirelirer: **den Baß, leise singen**, tenir la basse; chanter à basse note; **alles singen was man einem vorlegt**, chanter à livre ouvert; **immer einerley singen**, dire toujours la même chose; chanter toujours la même chanson; **er muß anders singen lernen**, il faut qu'il chante sur un autre ton, qu'il change de langage; **es hilft kein Singen und kein Sagen**, on a beau dire, cela ne sert de rien; c'est prêcher a des sourds.
Singen, *f. n.* le chant.
Singend, *adj.* chantant; *adv.* en chantant.
Singbar, *adj.* ce qui se peut chanter.
Singerlich; **mir ist nicht singerlich**, *vulg.* je n'ai point d'envie, je ne suis pas en humeur de chanter.
Singkunst, *f.* art de chanter; musique.
Singmeister, *m.* maître de musique; maître à chanter.
Singmesse, *f.* messe chantée en musique.
Singnote, *f.* note de musique.
Singpult, *m.* pupitre de chœur.
Singschule, *f.* école de musique.
Singschüler, *m.* enfant de chœur.
Singspiel, *n.* opéra; piece de théatre en musique; concert de voix.
Singstimme, *f.* voix de concert.
Singstunde, *f.* heure destinée pour apprendre à chanter.
Singstück, *n.* air; partie à chanter.
Singvogel, *m.* oiseau de chant.
Singweise, *f.* air, note, ton, mélodie.
Sinken, *v. n. irr.* tomber; aller à fond; couler à fond; s'affaisser, aréner: **in Ohnmacht**, se pâmer, tomber en défaillance; s'évanouir; **in einen tiefen Schlaf**, être accablé abattu d'un profond sommeil; **unter einer Last**, succomber; s'abattre sous un fardeau; **die Stimme, den Muth sinken lassen**, baisser, abaisser la voix, perdre courage.
Sinken, *f. n.* **Sinkung**, *f.* chûte; affaissement.
Sinker, s. **Senker**.
Sinn, *m.* sens; *fig.* sens, signification (d'un passage;) sentiment, opinion; intention, dessein, pensée, penchant, inclination; humeur, naturel, génie; volonté, fantaisie, passion; cœur, esprit: **von Sinnen kommen**, perdre l'esprit, devenir fou; **nicht wohl bey Sinnen seyn, seiner Sinnen nicht mächtig seyn**, radoter; avoir perdu l'esprit; avoir le timbre fêlé; **der buchstäbliche, geheime, verblümte rc. Sinn**, le sens littéral, mystique, allégorique; **auf seinem Sinn bleiben, bestehen, verharren**, abonder en son sens; persévérer dans son opinion; n'en pas démordre; **anders Sinnes werden**, changer d'avis, de sentiment; se raviser; **einen von seinem Sinn abbringen**, faire changer de sentiment à qq un; **das ist recht nach meinem Sinn**, cela est comme je le souhaite, suivant mon idée ou desir; **sie sind beyde eines Sinnes**, ils sont d'accord ensemble; ils pensent tous les deux de même; **viel Köpfe viel Sinn**; **ein jeder macht es nach seinem Sinn**, chacun a son avis; chacun en use comme il lui plait; **so viel Köpfe, so viel Sinne**, autant de têtes, autant de sentimens; **im Sinn haben**, être intentionné, avoir un dessein; se proposer, avoir en tête qq. ch **es kömmt mir in den Sinn**, il me vient (me tombe, m'entre) dans la tête, dans l'esprit &c. **das ist mir nie in den Sinn gekommen**, je n'en ai jamais eu la pensée; cela ne m'est jamais entré dans l'esprit; **sich etwas in den Sinn kommen lassen**, concevoir une pensée; se mettre qq. ch. dans la tête; avoir une fantaisie, caprice; **sich etwas aus dem Sinn schlagen**, ôter une chose de son esprit; se défaire d'une pensée; **es ist mir völlig aus dem Sinn gekommen**, cela m'est entiérement sorti de l'esprit; n'y ai plus pensé.
Sinnbild, *n.* emblême, devise, symbole, hiéroglyphe.
Sinnbilderisch, *adj.* emblématique.
Sinnen, *v. n. irr.* penser, méditer: **hin und her sinnen**, penser & repenser, rouler diverses pensées dans sa tête.
Sinnen, *f. n.* pensées, méditation, reverie.
Sinnig, *adj.* sensé, ingénieux, spirituel.
Sinngrün, *n.* pervenche, *plante*.
Sinnkraut, *n.* herbe vive, sensitive.
Sinnlich, *adj.* sensuel; *adv.* sensuellement.
Sinnlichkeit, *f.* sensualité.

Sinnlos, *adj.* insensé, fou, hors de sens, qui a perdu l'esprit; stupide, inconsidéré, étourdi; *adv.* inconsidérément, stupidement, étourdiment &c.
Sinnlosigkeit, *f.* stupidité, folie; inconsidération, étourderie.
Sinnreich, *adj.* sensé, ingénieux, spirituel, plein de sens; *adv.* sensément, ingénieusement, spirituellement: **sinnreiche Rede**, bon mot, saillie.
Sint, s. **Seint.**
Sintemal, **sintemalen**, *conj.* puisque, parce que; à cause que; vu que; d'autant que.
Sinter, *m* batiture d'airain; cimolie (dans les eaux minérales.)
Sipern, *v. n.* couler, suinter.
Sipschaft, *f.* parenté, consanguinité; alliance: **Glied**, **Grad der Sipschaft**, degré, consanguinité; **Sipschaftsbaum**, *m.* arbre ou table généalogique; **Sipschaftsstamm**, souche.
Sirene, *f.* Sirene.
Sirup, *m* syrop: **sirupbaft**, *adj.* syroteux.
Sisamkraut, *n.* jugeoline; digitale d'orient.
Sitte, *f.* coutume, maniere, usage: **es ist der Welt Sitte so**, ainsi va le monde.
Sitten, *plur.* mœurs, manieres.
Sittengesetz, *n* loi morale; le décalogue.
Sittenlehre, *f.* morale; doctrine des mœurs, philosophie morale: **christliche**, morale chrétienne.
Sittenlehrer, *m.* moraliste; précepteur de morale; professeur en morale.
Sittenregel, *f.* regle, maxime de morale.
Sittenrichter, *m.* censeur des mœurs.
Sittenzucht, *f.* discipline des mœurs.
Sittich, *m.* psittacus, *oiseau.*
Sittig, **sittsam**, *adj.* modeste, morigené, sage, modéré, doux, réglé, posé; *adv.* & **sittsamlich**, modestement, doucement &c.
Sittigkeit, **Sittsamkeit**, *f.* modestie, bonnes mœurs, mdération, douceur.
Sittlich, *adj.* moral; *adv.* moralement: **sittliche Tugenden**, **Erkenntnisse**, vertus, connoissances morales; **ländlich, sittlich**, chaque pays a sa guise.
Sittlichkeit, *f.* moralité.
Sittsam, **Sittsamkeit**, s. **Sittig.**
Sitz, *m.* siege, chaise, place, séance: **des Kutschers**, siege de cocher; **im Schlag einer Kutsche**, gousset; **einen Sitz auf der Kutsche bestellen**, retenir, arrêter une place au coche; **Sitz nehmen**, prendre place, s'asseoir; **in einem Sitz**, dans une seule *séance*; **Sitz**, *fig.* résidence, siege, domicile, maison, château, demeure: **bischöfflicher**, siege épiscopal; **fürstlicher**, résidence d'un Prince; **adelicher**, terre (maison) seigneuriale.
Sitzen, *v. n. irr.* être assis; seoir, être séant; *fig.* **être**; résider; siéger; aller bien ou mal; être en prison: **sitzt nieder**, asseyez vous; **oben an**, **unten an sitzen**, avoir ou tenir le haut bout, le bas bout; la premiere ou la derniere place; **zu Pferd sitzen**, être monté à cheval; **wohl oder übel sitzen**, être bien ou mal placé; *fig.* être bien ou mal dans ses affaires; **wer wohl sitzt, muß sich nicht zu verbessern suchen**, quand on est bien, il faut s'y tenir; **immer sitzen**, être sédentaire; avoir un cul de plomb; **in einem Amte sitzen**, être en place, avoir un emploi; **im Rath sitzen**, avoir séance au conseil; siéger au sénat; **der Rath sitzt heute nicht**, le sénat ne siege pas aujourd'hui; **er sitzt Schulden halber**, il est en prison pour dettes; **in Schulden sitzen**, être chargé de dettes; **im Reichthum, im Ueberfluß, im Elend sitzen**, être dans l'abondance, dans la misere; **still sitzen**, se tenir en repos, être tranquille; **fest sitzen**, tenir ferme; **das Kleid sitzt euch wohl, nicht wohl**, cet habit vous sied (vous va) bien, mal; **einem auf dem Halse, auf dem Nacken sitzen**, obséder, incommoder, importuner qq. un; lui être à charge; **er sitzt den ganzen Tag über den Büchern, über dem Studiren**, il ne fait que lire, étudier &c. toute la journée; **da sitzt es**; **da sitzt der Knoten**, c'est-là le nœud, la difficulté, le tu autem; **sitzen bleiben**, demeurer, rester; **sitzen lassen**, quitter, abandonner; laisser-là; perdre, laisser sur la place; **sitzen bleiben**, (*se dit des filles*) n'être pas recherché en mariage; **im Koth sitzen bleiben**, s'embourber, rester dans le bourbier.
Sitzen, *f. n.* action d'être assis.
Sitzend, *adj.* assis; séant, siégeant.
Sitzfleisch, *n.* **kein Sitzfleisch haben**, ne pouvoir demeurer long-temps assis; *vulg.* avoir des œufs de fourmis sous les pieds; courir, papillonner toujours.
Sitzgeld, *n.* geolage.
Sitzküssen, *n.* coussin.
Sitztag, *m.* jour de séance.
Sitzung, *f.* séance, session.
Sizilien, la Sicile: **Sizilier**, *vulg.* **Sizilianer**, **Sizilisch**, **Sizilianisch**, Sicilien.
Sklav, **Sklavinn**, esclave; serf, serve.
Sklavenarbeit, *f.* travail d'esclave.
Sklavendienst, *m.* servitude.
Sklavenhandel, *m.* trafic de noirs; traite.
Sklavenhändler, *m.* marchand des esclaves; négrier.
Sklavenkleid, *n.* habit d'esclave; esquiavine.
Sklavenmarkt, *m.* marché où l'on vend les esclaves.
Sklaverey, *f.* esclave, servitude.
Sklavisch, *adj.* d'esclave, servile; *adv.* en esclave, servilement.
Sklavonien, Esclavonie: **Sklavonier**, Esclavon; **Sklavonisch**, Esclavon, d'Esclavonie.

Skoptiker, *m.* critique, homme caustique.
Skoptisiren, *v. a.* critiquer, censurer.
Skorbut, s. Scharbock.
Skorbutisch, Scharbockig, scorbutique.
Skordien, *n.* scordium.
Skorpfisch, *m.* scorpion marin.
Skorpion, *m.* scorpion: Skorpionsherz, antares, cœur du scorpion
Skorpionkraut, *m.* scorpioïdes.
Skorpionöl, *n.* huile de scorpion, scorpiojelle.
Skribent, *m.* auteur, écrivain.
Skripturen, *pl.* papiers; parchemins; écritures, documens, paperasses.
Skrupel, *m.* scrupule.
Sluis, Ecluse, *ville de Flandre.*
Smaragd, *m.* émeraude: rohe Smaragden, plames.
Smirlin, *m.* æsalon, *oiseau de proie.*
So, *conj. & adv.* si, quand; comme; de même que, tout aussi que; tout autant que &c. so ihr mich liebet, si vous m'aimez; wenn ich's sehe, so will ich's glauben, si je le vois, je le croirai; so gelehrt, so geschickt er auch ist, tout savant, quelque habile qu'il soit; so gern ich auch dabey wäre, malgré l'envie que j'ai (quelque envie que j'aie) d'être présent; der Mann, die Frau, so bey mir gewesen, l'homme, la femme qui a été chez moi; diejenigen so mich kennen, ceux qui me connoissent; es muß so seyn, il faut que cela soit ainsi; andere machen es auch so, les autres en font autant, font de même; so steht's um die Sache, tel est l'état de l'affaire; so ist unser Wille, tel est notre plaisir; telle est notre volonté; er ist so reich, so stark &c. il est si riche, si robuste; ich bin so gelaufen, j'ai tant couru; er macht so viel Wesens, il fait tant de façons; sollte er wohl so kühn seyn? auroit-il bien la hardiesse? seroit-il bien assez hardi? wie seyd ihr doch so thöricht! ah que vous êtes fou! sie ist so reich als schön, elle est aussi riche que belle; elle est riche autant qu'elle est belle; so geschwind als immer möglich, aussi vîte qu'il est possible; so daß, si bien que; de sorte que; so doch, pourtant, néanmoins, toutefais; so einer, so eine, tel, telle; comme lui; comme elle; so ein Mann wie der, un homme comme lui; un tel homme; so ist auch zu merken, de plus il faut remarquer; so bin ich auch nicht reich genug, aussi ne suis-je pas assez riche; — sobald als, *conj.* aussi-tot que; dès que; d'abord que; sobald es seyn kann, le plutôt qu'il se pourra; *adv.* d'abord, tantôt, tout à l'heure; dans le moment; au plutôt; es wird so bald nicht geschehen, cela ne se fera pas sitôt; so dann, donc; si donc; alors, pour lors; de plus; en outre; so fern, en tant que; pourvu que; au cas que: und so ferner, & ainsi du reste; & cætera: so fort, tout de suite, sur le champ: und so fort an, & ainsi du reste; & cætera: so gar, so gar auch, jusques à tant, au point, tellement; *it.* même: seine Gesundheit ist so gar verderbt, sa santé est tellement ruinée: so gut als, aussi bien que; autant que: das ist so gut als gethan, cela vaut fait: so lang, tant: so lang als, tant que: so oft, tant; tant de fois, si souvent: so oft als, *conj.* autant de fois que; toutes les fois que: so recht! *interj.* fort bien! voilà qui est bien! so sehr, *adv.* tant: so sehr als, autant que: so, so, *adv.* passablement; là la: so viel, tant; autant que: so viel ists, tant y a; voilà ce que c'est: so wahr, vraiement, certes; autant qu'il est vrai que; tout aussi vrai qu'il est que: so wahr ich lebe, so wahr ich ehrlich bin, sur ma vie, sur mon honneur; so weit, si loin; aussi loin que; jusque là: ich habe nicht gemeynt, daß die Sache so weit kommen würde, je n'ai pas cru que l'affaire iroit si loin: so weit bin ich mit ihm einig, jusque là je suis d'accorp avec lui: so weit geht die Sache gut, jusqu'ici l'affaire va bien: so weit man sehen kann, à perte de vue: so wie, *conj.* comme; de même que: so wohl als, aussi bien que, tant-que; autant que; *it.* non seulement, mais &c. so wohl Männer als Weiber, tant hommes que femmes: so wohl als ein anderer, aussi bien (autant) qu'un autre: nicht so wohl aus Liebe als aus Stolz, moins (pas tant) par charité que par ostentation; par ostentation plutót que par charité; so zu sagen, pour ainsi dire; quasi.
Socke, *f.* chausson.
Sod, *m.* âcreur, âcreté, acrimonie: das Sodbrennen, *n.* ardeur du ventricule: der Sod brennt mich, je sens une acrimonie dans l'estomac.
Sod, *m.* bouillon, bouillonnement: in seinem eigenen Sod (in seinem Södchen dahin) leben, *vulg.* aller toujours son train; vivre dans son crû; ne suivre que sa fantaisie.
Sodomit, -tinn, bougre, bougresse, sodomite, pédéraste.
Sodomiterey, *f.* sodomie.
Sodomitisch, *adj.* de sodomite.
Soersalz, *n.* salicore, salicote.
Sof, *m* trait, coup à boire; état d'ivresse: in einem Sof ausleeren, *vulg.* avaler d'un seul trait: etwas im Sof thun, faire une chose étant ivre.
Sohn, *m.* fils: der erstgebohrne Sohn, fils aîné: der zweyte, mittlere Sohn, fils puîné: der jüngste Sohn, fils cadet: leiblicher Sohn, propre fils: ehlicher Sohn, fils légitime: natürlicher, fils naturel, fils bâtard: ungerathener, fils dénaturé: angenommener,

ner, fils adopté ou adoptif: Söhnlein, Söhnchen, n. fils, jeune fils.
Söge, f. truie; coche.
Söhnlich, adj. filial; adv. filialement.
Söhnopfer, n. sacrifice de propitiation, d'expiation.
Sohnsfrau, f. bru, femme du fils.
Sohnskind, n. enfant du fils: Sohnssohn; Sohnstochter, petit fils, petite fille.
Solch, solcher ꝛc. tel, telle; un, une: ein solcher Mann, un tel homme; un homme de cette façon; un homme comme lui: ihr dürft kein solch Wesen machen, vous ne devriez pas faire tant de bruit: ich bin solcher großen Wohlthat nicht werth, je ne mérite pas ce (un si) grand bienfait.
Solchemnach, adv. ainsi donc; par conséquent; it. & solchergestalt, tellement, de telle sorte; de cette maniere.
Solcherley, adj. tel; telle sorte de.... auf solcherley Weise, d'une telle maniere: solcherley Waare, telle sorte de marchandise.
Sold, m. solde, paye, prêt des gens de guerre; salaire, gages, appointemens.
Soldat, m. soldat; militaire, homme de guerre &c. = zu Fuß, fantassin, piéton: = zu Pferd, cavalier: = von der Landmiliz, milicien: neugeworbener, recrue: Soldat seyn, porter les armes, être au service; servir le Roi, son Prince &c. Soldaten werben, lever des troupes; ein elender ausgedienter, schlechter, untüchtiger Soldat, soudrille; soudart; invalide.
Soldaten=, (*dans la composit.*) de soldat, de gens de guerre; militaire: Soldatenbrauch, maniere de soldat, de gens de guerre; Soldatenkleid, =kind, =weib, habit, enfant, femme de soldat; Soldateneid, =leben, =testament ꝛc. serment, vie, testament militaire.
Soldatenesel, m. cheval de bois.
Soldatengeschmeiß, n. de la soudrille.
Soldatenhure, f. putain, bagasse, paillasse de corps de garde.
Soldatenhütte, Soldatenwohnung, f. baraque, hutte; caserne.
Soldatenjunge, m. goujat.
Soldatenkrankheit, f. Soldatenfieber, n. militaire.
Soldatenmantel, m. paletot.
Soldatenquartier, n. quartier; logement de gens de guerre.
Soldatenwerber, m. enrôleur de gens de guerre: Soldatenwerbung, f. levée, enrôlement de gens de guerre.
Soldatenwesen, n. le militaire; affaires militaires & tout ce qui concerne les troupes.
Soldatenzettel, m. billet de logement.
Soldateske (sque,) f. soldatesque; gens de guerre; le militaire.
Soldatisch, soldatenhaft, soldatenmäßig, adj. soldat, de soldat, soldatesque; it. adv. en soldat, en homme de guerre.
Soldner, Söldner, m soldat.
Sole, f. plante du pied; semelle (de soulier, de bas; d'affût de canon &c.) sandale, mule, pantoufle; eau salée. muire: Sole an eine Fensterzarge, appui de fenêtre; = zu einem Bildergestelle, patin de piedestal &c.
Solen, v. a. ressemeler, s. Besolen.
Solleder, Solenleder, n. cuir fort; cuir ranné; cuir de semelle; croupon: Solenmacher, m. faiseur de semelles.
Solenmännlein, n. pédieux.
Sollen, v. n. devoir; être obligé; falloir; avoir à, s. Müssen; ich soll schreiben, j'ai à écrire; je suis obligé d'écrire; man sollte ihn nach der Schärfe strafen, il le faudroit punir à la rigueur; wenn wir thäten was wir sollen, si nous faisions ce qui est de notre devoir; soll ich es thun oder nicht? le ferai je, ou ne le ferai-je pas? es soll doch geschehen, la chose se fera pourtant; sollte er das wohl thun? seroit il bien capable de faire cela? was soll das seyn, heissen? que veut dire cela? was soll mir das? à quoi me sert cela? à quoi bon cela? ihr habt mir gerufen, was soll ich? vous m'avez appellé, que souhaitez-vous? was soll man thun? que faire? soll es ja so seyn, so sey es, si c'est une nécessité, si cela se doit absolument. à la bonne heure, soit; soll; soll haben, doit; doit avoir; soll Herr N. an N. doit Mr. N. à N. ich soll morgen verreisen, je dois partir demain; sollen; es soll, on dit; on prétend, on tient, il court un bruit que... es soll angekommen seyn, il doit être arrivé; on dit qu'il est arrivé &c. er soll reicher, gelehrter seyn als sein Bruder, on le tient (il est estimé) plus savant que son frere; sollen und müssen, être obligé absolument; soll und muß ist ein böses Kraut, nécessité est une loi bien dure.
Söller, m. grenier, galetas.
Solothurn, Soleure, *ville en Suisse.*
Sommer, m. été: der längste Tag im Sommer, le solstice d'été.
Sommerhaft, sommericht, sommerlich, adj. d'été; comme en été.
Sommern, v. imp. faire un temps d'été: es hat dies Jahr zeitig gesommert, l'été est venu (il s'est fait été) de bonne heurre cette année.
Sommer=, (*dans la compos.*) d'été: Sommerarbeit, =hitze, =kleid, =tag, =wetter ꝛc. travail, chaleur, habit, jour, temps &c. d'été.
Sommerblume, f. fleur d'été; éternelle.
Sommeracker, m. =feld, n. champ pour les semailles d'été, pour les trémois.
Sommerflecken, Sommersprossen, pl. taches de rousseur; lentilles; marques de Judas: sommerfleckigt, sommersprossig, adj. qui

qui a des taches de rouſſeur; parſemé de lentilles.

Sommerflocken, -weben, *pl.* freluches; filandres.

Sommerfrucht, -getreide, -ſaat, -korn ꝛc. petits bleds, trémois; mars; menus grains, épautre; ſemailles d'été &c.

Sommerhaus, *n.* **-hütte, -laube,** *f.* cabinet ou pavillon de jardin; cabinet de verdure, treille, berceau.

Sommerlatte, *f.* revenue, tendron d'un arbre étêté &c.

Sommervogel, *m.* papillon.

Sommerwurzel, *f.* orobanche.

Souchenkraut, *n.* palais de lievre.

Sonder, *prép.* ſans; excepté.

Sonderbar, ſonderlich, *adj.* particulier, ſingulier; *fig.* grand, extraordinaire, rare, principal, admirable, digne d'attention, inſigne, diſtingué; ſéparé, ſ. **Beſonder; das iſt nichts ſonderliches,** ce n'eſt rien de rare; **ſonderbare Geſchicklichkeit,** adreſſe extraordinaire; **ſonderbares Arzneymittel,** remede ſpécifique; **keine ſonderliche Luſt zu etwas haben,** n'avoir pas grande envie d'une choſe.

Sonderbar, ſonderbarlich, ſonderlich, ſonders, *adv.* ſinguliérement, ſur-tout, particuliérement, principalement; ſpécialement; ſéparément, ſ. **Inſonderheit; ſammt und ſonders,** en général & en particulier.

Sonderlichkeit, *f.* ſingularité, particularité.

Sonderling, *m.* homme ſingulier; qui aime à ſe ſingulariſer; ſéparatiſte.

Sondern, *conj.* mais.

Sondern, *v. a.* ſéparer, ſ. **Abſondern.**

Sondervermögen, *ſ. n.* peculium; gains & épargnes.

Sonne, *f.* ſoleil; (chez les poëtes) l'aſtre du jour; phébus; (chez les chymiſtes) l'or: **die Sonne des Lebens,** *fig.* la vie; l'auteur de la vie; **der Glücklichſte unter der Sonne,** le plus heureux qui ſoit ſous le ſoleil, ſur la terre; **er hat ſo viel an der Sonne, daß man ihm gar wohl leihen kann,** il a des biens fonds; on peut lui prêter ſans rien riſquer; **das iſt wie die Sonne im Jenner,** cela n'a ni goût, ni ſeve; cela eſt inſipide (comme le ſoleil en Janvier qui n'a point de force;) **das Dörren oder Diſtilliren an der Sonne,** inſolation.

Sonnabend, *m.* Samedi.

Sonnen, *v. a.* mettre, expoſer au ſoleil.

Sonnicht, ſonnig, *adj.* expoſé au ſoleil.

Sonnenaufgang, *m.* orient, lever du ſoleil.

Sonnenblick, *m.* rayon, lumiere du ſoleil; coup de ſoleil.

Sonnenblume, *f.* tourneſol, héliotrope, ſoleil, fleur du ſoleil, maurelle.

Sonnendächlein, *n* paraſol.

Sonnenfächer, *m.* éventail.

Sonnenfackel, *pl.* facules.

Sonnenferne, *f.* aphélie: **Sonnenfinſterniß,** *f.* éclipſe du ſoleil; défection du ſoleil.

Sonnenfleck, *m.* tache au ſoleil; tache de rouſſeur, lentille.

Sonnenglas, *n.* hélioſcope.

Sonnenhaar, *n* **Sonnenſtrahl,** *m.* guaynombi, *petit oiſeau.*

Sonnenjahr, *n.* année ſolaire.

Sonnenkompaß, *m.* bouſſole de cadran.

Sonnenklar *adj.* clair comme le jour.

Sonnenkraut, *n.* hypnotice.

Sonnenkrämer, *m.* grimelin.

Sonnenkrämerey *f* **Sonnenkrämchen,** *n.* grimelinage: **Sonnenkrämerey treiben,** grimeliner.

Sonnenkreis, -zirkel, *m.* écliptique; tropique.

Sonnenlicht *n.* lumiere du ſoleil; le jour; la lumiere.

Sonnenlinie, *f.* ligne ſolaire.

Sonnenniedergang, *m.* le couchant; coucher du ſoleil.

Sonnenring, *m.* anneau aſtronomique; anneau univerſel.

Sonnenſchein, *m.* ſoleil: **im Sonnenſchein ſpaziren,** ſe promener au ſoleil; **bey Sonnenſchein anlangen, ankommen,** arriver avant le ſoleil couchant; **nach Regen folgt Sonnenſchein,** après la pluie le beau temps.

Sonnenſchirm, *m.* paraſol.

Sonnenſchuß, *m.* coup de ſoleil.

Sonnenſtand, *m.* ſolſtice.

Sonnenſtäublein, *n.* atome.

Sonnenſtein, *m.* œil du ſoleil, *eſpece de pierre précieuſe.*

Sonnenſtrahl, *m.* rayon du ſoleil.

Sonnenſtraße, *f.* **-weg,** *m.* écliptique, tropique.

Sonnenthau, *m.* rorelle, *herbe.*

Sonnenuhr, *f.* **-weiſer, -zeiger,** *m.* cadran ſolaire; cadran catoptrique; colonne gnomique.

Sonnenuhrzeiger, *m.* aiguille, ſtyle du cadran,

Sonnenuntergang, *m.* ſ. **Sonnenniedergang.**

Sonnenwagen, *m.* char du ſoleil, de Phébus, d'Appollon.

Sonnenwende, *f.* (*fleur*) ſ. **Sonnenblume;** *it.* ſolſtice.

Sonnenwendkreis, Sonnenwendzirkel, *m.* écliptique, tropique.

Sonnenwirbel, *m.* herbe ſolaire; ſolago, heliotropium, ſolſequium.

Sonnung, *f.* expoſition au ſoleil; inſolation; jaugeage.

Sontag, *m* dimanche: **Sontag vor Faſtnacht,** dimanche gras; **der erſte in der Faſten,** dimanche des brandons; **der erſte nach Oſtern,** pâques cloſes; dimanche blanc; **Sontags; am Sontag; an einem Sontag,** dimanche, le dimanche, un dimanche.

Sontagsandacht, *f.* dévotion du dimanche; dominicale.
Sontagsarbeit, *f.* occupation du dimanche.
Sontagsbuchstabe, *m.* lettre dominicale.
Sontagsevangelium, *n.* **Sontagspredigt**, **Sontagspostille**, *f.* dominicale.
Sontagsgebet, *n.* priere pour le dimanche.
Sontagskind, *n.* qui est né le dimanche; *fig. vulg.* homme heureux; fils ainé de la fortune.
Sontagskleid, *n.* habit de fête.
Sontäglich, *adj.* de ou du dimanche; dominical: **sontägliche Uebung**, **Andacht**, exercice, méditation pour le dimanche.
Sonst, **sonsten**, *adv.* autrement, ailleurs, autrefois, ci-devant; au reste, d'ailleurs; ordinairement, de coutume; ou bien, sans cela: **helft mir, sonst bin ich verloren**, aidez moi, ou je suis perdu.
Sophia, Sophie.
Sophienkraut, *n.* thalictrum.
Sophist, *m.* sophiste: **Sophisterey**, *f.* **Sophistenstreich**, *m.* **sophistisches Stück**, **sophistischer Schluß**, sophisme, argutie.
Sophistisch, *adj.* sophistique; *adv.* sophistiquement.
Sorbapfel, *m.* sorbe.
Sorge, *f.* soin, peine, chagrin, souci, sollicitude, inquiétude, alarme: **Hanns ohne Sorge**, un sans-souci; **ohne Sorgen leben, seyn**, être sans peine; ne se soucier, ne s'inquiéter de rien; *vulg.* laisser courir l'eau.
Sorge, **Sorgfalt**, **Sorgfältigkeit**, *f.* soin, application, attention, exactitude, assiduité: **einem andern die Sorge überlassen**, se décharger d'un soin sur un autre.
Sorgen, *v. n.* se soucier, craindre, appréhender, être en peine de, veiller à qq. ch. avoir soin: **dafür will ich andere sorgen lassen**, j'en laisserai le soin aux autres.
Sorgenfrey, **sorgenlos**, *adj.* sans souci, sans inquiétude, tranquille.
Sorgenvoll, *adj.* inquiet, chagrin, rempli de chagrin, accablé de souci, soucieux.
Sorgfältig, **sorgsam**, *adj.* soigneux, attentif, exact, assidu, empressé; *adv.* soigneusement, exactement, avec soin ou attention; avec scrupule.
Sorglos, *adj.* négligent, nonchalant, indolent; *adv.* négligemment, nonchalamment.
Sorglosigkeit, *f.* négligence, nonchalance, indolence.
Sorgsaame, *m.* melica, *graines.*
Sorgsamkeit, s. **Sorge**.
Sorsalz, *n.* kali.
Sorte, *f.* sorte, espece, genre.
Sortenzettel, *m.* bordereau.
Sortiment, *n.* assortiment; (chez les libraires) livres d'assortiment.
Sortiren, *v. a.* assortir.
Sortirung, *f.* assortiment.
Sothan, **sothanig**, *adj.* **Sothaner** &c. ce, cette; tel, telle.
Spähen, *v. a.* épier, espionner, guetter; reconnoître, aller à la découverte.
Spahren, s. **Sparen**.
Spalier, *n.* **Spalierbaum**, *m.* espalier: **Spalierobst**, **Spalierapfel**, **-birn** &c. fruit, pomme, poire d'espalier.
Spalieren, *v. a.* planter, mettre en espalier; planter en haie, border.
Spalt, *m.* **Spalte**, *f.* fente, crevasse, ouverture; fêlure d'un verre &c. fente, bec fendu d'une plume à écrire; seime de la corne du pied de cheval; crampe (maladie de cheval;) rhagades aux levres, aux pieds &c. comblette du pied du cerf; gouttiere du bois du cerf: **Spalt in einem Stamm den man pfropfen will**, plaie d'un arbre à enter; **Spalten bekommen**, se fendre.
Spalt, *m.* spalt, *pierre.*
Spaltbar, *adj.* scissible.
Spalte, *f.* (**bey den Buchdr.**) colonne d'une page.
Spalten, *v. a.* fendre, ouvrir, crevasser, couper en deux; écuisser un arbre; cliver un diamant: **eine Seite**, **ein Blatt spalten**, (**bey den Buchdr.**) mettre, séparer une page par colonnes; *v. n. it.* **sich spalten**, *v. r.* se fendre, se crevasser, s'ouvrir; se fourcher; **sich spalten**, se diviser, se désunir; **gespaltne Klaue**, pied fourchu des animaux.
Spalticht, **spaltig**, *adj.* plein de fentes, de crevasses &c. scissible, facile à fendre, propre à être fendu; *it.* de refend; **spaltig**, divisé, discordant, désuni, qui est en différend.
Spaltung, *f.* fente, s. **Spalt**; action de fendre; *fig.* division, différend, désunion, scission, schisme, secte: **Spaltungen in der Kirche erregen**, élever autel contre autel; causer des schismes dans l'église.
Spaltaxt, *f.* **Spaltbeil**, *n.* coignée, hache à fendre du bois &c. **Spaltholz**, *n.* fendoir; **Spaltkeil**, *m.* coin à fendre; **Spaltmesser**, *n.* couteau à fendre.
Span, *m.* coupeau, éclat, chicot de bois; planure; éclisse d'un luth; éclisse à éclisser; friquet: **Späne**, **Ueberbleibsel von Spänen**, brossailles, décombres de bois; **eine Laute mit Spänen versehen**, barrer un luth.
Spanbett, *n.* chalit, bois de lit.
Spanferkel, *n.* **Spansau**, *f.* cochon de lait.
Spangrün, s. **Grünspan**.
Spänlein, *n.* petit coupeau, s. **Span**.
Spannen, **spannagelneu**, *adj. vulg.* tout neuf, tout battant neuf.
Spange, *f.* boucle, agraffe: **Spänglein**, *n.* petite boucle; **Spangenmacher**, *m.* faiseur d'agraffes, épinglier.
Spanien, Espagne: **Spanier**, Espagnol.

Spanisch, *adj.* espagnol, d'Espagne; *fig.* étrange, surprenant: **spanische Artischocke**, cardon; **spanischer Flieder**, lilas; = **Holder**, syringa; = **Kirschbaum**, guignier; **spanische Kirsche**, guigne; **spanischer Klee**, sainfoin; foin de Bourgogne; luzerne; = **Kragen**, paraphimosis, *maladie*; *it.* & **spanischer Mantel**, espece de torture; = **Reuter**, cheval de frise; **spanische Wand**, paravent; **spanische Fliege**, **Mücke**, cantharide; **spanisch Fliegenpflaster**, emplâtre de cantharides; **spanisch Gras**, gramen; **spanische Stiefeln**, brodequin (autre espece de torture; **spanisch Rohr**, canne; **das kömmt mir spanisch vor**, cela me surprend, me paroît étrange.

Spaniol, *m.* tabac d'Espagne.

Spanne, *f.* empan, palme.

Spannen, *v. a.* tendre (une corde, arbaléte &c.) tirer, bander (une arme à feu &c.) **die Pferde an den Wagen**, atteler, mettre les chevaux au chariot; **ein Rad spannen**, enrayer, arrêter une roue de chariot; **auf die Folter**, appliquer à la question; **in den polnischen Bock**, attacher, étendre qq. un sur le chevalet polonois; **die Segel spannen**, déployer les voiles; **die Ohren spannen**, *fig.* dresser les oreilles; écouter avec attention; **die Saiten hoch spannen**, le porter haut; en prétendre trop; **die Pferde hinter den Wagen spannen**, mettre la charrue devant les bœufs; faire une chose à rebours; **die Katze spannt auf die Maus**, le chat guette la souris; **auf eine Erbschaft spannen**, bailler après (aspirer à) une succession: **mit einem über den Fuß gespannt seyn**, tirer au court bâton (être en dispute) avec qq. un.

Spannen, *f. n.* **Spannung**, *f.* action de tendre, de tirer; extension; tension de nerfs; contraction.

Spanner, *m.* clef, bandage d'arquebuse, d'arbalête &c. = **am Werkstuhl**, tentoi.

Spannader, *f.* nerf; **Spannkette**, *f.* chaîne d'avaloire, enrayoir, entraves; **die Spannkette anlegen**, enrayer une roue; entraver un chéval &c. **Spannrad**, *n.* bandoir; = **rieme**, *m.* sangles.

Sparbißlein, *n.* morceau de reserve.

Sparbrod, **Sparsbrod**, *m.* (en badinart) homme mort.

Sparbruder, *m.* raquin, pince-maille, fessematthieu.

Sparbüchse, *f.* tire-lire.

Sparen, *v. a.* menager, épargner, réserver: **den Huth**, **die Höflichkeit sparen**, ménager son chapeau; négliger la civilité; **die Ruthe sparen**, épargner la correction; être trop indulgent aux enfans; **kein Geld an etwas sparen**, ne pas plaindre l'argent à qq. ch.

Sparendchen, *n.* petit morceau de chandelle qu'on brûle sur un binet.

Sparer, *m.* ménager, économe, qui épargne: **ein Sparer will einen Zehrer haben**, à un pere ménager succede un fils prodigue.

Spargel, *m.* asperge: **wilder**, corruda; **ein Bund Spargel**, botte d'asperges; **Spargelbeet**, *n.* planche d'asperges, aspergere; **Spargelzeit**, *f.* saison des asperges.

Spargeld, *n.* **Sparpfennig**, *m.* argent, denier d'épargne, de réserve.

Spargement, *n.* bruit qui court.

Spargiren, *v. a.* publier, débiter un bruit.

Sparkalk, *m.* du plâtre.

Sparkunst, *f.* art de l'épargne; art de la lésine.

Sparmittel, *n.* moyen d'épargne; économie: **Sparmittel brauchen**, vivre de ménage; aller à l'épargne.

Sparmund, *m. vulg.* chiche de paroles, qui ne parle gueres, dissimulé.

Sparre, *m.* chevron: **Balken, woran sich alle Sparren oben schliessen**, faîtage; **einen Sparren zu viel oder zu wenig haben**, avoir un coup de hache, un grain de folie; être un peu fou.

Sparrenkopf, *m.* corbeau; modillon de la corniche corinthienne; courge de manteau de cheminée.

Sparrenkreuz, *n.* chevrons appointés.

Sparrenlöcher in den Mauren, *pl.* opes.

Sparrnagel, *m.* grand clou; clou de chevron.

Sparrenwerk, *n.* faîtage.

Sparsam, **spärlich**, *adj.* ménager, économe, épargnant, frugal; chiche, tenace, avare, mesquin; *adv.* & **sparsamlich**, avec ménage, avec économie, frugalement, chichement, à léche-doigt, mesquinement: **sparsam leben**, vivre de ménage; alonger la courroie.

Sparsamkeit, *f.* ménage, épargne, économie; lésine, vilenie, ladrerie, mesquinerie.

Spaß, *m.* jeu, raillerie, plaisanterie: = **treiben**, plaisanter, se jouer, se railler; **aus Spaß**, par jeu.

Spaßhaft, **spaßhaftig**, *adj.* & *adv* d'une maniere, air, ton plaisant, goguenard: **Spaßgesell**, **Spaßvogel**, *m.* plaisant, railleur, folichon, goguenard, jovial.

Spaßhaftigkeit, *f.* humeur plaisante, joviale, goguenarde.

Spat, *m.* éparvin, épervin, *maladie de cheval.*

Spat, **spät**, *adj.* tardif: **in die späte Nacht sitzen**, veiller bien avant dans la nuit; **die späte Jahrszeit**, l'arriere saison; **das späte Alter**, l'extrême vieillesse; **die späte Nachwelt**, la postérité l. plus reculée; *adv.* tard, tardivement; après coup: **spät**, **später kommen**, tarder, retarder; **die Uhr später**

ter richten, retarder l'horloge; die Uhr geht zu ſpät, la montre, l'horloge retarde; es iſt ſchon ſpät im Jahr, la ſaiſon eſt avancée; beſſer ſpät als nie, il vaut mieux tard que jamais; das kommt zu ſpät, après dîner la moutarde.

Spaternte, *f.* moiſſon tardive: Spatheu, *n.* regain; Spatlamm, *n.* agneau tardif; Spätling, *m* tardif; qui vient tard; Spatobſt, *n.* fruit tardif; Spatregen, *n.* pluie de l'arriere-ſaiſon; Spätreif, *adj.* tardif.

Spate, *m.* beche, hoyau: mit dem Spaten graben, bêcher la terre.

Spatel, *f.* palette, eſpatule.

Spaten, pique (au jeu des cartes:) Spatenkönig, -dame rc. roi, dame de pique.

Spaticht, *adj.* qui a l'éparvin.

Spaz, *m.* moineau, paſſereau: Späzlein, *n.* petit moineau.

Spazium, *n.* Spazien, *pl.* (Buchdr.) eſpace; carreau (de plomb qui ſépare un mot de l'autre;) réglet (qui ſépare les lignes.)

Spazieren, ſpazieren gehen, *v. n.* ſe promener; *fig.* être oiſif: - fahren, reiten, ſe promener en carroſſe, à cheval; einen ſpazieren führen, promener qq. un; le mener à la promenade; mit ſeinen Gedanken ſpazieren gehen, *fig.* promener ſon eſprit; être diſtrait.

Spazieren, *f. n.* promenade.

Spazierer, Spaziergänger, *m.* qui ſe promene.

Spaziergang, *m* Spazierfahrt, *f.* promenade, tour de promenade; voyage de plaiſir.

Spaziergang, Spazierplaz, *m.* promenade; allée de promenade; promenoir.

Spazierluſt, *f.* plaiſir de la promenade.

Spazierritt, *m.* promenade à cheval.

Spazierweg, *m.* promenade, allée de promenade; tour de promenade, voyage de plaiſir.

Spazierwetter, *n.* temps propre à la promenade.

Specht, *m.* pic, guêpier, *oiſeau*: Grünſpecht, pivert.

Special, Species, Specif — rc. ſ. Spez -

Speck, *m.* lard; *fig.* graiſſe: - auf die Falle, leurre, appas, tromperie; einem Speck auf die Falle binden, leurrer qq. un; l'attirer par des fauſſes eſpérances pour le tromper; ſtinkender Speck und ſchmierige Butter, c'eſt du lard rance & des œufs pourris, (*de deux perſonnes, qui ne valent pas mieux l'une que l'autre*;) der Kerl hat Speck, *vulg.* (d'un riche orgueilleux) c'eſt un gros milord.

Speckbauch, *m.* panſe, gros ventre; homme ventru.

Speckbirn, *f.* ſorte de poire âpre au goût.

Speckbrühe, *f.* ſauce au lard.

Speckfeiſt, ſpeckfett, *adj.* extrémement gras; gras à lard.

Speckfreſſer, *m.* qui aime le lard.

Speckgewächs, *n.* ſtéatome.

Speckhals, *m.* col gras; gouſſaut, cheval gouſſaut.

Speckhändler, Speckkrämer, *m.* charcutier.

Specklicht, ſpeckig, *adj.* gras; ſale, craſſeux, plein de tâches.

Speckkammer, *f.* magazin au lard.

Speckkuche, *m.* gâteau au lard.

Specklilie, *f.* ciſſanthemos; chévre-feuille.

Speckmaus, *f.* chauve-ſouris.

Speckmeſſer, *n.* tranche-lard.

Specksau, *f.* -ſchwein, *n.* porc gras; porc au lard.

Speckſchnitte, *pl* zum Spicken, lardon; - zum Belegen, tranche de lard, barde.

Speckſchwarte, *f.* coine, couenne.

Speckſeite, *f.* fleche, flicte, flique de lard.

Speckſpanier, *m.* mulat; mulatte; mulâtre, mulâtreſſe (né d'un pere more & d'une mere blanche ou d'une moreſſe & d'un pere blanc.)

Spediren, *v. a.* expédier: Spedizion, Spedirung, *f.* expédition; Speditor, Spediteur, *m.* commiſſionnaire.

Speer, *m.* lance, épieu: Speerreiter, *m.* lancier.

Speerbeer, *f.* ſorbe, corme: Speerbeerbaum, *m.* ſorbier, cormier.

Speiche, *f.* rais, goujon: die Speichen einzapfen, empâter les rais; die Speichen einſezen, enrayer; die Speichen an ein Rad machen, enchauſſer une roue.

Speichenzapfe, *m.* pâte.

Speichel, *m.* ſalive, bave, crachat.

Speichelfluß, *m.* flux de bouche, ſalivation.

Speichelkraut, *n.* pyrethrum.

Speichelkur, *f.* ſalivation.

Speicher, *m.* grenier, magaſin au ble, au ſel &c.

Speir, *m.* martinet, *oiſeau*.

Speirapfel, *m.* Speirbeer, *f.* Speirling, *m.* ſorme, corme.

Speier, Speir, Spire, *ville d'allemagne*.

Speiſe, *f.* aliment, nourriture, proviſion, manger; mets, plat, viande: geiſtliche, nourriture de l'ame; unſaubere, übelzugerichtete Speiſe, gargottage; die Speiſen auftragen, ſervir les plats, les mets.

Speiſen, *v. a.* nourrir, donner à manger, traiter, tenir penſion ou table; *v. n.* manger, être à table: zu Mittag, dîner; zu Nacht, ſouper.

Speiſend, *adj.* nourriſſant.

Speiſung, *f.* traitement, nourriture.

Speiſebier, *n.* petite bierre.

Speiſefiſch, *m.* poiſſon menu, ordinaire.

Speiſekammer, *f.* -keller, *m.* dépenſe, office, garde manger; crédence; pitancerie.

Speiſekorb, *m.* panier de proviſion.

Speiſekoſter, *m.* eſſayeur de viandes.

Nn 3 Speiſe-

Speisekraut, *n.* herbe potagere.
Speisemarkt, *m.* marché aux vivres.
Speisemeister, -inn, dépensier, -iere, pourvoyeur, maître d'hôtel, pitancier.
Speisopfer, *n.* oblation.
Speisordnung, *f.* diete, régime.
Speiseröhre, *f* œsophage, gosier.
Speisesaal, *m.* Speisestube, *f.* -zimmer, *n.* salle à manger.
Speisesaft, *m.* chyle : Speisesaftsröhre, conduit, canal du chyle ; ductus thoracicus.
Speiseschrank, *m* garde manger.
Speisetopf der Feldarbeiter, *m.* porte-manger; marmite.
Speisewein, *m.* petit vin ; vin ordinaire ; piquette.
Speisewirth, *m.* traiteur.
Speisezucker, *m.* cassonnade.
Spektakel, *m.* spectacle.
Spekuliren, *v. a.* spéculer.
Spekulazion, *f.* Spekuliren, *n.* spéculation.
Spellen, *v. a.* fendre, s. Spalten.
Spelt, *m.* zea, *plante.*
Spelt, Spelz, *f.* épeautre : Spelzenbrey, -brod, -mehl *rc.* bouille, pain, farine d'épeautre ; Spelzgrütze, *f.* crimnum.
Spelzicht, *adj.* plein de pailles.
Spende, *f.* aumône ; distribution de vivres par charité : Spendebrod, -wein, pain, vin de charité.
Spenden, *v. a.* distribuer.
Spendiren, *v. a.* faire des présens ; donner par libéralité, dépenser ; *vulg.* graisser la patte.
Spendirer, *m.* spendirisch, *adj.* dépensier, libéral
Spendirhosen; die Spendirhosen angezogen haben, être en humeur de donner ; être libéral.
Spendirung, *f.* action de donner liberalité.
Spenen, *v. a. vulg.* sevrer un enfant.
Spengler, *m.* taillandier, ferblantier : Spenglerarbeit, -waare, *f.* Spenglerhandwerk, *n.* taillanderie, ferblanterie.
Sperber, *m.* épervier : wilder Sperber, épervier de ramage.
Sperberkraut, *n.* sorbe, corme, s. Speerb *
Sperling, *m.* moineau, passerau : Sperlingweiblein, *n.* passe ; Sperlingschrot, *n.* cendrée ; davon singen die Sperlinge auf den Dächern, c'est une chose connue de tout le monde ; les enfans en vont à la moutarde.
Sperre, *f.* enrayoir d'une roue.
Sperren, *v. a.* fermer, boucher, enfermer, barrer, barricader, verrouiller, clorre ; bloquer, investir une ville ; interdire, défendre, rompre, interrompre, empêcher (le commerce &c.) die Thore, fermer les portes ; die Straßen, Zugänge, barricader les rues ; boucher, fermer les passages ; von einander sperren, étendre, écarter, épar-piller ; sich, *v. r.* résister, s'opposer, faire le difficile ; se défendre de qq. ch. cornailler dans la mortaise.
Sperren, *n.* Sperrung, *f.* action de fermer &c. résistance : die Sperrung der Thore anbefehlen, commander de fermer les portes.
Sperrbaum, *m.* barre, barriere.
Sperrgeld, s. Schließgeld.
Sperrglas, *n.* sélénite.
Sperrglocke, *f.* cloche qu'on sonne pour marquer le temps de fermer les portes.
Sperrhake, *m.* Sperrkette, *f.* enrayoir, chaîne d'avaloire ; crochet.
Sperrholz, *n.* s. Querholz ; travers, traverse, traversin : Sperhölzlein (in den Augen) nöthig haben, *vulg.* ne pouvoir s'empêcher de dormir.
Sperricht, *adj.* qui prend trop de place, qui s'accommode mal ; incommode, qui s'étend trop &c.
Sperrkette, *f.* chaine : die Sperrketten vorziehen, tendre les chaines.
Sperrleiste, *f.* tréseille.
Sperrmaul, *n.* gueule béante, bouche ouverte.
Sperrriegel, *m.* barre, verrou.
Sperrwage, *f.* limon.
Sperrweit, *adv.* tout arriere ; à gueule bée : die Thür ist sperrweit offen, la porte est tout arriere ouverte.
Spesen, *pl.* fraix, dépens.
Speyen, *v. a.* cracher ; vomir, rendre ; rendre gorge, dégobiller, débagouler, écorcher le renard : er hat speyen müssen, *vulg.* il a été obligé de cracher au bassin.
Speyen, *n.* vomissement, crachement.
Speyarzney, *f.* Speytrank, *m.* Speymittel, *n.* vomitif, vomitoire, émétique.
Speybecher, *m.* gobelet émétique.
Speybecken, *n.* Speynapf, *m.* crachoir.
Speyerlich, *adj.* vomitif, qui fait vomir : mir ist speyerlich, il me prend vomissement.
Speygatten, dalots, dalous, orgues, gouttieres.
Speykraut, *n.* anagyris.
Speyvogel, *m.* railleur, critique, gausseur, satyrique.
Spezerey, Spezereywaare, *f.* épiceries, drogues ; parfum.
Spezereykrämer, *m.* merchand épicier ; droguiste : Spezereygewölbe, *n.* Spezereyladen, *m.* magazin de droguiste, boutique d'épicier.
Spezial, *adj.* spécial, particulier.
Spezial, *m.* spécial, premier pasteur (chez les protestans.)
Spezies, *pl.* Speziesgeld, *n.* especes ; argent en espece : Spezies haben, être riche en argent comptant.
Spezies facti, *f.* le fait.

Spezifikazion, Spezifizirung, *f.* spécification.
Spezifiziren, *v. a.* spécifier.
Sphäre, *f.* sphere: **in seiner Sphäre bleiben,** rester dans sa sphere; ne se pas mêler de choses qu'on n'entend pas, ou qui sont au dessus de nous.
Sphärdistel, *f.* crocodilium, *herbe.*
Spicken, *v. a.* larder, entrelarder, piquer: **den Beutel spicken,** *vulg.* remplir sa bourse.
Spicknadel, *f.* lardoire.
Spickschnitte, *pl.* **Spickschnittchen,** *n.* lardon.
Spickspeck, *m.* lard à larder, caron.
Spiegel, *m.* miroir; glace trumeau; conseiller muet, conseiller des graces; *fig.* miroir, modele, exemple: **hohler,** miroir concave; **runder, bäuchiger,** miroir convexe; **Brennspiegel,** miroir ardent; **in den Spiegel sehen,** se mirer, regarder dans le miroir; **an den Federn der Vögel,** maillure, émaillures (dans les plumes des oiseaux;) **was solche Spiegel hat,** miraillé; **Spiegel im Pfauenschwanz,** marque (œil) (dans la queue du paon;) **an dem Hintertheil des Schiffs,** miroir, arcasse, tronton (à la poupe d'un vaisseau;) **in einer Thüre,** miroir, pan de porte; **Spiegel vom Hammer auf dem Kupfer,** lanture, sur une planche de cuivre; **Spiegel im Schagrin,** miroir (place non granulée) dans le chagrin.
Spiegelapfel, *m.* pomme de glace.
Spiegelblume, *f.* flammea *fleur.*
Spiegeleyer, *pl.* œufs au miroir.
Spiegelfechten, *n.* feinte, grimace, jeu, dissimulation.
Spiegelfenster, *n.* fenêtre de vitres fines; glace de carrosse.
Spiegelfutter, futteral, *n.* étui de miroir.
Spiegelglas, *n.* glace de miroir; verre fin, vitre fine.
Spiegelglatt, *adj.* uni, poli comme la glace d'un miroir.
Spiegelhaft, *adj.* qui a la forme ou la qualité de miroir.
Spiegelhandel, -kram, *m.* miroiterie, trafic en glaces ou miroirs.
Spiegelhändler, -krämer, *m.* marchand miroitier.
Spiegelhell, *adj.* luisant, clair comme la glace du miroir.
Spiegelkarpe, *m.* carpe à larges écailles.
Spiegelkunst, *f.* catoptrique.
Spiegelmachen, *f. n.* **Spiegelmacherkunst,** *f.* miroiterie, art de faire des glaces; art spéculaire.
Spiegelmacher, Spiegler, *m.* miroitier.
Spiegelmanufaktur, -fabrike, -hütte, *f.* manufacture de glaces.
Spiegelmeise, *f.* grosse mésange, parus major.
Spiegelrahm, *m.* bordure, cadre de miroir ou de trumeau.
Spiegelrand, *m.* biseau.
Spiegelroch, *m.* raie à miroir.
Spiegelscheibe, *f.* vitre fine, vitre de cristal.
Spiegelschimmel, *m.* cheval à miroir, cheval mirouette.
Spiegelschleifer, *m.* adoucisseur.
Spiegelstein, *m.* phengites.
Spiegelwerk, *n.* miroiterie, s. **Spiegelfechten;** *it.* couronnement, écusson de la poupe du vaisseau.
Spiegelzimmer, *n.* cabinet de glaces; appartement tout garni de glaces.
Spiegelein, *n.* petit miroir.
Spiegeln, *v. n.* briller, luire, reluire: **sich,** *v. r.* se mirer, se regarder dans un miroir; *fig.* prendre exemple sur une personne &c. se la proposer a imiter ou à éviter.
Spiel, *n.* jeu, partie de jeu; *fig.* badinage, divertissement; raillerie: **Spielchen, klein Spiel,** grimelinage, jeu de garnison; **klein Spielchen machen,** grimeliner; jouailler; **Nachspiel,** petite piece, farce; **das ist nur ein Spiel,** ce n'est qu'un jeu, qu'une bagatelle; **alle Spiele spielen,** jouer à toutes sortes de jeux; **alles aufs Spiel setzen,** risquer tout; **das Meisterspiel,** le dernier jeu; la derniere partie qu'on joue; **im Spiele seyn; mit ins Spiel kommen, verwickelt werden,** se trouver mêlé ou enveloppé dans une affaire; **einen mit ins Spiel bringen,** mettre quelqu'un en jeu; **sich ins Spiel mischen, die Hand im Spiel haben,** se mêler, s'ingérer dans une affaire; **einem das Spiel verderben,** *fig.* gâter une affaire à qq. un; **ein Spiel des Glücks seyn,** être le jouet de la fortune.
Spielchen, *n.* petit jeu; grimelinage.
Spielen, *v. a. & n.* jouer; jouer du luth; des gobelets &c. faire des tours de gibbeciere &c. *it. fig.* jouer, badiner, folâtrer, rire, se divertir; briller, avoir beaucoup de feu ou d'éclat: **mit einem spielen,** jouer qq. un; se jouer, se moquer de qq. un; *it.* l'amuser, le tromper; **übel mit einem spielen, einem übel mitspielen,** maltraiter quelquelqu'un; en user mal avec qq. un; **er läßt nicht mit sich spielen,** il n'est pas homme à être joué; il n'entend pas raillerie; il ne badine pas; **eine Kugel ins Loch spielen,** faire une bille; **mit Puppen spielen,** se jouer à des poupées; **etwas weit hinaus spielen,** trainer une chose en longueur; **aus Hessen wurde Krieg nach Flandern gespielt,** la guerre se tira de la Hesse en Flandre; **falsch spielen,** tricher, tromper, piper au jeu; **mit den Augen spielen,** jouer de la prunelle; **Bankerot spielen,** faire banqueroute; **mit Worten, Buchstaben spielen,** se jouer sur les mots, sur les lettres; faire des

des jeux de mots, des anagrammes; **mit den Glocken spielen**, carrillonner; **sitzend mit den Beinen spielen**, tambouriner des pieds; **einem einen Streich, Possen spielen**, jouer un tour, faire piece à qq. un; **das sicherste Spielen**, aller au sûr; prendre le parti le plus sûr; **der Wind spielet nur mit den Segeln**, le vent ne fait que barbayer; **das Glück spielt wunderlich mit ihm**, la fortune le ballotte d'une étrange maniere.

Spielen, *f. n.* jeu: **das Spielen des Pferdes mit dem Gebiß**, action de bouche du cheval.

Spielend, *adj.* qui joue; joueur: **spielende Augen**, des yeux brillans, pleins de feu; **ein schön spielender Diamant**, un beau brillant; *adv.* en jouant, facilement; **etwas spielend lernen**, apprendre qq. ch. en jouant, facilement.

Spieler, rinn, joueur, joueuse: **ein schlechter**, jouereau; **guter, gelassener**, beau joueur; **der nur klein Spiel spielt**, grimelin; **Erzspieler** joueur de profession; **Spieler auf Instrumenten**, joueur d'instrumens.

Spielerisch, *adj.* joueur.

Spielball, *m.* étœuf.

Spielbrett, *n.* trictrac.

Spielbruder, Spielnarr, *m.* **Spielgurgel**, *f.* adonné au jeu, qui aime le jeu à la folie; qui enrage de jouer; qui a la passion du jeu.

Spielfeind, *m.* ennemi du jeu.

Spielfreund, *m.* qui aime le jeu.

Spielgeld, *n.* argent du jeu, qu'on met ou qu'on gagne au jeu; *it.* argent pour les menus plaisirs.

Spielgenoß, -gesell, -kammerad, *m.* compagnon de jeu; camarade (entre enfans;) menin d'un jeune prince: **Spielgesellinn**, *f.* compagne; menine (d'une jeune princesse;) s. **Gespielinn**.

Spielgewinnst, *m.* gain du jeu.

Spielglück, *n.* chance, fortune au jeu.

Spielhaus, *n.* académie de jeu, brelan, maison où l'on joue.

Spielkarte, *f.* jeu de cartes.

Spielkätzchen, *n.* enfant qui aime à badiner; folichon, folichonne.

Spielmann, *m* violon, joueur d'un instrument de musique; *vulg.* menétrier; *plur.* **Spielleute**, *vulg* violons: **ich muß immer die Spielleute bezahlen, wenn andere tanzen**, il faut que je paye toujours les violons pour faire danser les autres.

Spielplatz, *m.* endroit, place ou maison où l'on joue.

Spielsachen, *pl.* **Spielzeug**, *n.* bimbelots, jouet, joujou des enfans.

Spielschwester, *f.* femme adonnée au jeu.

Spielstunde, *f.* heure de récréation.

Spielsucht, *f.* passion pour le jeu.

Spieltag, *m.* jour de récréation.

Spieltasche, *f.* gibbeciere des joueurs de gobelets.

Spielteufel, Spielgeist, *m.* passion, fureur; démon du jeu: **einen Spielgeist haben**, être possédé du démon du jeu; aimer le jeu avec passion; avoir l'ame jouante.

Spieltisch, *m.* table de jeu; table à jouer.

Spielverderber, *m. vulg.* qui gâte une affaire; trouble-fête; jouereau.

Spielwerk, *n.* bimbelots, jouet, joujou des enfans; jeu; breloque; bagatelle; chose de peu de valeur; *fig.* jeu, feinte, dissimulation: **schöne Spielwerk**, s. **Rarität**.

Spielzeichen, *n.* marque de jeu, (jetton, fiche, contrats.)

Spielzeug, s. **Spielsachen**; **Spielzeughandel**, bimbeloterie.

Spiering, Spierling, *m.* anchois, sardine (*poisson de mer*;) *it.* éperlan.

Spies, *m.* hallebarde; pertuisane; pique, demi-pique, lance, esponton, brin d'estoc; épieu, vouge; dard, javelot, javeline; épée; broche à la cuisine: **am Spies braten**, cuire à la broche; **an den Spies stecken**, mettre à la broche; **hinter sich wie die Bauren den Spies tragen**, par dessus l'épaule comme les Suisses portent la hallebard; à rebours, tout au contraire; vous n'y êtes pas.

Spieschen, Spieslein, *n.* broche: **den Spies an der Seite tragen**, *vulg.* porter l'épée.

Spiessen, *v. a.* percer de part en part; transpercer; enfiler; empaler: **er schreyt als wenn er gespiest wäre**, il crie comme un aveugle.

Spiessen, *f. n.* **Spiessung**, *f.* empalement.

Spiesser, Spieshirsch, *m.* daguet, broquart, cerf qui a son premier bois.

Spiesbraten, *m.* rôti cuit à la broche.

Spieseisen, *n.* fer ou pointe de pique &c.

Spiesfisch, *m.* sudis, *poisson*.

Spiesgefecht, *n.* combat de pique.

Spiesgerte, Spiesruthe, Spitzruthe, *f.* verge, baguette, houssine; gaule au manege: **Spiesruthen laufen**, passer par les verges.

Spiesgesell, *m.* camarade; compagnon de service, frere d'armes.

Spiesglas, *n* antimoine: **zubereitetes**, safran des métaux.

Spieshirsch, *m.* daguet, broquart.

Spiesknecht, Spiesträger, *m.* piquier; porteur de pique; écuyer (de chevalier errant.)

Spieskuchen, *m.* sorte de pâtisserie que l'on cuit à une espece de broche.

Spiesschaft, *m.* **Spiesstange**, *f* hampe.

Spieswegerich, s. **Spitzwegerich**.

Spikant, *n.* lonchite, *herbe*.

Spikanard, *m.* **Spike, Spikenarde**, *f.* nard; aspic; nielle: **römische**, narde celtique;

wilde, nard sauvage; indischer Spiknard, nard des Indes; Spikanardenbalsam m. baume ou onguent de nard; Spiköl, n. huile d'aspic.
Spille, f. cabestan, fuseau.
Spille, Spindel, f. fuseau (à filer;) fuseau, fusée, arbre (de roue de moulin &c.) arbre d'une pierre à émoudre; (chez les horlogers) arbre, tige fusée; it. lanterne d'un moulin; broche de bobine; vis de pressoir; limon d'un escalier en vis; amoise; aiguille, barre de fer, sur laquelle on met la pomme d'un clocher.
Spillenblech, n écuelle de cabestan.
Spillenhaspel, m. fusée de vindas.
Spillflöten, pl. tuyaux à fuseau.
Spilling, m. prune jaune; poitron, perdrigon: Spillingbaum, m. prunier de poitron &c.
Spillmagen, m. ol. beaufrere ou allié du côté de la femme.
Spillmagenschaft, f. alliance du côté de la femme; parenté du côté de la mere.
Spinat, m. Spinatkraut, n épinard: -mus, n. épinards fricassés; -saame, m. graine d'épinards.
Spindel, s. Spille.
Spindelbaum, m arbre de moulin; charme, fusain, bonnet à prêtre; Spindelholz, n. bois de charme.
Spindelförmicht, spindelicht, adj. & adv. en forme de fusée; fuselé.
Spindelrolle, f. fusée.
Spindeltheil, n. succession ou partage qui échet aux femelles.
Spindelwirbel, wirtel, m. peson de fuseau.
Spindelzug, m. cherche ralongée.
Spinet, n. épinette; octavine.
Spinne, f. araignée: große, phalange; -mit langen Füßen, faucheux; Kreuzspinne, araignée grise.
Spinnefeind, spinnenfeind, adj. ennemi mortel, irréconciliable: einem spinnefeind seyn, hair mortellement qq. un, le hair comme la peste.
Spinnengewebe, n. Spinnewebe, f. toile d'araignée.
Spinnenkraut, n. phalangium.
Spinnen, v. a. irr. filer; (chez les cordiers) tordre; corder (du tabac:) sich spinnen lassen, se filer, se corder; keine Seide bey etwas spinnen, trouver plus de perte que de profit à une chose.
Spinnen, n. filement, filage.
Spinner, -inn, fileur, -euse, filandiere.
Spinnerey, f. fabrique à filer.
Spinnhaus, n. maison de force, de travail, de correction pour femmes, (comme à Paris les Madelonnettes;) maison où l'on met les jeunes filles en pension pour leur apprendre à filer.
Spinnrad, n. rouet, tour à filer.
Spinnrocken, m. quenouille.
Spinnstube, f. salle, chambre aux fileuses.
Spinnwirbel, -wirtel, -würtel, m. peson, astragale de fuseau.
Spint, Splint, m. aubier, aubour.
Spintisiren, v. a. méditer, faire réflexion; rêver profondément.
Spintisiren, f. n. méditation profonde: Spintisirer, m. homme méditatif, esprit profond, qui réfléchit beaucoup.
Spion, m. espion, mouche, émissaire.
Spioniren, v. n. faire l'espion; espionner, épier.
Spirschwalbe, f. martinet, espece d'hirondelle.
Spital, m. & n. hôpital; maison de charité, maison Dieu; hôtel Dieu; hôtel des invalides: dem Spital zuwandern; den nächsten Weg zum Spital nehmen, fig. prendre le chemin de l'hôpital; aller tout droit à l'hôpital; sie liegen beyde in einem Spital krank, ils sont tous deux travaillés de la même maladie; ils sentent tous deux le même mal.
Spitalbruder, Spittelmann, m. pauvre qui demeure à l'hôpital; mendiant, quêteur de l'hôpital.
Spitalfrau, Spitalschwester, f Spittelweib, n. femme qui demeure à l'hôpital; quêteuse de l'hôpital.
Spitalgäslein, n. rue de l'hôpital.
Spitalkirche, f. chapelle, église de l'hôpital.
Spittelklapper, f. crécerelle: das Maul geht ihm wie eine Spittelklapper, sa gueule va comme une navette de tisserand.
Spitalkoch, m. cuisinier de l'hôpital; fig. mauvais cuisinier, qui fait de mauvais ragoûts: Spittelköchinn, f. mauvaise cuisiniere.
Spitalmeister, -pfleger, m. administrateur de l'hôpital.
Spitalschaffner, -verwalter, m. receveur, écome de l'hôpital.
Spitalschreiber, m. secretaire ou commis de l'hôpital.
Spitalsuppe, f. soupe des pauvres de l'hôpital; fig. mauvaise soupe.
Spitalthor, n -pforte, f. porte de l'hôpital; Spitalpförtner, portier de l'hôpital.
Spitalvater, m -mutter, f. ménager, ménagere de l'hôpital.
Spitz, adj. s. Spitzig.
Spitzbube, m. filou, fourbe, frippon, trompeur, voleur; chevalier d'industrie, escamoteur, coupeur de bourse, tireur de laine, chercheur de barbet, estaffier de la samaritaine &c.
Spitzbüberey, f. filouterie, fourberie, fripponnerie: -treiben, filouter, coler; faire le métier de filou.

Spitzbübinn, *f.* voleuse; fripponne, trompeuse &c.
Spitzbübisch, *adj.* de fourbe, de filou &c. *adv.* en fourbe, en filou, comme un filou.
Spitze, *f.* pointe, estoc; *fig.* pointe, bout, extrémité; *it.* croupe, coupeau, sommet, cime d'une montagne; tête, sommet, cime d'un arbre; fleche, aiguille, cime, pointe d'une tour &c. faîte d'un toit; acroteres du pignon d'une maison; nez, bec d'un soufflet; pointe, bec (d'une plume à écrire;) aileron (d'une aile d'oiseau;) brin de plume; brin de buisson; pane d'un marteau; montant, cime de plante; barbe d'épi; épis, chardons d'un grillage, treillis &c. épois du bois du cerf; avantage, aiguille, nez (d'un vaisseau;) éperon (d'une galere;) queue (d'un drapeau, pavillon &c) tête, pointe, avant-garde d'une armée; rais de la molette d'éperon; cornes de la lune; dagues d'un jeune cerf: **Spitze des Schulterblatts**, acromion; **das einander mit den Spitzen berührt**, appointé; **sich an die Spitze stellen, an der Spitze stehen**, se mettre à la tête; être à la tête; **die Spitze führen**, avoir ou mener l'avant-garde; **einen vor die Spitze fordern**, appeller qq. un en duel; **den Handel vor der Spitze ausmachen**, se battre en duel; vuider l'affaire à la pointe de l'épée; **mit der Spitze durchdringen**, emporter une chose de vive force; **einem die Spitze bieten**, faire ou tenir tête; s'opposer, résister à qq. un; **ich habe es auf der Spitze der Zunge**, je l'ai sur le bout des levres.
Spitze, *f.* dentelle, point; entoilage: **genähte Spitzen**, point, ouvrage de point; **geklöppelte**, dentelle au fuseau; passement; **kleine Spitzen der Bauerweiber**, bisette.
Spitzen, *v. a.* aiguiser, rendre aigu ou pointu; faire des pointes à qq. ch. aiguiser, rafraîchir (une plume à écrire:) **Pfähle spitzen**, faire des pointes aux pieux; amaigrir des pieux; **die Ohren**, dresser, chauvir les oreilles; ouvrir, prêter les oreilles, écouter attentivement; **das Maul**, faire la petite bouche; **die Finger**, toucher du bout du doigt; **die Feder wider jemand spitzen**, écrire contre qq. un avec aigreur; **sich auf etwas spitzen**, s'attendre, aspirer à une chose; compter sur qq. ch. souhaiter, desirer, envier une chose avec ardeur.
Spitzenhalsband, **-kragen**, *n.* collier de dentelles: **Spitzenhalstuch**, *n.* cravatte ou mouchoir à point, à dentelle; **Spitzenhandblätter**, *pl.* manchettes de dentelles; **Spitzenhändler, Spitzenkrämer, Spitzenmann**, *m.* marchand de dentelles; *vulg.* goguenard; **Spitzenwerk**, *n.* **Spitzenwaare**, *f.* ouvrage de point, de dentelles; **Spitzensäcklein**, *n.* campane, boucler.
Spitzfelle, *f.* carrelet.
Spitzfindig, *adj.* piquant, caustique, mordant &c. subtil, fin, ingénieux, inventif, raffiné; sophiste; spirituel; *it. adv.* subtilement, ingénieusement; d'une maniere piquante &c. aigrement: **spitzfindige Rede**, argutie, sophisme.
Spitzfindigkeit, *f.* subtilité, finesse, raffinement, sagacité; argutie; sophisme, pointille; ton piquant &c. mordacité.
Spitzglas, *n.* verre à patte.
Spitzgras, *n.* glayeul.
Spitzhacke, Spitzhaue, *f.* piquois, *espece de pioche.*
Spitzhacke, *m.* éperon, bec, croc ou crochet pointu.
Spitzhaue, *f.* *s.* **Spitzhacke**; feuille de sauge.
Spitzig, spitz, *adj.* pointu; aigu; qui a une pointe; *fig.* âcre, piquant, mordant, satyrique, choquant, aigre, pointilleux, caustique; épineux, difficile, délicat; carnelé, pointé; *adv.* en pointe; qui va en pointe; *fig.* aigrement, d'une maniere piquante ou choquante: **ein Holz spitzig zuhauen**, amaigrir une piece de bois; **eine Sache spitz kriegen**, *vulg.* venir à bout de qq. ch.
Spitzkelle, *f.* couteau à ficher le mortier.
Spitzkopf, *m.* qui a la tête pointue; *fig.* fin, rusé; critique, satyrique, pointilleux, caustique.
Spitzlein, *n.* petite pointe; petite dentelle.
Spitzmaus, *f.* souris champêtre, musaragne.
Spitzmorchel, *f.* morille.
Spitzmünze, *f.* sorte de menthe.
Spitzname, *m.* sobriquet.
Spitznase, *f.* nez pointu; *it.* qui a le nez pointu; fin, rusé, critique, *s.* **Spitzkopf.**
Spitzruthe, *s.* **Spiesruthe.**
Spitzsäule, *f.* pyramide, obélisque.
Spitzwegerich, *m.* le petit plantain.
Spitzwort, *n.* argutie, sophisme.
Spitzzahn, *m.* dent de chien; dent œillere.
Splanze, *f.* tige.
Splanzig, *adj.* à plusieurs tiges.
Spleisse, *f.* éclisse, éclat, ais.
Spleissen, spreissen, *v. a.* fendre.
Splint, *m.* aubier, aubour.
Splitter, *m.* fêtu, chicot de bois, éclat, échardé; bûchette; paille, chenevotte; esquille d'os cassé.
Splitterícht, *adj.* écailleux, éclaté; aisé à fendre.
Splitterlein, *n.* petit éclat, brin.
Splittern, *v. a.* fendre; éclisser; *v. n. & r.* éclater, se fendre; tomber par éclats.
Splitterbaum, *m.* **Splitterholz**, *n.* bois qui se fend.
Splitternackend, *adj.* tout nud; nud comme la main.
Splitterrichten, *n.* jugement téméraire qu'on fait

fait de son prochain; critique; médisance.

Splitterrichter, *m.* critiqueur, repreneur, censeur; qui voit le fêtu dans l'œil d'autrui; contrôleur.

Sponton, *m.* esponton.

Sporapfel, *m.* sorbe, s. **Speerbeer**.

Spor, Sporn, *m* éperon; a gots ou ergots (d'un coq &c.) garde aux pieds du sanglier; cap de more, chouquet: **die Sporen brauchen, dem Pferd die Sporen geben**, éperonner, pousser le cheval; donner les éperons au cheval; **Pferd das nach dem Sporen schlägt**, cheval ramingue; **die Sporen sachte anlegen**, pincer.

Sporenleder, *n.* **Sporurieme, Sporntrâger**, *m.* monture d'éperon; porte-éperon; soupié; rosette.

Sporenstoß, Sporenstreich, *m.* coup d'éperon; **Spornrädlein**, *n* mollette.

Spornstreichs, *adv.* à bride abattue, à toute bride; vite.

Sporer, Sporenmacher, *m.* éperonnier.

Spornen, sporen, *v. a.* éperonner, donner de l'éperon.

Sporteln, Sportuln, *pl.* épices (de procureur &c.) fraix, dépens d'un procès.

Spott, *m.* moquerie, raillerie, risée, insulte, dérision; honte, affront, déshonneur, ignominie; confusion, mépris: **Spott und Gelächter**, la fable & la risée; **Schand und Spott von etwas haben**, recevoir de la honte & de la confusion d'une chose; **mit Spott abziehen**, s'en revenir avec sa courte honte; **aller Leute Spott seyn**, servir de spectacle à tout le monde; être le plastron des railleries, la fable & la risée d'un chacun; **einem einen Spott anthun**, faire affront à qq. un; l'insulter; **einen Spott bieten; einen Spott auf die Waare bieten**, offrir beaucoup au dessous de la valeur d'une chose; la mépriser; **um einen Spott kaufen**, acheter à vil prix, à un prix de rave.

Spotten, *v. a.* se moquer; railler; se rire; faire honte; insulter, mépriser, dédaigner; forner, dauber, se gausser, se gaber, goguenarder.

Spotten, *s. n.* raillerie, moquerie, s. **Spötterey**.

Spötteln, *v. n.* rire, railler.

Spötter, -inn, Spottvogel, *m.* railleur, -euse, moqueur, gausseur, ricaneur, daubeur, bailleur de bourdes; satyrique.

Spötterey, *f.* raillerie, moquerie, ris, risée, dérision; trait satyrique, ironie: **Spötterey treiben**, s. **Spotten**; **Spötterey in Religions- und Glaubenssachen**, impiété, irréligion.

Spottgedicht, *n.* satyre, poëme satyrique.

Spottgeld, *n.* **-preis, -kauf**, *m.* vil prix: **um ein Spottgeld, spottkaufs, spottwohlfeil**, *adv.* à un prix de rave, pour un morceau de pain; pour rien.

Spöttisch, *adj.* railleur, satyrique, moqueur; ironique, mordant, piquant; dédaigneux, outrageant; *adv.* d'un air, ton railleur, moqueur, dédaigneux, par moquerie, par dérision, satyriquement, ironiquement; dédaigneusement &c.

Spöttler, *m. vulg.* railleur: **Spötteley**, *f.* raillerie.

Spöttlich, *adj. & adv.* s. **Spöttisch**; *it.* honteux, ignomieux; *adv.* honteusement, ignominieusement.

Spottmaul, *n.* moqueur, railleur, mauvaise langue; moue: **ein Spottmaul machen**, faire la moue.

Spottrede, *f.* discours satyrique, piquant, ironique, raillerie, moquerie; discours injurieux, outrageant.

Spottreim, *m.* rime burlesque; poëme satyrique.

Spottschrift, *f.* satyre, écrit satyrique; pasquinade.

Spottvogel, *m.* s. **Spötter**; (*oiseau*) oiseau moqueur.

Spottweise, *adv.* ironiquement, par moquerie, par maniere de rire; d'un ton railleur, ricaneur.

Spottwohlfeil, *adj. & adv.* à vil prix, s. **Spottgeld**.

Spottwort, *n.* mot burlesque, piquant, satyrique, ironique.

Sprache, *f.* parole; voix; ton de la voix, accent; langue, langage: **Bauersprache; unverständliche, kauderwälsche Sprache**, patois, jargon, baragouin; **hochtrabende Sprache**, langage guindé; galimathias, phébus; **eine todte Sprache**, une langue morte; **die lebenden Sprachen**, les langues vivantes; **Muttersprache**, langue matrice; mere-langue; langue maternelle ou naturelle; **die Sprache verlieren**, devenir muet; rester court (dans un discours,) perdre le fil de son discours; **einen an der Sprache kennen**, reconnoitre qq. un à sa voix, à son langage, à sa parole; **die Sprache verändern**, changer de voix; **eine andere Sprache führen; die Sprache ändern**, *fig.* changer de langage, changer de note; tenir un autre langage; **mit der Sprache nicht heraus wollen; mit der Sprache an sich halten**, parler obscurement, sans vouloir être entendu; cacher, dissimuler; servir à plats couverts; demeurer clos & couvert; parer sur la hanche; **die Sprache ist ihm entfallen, wiedergekommen**, il a perdu, repris le fil de son discours.

Sprachart, *f.* idiotisme; génie d'une langue.

Sprachen, *v. n. ol.* discourir.

Sprach-

Sprachfertig, *adj.* disert; éloquent; qui a de la facilité à s'exprimer.
Sprachfertigkeit, *f.* facilité à s'exprimer; éloquence.
Sprachgelehrter, *m.* philologue.
Sprachgitter, **-zimmer**, *n.* écoute, grille, parloir.
Sprachkunde, *f.* philologie: **dazu gehörig**, philologique.
Sprachkundig, *adj.* qui entend bien une ou plusieurs langues.
Sprachkunst, **Sprachlehre**, *f.* grammaire.
Sprachlehrer, **-künstler**, *m.* grammairien.
Sprachlos, *adj.* muet, qui a perdu la parole.
Sprachmeister, *m.* maître de langue.
Sprachregel, *f.* regle de grammaire.
Sprachreich, *adj.* qui parle beaucoup, s. **Wortreich**.
Sprachrohr, *n.* porte-voix, sarbacane; trompe; trompette parlante.
Sprachschul, *f.* école des langues.
Sprachtrichter, *m.* cornet (pour parler à un homme qui a louïe dure)
Sprachzimmer, s. **Sprachgitter**.
Sprechen, *v. a. irr.* parler, dire; prononcer: **öffentlich**, parler en public; **wohl, übel von einem sprechen**, dire du bien ou du mal de qq. un; **nicht ein Wort sprechen**, ne dire mot; **ich will mit ihm davon sprechen**, je lui en parlerai; **das Recht sprechen**, juger décider un différend; prononcer une sentence; **einem Recht sprechen**, rendre justice à qq. un; **für einen gut sprechen**, se rendre caution ou garant de qq. un; répondre pour qq. un; **zu sprechen haben**; **etwas (ein Wort) sprechen dürfen**, être en droit de parler; avoir du crédit, du pouvoir; **ihr habt hierinn nichts zu sprechen**, cela ne vous appartient pas de vous ingérer ici.
Sprecher, *m.* orateur: **ein großer Sprecher**, grand parleur.
Spreissen, **spreitzen**, **sich**, *v. r.* s'appuyer, (des pieds contre un mur;) *fig.* résister, s'opposer, faire le difficile; se panader, se pavaner, faire parade.
Spreiten, *v. a.* tendre, étendre, s. **Auf- und Ausbreiten**.
Spreitung eines Gewölbes, *f.* diametre d'une voûte.
Sprengel, *m.* goupillon, aspergès, aspersoir; diocese, paroisse.
Sprengen, *v. a* arroser, jetter de l'eau: **mit Weihwasser**, donner, jetter de l'eau bénite.
Sprengen, *v. a.* faire sauter, faire crever, enfoncer, rompre, casser; pousser un cheval: **eine Thüre**, enfoncer une porte: **ein Gewölbe**, former une voûte, cintrer: **eine Zeitung herum sprengen**, faire courir, répandre une nouvelle: **man hat mich hieher gesprengt, ich weis nicht warum**, on m'a fait venir, trotter ici, je ne sais pourquoi: **das Pferd (mit dem Pferd) über einen Graben sprengen**, sauter, franchir un fossé avec son cheval.
Sprengen, *f. n.* action de faire sauter; enlévement; arrosement.
Sprengkanne, *f.* **-krug**, *m.* arrosoir, chantepleure; bouse: **-kessel**, *m.* bénitier: **Sprengkugel**, *f.* bombe ou grenade: **Sprengquaste**, *f.* **Sprengwedel**, *m.* goupillon, aspersoir, aspergès: **Sprengwage**, *f.* limon.
Sprenkel, *m.* lacet, cerceau, trébuchet, colet, pour prendre des oiseaux.
Sprenkel, *c.* tache, moucheture, madrure.
Sprenkelicht, **sprenklicht**, *adj.* tacheté, moucheté, marqueté, bigarré, madré, grivelé, picoté; marbré.
Sprenkeln, *v. a.* tacheter, moucheter, madrer, bigarrer, marqueter, marbrer, griveler, picoter.
Spreu, *f.* balle (des grains,) bourriers, menues pailles.
Spreuhaft, **spreuicht**, *adj.* plein de balles.
Spriegel, *m.* archet (de berceau, de chariot &c.)
Spriegeln, *v. a.* couvrir d'archets, mettre des archets.
Spriessen, **sprossen**, *v. n. irr.* germer, bourgeonner, pousser.
Springen, *v. n. irr.* sauter, sauteler, sautiller, voltiger; gambader; bondir; rebondir; crever, péter, se crever, se fêler, se crevasser; se rompre, se casser; jaillir, rejaillir; sortir, sourdre, prendre de source; *fig. vulg.* faire banqueroute: **aufs Pferd, vom Pferd springen**, sauter à cheval, se jetter à bas du cheval: **einem auf den Hals, ins Gesicht springen**, sauter au collet, à la gorge, aux yeux de qq. un: **von einem auf das andere springen**, *fig.* sauter de branche en branche, d'une matiere à l'autre; changer de propos: **aus der Haut springen**, *fig.* sauter aux nues, se fâcher, s'emporter, perdre patience, pétiller d'impatience: **aus dem Kloster**, échapper du couvent; jetter le froc aux orties: **sein Haus, sein Gut &c. wird springen müssen**, il sera obligé de se défaire de sa maison, de son bien &c. sa maison, son bien &c. en sauteront: **über die Klinge springen**, avoir tête coupée: **es hat mancher Kopf springen müssen**, on a joué à coupe-tête: **der Wein springt im Glase**, le vin pétille dans le verre: **das Schiff springt vor dem Anker**, le vaisseau tangue: **springen lassen**, faire sauter; faire jouer, (une mine, les eaux &c.) **den Leuten über die Zunge springen**, être le sujet des discours publics; être dans la bouche des gens: **einen über die Zunge sprin-**

springen lassen, calomnier qq. un; médire, mal parler de lui.

Springen, *f. n.* saut, gambade, s. Sprung; jaillissement de l'eau; pétillement, tressaillement; panade d'un cheval; tangage du vaisseau.

Springend, *adj.* saillant.

Springer, *m.* sauteur, voltigeur, danseur; sauteur (cheval;) chevalier au jeu des échecs.

Springball, *m.* balle de jeu de paume: =brunn, *m.* =quelle, *f.* fontaine; jet d'eau; source d'eau vive: Springfluth, *f.* haute marée: Springhengst, *m.* étalon; cheval entier: Springkörner, *pl.* semence d'épurge, semence de ricin: Springkraut, *n.* noli me tangere: Springröhre, *f.* tuyau de fontaine ou de jet d'eau: Springstange, *f.* Springstock, *m.* brin d'estoc; bâton à deux bouts: Springwasser, *n.* eau vive, eau de fontaine; eau jaillissante: Springwurzel, *f.* paralius, *racine.*

Spritze, *f.* seringue, clisoire: kleine, junge Spritze, jeune fille, donzelle.

Spritzen, *v. a.* seringuer, jetter de l'eau, faire jaillir ou rejaillir; arroser; faire une injection; *vulg.* cracher, crachoter; élabousser, s. Bespritzen; *v. n.* jaillir, rejaillir, ruisseler.

Spritzen, spritzeln, spritzregnen, *v. impers.* bruiner, faire une pluie menue.

Spritzgurke, *f.* concombre sauvage.

Spritzkuche, *m.* espece de pâtisserie, dont on passe la pâte par une seringue en la jettant dans la friture.

Spritzregen, *m.* pluie menue.

Spritzröhre, *f.* canon de la seringue.

Spritzstock, *m.* piston de la seringue.

Spröde, *adj.* aigre, rude, grumeleux, pailleux: sprödes Holz, bois grumeleux: • Silber, argent aigre: • Eisen, fer aigre ou pailleux: spröder Zeug, spröde Haut *rc.* étoffe, peau rude; *fig.* aigre, rude, froid, indifférent, fier: spröde thun, traiter qq. un avec froideur, avec indifférence; battre froid avec qq. un.

Sprödigkeit, *f.* aigreur, rudesse; *fig.* froideur, indifférence.

Sprosse, *c.* échelon; écharde; ranche; faiseau (de ridelle de chariot;) latte (d'un bras de moulin à vent:) Sprossen eines Hirschgeweihs, cors, épois.

Sprosse, Sprößling, *m.* jet, pousse, sion, bourgeon, rejetton, jeune plante, s. Schößling; semotte des choux: Sprößling mit Knorren, chicot.

Sprossen, *v. n.* germer, pousser; bourgeonner.

Sprößlein, *n.* petit jet; chicot.

Sprossung, *f.* germination.

Sprothuf, *m.* crapaudine.

Spruch, *m.* passage, sentence; dicton, apophthegme, devise; sentence, décision, dictum d'une sentence: eine Sache auf richterlichen Spruch ankommen lassen, se remettre à la décision du juge: es bey dem Spruch bewenden lassen, acquiescer à la sentence: die Sprüche Salomons, les proverbes ou paraboles de Salomon.

Spruchbuch, =büchlein, *n.* livre de sentences.

Sprüchlein, *n.* petite, courte sentence.

Spruchrede, *f.* sentence, apophthegme.

Spruchregister, *n.* concordance (de la bible &c.)

Spruchreich, *adj.* sententieux, plein de sentences; *adv.* sententieusement.

Spruchreim, *m.* sentence en rimes.

Spruchweise, *adv.* par maniere de sentence.

Sprüchwort, *f. n.* proverbe, dicton: zum Sprüchwort werden, passer en proverbe.

Sprüchwörtlich, sprüchwörterlich, *adj.* proverbial; *it.* & sprüchwortsweise, *adv.* proverbialement.

Sprühen, *v. n.* vomir, jetter des flammes.

Sprung, *m.* saut, bond, gambade, élan; courbette (de cheval;) arbalête, astragale; *fig.* tour, traite; tour, ruse, finesse, artifice, détour: Hasensprung, talon du lievre: auf (in) einem Sprung, d'un plein saut; d'un seul coup: auf dem Sprung seyn, stehen, être sur le point de ; *vulg.* être sur le point de sauter, de faire banqueroute: den Sprung, einen Sprung wagen, *vulg.* hasarder le paquet, entreprendre une chose hasardeuse: einen Sprung nach N. thun, faire un tour à N. es ist ein guter Sprung bis dahin, il y a une bonne traite d'ici là: krumme Sprünge machen, faire des sauts & des gambades, des tours & des détours; user de ruses, d'artifices, de finesses; *vulg.* du fil à retordre; einem hinter die Sprünge kommen, découvrir les ruses &c. de qq. un; keine große Sprünge thun oder machen, *fig.* n'aller pas loin; n'être pas en état de faire rien de considérable: ein Pferd in Sprüngen reiten, travailler un cheval à courbettes.

Sprungrieme, *m.* martingale, camorre.

Sprungweise, *adv.* par sauts, par bonds, par gambades.

Spucke, *f.* crachar, s. Speichel, *it.* s. Spul.

Spucken, *v. n.* cracher.

Spuhle, Spule, *f.* bobine; fuseau (de rouet à filer,) recueilloir; buhot, cannette (de navette;) déchargeoir; billot; bloc d'issas: Federspuhle, tuyau de plume; Flügel an der Spuhle, épinglier; Seidenweberspuhle, rochet, roquet.

Spuhlen, spulen, *v. a.* bobiner.

Spuhlerinn, Spulerinn, *f.* bobineuse.

Spuhlrad, *n.* rouet à bobiner, retorsoir.

Spuhlwurm, *m.* ver qui s'engendre dans les intestins.

Spul,

Spuk, *m. vulg.* spectre, fantôme, esprit, revenant, lutin; *fig.* bruit, tintamarre, vacarme &c. **einen Spuk machen**, donner une fausse alarme, une crainte sans sujet à qq. un.
Spuken; spüken; spuken gehen, *v n.* lutiner: **es spukt (es geht spuken) in diesem Hause**, il y a des revenans dans cette maison.
Spuken, *f. n.* **Spukerey**, *f.* apparition de spectres &c. bruit, vacarme.
Spülen, *v. a.* laver, rincer; écurer la vaisselle; guéer, éguéer le linge.
Spülfaß, *n.* **-gelte**, *f.* **-kübel**, *m.* cuveau, cuvette à laver, à écurer &c.
Spülgosse, *f.* **Spülstein**, *m.* évier.
Spülhader, -lumpe, *m.* **-tuch**, *n.* torchon.
Spülicht, Spülwasser, *n.* lavure d'écuelles; rinçure.
Spülkump, Spülnapf, *m.* jatte de fayence ou de porcelaine.
Spülmagd, *f.* écureuse.
Spülschaft, *m.* égouttoir de cuisine.
Spund, *m.* bondon; bonde d'un étang; aubier d'un poutre: **den Spund zuschlagen**, mettre, ficher le bondon; bondonner; **-aufmachen**, débondonner; lever le bondon; **den Spund eines Teiches zumachen**, fermer la bonde d'un étang; **-aufziehen**, débondonner; ôter, lever la bonde d'un étang; **den Spund von einem Zimmer behauen**, ôter l'aubier d'un poutre.
Spundbohrer, Spundlochbohrer, *m.* vrille.
Spundbrett (balken,) *n.* table.
Spunden, *v. a.* bondonner, mettre un bondon; fermer la bonde.
Spundgeld, *n.* boutage.
Spundloch, *n.* trou du bondon.
Spur, *f.* piste, trace, vestige; train; quête, piste; connoissance, erres, menées, voies du gibier; foulées, foulure, abattis; *fig.* apparence, marque, indice, impression: **der Spur nachgehen**, suivre la piste, les foulées du cerf &c. **einem auf der Spur folgen**, suivre qq. un à la piste, à la trace; **man sieht noch die Spur davon**, on en voit encore les marques, les vestiges; **auf die Spur gehen**, aller en quête; **auf die Spur bringen**, mettre sur les voies; **die Spur vertreten**, rompre les erres; **frische Spur machen**, redresser les erres; **die Spur verlieren**, perdre les traces; (des chiens) demeurer en défaut; **die Hunde wieder auf die Spur bringen**, redresser les chiens; frapper à route; **der Hund läuft der geraden Spur nach**, ce chien dresse & va le droit; **ein Hund, der Spur von weitem hat**, chien qui chasse de forlonge.
Spüren, *v. a.* sentir, remarquer, observer, appercevoir; s'appercevoir, avoir des marques, des indices; sentir, flairer; quêter, aller en quête, suivre la piste: **ich spüre viel gute Gaben an ihm, und viel Neigung gegen ihn**, je remarque en lui beaucoup de belles qualités, & je me sens de l'inclination pour lui; **er spürt noch, daß er krank gewesen**, il se ressent encore de sa maladie; **sich von neuem spüren lassen**, se renouveller; se faire sentir de nouveau, revenir de plus belle.
Spürhund, *m.* chien courant, brac, braque, brachet, clabaud, chien chercheur: **- der nicht bilt**, chien muet; chien secret; *fig.* espion, furet, mouche; **er hätte einen guten Spürhund abgegeben**, il a le nez fin; *it.* c'est un rusé, un fin renard.
Sputen, *v. r. ol.* se hâter; faire diligence.
Staar, *m.* (*oiseau*) étourneau; sansonnet; *it.* (maladie de l'œil) cataracte, taie, glaucoma: **schwarzer Staar**, amavrose, goutte-sereine; **den Staaren stechen**, ôter ou abattre une cataracte; aiguiller; **man muß euch den Staar stechen**, vous avez la berlue; ouvrez les yeux.
Staarblind, *adj.* aveugle d'une cataracte; *vulg.* aveugle comme une taupe; qui a la berlue.
Staarnadel, *f.* aiguille.
Staarenstecher, *m.* oculiste.
Staat, *m.* état; pays, royaume, empire, puissance; *fig.* figure, dépense; magnificence, splendeur; *it.* états, cas, estime: **einen großen Staat führen**, faire grande figure ou dépense, avoir un grand train; vivre avec éclat, splendeur; être magnifique, brillant, leste en habits; **der Staat will geführt seyn**, il faut fournir à la dépense; **Staat auf einen, auf etwas machen**, compter sur qq. un, sur qq. ch.
Staatsangelegenheit, Staatssache, *f.* **Staatsgeschäft**, *n.* affaire d'état; **von Staatssachen reden**, politiquer; discourir sur les affaires d'état; **es liegen alle Staatsgeschäfte auf ihm**, tout roule sur lui; **er thut als wenn alle Staatsgeschäfte auf ihm beruhten**, il fait l'homme d'importance; il se croit nécessaire.
Staatsdame, *f.* dame d'honneur.
Staatsfräulein, *n* fille d'honneur.
Staatsgeheimniß, *n.* mystere d'état ou de politique; le secret de l'état: **in die Staatsgeheimnisse eindringen**, pénétrer, découvrir les secrets de l'état.
Staatsgriff, -streich, *m.* **-list**, *f.* coup d'état; coup de politique.
Staatskleider, *pl.* habits magnifiques, propres; habits de fête ou de cérémonie.
Staatsklug, *adj* politique; versé dans les affaires d'état.
Staatsklugheit, -lehre, -kunst, *f.* politique.
Staatskutsche, *f.* carrosse de cérémonie.
Staatsmann, *m.* politique, homme d'état; *vulg.*

vulg. homme qui fait figure, qui représente bien.
Staatsmantel, *m. fig.* raison d'état: etwas mit dem Staatsmantel bedecken, couvrir une affaire du prétexte du bien de l'état.
Staatsmäßig, staatisch, *adj. & adv.* magnifique, magnifiquement; *it.* fier, dédaigneux.
Staatsminister, *m.* ministre d'état; (en Hollande) Pensionnaire.
Staatsrath, *m.* conseil d'état; conseiller d'état.
Staatsrecht, *n.* droit public; raison d'état.
Staatsgespräche, *pl.* discours ou entretiens sur les matieres d'état.
Staatsregel, *f.* maxime d'état.
Staatssekretär, *m.* secretaire d'état.
Staatswissenschaft, *f.* science du droit public, politique.
Staatswort, *n.* terme politique.
Stab, *m.* bâton; canne; baguette: = des Merkurs, caducée; = des Bacchus, thirse; = des Serapis, un sistre; *it.* aune (de France;) barre (en Espagne:) eiserner, barre, verge de fer; verge de bedeaux; = über eine eiserne Thüre, décharge; = die Gartenfelder abzumessen, traçoir de jardin; = eines Fächers, côte d'éventail; etwas mit dem Stab ausmessen, canner; auner; das Ausmessen damit, cannage, aunage; seinen Stab weiter setzen, quitter sa demeure; chercher fortune ailleurs; den Stab über einen brechen, annoncer une sentence de mort à qq. un; Stab, état-major; Generalstab, état major de l'armée; Regimentsstab, état-major du régiment; die Besatzung soll mit weißen Stäben abziehen, la garnison sortira le bâton blanc à la main; (sans armes;) Stab, rudenture, bosel; fusarole, tondin, rudenture à bâton, rudenture à baguette; mit eingesetzten Stäben, rudenté.
Stab, Stäbel, Stäblein, Stäbchen, *n.* petit bâton; baguette; (chez les jardiniers) rame: stabeln, *v. a.* ramer; Stabelerbsen, pois ramés.
Stabholz, *n.* merrain.
Stableben, *n.* fief épiscopal.
Stabsoffizier, *m.* officier de l'état-major.
Stabträger, *m.* porte verge; huissier.
Stabwurz, *f.* abrotone, auronne.
Stachel, *m.* aiguillon, éguillon; le piquant.
Stachelapfel, Stechapfel, *m.* métel.
Stachelbäume, *m. pl.* crocs de chien dans les Antilles.
Stachelbeer, *f.* groseille verte; gadelle.
Stachelbeerstrauch, *m.* gadellier.
Stachelfisch, *m.* poisson armé; rother, capitaine.
Stachelicht, *adj.* épineux, piquant, pointu, aigu; *fig.* satyrique, mordant, âcre, moquant, railleur; épineux, difficile; = *adv.* satyriquement, d'une maniere piquante, mordante.
Stacheln, *v. a.* donner de l'aiguillon, aiguillonner, piquer.
Stachelnuß, *f.* macle, métel.
Stachelschnecke, *f.* pourpre, *limaçon*.
Stachelschwein, *n.* porc épic, hérisson.
Stacket, estacade, palissade.
Stackete, *f.* pieu, palis, perchis.
Stadel, *m.* grange.
Stadt, *f.* ville; cité: Städtchen, Städtlein, *n.* petite ville, bourg, villette.
Stadtaich, *f.* étalon. *mesure*.
Stadtarzt, Stadtphisikus, *m.* médecin pensionnaire ou ordinaire d'une ville.
Stadtämter, *pl.* offices municipaux; offices d'une ville.
Stadtbaumeister, *m.* architecte de la ville; architecte pensionnaire de la ville.
Stadtbier, *n.* bierre du lieu.
Stadtbrauch, *m.* coutume du lieu.
Stadtbuch, *n.* registres de la ville.
Stadtdiener, Stadtknecht, *m.* sergent de la ville.
Städtebeschreibung, *f.* topographie.
Stadtfreyheit, *f.* liberté, franchise du lieu.
Stadtgebäu, =gebäude, *n.* bâtiment public.
Stadtgeld, *n.* =münze, *f.* monnoie du coin de la ville.
Stadtgemeinde, *f.* communauté de la ville; bourgeoisie.
Stadtgericht, *n.* justice de la ville.
Stadtgesetz, *n.* =ordnung, *f.* ordonnance, loix, statuts, réglemens de la ville; réglement de police.
Stadtgewicht, *n.* matrice; original des étalons des poids.
Stadtgraben, *m.* fossé d'une ville; faux rempart.
Stadthalter, *m.* gouveur de la ville; Stadhouder (en Hollande:) Stadthalterey, Stadthalterschaft, *f.* Stadhoudérat; gouvernement d'une ville.
Stadthauptmann, *m.* capitaine de la bourgeoisie.
Städtisch, *adj.* de ville, de bourgeois.
Stadtjunker, *m.* gentilhomme de la ville.
Stadtkeller, *m.* cave de la ville; cave publique; cantine de la ville.
Stadtkind, *m.* enfant natif de la ville.
Stadtkündig, *adj.* connu, public, notoire, de notoriété publique: = werden, se divulguer, devenir public.
Stadtleben, *n.* vie qu'on mene dans la ville.
Stadtleute, *pl.* gens de la ville.
Stadtmajor, *m.* major de la place.
Stadtmaas, *n.* étalon, mesure de la ville.
Stadtmanier, *f.* maniere de la ville, politesse, urbanité.
Stadtmauer, *f.* murs, murailles d'une ville; rempart.

Stadtobrigkeit, *f.* magistrat d'une ville.
Stadtpfarrer, *m.* curé de la ville; ministre, pasteur de la ville.
Stadtpolizey, *f.* police de la ville.
Stadtpolizeygericht, *n.* chambre de police.
Stadtrath, *m.* conseil, sénat, magistrat de la ville.
Stadtrecht, *n.* droit établi dans une ville; droit particulier d'une ville; municipal; loix, statuts d'une ville; droit de ville: einem Ort das Stadtrecht verleihen, donner le droit de ville à un lieu; l'ériger en ville.
Stadtpflege, *f.* préfecture, administration, direction d'une ville; préture.
Stadtpfleger, *m.* préfet; directeur, préteur.
Stadtregent, *m.* gouverneur, commandant de la ville; administrateur.
Stadtregiment, *n.* gouvernement, police de la ville.
Stadtrichter, *m.* juge de la ville.
Stadtschlüssel, *pl.* clefs de la ville.
Stadtschreiber, *m.* greffier de la ville.
Stadtschule, *f.* école publique.
Stadtsiegel, *n* sceau de la ville.
Stadtsoldat, *m.* bourgeois qui fait la fonction de soldat dans les villes qui n'ont point de garnison.
Stadtsindikus, *m* syndic de la ville.
Stadtthor, *n.* porte de la ville.
Stadtvogt, *m.* préfet de la ville.
Stadtvolk, *n.* gens de ville.
Stadtwage, *f.* balance publique.
Stadtwesen, *n.* affaires, intérêts de la ville.
Staffel, *f.* marche, degré: eine Treppe von so viel Staffeln, escalier de tant de marches; die Staffeln der Ehren betreten, monter aux honneurs par degrés, de degré, en degré; die höchste Staffel der Ehren erreichen, parvenir au plus haut période des honneurs.
Staffelicht, *adj.* qui a des degrés.
Staffeley, *f.* chevalet.
Staffelweise, *adv.* par degrés; peu à peu.
Staffette, *f.* estaffette: eine Staffette abfertigen, expédier un courier.
Staffholz, *n.* merrain.
Staffiren, *v. a.* équiper; garnir, s. Ausstaffiren.
Staffirer, *m.* garnisseur: Hutstaffirer, bonnetier.
Staffirung, *f.* garniture; équipement.
Stag, *m.* étai.
Stahl, *m.* acier; fusil: er ist wie Eisen und Stahl, c'est un corps de fer; il est d'une complexion robuste.
Stahlarbeit, *f.* -werk, *n.* ouvrage d'acier: Stahlarbeiter, ouvrier qui travaille en acier; Stahldrat, fil de fer; stahlgrün, verd obscur; Stahlschiefer, pailles, surchauffures; Stahlspiegel, miroir d'acier.
Stählen, *v. a.* acérer.
Stählen, stählern, *adj.* d'acier.
Stall, *m.* étable; écurie; chenil (pour les chiens;) toit (à cochons;) *fig.* (*une mauvaise demeure*) chenil, taudis: Schafstall, bergerie, bercail: den Stall zuthun, wann das Pferd heraus gestohlen ist, fermer l'écurie quand le cheval n'y est plus.
Stallbaum, *m.* barre d'étable.
Stallbube, Stalljunge, *m* valet d'écurie, goujat.
Stalldecke, *f.* caparaçon.
Stallen, *v. a.* établer; *v. n.* être établé; être dans l'étable: das Pferd stallet, ce cheval fait de l'eau: wohl, übel zusammen stallen, se comporter, s'accorder, s'accommoder bien mal ensemble.
Stallgeld, *n.* établage; droit d'attache; ce qu'on paye pour établer un cheval.
Stallknecht, *m.* valet d'écurie; palefrenier.
Stallkraut, *n.* ononis, *herbe.*
Stallküttel, *m.* souquenille.
Stallmeister, *m.* écuyer; cavalcadour: Oberstallmeister, grand écuyer.
Stallmiete, *f.* louage d'écurie.
Stallpacht, *m* établage.
Stallsieb, *n.* crible à main.
Stallstätig, *adj.* rétif; (qui refuse de sortir de l'étable.)
Stallung, *f.* écuries, étableries; établage, établement; urine du cheval.
Stamm, *m.* souche, tige, tronc, pied ou gros (de l'arbre;) fût (d'une colonne;) meche (du mât;) *it.* race, tige, souche, maison, famille; lignée, postérité: die zwölf Stämme Israels, les douze tribus d'Israël.
Stammen, *v. n.* descendre, sortir, tirer son origine.
Stammen, stämmen, sich, *v. r.* (se dit des arbres) monter en tige, faire tige; s'appuyer.
Stammhaft, stämmig, *adj.* qui a la taille avantageuse; robuste, ramassé, trapu.
Stammbaum, *m* arbre généalogique.
Stammbuch, *n.* livre mémorial, livre d'amis, album.
Stammbuchstabe, *m.* caractéristique; lettre radicale.
Stammgeld *n.* le capital.
Stammgestift, Stammvermächtniß, *n.* legs de famille, fidéicommis.
Stammhalter, *m.* soutien de la famille.
Stammhaus, *n.* maison ou ligne principale d'une famille; souche.
Stammholz, *n.* bois de brin, bois de bout.
Stammleben, *n.* fief de famille.
Stammlinie, *f.* ligne, branche: eine neue Stammlinie anheben, faire une nouvelle branche.
Stämmig, hochstämmiges Holz, bois de haute futaie.

Stamm-

Stammmutter, *f.* EVE; premiere mere d'une famille qui a fait souche.

Stammregister, *n.* généalogie: **sein Stammregister bis auf den Kasten Noah hinausführen,** tirer sa généalogie de l'arche de Noé.

Stammvater, *m.* tige, souche, premier pere d'une maison.

Stammwapen, *n.* armes, armoiries d'une famille.

Stammwort, *n.* mot primitif, radical.

Stammeln, stammlen, *v. n.* bégayer, être bègue, balbutier, bredouiller.

Stammeln, *f. n.* **Stammlung,** *f.* bégayement, bredouillement.

Stammlend, *adj.* **Stammler,** *m.* bégue, bégayeur; bredouilleur: **stammlend, mit stammlender Zunge,** *adv.* en bégayant, en balbutiant.

Stämpel, pilon; le coin, le timbre.

Stämpelpapier, papier timbré.

Stämpeln, *v. a.* timbrer.

Stamper, *m.* choc, avaloire.

Stampfe, *f.* pilon (de fer;) batte (de bois;) martinet de foulerie, de papeterie &c.

Stampfen, *v. a.* piler, concasser; égruger, broyer; triturer; fouler aux pieds; hacher (des choux;) *v. n.* frapper du pied *contre* terre, piétiner, trépigner.

Stampfen, *f. n.* action de piler, de hacher, broyement; trituration; trépignement.

Stämpfen, *v. a.* battre, frapper de la monnoie.

Stampfer, *m.* celui qui pile &c.

Stampfhammer, *m.* marteau à frapper de la monnoie.

Stampficht, *adj.* lourd, pesant (*se dit des chevaux.*)

Stampfmühle, *f.* moulin à pilons.

Stampftrog, *m.* auge de bois dans laquelle on hache la nourriture du bétail.

Stand, *m.* état; condition, naissance, rang, qualité; vocation, métier, profession; siege, place, lieu, loge; stalle (d'un chanoine dans le chœur;) étal, étau, boutique (des marchandises;) reposée, lit, demeure, fort de la bête; disposition (des planetes &c.) **der Lehr- Wehr- und Nährstand,** l'ordre ecclésiastique, politique & économique: **der weltliche,** l'état séculier; sécularité: **der geistliche,** l'état ecclésiastique; régularité: **eheloser, lediger Stand,** célibat: **Stand der geflickten Hosen,** le mariage; le collier de la misere: **unter seinen Stand heyrathen,** se mésallier: **ein Reichsstand,** état de l'Empire: **die Stände eines Reichs,** les états d'un royaume: **seinem Stand gemäß leben,** vivre conformément à son état, à sa condition: **von Stande seyn,** être de qualité, de condition, de grande naissance: **vom höchsten Stand,** du prémier rang, de la premiere volée: **seinen Stand verändern,** changer d'état ou de condition; *fig.* se marier: **sich in einem harten Stand befinden,** se trouver dans un grand embarras: **eine Sache in den Stand (zum Stande) bringen, setzen, richten,** mettre une chose en état; achever, accomplir une chose, l'amener au point qu'elle doit être: **in gutem Stande seyn,** être bien dans ses affaires, être à son aise; être bien conditionné: **im Stande seyn alles zu thun,** être capable (en état) de tout faire: **Stand halten,** tenir ferme; attendre ou combattre de pied ferme: **nicht Stand halten,** lâcher pied.

Standart (e) *f.* étendart, cornette, guidon.

Standartenstange, *f.* lance.

Standbaum, *m.* barre.

Ständchen, Ständlein, *n.* petite boutique, petite place où l'on se tient; sérénade, aubade: **jemand ein Ständchen bringen,** régaler qq. un d'une sérénade.

Ständel, *m.* **Ständelwurz,** *f.* satyrion, *plante.*

Ständel, Stander, *m. vulg.* hotte, baquet.

Stander, *m.* giron; pilier, arbre, poteau; poinçon d'une grue &c.

Standesgebühr, *f.* ce qui est dû à la qualité des gens: **die Standesgebühr beobachten,** avoir égard à la qualité à la condition: **nach Standesgebühr,** de quelque condition qu'on soit: **einen nach Standesgebühr empfangen,** recevoir qq. un selon son rang ou qualité.

Standesperson, *f.* personne de qualité, de condition, de naissance, de la premiere volée; *plur.* le beau monde le grand monde.

Standeswapen, *n.* armes de dignité.

Standfest, *adj.* s. **Standhaft.**

Standgeld, *n.* étalage; droit d'étalage, tonlieu; établage, hallage, stélage ou stélage.

Standhaft, standhaftig, *adj.* constant, ferme; immobile, inébranlable; stoïque; persévérant; résolu, assuré; *adv.* constamment, fermement, avec persévérance, avec assurance d'un air déterminé.

Standhaftigkeit, *f.* constance, fermeté, persévérance, immobilité; stoïcisme, apathie.

Ständig, *adj.* fixe, arrêté.

Ständlein, s. **Ständchen.**

Standmäßig, standesmäßig, *adj.* conforme, convenable à la qualité, à la condition; *adv.* d'une maniere conforme à la qualité; avec dignité.

Standpferd, *n.* cheval de relais.

Standquartier, *n.* endroit où l'état-major d'un régiment est logé; quartier militaire.

Standrecht, *n.* conseil de guerre (qu'on tient sur le champ pour juger un criminel.)

Standzeichnung, *f.* profil.

Stange, *f.* perche; bâton, barre de bois, lance; bois de lance; bois, hampe de halle-

barde; barre (de fer &c.) barreau (d'un treillis;) fétu (chez le bourreau;) barre, lingot d'argent: = an Vorhängen, verge, tringle; piquet (chez les arpenteurs;) gaule (pour abattre des noix &c.) perchoir des poules; bloc ou blot sur lequel se perche le faucon; échalas, perche de vigne; mât, faitiere de tente; courge pour porter de l'eau; timon de chariot; brancard: gebrochene, branche à la gigotte; = am Hirschgeweih, tige, perche du bois de cerf; = bey den Fischern, Schiffleuten 2c. bouille pour troubler l'eau; lance pour le jeu des bateliers; croc, aviron, perche d'aviron; antenne; = von Tannen= oder andern weichen Holz, esparres; = zu einem Gerüst, poutres pour l'échafaudage; = an einer Sonnenuhr, index, aiguille de cadran; ein Pferd das in den Stangen geht, cheval de brancard, de fourche; Pferd das an der Stange geht, cheval timonnier; einem Stange halten, faire tête à qq. un; einem die Stange halten, prendre le parti de qq. un; le soutenir, le protéger.

Stängel, *m.* tige: Stänglein, *n.* petit bâton, petite perche, perchoir.

Stängeln, stängen, *v. a.* échalasser; soutenir avec des perches; donner de l'appui aux fleurs &c.

Stangenbett, *n.* Stangenbettlade, *f.* lit, bois de lit dont le dais est soutenu par des bâtons.

Stangengebiß, *n.* mords à branches.

Stangengerüst, *n.* perche.

Stangengewehr, *n.* armes à hampe.

Stangengitter, *n.* barreaux.

Stangenkugel, *f.* boulet à branche.

Stangenpferd, *n.* cheval timonnier.

Stangenzaum, *m.* bride à branches.

Stängpfahl, *m.* barre, plantoir.

Stank, *m.* puanteur, mauvaise odeur: Stank für Dank haben, être payé d'ingratitude.

Stänker, *m.* querelleur, disputeur.

Stänkerer, *m. vulg.* qui furete par-tout.

Stänkerey, *f.* querelle, noise, dispute.

Stänkern, *v. n.* rechercher, fureter, par tout; *fig.* quereller, chercher noise; exciter, émouvoir des querelles, des noises.

Stanniol, *m.* tain; feuille d'étain.

Stapel, *m.* pile, amas, tas amoncelé; étape, magasin, entrepôt; chantier: ein Schiff vom Stapel laufen lassen, lancer un vaisseau.

Stapeln, *v. a.* empiler, enchanteler, mettre ou arranger l'un sur l'autre.

Stapelgerechtigkeit, *f.* Stapelrecht, *n.* droit d'étape ou de magasin (*privilege qu'ont certaines villes où il se fait amas de certaines marchandises qu'on ne laisse passer outre, qu'après y avoir été exposées en vente.*)

Stapelstadt, *f.* ville qui a le droit d'étape.

Stark, *adj. comp.* stärker, fort; robuste, vigoureux; puissant; ramassé de corps; dur, ferme, solide: starker Esser, Spieler, grand mangeur, joueur; starke Geldsumme, grande (grosse) somme d'argent; = Versammlung, assemblée nombreuse; stark Getränk, boisson forte; starke Speisen, alimens solides; im stärksten Winter, Regen, Ungewitter, au plus fort (dans le plus fort) de l'hiver, de la pluie, de la tempête; durch starkes Laufen, Trinken 2c. à force de courir, de boire &c. stark werden, devenir gros & gras; prendre de l'embonpoint; recouvrer ses forces; se ranimer, se regaillardir (du vent;) stark machen, fortifier, donner des forces; sich zu stark machen, prendre trop sur soi; ne se pas ménager (en relevant de maladie;) — *adv.* fortement, vigoureusement, fermement: wenn der Zorn, die Begierde 2c. sich am stärksten regt, dans le fort de la colere, de la passion.

Stärkbrod, *n.* amidon.

Stärke, *f.* force, vigueur; *fig.* le fort de qq. ch. ich kenne seine Stärke und Schwäche, je connois son fort & son foible; die Stärke der Klinge, le fort de l'épée.

Stärke, *f.* empois: weiße Stärke, amidon, empois blanc; blaue, émail; empois bleu; tournesol en pâte, en pain, en pierre; die Stärke aus dem Leinenzeug waschen, désempeser le linge.

Stärken, *v. a.* fortifier, renforcer, affermir, confirmer; conforter, corroborer; empeser le linge.

Stärkend, *adj.* fortifiant, confortatif, corroboratif; resumptif.

Starkfließender Strom, *m.* fleuve rapide.

Starkgläubig, *adj.* ferme en la foi.

Stärkhändler, Stärkmacher, *m.* amidonnier.

Stärkkraut, *n.* antirrhinum.

Stärkmehl, *n.* amidon; chas.

Stärkmittel, *n.* remede fortifiant; confortatif, corroboratif, resumptif.

Starkmüthig, *adj.* ferme, courageux, constant, qui a l'ame grande, forte; *adv.* fermement, courageusement, avec constance, courage &c.

Starkmüthigkeit, *f.* fermeté, courage, constance, grandeur d'ame.

Stärkpflaster, *n.* emplâtre fortifiante.

Stärktränkchen, =tränklein, *n* potion fortifiante.

Stärkung, *f.* affermissement; confortation, remede fortifiant, corroboratif &c.

Stärkwasser, *n.* eau fortifiante; eau d'empois.

Starost, *m.* Staroste (en Pologne.)

Starostey, *f.* Starostie.

Starr, starrend, starricht, starrig, *adj.* roide, gourd, engourdi; dur; *adv.* roidement: einen starr ansehen, regarder fixement qq. un, entre les deux yeux; *fig.* & starrköpfig,

pfig, starrsinnig, entêté, obstiné, rigide, opiniâtre, têtu; bourru, quinteux, capricieux; *adv.* obstinément, opiniâtrement &c.

Starren, *v. n.* être roide, dur; devenir roide; se roidir; *vulg.* fourmiller: sein Kopf starrt von Läusen, seine Hände von der Krätze 2c. sa tête est pleine (fourmille) de poux; ses mains sont pleines de gale.

Starrheit, *f.* roideur.

Starrigkeit, Starrsinnigkeit, *f.* Starrsinn, *m.* opiniâtreté, entêtement, obstination; rigidité, caprice, quinte.

Starrhals, *m.* col roide; torticolis.

Starrhals, Starrhanns, Starrkopf, Starrsinn, *m.* tête de fer, tête revêche; homme têtu, bourru, capricieux.

Starrleinwand, *f.* bougran.

Starrtodt, *adj.* roide mort.

Starrung, *f.* roideur.

Stätig, *adj.* ferme, stable, contieu.

Statik, *f.* statiques.

Station, *f.* station.

Statisch, *adj.* statique: statische Wissenschaften, sciences statiques.

Statist, *m.* homme d'état, politique; *plur.* Statisten, gens font les personnages muets.

Statistik, *f.* science d'état.

Statistiker, savant dans les sciences d'état.

Statt, *f.* place, lieu, endroit, demeure: Statt haben, finden, avoir ou trouver lieu; passer; être admis, reçu, valable; von statten gehen, réussir, succéder bien ou mal; zu statten kommen, venir à propos; aider, assister, secourir.

Statt, anstatt, *prép.* au lieu de, au défaut de: mein Griffel ist (dient) mir statt der Feder, mon crayon me sert (me tient lieu) de plume.

Statt, anstatt, *conj.* au lieu que; au lieu de; bien loin que; bien loin de.

Stätte, *f.* place, lieu, s. Statt; keine bleibende Stätte haben, n'avoir ni feu ni lieu; être errant & vagabond; *it.* ne pouvoir demeurer droit un moment en la même place.

Stättegeld, *n.* ce qu'on paye pour son gîte; d'attache, établage.

Stattlich, *adj.* magnifique, splendide, pompeux; précieux; *adv.* magnifiquement; bien, bravement, vigoureusement.

Stattlichkeit, *f.* magnificence, splendeur.

Statue, statue, s. Bildsäule.

Statuiren, *v. a.* ordonner, commander; soutenir: ein Exempel, faire un exemple.

Statur, *f.* taille, stature.

Statuta, Statuten, *pl.* statuts: Statutenrecht, droit statutaire.

Staub, *m.* poussiere; poudre; boue, ordure; *fig.* bassesse, misere; état misérable, vil, abject: im Staub liegen, croupir dans la misere, dans la poussiere, dans la bassesse; einen aus dem Staube ziehen, erheben, tirer qq. un de la bassesse, de la misere, de la boue; sich aus dem Staube machen, gagner pays, le large, décamper, déloger; se sauver par la fuite; einem den Staub ausklopfen, *vulg.* épousseter qq un; le rosser; lui donner de l'huile de côtrets

Staubarbeit, *f.* ouvrage de tonture de laine; hachée: Staubbesen, (*distingué de* Staupbesen,) *m.* houssoir, plumail époussette; Staubfedern, *pl.* duvet; Staubmehl, *n.* folle farine; Staubregen, *m.* bruine; pluie menue; staubregnen, *v. imperf* bruiner, faire une pluie menue; Staubsieb, *n.* crible à pied.

Stäubchen, Stäublein, *n.* petite poussiere; atome: Wasserstäublein, poulverin.

Stauben, stäuben, *v. imp* faire de la poussiere; *fig.* faire une pluie ou neige menue; *v. a.* poudrer, saupoudrer; épousseter, époudrer, ôter la poussiere.

Stäuber, *m.* chien courant; limier; chien de quête; charnaigre.

Stäubern, *v. a.* débusquer, dégîter, faire sortir de son gîte.

Staubicht, staubig, *adj.* poudreux; couvert de poussiere: staubicht Wetter, pluie ou neige menue.

Stauchen, *v. a. vulg.* plonger. s. Stauen.

Staude, *f.* arbrisseau, buisson, arbuste, hallier; tête de choux, de salade &c pied d'œillets.

Stäudchen, Stäudlein, *n.* petit arbrisseau, petite plante.

Stauden, *v. n.* sich stauden, *v. r.* venir en buisson; se pommer.

Staudicht, *adj.* couvert de buissons.

Stauen, stauchen, *v. a* (se dit des eaux) arrêter; faire hausser; *v n.* hausser, monter, inonder: Stauwasser, inondation.

Staupbesen, Staupenschlag, *m.* fouet (du bourreau:) Staupbesenbube, vrai gibier de potence; vaurien digne du fouet.

Staupe, *f.* fouet: die Staupe geben, zur Staupe schlagen, donner le fouet.

Staupe, *f.* maladie épidémique.

Stäupen, *v. a.* fouetter, donner le fouet; fesser; châtier.

Stäupung, *f* châtiment donné avec le fouet.

Stebekraut, *n.* stœbe, *herbe.*

Stechen, *v. a. & n. irr.* piquer; pointer, percer; donner, porter, alonger un coup de pointe, faire un trou; pointer, tuer un bœuf, saigner, tuer un porc; (au jeu de cartes) couper, prendre; lever ou faire une main; *it.* graver une planche, un cachet &c. prêter l'aiguillon, (se dit des mouches;) piquer, mordre, darder, frapper; brûler, se dit du soleil; changer, troquer; donner marchandise pour marchandise; poindre, picoter, élancer; avoir des élancemens

cemens au côté, au bras &c. *fig.* piquer, fâcher; picoter, donner des paroles piquantes: **nach etwas stechen,** rechercher (aspirer à) une chose; **nach dem Ringel stechen,** courir la bague; **stechen bey den Schiffleuten, Fischern,** joûter ensemble au jeu des bateliers; **den Schneller stechen,** mettre le cliquet en état de tirer; **in die See stechen,** mettre à la largue; prendre la haute mer; **den Staar stechen,** s. **Staar.**

Stechen, *f. n.* **Stechung,** *f.* piquure, point, picotement; point, élancement; *it.* gravure, s. **Stich**; **Fischerstechen,** jeu des bateliers; **Ringelstechen,** course de bague.

Stechend, *adj.* piquant: **stechende Winde,** *f.* smilax, *plante.*

Stecher, *m.* poinçon, burin, alêne &c. encrier à pointe qu'on fiche dans la table; cloitoir, poinçon.

Stechapfel, *m.* métel, stramonium (pomme ou noix épineuse.)

Stechbahn, *f.* lice, carriere.

Stechbaum, *m.* houx.

Stechbuch, *n.* livre de blanque.

Stechdorn, *m.* rhamnus; *nerprun.*

Stecheisen, *n.* poinçon, burin.

Stechhelm, *m.* heaume fermé.

Stechklee, *m.* fagonia de Candie.

Stechküssen, *n.* coussinet.

Stechpalm, *m.* houx: **Ort wo Stechpalmen wachsen,** houssaie; **Stechpalmenbeer,** *f.* canelle.

Stecken, *m.* bâton, baguette, perche, s. **Stab, Stock**: *it.* ferule, verge; **Steckenpferd,** *n.* dada; *fig.* marotte; **auf dem Stecken reiten,** jouer au dada; **Steckenreiter,** *m.* enfant, qui joue au dada; **Steckchen, Stecklein,** *n.* petit bâton, baguette; **Steckenzaun,** *m.* perchis.

Stecken, *v. a.* mettre; fourrer dedans; ficher, enfoncer: **Erbsen, Bohnen,** planter des bois, des féves; **an etwas stecken,** attacher, afficher; **ins Gefängniß, ins Kloster stecken,** mettre, fourrer au couvent, en prison; **eine Haube, ein Nachtkopfzeug stecken,** monter une coëffure; **die Nase in alles stecken,** mettre, fourrer son nez (s'ingérer) partout; **ein Haus in Brand,** mettre le feu à une maison; **den Degen in die Scheide,** remettre l'épée dans le fourreau; **den Bissen ins Maul,** porter le morceau à la bouche; **einem etwas (heimlich) stecken,** faire dire, faire savoir une chose à qq. un secrétement ou sous main; **sich in ein Bauerkleid,** mettre un habit de paysan; se déguiser en paysan; **einem das Ziel,** arrêter qq. un dans ses desseins; y mettre de l'obstacle; lui préscrire des bornes: **einem Dinge das Ziel stecken,** arrêter le cours d'une chose: **sich in Schulden,** se charger de dettes; s'endetter; contracter des dettes: *v. n.* tenir, être fiché, ou attaché; *fig.* être, se trouver: **in Schulden,** être accablé, chargé de dettes: **in einer Pfütze, im Koth,** s'embourber, rester embourbé ou dans le bourbier; *fig.* rester dans l'embarras; **wo steckst du so lange?** où vous arrêtez vous si long-tems? **sie stecken immer beysammen,** ils sont toûjours ensemble: **immer an einem Ort stecken,** être collé, fiché dans un endroit: **er steckt beständig hinterm Ofen,** c'est un accouvé: **es steckt etwas dahinter, darunter,** il y a anguille sous roche; il y a quelque fer qui loche: **ich bin dahinter gekommen wo es steckt,** j'ai découvert où est l'enclouure, à quoi il tient: **es steckt mir etwas in der Kehle, im Arm, in der Seite** &c. j'ai quelque chose dans le gosier, je suis incommodé du bras, du côté &c. **da steckts, da steckt der Knoten,** c'est là le hic, le nœud; le point dont il s'agit: **stecken bleiben,** s'arrêter, demeurer, s'accrocher quelque part: **in der Rede,** demeurer court; se brouiller; perdre le fil de son discours: **-lassen,** laisser, abandonner, quitter, laisser là: **in Stecken gerathen,** en demeurer là; s'accrocher; être pendu au croc; n'avoir point de succès; ne pas réussir: **sich stecken,** *v. r.* s'arrêter, se boucher; être interrompu dans son cours; n'aller plus, languir.

Steckbrief, *m.* signalement; lettre de requisition pour arrêter un fugitif.

Steckfluß, *m.* suffocation; catarre qui suffoque.

Steckgarn, Stecknetz, *n.* allier.

Steckkraut, *m.* cynocephalia.

Steckmuschel, *f.* perna, sorte de coquille.

Stecknadel, *m.* épingle: **ein Brief Stecknadeln,** un paquet d'épingles: **Stecknadelknopf,** tête d'épingle: **Stecknadelbüchschen,** *n.* étui à épingles: **-küssen,** *n.* épinglier.

Steckrübe, *f.* navet, naveau: **Steckrübenacker,** *m.* navetiere.

Steg, Steig, *m.* sentier; *fig.* pas; planche; pontet, petit pont; chevalet d'un violon; (**Buchdr.**) chevalet; garniture (*différens bois dans une forme*;) bois de tête, bois de fond &c. marge, espace, blanc (que cette garniture laisse sur la feuille imprimée;) réglet à la fin d'un chapitre; faux étai; entredeux (dans l'ordre dorique:) **auf eines Wege und Stege acht geben,** observer tous les pas, toutes les démarches de qq. un.

Stege, Steige, Stiege, *f.* escalier, montée.

Stegrad, Steigrad, *n.* tympan; roue de champ; tympan (grande roue dans laquelle on marche pour élever des fardeaux.)

Stegreif, *m.* étrier: **aus dem Stegreif,** à l'impromptu; sur le champ; tout d'un coup: **sich vom Stegreif nähren,** vivre d'industrie;

dustrie; voler, piller &c. **Stegreifrieme**, *m.* étriviere.

Stehen, *v. n. irr.* être, se tenir debout ou sur ses pieds: se trouver, se tenir: être campé ou posté: **müssig stehen, trostlos stehen**, être oisif, être inconsolable: **still stehen, stehen bleiben**, s'arrêter, *it.* dormir, croupir, (de l'eau:) **die Uhr steht**, l'horloge (la montre) s'est arrêtée; **aufrecht stehen**, se teinr droit sur ses jambes: **wie ich geh und steh**, tel que me voilà, tout comme je suis ici: **so lang die Welt steht**, depuis que le monde est monde: **seinem Feinde stehen**, tenir ferme, attendre son ennemi de pied ferme: **was steht in der Zeitung?** qu'y a-t il dans la gazette? **wie steht's in der Schrift?** comment est il dit, écrit, dans l'écriture? **er steht auf dem Register**, il est sur la liste; **sein Leben stehet drauf**, il y va de sa vie; **wohl, übel stehen**, seoir bien, mal; être bien, mal séant; aller bien, mal; prendre un bon, mauvais train; **wie steht es?** comment va? comment vont les affaires? **er steht wohl**, il est à son aise; **es steht schlecht um ihn**, il est en mauvais état; **wie steht es um euch?** comment vous portez-vous? en quel état êtes vous? qu'est ce de vous? **die Sache steht gefährlich, mißlich** &c. l'affaire est dans une situation dangereuse, critique; **das Kleid steht euch wohl**, cet habit vous sied (vous va) bien; **wohl oder übel mit einander, zusammen stehen**, être en bonne ou mauvaise intelligence ensemble; s'accorder bien ou mal; **wir stehen nicht gar wohl mit einander**, nos chiens ne chassent pas ensemble; **in hohen Ehren, in Ansehen stehen**, être dans un poste d'honneur, être constitué en dignité; être considéré &c. **in Gnaden, wohl bey einem stehen**, être en faveur; avoir les bonnes graces de qq. un; être bien auprès de lui ou dans son esprit; pouvoir beaucoup sur lui; avoir son oreille; **in Furcht**, craindre, appréhender; **in Gefahr**, être en danger; risquer; **im Verdacht**, être soupçonné; avoir du soupçon; **in der Hoffnung, im Zweifel** &c. avoir l'espérance; espérer; être dans le doute; douter; **Schildwacht stehen**, faire sentinelle; être en faction; **in Schlachtordnung** être rangé en ordre de bataille; **für einen, für etwas stehen**, répondre, être garant ou caution de qq. un ou de qq. ch. se rendre responsable-; **es steht bey mir**, il ne tient qu'à moi; cela dépend de moi; **es steht dahin**, c'est à savoir; c'est un hazard; il faut voir si &c. **es steht zu hoffen, zu gewarten, zu fürchten** &c. il faut espérer, voir, craindre &c. il est à espérer; **das steht zu erweisen**, il s'agit de le prouver; **nach etwas stehen**, rechercher, briguer, ambitionner qq. ch. aspirer à qq. ch. **einem nach dem Leben stehen**, attenter à la vie de qq. un; **unter einem stehen**, dépendre d'un autre; être sous les ordres de qq. un; lui être subordonné; **zu stehen kommen**, venir à camper, à se poster; *it.* valoir tant; revenir à tant; **das Bett, der Tisch kömmt hieher zu stehen**, le lit, la table sera placée ici; **stehen lassen**, laisser là, laisser en son lieu; n'y pas toucher; **einen stehen lassen und davon gehen**, laisser là, planter-là qq. un & s'en aller; **alles stehen und liegen lassen**, quitter, abandonner tout; **stehen bleiben**, s'arrêter; demeurer, rester; être de reste.

Stehen, *f. n.* action d'être ou de se tenir debout: **das Stehen der männlichen Ruthe**, érection de la verge; *it.* priapisme (maladie.)

Stehend, *adj. & adv.* debout; *adj.* arrêté, qui ne va pas, qui ne coule pas; dormant; *it.* perché, posé, arrêté.

Stehlen, *v. a. irr.* voler, dérober; *vulg.* gripper, faire sa main, jouer de la harpe, avoir les doigs crochus: **wie ein Rabe stehlen**, être habile à succéder; n'avoir pas la main sûre; prendre tout ce qu'on trouve sous sa main; **einem das Herz stehlen**, gagner le cœur de qq. un; **einer die Ehre stehlen**, violer (abuser d') une fille; lui dérober son honneur; **wer ein Kalb stiehlt, der stiehlt auch wohl einen Ochsen**, qui vole un œuf, vole un bœuf; des petits larcins on en vient aux plus grands.

Stehlen, *f. n.* action de voler, vol, volerie, s. **Diebstahl**.

Stehler, *m.* voleur, larron: **der Hehler ist so gut als der Stehler**, s. **Hehler**.

Stehlsucht, *f.* inclination à voler.

Stehnen, *v. n.* gémir, sanglotter; *f. n.* gémissement, sanglots.

Steiermark, la Stirie: **Steiermärker, Steiermärkisch**, de la Stirie.

Steif, *adj.* roide; gouard du froid; rude, dur, fort; *fig.* résolu; affecté: **steife Leinwand**, bougran; **steifes Pferd**, cheval recru, qui a les jambes roides; **steifer Flug**, vol roide: **= Gang**, démarche affectée; **steif werden**, devenir roide, se roidir; **steif läugnen**, nier résolument; **sich etwas steif und fest in den Kopf setzen**, s'emberlucoquer d'une chose.

Steife, Steifigkeit, *f.* roideur; affectation.

Steifen, *v. a.* roidir; *fig.* affermir, confirmer, appuyer; garnir de bougran; apprêter; empeser le linge: **einen in seiner Bosheit steifen**, fortifier qq. un dans sa malice; **sich auf etwas**, compter, se fonder, faire fonds, se reposer sur qq. ch. **sich wider etwas steifen**, se roidir contre qq. ch. s'opposer obstinément à qq. ch.

Steifmehl, *n.* amidon.

Steifung, *f.* action de roidir, d'empeser &c.
Steig, *m.* sentier; pontet, s. Steg.
Steigbügel, *m.* étrier: **der linke**, montoir: **Steigbügelrieme**, *m.* étriviere: **aus dem Steigbügel kommen; die Steigbügel verlieren**, perdre les étriers; *fig.* se démonter; perdre la contenance.
Steige, *f.* montée; escalier.
Steigen, *v. n. irr.* monter; grimper; s'élever, s'élancer dans l'air; prendre l'essor; tenir à mont, (du faucon;) monter, hausser, s'enfler (des eaux;) monter, hausser, augmenter de prix; *fig.* monter, s'élever, parvenir aux honneurs; augmenter, s'accroître, devenir plus considérable: **auf eine Mauer steigen**, escalader un mur: **der Wein steigt mir in den Kopf**, le vin me donne dans la tête, me monte au cerveau: **herab, hinunter steigen**, descendre: **vom Pferd**, descendre de cheval.
Steigen, *f. n.* action de monter &c. partement d'une fusée; haussement, augmentation du prix; des eaux &c. carriere, montée du faucon.
Steiger, *m.* officier préposé à ceux qui travaillent dans une mine.
Steigleiter, *f* gradin (chez les libraires, dans les bibliotheques &c.)
Steigrad, s. **Stegrad**.
Steigern, *v. a.* hausser, enchérir, renchérir, surhausser.
Steigerer, *m.* enchérisseur.
Steigerung, *f.* surhaussement de prix, enchere, renchérissement; vente publique, encan.
Steigerkauf, *m.* encan, vente à l'encan, vente publique.
Steil, *adj.* escarpé, roide.
Steile, Steilheit, *f.* roideur.
Stein, *m* pierre; pierre precieuse: **zu Stein machen**, pétrifier: **: werden**, se pétrifier: **: zum Bauen**, carreau, moëllon, garni, tuile, brique, parpain; coussinet de voûte: **: im Obst**, noyau; os: **: in der Mispel, Olive &c.** os de nefle, d'olive &c. **Kirschenstein**, noyau de cerise: **: mit Figuren**, mytulite; gamahé &c. **harter Stein**, pierre fiere: **Grenz-, Eckstein**, borne: **: im Brettspiel**, pion; dame de trictrac: **: auf der Pilkentafel**, palet; galet: **: am Fischgarn**, baudes: **Stein der Weisen**, pierre philosophale; le grand œuvre; exaltation d'eau; la benoîte; *it.* poudre de projection &c. **Kunst ihn zu bereiten**, chrysopée: **Arbeit daran**, ouvrage de patience: **: zum Abziehen der Schermesser**, pierre à rasoir: **Stein des Anstoßes**, pierre d'achoppement, de scandale: **einem einen Stein in den Weg legen**, traverser qq. un dans ses desseins: **es möchte einen Stein erbarmen**, une pierre en seroit touchée; cela fait pitié: **den Stein werfen und die Hand verstecken**, faire du mal (nuire) secrétement: **ein Stein der zu oft gewälzt wird, bemooset nicht**, pierre qui roule n'amasse jamais mousse; pour profiter, il faut s'arrêter à un seul métier: **mit einem Stein zwey Würfe thun**, faire deux coups d'une même pierre; faire deux choses en même temps & par un seul moyen.
Stein, *m.* pierre; lithiasie: **Stein und Gries**, pierre & gravelle: **am Stein arbeiten; Steinschmerzen (Noth am Stein) haben**, être travaillé (incommodé) de la pierre: **den Stein schneiden lassen**, se faire tailler (se faire faire l'opération) de la pierre.
Stein, poids de 22 livres pesant, (se dit surtout du lin.)
Steinader, *f.* veine de roche.
Steinadler, *m.* aigle ossifrague.
Steinalt, *adj.* extrêmement vieux, décrépit; cassé de vieillesse.
Steinartig, *adj* pétreux.
Steinbein, *n.* os pierreux, os pétreux.
Steinbeisser, *m.* ossifrague, *oiseau.*
Steinbeschwerung, *f.* maladie, incommodité de la pierre; lithiasie.
Steinbock, *m.* bouquetin, staimbouc; *it.* capricorne, signe du zodiaque.
Steinbohrer, *m.* trépan.
Steinbrech, *m.* saxifrage, *plante*: **rother**, filipendule: **Steinbrechpulver**, *n.* lithontriptique, lithontribon.
Steinbrecher, *m.* carrier, ouvrier qui travaille aux carrieres: **Steinbrechergesell**, garçon, compagnon carrier: **Steinbrecherhandlanger**, manœuvre carrier.
Steinbruch, *m.* carriere, perriere; (pierre médicinale) ostéocolle.
Steinbuche, *f.* fau de roche, yeuse, *arbre.*
Steinburg, *f.* rocher, retraite sûre, caverne; repaire.
Steinbüchse, *f.* pierrier.
Steindrossel, *f.* flavelle.
Steineiche, *f.* chêne verd, rouvre, yeuse, drille.
Steinen, steinern, *adj.* de pierre; *fig.* dur, impitoyable: **ein steinern Herz haben**, avoir un cœur de roche; être sans pitié.
Steineppich, *m.* persil de Macédoine.
Steinerde, *f.* terre propre à cuire de la brique; castine, *minéral.*
Steineule, *f.* chouette.
Steinfarbe, *f.* couleur de pierre.
Steinfarn, *m.* scolopendre, *plante.*
Steinfels, *m.* roc, roche; rocher; écueil, brisans dans la mer.
Steinflachs, *m.* amiante, asbeste.
Steinflechte, *f.* lichen.
Steinförmig, *adj.* pétreux.
Steingalle, *f.* capelet, molette (maladie de cheval.)
Steingrube, *f.* carriere, perriere.

Stein-

Steingundermann, *m.* asarine, *plante.*
Steingünsel, *m.* alum, *plante.*
Steinhart, *adj.* dur comme pierre ; *fig.* impitoyable.
Steinhauer, *m.* tailleur de pierre ; carrier ; sculpteur en pierre.
Steinhaufe, *m.* monceau de pierres ; ruines, décombres : zum Steinhaufen machen, ruiner de fond en comble.
Steinhändler, *m.* marchand bijoutier ; carrier.
Steinhänfling, *m.* picaveret, *oiseau.*
Steinicht, steinig, *adj.* pierreux ; groueteux ; graveleux, sablonneux.
Steinigen, *v. a.* lapider ; tuer à coups de pierre.
Steinigen, *f. n.* Steinigung, *f.* lapidation.
Steiniger, *m.* celui qui lapide.
Steinkarre, *m.* brancard.
Steinkauz, *m.* chouette.
Steinklee, *m.* melilot (espece de trefle :) Zahmersteinklee, lotier.
Steinklippe, *f.* écueil, brisans dans la mer ; roc, roche, rocher.
Steinkluft, *f.* crevasse, fente, caverne dans un rocher.
Steinkohle, *f.* charbon de pierre.
Steinkrankheit, *s.* Steinbeschwerung.
Steinkraut, *n.* omphacocarpon.
Steinkrebs, *m.* écrevisse de riviere, qui se trouve sous des pierres.
Steinkresse, *f.* goujon, *poisson* ; *it.* cresson de roche, *herbe.*
Steinkütte, *f.* lithocolle.
Steinleberkraut, *n.* hépatique.
Steinleim, *m.* colle de pierre ; lithocolle.
Steinlein, Steinchen, *n.* petite pierre.
Steinlinde, *f.* tilleul de roche ; tilleul saxatile.
Steinmaas, *n.* chariot (mesure sur laquelle on vend les pierres de taille.
Steinmarder, *m.* martre sauvage.
Steinmark, *n.* agaric minéral ; de la marne.
Steinmeissel, *m.* ciseau.
Steinmetz, *m.* tailleur de pierre ; sculpteur en pierre ; carrier.
Steinmetzenkelle, *f.* ripe.
Steinmetzenkütte *f.* lithocolle.
Steinmoos, *n.* mousse sur les pierres.
Steinnager, *m.* lithophage (espece de ver.)
Steinnuß, *f.* noix angleuse.
Steinobst, *n.* fruit à noyau.
Steinöl, *n.* pétréole, pétréol, pétrole, *it.* naphte.
Steinpfeffer, *m.* caméade, théombrotios, sorte de poivre.
Steinpflaster, *n.* pavé.
Steinplatte, *f.* carreau ou table de pierre de taille, carreau, cadette.
Steinpulver, *n.* lithontribon.
Steinquetsche, *f.* pressoir (espece de torture en Angleterre)
Steinrabe, *m.* rocher, *corbeau qui vit dans les roches.*
Steinrad, *n.* tympan, *s.* Stegrad.
Steinraute, *f.* adiantum, *herbe.*
Steinreich, *adj.* extrêmement riche.
Steinritz, *m.* fente, crevasse de rocher.
Steinröslein, *n.* cnéoron, *fleur.*
Steinröthel, *n.* rouge-gorge, *oiseau* qui vit dans les roches.
Steinsaame, *m.* carriere.
Steinsalz, *n.* sel minéral, fossile, sel de roche ; sel de gemme.
Steinsalzgrube, *f.* mine de sel.
Steinsäge, *f.* archet, scie à scier des pierres.
Steinsäger, *m.* scieur de pierre.
Steinschleifer, *m.* diamantaire, tailleur de pierres précieuses.
Steinschleuder, *f.* fronde, acqueraux.
Steinschmerz, *m.* mal de la pierre, néphrétique.
Steinschneider, *m.* lapidaire, *s.* Steinschleifer : *it.* lithotomiste, operateur qui taille les malades de la pierre.
Steinschneiderkunst, *f.* art de tailler les pierres précieuses, *it.* lithotomie, art de tailler de la pierre.
Steinschnitt, *m.* opération de la taille, dérebement.
Steinschwamm, *f.* filtre, lapis mexicanus.
Steinsetzer, *m.* paveur, carreleur : Steinsetzerarbeit, *f.* pavage : Steinsetzerhammer, *m.* épinçoir.
Steinsitz, *m.* carriere.
Steinstück, *n.* pierrier, *pl.* blocaille, blocage.
Steintodt, *adj. vulg.* roide mort.
Steintreibend, steinzermalmend, *adj.* antinéphrétique, qui dissout la pierre & évacue : steintreibende Arzney, remede contre la gravelle.
Steinvogel, *m.* oiseau de roche.
Steinwalze, *f.* boule.
Steinweg, *m.* chemin pavé.
Steinwein, *m.* vin de roche (qui vient dans un certain endroit de la Franconie.)
Steinwerk, *n.* rocaille.
Steinwurf, *m.* jet de pierre : eines Steinwurfs weit, loin d'une jettée de pierre.
Steinwurm, *m.* lithophage.
Steinzange, *f.* curette.
Steinzermalmendes Pulver rc. antinéphrétique, lithontriptique, lithontribon.
Steis, *m.* cul, derriere, anus, les fesses ; croupion : Steisbein, *n.* coccyx.
Stellage, *f.* posture ; échafaud, tribune ; tretaux, chevalet.
Stellatim gehen, *vulg.* aller contempler les astres ; courir les rues la nuit ; courir le guille doux.
Stelle, *f.* lieu, place, endroit ; *fig.* ordre, rang,

rang, place, séance; charge, emploi; passage (d'un livre:) die erste, Oberstelle, le pas, le haut bout, la place d'honneur, la main qu'on donne ou qu'on occupe (à table &c.) die unterste, le bas bout; leere Stelle in einer Schrift, fenêtre, lacune dans un écrit; nicht von der Stelle kommen, ne bouger de sa place; nicht von der Stelle bringen können, ne pouvoir faire quitter la place, ne pouvoir faire démarer; keine bleibende Stelle haben, auf keiner Stelle bleiben können, être inquiet; se trémousser; courir sans cesse; ne pouvoir rester tranquille &c. eines Stelle vertreten, remplir la place d'un autre; vicarier, représenter pour un autre; an eines andern Stelle setzen, subroger substituer à un autre; er vertritt bey ihm die Stelle eines Hofmeisters, il lui sert de gouverneur; auf der Stelle, *adv.* sur le champ, incontinent, d'abord, aussi tôt, promptement; auf der Stelle bleiben, être tué, demeurer sur la place.

Stellen, *v. a.* mettre, poser, placer; poster, ranger, arranger; planter, camper; braquer, pointer (le canon &c.) eine Uhr, dresser, ajuster une montre, un horloge; Zeugen stellen, fournir, représenter des témoins; Bürgen, Bürgschaft, Gewährleistung stellen, donner caution; auf die Probe, mettre à l'épreuve; in den Stall, établer; mettre dans l'écurie; dans l'étable; etwas fest stellen, affermir, assurer une chose; la rendre immobile; *fig* résoudre, arrêter, fixer; eine Schildwacht, poser une sentinelle; ein Bataillon, eine Armee, ranger un bataillon, une armée; camper un bataillon &c. ins Werk stellen, effectuer, exécuter; etwas frey stellen, laisser la liberté; permettre, laisser l'option; auf freyen Fuß, relâcher, élargir; mettre en liberté; vor Augen stellen, remettre devant les yeux, représenter une chose à qq un; in Vergessenheit, oublier; mettre en oubli; beyseit, dahin gestellt seyn lassen, ne pas examiner (laisser là) une chose; passer dessus; mettre à part; laisser de côté; zufrieden stellen, contenter, satisfaire; einem ein Bein, donner le croc en jambe à qq. un; Netze, Fallstricke, einen Hinterhalt stellen, tendre des filets, des pieges; dresser des embûches à qq. un; dieser Brief ist an auch gestellt, cette lettre s'adresse à vous; gegen einander stellen, mettre vis-à vis; confronter (deux personnes ou choses;) affronter; comparer; einem die Nativität, faire ou tirer l'horoscope de qq. un; aus den Augen, ôter de devant les yeux; aus der Ordnung stellen, déranger; sich, *v. r.* se poster, se mettre, s'arrêter; comparoître, se présenter, se sister; *fig.* faire mine, faire semblant; feindre; user de dissimulation; affecter; faire: er stellt sich als wollte er fortgehen, il fait mine de vouloir s'en aller; sich fromm, närrisch &c. stellen, faire l'homme de bien; le fou; stelle dich nicht so kindisch, ne faites pas l'enfant.

Stellung, *f.* posture, position, disposition, arrangement, ordonnance, situation; air, action, figure, contenance: = der Druckerpresse, regiltre; = der Nativität, géniture; dieses Gemälde ist nicht in seiner gehörigen Stellung, ce tableau n'est pas dans son jour.

Stellhölzchen, *n.* marchette.

Stellkeil, *n.* chevet, coin de mire.

Stellverwalter, Stellwalter, Stellvertreter, *m.* vicaire; substitut; représentant.

Stelze, *f.* échasse; *it.* & Stelzbein, -fuß, jambe de bois; auf Stelzen gehen, marcher sur des échasses; *fig.* clocher; die Sache geht auf Stelzen, il y a qq. ch. dans cette affaire qui cloche; Lügen gehen auf Stelzen, une fausseté est bientôt découverte, ne subsiste pas; die Kuh will auf Stelzen gehen, il entreprend une chose au dessus de sa capacité.

Stelzen, *v. n. vulg.* marcher sur des échasses.

Stemmen, *v. a.* arrêter (l'eau;) faire déborder ou hausser; sich, *v. r.* se défendre, résister.

Stemmen, *f. n.* action d'arrêter l'eau; débordement, inondation; *fig.* résistance.

Stemmer, *m.* hinguet de cabestan.

Stempel, *m.* timbre; poinçon; coin; trousseau, poinçon d'effigie; pilon, batte.

Stempelbogen, *m.* feuille de papier timbré.

Stempelgeld, *n.* ferrage (d'étoffe)

Stempeln, *v. a.* timbrer (le papier;) douaner une étoffe: gestempelter Zeug, étoffe ferrée.

Stempelpapier, *n.* papier timbré.

Stempler, *m.* timbreur.

Stendelwurz, *f.* satyrion.

Stengel, *m.* tige; queue (de fruit;) pédicule (de fleur ou de feuille:) = mit Blättern, tige ailée; = an dem korinthischen Knauf, canticoles, hélices; einen Stengel gewinnen, monter en tige, faire une tige; mit Stengeln; gestengelt, tigé.

Stengeln, *v. a.* ramer (des pois &c.)

Stenglein, Stengelchen, *n.* petite tige.

Stengstuhl, *m.* tenon & chouquet.

Stephan, Etienne; Tiennot: Stephanine, Tiennette.

Stephansbirn, *f. vulg.* pierre: Stephanskörner, *pl.* pedicularia.

Steppen, *v. a.* brocher, piquer; contrepointer, arriere-pointer; rentraire; ravauder.

Steppen, *f. n.* Stepperey, Steppung, *f.* action de piquer, brocher; arriere-point; rentraiture; ravaudage.

Steppe

Stepperinn, *f.* arriere pointeuse; ravaudeuse; couturiere
Steppnath, *f.* arriere point; rentraiture.
Steppnadel, *f.* aiguille à piquer.
Steppseide, *f.* soie à piquer.
Sterben, *v. n. irr.* mourir; décéder; trépasser: **an den Wunden**, mourir de ses blessures; **ich will sterben, wenn dem nicht also ist**, je meure, je veux mourir, je puisse mourir si cela n'est; **ich will darauf leben und sterben**, je vivrai & mourrai là dessus.
Sterben, *s. n.* le mourir, la mort; mortalité.
Sterbend, *adj.* mourant; moribond, agonisant, aux abois; *adv* en mourant, à l'agonie.
Sterbdruse, *f.* charbon de peste.
Sterbebett, *n.* lit de mort.
Sterbefall, *m.* cas de mort; mort, décès.
Sterbensgedanken, *pl.* pensées à la mort; méditations sur la mort.
Sterbenskrank, *adj.* malade à mort.
Sterbgebet, *n.* priere pour une heureuse mort.
Sterbhaus, *n* maison où il y a un mort.
Sterbhemd, *n.* **-kittel**, *m.* drap mortuaire; drap ou linge où l'on enveloppe un mort.
Sterbjahr, *n.* année de la mort.
Sterbkrankheit, *f.* maladie mortelle.
Sterblich, *adj.* mortel; sujet à mourir: **die Sterblichen**, les mortels
Sterblichkeit, *f.* mortalité, sujétion à la mort; vie mortelle, périssable: **der Sterblichkeit unterworfen seyn**, être sujet à mourir; **sich der Sterblichkeit erinnern**, se souvenir qu'on est mortel; penser à la mort; **diese Sterblichkeit verlassen**, quitter la vie de ce monde.
Sterblied, *n.* cantique sur la mort.
Sterbstunde, *f.* **-stündlein**, *n.* heure, moment, article de la mort.
Sterbtag, *m.* jour de la mort.
Stern, *m.* étoile; astre; constellation: **- im Auge**, prunelle de l'œil; **- eines Pferdes**, remolin, étoile, chamfrein blanc; pelote au front d'un cheval; **Fixstern**, étoile fixe; **umlaufender, Irrstern**, planete; **Kometstern**; *it* **Unglücksstern**, *fig.* comete; **der Morgenstern, Abendstern**, l'étoile du berger; **Einfluß der Sterne**, influence des astres; **die Sterne putzen, schneuzen sich**, *vulg.* les étoiles tombent; **einen bis an die Sterne erheben**, élever qq. un jusqu'aux nues; **ein Weiser kann den Sternen gebieten**, le sage commandera aux astres; est le maître de sa déstinée; **weder Glück noch Stern haben**, être toujours malheureux; **potz Stern!** diantre! ventre gris.
Sternanis, *m.* anis des Indes.
Sternbild, *n.* aste, astérisme; constellation.
Sternblume, *f.* étoile, *fleur*.
Sternchen, *n.* petite étoile; astérisque (dans un livre.)
Sterndeuter, *m.* astrologue.
Sterndeuterey, Sterndeutkunst, Sterndeutung, *f.* astrologie judiciaire.
Sterndeuterisch, *adj.* astrologique.
Sterndistel, *f* chardon étoile; chausse-trape; hipophæstum.
Sternfisch *m.* étoile, *poisson*.
Sternförmig, *adj.* étoilé; qui a la figure d'une étoile.
Sterngeist, *m.* influence des astres.
Sterngucker, s. **Sternseher**; *it.* (*poisson de mer*) uranoscope.
Sternguckerey, *f.* astronomie; contemplation des astres.
Sternhimmel, *m.* ciel étoilé; firmament.
Sternjahr, *n.* an astral.
Sternicht, *adj.* étoilé; parsemé d'étoiles.
Sternickel, *m. vulg.* chiquenaude.
Sternkraut, *n.* étoile, *herbe*.
Sternkreuz, *n.* croix étoilée.
Sternkunde, -kunst, -wissenschaft, *f.* astronomie, science des astres.
Sternkundiger, *m.* astronome.
Sternlauf, *m.* cours, mouvement des astres.
Sternlicht, *n.* lueur des étoiles.
Sternmaas, *n.* astrolabe.
Sternmegerkraut, *n.* mollugo.
Sternmolch, *m.* lézard tacheté de petites marques.
Sternorden, *m.* ordre de l'étoile.
Sternputze, étoile volante; chûte d'étoile.
Sternrackete, *f.* fusée à étoiles.
Sternroch, *m.* raie étoilée, *poisson de mer*.
Sternschanze, *f.* étoile; fort à étoile.
Sternschneuze, -schnuppe, -putze, *f.* **Sternschuß**, *m.* étoile volante; chûte d'étoile.
Sternseher, *m.* astrologue; observateur d'étoiles; astronome.
Sternseherey, Sternseherkunst, *f.* astronomie, science des astres.
Sternstein, *m.* astroïtes, *pierre*.
Sternvoll, *adj. vulg.* soul à crever; mortivre.
Sterz, *m.* queue *p. ex.* d'un moulin à vent; manche de la charrue.
Stet, stetig, *adj.* continuel, constant, perpétuel; assidu; interminable; *fig.* ferme, fixe, inviolable: **stete Arbeit**, travail assidu, continuel; **- Wohnung**, domicile fixe; **stetig Pferd**, cheval rétif, ombrageux; revêche, indocile, difficile à gouverner; *adv.* fermement; constamment, fixement; doucement
Stetigkeit, *f.* perpétuité, continuation, durée perpétuelle; fermeté, constance, assiduité; *it.* indocilité du cheval.
Stets, stetiglich, *adv.* continuellement, assidument; sans cesse, à tout moment, à tout bout de champ; fermement, constamment.

Stetswährend, *adj.* perpétuel, éternel, continuel, interminable.

Steuer, *f.* tribut, contribution, impoſition, taxe, ſubſide, charge publique; taille, aide, gabelle; collecte pour les pauvres &c. **freywillige,** don gratuit; charité, aumône qu'on fait aux pauvres.

Steuer, Steuerruder, *n.* gouvernail: **am Steuer ſitzen,** ſe tenir au gouvernail; *fig.* gouverner l'état: **zu Steuer der Wahrheit,** pour rendre juſtice à la vérité.

Steuer, *f.* **Steueramt,** *n.* chambre, bureau des ſubſides, des collectes &c. la Steuer, banque publique en Saxe.

Steuerangeln, -ringe, -bänder *ꝛc. pl.* vertenelles mâles & femelles.

Steuerbar, *adj.* taillable, contribuable, ſujet à la taxe.

Steuerbaum, *m.* barre du gouvernail; heaume.

Steuerbeamter, -bedienter, *m.* officier du bureau des collectes, des ſubſides, des tailles; (en Saxe) officier de la Steuer, de la banque publique.

Steuerbefehl, *m.* édit burſal.

Steuerbord, *m.* ſtribord, tienbord, tribord, côté droit du vaiſſeau.

Steuerbuch, -regiſter, *n.* **-rolle,** *f.* rôle des taxes; cadaſtre.

Steuereinnehmer, *m.* receveur, collecteur des tailles, des contributions.

Steuerfrey, *adj.* franc, exempt de la taxe; de la contribution, de la taille.

Steuergeld, *n.* (en Saxe) bonnes eſpeces d'argent monnoyé au coin de Saxe; *pl.* **Steuergelder,** deniers de collecte, de taxe &c.

Steuerholz, *n.* timon du gouvernail.

Steuerkollegium, *n.* chambre des comptes, des finances &c.

Steuermann, *m.* pilote, timonnier, gouverneur; hauturier.

Steuern, ſteuren, *v. a.* payer la taxe, la taille, les contributions; faire des charités, donner l'aumône; gouverner, conduire (le vaiſſeau;) obvier, couper chemin à qq. ch. prévenir, empêcher; réprimer, détourner, retenir, arrêter: **dieſes Gut ſteuret,** cette terre eſt contribuable, ſujette à la taxe: **den Mißbräuchen, Laſtern ſteuren,** obvier aux abus, réprimer les vices: **ſich,** *v. r.* s'appuyer, ſe ſoutenir ſur ou contre qq. ch. *fig.* ſe repoſer, ſe fier, faire fonds ſur une perſonne ou ſur une choſe.

Steuerprokurator, -rath *ꝛc. m.* procureur, conſeiller de la chambre des comptes, des finances.

Steuerruder, *n.* gouvernail.

Steuerſchein, *m.* (en Saxe) billet de la Steuer, de la banque de Saxe.

Steuerſchreiber, *m.* commis des tailles, des collectes.

Steuerſtange, *f.* **-ſtock,** *m.* barre, timon du gouvernail.

Steuerſtube, *f.* bureau de recette des taxes & contributions.

Steurung, *f.* action de gouverner, conduire le vaiſſeau &c.

Steuerzettel, *m.* billet, mandement des tailles, des taxes, ſ. **Steuerſchein.**

Stewen, *m.* rode: **der Vorderſtewen,** rode de proue: **Hinterſtewen,** rode de poupe.

Stich, *m.* piquure, point, coup d'eſtoc, eſtocade; point, élancement (à quelque partie du corps;) main, levée (au jeu de cartes;) *fig.* mot piquant, raillerie piquante; atteinte; picoterie; coup de langue, de dent, de bec; trait piquant: **ein tödtlicher,** coup mortel; *fig.* trait mortel: **das war ein Stich der nicht blutet,** voilà un coup de langue bien appliqué; à bon entendeur ſalut: **das iſt ihm ein Stich ins Herz,** cela lui navre le cœur: **den Stich halten,** être à l'épreuve; ſe ſoutenir; être valable, recevable: **im Stich laſſen,** laiſſer en arriere; abandonner; déſerter qq. un.

Stichballe, *m.* blochet.

Stichblatt, *n.* plaque, garde, pas d'âne d'épée; carte qui prend les autres; *fig.* protection, refuge, appui, ſoutien: **ich muß euch immer zum Stichblatt dienen,** il faut que je ſois toujours votre refuge.

Stichel, Grabſtichel, *m.* burin, poinçon.

Stichelbeer, *f.* gadelle; groſeille verte.

Stichelhaarig, *adj.* rubican (ſe dit des chevaux.)

Stichelhaft, *adj.* ſatyrique, piquant, mordicant.

Sticheln, *v. n.* picoter, piquer de paroles, railler, donner des coups de bec.

Sticheln, *ſ. n.* **Sticheley,** *f.* raillerie piquante, picoterie.

Stichelrede, *f.* diſcours piquant, ſatyrique.

Stichelſchrift, *f.* ſatyre, écrit ſatyrique.

Stichelwort, *n.* mot piquant.

Stichfrey, *adj.* à l'épreuve des armes à pointe; charmé contre les coups, invulnérable.

Stichlein, *n.* petit point &c.

Stichler, -rinn, railleur, -euſe, ſatyrique; homme mordicant.

Stichling, *m.* cigale, équille, *poiſſon.*

Sticken, *v. a.* broder; liſerer.

Sticken, *ſ. n.* action de broder; broderie.

Sticker, *m.* brodeur: **Stickerinn,** *f.* brodeuſe.

Stickerey, Stickarbeit, *f.* **-werk,** *n.* broderie; ouvrage brodé.

Stickfluß, *m.* catarre ſuffocant; ſuffocation, ſ. **Steckfluß.**

Stickgold, -ſilber, *n.* or, argent trait; or, argent à broder.

Sticknadel, *f.* aiguille à broder.

Stickseide, *f.* soye à broder.
Stickwurz, *f.* brione, brioine, coulevrée, racine vierge, sceau de Nôtre-Dame.
Stieben, *s.* **Stauben.**
Stiefbruder, *m.* beau frere, demi-frere; frere de pere ou de mere seulement.
Stiefeltern, *pl.* beau pere & belle-mere.
Stiefgeschwister, *n.* freres ou sœurs de deux différens lits.
Stiefkind, *n.* enfant du mari ou de la femme d'un autre lit.
Stiefmutter, *f.* belle-mere; seconde femme du pere: **böse**, marâtre.
Stiefschwester, *f.* belle-sœur; sœur du côté du pere ou de la mere seulement.
Stiefsohn, *m.* beau fils; fils d'un autre lit du pere ou de la mere.
Stieftochter, *f.* belle fille; fille d'un autre lit du pere ou de la mere.
Stiefvater, *m.* beau pere; second mari de la mere: **böser Stiefvater**, parâtre.
Stiefel, *m.* botte: **spanische Stiefeln**, brodequins; **Wasserstiefeln**, bottes de pêcheur: **Stiefeln machen**, botter: **die Stiefeln anziehen**, se botter; mettre des bottes: **ausziehen**, se débotter: **kleine Stiefeln**, **Stiefeletten**, bottines, guêtres, gamaches, brodequins.
Stiefelband, *n.* attache, tirant.
Stiefelkappe, *f.* **Stiefelstulpe**, *m.* genouillere de la botte.
Stiefelknecht, *m.* valet, tire bottes.
Stiefelpflock, **-stock**, *m.* **Stiefelbrett**, *n.* embouchoir.
Stiefelschaft, *m.* tige de botte.
Stiefelschmiere, *f.* **-wachs**, *n.* cirage, cirure.
Stiefeln, *v. a.* botter: **sich**, se botter, mettre des bottes.
Stiege, *f.* escalier, degré, montée, *s.* **Stege**; *vulg.* vingtaine: **halbe Stiege**, dixaine: **zwo Stiegen**, quarantaine.
Stieglitz, **Stiglitz**, *m.* chardonneret: **junger Stieglitz**, griset.
Stiel, *m.* tige, queue, pédicule, *s.* **Stengel**; *it.* manche (de couteau, de hache &c.) queue (d'une poële;) hampe (d'un écouvillon, refouloir &c.) tige (d'un gueridon:) **Stiel im Fensterkreuz**, montant d'une croisée de fenêtre.
Stielen, *v. a.* emmancher: **den Stiel wegnehmen**, démancher.
Stier, *m.* taureau: **junger**, **Stierlein**, *n.* bouvillon: **den Stier zu der Kuh lassen**, faire couvrir la vache.
Stier, *adj.* (se dit seulement des yeux gros & hagards)
Stierauge, *n.* aldebaran.
Stiergefecht, *n.* combat de taureaux.
Stierhaft, *adj.* de taureau; qui tient du taureau.
Stift, *m.* ferret, fer d'aiguillette; pointe, goupille, petit clou sans tête; chicot de dent; stylet, crayon pour écrire.
Stift, *n.* *s.* **Stiftung**, fondation; *p. ex.* Archévêché, Evêché, convent, monastere, maison religieuse, Eglise cathédrale, collégiale, chapitre: **geistliches**, **weltliches**, **adeliches Stift**, maison réguliere, séculiere, noble.
Stiften, *v. a.* fonder, instituer, ériger; léguer; faire un legs, une fondation; assigner un certain revenu; renter; *fig.* moyenner, procurer, causer; être le premier auteur ou moteur de qq. ch. **Händel**, **Uneinigkeit**, exciter, susciter des querelles; **Frieden stiften**, procurer la paix; **Aergerniß**, donner, causer du scandale; **eine Heyrath**, faire un mariage.
Stifter, **-inn**, fondateur, -trice, instituteur; *fig.* le premier auteur, moteur ou artisan, de qq. ch.
Stiftung, *f.* fondation, établissement, institution &c.
Stiftsfrau, *f.* chanoinesse; dame.
Stiftsgüter, *pl.* biens affectés à une fondation, à un chapitre.
Stiftshauptmann, *m.* vidame.
Stiftshauptmannschaft, *f.* vidamie.
Stiftshaus, *n.* maison affectée à une fondation ou chapitre.
Stiftsherr, *m.* chanoine; capitulant.
Stiftshütte, *f.* tabernacle.
Stiftskirche, *f.* église collégiale.
Stiftsmäßig, *adj.* qui a droit d'entrer ou d'être reçu dans un chapitre.
Stiftspfarrer, *m.* curé ou ministre d'une église collégiale.
Stiftspfründe, *f.* canonicat, chanoinie; bénéfice qui releve d'un chapitre &c.
Stiftsprobst, *m.* prévôt d'un chapitre; prieur d'église collégiale.
Stiftsverwalter, *m.* administrateur d'un chapitre, d'une maison religieuse &c.
Stil, *m.* stile.
Stilet, *n.* stylet; poignard.
Stilisiren, *v. a.* stiler, dresser.
Stilist, *m.* qui entend bien le stile.
Still, *adj.* tranquille, calme, paisible, doux, pacifique; coi; *adv.* tranquillement, paisiblement, doucement, en repos, en silence, tout coi &c. **still bleiben**, **stehen**, se tenir tranquille; demeurer en repos, ne pas aller, ne se pas remuer; se taire; demeurer en silence: **-werden**, s'adoucir, s'appaiser, se calmer; se taire: **die stille Woche**, la semaine sainte: **stille Messe**, messe basse; **stilles Gebet**, oraison mentale; **ein stiller Mensch**, homme doux modéré, paisible, pacifique: **stilles Wasser**, eau paisible: **stille Wasser gründen tief**, les eaux les plus paisibles sont les plus profondes; (il faut se défier des sournois, des

des gens qui viennent en tapinois:) **mit stiller Trommel abziehen**, se retirer à la sourdine: **stille Tage in dem Meer**, jours alcyoniens: **still halten**, s'arrêter, faire halte, une pause; cesser, discontinuer: **einem still halten**, laisser faire qq. un; **Gott still halten**, se résigner, se soumettre à la volonté de Dieu.

Stillhalten, *f. n.* **Stillhaltung**, *f.* halte, repos; cessation, discontinuation; pause; résignation, soumission à la volonté de Dieu: **still reden**, parler bas, doucement: **still stehen**, *s.* **Still; stillstehendes Wasser**, eau dormante, eau croupissante.

Still, still! stille da! *interj.* silence! paix! paix-là! chut! taisez-vous! **stille damit!** treve de cela! bouche cousue; motus.

Stille, *f.* tranquillité, calme, repos, paix, silence; calme, bonace de la mer, des vents; douceur, modération: **in der Stille**, secrétement; à la dérobée; à petit bruit, doucement.

Stillen, *v. a.* appaiser, calmer, pacifier, tranquilliser, modérer, adoucir, amoindrir, diminuer, assoupir; assouvir; désaltérer; contenter, satisfaire, faire taire: **ein Kind stillen**, allaiter un enfant; *it.* appaiser, faire taire: **das Blut**, arrêter le sang: **den Hunger, Durst**, assouvir sa faim, faire passer sa faim, étancher la soif; se désaltérer: **die Schmerzen stillen**, appaiser, adoucir les douleurs: **seine Begierden, Zorn, Rache stillen**, modérer ses desirs, appaiser sa colere, sa vengeance; assouvir ses passions, sa rage, sa vengeance: **ein wenig Gelindigkeit stillt großen Zorn**, petite pluie abat grand vent; un peu de douceur peut appaiser un grand courroux.

Stillen, *f. n.* tranquillisation, adoucissement, modération, pacification, assoupissement, assouvissement; allaitement d'un enfant &c.

Stillend, *adj.* adoucissant, lénitif, anodin.

Stillager, *n.* quarantaine.

Stillliegen, *v. n. irr.* rester couché, se reposer; se tenir en repos; s'arrêter, faire halte; rester campé; languir; être interrompu.

Stillschweigen, *v. n. irr.* se taire, garder le silence; *f. n.* silence; taciturnité: **Stillschweigen auferlegen, gebieten**, imposer silence, ordonner le silence: **mit Stillschweigen übergehen**, passer sous silence.

Stillschweigend, *adj.* tacite: **stillschweigende Einwilligung**, consentement tacite; *adv.* tacitement, en silence.

Stillseyn, *v. n.* être tranquille; se tenir en repos; *it.* se taire.

Stillstand, *m.* repos; halte; cessation, discontinuation: **: der Waffen**, suspension d'armes, treve, armistice, cessation d'hostilités: **: machen**, s'arrêter; se reposer; faire halte: **: gebieten**, faire cesser le tumulte: **die Sache gewinnt einen Stillstand**, l'affaire s'accroche.

Stimmbar, *adj.* d'accord, accordant, qui peut être accordé.

Stimme, *f.* voix, son: **starke**, voix stentorée; voix moelleuse: **volle und gleich starke Stimme**, voix ronde: **reine, unannehmliche**, voix grêle; ton de fausset: **eine Stimme von sich geben**, rendre un son: **eine vernehmliche Stimme von sich geben**, former une voix bien articulée: **mit heller, lauter Stimme**, à haute voix: **die Stimme erheben**, élever la voix; parler haut: **: fallen, sinken lassen**, baisser la voix; *fig.* perdre courage; le prendre sur un ton moins haut: — *fig.* voix, suffrage; avis, opinion: **seine Stimme geben**, donner son suffrage, sa voix; dire son avis, son opinion: **die Stimmen herum gehen lassen**, aller aux voix, aux avis, aux opinions: **: sammlen**, recueillir les voix: **durch die meisten Stimmen**, à la pluralité des voix: **Sitz und Stimme im Rath haben**, avoir voix & séance au conseil.

Stimme, *f.* (**Musik**) voix, ton, partie: **: einer Geige**, ame d'un violon: **ein Stück von zwey, drey Stimmen**, une piece à deux, trois parties: **die Stimme angeben**, entonner la note: **die Stimmen austheilen**, distribuer les parties.

Stimmen, *v. a.* accorder (un instrument de musique;) organiser (les orgues;) entonner, donner le ton; *fig.* gagner, prévenir qq. un; le mettre dans ses intérêts; faire sa leçon à qq. un sur ce qu'il a à dire: **der Richter ist schon gestimmt, man muß nur die Zeugen stimmen**, le juge est deja prévenu, il ne reste qu'à faire la leçon aux témoins; **ein Instrument höher, niedriger stimmen**, hausser, abaisser le ton d'un instrument; *v. n.* être d'accord, avoir le ton qu'il faut; donner son suffrage, sa voix; voter, opiner: **alle stimmten dahin**, tous les suffrages alloient là: **zusammen stimmen**, s'accorder, être d'accord, se comporter bien ou mal ensemble.

Stimmen, *f. n.* action d'accorder; accord, ton; *fig.* union.

Stimmhammer, Stimmer, *m.* clef ou marteau de clavecin, d'épinette; accordoir.

Stinken, *v. n. irr.* puer, sentir mauvais; rancir: **unter den Achseln stinken**, sentir le gousset: **an den Füßen**, sentir le chausson, le faguenas: **aus dem Mund, Halse**, avoir l'haleine forte: **aus der Nase**, être punais, punaise: **eigen Lob stinkt**, louange de soi-même est une couronne de merde: **vor Hochmuth, vor Faulheit stinken**, être d'un orgueil, d'une paresse extrême, insupportable;

ble; seine Sache stinkt, son affaire va mal; il y a de la saleté dans son fait.
Stinkend, stinkicht, *adj.* puant, qui sent mauvais, infect; fétide; pourri; rance, fort &c. *adv.* puamment; *fig.* extrêmement, insupportablement, impudemment: stinkend werden, se gâter, s'empuantir, devenir rance; = machen, empuantir; infecter.
Stinkaas, *n.* charogne puante: Stinkbock, *m.* bouc puant.
Stinkfaul, *adj.* tout pourri; *fig.* paresseux au dernier point.
Stinkfisch, *m.* chabot, *poisson.*
Stinknessel, *f.* ortie puante; herculanea.
Stinkpot, *m.* balle à feu composée de matières puantes.
Stinkschlange, *f.* dryinus, *couleuvre.*
Stint, Stinz, *m.* chabot, *poisson.*
Stipendiat, *m.* bénéficier, qui jouit d'un bénéfice, d'une pension; boursier.
Stipendium, *n.* bénéfice, pension alimentaire; bourse: Stipendienkasse, bourse; caisse des bénéficiers.
Stirn, *f.* front: eine eiserne Stirn haben, avoir un front d'airain; être impudent; n'avoir aucune honte.
Stirnader, *f.* préparate.
Stirnband, *n.* = binde, *f.* frontal, fronteau; bandeau.
Stirnbein, *n.* os coronal; os de la poupe.
Stirnblatt, *n.* front, frontal.
Stirnhaar, *n.* Stirnlocken, *pl.* agrément.
Stirnkranse, *f.* tour de cheveux.
Stirnnickel, = schneller, *m.* chiquenaude, nasarde.
Stirnrieme, *m.* fronteau.
Stöber, Stöberer, *m.* brac.
Stöbern, *v. a.* chasser, poursuivre, dissiper.
Stöberung, *f.* chasse, poursuite.
Stochern, *v. a.* piquer: in den Zähnen stochern, se curer les dents; das Feuer, attiser le feu; in einen Ameishaufen, remuer (fouiller dans) une fourmilliere; *fig.* picotter, jetter des paroles piquantes.
Stocherer, *m.* railleur, querelleur.
Stocherey, Stocherung, *f.* raillerie, picoterie.
Stocherhaft, *adj.* railleur, querelleux.
Stöcherkraut, *n.* stécas arabique.
Stock, *m.* bâton, canne; garrot, gourdin; batte; baguette à épousseter; marotte de fou; tronc, souche, picot, chicot d'arbre; tronc (de pauvres dans l'Eglise;) billot; tronchet; ruche (d'abeilles;) ceps, entraves (d'une prison;) étage; une isle, quartier (certaine quantité de maisons contigües;) manivelle (de gouvernail;) tête à perruque; perchoir (de cage d'oiseau;) forme de chapeau; *fig.* souche, bête, buse, lourdaut, rustre; homme stupide: seinen Kopf auf dem Stock lassen, perdre sa tête sur un billot; einen in den Stock legen, mettre les ceps à un criminel; ein Stock Rosmarin, Nelken ꝛc. un pied de romarin, d'œillets &c.
Stockadler, *m.* aigle noir.
Stockbild, *n.* statue sur une base.
Stockblind, *adj.* qui ne voit goutte, aveugle tout-à fait.
Stockbogen, *m.* arc-boutant.
Stockdürr, *adj.* entiérement sec.
Stockdumm, *adj.* extrêmement stupide.
Stocken, *v. n.* hésiter, s'arrêter; demeurer court (dans son discours;) se cailler, se prendre (*se dit du lait*;) rechigner, être ratatiné (*des plantes*:) meine Uhr stockt, ma montre est détraquée; sein Geblüt stockt, son sang est trop épais.
Stöcken, *v. a.* mettre en prison, mettre les ceps, mettre aux fers, emprisonner.
Stockend, stockicht, *adj.* qui s'arrête; qui ne circule pas; épais; grumeleux; ratatiné.
Stockfeder, *f.* bout d'aile, boudelle.
Stockfidel, Stockgeige, *f.* violon de poche.
Stockfinster, *adj.* obscur, couvert d'épaisses ténebres; sombre; noir, tout noir.
Stockfisch, *m.* morue, merlus, merluche, stockfisch; *fig.* sot, stupide, buse, bête.
Stockflinte, *f.* couplet (fusil dont le canon sert de canne en ôtant la crosse.)
Stockhaus, *n.* prison, geole.
Stockholz, *n.* bois de compte.
Stöcklein, *n.* baguette; petit bâton, petit pied de plante.
Stockmeister, *m.* geolier.
Stocknarr, *m.* fou à marotte, bouffon.
Stockschilling, *m.* coups de bâton sur les fesses; bastonnade.
Stockschläge, *pl.* coups de bâton; bastonnade: = geben, bastonner.
Stocksteif, *adj.* roide comme un tronc.
Stockstill, *adj.* immobile, muet.
Stockstumm, *adj.* muet comme une souche.
Stockwerk, *n.* étage d'une maison.
Stockzahn, *m.* dent mâcheliere.
Stofe, *f.* chaufferpied, chaufferette.
Stofen, *v. a.* cuire, apprêter à la daube, à l'étuvée.
Stoff, *m.* étoffe; *fig.* matiere, étoffe.
Stoffen, *adj.* d'étoffe.
Stole, *f.* étoile.
Stolle, *m.* pied, colonne (de lit, de table &c.) balustre (d'appui, de serrure;) montans (d'un métier de tisserand;) corniers (d'un coffre de carrosse;) crampon, crochet de fer à cheval; conduit d'une mine.
Stolle, *c. vulg.* tranche de pain sur laquelle on étend du beurre; pain blanc en forme de coin; *it.* espece de gâteau oblong ou rond.
Stollpfahl, *m.* paroir.

Stolpe, *f.* genouillere de botte ; rebord de chapeau.
Stolperer, *m.* broncheur, sujet à broncher.
Stolpergang, *m.* **einen Stolpergang haben**, faire de fréquentes bronchades.
Stolpericht, *adj.* sujet à broncher.
Stolpern, *v. n.* broncher faire un faux pas, trébucher, choper ; (des chevaux) s'abattre ; *fig.* faire des fautes, des bévues : **das beste Pferd kann stolpern**, l'homme le plus sage est sujet à manquer.
Stolperung, *f.* **das Stolpern**, *n.* bronchade, bronchement ; *fig.* bévue, faute.
Stolprian, *m.* lourdaut, rustre, grossier.
Stolz, *m.* orgueil, fierté, hauteur, arrogance, gloire, vanité, superbe.
Stolz, *adj.* orgueilleux, fier, arrogant, superbe, glorieux, vain ; altier, rogue, haut comme le temps, cavalier &c. **stolze Ruhe, stolzer Friede**, profond repos ; paix profonde ; *adv.* orgueilleusement, fiérement &c. **stolz machen**, rendre fier, enorgueillir ; **= werden**, s'enorgueillir.
Stolziren, *v. n.* faire le brave, piaffer, se panader, se pavaner, s'enorgueillir.
Stolziren, *f. n.* **Stolzirung**, *f.* braverie &c.
Stolzirer, *m.* qui fait le brave.
Stolzkraut, *n.* goute ou angoute de lin.
Stopfen, *v. a.* boucher, fermer ; remplir, embourrer (une chaise &c.) appâter (des chapons, des oies ;) calfater (une fente &c.) remplir, charger (une pipe de tabac ;) ravauder des bas ; rentraire une déchirure ; *it.* causer des obstructions, oppiler ; restreindre, ferrer, constiper le ventre : **die Ohren stopfen**, fermer, se boucher les oreilles ; **einem das Maul**, fermer la bouche à qq. un ; le faire taire ; lui rabattre le caquet.
Stopfend, stopficht, *adj.* obstructif, oppilatif, constipant ; rassasiant.
Stopfung, *f.* bouchement, ravaudage &c. obstruction, oppilation ; calfat.
Stopflocke, *f.* **Stopfhaar**, *n.* bourre : **Stopfgarn**, *n.* fil à ravauder ; **Stopfhammer**, *m.* marteau de calfat ; **Stopflappe der Kinder**, *m.* couche, braie, lange ; **Stopfmäuschen**, *n.* obturateur ; **Stopfnadel**, *f.* aguille à ravauder ; **Stopfnath**, *f.* rentraiture ; **Stopfstück**, *n.* pelardeau ; **Stopfwachs**, *n.* propolis ; **Stopfwerk**, *n.* calfat.
Stoppel, *f.* chaume, éteule : **Stoppeln der jungen Vögel**, tuyaux des jeunes oiseaux : **in die Stoppeln gehen**, aller glaner : **die Stoppeln abmähen**, étraper le chaume.
Stoppelicht, *adj.* plein de chaumes.
Stoppeler, **=inn**, glaneur, -euse ; qui arrache le chaume.
Stoppeln, *v. n.* glaner, chaumer.
Stoppelung, *f.* chaumage.
Stoppelbutter, *f.* beurre du mois d'Août.
Stoppelsense, =sichel, *f.* estrapoir ; étrape.
Stöpsel, *m.* bouchon de bouteille &c.
Stör, *m.* éturgeon, *poisson* : **Störfang**, *m.* pêche de l'éturgeon : **Störrogen**, *m.* œufs d'éturgeon.
Storax, Storaxbaum, *m.* storax.
Storch, *m.* cicogne : **junger**, cicogneau, cicognat : **schwarzer**, cicogne noire, ibis.
Storchnase, *f.* nez de cicogne ; pelargus.
Storchnest, *n.* nid de cicogne.
Storchschnabel, *m.* geranium, bec de grue, de cicogne, *plante* ; pied de pigeon ; cicogne, pentographe ; cicogne, *sorte de jet d'eau*.
Stören, *v. a.* troubler ; brouiller, interrompre, traverser, empêcher, détruire, mettre en désordre : **ein Handwerk stören**, gâter un métier : **einen Pfuscher**, poursuivre, enlever un bousilleur, un gâte-métier : **in etwas herum stören**, fouiller, fureter dans qq. ch. **in den Zähnen stören**, curer les dents.
Störer, **=inn**, qui trouble ; perturbateur, perturbatrice : **= eines Handwerks**, gâte-métier ; bousilleur : **Friedensstörer ; Störefried, Störer der gemeinen Ruhe**, perturbateur du repos public, agresseur : **Freudenstörer**, trouble-fête.
Störerey, Störung, *f.* trouble, brouillerie.
Storger, *m.* charlatan ; vendeur d'orviétan ; vagabond ; rodeur du pays.
Storgerey, *f.* charlatanerie, tromperie.
Störrig, störricht, störrisch, *adj.* capricieux, revêche, têtu, obstiné, opiniâtre, intraitable, rebarbatif, de mauvaise humeur, chagrin, rude ; boudeux.
Störrigkeit, *f.* obstination, opiniâtreté, rudesse, caprice ; mauvaise humeur.
Stoß, *m.* coup ; secousse, cahot, cahotage, heurt, aheurtement ; bourrade, botte, stanconnade, estocade, coup d'estoc &c. *fig.* atteinte, préjudice, tort, perte, dommage : **Stöße kriegen**, avoir des coups ; être battu : **es wird Stöße regnen, setzen, geben**, les coups en seront ; il y aura des coups de donnés : **sich auf den Stoß schlagen**, se battre à coups d'estoc, estocader, pointer : **einem den letzten Stoß geben**, achever qq. un ; lui donner le coup de grace : **einen Stoß bekommen**, recevoir du dommage, faire une perte ; recevoir une atteinte à la réputation.
Stoß, *m.* tas, pile, meule, monceau, amas : **Stoß Holz**, tas, pile de bois.
Stoßen, *v. a. irr.* pousser ; heurter, porter ou alonger un coup, cogner ; piler, casser, concasser, broyer, égruger, pulvériser ; *v. a.* & *n.* donner, heurter contre qq. ch. secouer, cahoter (se dit des voitures &c.) **einem den Dolch ins Herz stoßen**, enfoncer le poignard dans le sein de qq. un : **mit dem Fuß auf die Erde**, frapper du pied contre

tre terre; taper; trépigner: mit dem Ellenbogen stossen, coudoyer, donner des coups de coude: ins Gefängniß, ins Kloster, mettre en prison, mettre, jetter, enfermer dans un couvent: mit den Hörnern, cosser: in die Trompete, in das Horn, sonner de la trompette, du cor; das Schiff stieß an einen Felsen, le vaisseau heurta, donna, fur jetté contre un rocher: vom Amt, aus dem Besitz, démettre, déposer qq. un de sa charge; déposséder: von sich stossen, chasser; repousser; rejetter: ein Weib, répudier une femme: an einander stossen; zusammen stossen; an etwas stossen, *v. a.* joindre ensemble, *p. ex.* deux ais; rentraire, joindre deux morceaux de drap &c. choquer, s'entre-choquer; *v. n.* confiner, se joindre, être contigu: tomber sur la proie (des oiseaux de proie:) auf einander stossen, se rencontrer; se heurter de front; se choquer, s'entre-choquer &c. vom Lande stossen, quitter le rivage; mettre en mer; prendre le largue: zu einem stossen, joindre (se joindre à) qq. un; sich stossen, se heurter, se cogner, se donner un coup; s'écorner, être endommagé &c. sich an etwas stossen, *fig.* se scandaliser, s'offenser, se trouver blessé de -; s'accrocher.

Stoßadler, *m.* aigle rapace.

Stoßbock, *m.* bouc qui frappe des cornes; *vulg.* enfant pétulant.

Stoßdegen, *m.* épée d'estoc; estocade.

Stoßeisen, *n.* maillet de fer; pilon.

Stossend, **stössig**, *adj.* qui frappe des cornes.

Stössel, *m.* pilon, brayon.

Stösser, *m.* pileur; qui pile: Entenstösser, milan.

Stoßfalk, *m.* faucon, hobareau.

Stoßgebet, -gebetlein, *n.* oraison jaculatoire; élans; élancement d'une ame dévote.

Stoßklinge, *f.* lame d'estoc; estocade.

Stoßriegel, *m.* verrou.

Stossung, *f.* action de pousser, de piler.

Stoßvogel, *m.* oiseau de proie.

Stoßgewehr, *f.* arme à pointe.

Stottern, *v. n.* bégayer, *s.* Stammeln.

Stotterer, *m.* bégayeur, *s.* Stammler.

Strack, *adj.* droit; tout d'une venue; subit, prompt: stracker Weg, Leib, chemin, corps droit; stracker Baum, arbre droit, de belle venue.

Stracks, *adv.* d'abord, sur le champ, de prime abord, tantôt, de ce pas; *it.* tout droit, en droiture, directement, diamétralement.

Strafe, *f.* peine, punition, châtiment; correction; répréhension; pénitence; peine inflictive; amende: - der Uebelthäter, supplice; - der Verdammten, dam; - in den Klöstern, discipline; bey Strafe *rc.* à peine; sous peine de ... sur peine; Leibesstrafe, punition corporelle; Lebensstrafe, peine de mort; mir zur Strafe, pour ma pénitence, pour mes péchés, pour me punir; der Strafe unterworfen, pénal, punissable, *s.* Strafbar; Strafe tragen, leiden, porter la peine; - geben, payer une amende; - mildern, mitiger la peine; - erlassen, remettre la peine; accorder le pardon; remettre l'amende; er wird der göttlichen Strafe nicht entgehen, il n'échappera pas à la vengeance de Dieu; in Strafe verfallen, encourir la peine; ohne Strafe davon kommen, demeurer impuni; wegen eines andern Strafe leiden, porter la peine d'autrui; *vulg.* porter la pâte au four; Strafe muß seyn; wo keine Strafe ist, ist keine Besserung, il faut que justice se fasse; point de châtiment point d'amendement.

Strafen, *v. a.* punir, châtier; mettre à l'amende, condamner à une amende; *it.* venger; *fig.* reprendre, réprimer, blâmer; tancer: einen Lügen strafen, donner un démenti à qq. un; Gott strafe mich, Dieu me punisse; Dieu me damne; je veux être damné.

Strafamt, *n.* office de punir ou de reprendre, droit; censure; police, discipline: das weltliche, le magistrat de police; das geistliche, discipline ecclésiastique; das Strafamt ernstlich führen, reprendre sévérement; observer une bonne police, une discipline sévere.

Strafbar, **straffällig**, **sträflich**, **strafwürdig**, *adj.* punissable, criminel, coupable, blâmable, condamnable, amendable; *adv.* d'une maniere punissable &c. sträflich handeln, faire une chose punissable, blâmable.

Straffällig, *adj.* amendable.

Straffälligkeit, *f.* qualité par laquelle on est coupable ou amendable; nocentia.

Straffrey, *adj.* impuni.

Straffreyheit, *f.* impunité.

Strafgeld, *n.* amende.

Strafgerechtigkeit, *f.* justice vindicative.

Strafgesetz, *n.* loi pénale.

Strafhand, *f.* punition, vengeance; main vengeresse de Dieu.

Sträflichkeit, *f.* qualité par laquelle une chose est punissable: die Sträflichkeit dieses Verbrechens, l'énormité de ce crime.

Straflos, *adj.* impuni.

Straflosigkeit, *f.* impunité.

Strafprediger, *m.* prédicateur qui reprend sévérement les vices; *fig.* critiqueur, censeur, contrôleur.

Strafpredigt, *f.* sermon qui reprend le vice; *fig.* réprimande, mercuriale.

Strafschrift, *f.* satyre.

Strafschwert, *n.* glaive vengeur.

Strafwort, *n.* correction, réprimande.

Straff, *adj.* & *adv.* roide, tendu: ein Seil straff

straff anziehen, tendre, tirer une corde bien roide; haler une corde.

Stral, *m.* rayon; fourchette (partie du pied du cheval:) Wetterstral, Donnerstral, éclair, foudre; Stralen schießen, werfen, rayonner, darder des rayons.

Stralen, *v. n.* rayonner; darder ou jetter des rayons; luire, resplendir.

Stralend, stralicht, *adj.* rayonnant, radieux; luisant, resplendissant.

Stralenglanz, *m.* lumiere, splendeur rayonnante, resplendissante.

Stralenkrone, *f.* aureole, rayons ou couronne de gloire (autour de la tête des Saints.)

Stralhure, *f.* putain, garce, abandonnée; *it.* (en badinant) petite coquine.

Stralschelm, *m.* frippon, coquin fieffé; petit frippon &c.

Stramm, s. Straff.

Strampeln, strampfeln, stampfen, *v. n.* trépigner, battre des pieds.

Strand, *m.* rive, rivage, bord de la mer: längs dem Strande hinfahren, côtoyer la rive.

Stranden, *v. n.* échouer, faire naufrage; investir, toucher à terre.

Stranden, *f. n.* Strandung, *f.* naufrage, échouement.

Strandmuschel, *f.* chame.

Strandrecht, *n.* droit de varech; droit de bris & naufrage, lagan; trouvaille.

Strandvogt, *m.* inspecteur des côtes.

Strandwache, *f.* garde côte.

Strang, *m.* corde; trait (de cheval;) écheveau (de soie, de fil &c.) = zum Hängen, corde, hard; den Strang zum Lohn erhalten, avoir la corde pour récompense; zum Strang verurtheilt werden, être condamné à être pendu; wenn alle Stränge reissen, au pis aller, quand il n'y a plus d'autre moyen.

Strang, sträng, streng, *adj.* âpre, rude, verd: stränges Wasser, difficulté d'uriner.

Strangbirn, Strängelbirn, *f.* étranguillon (poire fort âpre;) poire d'angoisse: Strängelbirn essen; an einer Strängelbirn erwürgen, être pendu.

Stränge, Strenge, *f.* âpreté, rudesse, verdeur: = des Harnens, difficulté d'uriner, dysurie.

Strängel, Strengel, *m.* étranguillon, avives, *maladie des chevaux.*

Strängeln, stranguliren, *v. a.* étrangler; serrer le sifflet.

Strängelung, Strangulirung, *f.* action d'étrangler.

Strapaze, *f.* fatigue, peine.

Strapaziren, *v. a.* fatiguer, harasser, lasser, tourmenter, strapasser.

Strapazirung, s. Strapaze.

Straße, *f.* rue; *it.* chemin, route, passage; conduit; pas, détroit: Landstraße, grand chemin, chemin royal; Milchstraße, voie lactée; auf den Straßen rauben, voler sur les grands chemins; er liegt stets auf der Straßen, il est toujours par voie & par chemin; geh deine Straße! va t'en!

Straßenaufseher, =bereiter, inspektor, =kommissarius &c. *m.* inspecteur, commissaire des grands chemins; voyer.

Straßenmord, *m.* meurtre commis sur les grands chemins.

Straßenraub, *m.* vol de grand chemin, brigandage: = begehen, voler sur les grands chemins.

Straßenräuber, *m.* voleur de grand chemin, brigand, bandoulier, brigandeau.

Straßenräuberisch, *adj.* de brigand; *adv.* en brigand &c.

Sträuben, sich, *v. r.* se défendre, résister; *it.* se dresser, se hérisser, hérissonner, (se dit aussi des cheveux.)

Sträubend, *adj.* résistant, se défendant; hérissonné, qui dresse; mal peigne.

Strauch, *m.* buisson, hallier, brossaille.

Strauchbart, *m.* barbe épaisse.

Strauchdieb, =räuber, =mörder, *m.* qui vole les passans dans les bois; brigand, assassin, voleur de grands chemins; coquin.

Straucheln, *v. n.* broncher, choper; *fig.* tomber dans un péché.

Straucheln, *f. n.* chûte; faute, péché.

Sträuchlein, *n.* petit buisson.

Strauchler, *m.* qui bronche, qui manque.

Strauß, *m.* bouquet de fleurs; autruche, *oiseau.*

Straußbinderinn, *f.* bouquetiere.

Straußeney, *n.* œuf d'autruche.

Straußenmagen, *m.* estomac d'autruche; bon estomac qui digere tout.

Straußfeder *f.* plume d'autruche; panache.

Straussicht, *adj.* touffu, velouté.

Sträuslein, *n.* petit bouquet.

Straußmeise, *f.* espece de mésange.

Strebe, *f.* Strebband, holz, *n.* empanon, soupente.

Strebbar, Strebsam, *adj.* qui se donne des efforts.

Strebbogen, *m.* panache, pendentif.

Streben, *v. n.* tâcher, s'efforcer: nach etwas, espirer à qq. ch prétendre, poursuivre, rechercher, briguer qq. ch nach eines andern Bedienung, empiéter sur la charge d'un autre.

Strebpfeiler, *m.* contrefort, boutée, soutenement.

Strecke, *f.* étendue; distance, intervalle: in einer Strecke weg, tout d'une traite, tout d'une venue.

Strecken, *v. a.* tendre, tirer, étendre: seinen Zeug, dresser du linge; das Gewehr, poser les armes; mettre bas les armes; se rendre

rendre au vainqueur : ſich, s'étendre ; *fig.* (*des enfans*) grandir ; ſich nach der Decke ſtrecken, régler ſa bouche, ſa dépenſe ſur ſa bourſe, méſurer ſes forces ; régler ſes affaires ſelon ſes forces ; ſelon le bras la ſaignée ; das Leder wird wohlfeil werden, die Kälber ſtrecken ſich, le cuir ſera à bon marché, les veaux s'étendent (d'un homme, qui s'étend dans ſa chaiſe d'une maniere indécente.)

Streckung, *f.* tenſion, extenſion.

Streckwerk, *n.* dégroſſi, jument.

Streich, *m.* coup ; *fig.* tour, piece ; trait, rubrique ; aventure, conte plaiſant ; tour de page, eſpieglerie : Diebsſtreich, trait de filou ; Glücksſtreich, coup de hazard ; dummer Streich, cacade ; faute groſſiere ; das war ein artiger Streich, pour celle-là elle étoit bonne ; en voilà d'une bonne ; der Baum fällt nicht vom erſten Streich, l'arbre ne s'abat pas du premier coup de hache ; Rome n'a pas été bâtie en un jour ; ich weis Streiche die er nicht weis, je ſais des rubriques qu'il ne ſait pas ; groſze Streiche von ſich ausgeben, faire des rodomontades, des fanfaronnades.

Streicheln, *v. a.* paſſer doucement la main pardeſſus qq. ch. *fig.* pateliner, flatter, amadouer.

Streicheln, *ſ. n.* Streichelung, *f.* careſſes, flatteries, patelinage.

Streichen, *v. a. irr.* frotter, oindre ; fouetter, feſſer avec des verges ; paſſer, repaſſer du linge ; flatter de la main ; paſſer la main ſur le dos ; étendre, *p. ex.* du beurre ſur du pain &c. frapper ; ſangler (des coups de bâton ;) racler, couper (une meſure de choſes ſeches :) Ziegel ſtreichen, faconner de la brique ; Lerchen, tiraſſer des alouettes ; prendre des alouettes avec un traîneau ; die Geige, auf der Geige ſtreichen, jouer du violon ; die Segel, Flagge, caler, arriſer, amener les voiles ; ſaluer des voiles ; baiſſer pavillon ; laiſſer la préférence, baiſſer, amener le pavillon ; die groſze Flagge, den Wimpel ſtreichen, mettre pavillon bas ; ſaluer du pavillon ; den Fuchsſchwanz ſtreichen, flatter, cajoler, pateliner ; die Kugel hat nur geſtrichen, le coup n'a fait qu'effleurer la peau ; auf dem Probierſtein ſtreichen, éprouver, frotter ſur la pierre de touche.

Streichen, *v. n. irr.* paſſer ; marcher, aller, couler ; s'étendre ; frayer (*des poiſſons* :) herum, durch das Land ſtreichen, courir, roder le pays ; der Wind ſtreicht durchs Fenſter, le vent coule, paſſe par la fenêtre ; der Hirſch ſtreicht nach dem Wald, le cerf tire du côté du bois ; die Fiſche ſind im Streichen, les poiſſons fraient ; nahe an der Erde hinſtreichen, bas voler à tire d'aile ; einen ſtreichen laſſen, faire un pet ; lâcher un vent ; ſtreichen mit den Füſzen, tirer des pieds ; traîner des pieds ; ſich ſtreichen, *v. r.* ſe frotter ; ſe couper, s'entrecouper, (*ſe dit des chevaux.*)

Streichball, *m.* frotton.

Streichbrett, *n.* oreille de charrue.

Streicheck, *n.* angle flanqué.

Streicheiſen, *n.* fer à repaſſer de blanchiſſeuſe ; carreau de tailleur ; liſſe, liſſoire.

Streichgarn, *n.* tiraſſe, traîneau.

Streichhader, *m.* torchon.

Streichholz, *n.* racloire, radoire.

Streichkraut, *n.* antirrhinum.

Streichlinie, *f.* ligne de défenſe ; flanc.

Streichmaas, -model, *n.* truſquin.

Streichnetz, *n.* traîneau, tiraſſe : mit dem Streichnetz gehen, tiraſſer.

Streichplatz, *m.* ſecond flanc.

Streichſchuſz, *m.* coup qui a ſeulement effleuré.

Streichſtein, *m.* pierre de touche.

Streichwedel, *m.* doroir de pâtiſſier.

Streichwehr, *f.* flanc.

Streichwinkel, *m.* angle flanquant.

Streichzeit, *f.* fraie des poiſſons ; ſaiſon à tiraſſer aux oiſeaux.

Streif, *m.* Streife, *f.* raie ; rayure ; trait, ligne ; liteau de drap ; bande d'une étofe ; entamure d'une plaie ; fleche dans le trictrac ; barre de la queue de l'épervier ; cannelure d'une colonne ; bande, faſce, plate bande ; contrebande, contre barre ; liſton du lambrequin : mit Streifen, bandé, contrebandé.

Streifen, *v. a.* rayer ; écorcher, dépouiller un lievre, une anguille &c. effleurer, écorcher légérement ; donner une légere atteinte ; canneler des colonnes : die Aermel in die Höhe, retrouſſer les manches ; Laub, Blätter ſtreifen, effeuiller.

Streifen, *v. n.* faire des courſes, aller en courſe ; à la petite guerre : herum ſtreifen, courir, roder le pays ; durch das Gebüſch, battre les buiſſons.

Streiferey, *f.* courſe ; incurſion, irruption ; intercuſſion.

Streificht, ſtreifelicht, *adj.* rayé ; madré, tacheté.

Streiflinie, *f.* touchante.

Streit, *m.* combat ; batterie, bataille ; démêlé où l'on en vient aux priſes : geiſtlicher, combat ſpirituel.

Streit, Streithandel, *m.* Streitigkeit, *f.* querelle, débat, diſpute, différend, démêlé, conteſtation, biſbile ; déſunion, diſcorde ; conflict, contrariété ; controverſe ; procès : anhängiger, unausgemachter, litiſpendance ; Streit der Gemüthsregungen, contraſte des paſſions ; einen unnützen, muthwilligen Streit anfangen ; Urſach zum Streit vom

Zaun abbrechen, faire une querelle d'allemand à qq. un; chicaner; in Streit gerathen, se prendre de querelles; entrer en dispute; einen Streit schlichten, beylegen, vuider, terminer, accommoder un différend.

Streiten, *v. n. irr.* combattre, se battre; disputer, contester, débattre; se quereller, avoir (être en) dispute ou affaire avec quelqu'un; être en guerre, en bisbile; plaider; joûter: das streitet wider die gesunde Vernunft, cela choque la raison; cela répugne au bon sens; über eine Frage, Sache streiten, débattre, agiter une question, une affaire; wider die Wahrheit, wider seine Begierden, combattre la vérité, ses passions; ich will darüber nicht streiten, je ne contesterai pas là-dessus.

Streitend, *adj.* combattant; contestant; belligérant; litigant: streitende Kirche, l'Eglise militante; streitende Meynungen, opinions différentes; sentimens contraires; die streitenden Partheyen vergleichen, accorder les parties.

Streiter, -rinn, combattant, -ante, querelleur, -euse, disputeur; plaideur, litigant; chicaneur.

Streithaft, *adj.* querelleux, hargneux, contentieux.

Streitig, *adj.* en dispute, en querelle, en contestation, en procès; litigant, contestant; désuni, opposé, divisé, contraire; contentieux, litigieux, controversé, à débattre: streitige Meynung, opinion contraire, opposée; = Frage, question disputable, controversée; = Punkte, articles contentieux, litigieux; einem etwas streitig machen, disputer une chose à qq. un; la mettre en compromis.

Streitigkeit, *f.* controverse, *s.* Streit.

Streitart, *f.* hache d'armes.

Streitbar, *adj.* guerrier, belliqueux, martial, courageux: tausend streitbare Männer, mille combattans, mille soldats; *adv.* d'une maniere guerriere; courageusement.

Streitbarkeit, *f.* courage, bravoure.

Streitfrage, *f.* question à débattre; question disputable, controverse, dispute.

Streithammer, *m.* masse d'armes, massue.

Streithengst, *m.* cheval de bataille, roussin, destrier.

Streitkolbe, *m.* massue, masse d'armes.

Streitplatz, *m.* champ clos; champ de bataille.

Streitsache, *f.* procès; dispute.

Streitsatz, *m.* question disputable, article ou point en question.

Streitschrift, *f.* ouvrage de controverse; écrit, livre polémique.

Streitwagen, *m.* chariot armé en guerre (de faulx.)

Streng, *adj.* sévere, rigoureux, rigide, dur, rude, austere; âpre au goût; *adv.* rigidement, austérement, rigoureusement &c. à la rigueur: streng regieren, commander à baguette; strenge Herren regieren nicht lang, trop de sévérité ne vaut rien, révolte les esprits.

Strenge, *f.* sévérité, rigueur, dureté, rudesse, rigidité; austérité; sévices; âpreté du goût: Harnstrenge, dyssurie; nach der äussersten Strenge verfahren, procéder, traiter qq. un à la derniere rigueur.

Streu, *f.* litiere, paille; étrein: den Pferden die Streu machen, faire la litiere aux chevaux; auf der Streu schlafen, coucher sur la paille; sich ein Mädchen, einen Kerl auf der Streu halten, entretenir une maîtresse, un galant.

Streuen, *v. a.* jetter, répandre, semer, éparpiller, saupoudrer: mit Sand streuen, sabler; den Weg mit Blumen, couvrir, joncher le chemin de fleurs; einem etwas in den Weg, traverser les desseins de qq. un.

Streuung, *f.* action de répandre &c.

Streubüchse, *f.* poudrier, sablier.

Streugabel, *f.* fourche.

Streusand, *m.* poudre, sable à jetter sur l'écriture &c.

Strich, *m.* trait, ligne, tiret, raie, barre: = der Vögel, Fische, la volée, la passée; frai, frayement; = Landes, contrée, région; = Weges, traite, distance, tour; Seestrich, parage; = des Goldes, Silbers, touche; = von Tuch, Leinwand, bande de drap, de toile; = auf der Violine, coup d'archet sur le violon; = den man dem Tuch giebt, lustre, lainage; ein grader, krummer, ligne droite, courbe; Strich über das Gesicht, balafre, éstafilade au visage; einen Strich durch etwas, durch die Rechnung machen, rayer, effacer, barrer, faire une barre dans un écrit; *it.* rompre, traverser les entreprises, les desseins de qq. un; déconcerter ses projets; den Strich geben, lustrer; donner le lustre; lainer; den Strich halten, être reconnu de bon aloi à la touche; die Vögel haben einen andern Strich genommen, les oiseaux ont pris une autre volée; Lerchenstrich, chasse aux alouettes; auf den Lerchenstrich gehen, aller tirasser aux alouettes; einen sanften, starken Strich führen, passer doucement, rudement l'archet; einen Strich durch das Land thun, faire une course dans le pays; passer, prendre son chemin par le pays; es ist ein guter Strich bis dahin, il y a une bonne traite d'ici jusque-là; Strich des Wetters, passage de l'orage; chemin qu'il prend; endroit où il passe; das Wetter nimmt seinen Strich gegen Morgen, l'orage se tourne du côté de l'Est; Strich am

Euter, trayon, tette, pis; = im Holz, Stein; *it.* des Erzes in Bergwerken, veine dans le bois, dans la pierre, de métal dans les mines; Strich zu See, parage, région, hauteur où l'on se trouve sur mer; Strich, (en terme de blason) bande, barde; Striche, brettures; Strich mit dem Streichholz, coup de racloire; wider den Strich, à contrepoil; Strichs; dem Strich nach, *adv.* en rasant, en effleurant, en suivant le fil.

Strichlein, *n.* petit trait, petite raie; virgule; apostrophe, signe d'élision: zwey Strichlein (:) zu Theilung eines Worts, division; = am französischen C, (ç) cédille.

Strichregen, *m.* pluie passagere.

Strichweise, *adv.* par traits, par lignes &c.

Strick, *m.* corde, s. Seil, Strang: *fig.* laqs, lacet, filet, piege; jet, hard; salade de gascon: Strick, Galgenstrick, corde de pendu; *fig.* pendart, gibier, de potence; an einem Strick erwürgen, mourir au bout d'une corde; être pendu; er ist dem Strick mit genauer Noth entgangen, il a frisé la corde; wenn alle Stricke reissen, au pis aller; pour derniere ressource; quand il n'y a plus d'autre moyen; ein Strick Hunde, Winde, meute des chiens, lesse de lévriers.

Stricken, *v. a.* tricoter, brocher: gestrickte Arbeit, estame; ouvrage d'estame; tricotage.

Stricker, =inn, tricoteur, -euse, brocheur.

Strickerlohn, *m.* tricotage.

Strickgarn, *n.* fil à tricoter.

Stricklein, Strickchen, *n.* cordeau, cordelette, ficelle.

Strickleiter, *f.* échelle de cordes; enfléchures.

Stricknadel, *f.* aiguille à tricoter, broche; aiguille à faire des filets.

Strickstock, *m.* zu Netzen, moule de filet.

Strickstuhl, *m.* métier à faire des bas.

Strickwalze, *f.* fusée de tournebroche.

Strickwerk, *n.* cordage; combleau pour l'artillerie; embodinure, quindage, haubans.

Strickwerk, *n.* tricotage, estame; filets, rets.

Striegel, *f.* étrille; critique, censure.

Striegeler, *m.* qui étrille; critique, contrôleur.

Striegeln, *v. a.* étriller; rosser, battre; vexer, tourmenter; écorcher, demander plus qu'il ne faut; reprendre, critiquer, contrôler, censurer.

Striegelung, *f.* action d'étriller; critique, censure.

Strieme, *f.* marque livide, sanglade, cicatrice; sillon, ride: = von der Ruthe, scion; = am Holze, raie, marque dans le bois: voller Striemen seyn, avoir la peau toute livide; avoir des marques sur la peau des coups qu'on a reçus.

Striemicht, *adj.* marqué des coups qu'on a reçus; livide; rayé.

Stringiren, *s. n.* engagement.

Strippe, *f.* cordon; attache, tirant de botte.

Strofe, *f.* couplet, strophe.

Stroh, *n.* paille; chaume: = zur Pferdestreu, étrein: = für das Vieh, feurre, fouerre, foarre; leer Stroh dreschen, prendre une peine inutile; battre l'eau: das ist abgedroschen Stroh, c'est une chose qui a été cent fois rebattue; c'est de la crême fouettée.

Stroharbeit, *f.* ouvrage de paille.

Strohband, =bändel, *n.* cordon; lien de paille; nompareille.

Strohbart, *m.* barbe de paille: einem einen Strohbart flechten, donner des bourdes à qq. un; lui en faire accroire.

Strohbett, *n.* couche de paille, paillasse.

Strohboden, *m.* paillier, pailler.

Strohbund, *n.* botte de paille.

Strohbutter, *f.* beurre d'hiver.

Strohdach, *n.* chaume.

Strohdecke, *f.* paillasson: = auf dem Boden eines Zimmers, parterre de natte.

Strohdecker, *m.* couvreur en chaume.

Strohern, *adj.* de paille; *fig.* insipide, qui n'a ni suc ni seve; sec, mauvais.

Strohen, *v. a.* *vulg.* couvrir, remplir ou garnir de paille.

Strohfackel, *f.* brandon.

Strohfarb, strohgelb, *adj.* couleur de paille.

Strohfeuer, *n.* feu de paille: es ist nur ein Strohfeuer, c'est un feu de paille; (une chose qui n'est pas de durée.)

Strohfidel, *f.* régale, claque-bois; putain, garce.

Strohfutter, *n.* feurre, foarre.

Strohglasscheiben, *pl.* somme de verre.

Strohhalm, *m.* brin, tuyau de paille, fétu, bûchette de paille.

Strohhaufe, *m.* tas de paille.

Strohhof, *m.* paillier, pailler.

Strohhut, *m.* chapeau de paille; capeline.

Strohhütte, *f.* chaumiere, cabane, chaumine; hutte dans le camp.

Strohjunker, *m.* hobereau, pauvre gentilhomme.

Strohkammer, *f.* paillier, pailler.

Strohkorb, *m.* =körbchen, *n.* panier, corbillon de paille.

Strohkranz, *m.* couronne de paille.

Strohlager, *n.* couche de paille.

Strohmagazin, *n.* magasin à paille; paillier, pailler.

Strohmann, *m.* homme de paille; épouvantail; homme de paille, homme de néant.

Strohmatte, *f.* paillasson; parterre de natte.

Strohpickling, *m.* hareng foret.
Strohsack, *m.* paillasse.
Strohstangen, *pl.* doroir des boulangers.
Strohscheuer, -scheune, *f.* paillier, pailler, magasin à la paille.
Strohschneider, *m.* hacheur de paille.
Strohseil, *n.* cordon, lien de paille.
Strohwerk, *n.* paille; ouvrage de paille.
Strohwisch, *m.* bouchon, torchon de paille; brandons & pannonceaux.
Strom, *m.* fleuve, riviere; torrent, courant de l'eau: ganze Ströme Blut, des ruisseaux de sang: - in den Meerengen, lit de marée: vom Strom hingerissen, emporté par le courant: wider den Strom schwimmen, nager à mont; nager contre le courant de l'eau; aller contre vent & marée.
Stromab, stromunter, *adv.* à val.
Stromauf, wider den Strom, *adv.* à mont.
Strömen, *v. n.* couler; courir rapidement comme un torrent.
Stromwasser, *n.* eau de riviere.
Stromweise, *adv.* comme des torrens; en quantité, en abondance: das Blut floß stromweise auf die Wahlstatt, il couloit des ruisseaux de sang sur le champ de bataille.
Strophe, une strophe.
Strozen, *v. n.* s'enfler, se gonfler, rebondir: die Segel strozen vom Wind, le vent fait enfler les voiles: vor Hochmuth strozen, se gonfler de vanité; être tout bouffi (crever) d'orgueil.
Strozend, strozig, *adj.* bouffi, gonflé, enflé, rebondi.
Strudel, *m.* gouffre, tournant d'eau; remole.
Strudeley, *f.* Strudel, *m. vulg.* inconsidération; hâte, négligence; bredouillement.
Strudelicht, *adj.* plein de tournans, de gouffres; *fig. vulg.* inconsidéré, négligent.
Strudeln, *v. n.* tournoyer, former un gouffre; bouillonner; *fig. vulg.* agir inconsidéremet; bredouiller.
Strudler, -inn, *vulg.* qui agit inconsidérément & sans ordre; bredouilleur.
Strumpf, *m.* tronc, souche, moignon; *it.* bas: gestrickte Strümpfe, bas tricotés: gewebte, bas travaillés au métier; bas d'estame: gewalkte, bas drapés; Schuh und Strümpfe, chaussure; bas & souliers: die Strümpfe anziehen, chausser ses bas.
Strumpfband, *n.* jarretiere; padou, padoux.
Strumpfbrett, *n.* forme de bas.
Strumpfhändler, -krämer, *m.* marchand de bas, chaussetier.
Strümpfling, *m.* chaussette, bas de dessous sans chausson.
Strumpfmacher, -stricker, -weber, -wirker, *m.* chaussetier, faiseur de bas, brocheur, tricoteur: Strumpfstrickerinn, *f.* tricoteuse, brocheuse.
Strumpfstrickerey, -weberey, *f.* fabrique de bas.
Strumpfweberstuhl, *m.* métier à faire des bas.
Strumpflauser, *m.* strumpflauserisch, *adj.* gredin.
Strumpflauserey, *m.* gredinerie.
Strumpfsole, *f.* semelle de bas.
Strumpfwickel, *n.* rouleau de bas.
Strumpfzwickel, *m.* coin de bas.
Strunk, *m.* tronc, tige, trognon.
Strunze, *f.* alte Strunze, vieille carcasse: garstige, vilaine, salope: faule, pimbêche, paresseuse.
Strupf, *m.* lien, nœud, *s.* Stumpf.
Strupfen, *v. a.* lier, nouer.
Struppeln, struppen, *v. n.* dresser, se hérisser, se hubir, *s.* Sträuben.
Struppelicht, struppicht, *adj.* dressé, hérissé, hérissonné; rieé, sillonné: struppicht Haar, poil planté, poil qui dresse.
Struppelstirn, *f.* front ridé.
Stübchen, *n.* mesure de quatre pots, ou pintes, *s.* Stüblein.
Stube, *f.* poële, chambre, appartement: Stube und Kammer, poële & chambre: die Stube heitzen, chauffer le poële: mit der Thür in die Stube fallen, faire ou dire une chose de but en blanc, sans ménagement, cruement.
Stubenbesen, *m.* balai à balayer la chambre.
Stubenboden, *m.* plancher de la chambre.
Stubenbursch, -genoß, -gesell, *m.* compagnon de logis.
Stubengesellschaft, *f.* compagnie qu'on a dans sa chambre.
Stubenheitzer, -inn, qui chauffe les poëles d'une maison.
Stubenhucker, -sitzer, -stänker, *m.* sédentaire, qui ne sort point; un accouvé.
Stubenhündlein, *n.* petit chien des dames, épagneul.
Stubenkammer, *f.* chambre joignant le poële.
Stubenmagd, *f.* -mensch, *n.* fille de chambre, servante &c.
Stubenofen, *m.* poële, fourneau de la chambre.
Stubenschlüssel, *m.* clef de la chambre.
Stubenthüre, *f.* porte de la chambre.
Stubenzins, *m.* louage d'une chambre.
Stüber, *m.* (monnoie des Pays bas) sol.
Stublein, Stübchen, *n.* petite poële, petite chambre à poële.
Stück, *n.* piece, morceau, partie, portion: *fig.* chef, point, article (d'un discours &c.) piece de théatre, de poésie, de luth, de violon &c. ein Stück Brod, morceau, chanteau, quignon de pain: ein Stück Tuch, Leinwand ꝛc. piece de drap, de toile: ein Stück Wild, Vieh, une piece de gibier, de venaison, un chef de betail: ein Stück Geld,

Geld, piece d'argent: *fig.* somme d'argent: Goldstück, Silberstück, piece d'or, d'argent, *it.* drap d'or, drap d'argent: Stück von Achten, piece de huit: Freundstück, service d'ami: Schelmstück, tour de fripon: Stück vor Stück, piece par piece, article par article, en détail: in allen Stücken, en tout: an einem Stück, in einem Stück, *adv.* sans cesse, continuellement, *it.* tout d'une tirade: von freyen Stücken, de plein gré, de son propre mouvement: in Stücke hauen, casser, couper en pieces, en morceaux: in Stücken gehen, se casser, se briser &c. s'user.

Stück, *n.* piece de canon, de la place: eine Reihe, Lage Stücken, bordée de canons: blinde Stücken, passe-volans.

Stückchen, Stücklein, *n.* petite piece, petit morceau, parcelle &c. *fig.* tour, trait, piece, fripponnerie: ein Stückchen aus der Gaukeltasche, tour de gibbeciere: hinter jemands Stückchen kommen, découvrir les fripponneries de qq. un.

Stücken, stückeln, *v. a.* mettre en pieces, en morceaux; dépecer; rapiécer, rapiéceter, rapetasser, ravauder; mettre une allonge.

Stückdecke, *f.* chapiteau (sur la lumiere du canon.)

Stückfaß, *n.* grande piece de vin d'environ vingt quatre mesures.

Stückgerüste, *n.* batterie; platte-forme.

Stückgießer, *m.* fondeur de canon; artiller.

Stückhauptman, *m.* capitaine d'artillerie.

Stückjunker, *m.* connétable; aide d'artillerie.

Stückkammer, *f.* culasse de canon.

Stückknecht, *m.* valet d'artillerie.

Stückkugel, *f.* boulet de canon.

Stückkugelform, *f.* coquilles.

Stücklader, *m.* refouloir.

Stückladung, *f.* charge d'un canon.

Stückleutenant, *m.* lieutenant d'artillerie.

Stückplatz, *m.* courcier dans une galere.

Stückpforte, *f.* sabord: Stückpfortendeckel, *m.* mantelet de sabord: Raum zwischen den Stückpforten, entre sabords.

Stückpulver, *n* poudre à canon.

Stückputzer, *m.* écouvillon.

Stückrichter, *m.* pointeur.

Stückrichtung, *f.* affûtage.

Stückschuß, *m.* coup, volée de canon: stückschußfrey, *adv.* à l'épreuve du canon.

Stückwagen, *m.* chariot à charger l'artillerie.

Stückwärter, *m.* garde d'artillerie.

Stückweis, *adv.* par pieces; par morceaux; à la piece; en détail.

Stückwerk, *n.* imperfection, ouvrage imparfait: unser Wissen ist Stückwerk, nous ne connoissons qu'imparfaitement, en partie.

Stückwischer, s. Stückputzer.

Stückzapfe, *m.* tampon.

Student, *m.* étudiant: Studentlein, *n.* écolier.

Studentenarbeit, *f.* occupation, travail d'étudiant.

Studentengut, *n.* hardes; meubles d'étudiant.

Studentenhure, *f.* garce, putain.

Studentenjahr, *n.* année des études: in meinen Studentenjahren, du temps de mes études.

Studentenjung, *m.* valet ou garçon d'étudiant.

Studentenleben, *n.* vie d'étudiant; vie académique.

Studentenlust, *f.* divertissement d'étudiant.

Studentenmanier, *f.* maniere, coutume d'étudiant.

Studentenmäßig, *adj.* & *adv.* à la maniere des étudians.

Studentenrecht, *n.* -freyheit, *f.* droit de scholarité; privileges & immunités dont jouissent les étudians.

Studentenschmaus, *m.* riole, gogaille d'étudiant.

Studentenstand, *m.* état ou qualité d'étudiant; scholarité.

Studia, Studien, *pl.* das Studiren, *n.* les études.

Studiren, *v. a.* étudier; faire ses (s'appliquer aux) études; méditer, réfléchir: auf eine Predigt studiren, méditer un sermon: er hat studirt bis an den Hals (bis unter die Achseln,) in den Kopf ist nichts gekommen, il est savant jusqu'aux dents.

Studirstube, *f.* -zimmer, *n.* cabinet, étude.

Studirt, *adj.* étudié: ein Gestudirter, *it.* Studirter, Studirgeselle, Studirmachersgesell, *m.* lettré, savant, homme d'étude; homme de lettres: das Amt erfordert einen studirten Menschen, cet emploi demande un homme qui ait de l'étude.

Stüfchen, *n.* couvet, chaufferette.

Stufe, *f.* degré, marche; pas: die höchste Stufe des Glücks, der Ehre, le plus haut degré, la cime, le comble, le faîte de la fortune, de l'honneur: der schmale Theil der Stufe an einer Wendeltreppe, collet de marche d'un escalier à noyau: Stufe, minéral; glebe, pierre minérale.

Stufenbreite, *f.* giron.

Stufenjahr, *n.* année climactérique.

Stufenkreutz, *n.* croix petronée.

Stufenweise, *adv.* par degrés; *adj.* pignonné.

Stufend, *n.* coupon.

Stuhl, *m.* siege, chaise; selle; fauteuil, pliant: beschlagener, chaise garnie: • in der Kirche, place, banc à l'église: verschlossener Kirchenstuhl, tribune: • im Chor, forme: • eines Dachs, faîtage d'un toit: • eines Mastbaums, chouquet: königlicher Stuhl, le trône: der Stuhl zu Rom; der päbstli-

päbstliche, le siege de Rome; le saint siela chaire de S. Pietre à Rome; Nachtstuhl, chaise percée; chaise d'affaires; einem den Stuhl vor die Thüre setzen, donner congé à qq. un; demander brusquement son congé; *fig.* mettre le marché à la main de qq. un; lui laisser fiérement l'option; zwischen zwey Stühlen niedersitzen, se mettre entre deux selles le cul à terre; (manquer l'une & l'autre des deux choses auxquelles on prétendoit.)

Stuhl, Stuhlgang, *m.* selle, bénéfice de ventre ou de nature: **zu Stuhl gehen,** aller à la selle au bassin; lâcher le ventre; **durch den Stuhlgang von sich gehen,** évacuer par bas.

Stuhlerbe, *m.* successeur au trône.

Stuhlfeltenkloß, *m.* chantignole.

Stuhlflechter, *m.* empailleur.

Stuhlgang, s. **Stuhl.**

Stuhlküssen, *n.* coussin, carreau.

Stuhllehne, *f.* dos de chaise.

Stuhlsucht, *f.* **-zwang,** *m.* tenême, épreintes.

Stuhlzäpfchen, -zäpflein, *n.* suppositoire.

Stulp, *m.* **Stulpe,** *f.* rebord, retroussis de chapeau; genouillere de bottes; bord de gands.

Stülpen, s. **Aufstülpen.**

Stulpnase, s. **Stumpfnase.**

Stumm, *adj.* **Stummer,** *m.* muet: **stumme Sünde,** péché abominable, qu'il n'est pas permis de nommer.

Stummheit, *f.* qualité d'être muet.

Stümmel, *m.* tronc, tronçon, moignon; reste, petit morceau.

Stümmeln, *v. a.* tronquer, tronçonner, mutiler; couper, rogner, trancher; éstropier; *fig.* gâter.

Stümmelung, *f.* mutilation.

Stump, Stump, Stumpf, *m.* **und Stümpfel, Stümpflein, Stümplein,** *n.* tronc, tronçon; souche d'arbre coupé; picot, chicot, reste, petit bout, petit morceau; moignon: **ein Stümpfchen Licht,** un petit bout de chandelle.

Stümpeler, Stümper, Stümpler, *m.* gâtemétier; ravaudeur, savetier, bousilleur; homme de neige, pauvre ignorant; jocrisse qui mene les poules pisser.

Stümpeley, *f.* **das Stümpeln,** *n. vulg.* bousillage, besogne mal faite; gâte-métier.

Stümpeln, *v. n.* faire le gâte métier; bousiller, faire de la mauvaise besogne, ravauder: **auf einem Instrument stümpeln,** écorcher un instrument de musique.

Stümper, s. **Stümpeler.**

Stumpf, *m.* **mit Stumpf und Stiel ausrotten,** exterminer, détruire entiérement.

Stumpf, *adj.* émoussé; foible, exténué, affoibli, usé; bouché, lourd, grossier, obtus: **stumpfe Lanze ohne Eisen,** lance mornée; **stumpfer Degen ohne Spitze und Schneide,** épée rabattue; **stumpfer Schnabel,** bec large; **-Winkel,** angle obtus; ambligone; **stumpf machen,** émousser; agacer les dents; *fig.* affoiblir; user, débiliter les forces; **stumpf werden,** s'émousser; s'agacer; s'affoiblir, s'user, perdre ses forces.

Stümpfen, *v. a.* émousser; agacer; écourter.

Stümpfen, *v. n.* picoter, railler.

Stümpfen, *n.* **Stümpfung,** *f.* action d'émousser; agacement des dents.

Stumpfnase, *f.* nez retroussé, nez camus; camard, camarde; camus, camuse.

Stumpfschwanz, *m.* cheval écourté, courtaud.

Stunde, *f.* heure: **müssige Stunden,** heures de loisir; heures perdues; **zur gelegenen, ungelegenen Stunde kommen,** venir bien, mal-à-propos; **keine gute Stunde haben,** passer de méchantes heures; n'avoir pas un moment de repos; **von Stund an, zur Stund,** dès cette heure; dès ce moment, sur le champ, tout à l'heure; **von Stund zu Stund,** d'heure en heure; **bis auf diese Stunde,** jusqu'à présent; jusqu'à l'heure qu'il est; **die Stunde hat geschlagen,** l'heure a sonné; **die letzte Stunde,** l'heure de la mort.

Stundenglas, *n.* sable: **das Stundenglas umwenden,** tourner le sable.

Stundenkreuz, *n.* croix gnomique.

Stundenrad, *n.* roue de cadran, de l'aiguille.

Stundenrufer, *m.* crieur de la nuit; guet qui crie les heures de la nuit.

Stundenschlag, *m.* son de l'horloge; l'heure sonnante.

Stundenuhr, *f.* horloge, cadran, sable, clepsydre.

Stundenzeiger, *m.* l'aiguille du cadran, s. **Stundenuhr;** *it.* horoscope (instrument de mathématique.)

Stundenzirkel, *m.* cercles horaires.

Stündlein, *n.* petite heure; heure de la mort.

Stündlich, *adv.* à toute heure; à tout moment.

Stüpfel, *m.* **Stupfeisen,** *n.* aiguillon (dont on pique les bœufs, les ânes &c.)

Stupfen, *v. a.* pousser; piquer, donner de l'aiguillon.

Sturm, *m.* orage, tempête; ouragan, temps forcé, revolin, tourmente, bourrasque, vimaire; *fig.* alarme, tumulte, rumeur, trouble, émotion, grand bruit; tocsin, béfroi; assaut: **einen Sturm erregen,** exciter une tempête, un grand vent, un tumulte; **Sturm blasen,** sonner l'alarme; **-läuten,** sonner le tocsin; **Sturm laufen,** donner l'assaut, monter à l'assaut; **den Sturm abschlagen,** repousser l'assaut; **mit Sturm** ein-

einnehmen, prendre, emporter d'assaut; par assaut, par escalade.
Sturmbock, m. bélier dont on se servoit pour renverser un mur.
Sturmbrücke, f. pont pour donner l'assaut.
Sturmdach, n. tortue (que faisoient les assaillans avec leurs boucliers.)
Stürmen, v. a. assaillir, donner l'assaut; forcer (entrer par force dans) une maison; v. n. faire du bruit, du vacarme, de la rumeur; sonner le tocsin; v. imperf. faire un orage, une tempête, du vent.
Stürmend, adj. & adv. par force, d'assaut: mit stürmender Hand erobern, prendre d'assaut.
Stürmer, m. fig. homme emporté, impétueux, bouillant: Bilderstürmer, conoclast.
Sturmfahne, f. banniere qu'on déploye en temps de guerre.
Sturmfaß, n. -kufe, f. barrique foudroyante.
Sturmglocke, f. tocsin, béfroi.
Sturmhake, m. croc dont on se sert dans les incendies.
Sturmhaube, f. casque; capeline de fer, pot en tête, baſſinet.
Stürmisch, adj. orageux, tempêtueux, tourmenteux; turbulent, impétueux, violent, furieux.
Sturmkranz, m. cercle à feu.
Sturmkrone, f. couronne murale.
Sturmläufer, m. assaillant; qui donne l'assaut.
Sturmleiter, f. échelle (pour monter à l'assaut.)
Sturmpfahl, m. fraise.
Sturmsegel, n. mezzabout d'une galere.
Sturmwetter, n. tempête, orage, s. Sturm.
Sturmwind, m. vent impétueux, bourrasque; vimaire.
Sturmzeug, n. instrumens pour monter à l'assaut.
Sturz, m. chûte, culbute; manche de la charrue; tronçon de la queue du cheval; couvercle de marmite; chape faite de fer-blanc pour couvrir un plat &c. linteau, platte-bande, sourcil; fig. ruine, décadence, disgrace: im Sturz, adv. avec précipitation, inconsidérément; à la hâte.
Sturzbaum, m. culbute: einen Sturzbaum machen, faire la culbute, culbuter; (des chevaux) se cabrer.
Stürzbecher, m. grand buveur.
Stürze, f. couvercle, chapue, s. Sturz.
Stürzen, v. a. précipiter, faire tomber, jetter du haut en bas; tourner, renverser; fig. perdre, ruiner: einen Acker, enrayer un champ; lui donner le premier labour; Korn, remuer le bled; sein Hochmuth hat ihn gestürzt, son orgueil l'a perdu; v. n. tomber, trébucher, faire une chûte; s'abattre (des chevaux.)
Stürzen, s. n. Stürzung, f. abattement, chûte, précipitation.
Stürzfuhre, f. enrayure, premier labour.
Stürzkarch, -karren, m. tombereau.
Stürzschaufel, f. pelle à remuer le bled.
Stute, f. cavalle, jument.
Stuterey, f. haras.
Stutfohlen, n. pouliche.
Stutmeister, m. haraſſier; maître de haras.
Stutz, m. tronçon de la queue du cheval, queue écourtée: auf einen Stutz, adv. tout d'un coup, soudainement.
Stutzband, n. semelle; jambette; racinaux.
Stutzbart, m. moustache ou barbe retroussée: Stutzglas, n. verre sans patte; grand verre à fond plat: Stutzohr, n. courtaud; qui a les oreilles écourtées: Stutzrohr, n. mousqueton, porte-respect: Stutzschere, f. ciseaux de jardinier: Stutzschwanz, s. Stumpfschwanz.
Stützbogen, m. arc-boutant.
Stütze, f. appui, soutien, étaie, étançon, pilier; support, accottoir; braie (d'un mur qui penche;) chevalet; contrevens de chevron; chevalet, rateau (chez les cordiers;) fig. appui, soutien, pilier, protecteur: er ist die Stütze des Staats, il est le pilier de l'état.
Stutzen, v. a. écourter, bretauder, courtauder, essoriller; fig. dresser, former, styler, instruire: einem die Ohren, fig. redresser les oreilles à qq. un; le rendre attentif.
Stutzen, v. a. tondre, inciser, rajeunir, ravaler, rapprocher (un arbre &c.) Waare um Waare stutzen, troquer marchandise contre marchandise; it. v. n. hésiter, balancer, s'embarraſſer, s'arrêter; demeurer indécis, court, interdit &c. barrer, balancer sur les voies (des chiens;) it. faire parade; faire le brave, le porter beau: das stutzt, voilà qui est beau, leste; voilà qui fait parade.
Stützen, v. a. étayer, appuyer avec des étaies, étançonner, accotter; accorer; raſſurer une muraille; fig. soutenir, appuyer, protéger.
Stützen, n. Stützung, f. étaiement.
Stützenlos, adj. sans appui &c.
Stutzer, m. leste, brave, qui le porte beau, fait figure; petit-maître.
Stutzerey, f. braverie.
Stutzig, adj. embarraſſé, interdit, irrésolu; revêche, capricieux: -Pferd, cheval ombrageux, rétif.
Stutzigkeit, f. caprice, opiniâtreté.
Stützsparre (an einem Dach,) m. coyau.
Styl, m. s. Stil.
Subalterne, m. subalterne.
Subjectum, n. sujet.
Sublimiren, v. a. sublimer: Sublimirung, f. sublimation: Sublimirgefäß, n. aludel.

Subsidien, *pl.* subsides.
Substanz, *f.* substance.
Subtil, *adj.* subtil.
Subtilität, *f.* subtilité.
Subtraktion, *f.* subtraction.
Subtrahiren, *v. a.* soustraire.
Suchen, *v. a.* chercher, rechercher; s'enquérir, s'enquêter: **man hat euch gesucht**, on a demandé après vous; **Brod suchen**, quêter du pain: **suchet in euren Büchern**, regardez vos livres.
Suchen, *f. n.* recherche, enquête.
Sucher, *m.* chercheur; qui cherche; sonde; *it.* renette.
Sucheisen, *n.* chat.
Suchröhrchen, *n.* algalie; cathétèr.
Suchung, *f* recherche, enquête.
Sucht, *f.* maladie; *fig.* passion, manie, grande envie, démangeaison: **fallende**, épilepsie, haut mal: **gelbe**, jaunisse, ictere: **Spielsucht**, passion pour le jeu: **Plaudersucht**, démangeaison de parler.
Süchtig, *adj.* morbifique; gangréné; incurable.
Sud, *m.* bouillonnement, s. **Sod**.
Süd, **Süden**, *m.* Sud, midi.
Südamerika, l'Amérique méridionale.
Südangel, *m.* pole antarctique.
Süder, **südlich**, *adj.* méridional, austral: **der Wind wird südlich**, le vent tourne du côté du midi: **der Süderpol**, **Sudpol**, le pole méridional, antarctique: **die südere Breite des Erdbodens**, la latitude méridionale.
Südersee, Zuyder Sée en Hollande.
Südland, *n.* terre australe.
Südost, *m.* Sud-est: **Südostwind**, *m.* vend de Sud est; autan.
Südpol, *m.* pole antarctique, méridional.
Südsee, la grande mer du Sud en Amérique; la mer pacifique.
Südwärts, *adv.* au Sud, au midi; vers le Sud, du côté du Sud; tirant au Sud, au midi.
Südwest, *m.* Sud ouest.
Südwind, *m* vent du midi; garbin (sur la mer méditerrannée)
Sudel, *m.* saleté, ordure, immondice.
Sudelbube, *m.* petit garçon mal-propre, salope; marmiton.
Sudelbuch, *n* brouillon, brouillard.
Sudeley, **Sudlerey**, *f* saloperie, mal propreté, salissure, souillure; tripotage; bousillage, besogne mal faite.
Sudelhaft, **sudelicht**, *adj.* sale, mal-propre, salissant, vilain; bousillé.
Sudelkoch, *m.* méchant cuisinier, gargotier, cuisinier de Hesdin qui a empoisonné le diable: **Sudelköchinn**, *f.* méchante cuisiniere, gargotiere; salope.
Sudelmagd, *f.* servante de cuisine, écureuse.
Sudelmaler, *m.* mauvais peintre; barbouilleur; enlumineur de jeu de paume.
Sudelmalerey, *f.* barbouillage.
Sudeln, *v. a.* salir, souiller, barbouiller; tripoter; bousiller, gâter la besogne.
Sudeln, *f. n.* s. **Sudeley**.
Sudelpapier, *n* papier brouillard.
Sudelschürze, *f.* **Sudelfürtuch**, *n.* tablier de cuisine; tablier ou devantier qu'on met pour les ouvrages sales.
Sudelwäsche, *f.* lessive, petite lessive de langes &c.
Sudelwäscherinn, *f* lavandiere.
Sudler, **-rinn**, barbouilleur, -euse, tripoteur, bousilleur; mal-propre, salope.
Suff, *m.* buverie, grand trait.
Suhle, *f.* souil, souille de sanglier: **sich in der Suhle herumwälzen**, se souiller, se veautrer dans le bourbier.
Sühnen, *v. a.* expier: **Sühnung**, *f.* expiation: **Sühnbock**, *m.* bouc émissaire.
Sühnopfer, *n.* propitiation, s. **Söhnopfer**.
Sultan, **-inn**, Sultan, -ane: **Großsultan**, le grand Sultan, l'Empereur Turc.
Sultansblume, *f.* ambrette.
Sulze, **Sülze**, *f.* salé; saumure; gelée: **Ochsensülze**, **Schweinsülze**, salé de bœuf, de cochon: **in der Sulze liegen**, être dans la saumure.
Sumach, *m.* souie, roure; porto à porto.
Summa, **Summe**, *f.* somme; *fig.* sommaire, contenu: **Summa Summarum**; **in Summa**, somme toute, somme totale; *it.* bref, enfin, pour conclusion.
Summarisch, *adj.* sommaire; *adv.* sommairement.
Summen, **summiren**, *v. a.* sommer, calculer, additionner, réduire plusieurs sommes en une seule: **sich summen**, *v. r.* s'accumuler, s'accroître.
Summen, *f. n.* **Summirung**, *f.* addition, calcul; réduction en une seule somme; accumulation.
Summen, **sumsen**, *v. n.* bruire, bourdonner, tinter.
Summen, **Sumsen**, *f. n.* bourdonnement; tintouin, tintement des oreilles.
Sumpf, *m.* bourbier, marais, marécage, flaque: **im Sumpf stecken bleiben**, rester embourbé: **der Fisch schmeckt nach dem Sumpf**, ce poisson sent la bourbe.
Sumpficht, **sumpfig**, *adj.* marécageux, bourbeux.
Sumpfklee, *m.* ménianthe, *plante*.
Sund, *m.* le détroit.
Sünde, *f.* péché; crime, offense, iniquité, faute: **kleine**, peccadille: **Erbsünde**, péché originel: **wirkliche**, péché actuel: **Todsünde**, péché mortel: **erläßliche**, péché véniel: **unnatürliche**, **stumme Sünde**, péché contre nature: **Schwachheitssünde**, péché

péché de fragilité: wissentliche, vorsetzliche, péché délibéré: angewöhnte, péché d'habitude: Sünde wider die gesunde Vernunft, péché philosophique: Begehungssünde, péché de commission: Unterlassünde, péché d'omission: sich fremder Sünde theilhaft machen, se rendre complice des péchés d'autrui.
Sündenbüßer, -tilger, -träger, m. le divin Sauveur qui porte, qui efface nos péchés.
Sündendeckel, m. excuse ou prétexte dont on tâche de couvrir son péché.
Sündengenoß, -gesell, m. complice du péché.
Sündengewinn, -lohn, -sold, m. salaire du péché, châtiment qui suit le péché.
Sündenknecht, m. esclave du péché, pécheur obstiné.
Sündenlast, f. le poids des péchés, énormité des crimes commis: seine Sündenlast fühlen, avoir des remords de conscience.
Sündenleben, n. vie souillée de crimes.
Sündenlust, f. plaisir, volupté dans le péché, convoitise, desirs criminels.
Sündenmaaß, n. comble ou mesure des péchés: sein Sündenmaaß erfüllen, arriver au comble (combler la mesure) de ses crimes.
Sündenopfer, Sündopfer, n. sacrifice pour le péché.
Sündenschlaf, m. sécurité dans le péché.
Sündenschuld, f. coulpe, faute.
Sündenspiegel, m. miroir dans lequel on reconnoît ses péchés; le décalogue.
Sündenstrafe, f. peine du péché.
Sündenweg, m. habitude de pécher: auf seinem Sündenweg beharren, persister dans les mauvaises habitudes.
Sünder, -inn, pécheur, pécheresse.
Sünderfreund, m. l'ami des pécheurs (repentans.)
Sündfluth, f. déluge.
Sündhaft, sündig, adj. pécheur, enclin à mal-faire, chargé de péchés.
Sündigen, v. n. pécher, manquer, faillir.
Sündlich, adj. criminel, cIndamnable, impie, injuste, blamable &c. sündlicher Gewinn, profit illicite, injuste.
Sündlich, adv. criminellement, d'une maniere impie, injustement.
Sündlichkeit, f. ce qu'il y a de criminel dans une action, crime, péché: die Sündlichkeit der That besteht darinn, le crime de l'action consiste en ce que &c.
Superintendent, m. surintendant ecclésiastique, superintendant.
Superintendentur, f. surintendance, superintendance.
Superior, m. supérieur d'un couvent &c.
Süppchen, Süpplein, n. petite soupe: einem ein Süppchen kochen, daß er darüber einschläft, empoisonner qq. un.

Supfen, v. a. avaler.
Suppe, f. soupe, potage: ohne Brod, bouillon: Kraftsuppe, f. consommé: gestofte, aufgekochte, soupe mitonnée: die Suppe anrichten, dresser la soupe: die Suppe versäumen, perdre son diner: vulg. être passé maître: in die Suppe zu brocken haben, avoir de quoi, être à son aise: das wird die Suppe nicht fett machen, cela ne rendra pas les choux gras: er gab ihm eins, daß die rothe Suppe darnach gieng, il lui lança un coup qui le mit en sang.
Suppen, v. n. vulg. manger de la soupe.
Suppenesser, Suppenliebhaber, m. soupier, qui aime la soupe.
Suppenfresser, -freund, m. ami de table, écornifleur, frippe-sauce, piqueur de table.
Suppenlöffel, m. cuiller à soupe.
Suppennapf, m. -schüssel, f. écuelle.
Suppenschnittchen, n. tranche de pain pour la soupe.
Suppenteller, m. assiette potagere.
Suppicht, adj. succulent, plein de jus.
Supplement, n. supplément.
Supplik, Supplikazionsschrift, f. requête, placet, supplication, supplique.
Supplikant, m. suppliant, requérant, exposant.
Supplikenmeister, m. maître de requêtes.
Suppliren, v. n. supléer.
Supplíziren, v. a. supplier, prier, présenter requête ou placet &c.
Supponiren, supposer.
Sürfen, humer, siroter.
Susanna, Susanne: Susechen, Suson.
Susannenbruder, m. vulg. vieillard amoureux.
Suspendiren, suspendre.
Süß, adj. doux, sucré, doucereux, emmiellé: fig. doux, agréable, charmant, ravissant: süßer Schlaf, doux sommeil: süße Worte, bonnes ou belles paroles, paroles sucrées, emmiellées: mit süßen Worten abspeisen, renvoyer qq. un avec de belles espérances, lui tenir le bec dans l'eau: süßer Kuß, baiser ravissant: süße Lust, plaisir charmant: süße Weine, vins de liqueur: süßes Brod, pain azyme: das Fest der süßen Brode, la fête des azymes: süß machen, adoucir: gern süß essen, aimer les douceurs: adv. & süßiglich, doucement, fig. agréablement, d'une maniere agréable, charmante &c. es einem süß vorschwatzen, cajoler qq. un, tâcher de le persuader par de belles paroles.
Süße, Süßigkeit, f. douceur.
Süßen, v. a. adoucir, sucrer.
Süßholz, n. réglisse: Süßholzküchlein, trochisques, tablettes de réglisse: Süßholzsaft, jus de réglisse.

Süßlich, *adj.* doucereux, doucet; *adv.* doucereusement.
Sylbe, *f.* syllabe.
Syllabiren, assembler & prononcer les syllabes.
Synodus, *m.* sinode.
Syrten, les syrtes, les bancs de sable.
Syrup, le syrop.

T.

Tabak, *m.* tabac; petun, nicotiane, herbe de l'ambassadeur: **Rauchtabak**, tabac à fumer; **Schnupftabak**, tabac en poudre; **gesponnener**, tabac en corde; **-in Stangen**, tabac en carottes; **gerollter**, tabac en rouleau; **ausgeribter**, tabac sans côtes; **Tabak spinnen**, corder, torquer, filer du tabac; **-stopfen**, remplir, charger une pipe; **-reiben**, raper du tabac; **-rauchen, schmauchen, trinken**, fumer du tabac; petuner; **Tabak nehmen, schnupfen**, user, prendre du tabac en poudre.
Tabakbau, *m.* culture du tabac.
Tabakbauer, *m.* planteur de tabac.
Tabakblätter, *pl.* feuilles de tabac, tabac en feuilles.
Tabakbüchse, -dose, *f.* boite à tabac; tabatiere; grivoise.
Tabakdorsche, -ribbe, *f.* côte ou nerf de tabac.
Tabakfabrike, *f.* fabrique de tabac.
Tabakfabrikant, *m.* fabricant de tabac.
Tabakgestank, *m.* odeur du tabac.
Tabakhandel, *m.* trafic en tabac.
Tabakhändler, *m.* marchand de tabac.
Tabakhaus, Tabakskollegium, -zimmer, *n.* **-stube**, *f.* tabac, tabagie ou l'on fume.
Tabakkästchen, s. **Tabakszeug**.
Tabakkrämer, *m.* vendeur de tabac; débitant, distributeur dans les fermes.
Tabakland, *n.* champ planté de tabac; champ propre à planter du tabac.
Tabakmesser, *n.* couteau, machine à couper du tabac.
Tabakpfeife, *f.* pipe: **-pfeifchen**, *n.* pipette; **Tabakpfeifenfutteral**, *n.* étui à pipes; **Tabakpfeifenmacher**, *m.* faiseur de pipes; **Tabakspfeifenräumer**, *m.* cure-pipe.
Tabakpflanze, *f.* plante de tabac.
Tabakrauch, -schmauch, *m.* fumée de tabac: **Tabakraucher, -schmaucher**, *m.* fumeur de tabac; **das Tabakrauchen**, *n.* le fumer &c.
Tabakrappe, -reibe, *f.* rape; grivoise.
Tabakschnupfer, *m.* preneur de tabac.
Tabakspinner, *m.* ouvrier qui met le tabac en corde; torqueur; fileur de tabac.
Tabakspinnerey, *f.* fabrique de tabac.
Tabakstange, *f.* carotte de tabac.
Tabakstopfer, *m.* tampon (à charger la pipe.)
Tabakstrunk, -stengel, *m.* tronçon, tige de tabac.
Tabakszeug, *n.* tabagie.
Tabelle, *f.* table: **in Tabellen bringen**, réduire en tables; **tabellenmäßig, tabellarisch**, *adj.* & *adv.* en forme de tables.
Tablatur, Tabulatur, *f.* tablature.
Tablet, Tabletchen, *n.* tablette.
Tablet, Tabulet, *m.* boutique portative (à plusieurs tiroirs:) **Tabletkrämer**, *m.* porte-balle, colporteur.
Tackel, *n.* agrêts, agreils d'un vaisseau; sartie, funin, cordage, hource.
Tackeln, *v. a.* agréer, appareiller un vaisseau: **die Masten tackeln**, funer les mâts.
Tackelzeug, *n. fig. vulg.* canaille, racaille, bélitraille, maraudaille, coquinaille.
Tadel, *m.* blâme, repréhension, censure, critique, glose; faute, vice, imperfection: **niemand lebt ohne Tadel**, personne n'est exempt de faute, de blâme; **an allen Dingen einen Tadel finden**, blâmer tout; trouver à redire à tout.
Tadeln, *v. a.* blâmer, censurer, reprendre, contrôler, critiquer, épiloguer, gloser, trouver à redire; chicaner, arguer, ergoter: **etwas zur Unzeit tadeln**, *vulg.* corriger le magnificat à matines; **die ganze Welt tadeln**, faire le procès à tout le monde.
Tadeln, *f.m.* blâme, critique, censure, repréhension.
Tadelhaft, tadelich, tadelnswerth, *adj.* blâmable, repréhensible; *adv.* d'une maniere blâmable.
Tadelhaftigkeit, *f.* qualité par laquelle une chose est blâmable.
Tadellust, Tadelsucht, *f.* penchant ou inclination à blâmer, à censurer &c.
Tadler, *vulg.* **Tadelgern**, *m.* critiqueur, censeur, repreneur, contrôleur, épilogueur, gloseur: **Tadlerinn**, *f.* contrôleuse &c.
Tafel, *f.* table: **-am Säulenfuß**, alaque; **-am Schaftgesims oder Karnies**, orle de chapiteau; **abgerundete Tafel**, plinte arrondi; **A B C-tafel**, longuette; **die zwey Tafeln des Gesetzes**, les deux tables de la loi; **zur Tafel blasen**, sonner à table; **Tafel halten**; **an der Tafel sitzen**, être à table; **offne Tafel halten**, tenir table ouverte; **die Tafel einziehen**, rompre sa table; **vor und nach der Tafel beten**, dire la priere avant & après le repas; **gemalte Tafel**, tableau; **die schwarze Tafel**, *vulg.* livre rouge; **auf der schwarzen Tafel stehen**, être écrit sur le livre rouge; **Schreibtafel**, tablettes; **Rechentafel**, table à calculer; abaco; table de Pythagore; **Kupfertafeln**, planches gravées en taille douce.
Tafelbrett, *n.* ais, planche, table.
Tafelbrod, *n.* pain ordinaire.
Tafeldecker, -rinn, réfectoriair (e,) qui a

a soin de couvrir la table, de mettre le couvert.

Tafeldiener, *m.* valet qui sert à table.

Täfelein, *n.* petite table ; tablettes, trochisques.

Tafelgelder, *pl.* Tafelgut, -lehen, *n.* revenu, domaine, terre affectés à l'entretien de la table : Tafelgüter der Prälaten, mense des Prélats, Abbés &c. ein Gut zu den Tafelgütern schlagen, unir une terre à la mense.

Tafelgemach, -zimmer, *n.* -stube, *f.* salle à manger.

Tafelgeschirr, *n.* vaisselle de table.

Tafelglas, *n* verre dont on se sert à table ; *it.* & Tafelscheibe, verre en plat ; verre en table, plat de verre.

Täfelicht, *adj.* applati, plat, en forme de table ou de tablettes.

Tafelmusik, *f* symphonie de table.

Täfeln, *v. a.* garnir de bois ; boiser, parqueter ; lambrisser.

Tafelschneider, *m.* maître garçon.

Tafeltuch, *n.* nappe.

Täfelung, *f.* action de boiser &c.

Tafelweise, *adv.* en tables ; en forme de tables.

Tafelwerk, *n.* boiserie, boisage, parquetage ; lambris, lambrissage ; soffite.

Taffet, Taffent, *m.* taffetas.

Taffeten, taffenten, *adj.* de taffetas.

Taffetband, *n.* ruban de taffetas, ruban simple, ruban uni.

Taffetweber, *m.* taffetatier.

Tag, *m.* jour, journée ; *fig.* jour, clarté : Festtag, jour de fête ; Fasttag, jour de jeûne ; jour maigre ; Buß- und Bettag, jour de priere & de pénitence publique ; Fleischtag, jour gras ; Namenstag, la fête, le jour de fête d'une personne ; Geburtstag, jour de naissance ; Sterbetag, Todestag, jour de mort, jour de décès ; Rathstag, jour de séance au conseil, au Sénat &c. Markttag, jour de marché ; es wird Tag, der Tag bricht an, il se fait jour ; le jour commence à poindre ; mit anbrechendem Tage, à la pointe du jour ; à jour ouvrant ; es ist hoher Tag, il fait grand jour ; als sich der Tag geneigt, au déclin du jour ; in den Tag hinein, sans souci ; à bon compte ; au hazard ; in den Tag hinein leben, vivre sans réflexion, sans se mettre en peine de rien ; - schlafen, dormir la grasse matinée ; - reden, schreiben, parler, écrire beaucoup sans réflexion ; den ganzen langen Tag, tout le long du jour ; den Tag vorher, la veille ; den Tag hernach, den Tag darauf, le lendemain ; eines Tages, un jour ; dieser Tage, l'un de ces jours ; nächster Tage, ehester Tage, au premier jour ; von Tag zu Tag, von einem Tag zum andern, de jour à autre ; Tag vor Tag ; einen Tag nach dem andern, jour pour jour, chaque jour ; tous les jours ; continuellement ; Tag vor Tag leben, vivre au jour la journée ; einen Tag um den andern, de deux jours l'un ; um den andern, dritten &c. Tag, de deux, de trois jours l'un ; tous les deux, tous les trois jours ; einen Tag bestimmen, assigner, fixer un jour ; auf den Tag ; auf bestimmten Tag, à jour nommé, au jour préfix ; in unsern Tagen, de nos jours ; de notre temps ; am Tage, bey Tage, au jour, de jour, pendant qu'il fait jour ; am hellen Tage, en plein jour ; an den Tag (an das Tageslicht) bringen ; an den Tag (zu Tage) legen, mettre au jour, manifester, découvrir, publier, révéler, rendre évident, faire voir ; an den Tag kommen, être mis au jour, éclater, devenir public ; es ist ein Unterschied wie Tag und Nacht, il y a de la différence comme du jour à la nuit ; guten Tag ! bon jour ! seinen guten Tag haben, avoir son bon jour ; (n'avoir pas la fievre ;) *fig.* être de bonne humeur ; seinen bösen Tag haben, avoir son jour de fievre ; être de mauvaise humeur.

Tagarbeit, *f.* travail de jour ; journée ; tâche, hommée. s. Tagwerk.

Tagarbeiter, Taglöhner, *m.* journalier, homme de journée, marcenaire.

Tagbuch, *n.* journal.

Tagdieb, *m.* vaurien ; fainéant ; musard, batteur de pavé ; qui vole le temps de bon Dieu &c.

Tagen, *v. impers.* faire jour : wenn's zu tagen beginnt, à l'aube du jour.

Tageslänge, *f.* longueur, durée du jour.

Tageslicht, *n.* jour ; clarté du jour : das Tageslicht sehen, voir le jour ; vivre ; ans Tageslicht kommen, venir au jour ; naître.

Tageszeit, *f.* jour : bey Tageszeit, de jour ; zu früher Tageszeit, de grand matin ; bey später Tageszeit, sur le déclin du jour.

Tagewähler, *m.* superstitieux ; (qui croit un jour plus heureux ou meilleur que l'autre.)

Tagewerk, *n.* journée ; tâche, hommée, ouvrage d'un jour : sein Tagewerk vollenden, fournir sa tâche.

Tagfahrt, *f.* rendez-vous ; assignation, comparition.

Tagfrohn, *f.* corvée, s. Frohn.

Tagleistung, *f.* vadimonium.

Täglich, *adj.* journalier ; quotidien ; de chaque jour ; diurne ; *adv.* journellement, chaque jour : tägliches Brod, pain quotidien ; das ist sein täglich Brod, c'est son pain quotidien ; c'est une chose qu'il fait ou qui lui arrive tous les jours ; tägliches Kleid, habit pour les jours ouvrables ; das tägliche Fieber, fievre de tous les jours ; die tägliche Erfahrung, l'expérience de tous les jours ;

jours; tägliche Arbeit, *vulg.* collier de misere; der tägliche Lauf eines Gestirns, mouvement diurne d'un astre.
Tagloch, *n.* lucarne, soupirail, œil de bœuf.
Taglohn, *m.* journée: um Taglohn arbeiten, travailler à la journée, s. Tagarbeit.
Taglöhner, -rinn, qui travaille à la journée.
Tagregister, *n.* journal.
Tagreise, *f.* voyage d'une journée; journée de chemin: starke Tagreisen thun, marcher à (faire de) grandes journées.
Tags, des Tages, *adv.* par jour: des Tages zwey, dreymal, deux, trois fois par jour.
Tagskost, *f.* pension, nourriture journaliere.
Tagsatzung, *f.* diete; assemblée d'états, de députés.
Tagsstunde, *f.* heure de jour.
Tagthierlein, *n.* éphémere.
Tag und Nacht, jour & nuit; *it.* pariétaire, *herbe.*
Tag und Nacht gleich, l'équinoxe.
Tag- und Nachtbaum, *m.* belle de nuit.
Tag- und Nachtblume, *f.* pensée, viole, *fleur.*
Tagus, *m.* le Tage.
Tagwache, *f.* garde du jour; diane: die Tagwache schlagen, battre la diane.
Tagwerkacker, *m.* journal.
Tagzeit, heure canoniale: Tagzeitenbuch, bréviaire; *it.* jour, terme, échéance; vacation: ein Haus auf Tagzeiten verkaufen, vendre une maison à termes.
Tagzirkel, *m. pl.* cercles diurnes ou journaux.
Taig, *adj.* mol, mûri, pâteux, amolli, attendri: taig werden, mûrir, s'amollir, devenir mol ou pâteux.
Takt, *m.* mésure, cadence, mouvement réglé: den Takt schlagen, führen, battre la mésure; -halten, garder, observer la mésure; observer la cadence en dansant; aus dem Takt kommen, rompre la mésure, perdre la cadence; im Takt, nach dem Takt, en cadence, réguliérement; nach dem Takt singen, chanter de mouvement; das geht wie im Takt, cela va comme en musique.
Taktmäßig, *adj.* qui est selon la mésure ou la cadence; régulier; *adv.* en cadence, réguliérement: taktmäßige Bewegung, mouvement réglé.
Talar, *m.* robe longue, robe trainante; manteau royal.
Talent, *n.* talent.
Taliereisen, *pl.* rides.
Talk, *m.* & *n.* suif; suage sur les vaisseaux; talc *minéral.*
Talkicht, *adj.* gras, plein de suif: talkicht Brod, pain pâteux.
Talklicht, *n.* chandelle de suif.
Talmud, *m.* talmud des rabbins.
Talmudisch, *adj.* talmudique.
Talmudist, *m.* talmudiste, rabbin.
Tamarinden, *f.* **Tamarindenbaum**, *m.* tamarin.
Tamarisken, Tamariskenholz, *n.* tamaris, tamarisc.
Tand, *m.* chose frivole, bagatelle, amusement d'enfant: Kleidertand, vaine parade, sotte braverie; Narrentand, sottise, folie; Menschentand, invention d'hommes; Tand treiben, s'amuser à des bagatelles.
Tändel, Tändelkram, Tändelmarkt, Tändlerey, *m.* fripperie, marché aux guenilles: Tändlerey treiben, se mêler de fripperie.
Tändeley, *f.* badinage, jeu d'enfant, folâtrerie, lantiponnage; lenteur, paresse, lambinerie.
Tändeln, *v. n.* revendre; se mêler de fripperie; badiner; folâtrer, lantiponner, dandiner; lambiner, muser, être trop lent.
Tändelfrau, *f.* fripperie, revendeuse.
Tändelkram, -markt, *m.* marché aux guenilles, fripperie.
Tändler, -rinn, frippier, -iere, lambin, -ine, revendeur, museur, dandin, amuseur; badin, folâtre.
Tändlerey, fripperie, s. Tändel.
Tangent, *m.* sautereau.
Tanne, *f.* **Tannenbaum**, *m.* sapin.
Tannen, Tännen, *adj.* de sapin.
Tannapfel, *m.* pomme de pin.
Tannenbrett, *n.* **Tannenbohle**, *f.* sapine.
Tannenharz, -pech, *n.* résine de sapin.
Tannenholz, *n.* bois de sapin.
Tannenmeise, *f.* mésange, nonnette.
Tannenwald, *m.* forêt de sapin, sapiniere.
Tannzapfe, *m.* pomme de pin.
Tanz, *m.* danse; bal; branle: den Tanz aufführen, mener le branle; mit an den Tanz müssen, *vulg.* être obligé de faire comme les autres, de passer par où les autres ont passé; das wird einen schönen Tanz geben, nous verrons de belles affaires; es gehört mehr als ein Paar Schuh zum Tanz, il ne faut pas peu d'habilité pour bien faire une chose.
Tanzen, *v. n.* danser: nach der Violin, danser au son du violon; nach dem Takt, danser en cadence; auf dem Seil, danser sur la corde, voltiger.
Tanzbär, *m.* ours dressé pour danser.
Tanzboden, *m.* salle à danser: auf den Tanzboden gehen, apprendre à danser.
Tänzer, -rinn, danseur, -euse: Seiltänzer, danseur de corde, voltigeur.
Tänzerig, tänzerlich; es ist mir gar nicht tänzerlich, *vulg.* je n'ai point d'envie de danser.
Tanzgesellschaft, *f.* bal; assemblée de bal: in allen Tanzgesellschaften herum laufen, courir les bals.
Tanzkunst, *f.* l'art de la danse.
Tanzlied, *n.* air ou chanson à danser.

Tanzmeister, *m.* maître à danser; maître de danse; maître de ballet.
Tanzplatz, *m.* salle à danser, salle du bal.
Tanzschritt, *m.* pas: **figurirter**, pas de ballet.
Tanzschuh, *m.* escarpin, chausson.
Tanzschule, *f.* salle à danser: **in die Tanzschule gehen**, apprendre à danser.
Tapet, *n.* tapis: **etwas aufs Tapet bringen**, mettre une affaire sur le tapis, la proposer.
Tapete, **Tapezerey**, *f.* tapisserie: **mit Tapeten behängen**, tapisser.
Tapetenhändler, *m.* tapissier.
Tapetenleinwand, *f.* **-tuch**, *n.* canevas: **-papier**, papier à tapisserie; **Tapetenpapier mit aufgetragener Wolle**, tontisse.
Tapetenmacher, **-wirker**, *m.* hautelissier, tapissier; contrepointier.
Tapeziren, *v. a.* tapisser.
Tapezirer, **-rinn**, tapissier, -iere; tendeur (dans les maisons de deuil.)
Tapfer, *adj.* vaillant, valeureux, brave, courageux; *adv.* vaillamment, valeureusement, bravement &c. *fig.* vertement, extrémement, excessivement; comme il faut: **tapfer lügen**, mentir effrontément, **-saufen**, boire excessivement: **einen tapfer abschmieren**, rosser vertement, vigoureusement qq. un.
Tapferkeit, *f.* bravoure, valeur, vaillance, courage, prouesse.
Tappe, *f.* patte, griffe; main lourde; coup de patte, tape.
Tappen, *v. n.* tâtonner; taper du pied; faire du bruit en marchand; *vulg. v. a.* taper, tapoter; empoigner; serrer, agripper.
Täppisch, *adj.* qui aime à tâtonner; *vulg.* & **Tapp ins Mus**, lourdaut, rustre, rustique, grossier.
Tartane, *f.* tartane.
Tartarey (oder vielmehr) Tatarey, Tartarie: **Tartar**, **Tatar**, Tartare.
Tartarisch, **Tatarisch**, Tartare; de la Tartarie.
Tarte, *f.* la tarte.
Tartsche, *f.* bouclier, rondache, targe.
Tasche, *f.* poche, gousset, bourse; panetiere, gibbeciere; mallette, besace, bissac; *vulg.* bouche, mufle; *fig.* coup de poing, coup de bâton: **Brieftasche**, porte-lettre; **Maultasche**, soufflet: **einem eins auf die Tasche geben**, donner sur le mufle à qq. un: **Plaudertasche**, *f.* babillarde, caqueteuse: **sein Maul zur Tasche machen**, être babillard; se dédire, se rétracter: **einen in die Tasche stecken**, *fig.* traiter qq. un avec mépris, s. **Sack**: **aus der Tasche spielen**, jouer des gobelets, de la gibbeciere, faire des tours de passe-passe; escamoter: **das war ein Stückchen aus der Tasche**, c'étoit un joli tour; un coup de maître.
Täschel, **Täschlein**, *n.* petite poche, bourson, gousset; cosse, gousse des pois, lentilles &c.
Täschelkraut, *n.* tabouret; bourse de pasteur ou de berger.
Täschen, *v. a.* rosser, battre.
Taschendach, *n.* larmier; chaperon (de toits &c.)
Taschenfeger, **-räumer**, *m.* *vulg.* coupeur de bourse; filou, voleur.
Taschenkrebs, *m.* cigale de mer; guainumu (dans le Brésil.)
Taschenmacher, **Täschner**, *m.* malletier, coffretier, boursier, gibbecier, faiseur de gibbecieres.
Taschenmesser, *m.* couteau de poche, couteau pliant, jambette, flatin.
Taschenschloß, *n.* bosse, serrure à bosse.
Taschenspiel, *n.* jeu de gobelets; tours de passe passe.
Taschenspieler, *m.* joueur de gobelets; faiseur de tours de passe-passe.
Taschenspielerzeug, *n.* gibbeciere & tout ce qui y appartient.
Taschenuhr, *f.* montre de poche.
Taschenwerk, *n.* presse.
Täschlen, **Tätscheln**, *v. a.* *vulg.* tâtonner, patiner; mignoter.
Täschler, **Tätschler**, *m.* patineur, qui aime à tâtonner.
Tasse, *f.* **Schälchen**.
Tastbar, *adj.* tâtable; ce qu'on peut toucher.
Tasten, *v. n.* toucher, tâter, tâtiner, tâtonner.
Taster, *m.* compas courbé.
Tau, *n.* cable; corde: **Tauwerk**, *n.* cordage.
Taub, *adj.* sourd: **ein wenig taub**, sourdaut: **taub gebohren**, sourd de naissance: **taub machen**, rendre sourd, assourdir, alourdir, essourder; étourdir: **die Tauben hörend machen**, rendre l'ouie aux sourds; *it. fig.* gourd, engourdi: **taube Nuß**, noix creuse, vuide: **-Nessel**, ortie blanche, ortie morte: **taube Aehren**, épis maigres: **-Gerste**, coquiole: **tauber Haber**, folle avoine, avron: **taube Blüthe**, fausses fleurs.
Täubchen, **Täublein**, *n.* pigeonneau; colombeau; pigeonne: **wo Täubchen sind, da fliegen Täubchen zu**, qui chapon mange, chapon lui vient; (le bien vient plutôt à ceux qui en ont déja, qu'à ceux qui en manquent.)
Taube, *f.* pigeon, pigeonneau; (*astron.* & *blason*) colombe: **Haustaube**, pigeon de voliere, domestique, privé: **Feldtaube**, pigeon fuyard, pigeon de colombier: **wilde**, **Holztaube**, pigeon sauvage; ramier, ramereau: **Turteltaube**, tourterelle, tourtereau;

tereau: rauchfüßige, Latschtaube, pigeon pattu: türkische, pigeon cauchois: ein Paar Tauben, paire de pigeons (dans le nid;) couple de pigeons (dans le plat:) zwey Tauben mit einer Bohne fangen, faire d'une pierre deux coups: nach seinen eigenen Tauben schießen, se nuire à soi-même: die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul, les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies; on n'a rien sans peine.

Taube, douve: die Tauben falzen, jabler les douves.

Taubfisch, *m.* torpille.

Taubenauge, *n.* œil de colombe, œil ou mine innocente, simple.

Taubendreck, -mist, *m.* fiente de pigeon; colombine.

Taubeneinfalt, *f.* innocence, simplicité de colombe.

Taubeney, *n.* œuf de pigeon.

Taubenfalk, *m.* gerfaut.

Taubenfarbe, *f.* Taubenfarben, Taubenfärbig, *adj.* colombin.

Taubengirren, *n.* gémissement de la colombe.

Taubenhals, *m.* gorge de pigeon.

Taubenhaus, *n.* -schlag, *m.* colombier, pigeonnier, fuie, volet: der Schlag, das Brett, die Klappe am Taubenhause, volet, trappe du colombier.

Taubenholz, *n.* bourdillon; bois propre à faire des douves.

Taubenkropf, *m.* fumeterre, *herbe.*

Taubennest, *n.* nid de pigeon.

Taubenvogt, *m.* garde qui a soin des pigeons; *it.* (en badinant) amateur des pigeons.

Täuber, Tauber, Taubert, *m.* pigeon mâle.

Taubheit, *f.* surdité.

Tauche, *f.* trempée: dem Tocht die erste Tauche geben, tremper la meche.

Tauchen, *v. a.* tremper, plonger, mouiller.

Tauchen, *s. n.* Tauchung, *f.* trempement, immersion.

Tauchente, *f.* Täucher, *m.* Täucherlein, *n.* plongeon; poulette d'eau; castagneux.

Taucher, *m.* plongeur, plongeon; mourgon; urinateur.

Taucherglocke, *f.* (instrument de bois en forme de cloche pour aller au fond de la mer) cloche d'urinateur.

Taufe, *f.* baptême, fonts de baptême; sacrement du baptême: ein Kind aus der Taufe heben, tenir un enfant sur les fonts de baptême; le présenter au baptême.

Taufen, *v. a.* baptiser, administrer le baptême: zur Noth taufen, ondoyer; den Wein taufen, baptiser le vin; y mettre de l'eau; getauft werden, *vulg.* être mouillé.

Taufbad, *n.* baptême.

Taufbecken, *n.* bassin où l'on met l'eau baptismale.

Taufbrief, *m.* extrait baptistere.

Taufbuch, *n.* registre baptistere.

Taufbund, *m.* alliance contractée avec Dieu au sacrement de baptême: seinen Taufbund brechen, violer les vœux faits à son baptême; in seinem Taufbund beharren, garder son innocence baptismale.

Täufer, *m.* celui qui administre le baptême: Johannes der Täufer, St. Jean Baptiste.

Taufgeld, Taufgeschenk, *n.* présent qu'on fait à l'enfant, *s.* Patengeld.

Taufhemd, *n.* robe baptismale.

Täufling, *m.* enfant ou prosélyte à baptiser.

Taufname, *m.* nom de baptême, prénom.

Taufpate, *m.* parrain; filleul.

Taufpatinn, *f.* marraine; filleule.

Taufschein, Taufzettel, *m.* baptistere, extrait baptistere, *s.* Patenbrief.

Taufstein, *m.* baptistere; fonts de baptême; fonts baptismaux.

Tauftag, *m.* jour de baptême.

Taufwasser, *n.* eau baptismale.

Taufzeuge, -ginn, parrain; marraine.

Taugen, *v. n.* valoir; servir; être bon, propre, utile à qq. ch. das taugt nichts, cela ne vaut rien; wozu soll dieses taugen? à quoi bon cela? à quoi servira cela? zu nichts taugen, weder zu sieden noch zu braten taugen, n'être bon ni à rôtir ni à bouillir; n'être bon, n'être propre à rien.

Taugenichts, *m.* vaurien, libertin, débauché; zero en chiffre.

Tauglich, *adj.* valable, bon, propre, utile; *adv.* valablement, bien, capablement: tauglich werden, se former; acquérir de la capacité.

Tauglichkeit, *f.* valeur, propreté, capacité, habilité.

Taumel, *m.* das Taumeln, *n.* chancelement, tournoyement, vertige; *fig.* ivresse.

Taumeln, *v. n.* chanceler, marcher en zigzag, d'un pas mal assuré.

Taumelnd, taumelicht, *adj.* Taumeler, *m.* chancelant, pris d'un vertige, sujet au vertige, à qui la tête tourne: mir wird taumelicht, il me prend un vertige; taumelicht machen, étourdir; faire tourner la tête.

Taumelgeist, *m.* esprit de vertige.

Taus, *n.* as (au jeu des cartes.)

Tausch, *m.* change, échange, troc; permutation d'un bénéfice: einen schlechten Tausch thun, changer son cheval borgne contre un aveugle; ein ehrlicher Tausch ist kein Schelmstück, troquer n'est pas tromper.

Tauschen, *v. a.* troquer, changer, échanger, donner, prendre en échange; harder, baratter, permuter.

Täuschen, *v. a.* tromper, fourber, duper, surprendre; circonvenir.

Tauscher, *m.* troqueur, changeur; permutant, copermutant: Roßtäuscher, maquignon.

Tausch-

Tauscherey, *f.* **Tauschhandel**, **-kauf**, *m.* échange de marchandises.
Täuscherey, **Täuschung**, *f.* tromperie, fourbe, fourberie, matoiserie; circonvention, faux rapport.
Tauschweise, *adv.* en troc, en change, par échange.
Tausend, *adj.* mil, mille; *f. n.* millier, milliasse: **tausend Schritt**, milliaire; **zehen tausend Mann**, dix mille hommes; **etliche Tausende**, plusieurs milliers; **man findet sie bey tausenden**, on en trouve à milliers, à milliasses; **tausend mal so viel**, mille fois autant; **tausend und aber tausend**, *vulg.* des millions, des milliasses.
Tausende, **tausendste**, *adj.* millieme, millésime: **das hunderste ins tausendste werfen**, discourir ab hoc & ab hac; brouiller, confondre tout; **der Tausendste thäte nicht was ich thue**, mille autres en ma place ne feroient pas ce que je fais.
Tausenderley, *adj.* mille; de mille especes ou manieres différentes.
Tausendfach, **tausendfältig**, *adj. & adv.* mille fois autant, mille fois plus: **tausendfache Mühe**, mille peines.
Tausendblatt, *n.* mille-feuille.
Tausendblätterkraut, *n.* melophyllon.
Tausendförmig, *adj.* de mille figures ou formes différentes.
Tausendguldenkraut, *n.* centaurée, rapontic vulgaire.
Tausendjährig, *adj.* millénaire: **das tausendjährige Reich**, le regne millénaire.
Tausendkorn, *n.* boutonnet, *herbe.*
Tausendkünstler, *m.* qui sait ou fait mille tours d'adresse, mille ruses ou artifices: **er ist ein rechter Tausendkünstler**, c'est un vrai sorcier.
Tausendpfündig, *adj.* de mille livres pesant.
Tausendschön, *n.* **Tausendschöne**, *f.* amaranthe, marguerite, *fleur.*
Tausendschwager, *m.* cocu; putassier.
Tausendweise, *adv.* par milliers.
Tauwerk, *n.* s. **Tau.**
Tax, **Taxbaum**, **Taxus**, *m.* if, ifveteau.
Tax, *m.* taux, taxe, prix réglé; estimation, appréciation; taxation: **unbilliger**, surtaux; **Tax von Lebensmitteln**, affeurage; **den Tax mindern**, **erhöhen**, modérer, hausser le prix &c.
Taxator, **Taxirer**, *m.* priseur, estimateur, taxateur, qui met le prix, la taxe; officier de la chancellerie qui taxe les droits; *fig.* critiqueur, censeur, contrôleur.
Taxiren, *v. a.* priser, taxer, estimer; apprécier; mettre le taux; régler, fixer un prix; affeurer, afforager; mettre un impôt; *fig.* reprendre, taxer, blâmer: **etwas unbillig taxiren**, surtaxer.
Taxirer, *m.* priseur &c. s. **Taxator.**
Taxirung, **Taxazion**, *f.* prisée, taxation, estimation, appréciation; *fig.* critique, censure, correction &c.
Taze, *f.* patte, main lourde, griffe: **seine Tazen in alles schlagen**, mettre ses griffes partout.
Teianker, *m.* ancre d'affourche: **Teinankertau**, *m.* grêlin.
Teiankern, *v. a.* affourcher.
Teich, *m.* étang, vivier; digue, chaussée.
Teichen, *v. a.* enfermer d'une digue ou chaussée.
Teichdamm, **Teichwall**, *m.* chausse ou épaule d'étang; égarée.
Teichfisch, *m.* poisson d'étang.
Teichfore, *f.* truite de vivier.
Teichgraf, *m.* inspecteur des digues.
Teichgras, *n.* herbe qui croit dans les étangs; algue, varech.
Teichgräber, *m.* ouvrier qui travaille aux étangs, aux digues.
Teichmeister, *m.* garde d'étang.
Teichmühle, *f.* moulin qu'on fait aller par des eaux ramassées.
Teichordnung, *f.* réglement pour les digues & chaussées.
Teichreche, *m.* égrilloir, égarée.
Teichrinne, *f.* évier.
Teichwasser, *n.* eau d'étang.
Teichzapfe, *m.* bonde d'étang; pale, pellé.
Teig, *m.* pâte: **süßer**, pâte sans lavain; **gesäuerter**, pâte levée; **blätterichter**, feuilletage, pâte feuilletée; **gekörnter**, semoule; **der unterste einer Pastete**, abaisse; **der oberste**, croûte de pâté; **den Teig säuren**, faire lever la pâte; **-kneten**, pétrir la pâte; **-wirken, auf dem Wirktisch kneten**, danser la pâte; **-blätterricht machen**, feuilletter la pâte; **mit Teig beschmieren**, empâter.
Teigig, *adj.* (*du pain*) pâteux, mal cuit.
Teigrädlein, *n.* videlle.
Teigscharre, *f.* racloire de boulanger.
Teigschüssel, *f.* plateau.
Teigtrog, s. **Backtrog.**
Teigtuch, *n.* couverture de huche.
Teller, *m.* assiette: **hölzerner**, tailloir, tranchoir; **herumgehender**, assiette volante; qui passe de main en main; **reine Teller herum geben**, changer les assiettes, donner des assiettes blanches; **spitzig wie ein Teller**, pointu comme une boule; **Teller auf dem Kelch**, patene; **ein Teller voll**, assiettée.
Tellerlein, *n.* petite assiette.
Tellerförmig, *adj.* de figure ronde.
Tellerkorb, *m.* garde nappe.
Tellerlecker, *m.* lêche-plat, parasite, écornifleur, frippe-sauce.
Tellertuch, *n.* serviette.
Tempel, *m.* temple: **die Zinne des Tempels**, le haut, le pinacle du temple.

Tempelherr, *m.* templier.
Temperatur, *f.* tempérament.
Tenakel, *m.* (Buchdr.) mordant, visorion.
Tenne, *f.* aire : **Tennenpatsche**, *f.* **-schlägel**, *m.* batte.
Tenor, *m.* basse-taille, concordant; diton majeur ou mineur.
Tenorflöte, **-geige**, *f.* taille.
Tenorist, *m.* taille, basse taille.
Teppich, *m.* tapis, tapisserie : **Tischteppich**, nappe; **Teppichhändler**, *m.* marchand tapissier; **macher**, **-sticker**, **-weber**, **-wirker**, *m.* tapissier.
Termin, *m.* terme; jour préfix; échéance : **einen weiten Termin setzen**, mettre le carême bien haut; renvoyer, différer une chose bien loin.
Terminweise, *adv.* par termes.
Terpentin, *m.* térébenthine : **Terpentinbaum**, *m.* térébinthe; **Terpentinöl**, *n.* huile de térébenthine.
Terz, *f.* tierce; le tiers; la troisieme partie d'un tout : **Terzmajor**, **Terz vom König**, **von der Dame** &c. tierce majeure; tierce au roi, à la dame &c.
Terzelot, *m.* tiercelet, *espece de faucon.*
Terzerol, **Terzirol**, *n.* pistolet de poche.
Terzia, *f.* troisieme : **Terzianer**, *m.* écolier en troisieme.
Test, *m.* casse, *espece de creuset*; le test (en Angleterre;) le serment du teste.
Testament, *n.* testament : **mündlich Testament**, testament nuncupatif; **eingeblasenes**, testament suggéré; **mit eigener Hand geschrieben**, testament holographe; **wechselseitig, da eins das andere zum Erben einsetzt**, testament mutuel, réciproque; **sein Testament machen**, faire son testament; *fig.* se préparer à la mort; **ein falsch Testament schmieden**, **machen**, fabriquer un testament; **aus dem alten Testament seyn**, **ins alte Testament gehören**, *vulg.* être vieux; n'être plus à la mode; n'avoir plus de vogue; **kein Testament hinterlassen**; **ohne Testament sterben**, mourir ab intestat; **ohne Testament erben**, être héritier ab intestat; **im Testament stehen**, être légataire; avoir un legs de qq. un; **im Testament oben an stehen**, être le premier ou le principal légataire.
Testamenterbe, *m.* héritier testamentaire.
Testamentfälscher, *m.* fabricateur de testament.
Testamentlich, **testamentarisch**, **testamentweise gemacht**, *adj.* testamentaire.
Testamentlich, **testamentweise**, *adv.* par testament, en forme ou en vertu d'un testament.
Testiren, *v. a.* tester, faire un testament.
Testirer, **-rinn**, testateur, testatrice.
Teuchel, *m.* tuyau de fontaine; douille; cuvette, canal de gouttiere.
Teucheln, **Teicheln**, *v. a.* conduire l'eau par un canal ou tuyau; greffer en flûte.
Teufel, *m.* le diable; le démon, le satan, le malin, l'esprit malin : **kleiner**, diablotin; **der Teufel und sein Anhang**, **und seine Engel**, le diable & ses suppôts, & ses anges; **die Teufel vertreiben**, **bannen**, chasser les démons; exorciser; **er wird den Teufel nicht bannen**, il n'est pas grand grec; il n'est pas sorcier; **wo der Teufel nicht hin kann, schickt er seine Apostel oder ein altes Weib**, où le diable ne peut aller, il envoye ses suppôts ou une vieille femme; **der Teufel ist nur ein Narr gegen ihn**, il est pire que le diable; le diable n'est qu'un petit garçon (un jean fesse) en comparaison; **ein eingefleischter Teufel**, **ein Teufelskerl**, un diable incarné; un diable d'homme, un endiablé; **wie der Teufel**, *adv.* en diable, diablement; extrémement, excessivement; **er spielt, säuft** &c. **wie der Teufel**, c'est un diable en jeu, en débauche; **häßlich, heiß** &c. **wie der Teufel**, diablement, excessivement laid, chaud &c. **das ist eben der Teufel**, c'est-là le diable; c'est ce qu'il y a de fâcheux, de difficile; **er ist der Teufel gar**, il fait le diable à quatre; il fait merveille, il fait l'enragé; le diable est aux vaches; **pfui Teufel!** fi au diable! **geh zum Teufel!** va t'en au diable! **zum Teufel mit dem Kerl!** au diable soit cet homme; **ich wollte daß er beym Teufel wäre**, je voudrois qu'il fût au monomotapa; **das wäre der Teufel!** ce seroit bien le diable; cela est-il possible; **das ist zum Teufel gegangen**; **der Teufel hat's geholt**, cela est allé à tous les diables; on ne sait ce que cela est devenu; **was Teufel? was zum Teufel?** que diable? **der Teufel ist los**, **der Teufel ist im Spiel**, les diables sont déchaînés; le diable s'en mêle; **den Teufel im Leibe haben**, avoir le diable au corps; être possédé du diable; **bey Teufelholen schwören**, faire des sermens affreux; se donner au diable; **er will vor allen Teufeln nicht**, il ne veut absolument point; il ne veut pas de par tous les diables; **des Teufels Dank bekommen**, être payé d'ingratitude; **er wird den Teufel fangen**, il s'en retournera avec un pied de nez; il ne réussira pas; **ich will dich prügeln, daß du sollst des Teufels werden**, je te batterai en diable & demi.
Teufelein, *n.* diablotin, diabloteau.
Teufeley, *f.* diablerie.
Teufelisch, **teufelmäßig**, *adj.* diabolique, endiablé; du diable, infernal; *fig.* extrémement méchant; *adv.* diaboliquement, diablement, en diable.

Teufels, (*dans la compos.*) diabolique, endiablé, enragé &c. **Teufelskopf**, tête du diable, esprit endiablé; **Teufelsweg**, chemin diabolique; **Teufelsfressen**, ragoût diabolique &c.

Teufelsaas, **Teufelsvieh**, *n.* méchante carogne.

Teufelsabbis, *m.* mors du diable, picnomum, succise.

Teufelsart, *f.* engeance diabolique, méchante race, race du diable.

Teufelsbann, *m.* **Teufelsbeschwörung**, *f.* exorcisme; conjuration du diable.

Teufelsbanner, **Teufelsbeschwörer**, *m.* exorciste, conjurateur; magicien, sorcier.

Teufelsbock, *m.* bouc qui porte les sorcieres au sabbat.

Teufelsbraut, *f.* sorciere, magicienne.

Teufelsdiener, *m.* démonolâtre.

Teufelsdienst, *m.* démonomanie.

Teufelsdreck, *m.* assa fœtida, lasèr, *drogue médicinale.*

Teufelsgeschmeiß, *n.* canaille, racaille.

Teufelskerl, *m.* homme endiablé.

Teufelskind, *n.* enfant de Satan, méchant homme, diable incarné.

Teufelskunst, *f.* art diabolique; magie.

Teufelskürbis, *m.* ampéloleuce.

Teufelsmensch, *n.* diablesse, bougresse.

Teufelsmilch, *f.* tithymale, ésule.

Teufelsweib, *f.* diablesse.

Teufelswerk, *n.* effet ou opération diabolique; magie.

Teufelswurzel, *f.* napel.

Teufelszeug, *n.* mauvaise drogue; racaille, canaille.

Teuschen, s. **Täuschen**.

Teute, *f.* cornet de papier, s. **Tüte**.

Teutsch, *adj.* allemand, teutonique, germanique: **ein Teutscher, eine Teutsche**, un Allemand, une Allemande; **die alten Teutschen**, les anciens Germains; **teutsche Treue, Tapferkeit, Freyheit** *rc.* foi, valeur, liberté germanique; **teutsche Tracht, Sitten**, mode, manieres d'Allemagne; **das teutsche Reich**, l'Empire d'Allemagne; **ein alter Teutscher**, un homme de bien, de probité; un bon vieux Gaulois; **ein teutscher Michel**, un ignorant, idiot; *adv.* allemand, en allemand, à l'allemande; à la maniere des Allemands; *fig.* nettement, franchement, sans détour; résolument: **etwas gut teutsch sagen**, parler ouvertement, sèchement, sans le mâcher; parler bon françois; **teutsch trinken**, trinquer à l'allemande, boire bravement, résolument.

Teutschen, donner, expliquer en allemand.

Teutscher, allemand, s. **Teutsch**.

Teutschfranzos, un François contrefait, qui affecte ridiculement les manieres françoises.

Teutschfranzösisch, *adj.* **Teutschfranzösische Wendung, Redeart**, *f.* germanisme.

Teutschland, *n.* Allemagne; Germanie.

Teutschlateinisch, *adj.* **Teutschlateinische Wendung oder Redeart**, *f.* germanisme.

Teutschmeister, *m.* grand-maître de l'ordre teutonique; (se dit aussi d'un homme qui prétend avoir épuisé entiérement la langue allemande.)

Text, *m.* texte; thême: **Grundtext**, texte original; **sich einen Text wählen**, choisir un thême; **Textbuch**, *n. it.* **Textverständiger**, *m.* textuaire; **einem den Text lesen**, chapitrer, ravauder qq. un; lui chanter la gamme.

Thal, *n.* val, vallée, vallon; gorge de montagnes: **Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber wohl Menschen**, les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent; on se retrouve tôt ou tard; **über Berg und Thal**, par monts & par vaux.

Thalab, **Thalwärts**, *adv.* en descendant.

Thalgängig, **Thalhängig**, *adj.* penchant, qui va en pente.

Thalen, *v. n.* badiner, folâtrer.

Thalen, *s. n.* **die Thalerey**, *f.* **Thalpossen**, *pl.* badinage, folâtrerie: **Thalhanns**, **Thalnarr**, **Thaler**, *m.* badin, folâtre.

Thaler, *m.* écu, thalèr: **Reichsthaler**, richedale, écu d'Allemagne; **niederländischer, viereckigter, Kreuzthaler, Albertsthaler**, patagon.

Thalerfuß, *m.* titre des écus d'Allemagne des anciennes especes.

That, *f.* action, fait; effet: **große That, Heldenthat**, exploit, prouesse; **strafbare, Uebelthat**, forfait, cas grave; **sich großer Thaten rühmen**, vanter ses prouesses; **keine große Thaten thun**, ne pas faire grand' chose; **einen auf frischer That ertappen**, prendre qq. un sur le fait ou en flagrant délit; **zur That schreiten**, venir au fait; **in der That**, *adv.* en effet, de fait, actuellement, effectivement, au fonds; par soi-même, par l'expérience; **nach der That**, après coup; **einem mit Rath und That beystehen**, assister qq. un de ses conseils & de sa main; **er führt den Namen mit der That**, ses actions répondent à son nom.

Thäter, *m.* qui fait, qui exécute, qui met en effet; auteur d'un crime.

Thätig *adj.* actif, agissant, effectif; efficace: **thätige Hülfe**, secours effectif; *adv.* & **thätiglich**, effectivement, actuellement, réellement; efficacement.

Thätigkeit, *f.* activité; efficace, efficacité.

Thätlich, *adj.* actuel; de fait: **thätliche Sünde**, péché actuel; **thätliches Verfahren**, voie de fait; *adv.* actuellement; par voie de fait.

Thätlichkeit, Thathandlung, *f.* voie de fait; violence.
Thau, *m.* rosée; aiguail.
Thauen, *v. imperf.* **es thauet,** il tombe de la rosée; la rosée tombe; il dégele, il fait un dégel, *f.* **Aufthauen.**
Thauwasser, *n.* eau de rosée.
Thauwetter, *n.* dégel.
Theater, *n.* théatre.
Theatiner, *m.* Théatin, *religieux.*
Theatralisch, *adj.* théatral, de théatre; *adv.* **theatralisch aufführen, vorstellen,** jouer, représenter sur le théatre.
Thee, *m.* thé, bavaroise: **grüner,** thé verd; **Thee Boe,** thé boe; thé pecco; **Theeblüthe,** *f.* che.
Theekanne, *f.* pot à thé, thétiere: **-büchse,** *f.* boite à thé; **Theebrett,** *n.* cabaret; **Theekiste,** *f.* canastre; **Theelöffel,** cuiller à thé; **Theeschenk,** *m.* caffetier; *vulg.* marchand d'eau chaude; **Theeschälchen, Theetasse,** tasse à thé; **Theetisch,** *m.* table à prendre du thé.
Theer, *m.* & *n.* goudron, gaudron, goudran; brai: **Wagentheer,** graisse de chariot.
Theern, *v. a.* goudronner; brayer, espalmer, empoisser.
Theerbüchse, *f.* **Schmeerbüchse.**
Theerhefen, *pl.* rache.
Theertrog, *m.* auge.
Theerwasser, *n.* eau de goudron.
Theerwedel, *m.* vadel.
Theil, *m.* & *n.* partie; part, portion, partage, lot; particule, parcelle; quote-part, contingent; division, (d'une armée &c.) tome, volume (d'un livre:) **Theil einer Rede,** partie, point d'un discours; **die Theile der Rede** les parties de l'oraison; **die vier Theile der Welt,** les quatre parties (plages) du monde; **so viel zu seinem Theil bekommen,** avoir tant pour sa part, pour son partage; **zu gleichen Theilen,** à portions égales; **das beste Theil erwählen,** choisir le meilleur parti: **beyde Theile hören,** écouter les deux parties; **auf beyden Theilen; an dem einen und dem andern Theil,** de part & d'autre, des deux parts; **Kläger an einem, und Beklagter am andern Theil,** le demandeur d'une part, le défendeur de l'autre; **Theil an etwas haben, nehmen,** avoir part ou intérêt (participer) à qq. ch. y être intéressé ou participant; **zu Theil werden,** écheoir, tomber en partage; passer; **das große Loos ist ihm zu Theil worden,** il a eu le gros lot; le gros lot lui est échu, lui a passé; **sein bescheiden Theil dahin nehmen,** se contenter de son sort; **er hat seinen Theil schon dahin,** il a été payé d'avance; il l'a reçu en avancement d'hoirie; **ich an meinem Theil, für mein Theil, meines Theils,** pour moi; quant à moi; moi de ma part; **er wird seinen Theil schon bekommen,** il aura sa récompense tôt ou tard; **eine Sache in zwey Theile theilen,** couper une chose au milieu; la partager en deux; **ungleicher Theil eines Ganzen,** aliquante; **gleicher Theil,** aliquote; **Theil eines Schildes,** contrécart; **der größte Theil der Menschen,** la plupart des gens; le plus grand nombre, la plus grande partie des hommes.
Theilbar, in Theilen gemein, *adj.* commun, qui est à partager entre plusieurs; qui peut être divisé, divisible.
Theilbarkeit, *f.* divisibilité, communauté (d'un bien &c.)
Theilchen, *n.* parcelle, particule; petite portion.
Theilen, *v. a.* partager, faire un partage; diviser, séparer; distribuer, répartir, subdiviser; *fig.* désunir: **der Fluß theilt die Stadt in zwey Theile,** la riviere sépare la ville en deux; **hier theilt sich der Weg, der Strom** *rc.* le chemin, la riviere se sépare, se fourche ici; **wieder theilen; Getheiltes noch einmal theilen,** répartir, subdiviser; refendre (un héritage entre freres;) **durchs Loos theilen,** tirer au sort, lopiner, lotiser; **den Schaden theilen,** partager le différend; se relâcher des deux côtés sur ses prétentions; **brüderlich theilen,** partager amiablement, en freres; **sie haben immer etwas mit einander zu theilen,** ils ont toujours quelque maille à partir ensemble; ils sont toujours en différend; **sich theilen,** *v. r.* se diviser, se désunir.
Theiler, *m.* diviseur, partageur; partiteur; verge.
Theilhaft, theilhaftig, *adj.* qui a ou qui prend part à qq. ch. participant, participe: **sich eines Lasters, fremder Sünden** *rc.* **theilhaft machen,** se rendre participant d'un (tremper dans un) crime, des péchés d'autrui &c. **jemanden seines Glücks, seiner Freude theilhaft machen,** partager sa fortune, sa joie avec qq. un; lui en faire part; **seines Wunsches theilhaft werden,** avoir ses vœux remplis, accomplis.
Theilhaftmachung, *f.* communication, avis.
Theilnehmung, *f.* participation.
Theils, zum Theil, *adv.* partie, en partie: **eines theils,** d'un côté; **andern theils,** de l'autre côté; **theils Todte, theils Verwundete,** tant tués que blessés; **größten theils, großen theils,** pour la plupart, ordinairement; le plus souvent
Theilung, *f.* partage; division, séparation; partition, répartition, distribution, subdivision; *fig.* division, désunion: **Theilung durchs Loos,** latissage.
Theilgenoß, Theilhaber, Theilnehmer, *m.* participant.

Theilregister, *n.* **Theilzettel**, *m.* partage; inventaire ou liste de ce qui est tombé en partage à chaque héritier.
Theilzeichen, *n* (Buchdr.) division.
Theilzirkel, *m.* diviseur.
Theobald, Thibaut.
Theolog, Theologus, *m.* théologien.
Theologie, *f.* théologie.
Theologisch, *adj.* théologique; *adv.* théologiquement.
Theriak, *m.* thériaque; mithridate, orviétan.
Theriakisch, *adj.* thériacal.
Theriakkrämer, *m.* vendeur d'orviétan, médecin charlatan.
Theuer, *adj.* cher; de prix, de grand prix, précieux; *fig* cher, précieux, agréable, estimé, estimable; *adv.* chérement, précieusement, à grand prix; saintement, religieusement: **theuer machen, werden**, renchérir; **eine Waare theuer bieten**, faire cher une marchandise; **sich eine Sache theuer bezahlen lassen**, vendre cher ses coquilles; **er hat mir hoch und theuer versprochen**, il m'a saintement promis.
Theurung, *f.* cherté; disette.
Thier, *n.* bête, animal: **garstiges**, vilain, vilaine, vilaine bête; **dummes**, animal, bête, butor.
Thierchen, Thierlein, *n.* petite bête, bestiole; animalcule.
Thiergarten, *m.* parc, breuil.
Thiergärtner, *m.* garde de parc.
Thiergefecht, *n.* **-kampf**, *m.* combat de bêtes; joûte.
Thierhaus, Thierbehältnis, *n.* ménagerie.
Thierisch, *adj.* animal; brutal, brut, bestial; *adv* en bête, brutalement, s. **Viehisch**.
Thierkämpfer, *m.* joûteur, qui combat avec les bêtes.
Thierkreis, *m.* zodiaque, écharpe céleste.
Thierkopf ohne Leib, massacre.
Thierwolf, *m.* panthere.
Thimian, *m.* thym, *plante.*
Thimseide, *f.* épithyme, *plante.*
Thomas, Thomas.
Thon, *m.* argille, glaise, terre glaise: **geschlagener, der Wasser hält**, corroi; **den Thon abtreten**, marcher la terre; **mit Thon bestreichen, bewerfen**, glaiser.
Thonen, thönern, *adj.* d'argille, de terre.
Thonicht, thonig, *adj.* argilleux.
Thongrube, *f.* marniere.
Thonkugel, *f.* jalet.
Thonschnitte, *f.* soupe.
Thor, *n.* porte (d'une ville &c.) portail; porte-cochere: **heimliches, - einer Festung**, fausse-porte; **- zum Ausfall**, poterne; **- zum Einlaß**, guichet; **mit Aufgang, Schließung des Thors**, à porte ouvrante, fermante; **vor dem Thor**, hors de la ville.
Thorband, *n.* panture de porte.
Thorbaum, Thorriegel, *m.* barre de porte; verrou de porte.
Thorbeschläge, *n.* garniture de portes.
Thorflügel, *m* battant de porte, vantail.
Thorhüter, -wärter, *m.* portier.
Thorklappe, *f.* guichet.
Thorschliesser, *m.* portier; (dans les places fortes) garde des portes; officier qui a la charge d'ouvrir & de fermer les portes d'une place.
Thorschloß, *n.* serrure de porte.
Thorschluß, *m.* fermeture des portes: **bey Thorschluß**, à porte fermante.
Thorschlüssel, *m.* clef de la porte.
Thorschreiber, *m.* commis, garde de porte; mouchard.
Thorstube, *f.* porterie; chambre du portier.
Thorwacht, *f.* garde de la porte.
Thorwärter, *m.* portier.
Thorweg, *n.* porte cochere.
Thorzettel, *m.* passavant.
Thorzoll, *m.* droits d'entrée d'une ville; bureau de la porte où l'on perçoit les droits d'entrée.
Thor, Thörinn, fol, folle; insensé, -eé.
Thorheit, *f.* folie, démence, s. **Narrheit**.
Thöricht, *adj.* fol, folle; *adv.* & **thörichter weise**, follement, sottement.
Thran, Fischthran, *m.* **-öl**, *n.* huile de baleine.
Thräne, *f.* larme; *plur.* larmes, pleurs: **blutige Thränen**, larmes de sang; **Thränen vergießen**, pleurer; répandre des larmes; **in Thränen baden, zergehen, zerfließen; bittre Thränen weinen**, se baigner de larmes, fondre en larmes, en eau; pleurer à chaudes larmes.
Thränen, *v. n.* pleurer, verser des larmes; larmoyer.
Thränend, *adj.* larmoyant, pleurant, fondant en larmes; *adv.* en pleurant; les larmes aux yeux.
Thränenbach, -guß, *m.* torrent, ruisseau de larmes.
Thränenbein, *n.* os lacrymal.
Thränenbrod, *n. fig.* pain de douleur.
Thränendrüse, *f.* caroncule, glande lacrymale.
Thränenloch, *n.* point lacrymal.
Thränenquell, *m.* source des larmes.
Thränensack, *m.* **-säckchen**, *n.* sac lacrymal.
Thränenwasser, *n.* larmes; abondance de larmes.
Thränlein, *n.* petite goutte de larmes.
Thron, *m.* trône; *fig.* royaume, royauté, régence, dignité royale &c. **Audienzthron**, le haut dais; **die Thronen**, trônes (chœur des Anges); **vom Thron stoßen**, détrôner, chasser du trône.
Thun, *v. a. irr.* faire; agir, opérer, pratiquer, exécuter, effectuer: **er hat gethan**

was er versprochen, il a effectué, exécuté sa promesse; närrisch, läppisch, böse, stolz, vornehm, gelehrt &c. thun, faire le fou, le badin le fâché le fier, l'homme d'importance, le savant &c. einen Trunk, Schuß thun, boire un coup, tirer un coup; Rechnung thun, rendre compte; Wasser unter den Wein thun, mettre de l'eau dans le vin; Geld in den Beutel, mettre de l'argent dans le sac; das Vieh in den Stall, mettre le bétail à l'étable; einen Knaben in die Schul, auf ein Handwerk &c. mettre, envoyer un garçon à l'école, à un métier &c. seine Nothdurft, faire ses nécessités naturelles; Abbitte thun, demander pardon; einem etwas zum Possen thun, jouer un tour, faire piece à qq. un; was ist zu thun? qu'est-il de faire? einem zu thun geben, donner de l'ouvrage, de l'occupation à qq. un; *fig.* lui tailler de la besogne, lui susciter des affaires; faire de la peine; ich habe zu thun, daß ich mein Brod gewinne, j'ai de la peine à gagner mon pain; Schaden thun, nuire, causer du dommage, faire du tort; viel zu thun haben, avoir beaucoup d'ouvrage; être surchargé de travail; mit dem Handel ist nichts zu thun, il n'y a rien à gagner à cette affaire; mit einer Person (fleischlich) zu thun haben, avoir un commerce charnel avec une personne de l'autre sexe; er soll inne werden, mit wem er zu thun hat, il verra à qui il se joue; man muß bey Zeiten dazu thun, il y faut pourvoir de bonne heure; il faut prévenir les suites; das thut nichts zur Sache, cela n'y fait rien; er thut als wollte er verzweifeln, il se démene, se conduit comme un désespéré; es einem andern gleich thun, en faire autant qu'un autre; être son émule &c. er thut nichts als spielen, il ne fait que jouer; er hat etwas weniges in den schönen Wissenschaften gethan il a une légere teinture des belles lettres; gut thun, être obéissant, docile; faire son devoir; das kann in die Länge nicht gut thun, cela ne peut pas durer (réussir) à la longue; es ist mir nur um euch zu thun, je ne suis en peine que de vous; es ist mir nicht um ihn zu thun, sondern um mein Geld, je me soucie fort peu de lui, je ne regrette (ne plains) que mon argent; es ist nur um ein Wort zu thun, il n'y a qu'un mot à dire pour faire réussir l'affaire; wenn's nur darum zu thun ist, s'il ne tient qu'à cela; s'il ne faut que cela; es ist eine gethane Sache, c'est une affaire finie; il n'y a plus de remede; es ist um ihn gethan, c'en est fait; c'est fait de lui; c'est un homme mort, ruiné &c. zu wissen thun, mander, faire savoir, donner avis; was thut es Noth dahin zu gehen? qu'est-il besoin, quelle nécessité a-t-il d'y aller? es thut mir Noth, je me sens pressé d'une nécessité naturelle; in die Hosen, in das Bette thun, chier, pisser dans sa culotte, dans le lit; ich thue dir was darauf, je te chie dessus; thu mir was anders, baise mon cul; sich thun lassen, être faisable, pratiquable, possible; se faire sans peine; das läßt sich nicht so thun, cela n'est pas si aisé.

Thun, *s. n.* action, affaire, occupation; façon de faire ou de vivre, maniere, conduite: sein ganzes Thun ist Spielen, le jeu fait toute son occupation; sein Thun und Lassen gefällt mir nicht, toute sa conduite me déplait.

Thun, Thunfisch, *m.* thon: kleiner, limaire, pélamide; gesalzener, thonnine; Thunfischnez, *n.* madrague, thonnaire.

Thunlich, thulich, *adj.* faisable, possible, qui se peut, praticable; expédient, à propos.

Thürangel, *m.* gond, picot d'une porte.

Thürband, *n.* panture de porte: Thürbänder und Angeln, bris.

Thürbaum, *m.* barre de porte.

Thürbeschläge, *n.* garniture de porte.

Thurbit, *m.* thapsie, *plante.*

Thüre, *f.* porte; • mit zwey Flügeln, porte à deux battans; Vorthüre, doppelte Thüre, fausse-porte; Gatterthüre, gegitterte Thüre, porte à claires voies; die Thüre anlehnen, laisser la porte entr'ouverte; einem die Thüre weisen, mettre qq. un à la porte; le chasser de la maison; *it.* & einem die Thüre vor der Nase zuschlagen, fermer la porte au nez de qq. un; die Thüre suchen; sich nach der Thüre umsehen, songer à la retraite, se retirer; zwischen Thür und Angel stecken, nager entre deux eaux; être entre le marteau & l'enclume; tenir le loup par les oreilles; être en danger de quelque côté qu'on se tourne; être incertain, ne savoir quel parti prendre; den Lastern Thür und Thor aufsperren, ouvrir la porte aux vices; was vor der Thüre ist, proche, imminent; à la veille; hinter der Thüre Abschied nehmen, déloger sans trompette, s'en aller sans dire adieu; mit der Thüre in die Stube fallen, faire ou dire une chose sans ménagement, cruement.

Thürflügel, *m.* battant de porte.

Thürfutter, *n.* chambranle.

Thürgericht, -gestelle, *n.* Thürpfoste, *m.* jambage de porte, huissiere.

Thürgesims, *n.* corniche, *s.* Gesims.

Thürhüter, -wärter, -inn, *m.* portier, -iere; touriere; (*à la cour*) huissier.

Thüringen, la Thuringe. *en Saxe.*

Thüringer, Thüringisch, Thuringien, de Thuringe.

Thürklinke, *f.* loquet de porte, battant de loquet, cadole, ponçoir.

Thürklöpfel, =klopfer, Thürring, *m.* marteau de porte.
Thürlein, Thürchen, *n.* petite porte; guichet.
Thurm, Thurn, *m.* tour; *fig.* prison: **Glockenthurm,** clocher; **= eines Schlosses,** donjon; **Leuchtthurm,** phare, fanal; **in den Thurm werfen,** emprisonner.
Thurmbau, *m* fabrique d'une tour.
Thürmchen, Thürmlein, *n.* tourelle; guérite, donjon, loge d'une maison &c.
Thürmen, *v. a.* entasser; élever en pointe ou en pyramide, *s.* **Aufthürmen.**
Thürmer, *m.* guet du clocher; qui fait la garde au haut du clocher.
Thurmhoch, *adj* haut comme une tour.
Thurmknopf, *m.* pomme de clocher.
Thurmspitze, *f.* fleche, aiguille d'une tour: **Thurmspitzengestelle,** *n.* cage de tour, de clocher.
Thurmstrafe, *f.* peine de prison.
Thurmzinne, *f.* crenaux d'une tour.
Thürpfoste, *m.* jambage, *s.* **Thürgericht.**
Thürriegel, *m* verrou de porte.
Thürschloß, *n.* serrure de porte.
Thürschlüssel, *m.* clef de la porte.
Thürschwelle, *f.* seuil, pas d'une porte; linteau.
Thürsäule, *f.* **Thürstein,** *m.* jambage.
Thürteppich, *m.* portiere, tapis devant une porte.
Thurwärter, *m.* portier, ouvreur.
Thymian, du thym.
Ticht, *adj.* épais.
Tider, Tieder, *m.* entraves.
Tidern, *v. a.* mettre les entraves aux pieds d'un cheval.
Tief, *adj.* profond: **tiefer Weg,** chemin rompu; **tiefe Schüssel,** plat creux; **= Stimme,** voix basse; **= Farbe,** couleur sombre, morne; **= Nacht,** nuit profonde, avancée; **in die tiefe Nacht hinein,** bien avant dans la nuit; **tiefer Schnee,** neige haute; **der Schnee liegt Knie tief,** il y a de la neige de la hauteur du genou; **in tiefen Gedanken sitzen,** être tout pensif; rêver, révasser; *adv* profondement; bien avant: **tief schlafen, nachsinnen, seufzen,** dormir, rêver, soupirer profondement; **tief in Schulden stecken,** être accablé de dettes; **den Hut tief in die Augen setzen,** enfoncer son chapeau dans la tête; **tief machen,** approfondir; **tief herunter fallen,** tomber de bien haut.
Tiefe, *f.* profondeur; *fig.* abyme, gouffre, océan immense: **die Tiefe des Wassers,** la hauteur de l'eau; **die Tiefe so weit ein Schiff im Wasser geht,** tirant de l'eau; **= eines Grundes zu einem Gebäu,** enfoncement d'un bâtiment.
Tiefdenkend, *adj.* pensif, rêveur.
Tiefgeholt, *adj.* profond, *p. ex.* un soupir.
Tiefgelehrt, *adj.* profondement savant.
Tiefsinnig, *adj.* pensif, rêveur, abstrait, enseveli dans une profonde rêverie, méditatif; mystérieux; pénétrant, approfondissant; subtil; mélancolique; *adv.* profondement, pensivement &c.
Tiefsinnigkeit, *f.* méditation profonde, rêverie, mélancolie, profondeur du savoir; subtilité, pénétration &c.
Tiegel, *m* poele, poélon; caquerolle, caquerolliere; creuset; padelin.
Tiegelchen, *n.* poélon.
Tieger, Tiger, *m.* **Tiegerthier,** *n.* tigre, tigresse: **Tiegerhund,** *m.* chien tavelé, tigré; **Tiegerpferd,** cheval tigre: **Tiegerherz,** *n.* cœur cruel, impitoyable; tigre, tigresse.
Tiffe, *f.* chienne.
Tilgen, *v. a.* amortir, défaire, abolir, détruire; exterminer, déraciner: **die Sünden,** effacer les péchés.
Tilgbar, *adj.* amortissable.
Tilgung, *f.* amortissement, destruction, défaite, abolissement &c. **Tilgungskasse, =schein** *rc. m.* caisse, billet d'amortissement.
Till, Tille, *m. & f.* anet; *herbe.*
Tille, Tilte, *f.* bobêche de chandelier.
Timotheus, Timothée.
Timpan, *m.* tympan, *oiseau.*
Tinktur, *f.* teinture, essence chez les chymistes & apothicaire; émaux, couleurs: **Goldtinktur,** poudre de projection.
Tiran, *m.* tyran: **Tirannenmord, Tirannenmörder,** *m.* tyrannicide.
Tiranney, *f.* tyrannie; *fig.* cruauté.
Tirannisch, tirannenmäßig, *adj.* tyrannique; cruel, impitoyable; *fig.* horrible, extrême; *adv.* tyranniquement, en tyran, cruellement, impitoyablement; horriblement.
Tirannisiren, *v. a.* tyranniser, faire le tyran, traiter impitoyablement.
Tirannisirung, *f.* action de tyranniser &c.
Tisch *m.* table; *fig.* repas, pension: **Tisch halten,** tenir table, donner à manger: **den Tisch bey einem haben, bey einem zu Tisch gehen,** manger, être en pension, prendre ses repas chez qq. un: **freyen Tisch haben,** avoir la table franche; être nourri gratis: **vor und nach Tische,** avant & après le repas: **nach Tische,** après dîner, après midi; de relevée: **Gottestisch,** la Ste. cene: **zu Gottes Tisch gehen,** faire ses dévotions; communier; faire son bon jour: **am Tisch wird man nicht alt,** le temps ne dure pas à table: **besser zu Tisch als zu Pferd sitzen,** se tenir mieux à table qu'à cheval; être grand mangeur: **zu Tisch und Bett geschieden seyn,** être séparés de corps.
Tischbecher, *m* gobelet ordinaire.
Tischblatt, *n.* ais de la table.

Tischbursch, *m.* pensionnaire.
Tischen, *v. n. vulg.* tenir table; être à table: **er pflegt lange zu tischen**, il aime la table; il s'y tient long temps.
Tischer, Tischler, *m.* menuisier: **Tischerarbeit, -handwerk** &c. s. **Schreiner**.
Tischfreund, *m.* ami de table.
Tischfuß, *m.* **Tischgestell**, *n.* treteaux de table.
Tischgänger, *m.* pensionnaire.
Tischgebet, *n.* priere avant ou après le repas; bénédicité, graces.
Tischgeld, *n.* pension.
Tischgenoß, *m.* convive, compagnon de table, pensionnaire, commensal.
Tischgeräthe, -zeug, *n.* linge de table, nappes, serviettes &c.
Tischgeschirr, *n.* vaisselle de table.
Tischgesell, *m.* compagnon de table, commensal.
Tischgesellschaft, *f.* compagnie de table.
Tischgespräch, *n.* **Tischreden**, *pl.* discours, propos ou entretiens de table.
Tischkanne, *f.* pot de table.
Tischkorb, *m.* garde-nappe.
Tischlein, Tischchen, *n.* petite table.
Tischlinie, *f.* mensale, thorale.
Tischlöffel, *m.* cuiller ordinaire; brotte.
Tischmesser, *n.* couteau de table.
Tischteppich, *m.* tapis de table; *it.* & **Tischtuch**, *n.* nappe.
Tischtrunk, *m* boisson ordinaire.
Tischwein, *m.* vin ordinaire.
Titel, Titul, *m.* titre: qualité, caractere qu'on a; titre inscription, intitulation; frontispice d'un livre.
Titelblatt, *f. n.* frontispice; feuillet du titre d'un livre.
Titelbogen, *m.* titre, feuille du titre d'un livre.
Titelnarr, *m.* fou des titres; qui affecte des titres qui ne lui sont pas dûs; qui est trop pointilleux sur les titres.
Titelsucht, *f.* manie ou folie à ambitionner de grands titres.
Titular, (*composit.*) titulaire, honoraire: **Titularkönig, -rath, -bischoff** &c. Roi, Conseiller, Evêque &c. titulaire, honoraire.
Titularbuch, *n* formulaire de titres.
Tituliren, *v a.* donner un titre, une qualité, un caractere; qualifier; traiter de ..; intituler un livre: **einen schändlich tituliren**, donner des noms injurieux à qq. un.
Titsche, *f.* sauce.
Titschen, *v a.* saucer; tremper dans la sauce.
Tobak, s. **Tabak**.
Toben, *v. n.* tempêter, faire rage, être en furie, faire le diable à quatre, enrager, jetter feu & flamme, se courroucer, se déchaîner; être en frénesie, en délire; *fig.* (de la mer) être irritée, courroucée, orageuse; (des vents) être déchaîné, furieux.

Toben, *f. n.* rage, furie, courroux, emportement, déchaînement, violence.
Tobend, *adj.* enragé, furieux, courroucé; frénétique: **tobender Hund**, chien enragé: **-Ochs**, taureau furieux: **-Schmerz**, douleur cuisante.
Tobias, Tobie.
Tobin, *m.* tapis; *sorte de taffetas.*
Tobsucht, *f* rage, frénésie.
Tocht, *m.* & *n.* meche; moucheron, lumignon, collet de chandelle ou de bougie: **Töchtlein**, *n.* petite meche.
Tochtgarn, *n.* fil à faire de la meche.
Tochtknäuel, *m.* pelote de coton.
Tochtmesser, *n.* couteau à meche.
Tochtnadel, *f.* aiguille à meche.
Tochter, *f.* fille: **Töchterlein**, *n.* fillette; jeune ou petite fille.
Tochterkind, *n.* enfant de la fille.
Tochtermann, *m.* gendre.
Tochterrecht, *n.* droit appartenant aux filles de famille.
Tochtersohn, *m.* petit-fils; fils de la fille: **Tochtertochter**, *f.* fille de la fille; petite-fille.
Tochtertheil, *n.* portion, partage des filles de famille.
Tocke, *f.* balustre; *it.* mouton d'un carrosse.
Tod, *m.* mort; décès, trépas: **der Tod sieht ihm aus den Augen**, il a la mort sur les levres, entre les dents: **er sieht aus wie der Tod**, il a le visage d'un trépassé: **sich den Tod anthun**, se donner la mort; se défaire soi-même: **seinen Tod vor der Zeit befördern**, avancer sa mort; aller en poste en l'autre monde: **dem Tod im Rachen stecken**, être en danger de la vie; être sur le bord de la mort: **dem Tod beherzt entgegen gehen**, braver, affronter, envisager fermement la mort: **des Todes seyn**, être un homme mort: **ich will des Todes seyn, wenn** &c. je veux mourir si &c. **in den Tod gehen**, aller à la mort: **mit dem Tode ringen**, être à l'agonie, être entre la vie & la mort, à l'article, aux approches de la mort: **mit Tode abgehen**, mourir, décéder, trépasser: **sich zu Tode arbeiten, spielen, saufen**, se tuer, se crever à force de travailler, de jouer, de boire: **einen vom Tode erwecken**, ressusciter un mort: **einen zum Tode führen**, mener qq. un au supplice: **für den Tod ist kein Kraut gewachsen**, il y a remede à tout hors à la mort: **auf den Tod; in den Tod**, *adv.* mortellement, à mort, à la mort; extrémement: **auf den Tod liegen, krank seyn**, être malade à la mort: **auf den Tod hassen**, haïr mortellement: **auf den Tod sitzen**, être en prison pour cause capitale: **einen vom Tod erretten**, sauver la vie à quelqu'un.
Todesabgrund, *m.* abyme de la mort.

Todesangst, *f.* agonie; *fig.* peine ou douleur mortelle; appréhension ou crainte extrême.
Todesbett, Todbett, Todtenbett, *n.* lit de la mort.
Todeserinnerung, *f.* ajournement.
Todesfall, *m.* cas de mort, de décès.
Todesfurcht, *f.* crainte, frayeur de la mort; *fig.* crainte mortelle.
Todesgefahr, *f.* péril, danger de la vie.
Todeskampf, *m.* agonie.
Todesnoth, *f.* agonie, approches de la mort; danger de la vie; *fig. vulg.* frayeur, appréhension mortelle.
Todespein, -quaal, *f.* douleurs de la mort; *fig.* douleur ou peine mortelle.
Todesrachen, *m.* la mort; danger de la vie: in's Todes Rachen fallen, être englouti par la mort; im Todesrachen stecken, être en danger de la vie.
Todesschlund, *m.* gouffre de la mort.
Todesschmerz, *m.* s. Todespein.
Todesschrecken, *m.* frayeurs de la mort; frayeur mortelle.
Todesstachel, *m.* aiguillon de la mort.
Todesstich, -stoß, -streich, *m.* coup mortel, coup de la mort; coup de grace (que reçoit un criminel.)
Todesstrafe, *f.* peine de mort, capitale; dernier supplice.
Todesstunde, *f.* heure de la mort; l'heure fatale: Todesstündlein, *n.* le dernier moment.
Todestag, *m.* jour de la mort.
Todesvorbote, *m.* avant-coureur de la mort.
Todesurtheil, *n.* arrêt ou sentence de mort.
Todeswerth, todeswürdig, *adj.* digne de mort; capital.
Todeszüge, *pl.* agonie.
Todfeind, *m.* ennemi mortel, capital, juré, irréconciliable.
Todfeindschaft, *f.* haine, inimitié mortelle.
Tödlich, s. Tödtlich.
Todschlag, *m.* meurtre, homicide, assassinat.
Todschläger, *m.* meurtrier, homicide, assassin.
Todschlägerey, *f.* tuerie; *fig.* boucherie.
Todsünde, *f.* péché mortel.
Todt, *adj.* mort; défunt, trépassé, décédé: todter Leichnam, corps mort; todte Gelder, deniers oisifs; ein todter Hund billt nicht, morte la bête, mort le venin; un chien mort ne mord plus; von den Todten auferstehen, ressusciter des morts; todt schlagen, schiessen, s. Tödten; das Reich der Todten, le royaume des morts; einen ins Reich der Todten schicken, envoyer qq. un dans l'autre monde; *vulg.* dans le royaume des taupes.
Tödten, todtschlagen, *v. a.* tuer, faire mourir; assassiner; *fig.* amortir une dette &c. Quecksilber tödten, fixer du mercure.

Todtenaas, *n.* charogne, bête morte; *it.* cadavre.
Todtenamt, *n.* service ou office pour les morts.
Todtenbahre, *f.* biere.
Todtenbegängniß, *n.* funérailles, enterrement d'un mort.
Todtenbein, *n.* ossement de mort.
Todtenbeschwörer, *m.* nécromancien.
Todtenbeschwörung, *f.* nécromancie.
Todtbleich, todtfahl, *adj.* pâle comme la mort; extrémement pâle.
Todtenbuch, *n.* obituaire; livre où l'on écrit le nom de ceux qui sont morts dans une paroisse; régistre mortuaire.
Todtenfarbe, *f.* couleur d'un mort; couleur pâle ou plombée: Todtenfärbig, *adj.* pâle comme un mort.
Todtenfeuer, *n.* bûcher à brûler un corps mort.
Todtengebet, *n.* priere pour les morts.
Todtengeister, *pl.* manes, ombres.
Todtengeläut, *n.* glais, glas.
Todtengeleite, *n.* convoi funebre.
Todtengeräth, *n.* attirail pour accommoder un corps mort.
Todtengerippe, *n.* squélette.
Todtengeruch, *m.* odeur de mort.
Todtengerüst, *n.* catafalque; chapelle ardente.
Todtengesang, *m.* cantique funebre.
Todtengespräch, *n.* dialogue des morts; entretien des ombres.
Todtengestank, *m.* odeur de mort.
Todtengrab, *n.* fosse, tombeau; caveau dans une église.
Todtengräber, *m.* fossoyeur; enterreur de morts.
Todtengruft, *f.* fosse, tombeau.
Todtenhaft, *adj.* cadavereux; qui sent comme un mort; qui a l'air ou la couleur d'un mort.
Todtenhemd, *n.* chemise, linge, drap pour envelopper un mort; suaire.
Todtenkiste, -baum, -sarg, *f.* cercueil.
Todtenklage, *f.* lamentation faite au sujet d'un mort, plainte.
Todtenkittel, *m.* -kleid, *n.* habillement d'un mort.
Todtenkopf, *m.* tête de mort; caput mortuum, colcotar.
Todtenkörper, *m.* corps mort.
Todtenkranz, *m.* couronne de fleurs (sur le cercueil des personnes non mariées.)
Todtenlade, *f.* cercueil.
Todtenlied, *n.* cantique funebre.
Todtenliste, s. Todtenverzeichniß.
Todtenmahl, *n.* -mahlzeit, *f.* festin, repas funebre.
Todtenmusik, *f.* musique funebre.

Todtenmutter, *f.* femme ou garde chargée de veiller, d'habiller un mort.
Todtenopfer, *n.* sacrifice, offrande pour les morts.
Todtenregister, *n.* régistre mortuaire; obituaire.
Todtensalber, *m.* embaumeur de morts.
Todtensalbung, *f.* embaumement de morts.
Todtenschein, *m.* certificat de mort, extrait mortuaire.
Todtenschlaf, *m.* la mort; *fig.* profond sommeil.
Todtentanz, *m.* la danse des morts; *tableau qui représente des hommes de toutes conditions menés en danse par la mort*: **an den Todtentanz müssen**, être obligé de faire le grand saut, de mourir.
Todtentopf, *m.* urne sépulcrale.
Todtenträger, *m.* porteur de bierre.
Todtentuch, *n.* drap mortuaire; suaire.
Todtenverzeichniß, *n.* liste, *f.* liste des morts.
Todtenwagen, *m.* char mortuaire.
Todtenzettel, *m.* extrait mortuaire; certificat de mort; liste des morts.
Tödtlich, *adj.* mortel; *fig.* dangereux: **tödtlicher Haß**, haine irréconciliable; **tödtliches Gewehr**, arme meurtriere; *adv.* **auf (in) den Tod; bis auf den Tod**, mortellement; à mort; à la mort; jusqu'à la mort; à mourir.
Tödtung, *f.* action de tuer; *fig.* amortissement d'une dette &c. **Tödtung des Quecksilbers**, extinction du vif argent.
Tof, Toffstein, *m.* tuf.
Toll, *adj.* fou, enragé, frénétique, insensé, extravagant; capricieux, fantasque, bourru; furieux, emporté; plaisant, drôle, bizarre, fantasque: **toll werden**, devenir enragé; *fig.* enrager, devenir fou, s'emporter, perdre patience; **einen toll machen**, faire enrager, faire endêver qq. un; **einem den Kopf toll machen**, échauffer la cervelle, rompre la tête à qq. un; **ein toller Kopf, Sinn**, homme extravagant, violent, emporté; esprit bourru; **toller Hund**, chien enragé; **der tolle Pöbel**, la populace qui n'a ni rime ni raison; **toll und voll seyn**, faire rage d'ivresse; **vor Liebe toll seyn**, aimer jusqu'à la folie, être amoureux à la rage; **man möchte toll darüber werden**, cela est bien enrageant; *adv.* follement, d'une maniere insensée &c. plaisamment, drôlement.
Tollapfel, *m.* mayenne, morelle, solanum, *plante.*
Tolle, *f.* bouffette.
Tollfuß, *m.* qui a le pied tortu.
Tollhaus, *n.* hôpital des foux; les petites maisons.
Tollheit, *f.* rage, extravagance, fureur, furie, frénésie; emportement; caprice &c.
Tollkraut, *n.* ciguë.
Tollkühn, *adj.* téméraire, audacieux, déterminé; hasardeux.
Tollkühn, tollkühnlich, *adv.* témérairement, audacieusement.
Tollkühnheit, *f.* témérité, audace.
Tollmachend, *adj.* qui fait enrager, qui entête, qui monte à la tête.
Tollwurz, *f.* solanum.
Tolpatsch, *m.* Tolpatsch, *soldat Hongrois*; *fig. vulg.* lourdaut.
Tolpatschen, *v. a. vulg. fig.* avoir la démarche grossiere.
Tölpel, *m.* lourdaut, rustre, étourdi, grossier, clabaud, niais, nigaud: **über den Tölpel fallen**, faire une étourderie, une impertinence &c.
Tölpeley, *f.* lourderie, étourderie, grossiéreté, rusticité, niaiserie, nigauderie &c.
Tölpelhaft, tölpelmäßig, tölpelisch, tölpisch, *adj.* lourdaut, grossier, rustique &c. s. **Tölpel**; *adv.* étourdiment, lourdement, grossement &c.
Tomback, le tombac, espece de métal, mélangé, tirant sur le cuivre, ou sur l'or.
Ton, *m.* ton; son, bruit; accent: **halber Ton**, sémi ton, demi ton; dieze; **einerley Ton**, monoronie; **den Ton angeben**, entonner, donner le ton; **aus dem Ton kommen**, détonner; **aus einem andern Ton reden**, parler d'un autre ton; le prendre sur un autre ton; **das gehet aus einem andern Ton**, cela change de note; c'est une autre musique; **er hat einen widerlichen Ton**, il a l'accent désagréable.
Tönchen, Tönlein, *n.* barrillet.
Tönen, *v. n.* sonner, résonner, retentir.
Tönend, *adj.* sonnant, résonnant, retentissant.
Tonflöte, *f.* accordoir.
Tonkunst, *f.* musique.
Tonkünstler, *m.* musicien.
Tonloch, *n.* ouie (des instrumens de musique.)
Tonzeichen, *n.* accent; finale.
Tonne, *f.* tonne; tonneau; fût, futaille; barril, barrique, caque: **eine Tonne Goldes**, tonne d'or, (cent mille écus ou florins; **eine Tonne Bier**, un tonneau de bierre; **in Tonnen füllen**, entonner; **eine Tonne aufschlagen**, défoncer un tonneau; **Tonne**, balise; *it.* tonneau, (fardeau de vingt quintaux;) **halbe Tonne**, demi-tonne; (sur mer) baille, boute.
Tonnenband, *n.* cerceau.
Tonnenbauch, *m.* bouge de tonneau.
Tonnengefäß, *n.* futaille.
Tonnengewölbe, *n.* berceau.
Tonnenweise, *adv.* par barril, en barril, par tonneaux, par caques; en gros.
Tonnenzeichen, *n.* tonne, marques.

Tontine, *f.* tontine: **der Antheil an einer Tontine hat,** tontinier.
Top! *interj.* tope! va! j'y consens! soit!
Topas, *m.* topase; pierre précieuse.
Topf, *m.* pot; pot à fleurs &c. **eiserner,** houle; **ein Topf voll,** une potée; **den Topf beysetzen,** mettre le pot au feu; **der Topf läuft über,** le pot s'enfuit; **in die Töpfe gucken,** marmitonner; **er redet wie aus einem hohlen Topf,** il parle comme un pot cassé; il a la voix cassée; **Gewächse in Töpfe setzen,** empoter des plantes; — *it.* toupie, sabot, (jeu d'enfans;) **den Topf treiben,** jouer à la toupie; saboter; faire tourner le sabot.
Töpfchen, Töpflein, *n.* petit pot.
Töpfer, *m.* potier; **Töpferarbeit,** *f.* poterie; **-erde,** *f.* **leim, -thon,** *m.* terre glaise, argille, terre à potier; **Töpfergefäß, -geschirr, -werk,** *n.* vaisselle de terre de potiere; **Töpferhandwerk,** *n* **-kunst,** *f.* métier de potier; poterie; **Töpferhütte, -werkstatt,** *f.* poterie; attelier de potier; **Töpferofen,** *m.* fourneau de poterie; **-rad,** *n.* **-scheibe,** *f.* roue de potier; *it.* girelle.
Töpfern, *adj.* de terre d'argille, de poterie.
Töpfern, *v. n* travailler en poterie.
Topföhr, *n.* anse de pot: **Topfstolle,** *f.* pied d'un pot; accotte-pot; appui-pot; **Oehre und Stollen an einen Topf machen,** habiller un pot.
Topflecker, -schlecker, -näscher, *m.* friand, glouton.
Topfstein, f. **Tof.**
Torf, *m.* tourbe; houille: **Torf brennen,** brûler des tourbes; **Torfasche,** *f.* cendres de tourbes; **-erde,** *f.* terre propre à faire des tourbes; **-feuer,** *n.* feu de tourbes; **Torfgräber, -stecher,** *m.* celui qui fait des tourbes; tourbier; **Torfhändler,** *m.* tourbier; **Torfkloß,** *m.* **Torfstück,** *n.* motte de tourbes; **Torfträger,** *m.* porteur, vendeur de tourbes.
Torkeln, *v. n.* chanceler, f. **Taumeln.**
Tormentille, *f* tormentille, *herbe.*
Tornister, *m.* havresac.
Torte, *f.* tarte, tourte: **kleine Torte,** tartelette; **Tortenbäcker,** *m.* pâtissier; **Tortenpfanne,** *f.* tourtiere; **-teig,** *m.* pâte fine.
Tortur, *f.* torture, question, gêne.
Torquiren, auf die Tortur bringen, appliquer à la torture; donner la question.
Tosten, *m.* & *n.* cumula, *herbe.*
Trab, *m.* trot: **im Trab gehen,** aller le trot; **-reiten,** aller au trot, trotter avec le cheval; **ein Pferd in den Trab bringen,** mettre un cheval au trot.
Trabant, *m.* garde du corps, hallebardier; satellite des planetes.
Trabantenhauptmann, *m.* capitaine des gardes du corps.
Trabantenspies, *m* hallebarde.
Trabantenwache, *f.* les gardes du corps; compagnie des gardes du corps; cohorte prétorienne.
Traben, *v. n.* trotter; aller le trot; aller au trot.
Trabend, *adj.* trottant; *adv.* en trottant, au trot.
Traber, *m.* trotteur, trotteux.
Träber, Trähern, *pl.* gousses; marc de brasserie; reste de l'orge germé dont on a brassé la bierre: **wer sich unter die Träber mischt, den fressen die Säue,** qui se fait brebis, le loup le mange.
Tracht, *f.* mode; maniere de s'habiller, habillement: **eine fremde,** habillement étranger; *it.* service, entrée (de table;) **eine Mahlzeit von drey Trachten,** un repas de trois services; **die erste Tracht,** l'entrée de table, la premiere entrée, le premier service; **Tracht Schläge,** bâtonnade, une salade de coups de bâton; de l'huile de cotrêts; **eine Tracht Holz, Obst** &c. une charge de bois, de fruits.
Trachten, *v. n.* tâcher, s'efforcer: **nach etwas,** aspirer, tendre à qq. ch. briguer, rechercher, affecter, ambitionner qq. ch. **nach unmöglichen, vergeblichen Dingen trachten,** demander des choses impossibles; chercher la quadrature du cercle, la pierre philosophale &c.
Trachten, *f n.* peine, efforts: **sein Dichten und Trachten ist nur nach Reichthum,** toutes ses pensées, tous ses efforts ne tendent qu'aux richesses.
Trächtig, *adj.* pleine, qui porte.
Trächtigkeit, *f.* état d'être pleine, de porter des petits.
Tractament, *n.* traitement; régal.
Tractat, *m.* un traité.
Tractör, Tracteur, traiteur.
Tractiren, traiter, régaler: **sich gut tractiren,** faire bonne chère.
Träg, *adj.* paresseux, lâche, nonchalant, négligent; léthargique; *adv.* paresseusement, nonchalamment, lâchement, négligemment: **träg machen,** apparesser, appesantir, assoupir, rendre paresseux.
Tragen, *v. a. irr.* porter; *fig.* supporter, endurer, souffrir; rapporter, rendre, valoir; (des femmes) porter, être grosse; (des femelles des animaux) porter, être pleine: **den Kopf hoch tragen,** porter la tête haute: *fig.* être fier, orgueilleux; **das Pferd trägt sanft, hart,** ce cheval porte doucement, rudement son cavalier; **das Schiff trägt hundert Last,** ce vaisseau porte cent tonneaux, cent lasts; **der Strom trägt Schiffe,** la riviere porte bateaux; (est navigable;) **das Eis trägt,** la glace porte; **das Stück, das Rohr trägt so weit,** ce canon,

non, ce fusil porte à tant; jusque là; **das Landgut trägt jährlich so viel,** cette terre rend tant par an; **Geld so Zins trägt,** argent qui porte intérêt; **alles zusammen gerechnet, trägt so viel,** tout compté fait (monte à) tant; **zu Buch (ins Buch) tragen,** porter, écrire, coucher sur son livre; **eine Gewalt tragen,** être chargé d'un pouvoir, d'une commission; **kraft seines tragenden Amtes,** en vertu de sa charge; **ein Lehn tragen,** être investi d'un fief; **ein Gut zu Lehen tragen,** tenir une terre en fief; **eines andern Schuld,** porter la peine, la faute, les iniquités d'autrui; souffrir pour un autre; **sein Unglück mit Gedult,** supporter son malheur avec patience; **sich,** *v. r.* porter son corps (bien ou mal;) porter un tel habit; être habillé d'une telle façon; **wie trägt er sich?** quel habit porte-t-il? comment est-il habillé? **sich mit neuen Zeitungen,** débiter des nouvelles; être nouvelliste; **sich gut oder schlecht tragen,** (d'un drap &c.) être d'un bon ou mauvais usage; devenir plus ou moins beau à l'usée.

Tragaltar, *m.* autel portatif.

Tragbahre, Trage, *f.* civiere, bard, brancard.

Tragbalke, *m.* architrave.

Tragband, *n.* bretelles, sangles.

Tragbar, *adj.* portatif; fruitier; (d'un habit) mettable, portable.

Tragbaum, *m* bâton de chaise, de brancard; brancard d'une voiture.

Tragbett, *n.* lit portatif.

Tragbütte, *f* hotte.

Träger, -rinn, porteur, -euse, porte-faix, crocheteur, gagne denier; atlante; traverse, poutre qui porte les solives, soutien, appui, etaie: **die Reihe Träger unter den Dachsparren,** cours de pannes: **Briefträger,** porteur de lettres: **Sänftenträger,** porte-chaise: **Mantelträger,** porte-manteau: **Hosenträger,** porte-chausses.

Trägerlohn, *m.* portage.

Trägheit, *f.* paresse, lâcheté, nonchalance, négligence: **= der Glieder,** stupeur: **= des Verstandes,** engourdissement d'esprit: **= des Gemüths,** léthargie, pesanteur d'esprit.

Traghimmel, *m.* dais, baldachin, poële.

Tragknopf, *m.* charge, bourse, bouton, bourgeon.

Tragkorb, *m.* panier, hotte, corbillon; benne (des animaux de charge:) **Tragkorb voll,** hottée, charge.

Traglohn, *m.* portage.

Tragreff, *m.* crochet de porte-faix, ratelier, bretelle.

Tragrieme, *m.* bretelles, sangles; bricole des porte-chaise &c. dossiere.

Tragsänfte, *f.* chaise à porteur, litiere.

Tragsessel, Tragstuhl, *m.* brancard.

Tragung, *f.* action de porter, portage.

Tragwisch, *m.* torche (qu'on met sur la tête pour porter un fardeau.)

Tragzeit, *f.* portée, (temps où les animaux portent.)

Tragisch, *adj.* tragique; *adv.* d'une maniere tragique.

Tram, *m.* poutre, solive.

Trämen, *v. a.* garnir de solives: **geträmter Keller,** cave qui n'est pas voûtée, mais seulement garnie de solives.

Trämel, *m.* bâton, gourdin, rondin; *fig.* rustre, lourdaut, grand nigaud.

Trampeln, *v. n.* trépigner, battre des pieds; battre la poussiere, (des chevaux.)

Trampeln, Getrampel, *n.* trépignement.

Trampelthier, *n.* gros animal (tel que le rhinoceros, éléphant &c.) cheval de carrosse.

Trank, *m.* potion médecinale, décoction, infusion; boisson, breuvage; lavure d'écuelles qu'on amasse pour donner aux cochons: **Speis und Trank,** le manger & le boire.

Tränke, *f.* abrevoir.

Tränken, *v. a.* abreuver, donner à boire; allaiter un enfant.

Tränken, *f. n.* **Tränkung,** *f.* abreuvement.

Tränkfaß, *n.* **-kübel, -zuber,** *m.* gelte, *f.* baquet pour donner à boire aux animaux.

Trankgeld, *n.* argent pour les épingles, pour les dragées, pour les gants &c. paraguante, *s.* **Trinkgeld.**

Trankkübel, *m.* **Trankfaß,** *n.* cuve aux lavures.

Trankkräuter, *pl.* herbes pour une infusion ou décoction.

Tranksteuer, *f.* impôt sur la boisson; cambage, gambage de la bierre; forage, jalage, vientrage, boutage, cellerage, chantelage du vin.

Transportschiff, *n.* vaisseau de transport.

Tränktrog, *m.* bac, abreuvoir.

Trapp, *m.* trot; rafle; pas, vestige, trace.

Trappe, *m.* **Trappgans,** *f.* outarde: **junger Trapp, Träppchen,** outardeau.

Trappen, *v. n.* trepigner; battre des pieds; marcher lourdement.

Trappen, Getrapp, *f. n.* trépignement; bruit qu'on fait en marchant.

Trassiren, *v. a.* tracer, tirer lettre de change sur qq. un: **Trassant,** *m.* tireur de lettre de change.

Traube, *f.* raisin; grappe de raisin: **= von Hollunder, von Johannisbeeren, von Epheu,** grappe de sureau, de groseille, de lierre; **voll Trauben,** *adj.* grappu.

Traubenbälglein, *n.* **-hülse,** *f.* peau de raisin.

Traubenbeere, *f.* grain de raisin.

Traubenbütte, *f.* hotte de vendangeur.

Traubenkamm, *m.* grappe, rafle.

Traubenkern oder -stein, *m.* os de raisin.

Traubenkraut, *n.* ambroisie, *herbe.*

Traubenlese, *f.* vendange.
Traubenleser, *m.* vendangeur.
Traubenmus, *n.* raisiné.
Traubennachleser, *m.* grappilleur.
Traubensaft, *m.* jus de la treille, de la vigne; vin: **unzeitiger Traubensaft**, verjus.
Traubenstengel, *m.* tige de la grappe.
Traubenstock, *m* vigne, sep de vigne.
Träublein, *n.* petite grappe, grapillon.
Trauen, *v. a.* bénir un mariage, donner la bénédiction nuptiale ; marier, épouser deux personnes ; *v. n.* se fier, se confier; avoir de la confiance ; s'assurer en qq. un: **trau, schau wem; dem ich traue, vor dem behüte mich Gott; dem ich nicht traue, vor dem hüte ich mich selber; Trauwohl reitet das Pferd weg** *rc.* la méfiance est la mere de la sûreté ; il ne faut se fier qu'à bonnes enseignes, que de la bonne sorte ; **nicht trauen**, se défier, se méfier ; **es ist ihm nicht zu trauen**, il est sujet à caution; **sich trauen**, *v. r.* avoir la hardiesse ou l'assurance, s. **Getrauen.**
Traubrief, Trauschein, *m.* certificat de mariage.
Trauring, *m.* anneau nuptial: **Trauring ohne Stein**, verge.
Trautuch, *n.* poêle.
Trauung, *f.* bénédiction nuptiale, épousailles.
Trauer, *f.* deuil: **tiefe**, grand deuil; **halbe, Kammertrauer**, petit deuil; **in der Trauer gehen, die Trauer tragen**, porter le deuil; être habillé de noir ; *fig.* tristesse, douleur, chagrin.
Trauern, trauren, *v. n.* porter le deuil, être en deuil ; *fig.* s'atrister, s'affliger, regretter.
Trauern, *f. n.* tristesse &c. s. **Trauer.**
Trauerbinde, *f.* crêpe.
Trauerdecke, *f.* housse noire, de deuil.
Traueressen, *n.* repas funebre.
Trauerfahn, *f.* banniere noire (à une pompe funebre.)
Trauerfall, *n.* accident fâcheux ; cas de mort, décès.
Trauerflor, *m.* crêpe de deuil.
Trauergedicht, *n.* élégie ; vers sur le mort d'une personne.
Trauergeist, Trauermuth, *m.* mélancolie, tristesse, affliction.
Trauergepränge, *n.* pompe funebre, funérailles.
Trauergerüste, *n.* mausolée ; catafalque, chapelle ardente.
Trauergesang, *m.* chant, cantique, chanson lugubre.
Trauergeschichte, *f.* histoire, aventure tragique.
Trauergesicht, *n.* mine, visage morne ou triste ; contenance lugubre.
Trauerhabit, *m.* habit de deuil.
Trauerhaus, *n.* maison de deuil.
Trauerjahr, *n.* année de deuil ; an de viduité.
Traurig, *adj.* triste, chagrin, affligé, abattu, mélancolique, dolent; morne, sombre, lugubre ; affligeant, malheureux, tragique : **der traurige Baum**, (arbre aux Indes orientales) lingadi ; **traurig werden**, s'attrister ; **ein trauriges Ende nehmen**, faire une fin tragique ; *adv.* tristement, tragiquement.
Traurigkeit, *f.* tristesse, douleur, deuil, chagrin, affliction, abattement, mélancolie.
Trauerkappe, *f.* fronteau (de cheval ;) mante (des femmes.)
Trauerklage, *f.* lamentation, plainte lugubre.
Trauerkleid, *n.* habit de deuil.
Trauerkutsche, *f.* carrosse drapé.
Trauerlied, *n.* cantique funebre ou lugubre ; *poét.* plainte, élégie, chanson lugubre, vers tristes &c.
Trauermahl, *n.* **-mahlzeit**, *f.* repas funebre.
Trauermantel, *m.* manteau long, manteau de deuil.
Trauermusik, *f.* musique funebre ; concert lugubre.
Trauerpferd, *n.* cheval enharnaché de deuil.
Trauerrede, *f.* oraison funebre.
Trauersaal, *m.* salle de deuil.
Trauerschleppe, *f.* **-sturz**, *m.* mante des femmes.
Trauerschleyer, *m.* voile de deuil.
Trauerspiel, *n.* tragédie ; *fig.* histoire, accident, événement funeste.
Trauerspielschreiber, *m.* auteur tragique.
Trauertuch, *n.* drap noir.
Trauerversammlung, *f.* convoi funebre, assemblée qui assiste à un enterrement &c.
Trauerwagen, *m.* chariot d'enterrement couvert de drap noir.
Trauerweib, *n.* femme payée pour porter le deuil aux enterremens de cérémonie.
Trauerzimmer, *n.* salle de deuil.
Traufe, *f.* gouttiere ; égout, subgronde, séveronde : **aus dem Regen in die Traufe (aus der Traufe in den Platzregen) kommen**, tomber de la poêle dans le feu, de Scylle en Charybde, de fievre en haut mal.
Traufdach, *n.* **Traufleiste**, *f.* larmier d'un mur.
Träufeln, traufen, *v. n.* dégoutter ; tomber, couler goutte à goutte, s. **Triefen.**
Trauffaß, *n.* couloir.
Traufrecht, *n.* égout, droit d'égout.
Traufrinne, -röhre, *f.* cheneau ; descente.
Traufstein, *m.* culiere.
Traum, *m.* songe, rêve ; *fig.* rêverie, imagination : **im Traum sehen, erscheinen** *rc.* voir, apparoître en songe ; **es ist mir wie ein Traum ; es kömmt mir wie ein Traum vor**, j'ai de la peine à me ressouvenir de cela ;

cela; einem aus dem Traume helfen, désabuser, détromper qq. un; Träume sind Schäume, songes sont mensonges.

Traumbuch, *n.* livre qui traite de l'explication des songes.

Traumdeuter, -ausleger, *m.* interprete des songes, oniropole, onirocratique.

Traumdeutung, *f.* explication des songes, oniromance, onirocratie.

Traumen, träumen, *v. n.* songer, rêver, rêvasser, avoir ou faire un songe: mir hat vom Gelde geträumt, j'ai songé d'argent; sich von etwas traumen lassen, avoir un pressentiment de qq. ch. s'attendre à qq. ch. laß dir das nicht traumen, détrompez vous de cela; sich vom Teufel träumen lassen, avoir des pressentimens noirs, craindre quelque disgrace.

Träumer, *m.* songeur; qui fait songes; *fig.* songe-creux, visionnaire; mélancolique; landore, paresseux.

Träumerey, *f.* rêveries, imaginations, visions, chimeres vaines.

Traumgesicht, *n* vision en songe.

Traun! *interj.* certainement, en vérité, assurément, certes.

Trauren, traurig, Traurigkeit, s. Trauer.

Traut, *adj.* cher, fidele affidé: mein trautes Kind, mon cher enfant.

Treff, Treffer, *m. vulg.* coup; atteinte, attouchement: er hat ihm dabey einen Treff gegeben, il lui a donné un coup de peigne en passant.

Treffen, *f. n.* combat, bataille, action; rencontre, choc, escarmouche.

Treffen, *v. a. & n. irr.* frapper, toucher, rencontrer; choquer, heurter, donner contre qq. ch. atteindre, attraper; toucher à, donner sur qq ch. *fig* trouver, rencontrer, deviner; (du peintre) attraper la ressemblance, faire ressembler, faire un portrait ressemblant; (au jeu de dés) passer, amener au delà de dix points: einen Kauf, eine Heyrath treffen, faire ou conclure un marché, un mariage; die rechte Zeit, trouver l'heure du berger, le moment favorable; venir à point nommé; ein Lied, eine Weise, trouver un air; chanter un air juste; den Ring, (terme de manege) emporter la bague; ein Räthsel, jemandes Gedanken, Meynung, deviner une énigme; rencontrer la pensée, les sentimens de qq. un; das Ziel, toucher, atteindre, donner au but; das Loos hat ihn getroffen, le sort est tombé sur lui; es traf mich das Unglück, daß ꝛc. mon malheur voulut que &c. die Ordnung trifft euch, c'est votre tour; das trifft euch, cela vous regarde; cela s'adresse à vous; cela porte sur vous; ihr habt's getroffen, vous y êtes; er hat ihn hart getroffen, il l'a rossé d'importance; il l'a frappé rudement; sich getroffen finden, se sentir morveux, galeux, coupable &c. wer sich getroffen findet, kann sich nicht bergen, qui se sent galeux, se gratte.

Treffer, *m.* s. Treff; coup; *it.* billet noir: zehn Fehler gegen einen Treffer, dix billets blancs contre un noir.

Trefflich, *adj.* excellent, exquis, distingué, admirable, parfait, beau &c. *vulg.* qui leve la paille, qui l'emporte sur les autres &c. treffliche Gestalt, taille avantageuse; = Sache! belle affaire; trefflich in seiner Kunst seyn, exceller dans son art, se signaler, se distinguer; trefflich mit dem Maul und mit der Faust seyn, avoir un grand flux de bouche & être prompt à la main; *adv.* excellemment, admirablement, parfaitement, très bien, magnifiquement; en maitre, en perfection; extrêmement: trefflich saufen, spielen, boire, jouer excessivement; sich trefflich halten, faire bien; se distinguer.

Trefflichkeit, *f.* excellence, grandeur.

Treiben, *v. a. & n.* pousser, chasser, faire aller; tourner, faire tourner (une roue, une toupie &c.) conduire, piquer, mener paître (du bétail;) *fig.* pousser, inciter, porter qq. un à une chose; faire profeser, exercer un art &c. bossuer; chasser provoquer; évacuer, accoiser: Scherz, Kurzweil, Spaß treiben, badiner plaisanter, se jouer; das Wild aus dem Lager, lancer, débûcher, faire lever la bête; den Feind aus seinem Vortheil, débusquer l'ennemi de son avantage; le chasser de son poste &c. Unzucht, paillarder; être adonné à la paillardise; Handlung treiben, faire trafic, faire le négoce; seine Sache vor Gericht, poursuivre son procès; einen Nagel in die Mauer, chasser, ficher un clou dans la muraille; der Fluß treibt Eis, la riviere charie; ein Keil treibt den andern, un clou chasse l'autre; un besoin presse l'autre; une passion fait place à une autre; aufs Aeußerste treiben, pousser à bout à l'extrêmité; zu hoch, outrer; wenn er nicht getrieben wird, so thut er nichts, si on ne le pousse (talonne,) il ne fait rien; der Baum treibt, cet arbre pousse; auf dem Wasser treiben, flotter sur l'eau; dieses Pulver, dieses Geschütz treibt so weit, cette poudre, ce canon porte (chasse) à tant de pas; zu Chor, zu Paaren treiben, mettre à la raison; réduire; faire venir à jubé; Wucher treiben, exercer l'usure; faire l'usurier.

Treibend, *adj* excitatif, évacuatif.

Treiber, *m.* exacteur: = der Bötticher, chassoir.

Treibhammer, *m.* maillet, chassoir.

Treibholz, *n.* chassoir ; boule, chasse-pommeau ; chasse-poignée.
Treibkeule, *f.* manue.
Treibkraut, *n.* épurge.
Treibmittel, *n.* remede qui chasse, provoque, évacue ; évacuatif.
Treibreis, *n.* bourgeon.
Treibwerk, *n.* ressort.
Tremulant, *m.* tremblant.
Trennbar, *adj.* dissoluble, divisible, séparable.
Trennen, *v. a. irr.* diviser, séparer, déjoindre, désassembler, désaccoupler, partager, desunir, découpler, défaire, dissoudre, rompre ; rompre, percer, enfoncer, mettre en désordre, en déroute ; découdre, défaire ; scier le bois en long : **eine Ehe trennen**, dissoudre un mariage, démarier deux personnes, faire divorce : **der Tod trennt die Seele vom Leibe**, la mort sépare l'ame du corps.
Trennung, *f.* séparation, désunion, discorde, division.
Trense, *f.* bridon de cheval, filet.
Trentanel, *m* & *n.* trentanel, *plante*.
Trepan, *m.* trépan.
Trepaniren, *v. a.* trépaner.
Trepanirung, *f.* trépan, opération qui se fait avec le trépan.
Treppe, *f.* escalier, montée, degré : **heimliche**, escalier dérobé : **doppelte**, escalier à deux rampes : **Treppen im Schiff**, écoutilles : **einen die Treppe hinab werfen**, faire sauter les degrés à qq un ; le jetter à bas de l'escalier : **Treppenabsatz**, *m.* palier, repos d'un escalier : **-lehne**, *f.* balustrade d'un escalier : **stufe**, *f.* marche, degré : **-stütze im Schiff**, *f.* hiloires.
Tresenet, Tressinet, *m.* poudre stomachale aromatique ; rôtie au vin.
Trespe, *f.* ivraie dans les bleds, seigle noir, froment locar &c. **Trespenmehl**, faire de seigle noir : **-sieb**, crible à séparer les bleds de l'ivraie : **-feld**, champ qui porte du seigle noir &c.
Tresse, *f.* galon : **-um den Huth**, bord de chapeau : **Haartresse**, tresse de cheveux : **mit Tressen besetzt**, galonné, bordé de galons.
Trester, *m.* marc de raisins.
Tresterwein, *m.* piquette, vin de dépense.
Treten, *v. a. irr.* fouler, marcher ; *v. n.* marcher, approcher, avancer ; entrer, sortir, monter, descendre &c. (des oiseaux) cocher : **der Hahn tritt die Henne**, le coq coche la poule : **mit Füßen treten**, fouler aux pieds ; *fig.* persécuter, opprimer &c. **jemand auf den Fuß treten**, marcher sur le pied de qq. un ; *fig.* offenser qq. un : **sich einen Dorn in den Fuß**, se blesser au pied en marchand sur une épine ; faire entrer une épine au pied : **die Bälge**, faire aller les soufflets des orgues : **eine Glocke**, donner le branle à une cloche : **die Schemel**, faire aller les marches d'un métier : **Leim, Thon**, pêtrir de l'argille, marcher la terre : **die Kelter**, fouler la vendange : **ans Licht treten**, *v. n.* se faire voir, se mettre au grand jour ; être mis au jour ; être publié ; paroître : **ans Land**, débarquer, prendre terre ; sortir d'un vaisseau ; aborder : **naher, herbey, herzu oder hinzu treten**, s'approcher, s'avancer : **einem zu nahe**, *fig.* offenser, choquer, désobliger qq. un : **jemandes Ehre zu nahe treten**, blesser l'honneur de qq. un ; lui faire affront : **in eines Fußstapfen**, marcher sur les traces de qq. un ; suivre, imiter son exemple : **vor einen, einem vors Gesicht, unter die Augen treten**, se présenter, comparoître devant qq. un : **auf etwas**, marcher, mettre le pied ; monter sur qq. ch. **in den Ehestand**, se marier : **ins Mittel**, s'interposer, s'entremettre : **in Kriegsdienste**, entrer au service, prendre le parti des armes : **aus etwas, heraus treten**, sortir : **aus dem Dienst**, quitter le service : **hervor treten**, sortir, se présenter, se montrer, s'approcher : **vor, an die Spitze treten**, se mettre à la tête.
Tretbalg, *m.* soufflet qu'on fait aller avec le pied.
Tretkufe, *f.* **-zuber**, *m.* cuve à fouler le vin.
Tretrad, *n.* tympan de grue.
Tretschemel, *m.* marche.
Treu, *adj.* fidele ; sincere ; affidé ; féal, loyal ; de bonne foi ; *adv.* & **treulich**, fidélement, loyalement, sincérement, de bon cœur : **treulich rathen, warnen**, conseiller, avertir en ami &c.
Treue, *f.* fidélité, foi, bonne foi, loyauté : **auf seine Treu angeloben**, jurer sa foi : **auf Treu und Glauben**, de bonne foi : **bey meiner Treu**! ma foi ! par ma foi ! sur mon honneur !
Treubruch, *m.* perfidie, parjure ; violation, manquement de foi, de fidélité.
Treubrüchig, *adj.* perfide, parjure, qui viole sa foi ; *adv.* d'une maniere perfide &c.
Treueifrig, *adj.* très fidele, très zélé.
Treuge, *adj.* s. **Trocken**.
Treugesinnt, *adj.* bien intentionné, sincere, fidele, qui a les sentimens droits.
Treuherzig, *adj.* droit, sincere, candide, cordial, ouvert, franc, qui est tout cœur ; *adv.* candidement, sincérement, cordialement : **einen treuherzig machen**, surprendre la bonne foi de qq. un, gagner sa confiance, le faire jaser lui tirer les vers du nez.
Treuherzigkeit, *f.* candeur, sincérité, ouverture de cœur, franchise, cordialité.
Treulich, s. **Treu**.
Treulos, *adj.* perfide, déloyal, infidele ; *adv.* perfidement, déloyalement.

Treulosigkeit, *f.* perfidie, infidélité, déloyauté, manquement de foi.
Triangel, *m.* s. **Dreyeck**; *it.* (instr. de musique) cistre.
Trichter, *m.* entonnoir; écheno: **= in der Mühle**, trémie de moulin: **= zum Wurstmachen**, boudiniere.
Trieb, *m.* impulsion, instinct, incitation, inclination, penchant, envie, génie, s. **Antrieb**; **göttlicher**, inspiration divine: **der natürliche der Thiere**, l'instinct des bêtes: **seinem Triebe folgen**, suivre son penchant, son inclination, son génie: **keinen Trieb zum Studiren haben**, n'avoir point de génie pour l'étude, n'y être pas porté: **Trieb**, droit de passage, de pâcage, de pâturage du bétail, s. **Trift**.
Triebel, *m.* chassoir; sabot, toupie.
Triebfeder, *f.* ressort; *fig.* motif, raison, cause, sujet.
Triebsand, *m.* sable mouvant, vase.
Triebsandig, *adj.* vaseux.
Triebwerk, *n.* ressort.
Triefauge, *n.* œil chassieux.
Triefäugig, *adj.* chassieux.
Triefen, träufeln, tröpfeln, tropfen, *v. n.* dégoutter, tomber goutte à goutte; (des yeux) pleurer: **wenn's nicht regnet so tröpfelt's doch**, s'il n'y pleut, il y dégoutte; si l'avantage n'est pas considérable, c'est toujours un avantage.
Triefen, *f. n.* dégouttement.
Triefend, triefig, *adj.* dégouttant; (des yeux) chassieux, qui pleurent; (du nez) roupieux.
Triefnase, *f.* roupieux, roupieuse, qui a quelque roupie au nez.
Triegen, *v. a. irr.* tromper, abuser, décevoir; manquer: **die Hoffnung triegt oft**, l'espérance est souvent trompeuse.
Trient, Trente, *ville & Evêché.*
Trier, Treves, *ville & Electorat.*
Triester, *m.* marc de raisin.
Trift, *f.* **Trieb**, *m.* chemin ou passage par où l'on mene le bétail au pâturage; pâturage; droit de pâcage &c. s. **Trieb**; **Trift auf die Stoppeläcker**, vaine pâture, vain pâturage, terres vaines: **eine Trift (ein Trieb) Ochsen, Schöpse**, bande, troupeau de bœufs, de moutons.
Triftgeld, *n.* blairie.
Triftgerechtigkeit, *f.* **Triftrecht**, *n.* droit de passage, de pâcage, de pâturage.
Triftig, *adj.* important, de conséquence, solide.
Triftigkeit, *f.* solidité, importance (d'une raison &c.)
Trilch, *m.* treillis, coutil, coutis.
Trilchen, *adj.* de treillis, de coutil.
Trillen, *v. a. vulg.* vexer, tourmenter, molester, chagriner, fatiguer: **die Neugeworbenen trillen**, dresser les nouvelles levées au maniement des armes.
Triller, *m.* fredon, battement, tremblement.
Trillern, einen Triller machen, schlagen, *v. n.* fredonner; trembler, faire un tremblement; *f. n.* tremblement, fredonnement.
Trinken, *v. a. irr.* boire: **gern trinken**, aimer la bouteille: **in einem Zug, auf einen Schluck**, sabler, boire d'un seul coup, trait: **aus einem Krug, Becher, Glas trinken**, boire dans une cruche, dans un gobelet, dans un verre: **jemandes Gesundheit**, boire à la santé de qq. un: **die Reihe herum**, boire à la ronde: **gestrichen voll trinken**, boire rasade, boire un rouge bord: **über der Mahlzeit nicht trinken**, faire un repas de brebis: **sich voll trinken**, se souler, s'enivrer: **Thee, Kaffee trinken**, prendre du thé, du caffé: **Tabak**, fumer du tabac.
Trinken, *f. n.* action de boire; le boire: **sich an das Trinken gewöhnen**, prendre l'habitude de boire.
Trinker, **= rinn**, grand buveur, biberon, soulaud, ivrogne.
Trinkbar, *adj.* bon à boire, qui est en sa boite; potable.
Trinkbecher, *m.* coupe, tasse, gobelet.
Trinkbude, *f.* taverne, cantine, cabaret, bouchon, buvette.
Trinkgast, *m.* pratique de cabaret; buveur qui vient prendre les eaux minérales.
Trinkgefäß, = geschirr, *n.* vase à boire; auget (pour les oiseaux.)
Trinkgeld, *n.* ce qu'on donne pour boire, pour le vin; petite récompense qu'on donne aux domestiques: **da habt ihr ein Trinkgeld**, voilà pour votre vin; voilà de quoi boire: **ich möchte das Trinkgeld nicht mit dir theilen**, je ne voudrois pas être en votre place.
Trinkgesell, *m.* compagnon de débauche, de cabaret.
Trinkglas, *n.* verre à boire: **= ohne Fuß**, boitout.
Trinklied, *n.* chanson à boire.
Trinkschaale, *f.* tasse.
Trinkstube, *f.* taverne, cabaret.
Trippel, *m.* tripoli, *pierre.*
Trippel, *adj.* triple: **Trippelallianz**, *f.* triple alliance: **Trippeltakt**, *m.* triple; mesure à six temps, sestuple, sixieme.
Trippliren, *v. a.* tripler: **Tripplirkarte**, *f.* tarot.
Tripp, Trippsammet, *m.* tripe de velours.
Trippeln, *v. a.* marcher à petits pas; contrefaire une telle démarche.
Trippen, *v. n. vulg.* s. **Triefen**.
Tripper, *m.* chaude-pisse, gonorrhée.
Trisenet, s. **Tresenet**.
Tritt, *m.* pas; trace, vestige; marche, degré, marche-pied; *fig.* démarche: **= am**

Weberstuhl, marche, tavelle: auf jemandes Tritte und Schritte Achtung geben, observer toutes les démarches de qq. un.
Trittschemel, *m.* escabeau.
Triumph, *m* triomphe.
Triumphbogen, -kleid, -wagen, arc, habit, char de triomphe.
Triumphiren, *v. n* triompher; *fig* faire vanité; se réjouir d'une chose.
Triumphirend, *adj.* triomphant, triomphale; *adv.* en triomphe.
Triumphlied, *n.* chant de triomphe.
Trocken, *adj.* sec, aride; *fig.* rude, dur, vert; *adv.* tout sec; à sec; séchement; vertement, cruement: trockene Mahlzeit, repas sans boire: -Farbe, pastel, couleur en pastel: mit trockenen Farben malen, estomper: trockener Husten, toux séche, coqueluche, mit trockenen Augen ansehen, regarder d'un œil sec, sans larmes: trocken Leder, cuir non ciré: keinen trockenen Faden mehr anhaben, être mouillé jusqu'aux os: trocken werden, sécher; se ressuyer: im Trocknen seyn, être à l'abri de la pluye; *fig.&* seine Schäfchen ins Trockene gebracht haben, avoir bien fait ses affaires; être à son aise: trocken antworten, heraussagen, répondre séchement, dire une chose vertement, cruement.
Trockenheit, *f.* sécheresse, aridité; *fig.* mine refrognée.
Trockenplatz, *m.* essui, (place où l'on fait sécher qq. ch.)
Trockenstange, *f.* baguette.
Trocknen, *v. a.* sécher, dessécher, essuyer, ressuyer, essorer; *v. n.* devenir sec, sécher, se sécher, se ressuyer: die Hände am Handtuch trocknen, s'essuyer les mains à un essuyemain.
Trocknen, *f. n.* desséchement; dessiccation.
Trocknend, *adj.* qui seche ou desseche; dessiccatif: trockner Wind oder Wärme, essui.
Trodel, la houpe, le gland.
Trödel, Trödelmarkt, *m.* fripperie; marché aux guenilles.
Trödeln, *v. n.* revendre, colporter, faire le métier de frippier.
Trödelwaare, *f.* fripperie.
Trödler, *m.* frippier, colporteur, revendeur: Büchertrödler, bouquineur.
Trödlerinn, Trödelfrau, *f.* frippiere, revendeuse.
Trog, *m.* auge; huche, pêtrin; abreuvoir: Tröglein, *n.* petite auge; auget, dale.
Trogscharre, *f.* ratissoire, racloir.
Trollen, sich, *v. r. vulg.* s'en aller, se retirer.
Trommel, *f.* tambour, caisse: mit einem Boden und Schellen, tambour basque, tambourin: Kindertrommel, tambourin, tabourin: der Trommel folgen, se faire soldat, se faire enrôler: einem Mädchen eine Trommel anhängen, engrosser une fille.
Trommel im Ohr, Trommelhäutchen, *n.* tympan, tambour de l'oreille.
Trommelboden, *m.* fond de tambour.
Trommelkasten, *m.* fût de tambour.
Trommelklöpfel, -schlägel, *m.* baguette de tambour.
Trommeln, die Trommel rühren, *v. n.* battre la caisse ou le tambour; tambouriner.
Trommelreif, *m.* vergettes de tambour.
Trommelschlag, *m.* son, bruit, battement de tambour ou de caisse.
Trommelschläger, Trommler, *m.* tambour; tambourineur, tambourin.
Trommelschnüre, *n.* gênes de tambour.
Trommelsucht, *f.* tympanites.
Trompete, *f.* trompette: Trompetenschall, *m.* fanfare; son ou bruit de trompette: einen bey Trompetenschall zitiren, trompeter qq. un: Trompetenquaste, *f.* banderolle de trompette: -röhre, *f.* branche de trompette: Mundstück an der Trompete, embouchure de trompette: Trompetenregister, *n.* -zug, *m.* trompette; cromorne.
Trompeten, auf der (die) Trompete blasen, *v. n.* sonner de la trompette.
Trompeter, *m.* trompette: Trompetermarsch, *m.* marche de trompette; cavalquet: Trompeterstückchen, *n.* air de trompette.
Tropf, *m.* sot, niais, benêt, pauvre here, pauvre drille; pauvre misérable.
Tröpfchen, *n.* petite goutte, gouttelette, larme.
Tropfe, Tropfen, *m.* goutte: -am dorischen Kranz, larmes (de la corniche dorique.)
Tropfen, tröpfeln, *v. n.* dégoutter.
Tropfenweise, *adv.* goutte à goutte.
Tropffäßlein, *n.* baquet.
Tropfkufe, *f.* cuve à couler la lessive.
Tropfnase, *f* nez roupieux.
Tropfnaß, *adj.* tout mouillé.
Tropfseiche, *f.* strangurie.
Tropfwein, *m.* baquetures.
Tröschen, trätschen, *v. n. vulg.* caqueter; babiller: es regnet daß es tröscht, il pleut à verse.
Tröscher, -rinn, caqueteur, -euse, babillard, -larde; raporteur, -euse.
Troß, *m* bagage d'une armée; *fig.* saquelle, suite.
Troßbube, *m.* goujat.
Troßwagen, *m.* chariot de bagage, fourgon.
Trost, *m.* consolation, soulagement; reconfort.
Trostbuch, -gebet, -lied, -predigt, -psalm, -rede, -spruch, -wort *rc.* livre, priere, cantique, sermon, pseaume, discours, sentence, parole consolante, consolatoire, ou de consolation.

Tröst-

Tröstbar, trostfähig, *adj.* consolable, susceptible de consolation.
Trostbegierig, *adj.* avide de consolation, qui cherche des consolations.
Trostbrief, *m.* -**schreiben,** *n.* -**schrift,** *f.* lettre ou écrit de consolation.
Trösten, *v. a.* consoler, soulager; reconforter.
Tröster, -**inn,** consolateur, -trice.
Trostfähig, s. **Tröstbar.**
Trostlehre, *f.* doctrine, instruction consolante.
Tröstlich, trostreich, *adj.* consolant, consolatoire; *adv.* d'une maniere consolante.
Trostlos, trostarm, *adj.* désolé, inconsolable, désespéré, affligé au dernier point.
Trostlosigkeit, *f.* désolation, affliction extrême.
Trostreich, *adj.* consolant, s. **Tröstlich.**
Tröstung, *f.* consolation.
Trotte, *f.* pressoir, presse.
Trotten, *v. a.* pressurer le vin; *v. n.* **herum trotten,** trotter, courir çà & là.
Trottenbaum, *m.* -**spindel,** *f.* arbre, vis de la presse.
Trottenzuber, *m.* cuve.
Trotz, *m.* insolence, morgue, bravade, brusquerie, arrogance, hauteur; obstination, opiniâtreté; dépit, bouderie; défi: **einem etwas zum Trotz thun,** faire une chose malgré (en dépit de) qq. un: **Trotz bieten,** braver, défier qq. un; faire, donner ou rendre paroli à qq. un: **Trotz dem der** ꝛc. honni soit-qui; tant pis pour celui qui; malheur à celui qui &c.
Trotzen, *v. a.* morguer, braver, défier; *v. n.* se targuer; se tenir fier de qq. ch. bouder: **der ganzen Welt, dem Himmel trotzen,** braver tout le monde, morguer le ciel: **auf Reichthum, Schönheit trotzen,** être fier de ses richesses, de sa beauté: **mit einem,** bouder avec ou contre qq. un.
Trotzen, *f. n.* bravade; bouderie.
Trotzer, Trotzkopf, *m.* morgueur, insolent, arrogant, hautain, qui brave, altier; têtu, opiniâtre, obstiné, revêche, acariâtre; boudeur, boudeuse.
Trotzig, *adj.* fier, hautain, altier, arrogant, brusque, insolent; obstiné, têtu: **trotzige Reden, Worte,** paroles fieres, arrogantes; menaces, gros mots, grosses paroles; *adv.* fiérement, brusquement, avec hauteur, insolemment &c.
Trotzgesicht, *n.* mine fiere.
Trotzmaul, *n.* moue.
Trüb, *adj.* trouble; *fig.* sombre, morne; obscur, nébuleux: **trüb machen,** troubler, rendre trouble: -**werden,** se troubler; se couvrir, (du temps;) **trüber Wein,** vin trouble; **trübes Gesicht,** visage sombre, morne; **im Trüben fischen,** pêcher en eau trouble; profiter des désordres publics &c. **es sieht trüb aus,** les dangers, les calamités nous menacent de tous côtés.
Trüben, *v. a.* troubler, rendre trouble.
Trüblicht, *adj. vulg.* un peu trouble.
Trübsal, Trübseligkeit, *f.* tribulation; trouble, misere, affliction, calamité.
Trübselig, *adj.* misérable, calamiteux, affligeant, triste; *adv.* tristement &c.
Trübsinn, *m.* humeur sombre, lugubre.
Truchses, *m.* maître d'hôtel, écuyer tranchant.
Trüffel, *f.* truffe, trufle.
Trüffelhund, *m.* chien dont on se sert pour chercher des truffes; chien truffier.
Trug, *m.* fourbe, fraude, tromperie, fourberie: **auf Lug und Trug ausgehen,** méditer des fourberies.
Trügen, s. **Betrügen.**
Trügerey, s. **Betrügerey.**
Trüglich, *adj.* trompeur, frauduleux; illusoire; *adv.* trompeusement, s. **Betrüglich.**
Truhe, *f.* coffre, bahut.
Trumm, *n.* morceau, piece, tronche, tronçon; *pl.* débris: **zu Trümmern gehen,** se casser, se briser, être mis en pieces; **es geht alles zu Trümmern und zu Boden,** tout s'en va à vau l'eau; tout dépérit.
Trumpf, *m.* (au jeu des cartes) triomphe, à-tout; la tourne: **Trumpf wählen,** retourner; *fig. vulg.* gros mot, mot énergique, repartie vive: **einen Trumpf drauf setzen,** braver q. enchérir sur ce qu'il dit, ou qu'il fait.
Trumpfen, *v. a.* (au jeu) couper, prendre avec un à-tout; *fig.* rabrouer, relancer.
Trunk, *m.* boisson, breuvage, s. **Trank;** coup, trait à boire; inclination à boire: **den Trunk lieben, dem Trunk ergeben seyn,** être sujet à boire, aimer la débauche, être ivrogne; **einen Trunk thun,** boire un coup; **auf einen Trunk austrinken,** boire d'un seul trait; **auf einen Trunk einsprechen,** entrer chez un ami pour boire un coup.
Trunkelbeer, *f.* bruyere.
Trunken, *adj.* soul, ivre, enivré; *vulg.* gris; qui a siroté, qui en tient, qui en a dans l'aile: **trunken, in der Trunkenheit, trunkenerweise,** *adv.* étant ivre, dans le vin, dans l'ivresse; **trunkener Mund redet aus Herzensgrund,** quand le vin entre, le secret sort; **trunken machen,** souler, enivrer, griser, monter à la tête; étourdir; **der Wein macht trunken eh man's gewahr wird,** ce vin coeffe sans qu'on s'en apperçoive; **sich trunken saufen,** se souler, s'enivrer.
Trunkenbold, *m.* ivrogne, biberon, soulard, soulaud, sac à vin.
Trunkenheit, *f.* ivresse, ivrognerie, état d'un homme ivre: **in der Trunkenheit,** dans le vin.
Trunkfrey, *adj.* exempt de payer l'écot: einen

einen trunkfrey halten, payer l'écot pour qq. un.

Trupp, *m.* troupe, bande, peloton: ein Trupp Wildpret, Hirſche, Hunde, harpail, meute de cerfs de chiens.

Truppen, *pl.* troupes, gens de guerre: ſich truppen; ſich zuſammen truppen, *v. r* s'attrouper, s'aſſembler.

Truppweiſe, truppenweiſe, *adv.* par bande, par pelotons.

Truthahn, *m.* coq d'Inde: junger, dindon, dindonneau; Truthenne, *f.* poule d'Inde; Truthühnerhändler, *m* dindonnier; Truthühnerwärterinn, *f.* dindonniere.

Trutſchel, *f.* nom qu'on donne aux Tyroliennes, qui font le métier des colporteuſes.

Tuberoſe, *f.* tubéreuſe.

Tubus, *m.* tube.

Tuch, *n.* drap; toile; drap de lit, linceul; linge, ſerviette, torchon, morceau de toile; toiles: dicht geſchlagen Tuch, drap ou toile bien ſerrée, bien cloſe, bien battue; = von gefärbter Wolle, drap teint en laine; das Tuch bereiten, auffratzen, glätten, apprêter, éplaigner, affiner le drap; = bleichen, blanchir de la toile; den Wald mit Tüchern umziehen, faire une enceinte de toiles autour du bois.

Tuchballen, *m.* ballot de drap ou de toile.

Tuchbereiter, *m.* éplaigneur, applaniſſeur, laineur, pareur de draps.

Tuchbleiche, *f.* blancherie, blanchiſſerie: Tuchbleicher, *m* blanchiſſeur.

Tuchen, tüchen, *adj.* de drap.

Tuchfärber, *m.* teinturier en drap.

Tuchgewölbe, *n.* =kram, =laden, *m.* boutique ou magaſin de marchand de drap.

Tuchhalle, *f.* magaſin public de drap.

Tuchhandel, *m.* =gewerbe, *n.* trafic, négoce en drap, draperie.

Tuchhändler, =krämer, *m.* marchand de drap, drapier.

Tuchknappe, *m.* garçon drapier.

Tüchlein, *n* morceau de linge, de toile; mouchoir; chiffon, torchon.

Tuchmacher, *m.* drapier, fabricant de drap.

Tuchrahme, *m.* rame, tendoires: das Aushängen der Tücher an die Tuchrahmen, ramage.

Tuchraſch, *m.* ſerge drapée.

Tuchſchere, *f.* forces à tondre le drap.

Tuchſcherer, *m.* tondeur de drap.

Tuchſchran, *m.* faudet.

Tuchſchrote, *f.* liſiere de drap.

Tüchtig, *adj.* propre, capable, bon, habile, entendu, convenable; porté, diſpoſé à qq. ch. valable, ſ. Tauglich; *adv.* capablement, habilement; bien, comme il faut: einen tüchtig abſchmieren, roſſer qq. un d'importance.

Tüchtigkeit, *f* capacité, habileté, entendement; propreté, portée, diſpoſition à qq. ch.

Tuchwalker, *m.* foulon.

Tuchweber, *m.* drapier, fabricant de drap.

Tück, *m.* mauvais tour, piece, qu'on joue à qq. un, deſſervice qu'on lui rend: heimlicher, coup fourré; einem einen Tück ſpielen, erweiſen, faire piece à qq. un.

Tücke, *f.* malice méchanceté, ruſe, fineſſe, artifice; intrigue: er hat ſeine Tücke, il lui prend des quintes des boutades.

Tückiſch, *adj.* fourbe, malin, malicieux, matois, traitre, fin, ruſé, intrigant; trompeur, diſſimulé, ſournois; *adv.* finement &c. ein tückiſches Auge, œil de loup; tückiſches Pferd, cheval quinteux, fantaſque.

Tuckmäuſer, *m.* tuckmäuſeriſch, *adj.* diſſimulé, caché, ſournois, matois, tapinois.

Tuff, Tuffſtein, *m.* tuf.

Tufferde, *f.* terre tuffiere.

Tugend, *f.* vertu; bonne qualité: aus der Noth eine Tugend machen, faire de néceſſité vertu; faire de bonne grace ce qu'il faut faire de néceſſité.

Tugendhaft, tugendlich, tugendſam, *adj.* vertueux de vertu; *adv.* vertueuſement.

Tugendadel, *m.* nobleſſe acquiſe par la vertu.

Tugendbahn, *f.* =weg, *m.* chemin, ſentier de la vertu.

Tugendeifer, *m.* =liebe, *f.* amour de la vertu, inclination, penchant à la vertu.

Tugendfeind, *m.* ennemi de la vertu.

Tugendfreund, *m.* ami de la vertu.

Tugendlehre, *f.* morale; doctrine morale; moralité d'une fable &c.

Tugendlehrer, *m.* moraliſte; moraliſeur.

Tugendliebend, *adj* amateur de la vertu; qui aime (qui fait profeſſion de) la vertu.

Tule, *adv.* dia; à gauche.

Tulipan, Tulpe, *f.* tulipe.

Tulpenbeet, *n.* planche de tulipes.

Tulipanflor, *f.* ſaiſon où la tulipe eſt en fleurs; fleur des tulipes.

Tulipanzwiebel, *f.* oignon de tulipe.

Tummel, *m* vertige, étourdiſſement, tournoyement de tête; *vulg.* ivreſſe; ivreſſe de ſommeil.

Tummelicht, *adj* étourdi, pris d'un tournoyement de tête; *vulg.* un peu gris, pris de vin; ivre de ſommeil.

Tummeln, *v. a.* travailler un cheval: einen jungen Menſchen, dégourdir un jeune homme; lui donner de l'exercice; ſich, *v. r.* ſe hâter, ſe preſſer, ſe dépêcher.

Tummeln, *ſ. n.* Tummelung, *f.* travail ou exercice qu'on donne à un cheval; paſſade, caracol; dégourdiſſement d'un jeune homme; hâte, empreſſement: Tummelpferd, cheval dreſſé au manege.

Tummelplatz, *m.* carriere, lice, lieu d'exercice; rendez-vous.

Tummelsattel, *m.* selle à piquer.
Tumult, *m.* tumulte, bruit, fracas, vacarme, tintamarre, désordre ; émeute populaire : **zum Tumult bewegen**, ameuter.
Tumultuiren, *v. n.* faire du bruit, exciter un tumulte &c.
Tünche, Tüncherey, *f.* crépi, crépissure, enduisson ; lait de chaux, de plâtre.
Tünchen, *v. a.* crépir, blanchir ; enduire, plâtrer ; *fig.* pallier, masquer un défaut.
Tünchen, *f. n.* **Tüncherey, Tünchung**, *f.* crépissure, crépissement ; palliation.
Tüncher, *m.* maçon qui crépit.
Tüncherarbeit, *f.* **Tünchwerk**, *n.* crépissure.
Tünchkalk, *m.* mortier à crépir, lait de chaux ; plâtre.
Tünchkelle, *f.* truelle.
Tünchkübel, *m.* auget.
Tünchpinsel, *m.* brosse à blanchir les murailles.
Tunke, *f.* sauce : **› zu gebratenen Enten**, dodine.
Tunken, *v. a.* tremper, saucer (du pain en mangeant ;) mouiller.
Tunknäpfchen, *n.* sauciere.
Tüpfel, Tüpflein, Tüppelchen, *n.* point ; petite tache ou marque ; stigmate (au ventre de quelques insectes :) **ein Buchstab mit zwey Tüpflein**, lettre tréma.
Tüpfelicht, *adj.* marqueté, tacheté.
Tüpfeln, *v. a.* marquer avec des points, pointiller.
Topfen, tüpfen, *v. a.* toucher légérement ; pointiller : **in etwas, mit der Feder, mit dem Finger**, mettre la plume, le doigt dans qq. ch.
Tupfwerk, *n.* mignature.
Turban, *m.* turban : **den Turban aufsetzen**, prendre le turban ; se faire Turc.
Turbit, *m.* turbith, alypum, *racine.*
Türk, -kinn, Turc, Turque, Turquesse ; Musulman, Mahométan : **ein Türk werden**, se faire Turc.
Türk, Großtürk, *m.* le Sultan, le grand Turc, le grand Seigneur.
Türkenblut, *n.* sang de turc ; *fig.* vin ou liqueur rouge.
Türkengebet, *n.* priere contre les Turcs ; salut.
Türkenglaube, *m.* créance des Turcs ; le mahométisme ; la religion mahométane.
Türkenkopf, *m.* tête de Turc ; tête de more : **nach dem Türkenkopf rennen**, courir les têtes.
Türkenkrieg, *m.* guerre contre les Turcs.
Türkensteuer, *f.* contribution pour la guerre contre les Turcs.
Türkenzug, *m.* expédition contre les Turcs.
Türkisch, *adj.* Turc, de Turquie ; Ottoman ; Mahométan : **türkischer Weitzen, türkisch Korn**, bled de Turquie ; maïs ; **türkische Bohnen**, faséoles, haricots ; **› Kornblume**, ambrette ; **› Wecken**, lupin ; **türkischer Bund**, turban ; martagon, *fleur.*
Türkisch, auf türkisch, *adv.* à la turque, à la turquesse ; *fig.* barbarement, cruellement, de Turc à More.
Türkis, *m.* turquoise, *pierre précieuse.*
Turnier, *n.* (*anciennement*) pas d'armes, tournoi ; (aujourd'hui) carrousel : **ein Turnier endigen**, clorre le pas ; **Platzhalter, Ausforderer im Turnier**, tenant ; **Gegenrenner, Bespringer**, assaillant.
Turniren, *v. n.* joûter, combattre au tournoi, faire le pas d'armes ; rompre lance, courir la lance &c. *vulg.* faire du bruit, du tumulte, du vacarme ; *v. a.* gronder, quereller qq. un, tempêter.
Turniren, *f. n.* *vulg.* bruit, fracas, vacarme, gronderie, reproches &c.
Turnirer, *m.* chevalier combattant au tournoi ; joûteur ; *vulg.* grondeur, criailleur, querelleur.
Turnirdank, Turnirpreis, *m.* prix de tournoi.
Turnirgang, Turnirritt, *m.* course de tournoi, pas d'armes.
Turnirgeist, *m.* lutin ; *vulg.* grondeur, querelleur.
Turnirkragen, *m.* lambeau, lambel.
Turnirlanze, *f.* lance à joûter.
Turnirmäßig, *adj.* capable d'être admis aux tournois ; d'ancienne noblesse, qui peut prouver un certain nombre de quartiers.
Turnirordnung, *f.* réglement pour les tournois.
Turnirplatz, -schranken, *m.* lice, carriere, barriere, place ou champ du tournoi.
Turnirrichter, *m.* juge de camp.
Turnirroß, *n.* cheval de tournoi ; cheval de bataille.
Turnirrüstung, *f.* armure de tournoi.
Turnirsattel, *m.* selle à piquer.
Turnirspiel, *n.* carrousel.
Turnirzeug, *n.* barde de cheval : **dem Pferde das Turnirzeug anlegen**, barder un cheval.
Turren, turteln, *v. n.* (*des pigeons*) gémir ; rocouler.
Turteltaube, *f.* tourterelle.
Turteltäublein, *n.* tourtereau.
Tusch, *m.* **Tuschfarbe**, *f.* encre de la chine ; crayon noir, bistre ; *it.* pastel.
Tuschen, *v. a.* laver ; dessiner ; peindre en pastel ; *f. n.* lavis, l'art du lavis, l'art de laver ; peinture en pastel.
Tuschpinsel, *m.* pinceau à laver ou à pointiller.
Tüte, *f.* cornet de papier.
Tuten, *v. n. vulg.* corner, sonner du cor.
Tuthorn, *n.* cornet à bouquin, cornet de vacher &c.

Tütsche, Tütschen, *s.* **Tunke, Tunken.**
Tütte, *f.* **Tüttchen**, *n.* tetton, mamelle de femme; pis, tette, tettine d'animaux: **garstige, große, schlappe Tütten**, tettasses.
Tütten, *v. n. vulg.* sucer à la mamelle, au pis.
Tutti, *n.* tous ensemble.
Tuzie, *f.* tutie.

U.

Uebel, *s. n.* mal, malheur, disgrace; maladie: **das Uebel ärger machen**, empirer le mal; d'un petit malheur en faire un grand.
Uebel, *adj.* mauvais, méchant, pernicieux, dommageable; désagréable, difficile, épineux, disgracieux &c. **eine üble Sache**, méchante affaire; chose désagréable, difficile, épineuse, disgracieuse; **üble Nachrede**, médisance; mauvaise réputation; **üble Zähne**, dents gâtées, pourries; *adv.* mal, mal-aisément, avec peine, difficilement, à rebours, de travers &c. très, fort, extrêmement &c. **übel aussehn**, se porter mal; **übel hören**, entendre dur; **es wird ihm übel gehen**, il passera mal son temps; **übel zu Fuß seyn**, être mauvais piéton, avoir de la peine à marcher; **das wird dir übel bekommen**, il vous en prendra mal; cela vous fera du mal; **es wird mir übel**, le cœur me défaut; **übel gefallen**, déplaire; **übel zufrieden**, mécontent; **übel daran seyn**, être en peine, dans l'embarras; indécis, ne savoir quel parti prendre; **sich übel zu etwas schicken**, n'être pas propre, n'avoir nulle disposition à une chose; s'y prendre à rebours, de travers, mal; **sich übel zusammen schicken**, ne se pas convenir; se comporter mal ensemble; n'être pas assortissant, accompagner mal; **einen übel halten, handthieren, traktiren; einem übel begegnen, mitspielen, mitfahren**, mal-mener, maltraiter qq. un; lui tenir rigueur, le traiter durement.
Uebelangesehen, *adj.* mal venu; regardé de mauvais œil: **einen übel ansehen**, regarder qq. un de travers.
Uebel angezogen, *adj.* mal mis.
Uebelankommen, übelanlaufen, avoir une fâcheuse rencontre; être mal reçu.
Uebelanständig, *adj.* mal-séant, indécent, méséant, peu convenable.
Uebel aufnehmen, übel nehmen, für übel halten, prendre en mauvaise part, trouver mauvais; s'offenser de qq. ch.
Uebel auf seyn, sich übel auf befinden, être malade, être indisposé, se porter mal.
Uebel aussehen, avoir mauvaise mine: **die Sachen sehen übel aus**, les affaires vont mal: **es sieht übel aus mit ihm, um ihn**, il est en mauvais état.
Uebelberüchtigt, *adj.* diffamé, en mauvaise réputation.
Uebelbeschaffen, *adj.* mal conditionné, en mauvais état, en désordre.
Uebelbestellt, übel eingerichtet, *adj.* mal arrangé, mal ordonné.
Uebelgegossen, *adj.* chambré.
Uebelgehen, *v. n.* aller mal, ne pas réussir: **es wird ihm übel gehen**, il passera mal son temps.
Uebelgenaturt, *adj.* qui a de mauvais penchans.
Uebel gerathen, *adj.* qui a mal réussi, manqué, échoué; mal né, qui a dégénéré.
Uebel hausen, *v. n.* faire du dégât, du désordre; vivre à discrétion.
Uebelhören, *v. n.* avoir l'ouie dure.
Uebelklang, Uebellaut, *m.* cacophonie, dissonance.
Uebelstand, *m.* messéance, indécence; difformité, mauvais effet que fait une chose.
Uebelthat, *f.* crime, mauvaise action, forfait, délit, méfait, maléfice.
Uebelthäter, *m.* malfaiteur, criminel, délinquant, ouvrier d'iniquité.
Ueben, *v. a.* exercer, faire, pratiquer; cultiver: **Rache üben**, prendre vengeance.
Ueber, *prép.* sur, dessus, par dessus, au delà, de l'autre côté, outre, par; au haut, par le haut; à, après; de; dans, en; plus que, plus de &c. **über Tisch**, à table; **über acht Tage**, d'ici à (dans) huit jours; **über eine Brücke gehen**, passer un pont, sur un pont; **über den ganzen Leib**, pardessus tout le corps; **das ist über die Natur, über die Vernunft** *ic.* cela passe (surpasse) la nature, la raison; **der Wein ist ihm über alles**, le vin lui tient lieu de tout; **es ist ihm nichts über Geld und Gut**, il n'estime rien tant que les richesses; **einen über sich haben**, avoir un supérieur; **eine Reise über das Meer thun**, faire un voyage d'outre mer; **über dem Wasser wohnen auch Leute**, il y a aussi des etres raisonnables de l'autre côté de la riviere; le bon sens est de tout pays; **den Winter über**, pendant (durant) l'hiver; **den ganzen Tag über**, tout le long du jour; **über das, über dem, überdies**, *adv.* outre cela, joint à cela, avec cela; ce qu'il y a de plus; au surplus; **über lang oder kurz**, tôt ou tard; **über das garstige Vieh**! peste soit de la bête.
Ueberall, *adv.* par-tout, en tous lieux.
Ueberantworten, *v. a.* livrer, rendre, délivrer.
Ueberantwortung, *f.* délivraison, reddition.
Ueberaus, über die Maaßen, *adv.* très, fort, bien, contre mesure, excessivement, à outrance, infiniment: **überaus häßlich, schön**, excessivement laid, merveilleusement beau;

beau; **überaus groß**, extrême, énorme; **überaus viel versprechen**, être prodigue de promeſſes.
Ueberband, *n.* bande de deſſus.
Ueberbauen, *v. a.* bâtir deſſus: **seinen Nachbar überbauen**, élever trop un bâtiment, & ôter par-là le jour à ſon voiſin; **sich überbauen**, *v. r.* faire trop de dépenſe, ſe ruiner en bâtimens.
Ueberbein, *n.* ſuros, ganglion, loupe: **doppeltes**, ſuros chevillé.
Ueberbeinförmig, *adj.* gangliforme.
Ueberbeinig, *adj.* qui a un ſuros.
Ueberbett, *n.* couverture de lit.
Ueberbieten, *v. a.* ſurfaire, renchérir, enchérir, ſurenchérir; courir ſur le marché d'un autre; couvrir une enchere; renvier (au jeu.)
Ueberbietung, *f.* enchériſſement, renchériſſement, enchere, ſurenchere, ſurdite; renvi.
Ueberbinden, *v. a. irr.* lier par deſſus, appliquer, couvrir, envelopper.
Ueberbleiben, *v. n. irr.* reſter, être de reſte.
Ueberbleibſel, *n.* reſte, réſidu, reſtant demeurant; débris; reliques, reliquat; fragment d'un livre &c. reliquat, queue d'un compte &c. retailles; recoupes de pain, de pierres &c. **alte Ueberbleibſel**, antiquités, anciens monumens; **= von Speiſen, von einer Mahlzeit**, graillon, bribe; *vulg.* relief de table ou de cuiſine; viandes rechauffées &c.
Ueberbringen, *v. a. irr.* porter, apporter; amener, tranſporter, transférer.
Ueberbringer, **=rinn**, porteur, -euſe.
Ueberbringung, *f.* tranſport, translation, (d'un endroit à un autre.)
Ueberburzeln, *v. n. & r.* culbuter, faire une culbute.
Ueberbürde, *f.* ſurcharge, fardeau; ſeconde portée.
Ueberdach, *n.* appentis, angar; abat-vent; larmier d'un mur, chaperon.
Ueberdachen, *v. a.* couvrir d'un toit.
Ueberdecke, *f.* couverture, ſ. **Oberdecke.**
Ueberdecken, *v. a.* couvrir.
Ueberdenken, *v. a. irr.* conſidérer, peſer, examiner mûrement: **etwas im Bett überdenken**, conſulter le chevet; penſer à une choſe à tête repoſée.
Ueberdenken, *ſ. n.* **Ueberdenkung**, *f.* examen mûr, réflexion, conſidération; ratiocination.
Ueberdrang, *m.* violence, injuſtice, injure: **einem Ueberdrang thun**, faire violence, un tort cruel à qq. un.
Ueberdruß, *m.* dégoût, ennui, ſatieté.
Ueberdrüßig, *adj.* dégoûté, las, ennuyé d'une choſe: **= werden**, ſe laſſer, ſe dégoûter, ſe raſſaſier.
Uebereck, *adv. vulg.* à travers.
Uebereilen, *v. a.* ſurprendre, précipiter; hâter; preſſer: **ſich**, *v. r.* ſe précipiter, ſe preſſer trop; s'échapper (en parlant.)
Uebereilt, *adj.* précipité; *adv.* précipitamment.
Uebereilung, *f.* précipitation, viteſſe, promptitude, hâte: **er hat aus Uebereilung geſagt**, il s'eſt échappé de dire.
Uebereinander, *adv.* l'un ſur l'autre; rangé en pal: **über einander häufen, legen**, entaſſer, amonceler, empiler; **= liegen**, être l'un ſur l'autre; être entaſſé.
Uebereinkommen, *v. n. irr.* s'accorder, convenir, tomber d'accord; correſpondre, convenir, ſe rapporter, avoir du rapport enſemble.
Uebereinkommend, *adj.* concordant, conforme, ſemblable, qui a du rapport, congru; *adv.* d'une maniere conforme, convenablement; en conformité &c.
Uebereinkomniß, *f.* convention.
Uebereinſtimmen, *v. n.* être d'accord, s'accorder, convenir; s'accommoder, aller bien enſemble; répondre; ſympathiſer.
Uebereinſtimmend, **übereinſtimmig**, *adj.* accordant, d'accord, d'un même accord; *fig.* qui ſe convient, convenable, ſympathique.
Uebereinſtimmung, *f.* accord, concordance, conſentement, convenance, harmonie, conformité; ſymmétrie: **verborgene**, ſympathie; **vorherbeſtimmte**, harmonie préétablie; **Uebereinſtimmung der Gemüther**, conformité d'humeurs; **= des Lichts und der Farben**, harmonie du tout enſemble.
Uebereintreffen, *v. n. irr.* s'accorder, ſ. **Uebereinkommen.**
Uebereintreffung, *f.* accord; harmonie, conformité.
Ueberermel, *pl.* fauſſes manches.
Ueberfahren, *v. a. irr.* paſſer pardeſſus qq. ch. **mit dem Schwamm**, paſſer un éponge ſur qu. ch. **er iſt überfahren worden**, un chariot lui a paſſé pardeſſus le corps; *v. n. irr.* paſſer, traverſer, faire le trajet en bateau &c.
Ueberfahrt, *f.* paſſage, trajet.
Ueberfall, *m.* ſurpriſe; invaſion.
Ueberfallen, *v. a. irr.* ſurprendre; attaquer, envahir; tomber ſur qq. un; prendre, ſaiſir: **vom Schlaf, von einer Furcht, Krankheit überfallen werden**, être pris, ſaiſi du ſommeil, de la frayeur, d'une maladie.
Ueberfirniſſen, *v. a.* verniſſer.
Ueberfläche, *f.* ſuperficie, ſ. **Oberfläche.**
Ueberfliegen, *v. n. irr.* voler, paſſer en volant.
Ueberfließen, *v. n. irr.* couler pardeſſus; ſe dégorger, déborder, inonder; ſe répandre.
Ueberfließen, *ſ. n.* débordement, dégorgement.

Ueberflug, *m.* vol; passage de l'oiseau.
Ueberfluß, *m.* abondance, surabondance, superflu, superfluité; surcroît; profusion; affluence; plénitude: = **an Gütern**, regorgement de biens; opulence, richesses; = **an guten Werken**, surérogation, superérogation; = **an Worten**, redondance de paroles; pléonasme; = **an Höflichkeit**, excès de politesse; **zum Ueberfluß**, *adv* par surcroît; d'abondant, surabondamment, par exubérance; **Ueberfluß schadet nicht**, ce qui abonde ne vicie pas.
Ueberflüßig, *adj.* superflu, abondant, surabondant; plantureux; excessif, outré, qui est de trop: **überflüßig seyn**, abonder, surabonder; redonder; *adv.* & **im Ueberfluß**, abondamment, en abondance, plantureusement; avec profusion; *it.* excessivement, inutilement, trop; *vulg.* en plein drap.
Ueberfressen, *v. a. irr.* **einen andern**, manger plus qu'un autre: **sich**, *v. r.* se piffrer, se crever à force de manger.
Ueberfuhr, *f.* passage, trajet.
Ueberführen, *v. a.* passer, mener, transporter; convaincre; prouver, démontrer qq. ch.
Ueberführend, *adj.* convainquant, démonstratif.
Ueberführen, *s. n.* **Ueberführung**, *f.* passage; conviction, preuve, démonstration.
Ueberfüllen, *v. a.* remplir trop: **sich mit Speisen**, se piffrer, se gorger de viandes.
Ueberfüllung, *f.* plénitude.
Ueberfüttern, *v. a.* donner trop à manger.
Uebergabe, *f.* reddition; tradition; saisine (d'un héritage vendu;) constitut de précaire; amortissement.
Uebergang, *m.* passage; *fig.* transition; réduction, reddition d'une place: **Uebergang**, **Uebergängelchen von Regen**, pluie passagere, brouée, giboulée.
Uebergeben, *v. a irr.* rendre, livrer, délivrer, remettre, céder, transmettre; commettre, confier, donner commission: **zur Verwahrung übergeben**, consigner, déposer, mettre en dépôt: **in die dritte Hand (dem dritten Mann) übergeben**, entiercer: **der weltlichen Obrigkeit übergeben**, abandonner au bras séculier: **sich übergeben**, *v. r.* *vulg.* vomir, rendre gorge, dégobiller.
Uebergebung, s. **Uebergabe**, *f.* reddition, délivraison, cession, résignation, consignation &c. entiercement; saisine, amortissement, constitut.
Uebergehen, *v. a. irr.* passer de l'autre côté; passer du côté de l'ennemi, déserter; s'enfuir, s. **Ueberfließen** & **Ubberlaufen**: se rendre, être réduit: **die Augen gehen ihm über**, les larmes lui viennent aux yeux: **die Galle geht ihm über**, la colere le prend, le saisit; sa bile s'échauffe; il perd patience: **wessen das Herz voll ist, des geht der Mund über**, de l'abondance du cœur la bouche parle; *v. a.* passer au delà, faire le tour; *fig.* parcourir, examiner; sauter (qq. ch. en lisant;) passer, omettre, sauter, oublier: **mit Stillschweigen übergehen**, passer sous silence: **der Tod übergeht niemanden**, la mort n'épargne personne: **sich übergehen**, s'incommoder à force de marcher.
Uebergehung, *f.* examen, revision d'un compte &c. oubli, omission; prétérition.
Uebergewicht, *n.* surpoids, trébuchant.
Uebergießen, *v. a. irr* verser, jetter, pardessus, tremper, mouiller: **die Brühe**, mettre la sauce à la viande: **die Suppe**, tremper la soupe.
Uebergießen, garnir, enduire qq. ch. d'un métal ou autre matiere fusible: **mit Zinn**, **Pech**, **Bley übergießen**, étamer, poisser, garnir de plomb: **sich**, *v. r. irr.* se déborder.
Uebergießung, *f.* enduisson; débordement.
Uebergipsen, *v a.* plâtrer.
Uebergittern, *v. a.* graticuler.
Uebergossen, *adj.* garni, enduit d'un métal &c.
Uebergroß, *adj.* extrême, excessif, extrêmement grand; énorme monstrueux: **übergroß thun**, faire le fanfaron, le rodomont, le fier à l'excès.
Ueberguß, *m.* inondation, débordement; enduisson.
Uebergürten, *v. a.* ceindre, sangler; *vulg.* serrer les sangles trop fort.
Ueberhand, *f.* supériorité, avantage, le dessus, s. **Oberhand**; *fig.* excès, comble: **ueberhand nehmen**, s'accroître, s'augmenter, prendre le dessus, prévaloir; monter, parvenir à l'excès, au comble.
Ueberhandnehmung, *f.* augmentation, excès.
Ueberhaupt, *adv.* en général, généralement; en un mot, somme toute; en substance; en gros, en bloc & en tas; à forfait: **überhaupt zu reden**, absolument, généralement parlant: **überhaupt verkaufen**, vendre en gros, en bloc; à forfait; **eine Arbeit überhaupt verdingen**, faire un forfait avec un artisan pour l'ouvrage qu'il doit faire.
Ueberhängen, *v. a.* mettre sur; prendre sur; couvrir: **den Mantel**, se couvrir d'un manteau; **den Kessel**, pendre, mettre le chaudron sur la crémaillere.
Ueberhäufen, *v a.* accumuler, entasser; *fig.* accabler, combler, surcharger; obruer.
Ueberhäuft, *adj.* accablé, comblé, surchargé &c.
Ueberhäufung, *f.* accumulation; accablement.
Ueberheben, *v. a. irr.* **einen einer Sache, einer Mühe** &c. dispenser qq un de qq ch. l'en décharger; lui épargner la peine; **sich**, *v r. vulg.* se blesser qq. ch. dans le corps

corps en ſoulevant un trop grand fardeau; *fig.* s'enorgueillir, être fier, tirer vanité de qq. ch. *vulg.* le porter haut, monter ſur ſes grands chevaux; er überhebt ſich ſeines Adels, il eſt fier de ſa nobleſſe.

Ueberhebung, *f.* orgueil, fierté.

Ueberhemd, *n.* chemiſe de deſſus ou de jour.

Ueberher, überhin, *adv.* pardeſſus; ſuperficiellement, à la légere, par maniere d'acquit; inconſidérément.

Ueberhobeln, *v. a.* paſſer avec le rabot pardeſſus, corroyer, raboter.

Ueberhoſen, *pl.* culotte.

Ueberhören, *v. a.* ne pas entendre (ce qu'on a dit, l'horloge &c.) faire reciter la leçon à qq. un.

Ueberhüpfen, *v. a.* ſauter pardeſſus; *fig.* ſauter, paſſer, omettre.

Ueberhüpfung, *f.* omiſſion.

Ueberjagen, *v. a.* forcer, ſurmener, haraſſer, efflanquer (un cheval &c.) dévancer qq. un à force de courir: ſich, *v. r.* perdre l'haleine à force de courir.

Ueberjährig, *adj.* âgé de plus d'un an; plus vieux qu'un an; ſuranné; d'antan.

Ueberkaufen, ſich, *v. r.* acheter trop cher ou en plus grande quantité qu'on ne doit.

Ueberkippen, *v. n.* perdre l'équilibre & tomber perdeſſus l'appui.

Ueberkleid, *n* ſurtout; robe de deſſus.

Ueberkleiden, *v. a.* revêtir; couvrir; border en carvelle, à quin.

Ueberkleidung, *f.* reveſtiſſement; bordage: ∘ mit Bley, lanuſure.

Ueberklug, *adj.* qui fait l'entendu; ſuffiſant, préſomptueux; raffineur, ſ. Naſeweis.

Ueberklugheit, *f.* *vulg.* ſuffiſance préſomption.

Ueberklügeln, *v. a.* raffiner, tromper qq. un par fineſſe; jouer au plus fin; l'emporter ſur un autre.

Ueberkommen, *v. a. irr.* recevoir, obtenir, acquérir; *v. n.* arriver, parvenir.

Ueberkunft, *f.* arrivée.

Ueberkünſteln, *v. a.* ſurpaſſer en art, en adreſſe.

Ueberladen, *v. a. irr.* ſurcharger, charger par trop; accabler.

Ueberladen, *adj.* ſurchargé, accablé, outré, haraſſé.

Ueberladung, *f.* ſurcharge: ∘ des Magens, replétion.

Ueberlang, *adj.* trop long; *adv.* avec le temps: über lang oder kurz, tôt ou tard.

Ueberlaſſen, *v. a irr.* laiſſer, céder, donner, transmettre, remettre, quitter: eine Sache, ſich Gott überlaſſen, remettre une choſe entre les mains de Dieu; ſe réſigner à la volonté de Dieu; ſeine Güter den Gläubigern, faire l'abandon à ſes créanciers; einen ſich ſelbſt, abandonner qq. un à ſa propre conduite; *vulg.* lui mettre la bride ſur le cou.

Ueberlaſſung, *f.* ceſſion, abandon, abandonnement, délaiſſement.

Ueberlaſt, *f.* ſurcharge; *fig.* charge, incommodité, importunité, accablement: dem Volk Ueberlaſt thun, fouler, vexer, ſurcharger le peuple, l'accabler d'impôts.

Ueberläſtig, *adj.* ſurchargé; *fig.* à charge, importun, incommode, ennuyant: überläſtig fallen, ſeyn, werden, être à charge, importuner, ennuyer.

Ueberläſtigen, *v. a.* moleſter, importuner, être à charge, incommoder &c.

Ueberläſtiger, *m.* fâcheux, importun.

Ueberlauf, *m.* débordement; épanchement (de la bile;) affluence; importunité, abord de viſites &c.

Ueberlaufen, *v. n. irr.* déborder, regorger, ſe dégorger; ſe déborder; s'épancher; déſerter (vers l'ennemi;) s'enfuir; *v. n.* importuner, accabler qq. un de ſes viſites &c. dévancer qq. un en courant: ſich, ſe bleſſer, perdre haleine en courant.

Ueberlaufen, *ſ. n.* débordement; épanchement; déſertion, fuite; importunité.

Ueberlaut, *adv.* à haute voix; hautement: ∘ ſchreyen, jetter de hauts cris; ſe recrier; ∘ lachen, rire à gorge déployée.

Ueberläufer, *m.* déſerteur, transfuge.

Ueberleben, *v. a.* ſurvivre (à un autre.)

Ueberleben, *ſ. n.* ſurvivance, ſurvie.

Ueberlegen, *v. a.* appliquer, mettre deſſus; *fig.* conſidérer; examiner, peſer, conſulter, débattre, balancer, balotter; réfléchir, penſer, ſonger, aviſer, faire réflexion à... délibérer ſur... *v. n.* changer de bord: ſchlecht überlegte Worte, paroles peu meſurées; alles wohl überlegt, *adv.* après tout; le tout bien examiné, bien peſé.

Ueberlegen, *ſ. n.* **Ueberlegung,** *f.* réflexion, examen, conſidération, délibération: ohne Ueberlegung, ſans réflexion, inconſidérément.

Ueberlegen, *adj.* ſupérieur; qui ſurpaſſe; qui l'emporte ſur un autre; *vulg.* qui peut damer le pion à un autre.

Ueberley, ſ. Uebrig.

Ueberlernen, *v. a.* répéter ſa leçon: ſeinen Schulkameraden überlernen, ſurpaſſer ſon camerade d'école par ſa diligence à apprendre.

Ueberleſen, *v. a. irr.* lire: nochmals, aufs neue, relire.

Ueberleſung, *f.* lecture.

Ueberliefern, *v. a.* livrer, délivrer, rendre, remettre.

Ueberlieferung, *f.* livraiſon, reddition.

Ueberliſten, *v. a.* attraper par fineſſe, par artifice; duper: einander zu überliſten ſuchen, jouer au plus fin.

Uebermachen, *v. a.* remettre, envoyer, faire tenir, adresser, faire une remise ; *fig.* excéder, en faire trop, outrer une chose.
Uebermachen, *s. n.* envoi, remise.
Uebermacht, *adj.* excessif, outré.
Uebermacht, *f.* supériorité, puissance prépondérante, le dessus.
Uebermächtig, *adj.* supérieur, plus fort.
Uebermalen, *v. a.* peindre, couvrir avec de la peinture.
Uebermannen, *v. a.* vaincre dompter, maîtriser, surmonter.
Uebermaas, *n.* surmesure, excédent de la juste mesure, surplus, le pardessus ; *fig.* excès, comble, extrêmité, abondance, plénitude &c. • **im Essen und Trinken**, intempérance.
Uebermäßig, *adj.* excessif, démesuré, exorbitant, outré, énorme, extrême ; intempérant (dans le manger & boire ;) intempéré ; *adv.* & **im Uebermaas**, excessivement, démesurément, exorbitamment, à l'excès, à outrance.
Uebermauren, *v. a.* revêtir d'un mur.
Uebermeistern, *v. a.* vaincre, surmonter, dompter, dominer, maîtriser, se rendre maître ; venir à bout de qq un ou de qq. ch.
Uebermenschlich, *adj.* plus qu'humain, qui surpasse l'imagination ou les forces humaines.
Uebermorgen, *adv.* après demain.
Uebermorgend, *adj.* d'après demain.
Uebermuth, *m.* insolence, fierté, orgueil, *s.* **Hochmuth**; **Uebermuth thut selten gut**, l'insolence est souvent suivie de malheur.
Uebermüthig, *adj.* insolent, fier; *adv.* & **übermüthiglich**, insolemment, fièrement.
Uebernachten, *v. n.* coucher, gîter, passer la nuit.
Uebernahme, *s.* **Uebernehmung.**
Uebernatürlich, *adj* surnaturel ; transcendant; *adv.* surnaturellement.
Uebernächtig, *adj.* d'hier, du jour précédent: **übernächtiger Wein**, vin resté la nuit dans la bouteille.
Uebernähen, *v. a* coudre légérement ; faufiler.
Uebernehmen, *v. a. irr.* prendre sur soi, se charger de , hazarder, entreprendre, risquer une chose ; prendre possession de qq. ch. surfaire, surcharger, excéder, écorcher un acheteur, le peuple &c.
Uebernehmen, *v. a. irr.* se couvrir de qq. ch. **sich**, s'enorgueillir, devenir fier ; **sich übernehmen lassen**, se laisser emporter à qq. ch.
Uebernehmer, *m.* qui prend possession ; entrepreneur.
Uebernehmung, **Uebernahm**, *f.* prise de possession, saisine ; entreprise ; *it.* excès ; écorcherie, exaction.
Ueberpflügen, *v. a.* labourer un champ.
Ueberpicken, *v. a.* rustiquer.
Ueberragen, *v. n.* surpasser en hauteur ; avancer.
Ueberraschen, *v. a.* surprendre, attraper à l'improviste.
Ueberraschung, *f.* surprise.
Ueberrechnen, *v. a.* compter, calculer : **sich**, *v. r.* se mécompter.
Ueberrechnung, *f.* action de calculer.
Ueberrecht, *n.* plus que raison ; droit, raison incontestable : **er hat Recht und Ueberrecht**, son droit est plus que suffisant, il a plus que raison.
Ueberreden, *v. a.* faire croire ; faire accroire ; persuader : **einen zu etwas**, porter qq. un à qq. ch.
Ueberredend, *adj* persuasif.
Ueberredung, *f.* persuasion.
Ueberreiben, *v. a. irr.* frotter ; broyer.
Ueberreichen, *v. a.* présenter, donner, rendre, remettre.
Ueberreicher, *m.* qui présente.
Ueberreichung, *f.* reddition.
Ueberreif, *adj.* trop mûr, trop fait.
Ueberreiten, *v. a* outrer, surmener, fatiguer, harasser un cheval ; renverser (passer sur le corps de) qq. un avec son cheval.
Ueberrest, *m.* reste, restant, surplus, reliquat; (chez les chymistes) sédiment, magma.
Ueberringen, *v. a irr.* vaincre à la lutte.
Ueberrock, *m* surtout (pour homme ;) jupe de dessus (pour femme ;) gonelle.
Ueberrosten, *v. n.* se couvrir de rouille.
Ueberrumpeln, *v. a.* surprendre, attaquer à l'improviste.
Ueberrumplung, *f.* surprise.
Ueberrücks, *adv.* à dos, sur le dos ; *fig.* de travers, à rebours.
Ueberſalben, *v. a.* oindre, *s.* **Salben.**
Ueberſalzen, *v. a.* saler trop, *s.* **Versalzen.**
Ueberſatt, *adj* soul ; qui a tout son soul.
Ueberſaufen, *v. a irr.* souler les autres sans devenir soul : **sich**, *v. r.* boire avec excès, trop vîte, ou en trop grande quantité ; gagner la fourbure. (des chevaux.)
Ueberſäen, *v. a.* parsemer, sursemer.
Ueberſättigen, *v. a.* souler : **sich**, *v. r.* se piffrer, se crever à force de manger.
Ueberſchatten, *v. a.* ombrager, couvrir de son ombre.
Ueberſchattung, *f.* ombrage.
Ueberſchauen, *v. a.* parcourir, examiner des yeux ; passer les yeux sur qq. ch. **aus diesen Fenstern kann man den ganzen Garten überschauen**, ces fenêtres dominent (ont la vue) sur tout le jardin.
Ueberſchätzen, *v. a.* surfaire ; taxer ou priser trop haut.
Ueberſcheinen, *v. a. irr.* éclairer.
Ueberſchießen, *v. a.* compter par jets ; *v. n.* se

se déborder, se répandre pardessus; *v. imperf. irr.* rester, être de reste; y avoir du surplus; *it. v. n. irr.* prendre, se cailler, se glacer, se geler: überschossen seyn, avoir pris; avoir de la consistance.

Ueberschiessung, *f.* action de compter par jets.

Ueberschiffen, *v. a.* passer, transporter; *v. n.* traverser, faire le trajet par eau.

Ueberschiffung, *f.* transport, trajet.

Ueberschicken, *v. a.* envoyer, expédier, dépêcher, faire tenir.

Ueberschickung, *f.* envoi, expédition.

Ueberschimmeln, *v. n.* se couvrir de moisissure, se chancir, se moisir.

Ueberschimmern, *v. a.* éclairer; surpasser en luisant.

Ueberschlächtig, *adj.* à volets, *p. ex.* un moulin.

Ueberschlag, *m.* collet, petit collet; rabat; repli, rebord; *it.* garde bonnet, garde-manche; cataplasme; fomentation; *fig.* calcul, supputation; cavet.

Ueberschlagen, *v. a. irr. fig.* appliquer, mettre dessus; fomenter; replier, reborder: warme Tücher, couvrir, envelopper la partie de serviettes chaudes; *it.* supputer, calculer, compter, mesurer; sauter, passer des feuillets dans un livre; *v. n.* rester; être de reste; trébucher, (se dit d'une balance;) tomber à la renverse: überschlagen lassen, attiédir, faire dégourdir de l'eau.

Ueberschlämmen, *v. a.* couvrir de fange, de bourbe ou d'eau marécageuse; embourber.

Ueberschleichen, *v. a. irr* surprendre.

Ueberschleichung, *f.* surprise.

Ueberschmieren, *v. a.* enduire, frotter; barbouiller, bousiller.

Ueberschnappen, *v. n.* (se dit des choses à ressort;) sauter, se débander subitement, se lâcher, (d'une balance) trébucher; er ist übergeschnappt, *vulg.* sa cervelle est dérangée, il a des transports.

Ueberschnellen, *v. a.* filouter, fourber, duper, attraper, tromber, surfaire: sich überschnellen lassen, se laisser duper.

Ueberschnellung, *f.* duperie, filouterie.

Ueberschneyen, *v. a.* couvrir de neige.

Ueberschreiben, *v. a. irr.* écrire, faire savoir, communiquer par écrit; intituler, mettre le dessus, le titre, l'inscription; coter, étiqueter.

Ueberschreiten, *v. a. irr.* franchir, passer au delà, outrepasser; *fig.* transgresser, excéder.

Ueberschreitung, *f.* action d'outrepasser; transgression, violation.

Ueberschreyen, *v. a. irr.* étourdir par ses cris; crier plus haut qu'un autre: sich, *v. r.* s'égosiller, s'enrouer à force de crier.

Ueberschrift, *f.* inscription; suscription, titre, dessus d'une lettre; étiquette d'une liasse, d'une boîte &c. devise, mot, légende d'une devise.

Ueberschuß, *m.* galoche; *it.* surplus, résidu, reliquat, ce qui est de trop, l'excédent, le revenant bon: Ueberschuß eines Dachs, avance de la couverture d'un toit.

Ueberschütten, *v. a.* mettre, verser, répandre par dessus; couvrir de terre, de sable &c. *fig.* mit Wohlthaten, accabler, combler, de bienfaits.

Ueberschwang, *m* surpoids, excédent d'une balance &c *fig.* surabondance, plénitude.

Ueberschwänglich ꝛc. s. Ueberschwenklich.

Ueberschwängerung, *f* superfétation.

Ueberschwelle, *f* linteau d'une porte, d'une fenêtre &c.

Ueberschwemmen, *v. a.* inonder; submerger; *fig.* noyer.

Ueberschwemmung, *f.* inondation; déluge, submersion &c.

Ueberschwenklich, *adj.* surabondant, immense, infini; *adv.* surabondamment, infiniment.

Ueberschwenklichkeit, *f.* immensité, surabondance, plénitude, infinité.

Ueberschwer, *adj vulg.* fort pesant, accablant; très-difficile, accablant, très-pénible; extrême.

Ueberschwimmen, *v. n. irr.* passer à la nage.

Uebersegeln, *v. n.* passer dans un vaisseau; faire le trajet; *v. a.* dépasser un vaisseau, le couler à fond en le heurtant.

Uebersehen, *v. a. irr.* voir, découvrir, avoir la vue, voir pardessus; revoir, corriger, passer, repasser, retoucher un écrit &c. *fig.* conniver, dissimuler, avoir de l'indulgence, passer une faute, fermer les yeux à une faute &c. manquer, négliger, oublier, ne pas prendre garde, faire une faute ou bévue: einen übersehen können, sentir sa supériorité sur un autre.

Uebersehen, *f. n.* faute, bévue, négligence; *it.* & Uebersehung, *f.* revision.

Uebersenden, *v. a. irr.* envoyer, expédier, dépêcher, faire tenir.

Uebersendung, *f.* envoi, expédition.

Uebersetzen, *v. n.* passer, franchir une haie &c. *v. a.* passer qq un de l'autre côté, *p. ex.* d'une riviere; mettre un second étage à une maison; *it.* traduire; translater; surfaire (une marchandise, un acheteur.)

Uebersetzer, *m.* traducteur, translateur; métaphraste.

Uebersetzung, *f.* traduction, version, translation, passage, trajet, action de surfaire.

Ueber sich, *adv.* en haut; perpendiculairement; à plomb: über sich sehen, regarder en haut; tourner les yeux vers le ciel.

Uebersichtig, *adj.* myope; louche, qui à la vue trop courte.

Uebersichtigkeit, *f.* myopie.

Ueberſieden, *v. a. irr.* faire bouillir ; faire bouillonner ; faire trop bouillir ; cuire trop ; *v. n.* s'enfuir (ſe dit du pot &c.)
Ueberſilbern, *v. a.* argenter : **überſilberte Münzen**, médailles ſaucées.
Ueberſommern, *v. n.* paſſer l'été, demeurer pendant l'été dans un endroit.
Ueberſpannen, *v. a.* tendre étendre ; couvrir ; tendre trop, forcer.
Ueberſpinnen, *v. a. irr.* guiper ; *ſ. n it.* **überſponnene Arbeit**, guipure.
Ueberſpreiten, *v. a.* étendre pardeſſus.
Ueberſprengen, *v. a.* arroſer, ſ. **Beſprengen**.
Ueberſpringen, *v. n. irr.* ſauter pardeſſus ou de l'autre côté ; franchir, un foſſé &c. *vulg.* déſerter.
Ueberſtechen, *v. a. irr.* retoucher une planche de taille douce.
Ueberſtehen, *v. a. irr.* eſſuyer, endurer, ſurmonter.
Ueberſteigen, *v. a & n irr.* paſſer pardeſſus, monter, eſcalader ; ſurmonter, ſurpaſſer.
Ueberſteigend, *adj.* tranſcendental.
Ueberſteigung, *f.* action de ſurmonter ; eſcalade.
Ueberſtimmen, *v. a* avoir la voix plus forte que les autres ; rabaiſſer ou effacer les autres voix ; l'emporter à la pluralité des voix.
Ueberſtreichen, *v. a. irr.* enduire, frotter ; oindre, peindre, crépir, enduire.
Ueberſtreichung, *f.* enduiſſon, crépiſſure, frottement.
Ueberſtreifen, *v. a.* paſſer.
Ueberſtreiten, *v. a. irr* gagner qq. un en diſputant, l'emporter ſur lui.
Ueberſtreuen, *v. a.* répandre par deſſus : **mit Salz, Sand**, ſaupoudrer de ſel couvrir de ſable ; *it.* couvrir, joncher ; **mit Brod**, paner.
Ueberſtudiren, ſich, *v r.* étudier trop.
Ueberſtülpen, *v. a.* retrouſſer ; *ſ. n.* **überſtülpen**, retrouſſement.
Ueberſtülpt, *adj* retrouſſé.
Ueberſtürzen, *v. n.* mettre à la renverſe, renverſer ; tomber à la renverſe, culbuter ; faire la culbute.
Ueberſtürzung, *f.* culbute.
Uebertäfeln, *v. a.* boſſer ; lambriſſer ; *ſ. n.* & **Uebertäfelung**, *f.* boiſage, boiſerie, lambriſſage.
Uebertäuben, *v. a.* étourdir, abalourdir ; bourrer de paroles ; rompre la tête à force de parler.
Uebertäubung, *f* étourdiſſement.
Ueberteufeln, *v. a.* attraper par fineſſe, par artifice ; pateliner.
Uebertheuer, *adj.* & *adv.* trop cher, hors de prix ; d'un prix exceſſif : **- bezahlen**, ſurpayer ; **- verkaufen**, ſurvendre ; **übertheure Verkaufung**, ſurvente.
Ueberthеuren, *v. a.* ſurfaire ; ſurvendre ; enchérir.
Uebertheurung, *f.* enchere, enchériſſement ; action de ſurfaire.
Ueberthören, *v. a.* pateliner ; attraper, perſuader par des paroles ſéduiſantes.
Ueberthörung, *f.* patelinage.
Uebertölpeln, *v. a.* duper ; attraper qq. un groſſierement.
Uebertölpelung, *f* duperie, attrape ou tromperie lourde, groſſiére.
Uebertrag, *m.* tranſport (du crédit ou débet d'un livre dans un autre.)
Uebertragen, *v. a. irr.* tranſporter, porter d'un endroit à un autre ; *fig.* tranſmettre, céder, *p. ex.* ſon droit : **in das Buch**, mettre, porter, coucher ſur ſon livre.
Uebertragung, *f.* tranſport, ceſſion &c.
Uebertreffen, *v. a. irr.* paſſer, ſurpaſſer ; l'emporter ſur un autre ; excéder, vaincre en mérite en beauté &c exceller, primer, prévaloir &c.
Uebertrefflich, *adv.* ſ. **Ueberwindlich**.
Uebertreiben, *v. a. irr.* outrer, excéder, ſurmener, forcer, (un cheval ou autre bête de ſomme ;) accabler de travail ; *fig.* pouſſer trop loin, excéder ; porter à l'excès un vice &c. en faire trop : **ein Feld mit dem Vieh übertreiben**, mener paître le bétail dans un champ.
Uebertreten, *v. n. irr.* ſe ranger du parti de qq. un, paſſer de ſon côté ; déſerter, quitter ; ſe déborder, regorger, s'épancher ; *v. a. irr.* franchir, paſſer, outre-paſſer ; *fig.* tranſgreſſer, violer, enfreindre, outre-paſſer, contrevenir, prévariquer : **die Gebote Gottes**, offenſer Dieu, tranſgreſſer ſes commandemens ; **die Schuhe**, éculer les ſouliers ; **ſich den Fuß**, ſe fouler, ſe disloquer le pied.
Uebertreten, *ſ. n.* **Uebertretung**, *f.* infraction, tranſgreſſion, violation ; offenſe, péché, iniquité ; *it.* action d'embraſſer un autre parti, fuite, déſertion ; *it.* débordement, inondation, regorgement, épanchement de la bile ; dislocation, foulure du pied &c.
Uebertreter, -inn, tranſgreſſeur, contrevenant, -ante, infracteur ; pécheur, pécheреſſe.
Uebertrieben, *adj.* exceſſif, outré.
Uebertrinken, ſich, *v. r.* boire trop ; ſe crever à force de boire ; ſe coëffer.
Uebertrit, *m.* changement de religion, de parti, ſ. **Uebertreten**.
Uebertünchen, *v. a.* enduire, blanchir, crépir, regratter, barbouiller ; *fig.* donner une belle apparence, farder peindre.
Uebertünchung, *f.* crépiſſure, enduiſſon, barbouillage.
Ueber und über, *adv.* par deſſus, par-tout ; par tout le corps ; ſens deſſus deſſous.

Uebervortheilen, *v. a.* frauder, tricher, duper, fourber, faire tort, porter dommage.
Uebervortheilung, *f.* tricherie, tromperie.
Ueberwachsen, *v. a. irr.* avancer, croître, passer, surpasser en taille; *v. n.* se couvrir, d'herbe, de cheveux &c.
Ueberwägen, überwiegen, *v. a. irr.* peser; avoir plus de poids, trébucher; surpeser, emporter la balance; *fig.* être plus fort, l'emporter.
Ueberwältigen, *v. a.* vaincre, dompter, subjuguer, surmonter, assujettir; surpasser.
Ueberwältiger, *m.* vainqueur.
Ueberwältigung, *f.* assujettissement.
Ueberwalzen, *v. a.* rabattre un champ.
Ueberwälzen, sich, *v. r.* se rouler; se culbuter; se houspiller.
Ueberwässern, *v. a* arroser; mettre sous eau.
Ueberwaten, *v. a* & *n.* passer à gué.
Ueberweisen, *v. a. irr.* convaincre.
Ueberweisend, *adj.* convainquant; *adv.* d'une maniere convainquante.
Ueberweislich, *adj.* qui peut être convaincu.
Ueberweisung, *f.* conviction.
Ueberweißen, *v. a.* blanchir une muraille &c.
Ueberweißung, *f.* blanchissage.
Ueberwerfen, *v. a. irr.* mettre ou jetter dessus, couvrir: **den Mantel**, mettre (se couvrir de) son manteau; *it.* crépir un mur &c. **sich**, *v. r.* se renverser, se culbuter, se rouler par terre, se houspiller: **sich mit einem**, se brouiller; avoir du débat, de grosses paroles, de la contestation avec qq. un.
Ueberwerfung, *f.* action de couvrir, de mettre dessus; crépissement d'un mur.
Ueberwichtig, überwiegend, *adj.* trébuchant, qui a plus que le poids requis; prépondérant; trés-important.
Ueberwiegen, s. **Ueberwägen**.
Ueberwiegend, s. **Ueberwichtig**.
Ueberwickeln, s. **Wickeln**.
Ueberwinden, *v. a. irr* vaincre, défaire, dompter, subjuguer, surmonter; remporter la victoire; réduire au silence, fermer la bouche; franchir, lever un obstacle &c. **einen an Großmuth**, effacer qq. un en générosité; **rühmlich nachgegeben heißt nicht überwunden**, c'est mourir d'une belle épée que de savoir céder prudemment.
Ueberwinder, *m.* vainqueur, victorieux.
Ueberwinderinn, *f.* femme vainqueur.
Ueberwindlich, *adj* vincible, surmontable, aisé à vaincre.
Ueberwindung, *f.* victoire; réduction.
Ueberwintern, *v. n.* hiverner; passer l'hiver.
Ueberwischen, *v. a.* torcher, frotter, légérement.
Ueberwitz, *m.* raffinement, suffisance, présomption.
Ueberwitzig, *adj* raffineur, suffisant, présomptueux; qui fait l'entendu.
Ueberwölken, *v. a.* couvrir de nuages.
Ueberwunden, *adj.* vaincu, s. **Ueberwinden**.
Ueberwurf, *m.* fourreau de robe, (habillement d'enfant;) garderobe, s. **Ueberwerfung**.
Ueberzahlen, *v. a. vulg.* surpayer, payer trop cher.
Ueberzählen, *v. a.* compter, recompter une somme d'argent: **sich**, se mécompter, se tromper en comptant.
Ueberzählung, *f.* action de compter; mécompte.
Ueberzeitig, *adj.* trop mûr: **überzeitigen**, *v. n.* mûrir trop, devenir trop mûr.
Ueberzeugen, *v. a.* convaincre; persuader; confondre qq. un: **eines Lasters schuldig und überzeugt seyn**, être atteint & convaincu d'un crime.
Ueberzeugend, *adj.* convainquant.
Ueberzeugung, *f.* conviction, persuasion.
Ueberziehen, *v. a. irr.* couvrir, garnir, mettre par dessus, revêtir; enduire; guiper (une corde d'instrument de musique;) monter de cordes: **ein Bett weiß überziehen**, mettre des draps blancs, des taies blanches sur un lit; **mit Leder, mit Samt** garnir, couvrir de cuir, de velours; **mit Krieg überziehen**, attaquer à main armée; envahir; **mit Zucker**, candir, confire, lisser, faire des dragées; **ueberzogene Mandeln**, amandes lissées; **der Himmel überzieht sich**, le ciel se couvre de nuages.
Ueberziehung, *f.* action de couvrir, garnir &c.
Ueberzinnen, *v. a.* étamer.
Ueberzinnung, *f.* étamure.
Ueberzogen, *adj.* couvert, garni: **mit Farben**, peinturé; **mit Firniß**, vernissé; **überzogene Saite**, corde guipée; **überzogenes Wasser**, eau distillée; **überzogener Anis** 2c. dragées.
Ueberzuckern, *v. a.* sucrer.
Ueberzuckert, *adj.* sucré, candi: **überzuckerte Wachholderbeeren**, dragée de St. Roch.
Ueberzug, *m.* couverture, fourreau; taie d'un oreiller; faux-fourreau d'une épée; garde bonnet, garde-manche &c. **Ueberzug von Gips, Mörtel** 2c. couche de plâtre, de mortier &c. **eines Schiffs**, bordage; doublage.
Ueberzwerch, *adj* oblique; qui va de travers ou de biais; *adv.* obliquement, de biais, en biais, de, à, au travers: **einen überzwerch ansehen**, regarder qq. un de travers, avec dédain.
Ueblich, *adj.* usité, usuel, accoutumé, ordinaire.
Uebrig, überley, *adj.* restant, de reste, résidu; superflu, inutile: **das Uebrige**, *f. n.* le reste, le restant, le résidu; **übrig seyn, bleiben**, rester, être de reste; survivre; **er wird nicht allein übrig bleiben**, il mourra tout

tout comme les autres; **übrig haben, behalten**, avoir du restant; **die übrigen**, les autres; le reste des hommes; **seine übrige Lebenszeit**, le reste de sa vie; **übrige Höflichkeit**, excès de civilité; **ein Uebriges thun**, faire plus qu'il ne faut, plus que de raison, plus qu'on n'est obligé; **im übrigen**, au reste, du reste; *adv.* trop, assez, de reste: **übrig lang**, assez long, long de reste.

Uebrigens, *adv.* au reste, du reste, pour ce qui est du reste.

Uebung, *f.* exercice, pratique, usage; routine; expérience: **ritterliche Uebungen**, exercices d'académie &c.

Ufer, *n.* bord, rive, rivage: **ebenes, sandiges**, greve; **gähes Ufer**, falaise; **am Ufer wohnend**, riverain.

Uferschwalbe, *f.* hirondelle d'eau.

Uhr, *f.* horloge; montre; pendule; heure: **wie viel Uhr ist es**? quelle heure est-il? **die Uhr aufziehen**, monter l'horloge, la montre; **die Uhr geht zu geschwind, zu langsam**, l'horloge, la montre avance, recule; **die Uhr stockt, steht still**, l'horloge, la montre dort, s'arrête.

Uhrdeckel, *m.* lunette (de montre dans laquelle on met le verre.)

Uhrfeder, *f.* arrêt, ressort.

Uhrfutter, *n.* étui de montre.

Uhrgehäuse, *n.* cage d'horloge; boîte de montre, de pendule.

Uhrhake, *m.* crochet de montre.

Uhrhammer, *m.* battant, marteau d'horloge; jaquemart.

Uhrmacher, *m.* horloger, horlogeur.

Uhrmacherkunst, *f.* **Uhrenhandel**, *m.* horlogerie.

Uhrwerk, *n.* ouvrage d'horloger, horloge, horlogerie: **das geht wie ein Uhrwerk**, cela va continuellement, sans interruption.

Uhrzeiger, -nadel, *m.* aiguille de cadran, de montre.

Uhu, *m.* hibou, chat huant, chouette, effraie, fresaie.

Uhuen, *v. n. vulg.* crier comme un hibou; huer.

Uklei, *m.* able, *poisson.*

Ulm, Ulmbaum, *m.* orme, ormeau.

Ulmen, von Ulmbäumen, *adj.* de bois d'orme.

Ulmbaumwald, Ulmenwald, *m.* ormaie, oulmiere.

Ulrich, Ulric, Udalric.

Ulrike, Ulrique, Udalrique.

Um, *prép.* autour de...; aux environs de... pour, de; à, vers, sur &c. environ; pour; à cause, au sujet; par: **um meinetwillen**, pour l'amour de moi; **um Gottes willen**, pour l'amour de Dieu; **um seines Sohnes willen**, à cause, au sujet de son fils; **um dieser Ursach willen**, par (pour) cette raison; **um die Stadt**, autour de la ville; **um eins, um ein Uhr**, à une heure; **um den Abend**, sur le soir; **um einen herstehen**, environner qq. un; **Leute um sich haben**, être environné, accompagné de gens; **den Mantel um sich nehmen**, s'envelopper dans son manteau; **ich kann ihn wohl um mich leiden**, sa compagnie me fait plaisir; **um Geld, ums Brod arbeiten**, travailler pour de l'argent, pour du pain; **um baar Geld kaufen, verkaufen**, acheter argent comptant, vendre; **er hat mich um zehen Thaler betrogen**, il m'a trompé de dix écus; **um zehen Thaler theurer**, plus cher de dix écus; **um etwas bitten**, demander (prier d') une chose; **um einen Dienst anhalten**, chercher un emploi; **sich um etwas bemühen**, poursuivre une chose; se donner de la peine pour une chose; **sich um etwas bekümmern**, s'affliger, se mettre en peine d'une chose; **um etwas wissen, fragen**, avoir connoissance, s'informer d'une chose; **um etwas bringen**, faire perdre; **um etwas kommen**, perdre qq. ch. **es ist um meine Ehre zu thun**, il s'agit, il y va de mon honneur; **es ist mir um meine Schwester**, je suis en peine de ma sœur; **es ist eine schöne Sache um die Wahrheit**, c'est une belle chose que la vérité; **es ist mir nicht um mich, sondern um euch zu thun**, je ne suis pas en peine de moi, mais de vous; **es ist um ihn gethan, geschehen**, c'est fait de lui, c'en est fait; **um einen Kopf größer oder kleiner**, plus grand ou plus petit de la tête; **wie steht's um euch**? comment vous portez vous? en quel état sont vos affaires? **um desto mehr, um desto weniger**, d'autant plus, d'autant moins; **das ist um viel besser**, cela est beaucoup, de beaucoup meilleur; **um die Wette**, à l'envi; **eins um's andere, einer um den andern**, tour à tour, alternativement; **um sich**, autour de soi; **um sich hauen, schlagen, stechen**, frapper tout ce qu'on peut atteindre; **um sich werfen mit Scheltworten**, dire des injures; **um sich greifen**, gripper, prendre, voler tout ce qu'on peut attraper; **um sich fressen**, aller plus avant, gagner, ronger, *p. ex.* la gangrene; **ich komme um zu fragen**, je viens demander, pour demander.

Umackern, *v. a.* défricher, déchaumer, labourer.

Umackerung, *f.* défrichement, labour.

Umarbeiten, *v. a.* refaire, donner une autre façon, changer; faire de nouveau.

Umarmen, *v. a.* embrasser, accoller.

Umarmung, *f.* embrassement, embrassade; accollade.

Umber, *m* ombre, *couleur brune.*

Umbiegen, umbeugen, *v. a. irr.* courber, recourber; recoquiller.

Umbinden, *v. a. irr.* lier, mettre, ceindre tout autour ; envelopper : **Fässer umbinden**, relier de la futaille.
Umblasen, *v. a. irr.* faire tomber de son souffle, renverser.
Umblättern, *v. a.* feuilleter ; tourner le feuillet.
Umbra, *m.* ombre, *couleur brune.*
Umbrechen, *v. a. irr.* défricher (un champ ;) (**Buchdr.**) defaire les colonnes d'une page ou feuille; remanier.
Umbrechung, *f.* défrichement ; remaniement.
Umbringen, *v. a. irr.* défaire, tuer, achever qq. un ; faire mourir, assommer, égorger, assassiner : **seine Güter**, dissiper ses biens ruiner.
Umbringung, *f.* action de tuer.
Umburzeln, *v. n.* faire la culbnte.
Umdecken, *v. a.* remanier à bout un toit.
Umdeckung, *f.* **eines Daches**, remaniement à bout.
Umdrehen, *v. a.* tourner, retourner : **den Hals**, tordre le cou ; **sich**, se tourner, se detourner ; tournoyer ; quarter (en faisant les armes.)
Umdreher, *m.* celui qui tourne ; trochantèr.
Umdrehung, *f.* tournoyement.
Umdrucken, *v. a.* (**Buchdr.**) réimprimer, imprimer autrement, imprimer des cartons.
Umfahen, umfangen, umfassen, *v. a.* embrasser, prendre entre les deux bras ; *it.* environner, entourer : **mit der Hand**, empoigner ; **mehr umfassen wollen als man halten kann**, embrasser plus qu'on ne sauroit étreindre ; entreprendre trop de choses à la fois.
Umfahung, Umfassung, *f.* embrassement, embrassade ; environnement.
Umfahren, *v. a. & n. irr.* faire le tour, *p. ex.* du monde, de la ville ; renverser qq. un ; passer sur le corps de qq. un (avec une voiture ;) faire un détour, ne pas prendre le chemin le plus court (en voiture.)
Umfahrt, *f.* tour, tournée.
Umfallen, *v. n. irr.* tomber à la renverse.
Umfallen, *f. n.* chûte, renversement.
Umfällen, *v. a.* renverser, abattre, terrasser.
Umfällung, *f.* abattage (du bois ;) renversement.
Umfang, *m.* enceinte, enclos, tour, circuit, contour, entour, pourtour, pourpris ; étendue, district : **in einen gewißen Umfang einschließen**, parquer.
Umfangen, umfassen, *s.* **Umfahen.**
Umfangen (seyn auf der Brust,) avoir des oppressions de poitrine.
Umfärben, *v. a.* reteindre, donner une autre couleur.
Umfärben, *f. n.* **Umfärbung**, *f.* réparage.
Umflechten, *v. a.* entortiller, envelopper.
Umfliegen, *v. n. irr.* voler autour.
Umfliessen, *v. n. irr.* couler autour, environner.
Umfrage, *f.* demande qui se fait tout autour, action de recueillir les voix ; enquête, information : **zur Umfrage schreiten, die Umfrage thun, halten**, aller aux voix, recueillir les voix, les suffrages.
Umfragen, *v. n.* recueillir les voix ; s'enquêter, s'informer, s'enquérir.
Umfressen, *v. a.* ronger autour.
Umführen, *v. a.* promener, mener par un détour ; *fig.* amuser, balloter ; mener par le nez.
Umgaffen, *v. n. & r.* béer aux corneilles, badauder, regarder d'où vient le vent.
Umgang, *m.* conversation commerce, société, compagnie, pratique, fréquentation, correspondance, habitude, liaison, hantise qu'on a avec un autre ; *it.* tour, détour, circuit ; galerie autour d'un bâtiment ; procession : **einen Umgang nehmen**, faire un détour ; *fig.* manquer, éviter, le passer, se dispenser de faire une chose.
Umgänglich, *adj.* sociable.
Umgeben, *v. a. irr* entourer, environner, enfermer, envelopper ; garnir autour ; enceindre ; assiéger, obséder, investir.
Umgebung, *f.* environnement &c.
Umgebinde, *n.* coëffure en cheveux.
Umgebogen, *adj* recourbé ; recercelé.
Umgehen, *v. a. irr.* tourner, faire le tour, aller tout autour ; *v. n.* faire la ronde, tourner, aller à la ronde, le tour ; faire un détour, se détourner du chemin droit : **eine Gesundheit umgehen lassen**, faire aller (boire) une santé à la ronde ; *fig.* **mit einem**, converser avec qq. un ; le hanter, le fréquenter, le pratiquer ; en user (le traiter bien ou mal) avec lui ; **gern, behutsam mit einem umgehen**, aimer la conversation de qq. un, ménager qq. un ; **er läßt wohl mit sich umgehen**, c'est un homme accommodant, conversable, sociable, d'un bon commerce, traitable, franc comme osier ; **mit Leuten umzugehen wissen**, savoir son monde ; **er läßt mit sich umgehen wie man will**, il est obéissant ; souple comme un gant, ou en peut faire tout ce qu'on veut ; **mit etwas umgehen**, méditer, machiner, couver, brasser ; exercer, manier qq. ch. **mit der Wahrheit umgehen**, dire la vérité ; **mit Betrug und Lügen umgehen**, employer la fourbe, le mensonge ; **womit einer umgeht, das hängt einem an**, il souvient toujours à Robin de ses flûtes ; **es geht um in diesem Hause**, il y a des revenans dans cette maison.
Umgeld, *n.* impôt, droit (sur les denrées, le vin &c.) forage.
Umgeschlagen, *adj.* (**ein Ankerseil**) surjaulé :

es ist wieder mit ihm umgeschlagen, il a eu une rechûte.
Umgewandt, *adj.* tourné; **umgewandte Schuhe**, escarpins.
Umgießen, *v. a. irr.* refondre, fondre de nouveau; répandre, verser, renverser.
Umgießung, *f.* refonte.
Umgraben, *v. a. irr* bécher, béchoter, fouir, effondrer; déchausser (les arbres;) houer (la vigne;) environner, entourer d'un fossé.
Umgrabung, *f.* effondrement.
Umgränzen, *v. a.* borner, limiter, mettre des bornes; environner; circonscrire.
Umgränzung, *f.* environnement, circonscription.
Umgriff, *m.* circuit, enceinte.
Umgürten, *v. a.* ceindre; mettre l'épée &c.
Umgürtung, *f.* action de ceindre.
Umguß, f. **Umgießung**, refonte.
Umhacken, *v. a.* abattre à coups de hache, couper; labourer, bécher, houer.
Umhalsen, *v. a.* se jetter au col de qq. un, embrasser.
Umhalsung, *f.* accollade, embrassement.
Umhang, *m.* voile, rideau, couverture: **= oben um das Bett**, tour du lit.
Umhangen, *adj.* couvert, voilé, entouré, de qq. ch.
Umhängen, *v. a.* mettre, couvrir, voiler, envelopper, entourer: **den Mantel**, mettre le (se couvrir du) manteau.
Umhauen, *v. a.* abattre, couper; exploiter une forêt.
Umhauung, *f.* abattage du bois; exploitation d'une forêt.
Umher, *adv.* autour, tout autour, alentour; çà & là; de côté & d'autre; de tous côtés; aux environs, dans le voisinage.
Umherfahren, *v. n. irr.* tourner, faire le tour, aller tout autour de ...
Umherfliegen, *v. n irr.* voleter; voler çà & là, de tous côtés &c.
Umherfließen, *v. n. irr.* couler autour, environner.
Umherführen, *v. a.* mener, conduire en divers endroits.
Umhergehen, *v. n. irr.* tournoyer, aller çà & là.
Umherguсken, =sehen, *v. n. irr.* regarder de tous côtés.
Umherlaufen, *v. n. irr.* courir çà & là.
Umherliegen, *v. n irr.* être circonvoisin, environner, entourer.
Umherliegend, *adj.* circonvoisin: **umherliegende Gegend**, les environs, les alentours.
Umherschwärmen, =schweifen, =streichen, =ziehen, *v. n.* roder, errer, tournoyer, courir çà & là; faire le vagabond.
Umhersitzen, *v. n. irr.* être assis autour, à la ronde, environner.
Umherstehen, *v. n. irr.* environner; se tenir autour étant debout.
Umherstreifen, *v. n.* faire des courses.
Umhersuchen, *v. a.* fouiller, chercher partout.
Umhertragen, *v. a. irr.* porter çà & là; de maison en maison, colporter.
Umherziehen, f. **Umherschwärmen**.
Umherziehend, *adj.* ambulant.
Umhin, **nicht umhin können**, ne pouvoir s'empêcher, se dispenser de faire une chose.
Umhüllen, *v. a.* couvrir, voiler, envelopper.
Umhüllung, *f.* enveloppement.
Umkehr, *f.* retour.
Umkehren, *v. n.* revenir sur ses pas; retourner; tourner, se tourner d'un autre côté: **Kutscher, kehr um!** tourne cocher! *v. a.* renverser; tourner, retourner; détruire, bouleverser: **sich**, se tourner, se retourner; tourner le dos; *it.* se convertir; **er ist wie man eine Hand umkehrt**, il est tout changé; ce n'est plus le même homme; **umgekehrte Hand**, arriere main.
Umkehrung, *f.* retour; renversement, bouleversement, éversion, destruction.
Umkippen, perdre la balance, l'équilibre; changer de parti.
Umklaftern, *v. a.* embrasser.
Umkleiden, *v. a.* revêtir; habiller autrement, faire changer d'habit: **sich**, mettre un autre habit.
Umkleidung, *f.* changement d'habit; revêtissement.
Umkommen, *v. n. irr.* périr, mourir; dépérir, se perdre, se gâter, s'abymer.
Umkreiß, *m* circuit, circonférence, tour, étendue, f. **Umfang**; périphérie, profil.
Umladen, *v. a. irr.* recharger; charger d'un chariot sur un autre.
Umlagern, *v. a.* entourer, assiéger, enfermer, investir tout autour; faire une circonvallation.
Umlagerung, *f.* siege, investissement d'une ville.
Umlauf, *m.* tour, circuit; cours, course, circonvolution, révolution des astres; circulation du sang: **= eines Rades**, volubilité d'une roue; **= gewißer Jahre**, période d'un nombre d'années.
Umlaufen, *v. a.* & *n. irr.* faire le tour; tourner, tournoyer; courir çà & là; circuler; se ranger, (comme le vent sur mer;) s'écouler, se passer (du temps;) **einen Zettel umlaufen lassen wegen gestohlener Sachen**, recommander une chose volée aux orfeuvres &c. **das Sieb umlaufen lassen**, faire tourner le sas.
Umläufer, =rinn, vagabond, -de, coureur, -euse; rodeur.
Umlegen, *v. a.* mettre autour; renverser, tourner, mettre d'un autre sens; border, gar-

garnir tout autour; remanier à bout (un toit;) changer de bord, revirer: **einen Reif**, mettre un cerceau à une futaille; **ein Schiff**, abattre un vaisseau pour le radouber; **sich**, se courber; se reboucher.

Umlegung, *f.* renversement; rebouchement, morfil (d'un couteau &c.)

Umlenken, *v. n.* tourner *p. ex.* un chariot, les chevaux &c. *fig.* tourner, faire revenir (un homme de ses égaremens.)

Umliegen, *v. n. irr.* être situé alentour.

Umliegend, *adj.* circonvoisin, proche, alentour.

Ummauren, *v. a.* entourer de murailles, murer.

Umnagen, *v. a.* ronger autour.

Umnähen, *v. a.* coudre autour, border, garnir tout autour.

Umnebeln, *v. a.* couvrir d'un brouillard.

Umnehmen, *v. a. irr.* mettre autour de soi, le manteau, l'épée &c.

Umpflanzen, *v. a.* replanter, déplanter.

Umpflanzung, *f.* déplantement.

Umpflügen, *v. a.* labourer, défricher, passer la charrue sur . . .

Umpflügung, *f.* labour, défrichement.

Umprägen, *v. a.* faire la refonte des monnoies; réformer les monnoies.

Umprägung, *f.* refonte.

Umranften, *v. a.* écroûter le pain.

Umreisen, *v. n.* faire un détour en voyageant; voyager; alonger le chemin.

Umreissen, *v. a. irr.* renverser; défaire, arracher, démolir, détruire, abattre.

Umreissung, *f.* renversement, destruction.

Umreiten, *v. a.* faire le tour à cheval; renverser (passer sur le corps à) qq. un avec son cheval; *v. n.* se détourner du chemin étant à cheval.

Umringen, *v. a. irr.* environner, entourer, envelopper; enfermer, investir.

Umritt, *m.* cavalcade; tour à cheval.

Umrühren, *v. a.* remuer.

Umrührung, *f.* remuement.

Umrütteln, *v. a.* secouer, agiter, remuer.

Umsagen, *v. a.* indiquer, annoncer à la ronde.

Umsatteln, *v. a.* changer de selle, mettre une autre selle sur le cheval; *v. n. fig.* changer de parti, de sentiment, de religion &c.

Umsattelung, *f.* changement de selle, de parti &c.

Umsatz, *m.* change, troc.

Umschaben, *v. a.* ratisser tout autour.

Umschanzen, *v. a.* environner, couvrir d'un retranchement, d'uue circonvallation, remparer, retrancher; barricader.

Umschanzung, *f.* retranchement; circonvallation, contrevallation.

Umschatten, *v. a.* ombrager; environner de son ombre.

Umschauen, s. **Umsehen**, regarder alentour; promener ses yeux; jetter, tourner la vue (ses regards) de tous côtés; regarder derriere soi: **sich nach etwas**, chercher, tâcher de trouver qq. ch. *v. a.* (chez les artisans) **einen Gesellen umschauen**, voir chez les maîtres du métier si on peut procurer de l'ouvrage à un compagnon nouvellement arrivé.

Umscheinen, *v. a. irr.* éclairer, environner de la lumiere.

Umschiffen, *v. a.* faire le tour par eau, par mer.

Umschiffung, *f.* tour par mer; périple.

Umschlag, *m.* couvert, enveloppe, couverture (d'une lettre &c.) fausse couverture d'un livre; (au jeu) la tourne, la carte qui tourne; collet de manteau; retroussis de chapeau; revers de manches; repli; rebord de jupe &c. oreille (à un feuillet d'un livre;) emploi, emplette, qu'on fait de son argent &c. virement de partie; *it.* change, troc, vente, débit de marchandises; ancrure du drap qu'on tond; *it.* fomentation, cataplasme; fronteau, bandeau autour de la tête; *fig.* rechûte, récidive qu'a autre malade: = **des Glücks**, revers de fortune; = **einer Unterhandlung**, rupture d'une conférence; = **eines Kaufs**, rétractation d'un marché; = **eines Schiffs**, revirement d'un vaisseau; = **der Trommel**, batterie de tambour; **der Kieler Umschlag**, la grande foire, le change de Kiel.

Umschlagen, *v. a.* abattre, renverser, terrasser, jetter par terre; tourner (la feuille d'un livre, une carte au jeu &c.) replier, reborder, retrousser la manche d'un habit &c. recourber; mettre, appliquer un emplâtre &c. envelopper d'un papier, d'une serviette &c. **den Mantel**, s'envelopper de son manteau; **sich**, se replier, se retrousser, se recoquiller; (en parlant des manchettes) faire les oublies; **sich zur Rechten**, tourner à droite; **Geld umschlagen**, refondre les monnoies; **Geld oder Waaren umschlagen**, faire trafic ou emplette d'argent, de marchandises &c. **ein Schiff**, abattre un vaisseau pour le radouber; revirer de bord; — *v. n. irr.* tomber à la renverse; faire la culbute; verser; sombrer sous voiles; être renversé par un coup de vent; *fig.* tourner, se gâter (du vin &c.) avoir une rechûte de maladie, échouer, n'avoir point de succès, être rompu.

Umschlagen, *f. n.* chûte, renversement &c. s. **Umschlag**.

Umschleichen, *v. a. & n. irr.* se couler, se glisser tout autour.

Umschleppen, *v. a.* traîner autour.

Umschleyern, *v. a.* voiler, entourer d'un voile.

Umschliessen, *v. a. irr.* enfermer, environner, entourer, envelopper, embrasser.
Umschliessung, *f.* environnement &c.
Umschlingen, *v. a. irr.* entortiller, envelopper; ceindre, lacer tout autour: **einen Stein mit dem Aufziehseil**, brider une pierre.
Umschlingung, *f.* entortillement &c.
Umschmeissen, *v. a. irr.* abattre, renverser, verser, s. **Umschlagen**; répandre.
Umschmelzen, *v. a. irr.* refondre; fondre de nouveau; recuire.
Umschmelzung, *f.* refonte; recuite; convertissement de quelques especes de monnoie.
Umschmieden, *v. a.* forger de nouveau.
Umschmieren, *v. a.* graisser, frotter tout autour.
Umschneiden, *v. a. irr.* couper alentour.
Umschränken, *v. a.* environner de barricades, enfermer, entourer; borner, limiter.
Umschreiben, *v. a. irr.* récrire, écrire de nouveau; périphraser; *it.* écrire tout autour; circonscrire.
Umschreibung, *f.* circonscription; périphrase.
Umschrift, *f.* inscription, épigraphe, devise autour de qq. ch. circonscrit.
Umschürzen, *v. a.* ceindre, mettre autour ou devant soi un tablier.
Umschütten, *v. a.* mettre, verser tout autour.
Umschweif, *m.* détour, circuit; ambages; *fig.* voie oblique, indirecte ou détournée; subterfuge, faux-fuyant, défaite &c. **Umschweif suchen**, tournoyer; tourner autour du pot; **durch Umschweife**, indirectement, obliquement.
Umschweifen, *v. n.* errer, roder, faire le vagabond; user de détour.
Umschweifend, *adj.* **Umschweifer**, *m.* vagabond.
Umschweifig, *adj.* détourné, oblique, indirect; *adv.* indirectement, par des détours.
Umschwemmen, *v. a.* entourer, environner d'eau.
Umsegeln, *v. a.* faire le tour en cinglant; doubler un cap.
Umsehen, sich, s. **Umschauen**; **sich in der Welt, in den Büchern umsehen**, voir le monde; lire; feuilleter les livres.
Umsetzen, *v. a.* mettre d'un autre sens; replanter, transplanter un arbre; changer, troquer, trafiquer de l'argent, des marchandises &c. manier à bout un pavé; (**Buchdr.**) remanier une forme, page &c. *it.* entourer; transplanter.
Umsetzung, *f.* transplantement; remaniement; change, s. **Umsatz**.
Umsonst, *adv.* gratis, gratuitement, sans payer, pour rien; envain, inutilement: **man thut ihm nichts umsonst**, il n'est pas ingrat; il récompense les services qu'on lui rend; **alles dieses, alle Mühe ist umsonst**, tout cela est inutile, c'est de la peine perdue, n'y fait rien; **umsonst mit durchwischen**, passer pour beau.
Umspannen, *v. a.* embrasser, mesurer avec l'empan; changer de chevaux.
Umspringen, *v. n. irr.* sauter, sautiller.
Umstand, *m.* circonstance, cas; particularité, détail, adjoints d'une affaire: **viel Umstände machen**, *vulg.* faire beaucoup de façons, de cérémonies; **mit Umständen erzählen**, circonstancier, particulariser, détailler une affaire; **ohne weitere Umstände**, sans autre forme de procès, sans autre cérémonie.
Umständlich, *adj.* circonstancie, détaillé; *adv.* tout au long, en détail, exactement, selon toutes les circonstances: **umständliche Beschreibung**, détail exact; **umständlich beschreiben**, circonstancier, particulariser, détailler; **eine Sache umständlich wissen**, savoir tous les tenans & aboutissans d'une affaire.
Umstechen, *v. a. irr.* remuer, retourner une planche de jardin; labourer un champ; **das Getreide**, manier le bled (de peur qu'il ne s'échauffe;) *it.* changer; trafiquer des marchandises.
Umstechung, *f.* remuage du bled; labour un champ; change, troc de marchandises.
Umstehen, *v. n. irr.* se tenir autour, être présent, assister.
Umstehend, *adj.* présent, assistant: **umstehende Seite**, page précédente.
Umstellen, *v. a.* environner, enceindre, entourer, faire une enceinte; mettre alentour.
Umstellung, *f.* enceinte.
Umsteppen, *v. a.* piquer tout autour.
Umstimmen, *v. a.* accorder sur un autre ton; désaccorder; *it. fig.* gagner qq. un; le faire changer de sentiment ou de dessein.
Umstopfen, *v. a.* boucher autour.
Umstossen, *v. a. irr.* abattre, renverser, jetter par terre, faire tomber en poussant; remuer le bled &c. s. **Umstechen**; *fig.* **einen Kontrakt** &c. rompre, casser, annuller, défaire, abolir, révoquer; dédire.
Umstossen, *f. n.* renversement; remuage du bled; cassation, abolition.
Umstößlich, *adj.* révocable.
Umstreichen, *v. a. irr.* frotter autour; *v. n.* roder, errer, courir çà & là.
Umsturz, *m.* renversement, bouleversement; *fig.* ruine, destruction, chûte, décadence.
Umstülpen, *v. a.* renverser, mettre sens dessus dessous; retrousser les manches &c.
Umstürzen, *v. a.* renverser, mettre sens dessus dessous, bouleverser; *fig.* détruire, ruiner; *v. n.* tomber à la renverse.
Umstürzung, *f.* renversement; chûte.
Umsuchen, *v. a.* chercher, fureter, fouiller.

Umtausch, *m.* **Umtauschung**, *f.* change, troc, échange, contr'échange.
Umtauschen, *v. a.* changer, échanger, troquer.
Umthun, *v. a. irr.* mettre (le manteau, l'épée &c.) **sich nach etwas**, chercher, rechercher faire diligence pour trouver qq. ch. se mettre en quête de qq. ch.
Umtreiben, *v. a irr.* faire tourner, faire aller, donner du mouvement; *fig.* pousser, presser, harceler, harasser, fatiguer, vexer qq. un.
Umtreiber, *m.* trochantèr.
Umtreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds; renverser avec le pied **die Schuhe**, éculer les souliers; *v. n.* passer de l'autre côté; changer de parti.
Umtretung, *f.* **Umtritt**, *m.* renversement; changement de parti &c.
Umtrinken, *v. a. irr.* boire à la ronde.
Um und um, *adv.* tout autour; par tout.
Umwachsen, *v. n. irr.* croître alentour; se couvrir de mousse &c.
Umwachsen, *adj.* couvert.
Umwandern, *v. n.* changer de demeure à tout moment; aller de part & d'autre.
Umwälzen, *v. a.* rouler; veautrer: **sich im Koth**, se veautrer dans la boue.
Umwälzung, *f.* roulement.
Umwechseln, *v. a. & n.* changer; faire, aller, venir, alternativement ou tour à-tour; biguer.
Umwechselnd, *adj.* alternatif, qui vient tour-à-tour.
Umwechselung, *f.* tour, alternative, change.
Umwechselungsweise, *adv.* alternativement, tour-à-tour.
Umwechselungszeit, *f.* temps de changement; tour qui vient alternativement; période d'une maladie &c.
Umweg, *m.* détour, circuit, chemin ou route détournée, s. **Umschweif**.
Umwenden, *v. a. irr.* tourner; retourner; renverser une assiette, un horloge &c. retorquer un argument &c. éventer, remuer, manier du bled &c **sich im Kreis**, tournoyer; **so geschwind man eine Hand umwendet**, dans un tourne main; **umgewandte Hand**, revers de la main, arriere-main.
Umwendung, *f.* inversion, retorsion; tournoyement.
Umwerfen *v. a. irr.* renverser, abattre, jetter par terre; verser une voiture; *fig.* casser, rompre, annuller.
Umwerfung, *f.* renversement, subversion.
Umwickeln, *v. a.* envelopper entortiller.
Umwicklung, *f.* enveloppement.
Umwinden, *v. a. irr.* entortiller: **umwundene Schlange**, tortillant.
Umwindung, *f.* entortillement.
Umwölken, *v a.* couvrir de nuages.
Umwühlen, *v. a.* fouiller, remuer; muloter.
Umwühlung, *f.* fouille, remuage, remuement.
Umzapfen, *v. a.* transfuser, transvaser.
Umzapfung, *f.* transfusion, transvasement.
Umzäunen, *v. a.* entourer d'une haie; enclorre.
Umzäunung, *f.* haie, enclos.
Umziehen, *v. a. irr* abattre, traîner contre terre; envelopper, entourer, environner; garnir, mettre, couvrir tout autour; *v. n.* prendre un détour, s'égarer; aller en procession.
Umzingeln, *v. a.* entourer, enfermer, environner, envelopper, investir.
Umzingelung, *f.* environnement; enclos.
Umzirk, *m.* circuit, enceinte, s. **Umfang**.
Umzirken, *v. a.* enfermer, entourer, environner.
Umzogen, s. **Umziehen**.
Umzug, *m.* tour, détour, contour; procession; fête annulle (de plusieurs métiers;) circonvolution de la corniche jouienne.
Un, (*dans la compos.*) non, sans &c. **unausgesetzt**, sans interruption; **unbezahlt**, non payé, non acquitté, sans être payé; **unrein**, impur; **unnütz**, inutile; **ungehorsam**, désobéissant; **unanständig**, messéant; **unrecht**, injuste.
Unabänderlich, *adj.* inaltérable, immuable.
Unabbezahlt, *adj.* non payé, non acquitté.
Unabbittlich, *adj.* dont on ne peut s'excuser, impardonnable.
Unabbrüchig, *adj & adv.* sans tort, sans préjudice, sans préjudicier.
Unabgebrochen, *adj. & adv.* sans diminution, sans rabattre; *it.* qui n'est pas encore cueilli.
Unabgehandelt, *adj.* qui n'a pas été traité.
Unabgehauen, *adj.* non coupé, non abattu.
Unabgenützt, *adj.* sans être usé; entier.
Unabgerichtet, *adj.* non dressé, non instruit, non stylé, neuf, novice.
Unabgeschält, *adj.* non pelé.
Unabgeschlagen, *adj.* sant être refusé.
Unabgeschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé.
Unabgesondert, *adj.* indivis, qui n'est pas séparé.
Unabgesprochen, *adj.* non refusé: **sein Recht bleibt ihm noch unabgesprochen**, il n'a pas encore perdu son procès.
Unabgethan, *adj.* indécis; qui n'est pas terminé.
Unabgetheilt, *adj.* qui n'est pas séparé, partagé, divisé; commun entre plusieurs.
Unabgetragen, *adj.* qui n'est pas usé ou démoli.
Unabgetrennt, *adj.* qui n'est pas décousu.
Unabgewechselt, *adj.* sans être changé.
Unabhelflich, *adj. & adv.* à quoi il n'y a point de remede ou moyen: **auf eine unabhelfliche Art**, *adv.* irrémédiablement.
Unablässig, **unablässlich**, *adj.* continuel, perpétuel; qui ne cesse, ne discontinue point;

point; constant; *adv.* continuellement, sans fin, sans cesse.

Unablöslich, *adj.* non rachetable, perpétuel.

Unabschläglich, *adj.* qui ne peut être refusé.

Unabscheidlich, unabsonderlich, *adj.* inséparable.

Unabsetzbar, *adj.* qui ne peut se débiter, d'aucun débit.

Unabwendbar, -sam, *adj.* inévitable; *adv.* inévitablement.

Unächt, *adj.* faux, batard; *s.* **Unecht.**

Unachtsam, *adj.* peu attentif, nonchalant, étourdi, distrait, négligent inexact; *adv.* & **unachtsamlich**, nonchalamment, inconsidérément, étourdiment.

Unachtsamkeit, *f.* mégarde, inadvertance, distraction, nonchalance, négligence, étourderie, absence d'esprit.

Unadlich, *adj.* roturier; *adv.* roturiérement: **unadlicher Stand, unadliches Geschlecht**, roture.

Unähnlich, *adj.* dissemblable, qui ne ressemble pas.

Unähnlichkeit, *f.* dissemblance, disconvénience, diversité.

Unangefangen, *adj.* sans être commencé.

Unangefochten, *adj.* qui n'est pas attaqué, molesté, tenté, troublé: **einen unangefochten lassen**, laisser qq. un en repos.

Unangeführt, *adj.* dont on n'a pas parlé; qu'on n'a pas cité.

Unangegriffen, *adj.* qui n'a pas été attaqué, touché.

Unangehört, *adj.* sans avoir été écouté ou entendu, sans écouter.

Unangekleidet, *adj.* sans être habillé; en déshabillé.

Unangekündigt, *adj.* non dénoncé, non déclaré.

Unangemeldet, *adj.* sans se faire annoncer: **unangemeldet zu einem ins Zimmer kommen**, surprendre qq. un dans sa chambre; entrer sans permission.

Unangenehm, *adj.* désagréable, déplaisant, mal-plaisant; mauvais, méchant; incommode, importun: **- seyn**, déplaire; *adv.* désagréablement.

Unangerührt, *adj.* sans y avoir touché: **laßt das unangerührt**, n'y touchez pas.

Unangesagt, *adj.* non annoncé.

Unangeschnitten, *adj.* non entamé.

Unangesehen, *adj.* sans voir; sans regarder; *fig.* non considéré, méprisé, obscur, vil, abject.

Unangesehen, *conj.* quoique, bien-que; encore que; *prép.* non-obstant, malgré; sans considération de ...

Unangesessen, *adj.* qui n'a point de domicile ou demeure fixe.

Unangesprochen, *adj.* sans parler à une personne, sans l'aborder.

Unangesteckt, *adj.* non infecté; (d'un tonneau) qui n'est pas mis en perce.

Unangestoßen, *adj.* sans être heurté.

Unangetastet, *adj.* sans y toucher.

Unangetrieben, *adj.* sans être poussé.

Unangezapft, *adj.* qui n'est pas mis en perce; *fig.* qui n'est pas attaqué: **er kann niemand unangezapft lassen**, il s'attaque à tout le monde.

Unangezeigt, *adj.* qui n'est pas dénoncé, pas déclaré.

Unangezogen, *adj.* non habillé, non mis; lâche, non tendu; omis; non cité.

Unangezündet, *adj.* non allumé.

Unanmuthig, unannehmlich, *adj.* désagréable.

Unanmuthigkeit, Unannehmlichkeit, *f.* désagrément, insipidité, mauvais goût.

Unannehmlich, *adj.* non recevable, non acceptable.

Unanrührbar, *adj.* à quoi il ne faut pas toucher.

Unanschlägig, *adj.* d'aucun conseil; incapable de donner conseil; peu inventif.

Unansehnlich, *adj.* peu considérable, vil; chétif, mince; de mauvaise mine, d'aucune prestance, qui ne donne pas dans la vue; *adv.* chétivement &c. **unansehnlich Männchen**, petit bout d'homme; jaquemart.

Unansehnlichkeit, *f.* mauvaise mine.

Unanständig, *adj.* messéant, bas, mal séant, indécent, déshonnête, impertinent; indigne, peu convenable; qui ne convient pas, non acceptable: **sich etwas Unanständiges angewöhnen**, s'accoquiner à qq. ch. *adv.* & **unanständigerweise**, indécemment, incongrument, de mauvaise grace &c.

Unanständigkeit, *f* messéance, indécence, incongruité, indignité, impertinence, mauvaise grace; bassesse.

Unanstößig, *adj.* irréprochable, sans reproche, sans scandale; *adv.* irréprochablement.

Unanstößigkeit, *f.* **die Unanstößigkeit seines Wandels**, sa conduite exempte de reproche.

Unarbeitsam, *adj.* peu laborieux, paresseux.

Unarbeitsamkeit, *f.* paresse.

Unart, *f.* vice, mauvaise habitude, méchanceté, immodestie; corruption, conformation vicieuse, mauvais penchant; mauvaise conduite ou inclination, mauvais procédé.

Unartig, *adj.* vicieux, dénaturé, corrompu, méchant, sauvage, dégéneré; grossier, malpropre, impoli, immodeste; qui n'a ni grace ni beauté; *adv.* impoliment, d'une maniere mal-honnête, peu convenable &c.

Unartigkeit, *f.* **Unart.**

Unaufbringlich, *adj.* impossible à fournir, inexigible, insupportable.

Unaufgelesen, *adj.* non ramassé de terre.

Unaufgelöst, *adj.* non délié; non dissous; indissolu; non deviné.

Unaufgemacht, *adj.* sans être ouvert.
Unaufgenommen, *adj.* non reçu, non admis.
Unaufgeputzt, *adj* qui n'est pas paré.
Unaufgeräumt, *adj.* mal en orde, en désordre, mal arrangé, qui n'est pas fait; de mauvaise humeur.
Unaufgeschoben, *adj.* sans délai, sans différer.
Unaufgesetzt, *adj.* qui n'est pas coëffée; la tête nue, chapeau bas.
Unaufgewickelt, *adj.* sans être enveloppé; sans être mis en papillottes.
Unaufhörlich, *adj.* continuel, perpétuel, permanent; intarissable; *adv.* continuellement, sans fin, sans cesse.
Unauflösbar und unauflöslich, *adj.* indissoluble; insoluble; indéchiffrable, inexplicable; *adv.* indissolublement &c.
Unauflösbarkeit und Unauflöslichkeit, *f.* indissolubilité.
Unaufmerksam, *adj.* peu attentif, distrait, dissipé, inappliqué.
Unaufmerksamkeit, *f.* peu d'attention, distraction, dissipation, inapplication.
Unaufrichtig, *adj.* qui n'est pas sincere; deuble, dissimulé; *adv.* peu sincérement.
Unaufrichtigkeit, *f.* manque de sincérité, dissimulation, duplicité.
Unauftreiblich, *adj.* qu'on ne peut trouver, fournir, ramasser.
Unausbleiblich, *adj.* immanquable, inévitable, infaillible; *adv.* immanquablement, infailliblement.
Unausdenkbar, *adj.* inconcevable; qu'on ne peut s'imaginer.
Unausdrückbar, *adj.* inexprimable.
Unausforschbar, -lich, *adj.* qu'on ne sauroit déterrer, approfondir &c.
Unausgearbeitet, *adj.* qui n'est pas achevé ou fini; imparfait, rude, brut, qui n'est qu'ébauché.
Unausgebaut, *adj.* qui n'est pas achevé de bâtir, imparfait.
Unausgebraten, *adj.* qui n'est pas assez cuit à la broche; à demi rôti.
Unausgebreitet, *adj.* non étendu; secret, non divulgué en public.
Unausgebrütet, *adj.* non éclos, non couvé.
Unausgebügelt, *adj.* non repassé (du linge;) non pressé.
Unausgedungen, *adj.* sans réserve, sans restriction.
Unausgeführt, *adj.* qui n'est pas vuidé; qui n'a pas été expliqué ou traité à fond; pas achevé.
Unausgegeben, *adj.* qui n'a pas été mis au jour ou publié, qui n'a jamais paru; qui n'a pas été dépensé.
Unausgehört, *adj.* sans avoir écouté jusqu'au bout.
Unausgekernt, *adj.* dont on n'a pas ôté les noyaux.
Unausgekocht, *adj.* pas assez cuit.
Unausgelegt, *adj.* non expliqué.
Unausgelernt, *adj.* qui n'a pas fini son apprentissage &c.
Unausgelesen, *adj.* sans être trié ou choisi.
Unausgeliehen, *adj.* qui n'est pas prêté; oisif.
Unausgelöscht, *adj.* non éteint; non effacé.
Unausgemacht, *adj.* qui n'est pas fini ou achevé, imparfait; indécis, indéterminé, incertain.
Unausgemessen, *adj.* non mesuré.
Unausgenommen, *adj.* sans exception.
Unausgeputzt, *adj.* qui n'est pas nettoyé; brut, rude, grossier.
Unausgesetzt, *adj.* non interrompu, continuel, assidu, constant, perpétuel; *adv.* sans interruption, sans relâche.
Unausgesöhnt, *adj.* non expié.
Unausgespannt, *adj.* sans dételer; non étendu.
Unausgespült, *adj.* qui n'est pas rincé.
Unausgesteuert, *adj.* qui n'est pas doté, sans dot.
Unausgestiegen, *adj.* sans sortir (de la voiture, du vaisseau.)
Unausgestrichen, unausgethan, *adj.* qui n'a pas été rayé ou effacé.
Unausgesucht, *adj.* sans être trié ou choisi.
Unausgetragen, *adj.* qui n'est pas décidé, ajusté, vuidé &c.
Unauslöschbar, -lich, *adj.* inextinguible, qui ne s'éteind pas; ineffaçable; indélébile.
Unausrottbar, *adj.* qu'on ne peut exterminer.
Unaussöhnbar, *adj.* inexpiable; irréconciliable.
Unaussprechbar, *adj.* inexprimable, ineffable, indicible, inénarrable, inexplicable; *adv.* plus qu'on ne sauroit imaginer ou dire.
Unaussprechbarkeit, *f.* ineffabilité.
Unbalbirt, *adj.* qui n'est pas rasé; qui n'a pas la barbe faite.
Unbändig, *adj.* indompté, indomptable; intraitable, dur, inflexible; *fig.* opiniâtre, féroce, indisciplinable, revêche, sauvage; libertin, dissolu; effréné: **unbändiges Pferd**, cheval fougueux; **unbändiger Kopf, Sinn**, tête dure, esprit inflexible, intraitable; *adv.* inflexiblement, opiniâtrement; d'une maniere féroce, sauvage &c.
Unbändigkeit, *f.* inflexibilité, opiniâtreté, férocité; libertinage, dissolution; pétulance de la langue; fougue des passions.
Unbarmherzig, *adj.* impitoyable, sans commisération, insensible, dur, inhumain, cruel; immiséricordieux; sévere, rigoureux; *adv.* & **unbarmherziglich**, impitoyablement, durement, inhumainement, de Turc à Maure.
Unbarmherzigkeit, *f.* dureté, inhumanité, insensibilité; rigueur excessive; immiséricorde, inclémence.

Unbärtig, *adj.* sans barbe, qui n'a point de barbe.
Unbebaut, *adj.* qui n'eſt pas cultivé, pas bâti.
Unbedacht, *m.* **Unbedachtſamkeit**, *f.* inconſidération, indiſcrétion, imprudence, étourderie.
Unbedacht, *adj.* ſans toit, découvert.
Unbedacht, **unbedachtſam**, *adj.* inconſidéré, imprudent, etourdi, indiſcret; ſans cervelle, évaporé &c.
Unbedachtſam, **unbedachtſamerweiſe**, *adv.* inconſidérément, étourdiment, imprudemment, indiſcrétement, ſans réflexion, à boule vue, hurlubrelu, à la volée.
Unbedeckt, *adj.* découvert; nud; *adv.* à nud: **mit unbedecktem Haupt**, tête nue; nu tête, chapeau bas.
Unbedient, *adj.* qui n'eſt pas ſervi.
Unbedingt, **unbedungen**, *adj.* abſolu, non conditionnel; illimité; *adv.* abſolument, ſans reſtriction, ſans aucune condition.
Unbeeidet, *adj.* non aſſermenté.
Unbeeinträchtigt, *adj.* ſans être troublé; paiſible; ſans dommage.
Unbeerbt, *adj.* ſans lignée, ſans héritiers.
Unbefangen, *adj.* libre: **unbefangener Sinn**, eſprit libre, non préoccupé, non prévenu.
Unbefeſtigt, *adj.* ſans défenſe, non fortifié.
Unbefeuchtet, *adj.* ſec; non humecté.
Unbefleckt, *adj.* ſans tache, ſans ſouillure, net, pur; immaculé.
Unbefohlen, *adj.* ſans ordre, ſans avoir été commandé.
Unbefrachtet, *adj.* qui n'eſt pas frété; qui n'a point de charge.
Unbefragt, *adj.* ſans conſulter, à l'inſu.
Unbefriedigt, *adj.* non content, non ſatisfait, non payé.
Unbefugt, *adj.* illicite, qui n'eſt pas en droit, incompétent; *adv.* illicitement, incompétemment, à tort.
Unbefugniß, *f.* incompétence.
Unbegabt, *adj.* ſans préſent, ſans être régalé; ſans talent &c.
Unbegehrt, *adj.* ſans demander; ſans être mandé.
Unbegleitet, *adj.* ſans ſuite, ſans compagnie, ſeul, ſans être conduit; ſans convoi.
Unbegnüglich, *adj.* inſatiable; qu'on ne peut contenter; *adv.* inſatiablement.
Unbegnüglichkeit, *f.* inſatiabilité.
Unbegraben, *adj.* ſans ſépulture; ſans être enterré.
Unbegreiflich, *adj.* inconcevable, incompréhenſible; *fig.* imperceptible; *adv.* incompréhenſiblement.
Unbegreiflichkeit, *f.* incompréhenſibilité.
Unbegriffen, *adj.* qu'on n'a pas touché; non compris.
Unbegrüßt, *adj.* qu'on n'a pas ſalué.
Unbegütert, *adj.* ſans bien en fonds de terre; ſans immeubles.
Unbehaart, *adj.* ſans poil, ſans cheveux.
Unbehaglich, *adj.* qui ne plait ou agrée point, incommode, déſagréable; inſociable, difficile, intraitable.
Unbehaglichkeit, *f.* déſagrément, déplaiſir.
Unbehauen, *adj.* brut, qui n'eſt pas taillé; grumeleux.
Unbeherrſcht, *adj.* libre, ſans ſujétion.
Unbeherzigt, *adj.* inconſidéré, ſans y réflechir.
Unbeherzt, *adj.* lâche, poltron, qui n'a point de courage.
Unbehext, *adj.* ſans être enſorcelé.
Unbehutſam, *adj.* indiſcret, imprudent, qui manque de circonſpection, étourdi; *adv.* étourdiment, imprudemment, ſans circonſpection.
Unbehutſamkeit, *f.* imprudence, manque de circonſpection, étourderie.
Unbehülflich, *adj.* qui ne peut s'aider, foible, débile; peu officieux, déſobligeant.
Unbekannt, *adj.* inconnu; ignoré, qu'on ne ſait pas; *fig.* obſcur: **unbekannterweiſe**, *adv.* ſans connoître, ſans être connu; incognito; **unbekannt ſeyn wollen**, garder l'incognito.
Unbekehrbar, *adj.* inconvertible; incorrigible.
Unbekehrt, *adj.* qui n'eſt pas converti.
Unbekleidet, *adj.* nud, déshabillé.
Unbekümmert, *adj.* & *adv.* ſans ſouci, ſans peine: **darum laſſe ich mich unbekümmert**, je ne me mets pas en peine de cela.
Unbeladen, *adj.* qui n'eſt pas chargé; vuide.
Unbelaubt, *adj.* ſans feuilles.
Unbelebt, *adj.* inanimé, qui n'a point de vie; *fig.* incivil, qui ne ſait pas vivre.
Unbelegt, *adj.* (*des femelles des animaux*) qui n'a pas été couverte par le mâle.
Unbeleſen, *adj.* qui n'eſt gueres verſé dans la lecture; ignorant, qui n'a pas lu les bons auteurs.
Unbeleſenheit, *f.* manque de lecture; ignorance.
Unbeliebt, *adj.* qui n'eſt pas aimé: **unbeliebt werden**, perdre l'affection.
Unbelobt, *adj.* ſans mérite; indigne de louange; qui n'eſt pas loué.
Unbelohnt, *adj.* ſans récompenſe: **unbelohnt laſſen**, laiſſer ſans récompenſe; payer d'ingratitude.
Unbemannt, *adj.* ſans hommes: **unbemanntes Schiff**, vaiſſeau ſans équipage.
Unbemauret, *adj.* ſans murailles, ouvert.
Unbemittelt, *adj.* ſans biens, pauvre.
Unbemüht, *adj.* exempt de peine; *adv.* ſans peine, ſans ſe donner beaucoup de peine.
Unbenachrichtigt, *adj.* ſans être averti, ſans avoir avis ou connoiſſance de qq. ch.

Unbeneidet, *adj.* sans envie, qui n'est pas envié.
Unbenommen, *adj.* permis, non défendu; sans préjudice.
Unbequem, *adj.* incommode; importun; peu convenable, pas propre à qq ch. *adv.* & **unbequemlich**, incommodement.
Unbequemlichkeit, *f.* incommodité.
Unberathen, *adj.* privé de conseil; *fig.* non marié, non établi.
Unberaubt, *adj.* sans être ravi, volé &c.
Unberauscht, *adj.* sans être soul.
Unberedt, *adj.* qui n'est pas disert; peu éloquent, qui a la parole difficile, qui s'énonce mal-aisément.
Unberedsamkeit, *f.* peu d'éloquence; difficulté de la langue.
Unbereitet, *adj.* qui n'est pas prêt, qui n'est pas préparé ou disposé; non travaillé.
Unberichtet, *adj.* qui n'est pas informé d'une chose; *it.* qui n'est pas mandé.
Unberitten, *adj.* démonté; qui n'est pas à cheval: **unberitten machen**, démonter.
Unberichtigt, *adj.* qui n'est pas diffamé; irréprochable.
Unberufen, *adj.* sans vocation, sans être appellé.
Unberühmt, *adj.* obscur, sans renom; sans réputation.
Unberührt, *adj.* qui n'a pas été touché; *fig.* dont il n'a pas été fait mention: **sie ist noch unberührt**, elle est encore pucelle.
Unbesäet, *adj.* qui n'est pas ensemencé.
Unbeschadet, *prép.* sans préjudice; sauf.
Unbeschädigt, *adj.* sans être endommagé, en son entier, sain & sauf &c.
Unbeschäfftiget, *adj.* sans occupation, oisif: **sich mit etwas unbeschäfftigt lassen**, ne se point mêler d'une affaire.
Unbeschattet, *adj.* sans ombre.
Unbescheiden, *adj* indiscret, immodeste, immodéré; insolent, grossier, rustique; *adv.* & **unbescheidentlich**, indiscrétement, insolemment, grossiérement &c.
Unbescheidenheit, *f.* indiscrétion; insolence, immodestie, grossiéreté.
Unbeschenkt, *adj.* qui n'a point reçu de présent.
Unbeschickt, *adj.* qui n'est pas dressé, réglé, en ordre.
Unbeschirmt, *adj.* exposé aux injures de l'air; sans défense, sans protection.
Unbeschlagen, *adj.* non garni (de fer, d'argent &c.) *fig.* ignorant, non versé, étranger dans les sciences &c. **unbeschlagenes Pferd**, cheval qui n'est pas ferré; **- Holz**, bois en grume, grumeux; **unbeschlagener Kasten**, coffre sans ferrure.
Unbeschlossen, *adj.* ouvert, sans enceinte, sans clôture.
Unbeschmiert, unbeschmitzt, *adj.* sans tache, sans souillure.
Unbeschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé, taillé, rogné; incirconcis.
Unbescholten, *adj.* irréprochable, sans blâme.
Unbeschoren, *adj.* non rasé, non tondu.
Unbeschränkt, *adj.* libre, illimité; *adv.* d'une maniere illimitée.
Unbeschreiblich, *adj.* inexprimable, indicible; *adv.* extrêmement; plus qu'on ne sauroit dire.
Unbeschrieben, *adj.* en blanc; non décrit, non détaillé.
Unbeschrieen, *adj.* non décrié, non diffamé.
Unbeschuht, *adj.* sans souliers.
Unbeschuldigt, *adj.* non accusé.
Unbeschützt, *adj.* sans protection; sans défense.
Unbeschwert, *adj.* libre, exempt de charges; *adv.* sans peine; si cela ne vous fait point de peine.
Unbeseelt, *adj.* inanimé, sans ame.
Unbesehen, *adj.* **unbesehens**, *adv.* sans voir, sans avoir vu; *vulg.* chat en poche.
Unbesetzt, *adj.* non garni: **unbesetzter Ort**, place sans garnison; **- Teich**, étang sans poisson; **- Huth**, chapeau sans bord; **unbesetzte Stelle**, place vacante, qui n'est pas prise, occupée; **unbesetztes Kleid**, habit non galonné.
Unbesiegelt, *adj.* sans cachet, non cacheté, ouvert.
Unbesiegt, *adj.* qui n'est pas vaincu, dompté.
Unbesoldet, *adj.* sans gages, sans paye.
Unbesonnen, *adj.* inconsidéré, étourdi, indiscret, mal avisé, évaporé, imprudent; *adv.* & **unbesonnenerweise**, inconsidérément, étourdiment, imprudemment, témérairement, sans réflexion &c.
Unbesonnenheit, *f.* inconsidération, imprudence, indiscrétion, témérité, étourderie; échappée.
Unbestand, *m.* **Unbeständigkeit**, *f.* inconstance, instabilité; *fig.* vicissitude, changement, variation; légéreté, mobilité.
Unbeständig, *adj.* inconstant, changeant; volage, léger, variable, inégal; journalier; peu durable, caduc, périssable, chancelant: **unbeständiger Friede**, paix plâtrée; **er ist ein unbeständiger Kopf**, c'est un esprit intercadent, un protée; **unbeständig in seinen Entschließungen**, mou dans ses résolutions; *adv.* & **unbeständiglich**, inconstamment, légérement.
Unbestattet, *adj.* non enterré; sans établissement, non marié.
Unbesteiglich, f. **Unersteiglich**.
Unbestellt, *adj.* négligé, dont on n'a pas eu soin, non exécuté; non rendu, non remis à son adresse.
Unbestiegen, *adj.* où l'on n'a pas monté.

Unbeſtimmt, *adj.* indéterminé; non réglé, non fixé.

Unbeſtochen, *adj.* qui n'eſt pas gagné ou corrompu par des préſens.

Unbeſtrichen, *adj.* qui n'eſt pas frotté, pas oint: **unbeſtrichener Ort einer Feſtung**, endroit d'une fortification qui n'eſt pas flanqué.

Unbeſtrickt, *adj.* qui n'eſt pas tombé dans des laqs: libre; ſans engagement.

Unbeſtritten, *adj.* qui n'eſt pas conteſté; inconteſtable; ſans contredit.

Unbeſtutzt, *adj.* qui n'eſt pas coupé, pas tondu, pas étêté.

Unbeſucht, *adj.* ſans viſiter, ſans être viſité.

Unbeſudelt, *adj.* ſans tache, ſans ſouillure.

Unbetagt, *adj.* jeune, pas âgé.

Unbetaſtet, *adj.* qui n'a pas été touché ou manié.

Unbetitelt, *adj.* ſans titre.

Unbetrachtet, *adj.* qui n'a pas été conſidéré.

Unbetrauret, *adj.* dont on n'a pas porté le deuil.

Unbetreten, *adj.* non frayé, non battu.

Unbetrogen, *adj.* qui n'eſt pas trompé.

Unbetrübt, *adj.* qui n'eſt pas triſte, pas affligé.

Unbetrüglich, *adj.* qui ne peut tromper, infaillible; qui ne peut être trompé; juſte; *adv.* infailliblement.

Unbetrüglichkeit, *f.* infaillibilité.

Unbewacht, *adj.* ſans garde; qui n'eſt pas gardé.

Unbewaffnet, *adj.* ſans armes, déſarmé.

Unbewahrt, *adj.* qui n'eſt pas gardé, conſervé.

Unbewährt, *adj.* qui n'a pas été confirmé, éprouvé.

Unbewandert, *adj.* qui n'a pas voyagé; peu verſé.

Unbeweglich, *adj.* immobile, ferme; inébranlable; inflexible; *fig.* inſenſible, dur inexorable; immeuble; *adv.* fermément; ſans bouger &c.

Unbeweglichkeit, *f.* immobilité; fermété, conſtance; inflexibilité, inſenſibilité.

Unbewegt, *adj.* qui n'a pas été remué.

Unbewehrt, *adj.* ſans armes, déſarmé.

Unbeweibt, *adj.* ſans femme.

Unbeweinbar, *adj.* qui n'eſt pas à pleurer.

Unbeweint, *adj.* qu'on ne pleure pas.

Unbeweislich, *adj.* qu'on ne peut prouver, improbable.

Unbewieſen, *adj.* qui n'eſt pas prouvé.

Unbewilligt, *adj.* qui n'eſt pas accordé.

Unbewirthet, *adj.* ſans traiter ou régaler.

Unbewohnbar, *adj.* inhabitable.

Unbewohnt, *adj.* inhabité, déſert.

Unbewundert, *adj.* qu'on n'admire pas.

Unbewußt, *adj.* ignoré, inconnu; *prép.* à l'inſu; ſans le ſavoir: **es iſt mir nicht unbewußt**, je n'ignore pas; **mir unbewußt; unbewußt meiner**, à mon inſu.

Unbeygelegt, *adj.* qui n'eſt pas ajuſté ou accommodé.

Unbezahlt, *adj.* ſans payer; qui n'eſt pas payé.

Unbezaubert, *adj.* non enſorcelé &c.

Unbezäunt, *adj.* ouvert; ſans haie.

Unbezogen, *adj.* qui n'eſt pas monté, ſans cordes.

Unbezwingbar, -lich, *adj.* invincible, indomptable; imprenable; *fig.* opiniâtre.

Unbezwungen, *adj.* qui n'eſt pas dompté ou vaincu.

Unbiegſam, *adj.* inflexible, qui ne ſe plie pas; *fig.* rigide, indocile, opiniâtre.

Unbill, *m. ol.* injuſtice, *f.* **Unbilligkeit**.

Unbillig, *adj.* injuſte; illégitime, déraiſonnable, inique, irraiſonnable, peu équitable: **unbilliger Preis**, prix trop cher, exceſſif; **unbilliges Veriren**, vexation indue; **unbillige Enterbung**, inofficioſité; *adv.* injuſtement, déraiſonnablement, à tort; indignement &c.

Unbilligkeit, *f.* injuſtice; iniquité, indignité.

Unbrauchbar, *adj.* hors d'état de ſervir, uſé; inutile; *adv.* inutilement.

Unbrauchbarkeit, *f.* inutilité.

Unbräuchlich, *adj.* inuſité; hors d'uſage, hors de mode, hors de vogue; incourant.

Unbußfertig, *adj.* impénitent; inconvertible; *adv.* ſans repentance.

Unbußfertigkeit, *f.* impénitence, endurciſſement, perſévérance dans le péché.

Und, *conj.* et; auſſi, de même que: **ſitzen und ſchreiben**, être à écrire; **am Tiſch ſitzen und eſſen**, être à table & manger.

Undank, *m.* ingratitude, méconnoiſſance.

Undankbar, *adj.* ingrat, méconnoiſſant; *adv.* & **undankbarlich**, ingratement, en ingrat, avec ingratitude.

Undankbarkeit, *f.* ingratitude, méconnoiſſance.

Undenklich, *adj.* immémorial.

Undeutlich, *adj.* obſcur, peu clair, mal intelligible, indiſtinct, inévident, embrouillé; peu liſible; *adv.* obſcurément, indiſtinctement, confuſément.

Undeutlichkeit, *f.* obſcurité de ſens, ſens obſcur, confuſion: **die Undeutlichkeit ſeiner Hand**, ſon griffonnage indéchiffrable.

Undeutſam, *adj.* inexplicable, ininterprétable.

Undeutſamkeit, *f.* inexplicabilité.

Undienlich, *adj.* inutile, peu propre, incommode, hors d'état de ſervir; mal-ſain, nuiſible à la ſanté: **es wird nicht undienlich ſeyn**, il ne ſera pas mauvais, hors de propos.

Undienlichkeit, *f.* inutilité &c.

Undienſtfertig, undienſthaft, *adj.* peu officieux, peu

peu serviable, désobligeant; *adv.* d'une maniere désobligeante &c.
Undienstfertigkeit, *f.* peu d'empressement à rendre service.
Unduldsam, *adj.* intolérant.
Unduldsamkeit, *f.* intolérance.
Undurchdringlich, *adj.* impénétrable; *adv.* impénétrablement.
Undurchdringlichkeit, *f.* impénétrabilité.
Undurchgängig, *adj.* par où l'on ne peut passer.
Undurchscheinbar, undurchsichtig, *adj.* qui n'est pas transparent; opaque.
Undurchsichtigkeit, *f.* opacité.
Uneben, *adj.* inégal, scabreux, raboteux; *fig.* incommode, mal-à-propos, hors de place, à contretemps: **ihr würdet nicht uneben handeln; es würde nicht uneben gethan seyn** &c. vous ne feriez pas mal; il ne seroit pas hors de place si &c.
Unebene, *f.* inégalité.
Unebenmaaß, *n.* asymmétrie.
Unecht, *adj.* faux; illégitime, batard.
Unedel, *adj.* ignoble; roturier; *adv.* ignoblement, roturiérement.
Unehelich, *adj.* non marié; qui vit dans le célibat; batard, naturel: **das uneheliche Leben**, le célibat; **unehelich miteinander leben**, cohabiter ensemble.
Unehre, *f.* déshonneur, ignominie, honte, infamie: **Unehre machen, bringen**, déshonorer.
Unehrbar, *adj.* mal honnête, vilain, déshonnête, mal-séant; honteux, infame; *adv.* & **unehrbarlich**, mal honnêtement &c.
Unehrbarkeit, *f.* mal-honnêteté, immodestie.
Unehrerbietig, *adj.* irrévérent, irrespectueux; *adv.* irrévéremment.
Unehrerbietigkeit, *f.* irrévérence.
Unehrlich, *adj.* sans honneur; noté d'infamie, infame; déshonorant, déshonorable, infamant, honteux; *adv.* déshonnêtement.
Unehrlichkeit, *f.* infamie, déshonnêteté: **der Geburt**, batardise.
Uneigentlich, *adj.* impropre; allégorique; abusif; *adv.* improprement, allégoriquement, abusivement: **uneigentlicher Gebrauch oder Bedeutung**, impropriété d'un mot.
Uneingebunden, *adj.* en blanc, en feuilles.
Uneingedenk, *adj.* qui oublie; sans se souvenir.
Uneingefaßt, *adj.* sans bord, qui n'est pas bordé; qui n'est pas monté.
Uneingehüllt, *adj.* sans enveloppe.
Uneingenommen, *adj.* qui n'est pas préoccupé, pas prévenu.
Uneingesalzen, *adj.* frais, qui n'est pas salé.
Uneingeschlagen, *adj.* qui n'est pas replié, retroussé.
Uneingeschnürt, *adj.* qui n'est pas lacé.
Uneingeschränkt, *adj.* libre, illimité; *adv.* librement, sans obstacle.
Uneingeschrieben, *adj.* non inscrit, non enrégistré.
Uneingeweiht, *adj.* qui n'est pas consacré, béni, dédié.
Uneingewickelt, *adj.* sans enveloppe.
Uneingewurzelt, *adj.* qui n'a pas pris racine.
Uneingezäunt, *adj.* qui n'est pas enceint d'une haie.
Uneingezogen, *adj.* déréglé, immodeste, libertin, peu retenu.
Uneinig, uneins, *adj.* désuni, divisé, brouillé, discordant, en guerre, en querelle, en mauvaise intelligence, mal d'accord; *adv.* en division, en discorde: **uneinig werden**, se brouiller, se désunir; *vulg.* rompre la paille; **uneinig machen**, désunir, brouiller, jetter de la division.
Uneinigkeit, *f.* désunion, discorde, division, brouillerie, dissension, querelle, guerre, grabuge: **Uneinigkeit stiften**, semer la discorde, brouiller, désunir, jetter de la division.
Uneinträglich, *adj.* qui ne rapporte rien; peu lucratif.
Unempfindlich, *adj.* insensible; indifférent, indolent; ladre; *fig.* stoïque, apathique, froid, glacé, phlegmatique &c. *adv.* insensiblement, avec indolence, en philosophe &c.
Unempfindlichkeit, *f.* insensibilité, indolence, indifférence, apathie, glace du cœur; stoïcisme.
Unendlich, *adj.* infini; éternel; *adv.* infiniment, à l'infini, éternellement.
Unendlichkeit, *f.* infinité, éternité.
Unentbehrlich, *adj.* absolument nécessaire, dont on ne sauroit se passer; *adv.* nécessairement, absolument, indispensablement.
Unentbehrlichkeit, *f.* nécessité absolue qu'on à d'une chose.
Unentkleidet, *adj.* qui n'est pas déshabillé.
Unentscheidbar, *adj.* indéterminable, difficile à décider, à résoudre.
Unentschieden, *adj.* indécis, indéterminé.
Unentschlossen, *adj.* irrésolu; *adv.* irrésolument.
Unentschlossenheit, *f.* irrésolution.
Unentsetzt, *adj.* non secouru; *fig.* intrépide.
Unentsetzlich, *adj.* non secourable.
Unerachtet, *prép.* malgré, nonobstant; *conj.* quoique, bien que.
Unerbaulich, *adj.* peu édifiant, de mauvais exemple.
Unerbittlich, *adj.* inexorable, inflexible.
Unerbittlichkeit, *f.* roideur, dureté, inflexibilité.
Unerbrochen, *adj.* sans ouvrir.
Unerdacht, unerdichtet, *adj.* non controuvé; vrai, véritable.

Uner-

Unerduldbar, *adj.* insupportable, intolérable; *adv.* insupportablement.
Unerfahren, *adj.* inexpérimenté, sans expérience; *fig.* novice, neuf, apprentif.
Unerfahrenheit, *f.* inexpérience, peu d'expérience, impéritie, ignorance.
Unerforscht, *adj.* qu'on n'a pas trouvé ou pénétré.
Unerforschbar, =lich, *adj.* impénétrable, incompréhensible, inscrutable; *adv.* impénétrablement.
Unerforschbarkeit, =lichkeit, *f.* impénétrabilité, incompréhensibilité.
Unerfreulich, *adj.* peu réjouissant, désagréable.
Unerfunden, *adj.* qui n'est pas découvert.
Unerfüllt, *adj.* non accompli.
Unergrundlich, *adj.* sans fond; qu'on ne peut sonder; impénétrable.
Unerheblich, *adj.* de nulle importance, non valable, de nulle valeur, foible.
Unerhört, *adj.* inoui; *adv.* d'une maniere inouie; *it.* qu'on n'exauce pas; qu'on n'écoute pas.
Unerinnert, *ad.* dont on ne fait pas mention; dont on ne fait pas souvenir: **ich kann nicht unerinnert lassen,** je ne puis passer sous silence.
Unerkannt, *adj.* non reconnu, inconnu.
Unerkenntlich, *adj.* méconnoissant; ingrat; *adv.* ingratement.
Unerkenntlichkeit, *f.* méconnoissance, ingratitude.
Unerklärt, *adj.* non expliqué, sans explication.
Unerklecklich, *adj.* insuffisant.
Unerkundigt, *adj.* dont on n'a pas pris connoissance ou information; inconnu, non découvert.
Unerlaubt, *adj* illicite, défendu; non permis; *adv.* illicitement.
Unerläßlich, *adj.* irrémissible, impardonnable.
Unerläutert, s. **Unerklärt.**
Unerledigt, *adj* indécis, sans être terminé.
Unerleuchtet, *adj.* pas éclairé, pas illuminé.
Unermattbar, unermattlich, *adj.* infatigable.
Unermeßlich, *adj.* immense, infini; *adv.* infiniment, extrémement, sans mesure.
Unermeßlichkeit, *f.* immensité, infinité.
Unermüdet, unermüdbar, *adj.* infatigable; forsenant; *adv.* infatigablement, sans relâche: **unermüdeter Mann in seinen Verrichtungen,** tête de fer, homme infatigable.
Uneroberlich, *adj.* imprenable, inexpugnable.
Unerobert, *adj.* qui n'a pas été pris ou conquis.
Uneröffnet, *adj.* sans être ouvert, sans ouvrir.
Unerörtert, *adj.* indécis; qui n'a pas été débattu, décidé ou terminé.
Unerrathen, *adj.* sans être deviné.
Unersättigt, *adj.* non assouvi.
Unersättlich, *adj.* insatiable; *adv.* insatiablement; goulument.
Unersättlichkeit, *f.* insatiabilité.
Unerschaffen, *adj.* incréé, improduit.
Unerschaffenheit, *f.* improduction.
Unerschöpflich, unerschöpft, *adj.* inépuisable; intarissable.
Unerschrocken, *adj.* intrépide, courageux, assuré, hardi, qui n'a point peur; *adv.* intrépidement, avec assurance, courageusement.
Unerschrockenheit, *f.* intrépidité, assurance, courage, hardiesse.
Unerschüttert, *adj.* sans être ébranlé.
Unerschwinglich, *adj.* impossible à fournir.
Unersetzlich, *adj.* irréparable; *adv.* irréparablement.
Unersetzlichkeit, *f.* irréparabilité.
Unersetzt, *adj.* qui n'est pas réparé, remplacé, rembourse &c.
Unersinnlich, *adj.* qui passe l'imagination, inconcevable.
Unersteigbar, *adj.* inaccessible; où l'on ne peut monter.
Unersucht, *adj.* qui n'est pas prié; *adv.* sans en être prié; volontairement, de son propre mouvement.
Unerträglich, *adj.* insupportable, intolérable; excessif; *adv.* insupportablement.
Unerträglichkeit, *f.* excès insupportable.
Unerwachsen, *adj.* jeune, mineur, en bas âge.
Unerwartet, *adj.* inattendu, inespéré, peu attendu; *adv.* sans s'y attendre, à l'improviste.
Unerwähnt, *adj.* dont on n'a pas fait mention.
Unerweichbar, *adj.* qui ne s'amollit pas; *fig.* inflexible, inexorable.
Unerweislich, *adj.* sans preuve; qui ne peut être prouvé.
Unerwiedert, *adj.* sans replique; sans récompense.
Unerwiesen, *adj.* qui n'est pas prouvé.
Unerwogen, *adj.* indélibéré; *conj.* quoique; sans considérer que...
Unerzählt, *adj.* qui n'est pas raconté.
Unerzogen, *adj.* qui n'est pas élevé; inculte.
Unfähig, *adj.* incapable; inhabile.
Unfähigkeit, *f.* incapacité, inhabileté.
Unfall, *m.* disgrace, infortune, malheur, accident fâcheux, malencontre.
Unfehlbar, *adj.* immanquable, infaillible, sûr, certain, indubitable; qui ne peut faillir; *adv.* & **unfehlbarlich,** immanquablement, infailliblement.
Unfehlbarkeit, *f.* infaillibilité.
Unflat, *m.* ordure, vilenie, boue; matiere fécale; saleté, souillure; *it.* & **Unfläter,** *m.* homme sale, obscene; cochon, gros vilain, salope &c.
Unfläterey, *f.* ordure, saleté, vilenie, boue; *fig.* obscénité, mots gras.
Unflätig, *adj.* sale, crotté, vilain, boueux, souil-

souillé; *fig.* obscene, gras, grossier: **unflätige Reden, Gemälde** &c. obscénités, ordures, paroles grasses, tableaux obscenes &c. *adv.* & **unflätiglich**, salement; vilainement, en cochon: **unflätig reden**, parler gras.
Unflätigkeit, f. **Unfläterey**.
Unfleiß, *m.* nonchalance, paresse, négligence, inapplication, oisiveté.
Unfleissig, *adj.* paresseux, négligent, nonchalant, inappliqué; *adv.* négligemment, nonchalamment.
Unform, *f. vulg.* s. **Unart**.
Unförmlich, *adj.* informe, difforme, mal-fait, contrefait, défectueux; *adv.* difformément.
Unförmlichkeit, *f.* difformité.
Unfreygebig, *adj.* peu libéral, chiche, avare; *adj.* d'une maniere peu libérale, chichement.
Unfreygebigkeit, *f.* avarice &c.
Unfreund, *m.* ennemi.
Unfreundlich, *adj.* bourru, brusque, misanthrope, austere, sévere, rebarbatif, revêche, dur, froid, mal courtois, difficile; *adv.* froidement, brusquement, austérement &c. en misanthrope.
Unfreundlichkeit, *f.* manque de douceur ou de courtoisie, brusquerie, austérité, misanthropie, froideur, dédain, dureté, air rebarbatif &c.
Unfriede, *m.* division, discorde, débat, querelle, désunion, dissension, dispute.
Unfriedlich, **unfriedsam**, *adj.* querelleur, querelleux, contentieux; qui aime à disputer, à quereller; *adv.* contentieusement; en discorde, en mauvaise intelligence; mal: **unfriedlich mit einander leben**, vivre mal ensemble; être toujours en querelle.
Unfruchtbar, *adj.* stérile, infructueux; infertile, infécond; *adv.* & **unfruchtbarlich**, stérilement, infructueusement, sans fruit, en vain.
Unfruchtbarkeit, *f.* stérilité; infertilité, infécondité, sécheresse.
Unfug, *m.* désordre, tort, inconvénient, mal, injustice; incongruité.
Ungangbar, *adj.* inaccessible, impraticable, peu fréquenté, où l'on ne peut passer; (des monnoies) qui n'est pas de mise, qui n'a point de cours, décrié.
Ungarn, Hongrie; Pannonie: **Ungarisch**, Hongrois, de Hongrie.
Ungeachtet, *adj.* méprisé, sans crédit, sans réputation, sans être consideré; *prép.* malgré, nonobstant; *conj.* quoique, bien que, nonobstant que...
Ungeadelt, *adj.* non annobli.
Ungeahndet, *adj.* impuni, sans ressentir; *adv.* impunément: **etwas ungeahndet lassen**, laisser passer une chose sans la ressentir.
Ungeackert, *adj.* en friche, sans être labouré.
Ungearbeitet, *adj.* non ouvré, non travaillé, crud.
Ungebadet, *adj.* sans être baigné ou lavé.
Ungebähnt, *adj.* non frayé, non battu, rude, raboteux.
Ungebacken, *adj.* qui n'est pas cuit ou frit.
Ungebaut, *adj.* sans être bâti; inculte, sauvage: **ungebaute Felder**, terres vaines & vagues; *it.* fraux, freche.
Ungebeichtet, *adj.* & *adv.* sans confesse.
Ungeberdig, *adj.* grimacier, qui n'a point de contenance; revêche, rebelle, mutin; *adv.* d'une maniere rebelle.
Ungebessert, *adj* qui n'est pas corrigé, raccommodé, amelioré.
Ungebeten, *adj.* qui n'est pas prié, invité; *adv.* volontairement, de son propre gré; sans être prié: **ungebetener Gast**, écornifleur, piqueur de table, passe-volant, parasite; **ungebetene Gäste setzt man hinter den Ofen**, les gens importuns doivent s'attendre à être mal reçus.
Ungebeutelt, *adj.* sans être blutée, grosse.
Ungebleicht, *adj.* crud, qui n'est pas blanchi.
Ungeblümt, *adj.* simple, non figuré, non façonné.
Ungebogen, *adj* droit, non courbé.
Ungebohren, *adj.* qui n'est pas né; qui est encore à naître: **ungebohrnes Kind**, embryon, fétus.
Ungebracht, *adv.* **ungebracht trinken**, *vulg.* boire sans le porter à qq. un.
Ungebrannt, *adj.* qui n'est pas brûlé; crud: **mit ungebrannter Asche reiben**, donner des coups de bâton; frotter avec de l'huile de cotrêts.
Ungebraten, *adj.* sans être rôti; crud.
Ungebraucht, *adj.* dont on ne s'est pas servi; neuf.
Ungebräuchlich, *adj.* inusité, extraordinaire, hors d'usage, non usuel; *adv.* d'une maniere inusitée &c. contre la coutume, contre l'usage: **ungebräuchlich werden**, perdre la vogue, venir hors d'usage, s'abolir.
Ungebräuchlichkeit, *f.* non usage.
Ungebrochen, *adj.* qui n'est pas cassé ou rompu, entier; *adv.* en son entier.
Ungebrüht, *adj.* qui n'est pas échaudé: **laß mich ungebrüht**, *vulg.* laisse moi en repos.
Ungebunden, *adj* qui n'est pas lié noué, attaché, relié; *fig.* libre, sans engagement; absolu, indépendant; licencieux, libertin, dissolu: **ungebundenes Haar**, cheveux épars, flottans; **= Buch**, livre en blanc, en feuilles; **= Leben**, vie libertine, dissolue, licencieuse; **ungebundene Rede, Schreibart**, prose; style prosaïque; **= Worte, Reden**, paroles libres, discours licencieux; **ungebundene Hände haben**, avoir les mains libres; être en état de faire tout ce qu'on veut;

veut; *adv.* librement, franchement, ouvertement, licencieusement, en libertin.

Ungebundenheit, *f.* liberté ; exemption d'assujettissement ; franchise, ouverture dans les manieres &c. libertinage, dissolution.

Ungebühr, Ungebührlichkeit, *f.* action contre le devoir, indécence, messéance, injustice, impertinence, tort, indignité.

Ungebührlich, *adj.* indécent, messéant, injuste, impertinent, indigne ; *adv.* & **zur Ungebühr**, injustement, indécemment, impertinemment, indignement, à tort ; à outrance.

Ungebückt, *adj.* sans se baisser.

Ungebürstet, *adj.* qui n'est pas brossé &c.

Ungebüßt, *adj.* non expié ; dont on ne s'est pas repenti ; dont on n'a pas été châtié ou puni.

Ungedeckt, *adj.* qui n'est pas couvert.

Ungedrängt, *adj.* qui n'est pas serré, pressé.

Ungedreht, *adj.* qui n'est pas tors.

Ungedrungen, *adj.* sans être contraint ou obligé, volontaire ; *adv.* sans contrainte, sans se faire presser ou prier.

Ungedult, *f.* impatience.

Ungedultig, *adj.* impatient ; *fig.* mutin, brusque, emporté ; *adv.* impatiemment : **ungedultig machen**, outrer ; **-werden**, s'impatienter.

Ungedungen, *adj.* qui n'est pas loué, engagé.

Ungedungen, *adv.* sans marchander, sans barguigner.

Ungedüngt, *adj.* qui n'est pas fumé ou engraissé.

Ungeehrt, *adj.* non honoré, méprisé &c.

Ungeendet, ungeendigt, *adj.* imparfait, qui n'est pas fini ou achevé.

Ungefangen, *adj* qui n'est pas pris.

Ungefaßt, *adj.* qui n'est pas prêt ou préparé ; hors d'œuvre, qui n'est pas monté.

Ungefähr, *adv.* à peu près, environ ; par hazard, par aventure.

Ungefällig, *adj.* incomplaisant, impoli, incivil.

Ungefälligkeit, *f.* incomplaisance, impolitesse.

Ungefärbt, *adj.* non teint, en blanc ; *fig.* sincere, véritable, inviolable.

Ungefegt, *adj.* qui n'est pas nettoyé, balayé ou épousseté.

Ungefeilt, *adj.* non limé ; non poli.

Ungefiedert, *adj.* sans plumes ; désempenné.

Ungeflößt, *adj.* non flotté ; neuf.

Ungefodert, s. **Ungefordert**.

Ungefoltert, *adj* & *adv.* sans être appliqué à la question.

Ungefordert, *adj.* & *adv.* sans demander ; sans être mandé, appellé, invité, assigné.

Ungeformt, *adj.* non moulé ; difforme.

Ungeforscht, *adv.* sans s'enquérir &c.

Ungefragt, *adj.* & *adv.* sans demander, sans permission.

Ungefressen, *adv.* sans avoir mangé ; *adj.* qui n'a pas été dévoré : **er wird dich ungefressen lassen**, *vulg.* il ne te mangera pas.

Ungeführt, *adv.* sans être mené.

Ungefüttert, *adj.* sans doublure ; sans paître, sans avoir mangé.

Ungegerbet, *adj.* crud ; qui n'est pas tanné, corroyé, passé.

Ungegessen, *adj.* & *adv.* sans avoir mangé ; à jeun ; sans avoir dîné ou soupé ; *vulg.* qui a dîné ou soupé par cœur.

Ungeglaubt, *adj.* qu'on ne croit pas.

Ungeglättet, *adj.* non lissé, non poli.

Ungegönnt, *adj.* envié : **ungegönnt Brod gedeiht am besten**, pour être envié, on n'en est pas moins bien.

Ungegründet, *adj.* mal-fondé, sans fondement, sans fonds, sans appui : **ungegründete Appellazion**, fol appel ; *adv.* & **ungegründeterweise**, sans fondement, gratuitement.

Ungegrüßt, *adj.* qui n'a pas été salué.

Ungegürtet, *adj* sans être ceint.

Ungehalten, *adj.* fâché, indigné : **ungehalten werden**, se fâcher.

Ungehauen, *adj.* qui n'est pas coupé ou fendu, brut, non taillé.

Ungehechelt, *adj.* non serancé : **er lässet niemand ungehechelt**, il critique tout le monde ; s. **Ungestriegelt**.

Ungeheit, *adj* *vulg.* sans souci, tranquille : **laß mich ungeheit**, laisse moi en repos ; **darum lasse ich mich ungeheit**, c'est le moindre de mes chagrins ; je ne me mêle pas de cela.

Ungeheilt, *adj.* qui n'est pas guéri.

Ungeheissen, *adj* qui n'a pas été ordonné ou commandé ; *adv.* sans ordre, sans commandement.

Ungehemmt, *adj.* libre ; qui n'est pas empêché, arrêté ou interrompu ; *adv.* librement, sans obstacle, sans empêchement.

Ungehenkt, *adj.* qui n'a pas été pendu : **du ungehenkter Dieb** ! pendart que tu es !

Ungeheuchelt, *adj* sincere, véritable, sans fard ; *adv.* sincérement, véritablement, sans flatterie, sans fard.

Ungeheuer, *n.* monstre.

Ungeheuer, *adj.* prodigieux, affreux, monstrueux ; *fig.* grand, excessif ; d'une vaste étendue ; cruel, barbare ; *adv.* monstrueusement, prodigieusement &c.

Ungehindert, *adj* libre, sans être empêché ou troublé ; *adv.* librement, sans obstacle, sans empêchement.

Ungehindert, *prép.* nonobstant, malgré.

Ungehobelt, *adj.* non raboté, brut ; *fig.* impoli, lourdaud.

Ungehofft, *adj.* inespéré ; *adv.* contre toute espérance.

Ungehorsam, *m.* désobéissance ; rébellion, trans-

transgression; contumace, défaut: **Ungehorsams willen verdammt werden**, être condamné par défaut; **in die Strafe des Ungehorsams verfallen**, encourir défaut.

Ungehorsam, *adj.* désobéissant; rebelle, revêche; *adv.* & **ungehorsamlich**, d'une maniere désobéissante, par désobéissance.

Ungehörig, *adj.* qui ne convient pas; indu, indécent; *adv.* induement.

Ungehört, *adj.* sans avoir été ouï; *adv.* sans avoir ouï; *it.* inouï, *s.* **Unerhört**.

Ungehudelt, *s.* **Ungeheit**.

Ungehütet, *adj.* sans être gardé.

Ungeistlich, *adj.* qui n'est ecclésiastique; n'est pas spirituel; mondain, profane: **ein ungeistliches Leben führen**, vivre selon le monde, dans le libertinage.

Ungekaut, *adj.* qui n'est pas mâché; *adv.* sans mâcher.

Ungekauft, *adj.* qui n'est pas acheté; *adv.* sans acheter.

Ungekämmt, *adj.* qui n'est pas peigné; gauplume; qui n'est pas cardé.

Ungekehrt, *adj.* sans être balayé.

Ungeklagt, *adv.* sans se plaindre; *adj.* sans être plaint.

Ungekleidet, *adj.* nud, non habillé.

Ungekocht, *adj.* crud, sans être cuit.

Ungekränkt, *adj.* tranquille, qui n'est pas inquiété ou troublé, sans douleur, sans affliction, sans dommage.

Ungekrönt, *adj.* sans être couronné; sans être cocu.

Ungekrümmt, *adj.* droit, qui n'est pas courbé.

Ungeküßt, *adj.* sans être baisé.

Ungeladen, *adj.* sans être prié, convié ou invité; qui n'est pas chargé.

Ungelästert, *adj.* qui n'est pas injurié, calomnié: **niemanden ungelästert lassen**, médire de tout le monde.

Ungeläutert, *adj.* qui n'est pas purifié ou affiné; brut.

Ungelegen, *adj.* mal situé; incommode, importun, chagrinant, qui n'accommode pas, qui vient mal-à-propos: **ungelegentlich**, **zu ungelegener Zeit**, incommodément, mal à-propos, à contretemps, hors de saison; **etwas zu ungelegener Zeit thun**, prendre mal son temps.

Ungelegenheit, *f.* incommodité; importunité: **Ungelegenheit machen**, incommoder, molester; **Ungelegenheit**, *fig.* mauvaises affaires, démêlé; **einen in Ungelegenheit bringen**, compromettre qq. un; lui susciter de mauvaises affaires.

Ungelegt, *adj.* qui n'est pas pondu: **sich um ungelegte Eyer bekümmern**, prendre des soins inutiles; se tourmenter d'une chose, qui n'arrivera peut-être jamais.

Ungelehrig, *adj.* indocile, qui a la tête dure, le génie tardif; stupide; *adv.* indocilement.

Ungelehrigkeit, *f.* indocilité, stupidité, difficulté à apprendre, génie tardif.

Ungelehrt, *adj.* indocte, ignorant, non lettré; idiot; *adv.* en ignorant &c. indoctement.

Ungelehrtheit, *f.* ignorance.

Ungeleimt, *adj.* non collé.

Ungelenk, *adj.* perclus, éhanché, gourde, engourdi; *fig.* qui n'est pas assez dégagé, maladroit, lourdaut: **Hanns Ungelenk**, gros lourdaut.

Ungelenks, *adv.* mal-adroitement, à rebours, de travers.

Ungelesen, *adj.* & *adv.* sans lire; sans avoir lu; sans avoir été lu.

Ungelogen, *adj.* sans mentir.

Ungelooset, *adj.* sans tirer au sort.

Ungelöscht, *adj.* non éteint: **ungelöschter Kalk**, chaux vive; **ungelöschte Kohle**, charbon de feu; braise.

Ungelöset, *adj.* qui n'est pas dégagé, retiré, relâché.

Ungelötet, *adj.* qui n'est pas soudé.

Ungemach, *n.* incommodité, adversité, inconvénient, mal: **vom Wetter**, les injures du temps; **allgemeines**, misere publique; **das Ungemach des Krieges empfinden**, éprouver tout ce que la guerre a de fâcheux.

Ungemächlich, *adj.* incommode, rude; chagrinant, fâcheux; *adv.* incommodement, rudement.

Ungemächlichkeit, *f.* incommodité, rudesse.

Ungemacht, *adj.* qui n'est pas fait, pas achevé, pas dressé.

Ungemahnt, *adj.* sans être sommé de payer; *adv.* sans demander, sans se faire demander.

Ungemalt, *adj.* sans être peint.

Ungemartert, *adj.* qui n'est pas tourmenté: **laß mich ungemartert**, laissez-moi en repos, ne me tourmentez pas.

Ungemäßigt, *adj.* immodéré; *adv.* immodérément.

Ungemästet, *adj.* maigre; qui n'est pas engraissé.

Ungemauret, *adj.* non muré.

Ungemein, *adj.* peu commun, rare, extraordinaire, singulier; étrange, particulier; fort grand, prodigieux, admirable &c. *adv.* particuliérement, extraordinairement, singuliérement.

Ungemeistert, *adj.* qui n'est pas maîtrisé; pas critiqué: **nichts ungemeistert lassen**, censurer (trouver à redire ou à mordre à) tout.

Ungemeldet, *adj.* dont on n'a pas fait mention; qu'on a passé sous silence; *adv.* sans se faire annoncer, *s.* **Unangemeldet**.

Ungemengt, *adj.* pur, sans mélange, qui n'est pas mixtionné.

Unge-

Ungemessen, *adj.* qui n'a pas été mesuré ; sans mesurer ; *fig.* immense, démesuré, infini, illimité, sans mesure, absolu ; *adv.* absolument &c.
Ungemindert, *adj & adv.* sans diminution.
Ungemischt, *adj.* pur, sans mêlange ; sans être mêlé ; sans être frelaté.
Ungemodelt, *adj.* non façonné.
Ungemünzt, *adj.* non monnoyé ; en barres : **ungemünzt Gold, Silber**, (terme de monnoie) matieres.
Ungenannt, *adj.* sans nom ; anonyme.
Ungenäht, *adj.* qui n'est pas cousu.
Ungeneigt, *adj.* mal affectionné, qui ne favorise pas, qui veut du mal ; qui a de l'aversion ; qui n'est pas porté, incliné ou dispose à une chose ; *adv* **etwas ungeneigt aufnehmen**, prendre une chose en mal, s'en fâcher.
Ungenetzt, *adj.* sec ; sans être mouillé.
Ungenossen, *adj.* dont on ne jouit (ne profite) pas : **es wird dir nicht ungenossen hingehen**, tu ne l'auras pas fait impunément.
Ungenöthigt, *adj. & adv.* sans contrainte ; sans se faire prier ; de pure volonté, de bon gré.
Ungenüglich, ungenügsam, *adj* insatiable ; qui n'est jamais content ; goulu, glouton ; insuffisant ; *adv.* insatiablement, goulument &c.
Ungenüglichkeit, Ungenügsamkeit, *f.* insatiabilité ; gloutonnie ; insuffisance.
Ungenützt, *adj.* entier, dont on n'a pas fait usage ; *adv.* en entier, sans s'en être servi.
Ungeordnet, *adj.* en désordre, qui n'est pas arrangé.
Ungepackt, *adj.* qui n'est pas emballé ou paqueté
Ungepeinigt, *adj.* sans être tourmenté ; *fig.* tranquille, en repos.
Ungepfählt, *adj.* non palissadé.
Ungepflügt, *adj* en friche, non labouré.
Ungeplündert, *adj.* sans être pillé.
Ungepreßt, *adj.* qui n'est pressé ; sans apprêt ; sans être vexé ou foulé.
Ungeprüft, *adj* qui n'est pas éprouvé ou examiné ; *adv.* sans examen.
Ungeprügelt, *adj. & adv.* sans coups, sans être battu : **= davon kommen**, se sauver des coups de bâton.
Ungeputzt, *adj.* sans être orné ; en négligé.
Ungequält, *adj* sans être tourmenté ; tranquille, en repos.
Unger, Hongrois, Pannonien.
Ungerade, *adj.* impair ; inégal ; courbé. oblique ; de travers, de biais ; *fig.* indirect ; *adv* indirectement, obliquement.
Ungerathen, *adj.* qui a dégénéré ; dépravé, perdu, dénaturé.
Ungerechnet, *adj. & prép.* sans compter, non compris.

Ungerecht, *adj.* injuste, inique ; déraisonnable ; injurieux : **ungerechter Besitz**, usurpation ; **ungerechter Besitzer**, usurpateur ; **auf ungerechte Kosten**, aux depens de qui il appartiendra ; *adv.* injustement &c.
Ungerechtigkeit, *f.* injustice, iniquité.
Ungereimt, *adj.* non rimé ; absurde, impertinent, ridicule, extravagant, inepte, malséant, incongru &c. **ungereimte Rede**, quolibet, coq à l'âne ; *adv. &* **ungereimterweise**, absurdement, ridiculement, mal-à propos &c.
Ungereimtheit, *f.* absurdité, impertinence, extravagance.
Ungereiset, *adj.* qui n'a pas voyagé.
Ungerichtet, *adj.* sans être jugé ou critiqué ; sans juger : **ungerichtet bleiben**, éviter la critique, les mauvais jugemens.
Ungern, *adv.* à regret, contre son gré ou son inclination, à contre-cœur, mal gré soi, à son corps défendant : **ungern schreiben &c.** n'aimer pas à écrire.
Ungerochen, *adj* sans être vengé, impuni ; *adv.* impunément, sans se venger.
Ungerupft, *adj.* sans être plumé ; *fig.* sans perte, sans y laisser de ses plumes.
Ungerüstet, *adj.* qui n'est pas prêt ou préparé ; sans être armé.
Ungerüttelt, *adj.* qui n'est pas secoué, remué : **man muß den Quark ungerüttelt lassen**, il ne faut pas éveiller le chat qui dort.
Ungesäet, *adj.* non semé ; non ensemencé.
Ungesagt, *adj.* qu'on n'a pas dit, qu'on ne dit pas : **das hättest du können ungesagt lassen**, vous pouviez vous taire là dessus.
Ungesalzen, *adj.* sans sel, qui n'est pas salé, frais ; insipide.
Ungesandt, *adj & adv.* sans être envoyé.
Ungesattelt, *adj. & adv.* sans selle ; à poil, à crud ; gai.
Ungesäuert, *adj.* sans levain ; azyme : **Fest der ungesäuerten Brode**, fête des pains azymes.
Ungesäumt, *adj.* qui n'est pas ourlé ; prompt, qui n'a pas retardé.
Ungesäumt, *adv.* sans délai, incontinent, tout d'abord, sur le champ, incessamment.
Ungeschabt, *adj.* qui n'est pas raclé &c.
Ungeschaffen, *adj* incréé ; *fig.* difforme ; grossier, rustique.
Ungeschält, *adj.* se dit d'un puits qui n'est pas garni en dedans de pierres taillées ; *it. adj. & adv.* sans peler, sans être pelé.
Ungeschändet, *adj.* qui n'est pas injurié, sans déshonneur, sans infamie, sans tache ; qui n'a pas été violée ; qui n'est pas défiguré.
Ungeschärft, *adj.* qui n'est pas aiguisé, émoussé.
Ungeschätzt, *adj.* sans être prisé ou taxé ; exempt d'impôts ou de charges ; méprisé, sans estime, dont on ne fait point de cas.

Ungeschäumt, *adj.* & *adv.* non écumé.

Ungeschehen, *adj.* qui n'est pas fait, qui n'est pas arrivé.

Ungescheit, *adj.* sans esprit, sans jugement, indiscret, insensé, imprudent, simple, fol, absurde; *adv.* follement, imprudemment.

Ungescheitheit, *f.* manque d'esprit, de jugement, folie, absurdité.

Ungescheuert, *adj.* qui n'est pas écuré &c.

Ungescheut, *adv.* sans peur, sans crainte, hardiment; effrontément, sans égard, sans honte, impudemment.

Ungeschicklichkeit, *f.* mal-habileté, inhabileté, mal-adresse; lourdise, bétise.

Ungeschickt, *adj.* mal adroit, mal habile, incapable; gauche, mal propre à qq ch. lourdaut, grossier, rustaud; mal fait, lourd, fagoté, grossiérement fait; *adv.* mal adroitement, inhabilement, d'une maniere gauche.

Ungeschieden, *adj.* qui n'est pas séparé: **wir bleiben ungeschieden**, rien ne nous séparéra; **ungeschieden Erz**, métal qui n'est pas affiné.

Ungeschimpft, *adj.* dont l'honneur est sans atteinte; *prép.* sauf l'honneur de; respect de .. **er ist ein böser Priester, sein Amt ungeschimpft**, c'est méchant prêtre, respect (sauf l'honneur) de son caractere; **er ist ein Narr, seine Frau ungeschimpft**, c'est un sot, respect de sa femme.

Ungeschlacht, *adj.* intraitable, dur, rude, peu souple; *fig.* grossier, impoli; *adv.* grossiérement.

Ungeschlafen, *adv.* sans dormir.

Ungeschlagen, *adj.* qui n'est pas battu.

Ungeschlichtet, *adj.* indécis; qui n'est pas accommodé ou ajusté.

Ungeschliffen, *adj.* qui n'est pas émoulu, pas affilé, pas poli; brut; *fig.* grossier, impoli, mal morigéné, rustre; *adv.* grossiérement.

Ungeschliffenheit, *f.* impolitesse, grossiéreté.

Ungeschlossen, *adj.* qui n'est pas fermé; ouvert, non arrêté, non conclu.

Ungeschmack, **ungeschmackt**, *adj.* fade, affadi, sans goût, insipide; *fig.* absurde, sans sel, fou; *adv.* fadement, insipidement.

Ungeschmackheit, *f.* insipidité.

Ungeschmalzen, *adj.* sans graisse ou beurre; qui n'est pas gras; *fig.* insipide.

Ungeschmälert, *adj.* entier, non rogné, non retranché; *adv.* sans préjudice, sans faire tort, sans donner atteinte.

Ungeschmeidig, *adj.* rude, qui n'est pas souple.

Ungeschmeidigkeit, *f.* rudesse.

Ungeschmiert, *adj.* qui n'est pas graissé.

Ungeschminkt, *adj.* qui n'est pas fardé; *fig.* sans fard, sincere, véritable; *adv.* sincérément.

Ungeschmolzen, *adj.* qui n'est pas fondu.

Ungeschmückt, *adj.* & *adv.* sans ornement, sans parure.

Ungeschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé, châtré; entier.

Ungeschnürt, *adj.* sans être lacé; sans corps de jupe.

Ungescholten, *adj.* sans blâme, sans reproche; **niemand ungescholten lassen**, injurier tout le monde.

Ungeschont, *adj.* & *adv.* sans épagner, sans ménager: **niemand ungeschont lassen**, n'épargner personne.

Ungeschoren, *adj.* qui n'est pas tondu; ras; *fig.* tranquille, en repos; *adv.* sans tondre.

Ungeschrieben, *adj.* qui n'est pas couché par écrit.

Ungeschroten, **ungeschrotet**, *adj.* qui n'est pas égrugé ou pilé.

Ungeschützt, *adj.* sans défense, sans protection.

Ungeschwänzt, *adj.* sans queue; diffamé.

Ungeschwenkt, *adj.* & *adv.* sans rincer; sans être rincé.

Ungeschworen, *adj.* sans avoir juré, sans serment; qui n'a pas suppuré.

Ungesegnet, *adj* & *adv.* sans bénédiction.

Ungesehen, *adj.* qui n'a pas été vu; *adv.* sans voir, sans avoir vu.

Ungeseift, *adj.* sans être savonné, sans savon.

Ungesellig, *adj.* insociable, misanthrope.

Ungeselligkeit, *f.* misanthropie.

Ungesengt, *adj.* qui n'est pas brûlé ou flambé.

Ungesessen, *adj* debout, sans s'asseoir.

Ungesichert, *adj.* qui n'a point de sûreté, de nantissement, de gages ou d'hypotheque.

Ungesiebt, *adj.* non criblé; qui n'est pas passé par le sas, par l'étamine.

Ungesittet, *adj.* impoli, mal-morigéné; *adv.* impoliment. grossiérement.

Ungesotten, *adj* crud, qui n'est pas cuit ou bouilli; *adv* sans faire cuire.

Ungespannt, *adj.* lâché non tendu, démonté.

Ungespart, *adj* qu'on n'épargne pas; sans épargner; sans être épargné.

Ungespeist, *adj.* & *adv.* à jeun, sans avoir mangé.

Ungesperrt, *adj.* ouvert, libre, qui n'est pas fermé.

Ungespielt, *adv.* sans jouer.

Ungespickt, *adj.* sans être lardé.

Ungespitzt, *adj.* sans pointe.

Ungesponnen, *adj.* qui n'est pas filé; crud.

Ungesprächig, *adj.* qui ne parle pas volontiers; peu affable; de difficile conversation.

Ungesprengt, *adj.* sans être arrosé.

Ungespült, *adj.* sans être rincé.

Ungestalt, *f.* laideur, difformité; mal-façon.

Ungestaltet, *adj.* difforme, mal-bâti, laid, contrefait, sans graces, défiguré, rabougri; mal-fait, bousillé, fait à la douzaine, saveté &c. **ungestalter Mensch**, gobin, godenot;

not; **ungestalt machen**, difformer; charger; défigurer; saveter, bousiller.
Ungestählt, *adj* qui n'est pas acéré.
Ungeständig, *adj* qui nie, désavoue: **eine Schuld ungeständig seyn**, nier une dette, un crime.
Ungestärkt, *adj*. qui n'est pas empesé.
Ungestattet, *adj*. & *adv* non permis; non accordé, sans permission.
Ungesteift, *adj*. qui n'est pas empesé; lâche, mou, flasque.
Ungestiefelt, *adj*. sans bottes.
Ungestielt, *adj* sans manche; sans être emmanché.
Ungestickt, *adj*.uni, qui n'est pas brodé, simple.
Ungestillt, *adj*. qui n'est pas appaisé; qui n'est pas allaité.
Ungestimmt, *adj*. désaccordé.
Ungestohlen, *adj*. qui n'est pas volé; *adv*. sans voler.
Ungestopft, *adj* qui n'est pas bouché.
Ungestört, *adj*. qui n'est pas troublé, importuné; tranquille; *adv*. tranquillement, en repos.
Ungestraft, *adj*. impuni; *adv*. impunément.
Ungestreift, *adj*. uni sans être rayé.
Ungestriegelt, *adv*. qui n'est pas étrillé; qui n'est pas critiqué &c.
Ungestudirt, *adj*. non lettré; qui n'a pas étudié.
Ungestümm, *adj*. impétueux, véhément, violent; agité, orageux mutiné; *fig*. violent, brusque, véhément, turbulent; importun; *adv*. impétueusement, violemment; avec véhémence; brusquement: **einen ungestümm anreden, anfahren**, brusquer qq. un.
Ungestümme, Ungestümmheit, *f*. impétuosité, véhémence, violence; brusquerie.
Ungestümmelt, *adj*.qui n'est pas mutilé; entier.
Ungestützt, *adj* & *adv*. sans être étayé.
Ungesucht, *adj*. qui n'est pas cherché; *adv*. sans chercher.
Ungesund, *adj*. mal-sain; indisposé, infirme, malade, maladif, valétudinaire; d'une foible constitution: **ungestümmes Wetter**, orage, tempête; **zuviel ist ungesund**, trop est trop.
Ungesundheit, *f*. qualité, insalubrité pernicieuse d'une chose; indisposition; infirmité du corps, mauvaise santé, constitution foible.
Ungetadelt, *adj*. sans blâme, sans critique.
Ungetauft, *adj*. qui n'est pas baptisé.
Ungetäfelt, *adj*. qui n'est pas boisé.
Ungethan, *adj*. qui n'est pas fait; qui est encore à faire: **was einmal gethan, kann nicht wieder ungethan werden**, ce qui est fait, ne peut être défait; **um eines willen bleibt die Sache nicht ungethan**, pour un moine on ne laisse pas de faire un Abbé.
Ungetheilt, *adj*. entier, qui n'est pas partagé ou divisé; indivis, commun; *adv*. par indivis.
Ungethüm, *n*. épouvantail, spectre &c.
Ungetraut, *adj*. qui n'est pas marié.
Ungetreten, *adj*. & *adv*. sans mettre le pied dessus, s. **Tretten**.
Ungetreu, *adj*. infidele; perfide, déloyal; *adv* infidélement.
Ungetröstet, *adj*. & *adv*. sans consolation, désolé, déconforté.
Ungetrunken, *adj*. & *adv*. sans boire; sans avoir bu.
Ungetüncht, *adj*. qui n'est pas crépi; *fig*. sincere, sans fard.
Ungeübt, *adj*. qui n'est pas exercé; *fig*. novice, apprentif, neuf, peu habile, sans expérience; *adv*. en novice.
Ungewaffnet, *adj*. sans armes, qui n'est pas armé.
Ungewagt, *adj*. & *adv*. sans hazarder.
Ungewählt, *adj*. qui n'est pas triomphe au jeu des cartes; *adv*. sans choisir.
Ungewalkt, *adj*. qui n'est pas foulé.
Ungewandert, *adj*. qui n'a pas voyagé; qui n'a pas fait son tour.
Ungewandt, *adj*. qui n'est pas retourné; *adv*. tout de suite, tout d'une traite, sans se tourner.
Ungewarnt, *adj*. qui n'a pas été averti; *adv*. sans avertir; à l'improviste, inopinément.
Ungewaschen, *adj*. sans être lavé; *fig*. grossier, impudent: **mit ungewaschenen Händen**, sans laver les mains; *fig*. sans préparation; sans avoir la capacité requise; **ungewaschenes Maul**, mauvaise langue.
Ungewebt, *adj*. qui n'est pas tissu.
Ungeweckt, *adj*. sans être reveillé.
Ungewehrt, *adj* qui n'est pas défendu; permis, licite; *adv*. sans empêchement, librement, sans obstacle.
Ungeweicht, *adj*. qui n'est pas détrempé.
Ungeweidet, *adj*. & *adv*. sans être mené au pâturage; sans avoir repu.
Ungeweiht, *adj*. qui n'est pas consacré; profane.
Ungewichst, *adj*. qui n'est pas ciré.
Ungewiß, *adj*. incertain, douteux; ambigu, équivoque, vague, problématique; irrésolu, chancelant, embarrassé, indécis, flottant; variable, casuel, qui change; *fig*. mal assuré, sujet à manquer ou à broncher; qui n'a pas le pied sûr; *adv*. incertainement, irrésolument &c. **aufs ungewiße**, *adv*. au hazard, en tout cas, à l'aventure; **ungewiße Hoffnung**, espérance vague; **ungewißer Gang, Tritt**, pas chancelant, peu sûr; **es ist noch ungewiß** &c. c'est un à savoir.
Ungewißheit, *f*. incertitude; doute, embarras, irrésolution; dubitation.
Ungewissenhaft, ungewissenhaftig, *adj*. peu con-

conſcientieux; ſans conſcience, irréligieux; *adv.* irréligieuſement.

Ungewiſſenhaftigkeit, *f.* manque de conſcience; irréligion.

Ungewitter, *n.* tempête, orage; gros temps, ouragan, tourmente, bourraſque; *fig.* malheur qui menace.

Ungewogen, *adj.* qui n'eſt pas peſé; *adv.* ſans peſer

Ungewogen, *adj.* mal-affectionné, contraire, qui veut du mal: **er iſt dir nicht ungewogen**, il ne vous haït pas.

Ungewogenheit, *f.* mauvaiſe volonté, peu d'affection, haine.

Ungewölkt, *adj.* ſerein, ſans nuage.

Ungewohnheit, *f.* désaccoutumance, manque d'habitude: **die Ungewohnheit macht ein Ding ſchwer**, c'eſt faute d'habitude qu'on trouve une choſe pénible.

Ungewöhnlich, *adj.* inuſité, ſingulier, étrange, extraordinaire, rare; *adv.* d'une maniere inuſitée, contre l'uſage &c.

Ungewöhnlichkeit, *f.* ſingularité, rareté.

Ungewohnt, *adj.* non accoutumé: **ich bin der Sache ungewohnt**, je ne ſuis pas fait (pas accoutumé) à cela; **ungewohnte Arbeit macht Schwielen**, on ſe laſſe bientôt d'un travail auquel on n'eſt pas accoutumé; **Ungewohnt**, *adv.* ſ. **Ungewöhnlich**.

Ungewürzt, *adj.* ſans épiceries; *fig.* ſans ſel, fade, inſipide.

Ungezahlt, *adj.* non compté; non payé; *adv.* ſans compter, ſans payer; ſans payement.

Ungezählt, *adj* qui n'eſt pas compté; innombrable; *adv.* ſans compter; *prép.* non compris.

Ungezähmt, *adj.* indompté, farouche, ſauvage; *it.* effréné; *adv.* d'une maniere effrénée, librement, ſans contrainte, ſans retenue &c.

Ungezahnt, *adj.* qui n'eſt pas denté.

Ungezäumt, *adj.* ſans bride, débridé; *adv.* ſans bride, ſans retenue &c.

Ungezeichnet, *adj.* qui n'eſt pas marqué, deſſiné; *adv* ſans marquer.

Ungeziefer, *n.* inſecte; vermine: **Ungezieferhäutlein**, *n.* nymphe.

Ungeziemend, *adj.* indécent, mal-ſéant; *adv.* indécemment.

Ungeziert, *adj.* qui n'eſt pas embelli, ſans parure, ſans ornement; *fig.* impoli.

Ungezimmert, *adj.* non charpenté; non fabriqué.

Ungezogen, *adj.* qui n'eſt pas trait ou étiré; mal élevé; mal morigéné, déréglé; immodeſte, groſſier, impoli, incivil, ruſtique &c. *adv.* immodeſtement &c.

Ungezogenheit, *f.* manque d'éducation & de ſavoir; immodeſtie, indécence, déréglement, impoliteſſe, groſſiéreté, ruſticité &c.

Ungezüchtigt, *adj.* ſans avoir été puni ou châtié; *adv.* ſans châtier.

Ungezweifelt, *adj.* indubitable; infaillible, certain, aſſuré; ferme; *adv.* infailliblement, indubitablement, certainement; ſans aucun doute.

Ungezwungen, *adj.* qui n'eſt pas forcé, libre, ſpontanée, volontaire; dégagé, franc, naturel, ouvert, non gêné, non affecté; naïf; cavalier; *adv.* ſans contrainte, librement, de ſon plein gré, volontairement, de pure volonté; naturellement, ſans affectation, d'un air libre & dégagé &c.

Ungezwungenheit, *f.* manieres libres & dégagées; volonté pure & libre; ſpontanéité.

Unglaube, *m.* incrédulité.

Unglaublich, *adj.* incroyable; qu'on ne ſauroit croire: **das ſind unglaubliche Dinge**, ce ſont des contes bleus; *adv.* incroyablement; extrémement.

Unglaublichkeit, *f.* incrédibilité.

Unglaubwürdig, *adj* qui n'eſt pas digne de foi.

Ungläubig, *adj.* incrédule, qui ne croit pas aiſément; qui manque de foi, mécréant, infidele; *adv.* incrédulement.

Ungleich, *adj.* qui n'eſt pas plain; mal-uni, raboteux; inégal; qui n'eſt pas droit; courbe, oblique; *fig.* impair, inégal; différent, divers, diſſemblable; diſproportionné; hétérogene; qui ne s'accorde pas, diſcordant, contraire; mauvais; anomale; *adv.* inégalement, obliquement, de travers; différemment, diverſement, diſſemblablement; mal: **ungleich Holz**, bois gauche; **einander ungleich ſeyn**, ne ſe pas reſſembler; différer; **ungleich aufnehmen**, prendre mal, trouver mauvais; **ungleich lautend**, diſcordant, diſſonnant; **ungleich gewebt**, donilleux; **ungleich machen**, *v. a.* **ungleich fallen**, *v. n.* biaiſer.

Ungleiche, **Ungleichheit**, *f.* inégalité, obliquité, travers, courbure, gibboſité; *fig.* diverſité, différence, diſſemblance, diſſimilitude, diſproportion, diſparité, diſcordance, diſſonnance; anomalie; hétérogénéité: **Ungleichheit im Glas**, ſillon; **Ungleichheit der Farben im Erz**, pailles.

Unglimpf, *m.* dureté, rudeſſe, indiſcrétion.

Unglimpflich, *adj.* dur, rude, indiſcret; *adv.* durement, rudement &c.

Unglück, *n.* malheur, mauvaiſe fortune, infortune, fatalité, diſgrace, accident fâcheux, adverſité, déſaſtre, calamité, mal; déconvenue, mauvais ſuccès; chûte: **es kömmt ſelten ein Unglück allein**; **ein Unglück bietet gemeiniglich dem andern die Hand**, un malheur ne vient jamais ſeul; un malheur amene ordinairement ſon frere; **er hat ein Unglück über das andere gehabt**, il a été bien recommandé au prône; **es iſt kein Unglück ſo groß, es iſt ein Glück dabey**, à quelque

que chose malheur est bon ; zum Unglück, *adv.* par malheur, malheureusement ; zu meinem Unglück, pour mon malheur ; pour mes péchés.

Unglücksfall, *m.* accident fâcheux.

Unglücksstifter, Unglücksvogel, *m.* porte-malheur, porte-guignon.

Unglückszeichen, *n.* mauvais présage, signe de malheur, prodige.

Unglückhaft, unglücklich, unglückselig, *adj.* malheureux, infortuné, désastreux ; adverse, fatal, méchant, mauvais, sinistre &c. *adv.* malheureusement, fatalement, sinistrement &c. par malheur.

Unglückseligkeit, *f.* malheur, misere.

Ungnade, *f.* disgrace, indignation ; inclémence, colere, haine : in Ungnade fallen, être disgracié.

Ungnädig, *adj.* indigné, inclément, courroucé, irrité ; *adv.* avec indignation, avec colere : ungnädig nehmen, prendre en mauvaise part, trouver mal, s'indigner, s'irriter.

Ungöttlich, *adj.* impie, irréligieux ; *adv.* d'une maniere impie ; irréligieusement.

Ungrund, *m.* fausseté, peu de fondement : mit Ungrund, *adv.* sans fondement, faussement.

Ungültig, *adj.* invalide, nul, non valable, de nulle valeur ; non recevable, vain, frivole ; annullé, cassé, aboli ; décrié, qui n'est pas de mise, qui n'a point de cours ; *adv.* invalidement &c. ungültig machen, für ungültig erklären, casser ; abolir, annuller ; invalider.

Ungültigkeit, *f.* nullité, invalidité.

Ungunst, *f.* males graces, mal veillance ; disgrace, mauvais vouloir ; envie.

Ungünstig, *adj* mal-affectionné, malveillant ; envieux ; *adv* peu favorablement, mal, en mauvaise part.

Ungütig, *adj.* facheux, dur, rude, rigoureux, févere ; *adv.* durement, rudement &c. d'un air fâché : etwas ungütig aufnehmen, prendre mal une chose, s'en fâcher.

Ungütigkeit, *f.* fâcherie, rudesse, dureté, mauvaise humeur, févérité.

Unhaltbar, *adj* qui n'est pas tenable.

Unhäuslich, *adj.* qui n'est pas économe, peu ménager ; prodigue ; *adv.* avec profusion &c. d'une maniere prodigue.

Unheil, *n.* malheur, misere, mal, calamité : • anrichten, causer du désastre, du malheur ; einem alles Unheil anwünschen, faire des imprécations contre qq. un.

Unheilbar, *adj.* incurable, non guérissable ; sans remede, irrémédiable, désespéré ; *adv.* sans espérance de guérison ; irrémédiablement.

Unheilbarkeit, *f.* incurabilité, état désespéré.

Unheilig, *adj.* profane ; impie, irréligieux, contraire à la sainteté ; *adv.* d'une maniere profane, irréligieusement.

Unheiligkeit, *f.* état profane ; impiété, irréligion.

Unhintertreiblich, *adj.* qu'on ne sauroit détourner ; inévitable ; *adv.* inévitablement.

Unhold, *adj* & *adv.* s. Ungünstig ; Unholdinn, *f.* sorciere, magicienne.

Unholdenkraut, *n.* oléandre, laurier rose, (rhododendros) rosage.

Unholdselig, *adj.* peu aimable, peu agréable.

Unhöflich, *adj.* impoli, incivil, grossier, brutal ; désobligeant ; lourd, lourdaut, cavalier ; *adv.* incivilement &c. einen unhöflich behandeln, brutaliser qq. un.

Unhöflichkeit, *f.* incivilité, impolitesse.

Universität, *f.* université, académie : Universitätsverwandter, *m.* académicien, étudiant.

Unkatholisch, *adj.* qui n'est pas catholique-romain.

Unke, *f.* espece de serpent, qui se tient dans les maisons : Hausunke, *fig. vulg.* qui reste toujours à la maison.

Unkennbar, unkenntlich, *adj.* qui n'est pas reconnoissable, défait, changé, méconnoissable.

Unkennbarkeit, Unkenntlichkeit, *f.* état méconnoissable.

Unkeusch, *adj.* impudique, impur, incontinent, lascif, déréglé, paillard ; *adv.* impudiquement, lubriquement &c.

Unkeuschheit, *f.* impudicité, incontinence, lubricité, lasciveté, déréglement, impureté, paillardise, fornication.

Unklagbar, *adj.* qui ne peut être porté en justice ; dont on ne peut porter plainte.

Unklar, *adj.* trouble, qui n'est pas clair ; *fig.* brouillé, qui a quelque anicroche, en désordre.

Unklug, *adj.* qui n'est pas sage ; qui est fou ; *adv.* & unklüglich, follement, d'une maniere peu sage, à rebours.

Unklugheit, *f.* folie, s. Narrheit.

Unkosten, *pl.* fraix, dépens, dépense : kleine Unkosten, Nebenunkosten, faux-fraix ; Unkosten auf dem Schiff, avarie.

Unkraut, *n.* mauvaise herbe, ivraie, zizanie ; *fig* zizanie, discorde ; vaurien : Unkraut verdirbt nicht, mauvaise herbe croît toujours.

Unkräftig, *adj.* sans force, impuissant, foible, infirme ; *fig.* invalide, inefficace, sans vertu ; sans suc, insipide, fade ; *adv.* foiblement, inefficacement &c. unkräftig machen, invalider, casser, annuller, affoiblir.

Unkräftigkeit, *f.* foiblesse ; infirmité ; *fig.* invalidité, inefficacité ; fadeur.

Unkrist, *m.* qui n'est pas de la religion chrétienne, payen, infidele ; *fig.* mauvais chrétien, qui mene une vie peu chrétienne.

Unkristlich, *adj.* infidele ; peu chrétien, anti-

ti-chrétien; *fig.* injuste, illicite, cruel, barbare; *adv.* peu chrétiennement, cruellement.

Unkundig, *adj.* ignorant, sans connoissance; sans savoir: einer Sprache unkundig seyn, ignorer une langue.

Unkundigkeit, *f.* ignorance.

Unlängst, *adv.* depuis peu, il n'y a pas long-temps; derniérement.

Unlateinisch, *adj.* qui n'est pas latin; mauvais latiniste.

Unläugbar, *adj.* qui ne peut être nié, irréfragable; *adv.* sans contredit, irréfragablement.

Unlauter, *adj.* impur; non clarifié; trouble, gâté, corrompu; *fig.* obscur, embarrassé, embrouillé; mauvais, corrompu; *adv.* impurement; d'une maniere corrompue &c.

Unlauterkeit, *f.* impureté; corruption.

Unleidlich, *adj.* insupportable, intolérable.

Unleidlichkeit, *f.* excès insupportable.

Unleserlich, *adj.* peu lisible; indéchiffrable; *adv.* d'une maniere peu lisible &c.

Unlieb, *adj.* désagréable, déplaisant, fâcheux: es ist mir unlieb zu hören, je suis fâché d'apprendre.

Unlieblich, *adj.* désagréable, mal-plaisant; de mauvais goût; rebutant; peu harmonieux; *adv.* désagréablement.

Unlieblichkeit, *f.* désagrément.

Unlöblich, *adj.* qui n'est pas louable; *adv.* d'une maniere peu louable.

Unlust, *f.* déplaisir, dépit, dégoût, ennui, chagrin; mauvaise humeur, tristesse, mélancolie: Unlust erwecken, causer du déplaisir; dégoûter, ennuyer; = benehmen, vertreiben, désennuyer, remettre en bonne humeur.

Unlustig, *adj.* chagrin, morne, de mauvaise humeur, triste, mélancolique; dégoûté, dépité, ennuyé; dégoûtant, ennuyant, désagréable, qui ne fait pas plaisir: unlustig Wetter, temps triste, mauvais temps; unlustig werden, s'attrister, se chagriner; se fâcher, se dépiter, entrer en mauvaise humeur &c. = aussehen, faire triste mine; avoir un air refrogné; muser; *adv.* d'un air morne, triste, refrogné; avec chagrin.

Unlustigkeit, *f.* s. Unlust; *it.* muse du cerf en rut.

Unmangelhaft, *adj.* qui n'est pas défectueux, entier, complet, bien conditionné.

Unmaaß, *n.* excès.

Unmaaßgeblich, *adj.* qui ne prescrit rien; *adv.* sans rien prescrire; sauf meilleur avis.

Unmäßig, *adj.* excessif, énorme, extraordinaire, sans mesure; intempérant, incontinent, immodéré: unmäßige Begierden, desirs effrénés, immodérés; *adv.* & unmäßiglich, excessivement, sans mesure, immodérément &c.

Unmäßigkeit, *f.* excès; intempérance, incontinence, immodération.

Unmensch, *m.* monstre d'homme, monstre de nature, cruel, barbare, inhumain, brutal.

Unmenschlich, *adj.* inhumain, cruel, barbare, brutal; *adv.* inhumainement &c.

Unmenschlichkeit, *f.* inhumanité, cruauté, barbarie, brutalité.

Unmerklich, *adj.* imperceptible, insensible; *adv.* imperceptiblement, insensiblement, sans s'en appercevoir.

Unmerklichkeit, *f.* imperceptibilité.

Unmitleidig, *adj.* dur, impitoyable; sans pitié, sans compassion; *adv.* impitoyablement.

Unmittelbar, *adj.* immédiat; indépendant; libre; *adv.* immédiatement; indépendamment: unmittelbar dabey, daran, tout proche.

Unmittelbarkeit, *f.* immédiété, indépendance.

Unmöglich, *adj.* impossible; *adv.* ich kann unmöglich arbeiten, kommen &c. il m'est impossible de travailler, de venir; unmögliche Dinge begehren, vouloir prendre la lune avec les dents; rompre l'anguille au genou; faire remonter le cours de la riviere &c.

Unmöglichkeit, *f.* impossibilité.

Unmuth, *m.* mauvaise humeur, chagrin, tristesse, mélancolie, trouble; indignation, cole: seinen Unmuth auslassen, décharger sa bile sur qq. un

Unmuthig, *adj.* de mauvaise humeur, chagrin, fâché, triste, mélancolique, troublé, indigné; = werden, se fâcher, se chagriner; *adv.* avec chagrin &c.

Unmündig, *adj.* mineur, pupille, impubere.

Unmündigkeit, *f.* minorité, pupillarité.

Unnachahmbar, =lich, *adj.* inimitable.

Unnachbarlich, *adj.* qui ne convient pas à un voisin.

Unnachgesagt, *adj.* qu'on ne redit pas, sans le redire.

Unnachlässig, continuel, s. Unablässig.

Unnachtheilig, *adj.* sans préjudice, qui n'est pas préjudiciable.

Unnachthulich, *adj.* inimitable.

Unnatürlich, *adj.* non naturel, qui est contre la nature; monstrueux; *fig.* dénaturé, cruel; *adv.* monstrueusement &c. contre nature; plus que naturellement.

Unnennbar, *adj.* qu'on ne sauroit nommer; inexprimable; innombrable.

Unnöthig, *adj.* non nécessaire, inutile; *adv.* inutilement.

Unnöthigkeit, *f.* inutilité, superfluité.

Unnütz, *adj.* inutile, qui n'est bon à rien; peu profitable, infructueux; superflu, vain; *fig.*

fig. futile, vil, de rien; oiſif, méchant &c. **unnütze Worte**, paroles inutiles, perdues, jaſerie, parlerie, caquet; paroles outrageantes; **unnützes Maul, unnütze Zunge**, mauvaiſe langue; **unnützer Schwätzer**, débagouleur, bavard, caqueteur; **unnütze Händel**, tracaſſeries, querelles; **unnütze Sorge**, *fig.* jacée, *fleur*; *adv.* & **unnützlich, unnützer weiſe**, inutilement, en vain, pour rien, infructueuſement.

Unnützlichkeit, *f.* inutilité.

Unordentlich, *adj.* ſans ordre, irrégulier, mal réglé, confus; déréglé, inexact, dérangé dans la maniere de vivre &c. **unordentliche Haushaltung**, mauvais ménage; ménage plein de déſordres; **ein unordentliches Leben führen**, vivre dans la débauche, dans le déréglement; *adv.* ſans ordre, confuſément, inexactement &c. pêle mêle, à la débandade &c. **unordentlich zuſammenlegen**, fagoter.

Unordnung, *f.* déſordre, confuſion; déréglement, irrégularité, inexactitude; débauche; trouble, déroute, débandade; remueménage: **in Unordnung bringen**, brouiller, déſordonner; mettre en déroute; **in Unordnung gerathen**, s'embrouiller, ſe déranger; tomber en décadence.

Unpaar, *adj.* déparié; impair, non-pair.

Unpartheyiſch, unparteylich, *adj.* impartial; neutre, non préoccupé, indifférent, déſintéreſſé; *adv.* impartialement, ſans paſſion, ſans y avoir d'intérêt.

Unpartheylichkeit, *f.* impartialité; neutralité, indifférence.

Unpas, unpäslich, *adj.* indiſpoſé, incommodé, malade; maladif, infirme.

Unpäslichkeit, *f.* maladie, indiſpoſition, incommodité.

Unperſönlich, *adj.* imperſonel; *adv.* imperſonnellement.

Unpetſchirt, unpitſchirt, *adj.* ſans cachet, ouvert.

Unpfandbar, *adj.* qui ne peut être engagé ou hypothéqué.

Unpolirt, *adj.* qui n'eſt pas poli; mat: **unpolirt laſſen**, amatir.

Unpolirt, *fi.* impoli, incivil.

Unprobirt, *adj.* non prouvé; qui n'a pas été éprouvé, eſſayé ou mis à la preuve; *adv.* ſans prouver &c.

Unranzionirt, *adj.* qui n'eſt pas racheté.

Unrath, *m* ſaleté, ordure, vilenie, excrément; *fig.* dépenſe inutile, profuſion, perte, dommage, prodigalité, déſordre: **wozu dient dieſer Unrath?** à quoi bon cette dépenſe? **dem Unrath ſteuren**, obvier au déſordre, au dommage.

Unräthlich, *adj.* qui agit ſans économie, mauvais ménager, prodigue; ſuperflu; *adv.* prodigalement, avec profuſion.

Unräthlichkeit, Unräthigkeit, *f.* humeur prodigue, mauvaiſe économie, profuſion.

Unrathſam, *adj.* qui n'eſt pas expédient, pas convenable.

Unrecht, *n.* tort, injuſtice; préjudice, paſſedroit, dommage; injure, outrage; iniquité, péché: **er thut mir Unrecht**, il me fait tort; **mit Unrecht**, injuſtement, à tort; **mit Unrecht und zur Ungebühr**, à tort & mal-à-propos.

Unrecht, unrechtmäßig, *adj.* injuſte, illégal, illégitime; faux, étranger, qui n'eſt pas le véritable ou celui qu'il faut; *adv.* injuſtement, à tort &c. mal, fauſſement, mal-à propos, induement, à contretemps, à rebours; à gauche &c. **unrechtmäßig an ſich bringen**, uſurper; **unrechtmäßiger Beſitzer**, uſurpateur; **unrechtmäßiger Beſitz**, uſurpation; **unrechte Stunde**, heure indue; **die unrechte Seite eines Zeuges**, l'envers; **er macht alles unrecht**, c'eſt un homme bien gauche; **ein unrechtes Ende ergreifen**, attraper un faux bout; **der Brief iſt in unrechte Hände gefallen**, la lettre eſt tombée dans des mains étrangeres; **unrecht ankommen**, ſe tromper, ſe méprendre, s'adreſſer à faux; trouver à qui parler.

Unrechtmäßig, ſ. **Unrecht**.

Unrechtmäßigkeit, *f.* illégalité.

Unredlich, *adj.* peu ſincére, injuſte, malhonnête, faux, fourbe, trompeur; *adv.* mal-honnêtement &c.

Unredlichkeit, *f.* manque de ſincérité, malhonnêteté, fourberie, mal-façon; tromperie &c.

Unregelmäßig, *adj.* irrégulier; *adv.* irréguliérement.

Unregelmäßigkeit, *f.* irrégularité.

Unreif, *adj* qui n'eſt pas mûr; verd, crud; *fig.* prématuré, hors de ſaiſon: **unreiſe Weintrauben**, verjus.

Unreife, *f.* crudité, verdeur, immaturité.

Unrein, *adj.* impur, ſale, ſouillé, mal-propre, vilain; immonde; glaceux, ſourd, (*ſe dit des pierres précieuſes*;) jardinieux (*des émeraudes*;) *adv.* impurement, mal-proprement &c.

Unreinigkeit, *f.* impureté; ordure, ſaleté, malpropreté, vilenie, ſouillure; immondices: **von Unreinigkeiten ſäubern**, purger, nettoyer; déféquer.

Unreinlich, *adj.* ſ. **Unrein**; mal-propre, ſalope; *adv.* mal proprement, ſalopement.

Unreinlichkeit, *f.* mal-propreté, ſaloperie.

Unrichtig, *adj* inexact, irrégulier faux; rempli de fautes ou d'erreurs, erroné; hétérodoxe; embrouillé; intercadent, (du pouls;) *adv.* inexactement, fauſſement, irréguliérement: **unrichtige Schlußrede**, paralogiſme, ſophiſme; **ein unrichtiger Zahler**, méchant payeur; **unrichtig gehen**,

être détraqué; dérangé; **die Posten gehen unrichtig**, les postes sont mal réglées; l'arrivée & le départ des couriers sont incertains; **es ist ihr unrichtig gegangen**, elle a fait une fausse-couche; *vulg.* elle a cassé ses œufs.

Unrichtigkeit, *f.* inexactitude, irrégularité, fausseté; infidélité, faute, obliquité &c.

Unrittig, *adj.* (cheval) neuf, qui n'est pas dressé.

Unruhe, *f.* trouble, inquiétude; *fig.* embarras, soin; sollicitude, agitation de l'esprit; balancier d'un horloge: **mache mir keine Unruhe**, ne m'importunez, ne m'incommodez pas; **das ist eine kleine Unruhe**, (d'un enfant) c'est une petite tempête, brouillon.

Unruhig, *adj.* inquiet, sans repos, agité, troublé, tumultueux; remuant, turbulent; plein de trouble, de souci, d'embarras: **ein unruhiger Kopf**, esprit turbulent, brouillon; **ein unruhiges Kind**, enfant semillant; **er hat eine unruhige Nacht gehabt**, il a passé une mauvaise nuit; il n'a pas dormi; **unruhig machen**, troubler, inquiéter; *adv.* d'une maniere inquiete, turbulemment &c.

Unrühmlich, *adj.* sans gloire; peu glorieux; *adv.* d'une maniere peu glorieuse &c.

Uns, *pron.* nous, à nous.

Unsacht, unsanft, *adj.* rude, fort; *adv.* rudement, fortement: **unsachte Stimme**, voix forte, haute; **unsachter Tritt, Gang**, pas rude, démarche pesante.

Unsäglich, *adj.* indicible, inexprimable, infini, immense, énorme; *adv.* d'une maniere inexprimable; énormément &c.

Unsauber, *adj.* mal-propre, s. **Unrein.**

Unsauberkeit, *f.* mal-propreté.

Unsäuberlich, *adv.* d'une maniere mal-propre; *fig.* mal, durement, rudement, brusquement, grossiérement &c.

Unschadhaft, *adj.* qui n'est pas endommagé, bien conditionné, entier, en bon état.

Unschädlich, *adj.* qui ne peut pas nuire, peu nuisible, innocent; *adv.* d'une maniere peu nuisible.

Unschädlichkeit, *f.* **eines Mittels**, l'innocence d'un remede.

Unschätzbar, *adj.* inestimable, sans prix, qui n'a point (qui est hors) de prix.

Unschätzbarkeit, *f.* prix inestimable.

Unscheinbar, *adj.* sans éclat, sans lustre, obscur; qui n'a point d'extérieur, passé, délavé, difforme; *adv.* & **unscheinbarlich**, sans éclat, obscurément; **unscheinbar werden**, perdre de son lustre.

Unschicklich, *adj.* incommode, peu convenable, qui n'est pas propre, inconvenient; *adv.* mal-à-propos &c.

Unschicklichkeit, *f.* inconvénience.

Unschiffbar, *adj.* innavigable.

Unschliesbar, *adj.* qui ne ferme pas.

Unschlit, *n.* suif.

Unschlitkerze, *f.* **Unschlitlicht**, *n.* chandelle de suif.

Unschlüssig, *adj.* irrésolu, incertain; flottant; *vulg.* lanternier, barguigneur; *adv.* d'une maniere irrésolue &c. **unschlüssig seyn**, hésiter, balancer, nager entre deux eaux; barguigner.

Unschlüssigkeit, *f.* irrésolution, doute, indétermination, incertitude sur le parti qu'on doit prendre.

Unschmackhaft, *adj.* fade, insipide, sans goût; *adv.* fadement, insipidement.

Unschmackhaftigkeit, *f.* fadeur, insipidité, manque de goût.

Unschmeidig, s. **Ungeschmeidig**; **unschmeidiges Eisen**, fer rouvrain.

Unschmelzbar, *adj.* qui n'est pas fusible.

Unschmerzhaft, *adj.* & *adv.* sans douleur.

Unschön, *adj.* rude, choquant; *adv.* rudement.

Unschuld, *f.* innocence; intégrité.

Unschuldig, *adj.* innocent; *adv.* innocemment; sans l'avoir mérité, injustement.

Unschwer, *adj.* facile, aisé; *adv.* aisément, sans peine, facilement, s. **Unbeschwert.**

Unselig, *adj.* malheureux, misérable; fatal; damné, réprouvé; *adv.* malheureusement &c.

Unseligkeit, *f.* malheur, infortune, fatalité, misere; damnation.

Unser, *f. gen. pl.* de nous: **erbarme dich unser**, ayez pitié de nous.

Unser, (*pron. possess.*) notre, à nous: **unsre liebe Frau**, la Ste. vierge; Notre Dame; **unsrer lieben Frauen Kirch**, Notre Dame; l'Eglise Notre-Dame; **das ist unser**, cela est à nous; **einer unserer Freunde**, l'un de nos amis.

Unserig, Unsrig, *adj.* & *f.* le nôtre: **die lieben Unsrigen**, nos cheres familles; **er ist von den Unsrigen**, il est des nôtres.

Unserthalben, wegen, -willen, à cause de nous, en notre faveur, pour nous &c.

Unsicher, *adj.* mal sûr; mal assuré; incertain, douteux; variable; qui n'est pas en lieu de sûreté; *fig.* dangereux, périlleux; *adv.* avec danger, sans sûreté; d'une maniere incertaine: **die Seeräuber machen die Küsten unsicher**, les pirates infestent les côtes; **es ist in diesem Haus unsicher**, il y a des revenans dans cette maison.

Unsicherheit, *f.* manque de sûreté; danger, péril; incertitude.

Unsichtbar, *adj.* invisible; *adv.* & **unsichtbarlich**, invisiblement; **sich unsichtbar machen**, se rendre invisible; avoir l'anneau de Gygès; *it* & **unsichtbar werden**, disparoître, s'éclipser.

Unsichtbarkeit, *f.* invisibilité.

Unsinn, *m.* **Unsinnigkeit**, *f.* folie, extravagance, délire; démence; rage, fureur.

Unsin-

Unsinnig, *adj.* insensé, fou, extravagant, furieux; enragé, frénétique; *vulg. fig* extrême: **= werden**, perdre le sens; enrager; se fâcher: **einen unsinnig machen**, faire enrager qq. un; le mettre hors des gonds; lui faire perdre patience; *adv.* & **unsinniglich**, comme un enragé, en furieux; d'une maniere extravagante, follement, furieusement &c.

Unsittig, *adj.* mal morigéné, mal honnête, mal discipliné, immodeste, incivil, sauvage &c. indécrottable; *adv.* & **unsittiglich**, mal-honnêtement, mal-gracieusement, immodestement, en rustre &c.

Unsittigkeit, *f.* mal honnêteté, impolitesse.

Unsrig, *s.* **Unserig**.

Unstaffirt, *adj.* qui n'est pas garni, sans garniture.

Unstand, *m.* nullité: **einen Handel in den Unstand setzen**, annuller, casser un acte.

Unstandhaft, unstandhaftig, *adj.* & *adv.* inconstant, inconstamment &c. *s.* **Unbeständig**.

Unstät, *adj.* instable, inconstant, changeant, variable, volage; errant, vagabond, ambulant.

Unstätigkeit, *f.* instabilité, inconstance, variation, vicissitude.

Unsterblich, *adj.* immortel; éternel; *adv.* éternellement: **sich unsterblich machen**, s'immortaliser.

Unsterblichkeit, *f.* immortalité.

Unstern, *m.* désastre, mauvaise étoile, malheur.

Unsteuerbar, *adj.* franc, exempt de taxe.

Unstrafbar, unsträflich, *adj.* irrépréhensible, integre, irréprochable, sans blâme, innocent; *adv.* irrépréhensiblement &c.

Unsträflichkeit, *f.* intégrité, innocence, pureté.

Unstreitbar, *adj.* hors d'état de combattre ou de porter les armes.

Unstreitbar, unstreitig, *adj.* incontestable, certain, qui ne souffre point de contradiction, indubitable; *adv.* incontestablement, sans contredit &c.

Unstudirt, *adj.* non lettré.

Unsündlich, *adj.* innocent, sans crime, sans péché.

Unsündlichkeit, *f.* innocence.

Untadelhaft, untadlich, *adj.* & *adv.* sans blâme.

Untadelhaftigkeit, *s.* **Unsträflichkeit**.

Untauglich, *adj.* qui ne peut pas servir, qui n'est bon à rien, qui ne vaut rien; inutile, incapable, inhabile; gâté, corrompu; *adv.* inutilement &c.

Untauglichkeit, *f.* inutilité, inhabileté.

Unten, *adv.* en bas, dessous, au dessous, par dessous: **wer ist unten?** qui est là-bas? **hier unten**, ici bas; **von unten her**, de dessous, d'en bas, par le bas, par en bas; **unten abschneiden**, couper par le bas; **unten am Berge**, au bas de la montagne; **unten an**, au dessous; au bas bout; **unten an sitzen**, avoir, occuper le bas bout, la derniere place.

Unter, *prép.* sous; au dessous, par dessous, de dessous: **unter der Hand**, sous main, sécrétement; **einen unter sich haben**, avoir quelqu'un sous soi, sous ses ordres; **etwas unter den Arm nehmen**, prendre quelque chose par dessous le bras; **unter der Decke hervor ziehen**, tirer de dessous la couverture; **ein Land unter sich bringen**, conquérir s'assujettir, se soumettre une province, la réduire sous son pouvoir; **= unter Wasser setzen**, inonder un pays; **einem etwas unter die Augen sagen**, dire une chose en face à qq. un; **unter dem Wasser schwimmen**, nager entre deux eaux; **unter Wind seyn, verfallen**, être, tomber sous vent; **die Vögel unter dem Himmel**, les oiseaux du ciel; **uter freyem Himmel schlafen**, coucher à la belle étoile; **die Arzney wirkt unter sich**, la médecine opere par bas; *it.* entre, parmi, d'entre; dans, de; pendant, durant: **der Gelehrteste unter ihnen**, le plus savant d'entre eux; **unter allen die ich kenne**, de tous ceux que je connois; **was ist doch für ein Unterscheid unter den Menschen!** quelle différence il y a d'homme à homme! **unter der Predigt** &c. durant le sermon; **etwas unter die Leute bringen**, publier, divulguer une chose.

Unter, unterst, *adj.* inférieur, bas, d'en bas; le dernier: **die untere Stelle**, le bas bout; **die untere Luft**, la basse région de l'air; **der Unterste in der Schule** &c. le dernier de la classe; **das untere Zimmer**, la salle basse; **der untere Stock eines Hauses**, le rez de chaussée d'une maison; (*par abus*) le premier étage; **der untere Mühlstein**, la meule de dessous; **das Unterste**, *f. n.* la partie inférieure; le pied (de l'arbre;) le bas, le fond, la lie, le marc, le dépôt (*des liquides &c.*) carene, fond de cale (d'un vaisseau;) culot (d'une lampe &c.) **das Unterste zu Oberst kehren**, mettre sens dessus dessous; **zu unterst**, *adv.* en bas, tout en bas; au bas bout, à la derniere place.

Unter einander, *adv.* ensemble; sans ordre, pêle-mêle, confusément: **die Weltweisen streiten unter einander**, les philosophes disputent entr'eux; **unter einander mischen, rühren, thun, werfen** &c. confondre, brouiller, mêler, broyer, mettre ensemble; **sich unter einander verstehen**, s'entendre; être d'intelligence; **sie haben alles unter einander gemein**, tout est commun entr'eux.

Unterackern, *v. a.* labourer.

Unterarm, *m.* avant-bras.

Unterbalke, *n.* architrave.
Unterbank, *f.* marche pied, escabelle.
Unterbauch, *m.* bas ventre, abdomen.
Unterbauen, *v. a.* soutenir, appuyer, fortifier, affermir; *fig.* étayer, appuyer, défendre, soutenir (par des raisons;) conduire une affaire par des intrigues.
Unterbett, *n.* lit de plumes, lit de dessous.
Unterbibliothekar, *m.* sous bibliothécaire.
Unterbinden, *v. a. irr.* lier par dessous.
Unterbindung, *f.* ligature.
Unterbleiben, *v. n. irr.* cesser, discontinuer, ne se pas faire; n'avoir pas lieu: **unterbleiben lassen**, ne pas faire; en demeurer là.
Unterbleiben, *f. n.* cessation, relâche, interruption.
Unterbogen, *m.* intrados.
Unterbrechen, *v. a. irr.* interrompre, détourner, empêcher, troubler, rompre; surseoir; entrecouper.
Unterbrechung, *f.* interruption, empêchement.
Unterbreiten, *v. a.* étendre par dessous.
Unterbringen, *v. a. irr.* mettre dessous; mettre à couvert, loger, placer; *fig.* établir qq. un.
Unterbrochen, *adj.* interrompu; entrecoupé.
Unterbruch, *m.* labour.
Unterdechant, *m.* Sous-Doyen.
Unterdessen, *adv.* cependant, en attendant, pendant (sur) ces entrefaites: **unterdessen als**, *conj.* pendant que; **unterdessen bis**, jusqu'à ce que; en attendant que.
Unterdrücken, *v. a.* pousser en bas; *fig.* accabler, opprimer, oppresser, déprimer; supprimer; étouffer; réprimer, réfréner.
Unterdrücker, *m.* oppresseur, persécuteur.
Unterdrückung, *f.* oppression, accablement; suppression.
Untereggen, *v. a.* herser, couvrir de terre.
Untereggung, *f.* hersement.
Untereigenthum, *m.* domaine utile.
Untereigenthumsherr, *m.* seigneur domanier, vassal.
Unterermel, *m.* manche de dessous.
Unterfangen, **sich**, oser, entreprendre, tenter qq. ch. s'émanciper, prendre une liberté; **was unterfangt ihr euch?** quelle est votre audace?
Unterfangen, *f. n.* entreprise, tentative, effort; hardiesse, audace, émancipation.
Unterfeldherr, *m.* lieutenant-général, général en second.
Unterfutter, *n.* doublure: **= von Pelz**, fourrure.
Unterfüttern, *v. a.* doubler.
Untergang, *m.* couchant; occident, ponant, ouest; le coucher des astres; décadence, perte, ruine; la mort.
Untergebäu, *n.* étage d'en bas; rez de chaussée.
Untergeben, *v. a. irr.* soumettre, confier à la conduite ou inspection d'un autre; donner, remettre.
Untergeben, *adj.* soumis, sujet, inférieur; *it.* & **Untergebner**, *m.* éleve, disciple, subalterne qu'on a sous ses ordres.
Untergehen, *v. n. irr.* se coucher; aller ou couler au fond, enfoncer, s'enfoncer; être abymé, submergé; *fig.* périr, aller en ruine; mourir.
Untergehend, *adj.* couchant.
Untergelegt, *f.* **Unterlegen**; **untergelegte Pferde**, chevaux de relais.
Untergemach *n.* appartement de rez de chaussée.
Untergericht, *n.* tribunal ou cour de justice subalterne ou inférieure; justice fonciere.
Untergerüst, *n.* ceinture de voûte.
Untergesunken Holz, bois canard.
Untergewebt, *adj.* entretissu.
Untergewehr, *n.* basses armes; épée, bayonnette &c.
Untergraben, *v. a. irr.* sapper, miner, creuser.
Untergrabung, *f.* sappe: **= der Konterscarpe**, descente.
Unterhalb, *prép.* au dessous de...
Unterhals, *m.* col inférieur, hypotrachélion.
Unterhalt, *m.* entretien, subsistance, sustentation, aliment, nourriture: **seinen Unterhalt suchen**, chercher à vivre; **zum Unterhalt dienlich, nöthig, gehörig**, alimentaire.
Unterhalten, *v. a irr.* tenir dessous; *it* entretenir, alimenter, nourrir, faire subsister; amuser qq. un: **eine Armee unterhalten**, entretenir, avoir sur pied une armée; **sich unterhalten lassen**, (*d'une fille entretenue par un homme*) être entretenue; *vulg.* être en chambre garnie.
Unterhaltung, *f.* entretien, entretenement, alimentation; entretien, discours.
Unterhandeln, *v. n.* négocier, moyenner, s'entremettre, ménager une affaire.
Unterhändler, **=inn**, entremetteur, -euse; négociateur, courtier, proxénete.
Unterhandlung, *f.* négociation, traité, entremise &c. courtage.
Unterhauptmann, *m. pl.* **=leute**, capitaine en second.
Unterhaus, *n.* la maison d'en bas; le bas étage (le rez de chaussée) d'une maison: **= im Parlement**, chambre basse, chambre des communes.
Unterhemd, *n.* chemise de dessous.
Unterhofmeister, **=inn**, sous gouverneur, sous gouvernante.
Unterhosen, *pl.* caleçons: **der Unterhosen macht**, caleçonnier.
Unterirdisch, *adj.* souterrein; qui est sous terre: **= Wasser**, pleurs de terre.
Unterkamm eines Hahns, *m.* barbe d'un coq.
Unterkehle, *f.* gosier.

Unterkellner, *m.* aide de sommelier.
Unterkiefel, -kiefer, *m.* mâchoire de dessous.
Unterkinn, *m.* menton inférieur; double menton: **ein Unterkinn machen,** se rengorger.
Unterkleid, *n.* habit de dessous.
Unterkoch, *m.* aide de cuisine.
Unterkommen, *v. n. irr* trouver à se placer, à se loger; trouver place pour servir, - un maître, une condition, un établissement; s'établir.
Unterkönig, *m.* Vice-Roi.
Unterköttig, *adj.* qui suppure en dedans.
Unterkriechen, *v. n. irr.* ramper, passer dessous; se couvrir, se cacher; *fig.* s'humilier, venir à jubé: **wo man nicht übersteigen kann, muß man unterkriechen,** quand on ne peut monter par dessus, il faut passer par dessous; *fig.* il faut de néceßité faire vertu.
Unterlage, *f.* rangée; lit, couche, appui, billot, aideau, chantier, cale, hypomochlion, écores: - **eines Bettes,** goberges, enfonçure de lit; entredeux.
Unterlaß, *m.* **Unterlassung,** *f.* omission, discontinuation, cessation, relâche, intermission, manque, négligence, inexécution: - **der Arbeit,** inaction, cessation du travail; **ohne Unterlaß,** *adv.* sans cesse, sans relâche, continuellement, toujours &c.
Unterlassen, *v. a. irr.* ne pas faire une chose; cesser, négliger, omettre, suspendre, discontinuer; manquer, faillir: **seine Pflicht,** manquer à son devoir; **ich habe nicht unterlassen wollen,** je n'ai pas voulu manquer de -; **ich werde nicht unterlassen bey ihm anzuhalten,** je ne cesserai de le solliciter; **ich werde nichts unterlassen um oder damit** ꝛc. je n'omettrai rien, (je ferai tout mon possible) pour que &c.
Unterlaufen, *v. n. irr.* passer parmi, passer dans le nombre, se fourrer, se glisser, se mêler: **ein Wort mit unterlaufen lassen,** glisser, couler, mêler un mot dans son discours; **mit Blut unterlaufen,** se meurtrir, devenir livide.
Unterlaufen, *adj.* **mit Blut,** livide, meurtri: **mit Blut unterlaufener Theil,** meurtrissure.
Unterleder, *n.* semelle.
Unterlefze, Unterlippe, *f.* bas levre, levre de dessous; lippe: **mit dicken Unterlefzen,** lippu.
Unterlegen, *v. a.* mettre dessous; garnir.
Unterlegung, *f.* action de mettre dessous.
Unterlehrmeister, *m.* sous précepteur.
Unterleib, *m.* bas ventre, abdomen, partie inférieure du corps.
Unterleutnant, *m.* Sous-lieutenant.
Unterleutnantsstelle, *f.* sous-lieutenance.
Unterliegen, *v. n. irr.* succomber.
Untermahlen, *v. a.* coucher, empâter.
Untermann, *m.* valet aux cartes.
Untermauren, *v. a.* donner un empâtement de maçonnerie; construire une muraille sous qq. ch. pour la soutenir.
Untermaurung, *f.* empâtement.
Untermeister, *m.* maître subalterne, qui n'est pas maître juré.
Untermengen, *v. a.* mêler, entre-mêler.
Untermengt, *adj.* mêlé; *adv.* pêle-mêle.
Untermengung, *f.* mélange.
Unterminiren, *v. a.* sapper, miner.
Unterminirung, *f.* action de miner; sappe; fougasse.
Untermischen, *v. a.* mêler, entre-mêler.
Untermischt, *adj.* mêlé, entre-mêlé, mêlangé; *adv.* pêle-mêle, en désordre.
Untermischung, *f.* mêlange, mixtion, mixtionnement.
Unternehmen, *v. a. irr.* entreprendre, tenter, éprouver, prendre sur soi; se charger de -: **wer zu viel unternimmt, fällt auf die Nase,** qui chasse deux lievres n'en prend aucun.
Unternehmen, *f. n.* **Unternehmung,** *f.* entreprise, tentative.
Unterofenbruch, *m.* diphryges.
Unteroffizier, *m.* bas-officier, officier subalterne; (sur les galeres) mistrance.
Unterordnen, *v. a.* subordonner.
Unterordnung, *f.* subordination.
Unterpachter, *m.* sous fermier.
Unterparlement, *n.* parlement inférieur; la chambre basse ou des communes; (en badinant) les pieds.
Unterpfählen, *v. a.* bâtir sur pilotis.
Unterpfand, *n.* hypotheque, gage, sûreté, assurance.
Unterpfändlich, *adj.* hypothéqué; *adv.* en gage, pour sûreté.
Unterpfarrer, *m.* vicaire du curé.
Unterpflügen, *v. a.* labourer, s. **Pflügen.**
Unterpflügung, *f.* labour.
Unterpreceptor, *m.* sous précepteur.
Unterprior, *m.* sous-prieur.
Unterreden, sich, *v. r.* s'aboucher, s'entretenir, discourir, conférer.
Unterredekunst, *f.* art de discourir, de parler; dialectique.
Unterredung, *f.* entretien, discours, conférence, conversation, abouchement, pourparler, dialogue, colloque, propos.
Unterricht, *m.* instruction, enseignement; avis; institution.
Unterrichten, *v. a.* instruire, informer, enseigner; faire sa leçon à qq. un; catéchiser: **nicht wohl von einer Sache unterrichtet seyn,** être mal informé, être sans connoissance de cause.
Unterrichter, *m.* juge subalterne; subdélégué; juge auditeur; juge de rigueur.
Unterrock, *m.* robe de dessous; jupe, cotillon (pour femmes;) soutane (pour hommes.)
Unterröckchen, *n.* soutanelle, jupon.

Unterrudermeister, *m.* sous-comite des galeres.
Untersagen, *v. a.* défendre, interdire.
Untersagung, *f.* interdiction, défense; interdit, inhibition.
Untersaß, *m.* client, vassal, arriere-vassal.
Untersatz, *m.* base, soutien, appui; piedestal, ablot; *it.* mineure proposition mineure; **mit Untersätzen versehen**, abloquié.
Unterschaffner, rinn, sous-dépensier, -iere; sous-receveur.
Unterschatzmeister, *m.* commis de l'épargne.
Unterscheibel, *m.* mâchoire d'en bas.
Unterscheid, Unterschied, *m.* difference, distinction, diversité; opposition; apotome: **zwischen zwey Zimmern**, séparation, cloison; **mit Unterscheid**, avec jugement, avec discernement; **ohne Unterscheid**, indifféremment; **es ist ein Unterscheid unter den Menschen, Freunden** &c. il y a hommes & hommes, amis & amis; *vulg.* il y a fagots & fagots.
Unterscheiden, *v. n. irr.* distinguer, discerner, différencier, mettre de la différence; séparer, clorre, mettre une cloison ou séparation; prononcer.
Unterscheidung, *f* distinction; cloison.
Unterschieben, *v.a. irr.* mettre, fourrer, pousser dessous; supposer.
Unterschieber, *m.* bassin à queue (pour des malades.)
Unterschiebung, *f.* action de fourrer dessous; supposition (d'un testament &c.)
Unterschied, s. **Unterscheid**.
Unterschieden, *adj.* distinct, séparé.
Unterschiedentlich, unterschiedlich, *adj.* différent, divers, varié; opposé, inégal, dissemblable; *adv.* distinctement, différemment, diversement, inégalement, dissemblablement: **unterschiedene male**, plusieurs fois, souvent, à diverses reprises.
Unterschlächtig, *adj.* **unterschlächtige Mühl**, moulin à augets.
Unterschlagen, *v. a. irr.* **einem ein Bein**, supplanter (donner le croc en jambe à) qq.un; **die Klinge unterschlagen**, forcer l'épée de son ennemi; **den Mantel**, porter le manteau en écharpe, (sous le bras;) *it.* détourner, divertir, supprimer, intercepter, receler, (une lettre, de l'argent &c.)
Unterschlagung, *f.* interception, suppression, divertissement &c. : **eines Beins**, jambette, croc en jambe.
Unterschleif, *m.* fraude, malversation, contrebande, tromperie; interception; stellionat &c. : **machen**, frauder, tromper, malverser, faire la contrebande; *vulg.* faire l'anse du panier.
Unterschmeerbauch, *m.* hypogastre.
Unterschneiden, *v. a. irr.* (de caracteres d'imprimerie) écréner: **Unterschneidung der Buchstaben**, écrénage; **Unterschneidmesser**, écrénoir.
Unterschreiben, *v. a. irr.* souscrire, signer; soussigner.
Unterschreiber, *m.* clerc, commis d'un bureau.
Unterschrieben, *adj.* signé, souscrit; sous-signé.
Unterschrift, *f.* souscription, signature, seing, nom.
Unterschwelle, *f* seuil.
Untersegel, *n.* pacfi, pacfi.
Untersetzen, *v. a.* mettre dessous.
Untersetzt, *adj.* corpulent, ramassé, basset, trapu, ragot.
Unter sich, en bas, s. **Unter**.
Untersiegeln, *v. a.* apposer son cachet au-dessous d'un écrit.
Untersieglung, *f.* apposition de son cachet ou sceau.
Untersinken, *v. n. irr.* aller au fond; être submergé.
Untersinkung, *f.* submersion.
Unterspannen, *v. a.* tendre dessous.
Unterspeisemeister, *n.* sous-réfectorier.
Unterspicken, *v. n.* entrelarder.
Unterspitze, *f.* pointe d'en bas; bec d'un écu.
Unterspreiten, *v. a.* étendre par dessous.
Unterst, *adj.* le plus bas; le dernier en rang: **zu unterst**, au bas, au pied, tout en bas; à la derniere place; **das unterst zu oberst**, sens dessus dessous.
Unterstämmen, s. **Unterstützen**.
Unterstehen, *v. n. irr.* être ou se mettre à l'abri ou à couvert: **sich**, oser; avoir ou prendre la hardiesse, l'audace; entreprendre; **ich unterstehe mich zu sagen**, j'avance de dire; **er untersteht sich ein Großes**, il entreprend, il hazarde beaucoup; **was untersteht ihr euch**? de quoi vous avisez-vous? quelle est votre audace?
Unterstehen *f. n.* entreprise; audace.
Unterstecken, *v a.* mettre ou fourrer dessous; incorporer (les soldats d'un régiment réformé dans un autre.)
Unterstelle, *f.* la derniere place; la bas bout; pointe.
Unterstellen, *v. a.* mettre dessous: **einem ein Bein**, s. **Unterschlagen**.
Untersteuermann, *n.* pilote en second.
Unterstopfen, *v. a.* fourrer dessous.
Unterstreichen, *v. a.* marquer d'un petit trait, d'une raie ou ligne; sousligner; rayer, bâtonner.
Unterstreichung, *f.* souslignement.
Unterstreuen, *v. a.* étendre dessous: **den Pferden** &c. **unterstreuen**, faire la litiere aux chevaux.
Unterstrumpf, *m.* bas de dessous, chaussette.
Unterstützen, *v. a.* étayer, étançonner, appuyer; *fig.* soutenir, aider, appuyer: **beyde**

Seiten mit den Händen, faire le pot à deux anses.

Unterstützung, *f.* étançonnement; étançon, etaie; *fig.* soutien, appui, aide; atlante.

Untersuchen, *v. a.* chercher, fureter, fouiller; rechercher, faire perquisition, examiner, s'enquérir de qq. ch. étudier, approfondir, peser.

Untersucher, *m.* celui qui fouille, examine &c. examinateur; enquêteur.

Untersuchung, *f.* recherche, examen, information, perquisition, enquête; étude, approfondissement &c. **ohne Untersuchung**, sans examen, aveuglement, à yeux clos &c.

Untertauchen, *v. a.* plonger, submerger; enfoncer dans l'eau; *v. n.* se plonger, s'enfoncer dans l'eau, aller au fond.

Untertauchung, *f.* enfoncement dans l'eau.

Unterthan, *m.* sujet; *adj.* & **unterthänig**, sujet, assujetti, soumis, obéissant, sous l'obéissance de . . **unterthänig seyn**, obéir; **machen**, assujettir, subjuguer, asservir.

Unterthänig, **unterthänigst**, *adj.* trèshumble, très-obéissant; *adv.* très-humblement.

Unterthänigkeit, *f.* sujétion, assujettissement, asservissement; soumission, obéissance, humilite: **in Unterthänigkeit bitten**, prier très humblement.

Untertheil, *n.* partie inférieure.

Untertheilen, *v. a.* subdiviser.

Unterthüre, *f.* porte d'en bas.

Untertreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds; opprimer.

Untertretung, *f.* oppression.

Untervogt, *m.* sous bailli; tuteur, adjoint, en second; officier qui conduit les corvées ou travailleurs.

Unterwachsen, *adj.* entrelardé.

Unterwall, *m.* fausse braie.

Unterwärts, *adv.* en bas, vers le bas.

Unterwegens, **unterwegs**, *adv.* en chemin, sur le chemin' sur la route; pendant le chemin, chemin faisant: **lassen**, laisser, quitter, ne pas faire une chose, s. **Bleiben lassen**.

Unterweilen, *adv.* quelquefois; de fois à autre.

Unterweisen, *v. a. irr.* instruire, donner des leçons ou des préceptes.

Unterweisung, *f.* instruction, enseignement, institution, préceptes, leçons.

Unterwerfen, *v. a. irr.* soumettre, assujettir, subjuguer, réduire sous son pouvoir, subjuguer: **sich einem**, se donner à qq un; se soumettre, acquiescer à sa volonté; **einem unterworfen seyn**, dépendre de qq. un.

Unterwerfung, *f.* assujettissement, sujétion, réduction ou sous son pouvoir, asservissement; dépendance, soumission, acquiescement à la volonté d'autrui.

Unterwinden, **sich**, oser.

Unterwirken, *v. a.* entrelacer, entremêler, brocher: **einen Zeug mit Gold**, brocher une étoffe d'or.

Unterworfen, **unterwürfig**, *adj.* soumis, dépendant; sujet; subordonné à un autre.

Unterwühlen, *v. a.* creuser dessous, fouiller; miner.

Unterwühlung, *f.* fouille.

Unterwürfig, *adj.* s. **Unterworfen**.

Unterwürfigkeit, *f.* sujétion, dépendance, subordination.

Unterzeichnen, *v. n.* souscrire, signer, soussigner.

Unterzeichnung, *f.* signature, souscription, seing.

Unterziehen, *v. a. irr.* passer dessous: **sich einer Sache**, se charger d'une chose.

Unterziehstrümpfe, *pl.* chaussettes.

Unterzug, *m.* ce qu'on passe dessous une chose; garniture de dessous: **liniirter, zum grade schreiben**, transparence.

Undeutsch, *adj.* qui n'est pas bon allemand; *fig.* confus, obscur, inintelligible; *adv.* confusément, d'une maniere inintelligible.

Unthat, *f.* mauvaise action, crime, forfait; **Unthätchen**, *n. vulg.* défaut, tache.

Untheilbar, *adj.* indivisible; individu; *adv.* individuellement, indivisiblement.

Untheilbarkeit, *f.* indivisibilité.

Untheilhaft, *adj.* qui n'a point de part, qui ne participe point à une chose.

Unthier, *n.* monstre.

Unthulich, *adj.* infaisable, impossible; qui n'est pas expédient; *adv.* impossiblement.

Unthulichkeit, *f.* impossibilité à faire.

Untief, *adj.* qui n'est pas profond: **untiefes Wasser**, eau basse.

Untiefe, *f.* basse, banc, bature.

Untödlich, *adj.* qui n'est pas mortel.

Untragbar, *adj.* qu'on ne peut porter, qui n'est pas portatif; qui ne porte pas. stérile.

Untreu, *adj.* perfide, infidele, déloyal, faux; *adv.* infidélement, perfidement, déloyalement, faussement: **untreu handeln in seinem Amt**, prévariquer.

Untreue, *f.* perfidie, infidélité, déloyauté, prévarication, fausseté; félonie.

Untröstbar, **untröstlich**, *adj.* inconsolable; *adv.* inconsolablement.

Untröstlich, *adj.* désolant, qui ne donne aucune consolation.

Untrüglich, *adj.* infaillible, certain; *adv.* infailliblement.

Untrüglichkeit, *f.* infaillibilité, certitude.

Untugend, *f.* vice, défaut, s. **Laster**.

Untugendhaft, *adj.* vicieux; *adv.* vicieusement, s. **Lasterhaft**.

Untüchtig, *adj.* incapable, inhabile, insuffisant; *adv.* d'une maniere incapable.

Untüchtigkeit, *f.* incapacité, inhabileté, insuffisance, inutilité.

Unüberführt, *adj.* qui n'est pas convaincu.
Unüberlaßbar, *adj.* inceffible.
Unüberlegt, *adj.* inconsidéré, non réfléchi, indélibéré, précipité; *adv.* inconsidérément, sans réflexion, étourdiment.
Unübernommen, *adj.* dont on ne s'est pas chargé non entrepris.
Unüberrechnet, *adj.* qui n'est pas calculé; *adv.* sans calculer
Unüberschrieben, *adj.* sans dessus, non étiqueté.
Unübersetzlich, *adj.* qui n'est pas traduisible.
Unübersetzt, *adj.* qui n'est pas traduit; qui n'a qu'un étage; sans être surfait.
Unübersteiglich, *adj.* insurmontable; invincible.
Unübertrefflich,-bar, *adj.* qu'on ne peut surpasser.
Unüberwindlich, *adj.* invincible; insurmontable; imprenable; inexpugnable; *adv.* invinciblement.
Unüberwunden, *adj.* invaincu.
Unüberzeugt, *adj.* non convaincu.
Unüblich, *adj.* inusité, hors d'usage, de mode, de coutume.
Unverachtet, *adj.* & *adv.* sans être méprisé; sans mépriser: **jedermann unverachtet**, sans mépriser personne.
Unverächtlich, *adj.* qui n'est pas méprisable; digne d'attention ou de considération.
Unveraltet, *adj.* qui n'est pas vieux.
Unveränderlich, *adj.* qui ne change pas, invariable, immuable; constant, permanent, persévérant; *adv.* sans changer, immuablement, constamment, invariablement.
Unveränderlichkeit, *f.* immutabilité, constance, persévérance.
Unverändert, *adj.* qui n'a pas été altéré ou changé, toujours le même; *adv.* sans changer sans altération, constamment.
Unverantwortbar, -lich, *adj.* qui ne peut être justifié, inexcusable, insoutenable, injuste; *adv.* injustement, d'une maniere insoutenable: **unverantwortlich lügen**, mentir impudemment.
Unverantwortbarkeit, Unverantwortlichkeit, *f.* qualité d'une chose qui n'est pas excusable, injustice &c.
Unverarbeitet, *adj.* non mis en œuvre; qui n'a pas été consumé ou employé; non ouvré.
Unverarmt, *adj.* n'est pas réduit à la pauvreté.
Unverberglich, *adj.* qu'on ne peut cacher.
Unverbesserlich, *adj.* où il n'y a rien à corriger sans défaut, accompli, parfait; *adv.* parfaitement bien, en perfection; *it* qui ne peut être corrigé, incorrigible, irréparable, irrémédiable; *adv.* incorrigiblement.
Unverbesserlichkeit, *f.* état de perfection d'une chose; *it.* incorrigibilité.
Unverbessert, *adj.* qui n'est pas corrigé ou réparé; *adv.* sans corriger.
Unverblümt, *adj.* qui n'est pas figuré; sans allégorie; propre, clair, intelligible; *adv.* clairement, en termes clairs & intelligibles; *vulg.* cruement, séchement.
Unverborgen, *adj.* qui n'est pas caché; connu, manifeste, évident; *adv.* sans rien cacher; clairement, cruement, franchement.
Unverboten, *adj.* permis, non défendu; *adv.* librement, en toute liberté, sans qu'on puisse trouver à redire.
Unverbrannt, *adj.* qui n'est pas brûlé.
Unverbrennlich, *adj.* incombustible: **unverbrennliche Leinwand**, lin vif.
Unverbrüchlich, *adj.* inviolable; sacré, religieux; *adv.* inviolablement, saintement.
Unverbrüchlichkeit, *f.* inviolabilité.
Unverbunden, *adj.* qui n'est pas pansé.
Unverbürgt, *adj.* qui n'a pas donné caution ou assurance; *adv.* sans caution, sans sûreté.
Unverdächtig, *adj.* non suspect, non soupçonné; valable, recevable.
Unverdammlich, *adj.* qui n'est pas damnable ou condamnable.
Unverdammt, *adj.* & *adv.* sans être condamné, sans condamner.
Unverdankt, *adj.* sans reconnoissance; *adv.* sans reconnoître: **keine Wohlthat unverdankt lassen**, reconnoître les bienfaits reçus.
Unverdaulich, *adj.* difficile à digérer, de difficile concoction, indigeste, chargeant, crudité.
Unverdaulichkeit, *f.* indigestion, dyspepsie; crudité; difficulté à digérer.
Unverdaut, *adj.* sans être digéré.
Unverdeckt, *adj.* découvert; *adv.* à découvert.
Unverderblich, *adj.* incorruptible, qui ne se gâte, ne se corrompt pas; *fig.* qui n'est pas à ruiner, à user &c. *adv.* d'une maniere incorruptible &c.
Unverderbt, unverdorben, *adj.* en bon état, entier, incorrompu, qui n'est point gâté.
Unverdienstlich, *adj.* qui n'est pas méritoire.
Unverdient, *adj.* qui n'a pas été mérité; peu mérité; gratuit; *adv.* gratuitement, d'une maniere peu méritée; sans l'avoir mérité.
Unverdingt, f. **Unverdungen**.
Unverdorben, f. **Unverderbt**.
Unverdrossen, *adj.* qui ne se rebute pas, de bonne humeur; alerte, alegre, assidu, infatigable, vigilant, prompt; *adv.* sans se rebuter, sans répugnance, assidument, infatigablement.
Unverdrossenheit, *f.* humeur qui ne se rebute pas, alégresse, infatigabilité, promptitude, activité, vigilance, industrie.
Unverdungen, *adj.* qui n'est pas commandé, dont le marché n'a pas été conclu à forfait; sans maître, sans condition: **unverdungene Arbeit lohnt nicht**, on est mal payé d'un tra-

travail qu'on fait ſans ordre ou dont le prix n'a pas été ſtipulé.

Unverdunkelt, *adj.* qui n'eſt pas obſcurci, clair.

Unverehlicht, *adj.* qui n'eſt pas marié, qui eſt encore garçon ou fille; *adv.* ſans être marié.

Unvereinbar, *adj.* qui ne peut être uni ou allié, inſociable, incompatible; hétérogene; irréconciliable; *adv.* incompatiblement &c.

Unvereinigt, *adj.* qui n'eſt pas uni; ſéparé, diviſé; *adv.* ſans être uni, en mauvaiſe intelligence.

Unverfälſcht, *adj* qui n'eſt pas falſifié, vrai, véritable, pur, loyal, naturel; (du vin) qui n'eſt pas frelaté; *fig.* ſincere, integre, ſans fard, ingenu, naïf, ſans faux; *adv.* ſans fard; loyalement, véritablement; ſincérement &c.

Unverfänglich, *adj* qui n'eſt pas préjudiciable, ſans préjudice, ſans conſéquence.

Unverfault *adj* qui n'eſt pas pourri.

Unverfertigt, *adj.* imparfait; qui n'eſt pas fait ou achevé.

Unverfinſtert, *adj.* qui n'eſt pas obſcurci.

Unverfolgt, *adj.* ſans être perſécuté ou purſuivi.

Unverführt, *adj.* qui n'eſt pas trompé ou ſéduit; qui n'eſt pas tranſporté ailleurs (hors du pays.)

Unvergänglich, *adj.* impériſſable, incorruptible, éternel, immortel; *adv.* éternellement, à jamais.

Unvergänglichkeit, *f.* éternité; incorruptibilité.

Unvergeben, *adj.* qui n'eſt pas donné; qui n'eſt pas rempli; vacant: **das Mädchen iſt noch unvergeben**, cette fille n'eſt promiſe à perſonne; elle eſt ſans engagement.

Unvergeblich, *adj.* irrémiſſible, impardonnable.

Unvergeſſen, *adj.* qui ſe ſouvient, qui n'oublie pas; qui n'eſt pas oublié, dont on ſe ſouvient: **ihr ſeyd daſelbſt unvergeſſen**, vous n'y êtes pas oublié; on s'y ſouvient de vous.

Unvergeßlich, *adj.* qui ne peut ou ne doit être oublié: **unvergeßliches Andenken**, ſouvenir éternel.

Unvergewiſſert, *adj.* incertain, mal aſſuré.

Unvergiftet, *adj.* ſans être empoiſonné.

Unvergittert, *adj.* qui n'eſt pas grillé.

Unverglaſet, *adj.* qui n'eſt pas vitré.

Unverglaſurt, *adj.* qui n'eſt pas verniſſé.

Unvergleichlich, *adj.* incomparable, ſans pareil, qui n'a pas ſon ſemblable; qui n'a point de prix, admirable, très beau, raviſſant; *adv.* incomparablement, à nulle autre pareille; très bien, admirablement: **das iſt unvergleichlich!** (ironiquement) cela eſt raviſſant, (ridicule;) en voilà d'une bonne!

Unvergnügſam, *adj.* inſatiable, difficile à contenter; *vulg.* goulu, gourmand; *adv.* inſatiablement, goulument.

Unvergnügſamkeit, *f.* inſatiabilité, gourmandiſe.

Unvergnügt, *adj.* mécontent; *adv.* avec mécontentement.

Unvergohren, *adj.* qui n'a pas fermenté.

Unvergolten, *adj.* ſans récompenſe.

Unvergönnt, *adj.* défendu, ſ. **Vergönnen.**

Unvergraben, *adj.* ſans être enfoui, enterré, inhumé.

Unverhalten, *adj.* qui n'eſt pas caché ou celé.

Unverhandelt, *adj.* qui n'eſt pas traité, terminé, débattu, vendu.

Unverheelet, ſ. **Unverhohlen.**

Unverheert, *adj.* ſans être déſolé ou ravagé.

Unverheyrathet, ſ. **Unverehlicht.**

Unverhinderlich, *adj.* qui ne peut être empêché; inévitable; qui n'empêche pas; *adv.* inévitablement, immanquablement; *it.* & **unverhindert**, ſans empêchement, ſans oppoſition.

Unverhindert, *adj.* qui n'eſt pas empêché; troublé, interrompu.

Unverhofft *adj.* ineſpéré; imprévu, inopiné, à quoi on ne s'attend pas; *adv.* d'une maniere ineſpérée, à l'improviſte.

Unverhohlen, *adj.* qui n'eſt pas caché ou celé, manifeſte, connu; *adv.* ouvertement, ſans déguiſement, franchement.

Unverhört, *adj.* qui n'a pas été ouï ou entendu; *adv* & **unverhörter Sache**, ſans avoir ouï; ſans ouïr; ſans avoir été ouï.

Unverjagt, *adj.* ſans être chaſſé: **ich will ihn unverjagt laſſen**, je ne le chaſſerai pas.

Unverjährbar, *adj.* qui n'eſt pas preſcrit; impreſcriptible; *adv.* ſans preſcription.

Unverkappt, *adj.* ſans maſque, ſans déguiſement.

Unverkauft, *adj.* non vendu; *adv.* ſans vendre, ſans avoir vendu; ſans être vendu.

Unverkäuflich, *adj.* qui n'eſt pas vendable, qui ne peut être vendu.

Unverkehrt, *adj.* fixe; qui n'eſt pas détourné; *adv.* fixement, ſans détourner les yeux.

Unverklagt, *adj.* ſans être accuſé; ſans être actionné; *adv.* ſans accuſer.

Unverkleidet, *adj.* non traveſti.

Unverkleinerlich, *adj.* qui n'eſt pas déshonorable, pas flétriſſant; *adv.* d'une maniere qui ne ravale pas &c.

Unverkürzt, *adj.* qui n'eſt pas raccourci; qui ne reçoit point de tort ou de préjudice; *adv.* ſans préjudice; en entier, ſans diminution.

Unverlacht, *adj.* dont on ne s'eſt pas moqué.

Unverlangt, *adj.* qui n'est pas demandé; *adv.* sans demander.
Unverlängert, *adj.* qui n'est pas alongé; qui n'est pas différé, retardé; *adv.* incessamment, sans délai; sans différer.
Unverlarvt, s. Unverkappt.
Unverlästert, *adj.* qui n'est pas calomnié.
Unverlegen, *adj.* qui n'est pas embarrassé, sans peine; (d'une marchandise) qui n'est pas gâté par le temps.
Unverletzlich, *adj.* inviolable; invulnérable; *adv.* inviolablement.
Unverletzt, *adj.* sans être endommagé ou blessé; entier, sain & sauf; sans atteinte; inviolable; *adv.* inviolablement.
Unverleumdet *adj.* sans être calomnié.
Unverliebt, *adj.* qui n'est pas amoureux.
Unverlobt, *adj.* sans engagement; qui n'est pas promis en mariage.
Unverloren, *adj* qui n'est pas perdu.
Unverlöschbar, **-lich**, *adj.* inextinguible; indélébile, ineffaçable.
Unvermählt, *adj.* qui n'est pas marié.
Unvermahnt, *adj.* sans être exhorté; *adv.* sans exhorter.
Unvermauret, *adj.* qui n'est pas muré.
Unvermeidlich, *adj.* inévitable; fatal; indispensable; *adv.* inévitablement, indispensablement, de toute nécessité.
Unvermeidlichkeit, *f.* nécessité nécessitante, absolue ou inévitable; inévitabilité.
Unvermengt, *adj.* & *adv.* sans mêlange, sans mixtion: **sich mit etwas unvermengt lassen**, ne se pas mêler d'une chose.
Unvermerkt, *adj.* insensible, imperceptible, dont on ne s'apperçoit pas; *adv* insensiblement, imperceptiblement; sans faire semblant de rien; secrétement, à la dérobée, en cachette; à l'insu de . . .
Unvermeynt, *adj.* inespéré, inopiné, imprévu; *adv.* inopinément, d'une maniere inespérée, à l'improviste.
Unvermindert, *adj* & *adv.* sans être diminué, sans diminution.
Unvermischt, s. **Unvermengt.**
Unvermodert, *adj.* qui n'est pas pourri.
Unvermögen, *n.* **Unvermögenheit**, *f.* impuissance; incapacité; foiblesse infirmité, débilité: **Unvermögen zu bezahlen**, carence, insolvabilité; = **Kinder zu zeugen**, impuissance, frigidité.
Unvermögend, *adj.* impuissant; incapable; infirme, débile, languissant; pauvre, indigent; *adv.* impuissamment, foiblement &c. **unvermögend zu bezahlen**, insolvable; = **ein Frauenzimmer zu bedienen**, impuissant; *vulg.* un jean qui ne peut.
Unvermummt, s. **Unverkappt.**
Unvermuthet, **unvermuthlich**, *adj.* & *adv.* s. **Unverhofft.**
Unvernehmlich, *adj.* inintelligible, indistinct, obscur; *adv.* inintelligiblement.
Unvernehmlichkeit, *f.* inintelligibilité.
Unverneinbar, *adj.* & *adv.* qu'on ne peut nier.
Unvernunft, *f.* manque de raison ou de bon sens; bêtise, brutalité, folie.
Unvernünftig, *adj.* déraisonnable, irraisonnable, destitué de raison, brutal, brut; absurde; *adv.* & **unvernünftiglich**, irraisonnablement, en brute, déraisonnablement; absurdement; **unvernünftig reden, urtheilen** &c. raisonner comme un coffre, comme un cheval de carrosse.
Unverödet, *adj* qui n'est pas désert.
Unverpachtet, *adj.* qui n'est pas affermé.
Unverpfändet, *adj.* qui n'est pas engagé ou hypothéqué.
Unverpfändbar, *adj.* qui ne peut être engagé.
Unverpflanzt, *adj* qui n'est pas transplanté.
Unverpflegt, *adj.* qui n'est pas soigné.
Unverpflichtet, *adj.* qui n'est pas obligé ou engagé; sans engagement, libre; non affermenté, non juré: **einem unverpflichtet seyn**, n'avoir aucune obligation à qq. un.
Unverpicht, *adj.* qui n'est pas poissé.
Unverrechnet, *adj.* qui n'a pas été mis en compte.
Unverrechtet, *adj.* & *adv.* sans avoir payé les droits.
Unverrichtet, *adj.* qui n'a pas été fait ou mis en exécution: **unverrichteter Sache, Dinge**, *adv.* sans avoir rien fait ou effectué.
Unverriegelt, *adj.* qui n'est pas verrouillé.
Unverringert, *adj* & *adv.* sans être diminué, en entier, sans diminution.
Unverrostet, *adj.* sans rouille.
Unverrufen, *adj.* qu n'est pas décrié.
Unverrückbar, *adj.* qui ne peut être déplacé; immobile; immuable, qui ne change point; *adv.* immobilement &c.
Unverrückt, *adj.* qui n'a pas été déplacé; fixe; immuable; *adv.* constamment, toujours, immuablement; fixement, détourner la vue.
Unversagt, *adj.* qui n'est pas refusé: **das bleibt euch unversagt**, on ne vous refusera jamais cela.
Unversauret, *adj.* qui n'est pas aigri.
Unversäumt, *adj* qui n'est pas négligé, échappé ou perdu.
Unverschallt, *adj.* qui n'est pas éventé.
Unverschanzt, *adj.* qui n'est pas retranché.
Unverscharrt, *adj.* qui n'est pas enfoui; enterré.
Unverschämt, *adj.* impudent, effronté; dévergondé, insolent, immodeste; *adv.* effrontément, impudemment &c.
Unverschämtheit, *f.* impudence, effronterie; insolence, immodestie: **mit was für Unverschämtheit!** de quel front!

Unverschickt, *adj.* qui n'est pas envoyé.
Unverschiebbar, **lich**, *adj.* qui ne peut être différé; qui ne souffre point de délai.
Unverschlossen, *adj.* qui n'est pas fermé à clef, ouvert.
Unverschmerzbar, *adj.* à toujours regrettable.
Unverschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé; châtré.
Unverschont, *adj.* qui n'a pas été épargné; *adv.* sans épargner, sans faire quartier.
Unverschränkt, *adj.* ouvert, sans barriere; qui n'est pas croisé ou entrelacé.
Unverschuldet, *adj.* qui n'est pas coupable; qui n'est pas abymé de dettes; qu'on n'a pas mérité; peu mérité; *adv.* & **unverschuldeterweise**, innocemment, sans l'avoir merité.
Unverschwiegen, *adj.* indiscret, babillard, qui ne sait pas se taire; *it.* dont on n'a pas gardé le silence; public; connu de tout le monde.
Unversehens, **unversehenerweise**, *adv.* à l'improviste, soudain, soudainement, au dépourvu.
Unversehrt, *adj.* entier; en bon état, sans être gâté.
Unversengt, *adj.* qui n'est pas brûlé ou flambé.
Unversenkt, *adj.* sans couler à fond.
Unversetzbar, **lich**, qui ne peut être hypothequé, transplanté.
Unversetzt, *adj.* qui n'est pas hypothéqué, transplanté.
Unversichert, *adj.* mal assuré; incertain.
Unversiegelt, *adj.* sans être cacheté; ouvert; *adv.* sans cacheter.
Unversöhnlich, *adj.* implacable, irréconciliable; rancunier; *adv.* implacablement &c.
Unversöhnlichkeit, *f.* aigreur, rancune; haine ou humeur irréconciliable.
Unversöhnt, *adj.* qui n'est pas réconcilié; *adv.* sans s'être réconcilié.
Unversorgt, *adj.* qui n'est pas pourvu ou établi, sans établissement.
Unversperrt, *adj.* qui n'est pas fermé, ouvert.
Unversprochen, *adj.* qui n'est pas promis; sans engagement de mariage.
Unverspündet, *adj.* sans être bondonné.
Unverstählt, *adj.* non acéré.
Unverstand, *m.* imprudence, stupidité, bêtise; manque ou aveuglement d'esprit: **• der Jugend**, bec jaunage.
Unverständig, *adj.* insensé, stupide, imprudent, bête, butor, écervelé, étourdi &c. *adv.* imprudemment, stupidement, étourdiment, en bête &c.
Unverständlich, *adj.* inintelligible, obscur; *adv.* inintelligiblement.
Unverständlichkeit, *f.* obscurité &c.
Unverstattet, *adj.* qui n'est pas accordé; *adv.* sans permission.
Unversteckt, *adj.* qui n'est pas caché.
Unversteuert, *adj.* dont on n'a pas payé la taxe.
Unverstimmt, *adj.* d'acord; qui n'est pas désaccordé.
Unverstopft, *adj.* ouvert, qui n'est pas bouché ou fermé.
Unverstoßen, *adj.* qui n'est pas pilé ou concassé; *it.* & **unvertrieben**, *fig.* qui n'est pas abandonné ou chassé.
Unverstört, *adj.* qui n'est pas désolé ou ruiné; sans être troublé ou empêché, tranquille, en repos.
Unverstrickt, *adj.* s. **Unbestrickt**.
Unverstümmelt, *adj.* qui n'est pas tronqué ou mutilé; entier.
Unversucht, *adj.* sans expérience, qui n'a rien éprouvé; qui n'a pas été tenté, essayé ou éprouvé: **ich werde nichts unversucht lassen**, je ferai tout au monde; je n'omettrai rien.
Unverteutscht, *adj.* qui n'est pas traduit en allemand.
Unverthan, *adj.* non dépensé, non vendu.
Unvertheidigt, *adj.* & *adv.* sans être défendu, sans défense.
Unvertheilt, *adj.* & *adv.* s. **Ungetheilt**.
Unverthulich, *adj.* impossible à dépenser: **unverthulicher Reichthum**, richesses immenses, inépuisables.
Unvertilgt, *adj.* qui n'est pas détruit ou exterminé.
Unverträglich, *adj.* qui ne peut se comporter avec personne; insociable; discordant, incompatible.
Unverträglichkeit, *f.* esprit peu accommodant; insociabilité; humeur querelleuse; incompatibilité.
Unvertragsam, s. **Unduldsam**.
Unvertragsamkeit, s. **Unduldsamkeit**.
Unvertraulich, *adj.* & *adv.* sans confidence, sans confiance.
Unvertreiblich, *adj.* qu'on ne peut chasser on faire en aller: **unvertreibliche Waare**, marchandise de mauvais débit; **• Krankheit**, maladie incurable.
Unvertrieben, s. **Unverstoßen**.
Unvertuscht, *adj.* qui n'est pas caché ou celé.
Unvervortheilt, *adj.* qui ne reçoit point de dommage ou de préjudice.
Unverurtheilt, *adj.* qui n'est pas jugé ou condamné.
Unverwahrlich, *adj.* qui ne se peut garder, n'est pas de garde.
Unverwahrt, *adj.* qui n'est pas gardé, muni, serré, préservé; mal sûr.
Unverwandelt, *adj.* & *adv.* sans changement, sans métamorphose.
Unverwandt, *adj.* fixe, immobile, qui ne détourne pas; *adv.* fixement, sans détourner les yeux.
Unverwechselt, *adj.* sans être changé; *adv.* sans changer.

Unver-

Unverwehrt, *adj.* permis, qui n'est pas défendu; *adv.* librement, en toute liberté, sans empêchement.

Unverweigerlich, *adj.* qui ne peut être refusé; qui ne se refuse pas; *adv.* sans opposition.

Unverweigert, *adj.* qui n'est pas refusé.

Unverweilt, *adj.* qui n'est pas tardé ou différé; *adv.* sans tarder, sur le champ.

Unverweislich, *adj & adv.* irréprochable, sans blâme, sans reproche.

Unverwelkbar, -lich, *adj.* immarcessible, qui ne se peut flétrir ou faner; éternel, permanent, impérissable.

Unverwelkt, *adj.* qui n'est pas flétri.

Unverwerflich, *adj.* qui n'est pas à rejetter, irrécusable, irréprochable; *adv.* irréprochablement.

Unverweslich, *adj.* incorruptible; *adv.* incorruptiblement.

Unverweslichkeit, *f.* incorruptibilité; incorruption.

Unverwindlich, *adj.* qu'on ne peut récupérer, irréparable.

Unverwirrt, unverworren, *adj* qui n'est pas brouillé ou embrouillé clair.

Unverwundet, *adj.* qui n'est pas blessé.

Unverwundbar, *adj.* invulnérable.

Unverwüstet, *adj.* qui n'est pas ruiné, gâté, détruit.

Unverzagt, *adj.* sans peur, qui ne s'épouvante de rien, intrépide, assuré; *adv.* intrépidement, courageusement &c.

Unverzagtheit, *f.* intrépidité, courage, hardiesse.

Unverzäunt, *adj.* qui n'est pas fermé d'une haie, ouvert.

Unverzehndet, *adj. & adv.* sans payer (qui n'a pas payé) la dîme.

Unverzehrt, *adj.* qui n'est pas mangé, consumé.

Unverzeichnet, *adj.* qui n'est pas porté sur la liste, sur le compte, sur le livre &c.

Unverzeihbar, -lich, *adj.* impardonnable, irrémissible; *adv.* irrémissiblement.

Unverzinset, *adj.* dont on n'a pas payé l'intérêt.

Unverzinslich, *adj.* qui ne porte point d'intérêt.

Unverzogen, unverzögert, *adj.* qui n'est pas différé ou retardé.

Unverzollt, *adj.* qui n'a pas payé les droits d'entrée ou de sortie; *adv.* sans payer les droits &c.

Unverzüglich, *adv.* sans délai, sur le champ, tout d'abord, tout de suite, incessamment.

Unumgänglich, *adj.* qui ne peut être détourné, indispensable, inévitable, absolument nécessaire; *adv.* inévitablement &c.

Unumgekehrt, unumgewandt, *adj.* qui n'est pas tourné ou retourné; *adv.* sans se tourner &c.

Unumgränzt, unumschränkt, *adj.* qui n'a point de bornes, illimité, immense, infini, absolu &c. souverain, despotique; *adv.* d'une maniere illimitée, sans bornes, sans limites; souverainement, despotiquement.

Unumstößlich, *adj.* irréfragable, irréfutable, qui ne souffre point de contradiction; *adv.* irréfragablement &c.

Unumstößlichkeit, *f.* fondement irréfutable d'une chose; certitude.

Ununtersagt, *adj.* non défendu, permis.

Ununterschieden, *adj.* qui n'est pas distingué, indistinct; mêlé, confus; *adv.* indistinctement, pêle mêle.

Ununterschrieben, *adj.* qui n'est pas soussigné ou souscrit; *adv.* sans signer.

Unvollkommen, *adj.* imparfait, pas achevé, pas fini; défectueux: **unvollkommenes Kind,** faux germe; *adv.* imparfaitement; à demi.

Unvollkommenheit, *f.* imperfection; défectuosité; faute, défaut, vice.

Unvollständig, *adj.* incomplet.

Unvollständigkeit, *f.* état incomplet (d'un livre &c.)

Unvonnöthen, *adj.* qui n'est pas nécessaire; dont on n'a pas besoin.

Unvorgreiflich, *adj. & adv.* sauf, s. **Unmaaßgeblich.**

Unvorsetzlich, *adj. & adv.* sans dessein prémédité, sans propos délibéré, fortuit.

Unvorsicht, Unvorsichtigkeit, *f.* manque de prévoyance, inconsidération, imprudence; étourderie: **aus Unvorsicht,** faute d'attention ou de prendre garde.

Unvorsichtig, *adj.* imprudent, inconsidéré, peu prévoyant, étourdi; *vulg.* qui ne voit plus loin que le bout de son nez; *adv. &* **unvorsichtiglich,** sans prévoyance, imprudemment, étourdiment.

Unvortheilhaft, *adj* désavantageux.

Unwahr, *adj.* qui n'est pas vrai, pas véritable; faux.

Unwahrhaft, unwahrhaftig, *adj.* s. **Unwahr;** *it.* qui ne dit pas vrai, menteur, sujet à mentir; *adv.* faussement.

Unwahrheit, *f.* fausseté, mensonge, menterie, contre-vérité: **unschuldige,** mensonge officieux; **mit Unwahrheit berichten,** accuser faux, mentir, dire une fausseté.

Unwandelbar, *adj.* immuable, qui ne change pas; *adv* immuablement.

Unwandelbarkeit, *f.* immutabilité.

Unwegsam, *adj* où l'on ne peut passer, où il n'y a point de chemin ou route frayée; impraticable, rompu: **unwegsam machen,** encombrer, rendre impraticable.

Unwegsamkeit, *f.* impraticabilité d'un chemin.

Unweigerlich, s. **Unverweigerlich.**

Unweise, *adj.* peu sage, mal avisé, imprudent, fol; *adv.* & **unweislich**, imprudemment.

Unweisheit, *f.* imprudence, folie.

Unweit, *adv.* & *prép.* proche, pas loin.

Unwerth, *f. m.* peu de valeur, futilité, vileté; nonvaleur: **in seinem Werth oder Unwerth beruhen lassen**, ni blâmer ni louer, laisser sans rien décider.

Unwerth, *adj.* qui n'est pas estimé, pas aimé, vil; méprisé; peu agréable; indigne, méprisable; *adv.* vilement, avec mépris.

Unwesen, *n.* mal, désordre; trouble, confusion.

Unwesentlich, *adj.* qui manque de substance; non substantiel.

Unwichtig, *adj.* qui n'est pas de poids; *fig.* d'aucun poids, peu important.

Unwiderlegbar, **-lich**, *adj.* irréfutable, irréfragable; *adv.* irréfragablement.

Unwiderlegbar od. -lichkeit, *f.* irréfragabilité, solidité (d'un argument &c.)

Unwiderlegt, *adj.* qui n'est pas réfuté; *adv.* sans réfuter.

Unwiderrufbar, **-lich**, *adj.* irrévocable; *adv.* irrévocablement.

Unwiderrufbarkeit, *f.* irrévocabilité.

Unwidersprechlich, *adj.* irréfragable, incontestable, qui ne souffre point de contradiction, apodictique; *adv.* incontestablement, sans contredit.

Unwidersprechlichkeit, *f.* verité, solidité incontestable d'un argument &c.

Unwiderstehbar, **-lich**, *adj.* irrésistible; *adv.* irrésistiblement.

Unwidertreiblich, *adj.* irréfragable; concluant.

Unwiederbringlich, *adj.* irrécupérable, irréparable; *adv.* irréparablement, sans retour.

Unwiedergebohren, *adj.* irrégénéré.

Unwille, *m.* deplaisir, mécontentement, dégoût, chagrin; indignation, fâcherie, colere: **etwas mit Unwillen thun**, faire une chose à contrecœur, de mauvaise grace, malgré soi.

Unwillfährig, *adj.* désobligeant, peu officieux.

Unwillig, *adj.* fâché, chagrin, indigné, mécontent, en colere; rebuté, dégoûté de qq. ch. **unwillig machen**, fâcher, mettre en colere; rebuter; **- werden**, se fâcher; se rebuter; *adv.* & **mit Unwillen**, d'un air fâché, avec indignation; à contrecœur.

Unwirksam, *adj.* inefficace, qui n'a point d'effet; *adv.* inefficacement.

Unwirksamkeit, *f.* inaction, inefficacité; manque d'activité.

Unwissend, *adj.* ignorant, idiot, qui ne sait rien, qui n'est pas grand Grec; *prép.* à l'insu de . . . *adv.* & **unwissentlich**, par ignorance, sans le savoir.

Unwissenheit, *f.* ignorance.

Unwitzig, *adj.* sans esprit; sans jugement, imprudent.

Unwürdig, *adj.* indigne, qui ne mérite pas; *adv.* & **unwürdiglich**, indignement; sans être digne, sans avoir mérité.

Unwürdigkeit, *f.* indignité, peu de mérite.

Unzählbar, **unzählig**, *adj.* innombrable, infini, sans nombre; *adv.* innombrablement.

Unzählbarkeit, *f.* quantité innombrable, infinité.

Unze, *f.* once: **unzenweise**, *adv.* par onces.

Unzeit, *f.* heure indue, contretemps: **zur Unzeit**, *adv.* à contretemps, mal à propos, hors de saison.

Unzeitig, *adj.* qui vient à contretemps, hors de saison, mal-à-propos; (en parlant des fruits) verd; qui n'est pas dans sa maturité, précoce; abortif: **ein unzeitig Kind**, avorton, enfant abortif.

Unzeitigkeit, *f.* verdeur, crudité, immaturité.

Unzerbrechlich, *adj.* qui ne peut être cassé, brisé &c.

Unzerbrochen, *adj.* qui n'est pas rompu, brisé, cassé.

Unzergänglich, *adj.* qui ne se peut dissoudre, fondre ou liquéfier.

Unzergänglichkeit, *f.* qualité d'une matiere qui ne se fond pas.

Unzerleglich, *adj.* qui ne peut être mis en pieces ou décomposé.

Unzerlegt, *adj.* qui n'est pas coupé ou dépecé, pas mis en pieces.

Unzerrissen, *adj.* qui n'est pas déchiré.

Unzerrüttet, *adj.* qui n'est pas délabré, brouillé, troublé, entier, en bon état.

Unzerschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé, entier.

Unzerstörbar, **-lich**, *adj.* indestructible; *adv.* inaltérablement.

Unzerstört, s. **Ungestört**, **Unverstört**.

Unzerstreut, *adj.* qui n'est pas dissipé.

Unzerstümmelt, *adj.* qui n'est pas mutilé ou tronqué.

Unzertheilt, *adj.* qui n'est pas divisé, indivis; *adv.* par indivis.

Unzertrennlich, *adj.* inséparable, indissoluble; qui ne peut être décousu; *adv.* inséparablement.

Unzertrennlichkeit, *f.* inséparabilité, indissolubilité.

Unzertrennt, *adj.* qui n'est pas séparé, décousu; indivis; inséparablement.

Unziemlich, *adj.* mal-séant, déshonnête, messéant, indécent, mal-honnête; injuste, inique; *adv.* indécemment, déshonnêtement &c.

Unziemlichkeit, *f.* indécence, malhonnêteté.

Unzierlich, *adj.* qui n'est pas orné, peu élégant, qui a mauvaise grace, qui dépare, qui défigure; impoli, inculte, fagoté, grossier; *adv.*

adv. peu élégamment, sans grace, impoliment.
Unzinsbar, *adj.* exempt de tribut, d'impôt &c.
Unzinsbarkeit, *f.* exemption de tribut, immunité.
Unzubereitet, *adj.* qui n'est pas préparé, pas apprêté.
Unzucht, *f.* paillardise, impudicité, fornication, lasciveté, lubricité, débauche honteuse, prostitution; vilenie, déshonneur; indécence: **= treiben,** paillarder; se prostituer honteusement; **mit einem Mädchen Unzucht treiben,** abuser d'une fille.
Unzüchtig, *adj.* paillard, impudique, lascif, lubrique; impudent, obscene, indécent, immodeste, effronté; *adv.* & **unzüchtiglich,** impudiquement, lascivement; indécemment, effrontément; **unzüchtige Worte,** ordures, paroles grasses, gros mots, obscénités, saletés, vilenies; **unzüchtig Buch,** livre rempli d'impuretés.
Unzufrieden, *adj.* mécontent, mal satisfait; *adv.* avec (dans le) mécontentement.
Unzufriedenheit, *f.* mécontentement.
Unzugänglich, *adj.* inaccessible.
Unzugerichtet, s. **Unzubereitet.**
Unzugeschnitten, *adj.* qui n'est pas coupé.
Unzulänglich, *adj.* insuffisant; imparfait; *adv.* insuffisamment.
Unzulänglichkeit, *f.* insuffisance.
Unzulässig, unzuläßlich, *adj.* inadmissible; non permis, défendu.
Unzweifelhaft, *adj.* indubitable, certain, assuré, hors de doute; *adv.* indubitablement, sans doute.
Üppig, *adj.* dissolu, lascif, débauché, libertin, voluptueux; rempli de vanité; *adv.* dissolument, licencieusement &c.
Üppigkeit, *f.* dissolution, lasciveté, débauche, libertinage, licence; faste, luxe.
Urahn, Urahnherr, *m.* grand ayeul, trisayeul: **Urahnen,** ancêtres, ayeux.
Urahnfrau, *f.* trisayeule.
Uralt, *adj.* très vieux, très-ancien; décrépit, cassé de vieillesse.
Uralterthum, *n.* antiquité; la plus haute antiquité, l'antiquité la plus reculée.
Urältervater, *m.* trisayeul.
Ureltermutter, *f.* trisayeule.
Ureltern, *pl.* ancêtres, ayeux.
Urankunft, *f.* ancienne origine.
Urbar, *adj.* labourable, labouré; qui rapporte.
Urbeginn, *m.* premiere origine, commencement.
Urbild, *n.* original.
Urenkel, =linn, arriere petit fils, arriere petite-fille.
Urfehde, *f.* serment de bannissement, (*qu'on fait prêter à ceux qui sont bannis, de ne se pas venger.*)
Urfeind, *ol. m.* ennemi capital ou juré.
Urfriede, *ol. m.* serment d'observer la paix, de se tenir tranquille.
Urgicht, *ol. f. f.* confession qu'on tire d'un criminel en lui donnant la question.
Urgroßvater, *m.* **=mutter,** *f.* bisayeul, bisayeule.
Urheber, =rinn, auteur; chef, premier moteur; boute-feu.
Uriasbrief, *m.* lettre d'Urie, lettre par laquelle on est son propre ennemi &c.
Urin, *m.* urine, pissat; *fig.* eau: **den Urin lassen,** uriner, lâcher l'eau.
Urinhaft, *adj.* urineux.
Urinröhrchen, *n.* algalie (chirurgie.)
Uringlas, s. **Harn=**
Urkunde, *f.* vieux titre; piece, acte, charte, diplôme, document; *fig.* témoignage, certificat: **beglaubte Urkunde,** acte authentique; **zu Urkund dessen** &c. en foi de quoi &c. **zu Urkunden gehörig,** diplomatique.
Urkunden, *v n.* attester authentiquement, certifier.
Urkundlich, *adv.* authentiquement; en foi de quoi.
Urlaub, *m.* congé, adieu; permission: **Urlaub geben,** congédier; permettre; **= nehmen,** prendre congé, dire adieu; **= erhalten,** obtenir permission.
Urochs, s. **Auerochs.**
Urphede, s. **Urfehde.**
Urplötzlich, *adj.* soudain, subit; *adv.* soudainement.
Urquell, *m.* **Urquelle,** *f.* premiere source.
Ursach, *f.* cause, raison, sujet, motif; occasion; cause, principe: **Ursach zu etwas geben,** donner lieu ou occasion à qq. ch. **aus was Ursach?** pourquoi? **und dieses aus gewißen Ursachen,** & cela pour cause; **Ursach an jemand suchen,** en vouloir à qq. un.
Urschrift, *f.* original, acte authentique, archetype, autographe.
Ursprache, *f.* langue primitive; mere-langue; original.
Ursprung, *m.* source, origine; *fig.* commencement, naissance, cause, principe.
Ursprünglich, *adj.* primitif, primordial, originaire, original; radical; né, natif, originaire; *adv.* originairement; radicalement.
Urstammwort, *n.* mot primitif.
Urstufe, *f.* matiere premiere.
Urstück, *n.* piece originale.
Ursula, Ursule.
Urtheil, *n.* jugement, sentence, condamnation; décision; sentiment, goût, avis, opinion: **kritisches Urtheil,** censure, critique; **das Urtheil sprechen,** prononcer la sentence; **sein Urtheil empfangen,** avoir sa condamnation; **Urtheil, Ausspruch des Richters,** prononcé de l'arrêt; **ein Beyurtheil,** arrêt

arrêt interlocutoire; **Endurtheil,** arrêt définitif; sentence définitive.
Urtheilen, *v. a.* juger, porter ou asseoir un jugement; donner ou prononcer une sentence; critiquer, censurer: **von einem andern nach sich selbst urtheilen,** mesurer les autres à son aune; **aus diesem kann man urtheilen,** on peut inférer delà.
Urtheilsfasser, Urtheilsverfasser, Urtheilsprecher, *m.* juge, jurisconsulte, qui prononce une sentence, qui donne un jugement ou décision.
Urtheilskraft, *f.* faculté judicative, faculté de juger, jugement.
Urwasser, *n.* eau primordiale.
Urwesen, *n.* premier être, principe, élément.
Urwort, *n.* mot primitif.

V.

Vacanz, *f.* **Schulferien,** les vacances.
Vagant, *m.* vagabond, errant, fugitif.
Vagiren, *v. n.* errer, roder.
Valet, *f.* l'adieu, les adieux: **Valet geben,** donner congé; prendre congé.
Valuta, *f.* valeur: **Valuta empfangen,** valeur reçue.
Vanille, *f.* vanille, banille.
Vasal, **-sallin,** vassal, -alle, client, -ente; feudataire: **Aftervasal,** vavasseur.
Vasalschaft, *f.* vasselage, clientele.
Vasalmäßig, *adj.* & *adv.* en vassal.
Vater, *m.* pere; *fig.* protecteur, bienfaiteur, restaurateur: **leiblicher,** propre pere; **geistlicher,** pere spirituel, pere directeur; **Vater, ehrwürdiger Vater,** révérend Pere; **der heilige, heiligste Vater,** le St. Pere; le Pape; **Vaters Geschwister,** oncle, tante du côté du pere; **Vaters Bruder,** oncle paternel; **Vaters Bruders Sohn,** cousin germain du côté du pere; **Vaters Bruders Tochter,** cousine germaine du côté du pere; **Vaters Bruders Frau,** tante par alliance; femme de l'oncle paternel; **er ist seines Vaters Sohn,** c'est le fils de son pere; il tient de son pere; c'est son pere tout craché; **das ist aller Nasen Vater,** ce nez est le pere aux autres; (extrémement grand.)
Väterchen, *n.* petit cher pere.
Vatergut, *n.* patrimoine, bien patrimonial, succession paternelle.
Vaterherz, *n.* cœur de pere; tendresse ou affection paternelle.
Vaterland, *n.* patrie, pays natal.
Vaterländisch, *adj.* qui est de la patrie; qui tient du pays natal: **nach vaterländischer Weise,** *adv.* suivant l'usage du pays natal.
Väterlich, *adj.* paternel, de pere; *adv.* paternellement, en pere.
Vaterlos, *adj.* sans pere: **-werden,** perdre son pere; **vaterlose Waise,** orphelin qui n'a plus de pere.
Vatermord, *m.* paricide commis en la personne du pere.
Vatermörder, -rinn, parricide; qui a tué son pere.
Vatermörderisch, *adj.* parricide.
Vaterpflicht, *f.* office ou devoir de pere.
Vaterschaft, *f.* **Vaterstand,** *m.* paternité; qualité, état de pere.
Vaterstadt, *f.* ville natale.
Vaterstelle, *f.* office de pere: **-vertreten,** tenir lieu de pere; faire l'office de pere.
Vaterunser, *f. n.* oraison dominicale, le pater: **ein Vaterunser beten,** dire un pater; **ein Vaterunser lang,** un moment, pendant un pater.
Vech, Veg, Vehe, *f.* hermine, martre &c. (tout ce qui est pelleterie fine:) **Veghändler,** *m.* marchand pelletier.
Veilchen, *n.* violette.
Veilbraun, veilchenblau, veilfarben, *adj.* violet.
Veilchenpflanze, *f.* **Veilchenstock,** *m.* violier.
Veilchensaft, *m.* sirop de violette.
Veilchenstrauß, *m.* bouquet de violette.
Veilchenwurzel, Veilwurz, *f.* racine de violier; iris de Florence.
Veilchenzucker, *m.* conserve de violette.
Venerabile, *n.* le Saint Sacrement (chez les catholiques.)
Venerisch, *adj.* vénérien, *s.* **Venus.**
Ventil, *n.* soupape (d'orgue, de pompe &c.)
Ventosenkopf, *m.* cornet à ventouser.
Venusberg, *m.* pénil.
Venushaar, *n.* adiantum, paronychie.
Venuskrankheit, -seuche, *f.* la vérole; maladie vénérienne.
Venusritter, *m.* ribaud, paillard; *it.* homme à bonnes fortunes.
Venusstern, *m.* vénus, lucifer; étoile du berger.
Verabreden, *v. a.* concerter; se donner le mot; agir de concert.
Verabredung, *f.* convention, accord.
Verabsäumen, *v. a.* négliger, laisser échapper.
Verabsäumung, *f.* négligence.
Verabscheuen, *v. a.* abominer, détester, abhorrer, avoir en horreur, en exécration: **ich verabscheue dieses von Natur,** cela me répugne, me révolte naturellement; cela me fait soulever le cœur.
Verabscheuungswürdig, *adj.* abominable; détestable, exécrable.
Verabscheuung, *f.* abomination, détestation; horreur, antipathie, aversion.
Verabschieden, *v. a.* congédier, donner congé, casser, licencier; *s. n.* congé.
Verachten, *v. a.* mépriser, dédaigner, dépriser; traiter, regarder avec mépris; braver;

ver; se moquer, ne se pas soucier de qq. un ou de qq. ch. se mettre (être) au dessus de quelque chose: **verachten, was man nicht haben kann**, faire comme le renard des mûres ou des raisins.

Verächter, -rinn, qui méprise; méprisant, -ante, moqueur, -euse, dédaigneux: **- Gottes**, contempteur de Dieu & de sa parole.

Verachtet, verächtlich, *adj.* méprisable, bas, abject, vil: **mit verächtlichen Augen ansehen**, regarder en pitié, avec mépris, braver; **verächtlich machen**, rendre méprisable; ravilir, rabaisser, ravaler.

Verächtlich, *adv.* avec mépris, dédaigneusement, indignement: **verächtlich ansehen, begegnen, halten** &c. regarder de travers, de haut en bas, depuis les pieds jusqu'à la tête.

Verachtung, *f.* mépris, dédain; contemption: **in Verachtung kommen**, tomber dans le mépris; **- bringen**, faire mépriser, rendre méprisable.

Verachtungswürdig, *adj.* digne de mépris, méprisable.

Veralten, *v. n.* vieillir, devenir vieux; suranner, s'invétérer: **Dank veraltet bald**, les bienfaits s'oublient bien vite.

Veraltet, *adj.* vieux, suranné, invétéré.

Veraltung, *f.* vieillissement, invétération.

Verändern, *v. a.* changer, altérer, varier: **die Stimme**, muer; **ein Kleid**, refaire un habit; **sich**, changer (de visage, d'humeur &c.) changer de face; **oft verändern**, changeotter.

Veränderer, *m.* qui change &c.

Veränderlich, *adj.* changeant, variable, inconstant; ambulatoire.

Veränderlichkeit, *f.* inconstance, variation; instabilité; mutabilité.

Veränderung, *f.* changement, variation, inconstance; (en droit féodal &c.) mutation; transformation: **- der Farben**, colorisation.

Verankern, *v. a.* attacher avec des grapins.

Veranlassen, *v. a.* occasionner, donner occasion, lieu ou sujet à qq. ch. porter, engager à qq. ch. causer, suggérer.

Veranlassung, *f.* cause, occasion, engagement, lieu, entremise, suggestion, sujet.

Veranstalten, *v. a.* faire des préparatifs, préparer, disposer, ordonner, tenir prêt.

Veranstaltung, *f.* appareil, disposition, préparatifs, ordre.

Verantwortbar, *adj.* excusable, qui peut être justifié, soutenable.

Verantworten, *v. a.* défendre, justifier, excuser, soutenir; rendre compte, répondre: **sich**, se défendre, faire son apologie &c.

Verantwortung, *f.* défense, excuse; apologie, justification; caution: **auf seine Verantwortung etwas nehmen**, prendre sur soi, sur son compte, se charger de qq. ch.

Verarbeiten, *v. a.* travailler, faire; consumer, employer (une matiere au travail.)

Verarbeitung, *f.* travail, façon; consomption, emploi (qu'on fait d'une matiere au travail.)

Verargen, *v. a.* prendre en mauvaise part, trouver mauvais, blâmer

Verargwohnen, *v. a.* soupçonner.

Verarmen, *v. n.* s'appauvrir, devenir pauvre.

Verarmung, *f.* appauvrissement.

Verarznepen, *v. a* dépenser, consumer en médicamens.

Verauctioniren, *v. a.* s. **Verganten.**

Veräußerlich, *adj* qui peut être aliéné.

Veräussern, *v. a.* aliéner, vendre; dérober.

Veräusserung, *f* aliénation, vente.

Verbannen, *v. a.* bannir, reléguer, proscrire, exiler; excommunier.

Verbannt, *adj.* **Verbannter**, *f. m.* banni, relégué, proscrit, exilé; excommunié.

Verbannung, *f.* bannissement, relégation, exil, proscription; excommunication.

Verbauen, *v. a* consumer, dépenser en édifices, en bâtimens; barricader, boucher, fermer (un passage &c.) **einem das Licht, den Tag verbauen**, éborgner une maison; ôter, boucher le jour (la vue) à son voisin; **die Straße**, avancer trop sur la rue en bâtissant; **sich verbauen**, *v. r.* se ruiner, s'appauvrir à bâtir.

Verbeissen, *v. a. irr.* mâcher mâchiller; *fig.* se taire en se mordant les levres; dissimuler, souffrir, endurer, avaler un affront &c. **den Zorn**, réprimer, contenir la colere.

Verbergen, *v. a. irr.* cacher celer, receler; déguiser, dissimuler: **sich im Walde**, se rembûcher; **sich unter der Erde**, se terrer.

Verbergung, *f.* recelement.

Verbessern, *v a* rendre meilleur, améliorer, corriger, amender, rectifier; rabonnir, bonifier; réformer.

Verbesserer, *m* correcteur.

Verbesserlich, *adj* corrigible, amendable.

Verbessernd, *adj.* correctif.

Verbesserung, *f.* correction, amendement, amélioration, réforme; (chez les chymistes) transformation des métaux, gradation, exaltation &c.

Verbeten, *v. a.* détourner; prévenir par des prieres.

Verbeugen, sich, *v. r* faire une révérence.

Verbeugung, *f* révérence.

Verbieten, *v. a. irr.* faire défense, défendre; interdire; prohiber; inhiber; empêcher: **einem das Land, die Stadt**, bannir qq. un du pays, de la ville.

Verbietung, *f.* défense, prohibition; inhibition.

Verbinden, *v a. irr.* lier, bander; joindre ensemble, enlier, liaisonner; panser (une plai

plaie &c.) y mettre l'appareil; assembler, embrucher; transposer les feuilles d'un livre; *fig.* allier, mettre, marier ensemble (plusieurs choses différentes;) lier, obliger: **im Gewissen verbunden seyn,** être obligé en conscience; **einem verbunden seyn,** être obligé, avoir de l'obligation à qq. un; **sich verbinden,** s'allier, se marier; contracter une alliance; conjurer, conspirer, ensemble; se lier étroitement, se fauxfiler avec qq. un.

Verbindlich, *adj.* obligeant, poli, engageant; obligatoire; *adv.* obligeamment.

Verbindlichkeit, *f.* obligation, devoir; obligation de civilité, politesse.

Verbindniß, *n.* alliance, traité, *s.* **Bündniß.**

Verbindung, *f.* bandage, pansement, appareil; liaison, jonction; alliance, mariage; obligation; conjuration; *fig.* liaison, rapport, harmonie, connexion; transposition (des feuilles d'un livre.)

Verbitten, *v. a.* demander pardon; détourner par des prieres.

Verbittern, *v. a.* aigrir, irriter, outrer qq. un contre un autre, *s.* **Erbittern.**

Verbitterung, *f.* aigreur, animosité, haine.

Verblättern, *v. a.* perdre en feuilletant, démarquer.

Verbleiben, *v. n. irr.* demeurer, rester, être; s'arrêter en un endroit: **ich verbleibe ꝛc.** je suis, Monsieur, Votre &c. **auf seinem Sinn verbleiben,** persister dans son sentiment; **es dabey verbleiben lassen,** en demeurer là; s'y arrêter; tenir.

Verbleiben, *s. n.* demeure, domicile: **die Sache hat ihr Verbleiben,** c'est une affaire faite, arrêtée.

Verbleichen, *v. n.* pâlir; trépasser, mourir.

Verbleichen, *s. n.* paleur; trépas, décès.

Verblenden, *v. a.* aveugler, éblouir; faire illusion, fasciner les yeux, jetter de la poudre aux yeux: **durch Zauberey,** charmer, éblouir par des charmes; **durch Geschenke,** corrompre, séduire par des présens.

Verblendung, *f.* aveuglement, éblouissement, fascination, illusion.

Verbleyen, *v. a.* couvrir ou garnir de plomb, plomber; couler en plomb.

Verblichen, *adj.* décoloré, délavé; effacé; pâle; mort, décédé, trépassé.

Verblühen, *v. n.* perdre la fleur, défleurir, passer: **verblühte Schönheit,** beauté passée; beauté qui est sur son retour.

Verblümen, *v. a.* déguiser, pallier, embellir, parler en termes couverts, allégoriser.

Verblümt, *adj.* figuré, allégorique; *adv.* & **verblümterweise,** figurément, allégoriquement; **etwas verblümt geben,** dire une chose en termes couverts.

Verbluten, sich, *v. r.* perdre tout son sang; *fig.* mettre tout son bien ou son argent (se ruiner) dans une entreprise.

Verbollwerken, *v. a.* fortifier, barricader, couvrir de bastions: **einen Strom,** jetter un mole, une digue contre l'impétuosité d'une riviere.

Verborgen, *v. a.* prêter; donner à crédit: **verborgen ist gestorben,** crédit est mort.

Verborgen, *adj.* caché, dérobé, occulte, secret, invisible; abstrus: **verborgener Winkel,** recoin; **verborgene Absichten,** desseins secrets; vues indirectes; **im Verborgenen lauren,** se tenir en embuscade; **eine verborgene Schrift auflösen,** déchiffrer un chiffre; **das sind verborgene Dinge die niemand weis,** ce sont lettres closes; *adv.* & **verborgenerweise, im Verborgenen,** secrétement, en cachette, à la dérobée, en secret; **das Verborgene,** *s. n* secret, cachette; **Gott siehet ins Verborgene,** Dieu voit l'intérieur, le secret des pensées.

Verborgenheit, *f.* secret, chose cachée, mystere; enfoncement, impénétrabilité.

Verbot, *n.* défense, prohibition, inhibition; interdit, interdiction; décri (d'especes d'argent;) suppression (d'un livre.)

Verboten, *adj.* défendu, prohibé, interdit; illicite: **verbotene Waare,** contrebande; **mit verbotener Waare handeln,** faire la contrebande; **verbotenerweise,** illicitement; malgré la défense.

Verbrämen, *v. a.* border, garnir de passement, de galon, de pelleterie &c.

Verbrannt, *adj.* brûlé, consumé par le feu; halé (par le soleil,) basané; aduste: **verbrannter Mist,** terreau, torrot.

Verbraten, *v. a.* brûler le rôti; *vulg. v. n.* brûler de chaleur, avoir trop chaud.

Verbrauchen, *v. a.* user, consumer, employer.

Verbrechen, *v. a. irr.* rompre, briser, casser, mettre en morceaux, fracasser; commettre une faute, un crime; pécher, transgresser; délinquer: **sich,** se luxer, se démettre.

Verbrechen, *s. n.* crime, délit, transgression, maléfice, faute, manquement: **Verbrechen aus Versehen,** quasi-délit; **eines Geistlichen,** délit commun.

Verbrecher, -inn, criminel, -elle, fautif, coupable, transgresseur, délinquent.

Verbrennen, *v. a. irr.* brûler, consumer par le feu; jetter dans le feu; haler; échauder; **zu Asche,** réduire en cendres, cinérier; *v. n.* brûler, se brûler, se consumer par le feu; avoir excessivement chaud; étouffer de chaleur; **sich,** *v. r.* se brûler, s'échauder, se faire du mal par imprudence; *fig.* être déçu (trompé) dans son attente: **er hat sich häßlich verbrannt,** *fig.* il a été échaudé; il s'est grillé les doigts; il est venu se brûler à la chandelle.

Verbrennenswürdig, *adj.* digne du feu; *vulg.* qui sent le fagot.
Verbrennbar, *adj.* combustible.
Verbrennung, *f.* brûlement; conflagration, ustion, combustion, incinération.
Verbriefen, *v.a.* donner, mettre, obliger, passer par écrit.
Verbringen, *v. a. irr.* passer, consumer, employer: **sein Gut**, dissiper, gaspiller son bien.
Verbrüdern, sich, *v. r.* contracter fraternité; faire un pacte ou convention de fraternité & de succession réciproque; *vulg.* se jurer amitié fraternelle.
Verbrüderung, s. **Erbverbrüderung.**
Verbulen, *v. a.* dépenser en amourettes.
Verbult, *adj.* amoureux, adonné aux femmes, ribaud, paillard: **verbultes Mädchen, Weib**, fille ou femme coquette.
Verbultheit, *f.* coquetterie.
Verbunden, *adj.* obligé, redevable; astreint, obligé, sujet à qq. ch. qui a du rapport, de la connexion.
Verbürgen, *v. a.* donner ou faire caution, garantir, cautionner; appléger; faire bon de qq. ch. **sich**, être (se rendre) caution.
Verbürgung, *f.* caution, cautionnement, garantie, fidéjussion.
Verbüssen, *v. a.* s. **Büssen.**
Verbutten, *v. n.* se rabougrir, rester petit; s'abrutir.
Verbuttet, *adj.* rabougri, petit; abruti.
Verbuttung, *f.* rabougrissement; abrutissement.
Verdacht, *m.* soupçon; suspicion: **in Verdacht ziehen, Verdacht schöpfen**, entrer en soupçon; concevoir du soupçon; soupçonner; **in Verdacht kommen**, être soupçonné.
Verdächtig, *adj.* suspect; soupçonné; récusable (en qualité de témoin;) *adv.* d'une maniere suspecte: **sich verdächtig machen**, se rendre suspect, donner des soupçons contre soi.
Verdammen, *v. a.* damner, condamner, réprouver, blâmer, désapprouver.
Verdämmen, *v. a.* couvrir, enfermer de digues.
Verdammt, *adj.* damné, réprouvé; condamné, jugé; damnable, condamnable, blâmable.
Verdammlich, *adj.* damnable; condamnable; *adv.* & **verdammter, verdammlicherweise**, d'une maniere damnable; indignement &c.
Verdammlichkeit, *f.* qualité qui rend damnable ou condamnable.
Verdammnis, *f.* damnation (éternelle.)
Verdammung, *f.* damnation; condamnation; désapprobation.
Verdanken, *v. a.* reconnoître, ressentir, rendre graces, remercier.
Verdauen, *v. a.* digérer; enduire: **hart oder schwer zu verdauen**, indigeste, de dure digestion; **einen Schimpf verdauen**, souffrir, endurer un affront; **mein Magen verdaut nicht gut**, j'ai l'estomac indigeste.
Verdaulich, *adj.* facile à digérer.
Verdaulichkeit, *f.* facilité de digérer.
Verdauung, *f.* digestion; concoction: **Verdauungsmittel**, digestif.
Verdeck, *n.* pont, tillac d'un vaisseau: **mit einem Verdeck**, ponté.
Verdecken, *v. a.* couvrir, cacher: **den Schalk verdecken**, cacher sa malice.
Verdeckt, *adj.* couvert, caché; oblique; indirect; secret: **ein verdecktes Essen**, intrigue secrete, affaire cachée; **verdecktes Lob**, louanges indirectes; **verdeckt halten**, receler; *adv.* & **verdeckterweise**, d'une maniere couverte; secrétement.
Verdeckung, *f.* recélement; occultation (d'une étoile &c) lieu couvert, remise, angar.
Verdemmen, *ol. v. a.* manger, goinfrer, gaspiller son bien.
Verdenken, *v. a. irr.* blâmer, trouver mauvais ou étrange: **ich kann's ihm nicht verdenken**, je ne saurois l'en blâmer.
Verderb, *m.* **Verderben**, *f. n.* corruption; perte, perdition; ruine, décadence, dépérissement, dépravation, abatardissement; détérioration: **das ewige**, la perte de l'ame, la perdition éternelle; **ins Verderben stürzen**, perdre, ruiner, écraser qq. un; **in sein Verderben rennen**, courir à sa perte, se perdre, jouer à tout perdre; **Wein, Spiel, Weiber sind sein Verderb**, le vin, le jeu & les femmes ont causé sa ruine (l'ont ruiné, abymé.)
Verderben, *f. n.* **Verderbnis**, *f.* corruption: **die angebohrne**, la corruption naturelle.
Verderben, *v. a.* gâter, corrompre, altérer, ruiner, perdre, écraser, abymer; user, défaire, détraquer, fausser; dépraver, abatardir, détériorer; gauchir (l'esprit de qq. un;) débaucher, séduire: **den Magen verderben**, dérégler, gâter, débaucher l'estomac; **die Zeit**, perdre le temps, l'employer inutilement; **ein Schloß**, mêler une serrure; **einen Schlüssel**, fausser une clef; **einem Pferd das Maul**, égarer la bouche d'un cheval; **ein Kleid**, abymer un habit; **die Gesundheit**, casser, ruiner sa santé; **ich mag's nicht mit ihm verderben**, je ne veux pas me brouiller avec lui; *v. n.* se gâter, se corrompre, se pourrir; se perdre, se ruiner, s'altérer; périr, dépérir, tomber en décadence; se pervertir: **wo der verdirbt, da mag ich nicht hin**, (*d'un homme habile*) l'herbe sera bien courte, s'il ne trouve de quoi brouter.
Verderblich, *adj.* corruptible; ruineux, destru-

structeur, pernicieux; *adv.* pernicieusement, ruineusement &c.

Verderblichkeit, *f.* corruptibilité: **= des Krieges**, les destructions, les horreurs de la guerre.

Verderbniß, *f.* corruption.

Verderbung, *f.* corruption, perdition.

Verdicken, *v. a.* rendre épais, épaissir, condenser, repaissir, congéler; incrasser: **sich**, *v. r.* épaissir, se repaissir, se congéler &c.

Verdickend, *adj.* qui épaissit, incrassant.

Verdickung, *f.* épaississement, condensation.

Verdienen, *v. a.* mériter, gagner: **man verdient nicht das Wasser daran**, il n'y a pas de l'eau à boire à cet ouvrage; **dieses Kleid verdient ein anders**, cet habit en demande un autre.

Verdienst, *m.* & *n.* mérite; gain, profit, gages, salaire, récompense: **Verdienst um das Vaterland**, services rendus à la patrie; **ein Mann von ungemeinen Verdiensten**, un homme d'un mérite distingué, **seinen Verdiensten ein Ansehen zu geben wissen**, faire valoir son mérite; *vulg.* faire valoir sa marchandise.

Verdienstlich, *adj.* méritoire; *adv.* méritoirement.

Verdienstlichkeit, *f.* qualité méritoire; mérite.

Verdient, *adj.* mérité, gagné: **wohlverdient, hochverdient**, de mérite, qui a du mérite; bien mérité; **du hast es wohl (nicht anders) verdient**, vous n'avez eu que ce que vous avez cheuché; c'est du pain bénit; **sich um einen verdient machen**, bien mériter de qq. un.

Verding, *m.* tâche, prix fait, forfait, convention, accord qu'on fait pour un ouvrage: **ein Verding machen, auf Verding geben, nehmen**, faire un forfait; donner ou entreprendre un ouvrage à tâche; marchander un ouvrage en bloc & en tâche.

Verdingen, *v. a. irr.* convenir du prix d'un ouvrage; faire un marché à forfait, en gros, en bloc & en tâche; donner ou prendre à tâche: **sich**, *v. r.* prendre, arrêter une condition; se louer au service d'un maître, se mettre en condition en qualité de domestique; **sich auf Taglohn verdingen**, se louer à la journée.

Verdingung, *f.* louage, accord, convention du prix d'un ouvrage, forfait, location.

Verdolmetschen, *v. a.* interpréter, traduire.

Verdolmetscher, f. **Dolmetscher**.

Verdolmetschung, *f.* interprétation, traduction.

Verdoppeln, *v. a.* doubler, redoubler; (au jeu) faire paroli.

Verdoppelt, *adj.* double, doublé, redoublé.

Verdoppelung, *f.* doublement, redoublement; paroli.

Verdorben, *adj.* gâté, corrompu, ruiné, perdu; chanci, moisi pourri, puant: **verdorbener Wein**, ripopé; **= Magen**, estomac gâté, débiffé; **= Kaufmann**, marchand ruiné; safranier.

Verdorren, *v. a.* sécher, dessécher; trop rôtir; *v. n.* sécher, devenir trop sec, se sécher; être trop rôti, n'avoir point de jus.

Verdorrt, *adj.* sec, aride, séché, mort de sécheresse; trop rôti, sans jus.

Verdorrung, *f.* dessèchement.

Verdrehen, *v. a.* fausser, forcer (une clef &c.) mêler une serrure: **sich den Fuß verdrehen**, se donner une détorse au pied; *fig.* détordre, détorquer, interpréter mal, détourner, forcer le sens d'un passage &c. donner un tour malin, un autre sens, empoisonner le sens d'un discours &c.

Verdrehung, *f.* action de fausser, de forcer; détorse au pied, à un muscle &c. contorsion du corps; interprétation maligne qu'on donne à un discours &c.

Verdrießen, *v. imp. irr.* donner du chagrin, chagriner, fâcher, faire de la peine, mortifier: **er läßt sich keine Müh und Kosten verdrießen**, il n'épargne ni peine ni dépense.

Verdrießlich, *adj.* fâcheux, chagrinant, mortifiant, ennuyant, pénible, importun, rebutant, accablant, révoltant; odieux, fastidieux, dégoûtant; sombre, dépité, de mauvaise humeur; aigre, brusque; *adv.* & **verdrießlicher Weise**, d'une maniere chagrinante, fâcheusement &c. **verdrießlich fallen**, incommoder, chagriner, importuner; **= werden**, se fâcher, se dépiter, perdre la patience, se chagriner de qq. ch. entrer en mauvaise humeur; **= machen**, fâcher, mettre en mauvaise humeur, dépiter; **verdrießlich aussehen; ein verdrießlich Gesicht machen**, faire mauvaise mine, avoir l'air sombre; *vulg.* faire la moue, rechigner, avoir un visage de constipé.

Verdrießlichkeit, *f.* dépit, chagrin, fâcherie; querelle, affaire fâcheuse; ennui, f. **Verdruß**; **in Verdrießlichkeit gerathen**, s'attirer des affaires fâcheuses.

Verdringen, *v. a. irr.* déplacer, déloger, chasser, débusquer; faire déloger; faire quitter ou abandonner; faire sauter d'un emploi &c. **ich lasse mich nicht so leicht verdringen**, on ne me renvoi pas si aisément; on ne se défait pas si aisément de moi.

Verdringung, *f.* déplacement.

Verdrossen, *adj.* dégoûté, rebuté, ennuyé, découragé; paresseux, indolent, nonchalant; *adv.* paresseusement, négligemment, nonchalamment.

Verdrossenheit, *f.* chagrin, dégoût, ennui; nonchalance, paresse, indolence.

Verdrucken, *v. a.* froisser, meurtrir, escarboul-

bouiller, écraser, écacher; (Buchdr.) consumer, dépenser, employer à l'impression; transposer les pages d'une feuille; manquer en un mot &c. faire une faute d'impression.

Verdruß, *m.* dépit, mortification, chagrin, ennui, creve-cœur, déboire, amertume: **einem zum Verdruß**, en dépit, à la barbe de qq. un.

Verdumpfen, verdumpft, *adj.* qui sent le remugle, le renfermé, le relant.

Verdunkeln, *v. a.* rendre obscur, obscurcir, ombrager offusquer; effacer: **sich verdunkeln, verdunkelt werden**, s'obscurcir; s'éclipser.

Verdunkelung, *f.* obscurcissement: **= der Augen**, goutte sereine; **= der Sonne**, éclipse du soleil.

Verdünnen, verdünnern, *v. a.* rendre plus mince; dégrossir, diminuer; atténuer, rendre plus fluide ou plus coulant; subtiliser.

Verdünnend, *adj.* atténuant.

Verdünnung, Verdünnerung, *f.* atténuation, diminution; menuisement, subtilisation; frit d'un mur; contracture, diminution d'une colonne.

Verdünnte Säule, colonne diminuée.

Verdunsten, *v. a.* s'évaporer.

Verdünstung, *f.* évaporation.

Verdursten, *v. n.* mourir de soif; avoir grande soif; être fort altéré.

Verehelichen, *v. a.* marier; donner en mariage; marier: **sich**, se marier; prendre femme ou mari; **sich zum zweytenmal**, se remarier; convoler en secondes noces ou à un second mariage.

Verehelichung, *f.* mariage.

Verehren, *v. a.* révérer, respecter, vénérer; adorer, rendre un culte, *p. ex.* aux Saints &c. donner, faire présent, gratifier; faire une galanterie de qq. ch. à qq. un.

Verehrer, =rin, qui révere, qui respecte &c. qui fait présent, donneur, donateur.

Verehrung, *f.* révérence, vénération, respect; adoration; culte; don, présent, gratification, galanterie qu'on fait à qq. un; donatif: **Verehrung aus Dankbarkeit** &c. reconnoissance, rémunération, paraguante.

Vereiden, *v. a.* prendre à serment, assermenter.

Vereinbar, vereinlich, *adj.* qui se peut unir, accorder, concilier avec une autre chose, compatible; réconciliable: **nicht vereinbarlich**, incompatible, inalliable, insociable; irréconciliable.

Vereinbaren, vereinigen, *v. a.* joindre, unir, concilier, allier, conjoindre, accommoder (plusieurs choses ensemble;) incorporer; nouer plusieurs figures d'un tableau: **mit dem Lehengut vereinbaren**, inféoder.

Vereinbarung, *f.* union, jonction.

Vereinigen, *v. a.* unir; mettre d'accord, accorder, réconcilier: **sich**, s'unir ensemble; se joindre, s'allier; convenir, tomber d'accord de qq. ch. faire une convention.

Vereinigend, *adj.* unitif avec Dieu.

Vereinigt, *adj.* uni, joint; d'accord &c.

Vereinigung, *f.* union, jonction, réunion, conciliation, réconciliation; conjonction; convention, traité de convention, alliance, accord; harmonie, sympathie: **fleischliche**, coït, jonction charnelle, conjonction; **= der Seele mit einem neuen Körper**, palingénésie; **= der drey Personen der Gottheit**, circumincession.

Verengern, *v. a.* rendre plus étroit, restreindre, rétrécir.

Verengerung, *f.* rétrécissement.

Verewigen, *v. a.* éterniser, rendre immortel, immortaliser.

Verewigung, *f.* action d'immortaliser &c.

Verfahren, *v. a. irr.* manquer le chemin; s'en détourner: **den Zoll**, s'écarter du chemin ordinaire pour frauder la douane; transporter, voiturer des marchandises &c. *v. n.* procéder, agir, en user, se conduire; traiter bien ou mal: **grausam, nach der Strenge verfahren**, procéder à la rigueur, sévir contre qq un; *fig.* périr, s'anéantir, se perdre, passer, devenir à rien, s'en aller; **in der Luft verfahren**, se perdre, s'en aller en l'air; crever en l'air.

Verfahren, *f. n.* procédé, traitement, démarche, maniere ou façon d'agir ou d'en user; procédure: **grausames Verfahren**, cruauté, tyrannie; sévices.

Verfähren, sich, s'épouvanter, s'allarmer, ébahir, être interdit ou confus.

Verfall, *m.* décadence, ruine, dépérissement, déclin, ravalement; déchéance d'un droit; échéance d'un terme &c. dévolution d'une terre, d'un fief; confiscation de biens &c. **bey Strafe des Verfalls**, sous peine de confiscation; **in Verfall kommen, gerathen**, aller en décadence, dépérir, tomber en ruine; tomber en discrédit.

Verfallen, *v. n. irr.* aller ou tomber en décadence, dépérir, déchoir, tomber en ruine; diminuer de forces, d'esprit &c. venir à manquer; mourir; échoir, *p. ex.* le temps, une lettre de change &c échoir, tomber au fisc; être dévolu; être perdu: **auf etwas verfallen**, tomber sur qq. ch. s'adonner à -; **auf eine Meynung, auf einen Gedanken verfallen**, concevoir, se mettre dans l'esprit (s'attacher à) une opinion, une pensée, se coëffer d'une opinion; **in Strafe verfallen**, encourir une peine; être amendable; **unter dem Wind**, tomber sous vent.

Verfallen, *adj.* ruiné, déchu, dépéri, diminué;

maigre, défait; caduc, caffé de vieilleffe; échu; dévolu, confifcable ſ jet à confiſcation &c. verfallenes Gebäu, Gemäuer, ruine, mafure.

Verfälschen, *v. a.* falfifier, altérer, corrompre; fauffer, fophiftiquer, tronquer; frelater, mixtionner le vin; contrefaire une écriture &c. Geld, faire de la fauffe monnoie.

Verfälscher, -rinn, corrupteur, -trice, falfificateur, dépravateur, fophiftiqueur, fauffaire; fardeur de vieilles marchandifes: Weinverfälscher, *vulg.* frelateur, empoifonneur; Geldverfälscher, faux monnoyeur.

Verfälschung, *f.* falfification, corruption, altération; fophiftiquerie.

Verfallzeit, *f.* verfallener Termin, échéance, temps de l'échéance, terme préfix: zur Verfallzeit nicht inne halten, arriérer un payement; Brief der verschiedene Verfallzeiten hat, billet atermoyé.

Verfangen, *v. n. irr.* profiter, fervir, faire effet, opérer, produire: alle Vermahnungen wollen bey ihm nichts verfangen, toutes les exhortation ne font point d'effet fur lui; sich, *v. r.* (des chevaux) devenir fourbu; (des chien) fe prendre des dents enforte qu'il faut les déprendre: sich im Reden, fe couper dans fes difcours.

Verfänglich, *adj.* captieux; nuifible, préjudiciable; *adv.* captieufement.

Verfänglichkeit, *f.* qualité par lequelle une queftion eft captieufe; préjudice.

Verfärben, sich, *v. r.* changer de couleur.

Verfärbung, *f.* changement de couleur.

Verfassen, *v. a.* compofer, mettre ou coucher par écrit; ordonner, régler, difpofer, conftituer un état &c.

Verfasser, -rinn, auteur d'un livre &c.

Verfassung, *f.* compofition; recueil, abrégé: der Gesetze, recueil de loix; *fig.* conftitution, difpofition; appareil: sich in gute Verfassung stellen, fe mettre en bonne pofture; faire les préparatifs néceffaires.

Verfaulen, *v. n.* purrir, tomber en pourriture, fe pourrir; fe corrompre; fe carier; *fig.* croupir dans l'oifiveté.

Verfault, *adj.* pourri, corrompu carié: halb verfault, heudri; das Verfaulte, le pourri, la pourriture; verfault Holz, bois carié, vermoulu; verfaulte Holzknorren, malandres.

Verfaulung, *f.* pourriture, corruption, putréfaction; carie, cariure.

Verfechten, *v. a.* défendre, foutenir.

Verfehlen, *v. a.* manquer: den Weg, s'égarer, s'écarter du chemin.

Verfertigen, *v. a.* faire, achever, finir, accomplir; préparer (une médecine;) fabriquer (des bas &c.) écrire, compofer un livre; dreffer, expédier un acte; inftrumenter.

Verfertigung, *f.* élaboration, façon; achévement, finiffement accompliffement, fabrication, compofition d'un livre &c.: der Faschinen, fafcinage.

Verfilzt, *adj.* (des cheveux) brouillé, entortillé; qu'on ne peut peigner fans arracher.

Verfinstern, *v. a.* obfcurcir, couvrir de ténebres, voiler éclipfer: werden, s'obfcurcir; s'éclipfer.

Verfinsterung, *f.* obfcurciffement; éclipfe; défection des planetes.

Verfliegen, *v. n. irr.* s'envoler, s'en aller dans l'air; *fig.* paffer fubitement, s'écouler.

Verfließen, *v. n. irr.* s'écouler, découler; fe paffer, s'envoler; échoir, expirer.

Verfließung, *f.* écoulement, découlement des eaux; vol du temps; échéance d'un terme.

Verflossen, *adj.* écoulé, paffé, échu: verflossenen Sonntag ꝛc. dimanche dernier &c.

Verfluchen, *v. a.* maudire; détefter; abominer; anathématifer.

Verfluchenswürdig, *adj.* maudit, exécrable, déteftable, abominable; *adv.* exécrablement, déteftablement.

Verflucht, *adj.* maudit; anathême.

Verfluchung, *f.* malédiction, déteftation, anathême, exécration.

Verfolg, *m.* fuite, continuation.

Verfolgen, *v. a.* pourfuivre, perfécuter; continuer: auf dem Fuß, tâlonner, fuivre à la pifte.

Verfolger, -rinn, perfécuteur, -trice, pourfuivant.

Verfolgung, *f.* perfécution; pourfuite.

Verfressen, *v. a. irr.* dévorer; manger; dépenfer, goinfrer, diffiper par la débauche.

Verfressen *adj.* vorace, gourmand, goulu, infatiable; *adv.* goulument.

Verfügen, *v. a.* ordonner, commander: sich, fe rendre, fe tranfporter, aller.

Verfügung, *f.* ordre, ordonnance: die nöthige Verfügung thun, donner les ordres néceffaires.

Verführbar, *adj* qu'on peut féduire aifément, qui fe laiffe aller facilement, féduifable.

Verführen, *v. a.* tranfporter, voiturer, (des marchandifes &c.) féduire, corrompre, pervertir, débaucher, fuborner; tromper, faire illufion: zum Aufruhr, faire révolter; sich selbst, fe tromper foi-même; être la dupe de fon propre cœur.

Verführend, verführerisch, *adj.* féduifant, trompeur, illufoire.

Verführend, verführerischer weise, *adv.* d'une maniere féduifante, trompeufement.

Verführer, -rinn, féducteur, -trice, corrupteur, fuborneur, débaucheur &c.

Verführlich, *adj.* verführlicher Weg, chemin qui

qui a des détours, duquel on s'écarte aisément.

Verführung, *f.* transport des marchandises &c. séduction, corruption, subornation, action de débaucher &c. rapt de subornation & de sollicitation d'une fille.

Vergaderung, *f. ol.* **die Vergaderung schlagen**, battre l'assemblée.

Vergaffen, sich, *v. r.* béer; regarder avec admiration; promener ses yeux de tous côtés: **sich an etwas**, s'amouracher, se coëffer, s'entêter, se préoccuper, se laisser éblouir de qq. ch.

Vergähren, *v. n.* cesser de fermenter, de bouillir.

Vergalloppiren, sich, *v. r. vulg.* se précipiter, faire une faute par étourderie.

Vergalloppirung, *f.* précipitation, étourderie, inconsidération.

Vergällen, *v. a. fig.* rendre amer; donner de l'amertume, du déplaisir; mêler d'amertume: **den Fisch**, crever le fiel d'un poisson.

Vergangen, *adj.* passé, s. **Vergehen**.

Vergänglich, *adj.* passager, transitoire, périssable; temporel, caduc, fragile.

Vergänglichkeit, *f.* caducité, instabilité, inconstance, fragilité; *fig.* cette vie, ce monde périssable.

Verganten, *v. a.* vendre à l'encan, à l'enchere, au plus offrant.

Vergantung, *f.* encan, vente à l'encan.

Vergatterung, s. **Vergaderung**.

Vergeben, *v. a. irr.* donner, conférer, nommer (à une charge &c.) **mit Gift**, empoisonner; **sein Recht**, céder son droit; **einem andern etwas**, préjudicier au droit d'autrui; *it.* pardonner; faire grace, pardon; absoudre.

Vergeben, vergeblich, *adj.* vain, inutile, qui n'a point d'effet; **der Anschlag war vergeblich**, le dessein a échoué; **vergebene Arbeit thun**, travailler en vain; *vulg.* tirer sa poudre aux moineaux.

Vergebens, vergeblich, *adv.* en vain, vainement, inutilement, sans effet, à pure perte, en l'air; pour rien: **es ist alles vergebens was ihr thut, saget** &c. vous avez beau faire, dire &c. autant en emporte le vent.

Vergeblich, *adj.* s. **Vergeben**; *it.* pardonnable, rémissible; véniel; *adv* d'une maniere pardonnable, véniellement.

Vergebung, *f.* cession (de son droit;) action de préjudicier au droit d'autrui; nomination à une charge; collation d'un bénéfice &c. dévolut; *it.* pardon; rémission; absolution (des péchés:) **= mit Gift**, empoisonnement.

Vergehen, *v. n. irr.* passer, se passer, s'écouler; cesser; baisser, défaillir, diminuer, commencer à manquer; périr; se consumer: **sich die Lust vergehen lassen**, passer son envie de qq. ch. **sich**, s'écarter, s'égarer, se fourvoyer; *fig.* manquer, faire une faute, s'oublier, s'échapper.

Vergehen, *f. n.* **Vergehung**, *f.* égarement du chemin; faute, bévue, manquement, oubli &c.

Vergelten, *v. a. irr.* récompenser, rémunérer, reconnoître; rendre la pareille, le réciproque, l'échange: **Gutes mit Bösem**, rendre le mal pour le bien.

Vergelter, *m.* rémunérateur: **Gott sey euer Vergelter!** Dieu soit votre récompense!

Vergeltung, *f.* récompense, reconnoissance, rétribution, salaire, rémunération.

Vergesellen, vergesellschaften, *v. a.* accompagner; tenir compagnie: **besser allein als übel vergesellschaftet**, il faut mieux être seul que mal accompagné.

Vergeß, *f. m.* **Vergessen**, *n.* **Vergessenheit**, **Vergessung**, *f.* oubli; **in Vergeß stellen**, mettre en oubli, oublier, ensevelir dans l'oubli; **= kommen**, tomber dans l'oubli.

Vergessen, *v. a. irr.* oublier; désapprendre; omettre; **sich**, s'oublier; se négliger soi-même; faire une faute; **sich zuweilen vergessen**, avoir des absences d'esprit.

Vergeßlich, vergessen, *adj* oublieux.

Vergeßlichkeit, *f.* oubliance, oubli.

Vergeuden, *v. a* prodiguer, dissiper.

Vergeuder, *m.* prodigue, dissipateur.

Vergeuderisch, *adj.* prodigue; *adv.* en prodigue, en dissipateur.

Vergeudung, *f.* dissipation, prodigalité.

Vergewissern, *v. a.* assurer, certifier, confirmer.

Vergewisserung, *f.* assurance, certification.

Vergießen, *v. a. irr.* verser, répandre, épancher.

Vergießung, *f.* effussion.

Vergiften, *v. a.* empoisonner; envénimer; infecter, corrompre.

Vergifter, *=inn*, empoisonneur, euse.

Vergiftung, *f.* empoisonnement; vénéfice; infection, corruption.

Vergiß mein nicht, *f. n.* euphrase, germandrée, *plante & fleur.*

Vergittern, *v. a.* fermer d'une grille, barrer, griller, treillisser.

Vergitterung, *f.* treillissage, grille.

Verglasen, *v. a.* vitrer.

Verglasuren, *v. a* vernisser; plomber.

Vergleich, *m.* accord, composition, accommodement; traité, convention, pacte, transaction, stipulation; rajustement, réconciliation; comparaison, s. **Vergleichung**; **gütlicher**, accommodation; **böser**, paction; **einen bösen Vergleich machen**, pactionner; **= wegen der Kriegsgefangenen oder Ausreisser**, cartel; **= wegen Uebergabe eines Platzes**, capitulation; **vom Vergleich reden**, parle-

parlementer, capituler; **Vergleich mit den Gläubigern,** accommodement, atermoyement; **ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß,** un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Vergleichbar, *adj.* comparable.

Vergleichen, *v. a irr.* égaler, applanir, unir, mettre de niveau; ajuster; *fig.* comparer, mettre en parallele, en comparaison, en proportion; faire une comparaison; accorder, mettre d'accord, rajuster, raccommoder, réconcilier; appointer: **sich,** s'accommoder, s'accorder, tomber d'accord; transiger; se réconcilier; *fig.* s'égaler; se comparer; *it.* s'abonner.

Vergleichung, *f.* ajustement, applanissement; rajustement, accommodation; raccommodement, réconciliation; comparaison, parallele, proportion: **eine Vergleichung anstellen, in Vergleichung ziehen,** faire comparaison entre deux personnes ou choses; **in Vergleichung kommen,** entrer en comparaison; **in Vergleichung,** *prép. & adv.* en comparaison, au regard, au prix de...; proportionnément à...; **Vergleichungsweise,** *adv.* comparativement; **Vergleichmäßig,** conventionnel; *adv.* conventionnellement.

Verglimmen, *v. n. irr.* s'en aller en cendre.

Vergnügen, *v. a.* contenter, satisfaire; donner du plaisir, réjouir, delecter.

Vergnügen, *f. n* plaisir, satisfaction, contentement, agrement, délices &c.

Vergnüglich, *adj.* facile à contenter; qui se contente de peu de chose.

Vergnüglichkeit, Vergnügsamkeit, *f.* contentement; modération de ses desirs, frugalité.

Vergnügsam, *adj.* facile à contenter; frugal, modéré dans ses desirs.

Vergnügt, *adj.* content, satisfait; agréable, satisfaisant, délicieux; *adv.* agréablement.

Vergnügung, *f.* satisfaction.

Vergolden, *v. a.* dorer.

Vergolder, *m.* doreur.

Vergoldung, *f.* **das Vergoldete,** *f. n.* dorure.

Vergoldballe, *m.* pressoir.

Vergoldmesser, *n* palette, avivoir.

Vergoldpinsel, *m.* palette, pinceau.

Vergönnen, *v. a* permettre, accorder, agréer.

Vergöttern, *v. a.* déifier; mettre au rang des héros, des demi dieux; faire un Dieu de qq. un; le louer excessivement.

Vergötterung, *f.* déification, apothéose; louange outrée.

Vergraben, *v. a. irr.* enterrer, ensevelir, enfouir; faire une fosse autour de qq. ch. retrancher: **einen Weg,** couper un chemin; **ein Lager,** retrancher un camp; **einen Acker,** faire une fosse autour d'un champ; **sich,** se retrancher; **vergraben Geld,** magot.

Vergrabung, *f.* enterrement, enfouissement &c.

Vergreifen, *v. a. irr.* prendre: **sich,** se méprendre, se tromper, faire un qui pro quo; *it.* se vendre; se débiter peu à peu; **an einem,** s'attaquer à q. le maltraiter, l'offenser, mettre les mains sur lui; violer; **sich an geheiligten Sachen,** profaner les choses sacrées; **vergreift euch nicht daran,** n'y touchez pas.

Vergreifung, *f.* méprise; *fig.* offense, mauvais traitement, violation: **einer Waare,** débit, vente d'une marchandise.

Vergrößern, *v. a.* rendre plus grand, agrandir, grossir, augmenter; élargir; aggraver; charger, exagérer.

Vergrößernd, *adj.* qui grossit, exagératif.

Vergrößerung, *f.* agrandissement, augmentation, grossissement; exagération.

Vergrößerungsglas, *n.* microscope; engyscope; télescope, lunettes.

Vergulden, s. **Vergolden.**

Vergünstigen, *v. a.* agréer, permettre, accorder.

Vergünstigung, *f.* permission, octroi.

Vergüten, *v. a.* bonifier, restituer, rembourser, rendre, dédommager.

Vergütung, *f.* remboursement, restitution, dédommagement.

Verhaft, *c.* **Verhaftung,** *f.* arrêt, prison, emprisonnement; prise de corps, contrainte par corps: **in Verhaft nehmen,** arrêter, mettre aux arrêts, emprisonner; **der Verhaft erlassen; aus dem Verhaft los machen,** élargir de prison; mettre en liberté.

Verhaften, *v. a.* arrêter; mettre, détenir en prison; engager, hypothéquer: **einen mit Leib und Gut,** faire arrêt sur la personne & les biens de qq. un.

Verhaftet, *adj.* obligé, engagé, redevable; hypothéqué: **er ist mir mit hundert Thaler verhaftet,** il me doit cent écus.

Verhaftung, *f.* engagement, hypotheque.

Verhagelt, *adj.* battu, ruiné par la grêle.

Verhalten, *v a. irr.* retenir; réserver; celer, cacher; garder, taire un secret &c. commettre le crime de stellionat: **das Lachen,** s'empêcher, se tenir de rire; **sich,** se conduire, se comporter; avoir du rapport; être en proportion.

Verhalten, *f. n.* conduite, comportement, déportement.

Verhältniß, *f.* relation, rapport, proportion, raison: **von einerley Verhältniß,** homologue; **Verhältnißmäßig,** proportionnel; **nach Verhältniß,** proportionnellement.

Verhaltung, *f.* rétention; conduite.

Verhandeln, *v. n.* vendre, débiter; se défaire

re d'une chose, en disposer ; traiter, ajuster, accommoder, debattre une affaire.
Verhandlung, *f.* avente ; accommodement.
Verhängen, *v. a.* couvrir (d'un voile &c.) dem Pferde den Zügel, lâcher la bride à un cheval ; mit verhängtem Zügel, à bride abattue ; *fig.* permettre, vouloir, envoyer ; Gott hat's so verhängt, Dieu l'a ainsi voulu.
Verhängniß, *n.* destin, sort, destinée, permission ou direction divine ; fatalité.
Verharren, *v. n.* persévérer, demeurer ; continuer.
Verharrlich, *adj.* persévérant, constant ; *adv.* persévéramment. toujours, sans cesse.
Verharrung, *f.* persévérance ; continuation.
Verharschen, *v. n.* se durcir, s'endurcir ; gagner une croûte.
Verhärten, *v. a.* durcir ; endurcir ; constiper (le corps ;) endurcir le cœur ; rendre dur, impitoyable, obstiné, indocile &c. zur Arbeit, endurcir, accoutumer au travail.
Verhärtendes Mittel, sclérotique.
Verhärtet, *adj.* dur, endurci ; constipé.
Verhärtung, *f.* endurcissement ; constipation du corps ; obstination.
Verhaßt, *adj.* odieux, haïssable ; *adv.* odieusement : sich verhaßt machen, se faire haïr, se rendre odieux.
Verhätscheln, *v. a. vulg.* gâter un enfant ; lui être trop indulgent.
Verhätschlung, *f.* indulgence.
Verhauben, *v. a.* lierner.
Verhauen, *v. a.* couper, découper ; abattre ; couper, fermer un chemin ou passage : sich im Walde, se retrancher, se barricader dans un bois par un abattis d'arbres ; sich im Fechten, im Reden, donner jour à son ennemi, manquer son coup, se couper, s'enferrer, se contredire, se nuire par ses paroles.
Verhauen, *f. n.* découpement ; abattis.
Verhausen, *v. a.* prodiguer, jeter son bien par la fenêtre : es ist verhaußt, il n'y a plus rien à faire.
Verheeren, *v. a* désoler, ravager, ruiner, dévaster, détruire ; faire le dégât : mit Feuer und Schwert, mettre à feu & à sang.
Verheerer, *m.* destructeur, ravageur.
Verheerung, *f.* désolation, dégât, destruction, ravage, dévastation, ruine.
Verheyrathen, *v. a.* marier : seine Tochter wohl verheyrathen, bien placer sa fille ; sich, se marier, s'allier ; sich unter seinen Stand, se mésallier.
Verheirathung, *f.* mariage : • unter seinen Stand, mésalliance.
Verheissen, *v. a. irr.* promettre.
Verheissung, *f.* promesse, engagement.
Verhehlen, *v. a.* cacher, celer, dissimuler.
Verhelfen, *v. a. irr.* aider, assister : einem zu seinem Dienst, avancer qq. un à un emploi.
Verhelfung, *f.* aide, secours, assistance.
Verherrlichen, *v. a.* glorifier.
Verherrlichung, *f.* glorification.
Verhexen, *v. a.* ensorceler, charmer, s. Behexen.
Verhetzen, *v. a.* aigrir, irriter, animer, pousser, inciter, déchaîner qq. un contre un autre.
Verhetzer, -inn, boute-feu, instigateur, -trice, qui aigrit, irrite &c.
Verhetzung, *f.* instigation, irritation.
Verhindern, *v. a.* empêcher ; mettre obstacle, traverser, rompre qq. ch. détourner, interrompre, arrêter un dessein &c. einen in seinem Vorhaben, croiser les desseins de qq. un. einen in seinen Geschäfften, détourner qq. un de ses occupations.
Verhinderlich, *adj.* qui empêche : • seyn oder fallen, empêcher, traverser &c.
Verhinderniß, **Verhinderung**, *f.* empêchement, traverse, embarras, détournement, enclouure.
Verhoffen *v. a.* espérer, s'attendre à qq. ch.
Verhoffen, *f. n.* espérance, attente.
Verhoffentlich, *adv.* comme j'espere ; suivant toute apparence.
Verhöhnen, *v. a.* se moquer, se jouer, se rire, affronter, turlupiner.
Verhöhnung, *f.* moquerie, turlupinade, raillerie, affront, mépris.
Verholen, *adj.* caché, recelé, secret ; *adv.* secrétement, en cachette, à la dérobée.
Verhör, *m. & f.* audience ; examen, interrogatoire ; audition, recensement de témoins.
Verhören, *v. a.* donner audience ; écouter les parties ; examiner, interroger : die Zeugen, entendre, interroger, ouir, recenser les témoins ; confronter, recoler.
Verhörung, *f.* examen, interrogatoire.
Verhörgemach, *n.* -saal, *m.* -stube, *f.* audience ; salle d'audience ; **Verhörstübchen**, *n.* chambre où l'on interroge un criminel.
Verhörtag, *m.* jour d'audience.
Verhudeln, *v. a.* bousiller, gâter, malfaire ; gâter, chiffonner un habit ; chiffonner, déranger une personne.
Verhüllen, *v. a.* couvrir, voiler, envelopper, cacher ; affubler, offusquer, emmitoufler, enchaperonner.
Verhüllung, *f.* enveloppement, affublement.
Verhungern, *v. a.* mourir de faim, être tout affamé.
Verhungert, *adj.* mort de faim ; affamé, famélique.
Verhunzen, *v. a.* couper en morceaux, tronquer, déchirer, mutiler, défigurer, gâter.
Verhuren, *v. a.* mettre en putains ; dépenser, dissiper, manger son bien avec les putains.

Verhurt, *adj.* paillard, putassier, impudique, adonné aux femmes de mauvaise vie : **verhurtes Weibsbild**, garce, putain, garçonniere ; **= Leben**, vie licencieuse, putanisme.

Verhüten, *v. a.* prévenir, empêcher, détourner, éviter : **Gott verhüte es**, Dieu nous en garde.

Verhütung, *f.* empêchement.

Verjagen, *v. a.* chasser ; donner la chasse ; bannir, reléguer, exiler, expulser.

Verjagung, *f.* expulsion, bannissement, exil, relégation.

Verjährbar, *adj.* prescriptible.

Verjähren, *v. n.* **sich verjähren**, *v. r.* se prescrire ; se suranner ; s'abolir, (d'un crime :) **verjähren lassen**, laisser suranner.

Verjährt, *adj.* prescrit, suranné.

Verjährung, *f.* prescription.

Verirren, *v. n.* & *r.* se fourvoyer, s'écarter du bon chemin, s'égarer.

Verirrung, *f.* fourvoyement, égarement.

Verjüngen(gern,) *v. a.* & *n. it.* **sich**, *v. r.* rajeunir ; *fig.* renouveller ; se renouveller.

Verjüngerung, *f.* rajeunissement ; renouvellement.

Verjüngter Maasstab, *m.* échelle.

Verkälten, *v. n.* & *r.* morfondre, se morfondre, se refroidir.

Verkältung, *f.* refroidissement, rhume, fluxion.

Verkappen, *v. a.* couvrir d'un capuchon, affubler, encapuchonner, enchaperonner, masquer : **sich**, se déguiser.

Verkappt, *adj.* déguisé, masqué, caché ; anonyme, inconnu &c.

Verkauf, *m.* vente, débit : **gerichtlicher**, subhastation, encan, vente forcée ; **theurer**, survente ; **wiederkäuflicher Verkauf**, vente à graces.

Verkaufen, *v. a.* vendre, débiter : **um baar Geld**, vendre comptant ; **für eines andern Rechnung**, vendre par commission ; **einen verkaufen**, vendre, trahir qq un ; **sich**, *s.* **Ueberkaufen** ; acheter trop cher ; **an guter Waare verkauft (überkauft) man sich nicht**, bonne marchandise n'est jamais trop chere.

Verkäufer, **-rinn**, vendeur, -euse, venderesse.

Verkäuflich, *adj.* venqable ; vénal ; à vendre ; *adv.* **verkäuflich ausbieten**, mettre en vente.

Verkauft, *adj.* vendu : **ich weis nicht ob ich verrathen oder verkauft bin**, je ne sais que penser de cette conduite, si je suis trahi ou vendu.

Verkaufung, *f.* vente, vendition.

Verkehr, *m.* commerce, négoce, trafic ; relation : **einen großen Vekehr mit einem haben**, avoir un grand commerce, être en grande relation avec qq. un.

Verkehr, **Verkehren**, *f. n.* jeu de trictrac.

Verkehren, *v. a.* convertir, changer, tourner ; renverser ; trafiquer, faire commerce, négocier ; pervertir, corrompre ; jouer au trictrac ; tordre les paroles de qq. un : **die Augen**, rouler les yeux.

Verkehrt, *adj.* changé, renversé ; pervers, méchant, corrompu, pernicieux ; contre-ongle : **die verkehrte Hand**, l'arriere-main ; **je gelehrter, je verkehrter**, plus on a de savoir, & plus on en abuse ; **verkehrter Sinn**, esprit pervers, esprit de vertige ; **verkehrtes Wesen**, perversité, corruption ; **einem auf seinem verkehrten Sinn lassen**, abandonner qq. un à son sens réprouvé ; *adv.* & **verkehrter weise**, d'une maniere perverse ; à contre-sens, de travers, à rebours, à contre-poil ; **alles verkehrt angreifen, anfangen**, pervertir l'ordre des choses ; faire une chose à rebours ; écorcher l'anguille par la queue ; mettre la charrue devant les bœufs.

Verkehrung, *f.* renversement ; perversité, perversion, corruption ; retorsion, mauvaise interprétation : **= der Augen**, roulement des yeux.

Verkeilen, *v. a.* affermir avec un coin ; caler.

Verkennen, *v. a. irr.* méconnoître.

Verketzern, *v. a.* traiter d'hérétique.

Verkippen, abattre, couper.

Verklagen, *v. a.* accuser ; actionner (intenter procès à) qq un : **peinlich verklagen**, agir criminellement contre qq. un ; **fälschlich**, calomnier.

Verklagter, *m.* accusé.

Verklagung, *f.* accusation, délation, dénonciation ; actionnement.

Verklammern, *v. a.* attacher, affermir avec des grapins.

Verklären, *v. a.* transfigurer, transformer, glorifier.

Verklärung, *f.* transformation, glorification ; transfiguration (de J. C.)

Verklauseln, *v. a* rendre solide & valable.

Verkleiben, *v. a.* coller, calfeutrer, étouper, boucher ; embourrer : **ein Haus**, bouzillier une maison ; **einen Ofen**, joindre les pieces d'un fourneau avec de l'argille.

Verkleibung, *f.* bousillage, calfatage.

Verkleiden, *v. a* déguiser, masquer, travestir : **sich in einen Hanswurst**, se déguiser en Hanswurst ; *it.* revêtir, couvrir, remparer ; **mit Täfelwerk**, boiser.

Verkleidung, *f.* travestissement, masque, déguisement ; revêtement ; boiserie, lambrissage.

Verkleinern, *v. a.* rendre plus petit, amoindrir, appetisser, diminuer ; déshonorer, dépriser, avilir, décréditer, mépriser, décrier, rabaisser, diminuer, exténuer, flétrir.

Verkleinerlich, *adj.* avilissant, désavantageux, désho-

déshonorable, flétrissant; *adv.* désavantageusement, d'une maniere déshonorante: **verkleinerliche Reden**, discours calomnieux, désavantageux.

Verkleinerung, *f.* diminution, amoindrissement, appétissement; avilissement, décri, déshonneur, abaissement, flétrissure.

Verknöteln, *v. a.* nouer; affermir par un nœud.

Verknüpfen, *v. a.* lier, nouer; obliger; engager; joindre, mettre, allier ensemble.

Verknüpfung, *f.* nouement, connexion, jonction, conjonction.

Verkochen, *v. a.* cuire trop.

Verkorkt, *adj.* fermé avec un bouchon; coëffé.

Verkörpern, *v. a.* corporiser, corporifier.

Verkörperung, *f.* corporisation, corporification.

Verköstigen, *v. a.* donner la table, nourrir: **sich selbst**, vivre de son plat, faire son propre ménage.

Verköstigung, *f.* nourriture, table.

Verkriechen, sich, *v. irr.* se cacher; s'enclôtir, se musser; se blottir, se clapir; se tapir: **sich verkriechen müssen**, *fig.* n'oser se montrer (de honte &c.) être inférieur, n'être pas comparable; n'y faire œuvre.

Verkriegen, *v. a.* consumer, dépenser par la guerre.

Verkrickeln, Verknütschen, Verknittern, *v. a.* chiffonner, fripper, froisser un habit &c.

Verkrummen, *v. n.* se courber; devenir perclus de ses membres.

Verkrümeln, *v. a.* émier du pain.

Verkümmern, *v. a.* saisir, séquestrer, mettre la main dessus.

Verkündigen, *v. a.* annoncer, proclamer, publier; dénoncer, indiquer, signifier: **vorher verkündigen**, prédire, prognostiquer; **das Wort Gottes**, prêcher la parole de Dieu; **die Vergebung der Sünden**, donner l'absolution.

Verkündigung, *f.* annonciation, proclamation, publication; annonce; prédiction, prognostication; **Mariä Verkündigung**, l'annonciation, la fête de l'annonciation.

Verkundschaften, *v. a.* reconnoître, découvrir, épier, espionner, déceler.

Verkuppeln, *v. a* accoupler, prostituer; faire le métier de maquereau ou de maquerelle

Verkünsteln, *v. a.* gâter un ouvrage à force de vouloir trop bien faire.

Verkürzen, *v. a.* rendre plus court, accourcir, raccourcir, retrancher, abréger; syncoper un mot; faire tort frauder: **die Zeit**, passer le temps; **sich selbst das Leben**, hâter sa fin, sa mort.

Verkürzung, *f.* accourcissement, abrégé, abrégement, raccourcissement, retranchement, abréviation; syncope, systole: **in die Verkürzung malen**, raccourcir.

Verkütten, *v. a.* coller avec du mastic, mastiquer, cimenter, conglutiner.

Verkuttung, *f.* conglutination, cimentation.

Verlachen, *v. a.* se rire, se moquer de-

Verlachung, *f.* dérision, moquerie, gausserie, irrision.

Verlag, *m.* fraix ou dépens qu'on avance pour qq. ch. avance, fonds d'impression, fourniture, impression; déboursé: **ein Buch in Verlag nehmen**, faire imprimer un livre à ses fraix; en faire la dépense.

Verlagsbuch, *n.* livre du fonds d'impression: **er hat nichts als Verlagsbücher; er verkauft nur seinen Verlag**, il ne vend que de ses sortes, que des livres de son fonds.

Verlahmen, *v. n.* être ou devenir perclus, paralytique, impotent, estropié.

Verlähmen, *v. a.* estropier, *s.* **Lähmen**.

Verlangen, *v. a.* desirer, souhaiter, vouloir, prétendre: **mich soll verlangen ob &c.** je suis curieux de savoir si.

Verlangen, *f. n.* desir, envie, souhait; passion, impatience, goût.

Verlangenswerth, *adj.* desirable.

Verlängern, *v. a.* rendre plus long, alonger, étendre, étirer; prolonger; proroger; dilayer, différer: **eine Mauer, einen Gang**, continuer un mur, une galerie; **ein Netz**, jetter accrue.

Verlängerung, *f.* alongement, extension, prolongation, délai, prorogation; continuation d'un mur &c.: **eines Worts**, accroissement d'un mot.

Verlarven, *v. a.* masquer, déguiser.

Verlarvt, *adj.* masqué, déguisé: **verlarvte Gesellschaft**, masquerade.

Verlaß, *m.* accord, convention, concert, le résultat, la fin du propos: **den Verlaß nehmen**, convenir, concerter qq. ch. **nach dem Verlaß, dem Verlaß gemäß**, suivant la convention, la disposition faite.

Verlassen, *v. a. irr.* quitter, abondonner, délaisser; dire adieu, prendre congé; déserter; forjurer; laisser; léguer; convenir, concerter, régler: **sich**, se fier, compter, se reposer; se remettre, mettre sa confiance en ou sur qq. ch. se tenir sûr de; tabler sur qq ch.

Verlassen, *adj.* abandonné; seul; à l'abandon; jacent.

Verlassenheit, *f.* solitude, abandonnement.

Verlassenschaft, *f.* dépouille d'un mort, succession, héritage.

Verlästern, *v. a* calomnier, médire, diffamer, injurier.

Verlästerung, *f.* diffamation, médisance.

Verlaub, *m.* permission: **mit Verlaub zu reden**, *vulg.* sauf le respect; révérence parler.

Verlauf, *m.* suite, succès, état : = der Zeit, l'ordre, la suite des temps ; écoulement du temps ; den ganzen Verlauf der Sache erzählen, raconter (faire le récit de) toute l'affaire.

Verlaufen, *v. n. irr.* s'écouler, passer : sich, se disperser ; s'écarter, s'éloigner ; déserter ; (au jeu de billard) se perdre, se belouser.

Verlaufen, *adj.* passé, révolu ; fugitif, déserteur, fuyard : ein verlaufenes Stück Vieh, bête épave.

Verläugnen, *v. a.* renier, désavouer, renoncer : Farbe verläugnen, (au jeu des cartes) renoncer à la couleur.

Verläugnung, *f.* reniement, désaveu, renoncement, abnégation.

Verlausen, *v. n.* fourmiller de poux.

Verlaut, *m.* **Verlauten**, *f. n.* bruit : dem Verlaut nach, suivant le bruit commun.

Verlauten, *v. n.* se dire, se répandre : es verlautet ; es will verlauten, le bruit court, on dit que - ; sich verlauten lassen, dire, faire connoître.

Verlebt, *adj.* âgé, vieux, cassé, accablé de vieillesse décrépit

Verlechen, **Verlechzen**, *v. n.* s'ouvrir, se fendre de sécheresse ; se crevasser, faute d'humeur : ich bin ganz verlechzt, je suis tout épuisé.

Verleckern, *v. a.* affriander ; dépenser en friandises.

Verleckert, *adj.* affriandé ; friand ; *fig.* passionné pour qq. ch.

Verledern, *v. a.* garnir de cuir.

Verlegen, *v. a.* égarer ; transférer, transporter (d'un endroit à un autre ;) remettre, différer (d'un temps à un autre ;) fournir, faire des fournitures en marchandises ; fournir, avancer les fraix de qq. ch. faire imprimer à ses dépens ; faire les fraix de l'impression : den Weg, den Paß verlegen, couper, fermer, boucher le chemin, le passage ; *fig.* mettre obstacle à qq. un ; seine Wohnung anderswohin, changer de domicile.

Verlegen, *adj.* vieux, vieille : verlegene Waare, garde-boutique ; verlegene Papiere, vieux papiers, pancartes, paperasses ; *fig.* embarrassé, en peine, inquiet de qq. ch.

Verlegenheit, *f.* embarras, trouble, peine.

Verleger, *m.* celui qui fournit, qui avance ; éditeur, qui fournit les fraix de l'impression : mein Verleger, mon libraire.

Verlegung, *f.* égarement ; translation (d'un endroit ou d'un temps à un autre ;) impression, fraix d'impression.

Verlehnen, **Verleihen**, *v. a. irr.* donner, accorder, conférer, octroyer ; donner à louage, louer, prêter : Geld, mettre de l'argent en intérêts ; ein Lehen, donner l'investiture d'un fief ; wenn Gott Leben und Gesundheit verleiht, si Dieu me conserve la vie & la santé.

Verleiher, *m.* celui qui donne &c.

Verleihung, *f.* octroi, le bail.

Verleiten, *v. a.* séduire ; engager, porter à qq. ch. détraquer ; solliciter à faire qu. chose.

Verleitend, *adj.* séduisant, tentatif.

Verleitung, *f.* séduction, sollicitation.

Verlernen, *v. a.* désapprendre, oublier ; se désaccoutumer, se défaire de qq. ch.

Verlernung, *f.* oubli, désaccoutumance.

Verlesen, *v. a. irr.* lire ; faire lecture de - : öffentlich verlesen, publier.

Verlesung, *f.* lecture.

Verleumden, *v. a.* calomnier, diffamer, médire ; déchirer la reputation de qq. un ; *vulg.* détracter, déchirer à belles dents.

Verleumder, -inn, calomniateur, -trice, médisant, -ante, diffamateur, détracteur, imposteur.

Verleumderisch, *adj.* calomnieux, médisant ; diffamatoire ; diffamant ; *adv.* calomnieusement.

Verleumdung, *f.* calomnie, médisance, diffamation.

Verletzen, *v. a.* blesser ; léser, offenser, violer, donner atteinte.

Verletzlich, -bar, *adj.* vulnerable.

Verletzung, *f.* blessure ; violation ; atteinte, offense, lésion, tort, injure.

Verlieben, sich, *v. r.* devenir amoureux, éperdu, épris ; s'affoler d'une personne ; se prendre d'amour ; s'amouracher.

Verliebt, *adj.* amoureux, épris d'amour, affolé, passionné ; doucet ; doucereux : ein Verliebter, eine Verliebte, amant, galant, amante ; heftig, sterblich verliebt, éperdument amoureux ; abgeschmackt verliebt, amoureux transi ; verliebtes Wesen, la galanterie ; mit verliebten Blicken um sich werfen, jetter de tendres œillades ; lorgner une personne ; *adv.* & verliebter weise, amoureusement.

Verliegen, *v. a. irr. vulg.* faire passer (une médecine &c. en restant au lit ;) *v. n.* & *r.* vieillir, se gâter, se pourrir.

Verlierbar, *adj.* perdable.

Verlieren, *v. a. irr.* perdre ; passer, se passer (de couleurs ;) den Glanz, das Ansehen, se passer, se ternir, perdre son lustre ; wer gewinnen will, muß auch verlieren können, il faut savoir perdre pour gagner ; es ist besser ein Ey verlieren als die Henne, die Wolle als das Schaf ꝛc. pour éviter une grande perte, on souffre aisément une petite ; er hat nicht viel zu verlieren, il n'a pas grand' chose à perdre ; il n'est pas riche ; sich, se perdre, s'égarer ; s'écouler, se passer.

Verloben, *v. a.* promettre en mariage, fiancer, faire les fiançailles; faire vœu, vouer, dévouer: **sich**, se fiancer, donner promesse réciproque de mariage; se vouer.

Verlöbniß, *n.* **Verlobung**, *f.* fiançailles, promesse de mariage, accordailles.

Verlöbnißring, *m.* bague qu'on donne en promesse de mariage: **Verlöbnißtag**, *m.* jour des fiançailles.

Verlobt, *adj.* fiancé, engagé, accordé en mariage: **verlobtes Paar**, couple fiancé.

Verlockt, **verlockte Taube**, pigeon qui a quitté son premier gîte, pour s'engager ailleurs par de fausses amorces.

Verlodern, *v. a* se consumer en flamboyant.

Verlöffelt, *adj. vulg.* amoureux, coquet.

Verlogen, *adj.* menteur.

Verlohnen, *v. a.* payer, gager, salarier, récompenser: **es verlohnt sich nicht der Mühe**, ce n'est pas la peine; le jeu ne vaut pas la chandelle.

Verloosen, *v. a.* tirer au sort.

Verloosung, *f.* action de tirer au sort: **durch die Verloosung**, par le sort.

Verloren, *adj.* perdu; désespéré, abymé: **verlorne Schildwacht**, sentinelle perdue, avancée; = **Mühe**, peine inutile; **verloren geben**, **für verloren halten**, compter pour perdu, quitter, abandonner; **verloren gehen**, se perdre, périr, dépérir.

Verlöschen, *v. a.* éteindre; effacer; *v. n.* s'éteindre; s'effacer; s'amortir: **verlöschen wie ein Licht**, mourir doucement, insensiblement.

Verlöschung, *f.* extinction, amortissement.

Verlöten, *v. a.* souder.

Verlötung, *f* soudure.

Verludern, *v. a. vulg.* dépenser par la débauche; *v. n.* s'accoquiner, s'accagnarder.

Verludert, *adj. vulg.* perdu de débauche, dissolu.

Verlumpen, *v. a.* user, déchirer un habit; *vulg.* dépenser par la débauche; *v. n.* s'user; tomber en pieces, en lambeaux.

Verlumpt, *adj.* déchiré, couvert de haillons, de guenilles; débauché.

Verlust, *m.* perte, dommage, déchet, détriment, tort préjudice: = **des Kredits**, ruine du crédit; **bey Verlust Leib und Lebens**, sous peine de la vie; **bey Verlust der Güter**, à peine de la confiscation des marchandises.

Verlustig, *adj.* perdu: **eines Dinges verlustig werden**, perdre une chose; **verlustig machen**, faire perdre; causer (être cause de) la perte.

Vermachen, *v. a* fermer, boucher, barricader, barrer; léguer; laisser par testament: **zum Voraus vermachen**, préléguer; **vermachter Ort**, parquet, endroit fermé, enclos.

Vermächtniß, *n.* & *f.* legs: **milldes**, legs pieux; = **zum Voraus**, prélegs.

Vermachung, *f.* disposition par testament.

Vermählen, *v. a.* marier.

Vermählung, *f.* mariage; noces: **Vermählungsfest**, festin de mariage.

Vermahnen, *v. a.* exhorter; *fig.* remontrer, prêcher, sermonner, prôner: **gerichtlich**, admonêter.

Vermahnen, *f. n.* **Vermahnung**, *f.* exhortation, remontrance, admonition; sermon, prône.

Vermaledeien, *v. a.* maudire.

Vermaledeit, **vermaledeiungswürdig**, *adj.* digne de malédiction, maudit, exécrable.

Vermaledeiung, *f.* malédiction, maudisson, exécration.

Vermänteln, *v. a.* pallier, couvrir, dissimuler.

Vermäntlung, *f.* palliation, dissimulation.

Vermassiren, *v. a.* masquer, déguiser.

Vermassirung, *f.* déguisement, mascarade.

Vermauren, *v. a* murer, fermer avec un mur.

Vermausen, *v. a.* formuer: **den Falken sich vermausen lassen**, nouer la longe.

Vermehren, *v. a.* augmenter, agrandir, multiplier, accroître, redoubler; *fig.* relever, exagérer, amplifier, embellir, enrichir, broder un conte, une nouvelle &c. **den Preis**, rehausser le prix; **die Anzahl**, faire nombre; **sich**, s'augmenter, redoubler, s'accroître.

Vermehrung, *f.* augmentation, agrandissement, accroissement, multiplication, redoublement; addition; *fig.* exagération, ambellissement.

Vermeiden, *v. a.* éviter; fuir, esquiver; décliner; prévenir.

Vermeidlich, *adj.* évitable.

Vermeidung, *f.* fuite: **bey Vermeidung hoher Strafe**, **unserer Ungnade** *rc.* sous peine de grieve punition, d'encourir notre indignation.

Vermeinen, *v. a.* penser, croire, reputer, estimer, compter, être d'une opinion, d'un sentiment, d'un avis.

Vermeint, *adj.* prétendu, putatif.

Vermeintlich, *adv.* à ce qu'on croit, suivant l'opinion.

Vermelden, *v. a.* mander; faire savoir, dire, annoncer: **einen guten Tag**, donner, souhaiter le bon jour; **einen Gruß**, **ein Kompliment**, faire les complimens.

Vermeldung, *f.* action d'annoncer.

Vermengen, *v. a.* mêler, mélanger, mixtionner; tripoter: **sich mit etwas**, se mêler de qq. ch. **eins mit dem andern**, confondre une chose avec une autre.

Vermengt, *adj.* mêlé, mêlangé; *adv.* pêle-mêle, confusément.

Vermengung, *f.* mêlange, mixtion, tripotage.

Ver-

Vermerken, *v. a.* observer, comprendre, remarquer, appercevoir, sentir.

Vermessen, *v. a irr.* mesurer, remesurer: **sich**, se tromper en mesurant; **sich zu viel vermessen**, présumer trop de soi-même, oser entreprendre une chose au delà de ses forces, se faire fort; **sich verfluchen und vermessen**, faire des sermens horribles.

Vermessen, *adj.* présomptueux, téméraire, audacieux, hardi, arrogant; *adv.* & **vermessentlich, vermessener weise**, témérairement, hardiment, présomptueusement &c.

Vermessenheit, *f.* témérité, hardiesse, audace, présomption, arrogance.

Vermessung, *f* action de mesurer &c.

Vermieten, *v. a.* louer, donner à louage; fréter: **sich**, prendre condition (en qualité de domestique.)

Vermieter, -**inn**, loueur, -euse, qui donne à louage.

Vermietung, *f.* location, louage.

Vermindern, *v. a.* diminuer, amoindrir; atténuer; ralentir, refroidir; abaisser.

Verminderung, *f.* diminution, amoindrissement, atténuation.

Vermischen, *v. a.* mêler, mixtionner, mêlanger; allier des métaux; tripoter; confondre ensemble: **sich mit einander**, s'incorporer; **sich fleischlich vermischen**, connoître charnellement une femme, en jouir.

Vermischung, *f.* mêlange, mixtion; alliage des métaux; tripotage de viandes &c. incorporation: **fleischliche**, accouplement; coït; conjonction, habitation charnelle.

Vermissen, *v. a.* manquer, être privé; trouver à dire: **ich vermisse ein Buch**, je trouve à dire un livre; il me manque un livre; **ich kann's nicht vermissen**, je ne puis m'en passer; **es werden so viel vermißt**, il y en a tant de manque.

Vermitteln, *v. a.* moyenner; accommoder un différend; intercéder, interposer, s'entremettre, intervenir.

Vermittelst, *prép.* moyennant; au moyen de; par; avec.

Vermittelung, *f.* accommodement; moyen, interposition, entremise, intervention.

Vermodern, *v. n* pourrir, se pourrir, se carier; (du linge) heudrir.

Vermoderung, *f.* pourriture; carie.

Vermöge, *prép* par; en vertu, en conformité de; suivant.

Vermögen, *v. a.* & *n.* pouvoir; valoir; avoir la force, le pouvoir de; porter, persuader qq. un faire une chose: **viel, alles bey einem vermögen**, avoir du crédit auprès de qq. un; pouvoir beaucoup sur son esprit.

Vermögen, *f. n.* bien, fortune, vaillant; facultés, moyens; force, pouvoir; puissance, crédit; capacité: **Vermögen genug haben**, avoir les reins forts; **das ist mein ganzes Vermögen**, voilà tout mon St Crépin; **Vermögen zu bezahlen**, solvabilité; **er hat das Vermögen zu bezahlen** il est solvable; **über Vermögen thun**, s'excéder, faire plus qu'on ne peut.

Vermögend, *adj.* qui a la force, le pouvoir, le crédit; accommodé des biens de la fortune, riche, qui a de quoi; fort à son aise.

Vermögensteuer, *f.* tribut, contribution, impôt qu'on paye au prince à proportion de son bien.

Vermorschen, *v. n.* devenir sec, friable; pourrir, se carier.

Vermummen, *v. a.* masquer, déguiser; *fig.* envelopper, emmitoufler, affubler, enchaperonner le visage.

Vermummt, *adj.* masqué, déguisé.

Vermummung, *f.* déguisement.

Vermuthen, *v. a.* présumer, conjecturer; se douter; s'attendre à qq. ch.

Vermuthen, *f. n.* **Vermuthung**, conjecture, attente, apparence, présomption, opinion: **wider alles Vermuthen**, contre toute attente ou espérance.

Vermuthlich, *adj.* possible, probable, qui est à présumer, apparent; *adv.* probablement, selon les apparences.

Vermutzen, *v. a.* écourter, essoriller; mutiler, écourter mal.

Vermutzt, *adj.* écourté, essorillé, mutilé.

Vernachlässigen, *v. a.* négliger.

Vernachlässigung, *f.* négligence.

Vernageln, *v. a.* clouer; enclouer un cheval, un canon &c.

Vernagelung, *f.* enclouure.

Vernähen, *v. a.* coudre.

Vernarren, *v. a.* consumer, dépenser, employer follement; en babioles; *v. n.* devenir fou; être tout étourdi: **sich**, aimer à la folie; s'infatuer, se coëffer, être fou, s'amouracher de --.

Vernaschen, *v. a.* dépenser en friandises.

Vernascht, *adj.* friand, affriandé

Verneigen, **sich**, se baisser, faire une révérence.

Verneigung, *f* révérence.

Verneinbar, *adj.* reniable.

Verneinen, *v a.* nier; renier; désavouer.

Verneinend, *adj.* négatif; *adv.* négativement: **verneinender Satz oder Meynung**; **Verneinungswörtchen**, la négative.

Verneinung, *f.* négation, dénégation; désaveu.

Vernehmen, *v. n. irr.* entendre, venir à savoir, apprendre: **die Partheyen, die Zeugen vernehmen**, écouter les parties, les témoins; **jemand über eine Sache**, interroger qq. un sur une affaire; **sich vernehmen lassen**, faire entendre, dire, déclarer, donner à entendre.

Vernehmen, *f. n.* intelligence, familiarité: **in gutem Vernehmen mit einem stehen**, être en bonne intelligence avec qq. un; **böses Vernehmen**, mésintelligence; *it.* nouvelle, bruit qui court; ce qu'on dit: **dem Vernehmen nach**, suivant ce qu'on apprend.
Vernehmlich, *adj.* intelligible, distinct, clair; perceptible; *adv.* intelligiblement, clairement.
Vernehmung, *f.* **der Zeugen** &c. audition des témoins; interrogatoire.
Verneuen, verneuern, *v. a.* renouveller; réparer; recommencer.
Verneuerung, *f.* renouvellement; réparation, rénovation; recommencement.
Vernichten, *v. a.* annuller, anéantir; rompre, casser, abolir, résilier un contrat &c. rescinder un procès; détruire.
Vernichtend, *adj.* rescindant.
Vernichtung, *f.* anéantissement, cassation, abolition, résiliation, rescission.
Vernieten, *v. a* river.
Vernietung, *f.* action de river; rivet.
Vernunft, *f.* raison, jugement, sens, esprit, entendement, discrétion: **die gesunde**, le bon sens, le sens commun; **das ist über meine Vernunft**, cela me passe; cela est trop haut pour moi; **der gesunden Vernunft zuwider**, absurde; *adv.* absurdement; **das ist wider die gesunde Vernunft**, c'est une absurdité.
Vernünfteln, *v. n.* raisonner, philosopher; raffiner, critiquer.
Vernünfteln, *f. n.* raisonnement trop recherché, raffinement, critique, intempérance d'esprit.
Vernünftig, *adj.* raisonnable, sensé, de bon sens, judicieux, intelligent: discret; *adv.* & **vernünftiglich**, raisonnablement, sensément, discrétement, judicieusement.
Vernunftkunst, *f.* **Vernunftlehre**, art de penser; logique, dialectique: **der solche versteht, lehrt**, logicien, dialecticien; **Vernunftschluß** *m.* raisonnement; ratiocination; **der Vernunftlehre gemäß**, *adv* dialectiquement.
Vernünftler, *m.* raisonneur, critique, censeur, raffineur.
Vernunftlos, *adj.* privé de la raison, sans raison, irraisonnable; *adv.* irraisonnablement, sans raison.
Vernunftlosigkeit, *f* stupidité, bêtise.
Vernunftmäßig, *adj.* raisonnable; *adv.* raisonnablement, s. **Vernünftig**; **vernunftmäßig schließen**, ratiociner.
Vernutzen, *v. a.* user, consumer.
Veroffenbaren, *v. a.* découvrir, révéler, trahir, déceler.
Veronika, *f.* véronique, *herbe.*
Verordnen, *v. a.* ordonner; régler, décerner, statuer, décréter, arrêter; établir, disposer; instituer.
Verordneter, *m.* commissaire, subdelegué.
Verordnung, *f.* ordre, ordonnance, réglement; décret, déclaration; statut; institution, constitution; disposition; ordination.
Veröden, *v. a.* déserter, désoler, dépeupler, ruiner; *v. n.* devenir désert, se dépeupler.
Verpachten, *v. a.* donner, bailler à ferme, à cens; louer; admodier, affermer, acenser, arrenter.
Verpachter, -rinn, loueur, -euse, bailleur, admodiateur, -trice, qui baille à ferme &c.
Verpachtung, *f* louage, bail, location, admodiation, acensement, arrentement.
Verpallisadiren, s. **Verpfählen.**
Verpassen, *v. a.* passer.
Verpestet, *adj.* empesté: **verpestete Länder**, des contrées empestées ou infectées de la peste.
Verpfählen, *v. a.* palissader, munir de pieux; palisser.
Verpfählung, *f.* palissade; estacade.
Verpfändbar, *adj.* ce qui peut être hypothéqué; *adv.* hypothécairement.
Verpfänden, *v. a.* mettre en gage, engager, hypothéquer, affecter.
Verpfändung, *f.* engagement; hypotheque, affectation, contrat pignoratif.
Verpfeffern, *v. a.* poivrer trop.
Verpflanzen, *v. a.* transplanter, déplanter.
Verpflanzer, *m.* déplantoir (instrument.)
Verpflanzung, *f.* transplantement; transplantation, imposition, inescation.
Verpflegen, *v. a. irr.* avoir soin de qq. un; entretenir, nourrir; soigner un malade.
Verpfleger, -rinn qui nourrit qui entretient, qui soigne: **Verpfleger der Armen**, bienfaiteur, pere des pauvres.
Verpflegung, *f* entretien, soin; pansement.
Verpflichten, *v a.* obliger; mettre dans l'obligation engager.
Verpflichtend, *adj.* obligeant, poli; *adv.* obligeamment, poliment.
Verpflichtet, *adj.* obligé, lié, engagé.
Verpflichtung, *f.* devoir, obligation.
Verpflöcken, *v a.* ficher un coin, un piquet; boucher, affermir avec une cheville.
Verpfuyen, *v. a.* détester, abhorrer.
Verpichen, *v. a.* poisser; calfater, goudronner, brayer.
Verpichung, *f.* poissement.
Verpitschiren, *v. a.* cacheter, sceller.
Verplaudern, *v. a.* babiller.
Verplempern, **das Geld**, dépenser son argent mal à propos: **sich**, s'engager légérement, mal à propos; s'amouracher, s'afoller.
Verprassen, *v. a.* dissiper par la débauche.

Ver-

Verproviantiren, *v. a.* approvisionner ; munir de provisions.
Verproviantirung, *f.* approvisionnement.
Verprozessiren, *v. a.* manger, consumer en procès.
Verpuffen, *v. n.* détonner ; décrépiter.
Verpuffung, *f.* détonnation ; décrépitation.
Verquellen, *v. n. irr.* se gonfler par l'humidité : **verquellen lassen**, *v. a.* étancher.
Verrammeln, **verrammen**, *v. a.* barricader.
Verrammlung, *f.* barricade.
Verrasen, *v. n.* passer sa folie, sa fougue, sa colere ; jetter sa gourme.
Verrath, *m.* trahison, conspiration : **Hochverrath**, haute trahison.
Verrathen, *v. a. irr.* trahir ; découvrir, révéler, déceler, déférer ; jaser, babiller.
Verräther, **-rinn**, traître, -tresse, délateur, trice ; jaseur, babillard.
Verrätherey, *f.* trahison, conspiration.
Verrätherisch, *adj.* traître : **einem einen verrätherischen Streich spielen**, jouer à qq. un un tour bien traitre ; *adv.* & **verrätherischerweise**, traîtreusement, en traître, proditoirement.
Verrauchen, *v. n.* s'évaporer, s'exhaler, s'éfier : **verrauchter Wein**, du vin éfié.
Verrauchung, *f.* exhalation, évaporation.
Verrechnen, *v. a.* mettre sur un compte, en ligne de compte ; comprendre, faire entrer dans le compte : **sich**, se mécompter, s'abuser en comptant.
Verrechnung, *f.* compte ; mécompte.
Verrechten, *v. a.* consumer, dépenser en procès.
Verrecken, *v. n.* crever ; mourir.
Verreden, *v. a.* faire vœu, protester, de s'abstenir de qq. ch. **sich**, se méprendre en parlant ; dire un mot pour un autre ; se couper, se contredire.
Verredung, *f.* renoncement ; méprise en parlant.
Verreiben, *v. a. irr.* réduire en poudre, broyer.
Verreisen, *v. a.* dépenser, consumer en voyages ; *v. n.* partir, aller en voyage.
Verreisen, *f. n.* départ.
Verreissen, *v. a. irr.* déchirer, user.
Verreissung, *f.* déchirement.
Verreiten, *v. a. irr.* consumer, user à monter à cheval : **sich**, s'égarer étant à cheval.
Verrenken, *v. a.* disloquer, démettre, déboîter, détordre : **sich die Hüfte**, s'épointer.
Verrenkung, *f.* dislocation, détorse, déboîtement, luxation, entorse, démise ; épointure.
Verrennen, *v. a irr.* **den Weg**, couper le chemin ou le passage à qq. un.
Verrichten, *v. a.* faire, dépêcher, expédier, exécuter ; opérer : **sein Amt, seine Schuldigkeit**, s'acquitter de sa charge, de son devoir ; **den öffentlichen Gottesdienst**, officier, faire l'office divin ; **seine Nothdurft**, faire ses nécessités ; aller à la selle.
Verrichtung, *f.* affaire, ouvrage, travail, besogne ; opération, expédition, acquit, exécution ; fonction ; vacation ; maniement : **kleine Verrichtung**, besognette ; **gute Verrichtung haben**, réussir dans ses affaires ; **ich wünsche glückliche Verrichtung**, je vous souhaite un heureux succès.
Verriechen, *v. n. irr.* perdre son odeur, s'éventer, s'évaporer.
Verriechen, *f. n.* éventé ; éventement, évaporation.
Verriegeln, *v. a.* fermer au verrou, verrouiller, barrer.
Verringern, *v. a.* amoindrir, diminuer, baisser, abaisser ; retrancher, rabaisser ; affoiblir, altérer la monnoie &c. dépriser.
Verringern, *v. n.* & *r.* diminuer, baisser, tomber, déchoir, s'affoiblir, s'amoindrir.
Verringerung, *f.* diminution, amoindrissement, rabaissement, rabais, déchet.
Verrochen, *adj.* ce qui sent l'évent ; éventé.
Verrosten, *v. n.* se rouiller, s'enrouiller ; être mangé par la rouille.
Verrostet, *adj.* rouillé, rouilleux.
Verrosten, *f. n.* rouillure.
Verrucht, *adj.* perdu, infame, diffamé ; impie, scélérat : **verruchtes Leben**, vie scélérate.
Verrücken, *v. a.* déplacer, transporter, déranger ; désagencer : **das Gehirn**, déranger, démonter, aliéner, disloquer l'esprit ou la cervelle ; mettre l'esprit hors de son assiette ; **einem das Ziel, den Kompaß, das Konzept**, rompre les desseins, les mesures de qq. un.
Verrückt, *adj.* déplacé &c. **im Kopf, im Gehirn verrückt**, qui a l'esprit aliéné ; insensé &c.
Verrückung, *f.* déplacement, remuement : **des Verstandes**, aliénation de l'esprit ; délire, transport, paraphrénésie.
Verrufen, *v. a.* décrier, diffamer : **einen Flüchtigen**, ajourner à ban un fugitif ; **eine Münze**, décrier & prohiber une espece de monnoie.
Verrunzeln, *v. n.* se rider.
Verrunzelt, *adj.* ridé.
Vers, *m.* vers, rime ; *it.* & **Versikel**, verset de la bible &c. couplet d'une chanson ; **Verse machen**, faire des vers, versifier ; **Verse schmieren**, rimer, rimailler ; **elende Verse**, rimaille.
Versart, *f.* genre de vers, de poésie.
Versmachen, *f. n* **Verskunst**, **Versmacherey**, *f.* versification.
Versmacher *m.* versificateur, poëte : **elender Versmacher**, **Versesschmid**, faiseur de vers, rimailleur, poétereau, rimasseur.

Versfuß, *m.* **Versmaas**, *n.* pied, mesure d'un vers.
Versweise, *adv.* en vers ; par couplet, par verset.
Versagen, *v. a.* refuser, dénier ; *v. n.* (d'une arme à feu) manquer, prendre un rat ; *vulg.* rater.
Versagen, *f. n.* refus, déni ; faux feu.
Versalbuchstabe, *m.* lettre initiale ou majuscule.
Versalzen, *v. a.* saler trop ; *fig.* mêler d'amertume, gâter ; vendre cher ; faire payer cher un plaisir &c.
Versammlen, *v. a.* assembler, convoquer, amasser : **sich**, s'assembler ; s'attrouper ; s'amasser.
Versammlung, *f.* assemblée, compagnie ; congrégation des fideles &c. convocation ; attroupement ; diete, congrès d'ambassadeurs &c. concile, synode : **heimliche, verbottene**, assemblée clandestine, conventicule.
Versammlungstag, *m.* jour d'assemblée.
Versanden, *v. a.* assabler, engorger de sable ; *v. n.* s'assabler, être rempli de sable.
Versauen, *v. a.* souiller, salir.
Versauern, *v. n.* s'aigrir, s. **Versauren.**
Versaufen, *v. a. irr.* dépenser à boire ; *v. n.* se noyer.
Versäumen, *v. a.* négliger, perdre ; manquer, oublier ; laisser échapper ; tarder trop : **seine Schuldigkeit**, s'oublier ; manquer, négliger son devoir ; **das Mittagessen**, venir trop tard pour le dîner ; **sich**, tarder trop, venir trop tard ; être en demeure de qq. ch.
Versäumniß, **Versäumung**, *f.* négligence, oubli ; nonchalance, perte du temps.
Versauren, *v. a.* aigrir, rendre trop aigre.
Versauren, *v. n.* s'aigrir, devenir aigre.
Verschachern, *v. a.* vendre ; se défaire de qq. ch.
Verschaffen, *v. a.* procurer, fournir, pourvoir, faire avoir ; effectuer, faire enforte que &c.
Verschaffung, *f.* action de fournir, de procurer.
Verschallen, *v. n.* se perdre (dans l'air &c.)
Verschameriren, *v a. vulg.* galonner, garnir de galons d'or ou d'argent : **sich in eine Person**, *vulg.* s'amouracher d'une personne.
Verschämt, *adj.* honteux ; *adv.* honteusement : **ein verschämter Armer**, un pauvre honteux.
Verschämtheit, *f.* pudeur, modestie, pudicité.
Verschanzen, *v. a.* retrancher, fortifier, palissader : **sich**, se remparer, se barricader, se terrer.
Verschanzung, *f.* retranchement ; anteſtature, gabionnade, abattis d'arbres.
Verscharren, *v. a.* enfouir, enterrer, cacher sous terre : **sich in die Erde**, se terrer.
Verscharrung, *f.* enfouissement, enterrement.
Verscheiden, *v. n. irr.* décéder, mourir, expirer, rendre l'esprit, trépasser.
Verscheiden, *f. n.* mort, décès, trépas.
Verschenken, *v. a.* donner, faire don ou présent de qq. ch. **ich will den Wein verschenken**, je vendrai ce vin à pot & à pinte.
Verschenkung, *f.* présent, don, donation ; vente à pot & à pinte.
Verscherzen, *v. a.* perdre, négliger.
Verscherzen, *f. n.* **Verscherzung**, *f.* perte &c.
Verscheuchen, *v. a.* chasser, épouvanter, donner l'épouvante.
Verscheuchung, *f.* chasse, épouvante.
Verschieben, *v. a. irr.* différer, remettre, proroger, delayer, retarder ; amplier.
Verschiebung, *f.* délai, retard, prorogation.
Verschieden, **verschiedentlich**, *adj.* différent, divers ; (*plur.*) plusieurs : **ich habe es von Verschiedenen gehört**, je l'ai entendu de plusieurs personnes ; **verschieden seyn**, différer, être différent, être mort ; *adv.* différemment, diversement, de plusieurs façons ou manieres.
Verschiedenheit, *f.* diversité, différence.
Verschienen, *adj.* **verschienene Woche**, la semaine passée.
Verschienen, *v. a.* attacher des bandes à une roue.
Verschienung, *f.* bandage, s. **Schienen.**
Verschiessen, *v. a. irr.* consumer en tirant ; débiter des marchandises : **einen Pfeil**, décocher une fleche ; **die Augen**, rouler les yeux ; **eine Kolumne**, (**Buchdr.**) déranger, transposer une page ; **sich**, avoir tiré son coup, n'avoir plus de quoi tirer.
Verschiessen, *v. n. irr.* se passer, (de couleur) se décharger, se déteindre, se ternir, perdre son éclat ; (de l'eau) s'écouler.
Verschiessung, *f.* décochement d'une fleche ; roulement des yeux ; décolorement.
Verschicken, *v. a.* envoyer, dépêcher, expédier.
Verschickung, *f.* envoi, expédition ; ambassade.
Verschimmeln, *v. n.* se moisir, se chancir.
Verschimmelt, *adj.* moisi, chanci.
Verschimpfen, *v. a.* injurier, faire un affront, déshonorer ; *fig.* souiller, tacher, gâter.
Verschlafen, *v. a. irr.* perdre ou négliger en dormant ou pour avoir dormi trop longtemps ; passer à dormir : **sein Glück**, *fig.* négliger sa fortune ; **er wird nichts verschlafen**, c'est un homme vigilant ; ce n'est pas un homme à s'endormir dans les affaires.
Verschlafen, *adj.* dormeur, qui aime à dormir.
Verschlag, *m.* cloison ; on nomme ainsi (tout ce qui forme une séparatinon ou endroit séparé ;)

paré;) parc, (pour le bétail dans un vaisseau;) bardis (dans les bateaux chargés de bled;) tambour d'une porte double; futaille, tonneau.

Verschlagen, *v. a. irr.* briser, casser, mettre en pieces; jetter, pousser, emporter; faire une cloison, clorre, enfermer un endroit d'ais ou de planches: **Nägel verschlagen**, ficher des cloux; employer, user tant de cloux &c. **einen Ballen**, (au jeu de paume) peloter, perdre une balle; **seine Kunden**, perdre, rebuter ses chalands; se déchalander; **die Handlung hat sich von dem Ort verschlagen**, la ville est déchue de son commerce; **sich**, se perdre; s'absorber; *v. n.* devenir tiede, tiédir, s'attiédir; **verschlagen lassen**, laisser tiédir; dégourdir; **verschlagen**, (du vin) pousser; **was verschlägt euch das?** qu'est ce que cela vous fait? cela ne vous importe pas.

Verschlagen, *adj.* fin, rusé, adroit, qui a bon nez; tiede, dégourdi; *adv.* finement, rusément, adroitement: **wer verschlagen ist läßt sich nichts merken**, le renard cache sa queue.

Verschlagenheit, *f.* finesse, ruse, adresse.

Verschlagung, *f.* brisement; déchet, chûte, décadence, perde du crédit, du commerce &c.

Verschlämmen, *v. a.* couvrir, remplir de fange, de bourbe; embourber.

Verschlampampen, s. **Verprassen**.

Verschlampen, *v. a.* salir, souiller.

Verschlampt, *adj.* salope, mal propre.

Verschleichen, *v. n. irr.* se passer, s'écouler.

Verschleiern, *v. a.* voiler, couvrir d'un voile.

Verschleifen, *v. a. irr.* user, consumer les habits, le temps &c. **sich**, se débiter; s'user, se consumer, se passer.

Verschleimen, *v. n.* engorger, charger de pituite.

Verschleimung, *f.* engorgement, pituite.

Verschleissen, *v. a. irr.* user, déchirer; *v. n.* & *r.* s'user, se déchirer.

Verschlemmen, *v. a.* dissiper par la débauche.

Verschleppen, *v. a.* emporter secrétement, soustraire, détourner, cacher.

Verschleudern, *v. n.* jetter avec la fronde; *fig.* perdre par nonchalance, négliger; dissiper, prodiguer; vendre au dessous du prix, à tout prix une marchandise.

Verschliessen, *v. a. irr.* fermer, enfermer, serrer: **in einem engen Gefängniß**, claquemurer; **Waaren**, débiter des marchandises; **sich**, s'enfermer, se cacher.

Verschliessung, *f.* **Verschluß**, *m.* fermeture; débit de marchandises.

Verschlimmern, *v. a.* empirer, gâter, détériorer, corrompre, rendre pire; dégrader; *v. n.* & *r.* empirer, détériorer, devenir pire, se corrompre, s'abâtardir.

Verschlimmerung, *f.* détérioration, corruption, empirement; abatardissement.

Verschlingen, **verschlucken**, *v. a.* manger, dévorer, avaler, gober, engloutir, engouler; *fig.* absorber; boire un affront.

Verschlossen, *adj.* fermé, serré: **verschlossener Leib**, ventre constipé; *fig.* ventre qui ne porte point; femme stérile.

Verschlucken, s. **Verschlingen**.

Verschmachten, *v. n.* mourir, défaillir; tomber en défaillance de faim, de chaleur &c. *fig.* languir, se consumer.

Verschmachtung, *f.* langueur.

Verschmähen, *v. a.* mépriser, dédaigner.

Verschmausen, *v. a.* dépenser en débauches, en repas, en festins.

Verschmelzen, *v. a.* & *n.* fondre, refondre; se fondre.

Verschmelzung, *f.* fonte, refonte.

Verschmerzen, *v. a.* souffrir, endurer, supporter, digérer; avaler, boire un affront; dévorer son chagrin; se consoler de qq. ch.

Verschmieren, *v. a.* enduire, boucher avec de l'argille &c. crépir une muraille; user, consumer, employer à frotter: **den Ofen verschmieren**, faire tenir les pieces d'un fourneau avec de l'argille; **Papier verschmieren**, barbouiller, brouiller du papier.

Verschmitzt, *adj.* rusé, fin, méchant; *adv.* rusément, finement.

Verschnappen, **sich**, se méprendre en parlant; dire une chose qu'il falloit taire, se trahir en parlant; parler étourdiment: **sie hat sich verschnappt**, la langue lui a fourché.

Verschnauben, **verschnaufen**, **verschnieben**, *v. n.* reprendre haleine, respirer.

Verschneiden, *v. a. irr.* couper, couper en morceaux; tailler, découper, dépecer; employer, consumer; gâter en coupant; massacrer un habit; couper, faire les ongles, les cheveux; *it.* châtrer, couper; faire eunuque; écourter; hongrer un cheval: **Bienenstöcke verschneiden**, châtrer des ruches; **den Wein verschneiden**, émonder, essarter la vigne.

Verschneider, *m.* châtreur.

Verschneidung, *f.* action de couper &c.

Verschneyen, *v. n.* être couvert de neige.

Verschnieben, s. **Verschnauben**.

Verschnippeln, **verschnippern**, *v. a. vulg.* couper en morceaux, dépecer.

Verschnitten, *adj.* coupé, découpé &c. **ein Verschnittener**, *m.* eunuque; châtré; *vulg.* léger de deux grains; **ein verschnittenes Pferd**, cheval coupé; hongre.

Verschnupfen, *v. a.* dépiter, être mis en mauvaise humeur par une légere mortification.

Verschoben, *v. a.* différé, prorogé.

Verschonen, *v. a.* épargner; dispenser: **die Zeit hat dieses Denkmaal verschont**, le temps a respecté ce monument.

Verschonen, *f. n.* **Verschonung**, *f.* action d'épargner, exemption, dispense; grace, pardon, soulagement: **um Verschonung bitten**, demander grace; **Verschonung erhalten**, obtenir une exemption, du soulagement.

Verschossen, *adj* délavé, passé, terni.

Verschränken, *v. a.* barricader; entrelacer, croiser.

Verschränkt, *adj.* barricadé; entrelacé, croisé; parti, coupé: **verschränkte Buchstaben**, lettres entrelacées, chiffre.

Verschränkung, *f.* barricade; entrelacement; croisée.

Verschrauben, *v. a.* fermer à vis; affermir avec une vis; fausser une vis.

Verschreiben, *v. a. irr.* employer, consumer en écrivant; commander par écrit, faire venir des marchandises &c. ordonner un remede; obliger, assurer par écrit, engager, hypothéquer, passer un acte ou contrat &c. **einem etwas im Testament verschreiben**, léguer une chose à qq. un par testament; **sich**, écrire faux, se méprendre en écrivant.

Verschreibung, *f.* acte, contrat, obligation, billet, assurance par écrit; ordre pour faire venir des marchandises; ordonnance du médecin; faute de plume.

Verschreien, *v a. irr.* décrier, mettre en mauvaise réputation, diffamer, blâmer.

Verschreit, **verschrien**, *adj.* décrié, diffamé, en mauvaise réputation.

Verschrumpfen, **verschrumpeln**, *v. n.* se rider, se retirer, se rétrécir, se refrogner.

Verschub, *m.* délai, retardement, reculement.

Verschulden, *v. a.* être coupable, manquer, démériter, commettre un crime ou une faute, pécher; être cause de quelque mal; mériter: **Strafe verschulden**, mériter punition; **ich werde es wieder zu verschulden wissen**, je serai reconnoissant; je tâcherai de vous rendre la pareille; **sich**, *v. r.* s'endetter; se rendre coupable, offenser, outrager.

Verschulden, *f. n.* **Verschuldung**, *f.* faute, manquement, démérite; reconnoissance d'un bienfait; la pareille: **ohne mein Verschulden**, sans qu'il y ait de ma faute; sans que je l'ai mérité.

Verschuldet, *adj.* endetté; coupable, fautif.

Verschütten, *v. a.* répandre, verser, épancher, laisser tomber: **eine Grube**, couvrir, remplir un fossé; **die Gunst**; *it.* **es bey einem verschütten**, **das Mas verschütten**, *vulg.* perdre les bonnes graces d'une persone, tomber en disgrace.

Verschwägern, **sich**, s'allier par le mariage.

Verschwägert, *adj.* allié.

Verschwägerung, *f.* alliance.

Verschwären, *v. n.* suppurer; s'enfler.

Verschwatzen, *v. a.* babiller, dire, redire, découvrir, divulguer: **seines Herrn Gunst verschwatzen**, perdre la faveur de son maître par son indiscrétion.

Verschwatzt, *adj.* babillard, indiscret, caqueteur, jaseur, grand parleur: **verschwatztes Maul**, **verschwatzte Zunge**, bec bien affilé, langue bien pendue.

Verschweigen, *v. a. irr.* taire, cacher, celer; *fig.* omettre, receler.

Verschwelgen, *v. a.* dissiper par la débauche.

Verschwellen, *v a.* **eine Wand neu verschwellen**, mettre un sabliere neuve sous un colombage; *v. n.* s'enfler, se gonfler.

Verschwemmen, *v. a.* remplir, couvrir d'eau, inonder; emporter par le courant de l'eau: **der Sand hat den Hafen verschwemmt**, le sable a fermé l'entrée du port.

Verschwenden, *v. a.* prodiguer, dissiper; dépenser, inutilement: **die Zeit**, perdre le temps; **sein Gut**, manger, croquer, gaspiller, fripper, consumer son bien; brûler la chandelle par les deux bouts.

Verschwender, **-rinn**, prodigue, dissipateur, -trice, dépensier; *vulg.* un panier percé, un gouffre, un vrai bourreau d'argent, gaspilleur, -euse.

Verschwenderisch, *adj.* prodigue, dépensier; *adv.* prodigalement, avec profusion.

Verschwendung, *f.* prodigalité, profusion, dissipation, dépense, inutile.

Verschweppeln, **verschweppern**, *v. n.* *vulg.* répandre (d'un vase qui est trop plein.)

Verschwestern, **sich**, contracter amitié de sœur.

Verschwestert, *adj.* apparenté comme sœurs.

Verschwiegen, *adj.* discret, secret, qui garde le silence; *adv.* discrétement, en secret.

Verschwiegenheit, *f.* discrétion, secret.

Verschwinden, *v. n.* disparoître, s'évanouir, s'en aller, se dissiper, se passer, se perdre, s'éclipser.

Verschwinden, *f. n.* action de disparoître.

Verschwitzen, *v. a.* remplir de sueur, encrasser; *fig.* oublier: **einen Verlust**, se consoler d'une perte.

Verschwollen, *adj.* enflé, gonflé.

Verschworen, *adj.* **ein Verschworner**, *m.* conjuré, conspiré, conspirateur.

Verschwören, *v. a.* abjurer; renoncer par serment à qq. ch. jurer de s'abstenir de qq. ch. **sich**, faire des sermens, des juremens; jurer son Dieu; nier ou affirmer une chose avec des sermens horribles; *it.* conjurer, conspirer contre qq. un.

Verschwörung, *f.* conjuration, conspiration; abjuration, renoncement juré; juremens, sermens.

Versegeln, *v. n.* périr, couler à fond: **versegeltes Schiff**, vaisseau démâté.

Versehen, *v. a. irr.* **mit etwas**, pourvoir, garnir, fournir, accommoder, munir, assortir,

tir, nantir de qq. ch. **mit Waaren**, assortir de marchandises; **mit Eisen**, garnir de fer; ferrer; **sich mit Geld, Kleidern**, se munir d'argent, d'habits &c. **ein Schiff mit allen Nothwendigkeiten**, agréer, appareiller un vaisseau; *it.* exercer; être chargé; administrer; **sein Amt wohl oder übel versehen**, s'acquitter bien ou mal de sa charge; **eines andern Stelle**, faire la fonction d'un autre; **ich bin dazu versehen**, je suis prédestiné à cela; — **etwas, sich**, manquer, faire une faute, trébucher, faillir; se tromper, se méprendre en qq. ch. **der Klügste versieht's bisweilen**, il n'est si bon charretier qui ne verse; **womit hat er's bey ihm versehen?** en quoi a-t il manqué envers lui? en quoi l'a-t il offensé? **sich**, *v. r.* espérer, se promettre (s'attendre à) qq. ch. **sich nichts Gutes versehen**, n'attendre rien de bon; **ich hätte mich dessen zu ihm nicht versehen**, je n'attendois pas cela de lui; **sich an einer Person versehen**, *vulg.* s'affoler, s'amouracher d'une personne; **sich an etwas versehen**, (des femmes grosses) avoir l'imagination frappée de qq. ch. **sie hat sich am Hannswurst versehen**, pour avoir regardé le Hanswurst, son fruit en a été marqué.

Versehen, *f. n.* faute, manquement, absence d'esprit; inattention; méprise, mécompte.

Versehung, *f.* fourniture, provision: **mit Waaren**, assortiment de marchandises; **eines Amts** &c. fonction, administration, exercice d'une charge &c. **testamentliche**, disposition testamentaire.

Versehren, *v. a.* s. **Verletzen**; blesser, léser, violer.

Versehrung, *f.* violation, lésion.

Versenden, *v. a. irr.* envoyer.

Versender, *m.* celui qui envoie.

Versendung, *f.* envoi, expédition.

Versengen, *v. a.* brûler; roussir, *p. ex.* le linge en le repassant.

Versengung, *f.* brûlure.

Versenken, *v. a.* couler à fond, enfoncer, submerger; plonger dans l'eau: **ein versenktes Schloß**. château fondu.

Versenkung, *f.* submersion.

Versessen, *adj.* s. **Erpicht**.

Versetzen, *v. a.* transposer, transporter, transloquer; déranger, désagencer; transplanter, déplanter; changer; mettre en gage, engager, hypothéquer; enchasser, sertir, garnir, monter: **einen Stoß**, donner, appliquer, porter un coup; *fig.* repliquer, repartir; **die Buchstaben eines Namens, Worts**, anagrammatiser.

Versetzung, *f.* transposition, translation, translocation; transplantement; dérangement, désagencement; change de monnoies &c. engagement, hypotheque; enchassure, sertissure; contreposition (des articles dans le grand livre des négocians;) *fig.* replique, repartie; **Versetzung der Buchstaben**, transposition des lettres, anagramme.

Versichern, *v. a.* assurer; confirmer; certifier; garantir, cautionner: **sich eines, seiner Haab** &c. **versichern**, s'assurer de qq. un, l'arrêter, saisir ses meubles.

Versicherer, *m.* assureur; certificateur.

Versichert, *adj.* assuré, sûr, certain; *adv.* assurément: **sich einer Sache versichert halten**; **einer Sache versichert seyn**, se tenir sûr d'une chose.

Versicherung, *f.* assurance, certification, confirmation, sûreté, caution; aval: **schriftliche**, obligation; **eidliche**, caution juratoire; **Versicherung geben**, donner parole, une assurance; répondre; certifier; **bekommen, nehmen**, prendre parole; recevoir des assurances.

Versicherungsgeld, *n.* prémie d'assurance.

Versicherungskammer, *f.* chambre des assurances.

Versicherungskontrakt, *m.* police d'assurance.

Versicherungsschein, *m.* certificat; assurance par écrit, obligation.

Versieden, *v. a. irr.* bouillir trop, faire pourrir de cuire; *v. n.* parbouillir, pourrir de cuire: **der Fisch, das Fleisch ist versotten**, le poisson est trop cuit.

Versiegeln, *v. a.* cacheter, sceller; mettre apposer, le scellé ou le sceau.

Versiegelung, *f.* action de cacheter; sceau, cachet; scellé.

Versiegen, *v. n.* tarir; s'écouler, se sécher; *f. n.* tarissement.

Versilbern, *v. a.* argenter; vendre; convertir en argent: **einen Wechselbrief, Billet** &c. réaliser des papiers, des billets, lettres de change.

Versilberung, *f.* action d'argenter, de convertir en argent, de réaliser.

Versinken, *v. n. irr.* aller ou couler à fond; enfoncer; s'abymer; s'écrouler, s'affaisser; se perdre.

Versinkung, *f.* engloutissement, submersion, écroulement, affaissement.

Versoffen, *adj.* buveur, biberon, qui aime à boire: **versoffenes Weib**, chocaillon; **Gesicht**, visage bourgeonné, couperosé, rougetrogne.

Versöhnen, *v. a.* réconcilier, raccommoder, appaiser, rajuster, rapatrier, remettre bien ensemble; expier les péchés: **sich mit einem**, se réconcilier, faire sa paix, renouer avec qq. un.

Versöhner, *m.* réconciliateur, médiateur.

Versöhnlich, -bar, *adj.* réconciliable, accommodable, doux, qui n'est pas implacable.

Versöhnlichkeit, *f.* humeur réconciliable; inclination à se réconcilier aisément.

Versöhnopfer, *n.* sacrifice expiatoire, propiciatoire, de propiciation ; lustration.

Versöhnung, *f.* réconciliation, raccommodement; rajustement, expiation.

Versöhnungsfest, *n.* fête des propiciations des Juifs ; lustration.

Versolen, s. **Besolen**.

Versorgen, *v. a.* avoir soin de... pourvoir; fournir, donner, procurer, garnir ; **seine Kinder**, pourvoir, établir ses enfans ; **einen Ort mit Lebensmitteln**, munir une place de vivres ; **einen wohl oder übel versorgen**, partager bien ou mal qq. un.

Versorgung, *f.* provision, fourniture, soin, établissement.

Versortiren, *v. a.* assortir.

Versortirung, *f.* assortiment.

Verspalliren, *v. a.* **eine Mauer verspalliren**, dresser un espalier contre le mur.

Versparen, *v. a.* réserver ; différer, remettre à un autre temps.

Versparung, *f.* délai, retardement.

Verspäten, **verspätigen**, **sich**, *v. r.* tarder, venir trop tard.

Verspätigung, *f.* retardement.

Verspenden, *v. a.* distribuer en charités aux pauvres.

Verspendung, *f.* distribution de charités, d'aumônes.

Versperren, *v. a.* fermer, serrer, enfermer, barrer ; barricader, boucher ; boucler un port.

Versperrung, *f.* fermeture, barricade.

Verspielen, *v. a.* perdre : **sein Geld**, jouer son argent ; **sein Glück**, ruiner sa fortune ; **versehen ist auch verspielt**, les fautes sont pour les joueurs ; chacun porte la peine de sa faute.

Verspotten, *v. a.* huer, bafouer ; se jouer, se moquer, se rire de qq. un.

Verspottung, *f.* moquerie, huée, dérision.

Versprechen, *v. a. irr.* promettre ; donner parole ; s'engager, s'obliger à qq. ch. **hoch und theuer**, protester ; promettre saintement ; **versprechen ist edelmännisch, halten bäurisch**, promettre & tenir sont deux choses différentes ; **eine Sache zweyen versprechen**, faire d'une fille deux gendres ; **ein Gewehr, das Feuer versprechen**, charmer une arme à feu ; arrêter un incendie par des mots superstitieux ; **sich**, *v. r. irr.* donner promesse de mariage ; se méprendre en parlant : **es verspricht sich wohl der Pfarrer auf der Kanzel**, le plus habile peut faire des fautes.

Versprechen, *f. n.* **Versprechung**, *f.* promesse : **große Versprechungen thun**, promettre monts & merveilles.

Versprochen, *adj.* promis ; fiancé.

Verspruch, *m.* promesse.

Verspünden, *v. a.* bondonner.

Verspüren, *v. a.* appercevoir, observer, remarquer, trouver ; sentir.

Verstählen, *v. a.* acérer.

Verstand, *m.* sens, bon sens, raison, esprit, entendement, jugement, pénétration ; sagacité ; prudence, précaution, discrétion ; entente, goût, génie, portée ; intelligence, conception ; intellect ; sens, signification : **eines Worts**, acception d'un mot ; **buchstäblicher, verblümter Verstand**, sens littéral, figuré ou allégorique ; **ein Wort im unrechten Verstande nehmen, gebrauchen**, abuser d'un mot ; **ein Mensch von hohem und durchdringendem Verstand**, un aigle d'esprit ; **sein Verstand ist nicht weit her, erstreckt sich nicht weit**, il n'est pas grand astrologue ; il n'a pas inventé la poudre ; **nicht wohl bey Verstande seyn**, avoir l'esprit en écharpe ; extravaguer ; **das ist wider allen Verstand**, cela répugne au bon sens ; **zu seinem Verstande kommen**, parvenir à l'âge de raison ; **Glück ist über Verstand**, la fortune domine sur la prudence humaine.

Verständig, *adj.* sage, sensé, de bon sens, raisonnable, prudent ; intelligent, entendu, habile : **verständige Leute**, gens raisonnables ; gens comme il faut ; le beau monde &c. *adv.* & **verständiglich**, **mit Verstand**, sensément, discrétement, sagement, prudemment ; d'une maniere entendue &c.

Verständigen, *v. a.* donner à entendre, faire connoître ; instruire, informer, avertir de - ; éclaircir.

Verständigung, *f.* instruction, avis, information, avertissement, éclaircissement.

Verständlich, *adj.* intelligible, clair ; *adv.* intelligiblement, clairement.

Verständlichkeit, *f.* perspicuité, clarté.

Verständniß, *f.* & *n.* intelligence ; accord, harmonie ; correspondance, commerce, liaison, relation : **heimliches**, intelligence secrete ; collusion, jeu secret ; **durch heimliches Verständniß**, collusoirement.

Verstärken, *v. a.* renforcer ; fortifier, redoubler, augmenter, accroître ; confirmer dans un dessein &c.

Verstärkung, *f.* renfort, renforcement, augmentation, redoublement, accroissement ; confirmation : **der Münzstücke**, forçage.

Verstarren, s. **Erstarren**.

Verstatten, *v. a.* permettre, accorder, octroyer : **den Kindern allen Muthwillen verstatten**, user de trop d'indulgence envers les enfans.

Verstattung, *f.* permission, octroi.

Verstäuben, *v. a.* réduire en poudre ; jetter au vent, faire en aller en poussiere ; *v. n.* s'en aller en poussiere, au gré des vents.

Verstauchen, *v. a.* démettre, disloquer, fouler, donner une entorse, s. **Verrenken**.

Ver-

Verstauchung, *f.* dislocation, foulure, luxation, entorse, écartement &c.

Verstechen, *v. a. irr.* percer, trouer à force de piquer; changer, troquer.

Verstechung, *f.* change, troc; action de percer.

Verstecken, *v. a.* cacher; recéler, tenir caché: **sich**, se cacher, se tapir; *fig.* s'embourber dans une affaire.

Verstecken, *f. n.* (jeu d'enfans) **Verstecken spielen**, jouer à cligne-mussette.

Versteckt, *adj.* caché; secret; masqué.

Versteckung, *f.* action de cacher; recélement.

Verstehen, *v. a. irr.* entendre; comprendre; apprendre; savoir: **sich**, *v. r.* se prescrire *p. ex* un gage; se détraquer; se gâter; **sich auf etwas**, se connoître, s'entendre en qq. ch. être entendu; savoir bien le numéro; *vulg.* piper c'est son jeu; **sich mit jemand**, s'entendre avec qq. un; avoir relation, liaison, commerce avec lui; s'entendre comme larrons en foire; **er versteht sich darauf wie der Esel aufs Lautenschlagen**, il s'y entend comme à ramer des choux.

Versteigen, sich, *v. r. irr.* se fourvoyer en grimpant sur les rochers; *fig.* pousser trop loin une chose; prendre le vol trop haut.

Versteinern, *v. a.* pétrifier.

Versteinerung, *f.* pétrification.

Verstellen, *v. a.* mettre hors de sa place ordinaire, égarer; détraquer, déranger, désagencer; *fig.* changer, défigurer, rendre méconnoissable, contrefaire; couvrir, dissimuler: **das Gesicht verstellen**, changer de visage; **sich**, dissimuler, feindre, faire semblant.

Verstellt, *adj.* déguisé, changé, méconnoissable, défiguré; dérangé, détraqué; dissimulé, feint, faux; *adv.* d'une maniere dissimulée.

Verstellung, *f.* déguisement, changement; dérangement; feinte, dissimulation, faux-semblant, momerie, imposture.

Versterben, *v. n. irr.* mourir, décéder.

Versteuren, *v. a.* payer l'impot, les charges.

Verstieben, *v. n.* s'en aller en poussiere; *fig.* se perdre, se passer, *s.* **Verstäuben**.

Verstimmen, *v. a.* désaccorder.

Verstimmt, *adj.* dissonant, discordant.

Verstimmung, *f.* dissonance, mauvais accord.

Verstocken, *v. a.* endurcir, rendre obstiné, opiniâtre: **sein Herz**, s'obstiner, s'endurcir; *v. n.* se heudrir, se pourrir, se gâter.

Verstockt, *adj.* obstiné, endurci, opiniâtre; heudri, gâté, pourri; rabougri; *adv.* & **verstockterweise**, obstinément, opiniâtrement.

Verstockung, *f.* endurcissement; obstination, opiniâtreté.

Verstohlen, *adj.* adonné au vol, au larcin, larron; *fig.* furtif, clandestin, dérobé, secret: **verstohlene Blicke**, œillades jettées à la dérobée; *adv.* & **verstohlnerweise**, furtivement, en secret, à la dérobée.

Verstopfen, *v. a.* boucher, fermer; engorger: **den Leib**, resserrer le ventre, constiper; **die Milz**, oppiler, astreindre; *it.* larder de bonnette; super; étouper, calfater, calfeutrer; **die Ohren verstopfen**, fermer les oreilles; ne vouloir pas entendre.

Verstopfend, *adj.* oppilatif, obstructif; restringent, adstringent.

Verstopft, *adj.* bouché, fermé, engorgé; qui a le ventre serré, constipé; oppilé; enchifrené: **verstopfte Brust**, oppression de poitrine.

Verstopfung, *f.* bouchement, engorgement; obstruction, constipation, oppilation; étoupement, calfatage, calfeutrage: **Verstopfung in der Nase**, enchifrénement; **der Harngänge**, rétention d'urine.

Verstorben, *adj.* trépassé, mort, défunt, décédé: **selig verstorben**, feu; d'heureuse mémoire.

Verstören, *v. a.* démolir, ruiner, détruire, gâter; abattre, raser, ravager, renverser, saccager; *fig.* troubler, rompre.

Verstörung, *f.* démolition, destruction, ruine, dégât, saccagement; trouble.

Verstoß, *m.* faute, erreur, bévue: **in der Rechnung**, mécompte, erreur de calcul.

Verstoßen, *v. a. irr.* casser, rompre, briser; écorner; déchirer, user; piler, concasser; rejetter, rebuter, chasser, mettre dehors, abandonner; répudier; abdiquer ou déshériter; *vulg.* vendre: **ins Elend**, reléguer, bannir, exiler; **vom Amt**, déposer; **aus dem Besitz**, déposséder; **etwas um ein geringes Geld**, vendre (se défaire de) qq. ch. à vil prix; *v. n.* & *r.* faire une faute, une bévue, se mécompter, un erreur de calcul.

Verstoßung, *f.* brisement, rupture &c. rebut, rejection, congé; bannissement, rélégation, exil; répudiation; exhérédation, déposition, privation d'un emploi; dépossession, *s.* **Verstoß**.

Verstreichen, *v. a. irr.* boucher, enduire; jointoyer, *s.* **Verschmieren**; *v. n.* se passer, s'écouler; expirer, échoir.

Verstreichung, *f.* enduisson; écoulement du temps; échéance d'un terme, expiration.

Verstreuen, *v. a.* répandre, disperser.

Verstreuung, *f.* action de répandre &c.

Verstrichen, *adj.* passé, écoulé.

Verstricken, *v. a.* consumer en tricotant; prendre au lacet, enlacer; empêtrer; impliquer, engager, mêler dans une affaire; faire tomber dans un piege; rendre amoureux.

Verstrickung, *f.* enlacement, piege &c.

Verstummen, *v. n.* devenir, demeurer muet; per-

perdre la parole ou le fil de son discours ; rester court; se déferrer.

Verstummung, *f.* défaut ou perte de l'usage de la parole.

Verstümmeln, *v. a.* tronquer, mutiler ; estropier ; couper, écourter &c.

Verstümmelt, *adj.* estropié, mutilé, tronqué; écourté, essorillé ; démembré.

Verstümmelung, *f.* mutilation.

Verstutzen, *v. a. vulg.* troquer, changer.

Versuch, *m.* essai, épreuve, tentative, preuve, expérience ; échantillon ; apprentissage.

Versuchen, *v. a.* essayer, éprouver, tenter ; faire un essai, épreuve ou tentative ; expérimenter, faire une expérience ; essayer, goûter ; tâter de qq. ch. **alle Mittel und Wege versuchen**, tenter tous les moyens possibles ; employer le verd & le sec ; **er hat vielerley versucht**, il a passé par bien des rubriques ; **zum Bösen**, tenter, solliciter au mal ; **einen durch Geld, Verheissungen**, tenter (tâcher de corrompre) qq. un par de l'argent, des promesses ; **sein Heil anderwärts versuchen**, chercher fortune ailleurs; **sich** s'essayer, éprouver ses forces, sa capacité.

Versuchend, *adj.* tentatif, tentant.

Versucher, *m.* tentateur.

Versucht, *adj.* expérimenté, versé, habitué, rompu en qq. ch. **im Krieg**, aguerri.

Versuchung, *f.* tentation ; sollicitation au mal : **in Versuchung führen**, induire en tentation.

Versudeln, *v. a.* salir, barbouiller, souiller.

Versudelung, *f.* salissure, barbouillage, souillure.

Versündigen, **sich**, *v. r.* pécher ; commettre un péché, un crime : **sich an einem**, offenser qq. un ; pécher contre qq. un.

Versündigung, *f.* offense, délit, crime, péché.

Versüssen, *v. a.* rendre doux, adoucir ; édulcorer.

Versüssung, *f.* adoucissement, édulcoration.

Vertäfeln, *v. a.* boiser ; lambrisser ; couvrir d'ais, plancheyer.

Vertäfelung, *f.* boiserie, lambrissage.

Vertanzen, *v. a.* perdre ou dépenser en dansant.

Vertauschen, *v. a.* changer, troquer, échanger ; permuter un bénéfice d'église.

Vertauschung, *f.* change, troc, échange, permutation.

Verteufelt, *adj.* endiablé, diabolique ; *adv.* diablement, diaboliquement : **ein verteufelter Kerl**, un diable d'homme ; **verteufeltes Weib**, diablesse de femme.

Verteutschen, *v. a.* traduire en allemand.

Verteutschung, *f.* traduction en allemand.

Vertheidigen, *v. a.* défendre ; soutenir, protéger, maintenir ; faire l'apologie de qq. un : **seine Sache vor Gericht vertheidigen**, plaider sa cause.

Vertheidiger, *m.* défenseur, protecteur, apologiste ; champion, athlete.

Vertheidigung, *f.* défense, apologie ; protection, soutien, appui, maintien.

Vertheidigungsschrift, *f.* apologie.

Vertheilen, *v. a.* distribuer, partager, consumer en partageant ; diviser, séparer ; résoudre, fondre, dissoudre.

Vertheilend, *adj.* dissolvant, dissolutif, résolvant.

Vertheilung, *f.* partage, distribution ; division, séparation.

Vertheuren, *v. a.* rendre cher, enchérir, renchérir ; surfaire.

Vertheurung, *f.* enchérissement, renchérissement ; survente.

Verthuer, *m. vulg.* dissipateur, prodigue, gaspilleur, dépensier.

Verthuisch, *adj.* prodigue, dissipateur ; *adv.* prodigalement, avec profusion.

Verthulich, *adj.* de bon débit, aisé à vendre.

Verthulichkeit, *f* prodigalité, dissipation.

Verthun, *v. a. irr.* prodiguer, dissiper, dépenser ; gaspiller ; consumer, user, employer entiérement ; débiter.

Vertiefen, *v. a.* rendre plus profond ; creuser davantage ; caver ; enfoncer ; ombrer un tableau ; renfondrer ; fouiller : **sich**, s'enfoncer, s'abymer ; s'embourber dans une chose mauvaise ; **sich in Schulden, in den Gedanken**, s'endetter, s'abymer de dettes ; s'absorber, se perdre dans ses pensées; rêver profondement.

Vertieft, *adj. fig.* enfoncé, abymé absorbé.

Vertiefung, *f.* enfoncement, cavité, creux ; renfoncement, renfondrement ; ombre d'un tableau.

Vertilgen, *v. a.* effacer, abolir ; extirper ; détruire, exterminer, perdre, anéantir, ruiner.

Vertilger, *m.* extirpateur, destructeur.

Vertilgung, *f.* abolition, extirpation, extermination, destruction ; anéantissement.

Vertrag, *m.* transaction, accord, convention, contrat, paction, engagement, stipulation ; accommodement.

Vertragen, *v. a.* emporter, porter ailleurs ; supporter, souffrir, endurer, tolérer : **den Wein, Trunk vertragen können**, bien porter le vin ; boire beaucoup sans s'enivrer ; **sich**, s'accommoder, s'accorder, se comporter ; transiger, faire un accord, contrat, accommodement ; **ich kann mich mit dem Menschen nicht vertragen**, je ne puis goûter cet homme ; **sich wie Hunde und Katzen vertragen**, s'accorder comme chiens & chats.

Verträglich, *adj.* sociable, pacifique, doux, accommodant, d'un commerce aisé ; réconciliable ; *adv.* sociablement, pacifiquement.

Ver-

Verträglichkeit, *f.* humeur aisée, pacifique, sociable, accommodante; douceur dans le commerce de la vie.

Vertrauen, *f. n.* confiance, confidence: **ich hab ein völliges Vertrauen zu euch**, je compte entiérement (je fais un fondement solide) sur vous; **etwas im Vertrauen sagen**, faire confidence de qq. ch.

Vertrauen, *v. a.* fier, confier, mettre en dépôt, donner en garde; *v. n.* & *r.* faire fonds, se fier, compter sur qq. un ou sur qq. ch. **sich einem ganz und gar vertrauen**, se mettre entiérement entre les mains de qq. un; avoir une pleine confiance en lui.

Vertraulich, *adj.* sincere, confident, familier, fidele; intime; *adv.* familiérement; confidemment.

Vertraulichkeit, *f.* familiarité, privauté, confidence, confiance réciproque.

Vertraut, *adj.* confident, affidé, intime; fiancé, marié; *adv.* confidemment: **vertrautes Gut**, dépôt.

Vertrauren, *v. a* & *n.* cesser de s'affliger; perdre le sentiment de sa douleur.

Vertreiben, *v. a. irr.* chasser, bannir, faire en aller, faire déguerpir; bannir, exiler, reléguer; débiter, vendre des marchandises; désarçonner; déplacer, débusquer, déposter, déloger; adoucir les couleurs & traits d'un tableau: **die Zeit**, passer, tuer le temps; **den Schmerz**, appaiser, soulager, adoucir, faire cesser la douleur; **einem die Furcht**, guérir qq. un de sa peur; bannir les craintes; **Gewalt mit Gewalt**, repousser la force par la force.

Vertreibung, *f.* déplacement, débûchement, désarçonnement; bannissement &c.

Vertreten, *v. a irr.* écraser ou effacer avec le pied: **den Fuß**, se démettre, se disloquer, se fouler le pied, faire un faux pas; **die Schuhe**, tourner ses souliers; **die Kinderschuhe vertreten haben**, n'être plus un enfant; **ein Amt vertreten**, exercer une charge; faire les fonctions de ... **eines andern Stelle**, vicarier, exercer, représenter pour un autre; **einen**, prendre la défense ou le parti de qq. un; **einen vor Gericht**, comparoître pour un autre en justice; plaider sa cause.

Vertretung, *f.* dislocation, foulure, entorse au pied; exercice d'une charge; défense.

Vertrieb, *m.* débit d'une marchandise.

Vertrieben, *adj.* **ein Vertriebener**, *m.* banni, exilé, relegué.

Vertrinken, *v. a. irr.* boire, dépenser à boire; *v. n.* se noyer, s. **Ertrinken**.

Vertrocknen, *v. n.* sécher, devenir sec, tarir, se dessécher.

Vertrocknung, *f.* tarissement, desséchement: **der Milch**, colostre, *maladie de femme*.

Vertrösten, *v. a.* faire espérer; donner de l'espérance; bercer ou amuser par de belles espérances; tenir le bec à l'eau &c. **sich auf etwas vertrösten**, avoir de l'espérance.

Vertröstung, *f.* espérance: **geben**, faire espérer.

Vertrunken, *adj.* biberon, ivrogne.

Vertrunkenheit, *f.* ivrognerie, amour du vin.

Vertuschen, *v. a.* supprimer, cacher, celer, tenir secret; latiter.

Vertuschung, *f.* suppression, recélement, réticence.

Vervielfältigen, *v. a.* multiplier, augmenter, accroître.

Vervielfältigung, *f.* multiplication, accroissement, augmentation.

Verübeln, *v. a.* prendre en mal, en mauvaise part, trouver mauvais, blâmer.

Verüben, *v. a.* exercer, faire, commettre.

Verumgelden, *v. a.* payer les droits, les impôts des denrées.

Verunehren, *v. a* faire déshonneur; déshonorer; prostituer; diffamer; profaner.

Verunehrung, *f.* déshonneur, infamie, ignominie; prostitution; profanation.

Veruneinigen, *v. a.* désunir, rompre l'union; brouiller, mettre la discorde: **sich**, se brouiller, se désunir.

Veruneinigung, *f.* désunion, brouillerie.

Verunglimpfen, *v. a.* décréditer, calomnier, diffamer; blâmer, décrier; médire; détracter.

Verunglimpfung, *f.* blâme, décri, calomnie, détraction, médisance, diffamation.

Verunglücken, *v. n.* périr; avoir du malheur: **zur See**, faire naufrage; échouer.

Verunheiligen, s. **Entheiligen**.

Verunreinigen, *v. a.* salir, souiller, rendre impur, infecter, gâter; polluer.

Verunreinigung, *f.* souillure, contamination.

Verunruhigen, *v. a.* troubler le repos; inquiéter, mettre en peine.

Verunruhigung, *f.* trouble, inquiétude.

Veruntreuen, *v. a.* administrer infidélement; voler, dérober.

Verunwilligen, *v. a.* désobliger.

Verunzieren, *v. a.* défigurer, déparer.

Vervortheilen, *v. a.* frauder, tromper, endommager, faire tort, tricher.

Vervortheilung, *f.* fraude, tromperie, supercherie, tricherie, trigauderie.

Verursachen, *v. a.* causer, occasionner; produire, faire; faire naître: **viel Mühe**, donner bien de la peine; fatiguer; donner bien de la tablature.

Verurtheilen, *v. a.* condamner.

Verurtheilung, *f.* condamnation.

Verurtheilungswürdig, *adj.* condamnable.

Verwachen, *v. a.* garder, s. **Bewachen**.

Verwachung, *f.* garde.

Verwachsen, *v. a. irr.* **seine Kleider**, croître si vite, que les habits en deviennent trop pe-

petits; *v. n.* se fermer, se refermer, s'effacer; se couvrir d'herbe &c.

Verwahren, *v. a.* garder, préserver; munir, prémunir; serrer; fermer: **zu verwahren geben,** donner à garder; déposer, mettre en dépôt; **sich wider die Kälte,** se prémunir contre le froid.

Verwahrlich, *adj & adv.* en garde, en dépôt, en lü eté: **in verwahrliche Hut geben, verwahrlich hinterlegen,** donner en garde, déposer, mettre en dépôt.

Verwahrniß, Verwahrung, *f.* garde.

Verwahrt, *adj.* fermé, muni, fort.

Verwahrungsmittel, *n.* préservatif.

Verwahrlosen, *v. a.* négliger; laisser périr par mégarde ou nonchalance, gâter, endommager.

Verwahrlosung, *f.* peu de soin, négligence, inattention.

Verwaisen, *v. a.* faire orphelin; *v. n.* devenir orphelin.

Verwaist, *adj.* orphelin, orpheline.

Verwaisung, *f.* état d'orphelin &c.

Verwalten, *v. a.* administrer, exercer, diriger; gouverner; avoir la conduite ou direction de qq. ch. manier; les affaires, les déniers &c. **die Staatsgeschäffte,** conduire le gouvernail, le timon de l'état; **sein Amt wohl verwalten,** s'acquitter bien de sa charge; **eine Vormundschaft,** gérer une tutele; **die Küche, das Hauswesen, eines andern Geschäffte 2c.** faire la cuisine, le menage, les affaires de qq. un &c.

Verwalter, -inn, administrateur, -trice, directeur, -ctrice; régent, régisseur; surintendant, -ante d'une grande maison; facteur, commis; fermier; économe.

Verwaltung, *f.* administration, conduite, direction, régie, maniement, gouvernement, exercice; économat; surintendance d'une grande maison &c.

Verwandeln, *v. a.* convertir, changer; transformer, métamorphoser; transmuer les métaux, les alimens &c. transsubstantier; **sich,** se changer, se convertir, se tourner, se réduire, se métamorphoser; varier; **der Wind hat sich in Regen verwandelt,** le vent s'est tourné (réduit) en pluie; **er verwandelt sich wie er will, auf hunderterley Art,** il se déguise, se travestit en cent manieres; c'est un caméléon qui prend toutes sortes de figures.

Verwandelung, *f.* changement, transformation, convertissement, métamorphose, transmutation; transsubstantiation.

Verwandt, *adj.* allié, parent, apparenté; avoir de la ressemblance; approcher de ... **Liebe und Thorheit sind einander nahe verwandt,** l'amour & la folie sont cousins germains, se ressemblent beaucoup.

Verwandter, Verwandte, parent, -ente; allié, alliée; cousin, -ine: **Verwandter des Raths,** membre du conseil, du Sénat; **Religionsverwandter,** qui professe la même religion, qui est de la même communion; **die augspurgischen Confessionsverwandten,** ceux de la confession d'Augsbourg.

Verwandtschaft, *f.* alliance, parenté, affinité, cognation; compaternité; *fig* liaison, rapport, connexion, relation, ressemblance; communauté &c.

Verwarnen, *v. a.* admonêter; déconseiller.

Verwarnung, *f.* admonition, commination.

Verwaschen, *v. a.* consumer à laver; user le linge à force de laver.

Verwässern, *v. a.* détremper trop.

Verwechseln, *v. a.* donner en échange; changer; troquer.

Verwechselung, *f.* change, troc, échange.

Verwegen, *adj.* téméraire, osé, audacieux, hardi, harzardeux; méchant, mauvais; *adv.* hardiment &c.

Verwegenheit, *f.* témérité, hardiesse, audace.

Verwehen, *v. a.* emporter en soufflant, disperser: **die Wege sind mit Schnee verweht,** les chemins sont comblés de neiges par le vent.

Verwehren, *v. a.* défendre, prohiber, empêcher; mettre obstacle.

Verwehrlich, *adj.* qui peut ou doit être défendu.

Verwehrt, *adj.* défendu, prohibé.

Verwehrung, *f.* défense, empechement, prohibition.

Verweiben, *v. a.* efféminer; *v. n.* s'efféminer.

Verweichen, *v. a.* tremper trop long temps.

Verweigern, *v. a.* refuser; dénier.

Verweigerlich, *adj.* refusable; *adv.* en refusant.

Verweigerung, *f.* refus; déni: **auf den Verweigerungsfall,** en cas de refus.

Verweilen, *v. a.* retarder, arrêter; *v. n. & r.* s'arrêter, tarder, être long temps à venir; attendre, demeurer à attendre.

Verweilung, *f.* retardement, délai; prorogation; accroche.

Verweis, *m.* réprimande, reproche; remontrance aigre; mercuriale, saccade: **gerichtlicher,** monition; admonition; **einen Verweis geben,** faire un reproche; réprimander; donner une leçon, une mercuriale, chanter la gamme à qq. un; parler à la barrette de qq. un; vespériser.

Verweisen, *v. a. irr.* reprocher, réprimander; tancer, chanter la gamme, vespériser; admonêter; *it.* bannir, proscrire, exiler; reléguer; renvoyer d'un tribunal à un autre &c.

Verweislich, eines Verweises werth, *adj.* reprochable, blâmable; *adv.* d'une maniere blâma-

blâmable ; en reprochant, avec des reproches.

Verweisung, *f.* réprimande, s. Verweis ; bannissement, proscription, exil, rélégation ; renvoi d'un tribunal ou d'une personne à une autre.

Verwelken, *v. n.* se flétrir, se faner, passer, perdre sa fraicheur, son éclat ; brouir.

Verwelkt, *adj.* fané flétri, passé, broui.

Verwelkung, *f.* flétrissure, brouissure.

Verwenden, *v. a. irr.* tourner, détourner : die Augen, rouler les yeux ; Geld, Zeit auf etwas, employer mettre, de l'argent, du temps, en ou à qq. ch.

Verwendet, verwandt, *adj.* tourné, détourné.

Verwendsam, *adj.* qui employe ses forces &c.

Verwendung, *f.* emploi, dépense.

Verwerfen, *v. a irr.* rejetter, rebuter ; réprouver ; désapprouver, condamner, blâmer, censurer ; réculer ; écarter ; crépir ; fermer, couvrir avec du mortier ou du plâtre ; déranger, renverser, jetter pêle-mêle.

Verwerflich, *adj.* digne d'être rejetté, rejettable, récusable, reprochable, condamnable, blâmable &c. verwerfliche Waare, marchandise de rebut ; *adv.* d'une maniere reprochable &c.

Verwerfung, *f.* rejet, rebut ; improbation, réprobation ; désapprobation, condamnation ; dérangement ; écart (au jeu ;) crépissement d'un mur &c.

Verwesen, *v. a.* administrer, faire, exercer une charge &c. *v. n.* pourrir, se pourrir, se corrompre, être réduit en poudre.

Verweser, *m.* administrateur &c. s. Verwalter ; *it.* vicaire, commissaire, lieutenant &c. königlicher, Landverweser, Lieutenant de Roi dans une province ; Amtsverweser, baillif, commis au baillage ; Kirchverweser, vicaire d'une église.

Verwesersstelle, *f.* vicairie.

Verweslich, *adj.* corruptible.

Verweslichkeit, *f.* corruptibilité.

Verwesung, *f.* administration ; pourriture, corruption.

Verwetten, *v. a.* gager, parier ; perdre par gageure.

Verwettung, *f* gageure, pari.

Verwichen, *adj.* passé, précédent, dernier ; *adv.* derniérement, en dernier lieu.

Verwickeln, *v. a.* envelopper ; brouiller, embrouiller, entrelacer, entortiller ; impliquer, mêler, intéresser, embarquer dans une affaire : die Füße verwickeln, empêtrer les pieds ; sich, s'entrelacer, s'entortiller, s'embrouiller ; se prendre dans un piege &c. s'empêtrer ; s'embarrasser, s'embarquer, dans une mauvaise affaire.

Verwickelt, *adj.* embrouillé, entrelacé, entortillé ; embarrassé ; impliqué ; compliqué ; encroué.

Verwickelung, *f.* entortillement, entrelacement, embrouillement ; implication ; embarras ; intrigue, nœud d'une affaire, d'une comédie &c. plexus.

Verwiesen, *adj.* proscrit, exilé, banni.

Verwilden, verwildern, *v. a.* rendre farouche, effaroucher ; *v. n.* devenir sauvage, farouche, intraitable ; rester inculte ou en friche ; se couvrir de ronces, d'épines &c. pousser trop de branches.

Verwildert, *adj.* sauvage, inculte ; farouche, intraitable, dissolu.

Verwilderung, *f.* état sauvage ; *fig.* férocité, dissolution.

Verwilligen, *v. a.* accorder, permettre, concéder, octroyer.

Verwilligung, *f.* permission, agrément, consentement, octroi.

Verwinden, *v. a. irr.* revenir, se remettre (d'une perte, maladie &c.) er wirds so bald nicht verwinden, il s'en ressentira longtemps.

Verwirken, *v. a.* forfaire ; mériter peine, châtiment &c. das Leben, mériter la mort ; ein Lehen, forfaire un fief ; jemandes Gunst, perdre la faveur de qq. un ; tomber en la disgrace.

Verwirkung, *f.* forfait, forfaiture.

Verwirren, *v. a.* brouiller ; confondre, embrouiller ; mettre en désordre, en confusion ; *fig.* troubler, inquiéter, intriguer, embarrasser ; alambiquer l'esprit, déconcerter, décontenancer, déconfire : sich mit etwas, se mêler, s'embarrasser d'une affaire.

Verwirrt, *adj.* brouillé, embrouillé, mêlé, en désordre ; compliqué ; obscur, inintelligible, indéchiffrable ; troublé, confus, inquiet, embarrassé, intrigué, perplex, déconcerté, décontenancé : er ist im Kopf verwirrt, il a le cerveau troublé ; *adv.* confusément &c. sens dessus dessous.

Verwirrung, *f.* brouillement, embrouillement, trouble, brouillerie, confusion, embarras, perplexité ; intrigue ; fatras : des Hauptes, transport au cerveau, délire ; es ist alles bey ihm in Verwirrung, c'est la cour du roi Pétaut.

Verwittiben, verwittwen, *v. n.* devenir veuf ou veuve.

Verwittibt, *adj.* veuf, veuve : verwittibte Königinn, reine douairiere.

Verwöhnen, *v. a.* gâter, corrompre, rendre méchant par des caresses ou une trop grande indulgence ; amignarder, amignoter ; affriander, rendre délicat ou difficile sur une chose ; sévrer un enfant.

Verworfen, *adj* réprouvé.

Verworren, *adj.* embrouillé, s. Verwirrt.

Verwunden, *v. a.* blesser.

Verwundern, sich, *v. r.* admirer, s'émerveiller, s'étonner ; être surpris ; être scandalisé de qq. ch. **ich kann mich nicht genug verwundern**, je ne saurois revenir de ma surprise.

Verwunderlich, verwunderungswürdig, *adj.* admirable, merveilleux, surprenant, étrange, étonnant ; *adv.* admirablement.

Verwunderung, *f.* surprise, merveille ; admiration, étonnement : **in Verwunderung setzen**, surprendre, ravir en admiration ; **mit Verwunderung sehen, hören**, admirer ; être surpris de voir, d'entendre.

Verwundet, *adj.* blessé.

Verwundung, *f.* blessure.

Verwünschen, *v. a.* maudire, donner au diable ; enchanter.

Verwünscht, *adj.* maudit ; enchanté.

Verwünschung, *f.* malédiction, maudisson ; enchantement.

Verwürzen, *v. a.* épicer trop.

Verwüsten, *v. a.* dévaster, détruire, ruiner, saccager, ravager, piller ; gâter, abattre, dégrader, perdre, abimer ; infester par des incursions ; affliger, rendre désert, déserter ; désoler : **mit Feuer und Schwert**, mettre à feu & à sang ; **die Früchte dieses Landes (die Aernte) sind verwüstet**, ce pays est gaulé.

Verwüster, -inn, destructeur, -trice, désolateur, ravageur &c.

Verwüstung, *f.* destruction, ruine, dévastation, ravage, désolation, dégât, saccagement &c.

Verzagen, *v. n.* se décourager, perdre courage, tomber dans l'abattement, désespérer : **im Unglück muß man nicht verzagen**, contre mauvaise fortune bon cœur.

Verzagen, *f. n.* découragement, désespoir, abattement.

Verzagt, *adj.* découragé, abattu, désespéré, intimidé, épouvanté ; timide, craintif, poltron, lâche, pagnote : **einen verzagt machen**, intimider, épouvanter qq. un ; *adv.* & **verzagterweise**, timidement, lâchement, en poltron.

Verzagtheit, *f.* découragement, désespoir ; timidité, poltronnerie, lâcheté.

Verzählen, *v. a.* & *r.* mal compter, se tromper en comptant, se mécompter.

Verzählung, *f.* mécompte ; abus dans le compte.

Verzahnen, verzähnen, *v. a.* denteler, endenter.

Verzahnung, *f.* denture ; endente, harpes, pierres d'attente.

Verzapfen, *v. a.* vendre à pot & à pinte ; *it.* affermir avec des chevilles, embrever.

Verzapfung, *f.* vente à pot & à pinte ; embrevement, embrenchement.

Verzappeln, *v. n.* palpiter, se trémousser, se démener : **einen in seinem Elend verzappeln lassen**, laisser languir qq. un sans secours ; l'abandonner dans la misere.

Verzärteln, *v. a.* gâter par trop d'indulgence, mignarder, amignoter, dorloter, délicater, affriander.

Verzärtelung, *f.* mignardise, mollesse, trop grande indulgence, delicatesse.

Verzaubern, *v. a.* enchanter, charmer, ensorceler.

Verzauberung, *f.* enchantement ; charme, ensorcellement.

Verzäunen, *v. a.* enfermer d'une haie, enclorre.

Verzäunter Ort, Verzäunung, *f.* enclos, haie, parc ; échalier, boucheture, ouche, faude &c. **an einen verzäunten Ort thun**, parquer du bétail &c.

Verzechen, *v. a.* boire, passer ou dépenser à boire.

Verzehenden, *v. a.* payer les dîmes.

Verzehren, *v. a.* consumer ; dépenser, manger ; dévorer ; absorber.

Verzehrend, *adj.* dévorant ; absorbant.

Verzehrer, -inn, qui consume, dépense, dissipateur, -trice : **ein Sparer will einen Verzehrer haben**, le fils dissipe les épargnes du pere ; **das Alter, die Zeit ist die Verzehrerinn aller Dinge**, le temps mange (dépérit) tout, ne respecte rien.

Verzehrung, *f.* consomption ; dissipation.

Verzeichnen, *v. a.* noter, marquer, annoter, spécifier, faire la liste, enrégistrer ; inventorier ; manquer en dessinant.

Verzeichniß, *f.* & *n.* liste, rôle, catalogue, spécification, registre, inventaire ; mémoire ; tarif, recensement de marchandises &c.

Verzeichnung, *f.* annotation, enrégistrement.

Verzeihen, *v. a. irr.* pardonner ; faire grace, laisser passer, oublier, excuser.

Verzeihlich, *adj.* excusable : **ein verzeihlicher Fehler**, une faute excusable.

Verzeihung, *f.* pardon, grace, rémission.

Verzetteln, *v. a.* épandre, laisser tomber çà & là, répandre, égarer, éparpiller.

Verzicht, *f.* renonciation : **Verzicht thun**, renoncer, se désister, se départir d'une chose.

Verziehen, *v. a irr.* tordre, tirer, faire des contorsions ; mettre des travers, déranger ; entrelacer, faire un chiffre : **ein Kind**, gâter un enfant, lui donner une mauvaise éducation ; *v. n.* attendre ; temporiser ; tarder à venir ; être différé : **sich**, *v. r.* se déranger, se mettre de travers ; se passer, se dissiper ; **der Regen verziehet sich**, la pluie se dissipe ; **es hat sich lang verzogen**, cela a duré longtemps.

Verziehung, *f.* contorsion ; dérangement ; attente ; délai, retardement.

Verzieren, *v. a. vulg.* orner, garnir, étoffer.

Verzierung, *f.* ornement, étoffure ; agrément.

ment, garniture, parement; placard de porte &c.
Verzinnen, *v.a.* étamer, blanchir: **verzinntes Blech**, fer-blanc.
Verzinnung, *f.* étamure; blanchiment du fer-blanc.
Verzinsen, *v. a.* payer l'intérêt d'une chose.
Verzinsung, *f.* intérêt.
Verzogen, *adj.* dérangé de travers; entrelacé; gâté par l'éducation; mal élevé: **verzogener Name**, chiffre.
Verzögern, *v. a.* retarder, reculer, différer; alonger; *v. n.* tarder; se faire attendre, être longtemps à venir; lambiner; temporiser.
Verzögerung, *f.* retardement, délai; reculement; lenteur; temporisement: **ohne einige Verzögerung**, toutes affaires cessantes.
Verzollen, *v. a.* payer la douane, le péage: **das Salz**, payer la gabelle; **die Waare nicht verzollen**, passer des marchandises en fraude.
Verzucken, *v. a* ravir, charmer, extasier.
Verzuckend, *adj.* ravissant, charmant.
Verzuckt, *adj.* ravi, en extase, charmé, extasié.
Verzuckung, *f.* ravissement, extase: **in Verzuckung gerathen**, être ravi en extase.
Verzuckern, *v. a.* sucrer; saupoudrer de sucre; confire au sucre; *it.* sucrer trop; *fig.* adoucir: **verzuckerte Worte**, paroles emmiellées.
Verzug, *m.* retardement, délai.
Verzweifeln, *v. n.* désespérer, n'avoir plus d'espérance; se désespérer, tomber dans le désespoir.
Verzweifelt, *adj* désespéré; extrémement fâcheux; *adv.* désespérément, en désespéré, à la désespérade.
Verzweifelung, *f.* désespoir.
Verzwecken, *v. a* clouer avec de la broquette, orner de petits doux.
Verzwicken, *v. a.* affermir avec des coins.
Vesper, *f.* vêpres: **- halten**, dire ou chanter vêpres; *vulg.* goûter, faire collation.
Vesperbrod, *n.* goûter, collation.
Vesperglocke, *f.* cloche qui sonne vêpres.
Vesperprediger, *m.* prédicateur pour les sermons d'après midi.
Vesperpredigt, *f.* sermon d'après-midi.
Vesperzeit, *f.* temps de vêpres; sur le soir.
Vest, **Vestung**, f. **Fest**.
Vettel, *f.* coquine, maraude, carogne; garce, putain: **alte Vettel**, vieille carcasse, vieille édentée.
Vetter, *m.* oncle; neveu; cousin, coutin, germain, parent.
Vetterlich, *adj.* de cousin &c *adv.* en cousin.
Vettern, **sich**, *v. r.* se cousiner, appeller cousin.
Vetterschaft, *f.* cousinage.
Vexiren, *v. a.* dauber, railler, moquer; se rire; se gausser, se goberger, se jouer de qq. un, le harceler, le choquer; vexer, affliger, incommoder, lutiner, tourmenter; *v. n.* plaisanter, rire, dire une chose pour rire: **sich nicht vexiren lassen**, n'entendre point raillerie.
Vexiren, *f. n.* **Vexirerey**, **Vexirung**, *f.* moquerie, raillerie, gausserie; plaisanterie; vexation, importunité &c.
Vexirerisch, *adj.* railleur, d'un ton railleur.
Vexirglas, *m.* larme de verre d'Angleterre ou de Hollande; verre à boire avec de petits trous, qui repand le vin quand on veut boire.
Vexirkarte, *f.* jeu de cartes qui n'est fait que pour rire.
Vezier, **Vezir**, *m.* Visir: **Vezirschaft**, Visirat.
Vicarius, *f.* vicaire.
Vicekanzler 2c. le vice-chancelier.
Vicekönig, *m.* Vice-roi.
Victualien, les vivres.
Vieh, *n* animal; bête, bétail; bestiaux: **unvernünftig Vieh**, bête brute; *fig.* bête, butor, animal &c.
Viehisch, *adj.* brut, brutal, bestial, de bête; animal: **viehisches Leben**, vie animale; bestialité; **viehisch werden**, s'abrutir, s'abêtir; *adv.* & **viehischer weise**, bestialement, en bête, brutalement.
Vieharzt, *m.* médecin pour les bêtes; maréchal, vétérinaire, bourreau.
Vieharzney, *f.* remede pour les bêtes malades, armant pour les chevaux.
Vieharzneykunst oder -wissenschaft, *f.* science vétérinaire, hippiatrique.
Viehdieb, *m.* ravisseur de bétail, voleur de chevaux.
Viehdiebstahl, *m.* vol de bétail, de bestiaux; abigéat.
Viehdistel, *f.* acanthaleuca, *espece de chardon.*
Viehdumm, *m.* stupide, bête, brute, butor.
Viehdummheit, *f.* bêtise &c.
Viehfutter, *n.* mangeaille pour le bétail.
Viehhandel, *m.* trafic de bétail.
Viehhändler, *m.* marchand de bétail.
Viehheit, *f.* brutalité.
Viehhirt, *m.* pâtre; vacher, berger.
Viehhof, *m.* paillier, ferme, métairie où l'on nourrit ou vend des bestiaux.
Viehknecht, *m.* **Viehwärter**, valet d'étable; valet commis au soin du bétail.
Viehleben, **viehisches Leben**, *n.* vie animale; bestialité.
Viehmagd, *f.* servante commise au soin du bétail; vachere.
Viehmarkt, *m.* marché au bétail.
Viehmeister, *m.* maitre-pâtre, maître-bouvier.
Viehraub, *m.* abigéat.
Viehreich, *adj.* riche en bétail.

Viehschade, *m.* dommage causé par le bétail; perte en bétail.
Viehschinder, *m.* écorcheur.
Viehschlachter, *m.* boucher.
Viehschreiber, *m.* contrôleur du bétail qui entre dans une ville.
Viehschwemme, *f.* endroit propre à guéeur les bestiaux.
Viehstall, *m.* étable.
Viehsterben, *n.* **Viehseuche**, *f.* mortalité des bestiaux.
Viehsteuer, *f.* droit, impôt sur le bétail, pied fourché.
Viehtränke, *f.* abreuvoir.
Viehtrift, f. **Trift**.
Viehwärter, **Viehvogt**, f. **Viehknecht**; garde ménagerie.
Viehweide, *f.* pâtis, pâture, pâturage; parc; pâcage; gagnage.
Viehzehend, *m.* dîme du bétail.
Viehzoll, *m.* droit d'entrée sur le pied fourché; moutonnage.
Viehzucht, *f.* entretien ou nourriture de bétail.
Viel, *adj.* & *adv.* beaucoup; nombre, force, quantité, bien de... plusieurs: **viel Geld**, force argent, bien de l'argent; **nicht viel**, peu, gueres, pas beaucoup; **es fehlt nicht viel**, il ne s'en faut gueres; **es waren unserer Viele**, nous étions plusieurs, nous étions bonne compagnie (beaucoup de monde;) beaucoup de beaucoup, **viel anders als** &c. bien autrement que; **gleich viel**, **eins so viel als das andere**, autant de l'un que de l'autre; ana; **es ist mir gleichviel**, cela m'est indifférent; **wieviel?** combien? **wie vielmal?** combien de fois? **wie viel Uhr ist es?** quelle heure est il? **wie viel (den wievielsten) schreiben wir heut?** au quantieme du mois sommes-nous? le quantieme (*vulg.* quel quantieme) avons-nous aujourd'hui? **so viel**, tant; autant; **so viel (wie viel) euer sind**, tous tant que vous êtes; **so viel ich weis**, autant que je sais; **ich thue so viel ich kann**, je fais tout ce que je puis; **eins ist so viel werth als das andere**, l'un vaut bien l'autre; l'un vaut autant que l'autre; **so viel, um so viel mehr**, d'autant plus; à plus forte raison; **um so viel besser**, tant mieux, d'autant mieux; **so viel ist gewiß**, tant y a; ce qu'il y a de certain, c'est que &c. **zuviel**, **allzuviel**, trop; **der Sache zu viel thun**, en faire trop; excéder; **einem zuviel thun**, faire tort à qq. un; **was zuviel ist, ist zuviel**; **allzuviel verderbt das Spiel**; **was zuviel ist, ist vom Uebel**; **zuviel ist ungesund** &c. trop est trop; tout excès est blâmable; **es ist ihm kein Schelmstück zu viel**, il est capable de tout.
Vielartig, *adj.* de plusieurs genres, sortes, especes.
Vielästig, *adj.* qui a plusieurs branches, branchu.
Vieldeutig, *adj.* qui a plusieurs sens, ambigu; équivoque; *adv.* ambigument, équivoquement.
Vieldeutigkeit, *f.* ambiguïté.
Vieleckig, *adj.* qui a plusieurs angles, polygone.
Vielerley, *adj.* divers, différent, plusieurs; de plusieurs genres, sortes, especes, manieres, façons; *adv.* diversement, différemment, en plusieurs manieres &c.
Vielfach, **vielfältig**, *adj.* divers, varié, différent; multiplié, réitéré: **vielfache Größe**, polynome, multinome; *adv.* & **vielfältiglich**, plusieurs fois.
Vielfältigkeit, *f.* diversité, multiplicité, quantité, variété: **Vielfältigkeit der Farben**, diversité des couleurs, bigarrure.
Vielfärbig, *adj.* de plusieurs couleurs, bigarré, de couleurs mêlées.
Vielfärbigkeit, *f.* bigarrure.
Vielfraß, *m.* hyene; goulu, *oiseau*; *fig.* goulu, glouton, gourmand.
Vielfräßig, *adj.* glouton, vorace, gouliaffre, gourmand, goinfre; *adv.* goulument, gloutonnement.
Vielfräßigkeit, *f.* gloutonnie, voracité, gourmandise.
Vielfüßig, *adj.* qui a plusieurs pieds.
Vielgültig, *adj.* qui peut ou vaut beaucoup, puissant; de grand poids, de grande valeur ou autorité.
Vielheit, *f.* multitude, quantité, pluralité, diversité, grand nombre &c. **Vielheit der Götter**, polytheisme.
Vieljährig, *adj.* de plusieurs années: **vieljährige Erfahrung**, expérience de plusieurs années; expérience consommée.
Vielleicht, *adv.* peut être; possible.
Viellöchricht, *adj.* qui a plusieurs trous.
Vielmal, *adv.* plusieurs fois, à différentes reprises, souvent.
Vielmalig, *adj.* réitéré, souvent répété.
Vielmehr, *adv.* plutôt, au contraire; beaucoup plus: **um so viel mehr**, d'autant plus; à plus forte raison.
Vielsäulig, *adj.* qui a plusieurs colonnes, péristyle, pycnostyle.
Vielseitig, *adj.* multilatere.
Vielsylbig, *adj.* polysyllabe.
Vielspännig, *adj.* attelé de plusieurs chevaux.
Vielstenglicht, *adj.* à plusieurs tiges.
Vielstimmig, *adj.* à plusieurs voix.
Vieltheilicht, *adj.* qui a plusieurs parties, qui peut être divisé en plusieurs parties.
Vieltrinkend, *adj.* qui boit beaucoup.
Vielvermögend, *adj.* puissant; qui peut beaucoup, accrédité.
Vielweiberey, *f.* polygamie: **zur Vielweiberey gehörig**, polygamique.

Vielweniger, *adv.* beaucoup moins; bien moins, encore moins: **wie viel weniger?** combien moins? **um so viel weniger**, d'autant moins.

Vielwissend, *adj.* qui sait beaucoup.

Vielwissenheit, Vielwissenschaft, *f.* polymathie.

Vielwisser, *m.* qui sait beaucoup.

Viere, *adj.* quatre: **eine Viere**, *f. f.* un quatre en chiffre; **vier und vier**, quatre a quatre; **alle vier**, carme, quaternes; **vier Könige, vier Damen** ꝛc. (au jeu de piquet) quatorze de Rois, de Dames; **zwischen vier Augen**, entre quatre yeux; tête à tête; **mit Vieren fahren**, aller à quatre chevaux; **auf allen Vieren kriechen**, marcher à quatre pattes; **alle Vier von sich strecken**, s'etendre tout de son long; **in vier Theile getheilt**, quadripartit; **Periode von vier Absätzen**, période carré; **Gesellschaft von vier Personen**, compagnie carrée.

Vierblätterich, *adj.* qui a quatre feuilles; qui a quatre pans ou lais, une jupe.

Viereck, *n.* carré, carreau, quarré, carrure; quadrille, quadrature, tétragone, parallélogramme, quadrangle: **ins Viereck**, *adv.* quarrément, en quarré.

Vierecken, *v. a.* équarrir.

Viereckig, viereckicht, vierkantig, *adj.* quarré, quadrilatere, quadrilatéral; quadrangulaire: **viereckiger Raum**, carrure; **viereckig wie ein Teller**, juste & carré comme un flûte; **viereckig in die Länge**, barlong; **viereckig wie ein Würfel**, échiquier; *adv.* **ins Viereck**, quarrément, en quarré; **viereckig machen**, équarrir.

Vierechung, *f.* **Viereckigmachen**, *n.* équarrissage, équarrissement.

Vieren, *v. a.* quarrer, mettre en quatre; écarteler.

Viererley, *adj.* de quatres sortes; de quatre manieres: **viererley Sprachen reden**, parler quatre langues différentes.

Vierfach, vierfältig, *adj.* quadruple; *adv.* au quadruple; en quatre: **vierfache Größe**, quadrinome.

Vierfältigen, *v. a.* quadrupler.

Vierfältigkeit, *f.* état d'une chose quadruple.

Vierfältigung, *f.* action de quadrupler.

Vierfürst, *m.* tétrarque.

Vierfürstenthum, *n.* tétrarcat.

Vierfüßig, *adj.* à quatre pieds: **vierfüßiges Thier**, *n.* quadrupede.

Viergroschenstück, *n.* piece de quatre gros.

Vierhändig, *adj.* qui a quatre mains.

Vierhellerhur, *f. vulg.* putain, garce, prostituée, paillasse de corps de garde, coureuse de remparts.

Vierherr, *m.* quatuorvir: **Vierherrenamt, -stelle**, quatuorvirat.

Vierhundert, quatre cents: **vierhundertste**, quatre-centieme.

Vierjährig, *adj.* de quatre ans; âgé de quatre ans; *(du vin)* de quatre feuilles; quadriennal; quartan, quartanier *(des sangliers.)*

Vierköpfícht, *adj.* qui a quatre têtes.

Vierling, *m.* quart de livre, quarteron; le quart ou la quatrieme partie de tout poids, mesure; piece d'Allemagne, de quatre pfénins; petit pain de quatre pfénins.

Viermal, *adv.* quatre fois: **viermal so viel**, quatre fois autant, le quadruple.

Viermalig, *adj.* quatre fois réitéré.

Viermonatlich, *adj.* de quatre mois.

Vierpfündig, *adj.* de quatre livres; de quatre livres de balle.

Vierräderícht, *adj.* à quatre roues.

Vierruderícht Schiff, *n.* quadrireme.

Viersäulig, *adj.* tétrastyle.

Vierschrötig, *adj.* quarré; *fig.* gros, robuste: **vierschrötiges Zimmer**, poutre à être mise en quatre.

Vierseitig, *adj.* quadrilatere, quadrilatéral.

Viersilbig, *adj.* de quatre syllabes.

Vierspaltig, *adj.* (**Buchdr.**) divisé en quatre colonnes.

Vierspännig, *adj.* à quatre chevaux, attelé de quatre chevaux.

Vierspitzig, *adj.* à quatre pointes.

Vierstündig, *adj.* de quatre heures.

Viertägig, *adj.* de quatre jours: **viertägiges Fieber**, fievre quarte.

Vierte, *adj.* quatrieme; quatre: **Heinrich der Vierte**, Henri quatre.

Viertens, zum Vierten, *adv.* quatriémement, en quatrieme lieu.

Viertel, Viertheil, *n.* quart, quarteron, quartier, quartaud, quatrieme partie d'un tout, quadrant: **= des Mondes, einer Stadt**, quartier de la lune, d'une ville; **= vom Ochsen, Kalb** ꝛc. quartier de bœuf, de veau; **= einer Tonne**, quartaud; **Viertel Pfund, Viertel Hundert**, quarteron; **Viertel des Windes**, quart de vent, quart de rumb.

Vierteljahr, *n.* trois mois; quartier de gages, de loyer &c.

Vierteljährig, *adj.* de trois mois; *adv.* par quartier: **vierteljährige Dienste thun**, servir par quartier; **vierteljährige Besoldung**, quartier de gages.

Viertelskartaune, *f.* piece de douze livres de balle.

Viertelkommissar, Viertelsherr, *m.* commissaire du quartier.

Viertelmäßchen, *n.* quart de mesure; quart de pinte.

Viertelsmeister, *m.* quartenier.

Viertelpfund, *n.* quarteron: **viertelpfündig**, *adj.* d'un quarteron de poids.

Viertelsglocke, *f.* **Viertelszeiger**, *m.* horloge,

ge, cloche qui sonne les quarts d'heure; appeau.
Viertelstunde, *f.* quart d'heure.
Viertelstündig, *adj.* d'un quart d'heure.
Vierteln, viertheilen, *v. a.* partager en quatre; mettre par quartiers; écarteler, tirer à quatre chevaux.
Viertheilicht, *adj.* quadripartit.
Vierung, *f.* quarré: **geschobene**, rhombe; **ungleiche**, trapeze; **ledige**, franc quartier, levure.
Vierzackicht, *adj.* qui a quatre crochets: **vierzackichter Anker**, érisson, risson; grappin, harpeau.
Vierzinkicht, *adj* à quatre fourchons.
Vierzehen, *adj.* quatorze: **vierzehen Tage**, quinze jours, quinzaine; **vierzehentägig**, *adj.* de quinze jours; **vierzehn mal**, quatorze fois; **vierzehnfach**, quatorze fois autant.
Vierzehent, *adj.* quatorzieme; quatorze: **Ludwig der Vierzehente**, Louis quatorze; **vierzehentens, zum vierzehenten**, en quatorzieme lieu.
Vierzig, *adj.* quarante: **Zahl von vierzig; Zeit von vierzig Tagen** *rc.* quarantaine; **die Herren Vierzig**, le conseil des quarante; quarantie (à Venise.)
Vierzigst, *adj.* **vierzigster Theil**, quarantieme.
Vierziger, *m.* l'un du conseil des quarante; *it.* de quarante ans.
Vierzigjährig, *adj.* de quarante ans, quadragénaire.
Vierzigstündig, *adj.* de quarante heures.
Vierzigtägig, *adj.* de quarante jours; quadragésimal; **vierzigtägige Fastenzeit**, carême.
Viole, *f* violette, f. **Veilchen**; **gelbe Viole**, giroflée; **Nachtviole**, giroflée d'Angleterre; **Violblau, Violetblau, Violetfarbig**, *adj.* violet; **Violfarbe**, couleur violette; **Violenjulep**, julep violat; **Violensaft, -sirup**, sirop violat; **Violenwasser**, eau de violettes; **Violenkraut**, herbe de violier; **-saame**, semence de violettes; **-stock**, *m.* violier, giroflier; **-wurz**, *f.* iris, racine de violette.
Violine, *f.* violon.
Violinist, *m.* violon, joueur de violon.
Virtuose, *m.* virtuoso, qui excelle dans la musique.
Visier, *n.* mire (d'une arme à feu;) visiere (du casque)
Visiren, *v. a.* viser, mirer; *it.* blasonner; jauger, velter des tonneaux &c. étalonner échantillonner des poids &c. **visirt seyn**, être jaugé.
Visiren, *s. n.* **Visirung**, *f.* jauge, jaugeage; blason, blasonnement; espalement, étalonnement.
Visirer, *m.* jaugeur.
Visirkunst, *f.* jauge, art de jauger.
Visierlohn, *m.* **-recht**, *n.* jaugeage, veltage.
Visiermaaß, *n.* **-stab**, *m.* jauge; verge, bâton de jauge.
Visitator, *m.* visiteur; qui fait la visite aux portes, à la douane &c. **Speck- und Fettvisitator**, courtier de lard.
Vitriol, *m.* vitriol; couperose: **Eisenvitriol**, vitriol de Mars; **rother**, calcotar, calcanthum.
Vitriolisch, vitriolmäßig, vitriolhaltig, *adj.* vitriolé, vitriolique.
Vitriolöl, *n.* huile de vitriol blanche.
Vitriolgeist, spiritus, *m.* esprit de vitriol.
Vitriolsalz, *n.* gilla.
Vlies (goldenes,) *n.* toison d'or: **Ritterorden des goldenen Vlieses**, ordre de la toison d'or.
Vogel, *m.* oiseau: **Vögelein, Vögelchen**, *n.* oisillon, oisele; **Vögel fangen, stellen**, oiseler, prendre des oiseaux; **Vogel**, (chez les fauconniers) oiseau (de proie) le faucon, héron &c. *fig.* frippon, méchant homme, pendart, garnement: **ein schlimmer Vogel**, homme rusé, fin matois; **lustiger**, bon compagnon, bon vivant, gaillard, égrillard; **halt du kleiner Vogel!** attends petit coquin! **Unglücksvogel**, songe-malice; porte-guignon; **friß Vogel oder stirb**, il faut passer par là ou par la fenêtre; il faut boire ou se noyer; **er ist wie ein Vogel auf dem Dach**, il est comme un oiseau sur la branche; (dans un état incertain;) **man kennt den Vogel an den Federn und an dem Gesang**, à la plume on connoit l'oiseau; on se fait connoitre par ses discours & par son port; **mit Knütteln unter die Vögel werfen; wer Vögel fangen will muß nicht mit Prügeln darein schlagen**, on ne prend pas les livres au son du tambour, on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre; **gleiche Vögel fliegen gern mit einander**, ce sont deux oiseaux d'une même volée; chacun cherche son semblable; **nachdem der Vogel, nachdem legt er Eyer**, on juge de l'homme par ses actions; **der Vogel singt nachdem ihm der Schnabel gewachsen ist**, chaque pays a son jargon.
Vogelbaiz, *f.* chasse à l'oiseau, vol.
Vogelbaizer, *m.* fauconnier; qui prend des oiseaux au vol.
Vogelbauer, *m.* cage d'oiseau.
Vogelbeer, *f.* cormes.
Vogelbeschreibung, *f.* ornithologie.
Vogeldeuter, *m.* augure.
Vogeldeutung, *f* augure.
Vogeler, Vogler, Vogelfänger, Vogelsteller, *m.* oiseleur, oiseleur.
Vogelfang, *m.* oiselerie; **Vogelfang mit Leimruthen**, ixeutique.

Vogelfedern, *f. pl.* plumes d'oiseau.
Vogelflinte, *f.* fusil de chasse.
Vogelflug, *m.* vol des oiseaux; *it. &* **Vogelstrich**, passage des oiseaux; **Weissagung aus dem Vogelflug**, ornithomance.
Vogelfrey, *adj.* proscrit, banni; dont on a mis la tête à prix.
Vogelfuhr, *f. ol.* droit de prendre des oiseaux de toute espece.
Vogelfuß *m.* pied d'oiseau, *herbe*.
Vogelfutter, *n.* mangeaille des oiseaux.
Vogelgarn, **-netz**, *n.* rets, filet à prendre les oiseaux.
Vogelgesang, *m.* chant d'oiseau, ramage des oiseaux; rossignol de l'orgue.
Vogelgeschrey, *n.* cri, gazouillement des oiseaux.
Vogelhaube, *f.* houppe de l'oiseau.
Vogelhaus, *n.* voliere.
Vogelhändler, *m.* cagier.
Vogelheerd, *m.* aire à prendre les oiseaux avec des filets.
Vogelheu, *n.* aracris, *herbe*.
Vogelkäfig, *m.* cage d'oiseau.
Vogelkirschen, *pl.* petites cerises qui croissent dans les bois.
Vogelklauen, **-krallen**, *pl.* serres; ornithopodium, *herbe*.
Vogelklobe, *m.* gluau.
Vogelkrankheit am Schnabel, formi.
Vogelkraut, *n.* ornithogale, anagallis, alsine, sisyrinchium, *herbe*.
Vogelleim, *m.* glu: **mit Vogelleim bestreichen**, engluer; **Vogelmilch**, *f.* ornithogale.
Vogelmist, *m.* émut, émonde, émout.
Vogelnäpfchen, *n.* auget.
Vogelnest, *n.* nid d'oiseau: **indisches**, nid d'oiseau des indes; **kretischer Vogelnestsaame**, daucus de Candie.
Vogelnetz, *n.* rets, filet.
Vogelpfeife, *f.* appeau.
Vogelrecht, *n.* devoir de l'oiseau (*partie de la curée.*)
Vogelschauer, **-seher**, *s.* **Vogeldeuter**.
Vogelscheu, *adj.* (cheval) ombrageux, qui s'effarouche du vol des oiseaux.
Vogelschiessen, *n.* (divertissement) tirage à l'oiseau; fête du perroquet ou de l'arc.
Vogelschrot, *n.* **Vogeldunst**, *f.* dragée; larme ou cendre de plomb.
Vogelspeise, *f.* curée de l'oiseau, *s.* **Vogelfutter**.
Vogelspies, *m.* petite broche à rôtir les oiseaux.
Vogelstange, *f.* perche d'oiseleur (avec des gluaux;) perche à tirer au papegai.
Vogelsteller, *m.* oiseleur, oiselier.
Vogelstellen, *n.* **Vogelstellung**, *f.* oiselerie.
Vogelstrich, *m.* passage des oiseaux: **Wiederstrich der Vögel**, retour des oiseaux.
Vogelwärter, *m.* oiselier.
Vogelwicke, *f.* vesse sauvage, *plante*.
Vogelwildpret, *n.* volaille de gibier.
Vogeln, **vögeln**, *v. a. & n.* (*ol.* oiseler, prendre des oiseaux) chevaucher.
Vogler, oiseleur; **Vögler**, *m.* chevaucheur.
Vogt, **Voigt**, *m.* tuteur, curateur, administrateur, (qui a l'inspection ou l'intendance de qq. ch.) maire, baillif, prévôt, sergent de justice; chasse-avant, officier qui conduit des corvées: **Landvogt**, préfet, gouverneur de province; **Hausvogt**, intendant de la maison; juge du palais; **Kastenvogt**, trésorier; **Bettelvogt**, chasse-coquin.
Vogtbar, *adj.* majeur.
Vogtey, *f.* gouvernement, préfecture, tutele, baillage, prévôté; administration; intendance, inspection, curatele.
Vogteygericht, *n.* chambre des tuteles.
Vogtskind, *m.* pupille, mineur, enfant sous tutele.
Vogtland, le Vogtland, la Vogtlande.
Volk, *n.* le peuple; populace; les gens, le monde; nation; troupes, soldats: **ein Volk Rebhühner**, une volée de perdrix; **gemeines Volk**, menu peuple, la multitude, lie du peuple; **auserlesenes Volk**, gens d'élite (troupes;) **Seevolk**, gens de mer, gens de marine.
Volkarm, *adj.* dépeuplé.
Völkchen, *n.* petit peuple, populace: **es ist ein schönes Völkchen**, c'est de la canaille.
Völkerrecht, *n.* droit des gens.
Völkerschaft, *f.* nation, colonie.
Volkherrschaft, *f.* **-regiment**, *n.* démocratie.
Volkreich, *adj.* peuplé; fréquenté, hanté, passant: **volkreich machen**, peupler.
Voll, *adj.* plein, rempli; soul, ivre, plein de vin: **voll Hochmuth und Vermessenheit seyn**, dégoutter (puer) d'orgueil & de présomption; **voll machen**, remplir; souler, enivrer qq. un; embrener; **den Kopf voll Grillen haben**, avoir martel en tête; être rempli de chagrin; **voll Ungeziefer machen**, enger, **sich voll fressen, saufen**, se piffrer, se remplir la panse; se souler, s'enivrer; **voller Fehler seyn**, avoir beaucoup de défauts; fourmiller de fautes; **voller Schlafs**, accablé, abattu de sommeil; **aus vollem Halse lachen**, rire à gorge déployée; **mit vollem Halse schreyen**, crier à pleine tête; **in vollem Lauf**, en courant de toute sa force; **in vollem Trab, Galop reiten**, aller au grand trot, au grand galop; **er meynt ich stecke voll Geld**, il croit que je sois tout consu d'argent; **gestrichen voll**, plein à regorger.
Vollauf, *adv.* en abondance, abondamment.
Vollblütig, *adj.* sanguin, replet, de sang.
Vollblütigkeit, *f.* abondance de sang, pléthore, replétion.
Vollbracht, *adj.* consommé; révolu.

Vollbringen, *irr.* **vollführen, vollenden, vollstrecken, vollziehen**, *v. a. irr.* finir, achever, terminer, accomplir, consommer, parfaire, perfectionner &c. **einen Befehl vollbringen**, exécuter (satisfaire à) un ordre, s'acquitter d'une commission; **es ist vollbracht**, tout est consommé.

Vollbringer, Vollführer, Vollender, Vollstrecker, Vollzieher, *m.* qui acheve, finit, accomplit; exécuteur; consommateur.

Vollbringung, Vollführung, Vollendung, Vollstreckung, Vollziehung, *f.* consommation, achévement, conclusion, accomplissement, exécution; perfection qu'on donne à une chose; finiment d'un tableau.

Vollbürtig, *adj.* d'un même lit; né du même pere & de la même mere.

Vollenden :c. s. **Vollbringen**; **seinen Lauf vollenden**, fournir sa carriere.

Vollends, *adv.* tout-à-fait, entiérement.

Völlerey, *f.* crapule, débauche, ivrognerie.

Vollführen :c. s. **Vollbringen**.

Vollfüllen, *v. a.* remplir.

Vollgemacht, -geschenkt, -gefüllt :c. rempli de vin, d'eau, d'écriture &c.

Vollheit, *f.* état d'un homme ivre; enivrement.

Vollhuf, *m.* comble.

Vollhufig, *adj* (des chevaux) encastelé: **vollhufig werden**, s'encasteler.

Vollhufigkeit, *f.* encastelement, encastelure, *maladie de cheval.*

Völlig, *adj.* plein, entier, plénier: *adv.* pleinement, entiérement: **das Kleid ist ein wenig zu völlig**, cet habit est un peu trop large ou trop long.

Völligkeit, *f.* plénitude, perfection: **- des Leibes**, embonpoint.

Vollkommen, *adj.* achevé, parfait, accompli, consommé, perfectionné; entier, complet; replet, corpulent; qui a de l'embonpoint: **vollkommen machen**, perfectionner, accomplir, achever, consommer; **- werden**, se perfectionner; *adv* & **vollkommentlich, vollkommlich**, parfaitement, en perfection; **vollkommen wohl**, à la perfection, à miracle.

Vollkommenheit, *f.* perfection; *fig.* cime, entéléchie; intégrité, état entier d'une chose.

Vollleibig, *adj.* corpulent, replet, qui a de l'embonpoint.

Vollleibigkeit, *f.* corpulence, embonpoint.

Voll machen, *v. a.* emplir, remplir.

Vollmacht, *f* plein pouvoir, puissance; procuration: **Blanket zur Vollmacht**, blanc signé.

Vollmond, *m.* pleine lune.

Vollmündig, *adj.* majeur.

Vollmündigkeit, *f.* majorité.

Vollsaufen, *v. a. irr.* souler, enivrer.

Vollsäufer, Vollzapf, *m.* ivrogne, soulaud, soulard.

Vollsäuferey, *f.* ivrognerie.

Vollständig, *adj.* entier, complet, parfait; *adv.* entiérement, parfaitement: **- machen**, compléter, parfaire.

Vollständigkeit, *f.* état complet ou entier d'une chose, perfection.

Vollstimmig, *adj.* parfait; **vollstimmige Wahl**, election unanime.

Vollstimmig, *adv.* d'une voix unanime.

Vollstopfen, *v. a.* farcir, remplir.

Vollstrecken, exécuter, s. **Vollbringen**.

Vollstreckung, *f.* exécution d'un ordre &c.

Volte, *f.* volte.

Volltrinken :c. s. **Vollsaufen**.

Vollwichtig, *adj.* qui a le juste poids.

Vollwort, *n.* s. **Vollmacht**.

Vollzapf, s. **Vollsäufer**, ivrogne.

Vollziehen, *v. a.* exécuter, achever; accomplir, consommer.

Vollziehung, *f.* exécution; accomplissement.

Vom, (**von dem**) *prép.* **vom Himmel**, du ciel.

Von, *prép.* de; du, de chez; par, dès, depuis &c. **von gutem Stand, gutem Ansehen**, de qualité, de bonne mine; **ich komme von meiner Schwester**, je viens de chez ma sœur; **nehmt das von dem Tische**, ôtez cela de dessus la table; **von der Seite angreifen**, prendre par le flanc; **von Hörensagen wissen**, savoir par ouï-dire; **von meiner Jugend an**, dès, depuis ma jeunesse; **von Morgen bis Abend**, depuis le matin jusqu'au soir; **von heute an**, dès aujourd'hui; **von Stund an**, dès ce moment, aussi-tôt, sur le champ; **von ungefähr**, par (au) hazard; **von meinetwegen**, de ma part.

Von aussen, *adv.* par dehors, de dehors, en dehors.

Von da an, von dort an, *adv.* delà.

Von daher, *adv.* delà.

Von dannen, *adv* d'ici, delà, d'où: **von dannen bis hieher**, delà jusqu'ici.

Von einander, *adv.* l'un de l'autre, séparé.

Von einander bersten, platzen, *v. n.* se crever, se briser, s'ouvrir.

Von einander betten, sich, *v. r.* **von einander liegen**, *v. n.* faire lit à part, coucher séparément.

Von einander betten, legen, *v. a.* séparer deux personnes, leur donner à chacun un lit à part.

Von einander blasen, *v. a. irr.* séparer en soufflant dessus; *fig.* dissiper, disperser.

Von einander brechen, *v. a. irr.* rompre, casser, détacher, mettre en deux.

Von einander breiten, *v. a.* étendre, développer.

Von einander bringen, *v. a. irr.* séparer.

Von einander fliehen, *v. n. irr.* se séparer par la fuite.

Von einander gehen, *v. n. irr.* se séparer, se quitter ; se déjoindre.
Von einander hauen, *v. a.* couper en deux.
Von einander kommen, *v. n. irr.* se séparer.
Von einander lassen, *v. a. irr.* congédier, laisser séparer.
Von einander laufen, *v. n. irr.* se quitter, se disperser.
Von einander liegen, *v. n. irr.* être séparé de lit ou de couche ; être distant : **Berlin und Breslau liegen vierzig Meilen von einander**, il y a quarante lieues de distance de Berlin à Breslau.
Von einander reissen, *v. a. irr.* séparer, tirer, arracher, décharpir, déprendre.
Von einander sägen, *v. a.* scier en deux.
Von einander scheiden, *v. a. irr.* séparer, déjoindre ; *v. n.* se séparer, prendre congé.
Von einander scheidend, *adj.* disjonctif.
Voneinanderscheidung, *f.* séparation.
Von einander schlagen, *v. a. irr.* rompre, casser.
Von einander schneiden, *v. a. irr.* couper en deux, mettre en pieces.
Von einander seyn, *v. n. irr.* être séparé, éloigné.
Von einander spalten, *v. a.* fendre en deux.
Von einander sperren, *v. a.* écarquiller, élargir, ouvrir, *p. ex.* les jambes.
Von einander springen, *v. n. irr.* sauter en deux ; se quitter, se séparer ; se crever, s'ouvrir.
Von einander strecken, *v. a.* étendre.
Von einander streuen, *v. a.* disperser.
Von einander theilen, *v. a.* partager, séparer.
Von einander thun, *v. a. irr.* séparer ; ouvrir, élargir, écarquiller.
Von einander treiben, *v. a. irr.* séparer, disperser, faire déprendre &c.
Von einander trennen, *v. a.* séparer, découdre, détacher, déjoindre.
Von einander unterscheiden, *v. a. irr.* distinguer une chose d'avec l'autre ; différencier.
Von einander zerren, ziehen, *v. a. irr.* séparer en tirant, détirer.
Von fern, *adv.* de loin.
Von freyen Stücken, von sich selbst, *adv.* de soi-même, volontairement.
Von hinnen, *adv.* d'ici : **von hinnen gehen**, s'en aller.
Von innen, *adv.* par dedans, en dedans.
Von itzt, *adv.* dès à présent.
Von nahem, *adv.* de près, tout auprès.
Von neuem, *adv.* de nouveau, derechef.
Vonnöthen, *adj.* nécessaire, besoin, ce qu'il faut : **es ist nicht vonnöthen**, il n'est pas nécessaire ; **vonnöthen haben**, avoir besoin de . . .
Von nun an, *adv.* dès à présent, dès ce moment.
Von oben herab, *adv.* d'en haut.
Von selbst, von sich selbst, *adv.* s. **Von freyen Stücken**.
Von statten gehen, *v. n.* réussir, succéder, avancer.
Von Stund an, *adv.* dès ce moment.
Von Tag zu Tag, *adv.* de jour en jour.
Von unten, von unten her, *adv.* d'en bas.
Von vorn, *adv.* par devant.
Von wannen, *adv.* d'où.
Von wegen, *prép.* à cause de ; pour : **grüßt ihn von wegen meiner**, saluez-le de ma part.
Von weitem, *adv.* de loin ; par des détours, par ambages.
Von Wort zu Wort, *adv.* de mot en mot.
Von Zeit zu Zeit, *adv.* de temps en temps.
Vor, *prép.* avant, devant : **vor Ostern**, avant pâque ; **vor dem König erscheinen**, paroître devant le Roi ; **er ist vor mir da gewesen**, il y a été avant moi ; **vor acht Tagen**, il y a huit jours ; **vor allen Dingen**, avant toutes choses, surtout, principalement ; **vor allen andern**, préférablement aux autres ; **das ist vor meinen Augen geschehen**, cela s'est passé sous mes yeux ; **vor Gericht**, en justice ; **vor der Stadt**, hors de la ville ; **vor Freuden weinen**, pleurer de joie ; **vor Furcht, vor Hunger, vor Durst** ꝛc. **sterben**, mourir de peur, de faim, de soif ; **Furcht vor den Menschen**, la crainte des hommes ; **sich vor der Strafe fürchten**, craindre la punition ; **Schritt vor Schritt**, pas à pas ; **vor gut befinden**, juger à propos.
Vorab, *adv.* principalement, sur-tout.
Vorabend, *f m.* veille, vigile.
Vorahnen, *pl.* ancêtres, ayeux.
Voralters, *adv.* anciennement ; jadis ; *vulg.* du temps de jadis.
Voran, *adv.* avant, devant, au devant ; à la tête.
Vorangehen, -fliegen, -laufen, -schwimmen ꝛc. dévancer, gagner ou prendre le devant ; aller, voler, courir, nager devant : **voran eilen**, faire diligence pour gagner le devant ; **voran stehen**, être à la tête d'une compagnie, armée &c. **voran tanzen**, être à la tête d'une danse, mener le branle.
Vorarbeit, *f.* préparatifs, commencement d'un travail.
Vorarbeiten, *v. n.* dévancer qq. un dans un travail ; lui en frayer le chemin ; lui en laisser le modele.
Vorarm, *m.* avant bras.
Voraus, *f. m.* avant-part, prélegs ; avancement d'hoirie que l'héritier est obligé de rapporter à la succession ; *adv.* & **zum Voraus**, d'avance, par avance ; sur-tout, principalement, s. **Voran** ; **voraus geben, nehmen** ꝛc. donner, prendre d'avance ; **gehen**, prendre les devants ; **einen im Testa-**

ment zum voraus bedenken, donner un prélegs à qq. un par son testament.

Vorausbedingung, *f.* condition expresse, stipulation faite d'avance, réserve, réservation.

Voraus bezahlen, *v. a.* payer par avance, par anticipation : **Vorausbezahlung**, *f.* payement qui se fait d'avance.

Voraus besitzen, *v. a. irr.* posséder d'avance.

Voraus genießen, *v. a. irr.* jouir d'avance.

Vorausgenuß, *m.* jouissance anticipée.

Voraus merken, *v. a.* remarquer d'avance; prévoir, pressonger, pressentir.

Voraus nehmen, *v. a. irr.* prendre d'avance, anticiper: **Vorausnehmung**, *f.* anticipation.

Voraus setzen, *v. a.* supposer d'avance, présupposer, poser le cas.

Voraussetzung, *f.* présupposition.

Voraus vermachen, *v. a.* préléguer.

Vorbauen, *v. a. & n.* bâtir en avant; *fig.* prévenir, obvier, prendre ses précautions.

Vorbauung, *f.* précautionnement.

Vorbedacht, *f. m.* préméditation, réflexion.

Vorbedacht, *adj.* prémédité, délibéré, bien considéré.

Vorbedächtig, *adj.* circonspect, précautionné, prudent; *adv.* & **vorbedächtlich**, avec précaution, prudemment, de dessein prémédité, de propos délibéré.

Vorbedenken, *v. a. irr.* préméditer, faire réflexion, considérer; réfléchir.

Vorbedeuten, *v. a.* présager, prognostiquer augurer.

Vorbedeutung, *f.* présage, prognostic; auspice.

Vorbedingen, f. **Voraus bedingen**.

Vorbeding, *m.* **Vorbedingung**, f. **Vorausbedingung**.

Vorbehalt, *m.* **Vorbehaltung**, *f.* réserve, restriction, réservation, exception; retentum, rétention : **Vorbehalt in Gedanken**, réservation mentale; **mit Vorbehalt**, à la réserve.

Vorbehalten, *v. a. irr.* réserver, excepter.

Vorbehaltlich, *adv.* à l'exception, à la réserve; sauf.

Vorbereiten, *v. a.* préparer, disposer d'avance.

Vorbereitung, *f.* préparation, disposition, préparatif; (chez les Protestans) préparation à la Ste. Cene : **in die Vorbereitung gehen**, aller à confesse; **Vorbereitung des Zwirns zum Färben**, décruement du fil avant de le teindre.

Vorbereitungsmittel, *n.* remede dispositif.

Vorbericht, *m.* avant-propos, préface, prologue; épitre préliminaire.

Vorbesagt, *adj.* susdit, ci-dessus mentionné : **vorbesagter maßen**, de la maniere susdite.

Vorbescheid, *m.* **Vorbescheidung**, *f.* citation, ajournement, assignation.

Vorbescheiden, *v. a. irr.* citer, ajourner, assigner.

Vorbeschliessen, *v. a. irr.* arrêter, conclure d'avance.

Vorbestimmen, *v. a* prédestiner, préfinir, prédéterminer.

Vorbestimmung, *f.* prédestination, prédétermination; harmonie préétablie.

Vorbeten, *v. a.* assister quelqu'un de ses prieres; lui dire, comment il doit prier Dieu.

Vorbetrachten, *v. a.* préméditer, réfléchir auparavant.

Vorbetrachtung, *f.* préméditation, réflexion préliminaire.

Vorbeugen, *v. n.* obvier, prévenir.

Vorbeugung, *f.* action de prévenir.

Vorbewußt, *f. m.* science, connoissance qu'on a d'une chose, participation : **mit meinem Vorbewußt**, de ma science; **ohne meinen Vorbewußt**, à mon insu.

Vorbewußt, *adj.* connu d'avance.

Vorbey, *adv.* devant, auprès, en passant.

Vorbeyfliegen, passer en volant : **-fahren**, passer en voiture; **-laufen**, passer en courant; **-fliessen**, passer en coulant &c.

Vorbeygehen, *v. n. irr.* passer à pied; *fig.* se passer, s'écouler : **er ist bey meinem Hause vorbeygegangen**, il a passé devant ma maison; **vorbeygehen lassen**, laisser passer; laisser échapper; **mit Stillschweigen vorbeygehen**, passer sous silence; **im Vorbeygehen**, *adv.* en passant.

Vorbeylassen, *v. a. irr.* laisser passer; échapper; perdre, négliger.

Vorbeyrauschen, *v. n.* passer avec bruit.

Vorbeyreisen, *v. n.* passer en voyageant.

Vorbeyreiten, *v. n. irr.* passer à cheval.

Vorbeyschiffen, *v. n.* passer en bateau.

Vorbeyseyn, *v. n. irr.* être fini, passé, n'être plus.

Vorbeystreichen, *v. n.* passer vite, s'écouler.

Vorbeyschiessen, **-werfen**, *v. a irr.* passer auprès ou à côté; manquer en tirant, en jettant.

Vorbeytragen, porter devant, porter en passant par un endroit : **man hat die Leiche hier vorbeygetragen**, on a porté le corps mort par ici.

Vorbild, *n.* exemple, type modele, patron.

Vorbilden, *v. a.* figurer, représenter, peindre.

Vorbildend, *adj.* figuratif, typique.

Vorbildung, *f.* représentation, peinture; figure, imagination, fantaisie.

Vorbinden, *v. a. irr.* lier, attacher, mettre par devant.

Vorbohren, *v. a.* amorcer.

Vorbohrer, *m.* amorçoir.

Vor-

Vorbote, *m.* avant-coureur, précurseur; messager; pressentiment.
Vorbringen, *v. a. irr.* proposer, avancer, mettre sur le tapis, produire: **etwas vorbringen so nicht zur Sache gehört**, battre la campagne.
Vorbringen, *f. n.* proposition, ouverture; production.
Vorburg, *f.* fauxbourg.
Vordach, *n.* avant-toit, appentis.
Vordecken, *v. a.* couvrir devant.
Vorder, vorderst, *adj.* antérieur, qui est devant; le premier, qui est à la tête; *adv.* & **zuvörderst**, devant, en premier, à la tête; *fig.* avant toutes choses, sur-tout, principalement: **der vordere Theil**, le devant, la partie de devant; front, tête, frontispice, façade, premiere face d'une chose; avant; erres des quadrupedes; **= eines Schiffes**, proue, **Steins**, parement d'une pierre taillée &c.
Vörder, vörderhin, *adv.* plus avant, désormais.
Vorderfuß, *m.* pied de devant.
Vorderhals, *m.* gosier.
Vorderhand, *f.* l'avant-main; le carpe.
Vorderhaus, *n.* avant-corps d'une maison.
Vorderpferde, chevaux de devant, volée d'un chariot &c.
Vorderseite, *f.* côté de devant; épaules du vaisseau.
Vordersitz, *m.* le devant (d'un carrosse;) **Kutsche ohne Vordersitz**, carrosse coupé.
Vörderst, s. **Vorder**.
Vorderstäbe, *pl.* étable, étrave.
Vordertheil, *n.* le devant.
Vorderthüre, *f.* porte de devant.
Vordervierttheil, *n.* quartier de devant; épaulée d'un mouton.
Vorderwagen, *m.* partie de devant d'un chariot, avant train, armons.
Vorderwand, *f.* courtine.
Vorderwärts, *adv* en avant.
Vorderzahn, *m.* dent incisoire ou incisive.
Vordiesem, *adv* autrefois, ci-devant.
Vordringen, *v. n. irr.* s'avancer, se pousser.
Voreilen, *v. n.* se presser, se précipiter; précéder un autre.
Voreilig, *adj.* précipité, pressé; préalable; *adv.* précipitamment, préalablement.
Voreilung, *f.* précipitation, hâte, diligence.
Voreltern, *pl.* ancêtres, ayeux.
Vorempfinden, *v. a. irr.* pressentir.
Vorempfindung, *f.* pressentiment, présage.
Vorenthalten, *v. a. irr.* retenir, détenir, usurper (le bien d'autrui;) dénier, refuser.
Vorenthaltung, *f.* détention, déni, refus &c.
Vorerinnern, *v. a.* avertir d'avance, prévenir.
Vorerinnert, *adj.* dont on a parlé, susdit.
Vorerinnerung, *f.* avertissement, avis.
Vorermel, *pl.* fausses manches.
Vorernte, *f.* prémices de la moison.
Vorerwähnt, *adj.* susdit, mentionné.
Vorerwägen, s. **Vorbedenken**.
Voressen, *f. n.* entrée de table, premier plat, premier mets.
Vorfahr, *m.* prédécesseur, antécesseur, dévancier: **mein Vorfahr in der Ehe**, le premier mari de ma femme; *pl.* **Vorfahren**, ancêtres, ayeux, ceux qui nous ont précédés, nos peres.
Vorfall, *m.* cas, accident, occurrence, incident, occasion; détente; **= des Auges**, exophthalmie.
Vorfallen, *v. n. irr.* tomber, se mettre devant; *fig.* arriver, survenir.
Vorfallend, *adj.* occurent: **vorfallende Gelegenheit**, occurrence, occasion qui se présente.
Vorfechten, *v. n. irr.* faire la fonction de prévôt de salle.
Vorfechter, *m.* prévôt de salle d'armes.
Vorfliegen, *v. n. irr.* voler devant.
Vorfodern, vorfordern, *v. a.* citer, assigner, ajourner, appeller, faire venir.
Vorforderung, *f.* citation, ajournement, assignation; appel.
Vorführen, *v. a.* produire, présenter; mener.
Vorgang, *m.* rang, précédence, premier pas; la droite, la main; priorité.
Vorgänger, *m.* qui marche devant; qui a montré l'exemple; prédécesseur, dévancier, s. **Vorfahr**.
Vorgeben, *v. a. irr.* mettre devant; donner d'avance; faire quelque avantage ou avance à qq. un au jeu &c. *fig.* avancer, dire, débiter, prétendre; prétexter, prendre pour excuse.
Vorgeben, *f. n.* proposition; prétexte, excuse: **nach seinem Vorgeben**, à son dire; **falsches Vorgeben**, fausseté, mensonge; **unter (mit) dem Vorgeben**, sous prétexte, en prétextant.
Vorgebirge, *n.* promontoire, cap; acroteres.
Vorgedacht, *adj.* susdit, susmentionné.
Vorgefaßt, *adj.* anticipé, préoccupé: **vorgefaßtes Urtheil, Meynung**, jugement précipité, préjugé.
Vorgehen, *v. n. irr.* précéder, aller ou marcher devant, dévancer; prendre le pas sur un autre; avancer, déborder; passer, surpasser; se passer, arriver: **mit gutem Exempel**, donner de bons exemples; animer par son exemple.
Vorgemach, *n.* antichambre.
Vorgemeldet, *adj.* susdit, mentionné.
Vorgericht, entrée, s. **Voressen**.
Vorgerüste, *n.* amphithéatre.
Vorgesagt, *adj.* prédit; susdit.

Vorgeschmack, *m.* avant-goût.
Vorgesehen, *adj.* prévu; *interj. vulg.* gare!
Vorgesetzt, *adj. & f.* préposé, supérieur.
Vorgestern, *adv.* avant-hier.
Vorgestreckt, *adj.* avancé, déboursé.
Vorgestrig, *adj.* d'avant hier.
Vorgiebel, *m.* façade, fronton, frontispice.
Vorgraben, *m.* avant-fossé.
Vorgreifen, *v. a. irr.* prévenir qq. un dans une chose; entreprendre, empiéter sur les droits d'autrui; donner atteinte.
Vorgreiflich, *adj.* préjudiciable.
Vorgriff, *m.* **Vorgreifung**, *f.* empiétement, entreprise, atteinte sur les droits d'autrui.
Vorhaben, *n.* dessein, entreprise; intention: **böses**, machination; **sein Vorhaben verbergen**, couvrir son jeu; **von seinem Vorhaben abstehen**, lâcher prise, se désister.
Vorhaben, **Vorhabens seyn**, *v. n.* se proposer une chose; avoir, former un dessein.
Vorhabend, *adj.* proposé, prémédité.
Vorhalten, *v. n. irr.* tenir ou mettre devant; *fig.* mettre devant les yeux, remontrer, représenter; reprocher.
Vorhaltung, *f.* représentation, remontrance; reproche.
Vorhand, *f.* le carpe; l'avant-main; *fig.* le rang, la main, la préséance; la primauté au jeu.
Vorhanden, *adj.* présent, extant, existant; à la main, à portée, prêt: **= seyn**, être présent, se trouver, y être; exister; **ist nichts vorhanden**, il n'y a rien; **es ist Noth vorhanden**, il y a nécessité pressante.
Vorhandeln, *v. n.* prévenir en achetant.
Vorhandlung, *f.* traité préliminaire.
Vorhang, *m.* rideau, courtine, voile; custode (du grand autel;) **Vorhänge eines Bettes**, garniture de lit; **= wegnehmen**, dégarnir; **zieht den Vorhang zu, das Spiel hat ein Ende**, tirez le rideau, la farce est jouée.
Vorhangen, **vorhängen**, *v. n. irr.* être pendu, mis ou attaché devant.
Vorhängen, *v. a.* pendre, attacher, mettre devant; couvrir, voiler: **ein Schloß**, mettre un cadenas.
Vorhängschloß, *n.* cadenas.
Vorhaupt, *n.* le devant de la tête.
Vorhaus, *n.* entrée d'une maison; anti-salle, vestibule.
Vorhaut, *f.* prépuce.
Vorher, **vorhero**, *adv.* auparavant; précédemment; d'avance, par avance; par anticipation; devant, à la tête: **vorher bedenken**, préméditer, réflechir d'avance; **= bezahlen**, payer d'avance; **= genießen**, jouir par anticipation.
Vorher bereiten, *v. a.* préparer.
Vorherbereitung, *f.* préparation.
Vorher gehen, *v. n. irr.* précéder, aller devant.
Vorhergehend, *adj.* précédent, antécédent; préliminaire, préambulaire.
Vorher merken, *v. a.* pressentir; se douter d'avance de qq. ch.
Vorher sagen, **vorher verkündigen**, *v. a.* prédire, présager, prognostiquer.
Vorhersagung, **=verkündigung**, *f.* prédiction, prognostic, présage.
Vorher sehen, *v. a. irr.* prévoir, préjuger, voir d'avance.
Vorhersehung, *f.* prévision.
Vorher setzen, *v. a.* faire précéder; mettre devant ou à la tête; dire auparavant, présupposer, poser le cas.
Vorhersetzung, *f.* supposition, présupposition.
Vorher wissen, *v. a. irr.* savoir par avance.
Vorherbst, *m.* prémices de vendanges, vendanges prématurées.
Vorheulen, *v. a.* **einem etwas**, *vulg.* remplir la tête de qq. un par ses pleurs ou lamentations.
Vorhin, *adv.* auparavant, autrefois; *vulg.* tantôt, s. **Vorher**.
Vorhof, *m.* avant-cour, anticour, vestibule; parvis d'un temple.
Vorhund, *m.* chien céleste, antecanis, procion.
Vorjahr, *n.* printemps.
Vorjährig, *adj.* de l'année passée, d'antan, de l'année derniere.
Vorig, *adj.* précédent, passé, antérieur; premier: **in vorigen Stand setzen**, remettre dans l'ancien ou premier état.
Voritzo, **voritzt** (**vorjetzo**, **vorjetzt**,) *adv.* à present, maintenant, présentement; actuellement.
Vorkammer, *f.* antichambre.
Vorkauen, *v. a.* mâcher (ce qu'on veut donner à manger à un enfant:) **einem die Worte**, faire le bec à qq. un.
Vorkauf, *m.* préférence au marché, droit du premier marché: **Vorkauf nach dem Recht der Verwandtschaft**, prémesse, droit lignager.
Vorkaufen, *v. a.* enlever le marché; acheter par avance ou avant le temps permis.
Vorkaufsrecht, *n.* droit de prémesse.
Vorkehren, *v. a.* employer, mettre; *fig.* prétexter.
Vorkeil, *m.* clavette.
Vorklage, plainte anticipée: **mit der Vorklage kommen**, se plaindre d'avance.
Vorkommen, *v. n. irr.* prévenir; dévancer, anticiper; s'offrir, se présenter; détourner, empêcher; venir à la connoissance, être proposé; paroître, sembler: **es kommt mir vor**, il me paroît, il me semble.
Vorkommen, *s. n.* dévancement, empêchement.
Vorkommend, *adj.* qui se présente, occurrent:

rent: die vorkommende Gnade, la Grace prévenante.

Vorkost, *f.* entrée de table, s. Voressen.

Vorkosten, *v. a.* essayer, goûter d'avance.

Vorladen, *v. a. irr.* citer, ajourner, assigner, donner assignation.

Vorladung, *f.* citation, ajournement, assignation; exploit; veniat.

Vorlage, *f.* (tout ce qu'on met devant une chose pour la garantir, affermir &c.) récipient.

Vorlängst, *adv.* depuis long-temps; il y a long-temps.

Vorlassen, *v. a. irr.* admettre en présence ou à l'audience, laisser entrer.

Vorlassung, *f.* admission.

Vorlauf, *m.* meregoutte, (du vin qu'on tire au clair avant de pressurer le raisin;) esprit de vin qui passe au commencement de la distillation.

Vorlaufen, *v. n. irr.* dévancer, précéder, courir devant.

Vorlaufen, *f. n.* dévancement.

Vorläufer, *m.* avant coureur; précurseur, (St. Jean Baptiste.)

Vorläufig, *adj.* préalable, précédent, préliminair; provisoire, provisionnel; *adv.* préalablement, précédemment; provisionnellement.

Vorlauren, *v. n.* guetter, attendre.

Vorlegen, *v. a.* mettre devant; présenter, produire, proposer; servir (de viandes à table:) ein Schloß vorlegen, mettre un cadenas; cadenasser.

Vorleger, *m.* qui sert les viandes à table; écuyer-tranchant.

Vorlegung, *f.* présentation, production; rapport (de pieces justificatives;) proposition (d'une question &c.): der Speisen, service des viandes à table.

Vorlegelöffel, *m.* grand cuiller.

Vorlegemesser, *n.* grand couteau de table.

Vorlegenetz (eines Fischbehälters,) *n.* gord d'un étang ou vivier.

Vorlegeschloß, *n.* cadenas.

Vorlegewerk, *n.* cadrature.

Vorlesen, *v. a. irr.* prélire; lire à qq. un.

Vorleser, *m.* lecteur.

Vorlesung, *f.* lecture, lection.

Vorleuchten, *v. a.* éclairer; *v. n.* reluire, resplendir: mit gutem Exempel, servir d'exemple.

Vorletzt, *adj.* pénultieme.

Vorlieb nehmen, *v. n. irr.* prendre en gré, agréer, avoir pour agréable: mit einer schlechten Mahlzeit vorlieb nehmen, se contenter d'un maigre repas, faire pénitence.

Vorliegen, *v. n. irr.* être mis, situé ou couché devant: es liegt ein Schloß vor, il y a (on y a mis) un cadenas.

Vorloben, *v. a.* louer, exalter qq. ch. à qq. un.

Vorlügen, *v. a. irr.* mentir, en conter, en faire accroire à qq. un.

Vormachen, *v. a.* mettre devant, couvrir, entourer, environner; fermer; *fig.* montrer, faire voir, donner l'exemple comment il faut faire une chose: mach mir's vor, ich will es nachmachen, montrez-le moi, je le ferai après vous; *vulg.* en conter, en faire accroire, mentir.

Vormalen, *v. a.* peindre, représenter; mettre sous (devant) les yeux.

Vormalung, *f.* peinture, représentation.

Vormalig, *adj.* précédent; de ci-devant; dernier.

Vormals, *adv.* jadis; ci-devant, autrefois, avant cela, auparavant.

Vormauer, *f.* avant-mur; *fig.* boulevard, barriere.

Vormauren, *v. a.* murer devant...

Vormittag, *m.* Vormittagszeit, *f.* l'avant-midi, le matin, la matinée: Vormittags, *adv.* avant midi, dans la matinée.

Vormittägig, *adj.* de l'avant-midi, du matin, de la matinée.

Vormund, *m.* tuteur; curateur, administrateur: Nebenvormund, protuteur.

Vormundschaft, *f.* tutele, curatele; administration; garde-noble, garde-bourgeoise: die von der Obrigkeit aufgetragen wird, tutele dative; von der Vormundschaft befreyen, émanciper.

Vormundschaftlich, *adj.* de tuteur; *adv.* en tuteur.

Vormünderinn, *f.* tutrice.

Vorn, *adv.* devant, par devant, à la tête, à la pointe; le premier: er ist hinten und vorn, il est par-tout, il se fourre par-tout.

Vorname, *m.* nom de baptême, prénom.

Vornehm, *adj.* considérable, de condition, de marque, de qualité, grand, principal &c. vornehm thun, faire l'homme d'importance.

Vornehmen, *v. a. irr.* entreprendre; se proposer.

Vornehmen, *f. n.* dessein, entreprise.

Vornehmlich, *adj.* principalement, sur-tout.

Vornennwort, *n.* pronom.

Vorpfeifen, *v. a. irr.* siffler, jouer de la flûte ou du sifflet (à un autre:) einem Vogel vorpfeifen, siffler un oiseau; einem süß vorpfeifen, *vulg. fig* flatter qq. un, lui faire de belles promesses.

Vorplaudern, *v. a.* dégoiser, caqueter, jaser, dire, parler, en conter, en faire accroire.

Vorpommern, Poméranie occidentale ou suédoise.

Vorpost, *m.* poste avancé.

Vorpredigen, *v. a.* prêcher, représenter, sermonner.

Vorragen, *v. n.* avancer, déborder.

Vorrath, *m.* provision, fonds, amas; reste.

Vorrathskammer, -keller, -haus, -gewölbe, magasin.
Vorräthig, *adj.* dont il y a provision: **das vorräthige Korn,** la provision du bled; *adv.* par provision; **vorräthig haben,** avoir provision de qq. ch. **nichts vorräthig lassen,** ne laisser rien de reste.
Vorrechnen, *v. a.* compter, calculer à ou devant qq. un.
Vorrecht, *n.* droit qu'on a préférablement à un autre, préférence; prérogative, privilege, octroi; primauté; préciput en mariage.
Vorrede, *f.* préface, avant-propos, prologue.
Vorreden, *v. n.* dire à un autre, s. **Vorsagen.**
Vorredner, *m.* qui prononce le prologue; faiseur de préface.
Vorreiber, *m.* tourniquet.
Vorreihen im Tanzen, *f. m.* le premier rang en dansant; ouverture du bal: **den Vorreihen haben,** mener le branle; ouvrir le bal; être roi du bal.
Vorreissen, *v. a. irr.* deffiner; donner le dessein de qq. ch.
Vorreissung, *f.* **Vorriß,** *m.* plan, dessein, modele, patron; signage.
Vorreiten, *v. n. irr.* aller devant à cheval; mener les chevaux de devant d'un carrosse; *v. a.* promener un cheval devant qq. un; présenter, faire voir.
Vorreiter, *m.* postillon.
Vorreitpferd, *n.* cheval porteur.
Vorrücken, *v. a.* reprocher; objecter; *v. a. & n.* avancer, mettre devant.
Vorrückung, *f.* reproche, réprimande.
Vorrüsten, *v. a.* préparer d'avance.
Vorrüstung, *f.* préparatif; préparation.
Vorsaal, *m.* antisalle, antichambre; vestibule; anticabinet.
Vorsagen, *v. a.* dicter, dire à un autre ce qu'il doit retenir, écrire ou redire; faire la leçon; amuser, repaître de belles promesses, amadouer, en conter, en faire accroire, s. **Vorplaudern; dem Frauenzimmer schöne Sachen, Süßigkeiten vorsagen,** conter fleurettes aux dames.
Vorsagen, *f. n.* prédiction; dictée.
Vorsänger, *m.* chantre qui entonne, qui donne le ton; paraphoniste.
Vorsatz, *m.* dessein, intention, propos, résolution: **mit Vorsatz,** *adv.* s. **Vorsetzlich.**
Vorschanze, *f.* redoute, fort avancé; boulevard.
Vorschein, *m.* jour: **zum Vorschein kommen,** paroître, venir au jour, se présenter, se montrer; **-bringen,** produire, mettre au jour.
Vorschieben, *v. a. irr.* pousser: **einen Riegel,** mettre un verrou devant une porte; *fig.* mettre un obstacle.
Vorschiebung, *f.* action de pousser, mettre devant; *fig.* prétexte.
Vorschieber, *m.* **Vorschiebbrett,** *n.* s. **Schieber.**
Vorschiessen, *v. a. irr.* avancer, prêter, débourser; *v. n.* avancer, déborder; se forjetter, enjamber; saillir; s'élancer.
Vorschlag, *m.* bouchon.
Vorschlag, *m.* proposition, parti qu'on propose, avis, conseil; expédient, moyen: **man hat ihm Heyrathsvorschläge gethan,** on lui a jetté quelques propos de mariage.
Vorschlagen, *v. a. irr.* mettre en avant, proposer, faire des propositions, conseiller; mettre sur le tapis: **einen zu einem Amt,** nommer, présenter qq. un pour un emploi; *v. n. irr.* prédominer (se dit du goût d'une chose;) surfaire une marchandise.
Vorschlagen, *f. n.* proposition; action de surfaire, s. **Vorschlag.**
Vorschmack, *m.* avant goût.
Vorschneiden, *v. a. irr.* couper, trancher, découper les viandes.
Vorschneider, *m.* écuyer-tranchant.
Vorschneidemesser, s. **Vorlegemesser.**
Vorschreiben, *v. a. irr.* faire un exemple d'écriture à un écolier; *fig.* prescrire, ordonner.
Vorschrift, *f.* exemple d'écriture; *fig.* regle, modele, exemple à suivre; lettre de recommandation.
Vorschub, *m.* aide, faveur, secours, assistance; avance, prêt, déboursé.
Vorschürzen, *v. a.* mettre devant soi un tablier.
Vorschuß, *m.* prêt, avance qu'on fait à qq. un; déboursé; *fig.* secours, assistance: **-vom Wein,** meregoutte; **-auf ein Buch,** souscription à un livre qui s'imprime; **den Vorschuß thun,** souscrire.
Vorschütten, *v. a.* donner, mettre devant, (la nourriture aux animaux &c.)
Vorschützen, *v. a.* donner, prendre pour prétexte ou pour excuse, prétexter, alléguer.
Vorschwatzen, *v. a.* amuser par de belles paroles, amadouer.
Vorschweben, *v. n.* être mis devant les yeux: **es schwebt ihm ein Unglück vor,** il est menacé de quelque malheur.
Vorschwimmen, *v. n. irr.* dévancer à la nage.
Vorsehen, *v. a. irr.* prévoir; voir d'avance: **sich,** prendre garde, se garder, se tenir sur ses gardes; se pourvoir, se précautionner.
Vorsehung, *f.* précaution, soin; la providence divine.
Vorseyn, *v. n. irr.* être présent, en présence; avoir audience; être devant le juge &c. être sur le tapis.
Vorsetzen, *v. a.* mettre devant: **einem zu essen,** présenter à manger; **Esset dieses vor,** **und**

und das andere hernach, mettez cela devant & l'autre après; hat man euch was vorgesetzt? vous a-t-on presenté qch. vous a-t-on fait civilité? *it.* préposer, constituer, un gouverneur &c. sich, *v. r.* se proposer; prendre une résolution; avoir ou former un dessein.

Vorsetzlich, *adj.* prémédité, délibéré, fait de dessein formé; *adv.* à dessein, de dessein formé ou prémédité; de propos délibéré.

Vorsetzung, *f.* action de mettre devant, de présenter, de préposer, d'établir &c.

Vorsetzwort, *n.* préposition.

Vor sich, s. Vor; vor sich fallen, tomber sur le visage; vor sich gehen, avancer; *fig.* avoir lieu, succéder, réussir; vor sich seyn, vivre en homme privé.

Vorsicht, *f.* la providence, s. Vorsehung.

Vorsicht, Vorsichtigkeit, *f.* prévoyance, discrétion, prudence, précaution, circonspection: Vorsicht brauchen, user de précaution; man muß es mit Vorsicht angreifen, il y faut procéder avec maturité.

Vorsichtig, *adj.* prévoyant; circonspect, prudent, avisé, considérant, précautionné, discret, sage; *adv.* & vorsichtiglich, avec prévoyance, sagement, prudemment, avec précaution.

Vorsingen, *v. a. irr.* chanter à... donner le ton, entonner; *fig.* flatter les oreilles de qq. un par de belles paroles, amadouer &c.

Vorsitz, *m.* préséance, place d'honneur, rang, premiere place: den Vorsitz haben, présider.

Vorsitzen, *v. n. irr.* présider; tenir la premiere place; avoir la préséance.

Vorsommer, *m.* le printemps.

Vorsorge, *f.* précaution, s. Vorsicht.

Vorsorgen, *v. n.* pourvoir, avoir soin, avoir de la précaution.

Vorspann, *c.* Vorspannpferde, *pl.* relais, chevaux de relais; volée.

Vorspannen, *v. a.* tendre devant, atteler; mettre les chevaux au chariot; fournir des relais.

Vorsparen, *v. a.* épargner, réserver.

Vorsparung, *f.* épargne.

Vorspiel, *n.* prélude, prolusion; petite comédie qu'on joue avant la grande piece; espece de prologue.

Vorspielen, *v. a.* préluder; jouer à un autre d'un instrument: spielt mir eins vor, jouez-moi un air, une piece &c.

Vorsprach, *f.* recommandation, intercession.

Vorsprechen, *v. a. irr.* dire comment on doit prononcer; dicter, s. Vorsagen.

Vorsprecher, *m.* intercesseur, s. Fürspr.

Vorspringen, *v. n. irr.* dévancer en sautant; avancer, déborder, saillir, se forjetter.

Vorsprung, *m.* saut en avant; *fig.* avance, les devants; - vom Wein, mere goutte, s. Vorlauf.

Vorspuck, *m.* présage, augure.

Vorspücken, *v. n.* présager.

Vorstadt, *f.* fauxbourg.

Vorstand, *m.* caution, arrhes, sureté, argent payé d'avance.

Vorstäbe, *pl.* éperons, capions de proue.

Vorständer, s. Vorsteher.

Vorstechen, *v. n. irr.* avancer, se forjetter, saillir; *fig.* sauter aux yeux; briller, être visible préférablement aux autres.

Vorstechung, *f.* avance, élancement, encorbelement, s. Vorstich.

Vorstecken, *v. a.* mettre ou ficher devant: sich ein gewisses Ziel vorstecken, se proposer un certain but.

Vorstecker, *m.* verrou qu'on met devant une chose, cheville, clou.

Vorstecknagel (an der Deichsel,) ragot du timon.

Vorsteckrieme, *m.* goupille.

Vorsteckring, *m.* petite bague qu'on met au même doigt devant une autre bague.

Vorsteckrose, -blume, -strauß, bouquet qu'on met devant soi.

Vorstehen, *v. n. irr.* présider; administrer, gouverner, conduire, diriger; avoir le soin, la direction, l'intendance &c. d'une chose; exercer, remplir une charge; être proche, menacer: es steht ihm ein Unglück vor, il est menacé de qu. q. malheur; vorstehende Feyertage, les fêtes prochaines; vorstehende Seite, la page précédente; vorstehende Pfeiler, antes; vorstehender Hund, chien couchant ou d'arrêt; das Vorstehen des Hundes, arrêt.

Vorsteher, -inn, président, -ente, prévôt; chef, supérieur, -eure, administrateur, gouverneur, intendant, inspecteur &c. Vorsteher der Kirche, ancien de l'Eglise; *it.* prostate.

Vorstehung, *f.* administration, intendance, direction &c.

Vorstellen, *v. a* présenter; représenter, proposer; mettre devant les yeux; établir dans une charge &c. remontrer, faire connoître: dem Beklagten die Zeugen vorstellen, confronter, reconfronter; sich, *v. r.* se représenter, s'imaginer, se figurer, se faire une idée de qq. ch.

Vorstellend, *adj.* représentant, représentatif.

Vorstellung, *f* représentation; présentation, établissement; production de témoins &c. confrontation, reconfrontation; factum, exposé, requête en justice; remontrance; image, idée qu'on se forme d'une chose.

Vorstich, *m.* avance, s. Vorstechung.

Vorstimmen, *v. a.* entonner; donner sa voix, son suffrage avant un autre.

Vorstoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre devant; *v. n.* arriver, survenir; avancer.
Vorstrecken, *v. a.* tendre en avant; avancer, prêter, débourser.
Vorstreckung, *f.* les avances, déboursement.
Vortägig, vor Tageszeit, *adv.* avant le jour.
Vortanz, *m.* premiere danse, branle à mener.
Vortanzen, *v. a. & n.* danser devant qq. un; commencer la danse ou le bal; mener le branle.
Vortänzer, *m.* qui mene le branle; le roi du bal; prévôt de salle à danser.
Vortheil, *m.* avantage, prérogative; gain, utilité, profit; intérêt qu'on trouve à une chose; parti qu'on en tire: **seinen Vortheil bey etwas machen**, *vulg.* faire sa main; faire les choux gras; **es hat keiner einen Vortheil vor dem andern**, ils sont à deux de jeu; ils combattent à armes égales; **ein jedes Ding hat seinen Vortheil**, il y a façon de s'y prendre; on peut réussir en toutes choses quand on s'y prend bien.
Vortheilhaft, *adj.* avantageux, utile, profitable; *adv.* avantageusement, profitablement.
Vortheilhaftigkeit, *f.* avantage.
Vortheilsucht, *f.* âpreté, avidité de gain.
Vortheilsüchtig, *adj.* intéressé, âpre au profit, s. **Eigennützig**.
Vorthun, *v. a. irr.* mettre devant: **die Vorhänge**, tirer les rideaux; **den Riegel**, fermer, pousser le verrou; faire une chose devant un autre; l'emporter sur q. le surpasser.
Vorthüre, *f.* fausse porte d'une chambre.
Vortrab, *m.* avant garde.
Vortraben, *v. n.* marcher à l'avant-garde.
Vortrag, *m.* proposition; enonciation; maniere de proposer; protase d'une comédie: **den Vortrag thun**, faire la proposition, porter la parole; **einen guten Vortrag haben**, avoir le don de la parole; s'énoncer facilement; **Vortrag der Akten in einem Prozeß**, instruction d'un procès, relation, rapport.
Vortragen, *v. a. irr.* porter devant; proposer, représenter, déclarer, signifier, exposer: **seine Noth**, représenter, exposer ses besoins; (en justice) rapporter, référer; instruire un procès.
Vorträglich, *adj.* proposable, représentable.
Vortrefflich, *adj.* excellent, qui l'emporte sur les autres, exquis, admirable, éminent; parfait; délicieux (au goût;) *adv.* excellemment, très-bien, admirablement &c.
Vortrefflichkeit, *f.* excellence, grandeur.
Vortreten, *v. n. irr.* passer devant; se présenter, paroître en présence.
Vortrinken, *v. n. irr.* boire le premier, animer ou provoquer à boire.
Vortritt, *m.* pas, rang.
Vortrupp, *m.* avant-garde.
Vortuch, *n.* tablier.
Vorüber, *adv.* s. **Vorbey**; **vorübergehen**, passer; **vorüberseyn**, être passé, être fini.
Vorübung, *f.* exercice préliminaire, thême.
Vorurtheil, *n.* préjugé, prévention, préoccupation: **mit Vorurtheilen behaftet, angefüllt**, rempli de préjugés.
Vorwache, Vorwacht, *f.* garde avancée.
Vorwand, *m.* prétexte, excuse, couleur, ombre: **unter dem Vorwand der Verwandtschaft**, à titre de parent.
Vorwand, *f.* mur avancé; mur de devant.
Vorwärts, *adv.* en avant, sur le devant.
Vorwehr, *f.* boulevard, rempart.
Vorweisen, *v. a. irr.* produire, montrer, présenter.
Vorweiser, -rinn dieses, porteur, porteuse de la présente.
Vorweisung, *f.* production, présentation.
Vorwenden, *v. a. irr.* prétexter, alléguer.
Vorwendung, *f.* prétexte, excuse, s. **Vorwand**.
Vorwerfen, *v. a. irr.* jetter devant; reprocher, objecter.
Vorwissen, *s. n.* savoir auparavant: **ohne mein Vorwissen**, à mon insçu.
Vorwissenheit, *f.* préscience.
Vorwitz, *m.* curiosité; *fig.* témérité.
Vorwitzig, *adj.* curieux; *fig.* téméraire; *adv.* curieusement, témérairement.
Vorwort, *n.* intercession; préposition.
Vorwurf, *m.* reproche, blâme; objet.
Vorzeichen, *n.* présage.
Vorzeichnen, *v. a.* signer le premier; dessiner.
Vorzeigen, *v. a.* montrer, faire voir, produire, représenter.
Vorzeiger, -rinn, qui montre; porteur, porteuse de la présente.
Vorzeiten, *adv.* autrefois, du temps passé, jadis.
Vorziehen, *v. a. irr.* tirer devant; préférer, donner la préférence.
Vorzimmer, *n.* antichambre.
Vorzug, *m. fig.* préférence; avantage, prérogative; priorité; pas, main, rang; primauté au jeu: **den Vorzug haben**, avoir la préférence primer.
Vorzüglich, *adj.* préférable; *adv.* préférablement.
Votiren, *v. n.* voter, donner sa voix, son suffrage.
Votum, *n.* voix, suffrage.

W.

Waare, *f.* marchandise; effets: **allerhand Krämerwaare**, mercerie; **kleine Glaswaare**, verroterie; **verbottene Waare**, contrebande; **gute Waare lobt sich selbst**, à bon vin il ne faut point de bouchon.
Waarengewölbe, **-lager**, *n.* magasin.
Waarenpreis, *m.* prix courant, taux.
Waarenverzeichniß, *n.* tarif.
Wabbe, **Wabe**, *f.* gauffre; rayon de miel.
Wach, *adj.* éveillé, qui ne dort point.
Wache, **Wacht**, *f.* garde; corps de garde; guet; patrouille; sentinelle, vedette, garde avancée; veille, s. **Nachtwache**; **Strandwacht**, garde côte; **reitende Wache**, le guet, archers du guet; ronde; **auf der Wache seyn**, être de garde; **Wache stehen**, être en faction, faire sentinelle; faire le guet; être sur le qui vive; **die Wache aufführen**, **abführen**, **ablösen**, monter, descendre, relever la garde; **auf die Wacht ziehen**, monter la garde, la tranchée; **von der Wacht abziehen**, descendre la garde, la tranchée.
Wachen, *v. n.* veiller, ne pas dormir; faire la garde; être attentif ou soigneux; avoir soin.
Wachen, *f. n.* veille, veillée, veilles; vigilance, attention, soin.
Wachfeuer, *n.* feu de garde.
Wachgeld, **Wachlohn**, *n.* salaire de celui qui fait la garde.
Wachschiff, *n* garde côte; vigil.
Wachsucht, *f.* insomnie.
Wachsüchtig, *adj.* travaillé d'insomnie.
Wachtfrey, *adj.* exempt de faire la garde.
Wachtfreyheit, *f.* exemption de faire la garde.
Wachthaus, *n* **Wachtstube**, *f.* corps de garde; **Wachthäuschen**, *n.* guerite.
Wachtmeister, *m.* major d'un régiment; d'une place, d'une brigade &c. sergent major; chevalier du guet: **Wachtmeisterlieutenant**, aide-major; **Wachtmeisterstelle**, place, qualité de major.
Wachtthurm, *m.* tour où l'on fait la garde; échauguette, béfroi; tour marine, fanal, phare.
Wachholder, *m.* genevre, genievre.
Wachholderbaum, *m.* **-staude**, *f.* genévrier.
Wachholderbeer, *f.* bale de genevre.
Wachholderbrantwein, *m.* **-wasser**, *n.* eau de genevre: **Wachholderholz**, **-latwerge**, **-öl**, **-rauch**, **-wein** *rc.* bois, rob, huile, parfum, vin de genevre.
Wachholdervogel, *m.* tourde, grive.
Wachs, *n.* cire: **- zum Wichsen**, cireure; **Jungferwachs**, cire vierge; **spanisch Wachs**, cire d'Espagne; **gekörnt**, grenaille; **geblättert**, cire en feuille ou en ruban; **Wachs bleichen**, blanchir de la cire; **- körnen**, grelouer la cire; **Baumwachs**, emplâtre d'ente; **in Wachs bossiren**, travailler la cire en bosse ou en relief.
Wachsbleiche, *f.* blancherie, herberie.
Wachsbleicher, *m.* blanchisseur de cire.
Wachsbild, *n.* image ou figure de cire.
Wachsblume, *f.* mélilot, *plante.*
Wachsbossirer, *m.* ouvrier qui travaille en ouvrage de cire en bosse ou relief; cirier.
Wachsdrath, **Wachsfaden**, *m.* fil ciré, bougie filée.
Wächsen, **wächsern**, *adj.* de cire.
Wächsen, **wichsen**, *v. a.* cirer, encirer; bougier: **einen wichsen**, *vulg.* battre rosser qq. un.
Wächsen, **Wichsen**, *f. n.* **Wächsung**, *f.* encirement, cirage.
Wachsfackel, *f.* flambeau, torche de cire; flambeau de poing.
Wachsfarbe, *f.* couleur de cire.
Wachsfärbig, **wachsgelb**, *adj.* jaune; de couleur de cire: **wachsgelbe Farbe**, cirage.
Wachshändler, **-krämer**, *m.* ciergier.
Wachshut, *m.* chapeau ou bonnet fait ou couvert de toile cirée.
Wachskelle, *f.* cuiller, éculon.
Wachskerze, *f.* **Wachslicht**, *n.* bougie, cierge, cire d'une église &c.
Wachskerzler, **Wachslichtmacher**, *m.* ciergier.
Wachslichtfutteralmacher, bougeoir.
Wachslichtstab, *m.* baguette.
Wachspflaster, *n.* **-salbe**, *f.* cérat.
Wachsstock, *m.* bougie filée, pain de bougie: **- ziehen**, filer de la bougie; **mit Wachsstock bestreichen**; *it.* **dünnen Wachsstock in die männliche Ruthe stecken**, bougier.
Wachstäfelchen, *n.* tablette cirée.
Wachstuch, *n.* toile cirée.
Wachszieher, *m.* ciergier.
Wachsam, *adj.* éveillé; alerte, vigilant, attentif, qui a bon pied, bon œil, qui a les yeux à tout, qui est sur ses gardes; *adv.* d'une maniere vigilante, avec vigilance.
Wachsamkeit, *f.* vigilance, soin, attention.
Wachsen, *v. n. irr.* croître; s'accroître; grandir; augmenter, avancer, s'avancer, redoubler, profiter; venir, naître, végéter, hausser, s'enfler: **der Mond wächst**, **ist im Wachsen**, la lune est en son croissant; **Unkraut wächst ohne daß mann's begießt**, mauvaise herbe croît toujours.
Wachsen, *f. n.* s. **Wachsthum.**
Wachsend, *adj.* croissant, végétal, végétable, végétatif.
Wachsthum, *m. & n* croissance, végétation; augmentation, progrès, avancement, profit, accroissement: **- des Wassers**, haussement des eaux; **- der Beine**, ossification.

Wachswetter, *n.* temps fécond, temps propre à avancer l'accroissement des plantes.
Wacht, s. Wache.
Wachtel, *f.* caille: junge, cailleteau; die Wachtel schlägt, la caille courcaille; die Wachtel kreischt ehe sie schlägt, la caille margote.
Wachtelgarn, *n.* cailler.
Wachtelgeschrey, *n.* Wachtelschlag, *m.* courcaillet.
Wachtelhund, *m.* chien couchant.
Wachtelkönig, *m.* râle.
Wachtelnetz, *n.* fillet à prendre les cailles.
Wachtelpfeife, *f.* courcailler, appeau à caille.
Wächter, *m.* garde, guet; archer du guet; sentinelle; veilleur, veillant.
Wächterhäuschen, *n.* guérite.
Wächterhorn, *n.* cor dont les archers du guet sonnent à certaines heures.
Wächterrattel, *f.* crécerelle.
Wächterstimme, *f.* cri de ceux qui veillent ou font la garde.
Wächterthurm, *m.* échauguette, phare, tour où l'on fait la garde.
Wächterzeichen, *n.* signal que donne le garde d'une tour.
Wacke, Wacken, *m.* pierre dure & ferme (dans les mines;) endroit pierreux ou rempli de gravier, formé comme une île au milieu des rivieres.
Wackeln, *v. n.* branler; vaciller, chanceler en marchant; battre, locher (*se dit du fer d'un cheval*:) die Zähne wackeln ihm, les dents lui branlent; auf einem Stuhl hin und her wackeln, se dandiner; mit dem Kopf wackeln, grouiller la tête; mit dem Steis wackeln wie eine Ente, remuer la charniere du croupion; *vulg.* canetter.
Wackeln, *f. n.* branlement, vacillation.
Wackelnd, wackelig, *adj.* branlant: wackelnde Zähne, dents molles.
Wackenstein, *m.* caillou.
Wacker, *adj.* éveillé, qui ne dort pas: wacker werden, s'éveiller, s. Wach.
Wacker, *adj.* vigilant, brave, actif, soigneux, vaillant, courageux; diligent, habile, adroit: ein recht wackerer Mann, un très-galant homme, un brave homme, un homme de mise &c. wackere Schläge, des bons coups; *adv.* bravement, bien, très-fort, très-bien; vaillamment, vigoureusement &c. einen wacker abprügeln, rosser qq. un d'importance; wacker fressen und saufen, manger & boire comme quatre &c.
Wackerheit, *f.* activité, bravoure.
Waden, *m.* Wade, *f.* gras de la jambe, mollet: keine Waden haben, avoir la jambe tout d'une venue comme celle d'un chien; das Dicke an den Waden, pommeau de la jambe.
Wadenader, *f.* surale; -bein, *n.* péroné, péronée; Wadenbeinmäuslein, *n.* péronier.
Wadsack, *m.* havresac, bougette, canapsa, besace, valise.
Waffel, *n.* gauffre; gueule, bouche; Waffelbäcker, *m.* pâtissier qui fait des gauffres; Waffeleisen, *n.* gauffrier.
Waffen, *pl.* armes; armure; *fig.* armée: -eines wilden Schweines, défenses d'un sanglier; zu den Waffen greifen, courir aux armes, se mettre en armes; employer les armes, se faire raison par les armes; die Waffen niederlegen, désarmer, mettre bas les armes; in den Waffen seyn, être sous les armes.
Waffenbündniß, *n.* fraternité d'armes.
Waffenkammer, *f.* -haus, *n.* arsenal.
Waffenknecht, Waffenträger, *m.* écuyer.
Waffenplatz, *m.* place d'armes.
Waffenrock, *m.* cotte d'armes.
Waffenrüstung, *f.* armement.
Waffensalbe, *f.* onguent des armes.
Waffenschmid, *m.* armurier, heaumier.
Waffenschmiede, *f.* fabrique où l'on forge des armes.
Waffentanz, *m.* vieille danse.
Waffentragen, *n.* port d'armes.
Waffenträger, *m.* écuyer.
Waffenübung, *f.* exercices militaires.
Waffnen, *v. a.* armer; équiper: sich mit Gedult, s'armer de patience.
Waffnung, *f.* armement, armure, équipement.
Wage, *f.* balance: Goldwage, trébuchet; römische, Schnellwage, Balkenwage, peson, romaine; Wasserwage, peseliqueur; Stadtwage, Rathswage, balance publique; Bleywage, niveau; die Wage halten, balancer, contrebalancer; der Wage den Ausschlag geben, faire pancher la balance; alle Worte auf die Wage legen, peser toutes ses paroles; penser à ce qu'on dit.
Wagbalke, *m.* fléau, joug, traversin de la balance; verge de peson: Hake des Wagbalken, esse; die äußern Theile, cornes du fléau; zwey Plättlein auf jeder Seite, joues de peson.
Wagbrett, *n.* Wagschale, -schüssel, *f.* plateau, plat, bassin de la balance.
Wägelchen, *n.* petite balance; *it.* petit chariot, charrette.
Wägen, wiegen, *v. a. irr.* peser; balancer: mit der Hand, soupeser; Waare mit sammt dem Faß oder Einballirung wägen, peser ort; ein Faß vorher wägen, tarer un tonneau.
Wagenmacher, *m.* balancier.
Waggeld, Waglohn, *n.* droits qu'on paye au poids de la ville.
Waggerüste, *n.* -kloben, -kolbe, *m.* chasse, poignée, brayette de balance.

Wag-

Waghalter, Wagheukel, *m.* soutien de la balance, balancier.
Waghaus, *n.* balance publique.
Wagkunst, *f.* statique.
Wagmeister, *m.* peseur, balancier, maître du poids ou de la balance.
Wagrecht, *adj.* perpendiculaire, également balancé sur son centre ; en équilibre ; *it.* conforme au poids, qui a le juste poids ; *adv.* perpendiculairement : **wagrechte Figur,** pondération.
Wagschaale, *f.* balance ; bassin, plateau de la balance.
Wagschreiber, *m.* contrôleur au poids public de la ville.
Wagstein, *m.* poids, s. **Gewicht.**
Wagzeichen, *n.* **Wagzettel,** *m.* billet ou contrôle du poids.
Wagzünglein, *n.* aiguillette, languette de balance.
Wagen, *m.* chariot ; voiture ; coche, carrosse ; char ; charrette : **langer,** chartil ; **am Himmel,** chariot, arcture ; **Kammerwagen,** coche de la chambre, fourgon, espece de diligence ; **mit dem Wagen führen,** charier ; **die Ochsen hinter den Wagen spannen,** mettre la charrue devant les bœufs ; faire une chose à rebours.
Wagen, *v. a.* hazarder, risquer ; entreprendre, tenter ; avanturer, exposer : **wer nichts wagt, gewinnt nichts,** il n'y a qu'à hazarder pour être heureux ; qui ne risque rien, n'a rien ; **es sey gewagt ; man muß es wagen,** il faut hazarder le paquet ; le dez (la pierre, le sort) en est jetté ; tout coup vaille ; **viel wagen,** hazarder beaucoup, jouer gros jeu ; **sein äußerstes wagen,** employer sa derniere ressource ; jouer de son reste.
Wagenachs, *f.* aissieu.
Wagenbaum, *m.* fleche, brancard.
Wagenburg, *f.* barricade de chariots.
Wagendeichsel, *f.* timon.
Wagendecke, *f.* benne.
Wagenflechte, *f.* **Wagenkorb,** *m.* benne.
Wagengeschirr, *n.* harnois, attelage.
Wagengestell, *n.* train de carrosse, de chariot ; chartil.
Wagengleis, *n.* **Wagenleise,** *f.* orniere.
Wagenhaus, *n.* **schopf,** *m.* remise, angar, chantier ; chartil.
Wagenkette, *f.* chaîne de chariot.
Wagenknecht, *m.* garçon ou valet de charretier.
Wagenmeister, *m.* Vaguemestre, conducteur de chariots.
Wagenleiter, *f.* ridelle.
Wagenpferd, =roß, *n.* cheval de harnois.
Wagenrad, *n.* roue de chariot.
Wagensalbe, =schmiere, *f.* vieux oing, graisse à graisser les roues, axonge.
Wagenvoll (ein,) chariage, charretée.
Wagentuch, Wagendecke, benne.
Wagenwinde, *f.* cric, glossocôme.
Waghals, *m.* homme téméraire, audacieux, déterminé, entreprenant ; avanturier.
Waghalsen, *v. a.* entreprendre, risquer tout.
Wagner, *m.* charron : **Wagnerarbeit,** *f.* charronnage ; **=holz,** *n.* bois de charronnage ; **=werkstatt,** *f.* chautier de charron.
Wagniß, *f.* **das Wagen,** *n.* hazard.
Wagspiel, *n.* jeu d'hazard.
Wahl, *f.* choix, option, élection : **einem die Wahl lassen,** laisser l'option à qq. un ; **einen in die Wahl bringen,** proposer qq. un ; le mettre au rang des sujets éligibles.
Wahlamt, *n.* charge élective.
Wählen, *v. a.* élire, choisir ; opter ; trier : **ein Blatt, im Kartenspiel,** retourner ; **Herz ist gewählt,** il tourne cœur.
Wahlentscheidung, *f.* arbitrage.
Wahlfähig, *adj.* eligible.
Wahlfähigkeit, *f.* eligibilité.
Wählig, *adj.* délicat, dégoûté, difficile sur le choix.
Wahlkind, *n.* enfant adoptif.
Wahlkapitulation, *f.* capitulation de l'Empereur lorsqu'il est élu.
Wahlkönig, *m.* roi électif.
Wahlkönigreich, Wahlreich, *n.* royaume électif.
Wahlspruch, *m.* symbole ; devise, mot, sentence favorite.
Wahlstatt, *f.* champ de bataille ; place destinée à l'élection.
Wahlstimme, *f.* voix, suffrage : **die sämmtlichen Wahlstimmen,** scrutin.
Wahltag, *m.* jour d'élection.
Wahltüchtig, *adj.* éligible.
Wahltüchtigkeit, *f.* éligibilité.
Wahlzettel, *m.* billet, bulletin.
Wahlzimmer, *n.* salle d'élection ; conclave (des Cardinaux.)
Wahn, *m.* opinion, avis, sentiment, croyance, conjecture, présomption, imagination, fantaisie : **falscher,** préjugé, fausse opinion.
Wahnehre, *f.* vaine gloire, fausse gloire.
Wähnen, *v. n.* croire, penser, s'imaginer, présumer.
Wahnglaube, *m.* foi imaginaire, inutile.
Wahngläubig, *adj.* qui n'a qu'une foi imaginaire.
Wahnhirn, *n.* cervelle creuse.
Wahnhoffnung, *f.* espérance fausse, trompeuse.
Wahnwitz, *m.* délire, égarement d'esprit, manie, folie ; rêverie ; frénésie, paraphrénésie : **Wahnwitz mit Schlafsucht,** typhomanie.
Wahnwitzig, *adj.* fou, maniaque, insensé, rêveur, radoteur ; *adv.* sottement, en homme qui radote : **wahnwitzig seyn, wahnwitzige Reden führen,** radoter.

Wahr,

Wahr, *adj.* vrai, véritable, certain; sincere; *adv.* vraiment: **wahr reden**, dire la vérité; **etwas für wahr halten**, croire une chose; y ajouter foi; **wahr machen**, accomplir; **er hat das Sprüchwort wahr gemacht**, il a justifié (vérifié) le proverbe; **so wahr ich lebe**, aussi vrai que je suis ici, sur ma vie.

Währen, *v. n.* durer; être de durée.

Währead, *adj. & prép.* durant, pendant.

Wahrhaft, wahrhaftig, *adj.* vrai, véritable, certain, sincere, réel; *adv. &* **wahrhaftiglich**, vraiment, véritablement, réellement; en vérité, certes, par ma foi, sur mon honneur, en conscience &c.

Wahrhaftigkeit, *f.* véracité.

Wahrheit, *f.* vérité: **Wahrheit bleibt Wahrheit**, la vérité triomphe toujours; **die Wahrheit zu sagen, zu bekennen**, à dire vrai, à ne point mentir, pour dire la vérité; **neben (bey, vor, hinter) der Wahrheit vorbey spaziren**, dire une fausseté, mantir; **die Wahrheit aus einem bringen**, tirer la confession de qq. un; le faire chanter; **der Wahrheit etwas beysetzen**, ajouter à la vérité; commenter, embellir, broder; **einem die Wahrheit sagen**, dire ses vérités à qq. un; lui faire des reproches; **wer die Wahrheit geigt, dem schlägt man den Fidelbogen auf den Kopf**, toute vérité n'est pas bonne à dire; **Kinder und Narren reden die Wahrheit**, il n'y a que les fous & les enfans qui disent ingénument ce qu'ils pensent.

Wahrlich, *adv.* en vérité, s. **Wahrhaftig**.

Währmann, *m.* garant, caution.

Wahrnehmen, *v. a.* remarquer, observer, appercevoir, noter; prendre garde, avoir soin, veiller; avoir égard; faire attention.

Wahrnehmung, *f.* observation, remarque.

Wahrsagen, *v. a.* deviner, prédire, prognostiquer, présager, dire la bonne aventure; tirer l'horoscope de qq. un.

Wahrsager, *m.* aruspice; devin, prognostiqueur, diseur de bonne aventure, tireur d'horoscope.

Wahrsagerinn, *f.* devineresse, pythonisse, diseuse de bonne aventure.

Wahrsagergeist, *m.* esprit de divination.

Wahrsagergott, *m.* oracle.

Wahrsagerstab, *m.* baguette de devin.

Wahrsagerey, Wahrsagerkunst, Wahrsagung, *f.* **das Wahrsagen**, divination, art de prédire, prédiction, présage, prognostic, prognostication.

Wahrsagerisch, *adj.* de devin: **wahrsagerische Bücher der Sybillen**, livres Sybillins.

Wahrsagung, *f.* prédiction, présage, prognostic.

Wahrschauen, *v. a.* avertir, s. **Warnen**.

Wahrschauung, *f.* avertissement, avis.

Wahrscheinlich, *adj.* vraisemblable, apparent, probable; *adv.* vraisemblablement &c.

Wahrscheinlichkeit, *f.* vraisemblance, probabilité, apparence.

Währung, *f.* durée; garantie, caution.

Wahrzeichen, *n.* signe, marque; contremarque.

Waid, *m.* garance, pastel, guede; marouchin, bourdaigne.

Waidasche, *f.* alun catin.

Waidball, *m.* **Waidkugel**, *f.* cocagne, cocs.

Waiden, *v. n.* **mit Waid färben**, teindre en pastel, guéder.

Waidmühl, *f.* moulin à piler le pastel.

Waischen, *n.* orphelin, orpheline.

Waise, *c.* **Waisenkind**, *n.* orphelin, -ine.

Waisenhaus, *n* maison des orphelins.

Waisenherr, -pfleger, *m.* administrateur de la maison des orphelins.

Waisenmutter, *f.* femme commise au soin des orphelins.

Waisenstand, *m.* état d'orphelin.

Waisenvater, *m.* homme commis au soin des orphelins.

Wald, *m.* **Waldung**, *f.* bois, forêt: **wie man in den Wald schreyt, so schallts wieder heraus**, le moine répond comme l'abbé chante.

Waldbart, *m.* drymopogon, *plante.*

Waldbiene, *f.* abeille sauvage.

Waldbirn, *f.* poire sauvage.

Waldbirnbaum, *f.* poirier sauvage.

Waldblume, *f.* fleur sauvage.

Waldbruder, *m.* hermite, solitaire.

Waldchen, *n.* bocage, petit bois; bouquet de bois, buisson.

Walddistel, *f.* artichaut sauvage, oxymyrsine.

Walddorn, *m.* agricantha.

Walddosten, *m.* origan sauvage.

Walderven, *f.* ers ou orobe sauvage.

Waldesel, *m.* âne sauvage.

Waldfarren, *m.* fougere, dryopteris.

Waldfenchel, *m.* daucus de Candie, méon, meum.

Waldförster, s. **Förster**.

Waldgesang der Vögel, *m.* ramage des oiseaux.

Waldgeschrey, *n.* cri de chasse.

Waldgewächs, *n.* plante sauvage; plante qui vient dans les forêts.

Waldglöcklein, *n.* gantelée, campanelle, gant de Notre-Dame, *plante.*

Waldgott, -göttinn, Sylvain, dryade.

Waldhonig, *m. & n.* miel sauvage.

Waldhorn, *n.* cor de chasse.

Waldhornist, *m.* joueur de cor de chasse.

Waldhüter, Waldwart, *m.* garde de forêt, forestier, gruyer, verdier.

Waldhütte, *f.* cabane dans les bois.

Waldicht, waldig, waldreich, *adj.* plein de forêts, couvert de bois.

Wald-

Waldenser, Vaudois, Albigeois.
Waldkardendistel, *f.* carde sauvage, verge de berger.
Waldkirsch, *f.* cerise sauvage.
Waldknecht, *m.* garde de forêt.
Waldkresse, *f.* cresson de forêt.
Waldlerche, *f.* alouette de forêt.
Waldmangold, *n.* limonion.
Waldmann, *m.* habitant des forêts, faune, sylvain, satyre.
Waldmännlein, *n.* satyreau.
Waldmast, *f.* gru.
Waldmaus, *f.* souris des bois.
Waldmeister, *m.* gruyer; maître des eaux & forêts, f. **Forstmeister**; *it.* matrisylva, hépatique, *plante.*
Waldnessel, *f.* herculanea.
Waldnymphe, dryade.
Waldordnung, *f.* ordonnance forestiere.
Waldrebe, *f.* viorne, couleuvrée, clématite, *plante.*
Waldrecht, *n.* usage, droit d'usage dans une forêt.
Waldreiter, f. **Waldhüter.**
Waldschade, *m.* dommage causé aux bois.
Waldschlange, *f.* couleuvre.
Waldspatz, **Waldsperling**, *m.* friquet.
Waldstroh, *n.* gallium, *plante.*
Waldteufel, *m.* faune, satyre.
Waldvogel, *m.* oiseau des bois.
Waldung, f. **Wald.**
Waldwärts, *adv.* du côté de la forêt, vers le bois.
Waldwinde, *f.* periclymenum, *plante.*
Waldwurz, *f.* consolide grande.
Waldzipresse, *f.* cyprès sauvage.
Walfart, **Walfarten** &c. f. **Wallf**
Walgen, **walgern**, *v. a. vulg.* rouler qq. ch. avec (entre) les mains; *v.n.* sentir un soulévement de cœur.
Walke, **Walkmühle**, *f.* **Walkhaus**, *n.* fouloire, foulure, dégorgement; *it.* pilée, vaissellée, foulée; (quantité qu'on foule à la fois.)
Walken, *v. a.* fouler.
Walken, *n.* **Walkung**, *f.* foule, foulage.
Walker, **Walkmüller**, *m.* foulon, foulonnier, mêunier à foulon.
Walkfaß, *n.* **-tafel**, *f.* fouloir, fouloire.
Walkerkunst, **-handwerk** &c. *n.* métier de foulon: **Walkerwerkstatt**, fouloire.
Walkloch, *n.* **-trog**, **-teich** &c. *m.* fouloire.
Wall, *m.* bouillon, bouillonnement: **einen Wall thun lassen**, faire bouillir, parbouillir.
Wall, *m.* rempart; chaussée, digue: **Unterwall**, **kleiner und breiter Wall um den Hauptwall herum**, fausse braie; **mit Wällen umgeben**, remparer, entourer de remparts.
Wallach, *m.* hongre, cheval coupé ou châtré: **englischer**, guilledin.
Wallach, Valaque; **Wallachey**, Valaquie.
Wallachen, *v. a.* hongrer, couper un cheval, châtrer; bistourner, brétauder.
Wallbruch, *m.* breche.
Wallbruder, **Wallfahrter**, **-inn**, pélerin, -ine.
Wallen, **wallfahrten**, **wallfahrten gehen**, *v. n.* aller en pélerinage; *fig.* roder, errer.
Wallen, *v. n.* bouillir, bouillonner; ondoyer: **das Wasser wallt im Topf**, l'eau bout dans la marmite; **die Wellen wallen**, les flots ondoyent; **das Blut wallt ihm in den Adern**, le sang lui bout dans les veines.
Wallen, *f.* ✝. **Wallung**, *f.* bouillon, bouillonnement, ébullition.
Wallend, *adj.* bouillant, chaud; bouillonnant; ondoyant.
Wallendistel, *f.* plante.
Wallfahrt, *f.* pélerinage.
Wallfahrten, **Wallfahrter** f. **Wallen**, **Wallbruder.**
Wallfisch, *m.* baleine; *it.* physetere; biaris: **junger**, baleneau, balenon.
Wallfischbart, *m.* fanon.
Wallfischbein, *n.* baleine.
Wallfischbensel, *m.* balenas.
Wallfischfang, *m.* pêche de baleine.
Wallfischfloßfeder, *f.* bras de baleine.
Wallfischlaich, *n.* sperme de baleine.
Wallfischribbe, *f.* côte de baleine.
Wallholz, *n.* rouleau, calandrine.
Wallis, principauté de Galles en Angleterre.
Walliser, Vaudois: **Walliserland**, pays de Vaud.
Wallkeller, *m.* cascane.
Wallkraut, *n.* petit muguet, *plante.*
Wallkugel, *f.* bidon.
Wallochsenzunge, *f.* licopsis, *plante.*
Wallon, **Wallonisch**; *it.* **das Wallonische** (**oder Wallonische Sprache**) Wallon.
Wallrad, **Wallrath**, *m.* sperme ou blanc de baleine, spermaceti.
Wallroß, *n.* hippopotame.
Wallroßzahn, *m.* dent de cheval marin.
Wallschwein, *n.* ourque.
Wallstein, *m.* pierre en forme de cylindre, rouleau de pierre.
Wallwurz, *f.* consoude, sainfoin, oreille d'âne, symphitum.
Walmdach, *n.* pavillon.
Walpurgisnacht, *f.* c'est la nuit où selon la superstition vulgaire s'assemblent les sorciers au sabbat.
Wälsch, **Wälschland** &c. f. **Welsch.**
Walten, *v. a.* disposer, conduire, gouverner, ordonner, administrer: **mit etwas schalten und walten**, disposer de qch. à son gré, à sa fantaisie; **einen walten lassen**, laisser faire qq. un; **nach eigenem Belieben walten**, gouverner tout selon son bon plaisir; **das walte Gott!** au nom de Dieu; Dieu nous soit en aide &c.

Walze, *f.* cylindre ; rouleau ; calandre, calandrine ; tambour dans les sucreries.
Walzeisen, *n.* billot.
Walzen, *v. a.* rouler ; applatir, passer avec un rouleau ; calandrer.
Wälzen, *v. a.* rouler, faire rouler, veautrer, sabouler : **sich im Kothe wälzen**, se veautrer dans la fange ; (des sangliers) se ventrouiller ; **sich auf der Erde wälzen**, se sabouler ; **sich in der Wollust, in der Sünde, in den Lastern wälzen**, se plonger (se veautrer, se déborder) dans la volupté, dans le péché, dans les vices ; **etwas von sich wälzen**, se débarrasser d'une affaire ; **die Schuld von sich wälzen**, se disculper d'une affaire ; **die Schuld auf einen andern wälzen**, rejetter la faute sur un autre.
Walzenförmig, walzicht, *adj.* cylindrique, en rouleau.
Walzenstrick, *m.* gerseau.
Walzrad, *n.* roulette.
Walzsäule, *f.* cylindre.
Walzung, *f.* roulement ; action d'applatir, de calandrer &c.
Wälzung, *f.* roulement, action de rouler, de faire rouler &c.
Wamme, Wampe, *f.* ventre, panse ; tripes ; hampe, fanon du bœuf ; partie de la peau qui couvre la panse de la bête.
Wammenfresser, *m.* mangeur de tripes.
Wammenmarkt, *m.* triperie.
Wammer, *m.* nœuds.
Wammicht, wampicht, *adj.* pansard, ventru.
Wams, *n.* pourpoint ; gilet ; *it.* & **Wämslein**, corset de femmes ; **Wams ohne Ermel**, colletin ; **wohlriechendes**, collet de senteur ; **einen auf das Wams brennen**, tirer sur qq. un à brûle pourpoint ; **einem das Wams ausklopfen**, *vulg.* battre, rosser qq. un ; épousseter à coups de bâton.
Wamsermel, *m.* manche de pourpoint ; **Wamskragen**, *m.* collet de pourpoint ; **Wamsschoos**, *m.* basque de pourpoint.
Wamsmacher, *m.* pourpointier.
Wamsschneiderey, *f.* pourpointerie.
Wand, *f.* mur, muraille ; parei ; pan, rebord : **spanische**, paravent ; **hölzerne**, pan de fust ; **auf der Schaubühne**, coulisse de théatre ; **von leinen Tuch**, pan de rets, de toile ; **Wand, Mastwand**, hauban ; **Wände eines Kamins**, lanciers de cheminée ; **an der Druckerpresse** *&c.* jumelles de la presse d'imprimeur &c. **am Fensterbley**, ailes du plomb des vîtres ; **mit dem Kopf wider die Wand rennen**, donner de la tête contre le mur ; entreprendre une chose impossible.
Wandbeine, *pl.* os paritaux.
Wandhake, Wandnagel, *m.* crochet, cheville.
Wandlaus, *f.* punaise.
Wandleuchter, *m.* plaque, bras : **mit vielen Armen**, lustre.
Wandpfeiler, *m.* **pfoste, säule**, *f.* pilier contre le mur ; arc-boutant ; pieds droits des portes &c.
Wanduhr, *f.* pendule, horloge.
Wandweher, *m.* émérillon, *oiseau.*
Wandel, *m.* conduite, vie ; défaut, macule, tache ; changement, mutabilité : **Gott bleibt ohne Wandel**, Dieu reste immuable.
Wandelbar, *adj.* changeant, inconstant, variable ; caduc, défait, détraqué.
Wandelbarkeit, *f.* inconstance, changement, mutabilité ; caducité.
Wandelbarlich, *adv.* d'une maniere changeante, inconstamment.
Wandeln, *v. n.* marcher, se promener, cheminer ; changer, varier ; *fig.* se conduire : **unsträflich wandeln**, tenir conduite irréprochable.
Wandelung, *f.* promenade, marcher, changement.
Wanderer, *m.* f. **Wandersmann.**
Wandern, *v. n.* voyager ; aller, marcher ; (des compagnons de métier) faire son tour ; voir les pays étrangers : **in die Fremde wandern**, faire un voyage dans les pays étrangers ; **seine Straße wandern**, passer son chemin ; **von einem Ort zum andern**, errer d'un lieu à l'autre ; **zu Fuß wandern**, battre la semelle ; aller sur la haquenée des cordeliers.
Wanderbündel, *m.* **Wandergeräthe**, *n.* paquet, équipage d'un voyageur.
Wandergesell, *m.* compagnon de voyage.
Wanderjahr, *n.* temps que les compagnons de métier sont obligés de voyager : **er hat seine Wanderjahre gemacht**, il a fait son tour.
Wanderkleid, *n.* habit de voyage ou de campagne.
Wandersmann, *pl.* **leute**, *m.* voyageur, pélerin ; passant &c.
Wanderschaft, Wanderung, *f.* voyage, pélerinage, f. **Wanderjahr.**
Wanderstab, *m.* bâton de voyageur ; bourdon de pélerin.
Wanderzehrung, *f.* viatique, fraix de voyage.
Wange, *f.* joue, f. **Backen.**
Wankelbar, wankelmüthig, wankelsinnig, *adj.* inconstant, changeant, volage, léger, variable, vacillant ; *adv.* inconstamment &c.
Wankelmuth, Wankelsinn, *m.* **Wankelmüthigkeit**, *f.* humeur volage ou changeante, inconstance, légéreté ; vacillation.
Wanken, *v. n.* branler, vaciller, chanceler, trébucher ; n'être pas ferme sur ses jambes ; (d'un vaisseau) tanguer ; *fig.* hésiter, balancer, flotter, être incertain : **zwischen Furcht und Hoffnung wanken**, flotter entre

entre la crainte & l'espérance; im Glauben, avoir une foi chancelante; der Sieg wankte eine Zeitlang, la victoire balança (resta indécise) quelque temps.

Wanken, *f. n.* branlement, vacillation, chancelement, titubation; tangage d'un vaisseau; *fig.* incertitude, irrésolution; inconstance, légéreté &c.

Wankend, *adj.* branlant, vacillant, chancelant; incertain, irrésolu, flottant, indécis: ≈machen, ébranler.

Wann, wenn, *adv.* quand, lorsque: wann du gefregt wirst, so antworte, vous répondrez quand (lorsqu') on vous demandera; wann wird er kommen? quand viendra-t-il? ich weis nicht wann dies geschehen ist, j'ignore en quel temps cela est arrivé; es sey wann es wolle, en quelque temps que ce soit.

Wann, wenn, *conj.* si: wann es seyn kann, si cela se peut; wann er nicht wäre, sans lui.

Wann aber, *conj.* mais quand; mais si; que si.

Wann auch, wann gleich, wann schon, *conj.* quoique, quand même, bien que.

Wann dann? *adv.* quand donc? en quel temps donc? *conj.* si donc, puisque donc.

Wann eher? *adv.* quand?

Wann etwa, *conj.* si peut-être; si par hazard.

Wann gleich, s. Wann auch.

Wann nicht, *conj.* si ce n'étoit; n'étoit que; sans: hätte er mich nicht gehalten, wäre ich gefallen, sans lui je serois tombé.

Wann nur, *conj.* mais que; pourvu que.

Wanne, *f.* van, vannette, van à vanner; panier, bac, bain, baignoire, cuve à baigner &c.

Wännchen, *n.* vannette, petit panier plat, cuvette, cuvier, cuveau.

Wannen, *v. a.* vanner.

Wanner, *m.* vanneur.

von Wannen? *adv.* d'où, de quel endroit?

Wannenhero, *adv.* delà, c'est pourquoi.

Wannenweber, *m.* émérillon, *oiseau.*

Wanst, *m.* panse, bédaine, gros ventre.

Wanstig, *adj.* pansard, pançu, ventru.

Wanze, *f.* punaise: Baumwanze, tigre.

Wanzenkraut, *n.* glayeul puant, herbe aux punaises.

Wanzicht, wanzig, *adj.* rempli de punaises; qui a un goût de punaise.

Wapen, Wappen, *n.* armes, armoiries; blason, écu; panonceau: Vordertheil des Wapens, armon; Striche im Wapen die Farbe anzuzeigen, hachure; ≈ eines Schiffs, tableau d'un vaisseau; ≈ den Pferden angebrannt, ars; deutlich ausgedrucktes Wapen, armes parlantes; getheiltes, gespaltnes, geviertes, ecu coupé, parti, écartelé; ≈ so man einem andern zu Ehren trägt, armoiries de patronage; Wapen wider die Regeln der Wapenkunst, fausses armes; armes à enquerre; mit Wapen versehen, Wapen malen, stechen, armorier, armoyer; ein Wapen visiren, erklären, mit gehörigen Farben zieren, blasonner les armes.

Wapenauslegung, ≈erklärung, ≈visirung, *f.* blasonnement.

Wapenausleger, ≈verständiger, ≈visirer, ≈erklärer, *m.* armoriste, blasonneur.

Wapenbuch, *n.* livre de blason armorial.

Wapenfeld, *n.* champ, quartier: alleinstehendes Wapenfeld, franc quartier.

Wapenhalter, *m.* tenant; figure qui soutient l'écu.

Wapenherold, ≈könig, *m.* roi d'armes.

Wapenkunst, *f.* blason, science héraldique, art de blason.

Wapenmantel, *m.* manteau.

Wapenrock, *m.* cotte d'armes.

Wapensäule, *f.* colonne héraldique.

Wapenschild, *m.* écu, champ; panonceau: ≈ dessen Einfassung, Zaun, essonier.

Wapenschildlein, *n.* écusson, cœur.

Wapentheilung, *f.* partition de l'écu.

Wapenzierde, *f.* ornement, accompagnement de l'écu; cimier, lambrequin.

Wapen, *v. a.* armer.

Wappen, s. Wapen.

Wardein, *m.* essayeur de monnoie.

Wardiren, *v. a.* essayer l'or ou l'argent.

Warm, *adj.* chaud; *adv.* chaudement: warme Luft, air chaud; hâle; warme Bäder, thermes; bains chauds; warm machen, chauffer; ≈werden, devenir chaud, se chauffer; se dégourdir; er ist kaum ein wenig warm worden, so wird er übermüthig, à peine commence-t-il à se reconnoître qu'il devient insolent; einem den Kopf warm machen, étourdir qq. un; lui rompre ou échauffer la tête, lui échauffer la bile; sich warm gehen, arbeiten &c. s'échauffer à marcher, à travailler; einem warm machen, serrer qq. un de près; le pousser vivement; warm sitzen, *fig.* avoir les pieds chauds; être à son aise; (dans le contre sens) être dans l'embarras; avoir des affaires fâcheuses à démêler.

Wärme, *f.* chaud, chaleur: eine Hand voll Wärme mitnehmen, *vulg.* prendre une brouée de feu.

Wärmen, *v. a.* chauffer, échauffer; bassiner au lit; étuver, fomenter une plaie &c. réchauffer de la viande &c. leinen Zeug am Feuer wärmen, hâler du linge; sich bey fremdem Feuer wärmen, se chauffer au feu d'autrui; profiter du bien qui n'est pas à nous; faire bien ses affaires; mettre du foin dans les bottes &c. ich weis bey was für einem Feuer er sich wärmt, je sais de quel bois il se chauffe, je sais quel homme c'est.

Wärm≈

Wärmbecken, *n.* baſſinoire : **Wärmflaſche**, *f.* chauffe-pied ; **Wärmkäſtchen**, *n.* chaufferette ; **Wärmkorb**, *m.* chauffe-chemiſe, panier à feu ; **Wärmofen**, *m.* réchauffoir ; **Wärmpfanne**, *f.* baſſinoire ; chauffe-pied, chaufferette ; réchaud.

Wärmer, **Bettwärmer**, *m.* baſſinoire ; (en badinant) compagnon de lit.

Wärmung, *f.* action de chauffer ; étuvement, calefaction.

Warnehmen, ſ. **Wahrnehmen**.

Warnen, *v. a.* avertir ; prévenir ſur le danger ; donner un avis ſalutaire.

Warner, *m.* qui avertit.

Warnung, *f.* avertiſſement, admonition ; avis ſalutaire.

Warte, *f.* échauguette, tour.

Wartbaum, *m.* défenſe.

Warten, *v. a.* ſoigner, avoir ſoin, prendre garde ; garder, veiller un malade &c.

Warten, *v. n.* attendre : **mit der linken Hand auf einen warten**, attendre qq. un comme les moines font l'abbé ; **ja wartet ein wenig**, attendez-vous y ; attendez moi ſous l'orme ; **auf einen mit Verlangen warten**, ſoupirer après qq. un.

Warten, *f. n.* attente ; expectation.

Warten, *f. n.* **die Wartung**, *f.* ſoin qu'on a de qq. ch. accommodement.

Wärter, *m.* **Wärterinn**, **Wartfrau**, *f.* garde de malade &c.

Wartgeld, *n.* argent qu'on donne pour attendre à un cocher &c. penſion, bénéfice, demi-paye (dont on jouit en attendant qu'on ſoit placé dans un emploi &c.)

Wartſchild, *m.* écu d'attente.

Warum, *adv.* pourquoi ?

Wärwolf, *m.* loup garou, lycanthrope.

Warze, *f.* verrue ; porreau, poireau ; fic ; thym chez les chirurgiens : **- an den Brüſten**, mamellon, tettin, chicheron, bout de mamelle, papille, popeau.

Warzenförmig, *adj.* mamillaire.

Warzenkraut, *n.* verrucaire, zacinthe.

Warzenwegweis, *n.* chondrille, *plante*.

Warzenzirkel, *m.* aréole du mamellon.

Warzicht, **warzig**, **voller Warzen**, *adj.* plein de verrues.

Wärzlein, *f. n.* petite verrue.

Was, *relat.* ce qui, ce que : **was das Aergſte iſt**, qui pis eſt, ce qui pis eſt ; **was mich betrifft**, pour moi ; quant à moi ; pour ce qui eſt de moi.

Was ? *interrog.* que, quoi ? quelque choſe : **was iſt**, **was iſt es** ? qu'eſt-ce ? qu'eſt-ce que c'eſt ? **was iſt euch** ? qu'avez vous ? **was iſt zu thun** ? qu'eſt-il de faire ? **was lachet ihr** ? que riez-vous ? de quoi riez-vous ? **vor was gehört was**, rien pour rien ; pour quelque choſe il faut quelque choſe ; **das iſt was ſchönes**, voilà quelque choſe de beau.

Was, **was für**, *pron.* quel, quelle : **was für ein Menſch iſt das** ? quel homme eſt cela ?

Waſchbecken, *n.* baſſin, aiguiere, lavoir, lavemain.

Waſchbläuel, *m.* batte, battoir.

Wäſche, *f.* leſſive, blanchiſſage ; *it.* linge ; **grobe Wäſche**, gros linge.

Waſchen, *v. a.* laver, nettoyer, blanchir ; faire la leſſive, buander ; rincer ; écurer la vaiſſelle &c. (**Buchdr.**) broſſer les formes : **einem den Kopf waſchen**, laver la tête à qq. un ; lui faire des reproches ; **ſeine Hände mit Unſchuld waſchen**, être innocent, ſe laver les mains d'une choſe ; *v. n.* babiller, caqueter, jaſer, cauſer, havarder.

Waſchen, *f. n.* le laver ; lavage, blanchiſſage ; lavement ; ablution ; *it.* & **Gewäſch**, *n.* **Wäſcherey**, *f.* caquet, cauſerie, babil, jaſerie, bavarderie.

Wäſcher, **-rinn**, buandier, -iere, lavandier, -iere, laveur, blanchiſſeur, -euſe ; écureuſe ; — *it.* & **waſchhaft**, *adj.* babillard, cauſeur, bavard, caqueteur, euſe, jaſeur, friquet.

Wäſcherey, *f.* (lieu où l'on blanchit) blancherie, buanderie ; lavoir ; *vulg.* lavage, blanchiſſage.

Wäſcherlohn, *m.* blanchiſſage.

Waſchfaß, **Waſchgeſchirr**, *n.* ſ. **Waſchbecken** ; *it.* & **Waſchkübel**, **Waſchzuber**, *m.* **Waſchkufe**, *f.* cuvier, cuve ; **Waſchzuber der Goldſchmiede**, blanchiment (chez les orfevres)

Waſchfrau, **Waſchmagd**, *f.* **Waſchweib**, *n.* blanchiſſeuſe, laveuſe, buandiere, lavandiere.

Waſchhaft, *adj.* caqueteur, babillard, ſ. **Wäſcher**, *adv.* en babillard.

Waſchhaftigkeit, *f.* envie de jaſer, de babiller.

Waſchhaus, *n.* blancherie, buanderie ; lavoir (dans les couvens.)

Waſchkeſſel, *m* chaudiere.

Waſchlauge, *f.* leſſive.

Waſchleine, *f.* **Waſchſeil**, *n.* corde à détendre du linge.

Waſchlohn, *m.* blanchiſſage.

Waſchmeiſter, *m.* lavandier.

Waſchſchiff, *n.* bateau de ſelles.

Waſchtrog, *m.* auge à laver ; pincelier.

Waſe, *f.* tante, ſ. **Baſe**.

Waſe, **Waſen**, *m.* gazon : **mit Waſen belegen**, gazonner, garnir de gazon.

Waſenbank, *f.* banc, lit, ſiege de gazon.

Waſenſtecher, *m.* coupeur de gazon.

Waſenſtück, *n.* motte de gazon ; parterre de gazon, boulingrin.

Waſenwall, *n.* rempart gazonné.

Waſicht, **voll Waſen**, *adj.* plein de gazon.

Waſſer, *n.* eau ; eau des diamans &c. eau, ondes des étoffes ; lymphe du ſang ; larmes :

mes: • womit man etwas gewaschen, eingeweicht 2c. lavure, lavage; trempe, trempis; Löschwasser, eau ferrée, trempe; Brodwasser, eau panée; süß, mit Meerwasser vermischt, doucin; gebrennt Wasser, eau distillée, liqueur, eau-devie; wohlriechend, eau de senteur; • in unzeitigen Diamanten, glaire; das Wasser ist hoch, niedrig, les eaux sont hautes, basses; über dem Wasser schwimmen, surnager; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; zu Wasser reisen, aller ou voyager par eau; das Wasser geht ihm bis an den Hals, il a de l'eau jusqu'au cou; *fig.* il est dans la derniere misere; das Wasser lassen, abschlagen, faire de l'eau, lâcher l'eau, pisser, uriner; das Wasser verhalten, retenir l'urine; das Wasser steht ihm in den Augen, il a les larmes aux yeux; Rotz und Wasser weinen, *vulg.* pleurer à chaudes larmes; Wasser brennen, distiller de l'eau; faire des liqueurs; Wasser unter den Wein schütten, tremper le vin; *fig.* mettre de l'eau dans son vin; se modérer; zuviel Wasser unter den Wein thun, noyer le vin; ein Schiff ins Wasser bringen, lancer un navire à l'eau; das Schiff geht zehen Schuh tief im Wasser, le vaisseau tire dix pieds d'eau; ein Schiff mit frischem Wasser versehen, faire de l'eau (dans les voyages;) ein Land unter Wasser setzen, inonder un pays; zu Wasser machen, *fig.* faire perdre, réduire à néant, enlever, ôter; • werden, *fig.* s'en aller en fumée; se perdre; se réduire à rien; s'évanouir, s'anéantir, se dissiper; s'en aller à vau l'eau, en eau de boudin, en brouet d'andouilles; stille Wasser gründen tief, sind gemeiniglich am tiefsten, il n'y a pire eau que celle qui dort; un homme couvert est dangereux; einem das Wasser nicht reichen, être de beaucoup inférieur à un autre; n'approcher pas de l'autre; kein Wasser trüben, sondern gar hineinfallen, *vulg.* être pire qu'un autre malgré les dehors d'honneur, de bien; im trüben Wasser fischen, pêcher en eau trouble; profiter des désordres publics; man muß das Wasser laufen lassen, il faut laisser courir l'eau; il faut laisser aller le monde comme il va; es wird noch mancher Tropfen Wasser verlaufen, ehe dies geschieht, il passera bien de l'eau sous les ponts, il s'écoulera bien du temps avant que cela arrive; über dem Wasser wohnen auch Leute, le bon sens est de tout pays; il ne faut pas croire qu'on a tout seul l'esprit en partage; das Wasser auf seine Mühle leiten, faire venir l'eau à son moulin; s'attirer du profit; das ist ihm Wasser auf seine Mühle, c'est du beurre dans ses épinards; man muß das faule Wasser nicht ausgießen bis man frisches hat, il ne faut pas quitter ce qu'on a, avant que d'avoir quelque chose de meilleur.

Wasserader, *f.* veine d'eau.

Wasserampfer, *m.* hydrolapathum.

Wasserast, =schoß, *m.* branche gourmande; die Wasseräste abhauen, gourmander.

Wasserbach, *m.* ruisseau.

Wasserbad, *n.* bain; • der Wiedergeburt, baptême.

Wasserbasilie, *f.* erinus, *plante.*

Wasserbatenig, *m.* scordium.

Wasserbau, *m.* bâtiment qui se fait dans l'eau.

Wasserbecken, *n.* bassin à eau; rond, bassin d'eau dans un jardin.

Wasserbehälter, *m.* réservoir d'eau.

Wasserbeschreiber, *m.* hydrographe.

Wasserbeschreibung, *f.* hydrographie.

Wasserbirn, *f.* mouille-bouche.

Wasserblase, *f.* bouteille, cloche d'eau, ampoulle, bulle; vessie du corps humain & des animaux; hydatides: Wasserbläschen, *n.* aérole.

Wasserblase, *f.* chaudron muré dans les fourneaux de ménage pour chauffer de l'eau.

Wasserblau, *adj.* bleu mourant.

Wasserbley, *n.* crayon bleu, plomb de mer, patelot.

Wasserblume, *f.* fleur aquatique.

Wasserbohne, *f.* colocasie, fleur d'Egypte.

Wasserbrenner, *m.* distillateur.

Wasserbrey, *m.* bouillie faire avec de l'eau.

Wasserbruch, *m.* hydrocele, hydromphale, hydrenterocele.

Wasserbungen, *f.* berle de riviere.

Wasserbürgel, *m.* halime.

Wasserdichter, *m.* poëte plat & rampant, grenouille du Parnasse.

Wasserdost, *m.* eupatoire.

Wassereppich, *m.* hydroselinum.

Wassereimer, *m.* seau à l'eau, seille.

Wasserfall, *m.* cascade; cataracte; chûte ou saut d'eau.

Wasserfang, *m.* réservoir, citerne.

Wasserfarbe, *f.* détrempe, la vis, couleur simple: mit Wasserfarbe malen, peindre en détrempe.

Wasserfaß, *n.* tonneau, baquet, cuve à l'eau; lavoir, bassin.

Wasserfeuer, *n.* feu d'artifice qui brûle dans l'eau.

Wasserfleck, *m.* tache d'eau.

Wasserfluß, *m.* fleuve, riviere.

Wasserfluth, *m.* onde, inondation, débordement des eaux, déluge, flot; ravine.

Wasserfrosch, *s.* Frosch.

Wasserfurche, *f.* tranchée, canal pour éconduire les eaux d'un champ labouré.

Wasserfurt, *m.* gué, *s.* Furt.

Wassergang, *m.* canal, conduit, veine d'eau; aqueduc; biez d'un moulin.

Wassergauchheil, *n.* beccabunge, sion, *plante.*
Wassergefäß, **-geschirr**, *n.* vaisseau à eau; aiguiere.
Wassergeschwulst, *f.* œdeme.
Wasserglas, *n.* verre à eau; urinal.
Wassergraben, *m.* canal, fossé, conduit d'eau; rigole; saignée dans un pré: **-in einem trockenen Graben**, cuvette, cunette, s. **Wasserfurche**.
Wassergrube, *f.* lieu où s'assemblent les eaux; ravin, fondriere; réservoir.
Wasserguß, *m.* ondée, giboulée, lavasse, guilée, grande pluie: **-in der Küche**, évier.
Wasserhafen, *m.* pot à eau.
Wasserhälter, *m.* réservoir.
Wasserhenne, *f.* **Wasserhuhn**, *n.* poule d'eau, pluvier, gelinotte d'eau, foulque, falcorde.
Wasserhund, *m.* barbet, chien qui rapporte de l'eau.
Wässericht, **wässerig**, *adj.* humide, aqueux, qui a bien de l'eau; aquatile, aquatique; phlegmatique; qui n'a d'autre goût que celui de l'eau, insipide, sans goût; (en parlant d'étoffes) ondé; *fig.* dissolu, sans vigueur, sans emphase &c. **wässerige Prose**, stil dissolu, plat & sans vigueur, qui n'est pas énergique, nerveux; **wässerige Poesie**, poëme plat & rampant; **einem das Maul wässerig machen**, faire venir l'eau à la bouche; faire naître l'envie ou l'appétit de qq. ch.
Wässerigkeit, *f.* **wässerige Feuchtigkeit**, aquosité; sérum dans le sang.
Wasserigel, *m.* espece de hérisson.
Wasserkanne, *f.* aiguiere; seille, seau de bois à chercher de l'eau: **eine Wasserkanne voll**, aiguiérée.
Wasserkasten, *m.* cîterne, réservoir.
Wasserkatze, *f.* marinier, batelier.
Wasserkelle, *f.* cuiller.
Wasserkessel, *m.* chaudiere à l'eau.
Wasserkraut, *n.* herbe aquatique, algue.
Wasserkrug, *m.* cruche à l'eau; hydrie; aiguiere.
Wasserkugel, *f.* globe récréatif aquatique.
Wasserkunst, *f.* hydraulique; art ou science hydraulique; hydrodynamique, hydrostatique, hydrométrie; fontaine artificielle; jet d'eau, parterre d'eau.
Wasserkübel, *m.* **-kufe**, *f.* cuve à l'eau, baquet.
Wasserkünstler, *m.* fontainier.
Wasserkünstlich, *adj.* hydraulique.
Wasserkutsche, *f.* coche d'eau, diligence par eau.
Wasserland, *n.* pays humide, où il y a beaucoup d'eau; *fig.* pays où il ne croît point de vin.
Wasserlauch, *n.* scordium.
Wasserlauf, *m.* découlement de l'eau; canal d'eau; de lit d'une riviere; égout sous terre.
Wässerlein, *n.* petit ruisseau.
Wasserlefze, *f.* landie, nymphe.
Wasserleitung, *f.* aqueduc, canal de dérivation; égout.
Wasserleitungskunst, *f.* hydraulique; science hydraulique.
Wasserleitungsrecht, *n.* droit d'égout, abenevis; servitude par laquelle on est obligé de recevoir les eaux du voisin.
Wasserlilie, *f.* nenuphar, lis d'étang.
Wasserlinse, *f.* lentille d'eau.
Wassermann, *m.* verseau, aquarius, verseur; prosateur & poëte plat & sans vigueur.
Wassermaus, *f.* souris d'eau, rat d'eau, souris aquatique.
Wassermelone, *f.* melon d'eau.
Wassermolch, *m.* lézard d'eau; têtard, *poisson.*
Wassermühle, *f.* moulin à eau.
Wassermünze, *f.* menthe aquatique, *plante.*
Wässern, *v.a.* arroser, mouillir, tremper, baigner, faire boire; *fig.* affoiblir, énerver un auteur mâle & nerveux par des circonlocutions: **den Wein**, mettre de l'eau dans le vin; **einen Zeug**, donner une eau, une onde à une étoffe; **eine Haut**, faire boire un cuit; **gewässerter Taft**, taffetas ondé; **-Stockfisch**, de la morue trempée.
Wässern, *f n.* arrosement; irrigation.
Wassernabelbruch, *m.* hydromphale.
Wassernuß, *f.* châtaigne d'eau, macle, saligot, écharbot, tribule aquatique.
Wassernymphe, *f.* nymphe, naïade, néréide; *it.* nymphéa, *plante.*
Wasserochs, *m.* butio, *oiseau.*
Wasserorgel, *f.* orgue hydraulique.
Wasserpelikan, *m.* grand gosier, pelican.
Wasserperle, *f.* perle fausse.
Wasserpfanne, *f.* puisoir.
Wasserpfahl, *pl.* **-pfähle**, gords.
Wasserpfeffer, *m.* poivre d'eau, hydropiper, poivrette, curage.
Wasserpfeife, *f.* merula, *poisson.*
Wasserpferd, *n.* cheval marin, hippopotame.
Wasserpflaume, *f.* prune pisseuse.
Wasserplatz, *m.* salle d'eau.
Wasserpompe, *f.* pompe; dragon d'eau, *orage sur mer.*
Wasserprobe, *f.* pese-liqueur.
Wasserpiramide, *f.* obélisque d'eau.
Wasserquelle, *f.* source d'eau; fontaine.
Wasserrabe, *m.* corbeau de mer.
Wasserrad, *n.* roue qui tourne par le moyen de l'eau, ou qui sert à élever les eaux.
Wasserradschaufel, *f.* jantille.
Wasserrecht, s. **Wasserleitungsrecht**.
Wasserreich, *adj.* abondant en eau.
Wasserreis, *n.* branche élancée, faux bois.
Wasserrinne, *f.* gouttiere, conduit.
Wasserriß, **Wasserschade**, *m.* dommage causé par

par les eaux; endroit où la riviere a miné les bords.
Wasserröhre, *f.* canal, tuyau, conduit d'eau.
Wassersammlung, *f.* réservoir.
Wassersand, *m.* sable de riviere.
Wassersarg, *m.* citerne, réservoir.
Wasserschaufel, *f.* pelle à puiser de l'eau; jantille, aileron d'une roue de moulin.
Wasserscheu, *adj.* hydrophobe; qui craint l'eau.
Wasserscheue, *f.* hydrophobie.
Wasserschlange, *f.* hydre.
Wasserschlund, *m.* gouffre d'eau.
Wasserschnecke, *f.* coquille.
Wasserschnepfe, *f.* bécasse de mer; bécasseau; bécassine d'eau.
Wasserschwalbe, *f.* martinet.
Wasserschwein, *n.* cochon d'eau, *amphibie.*
Wasserspinne, *f.* araignée aquatique.
Wasserspritze, *f.* pompe, seringue.
Wasserständer, *m.* vaisseau à l'eau, baquet, *s.* Wasserkübel.
Wasserstein, *m.* évier de cuisine; abreuvoir pour les animaux; timbre.
Wasserstelze, *s.* Bachstelze.
Wassersternkraut, *n.* tripolium.
Wasserstrahl, *m.* colonne, lance d'eau, bouillon, cierge d'eau, jet de fontaine.
Wasserstrohm, *m.* fleuve; torrent ou courant de l'eau.
Wasserstrudel, -wirbel, *m.* tournant d'eau.
Wassersucht, *f.* hydropisie: im Unterleibe, ascite; im Haupt, hydrocéphale.
Wassersüchtig, *adj.* hydropique.
Wassersuppe, *f.* soupe à l'eau; *fig.* homme d'une santé foible, qui a le visage défait & blême, qui n'a que les os & la peau; poule mouillée.
Wassertaucher, *m.* plongeur; urinateur.
Wassertaucherlein, *n.* plongeon, *oiseau.*
Wassertaufe, *f.* baptême avec de l'eau seulement (sans les autres cérémonies;) ondoyement.
Wasserthier, *n.* animal aquatique.
Wassertreter, *m.* qui coupe l'eau en nageant.
Wassertrinker, -inn, hydropote; buveur, euse d'eau.
Wassertrog, *m.* citerne; auge pour recevoir les eaux de fontaine; abreuvoir, timbre, bacquet.
Wassertropfe, *m.* goutte d'eau; pulverins.
Wassertümpel, *m.* ravin, lavage, amas d'eau de pluie.
Wasseruhr, *f.* clepsydre, hydroscope.
Wasservogel, *m.* oiseau aquatique.
Wasservogt, *m.* pourvoyeur d'eau; Fontainier; porteur d'eau.
Wasserwage, *f.* niveau, regle de poseur; nach der Wasserwage richten, niveller.
Wasserwägekunst, *f.* hydrostatique.
Wasserwegerich, *m.* plantain de marais.
Wasserwehr, *n.* digue, mole, levée, chaussée contre les eaux.
Wasserweide, *f.* osier.
Wasserwelle, *f.* vague, flot, onde.
Wasserwerk, *n.* eaux; machine hydraulique; jet d'eau, grotte & tout ce qui y a du rapport &c. fabrique, bâtiment élevé dans l'eau.
Wasserwirbel, *m.* tournant d'eau.
Wasserwoge, *f.* vague, flot onde.
Wasserwurm, *m.* scolopendre.
Wasserzauberer, *m.* hydromante.
Wasserzauberkunst, *f.* hydromantie.
Wasserzaum, *m.* mastigadour.
Wasserzeche, *f.* débauche en eau, (en thé ou en caffé)
Wasserzoll, *m.* péage qu'on paye dans les ports & sur les rivieres.
Wasserzuber, *s.* Wasserkübel.
Watbar, *adj.* guéable: dieser Fluß ist watbar, (*vulg.* durch diesen Fluß kann man waten,) cette riviere est guéable.
Wate, *f.* traineau, chalon, grand filet de pêcheur: Watenseile, coulures; trempées; Watensteine, cliquettes.
Waten, *v. n* guéer, passer à gué: im Dreck waten, patrouiller, marcher dans la boue.
Watsack, *m.* canapsa, havresac, bougette, valise.
Watscheln, *v. n. vulg* canetter.
Watbaum, *m.* capoquier.
Watte, *f* ouate; capoc, pétenuche.
Webelinge, *pl.* échelles de cordes sur les vaisseaux; enfléchures, figures; marche-pied.
Weben, *v. n.* se mouvoir, se remuer: leben und weben, avoir la vie & le mouvement.
Weben, *v. a.* tisere, tramer, faire un tissu.
Weber, *m.* tisserand: Seidenweber, ferrandinier; Schnurweber, tissurier rubanier; Strumpfweber, faiseur de bas.
Weberey, Weberkunst, *f.* Weberhandwerk, *n.* art ou métier de tisserand.
Weberarbeit, *f.* ouvrage de tisserand, tissu, tissure.
Weberbaum, *m.* ensouple, ensoupleau, ensuble; ourdissoir.
Weberblatt, *n.* -kamm, *m.* peigne de tisserand.
Weberdistel, *f.* bosse de chardon; chardon à bonnetier, chardon à foulon.
Webereintrag, -einschlag, *m.* trame.
Webergade, *f.* attelier d'un tisserand.
Weberkamm, *m.* peigne: Weberkammmacher, lamier, rotier.
Weberkarde, *f.* cardes.
Weberkaute, *f.* dipsacon, *herbe.*
Weberknappe, *m.* garçon tisserand; garçon drapier.
Weberlade, *f.* battant de tisserand.
Weberschemel, *m* marche
Weberschiff, *n.* Weberschütze, *f.* navette.
Weberschlicht, *f.* chas.

Weberspuhle, *f.* bobine ; canon.
Weberstuhl, *m.* métier de tisserand.
Webertritte, *pl.* marchettes.
Weberzettel, **aufzug**, *m.* chaîne.
Webgestelle, *n.* châtelet.
Weboper, *n.* offrande tournoyée.
Wechsel, *m.* change, changement ; échange, troc ; *fig.* inconstance, mutabilité, variation, vicissitude : **Wechsel der Gefangenen**, échange des prisonniers ; **-der Pferde, Fuhren, Jagdhunde** *rc.* relais de chevaux, de voitures, de chiens de chasse ; **einen Wechsel treffen**, faire un change, un troc ; **bey dem Wechsel dieses Jahres**, à la révolution de cette année &c.
Wechsel, **Wechselhandel**, *m.* change ; banque ; art ou science de négocier les lettres de change ; commerce de lettres de change ; commerce d'argent : **er versteht den Wechsel wohl**, il entend bien la banque, le commerce des lettres de change.
Wechsel, **Wechselbrief**, lettre ou billet de change : **einen Wechsel annehmen und bezahlen**, faire honneur à une lettre de change ; **Wechsel auf Sicht**, lettre à vue ; **Wechsel auf zwey, drey Monat Sicht**, lettre à deux, à trois usances ; **einen Wechsel übermachen**, faire une remise par lettre de change ; **seinen Wechsel bekommen**, recevoir son argent par lettre de change ; **offener Wechsel**, lettre de crédit.
Wechsel, **Wechselkurs**, **Wechsellauf**, *m.* change, cours de change.
Wechsler, **Wechselherr**, *m.* banquier ; cambiste, négociant en lettres de change.
Wechseln, *v. a. & n.* changer ; troquer ; échanger ; faire la banque ; faire commerce en lettres de change ; *fig. v. n.* être alternatif ; changer tour-à-tour ; varier, être inconstant : **die Kleider wechseln**, changer d'habits ; **die Pferde**, prendre des relais, changer de chevaux ; **Briefe wechseln**, avoir un commerce de lettres ; être en correspondance ; **Kugeln wechseln**, se battre à coups de pistolet ; **Worte wechseln**, parler, disputer, conférer ensemble ; **harte Worte wechseln**, se dire de grosses paroles ; **Schriften mit oder gegen einander wechseln**, écrire l'un contre l'autre.
Wechselamt, *n.* charge alternative.
Wechselbalg, *m.* enfant supposé ; *vulg.* enfant né d'un incube.
Wechselbank, *f.* banque, change, place de change.
Wechselbar, **wechslend**, *adj.* changeant, inconstant ; alternatif.
Wechselbrauch, *m.* usance ; loix & coutumes du change.
Wechselbrief, *s.* **Wechsel**.
Wechseldukat, *m.* ducat de banque.
Wechselfall, *m.* catastrophe, événement contraire aux premieres apparences.
Wechselfällig, *adj.* inconstant, sujet au changement ; alternatif.
Wechselfreund, *m.* ami inconstant, volage, sujet à changer.
Wechselgeld, *n.* argent de banque ou de change ; *it.* & **Wechsellohn**, ce qu'on paye au banquier pour faire une remise ; **so viel Wechselgeld vom Hundert**, le change est tant pour cent.
Wechselgesang, *m.* chant à reprises ; chant alternatif.
Wechselglück, *n.* fortune inconstante.
Wechselhandel, **-handlung**, *s.* **Wechsel**.
Wechselherr, *m.* banquier.
Wechselkurs, *s.* **Wechsel**.
Wechseljahr, *m.* année climactérique.
Wechselkind, *n.* enfant supposé.
Wechsellauf, *m.* cours du change ; *fig.* inconstance, vicissitude, révolution.
Wechselliebe, *f.* amour réciproque.
Wechselpflicht, *f.* devoir réciproque.
Wechselplatz, *m.* place de change.
Wechselrechnung, *f.* compte de change ; compte de banquier.
Wechselrecht, *n.* loix du change ; ordonnances qui reglent les changes.
Wechselreim, *m.* rime alternative.
Wechselschriften, *pl.* disputes réciproques, ouvrages de controverse opposés les uns aux autres.
Wechselthaler, *m.* écu de banque ; *vulg.* pistole volante.
Wechseltisch, *m.* table de banquier, de changeur.
Wechselung, *f.* changement ; échange ; *fig.* inconstance, vicissitude, révolution.
Wechselsweise, *adv.* alternativement, tour-à-tour, réciproquement, mutuellement.
Wechselwind, *m.* vent variable.
Wechselzahlung, *f.* payement en argent de change ou de banque.
Weck, **Wecke**, **Wecken**, *m.* coin, pain blanc de fine farine en forme de coin : **Butterwecke**, coin de beurre ; choine ; **Weckenmehl**, fleur de farine ; **Weck**, **Weckspindel**, fusée ; **mit Wecken besetzt**, fuselé.
Wecken, *v. a.* éveiller, reveiller.
Wecker, **Weckbruder**, *m.* reveilleur, reveille-matin ; religieux qui reveille les autres.
Wecker, *m.* **Weckuhr**, *f.* reveil, reveillon, montre à reveil, reveille matin.
Wedel, *m.* queue : **Fliegenwedel**, émouchoir, chasse-mouches ; **Windwedel**, éventail ; **Feuerwedel**, éventoir ; **Sprengwedel**, aspersoir, aspergès.
Wedeln, *v. n.* éventer ; faire du vent avec un éventail ou éventoir ; frétiller, tortiller, flatter de la queue ; *vulg.* remuer le derriere en marchant : **die Fliegen wedeln**, chas-

chasser les mouches avec un émouchoir.

Wedeln, *n.* remuement, mouvement.

Weder, *adv. vulg.* que: **er ist größer weder ich**, il est plus grand que moi.

Weder, *conj.* ni: **weder ich, noch er**, ni moi, ni lui.

Weg, *m.* chemin, route, voie, passage; *fig.* moyen, voie, maniere: **enger Weg**, défilé, chemin étroit; **hohler**, cavée; chemin creux; **sanfter, Weg auf kurzem Gras**, chemin de velours; **› durch einen Morast**, chaussée, digue; **› des Schiffs auf dem Meer**, ouaiche, ouage; **› zwischen den Sandbänken**, passe canal; **seines Weges gehen**, passer son chemin; **geh deiner Wege!** va t'en; détale-toi d'ici! ôte toi de devant moi! **soll ich dir den Weg weisen?** veux tu t'en aller? **Glück auf den Weg**, bon voyage; **auf halbem Wege**, à mi chemin; **einem den Weg verrennen, verhauen**, couper, fermer le chemin à qq un; *fig.* empêcher, arrêter, mettre obstacle; **der Weg scheidet sich**, le chemin fourche; **den Weg weisen**, guider; enseigner le chemin; **eine Stunde, ein Tag Weges**, une heure, une journée de chemin, de voyage; **des Weges verfehlen**, s'écarter du chemin, se dérouter; **im Wege stehen, liegen, seyn**, embarrasser le chemin; **etwas in den Weg legen, werfen**, empêcher, mettre obstacle, arrêter, nuire; **er steht mir überall im Wege**, je le trouve partout en mon chemin; **den vorigen Weg wieder zurück nehmen**, rebrousser chemin, revenir sur soi, se suraller; **einen kürzern Weg nehmen**, accourcir le chemin, couper un bout du chemin; **sich auf den Weg begeben**, se mettre en chemin, en route, en campagne, en voyage; **einem aus dem Wege gehen**, éviter la rencontre de qq. un: **einen aus dem Wege räumen**, se défaire de qq. un; l'envoyer dans l'autre monde; **eine Hinderniß, Schwierigkeit aus dem Wege räumen**, lever un obstacle, une difficulté; **alle Wege gehen nach Rom**, tous chemins vont à Rome; divers moyens conduisent à une même fin; **unrichtige, krumme Wege**, *fig.* voies obliques, détours, intrigues, manigances; **durch leichte Wege zu seinem Glück gelangen**, aller à la fortune par des chemins de velours; **seinen graden Weg gehen**, cheminer droit; agir rondement; **auf keinerley Wege, keinesweges**, *adv.* nullement, en aucune maniere, point du tout; **in alle Wege, allerwegen**, *adv.* en toutes manieres, tout-à-fait, sans doute; *it.* partout, toujours.

Wegbereiter, *m.* voyer.

Wegbreit, *n.* **Wegerich, Wegrich**, *m.* plantain, *herbe.*

Wegdistel, *f.* chardon étoilé; chausse-trapé.

Wegdorn, *m.* nerprun.

Wegerkraut, *n.* caille-lait.

Wegfertig, *adj.* prêt à partir, préparé au voyage.

Weggeld, *n* péage, que les voitures sont obligées de payer pour l'entretien des chemins; passage, droit de pavage.

Weggras, Wegtritt, *n.* centinode; renouée, corrigiole, sang de dragon.

Wegleiter, *m.* guide.

Wegmesser, *m.* compte-pas.

Wegsam, *adj.* ouvert; où il y a des chemins par où l'on peut passer.

Wegsäule, *f.* colonne itinéraire.

Wegscheide, *f.* chemin fourchu ou biviaire; bivoie.

Wegschnecke, *f.* limaçon.

Wegsteuer, *f.* viatique, passade.

Wegstroh, *n.* caille-lait, petit muguet.

Wegwalle, *f.* chardon étoilé; chausse-trape.

Wegwart, *m.* condrille; chicorée sauvage; trainée.

Wegweiß, *n.* laceron, *herbe.*

Wegweiser, *m.* guide, conducteur, guidon.

Wegzehrung, *f.* provision de voyage; passade, viatique.

Weg, *adv.* **weg seyn**, n'être plus; être absent; **er ist weg**, il n'y est plus; il s'en est allé; **mein Geld ist weg**, mon argent est perdu; **meine Freude ist weg**, ma joie est passée; **schlecht weg**, tout simplement, tout court; **vor weg nehmen**, prendre d'avance.

Weg! *interj.* **weg da! weg von hier!** loin d'ici! en arriere! ôtez vous delà! tollé! gare! **weg von mir!** arriere de moi! quatre pas en arriere! éloignez-vous! **weg mit den Gedanken!** loin d'ici avec ce conseil; loin d'ici (défaites-vous de) ces pensées! **Kopf weg!** gare la tête! gare l'eau!

Wegarbeiten, *v. a.* emporter par le travail; ôter; travailler sans cesse, assidument: **heute will ich ein recht Stück wegarbeiten**, je me propose de faire bien de l'ouvrage aujourd'hui.

Wegbegeben, sich, s'absenter, se retirer, s'en aller, partir.

Wegbeissen, *v. a. irr.* emporter ou chasser à coups de dents.

Wegblasen, *v. a irr.* souffler; emporter par le souffle.

Wegbleiben, *v. n. irr.* rester dehors; ne plus revenir; être omis, cesser.

Wegbleiben, *n.* absence; omission, cessation.

Wegbringen, *v. a. irr.* emporter, ôter, arracher, faire en aller: **das ist nicht wegzubringen**, cela tient comme teigne.

Wegdrängen, *v. a.* chasser, faire sortir; pousser par force de sa place.

Wegeilen, *v. n.* hâter, presser son départ, se presser de s'en aller.

Wegern, s. Weigern.
Wegfahren, v. n. irr. partir, s'en aller en voiture: über eine Klippe wegfahren, franchir une roche.
Wegfahrt, f. voyage, tour.
Wegfallen, v. n. irr. devenir caduc; cesser, n'avoir plus lieu &c. das fällt von sich selbst weg, cela cesse de soi même.
Wegfischen, v. a. ôter, intercepter, enlever: einem etwas vor dem Maul, enlever qq. ch. à la barbe de qq un.
Wegfliegen, v. n. irr. s'envoler: den Falken wegfliegen lassen, abandonner un oiseau.
Wegfliehen, v. n. irr. s'enfuir.
Wegfliessen, v. n. irr. s'écouler.
Wegfressen, v. a. irr. dévorer, manger.
Wegführen, v. a. emmener, enlever, emporter.
Wegführung, f. enlévement, transportation.
Weggeben, v. a. irr. quitter, donner, abandonner; se défaire de qq. ch. faire présent.
Weggebung, f. abandon &c.
Weggehen, v. n irr. s'en aller; sortir, s'ôter d'un lieu; fig. dissiper: von seinem Platz, quitter sa place, se déplacer; weggehen heissen, faire en aller.
Weggehen, f. n. sortie.
Weggiessen, v. a. irr. jetter, verser, répandre.
Weghaben, v. n. irr. avoir, avoir reçu ou obtenu.
Weghauchen, v. a. faire en aller ou ôter en soufflant; souffler.
Weghauen, v a couper, abattre, s. Abhauen.
Wegheben, v. a. irr. emporter, ôter en soulevant: hebe dich weg! ôte-toi delà!
Wegjagen, v. a chasser, faire en aller, expulser; vulg. envoyer promener.
Wegkaufen, v a. acheter tout; (au jeu d'hombre) aller à fond.
Wegkehren, v. a. ôter en balayant: das Gesicht von einem, détourner le visage; tourner le dos à qq. un.
Wegkommen, v. n. irr. se perdre, s'égarer, s'en aller.
Wegkönnen, v. n. irr. pouvoir partir, s'en aller.
Wegkriechen, v. n. irr. s'en aller en se traînant, en rampant.
Weglassen, v. a. irr. laisser aller, laisser partir; omettre.
Weglassung, f. omission; congé, dimission.
Weglaufen, v. n irr. s'enfuir, s'en aller, déserter; vulg. sortir, aller courir; s'écouler.
Weglaufen, f. n. fuite, course, désertion; coulement de l'eau.
Weglegen, v. a. quitter, mettre à part, se défaire de-, mettre hors des mains.
Wegleiten, v. a. détourner, conduire ailleurs.
Weglesen, v. a. lire sans hésiter.
Wegmachen, v. a. ôter, enlever; faire vite un ouvrage; se hâter, se dépêcher: sich wegmachen, s'absenter, s'enfuir, se retirer.
Wegmüssen, v. n. irr. être obligé partir, de s'en aller.
Wegnehmen, v. n. irr. prendre, ôter, emporter, enlever; ravir, détrousser, faire rafle de tout: vor dem Maule wegnehmen, enlever à la barbe de qq. un; die Seife nimmt die Flecken weg, le savon enleve les taches; in Gefahr seyn, weggenommen zu werden, être en prise.
Wegnehmung, f. prise, enlévement.
Wegpacken, v. a. emballer pour envoyer ailleurs: sich, s'en aller, décamper, se retirer &c.
Wegpartiren, v. a. détourner, dérober secrétement.
Wegraffen, v. a. ravir, rafler, enlever, ôter.
Wegrauben, v. a. dérober, prendre, enlever, voler.
Wegräumen, v. a. débarrasser, ôter: die Schwierigkeiten, Hindernisse, lever, ôter, applanir les difficultés, les obstacles.
Wegräumung, f. action d'ôter; applanissement des difficultés.
Wegreiben, v. a. irr. ôter, emporter en frottant.
Wegreise, f. départ.
Wegreisen, v. n. partir; s'en aller en voyage.
Wegreissen, v. a. irr. arracher, ôter par force; abattre.
Wegreiten, v. n. irr. s'en aller à cheval.
Wegrinnen, v. n. irr. s'écouler.
Wegrücken, v. a. déplacer; pousser, ôter, retirer de sa place; v. n. se déplacer, faire place, quitter sa place.
Wegschaffen, v. a. irr. ôter, mettre dehors, renvoyer, éloigner; se défaire de-; emporter; faire ôter, faire enlever.
Wegschaffung, f. renvoie &c.
Wegschäumen, v a. écumer, despumer.
Wegscheiden, v n. irr. s'en aller; quitter.
Wegschenken, v. a. donner; faire présent.
Wegscheuchen, v. a. chasser, effaroucher.
Wegschieben, v. a. irr. pousser, repousser, déplacer. ôter de sa place, faire reculer: etwas von sich, se débarrasser; die Schuld von sich, se disculper d'une chose.
Wegschicken, v. a. envoyer quelque part; déléguer; f. n. envoi, délégation.
Wegschiffen, v. n. s'en aller par eau.
Wegschlagen, v. a. irr. abattre; chasser.
Wegschleichen, v. n. & r. s'éclipser, s'esquiver, déloger sans trompette, se dérober, s'évader.
Wegschlenkern, v. a. secouer, lancer, jetter.
Wegschleppen, v. a. entraîner, enlever, emporter.
Wegschleudern, v. a. jetter avec une fronde; fig.

fig. dissiper: seine Waaren, vendre à perte ses marchandises; les jetter à la tête de tout le monde; faire le gâte métier.
Wegschmeissen, *v. a. irr.* jetter.
Wegschnappen, *v. a.* happer; prendre avidement; enlever, attraper.
Wegschneiden, *v. a. irr.* retrancher, couper, ôter en coupant.
Wegschrecken, *v. a.* donner l'épouvante, faire fuir en faisant peur.
Wegschütten, *v. a.* jetter, verser.
Wegschwemmen, *v. a.* emporter, entraîner.
Wegschwimmen, *v. n. irr.* s'en aller à la nage.
Wegsegeln, *v. n.* faire voile; partir.
Wegsehen, *v. n. irr.* détourner les yeux.
Wegsenden, *v. a. irr.* envoyer.
Wegseyn, *v. n.* être absent, n'être plus; être perdu &c.
Wegseyn, *f. n.* absence.
Wegsetzen, *v. a.* mettre ailleurs, déplacer, emporter; mettre bas; mettre hors des mains.
Wegsollen, *v. n.* avoir ordre de partir, de s'en aller.
Wegspeyen, *v. a. irr.* vomir, cracher; rejetter.
Wegspringen, *v. n. irr.* s'éloigner en sautant; sauter; jaillir.
Wegspülen, *v. a.* emporter, entraîner.
Wegstehlen, *v. a. irr.* voler, dérober, gripper: sich, s. sich wegschleichen.
Wegstellen, *v. a.* mettre à part, à côté, ailleurs.
Wegsterben, *v. n. irr.* mourir.
Wegstossen, *v. a. irr.* pousser, repousser.
Wegstreben, *v. n.* avoir envie de s'en aller.
Wegstreichen, *v. a. irr.* rayer, effacer, barrer.
Wegthun, *v. a. irr.* ôter, se défaire de qq. ch. mettre à côté, ôter de devant les yeux: den Degen, die Kleider, quitter l'épée, ses habits; thut das Geld weg, serrez cet argent.
Wegtragen, *v. a. irr.* emporter, enlever, porter ailleurs.
Wegtreiben, *v. a. irr.* chasser, expulser, déloger.
Wegverlangen, *v. n.* avoir envie de s'en aller.
Wegwandern, *v. n.* s'en aller, partir.
Wegwehen, *v. a.* emporter en soufflant.
Wegweichen, *v. n. irr.* céder, quitter sa place.
Wegweisen, *v. a. irr.* renvoyer, rebuter.
Wegwenden, *v. a.* détourner.
Wegwerfen, *v. a. irr.* jetter; mettre bas; écarter: eine Karte, s'en aller d'une carte.
Wegwischen, *v. a.* torcher, ôter en torchant, essuyer; *v. n. vulg.* s. Wegschleichen; über etwas wegwischen, couler, glisser, passer légérement sur une chose.
Wegwollen, *v. n.* vouloir s'en aller.
Wegzehren, *v. a.* manger, consumer.
Wegziehen, *v. a. irr.* ôter en tirant; retirer; *v. n.* changer de demeure, de logis, de domicile; quitter un endroit; déshabiter, se dépayser.
Wegziehen, *f. n.* Wegzug, *m.* changement de demeure; départ, transmigration.
Wegen, von wegen, um wegen, *prép.* pour; à cause de; pour l'amour de: um euretwegen, pour l'amour de vous; ich komme von seinetwegen, je viens de sa part.
Weh, Wehe, *f. n.* douleur, mal, cuisson; maladie: Wehen einer Gebährerinn, douleurs de l'enfantement, épreintes; wehe thun, cuire; faire mal, causer de la douleur; causer du chagrin, déplaire, mortifier; es wird mir weh, il me prend une foiblesse; der Kopf thut mir weh, j'ai mal à la tête; la tête me fait mal; Verachtung thut weh, il est triste de se voir méprisé; das thut mir in der Seele weh, cela me perce le cœur; sie werden einander nicht weh thun, il ne se feront point de mal; ils ne se mordront pas.
Weh, wehe! *interj.* malheur! wehe euch! malheur à vous! au weh! ouf! ahi; ouais!
Wehen, *v. a. & n.* souffler, faire du vent; venter: die Flagge wehen lassen, arborer le pavillon; der Wind fängt an stärker zu wehen, le vent se regaillardit.
Wehen, *f. n.* souffle.
Wehklage, *f.* plainte, gémissement, complainte; *vulg.* chat-huant.
Wehklagen, *v. n* se plaindre, faire des plaintes, des lamentations, se lamenter; gémir.
Wehklagen, *f n.* s. Wehklage.
Wehmuth, Wehmüthigkeit, *f.* douleur, tristesse, amertume du cœur.
Wehmüthig, *adj.* plaintif, affligé, dolent, rempli d'amertume; triste, pitoyable; *adv.* & wehmüthiglich, d'un air triste, dolemment, lamentablement, plaintif.
Wehmutter, *f.* sage-femme, accoucheuse.
Wehr, *f.* arme; défense: Schutzwehr, arme défensive; Trutzwehr, arme offensive; sich zur Wehr stellen, se mettre en défense; *it.* rempart, parapet, retranchement; digue, levée, mole; lanciere; Brustwehr am Fenster, accoudoir.
Wehrbaum, *m.* barriere, bascule.
Wehren, *v. a.* prohiber, défendre, détourner, empêcher, repousser; résister, s'opposer à-; den Durchgang, disputer le passage; der Fäulniß, dem Feuer &c. empêcher le progrès de la pourriture, du feu &c. mit Händen und Füßen wehren, s'opposer de toutes ses forces; sich, *v. r.* se défendre, faire résistance; sich seiner Haut verzweifelt, rechtschaffen wehren, *vulg.* défendre (vendre cher) sa peau; se battre à dépêche-compagnon.
Wehrgehenk, *n.* baudrier, ceinturon.
Wehrhaft, *adj.* armé; qui porte les armes; capa-

capable de porter les armes : = machen, armer; ein wehrhafter Mann, homme qui est en état de se défendre; einen Ort in wehrhaften Stand setzen, mettre une place en état de défense.

Wehrlos, *adj.* sans défense; foible; sans armes : = machen, désarmer; mettre hors d'état de défense.

Wehrstand, *m.* état politique; ordre qui veille à la défense de l'état.

Wehtage, *pl.* douleur, cuisson.

Weib, *n.* femme : ein Weib nehmen, prendre femme; se marier; eine zum Weibe nehmen, haben, épouser, avoir une personne en mariage, pour son épouse; einem ein Weib geben, marier un homme; zwey Weiber haben, être bigame; ein böses Weib, furie, mégere, menade, pigrieche.

Weibchen, *n.* petite femme, femmelette; femelle des animaux; *it.* ma chere &c.

Weibs Weiber (*dans la compos.*) de femme; féminin &c. Weiberarbeit, ouvrage de femme, pour femme; Weibergefäße, vaisseaux féminis ou de la femme; Weiberschuh, =strümpfe, schneider, soulier, bas, tailleur pour femme &c.

Weibsbild, Weibsperson, *n.* femme, fille.

Weibsgestalt, *f.* figure de femme.

Weibskleid, *n.* habit de femme: Weibskleider anlegen, se travestir en femme.

Weibstheil, *n.* partage ou portion de la femme.

Weibsvolk, *n.* les femmes, le sexe: dem Weibvolk nachgehen, être adonné aux femmes, aimer le sexe.

Weiberbrust, *f.* tetton, mamelle: ungestalte, tettasse.

Weiberfratzen, =mährlein, *pl.* contes bleus, contes de ma mere l'oie, de peau d'âne &c.

Weibergelust, *m.* appétit, envie de femme grosse.

Weibergesicht, *n.* visage de femme; visage mou & efféminé.

Weibergezänk, =geschrey, *n.* criailleries de femmes

Weiberglück, *n.* bonheur en fait de mariage: er hat Weiberglück, il est heureux en femmes.

Weibergunst, =huld, *f.* affection, bonnes graces des femmes.

Weiberhalstuch, *n.* mouchoir de cou pour femme; fichu, collerette &c.

Weiberhandel, *m.* intrigue de femme : Weiberhändel, affaires, débats, querelles de femmes.

Weiberhaube, *f.* coëffe pour femme; serretête, bonnet &c.

Weiberherz, *n.* Weibermuth, *m.* *fig.* cœur, courage efféminé.

Weiberjacke, *f.* corset.

Weiberkost, =speise, *f.* manger pour les femmes; friandise.

Weiberkrankheit, *f.* maladie de femmes; *it.* & Weiberzeit, mois, fleurs, regles, ordinaires des femmes.

Weiberkurzweil, =lust, *f.* divertissement de femmes.

Weiberliebe, *f.* amour du sexe.

Weibermann, *m.* complaisant aux femmes; bon mari; jocrisse, qui se laisse gouverner par sa femme.

Weibermantel, *m.* mante.

Weibermord, *m.* meurtre commis en la personne de sa propre femme: Weibermörder, meurtrier de sa femme, s. Weiberschinder.

Weibernarr, *m.* damoiseau; fou des femmes.

Weiberorden, =stand, *m.* état de femme mariée; mariage : in den Weiberorden treten, se marier.

Weiberplage, =quaal, *f.* peine, tourment que causent les femmes.

Weiberrecht, *n.* droits & privileges des femmes.

Weiberregiment, *n.* gouvernement entre les mains d'une femme, où la femme est le maître.

Weiberrock, *m.* jupe, cotillon.

Weiberscham, *f.* partie naturelle de la femme; vulve.

Weiberschänder, *m.* corrupteur de femmes.

Weiberscheu, *adj.* qui évite la conversation des femmes.

Weiberschinder, *m.* tyran, mari qui maltraite la femme; bourreau de sa femme.

Weiberschleyer, *m.* voile.

Weiberschmuck, *m.* parure, ajustemens, joyaux, pierreries des femmes; hardes, nippes, affiquets.

Weiberschuh mit hohen Absätzen, *m.* patin.

Weiberschrift, *f.* écriture de femme.

Weiberschürze, *f.* tablier.

Weibersinn, *m.* Weiberart, *f.* humeur, tempérament de femme.

Weibersucht, *f.* amour du sexe, passion qu'on a pour les femmes.

Weibersüchtig, *adj.* passionné pour les femmes, amoureux

Weibertand, *m.* folie, vanité de femme; fables, contes bleus.

Weiberthränen, *pl.* larmes de femme; larmes feintes.

Weiberwehr, *f.* armes des femmes, (la langue & les ongles.)

Weiberwein, *m.* vin pour les femmes; (vin doux & benin.)

Weiberweise, *f.* maniere, coutume de femmes; mois, regles &c. s. Weiberzeit.

Weibe zeit, *f.* mois, fleurs, regles, ordinaires des femmes.

Weibisch, *adj.* efféminé, mou; féminin; *adv.* en

en femme; comme une femme, d'une maniere efféminée, lâchement.

Weiblich, *adj.* féminin, de femme ; *adv.* en femme : **weibliches Geschlecht**, les femmes, le sexe féminin ; **weibliche Bürde**, grossesse ; **weibliches Glied**, partie naturelle de la femme ; vulve ; **der länglichte Eingang in das weibliche Glied**, la grande fosse ; fosse naviculaire.

Weiblichkeit, *f.* foiblesse naturelle des femmes.

Weich, *adj.* mol, mou ; mollet ; douillet ; tendre ; sensible : **weich Holz**, bois blanc, mort bois ; **weiches Ey**, œuf à la coque ; œuf mollet ; **ein weicher Mensch**, un homme mou, un efféminé qui n'a point de fermeté ; **weich machen**, attendrir, amollir, ramollir ; macérer ; **werden**, mollir, s'amollir, s'attendrir ; *adv.* mollement, douillettement.

Weichbild, *n.* baillage, présidial, jurisdiction d'une ville, droit municipal.

Weiche, *f.* mollesse ; flanc du corps ; aîne ; mollet de la jambe.

Weichen, *v. a.* tremper, faire tremper ; *v. n.* mollir, s'amollir ; *it. n. irr.* céder, reculer, faire place, s'éloigner, se retirer ; quitter, abandonner : **zu Kriegszeiten müssen die Gesetze weichen**, au milieu des armes les loix se taisent ; **weicht** ! *interj.* gare ! place !

Weichlich, *adj.* mollet, doux, mollasse ; *fig.* délicat, efféminé, mou, foible, douillet ; tendre ; *adv.* mollement, douillettement &c.

Weichlichkeit, *f.* mollesse, délicatesse.

Weichling, *m.* homme mou, délicat, efféminé.

Weichmäulig, *adj.* qui a la bouche tendre.

Weichmüthig, *adj.* tendre, sensible.

Weichmüthigkeit, *f.* sensibilité, tendresse.

Weichsel, *f.* Vistule, *fleuve*, s. **Weixel**.

Weide, *f.* **Weidenbaum**, *m.* saule, osier ; boursaut : **junge**, **Setzweide**, plantard ; **Weiden kolben**, **stutzen**, étêter les saules.

Weide, **Wiede**, **Weidengerte**, *f.* branche d'osier ; *it.* & **Weidenband**, *n.* osier tors pour lier qq. ch. pleyon ; rouette.

Weide, **Weidung**, *f.* pâture ; pâturage ; pâtis, pâcage, herbage ; gagnage ; viandis des cerfs : **in die Weide thun**, **auf die Weide treiben**, mettre au pâcage, mener au pâturage ; **ein Pferd in die Weide thun**, mettre un cheval à l'herbe ; **zur Weide gehen**, aller paître ; viander, (des cerfs ;) **von der gewöhnlichen Weide gehen**, forpaître.

Weiden, *adj.* de saule, d'osier : **weidene Bande**, cerceaux de saule, d'osier.

Weiden, *v. a.* mener paître, faire paître ; *v. n.* paître, pâturer ; *fig.* **die Augen an etwas**, se repaître les yeux de qq. ch. se délecter ; **das Gemüth an etwas**, se nourrir, s'entretenir l'esprit de qq. ch.

Weidenbusch, *m.* saussaie, oseraie.

Weidenerde, *f.* terre qui se trouve dans les vieux troncs de saule ; creux de saule.

Weidenholz, *n.* bois de saule.

Weidenkohle, *f.* charbon de saule.

Weidenkorb, *m.* panier d'osier.

Weidenlaub, *n.* feuille, feuillage de saule.

Weidenplan, *m.* saussaie, saulaie, oseraie.

Weidenstamm, *m.* tronc de saule.

Weidenstock, *m.* saule, osier.

Weiderich, *m.* lysimachie ; onagra.

Weidgans, *f.* oison qui pâture.

Weidgeschrey, *n.* cri de chasse.

Weidknecht, *m* valet de chasse.

Weidland, *n.* pays de pâcage ou de pâturage.

Weidlich, *adj.* brave, fort, vaillant ; *adv.* bravement &c.

Weidling, *m.* nacelle, esquif.

Weidmann, *m.* chasseur.

Weidmännisch, *adj.* de chasseur ; *adv.* en chasseur : **weidmännisch reden**, parler fouilloux ; parler en termes de chasseur.

Weidmesser, *n.* couteau de chasseur pour éventrer la bête : **das Weidmesser bekommen**, recevoir des coups de plat d'un couteau sur le derriere, pour avoir commis quelque faute contre les regles de la chasse.

Weidochs, *m.* bœuf de pâcage.

Weidrecht, *n.* droit de pâturage ; droit de véneur ou de chasse.

Weidsack, *m.* **Weidtasche**, *f.* gibbeciere, carnaciere.

Weidspruch, *m.* terme de chasse ; façon de parler vulgaire, brocard, proverbe, quolibet.

Weidvieh, *n.* bétail de pâcage.

Weidung, *f.* s. **Weide**.

Weidwerk, *n.* chasse ; gibier.

Weidwort, *n.* terme de chasse.

Weidwund, *adj.* blessé dans les intestins.

Weidwunde, *f.* plaie dans les intestins.

Weife, *f.* devidoir ; espece de menotte qu'on met aux criminels pour leur ôter le libre usage des mains.

Weifen, *v. a.* devider.

Weifung, *f.* action de devider.

Weigern, **wegern**, *v. a.* refuser, dénier : **sich einer Sache**, se défendre de faire une chose ; faire difficulté.

Weigerung, *f.* refus, déni ; difficulté, qu'on fait sur qq. ch. **auf den Weigerungsfall**, en cas de refus.

Weihe, *m.* milan, *oiseau de proie*.

Weihe, **Weihung**, *f.* sacre, ordination, consécration ; dédicace d'un temple.

Weihen, *v. a.* sacrer, ordonner, consacrer ; dédier un temple.

Weihbischoff, *m.* vicaire général de l'évêque, chorévêque, évêque in partibus.

Weihfasten, *f.* jeûne de carême.
Weihkessel, *m.* bénitier.
Weihquast, *f.* **Weihsprengel**, **Weihwedel**, *m.* aspersoir, goupillon, aspergès.
Weihung, *f* s. **Weihe**.
Weihwasser, *n.* eau bénite.
Weiher, *m.* étang: **Weiherlein**, *n.* vivier; **Weiherbach**, *m.* ruisseau qui se perd dans un étang; **Weiherfisch**, *m.* poisson d'étang ou de vivier; **Weiherwasser**, *n.* eau d'étang.
Weihnachten, *f.* noël.
Weihnachtfest, *n.* fête de noël.
Weihnachtgesang, *m.* **Weihnachtlied**, *n.* noël; cantique sur la nativité de N. S.
Weihnachtgeschenk, *n.* présent de noël.
Weihnachtmetten, *f.* messe de minuit à noël.
Weihnachtpredigt, *f.* sermon sur la nativité de N. S.
Weihnachttag, *m.* jour de noël.
Weihnachtzeit, *f.* temps de noël.
Weihrauch, *m.* encens: **weißer Weihrauch**, galipot; **Weihrauchkörner**, oliban, manne d'encens.
Weihrauch, *fig.* louanges.
Weihrauchbüchse, *f.* navette.
Weihrauchfaß, *n.* encensoir.
Weihrauchkraut, *n.* encens, *plante*.
Weil, **weilen**, *conj.* parceque, à cause que; puisque; tandis que, pendant que.
Weiland, *adv.* jadis, ci-devant, autrefois; feu, défunt.
Weilchen, *n.* petit espace de temps, un peu, un moment.
Weile, *f.* temps, loisir: **es ist eine ziemliche Weile**, il y a du temps; **wartet nur eine kleine Weile**, attendez seulement un moment; **lange Weile haben**, **Zeit und Weile lang finden**, s'ennuyer, trouver le temps long; **einem die lange Weile vertreiben**, désennuyer, amuser, divertir quelqu'un; **eile mit Weile**, dans tout ce que tu fais, hâte-toi lentement.
Weiler, *n* hameau, petit village.
Wein, *m.* vin; *poét.* jus de la treille, liqueur bachique &c. **guter**, vin d'une oreille; **schlechter Wein**, vin de deux oreilles; **schaler**, vin qui sent l'évent; **geringer Wein**, vinet, petit vin, vin mince; **verfälschter**, vin frelaté, mixtionné, sophistiqué; **umgeschlagener**, **verdorbener Wein**, vin poussé; - **von zwey**, **drey** **rc.** **Jahren**, vin de deux, de trois &c. feuilles; **firner Wein**, vin d'antan, vin de l'année passée; - **der nach dem Holz oder Stock schmeckt**, vin qui a de la seve; **weicher**, **langer**, **zäher Wein**, vin gras, vin qui file; **abgezogener Wein**, vin tiré à clair; **den Wein auf Buteillien ziehen**, tirer le vin en bouteilles; - **ablassen**, soutirer le vin; **gebeerter Wein**, mere goutte; **angemachter**, *p.ex.* **Räb**s, **Wach**-**holderwein**, rapé; rapé de copeaux, rapé de genevre &c. **hitziger Wein**, vin violent; - **der in den Kopf steigt**, vin fumeux, qui a du montant, qui donne dans la tête; **schieler Wein**, vin louche; **alter**, **dunkelrother**, vin velouté; **satter Wein**, vin qui a du corps, vin moëlleux; **verführerischer**, **reizender**, vin qui rappelle son buveur; **Wasser unter den Wein schütten**; **den Wein wässern**, tremper le vin; **mit Wein befeuchten**, aviner; **zu Weine gehen**, aller boire au cabaret; **den Wein wohl vertragen können**, porter bien le vin; **Wein hinein**, **Witz hinaus**, le vin & la raison sont incompatibles.
Wein, vigne: **Wein bauen**, planter la vigne; **den Wein beschneiden**, émonder, essarter le cep; **Wein senken**, provigner; **den Wein lesen**, vendanger, faire la vendange; **dem Wein die erste Haue rc. geben**, donner le premier labour à la vigne.
Weinapfel, *m.* pomme qui a le goût vineux, œnomelum.
Weinbau, *m.* culture de la vigne.
Weinbauer, **Weingärtner**, *m.* vigneron.
Weinbecher, *m.* gobelet au vin.
Weinbeer, *f.* raisin, grain de raisin.
Weinbeermus, **Weinmus**, *n.* raisiné.
Weinberg, **Weingarten**, *m.* vigne; vignoble: **den Weinberg behacken**, houer la vigne; **Bearbeitung des Weinberges**, labour, façon qu'on donne à la vigne.
Weinbirn, *f.* franc réal d'été, *poire*.
Weinblatt, *n.* feuille de pampre.
Weinblüthe, *f.* fleur de la vigne.
Weinbohrer, *m.* perçoir.
Weinbrühe, *f.* sauce au vin.
Weinbutte, *f.* tine, hotte, bachot.
Weindrossel, *f.* bec-figue, mauvais.
Weinernte, *f.* vendange; vinée.
Weinessig, *m.* vinaigre.
Weinfaß, *n.* tonneau au vin: **die Weinfässer über einander legen**, gerber; **aus dem Weinfaß trinken**, buffeter (comme font les voituriers.)
Weinfechser, s. **Weinsetzling**.
Weinflasche, *f.* bouteille, flacon au vin.
Weinfuhre, *f.* voie de vin; vinade.
Weingärtner, *m.* vigneron.
Weingebirge, *n.* côteaux où il croît du vin; vignoble.
Weingeist, *m.* esprit de vin; alkool.
Weingeländer, s. **Rebgeländer**.
Weingeruch, *m.* odeur du vin.
Weinglas, *n.* verre à vin.
Weingrün, *adj.* aviné.
Weinhaft, *adj.* vineux.
Weinhacke, **Weinhaue**, *f.* houement labour qu'on donne à la vigne; binement; *it.* marre, houe, instrument de vigneron.
Weinhandel, *m.* trafic de vin.

Wein-

Weinhändler, *m.* marchand de vin.
Weinhaus, *n.* taverne, cabaret, bouchon.
Weinheber, *m.* siphon, larron.
Weinhefen, *pl.* lie de vin ; gravelée.
Weinhülse, *f.* peau de raisin.
Weinhüter, *m.* messier.
Weinkanne, *f.* pot au vin.
Weinkeller, *m.* cave au vin.
Weinkelter, *f.* pressoir.
Weinkoster, *m.* gourmet.
Weinkörnlein, *n.* pepin de raisin.
Weinkranz, *m.* enseigne de cabaret, bouchon.
Weinkräuter, *pl.* herbes propres à mettre dans le vin, (l'absinthe, la pimprenelle &c.)
Weinkrug, *m.* cruche au vin ; broc.
Weinkübel, *m.* baquet à baquetures.
Weinkufe, *f.* cuve à vin.
Weinküfer, *m.* tonnelier.
Weinlägel, *n.* barrique, tonnelet à vin.
Weinland, *n.* vignoble ; pays où il y a beaucoup de vignes.
Weinlatte, *f.* treillage, treille, treillissage.
Weinlaub, *n.* feuille de pampre.
Weinlaube, *f.* cabinet de verdure couvert de pampres.
Weinlese, *f.* vendange : **die Weinlese halten**, faire vendange, vendanger ; grappiller.
Weinleser, *m.* vendangeur.
Weinmarkt, *m.* marché au vin.
Weinmaas, *n.* mesure pour le vin.
Weinmährte, *f.* soupe froide au vin ; pain trempé dans le vin.
Weinmesser, *n.* serpette.
Weinmonat, *m.* mois d'Octobre.
Weinmücke, *f.* ange.
Weinmus, *n.* raisiné.
Weinpfahl, *m.* échalas, pesseau : **mit Weinpfählen versehen**, échalasser, paisseler ; **Setzung der Weinpfähle**, échalassement.
Weinpresse, *f.* pressoir : **Weinpressenkufe**, *f.* rondelle.
Weinranke, *f.* pampre, tendron.
Weinraupe, *f.* espece de chenille qui se met dans la vigne.
Weinrebe, *f.* vigne ; sarment.
Weinreich, *adj.* vineux, qui a beaucoup de vin ; (du vin même) ferme ; qui a du corps ou de la seve : **weinreiches Land**, pays de vignoble, abondant en vin.
Weinreis, *n.* sarment.
Weinreisser, *m.* gourmet.
Weinsauer, **weinsäuerlich**, *adj.* aigret comme du vin ; vineux.
Weinsäufer, **-rinn**, buveur, -euse, ivrogne.
Weinsäure, *f.* vinosité.
Weinschaale, *f.* tasse au vin.
Weinschank, *m.* **Weinschanksrecht**, *n.* droit de cabaret ou d'enseigne ; droit de vendre le vin à pot & à pinte.
Weinschätzer, *m.* priseur de vin ; gourmet.
Weinschenk, *m.* tavernier, cabaretier.
Weinschenke, *f.* cabaret, taverne ; cantine.
Weinschlauch, *m.* outre au vin, boute : **er ist ein rechter Weinschlauch**, c'est un sac à vin, un biberon, un entonnoir ; il boit comme un trou.
Weinschlehe, *f.* épine-vinette.
Weinschröter, *m.* tonnelier qui encave le vin ; encaveur.
Weinsegen, *m.* vendange abondante.
Weinsetzling, *m.* provin, plant, s. **Rebsenker.**
Weinstein, *m.* tartre ; gravelée : **voller Weinstein**, tartareux ; **mit Weinstein anmachen**, tartariser.
Weinsteinöl, *n.* huile de tartre.
Weinsteuer, forage, feurage, affeurage.
Weinstock, *m.* cep de vigne ; la vigne : **wilder**, lambruche, lambrusque ; **jähriger**, plantat ; **den Weinstock behacken**, façonner la vigne ; biner, houer, rebiner, rueller.
Weinsucht, *f.* inclination à boire.
Weinsüchtig, *adj.* adonné au vin, ivrogne.
Weinsuppe, *f.* soupe au vin ; chandeau.
Weintodt, *adj.* yvre-mort.
Weintonne, *f.* tonneau au vin.
Weintraube, *f.* grappe de raisin.
Weintraubenkamm, *m.* rape, grappe.
Weintrester, *m.* marc de raisin.
Weinvisirer, *m.* jaugeur.
Weinvisitator, *m.* rat de cave.
Weinwachs, *m.* vignoble.
Weinwetter, *n.* temps favorable à la vigne.
Weinwirth, *m.* cabaretier.
Weinzahn, *m.* **sich den Weinzahn ausbrechen**, perdre l'envie de boire du vin.
Weinzapfer, *m.* cabaretier, buvetier.
Weinzeche, *f.* **Weingelag**, *n.* buvette, compagnie de buveurs.
Weinzehend, *m.* vinage.
Weinzeichen, *n.* **Weinzeiger**, *m.* enseigne de cabaret, bouchon.
Weinzoll, *m.* impôt sur le vin ; droits d'entrée qu'on en paye.
Weinzuber, *m.* tine, hotte.
Weinen, *v. n.* pleurer ; répandre, verser des larmes : **bittere Thränen weinen**, pleurer à chaudes larmes.
Weinen, *f. n.* pleurs, larmes.
Weinend, *adj.* pleurant ; éploré ; pleureux ; sanglottant ; *adv.* en pleurant, d'un visage éploré : **mit weinenden Augen**, en pleurant ; les larmes aux yeux ; les yeux baignés de larmes.
Weinenswerth, **weinenswürdig**, *adj.* digne de larmes, déplorable.
Weinerlich, *adj.* & *adv.* pleureux, en pleurant : **= Gesicht**, visage éploré ; **ihm ist weinerlich**, les larmes lui viennent aux yeux ; il a envie de pleurer.
Weise, *f.* maniere, façon, mode ; coûtume, méthode : **auf alle Weise**, en toute maniere ; **auf einerley Weise**, de la même façon ;

auf keinerley Weise, en aucune maniere, nullement; auf ein oder andere Weise, de façon ou d'autre; grausamer Weise, cruellement, d'une maniere cruelle; unbesonnener Weise, inconsidérément; höhnischer Weise, dédaigneusement.

Weise, Weis, par, en, à: ballenweis, par balles; bittweise, par prieres; scherzweis, en raillant, par raillerie; kreuzweis, en croix; ellenweis, à l'aune; maasweis, à pot & à pinte; haufenweis, par bandes, par tas, par monceaux, en quantité.

Weise, *adj.* sage, prudent, avisé; *adv.* sagement, prudemment: ein Weiser ist besser als ein Starker, mieux vaut engin que force.

Weisen, *v. a.* montrer, enseigner, faire voir; adresser, assigner, renvoyer: man hat mich an ihn gewiesen, on m'a adressé à lui; einen nach Hause weisen, renvoyer qq. un chez lui; die Soldaten in die Quartiere weisen, assigner des quartiers aux troupes; die Bezahlung auf einen andern weisen, assigner le payement sur un autre; sich weisen lassen, être docile, écouter les remontrances.

Weiser, Weisefinger, *m.* l'index (de la main;) - an der Uhr, aiguille de cadran; - der Bienen, roi des abeilles.

Weisheit, *f.* sagesse, prudence: Buch der Weisheit, le livre de la sapience, la sagesse de Salomon.

Weislich, *adv.* sagement, prudemment.

Weiß, *adj.* blanc, blanche; argent; *adv.* en blanc, de blanc, blanchement: weißer Fluß, fleurs blanches; weiße Feldzwiebel, ornithogale; wissen was schwarz oder weiß ist, être en âge de discretion; avoir du discernement; weiß färben, teindre en blanc; sich weiß kleiden, s'habiller de blanc; sich weiß brennen, se purger, se laver, se disculper d'une crime &c. weiß machen, feilen, sieden, blanchir, donner le bouillitoire; - werden, blanchir, devenir blanc.

Weiß, das Weiße, *f. n.* le blanc: das Weiße vom Ey, blanc d'œuf, aubin; glaire; - im Auge, le blanc de l'œil, conjonctive; das Weiße in der Scheibe treffen, donner dans le blanc de la butte.

Weissagen, *v. a.* prophétiser, prédire, pronostiquer, annoncer.

Weissagen, *f. n.* Weissagung, *f.* prophétie, prognostic, prédiction.

Weissager, -rinn, devin, devineresse, prophete, prophéteſſe, prognostiquer, prédiseur.

Weiße, *f.* blancheur, le blanc.

Weißen, *v. a.* blanchir, rendre blanc; *v. n.* blanchir, devenir blanc; grisonner.

Weißblau, *adj.* blanc mêlé de bleu.

Weißblau, *f. n.* glaucoma, *maladie des yeux.*

Weißblech, *n.* fer-blanc.

Weißdistel, *f.* épine blanche.

Weißdorn, *m.* aube-épine.

Weißfisch, *m.* gardon, able: allerhand kleine Weißfische, blanchaille; großer Weißfisch, aigrefin, *poisson de mer.*

Weißfleckig, *adj.* qui a des taches blanches; chalcédoineux, (*des pierres précieuses.*)

Weißgelb, *adj.* blond, blondin.

Weißgerben, *v. a.* passer en mégie.

Weißgerber, *m.* mégissier: Weißgerberey, *f.* Weißgerberhandwerk, *n.* mégie; Weißgerberwaare, *f.* -handel, *m.* mégisserie.

Weißgrau, *adj.* gris blanc; chênu.

Weißkalk, *m.* laitance, lait de chaux.

Weißkohl, *m.* Weißkraut, *n.* choux blancs.

Weißkram, *m.* lingerie; boutique ou commerce de toile blanche.

Weißkrämer, -rinn, linger, -ere, marchand de toile blanche.

Weißkübel, *m.* auget à laitance.

Weißlicht, *adj.* blanchâtre.

Weißpfennig, *m.* blanc, *monnoie.*

Weißpinsel, *m.* brosse à blanchir.

Weiß sieden, s. Weiß; das Weißsieden, *f. n.* blanchiment, bouillitoire.

Weißsprenklicht, *adj.* tacheté, moucheté de blanc: weißsprenklichter Falke, oiseau égalé.

Weißtanne, *f.* garipot.

Weißtünche, *f.* laitance, lait de chaux.

Weißwerker, *m.* tisserand.

Weißwinde, *f.* smilax lisse, campanette, *plante.*

Weißwurz, *f.* genouillet, sceau de Salomon, polygonatum.

Weit, *adj.* large, ample, étendu, spacieux, de grande capacité; grand; long, éloigné; évasé: ein weites Maul, bouche grande, bien fendue; - Gewissen, conscience large; weiter Kamm, peigne à grosses dents; weiter Umweg, grand détour; in die weite Welt gehen, courir le monde; faire un trou à la lune; etwas in weitem Verstand nehmen, prendre une chose dans un sens fort étendu; *adv.* largement, amplement; loin, ou loin; beaucoup; de beaucoup: weit sehen, gehen, werfen rc. voir, aller, jetter loin; etwas weit wegwerfen, renvoyer, rejetter une chose bien loin; nier; drey Meilen weit von hier, à trois lieues d'ici; weit wegreisen, aller au loin; weit kommen, faire bien du chemin, avancer beaucoup; er wird nicht weit kommen, il n'ira pas loin; es ist weit mit ihm gekommen, il est réduit bien bas; weit davon ist gut vor den Schuß, n'aille au bal qui n'aimera la danse; il ne faut pas s'exposer au danger; fou qui s'y fie &c. weit von Augen, weit vom Herzen, loin des yeux, loin du cœur; in so weit, en tant que; bey weitem, de beaucoup; er ist bey weitem nicht

nicht so gelehrt, il n'est pas si savant de beaucoup; il s'en faut beaucoup qu'il ne soit si savant; er übertrifft ihn weit, il le surpasse de beaucoup; weit berühmt, fort célebre; très renommé, de grande réputation; weit größer ꝛc. beaucoup plus grand; weit mehr, beaucoup plus; weit gefehlt, bien loin delà; il s'en faut beaucoup; weit hergeholt, weit hergesucht, amené ou tiré de loin; recherché; weither, de loin; weit herkommen, venir de loin; nicht weit her seyn, ne valoir pas grand' chose; être de basse extraction; es ist noch weit hin bis das geschieht, il faut encore du temps pour que cela arrive; von weitem, de loin; weit und breit, au long & au large, partout, en tous lieux, tout à la ronde; weit von einander, bien à une grande distance, éloigné l'un de l'autre; zu weit gehen, aller trop loin; outrer, excéder, passer les bornes; pousser, porter, mener une chose trop loin.

Weit aussehend, *adj.* qui est de grande conséquence; qui peut avoir des suites fâcheuses.

Weitbäuchig, *adj.* qui a le ventre large; ample.

Weite, *f.* longueur, étendue; grandeur, capacité, largeur, portée; distance, éloignement, espace, intervalle; amplitude: Weite der Mündung eines Geschützes, calibre d'un canon; in die Weite sehen, voir au loin.

Weitentlegen, *adj.* éloigné, lointain.

Weitentlegenheit, *f.* éloignement.

Weitenzirkel, *m.* cercles de distance.

Weiter, *adj.* (*comparat.*) plus large; ultérieur; plus de... ohne weitere Umstände, sans plus de façon; ohne weitere Ueberlegung, sans autre réflexion; ich will keinen weitern Ueberlauf haben, je ne veux plus être molesté; man wird ihm das Weitere sagen, on lui dira le reste; *adv.* plus loin, plus avant; outre, ailleurs, davantage, plus; weiter machen, élargir, agrandir; weiter! weiter im Text! poursuivez! continuez! weiter lesen, reden ꝛc. continuer sa lecture, son discours; -gehen, aller plus loin; passer outre, outrer; ich habe weiter nichts zu sagen, je n'ai plus rien à dire; weiter greifen, usurper; empiéter sur l'autorité d'autrui, excéder son pouvoir; weiter klagen; seine Sache weiter gelangen lassen, porter ses plaintes ailleurs; weiter denken, songer à l'avenir; faire réflexion aux suites d'une chose; nicht weiter denken, agir sans réflexion, à l'étourdie, inconsidérement; weiter hinaus setzen, différer, proroger; ich kann nicht weiter, je n'en puis plus.

Weiterung, *f. fig.* suite, conséquence, matiere à procès, sujet de chagrin &c.

Weitläufig, *adj.* ample, long, spacieux, grand; étendu; diffus, prolixe; vague; *adv.* amplement, tout au long, prolixement, diffusément: weitläufige Freundschaft, parenté éloignée; *it.* parenté ou famille nombreuse; weitläufiger Verwandter, parent de loin; weitläufig schreiben, écrire large; weitläufige Erzählung, Ausführung, amplification.

Weitläufigkeit, *f.* longueur; diffusion, prolixité; *fig.* suites ou conséquences fâcheuses d'une affaire: ohne so viel Weitläufigkeiten zu machen, sans faire tant de cérémonies ou circonstances.

Weitschweifig, s. Weitläufig.

Weitsäulig, *adj.* diastyle.

Weitze, Weitzen, *m.* froment, bled: Weitzen und Roggen, grands bleds; Buchweitzen, türkischer Weitzen, bled de Turquie, bled noir, bled sarrasin.

Weitzenacker, *m.* terre fromentale; champ semé de froment.

Weitzenbier, -brod, -brey, -spreu, -ernte, -stroh, bierre, pain, bouillie, recolte, balle, paille de froment.

Weitzengries, *m.* Weitzengrütze, *f.* fromentée; crimnum.

Weitzenkleye, *f.* recoupe de froment; son de froment; chaffe.

Weitzenmehl, *n.* farine de froment; fromentée.

Weitzensaat, *f.* semaille des bleds fromens.

Weitzenschrot, *n.* froment égrugé.

Weixel, *f.* griotte, *cerise aigrette.*

Welcher, -e, -es, *pronom. interrog.* quel, quelle; lequel, laquelle; *relatif.* qui que, lequel, laquelle: welch ein Wunder! quelle merveille! ich weis nicht auf welche Seite ich mich wenden soll, je ne sais de quel côté me tourner; von welchem wollt ihr? du quel voulez-vous? die Gefahr, welche ich sehe, le danger que je prévois; *plur.* quelques-uns: hier sind Aepfel, wollt ihr welche? voici des pommes, en voulez-vous?

Welchergestalt, *adv.* de quelle maniere, façon, comment.

Welcherley, *pron.* de quelle espece, sorte, maniere.

Welger, *m.* Welgerholz, *n.* rouleau; Welgerbrett, *n.* tour.

Welgern, *v. a.* rouler; étendre avec le rouleau; feuilleter, fraiser.

Welk, *adj.* flétri, fanné; sec: welke Brüste, tettons flasques.

Welken, *v. n.* welk werden, se flétrir, se faner.

Welkheit, *f.* das Welken, *f. n.* flétrissure.

Welle, *f.* flot, vague, onde; boule, mouton.

Welle, *f.* Wellbaum, *m.* arbre de moulin, d'hor-

d'horloge &c. Welle an einer Winde, treuil de moulinet.

Welle, *f.* fagot: Wellen binden, machen, faire des fagogts; fagoter; mettre du sarment, du ramage en fagot; das Wellenmachen, *f. n.* fagotage; Wellenbinder, *m.* fagotier, fagoteur; Wellenholz oder =reisig, *n.* ramage à fagot.

Wellen, *v. a.* faire bouillir.

Wellenmäßig, *adj.* voller Wellen, flučtueux, houleux; ondoyant: Wellen schlagen, *v. n.* ondoyer; wellenmäßige Bewegung der Luft, ondulation.

Wels, *m.* bise, gladis, *poisson.*

Welsch, Wälsch, *adj.* italien: welscher Wein, vin d'Italie; welsche Krone, écu romain; welscher Hahn, *m.* coq d'inde, dindon; welsches Huhn, *n.* dinde, dindonneau; schreyen wie ein welscher Hahn, glouglotter; welsche Zirbelnuß, pistache; =Bohne, faséole; =Nuß, noix; grüne welsche Nüsse, cerneaux; Viertel von einer grünen Nuß, cuisse de noix; welscher Quendel, thym; Welschkohl, choux frisés.

Welschland, *n.* Italie: ein Welscher, Italien.

Welschneuburg, Neufchatel.

Welt, *f.* le monde; la terre entiere, l'univers; *fig.* les hommes, le monde, les affaires du monde; la vanité, la corruption du monde: alle Welt, die ganze Welt, tout le monde, toute la terre; tous les hommes, un chacun; eine Welt voll Menschen, une infinité de monde; die neue Welt, le nouveau monde, les Indes occidentales, l'Amérique; auf die (zur) Welt kommen, venir au monde; naître; aus der Welt gehen, scheiden, die Welt verlassen, mourir; *it.* se retirer du monde; die große Welt, le grand monde, monde poli; die schöne Welt, le beau monde; auf der Gottes Welt nichts zu thun haben, n'avoir pas la moindre occupation; die Welt kennen, gesehen haben, connoître son monde; avoir vu le monde; sich in die Welt schicken, Welt haben, savoir son monde; savoir vivre; in der Welt leben, vivre dans l'état séculier; sich der Welt gleich stellen, s'accommoder au monde; se conformer aux mœurs du siecle.

Weltbau, *m.* fabrique, machine du monde.

Weltbekannt, weltkündig, *adj.* public; notoire; connu de tout le monde.

Weltberühmt, *adj.* très-célebre, très-renommé, fameux.

Weltbeschreiber, *m.* cosmographe.

Weltbeschreibung, *f.* cosmographie: zur Weltbeschreibung gehörig, cosmographique.

Weltbrauch, Weltlauf, *m.* cours du monde; le monde comme il va: das ist Weltbrauch, der Lauf der Welt, ainsi va le monde.

Weltbürger, *m.* citoyen du monde; cosmopolite.

Weltfreude, Weltlust, *f.* plaisir mondain.

Weltgebäude, *n.* l'univers; la machine du monde.

Weltgegend, *f.* contrée, plage du monde; parage par mer.

Weltgeist, *m.* esprit du monde, du siecle: der allgemeine, esprit universel, semence des métaux.

Weltgeschäffte, =händel, =sachen, *pl.* affaires du monde, affaires séculieres, politiques; routine du monde: er kann sich in die Welthändel nicht schicken, il n'a point de faciende.

Weltgeschichte, *f.* histoire du monde, profane, séculiere.

Weltgut, *n.* biens temporels, biens du monde.

Weltkind, *n.* Weltling, Weltmensch, *m.* mondain; qui a le cœur tourné du côté du monde.

Weltklug, *adj.* sage mondain; habile dans les affaires du monde; fin, rusé, politique.

Weltklugheit, *f.* prudence humaine; expérience dans les affaires du monde; politique, finesse, ruse.

Weltkreis, *m.* le globe, le rond de la terre; le monde, l'univers.

Weltkugel, *f.* globe, sphere; mappe-monde.

Weltkundig, *adj.* notoire, public.

Weltlauf, *m.* le cours du monde; le monde comme il va.

Weltlich, *adj.* temporel; mondain, profane; laïque, séculier; politique; *adv.* mondainement, d'une maniere profane, politiquement, en séculier &c. weltlicher Stand, état séculier, condition laïque; *it.* état politique; =Richter, Priester *rc.* juge, prêtre séculier; weltlich machen, séculariser; weltliches Gericht, le bras séculier; cour laïque; weltliches Einkommen eines Geistlichen, temporalité; das weltliche Recht, le droit civil; weltlich Regiment, gouvernement politique; weltliche Gerichtsbarkeit eines Geistlichen, sécularité; weltlich leben, ein weltliches Leben führen, weltlich gesinnt seyn, vivre en mondain; mener une vie profane &c.

Weltling, *m.* mondain.

Weltlust, *f.* plaisir mondain.

Weltmann, *m.* homme du monde, du siecle; politique.

Weltmeer, *n.* océan.

Weltmensch, *m.* mondain.

Weltnarr, *m.* mondain charmé des vanités du monde.

Weltordnung, *f.* ordre, arrangement du monde.

Weltpracht, *c.* pompe, faste du monde.

Weltpriester, *m.* prêtre séculier.

Weltscheu, *adj.* qui fuit le commerce du monde, solitaire; misanthrope.

Weltsitte, *f.* usage, habitude, pratique, air du monde.

Weltstraße, *f. fig.* mondanité : **die Weltstraße wandeln**, vivre selon le monde.

Weltstrich, *m.* climat; plage, contrée &c.

Weltsucht, *f.* contagion, corruption du monde : **weltsüchtig**, *adj.* corrompu, infecté de la mondanité; qui a des inclinations mondaines.

Welttheil, *m.* partie du monde.

Weltweiser, *m.* philosophe, sage du monde.

Weltweisheit, *f.* philosophie; sagesse mondaine.

Weltwesen, *n.* choses du monde.

Wem, *datif du pron.* **Wer**, à qui.

Wen, *accusatif. du pron.* **Wer**, qui.

Wendekreis, **Wendezirkel**, *m.* tropique.

Wendelbaum, *m.* arbre du moulin; ensuble, ensouple.

Wendelbohrer, *m.* vilebreqnin, virebrequin: **Wendelbohrgehäuse**, *n.* boite de virebrequin.

Wendelstein, *m.* meule de dessus.

Wendeltreppe, *f.* escalier tournant; caracol; escalier à vis ou en limaçon.

Wenden, *v. a. irr.* tourner, retourner; *fig.* employer, mettre : **ein Pferd wenden**, manier (faire tourner) un cheval; **sein Kleid**, retourner son habit; *vulg.* donner un soufflet à son habit; **ein Unglück**, détourner, empêcher un malheur; **alle seine Kräfte auf etwas wenden**, s'appliquer de toutes ses forces à une chose; **Gott lasse es zum besten wenden!** Dieu le fasse tourner en bien! **ich kann's nicht wenden**, je n'en puis mais; je n'y saurois que faire; je ne puis l'empêcher; *v. n.* tourner: **hier wendet die Grenze**, c'est ici que le territoire se borne; **sich**, *v. r.* tourner, se tourner, se retourner; *it.* s'adresser à qq. un; *fig.* changer; **sich zu einem**, se tourner du du côté de qq. un; se ranger du parti de qq. un; **sich von einem**, se détourner de qq. un; *fig.* quitter son parti; **sich rechter Hand wenden**, prendre à droite; **der Wind hat sich gewendet**, le vent a changé, tourné; **das Blatt hat sich gewendet**, les affaires ont changé de face; la fortune tourne; **nicht wissen wo man sich hinwenden soll**, ne savoir où donner de la tête, de quel bois faire fleche.

Wendehals, *m.* torcol, *oiseaux.*

Wendig, *adj.* cheval souple, docile, qui tourne bien, aisé à manier.

Wendspindel, *f.* quille.

Wendstecken, *m.* bâton à gants, reformoir, retournois, tourne gant.

Wendung, *f.* tour, tournant, conversion : **» eines Wagens, einer Straße** *rc.* tournant d'un chariot, d'une rue; **» des Schiffs**, revirement de bord; **» des Geschützes**, braquement du canon; **» der Bogen**, entrecoupe de voûte; **» der Hand und des Degens**, garde; **seine Wendung zu kurz nehmen**, prendre son tournant trop court.

Wenig, *s. n. adj. & adv.* peu; peu de chose; pas grand' chose; pas beaucoup; petit; un petit; ne . . . gueres : **ein klein Wenig**, un petit peu; un tantin; un tantinet; **wenig oder nichts**, peu ou point; **wenig und gut**, peu & bon; **wenig und mit Frieden haben**, avoir paix & peu; **mit Wenigem zufrieden seyn**, se contenter de peu de chose; **ich will mein Weniges beytragen**, j'y contribuerai du peu qui dépend de moi; **es sey Viel oder Wenig**, peu ou prou; **mit wenigen Worten**, en peu de mots; **meine wenige Bücher**, mon peu de livres; le peu que j'ai de livres; **ich frage wenig darnach**, je ne m'en soucie gueres; **meine wenige Meynung**, mon petit sentiment; **für meine wenige Person**, pour moi; quant à moi; **wartet ein wenig**, attendez un petit moment; **einige wenige**, quelques peu de &c. **etwas weniges**, quelque peu; **eben so wenig**, tout aussi peu; **wie wenig?** combien peu?

Weniger, *comparat.* moindre, moins; *adv.* moins : **weniger als nichts**, moins que rien; **nichts weniger als dies**, rien moins que cela; **weniger Sorge haben**, avoir moins de souci; **weniger machen**, amoindrir, diminuer; **» werden**, diminuer, s'amoindrir; **je weniger er trinkt, je weniger nimmt er zu**, moins il boit, moins il profite; **um wieviel weniger?** combien moins? **nichts destoweniger**, néanmoins, nonobstant, malgré cela, toutefois, pourtant.

Wenigst, *superl. adj.* le **oder** la moindre, le moins : **das ist mein wenigster Kummer**, c'est le moindre de mes soucis.

Wenigstens, **zum wenigsten**, *adv.* au moins, du moins.

Wenigkeit, *f.* le peu; petitesse, petit nombre; petite quantité : **meine Wenigkeit**, moi; ma petite personne.

Wenn, *conj.* quand; si, *s.* **Wann.**

Wenn gleich, **wenn schon**, quoique; bienque; quand même : **wenn nur**, pourvu que.

Wer, *pron. interrog.* qui? *demonstr.* qui, celui qui : **wer da?** qui va là? qui vive? **wer es auch sey**, qui que ce soit, quelconque; **wer da nur**, quiconque; **wer ein gut Gewissen hat, fürchtet sich nicht**, celui qui a la conscience nette, ne craint rien; **ja, wer ein Narr wäre**, il faudroit être fou pour faire cela.

Werben, *v. a. irr.* lever, enrôler, engager, faire des soldats; **stark werben**, faire de grandes levées de soldats; **listig werben**, embau-

embaucher; **sich werben lassen**, s'enrôler, prendre parti dans les troupes; *it.* *v. a.* & *n.* négocier, trafiquer: **um etwas**, rechercher, demander qq. ch. **viel werben und nichts erwerben**, prendre beaucoup de peine sans pouvoir réussir.

Werben, *f. n.* **Werbung**, *f.* levée de troupes; enrôlement; recherche, demande en mariage; trafic, négoce.

Werber, *m.* enrôleur; officier qui a commission de lever des troupes; embaucheur.

Werber, Brautwerber, amant; celui qui recherche une fille en mariage, ou qui en fait la demande pour un autre.

Werbegeld, *n.* argent qu'on donne à ceux qui s'enrôlent.

Werbehaus, *n.* cabaret ou maison où loge l'officier qui fait des levées.

Werbepatent, *n.* commission; ordonnance pour lever des soldats.

Werbeplatz, *m.* place assignée à un officier pour faire les levées.

Werbetrommel, *f.* **die Werbetrommel rühren**, battre la caisse pour enrôler des soldats.

Werd, *m.* s. **Werder**.

Werden, *v. n. irr.* se faire, être fait; devenir: **aus Nichts kann Nichts werden**, rien ne peut être fait de rien; **arm, reich, gescheit, närrisch** &c. **werden**, devenir riche, pauvre, sage, fou &c. **ein königlicher Rath, Bedienter werden**, être fait conseiller, officier &c. du Roi; **Doktor, Magister, Lizenziat**, être passé Docteur, maître ès arts, licencié; **ein Soldat, Kaufmann** &c. se faire soldat, marchand &c. **krank**, tomher malade; **Bürge werden**, se rendre caution; **Bräutigam, Braut**, être fiancé; **zur Hure werden**, faire folie de son corps, se prostituer; **zu Stein**, se changer en pierre; **zu Wasser, zu Staub**, être réduit en eau, en poussiere; **zu nichts**, se réduire en rien; **zu nichte, zu Wasser werden**, se perdre; s'en aller en fumée, en eau de boudin, à vau l'eau; **zornig werden**, se fâcher, se mettre en colere; **einem feind werden**, concevoir de l'inimitié pour qq. un; le prendre en haine, en aversion; **verachtete Liebe wird Raserey**, l'amour méprisé se change (se tourne) en rage; **es kann bald anders werden**, les affaires peuvent bientôt changer; **es wird nichts daraus**, il n'en sera rien; point d'affaires; point de nouvelles; **es soll noch werden**, il est à naître; la chose est encore à faire; cela arrivera (se fera,) mais c'est un grand peut-être; **was wird aus mir werden**? que deviendrai-je? **was wird endlich aus dem allen werden**? à quoi tout cela abontira-t-il?

Werden, *verb. auxil.* **ich werde lieben, sehen**, j'aimerai, je verrai; **ich werde geliebt**, je suis aimé: **ich werde geliebt werden**, je serai aimé &c.

Werder, *m.* île dans un fleuve; digue, chaussée entre deux bras de riviere.

Werft, *m.* quai; carénage; chantier.

Werfen, *v. a. irr.* jetter; lancer, darder; fronder, ruer; (au jeu de dés) amener; jetter, vomir; *v. a.* & *n.* (des animaux) mettre bas; faire des petits ou des jeunes; agneler (des brebis;) vêler (des vaches;) chienner (des chiennes;) faonner (des biches &c.) **zu Boden, über den Haufen werfen**, abattre, renverser, porter par terre; terrasser; defaire; abolir, anéantir: **das Loos**, tirer au sort: **die Kleider von sich**, mettre bas (se défaire de) ses habits: **einem einen Teller an den Kopf**, faire voler une assiette à la tête de quelqu'un: **ein Loch in den Kopf**, faire un trou à la tête de qq. un: **einem etwas unter den Bart werfen**, jetter qq.ch. au nez à q. **Schatten werfen**, faire, donner de l'ombre: **die Sonne wirft Strahlen**, le soleil darde ses rayons: **einen die Treppe hinunter**, faire sauter les degrés à qq. un; le jetter à bas de l'escalier: **die Augen auf etwas**, porter ses regards (jetter les yeux) sur qq. ch. **sich mit Schneeballen**, se battre à coups de pelotes de neige: **Jungfern werfen**, faire des ricochets sur l'eau, (*jeu d'enfans*;) **Volk, Lebensmittel in einen Ort werfen**, rafraichir, ravitailler une place; y faire entrer des troupes, des vivres; **mit Scheltworten um sich**, dire des injures: **Haß auf einen werfen**, concevoir de la haine pour qq. un: **Geld unter das Volk**, répandre de l'argent parmi le peuple: **die Schuld auf einen**, rejetter la faute sur quelqu'un; la lui imputer: **nach der Maus werfen**, faire son profit de la chose d'autrui; (*chez les tailleurs*) faire banniere: **einen über den Tölpel werfen**, attraper par finesse; faire sa dupe de qq. un: **sich werfen**, (*se dit du bois*) travailler, se déjetter, se forjetter, se cofficer.

Werfeisen, *n.* fichure, espece de trident.

Werg, *n.* étoupe: **mit Werg zustopfen**, étouper.

Wergen, *adj.* d'étoupe: **wergen Garn**, fil d'étoupe.

Werk, *n.* œuvre, ouvrage; action, acte; affaire, fait; travail, besogne; mine, manufacture: **das große Werk**, le grand œuvre: **Tagwerk**, tâche: **Zuckerwerk**, de sucreries: **Kunstwerk**, ouvrage fait avec art: **Schnitzwerk**, sculpture, découpure: **Bibelwerk**, la Ste. Bible avec de vastes commentaires: **schweres Werk**, chose, affaire difficile: **gute Werke**, bonnes œuvres: **Werke der Liebe**, œuvres de charité: **verdienstliche**, œuvres, actions méritoires: **ein Werk**

anfüh-

aufführen, beschiessen, angreiffen, élever, battre, attaquer un ouvrage: ein Werk überhaupt verdingen, donner un ouvrage à forfait: ein gelehrtes, sinnreiches Werk, un ouvrage savant, ingénieux: die Werke des Herrn Pope, les œuvres de Mr. Pope; ein kleines Werk, Werkchen, *n.* opuscule, petit ourage: zu Werk gehen, entreprendre, commencer une affaire: gar voreilig zu Werk gehen, aller trop vîte en besogne; ins Werk setzen, stellen, richten, mettre en œuvre, effectuer: einen von seinem Werk abwendig machen, détourner qq. un de son dessein: das Werk muß den Meister loben, à l'ouvrage on connoît le maître: viel, wenig Werks aus etwas machen, faire grand cas, peu de cas de qq. ch.

Werkbrett, *n.* écofrai de cordonnier &c.

Werkeisen, *n.* boutoir, paroir.

Werkhaus, *n.* -hof, *m.* ouvroir, attelier public.

Werkheiliger, **Werkheuchler**, *m.* hypocrite, qui fonde la sainteté sur les bonnes œuvres extérieures.

Werkheiligkeit, *f.* hypocrisie, fausse confiance dans le mérite de ses œuvres.

Werkkunst, *f.* méchanique.

Werkkünstler, *m.* méchanique, méchaniste, machiniste.

Werkkünstlich, *adj.* méchanique; *adv.* méchaniquement.

Werklehre, *f.* doctrine qui suppose le mérite des œuvres.

Werklos, *adj.* werkloser Glaube, foi déstituée des bonnes œuvres.

Werkmann, *m. pl.* Werkleute, ouvriers.

Werkmeister, *m.* maître ouvrier, architecte, ingénieur; directeur des bâtimens publics.

Werkmesser, *m.* tranchet, couteau à pied; boutoir, paroir de maréchal.

Werksaal, *m.* Werkstube, *f.* (dans les communautés des filles) ouvroir.

Werksatz des Gespärs, enrayure.

Werkscherbel, *m.* terrein de potier.

Werkschuh, *m.* pied; (mesure de douze pouces.)

Werkstatt, **Werkstätte**, *f.* attelier, boutique d'artisan.

Werkstein, *m.* -stück, *n.* pierre de taille; carreau: die äußerste Seite eines Werkstücks, parement; ein Werkstück aus einander sägen, moyer; ein Loch in ein Werkstück machen, um es aufzuziehen, louver.

Werktag, **Werkeltag**, *m.* jour ouvrier ou ouvrable, jour ordinaire.

Werktisch, *m.* table; écofrai; établi; table à parton (chez les vitriers:) Werktisch des Abends, veilloir.

Werkzeug, *n.* instrument, outil; machine; engin, piece; *fig.* instrument, moyen: Werkzeug von allerhand Größe, outils de toute sorte de pas; das Werkzeug wetzen, schleifen, affûter les outils; mit gehörigem Werkzeug versehen, affûté.

Wermut, *m.* absynthe: Wermutöl, -salz, -wein, huile, sel, vin d'absynthe.

Werner, Guernard.

Werst, *f.* Werst, mille de Russie.

Werth, *m.* valeur, prix; des métaux, aloi: den Werth empfangen, valeur reçue; ich will die Sache in ihrem Werth und Unwerth beruhen lassen, je n'examinerai pas cela; je m'en rapporte à ce qu'il en est.

Werth, *adj.* de tant de valeur; du prix de tant; *it.* digne: wieviel ist dieser Stein werth? combien vaut, coûte cette pierre? quel prix donnez vous (mettez-vous) à cette pierre? die Kette ist hundert Dukaten werth, cette chaine est de la valeur de cent ducats; eins ist so viel werth als das andere, l'un vaut l'autre; lobenswerth, digne de louange; er ist der Schläge werth, il mérite d'être battu; das ist wohl der Mühe werth, cela vaut bien la peine.

Werth, **werthgeschätzt**, *adj.* cher, estimable; fort aimé, chéri: werth schätzen, werth halten, aimer, chérir, estimer; faire cas de qq. un.

Werthhaltung, **Werthschätzung**, *f.* estime; cas qu'on fait de qq. un.

Wes, **wessen**, *pron.* de qui, de quoi.

Wesen, *n.* être, essence, substance; chose; affaire, condition, état, habitude; maniere, façon; das höchste Wesen, l'être souverain; Einigkeit des Wesens, consubstantialité; eines Wesens, consubstantiel; in Einigkeit des Wesens, consubstantiellement; es ist noch das alte Wesen, c'est toujours la même chose; sein Wesen irgendwo haben, avoir sa demeure, ses affaires quelque part; das gemeine Wesen, le public; l'état; la republique; viel, groß Wesen machen, faire grand bruit, grande figure; vivre avec éclat; faire beaucoup de façons, de cérémonies; nicht viel Wesens machen, se tenir coi & tranquille; faire petite figure; faire peu d'éclat, peu de façons; ein stilles, sittsames Wesen, vie douce & modeste; un air doux, modeste; gezwungenes Wesen, contrainte; airs ou manieres forcées ou gênées; das böse Wesen, le haut mal; le mal caduc; ungöttlich Wesen, impiété; unmenschliches Wesen, inhumanité.

Wesenheit, *f.* être, existence, essence.

Wesentlich, *adj.* essentiel, réel, substantiel; *adv.* essentiellement, substantiellement; réellement: ein wesentlicher Karakter, un caractere distinctif; ein wesentlicher Unterschied, une différence bien marquée.

Wesentlichkeit, *f.* réalité.

Weser, le Veser, *fleuve d'Allemagne.*

Wespe, *f.* guêpe.
Wespenneſt, *n.* guêpiere ; ruche de guêpes : in ein Wespenneſt ſtechen, ſtöhren, s'attirer des affaires ſur les bras.
Wespenſtich, *m.* piquure de guêpe.
Weſſenthalben, weshalben, weshalber, weswegen, *adv* pourquoi ; pour quelle raiſon.
Weſt, Weſten, *m.* oueſt, occident, couchant ; ponent : Weſtnordweſt, Oueſt-Nord-Oueſt ; Weſtſüdweſt, Oueſt-Sud-Oueſt.
Weſte, *f.* veſte : verfälſchte Weſte, fauſſe veſte ; nichilaudes.
Weſterreich, Weſtrich, Auſtraſie.
Weſtfranken, Weſtfriesland, Weſtpreuſſen ꝛc. Franconie, Friſe, Pruſſe occidentale.
Weſtgothe, Viſigot.
Weſtgothland, pays des Viſigots, Viſigothie.
Weſtindien, les Indes occidentales, l'Amérique : Weſtindiſch, *vulg.* Weſtindianiſch, de l'Amérique, des Indes occidentales.
Weſtland, *n.* pays occidental.
Weſtländer, *m.* habitant des pays occidentaux.
Weſtlich, *adj* occidental, tirant à l'oueſt, au couchant ; *adv.* à l'oueſt, occidentalement, vers l'occident.
Weſtphalen, Weſtphalie.
Weſtphälinger, Weſtphale, Weſtphalien.
Weſtphäliſch, *adj.* de Weſtphalie : weſtphäliſcher Schinken, jambon de Mayence.
Weſtwärts, *adv.* vers l'occident, à l'oueſt.
Weſtwind, *m.* vent d'oueſt, vent occidental ; zéphyr.
Wetlauf, ſ. Wettlauf.
Wett, *adj. vulg.* quitte : er iſt wett, wir ſind wett, c'eſt quitte à quitte ; nous ſommes quittes ; wett machen, rendre la pareille ou l'échange ; faire quitte à quitte ; ſe revancher.
Wette, *f.* pari, gageure : gilt's eine Wette ? voulez vous parier ? in (um) die Wette, à l'envi, de mieux en mieux, à qui mieux mieux.
Wetten, *v. n.* gager, parier, mettre : ich wollte meinen Kopf wetten, je mettrois ma tête.
Wetter, *n.* temps ; ſaiſon ; gros temps, orage, tempête ; tonnerre, foudre, feu du ciel &c. es ſteigt ein Wetter auf, il s'éleve un orage : das Wetter hat eingeſchlagen, le tonnerre eſt tombé : vom Wetter erſchlagen werden, être tué d'un coup de tonnerre : das Wetter klärt ſich auf, wird hell, le temps ſe remet au beau, s'éclaircit ; le ciel ſe hauſſe : ꞉ wird dunkel, wolficht, le ciel, le temps ſe couvre : einem alle Wetter auf den Hals wünſchen, faire des imprécations contre qq. un : ein Wetter anfangen, gronder, tempêter, faire du bruit, jurer : daß dich das Wetter ! *interj. vulg.* hache : um ſchön Wetter bitten, demander pardon ou grace.
Wetterau, Wetteravie.
Wetterdach, *n.* appentis, auvent ; abat-vent de clocher &c.
Wetterdächelchen, *n.* chapeau.
Wetterfahne, *f.* coq, girouette ; flouette ſur un vaiſſeau.
Wetterfröſchgen, *n.* grenouille qui tombe avec la pluie.
Wetterglas, *n.* barometre, thermometre.
Wetterhahn, *m.* girouette ; *fig.* homme inconſtant, variable, volage.
Wetterhäuschen, *n.* Wetterhütte, *f.* *eſpece de guérite*, hutte, cabane où l'on ſe retire pendant l'orage.
Wetterkatze, *f. vulg.* ſorciere.
Wetterkeil, *m.* carreau de foudre.
Wetterklug, *adj.* qui ſçait s'accommoder au temps ou aux circonſtances.
Wetterklugheit, *f.* le ſavoir de s'y prendre.
Wetterkühlung, *f.* éclair qui n'eſt pas ſuivi du tonnerre.
Wetterlaune, *f.* l'état, dans lequel on ſe ſent du changement de l'air & du temps ; mélancolie, mauvaiſe humeur ; inconſtance, inégalité de l'eſprit.
Wetterlauniſch, *adj.* qui ſe ſent du changement de l'air & du temps ; de mauvaiſe humeur, mélancolique ; variable, changeant.
Wetterleuchten, *v. imperſ.* éclairer ; faire des éclairs ; *ſ. n.* éclair.
Wettermacher, -inn, *vulg.* ſorcier, -iere, magicien qui fait élever des orages : alte Wettermacherinn, dagorne, vieille carcaſſe.
Wettermännchen, *n.* anémoſcope, *eſpece de barometre.*
Wettern, *v. n.* tempêter, gronder, jurer.
Wetterregen, *m.* pluie mêlée de tonnerre ; pluie d'orage.
Wetterröslein, *n.* ketmia.
Wetterſchade, *m.* dommage cauſé par l'orage.
Wetterſcheide, *f.* endroit du ciel où les orages ſe diviſent.
Wetterſchirm, ſ. Wetterdach.
Wetterſchlag, *m.* coup de tonnerre.
Wetterſegen, *m. vulg.* charme pour chaſſer les orages.
Wetterſtein, *m.* carreau de foudre.
Wetterſtrahl, *m.* éclair, coup de foudre.
Wetterſtrich, *m.* paſſage d'un orage, chemin que prend l'orage.
Wetterwendiſch, *adj.* volage, variable, changeant, inconſtant.
Wetterwind, *m.* vent orageux.
Wetterwolke, *f.* nue chargée d'un orage, de foudres.
Wetterzeichen, *n.* préſage d'un orage imminent.
Wetterzeiger, *m.* anémoſcope, barometre, thermometre.
Wettlauf, *m.* Wettrennen, *n.* courſe à l'envi ;

vi; course de chevaux: **Wettlaufen**, courir à l'envi.

Wettläufer, *m.* émule à la course; coureur; (des chevaux) coursier.

Wettstreit, *m.* émulation, concurrence, combat, dispute; rivalité. assaut pour la même chose &c. **einen Wettstreit anfangen**, contester, concourir, disputer, combattre, faire assaut pour la même chose.

Wettstreiter, *m.* émule, rival, compétiteur, concurrent.

Wetzen, *v. a.* aiguiser, affiler; affûter les outils chez les artisans: **die Zähne**, aiguiser les dents, l'appétit; **den Verstand**, aiguiser l'esprit; **mit dem Degen auf der Gasse**, racler le pavé; frapper le pavé du bout de l'épée.

Wetzen, *f. n.* aiguisement.

Wetzröhre, *f.* agate.

Wetzstahl, *m.* fusil à aiguiser.

Wetzstein, *m.* pierre à aiguiser; queux; dalle des moissonneurs.

Wibelsucht, *f.* essera (terme de méd.)

Wichsen, *v. a.* cirer, s. **Wächsen**.

Wichsstiefeln, *pl.* bottes cirées.

Wichtig, *adj.* de poids; *fig.* grave, important, de conséquence, de grand poids, intéressant, d'importance, considérable; *adv.* d'importance, considérablement, grandement.

Wichtigkeit, *f.* poids, importance; grandeur, conséquence.

Wicke, *f.* ers, pois lupins, vesse; (chez les chirurg.) tente; *it.* mèche de lampe &c.

Wickfutter, **Wickenfutter**, *n.* trémois.

Wickel, *m.* rouleau de bas.

Wickeln, *v. a.* entortiller, envelopper; rouler: **Garn**, mettre du fil en pelotte; **ein Kind**, emmailloter un enfant; **sich aus einem verdrieslichen Handel wickeln**, se dépêtrer, se dégluer d'une mauvaise affaire.

Wickelband, *n.* **=schnur**, *f* bande maillot.

Wickelkind, *n.* enfant en maillot; poupard.

Wickellappe, *m.* lange, chiffon pour envelopper quelque chose.

Wickelstrümpfe, *pl.* bas à rouler; grand bas.

Wickelzopf, *it.* & **Wechselzopf**, *m.* tresse des cheveux naturelle; plique.

Widder, *m.* bélier; mouton; aries.

Widderfell, *n.* toison de bélier.

Widderhorn, *n.* corne de bélier.

Widderkopf, *m.* tête de bélier; muflé.

Widehopf, *m.* huppe, *oiseau*: **stinken wie ein Widehof**, puer comme la peste.

Wider, *prép.* contre: **das ist wider die Vernunft**, cela est contraire à la raison; **wider den Strom fahren**, remonter la riviere; **sich wider das Haar kämmen**, se peigner à contre poil.

Widerbelfern, **widerbellen**, *v. n.* rebéquer, contredire, répondre, repliquer.

Widerbelferinn, *f.* esprit de contradiction.

Widerdruck, *m.* (Buchdruck.) retiration; second tirage: **den Widerdruck abziehen**, retirer.

Wider einander, *adv.* l'un contre l'autre, contraire, opposé: **wider einander laufen, streiten**, se contrarier; être contradictoire ou incompatible.

Widergang, *m.* **einen Widergang thun**, surmarcher, se suraller, aller sur soi.

Widerhake, *m.* crochet.

Widerhall, *m.* écho; résonnance, résonnement, retentissement, s. **Wiederhall**.

Widerhalten, *v. n. irr.* résister, tenir bon.

Widerlage, *f.* retombée, sommier, arrachement.

Widerlegen, *v. a.* refuter.

Widerleger, *m.* celui qui réfute; antagoniste, adversaire.

Widerleglich, **=bar**, *adj.* qui peut être réfuté.

Widerlegung, *f.* réfutation.

Widerlehnen, *v. a.* appuyer contre.

Widern, *v. n & imperf.* dégoûter; donner, avoir du dégoût, de l'aversion.

Widernatürlich, *adj.* contre nature; contraire à la nature; *adv.* d'une maniere contraire à la nature.

Widerpart, *m.* adversaire; partie; partie adverse: **einem Widerpart halten**, s'opposer, être contraire, tenir tête à qq. un; le contrecarrer.

Widerprellen, *v. a.* rebondir.

Widerprellen, *f. n.* rebondissement.

Widerrathen, *v. a. irr.* dissuader, déconseiller.

Widerrechtlich, *adj.* contraire à la justice; attentatoire; *adv.* d'une maniere &c. **widerrechtliches Beginnen**, attentat.

Widerrede, *f* contradiction, replique, opposition: **ohne Widerrede**, sans contredit.

Widerreden, *v. n.* repliquer, s'opposer, contredire, contrarier.

Widerrist, *m.* garrot, endroit où le cheval est aisément blessé par la selle.

Widerruf, *m.* dédit, désaveu, révocation, rétraction; palinodie: **=eines Befehls**, contre-ordre; **=eines angethanen Schimpfs**, réparation d'honneur: **=eines Irrthums**, abjuration d'une erreur &c. **einen Widerruf thun**, se rétracter; chanter la palinodie, s. **Widerrufen**.

Widerrufen, *v. a. irr.* révoquer, rétracter; se dédire; désavouer; contremander: abjurer une erreur &c. chanter la palinodie; faire réparation d'honneur.

Widerruflich, **=bar**, *adj.* révocable; sujet à désaveu; *adv.* en révoquant.

Widerrufung, *f.* révocation, s. **Widerruf**.

Widersacher, **=rinn**, adversaire, antagoniste, ennemi, malveillant.

Widerschein, *m.* réverbération, réflexion du soleil &c.
Widersetzen, sich, *v. r.* s'opposer, être contraire; contrecarrer, contrarier, tenir tête: **er widersetzt sich mir in allen Stücken**, je le trouve toujours en mon chemin.
Widersetzlich, widerspenstig, *adj.* désobéissant, indocile, mutin, rebelle; réfractaire, revêche, qui regimbe &c. *adv.* opiniâtrement, d'une maniere revêche, avec répugnance.
Widersetzlichkeit, Widerspenstigkeit, *f.* désobéissance, opiniâtreté, obstination, indocilité, révolte, rébellion, mutinerie; répugnance &c.
Widersetzung, *f.* opposition, répugnance, s. **Widersetzlichkeit**.
Widersinn, *m.* humeur contredisante; esprit contrariant; morosité; *it.* & **Widersinnigkeit**, *f.* dissension, discordance, contrariéte, absurdité.
Widersinnisch, *adj.* contrariant, contradictoire, contredisant; discordant, désuni; qui révolte le bon sens, absurde; *adv.* à regret, malgré soi, avec répugnance; absurdement, d'une maniere contraire au bon sens &c.
Widerspenstig, s. **Widersetzlich**.
Widerspiel, *n.* le contraire: **das Widerspiel halten, behaupten**, croire, soutenir le contraire.
Widersprechen, *v. a. irr.* contredire; s'opposer, contrarier, aller au contraire de qq. ch. contrecarrer; se recrier sur, reclamer contre qq. ch. protester: **sich selbst widersprechen**, se couper, se contredire; (de deux choses contraires) s'impliquer, impliquer contradiction.
Widersprechend, *adj.* contredisant, contrariant; contradictoire.
Widersprecher, **-inn**, contrariant, -ante.
Widerspringen, *v. n. irr.* rebondir.
Widerspringen, *f. n.* **Widersprung**, *m.* rebondissement.
Widerspruch, *m.* contradiction, contredit; opposition, protestation; antilogie, implication, inconséquence: **einen Widerspruch in sich halten**, impliquer contradiction.
Widerstand, *m.* résistance, opposition; empêchement, obstacle; barriere.
Widerstehen, *v. n. irr.* résister, s'opposer; être contraire, mettre obstacle ou empêchement; répugner, causer du dégoût.
Widerstehen, *f. n.* répugnance, dégoût, aversion.
Widerstreben, *v. n.* résister, s'opposer; désobéir; répugner, être contraire: **seinen Lüsten widerstreben**, dompter ses passions.
Widerstreben, *f. n.* résistance, opposition.
Widerstreiten, *v. a. irr.* combattre, disputer, contester; aller au contraire de qq. ch.
Widerwärtig, *adj.* contraire, opposé; qui se contredit; incompatible; difficile, misanthrope, de mauvaise humeur; antipathique; discordant; désagréable, qui cause de l'aversion &c. **widerwärtiges Glück**, mauvaise fortune; fortune adverse; **widerwärtiges Gesicht**, mauvaise mine; *adv.* d'une maniere contraire &c.
Widerwärtigkeit, *f.* adversité, affliction, disgrace, calamité, mauvaise fortune, malheur; contrariété, opposition de sentiment; aversion, antipathie, inimitié; morosité, misanthropie; discordance.
Widerwille, *m.* répugnance, dégoût, aversion; déplaisir, chagrin, dépit; mécontentement: **mit Widerwillen**, à contre-cœur; involontairement; à regret, à son corps défendant: **jemands Widerwillen auf sich laden**, s'attirer la haine de qq. un.
Widerwillig, *adj.* désobéissant; revêche; involontaire; *adv.* involontairement; à contre-cœur; à regret.
Widmen, *v. a.* dédier, vouer, dévouer, destiner; consacrer; donner: **sich dem Studiren, der Kirche** *rc.* se donner à l'étude, à l'Eglise.
Widmen, *f. n.* dévouement; destination.
Widrig, *adj.* contraire, opposé: **widrigen Falls**, *adv.* sinon; autrement, faute de quoi.
Widrig, widerlich, *adj.* contraire; qui cause de l'aversion: dégoûtant.
Widrigkeit, *f.* contrarieté, opposition; *it.* & **Widerlichkeit**, *f.* dégoût, aversion.
Widwol, *m.* loriot, *oiseau.*
Wie, *adv.* comme, comment; lorsque; combien, à quel point &c. &c. **schön wie ein Engel**, beau comme un ange: **wie heißt er?** comment s'appelle-t il? **wie! darf er so kühn seyn?** quoi! comment! seroit-il assez hardi? **wie lange**, combien de temps: **wie nu**, or, donc; *interrog.* comment donc? **wie oft?** combien de fois? **wie sehr?** combien, à quel point? **wie so?** eh! comment? **wie theuer, wie viel?** combien? **wie? wie hoch?** combien? de quel prix? **wie breit, wie lang, wie dick, wie groß?** de quelle largeur, longueur, épaisseur, grandeur? **ich nehme die Sache wie sie ist**, je prends la chose telle quelle est: **wie er geht und steht**, tel que le voilà; tel que vous le voyez: **er führt sich auf wie ein Narr**, il se conduit en fou: **wie gelehrt er auch ist**, tout savant qu'il est: **wie man sagt**, à ce qu'on dit: **wie der König hier war**, lorsque le Roi étoit ici: **wie er gefragt ward**, ayant été interrogé: **wie dieses geschehen**, cela étant (ayant été) fait: **o! wie wohl ist mir!** ô que je suis bien! **o! wie betrügt ihr euch!** ô que vous vous trompez! **wie auch**, comme aussi, de même que: **wie bald?** quand? en combien de temps? **wie bald, wie leicht**

kann man etwas versehen! qu'il est facile de faire une faute! **wie dann? wie denn?** comment donc? **wie dem allem sey; dem sey wie ihm wolle,** quoi qu'il en soit: **der wievielste?** le quantieme? **wie weit?** combien? combien de chemin? **wie wenig?** combien peu? **wieviel weniger?** combien moins? **wiewohl,** *conj.* quoique, bien-que.

Wieder, wiederum, *adv.* de nouveau, encore, derechef, encore un coup; une autrefois: **kommt mir nicht wieder,** n'y retournez pas une seconde fois.

Wieder abfallen, *v. n.* **vom Glauben,** devenir relaps; apostasier derechef.

Wieder abfordern, *v. a.* redemander.

Wieder abgehen, *v. n.* repartir, repasser.

Wieder abhandeln, *v. a.* retraiter.

Wieder abhaspeln, *v. a.* redevider.

Wieder abhören, *v. a.* réinterroger.

Wieder abjagen, *v. a.* recourre, reprendre.

Wieder ablaufen, *v. n. irr.* s'écouler; refouler (*se dit de la marée*;) repartir.

Wieder abnehmen, *v. a.* recourre, reprendre, ôter, décroitre.

Wieder abreisen, *v. n.* repartir.

Wieder abschreiben, *v. a.* recopier.

Wieder abtreten, *v. n.* ressortir, se retirer.

Wieder abtreten, *v. a.* rendre, redonner, céder de nouveau.

Wieder abwinden, *v. a. irr.* redevider.

Wieder anbeissen, *v. a.* remordre; *fig.* recommencer, réitérer, revenir à la charge &c.

Wieder anfallen, *v. a.* attaquer.

Wieder anfangen, *v. a. & n.* recommencer, renouveller.

Wieder anfassen, *v. a.* remanier; renfiler.

Wieder angehen, *v. n.* recommencer; se renouveller, se réveiller, se rallumer.

Wieder angewöhnen, sich, se raccoutumer.

Wieder angreifen, *v. a.* remanier; rattaquer.

Wieder anheben, *v. a. & n.* recommencer.

Wieder ankleiden, *v. a.* rhabiller, revêtir.

Wieder anlaufen, *v. n.* se renfler; retourner à la charge, remonter à l'assaut.

Wieder anmachen, *v. a.* rattacher.

Wieder annähern, *v. n.* se rapprocher.

Wiederannäherung, *f.* rapprochement.

Wieder annehmen, *v. a.* reprendre.

Wieder anrichten, *v. a.* remettre, refaire, redresser, rétablir, restaurer.

Wieder anstecken, *v. a.* infecter de nouveau; repercer un tonneau.

Wieder anstreichen, *v. a* peindre de nouveau; repasser avec la brosse.

Wieder ansuchen, *v. n.* renouveller ses instances.

Wiederantwort, *f.* repartie, replique.

Wieder antworten, *v. n.* repartir, repliquer.

Wieder anzünden, *v. a.* rallumer.

Wieder aufbauen, *v. a.* rebâtir, réédifier.

Wieder aufbrechen, *v. n.* se rouvrir, se renouveller.

Wieder aufbringen, *v. a.* remettre en usage, renouveller, rendre la vogue.

Wieder auferstehen, *v. n.* ressusciter; retourner de la mort à la vie.

Wiederauferstehung, *f.* résurrection.

Wieder auferwecken, *v. a.* redonner la vie, ressusciter.

Wieder auffärben, *v. a.* biser, repasser.

Wieder aufgehen, *v. n.* se relever, revenir.

Wieder aufgraben, *v. a.* refouir.

Wieder aufhängen, *v. a.* rattacher, raccrocher.

Wieder aufheben, *v. a.* ramasser, relever; abroger, casser, annuller.

Wieder aufhelfen, *v. a.* relever; remettre en bon état les affaires délabrées de qq. un.

Wieder aufkommen, *v. n.* se retablir, se relever; reprendre vigueur, revenir en vogue, renaître.

Wieder aufkratzen, *v. a.* carder une seconde fois; regratter; rebattre un matelas.

Wieder aufkräuseln, *v. a.* refriser.

Wieder auflegen, *v. a.* rappliquer; réimprimer, faire réimprimer un livre: **Wiederauflegung eines Buchs,** réimpression d'un livre.

Wieder auflösen, *v. a.* délier; redefaire; résoudre.

Wieder aufmachen, *v. a.* rouvrir; défaire, redéfaire; délier, dénouer.

Wieder aufmuntern, *v. a.* ranimer.

Wieder aufnehmen, *v. a.* reprendre: **einen zu Gnaden,** rendre ses bonnes graces à qq. un.

Wieder aufreissen, *v. a.* rouvrir, renouveller.

Wieder aufrichten, *v. a.* remettre sur pied, redresser, relever, rétablir; restaurer; ranimer, consoler.

Wiederaufrichtung, *f.* redressement; restauration; consolation.

Wieder aufrühren, *v. a.* remuer de nouveau: **einen alten Zank,** ressusciter une vieille querelle.

Wieder aufschlagen, *v. a.* retendre; *v. n.* renchérir de nouveau; rehausser de prix.

Wieder aufschwellen, *v. n. irr.* renfler.

Wieder aufsehen, *v. n.* rouvrir les yeux.

Wieder aufsitzen, *v. n. irr.* remonter à cheval.

Wieder aufstehen, *v. n. irr.* se relever; ressusciter des morts.

Wieder aufsuchen, auftreiben, *v. a.* requêter, relancer (un cerf &c.)

Wieder aufthun, *v. a.* rouvrir.

Wieder aufwärmen, *v. a.* rechauffer.

Wieder aufwecken, *v. a.* réveiller; ressusciter des morts.

Wieder aufwerfen, *v. a.* relever, (une digue &c.)

Wieder aufwickeln, *v. a.* défaire, déployer.

Wieder aufzählen, *v. a.* recompter.
Wieder aufziehen, *v. a.* remonter une montre &c.
Wieder ausgraben, *v. a.* déterrer.
Wieder ausputzen, *v. a.* refourbir.
Wieder ausschlagen, *v. n.* revenir, pousser de nouveau bourgeonner, reverdir.
Wieder ausspeyen, *v. a.* recracher.
Wieder ausspülen, *v. a.* relaver.
Wieder ausstopfen, *v. a.* rembourrer.
Wieder austheilen, *v. a.* rediſtribuer.
Wiederaustheilung, *f.* rediſtribution.
Wieder auswerfen, *v. a. irr.* revomir, rendre, recracher.
Wieder backen, *v. a.* recuire, refrire.
Wieder bauen, *v. a.* rebâtir, réédifier.
Wieder bedecken, *v. a.* recouvrir.
Wieder bedenken, *v. a.* repenſer.
Wieder befestigen, *v. a.* raſſurer.
Wieder befragen, *v. a.* réinterroger.
Wieder befreyen, *v. a.* redélivrer.
Wieder befühlen, *v. a.* remanier.
Wieder begehren, *v. a.* redemander, répéter, revendiquer.
Wieder behauen, *v. a.* retailler, recéper.
Wiederbehauung, *f.* recépage.
Wieder beherbergen, *v. a.* reloger.
Wieder beissen, *v. a.* remordre.
Wieder bekleiden, *v. a.* réhabiller; revêtir.
Wieder bekommen, *v. a.* recouvrer, ravoir, rattraper, récupérer.
Wieder belagern, *v. a.* raſſiéger.
Wieder belohnen, *v. a.* rémunérer, récompenſer: Wiederbelohnung, *f.* rémunération, récompenſe.
Wieder bemerken, *v. a.* remarquer.
Wieder berathschlagen, *v. n.* redélibérer.
Wieder beritten machen, *v. a.* remonter.
Wieder berufen, *v. a.* redemander, rappeller, reconvoquer.
Wieder berühren, *v. a.* retoucher, remanier.
Wieder besäen, *v. a.* reſemer, reſemencer; remblaver.
Wieder besänftigen, *v. a.* rappaiſer, radoucir: Wiederbesänftigung, *f.* radouciſſement.
Wieder beschlagen, *v. a.* referrer.
Wieder beseelen, *v. a.* ranimer; redonner la vie.
Wieder besehen, *v. a.* revoir.
Wieder besetzen, *v. a.* remplacer; repeupler.
Wieder besinnen, sich, *v. r.* ſe reſſouvenir; reprendre ſes eſprits.
Wieder bestrafen, *v. a.* remontrer.
Wieder bestrahlen, *v. a.* redorer.
Wieder besuchen, *v. a.* rendre la viſite à qq. un; revenir dans un lieu.
Wieder bettlägrig werden, *v. n.* raliter.
Wieder bezahlen, *v. a.* rembourſer.
Wiederbezahlung, *f.* rembourſement.
Wieder bezeichnen, *v. a.* remarquer.
Wieder beziehen, mit Saiten, *v. a.* remonter (un luth &c.)
Wieder bezwingen, *v. a.* redompter.
Wieder bilden, *v. a.* donner une nouvelle forme.
Wieder binden, *v. a.* relier.
Wieder bleiben, *v. n.* redemeurer.
Wieder blühen, *v. n.* refleurir.
Wieder brauchen, *v. a.* employer, prendre une ſeconde fois: du kannst das wieder brauchen, cela peut vous ſervir une autre fois.
Wieder bringen, *v. a.* rapporter, rendre, remettre, reſtituer, ramener.
Wiederbringlich, *adj.* réparable.
Wiederbringer, *m.* chiliaſte.
Wiederbringung, *f.* réparation, reſtauration, rétabliſſement, ramènement: die Wiederbringung aller Dinge, le rétabliſſement de toutes choſes; chiliaſme; le regne millénaire.
Wieder darstellen, *v. a.* repréſenter, mettre.
Wiederdarstellung, *f.* repréſentation.
Wieder drucken, *v. a.* réimprimer un livre.
Wieder durchsuchen, *v. a.* refouiller.
Wieder einbringen, *v. a.* rapporter, rendre; réparer; compenſer, récompenſer, dédommager.
Wiedereinbringung, *f.* réparation, compenſation, dédommagement.
Wieder einfädeln, *v. a.* renfiler.
Wieder einführen, *v. a.* renouveller, ramener, reſtaurer; remettre en uſage ou en vogue.
Wiedereinführung, *f.* rétabliſſement, reſtauration, renouvellement.
Wieder eingedenk seyn, *v. n.* ſe reſſouvenir.
Wieder einkehren, *v. n.* rentrer, revenir.
Wieder einkommen, *v. n.* reconvenir; recommencer un procès.
Wieder einladen, *v. a.* réinviter.
Wieder einlassen, *v. a.* laiſſer entrer: sich in eine Sache, ſe rembarquer dans une affaire.
Wieder einlegen, *v. a.* seinen Kram, seine Waaren, détaler; rempaqueter ſa boutique, ſes marchandiſes.
Wieder einlösen, *v. a.* dégager, déſengager.
Wiedereinlösung, *f.* dégagement.
Wieder einmachen, *v. a.* rempaqueter, remballer, renvelopper.
Wieder einmischen, *v. a.* remêler: sich in eine Sache, ſe rembarquer dans une affaire.
Wieder einnehmen, *v. a.* reprendre, récupérer.
Wieder einpacken, *v. a.* remballer, empaqueter.
Wieder einräumen, *v. a.* reſtituer; remettre en poſſeſſion.
Wiedereinräumung, *f.* reſtitution.
Wieder einreissen, *v. a.* démolir, rabattre, défaire;

faire; *v. n.* s'introduire de nouveau; revenir en usage, redevenir mode.

Wieder einrichten, *v. a.* redresser, remettre en ordre; rhabiller, remboîter, renouer.

Wiedereinrichtung, *f.* réduction, remboîtement.

Wieder einschiffen, *v. a.* rembarquer.

Wiedereinschiffung, *f.* rembarquement.

Wieder einschlafen, *v. n.* se rendormir.

Wiedereinschlafen, *f. n.* rendormissement.

Wieder einschlagen, *v. a.* recogner, reficher.

Wieder einschliessen, *v. a.* reserrer.

Wiedereinschliessung, *f.* reserrement.

Wieder einschlucken, *v. a.* ravaler.

Wieder einsetzen, *v. a.* rétablir, réintégrer, restituer.

Wiedereinsetzung, *f.* rétablissement, réintégration, restitution en entier, réhabilitation.

Wieder einstecken, *v. a* remettre dans sa poche &c. rengaîner; reficher un clou &c.

Wieder eintauchen, *v. a.* replonger.

Wieder einweihen, *v. a.* rebénir, redédier, resacrer: **Wiedereinweihung einer Kirche**, réconciliation.

Wieder entledigen, *v. a.* redélivrer.

Wieder entschlafen, *v. n.* se rendormir.

Wieder entstehen, *v. n.* renaître, revenir.

Wieder erfreuen, *v. a.* regaillardir.

Wieder ergreifen, *v. a.* reprendre.

Wieder erholen, sich, *v. r.* se remettre, se rétablir, se refaire, se ravoir; reprendre ses forces &c.

Wiedererholung, *f.* convalescence; rétablissement.

Wieder erinnern, *v. a.* faire souvenir: **sich**, *v. r.* se ressouvenir; **Wiedererinnerung**, *f.* ressouvenance, réminiscence.

Wieder erkennen, *v. a* reconnoître.

Wieder erlangen, *v. a.* ravoir, recouvrer, remporter, regagner.

Wiedererlangung, *f.* recouvrement.

Wieder erlegen, *v. a.* rembourser, rendre.

Wiedererlegung, *f.* remboursement.

Wieder erlösen, *v. a.* racheter, redélivrer.

Wiedererlösung, *f.* rachat.

Wieder ermannen, *v. a.* ranimer, rendre le courage: **sich**, se ranimer, reprendre courage.

Wieder erneuern, *v. r.* renouveller.

Wiedererneuerung, *f.* renouvellement.

Wieder erobern, *v. a.* reconquérir, reprendre, regagner.

Wieder eröffnen, *v. a.* rouvrir.

Wiedereröffnung, *f.* **der Gerichte**, rentrée (du Parlement &c.)

Wieder erquicken, *v. a.* soulager.

Wieder erreichen, *v. a.* regagner.

Wieder ersetzen, erstatten, *v. a.* restituer, rendre, rembourser, remplacer, réparer.

Wiederersetzung, -erstattung, *f.* restitution, remplacement; remboursement, refusion.

Wieder erstanden, *adj.* ressuscité.

Wieder erwarmen, *v. n.* reprendre sa chaleur naturelle.

Wieder erwärmen, *v. a.* réchauffer.

Wieder erwecken, *v. a.* ressusciter.

Wieder erzählen, *v. a.* redire, reconter.

Wiedererzählung, *f.* redite.

Wieder erzürnen, *v. a.* refâcher.

Wieder essen, *v. a.* remanger; *v. n.* relever mangeaille.

Wiederfahren, *v. n.* arriver, survenir.

Wieder fallen, *v. n.* retomber.

Wieder färben, *v. n.* reteindre.

Wieder feyern, *v. a.* refêter.

Wieder fest stellen, *v. a.* raffermir.

Wieder finden, *v. a.* retrouver.

Wieder flicken, *v. a.* ravauder, rapetasser.

Wieder fordern, *v. a.* redemander, répéter.

Wieder fortgehen, *v. n.* se remettre en marche; poursuivre son chemin.

Wieder fragen, *v. a.* redemander.

Wieder fressen, *v. a.* remanger.

Wieder frieren, *v. n.* regeler.

Wieder frölich machen, *v. a.* regaillardir.

Wiedergabe, *v. a.* reddition, restitution.

Wieder gebähren, *v. a.* régénérer.

Wieder geben, *v. a.* rendre, redonner, restituer; rembourser; rétablir, remettre; refaire.

Wiedergebohren, *adj.* régénéré: **-werden**, renaître, être régénéré.

Wiedergeburt, *f.* régénération; renaissance; palingénésie.

Wieder gebrauchen, *v. a.* remployer.

Wieder gemahnen, *v. a.* faire souvenir.

Wieder genesen, *v. n.* recouvrer sa santé; se remettre, se rétablirr

Wiedergenesung, *f.* rétablissement, rélévement, convalescence.

Wieder gerinnen, *v. n.* se refiger.

Wieder geschwellen, *v. n.* se renfler.

Wieder gesund machen, *v. a.* rendre la santé, guérir, rétablir: **-werden**, s. **Wieder genesen.**

Wieder gewinnen, *v. a.* regagner, reconquérir.

Wieder gewöhnen, *v. a.* raccoutumer.

Wieder grünen, *v. a.* reverdir.

Wieder grüßen, *v. a.* rendre le salut.

Wieder gut machen, *v. a.* réparer; radoucir, rappaiser, rapprivoiser: **-werden**, se rappaiser; se radoucir.

Wieder haben, *v. a.* ravoir, retenir.

Wiederhall, *m.* écho; résonnance, résonnement, retentissement.

Wiederhallen, *v. n.* retentir, résonner.

Wieder hart machen, *v. a.* refixer: **-werden**, *v. n.* se refixer; durcir de nouveau.

Wieder heilen, *v. a.* guérir; rendre la santé; *vulg.* réparer un dommage.

Wieder heimsuchen, *v. a.* rendre la visite.

Wieder heirathen, *v. n.* se remarier.
Wieder heischen, *v. a.* redemander.
Wieder herab bringen, *v. a.* redevaler.
Wieder herab fallen, *v. n.* retomber.
Wieder herab lassen, *v. a.* redevaler, redescendre.
Wieder herab steigen, *v. n.* redescendre.
Wieder heraus geben, *v. a.* rendre.
Wieder herbringen, *v. a.* rapporter.
Wieder herstellen, *v. a.* restituer, réparer, rétablir; rétablir, guérir: sich, se remettre.
Wiederherstellung, *f.* rétablissement, restitution, réparation; guérison.
Wieder herunter gehen, steigen, treten, *v. n.* redescendre.
Wieder hervorbringen, *v. a.* reproduire, ressusciter: Wiederhervorbringung, *f.* reproduction; palingénésie; wieder hervor kommen, grünen, wachsen ꝛc. *v. n. it.* sich wieder hervor thun, *v. r.* se renouveller, renaitre, revenir, répulluler, reverdir.
Wieder hinauf gehen, fahren, steigen, reiten ꝛc. *v. n.* remonter.
Wieder hinein gehen, *v. n.* rentrer.
Wieder hinein thun, *v. n.* remettre dedans.
Wieder hinfliegen, *v. n.* revoler.
Wieder hingehen, *v. n.* y retourner.
Wieder hinlegen, setzen, thun, *v. a.* remettre.
Wieder hintragen, *v. a.* reporter.
Wieder hinziehen, *v. n.* retourner, repartir.
Wieder holen, *v. a.* aller reprendre, aller requérir; rapporter, ramener; répéter, réitérer, renouveller, résumer, récapituler.
Wiederholter massen, *adv.* itérativement.
Wiederholung, *f.* répétition, réitération, résumption, récapitulation.
Wieder in die Fugen passen, *v. a.* remboîter.
Wieder in die Höhe fliegen, *v. n.* se reguinder.
Wieder in die Höhe winden, ziehen ꝛc. *v. a.* reguinder.
Wieder jung werden, *v. n.* rajeunir.
Wiederkauf, *m.* rachat, retrait: auf Wiederkauf verkaufen, vendre à faculté de rachat.
Wieder kaufen, *v. a.* racheter, retraire, réméрer.
Wiederkäuen, *v. a. & n.* ruminer, remâcher.
Wiederkäuung, *f.* rumination; ronge.
Wiederkäufer, *m.* retrayant.
Wiederkäuflich, *adj.* rachetable, recous; *adv.* avec droit (à titre) de rachat: wiederkäufliche Veräusserung, contrat pignoratif; wiederkäuflich überlassen, engager, hypothéquer.
Wiederkehr, *f.* retour; *fig.* conversion.
Wiederkehren, *v. n.* revenir, retourner; revenir de ses péchés, se convertir.
Wieder keimen, *v. n.* regermer.
Wieder kindisch werden, *v. n.* retomber en enfance.
Wiederklage, *f.* reconvention.
Wieder klagen, *v. n.* reconvenir.
Wieder klopfen, *v. a.* refrapper.
Wieder knöpfen, *v. a.* reboutonner.
Wieder knüpfen, *v. a.* renouer.
Wieder kochen, *v. a.* recuire.
Wiederkommen, *v. n.* revenir, retourner: : lassen, remander, redemander.
Wieder kosten, *v. a.* regoûter.
Wieder krank werden, *v. n.* avoir une rechûte de maladie, retomber malade.
Wieder kratzen, *v. a.* regratter.
Wiederkriegen, *v. a.* recouvrer, ravoir.
Wiederkunft, *f.* retour.
Wieder küssen, *v. a.* rebaiser.
Wieder laden, *v. a.* inviter de nouveau; recharger une arme à feu.
Wiederladung, *f.* recharge.
Wiederlatten, *v. a.* relatter.
Wiederlaufen, *v. n.* recourir.
Wiederleben, wieder lebendig werden, *v. n.* revivre; se ranimer; ressusciter des morts: : machen, faire revivre, ranimer, redonner la vie, ressusciter &c.
Wiederlebend, *adj.* revivant, ressuscité.
Wiederlehren, *v. a.* remontrer.
Wieder leimen, *v. a.* recoller.
Wieder lernen, *v. a.* rapprendre.
Wieder lesen, *v. a.* relire.
Wieder lieben, *v. a.* aimer réciproquement; payer l'amour de retour.
Wieder lohnen, *v. a.* récompenser.
Wieder lösen, *v. a.* racheter, dégager; *it.* & wieder losmachen, *v. a.* délivrer, racheter, rendre la liberté; délier, dépêtrer.
Wiederlösung, *f.* rachat, dégagement &c.
Wieder machen, *v. n.* réparer; refaire, raccommoder.
Wieder malen, *v. a.* remoudre.
Wieder mästen, *v. a.* rengraisser.
Wieder mauren, *v. a.* remaçonner.
Wieder mengen, wieder mischen, *v. a.* remêler; rebattre les cartes.
Wieder messen, *v. a.* remesurer.
Wieder miethen, *v. a.* relouer.
Wieder mischen, s. Wieder mengen.
Wieder mitnehmen, *v. a.* remporter, ramener.
Wieder nahen, nähern, sich, se rapprocher.
Wieder nähen, *v. a.* recoudre.
Wieder nehmen, *v. a.* reprendre.
Wieder niedersetzen, sich, *v. r.* wieder niedersitzen, *v. n.* se rasseoir.
Wieder öffnen, *v. a.* rouvrir.
Wieder peitschen, *v. a.* refouetter.
Wieder pfropfen, *v. a.* regreffer.
Wieder poliren, *v. a.* retourbir.
Wieder rege machen, *v. a.* remuer, réveiller, ressusciter.
Wieder reiben, *v. a.* refrotter.
Wieder reinigen, *v. a.* renettoyer.

Wieder rückgängig werden, *v. n.* n'avoir pas lieu.
Wieder säen, *v. a.* resemer, resemencer.
Wieder sagen, *v. a.* redire, redéclarer.
Wiedersagen, *f. n.* redire.
Wieder sammeln, *v. a.* rassembler.
Wieder satteln, *v. a.* reseller.
Wieder säubern, *v. a.* renettoyer.
Wieder schaffen, *v. a.* réparer; recouvrer.
Wieder schäften, *v. a.* remonter une arme à feu.
Wiederschall, *m.* écho; résonnance, résonnement, retentissement.
Wiederschallen, *v. n.* résonner, retentir.
Wiederschallend, *adj.* retentissant.
Wieder schätzen, *v. a.* repriser.
Wiederschein, *m.* réflexion, répercussion, réverbération des rayons de la lumiere.
Wieder schelten, *v. n.* récriminer; rendre injure pour injure; rétorquer.
Wieder schenken, *v. a.* rendre, redonner.
Wieder schicken, *v. a.* renvoyer.
Wieder schiessen, *v. a.* tirer un second coup.
Wieder schlagen, *v. a.* donner coup pour coup; rebattre, refrapper.
Wieder schleifen, *v. a.* remoudre.
Wieder schlichten, *v. a.* raccommoder, rappaiser une querelle.
Wieder schliessen, *v. a.* recontracter.
Wieder schmähen, *s.* **Wieder schelten.**
Wieder schmeicheln, *v. n.* reflatter.
Wieder schmelzen, *v. a.* refondre.
Wieder schmieden, *v. a.* reforger.
Wieder schneuzen, *v. a.* remoucher.
Wieder schreiben, *v. a.* & *n.* récrire, répondre par écrit.
Wieder schwärzen, *v. a.* renoircir.
Wieder schwitzen, *v. n.* resuer.
Wieder segnen, *v. n.* rebénir; rendre bénédiction.
Wiedersehen, *v. a.* revoir; *n.* le revoir: **auf glückliches Wiedersehen**, jusqu'au revoir.
Wieder senden, *v. a.* renvoyer.
Wieder setzen, sich, *v. r.* se rasseoir; se reposer.
Wieder setzen, *v. a.* remettre; réintégrer: **seine Sachen wieder in guten Stand setzen**, remonter ses affaires.
Wieder sieben, *v. a.* recribler.
Wieder sieden, *v. a.* rebouillir.
Wieder singen, *v. a.* rechanter.
Wieder speyen, *v. a.* revomir, recracher.
Wieder spielen, *v. a.* rejouer.
Wieder spitzen, *v. a.* remettre la pointe.
Wieder stärken, *v. a.* rendre les forces, renforcer, reconforter; ravigoter.
Wieder stehlen, *v. a.* voler de nouveau, revoler.
Wieder stellen, *v. a.* remettre: **sich**, se remettre, revenir, retourner, se présenter de nouveau.
Wieder stillen, *v. a.* rappaiser, radoucir.
Wieder stoßen, *v. a.* repousser, refouler.
Wieder strahlen, *v. n.* resplendir, réverbérer; *f. n.* réverbération, répercussion
Wieder suchen, *v. a.* chercher, rechercher.
Wieder tanzen, *v. n.* redanser.
Wiedertaufe, *f.* rebaptisation.
Wieder taufen, *v. a.* rebaptiser.
Wiedertäufer, *m.* anabaptiste.
Wiederthon, *m.* politric, *plante*: **goldnet**, perce-mousse.
Wieder thun, *v. a.* faire une seconde fois, y retourner; récidiver; rendre la pareille: **thust du mir's, ich thu dir's wieder**, *vulg.* si vous me faites cela, je vous en ferai autant à mon tour.
Wieder tragen, *v. a.* reporter.
Wieder trinken, *v. n.* reboire.
Wieder üben, *v. a.* exercer de nouveau, reprendre l'exercice de qq. ch.
Wieder überkommen, *v. a.* recouvrer.
Wieder überlassen, *v. a.* céder de nouveau; ravestir, ravêtir: **Wiederüberlassung**, *f.* ravêtissement.
Wieder überlesen, *v. a.* relire.
Wieder übersehen, *v. a.* revoir; faire la revision de qq. ch. relimer, remanier.
Wieder überstreichen, *v. a.* renduire, ragréer.
Wieder verändern, *v. a.* rechanger.
Wieder verbessern, *v. a.* recorriger, raccommoder, réparer.
Wieder vereinigen, *v. a.* remettre bien ensemble, réconcilier; réunir.
Wiedervereinigung, *f.* réunion.
Wieder vergehen, *v. n.* se passer; s'évanouir.
Wieder vergelten, *v. a.* récompenser, rémunérer; rendre la pareille; rendre le bien ou le mal.
Wiedervergeltung, *f.* récompense: **Wiedervergeltungsrecht**, *n.* la loi du talion.
Wieder vergessen, *v. a.* oublier ce qu'on savoit, roublier.
Wieder vergleichen, *v. a.* raccommoder, remettre bien ensemble, repatrier.
Wiedervergleichung, *f.* raccommodement.
Wieder vergolden, *v. a.* redorer.
Wieder verheirathen, *v. a.* remarier: **sich**, *v. r.* se remarier; convoler à de secondes noces.
Wiederverheirathung, *f.* second mariage.
Wieder verhetzen, *v. a.* rebrouiller.
Wieder verkaufen, *v. a.* revendre.
Wieder verkleiben, *v. a.* recoller.
Wieder verkleiden, *v. a.* revêtir; recrépir: **sich**, se travestir, se remasquer.
Wieder verlernen, *v. a.* oublier ce qu'on avoit appris, désapprendre.
Wieder vermahnen, *v. a.* remontrer.
Wieder vermehren, *v. a.* augmenter de nouveau.
Wieder vermiethen, *v. a.* relouer; renouveller

ler un bail; donner à ferme une partie de ce qu'on a pris à ferme par un bail général.
Wieder versammlen, *v. a.* rassembler, reconvoquer, rallier, ramasser.
Wiederversammlung, *f.* ralliement.
Wieder verschulden, *v. a.* rendre la pareille, récompenser, reconnoître.
Wieder versehen, *v. a.* refournir, regarnir de qq. ch. faire de nouvelles provisions: mit Hausrath remeubler.
Wieder versiegeln, *v. a.* recacheter.
Wieder versöhnen, *v. a.* réconcilier, remettre bien ensemble, rajuster, raccommoder.
Wiederversöhnung, *f.* réconciliation, rajustement, raccommodement.
Wieder verstopfen, *v. a.* reboucher.
Wiederverstopfung, *f.* rebouchement.
Wieder versuchen, *v. a.* retenter, faire une nouvelle tentative.
Wieder verwirren, *v. a.* remêler, rebrouiller.
Wieder verzeihen, *v. a.* pardonner réciproquement, une seconde fois.
Wieder umarbeiten, *v. a.* refaire.
Wieder umarmen, *v. a.* rembrasser.
Wieder umgraben, *v. a.* refuir.
Wieder umkehren, *v. a.* retourner; *v. n.* retourner, rebrousser chemin, revenir sur ses pas.
Wieder umpflügen, *v. a.* repasser la charrue sur un champ; lui donner le second labour.
Wieder umschmelzen, *v. a.* refondre.
Wiederumschmelzung, *f.* refonte.
Wieder umschmieden, *v. a.* reforger.
Wieder umsetzen, *v. a.* (Buchdr.) remanier une page &c.
Wiederumsetzung, *f.* remaniement.
Wieder untergehen, untersinken &c. *v. n.* se renfoncer.
Wieder unterrichten, *v. a.* remontrer.
Wieder untertauchen, *v. a.* replonger, renfoncer.
Wieder vollfüllen, *v. a.* remplir.
Wieder von einander gehen, *v. n.* se séparer, se quitter, se disperser; se dissoudre, se défaire &c.
Wieder von einander machen, *v. a.* redéfaire.
Wieder von vorn anfangen, *v. a.* recommencer, refaire.
Wieder vom Rost reinigen, *v. a.* refourbir.
Wieder vorbey gehen, kommen, reisen &c. *v. n.* repasser.
Wieder vorlesen, *v. a.* relire.
Wieder wachsen, *v. n.* recroître, renaître, revenir.
Wieder wagen, *v. a.* rehasarder.
Wieder wägen, *v. a.* repeser.
Wieder walken, *v. a.* refouler.
Wieder wandern, *v. n.* s'en aller.
Wieder warm werden, *v. n.* reprendre sa chaleur naturelle.
Wieder wärmen, *v. a.* réchauffer.
Wieder waschen, *v. a.* relaver, reblanchir.
Wieder weggehen, *v. n.* s'en retourner.
Wieder wegnehmen, *v. a.* reprendre.
Wieder wegschaffen, -tragen &c. *v. a.* remporter.
Wieder weisen, *v. a.* remontrer.
Wieder werden, *v. n.* redevenir.
Wieder wetzen, *v. a.* remoudre; aiguiser de nouveau.
Wieder zahlen, *v. a.* rembourser, rendre.
Wieder zählen, *v. a.* recompter.
Wieder zahm machen, *v. a.* rapprivoiser; -werden, *v. n.* se rapprivoiser.
Wieder zeigen, *v. a.* remontrer.
Wieder zudecken, *v. a.* recouvrir.
Wieder zuheilen, *v. a.* guérir, faire refermer une plaie; *v. n.* se refermer.
Wieder zuknöpfen, *v. a.* reboutonner.
Wieder zu einem kommen, *v. n.* rejoindre, venir retrouver qq. un.
Wieder zumachen, zuschliessen &c. *v. a.* refermer.
Wieder zunehmen, *v. n.* s'augmenter, recroître: er nimmt am Leibe wieder zu, il reprend son embonpoint.
Wieder zurecht bringen, machen &c. *v. a.* redresser, raccommoder, rétablir, réparer, remettre en ordre &c.
Wieder zurecht kommen, *v. n.* se remettre, se rétablir, se ravoir.
Wieder zurück, *adv.* en arriere.
Wieder zurück berufen, *v. a.* rappeller.
Wiederzurückberufung, *f.* rappel.
Wieder zurück bringen, *v. a.* rapporter, reporter, ramener.
Wieder zurück fliessen, *v. n.* refluer.
Wieder zurück fordern, *v. a.* rappeller; répéter, redemander.
Wieder zurück führen, *v. a.* ramener.
Wieder zurück geben, *v. a.* rendre.
Wieder zurück gehen, *v. n.* s'en retourner; rétrograder, reculer; n'avoir pas lieu: wieder zurück gehen lassen, renvoyer; différer, contremander.
Wieder zurück laufen, *v. n.* s'en retourner, reculer.
Wieder zurück nehmen, *v. a.* reprendre.
Wieder zurück schlagen, treiben, jagen &c. *v. a.* repousser, rechasser.
Wieder zurück schicken, *v. a.* renvoyer; réverbérer, réfléchir les rayons.
Wiederzurückschickung, *f.* renvoi.
Wieder zurück schleppen, *v. a.* rentraîner.
Wieder zurück treten, *v. n.* reculer, se retirer en arriere, remonter.
Wieder zusammen bringen, *v. a.* rassembler, recueillir.
Wieder zusammen fügen, setzen, *v. a.* recomposer, rejoindre.

Wie-

Wieder zusammen kommen, *v. n.* se rejoindre, se rassembler.
Wieder zusammen legen, *v. a.* replier.
Wieder zusammen leimen, *v. a.* recoller.
Wieder zusammen lesen, *v. a.* ramasser, recueillir.
Wieder zusammen ziehen, *v. a.* rassembler; restreindre un nœud &c.
Wieder zuschieben, *v. a.* refermer.
Wieder zustellen, *v. a.* rendre, restituer.
Wiederzustellung, *f.* restitution.
Wieder zustopfen, *v. a.* reboucher.
Wiederzustopfung, *f.* rebouchement.
Wieder zuwägen, *v. a.* repeser.
Wieder zuwege bringen, *v. a.* effectuer de nouveau; ramener, rétablir.
Wiederum, *adv.* derechef, encore, de nouveau.
Wiege, *f.* berceau: von der Wiege an, dès l'enfance, dès le berceau; das hat man mir in der Wiege nicht vorgesungen, je n'aurois jamais crû, que c'étoit mon horoscope ou que ce fût ma destinée.
Wiegen, *v. a.* bercer.
Wiegenband, *n.* bande de berceau.
Wiegenbogen, Wiegensprügel, *m.* archet de berceau.
Wiegengeld, *n.* présent qu'on fait à la nourrice d'un enfant nouveau né.
Wiegenkind, *n.* enfant au berceau; en maillot.
Wiegenlied, *n.* chansonnette pour bercer les enfans.
Wiegeln, *v. a. vulg.* fouiller, chercher; tanguer, tanquer.
Wiegen, *v. a.* peser, s. Wägen.
Wiehern, *v. n.* hennir; *f. n.* hennissement.
Wiese, *f.* pré, prairie: kleine Wiese, Wieschen, préau.
Wiesel, Wieselchen, *n.* belette.
Wieselfell, *n.* peau de belette.
Wiesenbach, *m.* ruisseau qui coule dans une prairie.
Wiesenberg, *m.* montagne couverte de préaux.
Wiesenblume, *f.* fleur qui croît dans les prés.
Wiesenfeld, Wiesenland, *n.* Wiesewachs, *m.* prairie.
Wiesenflachs, *m.* espece de jonc.
Wiesengras, *n.* herbe des prés.
Wiesengrund, *m.* vallée couverte de prairies.
Wiesenklee, *m.* trefle des prés.
Wiesenkümmel, *m.* cumin sauvage.
Wiesenlerche, *f.* chomet.
Wiesenraute, *f.* pseudobunium, thalictrum.
Wiesenzeitlosen, *pl.* chiennée, colchique, hermodacte.
Wiesenzins, *m.* cens qu'on paye d'un pré.
Wiewohl, *conj.* quoique, s. Wie.
Wild, *adj.* sauvage; désert, inculte, agreste, rustique, féroce, inhumain, farouche, rude, brutal; indisciplinable, indompté: ein Wilder, un sauvage; wildes Weibsbild, sauvagesse; wilder baum, wildes Obst, arbre, fruit sauvage; wilde Sitten, mœurs rudes; ein wild gewordenes Pferd, cheval maron; wilde Ente, canard sauvage; oiseau de riviere; wildes Schwein, sanglier; wilde Sau, laie; wilder Schweinskopf, hure du sanglier; wilde Schweinsjagd, chasse au sanglier; wildes Feuer, feu de St. Antoine; *it.* vivacité inconsidérée; esprit écervelé; wild Fleisch, chair morte, excrescence, carnosité, surcroissance; wilde Garbe, œnanthe, *herbe*; wilder Fenchel, pams; wild machen, effaroucher; *fig. vulg.* fâcher, faire perdre la patience.
Wild, Wildpret, *n.* bête; gibier; venaison: roth Wild, bêtes fauves; schwarz Wild, bêtes noires; Vogelwildpret, klein Wildpret, gibier, menu gibier; Wildpret auf eines andern Grund und Boden schiessen, braconner.
Wildbad, *n.* bain chaud, bain minéral; Vildbad.
Wildbahn, *f.* laie, chasse, droit de chasse: eine Wildbahn hauen, layer.
Wilddieb, *m.* braconnier; qui tue ou prend le gibier & la venaison sur la chasse d'autrui.
Wildenzen, *v. n.* sentir le sauvagin, le fumet, faisander, vener.
Wildenzend, *adj.* qui sent le fumet, sauvagin.
Wilderven, *f.* orobe, *herbe.*
Wildfahrt, Wildfuhr, *f.* raie.
Wildfang, *m.* libertin; bon-vivant, homme dissolu, débauché.
Wildgarn, -netz, *n.* filets, toiles.
Wildgrube, *f.* chausse-trape.
Wildheit, *f.* férocité.
Wildknecht, *m* garde chasse.
Wildmeister, *m.* capitaine des chasses.
Wildniß, *f.* désert, lieu sauvage.
Wildpret, *n.* gibier, venaison, chasse.
Wildschütz, *m.* braconnier; chasseur à l'arquebuse; tireur.
Wildspur, *f.* foulure, piste.
Wildstand, *m.* reposée, demeure.
Wildwerk, *n.* sauvagine.
Wilhelm, Guillaume.
Wilhelmine, Guillemette.
Wille, *m.* volonté, vouloir; accord, gré, consentement; intention, avis: schwacher, unvollkommener Wille, velléité; eigener, besonderer Wille, caprice, fantaisie; letzter Wille, derniere volonté, testament, disposition testamentaire; freyer Wille, libre arbitre; franc arbitre; ein jeder hat seinen freyen Willen, les volontés sont libres; etwas aus freyem Willen thun, faire une chose de son plein gré, de son propre mouvement; nach seinem freyen Willen leben, être à soi; vivre à son gré; être le maître de soi même; mit beyderseitigem gutem

tem Willen, de gré à gré; willens seyn, avoir dessein, intention; être intentionné; nehmt mit dem guten Willen vorlieb, prenez la volonté pour le fait; mit meinem Willen soll dies nie geschehen, je n'y consentirai jamais; einen zu seinem Willen bringen, gagner qq. un; l'attirer dans son parti; lui faire faire ce qu'on veut; eine Frauensperson zu seinem Willen haben, avoir la jouissance d'une femme ou fille; jouir d'elle à son gré; einem zu Willen seyn, leben, se conformer aux intentions ou volontés de qq. un; faire sa volonté; ihr müßt es thun, mit oder wider Willen, vous le ferez bon gré malgré; nach eines Willen leben müssen, être à la merci de qq un; sollte ich nach Gottes Willen sterben, si Dieu faisoit sa volonté de moi; si Dieu venoit à disposer de moi; mit allem Willen, très-volontiers, de tout mon cœur; um Gottes Willen, pour l'amour de Dieu.

Willfahren, *v. a.* acquiescer, accorder, consentir; faire plaisir, favoriser, condescendre, obliger, complaire, gratifier.

Willfährig, *adj.* complaisant, officieux, obligeant, serviable, condescendant, accommodant, facile; *adv.* obligeamment, officieusement.

Willfährigkeit, *f.* complaisance, facilité ou empressement à servir, condescendance.

Willfahrung, *f.* consentement, acquiescement.

Willig, *adj.* volontaire; prêt, prompt; de bonne volonté: aus willigem Herzen, de bon cœur; er ist gar ein williger Mensch, c'est un homme de bonne volonté; *adv.* & williglich, volontairement, volontiers, promptement, de bon gré, de bon cœur.

Willigen, *v. n.* consentir, acquiescer, donner les mains, toper à une chose.

Willigkeit, *f.* bonne volonté; promptitude; facilité, inclination à faire une chose.

Willkomm, Willkommen, *m.* accueil, bienvenue; *it.* Vilcom, *grand verre qu'on fait boire à la bienvenue.*

Willkommen, *adj.* bienvenu: seyd mir willkommen, soyez le très-bienvenu; einen schlecht willkommen heissen, faire mauvais accueil à qq. un; le recevoir mal.

Willkühr, *f.* volonté, gré, libre volonté, franc arbitre; discrétion, disposition; arbitrage; statut d'une ville &c.

Willkührlich, *adj.* arbitraire; *adv.* arbitrairement; arbitralement: willkührlicher Ausspruch, arbitrage; jugement arbitral.

Wimmeln, *v. n.* fourmiller, grouiller.

Wimmern, *v. n.* gémir, pleurer, se plaindre, hurler.

Wimmern, Gewimmer, *f. n. vulg.* gémissement, cris plaintifs, pleurs, lamentation.

Wimpel, *m.* banderole, flamme; pavillon: Wimpelscheide, *f.* gaîne de flamme; Wimpelstange, *f.* bâton de pavillon; Wimpelstock, *m.* diquon, diguon.

Wimpern, *v. n.* cligner, clignoter des yeux.

Wimpern, *m.* clignement des yeux.

Wind, *m.* vent; ventosité; vent, fumée, fanfaronnade, rodomontade, gasconnade; vanterie, bravade, mensonge; faux brillant (pour en imposer;) gelinder, souffle; sanfte Winde, étésies, ornithies, zéphyrs; - von hinten, pet; schleichender, vesse; s. Windhund; Wind machen, venter; faire du vent avec un éventail &c. *fig.* vendre de la fumée; faire le gascon; en imposer; faire grande figure; donner dans la vue; tromper par l'extérieur; der Wind geht, il fait du vent; il vente; am Winde (in dem Wind) liegen, être exposé au vent; vor dem Winde bedecken, abrier; mettre à l'abri du vent; von Winden geplagt seyn; Winde im Leibe haben, être tourmenté des vents; avoir des flatuosités dans le corps; einen Wind streichen lassen, lâcher un vent, péter; vesser; Wind von etwas haben, bekommen, *fig.* avoir vent ou avis de qq. ch. haleiner, découvrir de qq. ch. bekomme ich den geringsten Wind davon, le moindre souffle qui m'en viendra; mit vollem Wind segeln, *fig.* avoir le vent en poupe; être favorisé de la fortune; auf guten Wind warten, *fig.* attendre un vent (une conjoncture ou occasion) favorable; wider den Wind anlegen, aller contre vent & marée; trouver des obstacles par tout; nager contre le torrent; einen mit Wind und Hoffnung speisen, bercer qq. un de fausses espérances; in den Wind reden, parler en l'air; parler à des sourds; in den Wind schlagen, mépriser; se moquer; den Mantel nach dem Wind hängen, s'accommoder au temps & aux circonstances; tourner casaque &c.

Windball, *m.* ballon.

Windbeutel, s. Windmacher.

Windblase, *f.* éolipile.

Windsbraut, *f.* bouffée de vent, tourbillon, fortunal.

Windbruch, *m.* hernie venteuse.

Windbruch, Windfall, Windschlag, *m.* abattis, bois chablis; bois roulé.

Windbüchse, *f.* arquebuse à vent; *it.* cul, derriere.

Winde, *f.* Windekraut, Windig, *n.* liset, liseron, volubilis, *herbe.*

Winde, *f.* guindal, guindeau, guindas, tour (pour lever des fardeaux;) cabestan, vireveau, vireneau (sur les vaisseaux:) Winde mit Schrauben, verrin; Wagenwinde, cric; Garnwinde, Seidenwinde, devidoir, guindre, tournette.

Windeisen, *n.* verge aux fenêtres.

Windey, *n.* œuf vuide; œuf qui n'a point de germe.
Windehals, *f. m.* torcou, *oiseau.*
Windel, *f.* lange, maillot.
Windelbohrer, s. Wendelbohrer.
Windeln, in Windeln wickeln, *v. a.* emmaillotter; Windelband, *n.* tour de lange, bande de maillot; Windellappen, Windeltüchlein, braie, couche.
Windemäuschen, *n.* muscles obliques de l'œil; trochléateurs.
Winden, *v. a. irr.* tordre, entortiller; devider, mettre en pelote: in die Höhe, guinder, élever; aus den Händen, arracher des mains; sich winden, *v. r.* s'entortiller, se recoquiller, se replier; er mag sich winden wie er will, er muß doch daran, il a beau faire, il a beau se défendre, il faut passer par-là.
Windenbäume, *f. pl.* amarras.
Windfächer, *m.* éventail; éventoir (dans la cuisine:) = von Federn, plumasseau.
Windfackel, *f.* flambeau, torche, brandon.
Windfahne, *f.* girouette.
Windfang, *m.* paravent.
Windfassung, *f.* abattée.
Windglöcklein, *f.* liseron.
Windhaber, *m.* folle avoine.
Windhälter, *m.* prison des vents, (*reservoir souterrein, pour faire entrer de l'air dans les appartemens par des tuyaux.*)
Windhaufe, *m.* meule de foin.
Windhund, Wind, *m.* lévrier: junger, levron; Weiblein von Windhunden, levrette, levriche, levronne; ein Strick Winde, laisse de lévriers; mit Windhunden jagen, levretter; der junge Windhunde aufzieht, levretteur; Windhundezucht, levretterie.
Windicht, windig, *adj.* venteux, sujet aux vents; *fig.* douteux, incertain, scabreux: es sieht windig um ihn aus, ses affaires (sa santé) sont équivoques, en très mauvais état.
Windig, *f. n.* s. Winde.
Windklappe, *f.* soupape.
Windkugel, *f.* éolipile.
Windkraut, s. Windröschen.
Windlade, *f.* porte vent aux orgues.
Windlein, Windchen, *n.* petit vent, vent doux.
Windleuchter, *m.* plaque.
Windlicht, *n.* flambeau, torche, brandon.
Windloch, *n.* ventouse (de fourneau;) soupirail de cave.
Windmacher, *m.* vendeur de fumée; rodomont, gascon, charlatan, fanfaron.
Windmacherey, *f.* vent, fumée, gasconade: gelehrte, charlatanerie.
Windmühle, *f.* moulin à vent.
Windmühlengehäus, *n.* cage de moulin à vent;
Windmühlenfuß, -gestelle, sole de moulin à vent.
Windofen, *m.* fourneau à vent; espece de poële pour chauffer une chambre.
Windöhrlein, *n.* bec de soufflet.
Windpocken, *pl.* vérole volante.
Windrose, *f.* Windröschen, *n.* anémone; cloucloude.
Windschade, *m.* dommage causé par le vent.
Windscheu, *adj.* qui craint le vent.
Windschirm, *m.* paravent; brise-vent dans les jardins.
Windspiel, *n.* lévrier, levrette.
Windstill, *adj.* calme, tranquille.
Windstille, *f.* calme, bonace.
Windstock, *m.* chape.
Windsturm, *m.* bourrasque.
Windstürmisch, *adj.* orageux.
Windsucht, Windwassersucht, *f.* tympanites, hydropisie de vent.
Windweher, *m.* éventail; éventoir.
Windweihe, *m.* aubrier, *oiseau.*
Windwirbel, *m.* tourbillon; trompe, puchot.
Windzeiger, *m.* anémoscope, panon.
Wink, *m.* signe, clin d'œil: einem einen Wink geben, avertir secrétement qq. un; lui faire signe de l'œil; auf jeden Wink Achtung geben, observer les moindres mouvemens de qq. un; auf den Wink gehorchen, gehen, obéir sur le champ.
Winkel, *m.* coin; recoin, endroit caché ou obscur, trou, chenil; angle; canton: Streichwinkel, angle flanquant; gradlinichter Winkel, angle rectiligne; krummlinichter, angle courviligne; vermischter, angle sphérique; von einerley Größe, angles de même affection; Figur mit eilf Winkeln, endécagone; von gleichen, rechten Winkeln, rectangle; rectangulaire; in allen Winkeln suchen, chercher dans tous les coins & recoins; in einem elenden Winkel wohnen, demeurer dans un misérable trou, dans un chenil; im Winkel, *fig.* secrétement, clandestinement; en cachette; das ist nicht im Winkel geschehen, cela ne s'est pas passé en cachette.
Winkelehe, *f.* mariage clandestin.
Winkelförmig, winkelicht, *adj.* angulaire, en angle, qui a des recoins.
Winkelgrad, winkelrecht, *adj.* en angle droit, rectangulaire.
Winkelhake, *m.* (Buchdr.) composteur; compositoire: Winkelhakenblech, *n.* coulisse de galée.
Winkelhure, *f.* maîtresse entretenue en secret.
Winkelmaaß, *n.* équerre: bewegliches, zu ungleichen Winkeln, fausse équerre, sauterelle; buvau; kleines Winkelmaaß der Schreiner, quilboquet.
Winkelmesser, *m.* récipiangle.

Winkelmünze, *f.* fausse monnoie; fabrique de fausse monnoie.
Winkelmünzer, *m.* faux monnoyeur.
Winkelnath, *n.* lamdoïde.
Winkelprediger, *m.* prédicateur qui se mêle de prêcher clandestinement.
Winkelsäule, *f.* colonne à angles.
Winkelschenke, *f.* cabaret borgne.
Winkelschule, *f.* école de permission.
Winkelschulmeister, *m.* permissionnaire.
Winkelspiel, *n.* jeu des quatre coins.
Winkeltreppe, *f.* escalier dérobé.
Winkelverlöbniß, *n.* fiançailles secretes.
Winkelversammlung, **-zusammenkunft**, *f.* assemblée clandestine, conventicule, conciliabule.
Winken, *v. n. irr.* cligner; faire signe de la tête, des yeux &c. **mit den Fersen winken**, montrer les talons, s'enfuir.
Winne, *f.* chevalet.
Winseln, *v. a.* gémir, geindre, faire des cris plaintifs, se lamenter; crier, glapir, hurler.
Winseln, **Gewinsel**, *f. n.* gémissement, cri, hurlement, glapissement.
Winseler, *m.* **winselicht**, *adj.* criard.
Winspel, s. **Wispel**.
Winter, *m.* hiver: **mitten im Winter**, au fort, au cœur de l'hiver; **den Winter an einem Ort wohnen, zubringen**, hiverner dans un lieu.
Winterapfel, **-birn**, **-kleid**, **-kost** **ꝛc.** pomme, poire, habit, nourriture d'hiver; **Winterblume**, fleur hivernale.
Winterbeule, engelure.
Winterfrüchte, *pl.* gros grains.
Wintergerste, *f.* sucrion.
Wintergrün, *n.* pervenche, belvedèr, pirole, lierre, *plante*.
Winterlager, **-quartier**, *n.* quartier d'hiver: **das Winterquartier beziehen**, prendre ses quartiers d'hiver; entrer en quartier d'hiver.
Winterluft, *f.* **-wetter**, *n.* temps gris, froid.
Wintermonat, *m.* mois de Novembre.
Wintersaat, *f.* semaille d'automne.
Winterwetter, *n.* **Winterszeit**, *f.* temps d'hiver, saison de l'hiver: **zur Winterszeit**, en hiver.
Winterhaft, **wintermäßig**, *adj.* & *adv.* de l'hiver; hivernal, brumal; comme en hiver &c.
Wintern, *v. imperf.* faire froid faire hiver, geler: **es wintert dieses Jahr früh, langsam**, l'hiver avance, retarde cette année.
Winterung, *f.* s. **Winterszeit**; *it.* orangerie, serre: **die Gewächse in die Winterung bringen**, mettre les plantes en caisse dans la serre.
Winzer, *m.* vigneron: **Winzerhale**, *f.* meigle; **Winzmesser**, **Winzermesser**, *n.* serpette.

Winzig, *adj.* petit, fort petit: **ein winziges Männchen**, petit bout d'homme.
Wiper, *f.* guivre.
Wipfel, *m.* sommet, cime.
Wippe, *f.* gratte-cu; relais, (corde que des gens pétulans tendent la nuit à travers la rue pour faire tomber les passans.)
Wippe, *f.* **Wippgalgen**, *m.* estrapade: **die Wippe geben**, donner l'estrapade à qq. un.
Wippen, *v. a.* estrapader, donner l'estrapade; passer les especes au trébuchet.
Wipper, *m.* bourreau qui donne l'estrapade; usurier qui trie les especes au trébuchet.
Wipperey, s. **Kipperey**.
Wips, *m.* action ou existence de très peu de durée; trajet & sejour fait à la hâte; une courte visite.
Wips, *interj.* tout d'un coup, soudainement.
Wipsen, *v. a.* agir en derniere vîtesse; faire une courte visite ou voyage.
Wir, *pron. person.* nous.
Wirbel, *m.* **des Hauptes**, sommet de la tête; verrex: **- im Strom**, **Wasserwirbel**, tournant d'eau; **- im Meer**, remole; **vom Wind**, **Windwirbel**, **Wirbelwind**, tourbillon; **- um die Gestirne**, tourbillons de Descartes; **- einer Geige, Laute ꝛc.** cheville de violon, de luth; **- an einem Gelenk**, emboiture; **- einer Spindel**, peson de fuseau; **- an einem Gewind**, poulie de moufle; **- an den Säulen, Geschütz ꝛc.** astragale, s. **Reif**; **- auf der Trommel, den Pauken ꝛc.** roulement de tambour, sur les timbales &c. **- am Faßhahn**, clef de cannelle.
Wirbelicht, **voller Wirbel**, *adj.* plein de tournans, de tourbillons &c.
Wirbelbalsam, *m.* onguent à frotter le sommet de la tête.
Wirbelbein, *n.* vertebre, spondyle de l'épine du dos: **das erste Wirbelbein**, atlas; vertebre éminente.
Wirbelgeist, *m.* **Wirbelhirn**, *n.* esprit turbulent, inquiet.
Wirbelkraut, *n.* astragale.
Wirbeln, *v. n.* tournoyer, pirouetter, tourner; battre un roulement (sur la caisse ou les timbales.)
Wirbelnd, *adj.* tournoyant.
Wirbelpunkt, *m.* point vertical.
Wirbelsalund, *m.* gouffre.
Wirbelsucht, *f.* vertige, tournoyement de tête.
Wirbelwind, *m.* tourbillon; trompe, dragon de vent.
Wirken, *v. a.* & *n.* opérer, faire, agir; influer; produire, faire effet: **gutes, sein Heil wirken**, faire du bien, faire son salut; **den Teig**, pêtrir la pâte; **dem Pferd den Huf**, parer le pied d'un cheval; **dieses alles hat nichts gewirkt**, tout cela n'a rien produit, n'a point eu d'effet.

Wirken, faire un tissu, travailler au métier, tisser, fabriquer &c. **Strümpfe, Spitzen wirken**, faire des bas, de la dentelle au métier; **Tapeten wirken**, fabriquer de la tapisserie de hautelisse.
Wirkend, *adj.* **die wirkende Gnade**, la grace efficace.
Wirkerey, *f.* le tissu, métier, tissure.
Wirkbrett, *n.* **Wirktafel**, *f.* tour.
Wirkeisen, *n.* paroir, boutoir.
Wirkkissen, *n.* **Wirkpult**, *m.* coussin à faire de la dentelle.
Wirkmulde, *f.* **-trog**, *m.* pêtrin.
Wirkstuhl, *m.* métier (de tisserand &c.) ratiere de rubanier.
Wirktafel, *f.* **Wirktisch**, *m.* table à pêtrir la pâte &c.
Wirklich, *adj.* actuel, effectif, réel: **wirkliche Sünde**, péché actuel; **wirkliche Bezahlung**, payement effectif; **wirklicher Rath**, conseiller actuel, conseiller en charge; **wirklicher Offizier, Hauptmann, Lieutenant**, officier, capitaine, lieutenant en pied; *adv.* actuellement; effectivement, en effet, réellement.
Wirklichkeit, *f.* réalité: **zur Wirklichkeit bringen**, effectuer; réaliser.
Wirksam, *adj.* actif, agissant; *adv.* activement.
Wirksamkeit, *f.* activité.
Wirkung, *f.* opération, effet.
Wirren, *v. a.* brouiller, embrouiller: **aus einander wirren**, débrouiller.
Wirrgarn, *n.* fil embrouillé.
Wirrkopf, *m.* brouillon, querelleur, homme bourru.
Wirrreis, *n.* fretin.
Wirrseide, *f.* strasse.
Wirrstroh, *n.* paille froissée.
Wirrwar, *n. vulg.* brouillamini.
Wirth, **-thinn**, hôte, hôtesse, cabaretier, -iere, hôtelier, auberge, traiteur; ménager; économe; = **der die Leute übersetzt, theurer Wirth**, écorcheur; **die Rechnung ohne den Wirth machen**, compter sans son hôte, (faire un projet sans la participation de ceux qui y doivent concourir)
Wirthlich, wirthschaftlich, *adj. & adv.* en économe, avec économie.
Wirthschaft, *f.* profession d'hôtelier, de cabaretier, d'aubergiste: = **treiben**, tenir cabaret; *it.* économie, ménage.
Wirthschaften, *v. n. vulg.* tenir cabaret; avoir de l'économie, conduire un ménage &c.
Wirthshaus, *n.* hôtellerie, cabaret, auberge; taverne: **ein theures, schindrisches Wirthshaus**, une écorcherie, un coupe-gorge.
Wirthsjung, *m.* **Wirthsmagd**, *f.* **Wirthswein**, *m.* garçon, servante, vin de cabaret.
Wisch, *m.* torchon; bouchon de paille; bouchon de cabaret; bouquet de paille (pour marquer que la chose est à vendre &c.) **Arschwisch**, torche-cul; **vom Tische zu Wische**, *vulg.* se lever de table pour aller aux lieux.
Wischen, *v. a.* torcher, essuyer, frotter; moucher le nez, bouchonner un cheval: **er kann sich nur das Maul darnach wischen**, il n'a qu'à s'en frotter la barbe; (il ne l'aura point;) **einem das Maul, die Nase &c. wischen**, relancer qq. un; lui donner une mercuriale &c.
Wischer, *m. vulg.* réprimande, mercuriale.
Wischer, Wischhader, **-lappe**, **-lumpe**, *m.* **Wischtuch**, **-tüchlein**, *n.* torchon; braies pour les enfans; maniette (chez les imprimeurs en toile:) **Wischtüchelchen**, mouchoir à moucher le nez &c.
Wispel, *m.* muid, vingt quatre boisseaux, *mesure pour les grains.*
Wispern, *v. n.* chucheter, parler à l'oreille.
Wispern, Gewisper, *n.* chucheterie.
Wissen, *v. a. irr.* savoir; connoître, avoir connoissance de qq. ch. entendre: **was weis ich?** que sais-je? **wer weis ob es wahr ist?** que sait-on si cela est vrai? **etwas nicht wissen**, ignorer une chose; **keinen Rath wissen**; **weder aus noch ein wissen**, ne savoir où donner de la tête; tenir le loup par les oreilles; **wenn der Junge wüßte, und der Alte könnte &c.** si jeunesse savoit & vieillesse pouvoit, pauvreté n'y auroit; **wissen lassen, zu wissen thun**, faire savoir, donner à connoître; faire part de qq. ch. **von wem wißt ihr dieses?** de qui tenez-vous cela; **etwas zu wissen bekommen**, apprendre une chose; **um etwas wissen**, avoir connoissance d'une chose; **thun als wüßte mann's nicht**, faire l'ignorant d'une chose; **sich schuldig wissen**, se sentir coupable; **er will's durchaus gethan wissen**, il vent absolument que cela se fasse; **mit Leuten umzugehen wissen**, savoir son monde; savoir vivre; **nichts mehr um die Welt (von sich selbst) wissen**, avoir perdu connoissance; tomber en foiblesse &c. **die Heimlichkeiten des Hofes wissen**, connoître la carte de la cour; **er weis mehr als er sich merken läßt**, il en sait bien long; **was man nicht weis, macht einem nicht heiß**, on ne se chagrine pas des choses qu'on ignore; **das wissen die Kinder auf den Gassen**, les enfans en vont à la moutarde; **sich viel wissen**, s'en faire accroire, être content de sa personne; **sich mit etwas viel wissen**, se parer, se targuer, être fier de qq. ch.
Wissen, *s. n.* savoir, connoissance, notion, participation: **viel Wissen und wenig Gewissen**, beaucoup de science & peu de conscience; **ohne mein Wissen**, à mon insu, sans ma participation; **meines Wissens**, au-

autant que je sais; autant qu'il m'en souvient; de ma connoissance.
Wissend, *adj.* su, connu; sachant: **es ist mir wohl wissend**, je le sais bien.
Wissenschaft, *f.* science; savoir, connoissance: **Wissenschaft vieler Sachen**, polymathie; **allgemeine**, encyclopédie.
Wissenschaftlich, *adj.* scientifique; *adv.* scientifiquement.
Wissentschaftlich, *adj.* su, connu; *adv.* sciemment, avec connoissance, à bon escient.
Wismuth, *m.* bismuth, marcassite, blanc de perle, étain de glace.
Witterung, *f.* temps, saison, changement de saison.
Wittfrau, **Wittib**, **Wittwe**, *f.* veuve; douairiere.
Witthum, **Wittum**, *m.* douaire.
Wittwengebühr, *f.* portion, droit de la veuve.
Wittwenjahr, *n.* an de viduité.
Wittwenleben, *n.* **-stand**, *m.* viduité, veuvage.
Wittwensitz, *m.* domicile effecté au douaire.
Wittmann, **Wittwer**, *m* veuf.
Witz, *m.* esprit, bon sens, pénétration, sagacité, raison, entendement: **Witz im Kopf haben**, avoir du plomb dans la tête, avoir de l'esprit; *it.* avoir de la malice sous son cabasset.
Witzarm, *adj.* qui n'a point d'esprit.
Witzdünkel, **Witzling**, *m.* prétendu bel esprit.
Witzig, *adj.* qui a de l'esprit; sage, avisé, judicieux, sensé, prudent; *adv.* & **witziglich**, sagement &c.
Witzigen, **witzig machen**, *v. a.* rendre sage: **sich witzigen lassen**, profiter des bons avis.
Witzigung, *f.* avis, avertissement: **das soll mir eine Witzigung seyn**, cela me servira de leçon.
Witzling, *m.* s. **Witzdünkel**.
Wo, *adv.* où: **wo er auch sey**, en quelque lieu (quelque part) qu'il soit.
Wo, **wofern**, *conj.* si, au cas que.
Wo aber, mais si; mais au cas que; que si.
Wobey, *interrog.* à quoi? en quoi: **wobey soll ich erkennen?** à quoi connoîtrai-je? *relatif.* auquel, à laquelle, par lequel, dont; **der Vorschlag wobey man es bewenden ließ**, le conseil auquel on acquiesça.
Woche, *f.* semaine: **auf die andere Woche**, en sursemaine; **alle Wochen**, chaque semaine, par semaine; **die Woche haben**, être de semaine; **seine Woche antreten**, entrer en semaine; **- endigen**, sortir de semaine.
Wochen, *pl.* couches: **in die Wochen kommen**, accoucher; **die Wochen halten**; **in Wochen liegen**, être en couche; faire ses couches; **aus den Wochen kommen**, relever de couches.
Wochenarbeit, *f.* semaine, travail d'une semaine.
Wochenbett, *n.* couches: **das Wochenbett halten**, être en couche.
Wochenblatt, *n.* feuille hebdomadaire, journal.
Wochengeld, *n.* **Wochenlohn**, *m.* semaine; salaire d'une semaine.
Wochenkind, **Wochenkindchen**, *n.* enfant en maillot, nouveau né.
Wochenmarkt, *m.* marché de chaque semaine.
Wochenprediger, *m.* prédicateur qui prêche un jour réglé dans la semaine.
Wochenpredigt, *f.* sermon qui se prononce un jour réglé de la semaine.
Wochenrechnung, *f.* compte qu'on arrête au bout de chaque semaine.
Wochenstube, *f.* chambre d'une femme accouchée: **Wochenstubendiskurse**, caquet de l'accouchée.
Wöchentlich, par semaine, toutes les semaines.
Wochenzehrung, *f.* semaine, dépense d'une semaine.
Wöchner, *m.* qui est de semaine; hebdomadier, semainier.
Wöchnerinn, *f.* femme en couche; accouchée.
Wocke, *m.* quenouille de fileuse: **den Wocken anlegen**, **abspinnen**, charger, filer sa quenouille.
Wo da? *adv.* où? où donc?
Wodurch? *interrog.* par où? d'où? comment? en quoi? *relatif.* par où, par lequel, par laquelle &c. **das Mittel wodurch er reich geworden**, le moyen par lequel il s'est enrichi; **das ist's wodurch er verarmt**, c'est là ce qui l'a appauvri.
Wofern, *conj.* si, au cas que, s. **Wo**.
Wofür? *interrog.* pour qui, pourquoi, à quoi, de quoi: **wofür haltet ihr mich?** pour qui me prenez vous? **wofür soll das gut seyn?** à quoi bon cela? *relatif.* pour lequel, pour laquelle; dont &c. **nehmt es wofür ihr wollt**, prenez le pour ce que vous voudrez.
Woge, *f.* vague, flot.
Wogegen? *interrog.* où? en quel endroit? *relatif.* à quoi, à cela, contre cela, contre lequel &c. **das Haus wogegen er wohnt**, la maison contre laquelle il demeure.
Woher? *interrog.* d'où? de quel endroit? par où? **woher wißt ihr das?** de qui savez vous cela; *relatif.* d'où, dont, de qui, duquel, de laquelle.
Wohin, *interrog.* & *relat.* où: **wohin so geschwind?** où allez-vous si vîte? **ich gehe und weis nicht wohin**, je m'en vais sans savoir où; **der Ort wohin ich euch sende**, l'endroit où (vers lequel) je vous envoie.
Wohinaus? *interrog.* & *relat.* où? à quoi: **man sieht schon wo das hinaus will**, on voit bien à quoi tend tout cela.

Wohl,

Wohl, *f. n.* bien, bien-être: **das wahre Wohl**, le vrai bien; **sein ewiges Wohl bedenken**, songer à son salut.

Wohl, *adv.* bien; fort, très: **wohl betagt**, fort âgé; **etwas wohl aufnehmen, wohl in Acht nehmen**, prendre une chose en bien, avoir grand soin de qq. ch. **ich bilde mir wohl ein**, je m'imagine aisément; **wohl schmecken**, avoir bon goût; **ja wohl**, oui-dà; assûrément; **das hat euch wohl ein Schelm gesagt**, c'est un franc fourbe qui vous a dit cela; **er ist wohl reich, aber -** il est vrai qu'il est riche, mais-; **das geht noch wohl hin**, cela peut encore passer; cela est encore passable; **trefflich wohl**, parfaitement bien, en perfection.

Wohlan! *interj.* eh bien! orçà! allons!

Wohl angelegt, f. **Anlegen**; **ein wohl angelegtes Geschenk**, un présent bien employé.

Wohlansehnlich, *adj.* très-considérable; très considéré.

Wohlanständig, *adj.* bienséant, convenable, décent, propre; *adv.* convenablement &c.

Wohlanständigkeit, *f.* bienséance, décence, convenance, politesse; propreté, élégance.

Wohl anstehen, *v. n. irr.* venir bien, accommoder bien; plaire, convenir: **das Kleid steht euch wohl an**, cet habit vous va bien, vous sied bien.

Wohlauf, *adj.* sain: **wohlauf seyn, sich wohlauf befinden**, se porter bien; être en bonne santé.

Wohlauffseyn, *f. n.* bonne santé.

Wohlbedacht, *adj.* bien avisé, délibéré: **aus wohlbedachtem Rath**, après une mûre délibération.

Wohlbedächtlich, *adv.* de propos délibéré, après y avoir bien réfléchi.

Wohlbefinden, *f. n* bonne santé.

Wohl befinden, sich, *v. r. irr.* se porter bien; être en bonne santé: **sich bey etwas wohl befinden**, se trouver bien de qq. ch.

Wohlbegütert, *adj.* opulent, riche.

Wohl behagen, *v. n.* plaire: **wohlbehäglich**, *adj* agréable.

Wohlbekannt, *adj.* bien connu.

Wohlbelesen, *adj.* qui a beaucoup de lecture.

Wohlbenamt, *adj.* célebre.

Wohlberedt, *adj.* disert, éloquent.

Wohlberedtheit, *f.* éloquence; aisance dans le discours, facilité de s'énoncer.

Wohlberühmt, *adj.* renomé, célebre.

Wohlbestallt, *adj* (titre qu'on donne sur l'adresse des lettres aux gens qui sont en emploie) **Herrn ** wohlbestallten Amtmann zu -**, à Mr. ** baillif de

Wohlbestellt, *adj.* s. **Bestellen**; **wohlbestellter Brief**, lettre remise en main propre.

Wohlbetagt, *adj.* fort âgé.

Wohledel, *adj.* noble (titre de civilité)

Wohledelgebohren, *adj.* très-noble.

Wohlehrwürden, *f.* (titre qu'on donne aux ecclésiastiques) votre révérence.

Wohlehrwürdig, *adj.* révérend, trèsrévérend.

Wohl eingerichtet, *adj.* bien réglé.

Wohlergehen, *f. n.* prospérité; salut, santé.

Wohlerzogen, *adj.* bien élevé morigéné.

Wohl erwegen, *v. a.* réfléchir mûrement; bien peser.

Wohl fahren, *v. n. irr.* être heureux, prospérer, réussir; se trouver bien de qq. ch. **fahre wohl**! adieu!

Wohlfahrt, *f.* salut, prospérité, bonheur: **ich habe ihm meine ganze Wohlfahrt zu danken**, je lui suis redevable de toute ma fortune.

Wohlfeil, *adj.* & *adv.* bon marché; à bon marché, à bas prix: **wohlfeile Zeit**, temps d'abondance où les denrées sont à modique prix; **wohlfeil leben**, vivre à bas, à vil prix, pour rien; **es ist hier wohlfeil zehren**, il fait bon vivre ici; **das ist spottwohlfeil**, cela est donné; c'est un prix de rave; c'est pour rien.

Wohlfeile, *f.* bon marché, grand marché, bas prix, vileté du prix.

Wohlgeachtet, *adj.* bien considéré, en grande considération.

Wohlgeartet, *adj.* bien né; qui a de bonnes qualités naturelles: **eine wohlgeartete Seele**, une ame bien placée; bien située.

Wohlgebildet, *adj.* beau, bien fait, fait à peindre, à ravir.

Wohlgebohren, *adj.* noble, bien né.

Wohlgefallen, *f. m.* plaisir, agrément, contentement: **seinen Wohlgefallen an etwas haben**, se plaire (trouver du plaisir) à une chose; agréer une chose.

Wohl gefallen, *v. n. irr.* plaire, agréer, faire plaisir, donner de la satisfaction.

Wohlgefällig, *adj.* agréable, qui fait plaisir; complaisant; *adv.* agréablement; d'une maniere complaisante.

Wohlgefälligkeit, *f.* complaisance.

Wohl gegründet, *adj* bien fondé.

Wohlgehen, *f. n* s. **Wohlergehen**.

Wohl gehen, *v. n. irr.* aller bien, réussir, avoir un bon succès: **es geht mir wohl**, mes affaires sont en bon train.

Wohlgelehrt, *adj.* très-savant.

Wohlgelegen, *adj.* bien situé, bien placé; commode.

Wohl gelingen, *v. n. irr.* bien réussir.

Wohlgemeynt, *adj.* qui est fait par bonne intention, affectionné, sincere: **wohlgemeynter Rath**, conseil sincere, conseil d'ami.

Wohlgemuth, *m.* origan, *herbe*: **wilder**, encensiere.

Wohlgemuth, *adj.* de bonne humeur; qui a du courage, de l'assurance.

Wohlgeneigt, *adj.* très-affectionné.

Wohlgeneigtheit, *f.* affection.

Wohlgeordnet, *adj.* bien réglé, ordonné.
Wohlgerathen, *adj.* bien né; qui a bien réussi.
Wohlgereinigt, *adj.* bien deféqué, s. Reinigen.
Wohlgerüstet, *adj.* bien armé, bien équipé, en bon état.
Wohlgeschärft, *adj.* bien aiguisé, affilé.
Wohlgeschickt, *adj.* adroit, habile.
Wohlgeschmackt, *adj.* de bon goût, savoureux; *adv.* savoureusement.
Wohlgeschnitten, *adj.* bien taillé.
Wohlgesetzt, *adj.* bien composé, bien tourné.
Wohl gesprochen und übel verfahren, bien jugé & mal procédé.
Wohlgestaltet, *adj.* bien fait, d'une taille bien prise.
Wohlgethan, *adj.* bien fait.
Wohlgeübt, *adj.* bien exercé; bien versé.
Wohlgewachsen, *adj.* s. Wohlgestaltet.
Wohlgewogen, *adj.* très-affectionné, bienveillant.
Wohlgewogenheit, *f.* bienveillance, faveur, affection, bonnes graces.
Wohlgezogen, *adj.* bien élevé, morigéné.
Wohlgezogenheit, *f.* bonne conduite &c.
Wohlhabend, *adj.* riche, à son aise, bien accommodé des biens de la fortune.
Wohl halten, *v. a.* bien traiter: sich, *v. r.* se bien comporter, faire bien devoir; bey den Alten ist man wohl gehalten, (d'une personne jeune qui a épousé une personne âgée) pourvu que l'on trouve son avantage dans un mariage disproportionné, il faut fermer les yeux sur le reste.
Wohlhergebracht, *adj.* bien établi, (une coutume &c.)
Wohlklang, Wohllaut, *m.* harmonie, son ou ton agréable; sonorité, euphonie.
Wohl klingen, wohl lauten, *v. n.* sonner bien; avoir un son agréable; avoir une bonne résonnance.
Wohlklingend, wohllautend, *adj.* harmonieux, sonore; *adv.* harmonieusement.
Wohl leben, *v. n.* vivre dans les délices, dans la bonne chere, faire gogaille &c.
Wohlleben, *f. n.* bonne chere, vie délicieuse, volupté, gogaille, festin: sie schwebt in stetem Wohlleben, elle est plongée dans les délices.
Wohl meynen, *v. n.* avoir de bonnes intentions; vouloir du bien.
Wohlmeynend, *adj. & adv.* bien affectionné; en ami.
Wohlmeynung, *f.* affection, bienveillance, bonne volonté, bonne intention.
Wohlneigung, *f.* affection, bonne volonté.
Wohlredend, *adj.* éloquent, disert.
Wohlredenheit, *f.* éloquence, bien-dire.
Wohlriechend, *adj.* odoriférant, d'une odeur agréable: wohlriechende Sachen, parfums, odeurs, senteurs; = Kräuter, herbes fines; = Handschuh, Wasser, gants, eau de senteur; wohlriechend machen, parfumer.
Wohlschmeckend, *adj.* de bon goût, savoureux.
Wohlseyn, *f. n.* santé, prospérité, salut, bon état; bonheur, bien-être, félicité &c.
Wohl sprechen, *v. a.* einem etwas, approuver, louer qq. un de qq. ch. nicht wohl sprechen, désapprouver, blâmer.
Wohlstand, *m.* bienséance, décence, convenance.
Wohl stehen, *v. n.* être en bon état, se porter bien; avoir de quoi; être à son aise: es steht alles wohl, tout va bien.
Wohlstudirt, *adj.* savant.
Wohlthat, *f.* bienfait, grace.
Wohlthäter, =rinn, bienfaiteur, -trice.
Wohlthätig, *adj.* bienfaisant, charitable; *adv.* charitablement.
Wohlthätigkeit, *f.* bénéficence; inclination à faire du bien, humeur libérale, charitable.
Wohl thun, *v. a.* bien faire, faire son devoir; faire du bien, exercer la charité.
Wohlverdient, *adj.* bien mérité; *it.* de grand mérite, qui a du mérite.
Wohlverhalten, *f. n.* bonne conduite: wegen seines Wohlverhaltens, pour avoir bien fait son devoir.
Wohlversehen, *adj.* bien muni, fourni, garni, bien pourvu &c.
Wohlversucht, *adj.* bien expérimenté, expert, de grande expérience.
Wohlverwahrt, *adj.* bien assuré, bien muni; fort, de bonne défense.
Wohl unterrichtet, *adj.* bien instruit, bien informé, bien stylé.
Wohl wollen, *v. n.* einem, vouloir du bien à qq. un; le favoriser.
Wohlwollen, *f. n.* bienveillance.
Wohlzufrieden, *adj.* très-content.
Wohlzufriedenheit, *f.* contentement.
Wohnbar, *adj.* habitable.
Wohnen, *v. n.* loger, demeurer, habiter; être logé, domicilié.
Wohnhaft, *adj.* demeurant, logé, domicilié; resséant: sich wohnhaft niederlassen, établir son domicile.
Wohnhaus, *n.* Wohnung, *f.* maison, demeure, logis, logement, domicile, habitation, habitacle: eine eigene Wohnung haben, avoir un chez soi; keine beständige Wohnung haben, n'avoir ni feu, ni lieu.
Wohnsitz, =platz, *m.* =stätte, *f.* lieu, où l'on demeure, residence, habitation, domicile.
Wohnstube, *f.* =zimmer, *n.* appartement, chambre.
Wohnung, s. Wohnhaus.
Wohnzeit, *f.* tems du louage.
Wohnzins, *m.* loyer, prix du louage.
Woiwode, *m.* palatin (de Pologne.)
Woiwodschaft, *f.* palatinat.

Wolan,

Wolan, s. Wohlan.
Wölben, v. a. voûter.
Wölbung, f. voûte.
Wölbbogen, m. arc d'une voûte.
Wölbstütze, f. cintre de voûte.
Wolf, m. loup ; loup (chez les chirurg.) Wölfinn, louve ; junger Wolf, louveteau, cheau ; mittelmäßiger, louvet ; er bessert sich wie ein junger Wolf, il va de mal en pire ; junge Wölfe werfen, louveter ; wenn man den Wolf nennt, so kommt er gerennt, quand on parle du loup, on en voit la queue ; mit den Wölfen heulen, hurler avec les loups ; faire comme les autres ; sich einen Wolf reiten, gagner un loup à monter à cheval ; der Wolf läßt von Haaren, aber nicht von Art, le loup mourra dans sa peau, (il arrive rarement qu'un méchant se corrige ;) der Wolf frißt auch gezählte Schafe, s. Schaf ; den Wolf bey den Ohren halten, tenir le loup par les oreilles ; (ne savoir quel parti prendre ;) der Hunger treibt den Wolf aus dem Walde, la faim fait sortir le loup du bois ; la nécessité oblige à faire des choses malgré qu'on en ait ; es beißt (frißt) kein Wolf den andern, il faut que l'hiver soit bien rude pour que les loups se mangent.
Wölfinn, f. louve.
Wölfisch, adj. de loup ; adv. en loup.
Wolfsangel, f. m. hameçon.
Wolfsart, f. race de loup.
Wolfsbalg, m. peau de loup.
Wolfsbeer, f. raisin de renard, herbe paris.
Wolfsbohne, f. feve de loup, lupin.
Wolfsfalle, f. trape, chausse-trape.
Wolfsfärbig Haar an Pferden, poil louvet (des chevaux.)
Wolfsgeheule, n. hurlement des loups.
Wolfsgrube, f. -loch, n. louviere ; trape pour attraper le loup.
Wolfshatz, -jagd, f chasse au loup, louveterie; Zeug, Bediente zur Wolfsjagd, louveterie; Jägermeister über die Wolfsjagd, louvetier.
Wolfshaut, f. peau de loup.
Wolfshunger, m. faim de loup ; malefaim : einen Wolfshunger haben, être allouvi, affamé comme un loup.
Wolfshungerig, adj. allouvi.
Wolfsjagd, s. Wolfshatz.
Wolfsjäger, m. louvetier.
Wolfsklau, f. griffe de loup ; it. lupi branca, herbe.
Wolfskraut, n. -milch, f. ésule, tithymale : runde Wolfsmilch, péplus, reveil-matin.
Wolfslager, n. déchaussures, liteau.
Wolfsmagen, m. estomac de loup ; estomac vorace.
Wolfsmonat, m. mois de Décembre.
Wolfsriß, f. m. bête déchirée par le loup.
Wolfswurz, f. aconit, étrangle-liépard, étrangle-loup : blaue, napel ; teutsche, thora.
Wolfszahn, m. dent de loup ; hochet (pour les enfans.)
Wolger, m. pâton pour engraisser les oies &c.
Wolke, f. nue, nuée, nuage : der Himmel ist mit kleinen weißen Wölkchen überzogen, le ciel est pommelé ; mit einfachen Wolken, enté ; mit doppelten Wolken, nébulé.
Wölkchen, n. petite nue, nubécule.
Wölken, sich, v. r. se couvrir de nuages ; se pommeler.
Wolkicht, wolkig, adj. couvert de nuées, de nuages.
Wolkenan, adv. vers les nues ; vers le ciel.
Wolkenbruch, m. lavasse, giboulée, ondée.
Wolkenhimmel, m. région de l'air où sont les nues.
Wolkensäule, f. colonne de nuées.
Wolle, f. laine ; coton sur certains fruits &c. -von geschlachteten Schafen, availes ; die schlechtste und kürzeste Wolle, pattes & queues ; coaille ; die längste, riflart ; die allerfeinste, fleuret ; ungereinigte, laines surges ; -von Sterblingen, pleures ; -von den Schenkeln, locquets ; Wolle schlagen, ouvrir la laine ; -kämmen, houpper la laine ; -krämpeln, auffratzen, carder la laine; viel Geschrey, Gescheer, und wenig Wolle, beaucoup de bruit & peu de réalité ; faire plus de bruit que de besogne.
Wollen, adj. de laine.
Wollicht, adj. laineux ; cotonneux, drapé.
Wollarbeit, f. lainerie, lainage.
Wollbereiter, Wollschläger, m. lainier.
Wollblumen, Wollkraut, bouillon blanc; éthiopienne, bon homme (verbascum.)
Wollbogen, m. arçon de chapelier &c. das Haar mit dem Wollbogen schlagen, faire voguer l'étoffe.
Wollflocke, m. flocon de laine.
Wollenhacker, m. hacheur de laine.
Wollenhandel, m. trafic de lainage.
Wollenhändler, m. marchand de laines, lainier.
Wollkamm, m. -kratze, f. cardes (à carder la laine.)
Wollkämmer, -kratzer, m. cardeur de laine, houppier.
Wollenklauber, m. tireur de laine.
Wollenkram, m. boutique de lainier.
Wollrad, n. tour à filer la laine.
Wollreich, adj. riche en laine, laineux.
Wollscheere, f. forces à tondre les brebis.
Wollschläger, m. lainier.
Wollschur, f. tonte des brebis.
Wollspinner, -inn, fileur, -euse de laine.
Wollenweber, m. fabricant de draps de laine, drapier, sergier, tisserand.
Wollenwerk, n. lainage.
Wollenzeug, m. étoffe de laine.

Wollen, *v. n. irr.* vouloir; desirer, souhaiter, prétendre; être intentionné, avoir dessein: **gern wollen,** aimer; **er will gern gelobt seyn,** il aime à être loué; **lieber wollen,** aimer mieux; **ich wollte lieber sterben,** j'aimerois mieux mourir; **wie gern ich auch wollte,** quelque envie que j'en aie; **er will nicht gehen, gehorchen** &c. il refuse d'aller, d'obéir; **das Haus will einfallen,** la maison va tomber, menace ruine; **zu einem wollen,** demander à voir qq. un; **zu wem wollt ihr?** qui cherchez vous? qui demandez-vous? **an einen wollen,** en vouloir, s'en prendre à qq. un; **dem sey wie ihm wolle,** quoi qu'il en soit; **er sey wer er wolle,** quel qu'il puisse être; **es sey wer es wolle,** personne, qui que ce soit; **er sey wo er wolle,** en quelque lieu qu'il soit; **er thue was er wolle,** quoi qu'il fasse; **er wollte über diese Nachricht toll werden,** il pensa enrager de cette nouvelle; **wollte Gott, daß** &c. plût à Dieu que; **das wolle Gott nicht,** à Dieu ne plaise; **wills Gott, ob Gott will, so Gott will,** s'il plait à Dieu; **von einem wollen,** aller quitter qq. un; **hinaus, hinein, fort** &c. **wollen,** vouloir, sortir, entrer, s'en aller; **ich will sehen wo dieses alles hinaus will,** je veux voir ce que tout cela deviendra; à quoi tout cela aboutira, comment tout cela finira &c. **was will er damit?** que prétend il par-là? **ich will's nicht vergessen,** je ne l'oublierai pas.

Wollen, *s. n.* vouloir, volonté: **das blose Wollen,** la velléité; **es liegt nicht allezeit am Wollen,** la bonne volonté ne suffit pas toujours.

Wollust, *f.* volupté; aise, plaisir, délices; mollesse; sensualité; gastromanie.

Wollüstig, *adj.* voluptueux, sensuel, abandonné aux plaisirs, débauché; *adv.* voluptueusement &c. **ein wollüstiges Leben führen,** mener une vie délicieuse, vivre dans les délices.

Wollverley, *f.* damasonium; doronic à feuilles de plantain, *herbe.*

Womit? *interrog.* avec quoi? de quoi? à quoi? **womit ernährt er sich?** de quoi vit-il? à quoi gagne-t-il sa vie? **sich womit aufhalten,** s'amuser à qq. ch. **er wird sich ja womit befriedigen lassen,** on trouvera de quoi le contenter; *relatif.* duquel, de laquelle; avec lequel; dont &c. **die Hoffnung womit er sich schmeichelt,** l'espérance dont il se flatte.

Wo nicht, *conj.* si non; si, à moins que, ne pas: **thue das, wo nicht, wird's dich reuen,** faites cela, si non, vous vous en repentirez.

Wonne, *f.* joie, délices, plaisir.

Wonnegarten, *m.* jardin délicieux.

Wonnemonat, *m.* mois de Mai.

Wonniglich, *adj. & adv.* délicieux, agréable.

Woran? *interrog.* à quoi? où? par où? **woran soll ich's erkennen,** par où le connoitrai-je; *relat.* à auquel, à laquelle, où, quoi: **die Sache woran mir am meisten gelegen,** la chose où je prends le plus d'intérêt, qui m'importe davantage.

Worauf? *interrog.* à quoi? à qui? sur quoi? en quoi? en qui? sur qui? où? **worauf wartet ihr?** qu'attendez-vous? à quoi vous attendez-vous? *relat.* sur quoi, sur lequel &c. que: **das worauf ich warte,** ce que j'attends.

Woraus? *interrog.* de quoi? d'où? *relat.* duquel, de laquelle, d'où, dont; cela; de cela.

Worein, *interrog. & relat.* où, dans lequel, dans laquelle.

Worfeln, *s.* **Würfeln.**

Worinn, worinnen? *interrog.* en quoi? où? dans quel endroit &c *relat.* où, dans lequel, dans laquelle, auquel &c.

Wornach, *interrog. & relat.* que; après quoi, sur quoi, làdessus; **wornach fragt ihr?** que demandez-vous? **wornach riecht das?** qu'est-ce que cela sent? **wornach fragen,** demander qq. ch

Wort, *n.* parole, mot; **Worte,** *pl.* discours, termes, expressions; **das ewige, unerschaffene Wort,** la parole éternelle, increéée; Jésus-Christ; **ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann,** un homme d'honneur n'a que sa parole; **auf mein Wort,** sur ma foi, sur ma parole; sûrement; **von Wort zu Wort,** mot à mot, mot pour mot; **nur ein Wort! auf ein Wort!** un mot s'il vous plait; **sein Wort brechen,** fausser sa parole; **das Wort nehmen,** prendre la parole; s'emparer du discours; **- führen,** porter la parole; **viele, unnütze Worte,** verbiage; *it.* discours en l'air; **Ueberfluß in Worten,** verbosité; **viel Worte machen,** parler beaucoup; se jetter dans le long discours; **hochtrabende Worte,** style guindé; phébus; **unverständliche, undeutliche Worte,** galimatias; **schöne Worte geben,** filer doux; parler avec soumission; **gute Worte machen die Kehle nicht wund,** une belle parole n'écorche point la bouche; il ne coûte rien de parler honnêtement; **einem gute Worte geben,** flatter qq. un; lui donner de belles paroles; **einem ein gutes Wort verleihen,** intercéder; prier pour qq. un; **einem das Wort reden,** parler en faveur de qq. un; prendre son parti; **Worte füllen den Sack nicht,** on ne se paye pas de paroles; **mit ausdrücklichen Worten,** expressément; **einen beym Wort nehmen,** prendre qq. un au mot; **einem ins Wort fallen,** interrompre qq. un; lui couper la parole; **mit halben Worten reden,** parler à demi mot; **ein Wort fahren, fallen lassen,** lâcher un mot;

einem mit harten Worten begegnen, anfahren, rudoyer, maltraiter qq. un de paroles; Worte wechseln; mit Worten an einander gerathen, se prendre de paroles, se quereller; en venir aux gros mots; ein Wort setzte das andere, une parole en amena l'autre; einem die Worte verdrehen, donner un sens forcé ou contraire aux discours de qq. un; es ist nicht mit Worten auszusprechen, il est inexprimable; on ne sauroit dire combien &c. sage mit kein Wort mehr, taisez-vous; point de replique; immer das letzte Wort haben wollen, être toujours le dernier à parler; n'être jamais sans réplique.

Wort, *f. n.* (*gramm.*) *pl.* Wörter, mot: ein teutsches Wort französisch machen franciser un mot allemand; neue Wörter schmieden, forger des nouveaux mots; *fig.* mot, devise, légende, symbole d'armoirie, de blason &c.

Wort, mot, mot du guet.

Wortarm, *adj.* pauvre en mots; retenu, réservé en paroles.

Wortähnlichkeit, *f.* paronomasie, analogie des mots.

Wortbetrug, *m.* discours captieux, sophismes.

Wörterbuch, *n.* dictionnaire; lexique, nomenclature: Wörterbüchelchen, *n.* vocabulaire; Wörterbuchschreiber, *m.* lexicograhe.

Wortforscher, *m.* étymologiste.

Wortforschung, Wortleitung, *f.* étymologie: dazu gehörig, étymologique.

Wortfügung, *f.* syntaxe; construction.

Wortgepränge, *n.* cérémonies en discours; complimens; discours inutiles; rhétorication.

Wortkampf, Wortstreit, *m.* altercation, dispute, débat; logomachie.

Wortkünstler, Wörterschmid, *m.* forgeur de mots nouveau; qui affecte de se servir de mots artificiels, d'expressions trop étudiées.

Wortkünsteley, Wortkünstelung, *f.* discours, mots, expressions étudiées.

Wörtlich, *adj.* verbal; *adv* verbalement, mot à mot. der wörtliche Verstand, le sens littéral; der wörtliche Inhalt eines Briefes, les propres paroles d'une lettre.

Wortmachen, *n.* verbiage, verbosité, discours inutiles &c.

Wortmacher, *m.* parleur, diseur de rien.

Wortregister, *n.* nomenclature, vocabulaire.

Wortreich, *adj.* riche, abondant en mots; verbiageux: wortreiche Sprache, langue riche.

Wortscherz, *m.* mot pour rire, bon mot.

Wortspiel, *n.* jeu de mots; allusion.

Wortsprecher, *m.* qui porte la parole pour un autre; défenseur, avocat.

Wortstrafe, *f.* réprimande, reproche.

Wortverderber, *m.* écorcheur de mots, faiseur de solécismes.

Wortverlängerung, *f.* paragoge.

Wortverstand, *m.* sens propre, sens littéral; sens pris au pied de la lettre.

Wortwechsel, *m* dispute, altercation.

Wortwiederholung, *f.* répétition, redite; tautologie.

Worüber? *interrog.* sur quoi? de quoi? à quoi? *relat.* sur lequel, dont, duquel &c. das Buch worüber ich sitze, le livre que j'ai devant moi; die Zeitung worüber ich mich freue, la nouvelle dont je me réjouis; sich worüber betrüben, s'affliger d'une chose.

Worum? *interrog. vulg.* pourquoi? de quoi? *relat.* dont, duquel; que: die Gunst worum ich bitte, la grace que je demande.

Worunter? *interrog.* sous quoi? parmi quoi? où? *relat.* sous, parmi, dans lequel; où: die Bücher worunter auch dieses gehört, les livres du nombre desquels est celui-ci.

Worwider, wowider? *interrog.* contre quoi? contre qui? wowider schilt er so heftig? quel vice reprend-il avec tant de force? *relat.* contre lequel, auquel &c. er muß allezeit wowider zu streiten haben, il a toujours qq. ch. à démêler.

Worzu, wozu? *interrog.* à quoi? pour quoi? pour quelle fin? wozu soll das? à quoi bon cela? *relat.* à quoi; auquel, pour lequel.

Woselbst, *adv* où.

Wovon? *interrog.* de quoi? d'où; *relat.* dont, duquel, de laquelle, d'où: er muß ja wovon leben, il faut bien qu'il vive de qq. ch.

Wucher, *m.* Wucherey, *f.* usure: Wucher treiben, exercer l'usure; sein Geld auf Wucher ausleihen, prêter son argent à intérêt; faire profiter son argent.

Wucherey, *f.* das Wuchern, Wucherhandwerk, *m.* métier d'usurier.

Wucherer, -rinn, usurier, -iere; *fig.* juif.

Wucherisch, wucherlich, *adj.* usuraire; *adv.* usurairement: wucherlicher Handel, agiotage.

Wuchern, *v. n.* faire l'usurier; exercer l'usure: sein Geld wuchern lassen, faire profiter son argent.

Wuchergeld, -gewinn, -kauf, -zins, argent, profit, contrat, intérêt usuraire &c.

Wuchs, *m.* crue, venue; jet (des arbres,) s. Wachsthum; *it.* taille, stature, figure: ansehnlicher Wuchs, taille riche.

Wudeln, *v. n. vulg.* fourmiller, grouiller: unrecht Gut wudelt nicht, *vulg.* bien mal acquis ne profite pas.

Wudelwarm, *adj. vulg.* chaud à étouffer.

Wühlen, *v. a.* fouiller; (*des sangliers*) nasiller, fouger: im Gelde wühlen, nager dans l'or & l'argent.

Wühlen, *f. n.* fouille.
Wulger, *m.* pâton (pour engraisser des oies.)
Wulst, *m.* bourrelet ; vertugade, vertugadin (de femme ;) bourrelet ; ove, coussinet, ovicule (de l'ordre ionique :) **= hinten am Schiff**, revers d'arcasse.
Wülsten, *v. a.* bourreler.
Wülstig, *adj.* bourrelé.
Wulstmacher *m.* bourrelier ; vertugadier.
Wund, *adj.* blessé ; *fig.* ulcéré : **= werden**, être blessé ; **= machen, wund schlagen**, blesser, ulcérer ; **sich wund fallen**, se blesser en tombant.
Wundarzneykunst, *f.* chirurgie : **dazu gehörig**, *adj.* chirurgical.
Wundarzt, *m.* chirurgien.
Wunde, *f.* blessure, plaie : **Schußwunde**, plaie d'arme à feu ; coup de feu.
Wundarzney, Wundbalsam, *m.* baume vulnéraire ; onguent à guérir les blessures.
Wundeisen, *n.* sonde.
Wundkraut, *n.* herbe vulnéraire.
Wundmaal, *n.* plaie, cicatrice.
Wundmittel, *n.* médicament, remede vulnéraire.
Wundpflaster, *n.* emplâtre vulnéraire ; appareil.
Wundtrank, *m.* potion vulnéraire.
Wundwasser, *n.* eau d'arquebusade.
Wunder, Wunderwerk, *n.* prodige, miracle, merveille ; chose étonnante, surprenante ; merveilleuse, admirable, prodigieuse : **ein Wunder der Schönheit**, un prodige en beauté ; **ein Wunder unserer Zeit**, la merveille de nos jours ; **die sieben Wunderwerke der Welt**, les sept merveilles du monde ; **Wunder thun**, faire des miracles ; faire merveilles ; **was ist Wunder?** faut-il s'étonner ? être surpris ? **das ist kein Wunder**, ce n'est pas merveille ; cela n'est pas surprenant ; **kein Wunder ich verlöre die Geduld**, peu s'en faut que je ne perde patience ; **das nimmt mich Wunder**, je suis surpris de cela ; je trouve cela bien étrange ; **laß dich das nicht Wunder nehmen**, que cela ne vous étonne pas ; **ich dachte Wunder was es wäre**, je m'attendois à toute autre chose ; **Wunders halben**, par curiosité, pour la rareté du fait.
Wunderbar, wunderbarlich, wunderlich, wundersam, wunderwürdig, *adj.* miraculeux, merveilleux, prodigieux, étonnant, surprenant, admirable, extraordinaire ; *adv.* prodigieusement, à merveille &c.
Wunderlich, *adj.* singulier, étrange, extraordinaire ; bizarre, capricieux, extravagant, quinteux, fantasque, bourru, farouche, de mauvaise humeur ; *adv.* fatasquement, bizarrement, singuliérement, étrangement, à rebours : **wunderliches Wesen**, bizarrerie ; **wunderlicher Kopf, Sinn**, esprit bourru, quinteux, chaussé à rebours ; homme extravagant ; **wunderlich verfahren**, tenir une étrange conduite.
Wunderlichkeit, *f.* caprice, bizarrerie.
Wundern, sich, *v. r.* & *impers.* être surpris, s'étonner ; trouver étrange ou extraordinaire, admirer : **es soll mich wundern ob :c.** je suis bien trompé si - ; je suis curieux de savoir si -
Wunderbau, *m.* **Wunderburg**, *f.* **Wundergebäu**, *n.* palais enchanté ; bâtiment d'une structure admirable.
Wunderbaum, *m.* ricin, catapuce, palma Christi.
Wunderberg, *m.* montagne célebre par quelque merveille qui s'y trouve.
Wunderbild, *n.* image miraculeuse ; merveille en beauté.
Wunderbrunn, *m.* fontaine salutaire.
Wunderding, *n.* merveille, chose admirable.
Wundergeburt, *f.* naissance miraculeuse ; monstre ; enfant ou part contre nature, extraordinaire.
Wundergeschöpf, *n.* créature admirable.
Wundergewächs, *n.* plante merveilleuse, extraordinaire.
Wunderglaube, *m.* foi des miracles.
Wunderhand, *f.* main toute-puissante (*de Dieu.*)
Wunderjahr, *n.* année merveilleuse.
Wunderkraft, =macht, *f.* vertu, puissance miraculeuse.
Wunderlatern, *f.* lanterne magique.
Wundermann, *m* homme merveilleux, admirable ; (*de Dieu*) le tout puissant.
Wunderring, *m.* anneau magique.
Wunderschön, *adj.* beau à merveilles, à ravir ; admirablement beau.
Wundersegen, *m.* charme magique ; conjuration.
Wunderselten, *adv.* très-rarement.
Wundersonne, *f.* parélie.
Wunderspiegel, *m.* miroir magique.
Wunderthat, *f.* miracle ; action miraculeuse.
Wunderthäter, *m.* qui fait des miracles ; thavmaturge.
Wunderthätig, *adj.* miraculeux ; qui opere des miracles.
Wunderthier, *n.* monstre.
Wundervoll, *adj.* admirable, prodigieux.
Wunderwerk, *n.* miracle, s. **Wunder**.
Wundernswerth, wundernswürdig, *adj.* admirable, digne d'admiration.
Wunsch, *m.* vœu, desir, souhait : **einen Wunsch ablegen**, faire un compliment de félicitation ; **es geht ihm alles nach Wunsch**, tout lui rit tout lui succede, réussit.
Wünschelruthe, *f.* baguette divinatoire.
Wünschen, *v. a.* souhaiter, desirer : **einen guten Morgen oder Abend wünschen**, donner (souhaiter) le bon jour, le bon soir ; **einem Glück**

Glück zu etwas wünschen, féliciter, complimenter qq. un de qq. ch. einem alles Unglück an den Hals wünschen, faire des imprécations contre qq. un.
Wünschenswerth, *adj.* souhaitable, desirable.
Würde, *f.* dignité, honneur; grande qualité, grande charge, caractere, grande estime,
Würde, Würdigkeit, *f.* mérite, dignité, importance: einem nach Würden begegnen, traiter qq un selon son mérite (convenablement, à proportion de sa dignité.
Würdig, *adj.* digne, reverend; *adv.* dignement.
Würdigen, *v. a.* daigner, réputer digne; honorer; priser, apprécier, évaluer, estimer.
Würdigkeit, *f.* dignité, s. Würde.
Würdiglich, *adv.* dignement.
Würdigung, *f.* estime, vénération.
Wurf, *m.* jet; coup: : von Thieren, ventrée; : mit einem Stein, jet d'une pierre; : im Geldzählen, jet, compte (de plusieurs pieces d'argent à la fois en comptant;) Kaiserwurf, cinq gros impériaux qui font quinze Kreutzer; Paschwurf mit zween Würfeln, doublet; : mit drey, rafle; Wurf von alle As, alle zwey, alle drey, alle vier, alle fünf, alle sechs, pezette, double deux, terne, carme, quine, sonnez; einem in den Wurf kommen, venir à la traverse; wenn er mir in den Wurf kömmt, s'il me tombe sous les mains; si je le rencontre; erster Wurf, ouvrage d'esprit publié d'après le premier coup de plume.
Wurf mit seinem Knie, serrebanquieres.
Würfel, *m.* dé: ein Pasch Würfel, trois dés; blinder Würfel; : davon nur eine Seite Augen hat, farinet; Würfel von zwölf Flächen, cochonnet; falscher Würfel, dé pipé.
Würfel, tronc (dé) de piedestal.
Würfel, Würfelfigur, hexaëdre; cube.
Würfelbecher, *m.* cornet à jouer aux dés.
Würfelbein, *n.* os cubiforme.
Würfelicht, *adj.* quarré comme un dé; cubique; *adv.* & würfelweise, par carreaux, en quarrés, quarrément; cubiquement.
Würfeln, *v. n.* jouer aux dés.
Würfler, Würfelspieler, *m.* joueur aux dés.
Würfelspiel, *n.* jeu des dés.
Wurfgarn, Wurfnetz, *n.* seine, épervier.
Wurfleiter, *f.* échelle de cordes.
Wurfpfeil, *m.* dard, fleche; harpon (pour prendre des baleines.)
Wurfrieme, *m.* laniere, jet, longe.
Wurfschaufel, *f.* pelle.
Wurfspies, *m* javelot, javeline.
Wurfeln, Worfeln, *v. a.* remuer, manier, vanner les bleds.
Wurfelung, *f.* remuement.
Wurfeler, *m.* remueur, vanneur.
Würgen, *v. a.* étrangler; étouffer, égorger; engouer: sich würgen, *vulg.* faire des efforts pour rendre gorge; der Bissen würgt mich im Halse, ce morceau m'engoue; den Bürgen soll man würgen, qui répond paye.
Würgen, *s. n.* étranglement, étouffement: das Würgen im Halse, in der Kehle, engouement.
Würgbirn, *f.* étranguillon, *poire.*
Würgengel, *m.* ange exterminateur.
Würken, würklich, Würkung, s. Wirken rc.
Wurm, *m.* ver; loup, *ulcere qui mange les parties saines*; einzeler, im Leibe, ver solitaire; Bändelwurm, ruban, (ver plat dans le corps de l'homme;) : am Finger, paronychie; : in der Nase, rinaire; : der Pferde, Ochsen rc. farcin; Würme am Mastdarm, ascarides; Würmer der Raubvögel, Falken rc. filandres; einen Wurm haben, *fig* être de mauvaise humeur; être un peu fou; avoir un coup de hache; Würmer suchen, nach Würmern wühlen rc. vermiller, vermillonner; Ort wo viel Würme sind, vermeil; einem Hunde den Wurm schneiden, éverrer un chien; einem den Wurm schneiden, déniaiser quelqu'un; le rendre sage à ses dépens; le redresser par force; sich krümmen wie ein Wurm, se recoquiller comme un ver; se défendre de faire une chose.
Wurmarzney, *f.* remede pour les vers.
Wurmarzt, *m.* médecin qui guérit des vers dans le corps.
Wurmen, *v. imperf. fig.* faire perdre la patience, blesser vivement.
Wurmförmig, *adj.* vermiforme, vermiculaire, lombrical
Wurmfraß, Wurmstich, *m.* vermoulure.
Wurmfräßig, wurmlöchricht, wurmstichig, wurmicht, wurmig, *adj.* rongé des vers, vermoulu; verreux; mouliné, carié; picoté; wurmstichig werden, se vermouler.
Wurmhirn, *n.* cervelle mal timbrée; fou; esprit bourru, capricieux.
Wurmisch, *adj.* s. Launisch.
Wurmkrankheit, *f.* mal des vers.
Wurmkraut, *n* reine des prés; barbotine.
Wurmküchlein, *n.* trochisques pour les vers.
Würmlein, *n.* vermisseau.
Wurmloch, *n.* vermoulure, *trou.*
Wurmmehl, *n.* vermoulure.
Wurmnest, *n.* vermeil.
Wurmnudeln, *pl.* vermicelli.
Wurmpeter, *m.* *vulg* homme bourru, fantasque, bizarre qui a des rats en tête.
Wurmpulver, *n.* poudre contre les vers.
Wurmsaame, *m.* graine d'absynthe de mer; graine de zédoaire; barbotine; semencine; xantoline: man muß ihm Wurmsaamen geben, il a besoin de deux grains d'ellébore; (il est fou, ratier &c.)
Wurmschneider, *m.* celui qui éverre les chiens.

Wurmstock, *m.* vermine.
Wurmsucht, *f.* mal des vers.
Wurst, *f.* saucisse, saucisson, boudin, andouille, cervelas: **Bratwurst**, saucisse; **Blutwurst**, boudin noir; **Grützwurst**; *it.* **Wurst mit Milch und Kapaunenfleisch rc.** boudin blanc; **mit vielem Gewürz, Hirnwurst**, cervelas; **Knak, Met-, Schlakwurst**, saucisson; **Wurst wider Wurst**, à beau jeu beau retour; bien attaqué bien défendu; **bratest du mir die Wurst, so lösche ich dir den Durst**, un plaisir, un service rendu en attire un autre; une main lave l'autre &c. **eine Wurst nach der Speckseite werfen**, donner un œuf pour avoir un bœuf; faire un petit présent pour s'en attirer un grand; **nachdem der Mann, nachdem bratet man ihm die Wurst**, il faut servir les gens selon leur mérite; à tout seigneur tout honneur; — **Wurst, Pulverwurst**, saucisse, (trainée de poudre qui conduit le feu à la mine;) *it.* saucisson (dans les brûlots;) **Wurst zur Spannkette**, entravon; **Wurst**, *espece de voiture où plusieurs personnes sont placées à la file*; **auf der Wurst reiten**, faire un tour de visite à la campagne pour faire la vie chez ses amis.
Würstchen, Würstlein, *n.* petite saucisse &c.
Wurstdarm, *m.* boyau à faire du boudin; **Wurstfett**, *n.* graisse qui se leve de dessus l'eau où l'on a échaudé du boudin; **Wurstfleisch**, *n.* viande hachée & préparée pour faire des saucisses; **Wursthorn**, *n.* boudiniere.
Wurstkrämer, -macher, -rinn, boudinier, -iere.
Wurstkrankheit, *f.* farciminium, *sorte de maladie.*
Wurstmaul, *n.* grosse levre, lippe.
Wurstmäulig, *adj.* lippu.
Wurstreuter, *m vulg.* chercheur de franches lippées, écornifleur.
Wurstsuppe, *f.* hâtille.
Wursttrichter, *m.* boudiniere.
Wurtel, *m.* peson de fuseau.
Wurz, Wurzel, *f* racine: **Hauptwurzel eines Baums**, pivot d'un arbre; **Handwurzel**, poignet; **Wurzel schlagen**, prendre racine.
Würzbüchse, -lade, *f.* poivriere; cassette ou layette aux épices.
Würze, *f.* épices, épiceries, aromate: **von Würze, nach Würze riechend rc.** aromatique
Würze, Würzung, *f.* **das Würzen der Speisen** *f. n.* assaisonnement, apprêt des viandes &c.
Würzelchen, Würzlein, *n.* petite racine.
Wurzelicht, wurzelreich, *adj.* plein de racines.
Wurzeladern, -zasern, *pl.* fibres des racines.
Wurzelbrod, *n.* pain fait de racines; cassave dans les Antilles.
Wurzelgräber, -krämer, Wurzelmann, *m.* herboriste qui cherche & vend des herbes & racines médicinales.
Wurzelholz, *n.* bois de la racine.
Wurzelmehl, *n* racines broyées; poudre, farine de racines; fécules.
Wurzeln, *v. n.* prendre racine; enraciner.
Wurzeln, das Wurzelfassen der Gewächse, *f. n.* radication des plantes.
Wurzelnager, Wurzelwurm, *m.* sphondyle, (ver qui ronge les racines en terre.)
Wurzelwort, *n.* mot radical ou primitif, racine.
Wurzel, Wurzelzahl, *f.* racine (d'un nombre.)
Würzen, *v. a.* épicer; assaisonner, apprêter.
Würzgarten, *m.* jardin de plantes aromatiques
Würzgeschmack, *m.* goût aromatique.
Würzhändler, -krämer, -rinn, épicier, épiciere.
Würzkram, Würzladen, *m.* boutique d'épicier.
Würzmühle, *f.* moulin à égruger les épices;
Würznägelein, *n.* clou de girofle.
Würzschau, *f.* inspection des drogues, des épiceries: **Würzschauer**, *m.* celui qui a l'inspection des drogues.
Würzsieb, *n.* tamis, étamine.
Würzung, *f.* assaisonnement.
Wust, *m* crasse, ordure, saleté.
Wüst, *adj.* désert, inculte; *it.* dereglé: **der Acker liegt wüst**, la terre est en friche; **der Kopf ist mir wüst**, la tête me tourne.
Wüste, Wüsteney, *f.* désert, solitude.
Wüstling, *m.* berce. *petit oiseau*; *fig.* homme dissolu, débauché.
Wuth, *f.* fureur, rage, furie, manie; & **Wütherey** férocité, cruauté, tyrannie; **seine Wuth auslassen**, exercer sa rage, évaporer sa bile.
Wüthen, *v. n.* enrager; entrer en furie, être en fureur; se déchaîner, faire ravage; exercer sa rage, sa cruauté; *it.* tyranniser: **das Meer wüthet**, la mer est en fureur; **wider einen wüthen**, se déchaîner contre qq. un; **wider sich selbst**, enrager contre soi-même; **wenn der Schmerz wüthet**, dans la furie du mal.
Wüthen, *f. n.* fureur: **-der Mutter**, fureur utérine, maux de mere.
Wüthend, wüthig, *adj.* furieux, furibond, enragé, en furie; maniaque; *adv.* furieusement &c. **wüthender Hund**, chien enragé; **wüthend werden**, enrager, devenir furieux; **wüthig machen**, faire enrager; mettre en fureur.
Wütherey, s. **Wuth.**

Wütherich, *m.* tyran; homme cruel, féroce, furibond, furieux.
Wüthig, *s.* **Wüthend**; *adv.* & **wüthiglich**, furieusement.

X.

Xaver, *m.* Xavier.

Y.

Ygarn, *v. n.* braire, crier comme un ane.
Yheubaum, *m.* un if, *s.* **Eibenbaum.**
Ybisch, la guimauve, *s.* **Eibisch.**

Z.

Zaar, *m.* Czar; Empereur de Russie.
Zaarinn, la Czarine; Impératrice de Russie.
Zabern, Saverne.
Zach, visqueux, ténace, *s.* **Zähe.**
Zacharias, Zacharie.
Zachäus, Zachée.
Zäckchen, *n.* picot de dentelle.
Zacke, *m.* dent, crochet, crénelure, dentelure, bréture: **Zacke an der Egge**, **am Rechen**, dents d'une herse, d'un rateau; **- an der Gabel**, fourchon; **- am Hirschgeweih**, cheville d'un bois de cerf; **- an der Spicknadel**, ailes de la lardoire; **- an den Spitzen**, picot de dentelle.
Zackenwerk, *n.* crénelure, dentelure; chevaux de frise.
Zackig, **zackicht**, *adj.* qui a des fourchons, des dents &c. dentelé, crénelé, chevillé, crochu: **zackichte Blätter**, feuilles qui ont des crénelures.
Zagen, *v. n.* avoir peur, être découragé, s'épouvanter, se laisser abattre, se désespérer.
Zaghaft, **zaghaftig**, *adj.* timide, peureux, découragé, craintif, abattu; lâche, poltron; *adv.* timidement, avec crainte; en poltron.
Zaghaftigkeit, **Zagheit**, *f.* timidité, abattement de cœur, crainte, peur; manque de courage, poltronnerie, lâcheté.
Zähe, **zach**, *adj.* tenace, visqueux, gluant, dur, duret, coriace; souple, pliant, qui ne casse pas aisément; gras, (du vin qui file;) *fig.* tenace, avare, dur à la desserre.
Zähigkeit, **Zachheit**, *f.* viscosité, ténacité, dureté; souplesse; *fig.* avarice, ténacité.
Zahl, *f.* nombre: **die güldene Zahl**, nombre d'or; **die große römische**, le chiffe de finance; **ohne Zahl**, sans nombre; en grande quantité.
Zahlamt, *n.* trésor.
Zahlbar, *adj.* payable, échu; qui peut être compté ou nombré, nombrable.
Zählbar, *adj.* nombrable, qui peut être compté ou nombré.
Zahlbrett, **Zählbrett**, *n.* comptoir, *planche.*
Zahlbruch, *m.* nombre rompu, fraction.
Zahlbuchstabe, *m.* lettre numérale.
Zahlen, *v. a.* payer, acquitter: **mit Undank**, payer d'ingratitude; **einen mit gleicher Münze**, rendre la pareille à qq. un; **die Zeche, das Gelag zahlen müssen**, payer les violons, les pots cassés; (porter la peine ou la peine ou la perte pour les autres.)
Zählen, *v. a.* compter, nombrer; mettre au nombre: **einen unter die Heiligen**, **unter seine Freunde zählen**, mettre qq. un au nombre des Saints, au rang de ses amis; **den wievielsten zählen wir heute?** au quantieme du mois sommes-nous?
Zählen, *s. m.* **Zählung**, *f.* numération; dénombrement.
Zähler, *m.* numérateur.
Zahlgarn, **Zählgarn**, **-seide**, **-zwirn**, *m.* écheveau de fil, de soye.
Zahlgeld, **Zählgeld**, *n.* taxation; (bénefice pour ceux qui perçoivent les déniers, comme les quatre déniers par livre &c.
Zahlgröße, *f.* quantité discrete.
Zählholz, *n.* bois de compte.
Zahlkunst, *f.* arithmétique; science du calcul; algebre.
Zahlmeister, *m.* trésorier.
Zahlperle, *f.* perle ronde.
Zahlpfennig, *m* jetton; méreau.
Zahlreich, *adj.* nombreux, en grande quantité.
Zahltag, *m.* jour du payement; jour ou terme d'échéance.
Zahltisch, *m.* comptoir, *table.*
Zahlung, *f.* payement; acquit; remboursement: **Zahlungsbürge**, *m.* donneur d'aval.
Zahlwoche, *m.* semaine des payemens.
Zahm, *adj.* apprivoisé; docile, paisible; *fig.* privé, domestique: **zahm machen**, apprivoiser; assurer le faucon; *fig.* rendre docile, souple &c. **zahm werden**, s'apprivoiser; *fig.* devenir docile souple, paisible.
Zähmbar, *adj.* qui peut être apprivoisé, domptable.
Zähmen, *v. a.* apprivoiser; *fig.* dompter, réprimer, réfréner, mettre un frein.
Zähmung, *f.* apprivoisement.
Zahn, *m.* dent: **ausgewachsener**, surdent; **Augenzahn**, dent œilliere; **Backenzahn**, dent molaire, dent mâcheliere; **Beißzahn**, **Vorderzahn**, dent incisive, dent incisoire; **Hundszahn**, dent canine; **Wolfszahn**, hochet; **Zähne so man sieht wann man lacht**, dents gelasines; **die ersten Zähne eines Kindes**, crocs; **die sämmtlichen**, dentier, denture;

ture; ratelier de dents; was Zähne hat, mit Zähnen, denté; bretté; Zahn, (en parlant des bêtes) dent, défenſe; broches, grés, dague (des ſangliers;) Hackenzahn der Pferde, écaillon; Zahn eines Kamms, dent d'une peigne &c. broches d'un affinoir; brette, bretture; die Zähne eines Kamms einſchneiden, amorcer, préparer un peigne; neue Zähne an einen Werkzeug machen, rechauſſer; Zahn in einem Schloß, rateau d'une ſerrure; als Zähne gekerbet, dentelé, bretté; Arbeit ſo Zähne hat, dentelure, bretture; Zahn zum Poliren, poliſſoire; die Zähne blöcken, montrer les dents à qq. un, faire des menaces; die Seele mit den Zähnen halten, avoir la mort entre les dents; être prêt à mourir; das iſt ihm kaum auf einen Zahn genug, il n'y en a pas pour ſa dent creuſe; das iſt kein Fleiſch für ſeine Zähne, il n'en croquera que d'une dent; il ne l'aura pas; die Zähne auf etwas wetzen, ſpitzen, avoir les dents longues; deſirer une choſe avec ardeur; einem auf den Zahn fühlen, ſonder qu. un; es thut ihm kein Zahn mehr weh, il y a long-temps qu'il eſt guéri du mal des dents; (il eſt mort.)

Zahnarzt, *m.* dentiſte.

Zahnarzney, *f.* remede pour les dents, odontalgique.

Zahnbrecher, *m.* arracheur de dents.

Zahnbrecher, Zahnbrecherzänglein, *n.* pélican.

Zähnchen, Zähnlein, *n.* petite dent.

Zahndecke, *f.* foncet.

Zahnen, *v. n.* faire des dents.

Zahnfäule, *f.* ſcorbut, carie des dents.

Zahnfleiſch, *n.* gencive: Entzündung des Zahnfleiſches, parulis.

Zahnförmig, *adj.* odontoïde.

Zahnicht, *adj.* qui a des dents; dentelé, denté; bretté; danché.

Zähnklappen, Zähnklappern, *f. n.* claquement des dents; claquedent.

Zahnknirſchen, *n.* grincement des dents.

Zahnlatwerge, *f.* Zahnopiat, *n.* opiat pour les dents.

Zahnlos, *adj.* édenté.

Zahnlücke, *f.* dent ébrechée.

Zahnlückig, *adj.* breche-dent.

Zahnpulver, *n.* dentifrice; poudre pour les dents.

Zahnputzer, *m.* rugine.

Zahnſchmerz, *m.* mal des dents; mal aux dents; odontalgie.

Zahnſchnecke, *f.* dentalé, dentalium.

Zahnſchnitte, *m.* denticule, dentelure.

Zahnſtift, *m.* croc, chicot.

Zahnſtocher, *m.* cure dent.

Zahnſtocherbüchslein, *n.* étui à cure-dent.

Zahnſtock, *m.* dentier, denture.

Zahnſtumpe, *m.* tronc; chicot.

Zahnwaſſer, *n.* eau pour les dents; dentifrice.

Zahnwehe, *f.* Zahnſchmerz.

Zahnwerk, *n.* bretture.

Zahnwurm, *m.* petit ver dans les dents creuſes; dentaire.

Zahnwurzel, *f.* racine ou tronc des dents; *it.* dentaire, *herbe.*

Zähre, *f.* larme: Zährchen, petite larme; Zährenfluth, *f.* torrent de larmes.

Zain, *m.* barre: ein Zain Eiſen, barre de fer; Goldzain, Silberzain, or, argent en barre.

Zainen, *v. a.* mettre en barre.

Zämer, *m.* cimier de chevreuil &c.

Zän, *m.* feſſe (au milieu du panier;) aſſurance (de l'anſe du panier)

Zange, *f.* tenaille; détret: Beiszange, Zwickzange der Hufſchmiede, tricoiſes; Feuerzange, pincettes; = zum Zahnausreiſſen, pélican, davier; = in der Münz, die Schienen zu ſchlagen, étangues; allerhand Zangen bey den Wundärzten, bec de canne; bec de corbin; bec de perroquet, bec de lézard; bec de grue coudé; mit glüenden Zangen reiſſen, zwicken, tenailler.

Zangenriß, *m.* coup de tenailles ardentes.

Zangenwerk, *n.* tenaille, tenaillon, ouvrage à tenailles.

Zänglein, *n.* pincettes: mit Zänglein ausziehen, zwicken, pinceter.

Zank, *m.* Zänkerey, *f.* querelle, débat, altercation, diſpute, différend, conteſtation, riote, tracaſſerie &c. gerichtlicher, litige, plaidoirie.

Zankapfel, *m.* pomme de diſcorde; ſujet de querelle.

Zanken, *v. n.* ſe quereller; diſputer, conteſter, ſe débattre &c. ſie haben immer etwas zu zanken, ils ſont toujours aux priſes, ils ont toujours quelque maille à partir enſemble; um des Kaiſers Bart zanken, ſe débattre de la chape à l'évêque; Urſach zu zanken vom Zaun brechen, faire une querelle d'Allemand; chercher noiſe à qq. un.

Zänker, =inn, querelleur, =euſe, diſputeur; plaideur.

Zankgeiſt, =teufel, =vogel, *m.* querelleur, qui a l'humeur hargneuſe, tracaſſiere &c.

Zänkiſch, zankſüchtig, zankgierig, *adj.* querelleux, hargneux, rioteux, contentieux, tracaſſier, pointilleux; *adv.* contentieuſement.

Zankluſt, =ſucht, *f.* humeur querelleuſe, naturel hargneux, eſprit de diſpute; envie, démangeaiſon de quereller.

Zankſchriften, *pl.* écrits de controverſe; diſputes.

Zankſtifter, =macher, *m.* attiſe-querelle, boute feu, ſemeur de diſcordes.

Zapfe, *m.* broche, bondon d'un tonneau; bouchon d'une bouteille &c. bonde d'un étang; tampon, cheville; tourillon d'un arbre de roue, d'une cloche; adent; pâte

de

de rais; goujon de jante; mamelon d'un cric; tenon de poutre; crochet d'une tuile: Zapf, Zäpflein im Hals, luette, glotte, épiglotte, uvule, languette; Zapf, Zapfenleder, chagrin (pour relier des livres;) Zapfe am Mastbaum, clef de mât de hune; Tannzapf, pomme de pin; was Zapfen trägt, conifere; ein Faß zu zapfen legen, mettre une futaille en broche; zu Zapfen gehen, être en vuidange; Vollzapf, biberon; ivrogne, soulard.

Zapfen, *v. a.* tirer, mettre en perce; vendre à pot & à pinte.

Zapfenbier, *n.* **Zapfwein**, *m.* baquetures.

Zapfendeckel, *m.* chape, chapelle d'un compas sur mer.

Zapfengeld, *n.* impôt sur les boissons qui se vendent à pot & à pinte.

Zapfenkraut, *n.* langue de cheval, bislingua, *herbe.*

Zapfenfuge, *f.* **Zapfenloch**, *n.* mortaise.

Zapfenräs, **Zapfräs**, *adj.* tire tout frais, (vin) qui vient d'être tiré.

Zapfenrecht, *n.* droit de vendre à pot & à pinte.

Zapfenschwelle, *f.* racinal d'une écluse.

Zapfenstreich, *m.* retraite.

Zapfenwirth, *m.* cabaretier, tavernier, cantinier.

Zäpflein, *n.* petite cheville, petite broche &c.

Zappeln, *v. n.* se trémousser, se démener, trépigner, se débattre, gigotter: einen zappeln lassen, laisser qq. un sans secours.

Zappeln, *s. n.* trémoussement, trépignement &c.

Zart, *adj.* tendre, délicat; fin, mince, fluet, délié, grêle; doux, douillet, mignard, foible, mol; *fig.* sensible: zarte Leinwand, toile fine; zarter Faden, fil mince, menu; zart wie Seide, soyeux; zarte Haut, peau délicate; zartes Gewissen, Andacht, Regungen, Empfindungen, Liebe &c. conscience, dévotion, mouvemens, sentimens, amour &c. tendres, délicats &c. *adv.* tendrement, délicatement.

Zärte, **Zartheit**, **Zärtlichkeit**, *f.* délicatesse, tendresse; mollesse.

Zärteln, *v. a.* mignarder, mignoter, dorloter, délicater, dodiner.

Zärtlich, *adj.* délicat, tendre; mignard, efféminé; douillet, mol; passionné; *adv.* tendrement, délicatement; mollement; passionnément.

Zärtlichkeit, *f.* tendresse, délicatesse; *it.* mollesse; passion en amour.

Zärtling, *m.* homme mol, efféminé, douillet, délicat &c.

Zaser, *f.* fibre, filet: **Zäserlein**, *f.* fibre capillaire; capillature, capillament; paillettes au milieu de quelques fleurs; filandres.

Zäserig, **zaselicht**, *adj.* fibreux; effilé.

Zäsern, **sich**, *v. r.* s'effiler.

Zaspel, *m.* écheveau.

Zätscheln, *v. a. vulg.* mignarder, dorloter, délicater, dodiner.

Zauber, *m.* charme, enchantement; *it.* charmes, attraits, appas: einen Zauber lösen, rompre un charme, désensorceler.

Zauberer, *m.* sorcier, magicien, ensorceleur, prestigiateur, enchanteur.

Zauberinn, *f.* sorciere, enchanteresse, magicienne; fée.

Zauberey, **Zauberkunst**, *f.* **-werk**, *n.* sorcellerie, magie, charme, enchantement, maléfice, sortilege, prestige, art magique, art noir.

Zauberisch, *adj.* magique.

Zaubern, *v. a. & n.* exercer la magie; user de charmes, d'enchantemens; employer l'art magique; évoquer ou conjurer les démons; enchanter, ensorceler: zaubern können, savoir la magie; se mêler de magie.

Zauberbaum, *m.* arbre enchanté.

Zauberbecher, *m.* coupe enchantée.

Zauberberg, *m.* montagne enchantée.

Zauberbild, *n.* talisman; *poét.* image enchanteresse.

Zauberbuch, *n.* grimoire; livre qui traite de magie naturelle, des secrets de la nature &c.

Zauberfest, *adj.* invulnérable par magie; charmé.

Zaubergeschichte, *f.* aventure ou histoire magique, merveilleuse, surprenante &c.

Zauberknote, *m.* ligature magique.

Zauberkraft, *f.* vertu enchanteresse; magique.

Zauberkreiß, *m.* cerne, cercle.

Zauberkunst, *f.* magie, art magique.

Zauberliebe, *f.* amour produit par un charme.

Zaubermilch, *f.* lait produit par art magique.

Zaubermittel, *n.* charme; enchantement; moyen surnaturel; *it.* contre charme; moyen par lequel on rompt le charme.

Zauberring, *m.* anneau magique; anneau constellé.

Zauberruthe, *f.* **-stock**, **-stecken**, *m.* baguette magique.

Zaubersalbe, *f.* onguent magique.

Zauberschloß, *n.* **-burg**, *f.* château ou palais enchanté.

Zaubersegen, **-spruch**, *m.* **-wort**, *n.* conjuration; charme, enchantement.

Zauberspiegel, *m.* miroir magique.

Zauberstückchen, *n* tour magique.

Zaubertrank, *m.* philtre.

Zauberwaffen, *pl.* armes enchantées.

Zauberwerk, *n.* magie, sortilege, enchantement, *s.* Zauberey.

Zauberzeichen, *n.* talisman, figure, marque ou caractere magique.
Zauberzettel, *m.* billet magique, qui renferme un charme.
Zauderer, -rinn, *f.* zauderisch, *adj.* qui hésite, qui balance; tardif, lent, lambin, barguigneur; irrésolu; *adv.* lentement.
Zaudern, *v. n.* tarder, balancer, hésiter, différer; être lent, irrésolu; lambiner, barguigner.
Zaudern, *s. n.* lenteur, irrésolution, délai, remise, retardement.
Zauen, sich, *ol. v. r. vulg.* se hâter, se dépêcher, faire diligence.
Zauicht, *adj. ol.* prompt, expéditif, diligent.
Zaum, *m.* bride: im Zaum halten, tenir en bride; refréner, retenir, réprimer; den Zaum schiessen lassen, lâcher la bride; mettre la bride sur le cou.
Zäumchen, *n.* bridon.
Zäumen, *v. a.* brider; *fig.* dompter, refréner, retenir, réprimer.
Zaumledig, *adj.* (cheval) bien embouché.
Zaumlos, *adj.* débridé, sans bride; *fig.* effréné; *adv.* d'une maniere effrénée &c.
Zaun, *n.* haie: lebendiger Zaun, haie vive; Zaun im Wasser zum Fischfangen, gorde; über den Zaun springen, franchir une haie; wo der Zaun am niedrigsten ist, will jedermann darüber springen, les plus foibles sont les plus exposés aux vexations; eine Gelegenheit vom Zaun brechen, saisir le premier prétexte; Zank vom Zaun brechen, faire une querelle d'Allemand.
Zaunbaum, -pfahl, -stock, -stecken, *m.* palis, palissade, pieu: mit Zaunstecken verwahren, palisser.
Zäunen, *v. a.* faire une haie; entourer d'une haie; palisser, palissader.
Zaungerte, *f.* branchage à faire des haies.
Zaunglöcklein, *n.* volubilis, *plante.*
Zaunhecke, *f.* haie, broussaille.
Zaunkönig, *m.* roitelet, *oiseau*; bœuf de Dieu: Zaunkönigsweiblein, roitelette.
Zäunlein, Zäunchen, *n.* petite haie.
Zaunrübe, *f.* brione, brioine, vigne blanche, *herbe*: schwarze, sceau de Notre-Dame.
Zaunruthe, *f.* s. Zaungerte.
Zaunwicke, *f.* vesse sauvage.
Zausen, *v. a.* tirer, déchirer: bey den Haaren, tirer par les cheveux; sich mit einem, se battre avec qq. un.
Zeche, *f.* (bey Bergwerken) miniere.
Zeche, *f.* écot; festin de buveurs, débauche &c. compte: die Zeche ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; die Zeche zahlen müssen, payer les violons, les pots cassés, la folle enchere; porter la peine ou la perte pour les autres.
Zechbruder, -gesell, *m.* compagnon de bouteille.
Zechen, *v. n.* faire la débauche, boire, flûter, gobelotter, pinter, trinquer, chopiner, grenouiller; *vulg.* mettre pinte sur chopine; hausser le coude.
Zechfrey, *adj.* qui ne paye rien pour son écot: zechfrey ausgehen, avoir franche lippée; être franc d'écot; einen zechfrey halten, défrayer qq. un; payer l'écot pour lui.
Zechgeld, *n.* argent pour boire.
Zechhaus, *n.* cabaret, taverne.
Zechin, *m.* sequin, *ducat de Venise.*
Zechschwester, *f.* femme qui aime à boire.
Zecke, *f.* tique, tiquet.
Zecken, *v. a.* picoter, irriter: sich, *v. r.* batifoler, badiner.
Zeckisch, *adj.* qui aime à picoter.
Zeder, *f.* cedre, oxycedre: Zedernholz, bois de cedre.
Zeh, Zehe, *f.* doigt du pied: die große, orteil; Zehe Knoblauch, gousse d'ail; Zehe Ingwer, nœud de gingembre; auf den Zehen gehen, marcher sur le bout des pieds.
Zehen, zehn, *adj.* dix: eine Zehen, *f.* ein Zehner, *m.* un dix; zehen und zehen, zehenweise, par dixaine.
Zehend, *f. n.* Anzahl von Zehen, dixaine, décurie, décade; dizain.
Zehend, *adj.* (nombre ordinal) dixieme: zehendens, zum Zehenden, en dixieme lieu, dixiémement.
Zehend, Zehende, Zehnde, *m.* dîme; décimes: den Zehenden ausmachen, bestimmen &c. régler la quotité de la dîme; Zehende der Drescher, fanures; Gegend wo man den Zehenden hat, dîmerie; dîmage.
Zehendacker, *m.* champ sujet à la dîme.
Zehenden, *v. a.* dîmer; lever, recueillir la dîme.
Zehender, *m.* dîmeur; qui recueille les dîmes.
Zehendfrey, *adj.* exempt de la dîme.
Zehendfrucht, *f.* -korn, *n.* bled de dîme.
Zehendherr, *m.* décimateur; qui a droit de lever la dîme.
Zehendrechnung, *f.* arithmétique par dixaines.
Zehendrecht, *n.* droit de lever la dîme.
Zehendregister, *n.* registre des dîmes.
Zehendtheil, *n.* dixieme; la dixieme partie d'un tout.
Zeheneck, *n.* décagone: zeheneckig, *adj.* qui a dix angles ou coins.
Zehenfach, zehenfältig, *adj.* & *adv.* dix fois plus, dix fois autant.
Zehenfüßig, *adj.* qui a dix pieds.
Zehenerglocke, *f.* couvre-feu.
Zehenherr, Zehener, *m.* décemvir.
Zehenjährig, *adj.* de dix ans.
Zehenmal, *adv.* dix fois: zehenmalig, *adj.* répété dix fois.
Zehenmann, *m.* décurion.
Zehenmonatlich, *adj.* de dix mois.
Zehenruderig, *adj.* de dix rangs de rames.
Zehensäulig, *adj.* décastyle.

Zehen-

Zehenschuhig, *adj*. long de dix pieds.
Zehenspännig, *adj*. attelé de dix chevaux.
Zehentägig, *adj*. de dix jours.
Zehren, *v. a.* & *n*. manger & boire, dépenser, vivre subsister; consumer, affoiblir, débiliter; **um sein Geld zehren**, vivre à ses dépens, dépenser son argent; **auf fremden Beutel zehren**, subsister aux dépens d'autrui; **nichts zu zehren haben**, n'avoir pas de quoi vivre; **von der Schnur zehren**, vivre du peu qu'on a sans rien gagner; **der Wein zehrt im Faß**, le vin se consume dans la futaille; **der Essig, der Brandwein zehrt**, le vinaigre amaigrit, l'eau de vie aide à la digestion.
Zehrend, *adj*. qui consume, qui mange, qui débilite, qui exténue les forces du corps: **zehrendes Fieber**, fievre étique; consomption.
Zehrer, *m*. qui consume, qui dépense; dépensier: **ein Spahrer will einen Zehrer haben**, les enfans d'un avare sont ordinairement prodigues.
Zehrfrey, zehrungsfrey, *adj*. défrayé.
Zehrgeld, *n*. **Zehrpfennig**, *m*. argent pour la dépense; fraix du voyage, passade, viatique.
Zehrung, *f*. dépense: **Zehrung über Nacht**, couchée; = **auf den Weg**, viatique, passade, fraix du voyage.
Zehrwurz, *f*. arum.
Zehrwurzelsaft, *m*. gersée.
Zehrwurzelstärke, *f*. amidon de racine.
Zeichen, *n*. marque, signe; signal; signet; méreau; note; cote; *fig*. indice, augure, prognostic; indication; symbole; miracle, prodige: = **an den Stoffen**, faudage; **Brandmarkzeichen**, marque avec un fer rouge, fleur de lis; **Zeichen zur See daß Sandbänke da sind, daß ein Anker da liegt** &c. amarque; = **im Felde, bey den Mauern** &c. défense; = **daß etwas zu verkaufen**, bouchon; brandon; panonceau; **durch Zeichen reden**, parler par signes; **das Zeichen des Kreutzes machen**, faire le signe de la croix; **Zeichen in der Luft**, météore; **Zeichen und Wunder thun**, faire des signes & des miracles; **ein Zeichen geben**, faire signe; donner un signal; = **über einer Sylbe**, accent d'une syllabe; = **der Verkürzung eines Wortes**, titre d'un mot abrégé; **ein Zeichen im Gesicht, am Leibe** &c. marque au visage, au corps &c. **Beylage unter dem Zeichen A**, piece sous la cote A.
Zeichenbuch, *n*. livre à dessiner.
Zeichendeuter, =**rinn**, devin, devineresse, augure, mage, prognostiqueur; qui interprete les prodiges &c.
Zeichendeuterey, Zeichendeutung, Zeichendeuterkunst, =**wissenschaft**, *f*. divination, art de deviner ou d'expliquer les prodiges &c.
Zeichenkohle, *f*. charbon de saule.
Zeichenkreide, *f*. crayon ou pastel.
Zeichenkunst, *f*. art de dessiner.
Zeichenmeister, *m*. maître à dessiner.
Zeichenträger, *m*. analemme.
Zeichnen, *v. a.* marquer, faire, mettre, imprimer une marque; signer; rayer, souligner; accentuer; noter; coter des écrits, des pieces; dessiner: **einen im Gesicht zeichnen**, balafrer, brider qq. un par le nez, lui faire une balafre; **einen mit einem Brandmaal**, fleurdeliser, marquer avec un fer rouge; **vor den Gezeichneten muß man sich in acht nehmen**, il faut se garder des gens marques au B; (des borgnes, bossus, boiteux &c.) **Karten zum Betrügen zeichnen**, piper des cartes à jouer.
Zeichner, *m*. marqueur; dessinateur.
Zeichnung, *f*. marque, désignation; signature; dessein, esquisse.
Zeigen, *v. a.* montrer, faire voir; faire paroître; *fig*. montrer, enseigner; prouver, démontrer; témoigner: **mit dem Finger**, montrer au doigt; **ich will's ihm schon zeigen**, je le lui ferai voir; je le lui prouverai; **sich zeigen**, *v. r.* se montrer, se faire voir; paroître; **das wird sich bald zeigen**, cela paroîtra, se verra bientôt.
Zeiger, *m*. celui qui montre, qui enseigne, qui démontre: = **an der Uhr**, aiguille de montre ou de cadran; = **an den Sonnenuhr**, gnomon, style (de cadran solaire;) = **am Kompaß**, index d'un compas de mer &c. **Wegzeiger**, guide, qui montre le chemin; **Zeiger dieses**, le porteur de la présente.
Zeiger, Zeigefinger, *m*. index de la main: **Zeigefingermuskel**, indicateur.
Zeiguhr, *f*. horloge ou montre qui indique l'heure, mais qui ne sonne point: **Zeigwerk einer Uhr**, mouvement d'un horloge &c. **das Zeigwerk ist gut, aber das Schlagwerk ist verstellt**, le mouvement est bon, mais la sonnerie est détraquée.
Zeihen, *v. a.* reprocher, blâmer, reprendre, accuser.
Zeiland, *m*. lauréole, chymelæa, *plante*.
Zeilchen, *n*. petite ligne.
Zeile, *f*. ligne; rangée, file.
Zeilenweis, *adv*. par ligne; **à la ligne, à la file**; ligne pour ligne.
Zeisekraut, *n*. alsine, *herbe*.
Zeisel, Zeischen, Zeislein, *n*. serin.
Zeisig, Zeising, *m*. s. **Zeisel**.
Zeit, *f*. temps; loisir, jour, terme; carriere &c. **Zwischenzeit**, intérim, intervalle; **Zeit da es Lerchen, junge Erbsen** &c. **giebt**, saison des alouettes, des petits pois; = **der Weibspersonen**, mois, regles, fleurs, ordinaires des femmes; **sie hat ihre Zeit nicht mehr**, elle ne marque plus; **ihre Zeit ist nahe**,

nahe, elle est près de son terme; **seine Zeit vollenden**, fournir ou finir sa carriere; **ich habe keine Zeit dazu**, je n'en ai pas le temps ou le loisir; **Zeit, Jahreszeit**, saison; **außer der Zeit**, hors de saison; mal-à-propos; **sich nach der Zeit richten**, s'accommoder au temps, aux circonstances; **goldene Zeit**, le siecle d'or; **schlimme Zeit, böse Zeit**, siecle de fer; temps ingrat, saison morte; **an keine Zeit gebunden seyn**, n'être point sujet à l'heure; **zur unrechten Zeit kommen**, venir à contretemps, mal-à-propos; à heure indue; **hier in der Zeit**, dans cette vie temporelle; en ce monde; **nach dieser Zeit**, après la vie de ce monde; **nach der Zeit**, après cela; ensuite; **noch zur Zeit ist alles still**, jusqu'a présent (jusqu'ici) tout est tranquille; **auf eine Zeitlang**, ad intérim; **zu der Zeit**, pour lors; **von selbiger Zeit an**, dès lors; **von einer Zeit zur andern**, de temps à autre; **um die Zeit**, au temps, environ le temps; **in geraumer Zeit**, de longtemps; il y a long-temps; **mit der Zeit**, avec le temps; à l'avenir, à la continue, à la longue; **vor Zeiten, zu Olimszeiten**, au temps passé, autrefois, ci-devant, jadis; **von langer Zeit her**; **seit langer Zeit**, de longue main; **zu Zeiten**, quelquefois; **zu rechter Zeit**, à temps; bien à-propos; **bey Zeiten, in Zeiten**, de bonne heure, bientôt, promptement; **in kurzer Zeit**, dans peu; bientôt; **zu gleicher Zeit**, en méme temps; **zu gleicher Zeit lebend**, contemporain; **gute Zeit haben, sich gute Zeit machen**, se donner du bon temps; se divertir; **du sollst gute Zeit vor mir haben**, allez vous promener; je n'ai que faire de vous; **die Zeit tödten, mit Messern todstechen**, tuer le temps; s'amuser à des choses de rien; **die Zeit bringt Rosen**, avec le temps & la paille les nefles mûrissent; tout vient à point qui peut attendre; **es will alles seine Zeit haben**, il faut du temps pour tout; il faut attendre à cueillir la poire qu'elle soit mûre; **man muß sich wohl Zeit zum Sterben nehmen**, on trouve du temps pour tout si on veut; **unserm Herr Gott die Zeit abstehlen**, voler le temps au bon Dieu; passer son temps sans rien faire; **es ist hohe Zeit**, il n'y a pas du temps à perdre; tout délai est dangereux; **die letzten Zeiten**, la fin de ce monde; les derniers jours.

Zeitgenoß, *m.* contemporain.

Zeitgeschichte, *f.* chronique, histoire.

Zeither, zeithero, *adv.* depuis quelque temps; jusqu'à présent; jusqu'ici.

Zeitig, *adj.* mûr; parvenu à maturité; aoûté; prompt, qui vient à temps; *adv.* & **bey Zeiten**, de bonne heure, à temps.

Zeitigen, *v. a.* mûrir; aoûter; amener à maturité; faire aboutir (un ulcere.)

Zeitigend, *adj.* pépastique; qui amene à maturité.

Zeitigkeit, *f.* maturité.

Zeitigung, *f.* maturité; maturation; aboutissement d'un ulcere.

Zeitlang *f.* quelque temps; peu de temps: **auf eine Zeitlang**, pour quelque temps; **das währt nur eine Zeitlang**, cela ne dure qu'un temps.

Zeitlauf, *m.* conjoncture, occurrence, circonstance des affaires.

Zeitlich, *adj.* temporel; périssable, qui est de ce monde: **an dem Zeitlichen hangen**, avoir de l'attachement pour les choses temporelles & périssables de la terre; *adv.* temporellement; dans le temps: **zeitlich und ewig**, dans le temps & dans l'éternité.

Zeitlichkeit, *f.* le monde, cette vie temporelle: **aus der Zeitlichkeit in die Ewigkeit versetzt werden**, passer de cette vie à l'éternité; mourir.

Zeitlose, *f.* colchique, baquerette, marguerite; tue-chien, *fleur*.

Zeitmangel, *m.* manque ou faute de temps.

Zeitordnung, *f.* ordre du temps; chronologie: **nach der Zeitordnung**, chronologiquement.

Zeitpunkt, *m.* époque.

Zeitrechner, *m.* chronologiste.

Zeitrechnung, *f.* chronologie; calcul chronologique supputation du temps; *it.* ere.

Zeitregister, *n.* index ou table chronologique.

Zeitrosen, *pl.* hermodacte.

Zeitsplitterer, -verderber, -verschwender, *m.* qui perd son temps & qui le fait perdre aux autres; prodigue de son temps: **Zeitsplitterung, -verderbung, -verschwendung**, perte (mauvais emploi) du temps.

Zeitverlust, *m.* perte du temps: **ohne Zeitverlust**, sur le champ, sans délai, sans retard, sans perdre de temps.

Zeitvertreib, *m.* passe-temps, amusement; amusette, jeu, divertissement: **zum Zeitvertreib**, pour s'amuser, pour rire, pour se divertir.

Zeitvertreiber, *m.* chasse-ennui, qui amuse, qui divertit.

Zeitung, *f.* nouvelle, avis: **gedruckte öffentliche**, gazette; **geschriebene**, nouvelles à la main; bulletin.

Zeitungsdrucker, *m.* gazettier; imprimeur de gazettes.

Zeitungsschmid, *m.* fabricateur de nouvelles; semeur de faux bruits.

Zeitungsschreiber, *m.* gazettier.

Zeitungsträger, *m.* porteur qui distribue les gazettes; *it.* & **Zeitungskrämer**, nouvelliste, porteur ou diseur de nouvelles.

Zellbruder, *m.* cellite, solitaire, hermite; religieux, moine.

Zelle, *f.* cellule; hermitage d'un hermite:

: im Bienenstock, alvéole d'une ruche; : im Narrenhäuschen, loge de petite maison.
Zelt, *n.* tente, pavillon; tabernacle: die Wände eines Zeltes, murailles d'une tente.
Zeltbaum, *m.* :stange, *f.* arbre, mât d'une tente.
Zeltbett, *n.* lit de camp.
Zeltdach, *n.* pavillon.
Zeltknopf, *m.* faitiere d'une tente.
Zeltlein, *n.* petite tente; tablettes, trochisques.
Zeltpflock, *m.* piquet de tente.
Zeltschneider, *m.* faiseur de tentes, tapissier.
Zeltseil, *n.* :strick, *m.* cordage d'une tente.
Zeltwagen, *m.* chariot à charger les tentes; chariot de bagage.
Zelt, Zeltergang, :schritt, *m.* amble, traquenard, haquenée: ein Pferd im Zelt reiten, mettre un cheval à l'amble.
Zelter, Zelterpferd, *n.* cheval qui va l'amble; traquenard, haquenée.
Zement, *n.* ciment: mit Zement mauren, zementiren, *v. a.* cimenter.
Zementirer, m. cimentier: Zementirung, *f.* cimentation.
Zent, *f.* Zentgericht, *n.* justice criminelle.
Zensiren, *v. a.* censurer, critiquer.
Zensirer, *m.* censier, censitaire: Zensitenbuch, papier terrier.
Zensirung, s. Zensur.
Zensor, *m.* Censeur des livres; Censeur, Critique.
Zensur, *f.* censure, recension, critique.
Zentbar, *adj.* sujet à la jurisdiction criminelle.
Zentbarlich, *adj.* qui a jurisdiction criminelle; appartenant à cette jurisdiction.
Zentbarkeit, *f.* Zentrecht, *n.* droit de jurisdiction criminelle.
Zentbüttel, *m.* sergent de la justice criminelle.
Zentfall, *m.* cas criminel; cas dont la connoissance appartient à la justice criminelle.
Zentfolge, *f.* obligation des sujets de poursuivre un criminel.
Zentfrey, *adj.* exempt de la jurisdiction criminelle.
Zentgraf, *m.* lieutenant criminel; qui préside à la justice criminelle.
Zentgrafschaft, *f.* lieutenance criminelle.
Zentherr, *m.* Seigneur qui a droit d'exercer la justice criminelle.
Zentifolium, *n.* rose double.
Zentrichter, *m.* juge criminel.
Zentschöffe, *m.* échevin, assesseur de la justice criminelle.
Zentschreiber, *m.* greffier de la justice criminelle.
Zentner, *m.* quintal; poids de cent livres: Zentnerlast, Zentnermühe, *f.* fardeau trop pesant, peine insupportable; zentnerschwer, pénible, accablant.
Zepter, *m.* & *n.* sceptre; *fig.* dignité souveraine; verge (de bedeau;) (chez les médaillistes) haste, parazonium: Zepterträger, *m.* porte-verge; porteur de sceptre (dans les cérémonies solemnelles.)
Zer, (*partic. insepar.* qui marque la separation, le retranchement &c.)
Zerarbeiten, sich, *v. r.* se tuer, se ruiner à force de travailler.
Zerbeissen, *v. a.* briser, casser, déchirer avec les dents; mâcher.
Zerbersten, *v. n. irr.* crever, se crever; se crevasser.
Zerbläuen, *v. a.* battre à coups de bâton; gourmer, rosser.
Zerbrechen, *v. a. irr.* mettre en morceaux, briser, rompre, casser; *v. n.* se briser, se rompre, se casser.
Zerbrechlich, *adj.* qui se casse aisément, frêle, fragile.
Zerbrechlichkeit, *f.* fragilité.
Zerbrochen, *adj.* cassé, brisé, rompu.
Zerbröckeln, *v. a.* émier, émorceler, briser, égruger: sich, s'émorceler; se gresiller.
Zerdrehen, *v. a.* détordre, détortiller; casser à force de tordre.
Zerdreschen, *v. a. irr.* battre, rosser d'importance.
Zerdrucken, *v. a.* écacher, écraser, froisser; meurtrir, escarbouiller.
Zeremonie, *f.* cérémonie.
Zeremonienkleid, *n.* habit de cérémonie.
Zeremonienmeister, *m.* maître de cérémonies.
Zerfallen, *v. n. irr.* se casser en tombant; se briser; aller en pieces ou en morceaux; tomber en ruine; *fig.* aller en décadence; *it.* se brouiller, se désunir avec un autre.
Zerfallen, *adj.* délabré, en mauvais état.
Zerfetzen, *v. a.* déchirer, mettre en pieces ou en lambeaux; *it.* hacher de coups, couper; balafrer, taillader, cicatriser.
Zerfetzt, *adj.* déchiré, coupé, balafré, cicatrisé; déguenillé, en lambeaux.
Zerfetzung, *f.* déchirement.
Zerfleischen, *v. a.* déchirer, mettre en pieces.
Zerfleischung, *f.* s. Zerfetzung.
Zerfliessen, *v. n. irr.* fondre, se fondre, se dissoudre, se liquéfier: in Thränen, fondre en larmes; zerfliessen lassen, délayer, dissoudre.
Zerfressen, *v. a. irr.* manger, ronger.
Zergehen, *v. n. irr.* se dissoudre, se fondre, se liquéfier, s. Zerfliessen.
Zergen, *v. a.* tirer, tirailler, s. Zerren; *fig.* picoter; irriter.
Zergliedern, *v. a.* démembrer; disséquer, anatomiser; faire la dissection d'un corps.
Zergliederer, *m.* anatomiste, disséqueur.

Zergliederung, *f.* dissection; démembrement; *it.* & **Zergliederungskunst**, *f.* anatomie.
Zerhacken, zerhauen, *v. a.* hacher, couper en morceaux, en pieces.
Zerhackung, Zerhauung, *f.* action de couper en morceaux.
Zerkauen, *v. a.* mâcher.
Zerklopfen, *v. a.* casser, briser à force de battre.
Zerknirschen, *v. a.* écraser, froisser, égruger.
Zerknirscht, *adj.* écrasé; *fig.* contrit, abattu.
Zerknirschung, *f.* = **des Herzens**, attrition.
Zerknitschen, zerknüttern, zerknüffeln, zerknüllen, zerknutschen, *v. a. vulg.* mettre en tapon, bouchonner, chiffonner; froisser, soupir; tâtonner, manier, gâter à force de manier.
Zerkochen, *v. a.* faire pourrir de cuire; *v. n.* se pourrir de cuire, tomber en morceaux à force de cuire.
Zerkratzen, *v. a.* déchirer, écorcher avec les ongles &c.
Zerkratzung, *f.* écorchure.
Zerkrümeln, *v. a.* émorceler; émier, s. **Zerbröckeln**.
Zerlappen, zerlumpen, *v. a.* mettre en lambeaux.
Zerlappt, zerlumpt, *adj.* déchiré, loqueteux; drilleux.
Zerlassen, *v. a. irr.* fondre, dissoudre, liquéfier.
Zerlassend, *adj.* dissolutif, dissolvant.
Zerlassung, *f.* fonte, colliquation, liquéfaction.
Zerlästern, *v. a.* couper en morceaux; déchirer, mettre en pieces, ruiner, gâter: **einen mit Worten**, dire des injures à qq un.
Zerlaufen, *v. n.* se fondre, s'écouler: **sich**, se ruiner à force de courir.
Zerlechen, zerlechzen, s. **Verlechzen**.
Zerlegen, *v. a.* découper, disséquer, démembrer; séparer piece par piece, décomposer, défaire, démonter.
Zerlegung, *f.* décomposition, séparation, dissection.
Zerlöchern, *v. a.* trouer.
Zerlumpen, zerlumpt, s. **Zerlappen**.
Zermahlen, *v. a.* moudre, réduire en poudre.
Zermalmen, *v. a.* briser, casser, écraser, réduire en poudre; triturer, pulvériser &c.
Zermalmung, *f.* action de casser &c. trituration.
Zermartern, *v. a.* tourmenter, martyriser.
Zernagen, *v. a.* ronger, manger.
Zernagung, *f.* action de ronger; corrosion.
Zernichten, *v. a.* anéantir, annuller, casser &c.
Zerpitzeln, *v. a.* mettre en petits morceaux, découper, déchiqueter.
Zerplatzen, *v. n.* crever, se crever.
Zerpulvern, *v. a.* réduire en poudre; pulvériser.
Zerquetschen, *v. a.* écraser, écacher, fouler, froisser; dérompre.
Zerquetschung, *f* action d'écraser.
Zerreiben, *v. a. irr.* broyer, gruger, raguer, user à force de frotter.
Zerreibung, *f.* broyement.
Zerreissen, *v. a. irr.* déchirer, lacérer, mettre en pieces, rompre; user; *v. n.* se déchirer, s'user, s'en aller en pieces, se rompre.
Zerren, *v. a.* tirer, tirailler: **das Maul zerren**, tordre la bouche.
Zerricht, *adj.* tortu, tors.
Zerrung, *f.* tiraillement: = **des Mauls**, contorsion de la bouche.
Zerrinnen, *v. n. irr.* se fondre, s'écouler; *fig.* passer, périr, dépérir, diminuer, se perdre, devenir à rien, s'en aller en fumée, à vau l'eau: **wie gewonnen, so zerronnen**, ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambour.
Zerrinnung, *f.* action de se fondre; *fig.* dépérissement, perte.
Zerrissen, *adj.* déchiré, s. **Zerreissen**.
Zerritzen, *v. a.* égratigner.
Zerronnen, *adj.* fondu, s. **Zerrinnen**.
Zerrühren, *v. a.* broyer, brouiller, battre.
Zerrütteln, *v. a.* secouer.
Zerrütten, *v. a.* brouiller, troubler, mettre en désordre; déranger, renverser, bouleverser, délabrer.
Zerrüttet, *adj.* délabré, troublé, brouillé, dérangé, bouleversé.
Zerrüttung, *f.* brouillerie, trouble, désordre, mauvais état d'une chose; bouleversement, renversement.
Zersägen, *v. a.* scier.
Zerscheitern, *v. n.* se briser, se casser, être mis en pieces.
Zerschellern, *v. a.* briser, froisser, casser; *v. n.* se briser, se froisser.
Zerschlagen, *v. a. irr.* briser, rompre, casser, mettre en pieces: **einen tüchtig zerschlagen**, rosser qq un d'importance; le rouer de coups; **in allen Gliedern zerschlagen seyn**, être brisé de tous les membres; sentir une lassitude par tout son corps; **sich zerschlagen**, *v. r. irr.* se rompre; se séparer sans rien conclure.
Zerschmeissen, s. **Zerschlagen**.
Zerschmelzen, *v. a.* fondre.
Zerschmelzen, *v. n. irr.* se fondre.
Zerschmelzung, *f.* fonte, fusion.
Zerschmettern, *v. a.* écraser.
Zerschmetterung, *f.* écrasement.
Zerschneiden, *v. a. irr.* couper en morceaux; dépecer, découper, déchiqueter, détailler; disséquer.
Zerschütteln, *v. a.* cahoter, secouer.
Zerspalten, zerspellen, *v. a.* fendre; *v. n.* se fendre.
Zersplittern, *v. a.* faire sauter en éclats, en mor-

morceaux; fendre; *v. n.* se fendre; sauter en éclats.
Zersprengen, *v. a.* crever; faire crever ou sauter: **sich durch Schreyen etwas im Leibe zersprengen**, s'éventrer.
Zerspringen, *v. n. irr.* crever, se fendre, se crever, se fêler, se crevasser, s'entr'ouvrir: **der Kopf, das Herz möchte mir zerspringen**, la tête, le cœur me fend.
Zerstampfen, *v. a.* piler, gruger.
Zerstäuben, zerstieben, *v. n.* se dissiper, périr, passer, aller à rien, se disperser, se perdre, s'évanouir.
Zerstechen, *v. a. irr.* percer, trouer.
Zerstören, *v. a.* détruire, dévaster, renverser, démolir, ruiner, raser; dissiper, disperser; *fig.* rompre les desseins de qq. un, les prévenir.
Zerstörung, *f.* déstruction, renversement, éversion, ruine, subversion, démolition, dévastation &c.
Zerstossen, *v. a. irr.* piler, gruger; casser, briser, concasser; meurtrir à force de coups; *v. n. irr.* casser; **sich**, *v. r.* se casser, se briser contre qq. ch.
Zerstossung, *f.* meurtrissure.
Zerstreuen, *v. a.* disperser, dissiper; répandre, écarter, éparpiller; disgréger; *fig.* distraire l'esprit; causer des distractions.
Zerstreut, *adj.* dissipé, distrait.
Zerstreuung, *f.* dissipation, dispersion, éparpillement; distraction.
Zerstückeln, zerstücken, *v. a.* mettre en pieces, dépecer, découper, déchiqueter; démembrer.
Zerstückung, *f.* dépécement.
Zerstümmeln, *v. a.* mutiler; tronquer.
Zerstümmlung, *f.* mutilation.
Zerte, *f.* vandoise, *poisson.*
Zertheilen, *v. a.* diviser, séparer, partager; dissoudre, résoudre, fondre; disperser, dissiper: **einen Stein der Länge nach**, dédoubler une pierre; **sich**, se disperser, se dissiper; se désunir; se partager, se diviser; se résoudre, se dissoudre; **sich in kleine Aeste oder Adern zertheilen**, se ramifier; **die Sonne zertheilt die Wolken**, le soleil dissipe les nuages; **die Wolken zertheilen sich**, le temps se découvre.
Zertheilbar, *adj.* divisible, séparable &c.
Zertheilend, *adj.* atténuatif, dissolvant, fendant.
Zertrennen, *v. a.* découdre ce qui est cousu.
Zertreten, *v. a. irr.* écraser du pied; fouler aux pieds; marcher dessus.
Zertretung, *f.* action de fouler aux pieds.
Zertrümmern, *v. a.* rompre, briser, casser; fracasser, mettre en pieces.
Zertrümmerung, *f.* brisement.
Zerwaschen, *v. a.* gâter à force de laver.

Zerwehen, *v. a.* dissiper par le vent ou par le souffle.
Zerweinen, **sich**, *v. r.* se ruiner à force de fondre en larmes.
Zerwerfen, *v. a. irr.* disperser; jetter çà & là; froisser en jettant, casser.
Zerwirken, *v. a.* dépecer un cerf.
Zerwühlen, *v. a.* fouiller, perdre ou gâter en fouillant; fouler, déranger, mettre en désordre.
Zerzasern, *v. a.* effiler, tirer.
Zerzausen, *v. a.* tirailler, déchirer; déranger, tirer par les cheveux, défriser, chiffonner; décheveler.
Zerzerren, zerziehen, *v. a.* étendre, étirer, alonger, déchirer &c.
Zeter! *interj.* malheur! **Zeter über jemand rufen**, crier malheur sur qq. un; **Zeter und mordio schreyen; ein Zetergeschrey anfangen**, jetter les hauts cris; crier au meurtre.
Zettel, *m.* billet; cédule, écriteau, papier, mémoire: **Zettelchen**, *n.* petit billet, morceau de papier.
Zettel, *m.* chaîne étain.
Zettelbaum, *m.* ourdissoir.
Zetteln, *v. a.* répandre, semer; **monter la** chaîne, ourdir; *s. n.* ourdissure.
Zettelzeug, *n.* ourdissoir.
Zeug, *m.* & *n.* matiere, étoffe; étoffe (de laine &c.) *it.* meubles, bagages, hardes; appareil, équipage, attirail: **durchsichtiger, dünner**, gaze; **Weißzeug**, linge; **Zeug damit man die Bomben füllt**, roche à feu; **Zeug daraus man das Pulver, das Papier macht**, pâte; **von gutem Zeuge gemacht seyn**, être fait d'une bonne étoffe; (être robuste, de durée) **was soll das unnütze Zeug?** à quoi bon ces inutilités; **garstig Zeug reden**, tenir des discours sales; **was ist dies für Zeug?** qu'est-ce que c'est que cela?
Zeugdrucker, *m.* gauffreur.
Zeugen, *adj.* d'étoffe.
Zeughandel, *m.* sergerie, sergetterie.
Zeughaus, *n.* arsenal.
Zeughausverwalter, Zeugwart, Zeugwärter, *m.* garde d'artillerie; garde-magasin, intendant de l'artillerie.
Zeugkasten, *m.* auge.
Zeugknecht, *m.* aide d'artillerie.
Zeugmacher, -weber, *m.* fabricant d'étoffes, sergier, ferrandinier, tissier.
Zeugmacherhandwerk, *n* sergerie, sergetterie.
Zeugmeister, *m.* maître d'artillerie: **Generalfeldzeugmeister**, Grand-Maître d'artillerie.
Zeugschmidt, *m.* forgeron de l'arsenal; maréchal.
Zeugweber, *s.* **Zeugmacher.**
Zeuge, *m.* témoin: **abgehörter**, déposant; **einen zum Zeugen nehmen, anrufen**, prendre

dre qq. un à témoin; falscher, bestochener Zeuge, témoin suborné; Zeugen abhören, examiner, interroger les témoins; Zeugen wieder verhören, gegen einander stellen, recenser, confronter les témoins; ‑stellen, produire des témoins.

Zeugen, *v. a.* témoigner, porter témoignage; servir de témoin; déposer.

Zeugenaussage, *f.* déposition des témoins.

Zeugeneid, *m.* serment qu'on fait prêter aux témoins.

Zeugenleitung, ‑verhör, *n.* examen, interrogatoire, audition des témoins; enquête de témoins.

Zeugniß, *n.* témoignage; déposition d'un témoin: ‑wegen Wohlverhaltens, obligé; Zeugnißbrief, *m.* lettres testimoniales.

Zeugen, *v. a.* engendrer, procréer; faire, produire, causer.

Zeugbar, *adj.* génératif, génital: zeugbare Kraft, vertu générative ou génitale.

Zeugeglieder, *pl.* parties génitales; génitoires.

Zeugemutter, *f.* la nature; mere féconde de toutes choses.

Zeugung, *f.* génération, production, procréation: Zeugungsglieder, parties génitales.

Zibebe, *f.* gros raisin sec; raisin de Damas.

Zibet, *m.* civette.

Zibetkatze, *f.* civette.

Zichorien, *n.* chicorée: Zichorienkaffe, *m.* caffé fait de la chicorée.

Zicke, *f.* Zickel, Zicklein, Zickelchen, *f. n.* cabril, chevreau, s. Ziege.

Zickelfell, *n.* cabron.

Zickeln, zicken, *v. n.* chévroter; faire de jeunes cabris &c.

Zickzack, winkelicht, *adj.* zigzag, en zicaac.

Zieche, *f.* taie: Bettzieche, taie de lit; Küssenzieche, taie d'oreiller.

Ziege, *f.* chevre; bique: junge, chevreau, cabrit.

Ziegel, Ziegelstein, Mauerziegel, *m.* brique; carreau de brique: ein Brand Ziegel, une cuite des briques; mit Ziegeln belegen, briqueter; Mauerwerk von Ziegeln, briquetage; Ziegel, Dachziegel, tuile; Ziegel aufhängen, brocher des tuiles; Hohlziegel, Forstziegel, faîtiere; Salzziegel, plinthe; Ziegel streichen, mouler, façonner de la brique, des tuiles.

Ziegelarbeit, *f.* ouvrage de briques ou de tuiles; briqueterie; briquetage.

Ziegelarbeiter, Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, Ziegler, *m.* briquetier, tuilier, faiseur de brique.

Ziegeldach, *n.* toit couvert de tuiles.

Ziegeldecker, *m.* couvreur en tuile.

Ziegelerde, *f.* terre propre à faire de la brique.

Ziegelfärbig, *adj.* de couleur de brique.

Ziegelhütte, Ziegelscheune, *f.* muraille de briques; briquetage.

Ziegelmehl, *n.* poudre de brique.

Ziegelofen, *m.* four où l'on cuit la brique ou la tuile.

Ziegelöl, *n.* huile de brique.

Ziegelstein, *m.* carreau de brique.

Ziegelsteinern, *adj.* de brique.

Ziegelweis, *adv.* en forme de tuile, de brique ou de faîtiere.

Ziegenart, *f.* race de chevre: ziegenartig, *adj.* de race de chevre, qui tient de la chevre; er ist von Ziegenart, c'est un homme qui aimeroit une chevre coëffée.

Ziegenaug, *n.* œil de chevre; œil qui a une tache blanche.

Ziegenbart, *m.* barbe de bouc, s. Geis.

Ziegenbock, *m.* bouc; *it.* sobriquet ridicule qu'on donne aux tailleurs.

Ziegenbutter, ‑fleisch, ‑käse, ‑milch &c. beurre, chair, fromage, lait de chevre.

Ziegendreck, ‑kötel, ‑lorbeer, *f.* crotte de chevre.

Ziegenfell, *n.* peau de chevre, chevrotin, cabron.

Ziegenfuß, *m.* pied de chevre; chevre‑pied.

Ziegenfüßig, *adj.* chevre‑pied.

Ziegenfüßler, *m.* un chevre‑pied.

Ziegenhaar, *n.* poil de chevre.

Ziegenheerde, *f.* troupeau de chevres.

Ziegenhirt, *m.* chévrier.

Ziegenklee, *m.* chevre‑feuil, s. Geis.

Ziegenstall, *m.* étable aux chevres.

Ziehen, *v. a. irr.* tirer; traîner; étirer: hin und her ziehen, tirailler; Linien ziehen, tracer des lignes; Wachs ziehen, filer de la cire; Lichter, faire de la chandelle; ein Rohr, rayer une arquebuse, carabine &c. Drath, Gold, Siber &c. ziehen, tirer (traire) du fil d'archal, de l'or, de l'argent; einen Schluß, eine Folge ziehen, tirer conclusion, une conséquence; etwas zur Folge ziehen, tirer une chose à conséquence; prendre pied sur une chose; s'en prévaloir; einen zu Rath, consulter qq. un; lui demander son conseil, son avis; etwas in Erwägung, in Ueberlegung ziehen, mettre en délibération; prendre en considération; das Loos ziehen, tirer au sort; die Lotterie ziehen, faire le tirage d'une loterie; einen Nagel aus der Wand, arracher un clou de la muraille; das Maul ziehen, tordre la bouche; den Degen, vom Leder ziehen, tirer l'épée; mettre flamberge au vent; die Stimme, die Worte ziehen, traîner la voix, les mots; einem Kranken Blattern ziehen, appliquer des véficatoires à un malade; dieses Pflaster &c. zieht Blattern, cette emplâtre fait élever des pustules; mich zieht der Krampf, la crampe me prend;

Sai‑

Saiten auf eine Geige ziehen, monter un violon, un luth &c. de cordes; die Haut, das Fell über die Ohren ziehen, *fig.* écorcher; Nutzen aus etwas, tirer du profit de qq. ch. nach der Linie ziehen, aligner, tirer au cordeau; eine Linie um sich ziehen, se couvrir de lignes, se retrancher dans ses lignes; eine Linie von Mannschaft ziehen, tirer un cordon de troupes d'une distance à l'autre; sich auf den rechten oder linken Flügel ziehen, se replier, se porter, se tourner sur la droite, sur la gauche; Wasser ziehen, tirer ou puiser de l'eau; das Schiff zieht Wasser, le vaisseau fait eau; die Sonne zieht Wasser, le soleil éleve (attire) les vapeurs; das Leder zieht Wasser, le cuir boit, s'abreuve d'eau; in sich ziehen, humer, boire, absorber; aus etwas ziehen, tirer, extraire; zur Rechenschaft, zur Verantwortung ziehen, demander compte, faire rendre compte à qq. un, rendre responsable; einen zur Strafe ziehen, punir, châtier qq. un; lui infliger une peine; le condamner à une punition; le mettre à l'amende &c. den Kopf aus der Schlinge, tirer son épingle du jeu; se dégager d'une mauvaise affaire; in die Länge, auf die Länge ziehen, traîner en longueur; in Zweifel, mettre en doute; sich den Zorn, die Ungnade eines andern über den Hals ziehen, s'attirer un malheur, la colere, la disgrace d'un autre &c. sich etwas zu Gemüth ziehen, prendre une chose à cœur; s'affliger, se chagriner d'une chose; alles mit Gewalt an sich ziehen, se saisir, s'emparer de tout par force; aller Augen auf sich ziehen, s'attirer les regards de tout le monde; jemand auf seine Seite, gagner qq. un; l'attirer dans son parti; lui faire épouser ses intérêts; etwas auf sich ziehen, s'appliquer, s'approprier une chose; nach sich ziehen, tirer, traîner après soi; entraîner; *fig.* attirer, entraîner, avoir des suites ou des conséquences; etwas bey den Haaren herbey ziehen, tirer, amener une chose par les cheveux; in die Höhe ziehen, élever, monter, remonter, guinder en haut; — *it.* élever, morigéner (des enfans;) élever, nourrir, entretenir du bétail, des chevaux.

Ziehen, *v. n. irr.* partir d'un endroit à un autre, le quitter, passer, marcher, aller, se transporter: aus einem Hause ziehen, quitter un logis; déloger, déménager d'une maison; in ein Haus, se loger (aller loger) dans une maison; auf das Land ziehen, aller demeurer à la campagne; y établir son domicile; durch ein Land ziehen, passer (prendre son chemin) par une province; zu Felde ziehen, aller en campagne, à la guerre; auf die Wacht ziehen, monter la garde; es zieht ein Wetter auf, il se forme un orage; es zieht sich ein Nebel auf, il s'éleve un brouillard; das Wetter zieht sich gegen die Stadt, l'orage tourne, prend son cours ou son passage vers la ville.

Ziehen, *s. n.* aus einem Hause &c. déménagement, délogement, départ; das Ziehen der Vögel, passage des oiseaux; das Ziehen in den Nerven, tiraillement des nerfs, mouvemens convulsifs.

Ziehbrunn, *m.* puits.

Ziebeimer, *m* seau d'un puits.

Ziehkind, *n* nourrisson.

Ziehmutter, *f.* nourrice.

Ziehochs, Zugochs, *m.* bœuf attelé au joug.

Ziehschraube, *f.* antoit.

Ziel, *n.* but, butte; *fig.* but, dessein; terme; fin, bornes: einem Maas und Ziel setzen, prescrire des bornes à qq un; das Ziel des Lebens, la fin de la vie; sich zum Ziel legen, devenir plus traitable, plus docile; entendre raison.

Zielen, *v. n.* viser, mirer: auf etwas, *fig.* viser, aller, tendre à une chose; l'avoir en vue, la désigner; ich merke schon worauf er zielt, je vois déja où il en veut venir; *vulg.* je le vois venir; *it. v. a.* s. Erzielen.

Ziemen, *v. imperf.* convenir; être convenable, décent, bienséant, honnête, juste, légitime; apartenir: es ziemt einem Biedermann nicht, il n'est pas d'un honnête homme de -

Ziemend, *adj. & adv.* s. Geziemend.

Ziemer, *m* litorne, tourde: Ziemer am Hirsch, Reh &c. cimier de chevreuil &c.

Ziemlich, *adj.* s. Geziemend; *it.* passable, assez grand; raisonnable; médiocre: eine ziemliche Menge, une quantité assez grande, raisonnable; es ist schon eine ziemliche Zeit, il y a déja du temps; es ist eine ziemliche Strecke bis dahin, il y a une distance assez honnête d'ici jusque-là; *adv.* & ziemlichermassen, s. Geziemend; *it.* passablement, assez, médiocrement.

Ziemlichkeit, *f.* décence, convenance, bienséance, honnêteté.

Ziep, *m.* pépie des poules.

Zier, Zierde, *f.* ornement, parade, élégance, bonne grace, beauté: das dient nur zur Zier, cela ne sert que pour la parade, pour l'embellissement.

Zieraffe, *m.* précieuse ridicule; femme, qui a des façons gauches & ridicules, un faux semblant de modestie &c.

Zierrath, *m.* ornement, parure, parement, embellissement, décoration, ajustement: erhabene, in der Baukunst, façôme; um die Säulen, baguette; bey den Goldschmieden, applique; ausgeschweifte Zierrathen, crossettes, chambranle; um ein Schloß, couronnement; *it.* frise de fer.

Zieren, *v. a.* orner, décorer, embellir, parer; ju-

ajuster; garnir: sich, *v. r.* faire des simagrés, des façons ou des complimens ridicules; faire la petite bouche; affecter des airs ridicules; faire comme si on ne vouloit pas.

Ziererey, *f.* grimace, faux semblant, affectation ridicule.

Zierlich *adj.* élégant, beau, joli, net, propre, galant &c. poli; *it.* solemnel, en bonne forme, (*se dit des testamens*;) *adv.* élégamment &c.

Zierlichkeit, *f.* élégance, propreté, bonne grace, netteté, beauté, politesse: • in der Music, fleuretis: Zierlichkeiten, solemnités.

Ziffer, *f.* chiffre: Kunst mit Ziffern zu schreiben, stéganographie.

Zifferblatt, *n.* cadran.

Zifferbruch, *m.* nombre rompu.

Zifferschrift, *f.* écrit en chiffre: eine Zifferschrift auflösen, déchiffrer un écrit.

Zifferzahl, *f.* nombre en chiffre.

Ziger, *m.* petit lait, s. Molken: • an den Augen, Augenziger, chassie des yeux; Zigeraugen, *pl.* yeux chassieux; zigeräugig, *adj.* chassieux.

Zigerkäse, *m.* fromage de lait aigre.

Zigeuner, -inn, bohémien, -ienne; égyptien, -ienne.

Zigeunerisch, *adj.* de bohémien; *adv.* à la bohémienne.

Zigeunerkraut, *n.* jusquiame.

Zigeunerrotte, *f.* bande de bohémiens.

Zigeunersprache, *f.* narquois, argot, langage de filoux, s. Rottwelsch.

Zigeunerstreich, *m.* -stückchen, *n.* tour de bohémien.

Zigeunertanz, *m.* danse de bohémiens.

Zigeunervolk, *n.* racaille de bohémiens.

Zilinder, *m.* cylindre.

Zilinderförmig, *adj.* cylindrique, cylindroïde.

Zilken, *v. n.* (*se dit des moineaux*) pépier.

Zimbel, *f.* cymbale.

Zimbelkraut, *n.* cymbalaria.

Zimbelzug, *m.* cymbales.

Zimmer, *n* appartement, chambre; salle: Putzzimmer, *n.* cabinet de toilette; *it.* quarante, paquet de quarante peaux; *it.* poutre, morceaux de bois de charpente.

Zimmer, *m.* cimier, s. Ziemer.

Zimmerchen, *n.* petit appartement, chambrette, cabinet &c.

Zimmern, *v. a.* charpenter, bâtir de charpente, travailler comme charpentier; dégrossir, ébaucher, équarrir, laver, amaigrir, démaigrir une poutre &c. *fig.* fabriquer, faire: einer ein Kind zimmern, *vulg.* faire un enfant à une femme.

Zimmern, *s. n.* Zimmerung, *f.* charpente, fabrique.

Zimmerarbeit, *f.* Zimmerwerk, *n.* charpente, charpenterie.

Zimmerart, *f.* -beil, *n.* hache à équarrir; hache de charpentier.

Zimmerbock, *m.* chevalet.

Zimmergeräthe, *n.* outils, instrumens de charpentier.

Zimmergesell, *m.* garçon charpentier.

Zimmerhandwerk, *n.* charpenterie, métier de charpentier.

Zimmerhof, -platz, *m.* attelier, chantier de charpentier.

Zimmerholz, *n.* bois de charpente: beschlagen Zimmerholz, bois quarré, bois d'équarrissage.

Zimmermann, *m. pl.* -leute, charpentier: des Zimmermannsloch; das Loch so der Zimmermann offen gelassen, (*en badinant*) la porte.

Zimmernagel, *m.* cheville, tenon.

Zimmerschnur, *f.* ligne, cordeau de charpentier; simbleau.

Zimmerschrage, *m.* chevalet.

Zimmerspäne, *pl.* copeaux.

Zimmerung, *f.* action de charpenter &c.

Zimmerwerk, *n.* charpenterie.

Zimmet, *m.* cinnamome, cannelle: Zimmetrinde, -rohr &c. cannelle; Mutterzimmet; Nägleinzimmet, casse, cannelle giroflée; weißer Zimmet, cannelle blanche; überzogener, eingemachter, überzuckerter Zimmet, cannelat.

Zimmetbalsam, *m.* baume, huile de cannelle.

Zimmetbaum, *m.* arbre qui porte la cannelle.

Zimmetfarbe, *f.* couleur de cannelle: zimmetfärbig, *adj.* cannellé.

Zimmetgeruch, *m.* odeur de cannelle.

Zimmetholz, *n.* bois de l'arbre dont on ôte la cannelle.

Zimmetmandeln, *pl.* cannelat, amandes enduites de cannelle.

Zimmetöl, *n.* huile de cannelle: Zimmetölzucker, éléosacharum de cannelle.

Zimmetwasser, *n.* eau de cannelle; liqueur de cinnamome.

Zindel, *m.* ras de chypre; cendal, (*étoffe legére de soye*;) Zindelweber, faiseur de ras de chypre; Zindelbinde, volet.

Zink, *m.* zain, zink, sputer, *métal*.

Zinke, *m* cornet à bouquin, tourne-bout, clairon: den Zinken blasen, sonner du cornet; Zinkenbläser, Zinkenist, *m.* celui qui sonne du cornet; Zinkenregister, Zinkenzug, (terme de facteur d'orgues) clairon, cornet; Zinkenton, clairon.

Zinke, *m.* bout, cheville de la ramure du cerf: Zinke einer Gabel &c. fourchon d'une fourchette.

Zinkicht, *adj.* à chevilles, à fourchons: dreyzinkichte Gabel, fourchette à trois fourchons; le trident de Neptune.

Zinn, *n.* étain; vaisselle d'étain: feines, étain sonnant; kristallirtes, zum Purgiren, cri-

cristaux laxatifs de Jupiter; **ein Block Zinn**, un saumon d'étain; **aus Zinn speisen**, manger dans de la vaisselle d'étain.

Zinne, *f.* creneau, pignon d'un mur, merlet: **-des Tempels zu Jerusalem**, pinacle du temple de Jérusalem; **Zinnen**, (*en terme de blason*) breteffes, breteches; breteffé, contrebreteffé, crenelé, carnelé, entrapeté.

Zinnen, zinnern, *adj.* d'étain.

Zinnen, *v. a.* creneler.

Zinnasche, *f.* cendrée, chaux d'étain, céruse d'etain.

Zinnerz, *n.* mine d'étain.

Zinngeschirr, *n.* vaiffelle d'étain.

Zinngießer, *m.* potier d'étain.

Zinngießerey, *f.* métier de potier d'étain.

Zinngrube, *f.* miniere d'étain.

Zinnhandel, *m.* trafic d'étain.

Zinnkram, -laden, *m.* boutique de potier d'étain.

Zinnschläger, *m.* batteur d'étain en feuilles.

Zinnober, *m.* cinnabre: **gemachter**, vermillon, uzifur.

Zins, *m.* cens, taille, tribut; rente, intérêt d'un capital; loyer, louage: **Lehenzins**, cens; **Hauptlehenzins**, gros cens; **lebtägige Zinsen**, rentes viageres; **Zins von Zins**, arriere-change, intérêt d'intérêt; usure d'usure; **Zins von Zins nehmen**, mériter à chef de terme: **rückständige Zinsen**, arrérages; **ein Haus auf Zins bestehen**, prendre une maison à louage; **auf Zins, um Zins**, censivement, à cense, à titre de cens; **auf Zins ausgeben**, acenser.

Zinsacker, *m.* **Zinsgut**, *n.* terre ou champ qui doit champart, qui paye un cens annuel; acense.

Zinsbar, *adj.* tributaire; censuel, qui paye un cens, qui doit champart.

Zinsbarkeit, *f.* censive.

Zinsbauer, *m.* laboureur qui doit champart, f. **Gültbauer**.

Zinsbrief, *m.* lettres de censive; titre, contrat, charte, qui constatent le droit de cens ou de champart.

Zinsbuch, -register, *n.* livre de rente, terrier, registre de la censive; lieve.

Zinseinnehmer, *m.* receveur du cens; champarteur.

Zinsen, *v. a.* payer le cens, la rente, l'intérêt, le louage; *it.* rendre, rapporter.

Zinsfällig, *adj.* qui doit l'échéance du cens, de la rente, de l'intérêt, du louage, f. **Zinsbar**.

Zinsfrau, *f.* fermiere; qui paye un cens, une rente, un intérêt &c.

Zinsfrey, *adj.* franc, exempt, qui ne paye point de rente; allodial: **zinsfreyes Gut**, franc-aleu; *it.* bourgage.

Zinsfreyheit, *f.* allodialité; immunité, franchise, exemption de payer rentes ou intérêts &c.

Zinsgerechtigkeit, *f.* droit de la censive.

Zinsgut, *n.* acense, f. **Zinsacker**; **als ein Zinsgut überlassen, verpachten**, acenser.

Zinshaus, *n.* maison de louage.

Zinsherr, *m.* feigneur censier.

Zinslehen, *n.* fief possédé à la charge d'un cens.

Zinsmann, *m. pl.* **-leute**, censier, censitaire, fermier; celui qui doit un cens, une rente, intérêt ou loyer, f. **Gültbauer**.

Zinsrecht, *n.* droit de la censive.

Zinsschreiber, *m.* greffier du cens.

Zinstag, *m.* jour de l'échéance du cens.

Zinsung, *f.* le payement du cens &c.

Zinsweise, *adv.* censivement.

Zinszahl, *f.* indiction.

Zipperwurzel, *f.* trafi.

Zipf, *f.* pépie, f. **Zips**.

Zipfel, *m.* bout, extrémité; queue; **Zipfel am Kleid**, bout de l'habit; **- an einem Pack**, oreille de ballot, poignée.

Zipfelicht, *adj.* barlong.

Zipfelpelz, *m.* chemise de peau de mouton: **Zipfeltuch**, *n.* mouchoir de cou.

Zipperlein, *n.* goutte, podagre, chiragre: **mit dem Zipperlein behaftet**, goutteux, podagre, chiragre.

Zipresse, *f.* cyprès.

Zips, *m.* pépie des poules.

Zipsend, zipsicht, *adj.* qui a la pépie.

Zirbel, *f.* **Zirbelbaum**, *m.* pignet, pesse: **Zirbelholz, -wald**, bois, forêt de pignet; **Zirbelnuß**, pignon, pistache; **Zirbeldrüse**, conarium.

Zirkel, *m.* compas, *instrument*; cercle, rond, *figure*: **halber Zirkel**, hémicycle; **Durchschnitt eines Zirkels**, diametre d'un cercle; **Umfang, Umkreis, Umlauf**, circonférence, périphérie d'un cercle; **mit Zirkeln umgeben**, cintré; **mit halben Zirkeln**, papeloné; **aus dem Zirkel kommen**, se démonter, perdre la tramontane, se déferrer; **man kann nicht alles nach dem Zirkel ausmessen**, on ne sauroit tout faire au cercle & au compas, (avec la derniere exactitude.)

Zirkeln, *v. a.* tracer avec le compas, compasser; *fig.* ajuster ou faire une chose avec la derniere exactitude.

Zirkelmaas, *n.* compas.

Zirkelpunkt, *m.* centre.

Zirkelrund, *adj.* rond, en cercle, circulaire; *adv* en rond; circulairement.

Zirkelschmid, *m* artisan qui fait des compas.

Zirkelspitze, *f.* pointe de compas.

Zirkelweise, *adv.* en rond, circulairement, en cercle.

Zirkelzug, *m.* cercle, rond tracé avec le compas.

Zirkuliren, *v. n.* circuler.

Zirkulirgefäß, *n.* vaisseau circulatoire.

Zirnenbaum, *m.* cerre (sorte de chêne.)
Zirpen, *v. n.* crier come un grillon.
Zischen, *v. n.* siffler.
Zischen, *f. n.* sifflement.
Zischern, *v. n.* chucheter, jaboter.
Ziser, *m.* **Zisererbs**, *f.* poids chiche, cicerole, cise.
Zismaus, *f.* souris, musaragne.
Zispern, *v. n.* chucheter.
Zisterne, *f.* citerne.
Zithar, **Zittringen**, s. **Zitter.**
Zitiren, *v. a.* citer, intimer, ajourner.
Zito, *adv.* vîte, vitement.
Zitrinlein, *n.* citrinella, *oiseau.*
Zitron, **Zitrone**, *f.* citron, limon: **von Zitronen, mit Zitronen angemacht**, citronné.
Zitronat, *m.* citronat.
Zitronenbaum, *m.* citronnier, limonnier.
Zitronenbrühe, *f.* sauce au citron, sauce citronnée.
Zitronenfarb, **zitronengelb**, *adj.* citron, citrin, couleur de citron.
Zitronengeruch, *m.* odeur citronnée.
Zitronenholz, *n.* citron, *arbre de l'Amérique.*
Zitronenkeller, *m.* cave ou l'on conserve ou vend des citrons.
Zitronenkern, *m.* pepin de citron.
Zitronenöl, *n.* essence de citron.
Zitronensaft, *m.* jus de citron ou de limon: **Hefen von Zitronensaft**, bachas.
Zitronenschale, *f.* écorce de citron.
Zitronenschnitz, *m.* zest de citron.
Zitronenwasser, *n.* limonnade.
Zitronenwein, *m.* vin citronné.
Zitter, *f.* guittare: **italienische**, cistre; **Zitterlein**, **Zitrinchen**, *n.* petite guittare; **auf der Zitter spielen**, jouer de la guittare; **Zittersaite**, *f.* corde de guittare; **Zitterschläger**, **-spieler**, *m.* joueur de guittare.
Zittermaal, *n.* dartre: **mit Zittermälern behaftet**, dartreux.
Zittern, *v. n.* trembler; tremblotter; frissonner: **die Hand hat ihm gezittert**, la main lui a vacillé; **es zittert alles vor ihm**, tout tremble (a peur) devant lui; il se fait craindre.
Zittern, *f. n.* tremblement, frissonnement; trépidation; peur, crainte: **mit Furcht und Zittern**, avec peur & en tremblant.
Zitternd, *adj.* tremblant; *adv.* en tremblant.
Zitterfisch, *m.* tremble, *poisson de mer.*
Zittergold, *n.* oripeau, clinquant.
Zitterregister, *n.* tremblant (*aux orgues.*)
Zittervogel, *m.* tremble, *oiseau dont les ailes tremblent sans cesse.*
Zittwer, *m.* zédoaire; gingembre sauvage.
Zivilbedienter, *m.* officier de robe longue, qui a une charge civile.
Zitz, *m.* toile de coton, indienne.
Zitze, *f.* tetton, tettin, mamelle (des femmes;) tette, tettin (des animaux;) trayon (des vaches:) **Zitzenpulsader**, artere mammaire.
Zitzenförmig, *adj.* papillaire.
Zizeroschrift, *f.* (**Buchdr.**) caractere de Ciceron.
Zobel, *m.* zibeline, martre zibeline, souris de Moscovie: **Halszobel der Weiber**, palatine; **Zobelfutter**, *n.* **Zobelpelz**, *m.* fourrure de zibeline; **Zobelmütze**, *f.* bonnet garni de zibeline.
Zofe, *f. vulg.* soubrette, fille de chambre.
Zoll, *m.* pouce; douzieme partie d'un pied: **Maaß von neun Zoll**, pan.
Zoll, *m.* péage, douane; impôt, droit qu'on paye au Prince &c. **den Durchreisende bezahlen**, passage; **von Lastpferden**, **Saumrossen**, bâtage; **von Brücken**, **Pflaster** &c. barrage; **den Zoll verfahren**, frauder la douane, les droits du Prince &c.
Zoll, *m.* **Zollamt**, **-haus**, *n.* douane, péage, bureau de douane.
Zollbar, *adj.* sujet à payer la douane.
Zollbeamter, **-bedienter**, *m.* officier, commis ou employé de la douane.
Zollbude, *f.* petit bureau de la douane, trigale.
Zolleinnehmer, *m.* receveur de la douane.
Zollen, *v. a.* payer la douane; (*fig.* dans le haut style) payer; donner, offrir &c.
Zollfrey, *adj.* exempt de payer la douane: **Gedanken sind zollfrey**, les pensées sont libres; on n'est pas responsable de ses pensées.
Zollfreyheit, *f.* exemption, franchise de la douane.
Zollmeister, **-verwalter**, *m.* officier ou commis au bureau de la douane, douanier, péager, barrager &c. **Zöllner (in der Schrift,)** publicain.
Zollgerechtigkeit, *f.* barrage; droit de lever le péager &c.
Zollhaus, *n.* douane, péage, s. **Zoll.**
Zöllner, *m.* s. **Zollmeister.**
Zollordnung, *f.* réglement pour la perception du péage.
Zollrolle, **Zolltafel**, *f.* pancarte, tarif de la douane &c.
Zollschein, **Zollzettel**, *m.* passe-avant, acquit (*billet d'acquit de la douane*) transit, acquit de transit.
Zollschreiber, *m.* contrôleur de la douane.
Zollstatt, **Zollstätte**, *f.* place où l'on paye la douane.
Zollstempel, *m.* coins de la douane.
Zollstock, *m.* poteau (marque qu'on doit payer péage.)
Zollstrasse, *f.* péagie.
Zollzeichen, *n.* billette, s. **Zollschein.**
Zopf, *m.* tresse de cheveux: **-von gebundenen Haaren**, touffe de cheveux; **- mit Band umwunden**, queue de cheveux; **das Haar in Zöpfe flechten**, tresser, natter les cheveux; mettre les cheveux en tresse.

Zorn, *m.* colere ; courroux, fâcherie, indignation ; *poét.* ire ; *fig* feu, fiel, bile, fureur, emportement, rancune : **gäher Zorn**, faillie ; = **der bald vorüber geht**, colere momentanée ; feu de paille ; **zum Zorn reizen**, fâcher, irriter, mettre en colere ; **vom Zorn übernommen werden**, être enflammé, transporté, forcené de colere ; sortir des gonds ; perdre le sang froid &c. **Zorn hegen**, garder rancune ; **seinen Zorn auslassen**, décharger sa bile ou sa colere sur qq. un ; **gelinde Antwort stillt großen Zorn**, petite pluie abat grand vent ; **der Zorn ist sein selbst eigener Raub (bringt seinen Herrn ums Leben,)** la colere tue toujours celui qui lui donne place.

Zornig, *adj.* en colere, fâché, courroucé, irrité, indigné ; furieux, emporté ; colérique : = **machen**, fâcher, irriter, mettre en colere ; **werden**, entrer en colere, se fâcher, se courroucer, s'emporter, s'indigner ; **sich zornig stellen**, faire le fâché ; *adv.* & **zorniglich**, en colere, avec colere ; d'un ton (regard) de colere, d'indignation ; d'un air irrité, indigné &c.

Zorngericht, *n.* jugement, vengeance de Dieu contre les impies.

Zornmuth, *m.* **Zornmüthigkeit**, *f.* humeur colérique.

Zornmüthig, *adj.* colérique.

Zornruthe, *f.* effet du courroux de Dieu, fléau ; châtiment, punition.

Zotte, *f.* flocon de laine ; touffe de cheveux.

Zotte, *f.* obscénité, vilenie, scurrilité, ordure, saleté ; parole sale, grasse : **Zotten reissen**, dire des obscénités ; parler gras.

Zottenhaft, zottenmäßig, *adj.* obscene, scurrile, sale, vilain, ordurier ; *adv.* scurrilement, d'une maniere obscene, sale &c.

Zottenreisser, *m.* diseur d'ordures, de saletés ; ordurier.

Zotticht, zottig, zottelicht, *adj.* velu, couvert de poil ; effilé, frangé : **zottichter Hund**, chien barbet.

Zottel, *m.* salope.

Zu, *prép.* à, vers, chez, en, dans, par, pour, auprès, entre &c. **kommt zu mir**, venez à (chez)moi ; **geht zu ihm**, allez chez lui ; **setzt euch zu mir**, mettez vous auprès (à côté) de moi ; **zu Hause**, au logis ; chez soi ; **zu Berlin, zu Dresden**, à Berlin, à Dresde ; **zu Pferd ; zu Fuß**, à cheval ; à pied ; **zu Land, zu Wasser**, par terre ; par mer ; **zu Schiffe gehen**, monter un vaisseau ; s'embarquer ; **zu Felde ziehen**, aller en campagne ; **zum Glück**, par bonheur ; heureusement ; **zum Unglück**, par malheur, malheureusement ; **zu Abends, zu Morgens**, le soir ; le matin ; pour le soir, pour le matin ; **zu Mittag essen**, dîner ; **zu Abend, zu Nacht essen**, goûter, faire collation, souper ; **von Tag zu Tag**, de jour en jour ; de jour à autre ; **zu der bestimmten Zeit**, dans le temps préfix ; **zu derselben Zeit**, en ce temps-là ; **zu seiner Zeit**, en son temps ; en temps & lieu ; **zu Staub machen**, réduire en poudre, pulvériser ; = **werden**, se réduire en poudre, en cendres ; **zu Stein werden**, se changer en pierre ; se pétrifier ; **zu nicht machen**, anéantir, détruire ; = **werden**, devenir à rien ; s'anéantir ; se perdre, s'évanouir, s'en aller en fumée ; **zu Theil werden**, tomber en partage, écheoir ; **zu etwas taugen** être utile ou bon à qq. ch. **zu nichts taugen**, n'être bon à rien ; **zu Herzen nehmen**, prendre à cœur ; **das geht mir zu Herzen**, cela me touche m'est sensible ; **zu Bette gehen**, se mettre au lit ; aller coucher ; **einen zu Gast laden**, inviter qq. un à un festin, à dîner, à souper ; **zu Gast gehen**, aller dîner ou souper en ville chez un ami ; **zu Papier bringen**, coucher sur le papier ; mettre par écrit ; **zu Boden werfen**, jetter contre terre ; **zu Grunde gehen**, aller au fond, s'enfoncer ; *fig.* être ruiné ; **zu etwas kommen**, gagner qq. ch. **sobald ich wieder zu Geld komme**, dès qu'il me reviendra de l'argent ; **zu beyden Theilen**, des deux côtés ; de part & d'autre ; **einem zu Willen seyn**, s'accommoder à la volonté de qq. un ; **einem etwas zu Gefallen thun**, faire plaisir à qq. un ; **zu Schanden machen**, couvrir de confusion ; confondre ; = **werden**, être confondu ; être couvert de honte, de confusion ; **zu Schanden gehen**, se perdre, se gâter ; **zu Trümmern gehen**, se casser, se briser ; **zu Ende gehen**, tendre vers sa fin ; aller finir ; **zu Ende bringen**, finir, achever, parfaire ; **es geht mit ihm zum Ende**, il est prêt de sa fin ; **Tuch zu einem Kleid**, du drap pour un habit ; **Geld zur Reise**, de l'argent pour le voyage ; **einen zum Freunde, zum Feinde, zum Lehrmeister** *rc.* **haben**, avoir quelqu'un pour ami, pour ennemi, pour précepteur &c. **Glück zu !** bon jour ! grand bien vous fasse ! je vous en fais mon compliment &c. **grade zu ; gleich zu**, tout droit.

Zu, (*devant un adj &c.*) trop : **zu heiß** trop chaud ; **zu kalt**, trop froid ; **zu leicht**, trop léger ; **zu viel**, trop ; **zu wenig**, trop peu ; **zu oft**, trop souvent ; **zu selten**, trop rarement ; **zu bald, zu geschwind**, trop tôt, trop vîte ; **es ist noch zu früh**, il est encore trop bonne heure ; **er ist zu ehrlich mich zu betrügen**, il est trop honnête homme pour me tromper ; **zu thun haben**, avoir à faire ; **einem zu thun geben**, donner à qq. un de quoi l'occuper ; lui tailler de la besogne ; **zu lesen haben**, avoir de quoi vivre ; **ich bin froh dieses zu wissen**, je suis bien aise de savoir cela ; **ich wußte es nicht zu sagen**, je ne

ne le faurois dire ; ich weiß ihn nicht genug zu rühmen, je ne faurois assez le louer.
Zuackern, *v. a.* donner le dernier labour à une terre.
Zubauen, *v. a.* fermer d'une muraille &c.
Zubehör, f. Zugehör.
Zubeissen, *v. a. irr.* mordre, travailler des mâchoires ; manger avec.
Zuber, *m.* cuve, tine, feille : Züberlein, *n.* kleiner Zuber, cuveau, cuvette ; ein Zuber voll, cuvée.
Zubereiten, *v. a.* préparer, apprêter ; accommoder ; passer, affaiter des peaux : sich, se préparer à qq. ch.
Zubereitung, *f.* préparation ; apprêt ; accommodage ; préparatif, appareil ; apparat.
Zubinden, *v. a. irr.* fermer en liant, lier, ferrer, nouer.
Zublasen, *v. a. irr.* souffler, inspirer à qq. un ce qu'il doit dire ou faire.
Zubläuen, *v. a.* battre, rosser.
Zublinzen, *v. n.* fermer les yeux.
Zubringen, *v. a. irr.* porter, apporter ; amener : die Zeit, passer, employer, mettre, couler, consumer le temps ; s'amuser à.. ; einem eins, eine Gesundheit, porter un verre, une santé à qq. un ; sie hat ihrem Mann nichts zugebracht, elle n'a rien apporté en mariage à son mari ; zugebrachte Kinder, enfans d'un premier lit d'un veuf ou d'une veuve qui se remarie ; einem Meister einen Handwerksgesellen zubringen, embaucher un compagnon (chez les artisans.)
Zubusse, *f.* dépense, fraix ; secours, addition, surcroît, supplément, extraordinaire pour fournir à la dépense : ohne eine Zubusse komme ich mit meiner Besoldung nicht aus, sans un surcroît d'appointement, sans un secours extraordinaire mes gages ne suffisent pas à ma dépense.
Zubüssen, *v. a.* fournir, mettre du sien ; perdre.
Zucht, *f.* race, engeance des bêtes ; nourriture, entretien du bétail &c. Pferd von einer guten Zucht, cheval de bonne race.
Zucht, *f.* éducation ; discipline, instruction ; correction, punition : in der Zucht halten, discipliner ; die Jugend unter strenger Zucht halten, tenir la jeunesse sous une discipline févere ; Zucht lernen ; gute Zucht halten, se faire à la discipline ; observer bonne discipline.
Zucht, *f.* pudeur, modestie, honnêteté, décence ; chasteté ; honneur, pudicité : mit Züchten zu reden, sauf le respect, sauf correction ; *vulg.* révérence parler.
Züchten, züchteln, *v. n. vulg.* faire la petite bouche ; affecter une modestie ridicule ; faire la prude, la sucrée &c.
Zuchtfähig, *adj.* capable de discipline ou d'instruction ; disciplinable.
Zuchtgeissel, *f.* discipline, fouet.
Zuchthalter, *m.* qui maintient ou fait observer la discipline.
Zuchthaltung, *f.* maintien de la discipline, du bon ordre.
Zuchthaus, *n.* maison de correction, maison de force ou de travail.
Zuchthengst, *m.* étalon, cheval entier.
Zuchtlehre, *f.* doctrine morale ; maxime de morale.
Züchtlerinn, *f.* precieuse ridicule.
Züchtig, *adj.* pudique, chaste ; décent, honnête, sage, modeste ; *adv.* & züchtiglich, pudiquement &c.
Züchtigen, *v. a.* châtier, punir, corriger, reprendre ; discipliner, donner le fouet, la discipline.
Züchtiger, *m.* celui qui châtie &c.
Züchtigung, *f.* châtiment, punition, correction ; fouet, discipline ; animadversion ; mortification.
Züchtling, *m.* prisonnier dans une maison de correction.
Zuchtlos, *adj.* mal morigéné ; mal élevé ; indisciplinable.
Zuchtmeister, *m.* geolier d'une maison de correction ou de force ; correcteur (aux séminaires ;) pédagogue, gouverneur, précepteur ; (chez les Romains) censeur ; *fig.* censeur.
Zuchtmeisterinn, *f.* gouvernante &c.
Zuchtmeisteramt, *n.* censure ; charge de correcteur.
Zuchtmutter, *f.* bête femelle pour faire race.
Zuchtruthe, *f.* fouet, discipline ; fléau, correction, châtiment, punition.
Zuchtsau, *f.* coche, truie.
Zuchtschule, *f.* école de bonne discipline, de bonnes mœurs &c.
Zucken, *v. a.* & *n.* tirer, remuer : den Degen, tirer l'épée ; die Achseln, hausser les épaules ; er ist nicht tod, er zuckt noch, il n'est pas mort, il remue encore ; das Herz zuckt, le cœur palpite.
Zucken, *f. n* remuement, agitation ; palpitation du cœur ; haussement des épaules ; = in den Gliedern, convulsions, mouvemens convulsifs ; tic.
Zucker, *m.* sucre : roher, moscouade, sucre rouge ; ungereinigter, Farinzucker, sucre brut, cassonnade ; Zucker sieden, faire du sucre ; = reinigen, läutern, épurer, raffiner du sucre ; mit Zucker bestreuen, sucrer, saupoudrer de sucre ; in Zucker einmachen, confire dans du sucre.
Zuckern, *v. a.* sucrer.
Zuckerbäcker, *m.* confiturier, confiseur.
Zuckerbäckerey, *f.* Zuckerbäckerhandwerk, =kunst, métier de confiturier : =laden, boutique de confiturier.
Zuckerbirn, *f.* sucre vert, *poire.*

Zuckerbrod, *m.* biscuit, massepain.
Zuckerbüchse, *f.* sucrier.
Zuckererbse, *f.* petits pois dans leur primeur; pois goulus.
Zuckerfabricke, *f.* sucrerie.
Zuckerfaß, *n.* -kiste, *f* tonneau, caisse au sucre.
Zuckerform, *f.* forme au sucre.
Zuckergeschmack, *m.* goût sucrin.
Zuckerguß, *m.* glace de sucre.
Zuckerhandel, *m.* trafic en sucre.
Zuckerhändler, *m.* sucrier; marchand de sucre.
Zuckerhut, *m.* pain de sucre.
Zuckerkand, Zuckerkandel, *m.* sucre candi.
Zuckerkörner, *pl.* dragées de sucre.
Zuckerküchelchen, *m.* tablette, trochisque gimbelette de sucre.
Zuckerlippen, *pl.* Zuckermund, *m.* bouche agréable, bouche d'ambrosie.
Zuckermandel, *f.* amande lissée; praline.
Zuckermühle, *f.* moulin à sucre; engin à sucre; sucrerie.
Zuckerplätzchen, *n.* biscotin.
Zuckerrohr, *m.* canne de sucre.
Zuckersaft, *m.* suc de cannes; sirop.
Zuckerschote, *f.* s. Zuckererbse.
Zuckersieder, *m.* raffineur de sucre; sucrier: Zuckersiederey, *f.* raffinerie de sucre; sucrerie.
Zuckersüß, *adj.* sucré, sucrin, doux comme du sucre.
Zuckersirup, *m.* mélasse; sirop.
Zuckerwerk, *n.* confitures; sucreries; dragées ou autres choses sucrées.
Zuckerwurz, *f.* chervi.
Zudecken, *v. a.* couvrir; *fig.* plâtrer, cacher, pallier, couvrir les défauts de qq. un; *vulg.* souler, enivrer qq. un: mit Prügeln, battre, rosser, sangler &c.
Zu dem, *conj.* outre cela: zu dem daß, outre que.
Zudenken, *v. a.* destiner qq. ch. à qq. un.
Zudrehen, *v. a.* fermer en tournant.
Zudrücken, *v. a.* fermer en serrant; serrer: die Augen, fermer les yeux.
Zueggen, *v. a.* fermer avec la herse.
Zu eigen, *adv* en propre: zu eigen haben, avoir qq. ch. en propre; -machen, appròprier, attribuer; -geben, donner en propriété.
Zueigenmachung, *f.* appropriation.
Zueignen, *v. a* attribuer, rendre propre, approprier; donner en propre; imputer; affecter à...: einem ein Buch, dédier un livre à qq. un; sich etwas, s'approprier, s'attribuer, se rendre propre une chose; einem Stift große Einkünfte zueignen, affecter de grands revenus à une fondation.
Zueignung, *f.* appropriation, attribution.
Zueignungsschrift, *f.* dédicace.
Zueilen, *v. n.* accourir.
Zuerkennen, *v. a. irr.* adjuger: einem eine Strafe, condamner qq. un à une peine; lui infliger une peine.
Zuerkennung, *f.* adjudication; condamnation à une peine; infliction d'une peine.
Zuerst, *adv.* premiérement: wer zuerst kömmt, mahlt zuerst, le premier venu marche devant.
Zufahren, *v. n. irr.* faire aller le chariot bien vite: auf einen zufahren, se jetter impétueusement sur qq. un; fahr zu Kutscher! fouette cocher!
Zufall, *m.* accident, cas; incident, occurrence, empêchement, difficulté; maladie, attaque imprévue.
Zufallen, *v. n. irr.* se fermer (en tombant;) échecoir, tomber en partage; prendre parti, se ranger d'un parti, adhérer.
Zufällig, *adj.* casuel, fortuit, accidentel, occasionnel, qui vient par hazard, extraordinaire: zufällige Gedanken, pensées hazardées (pensées que le hazard ou l'occasion ont fournies;) zufällige Einkünfte, revenu extraordinaire; le casuel, les parties casuelles; *adv.* & zufälliger Weise, casuellement, accidentellement, fortuitement, par rencontre, par occasion, occasionnellement, par hazard.
Zufälligkeit, *f.* hazard; contingence.
Zufalten, *v. a.* plier, mettre en plis.
Zufliegen, *v. n. irr.* voler vers un endroit: wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu, il vient toujours du bien à ceux qui sont dans l'abondance.
Zuflicken, *v. a.* raccommoder, ravauder, rapetasser.
Zufliessen, *v. n. irr.* couler vers quelque endroit, affluer; *fig.* venir, tomber en partage: die Worte fliessen ihm zu wie Wasser, cet homme est un fleuve de paroles.
Zuflucht, *f.* ressource, recours, refuge, retraite; abri: seine Zuflucht nehmen, se réfugier, se retirer; recourir, avoir recours à qq. un.
Zuflug, *m.* vol vers quelque lieu.
Zufluß, *m.* affluence.
Zuförderst, *adv.* premiérement, avant toutes choses, sur-tout, principalement.
Zufrage, s. Anfrage.
Zufragen, *v. n.* s'informer, s'enquérir.
Zufrieden, *adj.* content, satisfait: zufrieden stellen, contenter, donner satisfaction, satisfaire: mit etwas zufrieden seyn, être content, se contenter, s'accommoder de qq. ch. acquiescer à qq. ch y donner les mains; sich zufrieden geben, se consoler, se tranquilliser; calmer son esprit; wenn ihr nicht zufrieden seyd, so beißt in den Pelz, so laßt es bleiben &c. si vous n'ètes pas content, prenez des cartes; einen zufrieden lassen, laisser qq. un tranquille, en repos.

Zufriedenheit, *f.* contentement, satisfaction, tranquillité d'esprit: **Zufriedenheit geht über Reichthum**, contentement passe richesses.
Zufrieren, *v. n.* se congeler, se prendre: **der Fluß ist in einer Nacht zugefroren**, la riviere s'est prise en une nuit.
Zufuhr, *f.* transport, convoi, abord, de vivres, de provisions; amenage, aménement: **einer Stadt die Zufuhr abschneiden**, couper les vivres à une ville; **eine Zufuhr bedecken, aufheben**, couvrir, enlever, un convoi.
Zufügen, *v. a.* causer, faire, attirer; ajouter.
Zuführen, *v. a.* mener, amener, conduire, apporter, transporter.
Zuführung, *f.* amenage, aménement.
Zufüllen, *v. a.* remplir, combler: **mit Holz zufüllen**, peupler.
Zufüllung, *f.* remplissage.
Zug, *m.* coup, trait, coup à boire, de filet &c. jet de rets; trait de plume, de visage, linéament; *it.* marche, route; procession, troupe: **= der Vögel**, passage des oiseaux; **Feldzug**, expédition campagne; **= ins gelobte Land**, pélerinage en terre sainte; *it.* **& Kreutzzug**, croisade; guerre sainte; **Zug, Zugwind**, vent coulis; **in der Orgel**, jeu; **die Züge aufziehen**, tirer les jeux; **= in einem Rohr**, rayure d'arquebuse; **ein Zug Pferde**, un attelage de chevaux; **ein Zug Ochsen**, une paire de bœufs; **Zug im Seekompaß**, pointe du compas sur mer; **Zug in der Lotterie**, lot, billet; **einen leeren Zug thun**, tirer un billet blanc. **Zug**, toute sorte d'instrumens par lesquels on tire, guinde ou éleve qq. ch. **Flaschenzug**, moufle; **Bleyzug**, tire plomb; **Drathzug**, argue; **= zu Ende einer Schrift**, cadeau; **= hinter dem Namen**, paraphe; **auf einen Zug**, d'un seul coup ou trait; **Zug um Zug**, l'argent vis à-vis la marchandise, & sans crédit; **kleine Züge thun**, boire à petits coups; **am Zug seyn, den Zug haben**, (aux échecs &c.) avoir le coup sur l'autre; **einen guten Zug thun**, faire un bon coup de filet; prendre, enfermer beaucoup de poisson; faire un profit ou avantage considérable; **in vollem Zug seyn**, être en pleine marche; **da geht der ganze Zug mit einander**, *vulg.* voilà toute la procession, toute la troupe qui marche ensemble; **die letzten Züge**, agonie, abois; **in letzten Zügen liegen**, agoniser, être à l'agonie, aux abois.
Zugband, *n* tirant des bottes.
Zugbrücke, *f.* pont levis.
Zuggarn, *n.* filet, tirasse (pour prendre des oiseaux;) traîneau des pêcheurs.
Zugmühle, *f.* moulin à tirer, à dégrosser, à arguer, *p. ex.* l'or, le fil d'archal &c.
Zugochs, *m.* bœuf dressé au joug.
Zugordnung, *f.* procession; ordre de marche.
Zugpferd, *m.* cheval de trait ou à collier.
Zugpflaster, *n.* diapalme.
Zugschnur, *f.* tirant d'une bourse.
Zugseil, *n.* corde pour tirer, guinder.
Zugvieh, *n.* bêtes de trait, à collier.
Zugvögel, *pl.* oiseaux de passage.
Zugvölkerschaften, *pl.* nations nomades.
Zugweise, *adv.* par troupes, par bandes; en procession, processionnellement.
Zugabe, *f.* addition; appendix, supplément; surcroît, ce qu'on donne par-dessus le marché, le surplus, l'excédent; l'accessoire: **Zugabe beym Ellenmaas**, pouce évent; **= bey einem Tausch**, tourne; **= bey einem Kauf über den gemachten Preiß**, le vin du marché.
Zugang, *m.* accès, abord; passage, avenue.
Zugängig, *adj.* accessible, abordable.
Zugeben, *v. a. irr.* ajouter, joindre, donner par dessus le marché; donner de retour (dans un troc:) **als einen Gehülfen zugeben**, adjoindre; donner un adjoint, un assistant, un collegue &c. *it.* permettre, accorder, vouloir, consentir, concéder: **ich will zugeben, daß er könne &c.** je veux qu'il puisse; **ich gebe es zu**, soit; d'accord; **für diesesmal will ich's zugeben**, passe pour cette fois ci.
Zugegen, *adj.* présent; *adv.* présentement, à cette heure.
Zugehen, *v n irr.* aller vîte, marcher à grand pas; aboutir, aller: **spitzig zugehen**, se terminer en pointe; *it.* se fermer; arriver, se passer, se faire; **wie geht das zu?** comment cela se fait-il? **es geht wunderlich zu**, il arrive, il se passe d'étranges choses; les choses vont étrangement.
Zugehör, *n.* choses requises, appartenances, dépendances; train, attirail.
Zugehören, *v. n.* appartenir; être à qq. un: **wem gehört das Haus zu?** à qui est (appartient) cette maison; **das gehört euch gar nicht zu**, cela ne vous convient nullement.
Zugehörend, zugehörig, *adj.* appartenant: **das ist mir zugehörig**, cela est à moi.
Zugeisseln, *v. a.* fouetter rudement.
Zügel, *m.* rênes; bride: **Beyzügel**, fausses rênes; **den Zügel schiessen lassen**, lâcher la bride; donner ou baisser la main; **Zügel des Regiments**, *fig.* les rênes du gouvernement; timon, gouvernail des affaires de l'état; **den Zügel des Regiments führen**, tenir les rênes du gouvernement; être à la tête des affaires.
Zügellos, *adj.* sans bride; effréné; *adv.* d'une maniere effrénée &c.
Zugemüse, *n.* légumes.
Zugenamt, zugenannt, *adj.* surnommé.
Zugeordnet, *adj.* adjoint, subdélégué.
Zugeritten, *adj.* (cheval) dressé.

Zugerundet, *adj.* arrondi.
Zugeschnallet, *adj.* bouclé.
Zu geschweigen, daß, sans parler, sans faire mention de...; sans compter que &c... encore moins.
Zugesellen, *v. a.* adjoindre, associer; accompagner.
Zugesellung, *f.* association, accompagnement.
Zugesiegelt, *adj.* cacheté.
Zugespitzt, *adj.* pointé, aiguisé, en forme de pointe.
Zugestehen, *v. a. irr.* accorder, concéder.
Zugestopft, *adj.* bouché, *s.* **Zustopfen.**
Zugethan, *adj.* dévoué, attaché, adonné, affectionné.
Zugießen, *v. a. irr.* verser davantage.
Zugiessung, *f.* **Zuguß**, *m.* action de verser.
Zugleich, *adv.* en même temps, conjointement, ensemble.
Zugraben, *v. a. irr.* couvrir de terre, enfouir.
Zugreifen, *v. n. irr.* prendre; mettre la main à ou sur qq. ch. *fig.* avoir les mains crochues, jouer de la grippe, voler.
Zugreifisch, *adj. vulg.* qui aime à gripper, qui a les mains crochues, sujet à caution.
Zu groß, *adj.* trop grand, excessif, démesuré.
Zu gut, *adj.* trop bon: **zu gut ist nicht gut; zu gut verdirbt gern**, trop de bonté est nuisible; **zu gute halten**, pardonner, passer, avoir de l'indulgence; **Zuguthaltung**, *f.* pardon, indulgence; **sich etwas zu gute thun**, se régaler soi-même; se dorloter, se donner de bon temps.
Zu guter letzt, *adv.* enfin, pour conclusion toute entiere.
Zuhalten, *v. a. irr.* tenir fermé: **mit einem zuhalten**, *v. n.* être d'intelligence ou de société avec qq. un; être du même parti; s'entendre ensemble; **sie hat mit ihrem Mann nicht genug, sie hält mit andern zu**, elle ne se contente pas de son mari; elle a des amans; *vulg.* elle va à la cour des aides.
Zuhäfteln, *v. a.* fermer avec des agraffes.
Zuhängen, *v. a.* fermer, couvrir avec un rideau &c.
Zuhauen, *v. a.* dégrossir; couper, tailler, frapper de taille; fouetter rudement, fortement.
Zu Haufen, *adv.* par troupes, par bandes: **zu Haufen bringen, treiben**, assembler par troupes.
Zuheften, *v. a.* fermer avec des agraffes; fermer un trou avec l'aiguille.
Zuheilen, *v. a.* guérir, fermer, faire fermer, rejoindre une plaie; *v. n.* se fermer: **die Wunde heilet zu**, la plaie se referme.
Zuheilung, *f.* action de guérir &c.
Zuhorchen, zuhören, *v. n.* ouir, écouter, entendre: **heimlich zuhorchen**, être aux écoutes.
Zuhörer, -inn, celui ou celle qui écoute; auditeur.
Zuhörung, *f.* action d'écouter &c.
Zuhüllen, *v. a.* envelopper, cacher.
Zuinnerst, *adj.* intérieur; *adv.* intérieurement, tout en dedans.
Zu Kauf, vénal; à vendre, à acheter: **zu Kauf haben, auslegen**, avoir à vendre; exposer en vente.
Zukehren, *v. a.* tourner: **einem den Rücken**, tourner le dos à qq. un.
Zukleben, zukleiben, *v. a.* coller; calfater, calfeutrer.
Zuklemmen, *v. a.* serrer.
Zuknöpfen, *v. a.* boutonner.
Zuknüpfen, *v. a.* nouer.
Zukommen, *v. n. irr.* venir; approcher, parvenir; atteindre; *it.* venir, tomber en partage; appartenir; convenir: **es kömmt euch nicht zu**, il ne vous convient pas; il ne vous appartient pas de; **zukommen können**, *fig.* trouver le moyen ou l'occasion de faire une chose; **ich will's gern thun, wenn ich nur zukommen kann**, je le ferai volontiers, pourvu que j'en trouve le moyen; **Ort wo man zukommen (nicht zukommen) kann**, endroit accessible, inaccessible; **zukommen lassen**, laisser, donner, céder; **laßt mir das ums Geld zukommen**, accommodez moi de cela en payant.
Zukommen, (*des animaux*) **die Hündinn ist zukommen**, cette chienne est nouée; **der Hengst ist mit der Stute zukommen**, l'étalon a couvert la jument.
Zukost, *f.* ce qu'on mange avec le pain; viande, légume, fromage, beurre &c.
Zukunft, *f.* venue, arrivée: **- des Messias**, l'avément du Messie; **in Zukunft**, *adv.* à l'avenir.
Zukünftig, *adj.* futur, à venir, prochain: **das Zukünftige vorhersagen**, prédire l'avenir; *adv.* à l'avenir, dorénavant.
Zukuppeln, *v. a.* s'entremettre pour approcher deux personnes de différent sexe; être le maquereau ou la maquerelle de deux personnes.
Zulage, *f.* supplément, addition, surcroît, augmentation; attribution de gages: **Zulage des Gespärs**, enrayure.
Zulangen, *v. a.* tendre; prendre, porter la main (au plat &c.) se servir à table; *v. n.* atteindre; suffire, être assez.
Zulangung, *f.* action de tendre &c.
Zulassen, *v. a. irr.* permettre, accorder; admettre; laisser approcher; (des animaux) faire couvrir.
Zulassung, *f* permission; admission.
Zulauf, *m.* concours, foule, affluence, multitude

tude du peuple : tumultuarischer, attroupement; Zulauf des Wassers, affluence de l'eau.
Zulaufen, *v. n. irr.* accourir ; courir vîte ; s'assembler en foule, s'attrouper : es läuft ihm alles zu, tout tombe, tout court chez lui.
Zulänglich, *adj.* suffisant ; *adv.* suffisamment.
Zulänglichkeit, *f.* suffisance.
Zuläppern, *v. a.* donner, rendre ou payer par parcelles, chiquet à chiquet, en plusieurs fois.
Zulässig, *adj.* permis, licite ; admissible.
Zulässigkeit, *f.* qualité par laquelle une chose est permise : die Zulässigkeit des Tanzens behaupten, soutenir que la danse est permise.
Zulegen, *v. a.* mettre, joindre, ajouter ; sich etwas, s'attribuer, se procurer, se donner qq. ch. se fournir, prendre ; *v. n. vulg.* se refaire ; prendre de l'embonpoint, devenir gros & gras.
Zuleimen, *v. a.* coller.
Zulenken, *v. a.* tourner, *f.* Lenken.
Zuletzt, *adv.* enfin, à la fin, pour conclusion, au bout du compte, en dernier lieu.
Zuliebe thun, *v. a.* faire pour l'amour de qq. un.
Zulocken, *v. a.* attirer.
Zum, (zu dem,) à, en, par &c. zum Degen greifen, mettre la main à l'épée ; zum höchsten, tout au plus ; zum wenigsten, au moins, du moins ; zum allerwenigsten, tout au moins ; zum ersten, zum andern, en premier, en second lieu ; prémierement, secondement ; zum Theil, en partie ; zum Exempel, par exemple ; einen zum Kaiser erwählen, élire qq. un Empereur ; zum Mitleiden bewegen, faire pitie.
Zumachen, *v. a.* fermer, boucher.
Zumal, *adv.* ensemble, à la fois ; *conj.* principalement, sur-tout, outre que, outre cela.
Zumauren, *v. a.* murer ; fermer d'un mur.
Zum besten, au mieux, du mieux, le mieux qu'il se peut ; très-bien : zum besten kehren, deuten, interpréter bien ; prendre en bonne part ; excuser ; die Sache geht nicht zum besten, l'affaire ne va pas trop bien ; der Gesellschaft etwas zum besten geben, régaler la compagnie de qu. ch. einen zum Besten haben, *vulg.* railler qq. un ; se moquer, se jouer de lui.
Zumessen, *v. a. irr.* mesurer : einem das Getreide, den Wein *rc.* mesurer le bled, le vin à qq. un.
Zumpfen, *v. n.* faire la sucrée, la petite bouche &c.
Zumuthen, *v. a.* exiger, prétendre, demander.
Zumuthung, *f.* prétention, demande.
Zum, (zu den,) zun Waffen ! aux armes !
Zu nächst, *adv.* tout près ; tout proche.
Zunageln, *v. a.* fermer avec des cloux ; clouer.
Zu nahe, *adv.* trop près : *-treten*, choquer, offenser.
Zunahme, *f.* progrès, augmentation, accroissement, avancement, agrandissement.
Zunahme, *m.* surnom ; sobriquet ; nom de guerre.
Zunähen, *v. a.* coudre, raccommoder, reprendre ; boucher en cousant.
Zünden, *v. a.* allumer, attiser ; *v. n.* prendre feu : der Zunder will nicht zünden, la meche ne prend pas bien.
Zunder, *m.* meche ; amadou ; *fig.* amorce : Zunder der Liebe, der Lust, der Sünde, amorce de l'amour, du plaisir, du péché, er ist trocken wie Zunder, *vulg.* il est sec comme de l'amadou ; (il n'a pas le sol.)
Zünder, *m.* fusée, (d'une bombe, grenade &c.)
Zündkraut, *n.* amorce, pulverin.
Zündloch, *n.* lumiere d'une arme à feu ; secret d'un canon &c.
Zündpfanne, *f.* bassinet.
Zündpfannendeckel, *f.* batterie, fusil.
Zündruthe, *f.* Zündstock, *m.* boute-feu.
Zündschwamm, Zündstrick, *m.* meche.
Zunehmen, *v. n. irr.* grandir, croître, s'accroître, augmenter, s'agrandir ; faire des progrès ; avancer, profiter ; amender : die Tage nehmen zu, les jours croissent ; an Reichthum zunehmen, augmenter en richesses ; an Ehren, s'accroître, avancer en honneurs, en dignités ; am Verstande, profiter en sagesse ; am Leibe, prendre de l'embonpoint ; devenir gros & gras.
Zunehmen, *f. n.* augmentation, avancement, accroissement, agrandissement ; profit ; progrès : im Zunehmen des Lichts, au croissant de la lune.
Zuneigen, *v. a.* incliner.
Zuneigung, *f.* affection, inclination, penchant, pente ; amour, attachement.
Zunesteln, *v. a.* aiguilleter ; nouer avec une aiguillette ; lacer ; serrer avec un lacet.
Zunft, *f.* corps de métier, communauté, compagnie ; tribu ; poêle de la tribu ; maison ou hôtel de la communauté.
Zunftbruder, -genoß, -gesell, -verwandter, *m.* membre d'une tribu ou d'un corps de métier, confrere.
Zunftbuch, -register, *n.* régistre de la communauté ; catalogue des membres de la tribu ; livre des statuts de la communauté ; livre des articles.
Zunfthaus, *n.* -stube, *f.* poële, maison ou hôtel de la tribu.
Zünftig, *adj.* reçu dans une tribu ; qui est d'une tribu ; qui sert à une tribu ; tributaire :

taire : zünftig werden, sich zünftig machen, se faire inscrire ou recevoir à une tribu.
Zunftmäßig, *adj.* capable d'être reçu à une tribu ; *adv.* conformément aux usages de la tribu.
Zunftmeister, *m.* tribun (chez les Romains ;) maître juré d'un corps de métier : Zunftmeisteramt, -stelle, tribunat ; charge de maître juré.
Zunftschöffe, *m.* échevin d'une tribu.
Zunftschreiber, *m.* notaire ou greffier d'une tribu.
Zunftweise, *adv.* par tribu.
Zunge, *f.* langue : eine fertige, schwere Zunge haben, avoir une grande volubilité de langue ; avoir la langue bien pendue : parler avec peine ; avoir la langue grasse, grasseier ; seiner Zunge mächtig seyn, être le maître de sa langue ; tenir sa langue ; es schwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des levres ; die Zunge heraus strecken, tirer la langue ; mit ausgestreckter Zunge, langué, lampassé, paré ; einen über die Zunge springen lassen, mit der Zunge richten, donner des coups de bec à qq. un ; médire de lui ; unter der Zunge liegend, sublingual ; aus allen Völkern und Zungen, de toutes les nations & langues.
Zunge, Zünglein, (termes) frion (de la charrue ;) déclin (d'un fusil, d'un pistolet ;) auche (de chalumeau, de jeu d'orgues, de hautbois &c.) échalotte (au bourdon d'orgues ;) cuivrette (de hautbois, de fagot ;) aiguille de fléau ; languette de balance ; ardillon de boucle.
Zunge, *f.* Zungenfisch, *m.* sole, perdrix de mer, limande, *poisson de mer.*
Zungenader, *f.* veine ranulaire.
Zungenband, *n.* frein de la langue ; Zungenbein, hyoïde, os hyoïde.
Zungenblatt, *n.* langue de cheval, *plante.*
Zungendrescher, *m.* chicaneur, mauvais avocat ; brailleur, grand parleur, criailleur.
Zungendrescherey, *f.* chicane ; bavarderie, criaillerie.
Zungenfreund, *m.* ami fardé, qui donne du plat de la langue ; flatteur.
Zungenkrankheit, *f.* der Falken, barbillon.
Zungenkrebs, *m.* espece de gangrene à la langue (maladie des bêtes.)
Zungenlaster, *n.* -sünde, *f.* péché de la langue.
Zungenmäuslein, *n.* myloglosse, basiglosse, génioglosse.
Zungenstein, *m.* glossopetre.
Zungenzaum, *m. fig.* frein à la langue.
Zünglein, *n.* petite langue ; languette.
Zu nicht machen, *v. a.* anéantir, réduire à rien.
Zunichtmachung, *f.* anéantissement.
Zu nicht werden, *v. n.* se réduire à rien, se perdre, s'évanouir.

Zunöthigen, sich, *v. r.* s'ingérer ; se mêler de qq. ch. sans en être prié ou requis.
Zunöthigung, *f.* apostrophe, attaque, qui nous oblige à nous defendre.
Zuordnen, *v. a* adjoindre, donner pour second, subordonner, subdéléguer.
Zupacken, *v. a.* empaqueter, emballer.
Zupeitschen, *v. a.* fouetter rudement.
Zupfeifen ; einem zupfeifen, *v. n.* siffler qq. un ; l'avertir par un coup de sifflet.
Zupfen, *v. a.* tirer, tirailler : Hopfen, Sallat zupfen, cueillir le houblon, éplucher la salade ; gezupft werden, laisser du poil ; cracher au bassin ; faire une perte ; être depouillé ou plumé ; zupf dich bey deiner Nase, *vulg.* prenez vous par le nez ; mêlez-vous de vos affaires.
Zupflügen, *v. a.* donner le dernier labour à un champ.
Zupichen, *v. a.* poisser, fermer en poissant.
Zupitschiren, *v. a.* cacheter ; fermer en cachetant.
Zur, (zu der,) à &c. zur Hochzeit gehen, aller à la noce ; zur Erde werfen, jetter à ou contre terre.
Zu rathe halten, *v. a.* épargner, ménager ; distribuer avec économie.
Zurechnen, *v. a.* imputer, attribuer.
Zurechnung, *f.* imputation.
Zu Recht, de droit, selon le droit : zu Recht erkennen, aussprechen, juger, décider, prononcer la sentence.
Zurecht bringen, stellen, setzen &c. s. Recht.
Zureden, zusprechen, *v. n. irr.* encourager, conseiller, exhorter, persuader, déconseiller, dissuader : den Gästen, encourager les convives à manger ou à boire ; einem Sterbenden, consoler un mourant.
Zureden, *f. n.* encouragement, conseil, instances, exhortation, priere, persuasion.
Zureichen, *v. a.* tendre, donner de main en main ; *v. n.* suffire, être assez.
Zureichend, *adj.* suffisant ; bastant.
Zureiten, *v. a.* dresser, acheminer un cheval ; *v. n.* aller vîte, se presser étant à cheval.
Zurennen, *v. n.* courir vîte ; accourir.
Zürgel, Zürgelbaum, *m.* lotier, totus, alisier, micoculier.
Zurichten, *v. a.* dresser, apprêter, accommoder, préparer ; arranger, ajuster : eine Farbkufe, asseoir une cuve ; übel zurichten, maltraiter ; man hat ihn übel zugerichtet, *vulg.* on l'a accommodé tout de rôti ; il a été accoutré (ajusté) de toutes pieces.
Zurichtung, *f.* préparation, accommodage, apprêt, ajustement : Zurichtung des Geflügels zum braten, habillage de la volaille.
Zuriegeln, *v. a.* verrouiller ; fermer au verrou.
Zurinnen, *v. n. irr.* affluer, couler.

Zürnen, *v. n.* être en colere, se fâcher, être fâché; se courroucer, s'indigner.
Zurück, *adv.* en arriere, derreire; à reculons; **zurück!** scie escourre! **zurück da!** en arriere! retirez-vous.
Zurück begeben, sich, *v. r.* se retirer; s'en retourner; revenir sur ses pas.
Zurück behalten, *v. n.* retenir, garder.
Zurück bekommen, *v. a.* avoir de retour.
Zurück berufen, *v. a.* rappeller.
Zurückberufung, *f.* rappel.
Zurück beugen, *v. a.* recourber.
Zurück bleiben, *v. n.* demeurer, rester en arriere, tarder: **auf dem Wege zurück bleiben**, s'arrêter dans son chemin; **mit der Zahlung zurück bleiben**, âtre en arriere du payement.
Zurückbleiben, *n.* retard, retardement.
Zurück bringen, *v. a.* ramener; faire revenir, rapporter.
Zurück denken, *v. n.* se souvenir du passé; faire réflexion sur le passé.
Zurück drehen, *v. a.* retourner, revirer.
Zurück eilen, *v. n.* presser son retour, être pressé de s'en retourner.
Zurücken, *v. n.* faire place, avancer plus près pour donner place.
Zurück entbieten, *v. a.* mander, faire dire en réponse.
Zurück fahren, *v. n.* retourner, rebrousser chemin, revenir sur ses pas en voiture; culer.
Zurückfahrt, *f.* retour.
Zurück fallen, *v. n.* retomber; tomber à la renverse; revenir; récidiver, avoir une rechûte.
Zurück fliegen, *v. n.* revoler en arriere.
Zurück fliehen, *v. n.* fur en arriere; refuir sur soi, (se dit des cerfs.)
Zurück fliessen, *v. n.* refluer.
Zurückfluß, *m.* reflux.
Zurück fordern, *v. a.* redemander; rappeller, contremander.
Zurückforderung, *f.* action de redemander; rappel; contremandement.
Zurück führen, *v. a.* ramener.
Zurückführung, *f.* action de ramener.
Zurückgabe, *f.* restitution, redhibition.
Zurückgang, *m.* retour.
Zurückgängig, *adj.* s. **Rückgängig**.
Zurück geben, *v. a.* rendre, restituer.
Zurück gebieten, *v. a.* contremander.
Zurück gehen, *v. n.* retourner sur ses pas; rebrousser chemin; reculer, aller à reculons, rétrogarder; *fig.* n'avoir pas lieu; échouer; ne pas réussir; ne se faire point: **auf den Ursprung einer Sache zurück gehen**, remonter à l'origine d'une chose.
Zurück halten, *v. a.* arrêter, retenir une chose; retenir, empêcher une personne de faire une chose.
Zurückhaltung, *f.* rétention, arrêt; empêchement.
Zurück jagen, *v. a.* rechasser, repousser, relancer.
Zurück kehren, **zurück kommen**, *v. n.* retourner, s'en retourner, revenir: **ich komme gleich zurück**, je ne fais qu'aller & venir; je suis à vous dans un moment.
Zurückkehr, **Zurückkunft**, s. **Rückkehr** &c.
Zurück lassen, *v. a.* laisser en arriere; abandonner, délaisser &c.
Zurück laufen, *v. n.* retourner en courant; refluer; rétrograder.
Zurück legen, *v. a.* mettre à part ou en réserve; faire tant de chemin, de lieues &c. **Geld zurück legen**, faire de l'argent, en mettre de réserve; **so viel Jahre zurück gelegt haben**, avoir accompli tant d'années de sa vie.
Zurücklegung, *f.* action de mettre à part, de faire du chemin.
Zurück lenken, *v. a.* retourner, ramener, faire revenir.
Zurück lesen, *v. a.* lire à rebours ou de la droite vers la gauche.
Zurückmarsch, *m.* retour, contremarche.
Zurück marschiren, *v. n.* revenir, s'en retourner; faire des contre marches.
Zurück nehmen, *v. a.* reprendre, retirer.
Zurücknehmung, *f.* action de reprendre.
Zurück prallen, *v. n.* rejaillir, rebondir, contrebondir; réfléchir: **die Sonnenstrahlen prallen von dieser Mauer zurück**, cette muraille réverbere les rayons du soleil.
Zurückprallen, *f. n.* **Zurückprallung**, *f.* rejaillissement, rebondissement, réflexion, réverbération.
Zurückreise, *f.* retour.
Zurück reisen, *v. n.* partir pour s'en retourner.
Zurück rufen, *v. a.* rappeller; révoquer, contremander.
Zurückrufung, *f.* rappel; révocation, contremandement.
Zurück schauen, *v. n.* regarder en arriere.
Zurück schauend, *adj.* regardant vers la queue.
Zurück scheinen, *v. n.* réflechir, reluire.
Zurück schicken, *v. a.* renvoyer.
Zurück schieben, *v. a.* reculer: **einen Eid**, référer l'option du serment; **Schmähworte, Klage** &c. récriminer contre qq. un.
Zurückschiebung, *f.* reculement: **der Schmähworte**, récrimination.
Zurück schiffen, *v. n.* faire voile pour le retour.
Zurück schlagen, *v. a.* repousser; *v. a. & n.* réfléchir, réverbérer; répercuter; rabattre (au jeu des quilles.)
Zurückschlagung, *f.* répercussion, réfléchissement, réflexion, réverbération.

Zurück-

Zurück schreiben, *v. a.* récrire, faire réponse.
Zurück schreiten, *v. n.* reculer, faire un pas en arriere ; aller à reculons.
Zurück schwimmen, *v. n.* s'en retrourner à la nage.
Zurück segeln, *v. n.* voguer en arriere, faire voile pour le retour : **zurück segeln, ohne die Schiffsspitze zu verändern**, mettre à scier.
Zurück sehen, *v. n.* regarder en arriere ; *fig.* penser au passé.
Zurück senden, *v. a.* renvoyer.
Zurücksendung, *f.* renvoi.
Zurück setzen, *v. a.* mettre à part ou à côté ; négliger : **das Datum eines Briefes**, antidater une lettre.
Zurücksetzung, *f.* action de mettre à part, de négliger.
Zurück spatziren, *v. n.* s'en retourner de la promenade.
Zurück springen, *v. n.* faire un saut en arriere, reculer en sautant.
Zurücksprung, *m.* saut en arriere, reculement; *fig.* rebondissement ; réfléchissement des rayons &c.
Zurück stehen, *v. n.* se tenir en arriere ; être postposé.
Zurück stossen, *v. a.* repousser.
Zurückstossung, *f.* repoussement.
Zurück strahlen, *v. a. & n.* réfléchir, réverbérer, répercuter, renvoyer ses rayons.
Zurückstrahlen, *f. n.* **Zurückstrahlung**, *f.* réfléchissement, réverbération, répercussion.
Zurück tragen, *v. a.* rapporter, reporter.
Zurück treiben, *v. a.* repousser, relancer; *fig.* détourner ; répercuter , réverbérer &c. **den Ballen**, rechasser la balle.
Zurücktreibend, *adj.* répercussif.
Zurück treten, *v. n.* se retirer en arriere, reculer ; *fig.* se rétracter, se dédire ; *it.* remonter.
Zurücktretung, *f.* retraite ; rétractation , dédit ; regonflement.
Zurück wandern, *v. n.* s'en retourner.
Zurück weichen, *v. n.* reculer, se retirer ; culer.
Zurück werfen , *v. a* jetter en arriere ; répercuter, réfléchir, réverbérer.
Zurückwerfung, *f.* réflexion, répercussion , réverbération des rayons &c.
Zurück ziehen, *v. a.* retirer : **sein Wort**, retirer ou rétracter sa parole ; se dédire ; **die Uhr** , retarder l'horloge ; **ein Lehen oder Erbgut**, retraire un fief ou autre bien aliéné.
Zurück ziehen, *v. n.* s'en retourner, se retirer : **in seine alte Wohnung**, reprendre son ancienne demeure.
Zurück ziehen, sich, *v. r.* se retirer ; faire retraite : **sich fechtend zurück ziehen**, soutenir chasse.
Zurückziehung, *f.* **Zurückzug**, *m.* retraite ; retrait d'un bien aliéné ; retardement d'un horloge ; rétractation de sa parole.
Zuruf, *m.* acclamation ; cri, de joie, applaudissement ; appel.
Zurufen, *v. n. irr.* appeller qq. un ; crier à qq. un ; faire des acclamations, applaudir.
Zurüste gehen, *v. n. irr.* se coucher. (*se dit du soleil.*)
Zurüsten, *v. a* apprêter, faire des préparatifs, préparer ; armer, équiper une flotte.
Zurüstung, *f.* préparatif, préparation ; apparat : **zu Land und zu Wasser**, armement par mer & par terre.
Zusage , *f.* promesse ; parole : **vornehmer Leute Zusage ist kein Evangelium**, promesse des grands n'est pas héritage.
Zusagen, *v. a.* promettre ; donner sa parole : **ein anders ist zusagen , ein anders halten** , promettre & tenir sont deux.
Zusammen, *adv.* ensemble ; conjointement : **sie mögen es zusammen ausmachen**, entr'eux le débat ; **alle diese Summen machen zusammen so viel aus**, toutes ces sommes prises ensemble, font tant.
Zusammen backen, *v. n* se coller, s'attacher l'un à l'autre ; *f. n.* glutination, le collement.
Zusammen beissen, *v. a.* **die Zähne**, serrer , grincer les dents.
Zusammenbeissung, *f.* grincement des dents.
Zusammen berufen, *v. a.* convoquer, assembler.
Zusammenberufung, *f.* convocation.
Zusammen betteln, *v. a.* amasser en mendiant, en gueusant.
Zusammen binden, *v. a.* lier, nouer ensemble , lier en gerbes , en fagots, en bottes.
Zusammen blasen, *v. a.* assembler en sonnant du cor, de la trompette &c. **in ein Horn zusammen blasen**, s'entendre (conspirer) ensemble ; tenir le même parti ; s'entendre comme larrons en foire.
Zusammen bringen, *v. a.* assembler, recueillir, joindre, amasser : **zusammen gebrachte Kinder**, enfans du premier lit, (d'un veuf & d'une veuve qui se marient ensemble)
Zusammenbringung, *f.* assemblage, amas, recueil.
Zusammen drängen, *v. a. fig.* **viele Gedanken in eine Periode**, entasser beaucoup de pensées dans une seule période ; **zusammengedrängter Auszug** , extrait succinct , substance.
Zusammendruck, *m.* serrement, pression, compression ; écrouissement.
Zusammen drucken, *v. a.* comprimer, presser, serrer, bouchonner ; écrouir ; (**Buchdruck.**) imprimer en un volume.
Zusammen fallen, *v. n.* s'écrouler, tomber en rui-

ruine ; *fig.* devenir décrépit, infirme, cassé, usé &c.
Zusammen falten, *v. a.* plier, ensemble.
Zusammenfassen, *v. a.* prendre ou serrer ensemble, empoigner; comprendre, contenir en abrégé; rédiger, réduire.
Zusammenfassen, *s. n.* serrement ; réduction, abrégé ; recueillement de soi-même ; récollection.
Zusammen finden, **sich**, *v. r.* s'assembler.
Zusammen flicken, *v. a.* rapiécer, rapiéceter, rapetasser.
Zusammen fliessen, *v. n.* confluer, se joindre; se jetter l'un dans l'autre; s'assembler.
Zusammenfluß, *m.* confluent, jonction de deux rivieres; assemblage, concours, jonction.
Zusammen fordern, *v. a.* appeller, convoquer.
Zusammenforderung, *f.* convocation.
Zusammen frieren, *v. n.* se prendre, se congeler.
Zusammen fügen, *v. a.* joindre, unir, conjoindre, mettre ensemble, combiner, assembler; apparier, appareiller; accoupler; allier, marier; encastrer; aboucher.
Zusammenfügung, *f.* jonction, combinaison, conjonction, assemblage; appariement, accouplage, accouplement; abouchement; gomphose, arthroide, gynglyme, symphyse, insertion des os &c. encastrement, enchevauchure.
Zusammen führen, *v. a.* amasser; charier, faire amas.
Zusammenführung, *f.* chariage, action de faire amas.
Zusammen gatten, *v. a.* accoupler, apparier, appareiller des animaux &c.
Zusammen geben, *v. a.* marier; donner la bénédiction nuptiale: **sich**, se joindre, se fermer.
Zusammen gefrieren, *v. n.* se congeler.
Zusammen gehen, *v. n.* marcher ensemble; se joindre, se fermer; *fig.* diminuer.
Zusammen gehören, *v. n.* appartenir l'un à l'autre; être de pair; se convenir; être fait l'un pour l'autre.
Zusammen gerinnen, *v. n.* se cailler, se figer, se coaguler.
Zusammen gerollt, *adj.* roulé, enroulé; (d'un hérisson) en defense.
Zusammen geruckte Pferd, cheval qui est bien ensemble.
Zusammen gesellen, *v. a.* associer, mettre ensemble, joindre, accoupler.
Zusammen gesetzt, (in Wap.) componé.
Zusammen gewachsen, *adj.* bossu.
Zusammen giessen, *v. a.* verser, mêler, confondre ensemble.
Zusammen gränzen, *v. n.* confiner.
Zusammen gränzend, *adj.* limitrophe.
Zusammen haben, *v. n.* avoir, posséder de compagnie avec un autre.
Zusammen halten, *v. a.* tenir ensemble; conserver; *fig.* comparer, confronter, collationner; *v. n.* être d'intelligence, tenir le même parti; être de la même faction.
Zusammenhaltung, *f.* comparaison.
Zusammenhang, *m.* connexion; cohérence; liaison, enchaînement, suite, fil; relation, rapport.
Zusammen hangen, *v. n.* avoir de la connexion, de la liaison, du rapport, de la suite; être lié, attaché, joint ensemble; être enchaîné; suivre l'un de l'autre; tenir le même parti; être d'intelligence &c.
Zusammen häckeln, häfteln, *v. a.* accrocher, fermer avec des agraffes.
Zusammen hängen, henken, *v. a.* joindre, attacher, acconpler &c.
Zusammen häufen, *v. a.* amasser, cumuler, amonceler, mettre en tas, empiler, accumuler.
Zusammenhäufung, *f.* empilement, amassement, accumulation.
Zusammen heften, *v. a.* coudre ensemble.
Zusammen heilen, *v. a.* faire fermer une plaie; consolider, réunir les chairs.
Zusammen heilend, *adj.* collétique.
Zusammenheilung, *f.* consolidation d'une plaie; réunion des chairs.
Zusammen hetzen, *v. a.* aigrir, acharner les uns contre les autres, irriter; commettre ensemble.
Zusammen kaufen, *v. a.* acheter en tas, en bloc; faire de grandes acquisitions, amasser en achetant.
Zusammenkaufung, *f.* achat, amassement, acquisition en tas, en bloc &c.
Zusammen ketteln, *v. a.* enchaîner ensemble.
Zusammenklang, *m.* harmonie.
Zusammen klauben, *v. a.* ramasser.
Zusammen kleben, *s.* **Zusammen backen**.
Zusammen kleiben, kleistern, *v. a.* coller ensemble.
Zusammen klingen, *s.* **Zusammen stimmen**.
Zusammen knüpfen, *v. a.* nouer, joindre, réunir, lier ensemble &c.
Zusammenküpfung, *f.* jonction.
Zusammen kommen, *v. n.* s'assembler; aborder, se rencontrer; se joindre: **häufig**, affluer; se rassembler en grand nombre; **oft zusammen kommen**, se voir, se visiter souvent; **von ungefähr zusammen kommen**, se trouver, se rencontrer par hazard; **mit Worten**, se dire des paroles choquantes; **es kommen hier viele Umstände zusammen**, il se rencontre ici plusieurs circonstances.
Zusammen kriechen, *v. n.* s'assembler en rampant; *fig.* s'assembler en secret: **sie kriecht ganz**

ganz zusammen, (*des personnes que l'âge a courbées*) elle se met en tas; in ein Bett zusammen kriechen, coucher ensemble dans le même lit.

Zusammen krümmen, sich, *v. r.* se recoquiller; faire des contorsions; se taper.

Zusammen kugeln, sich, *v.* r. se conglober; se faire rond comme une boule.

Zusammenkunft, *f.* assemblée, rencontre, concurrence, rendez-vous, abord, concours.

Zusammen kuppeln, accoupler; coupler, ameuter des chiens; *vulg.* servir de maquereau ou de maquerelle à deux personnes; *it.* faire le mariage de deux personnes.

Zusammen lassen, *v. a.* laisser ensemble; permettre la rencontre; permettre de se voir, de se joindre &c.

Zusammenlauf, *m.* concours, attroupement, affluence; convergence des rayons; aboutissement ou réunion (des lignes au centre)

Zusammen laufen, *v. n.* accourir, affluer, s'attrouper, s'assembler en grand nombre; s'ameuter; se cailler (comme le lait;) se ratatiner, se retirer, se rétrécir (comme le cuir au feu,) s. Zusammen gehen; aboutir, se réunir au centre; (Buchdr.) se resserrer, (d'un charactere qui ne chasse pas)

Zusammen laufen, *f. n.* caillement, coagulation du lait &c. rétrécissement.

Zusammen laufend, *adj.* convergent.

Zusammen läuten, *v. a.* assembler par le son des cloches; sonner, carrillonner.

Zusammen legen, *v. a.* mettre ensemble, amasser, mettre en tas; plier; fermer (un couteau de poche;) briser au milieu, (une table &c.) fauder du drap; empaqueter, détaler une boutique, boursiller, faire bourse commune; donner chacun son contingent ou sa quotepart, se cottiser; (Buchdruck.) assembler (les feuilles ou cahiers:) zusammengelegter Tisch, Richtscheit, Sessel, table brisée, regle brisée; chaise pliante.

Zusammenlegung, *f.* action de mettre ensemble, de plier.

Zusammen leimen, *v. a.* coller ensemble, conglutiner.

Zusammenleimung, *f.* conglutination.

Zusammen leiten, *v. a.* conduire, ramasser (les eaux dans un réservoir &c.)

Zusammen lesen, *v. a.* amasser, ramasser, recueillir, assembler.

Zusammenlesung, *f.* collection, assemblage, recueil.

Zusammen löten, *v. a.* souder ensemble.

Zusammen machen, *v. a.* ramasser, mettre ensemble; empaqueter, mettre en paquet.

Zusammen nageln, *v. a.* clouer ensemble.

Zusammen nähen, *v. a.* coudre ensemble, raboutir, mettre bout à bout.

Zusammen nehmen, *v. a.* prendre ou joindre ensemble.

Zusammen nieten, *v. a.* river.

Zusammen nisten, *v. n.* nicher ensemble.

Zusammen ordnen, *v. a.* conjoindre.

Zusammen paaren, *v. a.* apparier, appareiller, accoupler.

Zusammenpaarung, *f.* appariement.

Zusammen packen, *v. a.* empaqueter, emballer, détaler.

Zusammenpackung, *f.* emballage.

Zusammen pressen, *v. a.* presser, serrer, comprimer.

Zusammenpressung, *f.* pression, serrement, compression.

Zusammen quetschen, *v. a.* écraser, écacher, concasser.

Zusammen raffen oder rapsen, *v. a.* ravir, enlever, saisir; amasser, accumuler de toutes parts; cabasser.

Zusammen rechen, *v. a.* amasser avec le rateau.

Zusammen rechnen, *v. a.* calculer, compter, supputer, nombrer; additionner; compter ensemble, arrêter, liquider un compte; faire un décompte: alles zusammen gerechnet, à tout compter, à tout prendre.

Zusammenrechnung, *f.* supputation, calcul, nombrement; décompte, arrêté de compte.

Zusammen reimen, *v. a.* ajuster, accommoder, accorder, concilier; *v. n. & r.* rimer ensemble, s'accorder s'ajuster.

Zusammen rennen, *v. n.* accourir en foule, s'attrouper.

Zusammen rinnen, *v. n.* confluer; se cailler.

Zusammen richten, *v. a.* mettre en tas, en pile.

Zusammen rollen, *v. a.* mettre en rouleau, rouler, enrouler, recoquiller; lover: sich, se rouler, se recoquiller.

Zusammen rotten oder rottiren, sich, *v. r.* s'attrouper, s'ameuter; faire des ligues, des factions; se liguer, conspirer, se bander, tenir des assemblées séditieuses.

Zusammenrottung, -rottirung, *f.* attroupement, ligue, faction, conspiration.

Zusammen rücken, *v. a.* approcher l'un de l'autre, serrer; *v. n.* se serrer, s'approcher l'un de l'autre.

Zusammen rufen, *v. a.* convoquer, assembler, appeller; forhuer.

Zusammenrufung, *f.* convocation; forhur, fourbur.

Zusammen rühren, *v. a.* mêler, confondre, brouiller ensemble.

Zusammen sammlen, *v. a* amasser, recueillir, assembler, faire des collectes, colliger.

Zusammensammlung, *f.* amas, recueil, collection &c. s. Sammlung.
Zusammen schaben, scharren, *v. a.* amasser par des moyens sordides.
Zusammen schaffen *v. a.* amasser: **Geld**, faire un fonds d'argent.
Zusammen schieben, *v. a.* approcher l'un de l'autre en poussant.
Zusammen schiessen, *v. a.* mettre ensemble: **Geld**, contribuer de l'argent chacun pour sa part, boursiller, se cottiser: **eine Form, (Buchdr)** poser une forme; *it.* ruiner, abattre à coups de canons; tuer à coups d'armes à feu.
Zusammenschiessung, *f.* **schuß**, *m.* contribution.
Zusammen schicken, *v. a.* envoyer à une assemblée; **sich**, *v. r.* convenir l'un à l'autre, assortir, s'accorder, s'ajuster, être assortissant; accompagner bien ou mal: **ihre Gemüther schicken wohl zusammen**, leurs humeurs se conviennent, sont fort correspondantes; **dieses Kleid und Weste schicken sich wohl zusammen**, cette veste accompagne (assortit) bien l'habit: **diese zwo Farben schicken sich nicht zusammen**, ces deux couleurs jurent.
Zusammen schlagen, *v. a.* **alles zusammen schlagen**, briser, casser, mettre en morceaux; monter, dresser (un lit &c.) assembler; unir; **mit den Händen**, battre claquer des mains; applaudir; **die Hände über dem Kopf zusammen schlagen**, porter mains jointes au dessus de la tête; (donner des marques de désespoir &c.) *v. n.* (en parlant des cloches) sonner de toutes les cloches; sonner pour la derniere fois; **er hat hören läuten, aber nicht zusammen schlagen**, il n'a vu que par le trou d'une bouteille; il ne sait pas le fond de l'affaire; il ne la sait qu'à demi.
Zusammenschleppen, *v. a.* amasser, ramasser, accumuler.
Zusammen schliessen, *v. a.* serrer; *v. n.* fermer, joindre bien ensemble: **einen krumm zusammen schliessen**, charger quelqu'un de fers.
Zusammenschliessung, *f.* **schluß**, *m.* action de serrer; joint, jointure.
Zusammen schmelzen, *v. a.* fondre ensemble; *v. n.* se fondre, se liquéfier; *fig.* diminuer, fondre.
Zusammenschmelzung, *f.* fonte, liquéfaction; diminution (de la provision &c.)
Zusammen schmieden, *v. a* corroyer; *fig.* machiner: **ein Paar Leutchen zusammen schmieden**, faire le mariage de deux personnes, (*le plus souvent par force.*)
Zusammen schmiegen, *v. a.* serrer, comprimer: **sich**, *v. r.* se tapir, se faire petit; *fig.* s'humilier.
Zusammen schmieren, *v. a.* compiler (des livres.)
Zusammenschmierung, *f.* compilation.
Zusammen schnüren, *v. a.* lacer; lier avec des cordes, serrer, nouer.
Zusammen schrappeln, *v. a. vulg.* cabasser, ramasser par des moyens sordides.
Zusammen schreiben, *v. a.* écrire, compiler, composer, recueillir un livre.
Zusammenschreibung, *f.* compilation d'un livre, composition.
Zusammen schreiten, *v. n.* s'approcher; avancer l'un vers l'autre.
Zusammen schrumpfen, *v. a.* rider, racornir, froncer, ratatiner; *v. n.* se rider, se ratatiner, se recroqueviller, se racornir, se froncer.
Zusammen schütten, *v. a.* mettre ensemble; mêler l'un avec l'autre.
Zusammenschüttung, *f.* mélange.
Zusammen schweissen, *v. a.* souder ensemble; corroyer du fer &c.
Zusammen setzen, *v. a.* mettre ensemble, joindre, assembler; composer, monter, dresser, (un ouvrage de charpente &c.) **sich**, s'asseoir ensemble; (*d'une liqueur trouble*) se reposer; (*des chevaux*) s'amonceler.
Zusammensetzung, *f.* assemblage, jonction, composition; synthese des médicamens.
Zusammen singen, *v. n.* chanter tous ensemble; faire chorus.
Zusammen sitzen, *v. n.* s'asseoir ensemble.
Zusammen spannen, *v. a.* atteler ensemble.
Zusammen sparen, *v. a.* épargner, *mettre* de côté; amasser.
Zusammen sperren, *v. a.* enfermer ensemble.
Zusammen stallen, *v. a.* mettre dans un même étable; *v. n. fig.* se comporter, vivre bien ensemble.
Zusammen stechen, *v. a.* coudre ensemble.
Zusammen stecken, *v. a.* joindre, mettre ensemble: **die Köpfe**, *fig.* s'unir ensemble pour prendre conseil, pour délibérer.
Zusammen stehen, *v. n.* être ensemble; *fig.* être du même parti ou dans un même intérêt; s'unir, se cottiser ensemble pour une même affaire; aller, assortir.
Zusammen stellen, *v. a.* mettre ensemble.
Zusammen stimmen, *v. a.* accorder; *v. n.* être d'accord, s'accorder, avoir de l'harmonie; consentir, être du même sentiment; de concert.
Zusammen stimmend, *adj.* paraphone, consonnant, harmonieux, en musique; consentant, d'accord, de concert.
Zusammenstimmung, *f.* concert, consonnance, accord, harmonie; chorus des voix; *fig.* accord, concert; consentement, unanimité de sentiments.

Zusam-

Zusammen stopfen, *v. a.* mettre pêle-mêle, fourrer en désordre ensemble.

Zusammen stoppeln, *v. a.* glaner, recueillir de toutes parts, ramasser.

Zusammen stossen, *v. a.* pousser l'un contre l'autre, heurter, choquer; joindre, attacher l'un à l'autre; assembler; rentraire deux pieces d'étoffe; fouler, piler: **die Gläser**, choquer des verres; **die Köpfe**, se heurter; se donner des coups de tête, de cornes; *fig.* s'unir, prendre conseil ensemble, délibérer; se parler bec à bec; **das Pulver in dem Stück zusammen stossen,** fouler la poudre avec le refouloir; *v. n.* confiner; s'unir, se joindre ensemble; se rencontrer; en venir aux prises ou aux mains.

Zusammenstossung, *f.* collision; heurtement; rencontre; jonction, assemblage, union; rentraiture de deux pieces d'étoffe.

Zusammen stücken, *v. a.* rapiéceter.

Zusammen suchen, *v. a.* amasser, recueillir; chercher, fouiller par-tout (pour trouver une chose.)

Zusammen summiren, *v. a.* sommer, additionner, calculer.

Zusammen thun, *v. a.* mettre ensemble, joindre, assembler: **sich,** *fig.* s'unir, s'assembler; se fermer.

Zusammen tragen, *v. a.* porter en un même lieu, recueillir, amasser; mettre ensemble; compiler, rédiger un livre &c.

Zusammentrag, *m.* **Zusammentragung,** *f.* recueil, compilation, rédaction.

Zusammen treffen, *v. n.* se rencontrer; *fig.* s'accorder; se trouver conforme: **in einer Meynung,** tomber d'accord, être du même sentiment.

Zusammen treiben, *v. a.* ramasser, rassembler; faire le recouvrement (des deniers &c.) recouvrer.

Zusammentreibung, *f.* action de ramasser, de rassembler; recouvrement, exaction, collection des deniers &c.

Zusammen treten, *v. n.* s'approcher l'un de l'autre; s'unir, se mettre ensemble; se joindre d'intérêt, s'associer, entrer en société.

Zusammentretung, *f.* **Zusammentritt,** *m.* association, jonction.

Zusammen verbinden, *v. a.* joindre, lier ensemble, conjoindre: **sich,** contracter ensemble, s'allier, se marier ensemble; s'associer, se joindre d'intérêt; conjurer, conspirer ensemble.

Zusammenverbindung, *f.* jonction, association, alliance; conjuration, conspiration; conjonction; apposition.

Zusammen verknüpfen, s. **Zusammen verbinden.**

Zusammen verschwören, sich, *v. r.* conspirer ensemble, conjurer.

Zusammenverschworner, *m.* conjuré, conspirateur.

Zusammenverschwörung, *f.* conjuration.

Zusammen versprechen, sich, *v. r.* se donner promesse de mariage.

Zusammen verstehen, sich, *v. r.* être d'intelligence, s'entendre ensemble.

Zusammen wachsen, *v. n.* croître ensemble; se joindre en croissant; croître en un même corps.

Zusammen wälzen, *v. a.* amasser en roulant.

Zusammenwehen, *v. a.* amasser en soufflant.

Zusammen werfen, *v. a.* jetter ou mettre pêle-mêle ensemble; fourrer en désordre ensemble; jetter à bas, abattre.

Zusammen wickeln, *v. a.* plier, rouler ensemble, envelopper, mettre en un rouleau, en un paquet.

Zusammenwicklung, *f.* enveloppement.

Zusammen winden, *v. a.* entortiller, tordre ensemble: **eine Rolle Taback,** monter un rôle de tabac.

Zusammen ziehen, *v. a.* serrer, étreindre, restreindre, retirer, rétrécir; sangler (un nœud &c.) **Truppen,** assembler des troupes; abréger, réduire, rédiger; sommer, additionner, accoller (plusieurs articles en un;) ferler (les voiles;) *v. n.* aller ou marcher ensemble; **in ein Haus,** aller demeurer dans une même maison; **sich,** *v. r.* s'assembler; se retirer, se rétrécir; se contracter (comme les nerfs;) se concentrer: **es zieht sich ein Regen zusammen,** le temps se met à la pluie; **es zieht sich ein Wetter über seinem Kopf zusammen,** il se forme un orage au dessus de sa tête.

Zusammenziehend, *adj.* astringent, épulotique: **zusammenziehende Kraft,** faculté rétentive.

Zusammenziehung, *f.* serrement, constriction, rétrécissement, étreinte, retirement; assemblage; concentration; abrégement, réduction; contraction des nerfs, des mots &c. étranglement (des boyaux &c.) synalephe, synérese (de deux syllabes.)

Zusammenziehungszeichen, *n.* titre.

Zusammen zwingen, *v. a.* serrer fortement.

Zusatz, *m.* addition, supplément, adjection, augmentation; accessoire, accession; interpolation, fourrure aux vieux documens; prothese, paragoge; ajoutée, alonge, alaise; alliage des métaux; adoucissage (chez les teinturiers.)

Zusaufen, *v. n. irr.* le porter à qq. un; l'accabler de santés; l'exciter à boire.

Zu schaffen geben, machen, *v. a.* tailler de la besogne; donner de la tablature; *fig.* causer du chagrin.

Zu schaffen haben, *v. a.* avoir à faire: **mit einem Weibsbild,** avoir un commerce charnel avec une femme; **was hab ich mit dir**

zu schaffen? qu'y a-t-il entre vous & moi? ich will damit nichts zu schaffen haben, je ne veux pas me mêler de cela.
Zuschanzen, *v. a.* faire avoir, faire obtenir, procurer.
Zuscharren, *v. a.* couvrir de terre.
Zuschauen, *v. n.* regarder, voir; assister; être spectateur.
Zuschauer, -inn, spectateur, -trice, regardant.
Zuschicken, *v. a.* envoyer, adresser, faire tenir.
Zuschieben, *v. a. irr.* approcher en poussant: den Riegel, fermer le verrou.
Zuschiessen, *v. n. irr.* (Buchdr.) imprimer un certain nombre d'exemplaires au delà du nombre ordinaire; augmenter l'impression à son propre profit: einem Geld, compter de l'argent à qq. un par jets; *v. n. irr.* die Milch schießt ihr zu in die Brüste, le lait lui vient dans les mamelles.
Zuschiffen, *v. n.* faire voile, naviguer vers un lieu.
Zuschlag *m.* action d'arrêter, *p. ex. un marché en donnant la main* top!
Zuschlagen, *v. a. irr.* pousser, fermer avec bruit, (une porte;) fermer (un livre, les yeux;) bondonner un tonneau; adjuger; *v. n. irr.* battre, frapper, porter des coups: er schlägt gern und tüchtig zu, il a la main prompte & pesante; *it.* toper; arrêter un marché; donner sa parole; opérer, faire effet, (comme une médecine;) profiter comme le boire & le manger.
Zuschleppen, *v. a.* fournir en secret.
Zuschliessen, *v. a. irr.* fermer à clef.
Zuschlingen, *v. a. irr.* serrer le lacet.
Zuschmeissen, *v. a. irr.* fermer avec bruit; *v. n.* battre, frapper.
Zuschmieren, *v. a.* remplir une fente, un trou avec du mortier, de l'argille &c. calfater.
Zuschnallen, *v. a.* boucler, emboucler; fermer à boucle.
Zuschneiden, *v. a. irr.* couper, découper, tailler, trancher: ein Paar Oberleder, lever une paire d'empeignes.
Zuschneidebrett, *n.* écofrai: **Zuschneidemesser**, couteau de pied.
Zuschnüren, *v. a.* lacer, serrer: einem den Hals, étrangler qq. un.
Zuschrauben, *v. a.* fermer à vis.
Zuschreiben, *v. a. irr.* écrire, faire savoir; dédier (un livre à qq. un;) attribuer, imputer: man schreibt ihm Reden zu, an die er nicht gedacht, on lui fait dire des choses auxquelles il n'a jamais pensé.
Zuschreyen, *v. n. irr.* crier à qq. un; faire des acclamations.
Zuschrift, *f.* dédicace; épître dédicatoire; lettre missive.
Zuschuß, *m.* (Buchdr.) mains de passe ou de chaperon.
Zuschütten, *v. a.* ajouter; combler, remplir, couvrir tout-à-fait.
Zuschwören, *v. a. irr.* jurer qq. ch. à qq. un; *v. n.* suppurer; se fermer en suppurant.
Zusehen, *v. n. irr.* voir, regarder, être spectateur: noch ein wenig zusehen, *fig.* attendre encore un peu; avoir de l'indulgence pour une faute &c. da sieh du zu! c'est votre affaire!
Zusehends, *adv.* à vue d'œil.
Zuseher &c. s. Zuschauer.
Zu sehr, *adv.* trop, s. Zu.
Zu seyn, *v. n.* être fermé.
Zusenden, *v. a. irr.* envoyer, adresser; faire tenir.
Zusendung, *f.* envoi.
Zusetzen, *v. a.* ajouter, joindre, adjoindre, mettre avec le reste; mettre du sien; fournir aux fraix de nouveau.
Zusetzen, *v. n.* presser, serrer, pousser, attaquer vivement: einer Stadt hart zusetzen, serrer une ville de près; einem mit Bitten, faire de grandes instances à qq. un; le prier, le conjurer.
Zusiegeln, *v. a.* cacheter.
Zusiegelung, *f.* action de cacheter.
Zusperren, *v. a.* fermer, boucher, barrer, barricader.
Zusperrung, *f.* fermeture, clôture.
Zuspitzen, *v. a.* tailler en pointe; faire ou donner une pointe à qq. ch.
Zusprechen, *v. n. irr.* encourager, inciter, exhorter, persuader ou dissuader: einem Kranken, assister, exhorter un malade; einem einen Muth, encourager qq. un, lui mettre le cœur au ventre; *v. n. irr. fig.* aller ou venir voir qq. un; le visiter, l'aborder; sprechen Sie bald wieder zu, faites-moi l'honneur de me revenir voir; gerichtlich zusprechen, adjuger judiciairement; étrousser; man hat dem Faß, der Flasche brav zugesprochen, on a bien secoué le tonneau, la bouteille.
Zuspringen, *v. n. irr.* s'élancer, approcher en sautant &c.
Zuspruch, *m.* abord, visite; exhortation, assistance, consolation; encouragement, persuasion; adjudication.
Zuspunden, *v. a.* bondonner.
Zustand, *m.* état; condition; face, conjoncture des affaires: er ist in einem betrübten Zustand, il est dans un pitoyable état; il sèche sur pied; ses affaires vont mal, sont délabrées, en mauvais état; diese Waare ist in einem schlechten Zustande, cette marchandise est mal conditionnée; was ist dies für ein Zustand? qu'est ce que c'est que cela? qu'est-ce que cela signifie? que veut dire cela?

Zustatten kommen, *v. a.* être utile, servir, aider, venir à propos.

Zuständig, *adj.* appartenant: **seyn**, appartenir, être à qq. un; **das Haus und alles was ihm zuständig**, la maison avec toutes ses appartenances.

Zustechen, *v. a. irr.* reprendre avec l'aiguille, coudre, fermer un trou; donner des coups d'épée; de pointe &c.

Zustecken, *v. a.* attacher, fermer avec une épingle, clavette; ficher; *fig.* couler, glisser, fourrer, donner secrétement.

Zustehen, *v. n. irr.* appartenir; convenir, être séant ou convenable.

Zustellen, *v. a.* remettre, rendre, mettre en main.

Zusterben, *v. n. irr.* venir par héritage, par droit de succession.

Zustimmen, s. **Beystimmen.**

Zustopfen, *v. a.* boucher, fermer; rapiéceter, ravauder: **ein Loch zustopfen und ein anders aufmachen**, boucher un trou & en faire un plus grand; payer une petite dette & en faire une plus grosse.

Zustossen, *v. n.* pousser fort, donner un coup; *fig.* arriver, se passer.

Zustreichen, *v. a. irr.* fermer, s. **Zuschmieren**; joindoyer, rejointoyer; *v. n.* frapper vertement avec des verges; *vulg.* marcher grands pas.

Zustürmen, auf einen, *v. n.* tomber ou se jetter impétueusement sur qq. un: **auf seine Gesundheit**, brusquer sa santé.

Zustutzen, *v. a.* dresser, dégrossir, déniaiser, polir.

Zutappen, *v. n.* tâtonner, marcher à tâtons; *fig.* agir étourdiment, entreprendre qq. ch. sans réflexion.

Zutäppisch, *adj.* qui se familiarise aisément: **sich zutäppisch machen**, se familiariser, prendre des libertes trop grandes.

Zu theil werden, *v. n* écheoir, tomber en partage.

Zutheilen, *v. a.* donner en partage, donner, pour portion; adjuger judiciairement.

Zutheilung, *f.* action d'assigner à qq. un sa portion; adjudication.

Zuthun, *v. a. irr.* ajouter, fermer, boucher, serrer, clorre: **ein Auge**, fermer les yeux; dissimuler, passer une faute ou irrégularité; **sich**, se fermer; *it. vulg.* tâcher de s'insinuer, caresser, flatter &c.

Zuthun, *f. n.* addition, fourniture, secours: **ohne mein Zuthun**, sans que j'y aie contribué; sans mon entremise.

Zutragen, *v. a. irr.* porter apporter; rapporter, faire des rapports (comme les flatteurs:) **sich**, *v. r.* arriver, se passer, se faire, avenir.

Zutrauen, *v. a. & n.* croire, s'imaginer, se douter, avoir une bonne ou mauvaise opinion: **das hätte ich ihm nicht zugetraut**, je ne l'aurois pas cru capable de cela; **ich trau ihm nicht viel guts zu**, je n'en ai pas une bonne idée.

Zuträglich, *adj.* utile, profitable, avantageux; accommodant; *adv.* utilement &c.

Zutreffen, *v. n. irr.* se rencontrer, se trouver juste, s'accorder.

Zutreiben, *v. a. irr.* amener, conduire.

Zutreten, *v. n.* approcher, faire un pas en avant; accéder.

Zutrinken, *v. a. & n.* boire à la santé de quelqu'un; porter une santé à qq. un.

Zutritt, *m.* approche, abord, entrée; accès; accession (à un traité:) **einen freyen Zutritt haben**, avoir l'accès ou les entrées libres; **den Zutritt verstatten**, donner accès.

Zutschen, *v. a.* sucer comme les enfans.

Zutschkännchen, *n.* biberon (pour les petits enfans.)

Zuverläßig, *adj.* sûr, certain, sur quoi on peut compter; *adv.* & **zuverläßiglich**, sûrement, certainement.

Zuverläßigkeit, *f.* certitude.

Zuversicht, *f.* confiance, assurance.

Zuversichtlich, *adj.* fait avec confiance, certain, fondé; *adv.* avec confiance.

Zuviel, *adv.* trop, excessivement: **das zuviele Schlafen**, le trop de sommeil; **einer Sache zuviel thun**, outrer qq. ch.

Zuvor, *adv.* auparavant, précédemment; d'avance, par avance; préalablement, avant toutes choses.

Zuvor abreden, *v. a.* convenir d'avance.

Zuvor andeuten, *v. a.* présager, prognostiquer, prédire.

Zuvor bedenken, *v. a.* préméditer, réfléchir d'avance.

Zuvor bereiten, *v. a.* préparer; tenir prêt.

Zuvörderst, *adv* avant toutes choses, en premier lieu, premiérement; principalement.

Zuvor einnehmen, *v. a.* préoccuper.

Zuvor erwägen, s. **Zuvor bedenken.**

Zuvor fühlen, *v. a.* pressentir.

Zuvor geben, *v. a.* donner par avance.

Zuvorkommen, *v. n.* prévenir, prendre les devants; primer; obvier, mettre ordre; empêcher: **man wird ihm zuvor kommen**, on le primera.

Zuvorkommung, *f.* prévention; empêchement.

Zuvor laufen, *v. n* dévancer en courant.

Zuvor merken, *v. a.* pressentir; voir ou s'appercevoir d'avance, prévoir.

Zuvor nehmen, *v. a.* prendre d'avance, prélever.

Zuvor prophezeyen, sagen, *v. a.* prophétiser, prognostiquer, présager, prédire, annoncer d'avance.

Zuvorsagung, *f.* prédiction, prophétie, présage, prognostic.

Zuvor sehen, *v. a.* prévoir, préjuger ; pressentir.
Zuvorsehung, *f.* prévoyance, pressentiment : **das Nicht zuvorsehen,** imprévoyance.
Zuvor seyn, *v. n.* précéder, dévancer.
Zuvor spüren, *v. a.* pressentir.
Zuvor sterben, *v. n.* prédécéder, mourir avant un autre, dévancer en mourant.
Zuvor thun, *v. a.* passer, surpasser ; l'emporter sur-, exceller.
Zuvor verkündigen, *v. a.* prédire, prophétiser, présager, prognostiquer.
Zuvorverkündigung, *f.* prophétie, prédiction, prognostic.
Zuvor verordnen, zuvor versehen, *v. n.* préordonner, régler d'avance.
Zuvor verwahren, *v. a.* prémunir.
Zuvor warnen, *v. a.* avertir d'avance.
Zuvor wissen, *v. a.* savoir d'avance.
Zuvorwissen, *f. n.* préscience.
Zuwachs, *m.* surcroît, accession, accroissement, augmentation ; accrue, alluvion ; *fig.* revenu.
Zuwachsen, *v. n. irr.* croître, s'augmenter, accroître, venir en abondance ; se fermer.
Zuwachsungsrecht, *n.* accroissement.
Zuwägen, *v. a.* peser.
Zuwege bringen, *v. a.* produire, effectuer, mettre en effet, exécuter, opérer, procurer ; venir à bout de qq. ch.
Zuwegebringung, *f.* action d'effectuer.
Zuwehen, *v. a.* souffler.
Zuweilen, *adv.* quelquefois ; par fois, de temps en temps.
Zuweisen, *v. a irr.* adresser, envoyer, recommander.
Zuweit, *adv.* trop loin.
Zuwenden, *v. a. irr* tourner ; faire avoir, procurer, donner, faire obtenir.
Zu wenig, *adv.* trop peu.
Zuwerfen, *v. a. irr* jetter auprès ou dessus, ajouter ; combler, couvrir, remplir ; fermer ; *it. fig.* donner, faire un présent ou gratification à qq. un d'une maniere hautaine.
Zu Werk bringen, richten, setzen, *v. a.* effectuer, exécuter, mettre à exécution.
Zuwickeln, *v. a.* envelopper, fermer.
Zuwider, *adj.* contraire ; dont on a de l'aversion ou de la répugnance, incompatible ; *adv.* contrairement, incompatiblement, au contraire, à l'encontre : **der Verordnung zuwider,** contre l'ordonnance : **dem allem zuwider,** malgré tout cela ; au contraire, au préjudice, au mépris de tout cela ; **zuwider handeln,** contrevenir ; **zuwider seyn,** donner ou causer du dégoût, répugner, faire lever le cœur ; *it.* & **zuwider leben,** être contraire, résister, s'opposer, contrarier, contrecarrer, traverser &c **den Wind zuwider haben,** être contrarié par le vent ; **den Augen, Geruch, der Ehrbarkeit** *ꝛc.* **zuwider seyn,** blesser les yeux, l'odorat, l'honnêteté ; **von Natur zuwider,** antipathique.
Zu Willen seyn, thun, werden, *v. a.* déférer, gratifier, faire qq. ch. pour complaire.
Zuwinken, *v. n. irr.* faire signe de l'œil à qq. un.
Zu wissen thun, *v. a.* faire savoir ; mander, signifier, donner avis.
Zuwölben, *v. a.* fermer avec une voûte.
Zuwurf, *m.* ajoutée ; aboutissement, piece qu'on ajoute à une autre.
Zuzählen, *v. a.* compter.
Zuzeiten, *f.* **Zuweilen.**
Zuziehen, *v. a. irr.* tirer, fermer, serrer ; attirer, attraire : **sich Händel eine Krankheit, den Tod zuziehen,** se faire des affaires, s'attirer, contracter une maladie, être cause de sa mort.
Zuziehend, *adj.* retentif, (se dit des muscles.)
Zuziehung, *f.* action de tirer, de fermer, de serrer ; attraction.
Zwacken, *v. a.* pincer, tirer ; *fig.* pincer, piller, gripper, griveler, prendre ce qu'on peut attraper ; tromber, attraper qq. un, *f.* **Abzwacken.**
Zwackerey, *f.* grivelerie, pillerie.
Zwagen, *v. a. vulg.* laver la tête : **einen mit heisser Lauge zwagen,** réprimander qq. un ; lui donner une lavasse, une mercuriale.
Zwang, *m.* gêne ; contrainte, violence, force ; *fig.* captivité ; affectation : **Zwang zum Stuhlgang,** épreintes ; **Zwang anthun, brauchen,** user de contrainte, de violence ; contraindre, forcer ; **im Zwang halten,** tenir en contrainte, en bride, le gêner ; **Hoffart will Zwang leiden,** l'orgueil veut de la contrainte ; (se dit des gens qui pour être parés se gênent beaucoup)
Zwangbäcker, -inn, fournier, -iere, boulanger chez lequel on est obligé de faire cuire le pain.
Zwängen, *v. a.* gêner.
Zwanggerechtigkeit, *f.* bannée, bannalité.
Zwanghufig, *adj.* encastelé (des chevaux.)
Zwangkauf, *m.* monopole.
Zwanglehen, *n.* fief lige.
Zwangmittel, *n* contrainte ; moyen violent.
Zwangmühle, *f* moulin bannal.
Zwangofen, *m.* four bannal.
Zwangschenke, *f* taverne bannale.
Zwanzig, *adj* vingt ; **zwanzig mal,** vingt fois ; **zwanzig tausend,** vingt mille ; *f. n.* vingtaine.
Zwanziger, *f. m.* l'un du Conseil des Vingt.
Zwanzigst, *adj.* vingtieme : **zwanzigstens, zum zwanzigsten,** *adv.* en vingtieme lieu.
Zwanzigjährig, *adj.* de vingt ans, qui a vingt ans.
Zwar, *adv.* en effet, à la vérité, il est vrai que,

que, véritablement: **ich habe zwar sagen hören**, j'ai bien oui dire.

Zweck, *m.* but, dessein, fin: **den Zweck erreichen**, attraper son but, parvenir à ses fins; **des Zwecks verfehlen**, manquer son coup; n'atteindre point le but de son dessein.

Zweck, *m.* **Zwecke**, *f.* point, petit clou, broquette, goupille, goujon, cheville; broche, fausset d'un tonneau.

Zweckchen, *n.* petite broquette.

Zwecken, *v. a.* garnir de petits clous.

Zwecken, *v. n.* aboutir, viser, avoir pour but.

Zweifel, *m.* doute; incertitude: **Zweifel an allen Dingen**, pyrrhonisme, scepticisme; **im Zweifel stehen**, douter, être en doute, en suspens, en branle, en balance; **in Zweifel ziehen**, révoquer en doute; **im Zweifel lassen**, tenir en suspens, laisser dans l'incertitude.

Zweifeldeutig, zweifelsinnig, *adj.* ambigu, équivoque; problematique; à double sens, à double entente, susceptible de plusieurs interprétations.

Zweifler, *m.* incertain, irrésolu, flottant, perplex; *it.* & **Zweifelgeist**, sceptique, pyrrhonien, qui n'a aucun sentiment fixe, qui révoque tout en doute.

Zweifelsfrey, *adv.* sans doute.

Zweifelhaft, zweifelhaftig, *adj.* douteux, incertain, mal-sûr; ambigu, équivoque, problématique; flottant, irrésolu, perplex; *adv.* douteusement, ambigument, d'une maniere incertaine &c. **zweifelhafte Frage**, problême; **-Rede**, ambiguité, discours équivoque, à double sens; **zweifelhaftes Gewissen**, conscience scrupuleuse; **der Sieg blieb lange zweifelhaft**, la victoire balança long-temps.

Zweifelsknote, Zweifelsstrick, *m.* laqs d'amour; *fig.* nœud gordien; point douteux; *vulg.* le hic, le tu autem.

Zweifelhaftigkeit, *f.* incertitude, irrésolution, perplexité; ambiguité, s. **Zweifel.**

Zweifelmeynung, *f.* opinion mal-sûre, incertain.

Zweifelmuth, Zweifelsinn, *m.* esprit incertain, flottant, irrésolu, variable; doute, incertitude.

Zweifeln, *v. n.* douter, révoque en doute; être en suspens, incertain, irrésolu; balancer.

Zweifelnd, *adv.* en doutant: **nicht zweifelnd**, dans l'espérance.

Zweifelschluß, *m.* résolution incertaine.

Zweifelwille, *m.* irrésolution, incertitude perplexité: **zweifelwillig**, *adv.* incertain, irrésolu.

Zweig, *m.* branche, rameau; rejetton, tendron; rainceau, redorte; ligne, branche; gousses (de l'ordre Ionien:) **Zweige an der Luftröhre**, bronche de l'âpre artere; **er ist wie der Vogel auf dem Zweig**, il est comme l'oiseau sur la branche: **kleine Zweige treiben**, chenevoter; **auf einen grünen Zweig kommen**, faire fortune; parvenir à qq. ch. ch. gagner du bien.

Zweigen, *v. a.* enter, greffer: **gezweigt Obst**, fruit d'espalier.

Zweiger, *m.* celui qui greffe.

Zweigicht, *adj.* branchu.

Zweigkunst, *f.* art de greffer.

Zweiglein, *n.* petite branche, rejetton, tendron.

Zweigmesser, *n.* greffoir.

Zweigreis, *n* greffe.

Zweigsänfte, Zweigbahre, *f.* brancard.

Zweigung, *f.* ente, action d'enter, de greffer.

Zweigwachs, *n.* emplâtre d'ente.

Zwerch, *adj.* & *adv.* travers, de travers, de biais, transversal, transversalement, s. **Quer.**

Zwerchart, *f.* besaigue, besigue, piochon, ciseau, ébauchoir.

Zwerchbalke, *m.* traverse, *poutre.*

Zwerchbaum, *m.* barriere.

Zwerch durch, *adv.* transversalement.

Zwerchfeld, *adv.* à travers les champs.

Zwerchfell, *n.* diaphragme: **Zwerchfellsader**, veine diaphragmatique ou phrénique; **Zwerchfellspulsader**, artere diaphragmatique, phrénique

Zwerchfinger, *m.* travers de doigt: **nicht einen Zwerchfinger weichen**, ne pas céder la moindre chose.

Zwerchgang, *m.* jettée dans un fosse.

Zwerchgasse, *f.* traverse, traversine.

Zwerchhand, *f.* travers de la main, paume.

Zwerchholz, *n.* traverse, bois de travers.

Zwerchlinie, *f.* ligne transversale.

Zwerchmauer, *f.* mur transversal; masse: **-bey den Schleusen**, jouilleres, jouieres.

Zwerchsack, *m.* bissac, havresac.

Zwerchsattel, *m.* selle pour femme.

Zwerchsparre, *m.* amoise.

Zwerchstange, *f.* perche en travers.

Zwerchwall, *m.* traverse.

Zwerchweg, *m.* chemin de traverse, chemin qui se croise.

Zwerg, Zwerginn, nain, naine.

Zwergbaum, *m.* arbre nain, arbre en puisson; *vulg.* espalier.

Zwerggewächs, *n.* **Zwergpflanze**, *f.* plante naine.

Zwerglein, *n.* petit nain.

Zwergpferd, *n.* bidet.

Zwetsche, Zwetschge, Zwetschke, pruneau, s. **Quetsche.**

Zwey, *adj.* deux: **zwey As**, (*au trictrac*) bezet; **alle Zwey**, double deux; **je zwey und zwey**, deux à deux; **gezweyte Zahl**, nombre binaire; **zweyhundertste, zweytausendste**, deux centieme, deux millieme &c.

Zweyblatt, *n.* la double feuille, ophrys, *plante.*
Zweybrücken, Deux-ponts.
Zweydeutig, *adj.* équivoque, ambigu, amphibologique, à double sens, à double entente; *adv.* ambigument &c.
Zweydeutigkeit, *f.* ambiguité, amphibologie; mots couverts, à double sens.
Zweydrittel, Zweydrittelstück, *f. n.* florin d'Allemagne, piece de seize gros.
Zweyen, sich, *v. r.* se diviser, se partager en deux; se désunir.
Zweyer, Zweypfenniger, *m.* piece de deux fenins en Saxe, patac.
Zweyerley, *adj.* de deux sortes, manieres ou façons: **zweyerley Wein**, vin de deux sortes; **zweyerley Meynung**, deux opinions différentes; **zweyerley Kinder**, enfans de deux lits; **Versprechen und Halten sind zweyerley**, promettre & tenir sont deux choses bien différentes; **man kann nicht zweyerley auf einmal thun**, on ne peut faire deux choses à la fois; *vulg.* on ne peut pas sonner & aller à la procession.
Zweyfach, *adj.* double; *adv.* doublement, au double, en double; **zweyfache Ehe**, bigamie.
Zweyfalter, *m.* papillon.
Zweyfältig, *adj* double; *adv.* au double, en double, doublement.
Zweyfaltigen, *v. a.* doubler; mettre, partager en deux.
Zweyfaltigkeit, *f.* duplicité; le double; nombre ou quantité double.
Zweyfärbig, *adj* de deux couleurs.
Zweyförmig, *adj.* de double figure.
Zweyfüßig, *adj.* qui a deux pieds.
Zweygibelicht, *adj.* à deux façades, à deux frontispices.
Zweygröschner, *m.* **Zweygroschenstück**, *f. n.* piece de deux gros.
Zweyheller, *m.* piece de deux oboles.
Zweyhenkelicht, *adj* à deux anses.
Zweyhörnicht, *adj* à deux cornes.
Zweyjährig, *adj.* de deux ans.
Zweykampf, *m.* duel, combat singulier.
Zweyköpfig, *adj.* à deux têtes; à double visage: **zweyköpfige Schlange**, piffre; **zweyköpfiges Mäuschen**, biceps.
Zweyleibig, *adj.* qui a deux corps: **zweyleibiges Mäuschen**, digastrique.
Zweylötig, *adj.* du poids d'une once; une once pesant.
Zweymal, *adv.* deux fois: **zweymal so viel**, deux fois autant; le double.
Zweymalig, *adj.* double, réitéré.
Zweymonatlich, *adj.* de deux mois, qui a deux mois.
Zweypfündig, *adj.* de deux livres de poids; deux livres pesant; de deux livres de balle.
Zweyrädericht, *adj.* à deux roues.
Zweyschichtig, *adj.* à double rang, de deux rangées ou couches.
Zweyschlitz, *m.* diglyphe.
Zweyschnäbelicht, *adj.* à double bec.
Zweyschneidig, *adj.* deux tranchans.
Zweyschuhig, *adj.* de deux pieds de long.
Zweyseitig, *adj.* à deux faces, à double face; qui à deux côtés.
Zweyspaltig, *adj.* fendu, fourchu, partagé en deux.
Zweyspännig, *adj.* attelé de deux chevaux.
Zweyspitz, *m.* laie (de tailleur de pierre;) double pointe; smille (chez les maçons.) **mit dem Zweyspitz behauen**, layer, smiller.
Zweyspitzig, *adj.* à deux pointes, à deux fourchons.
Zweystimmig, *adj.* à deux voix.
Zweystirnig, *adj.* à double front.
Zweystufig, *adj.* de deux marches ou degrés.
Zweystündig, *adj.* de deux heures.
Zweysilbig, *adj.* dissyllabe.
Zweytägig, *adj.* de deux jours.
Zweyte, *adj.* deuxieme, second: **zum zweyten mal**, pour la seconde fois.
Zweytens, zum zweyten, *adj.* en second (deuxieme) lieu, secondement.
Zweytgebohren, *adj.* puiné.
Zweytheilig, *adj.* partagé en deux.
Zweythürmig, *adj.* à deux tours, à deux clochers.
Zweyweiberey, *f* bigamie.
Zweyzackig, zweyzinkig, *adj.* à deux fourchons, à deux pointes.
Zweyzüngig, *adj.* qui a deux langues; à double langue; *it.* & **Zweyzügler**, *m.* double, dissimulé, homme à deux paroles.
Zwickel, *m.* coin (*d'un bas ou dans un pan de vitre*;) chanteau, (*morceau d'étoffe rapporté à un habit.*)
Zwickelbart, *m.* moustache.
Zwicken, *v. a.* pincer; tenailler (un criminel:) **er ist gezwickt worden**, il a été pincé, il a fait une perte, il a été mis à une amende.
Zwickmühle, *f.* ressource en cas de besoin; **er hat eine gute Zwickmühle an ihm**, c'est sa petite vache à lait.
Zwickzange, *f.* tricoises (de maréchal ferrant;) pincettes.
Zwickzänglein, *n.* pincettes.
Zwieback, *m.* biscuit: **kleiner**, biscotin.
Zwiebackskammer, *f.* paillo (*chambre où l'on garde le biscuit sur les vaisseaux.*)
Zwiebel, *f.* oignon, bulbe, ciboule; patte, oignon de fleurs, de racines &c **kleine**, oignonnet; **junge, grüne Zwiebel**, ciboulette; **ein Büschel, eine Schnur Zwiebeln**, chapelet, glane d'oignon; **Zwiebel des Hahnenfußes**, griffe de renoncule.

Zwiebelbauer, Zwiebelgärtner, *m.* jardinier qui plante & vend de l'oignon.
Zwiebelbeet, Zwiebelland, *n.* planche d'oignons ; oignonniere.
Zwiebelbrühe, *f.* sauce robert.
Zwiebelfisch, *m.* poisson à l'oignon.
Zwiebelgarten, *m.* jardin où l'on plante de l'oignon.
Zwiebelgeruch, -geschmack rc. *m.* goût, odeur d'oignon.
Zwiebelgewächs, *n.* bulbe, plante bulbeuse ; fleur qui naît d'un oignon.
Zwiebelhäuptlein, *n.* bulbe d'oignon.
Zwiebelhülse, -schaale, *f.* peau d'oignon.
Zwiebelicht, *adj.* d'oignon ; qui a le goût ou la qualité d'oignon.
Zwiebeln, *v. a. vulg.* pincer, maltraiter qq. un ; le dépouiller, le mettre à l'amende.
Zwiebelpfeife, *f.* flûte à l'oignon.
Zwiebelröhre, *f.* **-stengel**, *m.* tige de ciboulette.
Zwiebelsaame, *m.* graine d'oignon.
Zwiebelsuppe, *f.* soupe à l'oignon.
Zwiebelwurzel, *f.* bulbe, racine bulbeuse.
Zwiebrachen, *v. a.* biner un champ, lui donner le second labour.
Zwiedorn, s. **Zwitter**.
Zwiefach, zwiefältig, s. **Zweyfach** rc.
Zwieselkirsche, *f.* cerise jumelle.
Zwiespalt, *m.* **Zwietracht**, *f.* **Zwist**, *m.* **Zwistigkeit**, *f.* désunion, discorde, division, dissension, mauvaise intelligence ; *fig.* zizanie : **Zwiespalt stiften**, semer la discorde ; **sie sind in Zwistigkeiten gerathen**, ils se sont brouillés.
Zwiespaltig, zwieträchtig, zwistig, *adj.* discordant, divisé, désuni, brouillé.
Zwilch, Zwillich, *m.* coutil, coutis, treillis.
Zwilchen, *adj.* de coutil.
Zwilchweber, -inn, coutier, -tiere, faiseur de coutil.
Zwilling, *m.* gémeau, jumeau, jumelle ; besson ; gémeaux, jumeaux (*du zodiaque* ;) signe des bessons ; Castor & Pollux.
Zwillingsbruder, *m.* frere jumeau.
Zwillingkirsche, *f.* cerise jumelle.
Zwillingsschwester, *f.* sœur jumelle.
Zwillingsstreif, *m.* jumelles.
Zwingbar, zwingsam, *adj.* ce qu'on peut contraindre ou forcer.
Zwingen, *v. a. irr.* contraindre, forcer, obliger ; violenter ; réduire par force à qq ch. **die Wahrheit aus einem zwingen**, tirer la vérité de qq. un par force ; **sich zwingen**, se contraindre, se gêner ; *fig.* se commander, se posséder, se retenir gagner ou prendre sur soi ; **das läßt sich nicht zwingen**, on ne sauroit forcer cela ; cela est impossible ; **er ist nicht zu zwingen**, il est indomptable ; **man braucht ihn nicht zu zwingen**, il ne se le fait pas dire deux fois.
Zwingen, *f. n.* **Zwingung**, *f.* s. **Zwang**.
Zwinger, Zwingerhof, *m.* fausse-braie ; espace le long du mur de la ville.
Zwirn, *m.* fil retors : **ein Strang Zwirn**, un écheveau de fil.
Zwirnen, *adj.* de fil.
Zwirnen, *v. a.* retordre : **Seide, Garn zwirnen**, retordre de la soie, du fil ; corder de la soie ; **die Seide nur ein wenig zwirnen**, croiser les soies.
Zwirnsfaden, *m.* aiguillée de fil.
Zwirnknauel, *m.* pelote de fil.
Zwirnmühle, *f.* moulin à retordre du fil ou de la soie.
Zwischen, *prép.* entre ; parmi ; pendant : **Raum zwischen zwey Zeilen**, interligne ; **zwischen zwey Zeilen geschrieben**, interlinéaire ; **zwischen den Rippen liegend**, intercostal ; **zwischen Furcht und Hoffnung schweben**, flotter entre la crainte & l'espérance ; **was zwischen zwey Terminen geschieht**, intermédiat ; **zwischen Haut und Fleisch**, entre cuir & chair.
Zwischenbalke, *m.* solive entre deux autres, solive du milieu.
Zwischen durch, *adv.* au milieu, entre deux : **zwischen durchlaufen**, couler, courir au milieu, entre deux.
Zwischen durchleuchten, *v. n.* entre-luire.
Zwischen durchsehen, *v. a.* entrevoir.
Zwischen einflechten, *v. a.* entrelacer.
Zwischen einlegen, zwischen einsetzen, *v. a.* mettre entre deux ; interposer.
Zwischeneinlegung, Zwischeneinsetzung, *f.* interposition.
Zwischen einschieben, *v. a.* fourrer, glisser entre deux, intercaler.
Zwischeneinschiebung, *f.* intercalation.
Zwischenessen, Zwischengericht, *n.* **Zwischenspeise**, *f.* entremets ; hors d'œuvre.
Zwischengebäude, *n.* bâtiment entre deux autres ; entre-deux.
Zwischengesang, *m.* intermede.
Zwischenhafen, *m.* entrepôt.
Zwischen hingehen, *v. n.* passer entre deux.
Zwischen kommen, *v. n.* intervenir, s'interposer, s'entremettre ; survenir.
Zwischen legen, *v. a.* mettre entre deux ; interposer.
Zwischen liegen, zwischen inne liegen, *v. n.* être situé entre deux.
Zwischenlinie, *f.* entre-ligne, inter ligne.
Zwischenmahl, *n.* collation, ambigu.
Zwischenmauer, *f.* mur mitoyen.
Zwischen mengen, *v. a.* entre-mêler.
Zwischenpfeiler, *m.* jambe étriere.
Zwischenplatz, *m.* espace, entre-deux.
Zwischenraum, entrevoux de poutres ; relais de tapisserie.
Zwischenraum, *m.* interstice, intervalle, espace,

ce, distance; intérim; casse (de l'ordre Corinthien.)

Zwischenrede, *f.* digression, parenthese dans le discours; interlocution.

Zwischen reden, *v. n.* interrompre celui qui parle.

Zwischenspiel, *n.* intermede. entracte.

Zwischenspruch, *m.* arrêt interlocutoire.

Zwischenstimme, *f* haute-contre.

Zwischentiefe, *f.* métoche; métope.

Zwischenwand, *f.* séparation, cloison, entre-deux.

Zwischenweite, s. **Zwischenraum**; entre-pilastre.

Zwischenwort, *n.* interjection.

Zwischenzeile, *f.* entre-ligne, inter-ligne.

Zwischenzeilig, *adj.* interlinéaire.

Zwischenzeit, *f.* temps intermédiat; intérim; intervalle, interstice de temps.

Zwist, Zwistig, Zwistigkeit, s. **Zwiespalt.**

Zwitschern, *v. n.* gazouiller, gringoter.

Zwitschern, Gezwitscher, *f. n.* gazouillement, ramage des oiseaux.

Zwitter, *m.* hermaphrodite, androgyne; **Zwitter von einem Stier und einer Eselinn**, jumart; = **von einem Bauerhund und einer Windhündinn**, chien métif; **von einem englischen und andern Hund**, batard de dogue; **Zwitter, halber Windhund**, lévrier batard, echappé.

Zwitter, *m.* (**Bleyerz**) plombagine.

Zwo, *f.* deux, s. **Zwey**.

Zwölf, *adj.* douze; *it.* midi, minuit: **zwölf Duzend**, un gros, douze douzaines.

Zwölfer, *m.* chiffre de douze; l'un du conseil des douze.

Zwölffach, *adj. & adv.* douze fois autant: **zwölffache Belohnung**, récompense qui égale douze fois sa valeur; **zwölffach zusammen legen**, plien en douze.

Zwölf, (*dans la compos.*) de douze: **zwölfjährig, zwölftägig, zwölfmonatlich**, *adj.* de douze ans, de douze jours, de douze mois.

Zwölfseitige Figur, *f.* dodécaëdre

Zwölfte, *adj.* douzieme: **der zwölfte Theil des Thierkreises**, dodécatémorie.

Zwölftens, zum zwölften, *adv.* douziémement, en douzieme lieu.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Harwen, Friedrich Ernst

Nouveau Dictionnaire complet François-Allemand et Allemand-François [Teutsch-Französisches Wörterbuch]

Bd.: 2

Augsbourg 1783

L.lat.f. 74-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10587028-1
VD18 80368166-001